Biblia Takatifu

The Holy Bible in the Swahili language, Unlocked Literal Bible version

Biblia Takatifu
The Holy Bible in the Swahili language, Unlocked Literal Bible version

copyright © 2019 Door43 World Missions Community

Language: Kiswahili (Swahili)

Translation by: Door43 World Missions Community

Contributor: Alfred Danjuma, Bariki Malisa, Christina Abraham Kileo, Cloud Roman, Daniel Marura Chacha, Dina Mast, Dina Roman, Donald Shadarck Dutuyi, Emmanuel Masanja Mbaaga, Emmanuel Nyamalya, Erasmus Peter Malelo, Ev. Lazaro Chalomhola, Ezekiel Manala, Fred, Gabriel Gidale Merus, Gabriel Lwitakubi Mazige, James Makula, James Semnkai, Jeremiah Masasi, Jesse Katabi Masolwa, John Ojasi, Joyce Gilbert Masasi, Karen Riecks, Kazwanomo, Kennedy, Ker, Lameck Yakobo Tobotobo, Laurent Petro Malelo, Lazarus David Chalomhola, Makene Mafwele, Marco Luma Mahushi, Mathew Nkusa, Mathias William, Mr. James Semnkai .It., Musa Isaya Majama, Musa Luzali, Pastor John Kerim, Pastor Jordan, Philipo Mussa Kanwelle, Raphael Musa, Rev. Charles Mabisa, Rev. Yohana Batano, Robert Ndalahwa, Sadiki Kulwa, Samson Nungwana, Thobias Kazwanomo, Yohana Dutuyi, Yohana Magera, Zelote Loilang'akaki Lukumay, Rev. Erasmus Peter Malelo, Ev. Mathew Kazimoto, Rev. Dr. David Magoke, Rev. Elias Ndema, Rev. Alex Nyuri, Rev. Gungutu Elias, Rev. Lameck Tobotobo, Rev. Catherin D. Matia, Rev. Yohana S Dutuyi, Rev. Donald Dutuyi, GS. Andrew Gewe, Ev. Ezekiel Daudi, Rev. John Ndaluka, Ev. Moses Malugu, Rev. Moses Eliakim Ndege, Past. Isack A. Gomugo, Past. Mathias William, Rev. Yekonia M. Koko, Rev. Elisande Mhanga, Ev. James A. Makula

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

- You include the above copyright and source information.
- If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.
- If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2021-03-16

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 4 Mar 2023 from source files dated 11 Jun 2020
604b3af0-f37b-5180-9465-1911f927b37d

Contents

Mwanzo 1
Kutoka 60
Mambo ya Walawi 110
Hesabu 149
Kumbukumbu la Torati 200
Yoshua 243
Waamuzi 274
Ruth 303
1Samweli 308
2 Samweli 347
1Wafalme 379
2 Wafalme 418
1 Mambo ya Nyakati 456
2 Mambo ya Nyakati 489
Ezra 533
Nehemia 544
Esta 560
Ayubu 569
Zaburi 603
Mithali 679
Mhubiri 706
Wimbo wa Sulemani 716
Isaya 722
Yeremia 779
Maombolezo 845
Ezekieli 851
Danieli 912
Hosea 932
Joeli 941
Amosi 945
Obadia 952
Yona 953
Mika 956
Nahumu 962
Habakuki 965
Sefania 968
Hagai 971
Zekaria 973
Malaki 983
Mathayo 986
Marko 1025
Luka 1049
Yohana 1091

Matendo ya Mitume 1123
Warumi 1163
1 Wakorintho 1180
2 Wakorintho 1196
Wagalatia 1208
Waefeso 1214
Wafilipi 1220
Wakolosai 1224
1 Wathesalonike 1228
2 Wathesalonike 1232
1Timotheo 1234
2 Timotheo 1239
Tito 1243
Filemoni 1245
Wahebrania 1246
Waraka wa Yakobo 1259
1 Petro 1264
2 Petro 1269
1Yohana 1 1272
2 Yohana 1277
3 Yohana 1278
Yuda 1279
Ufunuo 1281

Mwanzo

1 Hapo mwanzo Mungu aliumba mbingu na nchi. 2 Nayo nchi haikuwa
na umbo na ilikuwa tupu. Giza lilikuwa juu ya uso wa vilindi vya maji.
Roho wa Mungu alikuwa akielea juu ya uso wa maji. 3 Mungu akasema,
“na kuwe nuru,” na kulikuwa na nuru. 4 Mungu akaona nuru kuwa ni
njema. Akaigawa nuru na giza. 5 Mungu akaiita nuru “ mchana” na
giza akaliita “usiku.” Ikawa jioni na asubuhi, siku ya kwanza. 6 Mungu
akasema, “ na kuwe na anga kati ya maji, na ligawe maji na maji.”
7 Mungu akafanya anga na kugawanya maji yaliyo kuwa chini ya anga
na maji ambayo yalikuwa juu ya anga. Ikawa hivyo. 8 Mungu akaita
anga “mbingu.” Ikawa jioni na asubuhi siku ya pili. 9 Mungu akasema,
“maji yaliyo chini ya mbingu yakusanyike pamoja mahali pamoja, na
ardhi kavu ionekane.” Ikawa hivyo. 10 Mungu aliita ardhi kavu “nchi,”
na maji yaliyo kusanyika akayaita “bahari.” Akaona kuwa ni vyema.
11 Mungu akasema, nchi ichipushe mimea: miche itoayo mbegu na miti
ya matunda itoayo matunda ambayo mbegu yake imo ndani ya tunda,
kila kitu kwa namna yake.” Ikawa hivyo. 12 Nchi ikatoa mimea, miche
itoayo mbegu ya aina yake, na miti itoayo tunda ambalo mbegu yake imo
ndani yake, kwa aina yake. Mungu akaona kuwa ni vyema. 13 Ikawa jioni
na asubuhi, siku ya tatu. 14 Mungu akasema, “kuwe na mianga katika anga
kutenganisha mchana na usiku. Na ziwe kama ishara, kwa majira, kwa
siku na miaka. 15 Ziwe mianga katika anga ili kutoa mwanga juu ya nchi.”
Ikawa hivyo. 16 Mungu akafanya mianga mikuu miwili, mwanga mkuu
zaidi kutawala mchana, na mwanga mdogo kutawala usiku. Akafanya
nyota pia. 17 Mungu akazipanga katika anga kutoa mwanga juu nchi,
18 kutawala mchana na usiku, na kugawanya mwanga kutoka kwenye
giza. Mungu akaona kuwa ni vyema. 19 Ikawa jioni na asubuhi, siku ya
nne. 20 Mungu akasema, “maji yajae idadi kubwa ya viumbe hai, na ndege
waruke juu ya nchi katika anga la mbingu.” 21 Mungu akaumba viumbe
wakubwa wa baharini, pamoja na kila kiumbe hai cha aina yake, viumbe
waendao na wanaojaa kila mahali majini, na kila ndege mwenye mabawa
kwa aina yake. Mungu akaona kuwa ni vyema. 22 Mungu akavibariki,
akisema, “zaeni na muongezeke, na mjae majini katika bahari. Ndege
waongezeke juu nchi.” 23 Ikawa jioni na asubuhi, siku ya tano. 24 Mungu
akasema, “ nchi na itoe viumbe hai, kila kiumbe kwa aina yake, mnyama
wa kufugwa, vitu vitambaavyo, na wanyama wa nchi, kila kitu kwa jinsi
yake.” Ikawa hivyo. 25 Mungu akafanya wanyama wa nchi kwa aina yake,
wanyama wa kufugwa kwa aina yake, na kila kitambaaho juu ya ardhi
kwa aina yake. Akaona kuwani vyema. 26 Mung akasema, “na tumfanye
mtu katika mfano wetu, wa kufanana na sisi. Wawe na mamlaka juu ya
samaki wa bahari, juu ya ndege wa angani, juu ya wanyama wa kufuga,
juu ya nchi yote, na juu ya kila kitu kitambaacho kinacho tambaa juu
ya nchi.” 27 Mungu akamuumba mtu kwa mfano wake. Katika mfano
wake alimuumba. Mwanaume na mwanamke aliwaumba. 28 Mungu
akawabariki na akawaambia, “zaeni na kuongezeka. Jazeni nchi, na
muitawale. Muwe na mamlaka juu ya samaki wa baharini, juu ya ndege
wa angani, na juu ya kila kiumbe hai kiendacho juu ya nchi,” 29 Mungu

akasema, “tazama, nimewapeni kila mmea uzaao mbegu ambao uko juu
ya nchi, na kila mti wenye tunda ambalo lina mbegu ndani yake. Vitakuwa
ni chakula kwenu. [30] Kwa kila mnyama wa nchi, kwa kila ndege wa
angani, na kila kitambaacho juu ya nchi, na kila kiumbe ambacho kina
pumzi ya uhai ni metoa kila mmea kwa ajili ya chakula.” ikawa hivyo.
[31] Mungu akaona kila kitu alichokiumba. Tazama, kikawa chema sana.
Ikawa jioni na asubuhi siku ya sita.

2

[1] Kisha mbingu na nchi zilimalizika, na viumbe hai vyote vilivyo jaza
mbingu na nchi. [2] Siku ya saba Mungu alifikia mwisho wa kazi yake
ambayo aliifanya, na kwa hiyo alipumzika siku ya saba kutoka kwenye
kazi yake yote. [3] Mungu akaibarikia siku ya saba na akaitakasa, kwa
sababu katika siku hiyo alipumzika kutoka kwenye kazi yake yote ambayo
aliifanya katika uumbaji. [4] Haya yalikuwa ni matukio yahusuyo mbingu
na nchi, wakati vilipoumbwa, katika siku ambayo Yahwe Mungu aliumba
nchi na mbingu. [5] Hapakuwa na msitu wa shambani uliokuwa katika
nchi, na hapakuwa na mmea wa shambani uliokuwa umechipuka, kwa
kuwa Yahwe Mungu alikuwa hajasababisha mvua kunyesha juu ya nchi,
na hapakuwa na mtu wa kulima ardhi. [6] Lakini ukungu uliinuka juu
kutoka kwenye nchi na kuutia maji uso wote wa ardhi. [7] Yahwe Mungu
aliumba mtu kutoka mavumbi ya ardhi, na akampulizia puani pumzi ya
uhai, na mtu akawa kiumbe hai. [8] Yahwe Mungu aliotesha bustani upande
wa mashariki, katika Edeni, na pale akamuweka mtu ambaye alimuumba.
[9] Kutoka ardhini Yahwe Mungu alifanya kila mti uote ambao unapendeza
na ni mzuri kwa chakula. Hii ni pamoja na mti wa uzima ambao ulikuwa
katikati ya bustani, na mti wa ujuzi wa mema na mabaya. [10] Mto ukatoka
nje ya Edeni kuitia maji bustani. Na kutoka pale ukagawanyika na
kuwa mito minne. [11] Jina la ule wa kwanza ni Pishoni. Huu ni ule
ambao unatiririka kupitia nchi yote ya Havila, ambapo kuna dhahabu.
[12] Dhahabu ya inchi ile ni nzuri. pia kuna bedola na jiwe shohamu.
[13] Jina la mto wa pili ni Gihoni. Huu unatiririka kupitia nchi yote ya
kushi. [14] Jina la mto wa tatu ni Hidekeli, ambao unatiririka mashariki
mwa Ashuru. Mto wa nne ni Frati. [15] Yahwe Mungu alimtwaa mtu na
kumweka ndani ya bustani ya Edeni kuilima na kuitunza. [16] Yahwe Mungu
alimuagiza mtu akisema, “kutoka kwenye kila mti bustanini waweza kula
kwa uhuru. [17] Lakini kutoka kwenye mti wa ujuzi wa mema na mabaya
usile, kwa kuwa siku utakayo kula kutoka katika mti huo, utakufa hakika.”
[18] Kisha Yahwe Mungu akasema, “siyo jambo jema kwamba mtu huyu
lazima awe pekeyake. Nitamfanyia msaidizi anaye mfaa.” [19] Kutoka
ardhini Yahwe Mungu akafanya kila mnyama wa kondeni na kila ndege
wa angani. Kisha akawaleta kwa mtu huyu aone angewapatia majina
gani. Jina ambalo mtu huyu alimwita kila kiumbe hai, hili ndilo lilikuwa
jina lake. [20] Mtu huyu akawapatia majina wanyama wote, ndege wote wa
angani, na kila mnyama wa mwitu. Lakini kwa mtu mwenyewe hapakuwa
na msaidizi wa kumfaa yeye. [21] Yahwe Mungu akaleta usingizi mzito kwa
mtu huyu, kwa hiyo mtu huyu akalala. Yahwe Mungu akatwaa moja ya
mbavu za mtu huyu na akapafunika pale alipo chukua ubavu. [22] Kwa
ubavu ambao Yahwe Mungu alichukua toka kwa mtu huyu, akafanya
mwanamke na akamleta kwa mtu huyu. [23] Mwanaume akasema, “kwa

sasa, huyu ni mfupa katika mifupa yangu, na nyama katika nyama yangu.
ataitwa 'mwanamke,' kwa sababu ametwaliwa katika mwanaume. 24 Kwa
hiyo mwanaume atawaacha baba yake na mama yake, ataungamanika na
mke wake, na watakuwa mwili mmoja. 25 Wote wawili walikuwa uchi,
mwanaume na mke wake, lakini hawakuona aibu.

3

1 Sasa nyoka alikuwa mwerevu kuliko myama mwingine yeyote wa
kondeni ambaye Yahwe Mungu alikuwa amemuumba. Akamwambia
mwanamke, “Je ni kweli Mungu amesema, 'Msile matunda kutoka kwenye
mti wowote bustanini'?” 2 Mwanamke akamwambia nyoka, “Twaweza
kula tunda kutoka kwenye miti ya bustani, 3 lakini kuhusu tunda la mti
ambao uko katikati ya bustani, Mungu alisema, 'msile, wala msiuguse,
vinginevyo mtakufa.'” 4 Nyoka akamwambia mwanamke, “hakika ham-
takufa. 5 Kwasababu Mungu anajua kwamba siku mkila macho yenu
yatafumbuliwa, na mtakuwa kama Mungu, mkijua mema na mabaya.”
6 Na mwanamke alipoona kuwa mti ni mzuri kwa chakula, na kuwa
unapendeza macho, na kwamba mti ulitamanika kwa kumfanya mtu awe
mwerevu, alichukua sehemu ya tunda na akala. Na sehemu yake pia
akampatia mumewe aliyekuwa naye, naye akala. 7 Macho ya wote wawili
yalifumbuliwa, na wakajua kuwa wako uchi. Wakashona majani ya miti
pamoja na wakatengeneza vya kujifunika wao wenyewe. 8 Wakasikia sauti
ya Yahwe Mungu akitembea bustanini majira ya kupoa kwa jua, kwa
hiyo mwanaume na mke wake wakajificha wao wenyewe kwenye miti
ya bustani kuepuka uwepo wa Yahwe Mungu. 9 Yahwe Mungu akamuita
mwanaume na kumwambia, “ uko wapi?” 10 Mwanaume akasema,
“nilikusikia bustanini, na nkaogopa, kwa sababu nilikuwa uchi. kwa
hiyo nikajificha.” 11 Mungu akasema, “Ni nani alikwambia kuwa ulikuwa
uchi? Je umekula kutoka mti ambao nilikuagiza usile matunda yake?”
12 Mwanaume akasema, “ Mwanamke uliyenipa kuwa na mimi, alinipatia
tunda kutoka kwenye mti, na nikala.” 13 Yahwe Mungu akamwambia
mwanamke, “ Nini hiki ulichofanya?” mwanamke akasema, “nyoka
alinidanganya, na nikala.” 14 Yahwe Mungu akamwambia nyoka, “ kwa
sababu umefanya jambo hili, umelaaniwa wewe mwenyewe miongoni
mwa wanyama wote wa kufugwa na wanyama wote wa mwituni. Itakuwa
kwa tumbo lako utakwenda, na mavumbi utakula kwa siku zote za maisha
yako. 15 Nitaweka uadui kati yako na mwanamke, na kati ya uzao
wako na uzao wake. Atakujeruhi kichwa chako na utamjeruhi kisigino
chake.” 16 Kwa mwanamke akasema, nitaongeza uchungu wakati wa
kuzaa watoto; itakuwa katika maumivu utazaa watoto. Tamaa yako itakua
kwa mume wako, lakini atakutawala.” 17 Kwa Adam akasema, “kwa
sababu umesikiliza sauti ya mke wako, na umekula kutoka katika mti,
ambao nilikuagiza, nikisema, “ usile matunda yake', ardhi imelaaniwa
kwa sababu yako; kupitia kazi yenye maumivu utakula matunda ya ardhi
kwa siku zote za maisha yako. 18 Ardhi itazaa miiba na mbigili kwa ajili
yako, na utakula mimea ya shambani. 19 Kwa jasho la uso wako utakula
mkate, mpaka utakapo irudia ardhi, ambayo kwayo ulitwaliwa. kwa
kuwa wewe ni mavumbi na kwenye mavumbi utarudi.” 20 Mwanaume
akaita mke wake jina Hawa kwa sababu alikuwa mama wa wote wenye
uhai. 21 Yahwe Mungu akatengeneza mavazi ya ngozi kwa ajili ya Adam
na mke wake na akawavalisha. 22 Yahwe Mungu akasema, “ sasa mtu

huyu amekuwa kama mmoja wetu, ajuaye mema na mabaya. Kwa hiyo
sasa hataruhusiwa kugusa kwa mkono wake, na kuchukua tunda la mti
wa uzima, na kula akaishi tena milele." 23 Kwa hiyo Yahwe Mungu
akamuondoa kutoka kwenye bustani ya Edeni, kwenda kulima ardhi
ambayo kwahiyo alikuwa ametwaliwa. 24 Kwa hiyo Mungu akamfukuza
mtu huyu nje ya bustani, na akaweka kerubi mashariki mwa bustani ya
Edeni, na upanga wa moto ulio geuka geuka kila upande, ili kulinda njia
ya kwenda kwenye mti wa uzima.

4

1 Mwanume akalala na Hawa mke wake. Akabeba mimba na akamzaa
Kaini. Akasema, " nimezaa mwanaume kwa msaada wa Yahwe." 2 Kisha
akazaa ndugu yake Habili. Sasa Habili akawa mchungaji, lakini Kaini
alilima udongo. 3 Ikawa kwamba baada ya muda Kaini alileta sehemu
ya mazao ya ardhi kama sadaka kwa Yahwe. 4 Habili pia, alileta sehemu
ya wazao wa kwanza wa wanyama wake na sehemu zilizonona. Yahwe
akamkubali Habili pamoja na sadaka yake, 5 lakini Kaini pamoja na
sadaka yake Mungu hakuikubali. Kwa hiyo Kaini alikasirika sana, na
uso wake ukakunjamana. 6 Yahwe akamwambia Kaini, " kwa nini
umekasirika na kwa nini uso wako umekunjamana? 7 Kama ukifanya
vema, je hutapata kibali? lakini kama hutafanya lilio jema, dhambi iko
inakuotea mlangoni na inatamani kukutawala, lakini inakupasa uishinde.
8 Kaini akamwambia Habili ndugu yake. Hata wakati walipokuwa
shambani, Kaini aliinuka dhidi ya Habili ndugu yake na akamuua. (Katika
tafsiri za kale zinasema, Kaini alimwambia Habili ndugu yake, " twende
mashambani." Na wakati walipokuwa shambani, Kaini alimuinukia
Habili ndugu yake na kumuua). 9 Kisha Yahwe akamuuliza Kaini, "Ndugu
yako Habili yuko wapi?" Akasema, "sijui. Je mimi ni mlinzi wa ndugu
yangu?" 10 Yahwe akasema, "umefanya nini? damu ya ndugu yako
inaniita mimi kutokea ardhini. 11 Na sasa umelaaniwa wewe kutoka ardhi
ambayo imefungua kinywa chake kupokea damu ya ndugu yako kutoka
mikononi mwako. 12 Utakapo ilima ardhi, kuanzia sasa na kuendelea haita
kuzalia wewe nguvu yake. Utakuwa mkimbizi na mtu asiye na makao
duniani." 13 Kaini akamwambia Yahwe, "Adhabu yangu ni kubwa kuliko
uwezo wangu wa kustahimili. 14 Kwa hakika umenifukuza siku hii ya leo
kutoka kwenye ardhi hii, na sitaonekana mbele ya uso wako. Nitakuwa
mkimbizi na mtu nisiye na makao katika dunia, na yeyote atakaye niona
ataniua." 15 Yahwe akamwambia, "ikiwa mtuyeyote atamuua Kaini, kisasi
kitakuwa juu yake mara saba." Kisha Yahwe akaweka alama juu ya Kaini,
ili kwamba kama mtu awayeyote akimuona, mtu huyo asimshambulie.
16 Kwa hiyo Kaini akatoka mbele ya uwepo wa Yahwe na akaishi katika
nchi ya Nodi, mashariki mwa Edeni. 17 Kaini akamjua mke wake na
akapata mimba. Akamzaa Henoko. Akajenga mji na akauita kwa jina
la mwanae Henoko. 18 Kwa Henoko akazaliwa Iradi. Iradi akamzaa
Mehuyaeli. Mehuyaeli akamzaa Methushaeli. Methushaeli akamzaa
Lameki. 19 Lameki akajitwalia wake wawili: jinala mmoja alikuwa Ada,
na jina la yule mwingine alikuwa Sila. 20 Ada akamzaa Yabali. Huyu ndiye
alikuwa baba yao na wale walioishi hemani ambao wanafuga wanyama.
21 Ndugu yake aliitwa Yubali. Huyu alikuwa baba yao na wale wapigao
kinubi na filimbi. 22 Sila naye akamzaa Tubal Kaini, mfua vyombo vya
shaba na chuma. Dada yake na Tubal Kaini alikuwa Naama. 23 Lameki

akawaambia wake zake, Ada na Sila, sikieni sauti yangu; ninyi wake wa
Lameki, sikilizeni nisemacho. Kwa kuwa nimemuua mtu kwa kunijeruhi,
kijana kwa kunichubua. 24 Ikiwa Kaini atalipiwa kisasi mara saba, ndipo
Lameki atalipiwa kisasi mara sabini na saba." 25 Adam akamjua mke
wake tena, na akazaa mtoto mwanaume. Akamuita jina lake Sethi na
akasema, " Mungu amenipatia mtoto mwingine wa kiume kwa nafasi ya
Habili, kwa kuwa Kaini alimuuwa." 26 Mtoto wa kiume alizaliwa kwa Sethi
na akamuita jina lake Enoshi. Wakati huo watu walianza kuliitia jina la
Yahwe.

5

1 Hii ni orodha ya vizazi vya Adamu. Katika siku ambayo Mungu
alimuumba mtu, aliwaumba katika mfano wake mwenyewe. 2 Mwanaume
na mwanamke aliwaumba. Akawabariki na akawaita Adam wakati
walipoumbwa. 3 Wakati Adamu alipokuwa ameishi miaka 130, akamzaa
mwana katika sura yake mwenyewe, kwa mfano wake, na akamuita jina
lake Sethi. 4 Baada ya Adamu kumzaa Sethi, aliishi miaka mia nane.
Akawazaa wana wengi waume na wake. 5 Adamu akaishi miaka 930 kisha
akafariki. 6 Wakati Sethi alipokuwa ameishi miaka 105, akamzaa Enoshi.
7 Baada ya kumzaa Enoshi, akaishi miaka 807 na akawazaa wana wengi
waume na wake. 8 Sethi akaishi miaka 912 kisha akafariki. 9 Wakati
Enoshi alipokuwa ameishi miaka tisini, akamzaa Kenani. 10 Baada ya
kumzaa Kenani, Enoshi aliishi miaka 815. Akazaa wana wengi wa ume
na wake. 11 Enoshi aliishi miaka 905 na kisha akafariki. 12 Wakati Kanani
alipokuwa ameishi miaka sabini, akamzaa Mahalaleli. 13 Baada ya kumzaa
Mahalaleli, Kenani aliishi miaka 840. Akawazaa wana wengi wa ume
na wake. 14 Kenani aliishi miaka 910, na kisha akafariki. 15 Mahalaleli
alipokuwa ameishi miaka sitini na tano, alimzaa Yaredi. 16 Baada ya
kumzaa Yaredi, Mahalaleli aliishi miaka 830. Akazaa wana wengi wa ume
na wake. 17 Mahalaleli aliishi miaka 895 na kisha akafariki. 18 Yaredi
alipokuwa ameishi miaka 162, alimzaa Henoko. 19 Baada ya kumzaa
Henoko, Yaredi aliishi miaka mianane. Akazaa wana wengi waume na
wake. 20 Yaredi aliishi miaka 962 na kisha akafariki. 21 Henoko alipokuwa
ameishi miaka sitini na tano, akamzaa Methusela. 22 Henoko akaenenda
na Mungu miaka miatatu baada ya kumzaa Methusela. Aliwazaa wana
wengi wa ume na wake. 23 Henoko aliishi miaka 365. 24 Henoko alienenda
na Mungu, na kisha alitoweka, kwa kuwa Mungu alimtwaa. 25 Wakati
Methusela alipokuwa ameishi miaka 187, alimzaa Lameki. 26 Baada ya
kumzaa Lameki, Methusela aliishi miaka 782. Akawazaa wana wengi wa
ume na wake. 27 Methusela aliishi miaka 969. Kisha akafariki. 28 Wakati
Lameki alipokuwa ameishi miaka 182, alimzaa mwana. 29 Akamuita jina
lake Nuhu, akisema, "Huyu ndiye atatupatia pumziko kutoka katika kazi
yetu na kutoka katika kazi ya taabu ya mikono yetu, ambayo lazima
tuifanye kwa sababu ya ardhi ambayo Yahwe ameilaani." 30 Lameki aliishi
miaka 595 baada ya kumzaa baba wa Nuhu. Akazaa wanawengi wa ume
na wake. 31 Lameki aliishi miaka 777. Kisha akafariki. 32 Baada ya Nuhu
kuishi miaka miatano, akamzaa Shemu, Hamu, na Yafethi.

6

1 Ikawa wakati watu walipoanza kuongezeka juu ya uso wa nchi na
wana wa kike wakazaliwa kwao, 2 wana wa Mungu walipoona kuwa

mabinti wa wanadamu ni wenye kuvutia. waliwachukua kuwa wake
zao, kila waliye mchagua. 3 Yahwe akaema, " roho yangu haitasalia kwa
mwanadamu milele, kwa kuwa wao ni nyama. Wataishi miaka 120."
4 Majitu makubwa yalikuwa juu ya uso wa nchi nyakati hizo, na hata
baada ya hapo. Hii ilitokea wakati wana wa Mungu walipowaoa binti
za wanadamu, na kupata watoto pamoja nao. Hawa walikuwa watu
hodari zamani, watu wenye sifa. 5 Yahwe akaona kwamba uovu wa watu
umezidi katika nchi, na kwamba mawazo ya mioyo yao daima inaelekea
tu katika uovu. 6 Yahwe akajuta kuwa amemuumba mwanadamu juu
ya nchi, na ikamuhuzunisha moyo wake. 7 Kwa hiyo Yahwe akasema,
"Nitamfutilia mbali mwanadamu ambaye nimemuumba katika uso wa
nchi; mwanadamu na wanyama wakubwa, na vitambaavyo na ndege
wa angani, kwa kuwa nimehuzunika kuwa nimeviumba." 8 Lakini Nuhu
akapata neema ya upendeleo machoni pa Yahwe. 9 Kulikuwa na matukio
kumuhusu Nuhu. Nuhu alikuwa mtu mwenye haki, na asiye na lawama
miongoni mwa watu wa kipindi chake. Nuhu alitembea na Mungu.
10 Nuhu akafanyika baba wa wana watatu wa kiume: Shem, Ham na
Yafeti. 11 Nchi iliharibika mbele za Mungu, na ikajaa ghasia. 12 Mungu
akaiona nchi; tazama, ilikuwa imeharibika, kwa kuwa wote wenye mwili
walikuwa wameharibu njia zao juu ya nchi. 13 Mungu akamwambia Nuhu,
"Nimeona kuwa sasa niwakati wa mwisho kwa wote wenye mwili, kwa
kuwa inchi imejaa ghasia kutokana na wao. Hakika, nitawaharibu wao
pamoja na nchi. 14 Tengeneza safina ya mti wa mvinje kwa ajili yako.
Tengeneza vyumba katika safina, na vifunike kwa lami ndani na nje.
15 Hivi ndivyo utakavyofanya: urefu wa safina dhiraa miatatu, upana
wake dhiraa hamsini, kwenda juu kwake dhiraa thelathini. 16 Tengeneza
paa la safina, na ulimalize kwa kipimo cha dhiraa kutoka juu ubavuni.
Weka mlango katika ubavu wa safina na utengeneze dari ya chini, ya
pili na ya tatu. 17 Sikiliza, nimekaribia kuleta gharika ya maji juu ya
nchi, kuharibu wenye mwili wote wakaao ndani ya nchi wenye pumzi ya
uhai chini ya mbingu. Kila kitu kilichopo juu ya nchi kitakufa. 18 Lakini
nitalifanya thabiti agano langu na wewe. Utaingia ndani ya safina, wewe,
na wana wako wa kiume, na mke wako, pamoja na wake za wanao. 19 Kwa
kila kiumbe hai chenye mwili, viwili vya kila aina utavileta ndani ya
safina, ili visalie hai pamoja nawe, vya kike na vya kiume. 20 Katika ndege
kwa jinsi yake, na wanyama wakubwa kwa jinsi yake, kila kitambaacho
ardhini kwa jinsi yake, viwili viwili vya kila aina vitakuja kwako ili viwe
salama. 21 Kusanya kila aina ya chakula kinacholiwa kwa ajili yako na
ukitunze, ili kwamba viwe chakula chako na chao." 22 Kwa hiyo Nuhu
akafanya hivi. kulingana na yote ambayo Mungu alimuagiza, ndivyo
alifanya.

7

1 Yahwe akamwambia Nuhu, "Njoo, wewe na nyumba yako wote, katika
safina, kwa kuwa nimeona kuwa wewe ni mwenye haki mbele yangu
katika kizazi hiki. 2 Kwa kila mnyama aliye safi utakuja nao saba wa
kiume na saba wa kike. Na kwa wanyama wasio safi, lete wawili wawili,
wakiume na wakike. 3 Pia na kwa ndege wa angani, lete saba wa kiume na
saba wa kike, ili kuhifadhi kizazi chao juu ya uso wa nchi yote. 4 Kwa kuwa
ndani ya siku saba nitasababisha mvua kunyesha juu ya nchi muda wa

siku arobaini mchana na usiku. Nitaharibu kila kiumbe hai nilichokiumba
juu ya uso wa ardhi." 5 Nuhu alifanya yote ambayo Yahwe alimuagiza.
6 Nuhu alikuwa na umri wa miaka mia sita wakati gharika ilipokuja juu ya
nchi. 7 Nuhu, watoto wake wa kiume, mke wake, na wake za watoto wake
waliingia katika safina pamoja kwa sababu ya maji ya gharika. 8 Wanyama
ambao ni safi na wanyama ambao si safi, ndege, na kila kitambaacho juu
ya ardhi, 9 wawili wawili mume na mke wakaja kwa Nuhu na wakaingia
katika safina, kama vile Mungu alivyokuwa amemwagiza Nuhu. 10 Ikawa
kwamba baada ya siku saba, maji ya gharika yakaja juu ya nchi. 11 Katika
mwaka wa mia sita wa maisha yake Nuhu, katika mwezi wa pili, katika
siku ya kumi na saba ya mwezi, katika siku iyo hiyo, chemchemi zote
za vilindi vikuu zilipasuka na kufunguka, na madirisha ya mbinguni
yakafunguka. 12 Mvua ikaanza kunyesha juu ya nchi kwa siku arobaini
mchana na usiku. 13 Katika siku iyo hiyo Nuhu pamoja na watoto wake,
Shem, Ham, na Yafethi na mke wa Nuhu, na wale wake watatu wa wana
wa Nuhu pamoja waliingia katika safina. 14 Waliingia pamoja na kila
mnyama wa mwitu kwa jinsi yake, na kila mnyama wa kufugwa kwa jinsi
yake, na kila kitambaacho juu ya ardhi kwa jinsi yake, na kila aina ya
ndege kwa jinsi yake, kila aina ya kiumbe chenye mabawa. 15 Viwili viwili
katika kila chenye mwili ambacho kilikuwa na pumzi ya uhai kilikuja kwa
Nuhu na kuingia katika safina. 16 Wanyama walioingia ndani walikuwa
wakiume na kike katika wote wenye mwili; wakaingia kama vile Mungu
alivyokuwa amemwagiza. Kisha Yahwe akawafungia mlango. 17 Kisha
gharika ikaja juu ya nchi kwa siku arobaini, na maji yakaongezeka na
kuinua safina juu ya nchi. 18 Maji yakafunika kabisa nchi, na safina ikaelea
juu ya uso wa maji. 19 Maji yakaongezeka zaidi juu ya nchi kiasi kwamba
milima yote mirefu ambayo ilikuwa chini ya anga ikafunikwa. 20 Maji
yakaongezeka dhiraa kumi na tano juu ya vilele vya milima. 21 Vitu vyote
vyenye uhai ambavyo vilitembea juu ya nchi vilikufa: ndege, mifugo,
wanyama wa mwituni, viumbe hai vyote kwa wingi vilivyoishi juu ya
nchi, pamoja na watu. 22 Viumbe hai vyote ambavyo vilikaa juu ya ardhi,
vilivyo pumua pumzi ya uhai kwa njia ya pua, vilikufa. 23 Hivyo kila
kilichokuwa hai ambacho kilikuwa juu ya uso wa mchi kilifutwa, kuanzia
watu mpaka wanyama wakubwa, mpaka vitambaavyo, na mpaka ndege
wa angani. Vyote viliangamizwa kutoka kwenye nchi. Nuhu tu pamoja na
wale waliokuwa naye kwenye safina ndio walisalia. 24 Maji haya kuzama
chini ya nchi kwa muda wa siku miamoja na hamsini.

8

1 Mungu akamtazama Nuhu, wanyama wote wa mwitu, na wanyama
wote wa kufugwa ambao walikuwa pamoja naye kwenye safina. Mungu
akafanya upepo uvume juu ya nchi, na maji yakaanza kuzama chini.
2 Chemichemi za vilindi pamoja na madirisha ya mbingu vikafungwa,
na mvua ikakoma kunyesha. 3 Maji ya gharika yakaanza kuzama kidogo
kidogo katika nchi. na mwisho wa siku miamoja na hamsini maji yakawa
yamezama chini. 4 safina ikatulia katika mwezi wa saba, siku ya kumi na
saba ya mwezi, juu ya milima ya Ararati. 5 Maji yakaendelea kuzama
chini hadi mwezi wa kumi. Siku ya kwanza ya mwezi, vilele vya
milima vikaonekana. 6 Ikatokea kwamba baada ya siku arobaini Nuhu
alifungua dirisha la safina ambayo aliitengeneza. 7 Akatuma kunguru

na akaruka hadi maji yalipo kauka katika nchi. 8 Kisha akatuma njiwa
kuona kama maji yamezama chini kutoka kwenye uso wa nchi, 9 lakini
njiwa hakuona sehemu ya kutua unyayo wake, na akarudi kwake ndani ya
safina, kwa kuwa maji yalikuwa bado yamefunika nchi yote. Akanyoosha
mkono wake, akamchukua na kumuweka ndani ya safina pamoja naye.
10 Akasubiri siku saba zingine akatuma tena njiwa kutoka kwenye safina.
11 Njiwa akarudi kwake jioni. Tazama! katika mdomo wake kulikuwa
na jani bichi la mzeituni lililochumwa. Kwa hiyo Nuhu akatambua kuwa
maji yamekwisha zama chini ya nchi. 12 Akasubiri siku saba zingine na
akamtuma njiwa tena. Njiwa hakurudi kwake tena. 13 Ikawa kwamba
katika mwaka wa mia sita na moja, katika mwezi wa kwanza, siku ya
kwanza ya mwezi, maji yalikuwa yamekauka katika nchi. Nuhu akaondoa
kifuniko cha safina, akatazama nje, na akaona kwamba, Tazama, uso wa
nchi ulikuwa umekauka. 14 Katika mwezi wa pili, siku ya ishirini na
saba ya mwezi, nchi ilikuwa imekauka. 15 Mungu akamwambia Nuhu,
16 "Toka nje ya safina, wewe, mke wako, wanao wa kiume, na wake wa
wanao pamoja nawe. 17 Wachukuwe utoke nje pamoja nao kila kiumbe
hai chenye mwili ambacho kiko nawe - ndege, wanyama wa kufugwa, na
kila kitambaacho ambacho hutambaa juu ya nchi - ili kwamba viweze
kukua na kuwa na idadi kubwa zaidi ya viumbe hai katika nchi yote, kwa
kuzaliana na kuongezeka juu ya nchi." 18 Kwa hiyo Nuhu akatoka nje
pamoja na watoto wake wa kiume, mke wake, na wake wa wa wanawe
pamoja naye. 19 Kila kiumbe hai, kila kitambaacho, na kila ndege, na
kila kiendacho juu ya nchi, kwa kabila zao, wakaiacha safina. 20 Nuhu
akajenga madhabahu kwa Yahwe. Akachukua baadhi ya wanyama walio
safi na baadhi ya ndege walio safi, na kutoa sadaka ya kuteketezwa juu ya
madhabahu. 21 Yahwe akanusa harufu nzuri ya kuridhisha na akasema
moyoni mwake, " Sita laani tena ardhi kwa sababu ya mwanadamu,
ingawa nia za mioyo yao ni mbaya tokea utoto. Wala sita haribu kilakitu
chenye uhai, kama nilivyo fanya. 22 Wakati nchi isaliapo, majira ya
kupanda mbegu na mavuno, baridi na joto, kiangazi na majira ya baridi,
mchana na usiku havitakoma."

9

1 Kisha Mungu akambariki Nuhu na wanawe, na kuwaambia, "Zaeni,
mkaongezeke, na muijaze nchi. 2 Hofu na utisho wenu vitakuwa juu
ya kila mnyama aliye hai juu ya nchi, juu ya kila ndege wa angani,
juu ya kila kitu kiendacho chini juu ya ardhi, na juu ya samaki wote
wa baharini. Vimetolewa katika mikono yenu. 3 Kila kitu kiendacho
kilicho hai kitakuwa chakula kwa ajili yenu. Kama nilivyo wapa mimea,
sasa nawapa kila kitu. 4 Lakini msile nyama pamoja na uhai wake -
yaani damu yake - ndani yake. 5 Lakini kwa ajili ya damu yenu, uhai
uliomo katika damu yenu nitataka malipo. Kutoka katika mkono wa kila
mnyama nitaitaka. Kutoka katika mkono wa kila mtu, yaani, kutoka katika
mkono wa yule ambaye amemuua ndugu yake, nitataka fidia kwa ajili ya
uhai wa mtu huyo. 6 Yeyote amwagaye damu ya mtu, kwa njia ya mtu
damu yake itamwagwa, kwa sababu ilikuwa ni katika mfano wa Mungu
kwamba Mungu alimuumba mtu. 7 Na hivyo nanyi zaeni na kuongezeka,
sambaeni katika inchi yote na muongezeke juu yake." 8 Kisha Mungu
akazungumza na Nuhu na wanae pamoja naye, akisema, 9 "Kwa ajili
yangu, sikiliza! Ninakwenda kulithibitisha agano langu pamoja nawe

na uzao wenu baada yenu, 10 na kwa kila kiumbe hai kilicho pamoja
nawe, pamoja na ndege, mnyama wa kufugwa, na kila kiumbe cha nchi
pamoja nawe, kuanzia kwa wote waliotoka kwenye safina, mpaka kwa kila
kiumbe hai juu ya nchi. 11 Kwa sababu hii ninalithibitisha agano langu
pamoja nanyi, kwamba hapatatokea kuangamizwa kwa mwenye mwili
kwa njia ya maji ya gharika. Tena hapatatokea gharika ya kuangamiza
nchi.” 12 Mungu akasema, “ na hii ndiyo ishara ya agano ambalo ninafanya
kati yangu na ninyi pamoja na kila kiumbe hai kilicho pamoja nanyi,
kwa vizazi vyote vya baadaye: 13 Nimeweka upinde wangu wa mvua
katika wingu, na itakuwa ndiyo ishara ya agano kati yangu na nchi.
14 Hata itakuwa nitakapoleta wingu juu ya nchi na upinde wa mvua
ukaonekana katika wingu, 15 ndipo nitakumbuka agano langu, ambalo ni
kati yangu na ninyi na kila kiumbe hai cha wote mwenye mwili. Maji
hayatafanyika tena gharika kuharibu wote wenye mwili. 16 Upinde wa
mvua utakuwa katika mawingu na nitauona, ili kukumbuka agano la
milele kati ya Mungu na kila kiumbe hai cha wote wenye mwili ambacho
kiko juu ya nchi.” 17 Kisha Mungu akamwambia Nuhu, “ Hii ni ishara ya
agano ambalo nimelithibitisha kati yangu na wenye mwili wote ambao
wako juu ya nchi.” 18 Wana wa Nuhu ambao walitoka katika safina
walikuwa ni Shemu, Hamu, na Yafethi. Na Hamu akamzaa kanaani.
19 Watatu hawa walikuwa ndio wana wa Nuhu, na kutokea kwa hawa
nchi yote ikajaa watu. 20 Nuhu akaanza kuwa mkulima, na akapanda
mizabibu. 21 Akanywa sehemu ya divai na akalewa. Akawa amelala
hemeani uchi. 22 Kisha Hamu, baba yake na Kanaani, akaona uchi wa
baba yake na akawaambia ndugu zake wawili waliokuwa nje. 23 Kwa hiyo
Shemu na Yafethi wakachukua kanzu wakaitanda juu ya mabega yao, na
wakatembea kinyumenyume na wakaufunika uchi wa baba yao. Nyuso
zao zikiwa zimegeuka nyuma upande mwingine, kwa hiyo hawakuona
uchi wa baba yao. 24 Nuhu alipozinduka kutoka katika ulevi wake, alijua ni
jambo gani mtoto wake mdogo amemfanyia. 25 Hivyo akasema, “Alaaniwe
Kanaani. Na awe mtumishi kwa watumishi wa ndugu zake.” 26 Akasema
pia, Yahwe, Mungu wa Shemu, abarikiwe, Kanaani na awe mtumwa wake.
27 Mungu na apanuwe mipaka ya Yafethi, na afanye makazi yake katika
hema za Shemu. Kanaani na awe mtumwa wake.” 28 Baada ya gharika,
Nuhu aliishi miaka miatatu na hamsini. 29 Siku zote za Nuhu zilikuwa ni
miaka mia tisa na hamsini, na kisha alikufa.

10

1 Hivi ndivyo vilikuwa vizazi vya wana wa Nuhu, ambao ni, Shemu,
Hamu, na Yafethi. Wana wa kiume walizaliwa kwao baada ya gharika.
2 Wana wa Yafethi walikuwa Gomeri, Magogu, Madai, Yavani, Tubali,
Masheki, na Tirasi. 3 Na wana wa Gomeri walikuwa Ashikenazi, Rifathi
na Togama. 4 Wana wa Yavani walikuwa Elisha, Tarshishi, Kitimu, na
Dodanimu. 5 Kutoka kwa hawa watu wa pwani waligawanyika na kwenda
kwenye ardhi zao, kila mtu na lugha yake, kufuatana na koo zao, kwa
mataifa yao. 6 Wana wa Hamu walikuwa Kushi, Misraimu, Putu, na
Kanaani. 7 Wana wa Kushi walikuwa Seba, Havila, Sabta, Raama, na
Sabteka. Wana wa Raama walikuwa Sheba na Dedani. 8 Kushi akamzaa
Nimrodi, ambaye alikuwa hodari wa kwanza juu ya nchi. 9 Alikuwa
mwindaji mkuu mbele ya Yahwe. Hii ndiyo sababu hunenwa, “Kama

Nimrod mwindaji mkuu mbele za Yahwe.” 10 Miji ya kwanza ya ufalme
wake ilikuwa Babeli, Ereku, Akadi na Kalne, katika ichi ya Shinari.
11 Kutoka katika nchi ile alikwenda Ashuru na akajenga Ninawi, Rehoboth-
iri na Kala, 12 na Raseni ambao ulikuwa kati ya Ninawi na Kala. Ulikuwa
mji mkubwa. 13 Misraimu akazaa Waludi, Waanami, Walehabi, na
Wanaftuhi, 14 Wapathrusi na Wakasluhi (ambao kwao Wafilisti walitokea),
na Wakaftori. 15 Kanaani akamzaa Sidono, mwanawe wa kwanza, na
Hethi, 16 pia na Myebusi, na Mwamori, Mgirgashi, 17 Mhivi, Mwarki,
Msini, 18 Mwarvadi, Msemari, na Mhamathi. Baadaye koo za wakanaani
zikasambaa. 19 Mpaka wa Wakanaani ulianzia Sidoni, katika mwelekeo wa
Gerari, hata Gaza, na kama kuelekea Sodoma, Gomora, Adma, na Seboimu
hata Lasha. 20 Hawa walikuwa wana wa Ham, kwa koo zao, kwa lugha zao,
katika ardhi zao na katika mataifa yao. 21 Pia walizaliwa wana kwa Shemu,
ndugu yake mkubwa wa Yafethi. Shemu pia alikuwa baba yao na watu
wote wa Eberi. 22 Wana wa Shemu walikuwa Elamu, Ashuru, Alfaksadi,
Ludi, na Aramu. 23 Wana wa Aramu walikuwa ni Usi, Huli, Getheri,
na Mashi. 24 Arfaksadi akamzaa Sela, na Sela akamzaa Eber. 25 Eberi
akazaa wana wawili wa kiume. Jina la mmoja aliitwa Pelegi maana
katika siku zake nchi iligawanyika. Jina la ndugu yake aliitwa Yoktani.
26 Yoktani akamzaa Almodadi, Shelefu, Hasarmawethi, Yera, 27 Hadoram,
Uzali, Dikla, 28 Obali, Abimaeli, Sheba, 29 Ofiri, Havila, na Yobabi. Hawa
wote walikuwa wana wa Yoktani. 30 Mpaka wao ulikuwa unaanzia Mesha,
hadi Sefari, mlima wa mashariki. 31 Hawa walikuwa wana wa Shemu,
kulingana na koo zao na lugha zao, katika ardhi zao kulingana na mataifa
yao. 32 Hizi zilikuwa koo za wana wa Nuhu, kulingana na vizazi vyao, kwa
mataifa yao. Kutokea kwa hawa mataifa yaligawanyika na kwenda juu ya
nchi baada ya gharika.

11

1 Sasa nchi yote ilikuwa inatumia lugha moja na ilikua na usemi mmoja.
2 Ikawa waliposafiri upande wa mashariki, wakaona eneo tambarare
katika nchi ya Shinari na wakakaa pale. 3 Wakasemezana, “Haya njoni,
tufanye matofari na tuyachome kikamilifu.” Walikuwa na matofari badala
ya mawe na lami kama chokaa. 4 Wakasema, “njoni, na tujenge mji
sisi wenyewe na mnara ambao kilele chake kitafika angani, na tujifanyie
jina. Kama hatutafanya, basi tutatawanyika katika uso wa nchi yote.”
5 Kwa hiyo Yahwe akashuka kuona mji na mnara ambao wazao wa
Ibrahimu walikuwa wamejenga. 6 Yahwe akasema, “Tazama, watu hawa
ni taifa moja na lugha moja, na wameanza kufanya hivi! Hivikaribuni
halitashindikana jambo watakalo kusudia kulifanya. 7 Njoni, tushuke
na tuvuruge lugha yao pale, ili kwamba wasielewane.” 8 Kwa hiyo
Yahwe akawatawanya kutoka pale kwenda pande zote za uso wa nchi
na wakaacha kujenga mji. 9 Kwa hiyo, jina lake ukaitwa Babeli, kwa
sababu hapo Yahwe alivuruga lugha ya nchi yote na tangu pale Yahwe
akawatawanya ng'ambo juu ya uso wa nchi yote. 10 Hivi ndivyo vilikuwa
vizazi vya Shemu. Shemu alikuwa na umri wa miaka mia moja, na
akamzaa Alfaksadi miaka miwili baada ya gharika. 11 Shemu akaishi
miaka miatano baada ya kumzaa Alfaksadi. Pia akazaa wana wengine wa
kiume na wa kike. 12 Wakati Alfaksadi alipokuwa ameishi miaka thelathini
na mitano akamzaa Shela. 13 Alfaksadi aliishi miaka 403 baada ya kumzaa

Shela. Akawazaa pia wana wengine wa kiume na wa kike. [14] Wakati
Shela alipokuwa ameishi miaka thelathini, akamzaa Eberi. [15] Shela aliishi
miaka 403 baada ya kumzaa Eberi. Akawazaa pia wana wengine wa
kiume na wa kike. [16] Wakati Eberi alipokuwa ameishi miaka thelathini na
minne, akamzaa Pelegi. [17] Eberi aliishi miaka 430 baada ya kumzaa Pelegi.
Akawazaa pia wana wengine wa kiume na wa kike. [18] Wakati Pelegi
alipokuwa ameishi miaka thelathini, akamzaa Reu. [19] Pelegi aliishi miaka
209 baada ya kumza a Reu. Akawazaa pia wana wengine wa kiume na wa
kike. [20] Wakati Reu alipokuwa ameishi miaka thelathini na miwili, alimzaa
Serugi. [21] Reu aliishi miaka207 baada ya kumzaa Seregu. Akawazaa pia
wana wengine wa kiume na wa kike. [22] Wakati Seregu alipokuwa ameishi
miaka thelathini, akamzaa Nahori. [23] Seregu aliishi miaka mia mbili baada
ya kumzaa Nahori. Akawazaa pia wana wengine wa kiume na wa kike.
[24] Wakati Nahori alipokuwa ameishi miaka ishirini na tisa, akamzaa Tera.
[25] Nahori aliishi mika 119 baada ya kumzaa Tera. Akawazaa pia wana
wengine wa kiume na wa kike. [26] Baada ya Tera kuishi miaka sabini,
akamzaa Abram, Nahori, na Haran. [27] Hivi ndivyo vilikuwa vizazi vya
Tera. Tera alimzaa Abram, Nahori, na Harani, na Harani akamzaa Lutu.
[28] Harani akafa machoni pa baba yake Tera katika nchi aliyozaliwa, katika
Ur wa Wakaldayo. [29] Abram na Nahori wakajitwalia wake. Mke wa Abram
aliitwa Sarai na mke wa Nahori aliitwa Milka, binti wa Harani, aliyekuwa
baba wa Milka na Iska. [30] Sasa Sarai alikuwa Tasa; hakuwa na mtoto.
[31] Tera akamtwaa Abram mwanawe, Lutu mwana wa mwanawe Harani,
na Sarai mkwewe, mke wa mwanawe Abram, na kwa pamoja wakatoka Ur
wa Wakaldayo, kwenda katika nchi ya Kanaani. Lakini walipofika Harani
wakakaa pale. [32] Tera akaishi miaka 205 kisha akafa hapao Harani.

12

[1] Kisha Yahwe akamwambia Abram, “Nenda utoke katika nchi yako, na
toka kwa ndugu zako, na kwa jamaa za baba yako, uende katika nchi
nitakayo kuonesha. [2] Nitakufanya uwe taifa kubwa, na nitakubariki na
kulifanya jinalako kuwa kubwa, na utafanyika baraka. [3] Nitawabariki
wakubarikio, lakini asiye kuheshimu nita mlaani. Kupitia kwako familia
zote za nchi zitabarikiwa. [4] Kwa hiyo Abram akaondoka kama vile Yahwe
alivyo mwambia kufanya, na Lutu akaenda pamoja naye. Abram alikuwa
na miaka sabini na mitano wakati alipotoka Harani. [5] Abram akamchukua
Sarai mkewe, Lutu, mtoto wa ndugu yake, na vyote walivyomiliki
ambavyo wamevikusanya, na watu ambao wamewapata wakiwa huko
Harani. Wakatoka kwenda katika nchi ya Kanaani, wakafika nchi ya
Kanaani. [6] Abram akapitia katikati ya nchi hadi Shekemu, hadi mwaloni
wa More. Wakati huo wakanaani waliishi katika nchi hiyo. [7] Yahwe
akamtokea Abram, na kusema, “Nitawapa uzao wako nchi hii.” Kwa
hiyo Abram akamjengea madhabahu, Yahwe ambaye alimtokea. [8] Kutoka
pale akaenda kwenye nchi ya mlima mashariki mwa Betheli, ambapo
alipiga hema yake, magaribi kukiwa na Betheli na mashariki kukiwa
na mji wa Ai. Akajenga madhabahu ya Yahwe pale na kuliitia jina la
Yahwe. [9] Kisha Abram akaendelea kusafiri, akielekea upande wa Negebu.
[10] Kulikuwa na njaa katika nchi, kwa hiyo Abram akaenda kukaa Misri,
kwa kuwa njaa ilikua kali katika nchi. [11] Wakati alipokaribia kuingia Misri,
akamwambia Sarai mkewe, “tazama, najua kuwa wewe ni mwanamke

mzuri. 12 Wamisri watakapokuona watasema, huyu ni mke wake, na
wataniua mimi, lakini watakuacha wewe hai. 13 Hivyo wewe sema kuwa
ni dada yangu, ili kwamba niwe salama kwa sababu yako, na kumba
maisha yangu yatasalimika kwa sababu yako.” 14 Ikawa kwamba Abram
alipoingia Misri, Wamisri wakaona kwamba Sarai ni mzuri sana. 15 Wakuu
wa Farao wakamuona, na kumsifia kwa Farao, na huyu mwanamke
akachukuliwa kupelekwa nyumbani mwa Farao. 16 Farao akamtendea
kwa wema Abram kwa ajili yake, na akampatia kondoo, maksai, punda
waume watumishi wa kiume, watumishi wa kike, punda wake, na ngamia.
17 Kisha Yahwe akampiga Farao na nyumba yake kwa mapigo makuu kwa
sababau ya Sarai, mke wa Abram. 18 Farao akamwita Abram na kusema,
“Nini hiki ambacho umenifanyia? Kwa nini hukuniambia kuwa alikuwa
mke wako? 19 Kwa nini ulisema, 'ni dada yangu; na mimi nikamchukua
kuwa mke wangu? Sasa kwa sababu hiyo huyu hapa mke wako. Mchukue
na uende zako.” 20 Kisha Farao akatoa amri kwa watu wake kuhusiana
naye, na wakamuondoa, yeye pamoja na mke wake na vyote alivyokuwa
navyo.

13

1 Kwa hiyo Abram akaondoka akatoka Misri na akaenda Negebu, Yeye,
mke wake, na vyote alivyokuwa navyo. Lutu pia akaenda pamoja naye.
2 Na sasa Abram alikuwa tajiri wa mifugo, fedha na dhahabu. 3 Aliendelea
na safari yake kutoka Negebu hadi Betheli, mahali ambapo hema yake
ilikuwa tangu mwanzo, kati ya Betheli na mji wa Ai. 4 Akaenda mahali
ambapo madhabahu ilikuwa imejengwa mwanzoni. Hapa akaliitia jina la
Yahwe. 5 aliyekuwa anasafiri na Abram, alikuwa pia na ngo'mbe, makundi
ya mifugo, na mahema. 6 Nchi haikuwatosha wote kukaa pamoja karibu
kwa sababu mali zao zilikuwa nyingi sana, kiasi kwamba hawakuweza
kukaa pamoja. 7 Pia, kulikuwa na ugomvi kati ya wachunga wanyama
wa Abram na wachunga wanyama wa Lutu. Wakanaani pamoja na
Waperizi walikuwa wakiishi katika nchi ile wakati huo. 8 Kwa hiyo
Abram akamwambia Lutu, “Pasiwe na ugomvi kati yako na mimi, na
kati ya wachunga wanyama wako na wachunga wanyama wangu; licha
ya hayo sisi ni familia. 9 Je nchi hii yote haiko mbele yako? Nenda na
ujitenge na mi. Ikiwa utakwenda kushoto, mimi nitakwenda kulia. au
ikiwa utakwenda kulia, mimi nitakwenda kushoto.” 10 Kwa hiyo Lutu
akatazama, na akaona kuwa nchi yote tambarare ya Yorodani ilikuwa
na maji kila mahali hadi Zoari, kama vile bustani ya Yahwe, na kama
nchi ya Misri. Hii ilikuwa ni kabla Yahwe hajaiangamiza Sodoma na
Gomora. 11 Kwa hiyo Lutu akajichagulia yeye mwenyewe nchi tambarare
ya Yorodani na akasafiri mashariki, na ndugu hawa wakatengana wao
kwa wao. 12 Abram akaishi katika nchi ya Kanaani, na Lutu akaishi
katika miji ya tambarare. Akatandaza hema zake hadi Sodoma. 13 Na
sasa watu wa Sodoma walikuwa waovu na wenye dhambi nyingi dhidi ya
Yahwe. 14 Yahwe akamwambia Abram baada ya Lutu kuondoka kwake,
“Angalia kuanzia mahali ulipo simama hadi kaskazini, kusini, mashariki,
na magharibi. 15 Nchi yote hii uionayo, nitakupatia wewe pamoja na uzao
wako milele. 16 Nitawafanya uzao wako kuwa wengi kama mavumbi
ya nchi, kiasi kwamba kama kuna mtu anaweza kuhesabu mavumbi
ya nchi, ndipo na uzao wako pia utahesabika. 17 Inuka, tembea katika
urefu na upana wa nchi hii, kwa kuwa nitakupatia.” 18 Kwa hiyo Abram

akachukua hema yake, akaja na kukaa katika mwaloni wa Mamre, ambao
uko Hebroni, na pale akajenga Madhabahu ya Yahwe.

14

[1] Ikiwa katika siku za Amrafeli, mfalme wa shinari, Arioko, mfalme
wa Elasari, Kedorlaoma, mfalme wa Elam na Tidali, mfalme wa Goimu,
[2] walifanya vita dhidi ya Bera mfalme wa Sodoma, Birsha, mfalme wa
Gomora, Shinabu, mfalme wa Adma, Shemeberi, mfalme wa Seboim,
na mfalme wa Bela(pia ikiitwa Soari). [3] Hawa wafalme watano wa
mwisho waliungana pamoja katika bonde la Sidim (pia likiitwa bahari
ya chumvi). [4] Kwa miaka kumi na mbili walimtumikia Kedorlaoma, lakini
katika mwaka wa kumi na tatu waliasi. [5] Kisha katika mwaka wa kumi
na nne, Kedorlaoma na wafalme waliokuwa pamoja nae walikuja na
kuwashambulia Warefai katika Ashteroth Karnaimu, na Wazuzi katika
Hamu, Waemi katika Shawe Kiriathaimu, [6] na Wahori katika mlima wao
wa Seiri, mpaka El Parani iliyo karibu na jangwa. [7] Kisha wakarudi wakaja
En Misifati (Pia ikiitwa Kadeshi), na kuishinda nchi yote ya Waamaleki,
na pia Waamori ambao waliishi Hasasoni Tamari. [8] Kisha mfalme wa
Sodoma, mfalme wa Gomora, mfalme wa Adma, mfalme wa Seboim, na
mfalme wa Bela (pia ikiitwa Soari) walikwenda na kuandaa vita [9] dhidi
ya Kadorlaoma, mfalme wa Elam, Tidali mfalme wa Goim, Amrafeli,
mfalme wa Shinari, Arioki, mfalme wa Elasari; wafme wanne dhidi ya
wale watano. [10] Na sasa bonde la Sidimu lilikuwa limejaa mashimo ya
lami, na wafalme wa Sodoma na Gomora walipokimbia, wakaanguka pale.
Wale waliosalia wakakimbilia milimani. [11] Kwa hiyo adui akachukua
mali zote za Sodoma na Gomora na vyakula vyao vyote, na wakaenda
zao, [12] walipoondoka, wakamchukua pia Lutu, mtoto wa ndugu yake na
Abram ambaye aliishi Sodoma, pamoja na mali zake zote. [13] Mmoja
ambaye alitoroka alikuja na kumwambia Abram mwebrania. Alikuwa
anaishi katika mialoni ya Mamre, mwamori ambaye alikuwa ni ndugu
wa Eshkoli na Aneri ambao walikuwa washirika wa Abram. [14] Abram
aliposikia kuwa maadui wamemteka ndugu yake, akawaongoza wanaume
waliofunzwa na kuzaliwa nyumbani mwake 318 na akawaongoza hadi
Dani. [15] Akawagawanya watu wake dhidi yao usiku na kuwavamia, na
kuwafukuza mpaka Hoba, ambayo iko kaskazini mwa Dameski. [16] Kisha
akarudisha mali zote, pia akamrudisha ndugu yake Lutu na mali zake,
pamoja na wanawake na watu wengine. [17] Baada ya Abram kurudi kutoka
kumpiga Kadorlaoma na wafalme waliokuwa pamoja nae, mfalme wa
Sodoma akatoka kuonana nae katika bonde la Shawe (pia iliitwa bonde
la mfalme). [18] Melkizedeki, mfalme wa Salem, akaleta mkate na divai.
Alikuwa ni kuhani wa Mungu aliye juu sana. [19] Alimbariki akisema,
“Abarikiwea Abram na Mungu aliye juu sana, muumba wa mbingu na
nchi. [20] Abarikiwe Mungu aliye juu sana, ambaye amekupatia adui zako
katika mikono yako.” Kisha Abram akampatia sehemu ya kumi ya kila
kitu. [21] Mfalme wa Sodama akamwambia Abram, “Nipatie watu, na
ujichukulie wewe mwenyewe mali.” [22] Abram akamwambia mfalme wa
Sodoma, “Nimeinua juu mkono wangu kwa Yahwe, Mungu aliye juu
sana, muumbaji wa mbingu na nchi, [23] kwamba sitachukua uzi wala
gidamu ya kiatu, au kitu chochote ambacho ni chako, 'ili kwamba usiseme,
nimemfanya Abram kuwa tajiri.' [24] Sitachukua chochote isipokuwa kile

ambacho vijana wamekula na sehemu za watu waliokwenda nami. Aneri,
Eskoli, na Mamre na wachukue sehemu zao."

15

1 Baada ya mabo haya neno la Yahwe likamjia Abram katika maono,
likisema, "Usiogope, Abram! mimi ni ngao yako na thawabu yako kubwa
sana." 2 Abram akasema, "Bwana Yahwe, utanipatia nini, kwa kuwa
naenda bila mtoto, na mrithi wa nyumba yangu ni Eliezeri wa Dameski?"
3 Abram akasema, "Kwakuwa hujanipatia uzao, tazama, mwangalizi wa
nyumba yangu ndiye mrithi wangu." 4 Kisha, tazama, neno la Yahwe
likaja kwake, kusema, "Mtu huyu hatakuwa mrithi wako; isipokuwa
atakaye toka katika mwili wako ndiye atakuwa mrithi wako." 5 Kisha
akamtoa nje, na akasema, Tazama mbinguni, na uzihesabu nyota, ikiwa
unaweza kuzihesabu." Kisha akamwambia, hivyo ndivyo uzao wako
utakavyokuwa. 6 Akamwamini Yahwe, na akamuhesabia jambo hili kuwa
mwenye haki. 7 Akamwambia, Mimi ni Yahwe, niliye kutoa katika Uru
ya Wakaldayo, na kukupatia nchi hii kuirithi." 8 Akasema, "Bwana
Yahwe, nitajua je kuwa nitairithi?" 9 Kisha akamwambia, "Nipatie ndama
wa umri wa miaka mitatu, mbuzi mke wa umri wa miaka mitatu, na
kondoo mume wa umri wa miaka mitatu, na njiwa na mwana njiwa."
10 Akamletea hivi vyote, akavipasua katika sehemu mbili, akaweka kila
kipande kuelekea mwenzake, ila ndege hakuawapasua. 11 Wakati ndege
walipokuja juu ya mizoga, Abram akawafukuza. 12 Kisha wakati jua
lilipokuwa likizama, Abram akalala usingizi mzito na tazama, hofu ya
giza kuu ikamfunika. 13 Kisha Yahwe akamwambia Abram, "Ujuwe kwa
hakika kwamba uzao wako watakuwa wageni katika nchi ambayo si ya
kwao, na watatumikishwa na kuteswa kwa miaka mia nne. 14 Nitahukumu
taifa ambalo watalitumikia, na baadye watatoka wakiwa na mali nyingi.
15 Lakini utakwenda kwa baba zako kwa amani, na utazikwa katika uzee
mwema. 16 Katika kizazi cha nne watakuja tena hapa, kwa sababu uovu
wa Waamori haujafikia mwisho wake." 17 Jua lilipokuwa limezama na
kuwa giza, tazama, chungu cha moshi wenye moto na miali ya mwanga
ilipita kati ya vile vipande. 18 Siku hiyo Yahwe akafanya agano na Abram,
akisema, "Ninatoa nchi hii kwa uzao wako, kutoka mto wa Misri hadi
kwenye mto mkuu, Frati - 19 Mkeni, Mkenizi, na Mkadmoni, 20 Mhiti,
Mperizi, Mrefai, 21 Mwamori, Mkanaani, Mgirgashi, na Myebusi.

16

1 Kisha Sarai mke wa Abram, alikuwa hajamzalia mtoto, lakini alikuwa
na mtumishi wa kike, Mmisri ambaye jina lake aliitwa Hajiri. 2 Kwa hiyo
Sarai akamwambia Abram, "Tazama, Yahwe hajanifanya mimi kuwa na
watoto. Nenda na ulale na mtumishi wangu. Ili kwamba niweze kupata
watoto kupitia yeye." Abram akasikiliza sauti ya Sarai. 3 Ilikuwa baada
ya Abram kuishi miaka kumi katika nchi ya Kanaani ndipo Sarai, mke
wa Abram, alimtoa Hajiri yule mmisri mtumishi wake kwa mume wake
awe kama mke wake. 4 Kwa hiyo akawa na mahusiano na Hajiri, na
akabeba mimba. Na alipoona kuwa amebeba mimba, akamdharau bibi
yake. 5 Kisha Sarai akamwambia Abram, "Jambo hili baya kwangu ni kwa
sababu yako. Nilimtoa mtumishi wangu wa kike katika kumbatio lako. Na
alipoona kuwa amebeba mimba, nilidharaulika machoni pake. Na sasa
acha Yahwe aamuwe kati yangu na wewe." 6 Lakini Abram akamwambia

Sarai, “Tazama, hapa, mtumishi wako yuko katika uwezo wako, fanya
unachofikiri ni kizuri sana kwake.” Kwa hiyo Sarai akakabiliana naye
kwa ukatili, na akatoroka. 7 Malaika wa Yahwe akamkuta karibu na
chemichemi ya maji katika jangwa, chemichemi iliyo katika njia kuelekea
Shuri. 8 Akasema, Hajiri, mtumishi wa Sarai, umetoka wapi na unakwenda
wapi?” Na akasema, ninamtoroka bibi yangu Sarai.” 9 Malaika wa Yahwe
akamwambia, “ Rudi kwa bibi yako, na unyenyekee chini ya mamlaka
yake.” 10 Kisha Malaika wa Yahwe akamwambia, “Nitazidisha uzao
wako maradufu, kiasi kwamba watakuwa wengi wasioweza kuhesabika.”
11 Malaika wa Yahwe pia akamwambia, “ Tazama, wewe unamimba, na
utazaa mtoto kiume, na utamwita jina lake Ishmaeli, kwasabab Yahwe
amesikia mateso yako. 12 Atakuwa punda mwitu wa mtu. Atakuwa
adui dhidi ya kila mtu, na kila mtu atakuwa adui yake, na ataishi
kando na ndugu zake wote.” 13 Kisha akamwita jina hili Yahwe aliye
zungumza naye, “Wewe ni Mungu unionaye mimi,” kwa kuwa alisema,
“je ninaendelea kweli kuona, hata baada ya kuwa ameniona?” 14 Kwa
hiyo kisima kiliitwa Beerlahairori; Tazama, kiko kati ya Kadeshi na
Beredi. 15 Hajiri akamzalia Abram mwana wa kiume, na Abram akamwita
mwanawe, ambaye Hajiri amemzaa jina, Ishmaeli. 16 Abram alikuwa na
umri wa miaka themanini na sita wakati Hajiri alipomzaa Ishmaeli kwa
Abram.

17

1 Wakati Abram alipokuwa na umri wa miaka tisini na tisa, Yahwe
alimtokea Abram na akamwambia, “Mimi ni Mungu wa uwezo. Uende
mbele yangu, na uwe mkamilifu. 2 Kisha nitalithibitisha agano langu kati
yangu mimi na wewe, na nitakuzidisha sana. 3 Abram akainama uso
wake hadi chini ardhini na Mungu akazungumza naye, akisema, 4 “Mimi,
tazama, agano langu liko nawe. Utakuwa baba wa mataifa mengi. 5 Wala
jina lako halitakuwa tena Abram, bali jina lako litakuwa Abraham - kwa
kuwa ninakuchagua kuwa baba wa mataifa mengi. 6 Nitakufanya uwe
na uzao mwingi zaidi, na nitakufanya mataifa, na wafalme watatoka
kwako. 7 Nitaimarisha agao langu kati yangu mimi na wewe na uzao
wako baada yako, katika vizazi vyao vyote kwa agano la milele, nitakuwa
Mungu kwako na kwa wazao wako baada yako. 8 Nitakupa wewe, na
wazao wako baada yako, nchi ambayo ulikuwa unaishi, nchi yote ya
Kanaani, kuwa miliki ya milele, na nitakuwa Mungu wao.” 9 Kisha Mungu
akamwambia Abraham, “nawe lazima ulishike agano langu, wewe pamoja
na uzao wako baada yako kwa vizazi vyao. 10 Hili ndilo agano langu,
ambalo utalishika, kati yangu na wewe na wazao wako baada yako: Kila
mwanaume wa kwenu lazima atahiriwe. 11 Lazima mtatahiriwa katika
nyama ya govi la ngozi ya mbele, na hii itakuwa ishara ya agano kati
yangu mimi na ninyi. 12 Kila mwanaume wa kwenu aliye na umri wa
siku nane lazima atahiriwe, katika vizazi ya watu wenu. Hii ni pamoja na
yule azaliwaye katika nyumba yako na yeye ambaye amenunuliwa kwa
fedha kutoka kwa mgeni yeyote ambaye si mmoja wa wazao wako. 13 Mtu
ambaye amezaliwa katika nyumba yako na yule aliye nunuliwa kwa fedha
yako lazima atahiriwe. Hivyo agano langu litakuwa katika mwili wenu
kuwa agano la milele. 14 Mwanaume yeyote asiye tahiriwa katika mwili
govi la ngozi yake ya mbele atatengwa na watu wake. Amevunja agano
langu.” 15 Mungu akamwambia Abraham, “kwa habari ya Sarai mkeo,

usimuite tena Sarai. Badala yake jina lake litakuwa Sara. 16 Nitambariki,
na nitakupatia mtoto wa kiume kwake. Nitambariki, na atakuwa mama
wa mataifa. Wafalme wa watu wa mataifa watapatikana kutokana na
yeye. 17 Kisha Abraham akainama uso wake hadi ardhini, na akacheka,
akasema moyoni mwake, Je yawezekana mtoto azaliwe kwa mwanaume
ambaye ana umri wa miaka miamoja? na Je Sara, ambaye ana umri wa
miaka tisini anaweza kuzaa mwana?" 18 Abraham akamwambia Mungu,
"Lau Ishmaeli angeweza kuishi kabla yako!" 19 Mungu akasema, Hapana,
Sarai mkeo atakuzalia mtoto wa kiume na utamwita jina lake Isaka. Nita
imarisha agano langu na yeye kama agano la milele pamoja na uzao
wake baada yake. 20 Na kwa habari ya Ishmaeli nimekusikia. Tazama,
ninambariki, na nitamfanya kuwa na uzao na kumzidisha maradufu.
Atakuwa baba wa viongozi kumi na mbili wa makabila, na nitamfanya
kuwa taifa kuu. 21 Lakini agano langu nitalifanya imara na Isaka, ambaye
Sarai atazaa kwako majira haya mwakani." 22 Alipo kuwa amemaliza
kuzungumza naye, Mungu akaondoka kwa Abraham. 23 Kisha Abraham
akamtwaa Ishmaeli mwanawe, na wote ambao walizaliwa katika nyumba
yake, na wote ambao walinunuliwa kwa fedha yake, kila mwanaume
miongoni mwa watu wa nyumba ya Abraham, walitahiriwa mwili wa
magovi ya ngozi ya mbele katika siku iyo hiyo, kama Mungu alivyo
kuwa amesema. 24 Abraham alikuwa na umri wa miaka tisini na tisa
alipotahiriwa katika mwili wa govi la ngozi yake ya mbele. 25 Na Ishmaeli
mwanawe alikuwa na umri wa miaka kumi na tatu alipotahiriwa katika
mwili wa govi la ngozi yake ya mbele. 26 Siku ile ile ambayo wote wawili
Abraham na Ishmael mwanawe walipotahiriwa, ndipo 27 wanaume wote
wa nyumba yake walitahiriwa pia, hawa ni pamoja na wale waliozaliwa
katika nyumba ile na wale walionunuliwa kwa fedha kutoka kwa mgeni.

18

1 Yahwe alimtokea Abraham katika Mialoni ya Mamre, alipokua ameketi
mlangoni pa hema wakati wa jua. 2 Akatazama juu na, tazama, akaona
wanaume watatu wamesimama mbele yake. Alipo waona, alikimbia
kupitia mlango wa hema kuwalaki na kuinama chini hadi ardhini.
3 Akasema, "Bwana, kama nimepata upendelea machoni pako, nakuomba
usinipite na kuniacha mtumishi wako. 4 Naomba maji kidogo yaletwe,
mnawe miguu yenu, na mjipumzishe chini ya mti. 5 Nami acha nilete
chakula kidogo, ili kwamba mjiburudishe wenyewe. Ndipo baadae
mwaweza kwenda zenu, kwa kuwa mmekuja kwa mtumishi wenu."
Nao wakasema, "Fanya kama ulivyo sema." 6 Kisha Abraham akaenda
upesi hemani kwa Sara, na akasema, "Harakisha, chukua vipimo vitatu
vya unga safi, uukande, na fanya mkate." 7 Kisha Abraham akakimbia
kundini, akachukua ndama wa ng'ombe aliye laini na mzuri, na akampatia
mtumishi na kwa haraka akamwandaa. 8 Akatwaa siagi na maziwa na
ndama aliye kwisha andaliwa, na akaweka chakula mbele yao, naye
akasimama karibu nao chini ya mti wakati wanakula. 9 Wakamwambia,
"Mke wako Sara yuko wapi?" akajibu. "pale hemani." 10 akasema,
"Hakika nitarejea kwako majira ya machipuko, na tazama Sara mkeo
atakuwa na mtoto wa kiume." Sara alikuwa akisikiliza mlangoni pa
hema iliyokuwa nyuma yake. 11 Abraham na Sara walikuwa wazee,
umri wao ulikuwa umeendelea sana, na Sara alikuwa amepita umri
ambao mwanamke anaweza kuzaa watoto. 12 Kwa hiyo Sara akajicheka

mwenyewe, akijisemesha mwenyewe, “baada ya kuwa nimechakaa na
bwana wangu ni mzee, je ni tapata furaha hii?” 13 Yahwe akamwambia
Abraham, “Kwa nini Sara amecheka na kusema, Je ni kweli nitazaa
mtoto, nikiwa mzee'? 14 Je kuna jambo lolote gumu sana kwa Yahwe?
Itakuwa katika wakati nilioweka mimi majira ya machipuko, nitarejea
kwako. Majira haya mwakani Sara atakuwa na mtoto wa kiume.”
15 Kisha Sara akakataa na kusema, “sikucheka,” kwa kuwa aliogopa.
Yahwe akasema, “hapana ulicheka.” 16 Kisha wale wanaume walisimama
kuondoka na wakatazama chini kuelekea Sodoma. Abraham akafuatana
nao kuona njia yao. 17 Lakini Yahwe akasema, Je ni mfiche Abraham
kile ninacho kusudia kufanya, 18 Ikiwa kwa hakika Abraham atakuwa
mkuu na taifa lenye nguvu, na katika yeye mataifa yote ya dunia
watabarikiwa? 19 Kwa kuwa nimemchagua ili awaelekeze wanawe na
nyumba yake baada yake waishike njia ya Yahwe, watende utakatifu na
haki, ili kwamba Yahwe ampatie Abraham yale aliyo yasema kwake.”
20 Kisha Yahwe akasema, “Kwa sababu kilio cha Sodoma na Gomora
ni kikuu, na kwa kuwa dhambi yao ni kubwa, 21 sasa nitashuka pale
na kuona kilio kilicho nifikia dhidi yake, ikiwa kweli wamefanya au
hawakufanya, nitajua.” 22 Kwa hiyo wale wanaume wakageuka toka
pale, na kuelekea Sodoma, lakini Abraham akabaki amesimama mbele
ya Yahwe. 23 Kisha Abraham alikaribia na kusema, “Je utawafutilia
mbali watakatifu pamoja na waovu? 24 Huenda wakawepo wenye haki
hamsini katika mji. Je utawakatilia mbali na usiuache mji kwa ajili ya
hao watakatifu hamsini walioko hapo? 25 Hasha usifanye hivyo, kuwauwa
watakatifu pamoja na waovu, ili kwamba watakatifu watendewe sawa
na waovu. Hasha! Je muhukumu wa ulimwengu wote hatatenda haki?”
26 Yahwe akasema, “Katika Sodoma nikipata watakatifu hamsini kwenye
mji, nita uacha mji wote kwa ajili ya hao.” 27 Abraham akajibu na
kusema, “Tazama, Nimeshika kusema na Bwana wangu, hata kama
mimi ni mavumbi na majivu! 28 Itakuwaje ikiwa kuna watano pungufu
katika idadi ya hao watakatifu hamsini? Je utaangamiza mji wote kwa
upungufu wa hao watano?” Akasema, “Sitaangamiza, ikiwa nitapata watu
arobaini na watano pale.” 29 Akaongea naye tena, na kusema, “Itakuwaje
ikiwa arobaini watapatikana pale?” Akajibu, “Sitafanya kwa ajili ya
hao arobaini.” 30 Akasema, Tafadhali usikasirike, Bwana, nikiongea.
Pengine thelathini watapatikana pale.” Akajibu, 'Sitafanya, ikiwa nitapata
thelathini pale.” 31 Akasema, Tazama, Nimeshika kusema na Bwana
wangu! Pengine ishirini watapatikana pale.” Akajibu, “Sitaharibu kwa
ajili ya hao ishirini.” 32 Akasema, “Tafadhali usikasirike, Bwana, na
nitasema jambo hili kwa mara ya mwisho. Huenda kumi wakaonekana
kule.” Na akasema, sitaangamiza kwa ajili ya hao kumi.” 33 Yahwe
akaendelea na njia yake mara tu baada ya kumaliza kuongea na Abraham,
na Abraham akarudi nyumbani.

19

1 Malaika wawili wakaja Sodoma jioni, wakati ambao Lutu alikuwa
amekaa langoni mwa Sodoma. Lutu akawaona, akainuka kuwalaki, na
akainama uso wake chini ardhini. 2 Akasema, Tafadhari Bwana zangu,
nawasihi mgeuke mwende kwenye nyumba ya mtumishi wenu, mlale
pale usiku na muoshe miguu yenu. Kisha muamke asubuhi na mapema

muondoke." Nao wakasema, "Hapana, usiku tutalala mjini." 3 Lakini
akawasihi sana, mwishowe wakaondoka pamoja nae, na wakaingia katika
nyumba yake. Akaandaa chakula na kuoka mkate usiotiwa chachu,
wakala. 4 Lakini kabla hawaja lala, wanaume wa mji, wa Sodoma,
vijana kwa wazee wakaizunguka nyumba, wanaume wote kutoka kila
kona ya mji. 5 Wakamwita Lutu, na kumwambia, "Wale wanaume
walioingia kwako usiku wakowapi? watoe hapa nje waje kwetu, ili
tuweze kulala nao." 6 Lutu akatoka nje na akafunga mlango. 7 Akasema,
"Nawasihi, ndugu zangu, msitende uovu. 8 Tazama, nina mabinti wawili
ambao hawajawahi kulala na mwanaume yeyote. Nawaomba tafadhari
niwalete kwenu, na muwafanyie lolote muonalo kuwa jema machoni
penu. Msitende lolote kwa wanaume hawa, kwa kuwa wamekuja chini
ya kivuli cha dari yangu." 9 Wakasema, "Ondoka hapa!" Wakasema pia,
huyu alikuja kukaa hapa kama mgeni, na sasa amekuwa mwamuzi! Sasa
tutakushugulilia vibaya wewe kuliko wao." Wakamsonga sana huyo mtu,
huyo Lutu, na wakakaribia kuvunja mlango. 10 Lakini wale wanaume
wakamkamata Lutu na kumweka ndani na wakafunga mlango. 11 Kisha
wale wageni wa Lutu wakawapiga kwa upofu wale wanaume waliokuwa
nje ya nyumba, vijana na wazee kwa pamoja, kiasi kwamba wakachoka
wakati wakiutafuta mlango. 12 Basi wale watu wakamwambia Lutu,
Je una mtu mwingine yeyote hapa? wakwe zako, wanao na mabinti
zako, na yeyote mwingine katika huu mji, ukawatoe hapa. 13 Kwa
kuwa tunakaribia kuiangamiza sehemu hii, kwa sababu mashitaka dhidi
yake mbele ya Yahwe yamezidi kiasi kwamba ametutuma kuuangamiza."
14 Lutu akatoka na akazungumza na wakwe zake, wanaume ambao
walikuwa wamewaposa binti zake, akawambia, "Ondokeni upesi mahali
hapa, kwa kuwa Yahwe anakaribia kuuangamiza mji." Lakini kwa wakwe
zake alionekana kuwa anawatania. 15 Alfajiri, malaika wakamsihi Lutu,
wakisema, ondoka, mtwae mkeo na binti zako wawili ambao wako hapa,
ili kwamba usipotelee katika adhabu ya mji huu." 16 Lakini akakawia-
kawia. Kwa hiyo watu wale wakamshika mkono wake, na mkono wa
mkewe, na mikono ya binti zake wawili, kwa sababu Yahwe alimhurumia.
Wakawatoa nje, na kuwaweka nje ya mji. 17 Wakisha kuwatoa nje
mmoja wa wale watu akasema, "jiponye nafsi yako! usitazame nyuma,
au usikae mahali popote kwenye hili bonde. Toroka uende milimani
ili kwamba usije ukatoweshwa mbali." 18 Lutu akawambia, "Hapana,
tafadhali bwana zangu! 19 Mtumishi wenu amepata kibali machoni
pako, na umenionesha wema ulio mkuu kwa kuokoa maisha yangu,
lakini sitaweza kutorokea milimani, kwa sababu mabaya yataniwahi na
nitakufa. 20 Tazama, ule mji pale uko karibu nijisalimishe pale, na ni
mdogo. Tafadhari niacheni nikimbilie pale (Je Siyo mdogo ule?), na
maisha yangu yataokolewa." 21 Akamwambia, "Sawa, nimekubali ombi
hili pia, kwamba sitaangamiza mji ambaoumeutaja. 22 Harakisha! toroka
uende pale, kwa kuwa sitafanya chochote mpaka ufike pale." kwa hiyo
mji ule ukaitwa Soari. 23 Jua lilikuwa limekwisha chomoza juu ya nchi
wakati Lutu alipofika Soari. 24 Kisha Yahwe akanyesha juu ya Sodoma
na Gomora kiberiti na moto toka kwa Yahwe mbinguni. 25 Akaharibu
miji ile, na bonde lote, na vyote vilivyomo katika miji, na mimea iliyo
chipua juu ya ardhi. 26 Lakini mke wa Lutu aliye kuwa nyuma yake,
akatazama nyuma, na akawa nguzo ya chumvi. 27 Abraham akaamuka
asubuhi na mapema akaenda mahali alipokuwa amesimama mbele ya

Yahwe. 28 Akatazama chini kuelekea Sodoma na Gomora na kuelekea
katika nchi yote bondeni. Akaona na tazama, moshi ulikuwauki ukienda
juu kutoka chini kama moshi wa tanuru. 29 Wakati Mungu alipoharibu
miji ya bondeni, Mungu akamkumbuka Abraham. Akamtoa Lutu kutoka
katika maangamizi alipoangamiza miji ambayo katika hiyo Lutu aliishi.
30 Lakini Lutu akapanda juu kutoka Soari na kwenda kuishi katika milima
akiwa pamoja na binti zake wawili, kwa sababu aliogopa kuishi Soari.
Kwa hiyo akaishi pangoni, yeye na binti zake wawili. 31 Yule wa kwanza
akamwambia yule mdogo, “Baba yetu ni mzee, na hakuna mwanaume
mahali popote wa kulala na sisi kulingana na desturi ya dunia yote. 32 Njoo
na tumnyweshe baba yetu mvinyo na tulale naye ili kwamba tuendeleze
uzao wa baba yetu.” 33 Kwa hiyo wakamnywesha baba yako mvinyo usiku
ule. Kisha yule wa kwanza akaingia na akalala na baba yake; Baba yake
hakujua ni wakati gani alikuja kulala, wala wakati alipo amka. 34 Siku iliyo
fuata yule wa kwanza akamwambia mdogowake, “Sikiliza, usiku wa jana
nililala na baba yangu. Na tumnyweshe mvinyo usiku wa leo pia, na uingie
ukalale naye. Ili kwamba tuendeleze uzao wa baba yetu.” 35 Kwa hiyo
wakamnywesha baba yao mvinyo usiku ule pia, na yule mdogo akaenda
na akalala naye. Baba yake hakujua ni wakati gani alilala, wala wakati
alipoamka. 36 Basi hao binti wote wawili wa Lutu wakapata mimba kwa
baba yao. 37 Wa kwanza akazaa mwana wa kiume, na akamwita jina lake
Moabu. Akawa ndiye baba wa wamoabu hata leo. 38 Nayule mdogo naye
akazaa mwana wa kiume, na akamwita Benami. Huyu ndiye baba wa
watu wa Waamoni hata leo.

20

1 Abraham akasafiri kutoka pale hadi nchi ya Negebu, na akakaa kati
ya Kadeshi na Shuri. Akawa mgeni akiishi Gerari. 2 Abraham akasema
kususu mkewe Sara, “ni dada yangu.” Kwa hiyo Abimeleki mfalme wa
Gerari akatuma watu wake kumchukua Sara. 3 Lakini Mungu akamtokea
Abimeleki usiku katika ndoto, akamwambia, “Tazama, wewe ni mfu
kutokana na mwanamke uliye mchukua, kwa kuwa ni mke wa mtu.”
4 Basi Abimeleki alikuwa bado hajamkaribia hivyo akasema, “Bwana, Je
utaua hata taifa lenye haki? 5 Je si yeye mwenyewe aliye niambia, 'Sara ni
dada yangu?' Hata Sara mwenyewe alisema, 'ni kaka yangu.' Nimefanya
hili katika uadilifu wa moyo wangu na katika mikono isiyo na hatia.”
6 Kisha Mungu akasema naye katika ndoto, “Kweli, ninajua pia kwamba
umefanya hili katika uadilifu wa moyo wako, na pia nilikuzuia usitende
dhambi dhidi yangu mimi. Ndiyo maana sikuruhusu umshike. 7 Kwa
hiyo, mrudishe huyo mke wa mtu, kwa kuwa ni nabii. Atakuombea,
na utaishi. Lakini usipo mrudisha, ujuwe kwamba wewe pamoja na
wote walio wa kwako mtakufa hakika. 8 Abimeleki akaamka asubuhi
na mapema akawaita watumishi wake wote waje kwake. Akawasimulia
mambo haya yote, na watu wale wakaogopa sana. 9 Kisha Abimeleki
akamwita Abraham na kumwambia, “Umetufanyia jambo gani? Ni kwa
jinsi gani nimekutenda dhambi kwamba umeniletea mimi na ufalme
wangu dhambi hii kubwa? Umenifanyia mimi jambo ambalo halipaswi
kufanywa.” 10 Abimeleki akamwambia Abraham, “Nini kilikushawishi
wewe kutenda jambo hili?” 11 Abraham akasema, “Ni kwasababu nilifikiri
hakika hakuna hofu ya Mungu katika sehemu hii, na kwamba wataniua
kwa ajili ya mke wangu.' 12 Licha ya kwamba kweli ni dada yangu, binti

wa baba yangu, ingawa si binti wa mama yangu; na ndiye alifanyika
kuwa mke wangu. 13 Wakati Mungu aliponiondoa katika nyumba ya baba
yangu na kusafiri kutoka mahali kwenda mahali pengine, nilimwambia
mke wangu, kwa kila sehemu tutakayo kwenda, unioneshe uaminifu
wako kama mke wangu: Kila mahali tutakapo kwenda, useme juu yangu
kuwa, “Ni kaka yangu.”"' 14 Ndipo Abimeleki akatwaa kondoo, maksai,
watumwa wa kiume na wa kike akampatia Abraham. Basi Abimeleki
akamrudisha Sara, mke wa Abraham. 15 Abimeleki akasema, Tazama,
Nchi yangu i mbele yako. Kaa mahali utakapopendezewa.” 16 Na kwa
Sara akasema, Tazama, nimempatia kaka yako vipande elfu vya fedha.
Navyo ni kwa ajili ya kufunika kosa lolote dhidi yako machoni pa wote
walio pamoja na wewe, na mbele ya kila mtu ambaye umemfanya kuwa
na haki.” 17 Kisha Abraham akaomba kwa Mungu, Na Mungu akamponya
Abimeleki, mkewe, na watumwa wake wa kike kiasi kwamba wakaweza
kupata watoto. 18 Kwa kuwa Yahwe alikuwa amewafanya wanawake wote
wa nyumaba ya Abimeleki kuwa tasa kabisa, kwa sababu ya Sara, mke wa
Abraham.

21

1 Yahwe akamsikiliza Sara kwa umakini kama alivyo kuwa
amemwambia, Yahwe akamfanyia Sara kama alivyo kuwa amemwahidi.
2 Sara akachukua mimba na akamzalia Abraham mtoto wa kiume katika
uzee wake, katika muda ule ule ambao Mungu alikuwa amemwambia.
3 Abraham akamwita jina mwanawe, ambaye alizaliwa kwake, na Sara,
Isaka. 4 Abraham akamtahiri mwanawe Isaka alipofikisha siku nane,
kama vile Mungu alivyokuwa amemwagiza. 5 Abraham alikuwa na umri
wa miaka mia moja wakati mwanawe Isaka anazaliwa kwake. 6 Sara
akasema, “Mungu amenifanya nicheke; kila mtu atakaye sikia atacheka
pamoja na nami.” 7 Pia akasema, “Nani angesema kwa Abraham kwamba
Sara atalea mtoto, na sasa kweli nimemzalia mtoto wakiume katika
uzee wake!” 8 Mtoto akakua na akaachishwa kunyonya, na Abraham
akafanya sherehe kubwa katika siku ambayo Isaka aliachishwa. 9 Sara
akamwona mwana wa Hajiri Mmisri, ambaye alikuwa amezaliwa kwa
Abraham, akidhihaki. 10 Kwa hiyo akamwambia Abraham, “Mfukuze
huyu mwanamke huyu mtumwa pamoja na mtoto wake: kwa kuwa mtoto
huyu wa mwanamke mtumwa hawezi kuwa mrithi pamoja na mwanangu
Isaka.” 11 Jambo hili likamuhuzunisha sana Abraham kwa sababu ya
mwanawe. 12 Lakini Mungu akamwambia Abraham, “Usihuzunike kwa
sababu ya kijana huyu, na kwa sababu ya mwanamke huyu mtumwa
wako. Sikiliza maneno asemayo Sara juu ya jambo hili, kwa sababu
itakuwa kupitia Isaka kwamba uzao wako utaitwa. 13 Nitamfanya pia
mtoto wa mjakazi kuwa taifa, kwa sababu ni uzao wako.” 14 Abraham
akaamka asubuhi na mapema, akachukua mkate na kiriba cha maji,
akampatia Hajiri, akiweka juu ya bega lake. Akamtoa kijana akampatia
Hajiri na akawaondoa. Hajiri akaondoka akapotea katika jangwa la
Beerisheba. 15 Maji yalipokwisha kwenye kiriba akamtelekeza kijana
katika moja ya vichaka. 16 Kisha akaondoka, na akakaa umbali kidogo
na yule kijana, umbali kama wa kutupa mshale, kwa vile alisema, “Na
nisitazame kifo cha mtoto.” Alipokuwa amekaa kumkabili, akapaza sauti
yake akalia. 17 Mungu akasikia kilio cha kijana, na malaika wa Mungu
akamwita Hajiri kutoka mbinguni, akamwambia, “Nini kinakusumbua?

Usiogope, kwa kuwa Mungu amesikia kilio cha kijana mahali alipo.
18 Inuka msimamishe mtoto, na umtie moyo; kwa kuwa nitamfanya kuwa
taifa kubwa.” 19 Kisha Mungu akayafunua macho ya Hajiri, natazama
akaona kisima cha maji. Akaenda akajaza kiriba maji, na akampatia
kijana akanywa. 20 Mungu akawa pamoja na kijana, na akakua. Akaishi
jangwani akawa mwindaji. 21 Akaishi katka jangwa la Parani, na mama
yake akampatia mke kutoka Misri. 22 Ikawa kwamba katika wakati
ule Abimeleki na Fikoli kamanda wa jeshi lake akamwambia Abraham,
akisema, “Mungu yuko pamoja na wewe katika yote uyatendayo. 23 Sasa
niapie kwa Mungu kwamba hutanifanyia baya, wala mwanangu, wala
uzao wangu. Onesha kwangu na kwa nchi ambayo umekuwa ukikaa
agano lile lile la uaminifu ambalo nimekuonesha wewe.” 24 Abraham
akasema, “Nina apa.” 25 Abraham pia akamlalamikia Abimeleki kuhusu
kisima cha maji ambacho watumishi wa Abimeleki wamekinyang'anya.
26 Abimeleki akasema, “Sijui ni nani amefanya jambo hili. Hukuniambia
mapema; na sijalisikia ila leo hii.” 27 Kwa hiyo Abraham akachukua
kondoo na ng'ombe maksai akampatia Abimeleki, na wawili hawa
wakafanya agano. 28 Kisha Abraham akatenga wanakondoo wa kike saba
pekeyao. 29 Abimeleki akamwambia Abraham, “Nini maana ya hawa
wanakondoo wa kike saba ambao umewatenga pekeyao?” 30 Akajibu,
“Hawa wanakondoo wa kike saba utawapokea kutoka mkonono mwangu,
ili kwamba uwe ushahidi kwangu, kuwa nichimba kisima hiki.” 31 Kwa
hiyo akaita mahali pale Beerisheba, kwa sababu mahali pale wote wawili
wali apa kiapo. 32 Walifanya agano hapo Bersheba, kisha Abimeleki na
Fikoli, amiri wa jeshi, wakarudi katika nchi ya Wafilisti. 33 Abraham
akapanda mti wa mkwaju katika Beerisheba. Na pale akamwabudu
Yahwe, Mungu wa milele. 34 Abraham akasalia kuwa mgeni katika nchi
ya Wafilisti kwa siku nyingi.

22

1 Ikawa kwamba baada ya mambo hayo Mungu akampima Abraham.
Akamwambia, “Abraham!” Abraham akasema, “Mimi hapa.” 2 Kisha
Mungu akasema, “Mchukue mwanao, mwanao wa pekee, umpendaye,
Isaka, na uende katika nchi ya Moria. Mtoe kama sadaka ya kuteketezwa
mahali pale juu ya moja ya milima hiyo, ambayo nitakwambia.” 3 Kwa
hiyo Abraham akaamka asubuhi na mapema, akatandika punda wake,
akawachukuwa vijana wake wawili, pamoja na Isaka mwanawe. Akakata
kuni kwa ajili ya sadaka ya kuteketezwa, kisha akapanga safari kwenda
mahali ambapo Mungu alimwambia. 4 Siku ya tatu Abraham akatazama
juu na akaona mahali pakiwa mbali. 5 Abraham akawambia vijana
wake, “kaeni hapa pamoja na punda, mimi pamoja na Isaka tutakwenda
pale. Tutaabudu na kisha tutarudi hapa penu.” 6 Ndipo Abraham
akachukua kuni kwa ajili ya sadaka ya kuteketezwa akaziweka juu ya
Isaka mwanawe. Mkononi mwake akachukua moto na kisu; na wote
wawili wakaondoka pamoja. 7 Isaka akazungumza na Abraham baba yake
akisema, “Baba yangu,” naye akasema, “ Ndiyo mwanangu.” Akasema,
“Tazama huu ni moto na kuni, lakini yuko wapi mwanakondoo kwa ajili ya
sadaka ya kuteketezwa?” 8 Abraham akasema, “Mungu mwenyewe atatu-
patia mwanakondoo kwa ajili ya sadaka ya kuteketezwa, mwanangu.”
Kwa hiyo wakaendelea, wote wawili pamoja. 9 Walipofika mahali ambapo
Mungu alikuwa amemwambia, Abraham akajenga madhabahu pale na

akaweka kuni juu yake. Kisha akamfunga Isaka mwanawe, na akamlaza
juu ya madhabahu, juu ya zile kuni. 10 Abraham akanyoosha mkono
wake akachukua kisu ili kumuua mwanawe. 11 Ndipo malaika wa
Yahwe akamwita kutoka mbinguni na kusema, “Abraham, Abraham!”
naye akasema, “Mimi hapa.” 12 Akasema, “usinyooshe mkono wako
juu ya kijana, wala usifanye jambo lolote kumdhuru, kwa kuwa sasa
najua unamcha Mungu, kwa kuona kuwa hukumzuilia mwanao, mwanao
wa pekee, kwa ajili yangu.” 13 Abraham akatazama juu na tazama,
nyuma yake kulikuwa na kondoo mume amenaswa pembe zake kichakani.
Abraham akaenda akamchukua kondoo na akamtoa kama sadaka ya
kuteketezwa badala ya mwanawe. 14 Kwa hiyo Abraham akapaita mahali
pale, Yahwe atatoa,” na panaitwa hivyo hata leo. “Juu ya mlima wa
Yahwe itatolewa.” 15 Malaika wa Yahwe akamwita Abraham kwa mara
ya pili kutoka mbinguni 16 na kusema - Hiki ni kiapo cha Yahwe, “Kwa
ajili ya nafsi yangu nimeapa kwamba kwa kuwa umefanya jambo hili,
na hukunizuilia mwanao, mwanao wa pekee, 17 hakika nitakubariki na
nitakuzidishia uzao wako kama nyota za angani, na kama mchanga ulioko
kwenye ufukwe wa bahari; na uzao wakowatamiliki lango la adui zao.
18 Kupitia uzao wako mataifa yote ya dunia watabarikiwa, kwa sababu
umetii sauti yangu.” 19 Kwa hiyo Abraham akarejea kwa vijana wake,
na wakaondoka wakaenda pamoja Beerisheba, hivyo akakaa Beerisheba.
20 Ikawa kwamba baada ya mambo haya ambayo Abraham aliambiwa,
“Milka amemzalia pia watoto, ndugu yako Nahori.” 21 Hawa walikuwa
ni Usi mzaliwa wa kwanza, Busi ndugu yake, Kemueli aliye mzaa Aramu,
22 Kesedi, Hazo, Pildashi, Yidlafu, na Bethueli. 23 Bethuel akamzaa Rebeka.
Hawa walikuwa ni wale watoto wanane ambao Milka alizaa kwa Nahori,
ndugu yake na Abraham. 24 Suria wake, ambaye aliitwa Reuma, pia
akamzaa Teba, Gahamu, Tahashi, na Maaka.

23

1 Sara akaishi mika mia moja na ishirini na saba. Hii ndiyo ilikuwa
ni miaka ya maisha ya Sara. 2 Sara akafa katika Kiriathi Arba, ambayo
ni Hebroni, katika nchi ya Kanaani. Abraham akaomboleza na kumlilia
Sara. 3 Kisha Abraham akainuka na kutoka kwa mkewe aliye kufa,
akanena na watoto wa kiume wa Hethi, akisema, 4 “Mimi ni mgeni
kati yenu. Tafadhari nipatieni mahali pa kuzikia miongoni mwenu, ili
kwamba niweze kuzika wafu wangu.” 5 Wana wa Hethi wakamjibu
Abraham, wakasema, 6 “Tusikilize, bwana wangu. Wewe ni mwana
wa Mungu miongoni mwetu. Zika wafu wako katika makaburi yetu
utakayochagua. Hakuna miongoni mwetu atakaye kuzuilia kaburi lake,
kwa ajili ya kuzikia wafu wako.” 7 Abraham akainuka na kusujudu chini
kwa watu wa nchi ile, kwa wana wa Hethi. 8 Akawaambia, akisema,
“ikiwa mmekubali mimi kuzika wafu wangu, ndipo nisikilizeni, msihini
Efroni mwana wa Sohari kwa ajili yangu. 9 Mwambieni aniuzie pango
la Makpela, ambalo analimiliki, ambalo liko mwishoni mwa shamba
lake. Kwa bei kamili aniuzie waziwazi mbele ya watu kama miliki ya
kuzikia.” 10 Efroni alikuwa ameketi miongoni mwa wana wa Hethi, hivyo
Efroni Mhiti akamjibu Abraham alipowasikia wana wa Hethi, wote ambao
walikuwa wamekuja langoni mwa mji wake, akasema, 11 “Hapana, bwana
wangu, nisikilize. Ninakupatia shamba na pango ambalo limo ndani yake.
Ninakupatia mbele ya wana wa watu wangu. Ninakupatia uzike wafu

wako.” [12] Kisha Abraham akasujudu chini mbele ya watu wa nchi ile.
[13] Akamwambia Efroni watu wa nchi ile wakisikiliza, akasema, ikiwa
uko radhi, tafadhari nisikilize. Nitalipia shamba. Chukua fedha kwangu,
na nitazika wafu wangu pale.” [14] Efroni akamjibu Abraham, akisema,
[15] “Tafadhari bwana wangu, nisikilize. Kipande cha ardhi kinathamani
ya shekeli mia nne za fedha, na hiyo ni kitu gani kati yangu mimi
na wewe? wazike wafu wako.” [16] Abraham akamsikiliza Efroni na
akampimia Efroni kiwango cha fedha alizosema mbele ya wana wa Helthi
wakisikiliza, shekeli mia nne za fedha, kwa mujibu wa viwango vya vipimo
vya kibiashara. [17] Kwa hiyo shamba la Efroni, lililokuwa katika Makpela,
mbele ya Mamre, shamba pamoja na pango lililokuwamo ndani yake na
miti yote iliyokuwamo ndani ya shamba na iliyokuwa mpakani ikatolewa
[18] kwa Abraham kwa njia ya manunuzi mbele ya wana wa Hethi, na mbele
ya wote waliokuja malangoni pa mji wake. [19] Baada ya haya, Abraham
akamzika Sara mkewe katika pango la shamba la Makpela, lililo mbele ya
Mamre, ambayo ni Hebroni, katika nchi ya Kanaani. [20] Kwa hiyo shamba
pamoja na pango likatolewa na wana wa Hethi kwa Abraham kama milki
na eneo la kuzikia.

24

[1] Basi Abraham alikuwa mzee sana na Yahwe akawa amembariki katika
mambo yote. [2] Abraham akamwambia mtumwa wake, ambaye alikuwa
mkubwa kuliko wote wa nyumbani mwake na mkuu wa vyote alivyo
kuwa navyo.”Weka mkono wako chini ya paja langu [3] na nitakufanya
uape kwa Yahwe, Mungu wa Mbingu na nchi, kwamba hutampatia
mwanangu mke kutoka kwa mabinti wa Wakanaani, miongoni mwao
wale nikaao kati yao. [4] Lakini utakwenda kwenye nchi yangu, na kwa
ndugu zangu, na kumtafutia mwanangu Isaka mke.” [5] Yule mtumwa wake
akamwambia, “Itakuwaje ikiwa mwanamke hatakuwa tayari kufuatana
nami hadi katika nchi hii? Je nitamrudisha mwanao katika nchi ambayo
ulitoka?” [6] Abraham akamwambia, “Hakikisha kwamba hutamrudisha
mwanangu kule! [7] Yahwe, Mungu wa mbingu, ambaye alinitoa mimi
kutoka katika nyumba ya baba yangu na kutoka katika nchi ya ndugu
zangu, na ambaye aliniahidia kwa kiapo maalumu akisema, 'Nitawapa
uzao wako nchi hii,' atatuma malaika wake mbele yako, na utapata mke
kwa ajili ya mwanangu kutoka huko. [8] Lakini ikiwa mwanamke hatakuwa
tayari, ndipo utakuwa huru katika hiki kiapo changu. Cha muhimu tu
ni kwamba usije ukamrudisha mwanangu huko.” [9] Kwa hiyo mtumwa
akaweka mkono wake jini ya paja la Abraham bwana wake, na akaapa
kuhusiana na jambo hili. [10] Mtumwa akachukua ngamia kumi wa bwana
wake na akaondoka. Akachukua pia aina zote za zawadi kutoka kwa
bwana wake. Akaondoka na kwenda katika mkoa wa Aramu Naharaimu,
mji wa Nahori. [11] Akawapigisha magoti ngamia nje ya mji karibu na
kisima cha maji. Ilikuwa jioni wakati ambao wanawake huenda kuchota
maji. [12] Kisha akasema, “Yahwe, Mungu wa bwana wangu Abraham,
anijalie kufanikiwa leo na aoneshe agano la uaminifu kwa bwana wangu
Abraham. [13] Tazama, nimesimama hapa karibu na chemchemi ya maji na
binti za watu wa mji wanakuja kuteka maji. [14] Na itokee hivi kwamba.
Nikimwambia msichana, tafadhari tua mtungi wako ili niweze kunywa
maji,' na akiniambia, 'Kunywa, na kwamba nitawanywesha ngamia wako
pia,' huyo ndiye awe ambaye umemchagulia mtumwa wako Isaka. Kwa

njia hii nitajua kuwa umeonesha agano la uaminifu kwa bwana wangu."
15 Ikawa kwamba hata kabla hajamaliza kuzungumza, tazama, Rebeka
akaja akiwa na mtungi wake wa maji begani mwake. Rebeka alizaliwa
na Bethueli mwana wa Milka, mke wa Nahori, ndugu yake na Abraham.
16 Msichana huyu alikuwa mzuri na alikuwa bikira. Hapana mwanaume
aliye kuwa amekwisha lala naye. Akashuka kisimani na kuujaza mtungi
wake, na kupanda juu. 17 Kisha mtumwa yule akakimbia kumlaki yule
msichana, na kusema, "Tafadhari nipatie maji kidogo ya kunywa kutoka
katika mtungi wako." 18 Akasema, "kunywa tafadhari bwana wangu," na
kwa haraka akatua mtungi wake juu ya mkono wake, na akampatia maji
ya kunywa. 19 Alipokuwa amemaliza kumpatia maji, akasema, "Nitachota
maji kwa ajili ya ngamia wako pia, mpaka watakapomaliza kunywa."
20 Hivyo akaharakisha akamwaga maji yaliyokuwa mtungini kwenye
chombo cha kunywshea mifugo, kisha akakimbia tena kisimani kuchota
maji, na kuwanywesha ngamia wake wote. 21 Yule mtu akamtazama
msichana akiwa kimya kuona kama Yahwe amefanikisha njia yake au
la. 22 Ngamia walipomaliza kunywa maji, yule mtu akaleta pete ya pua
ya dhahabu yenye uzito wa nusu shekeli, na bangili mbili za dhahabu
kwa ajili ya mikono yake zenye uzito wa shekeli kumi, 23 akamuuliza,
"wewe ni binti wa nani? Niambie tafadhali, Je kuna nafasi nyumbani
mwa baba yako kwa ajili yetu kupumzika usiku?" 24 Akamwambia,
"Mimi ni binti wa Bethueli mwana wa Milka, ambaye alimzaa kwa
Nahori." 25 Akasema pia, "Tunayo malisho tele na chakula, na iko nafasi
kwa ajili yako kulala usiku." 26 Kisha yume mtu akainama chini na
kumwabudu Yahwe. 27 Akasema, "Abarikiwe Yahwe, Mungu wa bwana
wangu Abraham, ambaye hakuacha agano lake la uaminifu na kweli yake
mbele ya bwana wangu. Kwa vile Yahwe ameniongoza moja kwa moja
kwenye nyumba ya ndugu zake bwana wangu." 28 Kisha yule msichana
akakimbia na kwenda kuwaeleza watu wa nyumba ya mama yake juu
ya mambo yote haya. 29 Na sasa Rebeka alikuwa na kaka yake, jina
lake aliitwa Labani. Labani akakimbia kwa yule mtu aliye kuwa nje
barabarani karibu na kisima. 30 Akisha kuona hereni ya puani pamoja
na zile bangili kwenye mikono ya dada yake, na kusikia maneno ya
Rebeka dada yake, "Hivi ndivyo yule mtu alicho niambia," alikwenda
kwa yule mtu, na, Tazama, alikuwa amesimama karibu na ngamia pale
kisimani. 31 Labani akasema, "Njoo, wewe uliye barikiwa na Yahwe. Kwa
nini umesimama nje? nimekwisha andaa nyumba, pamoja na mahali
kwa ajili ya ngamia." 32 Kwa hiyo yule mtu akaingia ndani ya nyumba
na akashusha mizigo kutoka kwa wale ngamia. Ngamia wakapatiwa
malisho na chakula, na maji yakatolewa kuosha miguu yake pamoja na
miguu ya wale watu aliokuwa pamoja nao. 33 Wakaandaa chakula mbele
yake ale, lakini akasema, "Sitakula mpaka niseme kile ninacho paswa
kusema." Kwa hiyo Labani akmwambia, "Sema." 34 Akasema, "Mimi
ni mtumwa wa Abraham. 35 Yahwe amembariki sana bwana wangu
na amekuwa mtu mkuu. Amempatia mifugo na makundi ya wanyama,
fedha, dhahabu, watumwa wa kiume na watumwa wa kike, pamoja na
ngamia na punda. 36 Sara, mke wa bwana wangu, alimzalia mwana bwana
wangu alipokuwa mzee, na amempatia mwanawe kila kitu anachomiliki.
37 Bwana wangu aliniapisha, akisema, "Usije ukampatia mwanangu mke
kutoka kwa mabinti wa Wakanaani, ambao kwao nimefanya makazi.

38 Badala yake, lazima uende kwa familia ya baba yangu, na kwa ndugu
zangu, na kupata mke kwa ajili ya mwanangu.' 39 Nikamwambia bwana
wangu, pengine mwanamke huyo asikubali kufuatana nami.' 40 Lakini
akaniambia, Yahwe, ambaye ninakwenda mbele yake, atatuma malaika
wake pamoja nawe na atakufanikisha njia yako, kwamba utapata mke
kwa ajili ya mwangu kutoka miongoni mwa ndugu zangu na kutoka
katika ukoo wa baba yangu. 41 Lakini utakuwa huru katika kiapo changu
ikiwa utafika kwa ndugu zangu na wasikuruhusu kuja naye. Ndipo
utakuwa huru katika kiapo changu. 42 Hivyo nimefika leo kisimani,
na nikasema, 'O Yahwe, Mungu wa bwana wangu Abraham, tafadhari,
ikiwa kweli umekusudia kuifanya safari yangu kuwa yenye kufanikiwa
- 43 tazama niko hapa nimesimama karibu na kisima cha maji - na iwe
kwamba binti ajaye kuchota maji, nitakaye mwambia, “Tafadhari unipatie
maji kidoka kutoka kwenye mtungi wako ninywe,” mwanamke atakaye
niabia, 44 “Kunywa, na nitakuchotea pia maji kwa ajili ya ngamia wako”
- na awe ndiye ambaye wewe Yahwe, umemchagulia mtoto wa bwana
wangu.” 45 Ikawa hata kabla sijamaliza kuzungumza moyoni mwangu,
Tazama, Rebeka akaja na mtungi wake juu ya bega lake akashuka chini
kisimani akachota maji. Hivyo nikamwambia, 'Tafadhari nipatie maji
ninywe.' 46 Ndipo kwa haraka alipoushusha mtungi wake begani mwake
na akasema, 'Kunywa, na pia nitawapatia maji ngamia wak.' Kwa hiyo
nikanywa, na akawanywesha ngamia pia. 47 Nikamuuliza na kusema,
'Wewe ni binti wa nani?' Akasema, 'Binti wa Bethueli, Mwana wa
Nahori, ambaye Milka alizaa kwake.' Kisha nikamwekea pete puani
mwake pamoja na bangili mikononi mwake. 48 Kisha nikainama chini
nikamwabudu Yahwe, na kumbariki Yahwe, Mungu wa bwana wangu
Abraham, ambaye ameniongoza katika njia sahihi kumpata binti wa
ndugu za bwana wangu kwa ajili ya mwanawe. 49 Kwa hiyo, ikiwa
mko tayari kumfanyia rehema na kweli, niambieni. Lakini kama sivyo,
niambieni, ili kwamba niweze kwenda upande wa kulia, au kushoto.”
50 Ndipo Labani na Bethueli wakajibu na kusema, “Jambo hili limetoka
kwa Yahwe; hatuwezi kusema kwako aidha neno baya au zuri. 51 Tazama,
Rebeka yu mbele yako. Mchukue na uende, ili awe mke wa mtoto
wa bwana wako, kama Yahwe alivyosema.” 52 Mtumwa wa Abraham
aliposikia maneno yao, akainama mwenyewe chini ardhini kwa Yahwe.
53 Mtumwa akaleta vipande vya fedha na vipande vya dhahabu, na nguo,
akampatia Rebeka. Akampatia pia kaka yake na mama yake zawadi
zenye thamani. 54 Kisha yeye na watu aliokuwa nao wakala na kunywa.
wakakaa pale mpaka usiku, na walipoamka asubuhi, akasema, Niruhusuni
niende kwa bwana wangu.” 55 Kaka yake na mama yake wakasema,
mwache binti abaki nasi kwa siku chache zingine, angalau siku kumi.
baada ya hapo anaweza kwenda.” 56 Lakini akawambia, msinizuie, kwa
kuwa Yahwe amefanikisha njia yangu. Niruhusuni niende kwa bwana
wangu.” 57 Wakasema, “Tutamwita binti na kumuuliza.” 58 Kwa hiyo
wakamwita Rebeka na kumuuliza, “Je utakwenda na mtu huyu?” Akajibu,
“Nitakwenda.” 59 Kwa hiyo wakampeleka dada yao Rebeka, pamoja na
watumishi wake wa kike, kwenda njiani pamoja na mtumishi wa Abraham
na watu wake. 60 Wakambarikia Rebeka, na wakamwambia, “Ndugu
yetu, na uwe mama wa maelfu na wa makumi elfu, uzao wako upate
kumiliki lango la wale wanao wachukia.” 61 Kisha Rebeka akasimama,

yeye na watumishi wake kwa hesabu ya ngamia, na wakamfuata yule mtu.
Hivyo watumishi wakamchukua Rebeka, na wakaenda zao. 62 Nyakati
hizo Isaka alikuwa anakaa katika Negebu, na alikuwa tu amerejea kutoka
Beerlahairoi. 63 Isaka akaenda kutafakari shambani jioni. Alipotazama
akaona, natazama, kulikuwa na ngamia wakija! 64 Rebeka akatazama
na alipomwona Isaka, akaruka kutoka kwenye ngamia. 65 Akamwambia
mtumwa, "mtu huyo ni nani anaye tembea shambani akija kutupokea?"
Mtumwa akasema, "Ni bwana wangu." Hivyo Rebeka akachukua shela
yake akajifunika. 66 Mtumwa akamwambia Isaka mambo yote ambayo
amefanya. 67 Kisha Isaka akamleta katika hema ya Sara mama yake na
akamchukua Rebeka, na akawa mke wake, na akampenda. Kwa hiyo Isaka
akafarijika baada ya kifo cha mama yake.

25

1 Abraham akaoa mke mwingine; jina lake aliitwa Ketura. 2 Akamzalia
Zimrani, Jokshani, Medani, Midiani, Ishbaki, na Shua. 3 Jokshani akamzaa
Sheba na Dedani. Wana wa Dedani walikuwa ni Waashuru, Waletushi, na
Waleumi. 4 Wana wa Midiani walikuwa ni Efa, Eferi, Hanoki, Abida, na
Eldaa. Hawa wote walikuwa ni wana wa Ketura. 5 Abraham akampatia
Isaka vitu vyote alivyokuwa navyo. 6 Ingawaje, wakati alipokua angali
akiishi, aliwapatia zawadi wana wa masuria wake na kuwapeleka katika
nchi ya mashariki, mbali na Isaka, mwanae. 7 Hizi ndizo zilikuwa siku za
miaka ya uhai wake Abraham alizoishi, miaka 175. 8 Abraham akapumua
pumzi ya mwisho na akafa katika uzee mwema, mzee aliye shiba siku,
na akakusanywa kwa watu wake. 9 Isaka na Ishmaili, wanae wakamzika
katika pango la Makipela, katika shamba la Efron mwana wa Soari Mhiti,
pango lililokuwa karibu na Mamre. 10 Shamba hili Abraham alilinunua
kwa watoto wa Hethi. Abraham akazikwa pale pamoja na Sara mkewe.
11 Baada ya kifo cha Abraham, Mungu akambariki Isaka mwanae, na
Isaka akaishi karibu na Beerlalahairoi. 12 Na sasa hawa ndio walikuwa
wana wa Ishimaeli, mwana wa Abraham, ambaye Hajiri Mmisri mtumishi
wake Sara, alizaa kwa Abraham. 13 Haya ndiyo yalikuwa majina ya wana
wa Ishimaeli, kuanzia mzaliwa wa kwanza: Nebayothi - mzaliwa wa
kwanza wa Ishimaeli, Kedari, Adbeeli, Mibsamu, 14 Mishma, Duma, Masa,
15 Hadadi, Tema, Yeturi, Nafishi, na Kedema. 16 Hawa ndio walikuwa wana
wa Ishimaeli, na haya ndiyo majina yao, kwa vijiji vyao, na katika vituo
vyao; Maseyidi kumi na wawili kufuatana na kabila zao. 17 Hii ndiyo
ilikuwa miaka ya Ishimaeli, miaka 137: akapumua pumzi yake ya mwisho
na akafa, na akakusanywa pamoja na watu wake. 18 Walioshi toka Havila
mpaka Shuri, ambayo iko karibu na Misri, kuelekea Ashuru. Waliishi
kwa uadui kati yao. 19 Haya ndiyo yalikuwa matukio kumuhusu Isaka,
mwana wa Abraham: Abraham alimzaa Isaka. 20 Isaka alikuwa na umri
wa miaka arobaini alipomuoa Rebeka, binti wa ethueli Mshami wa Padani
Aramu, ndugu wa Labani Mshami. 21 Isaka akamwomba Yahwe kwa ajili
ya mke wake kwa sababu alikuwa tasa, na Yahwe akajibu maombi yake,
Rebeka mkewe akabeba mimba. 22 Watoto hawa walipokuwa tumboni
mwake wakasumbuka, naye akasema, "Kwa nini jambo hili linatokea
kwangu mimi?" Akaenda kumuuliza Yahwe kuhusu jambo hili. 23 Yahwe
akamwambia, "Mataifa mawili yako katika tumbo lako, na mataifa haya
mawili yatatengana ndani yako. Taifa moja litakuwa lenye nguvu kuliko

lingine, na yule mkubwa atamtumikia mdogo. 24 Ulipo wadia wakati
wa kujifungua, tazama, kulikuwa na mapacha ndani ya tumbo lake.
25 Wakwanza akatoka akiwa mwekundu mwili wote kama vazi la nywele.
Wakamwita jina lake Esau. 26 Baada ya hapo ndugu yake akatoka. Mkono
wake ukiwa umeshika kisigino cha Esau. Akaitwa jina lake Yakobo.
Isaka alikuwa na umri wa miaka sitini wakati mke wake alipo wazaa
hawa watoto. 27 Vijana hawa wakakua, Hesau akawa mwindaji hodari,
mtu wa nyikani; lakini Yakobo alikuwa mtu mkimya, aliye tumia muda
wake akiwa katika mahema. 28 Kisha Isaka akampenda Esau kwa sababu
alikula wanyama ambao alikuwa anawinda, lakini Rebeka akampenda
Yakobo. 29 Yakobo akapika mchuzi. Esau akaja kutoka nyikani, akiwa
dhaifu kutokana na njaa. 30 Esau akamwambia Yakobo, “Nilishe mchuzi
mwekundu. Tafadhari, nimechoka!” Na hii ndiyo sababu jina lake aliitwa
Edomu. 31 Yakobo akasema, “Kwanza uniuzie haki yako ya mzaliwa wa
kwanza.” 32 Esau akasema, “Tazama, nakaribia kufa. Ni nini kwangu
haki ya mzaliwa wa kwanza?” 33 Yakobo akasema, “Kwanza uape kwangu
mimi,” kwa hiyo Esau akaapa kiapo na kwa njia hii akawa ameuza haki
yake ya mzaliwa wa kwanza kwa Yakobo. 34 Yakobo akampatia Esau
mkate pamoja na mchuzi wa dengu. Akala na kunywa, kisha akainuka na
akaenda zake. Kwa njia hii Esau akawa ameidharau haki yake ya mzaliwa
wa kwanza.

26

1 Basi njaa ikatokea katika nchi, mbali na njaa ya kwanza iliyotokea siku
za Ibrahimu. Isaka akaenda kwa Abimeleki, mfalme wa Wafilisiti huko
Gerari. 2 Basi Yahwe akamtokea na kumwambia, “Usishuke kwenda Misri;
kaa katika nchi niliyokuambia. 3 Kaa katika nchi hii hii niliyokuambia,
nami nitakuwa pamoja nawe na kukubariki; kwani kwako wewe na
uzao wako, nitawapa nchi hii yote, nami nitatimiza kiapo nilichomwapia
Ibrahimu baba yako. 4 Nitauzidisha uzao wako kama nyota za mbinguni,
nami nitawapa uzao wako nchi hizi zote. Kupitia uzao wako mataifa
yote ya dunia yatabarikiwa. 5 Nitalifanya hili kwa sababu Ibrahimu aliitii
sauti yangu na kutunza maelekezo yangu, amri zangu na sheria zangu.”
6 Hivyo Isaka akakaa Gerari. 7 Watu wa eneo hilo walipomwuliza juu
ya mke wake, alisema, “Yeye ni dada yangu.” Aliogopa kusema, “Yeye
ni mke wangu,” kwa kuwa alidhani, “Watu wa nchi hii wataniua ili
wamchukue Rebeka, kwa kuwa ni mzuri wa uso.” 8 Baada ya Isaka
kuwa amekaa pale kwa muda mrefu, Ikatukia kwamba Abimeleki mfalme
wa Wafilisiti alichungulia katika dirisha. Tazama, akamwona Isaka
akimpapasa Rebeka, mke wake. 9 Abimeleki akamwita Isaka kwake na
kusema, “Tazama, kwa hakika yeye ni mke wako. Kwa nini ulisema,
'Yeye ni dada yangu?” Isaka akamwambia, “Kwa sababu nilidhani mtu
mmoja aweza kuniua ili amchukue.” 10 Abimeleki akamwambia, “Ni
jambo gani hili ulilotufanyia? Mmojawapo wa watu angeweza bila
shaka kulala na mke wako, nawe ungeweza kuleta hatia juu yetu.”
11 Hivyo Abimeleki akawaonya watu wote na kusema, “Mtu yeyote
atakayemgusa mtu huyu au mke wake atauwawa.” 12 Isaka akapanda
mazao katika nchi hiyo na kuvuna mwaka huo vipimo mia, kwa kuwa
Yahwe alimbariki. 13 Mtu huyo akawa tajiri, naye akaongezeka zaidi
hata akawa mkuu sana. 14 Alikuwa na kondoo na ngombe na familia
kubwa. Wafilisiti wakamwonea wivu. 15 Basi visima vyote watumishi

wa baba yake walikuwawamevichimba katika siku za Ibrahimu baba
yake, Wafilisiti wakavikatalia kwa kwa kuvijaza kifusi. 16 Abimeleki
akamwambia Isaka, “Ondoka kati yetu, kwa kuwa wewe una nguvu kuliko
sisi.” 17 Hivyo Isaka akaondoka pale na kukaa katika bonde la Gerari,
na kuishi pale. 18 Kwa mara nyingine tena Isaka akachimba visima vya
maji, vilivyokuwa vimechimbwa siku za Ibrahimu baba yake. Wafilisiti
walikuwa wamevizuia baada ya kufa kwake Ibrahimu. Isaka akaviita
visima kwa majina aliyokuwa ameviita baba yake. 19 Watumishi wa Isaka
walipochimba katika bonde, wakaona kisima cha maji yaliyokuwakuwa
yakibubujika. 20 Wachungaji wa Gerari wakagombana na wachungaji wa
Isaka, na kusema, “Haya ni maji yetu.”Hivyo Isaka akakiita kisima hicho
“Eseki,” kwa sababu waligombana naye. 21 Wakachimba kisima kingine,
wakakigombania hicho nacho, hivyo akakiita “Sitina.” 22 Akatoka hapo
na akachimba kisima kingine, lakini hicho hawakukigombania. Hivyo
akakiita Rehobothi, na akasema, “Sasa Yahwe ametufanyia nafasi, na
tutafanikiwa katika nchi.” 23 Kisha Isaka akaenda Beersheba. 24 Yahwe
akamtokea usiku huohuo na akasema, “Mimi ni Mungu wa Ibrahimu baba
yako. Usiogope, kwa maana mimi nipo pamoja nawe na nitakubariki na
kuvidisha vizazi vyako, kwa ajili ya mtumishi wangu Ibrahimu.” 25 Isaka
akajenga madhabahu pale na akaliita jina la Yahwe. Akapiga hema
yake pale, na watumishi wake wakachimba kisima. 26 Kisha Abimeleki
akamwendea kutoka Gerari, pamoja na Ahuzathi, rafiki yake, na Fikoli,
jemedari wa jeshi. 27 Isaka akawambia, “Kwa nini mmekuja kwangu,
kwani mlinichukia na kunifukuza kwenu. 28 Nao wakasema, “Tumeona
yakini kwamba Yahwe amekuwa nawe. Hivyo tukaamua kwamba kuwe
na kiapo kati yetu, ndiyo, kati yetu nawe. Hivyo na tufanye agano nawe,
29 kwamba hautatudhuru, kama ambavyo sisi hatukukudhuru, na kama
sisi tulivyokutendea vema wewe na tumekuacha uondoke kwa amani.
Kwa kweli, Yahwe amekubariki.” 30 Hivyo Isaka akawaandalia sherehe,
na wakala na kunywa. 31 Wakaamuka mapema asubuhi na wakaapiana
kiapo. Kisha Isaka akawaruhusu kuondoka, nao wakamwacha katika
amani. 32 Siku hiyohiyo watumishi wake wakaja na kumwambia juu
ya kisima walichokuwa wamekichimba. Wakasema, “Tumeona maji.”
33 Akakiita kile kisima Shiba, hivyo jina la mji ule ni Beersheba hata leo.
34 Esau alipokuwa na umri wa miaka arobaini, akajitwalia mke, Yudithi
binti Beeri Mhiti, na Basemathi binti Eloni Mhiti. 35 Wakamhuzunisha
Isaka na Rebeka.

27

1 Isaka alipozeeka na macho yake kuwa mazito kiasi cha kutokuona,
alimwita Esau, mwanawe mkubwa, na akamwambia, “Mwanangu. Yeye
akasema, “Mimi hapa.” 2 Akamwambia, “Tazama, mimi nimezeeka. Sijui
siku ya kufa kwangu. 3 Kwahiyo chukua silaha zako, podo lako na upinde
wako, na uende uwandani ukaniwindie mnyama. 4 Uniandalie chakula
kitamu, aina ile niipendayo, uniletee ili nikile na kukubariki kabla sijafa.
5 Basi Rebeka akasikia Isaka alipoongea na Esau mwanawe. Esau akaenda
uwandani kuwinda mawindo na kuja nayo. 6 Rebeka akaongea na Yakobo
mwanawe na kumwambia, “Tazama, nimemsikia baba yako akiongea na
Esau ndugu yako. Akasema, 7 'Niletee mnyama na unitengenezee chakula
kitamu, ili nikile na kukubariki mbele za Yahwe kabla ya kufa kwangu.'

8 Kwa hiyo sasa, mwanangu, usikilize sauti yangu kama ninavyokuagiza,
9 Nenda kundini, na uniletee wanambuzi wawili; nami nitaandaa chakula
kitamu kutokana nao kwa ajili ya baba yako, kwa namna aipendayo.
10 Utakipeleka kwa baba yako, ili kwamba akile, na kukubariki kabla
hajafa." 11 Yakobo akamwambia Rebeka mama yake, "Tazama, Ndugu
yangu Esau ni mtu mwenye manyoya, na mimi ni mtu laini. 12 Pengine
baba yangu atanigusa, nami nitaonekana kama mdanganyifu kwake.
Nami nitajiletea laana badala ya baraka." 13 Mama yake akamwambia,
"Mwanangu, acha laana yoyote iwe juu yangu. Wewe sikiliza sauti yangu,
nenda, uniletee." 14 Hivyo Yakobo alikwenda na kuchukua wanambuzi
na kuwaleta kwa mama yake, na mama yake akaandaa chakula kitamu,
kama alichokipenda baba yake. 15 Rebeka akachukua nguo nzuri za Esau,
mwanawe mkubwa, alizokuwa nazo nyumbani mwake, na akamvika
Yakobo, mwanawe mdogo. 16 Akamvalisha ngozi ya mwanambuzi katika
mikono yake na katika sehemu laini za shingo yake. 17 Akaweka katika
mikono ya Yakobo kile chakula kitamu na mkate aliokuwa ameuandaa.
18 Yakobo akaenda kwa baba yake na kumwambia, "Babangu." Yeye
akasema, "Mimi hapa; U nani wewe, mwanangu?" 19 Yakobo akamwambia
baba yake, "Mimi ni Esau mzaliwa wako wa kwanza; nimefanya kama
ulivyoniagiza. Basi kaa na ule sehemu ya mawindo yangu, ili unibariki."
20 Isaka akamwambia mwanawe, "Imekuwaje umepata kwa haraka hivyo,
mwanangu?" Akasema, "Ni kwa sababu Yahwe Mungu wako ameniletea."
21 Isaka akamwambia Yakobo, "Njoo karibu nami, ili nikuguse, mwanangu,
ili nijue kama kweli wewe ni mwanangu Esau au hapana." 22 Yakobo
akamkaribia Isaka baba yake; na Isaka akamgusa na kusema, "Sauti ni
sauti ya Yakobo, lakini mikono ni mkikono ya Esau." 23 Isaka hakum-
tambua, kwa sababu mikono yake ilikuwa na manyoya, kama mikono ya
Esau ndugu yake, hivyo Isaka akambariki." 24 Akasema, "Wewe kweli ni
mwanangu Esau?" Naye akasema, "Ni mimi." 25 Isaka akasema, "Kilete
chakula kwangu, na nile mawindo yako, ili nikubariki." Yakobo akakileta
chakula kwake. Isaka akala, na Yakobo akamletea mvinyo, akanywa.
26 Kisha Isaka baba yake akamwambia, "Sogea karibu nami na unibusu,
mwanangu." 27 Yakobo akasogea na kumbusu, naye akanusa harufu ya
nguo zake na kumbariki. Akasema, "Tazama, harufu ya mwanangu ni
kama harufu ya shamba alilolibariki Yahwe. 28 Mungu akupe sehemu ya
umande wa mbinguni, sehemu ya unono wa nchi, na wingi wa nafaka
na mvinyo mpya. 29 Watu na wakutumikie na mataifa yainame chini
yako. Uwe bwana juu ya ndugu zako, na wana wa mama yako wainame
chini yako. Kila anayekulaani na alaaniwe; na kila anayekubariki
abarikiwe." 30 Mara Isaka alipomaliza kumbariki Yakobo, na Yakobo
ndo ametoka mbele ya Isaka baba yake, Esau ndugu yake akaja kutoka
kuwinda. 31 Yeye pia akaandaa chakula kitamu na kukileta kwa baba
yake. Akamwambia baba yake, "Baba, inuka na ule baadhi ya mawindo
ya mwanao, ili uweze kunibariki." 32 Isaka baba yake akamwambia,
"U nani wewe? Akasema, "Mimi ni mwanao, Esau, mzaliwa wako wa
kwanza." 33 Isaka akatetemeka sana na kusema, "Alikuwa nani aliyewinda
mawindo nakuniletea? Nilikula chote kabla haujaja, nami nimembariki.
Atabarikiwa, kwa kweli." 34 Esau aliposikia maneno ya baba yake, akalia
kwa kilio kikubwa na cha uchungu sana, na akamwambia baba yake,
"Unibariki nami, mimi pia, babangu." 35 Isaka akasema, "Ndugu yako

alikuja hapa kwa hila na amechukua baraka yako.” 36 Esau akasema, “Je
hakuitwa Yakobo kwa haki? Kwa maana amenidanganya mara mbili hizi.
Alichukua haki ya uzaliwa wangu wa kwanza, na tazama, sasa amechukua
baraka yangu.” Na akasema, “Je haukuniachia baraka? 37 Isaka akajibu na
kumwambia Esau, “Tazama, nimemfanya kuwa bwana wako, na nimempa
ndugu zake kuwa watumishi wake. Na nimempa nafaka na divai. Je
nikufanyie nini mwanangu? 38 Esau akamwambia babaye, “Je hauna
hata baraka moja kwa ajili yangu, babangu? Nibariki nami, hata mimi
pia, babangu.” Esau akalia kwa sauti. 39 Isaka baba yake akajibu na
kumwambia, “Tazama, mahali unapoishi patakuwa mbali na utajiri wa
nchi, mbali na umande juu angani. 40 Kwa upanga wako utaishi, nawe
utamtumikia ndugu yako. lakini utakapoasi, utaiondoa nira yake shingoni
mwako.” 41 Esau akamchukia Yakobo kwa sababu ya baraka ambayo
baba yake alimpa. Esau akajisemea moyoni, “Siku za maombolezo kwa
ajili ya baba yangu zinakaribia; baada ya hapo nitamwua Yakobo ndugu
yangu.” 42 Rebeka akaambiwa maneno ya Esau mwanawe mkubwa.
Hivyo akatuma na kumwita Yakobo mwanawe mdogo na kumwambia,
“Tazama, Esau ndugu yako anajifariji juu yako kwa kupanga kukuuwa.
43 Kwa hiyo sasa, mwanangu, unisikie na kukimbilia kwa Labani, ndugu
yangu, huko Harani. 44 Ukae naye kitambo, mpaka hasira ya ndugu
yako itakapopungua, 45 hata hasira ya ndugu yako itakapokuondokea, na
kusahau ulivyomtenda. Kisha nitatuma na kukurudisha kutoka pale. Kwa
nini niwapoteze ninyi nyote katika siku moja? 46 Rebeka akamwambia
Isaka, “Nimechoka na maisha kwa sababu ya hawa binti za Hethi. Ikiwa
Yakobo atachukua mmojawapo wa binti wa Hethi kuwa mkewe, kama
wanawake hawa, baadhi ya binti za nchi, maisha yatakuwa na maana
gani kwangu?”

28

1 Isaka akamwita Yakobo, akambariki, na kumwagiza, “Usichukuwe
mwanamke katika wanawake wa Kikanaani. 2 Inuka, nenda Padani
Aramu, katika nyumba ya Bethueli baba wa mama yako, na uchukue
mwanamke pale, mmojawapo wa binti za Labani, kaka wa mama
yako. 3 Mungu Mwenyezi na akubariki, akupe uzao na akuzidishe,
hata uwe wingi wa watu. 4 Na akupe baraka ya Ibrahimu, wewe, na
uzao wako baada yako, kwamba uweze kumilki nchi ambapo umekuwa
ukiishi, ambayo Mungu alimpa Ibrahimu.” 5 Hivyo Isaka akamwondoa
Yakobo. Yakobo akaenda Padani Aramu, kwa Labani mwana wa Bethueli
Mwaramu, kaka wa Rebeka, mama yao Yakobo na Esau. 6 Basi Esau
alipoona kwamba Isaka amembariki Yakobo na kumpeleka Padani Aramu,
kuchukua mke kutoka pale. Lakini pia akaona kwamba Isaka alikuwa
amembariki na kumwagiza, akisema, “Usichukue mke katika wanawake
wa Kanaani.” 7 Esau pia akaona kwamba Yakobo alikuwa amemtii baba
yake na mama yake, na alikuwa amekwenda Padani Aramu. 8 Esau
akaona kwamba wanawake wa Kanaani hawakumpendeza Isaka baba
yake. 9 Hivyo akaenda kwa Ishmaeli, na kuchukua, mbali na wake
aliokuwa nao, Mahalathi binti Ishmaeli, mwana wa Ibrahimu, dada wa
Nebayothi, kuwa mke wake. 10 Yakobo akatoka Beersheba na akaelekea
Harani. 11 Akaja mahali fulani na akakaa pale usiku kucha, kwa kuwa
jua lilikuwa limekuchwa. Akachukua mojawapo ya mawe katika eneo
hilo, akaliweka chini ya kichwa chake, na akalala usingizi katika eneo

hilo. [12] Akaota na kuona ngazi imewekwa juu ya nchi. Ncha yake ilifika
hata mbinguni na malaika wa Mungu walikuwa wakishuka na kupanda
juu yake. [13] Tazama, Yahwe amesimama juu yake na kusema, “Mimi ni
Yahwe, Mungu wa Ibrahimu baba yako, na Mungu wa Isaka. Nchi uliyolala
juu yake, nitakupa wewe na uzao wako. [14] Uzao wako utakuwa kama
mavumbi ya ardhi, na utaenea mbali kuelekea magharibi, mashariki,
kaskazini, na kusini. Kupitia kwako na kupitia uzao wako familia zote
za dunia zitabarikiwa. [15] Tazama, mimi nipo nawe, na nitakulinda kila
uendako, Nitakurudisha katika nchi hii tena; kwani sitakuacha. Nitafanya
kila nililokuahidi.” [16] Yakobo akaamka katika usingizi, na akasema,
“Hakika Yahwe yupo mahali hapa, sikujua hili.” [17] Akaogopa na kusema,
“Eneo hili linatisha kama nini! Hili sio kingine zaidi ya nyumba ya Mungu.
Hili ni lango la mbinguni.” [18] Yakobo akaamka mapema asubuhi na
akachukua jiwe alilokuwa ameliweka chini ya kichwa chake. Akaliweka
kama nguzo na kumimina mafuta juu yake. [19] Akapaita pale Betheli,
lakini jina la kawaida la mji lilikuwa Luzu. [20] Yakobo akatoa nadhiri,
kusema, “Ikiwa Mungu atakuwa nami na atanilinda katika njia nipitayo,
na atanipa mkate wa kula, na mavazi ya kuvaa, [21] hata nikarudi salama
katika nyumba ya baba yangu, ndipo Yahwe atakapokuwa Mungu wangu.
[22] Kisha jiwe hili nililoliweka kama nguzo litakuwa jiwe takatifu. Kutoka
katika kila utakachonipa, kwa hakika nitakupa tena sehemu ya kumi.”

29

[1] Kisha Yakobo akaendelea na safari yake na akafika katika nchi ya watu
wa mashariki. [2] Hata alipotazama, akaona kisima kondeni, na, tazama,
makundi matatu ya kondoo yalikuwa yamelala kando yake. Kwani
kutoka katika hicho wangeyanywesha makundi, na jiwe juu ya mdomo
wa kisima lilikuwa kubwa. [3] Wakati makundi yote yangekusanyika
pale, wachungaji wangevingirisha jiwe kutoka katika mdomo wa kisima
na kuwanywesha kondoo, na kisha kurudisha jiwe juu ya mdomo wa
kisima, mahali pake. [4] Yakobo akawambia, “Ndugu zangu, ninyi mnatokea
wapi?” nao wakasema, “Tunatoka Harani.” [5] Akawambia, “Mnamfahamu
Labani mwana wa Nahori?” Wakasema, “Tunamfahamu.” [6] Akawambia,
“Je hajambo?” Wakasema, “Hajambo, na, tazama pale, Raheli binti
yake anakuja na kondoo.” [7] Yakobo akasema, “Tazama, ni mchana.
Siyo wakati wa kukusanya kondoo pamoja. Mnapaswa kuwanywesha
kondoo na kisha mkaenda na kuwaacha wachunge.” [8] Wakamwambia,
“Hatuwezi kuwanywesha mpaka makundi yote yakusanyike pamoja.
Ndipo wanaume watakapovingirisha jiwe kutoka mlangoni mwa kisima,
na ndipo tutakapowanywesha kondoo.” [9] Wakati bado Yakobo anaongea
nao, Raheli akaja pamoja na kondoo wa babaye, kwani alikuwa aki-
wachunga. [10] Yakobo alipomwona Raheli, binti wa Labani, kaka wa
mamaye, na kondoo wa Labani, kaka wa mama yake, Yakobo akaja juu,
akalivingirisha jiwe kutoka mlangoni mwa kisima, na akawanywesha
kondoo wa Labani, kaka wa mama yake. [11] Yakobo akambusu Raheli
na akalia kwa sauti. [12] Yakobo akamwambia Raheli kwamba alikuwa ni
ndugu wa baba yake, na kwamba alikuwa mwana wa Rebeka. Kisha yeye
akakimbia kumwambia baba yake. [13] Labani aliposikia habari kuhusu
Yakobo mwana wa dada yake, akaenda kukutana naye, akamkumbatia,
akambusu, na kumleta nyumbani kwake. Yakobo akamwambia Labani
mambo haya yote. [14] Labani akamwambia, “Kwa hakika wewe ni mfupa

wangu na nyama yangu.” Kisha Yakobo akakaa naye kama mwezi
mmoja. 15 Kisha Labani akamwambia Yakobo, “Je unitumikie bure kwa
kuwa wewe ni ndugu yangu? Niambie, ujira wako utakuwaje? 16 Basi
Labani alikuwa na binti wawili. Jina la mkubwa lilikuwa ni Lea, na
jina la mdogo lilikuwa Raheli. 17 Macho ya Lea yalikuwa dhaifu, lakini
Raheli alikuwa mzuri wa umbo na mwonekano. 18 Yakobo alimpenda
Raheli, hivyo akasema, “Nitakutumikia miaka saba kwa ajili ya Raheli,
binti yako mdogo.” 19 Labani akasema, Itakuwa vema kukupa wewe,
kuliko kumpa mtu mwingine. Kaa nami.” 20 Hivyo Yakobo akamtumikia
kwa miaka saba kwa ajili ya Raheli; nayo ilionekana kwake kama siku
chache tu, kwa ajili ya upendo aliokuwa nao kwake. 21 Kisha Yakobo
akamwambia Labani, “Nipe mke wangu, kwani siku zangu zimetimia
- ili kwamba nimwoe! 22 Hivyo Labani akawaalika watu wa mahali
hapo na kuandaa sherehe. 23 Wakati wa jioni, Labani akamchukua Lea
binti yake mkubwa na kumleta kwa Yakobo, aliyelala naye. 24 Labani
akampa mtumishi wake wakike Zilpa kuwa mjakazi wa Lea. 25 Ilipofika
asubuhi, tazama, kumbe ni Lea! Yakobo akamwambia Labani, “Ni nini
hiki ulichonifanyia? Je sikukutumikia kwa ajili ya Raheli? Kwa nini
basi umenihadaa? 26 Labani akamwambia, “Siyo utamaduni wetu kumtoa
bindi mdogo kabla ya mzaliwa wa kwanza. 27 Timiza juma la bibi arusi,
na tutakupa yule mwingine pia kwa mbadala wa kunitumikia miaka
mingine saba.” 28 Yakobo akafanya hivyo, na akatimiza juma la Lea.
Kisha Labani akampa Raheli binti yake kuwa mke wake. 29 Lakini pia
Labani akampa Raheli binti yake Bilha, kuwa mjakazi wake. 30 Hivyo
Yakobo akalala na Raheli, pia, lakini akampenda Raheli zaidi ya Lea.
Hivyo Yakobo akamtumikia Labani kwa miaka saba mingine. 31 Yahwe
akaona kwamba Lea hakupendwa, hivyo akalifungua tumbo lake, lakini
Raheli hakuwa na mtoto. 32 Lea akashika mimba na kuzaa mwana, naye
akamwita Rubeni. Kwani alisema, “Kwa sababu Yahwe ameliangalia teso
langu; bila shaka mme wangu sasa atanipenda.” 33 Kisha akashika mimba
tena na kuzaa mwana. Akasema, “Kwa sababu Yahwe amesikia kwamba
sipendwi, kwa hiyo amenipa mwana mwingine,” na akamwita Simoni.
34 Kisha akashika mimba tena na kuzaa mwana. Akasema, “Wakati huu
mme wangu ataungana nami, kwa kuwa nimemzalia wana watatu.” Kwa
hiyo akaitwa Lawi. 35 Akashika mimba tena na kuzaa mwana. Akasema,
“Wakati huu nitamsifu Yahwe.” Kwa hiyo akamwita jina lake Yuda; kisha
akaacha kuzaa watoto.

30

1 Raheli alipoona kwamba hamzalii Yakobo watoto, Raheli akamwonea
wivu dada yake. Akamwambia Yakobo, “Nipe watoto, sivyo nitakufa.”
2 Hasira ya Yakobo ikawaka juu ya Raheli. Akasema, “Mimi ni badala ya
Mungu, aliyekuzuilia usipate watoto? 3 Akasema, “Tazama, kuna mjakazi
wangu Bilha. Lala naye, hivyo aweze kuzaa watoto magotini pangu, nami
nitapata watoto kwake. 4 Hivyo akampa Bilha mjakazi kama mke wake,
na Yakobo akalala naye. 5 Bilha akashika mimba na kumzalia Yakobo
mwana. 6 Kisha Raheli akasema, “Mungu ameamua kwa faida yangu.
Ameyasikiliza maombi yangu na kunipa mwana.” Kwa sababu hiyo
akamwita jina lake Dani 7 Bilha, mjakazi wa Raheli, akashika mimba tena
na kumzalia Yakobo mwana wa pili. 8 Raheli akasema, “Kwa mashindano

yenye nguvu nimeshindana na dada yangu na kushinda." Akamwita jina
lake Naftali. 9 Lea alipoona kwamba ameacha kuzaa, akamchukua Zilpa,
mjakazi wake, na kumpa Yakobo kama mke wake. 10 Zilpa, mjakazi wa
Lea, akamzalia Yakobo mwana. 11 Lea akasema, "Hii ni bahati njema!"
Hivyo akamwita jina lake Gadi. 12 Kisha Zilpa, mjakazi wa Lea, akamzalia
Yakobo mwana wa pili. 13 Lea akasema, "Nina furaha! Kwa maana
mabinti wataniita furaha." Hivyo akamwita jina lake Asheri. 14 Siku za
mavuno ya ngano Rubeni akaenda shambani na kuona tunguja. Akazileta
kwa mama yake. Kisha Raheli akamwambia Lea, "Nipe baadhi ya tunguja
za mwanao." 15 Lea akamwambia, "Je ni jambo dogo kwako, kumchukua
mme wangu? Je na sasa unataka kuchukua tunguja za mwanangu pia?
Raheli akasema, "Kisha atalala nawe leo usiku, kwa kubadilishana na
tunguja za mwanao. 16 Jioni Yakobo akaja kutoka uwandani. Lea akaenda
kumlaki na kusema, "Leo usiku utalala nami, kwani nimekuajiri kwa
tunguja za mwanangu." Hivyo Yakobo akalala na Lea usiku huo. 17 Mungu
akamsikia Lea, na akashika mimba na kumzalia Yakobo mwana wa tano.
18 Lea akasema, "Mungu amenipa ujira wangu, kwa sababu nilimpa mme
wangu mjakazi wangu." Akamwita jina lake Isakari. 19 Lea akashika
mimba tena na kuzaa mwana wa tano kwa Yakobo. 20 Lea akasema,
"Mungu amenipa zawadi njema. Sasa mme wangu ataniheshimu, kwa
sababu nimemzalia wana sita." Akamwita jina lake Zabuloni. 21 Baadaye
akazaa binti na kumwita jina lake Dina. 22 Mungu akamkumbuka Raheli
na kumsikiliza. Akampa kushika mimba. 23 Akashika mimba na kuzaa
mwana. Akasema, "Mungu ameiondoa aibu yangu." 24 Akamwita jina
lake Yusufu, akisema, Yahwe ameniongeza mwana mwingine." 25 Baada
ya Raheli kumzaa Yusufu, Yakobo akamwambia Labani, "Niache niande,
ili kwamba niende nyumbani kwetu na katika nchi yangu. 26 Nipe
wake zangu na watoto wangu niliokutumikia kwa ajili yao, na uniache
niondoke, kwani unafahamu nilivyokutumikia. 27 Labani akamwambia,
"Ikiwa nimepata kibali machoni pako, subiri, kwa sababu nimejifunza
kwa kutumia uaguzi kwamba Yahwe amenibariki kwa ajili yako." 28 Kisha
akasema, "Taja ujira wako, nami nitalipa." 29 Yakobo akamwambia,
"Unajua nilivyokutumikia, na jinsi ambavyo mifugo wako wamekuwa
nami. 30 Kwani walikuwa wachache kabla sijaja, na wameongezeka kwa
wingi. Popote nilipokutumikia Mungu amekubariki. Je ni lini mimi
nitaandaa kwa ajili ya nyumba yangu pia?" 31 Hivyo Labani akasema,
"Je nikulipe nini? Yakobo akasema, 'Usinipe chochote. Ikiwa utafanya
jambo hili kwa ajili yangu, nitawalisha tena kondoo wako na kuwatunza.
32 Niache nipite kati ya kundi lako lote leo, kwa kuondoa kila kondoo
mwenye milia na mabaka, na kila kondoo mweusi kati yao, na kati ya
wenye mabaka na milia katika mbuzi. Hawa watakuwa ujira wangu.
33 Uadilifu wangu utashuhudia kwa ajili yangu hapo baadaye, utakapokuja
kuangalia ujira wangu. Kila ambaye hana milia na hana madoa miongoni
mwa mbuzi, na mweusi kati ya kondoo, ikiwa wataonekana kwangu,
watahesabiwa kuwa wameibwa." 34 Labani akasema, "Nakubali. Na iwe
kama yalivyo maneno yako." 35 Siku hiyo Labani akaondoa mabeberu
yaliyokuwa na milia na madoa, na majike ya mbuzi yaliyokuwa na
milia na madoa, kila aliyekuwa mweupe, na weusi wote katika mbuzi,
akawakabidhi katika mikono ya wanaye. 36 Pia Labani akaweka safari
ya siku tatu kati yake na Yakobo. Hivyo Yakobo akabaki kuchunga wale

kondoo wa Labani waliosalia. 37 Yakobo akachukua matawi mabichi
yaliyokatwa ya mipopla, mlozi na mwaramoni mbichi akatoa maganda
ili michilizi myeupe ionekane, na akaifanya sehemu nyeupe ya ndani ya
mti iliyokuwa ndani ya fito ionekane. 38 Kisha akaziweka fito alizokuwa
amezibambua mbele ya makundi ya kondoo, mbele ya mabirika yakuny-
weshea walipokuja kunywa maji. Wakashika mimba walipokuja kunywa
maji. 39 Wanyama wakapandana mbele ya fito; nao wakazaa watoto
wenye milia, mabaka na wenye madoa. 40 Yakobo akawatenga hawa
wanakondoo, lakini akawafanya waliosalia kuelekea wanyama wenye
milia na kondoo weusi wote katika kundi la Labani. Kisha akayatenga
makundi yake mwenyewe pekee na hakuwaweka pamoja na wale wa
Labani. 41 Pindi kondoo wenye nguvu katika kundi walipopandana,
Yakobo alilaza fito katika mabirika ya maji mbele ya macho ya kundi,
ili kwamba washike mimba kati ya fito. 42 Lakini wakati waliodhaifu
walipokuja, hakuweka fito mbele yao. Hivyo wanyama dhaifu wakawa
wa Labani, na wenye nguvu wakawa wa Yakobo. 43 Mtu huyo akastawi
sana. Akawa na kundi kubwa la kondoo, wajakazi na wajoli, ngamia na
punda.

31

1 Basi Yakobo akasikia maneno ya wana wa Labani, wakisema, “Yakobo
amechukuwa yote yaliyokuwa ya baba yetu, na ni kutoka katika mali ya
baba yetu amepata utajiri wake.” 2 Yakobo akaona mwonekano katika
uso wa Labani. Akaona kwamba nia yake imebadilika. 3 Kisha Yahwe
akamwambia Yakobo, “Rudi katika nchi ya baba zako na ya ndugu zako,
nami nitakuwa nawe.” 4 Yakobo akatuma kuwaita Raheli na Lea uwandani
katika kundi lake la kondoo 5 naye akawambia, “Naona nia ya baba
yenu kwangu imebadilika, lakini Mungu wa baba yangu amekuwa nami.
6 Nanyi mnajua kwamba ni kwa nguvu zangu zote nimemtumikia baba
yenu. 7 Baba yenu amenidanganya na amebadilisha ujira wangu mara
kumi, lakini Mungu hakumruhusu kunidhuru. 8 Ikiwa alisema, 'Wanyama
wenye mabaka watakuwa ujira wako,' ndipo kondoo wote walipozaa
watoto wenye mabaka. Na aliposema, wenye milia watakuwa ujira wako,'
ndipo kundi lote lilipozaa watoto wenye milia. 9 Kwa njia hii Mungu
amemnyang'anya mifugo baba yenu na kunipa mimi. 10 Wakati fulani
wa majira ya kupandana, niliona katika ndoto mabeberu yaliyowapanda
kundi. Mabeberu yalikuwa ya milia, mabaka na madoa. 11 Malaika
wa Mungu akaniambia katika ndoto, 'Yakobo.' Nikasema, 'Mimi hapa.'
12 Akasema, 'Inua macho yako uone mabeberu wanaolipanda kundi.
Wana milia, madoa na na mabaka, kwani nimeona kila jambo Labani
analokutendea. 13 Mimi ni Mungu wa Betheli, mahali ulipoitia nguzo
mafuta, mahali uliponitolea nadhiri. Basi sasa inuka na uondoke katika
nchi hii na kurudi katika nchi uliyozaliwa. 14 Raheli na Lea wakajibu na
kumwambia, “Je kuna sehemu yoyote au urithi wetu katika nyumba ya
baba yetu? 15 Je hatutendei kama wageni? Kwa maana ametuuza na
kwa ujumla ametapanya pesa zetu. 16 Mali zote ambazo sasa Mungu
amemnyang'anya baba yetu ni zetu na watoto wetu. Sasa basi, lolote
Mungu alilokuambia, fanya. 17 Kisha Yakobo akainuka na kuwapandisha
wanawe na wakeze kwenye ngamia. 18 Akawaongoza mifugo wake wote
mbele yake, pamoja na mali zake zote, wakiwemo wanyama aliowapata
huko Padani Aramu. Kisha akaenda kuelekea kwa Isaka baba yake

katika nchi ya Kanaani. [19] Labani alipokuwa amekwenda kuwakata
manyoya kondoo wake, Raheli akaiba miungu ya nyumba ya baba
yake. [20] Yakobo pia akamdanganya Labani Mwarami, kwa kutomtaarifu
kwamba anaondoka. [21] Hivyo akaondoka na vyote alivyokuwa navyo
na kwa haraka akavuka mto, na akaenda kuelekea nchi ya vilima ya
Gileadi. [22] Siku ya tatu Labani akaambiwa kwamba Yakobo amekimbia.
[23] Hivyo akawachukua ndugu zake pamoja naye na kumfuatia kwa safari
ya siku saba. Akampata katika nchi ya vilima ya Gileadi. [24] Basi Mungu
akaja kwa Labani Mwarami katika ndoto usiku na kumwambia, "Ujiadhari
kumwambia Yakobo jambo lolote liwe jema au baya." [25] Labani akampata
Yakobo. Basi Yakobo alikuwa amepiga hema yake katika nchi ya vilima.
Labani pia akapiga kambi pamoja na ndugu zake katika nchi ya kilima
ya Gileadi. [26] Labani akamwambia Yakobo, "Umefanya nini, kwamba
umewachukua binti zangu kama mateka wa vita? [27] Kwa nini umekimbia
kwa siri na kunihadaa kwa kutokuniambia? Ningekuruhusu uondoke
kwa sherehe na kwa nyimbo, kwa matari na vinubi. [28] Haukuniacha
niwabusu wajukuu wangu na binti zangu kwa kuwaaga. Basi umefanya
upumbavu. [29] Iko katika uwezo wangu kukudhuru, lakini Mungu wa baba
yako alisema nami usiku wa leo na kuniambia, 'Jiadhari usimwambie
Yakobo neno la heri wala shari.' [30] Na sasa, umeondoka kwa sababu
umeitamani sana nyumba ya baba yako. Lakini kwa nini umeiba miungu
yangu? [31] Yakobo akajibu na kumwambia Labani, "Ni kwa sababu
niliogopa na kudhani kuwa ungeninyang'anya binti zako kwa nguvu
ndiyo maana nikaondoka kwa siri. [32] Yeyote aliyeiiba miungu yako
hataendelea kuishi. Mbele ya ndugu zetu, onesha chochote kilichochako
nilichonacho na uchukue." Kwa maana Yakobo hakujua kwamba Raheli
alikuwa ameviiba. [33] Labani akaingia katika hema ya Yakobo, katika
hema ya Lea, na katika hema za wale wajakazi wawili, lakini hakuviona.
Akatoka katika hema ya Lea na kuingia katika hema ya Raheli. [34] Basi
Raheli alikuwa ameichukua miungu ya nyumbani, na kuiweka katika
ngozi ya ngamia, na kukaa juu yake. Labani akatafuta katika hema
yote, lakini hakuiona. [35] Akamwambia baba yake, "Usikasirike, bwana
wangu, kwamba siwezi kusimama mbele yako, kwani nipo katika kipindi
changu." Hivyo akatafuta lakini hakuiona miungu ya nyumbani mwake.
[36] Yakobo akakasirika na kuojiana na Labani. Akamwambia, "Kosa langu
ni nini? Dhambi yangu ni ipi, hata ukanifuatia kwa ukali? [37] Kwa maana
umechunguza mali zangu zote. Umeona nini kati ya kitu chochote cha
nyumbani mwako? Viweke hapa mbele ya ndugu zetu, ili waamue kati
yetu wawili. [38] Kwa miaka ishirini nimekuwa nawe. Kondoo wako na
mbuzi wako hawakutoa mimba, wala sikula dume lolote la kondoo katika
wanyama wako. [39] Kilichoraruliwa na hayawani sikukuletea. Badala
yake, nilichukua upotevu huo, kwamba wameibwa mchana au usiku.
[40] Nilikuwepo wakati wote; mchana joto lilinipata, na baridi wakati wa
usiku; na sikupata usingizi. [41] Miaka hii ishirini nimekuwa katika nyumba
yako. Nilikufanyia kazi miaka kumi na nne kwa ajili ya binti zako wawili,
na miaka sita kwa ajili ya wanyama wako. Umebadili ujira wangu mara
kumi. [42] Isipokuwa Mungu wa baba yangu, Mungu wa Ibrahimu, yule
Isaka anayemwofu, amekuwa nami, bila shaka sasa ungenipeleka mikono
mitupu. Mungu ameliona teso langu na jinsi nilivyofanya kazi kwa bidii,
na hivyo akakukemea usiku wa leo. [43] Labani akajibu na kumwambia
Yakobo, "Mabinti hawa ni mabinti zangu, wajukuu ni wajukuu wangu, na

wanyama ni wanyama wangu. Yote uyaonayo ni yangu. Lakini nitafanya
nini leo kwa hawa binti zangu, au kwa watoto wao waliowazaa? 44 Hivyo
sasa, na tufanye agano, wewe nami, na liwe shahidi kati yangu nawe."
45 Hivyo Yakobo akachukua jiwe na kuliweka kama nguzo. 46 Yakobo
akawambia ndugu zake, "Kusanyeni mawe." Hivyo wakachukua mawe
na kufanya rundo. Kisha wakala pale kati ya lile rundo. 47 Labani aliliita
Yega Saha Dutha, lakini Yakobo akaiita Galeedi 48 Labani akasema, "Rundo
hili ni shahidi kati yangu nawe leo." Kwa hiyo jina lake likaitwa Galedi.
49 Inaitwa pia Mispa, kwa sababu Labani alisema, "Yahwe na atuangalie
mimi nawe, tunapokuwa hatuonani. 50 Ikiwa utawatesa binti zangu, au
ikiwa utachukua wanawake wengine mbali na binti zangu, japokuwa
hakuna mwingine yupo nasi, tazama, Mungu ni shahidi kati yangu nawe."
51 Labani akamwambia Yakobo, Tazama rundo hili, na tazama nguzo,
nililoliweka kati yako nami. 52 Rundo hili ni shahidi, na nguzo ni shahidi,
kwamba sitapita rundo hili kuja kwako, na kwamba wewe hautapita
rundo hili kuja kwangu, kwa madhara. 53 Mungu wa Ibrahimu, na mungu
wa Nahori, miungu ya baba zao, waamue kati yetu."Yakobo akaapa kwa
Hofu ya Isaka baba yake. 54 Yakobo akatoa sadaka juu ya mlima na
akawaita ndugu zake kula chakula. Walikula na kukaa usiku kucha juu ya
mlima. 55 Labani akaamka asubuhi na mapema, akawabusu wajuu zake
na binti zake na kuwabariki. Kisha Labani akaondoka na kurudi kwake.

32

1 Yakobo pia akaendelea na safari yake, na malaika wa Mungu wakaku-
tana naye. 2 Yakobo alipowaona, akasema, "Hii ni kambi ya Mungu," hivyo
akapaita mahali pale Mahanaimu. 3 Yakobo akatuma wajumbe mbele
yake waende kwa Esau ndugu yake katika nchi ya Seiri, katika eneo la
Edomu. 4 Aliwaagiza, kusema, "Hivi ndivyo mtakavyosema kwa bwana
wangu Esau: Hivi ndivyo mtumishi wako Yakobo asemavyo: 'Nimekuwa
nikikaa na Labani, naye amekawilisha kurudi kwangu hata sasa. 5 Nina
ng'ombe, punda, na kondoo, wajori na wajakazi. Nimetuma ujumbe huu
kwa bwana wangu, ili kwamba nipate kibali mbele zako." 6 Wajumbe
wakarudi kwa Yakobo na kusema, "Tulikwenda kwa Esau ndugu yako.
Anakuja kukulaki, na watu mia nne pamoja naye." 7 Ndipo Yakobo
alipoogopa sana na kutaabika. Hivyo akagawanya watu aliokuwa nao
katika kambi mbili, na kondoo pia, mbuzi na ngamia. 8 Akasema, "Ikiwa
Esau ataishambulia kambi moja, ndipo kambi nyingine itakaposalimika."
9 Yakobo akasema, "Mungu wa baba yangu Ibrahimu, na Mungu wa
baba yangu Isaka, Yahwe, uliyeniambia, 'Rudi katika nchi yako na kwa
jamaa yako, nami nitakustawisha,' 10 Mimi sistahili matendo yako yote
ya agano la uaminifu na ustahilifu wote uliomfanyia mtumishi wako.
Kwa maana nilikuwa na fimbo tu nilipovuka mto huu wa Yordani, na
sasa nimekuwa matuo mawili. 11 Tafadhari niokoe kutoka katika mikono
ya ndugu yangu, mikono ya Esau, kwa maana namwogopa, kwamba
atakuja na kunishambulia mimi na wamama na watoto. 12 Lakini
ulisema, 'hakika nitakufanya ufanikiwe. Nitaufanya uzao wako kuwa
kama mchanga wa bahari, ambao hauwezi kuhesabika kwa hesabu yake."
13 Yakobo akakaa pale usiku huo. Akachukua baadhi ya alivyokuwa
navyo kama zawadi kwa Esau, ndugu yake: 14 mbuzi majike mia mbili
na mabeberu ishirini, kondoo majike mia mbili na madume ya kondoo
ishirini, 15 ngamia wakamwao thelathini na wana wao, ng'ombe madume

arobaini na madume kumi ya ng'ombe, punda wa kike ishirini na madume
yake ishirini. [16] Akawaweka katika mikono ya watumishi wake, kila kundi
peke yake. Akawambia watumishi, “Tangulieni mbele yangu na mwache
nafasi kati ya makundi ya wanyama.” [17] Akamwagiza mtumishi wa
kwanza, akisema, “Ndugu yangu Esau atakapokutana nawe na kukuuliza,
akasema, 'Ninyi ni wa nani? Mnakwenda wapi? Na wanyama hawa
mbele yenu ni wa nani? [18] Ndipo umwambie, 'Ni wa mtumishi wako
Yakobo. Ni zawadi wanaopelekwa kwa bwana wangu Esau. Na tazama,
yeye pia anakuja nyuma yetu.” [19] Yakobo akatoa maelekezo kwa kundi
la pili pia, la tatu, na watu wote walioyafuata makundi ya wanyama.
Akasema, mseme vilevile kwa Esau mtakapokutana naye. [20] Mnapaswa
pia kusema, 'mtumwa wako Yakobo pia anakuja nyuma yetu.” Kwani
alifikiri, “nitamtuliza Esau kwa zawadi nilizozituma mbele yangu. Kisha
baadaye, nitakapomwona, bila shaka atanipokea.” [21] Hivyo zawadi
zikatangulia mbele yake. Yeye mwenyewe akakaa kambini usiku huo
[22] Yakobo akaamka wakati wa usiku, na akawachukua wakeze, wajakazi
wake na wanaye kumi na wawili. Akawawavusha kijito cha Yaboki.
[23] Kwa njia hii akawapeleka kupitia chemichemi pamoja na mali yake yote.
[24] Yakobo akaachwa peke yake, na mtu akashindana naya mpaka alfajiri.
[25] Mtu yule alipoona kwamba hawezi kumshinda, akalipiga paja lake. Paja
la Yakobo likatenguka alipokuwa akishindana naye. [26] Yule mtu akasema,
“Niache niende, kwani kunakucha.” Yakobo akasema, sitakuacha uende
mpaka uwe umenibariki.” [27] Yule mtu akamwuliza, “Jina lako ni nani?”
Yakobo akasema, “Yakobo.” Yule mtu akasema, [28] “Jina lako halitakuwa
Yakobo tena, ila Israeli. Kwa kuwa umeshindana na Mungu na wanadamu
na umeshinda.” [29] Yakobo akamwambia, “Tafadhari niambie jina lako.”
Akasema, “Kwa nini kuniuliza jina langu?” Kisha akambariki pale.
[30] Yakobo akapaita mahali pale Penieli kwani alisema, “Nimemwona
Mungu uso kwa uso, na maisha yangu yamesalimika.” [31] Jua likatoka
wakati Yakobo anaipita Penieli. Alikuwa akichechemea kwa sababu
ya paja lake. [32] Ndiyo maana wana wa Israeli hawali kano ya paja
iliyopo katika nyonga ya paja, kwa sababu yule mtu aliziumiza hizo kano
alipotegua paja la Yakobo.

33

[1] Yakobo akainua macho yake na, tazama, Esau alikuwa anakuja, na
alikuwa na watu mia nne pamoja naye. Yakobo akawagawanya watoto
kati ya Lea, Raheli, na wale wajakazi wawili. [2] Kisha akawaweka wajakazi
na wanao mbele, wakifuatiwa na Lea na watoto wake, Raheli na Yusufu
wakafuata mwisho wa wote. [3] Yeye mwenyewe akatangulia mbele yao.
Akasujudu mara saba kuelekea ardhi, hata alipomkaribia ndugu yake.
[4] Esau akakimbia kumlaki, akamkumbatia, akakumbatia shingo yake na
kumbusu. Kisha wakalia. [5] Esau alipoinua macho, aliona wanawake
na watoto. Akauliza, “Hawa watu pamoja nawe ni kinanani?” Yakobo
akasema, Ni watoto ambao Mungu amempa mtumishi wako kwa neema.”
[6] Kisha wajakazi wakakaribia pamoja na watoto wao, nao wakasujudia.
[7] Akafuata Lea pia na watoto wake wakaja na kusujudia. Mwisho Yusufu
na Raheli wakaja na kusujudia. [8] Esau akasema, Unamaanisha nini kwa
makundi haya yote niliyokutana nayo?” Yakobo akasema, “Kutafuta
kibali mbele za bwana wangu. [9] Esau akasema, “Ninayo ya kutosha,
ndugu yangu. Tunza uliyonayo kwa ajili yako mwenyewe.” [10] Yakobo

akasema, “Hapana, tafadhari, ikiwa nimeona kibali mbele zako, basi
upokee zawadi yangu kutoka mkononi mwangu, na ni kama kuona uso
wa Mungu, na umenipokea. 11 Tafadhari pokea zawadi yangu uliyoletewa,
kwa sababu Mungu amenitendea kwa neema, na kwa sababu ninavyo vya
kutosha.” Hivyo Yakobo akamsihi, na Esau akamkubali. 12 Kisha Esau
akasema, “Haya na tuondoke. Nitakutangulia.” 13 Yakobo akamwambia,
“Bwana wangu anajua kwamba watoto ni wadogo, na kwamba kondoo
na ng'ombe wananyonyesha ndama wao. Ikiwa watapelekwa kwa haraka
hata siku moja, wanyama wote watakufa. 14 Tafadhari bwana wangu na
amtangulie mtumishi wake. Nitasafiri polopole, kwa kadili ya mifugo iliyo
mbele yangu, na kadili ya watoto, hata nitakapofika kwa bwana wangu
huko Seiri.” 15 Esau akasema, haya nikuachie baadhi ya watu wangu
waliopamoja nami.” Yakobo akasema, “Kwa nini kufanya hivyo? Bwana
wangu amekuwa mkalimu kwangu kiasi cha kutosha.” 16 Hivyo Esau
akaanza kurudi Seiri. 17 Yakobo akasafiri kuelekea Sukothi, akajijengea
nyumba, na akafanya mazizi kwa ajili ya mifugo wake. Hivyo jina la
eneo linaitwa Sukothi. 18 Yakobo alipokuja kutoka Padani Aramu, akafika
salama katika mji wa Shekemu, uliyo katika nchi ya Kanaani. Akapiga
kambi karibu na mji. 19 Kisha akanunu sehemu ya ardhi alipokuwa
ameweka hema yake kutoka kwa wana wa Hamori, baba wa Shekemu,
kwa vipande mia vya fedha. 20 Akajenga madhabahu pale na kuiita El
Elohe Israeli.

34

1 Basi Dina, Binti wa Lea aliyemzalia Yakobo, akaenda kuwaona
wasichana wa nchi. 2 Shekemu mwana wa Hamori Mhivi, mwana
mfalme wa nchi, akamwona na akamkamata kwa nguvu na kulala
naye. 3 Akavutiwa na Dina, binti Yakobo. Akampenda msichana na
kuongea naye kwa upole. 4 Shekemu akamwambia Hamori baba yeke,
kusema, “Nipe msichana huyu kuwa mke wangu.” 5 Basi Yakobo
akasikia kwamba alikuwa amemchafua Dina binti yake. Wanawe
walikuwa pamoja na wanyama uwandani, hivyo Yakaobo akawangoja
hata walipokuja. 6 Hamori baba wa Shekemu akaenda kuongea na
Yakobo. 7 Wana wa Yakobo waliposikia neno hili wakaja kutoka uwandani.
Watu hawa walichukizwa sana. Walikasirika sana kwa sababu alikuwa
amemwaibisha Israeli kwa kumlazimisha binti wa Yakobo, kwa maana
jambo kama hilo halikupasa kutendeka. 8 Hamori akaongea nao, akisema,
“Shekemu mwanangu anampenda binti yenu. Tafadhari mpeni kuwa
mke wake. 9 Mwoane nasi, tupeni binti zenu, na mjichukulie binti zetu
kwa ajili yenu wenyewe. 10 Mtaishi nasi, na nchi itakuwa wazi kwa ajili
yenu kufanya biashara humo, na kupata mali.” 11 Shekemu akamwambia
baba yake na ndugu zake, “Na nione kibari machoni penu, na chochote
mtakachoniambia nitatoa. 12 Niambieni kiasi kikubwa chochote cha
mahari na zawadi kama mtakavyo, nami nitatoa chochote msemacho,
lakini mnipe msichana kuwa mke wangu.” 13 Wana wa Yakobo wakamjibu
Shekemu na Hamori baba yake kwa hila, kwa sababu Shekemu alikuwa
amemnajisi Dina dada yao. 14 Wakawambia, “Hatuwezi kufanya jambo
hili, kumpa dada yetu mtu yeyote ambaye hajatailiwa; kwani hiyo ni
aibu kwetu. 15 Kwa sharti hili peke yake tutakubaliana nanyi: iwapo
mtatailiwa kama sisi, ikiwa kila mtu mme miongoni mwenu atatailiwa.
16 Ndipo tutakapowapa binti zetu, nasi tutachukua binti zenu kwetu sisi

wenyewe, na tutaishi nanyi na kuwa wamoja. [17] Lakini kama hamtusikilizi
na kutailiwa, ndipo tutakapomchukua dada yetu na kuondoka. [18] Maneno
yao yakawafurahisha Hamori na Shekemu mwanaye. [19] Kijana hakukawia
kufanya walichokisema, kwa maana alipendezwa na binti Yakobo, na
kwa sababu alikuwa mtu aliyeheshimiwa sana katika nyumba ya babaye.
[20] Hamori na Shekemu mwanaye wakaenda katika lango la mji wao na
kuongea na watu wa mji, kusema, [21] "Watu hawa wanaamani nasi, hivyo
na waishi katika nchi na kufanya biashara humo kwa maana, kweli, nchi
ni kubwa ya kuwatosha. Haya na tuwachukue binti zao kuwa wake,
nasi tuwape binti zetu. [22] Kwa shariti hili pekee watu hawa wanakubali
kuishi nasi na kuwa wamoja: ikiwa kila mwanamme miongoni mwetu
atatailiwa, kama wao. [23] Je wanyama wao na vitu vyao - wanyama
wao wote kuwa wetu? Haya na tukubaliane nao, nao wataishi kati
yetu." [24] Watu wote wa mji wakamsikiliza Hamori na Shekemu, mwanaye.
Kila mwanamme akatailiwa. [25] Katika siku ya tatu, walipokuwa katika
maumivu bado, wawili wa wana wa Yakobo (Simoni na Lawi, kaka zake
Dina), wakachukua kila mmoja upanga wake na kuushambulia mji ambao
ulikuwa na uhakika wa ulinzi wake, nao wakauwa wanamme wote.
[26] Wakamwua Hamori na Shekemu kwa makali ya upanga. Wakamchukua
Dina kutoka nyumba ya Shekemu na kuondoka. [27] Wale wana wengine
wa Yakobo wakaja kwa maiti na kuuteka nyara mji, kwa sababu watu
wale walikuwa wamemnajisi dada yao. [28] Wakachukua makundi yao ya
kondoo, mbuzi, punda, na kila kitu ndani ya mji na viunga vyake [29] utajiri
wote. Watoto na wake zao wote, wakawachukua. Hata wakachukua
kila kitu kilichokua katika nyumba. [30] Yakobo akawambia Simoni na
Lawi, "Mmeleta shida juu yangu, kunifanya ninuke kwa wenyeji wa nchi,
Wakanaani na Waperizi. Mimi nina watu wachache. Ikiwa watajikusanya
pamoja kinyume changu na kunishambulia." [31] Lakini Simoni na Lawi
wakasema, "Je Shekemu alipaswa kumtendea dada yetu kama kahaba?"

35

[1] Mungu akamwambia Yakobo, "Inuka, panda kwenda Betheli, na
ukae pale. Unijengee madhabahu pale, niliyekutokea pale ulipomkimbia
Esau kaka yako." [2] Kisha Yakobo akawambia nyumba yake na wote
aliokuwa nao, "Wekeni mbali miungu yote ya kigeni iliyo kati yenu,
jitakaseni wenyewe, na kubadili mavazi yenu. [3] Kisha tuondoke na
kwenda Betheli. Nitajenga pale madhabahu kwa Mungu, aliyenijibu katika
siku ya shida yangu, naye amekuwa pamoja nami kila nilikokwenda.
[4] Hivyo wakampa Yakobo miungu yote ya kigeni iliyokuwa mikononi
mwao, na heleni zilizokuwa katika masikio yao. Yakobo akazifukia chini
ya mwaloni uliokuwa karibu na Shekemu. [5] Kwa kadili walivyo safiri,
Mungu akaifanya miji yote iliyokuwa karibu nao kuhofu, hivyo watu hao
hawakuwafuatia wana wa Yakobo. [6] Hivyo Yakobo akafika Luzu(ndiyo
Betheli), ulioko katika nchi ya Kanaani, yeye na watu wote aliokuwa nao.
[7] Alijenge madhabahu na kuliita eneo hilo El Betheli, kwa sababu Mungu
alikuwa amejifunua kwake, alipokuwa akimkimbia ndugu yake. [8] Debora,
mlezi wa Rebeka, akafa. Akazikwa chini kutoka Betheli chini ya mwaloni,
hivyo ikaitwa Aloni Bakuthi. [9] Yakobo alipokuja kutoka Padani Aramu,
Mungu akamtokea tena na kumbariki. [10] Mungu akamwambia, "Jina lako
ni Yakobo, lakini jina lako halitakuwa Yakobo tena. Jina lako litakuwa
Israeli." Hivyo Mungu akamwita jina lake Israeli. [11] Mungu akamwambia,

“Mimi ni Mungu Mwenyezi, Uwe mwenye kuzaa na kuongezeka. Taifa na
wingi wa mataifa watakujia, na wafalme watatoka miongoni mwa uzao
wako. 12 Nchi ambayo nilimpa Ibrahimu na Isaka, nitakupa wewe. Nami
nitaupa pia uzao wako baada yako nchi hii.” 13 Mungu akapanda kutoka
mahali alipoongea naye. 14 Yakobo akaweka nguzo katika eneo ambalo
Mungu alikuwa ameongea naye, nguzo ya jiwe. Akamimina juu yake
sadaka ya kinywaji na akamimina mafuta juu yake. 15 Yakobo akaiita
sehemu Mungu aliyoongea naye, Betheli 16 Wakaendelea na safari kutoka
Betheli. Walipokuwa kitambo kabla ya kufika Efrathi, Raheli akashikwa
na uchungu. 17 Akawa na utungu mzito. Alipokuwa katika utungu
mzito zaidi, mkunga akamwambia, “Usiogope, kwani sasa utapata mtoto
mwingine wa kiume.” 18 Hata alipokaribia kufa, kwa pumzi yake ya
mwisho akamwita jina lake Benoni, lakini baba yake akamwita jina lake
Benjamini. 19 Raheli akafa na kuzikwa katika njia iendayo Efrathi (ndio
Bethlehemu). 20 Yakobo akaweka nguzo katika kaburi lake. Ndiyo alama
ya kaburi la Raheli hata leo. 21 Israeli akaendelea na safari na akaweka
hema yake kuvuka mnara wa walinzi wa kondoo. 22 Yakobo alipokuwa
akiishi katika nchi hiyo, Rubeni akalala na Bilha suria wa baba yake, na
Israeli akasikia kuhusu hilo. Basi Yakobo alikuwa na wana kumi na mbili.
23 Wanawe kwa Lea walikuwa Rubeni, mzaliwa wa kwanza wa Yakobo, na
Simoni, Lawi, Yuda, Isakari, na Zabuloni. 24 Wanawe kwa Raheli walikuwa
Yusufu na Benjamini. 25 Wanawe kwa Bilha, mjakazi wa Raheli walikuwa
Dani na Naftali. 26 Wana wa Zilpa, mjakazi wa Lea, walikuwa Gadi na
Asheri. Hawa wote walikuwa wana wa Yakobo waliozaliwa kwake huko
Padani Aramu. 27 Yakobo akaja kwa Isaka, baba yake, huko Mamre katika
Kiriathi Arba (jina sawa na Hebroni), alipoishi Ibrahimu na Isaka. 28 Isaka
akaishi miaka mia moja na themanini. 29 Isaka akapumua pumzi yake
ya mwisho na akafa, na akakusanywa kwa wahenga wake, na mtu mzee
amejaa siku. Esau na Yakobo, wanawe, wakamzika.

36

1 Hivi ndivyo vizazi vya Esau (aliyeitwa pia Edom). 2 Esau akachukua
wakeze kutoka kwa Wakanaani. Hawa walikuwa wake zake: Ada
binti Eloni Mhiti; Oholibama binti Ana, mjukuu wa Zibeoni Mhivi; na
3 Basemathi, binti Ishmaeli, dada wa Nebayothi. 4 Ada akamzaa Elifazi
kwa Esau, na Basemathi akamzaa Reueli. 5 Oholibama akamzaa Yeushi,
Yalamu, na Kora. Hawa walikuwa wana wa Esau waliozaliwa kwake
katika nchi ya Kananaani. 6 Esau akawachukua wakeze, wanawe, binti
zake, na watu wote wa nyumba yake, mifugo wake - wanyama wake wote,
na mali yake yote, aliyokuwa amekusanya katika nchi ya Kanaani, na
akaenda katika nchi iliyoko mbali kutoka kwa Yakobo nduguye. 7 Alifanya
hivi kwa sababu mali zao zilikuwa nyingi sana kwa wao kuishi pamoja.
Nchi waliyokuwa wamekaa isingeweza kuwafaa kwa mifugo yao. 8 Hivyo
Esau, aliyejulikana pia kama Edomu, akakaa katika nchi ya kilima Seiri.
9 Hivi ndivyo vizazi vya Esau, babu wa Waedomu katika nchi ya mlima
Seiri. 10 Haya yalikuwa majina ya wana wa Esau: Elifazi mwana wa Ada,
mkewe Esau; Reueli mwana wa Basemathi, mkewe Esau. 11 Wana wa
Elifazi walikuwa Temani, Omari, Zefo, Gatamu, na Kenazi. 12 Timna, suria
wa Elifazi, mwana wa Esau, akamzaa Amaleki. Hawa walikuwa wajukuu
wa Ada, mkewe Esau. 13 Hawa walikuwa wana wa Reueli: Nahathi, Zera,
Shama, na Miza. Hawa walikuwa wajukuu wa Basemathi, mkewe Esau.

14 Hawa walikuwa wana wa Oholibama, mkewe Esau, aliyekuwa binti
Ana na mjukuu wa Zibeoni. Alimzalia Esau Yeushi, Yalamu, na Kora.
15 Hizi zilikuwa koo kati ya vizazi vya Esau: uzao wa Elifazi, mzaliwa
wa kwanza wa Esau: Temani, Omari, Zefo, Kenazi, Kora, 16 Gatamu, na
Amaleki. Hivi vilikuwa vizazi vya koo kutoka kwa Elifazi katika nchi
ya Edomu. Walikuwa wajukuu wa Ada. 17 Hizi zilikuwa koo kutoka
kwa Reueli, mwana wa Esau: Nahathi, Zera, Shama, Miza. Hizi zilikuwa
koo kutoka kwa Reueli katika nchi ya Edomu. Walikuwa wajukuu wa
Basemathi, mkewe Esau. 18 Hizi zilikuwa koo za Oholibama, mkewe
Esau: Yeushi, Yalamu, Kora. Hizi ni koo zilizotoka kwa Oholibama mkewe
Esau, binti Ana. 19 Hawa walikuwa wana wa Esau na koo zao. 20 Hawa
walikuwa wana wa Seiri Mhori, wenyeji wa nchi hiyo: Lotani, Shobali,
Zibeoni, Ana, 21 Dishoni, Ezeri, na Dishani. Hizi zilikuwa koo the Wahori,
wenyeji wa Seiri katika nchi ya Edomu. 22 Wana wa Lotani walikuwa
Hori na Hemani, na Timna alikuwa dada wa Lotani. 23 Hawa walikuwa
wana wa Shobali: Alvani, Manahathi, Ebali, Shefo, na Onamu. 24 Hawa
walikuwa wana wa Zibeoni: Aia na Ana. Huyu ndiye Ana aliyeona
chemichemi za moto nyikani, alipokuwa akichunga punda wa Zibeoni
babaye. 25 Hawa walikuwa watoto wa Ana: Dishoni na Oholibama, binti
Ana. 26 Hawa walikuwa wana wa Dishoni: Hemdani, Eshbani, Ithrani, na
Kerani. 27 Hawa walikuwa wana wa Ezeri: Bilhani, Zaavani, na Akani.
28 Hawa walikuwa wana wa Dishani: Uzi na Arani. 29 Hizi zilikuwa koo za
Wahori: Lotani, Shobali, Zibeoni, na Ana, 30 Dishoni, Ezeri, Dishani: hizi
zilikuwa koo za Wahori, kulingana na ukoo ulivyoorodheshwa katika nchi
ya Seiri. 31 Hawa walikuwa wafalme waliomiliki katika nchi ya Edomu
kabla ya mfalme yeyote kumilika juu ya Waisraeli: 32 Bela mwana wa
Beori, alitawala huko Edomu, na jina la mji wake lilikuwa Dinhaba. 33 Bela
alipofariki, kisha Yobabu mwana wa Zera kutoka Bozra, akatawala mahali
pake. 34 Yobabu alipofariki, Hushamu aliyekuwa wa nchi ya Watemani,
akatawala mahali pake. 35 Hushamu alipofariki, Hadadi mwana wa Bedadi
aliyewashinda Wamidiani katika nchi ya Moabu, akatawala mahali pake.
Jina la mji wake lilikuwa Avithi. 36 Hadadi alipofariki, kisha Samla wa
Masreka akatawala mahali pake. 37 Samla alipofariki, kisha Shauli wa
Rehobothi kando ya mto alitawala mahali pake. 38 Shauli alipofariki, kisha
Baali Hanani mwana wa Akbori akatawala mahali pake. 39 Baali Hanani
mwana wa Akbori, alipokufa, kisha Hadari akatawala mahali pake. Jina la
mji wake lilikuwa Pau. Jina la mkewe lilikuwa Mehetabeli, binti Matredi,
mjukuu wa Me Zahabu. 40 Haya ndiyo yalikuwa majina ya wakuu wa koo
kutoka uzao wa Esau, kwa kufuata koo zao na maeneo yao, kwa majina
yao: Timna, Alva, Yethethi, 41 Oholibama, Ela, Pinoni, 42 Kenazi, Temani,
Mbza, 43 Magdieli, na Iramu. Hawa walikuwa wakuu wa ukoo wa Edomu,
kwa kufuata makao yao katika nchi waliyomiliki. Nao ni Esau, baba wa
Waedomu.

37

1 Yakobo akaishi katika nchi aliyokaa babaye, katika nchi ya Kanaani.
2 Haya ndiyo matukio yaliyomhusu Yakobo. Yusufu, aliyekuwa kijana
wa miaka kumi na saba, alikuwa akilichunga kundi pamoja na ndugu
zake. Alikuwa pamoja na wana wa Bilha na pamoja na wana wa
Zilpa, wake wa baba yake. Yusufu akaleta taarifa yao mbaya kwa baba
yao. 3 Basi Israeli akampenda Yusufu kuliko wanawe wote kwa sababu

alikuwa mwana wa uzee wake. Akamshonea vazi zuri. 4 Ndugu zake
wakaona kwamba baba yao alimpenda sana kuliko ndugu zake wote.
Wakamchukia na hawakuongea naye vema. 5 Yusufu akaota ndoto, na
akawambia ndugu zake. Wakamchukia zaidi. 6 Aliwambia, “Tafadhari
sikilizeni ndoto hii niliyoiota. 7 Tazama, tulikuwa tukifunga miganda
ya nafaka shambani na tazama, mganda wangu ukainuka na kusimama
wima, na tazama, miganda yenu ikasogea na kuuinamia mganda wangu”
8 Ndugu zake wakamwambia, “Je ni kweli utatutawala? Je utatutawala
juu yetu? Hata wakamchukia zaidi kwa ajili ya ndoto zake na maneno
yake. 9 Akaota ndoto nyingine na kuwasimulia ndugu zake. Alisema,
“Tazama, nimeota ndoto nyingine: Jua na mwezi na nyota kumi na moja
ziliniinamia.” 10 Akamwambia baba yake vile vile alivyowambia ndugu
zake, na baba yake akamkemea. Akamwambia, Je umeota ndoto ya
namna gani hii? Je mama yako na mimi na ndugu zako kweli tutakuja
kukuinamia mpaka chini?” 11 Ndugu zake wakamwonea wivu, lakini baba
yake akaliwema jambo hilo moyoni. 12 Ndugu zake wakaenda kulichunga
kundi la baba yao huko Shekemu. 13 Israeli akamwambia Yusufu, 'Je
ndugu zako hawalichungi kundi huko Shekemu? Njoo, nami nitakutuma
kwao.” Yusufu akamwambia, “nipo tayari.” 14 Akamwambia, “Basi
nenda, uwaone ndugu zako na kundi wanaendeleaje, na uniletee neno.”
Hivyo Yakobo akamtuma kutoka katika bonde la Hebroni, na Yusufu
akaenda Shekemu. 15 Mtu mmoja akamwona Yusufu. Tazama, Yusufu
alikuwa akizunguka kondeni. Yule mtu akamwuliza, “Unatafuta nini?”
16 Yusufu akamwambia, “Nawatafuta ndugu zangu. Tafadhari, niambie,
wananalichunga wapi kundi.” 17 Yule mtu akasema, “Waliondoka mahali
hapa, kwa maana niliwasikia wakisema, 'Haya twende Dothani.” Yusufu
akawafuata ndugu zake na kuwaona huko Dothani. 18 Wakamwona
kutokea mbali, na kabla hajawakaribia, wakapanga njama ya kumwua.
19 Ndugu zake wakaambiana wao kwa wao, “Tazama, mwotaji anakaribia.
20 Njoni sasa, na tumwue na kumtupa katika mojawapo ya mashimo haya.
Nasi tutasema, 'Mnyama mkali amemrarua.' Nasi tutaona ndoto zake
zitakuwaje.” 21 Rubeni alilisikia hilo na kumwokoa kutoka katika mikono
yao. Alisema, “Tusiuondoe uhai wake.” 22 Rubeni aliwambia, “Msimwage
damu. Mtupeni katika shimo hili lililopo nyikani, lakini msiweke mikono
yenu juu yake” - ili kwamba aweze kumwokoa katika mikono yao na
kumrudisha kwa baba yake. 23 Ikawa Yusufu alipowafikia ndugu zake,
walimvua vazi lake zuri. 24 Wakamchukua na kumtupa shimoni. Shimo
lilikuwa tupu bila maji. 25 Wakakaa chini kula mkate. Walipoinua macho
yao na kuangalia, na, tazama, msafara wa Waishmaeli ulikuwa ukija
kutoka Gileadi, pamoja na ngamia wao waliochukua viungo, malhamu
na manemane. Walikuwa wakisafiri kuvichukua kuelekea Misri. 26 Yuda
akawambia ndugu zake, “Ni faida gani kama tutamwua ndugu yetu na
kufunika damu yake? 27 Haya, na tumwuze kwa Waishmaeli na wala
tusiweke mikono yetu juu yake. Kwani yeye ni ndugu yetu, nyama yetu.”
Ndugu zake wakamsikiliza. 28 Wafanyabiashara wa Kimidiani wakapita.
Ndugu zake wakamwinua na kumtoa Yusufu shimoni. Wakamwuza
Yusufu kwa Waishmaeli kwa vipande ishirini vya fedha. Waishmaeli
wakamchukua Yusufu mpaka Misri. 29 Rubeni akarudi kwenye shimo, na,
tazama, Yusufu hakuwemo shimoni. Akararua mavazi yake. 30 Akarudi
kwa ndugu zake na kusema, “Kijana yuko wapi? Na mimi, je niende

wapi?” 31 Wakachinja mbuzi na kisha wakalichukua vazi la Yusufu na
kulichovya katika damu. 32 Kisha wakalipeleka kwa baba yao na kusema,
“Tumeiona hii. Tafadhari angalia kwamba ni vazi la mwanao au hapana.”
33 “Yakobo akaitambua na kusema, “Ni nguo ya mwanangu. Mnyama
wa mwitu amemrarua. Bila shaka Yusufu ameraruliwa katika vipande.
34 Yakobo akararua mavazi yake na kuvaa mavazi ya magunia katika
viuno vyake. Akaomboleza kwa ajili ya mwanawe siku nyingi. 35 Wanawe
na binti zake wote wakainuka na kumfariji, lakini alikataa kufarijiwa.
Akasema, “Hakika nitashuka kuzimu nikimwombolezea mwanangu.”
Babaye akamlilia. 36 Wamidiani wakamwuza huko Misri kwa Potifa, afisa
wa Farao, kepteni wa walinzi.

38

1 Ikawa wakati ule Yuda akawaacha ndugu zake na kukaa na Mwadu-
lami fulani, jina lake Hira. 2 Pale akakutana na binti Mkanaani jina lake
Shua. Akamwoa na kulala naye. 3 Akawa mjamzito na kuzaa mwana.
Akaitwa Eri. 4 Akawa mjamzito tena na kuzaa mwana tena. Akamwita jina
lake Onani. 5 Akazaa mwana mwingine akamwita jina lake Shela. Alikuwa
huko Kezibu alipomzaa. 6 Yuda akaona mke kwa ajili ya Eri, mzaliwa wake
wa kwanza. Jina lake Tamari. 7 Eri, mzaliwa wa kwanza wa Yuda, alikuwa
mwovu mbele za Yahwe. Yahwe akamwua. 8 Yuda akamwambia Onani,
“Lala na mke wa nduguyo. Fanya wajibu wa shemeji kwake, na umwinulie
nduguyo mwana.” 9 Onani alijua kwamba mtoto asingekuwa wake. Pindi
alipolala na mke wa kaka yake, alimwaga mbegu juu ya ardhi ili kwamba
asimpatie nduguye mtoto. 10 Alilolifanya lilikuwa ovu mbele za Yahwe.
Yahwe akamwua pia. 11 Kisha Yuda akamwambia Tamari, mkwewe,
“Ukakae mjane katika nyumb aya baba yako hadi Shela, mwanangu,
atakapokuwa.” Kwani aliogopa, “Asije akafa pia, kama nduguze.” Tamari
akaondoka na kuishi katika nyumba ya babaye. 12 Baada ya muda
mrefu, binti Shua, mkewe Yuda, alikufa. Yuda akafarijika na kwenda
kwa wakatao kondoo wake manyoya huko Timna, yeye na rafiki yake,
Hira Mwadulami. 13 Tamari akaambiwa, “Tazama, mkweo anakwenda
Timna kukata kondoo wake manyoya.” 14 Akavua mavazi yake ya ujane
na akajifunika kwa ushungi. Akakaa katika lango la Enaimu, lililoko
kando ya njia iendayo Timna. Kwa maana aliona kwamba Shela amekua
lakini akupewe kuwa mke wake. 15 Yuda alipomwona alidhani ni kahaba
kwa maana alikuwa amefunika uso wake. 16 Akamwendea kando ya njia
na kusema, “Njoo, tafadhari uniruhusu kulala nawe” - kwani hakujua
kwamba alikuwa ni mkwewe - naye akasema, “Utanipa nini ili ulale
nami? 17 Akasema, “Nitakuletea mwana mbuzu wa kundi.” Akasema,
“Je utanipa rehani hata utakapo leta?” 18 Akasema, “Nikupe rehani gani?”
Naye akasema, “Mhuri wako na mshipi, na fimbo iliyo mkononi mwako.”
Akampa na kulala naye. Akawa mjamzito. 19 Akaamka na kuondoka.
Akavua ushungi wake na kuvaa vazi la ujane wake. 20 Yuda akatuma
mwana mbuzi kutoka kundini kwa mkono wa rafiki yake Mwadulami ili
aichukue rehani kutoka katika mkono wa mwanamke, lakini hakumwona.
21 Kisha Mwadulami akauliza watu wa sehemu hiyo,”Yupo wapi kahaba
aliyekuwa Enaimu kando ya njia?” Wakasema, hapajawai tokea kahaba
hapa.” 22 Akarudi kwa Yuda na kusema, “Sikumwona. Pia watu
wa eneo hilo wamesema, 'Hajawai kuwapo kahaba hapa.” 23 Yuda

akasema, “Mwache akae na vitu, tusije tukaaibika. Hakika, nimemletea
mwanambuzi, lakini hukumwona.” 24 Ikawa baada ya miezi mitatu Yuda
akaambiwa, “Tamari mkweo amefanya ukahaba, na kwa hakika, yeye ni
mjamzito.” Yuda akasema, “Mleteni hapa ili achomwe.” 25 Alipoletwa nje,
alipeleka ujumbe kwa mkwewe, “Mimi ni mjamzito kwa mtu mwenye vitu
hivi.” Akasema, “Tambua tafadhari, mhuri huu na mshipi na fimbo ni
vya nani.” 26 Yuda akavitambua na kusema, “Yeye ni mwenye haki kuliko
mimi, kwani sikumpa Shela, mwanangu awe mme wake.” Hakulala naye
tena. 27 Muda wake wa kujifungua ukafika, tazama, mapacha walikuwa
tumboni mwake. 28 Ikawa alipokuwa akijifungua mmoja akatoa mkono
nje, na mkunga akachukua kitambaa cha rangi ya zambarau na kukifunga
katika mkono wake na kusema, “Huyu ametoka wa kwanza.” 29 Ikawa
aliporudisha mkono wake, tazama, ndugu yake akatoka kwanza. Mkunga
akasema, “Umetokaje” Na akaitwa Peresi. 30 Kisha ndugu yake akatoka,
akiwa na utepe wa zambarau juu ya mkono wake, naye akaitwa Zera.

39

1 Yusufu akaletwa Misri. Potifa, aliyekuwa afisa wa Farao mkuu
wa walinzi na Mmisri, akamnunua kutoka kwa Waishmaeli, waliokuwa
wamempeleka pale. 2 Yahwe alikuwa pamoja na Yusufu na akawa
mtu aliyefanikiwa. Aliishi katika nyumba ya Mmisri bwana wake.
3 Bwana wake akaona kwamba Yahwe alikuwa pamoja naye na kwamba
Yahwe alifanikisha kila kitu alichokifanya. 4 Yusufu akapata kibali
mbele zake. Akamtumikia Potifa. Potifa akamfanya msimamizi juu ya
nyumba yake, na kila alichokimiliki, akakiweka chini ya uangalizi wake.
5 Ikawa alipomfanya msimamizi juu ya nyumba yake na juu ya kila
kitu alichomiliki, Yahwe akaibariki nyumba ya Mmisri kwa sababu ya
Yusufu. Baraka za Yahwe zilikuwa juu ya kila kitu alichokuwa nacho
Potifa nyumbani na shambani. 6 Potifa akaweka kila alichokuwa nacho
chini ya uangalizi wa Yusufu. Hakuwa na haja ya kufikiri juu ya lolote
isipokuwa chakula alichokula tu. Basi Yusufu alikuwa kijana mzuri na wa
kuvutia. 7 Ikawa baada ya hayo mke wa bwana wake akamtamani Yusufu.
Akamwambia, “Lala nami.” 8 Lakini yeye alikataa na kumwambia mke
wa bwana wake, “Tazama, bwana wangu haangalii chochote nikifanyacho
nyumbani, na ameweka kila kitu anachokimiliki chini ya uangalizi wangu.
9 Hakuna mtu aliye mkuu katika nyumba hii kuliko mimi. Hajanidhuiria
chochote isipokuwa wewe, kwa sababu wewe ni mkewe. Ni kwa namna
gani basi naweza kufanya uovu mkuu namna hii na kumtenda dhambi
Mungu? 10 Akamwambia Yusufu siku baada ya siku, lakini yeye akakataa
kulala naye wala kuwa naye. 11 Ikawa siku moja aliingia ndani kufanya
kazi yake. Hakuna mtu yeyote wa nyumbani aliyekuwepo pale ndani.
12 Akashika nguo zake na kusema, “Lala nami.” Akaacha nguo zake
mikononi mwake, akakimbia, na kutoka nje. 13 Ikawa, alipoona kwamba
ameziacha nguo zake mikononi mwake na kwamba amekimbia nje,
14 akawaita watu wa nyumbani mwake na kuwambia, “Tazama, Potifa
ameleta Mwebrania huyu kutudhihaki. Aliingia kulala nami, na nikapiga
kelele. 15 Ikawa aliponisikia nikipiga kelele, akaniacha na nguo yake,
akakimbia, na kutoka nje.” 16 Akaweka nguo zake karibu naye hata
bwana yake alipokuja nyumbani. 17 Akamwambia maelelezo haya, “Yule
mtumishi Mwebrania uliyemleta kwetu, aliingia kunidhihaki. 18 Ikawa

nilipopiga kelele, akaacha nguo yake kwangu akakimbia nje.” [19] Ikawa,
bwana wake aliposikia maelezo aliyoambiwa na mkewe, “Hivi ndivyo
mtumishi wako alivyonitenda,” alikasirika sana. [20] Bwana wa Yusufu
akamchukua na kumweka gerezani, mahali walipowekwa wafungwa wa
mfalme. Akawa pale kifungoni. [21] Lakini Yahwe alikuwa pamoja na
Yusufu na kumwonyesha uaminifu wa agano. Akampa kibali mbele ya
mlinzi wa gereza. [22] Mlinzi wa gereza akawaweka mikononi mwa Yusufu
wafungwa wote waliokuwa gerezani. Chochote walichokifanya, kilikuwa
chini ya uangalizi wa Yusufu. [23] Mlinzi wa gereza hakuwa na wasiwasi
juu ya chochote kilichokuwa mkononi mwake, kwa sababu Yahwe alikuwa
pamoja naye. Yahwe akafanikisha kila alichokifanya.

40

[1] Ikawa baada ya mambo haya, mnyweshaji wa mfalme wa Misri na
mwokaji wa mfalime walimkosa bwana wao, mfalme wa Misri. [2] Farao
akawakasirikia hawa maafsa wawili, mkuu wa wanyweshaji na mkuu wa
waokaji. [3] Akawaweka katika lindo katika nyumba ya kapteni wa walinzi,
katika gereza lile Yusufu alimofungwa. [4] Kapteni wa walinzi akamweka
Yusufu kuwa mtumishi wao. Walikaa kifungoni kwa muda fulani. [5] Wote
wakaota ndoto - mnyweshaji na mwokaji wa mfalme wa Misri waliokuwa
wamefungwa gerezani - kila mmoja akaota ndoto usiku huo huo, na kila
ndoto ilikuwa na tafsiri yake. [6] Yusufu akaja kwao asubuhi na kuwaona.
Tazama, walikuwa na uzuni. [7] Akawauliza maafsa wa Farao waliokuwa
pamoja naye kifungoni katika nyumba ya bwana wake, kusema, “Kwa
nini leo mnaoneka wenye uzuni?” [8] Wakamwambia, Sisi wote tumeota
ndoto na hakuna wakuitafsiri.” Yusufu akawambia, “Je tafsiri haitoki kwa
Mungu? Niambieni, tafadhari.” [9] Mkuu wa wanyweshaji akamwambia
Yusufu ndoto yake. Akamwambia, “Katika ndoto yangu, tazama, kulikuwa
na mzabibu mbele yangu. [10] Na kulikuwa na matawi matatu katika
mzabibu huo. Ulipochipua, ukachanua maua na kuzaa vichala vya zabibu.
[11] Kikombe cha Farao kilikuwa mkononi mwangu. Nikachukua zabibu
na kuzikamua katika kikombe cha Farao, na kukiweka kikombe katika
mkono wa Farao.” [12] Yusufu akamwambia, “Tafsiri yake ni hii. Yale
matawi matatu ni siku tatu. [13] Ndani ya siku tatu Farao atakiinua
kichwa chako na kukurudisha katika nafasi yako. Utakiweka kikombe
cha Farao katika mkono wake, kama ulivyokuwa ulipokuwa mnyweshaji
wake. [14] Lakini unikumbuke ukifanikiwa, na unionesha wema. Unitaje
kwa Farao na kuniondoa hapa gerezani. [15] Maana hakika nilitekwa kutoka
katika nchi ya Waebrania. Na hapa sijafanya chochote kinachonipasa
niwekwe gerezani.” [16] Mkuu wa waokaji alipoona kwamba tafsiri ilikuwa
ya kuvutia, akamwambia Yusufu, “Mimi pia niliota ndoto, na tazama,
vikapu vitatu vya mikate vilikuwa juu ya kichwa changu. [17] Katika kikapu
cha juu kulikuwa na kila aina za bidhaa ya kuokwa kwa Farao, lakini
ndege wakavila ndani ya kikapu juu ya kichwa changu.” [18] Yusufu akajibu
na kusema, “Tafsiri ni hii. Vikapu vitatu ni siku tatu. [19] Ndani ya siku
tatu Fareao atakiinua kichwa chako kutoka kwako na atakutundika juu
ya mtu. Ndege watakula mwili wako.” [20] Ikawa siku ya tatu ambayo
ilikuwa ni siku ya kuzaliwa kwa Farao. Akafanya sherehe kwa watumishi
wake wote. “Akakiinua juu” kichwa cha mkuu wa wanyweshaji na kichwa
cha mkuu wa waokaji, kati ya watumishi wake. [21] Akamrudisha mkuu

wa wanyweshaji katika majukumu yake, na akakiweka tena kikombe
katika mkono wa Farao. 22 Lakini akamtundika mkuu wa waokaji, kama
Yusufu alivyokuwa amewatafsiria. 23 Hata hivyo mkuu wa wanyweshaji
hakukumbuka kumsaidia Yusufu. Badala yake, alimsahau.

41

1 Ikawa mwishoni mwa miaka miwili mizima Farao akaota ndoto.
2 Tazama, alikuwa amesimama kando ya Nile. Tazama, ng'ombe saba
wakatoka katika mto Nile, wakupendeza na wanene, na wakajilisha katika
nyasi. 3 Tazama, ng'ombe wengine saba wakatoka katika Nile baada
yao, wasiopendeza na wamekondeana. Wakasimama ukingoni mwa mto
kando ya wale ng'ombe wengine. 4 Kisha wale ng'ombe wasiopendeza
na waliokonda wakawala wale waliokuwa wanapendeza na walionenepa.
5 Kisha Farao akaamka. Kisha akalala na kuota mara ya pili. Tazama,
masuke saba ya nafaka yalichipua katika mche mmoja, mema na mazuri.
6 Tazama, masuke saba, membamba na yaliyokaushwa na upepo wa
mashariki, yakachipua baada yake. 7 Masuke membamba yakayameza
yale masuke saba mema yote. Farao akaamka, na, tazama, ilikuwa ni
ndoto tu. 8 Ikawa wakati wa asubuhi roho yake ikafadhaika. Akatuma na
kuwaita waganga na wenye hekima wote wa Misri. Farao akawasimlia
ndoto zake, lakini hakuna aliyeweza kumtafsiria Farao. 9 Kisha mkuu
wa wanyweshaji akamwambia Farao, “Leo ninayafikiri makosa yangu.
10 Farao aliwakasirikia watumishi wake, na kutuweka kifungoni katika
nyumba ya kapteni wa walinzi, mkuu wa waokaji na mimi. 11 Tuliota
ndoto usiku huo mmoja, yeye na mimi. Kila mmoja aliota kwa kadili ya
tafsiri yake. 12 Pamoja nasi kulikuwa na kijana Mwebrania, mtumishi
wa kapteni wa walinzi. Tulimwambia na akatutafsiria ndoto zetu.
Alitutafsiria kila mmoja wetu kulingana na ndoto yake. 13 Ikawa kama
alivyotutafsiria, ndivyo ilivyokuwa. Farao alinirudisha katika nafasi
yangu, lakini akamtundika yule mwingine.” 14 Ndipo Farao alipotuma na
kumwita Yusufu. Kwa haraka wakamtoa gerezani. Akajinyoa mwenyewe,
akabadili mavazi yake, na akaingia kwa Farao. 15 Farao akamwambia
Yusufu, “Nimeoda ndoto, lakini hakuna wa kuitafsiri. Lakini nimesikia
kuhusu wewe, kwamba unaposikia ndoto unaweza kuitafsiri.” 16 Yusufu
akamjibu Farao, kusema, “Siyo katika mimi. Mungu atamjibu Farao
kwa uhakika.” 17 Farao akamwambia Yusufu, “Katika ndoto yangu,
tazama, nilisimama katika ukingo wa Nile. 18 Tazama, ng'ombe saba
wakatoka ndani ya Nile, wanene na wakuvutia, nao wakajilisha katika
nyasi. 19 Tazama, ng'ombe wengine saba wakapanda baada yao, dhaifu,
wabaya, na wembaba. Sijawao kuona wabaya kama hao katika nchi
yote ya Misri. 20 Wale ng'ombe wembamba na wabaya wakawala wale
ng'ombe saba na wanene. 21 Walipokuwa wamemaliza kuwala wote,
haikujulikana kama walikuwa wamewala, kwani walibaki wabaya kama
mwanzo. Kisha nikaamka. 22 Niliona katika ndoto yangu, na tazama,
masuke saba yakatoka katika bua moja, jema na limejaa. 23 Tazama,
masuke saba zaidi, yaliyonyauka, membamba na yamekaushwa na upepo
wa mashariki, yakachipua baada yake. 24 Yale masuke membamba
yakayameza masuke saba mema. Niliwaambia waganga ndoto hizi, lakini
hakuna aliyeweza kunielezea.” 25 Yusufu akamwambia Farao, “Ndoto za
Farao ni moja. Mungu amemwambia Farao kuhusu jambo analokwenda

kulifanya. [26] Wale ng'ombe saba wema ni miaka saba, na masuke
saba mema ni miaka saba. Ndoto ni moja. [27] Na wale ng'ombe saba
wembamba na wabaya waliokuja baadaye ni miaka saba, na pia masuke
saba membamba yaliyokaushwa na upepo wa mashariki itakuwa miaka
saba ya njaa. [28] Hilo ni jambo nililomwambia Farao. Mungu amemfunulia
Farao jambo analokwenda kulifanya. [29] Tazama, miaka saba yenye utele
mwingi inakuja katika nchi yote ya Misri. [30] Na miaka saba ya njaa itakuja
baada yake, na utele wote katika nchi ya Misri utasahaulika, na njaa
itaiaribu nchi. [31] Utele hautakumbukwa katika nchi kwa sababu ya njaa
itakayofuata, kwa kuwa itakuwa kali sana. [32] Kwamb ndoto ilijirudia kwa
Farao sababu ni kwamba jambo hili limeanzishwa na Mungu, na Mungu
atalitimiza hivi karibuni. [33] Basi Farao atafute mtu mwenye maharifa
na busara, na kumweka juu ya nchi ya Misri. [34] Farao na afanye hivi:
achague wasimamizi juu ya nchi. Na wachukue sehemu ya tano ya mazao
ya Misri katika miaka saba ya shibe. [35] Na wakusanye chakula chote cha
hii miaka myema ijayo na kuitunza nafaka chini ya mamlaka ya Farao,
kwa chakula kutumika katika miji. Wakiifadhi. [36] Chakula kitakuwa
matumizi ya nchi kwa miaka saba ya njaa itakayokuwa katika nchi ya
Misri. Kwa njia hii nchi haitaaribiwa na njaa." [37] Ushauri huu ukawa
mwema machoni pa Farao na machoni pa watumishi wake wote. [38] Farao
akawambia watumishi wake, "Je tunaweza kumpata mtu kama huyu,
ambaye ndani yake kuna Roho wa Mungu?" [39] Hivyo Farao akamwambia
Yusufu, "Kwa vile Mungu amekuonesha yote haya, hakuna mtu mwenye
ufahamu na busara kama wewe. [40] Utakuwa juu ya nyumba yangu, watu
wangu watatawaliwa kwa kadili ya neno lako. Katika kiti cha enzi peke
yake mimi nitakuwa mkuu kuliko wewe." [41] Farao akamwambia Yusufu,
"Tazama, nimekuweka juu ya nchi yote ya Misri." [42] Farao akavua pete
yake ya mhuri kutoka katika mkono wake na kuiweka katika mkono
wa Yusufu. Akamvika kwa mavazi ya kitani safi, na kuweka mkufu wa
dhahabu shingoni mwake. [43] Akataka apandishwe katika kibandawazi
cha pili alichokuwa nacho. Watu wakapiga kelele mbele yake, "Pigeni
magoti." Farao akamweka juu ya nchi yote ya Misri. [44] Farao akamwambia
Yusufu, "Mimi ni Farao, mbali na wewe, hakuna mtu atakayeinua mkono
wake au mguu wake katika nchi ya Misri." [45] Farao akamwita Yusufu
jina la Zafenathi Panea." Akampa Asenathi, binti wa Potifera kuhani
wa On, kuwa mke wake. Yusufu akaenda juu ya nchi yote ya Misri.
[46] Yusufu alikuwa na umri wa miaka thelathini aliposimama mbele ya
Farao, mfalme wa Misri. Yusufu akatoka mbele ya Farao, na kwenda
katika nchi yote ya Misri. [47] Katika miaka saba ya shibe nchi ilipozaa
kwa wingi. [48] Akakusanya chakula chote cha miaka saba iliyokuwako
katika nchi ya Misri na kukiweka chakula katika miji. Akaweka katika
kila mji chakula cha mashamba yaliyokizunguka. [49] Yusufu akahifadhi
nafaka kama mchanga wa bahari, kingi kiasi kwamba akaacha kuhesabu,
kwa sababu kilikuwa hakihesabiki. [50] Kabla miaka ya njaa kuingia Yusufu
akapata wana wawili, ambao Asenathi, binti wa Potifera kuhani wa On,
alimzalia. [51] Yusufu akamwita mzaliwa wake wa kwanza Manase, kwani
alisema, "Mungu amenisahaurisha shida zangu zote na nyumba yote ya
baba yangu." [52] Akamwita mwanawe wa pili Efraimu, kwani alisema,
Mungu amenipa uzao katika nchi ya mateso yangu." [53] Miaka saba ya
shibe iliyokuwa katika nchi ya Misri ikafika mwisho. [54] Miaka saba ya njaa

ikaanza, kama alivyokuwa amesema Yusufu. Kulikuwa na njaa katika nchi
zote, lakini katika nchi yote ya Misri kulikuwa na chakula. 55 Nchi yote
ya Misri ilipokuwa na njaa, watu wakapiga kelele kwa Farao kwa ajili
ya chakula. Farao akawambia Wamisri wote, “Nendeni kwa Yusufu na
mfanye atakavyosema.” 56 Njaa ilikuwa juu ya uso wote wa nchi. Yusufu
akafungua ghala zote na kuuza chakula kwa Wamisri. Njaa ilikuwa kali
sana katika nchi ya Misri. 57 Dunia yote ikaja Misri kununua nafaka kutoka
kwa Yusufu, kwani njaa ilikuwa kali katika dunia yote.

42

1 Basi Yakobo akafahamu kwamba kuna nafaka huko Misri. Akawambia
wanawe, “Kwa nini mnatazamana? 2 Akasema, “Tazama, nimesikia
kwamba kuna nafaka huko Misri. Shukeni huko mkatununulie chakula ili
tuishi wala tusife.” 3 Ndugu kumi wa Yusufu wakashuka Misri kununua
chakula. 4 Lakini Benjamini, ndugu wa Yusufu, Yakobo hakumtuma na
ndugu zake, kwani alihofu kwamba madhara yaweza kumpata. 5 Wana wa
Israeli wakaja kununua miongoni mwao waliokuja, kwani njaa ilikuwapo
katika nchi ya Kanaani. 6 Basi Yusufu alikuwa mtawala juu ya nchi.
Ndiye aliyekuwa akiwauzia watu wote wa nchi. Ndugu zake Yusufu
wakaja na kumwinamia na nyuso zao hata chini. 7 Yusufu akawaona
ndugu zake na kuwatambua, lakini alijibadili kwao na kuongea nao
kwa ukali. Akawambia, “Mmetoka wapi?” Wakasema, “Kutoka nchi
ya Kanaani ili kununua chakula.” 8 Yusufu akawatambua ndugu zake,
lakini wao hawakumtambua. 9 Yusufu akazikumbuka ndoto aliyoziota
kuhusu wao. Akawambia, “Ninyi ni wapelelezi. Mmekuja kuona
sehemu za nchi zisizolindwa.” 10 Wakamwambia, “Hapana, bwana
wangu. Watumishi wako wamekuja kununua chakula. 11 Sisi sote
ni wana wa baba mmoja. Ni watu wa kweli. Watumishi wako siyo
wapelelezi.” 12 Akawambia, “Hapana, mmekuja kuangalia sehemu za
nchi zisizolindwa.” 13 Wakasema, “Sisi watumishi wako tupo ndugu
kumi na wawili, wana wa baba mmoja katika nchi ya Kanaani. Tazama,
mdogo yupo na baba yetu, na mwingine hayupo hai tena.” 14 Yusufu
akawambia, “Ndivyo nilivyowambia; ninyi ni wapelelezi. 15 Mtajaribiwa
kwa njia hii. Kama aishivyo Farao, hamtaondoka hapa, mdogo wenu
asipokuja hapa. 16 Mtumeni mmoja wenu amlete mdogo wenu. Mtabaki
gerezani, hata maneno yenu yatakapothibitishwa, kwamba kuna ukweli
ndani yenu.” 17 Akawaweka kifungoni kwa siku tatu. 18 Katika siku ya
tatu Yusufu akaongea nao, “Fanyeni hivi nanyi mtaishi, kwani ninamcha
Mungu. 19 Kama ninyi ni watu wa kweli, mmoja wenu atazuiliwa hapa
gerezani, lakini ninyi nendeni, chukueni nafaka kwa ajili ya nyumba zenu.
20 Mleteni mdogo wenu kwangu ili kwamba maneno yenu yathibitishwe
nanyi hamtakufa.” Wakafanya hivyo. 21 Wakasemezana wao kwa wao,
“Kwa kweli tuna hatia juu ya ndugu yetu kwani tuliona tabu ya nafsi
yake alipotusihi nasi hatukusikia. Kwa hiyo taabu hii imeturudia.”
22 Rubeni akawajibu, “Je sikuwambia, 'Msitende dhambi juu ya kijana,'
lakini hamkusikia? Basi, tazama, damu yake inatakiwa juu yetu.” 23 Lakini
hawakuja kwamba Yusufu anawaelewa, kwani kulikuwa na mkalimani
kati yao. 24 Akatoka kwao na kulia. Akarudi kwao na kuongea nao.
Akamchukua Simoni miongoni mwao na kumfunga mbele ya macho yao.
25 Kisha Yusufu akaagiza watumishi kujaza mifuko yao kwa nafaka, na

kurudisha pesa ya kila mmoja katika gunia lake, nakuwapa mahitaji kwa
safari. Wakatendewa hivyo. 26 Hawa ndugu wakapandisha chakula chao
juu ya punda zao na kuondoka pale. 27 Mmoja wao alipofungua gunia lake
ili kumlisha punda wao katika sehemu waliyokuwa, akaona pesa yake.
Tazama, ilikuwa mdomoni mwa gunia lake. 28 Akawambia ndugu zake,
“Pesa yangu imerudishwa. Tazama, imo katika gunia langu.”Mioyo yao
ikazimia na wakageukiana kila mmoja huku wakitetemeka. Wakasema,
“Ni nini hiki alichotutendea Mungu?” 29 Wakaenda kwa Yakobo, baba yao
katika nchi ya Kanaani na kumwambia yote yaliyowapata. 30 Wakasema,
“Yule mtu, bwana wa nchi, aliongea nasi kwa ukali na kutudhania kuwa
wapelelezi katika nchi. 31 Tukamwambia, 'Tu watu wa kweli sisi. Sisi siyo
wapelelezi. 32 Tupo ndugu kumi na wawili, wana wa baba yetu. Mmoja
hayupo hai tena, na mdogo yupo na baba yetu katika nchi ya Kanaani.”
33 Yule mtu, bwana wa nchi, akatwambia, 'Kwa hili nitajua kwamba ni
watu wa kweli ninyi. Mwacheni mmojawapo wa ndugu zenu, chukueni
chakula kwa ajili ya njaa katika nyumba zenu, na mwondoke. 34 Mleteni
mdogo wenu kwangu. Ndipo nitakapojua kwamba ninyi si wapelelezi,
lakini ni watu wa kweli. Kisha nitamwachilia ndugu yenu, na mtafanya
biashara katika nchi.” 35 Ikawa walipoyafungua magunia yao, na tazama,
kila mfuko wa fedha wa mmojawao ulikuwa katika gunia lake. Wakati
wao na baba yao walipoona mifuko yao ya fedha, wakaogopa. 36 Yakobo
baba yao akawambia, “Mmeniharibia watoto wao. Yusufu hayupo hai
tena, Simoni ameondoka, nanyi mmpeleke Benjamini naye. Mambo
haya yote ni kunyume changu.” 37 Rubeni akamwambia baba yake,
kusema, “Unaweza kuwaua wanangu wawili nisipomrudisha Benjamini
kwako. Mweke mikononi mwangu, nami nitamrudisha tena kwako.”
38 Yakobo akasema, “Mwanangu atashuka pamoja nanyi. Kwani ndugu
yake amekufa na yeye peke yake amebaki. Ikiwa madhara yatampata
katika njia mnayoiendea, ndipo mtakapozishusha mvi zangu kaburini kwa
huzuni.”

43

1 Njaa ilikuwa kali katika nchi. 2 Ikawa walipokuwa wametumia
chakula chote walichokitoa Misri, baba yao akawambia, “Nendeni tena;
mtununulie chakula.” 3 Yuda akamwambia, “Yule mtu alituonya kwa
ukali, 'Hamtauona uso wangu ndugu yenu asipokuwa nanyi.' 4 Ikiwa
utamtuma ndugu yetu pamoja nasi, tutashuka na kuwanunulia chakula.
5 Lakini usipompeleka, hatutashuka. Kwa maana yule mtu alitwambia,
'Hamtauona uso wangu ndugu yenu asipokuwa nanyi.” 6 Israeli
akawambia, “Kwa nini mlinitendea mimi vibaya hivyo kwa kumwambia
mtu huyo kwamba mnaye ndugu mwingine?” 7 Wakasema, “Yule mtu
alituuliza habari zetu na familia yetu kwa kina. Akasema, 'Je baba yenu
bado yuko hai? Je mnaye ndugu mwingine?'Tukamjibu kulingana na
maswali haya. Tungejuaje kwamba angetwambia, 'Mleteni ndugu yenu?”
8 Yuda akamwambia Israeli baba yake, “Mtume kijana pamoja nami.
Tutainuka na kwenda ili kwamba tuishi tusife, wote sisi, wewe, na hata
watoto wetu. 9 Mimi nitakuwa mdhamini wake. Utaniwajibisha mimi.
Kama nisipomleta na kumweka mbele yako, basi nibebe lawama daima.
10 Kwani kama tusingekawia, bila shaka hata sasa tungekuwa tumekwisha
rudi mara ya pili.” 11 Israeli baba yao akawambia, “Kama ni hivyo, basi
fanyeni hivi. Chukueni baadhi ya mazao mazuri ya nchi katika mifuko

yenu. Mchukulieni yule mtu zawadi: baadhi ya malhamu, asali, viungo
na manemane, jozi na lozi. 12 Chukueni pesa mara mbili mikononi mwenu.
Pesa iliyorudishwa katika magunia yenu, muichukue tena katika mikono
yenu. Pengine walikosea. 13 Mchukueni ndugu yenu pia. Inukeni na
mwende tena kwa mtu yule. 14 Mungu Mwenyezi na awape kuona rehema
mbele ya huyo mtu, hivyo kwamba awafungulie ndugu yenu mwingine na
Benjamini. Kama nikipotelewa na watoto, nimepotelewa." 15 Watu wale
wakachukua zawadi hii, na katika mikono yao wakachukua mara mbili
ya kiasi cha pesa, pamoja na Benjamini. Wakaamka na kushuka Misri
na kusimama mbele ya Yusufu. 16 Yusufu alipomwona Benjamini akiwa
nao, akamwambia mtunzaji wa nyumba yake, "Walete watu hao ndani
ya nyumba, chinja mnyama na umwandae, kwani watu hawa watakula
chakula cha mchana pamoja nami." 17 Mtunzaji wa nyumba akafanya
kama Yusufu alivyosema. Akawaleta wale watu nyumbani kwa Yusufu.
18 Wale ndugu wakaogopa kwa vile walivyoletwa katika nyumba ya
Yusufu. Wakasema, "Ni kwa sababu ya pesa iliyorudishwa katika magunia
yetu mara ya kwanza tulipoletwa ndani, kwamba atafute nafasi kinyume
chetu. Kwamba aweze kutukamata na kutuchukua kama watumwa, na
kuchukua punda wetu." Wakamsogelea mtunzaji wa nyumba ya Yusufu,
19 nao wakaongea naye mlangoni mwa nyumba, 20 wakisema, "Bwana
wangu, tulikuja mara ya kwanza kununua chakula. 21 Ikawa, tulipofika
katika eneo la kupumzikia, tukafungua magunia yetu, na, tazama, pesa ya
kila mtu ilikuwa katika gunia lake, pesa yetu kwa kiasi kamili. Tumeileta
katika mikono yetu. 22 Tumekuja na pesa nyingine pia mikonon mwetu
ili kununua chakula. Hatujui aliyeziweka pesa katika magunia yetu."
23 Mtunzaji wa nyumba akasema, "Amani iwe kwenu, msiogope. Mungu
wenu na Mungu wa baba yenu ndiye aliyeweka pesa katika magunia
yenu. Nilipokea pesa yenu." Kisha mtunzaji wa nyumba akamleta Simoni
kwao. 24 Msimamizi wa nyumba akawapeleka watu hao katika nyumba
ya Yusufu. Akawapa maji, nao wakaosha miguu yao. Akawalisha punda
wao. 25 Wakaandaa zawadi kwa ajili ya Yusufu aliyekuwa akija mchana,
kwani walikuwa wamesikia kwamba watakula pale. 26 Yusufu alipokuja
nyumbani, wakaleta nyumbani zawadi iliyokuwa mikononi mwao, nao
wakainama mbele yake hata chini. 27 Akawauliza juu ya hali zao na
kusema,"Je baba yenu hajambo, yule mzee mliyemnena? Je bado yu
hai?" 28 Wakasema, "Mtumishi wako baba yetu hajambo. Na bado
yu hai" Wakajinyenyekeza na kuinama chini. 29 Alipoinua macho yake
akamwona Benjamini ndugu yake, mwana wa mamaye, naye akasema,
"Je huyu ndiye mdogo wenu mliyemsema?" Na kisha akasema, "Mungu
na awe mwenye neema kwako, mwanangu." 30 Yusufu akaharakisha
kutoka chumbani, kwani aliguswa sana kuhusu nduguye. Akatafuta
mahali pa kulia. Akaingia chumbani mwake na kulia umo. 31 Akaosha uso
wake na kutoka nje. Akajizuia mwenyewe, akasema, "karibuni chakula."
32 Watumishi wakamhudumia Yusufu peke yake na wale ndugu peke
yao. Wamisri pale wakala pamoja naye peke yao kwa sababu Wamisri
hawakuweza kula mkate na Waebrania, kwani hilo ni chukizo kwa
Wamisri. 33 Wale ndugu wakakaa mbele yake, mzaliwa wa kwanza kwa
kulingana na haki yake ya uzaliwa, na mdogo kulingana na ujana wake.
Wale watu wakashangaa wote. 34 Yusufu akapeleka sehemu kwao kutoka
katika chakula kilichokuwa mbele yake. Lakini sehemu ya Benjamini
ilikuwa mara tano zaidi ya kila ndugu zake. Wakanywa na wakamfurahia.

44

[1] Yusufu akamwamru msimamizi wa nyumba yake, akisema, “Jaza
magunia ya watu hawa kwa chakula, kiasi wawezacho kubeba, na
uweke pesa ya kila mtu katika mdomo wa gunia lake. [2] Uweke
kikombe changu, cha fedha, katika mdomo wa gunia la mdogo, na pesa
yake ya chakula pia.” Msimamizi akafanya kama Yusufu alivyosema.
[3] Kukapambazuka asubuhi, na wale watu wakaruhusiwa kuondoka, wao
na punda zao. [4] Walipokuwa wametoka mjini lakini hawajafika mbali,
Yusufu akamwambia msimamizi wa nyumba yake, “Inuka, uwafuatie
wale watu, na utakapowapata, wambie, 'Kwa nini mmelipa uovu badala
ya mema? [5] Je hiki siyo kikombe ambacho bwana wangu hukinywea,
na kikombe akitumiacho kwa uaguzi? Mmefanya vibaya, kwa jambo hili
mlilolifanya.” [6] Msimamizi wa nyumba akawapata na kuwambia maneno
haya. [7] Wakasema, “Kwa nini bwana wetu anasema maneno kama haya?
Na iwe mbali na watumishi wako kwamba wanaweza kufanya jambo hili.
[8] Tazama, pesa tulizozikuta katika midomo ya magunia yetu, tulizileta
kwako kutoka katika nchi ya Kanaani. Ni kwa jinsi gani basi tunaweza
kuiba katika nyumba ya bwana wako fedha au dhahabu? [9] Yeyote
kitakayeonekana kwake miongoni mwa watumishi wako, atakufa, nasi
sote tutakuwa watumwa wa bwana wangu.” [10] Msimamizi akasema, “Basi
na iwe kwa kadili ya maneno yenu. Yeye ambaye kikombe kitaonekana
kwake atakuwa mtumwa wangu, nanyi wengine mtakuwa bila hatia.”
[11] Kisha kila mtu akaharakisha na kulishusha gunia lake chini. na kila
mtu akalifungua gunia lake. [12] Msimamizi akatafuta. akaanza na mkubwa
wa wote na kumaliza kwa mdogo wa wote, na kikombe kikaonekana
katika gunia la Benjamini. [13] Wakararua mavazi yao. Kila mtu akapakia
juu ya punda wake nao wakarudi mjini. [14] Yuda na ndugu zake wakaja
katika nyumba ya Yusufu. Bado alikuwepo pale, nao wakainama mbele
zake hata chini. [15] Yusufu akawambia, “Je ni nini hili mlilolifanya? Je
hamjui kwamba mtu kama mimi anafanya uaguzi. [16] Yuda akasema, “Je
tunaweza kumwambia nini bwana wangu? Tuseme nini? au ni jinsi gani
twaweza kujithibitisha wenyewe? Mungu ameona uovu wa watumishi
wako. Tazama, sisi ni watumwa wa bwana wangu, wote sisi na yule
ambaye kikombe kimeonekana mkononi mwake.” [17] Yusufu akasema, “Na
iwe mbali nami kwamba naweza kufanya hivyo. Mtu ambaye kikombe
kimeonekana mkononi mwake, huyu ndiye atakuwa mtumwa wangu,
lakini ninyi wengine, nendeni kwa amani kwa baba yenu.” [18] Ndipo Yuda
alipomkaribia na kusema, “Bwana wangu, tafadhari mwache mtumishi
wako aseme neno katika masikio ya bwana wangu, na usiziache hasira
zako kuwaka dhidi ya mtumishi wako, kwani wewe ni kama Farao.
[19] Bwana wangu aliwauliza watumishi wake, kusema, Je mnaye baba au
ndugu?' [20] Nasi tukamwambia bwana wangu, 'Tunaye baba, ni mzee, na
mwana wa uzee wake, ni mdogo. Na ndugu yake alishakufa, na yeye
peke yake ndiye amebaki kwa mama yake, na baba yake anampenda.'
[21] Nawe ukawambia matumishi wako, 'Mleteni ili nimwone.' [22] Nasi
tukamwambia bwana wangu, 'Kijana hawezi kumwacha babaye. Kwani
akimwacha babaye baba yake angekufa.' [23] Na ukawambia watumishi
wako, 'Mdogo wenu asipokuja pamoja nanyi, hamtauona uso wangu tena.'
[24] Na ikawa tulipokwenda kwa mtumishi wako baba yangu, tulimwambia
maneno ya bwana wangu. [25] Na baba yetu akasema, Nendeni tena,

mkatununulie chakula.' [26] Nasi tukasema, “Hatuwezi kushuka. Ikiwa
mdogo wetu atakuwa nasi, ndipo tutakaposhuka, kwani hatuwezi kuuona
uso wa mtu yule mdogo wetu asipokuwa pamoja nasi.' [27] Mtumishi
wako baba yetu akatwambia, 'Mnajua kwamba mke wangu alinizalia
wana wawili. [28] Na mmoja akatoka kwangu nami nikasema, “Bila shaka
ameraruliwa vipande, na tangu hapo sijamwona.” [29] Nanyi mkimchukua
huyu naye kutoka kwangu mabaya yanaweza kumpata, mtashusha mvi
zangu kwa kaburini kwa huzuni. [30] Kwa hiyo, basi, nitapokuja kwa
mtumishi wako baba yangu, na kijana hayupo nasi, kwa kuwa uhai
wake umefungamanishwa katika uhai wa kijana, [31] itakuwa, atakapoona
kwamba kijana hayupo nasi atakufa. Na watumishi wako watazishusha
mvi za mtumishi wako baba yetu kaburini kwa masikitiko. [32] Kwani
mtumishi wako alikuwa mdhamini wa kijana kwa baba yangu na alisema,
'Ikiwa sitamleta kwako, ndipo nitakapokuwa mwenye hatia kwa baba
yangu daima.” [33] Kwa hiyo sasa, tafadhari mwache mtumishi wake
akae kama mtumwa kwa bwana wangu badala ya kijana, na umwache
kijana aende na ndugu zake. [34] Kwa maana nitakwenda jinsi gani
kwa baba yangu ikiwa kijana hayupo nami? Ninaogopa kuona mabaya
yatakayompata baba yangu.”

45

[1] Ndipo Yusufu hakuweza kujizuia mwenyewe mbele ya watumishi
waliosimama kando yake. Akasema kwa sauti, “Kila mtu aondoke.” Hivyo
hakuna mtumishi aliyesimama kando yake wakati Yusufu alipojitambul-
isha kwa ndugu zake. [2] Akalia kwa sauti, Wamisri wakasikia, na nyumba
ya Farao wakasikia kuhusu hilo. [3] Yusufu akawambia ndugu zake, “Mimi
ni Yusufu. Je baba yangu ni mzima bado? Ndugu zake hawakuweza
kumjibu, kwani walitishwa na uwepo wake. [4] Kisha Yusufu akawambia
ndugu zake, “Nikaribieni, tafadhari.” Nao wakasogea. Akawambia, “Mimi
ni Yusufu ndugu yenu, mliyemwuza Misri. [5] Lakini sasa msihuzunike
au kukasirika miongoni mwenu kwamba mliniuza huku, kwani Mungu
alinituma mbele yenu ili kutunza uhai. [6] Maana ni miaka miwili njaa
imekuwa katika nchi, na bado kuna miaka mitano ambayo hakutakuwa
na kulima wala kuvuna. [7] Mungu alinituma mbele yenu kuwahifadhi
kama masalia duniani, na kuwaweka hai kwa ukombozi mkuu. [8] Hivyo si
ninyi mlionipeleka huku bali ni Mungu, na amenifanya baba kwa Farao,
bwana wa nyumba yake yote, na mtawala wa nchi yote ya Misri. [9] Fanyeni
haraka mwende kwa baba yangu na mmwambie, 'Hivi ndivyo asemavyo
Yusufu mwanao, “Mungu amenifanya bwana kwa Wamisri wote. Shuka
kwangu, usikawie. [10] Utaishi katika nchi ya Gosheni, nawe utakuwa karibu
nami, wewe na watoto wako na watoto wa watoto wako, na kondoo wako
na mbuzi wako, na yote uliyonayo. [11] Nami nitakuhudumia pale, kwa
maana bado kuna miaka mitano ya njaa, hivyo usije ukaingia katika
uhitaji, wewe, nyumba yako, na yote uliyonayo.” [12] Tazama, macho
yenu yanaona, na macho ya Benjamini ndugu yangu, kwamba ni kinywa
changu kinachoongea nanyi. [13] Mtamwambia baba yangu juu ya heshima
yangu yote huku Misri na yote mliyoyaona. Mtaharakisha na kumleta
baba yangu huku.” [14] Akaikumbatia shingo ya Benjamini ndugu yake na
kulia, na Benjamini akalia shongoni mwake. [15] Akawabusu ndugu zake
wote na kulia kwa ajili yao. Baada ya hayo ndugu zake wakaongea naye.
[16] Habari ya jambo hili ikasemwa katika nyumba ya Farao: “Ndugu zake

Yusufu wamekuja.” Ikampendeza sana Farao na watumishi wake. 17 Farao
akamwambia Yusufu, “Wambie ndugu zako, 'Fanyeni hivi: Wapakieni
wanyama wenu na mwende katika nchi ya Kanaani. 18 Mchukueni
baba yenu na nyumba zenu mnijie. Nami nitawapa mema ya nchi ya
Misri, nanyi mtakula unono wa nchi.' 19 Basi mmeamriwa, 'Fanyeni hivi,
chukueni mikokoteni kutoka Misri kwa ajili ya watoto wenu na kwa
ajili ya wake zenu. Mchukueni baba yenu na kuja. 20 Msijari kuhusu
mali zenu, kwani mema yote ya nchi ya Misri ni yenu.” 21 Wana wa
Israeli wakafanya hivyo. Yusufu akawapa mikokoteni, kwa kadili ya
agizo la Farao, na akawapa mahitaji ya safari. 22 Akawapa wote mavazi
ya kubadilisha, lakini akampa Benjamini vipande mia tatu vya fedha
na mavazi matano ya kubadilisha. 23 Akampelekea baba yake: punda
kumi waliobeba mema ya Misri, punda majike kumi wamebeba nafaka,
mikate, na mahitaji mengine kwa baba yake kwa ajili ya safari. 24 Hivyo
akawaruhusu ndugu zake nao wakaondoka. Akawambia, “Angalieni
msijemkagombana njiani.” 25 Wakapanda kutoka Misri na kuja katika nchi
ya Kanaani, kwa Yakobo baba yao. 26 Wakamwambia “Yusufu bado yu hai,
na ndiye mtawala juu ya nchi yote ya Misri.” Na moyo wake ulishikwa na
ushangao, kwani hakuwaamini. 27 Wakamwambia maneno yote ya Yusufu
aliyokuwa amewambia. Yakobo alipoona mikokoteni Yusufu aliyokuwa
amepeleka kuwabeba, roho ya Yakobo baba yao ikafufuka. 28 Israeli
akasema, “Inatosha. Yusufu mwanangu yu hai. Nitakwenda nikamwone
kabla sijafa.”

46

1 Israeli akasafiri na yote aliyokuwa nayo na akaja Beersheba. Pale
akatoa sadaka kwa Mungu wa Isaka baba yake. 2 Mungu akamwambia
Israeli katika ndoto usiku, akisema, “Yakobo, Yakobo.” 3 Akasema, “Mimi
hapa.” Akasema, “Mimi ni Mungu, Mungu wa baba yako. Usiogope
kushuka Misri, kwa maana nitakufanya taifa kubwa huko. 4 Nitakwenda
pamoja nawe huko Misri, Nami nitakupandisha huku tena bila shaka.
Na Yusufu akayafunika macho yako kwa mikono wake.” 5 Yakobo
akainuka kutoka Beersheba. Wana wa Israeli wakamsafirisha Yakobo
baba yao, watoto wao, na wake wao, katika mikokotene ambayo Farao
alikuwa ameipeleka kuwachukua. 6 Wakachukua mifugo yao na mali zao
walizokuwa wamezipata katika nchi ya Kanaani. Wakaja Misri, Yakobo
na uzao wake wote pamoja naye. 7 Akaja Misri pamoja na wanawe na
wana wa wanawe, binti zake na wana wa binti zake, na uzao wake wote.
8 Haya ni majina ya watoto wa Israeli waliokuja Misri, Yakobo na wanawe:
Rubeni, mzaliwa wa kwanza wa Yakobo; 9 wana wa Rubeni Hanoki na
Palu na Hezroni na Karmi; 10 wana wa Simoni, Yemueli, Yamini, Ohadi,
Yakini, Zohari, na Shauli, wana wa mwanamke Mkanaani; 11 wana wa
Lawi Gershoni, Kohathi, na Merari. 12 Wana wa Yuda: Eri, Shela, Peresi,
na Zera, (Lakini Eri na Onani walikufa katika nchi ya Kanaani). Na wana
wa Peresi walikuwa Hezroni na Hamuli. 13 Wana wa Isakari walikuwa
Tola, Puva, Lobu, na Shimroni; 14 Wana wa Zabuloni walikuwa Seredi,
Eloni, na Yahleeli 15 Hawa walikuwa wana wa Lea aliomzalia Yakobo
huko Padani Aramu, pamoja na na Dina binti yake. Wanawe na binti
zake walikuwa thelathini na watatu. 16 Wana wa Gadi walikuwa Zifioni,
Hagi, Shuni, Ezboni, Eri, Arodi, na Areli. 17 Wana wa Asheri walikuwa
Imna, Ishva, Ishvi, na Beria; na Sera alikuwa dada yao. Wana wa Beria

walikuwa Heberi na Malkieli. 18 Hawa walikuwa wana wa Zilpa, ambaye
Labani alikuwa amempa Lea binti yake. Wana aliomzalia Yakobo wote
walikuwa kumi na sita. 19 Wana wa Raheli mkewe Yakobo walikuwa
Yusufu na Benjamini. 20 Huko Misri Manase na Efraimu walizaliwa kwa
Yusufu na Asenathi, binti Potifera kuhani wa Oni. 21 Wana wa Benjamini
walikuwa Bela, Bekeri, Ashbeli, Gera, Naamani, Ehi, Roshi, Mupimu,
Hupimu, na Ardi. 22 Hawa walikuwa wana wa Raheli waliozaliwa kwa
Yakobo - jumla yao kumi na wanne. 23 Mwana wa Dani alikuwa Hushimu.
24 Wana wa Naftali walikuwa Yahzeeli, Guni, Yezeri, na Shilemi. 25 Hawa
walikuwa wana Bilha aliomzalia Yakobo, ambaye Labani alimpa Raheli
binti yake - wote walikuwa saba. 26 Wate waliokwenda na Yakobo,
waliokuwa uzao wake, bila kuhesabu wake wa wana wa Yakobo walikuwa
sitini na sita. 27 Pamoja na wana wawili wa Yusufu waliozaliwa kwake
huko Misri, watu wa familia yake waliokwenda Misri walikuwa sabini
jumla yao. 28 Yakobo akamtuma Yuda kuwatangulia mbele kwa Yusufu
kuonesha njia mbele yake kwenda Gosheni, nao wakaja katika eneo la
Gosheni. 29 Yusufu akaandaa kibandawazi chake na akaenda kumlaki
baba yake huko Gosheni. Akamwona, akaikumbatia shingo yake, na
akalia shingoni mwake kwa kitambo. 30 Israeli akamwambia Yusufu,
“Basi na nife sasa, kwa kuwa nimeuona uso wako, kwamba bado uko
hai.” 31 Yusufu akawambia ndungu zake na nyumba ya baba yake,
“Nitakwenda na kumwambia Farao, kusema, 'Ndugu zangu na nyumba
ya baba yangu, waliokuwa katika nchi ya Kanaani, wamenijia. 32 Watu
hawa ni wafugaji, kwani wamekuwa watunza wanyama. Wamekuja na
makundi yao ya kondoo, na mbuzi, na vyote walivyonavyo.' 33 Itakuwa,
Farao atakapowaita na kuwauliza, 'Kazi yenu ni ipi?' 34 mwambieni,
'Watumishi wako wamekuwa watunza wanyama tangu ujana wetu mpaka
sasa, sisi, na baba zetu.' Fanyeni hivyo ili mweze kuishi katika nchi ya
Gosheni, kwani kila mfugaji ni chukizo kwa Wamisri.”

47

1 Kisha Yusufu akaingia kwa Farao na kumwambia, “Baba yangu na
ndugu zangu, kondoo wao, mbuzi wao, na yote waliyonayo, wamefika
kutoka katika nchi ya Kanaani. Tazama, wapo katika nchi ya Gosheni.”
2 Akawachukua watano katika ndugu zake na kuwatambulisha kwa Farao.
3 Farao akawambia ndugu zake, “Kazi yenu ni nini?” Wakamwambia
Farao, “Watumishi wako ni wafugaji, kama mababu zetu.” 4 Kisha
wakamwambia Farao, “Tumekuja kukaa kwa muda katika nchi. Hakuna
malisho kwa ajili ya makundi ya watumishi wako, kwa maana njaa ni
kali sana katika nchi ya Kanaani. Hivyo, tafadhari waache watumishi
wako wakae katika nchi ya Gosheni.” 5 Kisha Farao akamwambia Yusufu,
kusema, “Baba yako na ndugu zako wamekuja kwako. 6 Nchi ya Misri iko
mbele yako. Mkalishe baba yako na ndugu zako katika eneo zuri, nchi ya
Gosheni. Ikiwa unafahamu watu wenye uwezo miongoni mwao, uwaweke
kuwatunza wanyama wangu.” 7 Kisha Yusufu akamwingiza Yakobo baba
yake na kumweka mbele ya Farao. Yakobo akambariki Farao. 8 Farao
akamwambia Yakobo, “Umeishi kwa muda gani?” 9 Yakobo akamwambia
Farao, “Miaka ya safari zangu ni mia moja na thelathini. Miaka ya
maisha yangu imekuwa mifupi na ya maumivu. Siyo kama miaka ya
baba zangu.” 10 Kisha Yakobo akambariki Farao na kuondoka mbele

zake. [11] Kisha Yusufu akamweka baba yake na ndugu zake. Akawapa
eneo katika nchi ya Misri, sehemu nzuri sana ya nchi, katika eneo la
Ramesesi, kama Farao alivyokuwa ameagiza. [12] Yusufu akamhudumia
baba yake kwa chakula, ndugu zake, na nyumba yote ya baba yake,
kulingana na hesabu ya wahitaji wao. [13] Basi hakukuwa na chakula
katika nchi yote; kwani njaa ilikuwa kali sana. Nchi ya Misri na nchi
ya Kanaani ikaharibika kwa sababu ya njaa. [14] Yusufu akakusanya pesa
yote iliyokuwa katika nchi ya Misri na nchi ya Kanaani, kwa kuwauzia
wakaaji wake chakula. Kisha Yusufu akaleta ile pesa katika kasri la
Farao. [15] Pesa yote ya nchi za Misri na Kanaani ilipokwisha, Wamisri
wote wakaja kwa Yusufu wakisema, “Tupe chakula! Kwa nini tufe mbele
zako kwa maana pesa yetu imekwisha?” [16] Yusufu akasema, “Ikiwa pesa
yenu imekwisha, leteni wanyama wenu nami nitawapa chakula badala
ya wanyama wenu.” [17] Hivyo wakaleta wanyama wao kwa Yusufu.
Yusufu akawapa chakula kwa kubadilishana na farasi, kondoo, mbuzi na
kwa punda. Akawalisha kwa mkate kwa kubadilisha na wanyama wao
mwaka ule. [18] Mwaka ule ulipokwisha, wakaja kwake mwaka uliofuata
na kumwambia, “Hatutaficha kwa bwana wangu kwamba pesa yetu yote
imekwisha, na wanyama ni wa bwana wangu. Hakuna kilichobaki mbele
za bwana wangu, isipokuwa miili yetu na nchi yetu. [19] Kwa nini tufe
mbele za macho yake, sisi na nchi yetu? Utununue sisi na nchi yetu
badala ya chakula, na sisi na nchi yetu tutakuwa watumishi wa Farao.
Tupe mbegu ili kwamba tuishi na tusife, na kwamba nchi isiwe tupu bila
watu. [20] Hivyo Yusufu akamnunulia Farao nchi yote ya Misri. Kwani kila
Mmisri akauza shamba lake, kwa sababu njaa ilikuwa kali sana. Kwa njia
hii, nchi ikawa mali ya Farao. [21] Na watu, akawafanya kuwa watumwa
kutoka mpaka mmoja wa Misri hata mkapa mwingine. [22] Ilikuwa ni nchi
ya makuhani pekee ambayo Yusufu hakuinunua, kwa maana makuhani
walikuwa wakipewa posho. Walikula katika sehemu aliyowapa Farao.
Kwa hiyo hawakuuza nchi yao. [23] Kisha Yusufu akawambia watu,
“Tazama, nimewanunua ninyi na nchi yenu leo kwa ajili ya Farao. Basi
mbegu hii hapa kwa ajili yenu, nanyi mtapanda katika nchi. [24] Wakati
wa mavuno, mtampa Farao sehemu ya tano, na sehemu nne zitakuwa
zenu, kwa mbegu za shamba na kwa chakula cha nyumba zenu na watoto
wenu.” [25] Wakasema, “Umeokoa maisha yetu. Na tupate kibali machoni
pako. Tutakuwa watumishi wa Farao.” [26] Hivyo Yusufu akaifanya kuwa
sheria inayofanya kazi hata leo katika nchi ya Misri, kwamba moja ya
tano ni ya Farao. Eneo la makuhani peke yake ndo halikufanywa kuwa la
Farao. [27] Hivyo Israeli akaishi katika nchi ya Misri, katika eneo la Gosheni.
Watu wake wakapata umiliki pale. Walikuwa wenye kuzaa na kuongezeka
sana. [28] Yakobo akaishi katika nchi ya Misri miaka kumi na saba, kwa hiyo
miaka ya maisha ya Yakobo ilikuwa miaka mia moja arobaini na saba.
[29] Wakati wa kufa kwake Yakobo ulipokaribia, alimwita Yusufu mwanaye
na kumwambia, “Ikiwa nimepata kibali mbele zako, weka mkono wako
chini ya paja langu, na unitendee kwa uaminifu na kweli. Tafadhari
usinizike Misri. [30] Nitakapolala na baba zangu, utanitoa Misri na kunizika
katika eneo la kuzikia la baba zangu.” Yusufu akasema, “Nitafanya kama
ulivyosema.” [31] Israeli akasema, “Niapie,” na Yusufu akamwapia. Kisha
Israeli akainama chini mbele ya kitanda chake.

48

1 Ikawa baada ya mambo haya, mmojawapo akamwambia Yusufu,
"Tazama, baba yako ni mgonjwa." Hivyo akaondoka pamoja na wanawe
wawili, Manase na Efrahimu. 2 Yakobo alipoambiwa, "Tazama, mwanao
Yusufu amekuja kukuona," Israeli akakusanya nguvu na kukaa juu ya
kitanda. 3 Yakobo akamwambia Yusufu, Mungu Mwenyezi alinitokea
huko Luzu katika nchi ya Kanaani. Akanibariki na 4 kuniambia, 'Tazama,
nitakupa uzao mwingi, na kukuzidisha. Nitakufanya kuwa kusanyiko la
mataifa. Nitakupa nchi hii wewe na uzao wako kuwa milki ya milele.'
5 Na sasa wanao wawili, waliozaliwa kwako katika nchi ya Misri kabla
sijaja Misri, ni wangu. Efrahimu na Manase watakuwa wangu, kama
walivyo Rubeni na Simioni. 6 Watoto utakaowapata baada ya hapo ni
wako; watahesabiwa katika majina ya ndugu zao katika urithi wao.
7 Lakini kwangu mimi, nilipokuja kutoka Padani, kwa uzuni yangu Raheli
alikufa njiani katika nchi ya Kanaani, wakati kungalipo kitambo kwenda
Efrathi. Nilimzika pale katika njia iendayo Efrathi" (ndio, Bethlehemu).
8 Israeli alipowaona wana wa Yusufu, akasema, "Ni nani hawa?" 9 Yusufu
akamwambia baba yake, "Hawa ni wanangu, Mungu alionipa hapa:"
Israeli akasema, "Walete kwangu, kwamba niwabariki." 10 Basi macho ya
Israeli yalikuwa yanashindwa kwa ajili ya umri wake, hivyo hakuweza
kuona. Hivyo Yusufu akawasogeza karibu yake, na akawabusu na
kuwakumbatia. 11 Israeli akamwambia Yusufu, "Sikutazamia kuuona
uso wako tena, Lakini Mungu ameniruhusu kuwaona hata wanao."
12 Yusufu akawaondoa kati ya magoti ya Israeli, na kisha akainama na
uso wake juu ya nchi. 13 Yusufu akawachukua wote wawili, Efrahimu
katika mkono wake wa kulia kuelekea mkono wa kushoto wa Israeli,
na Manase katika mkono wake wa kulia kuelekea mkono wa kulia wa
Israeli, na akawasogeza kwake. 14 Israeli akainua mkono wake wa kulia
na kuuweka juu ya kichwa cha Efrahimu, aliyekuwa mdogo, na mkono
wake wa kushoto juu ya kichwa cha Manase. Akaipishanisha mikono yake,
kwani Manase ndiye alikuwa mzaliwa wa kwanza. 15 Israeli akambariki
Yusufu, akisema, Mungu ambaye mbele zake baba zangu Ibrahimu na
Isaka walitembea, Mungu aliyenilinda hata leo, 16 malaika walionilinda
na madhara yote, awabariki vijana hawa. Jina langu na litajwe kwao,
na majina ya baba zangu Ibrahimu na Isaka. Na wawe makutano ya
watu juu ya nchi." 17 Yusufu alipoona baba yake ameweka mkono wake
wa kulia juu ya kichwa cha Efrahimu, haikumpendeza. Akauchukuwa
mkono wa baba yake auweke katika kichwa cha Manase. 18 Yusufu
akamwambia baba yake, "Sivyo babangu; kwani huyu ndiye mzaliwa
wa kwanza. Uweke mkono wako juu ya kichwa chake." 19 Baba yake
akakataa na kusema, "Ninafahamu, mwanangu, nafahamu. Yeye naye
atakuwa watu, naye pia atakuwa mkuu. Lakini mdogo wake atakuwa
mkuu kuliko yeye, na uzao wake utakuwa wingi wa mataifa." 20 Israeli
akawabariki siku hiyo kwa maneno haya, "Watu wa Israeli watatamka
baraka kwa majina yenu wakisema, Mungu na akufanye kama Efrahimu
na kama Manase'. "Kwa njia hii, Israeli akamweka Efrahimu mbele
ya Manase. 21 Israeli akamwambia Yusufu, "Tazama, ninakaribia kufa,
lakini Mungu atakuwa nanyi, na atawarudisha katika nchi ya baba zenu.
22 Kwako wewe, kwa kuwa uko juu ya ndugu zako, ninakupa mtelemko
wa mlima niliouchukuwa kutoka kwa Waamori kwa upanga wangu na

upinde wangu."

49

[1] Kisha Yakobo akawaita wana wake, na kusema: "Jikusanyeni pamoja,
ili niwaambie yatakayowapata nyakati zijazo. [2] Kusanyikeni ninyi
wenyewe na msikilize, enyi wana wa Yakobo. Msikilizeni Israeli, baba
yenu. [3] Reubeni, wewe ni mzaliwa wangu wa kwanza, nguvu zangu,
na mwanzo wa uwezo wangu, aliyesalia katika heshima na nguvu.
[4] Asiyezuilika kama maji yarukayo, hautakuwa na umaharufu, kwa
sababu ulikwenda juu ya kitanda cha baba yako. Hata ukakitia unajisi;
ulikipanda kwa kuvizia. [5] Simoni na Lawi ni ndugu. Panga zao ni silaha za
vurugu. [6] Ee nafsi yangu, usiingie barazani pao; usiingie katika mikutano
yao, kwani moyo wangu unaheshima kubwa kwa ajili yao. Kwani
katika hasira yao waliua watu. Iliwapendeza kuwakata visigino ng'ombe.
[7] Hasira yao na ilaaniwe, kwani ilikuwa kali - na ukali wao, kwani
ulikuwa ni katili. Nitawagawa katika Yakobo na kuwatawanya katika
Israeli. [8] Yuda, ndugu zako watakusifu. Mkono wako utakuwa shingoni
mwa adui zako. Wana wa baba yako watainama mbele zako [9] Yuda ni
mwana simba. Mwanangu, umetoka katika mawindo yako. Alisimama
chini, alijikunyata kama simba, kama simba jike. Je nana atakayejaribu
kumwamsha? [10] Fimbo haitaondoka katika Yuda, wala fimbo ya utawala
kutoka katika miguu yake, hata atakapo kuja Shilo. Mataifa yatamtii.
[11] Kumfunga punda wake kwenye mzabibu, na mwanapunda wake katika
mzabibu mzuri, amefua mavazi yake katika divai, na kanzu yake katika
damu ya vichala vya mzabibu. [12] Macho yake yatakuwa mausi kama
mvinyo, na meno yake meupe kama maziwa. [13] Zabuloni atakaa katika
fukwe ya bahari. Atakuwa bandari kwa ajili ya meli, na mpaka wake
utakuwa hata Sidoni. [14] Isakari ni punda mwenye nguvu, ajilazaye kati ya
kondoo. [15] Anaona mahali pazuri pa kupumzikia na nchi ya kupendeza.
Atainamisha bega lake kwa mzigo na kuwa mtumishi wake. [16] Dani
atawaamua watu wake kama mojawapo ya makabila ya Israeli. [17] Dani
atakuwa nyoka kando ya njia, nyoka mwenye sumu aumaye visigino vya
farasi katika njia, hivyo aongozaye farasi huanguka nyuma. [18] Ninaungoja
wokovu wako, Yahwe. [19] Gadi - wapanda farasi watamshambulia, lakini
yeye atawapiga katika visigino vyao. [20] Vyakula vya Asheri vitakuwa vingi,
naye ataandaa vyakula vya kifalme. [21] Naftali ni dubu jike asiyefungwa;
atakuwa na watoto wa dubu walio wazuri. [22] Yusufu ni tawi lizaalo,
tawi lizaalo karibu na kijito, ambaye matawi yake yako juu wa ukuta.
[23] Mpiga mishale atamshambulia na kumrushia na kumsumbua. [24] Lakini
upinde wake utakuwa imara, na mikono yake itakuwa hodari kwa sababu
ya mikono ya Mwenyenguvu wa Yakobo, kwa ajili ya jina la Mchungaji,
Mwamba wa Israeli. [25] Mungu wa baba yako atakusaidia na Mungu
Mwenye enzi atakubariki kwa baraka mbinguni juu, baraka za vilindi
vilivyo chini, na baraka za maziwa na tumbo. [26] Baraka za baba yako
ni kuu kuliko baraka za milima ya zamani au vitu vilivyotamaniwa
vya milima ya kale. Na viwe katika kichwa cha Yusufu, hata juu ya
taji ya kifalme kichwani pa ndugu zake. [27] Benjamini ni mbwamwitu
mwenye njaa. Wakati wa asubuhi atalarua mawindo, na jioni atagawa
mateka." [28] Haya ni makabila kumi na mbili ya Israeli. Hiki ndicho baba
yao alichowambia alipowabariki. Aliwabariki kila mmoja kwa baraka

iliyomstahili. 29 Kisha akawaelekeza na kuwaambia, “Ninakaribia kwenda
kwa watu wangu. Mnizike pamoja na babu zangu katika pango lililoko
katika shamba la Efroni Mhiti, 30 katika pango lililo katika shamba la
Makpela, karibu na Mamre katika nchi ya Kanaani, shamba Ibrahimu
alilolinunua kwa Efron Mhiti kwa ajili ya eneo la kuzikia. 31 Pale
walimzika Ibrahimu na Sara mkewe; pale wakamzika Isaka na Rebeka
mkewe; na pale nikamzika Lea. 32 Shamba na pango lililomo lilinunuliwa
kutoka kwa watu wa Hethi.” 33 Yakobo alipomaliza maagizo hayo kwa
wanawe, akaiweka miguu yake kitandani, akakata roho, akawaendea
watu wake

50

1 Yusufu akahuzunika sana hata akauangukia uso wa baba yake,
akamlilia, na kumbusu. 2 Yusufu akawaagiza watumishi wake matabibu
kumtia dawa babaye. Hivyo matabibu wakampaka dawa Israeli.
3 Wakatimiza siku arobain, kwani huo ndio uliokuwa muda kamili wa
kutia dawa. Wamisri wakamlilia kwa siku sabini 4 Siku za maombolezo
zilipotimia, Yusufu akaongea na watumishi wa baraza la kifalme wa Farao
kusema, “Ikiwa nimepata kibali machoni penu, tafadharini ongeeni na
Farao, kusema, 5 'Baba yangu aliniapisha, kusema, “Tazama, ninakaribia
kufa. Unizike katika kaburi nililolichimba kwa ajili yangu mwenyewe
katika nchi ya Kanaani. Ndipo utakaponizika.” Basi sasa niruhusu niende
nimzike baba yangu, na kisha nitarudi.” 6 Farao akajibu, “Nenda na
umzika baba yako, kama alivyokuwapisha.” 7 Yusufu akaenda kumzika
baba yake. Maofisa wa Farao wote wakaenda pamoja naye - washauri
wa nyumba yake, maofisa waandamizi wote wa nchi ya Misri, 8 pamoja
na nyumba yote ya Yusufu na ndugu zake, na nyumba yote ya baba
yake. Lakini watoto wao, kondoo wao na makundi ya mbuzi wao
yaliachwa katika nchi ya Gosheni. 9 Vibandawazi na wapanda farasi
pia walikwenda pamoja naye. Lilikuwa kundi kubwa sana la watu.
10 Hata walipokuja katika sakafu ya kupuria ya Atadi upande mwingine
wa Yordani, wakaomboleza kwa majonzi ya huzuni kubwa. Yusufu
akafanya maombolezo ya siku saba kwa ajili ya babaye pale. 11 Wenyeji
wa nchi, Wakanaani, walipoona maombolezo katika sakafu ya Atadi,
wakasema, “Hili ni tukio la kuhuzunisha sana kwa Wamisri.” Ndiyo
maana eneo hilo likaitwa Abeli Mizraimu, lililoko mbele ya Yordani.
12 Hivyo wanawe wakamfanyia Yakobo kama alivyokuwa amewaagiza.
13 Wana wake wakampeleka katika nchi ya Kanaani na wakamzika
katika pango katika shamba la Makpela, karibu na Mamre. Ibrahimi
alikuwa amelinunua pango pamoja na shamba kwa ajili ya eneo la
kuzikia. Alikuwa amelinunua kutoka kwa Efroni Mhiti. 14 Baada ya kuwa
amemzika babaye, Yusufu akarudi Misri, yeye, pamoja na ndugu zake, na
wote waliokuwa wamemsindikiza ili kumzika babaye. 15 Nduguze Yusufu
walipoona kwamba baba yao amekufa, wakasema, “Itakuwaje ikiwa
Yusufu atatukasirikia na akataka kutulipa kikamilifu kwa ajili ya uovu
tuliomtenda?” 16 Hivyo wakamwagiza Yusufu, kusema, “Baba yako alitoa
maelekezo kabla hajafa, kusema, 17 'Mwambieni hivi Yusufu, “Tafadhari
samehe makosa ya ndugu zako na dhambi yao uovu waliokutenda.”
Basi wasamehe watumishi wa Mungu wa baba yako.” Yusufu akalia
walipomwambia. 18 Ndugu zake pia wakaenda na kuinamisha nyuso zao
mbele zake. Wakasema, “Tazama, sisi ni watumishi wako.” 19 Lakini

Yusufu akawajibu, “Msiogope, Je mimi ni badala ya Mungu? 20 Lakini
kwenu, mlikusudia kunidhuru, lakini Mungu alikusudia mema, kuhifadhi
maisha ya watu wengi, kama mwonavyo leo. 21 Hivyo basi msiogope.
Nitawahudumia ninyi na watoto wenu wadogo.” Kwa njia hii aliwatia
moyo na kuongea na mioyo yao kwa upole. 22 Yusufu akakaa Misri, pamoja
na familia ya baba yake. Akaishi miaka mia moja na kumi. 23 Yusufu
akawaona wana wa Efraimu hata kizazi cha tatu. Pia aliwaona wana
wa Makiri mwana wa Manase, waliowekwa katika magoti ya Yusufu.
24 Yusufu akawambia ndugu zake, “Ninakaribia kufa; lakini kwa hakika
Mungu atawajilia na kuwaongoza kutoka katika nchi hii na kuwapeleka
katika nch aliyoapa kumpa Ibrahimu, kwa Isaka na kwa Yakobo.” 25 Kisha
Yusufu akawaapisha watu wa Israeli kwa kiapo. Akasema, “Bila shaka
Mungu atawajilia. Wakati huo mtachukuwa mifupa yangu kutoka hapa.”
26 Hivyo Yusufu akafa, mwenye miaka 110. Wakampaka dawa na
akawekwa katika jeneza huko Misri.

Kutoka

1 Haya ndiyo majina ya wana wa Israeli waliokuja Misri pamoja na
Yakobo kila moja na familia yake: 2 Rubeni, Simioni, Lawi, na Yuda,
3 Isakari, Zebuluni, na Benjamini, 4 Dani, Naftali, Gadi, na Asheri. 5 Jumla
ya watu wa ukoo wa Yakobo walikuwa sabini. Yusufu alikuwa Misri
tayari. 6 Ndipo Yusufu, pamoja na kaka zake wote, na kizazi chote
wakafa. 7 Waisraeli walifanikiwa sana, wakaongezeka sana idadi yao,
na wakawa na nguvu maana nchi ilijazwa na wao. 8 Wakati huu sasa
mfalme mpya asiyemjua Yusufu aliinuka katika Misri. 9 Akawaambia
watu wake, “Tazama, hawa Waisraeli ni wengi na wenye nguvu kuliko
sisi. 10 Njooni na tukae nao kwa akili, ama sivyo wataendelea kuongezeka
na kama vita ikiibuka, wataungana na adui zetu, watapigana nasi, na
kisha wataondoka.” 11 Hivyo wakawekea walinzi ambao waliwatesa
kwa kuwatumikisha kazi ngumu. Waisraeli walijenga maghala ya miji
kwa ajili ya Farao: Pishoni na Ramsei. 12 Lakini kadiri Wamisri
walivyowatesa, ndivyo Waisraeli waliendelea kuongezeka na kusambaa.
Hivyo Wamisri wakaanza kuwaogopa Waisraeli. 13 Wamisri waliwafanya
Waisraeli wafanye kazi kwa nguvu nyingi. 14 Waliyafanya maisha yao
kuwa machungu kwa kuwafanyisha kazi ngumu kwa vinu na matofali na
kwa kila aina ya kazi za shambani. Kazi zao zote zilikuwa ngumu. 15 Kisha
mfalme wa Misri akawaambia wakunga wa Kiebrania; mmoja wao
aliitwa jina lake Shifra, na mwingine aliitwa Puha. 16 Akasema, “Wakati
mnapowasaidia wanawake wa Kiebrania wanapojifungua, chunguzeni
wanapozaa. Ikiwa ni mtoto wa kiume, basi muueni; bali ikiwa ni mtoto
wa kike, basi mwacheni aishi.” 17 Lakini wale Wakunga walimwogopa
Mungu na hawakufanya kama mfalme wa Misri alivyowaagiza; badala
yake waliwaacha watoto wa kiume waishi. 18 Mfalme wa Misri akawaita
Wakunga na kuwaambia, “Kwanini mmefanya haya, na kuwaacha watoto
wa kiume wakaishi?” 19 Wale Wakunga wakamjibu Farao, “Hawa
wanawake wa Kiebrania siyo kama wanawake wa Kimisri. Hawa wana
nguvu na jasiri sana maana wao humaliza kuzaa kabla hata mkunga
hajafika.” 20 Mungu aliwalinda hawa Wakunga. Watu waliongezeka
kwa idadi na kuwa na nguvu sana. 21 Kwa sababu wale Wakunga
walimwogopa Mungu, aliwapa familia. 22 Farao akawaagiza watu wote,
“Lazima mmutupe kila mtoto wa kiume anayezaliwa katika mto, lakini
kila mtoto wa kike wamwache aishi.”

2

1 Sasa mwanamme wa kabila la Lawi alimuoa mwanamke Mlawi.
2 Yule mwanamke akapata mimba na kuzaa mtoto wa kiume. Alipoona
ya kuwa alikuwa mtoto mwenye afaya, alimficha kwa miezi mitatu.
3 Lakini alipokuwa hawezi kuendelea kumficha tena, alichukua kikapu cha
manyasi akakipaka sifa na lami. Akamtia mtoto ndani yake na kukiweka
juu ya maji katika majani kando ya mto. 4 Dada yake akasimama kwa
mbali ili ajue yatakayompata. 5 Binti Farao akashuka kuoga mtoni wakati
vijakazi wake wakitembea kando ya mto. Naye akaona kile kikapu katika
majani na akamtuma kijakazi wake kwenda kukileta. 6 Alipokifungua,

aliomwona mtoto. Tazama, mtoto alikuwa analia. Alimhurumia na
kusema, “Bila shaka huyu ni mmoja wapo wa watoto wa Waebrania.”
7 Basi dada wa yule mtoto akamwambia binti Farao, “Je naweza kwenda
kukutafutia mwanamke wa Kiebrania aje akulele mtoto kwa ajili yako?”
8 Binti Farao akamwambia, “Nenda.” Hivyo yule binti akaenda na
kumwita mama yake yule mtoto. 9 Binti Farao akamwambia mama
yake yule mtoto, “Mchukue mtoto huyu ukaninyonyeshee, nami nitakupa
posho.” Hivyo yule mwanamke akamchukua mtoto na kumnyonyesha.
10 Mtoto alipokuwa mkubwa, akamleta kwa binti Farao, na akawa mtoto
wake. Akamwita jina lake Musa akisema, “Kwa sababu nilimtoa katika
maji.” 11 Musa alipokuwa mtu mzima, alienda kwa watu wake na
kuona kazi ngumu walizokuwa wanafanya. Alimuona Mmisri akimpiga
Mwebrania, mmoja wa watu wa jamii yake. 12 Aliangalia huku na kule,
na alipoona ya kuwa hakuna mtu, alimuua yule mmisri na kuuficha
mwili wake katika mchanga. 13 Alienda tena siku iliyofuata, na tazama,
Waebrania wawili walikuwa wanapigana. Alimwambia yule aliyekuwa na
makosa, “Kwa nini unampigia mwenzako?” 14 Lakini yule mtu alisema,
“Ni nani aliyekuweka wewe kuwa kiongozi na mwamuzi juu yetu?
Unataka kuniua na mimi kama ulivyomuua yule mmisri?” Ndipo Musa
akaogopa na kusema, “Hakika niliyoyafanya yamejulikana.” 15 Farao
aliposikia habari hizi, alijaribu kumuua Musa. Lakini Musa alikimbia
na kwenda kuishi katika nchi ya Wamidiani. Kule alikaa chini kando
ya mto. 16 Wakati huo kuhani wa Midiani alikuwa na mabinti saba.
Walikuja mtoni kuchota maji na kujaza vyombo vyao ili wawanyweshe
mifuko ya baba yao. 17 Wachungaji walikuja na kutaka kuwafukuza,
lakini Musa alienda kuwasaidia. Kisha akawanywesha mifugo wao.
18 Wale mabinti walipoenda kwa Reueli baba yao, aliwauliza, “Kwa nini
mmerudi nyumbani mapema hivi leo?” 19 Wakamwambia, “Mmisri
mmoja alituokoa dhidi ya wachungaji. Pia alichota maji na kuwanywesha
mifugo wetu.” 20 Kisha akawauliza binti zake, “Yu wapi sasa? Kwa
nini mlimwacha? Mwiteni ili apate kula chakula pamoja nasi.” 21 Musa
akakubali kukaa na yule mtu ambaye pia alimpa binti yake Zipora ili
amuoe. 22 Alizaa mtoto wa kiume, na Musa akamwita jina lake Geshomu;
akisema; “Nimekuwa mkazi katika nchi ya ugeni.” 23 Muda mrefu
baadaye, mfalme wa Misri akafa. Waisraeli walilalamika kwa sababu ya
kazi za utumwa. Walilia kutafuta msaada, na maombi yao yakamfikia
Mungu kwa sababu ya mateso yao. 24 Mungu aliposikia malalamiko
yao, Mungu alikumbuka agano lake na Abrahamu, na Isaka, na Yakobo.
25 Mungu aliwaona Waisraeli na akaielewa hali yao.

3

1 Wakati huu Musa aliendelea kuchunga mifugo ya Yethro baba mkwe
wake, kuhani wa Midiani. Musa aliliongoza kundi la mifugo kuelekea
upande wa mbali wa jangwa mpaka kufika Horebu, mlima wa Mungu.
2 Akiwa pale malaika wa Yahwe akamtokea kama mwali wa moto
katika kichaka. Musa aliangalia, na tazama, kichaka kiliwaka moto
lakini hakikuteketea. 3 Musa akasema, “Nitageuka ili nione kitaku hiki
cha ajabu, kwa nini kichaka hakiteketei.” 4 Yahwe alipoona ya kuwa
amegeuka upande ili aone, Mungu alimwita kutoka katika kile kichaka
na kusema, “Musa, Musa.” Musa akasema, “Mimi hapa.” 5 Mungu

akasema, “Usinikaribie! Vua viatu katika miguu yako, kwa kuwa mahali
uliposimama ni mahali palipowekwa wakfu kwa ajili yangu.” 6 Aliongeza
kusema, “Mimi ni Mungu wa baba yako, Mungu wa Abrahamu, Mungu
wa Isaka, na Mungu wa Yakobo.” Kisha Musa akaufunika uso wake,
kwa kuwa aliogopa kumwangalia Mungu. 7 Yahwe akasema, “Hakika
nimeyaona mateso ya watu wangu walioko Misri. Nimesikia kelele zao
kwa sababu ya mabwana wao, kwa kuwa nayajua mateso yao. 8 Nimekuja
chini kuwaokoa dhidi ya mamlaka ya Wamisri na kuwatoa katika nchi
ile na kuwaleta katika nchi nzuri, pana, nchi ijaayo maziwa na asali;
kwenye ukanda wa Wakanaani, Wahiti, Waamori, Waperizi, Wahivi, na
Wayebusi. 9 Sasa kilio cha watu wa Israeli kimenifikia mimi. Zaidi
sana, Mimi nimeyaona mateso ambayo Wamisri wanawatesa. 10 Sasa
basi, nitakutuma wewe kwa Farao ili upate kuwatoa watu wangu, wana
wa Israeli, kutoka katika nchi ya Misri.” 11 Lakini Musa akamwambia
Mungu, “Mimi ni nani hata niende kwa Farao na kuwatoa Waisraeli
kutoka Misri?” 12 Mungu akamjibu, “Hakika nitakuwa pamoja nawe. Hii
itakuwa ishara kwako ya kuwa nimekutuma. Utakapokuwa umewatoa
watu kutoka Misri, mtaniabubu mimi katika mlima huu.” 13 Musa
akamwambia Mungu, “Nikienda kwa Waisraeli na kuwaambia, 'Mungu
wa baba zenu amenituma mimi kwenu,' na kisha wakiniambia, 'jina
lake nani?' nitawaambia nini?” 14 Mungu akamwambia Musa, “MIMI
NIPO AMBAYE NIPO.” Mungu akasema, “Ni lazima uwaambie Waisraeli,
“MIMI NIPO amenituma kwenu.” 15 Pia Mungu akamwambia Musa,
“Lazima uwaambie Waisraeli, 'Yahwe, Mungu wa baba zenu, Mungu wa
Abrahamu, Mungu wa Isaka, na Mungu wa Yakobo amenituma mimi
kwenu. Hili ndio jina langu milele, na hivi ndivyo nitakavyokumbukwa
na vizazi vyote.' 16 Nenda ukawakusanye wazee wa Israeli pamoja.
Waambie, 'Yahwe, Mungu wa baba zenu, Mungu wa Abrahamu, wa Isaka
na Yakobo, amenitokea mimi na kusema, “Hakika nimewatazama na
nimeona yale mliyotendewa huko Misri. 17 Nimeahidi kuwatoa ninyi
katika mateso ya Misri na kuwaleta katika nchi ya Wakanaani, Wahiti,
Wamwori, Waperizi, Wahivi, na Wayebusi. Nchi ijaayo maziwa na asali.”
18 Watakusikiliza. Wewe pamoja na wazee wa Israeeli itawapasa kwenda
kwa mfalme wa Misri, na imewapasa kumwambia, 'Yahwe, Mungu wa
Waebrania amekutana nasi. Hivyo tuache sisi twende safari ya siku
tatu katika jangwa ili tupate kutoa sadaka kwa Yahwe Mungu wetu.'
19 Lakini nafahamu ya kuwa mfalme wa Misri hatawaacha ninyi mwende,
isipokuwa kwa kulazimishwa. 20 Nitainua mkono wangu na kuwapiga
Wamisri kwa miujiza yote nitakayoifanya kati yao. Baada ya hayo,
atawaacha mwende. 21 Nitawapa watu hawa kufadhiliwa kutoka kwa
Wamisri ili muondokapo msiende mikono mitupu. 22 Kila mwanamke
ataomba kwa jirani yake Mmisri na kwa kila mwanamke akaaye kwenye
nyumba ya jirani yake, vyombo vya fedha na vya dhahabu na nguo. Nanyi
mtawavika watoto wenu wa kiume na binti zenu. Kwa njia hii mtawateka
nyara Wamisri.”

4

1 Musa akajibu, “Lakini itakuwaje wasiponiamini mimi au wasipon-
isikiliza na kusema, 'Yahwe hajakutokea wewe?” 2 Yahwe akamwambia,
“Hicho ni nini mkononi mwako?” Musa aksema, “Ni fimbo.” 3 Yahwe
akasema, “Itupe chini.” Musa akaitupa chini ile fimbo, nayo ikageuka

na kuwa nyoka. Musa akarudi nyumba. 4 Yahwe akamwambia Musa, “Mchukue kwa kumshikia mkia wake.” Hivyo alimchukua yule nyoka. Mara ikaggeuka na kuwa fimbo mkononi mwake tena. 5 “Hii ni ili wapate kuamini ya kuwa Yahwe, Mungu wa baba zao, Mungu wa wa Abrahamu, Mungu wa Isaka, na Mungu wa Yakobo amekutokea wewe.” 6 Yahwe pia alimwambia, “Sasaingiza mkono wako ndani ya vazi lako.” Hivyo Musa akaingiza mkono wake ndani ya vazi lake. Na alipoutoa nje, tazama, mkono wake ulikuwa na ukoma, mweupe kama theluji. 7 Yahwe akasema, “Ingiza mkono wako ndani ya vazi lako tena.” Hivyo akaingiza mkono wake ndani ya vazi lake, na alipoutoa nje aliona ukiwa mzima tena kama ulivyo mwili wake wote. 8 Yahwe akasema, “Kama hawatakuamini wewe - kama hawatazingatia ishara yanggu ya kwanza ya nguvu zangu au kuziamini, basi wataamini ishara ya pili. 9 Na ikiwa hawataamini hata ishara hizi zote mbili za nguvu zangu, au wasipokusikiliza wewe, basi chota maji kutoka katika mto na uyamwage katika nchi kavu. Maji utakayoyamwaga yatakuwa damu katika nchi kavu.” 10 Ndipo Musa akamwambia Yahwe, “Bwana, mimi ni mzuri wa kuongea, si hapo kwanza au hata baada ya kuwa umeongea na mtumishi wako. Mimi ni mdhaifu wa kuongea na nina kigugumizi.” 11 Yahwe akamwambia, “Ni nani anayeumba mdomo wa mwanadamu? Ni nani amfanyaye mwanadamu kuwa bubu au aone au kipofu? Je si mimi Yahwe? 12 Sasa nenda, nami nitauongoza mdomo wako na nitakufundisha cha kusema.” 13 Lakini Musa akasema, “Bwana, tafadhali mtume mtu mwingine, yeyote unayependa kumtuma.” 14 Kisha Yahwe akamkasirikia Musa. Akasema, “Vipi kuhusu Aroni kaka yako yule Mlawi? Najua ya kuwa anaweza kuongea vizuri. Hata hivyo, anakuja kukutana na wewe, na atakapokuona moyo wake utajawa na furaha. 15 Wewe utaongea naye na utaweka maneno ya kusema kinywani mwake. Nami nitakiongoza kinywa chako na kinywa chake pia, nami nitaonesha ninyi nyote yawapasayo kutenda. 16 Yeye ataongea na watu kwa niaba yako. Yeye atakuwa msemaji wako, na wewe utakuwa kama Mungu kwake. 17 Utachukua hii fimbo pamoja nawe mkononi mwako. Kwa fimbo hii utafanya ishara.” 18 Hivyo Musa alirudi kwa Yethro - baba mkwe wake na kumwambia, “Niruhusu nipate kurudi kwa ndugu zangu walioko Misri ili niweze kuona kama bado wako hai.” Yethro akwambia Musa, “Nenda kwa amani.” 19 Yahwe akamwambia Musa kule Midiani, “Nenda, rudi Misri, kwa kuwa watu wote waliotaka kukuua wameshakufa.” 20 Musa akamchukua mke wake na watoto wake wa kiume na kuwapandisha kwenye punda. Akarudi mpaka nchi ya Misri, naye alichukua fimbo ya Mungu pamoja naye mkononi mwake. 21 Yahwe akamwambia Musa, “Utakaporudi Misri, jitahidi kufanya ishara zote nilizokupa kufanya mbele ya Farao. Lakini nitaufanya moyo wake kuwa mgumu, naye hawatawaacha watu waende. 22 Lazima umwambie Farao, 'Hivi ndivyo asemavyo Yahwe: Israeli ni mtoto wangu, mzaliwa wa kwanza wangu, 23 nami nakuamuru, “Mwache mwanangu aende ili apate kuniabudu mimi.” Lakini kwa kuwa umekataa kumwachia, hakika nitamuua mtoto wako wa kiume, mzaliwa wa kwanza wako.”' 24 Sasa wakiwa njiani, wakati wa usiku walipopumzika, Yahwe alikutana na Musa na kutaka kumuua. 25 Kisha Zipora akachukua kisu kikali na kukata govi la mtoto wake wa kiume na kuligusisha miguuni pake. Kisha akasema, “Hakika wewe ni bwana harusi wangu kwa njia ya damu.” 26 Hivyo Yahwe akamwachia. Akasema, “Wewe ni bwana harusi wa damu” kwa

sababu ya kutahiriwa. 27 Yahwe akamwambia Aroni, “Nenda nyikani
ukutane na Musa.” Aroni akaenda na kukutana naye katika mlima wa
Mungu, na kumbusu. 28 Musa akwambia Aroni maneno yote ya Yahwe
ambayo alimtuma kusema na kwa habari za ishara zote za nguvu za
Yahwe ambazo alimwagiza kutenda. 29 Kisha Musa na Aroni wakaenda
na kuwakusanya wazee wote wa Israeli. 30 Aroni akawaambia maneno
yote ambayo Yahwe alimwambia Musa. Pia alionesha ishara na miujiza
ya nguvu za Yahwe mbele ya watu. 31 Watu waliamini. Waliposikia ya
kuwa Yahwe aliwaona Waisraeli na ya kwamba aliyaona mateso yao,
waliinamisha vichwa vyao na kumwabudu.

5

1 Baada ya mambo haya kutokea, Musa na Aruni walienda kwa Farao na
kumwambia, ““Hivi ndivyo Yahwe, Mungu wa Israeli anasema: 'Waache
watu wangu waende, ili wapate kunifanyia karamu jangwani.'” 2 Farao
akasema, “Yahwe ni nani? Kwa nini mimi nisikiliz sauti yake na kuwaacha
Israeli waende? Mimi simjui Yahwe; na la zaidi, sitawaacha Israeli
waende.” 3 Wakasema, “Mungu wa Waebrania amekutana nasi. Tuache
twende safari jangwani kwa siku tatu ili tutoe sadaka kwa Yahwe Mungu
wetu ili asituadhibu kwa mapigo au kwa upanga.” 4 Lakini mfalme
wa Misri aliwaambia, “Musa na Aruni, kwa nini mnawatoa watu kazini
mwao? Nendeni kazini kwenu.” 5 Pia alisema, “Sasa kuna Waebrania
wengi nchini mwetu, na ninyi mnawafanya waache kazi zao.” 6 Siku ile ile,
Farao alitoa amri kwa wasimamizi na wanyapara wa wale watu. Akasema,
7 “Tofauti na ilivyokuwa mwanzo, “Tofauti ni ilivyokuwa awali, msiwa-
patie tena watu majani ya kutengenezea tofali. Waacheni wao waende
kujitafutia majani wenyewe. 8 Ingawa wanapaswa kuleta hesabu sawa ya
matofali watakayotengeneza kama ilivyokuwa awali. Msipokee pungufu,
kwasababu wao ni wavivu. Ndiyo maana wanapiga kelele na kusema,
'turuhusu tuende tukamtolee sadaka Mungu wetu.' 9 Waongezeeni kazi
wanaume ili wasipate tena muda wa kusikiliza maneno ya upotoshaji.”
10 Kwa hiyo viongozi wa watu na waangalizi wao waliwajulisha watu.
Walisema, “Hivi ndivyo farao amesema: 'Sitawapeni tena malighafi.
11 Nyinyi wenyewe mtaenda kutafuta majani popote mtakapopata, lakini
kazi zenu hazitapunguzwa. 12 Basi watu hao wakatawanyika katika
nchi yote ya Misri ili wapate kukusanya matakataka badala ya majani.
13 Wasimamizi wao wakawahimiza na kusema, “Malizeni kazi zenu, sawa
na wakati ule majani yalipokuwapo.” 14 Wanyapara wa Farao wakawapiga
wasimamizi wa Waisraeli, watu walewale ambao waliwaweka kuwa
wasimamizi wa watumishi. Wale Wanyapara wakakazana kuwauliza,
“Kwanini hamjatimiza idadi ya matofali inayotakiwa kwenu, siku ya jana
na hata leo kama ambavyo mlifanya siku za nyuma?” 15 Basi Wanyapara
wa wana wa Israeli wakamwendea Farao na kumlilia. Walisema,
“Kwanini unawatendea watumishi wako hivi? 16 Sisi watumishi wako
hatupewi majani tena, lakini bado wanatuambia sisi, “Tengenezeni tofali!'
Sisi watumwa wako tunapigwa sasa, lakini kosa hilo ni la watu wako.”
17 Lakini Farao akasema, “Ninyi ni wavivu! Wavivu ninyi! Ninyi
mwasema, 'Turuhusu twende kumtolea Yahwe sadaka.' 18 Sasa rudini
kazini. Hamtapewa majani tena, lakini mnapaswa kutengeneza idadi ile
ile ya matofali.” 19 Wanyapara wa wana wa Israeli wakagundua ya kuwa
walikuwa kwenye shida kubwa mara walipoambiwa, “Hamtapunguza

kamwe idadi ya matofali mnayotengeneza kila siku.” [20] Wakakutana na
Musa na Haruni, waliokuwa wamesimama nje ya Ikulu wakati wanatoka
kwa Farao. [21] Wakawaambia Musa na Haruni, “Yahwe awatazame
ninyi na kuwaadhibu, kwa sababu mmetufanya sisi kuonekana wabaya
mbele ya Farao na watumishi wake. Mmetia upanga mikononi mwao ili
watuue.” [22] Musa akarudi kwa BWANA na kumwambia, “Bwana, kwanini
umewatenda mabaya watu hawa? Kwanini kunituma mimi kwanza?
[23] Tangu nilipokuja kwa Farao kusema naye kwa jina lako, amewatenda
mabaya watu hawa, wala hujawaokoa watu wako hata kidogo.”

6

[1] Kisha Yahweh akasema na Musa, “Sasa utaona nitakacho fanya kwa
Farao. Utaona hili, kwa kuwa ata waacha waenda kwa mkono wangu
hodari. Kwasababu ya mkono wangu hodari, ata waondoa nje ya
nchi.” [2] Mungu akasema na Musa na kumwambia, “Mimi ni Yahweh.
[3] Nilimtokea Ibrahimu, Isaka, na Yakobo kama Mungu mwenye nguvu;
lakini kwa jina langu, Yahweh, sikujuliikana kwao. [4] Pia niliimarisha
agano langu na wao, ilikuwapatia nchi ya Kanani, nchi walioishi kama sio
raia, nchi walio tanga tanga. [5] Zaidi ya yote, nimesikia kilio cha Waisraeli
ambao wa Misri wame wa chukua watumwa, na nimekumbuka agano
langu. [6] Kisha basi, sema kwa Waisraeli, 'Mimi ni Yahweh. Nitawatoa
kwenye utumwa chini ya wa Misri, na kuwaweka huru na nguvu zao.
Nitawaokoa kwa kudhihirisha nguvu zangu, na kwa matendo ya ajabu ya
hukumu. [7] Nitawaleta kwangu kama watu wangu, na nitakuwa Mungu
wenu. Mtajua kuwa mimi ndiye Yahweh Mungu wenu, aliye watoa
kwenye utumwa chini ya wa Misri. [8] Nitawaleta kwenye nchi niliyo
muahidi kumpa Ibrahimu, Isaka, na Yakobo. Nitawapa kama mali yenu.
Mimi ni Yahweh.”' [9] Musa alipo waambia haya Waisraeli, hawakumsiliza
kwasababu ya mateso magumu ya utumwa wao. [10] Hivyo Yahweh
akazungumza na Musa na kumwambia, [11] “Nenda umwambie Farao,
mfalme wa Misri, awaache watu wa Israeli waondoke kwenye nchi yake.”
[12] Musa akamwambia Yahweh, “Kama Waisraeli hawajanisikiliza mimi,
kwa nini Farao anisikillize mimi, tangu mimi sio mzuri wakuzungumza?”
[13] Yahweh akasema na Musa na Aruni. Akawapa amri ya Waisraeli
na Farao, mfalme wa Misri, awatoe Waisraeli kutoka nchi ya Misri.
[14] Hawa walikuwa vichwa wa nyumba za baba yao: wana wa Rubeni,
mzaliwa wa kwanza wa Israeli, walikuwa Hanoki, Palu, Hezroni, na
Karmi. Hawa walikuwa mababu wa ukoo wa Rubeni. [15] Wana wa
Simeoni walikuwa Yemueli, Yamini, Ohadi, Yakini, Zohari, na Shauli -
mwana wa mwanamke wa Kanani. Hawa walikuwa mababu wa ukoo
wa Simeoni. [16] Hapa yameorodheshwa majina ya wana wa Lawi, pamoja
na uzo wao. Walikuwa ni Gerishoni, Kohathi, na Merari. Lawi aliishi
mpaka alipo kuwa na miaka 137. [17] Wana wa Gerishoni walikuwa Libni
na Shimei. [18] Wana wa Kohathi walikuwa Amramu, Izhari, Hebroni, na
uzieli. Kohathi aliishi hadi miaka 133. [19] Wana wa Merari walikuwa
Mahli na Mushi. Hawa walikuja kuwa mababu wa ukoo wa Walawi,
pamoja na uzao wao. [20] Amramu alimuoa Yokebedi, dada yake baba
yake. Alimzalia Aruni na Musa. Amramu aliishi miaka 137 na akafa.
[21] Wana wa Izhari walikuwa Kora, Nefegi, na Zikri. [22] Wana wa Uzieli
walikuwa Mishaeli, Elizafani na Sithri. [23] Aruni alimuoa Elisheba, binti
wa Aminadabu, dada wa Nashoni. Alimzaa Nadabu na Abihu, Eleazari

na Ithamari. 24 Wana wa Kora walikuwa Asiri, Elikana na Abiasa. Hawa
walikuwa mababu wa ukoo wa Wakora. 25 Eleazari, mwana wa Aruni,
alimuoa mmoja wa mabinti Wa Putieli. Alimzalia Fineazi. Hawa walikuwa
vichwa wa nyumba za baba yao miongoni mwa Walawi, pamoja na
uzao wao. 26 Hawa wanaume wawili walikuwa Musa na Aruni ambao
Yahweh alisema, “Waleteni Waisraeli kutoka nchi ya Misri, kwa makundi
ya wanaume wapiganaji.” 27 Aruni na Musa wakazungumza na Farao,
mfalme wa Misri, awaruhusu Waisraeli watoke Misri. Hawa walikuwa
Musa na Aruni wale wale. 28 Pale Yahweh alipo zungumza na Musa
katika nchi ya Misri, 29 alimwambia, “Mimi ni Yahweh. Sema kwa Farao,
mfalme wa MIsri, kila kitu nitacho kwambia.” 30 Lakini Musa alimwambia
Yahweh, “Mimi sio mzuri wa kuongea, hivyo kwanini Farao anisikilize
mimi?”

7

1 Yahweh akasema na Musa, “Ona, nimekufanya kama mungu kwa
Farao. Aruni kaka yako atakuwa nabii wako. 2 Utasema kila kitu nitacho
kuamuru kusema. Aruni kaka yako ata sema na Farao iliawaachie watu
wa Israeli watoke kwenye nchi yake. 3 Lakini nitaufanya moyo wa
Farao mgumu, na nitaonyesha ishara nyingi za nguvu zangu, maajabu
mengi, katika nchi ya Misri. 4 Lakini Farao hata kusikiliza, kwahiyo
nitaueka mkono wangu juu ya Misri na kutoa makundi yangu ya wanaume
wapiganaji, watu wangu, wazao wa Israeli, watoke nchi ya Misri kwa
matendo makubwa ya hukumu. 5 Wamisri watajua kuwa mimi ni Yahweh
nitapo nyoosha mkono wangu kwa Misri na kuwatoa Waisraeli kutoka
miongoni mwao.” 6 Musa na Aruni wakafanya hivyo; walifanya kama
Yahweh alivyo waamuru. 7 Musa alikuwa na miaka themanini, na Aruni
miaka themanini na tatu walipo ongea na Farao. 8 Yahweh akamwambia
Musa na Aruni, 9 “Wakati Farao atakapo waambia, 'Fanya muujiza,'
utamwambia Aruni, 'Chukuwa gongo lako na ulirushe chini mbele ya
Farao, ililigeuke nyoka.”' 10 Kisha Musa na Aruni wakaenda kwa Farao, na
wakafanya kama Yahweh alivyo waamuru. Aruni akarusha chini gongo
lake mbele ya Farao na watumishi wake, na likageuka nyoka. 11 Kisha naye
Farao akawaita wazee wenye hekima na wachawi. Wakafanya jambo hilo
hilo kwa uchawi wao. 12 Kila mtu akarusha chini gongo lake, na magongo
yakawa nyoka. Lakini gongo la Aruni lilimeza nyoka zao. 13 Moyo
wa Farao ulikuwa mgumu, na akusikiliza, kama Yahweh alivyo tabiri.
14 Yahweh akasema na Musa, “Moyo wa Farao ni mgumu, na anakataa
kuacha watu waende. 15 Nenda kwa Farao asubui anapoenda kwenye
maji. Simama kwenye chanzo cha mto kukutana naye, na uchukuwe
mkononi mwako gongo ambalo liligeuka nyoka. 16 Mwambie, 'Yahweh,
Mungu wa Waebrania, amenituma kwako, “Acha watu wangu waende,
iliwaniabudu nyikani. Mpaka sasa haujanisikiliza.” 17 Yahweh anasema
hili: “Kwa hili utajua kuwa mimi ni Yahweh. Ninaenda kupiga maji ya
mto wa Misri kwa gongo langu lililo mikono mwangu, na mto utageuzwa
kuwa damu. 18 Samaki walio kwenye mto watakufa, na mto utanuka. Wa
Misri Hawataweza kunywa maji yalio kwenye mto.”"' 19 Kisha Yahweh
akasema na Musa, “Mwambie Aruni, 'Chukuwa gongo lako na unyooshe
mkono kwenye maji ya Misri, na juu ya mito yake, mifereji, visima, na
madimbwi yote, ili maji yao ya damu. Fanya hivi ilikuwe na damu nchi
nzima ya Misri, hadi kwenye vyombo vyote vya mbao na mawe.”' 20 Musa

na Aruni walifanya kama Yahweh alivyo waamuru. Aruni alinyanyua
gongo na kupiga maji ya mto, machoni pa Farao na watumishi wake.
Maji yote kwenye mto yaligeuga damu. 21 Samaki kwenye mto wakafa, na
mto ukaanza kunuka. Wamisri hawakuweza kunywa maji kwenye mto,
na damu ilikuwa kila mahali katika nchii ya Misri. 22 Lakini wachawi
walifanya vivyo hivyo na uchawi wao. Kwaiyo moyo wa Farao ukawa
mgumu, na akakataa kuwasikiliza Musa na Aruni, kama Yahweh alivyo
sema itatokea. 23 Kisha Farao akarudi na kwenda nyumbani kwake. Wala
hakutilia maanani hili. 24 Wamisri wote walichimba pembeni ya mto kwa
ajili ya maji ya kunywa, lakini hawakuweza kunywa maji ya mto. 25 Siku
saba zilipita baada ya Yahweh kushambulia mto.

8

1 Kisha Yahweh akazungumza na Musa, “Nenda kwa Farao na
umwambie, 'Yahweh anasema hivi: Acha watu wangu waende hili
wakaniabudu. 2 Ukikataa kuwaruhusu waende, nitaidhuru nchi yako yote
kwa vyura. 3 Mito itajawa na vyura. Watatoka na kuingia nyumbani
kwako, chumbani kwako, na kitandani kwako. Wataenda nyumbani
mwa watumishi wako. Wataenda kwa watu wako, kwenye majiko
yako, na vyombo vya kukandia mkate. 4 Vyura watakushambulia wewe,
watu wako, na watumishi wako wote."”' 5 Yahweh akamwambia Musa,
“Mwambie Aruni, 'Nyoosha mkono wako na gongo lako kwenye mito,
mifereji, na kwenye mabwawa, na uwatoe vyura juu ya nchi ya Misri.”'
6 Aruni akanyoosha mkono juu ya maji ya Misri, na vyura wakatoka na
kujaza nchi ya Misri. 7 Lakini wachawi walifanya vivyo hivyo na uchawi
wao: waliwatoa vyura juu ya nchi ya Misri. 8 Kisha Farao akawaita
Musa na Aruni na kuwaambia, “Muombeni Yahweh iliawaondoe vyura
kwangu na kwa watu wangu. Kisha nitawaacha watu waende, iliwamtolee
dhabihu.” 9 Musa akamwambia Farao, “Unaweza chukuwa fursa ya
kuniambia lini nikuombee wewe, watumishi wako, na watu wako, ili
vyura waondolewe kwako na nyumbani kwako na wabaki tu kwenye
mito.” 10 Farao akasema, “Kesho.” Musa akasema, “Acha iwe kama
ulivyo sema, ili kwamba ujue hakuna Mungu mwengine kama Yahweh,
Mungu wetu. 11 Vyura wataondoka kutoka kwako, nyumbani mwako,
kwa watumishi wako, na kwa watu wako. Watabaki tu kwenye mito.”
12 Musa na Aruni wakaondoka kwa Farao. Kisha Musa akamlilia Yahweh
kuhusu hao vyura alio waleta kwa Farao. 13 Yahweh akafanya kama Musa
alivyo omba: Vyura wakafa kwenye nyumba, nyuani, na mashambani.
14 Watu wakawakusanya kwa mafungu, na nchi ikanuka. 15 Lakini
Farao alipoona kuna afadhali, aliufanya moyo wake kuwa mgumu na
hakumsikiliza Musa na Aruni, kama Yahweh alivyo sema. 16 Yahweh
akamwambia Musa, “Mwambie Aruni, 'Nyoosha gongo lako na upige
udongo chini, iliuwe chawa kati nchi yote ya Misri.”' 17 Wakanya hivyo:
Aruni akanyoosha mkono wake na gongo lake. Akaupiga udongo wa
ardhi. Chawa wakaja juu ya watu na wanyama. Udongo wote kwenye
ardhi ukawa chawa katika nchi ya Misri. 18 Wachawi walijaribu kufanya
chawa kwa uganga wao lakini hawakuweza. Palikuwa na chawa kwa
watu na kwa wanyama. 19 Kisha wachawi wakamwambia Farao, “Hichi
ni kidole cha Mungu.” Lakini moyo wa Farao ulikuwa Mgumu, hivyo
akakataa kuwasikiliza. Ilikuwa kama Yahweh alivyo sema Farao atafanya.
20 Yahweh akamwambia Musa, “Inuka asubui mapema na usimame mbele

ya Farao anapoenda mtoni. Umwambie, 'Yahweh anasema hivi: “Acha
watu wangu waende wakaniabudu mimi. 21 Lakini usipo acha watu
wangu waende nitatuma kundi la nzi kwako, watumishi wako, na watu
wako, na kwenye nyumba zenu. Nyumba za wa Misri zitajawa na
makundi ya nzi, na ata ardhi wanayo simama itajawa na nzi. 22 Lakini
katika siku hiyo nitaitendea nchi ya Gosheni tofauti, nchi ambayo watu
wangu wanaishi, ilikwamba kusiwe na makundi ya nzi huko. Hili litatokea
ili kwamba mjue mimi ni Yahweh katika hii nchi. 23 Nitaweka utofauti
kati ya watu wangu na watu wako. Hii ishara ya nguvu zangu itatokea
kesho"”' 24 Yahweh akafanya hivyo, na kundi kubwa la nzi likaja nyumbani
mwa Farao na nyumbani mwa watumishi wake. Katika nchi yote ya
Misri, nchi iliharibiwa na makundi ya nzi. 25 Farao akawaita Musa na
Aruni na kuwaambia, “Nendeni, mtolee Mungu wenu dhabihu kwenye
nchi yetu.” 26 Musa akasema, “Sio vyema sisi kufanya hivyo, kwa kuwa
dhabihu tunazo mtolea Yahweh Mungu wetu zinachukiza kwa Wamisri.
Kama tutatoa dhabihu mbele ya macho yao zilizo chukizo kwa Wamisri,
hawata tupiga mawe? 27 Hapana, ni safari ya siku tatu kwenda nyikani
ambayo lazima tuende, ili kiutoa dhabihu kwa Yahweh Mungu wetu, kama
anavyo tuamuru.” 28 Farao akasema, “Nitakuruhusu kwenda kumtolea
dhabihu Yahweh Mungu wenu nyikani. Ila usiende mbali sana. Niombee.”
29 Musa akasema, “Wakati tu nitakapoenda kutoka kwako, nitamuomba
Yahweh ili makundi ya nzi yatoke kwako, wewe Farao, na watumishi wako
na watu kesho. Lakini usifanye udhalimu tena kwa kutowaacha watu
wetu waende kumtolea dhabihu Yahweh.” 30 Musa akaenda nje kutoka
kwa Farao na kumuomba Yahweh. 31 Yahweh akafanya kama Musa alivyo
muomba: alitoa makundi ya nzi kutoka kwa Farao, watumishi wake, na
watu wake. Hakuna ata mmoja aliye baki. 32 Lakini Farao aliufanya moyo
wake mgumu tena, na hakuwaacha watu waende.

9

1 Kisha Yahweh akamwambia Musa, Nenda kwa Farao na umwambie,
'Yahweh, Mungu wa Waebrania, anasema hivi: “Acha watu wangu waende
ili wakaniabudu mimi.” 2 Lakini ukikataa kuwaruhusu waende, kama
utaendelea kuwa bakiza nyuma, 3 basi mkono wa Yahweh utakuwa
kinyume dhidi ya mifugo yako shambani na kwa farasi, punda, ngamia,
ng'ombe na kondoo, naitasababisha ugonjwa mbaya sana. 4 Yahweh ata
tendea tofauti mifugo ya Israeli na mifugo Misri: Haukuna mnyama
wa Waisraeli ataye kufa. 5 Yahweh ametenga muda; amesema, “Ni
kesho ambapo nitafanya ilitukio katika nchi."”' 6 Yahweh akafanya hivi
siku iliyofuata: mifugo yote ya Misri ikafa. Lakini hamna mnyama
wa Waisraeli aliye kufa, hamna mnyama ata mmoja. 7 Farao akafanya
utafiti, na tazama, hakuna mnyama ata mmoja aliye kufa. Lakini moyo
wake ulikuwa mjeuri, hivyo hakuwaacha watu waende. 8 Kisha Yahweh
akawambia Musa na Aruni, “Chukuwa majivu na uyajaze mkononi
kutoka kwenye tanuru. Wewe, Musa, lazima uyarushe juu wakati Farao
akitazama. 9 Yatakuwa vumbi safi nchi nzima ya Misri. Yatasababisha
majipu na mafua kulipuka kwa watu na wanyama katika nchi yote ya
Msri.” 10 Hivyo Musa na Aruni wakachukuwa majivu kutoka kwenye
tanuru na kusimama mbele ya Farao. KIsha Musa akarusha majivu
juu. Majivu yakasababisha majipu na mafua kutokea kwa watu na
wanyama. 11 Waganga hawakuweza kumzuia Musa kwasababu ya majipu,

kwasababu majipu yalikuwa kwao na kwa Wamisri wote. 12 Yahweh
akaufanya moyo wa Farao kuwa mgumu, Farao hakuwasikiliza Musa na
Aruni. Hili ndilo Yahweh alilo mwambia Musa Farao atalo fanya. 13 Kisha
Yahweh akamwambia Musa, Amka asubui mapema, simama mbele ya
Farao, na umwambie, 'Yahweh, Mungu wa Waebrania, anasema hivi: Acha
watu wangu waende ili wakaniabudu mimi. 14 Kwa muda huu nitatuma
mapigo kwako wewe, kwa watumishi wako na watu wako. Nitafanya hivi
ili ujue hakuna kama mimi kwenye dunia yote. 15 Mpaka sasa ningeweza
kuunyosha mkono wangu na kukushambulia wewe na watu wako kwa
ugonjwa, na ungeondelewa kwenye nchi. 16 Lakini ni kwa sababu hii
nimekuruhusu uishi: ili kukuonyesha nguvu zangu, ili kwamba jina langu
litangazwe dunia nzima. 17 Bado unajiinua dhidi ya watu wangu kwa
kuwaacha wasiende. 18 Sikiliza! Kesho muda kama huu nita leta mvua
ya mawe ya barafu kubwa, kama ambayo haijawai kuonekana Misri toka
ilipo anza hadi sasa. 19 Kisha sasa, tuma wanaume na ukusanye mifugo
yako na vitu vyote ulivyo navyo mashambani sehemu salama. Kila mtu
na mnyama aliyeko shambani na hajaletwa nyumbani - mawe ya barufu
yatawashukia, na watakufa."”' 20 Kisha hao wa watumishi wa Farao walio
amini ujumbe wa Yahweh waka harakisha kuleta watumwa na mifugo yao
ndani ya nyumba zao. 21 Lakini hao ambao hawa kuchukuwa ujumbe wa
Yahweh maanani waliacha watumwa wao na mifugo shambani. 22 Kisha
Yahweh akamwambia Musa, “Nyoosha mkono wako kuelekea mbingu
ili kuwe na mawe ya barafu katika nchi yote ya Misri, kwa watu, kwa
wanyama, na kwenye mimea yote shambani na nchi nzima ya Misri.”
23 Musa akanyoosha mkono na gongo lake kuelekea mbiguni, na Yahweh
akatuma mngurumo, mawe ya barafu, na radi kwenye nchi. Pia alinyesha
mvua kwenye nchi ya Misri. 24 Hivyo kulikuwa na radi iliyo changanyika
na mawe ya barafu, ilikuwa hatari sana, kuliko yeyote iliyowai kutokea
kwenye nchi ya Misri tangu liwe taifa. 25 Katika nchi yote ya Misri,
barafu ya mawe ilipiga kila kitu kwenye shamba, watu na wanyama.
Ilipiga kila mmea shambani na kuvunja kila mti. 26 Isipo kuwa tu nchi ya
Gosheni, walipo ishi Waisraeli, hapakuwa na mawe ya barafu. 27 Kisha
Farao akatuma wanaume wakawaite Musa na Aruni. Akawaambia,
“Nimetenda dhambi wakati huu. Yahweh ni mwenye haki, na mimi na
watu wangu ni waovu. 28 Muombe Yahweh, kwasababu radi na barafu ya
mawe imezidi. Nitawaacha muende, na hamtabaki tena hapa.” 29 Musa
akamwambia, “Nitakapo ondoka tu kwenye mji, nitaitanua mikono yangu
kwa Yahweh. Mngurumo utaacha, na hakutakuwa na barafu ya mawe
tena. Kwa ili utajua kuwa nchi ni ya Yahweh. 30 Lakini kwa wewe
na watu wako, najua bado hamu mheshimu Yahweh Mungu.” 31 Sasa
kitani na shayiri ziliharibiwa, kwa kuwa shayiri ilikuwa katika kukomaa,
na kitani ilikuwa imestawi. 32 Lakini ngano na kusemethu hazikupigwa
mana zinachelewa kukua. 33 Musa alipo muacha Farao na mji, alitanua
mikono yake kwa Yahweh; mngurumo na barafu ya mawe ikasimama,
na mvua haikunyesha tena. 34 Farao alipoona mvua, barafu ya mawe, na
mngurumo umekatika, akatenda dhambi na kufanya moyo wake kuwa
mgumu, pamoja na watumishi wake. 35 Moyo wa Farao ulikuwa mgumu,
hakuacha watu wa Israeli waende. Hivi ndivyo Yahweh alimwambia Musa
Farao atafanya.

10

1 Yahweh akamwambia Musa, “Nenda kwa Farao, kwa kuwa nimeu-
fanya moyo wake mgumu na moyo wa watumishi wake. Nimefanya hivi
kuonyesha hizi ishara za nguvu zangu miongoni mwao. 2 Pia nimefanya
hivi ili muwaambie watoto wenu na wajukuu wenu vitu nilivyo fanya,
jinsi nilivyo itendea Misri kwa ukali, na jinsi nilivyo onyesha aina tofauti
za ishara za nguvu zangu miongoni mwao. Kwa hili mtajua kuwa mimi ni
Yahweh.” 3 Hivyo Musa na Aruni wakaenda kwa Farao na kumwambia,
“Yahweh, Mungu wa Waebrania, anasema hivi: 'Kwa muda gani utaende-
lea kukataa kujinyenyekesha mbele zangu? Acha watu wangu waenda
ili wakaniabudu. 4 Lakini ukikataa kuwaruhusu watu wangu kwenda,
sikiliza, kesho nitaleta nzige kwenye nchi yako. 5 Watafunika ardhi ya
juu ili kwamba mtu asiweze kuona udongo. Watakula mabaki yote yalio
salia kwenye mvua ya barafu ya mawe. Pia watakula kila mti unaokua
shambani. 6 Watajaza nyumba zenu, zote za watumishi wenu, na zote za
Wamisri wote - jambo ambalo baba zenu wala mababu zenu hawakuwai
kuona, jambo ambalo halikuwai shuhudiwa toka walipo kuwa duniani
hadi leo.”' Kisha Musa akaondoka na kutoka kwa Farao. 7 Watumishi wa
Farao wakamwambia, “Mpaka lini huyu mwanaume ata kuwa msumbufu
kwetu? Acha Waisraeli waende wakamuabudu Yahweh Mungu wao. Bado
haujatambua kuwa Misri imeharibiwa?” 8 Musa na Aruni wakaletwa tena
kwa Farao, ambaye aliwaambia, “Nendeni amkamuabudu Yahweh Mungu
wenu. Lakini watu gani wataenda?” 9 Musa akasema, “Tutaondoka
na wadogo wetu na wakubwa wetu, pamoja na wana wetu na mabinti
zetu. Tutaondoka na ng'ombe na kondoo zetu, maana lazima tufanye
siku kuu ya Yahweh.” 10 Farao akawaambia, “Yahweh kwa kweli awe
nanyi, kama nitawaacha muende na wadogo zenu waende. Angalia, una
uovu kwenye nia. 11 Hapana! Nenda, wanaume tu miongoni mwenu, na
mmuabudu Yahweh, kwa kuwa hilo ndilo mnalo litaka.” Kisha Musa na
Aruni wakaondolewa uweponi mwa Farao. 12 Kisha Yahweh akamwambia
Musa, “Nyoosha mkono wako kwenye nchi ya Misri palipo na nzige, ili
washambulie nchi ya Misri na kula kila mmea, kila kitu barua ya mawe
iliyo acha.” 13 Musa akanyoosha na gongo lake juu ya nchi ya Misri, na
Yahweh akaleta upepo wa mashariki juu ya nchi mchana wote na usiku
mzima. Palipo kuwa asubui, upepo wa mashariki ulileta nzige. 14 Nzige
wakaenda nchi yote ya Misri na kuharibu sehemu zote. Hapajawai kuwa
na kundi kama hilo la nzige juu ya nchi, hakuna kama tena kama hilo
litawai kutokea. 15 Walifunika ardhi yote ya juu ikawa giza. Walikula
kila mmea na kila tunda la miti ambayo barafu ya mawe ilibakiza. Kila
eneo la nchi ya Misri, hakuna mmea wa kijani ulibaki, wala mti au mmea
wa shambani. 16 Kisha Farao akawaita Musa na Aruni na kuwaambia,
“Nimefanya dhambi dhidi ya Yahweh na dhidi yako. 17 Kisha sasa,
nisamehe dhambi yangu wakati huu, na uombe kwa Yahweh Mungu
wako aondoe hichi kifo kwangu.” 18 Musa akaondoka kwa Farao na
kumuomba Yahweh. 19 Yahweh akaleta upepo mkali wa magharibi ulio
wachukuwa wale nzige na kuwapeleka Bahari ya Shamu; hakuna nzige
ata mmoja aliye baki eneo la Misri. 20 Lakini Yahweh aliufanya moyo wa
Farao mgumu, na Farao hakuacha Waisraeli waende. 21 Kisha Yahweh
akamwambia Musa, “Nyoosha mkono wako kuelekea mbingu, ili kuwe na
giza nchi yote ya Misri, giza linalo weza kuhisiwa.” 22 Musa akanyoosha
mkono wake kuelekea mbingu, na kulikuwa na giza nene nchi yote ya

Misri kwa siku tatu. [23] Hakuna aliye muona mwingine; hakuna aliye toka
nyumbani mwake kwa siku tatu. Walakini, Waisraeli wote walikuwa na
taa katika sehemu walizo ishi. [24] Farao alimuita Musa na kusema, “Nenda
umuabudu Yahweh. Ata familia zenu za weza kwenda nanyie, lakini
ng'ombe zenu na kondoo zenu zitabaki.” [25] Lakini Musa akasema, “Lazima
utupe wanyama kwa ajili ya dhabihu na sadaka za kuteketeza ili tuwatoe
dhabihu kwa Yahweh Mungu wetu. [26] Mifugo yetu lazima iende na sisi; ata
mmoja hawezi kubaki, lazima tuwapeleke wakamuabudu Yahweh Mungu
wetu. Kwa kuwa hatujui tutakacho muabudu nacho Yahweh mpaka tufike
pale. [27] Lakini Yahweh aliufanya moyo wa Farao mgumu, na hakuwaacha
waende. [28] Farao alimwambia Musa, “Toka kwangu! Kuwa muangalifu
na jambo moja, kwamba usinione tena, kwa kuwa siku utakapo uona
uso wangu, utakufa.” [29] Musa akasema, “Wewe mwenyewe umesema.
Sitauona uso wako tena.”

11

[1] Kisha Yahweh akamwambia Musa, “Bado kuna pigo moja nitalo lileta
kwa Farao na Misri. Baada ya hilo, atakuacha uondoke hapa. Atakapo
kuachia uende, ata kuondoa kabisa. [2] Waelekeze watu kwamba kila
mwanaume na mwanamke amuulizie jirani yake vitu vya fedha na vitu
vya dhahabu.” [3] Sasa Yahweh aliwafanya Wamisri kuwa na shauku ya
kuwapendeza Waisraeli. Aidha, Musa alikuwa wakuvutia sana machoni
pa watumishi wa Farao na watu wa Misri. [4] Musa akasema, “Yahweh
asema hivi: 'Wakati wa usiku wa manane nitaenda Misri yote. [5] Wazaliwa
wa kwanza wote wa nchi ya Misri watakufa, kuanzia mzaliwa wa kwanza
wa Farao, anaye keti kiti chake cha enzi, mpaka mzaliwa wa kwanza
wa misichana mtumwa anaye saga mbegu, na kwa wazaliwa wa kwanza
wa mifugo. [6] Kisha kutakuwa na kilio kikubwa nchi yote ya Misri,
kama ambacho hakijawai wala hakitatokea tena. [7] Lakini ata mbwa
hata bweka kwa watu wa Israeli, dhidi ya mtu au mnyama. Kwa hili
utajuwa kuwa nina watendea Wamisri na Waisraeli tofauti.' [8] Watumishi
wote hawa wako, Farao, watakuja chini yangu na kunisujudu mimi.
Watasema, 'Nenda, wewe na watu wote wanao kufuata!' Baada ya
hapo nitaondoka.” Kisha akaondoka mbele ya Farao kwa hasira kubwa.
[9] Yahweh akamwambia Musa, Farao hatakusikiliza. Hii ni ili nifanye
mambo ya ajabu katika nchi ya Misri.” [10] Musa na Aruni wakafanya
mambo haya ya kushangaza mbele za Farao. Lakini Yahweh aliufanya
moyo wa Farao mgumu, na Farao hakuwaacha watu wa Israeli kuondoka
katika nchi yake.

12

[1] Yahweh akasema na Musa na Aruni katika nchi ya Misri. Alisema,
[2] “Kwako wewe, mwezi huu utakuwa mwanzo wa miezi, mwezi wa
kwanza wa mwaka kwako. [3] Liambie kusanyiko la Israeli, 'Siku ya kumi
mwezi huu kila mtu lazima achukuwe mwana kondoo au mbuzi mdogo wa
kwake, kila familia ifanye hivi, mwana kondoo kwa kila nyumba. [4] Kama
hiyo nyumba ni ndogo sana kwa mwana kondoo, mwanaume na jirani
yake wachukuwe mwana kondoo au nyama ya mbuzi mdogo ambayo
itatosha watu. Lazima iwe yatosha kwa kila mtu kula, kwaiyo lazima
wachukuwe nyama ya kutosha kulisha wote. [5] Mwana kondoo wako au
mbuzi wako mdogo lazima asiwe na upungufu, dume mwenye mwaka

mmoja. Unaweza kuchukuwa mmoja wa kondoo au mbuzi. 6 Lazima
umtunze mpaka siku ya kumi na nne ya huo mwezi. Kisha kusanyiko
lote la Israeli lazima liwaue hawa wanyama jioni. 7 Lazima uchukuwe
baadhi ya damu na uweke kwenye sehemu mbili za mihimili ya milango
na juu ya fremu za milango ambapo utalia hizo nyama. 8 Lazima ule
hizo nyama usiku, baada ya kuchoma kwenye moto. Kula na mkate ulio
andaliwa kwa hamira, pamoja na mimea michungu. 9 Usiile mbichi au
imechemshwa kwenye maji. Badala yake, choma kwenye moto na kichwa
chake, miguu na sehemu za ndani. 10 Usiache ata kidogo kubaki mpaka
asubui. Lazima uchome chochote kilicho baki asubui. 11 Hivi ndivyo
wa paswa kula: ukiwa umefunga mkanda wako, umevaa viatu vyako,
na gongo lako mkononi mwako. Lazima ule kwa haraka. Ni Pasaka ya
Yahweh. 12 Yahweh anasema hili: Nitaenda katika nchi ya Misri usiku
na kushambulia wazaliwa wote wa kwanza wa wanadamu na wanyama
katika nchi ya Misri. Nitaleta pigo kwa miungu yote ya Misri. Mimi ni
Yahweh. 13 Damu itakuwa ishara kwenye nyumba zenu ya kuja kwangu.
Nitakapo ona damu, nitapita nitakapo shambulia nchi ya Misri. Ili pigo
halitawajia na kuwaharibu. 14 Hii siku itakuwa kumbukumbu kwenu,
ambayo lazima muadhimishe kama sherehe ya Yahweh. Itakuwa sheria
kwenu pia, kwenye vizazi vyote vya watu wenu, ambayo mwapaswa
kuadhimisha leo. 15 Utakula mkate bila hamira wakati wa siku saba. Siku
ya kwanza utaondoa hamira kwenye nyumba zenu. Yeyote atakaye kula
mkate uliyotiwa chachu kwanzia siku ya kwanza mpaka siku ya saba,
huyo mtu lazima akatwe kutoka Israeli. 16 Siku ya kwanza kutakuwa
na kusanyiko lililo tengwa kwa ajili yangu, na siku ya saba kutakuwa
na kusanyiko kama hilo. Hakuna kazi itakayo fanywa hizi siku, zaidi ya
kupika kila mmoja ale. Hiyo ndio kazi pekee itakayo fanywa na wewe.
17 Lazima uadhimishe hii Sherehe ya Mkate Usiotiwa Chachu kwasababu
ni siku hii ambayo nitawaleta watu wako, makundi yaliyo na silaha, kwa
makundi yaliyo na silaha, kutoka nchi ya Misri. Lazima uadhimishe
hii siku kwa vizazi vyote vya watu wako. Hii itakuwa sheria kwako.
18 Lazima ule mkate usiotiwa chachu kuanzia jioni ya siku ya kumi na
nne ya mwezi wa kwanza wa mwaka, mpaka jioni ya siku ya ishirini na
moja ya mwezi. 19 Wakati wa hizi siku, nyumbani mwenu kusipatikane
na hamira. Yeyote atakaye kula mkate ulio andaliwa na hamira lazima
akatwe kutoka jamii ya Israeli, huyo mtu awe ni mgeni au mtu aliye zaliwa
nchini mwenu. 20 Hautakula chochote kilicho andaliwa na hamira. Popote
utapo ishi, lazima ule mkate usio na hamira."' 21 Kisha Musa akawaita
viongozi wote wa Israeli na kuwaambia, "Nendeni na mchague mwana
kondoo au mbuzi watakao tosha kulisha familia zenu na muue mwana
kondoo wa pasaka. 22 Kisha chukua jani la hisopu na uchovye kwenye
damu itakayo kuwa kwenye beseni. Paka damu iliyo kwenye beseni juu
ya fremu ya mlango na kwenye mihimili miwili ya mlango. Hakuna
ata mmoja atakaye toka nje ya mlango wake mpaka asubui. 23 Kwa
kuwa Yahweh atapita kushambulia Wamisri. Atakapo ona damu juu ya
fremu ya mlango na kwenye mihimili miwili ya mlango, atapita mlango
wako na ata ruhusu mharibifu kuja nyumbani kwenu kuwashambulia.
24 Lazima uadhimishe hili tukio. Hili litakuwa daima sheria kwako na
kwa uzao wenu. 25 Utakapo ingia nchi Yahweh atakayo kupa, kama
alivyo ahidi kufanya, lazima uadhimishe hili tendo la ibada. 26 Watoto
wako watakapo kuuliza, 'Hili tendo la ibada lina maana gani?' 27 kisha

lazima useme, 'Ni sadaka ya Pasaka ya Yahweh, kwasababu Yahweh
kapita nyumba za Waisraeli Misri alipo washambulia Wamisri. Aliweka
nyumba zetu huru.”' Kisha watu wakamsujudia Yahweh. 28 Waisraeli
wakaenda na kufanya kama Yahweh alivyo waamuru Musa na Aruni.
29 Ikawa usiku wa manane kuwa Yahweh akawashambulia wazaliwa
wote wa kwanza wa nchi ya Misri, kuanzia mzaliwa wa kwanza wa
Farao, aliye keti kiti chake cha enzi, mzaliwa wa kwanza wa mtu aliye
gerezani na wazaliwa wote wa kwanza wa mifugo. 30 Farao akaamka
usiku - yeye, watumishi wake, na Wamisri. Palikuwa na kelele za
maombolezo Misri, kwa kuwa hakukuwa na nyumba ambayo hamna mtu
hakufa. 31 Farao akamuita Musa na Aruni usiku na kusema, “Inuka,
tokeni miongoni mwa watu wangu, nyie pamoja na Waisraeli. Nenda,
mmuabudu Yahweh, kama mlivyo sema mnataka kufanya. 32 Chukuweni
ng'ombe zenu na kondoo zenu, kama mlivyo sema, na muende, na pia
mnibariki.” 33 Wamisri walikuwa na haraka ya kuwa ondoa nchini,
kwa kuwa walisema, “Sisi ni watu tuliokufa.” 34 Watu wakachukuwa
ngano yao pasipo kuongeza hamira yeyote. Bakuli zao zakukandia ngano
zilifungiwa kwenye nguo zao na kwenye mabega yao. 35 Watu Waisraeli
walifanya kama Musa alivyo waambia. Waliwaomba Wamisri vitu vya
fedha, vitu vya dhahabu, na nguo. 36 Yahweh aliwafanya Wamisri na
shauku ya kuwapendeza Waisraeli. Hivyo Wamisri waliwapa chochote
walicho waomba. Katika hili, Waisraeli waliwachukulia vingi Wamisri.
37 Waisraeli wakasafiri kutoka Ramesi kwenda Sakothi. Walikuwa na
idadi ya wanaume 600, 000 kwa miguu, kuongezea kwa wanawake na
watoto. 38 Mchanganyiko wa kundi la wasio Waisraeli pia walienda nao,
pamoja na ng'ombe na kondoo, idadi kumbwa ya mifugo. 39 Walioka
mikate na unga wa ngano wenye hamira walio utoa Misri. Ulikuwa hauna
hamira kwasababu waliondolewa Misri na hawakuweza chelewa kuandaa
chakula. 40 Waisraeli waliishi Misri kwa miaka 430. 41 Baada ya miaka 430,
siku hiyo hiyo, majeshi yote ya Yahweh yalio jiami waliondoka kutoka
nchi ya Misri. 42 Huu ulikuwa usiku wakuwa macho, ili Yahweh awatoe
kutoka nchi ya Misri. Huu ulikuwa usiku wa Yahweh wa kuadhimishwa
na Waisraeli wote na watu wa vizazi vyao vyote. 43 Yahweh akamwambia
Musa na Aruni, “Hii ni sheria ya Pasaka: hakuna mgeni anaye ruhusiwa
kuila. 44 Walakini, kila mtumwa wa Misraeli, aliye nunuliwa kwa pesa,
anaeza kula baada ya kutahiriwa. 45 Wageni na watumishi waajiriwa
hawapaswi kula chakula chochote. 46 Chakula chapaswa kuliwa ndani
ya nyumba moja. Hauruhusiwi kubeba nyama yeyote nje ya nyumba,
na hauruhusiwi kuvunja mfumba wowote. 47 Jamii zote za Israeli
za paswa kuadhimisha sherehe. 48 Kama mgeni anaishi na wewe na
anataka kuadhimisha Pasaka kwa Yahweh, ndugu zake wote wa kiume
wapaswa kutahiriwa. Kisha anaeza kuja na kuadhimisha. Atakuwa kama
watu walio zaliwa kwenye nchi. Walakini, hakuna mtu asiye tahiriwa
anaruhusiwa kula chakula chochote. 49 Sheria hii hii itahusika kwa
mzaliwa wa asili na mgeni anayeishi miongoni mwenu.” 50 Waisraeli wote
walifanya kama Yahweh alivyo waamuru Musa na Aruni. 51 Ikaja kuwa
siku hiyo Yahweh akawaleta Israeli kutoka nchi ya Misri kwa makundi
yalio jiami.

13

1 Yahweh akasema na Musa na kumwambia, 2 “Nitengee wazaliwa wote

wa kwanza, kila mzaliwa wa kwanza wa Waisraeli, watu na wanyama.
Mzaliwa wa kwanza ni wangu.” 3 Musa akawambia watu, “Hii kumbukeni
hii siku, siku mliyo toka Misri, kutoka nyumba ya utumwa, kwa mkono
hodari wa Yahweh amewatoa kutoka hii sehemu. Hakuna mkate wa
hamira waruhusiwa kuliwa. 4 Mnatoka Misri hii siku, mwezi wa Abibu.
5 Yahweh atakapo waleta nchi ya Wakanani, Wahiti, Waamori, Wahivi, na
Wayebusi, nchi aliyo waapia mababu zenu kuwapa, nchi inayo tiririka
kwa maziwa na asali - kisha wapaswa kuadhimisha hili tendo la ibada
kila mwezi. 6 Kwa siku saba utakula mkate bila hamira; siku ya saba
kutakuwa na maakuli ya kumuadhimisha Yahweh. 7 Mkate usio na
hamira wapaswa kuliwa kwa siku saba zote; hakuna mkate ulio na
hamira wapaswa kuliwa miongoni mwenu. Hakuna hamira yapaswa
kuonekana kwenye mipaka yenu. 8 Hiyo siku utasema kwa watoto wako,
'Hii ni kwasababu ya kile Yahweh alichofanya kwangu nilipo taka Misri.'
9 Hii itakuwa kumbukumbu mkononi mwako, na kumbukumbu kwenye
paji la uso wako. Hii ni ili sheria ya Yahweh iwe kinywani mwako,
maana kwa mkono hodari Yahweh amewatoa kutoka Misri. 10 Kisha basi
wapaswa kushika hii sheria kwa wakati uliyo kusudiwa kutoka mwaka
hadi mwaka. 11 Yahweh atakapo waleta kwenye nchi ya Wakanani, kama
alivyo apa kwenu na kwa mababu zenu kufanya, na atakapo wapa nchi
ninyi, 12 lazima umtengee mzaliwa wa kwanza mtoto na uzao wa kwanza
wa wanyama wenu. Wakiume watakuwa wa Yahweh. 13 Kila mzaliwa
wa kwanza wa punda lazima umnunue tena na mwana kondoo. Kama
hautamnunua tena, lazima uivunje shingo yake. Lakini kila mzaliwa wa
kwanza wakiume miongoni mwenu - lazima umnunue tena. 14 Mwanae
atakapo kuuliza baadae, 'Hii ina maana gani?' kisha utamwambia, 'Ni kwa
mkono hodari Yahweh katutoa Misri, kutoka nyumba ya utumwa. 15 Farao
alipo kataa kwa ujeuri kutuachia twende, Yahweh aliwaua wazaliwa
wa kwanza wa nchi ya Misri, wazaliwa wa kwanza wa watu na wa
wanyama. Ndio sababu ninatoa dhabihu kwa Yahweh kwa kila mzaliwa
wa kwanza wa kila mnyama, na pia sababu nina nunua wazaliwa wa
kwanza wa wanangu tena.' 16 Hii itakuwa kumbukumbu mikononi mwako
na kumbukumbu kwenye paji lako la uso, kwa kuwa ni kwa mkono hodari
Yahweh alitutoa kutoka Misri.” 17 Farao alipo waachia watu waende,
Mungu akuwaongoza kwa njia ya Wafilisti, japo hiyo njia ilikuwa karibu.
Kwa kuwa Mungu alisema, “Labda watu watabadili nia zao watakapo ona
vita na watarudi Misri.” 18 Hivyo Mungu akawaongoza watu kuzunguka
nyikani kupita Bahari ya Shamu. Waisraeli waliondoka kutoka nchi ya
Misri wakiwa wamejiami kwa pambano. 19 Musa akachukuwa mifupa ya
Yusufu pamoja naye, kwa kuwa Yusufu aliwaapisha Waisraeli na kusema,
“Mungu atawaokoa, na muibebe mifupa yangu na nyie.” 20 Waisraeli
walisafiri kutoka Sakothi na kuweka kambi Ethamu pembezoni mwa
nyikani. 21 Yahweh alitangulia mbele yao mchana kama nguzo ya
wingu kuwaongoza njiani. Usiku aliendа kama nguzo ya moto kuwapa
mwanga. Kwa namna hii waliweza kusafiri mchana na usiku. 22 Yahweh
hakuchukuwa kutoka kwa watu nguzo ya wingu mchana wala nguzo ya
moto usiku.

14

1 Yahweh akasema na Musa na kumwambia, 2 “Waambie Waisraeli
wageuke na kueka kambi mbele ya Pi Hahirothi, katikati ya Migdoli na

bahari, mbele ya Baali Zefoni. Wapaswa kueka kambi pembenni ya
Pi Hahirothi. 3 Farao atasema kuhusu Waisraeli, 'Wanaangaika kwenye
nchi. Nyikani imewafunika.' 4 Nitaufanya moyo wa Farao mgumu, na
yeye ata wakimbiza. Nitapata utukufu kwasababu ya Farao na jeshi
lake lote. Wamisri watajua mimi ni Yahweh." Kisha Waisraeli wakaeka
kambi kama walivyo elekezwa. 5 Mfalme wa Misri alipo ambiwa Waisraeli
wametoroka, nia ya Farao na watumishi wake ikageuka dhidi ya watu.
Wakasema, "Tumefanya nini kwa kuwaacha Waisraeli waende huru na
wasitutumikie?" 6 Kisha Farao akachukuwa magari yake ya farasi na jeshi
lake. 7 Alichukuwa magari ya farasi mia sita imara na magari yote ya
farasi ya Misri, pamoja na maafisa wa hayo magari. 8 Yahweh akafanya
mgumu moyo wa Farao, mfalme wa Misri, na mfalme akawafukuzia
Waisraeli. Sasa Waisraeli waliondoka kwa shangwe. 9 Lakini Wamisri wali
wafukuzia, pamoja na farasi na magari ya farasi, wapanda farasi, na jeshi
lake. Walikuta Waisraeli wameeka kambi pembezoni mwa bahari kati ya
Pi Hahirothi na Baali Zefoni. 10 Farao alipo karibia, Waisraeli walitaza
juu na kushangaa. Wamisri walikuwa wakija kwao, na waliogopa.
Waisraeli walimlilia Yahweh. 11 Walimwambia Musa, "Ni kwasababu
hakukuwa na makaburi Misri, hadi umetuleta tufe huku nyikani? Kwanini
umetutendea hivi, kwa kututoa Misri? 12 Hili si ndilo tulilo kwambia Misri?
Tulikwambia, 'Utuache, ili tuwafanyie Wamisri kazi.' Ingekuwa bora
kwetu sisi kuwafanyia kazi kuliko kufa nyikani." 13 Musa akawaambia
watu, "Msiogope. Simameni imara na muone wokovu Yahweh atakao
uleta kwenu leo. Kwa maana hamtawaona tena Wamisri mnao waona
leo. 14 Yahweh ata wapigania, na ninyi mtasima imara." 15 Kisha Yahweh
akamwambia Musa, "Kwanini wewe, Musa, unaendelea kuniita mimi?
Waambie Waisraeli waendelee mbele. 16 Nyanyua gongo lako juu, nyoosha
mkono wako kuelekea baharini na uigawanye sehemu mbili, ili watu
wa Israeli wapite baharini kwenye nchi kavu. 17 Jitahadharishe kuwa
nitafanya mioyo ya Wamisri kuwa migumu ili wawafuate. Nitapata
utukufu kwasababu ya Farao na jeshi lake lote, magari yake ya farasi, na
wapanda farasi. 18 Kisha Wamisri watajua kuwa mimi ni Yahweh nitakapo
pata utukufu kwasababu ya Farao, magari yake ya farasi, na wapanda
farasi wake." 19 Malaika wa Mungu, aliyeenda mbele ya Waisraeli, aliama
na kwenda nyuma yao. Nguzo ya wingu ili sogea mbele yao na kwenda
kusimama nyumba yao. 20 Wingu lilikuja katikati ya kambi ya Misri na
kambi ya Israeli. Lilikuwa wingu jeusi kwa Wamisri, lakini liliangaza
usiku kwa ajili ya Waisraeli, hivyo upande mmoja haukuweza kuja karibu
ya mwingine usiku wote. 21 Musa akanyoosha mkono wake kuelekea
bahari. Yahweh akasogeza bahari nyuma kwa upepo mkali wa mashariki
usiku huo wote na kufanya bahari nchi kavu. Kwa namna hii maji
yaligawanyika. 22 Waisraeli walienda katikati ya bahari kwa nchi kavu.
Maji yaliunda ukuta mkono wao wa kulia na mkono wao wa kushoto.
23 Wamisri waka wafukuzia. Wali wafuata hadi katikati ya bahari - farasi
wote wa Farao, magari ya farasi, na wapanda farasi. 24 Lakini masaa
ya mapema ya asubui, Yahweh alitazama chini jeshi la Wamisri kupitia
nguzo ya moto na wingu. Alisababisha hofu miongoni mwa Wamisri.
25 Magari yao ya farasi yalikuwa yana kwama matairi, na wapanda farasi
waliendesha kwa ugumu. Hivyo Wamisri walisema, "Acha tuwakimbie
Waisraeli, kwa kuwa Yahweh anawapigania dhidi yetu." 26 Yahweh
akamwambia Musa, "Nyoosha mkono kuelekea bahari ili maji yawarudie

Wamisri, magari yao ya farasi, na wapanda farasi wao.” 27 Hivyo Musa
akanyoosha mkono wake kuelekea bahari, na ikarudi kwenye hali yake
ya kawaida palipo pambazuka. Wamisri walikimbilia ndani ya bahari,
na Yahweh akawaingiza Wamisri katikati ndani yake. 28 Maji yakarudi na
kufunika magari ya farasi ya Farao, wapanda farasi, na jeshi lake lote lililo
fuata magari ya farasi kwenye bahari. Hakuna aliyepona. 29 Walakini,
Waisraeli walitembea kwenye nchi kavu katikati ya bahari. Maji yalikuwa
ukuta kwao mkono wa kulia na mkono wa kushoto. 30 Hivyo Yahweh
akaokoa Israeli hiyo siku kutoka mkono wa Wamisri, na Israeli ikaona
maiti za Wamisri ufukweni. 31 Israeli ilipoona nguvu kubwa Yahweh aliyo
itumia dhidi ya Wamisri, watu walimsifu Yahweh, na kumwamini Yahweh
na mtumishi wake Musa.

15

1 Kisha Musa na watu wa Israeli wakaimba hii nyimbo kwa Yahweh.
Waliimba, “Nitaimba kwa Yahweh, kwa kuwa ameshinda kwa utukufu;
farasi na dereva wake amewatupa kwenye bahari. 2 Yahweh ni uweza
wangu na nyimbo yangu, na amekuwa wokovu wangu. Huyu ni Mungu
wangu, na nitamsifu, Mungu wa baba yangu, nitamtukuza. 3 Yahweh ni
shujaa; Yahweh ni jina lake. 4 Ametupa magari ya farasi ya Farao na
jeshi lake kwenye bahari. Maafisa wa Farao hodari walizama kwenye
Bahari ya Shamu. 5 Kina kiliwafunika; walienda kwenye kina kama jiwe.
6 Mkono wako wakulia, Yahweh, una nguvu ya utukufu; mkono wako,
Yahweh, umewavunja adui. 7 Kwa utukufu mkubwa umewapindua walio
inuka dhidi yako. Umetuma gadhabu; imewateketeza kama karatasi.
8 Kwa pumzi ya pua yako maji yalijaa; maji yanayo tembea yalisimama
wima na kujaa juu; maji yalikuwa manene ndani ya kilindi cha bahari.
9 Adui alisema, 'Nitakimbiza, nitapita, nitagawa nitakacho chukuwa;
tamanio langu litatimizwa kwao; nitavuta upanga wangu; mkono wangu
utawaharibu wao.' 10 Lakini ulipuliza kwa upepo wako, na bahari
ikawafunika wao; walizama kama chuma nzito kwenye maji mengi. 11 Ni
nani kama wewe, Yahweh, miongoni mwa miungu? Nani kama wewe,
mtakatifu wa utukufu, katika sifa umetukuzwa, anaye fanya miujiza?
12 Ulinyoosha mkono wako wa kulia, na dunia ikawameza. 13 Katika
uaminifu wa agano lako umewaongoza watu ulio waokoa. Katika uweza
wako umewaongoza katika sehemu takatifu unayo ishi. 14 Watu watasikia,
na watatetemeka; hofu itawakumba wakazi wa Filistia. 15 Kisha wazee
wa Edomu wataogopa; wanajeshi wa Moabu watetemeka; wakazi wote
wa Kanani watayayuka. 16 Mshituko na hofu vitawaangukia. Kwasababu
ya nguvu ya mkono wako, watakuwa kimya kama jiwe hadi watu
wako watakapo pita, Yahweh - hadi watu ulio waokoa watakapo pita.
17 Utawaleta na kuwapanda kwenye mlima wa urithi wako, sehemu,
Yahweh, ulio jenga ya kuishi, sehemu takatifu, Bwana wetu, mikono yako
iliyo jenga. 18 Yahweh ata tawala milele na milele.” 19 Kwa kuwa farasi
wa Farao walienda na magari ya farasi na wapanda farasi kwenye bahari.
Yahweh alileta maji ya bahari juu yao. Lakini Waisraeli walienda juu ya
nchi kavu katikati ya bahari. 20 Miriamu nabii wa kike, dada wa Aruni,
akanyanyua tari, na wanawake wote wakatoka na matari, wakicheza
nae. 21 Miriamu akawaimbia: “Muimbieni Yahweh, kwa kuwa ameshinda
kwa utukufu. Farasi na mpanda farasi amewatupa baharini. 22 Kisha
Musa akaongoza Israeli mbele kupita Bahari ya Shamu. Walienda nyikani

ya Shuri. Walisafiri kwa siku tatu nyikani pasipo kuona maji yeyote.
23 Kisha wakaja Mara, lakini hawakunywa maji ya huko kwasababu
yalikuwa machungu. Hivyo wakaita hiyo sehemu Mara. 24 Hivyo watu
wakamlalamikia Musa na kusema, “Nini tunaweza kunywa?” 25 Musa
akamlilia Yahweh, na kumonyesha mti. Musa akautupa kwenye maji,
na maji yakawa matamu kunywa. Ndio pale Yahweh alipowapa sheria
kali, na ndio pale alipo wajaribu. 26 Alisema, “Kama utasikiliza sauti
ya Yahweh Mungu wako kwa umakini, na kufanya yalio sahihi machoni
pake, na kama utatega sikio kwa amri zake na kutii sheria zake zote -
sitawaekea ninyi magonjwa yale niliyo waekea Wamisri, kwa kuwa mimi
ni Yahweh ninaye kuponya.” 27 Kisha watu wakaja Elimu, palipo kuwa
na chemichemi kumi na mbili za maji na miti sabini ya mtende. Walieka
kambi hapo pembeni ya maji.

16

1 Watu wakaendelea na safari kutoka Elimu, na jamii yote ya Waisraeli
ikaja nyikani mwa Sinu, iliyopo katikati ya Elimu na Sinai, siku ya kumi
na tano ya mwezi wa pili walipo toka Misri. 2 Jamii yote ya Waisraeli
wali walalamikia Musa na Aruni nyikani. 3 Waisraeli waliwaambia,
“Kama tu tungekufa kwa mkono wa Yahweh nchi ya Misri tulipo kuwa
tumeketi kwenye vyombo vya nyama na tulikuwa tunakula mkate kwa
tele. Maana umetuleta nyikani uuwe jamii zetu zote kwa njaa.” 4 Kisha
Yahweh akamwambia Musa, “Nitakunyeshea mvua ya mkate. Watu
wataenda na kukusanya kiasi cha siku kila siku ili niwajaribu kama
wataendelea kushika sheria yangu au hapana. 5 Itakuja kuwa siku ya
sita, kwamba watakusanya mara mbili zaidi ya wanavyo kusanyaga, na
watapika wanacholeta.” 6 Kisha Musa na Aruni wakawaambia watu wote
wa Israeli, “Jioni mtajua kuwa ni Yahweh aliye waleta kutoka nchi ya
Misri. 7 Asubui utaona utukufu wa Yahweh, kwa maana anasikia mna
mlalamikia. Sisi ni nani hadi mtulalamikie?” 8 Musa pia akasema, “Utajua
hili pale Yahweh atakapo kupa nyama jioni na mkate asubui kwa tele
- kwa kuwa amesikia malalamishi mnayo tamka dhidi yake. Nani ni
Aruni na mimi? Malalamishi yenu sio dhidi yetu; ni dhidi ya Yahweh.”
9 Musa akamwambia Aruni, “Sema kwa jamii yote ya watu wa Israeli,
'Njoo karibu ya Yahweh, kwa kuwa amesikia malalamishi yenu.'” 10 Ikawa,
Aruni alipo sema na jamii yote ya watu wa Israeli, wakaangalia kuelekea
nyikani, na, tazama, utukufu wa Yahweh ukatokea kwenye wingu. 11 Kisha
Yahweh akasema na Musa na kumwambia, 12 “Nimesikia malalamishi ya
watu wa Israeli. Sema nao na useme, 'Jioni utakula nyama, na asubui
utashiba mkate. Kisha utajua mimi ni Yahweh Mungu wako.'” 13 Ikaja
kuwa kwamba jioni kware wakaja juu na kufunika kambi. Asubui umande
ulitanda kambini. 14 Umande ulipo kwisha, pale juu ya ardhi ya nyikani
kulikuwa na kama barafu iliyo ganda kwenye ardhi. 15 Watu wa Israeli
walipo ona, walisema mmoja kwa mwenzake, “Hii ni nini?” Hawakujua
ilikuwa ni nini. Musa akawaambia, “Ni mkate Yahweh aliyo wapa mle.
16 Hii ni amri Yahweh aliyotoa: 'Lazima ukusanye, kila mmoja wenu, kiasi
unacho itaji kula, lita mbili kwa kila mtu. Hivi ndivyo utakavyo kusanya:
Kusanya cha kutosha kula cha kila mtu anaye ishi hemani mwako.'”
17 Watu wa Israeli wakafanya hivyo. Baadhi wakakusanya zaidi, baadhi
wakakusanya kidogo. 18 Walipo pima kwa kipimo cha lita, hao walio
kusanya zaidi hawakuwa na kilicho salia, na hao walio kusanya kidogo

hawakuwa na pungufu. Kila mmoja alikusanya cha kutosha kukidhi
maitaji yake. 19 Kisha Musa akawaambia, “Hakuna ata mmoja kubakiza
hadi asubui.” 20 Walakini, hawakumsikiliza Musa. Baadhi yao waliacha
baadhi hadi asubui, lakini ilizalisha wadudu na kuwa batili. Kisha Musa
akawa na hasira juu yao. 21 Walikusanya asubui kwa asubui. Kila mtu
alikusanya cha kutosha kula kwa hiyo siku. Jua lilipo kuwa kali, ili
yayuka. 22 siku ya sita walikusanya mkate mara mbili zaidi, lita mbili
kwa kila mtu. Viongozi wote wa jamii walikuja na kumwambia hili
kwa Musa. 23 Aliwaambia, “Hili ndilo Yahweh alililo lisema: 'Kesho ni
mapumziko ya kujiliwaza, sabato takatifu kwa utukufu wa Yahweh. Oka
kile unataka kuoka, na chemsha kile unataka kuchemsha. Vyote vitakavyo
baki, jihifadhie hadi asubui.”' 24 Hivyo wakaeka pembeni hadi asubui,
kama Musa alivyo elekeza. Haikuharibika, wala haikuwa na mdudu
yeyote. 25 Musa alisema, “Kula hicho cha kula leo, kwa kuwa leo ni
siku iliyo tengwa ya kumtukuza Yahweh. Leo hamtaikuta mashambani.
26 Mtaikusanya ndani ya siku sita, lakini siku ya saba ni Sabato. Siku ya
Sabato hakuta kuwa na manna.” 27 Ilikuja kuwa siku ya saba ambapo
baadhi ya watu walienda kukusanya manna, lakini hawakukuta 28 Kisha
Yahweh akamwambia Musa, Kwa muda gani utaendelea kukataa kushika
amri zangu na sheria zangu? 29 Tazama, Yahweh amekupa Sabato. Hivyo
siku ya sita anakupa mkate wa siku mbili. Kila mmoja wenu lazima
akae kwenye sehemu yake; hakuna hata mmoja wa kutoka sehemu yake
siku ya saba.” 30 Hivyo watu watapumzika siku ya saba. 31 Watu wa
Israeli walikiita chakula kile “manna.” Ilikuwa ni nyeupe kama mbegu ya
mgiligani, na ladha yake kama maandazi yaliyo pikwa na asali. 32 Musa
akasema, “Hili ndilo Yahweh alilo amuru: 'Acha lita mbili ya manna
ihifadhiwe kwa ajili vizazi vya watu wako ili kwamba uzao wako uone
mkate niliyo kulisha nyikani, baada ya kukutoa kutoka nchi ya Misri.
33 Musa akamwambia Aruni, “Chukuwa jagi na uweke lita mbili za manna
ndani yake. Hifadhi kwa Yahweh i dumu vizazi vyote vya watu.” 34 Kama
Yahweh alivyo muamuru Musa, Aruni akahifadhi pembeni mwa mawe
yaliyo kuwa na amri za agano. 35 Watu wa Israeli walikula manna miaka
arobaini mpaka walipo kuja nchi yenye watu. Walikula mpaka walipo fika
kwenye mipaka ya nchi ya Kanani. 36 Lita mbili ni makumi ya efa.

17

1 Jamii yote ya Israeli ili safiri kutoka nyikani ya Sinu, wakifuata
maelekezo ya Yahweh. Walieka kambi Refidimu, lakini hapakuwa na
maji ya watu kunywa. 2 Hivyo watu wakamlaumu Musa kwa hali yao na
kusema, “Tupe maji ya kunywa.” Musa akasema, “Kwanini mnagombana
na mimi? Kwanini mnajaribu Yahweh?” 3 Watu walikuwa na kiu sana,
na waka mlalamikia Musa. Wakasema, “Kwanini umetutoa Misri? Ili
utuue sisi na watoto wetu na mifugo yetu kwa kiu?” 4 Kisha Musa
akamlilia Yahweh, “Nini ni fanya kwa hawa watu? Wako tayari ata
kunipiga mawe.” 5 Yahweh akamwambia Musa, “Nenda mbele yao, na
uchukuwe baadhi ya wazee wa Israeli. Chukuwa gongo ulilo piga nalo
mto, na uende. 6 Nitasimama mbele yako pale kwenye mwamba wa
Horebu, na utaupiga mwamba. Maji yatatoka ya watu kunywa.” Kisha
Musa akafanya hivyo mbele ya wazee wa Israeli. 7 Aliita ile sehemu
Massa na Meriba kwasababu ya malalamishi ya Waisraeli, na kwasababu
walimjaribu Bwana kwa kusema, “Je Yahweh yupo miongoni mwetu au

hapana?” [8] Kisha jeshi la watu wa Ameleki wakaja na kushambulia Israeli
huko Refidimu. [9] Hivyo Musa akamwambia Yoshua, “Chagau wanaume
kadha na uende nje. Pigana na Ameleki. Kesho nitasimama juu ya kilima
na gongo la Mungu mkononi mwangu.” [10] Hivyo Yoshua akapigana na
Ameleki kama Musa alivyo elekeza, wakati Musa, Aruni, na Huri walienda
juu ya kilima. [11] Wakati Musa alipo kuwa ameshikilia mikono yake
juu, Israeli ilikuwa yashinda; alipo acha mikono yake ipumzike, Ameleki
alianza kushinda. [12] Mikono ya Musa alipo kuwa mizito, Aruni na Huri
walichukuwa jiwe na kuweka chini yake alikalie. Muda huo huo, Aruni
na Huri walinyanyua mikono yake juu, mtu mmoja upande mmoja, na
mtu mmoja upande mwingine. Hivyo mikono ya Musa ilishikiliwa tuli
mpaka jua lilipo zama. [13] Hivyo Yoshua akawashinda watu wa Ameleki
kwa upanga. [14] Yahweh akamwambia Musa, “Andika haya kwenye kitabu
na umsomee Yoshua, kwasababu nitaondoa kumbukumbu ya Ameleki
kutoka chini ya mbingu.” [15] Kisha Musa akajenga madhabahu na kuiita
“Yahweh ni bendera yangu.” [16] Alisema, “Kwa kuwa mkono ulinyanyuliwa
juu kuelekea kiti cha enzi cha Yahweh - kwamba Yahweh ata fanya vita
na Ameleki vizazi na vizazi.”

18

[1] Yethro, kuhani wa Midiani, baba mkwe wake Musa, alisikia yote
Mungu aliyo fanya kwa Musa na kwa Israeli watu wake. Alisikia
Yahweh ametoa Israeli kutoka Misri. [2] Yethro, baba mkwe wake Musa,
akamchukuwa Zipora, mke wa Musa, baada ya kumpeleka nyumbani,
[3] na wana wake wawili; jina mmoja lilikuwa Gershomu, kwa kuwa Musa
alisema, “Nimekuwa mgeni katika nchi ya kigeni.” [4] Jina la mwingine
lilikuwa Eliezeri, kwa kuwa Musa alisema, “Mungu wa babu yangu
alikuwa msaada wangu. Aliniokoa na mkono wa Farao.” [5] Yethro, baba
mkwe wake Musa, alikuja na watoto wake Musa na mke wake Musa
nyikani alipo eka kambi katika mlima wa Mungu. [6] Alimwambia Musa,
“Mimi, baba mkwe wako Yethro, nina kuja kwako na mke wako na
wanao wawili.” [7] Musa alitoka kwenda kukutana na baba mkwe wake,
akamwinamia, na kumbusu. Wakajuliana hali na wakaingia ndani ya
hema. [8] Musa akamwambia baba mkwe wake yale yote Yahweh aliyo
ya fanya kwa Farao na Wamisri kwa ajili ya Waisraeli, magumu yote
yaliyo watoke njianim na jinsi Yahweh alivyo waokoa. [9] Yethro akafurahia
yale mema yote Yahweh aliyo watendea Israeli, kwa hilo amewaokoa na
mkono wa Wamisri. [10] Yethro akasema, “Yahweh atukuzwe, kwa kuwa
amekuokoa na mkono wa Wamisri na mkono wa Faraom na kuwatoa
watu kwenye mkono wa Wamisri. [11] Sasa najua Yahweh ni mkuu kuliko
miungu yote, kwasababu Wamisri walipo watenda Waisraeli kwa kiburi,
Mungu aliwaokoa watu wake.” [12] Yethro, baba mkwe wake Musa, akaleta
sadaka ya kuteketeza na dhabihu kwa Mungu. Aruni na wazee wote wa
Israeli wakaja kula chakula mbele za Yahweh na baba mkwe wake Musa.
[13] Siku iliyofuata Musa aliketi kuwa hukumu watu. Watu walisimama
kumzunguka Musa kwanzia asubui hadi jioni. [14] Baba mkwe wake Musa
alipo ona yale yote aliyo yafanya kwa watu, alisema, “Ni nini unachofanya
na watu? Kwanini unaketi peke yako na watu wote wamesimama
kukuzunguka asubui hadi jioni?” [15] Musa akamwambia baba mkwe
wake, “Watu wanakuja kuniuliza muongozo wa Mungu. [16] Wanapo kuwa
na malumbano, wanakuja kwangu. Ninaamua kati ya mtu mmoja na

mwingine, na nina wafundisha maagizo na sheria.” [17] Baba mkwe wake
Musa alimwambia, “Unachofanya sicho kizuri sana. [18] Hakika utajichosha,
wewe na watu waliyopo na wewe. Huu mzigo ni mzito sana kwako.
Hauwezi kufanya peke yako. [19] Nisikilize. Nitakupa ushauri, na Mungu
ata kuwa na wewe, kwasababu wewe nimwakilishi wa watu kwa Mungu,
na una leta malumbano yao kwake. [20] Lazima uwafundishe maagizo yake
na sheria. Lazima uwafundishe njia yakutembea na kazi ya kufanya.
[21] Mbali zaidi, lazima uchague wanaume wenye uwezo kutoka watu wote,
wanaume wanao muheshimu Mungu, wanaume wa kweli wanao chukuia
mapato ya ufisadi. Lazima uwaeke juu ya watu, kuwa viongozi wa maelfu,
mamia, hamsini, na makumi. [22] Watawa hukumu watu na kesi za kawaida,
lakini kesi ngumu wataleta kwako. Kwa kesi ndogo, wanaweza kuhukumu
wenyewe. Kwa hivyo itakuwa rahisi kwako, na watabeba mzigo na wewe.
[23] Ukifanya hivi, na kama Mungu akikuamuru kufanya al kadhalika, basi
utaweza kuvumilia, na watu wote watarudi nyumbani wameridhika.”
[24] Hivyo Musa akasikiliza maneno ya baba mkwe wake na akafanya yale
yote aliyo yasema. [25] Musa alichagua wanaume wenye uwezo kutoka
Israeli na kuwa fanya vichwa juu ya watu, viongozi wahusika wa maelfu,
mamia, hamsini, na makumi. [26] Waliwa hukumu watu katika hali za
kawaida. Kesi ngumu walimletea Musa, lakini wao wenyewe wali hukumu
kesi ndogo. [27] Kisha Musa akamwacha baba mkwe wake kuondoka, na
Yethro akarudi kwenye nchi yake.

19

[1] Katika mwezi wa tatu baada ya watu wa Israeli kutoka Misri, siku
hiyo, walikwenda nyikani ya Sinai. [2] Walipo ondoka Refidimu na kuja
nyikani ya Sinai, walieka kambi mbele ya mlima. [3] Musa akaenda juu kwa
Mungu. Yahweh alimuita kutoka mlimani na kusema, “Lazima uiambie
nyumba ya Yakobo, watu wa Israeli: [4] Uliona nilicho fanya kwa Wamisri,
jinsi nilivyo kubeba kwa mabawa ya tai na kukuleta kwangu. [5] Kisha
sasa, ukinisikiliza kwa utii sauti yangu na kushika agano langu, kisha
utakuwa mali yangu ya pekee miongoni mwa watu wote, kwa kuwa dunia
yote ni yangu. [6] Utakuwa ufalme wa kikuhani na taifa takatifu langu.
Haya ni maneno wapaswa kuwaambia Waisraeli. [7] Hivyo Musa akaja na
kuwaita wazee wa watu. Aliweke mbele yao maneno yote haya Yahweh
aliyo muamuru. [8] Watu wote walijibu pamoja na kusema, “Tutafanya yote
Yahweh aliyo tuambia.” Kisha musa akaja kutoa taarifa ya maneno watu
kwa Yahweh. [9] Yahweh akamwambia Musa, “Nitakuja kwako kwa wingu
nene ili watu wasikie ninapo sema na wewe na wakuamini milele.” Kisha
Musa kamwambia Yahweh maneno ya Yahweh. [10] Yahweh akamwambia
Musa, “Nenda kwa watu. Leo na kesho lazima uwatenge, na kuwafanya
waoshe mavazi yao. [11] Kuwa tayari kwa siku ya tatu, kwa kuwa siku ya
tatu Yahweh atashuka chini ya Mlima Sayuni. [12] Lazima uweke mipaka
kote kuzunguka mlima kwa ajili ya watu. Uwaambie, 'Kuweni waangalifu
msiende juu ya mlima au kushika mipaka yake. Yeyote atakaye shika
mlima ata uawa.' [13] Hakuna mkono wa mtu yeyote kumshika mtu huyu.
Badala yake, lazima apigwe mawe au kuchomwa mshale. Iwe ni mtu
au mnyama, lazima auawe. Tarumbeta itakapo pigwa muda mrefu,
wanaweza kuja chini ya mguu wa mlima.” [14] Kisha Musa akashuka
mlimani kwenda kwa watu. Aliwatenga watu kwa ajili ya Yahweh na

wakaosha mavazi yao. 15 Aliwaambia watu, “Kuweni tayari siku ya tatu;
msiwakaribie wake zenu.” 16 Siku ya tatu, ilipo fika asubui, kulikuwa
na ngurumo na radi na wingu nene kwenye mlima, na sauti kubwa ya
tarumbeta. Watu wote kambini waliogopa. 17 Musa akaleta watu kutoka
kambini kukutana na Mungu, na wakasimama miguuni mwa mlima.
18 Mlima Sina ulijwa kabisa na moshi kwasababu Yahweh alishuka na
moto na moshi. Moshi ulipanda juu kama moshi wa tanuru, na mlima
wote ulitikisika kwa vurugu. 19 Sauti ya tarumbeta ilipo ongezeka na
zaidi, Musa akazungumza, na Mungu kamjibu kwa sauti. 20 Yahweh
akashuka chini ya Mlima Sinai, juu ya mlima, na akamuita Musa kuja juu.
Kisha Musa akapanda juu. 21 Yahweh akamwabia Musa, “Shuka chini na
uwaonye watu wasipite kuniangalia, au wengi wao wataangamia. 22 Acha
pia mukuhani wanao kuja karibu yangu wakitenge - wajiandae kwa ujio -
ili nisiwashambulie.” 23 Musa akamwabia Yahweh, “Watu hawawezi kuja
juu ya mlima, kwa kuwa umetuamuru: 'Eka mipaka kuzunguka mlima
na utenge kwa ajili ya Yahweh.'” 24 Yahweh akamwambia, Nenda, shuka
chini ya mlima, na umelete Aruni na wewe, lakini usiache makuhani na
watu kupita vizuizi na kuja kwangu, au nitawashambulia.” 25 Hivyo Musa
akaenda chini kwa watu na kusema nao.

20

1 Mungu alisema maneno yote haya: 2 Ndimi Bwana Mungu wenu,
niliyewatoa katika ardhi Misri, nje ya nyumba ya utumwa. 3 Msiwe na
miungu mingine ila mimi tu. 4 Msijitengenezee sanamu za kuchonga
kufananisha na kitu chochote kilichopo juu ya mbingu, chini ya ardhi,
au ndani ya maji. 5 Msipinde na kuabudu sanamu, mimi Yahweh Mungu
wenu, ni Mungu mwenye wivu. Nitaadhibu uovu wa mabubu kwa kuleta
adhabu juu ya kizazi, cha tatu hadi kizazi cha nne kwa wale wanao
nichukia. 6 Ila nitaweka agano la uaminifu kwa maelfu watakao nipenda
na kushika amri zangu. 7 Usilitaje bure jina la Yahweh Mungu wako,
sitkuwa na hatia kwa yeyote atakaye taja jina langu bure. 8 Ikumbuke
siku ya Sabato, na kunitengea. 9 lazima ufanye kazi zako zote kwa siku
sita. 10 Ila siku ya saba ni Sabato kwaajili ya Yahweh Mungu wako. Siku
hiyo usifanye kazi yoyote, wewe, au mwana wako, au binti yako, au
mtumishi wako wakiume, au mtumishi wako mwanamke, au ng'ombe
zako, au mgeni aliye ndani ya malango yako. 11 Kwa siku sita Yahweh
aliumba mbingu na nchi, bahari, na vitu vyote vilivyomo, na siku ya
saba alipumzika. Kwa hiyo Yahweh aliibariki siku ya Sabato na kuitenga.
12 Waheshimu baba na mama yako, ili uweze kuishi miaka mingi duniani
Yahweh Mungu wako ametoa. 13 Usiue. 14 Usifanye uasherati (usizini).
15 Usiibe kwa mtu yoyote. 16 Usishuhudie uongo dhidi ya jirani yako.
17 Usitaman nyumba ya jirani yako; usitamani mke wa jirani yako, wala
mtumishi wake wakiume, mtumishi wake mwanamke, ng'ombe wake,
punda wake, au chochote cha jirani yako. 18 Watu wote waliona radi
na umeme, na kusikia sauti ya mbiu, na mlima ukitoa moshi. Watu
walipoona hivo, walitetemeka na kusimama mbali. 19 Wakamwambia
Musa, ongea na sisi, na tutakusikiliza; lakini usiruhusu Mungu kuongea
nasi, ama tutakufa. 20 Musa akawaambia watu, “msiogope, Mungu
alikuja kuwajaribu ili heshima yake iwe ndani yenu, kwa hiyo msitende
dhambi.” 21 hivyo watu walisimama mbali, na Musa alikaribia giza nene

Mungu alipokuwa. 22 Yahweh alimwambia Musa, “Ni lazima uwaambie
hili Waisraeli: 'Wewe mwenyewe umeona niliongea na wewe kutoka
mbinguni. 23 Misjitengenezee miungu mingine pamoja nami, miungu ya
fedha au miungu ya dhahabu. 24 Tengenezeni madhabahu ya udongo kwa
ajili yangu, na lazima mtoe sadaka ya kuteketeza, sadaka ya ushirika,
kondoo, na ng'ombe. kila sehemu ntakapotaka jina langu liheshimiwe,
nitakuja kwenu na kuwabariki. 25 Kama mtatengeneza madhabahu ya
mawe, msijenge na mawe yaiyokatika, na kama mtatumia vyombo vyenu
juu yake, mtaweka unajisi. 26 msije juu ya madhabahu yangu kwa hatua
zenu; hii ni ili msioneshe sehemu zenu za siri.”

21

1 Sasa hizi ni amri utakazoweka kabla yao: 2 'kama mtanunua mtumishi
wa kiebrania, atatumikia kwa miaka sita, na mwaka wa saba ataachiwa
huru bila kilipwa chochote. 3 Kama alikuja mwenyewe, ataenda huru
kwa ridhaa yake; 4 kama bwana wake atampa mke na kumzalia mwana
na binti, mke pamoja na watoto wake watabaki mali ya bwana wake,
na ataenda zake huru. 5 Lakini kama mtumishi atasema waziwazi,
“Nampenda bwana wangu, mke wangu, na watoto; sitaenda nje,” 6 “kisha
bwana wake atapaswa kumleta kwa Mungu. Bwana wake atapaswa
kumleta katika mlango au katika muhimili wa mlango, na bwana wake
atatoboa sikio lake na sindano. Kisha mtumishi wake atamtumikia kwa
maisha yake yote. 7 Kama mwanaume ata muuza binti wake kama
mtumishi wa kike, ata weza kwenda huru kama watumishi wa kiume
wanavyo enda. 8 Kama hamridhishi bwana wake, aliye mtenga kwa
ajili yake, kisha lazima amnunue tena. Hana ruhusa ya kumuuza kwa
watu wengine wa kigeni. Hana ruhusa hiyo, sababu amemtendea kwa
hila. 9 Ikiwa bwana wake atamposa awe mke wa mwanae, atamtendea
kama desturi zipasavyo sawa na binti zake. 10 Ikiwa atajitwalia mke
mwingine, asimpunguzie huyo chakula chake, nguo na haki zake za
unyumba. 11 Lakini asipofanyiwa mambo haya matatu, basi anaweza
kwenda bure pasipo kutolewa mali. 12 Mtu awaye yote ampigaye mtu
hata akafa, inampasa mtu huyo auawe pia. 13 Lakini kama hakumvizia, ila
kwa bahati mbaya, basi nitamfanyia mahali pa kukimbilia. 14 Lakini mtu
akimwendea mwenzake kwa kujikinai, kusudi apate kumwua kwa hila;
huyo utamwondoa hata kama ni madhabahuni pangu, ili auawe. 15 Yeyote
atakaye mpiga baba au mama yake lazima auawe. 16 Yeyote atakaye mteka
mtu na kumuuza, au mtu amekutwa kama mali yake, huyo mtekaji lazima
auawe. 17 Yeyote atakaye mlaani baba au mama yake lazima auawe.
18 Kama wanaume watapigana na mmoja akimpiga mwengine kwa jiwe
au ngumi, na huyo mtu asife, lakini alazwe kitandani; 19 kisha akapona na
anaweza kutembea kwa gongo lake, yeye aliye mpiga lazima alipe muda
aliye mpotezea; na lazima alipe matibabu yake yote. Lakini huyo mtu
hana hatia ya mauaji. 20 Kama mwanaume akimpiga mtumishi wake wa
kiume au wa kike kwa gongo, na kama mtumishi huyo akifa kwa madhara
ya pigo, kisha huyo mtu lazima ahadhibiwe. 21 Walakini, mtumishi
huyo akiishi siku moja au mbili, bwana aruhusiwi kuadhibiwa, kwa
kuwa atateseka kupoteza mtumishi huyo. 22 Kama wanaume wakipigana
pamoja na wakamuumiza wanamke mwenye mimba na kuiharibu, lakini
hakuna majeraha mengine kwake, kisha huyo mwanaume mwenye hatia
lazima alipe kama mme wa mwanamke anavyo taka kwake, na kulipa

kama hakimu anavyo kusudia. 23 Lakini kama kuna majeraha makubwa,
lazima utoe uhai kwa uhai, jicho kwa jicho, 24 jino kwa jino, mkono
kwa mkono, mguu kwa mguu, 25 kuchoma kwa kuchoma, jeraha kwa
jeraha, au mkwaruzo kwa mkwaruzo. 26 Kama mwanaume akipiga jicho
la mtumishi wake kiume au mtumishi wake wa kike na kuliharibu, kisha
lazima amuache mtumishi aende pasipo fidia ya jicho. 27 Kama akitoa jino
la mtumishi wake wa kiume au mtumishi wake wa kike, lazima amuache
mtumishi kwenda huru kama fidia ya jino. 28 Kama ng'ombe akimpiga
mwanaume au mwanamke akafa, ng'ombe lazima apigwe mawe, na
nyama yake hairuhusiwi kuliwa; lakini mmiliki wa ng'ombe lazima awe
huru kwa hatia. 29 Lakini kama ng'ombe alikuwa na tabia ya kupiga
hapo awali, na mmiliki wake alionywa lakini hakumzuia, na ng'ombe
ameua mwanaume au mwanamke, huyo ng'ombe lazima apigwe mawe,
na mmiliki wake lazima auawe pia. 30 Kama malipo ya uhai yanaitajika,
lazima alipe chochote anachotakiwa kulipa. 31 Kama ng'ombe amempiga
mwana wa mwanaume au binti wake, mmiliki wa ng'ombe anapaswa
kufanya kama masharti yanavyo mlazimu. 32 Kama ng'ombe akimpiga
mtumishi wa kiume au wakike, mmiliki wa ngombe lazima alipe shekeli
thelathini za fedha, na ng'ombe lazima apigwe mawe. 33 Kama mwanaume
akifungua shimo, au kama mwanume akichimba shimo na asifunike, na
ng'ombe au punda akaanguka ndani, 34 mmiliki wa shimo lazima alipe
madhara. Lazima atoe hela kwa mmiliki wa mnyama aliye kufa, na
mnyama aliye kufa atakuwa wake. 35 Kama ng'ombe wa mwanaume
akimuumiza ng'ombe wa mwanume mwengine hadi kufa, kisha lazima
wamuuze ng'ombe aliye hai na kugawana gharama, na pia lazima
wagawane ng'ombe aliye kufa. 36 Lakini kama ilijulikana kama ng'ombe
alikuwa na tabia ya kupiga hapo awali, na mmiliki wake hakumfunga
ndani, hakika lazima alipe ng'ombe kwa ng'ombe, na mnyama aliye kufa
atakuwa wake.

22

1 Kama mwanaume akiiba ng'ombe aua kondoo na kumuua au ku-
muuza, kisha lazima alipe ng'ombe watano au ng'ombe mmoja, na kondoo
wanne kwa mmoja. 2 Kama mwizi akikutwa anavunja ndani, na kama
akipigwa na kufa, hakutakuwa na hatia ya mauaji hayatakuwa juu ya
mtu yeyote. 3 Lakini kama jua limechomoza kabla ya yeye kuvunja ndani,
hatia ya mauaji itakuwa juu ya aliyemuua. Mwizi lazima afanya alipe
alichoiba. Kama hana chochote, kisha lazima auzwe kwa uwizi wake.
4 Kama mnyama amekutwa hai eneo lake, kama ni ng'ombe, punda,
au kondoo, lazima alipe mara mbili. 5 Kama mwanaume akiwapeleka
malishoni mifugo yake au shamba la mizabibu na akawaachia wanyama
wake, na kawa wanakula shambani mwa mwanaume mwengine, lazima
afanye malipo bora kutoka shambani mwake na shamba lake la mizabibu.
6 Kama moto ukitokea na kusambaa kwenye miba hadi mbegu, au mimea,
au shamba kuteketezwa, yeye aliye anzisha moto lazima afanye malipo.
7 Kama mwanaume akitoa pesa au mali kwa jirani yake amtunzie, na kama
itaibiwa nyumbani mwa huyo mwanaume, kama mwizi akipatikana, huyo
mwizi lazima alipe mara mbili. 8 Lakini kama mwizi asipo patikana, kisha
mmiliki wa nyumba ata kuja mbele za waamuzi kuona kama ameeka
mkono wake kwenye mali za jirani yake. 9 Kwa kila lumbano kuhusu
jambo, kama ni ng'ombe, punda, kondoo, nguo, au chochote kilichopotea

mtu anacho sema, “Hichi ni changu,” malalamiko ya pande zote lazima
zije kwa waamuzi. Mwanaume ambaye waamuzi wanamkuta na hatia
ata lipa mara mbili kwa jirani yake. 10 Kama mwanaume akimpa jirani
yake punda, ng'ombe, kondoo, au mnyama yeyote kumuhifadhia, na
kama akifa au kuumia au akibebwa pasipo mtu kumuona, 11 kiapo kwa
Yahweh lazima wafanye wote wawili, kama ndio au hapana mtu ameeka
mkono wake kwenye mali ya jirani yake. Mmiliki lazima akubali hili, na
mwengine hatafanya malipo. 12 Lakini kama iliibwa kwake, mwengine
lazima afanye malipo kwa mmiliki kwa ajili yake. 13 Kama mnyama
alikatwa vipande, acha mwanaume mwengine alete huyo mnyama kama
ushahidi. Hatalipa kwa ajili ya vile vipande. 14 Kama mwanaume
akiazima mnyama kutoka kwa jirani yake na mnyama akajeruhia au akafa
pasipo mmiliki kuwa naye, mwanaume mwengine lazima afanya malipo.
15 Lakini kama mmiliki alikuwa nae, mwanaume mwengine haitaji kulipa;
kama mnyama aliazimwa, atalipwa kwa gharama ya kuazima. 16 Kama
mwanaume akimtongoza bikra ambaye hana mchumba, na kama akilala
naye, lazima amfanye kuwa mke wake kwa kulipa gharama za bibi arusi
zinazo stahili. 17 Kama baba yake akikataa kabisa kumpatia, lazima alipe
hela inayo lingana na gharama za bibi arusi bikra. 18 Hautamwacha
mchawi kuishi. 19 Yeyote atakaye lala na mnyama lazima auawe. 20 Yeyote
atakaye toa dhabihu kwa mungu mwengine isipo kuwa Yahweh lazima
auawe. 21 Hauta mkosea mgeni au kumnyanyasa, kwa kuwa ninyi
mlikuwa wageni katika nchi ya Misri. 22 Hauruhusiwi kumtendea vibaya
mjane au mtoto asiye kuwa na baba. 23 Ukiwadhuru ata kidogo, na kama
wakiniita mimi, hakika nitasikia sauti yao. 24 Hasira yangu itawaka, na
nitakuua kwa upanga; wake zenu watakuwa wajane, na watoto wenu
pasipo baba. 25 Ukiazima hela kwa watu wangu walio maskini, haupaswi
kuwa kama anaye kopesha hela kwake au kutoza faida. 26 Ukichukuwa
vazi la jirani yako kwa deni, lazima umrudishie kabla jua kuzama, 27 kwa
kuwa hilo ndilo funiko lake, ni vazi la mwili wake. Nini tena ambacho
anaweza kulalia? Atakapo niita mimi, nitasikia, kwa kuwa mimi ni
mwenye huruma. 28 Usinikufuru mimi, Mungu, wala kumtukana mtawala
wa watu wako. 29 Husizuie sadaka kutoka kwenye mavuno yako au
kwenye hifadhi ya mvinyo wako. Lazima unipe mzaliwa wa kwanza
wa wana wako. 30 Lazima ufanye hivyo hivyo kwa ng'ombe na kondoo
wako. Kwa siku saba lazima wabaki na mama zao, lakini siku ya nane
lazima unipe mimi. 31 Mtakuwa watu walio tengwa kwa ajili yangu. Hivyo
hamtakula nyama iliyo uliwa na wanyama porini. Badala yake, uwatupie
mbwa.

23

1 Haupaswi kutoa taarifa ya uongo kuhusu yeyote. usijiunge na
mwanaume muovu kuwa shahidi wa uongo. 2 Haupaswi kufuata
umati kufanya uovu, wala kutoa ushahidi ukiwa na umati ili kupotosha
haki. 3 Haupaswi kumpendelea mwanaume maskini kwenye kesi yake.
4 Ukikutana na ng'ombe wa adui wako au punda wake amepotea, lazima
umrudishie. 5 Ukiona punda wa yule anaye kuchukia ameanguka chini na
mzigo wake, hauta muacha huyo mtu. Lazima umsaidie na punda wake
6 Haupaswi kupotosha haki kama yapaswa kwenda kwa watu maskini
katika kesi ya mwanaume maskini. 7 Usijiunge na wengine kufanya

shutuma za uongo, na usiue asiye na hatia wala mwenye haki, kwa
kuwa sitamuacha muovu. [8] Husiwai chukuwa rushwa, kwa kuwa rushwa
inawapofusha wanaoona, na kupotosha maneno ya wakweli. [9] Haupaswi
kumnyanyasa mgeni, kwa kuwa wewe ulikuwa mgeni katika nchi ya
Misri. [10] Kwa miaka sita utapanda mbegu kwenye nchi yako na kukusanya
mazao yake. [11] Lakini katika mwezi wa saba utaacha hakujalimwa, ili
kwamba maskini miongoni mwenu wale. Wanacho acha, wanyama wa
porini watakula. Utafanya hivyo na mashamba yenu ya mizabibu na
ya mizaituni. [12] Wakati wa siku sita utafanya kazi, lakini siku ta saba
utapumzika. Fanya hivi ili ng'ombe na punda wako wapumzike, na
ili wana wa watumwa wako wa kike na wageni wapumzike na kupata
hauweni. [13] Kuwa makini kwa kila kitu nilicho kwambia. Husitaje majina
ya miungu mingine, wala kuruhusu majina yao kusikika kutoka mdomoni
mwako. [14] Lazima usafiri kusherehekea mara tatu kwa ajili yangu kila
mwaka. [15] Lazima uadhimishe sherehe ya Mkate usiotiwa Chachu. Kama
nilivyo kuamuru, utakula mkate usiotiwa chachu kwa siku saba. Wakati
huo, utajitokeza kwangu mwezi wa Abibu, uliowekwa kwa ajili ya kusudi
hili. Ni kwa mwezi huu uliyo toka Misri. Lakini usijitokeze kwangu
mikono mitupu. [16] Lazima uadhimishe Sherehe ya Mavuno, matunda
ya kwanza ya kazi yako ulipo panda mbegu shambani. Pia lazima
uadhimishe Sherehe ya Ukusanyaji wa mwisho wa mwaka, unapo kusanya
mazao yako kutoka shambani. [17] Wanaume wote wako lazima wajitokeze
kwa Bwana Yahweh mara tatu kila mwaka. [18] Haupaswi kutoa damu
iliyo tolewa dhabihu kwangu na mkate uliyotiwa hamira. Mafuta kutoka
kwa dhabihu za sherehe zangu hayapaswi kubaki usiku wote mpaka
asubui. [19] Lazima ulete matunda ya kwanza bora kutoka shambani mwako
ndani ya nyumba yangu, nyumba ya Yahweh Mungu wako. Haupaswi
kumchemsha mbuzi mtoto akiwa bado ananyonya. [20] Ninaenda kumleta
malaika mbele yako kukuongoza njiani, na kukuleta sehemu niliyo iandaa.
[21] Kuwa makini naye na kumtii. [22] Husimkasirishe, kwa kuwa hatasamehe
makosa yako. Jina langu liko kwake. Kama hakika ukimtii sauti yake
na kufanya kila ninacho kwambia, kisha nitakuwa adui kwa adui zako
na mpinzani kwa wapinzani wako. [23] Malaika mwangu ataenda mbele
zako na kukuleta kwa Waamori, Wahiti, Waperizi, Wakanani, Wahivi, na
Wayebusi. Nitawaharibu. [24] Haupaswi kuinamia miungu yao, kuabudu,
au kufanya wanavyo fanya. Badala yake, lazima uwapindue kabisa na
kuvunja nguzo zao za mawe vipande vipande. [25] Lazima umuabudu
Yahweh Mungu wako, na atabariki mkate wako na maji. Nitaondoa
magonjwa miongoni mwenu. [26] Hakuna mwanamke atakaye kuwa tasa
au mimba kuharibika katika nchi yako. Nitawapa maisha marefu.
[27] Nitatuma hofu yangu kwao ambao mnaenda. Nitaua wote mnao kutana
nao. Nitafanya maadui zenu wawaogope kwa kugeuza migongo yao
kwenu. [28] Nitatuma mavu kwenu watakao fukuza Wahivi, Wakanani, na
Wahiti mbele zenu. [29] Sitawaondoa kwenu kwa mwaka mmoja, au nchi
itakuwa imetelekezwa, na wanyama wa porini watakuwa wengi kwenu.
[30] Badala yake, nitawafukuza kidogo kidogo kutoka kwenu mpaka utakapo
kuwa umestawi na kurithi nchi. [31] Nitatengeneza mipaka yako kutoka
Bahari ya Shamu hadi Bahari ya Wafilisti, na kutoka nyikani hadi Mto
Frati. Nitakupa ushindi juu ya wakazi wote wa nchi. Utawaondoa kutoka
kwako mwenyewe. [32] Haupaswi kufanya agano na wao au na miungu yao.
[33] Hawapaswi kuishi nchini mwako, au watakufanya ufanya dhambi dhidi

yangu. Ukiabudu miungu yao, hakika watakuwa mtego kwako.'"

24

1 Kisha Yahweh akamwabia Musa, "Njoo juu kwangu -wewe, Aruni,
Nadabu, Abihu, na wazee sabini wa Israeli, na kuniabudu kwa mbali.
2 Musa peke yake anaweza kuja karibu yangu. Wengine hawapaswi kuja
karibu, wala watu kuja juu na yeye." 3 Musa akaenda juu na kuwaambia
watu maneno yote ya Yahweh na amri zake. Watu wote wakajibu kwa
sauti moja na kusema, "Tutafanya maneno yote Yahweh aliyo tuamuru."
4 Kisha Musa akaandika chini maneno yote ya Yahweh. Asubui mapema,
Musa akajenga madhabahu chini ya mguu wa mlima na kupanga nguzo
kumi na mbili za mawe, ili mawe yawakilishe makabila kumi na mbili
ya Israeli. 5 Aliwatuma vijana Wakiisraeli kutoa sadaka ya kuteketeza na
kutoa dhabihu za ng'ombe za sadaka ya ushirika kwa Yahweh. 6 Musa
allichukuwa nusu ya damu na kuweka kwenye mabeseni; alinyunyuzia
nusu ingine kwenye madhabahu. 7 Alichukuwa kitabu cha agano na
kuwasomea kwa nguvu watu. Walisema, "Tutafanya yote Yahweh aliyo
sema. Tutakuwa watiifu." 8 Kisha Musa akachukuwa damu na kunyunyiza
kwa watu. Alisema, "Hii ni damu ya agano Yahweh alilo lifanya nanyi kwa
kuwapa hii ahadi kwa maneno yote haya." 9 Kisha Musa, Aruni, Nadabu,
Abihu, na wazee sabini wa Israeli wakaenda juu ya mlima. 10 Walimuona
Mungu wa Israeli. 11 Chini ya miguu yake kulikuwa na sakafu iliyo
jengwa kwa jiwe la yakuti samawi, safi kama mbingu yenyewe. Mungu
hakugusa na mkono kwa hasira viongozi Waisraeli. Walimuona Mungu,
na wakanywa na kula. 12 Yahweh akamwambia Musa, "Njoo juu kwangu
mlimani na ubaki pale. Nitakupa saani za mawe na sheria na amri nilizo
ziandika, ili uwafundishe." 13 Hivyo Musa akaenda na msaidizi wake
Yoshua na kwenda juu mlima wa Mungu. 14 Musa akawaambia wazee,
"Baki hapa na mtusubiri hadi tutakapo warudia. Aruni na Huri wapo
nanyi. Kama kuna mtu mwenye malalamiko, acha awaende." 15 Hivyo
Musa akaenda juu ya mlima, na wingu likafunika. 16 Utukufu wa Yahweh
ukabaki juu ya Mlima wa Sinai, na wingu likafunika kwa siku sita. Siku
ya saba alimuita Musa kutoka ndani ya wingu. 17 Utukufu wa Yahweh
ulikuwa kama moto ulao juu ya mlima kwenye macho ya Waisraeli.
18 Musa akaingia kwenye wingu na kwenda juu ya mlima. Alikuwa
mlimani siku arobaini na usiku arobaini.

25

1 Yahweh akamwambia Musa, 2 "Waambie Waisraeli wanitolee sadaka
kila mtu nawe utapokea kutoka kwa mtu yeyote atakayetoa kwa moyo
mkunjufu. Lazima upokee hizi sadaka kwa ajili yangu. 3 Hizi ndio sadaka
utakazopokea kwao; dhahabu, fedha na shaba, 4 buluu, zambarau na
nyekundu, na nguo za kitani safi, na manyoya ya mbuzi; 5 na ngozi za
kondoo dume zilizotiwa rangi nyekundu na ngozi za pomboo, miti ya
mjohoro, 6 mafuta ya ile taa, na viungo vya manukato kwa yale mafuta ya
kupaka na kwa ule uvumba wenye harufu nzuri; 7 mawe ya shohamu na
mawe mengine ya kutiwa kwa ile naivera na kwa kile kifuko cha kifuani.
8 Waache wanifanyie patakatifu ili nipate kukaa kati yao. 9 Lazima ufanye
sawa na haya yote nikuoneshayo mfano wa maskani, na vifaa vyake,
ndivyo utakavyovifanya. 10 Wana paswa wafanye sanduku la mti wa

mjohoro. Urefu wake na uwe dhiraa mbili na nusu; na upana wake moja
na nusu, na kwenda juu kwake dhiraa moja na nusu. 11 Lazima ulifunike
nadni kwa dhahabu safi, na utie na ukingo wa dhahabu kulizunguka
pande zote. 12 Nawe uta yayusha katika viduara vinne vya dhahabu, na
kuviweka katika miguu yake minne; viduara viwili upande mmoja, na
viduara viwili upande wake wa pili. 13 Nawe lazima ufanya miti mirefu ya
mshita na kuifunika dhahabu. 14 Nawe lazima uweka hiyo miti katika vile
viduara vilivyo katika pande mbili za sanduku ili kulichukua hilo sanduku.
15 Hiyo miti itakaa katika vile viduara vya sanduku; haitaondolewa.
16 Kisha weka ndani ya sanduku hizo amri nitakazokupa. 17 Nawe lazima
utengeneze kifuniko cha dhahabu safi. Urefu wake utakuwa dhiraa mbili
na nusu, na upana wake dhiraa moja na nusu. 18 Nawe fanya makerubi
mawili ya dhahabu katika hiyo miisho miwili ya kiti cha rehema. 19 Weka
kerubi moja mwisho mmoja wa kiti cha rehema, na kerubi la pili mwisho
wa pili. Lazima hao makerubi wawe kitu kimoja na kiti cha rehema. 20 Na
hao makerubi watainua mabawa yao juu, na kukifunika hicho kiti cha
rehema kwa mabawa yao. Nyuso zao makerubi zitaelekeana na zitaelekea
kiti cha rehema. 21 Lazima uweke kiti cha rehema juu ya hilo sanduku,
kisha uwe hizo amri nitakazokupa ndani ya sanduku. 22 Nami nitaonana
nawe hapo katika sanduku. Nitazungumza nawe pale nilipo juu ya kiti
cha rehema. Itakuwa katikati ya hao makerubi mawili waliyo juu ya
sanduku la ushuhuda nitakapo zungumza na wewe katika mambo yote
nitakayokuagiza kwa ajili ya wana wa Israeli. 23 Nawe fanya meza ya
mti wa mshiti. Urefu wake utakuwa dhiraa mbili, na upana wake dhiraa
moja, na kwenda juu kwake dhiraa moja na nusu. 24 Uifunike dhahabu safi
na kuifanyia ukingo wa dhahabu wa kuizunguka pande zote. 25 Lazima
ufanyie fremu ya kuizunguka pande zote, upana wake utakuwa nyanda
nne, ukingo wa dhahabu wa kuuzunguka fremu pande zote. 26 Uifanyie
viduara vinne vya dhahabu na kuvitia vile viduara katika pembe zake nne,
katika miguu yake minne ilipo kuwa. 27 Vile viduara na viwe karibu na
ile fremu ili viwe mahali pa kutilia ile miti, ya kuichukulia meza. 28 Fanya
ile miti ya mti wa mshita, na kuifunika dhahabu, kwamba ile meza
ichukuliwe kwayo. 29 Nawe fanya sahani zake, na miiko yake, na makopo
yake, na vikombe vyake vya kumiminia. Vifanye vyote vya dhahabu safi.
30 Nawe utaiweka mikate ya wonyesho juu ya meza mbele yangu daima.
31 Nawe fanya kinara cha taa cha dhahabu safi; hicho kinara na kifanywe
cha kazi ya kufua, kitako chake, na mti wake, vikombe vyake, na matovu
yake, na maua yake, vyote vitakuwa vya kitu kimoja nacho. 32 Nacho
kitakuwa na matawi sita yenye kutoka ubavuni mwake - matawi matatu ya
kinara upande wake mmoja, na matawi matatu ya kinara upande wake wa
pili. 33 Tawi la kwanza lazima liwe na vikombe vitatu vilivyotengenezwa
mfano wa maua ya mlozi katika tawi moja, tovu na ua na vikombe vitatu
vilivyofanywa mfano wa maua ya mlozi katika tawi la pili, tovu na ua.
Vivyo hivyo hayo matawi yote sita yatokayo katika kile kinara. 34 Katika
hicho kinara, lazima kuwe na vikombe vinne vilivyofanywa mfano wa
maua ya mlozi, matovu yake, na maua yake. 35 Lazima kuwe na tovu
chini ya matawi - mawili la kitu kimoja nacho, na tovu chini ya matawi
mawili la kitu kimoja nacho, na tovu chini ya matawi mawili la kitu kimoja
nacho, kwa hayo matawi sita yatokayo katika kile kinara. 36 Matovu yake
na matawi yake yatakuwa ya kitu kimoja nacho, kiwe chote pia kazi moja

ya kufua, ya dhahabu safi. 37 Lazima nawe uzifanye hivyo vinara saba
na taa zake saba, nao wataziwasha hizo taa zake, zitoe nuru mbele yake.
38 Na makoleo yake, na visahani vyake, vyote vitakuwa vya dhahabu safi.
39 Tumia talanta moja ya dhahabu safi, pamoja na vyombo hivi vyote.
40 Nawe angalia ya kwamba uvifanye kama mfano wake, uliooneshwa
mlimani.

26

1 Lazima ufanye hiyo maskani iwe na mapazia kumi ifanye ya nguo ya
kitani nzuri ya kusokota, pamoja na nyuzi za rangi ya buluu, zambarau
na nyekundu, pamoja na makerubi. Kazi ya fundi stadi. 2 Urefu wa
kila pazia utakuwa dhiraa ishirini na nane, na upana wa kila pazia
utakuwa dhiraa nne. Mapazia yote yatakuwa ya kipimo kimoja. 3 Mapazia
matano yataungwa pamoja, na mapazia matano mengine yataungwa
pamoja. 4 Lazima ufanye tanzi za rangi ya samawati upande wa mwisho
wa pazia moja katika ule upindo wa fungu lake. Vivyo hivyo utafanya
upande wa mwisho wa ile pazia iliyo, katika fungu la pili. 5 Fanya
matanzi hamsini katika pazia moja, na matanzi hamsini katika upande
wa mwisho wa ile pazia iliyo katika kuungana kwa pili. 6 Fanya hivi ili
hizo tanzi zielekeana. Kisha ufanye vifungo hamsini vya dhahabu, na
kuunganisha hayo mapazia pamoja kwa vile vifungo na hiyo maskani
itakuwa ni moja. 7 Lazima ufanye mapazia ya nywele za mbuzi yawe
hema juu ya maskani. Lazima ufanye mapazia kumi na moja. 8 Urefu
wa kila pazia utakuwa dhiraa thelathini, na upana wa kila pazia utakuwa
dhiraa nne. Hayo mapazia kumi na moja yatakuwa ya kipimo kimoja.
9 Lazima utaunganisha mapazia matano mbali, na mapazia sita mbali, na
lile pazia la sita utalikunja hapo upande wa mbele wa ile hema. 10 Ufanye
tanzi hamsini upande wa mwisho wa pazia lile lililo la mwisho katika
hayo yaliyounganywa pamoja, na tanzi hamsini upande wa mwisho wa
lile pazia lililo nje katika hayo ya pili yaliyounganywa pamoja. 11 Kisha
ufanye vifungo hamsini vya shaba, na kuvitia vile vifungo katika zile
tanzi, na kuiunganya ile hema pamoja, ili iwe hema moja. 12 Kipande kile
kilichosalia, kile kiangukacho, cha yale mapazia ya hema, itaanguka huko
upande wa nyuma wa maskani. 13 Lazima kuwe na dhiraa moja upande
mmoja, na ile dhiraa moja upande wa pili - ya urefu wa mapazia ya hema
uliosalia, zitaanguka katika ubavu wa maskani upande huu na upande
huu, ili kuifunika. 14 Nawe fanya kifuniko cha ile hema, cha ngozi za
kondoo dume zilizotiwa rangi nyekundu, na juu yake kifuniko cha ngozi
za pomboo. 15 Nawe lazima ufanye hizo fremu za maskani za mti wa
mjohoro. 16 Kila fremu utakuwa na urefu wa dhiraa kumi, na upana wake
kila ubao utakuwa dhiraa moja na nusu. 17 Kila fremu itakuwa na ndimi
mbili, zenye kuunganishwa huu na huu. Ndivyo utakavyozifanya mbao
zote za maskani. 18 Kisha ufanye zile mbao za maskani, mbao ishirini kwa
upande wa kusini kuelekea kusini. 19 Lazima nawe ufanye vitako arubaini
vya fedha chini ya zile fremu ishirini. Vitako viwili chini ya fremu moja,
kupokea zile ndimi zake mbili, na vitako viwili chini ya fremu nyingine
kupokea zile ndimi zake mbili. 20 Kwa upande wa pili wa maskani, upande
wa kaskazini, mbao ishirini 21 na vitako vyake vya fedha arubaini. Lazima
kuwe na vitako viwili chini ya fremu moja, na vitako viwili chini ya fremu
nyingine. 22 Ufanye fremu sita kwa ajili ya upande wa nyuma wa maskani

kuelekea magharibi. 23 Tena ufanye fremu mbili kwa ajili ya hizo pembe
za maskani zilizo upande wa nyuma. 24 Hizi fremu zitakuwa zimetengana
upande wa chini, lakini zimeshinkana kwa juu ya duara moja. 25 Fremu
zitakuwa ni nane, na vitako vyake vya fedha. Vitako kumi na sita, vitako
viwili chini ya fremu moja, na vitako viwili chini ya ubao wa pili. 26 Lazima
ufanye mataruma ya mti wa mshita- mataruma matano kwa ajili ya mbao
za upande mmoja wa maskani, 27 na mataruma matano kwa ajili ya fremu
za upande wa pili wa maskani, na mataruma matano kwa ajili ya fremu
za upande wa maskani ulio nyuma kuelekea magharibi. 28 Na hilo taruma
la katikati lililo katikati ya zile fremu, litapenya toka mwisho huu hata
mwisho huu. 29 lazima uzifunuke hizo fremu kwa dhahabu. Nawe lazima
ufanye maduara yake ya za dhahabu, kuwa kama vishikizo, na hayo
mataruma utayafunika dhahabu. 30 Nawe utaisimamisha hiyo maskani
sawasawa na mfano wake uliooneshwa mlimani. 31 Nawe fanya pazia
la nyuzi za rangi ya buluu, zambarau na nyekundu, na nguo za kitani
nzuri zenye kusokotwa, litafumwa na kutiwa makerubi, kazi ya fundi
stadi. 32 Kisha litungike katika nguzo nne za mti wa mshita zilizofunikwa
dhahabu, vifungo vyake vitakuwa vya dhahabu, katika vitako vya fedha
vinne. 33 Nawe tungika lile pazia chini ya vile vifungo, nawe lete lile
sanduku la ushuhuda. Lile pazia litawagawanyia kati ya patakatifu, na
mahali patakatifu sana. 34 Nawe lazima utaweka kiti cha rehema juu ya
lile sanduku la ushuhuda ndani ya mahali pale patakatifu sana. Na ile
meza utaiweka nje ya pazia. 35 Lazima uweke kinara cha taa kuikabili
ile meza upande wa maskani wa kuelekea kusini. Lile meza utaiweka
upande wa kaskazini. 36 Kisha utafanya kisitiri kwa mlango wa hema, cha
nyuzi za rangi ya buluu, zambarau, na nyekundu, na kitani nzuri yenye
kusokotwa, kazi ya mshonaji wa taraza. 37 Nawe fanya nguzo tano za mti
wa mshita kwa kile kisitiri, na kuzifunika dhahabu; kulabu zake zitakuwa
za dhahabu. Nawe utasubu vitako vya shaba vitano kwa ajili yake.

27

1 Nawe fanya madhabahu ya mti wa mshita, urefu wake utakuwa ni
dhiraa tano na upana wake dhiraa tano. Hiyo madhabahu itakuwa mraba
na kwenda juu kwake kutakuwa dhiraa tatu. 2 Nawe fanya pembe nne
kama mfano wa pembe za ng'ombe. Hizo pembe zitakuwa za kitu kimoja
na madhabahu, nawe utayafunika kwa shaba. 3 Lazima vyombo vyake
vya kuyaondoa majivu yake utavifanya, na majembe yake, na mabakuli
yake, na uma zake, na meko yake. Vyombo vyake vyote utavifanya vya
shaba. 4 Nawe uifanyie hiyo madhabahu wavu wa shaba. Kisha utie
pete nne za shaba katika hizo pembe nne za ule wavu. 5 Nawe lazima
uweke huo wavu chini ya kizingo kiizungukacho madhabahu upande wa
chini. 6 Nawe fanya miti kwa ajili ya madhabahu, miti ya mshita, na
kuifunika shaba. 7 Na hiyo miti itatiwa katika viduara, na ile miti itakuwa
katika pande mbili za madhabahu, wakati wa kuichukua. 8 Uifanye ya
mbao, yenye mvungu ndani yake kama ulivyooneshwa mlimani. 9 Nawe
ufanye ua wa maskani. Upande wa kusini wa kuelekea kusini kutakuwa
na chandarua ya nguo ya kitani nzuri yenye kusokotwa, kwa huo ua,
urefu wake upande mmoja utakuwa ni dhiraa mia moja. 10 Na nguzo zake
zitakuwa nguzo ishirini, na vitako vyake ishirini, vitako vyake vitakuwa

vya shaba kulabu za zile nguzo na vitanzi vyake vitakuwa vya fedha. [11] Ni
vivyo hivyo upande wa kaskazini, urefu wake hiyo chandarua utakuwa ni
dhiraa mia moja, na nguzo zake ishirini, na vitako vyake ishirini vitakuwa
vya shaba, kulabu za zile nguzo na vitanzi vyake vitakuwa vya fedha.
[12] Na upande wa magharibi, upana wa ua kutakuwa na chandarua ya
dhiraa hamsini; nguzo zake kumi, na vitako vyake kumi. [13] Na upana
wa ule ua upande wa mashariki kuelekea mashariki utakuwa ni dhiraa
hamsini. [14] Chandarua upande mmoja wa lango itakuwa dhiraa kumi na
tano upana wake. Lazima nguzo zake zitakuwa tatu na vitako vyake vitatu.
[15] Upande wa pili ni vivyo hivyo chandarua ya dhiraa kumi na tano; nguzo
zake tatu, na vitako vyake vitatu. [16] Na kwa lile lango la ua patakuwa na
kisitiri cha dhiraa ishirini, kitakuwa cha nguo ya rangi ya buluu, zambarau
na nyekundu, na kitani nzuri yenye kusokotwa, kazi ya mshonaji taraza;
nguzo zake zitakuwa nne, na vitako vyake vinne. [17] Nguzo zote za ule ua
ziuzungukao pande zote zitakuwa na vitanzi vya fedha; kulabu zake za
fedha, na vitako vyake vya shaba. [18] Urefu wa huo ua utakuwa dhiraa
mia moja, na upana wake utakuwa dhiraa hamsini kotekote, na kwenda
juu kwake dhiraa tano; yawe ya nguo ya kitani nzuri, na vitako vyake
vitakuwa vya shaba. [19] Vyombo vyote vya maskani vitumiwavyo katika
utumishi wake wote, na vigingi vyake vyote, na vigingi vyote vya ule ua,
vitakuwa vya shaba. [20] awe waamuru wana wa Israeli wakuletee mafuta
ya zeituni safi ya kupondwa kwa ajili ya nuru, ili kufanya ile taa kuwaka
daima. [21] Ndani ya ile hema ya kukutania, nje ya hilo pazia, lililo mbele ya
huo ushuhuda, Haruni na wanawe wataitengeza tangu jioni hadi asubuhi
mbele ya BWANA; itakuwa ni amri ya milele katika vizazi vyao vyote kwa
ajili ya wana wa Israeli.

28

[1] Umuite Aruni kaka yako na wana wake - Nadabu, na Abihu, na
Eleazari, na Ithamari - miongoni mwa wana wa Israeli, ili anitumikie
katika kazi ya ukuhani. [2] Nawe utamfanyia Aruni ndugu yako mavazi
matakatifu, kwa utukufu na kwa uzuri. [3] Nawe utawaambia watu wote
wenye moyo wa hekima, niliowajaza na roho ya hekima wamfanyie Aruni
mavazi ili kumtakasa anitumikie katika kazi ya ukuhani. [4] Na mavazi
watakayoyafanya ni kifuko cha kifuani, na naivera, na joho, na kanzu
ya kazi ya urembo, na kilemba, na mshipi; nao watawafanyia Aruni
nduguye, na wanawe, mavazi matakatifu ili anitumikie katika kazi ya
ukuhani. [5] Nao wataitwaa dhahabu, na nguo ya rangi ya samawi, na
ya rangi ya zambarau, na ya rangi nyekundu. [6] Nao waifanye naivera
kwa nyuzi za dhahabu, na za samawi, na za zambarau, na nyekundu,
na kitani nzuri yenye kusokotwa kwa kazi ya mstadi. [7] Lazima itakuwa
na vipande viwili vya mabegani, vilivyoungana kwenye ncha zake mbili;
ili ipate kuunganywa. [8] Na mshipi wa kazi ya ustadi ulio juu yake, ili
kuifunga mahali pake; utakuwa wa kazi kama ile ya naivera, ya vitu vile
vile ya nyuzi za dhahabu, na za rangi ya samawi, na ya zambarau, na
nyekundu, na kitani nzuri yenye kusokotwa. [9] Nawe utatwaa vito viwili
vya shohamu, ya rangi ya chani-kiwiti, nawe utachora juu yake majina
ya wana wa Israeli; [10] Majina yao sita katika kito kimoja, na majina sita
yaliyosalia katika kile kito cha pili, kwa utaratibu wa kuzaliwa kwao.
[11] Kwa kazi mtu mwenye kuchora mawe kama vile muhuri ichorwavyo,
utavichora hivi vito viwili, sawasawa na majina ya wana wa Israeli, nawe

utavitia katika vijalizo vya dhahabu. 12 Nawe utavitia vile vito viwili juu ya
vipande vya mabegani vya hiyo naivera, viwe vito vya ukumbusho kwa
ajili ya wana wa Israeli. Naye Aruni atayachukua majina yao mbele za
Yahweh juu ya mabega yake mawili ili kuwa ukumbusho. 13 Nawe fanya
vijalizo viwili vya dhahabu 14 na mikufu miwili ya dhahabu safi; utaifanya
iwe mfano wa kamba, ya kazi ya kusokotwa; nawe uitie ile mikufu ya
kazi ya kusokotwa katika vile vijalizo. 15 Nawe lazima utafanya kifuko
cha kifuani cha hukumu, kazi ya fundi stadi; utakifanya kwa kuiandama
ile kazi ya hiyo naivera. Fanya nyuzi za dhahabu, na za rangi ya samawi,
na za rangi ya zambarau, na nyekundu, na kitani safi yenye kusokotwa,
ndivyo utakavyokifanya. 16 Kitakuwa mraba, tena cha kukunjwa; urefu
wake utakuwa shibiri moja, na upana wake shibiri moja. 17 Nawe ukijaze
viweko vya vito, safu nne za vito; safu moja itakuwa ni akiki, na yakuti ya
rangi ya manjano, na baharamani, hivi vitakuwa safu ya kwanza. 18 Na
safu ya pili itakuwa zumaridi, na yakuti samawi, na almasi. 19 Na safu ya
tatu itakuwa hiakintho, na akiki nyekundu, na amethisto. 20 Na safu ya
nne itakuwa ni zabarajadi, na shohamu, na yaspi. Vito hivyo vitakazwa
ndani ya dhahabu kwa kujaa mahali pake. 21 Na vile vito vitakuwa
sawasawa na majina ya wana wa Israeli, kumi na viwili, sawasawa na
majina yao. Mfano wa kuchora kwa muhuri kila kimoja sawasawa na jina
lake, vitakuwa vya hizo kabila kumi na mbili. 22 Nawe lazima utie katika
kile kifuko cha kifuani mikufu mfano wa kamba, ya kazi ya kusokotwa,
ya dhahabu safi. 23 Nawe utie maduara mawili ya dhahabu katika kile
kifuko cha kifuani, na kuzitia hizo pete mbili katika ncha mbili za kifuko
cha kifuani. 24 Nawe utie hiyo mikufu miwili ya dhahabu iliyosokotwa
katika zile pete mbili zilizo katika ncha za kifuko cha kifuani. 25 Na ncha
zile nyingine za hiyo mikufu miwili ya kusokotwa utazitia katika vile
vijalizo viwili, na kuvitia katika vile vipande vya mabegani vya naivera
upande wa mbele. 26 Nawe utafanya viduara vili vya dhahabu, uzitie
katika hizo ncha mbili za kifuko cha kifuani, katika ukingo wake. 27 Nawe
lazima ufanye viduara vili vya dhahabu, na kuzitia katika vile vipande
viwili vya mabegani vya ile naivera chini yake, upande wa mbele, karibu
na kifungo chake, juu ya huo mshipi wa naivera uliosukwa kwa ustadi.
28 Nao watakikaza kile kileso kwa vile viduara vyake kwenye viduara
za naivera kwa ukanda wa rangi ya samawi, ili kwamba kikae pale juu
ya ule mshipi wa naivera uliosukwa kwa ustadi, ili kwamba kifuko cha
kifuani kisiachane na naivera. 29 Na Aruni atayachukua majina ya wana
wa Israeli katika kile kifuko cha kifuani cha hukumu juu ya moyo wake
kwa kufanya maamuzi, hapo atakapoingia ndani ya mahali patakatifu,
kuwa ukumbusho mbele yaYahweh daima. 30 Nawe utie hizo Urimu na
Thumimu katika kile kifuko cha kifuani cha hukumu; nazo zitakuwa
juu ya moyo wa Aruni, hapo atakapoingia ndani mbele ya Yahweh na
Aruni atachukua hukumu ya hao wana wa Israeli juu ya moyo wake
mbele ya Yahweh daima. 31 Nawe fanya hiyo joho ya naivera ya rangi
ya samawi yote. 32 Nayo itakuwa na tundu katikati yake kwa kupitisha
kichwa; itakuwa na utepe wa kazi ya kusokotwa kuzunguka hilo tundu
lake, mfano wa tundu lililo katika kanzu ya chuma, ili lisipasuke. 33 Nawe
katika pindo zake utatia makomamanga ya rangi ya samawi, na ya rangi
ya zambarau, na ya rangi nyekundu, kuzunguka pindo zake kotekote; na
njuga za dhahabu kati ya hayo makomamanga pande zote. 34 Kengele

ya dhahabu na komamanga, kengele ya dhahabu na komamanga, katika
pindo za joho kuizunguka pande zote. 35 Nayo itakuwa juu ya Aruni
akitumika; na sauti ya hizo kengele itasikilikana hapo aingiapo ndani
ya mahali patakatifu mbele ya Yahweh na hapo atokapo nje, ili kwamba
asife. 36 Nawe fanya bamba la dhahabu safi na kuchora juu yake, mfano
wa machoro ya muhuri, “Mtakatifu kwa Yahweh.” 37 Nawe ulitie hilo
bamba katika ukanda wa rangi ya samawi, nalo litakuwa katika kile
kilemba; litakuwa upande wa mbele wa kile kilemba. 38 Nalo litakuwa
katika kipaji cha uso cha Aruni, na Aruni atauchukua uovu wa vile vitu
vitakatifu, watakavyovitakasa hao wana wa Israeli katika vipawa vyao
vyote vitakatifu, nalo litakuwa katika kipaji chake cha uso sikuzote, ili
kwamba vipate kukubaliwa mbele za Yahweh. 39 Na hiyo kanzu utaifuma
ya kitani nzuri ya kazi ya urembo, ufanye na kilemba cha nguo ya kitani
nzuri, nawe utafanya mshipi wa kazi ya mwenye kutia taraza. 40 Kisha
utafany kanzu kwa ajili ya wana wa Aruni, nawe wafanyie mishipi,
wafanyie na kofia kwa utukufu na uzuri. 41 Nawe mvike huyo nduguye
Aruni na wanawe nao mavazi hayo; nawe watie mafuta, na kuwaweka
kwa kazi takatifu, na kuwatakasa, ili wapate kunitumikia mimi katika kazi
ya ukuhani. 42 Nawe wafanyie suruali za nguo ya kitani, ili kufunika tupu
ya miili yao; suruali hizo zitafika tangu kiunoni hata mapajani. 43 Aruni
na wanawe watazivaa, hapo watakapoingia katika hema ya kukutania, au
hapo watakapoikaribia madhabahu ili watumike katika mahali patakatifu;
wasije wakachukua uovu, wakafa; hii itakuwa ni amri ya milele kwake
yeye, na kwa wazao wake.

29

1 Sasa Hivi ndivyo wapaswa kufanya kuwatenga ili wanitumikie kama
makuhani. Chukuwa mtoto wa ng'ombe dume na kondoo bila lawama,
2 mkate bila hamira, na keki bila hamira iliyo changanywa na mafuta. Pia
chukuwa maandazi bila hamira yalio pakwa mafuta. Fanya maandazi
kwa unga mzuri wa ngano. 3 Lazima uweke kwenye ndoo moja, leta
kwenye ndoo, na kuleta pamoja na ng'ombe dume na wana kondoo
wawili. 4 Lazima nawe umlete Aruni na wana wake wawili katika lango
la kuingilia hema la kukutania. Lazima uwasafishe Aruni na wana wake
kwenye maji. 5 Kisha twaa hayo mavazi na kumvika Haruni; itie kanzu,
na joho ya naivera, na naivera, na kifuko cha kifuani, na kumkaza
kwa huo mshipi wa naivera uliosukwa kwa ustadi. 6 Nawe mvike kile
kilemba kichwani, na ile taji takatifu utaitia katika kile kilemba. 7 Ndipo
utakapotwaa hayo mafuta ya kutiwa, na kummiminia kichwani mwake,
na kumtia mafuta. 8 Kisha walete hao wanawe na kuwavika kanzu.
9 Nawe uwakaze mishipi, Aruni na wanawe, na kuwavika kofia. Nao
watakuwa na huo ukuhani kwa amri ya milele. Nawe utawaweka Haruni
na wanawe kwa kazi takatifu. 10 Kisha utamleta huyo ng’ombe mbele ya
hema ya kukutania; na Haruni na wanawe wataweka mikono yao juu ya
kichwa cha huyo ng’ombe. 11 Kisha utamchinja huyo ng’ombe mbele ya
Yahweh pa hema ya kukutania. BWANA, 12 Kisha twaa baadhi ya damu
ya ng’ombe, uitie katika pembe za madhabahu kwa kidole chako; na
kuimimina damu yote chini ya madhabahu. 13 Kisha chukuwa mafuta
yote yafunikayo matumbo, na kitambi kilicho katika ini, na figo mbili,
na mafuta yaliyo juu yake, uyateketeze yote juu ya madhabahu. 14 Lakini

nyama yake huyo ng'ombe, na ngozi yake, na mavi yake, utayachoma kwa
moto nje ya marago; ni sadaka kwa ajili ya dhambi. 15 Pia mtwae kondoo
mume mmoja; na Aruni na wanawe wataweka mikono yao juu ya kichwa
chake huyo kondoo mume. 16 Kisha utamchinja huyo kondoo mume,
na kuitwaa damu yake, na kuinyunyiza katika madhabahu kuizunguka
kando-kando. 17 Kisha utamkata-kata kondoo vipande vyake, na kuyaosha
matumbo yake na miguu yake, na kuiweka pamoja na vipande vyake
na kichwa chake, 18 nawe mteketeze kondoo mzima juu ya madhabahu.
Ni sadaka ya kuteketezwa kwa ajili yaYahweh; ni harufu nzuri, sadaka
iliyosongezwa kwa Yahweh kwa njia ya moto. 19 Kisha mtwae huyo
kondoo mwingine; na Aruni na wanawe wataweka mikono yao juu ya
kichwa chake huyo kondoo. 20 Kisha utamchinja kondoo, na kuitwaa
damu yake, na kuitia katika ncha ya sikio la Aruni la upande wa kuume,
na katika ncha za masikio ya kuume ya wanawe, na katika vyanda vya
gumba vya mikono yao ya kuume, na katika vidole vikuu vya miguu
yao ya kuume, na kuinyunyiza hiyo damu katika madhabahu kuizunguka
kando-kando. 21 Kisha twaa katika hiyo damu iliyo juu ya madhabahu,
na katika hayo mafuta ya kutiwa, na kumnyunyizia Aruni, juu ya mavazi
yake, na wanawe, na mavazi yao pia, pamoja naye; naye atatakaswa, na
mavazi yake, na wanawe, na mavazi ya wanawe, pamoja naye. 22 Tena
yatwae mafuta ya huyo kondoo mume, na mkia wake wa mafuta, na
mafuta yafunikayo matumbo, na kitambi kilicho katika ini, na figo mbili,
na mafuta yaliyo katika hizo figo, na paja la kuume; kwani ni kondoo
ambaye ni wa kuwekwa kwa kazi takatifu. 23 Utwae na mkate mmoja
wa unga, na mkate mmoja ulioandaliwa kwa mafuta, na kaki moja katika
kile kikapu cha mikate isiyotiwa chachu, kilichowekwa mbele ya Yahweh.
24 Nawe utavitia hivi vyote katika mikono ya Aruni, na katika mikono
ya wanawe; nawe utavitikisa-tikisa viwe sadaka ya kutikiswa mbele za
Yahweh. 25 Kisha uvitwae vile vitu mikononi mwao, na kuviteketeza juu
ya madhabahu, juu ya ile sadaka ya kuteketezwa, viwe harufu nzuri mbele
yangu; ni sadaka iliyotengenezwa kwangu kwa njia ya moto. 26 Kisha
twaa kidari cha huyo kondoo wa kuwekwa kwake Haruni kwa kazi
takatifu, na kukitikisa-tikisa kiwe sadaka ya kutikiswa mbele za Yahwe
nacho kitakuwa ni sehemu yako. 27 Nawe kitakase kile kidari cha ile
sadaka ya kutikiswa, na lile paja la sadaka ya kuinuliwa, lililotikiswa,
na lililoinuliwa juu, vya yule kondoo wa kuwekwa kwa kazi takatifu,
huyo aliyekuwa kwa ajili ya Aruni na wanawe. 28 Navyo vitakuwa vya
Haruni na wanawe posho ya lazima sikuzote itokayo kwa hao wana
wa Israeli; kwa kuwa ni sadaka ya kuinuliwa; nayo itakuwa ni sadaka
ya kuinuliwa itokayo kwa hao wana wa Israeli katika dhabihu zao za
sadaka za amani, ni sadaka yao ya kuinuliwa kwa ajili ya Yahweh. 29 Na
hayo mavazi matakatifu ya Aruni yatakuwa ya wanawe baada yake,
wayavae watakapotiwa mafuta, na watakapowekwa kwa kazi takatifu.
30 Huyo mwanawe atakayekuwa kuhani badala yake atayavaa muda
wa siku saba, hapo atakapoingia ndani ya hiyo hema ya kukutania, ili
atumike ndani ya mahali patakatifu. 31 Nawe twaa huyo kondoo mume
aliyekuwa wa kuwekwa kwa kazi takatifu, na kuitokosa nyama yake
katika mahali patakatifu. 32 Na Aruni na wanawe wataila ile nyama
ya kondoo, na mikate iliyo katika kile kikapu, hapo mbele ya mlango
wa hema ya kukutania. 33 Nao watakula vile vitu ambavyo upatanisho

ulifanywa kwa hivyo, ili kuwaweka kwa kazi takatifu na kuwatakasa;
lakini mgeni asivile, maana, ni vitu vitakatifu. 34 Na kwamba kitu cho
chote cha ile nyama, iliyo kwa ajili ya kuweka kwa kazi takatifu, au cho
chote cha hiyo mikate, kikisalia hata asubuhi, ndipo utavichoma kwa
moto hivyo vilivyosalia; havitaliwa, maana, ni vitu vitakatifu 35 Ni hivyo
utakavyowatendea Aruni na wanawe kama nilivyo kuagiza. Utawaweka
kwa kazi takatifu siku saba. 36 Kila siku utamtoa ng'ombe wa sadaka
ya dhambi kwa ajili ya upatanisho; nawe utaisafisha hiyo madhabahu,
hapo utakapofanya upatanisho kwa ajili ya hiyo madhabahu; nawe utaitia
mafuta, ili kuitakasa. 37 Utafanya upatanisho kwa ajili ya hiyo madhabahu
muda wa siku saba, na kuitakasa; ndipo madhabahu itakapokuwa takatifu
sana; kila kitu kiigusacho madhabahu kitakuwa kitakatifu. 38 Lazima utoe
kwenye madhabahu wana-kondoo wa mwaka mmoja wawili siku baada
ya siku 39 daima. Mwana-kondoo mmoja utamchinja asubuhi; na mwana-
kondoo wa pili utamchinja jioni 40 Pamoja na mwana-kondoo mmoja
utatoa vibaba vitatu vya unga mzuri uliochanganyika na mafuta yenye
kupondwa, kiasi cha kibaba na robo kibaba; na divai kiasi cha kibaba na
robo kibaba, iwe sadaka ya kinywaji. 41 Na huyo mwana-kondoo wa pili
utamchinja wakati wa jioni. Nawe utamfanyia vivyo kama ile sadaka ya
unga ya asubuhi, na kama ile sadaka yake ya kinywaji. Hii itatoa harufu
nzuri, ni dhabihu ya kusongezwa kwangu kwa njia ya moto. 42 Itakuwa
ni sadaka ya kuteketezwa milele katika vizazi vyenu vyote mlangoni pa
ile hema ya kukutania mbele ya Yahweh, hapo nitakapokutana nanyi, ili
niseme na wewe hapo. 43 Nami nitakutana na wana wa Israeli hapo;
na hiyo hema itafanywa takatifu na utukufu wangu. Nami nitaitakasa
hiyo hema ya kukutania, na hiyo madhabahu. 44 Pia Aruni na wanawe
nitawatakasa, ili wanitumikie katika kazi ya ukuhani. 45 Na mimi nitakaa
kati ya wana wa Israeli, nami nitakuwa Mungu wao. 46 Nao watanijua
kuwa mimi ndimi Yahweh, Mungu wao, niliyewaleta watoke katika nchi
ya Misri, nipate kukaa kati yao. Ni mimi Yahweh, Mungu wao.

30

1 Nawe fanya madhabahu ya kufukizia uvumba; utaifanyiza kwa mti
wa mshita. 2 Urefu wake utakuwa dhiraa moja, na upana wake dhiraa
moja; itakuwa mraba; na kwenda juu kwake dhiraa mbili; pembe zake
zitakuwa za kitu kimoja nayo. 3 Nawe utaifunikiza dhahabu safi juu yake
- na mbavu zake kando kando, na pembe zake. Nawe utaifanyia ukingo wa
dhahabu kuizunguka. 4 Kisha utaifanyia pete mbili za dhahabu, chini ya
ukingo wake katika mbavu zake mbili, katika pande zake mbili utazifanya;
nazo zitakuwa mahali pa kuitia miti ya kuichukulia madhabahu. 5 Na ile
miti utaifanya kwa mti wa mshita, na kuifunikiza dhahabu safi. 6 Nawe
utaitia mbele ya lile pazia lililo karibu na sanduku la ushuhuda mbele
ya kiti cha rehema kilicho juu ya ushuhuda, hapo nitakapokutana nawe.
7 Na Aruni atafukiza uvumba wa manukato juu yake; kila siku asubuhi.
Atakapozitengeneza zile taa, ataufukiza, 8 na Aruni atakapoziwasha zile
taa wakati wa jioni, ataufukiza, uwe uvumba wa daima mbele za Yahweh
katika vizazi vyenu vyote. 9 Hamtafukiza juu yake uvumba mgeni, wala
sadaka ya kuteketezwa, wala sadaka ya unga, wala hamtamimina juu yake
sadaka ya kinywaji. 10 Naye Aruni atafanya upatanisho juu ya pembe
zake mara moja kila mwaka. Kwa damu ya ile sadaka ya dhambi ya

kufanya upatanisho, mara moja kila mwaka ataifanyia upatanisho, katika
vizazi vyenu vyote. Ni takatifu sana kwa Yahweh." 11 BWANA akanena na
Musa, 12 "Utakapowahesabu wana wa Israeli, kama itakavyotokea hesabu
yao, ndipo watakapompa BWANA kila mtu ukombozi kwa ajili ya roho
yake, hapo utakapowahesabu; ili kwamba yasiwe maradhi kati yao, hapo
utakapowahesabu. 13 Kila mtu apitaye kwa wale waliohesabiwa atatoa
nusu shekeli kwa kuiandama shekeli ya mahali patakatifu; (shekeli ni
gera ishirini). Nusu shekeli kwa sadaka ya Yahweh. 14 Kila mtu apitaye
kwa wale waliohesabiwa tangu huyo ambaye umri wake ni miaka ishirini,
au zaidi, atatoa hiyo sadaka kwangu. 15 Watu watakapo leta hii sadaka
kwangu kufanya upatananisho, matajiri hawataleta zaidi, wala maskini
hawataleta kilichopungua katika hiyo nusu shekeli. 16 Nawe utapokea hizo
fedha za upatanisho mikononi mwa hao wana wa Israeli, na kuziweka kwa
ajili ya utumishi wa hema ya kukutania. Ili kwamba ziwe ukumbusho
kwa ajili ya wana wa Israeli mbele yangu ili kufanya upatanisho kwa
ajili ya roho zenu. 17 Yahweh akamwambia Musa, 18 "Fanya na birika la
shaba, na tako lake la shaba, ili kuogea; nawe utaliweka kati ya hema ya
kukutania na madhabahu, nawe utalitia maji. 19 Na Aruni na wanawe
wataosha mikono yao na miguu yao humo. 20 Hapo waingiapo ndani
ya hema ya kukutania au waendepo karibu na madhabahu kunitumikia
kwa kuchoma sadaka, watajiosha majini, ili wasife. 21 Basi wataosha
mikono yao na miguu yao ili kwamba wasife; na neno hili litakuwa amri
kwao milele, kwake yeye na kwa wazao wake katika vizazi vyao vyote.
22 Kisha Yahweh akasema na Musa, 23 "Jitwalie manukato yaliyo bora,
manemane mbichi shekeli mia tano, na mdalasini wenye harufu nzuri 250,
na kane shekeli 250 24 na kida shekeli mia tano, kwa kuiandama shekeli ya
mahali patakatifu, na mafuta ya zeituni kiasi cha vibaba vitano. 25 Nawe
utayafanya mafuta ya kutiwa matakatifu, marhamu iliyochanganywa kwa
kazi ya ustadi ya mtengezaji manukato; yatakuwa ni mafuta matakatifu
ya kutiwa. 26 Nawe utaipaka hema ya kukutania kwa mafuta hayo, na hilo
sanduku la ushuhuda, 27 na hiyo meza, na vyombo vyake vyote, na kinara
cha taa, na vyombo vyake, 28 na madhabahu ya kufukizia uvumba, na
madhabahu ya kuteketezea sadaka, pamoja na vyombo vyake vyote, na
birika, na tako lake. 29 Nawe utavitakasa vitu hivyo, ili viwe vitakatifu
sana; tena kila kivigusacho vyombo vile kitakuwa kitakatifu. 30 Nawe
utawatia mafuta Aruni na wanawe, na kuwatakasa, ili wanitumikie katika
kazi ya ukuhani. 31 Nawe utanena na wana wa Israeli na kuwaambia, Haya
yatakuwa ni mafuta matakatifu ya kutiwa kwa ajili yangu mimi katika
vizazi vyenu vyote. 32 Hayatamiminwa katika kiwiliwili cha binadamu,
wala msifanye mengine mfano wa haya kama yalivyoungwa kwa viungo
vyake; ni matakatifu, na kwenu ninyi yatakuwa matakatifu. 33 Mtu
awaye yote atakayechanganya mafuta mfano wa haya, au mtu awaye yote
atakayetia mafuta haya juu ya mgeni, mtu huyo atakatiliwa mbali na watu
wake.'" 34 Yahweh akamwambia Musa, "Jitwalie manukato mazuri, yaani,
natafi, na shekelethi, na kelbena; viungo vya manukato vizuri pamoja na
ubani safi; vitu hivyo vyote na viwe vya kipimo kimoja. 35 Nawe utafanya
uvumba wa vitu hivyo, manukato ya kazi ya ustadi wa mtengenazaji
manukato, yatakuwa yamekolea, safi, matakatifu. 36 Nawe baadhi yake
utayaponda sana, na kuyaweka mbele ya ushuhuda ndani ya hema ya
kukutania, hapo nitakapokutana nawe; nayo yatakuwa kwenu matakatifu

sana. [37] Na uvumba utakaofanya, hamtajifanyia uvumba wenye viungo
sawasawa na uvumba huo; utakuwa kwenu mtakatifu kwa ajili yangu.
[38] Mtu ye yote atakayefanya mfano wa huo, ili kuunusa, mtu huyo
atakatiliwa mbali na watu wake.

31

[1] Yahweh akasema na Musa, [2] "Angalia, nimemwita kwa jina lake
Bezaleli mwana wa Uri, mwana wa Huri, wa kabila ya Yuda [3] Nami
nimemjaza Bezaleli na roho ya Mungu, katika hekima, na maarifa, na
ujuzi, na mambo ya kazi ya kila aina, [4] ili abuni kazi za ustadi, kuwa fundi
wa dhahabu, na wa fedha, na wa shaba, [5] na kukata vito kwa kutiwa
mahali, na kuchora miti, na kufanya kazi ya ustadi iwayo yote. [6] Tena,
nimemchagua, awe pamoja naye Oholiabu, mwana wa Ahisamaki, wa
kabila ya Dani. Nami nimetia hekima katika mioyo ya wote wenye moyo
wa hekima, ili wapate kufanya vyote nilivyokuagiza. Hii ni, [7] hema ya
kukutania na sanduku la ushuhuda, na kiti cha rehema kilicho juu yake,
na vyombo vyote vya Hema; [8] na meza, na vyombo vyake, na kinara cha
taa safi pamoja na vyombo vyake vyote, [9] na madhabahu ya kufukizia
uvumba; na madhabahu ya sadaka ya kuteketezwa na vyombo vyake
vyote, na birika na tako lake. [10] Pia mavazi yenye kufumwa kwa uzuri, na
mavazi matakatifu ya Haruni kuhani, na mavazi ya wanawe, ili kutumika
katika kazi ya ukuhani. [11] Pia mafuta ya kutiwa, na uvumba wa manukato
mazuri, kwa ajili ya mahali patakatifu; sawasawa na yote niliyokuagiza
ndivyo watakavyofanya wao. [12] akasema na Musa, [13] "Waambie wana wa
Israeli, 'Hakika mtazishika Sabato zangu, kwa kuwa ni ishara kati ya mimi
na ninyi katika vizazi vyenu vyote; ili mpate kujua ya kuwa mimi ndimi
BWANA niwatakasaye ninyi. [14] Basi mtaishika hiyo Sabato; kwa kuwa ni
takatifu kwenu; kila mtu atakayeitia unajisi hakika yake atauawa; kwa
kuwa kila mtu afanyaye kazi katika siku hiyo, nafsi hiyo itakatiliwa mbali
na watu wake. [15] Kazi itafanywa siku sita; lakini siku ya saba ni Sabato ya
kustarehe kabisa, takatifu kwa BWANA; kila mtu atakayefanya kazi yo yote
katika siku ya Sabato, hakika yake atauawa. [16] Kwa ajili ya hayo wana wa
Israeli wataishika Sabato. Kuiangalia sana hiyo Sabato katika vizazi vyao
vyote, ni agano la milele. [17] Ni ishara kati ya mimi na wana wa Israeli
milele; kwani kwa siku sita Yahweh alifanya mbingu na nchi, akastarehe
kwa siku ya saba na kupumzika. [18] Hapo Mungu alipokuwa amekwisha
zungumza na Musa katika mlima wa Sinai, akampa hizo mbao mbili za
ushuhuda, mbao mbili za mawe, zilizoandikwa kwa mkono wake.

32

[1] Hata watu walipoona ya kuwa Musa amekawia kushuka katika
mlima, wakakusanyana wakamwendea Aruni, wakamwambia, "Njoo,
katufanyizie sanamu itakayokwenda mbele yetu, kwa maana Musa huyo
aliyetutoa katika nchi ya Misri hatujui yaliyompata." [2] Hivyo Aruni
akawaambia, "Zitoeni pete za dhahabu zilizo katika masikio ya wake zenu,
na wana wenu, na binti zenu, mkaniletee." [3] Watu wote wakavua pete
za dhahabu zilizo katika masikio yao, na wakamletea Aruni. [4] Akapoke
mikononi mwao akaitengeneza kwa patasi, akaifanya iwe sanamu ya
ndama kwa kuiyeyusha. Nao wakasema, "Hiyo ndiyo miungu yako,
Ee Israeli, iliyokutoa katika nchi ya Misri." [5] Naye Haruni alipoona
jambo hili, akajenga madhabahu mbele yake; Aruni akatangaza akasema,

6 “Kesho itakuwa sikukuu kwa Yahweh.” Wakaondoka asubuhi na
mapema, wakatoa dhabihu, wakaleta sadaka za amani, watu wakaketi
kula na kunywa, wakaondoka wacheze. 7 Kisha Yahweh akamwambia
Musa, “Shuka upesi, kwa maana watu wako uliowatoa katika nchi ya
Misri wamejiharibu nafsi zao. 8 Wamepotoka upesi kuiacha ile njia
niliyowaamuru, wamejifanyizia ndama ya kuyeyusha wakaiabudu na
kuitolea dhabihu. Wakasema, 'Hiyo ndiyo miungu yako, Ee Israeli,
iliyokutoa katika nchi ya Misri. 9 Kisha Yahweh akamwambia Musa,
“Mimi nimewaona watu hawa, na tazama, ni watu wenye shingo ngumu.
10 Basi sasa usinizuie. Ili hasira zangu ziwake juu yao, niwaangamize.
Nami nitakufanya wewe uwe taifa kuu.” 11 Musa akamsihi sana Yahweh
Mungu wake, na kusema,”Yahweh, kwa nini hasira zako kuwaka juu
ya watu wako uliowaleta kutoka nchi ya Misri kwa uweza mkuu, na
kwa mkono wenye nguvu? 12 Kwa nini Wamisri kusema, 'Amewatoa
kwa kuwatenda uovu, ili apate kuwaua milimani, na kuwaondoa watoke
juu ya uso wa nchi?' Geuka katika hasira yako kali, ughairi uovu
huu ulio nao juu ya watu wako. 13 Mkumbuke Ibrahimu, na Isaka, na
Israeli, watumishi wako, ambao uliwaapia kwa nafsi yako, na kuwaambia,
'Nitazidisha kizazi chenu mfano wa nyota za mbinguni; tena nchi hii yote
niliyoinena nitakipa kizazi chenu nao watairithi milele.'” 14 Na Yahweh
akaughairi ule uovu aliosema ya kwamba atawatenda watu wake. 15 Kisha
Musa akageuka akashuka katika mlima, na zile mbao mbili za mawe
mikononi mwake. Mbao zilizoandikwa pande zote mbili, upande huu
na upande huu ziliandikwa. 16 Na zile mbao zilikuwa kazi ya Mungu
nayo maandiko yalikuwa maandiko ya Mungu, yaliyochorwa katika zile
mbao. 17 Na Yoshua aliposikia kelele za watu walipokuwa wakipiga
kelele, akamwambia Musa, “Kuna kelele ya vita kambini. 18 “Lakini Musa
akasema, “Hiyo si sauti ya watu wapigao kelele kwa sababu ya kushinda
vitani, wala si sauti ya watu wapigao kelele kwa sababu ya kushindwa; bali
kelele za watu waimbao ndizo ninazozisikia mimi.” 19 Hata alipoyakaribia
kambini akaiona ile ndama, na watu wakicheza. Hasira ya Musa
ikawaka. Akazitupa zile mbao mikononi mwake, akazivunja chini ya
mlima. 20 Akaitwaa ile ndama waliyoifanya, akaichoma moto, akaisaga
hata ikawa mavumbi, akainyunyiza juu ya maji. Akawanywesha wana
wa Israeli. 21 Musa akamwambia Aruni, “Watu hawa wamekufanyani hata
ukaleta dhambi hii kuu juu yao? 22 Aruni akasema, “Hasira yako isiwake,
bwana wangu. Wewe unawajua watu hawa, ya kuwa wamejielekeza
kwa mabaya. 23 Maana waliniambia, 'Katufanyie miungu, itakayokwenda
mbele yetu. Kwa maana mtu huyo Musa, aliyetutoa katika nchi ya Misri,
hatujui yaliyompata.' 24 Nikawaambia, 'Mtu ye yote aliye na dhahabu
na aivue; basi wakanipa, nami nikaitupa ndani ya moto, akatoka ndama
huyu.” 25 Basi Musa alipoona ya kuwa watu hawa wameasi (maana Haruni
amewaacha waasi, ili wawe dhihaka kati ya adui zao) 26 Ndipo Musa
akasimama katika mlango wa marago, akasema, “Mtu awaye yote aliye
upande wa Yahweh na aje kwangu.” Wana wa Lawi wote wakamku-
sanyikia. 27 Akawaambia, Yahweh, Mungu wa Israeli, asema hivi, 'Kila
mtu na ajifunge upanga wake pajani mwake, akapite huko na huko toka
mlango hata mlango kati ya marago, mkamchinje kila mtu ndugu yake,
na kila mtu mwenziwe na kila mtu jirani yake.'” 28 Na hao wana wa Lawi
wakafanya kama vile alivyosema Musa, wakaanguka siku ile kama watu
elfu tatu. 29 Musa akasema, Jiwekeni wakfu kwa Yahweh leo, kila mtu juu

ya mwanawe na juu ya ndugu yake; ili Yahweh awape baraka leo." [30] Hata
asubuhi yake Musa akawaambia watu, "Mmetenda dhambi kuu. Sasa
nitakwenda juu kwa Yahweh. Labda nitafanya upatanisho kwa ajili ya
dhambi yenu." [31] Musa akarejea kwa Yahweh akasema," Oh! Watu hawa
wametenda dhambi kuu wamejifanyia miungu ya dhahabu. [32] Walakini
sasa, ikiwa utawasamehe dhambi yao – na kama sivyo, unifute, nakusihi,
katika kitabu chako ulichoandika." [33] Yahweh akamwambia Musa, "Mtu
ye yote aliyenitenda dhambi ndiye nitakayemfuta katika kitabu changu.
[34] Basi sasa uende ukawaongoze watu hawa mpaka mahali pale ambapo
nimekwambia habari zake. Tazama, malaika wangu atakutangulia. Lakini
pamoja na hayo siku nitakayowajilia nitawapatiliza kwa ajili ya dhambi
yao." [35] Kisha Yahweh akawapiga hao watu, kwa walivyoifanya ile ndama,
ambayo Aruni aliifanya.

33

[1] Yahweh anasema na Musa, "Nenda kutoka hapa, wewe na watu ulio
watoa kutoka nchi ya Misri. Nenda kwenye nchi nilio fanya nadhiri na
Ibrahimu, Isaka, Yakobo, nilipo sema, 'Nitakupa wewe na uzao wako'.'
[2] Nitatuma malaika mbele yako, na kuwaondoa Wakanani, Waamori,
Wahiti, Waperizi, Wahivi, na Wayebusi. [3] Nenda kwenye hiyo nchi, inayo
tiririka kwa maziwa na asali, lakini sitaenda nawe, kwasababu ninyi
ni watu wajehuri. Ninaweza kuwaharibu njiani." [4] Watu walipo sikia
haya maneno ya kushtua, walilia, na hakuna aliye vaa mikufu. [5] Yahweh
alisema kwa Musa, "Waambie Waisraeli, 'Ninyi ni watu wakorofi. Kama
ningeenda miongoni mwenu ata kwa muda kidogo, nigewaharibu ninyi.
Hivyo sasa, toa mikufu yenu ili niamue nini cha kufanya kwenu."' [6] Hivyo
Waisraeli hawaku vaa mikufu kutoka Mlima Horebu na kwendelea.
[7] Musa akachukua hema na kukita nje ya kambi, umbali kidogo na
kambini. Aliita hema ya kukutania. Kila mtu alliye muuliza Yahweh
kitu chochote aliende kwenye hema ya kukutania, nje ya kambi. [8] Kisha
Musa alipo enda kwenye hema, watu wote walisima kando ya hema yao
na kumuangalia Musa hadi alipo ingia ndani. [9] Wakati wowote Musa
alipo ingia hemani, nguzo ya wingu ilishuka chini na kusimama nje ya
lango la hema, na Yahweh alizungumza na Musa. [10] Wakati wowote watu
walipo ona nguzo ya wingu imesimama langoni mwa hema, waliamka na
kuabudu, kila langoni mwa hema yake. [11] Yahweh alizungumza na Musa
uso kwa uso, kama mtu anapo zungumza na rafiki yake. Kisha Musa
alirudi kambini, lakini mtumishi wake Yoshua mwana wa Nuni, kijana,
alibaki hemani. [12] Musa alisema na Yahweh, "Ona, umekuwa ukisema na
mimi, 'Chukuwa watu hawa safarini,' lakini hauja niambia nani utamtuma
na mimi. Umesema, 'Nina kujua kwa jina, na umepata upendeleo kwangu.'
[13] Kama nimepata upendeleo machoni pako, nionyeshe njia zako ili
nikujue na kuendelea kupata upendeleo machoni pako. Kumbuka ili taifa
ni watu wako." [14] Yahweh akajibu, "Uwepo wangu utaenda nawe, na
nitakupa pumziko." [15] Musa akasema, "Kama uwepo wako hautaenda
nasi, usitutoe hapa. [16] Au je, itajulikanaje niimepata upendeleo machoni
pako, mimi na watu wako? Haitakuwa kuwa tu kama ukienda nasi mimi
na watu wako tutakuwa na utofauti na watu wengine wote waliopo katika
uso wa dunia?" [17] Yahweh akamwambia Musa, "Nitafanya pia hichi kitu
ulicho niomba, kwa kuwa umepata upendeleo machoni mwangu, na nina

kujua kwa jina lako.” 18 Musa akasema, Tafadhali nionyeshe utukufu
wako.” 19 Yahweh akasema, “Nitafanya wema wangu wote ujulikani
kwako, na nitatangaza jina langu 'Yahweh' kwako. Nitakuwa na neema
kwake nitakae kuwa na neema, na nitaonyesha rehema kwake nitakaye
onyesha rehema.” 20 Lakini Yahweh akasema, “Hauta ona uso wangu, kwa
kuwa hakuna aonaye uso wangu na kuiishi.” 21 Yahweh akasema, “Ona,
hapa kuna sehemu yangu; utasimama kwenye huu mwamba. 22 Wakati
utukufu wangu unapita, nitakuweka kwenye shimo kubwa la mwamba na
kukufunika kwa mkono wangu mpaka nitakapo pita. 23 Kisha nitaondoa
mkono wangu, na utaona mgongo wangu, ila uso wangu hautaonekana.”

34

1 Yahweh akamwabia Musa, “Kata mbao mbili za mawe kama zile za
awali. Nitaandika kwenye hizi mbao za mawe maneno yaliyo kuwa
kwenye mbao za mawe za mwanzo, mbao za mawe ulizo zivunja. 2 Kuwa
tayari asubui na uje Mlima Sinai, na uje mbele zangu juu ya mlima.
3 Hakuna atakaye kuja nawe. Usiruhusu mtu yeyote aonekana popote
kwenye mlima. Hakuna kundi la mifugo wanao ruhusiwa ata kula
mbele ya mlima.” 4 Hivyo Musa akakata mbao mbili za mawe kama za
mwanzo, na akaamka asubui mapema na kwenda juu ya Mlima Sinai,
kama Yahweh alivyo muelekeza. Musa alibeba mbao za mawe mikononi
mwake. 5 Yahweh akaja chini katika wingu na akasima mbele za Musa,
na akatamka jina “Yahweh.” 6 Yahweh akapita kwake na kukiri, “Yahweh,
Yahweh, Mungu ni wa rehema na wa neema, sio mwepesi wa hasira, na
anadumu katika uwaminifu wa agano na uadilifu, 7 ukishika uaminifu wa
agano kwa vizazi maelfu, ukisamehe maasi, makosa, na dhambi. Lakini
hamsafishi mwenye hatia. Ataleta adhabu ya dhambi za baba kwa watoto
wao na watoto wa watoto wao, kwa kizazi cha tatu na hadi cha nne.”
8 Musa haraka akainamisha kichwa chake kwenye ardhi na kuabudu.
9 Kisha akasema, “Kama sasa nimepata upendeleo machoni pako, Bwana
wangu, tafadhali nenda pamoja nasi, kwa kuwa hawa watu ni wa korofi.
Samehe maasi yetu na dhambi zetu, na utuchukuwe kama urithi wako.”
10 Yahweh akasema, “Ona, ninakaribu kufanya agano. Mbele za watu
wako, nitafanya maajabu ambayo hayajawai kufanywa duniani kote wala
kwenye taifa lote. Watu wote miongoni mwako wataona matendo yangu,
kwa kuwa ni kitu cha hofu ninacho fanya kwako. 11 Tii amri zangu leo.
Ninawaondoa mbele yako Waamori, Wakanani, Wahivi, Wahiti, Waperizi,
Wahivi, na Wayebusi. 12 Kuwa mwanglifu usifanye agano na wakazi
wa nchi unayo kwenda, au wata kuwa mtego kwako. 13 Badala yake,
lazima uvunje madhabahu zao, ponda nguzo zao za mawe, na kukata
nguzo zao za Ashera. 14 Kwa kuwa wewe haupaswi kumuabudu mungu
mwingine, maana Yahweh, ambaye jina lake ni Uwivu, ni Mungu wa
uwivu. 15 Hivyo kuwa mwangalifu usifanye agano na wakazi wa nchi,
kwa kuwa wanajifanyia ukahaba kwa miungu yao, na wanatoa dhabihu
kwa miungu yao. Kisha mmoja wao ata kukaribisha na wewe utakula
baadhi ya dhabihu zake, 16 na kisha utachukuwa baadhi ya mabinti
zake kwa wanao, na mabinti wake watafanya ukahaba kwa miungu yao,
na watafanya wanao kufanya ukahaba kwa miungu yao. 17 Usifanye
Miungu ya chuma ya kuyayusha. 18 Laziam ushike Sherehe ya Mkate
Usiotiwachachu. Kama nilivyo kuamuru, lazima ule mkate usio na hamira

kwa siku saba kwa muda uliotengwa wa mwezi wa Abibu, maana nikatika
mwezi wa Abibu ulitoka Misri. 19 Wazaliwa wote ni mwangu, ata mzaliwa
wa kwanza wa kiume wa mifugo, yote ya ng'ombe na kondoo. 20 Lazima
umnunue tena mzaliwa kwanza wa punda kwa kondoo, lakini usipo
mnunua tena, kisha uivunje shingo yake. Lazima ununue tena wazaliwa
wa kwanza wote wa wanao. Hakuna ata mmoja atakye kuja kwangu
mikono mitupu. 21 Utafanya kazi kwa siku sita, lakini siku ya saba
utapumzika. Ata wakati wakilimo na wa mavuno, lazima upumzike.
22 Lazima uadhimishe Sherehe ya Majuma kwa mazao ya kwanza ya
mavuno ya ngano, na lazima uadhimishe Sherehe ya Makusanyo mwisho
wa mwaka. 23 Mara tatu kwa mwaka wanaume wenu wote watajitokeza
kwa Bwana Yahweh, Mungu wa Israeli. 24 Kwa kuwa nitaondoa mataifa
mbele yenu na kutanua mipika. Hakuna atakaye tamani kuwa na ardhi
yenu kama yao utakapo toka mbele za Yahweh mara tatu kwa mwaka.
25 Hautatoa damu ya dhabihu yangu na hamira yeyote, wala nyama yeyote
kutoka dhabihu za Sherehe ya Pasaka kubaki hadi asubui. 26 Lazima ulete
matunda ya kwanza yalio bora kutoka nyumbani kwako. Usimchemshe
mbuzi mtoto katika maziwa ya mama yake.” 27 Yahweh akamwabia
Musa, “Andika chini haya maneno, kwa kuwa nimejiahidi haya maneno
niliyo yasema, na nimefanya agano kwako na Israeli.” 28 Musa alikuwa
huko na Yahweh kwa siku arobaini na usiku; hakula chakula chochote
wala kunywa maji yeyote. Aliandika katika mbao maneno ya agano,
Amri kumi. 29 Musa alipo shuka chini ya Mlima Sinai na mbao mbili
za agano za ushuhuda mikononi mwake, hakujua kuwa ngozi ya kuwa
uso wake ulikuwa wa'ngaa akizungumza na Mungu. 30 Wakati Aruni na
Waisraeli walipo muona Musa, ngozi ya uso wake ulikuwa wa ng'aa, na
waliogopa kuja karibu yake. 31 Lakini Musa aliwaita, na Aruni na viongozi
wa jamii wakaja kwake. Kisha Musa akasema nao. 32 Baada ya haya,
watu wote wa Israeli wakaja kwa Musa, na akawambia amri zote Yahweh
alizo mpa katika Mlima Sinai. 33 Musa alipo maliza kuzungumza nao,
alifunika uso wake kwa kitambaa. 34 Wakati Musa alipoenda mbele za
Yahweh kusema naye, aliondoa kitambaa, hadi alipo toka. Alipo toka,
aliwaambia Waisraeli alicho amriwa kusema. 35 Waisraeli walipo muona
Musa ana'ngaa uso, alirudisha kitambaa tena usoni mpaka alipokuwa
anaenda kuongea na Yahweh.

35

1 Musa akawakusanya jamii yote ya Waisraeli na kuwaambia, “Haya
ndio mambo Yahweh aliyo waamuru mfanye. 2 Kwa siku sita kazi ya weza
fanywa, lakini kwako, siku ya saba lazima iwe siku takatifu, siku ya Sabato
ya mapumziko, takatifu kwa Yahweh. Yeyote atakaye fanya kazi hiyo siku
lazima auawe. 3 Haupaswi kuwasha moto kwenye nyumba zenu siku ya
Sabato.” 4 Musa akasema na jamii yote ya Waisraeli, kwa kusema, “Hichi
ndicho kitu Yahweh alicho amuru. 5 Chukuwa sadaka kwa ajili ya Yahweh,
wote wenye moyo mkunjufu. Leta sadaka kwa Yahweh - dhahabu, fedha,
shaba, 6 buluu, zambarau, sufu nyekundu na kitambaa kizuri; nywele za
mbuzi; 7 ngozi za kondoo zilizotiwa rangi nyekundu na ngozi za pomboo;
na mbao za mshita; 8 mafuta ya taa kwa pahali patakatifu, viungo vya
manukato kwa hayo mafuta ya kutiwa, 9 kwa uvumba mzuri na vito vya
shohamu na vito vya kutiwa kwa hiyo naivera, na kwa hicho kifuko cha

kifuani. [10] Kila mwanaume mwenye ustadi kati yenu aje na afanye kila
kitu ambacho Yahweh aliyaamuru — [11] hema la kuabudia, na kifuniko
chake, na vifungo vyake, na mbao zake, nguzo, na sakafu; [12] pia sanduku
na nguzo zake, kiti cha rehema, na pazia la kusitiri. [13] Walileta meza
na miguu yake, vyombo vyake vyote, na mkate wa wonyesho; [14] kinara
cha taa, vyombo vyake, taa, na mafuta ya zile taa; [15] ile madhabahu ya
uvumba na nguzo zake, mafuta ya upako na uvumba ulitiwa maukato;
kishikizo cha mwingilio wa hema ya kuabudia; [16] madhabahu ya sadaka ya
kuteketeza na kitunzi cha shaba na nguzo na vyombo; na ile beseni kubwa
na sakafu yake. [17] Walileta vishikizo kwa ajili ya nyuani na nguzo zake na
sakafu yake, na pazia kwa ajili mwingilio wa nyauni; [18] na ile misumari ya
hema la kuabudia na nyuani, pamoja na kamba zake. [19] Walileta mavazi
yaliyofumwa kutumikia sehemu takatifu, mavazi takatifu ya Aruni kuhani
na wanae, kwa wao kutumika kama makuhani.” [20] Kisha makabila yote
ya Israeli yakaondoka na kwenda kutoka uweponi mwa Musa. [21] Kila
mtu moyo wake ulimchochea na aliye andaliwa na roho yake alikuja
na kuleta sadaka kwa Yahweh kwa matengenezo ya hema ya kuabudia,
kwa vitu vyote kwajili ya huduma ndani yake, na kwa vazi takatifu.
[22] Walikuja, wote wanaume kwa wanawake, wote waliokuwa na moyo wa
utayari. Walileta madini, hereni, pete, na vitu vya thamani, vitu vyote
tofauti vyenye madini ya dhahabu. Waliwasilisha sadaka za dhahabu
kama sadaka ya kupunga kwa Yahweh. [23] Kila mmoja alikuwa na sufu
ya buluu, dhambarau, au nyekundu, nguo nzuri, singa za mbuzi, ngozi za
kondoo zilizobadili kuwa nyekundu, na ngozi ya pomboo walivileta. [24] kila
mmoja alitengeneza sadaka ya fedha au shaba walizileta kama sadaka
kwa Yahweh, na kila mmoja aliyekuwa na mti wa mshita kwa matumizi
ya kazi aliuleta. [25] kila mwanamke mwenye ustadi walisokota sufu kwa
mikono yao na walileta sufu walizosokota za buluu, dhambarau, au sufu
nyekundu, au nguo nzuri. [26] Wanawake wote wenye mioyo iliyochochewa
na walio na ustadi walisokota singa za mbuzi. [27] Viongozi walileta mawe
ya shohamu na mawe mengine kwaajili ya kuwekwa kwenye hiyo naivera
na hicho kifuko cha kifuani; [28] walileta viungo na mafuta kwaajili ya taa,
kwa mafuta ya upako, na kwa uvumba wa manukato. [29] Waisraeli walileta
sadaka ya hiyari kwa Yahweh; kila mwanaume na mwanamke ambao
mioyo yao ilikuwa tayari walileta vifaa kwaajili kazi zote ambazo Yahweh
aliamuru kupitia Musa zifanyike. [30] Musa alisema kwa waisraeli, “Tazama,
Yahweh ameita kwa jina juu ya Bezaleli mwana wa Uri mwana wa Huri,
kutoka kabila la Yuda. [31] Aliijaza Bezaleli kwa Roho yake, kumpa hekima,
uwelewa, na maarifa, kwa aina zote za ujenzi, [32] kufanya sanaa ya ubunifu
na kufanya kazi za dhahabu, shaba, na shaba; [33] pia kukata na kupanga
mawe na mbao iliochongwa- kufanya kazi za aina zote kwa ubunifu
na ujenzi. [34] Aliiweka kufundisha ndani ya moyo wake, yeye pamoja
na Oholiabu mwana wa Ahisamaki, kutoka kabila la Dani. [35] Aliwajaza
kwa ustadi wa kufanya kazi za aina zote, kufanya kazi ya kama kuchora
mawe, kama mwerevu, kama mtia taraza katika nyuzi za rangu ya buluu,
dhambarau, na nyekundu na nguo nzuri, na kama washonaji. Walikuwa
wachonga mawe wa kazi zote, na walikuwa wabunifu wa sanaa.

36

[1] Hivyo Bezaleli na Oholiabu na kila mtu mwenye ustadi ambaye

Yahweh aliye mpa ustadi na uwezo kujua jinsi ya kufanya kazi katika
ujenzi wa sehemu takatifu wafanye kazi kadiri ya yote Yahweh aliyo
amuru.” 2 Musa akamuita Bezaleli, Oholiabu, na kila mtu mwenye ujuzi
ambaye Yahweh kampa ujuzi, na ambaye moyoni mwake ulichochewa
kuja na kufanya kazi. 3 Walipokea kutoka kwa Musa sadaka zote ambazo
Waisraeli walizo leta kwa ujenzi ya sehemu takatifu. Watu walikuwa
bado wanaleta sadaka za hiari kila asubui kwa Musa. 4 Hivyo watu wote
walikuwa na ujuzi walikuwa wakifanya kazi sehemu takatifu walikuja
kutoka kwenye kazi walikuwa wakifanya. 5 Wachonga mawe walimwabia
Musa, “Watu wanaleta zaidi sana ya yanayo itajika kufanya kazi Yahweh
aliyo tuamuru.” 6 Hivyo Musa akaamuru mtu yeyote asilete tena kwa
ujenzi wa sehemu takatifu. Kisha watu wakaacha kuleta hivi vitu.
7 Walikuwa na zaidi ya vitu vya ujenzi. 8 Hivyo wachonga mawe miongoni
mwao wakajenga lile hema la kuabudia kwa mapazia kumi yaliyo jengwa
kitamba kizuri na buluu, zambarau, na sufu nyekundu kwa aina ya
kerubi. Hii ni kazi ya Bezaleli, mjenzi mwenye ujuzi sana. 9 Urefu
wa kila pazia ulikuwa mikono ishirini na nane, nao upana wa kila
kitambaa ulikuwa mikono minne. Vitambaa vyote hivyo vilikuwa na
kipimo kimoja. 10 Bezaleli akaunganisha vitambaa vitano pamoja, na
vile vitambaa vingine vitano akaviunganisha pamoja. 11 Kisha akafanya
vitanzi vya uzi wa bluu kwenye upindo wa kitambaa kilicho mahali pa
kuungania. Akafanya vivyo hivyo kwenye upindo wa kitambaa cha nje
kabisa kilicho mahali pale pengine pa kuungania. 12 Akafanya vitanzi
hamsini kwenye kitambaa kimoja, akafanya vitanzi hamsini kwenye
mwisho wa kitambaa kilichokuwa mahali pale pengine pa kuungania,
vitanzi hivyo vikiwa vinaelekeana. 13 Mwishowe akafanya kulabu hamsini
za dhahabu na kuviunganisha vitambaa hivyo pamoja kwa kulabu hizo,
hivi kwamba hiyo ikawa maskani moja. 14 Bezaleli akafanya vitambaa
vya mahema vya manyoya ya mbuzi kwa ajili ya hema lililo juu ya
maskani. Vitambaa kumi na moja ndivyo alivyofanyiza. 15 Urefu wa
kila kitambaa ulikuwa mikono thelathini, nao upana wa kila kitambaa
ulikuwa mikono minne. Vitambaa hivyo kumi na moja vilikuwa na kipimo
kimoja. 16 Kisha akaunganisha vitambaa vitano pamoja na vile vitambaa
vingine sita pamoja. 17 Kisha akafanya vitanzi hamsini kwenye upindo
wa kitambaa cha nje kabisa kilicho mahali pa kuungania, naye akafanya
vitanzi hamsini kwenye upindo wa kile kitambaa kingine kilichoungana
nacho. 18 Bezaleli akafanya kulabu hamsini za shaba kwa ajili ya
kuliunganisha hilo hema pamoja liwe kipande kimoja. 19 Naye akafanya
kifuniko cha hema kutokana na ngozi za kondoo dume zilizotiwa rangi
nyekundu na kifuniko kutokana na ngozi za sili, upande wa juu. 20 Bezaleli
akafanya viunzi vya mbao vya hema ya kukutani kutokana na mbao
za mshita. 21 Urefu wa kiunzi ulikuwa mikono kumi, nao upana wa
kila kiunzi ulikuwa mkono mmoja na nusu. 22 Kila kiunzi kilikuwa na
ndimi mbili zilizounganishwa. Hivyo ndivyo alivyofanya viunzi vyote
vya maskani. 23 Basi akafanya viunzi vya maskani, viunzi ishirini kwa
ajili ya upande kuelekea kusini. 24 Bezaleli akafanya vikalio arobaini vya
fedha viwe chini ya vile viunzi ishirini, vikalio viwili chini ya kiunzi
kimoja pamoja na ndimi zake mbili na vikalio vingine viwili chini ya
kiunzi kingine pamoja na ndimi zake mbili. 25 Na kwa ajili ya ule upande
mwingine wa maskani, upande wa kaskazini, akafanya viunzi ishirini

[26] na vikalio vyake arobaini vya fedha. Vikalio viwili chini ya kiunzi
kimoja na vikalio viwili chini ya kiunzi kingine [27] Na kwa ajili ya zile
pande za nyuma za maskani kuelekea magharibi akafanya viunzi sita.
[28] Naye akafanya viunzi viwili vya pembeni ya maskani kwenye pande
zake mbili za nyuma [29] Hizi zilikuwa pacha upande wa chini, lakini juu
ya kila moja kwenye pete ya kwanza. Hivyo ndivyo alivyoifanya yote
miwili, ile miimo ya pembeni. [30] Basi vikajumlika kuwa viunzi vinane
na vikalio vyake kumi na sita vya fedha, vikalio viwili kando ya vikalio
viwili chini ya kila kiunzi. [31] Bezaleli akafanya miti ya mshita, mitano
kwa ajili ya viunzi vya upande mmoja wa maskani, [32] na miti mitano kwa
ajili ya viunzi vya upande ule mwingine wa maskani na miti mitano kwa
ajili ya viunzi vya maskani kwa ajili ya zile pande mbili za nyuma za
magharibi. [33] Kisha akafanya mti wa katikati upitie katikati ya vile viunzi
toka mwisho mmoja mpaka ule mwingine. [34] Naye akavifunika vile viunzi
kwa dhahabu, akafanyiza pete zake za dhahabu ziwe vitegemezo kwa ajili
ya ile miti, akaifunika ile miti kwa dhahabu. [35] Bezaleli akafanya pazia, la
uzi wa bluu na sufu iliyotiwa rangi ya zambarau na kitambaa cha rangi
nyekundu ya kochinili na kitani bora kilichosokotwa, kalitia makerubi kwa
kazi ya mjenzi. [36] Kisha akalifanyia nguzo nne za mshita na kuzifunika
kwa dhahabu, vibanio vyake vikiwa vya dhahabu, na kutengeneza vikalio
vinne vya fedha kwa ajili yake. [37] Naye akafanya kisitiri kwa ajili ya
mwingilio wa hema kutokana na uzi wa bluu na sufu iliyotiwa rangi ya
zambarau na kitambaa chenye rangi nyekundu ya kochinili na kitani bora
kilichosokotwa, kazi ya mfumaji. [38] Pia akafanya na nguzo zake tano
na vibanio vyake. Naye akavifunika vilele vyake na viungo vyake kwa
dhahabu, lakini vile vikalio vyake vitano vilikuwa vya shaba.

37

[1] Bezaleli akafanya Sanduku la mbao za mshita. Mikono miwili na nusu
urefu wake, na mkono mmoja na nusu upana wake, na mkono mmoja
na nusu kimo chake. [2] Kisha akalifunika kwa dhahabu safi ndani na
nje na kulifanyia ukingo wa dhahabu kulizunguka pande zote. [3] Kisha
akalitengenezea pete nne za dhahabu, za juu ya miguu yake minne,
pete mbili upande wake mmoja na pete mbili upande wake mwingine
[4] Kisha akafanya miti ya mshita na kuifunika kwa dhahabu. [5] Halafu
akaitia miti hiyo kwenye zile pete zilizo pande za Sanduku ili kulibeba
Sanduku. [6] Naye akafanya kifuniko cha dhahabu safi. Mikono miwili
na nusu urefu wake, na mkono mmoja na nusu upana wake. [7] Bezaleli
akafanya makerubi wawili wa dhahabu. Kwa kazi ya kufua akawafanya
kwenye miisho yote miwili ya kifuniko. [8] Kerubi mmoja kwenye mwisho
ule, na yule kerubi mwingine kwenye mwisho huu. Aliwafanya makerubi
juu ya kifuniko kwenye miisho yote miwili. [9] Nao wakawa makerubi
wanaonyoosha mabawa yao mawili kuelekea juu, wakisitiri kifuniko kwa
mabawa yao, nazo nyuso zao zilikuwa zikielekeana. Nyuso za makerubi
hao zilielekea kifuniko hicho. [10] Bezaleli akafanya meza ya mbao za
mshita. Mikono miwili urefu wake, na mkono mmoja upana wake, na
mkono mmoja na nusu kimo chake. [11] Halafu akaifunika kwa dhahabu
safi na kufanya ukingo wa dhahabu kuizunguka pande zote. [12] Kisha
akafanya mzingo wa upana wa kiganja kuizunguka na kufanya ukingo
wa dhahabu kwa ajili ya mzingo wake kuizunguka pande zote. [13] Tena,

akatengeneza pete nne za dhahabu kwa ajili yake na kuziweka pete hizo
kwenye zile pembe nne zilizokuwa kwa ajili ya ile miguu minne. 14 Pete
hizo zilikuwa karibu na ule mzingo, ili kutegemeza ile miti ya kuibeba
meza hiyo. 15 Halafu akafanya ile miti ya mshita na kuifunika kwa
dhahabu ili kuibeba ile meza. 16 Baada ya hilo akafanya kutokana na
dhahabu safi vile vyombo vilivyo juu ya meza, sahani zake na vikombe
vyake na mabakuli yake na mitungi yake iliyotumiwa kumimina matoleo
ya kinywaji. 17 Kisha akafanya kinara cha taa cha dhahabu safi. Kwa
kazi ya kufua akakifanya kinara cha taa. Pande zake na matawi yake,
vikombe vyake, mafundo yake na maua yake vikatokea kwake. 18 Na
matawi sita yalikuwa yakitoka kwenye pande zake, matawi matatu ya
kinara cha taa kutoka kwenye upande wake mmoja na matawi mengine
matatu ya kinara cha taa kutoka kwenye ule upande wake mwingine.
19 Vikombe vitatu vyenye umbo la maua ya mlozi vilikuwa kwenye kikundi
kimoja cha matawi, vifundo na maua yakifuatana; na vikombe vitatu
vyenye umbo la maua ya mlozi vilikuwa kwenye kile kikundi kingine
cha matawi, vifundo na maua yakifuatana. Hivyo ndivyo ilivyokuwa
kwa yale matawi sita yaliyokuwa yakitoka katika kile kinara cha taa.
20 Na kwenye kile kinara cha taa kulikuwa na vikombe vinne vyenye
umbo la maua ya mlozi, vifundo vyake na maua yake yakifuatana. 21 Na
kile kifundo chini ya matawi mawili kilitoka kwake, na kifundo kilicho
chini ya yale matawi mengine mawili kilitoka kwake, na kifundo kingine
kilicho chini ya matawi mengine mawili zaidi kilitoka kwake, kwa ajili
ya matawi sita yanayotoka katika kinara. 22 Vifundo vyake na matawi
yake vilitoka kwake, vyote vilikuwa kitu kimoja cha kazi ya kufua, cha
dhahabu safi. 23 Kisha akafanya taa zake saba na mikasi ya tambi zake
na vyetezo vyake kutokana na dhahabu safi. 24 Alikifanya kwa talanta
ya dhahabu safi, hicho pamoja na vyombo vyake vyote. 25 Sasa akafanya
madhabahu ya uvumba+ kutokana na mbao za mshita. + Mkono mmoja
urefu wake na mkono mmoja upana wake, ikiwa mraba, na mikono miwili
kimo chake. Pembe zake zilitoka kwake. 26 Kisha akaifunika kwa dhahabu
safi, upande wake wa juu na pande zake za kando kuizunguka na pembe
zake, naye akafanya ukingo wa dhahabu kuizunguka pande zote. 27 Naye
akaifanyia pete mbili za dhahabu chini ya ukingo wake kwenye pande
zake mbili, kwenye pande zake mbili zinazoelekeana, za kutegemeza ile
miti ya kuibeba. 28 Kisha akafanya ile miti ya mshita na kuifunika kwa
dhahabu. 29 Tena akafanya yale mafuta yanayotumiwa kutia mafuta na
ule uvumba safi uliotiwa manukato, + kazi ya mtengenezaji wa marhamu.

38

1 Naye akafanya madhabahu ya toleo la kuteketezwa kwa mbao za
mshita. Mikono mitano urefu wake, na mikono mitano upana wake,
ilikuwa mraba, na mikono mitatu kimo chake. 2 Halafu akafanya pembe
zake kwenye zile ncha zake nne. Pembe zake zilitoka kwake. Kisha
akaifunika kwa shaba. 3 Baada ya hilo akavifanya vyombo vyote vya
madhabahu, yale makopo na zile sepetu na yale mabakuli, zile nyuma na
vile vyetezo. Vyombo vyake vyote alivifanya kwa shaba. 4 Tena akaifanyia
madhabahu kiunzi cha fito, mtandao wa shaba, chini ya ukingo wake,
chini kuelekea katikati yake. 5 Halafu akatengeneza pete nne kwenye ile
miisho minne karibu na kile kiunzi cha shaba, ili kuitegemeza ile miti.

6 Bezaleli akafanya miti ya mshita na kuifunika kwa shaba. 7 Kisha akaitia
ile miti kwenye zile pete zilizo pande za madhabahu ili kuibeba. Akaifanya
kuwa sanduku la mbao lenye uwazi. 8 Kisha akafanya beseni ya shaba na
kinara chake cha shaba. Kwa kutumia vioo vya watumishi wanawake
ambao walifanya utumishi uliopangwa kwenye mwingilio wa hema la
mkutano. 9 Naye akafanya ule ua. Upande unaokabili Negebu, kuelekea
kusini, mapazia ya ua yalikuwa ya kitani bora kilichosokotwa, kwa mikono
mia moja. 10 Nguzo zake ishirini na vikalio vyake ishirini vilikuwa vya
shaba. Misumari ya nguzo na viungo vyake vilikuwa vya fedha 11 Pia, kwa
ajili ya upande wa kaskazini kulikuwa na mikono mia. Nguzo zake ishirini
na vikalio vyake ishirini vilikuwa vya shaba. Misumari ya nguzo na viungo
vyake vilikuwa vya fedha. 12 Lakini kwa ajili ya upande wa magharibi
mapazia yalikuwa mikono hamsini. Nguzo zake zilikuwa kumi na vikalio
vyake kumi. Misumari ya nguzo na viungo vyake vilikuwa vya fedha.
13 Na kwa ajili ya upande wa mashariki kulikuwa na mikono hamsini.
14 Mapazia yalikuwa mikono kumi na mitano kwa upande mmoja. Nguzo
zake zilikuwa tatu na vikalio vyake vitatu. 15 Na kwa ajili ya upande ule
mwingine, huu na ule, wa lango la ua, mapazia yalikuwa mikono kumi
na mitano. Nguzo zake zilikuwa tatu na vikalio vyake vitatu. 16 Mapazia
yote ya ua kuzunguka pande zote yalikuwa ya kitani bora kilichosokotwa.
17 Navyo vikalio vya nguzo vilikuwa vya shaba. Vibanio vya vikalio na
viungo vyake vilikuwa vya fedha navyo vilifunikwa kwa shaba sehemu
ya juu, na kulikuwa na viungo vya shaba kwa ajili ya nguzo zote za ua.
18 Nacho kisitiri cha lango la ua kilikuwa na mikono ishirini urefu. Cha
uzi wa bluu na sufu iliyotiwa rangi ya zambarau na kitambaa chenye
rangi nyekundu ya kochinili na kitani bora kilichosokotwa, na urefu wake
ulikuwa mikono ishirini, nacho kimo kotekote kilikuwa mikono mitano
sawasawa na mapazia ya ua. 19 Na nguzo zake nne na vikalio vyake
vinne vilikuwa vya shaba. Misumari yake ilikuwa ya fedha na utando
wa vichwa vyake na viungo vyake ulikuwa wa fedha. 20 Na misumari
yote ya hema kwa ajili ya maskani na kwa ajili ya ua kuzunguka pande
zote ilikuwa ya shaba 21 Hivi ndivyo vitu vilivyohesabiwa vya maskani,
maskani ya Ushuhuda, vilivyohesabiwa kwa amri ya Musa, kuwa utumishi
wa Walawi chini ya uongozi wa Ithamari mwana wa Aruni kuhani. 22 Naye
Bezaleli mwana wa Uri mwana wa Huru wa kabila la Yuda alifanya yote
ambayo Yahweh alikuwa amemwamuru Musa. 23 Na pamoja naye alikuwa
Oholiabu mwana wa Ahisamaki wa kabila la Dani, fundi na mtarizi na
mfumaji wa uzi wa bluu na sufu iliyotiwa rangi ya zambarau na kitambaa
chenye rangi nyekundu ya kochinili na kitani bora. 24 Dhahabu yote
iliyotumiwa kwa ajili ya kazi katika kazi yote ya mahali patakatifu ikawa
jumla ya dhahabu ya toleo la kutikisa, + talanta ishirini na tisa na shekeli
730 kulingana na shekeli+ ya mahali patakatifu. 25 Nayo fedha ya wale
walioandikishwa kati ya kusanyiko ilikuwa talanta mia moja na shekeli
1, 775 kulingana na shekeli ya mahali patakatifu, 26 ile nusu shekeli kwa
ajili ya mtu mmoja ilikuwa nusu shekeli kulingana na shekeli ya mahali
patakatifu,. Kwa kila mtu aliyekuwa akipita kuingia upande wa wale
waliokuwa wameandikishwa kuanzia miaka ishirini na zaidi, jumla ya
watu 603, 550. 27 Na talanta mia moja za fedha zilitumiwa kutengeneza
vikalio vya mahali patakatifu na vikalio vya lile pazia. Vikalio mia
moja vilitoshana na talanta mia moja, talanta moja kwa kikalio kimoja.

[28] Na kutokana na zile shekeli 1, 775 alifanyiza vibanio vya nguzo na kuvifunika sehemu yake ya juu na kuviunganisha pamoja. [29] Nayo shaba ya toleo la kutikisa ilikuwa talanta sabini na shekeli 2, 400. [30] Naye akaitumia kufanya vile vikalio vya mwingilio wa hema la mkutano na ile madhabahu ya shaba na kile kiunzi chake cha shaba, na vyombo vyote vya madhabahu, [31] na vile vikalio vya ua kuzunguka pande zote, na vile vikalio vya lango la ua, na misumari yote ya maskani na misumari+ yote ya ua kuzunguka pande zote.

39

[1] Na kutokana na ule uzi wa bluu na sufu iliyotiwa rangi ya zambarau
na kitambaa chenye rangi nyekundu ya kochinili wakafanya mavazi
yaliyofumwa kwa ajili ya kuhudumu katika mahali patakatifu. Basi
wakafanya yale mavazi matakatifu yaliyokuwa kwa ajili ya Aruni, kama
vile Yahweh alivyokuwa amemwamuru Musa. [2] Basi akaifanya ile naivera
ya dhahabu, uzi wa bluu na sufu iliyotiwa rangi ya zambarau na kitambaa
chenye rangi nyekundu ya kochinili na kitani bora kilichosokotwa.
[3] Kisha wakafua mabamba ya dhahabu yawe mabamba membamba,
naye akakata nyuzi za kufuma pamoja na ule uzi wa bluu na ile sufu
iliyotiwa rangi ya zambarau na kile kitambaa chenye rangi nyekundu
ya kochinili na kile kitani bora, kama kazi ya mjenzi. [4] Wakaifanyia
vipande vya begani vilivyounganishwa. Iliunganishwa kwenye miisho
yake miwili. [5] Nao mshipi, uliokuwa juu yake ili kuifunga, ulikuwa wa
kitambaa kilekile kulingana na ufundi wake, wa dhahabu, uzi wa bluu,
na sufu iliyotiwa rangi ya zambarau na kitambaa chenye rangi nyekundu
ya kochinili na kitani bora kilichosokotwa, kama vile Yahweh alivyokuwa
amemwamuru Musa. [6] Kisha wakafanya mawe ya shohamu yaliyopangwa
kwenye mapambo ya dhahabu, yaliyochongwa kwa michoro ya muhuri
kulingana na majina ya wana wa Israeli. [7] Bezaleli akayaweka kwenye
vile vipande vya begani vya naivera yawe mawe ya ukumbusho kwa ajili
ya wana wa Israeli, kama vile Yehova alivyokuwa amemwamuru Musa.
[8] Kisha akafanya kile kifuko cha kifuani kwa ufundi wa mjenzi, kama ule
ufundi wa naivera, kutokana na dhahabu, uzi wa bluu na sufu iliyotiwa
rangi ya zambarau na kitambaa chenye rangi nyekundu ya kochinili na
kitani bora kilichosokotwa. [9] Kilikuwa mraba kilipokunjwa. Walikifanya
kile kifuko cha kifuani, kinapokunjwa, shubiri moja urefu wake na shubiri
moja upana wake. [10] Kisha wakakijaza kwa mistari minne ya mawe.
Mstari wa zabarijadi, topazi na zumaridi ulikuwa mstari wa kwanza.
[11] Nao mstari wa pili ulikuwa feruzi, yakuti na yaspi. [12] Nao mstari wa
tatu ulikuwa jiwe la leshemi, akiki na amethisti. [13] Nao mstari wa nne
ulikuwa krisolito na shohamu na yashefi. Yaliwekwa katika mapambo
ya dhahabu katika mahali pake. [14] Na mawe hayo yalikuwa kulingana
na majina ya wana wa Israeli. Yalikuwa kumi na mawili kulingana na
majina yao, kwa michongo ya muhuri, kila moja kulingana na jina lake
kwa ajili ya yale makabila kumi na mawili. [15] Nao wakafanya juu ya kile
kifuko cha kifuani minyororo yenye mashada, msokoto wa kamba, wa
dhahabu safi. [16] Kisha wakafanya mapambo mawili ya dhahabu na pete
mbili za dhahabu na kuziweka hizo pete mbili kwenye ile miisho miwili
ya kile kifuko cha kifuani. [17] Baada ya hilo wakapitisha zile kamba mbili
za dhahabu kwenye zile pete mbili zilizo kwenye miisho ya kile kifuko

cha kifuani. 18 Nao wakapitisha ile miisho miwili ya zile kamba mbili
kwenye yale mapambo mawili. Halafu wakaiweka juu ya vile vipande vya
begani vya naivera, mbele yake. 19 Kisha wakafanya pete mbili za dhahabu
na kuziweka kwenye ile miisho miwili ya kile kifuko cha kifuani kwenye
upindo wake ulio upande unaoelekea ile efodi upande wa ndani. 20 Halafu
wakafanya pete mbili za dhahabu na kuziweka juu ya vile vipande viwili
vya begani vya efodi upande wake wa chini, sehemu yake ya mbele, karibu
na mahali pake pa kuungania, juu ya ule mshipi wa naivera. 21 Mwishowe
wakakifunga kile kifuko cha kifuani kwa pete zake kwenye zile pete za
efodi kwa uzi wa bluu, ili kipate kuwa juu ya mshipi wa efodi na kile
kifuko cha kifuani kisiondoke juu ya efodi, kama vile Yahweh alivyokuwa
amemwamuru Musa. 22 Bezaleli akafanya lile koti la naivera, lote la
uzi wa zambarau, kazi ya mshonaji. 23 Na sehemu wazi ya hilo koti
ilikuwa katikati yake, kama sehemu wazi ya vazi la chuma. Sehemu
hiyo iliyo wazi ilikuwa na ukingo kuizunguka pande zote ili isiraruke.
24 Halafu wakafanya kwenye upindo wa hilo koti makomamanga ya uzi
wa bluu na sufu iliyotiwa rangi ya zambarau na kitambaa chenye rangi
nyekundu ya kochinili, vilivyosokotwa pamoja. 25 Wakafanya kengele za
dhahabu safi na kuziweka kengele hizo katikati ya makomamanga kwenye
upindo wa lile koti kuzunguka pande zote, katikati ya makomamanga;
26 kengele na komamanga, kengele na komamanga kwenye upindo wa
hilo koti kuzunguka pande zote, kwa ajili ya kuhudumu, kama vile Yahweh
alivyokuwa amemwamuru Musa. 27 Kisha wakafanya zile kamba za kitani
bora, kwa ajili ya Haruni na wanawe. 28 Na kile kilemba cha kitani
bora na yale mavalio ya kichwani ya mapambo ya kitani bora na zile
suruali za kitani bora kilichosokotwa, 29 na ule ukumbuu wa kitani bora
kilichosokotwa na uzi wa bluu na sufu iliyotiwa rangi ya zambarau na
kitambaa chenye rangi nyekundu ya kochinili, kazi ya mfumaji, kama vile
Yahweh alivyokuwa amemwamuru Musa. 30 Mwishowe wakafanya lile
bamba linalong'aa, ishara takatifu ya wakfu, kutokana na dhahabu safi
na kuandika juu yake maandishi kwa mchongo wa muhuri: "Utakatifu
kwa Yahweh. " 31 Kisha wakalitia uzi wa bluu ili waliweke juu ya kile
kilemba upande wa juu. Kama vile Yahweh alivyokuwa amemwamuru
Musa. 32 Basi kazi ya ile maskani ya hema la mkutano ikafikia mwisho
wake. Kwa maana wana wa Israeli waliendelea kufanya kulingana na yote
ambayo Yahweh alikuwa amemwamuru Musa. 33 Nao wakaileta maskani
kwa Musa, lile hema pamoja na vyombo vyake vyote, kulabu zake, viunzi
vyake vya mbao, miti yake na nguzo zake na vikalio vyake, 34 na kifuniko
chake cha ngozi za kondoo-dume zilizotiwa rangi nyekundu na kifuniko
chake cha ngozi za sili na pazia la kisitiri, 35 na sanduku la ushuhuda na
miti yake na kifuniko. 36 Wakaleta meza, vyombo vyake vyote, na ule
mkate wa wonyesho, 37 kile kinara cha taa cha dhahabu safi, taa zake, ule
mstari wa taa, na vyombo vyake vyote na yale mafuta ya kuangazia taa,
38 na madhabahu ya dhahabu na yale mafuta yanayotumiwa kutia mafuta
na ule uvumba uliotiwa manukato na kile kisitiri kwa ajili ya mwingilio
wa hema, 39 ile madhabahu ya shaba na kile kiunzi chake cha shaba,
miti yake na vyombo vyake vyote, ile beseni na kinara chake, 40 Wakaleta
mapazia ya ua, nguzo zake na vikalio vyake na kile kisitiri+ kwa ajili ya
lango la ua, kamba zake za hema na misumari yake ya hema na vyombo
vyote kwa ajili ya utumishi wa maskani, kwa ajili ya hema ya kukutania.

41 Wakaleta yale mavazi yaliyofumwa kwa ajili ya kuhudumu katika
patakatifu, yale mavazi matakatifu kwa ajili ya Aruni kuhani na mavazi
ya wanawe ya kutumikia wakiwa makuhani. 42 Kulingana na yote ambayo
Yahweh alikuwa amemwamuru Musa, hivyo ndivyo wana wa Israeli
walivyoufanya utumishi wote. 43 Naye Musa akaiona ile kazi yote, na,
tazama, walikuwa wameifanya kama vile Yahweh alivyokuwa ameamuru.
Hivyo ndivyo walivyokuwa wamefanya. Basi Musa akawabariki.

40

1 Kisha Yahweh akasema na Musa na kumwambia, 2 “Siku ya kwanza
ya mwezi wa kwanza ya mwaka lazima wewe uandae hema la kukutania.
3 Utaweka sanduku la ushuhuda ndani yake, na utaziba sanduku kwa
pazia. 4 Utaleta ndani meza na kuandaa kwa mpangilio vitu vyake. Kisha
utaleta kinara cha taa na kuandaa taa. 5 Nawe utaweka madhabahu
ya dhahabu ya uvumba mbele ya sanduku la ushuhuda, na utaweka
pazia katika mwingilio wa hema la kukutania. 6 Utaweka madhabahu
kwa ajili ya sadaka ya kuteketezwa mbele ya mwingilio wa hema ya
kukutania. 7 Utaweka ile saani kubwa katikati ya hema la kukutania na
madhabahu na utaweka maji ndani yake. 8 Uandae nyuani inayoizunguka,
na utundike pazia katika mwingilio wa nyuani. 9 Lazima uchukuwe
mafuta ya upako na upake hema la kukutania na kila kitu kilichopo ndani
yake. Lazima uitenge na samani zake kwangu; kisha itakuwa takatifu.
10 Lazima upake mafuta madhabahu ya sadaka ya kuteketezwa na vyombo
vyake. Lazima utenge madhabhu kwa ajili yangu na itakuwa takatifu
kwangu. 11 Upake mafuta beseni la shaba na sakafu yake na uitenge
kwa ajili yangu. 12 Umlete Aruni na wanae kwa mwingilio wa hema la
kukutania na uwaoshe wote kwa maji. 13 Utamfunika Aruni kwa mavazi
yaliyo tengwa kwa ajili yangu, mpake mafuta na umtenge ili anitumikie
kama kuhani. 14 Utawaleta wana wake na kuwafunika kwa nguo nzito.
15 Utawapaka mafuta kama ulivyo mpaka baba yao ili wanitumikie kama
makuhani. Upako wao utawafanya makuhani wa kudumu vizazi vyote
vya watu wao.” 16 Hivi ndivyo Musa alivyo sema; alifuata yote Yahweh
aliyo muamuru. Alifanya vitu vyote hivi. 17 Hivyo hema la kukutania
liliandaliwa siku ya kwanza ya mwezi wa mwaka wa pili. 18 Musa
alianda hema la kukutania, akaeka sakafu zake sehemu yake, akaanda
fremu zake, akashikisha chuma zake, na akaanda minara na nguzo zake.
19 Alitandaza mfuniko juu ya hema la kukutania na kuweka hema juu yake,
kama Yahweh alivyo muamuru. 20 Alichukuwa amri za agano na kuweka
kwenye sanduku. Pia aliweka nguzo kwenye sanduku na kuweka mfuniko
wa kiti cha rehema. 21 Aliichukuwa sanduku na kuweka ndani ya hema la
kukutania. Aliandaa pazia ili lizibe sanduku la ushuhuda, kama Yahweh
alivyo muamuru. 22 Alieka meza kwenye hema la kukutania, kwa upande
wa kaskazini mwa hema la kukutania, nje ya pazia. 23 Alieka mkate kwa
mpangilio katika meza ya Yahweh, kama Yahweh alivyo amuru. 24 Alieka
kinara cha taa kwenye hema la kukutania, upande wa pili wa meza, kusini
mwa hema la kukutani. 25 Aliwasha taa mbele za Yahweh, kama Yahweh
alivyo muamuru. 26 Aliweka madhabahu ya dhahabu ya uvumba ndani
ya hema la kukutania mbele ya pazia. 27 Alichoma uvumba wa manukato
hapo, kama Yahweh alivyo muamuru. 28 Alitundika pazia katika hema ya

kukutania. 29 Aliweka madhabahu ya sadaka ya kuteketeza katika hema
ya kukutania. Aliitolea sadaka ya kuteketeza na sadaka ya unga, kama
Yahweh alivyo muamuru. 30 Aliweka beseni katikati ya hema ya kukutunia
na madhabahu, na maji ya kuoshea. 31 Musa, Aruni, na wanae waliosha
mikono yao na miguu kwenye beseni 32 muda wowote walipoenda kwenye
hema ya kukutania na muda wowote walipoenda kwenye madhabahu.
Walijisafisha, kama Yahweh alivyo muamuru Musa. 33 Musa alianda
nyuani nyuma ya hema ya kukutania na madhabahu. Alianda pazia katika
mwingilio wa nyuani. Katika hili, Musa alimaliza kazi. 34 Kisha wingu
likafunika hema ya kukutania, na utukufu wa Yahweh ukafunika hema
ya kukutania. 35 Musa hakuweza kuingia hema ya kukutania kwasababu
wingu lilikuwa juu yake, na kwasababu utukufu wa Yahweh ulijaza hema
ya kukutania. 36 Muda wowote wingu lilipo chukuliwa juu kutoka hema
ya kukutania, watu wa Israeli waliendelea na safari yao. 37 Lakini kama
wingu haliku nyanyuka juu kutoka hema ya kukutania, kisha basi watu
hawaku safiri. Walibaki hadi siku lilipo nyanyuliwa juu. 38 Kwa kuwa
wingu la Yahweh lilikuwa juu ya hema ya kukutania mchana, na moto
wake ulikuwa juu yake usiku, wazi kwa watu wote wa Israeli kipindi chote
cha safari yao.

Mambo ya Walawi

1 Mungu alimwita Musa na alisema naye kutoka kweye hema la kuku-
tania, akasema, 2 “Sema na wana wa Israeli na uwaambie, 'Mwanaume
yeyote miongoni mwenu akileta sadaka kwa Bwana, aleta kama matoleo
katika wanyama wako, iwapo mifugo au katika kundi.” 3 Kama matoleo
yake ni ya sadaka ya kutekezwa kutoka katika kundi, atatoa dume
asiyekuwa na kasoro. Atamtoa katika mlango wa kuingilia katika
hema ya kukutania, ili iwe imekubaliwa mbele za Bwana. 4 Ataweka
mikono yake kichwani pa sadaka ya kuteketezwa, na ndipo itakuwa
imekubaliwa badala yake kufanya upatanisho kwa ajili yake mwenyewe.
5 Ndipo atapaswa kuchinja ng'ombe mbele ya Bwana. Watoto wa Aroni,
makuhani wataleta damu na kuinyunyizia katika madhabahu iliyo katika
mlango wa kuingilia katika hema la kukutania. 6 Ndipo ataichuna
sadaka ya kuteketezwa na kuikata vipande. 7 Kisha wana wa Haruni
kuhani wataweka moto katika madhabahu na kuweka kuni ili kuchochea
moto. 8 Wana wa Haruni, makuhani wataweka vipande, kichwa na
mafuta, watazipanga juu ya kuni zilizoko juu ya moto ulio madhabahuni.
9 Lakini matumbo yake na miguu lazima ataiosha kwa maji. Kisha
kuhani atateketeza kila kitu kilicho juu ya madhabahu kama sadaka ya
kuteketeza. Italeta harufu nzuri sana kwangu; itakuwa sadaka iliyotolewa
kwa moto kwa ajili yangu. 10 Kama sadaka kwa ajili ya sadaka ya
kuteketeza kutoka kundi, kondoo au mbuzi, lazima atoe dume asiye na
kasoro. 11 Lazima atamchinja juu ya madhabahu iliyo katika upande wa
kaskazini mbele ya Bwana. Wana wa Haruni makuhani, watanyunyiza
damu kila upande wa madhabahu. 12 Kisha ataikata katika vipande,
pamoja na kichwa na mafuta yake, kuhani atavipanga juu ya kuni zilizo
katika moto ulio madhabahuni, 13 lakini matumbo yake na miguu yake
lazima ioshwe kwa maji. Kisha kuhani atatoa yote na kuiteketeza juu
ya madhabahu. Ni sadaka ya kuteketezwa, italeta harufu nzuri kwa ajili
ya Bwana; itakuwa sadaka ya Bwana iliyotolewa kwa moto. 14 Kama
sadaka yake kwa Bwana itakuwa ni sadaka ya kuteketezwa ni ndege, ndipo
ataleta kama sadaka yake aidha ni huwa au kinda la njiwa. 15 Kuhani
ataileta madhabahuni, atamnyonga kichwa chake, na kuiteketeza juu
ya madhabahu. Kisha damu yake itachuruzishwa juu ya pande za
madhabahu. 16 Kisha atakiondoa kibofu chake pamoja na uchafu wake,
na kukiweka upande wa mashariki mwa madhabahu, katika sehemu
ya majivu. 17 Kisha atapasua mabawa yake, lakini hatagawanya katika
vipande viwili. Kisha Kuhani atamtekeza katika madhabahu, juu ya kuni
amabazo ziko juu ya moto. Itakuwa sadaka ya kuteketezwa, na italeta
harufu nzuri sana kwa Bwana; itakuwa sadaka ya Bwana iliyotolewa kwa
moto.

2

1 Yeyote akitoa sadaka ya nafaka kwa Bwana, sadaka yake lazima iwe
unga safi, na atamwaga mafuta juu yake na kuweka ubani juu yake.
2 Atachukua sadaka kwa wana wa Haruni, makuhani na pale kuhani
atachukua konzi moja ya unga safi pamoja na mafuta na ubani. Kisha
kuhani atateketeza hiyo sadaka juu ya madhabahu kuwa shukrani kwa

uzuri wa Bwana. Italeta harufu nzuri sana kwa Bwana, itakuwa sadaka
ya Bwana iliyotolewa kwa moto. 3 Unga wowote uliobaki utakuwa ni wa
Haruni na watoto wake. Ni takatifu sana kwa Bwana iliyotolewa sadaka
kwa Bwana kwa moto. 4 Kisha utakapotoa sadaka ya unga bila chachu
iliyookwa kweye kiokeo, itakuwa mkate lainiya unga safi uliochanganywa
na mafuta, au mkate mgumu usiokuwa na chachu, ambao umesambazwa
na mafuta. 5 Kama matoleo yako ya nafaka yameokwa na kikaango cha
chuma ni lazima iwe unga safi bila chachu uliochanganywa na mafuta.
6 Utagawanya katika vipande na kumwaga mafuta juu yake. Hii ni sadaka
ya nafaka. 7 Kama sadaka yako ya nafaka imepikwa katika kikaango, ni
lazima iwe imetengenezwa kwa unga safi na mafuta. 8 Utaleta matoleo ya
nafaka yaliyotengenezwa kwa vitu hivi kwa Bwana, italeta kwa kuhani,
ambaye ataleta mbele ya madhabahu. 9 Ndipo kuhani atachukua baadhi
ya sadaka ya nafaka ya shukrani ya Bwana, ataitekeza katika madhabahu.
Itakuwa sadaka ya kuteketezwa kwa moto, italeta harufu nzuri kwa
Bwana. 10 Itakayobaki sadaka ya nafaka itakuwa ya Haruni na wanawe.
Itakuwa takatifu kamili ya Bwana kutoka matoleo kwa Bwana yatolewayo
kwa moto. 11 Sadaka ya nafaka itolewayo kwa Bwana isiwe na chachu,
hautatekeza chachu wala asali kama matoleo yatakayotekezwa kwa moto
kwa ajili ya Bwana. 12 Utayatoa kwa Bwana kama mazao ya kwanza, lakini
hayatatumika kama matoleo ya harufu nzuri ya moto juu ya madhabahu.
13 Utaweka chumvi katika kila matoleo yako ya nafaka. Usipungukie
chumvi ya agano la Bwana katika matoleo yako ya unga. Matoleo yako
yote hayatapungukiwa na chumvi. 14 Kama ukitoa matoleo ya nafaka
ya mazao ya kwanza kwa Bwana, utatoa nafaka mbichi yaliyookwa
kwa moto, na yaliyopondwa. 15 Lazima utaweka mafuta na ubani juu
yake. Haya ni matoleo ya nafaka. 16 Kuhani atatoa sehemu ya nafaka
iliyopondwa na mafuta na ubani, kama sadaka ya shukrani itolewayo kwa
uzuri wa Bwana. Hii ni sadaka ya Bwana inayotolewa kwa moto.

3

1 Kama mtu atoa dhabihu ambayo ni matoleo ya amani ya mnyama
kutoka katika kundi, dume au jike, lazima atatoa mnyama asiyena kasoro
mbele ya Bwana. 2 Ataweka mikono yake juu ya sadaka yake na
atamchinja mbele ya mlango wa hema ya kukutania. Kisha wana wa
Haruni makuhani watanyunyizia damu yake katika pande za madhabahu.
3 Mtu akitoa dhabihu ya amani itolewayo kwa moto kwa ajili ya Bwana.
Mafuta yanayofunika au yanayoungana na hizo sehemu za ndani, 4 figo
mbili na mafuta yaliyofunika kiunoni na yanayozunguka ini, pamoja
na figo atayatoa pamoja. 5 Wana wa Haruni watayachoma hayo katika
madhabahu pamoja na sadaka ya kutekezwa, juu ya kuni zilizo kwenye
moto. Zitaleta harufu nzuri mbele ya Bwana; itakuwa sadaka ya itolewayo
kwake kwa moto. 6 Kama dhabihu ya amani ya mtu itolewayo kwa
Bwana ni kutoka katika mifugo ni mbuzi au kondoo ni dume au jike,
atatoa dhabihu isiyo na kasoro. 7 Kama atatoa mwanakondoo kwa ajili ya
dhabihu yake, atamtoa mbele za Bwana. 8 Ataweka mkono wake juu ya
ya kichwa cha dhabihu yake na atamchinja mbele ya hema ya kukutania.
Ndipo wana wa Haruni watanyunyizia damu pande za madhabahu. 9 Mtu
akitoa sadaka ya dhabihu ya amani kama sadaka ya kusogezwa kwa moto
kwa Bwana. Mafuta, mafuta ya mkia yatakatwa hapo karibu na mfupa

wa kiuno, na mafuta yanayofunika matumbo na mafuta yaliyo katika
matumbo, 10 na figo zote mbili na mafuta yanayofunika yaliyo karibu na
kiuno kitambi kilicho karibu na ini na figo ataziondoa zote. 11 Na kuhani
atayatekeza yote kwa moto katika madhabahu kama sadaka ya chakula
isogezwayo kwa moto kwa Bwana. 12 Kama matoleo ya mtu ni mbuzi,
ndipo ataitoa mbele ya Bwana. 13 Ataweka mikono yake juu ya kichwa
cha mbuzi na atamchinja mbele ya hema ya kukutania. Ndipo wana wa
Haruni watanyunyizia damu pande zote za madhabahu. 14 Mtu akitoa
dhabihu kwa Bwana kwa njia ya moto. Ataondoa mafuta yanayozunguka
matumbo, na mafuta yote yanayozunguka matumbo. 15 Ataondoa pia
figo mbili na mafuta yanayozunguka, ambayo yanazunguka kiuno na
kitambi cha maini pamoja na figo. 16 Kuhani atateketeza yote juu ya
madhabahu kama matoleo ya chakula yatolewayo kwa moto, ni sadaka
ya kuleta harufu nzuri sana. Mafuta yote ni ya Bwana. 17 Itakuwa ni amri
ya kudumu kwa kizazi cha watu katika maeneo yote mtakapotengeneza
makazi, kwamba hamtakula mafuta au damu."'

4

1 Bwana alisema na Musa na kumwambi, 2 "Waambie wana wa Israeli
'mtu yeyote akifanya dhambi bila kukusudia, kufanya chochote ambacho
Bwana ameagiza kutofanya, na kama akifanya chochote kilichozuiliwa,
yafuatayo lazima yatatendeka. 3 Kama ni kuhani mkuu aliyetenda
dhambi na kuleta hatia kwa watu, atatoa dume asiyekuwa na kasoro
kwa Bwana kwa ajili ya dhambi aliyotenda kama sadaka ya dhambi.
4 Ataleta dume mbele ya mlango wa hema ya kukutania mbele ya Bwana,
ataweka mikono juu ya dume, na atamchinja huyo dume mbele za
Bwana. 5 Kuhani aliyewekewa mafuta atachukua damu ya dume na
kuileta mbele ya hema ya kukutania. 6 Kuhani atazamisha kidole chake
katika damu na kuinyunyiza mara saba mbele za Bwana, mbele ya pazia
la mahali pa takatifu. 7 Na kuhani ataweka kiasi cha damu ya huyo
dume juu ya pembe za madhabahu ya kuvukizia uvumba mbele za
Bwana, katika hema ya kukutania na ataimwaga yote iliyobaki chini ya
madhabahu ya sadaka ya kuteketezwa, iliyo mahali pa kuinglia katika
hema ya kukutania. 8 Atakata mafuta yote ya dume wa sadaka ya
dhambi, mafuta yanayofunika matumbo na mafuta yote yaliyo katika
matumbo, 9 figo mbili na mafuta yaliyopo pamoja nazo, yaliyo karibu
na kiuno na kitambi cha maini pamoja na hizo figo. 10 Ataondoa zote
vile vile kama yanavyoondolewa katika dume wa sadaka ya dhabihu ya
amani. Kuhani atatekeza sehemu hizo katika madhabahu ya sadaka za
kuteketezwa. 11 Ngozi ya dume na mabaki yoyote ya nyama, pamoja na
kichwa chake, miguu yake, matumbo yake na mavi yake, 12 mabaki yote ya
dume atayachukua nje ya mji mahali palipo safi, mahali wanapomwaga
majivu; watateketeza sehemu zote juu ya kuni. Watateketeza sehemu
zote mahali wanapomwaga majivu. 13 Kama mkutano wote wa wana wa
Israeli wakitenda dhambi bila kukusudia, na mkutano hawatakumbuka
kwamba wametenda dhambi, na kufanya vile Bwana aliagiza wasifanye
na wakajisikia hatia. 14 Na dhambi waliyofanya ikajulikana, mkutano
watatoa ng'ombe dume mchanga kuwa sadaka ya dhambi watamleta
mbele ya hema ya kukutania. 15 Wazee wa mkutano wataweka mikono yao
juu ya kichwa cha ng'ombe mbele za Bwana, na ng'ombe atachinjwa mbele
za Bwana. 16 Kuhani aliyetiwa mafuta ataleta damu ya ng'ombe katika

hema ya kukutania, [17] kuhani atachovya kidole chake katika damu na
kuinyunyizia mara saba mbele za Bwana mbele ya pazia. [18] Ataweka kiasi
cha damu katika pembe za madhabahu mbele za Bwana iliyo katika hema
ya kukutania na ataimwaga damu yote chini ya madhabahu ya sadaka ya
kuteketezwa, iliyo katika mlango wa kuingilia katika hema ya kukutania.
[19] Atakata mafuta yote na kuyatekeza katika madhabahu. [20] Hivyo ndivyo
atakavyomfanya huyo ng'ombe, kama alivyomfanya ng'ombe wa sadaka
ya dhambi, atamfanyia vivyo hivyo huyu ng'ombe, kuhani atawafanyia
upatanisho watu nao watasamehewa. [21] Atamchukua huyo ng'ombe nje
ya mji na kumteketeza kama alivyomteketeza ng, ombe wa kwanza. Hii ni
sadaka ya dhambi kwa ajili ya mkutano. [22] Mtawala akitenda dhambi bila
kukusudia kufanya moja ya yale Bwana Mungu wake ameagiza kutotenda,
na anajisikia hatia [23] na kama dhambi yake aliyotenda anaifahamu, ataleta
dhabihu yake mbuzi mme asiye na kasoro. [24] Ataweka mkono wake
juu ya kichwa cha mbuzi na kumchinja mahali ambapo huchinja sadaka
ya kuteketezwa mbele za Bwana. Hii ni sadaka ya dhambi. [25] Kuhani
atachukua damu ya sadaka ya dhambi kwa kidole chake na kuiweka juu
ya pembe za madhabahu kwa dhabihu ya kuteketezwa, na atamwaga
damu chini ya madhabahu ya dhabihu ya kuteketezwa. [26] Atateketeza
mafuta yote katika madhabahu, kama vile mafuta ya dhabihu ya sadaka
ya amani, Kuhani atafanya upatanisho kwa ajili ya mtawala kulingana
na dhambi yake, na mtawala atakuwa amesamehewa. [27] Kama yeyote wa
watu wa kawaida akitenda dhambi bila kukusudia, kufanya vitu ambavyo
Bwana ameagiza kutokufanywa na kama ana hatia, [28] ndipo dhambi yake
aliyoitenda ikajulikana kwake, ndipo ataleta mbuzi mke asiyekuwa na
kasoro awe dhabihu kwa ajili ya dhambi zake alizotenda. [29] Ataweka
mikono yake juu ya sadaka ya dhambi na kuchinja sadaka ya dhambi
mahali pa sadaka ya kuteketezwa. [30] Kuhani atachukua kiasi cha damu
kwa kidole chake na kuweka katika pembe za madhabahu ya dhabihu
ya kuteketezwa. Damu yote iliyobaki ataimwaga chini ya madhabahu.
[31] Atayaondoa mafuta yote, kama alivyoondoa mafuta katika dhabihu ya
amani. Kuhani ataiteketeza katika madhabahu ili kuwa harufu nzuri
kwa Bwana. Kuhani atafanya upatanisho kwa mtu, na atasamehewa.
[32] Kama mtu ataleta mwanakondoo kama dhabihu yake kwa sadaka
ya dhambi, ataleta jike asiye na kasoro. [33] Ataweka mikono kichwani
mwa sadaka ya dhambi na atamchinja kuwa sadaka ya dhambi mahali
wanapochinjwa sadaka ya kuteketezwa. [34] Kuhani atachukua baadhi ya
damu ya sadaka ya dhambi kwa kidole chake na kuweka katika pembe za
madhabahu kwa ajili ya sadaka za kuteketezwa, na ataimwaga damu yote
chini ya madhabahu. [35] Ataondoa mafuta yote, kama akatavyo mafuta ya
mwanakondoo dhabihu ya sadaka ya amani na kuhani ataiteketeza juu ya
madhabahu juu ya sadaka ya Bwana itolewayo kwa moto. Kuhani ataleta
upatanisho kwa dhambi aliyoifanya, naye atasamehewa.

5

[1] Kama mtu atatenda dhambi kwa sababu hakusema ukweli wakati
alipotakiwa kutoa ushahidi fulani kuhusu kile alichotakiwa, ameona au
kufahamu habari zake, yeye anastahili adhabu. [2] Au mtu akigusa kitu
chochote ambacho Mungu amekitaja kuwa ni najisi hata kama ni mzoga
wa wanyama wa porini au ni mzoga wa wanyama wa kufugwa au
wataambaao hata kama mtu huyo hakukusudia kumgusa, yeye ni najisi na

mwenye hatia. [3] Au amegusa kitu chochote kilicho kichafu, kwa vyovyote
kama hakujua, ndipo atakuwa na hatia akijua vile. [4] Au kama yeyote
akiapa bila kufikiri kwa midomo yake kufanya ubaya, au kufanya vyema
kwa vyovyote vile mtu ameapa kwa haraka atakapotambua atakuwa na
hatia kwa vitu hivyo. [5] Mtu yeyote akiwa na hatia kwa vitu hivi, lazima
akiri kwa yoyote dhambi aliyotenda. [6] Ndipo atakapoleta sadaka yake ya
hatia mbele za Bwana kwa dhambi aliyokwisha tenda. Ataleta kondoo
jike au mbuzi kutoka katika kundi lake kuwa matoleo ya dhambi, kuhani
atafanya upatanisho kuhusu dhambi yake. [7] Kama hataweza kununua
mwana kondoo ataleta kama sadaka ya hatia, hua wawili au makinda
mawili ya njiwa kwa Bwana, mmoja kwa sadaka ya dhambi na mwingine
ni sadaka ya kutekeketezwa. [8] Atawaleta kwa kuhani, wa kwanza atatoa
kwa ajili ya sadaka ya dhambi. Atamvunja shingo yake lakini ataacha
kichwa chake kinaning'inia wala hataiondoa kabisa shingo yake katika
mwili. [9] Ndipo atanyunyizia damu yake katika sehemu za madhabahu,
na damu inayobaki ataimwaga chini ya madhabahu. Hii ni dhabihu
ya dhambi. [10] Ndipo ataoa ndege wa pili kama sadaka ya kuteketezwa
kama ilivyoelekezwa, na kuhani atafanya upatanisho kwa ajili ya dhambi
alizokwisha kufanya, na huyo mtu atakuwa amesamehewa. [11] Lakini
kama hataweza kununua hua wawili au makinda ya njiwa mawili, ndipo
ataleta kama dhabihu ya dhambi zake sehemu ya kumi ya unga laini kama
sadaka ya dhambi. Asiweke mafuta wala ubani juu yake, kwa kuwa ni
sadaka ya dhambi. [12] Atauleta kwa kuhani, na kuhani atachukua konzi
moja ya unga kama ukumbusho wa wema wa Bwana na atauweka juu ya
madhabahu na kuteketeza juu ya sadaka za kuteketezwa kwa moto kwa
ajili ya Bwana. Hii ni sadaka ya dhambi. [13] Kuhani atafanya upatanisho
kwa dhambi yoyote aliyofanya mtu yeyote, mtu huyo atasamehewa. Na
sadaka inayobaki itakuwa ya kuhani, kama ilivyo sadaka ya nafaka.'"
[14] Bwana akamwambia Musa, akasema, [15] "Kama mtu akikiuka amri na
kufanya dhambi kinyume na mambo matakatifu ya Bwana, lakini akifanya
bila kukusudia ataleta sadaka ya hatia kwa Bwana. Sadaka hii itakuwa ni
kondoo dume asiye na kasoro kutoka katika kundi; thamani yake halisi
kifedha kulingana na shekeli ya mahali patakatifu, kama sadaka ya hatia.
[16] Lazima atalipa kwa Bwana kwa kile alichokosa kulingana na kitakatifu,
na ataongezea moja ya tano na kumpa kuhani. Ndipo kuhani ataweka
upatanisho kwa ajili yake pamoja na kondoo wa sadaka ya hatia, na mtu
atakuwa amesamehewa. [17] Kama mtu akitenda dhambi kwa kufanya kile
ambacho Bwana aliagiza kisifanyike, hata kama hakujuwa, atakuwa na
hatia na ataibeba hatia yake. [18] Lazima ataleta kondoo dume asiye na
kasoro kutoka katika kundi, anayestahili thamani ya fedha, kama sadaka
ya hatia kwa kuhani. Ndipo kuhani atafanya upatanisho kulingana na
dhambi aliyotenda, ambayo hakujua atakuwa amesamehewa. [19] Ni sadaka
ya hatia, na amekuwa na hatia mbele za Bwana."

6

[1] Bwana alisema na Musa kumwabia, [2] "Kama mtu akifanya dhambi
na kuvunja amri kinyume na Bwana, kama kujihusisha na uongo dhidi
ya jirani yake kuhusu kitu fulani cha kutokuwa mwaminifu, au kama
akidanganya au kuiba au amemdhurumu jirani. [3] Au akiokota kitu fulani
ambacho jirani yake amepoteza na kusema uongo kuhusu hicho, na
kuapa kwa uongo au kwa mambo kama haya ambayo watu wanaweza

kutenda dhambi. [4] Ndipo itakuwa hivi, kama ametenda dhambi na
hatia, kwamba lazima akirudishe kwa vyovyote alichoiba au kudanganya
au amedhurumu au kitu kilichopotea naye kukiokota. [5] Au kama
amedanganya kwa jambo lolote, lazima atakirudisha kamilina kuongezea
sehemu ya tano kwa kumlipa anayedai, kwa siku ile anayopatikana
na hatia. [6] Ataleta sadka ya hatia kwa Bwana: kondoo dume asiye
na kasoro kutoka katika kundi lake kulingana na thamani yake, kama
sadaka ya hatia kwa kuhani. [7] Kuhani atafanya upatanisho kwa ajili
yake mbele ya Bwana, atakuwa amesamehewa kulingana na chochote
kilicho mfanya kuwa na hatia.” [8] Ndipo Bwana alisema na Musa
kumwambia, [9] “Mwagize Haruni na wanawe, kusema, 'hii ni sheria
ya sadaka ya kuteketezwa: Sadaka ya kuteketezwa lazima iwe juu ya
makaa ya madhabahu usiku wote hata asubuhi, na moto wa madhabahu
utaendelea kuwaka. [10] Kuhani atavaa nguo zake za kitani na atavaa
nguo za kitani ndani yake. Atatoa majivu yaliyobaki baada ya moto
kutekeza sadaka ya kuteketezwa juu ya madhabahu, na ataweka majivu
pembeni mwa madhabahu. [11] Atavua mavazi haya na kuvaa mavazi
mengine ili kuchukua majivu nje ya kambi na kupeleka mahali palipo
safi. [12] Moto katika madhabahu utaendelea kuwaka. Usizimike, na kuhani
ataongeza kuni kila asubuhi. Atapanga juu yake sadaka ya kuteketezwa
kama inavyotakiwa, na atateketeza juu yake mafuta ya sadaka ya amani.
[13] Moto lazima utaendelea kuwaka katika madhabahu, kamwe usizimike.
[14] Hii ni sheria ya sadaka ya nafaka. Wana wa Haruni watatoa mbele
ya Bwana katika madhabahu. [15] Kuhani atachukua konzi ya unga laini
wa sadaka ya nafaka na mafuta na ubani ambao uko juu ya sadaka ya
nafaka, atateketeza juu ya madhabahu kuleta harufu nzuri ya shukrani
ya kumpendeza Bwana. [16] Haruni na wanae watakula sadaka inayobaki,
italiwa bila kutiwa chachu mahali patakatifu. Watakula katika ua ya hema
ya kukutania. [17] Haitaokwa pamoja na chachu. Nimewapa kama sehemu
ya sadaka yangu itolewayo kwa moto, ni takatifu sana, kama sadaka
ya dhambi na sadaka ya hatia. [18] Kwa nyakati zote zijazo kupitia watu
wa kizazi chako, mwanaume yeyote mzaliwa kutoka kwa Haruni aweza
kula ni sehemu yake, ichukuliwayo katika sadaka ya Bwana kwa moto.
Yeyote anayeigusa atakuwa mtakatifu.” [19] Bwana aliongea tena na Musa
kumwambia, [20] “Hii ni sadaka ya Haruni na wanawe ambayo watatoa
kwa Bwana katika siku ambayo kila mwana atawekwa wakfu: sehemu
ya kumi ya efa ya unga laini kama kawaida sadaka ya nafaka nusu yake
asubuhi na nusu yake jioni. [21] Itatengenezwa na mafuta katika kikaango,
utaileta ikiwa imeandaliwa imeokwa katika vipande utatoa sadaka ya
nafaka ili kuleta harufu nzuri kwa Bwana. [22] Mwana wa Kuhani Mkuu
atakayekuwa Kuhani Mkuu mpya kutoka miongoni mwa wanawe ataitoa.
Kama amri ya milele, yote itateketezwa kwa Bwana. [23] Kila sadaka ya
nafaka ya kuhani itatekezwa yote. Haitaliwa kamwe.” [24] Bwana alisema
tena Musa, kumwambia, [25] “Sema na Haruni na watoto wake kwamba,
'Hii ni sheria ya sadaka ya dhambi: Sadaka ya dhambi lazima kuchinjwa
mahali pa sadaka ya kuteketezwa itachinjwa mbeleya Bwana. Ni takatifu
sana. [26] Kuhani atakayeitoa kwa ajili ya dhambi ndiye atakayeila. Italiwa
mahali patakatifu katika ua wa hema ya kukutania. [27] Yeyote atakayeigusa
nyama yake atakuwa ni mtakatifu na kama damu itadondokea mavazi
yatafuliwa mahali palipodondokewa, mahali patakatifu. [28] Lakini chungu

kikipikiwa kitavunjwa, kama imepikiwa katika chombo cha shaba, lazima
kitasuguliwa na kusafishwa kwa maji. 29 Mwanaume yeyote miongoni
mwa makuhani anaweza kula nyama hiyo kwa sababu ni takatifu sana.
30 Na hakuna sadaka ya dhambi italiwa ambayo damu yake imeletwa
katika hema ya kukutania kufanya upatanisho katika mahali patakatifu.
Ni lazima iteketezwe.

7

1 Hii ndiyo sheria ya sadaka ya hatia. Kwa sababu hiyo ni sadaka takatifu
sana. 2 Ni lazima waichinje sadaka ya hatia mahali panapostali kuchinjwa,
na ni lazima watainyunyiza damu yake pande zote za madhabahu.
3 Mafuta yote yaliyomo ndani yake yataondolewa: mafuta ya mkiani,
mafuta yaliyo sehamu za ndani, 4 zile figo mbili pamoja na mafuta
yaliyo juu yake, yaliyo karibu na kiuno, na yanayofunika ini—nyama
hii yote lazima iondolewe pamoja na hizo figo. 5 Kuhani ataviteketeza
vipande hivi juu ya madhabahu viwe dhabihu iliyofanywa kwa Yahweh
kwa moto. Hii ni sadaka ya hatia 6 Kila mwanaume miongoni mwa
familia ya kuhani anaweza kula sehemu ya sadaka hii. Lakini ni lazima
iliwe ndani ya mahali patakatifu kwa sababu ni takatifu sana. 7 Nayo
sadaka ya dhambi ni kama ilivyo sadaka ya hatia. Ni sheria ileile
hutumika kwa zote mbili. Zote ni mali ya kuhani azitumiaye kufanya
upatanisho. 8 Kuhani atoaye sadaka ya kuteketezwa kwa ajili ya mtu
yeyote anaweza kuchuku ngozi ya sadaka hiyo kwa ajili yake mwenyewe.
9 Kila sadaka ya nafaka inayookwa mekoni, na kila sadaka kama hiyo
ipikwayo kaangoni au kwenye sufuria itakuwa ya kuhani aitoaye. 10 Kila
sadaka ya nafaka, ama iwe unga mkavu au uliochanganywa na mafuta
ya zeitu itakuwa ya ukoo wa Aroni kwa usawa. 11 Hii ndiyo sheria
ya dhabihu ya sadaka za amani, ambazo watu watazitoa kwa Yahweh.
12 Iwapo mtu yeyote anaitoa ili kuonyesha shukrani kwa Yahweh, basi
ataitoa pamoja na dhabih uya mikate iliyotengenezwa bila hamira, bali
kwa mafuta ya zeituni yaliyochanganywa na unga lakini bila hamira, na
maandazi yaliyotengenezwa bila hamira, bali yaliyopakwa mafuta juu
yake, na mikate miembamba iliyofanywa kwa unga laini uliochanganywa
na mafuta. 13 Kwa kusudi la kutoa shukrani, pia anapaswa kutoa pamoja
na sadaka yake ya amani, vipande vya mikate iliyotiwa hamira. 14 Ni
lazima atatoa moja kila aina ya sadaka hizi kama sadaka iliyoletwa kwa
Yahweh. Nayo itakuwa ya makuhani wanaonyunyizia damu ya sadaka
ya amani kwenye madhabahu. 15 Mtu anayeleta sadaka ya amani kwa
kusudi la kutoa shukrani ni lazima ataila nyama ya sadaka yake siku ya
kutoa dhabihu. Hatakiwi kusaza chochote kilicho cha sadaka hiyo hata
asubuhi ya pili. 16 Lakini iwapo dhabihu ya matoleo yake kusudi lake
ni nadhiri, au kwa kusudi la sadaka ya hiari, nyama yake italiwa siku
iyo hiyo aitoapo dhabihu yake, lakini chochote kinachosalia cha sadaka
hiyo kinaweza kuliwa siku inayofuata. 17 Hata hivyo, nyama yoyote
ya dhabihu inayobaki siku ya tatu ni lazima ichomwe moto. 18 Iwapo
kipande chochote cha nyama hiyo ya dhabihu kinachobaki kinaliwa
katika siku ya tatu, hakitakubalika, wala hakitatolewa kwa aliyeitoa.
Kitakuwa ni kitu cha kuchukiza, na mtu akilaye atabeba hatia ya dhambi
mwenyewe yake. 19 Nyama yoyote inayogusa kitu kilicho najisi haitaliwa.
Ni lazima ichomwe moto. Na kwa ajili ya nyama inayobaki, yeyote
aliye safi anaweza kuila. 20 Hata hivyo, mtu najisi anayekula nyama

kutoka kwenye dhabihu ya matoleo ya amani ambayo ni ya Yahweh
yapasa mtu huyu akatiliwe mbali kutoka kwa watu wake. 21 Iwapo mtu
yeyote anagusa kitu chochote kilichonajisi—iwe ni unajisi wa binadamu,
au wa mnyama aliyenajisi, au wa kitu fulani kilichonajisi na chenye
kuchukiza, na kisha akala baadhi ya nyama ya dhabihu ya sadaka ya
amani iliyotolewa kwa Yahweh, lazima mtu huyo akatiliwe mbali kutoka
kwa watu wake. 22 Kisha Yahweh akazungumza na Musa, akisema,
23 “Zungumza na watu wa Israeli na uwaambie, 'hamruhusiwi kula mafuta
ya fahali au kondoo au mbuzi. 24 Mafuta ya mnyama yoyote afaye peke
yake bila ya kuwa dhabihu, au mafuta ya mnyama yeyote aliyeraruliwa
na wanyama pori, yanaweza kutumika kwa makusudi mengine, lakini
hakika hamtayala. 25 Yeyote atakayekula mafuta ya mnyama ambayo
watu wanaweza kuyatoa kuwa dhabihu ya iliyofanywa kwa Yahweh
kwa moto, mtu huyo lazima atakatiliwa mbali kutoka kwa watu wake.
26 Hamtakula damu yoyote katika mojawapo ya nyumba zenu, ama iwe
kutoka kwa ndege au mnyama. 27 Yeyote alaye damu yoyote, mtu
huyo lazima akatiliwe mbali kutoka kwa watu wake.'” 28 Kwa hiyo
Yahweh akazungumza na Musa na akasema, 29 “Zungumza na watu wa
Israeli na uwaambie, 'Yeye atoaye dhabidhu ya sadaka ya amani kwa
Yahweh lazima alete sehemu ya dhabihu yake kwa Yahweh. 30 Mikono
yake mwenyewe lazima iilete hiyo sadaka ifanywayo kwa Yahweh kwa
moto. Naye atayaleta hayo mafuta pamoja na kidari, ili kwamba kidari
kiweze kutikiswa kuwa sadaka ya kutikiswa mbele za Yahweh. 31 Kuhani
atayachoma mafuta hayo juu ya madhabahu, lakini kile kidari kitakuwa
mali ya Aroni na uzao wake. 32 Ni lazima utatoa paja la kulia kwa kuhani
kama sadaka iliyotokana na dhabihu ya sadaka yako ya amani. 33 Yule
kuhani, mmoja wa wazao wa Aroni, atoaye damu na mafuta ya sadaka
ya amani—ni lazima atapata paja la kulia kama mgao wake wa sadaka.
34 Kwa kuwa nimetwaa kidari, na paja la sadaka ya kutikiswa kutoka kwa
watu wa Israeli uwe mchango wao, na amepewa Aroni kuhani na wanawe
kuwa mgao wao wa kawaida. 35 Huu ndiyo mgao wa Aroni na uzao wake
utokanao na matoleo yaliyofanywa kwa Yahweh kwa moto, siku ile Musa
alipowaweka wakfu ili kumtumikia Yahweh katika kazi ya kuhani. 36 Huu
ndio mgao ambao Yahweh aliamru waweze kupewa kutoka kwa watu wa
Israeli, katika siku hiyo aliyowatia mafuta ya upako wawe makuhani. Nao
utakuwa mgao wao wa kila siku katika vizazi vyote. 37 Hii ndiyo sheria
ya sadaka ya kuteketezwa, ya sadaka ya nafaka, ya sadaka ya dhambi, ya
sadaka ya hatia, ya sadaka ya kuweka wakfu, na ya dhabihu, ya sadaka
za amani, 38 ni sheria ambazo Yahweh alizitoa kwa Musa kwenye Mlima
Sinai siku aliyowaamru watu wa Israeli kutoa dhabihu zao kwa Yahweh
katika jangwa la Sinai.'”

8

1 Yahweh akazungumza na Musa, akisema, 2 “Walete Aroni na wanawe
pamoja naye, mavazi na mafuta ya upako, fahali kwa ajili ya sadaka ya
dhambi, kondoo dume wawili, na kikapu cha mkate usio na hamira. 3 Ita
kusanyiko lote kwenye ingilio la hema la kukutania.” 4 Kwa hiyo Musa
akafanya kama Yahweh alivyomwamru, nalo kusanyiko lilikuja pamoja
mbele ya ingilio la hema la kukutania. Kisha Musa akaliambia kusanyiko,
5 “Hivi ndivyo alivyotuamru Yahweh tutende.” 6 Musa akamleta Aroni

na wanawe na kuwaosha kwa maji. 7 Akamvika Aroni kanzu ya ndani
yenye urefu wa kufika magotini na kumfunga ukumbuu kiunoni mwake,
akamvika joho la nje lenye mikono mirefu na kumvika kile kizibao
chenye vipande viwili tumboni na mgongoni na kukifunga kuzunguka
kiunoni mwake kwa mshipi uliosokotwa kwa ustadi na kukikaza mwilini
mwake. 8 Kisha Musa akaweka kifuko kifuani mwa Aroni, na ndani
ya kifuko hicho akaweka Urimu na Thumimu. 9 Na kisha akamfunga
kiremba kichwani, na juu ya kiremba kwa mbele, akaweka bamba la
dhahabu; liwe taji takatifu, kama Yahweh alivyomwamru yeye. 10 Musa
akayatwaa hayo mafuta ya upako, akalipaka lile hema la kukutania na
kila kitu kilichokuwamo ndani yake na kuvitenga kwa ajili ya Yahweh.
11 Akayanyunyiza hayo mafuta juu ya madhabahu mara saba, na kisha
akaipaka mafuta hiyo madhabahu na vyombo vyake vyote, na sinia la
kunawia na kitako chake ili kuvitenga wa ajili ya Yahweh. 12 Akamimina
sehemu ya mafuta ya upako juu ya kichwa cha Aroni na kisha akampaka
mafuta ili kumtenga. 13 Musa akawaleta wana wa Aroni na kuwavika
kila mmoja kanzu ya ndani yenye urefu wa kufika magotini. Kila mmoja
wao akamfunga kwa ukumbuu kiunoni mwake na kuwafunga vitambaa
vya kitani kichwani pao, kama vile Yahweh alivyokuwa amemru Musa.
14 Musa akamleta huyo fahali kwa ajili ya sadaka ya dhambi, naye Aroni
na wanawe wakaweka mikono yao juu ya kichwa cha fahali ambaye
wamemelete kwa ajili ya sadaka ya dhambi. 15 Musa akamchinja, na
kisha akachukua sehemu ya damu yake kwa kidole chake na kuiweka
juu ya mpembe za madhabahu, akaitakasa hiyo madhabahu, na kuitenga
kwa Mungu, ambapo kwa kufanya hivyo, aliisababisha madhabahu kuwa
sehemu ya kufaa kwa kufanyia upatanisho. 16 Akachukua mafuta yote
yaliyokuwa sehemu za ndani, kile kiwambo cha ini, zile figo mbili pamoja
na mafuta yake, Musa akaichoma hiyo nyama yote juu ya madhabahu.
17 Lakini yule fahali, ngozi yake, nyama yake na kinyesi chake, akavichoma
nje ya kambi, kama vile Yehweh alivyokuwa amemwamru yeye. 18 Musa
akamleta yule konndoo dume kwa ajili ya sadaka ya kuteketezwa, naye
Aroni na wanawe wakaweka mikono yao juu ya kichwa cha huyo
kondoo. 19 Musa akamchinja kondoo na kuinyunyizia damu yake kila
upande wa madhabahu. 20 Naye akamkatakata kondoo vipande vipande
na akakiteketeza kichwa chake pamoja na vile vipande na mafuta.
21 Akaziosha kwa maji zile sehemu za ndani pamoja na miguu na
akamteketeza kandoo mzima juu ya madhabahu. Ilikuwa ni dhabihu
ya kuteketezwa na ilitoa harufu ya kupendeza, sadaka iliyofanywa
kwa Yahweh kwa moto kama vile Yahweh alivyokuwa amemwamru
Musa. 22 Kisha Musa akamleta yule kondoo dume mwingine, kondoo
wa kuwekwa wakfu, naye Aroni na wanawe wakaweka mikono yao juu
ya kichwa cha kondoo. 23 Aroni akamchinja, naye Musa akachukua
sehemu ya damu na kuiweka kwenye ncha ya sikio la Aroni la kulia, juu
ya dole gumba la mkono wake wa kulia, na kwenye kidole kikumbwa
cha mguu wake wa kulia. 24 Akawaleta wana wa Aroni, naye akaweka
sehemu ya damu ya kondoo yule kwenye ncha ya sikio lao la kulia,
kwenye dole gumba lao cha mkono wa kulia na kwenye kidole chao
kikubwa cha mguu wa kulia. Kisha Musa akainyunyiza damu ya huyo
kila upande wa madhabahu 25 Naye akayatwaa yale mafuta, mafuta ya
mkiani, mafuta liyolikuwa sehemu za ndani, na mafuta yafunikayo ini,

zile figo mbili pamoja na mafuta yake na paja la kulia. 26 Akachukua
mkate mmoja kutoka kwenye kikapu cha mikate isiyo na hamira ambayoo
ilikuwa mbele za Yahweh, akatwaa mkate moja usio na hamira, na mkate
mmoja ulioandaliwa kwa mafuta, na mkate mwemba wa kaki na akaiweka
juu ya mafuta na juu ya paja la kulia la kondoo. 27 Akaiweka yote
mikoni mwa Aroni na katika mikono ya wanawe na kuitikisa mbele za
Yahweh kuwa sadaka ya kutikiswa 28 Kisha Musa akaichukua mikate
hiyo kutoka mikononi mwao na kuiteketeza juu ya madhabahu kwa ajili
ya sadaka ya kuteketezwa. Zilikuwa ni sadaka ya kuwekwa wakfu na
ilitoa harufu ya kupendeza. Ilikuwa sadaka iliyofanywa kwa Yahweh kwa
moto. 29 Musa akakichukua kidari na kukitikisa kuwa sadaka ya kutikiswa
kwa Yahweh. Ilikuwa ni mgao wa Musa wa kondoo wa kuwekewa
mikono kwa makuhani, Kama vile Yahweh alivyokuwa amemwamuru
yeye. 30 Musa akatwaa sehemu ya mafuta ya upako na damu iliyokuwa
juu ya madhabahu; naye akayanyunyiza haya juu ya nguo za Aroni, juu
ya nguo zake mwenyewe na juu ya nguo za wana wa Aruni waliokua
pamoja naye. Kwa njia hii alimtenga Aroni na nguo zake, na wanawe na
nguo zao kwa ajili ya Yahweh. 31 Kwa hiyo Musa akawambia Aruni na
wanawe, “Ipikeni nyama mbele ya ingilio la hema la kukutania, na hapo
mtaila pamoja na mkate ulio kwenye kikapu cha kuwekwa wakfu, kama
ilivyoamriwa, kusema, 'Aroni na wanawe wataila.' 32 Masalio yoyote ya
nyama na mikate utayateketeza kwa moto. 33 Na hamtatoka kwenye ingilio
la hema la kukutania kwa muda wa siku saba, hata zitakapotimia siku za
kuwekwa mikono kwenu. Kwa kuwa kwa muda wa siku saba, Yahweh
atawaweka wakfu. 34 Kilichotendeka siku hii— Yahweh ndiye amekiamru
kitendekeke ili kufanya upatanisho kwa ajili yenu. 35 Mtakaa kwenye
ingilio la hema la kukutania mchana na usiku siku saba, nanyi ishikeni
amri ya Yahweh ili msije mkafa, kwa sababu hivi ndivyo ilivyoamriwa.
36 Kwa hiyo Aroni na wanawe wakafanya mambo yote ambayo Yahweh
alikuwa amewaamru kwa kinywa cha Musa.

9

1 Katika siku ya nane, Musa akawaita Aroni na wanawe pamoja na
wazee wa Israeli. 2 Akamwambia Aroni, “Twaa ndama dume kutoka
kundini kwa ajili ya sadaka ya dhambi zako, na kondoo dume kwa ajili
ya sadaka ya kuteketezwa, wote wawili wasiwe na dosari, na uwatoe
mbele za Yahweh. 3 Zungumza na watu wa Israeli na uwaambie, 'Twaeni
beberu kwa ajili ya sadaka ya dhambi na ndama na mwana-kondoo,
hawa wawili wawe na umri wa mwaka mmoja na bila dosari, ni kwa
ajili ya sadaka ya kuteketezwa; 4 pia twaeni fahali na kondoo dume kwa
sadaka za amani ili kuwatoa mbele za Yahweh, na sadaka za nafaka iliy-
ochanganywa na mafuta, kwa sababu leo Yahweh atajidhihirisha kwenu.
5 Kwa hiyo wakaleta kwenye hema la kukutania vyote ambavyo Musa
aliagiza, nalo kusanyiko lote la Israeli likakaribia na kusimama mbele
za Yahweh. 6 Kisha Musa akasema, “Hivi ndivyo Yahweh amewaamru
nyinyi mfanye, ili kwamba utukufu wake uweze kuonekana kwenu.
7 “Musa akamwambia Aroni, “Njoo karibu na Madhabahu na uteo sadaka
yako ya dhambi na sadaka ya kuteketezwa, na kufanya upatanisho kwa
ajili ya watu ili kufanya upatanisho kwa ajili yao kama vile ambavyo
Yahweh amekwishaamru.” 8 Kwa hiyo Aroni akaikaribia madhabahu
na akamchinja yule ndama kwa ajili ya sadaka ya dhambi, ambayo

ilikuwa kwa ajili yake mwenyewe. [9] Nao wana wa Aroni wakamletea
hiyo damu, naye akakichofya kidole chake kwenye damu na kuiweka
kwenye pembe za madhabahu, kisha akaimwaga damu chini ya kitako
cha madhabahu. [10] Hata hivyo, aliyateketeza hayo mafuta, figo, na mafuta
yanafunika ini juu ya madhabahu kuwa sadaka ya dhambi, kama vile
Yahweh alivyokuwa amemwamru Musa. [11] Na akaiteketeza hiyo nyama
pamoja na ngozi nje ya kambi [12] Aroni akaichinja sadaka ya kuteketezwa,
nao wanawe wakampa hiyo damu, ambayo aliinyunza pande zote za
madhabahu. [13] Kisha wakampa ile sadaka ya kuteketezwa, kipande
kwa kipande, pamoja na kichwa, naye akaviteketeza juu ya madhabahu.
[14] Akaziosha sehemu za ndani pamoja na miguu na kuziteketeza juu ya
dhabihu ya kuteketezwa juu ya Madhabahu. [15] Aroni akaleta dhabihu ya
watu— mbuzi, kisha akamtoa kuwa dhabihu kwa ajili ya dhambi yao naye
akamchinja, akaitoa dhabihu kwa ajili ya dhambi, kama alivyofanya kwa
yule mbuzi wa kwanza. [16] Akaileta sadaka ya kuteketezwa na kuitoa kama
Yahweh alivyokuwa ameamru. [17] Akaileta sadaka ya nafaka; akakijaza
kiganja chake nafaka na kuiteketeza juu ya madhabahu, pamoja na sadaka
ya asubuhi ya kuteketezwa. [18] Pia akamchinja fahali na yule kondoo dume,
dhabihu kwa ajili ya sadaka ya amani, ambayo ilikuwa kwa ajili ya watu.
Nao wana wa Aronni wakampa damu, ambayo aliinyunyiza kila upande
wa mdhabahu. [19] Hata hivyo, waliyakata mafuta ya fahali na ya yule
kondoo dume, mafuta ya kwenye mkia, mafuta yafunikayo sehemu za
ndani, figo, na yale mafuta yaliyofunika mapafu. [20] Wakazichukua hizi
sehemu zilizokatwa wakaziweka juu ya vidari, na kisha Aroni akateketeza
mafuta juu ya madhabahu. [21] Naye Aroni akavitikisa vidari na paja la kulia
kuwa sadaka ya kutikiswa mbele za Yahweh, kama vile Musa alivyokuwa
ameamru, [22] Kisha Aroni akainua juu mikono yake mbele ya watu na
kuwabariki, kisha akashuka chini kutoka mahali alipokuwa akitoa hiyo
sadaka ya dhambi, sadaka ya kuteketezwa, na sadaka ya amani. [23] Musa
na Aroni wakaingia ndani ya hema la kukutania, kisha wakatoka nje
tena na kuwabariki watu, na utukufu wa Yahweh ukaonekana kwa watu
wote. [24] Moto ukashuka kutoka kwa Yahweh na ukairamba sadaka ya
kuteketezwa na mafuta yaliyokuwa juu ya madhabahu. Watu wlipoona
jambo hili, wakapiga kelele na kulala chini.

10

[1] Nadabu na Abihu, wana wa Aroni, wakachukua kila mtu kifukizo
chake, akaweka moto ndani yake, na kisha uvumba. Kisha wakatoa
moto usiokuabalika mbele za Yahweh, moto ambao hakuwaamru wao
kuutoa. [2] Kwa hiyo moto ukashuka chini mbele za Yahweh na kuwala, nao
wakafa mbele za Yahweh. [3] Kisha Musa akamwambia Aroni, Hivi ndiyo
Yahweh alivyokuwa akizunguzia aliposema, 'Nitaufunua utakatifu wangu
kwa wale wajao mbele zangu. Nami nitatukuzwa mbele za watu wote.'”
Naye Aroni hakusema neno lolote. [4] Musa akamwita Mishaeli na Elzafani,
wana wa Uzieli mjomba wa Aroni, naye akamwambia, “njoo huku na
uwatowe ndugu zako nje ya kambi watoke mbele ya hema.” [5] Hivyo
wakakaribia na kuwachukua wangali wamevaa kanzu zao za kikuhani,
nao wakawapeleka nje ya kambi, kama Musa alivyokuwa ameelekeza.
Kisha Musa akamwambia Aroni na wanawe wengine wawili, Eliezari
na Ithamari, “ [6] Msiache wazi nywele za vichwa vyenu, wala msirarue
nguo zenu, ili kwamba msije mkafa, na kwamba Yahweh asilikasirikie

kusanyiko zima. Lakini waacheni jamaa zenu, nyumba yote ya Israeli
waweze kufanya ibada za maombolezo kwa ajili ya hao ambao Yahweh
amewaangamiza kwa moto. 7 Msiende nje kutoka kwenye ingilio la
hema la kukutania, ama sivyo mtakufa, kwa kuwa mafuta ya Yahweh
ya upako yako juu yenu." Kwa hiyo wakatenda sawasawa na maelekezo
ya Musa. 8 Mungu akazungumza na Aroni, akisema, 9 "Msinywe mvinyo
wala kinywaji kikali, wewe, au wanao wanaobaki pamoja nawe, ili
kwamba mtakapoingia kwenye hema ya kukutania msije mkafa. Hii
itakuwa amri ya kudumu katika vizazi vyote vya watu wenu, 10 ili
kupaambanua kati ya mambo matakatifu na mambo ya kawaida, na kati
ya najisi na safi, 11 ili kwamba mweze kuwafundisha watu wa Israeli
amri zote ambazo Yahweh ameziamru kwa kinywa cha Musa. 12 Musa
akazungumza na Aroni na wanawe wawili waliosalia; Eliazari naIthamari,
Twaeni sadaka ya nafaka inayobaki kutokana na sadaka ifanywayo kwa
Yahweh kwa moto, nanyi ileni kando ya madhabahu bila hamiara, kwa
kuwa ni takatifu sana. 13 lazima mtaila mahali patatifu kwa sababu
huo ni mgao wako wewe na mgao wa wanao wa matoleo yaliyofanywa
kwa Yahweh kwa moto, kwa kuwa hivi ndivyo limeamriwa niwaambie.
14 Kile kidari kitikiswacho na lile paja ambalo hutolewa kwa Yahweh,
yapasa mzile mahali palipo safi panapokubalika kwa Mungu. Wewe
mwenyewe, wanao na binti zako waliopamoja nawe mtakula sehemu hizo,
kwa kuwa zimetolewa kuwa mgao wako na mgao wa wanao kutokana
na dhabihu ya sadaka ya ushirika wa watu wa Israeli. 15 Lile paja
lililotolewa na kidari kilichotikiswa, ni lazima ziletwe pamoja na sadaka
ya mafuta iliyofanywa kwa moto, ili kutikiswa mbele za Yahweh. Nazo
zitakuwa zako wewe na wanao kuwa mgao wenu daima, kama Yahweh
alivyoamru. 16 Kisha Musa akauliza kuhusu yule mbuzi wa sadaka ya
dhambi, naye akagundua kwamba alikuwa ametekezwa kwa moto. Kwa
hiyo akawakasirikia Eliazari na Ithamari, wana wa Aroni waliosalia;
akawaambia, 17 "Kwa nini hamjaila sadaka ya dhambi katika eneo la
hema, kwa kuwa ni takatifu sana, na kwa kuwa Yahweh amishaitoa kwenu
ili kuchukua uovu wa kusanyiko, ili kufanya upatanisho kwa aijli yao
mbele zake? 18 Tazama, damu yake haikuletwa ndani ya hema, kwa hiyo
iliwapasa kwa hakika kuwa mekwisha ila kwenye eneo la hema, kama
nilivyoagiza? 19 Kisha Aroni akamjibu Musa, " Tazama, leo walitoa sadaka
yao ya dhambi na sadaka ya kuteketezwa mbele za Yahweh, na jambo hili
vilevile limetendeka kwangu leo. Ikiwa nimeshakula sadaka ya dhambi
leo, Je! Isingekuwa imeshapendeza mbele za Yahweh?" 20 Naye Musa
aliposikia hivyo, akaridhika.

11

1 Yahweh akazungumza na Musa na Aroni, akasema, 2 "Sungumzeni na
watu wa Israeli muwaambie, 'Hivi ndivyo viumbe vyenye uhai ambavyo
mwaweza kula miongoni mwa wanyama walioko juu ya nchi. 3 Mnaweza
kula mnyama yeyote aliye na kwato zenye kugawanyika na ambaye pia
hucheua. 4 Hata hivyo, kuna baadhi ya wanyama ambao ama hawacheui
au hana kwato zilizogawanyika, nanyi msiwale hao, wanyama kama
ngamia, kwa sababu yeye hucheua lakini hana kwato zilizogawanyika.
Kwa hiyo ngamia ni najisi kwenu. 5 Pimbi pia: kwa sababu yeye
hucheua lakini hana kwato zilizogawanyika mara mbili, huyo pia ni
najisi kwenu. 6 Na sungura pia: kwa sababu yeye hucheua lakini hana

kwato zilizogawanyika mara mbili, huyu naye ni najisi kwenu. 7 Na
nguruwe pia: ingawaje yeye anazo kwato zilizogawanyika lakini hacheui,
kwa hiyo yeye ni najisi kwenu. 8 Msile aina yoyote ya nyama yao,
wala msiiguse mizoga yao. Hao ni najisi kwenu. 9 Nao wanyama
waishio majini mnaoweza kuwala ni wale wote walio na mapezi na
magamba, iwe waliomo baharini au mitoni. 10 Lakini viumbe wote
hai wasio na mapezi na magamba waliomo baharini au mitoni, pamoja
na wale waendao majini na viumbe hai waliomo majini —watakuwa
chukizo kwenu. 11 Kwa kuwa watakuwa chukizo, msile nyama yao, pia
mizoga yao sharti itakuwa chukizo. 12 Chochote kisichokuwa na mapezi
au magamba kilichomo majini ni lazima kiwe chukizo kwenu. 13 Nao
ndege mtakaowachukia na msiopaswa kuwala ni hawa wafuatao: tai,
furukombe, kipungu, 14 mwewe mwekundu, aina yoyote ya kipanga, 15 kila
aina ya kunguru, 16 kiruka-njia, kipasuasanda, Shakwe, na aina yoyote
ya mwewe. 17 Ni lazima pia bundi mdogo na bundi mkubwa muwaone
kuwa chukizo, mnandi, 18 bundi mweupe na mwari, 19 korongo na ina
zote za koikoi, huduhudi na popo pia. 20 Wadudu wote wenye mabawa
wanatembea kwa miguu minne kwenu ni machukizo. 21 Lakini manaweza
kula wadudu wenye mabawa wanaotembea kwa miguu minne ya kurukia
ardhini yenye vifundo. 22 Na manaweza kula kula aina zote za nzige,
senene, parare, au panzi. 23 Lakini wadudu wote warukao wenye miguu
minne ni chulkizo kwenu. 24 Nanyi mtakuwa najisi hata jioni kutokana na
wanyama hawa endapo mtagusa mizogo yao. 25 Na yeyote atakayeokota
mojawapo wa mizoga yao ni lazima atazifua ngua zake naye atakuwa
najisi hata jioni. 26 Mnyama yeyote ambaye anazo kwato ziliachana
ambazo hazikugawanyika kabisa au hacheui huyo ni najisi kwenu. Yeyote
awagusaye atakuwa najisi. 27 Mnyama yeyote anayetembea kwa vitanga
vyake miongoni mwa wanyama waendao kwa miguu yote minne ni
najisi kwenu. Yeyote agusaye mzoga kama huo atakuwa najisi hata
jioni. 28 Na yeyote aokotaye mzoga kama huo ni zazima atazifua nguo
zake na kuwa najisi hata jioni. Wanyama hawa watakuwa najisi kwenu.
29 Kuhusiana na wanyama wataambaao juu ya ardhi, hawa ndiyo walio
najisi kwenu: kicheche, panya, aina zote za mijusi mikubwa, guruguru,
30 kenge, mijusi ya ukutani, goromoe, na kinyonga. 31 Wanyama hawa wote
ambao hutambaa, hawa ndiyo watakuwa najisi kwenu. Yeyote awagusaye
atakuwa njisi hata jioni. 32 Na iwapo mmoja wao anakufa na kuanguka
juu ya chombo, chombo hicho kitakuwa najisi, ama kiwe kimetengenezwa
kwa mbao, nguo, ngozi, au gunia. Kiwe chombo cha namna gani na kiwe
kwa matumizi gani, ni lazima kitalowekwa katika maji nacho kitakuwa
najisi hata jio. Kisha kitakuwa safi. 33 Kwa hiyo kila chungu ambacho
mnyama najisi atakiangukia juu yake au ndani yake, chochote kilichomo
kwenye chungu hicho kitakuwa najisi, na ni lazima mtakivunja chungu
hicho. 34 Vyakula vyote ambavyo ni safi na kilichuhusiwa kuliwa, lakini
kikaingiwa na maji kutoka kwenye chungu najisi kilichoanguka, nacho
kitakuwa najisi. 35 Na kitu chochote kinachoweza kunywewa kutoka
kwenye chungu kama hicho kitakuwa najisi. Kila kitu kitakachoangukiwa
juu yake na kipande cha mzoga wa mnyama najisi nacho kitakuwa
najisi, ama liwe ni jiko au vyungu vya kupikia. Ni najisi na ni lazima
kiwe najisi kwenu. 36 Chemchemi au kisima cha maji ya kunywa
yanapokusanyika patabaki kuwa safi iwapo kiumbe najisi kama hicho
kitaangukia humo. Lakini ikiwa yeyote anaugusa mzoga wa mnyama

aliye najisi uliomo ndani ya maji, yeye atakuwa najisi. 37 Iwapo sehehemu
yoyote ya mzoga wa mnyama aliyenajisi inaangukia juu ya mbegu zozote
zilizo kwa ajili ya kupanda. Mbegu hizo zitakuwa bado zingali safi.
38 Lakini kama maji yanawekwa juu ya mbegu, na kama sehemu ya mzoga
unaangukia juu yake, nazo zitakuwa najisi kwenu. 39 Iwapo mnyama
yeyote awezaye kuliwa anakufa, naye yeyote amgusaye atakuwa najisi
hata jioni. 40 Na yeyote alaye chochote cha mzoga huo atalazimika
kufua nguo zake naye atakuwa anjisi hata jioni. Na yeyote aokotaye
mzoga kama huo atafua nguo zake na kuwa najisi hata jioni. 41 Kila
mnyama atambaaye juu ya ardhi atakuwa chukizo; hatakuwa wa kuliwa.
42 Chochote kitambaacho kwa kujivuta juu ya tumbo lake, na chochote
kitembeacho kwa miguu yake yote minne, au chochote kilicho na miguu
mingi—wanyama wote ambao hutambaa juu ya nchi, hawa msiwale,
kwa sababu watakuwa machukizo. 43 Msijinajisi wenyewe kwa kiumbe
chochote nnajisi kitaambacho; msijinasi wenyewe kwavyo, ili kwamba
msije mkachafuliwa navyo. 44 Kwa kuwa Mimi ndimi Yahweh Mungu
wenu. Nanyi lazima muwe watakatifu, kwa hiyo na iweni watakatifu,
kwa sababu Mimi ni mtakatifu. Haiwapasi kujichafua kwa aina yoyote
ya kiendacho juu ya nchi. 45 Kwa kuwa Mimi ndimi Yahweh, aliyewaleta
ninyi kutoka nchi ya Misri, ili niwe Mungu wenu. Kwa hiyo lazima muwe
watakatifu, kwa kuwa Mimi ni mtakatifu. 46 Hii ndiyo sheria kuhusu
wanyama, ndege, kila kiumbe hai kiendacho majini, na ya kila kiumbe
kitambaacho juu ya nchi, 47 kwa jili ya kilie kinachopaswa kutofautishwa
kati ya kilicho najisi na kilicho safi, na kati ya vitu vilivyokufa na vilivyo
hai ambavyo vyaweza kuliwa na vitu vyenye uihai visivyoweza kuliwa."

12

1 Yahweh akamwambia Musa, 2 "zungumza na watu wa Israeli, uwaam-
bie, 'endapo mwanamke anakuwa mjamzito na kujifungua mtoto wa
kiume, naye atakuwa najisi kwa muda wasiku saba, ni kama tu vile
anavyokuwa najisi katika siku za kipindi chake kwa mwezi. 3 Katika siku
ya nane nyama ya govi la mtoto mvulana itatahiriwa. 4 Kisha utakaso
wa mama wa kutokwa damu yake utaendelea kwa muda wa siku tatu.
Haimpasi kugusa kitu chochote kilicho kitakatifu au kukaribia eneo la
hema mpaka zitakapomalizika siku za kutakaswa kwake. 5 Lakini kama
atajifungua mtoto wa kike, naye atakuwa najisi kwa mud wa majuma
mawili, kama alivyo wakati wa kipindi chake. Kisha utakaso wa mama
utaendelea kwa siku sitini sita. 6 Siku za kutakaswa kwake zitakapoisha,
kwa ajili ya mwana au binti, atalazimika kuleta kwa kuhani mwana-
kondoo wa mwaka mmoja kuwa sadaka ya kuteketezwa, na kinda la njiwa
au huwa kuwa sadaka ya dhambi, mbele ya ingilio la hema la kukutania,
7 Kisha atawatoa mbele za Yahweh na kufanya sadaka ya upatanisho kwa
ajili yake, naye atatakaswa kutokana kutiririka kwa damu yake. Hii ndiyo
sheria kuhusu mwanamke aifunguaye ama mtoto wa kiume au wa kike.
8 Na kama hana uwezo wa kutoa mwana-kondoo, naye ataleta makinda
mawili ya njiwa ua hua, mmoja kwa ajili ya sadaka ya kuteketezwa na
mwingine kuwa sadaka ya dhambi, naye kuhani atafanya upatanisho kwa
ajili yake; naye atakuwa safi."

13

1 Yahweh akazungumza na Musa na Aroni, akasema, 2 Mtu yeyote

anayeonekana na uvimbe au pele au doa ling'aalo juu ya ngozi ya mwili
wake, na likawa limeambukizwa ugonjwa wa ngozi mwilini mwake,
ni lazima aletwe kwa Aroni kuhani mkuu au kwa mmoja wa wanawe
makuhani. 3 Naye kuhanai atachunguza ugonjwa huo kwenye ngozi ya
mwili wake. Iwapo malaika zilizopo eneo lenye ugonjwa zimegeuka kuwa
nyeupe, na iwapo ugonjwa umejitokeza juu ya ngozi, huo ni ugonjwa
wa kuambukiza. Baada cha kuhani kumchunguza, atamtangaza kuwa ni
najisi. 4 Iwapo lile doa ling'aalo katika ngozi yake ni jeupe, na kuonekana
kwake halikwenda chini zaidi ya ngozi, na iwapo malaika za eneo lenye
ugonjwa hazijabadilika kuwa nyeupe, naye kuhani atamtenga mgonjwa
kwa siku saba. 5 Katika siku ya saba, huyo kuhani itambidi kumchunguza
tena ili kuona kama katika maamzi yake huo ugonjwa siyo mbaya, na
kama haujaenea kwenye ngozi. Iwapo haujaenea, basi, kuhani atamtenga
kwa siku saba zaidi. 6 Naye kuhani atamchunga tena katika siku ya saba
ili kuona kama ugonjwa ubepona na haujasambaa zaidi kwenye ngozi.
kama haujasambaa, basi, kuhani atamtangaza kuwa yeye ni safi. Ni upele
tu. Naye atafua nguo zake, na kisha yeye yu safi. 7 Lakini endapo ule
upele utakuwa umishasambaa kwenye ngozi baada ya kuwa amejionyesha
kwa kuhani kwa ajili kusafishwa kwake, itambidi kujionyesha tena kwa
kuhani. 8 Naye kuhani atamchunguza ilikuona kama huo upele umsambaa
zaidi ndani ya ngozi. Na endapo utakuwa umesambaa, kisha kuhani
atamtangaza kuwa najisi. Huo ni ugonjwa wa kuambukiza. 9 Iwapo
ugonjwa wa ngozi wa kuambukiza umo kwa mtu fulani, naye mtu
huyo yapasa aletwe kwa kuhan. 10 Kuhani atamchunguza ili kuona
kama kunauvimbe mweupe katika ngozi yake, endapo malaika zitakuwa
zimebadilika kuwa nyeupe, au kumekuwa na nyama mbichi kwenye
uvimbe. 11 Kama ipo, basi, huo ni ugonjwa sugu wa ngozi, naye kuhani
atamtangaza kuwa najisi. Hatamtenga kwa kuwa yeye tayari ni najisi.
12 Iwapo huo ugonjwa unajitokeza na kupanuka zaidi kwenye ngozi, na
kuifunika ngozi ya mtu kwa ugonjwa tangu kichwani pake hata miguuni,
maadamu anajitokeza kwa kuhani, 13 naye kuhani atamchunguza ili kuona
kama huo ugonjwa umeshaenea mwili wake wote. Ikiwa imetokeo hivyo,
kuhani atamtangaza mtu huyo aliye na ugonjwa kuwa ni safi. Ikiwa
amebadilika kuwa mweupe, huyo ni safi. 14 Lakini ikiwa nyama mbichi
imeonekana juu yake, atakuwa najisi. 15 Kuhani ataiangalia hiyo nyama
mbichi na kumtanga kuwa najisi kwa sababu hiyo nyama mbichi ni najisi.
Huo ni ugonjwa wa kuambukiza. 16 Lakini endapo hiyo nyama mbichi
inageuka kuwa nyeupe tena, naye huyo mtu hana budi kwenda kwa
kuhani. 17 Kuhani atamchunguza ili kuona kama hiyo nyama imebadilika
kuwa nyeupe. Kama imekuwa hivyo naye kuhani atatangaza kwamba
mtu huyo kuwa ni safi. 18 Mtu anapokuwa na jipu juu yangozi yake na
limishapona, 19 na mahali pa jipu pamekuwa na uvimbe au doa lenye
kung'aa, wekundu unaochanganyikana na weupe, yapasa kuonyeshwa
kwa kuhani. 20 Naye kuhani atalichunguza ili kuona kama linaonekana
limekwenda chini ya ngozi, na kama hizo malaika zimebadilika kuwa
nyeupe, kama ni hivyo, kuhani atamtangaza kuwa najisi. Huo ni ugonjwa
wa kuambukiza, endapo utakuwa umezalishwa mahali lilipokuwa jipu
hilo. 21 Lakini endapo kuhani atakuwa amelichunguza na haoni malaika
nyeupe ndani yake, na kwamba iliko chini ya ngozi bali limefifia, kisha
kuhani atamtenga kwa siku saba. 22 Kama linaenea kwa kupanuka
kwenye ngozi, kisha kuhani atamtangaza kuwa najisi. Huo ni ugonjwa

wa kuambukiza. 23 Lakini kama hilo doa lenye kung'ara linabaki mahali
pake na halijasambaa, basi hilo ni kovu la jipu, naye kuhani atamtangaza
kuwa safi. 24 Ngozi inapoungua na nyama mbichi ya inamekuwa na
wekundu uliochanganyika na weupe au doa jeupe, 25 kisha kuhani
ataichunguza kuona kama malaika zilizoko kwenye doa hilo zimebadilika
na kuwa nyeupe, na kama limeonekana kwenda chini zaidi ya ngozi,
kama limekuwa hivyo, basi huo ni ugonjwa wa kuambukiza. Umejitokeza
kwenye jeraha la moto, naye kuhani atamtangaza kuwa najisi. Huo
ni ugonjwa wa kuambukiza. 26 Lakini endapo kuahani analichunguza
na naona kwamba hakuna malaika nyeupe kwenye doa, na kwamba
halikuenda chini ya ngozi bali linafifia, basi, kuhani atamtenga mtu huyo
kwa siku saba. 27 Kisha yapasa kuahani kumchunguza tena katika siku
ya saba. Iwapo litakuwa limesambaa kwa upana kwenye ngozi, naye
kuhani atamtangaza kuwa najisi. Huo ni ugojwa wa kuambukiza. 28 Iwapo
hilo doa lisalia mahali pake na halitakuwa limesambaa kwenye ngozi
bali limefifia, ni uvimbe tu kutokana na kuungua moto, naye kuhani
atamtangaza kuwa safi, kwa kuwa siyo zaidi ya jeraha la kuungua.
29 Iwapo mwanaume au mwanamke ana ugonjwa wa kuambukiza
kichwani au kidevuni pake, 30 kisha kuhani atamchunguza mtu huyo kwa
ajili ya ugonjwa wa kuambukiza ili kuona kama unakwenda ndani zaidi
ya ngozi, na kama kuna nywele za manjano, nyembamba ndani yake.
endapo zinaonekana, kisha kuhani atamtangaza kuwa najisi. Huo ni
mwasho, ugonjwa wa kuambukiza kichwani au kidevuni. 31 Iwapo kuhani
anachunguza ugonjwa wa mwasho na anagundu kuwa hauko chini ya
ngozi, na kama hakuna nywele nyeusi ndani yake, kisha kuhani atamtenga
mtu huyo mwenye ugonjwa wa mwasho kwa siku saba. 32 Katika
siku ya saba kuhani atauchunguza tena huo ugonjwa ili kuona kama
umesambaa, Endapo hakuna malaika za manjano, na iwapo ugonjwa
uko usawa ngozi tu, 33 basi, yapasa mtu huyo kunyolewa., lakini sehemu
yenye ugonjwa haitanyolewa, naye kuhani atamtenga mtu huyo mwenye
ugonjwa wa mwasho kwa siku saba. 34 Katika siku ya saba kuhani
atauchunguza tena ugonjwa ili kuona kama umacha kusambaa ndani ya
ngozi. Iwapo unaonekana kuwa hukwenda chini zaidi ya ngozi, kisha
kuhani atamtangaza kuwa safi. Mtu huyo yapasa kufua nguo zake,
na kisha atakuwa safi. 35 Lakini ikiwa ugonjwa wa mwasho umeenea
kwa sehemu kubwa kwenye ngozi baada ya kuhani kutangaza kuwa
alikuwa safi, 36 naye kuhani itabidi amchunguze tena. Iwapo ugonjwa
utakuwa umesambaa katika ngozi, kuhani hahitajiki kutafuta nywele za
manjano. Mtu huyo ni najisi. 37 Lakini iwapo katika mtazamo wa kuhani
inaonekana kuwa huo ugonjwa wa mwasho umekoma kusambaa, basi
huo ugonjwa umekwisha pona. Yeye ni safi, naye kuhani atamtangaza
kuwa safi. 38 Iwapo mwanume au mwanamke ana madoa juu ya ngozi,
39 kisha kuhani atamchunguza mtu huyo ili kuona kama hayo madoa
ni meupe kwa kufiifia, ambalo ni kovu tu lililojitokeza kwenye ngozi.
Yeye yu safi. 40 Iwapo nywele za mtu zimenyonyoka kichwani, yeye ni
kipara lakini yu safi. 41 Na iwapo nywele zake zimenyonyoka upande wa
mbele wa kichwa chake, na iwapo paji lake la uso lina kipara, yeye yu
safi. 42 Lakini endapo kuna kidonda chenye wekundu uliochanganyika
na weupe, juu ya kipara chake au paji lake la uso, huo ni ugonjwa wa
kuambukiza uliojitokeza. 43 Naye kuhani atamchunguza ili kuona iwapo
uvimbe wa eneo linaugua juu ya upara wake au paji lake la uso lina

wekundu uliochanganyika na weupe, kama kuonekana kwa ugonjwa wa
kuambukiza kwenye ngozi. 44 Ikionekana hivyo, basi huyo ana ugonjwa
wa kuambukiza naye ni najisi. Hakika kuhani atamtangaza kuwa najisi
kwa sababu ya ugonjwa wake kichwani pake. 45 Mtu aliye na ugojwa wa
kuambukiza atavaa nguo zilizochanika, ni lazima nywele zake ziachwe
wazi, na yampasa kufunika uso wake mpaka puani na kupiga kelele,
'Najisi, najisi.' 46 Naye atakuwa najisi siku zote za ugonjwa wake wa
kuambukiza. Kwa sababu anao ugonjwa unaosambaa, yapasa kuishi peke
yake nje ya kambi. 47 Kuna wakati fulani vazi la mtu hupata ukungu
juu yake. Laweza kuwa vazi, ama la sufu au kitani, 48 au kitu chochote
kilichosukwa au kufumwa kutokana na sufu au kitani, au ngozi au kitu
chochote kilichotengenezwa kwa ngozi. 49 Iwapo sehemu iliyochafuliwa
ina rangi ya kijani au nyekundu katika vazi, ngozi, kifaa kilichosukwa au
kufumwa, basi huo ni ukungu uanasambaa, ni lazima uonyeshwe kwa
kuhani. 50 Yapasa kuhani akichunguze hicho kifaa kwa ajili ya ukungu; ni
lazima akitenge kitu chochote kilicho na ukungu kwa siku saba. 51 Naye
atauchunguza tena huo ukungu katika siku ya saba. Endapo utakuwa
umesambaa katika kifaa hicho, basi ni wazi kwamba huo ni ukungu
wenye kuangamiza, na hicho kifaa ni najisi. 52 Na mwenye kukimiliki
atalazimika kukichoma na kukiteketeza kabisa hicho kifaa kilichoonekana
na ukungu ndani yake, haijalishi kiwe ni kifaa cha aina gani, kwani huo
ukungu unaweza kusababisha ugonjwa. 53 Iwapo kuhani anakichunguza
hicho kifaa na kuona kwamba ukungu haujaenea kwenye vazi au chombo
kilichosukwa au kusokotwa kutokana na sufu, kitani au ngozi, 54 basi
atawaagiza wakisafishe hicho kifaa kilichopatikana na ukungu, naye
yampasa kukitenga kwa siku saba zaidi. 55 Kisha kuhani atakichunguza
tena hicho kifaa chenye ukungu baada ya kuwa kimesafinshwa. Kama
ukungu haukubadilika rangi yake, hata kama haukusambaa, kifaa hicho
ni najisi. Yapasa kichomwe, haijalishi ni wapi ukungu huo utakuwa
umekichafua. 56 Iwapo kuhani anakichunguza hicho kifaa, na kama
ukungu umefifia baada ya kuwa umeoshwa, basi atakirarua kile kipande
kilichochaufuliwa kutoka kwenye vazi au kutoka kwenye ngozi, au kutoka
kwenye chombo kilichosukwa au kusokotwa. 57 Ikiwa ukungu unazidi
kuonekana katika vazi, ama katika chombo kilichosukwa au kufumwa, au
katika kitu chochote kilichotengenezwa kwa ngozi, basi, ukungu utakuwa
unasambaa. Kifaa chochote kilicho na ukungu ni lazima kichomwe. 58 Vazi
au kitu chochote kilichosukwa au kufumwa kutokana na sufu, au kitani, au
ngozi au kitu chochote kilichotengenezwa kwa ngozi—iwapo unakisafisha
kifaa nao ukungu ukawa umetoka, nacho kifaa lazima kisafishwe mara
ya pili, kisha kitakuwa safi. 59 Hii ndiyo sheria ihusuyo ukungu katika
vazi la sufu au kitani, au kwenye kitu chochote kilichosukwa au kufumwa
kutokana na sufu, au kitani, au kitu chochote kilichotengenewa kwa ngozi,
ili kwamba mweze kuvitangaza kuwa safi au najisi.

14

1 Yahwe alizungumza na Musa, akisema, 2 “Hii itakuwa sheria kwaa-
jili ya mtu aliyekufa kwenye siku ya utakaso. Lazima aletwe kwa
kuhani. 3 Kuhani atakwenda nje ya kambi kumchunguza mtu kuona
kama madhara ya ugonjwa wa ngozi yameponywa. 4 Ndipo kuhani
ataamuru kwamba mtu mwenye kutakaswa lazima achukue ndege safi

wawili, waliohai, mti wa mwerezi, kitani nyekundu na hisopo. 5 Kuhani
atamwamuru kuua moja ya hao ndege juu ya maji safi yaliyo kwenye
chungu cha udongo. 6 Ndipo kuhani atamchukua ndege aliyehai na mti
wa mwerezi, na kitani nyekundu na hisopo, na vyote hivi, pamoja na
ndege aliyehai atavichovya kwenye damu ya ndege aliyechinjiwa kwenye
maji safi. 7 Ndipo kuhani atanyunyiza maji haya mara saba juu ya
mtu anayetakaswa katika ugonjwa, na ndipo kuhani atamtangaza kuwa
msafi. Ndipo kuhani atamwachia ndege aliyehai katika eneo wazi. 8 Mtu
aliyetakaswa atafua nguo zake, atanyoa nywele zake zote, ataoga kwa
maji, na ndipo atakuwa safi. Baada ya hayo lazima aje kwenye kambi,
lakini ataishi nje ya hema lake kwa siku saba. 9 Katika siku ya saba
lazima anyoe nywele za kichwa chake, na lazima pia anyoe ndevu zake na
nyusi. Lazima anyoe nywele zake zote, na lazima afue nguo zake na aoge
kwenye maji; ndipo atakuwa safi. 10 Katika siku ya nane lazima achukue
dume wa wana kondoo wawili wasio na lawama, mwana kondoo jike wa
mwaka mmoja asiye na lawama, na tatu ya kumi ya efa ya unga safi
uliochanganywa mafuta kama sadaka ya nafaka, na kipimo kimoja cha
mafuta. 11 Kuhani ambaye amemtakasa mtu atamsimamisha mtu ambaye
aliyemtakasa, pamoja na vile vitu, mbele ya Yahwe mahali pa kuingilia
kwenye hema ya mkutano. 12 Kuhani atachukua mmoja wa wanakondoo
dume na kumtoa kama sadaka ya hatia, pamoja na kipimo cha mafuta;
atavitikisa kwa sadaka ya kutikiswa mbele ya Yahwe. 13 Lazima aue
mwana kondoo dume mahali ambapo wanapochinjia sadaka ya dhambi
na sadaka ya kuteketezwa, katika eneo la hema, sababu sadaka ya dhambi
ni ya kuhani, kama afanyavyo sadaka ya hatia, kwasababu ni takatifu
zaidi. 14 Kuhani atachukua baadhi ya damu ya sadaka ya hatia na kuiweka
kwenye ncha ya sikio la kulia la mtu yule wa kutakaswa, katika dole
gumba la kulia, katika dole la mguu wa kulia. 15 Ndipo kuhani atachukua
mafuta kutoka chombo na kuyamimina katika kiganja cha mkono wake
wa kushoto, na kuzamisha kidole chake katika mafuta hayo yaliyo kwenye
mkono wa kushoto, 16 na kunyunyiza baadhi ya mafuta kwa kidole mara
saba mbele za Yahwe. 17 kuhani ataweka mafuta yaliyobaki kwenye
mkono wake kwenye ncha ya sikio la kulia la mtu wa kutakaswa, juu
ya dole gumba la mkono wa kulia, na katika dole kubwa la mguu wa
kulia. Lazima aweke mafuta haya juu ya damu kutoka kwenye sadaka
ya hatia. 18 Kama kwa mafuta yaliyosalia kwamba katika mkono wa
kuhani, atayaweka juu ya kichwa cha mtu ambaye atakaswaye, na kuhani
atafanya utakaso kwaajili yake mbele za Yahwe. 19 Ndipo kuhani atatoa
sadaka ya dhambi na kufanya upatanisho kwaajili yake atakaswaye kwa
sababu ya kutokuwa safi kwake, na badaye ataua sadaka ya kuchomwa.
20 Ndipo kuhani atatoa sadaka ya kuteketezwa na sadaka ya nafaka juu
ya madhabahu. Kuhani atafanya upatanisho kwaajili ya mtu huyo, na
ndipo atakuwa safi. 21 Kwa namna hiyo, kama mtu ni masikini na hawezi
kumudu matoleo haya, ndipo anaweza kuchukua kondoo mmoja dume
kama sadaka ya hatia ya kutikiswa, kufanya upatanisho kwaajili yake
mwenyewe, na moja ya kumi ya efa ya unga safi uliochanganywa na
mafuta kama sadaka ya nafaka, na chombo cha mafuta, 22 pamoja na njiwa
wawili au kinda mbili za njiwa, ambao anaweza kupata; ndege mmoja
atakuwa sadaka ya dhambi na mwingine sadaka ya kuteketezwa. 23 Katika
siku ya nane lazima awalete kwa kuhani kwaajili ya utakaso, pakuigilia

katika hema ya mkutano, mbele ya Yahwe. 24 Kuhani atachukua mwana
kondoo kwaajili ya sadaka, na atachukua pamoja na kiasi cha mafuta ya
mzeituni, na ataviinua juu kama anaviwasilisha kwa Yahwe. 25 Atamuua
mwana kondoo kwaajili ya sadaka ya hatia, na atachukua baadhi ya ya
damu ya sadaka ya hatia na kuiweka juu ya ncha ya sikio la kulia la yule
wakutakaswa, juu ya dole gumba la mkono wake wa kulia, na kwenye
dole kubwa la mguu, wa kulia. 26 Ndipo kuhani atamimina baadhi ya
mafuta katika kiganja cha mkono wake wa kushoto, 27 na atanyunyiza kwa
kidole chake cha kulia baadhi ya mafuta ambayo yako kwenye mkono wa
kushoto mara saba mbele za Yahwe. 28 Ndipo kuhani ataweka kiasi cha
mafuta ambayo yako kwenye mkono wake kwenye ncha ya sikio la yule
mtu wa kutakaswa, katika dole gumba lake la mkono wa kulia, na dole
kubwa la mguu wa kulia, maeneo yale yale ambayo kaweka damu ya
sadaka ya hatia. 29 Ataweka mafuta yaliyobaki yaliyo mkononi mwake
juu ya yule wakutakaswa, kufanya upatanisho kwaajili yake mbele za
Yahwe. 30 Lazima atoe sadaka ya njiwa au makinda ya njiwa, yale ambayo
mtu ameweza kupata - 31 moja kama ya sadaka ya dhambi na nyingine
kama sadaka ya kuteketezwa, pamoja na sadaka ya nafaka. Ndipo kuhani
atafanya upatanisho kwaajili ya yule ambaye atatakaswa mbele za Yahwe.
32 Hii ni sheria kwaajili ya mtu kwake kuna athari za ugonjwa wa ngozi,
ambaye hawezi kumudu kiwango cha sadaka kwaajili ya utakaso wake."
33 Yahwe alizungumza na Musa na Haruni, akisema, 34 "Wakati mtakuja
katika nchi ya Kanaani ambayo nimewapa kama miliki, na kama naweka
ukungu unaenea ndani ya nyumba katika nchi ya miliki yenu, 35 ndipo
yeye ambaye anamiliki nyumba ile lazima aje na kumwambia kuhani.
Lazima aseme 'Inaonekana kwangu kuna kitu fulani kama ukungu ndani
ya nyumba yangu.'" 36 Ndipo kuhani ataamuru kwamba watoe vitu vyote
ndani kabla hajaenda ndani kuona uthibitisho wa ukungu, kiasi kwamba
hakuna ndani ya nyumba kitakachofanywa najisi. Badaye kuhani lazima
aende ndani kuona humo ndani. 37 Yeye lazima achunguze ukungu kuona
kama umo katika kuta za nyumba, na kuona ikiwa kunaonekana ukijani
au wekundu katika bonde za mwonekano wa kuta. 38 Kama nyumba
inao ukungu, ndipo kuhani atatoka nje ya nyuma na kufunga mlango
wa nyumba kwa siku saba. 39 Ndipo kuhani atarudi tena katika siku
ya saba na kuichunguza kuona kama ukungu umeenea katika kuta za
nyumba. 40 Kama hivyo, ndipo kuhani ataamuru kwamba wayaondoe
mawe ambayo ukungu umepatikana na yatupwe katika sehemu najisi nje
ya mji. 41 Yeye atataka kuta zote za ndani ya nyumba zikwanguliwe,
na lazima achukue vitu vilivyochafuliwa na hivyo vilivyokwanguliwa
nje ya mji na kuvitupa kwenye eneo lisilosafi. 42 Lazima wayachukue
mawe mengine na kuyaweka katika sehemu ya mawe yaliyoondolewa,
na lazima watumie udongo mpya kupigia lipu nyumba. 43 Kama ukungu
unakuja tena na unaingia katika nyumba ambayo mawe yameondolewa
na kuta zimekwanguliwa na kupigwa lipu upya, 44 ndipo kuhani lazima
aje aingie ndani na kuchunguza nyumba kuona kama ukungu umeenea
ndani ya nyumba. Kama hivyo, huo ni ukungu mbaya, na nyumba ni
najisi. 45 Nyumba hiyo lazima iangushwe chini. Hayo mawe, mbao, na
lipu yote ndani ya nyumba lazima vibebwe kupelekwa nje ya mji kwenye
sehemu najisi. 46 Kwa nyongeza, yeyote anaenda ndani ya nyumba wakati
imefungwa atakuwa najisi mpaka jioni. 47 Na yeyote aliyelala ndani ya

nyumba lazima afue nguo zake, na yeyote aliyekula ndani ya nyumba
lazima afue nguo zake. 48 Kama kuhani akaingia hiyo kuichunguza
kuona ikiwa ukungu umeenea katika nyumba baada ya nyumba kupigwa
lipu, ndipo, kama ukungu umetoweka, ataitangaza nyumba hiyo kuwa ni
safi. 49 Ndipo kuhani lazima achukue ndege wawili kuitakasa nyumba,
na mti wa mwelezi, na sufu nyekundu, na hisopo. 50 Atamuua ndege
mmojawapo katika maji masafi kwenye dumu la udongo. 51 Atachukua
mti wa mwerezi, hisopo, sufu nyekundu na ndege aliyehai, na kuvichovya
kwenye damu ya ndege aliyekufa, kwenye maji safi, na kunyunyizia
nyumba mara saba. 52 Ataitakasa nyumba kwa damu ya ndege na maji
safi, pamoja na ndege aliyehai, mti wa mwerezi, hisopo, na sufu nyekundu.
Lakini atamwachia ndege aliyehai aende nje ya mji mashambani. 53 Kwa
njia hii lazima afanye upatanisho kwaajili ya nyumba, na itakuwa safi.
54 Hii ni sheria kwa aina zote za athari ya ugonjwa wa ngozi na vitu vyote
vinavyosababisha ugonjwa kama huo, na kwaajili ya kuwashwa, 55 na
kwa ukungu kwenye mavazi na nyumba, 56 kwaajili ya uvimbe, kwaajili
ya vipele, madoa, 57 kutambua wakati wowote tatizo hili ni najisi au lini
limetakaswa. Hii ni sheria kwaajili ya athari za ugonjwa wa ukungu.

15

1 Yahwe alizungumza na Musa na Haruni, akisema, 2 “Waambie watu
wa Israeli, na sema kwao, 'Wakati mtu yeyote kisonono kimemwathiri
mwili wake unatoa ugiligili, anakuwa najisi. 3 Unajisi wake unatokana na
athari ya kisonono. Iwe mwili wake unatoa ugiligili au umekoma, huo
ni unajisi.” 4 Kitanda chochote anachokilalia kitakuwa najisi, na kila kitu
ambacho anakaa juu yake kitakuwa najisi. 5 Yeyote anayegusa kitanda
chake lazima afue nguo zake na aoge kwenye maji, na awe amenajisika
mpaka jioni. 6 Yeyote anayekaa katika kitu chochote ambacho mtu ambaye
ameathiriwa na kisonono alikaa, mtu huyo lazima afue nguo zake na
aoge katika maji, na atakuwa najisi mpaka jioni. 7 Na yeyote anayegusa
mwili wa ambaye ameathirika na kisonono lazima afue nguo zake na
aoge katika maji, na awe najisi hadi jioni. 8 Kama mtu ambaye anaona
majimaji kama hayo kwa mtu fulani ambaye ametakasika, ndipo mtu
huyo lazima afue nguo zake na aoge kwenye maji, na atakuwa najisi
hata jioni. 9 Tandiko lolote ambalo ambaye anamajimaji ya kisonono
atalikalia litakuwa najisi. 10 Yeyote anayegusa kitu chochote kilichokuwa
chini ya mtu huyo atakuwa najisi mpaka jioni, na yeyote anayebeba vitu
hivyo lazima afue nguo zake na aoge katika maji; atanajisika mpaka jioni.
11 Ambaye anamajimaji kama hayo akimgusa kabla kwanza ya kuosha
kwa maji safi mikono yake, mtu aliyeguswa lazima afue nguo zake na
aoge katika maji, na atakuwa najisi mpaka jioni. 12 Chungu chochote
cha udongo ambacho ambaye anamajimaji kama hayo akigusa lazima
kivunjwe, na kila chombo cha mti lazima kioshwe na maji safi. 13 Wakati
mwenye kisonono anapotakaswa katika kisonono chake, ndipo lazima
ahesabu kwaajili yake siku saba kwaajili ya kutakasika kwake; ndipo afue
nguo na aoshe mwili wake kwenye maji yatiririkayo. Ndipo atakuwa safi.
14 Katika siku ya nane lazima achukue njiwa wawili au kinda mbili za
njiwa na aje mbele za Yahwe pakuingilia kwenye hema ya mkutano; pale
lazima atoe hao ndege kwa kuhani. 15 Lazima kuhani awatoe, moja kama
sadaka ya dhambi na nyingine kama ya kuteketezwa, na kuhani lazima

afanye upatanisho kwaajili yake mbele za Yahwe kwaajili ya kisonono
chake. 16 Kama mtu yeyote ametokwa na shahawa, ndipo lazima aoge
mwili wake wote katika maji; atanajisika mpaka jioni. 17 Kila vazi au ngozi
ambayo juu yake kuna shahawa lazama paoshwe kwa maji; itakuwa najisi
mpaka jioni. 18 Na kama mwanamke na mwanaume watalala pamoja
na kunakutokwa kwa shahawa kwenda kwa mwanamke, lazima wote
wawili waoge katika maji; watakuwa najisi mpaka jioni. 19 Mwanamke
anapokuwa kwenye hedhi, ataendelea kunajisika kwa siku saba, na yeyote
anayemgusa atakuwa najisi mpaka jioni. 20 Chochote anacholala juu yake
wakati wa hedhi kitakuwa najisi; kila kitu ambacho anakalia kitakuwa
pia najisi. 21 Yeyote anayegusa kitanda chake lazima afue nguo zake na
aoge kwa maji; mtu huyo atakuwa najisi mpaka jioni. 22 Yeyote anayegusa
chochote ambacho amekikalia lazima afue nguo zake na aoge kwa maji;
mtu huyo anakuwa najisi mpaka jioni. 23 Iwe juu ya kitanda au kitu
chochote juu ya popote atakapokaa, kama akikigusa, mtu huyo atakuwa
najisi mpaka jioni. 24 Kama mwanaume yeyote akilala naye, na unajisi
wa mwanamke ukamgusa, atakuwa amenajisika siku saba. Kila kitanda
ambacho anakilalia mwanaume huyo kitanajisika. 25 Kama mwanamke
ametokwa damu kwa siku nyingi ambayo siyo kipindi cha hedhi yake,
au ikitoka zaidi ya kipindi chake cha hedhi, wakati wote wa siku za
kunajisika, atakuwa kama alikuwa kwenye siku zake za hedhi. Yeye
ni najisi. 26 Kila kitanda anachokilalia wakati wote wa kutokwa damu
itakuwa kwake sawa tu kama kitanda anacholalia wakati wa hedhi, na
kila kitu ambacho anakalia kitakuwa najisi, kama tu unajisi wa hedhi yake.
27 Na yeyote anayegusa kitu kati ya vitu hivyo atakuwa najisi; lazima yeye
afue nguo zake na aoge mwenyewe kwenye maji, na atakuwa amenajisika
mpaka jioni. 28 Lakini kama mwanamke ametakasika katika kutokwa na
damu, ndipo atahesabu kwaajili yake siku saba, baada ya hizo atakuwa
safi. 29 Katika siku ya nane atachukua kwake njiwa wawili au kinda wawili
wa njiwa na atawaleta kwa kuhani pakuingilia hema ya mkutano. 30 Huyo
kuhani atatoa ndege mmoja kama sadaka ya dhambi na mwingine kama
sadaka ya kuteketezwa, na atafanya upatanisho kwaajili ya huyo mbele
ya Yahwe kwaajili unajisi wa mwanamke atokwaye damu. 31 Hivi ndivyo
lazima uwatenge watu wa Israeli katika unajisi wao, hivyo hawatakufa
tokana na unajisi wao, kwa kuchafua hema langu, ambapo naishi kati
yao. 32 Huu ndio utaratibu kwa kila ambaye anakisonono, kwaajili kila
mwanaume ambaye shahawa yake inatoka na inamfanya kuwa najisi,
33 kwaajili ya mwanamke ambaye yuko katika kipindi cha hedhi, kwaajili
ya yeyote aliye na kisonono, awe mwanaume au mwanamke, na kwaajili
ya yeyote anayelala na mwanamke najisi.

16

1 Yahwe alizungumza na Musa - hii ni baada vifo vya wana wawili wa
Haruni, walipomkaribia Yahwe na ndipo wakafa. 2 Yahwe alimwambia
Musa, “Ongea na Haruni kaka yako na umwambie hapana kuja tu
wakati wowote katika patakatifu pa patakatifu ndani ya pazia, mbele ya
kifuniko cha upatanisho kilicho juu ya sanduku. Akifanya hivyo, anakufa,
kwasababu naonekana katika wingu juu ya kifuniko cha upatanisho.
3 Hivi ndivyo jinsi Haruni lazima aje katika patakatifu pa patakatifu. Yeye
lazima aingie pamoja na ndama kama sadaka ya dhambi, na kondoo dume
kama sadaka ya dhambi. 4 Ni lazima avae kanzu ya kitatani, na lazima

avae ndani yake nguo ya kitani, na lazima avae mshipi wa kitani na
kilemba cha kitani. Haya ni mavazi matakatifu. Lazima aoge mwili wake
katika maji na avae mavazi haya. 5 Lazima achukue kwenye umati wa
watu wa Israeli mbuzi wawili waume kama sadaka ya dhambi na kondoo
dume moja ikiwa ni sadaka ya kuteketezwa. 6 Ndipo Haruni lazima
alete ng'ombe kama sadaka ya dhambi, ambayo itakuwa kwaajili yake
mwenyewe, kufanya upatanisho kwaajili yake mwenyewe na familia yake.
7 Ndipo lazima achukue mbuzi wawili na kuwaweka mbele ya Yahwe
katika mlango wa kuingilia kwenye hema ya mkutano. 8 Ndipo Haruni
lazima apige kura kwaajili ya mbuzi hao wawili, kura moja kwaajili
ya Yahwe, na kura nyingine kwaajili ya msingiziwa. 9 Ndipo Haruni
lazima awasilishe mbuzi ambaye kura imeangukia kwa Yahwe, na kumtoa
mbuzi huyo kama sadaka ya dhambi. 10 Lakini mbuzi ambaye kura ya
usingiziwa imemwangukia lazima aletwe kwa Yahwe akiwa hai, kufanya
upatanisho kwa kumwachia aende porini kama, mbuzimsingiziwa. 11 Pia
Haruni lazima alete ng'ombe kwaajili ya sadaka ya dhambi, ambayo
itakuwa kwaajili yake mwenyewe, lazima afanye upatanisho kwaajili yake
mwenyewe na familia yake, hivyo lazima yeye amuue huyo ng'ombe kama
sadaka ya dhambi kwaajili yake mwenyewe. 12 Haruni lazima achukue
chetezo iliyojaa mkaa wa moto kutoka kwenye madhabahu mbele ya
Yahwe, na mikono imejaa ubani mzuri, na kuleta vitu hivi ndani ya pazia.
13 Hapo lazima aweke ubani juu ya moto mbele za Yahwe ili kwamba
wingu kutoka kwenye ubani liweze kufunika kifuniko cha agano la imani
ya upatanisho. Yeye afanye hivyo ili kwamba asife. 14 Ndipo lazima
achukue kiasi cha damu ya ng'ombe na kuinyunyiza kwa kidole chake
mbele ya kifuniko cha upatanisho. Lazima anyunyize kiasi cha damu kwa
kidole chake mara saba mbele ya kifuniko cha upatanisho. 15 Ndipo lazima
aue mbuzi kwaajili ya sadaka ya dhambi ambayo ni kwaajili ya watu na
kuileta damu yake ndani kwenye pazi. Hapo lazima aifanyie damu kama
alivyofanya kwenye damu ya fahali: lazima ainyunyize juu ya kifuniko
cha upatanisho na mbele ya kifunuko cha upatanisho. 16 Yeye lazima
afanye upatanisho kwaajili ya mahali patakatifu kwa sababu ya matendo
ya unajisi ya watu wa Israeli, na kwa sababu ya uasi na dhambi zao zote.
Yeye pia lazima afanye haya kwaajili ya hema ya mkutano, ambapo Yahwe
anaishi kati yao, katika uwepo wa matendo yao ya unajisi. 17 Hakuna mtu
anayetakiwa kuwepo katika hema ya mkutano wakati Haruni anaingia
kufanya upatanisho katika mahali patakatifu pa patakatifu, na mpaka
atoke nje na amemaliza kufanya upatanisho kwaajili yake mwenyewe na
kwaajili ya familia yake, na kwaajili umati wa Israeli. 18 Yeye lazima aende
nje kwenye madhabahu hapo mbele za Yahwe na kufanya upatanisho
kwaajili ya hiyo, na lazima achukue kiasi cha damu ya mbuzi na kuiweka
juu ya pembe za madhabahu yote kuzunguka. 19 Anatakiwa anyunyize
kiasi cha damu juu yake kwa kidole chake mara saba kuitakasa na
kuitenga maalumu kwa Yahwe, mbali kutoka matendo ya unajisi wa watu
wa Israeli. 20 Atakapo maliza kupatanisha kwaajili ya mahali patakatifu
sana, hema la mkutano, na madhabahu, lazima amlete mbuzi aliyehai.
21 Haruni lazima aweke mikono yake yote juu ya kichwa cha mbuzi huyu
aliyehai na akiri juu yake maovu yote ya watu wa Israeli, uasi wao
wote, dhambi zao zote. Ndipo lazima aweke dhambi hizo juu ya kichwa
cha mbuzi na amwachie katika uangalizi wa mtu aliyetari kumwongoza

mbuzi huyo porini. 22 Mbuzi lazima abebe juu yake mwenyewe uovu
wote kwenda mahali pakiwa. Kule msituni, huyo mtu amwache mbuzi
aende huru. 23 Ndipo Haruni anapaswa kwenda tena humo kwenye
hema ya mkutano na kuvua mavazi ya kitani ambayo amayavaa kabla
hajaenda mahali patakatifu sana, na anatakiwa kuyaacha mavazi hayo
pale. 24 Anapaswa aoshe mwili wake kwa maji mahali patakatifu, na avae
nguo zake za kawaida; pia lazima atoke nje kutoa sadaka ya kuteketezwa
na sadaka ya kuteketezwa na sadaka ya kuteketezwa kwaajili ya wale
watu, na kwa njia hii anafanya upatanisho kwaajili yake mwenyewe na
kwaajili ya watu. 25 Lazima yeye achome mafuta ya sadaka ya dhambi
juu ya madhabahu. 26 Huyu mtu anayemwacha mbuzi msingiziwa aende
huru anafua nguo zake na kuosha mwili wake katika maji; baada ya
hayo, anaweza kurudi tena kambini. 27 Yule fahali kwaajili ya sadaka
ya dhambi na mbuzi kwaajili ya sadaka za dhambi, ambaye damu yake
ililetwa kufanya upatanisho katika mahali patakatifu, lazima ipelekwe nje
ya kambi. kule lazima wachome, ngozi zao, nyama yao na kinyesi chao.
28 Huyu anayechoma sehemu hizo lazima afue nguo zake na aoge mwili
wake katika maji; baada ya hapo, anaweza kurudi tena kwenye kambi.
29 Hii itakuwa sharti kwaajili yenu kwamba katika mwezi wa saba, kwenye
siku ya kumi ya mwezi, mtanyenyekea wenyewe na msifanye kazi, iwe
mwenyeji wa kuzaliwa au mgeni anayeishi kati yenu. 30 Hii ni kwasababu
katika siku hii ya upatanisho utafanywa kwaajili yenu, kuwatakasa ninyi
kutoka dhambi zenu zote ili mwe safi mbele za Yahwe. 31 Hii ni maalumu
kwa Sabato ya kupumzika kwaajili yenu, na lazima mnyenyekee wenyewe
na msifanye kazi. Hili litakuwa sharti kati yenu. 32 Kuhani mkuu, ambaye
atapakwa mafuta na kuwekwa wakfu kuwa kuhani mkuu katika nafasi ya
baba yake, lazima afanye upatanisho huu na kuvaa mavazi ya kitani, hayo
ni mavazi matakatifu. 33 Lazima afanye upatanisho kwaajili ya mahali
patakatifu sana; lazima afanye upatanisho kwaajili ya hema ya mkutano
na madhabahu, na lazima afanye upatanisho kwaajili ya makuhani na
kwaajili ya kusanyiko la watu. 34 Hii daima itakuwa sharti kwaajili yako,
kufanya upatanisho kwaajili ya watu wa Israeli kwasababu ya dhambi
zao zote, mara moja kwa kila mwaka." Na ilikuwa ikifanika kama Yahwe
alivyomwamuru Musa.

17

1 Yahweh akamwambia Musa, 2 "Zungumza na Aroni na wanawe, na
watu wote wa Israeli. Waambie mambo ambayo ameamru Yahweh: 3 Mtu
yeyote wa Isreli anayeua fahali au mwana—kondoo au mbuzi kambini, au
amuuaye nje ya kambi, ili kumtoa dhabihu— 4 kama hamleti katika ingilio
la hema la kukutania ili kumtoa dhabihu kwa Yahweh mbele za hema lake
la kukutania, mtu huyo ana hatia ya damu iliyomwagika. Amemwaga
damu, na mtu huyo ni sharti akatiliwe mabali kutoka miongoni mwa
watu wake. 5 Kusudi la amri hii ni kwamba watu wa Israeli wataleta
dhabihu zao kwa Yahweh kwenye ingilio la hema la kukutania, watazileta
kwa kuhani ziweze kutolewa kuwa matoleo ya shukrani kwa Yahweh,
badala ya kutoa dhabihu hadharani katika shamba. 6 Kuhani atainyunyiza
damu juu ya madhabahu ya Yahweh kwenye ingilio la hema la kukutania;
atayachoma mafuta yake ili kutoa harufu ya kupendeza mbele za Yahweh.
7 Ni lazima watu wasitoe tena dhabihu zao kwa sanamu za mbuzi, ambazo

kwazo hutenda kama makahaba. Hili litakuwa agizo la kudumu kwa
ajili yao katika vizazi vya watu wao vyote. 8 Ni lazima uwaambie, 'Mtu
yeyote wa Israeli, au Mgeni yeyote aishiye miongoni mwao, atoweye
dhabihu 9 na asiilete kwenye ingilio la hema la kukutania ili kuitoa kwa
Yahweh, mtu huyo ni lazima akatiliwe mbali kutoka kwa watu wake.'
10 Na Mtu yeyote wa Israeli, au yeyote wa Wageni anayeishi miongoni
mwao, ambaye hunywa damu; nitamkatilia mbali atoke miongoni mwa
watu wake. 11 Kwa kuwa uhai wa mnyama yeyote umo katika damu yake.
Nimeitoa damu yake kwenu kufanya upatanisho juu ya madhabahu kwa
ajili ya uhai wenu, kwa sababu ni damu ndiyo ifanyayo upatanisho, kwa
kuwa ni damu ipatanishayo kwa ajili ya uhai 12 Kwa hiyo Niliwaambia
Watu wa Israeli kwamba hayupo miongoni mwenu impasaye kula damu,
wala yeyote wa Wageni aishiye miongoni mwenu atakaye kula damu.
13 Na yeyote miongoni mwa watu wa Israeli, au yeyote wa Wageni aishiye
miongoni mwenu ni lazima aimwage damu ya mnyama na kuifukia hiyo
damu kwa mafumbi. 14 Kwa kuwa uhai wa kila kiumbe umo katika damu
yake. Ni kwa sababu hii niliwaambia watu wa Israeli, ni lazima msile
damu ya kiumbe cho chote, kwa kuwa maisha ya kila kiumbe chenye uhai
ni damu yake. Yeyeote ailaye ni lazima akatiliwe mbali. 15 Mtu yeyote
alaye mnyama aliyekufa au ambaye amelaruliwa na wanyama pori, ama
yule mtu ni mwenyeji wa kuzaliwa au ni mgeni aishiye miongoni mwenu,
ni lazima atazifua nguo zake na kujiosha katika maji, naye atakuwa najisi
hata jioni. Kisha atakuwa safi. 16 Lakini kama hazifui nguo zake au kuosha
mwili wake, ni lazima aichukue hatia yake".

18

1 Yahweh akazungumza na Musa, akisema, 2 "Zungumza na watu wa
Israeli na uwaambie, "Mimi ndimi Yahweh Mungu wenu. 3 Msitende
mambo ambayo watu wa Misri huyatenda, mahali mlikokuwa mkiishi
awali. Na ni lazima msitende mambo yale wanayoyatenda watu wa
Kanaani, nchi ambayo ninawapeleka nyinyi. Msifuate desturi zao. 4 Sheria
zangu ndizo mtakazozitenda, na amri zangu ndizo mtakazozishika, kwa
sababu Mimi ndimi Yahweh Mungu wenu. 5 Kwa hiyo ni lazima mzitunze
hukumu zangu na sheria zangu. Ikiwa mtu amezitii, ataishi kwa sababu ya
hizo. Mimi Ndimi Yahweh. 6 Pasiwepo kwenu atakayelala na yeyote aliye
na uhusiano wa karibu naye. Mimi ndimi Yahweh. 7 Usimfedheheshe
baba yako kwa kulala na mama yako. Yeye ni mama yako! Haikupasi
kumfedhehesha yeye. 8 Usilale na yeyote wa wake za baba yako;
Usimfedheheshe namna hiyo baba yako. 9 Usilale na yeyote aliye mmoja
miongoni mwa dada zako, ama ni binti ya baba yako au ni binti ya mama
yako, ama aliyelelewa nyumbani mwenu au mbali nawe. Usilale na dada
zako. 10 Usilale na binti ya mwanao, au binti ya binti yako. Hiyo ingekuwa
aibu yako mwenyewe. 11 Usilale na binti ya mke wa baba yako, aliyezaliwa
kwa baba yako, yeye ni dada yako, na usilale naye. 12 Usilale na dada
ya baba yako. Yeye ni ndugu wa karibu kwa baba yako. 13 Usilale na
dada ya mama yako. Yeye ni ndugu wa mama yako. 14 Usimfedheheshe
ndug wa baba yako kwa kulala na mke wake. Usimkaribie kwa kusudi
hilo; yeye ni shangazi yako. 15 Usilale na binti- mkwe wako, Yeye ni
mke wa mwanao; usilale naye. 16 Usilale na mke wa kaka yako; usije
ukamfedhesha yeye katika njia hii. 17 Usilale na mwanamke kisha na

binti yake, au binti wa mwanawe au binti wa binti yake. Hao ni ndugu
zake wa karibu, na kulala nao lingekuwa ni uovu. 18 Usimwoe dada
ya mke wako kuwa mke wako wa pili na kulala naye wakati bado mke
wako wa kwanza angali hai. 19 Usilale na mwanamke wakati wake wa
hedhi. 20 Yeye ni najisi kwa wakati huo. Usilale na mke wa jilani yako
na kujichafua mwenyewe kwake katika njia hii. 21 Msiwatoe watoto wenu
ili kuwapitisha kwenye moto, ili kwamba muwatoe sadaka kwa Moleki,
kwa sababu msije mkalinajisi jina la Mungu wenu. Mimi ndimi Yahweh.
22 Usilale na mwanaume mwingine kama ulalavyo na mwanamke. Jambo
hili lingekuwa uovu. 23 Usilale na myama yeyote na kujitia unajisi kwake.
Haimpasi mwanamke kufikiria kulala na mnyama ye yote. Huo ungekuwa
upotovu. 24 Msijichafue wenyewe katika njia hizi, kwa kuwa katika njia
hizi mataifa yamechafuliwa, mataifa ambayo Nitayafukuza yatoke kwa
ajili yenu. 25 Ni kwa sababu nchi imenajisiwa, hivyo niliiadhibu dhambi
yao, nayo nchi ikawatapika wakazi wake 26 Kwa hiyo, yawapasa kuzishika
amri zangu na maagiza yangu, na msifanye aina yoyote ya mambo haya
ya machukizo, wala Mwisraeli mzaliwa au Mgeni aishie miongoni mwenu.
27 Kwa kuwa ni uovu huu ambao watu wametenda, wale ambao waliishi
hapa kabla yenu, na sasa nchi imenajisiwa. 28 Kwa hiyo, muwe waangalifu
ili kwamba nchi isiwatapike nyinyi baada ya kuwa mmeinajisi, kama
ilivyowatapika wale watu waliokuwako kabla yenu. 29 Yeyote anayefanya
mambo haya ya kuchukiza, watu wafanyao mambo hayo ya kuchukiza
lazima watakatiliwa mbali kutoka miongoni mwa watu wao. 30 Kw a
hiyo inawapasa kuzishika amri zangu na sitende mojawapo ya desturi
hizi zenyekuchukiza ambazo zilitendwa hapo kabla yenu, ili msijinajisi
wenyewe kwa hizo. Mimi ndimi Yahweh Mungu wenu.

19

1 Yahweh akazungumza na Musa, akisema. 2 Zungumza na kusanyiko
lote la watu wa Israeli na uwaambie, 'Ni lazima muwe watakatifu, kwa
kuwa mimi Yahweh Mungu wenu ni mtakatifu. 3 Kila mtu amstahi
mama yake na baba yake. Na ni lazima muzishike Sabato zangu. Mimi
ndimi Yahweh Mungu wenu. 4 Msizigeukie sanamu zisizo na thamani,
wala kujitengenezea wenyewe miungu kutokana na chuma. Mimi ndimi
Yahweh Mungu wenu. 5 Unapotoa dhabihu za sadaka ya ushirika kwa
Yahweh, utatoa ili kupata kibali. 6 Ni sharti iliwe siku hiyo hiyo uliyoitoa,
au siku inayofuata. 7 Kama kinabaki kitu cho chote hata siku ya tatu ni
lazima kiteketezwe kwa moto. Kama kitaliwa katika siku ya tatu kitakuwa
najisi. Hakitakubalika, 8 lakini kila akilaye ni lazima atachukua hatia yake
kwa sababu amekivunjia heshima kilicho kitakatifu kwa Yahweh. Mtu
huyo ni lazima akatiliwe mbali na watu wake. 9 Unapovuna mavuno
ya ardhi yako, usivune hata pembezo mwa shamba lako kabisa, wala
hutakusanya mabaki ya mavuno yako yote. 10 Usikusanye kila zabibu
kutoka katika mizabibu yako, wala usiziokote dhabibu zilizoanguka chini
katika shamba la mizabibu. Ni lazima uziache kwa ajili ya masikini
na kwa ajili ya wageni. Mimi ndimi Yahweh Mungu wako. 11 Usiibe.
Usiseme uongo. Msidanganyane. 12 Usiape kwa jina langu kwa uongo
na kulinajisi jina la Mungu wako. Mimi ndimi Yahweh 13 Usimgandamize
jirani yako wala kumwibia. Usishikilie malipo ya kibarua usiku kucha
hata asubuhi. 14 Usimlaani kiziwi au kuweka kikwazo mbele ya kipofu.

Badala yake, yakupasa umwogope Mungu wako. Mimi ndimi Yahweh.
[15] Usisababishe hukumu ikawa ya uongo. Usionyeshe upendeleo kwa mtu
fulani eti kwa kuwa tu yeye ni masikini na usionyeshe upendeleo kwa
mtu fulani eti kwa kuwa tu yeye ni mtu muhimu. Badala yake, amua
juu ya jirani yako kwa haki. [16] Usiende huku na huko ukisema habari
za uchochezi miongoni mwa watu wako, bali tafuta kuyalinda maisha
ya jirani yako. Mimi ndimi Yahweh. [17] Usimchukie ndugu yako moyoni
mwako. Mkemee jirani yako kwa heshima ili kwamba usishiriki katika
dhambi kwa sababu yake. [18] Usijilipize kisasi au kuwa na chuki yoyote
dhidi ya mtu yeyote wa watu wako, lakini badala yake mpende jirani yako
kama unavyojipenda wewe mwenyewe. Mimi ndimi Yahweh. [19] Shika
amri zangu. Usiwazalishe wanyama wako kwa kutumia wanyama wa aina
nyingine tofauti. Usichanganye aina mbili tofauti za mbegu unapopanda
shamba lako. Usivae vazi lililofumwa kwa kutumia nyuzi za rangi
mbili tofauti zilizochanganywa pamoja. [20] Yeyote anayelala na msichana
mtumwa aliyeposwa na mume mwingine, lakini ambaye hajakombolewa
au hajaachwa huru, lazima waadhibiwe. Hawatauawa kwa sababu yule
msichana hakuwa huru. [21] Ni lazima mtu huyo alete sadaka yake ya
hatia kwenye ingilio la hema la kukutania—kondoo dume iwe sadaka
ya hatia. [22] Kisha kuhani atafanya upatanisho kwa ajili yake kwa
huyo kandoo dume mbele za Yahweh kutokana na dhambi aliyoitenda.
Nayo dhambi iliyotendwa itasamehewa. [23] Mtakapoingia katika nchi na
kupanda aina zote za miti kwa chakula, kisha mtayahesabu matunda
yatakayozaliwa kuwa yamekatazwa kuliwa. Tunda litakatazwa kwako
kwa miaka mitatu. Halitaliwa. [24] Lakini katika mwaka wa nne matunda
yote yatakuwa matakatiifu, matoleo ya sifa kwa Yahweh. [25] Katika mwaka
wa tano unaweza kula tunda, ambalo umelisubiri ili kwamba mti uweze
kuzaa zaidi. Mimi ndimi Yahweh Mungu wako. [26] Usile nyama yoyote
amabayo damu ingalimo ndani yake. Usiulize kwa roho juu ya wakati
ujao, [27] Usitafute kuwadhibiti wengine kwa njia ya nguvu za kichawi.
Msifuate tabia za kipagani kama vile kunyoa denge au kunyoa pembe
za ndevu zeu. [28] Usiukate mwili wako kwa ajili ya wafu au kuchanja
chale juu ya mwili wako. Mimi ndimi Yahweh. [29] Usimwaibishe binti
yako kwa kumfanya kahaba, la sivyo taifa litaangukia kwenye ukahaba
na nchi itajawa na uovu. [30] Utazitunza Sabato zangu na kupaheshimu
mahali patakatifu pa hema langu la kukutania. Mimi ndimi Yahweh.
[31] Msiwageukie wale wanaoongea na wafu au roho wachafu. msiwatafute,
la sivyo watawanajisi ninyi, Mimi ndimi Yahweh Mungu wenu. [32] Ni
lazima usimame mbele za mtu mwenye mvi na uheshimu uwepo wa
mzee. Yakupasa umwegope Mungu wako. Mimi ndimi Yahweh. [33] Mgeni
anapoishi miongoni mwenu katika nchi yanu, usimtendee lolote lililobaya.
[34] Mgeni anayeishi pamoja nanyi ni lazima awe kama mwenyeji Mwisraeli
mzaliwa anayeishi kwenu, na sharti umpende kama unavyojipenda wewe
mwenyewe, ni kwa sababu wewe ulikuwa mgeni katika nchi ya Misri.
Mimi ndimi Yahweh Mungu wako. [35] Unapopima urefu, uzito, au wingi
usitumie vipimo vya udanganyifu. [36] Tumia mizani iliyo halali, mawe ya
kupimia uzito yaliyo halali, efa halali, hini iliyo halali. Mimi ndimi Yahweh
Mungu wako, aliyekutoa katika nchi ya utumwa ya Misri. [37] Utayatii
maagizo yangu na sheria zangu zote na kuzitenda. Mimi ndimi Yahweh.

20

1 Yahweh akazungumza na Musa, akasema, 2 “Waambie watu wa
Waisraeli, 'mtu yeyote miongoni mwa watu Israeli, au Mgeni yeyote
anayeishi miongoni mwa Waisraeli atakayemtoa mtoto wake yeyote kwa
Moleki, hakika atauawa. Ni lazima watu wa nchi wamponde kwa mawe.
3 Pia nitaukaza uso wangu dhidi ya mtu huyo na kumkatilia mbali
kutoka miongoni mwa watu wake kwa sababu amemtoa mtoto wake
kwa Moleki, ili kupatia unajisi mahali pangu patakatifu na kulinajisi
jina langu takatifu. 4 Na kama watu wa nchi watayafumba macho yao
kwa mtu huyo anapomtoa mmoja wa watoto wake kwa Moleki, kama
hawatamwua mtu huyo, ndipo Mimi mwenyewe nitaukaza uso wangu
dhidi ya mtu huyo na ukoo wake, 5 Nami nitamkatilia mbali pamoja na
yeyote anayejifanya kahaba ili kufanya umalaya na Moleki. 6 Mtu yule
anayewageukia wanaozungumza na wafu, au na wale wanaozungumza
na roho ili kufanya ukahaba nao, Nitakaza uso wangu dhidi ya mtu
huyo; Nami nitamkatilia mbali atoke miongoni mwa watu wake. 7 Kwa
hiyo jitakaseni wenyewe na muwe watakatifu, kwa sababu Mimi ndimi
Yahweh Mungu wenu. 8 Mtazitunza amari zangu na kuzifuta. Mimi ndimi
Yahweh anayewatenga ninyi muwe watakatifu. 9 Yeyote amlaaniye baba
yake au mama yake hakika mtu huyo atauawa. Amemlaani baba yake
au mama yake, kwa hiyo ana hatia na anastahili kufa. 10 Mwanaume
yeyote afanyaye uzinzi na mke wa mwanaume mwingine, yaani, yeyote
anayezini na mke wa jirani yake—yule mwanaume mzinzi na mwanamke
mzinzi ni lazima wote wawili wauawe. 11 Mwanaume yeyote anayelala
na mke wa baba yake ili kukutana naye kimwili amemfedhehesha baba
yake mwenye. Wote wawili; mwana huyo na mke huyo wa baba yake kwa
hakika watauawa. wanahatia na wanastahili kufa. 12 Kama mwanaume
atalala na mke wa mwanawe, wote wawili; mwanaume huyo na mke huyo
wa mwanawe hakika watauawa. Wametenda upotovu. Wana hatia na
wanastahili kufa. 13 Kama mwanaume analala na mwanaume mwingine
kama alalavyo na mwanamke, wote wawili watakuwa wamefanya jambo
lililo ovu. Hakika watauawa. Wana hatia na wanastahili kufa. 14 Ikiwa
mwanaume atamwoa mwanamke na pia akamwoa mama wa mwanamke
huyo, huu ni uovu. Ni lazima wachomwe kwa moto, wote wawili,
mwanaume huyo na manamke huyo, ili kwamba hapatakuwepo na uovu
miongoni mwenu. 15 Ikiwa mwanaume analala na mnyama, hakika
atauawa, ni lazima mumuue na mnyama huyo pia. 16 Ikiwa mwanamke
anamkaribia mnyama ili kulala naye, ni lazima mmuuwe mwanamke
huyo pamoja na mnyama. Kwa hakika ni lazima wauawe. wana hatia
na wanastahili kufa. 17 Ikiwa mwanaume analala na dada yake, ama
ni binti ya baba yake au binti ya mama yake—ikiwa wamelala pamoja,
hilo ni jambo la aibu. Ni lazima wakatiliwe mbali watoke machoni pa
watu wao, kwa sababu amelala na dada yake. Ni lazima aibebe hatia
yake. 18 Kama mwanaume analala na mwanamke katika kipindi cha hedhi
yake, na amekutana naye kimwili, atakuwa amefunua mtiririko wa damu
yake, chanzo cha damu yake. Ni lizima wote wawili wakatiliwe mbali
kutoka mingoni mwa watu wao. 19 Usilale na dada ya mama yako, au
dada ya baba yako, kwa sababu ungeweza kumwaibisha jamaa yako wa
karibu. Ni lazima utabeba hatia yako mwenyewe. 20 Ikiwa mwanaume
analala na shangazi yake, atakuwa amemfedhehesha mjomba wake.
Wanapokufa, nitawaadhibu wote wawili, na wanapokufa nitauondolea

mbali urithi wa watoto wao ambao wangeliupokea kutoka kwa wazazi
wao. [21] Ikiwa mwanaume anamwoa mke wa kaka yake wakati ambapo
kaka yake angali hai, hilo ni jambo la aibu. Amemfedhehesha kaka
yake, na nitaondolea mbali mali yoyote amabayo watoto wao wangerithi
kutoka kwa wazazi wao. [22] Kwa hiyo imewapasa kuzishika amri na
sheria zangu zote; ni lazima mzitii ili kwamba ile nchi ambayo ninawaleta
kuishi isiwatapike nyinyi. [23] Msienende katika desturi za mataifa ambayo
nitayafukuza mbele yenu, ni kwa sababu wamefanya mambo haya yote,
nami mimewachukia wao. [24] Nami nikawaambia ninyi, “Mtaimiliki nchi
yao, nitaitoa kwenu ili muimiliki, nchi itiririkayo amaziwa na asali.
Mimi ndimi Yahweh Mungu wenu, aliyewatenga nyinyi kutoka kwa watu
wengine. [25] Ni lazima pia mtofautishe kati ya wanya najisi na wale walio
safi, na kati ya ndege walio najisi na walio safi. Msijichafue wenyewe kwa
wanyama au ndege au kiumbe kitambaacho juu ya nchi kilicho najisi,
ambacho nimekitenga kuwa najisi. [26] Mtakuwa watakatifu, kwa kuwa
Mimi, Yahweh, ni mtakakatifu, nami nimewatenga nyinyi kutoka kwa
watu wengine, kwa kuwa nyinyi ni wangu. [27] Mwanaume au mwanamke
anayeongea na wafu au anayeongea na roho hakika atauawa. Watu
watawaponda kwa mawe. Wanayo hatia na wanastahili kufa.

21

[1] Yahweh akamwambia Musa, “Zungumza na makuhani, wana wa
Aroni, nawe waambie, 'hakuna hata mmoja miongoni mwenu atakayejitia
unajisi kwa wale wanaokufa miongoni mwa watu wake, [2] isipokuwa
yule aliye ndugu wa karibu—mama yake, baba yake, mwanawe, bintiye,
nduguye, [3] au dada yake bikira anayemtegemea, kwa kuwa hana mume—
kwake huyo anaweza kujitia unajisi. [4] Lakini hatajitia unajisi na kujichafu
kwa ajili ya jamaa wengine. [5] Makuhanai hawatanyoa vichwa vyo
wala kunyoa pembeni mwa ndevu zao, wala hawatachanja chale miili
yao. [6] Watakuwa watakatifu kwa Mungu wao, wala hawataliaibisha
jina la Mungu wao, kwa sababu makuhani hutoa sadaka ya Yahweh
ya chakula, mkate wa Mungu wao. Kwa hiyo makuhani lazima wawe
watakatifu. [7] Hawataoa mwanamke aliye kahaba na aliyetiwa unajisi,
na hawataoa mwanamke aliyetalikiwa kutoka kwa mume wake kwa
sababu wametengwa kwa ajili ya Mungu wao. [8] Utamtenga kwa
sababu yeye ndiye anayetoa mkate kwa Mungu wako. Ni lazima awe
mtakatifu, kwa sababu—Mimi, Yahweh, ndimi niwatakasaye nyinyi—
pia Mimi mwenyewe ni mtakatifu. [9] Binti yeyote wa kuhani anayejitia
unajisi kwa kujifanya kahaba anajifedhehesha mwenyewe. Ni lazima
ateketezwe kwa moto. [10] Mtu ambaye ni kuhani mkuu miongoni mwa
nduguze, ambaye mafuta ya upako yamekwisha kumiminwa kichwani
pake, na ambaye amekwisha kuwekwa wakfu ili kuvaa mavazi maalum
ya kuhani mkuu, kamwe hataziacha wazi nywele zake wala hatazirarua
nguo zake. [11] Hataingia kamwe mahali popote ambapo kuna maiti na
kujitia unajisi, hata kama ni maiti ya baba yake au ya mama yake.
[12] Kuhani mkuu hataondoka eneo takatifu la hema la kukutania au kupatia
unajisi patakatifu pa Mungu wake, kwa sababu amewekwa wakfu kuwa
kuhani mkuu kwa kutiwa mafuta ya upako ya Mungu wake. Mimi ndimi
Yahweh. [13] Kuhani mkuu nilazima aoe bikira kuwa mke wake. [14] Hataoa
mjene, mwanamke mtalaka au mwanamke aliye kahaba. Anaweza kuoa

mwanamke bikira kutoka kwa watu wake, 15 kwa hiyo asiwatia unajisi
watoto wake miongoni mwa watu wake. kwa kuwa Mimi Yahweh, ndimi
ninayemfanya yeye mtakatifu." 16 Yahweh akamwambia Musa, akasema,
17 Zungumza na Aroni na umwambie, 'mtu yeyote wa ukoo wako katika
vizazi vyako vyote mwenye kasoro mwilini mwake, asisogee kutoa chakula
kwa Mungu wake. 18 Mtu yeyote mwenye kasoro mwilini mwake asimkari-
bie Yahweh, 19 mtu kama vile: kipofu au mtu asiyeweza kutembea, mtu
aliyeharibiwa uso au kupungukiwa na viungo mwilini, mtu aliye na mguu
au mkono wenye ulemavu, 20 mtu mwenye kibiongo mgongoni mwake au
aliye na kimo kidogo au wembamba usio wa kawaida, au mtu mwenye
kasoro machoni mwake, au mwenye ugonjwa, kidonda, upele, au yule
ambaye korodani zake zimeharibiwa. 21 Hakutakuwa na mtu miongoni
mwa ukoo wa Aroni kuhani mkuu mwenye kasoro mwilini atakayekaribia
kutoa matoleo yatakayoteketezwa kwa moto kwa ajili ya Yahweh. Mtu
kama huyo mwenye kasoro mwilini hatakaribia ili kutoa mkate wa Mungu
wake. 22 Anaweza kula chakula cha Mungu wake, ama iwe baadhi ya
vile vilivyo vitakatifu sana au vile vitakatifu. 23 Hata hivyo, hataingia
ndani ya pazia wala kuisogelea madhabahu, kwa sababu ana kasoro
mwilini mwake, ili kwamba asipanajisi mahali patakatifu pangu, kwa
kuwa Mimi ndimi Yahweh anayewafanya watakatifu." 24 Kwa hiyo Musa
akamwambia maneno haya Aroni, wanawe, na watu wote wa Israeli.

22

1 Yahweh akazungumza na Musa, kusema, 2 "Ongea na Aroni na
wanawe, waambie wajiepushe na vitu vitakatifu vya watu wa Israeli
wanavyovitenga kwangu. Wasilinajisi jina langu. Mimi ndimi Yahweh.
3 Waambie, 'Ikiwa mmoja wa wazao wenu katika vizazi vyenu vyote
anakaribia vitu vitakatiifu vile ambavyo watu wa Israeli wamevitenga kwa
Yahweh, wakati akiwa najisi, sharti mtu huyo akatiliwe mbali atoke mbele
zangu. Mimi ndimi Yahweh. 4 Hatakuwapo yeyote wa uzao wa Aroni aliye
na ungonjwa wa ngozi wa kuambukiza, au maambukizi yatirirkayo kutoka
mwilini mwake, atakayekula sehemu yoyote ya dhabihu inatolewayo kwa
Yahweh mpaka atakapotakasika. Yeyote agusaye kitu chochote kilichona-
jisi kwa njia ya kugusa maiti, au kwa kumgusa mtu yeyote aliyetokwa
na shahawa, 5 au yeyote agusaye mnyama atakayemtia unajisi, au mtu
yeyote atakayemfanya najisi, kwa hiyo unajisi wowote unaweza kuwa—
6 kuhani yeyote agusaye kitu chochote kisichosafi atakuwa najisi hata jioni.
Hatakula chochote cha vitu vitakatifu, isipokuwa ameuosha mwili wake
katika maji. 7 Jua linapotua, ndipo atakuwa safi. Baada ya machweo
anaweza kula kutoka katika vitu vitakatifu, kwasababu hivyo ni vyakuala
vyake. 8 Asile mzoga wowote uliookotwa au mnyama aliyeraruliwa na
wanyama pori, ambaye kwake atajitia unajisi. Mimi ndimi Yahweh. 9 Ni
lazima makuhani wafuate maagizo yangu, ama sivyo watakuwa na hatia
ya dhambi na wangeweza kufa kwa kunitia unajisi. Mimi ndimi Yahweh
ninayewafanya wao watakatifu. 10 Hakuna mtu kutoka nje ya familia ya
kuahani, wakiwemo wageni wa kuhani au watumwa wake wa kuajiliwa,
atakayeweza kula kitu chochote kilicho kitakatifu. 11 Lakini kama huyo
kuhani amenunua mtumwa kwa fedha yake mwenyewe, mtumwa huyo
anaweza kula kutoka katika vitu vilivyotengwa kwa Yahweh. Na watu
wa familia ya kuhani na watumwa waliozaliwa nyumbani mwake, pia
wanaweza kula pamoja naye kutoka katika vitu hivyo. 12 Ikiwa binti

wa kuhani ameolewa na mtu asiye kuhani, hataweza kula chochote cha
mchango wa matoleo matakatifu. 13 Lakini ikiwa huyo binti wa kuhani ni
mjane au ametalikiwa, na ikiwa hana mtoto, na anarudi kuishi knyumbani
kwa baba yake kama alivyokuwa wakati wa ujana wake, anaweza kula
kutoka katika chakula cha baba yake. Lakini hakuna yeyote asiye wa
familia ya kikuhani anatakayeruhusiwa kula kutoka katika chakula cha
kuhani. 14 Kama mtu anakula chakula kitakatifu bila ya kukijua, naye
atamlipa kuahani kwa ajili ya hicho; itampasa kuongeza moja ya tano
juu yake na kukirejesha kwa kuhani. 15 Haiwapasi watu wa Israeli
kutoheshimu vitu vitakatifu ambavyo vimeinuliwa juu na kuletwa kwa
Yahweh, 16 kisha wakajisababishia wenyewe kuchukua dhambi amabyo
ingewafanya kuwa na hatia ya kula chakula kitakatifu, kwa kuwa mimi
ndimi Yahweh awafanyaye wao watakatifu." 17 Yahweh akazungumza na
Musa, akasema, 18 "Sema na Aroni na wanawe, na kwa watu wa Israeli
wote. Waambie, Mwisraeli yeyote, au Mgeni anayeishi katika Israeli,
waletapo dhabihu—iwe ni kutimiza kiapo, au iwe ni sadaka ya hiari,
au wanaleta kwa Yahweh sadaka ya kuteketezwa kwa moto, 19 ikiwa
wanataka ikubalike, ni lazima watowe mnyama dume asiye na dosari,
kutoka kwenye kundi la ng'ombe, kondoo au mbuzi 20 Lakini hamtatoa
chochote kilicho na dosari. Sitakipokea kwa niaba yenu. 21 Yeyote atoae
dhabihu ya sadaka ya ushirika kutoka katika kundi la ng'ombe au la
kondoo kwa Yahweh ili kutimiza kiapo, au kama sadaka ya hiari, ili
ikubalike, ni lazima isiwe na kilema. Ni lazima pasiweko na kasoro
katika mnyama. 22 Msitoe kabisa wanyama waliovipofu, waliojeruhiwa,
wala walio na kilema, wenye upele, vidonda vitokavyo usaha, wala
wenye vigaga. Msiwatoe hawa kuwa dhabihu ya kuteketezwa kwa moto
iliyotolewa kwa Yahweh juu ya madhabahu. 23 Unaweza kumleta makisai
au mwana-kondoo mlemavu au aliyedumaa kuwa sadaka ya hiari, lakini
sadaka kama hiyo kwa ajili kutimiza kiapo, haitapokelewa. 24 Usitoe
kwa Yahweh mnyama yeyote aliyetiwa jeraha, kupondwa, au kukatwa
korodani zake. 25 Usifanye haya katika nchi yako. Usilete mkate wa
Mungu wako kutoka mkononi mwa mgeni. Hao wanyama wenye vilema
na dosari ndani yao, hawatapokelewa kabisa kwa ajili yako. 26 Yahweh
akamwambia Musa na akasema, 27 "Wakati ndama, mwana—kondo au
mwana—mbuzi azaliwapo, sharti abaki na mama yake kwa muda wa siku
saba. Ndipo kuanzia siku ya nane na kuendelea, anaweza kupokelewa
kuwa dhabihu iliyofanywa kwa moto kwa Yahweh. 28 Usimchinje ng'ombe
jike pamoja na ndama wake au mbuzi jike pamoja na kitoto chake kwa
siku moja. 29 Utoapo sadaka ya shukrani kwa Yahweh utaitoa kwa njia
iliyokubalika. 30 Ni lazima iliwe siku iyo hiyo inayotolewa. Hutakiwi
kubakiza chochote hata asubuhi. Mimi ndimi Yahweh. 31 Kwa hiyo
imewapasa kuzishika amri zangu na kuzifuata. Mimi ndimi Yahweh.
32 Msiliabishe jina langu takatifu. Ni lazima nitambuliwe kuwa ni
mtakatifu na watu wa Israeli. Mimi ndimi Yahweh niwafanyaye ninyi
watakatifu, 33 ambaye amewaleta kutoka katika nchi ya Misri ili niwe
Mungu wenu: Mimi ndimi Yahweh."

23

1 Yahweh akamwambia Musa: 2 "Zungumza na watu wa Israeli, na
uwaambie, 'Hizi ndizo sikukuu zilizoamriwa kwa ajili ya Yahweh, ambazo
ni lazima mzitangaze kuwa makusanyiko matakatifu, ni sikukuu zangu za

mara kwa mara. [3] Mnaweza kufanya kazi kwa siku sita, lakini siku ya saba
ni Sabato ya kupumzika kabisa. Usifanye kazi kwa sababu ni Sabato kwa
ajili ya Yahweh mahali pote mnaposhi. [4] Hizi ndizo sikukuu za Yahweh
zilizoamriwa, Makusanyiko matakatifu mtakayoyatangaza kwa nyakati
zilioamriwa: [5] Katika mwenzi wa kwanza, siku ya kumi na nne ya mwezi
kwenye mwanga hafifu wa machweo ya jua, ni Pasaka ya Yahweh. [6] Siku
ya kumi na tano ya mwezi ule ule ni sikukuu ya mikate isiotiwa hamira
kwa ajili ya Yahweh. Kwa muda wa siku saba mtakula mikate isiotiwa
hamira. [7] Siku ya kwanza ni lazima mjitenge kwa pamoja, hamtafanya
kazi ya kawaida. [8] Kwa siku saba mtamletea Yahweh matoleo ya chakula.
Siku ya saba ni ya kusanyiko takatifu lililotengwa kwa ajili ya Yahweh,
nanyi katika siku hiyo hamtafanya kazi yoyote ya kawaida." [9] Yahweh
akamwambia Musa, akisema, [10] "Sema na watu wa Israeli uwaambie,
'mtakapika kwenye nchi nitakayowapa nyinyi, na mtakapovuna mazao
yake, nanyi yawapasa kumletea kuhani fungu la masuke ya nafaka ya
matunda yake ya kwanza. [11] Naye ataliinua hilo fungu la masuke ya
nafaka mbele za Yahweh na kulileta kwake, kwa kuwa litakubalika kwa
niaba yenu. Nalo litaletwa siku baada ya Sabato ili kwamba kuhani
ataliinua na kulileta kwangu. [12] Siku ile mtakapoliinua lile fungu la
masuke ya nafaka na kulileta kwangu, itawabidi kutoa mwana—kondoo
dume wa mwaka mmoja na asiye na dosari awe sadaka ya kuteketezwa
kwa Yahweh. [13] Matoleo ya nafaka yatakuwa sehemu za kumi za efa za
unga laini uliochanganywa na mafuta, uwe matoleo yaliyofanywa kwa
moto kwa Yahweh, ili kutoa harufu nzuri ya kupendeza, pamoja na
hiyo kutakuwa na matoleo ya kinywaji ya divai, moja ya nne ya hini.
[14] Hamtakula mkate, wala nafaka iliyokaangwa au nafaka mpya hata
siku ile mliyoleta matoleo haya kwa Mungu wenu. Hii itakuwa amri
ya kudumu katika vizazi vyote vya watu wenu, popote pale mnapoishi.
[15] Tangu siku iliyofuata baada ya Sabato—hiyo ilikuwa siku mlipolileta lie
fungu la nafaka la matoleo ya kutikiswa—hesabuni majuma saba kamili.
[16] Mtahesabu siku hamsini, ambazo zingekuwa siku baada ya Sabato ya
saba. Kisha mtaleta matoleo ya nafaka mpya kwa Yahweh. [17] Mtaleta
kutoka nyumbani mwenu mikate miwili iliyotengenezwa kutokana na
mbili za kumi za efa. Ni lazima ifanywe kwa unga laini na uliochanganywa
na hamira; zitakuwa matoleo ya kutikiswa ya malimbuko ya kwanza
kwa Yahweh. [18] Mtaileta hiyo mikate pamoja na wana—kondoo saba
wa mwaka mmoja na wasiokuwa na dosari, fahali mmoja mchanga na
dume wa kondoo wawili. Watakuwa matoleo ya kuteketezwa kwa moto
kwa Yahweh, pamoja na matoleo yao ya nafaka na matoleo ya kinywaji,
matoleo yaliyofanywa kwa moto na kutoa harufu nzuri ya kupendeza
kwa Yahweh. [19] Ni lazima mtowe mbuzi dume mmoja kwa ajili ya
matoleo ya dhambi, na wana—kondoo dume wawili wa mwaka mmoja
kwa ajili ya dhabihu, wawe matoleo ya ushirika. [20] Ni lazima kuhani
azitikise pamoja na mkate wa malimbuko ya kwanza mbele za Yahweh na
kuzileta kwake kuwa matoleo pamoja na kondoo dume wawili. Watakuwa
sadaka takatifu kwa Yahweh kwa ajili ya kuhani. [21] Mtatoa tangazo
siku iyo hiyo. Kutakuwa na kusanyiko takatifu, na hamtafanya kazi za
kawaida. Hii itakuwa amri ya kudumu katika vizazi vya watu wenu
mahali pote mnapoishi. [22] Mtakapovuna mazao ya nchi yenu, Msivune
kabisa kabisa pembeni mwa mashamba yenu, wala msivune mazazo ya

mavuno yenu. Inawapasa kuyaacha kwa ajili ya masikini na mgeni.
Mimi ndimi Yahweh Mungu wenu.” 23 Yahweh akazungumza na Musa,
akisema, 24 “Zungumza na watu wa Israeli na uwaambie, “Siku ya kwanza
ya mwezi wa kwanza itakuwa siku ya pumzika makini kwa ajili yenu,
kumbukumbu pamoja na kupigwa kwa tarumbeta na kusanyiko takatifu,
25 Hamtafanya kazi ya kawaida, na ni lazima mtoe dhabihu inayofanywa
kwa moto kwa Yahweh.” 26 Kisha Yahweh akamwambia Musa, akisema,
27 “Sasa, siku ya kumi ya mwezi huu wa saba, ni Siku ya Upatanisho.
Kutakuwa na kusanyiko takatifu, na ni lazima mjinyenyekeze na kuleta
kwa Yahweh matoleo kwa moto. 28 Hamtafanya kazi katika siku hiyo
kwa sababu ni Siku ya Upatanisho, ili kufanya upatanisho kwa ajili yenu
mbele za Yahweh Mungu wenu. 29 Yeyote asiyejinyenyekeza siku hiyo
lazima akatiliwe mbali na watu wake. 30 Yeye afanyaye kazi yoyote katika
siku hiyo, Mimi, Yahweh, nitamwangamiza atoke miongoni mwa watu
wake. 31 Msifanye kazi ya aina yoyote katika siku hiyo. Hii itakuwa amri
ya kudumu katika vizazi vyote vya watu wenu mahali pote mnapoishi.
32 Siku hii itakuwa Sabato ya pumziko lenye utlivu, na ni lzima siku ya
tisa ya mwezi mjinyenyekeze katika majira ya jioni. Tangu jioni hata
jioni mtaishika Sabato yenu.” 33 Yahweh akazungumza na Musa, akisema,
34 “Zungumza na watu ISraeli, uwaambie 'Katika siku ya kumi na tano
ya mwezi wa saba kutakuwa na Sikukuu ya vibanda kwa Yahweh. nayo
itadumu siku saba. 35 Siku ya kwanza kutakuwa na kusanyiko takatifu.
Hamtafanya kazi ya kawaida. 36 Kwa muda wa siku saba mtatoa dhabihu
iliyofanywa kwa moto kwa Yahweh. Siku ya nane kutakuwa na kusanyiko
takatifu, nanyi mtato dhabihu iliyofanywa kwa moto kwa Yahweh. Hili ni
kusanyiko lenye utulivu, nanyi msifanye kazi yoyote ya kawaida. 37 Hizi
ndizo sikukuu zilizoamriwa kwa ajili ya Yahweh, ambazo mnapaswa
kuzitangaza kuwa ni makusanyiko matakatifu ya kutoa dhabihu kwa moto
kwa Yahweh, matoleo ya kuteketezwa na matoleo ya nafaka, dhabihu na
matoleo ya vinywaji, kila moja kwa siku yake. 38 Sikukuu hizi zitakuwa
nyongeza kwa Sabato za Yahweh na zawadi zenu, viapo vyenu vyote, na
sadaka zenu zote za hiari mzitoazo kwa Yahweh. 39 Kuhusu Sikukuu
ya vibanda, siku ya kumi na tano ya mwezi wa saba, mtakapokuwa
mmeyakusanya ndani matunda ya nchi, ni lazima muitunze sikukuu
hii ya Yehweh kwa muda wa siku saba. Siku ya kwanza itakuwa ya
pumziko lenye utulivu, na siku ya nane pia itakuwa ya pumziko lenye
utulivu. 40 Siku ya kwanza mtachuma tunda lililobora kutoka kwenye
miti, mtakata makuti ya mtende, na matawi ya miti minene yenye
majani mengi, na majani ya mierebi kutoka chemchemi za maji, nanyi
mtashangilia mbele za Yahweh Mungu wenu kwa siku saba. 41 Kwa
muda wa siku saba kila mwaka, mtaisherehekea sikukuu hii kwa Yahweh.
Hii itakuwa amri ya kudumu katika vizazi vyote vya watu wenu mahali
potepote mtakapoishi. Mtaisherehekea sikukuu hii katika mwezi wa saba.
42 Mtaishi kwenye vibanda vidogovidogo kwa siku saba. Waisraeli wenyeji
wa kuzaliwa wote itawapasa kuishi katika vibanda vidogovidogo kwa
siku saba, 43 ili kwamba wazao wenu, kizazi baada ya kizazi, waweze
kujifunza nilivyowafanya wana wa Israeli kuishi kwenye vibanda kama
hivi nilipowaongoza kutoka katika nchi ya Misri. Mimi ndimi Yahweh
Mungu wenu.'” 44 Katika njia hii Musa akazitangaza kwa watu wa ISraeli
sikukuu zilizoamria kwa ajili ya Yahweh.

24

1 Yahweh akamwambia Musa, akisema, 2 “Waamru watu wa Israeli
wakuletee mafuta halisi yaliyokamliwa kutokana na mizeituni ili yatumike
kwenye taa, ili kwamba taa ziweze kuwaka daima na kuleta mwanga.
3 Nje ya pazia lililoko mbele ya sanduku la maamzi ndani ya hema la
kukutania, Aroni ataiwasha daima taa mbele za Yahweh, tangu asubuhi
hata jioni. Hii itakuwa amri ya kudumu katika vizazi vyote vya watu
wenu. 4 Kuhani mkuu atazifanya taa ziwake daima mbele za Yahweh,
taa hizo zilizo kwenye kinara cha dhahabu safi. 5 Yawapasa kuchukua
unga laini na kuoka kwa huo mikate kumi na miwili. Ni lazima kuwe na
mbili za kumi za efa za unga katika kila mkate. 6 Kisha mtaipanga juu
ya meza ya dhahabu safi mbele za Yahweh katika safu mbili, mikate sita
katika kila safu, 7 Mtaweka uvumba safi kando ya kila safu ya mikata kuwa
sadaka ya kuwakilisha. Uvumba huo utachomwa kwa moto kwa ajili ya
Yahweh. 8 Kila siku ya Sabato kuhani mkuu sharti aipange kwa utaratibu
hiyo mikate mbele za Yahweh kwa niaba ya watu wa Israeli, iwe ishara ya
agano la milele. 9 Sadaka hii itakuwa kwa ajili ya Aroni na wanawe, na ni
lazima waile mahali palipo patakatifu, kwa kuwa ni sehemu ya matoleo
kwa Yahweh yaliyofanywa kwa moto.” 10 Sasa ilitokea kwamba mwana
wa mwanamke Mwisraeli, ambaye baba yake alikuwa Mmisri, alikwenda
miongoni mwa watu wa Israeli. Huyu mwana wa mwanamke Mwisraeli
akagombana na mwanume Mwisraeli kambini. 11 Mwana wa mwanamke
Mwisraeli akalikufuru jina la Yahweh na kumlaani Mungu, kwa hiyo
watu wakamleta kwa Musa. Jina la mama yake aliitwa Shelomithi,
binti wa Dibri, kutoka kabila la Dani. 12 Wakamweka kizuizini mpaka
Yahweh mwenyewe atakapotangaza mapenzi yake kwao. 13 Kisha Yahweh
akamwambia Musa, 14 “Mchukue nje ya kambi huyo aliyemlaani Mungu.
Wale wote waliomskia wataweka mikono yao juu ya kichwa chake, na
kisha kusanyiko lote watamponda kwa mawe. 15 Ni lazima uwaeleze
watu wa Israeli na kusema, 'Yeyote anayemlaani Mungu wake imempasa
kubeba hatia yake mwenyewe. 16 Yeye anayelikufuru jina la Yahweh kwa
hakika ni lazima auawe. Hakika, kusanyiko lote litampiga mawe, ama
awe mgeni au Mwisraeli mwenyeji mzaliwa. Ikiwa yeyote analikufuru
jina la Yahweh, ni lazima auawe. 17 Naye amuuaye mtu mwingine ni
lazima kwa hakika auewa. 18 Yeye anayemuua mnyama wa mwingine
sharti amfidie, uhai kwa uhai. 19 Iwapo mtu anamjeruhi jirani yake, ni
lazima atendewe vivyo hivyo alivyomtendea jirani yake: 20 Mvunjiko kwa
mvunjiko, jicho kwa jicho, jino kwa jino. Kama amesababisha jeraha kwa
mtu, ndivyo ipasavyo kutendwa kwake. 21 Yeyote auaye mnyama ni lazima
amfidie, na yeyote auaye mtu ni lazima auawe. 22 Ni lazima mwe na sheria
moja kwa wote, mgeni na Mwisraeli mwenyeji mzaliwa, kwa kuwa Mimi
ndimi Yahweh Mungu wanu.” 23 Kwa hiyo Musa akazungumza na watu wa
Israeli, nao watu wakamleta mwanaume huyo nje ya kambi, yule ambaye
alikuwa amemlaani Yahweh. Wakampiga kwa mawe. Watu waisraeli
wakaitekeleza amri ya Yahweh aliyoitoa kupitia Musa.

25

1 Yahweh akazungumza na Musa kwenye Mlima wa Sinai, akisema,
2 “Zungumza na watu wa Israeli na uwaambie, “Mtakapoingia katika nchi
ambayo ninawapa, kisha hiyo nchi lazima ifanywe iwe ya kuishika Sabato
kwa ajili ya Yahweh. 3 Ni lazima mtapanda mazao yenu kwa miaka sita,

na kwa miaka sita mtaikatia matawi mizabibu yenu na kukusanya mazao
yake. 4 Lakini katika mwaka wa saba, Sabato ya pumziko la utulivu kwa
nchi itashikwa, ni Sabato kwa Yahweh. Hamtapanda mashamba yenu
wala kuikatia mizabibu yenu matawi yake. 5 Hamtasimamia mavuno
yoyote ya mazao ya mizabibu iliyojiotesha yenyewe katika mashamba
yenu ya mizabibu isiyokatiwa matawi. Huu utakuwa mwaka wa pumziko
lenye utulivu kwa ardhi. 6 Chochote ardhi isiyofanyiwa kazi itakachotoa
wakati wa Sabato ndicho kitakuwa chakula chako. Wewe mwenyewe,
watumwa wako wa kiume na wa kike, watumishi wako wa kuajiriwa na
wageni wanaoishi pamoja nawe mnaweza kujikusanyia chakula. 7 Na
wnyama wako wa kufugwa na wanyama pori waweze kula chochote
ardhi itoacho. 8 Ni lazima kwenu kuhesabu Sabato saba za miaka,
yaani, saba mara miaka saba, ikifanya jumla ya miaka arobaini na
tisa. 9 Kisha mtapiga sauti ya tarumbeta kila mahali katika siku ya
kumi ya mwezi wa saba. Katika Siku ya Upatanisho ni lazima mtapiga
tarumbeta katika nchi yenu yote. 10 Nanyi mtautenga mwaka wa hamsini
kwa ajili ya Yahweh na mtatangaza uhuru katika nchi yote kwa wakazi
wote. Kutakuwa na Yubile kwa ajili yenu, ambayo kwayo mali na
watumwa ni lazima warejeshwe kwa familia zao. 11 Mwaka wa saba
kutakuwa na Yubile kwenu. Hamtapanda wala kusimamia mavuno ya
kijioteshacho chenyewe, na kukusanya kichipukacho kwenye mizabibu
isiyokatiwa matawi. 12 Kwa sababu hiyo ni Yubile takatifu kwenu. Nanyi
mtakula mazao yanayokua yenyewe kutoka mashambani. 13 Ni lazima
muwarejeshe kila mmoja kwenye miliki yake katika mwaka huu wa
Yubile. 14 Iwapo utauza ardhi yoyote ya jirani yako au kununua ardhi
yake, ni shrti msipunjane au kutendeana kwa hila. 15 Iwapo unanunua
ardhi kutoka kwa jirani yako, zingatia idadi ya miaka na mazao ambayo
yaweza kuvunwa mpaka mwaka wa Yubile nyingine. Jirani yako anayeuza
ardhi ni lazima aihesabu miaka hiyo pia. 16 Miaka inapoongezeka
mpaka Yubile nyingine, ataongeza thamani ya ardhi, na miaka inapokuwa
michache kufikia Yubile nyingine atashusha thamani, kwa sababu idadi
ya mavuno inahusiana na idadi ya miaka kabla ya Yubile nyingine.
17 Msipunjane au kutendeana kwa hila, badala yake, yawapasa kumheshi
Yahweh Mungu wenu. 18 Kwa hiyo basi, ni lazima muyatii maagiza,
kuzitunza sheria zangu na kuzitekeleza. Nanyi mtaishi katika nchi katika
usalama. 19 Nayo nchi itawapa mavuno yake, nanyi mtakula matunda
yenu na mtaishi humo salama. 20 Labda mtasema, Tutakula nini katika
mwaka wa saba? Tazama, hatuwezi kupanda wala kukusanya mazao
yetu." 21 Nitaiamru baraaka yangu ije juu yenu katika mwaka wa sita,
nayo itatoa mavuno ya kutosha kwa miaka mitatu. 22 Mtapanda katika
mwaka wa nane na mtaendelea kula mazao ya miaka iliyopita na kutoka
kwenye ghala la chakula. Mpaka mavuno ya mwaka wa tisa yatakapofika,
mtaweza kula kutoka kwenye riziki iliyohifadhiwa katika miaka iliyopita
23 Ardhi haitauzwa kwa mmiliki mpya wa kudumu, kwa sababu ardhi
ni mali yangu. Ninyi nyote mu wageni na wakazi wa muda juu ya
ardhi yangu. 24 Ni lazima muitunze haki ya ukombozi kwa ajili ya ardhi
yote mtakayoimiliki; itawapasa kuruhusu ardhi inunuliwe tena na familia
ambayo wewe uliinunua hiyo ardhi kutoka kwao. 25 Iwapo Mwisraeli
mwenzako anakuwa masikini na kwa sababu hiyo anauza baadhi ya
miliki yake, kisha jamaa yake wa karibu anaweza kuja na kuikomboa
hiyo miliki ambayo jamaa yake kaiuza kwako. 26 Iwapo mtu hana jamaa

wa kuikomboa mali yake, lakini ikiwa kafanikiwa na anao uwezo wa
kuikomboa, 27 kisha atahesabu miaka tangu ardhi hiyo ilipouzwa na
kurejesha kwa mtu aliyemuuzia fedha iliyosalia. Naye anaweza kuerejea
kwenye miliki yake mwenyewe. 28 Lakini ikiwa hawezi kuirejesha kwake
ardhi aliyoiuza, nayo hiyo ardhi aliyoiuza itabaki katika umiliki wa yule
aliyeinunua mpaka mwaka wa Yubile. Kwenye mwaka wa Yubile, ardhi
itarejeshwa kwa mtu aliyeiuza, naye mmiliki wa asili atarejea kwenye
mali yake. 29 Ikiwa mtu anauza nyumba iliyo kwenye mji uliozungushiwa
ukuta, naye anaweza kuinunua tena ndani ya mwaka baada ya kuuzwa.
kwa kuwa, kwa mwaka mzima atakuwa na haki ya ukombozi. 30 Kama
nyumba hiyo haitakombolewa kabla ya mwaka mzima, ndipo hiyo
nyumba iliyoko kwenye mji uliozungushiwa ukuta itakuwa mali ya
kudumu ya yule aliyeinunua, katika vizazi vyote vya uzao wake. Nyumba
hiyo haitakuwa ya kurejeshwa katika mwaka wa Yubile. 31 Lakini nyumba
za vijijini zisizokuwa na ukuta kuzizunguuka, zitahesabiwa kuwa shamba
la nchi. Zaweza kukombolewa, na ni lazima zirejeshwe katika mwaka wa
Yubile. 32 Hata hivyo, nyumba zinazomilikiwa na makuhani katika miji
yao zaweza kukombelewa wakati wowote. 33 Iwapo mmoja wa makuhani
haikombowi nyumba iliyozwa, kisha nyumba hiyo iliyouzwa katika miji
ilimo, ni lazima irejeshwe katika mwaka wa Yubile, kwa kuwa nyumba za
miji ya makuhani ni mali yao miongoni mwa watu wa Israeli. 34 Lakini
yale mashamba yanayozunguka miji yao hayataweza kuuzwa kwa sababu
hiyo ni mali ya kudumu ya Makuhani. 35 Ikiwa mwananchi mwenzako
anakuwa masikini, kiasi kwamba hawezi kujihudumia, nawe utalazimika
kumsaidia kama vile ungemsaidia mgeni au mwingine yeyote kutoka
nje aishie miongoni mwenu. 36 Usimtoze riba au kujaribu kunufaika
kutoka kwake katika njia yoyote, bali mheshimu Mungu wako ili kwamba
ndugu yako aendelee kuishi nawe. 37 Hutampa mkopo wa fedha na
kumtoza riba, wala hutamuuzia chakula chako ili kupata faida. 38 Mimi
ndimi Yahweh Mungu wako, aliye kuleta wewe kutoka nchi ya Misri,
ili kwamba Nikupe nchi ya Kanaani, na kwamba niwe Mungu wako.
39 Iwapo mwananchi mwenzako atakuwa masikini na kujiuza mwenyewe
kwako, hutamfanyisha kazi kama mtumwa. 40 Mtendee kama mtumishi
wa kuajiriwa. Ni lazima awe kama yule ahudumuye nawe kwa muda
mpaka mwaka wa Yubile. 41 Kisha ataondoka kwako, yeye mwenyewe na
watoto wake pamoja naye, na atarejea kwenye familia yake mwenyewe
na kwenye miliki ya baba yake. 42 Kwa sababu wao ni watumishi wangu
niliowaleta kutoka katika nchi ya Misri. Hawatauzwa kama watumwa.
43 Usitawale juu yao kwa ukatili, bali yakupasa kumheshimu Mungu wako.
44 Kwa upande wa watumwa wako wakiume na watumwa wako wa
kike, unaowezao kuwapata kutok kwa mataifa yanayokuzunguka, waweza
kununua watumwa kutoka kwao. 45 Unaweza pia kununua watumwa
kutoka kwa wageni wanaoishi miongoni mwenu, yaani, kutoka familia zao
waliopamoja nawe, wale wtoto waliozaliwa katika nchi yako. Wanaweza
kuwa mali yako. 46 Unaweza kuzalisha watumwa hao kama urithi kwa
watoto wako baada yako, ili kuwamiliki kama mali. Kutoka kwao waweza
kununua watumwa daima, lakini hamtawezi kutawala kwa ukali juu ya
ndugu zenu walio miogoni mwa watu wa Israeli. 47 Iwapo mgeni anayeishi
nawe kwa muda anakuwa tajiri, na ikiwa mmoja wa Waisraeli amekuwa
masikini na kujuza mwenyewe kwa familia ya mgeni, au kwa mtu fulani
katika familia, 48 baada ya Mwisraeli mwenzako kuwa amenunuliwa.

Anaweza kurejeshwa kwa maliopo. Iwapo anaweza kurejeshwa. Mtu
fulani katika familia yake anaweza kumkomboa. 49 Anaweza kuwa
mjomba wake, au mjomba wa mwanawe, anayemkomboa yeye, au yeyote
aliye ndugu yake wa karibu kutoka kwa ukoo wake. Au, iwapo ni mwenye
mafanikio, anaweza kujikomboa mwenyewe. 50 Ni lazima apatane na
mtu aliyemnunua, itawapasa kuhesabu miaka tangu mwaka aliojiuza
kwa mnunuzi wake mpaka mwaka wa Yubile. Ile thamani ya ukombozi
wake ihesabiwe kulingana na kiwango cha mshahara anaolipwa mtumishi
aliyeajiriwa, kwa idadi ya miaka ambayo angeweza kuendelea kufanya
kazi kwa yule aliyemnunua. 51 Endapo kutakuwa kungali na miaka mingi
iliyobaki mpaka mwaka wa Yubile, atalazimika kulipa fungu kubwa la
fedha kwa ajili ya ukombozi ambao ni uwino wa idadi ya miaka hiyo.
52 Iwapo kuna miaka michache tu iliyobaki mpaka mwaka wa Yubile,
atapatana na aliyemnunua ili kuipitia idadi ya miaka iliyobaki mpaka
Yubile, naye atalazimika kulipia ukombozi wake kulingana na idadi ya
miaka. 53 Naye atatendewa kama mtu aliyeajiriwa mwaka kwa mwaka.
Utahakikisha kwamba hatendewi kwa ukali. 54 Iwapo hakukombolewa
katika njia hizi, basi atatumika mpaka mwaka wa Yubile, yeye pamoja
na watoto wake. 55 Kwangu mimi watu wa Israeli ni watumishi. Wao
ni watumishi wangu ambao Niliwatoa katika nchi ya Misri. Mimi ndimi
Yahweh Mungu wenu.

26

1 Msijitengenezee sanamu, wala msisimamishe kinyago cha kuchonga
au nguzo ya jiwe ya kuabudia, na msisimamisha sura ya jiwe la kuchonga
katika nchi yenu mtayoiinamia, kwa kuwa Mimi ndimi Yahweh Mungu
wenu. 2 Ni lazima muitunze Sabato Yangu na kupaheshimu patakatifu
pangu. Mimi ndimi Yahweh. 3 Iwapo mtatembea katika sheria zangu na
kuzishika amri zangu na kuzitii, 4 Nami nitawapa ninyi mvua katika majira
yake; nayo nchi itatoa mazao yake, na miti ya shambani itatoa matunda
yake. 5 Upuraji wenu utaendelea hata wakati wa mavuno ya zabibu, na
mavuno ya zabibu yataendelea mpaka majira ya kupada mbegu. Nanyi
mtakula mkate na kushiba na kuishi salama mahali mtakapofanya mji
wenu katika nchi. 6 Nitawapa amani; mtalala bila ya kitu chochote
kuwatia hofu. Nitawaondolea mbali wanyama waliohatari katika nchi,
na upanga hautapita katika nchi yenu. 7 Mtawafukuza adui zenu, nao
wataanguka mbele yenu kwa upanga. 8 Watu wenu watano watafukuza
adui mia moja, na watu wenu mia moja watafukuza adui elfu kumi;
adui zenu wataanguka mbele yenu kwa upanga. 9 Nitawatazama kwa
upendeleo na kuwafanya nyinyi mzae na kuwazidisha nyinyi. 10 Mtakula
chakula kilichotunzwa ghalani kwa muda mrefu. Mtayaondoa mazao
yaliyohifadhiwa ghalani kwa sababu mtahitaji ghala kwa ajili ya mavuno
mapya. 11 Nitaliweka hema langu katikati yenu, nami stachukizwa nanyi.
12 Nitatembea miongoni mwenu nami nitakuwa Mungu wenu, nanyi
mtakuwa watu wangu. 13 Mimi ndimi Yahweh Mungu wenu, aliyewaleta
nyinyi kutoka nchi ya Misri, ili kwamba msingeendelea kuwa watumwa
wao. Nimevunja makomeo ya nira yenu na nikawafanya mtembee kwa
kunyooka. 14 Lakini ikiwa hamtanisikiliza mimi, 15 na kutozitii amri hizi,
na ikiwa mtayakataa maagizo yangu, na kuzichukia sana sheria zangu,
kiasi kwamba hamtaweza kuzitii amri zangu zote, lakini mkalivunja agano

langu— 16 —kama mtafanya mambo haya, Nami nitafanya hili kwenu:
Nitasababisha hofu juu yenu, maradhi na homa kali itakayoangamiza
macho na kuondoa uhai wenu. Mtapanda mbegu zenu kwa hasara, kwa
sababu adui zenu watakula mazao yake. 17 Nitakaza uso wangu dhidi
yenu, na mtashindwa na adui zenu. Watu wanaowachukia watatawala juu
yenu, na mtakimbia hata kama hakutakuwa na yeyote anayewafukuza.
18 Iwapo hamtasikiliza maagizo yangu, Nami niwataadhibu vikali mara
saba kwa dhambi zenu. 19 Nami nitakivunja kiburi chenu katika uwezo
wenu. Nitaifanya mbingu juu yenu iwe kama chuma na nchi yenu kama
shaba. 20 Nguvu yenu itatumika bure, kwa sababu nchi yenu haitazalisha
mavuno yake, na miti yenu katika nchi haitazaa matunda yake. 21 Iwapo
mtataenenda kinyume changu na hamtanisikiliza mimi, nitaleta mapigo
mara saba zaidi juu yenu, sawasawa na dhambi zenu. 22 Nitatuma
wanyama mapori hatari dhidi yenu, ambao watawaibia watoto wenu,
kuangamiza mifugo yenu na kuwafanya mwe wachache katika idadi
yenu. Hivyo barabara zenu zitakuwa nyeupe. 23 Endapo pamoja na
mambo haya kuwapata lakini msiyakubali marekebisho yangu na mkazidi
kuenenda katika upinzani dhidi yangu, 24 ndipo nami pia nitaenenda
kinyume chenu, na Mimi mwenyewe nitawaadhibu mara saba kwa sababu
ya dhambi zenu. 25 Nitaleta upanga juu yenu utakaowaadhibu kwa
kisasi kwa sababu ya kulivunja agano. Nanyi mtajikusanya kwenye miji
yenu, Nami nitatuma humo maafa miongoni mwenu, na mtachukuliwa
mikononi mwa adui yenu. 26 Nitakapokomesha mgao wa chakula,
wanawake kumi wataweza kuoka mkate wako katika chombo kimoja
cha kuokea na watakugawia mkate wako kwa uzani. Nanyi mtakula
lakini hamtatoshelezwa. 27 Endapo hamtanisikiliza pamoja na mambo
haya kuwapata, lakini mkazidi kuenenda kinyume na mimi, 28 kisha
nami nitakwenda kinyume nanyi katika hasira, Nami nitawaadhibu hata
mara saba kulingana na wingi wa dhambi zenu. 29 Ndipo mtakapokula
nyama ya wana wenu; mtakula nyama ya binti zenu. 30 Nitapaangamiza
mahali penu pa juu, kuziangusha chini madhabahu zenu za kufukizia
uvumba, na kuzitupa maiti zenu juu ya maiti ya sanamu zenu, na Mimi
mwenyewe nitawadharau nyinyi. 31 Nitaigeuza miji yennu kuwa magofu
na kupaharibu patakatifu penu. Nami sitapendezwa na harufu nzuri ya
matoleo yenu. 32 Nami nitaiharibu nchi. Adui zenu watakaokuwa wakiishi
humo watashtushwa na uharibifu huo. 33 Nami nitawatawanya nyinyi
katika mataifa, na nitaufuta upanga wangu na kuwafuatia. Nchi yenu
itatelekezwa, na miji yenu itakuwa magofu. 34 Nayo nchi itazifurahia
Sabato zake kwa kuwa itakuwa imetelekezwa na ninyi mkiwa katika nchi
za daui zenu. Katika nyakati hizo, nchi itapumzika na kufurahia Sabato
zake. 35 Maadamu itakuwa imetelekezwa, itakuwa na pumziko, ambalo
litakuwa ni pumziko iliyolikosa pamoja na Sabato zenu mlipokuwa mkiishi
ndani yake. 36 Na kwa wale watakoachwa humo kwenye nchi za adui
zenu, Nitatuma hofu ndani ya mioyo yenu kiasi kwamba hata kama ni
maelfu ya majani tu yatakapopeperushwa katika upepo yatawaogofyeni.
Nanyi mtaanguka hata kama hakutakuwa na awafukuzaye. 37 Mtajikwaa
kila mmoja juu ya mwenzake kama vile mlikuwa mkiukimbia upanga,
hata kama hakutakuwa na awafukuzaye nyinyi. Hamtakuwa na nguvu
ya kusimama mbele ya daui zenu. 38 Nanyi mtaangamia miongoni
mwa mataifa, nayo nchi ya adui zenu yenyewe itawamezani. 39 Wale

watakosalia miongoni mwenu watapotelea katika dhambi zao, huko
kwenye nchi za adui zenu, na kwa sababu ya dhambi zao, na kwa
sababu ya dhambi za baba zao watapotelea mbali pia. 40 Lakini kama
watakiri dhambi zao na dhambi ya baba zao, na usaliti wao ambao kwao
hawakuwa waaminifu kwangu, pia na mwenendo wao dhidi yangu—
41 ambao ulinisababisha kuwa kinyume nao, na kuwaleta katika nchi
ya adui zao—iwapo mioyo yao isiyotahiriwa itanynyekezwa, 42 na iwapo
wataikubali adhabu kwa ajili ya dhambi zao, nami nitalikumbuka agano
langu na Yakobo, agano langu na Isaka, agano langu na Abrahamu; Pia,
nitaikumbuka nchi. 43 Nchi itakayotelekezwa na wao, hivyo itapendezwa
na Sabato zake inapobaki imetelekezwa na wao. Itawapasa kulipa
hatia kwa dhambi zao kwa sababu ni wao wenyewe ndiyo walioyakataa
maagizo yangu na kuzichukia sheria zangu. 44 Lakini pamoja na haya
yote, watapokuwa katika nchi ya adui zao, Mimi stawakataa wao, wala
sitawachukia ili kuwaangamiza kabisa na kulifutilia mbali agano langu
nilililoagana nao, kwa kuwa Mimi ndimi Yahweh Mungu wao. 45 Bali
kwa ajili yao, nitalikumbuka agano langu na baba zao, niliowaleta kutoka
katika nchi ya Misri machoni pa mataifa, ili niwe Mungu wao. Mimi ndimi
Yahweh." 46 Hizi ndizo amri, hukumu, na sheria ambazo Yahweh alifanya
baina yake na watu wa Israeli kwenye Mlima Sinai kwa kupitia Musa.

27

1 Yahweh akazungumza na Musa na akasema, 2 "Zungumza na watu
wa Israeli na uwaambie, 'Iwapo mtu yeyote anatoa kiapo maalum cha
kuwa mnathiri kwa Yahweh, tumieni tathmini zifuatazo: 3 Viwango
vyenu vya thamani kwa mwanaume aliye na umri kati ya miaka ishirini
na miaka sitini yaweza kuwa shekeli hamsini za fedha, kulingana na
vipimo vya shekeli ya mahali pa patakatifu. 4 Kwa mwanamke wa
umri uleule viwango vyenu vya thamani yapasa viwe shekeli thelathini
vya fedha. 5 Tangu wenye umri wa miaka mitano mpaka wa miaka
ishirini viwango vyenu vya thamani kwa mwananume vitakuwa shekeli
ishirini za fedha, na kwa mwanamke ni shekeli kumi za fedha, 6 Kwa
wenye umri wa tangu mwezi mmoja mpaka miaka mitano viwango vyenu
vya thamani kwa mawanaume vitakuwa shekeli tano za fedha na kwa
mwanamke shekeli tatu za fedha. 7 Tangu wenye umri wa miaka sitini
na zaidi kwa mwanaume viwango vyenu vya thamani vitakuwa shekeli
kumi na tano, na kwa mwanamke ni shekeli kumi. 8 Lakini kama mtu
atoaye kiapo cha mnadhiri hawezi kulipa kiwango hicho cha thamani,
kisha huyo mtu anayetolewa lazima atapelekwa kwa kuhani, naye
kuhani atamthamanisha huyo atolewaye kwa kiasi anachoweza kutoa
yule anayetoa kiapo cha mnadhiri. 9 Iwapo mtu anataka kutoa sadaka ya
mnyama kwa Yahweh, na iwapo Yahweh ataikubali, kisha huyo mnyama
atatengwa kwake. 10 Mtu huyo hataruhusiwa kumtoa madhabahuni au
kumbadilisha huyo mnyama, mzuri kwa mbaya au mbaya kwa mzuri.
endapo atatoa mnyama badala ya mwingine, kisha wanyama hao wawili;
yule anayetolewa na yule anayebadilishwa wanakuwa watakatifu. 11 Hata
hivyo, iwapo kile mtu amishaapa kumtolea Yahweh kwa uhalisia siyo
kisafi, kwa hiyo, Yahweh hatakikubali, naye huyo mtu atalazimika kumleta
huyo mnyama kwa kuhani. 12 Kuhani atamthamanisha, kwa thamani
ya soko la mnyama. Thamani yoyote kuhani atakayoiweka juu ya
mnyama, hiyo ndiyo itakuwa thamani yake. 13 Na kama mmiliki anapenda

kumkomboa, kisha tano ya thamani yake itaongezwa kwenye gharama
yake ya ukombozi. [14] Mtu aitengapo nyumba yake iwe zawadi takatifu
kwa Yahweh, kisha kuhani ataweka thamani yake ama iwe ni nzuri au
mbaya. Thamani yoyote itakayowekwa na kuhani juu yake, ndiyo itakuwa
thamani yake. [15] Lakini kama mmiliki wake anayeitenga nyumba yake
anapenda kuikomboa, atalazimika kuongeza sehemu ya tano ya thamani
yake kwenye gharama ya ukombozi wake, nayo nyumba itakuwa yake.
[16] Iwapo mtu anatenga sehemu ya ardhi yake mwenye, kisha tathmini yake
itakuwa katika uwiano kwa kiwango cha kiasi cha mbegu inayotakiwa
kuipanda katika ardhi hiyo—homeri moja ya mbegu za shairi ambayo
itathamanishwa kwa shekeli hamsini za fedha. [17] Na kama analitenga
shamba lake katika mwaka wa Yubile, tathmini yake ya awali itabaki
kuwa ileile. [18] Lakini endapo atalitenga shamba hilo baada ya mwaka
wa Yubile, kisha kuhani atalazimika kukokotoa thamani yake kwa idadi
ya miaka inayobaki mpaka mwaka wa Yubile, na thamani yake lazima
ishushwe. [19] Iwapo mtu anayelitenga shamba lake anapenda kuliko, mboa,
naye atalazimika kuongeza sehemu ya tano kwenye thamani, nalo shamba
litakuwa lake tena. [20] Iwapo halikomboi shamba, au iwapo amishaliuza
shamba kwa mtu mwingine, haliwezi kukombolewa tena. [21] Badala
yake, shamba hilo litakapoachwa huru katika mwaka wa Yubile, litakuwa
zawadi takatifu kwa Yahweh, kama lilivyo shamba lililotolewa kabisa kwa
Yahweh. Nalo litakuwa mali ya kuhani. [22] Iwapo mtu anatenga shamba
alilolinunua, lakini hilo shamba siyo sehemu ya ardhi ya familia yake,
[23] kuhani atafanya tathmini yake mpaka mwaka wa Yubile, na mtu huyo
lazima atalipa thamani yake katika siku hiyo hiyo kuwa zawadi takatifu
kwa Yahweh. [24] Katika mwaka wa Yubile, shamba litarejeshwa kwa mtu
yule ambaye lilikuwa limenunuliwa, kwa mmiliki wa ardhi. [25] Tathmani
yote lazima ifanywe kwa uzani wa shekeli ya mahali pa patakatifu. Gera
ishirini kwa shekeli moja. [26] Asiwepo mtu atakayetenga mzaliwa wa
kwanza miongoni mwa wanyama, kwa kuwa wazaliwa wote wa kwanza
wa wanyama tayari ni mali ya Yahweh; iwe ni maksai au kondoo, ni wa
Yahweh. [27] Na kama ni mnyama aliye najisi, kisha mmiliki wake anaweza
kumnunua tena sawasawa na thamani yake, na sehemu ya tano lazima
itaongezwa kwenye thamani hiyo. Na kama mnyama hakombolewi, naye
atauzwa kwa thamani iliyowekwa. [28] Hakutakuwa na kitu amabacho
mtu anakitoa kwa Yahweh, kutoka katika vyote alivyonavyo, iwe ni
mwanadamu au mnyama, au ardhi ya familia yake, ambacho chaweza
kuuzwa au kukombolewa. Kila kitu kitolewacho ni kitakatifu sana kwa
Yahweh. [29] Hakuna fidia inayoweza kulipwa kwa ajili ya mtu aliyetolewa
ili kuangamizwa. Mtu huyo sharti auawe [30] Zaka yote iliyo ya ardhini,
iwe nafaka ichipukayo juu ya ardhi au tunda kutoka kwenye miti, ni mali
ya Yahweh. Ni takatifu kwa Yahweh. [31] Iwapo mtu anakomboa chochote
cha zaka yake, atalazimika kuongeza sehemu ya tano kwenye thamani
yake. [32] Na kwa kila mnyama wa kumi wa kundi la ng'ombe au la kondoo,
yeyote anayepita chini ya fimbo ya mchungaji, atatengwa kwa ajili ya
Yahweh. [33] Mchungaji hatatafuta wanyma waliobora au wabaya kabisa,
na haruhusiwi kubadili mnyama mmoja kwa mnyama mwingine. Iwapo
anambadilisha kwa namna yoyote ile, kisha wote wawili yule wa kwanza
na huyo aliyebadiliwa watakuwa watakatifu. Mnyama huyo atolewaye
hawezi kukombolewa.'" [34] Hizi ndizo amri ambazo Yahweh alimpa Musa
kwenye mlima Sinai kwa ajili ya watu wa Israeli.

Hesabu

1 Mungu alimwambia Musa katika hema ya kukutania walipokuwa
katika jangwa la Sinai. Hii ilitokea katika siku ya kwanza ya mwezi
wa pili miaka miwili baadaya Waisraeli kutoka nchi ya Misri. Mungu
alisema, 2 'fanya sensa ya wanaume wote wa Israel kutoka kila ukoo,
katika familia za baba zao. Wahesabu kwa majina, wahesabu kila mume,
kila mwanamume 3 kuanzia umri a miaka ishirini na zaidi. Uwahesabu
wote wanaoweza kupigana kama askari wa Israel. Wewe na Haruni
mtaandika idadi ya wanaume katika makundi ya majeshi yao. 4 Kila
mwanamume kwa kila kabila, kichwa cha ukoo, lazima atumike na wewe
kama kiongozi wa kabila. 5 Haya ndiyo majina ya viongozi ambao
watapigana pamoja na wewe: Kutoka kabila la Reubeni, Elizuri mwana
wa Shedeuri; 6 kutoka kabila la Simeoni, Shelumiel mwana wa Zurishadai
7 Kutoka kabila la Yuda, Nashoni mwana wa Aminadabu; 8 Ktoka kabila
la Isakari, Nethaneli mwana wa Zuari; 9 kutoka kabila Zebuluni, Eliabu
mwana wa Heloni 10 kutoka kabila la Efraimu mwana wa Yusufu, Elishama
mwana wa Ammihudi; kutoka kabila la Manase, Gamaliel mwan wa
Pedazuri; 11 kutoka kabila la Benjamini mwana wa Ysufu, Abidani mwan
wa Gidion; 12 Kutoka kabila la Dan, Ahizeri mwana wa Amishadai;
13 kutoka kabila Asheri, Pagieli mwana wa Okirani; 14 kutoka kabila la
Gadi, Eliasafu mwana wa Deuli; 15 na kutoka kabila la Naftali, Ahira
mwana wa Enani." 16 Hawa ndio wanaume waliochaguliwa kutoka
kwa watu. Waliongoza kabila za mababu zao. Walikuwa viongozi wa
koo katika Israel. 17 Musa na Haruni wakawachukua wale wanaume,
waliokuwa wameandikwa kwa majina, 18 na pamoja na wanaume hao
waliwakusanya wanume wote katika siku ya kwanza ya mwezi wa
pili. Kisha kila mwanume wa miaka ishirini na zaidi alitambua babu
zake. Alitakiwa kutaja koo na famila kutoka katika ukoo. 19 Kisha
Musa akaandika hesabu yao huko katika nyika ya Sinai, Kama Mungu
alivyokuwa amemwamuru kufanya. 20 Kutoka uzao wa Reubeni, mtoto
wa kwanza wa Israel, yalihesabiwa majina yote ya kila mwanamume
mwenye umri wa miaka ishirini na zaidi wenye uwezo wa kwenda vitani,
kutoka hesabu ya ukoo na familia. 21 Waliwahesabu wanaume 46, 000
kutoka ukoo wa Reubeni. 22 Kutoka uzao wa Simeoni yalihesabiwa majina
yote ya kila mwanamume mwenye umri wa miaka ishirini na zaidi au
wenye uwezo wa kwenda vitani, kutokana na hesabu ya ukoo na familia.
23 Walihesabu wanaume 59, 300 kutoka kabila la Simeoni. 24 Kutoka
uzao wa Gadi yalihesabiwa majina yote ya kila mwanamume mwenye
umri wa miaka ishirini au zaidi na wenye uwezo wa kwenda vitani,
kutoka kwenye hesabu ya ukoo na familia. 25 Walihesabu wanaume
45, 650 kutoka kabila la Gadi. 26 Kutoka uzao wa Yuda yalihesabiwa
majina yote ya wanaume wenye umri wa miaka ishirini au zaidi na
wenye uwezo wa kwenda vitani, kutoka kwenye hesabu ya ukoo na
familia. 27 walihesabiwa wanume 74, 000 kutoka kabila la Yuda. 28 Kutoka
uzao wa Isakari yalihesabiwa majina yote ya kila mwanamume mwenye
umri wa miaka ishirini au zaidi na wenye uwezo wa kwenda vitani,
kutoka kwenye hesabu ya ukoo na familia. 29 Walihesabiwa wanaume 54,
000 kutoka kabila la Isakari. 30 Kutoka uzao wa Zabuloni yalihesabiwa
majina yote ya kila mwanamume mwenye umri wa miaka ishirini au

zaidi na wenye uwezo wa kwenda vitani, kutoka kwenye hesabu ya
ukoo na familia. 31 Walihesabiwa wanume 57, 400 kutoka kabila la
Zabuloni. 32 Kutoka uzao wa Efraimu mwana wa Yusufu yalihesabiwa
majina yote ya kila mwanaume mwenye umri wa miaka ishirini au zaidi
na wenye uwezo wa kwenda vitani, kutoka kwenye hesabu ya ukoo na
familia. 33 Walihesabiwa wanaume 40, 500 kutoka kabila la Efraimu.
34 Kutoka uzao wa Manase mwana wa Yusufu yaliheabiwa majina yote
ya kila mwanaume mwenye umri wa miaka ishirini au zaidi na wenye
uwezo wa kwenda vitani, kutoka kwenye hesabu y a ukoo na familia.
35 Walihesabiwa wanaume 32, 000 kutoka kabila la Manase. 36 Kutoka
uzao wa Benjamini yalihesabiwa majina yote ya kila mwanaume mwenye
umri wa miaka ishirini au zaidi na wenye uwezo wa kwenda vitani,
kutoka kwenye hesabu ya ukoo na familia. 37 Walihesabiwa wanaume
35, 000 kutoka kabila la Benjamini. 38 Kutoka uzao wa Dani yalihesabiwa
majina yote ya kila mwanaume mwenye umri wa miaka ishirini au zaidi
na mwenye uwezo wa kwenda vitani, Kutoka kwenye hesabu ya ukoo
na familia. 39 Walihesabiwa wanaume 62, 000 kutoka kabila la Dani.
40 Kutoka uzao wa Asheri yalihesabiwa majina yote ya kila mwanume
mwenye umri wa miaka ishirini au zadi na mwenye uwezo wa kwenda
vitani, kutoka kwenye hesabu y a ukoo na familia. 41 Walihesabiwa
wanaume 41, 500 kutoka ukoo wa Asheri. 42 Kutoka ukoo wa Naftali
yalihesabiwa majina yote ya kila mwanaume mwenye umri wa miaka
ishirini au zaidi na mwenye uwezo wa kwenda vitani, kutoka kwenye
hesabu ya ukoo na familia. 43 Walihesabiwa wanaume 53, 400 kutoka
kabila la Naftari 44 Musa na Haruni waliwahesabu wanaume wote hawa,
pamoja na wale wanaume kumi na wawili waliokuwa wakiongoza yale
makabila kumi na mawili ya Israeli. 45 Kwa hiyo wanaume wote wa Israeli
wenye umri wa miak ishirini au zaidi, wote wenye uwezo wa kwenda
vitani, walihesabiwa kutoka kwenye familia zao. 46 Walihesabu wanaume
603, 550. 47 Lakini wanaume toka uzao wa Lawi hawakuhesabiwa, 48 Kwa
sababu BWANA alimwambia Musa, 49 “usiwahesabu wale wa kabila la
Lawi wala kuwajumuisha kwenye jumla ya watu wa Israeli. 50 Badala
yake, waagize Walawi kuliangalia hema la amri za agano, na kuangalia
mapambo ya hema na vyote vilivyomo. Walawi watalazimika kulibeba
hema na lazima wayabebe mapambo ya hema. Lazima waliangalie
hema na kuyatengeneza mazingira yake. Wataiangalia masikani na
kuzitengeneza kambi zinazolizunguka. 51 Kila hema litakapotakiwa
kuhamishiwa eneo jingine, Walawi ndio watakaolipeleka pale. Na kila
hema litakapotakiwa kusimamishwa, Walawi ndio watakao lisimamisha.
Na mgeni yeyote atakayelisogelea hema lazima auawe. 52 Wakati watu wa
Israeli watakaposimamisha hema zao, kila mwanaume lazima awe karibu
na bango la jeshi lake. 53 Hata hivyo Walawi lazima waweke hema zao
kuizunguka hiyo masikani ya amri za agano ili kwamba hasira yangu isije
ikawaka juu ya wana wa Israeli. Walawi lazima wailinde hiyo masikani
ya amri za agano.” 54 Wana wa Israeli walifanya yote haya. Walifanya
yote ambayo BWANA aliagiza kupitia Musa.

2

1 BWANA akasema na Musa na Haruni tena. Akamwambia, 2 Kila
mtu atapanga kulingana na mahali pake, pamoja na mabango ya baba
zao. Watapanga kuzunguka hema ya kukutania kila upande. 3 Wale
watakaopanga mashariki mwa hema ya kukutania, mahali ambapo juu

huonekana wakati wa jua kuchomoza, ni makambi ya Yuda nao watakuwa
katika kundi lao. Nashoni mwana wa Aminadabu ni kiongozi wa watu wa
Yuda. [4] Idadi ya watu wa Yuda ni 74, 600. [5] Kabila la Isakari litapanga
mbele ya Yuda. Nethaneli mwana wa Zuari ataliongoza jeshi la Isakari.
[6] Idadi ya kikosi chake ni wanaume 54, 000. [7] Kabila la Zabuloni litapanga
mbele ya Isakari. Eliabu mwana wa Heloni ndiye atakayeliongoza jeshi
la Zabuloni. [8] Idadi ya kikosi chake ni 57, 400. [9] Idadi yote ya kambi
y a Yuda ni 186, 400. Watakuwa wa kwanza kuondoka. [10] Upande wa
kusini kutakuwa na kambi ya Reubeni katika kundi lao. Kiongozi wa
kundi la Reubeni ni Elizuri mwana wa Shedeuri. [11] Idadi ya kikosi chake
ni 46, 500. [12] Simeoni atapanga mbele ya Reubeni. Kiongozi wa watu wa
Simeoni ni Shelumieli mwana wa Zurishadai. [13] Waliohesabiwa kwenye
kikosi chake ni 59, 300. [14] Kabila la Gadi litafuatia. Kiongozi wa watu
wa Gadi ni Eliasafu mwana wa Deuli. [15] Idadi ya kikosi chake ni 45,
650. [16] Wote waliohesabiwa kwenye kambi ya Reubeni, kulingana na
kikosi chake, ni 151, 450. Watakuwa wa pili kuondoka. [17] Kifuatacho, ni
hema la kukutania kuondoka kambini pamoja na Walawi likiwa katikati
ya kambi zote. Lazima waondoke hapo kambini kwa mpangilio huo kama
walivyoingia kwenye kambi. Kila mwanamume lazima awe mahali pake
kwa kufuata bango lake. [18] Migawanyiko ya kambi y Efraimu kufuata
mahali pake. Kiongozi wa watu wa Efraimu ni Elishama mwana wa
Amihudi. [19] Hesabu ya kikosi hiki ni 40, 500. [20] Baada ya hao lilifuata
kabila la Manase. Kiongozi wa Manase ni Gamaliel mwana wa Pedazuri.
[21] Hesabu ya kikosi hiki ni 32, 200. [22] Kabila litakalofuata ni la Benjamini.
Kiongozi wa Benjamini n Abidani mwana wa Gidioni. [23] Hesabu ya kikosi
hiki ni 35, 000 [24] Wote waliohesabiwa katika kambi ya Efraimu ni 108,
100. Watakuwa wa tatu kuondoka. [25] Upande wa kaskazini kutakuwa na
kambi ya kikosi cha Dani. Kiongozi wa watu wa Dani ni Ahiezeri mwana
wa Amishadai. [26] Hesabu ya kikosi hiki ni 62, 700. [27] Watu wa kabila ya
Asheri watapanga mbele ya Dani. Kiongozi wa Asheri ni Pagieli mwana
wa Okirani. [28] Hesabu ya Kikosi hiki ni 41, 500. [29] Kabila la Naftali ndilo
litakalofuatia. Kiongozi wa Naftali ni Ahira mwana wa Enani. [30] Hesabu ya
kikosi hiki ni 53, 400. [31] Wote waliohesabiwa kwenye kambi ya Dani ni 157,
600. Hawa watakuwa wa mwisho kuondoka kambini, wakifuata bango
lao. [32] Hawa ndio Waisraeli, waliohesabiwa kufuata familia zao. Wote
waliohesabiwa kwenye kambi zao, kwa kufuata vikosi vyao ni 603, 550.
[33] Lakini Musa na Haruni hawakujumuisha Walawi kwenye Hesabu ya
Waisrael. Ilikuwa kama BWANA alivyokuwa amemwagiza Musa. [34] Watu
wa Israel walifanya yote ambayo BWANA alimwagiza Musa. Walipanga
kwa kufuata mabango yao. Walisafiri kutoka kambini kwa kufuata jamaa
zao, kwa mpangilio wa familia za koo zao.

3

[1] Sasa hii ndiyo historia ya uzao wa Haruni na Musa wakati BWANA
aliposema na Musa kwenye mlima Sinai. [2] Majina ya watoto wa
Haruni walikuwa Nadabu ambaye ndiyo mtoto wa kwanza, na Abihu,
na Eliezeri, na Ithamari. [3] Haya ndiyo majina ya wana wa Haruni,
makuhani waliokuwa wamepakwa mafuta na kuwekwa wakfu kutumika
kama makuhani. [4] Lakini Nadabu na Abihu walikufa mbele ya BWANA
walipomtolea moto usiokubalika walipokuwa katika nyika ya Sinai.

Nadabu na Abihu hawakuwa na watoto, kwa hiyo Eliazari na Ithamari
walitumika kama makuhani pamoja na baba yao. 5 BWANA alinena
na Musa, akamwambia, 6 "Walete kabila ya Lawi na uwaweke kwa
Haruni kuhani ili wamsaidie 7 Nao lazima wafanye majukumu badala
ya Haruni na jumuiya yote mbele ya hema ya kukutania. Lazima
watumike hemani. 8 Watayatunza mapambo ya hema ya kukutania, na
watawatumikia makabila ya Israel kwa huduma ya hemani. 9 Uwaweke
Walawi kwa Haruni na watoto wake. Nimewatoa kikamilifu ili wamsaidie
kuwatumikia watu wa Israel. 10 Umchague Haruni na watoto wake kuwa
makuhani, lakini mgeni yeyote atakayekaribia lazima auawe." 11 BWANA
alinena na Musa. akamwambia, 12 "Tazama, nimewachagua Walawi
katika watu wa Israel. Nimefanya hivyo badala ya kuchukua mzaliwa
wa kwanza wa kiume wa wana wa Israel. Hawa Walawi ni wangu.
13 Na hata wazaliwa wa kwanza ni mali yangu. Katika siku ambyo
niliwavamia wazaliwa wote wa kwanza wa nchi ya Misri, Niliwatenga
wazaliwa wa kwanza wa Israeli kwa ajili yangu, watu na wanyama
pia. Ni mali yangu. Mimi ndimi BWANA." 14 BWANA alinena na Musa
katika nyika ya Sinai. Akasema, 15 "Wahesabu uzao wa Lawi katika kila
familia, katika nyumba za koo zao. Hesabu kila mume kuanzia mwezi
mmoja au zaidi." 16 Musa aliwahesabu, kufuata maelekezo ya BWANA,
kama alivyoamriwa kufanya. 17 Majina ya watoto waLawi yalikuwa
Gerishoni, Kohathi, na Merari. 18 Ukoo uliotokana na watoto wa Gerishoni
walikuwa ni Libni na Shimei. 19 Ukoo uliotokana na watoto Kohathi
walikuwa ni Amramu na, Izihari, Hebroni, na Uzieli. 20 Ukoo uliotokana
na watoto wa Merari walikuwa ni Mahili na Mushi. Hizi ndizo koo za
Walawi, zilizoorodheshwa ukoo kwa ukoo. 21 Koo za Walibini na Washimei
zilitokana na Wagerishoni. Hizi ndizo koo za Wagerishoni. 22 Wanaume
wote wenye umri wa mwezi mmoja au zaidi walihesabiwa na kufikia idadi
ya 7, 500. 23 Koo za Wagerishoni watapanga upande wa magharibi wa
hema. 24 Eliasafu mwana wa Laeli ataongoza koo za uzao wa Wagerishoni.
25 Familia ya Gerishoni watalilinda hema la kukutania pamoja na hiyo
masikani. Watalilinda hema, kifuniko chake, na lile pazia la lango la
hema ya kukutania. 26 Wataulinda ua, lile pazia la kwenye lango—ua
unaozunguka mahali patakatifu na madhabahu. Watazilinda kamba za
hema ya kukutania na vyote vilivyomo. 27 Koo zifuatazo zinatokana na
Kohathi: ukoo wa Waamrami, ukoo wa Waizihari ukoo wa Wahebroni,
na ukoo wa Wauzieli. Koo hizi zinatokana na Wakohathi. 28 Wanaume
8, 600 wenye umri wa mwezi mmoja au zaidi walihesabiwa ili kulinda
vitu vya BWANA. 29 Familia ya uzao wa Kohathi watapanga upande wa
kusini wa Hema. 30 Elizafani mwana wa Uzieli ndiye atakayeongoza
ukoo wa Wakohathi. 31 Watalilinda sanduku, meza, vikalishio vya taa,
madhabahu, vitu vitakatifu ambvyo hutumika katika huduma yao, pazia,
na kazi zote zinazoambatana na hema. 32 Eliazari mwana wa Haruni
kuhani atawaongoza wanaume wanaowaongoza Walawi. Atawasimamia
wanaume wanaongoza eneo takatifu. 33 Koo mbili zimetoka kwa Merari:
Ukoo wa Mahili na ukoo wa Mushi. Koo hizi zimetokana na Merari,
34 Wanaume 6, 200 wenye umri wa mwezi mmoja na zaidi walihesabiwa.
35 Zurieli mwana wa Abihaili ataongoza ukoo wa Merari. Hawa watapanga
upande wa kaskazini mwa hema. 36 Uzao wa Merari utatunza mbao
za hema, mataruma, nguzo, makalishio, viifaa vya ujenzi na vitu vyote

vinavyohusika, 37 na nguzo za ua zinazozunguka hema, makalishio,
vigingi na kamba zake. 38 Musa na Haruni na watoto wake watapanga
upande wa mashariki wa masikani, mbele ya hema ya kukutania kuelekea
mawio ya jua. Wao wataajibika na majukumu ya mahali patakatifu na
majukumu ya wana wa Israeli. Mgeni atakayekaribia mahali patakatifu
auawe. 39 Musa na Haruni wakawahesabu wanaume wote wa ukoo
wa Walawi walikuwa na umri wa mwezi mmoja na zaidi, kama vile
BWANA alivyokuwa ameagiza.. Walihesabu wanaume ishirini na mbili
elfu. 40 BWANA alisema na Musa, “Wahesabu wanaume wote ambo ni
wazaliwa wa kwanza wa Israeli ambao wana umri wa mwezi mmoja
na zaidi. Orodhesha majina yao. 41 Unitwalie walawi kwa ajili yangu
badala ya wazaliwa wa kwanza wa Israeli, Mimi ndimi BWANA. Na utwae
wanyama wa Walawi badala ya wazaliwa wa kwanza wa wanyama wa
uzao wa Israeli,” 42 Musa akawahesabu wazaliwa wa kwanza wote wa
Israeli kama BWANA alivyomwagiza kufanya. 43 Aliwahesabu wazaliwa
wote wa kwanza kwa mjina, wenye umri wa mwezi mmoja na zaidi.
Alihesabu wanaume 22, 273. 44 Tena BWANA alinena na Musa. Akasema,
45 “Watwae Walawi badala ya wazaliwa wote wa kwanza wa wana wa
Israeli. Na utwae wanyama wa Walawi badala ya wanyama wa Waisreli
wengine. Walawi ni mali yangu. Mimi ndimi BWANA. 46 Unikusanyie
shekeli tano za wokovu kwa kila hao 273 za hao wazaliwa wa kwanza wa
Israeli za hao wanaozidi idadi ya Walawi. 47 Utazitumia hizo shekeli tano
kwa kipimo cha mahali patakatifu. Shekeli moja ni sawa na gera ishirini.
48 Utawalipa hizo shekeli za wokovu kwa Haruni na wanawe.” 49 Kwa hiyo
Musa akakusanya shakeli za wokovu kutoka kwa wale waliozidi idadi ya
wale waliookolewa na Walawi. 50 Musa akakusanya zile fedha kutoka kwa
hao wazaliwa wa kwanza wa wana wa Israeli. Alikusanya jumla ya shekeli
1, 365, zenye kipimo sawa na mahali patakatifu. Musa akamlipa Haruni na
wanawe hizo shekeli za wokovu. 51 Musa akafanya kila kitu alichoagizwa
na neno la BWANA kama BWANA alivyomwagiza.

4

1 BWANA akanena na Musa na Haruni. Akasema, 2 Fanya sensa ya
uzao waume wa Kohathi kutoka kwa Walawi, kwa kufuata jamaa na na
familia za koo. 3 Uwahesabu wanaume ambao wana umri wa miaka
thelathini hadi miaka hamsini. Hawa wataungana na kundi linalotumika
kutoa huduma kwenye hema ya kukutania. 4 Uzao wa Kohathi watalinda
vile vitu vitakatifu zaidi vilivyohifadhiwa kwa ajili yangu katika hema
ya kukutania. 5 Wakati kambi inapojiandaa kusonga mbele, Haruni
na wanawe lazima waende hemani, kulishusha pazia linalotenganisha
mahali patakatifu na kulifunika sanduku la ushuhuda kwa pazia hilo.
Watalifunika hilo sanduku kwa ngozi za pomboo. 6 Watatandika juu
yake nguo za rangi ya samawi. Watachomeka hiyo miti ya kubebea.
7 Watatandika nguo ya rangi ya samawi kwenye meza ya mikate ya
wonyesho. Juu yake wataweka sahani, vijiko, mabakuli na vikombe vya
kumiminia. Mikate itakuwepo daima mezani. 8 Wataifunika na nguo
ya rangi nyekundu na ngozi za pomboo. na kuweka miti ya kubebea.
9 Watachukua nguo ya rangi ya samawi na kukifunika kinara, pamoja na
taa zake, na koleo zake, na sahani zake na vikombe vyake vya kuwekea
mafuta ya taa. 10 Wataweka kinara na vifaa vyake vikiwa vimefunikwa na
ngozi ya pomboo, na wataweka kwenye miti ya kukibebea. 11 Watafunika

na nguo ya samawi katika madhabau ya dhahabu. Wataifunika na ngozi
za pomboo, na kuweka ile miti ya kubebea. 12 Watavichukua vyombo
vyote vya kazi takatifu na kuvizonga kwenye hiyo nguo ya rangi ya
samawi. Watavifunika na ngozi za pomboo na kuviweka hivyo vyombo
kwenye miti ya kubebea. 13 Watayaondoa majivu kwenye madhabahu
na kutandika nguo ya rangi ya zambarau juu yake. 14 Watavieka
kwenye miti ya kubebea vyombo vyote wanavyovitumia kwa kazi ya
madhabahuni. Vyombo hivi ni vyetezo, majembe, mabakuli na vitu
vingine vya madhabahuni. Wataifuniks madhabahu na ngozi za pomboo
na kuweka ile miti ya kubebea. 15 Wakati Haruni na wanawe walipokuwa
wamekamilisha kupafunika mahali patakatifu na vyombo vyote, na kambi
itakapoanza kuendelea mbele, ndipo wana wa Kohathi watakapokuja
kubeba vitu vya mahali patakatifu. Kama watagusa vyombo vitakatifu,
lazima watakufa. Hii ni kazi ya wana wa uzao wa Kohathi, kubeba
mapambo ya hema ya kukutania. 16 Eliazari mwana wa Haruni kuhani
atalinda na kusimamia mafuta ya taa, ubani mzuri, sadaka za mara kwa
mara na mafuta ya upako. Atasimamia ulinzi wa hema lote na vyote
vilivyomo, mahali patakatifu na vyombo vyake." 17 BWANA akanena na
Musa na Haruni. Akasema, 18 Usiruhusu kabila la Wakohathi kuondolewa
kati ya Walawi. 19 Walinde waishi ili wasije wakafa, kwa kufanya
hivi. Wanapokuwa wanasogelea 20 wasije wakaingia ndani ili kuona
eneo takatifu hata kwa kitambo, vinginevyo watakufa. Bali Haruni na
wanawe wanaweza kuingia, ndipo Haruni na Wanawe watakapowapangia
Wakohathi kazi maalumu ya kufanya, kwa kila mmoj." 21 BWANA akanena
na Musa tena, Akasema, "Fanya sensa kwa wana Gerishoni pia, kwa
kufuata familia za mababu zao, koo zao. 22 Uwahesabu wale wenye
umri wa mika thelathini hadi miaka hamsini. 23 Uwahesabu wote ili
waje kuungana na wale wanaotumika katika hema ya kukutania. 24 Hii
ndiyo itakuwa kazi ya koo za Gerishoni, wanapotumikia na wanachobeba.
25 Watabeba pazia la masikani, hema la kukutania, na vifunikio vyake,
vifuniko vya ngozi ya pomboo ambvyo viko juu yake, na pazia kwenye
lango la hema ya kukutania. 26 Watabeba pazia la ua, pazia la kwenye
mlango wa ua, ambao uko karibu na maskani karibu na madhabahu,
kamba zake na vifaa vyote vya utumishi wake. Chochote kinachotakiwa
kufanywa kutokana na vitu hivi, wao ndio watakaofanya. 27 Haruni
na wanawe ndio watakaongoza utumishi wa uzao wa Wagerishoni, kwa
vitu vyote vile vya kusafirisha, na katika utumishi wao wote. Lazima
uwagawie majukumu yao yote. 28 Huu ndio utumishi wa koo za uzao
wa wana wa Wagerishoni katka hema ya kukutania. Ithamari mwana wa
Haruni kuhani atawaongoza katika utumishi. 29 Utawahesabu uzao wa
Merari kwa koo zao, na uwapange katika familia za mabau zao, 30 kuanzia
wenye umri wa miaka thelatini hadi miaka hamsini. Umuhesabu kila
atakayeungana na kundi lenye utumishi katika hema ya kukutania. 31 Huu
ndio wajibu na kazi yao katika utumishi wao kwenye hema ya kukutania.
Watazilinda mbao za maskani, mataluma yake, nguzo na makalishio yake,
32 pamoja na nguzo za ua zinazozunguka masikani, makalishio yake,
vigingi na kamba zake, na vifaa vinginevya ujenzi. Waorodheshe kwa
majina na majukumu yao. 33 Huu ndio utumishi wa koo za uzao wa
Merari, ambao wanatakiwa kufanya katika hema ya kukutania, chini
ya uongozi wa Ithmari mwana wa Haruni kuhani." 34 Musa na Haruni

na viongozi wa watu waliwahesabu wana wa uzao wa Wakohathi kwa
kufuata koo za familia za mababu zao. 35 Waliwahesabu wale wenye
umri wa miaka thelathini hadi miaka hamsini. Walimhesabu kila mmoja
aliyepaswa kuungana na kundi linalotoa huduma ya utumishi kwenye
hema ya kukutania. 36 Waliwahesabu wanaume 2, 750 kwa kufuata
koo zao. 37 Musa na Haruni waliwahesabu wanaume wote kutoka koo
na familia za Wakohathi ambao hutumika kwenye hema ya kukutania.
Walifanya hivi kwa kumtii BWANA aliyewaagiza kupitia kwa Musa.
38 Uzao wa Gerishoni walihesabiwa kufuata koo na familia za mababu
zao, 39 kuanzia umri wa miaka thelathini hadi miaka hamsini, kwa kila
mmoja aliyetakiwa kuungana na watu wanaotoa huduma kwenye hema
ya kukutania. 40 Wanaume wote waliohesabiwa kufuata koo na familia
za mababu zao walikuwa 2, 630. 41 Musa na Haruni walizihesabu koo
za uzao wa Gerishoni ambao watatumika kwenye hema ya kukutania.
Walifanya hivi ili kutii ambacho BWANA aliwaamuru kufanya kuptia
kwa Musa. 42 Uzao wa Merari walihesabiwa kwa koo kupitia familia
za mababu zao, 43 kuanzia wenye umri wa miaka thelathini hadi miaka
hamsini, kila anayepaswa kuungana na watu wanaotumika kwenye hema
ya kukutania. 44 Wanaume wote waliohesabiwa kupitia koo za familia
za mababu zao walikuwa 3. 200. 45 Musa na Haruni waliwahesabu
wanaume hawa, uzao wa Merari. Kw kufanya hivi walitii amri ya
BWANA aliyowaaagiza kufanya kupitia kwa Musa. 46 Kwa hiyo Musa na
Haruni na viongozi wa Israeli waliwahesabu Walawi wote kw kufuata koo
na familia za mababu zao 47 kuanzia wenye umri wa miaka thelathini
hadi miaka hamsini. walimhesabu kila aliyepaswa kufanya kazi kwenye
masikani, na kila aliyepaswa kubeba na kulinda vitu vya kwenye hema
ya kukutania. 48 Waliwahesabu wanaume 8, 580. 49 Kwa agizo la BWANA,
Musa alimhesabu kila mwanamume na kutunza kumbukumbu ya kazi
ambayo kila mmoja anaweza kufanya. Kwa hivyo, walitii kile ambacho
BWANA alikuwa amewaagiza kufanya kupitia kwa Musa.

5

1 BWANA alinena na Musa. Akasema, 2 “Waamuru wana wa Israel
wawatoe watu wote wenye magonjwa ya ngozi yanayoambukiza, na kila
mwenye mwenye vidonda vinavyotoa harufu, na ambaye amenajisika
kwa kugusa maiti. 3 Awe mme au mke, umtoa kambini. Ili wasije wakaitia
unajisi kambi, kwa sababu Mimi huishi ndani yake,” 4 Watu wa Israeli
walifanya hivyo. Waliwatoa kambini, Kama BWANA alivyomwagiza
Musa. Watu wa Israeli walimtii BWANA. 5 Tena BWANA akanena na
Musa. Akasema, 6 “Nena na wana wa Israeli. mtu mume na mtu
mke akifanya dhambi yeyote ambayo watu hufanyiana wao kwa wao,
na mtu huyo akamwasi BWANA, mtu huyo atakuwa na hatia. 7 Ndipo
huyo mtu ataungama hiyo dhambi aliyoifanya. Mtu huyo atarudisha
malipo ya hatia yake na kuongeza kwenye malipo hayo sehemu ya
tano zaidi. Atamlipa huyo aliyemtendea makosa 8 Lakini kama huyo
mtu huyu aliyetendewa kosa hana ndugu wa kupokea hayo malipo,
basi atalipa hayo malipo ya hatia kwangu kupitia kuhani pamoja na
kondoo dume kwa ajili ya sadaka yake mwenyewe. 9 Kila sadaka ya
wana wa Israeli, vitu ambavyo vimetengwa na vikaletwa kwa kuhani
na watu wa Israeli, vitakuwa vyake. 10 Sadaka ya kila mtu itakuwa ya
kuhani; kama mtu yeyote atatoa kitu chochote kwa kuhani, kitakuwa

chake.” [11] Tena BWANA akanena na Musa. Akasema, [12] “Nena na wana
wa Israel. Uwaambie, 'kama mke wa mtu ataasi na kufanya dhambi
dhidi ya mume wake. [13] Halafu mtu mwingine akalala naye. Kwa
sababu, hiyo atakuwa amenajisika. Na hata kama mume wake hakuona
na hajui, hata kama hakuna mtu aliyemkamta akiwa katika tendo na
hakuna mtu wa kushuhudia dhidi yake; hata hivyo ile roho ya wivu
itaendele kumjulisha yule mume kuwa mke wake amenajisika. [14] Ingawa,
roho ya wivu inaweza kumdanganya yule mwanamume wakati mke
wake hajanajisika. [15] Kwa mazingira hayo, yule mwanamume anapaswa
kumpeleka mke wake kwa kuhani. Yule mwanamume anapaswa kutoa
sadaka ya divai kwa ajili yake. Atapaswa kuleta sehemu ya kumi ya efa
ya unga wa shayiri. Asitie mafuta juu yake wala asitie ubani juu yake
maana ni sadaka ya unga ya wivu, ni sadaka ya unga ya ukumbusho wa
uovu. [16] Ndipo kuhani atasogeza karibu na kumweka mbele ya BWANA.
[17] Kuhani atachukua kikombe cha maji matakatifu na atachukua mavumbi
ya kwenye masikani. Ataweka yale mavumbi kwenye maji. [18] Kisha
kuhani atamweka huyo mwanamke mbele za BWANA na atazifungua
nywele kichwani kwa huyo mwanamke. Atamwekea mikononi mwake
hiyo sadaka ya unga kwa ajili ya ukumbusho, ambayo ni sadaka ya unga
kwa ajili ya wivu. [19] Kuhani atashikilia mikononi mwake maji machungu
yanayoweza kuleta laana. Kuhani atamweka huyo mwanamke chini ya
kiapo na kumwambia. 'Kama haujafanya uzinzi na mwanaume mwingine,
na kama hajakengeuka na kufanya uovu, basi utakuwa huru na maji haya
yanayoweza kuleta laana. [20] Lakini kama wewe, mwanamke uliye chini ya
mume wako, umekengeuka, na kama umenajisika, na kama mwanamume
mwingina amelala nawe, [21] ndipo, (kuhani atamtaka huyo mwanamke
aape kiapo kinachoweza kuleta laana kwake, na kwamba ataendelea
kumwambia yule mwanamke) 'BWANA atakufanya wewe kuwa laana
itakayooneshwa kuwa hivyo kwa watu wako. Hii itatokea pale BWANA
atakapoyafanya mapaja yako kuoza na tumbo lako kuvimba. [22] Haya maji
ambayo huleta laana yataingia tumboni mwako na kulifanya tumbo lako
kuvimba na mapaja yako kuoza,' mwanamke alitakiwa kujibu, 'Ndiyo,
hayo yanipate kama mimi ni mwenye hatia.' [23] Naye kuhani ataziandika
laana hizi kwenye kitabu, na kisha kuzifuta laana zilizoandikwa kwa
maji ya uchungu. [24] Naye kuhani atamwelekeza yule mwanamke kunywa
yale maji machungu yaletayo laana. Yale maji yaletayo laana yataingia
na kuwa machungu. [25] Kuhani ataitwaa ile sadaka ya unga ya wivu
mikononi mwa yule mwanamke. Atailekeza ile sadaka ya unga mbele ya
BWANA na kuileta madhabahuni. [26] Kuhani atachukua konzi ya sadaka
ya unga mkononi mwake kama sadaka ya kuwakilisha, na kuiteketeza
madhabahuni. Ndipo atakapompatia mwanamke yale maji machungu ili
ayanywe. [27] Wakati wa kumpa yale maji ili anywe, kama amenajisika
kwa sababu alifanya uovu dhidi ya mume wake, ndipo yale maji yaletayo
laana yatamwingia na kuwa machungu. Tumbo lake litavimba na paja
lake litaoza. Yule mwanamke atalaaniwa kati ya watu wake. [28] Lakini
kama yule mwanake hajanajisika na kama ni msafi, basi atakuwa huru.
Tena ataweza kubeba uja uzito. [29] Hii ndiyo sheria ya wivu. Ni sheria ya
mwanamke anayekengeuka kwa mumewe na kunajisika. [30] Ni sheria ya
mwanamume mwenye roho ya wivu kwa mkewe. Atamleta mwanamke
mbele ya BWANA, na kuhani atamfanyia huyo mwanamke kila kitu
ambacho sheria ya wivu inamtaka kufanya. [31] Yule mwanamume atakuwa

hana hatia kwa kumleta mke wake kwa kuhani. Na yule mwanmke atauchukua uovu wake.”

6

1 BWANA alinena na Musa. Akamwabia, 2 'Nena na wana wa Israeli,
uwaambie, 'Kama mume au mke ataweka nadhiri kwa BWANA kwa
kiapo maalumu cha mnadhiri, ndipo atajiepusha na divai na vileo.
hatakunywa siki itokanayo na divai. 3 Asinywe kileo kitokanacho na siki
au kilevi. Asinywe maji ya divai yeyote au kula zabibu mbichi wala
zilizokauka. 4 Katika siku zote ambazo amejitenga kwa ajili yangu, asile
chochote kinachotokana na zabibu, wala kitu chochote kitokanacho na
makokwa hadi maganda. 5 Wakati wote wa nadhiri yake, wembe usiipite
kichwani mwake mpaka siku zake za nadhiri kwa BWANA zitimilike.
Lazima ajitenge kwa BWANA. Ataziacha nywele zake zikue kichwani
mwake. 6 Wakati wote wa kujidhiri kwake kwa BWANA, asiikaribie maiti.
7 Asijinajisi kwa namna yeyote hata kama atakufa baba yake, mama, dada,
au ndugu yake. Hii ni kwa sababu amejitenga kwa ajili ya Mungu, kama
ambavyo kila mmoja anavyoweza kumuona kwa uerfu wa nywele zake.
8 Wakati wote wa kujidhiri kwake atakuwa mtakatifu, alijitunza kwa ajili
ya BWANA. 9 Ikitokea mtu amekufa ghafla pembeni yake na kukitia unajisi
kichwa chake kitakatifu, ndipo atakaponyoa kichwa chake katika siku ya
kujitakasa —Siku ya saba atanyoa kichwa chake. 10 Siku ya nane atamletea
kuhani njiwa wawili au makinda mawili ya njiwa kwenye lango la hema
ya kukutania. 11 Naye kuhani atamtoa ndege mmoja kama sadaka ya
dhambi na mwingine kama sadaka ya kuteketezwa. Hawa watafanyika
sadaka ya upatanisho kwake kwa sababu atakuwa ametenda dhambi ya
kuwa karibu na mfu. Atatakasika kichwa chake siku hiyo. 12 Atajitenga
kwa BWANA tena katika siku hizo za utakaso. Ataleta kondoo mume
mwenye umri wa mwaka mmoja kama sadaka ya hatia. Zile siku zake
kabla ya kunajisika hazitahesabiwa, kwa sababu kujiweka wakfu kwake
kulinajisika. 13 Hii ndiyo sheria ya mnadhiri wakati wa muda wa kujidhiri
unapokuwa umetimia. Ataletwa kwenye mlango wa hema ya kukutania.
14 Ataleta sadaka yake kwa BWANA. Atatoa mwanakondoo mume wa
mwaka mmoja asiye na hila kama sadaka ya kuteketezwa. Ataleta kondoo
mke wa mwaka mmoja asiye na hila kama sadaka ya dhambi. Ataleta
kondoo mume asiye na hila kama sadaka ya amani. 15 Ataleta kikapu
cha mikate iliyotengenezwa bila amira, mikate ya unga mwembamba
iliyokandwa kwa mafuta, mikate ya kaki isiyo na amira iliyopakwa
mafuta, pamoja na sadaka za unga na sadaka za vinywaji. 16 Kuhani
atawaleta mbele za BWANA. Atazitoa hizo sadaka zake za dhambi na
kuteketezwa. 17 Na kikapu cha mikate isiyowekwa amira, atamtoa yule
kondoo mume kama sadaka ya amani kwa BWANA. Pia kuhani atatoa
hiyo sadaka ya unga na sadaka ya vinywaji. 18 Mnadhiri atanyoa nywele
zake kama ishara ya kujitenga kwa ajili ya Mungu kwenye mlango wa
hema ya kukutania. Atazitoa nywele zake kichwani kwake na kuzichoma
kwa moto ulio chini ya sadaka ya amani. 19 Kuhani atachukua bega
la kondoo mume lililotokoswa, na mkate usiotiwa amira toka kikapuni,
na mkate mmoja wa kaki usiotiwa amira. Atauweka kwenye mikono
ya Mnadhiri baada ya kuwa amenyoa nywele kwa ishara ya kujidhiri.
20 Kisha kuhani atavitikisa kuwa sadaka kwa BWANA, sehemu takatifu
kwa kuhani, pamoja na kidari cha kutikiswa na paja lililotolewa kwa kwa
kuhani. Baadaye, Mnadhiri anaweza kunywa divai. 21 Hii ndiyo sheri

ya Mnadhiri anayeapia sadaka yake kwa BWANA kwa ajili ya kujidhiri
kwake. Chochote atakachotoa, lazima afanye kama alivyoapa, kuilinda
ahadi yake kama ilivyoaniswa katika sheria ya Mnadhiri. 22 Tena BWANA
akanena na Musa, akasema, 23 “nena na Harunu na wanawe. Uwaambie,
'mtawabariki wana wa Israeli kwa njia hii. Mtawaambia, 24 BWANA na
awabariki na kuwatunza. 25 BWANA na awaangazie nuru ya uso wake
na awe mwenye neema kwenu. 26 BWANA na awatazame kwa neema na
awape amani.'” 27 Ni kwa jinsi hii kwamba wanaweza kuwapa jina langu
wana wa Israeli.”

7

1 Siku ambayo Musa alikamilsha masikani, alitia mafuta na kuiweka
wakfu kwa BWANA, pamoja na mapambo yake. Aliifanyia hivyo
madhabahu na vyombo vyake. Aliitia mafuta na kuiweka wakfu kwa
BWANA. 2 Siku hiyo, viongozi wa Israeli na wale vichwa vya familia za
mababu walitoa sadaka. Hawa wanaume walikuwa viongozi wa makabila.
Walisaidia kuhesabu watu kwenye ile sensa. 3 Walileta sadaka zao kwa
BWANA. Walileta magari sita yaliyofunikwa na mafahari kumi na mbili.
Walileta gari moja kwa kila viongozi wawili, kila kiongozi alileta fahari
moja. Walileta vitu hivi mbele ya masikani. 4 Kisha BWANA akanena na
Musa, akamwambia, 5 “Uzipokee hizo sadaka kutoka kwao na uzitumie
kwa matumizi ya kazi ya hema ya kukutania. Uwape hizo sadaka Walawi,
kwa kila mmoja kadri ya uhitaji wa kazi yake.” 6 Musa akayatwaa yale
magari na mafahari. na kuwapatia Walawi. 7 Aliwapa magari mawili na
mafahari wanne wale wa uzao wa Gerishoni, kwa sababu ndivyo kazi yao
ilivyohitaji. 8 Aliwapatia uzao wa Merari magari manne na mafahari nane,
chini ya uangalizi wa Ithamari mwana wa Haruni kuhani. Alifanya hivi
kwa sababu ya uhitaji wa kazi yao. 9 Lakini wale wa uzao wa Kohathi
hakuwapa chochote kwa sababu wao waliangalia vitu vtakatifu amabvyo
vilipaswa vibebwe mabagani mwao, siyo kwa magari. 10 Viongozi walitoa
bidhaa zo zingine kwa ajili ya kuwekwa wakfu kwa madhabahu katika
siku ile ambayo Musa aliitia mafuta madhabahu. Viongozi walitoa
sadaka zao mbele ya madhabahu hiyo. 11 BWANA akasema na Musa,
“kila kiongozi atatoa sadaka kwa siku yake kwa ajili ya kuiweka wakfu
madhabahu.” 12 Katika siku ya kwanza, Nashoni mwana wa Aminadabu,
wa kabila ya Yuda, alitoa sadaka yake. 13 Sadaka yake ilikuwa sahani moja
ya fedha yenye uzani wa shekeli 130 na bakuli moja ya fedha ambayo uzito
wake ni shekeli sabini, kwa kipimo cha mahali patakatifu. Vyombo vyote
hivi vilikuwa vimejaa unga mwembamba uliochanganywa na mafuta
kuwa sadaka ya unga. 14 Pia alimpa unga wa dhahabu kiasi cha bakuli
moja chenye uzani wa shekeli kumi kilichojaa ubani 15 Alitoa sadaka
ya kuteketezwa fahari mchanga, kondoo dume mmoja na mwanakondoo
dume mmoja wa mwaka mmoja. 16 Alitoa beberu kama kama sadaka ya
hatia. 17 Alitoa makisai mbili, kondoo waume watano, beberu watano na
wanakondoo dume watano wenye umri wa mwaka mmoja mmoja, kama
sadaka ya amani. Hii ilikuwa sadaka ya Nashoni mwana wa Aminadabu.
18 Siku ya pili, Nethanel mwana wa Zuari, kiongozi wa Isakari, alitoa
sadaka yake. 19 Sadaka yake ilikuwa sahani moja ya fedha ya uzito wa
shekeli130 na bakuli moja la fedha lenye uzani wa sheli sabini, kwa

kipimo cha mahali patakatifu. Viyombo vyote hivi vilikuwa vimejaa unga
mwembamba uliochanganywa na mafuta kwa sadaka ya unga. 20 Pia
alitoa kijiko kimoja cha dhahabu chenye uzito wa shekeli kumi, iliyojaa
ubani. 21 Alitoa sadaka ya kuteketezwa fahari mchanga, kondoo dume
mmoja, na mwanakondoo mmoja dume. 22 Alitoa beberu mmoja kuwa
sadaka ya dhambi. 23 Alitoa makisai wawili, Kondoo dume watano, beberu
watano, na wanakondoo dume watano wa mwaka mmoja mmoja kuwa
sadaka ya amani. Hiii likuwa sadaka ya Nethaneli mwana wa Zuari.
24 Siku ya tatu, Eliabu mwana wa Heloni, kiongozi wa uzao wa Zabuloni
alitoa sadaka yake. 25 Sadaka yake ilikuwa sahani moja ya fedha yenye
uzani wa shekeli 130, na bakuli moja la fedha lenye uzito wa shekeli sabini
kwa kipimo cha shekeli za mahali patakatifu. vyombo vyote hivi vilikuwa
vimeja unga mwembemba uliochanganywa na mafuta kuwa sadaka ya
unga. 26 Pia alitoa kijiko kimoja cha dhahabu chenye uzani wa shekeli
kumi, kilichojaa ubani. 27 Alitoa sadaka ya fahari mchanga, kondoo dume
mmoja, na mwanakondoo dume mmoja. 28 Alitoa beberu mmoja kama
sadaka ya dhambi. 29 Alitoa makisai wawili, kondoo dume watano, beberu
watano, na wanakondoo dume watano wa mwaka mmoja mmoja. kuwa
sadaka ya amani. Hii ilikuwa sadaka ya Eliabu mwana Heloni. 30 Siku
ya nne, Elizuri mwana wa shedeuri, kiongozi wa uzao wa Reubeni, alitoa
sadaka yake. 31 Sadaka yake ilikuwa sahani moja ya fedha yenye uzani
wa shekeli 130 na bakuli moja la fedha lenye uzani wa shekeli sabini,
kwa kipimo cha shekeli za mahali patakatifu. Vyombo hivi vyote vilikuwa
vimejaa unga mwembamba uliochanganywa na mafuta kuwa sadaka ya
unga. 32 Pia alitoa kijiko kimoja cha dhahabu chenye uzani wa shekeli
kumi, kilichoo jaa ubani. 33 Alitoa sadaka ya kuteketezwa fahari mmoja
mchanga, mwanakondoo dume mmoja mchanga wa mwaka mmoja.
34 Alitoa beberu moja kuwa sadaka ya dhambi. 35 Alitoa maksai wawili,
kondoo dume watano wa mwaka mmoja kuwa sadaka ya amani. Hii
ilikuwa sadaka ya Elizuri mwana wa Shedeuri. 36 Siku ya tano, Shelumieli
mwana wa Zurishadai, kiongozi wa uzao wa Simeoni, alitoa sadaka yake.
37 Sadaka yake ilikuwa sahani moja ya fedha yenye uzani wa shaekali
130 na bakuli mojala fedha lenye uzani wa shekeli sabini kwa kipimo cha
shekeli za mahali patakatifu. Vyombo vyote hivi vilikuwa vimejaa unga
mwembamba uliochanganywa na mafuta kuwa sadaka ya unga. 38 Pia
alitoa kijiko kimoja cha dhahabu chenye uzani wa shekeli kumi, uliojaa
ubani. 39 Alitoa sadaka ya kuteketezwa fahari mchanga, dume la kondoo,
na dume la mwanakondoo la mwaka mmoja. 40 Alitoa beberu moja kuwa
sadaka ya dhambi. 41 Alitao maksai wawili, dume wawili wa kondoo,
beberu watano, na dume watano wa wanakondoo wa mwaka mmoja
mmoja kuwa sadaka y amani. Hiindiyo iliyokuwa sadka ya Shelumei
mwana wa Zurishadai. 42 Siku ya sita, Eliasafu mwana wa Deuli, kiongozi
wa uzao wa Gadi, alitoa sadaka yake. 43 Sadaka yake ilikuwa sahani moja
ya fedha yenye uzani wa shekeli 130 na bakuli la shaba lenye uzani wa
shekeli sabini, kwa kipimo cha shekeli za mahali patakatifu. Vyombo hivi
vyote vilikuwa vimejaa unga mwembemba uliochanganywa na mafuta
kwa ajili ya sadaka ya unga. 44 Pia alitoa kijiko kimoja cha dhahabu chenye
uzani wa shekeli kumi, kilichojaa ubani. 45 Alitoa sadaka ya kuteketezwa
ya fahari changa, kondoo dume mmoja, na dume la mwanakondoo mmoja
wa mwaka mmoja. 46 Alitoa beberu mmoja kuwa sadaka ya dhambi.

47 Alitoa maksai wawili, dume watano wa kondoo, beberu watano, na
wanakondoo dume watano wa mwaka mmoja kuwa sadaka ya amani.
Hii ndiyo iliyokuwa sadaka ya Eliasafu mwana wa Deuli. 48 Siku ya
saba, Elishama mwana wa Amihudi, kiongozi wa uzao wa Efraimu, alitoa
sadaka yake. 49 Sadaka yake ilikuwa sahani moja ya fedha yenye uzani wa
shekeli 130 na bakuli la fedha lenye uzani wa shekeli sabini, kwa kipimo
cha shekeli za mahali patakatifu. Vyombo hivi vyote ilikuwa vimejaa
unga mwembamba uliochanganywa na mafuta kuwa sadaka ya unga.
50 Pia alitoa kijiko kimoja cha dhahabu, kilichojaa ubani 51 Alitoa sadaka
ya kuteketezwa, fahari mmoja, kondoo dume mmoja, na mwanakondoo
dume mmoja wa mwaka mmoja. 52 Alitoa beberu mmoja kuwa sadaka ya
dhambi. 53 Alitoa maksai wawili, kondo dume watano, beberu watano, na
na wanakondoo dume watano wa mwaka mmoja mmoja kuwa sadaka ya
amani. Hii ndiyo ilikuwa sdaka ya Elishama mwana wa Amidu. 54 Siku
y a nane, Gamaliel mwana wa Pedazuri, kiongozi wa uzao wa Manase,
alitoa sadaka yake. 55 Sadaka yake ilikuwa sahani moja ya fedha yenye
uzani wa shekeli130 na bakuli moja la fedha lenye uzani wa shekeli
sabini, kwa kipimo cha shekeli za mahali patakatifu. Vyombo vyote hivi
vilikuwa vimejaa unga mwembamba uliochanganywa na mafuta kuwa
sadaka ya unga. 56 Pia alitoa kijiko kimoja cha dhahabu chenye uzani
wa shekeli kumi, kilichojaa ubani. 57 Alitoa sadaka ya kuteketezwa ya
fahari mmoja, kondoo dume mmoja, na mwanakondoo dume mmoja wa
mwaka mmoja. 58 Alitoa beberu mmoja kuwa sadaka ya dhambi. 59 Alitoa
maksai wawili, kondoo dume watano, beberu watano, na wanakondoo
dume watano wa mwaka mmoja mmoja kuwa sadaka ya amani. Hii
ndiyo iliyokuwa sadaka ya Gamaliel mwana wa Pedazuri. 60 Siku ya tisa,
Abidani mwana wa Gidioni, kiongozi wa uzao wa Benjamini, alitoa sadaka
yake. 61 Sadaka yake ilikuwa sahani moja yafedha yenye uzani wa sheli
130 na bakuli moja la fedha lenye uzito wa shekeli sabini, kwa kipimo
cha shekeli za mahali patakatifu. Vyombo vyote hivi vilikuwa vimejaa
unga mwembamba uliochanganywa na mafuta kuwa sadaka ya unga.
62 Pia alitoa kijiko kimoja cha dhahabu chenye uzani wa shekeli kumi,
kilichojaa ubani. 63 Alitoa sadaka ya kuteketezwa fahari mmoja mchanga,
kondoo dume mmoja, na mwanakondoo dume mmoja wa mwaka mmoja.
64 Alitoa beberu mmoja kuwa sadaka ya dhambi. 65 Alitoa makisai wawili,
kondoo dume watano, beberu watano, na wanakondoo dume watano
kuwa sadaka ya amani. Hii ndiyo iliyokuwa sadaka ya Abidani mwana
wa Gidioni. 66 Siku ya kumi, Ahizeri mwana wa Amishadai kiongozi wa
Dani alitoa sadaka yake. 67 Alitoa sahani moja ya fedha yenye uzani wa
shaekeli 130 na bakuli moja lenye uzani wa shekeli sabini, kwa kipimo
cha shekeli za mahali patakatifu. Vyombo vyote hivi vilikuwa vimejaa
unga mwembamba uliochanganywa na mafuta kuwa sadaka ya unga.
68 Pia alitoa kijiko kimoja cha dhahabu chenye uzito wa shekeli kumi,
kilichojaa ubani. 69 Alitoa sadaka ya kuteketezwa fahari mmoja mchanga,
dume moja la kondoo, na dume moja la mwanakondoo wa mwaka mmoja.
70 Alitoa beberu moja kuwa sadaka ya dhambi. 71 Alitoa maksai wawili,
kondoo dume watano, beberu watano, na wanakondoo dume watano wa
mwaka mmoja mmoja, kuwa sadaka ya amani. Hii ndiyo iliyokuwa sadaka
ya Ahizeri mwana wa Amishadai. 72 Siku ya kumi na moja. Pagieli mwana
wa Okrani kiongozi wa uzao wa Asheri alaitoa sadaka yake. 73 Sadaka

yake ilikuwa sahani moja ya fedha yenye uzani wa shekeli 130 na bakuli
moja la fedha lenye uzani wa shekeli sabani, kwa kipimo cha shekeli ya
mahali patakatifu. Vyombo vyote hivi ilikuwa vimejaa unga mwembamba
uliochanganywa na mafuta kuwa sadaka ya unga. 74 Pia alitoa kijiko
kimoja cha dhahabu chenye uzani wa shekeli kumi, kilichojaa ubani.
75 Alitoa sadaka ya kuteketezwa fahari mmoja mchanga. dume la kondoo
moja, dume moja la mwanakondoo wa mwaka mmoja. 76 Alitoa beberu
moja kuwa sadaka ya dhambi. 77 Alitoa maksai wawili, dume watano wa
kondoo, na wanakondoo dume watano kuwa sadaka ya amani. Hii ndiyo
iliyokuwa sadaka ya Pagieli mwana wa Okrani. 78 Siku ya kumi na mbili.,
Ahira mwana wa Enani, kiongozi wa uzao wa Naftali, alitoa sadaka yake.
79 Sadaka yake ailikuwa sahani moja ya fedha yenye uzani wa shaekeli
130 na bakuli moja la fedha lenye uzani wa shekeli sabini, kwa kipimo
cha shekeli za mahali patakatifu. Vyombo vyote hivi vilikuwa vimejaa
unga mwembamba ulichanganywa na mafuta kuwa sadaka ya unga. 80 Pia
alitoa kijiko kimoja cha dhahabu chenye uzani wa shekeli kumi, kilichojaa
ubani. 81 Alitoa sadaka ya kuteketezwa fahari mmoja mchanga, dume
moja la kondoo, na mwanakondoo dume moja wa mwaka mmoja. 82 Alitoa
beberu moja kuwa sadaka ya dhambi. 83 Alitoa maksai wawili, kondoo
dume watano, beberu watano, na wanakondoo dume watano wa mwaka
mmoja mmoja kuwa sadaka ya amani. Hii ndiyo iliyokuwa sadaka ya Ahra
mwana wa Enani. 84 Viongozi wa Israeli waliviweka wakfu hivi vitu vyote
siku ambayo Musa alimimina mafuta kwenye madhabahu. Waliziweka
wakfu zile sahani kumi na mbili za fedha, Bakuli kumi na mbili za fedha,
na vijiko kumi na vili vya dhahabu. 85 Zile sahani za fedha kila moja
ilikuwa na uzani wa shaekeli 130 na kila bakuli ye fedha ilikuwa na uzani
wa shekeli sabini. Vyombo vyote vya fedh vilikuwa na ujumla ya uzani
wa shekeli 2, 400, kwa kipimo cha shekeli za mahali patakatifu. 86 Vile
vijiko vya dhahabu vilivyokuwa vimejaa ubani, vilikuwa na uzani wa
shekeli kumi kila kimoja. Vijiko vyote vya dhahabu vilikuwa na uzani
wa shekeli 120. 87 Waliwatenga wanyama wote kwa ajili ya sadaka ya
kuteketezwa, fahari kumi na wawili, kondoo dume kumi na wawili, na
wanakondoo dume kumi na wawili wa mwaka mmoja mmoja. Walitoa
sadaka yao ya unga. Walitoa beberu kumi na wawili kuwa sadaka ya
dhambi. 88 Kutokana na ng'ombe zao, walitoa fahari ishirini na nne,
kondoo dume sitini beberu sitini, na wanakondoo dume sitini wa mwaka
mmoja mmoja kuwa sadaka ya amani. Hii ilikuwa kwa ajiliya kuiweka
wafu ile madhabahu baada ya kumiminiwa mafuta. 89 Musa alipoingia
kwenye hema ya kukutania kusema na BWANA, ndipo alipoisikia sauti
yake ikisema naye. BWANA alinena naye kutoka juu ya kiti cha rehema
kilichokuwa juu ya sanduku la ushahidi, kutoka katikati ya makerubi.
Alinena naye.

8

1 BWANA akanena na Musa, akamwambia, 2 “Sema na Haruni
umwambie, 'zile taa saba lazima zimulike mbele ya kinara utakapozi-
washa,” 3 Haruni alifanya haya. Aliziwasha zile taa juu ya kinara
ili ziangaze mbele yake kama BWANA alivyomwagiza Musa. 4 Kinara
kilitengenezwa kwa njia hii kama BWANA alivyomwelekeza Musa muundo
wake. Kiitakaiwa kutengenezwa kwa dhahabu kuanzia kwenye kitako
chake hadi juu, ndivyo kilivyotakiwa kutengenezwa kwa dhahabu kwa

maua hadi juu. 5 Tena, BWANA akanena na Musa, akasema, 6 '“Uwatwae
Walawi kati ya wana wa Israeli na uwatakase.” 7 Uwafanyie hivi
ili kuwatakasa: Uwanyunyizie maji ya utakaso juu yao. Hakikisha
wamenyoa miili yao yote, wafue nguo zao, na kwa njia hii wajitakase
wenyewe. 8 Kisha wachukue fahari mchanga na sadaka ya unga mwem-
bamba uliochanganywa na mafuta. Halafu wachukue fahari mchanga
kwa ajili ya sadaka ya dhambi. 9 Uwalete Walawi mbele ya hema ya
kukutania, na uwakusanye jamii yote ya wana wa Israeli. 10 Uwalete
Walawi mbele yangu, BWANA. Wana wa Israeli wataweka mikono yao
juu ya Walawi. 11 Haruni atawatoa Walawi mbele yangu, kuwa sadaka
ya kutikiswa. Atafanya hivi ili kwamba Walawi wanitumikie. 12 Walawi
wataweka mikono yao juu ya hao fahari. Mtatoa fahari mmoja kuwa
sadaka ya dhambi na fahari mwingine kuwa sadaka ya kuteketezwa
kwangu, ili kuwa upatanisho kwa Walawi. 13 Walete Walawi mbele ya
Haruni na mbele ya wana wake, uwainue kuwa sadaka ya kutikiswa
kwa ajili yangu. 14 Kwa njia hii utawatenganisha Walawi toka wana wa
Israeli. Walawi watakuwa wangu. 15 Baadaye Walawi wataingia ndani ya
hema ya kukutania. Utawatakasa. utawatoa kuwa sadaka ya kutikiswa
16 Fanya hivi kwa sababu wao ni wangu wote kutoka kwa wana wa
Israeli. Watachukua nafasi ya kila mzaliwa wa kwanza afunguaye tumbo,
mzaliwa wa kwanza wa uzao wa Israeli. Nimewachukua Walawi kwa
ajili yangu. 17 Wazaliwa wa kwanza wote kutoka kwa wana wa Israeli
ni wangu, watu wote pamoja na wanyama pia. Siku ile nilipowachukua
wazaliwa wa kwanza katika nchi ya Misri, Niliwatenga kwa ajili yangu
18 Nimewachukua Walawi kutoka kwa wana wa Israeli badala ya wazaliwa
wa kwanza. 19 Nimewatoa Walawi kuwa zawadi kwa Haruni na wana
wake. Nimewachukua toka wana wa Isreali ili kuwatumikia wana wa
Israeli katika hema ya kukutania. Nimewatoa ili kuwa upatanisho kwa
watu ili kwamba wasipatwe na mapigo wakati wanapokaribia kwenye
eneo takatifu. 20 Musa, Haruni na jamii ya Waisraeli wote waliwafanyia
Walawi hivi. Walifanya kila kitu ambacho BWANA alikuwa amemwamuru
Musa kuhusu Walawi. Wana wa Israeli wakafanya haya pamoja nao.
21 Walawi wakajitakasa wenyewe na kufua mavazi yao, Na Haruni
akawatoa kama sadaka ya kutikiswa kwa BWANA na akafanya upatanisho
kwao ili kuwatakasa. 22 Baada ya hayo, Walawi waliingia ndani kufanya
utumishi wao katika hema ya kukutania mbele ya Haruni na mbele ya
wanawe. Kama BWANA alivyokuwa amemwagiza Musa juu ya Walawi.
Waliwahudumia Walawi wote kwa jinsi hii. 23 BWANA akanena na Musa
tena, Akasema, 24 “Haya yote ni kwa ajili ya Walawi ambao wana umri wa
miaka ishirini na mitano na zaidi. Wataungana na wale wanaohudumia
hekaluni. 25 Wataacha kutoa huduma hii watakapokuwa na umri wa
miaka hamsini. Katika umri huu hawatakiwi kuendelea na huduma tena.
26 Wanaweza kuwasaidia ndugu zao wanaoendelea kufanya kazi ndani ya
hema ya kukutania, lakini hawatakiwai kufanya kazi tena. Utawaelekeza
Walawi kuyafahamu haya yote.”

9

1 BWANA akanena na Musa katika katika jangwa la Sinai, mwezi wa
kwanza wa mwaka wa pili baada ya kutoka katika nci ya Misri. Akasema,
2 “Wana wa Israeli wataikumbuka Pasaka katika wakati wake kila mwaka.
3 Siku ya kumi na nne ya mwezi huu, muda wa jioni, utaikumbuka

Pasaka kila mwaka kwa muda uliopanggwa. Lazima uikumbuke, fuata taratibu zake zote na utii sheria zake zote zinazohusiana na tukio hilo.
4 Kwa hiyo, Musa akawaambia wana wa Isareli kuwa wataishika sikukuu
ya Pasaka. 5 Kwa hiyo wakaishika sikuu ya Pasaka katika mwezi wa kwanza, wakati wa jioni wa siku ya kumi na nne ya mwezi katika jangwa la Sinai. Wana wa Israeli walitii kila kitu ambacho BWANA
alimwamuru Musa kukifanya. 6 Kulikuwa na watu fulani walionajisika kwa sababu ya maiti ya mtu. Hawakuweza kuishika Pasaka siku hiyo. Kwa
hiyo walikwenda kwa Musa na Haruni siku hiyohiyo. 7 Wakamwambia Musa, “Sisi tumenajisika kwa sababu ya maiti ya mtu. Kwa nini basi unatutaka tuendelee kutoa sadaka kwa BWANA kwa wakati wa mwaka
uliopangwa kwa wana wa Israeli?” 8 Naye Musa akawaambia, “Subirini
nimsikilize BWANA ataniambia nini juu Yenu.” 9 BWANA akanena na
Musa, akamwambia, 10 “Nena na wana wa Israeli, uwaambie, 'kama mmoja wenu au mwana wa uzao wenu amenajisika kwa sababu ya maiti, au ana safari ndefu, bado anaweza kuishika Pasaka ya BWANA.
11 Wataishika Pasaka siku ya kumi na nne ya mwezi wa pili wakati wa
jioni. Wataila kwa mikate isyotiwa chahcu na mboga chungu. 12 Wasiiache
mpaka jioni, au kuvunja mifupa yake. Watafuata taratibu zote za Pasaka.
13 Lakini mtu yeyote asiye najisi na hayuko safarini, na akashindwa kuishika Pasaka, huyo mtu lazima aondolewe kati ya watu wake kwa sababu hakutoa sadaka ambayo BWANA huitaka kwa wakati wa mwaka
uliopangwa. Huyo mtu lazima aibebe dhambi yake. 14 Kama mtu mgeni anayeishi kati yenu na akaishika, Pasaka kwa heshima ya BWANA, ataishika na kufanya amri zote, na kutii taratibu zake. Utakuwa na sheria
hizohizo kwa wageni na kwa wote waliaozaliwa katika nchi. 15 Na siku
hiyo ambayo masikani iliposimamishwa, wingu lilifunika masikani, ile hema ya amari ya agano. Ilipokuwa jioni wingu lilkuwa juu ya masikani.
Lilionekana kama moto mpaka asubuhi. 16 Liliendelea hivyohivyo. Lile
wingu lilifunika masikani na kuonekana kama moto wakati wa usiku.
17 Na kila wingu lilipochukuliwa kutoka kwenye hema, wana wa Isareli waliendelea na safari yao. Na kila wingu liliposimama, watu waliweka
kambi. 18 Wana wa Israrli walisafiri kwa amri ya BWANA, na kwa amri yake waliweka kambi. Wakati wingu liliposimama juu ya masikani, nao
walikaa kwenye kambi zao. 19 Na wingu lilipobaki kwenye masikani kwa siku nyingi, wana wa Israeli walitakiwa kutii maelekezo ya BWANA na
kusitisha safari yao. 20 Wakati mwingine wingu lilibaki kwa siku chache tu kwenye masikani. Kwa mazingira kama hayo walilazimika kutii amri ya BWANA - waliweka kambi na kisha kuendelea na safari tena kwa amri
yake. 21 Wakati mwingine wingu lilikuwepo kambini kuanzia jioni mpaka asubuhi. Na wingu liliponyanyuliwa asubuhi, walisafiri. Kama liliendelea kwa mchana wote na kwa usiku wote, ni pale tu wingu liliponyanyuliwa
ndipo walipoendelea na safari. 22 Hata kama wingu lilibaki kwenye masikini kwa siku mbili, kwa mwezi mmoja, au kwa mwaka mmoja, ili mradi tu limebaki pale, wana wa Israeli walibaki kwenye kambi zao na kusitisha safari. Lakini pale wingu liliponyanyuliwa, walianza safari yao.
23 Walifanya kambi kwa amri ya BWANA, na walisafiri kwa amri yake. Walitii amri ya BWANA iliyotolewa kupitia kwa Musa

10

1 BWANA alinena na Musa, akasema, 2 “tengenza tarumbeta mbili za

fedha. Uzitengeneze kwa kufua hizo fedha. Utazitumia hizo tarumbeta
kwa kuwaita watu waje pamoja na kwa kuwaita watu wote wakati
wa kuondoka kwenye kambi zao. 3 Makuhani watapiga tarumbeta
kwa ajili ya kuwaita watu wote mbele yako kwenye lango la hema ya
kukutania. 4 Kama makuhani watapiga tarumbeta moja tu, basi viongozi,
vichwa koo za Israeli ndipo watakapokutana kwako. 5 Utakapopiga
tarumbeta ya sauti kuu, ile kambi ya upande wa mashariki itaanza
kusafiri. 6 Nawe utakapopiga tarumeta kwa sauti kuu mara ya pili, ile
kambi ya upande wa kusini wataanza kusafiri. Watapiga tarumbeta
kwa sauti kuu ili kuanza safari yao. 7 Watu wote watakapokutana
pamoja, piga hizo tarumbeta lakini si kwa sauti kuu. 8 Wana wa Haruni,
makuhani, watapiga hizo tarumbeta. Huu ndio utakaokuwa utaratibu
wa watu wako kwa vizazi vyote. 9 Nanyi mtakapoenda vitani katika
ardhi yenu dhidi ya maadui wenu wanaowakandamiza, ndipo mtakapotoa
ishara ya sauti ya tarumbeta. Mimi, BWANA Mungu wako nitawaita
kuwakumbuka na kuwaokoa kutoka kwa maadui wenu. 10 Pia, wakati wa
kusherehekea, sikukuu zenu za kawaida na katika miandamo ya miezi,
mtapiga tarumbeta zenu kwa heshima ya sadaka zenu za kuteketezwa
na kwa sadaka zenu za amani. Huu utakuwa ukumbusho wenu kwangu,
Mungu wenu. Mimi ndimi BWANA Mungu wenu." 11 Katika siku ya ishrini,
mwezi wa pili, mwaka wa pili, Lile wingu liliinuliwa toka masikani ya amri
za maagano. 12 Wana wa Israeli wakaendelea na safari yao toka jangwa
la Sinai. Lile wingu likasimama kwenye jangwa la Parani. 13 Walifanya
safari yao ya kwanza, kufuatia amri ya BWANA iliyotolewa kupitia kwa
Musa. 14 Kambi ya mahali pa uzao wa Yuda iliondoka ya kanza, wakiondoa
majeshi yao binafsi. Nashoni mwana wa Aminadabu ndiye aliyeongoza
jeshi la Yuda. 15 Nethaneli mwana wa Zuari aliongoza jeshi la kabila la
uzao wa Isakari. 16 Eliabu mwana wa Heloni aliongoza jeshi la kabila la
Zabuloni. 17 Uzao wa Gerishoni na Merari, ambao walitunza masikani,
na kuanza kusafiri. 18 Baadaye Walifuata jeshi la mahali pa kambi ya
Reubeni walianza safari yao. Elizuri mwana wa Shedeuri alliongoza jeshi
la Reubebni. 19 Shelumieli mwana wa Zurishadai aliliongoza jeshi la kabila
la uzao wa Simeoni. 20 Eliasafu mwana Deuli aliliongoza jeshi la kabila la
uzao wa Gadi. 21 Kabila la Kohathi nalo lilianza safari. Wao walibebba
vyombo vya mahali patakatifu. Wengine waliisimamisha masikani kabla
ya Wakohathi kufika kambi inayofuata. 22 Majeshi ya kabila la uzao wa
Efraimu ndio waliofuata. Elishama mwana wa Amihudi ndiye aliyeongoza
jeshi la Efraimu. 23 Gamalieli mwana wa Pedazuri aliongoza jeshi la
uzao wa Manase. 24 Abidani mwana wa Gidioni aliongoza jeshi la uzao
wa kabila la Benjamini. 25 Lile jeshi lililoweka kambi mahali pa bango
la uzao wa Dani lilikuwa la mwisho kuondoka. Ahizeri mwana wa
Amishadai ndiye aliyeongoza jeshi la Dani. 26 Pagieli mwana wa Okirani
aliongoza jeshi la wana wa uzao wa Asheri. 27 Ahira mwana wa Enani
aliongoza jeshi la uzao wa kabila ya Naftali. 28 Hivi ndivyo majeshi
ya wana wa Israeli yalivyosafiri. 29 Musa alinena na Hobibu mwana
wa Reueli wa Kabila la Midiani. Reueli alikuwa baba mke wa Musa.
Musa akanena na Hobibu akasema, "Tunasafiri kuelekea mahali ambapo
BWANA ametuahidi. BWANA alisema kuwa, "Nitawapeni ninyi hilo eneo,
'Njoni pamoja nasi na tutawatendea mema. BWANA ameahidi kuwafanyia
mema Waisraeli." 30 Lakini Hobibu akmwambia Musa, "Sitaambatana

nanyi." [31] Naye Musa akamjibu, "Tafadhali msituache. Mnajua jinsi ilivyo
kuweka kambi jangwani. Tunaomba mtujali. [32] Kama mtaambatana nasi
tutawatendea mema sawa na jinsi BWANA anavyotutendea." [33] Walisafiri
kutoka mlima wa BWANA kwa siku tatu. Sanduku la agano la BWANA
liliwatangulia kwa siku tatu ili kupata mahali pa kupumzika. [34] Wingu la
BWANA lilikuwa juu yao muda wote wa mchana walipokuwa safarini.
[35] Kila hilo sanduku liliposafiri kwenda mbele, Musa alisema, "Inuka
BWANA, Uwatawanye maadui wako. Uwafanye wale wanaokuchukia
kukukimbia." [36] Na kila lile sanduku liliposimama, Musa alisema,
"BWANA uwarudie, hawa Waisraeli makumi elfu."

11

[1] Sasa watu wakanung'unika juu ya matatizo yao wakati BWANA
alipokuwa akiwasikiliza. BWANA akawasikia watu naye akakasirika.
Moto kutoka kwa BWANA ukashuka na ukawaka kati yao na kuteketeza
baadhi ya kambi kwenye pembe zake. [2] Ndipo watu wakamwita Musa
kwa nguvu, Naye Musa akamwomba BWANA, na ule moto ukazimika.
[3] Mahali pale paliitwa Tabera, kwa sababu moto wa BWANA uliwaka
kati yao. [4] Baadhi ya wageni wakaanza kuweka kambi zao pamoja na
wana wa wa Israeli. Walitaka kula chakula kizuri. Kisha wana wa
Israeli walipoanza kulia wakisema, "Ni nani atakayetupatia nyama za
kula? [5] Tunakumbuka samaki tulizokula bure kule Misri, yale matango,
na matikiti maji, na mboga na vitunguu na vitunguu saumu. [6] Na sasa
hatuna hamu ya kula, kwa sababu tunaona mana tu. [7] Mana ilifanana
na punje ya mtama. ilionekana kama bedola. [8] watu wakazunguka
kisha wakakusanyika. Wakaisaga, wakaitwanga kwa vinu, wakaitokosa
nyunguni, na kuitengeneza mikate. radha yake ilikuwa kama mafuta
mapya ya mizeituni. [9] Na umande ulipoanguka kambini usiku ule, na
mana ilianguka pia. [10] Musa akawasikia watu wakilia katika familia zao,
na kila mtu alikuwa kwenye lango la hema yake. BWANA alikasirika sana,
na mbele ya macho ya Musa malalamiko yao yalikuwa mabaya. [11] Musa
akasema na BWANA, "Kwa nini umemtendea mtumishi wako vibaya
namna hiyo? kwa nini hujapendezwa na mimi? unanifanya kubeba
mizigo ya hawa watu. [12] Je, mimi ndiye niliyewatungia mimba hawa
watu? Mimi ndiye niliyewazaa kiasi kwamba unaniambia, "wabebe kwa
ukaribu vifuani mwako kama baba abebavyo mtoto wake? Je, nitawabeba
mpaka kwenye nchi ambayo uliwaahidi mababu zao kuwapa? [13] Naweza
kupata wapi nyama za kuwapa watu wote hawa? Wanalia mbele zangu
na wanasema, 'tupe nyama tule.' [14] Mimi peke yangu siwezi kuwabeba
watu wote hawa. Ni wengi sana kwangu. [15] Kwa vile unanitendea
hivi, basi uniue, na kama wewe ni mpole kwangu, basi niondolee mzigo
huu." [16] BWANA akamwambia Musa, "Niletee wazee sabini miongoni
mwa Waisraeli. Hakikisha ni wazee na viongozi wa watu. Uwalete kwenye
hema ya kukutania wasimame pamoja na wewe. [17] Nami nitashuka
niseme nawe mahali pale. Nitatoa sehemu ya roho iliyo ndani yako
na kuwapatia wao. Nao watabeba mzigo wa watu pamoja nawe. na
hautaubeba peke yako. [18] Waambie watu, 'Jitakaseni ninyi wenyewe, kwa
kuwa kesho mtakuala nyama, kwa kuwa mmelia na BWANA amesikia,
"Mlipokuwa mkisema kuwa nani atakayetupa nyama tule? Kule Misri
tulikula chakula kizuri!" Kwa hiyo BWANA atawapeni nyama, nanyi
mtakula nyama. [19] Hamtakula nyama kwa siku moja tu, au siku mbili,

au siku tano, au siku kumi, au siku ishirini, [20] Lakini mtakula nyama
kwa mwezi mmoja mpaka zitakapowatokea puani. Mpaka zitawakinai
kwa sababu mmemkataa BWANA ambaye yuko kati yenu. Mmelia mbele
yake. mmesema, "Kwa nini tulitoka Misri?"" [21] Kisha Musa akasema,
"Mimi nina watu 600, 000, na wewe umesema, "Nitawapa nyama mle
kwa mwezi mmoja,' [22] Je, tutayachinja haya makundi ya ng'ombe na
kondoo ili kuwatosheleza?" [23] BWANA akasema na Musa, "Je mkono
wangu ni mfupi? Sasa utaona kama maneno yangu ni ya kweli ama
sivyo. [24] Musa alitoka nje kwenda kuwaambia watu maneno ya BWANA.
Aliwakusanya wazee sabini wa watu na kuwaweka kuizunguka hema.
[25] BWANA akashuka chini katika wingu akaongea na Musa. BWANA
akachukua sehemu ya roho iliyokuwa kwa Musa na kuiweka kwa wale
wazee sabini. Roho alipowashukia, wakaanza kutoa unabii, lakini ilitokea
kwenye tukio hilo tu na haikujirudia tena. [26] Watu wawili waitwao
Elidadi na Medadi walibaki kambini. Lakini Roho aliwashukia pia. Majina
yao yalikuwa yameandikwa kwenye orodha lakini walikuwa hawajaenda
hemani. Hata hivyo nao walitoa unabii wakiwa kambini. [27] Kijana
mmoja huko kambini alikimbia akaenda kumwambia Musa, "Elidadi na
Medadi wanatoa unabii kambini." [28] Joshua mwana wa Nuni, msaidizi
wa Musa, ambaye ni miongoni mwa wale aliowachagua akamwambia
Musa, "Bwana wangu Musa, wazuie." [29] Musa akamwambia, "una wivu
kwa niaba yangu? Natamani kama watu wote wa BWANA wangekuwa
manabii na kwamba angeweka Roho yake juu yao wote!" [30] Kisha Musa
na wale wazee wakarudi kambini. [31] Kisha upepo ukavuma kutoka kwa
BWANA ukaja na kware kutokea baharini. Wakaanguka karibu na kambi,
kiasi cha umbali wa safari ya siku moja upande huu na umbali wa siku
moja upande mwingine. Wale kware wakaizunguka kambi kiasi cha mita
moja toka uso wa dunia. [32] Watu wakawakusanya hao kware kwa bidii
mchana huo wote na usiku huo wote, na mchana wote uliofuatia. Hakuna
aliyekusanya pungufu ya mita mbili za uajazo. Wakawaanika kweye ardhi
yote hapo kambini. [33] Wakati ile nyama ikiwa bado iko kwenye meno yao,
wakiwa bado wanatafuna, BWANA akawakasirikia. Akwapiga watu wale
kwa gonjwa kubwa sana. [34] Mahali pale paliitwa Kibroti Hataava, kwa
sababu pale walizika watu waliotamani nyama. [35] Kutoka Kibroti Hataava
watu wakasafiri hadi Hazeroti, ambapo walipumzika.

12

[1] Kisha Miriamu na Haruni wakasema kinyume na Musa kwa sababu
ya mwanamke Mkushi ambaye alikuwa amemwoa. [2] Walisema. "
Hivi BWANA amesema na Musa tu? Ni kweli hajawahi kusema nasi
pia? Sasa BWANA akasikia kile walichokuwa wanaongea. Sasa [3] Musa
alikuwa mtu mpole sana, mpole kuliko mtu yeyote duniani. [4] Wakati
huo, BWANA akanena na Musa, Haruni na Miriamu: "tokeni nje ninyi
watatu kwenye hema ya kukutania." kwa hiyo wale watatu wakatokanje.
[5] Kisha BWANA akashuka katika nguzo ya wingu. Akasimama kwenye
lango la hema na akamwita Haruni na Miriamu. wote wakaja mbele.
[6] BWANA akasema, "Sasa sikilizeni maneo yangu, Nabii wangu anapokuwa
nanyi, Mimi nitajifunua kwake kwa maono na kusema naye katika ndoto.
[7] Lakini si hivyo kwa mtumishi wangu Musa. Yeye ni mwaminifu
katika nyumba yangu yote. [8] Mimi huongea na Musa moja kwa moja,

si kwa maono wala mafumbo. Yeye huniona umbo langu. Kwa hiyo,
kwa nini hamuogoopi kumnenea kinyume, mtumishi wangu Musa?”
9 Hasira ya BWANA ikawawakia, kisha akawaacha. 10 Lile wingu likainuka
juu ya hema, Miriamu akapata ukoma ghafla - akawa mweupe kama
theluji. Naye Haruni alipogeuka kumwona Miriamu, akamwona amepata
ukoma. 11 Haruni akamwambia Musa, “Bwana wangu, usituadhibu kwa
uovu wetu huu. Tumenena katka upumbuvu, na tumetenda dhambi.
12 Tafadhali nakuomba usimwache akawa kama mtoto mchanga aliyekufa
ambaye nusu ya nyama yake imeoza tangu kuzaliwa” 13 Kwa hiyo Musa
akamwomba BWANA, akasema, “Mungu ninakusihi umponye tafadhali.”
14 BWANA akamwambia Musa, “ kama baba yake angemtemea usoni
angepata aibu kwa muda wa siku saba. Umfungie nje ya kambi kwa
muda wa siku saba. Kisha umrejeshe ndani tena.” 15 Kwa hiyo Miriamu
akafungiwa nje ya kambi kwa siku saba. Watu hawakusafiri mpaka
aliporudi kambini. 16 Kisha watu wakasafiri kutoka Hazeroti na kuweka
kambi kwenye jangwa la Parani.

13

1 Kisha BWANA akanena na Musa, akamwambia, “tuma watu waende
kuipeleleza nchi ya Kanani, ambayo nimewapa wana wa Israeli. 2 Tuma
mwanamume mmoja kutoka kila jamaa ya kabila. Kila mwanamume
awe kiongozi katika kabila lake.” 3 Musa akawatuma kutoka jangwa la
Parani, ili watii amri ya BWANA. Watu wote hao walikuwa viongozi wa
watu wa Israeli. 4 Majina yao yalikuwa haya yafuatayo: kutoka kabila la
Reubeni, Shamua mwana wa Zakuri; 5 Kutoka kabila la Simeoni, Shafati
mwana wa Hori; 6 Kutoka kabila la Yuda, Kalebu mwana wa Yefune;
7 Kutoka kabila la Isakari, Igali mwana wa Yusufu, 8 Kutoka kabila la
Efraimu, Hoshea mwana wa Nuni; 9 Kutoka kabila la Benjamini, Paliti
mwana wa Rafu; 10 kutoka kabila ya Zabuloni, Gadieli mwana wa Sodi;
11 kutoka kabila la Yusufu (hiyo inamaanisha kutoka kabila la Manase),
Gadi mwana wa Susi; 12 kutoka kabila la Dani, Amieli mwana wa Gemalili;
13 kutoka kabila Asheri, Setu mwana wa Mikaili; 14 kutoka kabila la
Naftali, Nabi mwana wa Vofisi; 15 kutoka kabila la Gadi, Geuli mwana
wa Machi. 16 Haya ndiyo majina ya wanaume ambao Musa aliwatuma
kwenda kuipelelza ile nchi. Musa akamwita Hoshea mwana wa Nuni
kwa jina la Joshua. 17 Musa akawatuma kwenda kuipeleleza ile nchi ya
Kanani. Naye akawaambia, “ Mkaanzie Negebu hadi mahali pa milima.
18 Kaipelelezeni nchi kujua ni nchi ya namna gani. Wachunguzeni watu
wake, kama ni watu wenye nguvu au dhaifu, kama ni wachache au ni
wengi. 19 Chunguzeni nchi hiyo wanayoishi ni nchi ya namna gani. Ni
nzuri au mbaya? Miji yao ikoje? Je iko kama kambi au ni miji yenye
ngome? 20 Chunguzeni ni nchi ya namna gani, kama ni njema kwa
mazao au la kama kuna miti au hapana. Mwe hodari mkalete sampuli
za mazao ya nchi,” Sasa ni muda wa msimu wa malimbuko ya mizabibu.
21 Kwa hiyo wale wanaume wakaenda kuipeleleza ile nchi kutoka jangwa
la Sini mpaka Rehobi, karibu na Lebo Hamati. 22 Walienda kutoka Negebu
nao wakafika Hebroni. Ahimani, Sheshai, na Talmai, Uzao wa Anaki
nao walikuweko, Sasa Hebroni ilikuwa imejengwa miaka saba iliyokuwa
imepita kabla ya Zoani wa Misri. 23 Nao walipofika katika bonde la
Eshikoli, walikata matawi ya mizabibu lenye kishada cha zabibu. Na
makundi mawili ya wapelelezi wakakibeba kwenye mti. Pia wakaleta

makomamanga na mtini. 24 Mahali pale paliitwa Eshikoli, kwa sababu ya
kishada cha mizabibu ambacho wana wa Israeli walikata kule. 25 Baada
ya siku arobaini, wakarudi kutoka kuipeleleza nchi. 26 Wakaja kwa Musa,
Haruni na kwa watu wote wa Israeli katka jangwa la Parani, kule Kadeshi.
Wakaleta taarifa kwao na kwa Waisraeli wote, na kuwaonyesha matunda
ya nchi ile. 27 Wakamwambia Musa, “Tulifika katika ile nchi uliyotutuma.
Kwa hakika ni nchi ya kutiririka maziwa na asali. Na baadhi ya matunda
yake ni haya hapa. 28 Hata hivyo, watu wanaoishi huko ni wenye nguvu.
Miji yao ni mikubwa tena ina maboma. Pia tuliwaona wana wa Anaki
huko. 29 Waamaleki wanaishi Negebu. Wahiti, Wayebusi, na Waamori
nao wanaishi katika milima ya hiyo nchi. Wakanaani wanaishi kando ya
bahari na mto Yorodani.” 30 Kisha Kalebu akawatuliza watu waliokuwa
mbele ya Musa, akasema, “Twendeni tukaiteke nyara hiyo nchi, kwa kuwa
tuna uhakika wa kuikamata.” 31 Lakini wale watu waliokuwa wameenda
naye walisema, “Hatutaweza kuwashinda hao watu kwa kuwa wao ni
hodari kuliko sisi.” 32 Kwa hiyo wakasambaza taarifa za kukatisha tamaa
kwa Wana wa Israeli juu ya nchi ile waliyoipeleleza. Walisema, “Ile nchi
tuliyoiona ni nchi inayowala watu wake. Watu wote tuliowaona ni watu
warefu. 33 Kule tuliiona majitu, wana wa uzao wa Anaki, ambao nii uzao
wa majitu. Sisi tulionekana kama panzi machoni mwao tulipojilingsnisha
nao, hivyo ndivyo tulivyoonekana machoni mwao pia.”

14

1 Usiku huo watu wote walilia kwa sauti. 2 Watu wote wa Israeli wakam-
lalamikia Musa na Haruni. Watu wote wakawaambia, “Ni bora kama
tungelifia katika nchi ya Misri, au katika hili! 3 Kwa nini BWANA alituleta
katika nchi hii ili tufe kwa upanga? Wake zetu na watoto wetu watakuwa
watumwa wao. Je, si bora kwetu kurudi Misri?” 4 Wakasemezana wao
kwa wao, “Na tuchague kiongozi mwingine, turudi Misri.” 5 Ndipo Musa
na Haruni wakalala kifudifudi mbele ya kundi lote la wana wa Israeli.
6 Joshua mwana wa Nuni na Kalebu mwana wa Yefune, ambao walikuwa
miongoni mwa wale waliokuwa waemtumwa kwenda kuipeleleza nchi
wakachana mavazi yao. 7 Wakawaambia watu wote wa Israeli. Walisema,
“Ile nchi tuliyopita katikati yake ni nchi nzuri sana. 8 Kama BWANA
amependezwa nasi, basi atatuingiza katika nchi hii na kutupatia. Ile nchi
inatiririka maziwa na asali. 9 Lakini msimwasi BWANA, na msiwahofie
hao wakazi wa nchi hiyo. Tutawateketeza kwa urahisi kama kula chakula.
Ulinzi wao utaondolewa kutoka kwao, kwa sababu BWANA yuko pamoja
nasi. Msiwahofie.” 10 Lakini watu wote walitishia kuwapiga kwa mawe
mpaka wafe. Kisha utukufuwa BWANA ukaonekana kwenye hema ya
kukutania kwa watu wote wa Israeli. 11 BWANA akamwambi Musa, “watu
hawa watanidharau hadi lini? Wataendelea kutoniamini mpaka lini?
Nijapokuwa nimefanya ishara kwa nguvu zangu kati yao? 12 Nitawapiga
kwa mapigo, na kuwaondolea urithi, na kufanya taifa kubwa kutoka
kwenye ukoo wako ambalo litakuwa kubwa na lenye nguvu kuliko
wao. 13 Musa akamwambia BWANA, “Kama utafanya hivi, Na Wamisiri
wakisikia habari hizi, na kwa sababu uliwaokoa kutoka kwao kwa nguvu
zako. 14 Basi watawaambia wakazi wa nchi hii. Wamesikia ya kuwa
wewe BWANA u kati ya watu hawa, kwa sababu uso wako waonekana.
Wingu lako husimama juu ya watu wetu. Wewe huwatangulia katika
nguzo ya wingu wakati wa mchana na katika nguzo ya moto wakati

wa usiku. [15] Sasa kama utawaua hawa watu kama mtu mmoja, basi
mataifa ambao wamesikia sifa zako watasema, [16] “Kwa Sababu BWANA
hana uwezo wa kuwapeleka watu hawa katika nchi ambayo aliwaapia
kuwapa, ndiyo maana amewaua katika jangwa hili.' [17] Sasa, nakusihi,
utumie uweza wako. Kwa kuwa umesema kuwa, [18] 'BWANA si mwepesi
wa hasira na ni mwingi wa uaminifu katika agano. Yeye husamehe
uovu na uasi. Kwa vyovyote vile atafutilia hatia atakapoleta hukumu ya
dhambi za mababu juu ya wazao wao, kwa kizazi cha tatu na cha nne.'
[19] Ninakusihi uwasameha watu hawa dhambi zao kwa sababu ya ukuu
wa uaminifu wa agano lako, kama vile ambavyo umekuwa ukiwasamehe
watu hawa tokea wakati wakiwa Misri mpaka sasa.” [20] BWANA akasema,
Nimewasamehe kwa kama ulivyoomba, [21] bali kama Niishivyo, na kama
vile dunia yote itakavyojazwa na utukufu wangu, [22] watu wote walioona
utukufu wangu na ishara za nguvu zangu nilizotenda kule Misri na kule
jangwani - Lakini bado wamenijaribu mara kumi sasa na hawakuisikiliza
sauti yangu. [23] Kwa hiyo nasema kwamba hakika hawataiona nchi ile
ambayo niliwaahdi kuwapa mababu zao. Hakuna hata mmoja wao ambao
wamenidharau watakaoiona, [24] isipokuwa mtumishi wangu Kalebu, kwa
sababu alikuwa na roho nyingine. Yeye amenifuata kwa ukamilifu; Yeye
nitampeleka katika nchi hiyo ambayo aliend kuipeleleza. Wazao wake
wataimilki. [25] (Sasa Waamaleki na Wakanani waliishi katika bonde.)
Kesho mtageuka na kwenda katika jangwa kwa njia ya bahari ya Shamu.”
[26] BWANA akanena na Musa na Haruni, akasema, [27] “Nitaivumilia jamii
ya watu hawa waovu ambao wananinung'unikia mpaka lini? Nimeyasikia
malalamiko ya wana wa Israeli dhidi yangu. [28] Waambie, 'Kama niishivyo,'
asema BWANA, 'kama vile mlivyosema katika masikio yake, nitawafanyia
jambo hili: [29] Maiti zenu zitaanguka katika jangwa hili, Ninyi nyote
mliolalamika dhidi yangu, ninyi mliohesabiwa kwenye ile sensa, idadi
yote ya watu kuanzia umri wa mika ishirini na kuendelea. [30] Kwa
hakika hamtaingia kwenye ile nchi ambayo niliahidi kuwapa kuwa makazi
yenu, isipokuwa Kalebu mwana wa Yefune na Joshua mwana wa Nuni.
[31] Bali watoto wenu ambao mlisema kuwa watakuwa watumwa, wao
ndio nitakaowapeleka katika nchi hiyo. Wao wataifurahia nchi ambayo
nInyi mmeikataa! [32] Lakini ninyi, maiti zenu zitaanguka katika jangwa
hili. [33] Watoto wenu watakuwa wachungaji katika jangwa hili kwa muda
wa miaka arobaini. Lazima watabeba madhara ya matendo yenu ya
kutokuamini mpaka mwisho wa maiti ya mwisho jangwani. [34] Kama
vile ilivyo hesabu ya siku ambayo mliipeleleza nchi—siku arobaini, vivyo
hivyo mtabeba madhara ya dhambi zenu kwa muda wa miaka arobaini—
mwaka mmoja kwa kila siku moja, na mtajua kuwa ni sawa na kuwa
adui yangu. [35] Mimi BWANA nimesema. Hakika nitafanya hivi kwa
kizazi hiki chote kiovu ambacho kimekusanyika kinyume na Mimi. Wao
watakatwa kabisa, na watafia hapa.'” [36] Kwa hiyo wale wanaume ambao
Musa aliwatuma kwenda kuingalia ile nchi wote walikufa kwa tauni mbele
ya BWANA. [37] Hawa ni wale ambao waliorudi na kutoa taarifa mbaya
juu ya nchi. Hii iliwafanya watu wote wamlalamikie Musa. [38] Kati ya
watu wale waliokuwa wameenda kuiangalia nchi ile, ni Joshua mwana
wa Nuni na Kalebu mwana wa Yefune tu ndio waliobaki hai. [39] Musa
alipowataarifu mambo haya watu wote wa Israeli waliomboleza sana.
[40] Waliamka asubuhi na mapema wakaenda juu ya mlima na kisha

wakasema, “Tazama, tuko hapa, na tutaenda mahali pale ambapo BWANA
ametuahidi, kwa kuwa tumetenda dhambi.” 41 Lakini Musa akasema,
“Kwa nini sasa mnapinga amri ya BWANA? hamtafanikiwa. 42 Msiende,
kwa sababu BWANA hayuko pamoja nanyi kuwalinda dhidi ya maadui
zenu. 43 Waamaleki na Wakanaani wako kule, na mtakufa kwa upanga
kwa sababu mliumtegea mgongo BWANA na hamkumfuata. Kwa hiyo
hatakuwa pamoja nanyi. 44 Lakini walithubutu kukwea mlimani; lakini
si Musa wala Sanduku la agano la BWANA walioondoka kambini. 45 Kisha
Waamaleki walikuja chini, pia wale Wakanaani walioshi kwenye hiyo
milima. Wakawavamia Waisreli wakawapiga na kuwaangusha mpaka
Horima.

15

1 Kisha BWANA akanena na Musa, akasema, 2 “Sema na wana wa Israeli
uwaambie, 'Mtakapoingia katka nchi ambayo mtaishi, ambayo BWANA
atawapa, 3 mtatakiwa kuandaa sadaka kwa moto kwa BWANA, sadaka
ya kuteketezwa au sadaka ya kukamilisha kiapo au sadaka ya hiari,
au sadaka katika sikukuu zenu, ili kutoa harufu nzuri kwa BWANA ya
ng'ombe au ya kondoo. 4 Utamtolea BWANA sadaka ya kuteketezwa
pamoja na sehemu ya kumi ya efa ya sadaka ya unga mwembamba
uliochanganywa na robo ya hini ya mafuta. 5 Na tena mtatoa pamoja
na sadaka ya kuteketezwa, au kwa sadaka ya divai robo ya hini ya
sadaka ya vinywaji kwa kila mwanakondoo. 6 Kama unatoa sadaka ya
kondoo dume, utaandaa sadaka ya unga ya sehemu za kumi mbili za
efa ya unga mwembamba uliochanganywa na sehemu ya tatu ya hini
ya divai. 7 Kwa sadaka ya kinywaji, mtatoa sehemu ya tatu ya hini ya
divai ambayo itatoa harufu nzuri kwa BWANA. 8 Utakapoandaa fahari
kwa ajiliy a sadaka ya kuteketezwa au sadaka ya kutimiza kiapo, au
sadaka ya amani kwa BWANA, 9 Ndipo utakapotoa sadaka ya fahari
pamoja na sadaka ya unga ya sehemu za kumi tatu za unga mwembamba
uliochanganywa na nusu ya hini ya mafuta. 10 Mtatoa sadaka ya
kinywaji nusu ya hini ya divai, sadaka iloyotengenezwa kwa moto ili
kufanya harufu nzuri kwa BWANA. 11 Itafanyika hivi kwa kila fahari,
kwa kila kondoo dume, na kila mwanakondoo dume au mbuzi mchanga.
12 Kila sdaka utakayoindaa na kuitoa itafanyika kama ilivyoanishwa hapa.
13 Wazawa wote wa Israeli watafanya mambo haya kwa utaratibu huu,
yeyote atakayeleta sadaka iliyotengenezwa kwa moto, ili kufanya harufu
nzuri kwa BWANA. 14 Na kama kuna mgeni anayeishi kati yenu, au
yeyote atakayeishi na watu wa vizazi vyenu vyote, lazima atengeneze
sadaka iliytoengenezwa kwa moto, ili kutoa harufu nzuri kwa BWANA.
Atafanya kama mnavyofanya. 15 Kutakuwa na sheria hiyo hiyo kwa
watu wote na kwa mgeni anayeishi kati yenu, sheria ya kudumu kwa
watu wote wa uzao wako. Ninyi mlivyo, ndivyo atakavyokuwa mgeni
aliyeishi kati yenu. Atafanya kama mnavyofanya mbele ya BWANA.
16 Sheria na amri hiyohiyo ndiyo itakayotumika kwa mgeni anayeishi
kati yenu.” 17 Tena BWANA akanena na Musa, akasema, 18 “Nena
wana wa Israeli uwaambie, 'mtakapofika katika nchi ninayowapeleka,
19 mtakapokula chakula kinachozalishwa katika nchi hiyo, mtatoa sadaka
ya kunipendeza mimi. 20 Kutoka kwenye mikate yenu ya kwanza mtatoa
mkate wa kuinuliwa kama sadaka iliyoinuliwa kutoka mahali pa kupuria
nafaka. Mtaiinua kwa jinsi hii. 21 Watu wa uzao wako wote wtanitolea

sadaka ya kuinuliwa kutoka kwenye unga wenu wa kwanza. [22] Wakati
mwingine mtafanya dhambi pasipo kukusudia, Kama hamtatii amri zote
hizi ambazo nimemwambia Musa [23] -kila kitu ambacho nimewaamuru
kupitia Musa kuanzia siku ambayo nilianza kuwaamuru na kuendelea
kwa watu wote wa uzao wako. [24] Kwa swala la dhambi isiyokusudiwa
ambayo watu wote hawaijui, basi watu wote watatoa fahari mchanga
sadaka ya kuteketezwa ili kufanya harufu nzuri kwa BWANA. Pamoja na
haya yote, lazima itengenezwe sadaka ya unga na sadaka ya kinywaji,
kama ilivyoagaizwa katika amri, na beberu mmoja kuwa sadaka ya
dhambi. [25] Kuhani atafanya sadaka upatanisho kwa watu wote wa Israeli.
Watasemehewa kwa sababu dhambi haikukusudiwa. Wametoa sadaka
yao, sadaka iliyotengenezwa kwa moto kwa ajili yangu. Wameleta sadaka
yao kwangu iliyotengenezwa kwa moto. Wameleta sadaka yao ya uovu
mbele yangu kwa ajili ya kosa lao. [26] Ndipo watu wote wa Israeli
watasamehewa, pia wageni wote wanaoishi kati yao, kwa sababu watu
wote walitenda dhambi pasipo kukusudia. [27] Kama mtu atatenda dhambi
bila kukusudia, atatoa mbuzi jike wa umri wa mwaka mmoja kuwa sadaka
ya dhambi. [28] Naye kuhani atafanya upatanisho kwa BWANA kwa ajili ya
mtu yule aliyefanya dhambi pasipo kukusudia. Yule mtu atasamehewa
baada ya upatanisho kufanyika. [29] Mtakuwa na sheria hiyohiyo kwa mtu
yeyote anayefanya dhambi hiyo pasipo kukusudia, sheria hiyohiyo hata
kwa mzawa wa Isreli na kwa wageni wanaoishi kati yao. [30] Lakini mtu
afanyaye chochote kwa KUkusudia, awe mzawa au mgeni, ananikufuru
mimi. Huyo mtu ataondolewa kati ya watu wake. [31] Kwa sababu
atakuwa amedharau neno langu na amevunja neno amri yangu, mtu
huyo ataondolewa kabisa. Dhambi yake itakuwa juu yake.'" [32] Wakati
wana wa Israeli walipokuwa katika jangwa, wakamuona mwanamume
akikusanya kuni sikiu ya Sabato. [33] Wale waliomwona wakamleta kwa
Musa, Haruni na kwa watu wote. [34] Wakamweka kifungoni kwa sababu
ilikuwa haijaamuliwa atakachotendewa. [35] Kisha BWANA akanena na
Musa, "Yule mwanamume lazima auawe. Watu wote lazima wampige
kwa mawe nje ya kambi." [36] Kwa hiyo watu wote wakamtoa nje
ya kambi nao wakampiga kwa mawe mpaka akafa kama vile BWANA
alivyokuwa amemwamuru Musa. [37] BWANA akanena na Musa tena,
akasema, [38] "Waambie wana wa Israeli na uwaamuru wajifanyie vishada
wavining'inize katika mapindo ya mavazi yao, wavining'ineze katika ncha
zote kwa nyuzi za rangi ya samawi. Watu wote watafanya hivi kwa watu
wote wa kizazi chote. [39] Huu utakuwa ukumbusho maalumu kwenu,
kila mtakapovitazama, mtakumbuka amri zangu, na kuzishika ili kwamba
msije mkatangatanga katika mioyo na macho yenu na kuwa waasherati
wa hayo. [40] Fanyeni hivi ili kwamba mweze kukumbuka na kutii amri
zangu zote, na ili kwamba mpate kuwa watakatifu, waliotunzwa kwa ajili
yangu, Mungu wenu. [41] Mimi ndimi BWANA Mungu wenu niliyekutoa toka
nchi ya Misri, ili niwe Mungu wenu. Mimi ndimi BWANA Mungu wenu."

16

[1] Sasa Kora mwana wa Izihari mwana wa Kohathi mwana wa Lawi,
pamoja na Dathani na Abiramu mwana wa Eliabu, na Oni mwana
wa Peleti, wa uzao wa Reubeni, waliwakusanya wanaume kadhaa.
[2] Wakamwinukia Musa, pamoja na wanaume fulani kutoka wana wa
Israeli, viongozi wa watu wapatao mia mbili na hamsini waliokuwa

wakifahamika katika ile jamii. 3 Walikusanyika pamoja kumpinga Musa
na Haruni. Wakawaambia, “Ninyi sasa mnatumia mamlaka zaidi ya
uwezo wenu! Watu wote wamejitenga, kila mmoja wao, na BWANA yuko
pamoja nao. Kwa nini mnajiinua sana juu ya watu wengine wa BWANA?”
4 Musa alipoyasikia hayo, akalala kifudifudi. 5 Akamwambia Kora na wote
aliokuwa nao, “Asubuhi BWANA atafanya ijulikane ni nani walio wake
na nani aliyetengwa kwa ajili yake. Atamleta huyo mtu karibu na yeye.
Yule anayemchagua atamleta karibu naye. 6 Fanya hivi, wewe Kora na
kundi lako. 7 Kesho mchukue vyetezo na muweke moto na ubani ndani
yake mbele ya BWANA. Yule ambaye BWANA amemchagua, atamtenga
kwa BWANA. Sasa imetosha ninyi watu wa uzao wa Lawi,” 8 Tena Musa
akamwambia Kora, “Sasa unisililize, ninyi watu wa uzao wa Lawi: 9 Je
ni jambo dogo kwenu kwamba Mngu wa mbinguni amewatenga ninyi
kutoka watu wa Israeli, ili awalete ninyi karibu na yeye, ili mfanye kazi
katika masikani ya BWANA na kusimama mbele ya watu ili muwatumikie?
10 Amewasogeza karibu, na ndugu zako, wa uzao wa Lawi pamoja nanyi,
na sasa mnataka na ukuhani pia! 11 Hiyo ndiyo sababu wewe na kundi
lako mmekusanyika pamoja kinyume na BWANA. Kwa nini mnalalamika
juu ya Haruni, ambaye anamtii BWANA?” 12 Kisha Musa akamwita Dathani
na Abiramu, wana wa Eliabu, lakini wakasema, “hatutakuja. 13 Kwani
jambo dogo kwamba umetuleta mpaka kwenye nchi inayotiririka maziwa
na asali, ili kutuua katika jangwa hili? Sasa unataka kujifanya kuwa
mtawala wetu! 14 Na kwa nyongeza, haujatuingiza kwenye nchi ya
kutiririka maziwa na asali, au kutupa urithi wa mashamba na mashamba
ya mizabibu. Sasa unataka kutupofusha na ahadi hewa? Hatutakuja
kwako.” 15 Musa alikasirika sana na akamwambia BWANA, “Usisipokee
sadaka zao. Sijachukua punda mmoja kutoka kwao, na sijamdhuru hata
mmoja wao.” 16 Kisha Musa akamwambia Kora, “Kesho wewe na kundi
lako mtaenda mbele za BWANA-wewe na wao na Haruni. 17 Kila mmoja
wenu atatwaa chetezo na kuweka ubani ndani yake. Ndipo kila mtu
atamletea BWANA chetezo chake, vyetezo mia mbili na hamsini. Wewe
na Haruni, pia, kila mmoja ataleta chetezo chake. 18 Kwa hiyo kila mtu
alitwaa chetezo chake, akaweka moto ndani yake, akaweka na ubani
ndani yake, na kusimama mbele ya lango la hema ya kukutania pamoja
na Musa na Haruni. 19 Kora naye akawakusanya watu wote waliokuwa
kinyume na Musa na Haruni hapo kwenye lango la hema ya kukutania, na
kisha utukufu wa BWANA ukaonekana kwa watu wote. 20 Ndipo BWANA
aliposema na Musa na Haruni: 21 “Tokeni ninyi kutoka hawa watu ili
nipate kuwaangamiza haraka.” 22 Musa na Haruni wakalala kifudifudi
na kusema, “Mungu, Mungu wa wote wenye mwili, kama mtu akitenda
dhambi, ni lazima uwe na hasira na watu wote?” 23 BWANA akanena
na Musa, akamwambia, 24 “Sema na watu wote, uwaaambie, 'Tokeni
kwenye hema ya Kora, Dathani, na Abiramu.'” 25 Kisha Musa akaamuka
akaenda kwa Dathani na Kwa Abiramu; viongozi wa Israeli wakamfuata.
26 Akaongea na watu wote akasema, “Sasa jitengeni na hema ya hawa watu
waovu na msiguse kitu chochote kilicho chao, vinginevyo mtaangamizwa
na dhambi zao.” 27 Kwa hiyo watu wote toka pande zote za hema ya
Kora, Dathani na Abiramu wakaondoka. Dathani na Abiramu wakatoka
nje wakasimama kwenye lango la hema zao, wakiwa na wake wao, wana,
na watoto wao. 28 Kisha Musa akasema, “Kwa hili sasa mtatambua kuwa
BWANA amenituma kufanya kazi hizi zote, kwa kuwa sijazifanya kwa

uwezo wangu. 29 Kama hawa watu watakufa kifo cha kawaida ambacho
humpata kila mmoja, basi BWANA hakunituma. 30 Lakini kama BWANA
aumbaye malango ya ardhi ambayo huwameza kama mdomo mkubwa,
pamoja na familia zao, na kama wataingia ndani ya shimo wakiwa hai,
ndipo mtakapojua kuwa wamemdharau BWANA,” 31 Mara ghafla Musa
alipomaliza kusema maneno haya, aridhi ya pale walipokuwa ikafunguka.
32 Dunia ikafungua makanwa yake na kuwameza, familia zao na watu
wote wa Kora, pamoja na mali zao zote. 33 Wao na kila mmoja kwenye
familia zao wakaingia ndani shimoni wakiwa hai. Dunia ikwafunika, na
kwa njia hii wakapotea kutoka miongoni mwa ile jamii. 34 Nao Israeli yote
waliokuwa karibu nao wakakimbia kwa sababu ya vilio vyao. Walisema
kwa mshangao, “Nchi isije kutumeza na sisi!” 35 Kisha moto ukashuka toka
kwa BWANA na kuwaangamiza wale wanaume 250 waliokuwa wametoa
ubani. 36 Tena BWANA akanena na Musa, akasema, 37 “Mwambie Eliazari
mwana wa Haruni yule kuhani achukue vile vyetezo kutoka ule moto,
kwa kuwa vile vyetezo vimetengwa ka ajili yangu. Na aumwage ule
moto mbali. 38 Vitwae vile vyetezo vya wale waliopoteza maisha yao
kwa sababu ya dhambi zao. Na vifanyike kuwa mbao za kufuliwa ili
viwe vifuniko vya madhabahu. Kwa kuwa wale watu walivitoa kwangu,
kwa hiyo ni vitakatifu. Vitakuwa ishara ya uwepo wangu kwa wana wa
Israeli.” 39 Naye Eleazari yule kuhani akavichukue vile vyetezo vya shaba
ambavyo vilikuwa vimetumiwa na wale watu walioungua, na vikafuliwa
kuwa vifuniko vya madhbahu, 40 ili kuwa ukumbusho kwa wana wa
Israeli, ili kwamba asije akatokea mtu toka nje ya uzao wa Haruni akaja
kutoa ubani kwa BWANA, ili wasije kuwa kama Kora na kundi lake—
kama vile BWANA alivyoamuru kupitia kinywa cha Musa. 41 Lakini siku
iliyofuata asubuhi watu wa Israeli wakamlalamikia Musa na Haruni. Nao
walisema, “Umeua watu wa BWANA.” 42 Kisha ikatokea, wakati watu
walipokuwa wamekusanyika kinyume na Musa na Haruni, wakatazama
kuielekea hema ya kukutania, na tazama lile wingu lilikuwa likiifunika.
Utukufu wa BWANA ukaonekana, 43 Musa na Haruni wakaja mbele ya
hema ya kukutania. 44 Kisha BWANA akanena na Musa, akamwambia,
45 “Toka kati ya watu hawa ili niwaangamize haraka.” Musa na Haruni
wakalala chini kifudifudi. 46 Musa akamwambia Haruni, uchukue chetezo,
na utie ndani moto kutoka madhabahuni, tia na uvumba ndani yake,
upeleke haraka kwa watu, na ukafanye upatanisho kwao, kwa sababu
hasira hii inatoka kwa BWANA. Tauni imeanza.” 47 Kwa hiyo Haruni
akafanya kama alivyoelekezwa na Musa. Akakimbia kati ya watu. na
Tauni ilikuwa imeanza kuenea kati ya watu, kwa hiyo akaweka ndani
yake uvumba na akafanya upatanisho wa watu. 48 Haruni akasimama
kati kati ya zile maiti na watu hai; na kwa njia hii ile tauni ikazuiwa.
49 Idadi ya wale waliokuwa wamekufa kwa tauni walikuwa14, 000, nje na
wale waliokufa kutokana na swala la Kora. 50 Haruni akarudi kwa Musa
kwenye lango la hema ya kukutania, na ile tauni ikakoma.

17

1 BWANA akanena na Musa, akasema, 2 “Waambie wana wa Israeli
wakuletee fimbo za kutembelea moja kwa kila jamaa, fimbo kumi na mbili.
Uandika jina la kila mmoja kwenye hizo fimbo. 3 Utaandika jina la Haruni
kwenye jina la Lawi. Kutakuwa na fimbo moja kwa kila kiongozi kutoka

kwenye kabila la mababu zake. 4 Utaziweka hizo fimbo kwenye hema ya
kukutania mbele ya amri za agano, ambapo Mimi hukutana na wewe.
Itakuwa hivi, 5 fimbo ya mtu yule ninayemchagua itachipua. Nitazuia
watu wa Israeli walalamikao, ambao wanaongea kinyume na wewe."
6 Kwa hiyo Musa akawaambia wana wa Israeli. Viongozi wote wa kabila
wakampatia fimbo, fimbo moja kutoka kwa kila kiongozi, aliyechaguliwa
kutoka kwenye kila kabila ya babu zao, jumla yake fimbo kumi na mbili.
Fimbo ya Haruni ilikuwa miongoni mwa fimbo hizo. 7 Ndipo Musa
alipoziweka zile fimbo mbele ya BWANA katika hema ya amri ya agano.
8 Siku iliyofuata Musa aliingia kwenye hema ya amri ya agano, na tazama,
fimbo ya Haruni kwa ajili ya Kabila la Lawi ilikuwa imetoa machipukizi.
Machipukizi yalikuwa hadi kuchanua maua na kuzaa malozi mabivu!
9 Musa akazitoa fimbo zote kutoka kwa BWANA kwa watu wote wa Israeli,
na kila mtu akachukua fimbo yake. 10 BWANA akamwambua Musa, "Iweke
fimbo ya Haruni mbele ya amri za agano. Iweke iwe ishara ya hatia mbele
ya watu waliopinga ili ukomeshe malalamiko dhidi yangu, vinginevyo
watakufa." 11 Musa akafanya kama BWANA alivyoagiza. 12 Wana wa
Israeli wakanena na Musa wakisema, "tutakufa hapa! Wote tutaangamia!
13 Kila mmoja anayekuja hapa, anayekaribia masikani ya BWANA, atakufa.
Je, ni lazima wote tuangamie?"

18

1 BWANA akamwambia Haruni, "Wewe, wana wako, na uzao wa baba
yako watawajibika kwa dhambi zote zilizotendwa mahali patakatifu.
Lakini wewe na wana wako pekee mtawajibika kwa uovu uliofanywa na
yeyote mahali patakatifu. 2 Na ndugu zako nao wa kabila ya Lawi, kabila
la ukoo wako, utawaleta pamoja na wewe ili kwamba waweze kuungana
na wewe ili wakusaidie wakati wewe na wanao mnapokuwa mnatumikia
mbele ya hema ya amri ya agano. 3 Watakutumikia wewe na hema yote.
Hata hivyo, wasisogee karibu na chochote ndani ya mahali patakatifu au
kitu chochote kilichounganishwa na madhabahu, vinginevyo wewe na
wao mtakufa. 4 Wataungana na wewe na kuitunza hema ya kukutania,
kwa kazi zote zinazohusiana na hema. Mtu mgeni asikusogelee. 5 Wewe
utaajibika kwa ajili ya mahali patakatifu na kwa ajili ya madhabahu
ili kwamba hasira yangu isiwajilie watu wa Israeli tena. 6 Tazama,
Mmi mwenyewe nimewachagua ndugu zako wa kabila ya Walawi kutoka
mioingoni mwa uzao wa Israeli. Wao ni zawadi kwako. walitolewa
kwangu ili waifanye kazi inayohusiana na hema ya kukutania. 7 Lakini ni
wewe pekee yako na wanao ndio mnaoruhusiwa kufanya kazi ya ukuhani
kuhusiana na kila kitu kilichounganishwa na madhabahu na kitu chochote
ndani ya lile pazia. Wewe mwenyewe lazima ukamilishe majukumu
hayo. Mimi ninakupa ukuhani kama zawadi. Mgeni yeyote anayekaribia
atauawa." 8 Kisha BWANA akamwambia Haruni, "Tazama, Nimekupa
majukumu ya kusimamia sadaka za kuinuliwa kwangu, na sadaka zengine
takatifu ambazo wana wa Israeli wanatoa kwangu. Nimekupa sadaka hizi
wewe na wana wako kuwa haki yako milele. 9 Hivi ni vitu vitakatifu
sana, amabavyo visiteketezwe kwa moto: kutoka kwenye sadaka zao-kila
sadaka ya unga, kila sadaka ya dhambi, na kila sadaka ya hatia- ni vitu
vitakatifu sana kwa ajili yako na wana wako. 10 Sadaka hizi ni takatifu
sana; kila mume lazima aile, kwa kuwa ni vitakatifu kwako. 11 Hizi ni
sadaka ambazo zitakuwa zako: Sadaka zao, sadaka zote za kuinuliwa za

wana wa Israeli. Nimekupa wewe, wana wako na binti zako kuwa gawio
lako la milele. Kila mmoja ambaye ni msafi katika familia yako anaweza
kula sadaka zozote katika hizi. 12 Mafuta yote mazuri, ile divai nzuri yote
mpya na unga, malimbuko ambyo watu hutoa kwangu- vitu hivi vyote
nimekupa wewe. 13 Mavuno ya kwanza yaliyoiva yaliyo katika ardhi yao
ambayo wanaleta kwangu, yatakuwa yako. Kila mtu aliye msafi kwenye
famila yako anaweza kula vitu hivi. 14 Kila kitu kilichotolewa wakfu katika
Israeli kitakuwa chako. 15 Kila kitu kinachofungua tumbo, kila limbuko
ambalo watu hutoa kwa BWANA, vyote vya watu na wanyama, vitakuwa
vyako. Hata hivyo, watu lazima wawakomboe wazaliwa wa kwanza wa
kiume, na watawakomboa wazaliwa wa kwanza wa wanyama wasio safi.
16 Wale ambao wanahitaji kukombolewa na watu watakombolewa wakiwa
na umri wa mwezi mmoja. Ndipo watu watawakomboa kwa bei ya shekeli
tano, kwa kiwango cha shekeli za mahali patakatifu, ambacho ni sawa
na gera ishirini. 17 Lakini mzaliwa wa kwanza wa ng'ombe, au mzaliwa
wa kwana wa kondoo, au mzaliwa wa kwanza wa mbuzi-msiwakomboe
hawa wanyama, wametengwa kwa ajili yangu. Utanyunyizia damu yake
madhabahuni na kuteketeza mafuta yao kama sadaka ya moto, ambayo ni
harufu nzuri ya kumpendeza BWANA. 18 Nyama yao itakuwa yako. Kama
kidali cha kuinuliwa na paja la kulia, nyama yao itakuwa yako. 19 Sadaka
yote takatifu ambayo watu wa Israeli wanaitoa kwa BWANA, nimekupa
wewe, na wana wako na binti zako walio pamoja nawe. Kama gawio
la kudumu. Hili ni agano la milele la chumvi, agano linalofunga milele,
mbele za BWANA kwako wewe na uzao wako walio pamoja na wewe."
20 BWANA akasema na Haruni. "hautakuwa na urithi katika ardhi ya watu,
wala hautakuwa na gawio miongoni mwa watu. Mimi ndimi gawiio lenu
na urithi wenu miongoni mwa watu wa Israeli. 21 Tazama, Nimewapatia
uzao wa Lawi, zaka zote za Israeli kuwa urithi wao kwa sababu ya huduma
wanayotoa katika hema ya kukutania. 22 Kuanzi a sasa, watu wa Israeli
wasisogee karibu na hema ya kukutania, vinginevyo wataajibika kwa
dhambi hii na kufa. 23 Walawi wafanya kazi inayohusiana na hema ya
kukutania. Wataajibika kwa dhambi inyohusiana na hema. Hii itakuwa
sheri ya kudumu kwa watu wote wa uzao wako. Na miongoni mwa
watu wa Israeli hawa hawatakuwa na urithi. 24 Kwa kuwa zaka za wana
wa Israeli, wanazotoa kama mchango kwangu -ndivyo hivyo ambavyo
nimewapa Walawi kuwa urithi wao. Hiyo ndiyo sababu ya kuwaambia,
Kuwa hawatakuwa na urithi kati ya watu wa Israeli. 25 BWANA akanena
na Musa, akamwambia, 26 "Inakupasa ukaseme na Walawi uwaambie,
'Mnapopokea zaka toka kwa watu ambayo BWANA amewapa kutoka kwao
kuwa urithi, ndipo na nyie mtakapotoa sehemu ya kumi ya zaka hizo.
27 Zaka yenu itahesabika kama moja ya mapato ya sakafu ya kupuria
nafaka ya mazao yenu au mazao ya vinu vya kukamulia zabibu. 28 Kwa
hiyo na ninyi lazima mtoe mchango wenu kwa BWANA kutokana na zaka
mnazopata kutoka kwa watu wa Israeli. Kutokana na hizo mtatoa matoleo
yenu kwa Haruni yule kuhani. 29 Kwa kila sadaka mnayopata, mtatoa
matoleo yenu kwa BWANA. Mtafanya hivi kutokana na vitu vizuri na
vitakatifu sana ambavyo mmepewa. 30 Kwa hiyo utawaambia, 'Mnapotoa
hayo matoleo mazuri, ndipo itahesabika kwa Walawi kuwa ni mazao
yao kutoka kwenye sakafu za kupuria na vinu vyao vya kukamulia.
31 Ndipo matakapokula nafaka zote zinazobaki mahali popote, ninyi na
famailia zenu kwa sababu ndiyo malipo yenu ya kazi y a kwenye hema ya

kukutania. 32 Hamtakuwa na hatia yeyote kwa kuvila na kuvinywa, kama
mtatoa kwa BWANA matoleo yenu mazuri mliyopokea. Lakini msizinajisi
sadaka takatifu za wana wa Israeli, vinginevyo mtakufa.,"

19

1 BWANA akanena na Musa na Haruni, Akasema, 2 "Hii ni amri, ni
sheria ninayokuamuru: Waambie wana waIsraeli wakuletee ng'ombe mke
mwekundu asiyekuwa na kipaku wala waa, ambaye hajawahi kubeba
nira. 3 Mpatie Eliazari kuhani huyo ng'ombe jike. Naye atamtoa nje ya
kambi, na mtu mmoja amchinje mbele yake. 4 Kisha Eliazari kuhani
atachukua sehemu ya damu yake kwa kidole chake na kuinyunyiza mara
saba akielekea sehemu ya mbele ya ile hema ya kukutania. 5 Na kuhani
mwingine atamchoma huyo ng'ombe mbele ya macho yake. Ataichoma
ngozi yake, nyama yake, na damu yake pamoja na mavi yake, 6 Yule kuhani
atachukua mti wa mwerezi, na hisopo na sufu na kivitupa katikati ya huyo
ng'ombe anayechomwa. 7 Kisha atazifua nguo zake na kuoga kwenye maji.
Ndipo atakuja kambini, ambapo atabaki najisi mpaka jioni ya siku hiyo.
8 Yule aliyemchoma huyo ng'ombe mke atafua nguo zake kwa maji na
kuoga majini. Naye atabaki najisi mpaka jioni ya siku ile. 9 Baadaye mtu
aliyesafi atayakusanya hayo majivu ya ng'ombe huyo na kuyaweka nje ya
kambi kwenye eneo safi. Majivu haya yatatunzwa kwa ajili ya jamii ya
watu wa Israeli. Watayachanganya majivu na maji kwa ajili ya utakaso
wa dhambi, kwa kuwa majivu yalitokana na sadaka ya dhambi. 10 Yule
aliyeyakusanya majivu ya ng'ombe huyo lazima afue mavazi yake. Atabaki
najisi mpaka jioni ya siku ile. Hii itakuwa sheria ya kudumu kwa watu
wa Israeli na kwa wageni wanaoishi nao. 11 Yeyote atakayegusa maiti
ya mtu atakuwa najisi kwa siku saba. 12 Mtu wa jinsi hiyo atajitakasa
mwenyewe siku ya tatu na siku ya saba. Ndipo atakapokuwa safi. Lakini
kama hatajitakasa mwenyewe katika siku ya tatu, basi hatakuwa safi siku
ya saba. 13 Yeyote atakayegusa mtu aliyekufa, maiti ya mtu aliyekufa
na hajajitakasa - mtu huyu anainajisi masikani ya BWANA. Mtu huyo
ataondolewa kuwa miongoni mwa Waisraeli kwa sababu maji ya farakano
hayakunyunyiziwa kwake. Atabaki najisi; na unajisi wake utabaki kwake.
14 Hii ndiyo sheri ya mtu anayefia hemani. Kila mtu aingiaye hemani
na kila mtu ambaye tayari yumo hemani atakuwa najisi kwa siku saba.
15 Kila chombo ambacho hakina kifuniko kinanajisika. 16 Vivyo hivyo, kwa
mtu aliye nje ya hema ambaye atamgusa mtu aliyeuawa kwa upanga, au
mzoga wowote, au mfupa wa mtu, au kaburi—mtu huyo atakuwa najisi
kwa siku saba. 17 Fanyeni hivi kwa mtu najisi: twaeni majivu ya sadaka
ya dhaambi ya kuteketezwa na myacahanganye kwenye chombo chenye
maji ya mto. 18 Ndipo mtu aliye safi atachukua hisopo, na kutia katika
hayo maji, na kunyunyizia juu ya hema, na katika vyombo vyote vilivyo
hemani, na kwa watu waliokuwepo, na kwa yule aliyegusa ule mfupa, mtu
aliyeuawa, maiti, au kaburi. 19 Katika siku ya tatu na siku ya saba, yule mtu
aliye msafi atamnyunyizia yule mtu asiyekuwa safi. Katika siku ya saba
mtu najisi atajitakasa mwenyewe. Atazifua nguo zake na kuoga kwenye
maji. Jioni yake atakuwa safi. 20 Lakini yule atakayebaki najisi, anayekataa
kujitakasa mwenyewe — huyo mtu ataondolewa kutoka kwenye jamii,
kwa sababu amepanajisi patakatifu pa BWANA. Hajanyunyiziwa maji ya
utakaso; atabaki najisi. 21 Hii itakuwa sheria ya kudumu kuhusiana na

hali ya hivi. Yule mtu anayenyunyizia maji ya farakano atafua mavazi
yake. Yule atakayeyagusa maji ya farakano atakuwa najisi mpaka jioni.
22 Chochote kile ambacho kitaguswa na mtu najisi kitakuwa najisi. na mtu
atakayekigusa naye atakuwa najisi mpaka jioni.

20

1 Kwa hiyo wana wa Israeli, na jamii yote ya watu, wakaenda katika
jangwa la Sini katika mwezi wa kwanza; wakaa Kadeshi. Hapo ndipo
Miriamu alipofia na kuzikwa. 2 Huko hapakuwa na maji kwa ajili ya
watu, kwa hiyo wakakusanyika kinyume na Musa na Haruni huko. 3 Watu
wakamlalamikia Musa. Wakasema, “Ilikuwa ni bora kama tungelikufa
wakati Waisraeli wenzetu walipokufa mbele za BWANA. 4 Kwa nini
umewaleta watu wa BWANA kufia katika jangwa hili, sisi na wanyama
wetu? 5 Kwa nini ulitutoa Misri na kutuleta katika eneo hili baya? Hapa
hakuna nafaka, wala mitini, wala mizabibu, wala makomamanga. Na
hakuna maji ya kunywa.” 6 Basi Musa na Haruni wakatoweka mbele ya
mkutano huo. Wakaenda kwenye hema ya kukutania wakalala kifudifudi.
Ndipo pale utukufu wa Busara wa BWANA ukaonekana kwao. 7 BWANA
akanena na Musa, akamwambia, 8 “Chukua fimbo yako na uwakusanye
watu, wewe na Haruni ndugu yako. Uumbie huu mwamba mbele ya
macho yao, na uumuru utoe maji. Nawe utawapa maji kutoka kwenye
huu mwamba, nawe utawapa maji ya kunywa hao watu na wanyama
wao.” 9 Musa akachukua hiyo fimbo mbele ya BWANA, kama vile
BWANA alivyokuwa amemwamuru kufanya. 10 Kisha Musa na Haruni
wakawakusanya watu pamoja mbele ya ule mwamba. Ndipo Musa
akawaambia, “Sasa sikilizeni, enyi wapinzani. Lazima tuwape maji
kutoka kwenye huu mwamba?” 11 Ndipo Musa akanyosha mkono wake
na kuupiga ule mwamba mara mbili kwa fimbo yake, na maji mengi
yakatoka. Wale watu wakanywa pamoja na wanyama wao. 12 Kisha
BWANA akamwambia Musa na Haruni, “Kwa kuwa hamkuniheshimu
mimi na kuniamini mbele ya watu wa Israeli, hamtawaingiza hawa watu
katika nchi niliyowaahidi. 13 Mahali hapa paliitwa maji ya Meriba kwa
sababu wana wa Israeli walitofautiana na BWANA pale, na akajionyesha
kwao kuwa mtakatifu. 14 Musa akatuma wajumbe kutoka Kadeshi kwa
mfalme wa Edom: Ndugu yako Israeli anasema hivi: “Wewe unajua
magumu yote ambayo yametupata. 15 Na unajua kuwa babu zetu walienda
Misri na waliishi Misri kwa muda mrefu. Wamisri walitutendea vibaya
pamoja na babu zetu. 16 Tulipomlilia BWANA, akatusikia na kututumia
malaika ambaye alitutoa toka Misri. Tazama, sasa tuko Kadeshi, mji
unaopakana na nchi yako. 17 Tunakuomba uturuhusu kupita katika nchi
yako. Hatutapita mashambani wala kwenye mashamba ya mizabibu,
wala hatutakunywa maji ya visima vyako. Tutapita kwenye njia kuu
ya mfalme. Hatutageuka upande wa kulia wala upande wa kushoto
mpaka tutakapopita mpaka wako.” 18 Lakini mfalme wa Edomu akamjibu,
“Msipite hapa. Kama mtafanya hivyo, Nitakuja na upanga kukuvamia.”
19 Ndipo wana wa Israeli wakamwambia,”tutapitia njia kuu. Kama sisi
au wanyama wetu watakunywa maji yako, basi tutalipa. Tunaomba
uturuhusu tupite tukitembea kwa miguu yetu, bila kufanya jambo lolote
lile.” 20 Lakini mfalme wa Edomu akajibu, “Usipite hapa.” Kwa hiyo
nfalme wa Edomu akawa kinyume cha Israeli kwa mkono wenye nguvu

pamoja na jeshi kubwa sana. [21] Mfame wa Edomu akawazuia wana
wa Israeli kupita kwenye mipaka yake. Kwa sababu ya hili, Israeli
akageuka kuiacha nchi ya Edomu. [22] Kwa hiyo watu wakasafiri kutoka
Kadeshi. Wana wa Israeli, watu wote, wakafika Mlima Hori. [23] BWANA
akanena na Musa na Haruni hapo kwenye Mlima Hori, kwenye mpaka
wa Edomu. Akasema, [24] "Sasa ni wakati wa Haruni kukusanyika na
watu wake, hataingia katika nchi ile niliyowaahidi wana wa Israeli. Hii
ni kwa sababu ninyi wawili hamkuitii sauti yangu pale kwenye maji ya
Meriba. [25] Mchukue Haruni na Eliazari mwanaye, na uwalete juu ya
Mlima Hori. [26] Umvulishi HarunI yale mavazi ya kikuhani na umvalishe
Eliazari mwanaye. Haruni atakufa na kulazwa pamoja na watu wake."
[27] Musa akafanya kama BWANA alivyomwamuru. Wakaenda juu y a
Mlima Hori na watu wote wakiona. [28] Musa akamvulisha Haruni yale
mavazi ya kikuhani na kumvalisha Mwanaye Eliazari. Haruni akafa pale
juu ya Mlima Hori. Kisha Musa na Eliazari wakashuka. [29] Watu walipoona
kuwa Haruni amekufa, taifa lote wakamlilia Haruni kwa siku arobaini.

21

[1] Aradi mfalme wa Wakanaani, aliyekuwa akiishi Negebu, aliposikia
kuwa Israeli alikuwa akisafiri kwa kupitia barabara kuelekea Atharimu,
akapigana dhidi ya Israeli na kujitwalia baadhi ya mateka. [2] Israeli
akaapa mbele ya BWANA akasema, "Kama utatupa ushindi dhidi ya
hawa watu, ndipo tutakapoingamiza kabisa miji yao," [3] BWANA akaisikia
sautiya Israeli na kuwapa ushindi dhidi ya Wakanaani. Wakawaangamiza
kabisa pamoja na miji yao. Mahali pale paliitwa Horima. [4] Wakasafiri
kutoka Mlima Hori kwa barabara kuelekea bahari ya shamu wakiizun-
guka nchi ya Edomu. Watu walikufa moyo kwa njia hiyo. [5] Watu
wakamnung'unikia Mungu na Musa: "Kwa nini umetutoa Misiri ili tufa
katika jangwa hili? Hapa hakuna mikate, wala maji, na chakula hiki
dhaifu kimetukinai." [6] Basi Mungu akatuma nyoka wa sumu kati yao.
Wale nyoka wakawauma wale watu; watu wengi walikufa. [7] Watu
wakaenda kwa Musa wakamwambia, "Tumetenda dhambi kwa sababu
tumemnung'unikia Mungu na wewe. Mwombe Mungu atuondolee hawa
nyoka." Kwa hiyo Musa akawaombea watu. [8] BWANA akamwambia
Musa, "Tengeneza nyoka na umweke kwenye nguzo. Na itakuwa kila
anayeumwa, akimwangalia huyo nyoka atapona," [9] Kwa hiyo Musa
akatengeneza nyoka wa shaba naye akamweka juu ya nguzo. Na kila mtu
alipoumwa na nyoka na kumwangalia huyo nyoka alipona. [10] Kisha watu
wa Israeli wakasafiri na kisha kuweka kambi Obothi. [11] Kisha wakasafiri
kutoka pale na kuweka kambi Iye Abarimu katika jangwa linalokabili
Moabu kuelekea upande wa mashariki. [12] Kutoka pale wakasafiri na
kuweka kambi katika bonde la Zeredi. [13] Kutoka pale walisafiri na
kuweka kambi kwenye upande mwingine wa mto Amoni, ambao ukubwa
wake unaanzia kwenye mpaka wa Waamori. Mto wa Amoni ndio
unaootengeneza mpaka wa Moabu, kati ya Moabu na Waamori. [14] Ndiyo
maana imeandikwa katika gombo la Kitabu cha BWANA, "Wahebu katika
Sufa, na bonde la Amoni, [15] mtelemko wa bonde linaloelekea katika
mji wa Ari na kuelekea kwenye mpaka wa Moabu," [16] Kutoka pale
wakasafiri mpaka Beeri, hapo ndipo palipo na kisima ambacho Bwana
alimwambia Musa, "Wakusanye watu kwa ajili yangu ili uwape maji,"
[17] Ndipo Israeli waipoimba wimbo huu: "enyi visima, yajazeni maji.

Imbeni juu ya kisima hiki. [18] Kisima ambacho viongozi wetu walichimba,
kisima ambacho wenye hekima walichimba kwa fimbo ya kifalme na
kwa fimbo ya kutembelea." Kisha kutoka jangwani walitembea mpaka
Matanaha. [19] Kutoka Matanaha walisafiri mpaka Nathalieli, na kutoka
Nathalieli mpaka Bamothi, [20] na kutoka Bamothi hadi kwenye bonde la
Moabu. Hapo ndipo kilele cha Mlima Piska kinapoonekana jangwani.
[21] Kisha Israeli akatuma wajumbe kwa Sihoni mfalme wa Waamori
akisema, [22] Tunaomba tupite katika nchi yako. hatutapita katika shamba
au kwenye shamba la mizabibu. Hatutakunywa maji ya visima vyako.
Tutapita katika njia kuu ya mfalme mpaka tutakapopita mpaka wako."
[23] Lakini mfalme Sihoni hakumruhusu Israeli kupita kwenye mpaka wao.
Badala yake, Sihoni akakusanya jeshi lake lote na kumvamia Isreli huko
jangwani. Akaja kwa Jahazi, ambapo alipigana dhidi ya Israeli. [24] Israeli
akalivamia jeshi la Sihoni na nchi ya upanga na kuchukua nchi yao kutoka
Amon mpaka mto Jabboki, hadi kufikia nchi ya watu wa Amoni. Sasa
mpaka wa watu wa Amoni ulikuwa umefungwa. [25] Israeli akachukua miji
yote ya Waamori na akaishi ndani yake, pamoja na Heshiboni na vijiji
vyake wote. [26] Heshiboni ulikuwa mji wa Sihoni mfalme wa Waamori,
ambaye hapo awali alipigana dhidi ya mfalme wa kwanza wa Moabu.
Sihoni alikuwa ameteka ardhi yake yote toka mipaka yake mpaka mto
wa Amoni. [27] Hiyo ndiyo sababu wala ambao huongea kwa Mitahali
husema, "Njoni Heshboni. Mji wa Sihoni ujengwe na kuimarishwa tena.
[28] Moto uliwaka toka Heshiboni, moto kutoka mji wa Sihoni ambao
uliiteketeza Ari ya Moabu, na wenyeji wa miji ya juu ya Amoni. [29] Ole
wako, Moabu! umepotea, enyi watu wa Chemoshi. Amewafanya watu
wake kuwa wakimbizi na binti zake kuwa wafungwa wa Sihoni mfalme
wa Waamori. [30] Lakini tumempiga Sihoni. Tumeiangsmiza Heshibon
mpaka Diboni. Tumewaharibu wote mpaka Nofa, ambayo inafika mpaka
Madeba." [31] Kwa hiyo Israeli akaanza kuishi katika nchi ya Waamori,
[32] Kisha Musa akatuma watu kwenda kuingalia Yaziri. Waliviteka vijiji
vyake na kuwafukuza Waamori waliokuwa wakiishi humo. [33] Kisha
wakageuka na kuelekea njia inayoelekea Bashani. Ogu mfalme wa
Bashani akatofautiana nao, yeye na Jeshi lake lote, ili apigane nao
kule Ederei. [34] Kisha BWANA akasema na Musa, "Msimwogope, kwa
sababu nimewapeni ushindi dhidi yake, Jeshi lake lote na nchi yake.
Mfanyeni kama mlivyomfanya Sihoni mfalme wa Waamori, aliyekuwa
akiishi Heshiboni." [35] Kwa hiyo wakamuua, na wanawe, na jeshi lake
lote, mpaka wote wakaishi na hakubaki hata mmoja aliyebaki hai. Kisha
wakaichukua nchi yake.

22

[1] Watu wa Israeli wakasafiri mpaka wakaweka kambi kwenye uwanda
wa Moabu karibu na Yeriko, kwenye upande mwingine wa mto Yorodani
kutoka mji ule. [2] Balaki mwana wa Zippori aliona yote ambayo Israeli
aliwafanyia Waamori. Moabu aliogopa sana hao watu kwa sababu
walikuwa wengi sana, [3] na Moabu alIwahofia wana wa Israeli. [4] Mfalme
wa Moabu akawaambia wazee wa Midiani, "Huu umati utakula kila kitu
tulicho nacho na maksai hula nyasi za kondeni." Sasa Balaki mwana
wa Zippori alikuwa mfalme wa Moabu. [5] Akatuma wajumbe kwenda
kwa Balamu mwana wa Beori, kule Petho ambayo iko karibu na mto

Frati, katika nchi ya taifa lake na watu wake. Akamwita na kumwambia,
“Tazama, Kuna taifa ambalo wamekuja hapa tokea Misiri. Wanafunika
uso wa dunia na sasa wananifuatia mimi. 6 Tafadhali naomba uje
unilaanie hili taifa, kwa sababu wana nguvu kuliko mimi. Labda nitaweza
kuwavamia na kuwafukuza watoke katika nchi yangu. Najua kuwa yeyote
unayembariki hubarikiwa na yeyote unayemlaani atalaaniwa.” 7 Kwa
hiyo wazee wa Moabu na wale wa Midiani wakaondoka, pamoja nao
wakachukua malipo ya uganga. Wakafika kwa Balaamu wakamwambia
maneno ya Balaki. 8 Balaamu akawaambia, “Bakini hapa usiku wa leo.
Kesho nitawaletea atakachoniambia BWANA.” Kwa hiyo wale viongozi
wa Moabu wakabaki na Balaamu kwa usiku huo. 9 Mungu akaja
kwa Balaamu na kumwambia, “Ni akina nani hawa waliokuja kwako?”
10 Balaamu akamjibu Mungu, “Balaki mwana wa Zippori, Mfalme wa
Moabu amewatuma kwangu. Alisema, 11 'Tazama hawa watu waliotoka
Misri wanafunika uso wa nchi yangu. Sasa naomba uje unilaanie hawa
watu. Labada nitaweza kuwa kuwashinda na kuwafukuza.'” 12 Mungu
akamjiu Balaam, “Usiambatane na hao wanaume. Na usiwalaani hawa
wana wa Israeli kwa sababu wamebarikiwa.” 13 Balaamu akaamka
asubuhi na kuwaambia wale viongozi wa Balaki,. “Rudini nchini kwenu
kwa sababu BWANA amenikataza kuambatana nanyi.” 14 Kwa hiyo wale
viongozi wa Moabu wakaondoka na kurudi kwa Balaki. Wakamwambia,
“Balaamu amekataa kuambatana nasi.” 15 Balaki akatuma viongozi
wengine waliokuwa wanaheshimiwa zaidi kuliko kundi lile la awali.
16 Wakaja kwa Balaamu na kumwambia, “Balaki mwana wa Zippori
anasema hivi, 'Tafadhali hebu kitu chochote kisikuzuie kuja kwangu,
17 kwa sababu nitakulipa malipo mazuri sana na kukupa heshima
kubwa, nami nitakufanyia chochote utakachoniambia. Tafadhali sana
uje unilaanie hawa watu.'” 18 Balaamu akawajibu watu wa Balaki
akawaambia, “Hata kama Balaki atanipa ikulu yake ikiwa imejaa fedha na
dhahabu, sitaweza kufanya dhidi ya maneno ya BWANA, Mungu wangu na
kufanya pungufu au zaidi ya kile anachoniambia. 19 Sasa basi, tafadhali
subirini hapa usiku wa leo pia, ili kwamba nipate kujifunza kitu zaidi
ambacho BWANA ananiambia.” 20 BWANA akaja kwa Balaamu usiku ule
na kumwambia, “kwa kuwa hawa watu wamekuja kukuita, inuka uende
nao. Lakini utafanya tu kile nitakachokuambia kufanya.” 21 Balaamu
akainuka asubuhi, akatandika punda wake, akaenda pamoja na viongozi
wa Moabu. 22 Lakini kwa sababu alienda, hasira za Mungu zikawaka.
Malaika wa BWANA akasimama barabarani kama adui wa Balaamu,
aliyekuwa akimpanda yule punda. Watumishi wawili wa Balaamu
walikuwa pamoja naye. 23 Yule punda alimwona yule malaika wa BWANA
akiwa amesimama barabarani akiwa na upanga mkononi mwake. Yule
punda akageuka na kwenda shambani. Balaamu akampiga yule punda
ili arudi barabarani. 24 Sasa malaika wa BWANA akasimama kwenye
njia nyembamba katikati ya mashamba ya mizabibu, na kushoto kwake
kulikuwa na ukuta. 25 Yule punda akamwona yule malaika wa BWANA
tena. Akasogea zaidi ukutani na kuubana mguu wa Balaamu ukutani.
Balaamu akampiga tena yule punda. 26 Yule malaika wa BWANA akasogea
mbele zaidi kwenye eneo jingine jembamba zaidi ambalo haikuwezekana
kugeuka upande mwingine. 27 Yule Punda akamwona tena yule malaika
wa BWANA, akalala chini ya Balaamu. Hasira za Balaamu zikawaka,

akampiga yule punda kwa fimbo yake. 28 Kisha BWANA akafungua kinywa
cha punda na akaongea. Akamwambia Balaamu, “Nimekukosea nini kiasi
kwamba umenipiga mara tatu?” 29 Balaamu akamjibu yule punda, “Ni
kwa sababu umenitendea kwa ujinga. Natamani kama ningekuwa na
upanga mkononi mwangu, kama ningekuwa nao, sasa hivi ningekuwa
nimekuua.” 30 Yule punda akamwambia Balaamu, “Je, mimi si punda
wako ambaye umenipanda maishani mwako mwote mpaka hivi sasa?
Je, nimewahi kuwa na tabia ya kukufanyia hivi hapo awali?” Balaamu
akasema “hapana.” 31 Basi BWANA akafungua macho ya Balaamu, na
akamwona malaika wa BWANA amesimama barabarani akiwa na upanga
mkononi mwake. Balaamu akainamisha kichwa chake chini. 32 Yule
malaika wa BWANA akamwambia, “Kwa nini umempiga punda wako
mara tatu? Tazama, Nimekuja kama adui yako kwa sababu matendo yako
kwangu yamekuwa maovu. 33 Yule punda aliniona na akageuka kutoka
kwangu mara tatu. Kama asingekuwa amegeuka kutoka kwangu, hakika
ningekuwa nimekua na yeye kumwacha hai. 34 Balaamu akamwambia
malaika wa BWANA, nimetenda dhambi. Sikujua kuwa ulisimama
kinyume na mimi barabarani. Kwa hiyo sasa, kama haikupendezi,
Nitageuka.” 35 Lakini yule malaika wa BWANA akamwambia Balaamu,
“endelea na wale watu. Lakini utasema maneno nitakayokwambia
tu.”Kwa hiyo Balaamu akaendelea na wale vioingozi wa Balaki. 36 Balaki
aliposikia kuwa Balaamu alikuwa amekuja, alienda kukutana naye kule
mjini Moabu pale Amoni, ambao uko mpakani. 37 Balaki akamwambia
Balaamu, “Je, mimi sikutuma watu kukuita? Basi kwa nini hukuja
kwangu? Je, mimi sina uwezo wa kukufanya uheshimike?” 38 Ndipo
Balaamu alipomjibu Balaki, “Tazama, mimi nimekuja kwako. Je mimi sina
mamlaka ya kusema chochote? Mimi ninaweza kusema maneno ambayo
Mungu ameweka kinywani mwangu.” 39 Balaamu akaenda na Balaki, na
Wakafika Kiriathi Huzothi. 40 Kisha Balaki akatoa sadaka ya maksai na
kondoo na kumpatia Balaamu baadhi ya hiyo nyama na wale viongozi
waliokuwa pamoja naye. 41 Kesho yake asubuhi, Balaki akampeleka
Balaamu mpaka juu mahali pa Baali. Kule juu Balaamu aliweza kuona
sehemu tu ya kambi za Waisraeli.

23

1 Balaamu akamwabia Balaki, “Jenga madhabahu saba kwa ajili yangu
na uandae mafahari saba na kondoo dume saba.” 2 Kwa hiyo Balaki
akafanya kama Balaamu alivyoomba. Kisha Balaki na Balaamu wakatoa
sadaka ya fahari mmoja na kondoo dume mmoja kwa kila madhabahu.
3 Ndipo Balaamu alipomwamiba Balaki, “Simama kwenye sadaka yako
ya kuteketezwa na mimi nitaenda. Labda BWANA atakuja kukutana na
mimi. Chochote atakachoniambia nitakuambia.” Kwa hiyo akaenda juu
ya mlima usiokuwa na miti. 4 Wakati bado akiwa juu ya mlima. Mungu
akakutana naye, na Balaamu akamwambia, “Nimejenga madhabahu saba,
na nimetoa sadaka ya fahari na kondoo dume kwa kila madhabahu.”
5 BWANA akaweka ujumbe kwenye kinywa cha Baalamu akasema, “Rudi
kwa Balaki ukamwambie.” 6 Kwa hiyo Balaamu akarudi kwa Balaki
aliyekuwa amesimama karibu na sadaka yake ya kuteketezwa, na viongozi
wote wa Moabu walikuwa pamoja naye. 7 Ndipo Balaamu alipoanza
kunena unabii wake akisema, “Balaki amenileta kutoka Aramu, Mfalme
wa Moabu kutoka katika milima ya mashariki, 'Njoo, nilaanie Yakobo kwa

ajili yangu,' alisema, 'Njoo umtie unajisi Israeli,' 8 Nawezaje kuwalaani
wale ambao Mungu hajawalaani? Nawezaje kuwapinga wale ambao
Mungu hawapingi? 9 Kwa kuwa kutoka juu ya miamba Ninamwona;
kutoka kwenye milima ninamtazama. Kuna watu wanaoishi pekee yao
na hawajioni wenyewe kama ni taifa la kawaida. 10 Nani awezaye kuya-
hesabu mavumbi ya Yakobo au kuhesabu hata robo ya Israeli? Naomba
nife kifo cha mtu mwenye haki, na mwisho wa maisha yangu uwe kama
wake!" 11 Balaki akamwambia Balaamu, "Umenifanyia nini? Nilikuleta ili
uwalaani maadui wangu, lakini ona, umewabariki," 12 Balaamu akajibu
akasema, "Kwa nini nisiwe mwangalifu kusema kile ambacho BWANA
anaweka kinywani mwangu?" 13 Basi Balaki akamwambia, "Hebu uje
nami kwenye eneo jingine ili uwaone. Utakaowaona ni wale wa karibu
tu, huwezi kuwaona wote. Huko sasa unaweza kunilaania hawa watu."
14 Kwa hiyo akampeleka Balaamu kwenye shamba la Zofimu, lililo juu ya
Mlima Pisiga, na kule akajenga madhabau zingine saba. Akatoa sadaka ya
fahari mmoja na kondoo dume kwa kila madhabahu. 15 Kisha Balaamu
akamwambia Balaki, "Simama hapa karibu na sadaka zako, wakati mimi
naenda kukutana na BWANA kule." 16 Kwa hiyo BWANA akakutana na Bal-
aamu na kumwekea ujumbe kinywani mwake. Alimwambia, "Rudi kwa
Balaki ukamwambie huu ujumbe toka kwangu." 17 Balaamu akamrudia,
na tazama, alikuwa amesimama karibu na sadaka zake za kuteketezwa,
na vionigozi wa Moabu walikuwa pamoja naye. Balaki akamwuliza,
"BWANA amekwambiaje?" 18 Balaamu akaanza kutoa unabii. Akasema,
"Inuka, Balaki na usikilize. Nisikilize mimi wewe mwana wa Zippori.
19 Mungu siyo mtu, kwamba umdanganye, au mwanadamu awezaye
kubadili mawazo. Je, alishawahi kuahidi kitu pasipo kukitekeleza? Je,
alishawahi kusema kuwa atafanya kitu bila kufanya kama alivyosema?
20 Tazama, Mimi nimeamriwa kuwabariki. Mungu ametoa baraka, nami
siwezi kuibadilisha. 21 Hajawahi kuona magumu katika Yakobo au tabu
katika Israeli. BWANA Mungu wao yuko pamoja nao, na kelele za wafalme
wao ziko pamoja nao. 22 Mungu aliwatoa Misri kwa nguvu kama za nyati.
23 Hakuna uganga utakaofanikiwa dhidi ya Yakobo, na hakuna uchawi
utakaomwumiza Israeli. Badala yake, itasemwa juu ya Yakobo na Israeli,
'Tazama kile ambacho Mungu amefanya!' 24 Tazama, watu wanainuka
kama simba jike, kama vile simba ainukavyo na kuvamia. Halali chini
mpaka ale windo lake na kunywa damu ya windo lake," 25 Kisha Balaki
akamwambia Balaamu, "Kamwe usiwalaani wala kuwabariki." 26 Lakini
Balaamu akamjibu Balaki, "Sijakuambia kuwa nitasema yote ambayo
BWANA ananiambia kusema? 27 Balaki akamwambia Balaamu, "Njoo
sasa, Nami nitakupeleka mahali pengine. Labda kule itampendeza Mungu
kunilaania hawa hawa watu." 28 Kwa hiyo Balaki akampeleka Balaamu
juu ya Mlima Peori, ambao unalitazama chini lile jangwa, 29 Balaamu
akamwambia Balaki, "Nijengee madhabahu saba hapa na uniandalie
mafahari saba na kondoo duume saba. 30 "Kwa hiyo Balaki akafanya
kama alivyoambiwa; akatoa sadaka ya fahari na kondoo mume kwenye
kila madhabahu.

24

1 Balaamu alipooa kuwa ilimpendeza BWANA kubariki Israeli, hak-
wenda, kama hapo awali, kwa kutumia uganga, badala yake akatazama
jangwani. 2 Akayainua macho yake na kumwona Isreli akiwa kwenye

kambi, kila mmoja kwa kabila yake, na Roho wa Mungu akamjia.
3 Akapokea huu unabii na kusema, “Balaamu mwana wa Beori anataka
kusema, yeye ambaye macho yake yemefunuliwa sana. 4 Huongea
na kusikia maneno ya Mungu. Huona maono toka kwa Mwenyezi,
ambaye mbele zake humwinamia na macho yake yakiwa yamefumbuliwa.
5 Jinsi zilivyo nzuri hema zako, ewe Yakobo, mahali unapoishi, Israeli!
6 Wamesambaa kama bonde, kama bustani zilizo pembezoni mwa mto,
Kama miti ya mishubiri iliyopandwa na BWANA, ni kama mfano wa
mielezi pembezoni mwa maji. 7 Maji yanatiririka katika ndoo zao, na
mbegu zao zimemwagiwa maji vizuri. Mfalme wao atakuwa juu ya Agagi,
na ufalme wao utaheshimiwa. 8 Mungu anamtoa Misri, na nguvu kama
za nyati. Atawameza mataifa wanaopigana nao. Ataivunja mifupa yao
katika vipande vipande. atawapiga kwa mishale yake. 9 Ananyatia kama
simba mume, na kamaa simba jike. Ni nani atakayejaribu kumsumbua?
Kila mmoja anayembariki na abarikiwe; na kila mmoja anayemlaani na
alaaniwe.” 10 Hasira za Balaki zikawaka dhidi ya Balaamu naye akaipiga
mikono yake kwa pamoja. Balaki akamwambia Balaamu, “Nilkuita ili
uwalaani maadui zangu, Lakini tazama, umewabariki mara tatu. 11 Kwa
hiyo ondoka uende nyumbani uniache sasa hivi. Nilisema ningekupa
zawadi kubwa sana, lakini BWANA amekuzuilia kupata zawadi.” 12 Ndipo
Balaamu alipomjibu Balaki, “Niliwaambia wale wajumbe ulionitumia,
13 'Hata kama Balaki atanipa ikulu yake ikiwa imejaa fedha na dhahabu,
sitafanya zaidi ya maneno ya BWANA kwa lolote zuri au baya, au
kwa chochote ambacho ningetaka kufanya. Ninaweza kusema kile tu
ambacho BWANA ananiambia kusema,' Je, sikuwaambia haya? 14 Kwa
hiyo sasa, tazama, nitarudi kwa watu wangu. Lakini kwanza nikuonye
kile ambacho hawa watu watawafanyia watu wako katika siku zijazo.”
15 Balaamu alianza unabii huu. Akisema, “Balaamu mwana wa Beori
anasema, Mtu yule aliyefumbuliwa macho yake. 16 Huu ni unabii wa
mtu alisikiaye neno la Mungu, aliye na maarifa toka kwake Yeye aliye
juu, aliye na maono kutoka kwa Mwenyezi, Yeye ambaye humpigia magoti
macho yakiwa yamefumbuliwa. 17 Ninamwona, lakini hayuko hapa sasa.
Ninamtazama, lakini siyo karibu. Nyota itatokea katika Yakobo, na fimbp
ya enzi itatokea katika Israeli. Naye atawapigapiga viongozi wa Moabu
na kuwaharibu wa uzao wa Sethi 18 Ndipo Edomu atakapokuwa miliki
ya Israeli, na Seiri pia itakuwa milki yao, maadui wa Israeli, ambao
Israeli atawashinda kwa nguvu zake. 19 Kutoka kwa Yakobo atatoka
mfalme ambaye utawala wake naye atawaangamiza waliosalia katika
mji.” 20 Kisha Balaamu akamtazama Amaleki na akaanza kutoa unabii
wake. Alisema, “Amaleki alikuwa mkuu katika mataifa, lakini mwisho
wake utakuwa uharibifu.” 21 Kisha Balaamu akawatazama Wakeni na
akaanza kutoa unabii wake. Akasema, “Mahali unapoishi pana usalama,
na viiota vyake viko kwenye miamba. 22 Lakini pamoja na hayo, Kaini
ataharibiwa na Ashuru atakapowachukua mateka.” 23 Kisha Balaamu
akanza unabii wake wa mwisho. Akasema, “Ole wake atakayesalia
Mungu atakapoyafanya haya? 24 Merikebu zitakuja toka pwani ya Kittimu;
Zitaivamia Ashuru na kuiharibu Eberi, lakini wao pia wataishia kwenye
uharibifu.” 25 Kisha Balaamu akainuka na kuondoka. Akarudi nyumbani
kwake, na Balaki naye akaondoka.

25

1 Israeli akakaa Shitimu, na wanaume wakaanza kufanya ukahaba na
wanawake wa Moabu, 2 kwa kuwa Wamoabu waliwakaribishsa kutoa
sadaka kwa miungu yao. Kwa hiyo watu wakala na kuisujudia miungu
ya Moabu. 3 Watu wa Israeli wakaungana kumwabudu Baali wa Peori,
na hasira ya BWANA ikawaka dhidi ya Israeli. 4 BWANA akamwambia
Musa, “Waue viongozi wote wa watu na uwanyonge mbele yangu ili
waonekane wakati wa mchana, ili kwamba hasira yangu kali iondoke kwa
Israeli.” 5 Kwa hiyo Musa akawaambia viongozi wa Israeli, “Kila mmoja
wenu lazima awanyonge watu wake ambao wameshiriki kumwabudu
Baali wa Peori.” 6 Kisha mtu mmoja wa Israeli akaleta mwanamke
mmoja aliyekuwa miongoni mwa familia yake. Hili lilitokea mbele ya
macho ya Musa na watu wa Israeli, wakati walipokuwa wakilia mbele ya
lango la hema ya kukutania. 7 Finehasi mwana wa Eliazari, mwana wa
Haruni kuhani, alipoona hivyo, akainuka kutoka jamii ya watu akachukua
mkuki mkononi mwake. 8 Akamfuata yule mwanaume Muisraeli hemani
na kuwachoma kwa mkuki wote wawili kwenye miili yao, wote yule
Muisraeli na yule mwanamke. Kwa hiyo ile tauni ambayo Mungu alikuwa
ameituma kwa watu wa Israeli ikakoma. 9 Idadi ya wale waliokufa
kwa tauni walikuwa elfu ishirini na nne. 10 BWANA akanena na Musa,
akasema, 11 “Finehasi mwana wa Eliazari mwana wa Haruni, kuhani
amaigeuza hasira yangu isiwe kwa wana wa Israeli kwa sababu alikuwa
na wivu kati yao juu ya wivu wangu. Kwa hiyo sijawaangamiza watu
wa Israeli kwa hasira yangu. 12 Kwa hiyo waambie, 'BWANA anasema,
“Tazama, Ninampa Finehasi agano la amani. 13 Kwake na kwa wana
wake baada yake, litakuwa agano la kudumu la ukuhani kwa sababu
alikuwa na wivu juu yangu, Mungu wake. Amewapatanisha wana wa
Israeli. 14 Sasa yule Muisraeli aliyeuwawa pamoja na Yule mwanamke
Mmidiani alikuwa Zimri mwana wa Salu, kiongozi wa familia ya uzao wa
Simeoni. 15 Jina la yule Mmidiani aliyeuwawa lilikuwa Cozibi binti wa
Zuri, ambaye alikuwa mkuu wa familia wa kabila huko Midiani. 16 Kwa
hiyo BWANA akanena na Musa na kusema, 17 “Watendee Wamidiani
kama maadui na uwaangamize, kwa kuwa waliwatendea kama maadui
18 kwa kuwadanganya. Waliwaongoza katika uovu kwa swala la Peori na
kwa swala la dada yao Cozibi, binti wa kiongozi wa Wamidiani, ambaye
aliuawa siku ile ya tauni kwa swala la Peori.”

26

1 Ilitokea baada ya tauni ambayo BWANA alimwambia Musa na Eliazari
mwana wa Haruni kuhani, Alisema, 2 Wahesabu watu wote wa Israeli,
kuanzia miaka ishirini na zaidi, kwa jamaa ya familia zao wote ambao
wanaweza kwenda kwenye vita kwa ajili ya Israeli.” 3 Kwa hiyo Musa
na Eliazari kuhani wakawaambia katika uwanda wa Moabu karibu na
Yorodani kule Yeriko na kusema, 4 Wahesabuni watu, kuanzi umri wa
miaka ishirini na zaidi kama BWANA alivyomwamuru Musa na watu wa
Israeli walitoka katika nchi ya Misri.” 5 Reubeni ndiye aliyekuwa wa
kwanza, Kutoka kwa mwana wake Hanoki ulitokea ukoo wa Wahanoki.
Kutoka kwa Palu ulitokea ukoo wa Wapalu. 6 Kutoka Hezroni. ulitokea
ukoo wa Wahezroni. Kutoka kwa Kami ulitokea ukoo wa Wakami.
7 Hizi ndizo zilikuwa koo za uzao wa Reubeni, ambzo idadi yao ilikuwa
wanaume 43, 730. 8 Eliabu alikuwa mwana wa Palu. 9 Wana wa Eliabu

walikuwa ni Nemueli, Dathani. na Abiramu. Hawa ni walewale Dathani
na Abiramu waliomfuata Kora waliompinga Musa na Haruni na kumpinga
BWANA. [10] Pale ambapo dunia ilifungua kinywa na kuwameza pamoja
na Kora wakati ambapo wafuasi wa Kora walikufa. Wakati ule, moto
uliteketeza wanaume 250, amboa wlikuwa ishara ya onyo. [11] Lakini
uzao wa Kora haukufa. [12] Ukoo wa uzao wa Simeoni walikuwa hawa
wafuatao: Kutoka kwa Nemueli, ukoo wa Wanemueli, kwa Jamini, ukoo
wa Wajamini, kwa Jakini, ukoo wa Wajakini, [13] kwa Zera, ukoo wa Wazera,
kwa Shauli, ukoo wa Washauli. [14] Hizi ndizo koo za uzao wa Simeoni,
idadi yao ilikuwa wanaume 22, 200. [15] Koo za uzao wa Gadi zilikuwa
hizi: Kwa Zefoni, Ukoo wa Wazefoni, kwa Hagi, ukoo wa Wahagi, kwa
Shuni, ukoo wa Washuni, [16] kwa Ozini, ukoo wa Waozini, kwa Eri, ukoo
wa Waeri, [17] kwa Arodi, ukoo wa Waarodi, kwa Areli, ukoo wa Waareli.
[18] Hizi ndizo koo za uzao wa Gadi, idadi yao walikuwa wanaume 40, 500.
[19] Wana wa Yuda walikwa Er na Onani, lakini hawa walifia katika nchi ya
Kanaani. [20] Koo zingine za uzao wa Yuda zilikuwa hizi: Kwa Shela, ukoo
wa Washela, kwa Perezi, ukoo wa Waperezi, na kwa Zera, ukoo wa Wazera.
[21] Uzao wa Perezi walikuwa hawa: Kwa Hezroni, ukoo wa Wahezroni, kwa
Hamuli, ukoo wa Wahamuli. [22] Hizi ndizo zilizokuwa koo za Yuda, idadi
yao ilikuwa wanaume 76, 500. [23] Koo za uzao wa Isakari zilikuwa hizi:
Kwa Tola, ukoo wa Watola, kwa Puva, ukoo wa Wapuva, [24] kwa Jashubu,
ukoo wa Wajashubu, kwa Shimroni, ukoo wa Washimroni. [25] Hizi ndizo
zilikuwa koo za Isakari, Idadi yao ilikuwa wanaume 64, 300. [26] Koo za
uzao wa Zabuloni zilikuwa hizi: Kwa Seredi, ukoo wa Waseredi, kwa
Eloni, ukoo wa Waeloni, kwa Jahaleeli, ukoo wa Wajahaleeli. [27] Hizi ndizo
zilikuwa koo za Zabuloni, idadi y ao ilikuwa wanaume 60, 500. [28] Koo za
uzao wa Ysufu zilikuwa Manase na Efraimu. [29] Huu ndio uliokuwa uzao
wa Manase: Kwa Machiri, ukoo wa Wamachiri (Machiri ndiye aliyekuwa
baba wa Giliedi), kwa Giliedi, ukoo wa Wagiliedi. [30] Wazo wa Giliedi
walikuwa hawa wfuatao: Kwa Lezeri, ukoo wa Walezeri, kwa Helweki,
ukoo wa Waheleki, kwa Asrieli, [31] ukoo wa Asrieli wa Waasrieli, kwa
Shekemu, ukoo wa Washekemu, [32] kwa Shemida, ukoo wa Washemida,
kwa Hefa, ukoo wa Wahefa. [33] Zelofehadi mwana wa Hefa hakuwa na
watoto wa kiume bali alikuwa na mabinti. Majina ya binti zake yalikuwa
Mahilahi, Noha, Hoglaha, Milika, na Tiriza. [34] Hizi ndizo koo za Manase,
idadi yao ilikuwa wanaume 52, 700. [35] Koo za wana wa uzao wa Efraimu
zilikuwa hizi zifuatazo: Kwa Shuthelaha, ukoo wa Washutheleha, kwa
Becheri, ukoo wa Wabecheri, kwa Tahana, ukoo wa Watahana. [36] Uzao
wa Shuthelaha walikuwa, kwa Erani, ukoo wa Waerani. [37] Hizi ndizo
koo za uzao wa Efraimu, idadi yao ilikuwa wanaume 32, 500. Huu
ndio uzao wa Yusufu, uliohesabiwa toka kila koo zao. [38] Koo za uzao
wa Benjamini zilikuwa hizi zifuatazo: Kwa Bela ukoo wa Wabela, kwa
Ashibeli, ukoo wa Washibeli, kwa Ahiramu, ukoo wa Wahiramu, [39] kwa
Shefufamu, ukoo wa Washefumamu, kwa Hufamu, ukoo wa Wahufamu.
[40] Wana wa Bela walikuwa ni Ardi na Naamani. Kutoka kwa Ardi
ulijitokeza ukoo wa Waardi, na kutoka kwa Naamani ukajaitokeza ukoo
wa Wanaamani. [41] Hizi ndizo koo za uzao wa Benjamini. Idadai yao
ilikuwa wanaume 45, 600. [42] Kooo za uzao wa Dani zilikuwa hizi zifuatazo:
Kwa Shuhamu, ukoo wa Washuhamu. Hizi ndizo koo za uzao wa Dani.
[43] Idadi ya koo zote za Washuhamu ilikuwa wanaume 64, 400. [44] Koo za
uzao wa Asheri zilikuwa zifuatazo: Kwa Imna, ukoo wa Waimna, kwa

Ishvi, ukoo wa Waishivi, kwa Beria, ukoo wa Waberia. 45 Uzao wa Beria
walikuwa hawa: Kwa Heberi, ukoo wa Waheberi, kwa Malikieli, ukoo wa
Wamalikieli. 46 Jina la binti wa Asheri lilikuwa Sera. 47 Hizi ndizo koo
za uzao wa Asheri, idadi yao ilikuwa wanaume 53, 400. 48 Koo za uzao
wa Naftali zilikuwa zifuatazo: Kwa Jahazeeli, ukoo wa Wajahazeel, kwa
Guni, ukoo wa Waguni, 49 kwa Jezeri, ukoo wa Wajezeri, kwa Shilemu,
ukoo wa Washilemu. 50 Hizi ndizo zilizokuwa koo za uzao wa Naftali,
idadi yao walikuwa wanaume 45, 000. 51 Hii ndiyo iliyokuwa jumla
kuu ya wanaume wa Israeli: 601, 730. 52 BWANA akanena na Musa
akamwambia, 53 Ile ardhi itagawanywa kati ya wanaume hawa kama
urithi wao kwa kufuata idadi ya majina yao. 54 Kwa zile koo kubwa
utawagawia urithi mkubwa, na kwa koo ndogo ndogo utawagawia urithi
kidogo. Kwa kila familia utawapa urithi kufuata idadi ya wanaume
waliohesabiwa. 55 Lakini ardhi itagawiwa kwa kupigiwa kura. Watairithi
nchi kama itakavyogawiwa kwa kufuata koo za mababu. 56 Urithi huu
utagiwiwa kufuata koo kubwa na ndogo, watagawiwa kwa kufuata kura
zitakavyokuwa. 57 Koo za Walawi, zilizohesabiwa kwa kufuata ukoo
kwa ukoo, walikuwa hivi: Kwa Gerishoni, ukoo wa Wagerishoni, kwa
Kohathi, ukoo wa Wakohathi, kwa Merari, ukoo wa Wamerari. 58 Koo
za walawi zilikuwa hzi: ukoo wa Walibni, Ukoo wa Wahebroni, ukoo
wa Wamahali, ukoo wa Wamushi, na ukoo wa Wakora. Kohathi alikuwa
wa uzao wa Amramu. 59 Jina la mke wa Amramu lilikuwa Jokibed, wa
ukoo wa Lawi, aliyekuwa amezaliwa kwa Walawi kule Misri. Alimzalia
Amramu watoto wao, ambao walikuwa ni Haruni, Musa, na Miriamu dada
yao. 60 Kwa Haruni alizaliwa Nadabu na Abihu, Eliazari na Ithamari.
61 Nadabu na Abihu walikufa walipotoa sadaka kwa BWANA sadaka ya
moto isiyokubalika. 62 Waume walioheabaiwa miionigoni mwao walikuwa
elfu ishirini na tatu, hawa nia wale wa umri wa mwezi mmoja na
zaidi. Lakini hawakuhesabiwa kati ya wazawa wa Israeli kwa sababu
hawakupewa urithi miongoni mwa wana wa Israeli. 63 Hawa nadio wale
walihesabiwa na Musa na Eliazari kuhani. Waliwahesabu watu wa Israeli
katika uwanda wa Moabu karibu na Yorodani kule Yeriko. 64 Lakini
miongoni mwa hawa hapakuwa na mwanamume aliyehasabiwa na Musa
na Haruni kuhani wakati wana wa uzao wa Israeli walipohesabiwa katika
jangwa la Sinai. 65 Kwa BWANA alikuwa amesema kuwa kwa hakika
watu hao wote wangefia jangwani. Hapakuwa na mtu aliyebaki miongoni
mwao, isipokuwa Kalebu mwana wa Yefune na Joshua mwana wa Nuni.

27

1 Kisah wakaja kwa Musa binti wa Zelofehadi mwana wa Hefa mwana
wa Gilied mwana wa Machiri mwana wa Manase, wa ukoo wa Manase
mwana wa Yusufu. Hawa ndio waliokuwa binti zake: Mahala, Noha,
Hogla, Milika, na Tiriza. 2 Walisimama mbele ya Musa, Eliazari kuhani,
kwa. viongozi, na mbele ya watu wote langoni mwa hema ya kukutania.
Walisema, 3 “Baba yetu alifia jangwani. Hakuwa mmoja wa wale
waliompinga BWANA katika lile kundi la Kora. Alikufa kwa dhambi zake,
na hakuwa na watoto wa kiume. 4 Kwa nini jina la baba yetu liondolewe
mioingoni mwa ukoo wa jamaa zake kwa sababu ya kukosa wana? Tupeni
ardhi miongoni mwa ndugu wa baba zetu.” 5 Kwa hiyo Musa alileta shauri
hilo mbele za BWANA. 6 BWANA akanena na Musa akamwambia, “ Binti
wa 7 Zelofehadi wanasema kitu sahihi. Lazima uwaptie ardhi kama urithi

miongoni mwa ndugu wa baba zao, na uhakikishe kuwa urithi wa baba
zao wanapata. 8 Utawaambia wana wa Israeli na kusema, 'Kama mtu
anakufa na hana mtoto wa kiume, basi utaufanya urithi wake wapewe
binti zake. 9 Kama hana binti, basi urithi wake atapewa kaka zake. 10 Kama
hana kaka zake basi huo urithi watapewa ndugu wa baba yake. 11 Kama
baba yake hana ndugu, basi huo urithi atapewa ndugu yake wa karibu
katika ukoo, na utauchukua kuwa wake. Hii itakuwa sheria iliyoanzishwa
kwa amri kwa ajili ya watu wa Israeli kama BWANA akivyoniamuru."
12 BWANA alimwamia Musa, "Nenda juu ya mlima Abaraimu na uitazama
nchi ambyo nimewapa wana wa Israeli. 13 Baada ya kuwa umeiona,
pia lazima ufe, kama Haruni kaka yako. 14 Hii itatokea kwa sababu
ulipinga amri yangu katika jangwa la Sini. Pale ambapo maji yalitoka
kwenye mwamba, katika hasira yako ulishindwa kuniheshimu mimi kama
mtakatifu mbele ya macho ya watu wote." Haya ni yale maji ya Meriba
ya Kadeshi katika jangwa la Sini. 15 Ndipo Musa akamwambia BWANA
akisema, 16 "Wewe, BWANA, Mungu wa wote wenye mwili, uchague mtu
awe juu ya watu, 17 mtu ambaye atatoka na kuingia kuja kwao na kuwatoa
kisha kuwarudisha, ili kwamba watu wako wasije kuwa kama kondoo
wasiokuwa na mchungaji." 18 BWANA akanena na Musa, "Mchukue
Joshua mwana wa Nuni, mtu ambaye Roho yangu hukaa, na umwekee
mikono yako juu yake. 19 Umweke mbele ya Eliazari kuhani na mbele ya
watu wote, na umwamuru kuwaongoza mbele ya macho yao. 20 Utaweka
baadhi ya mamlaka yako kwake, ili kwamba watu wote wa Isareli wamtii.
21 Ataenda mbele ya Eliazari kuhani ili kutafuta mapenzi yangu kwake
kwa ajili ya maamuzi ya kura. Yeye ndiyo atakayetoa amri ili watu kutoka
na kuingia, yeye pamoja na watu wa Israeli, ambao ni watu wote." 22 Kwa
hiyo Musa akafanya kama alivyoagizwa na BWANA. Alimchukua Joshua
na kumweka mbele ya Eliazari kuhani na mbele ya jamii yote. 23 Akaweka
mikono yake juuy ake na kumwamuru aongoze, kama BWANA alivyokuwa
amemwamuru kufanya.

28

1 BWANA akanena na Musa akamwambia, 2 "Waamuru wana wa Isrseli
uwaambie, 'Mtanitolea sadaka kwa wakati uliopangwa, chakula cha
sadaka yangu kilichotengenezwa kwa moto ili kutoa harufu nzuri kwa
ajili yangu. 3 Pia uwaambie, 'Hii ni sadaka iliyotengenezwa kwa moto
ambayo mtaitoa kwa BWANA- mwanakondoo dume wa mwaka mmoja
asiyekuwa na waa, wawili kila siku kuwa sadaka ya kuteketezwa ya kila
siku. 4 Mwanakodoo mmoja atatolewa sadaka asubuhi, na mwingine
atatolewa sadaka jioni. 5 Mtatoa sadaka ya sehemu ya kumi ya efa ya unga
mwembamba kuwa sadaka ya unga, uliochanganywa na robo ya hini ya
mafuta yaliyokamuliwa. 6 Hii ni sadaka ya ya kuteketezwa ya kila siku
iliyoamriwa mlima Sinai ili kutoa harufu nzuri, sadaka iliyotengenezwa
kwa moto kwa ajili ya BWANA. 7 Pamoja na robo ya hini ya sadaka ya
kinywaji kwa mmoja wa hao wanakondoo. Utaimimina mahali patakatifu
hiyo sadaka ya kinywaji kwa BWANA. 8 Yule mwanakondoo mwingine
utamtoa sadaka jioni pamoja na sadaka ya unga kama kama yule wa
asubuhi alivyotolewa. Pia utatoa tena sadaka ya kinywaji pamoja naye,
sadaka iliyotengenezwa kwa moto ili kutoa harufu nzuri kwa BWANA.
9 Katika siku ya Sabato utatoa wanakondoo dume wawili, wa umri wa

mwaka mmoja kila mmoja wasiokuwa na dosari, na sehemu ya kumi
mbili ya efa ya unga mwembamba kwa sadaka ya unga, uliochanganywa
na mafuta, pamoja na sadaka ya kinywaji. 10 Hii itakuwa sadaka ya
kuteketezwa kwa kila siku ya Sabato, kama nyongeza ya ile sadaka
ya kila siku pamoja na ile sadaka ya kinywaji. 11 Kila mwanzo wa
mwezi, mtatoa sadaka za kuteketezwa kwa BWANA. Utatoa sadaka ya
fahari wawili wachanga, kondoo dume mmoja, na wanakondoo dume
saba wa umri wa mwaka mmoja wasiokuwa na dosari. 12 Pia mtatoa
sehemu ya kumi tatu ya efa unga mwembamba kuwa sadaka ya unga
uliochanganywa na mafuta kwa kila fahari, na sehemu za kumi mbili
za unga mwembamba kuwa sadaka ya unga uliochanganywa na mafuta
kwa yule kondoo mume mmoja. 13 Pia mtatoa sehemu ya kumi ya efa
ya unga mwembamba uliochanganywa na mafuta kuwa sadaka ya unga
kwa kila mwanakondoo. Hii itakuwa sadaka ya kuteketezwa, ya kutoa
harufu nzuri, sadaka iliyotengenezwa kwa moto kwa ajilI ya BWANA.
14 Sadaka ya kinywaji ya watu itakuwa nusu ya hini ya divai ya yule
fahari, sehemu ya tatu ya hini ya kondoo dume, na robo ya hini ya
mwanakondoo. Hii ndiyo itakuwa sadaka ya kuteketezwa ya kila mwezi
kwa miezi yote ya mwaka. 15 Mtatoa beberu mmoja kuwa sadaka ya
dhambi kwa BWANA. Hii itakuwa nyongeza kwa ile sadaka ya kila siku
pamoja na ile sadaka ya viinywaji. 16 Katika siku kumi na nne, ya mwezi
wa kwanza itakuwa Pasaka ya BWANA. 17 Katika sku ya kumi na tano
ya mwezi huu kutakuwa na sikukuu. Mtakuka mikate isiyo na chachu
kwa siku saba. 18 Katika siku ya kwanza kutakuwa na kusanyiko takatifu
la kumheshimu BWANA. Katika siku hiyo msifanye kazi zenu za kila
siku 19 Hata hivyo, mtatoa sadaka iliyotengenezwa kwa moto, sadaka ya
kuteketezwa kwa BWANA. Mtatoa sadaka ya fahari wawili, kondoo dume
mmoja, na kondoo dume saba wa umri wa mwaka mmoja wakamilifu.
20 Pamoja na yule fahari, mtatoa sadaka sehemu za tatu efa za unga
mwembamba uliochanganywa na mafuta, pamoja na yule kondoo mume
sehemu za pili za kumi. 21 Kwa kila wale wanakondoo saba, mtatoa
sehemu ya kumi ya efa ya unga mwembamba uliochanganywa na mafuta,
22 na beberu mmoja kuwa sdaka ya dhambi ili kufanya upatanisho kwa
ajili yenu. 23 Mtotoa hivi vitu kama sadaka ya nyongeza katika ile sadaka
ya kila siku inayotakiwa kila asubuhi. 24 Kama ilivyofafanuliwa hapa,
mtatoa sadaka hizi kila siku, kwa zile siku saba za Pasaka, kile chakula
cha sadaka kilichotengenezwa kwa moto kuwa harufu nzuri kwa BWANA.
Hiki kitatolewa kuwa sadaka ya nyongeza ya ile sadaka ya kuteketezwa na
pamoja na ile sadaka ya vinywaji. 25 Siku ya saba mtakuwa na kusanyiko
takatifu ili kumheshimu BWANA, na katika siku hiyo msifanye zile kazi
zenu zakila siku. 26 Pia katika siku ya malimbuko, mtakapokuwa mnatoa
sadaka ya unga mpya katika sikukuu zenu za Majuma, mtakuwa na
kusanyiko takatifu la kumheshimu BWANA, na katika siku hiyo msifanye
kazi zenu za kila siku. 27 Mtatoa sadaka ya kuteketezwa ili kutoa harufu
nzuri kwa BWANA. Mtatoa fahari wawili wachanga, kondoo mume mmoja,
na wanakondoo saba waume wa mwaka mmoja. 28 Pamoja na hiyo mtatoa
sadaka ya unga: unga mwembamba uliochanganywa na mafuta, sehemu
tatu za kumi za efa za unga mwembamba uliochanganywa na mafuta kwa
kila fahari na sehemu kumi mbili za yule kondoo mume. 29 Toeni sehemu
ya kumi ya efa ya unga mwembamba uliochanganywa na mafuta kwa kila

wale wanakondoo saba, 30 na beberu mmoja ili kufanya upatanisho kwa
ajili yenu. 31 Mtakapotoa hao wanyama wasio na dosari, pamoja na sadaka
zake za vinywaji, hii itakuwa sadaka ya nyongeza katika zile sadaka za kila
siku na pamoja na zile sadaka za unga.'"

29

1 Katika siku ya kwanza, ya mwezi wa saba, mtakuwa na kusanyiko
takatifu la kumwabudu BWANA. Katika siku hiyo hamtafanya kazi zenu
za kila siku. Itakuwa siku ya kupiga matarumbeta. 2 Mtatoa sadaka
ya kuteketezwa ya kufanya harufu nzuri kwa BWANA. Mtatoa sadaka
ya fahari mchanga, kondoo dume mmoja na wanakondoo dume saba
wa mwaka mmoja, kila mmoja mkamilifu. 3 Pamoja na hao mtatoa
sadaka ya unga, unga mwembamba uliochanganywa na mafuta, sehemu
tatu za kumi za efa kwa ajili ya huyo fahari, sehemu mbili za kumi
kwa ajili ya huyo kondoo mume, 4 na sehemu ya kumi ya kila hao
wanakondoo waume saba. 5 Na mtatoa beberu mmoja kuwa sadaka ya
dhambi ili kufanya upatanisho kwa ajili yenu. 6 Toeni hizo sadaka katika
mwezi wa saba kama nyongeza ya sadaka mtakazotoa kila mwanzo wa
kila mwezi: pamoja na sadaka maalumu za kuteketezwa na sadaka za
unga. Hizi zitakuwa nyongeza za sadaka za kuteketezwa za kila siku,
na sadaka zake za unga, na sadaka zake za vinywaji. Utakapokuwa
ukiendelea na sadaka hizi, utakuwa ukitii kile kilichoamriwa kutoa harufu
nzuri, sadaka iliyotengenezwa kwa moto kwa BWANA. 7 Siku ya kumi ya
mwezi wa saba, mtakuwa na kusanyiko takatifu la kumwabudu BWANA.
Mtajinyeneyekeza na hamtafanya kazi. 8 Mtatoa sadaka ya kuteketezwa ili
kutoa harufu nzuri kwa BWANA. Mtatoa fahari mmoja mchanga ili kutoa
harufu nzuri, kondoo mmoja mume, na wanakondoo saba waume wa
mwaka mmoja. Wote wakamilifu. 9 Pamoja na sadaka hizo utatoa sadaka
ya unga, unga mwembamba uliochanganywa na mafuta, sehemu tatu za
kumi za efa kwa ajili ya fahari, sehemu mbili za kumi za kondoo dume
mmoja, 10 na sehemu ya kumi ya efa moja kwa kila mwanakondoo wale
saba. 11 Mtatatoa beberu mmoja kuwa sadaka ya upatanisho. Hii itakuwa
sadaka ya nyongeza ya upatanisho, ya sadaka ya kila siku ya kuteketezwa,
pamoja na sadaka za unga, na sadaka zake za vinywaji. 12 Siku ya kumi
na tano ya mwezi wa saba, mtakuwa na kusanyiko takatifu lakumwabudu
BWANA. Siku hiyo hamtafanya kazi za kila siku, na mtazitunza hizo
sikukuu kwa muda wa siku saba kwa ajili ya BWANA. 13 Mtatoa sadaka
ya kuteketezwa, sadaka iliyotengenezwa kwa moto ilikutoa harufu nzuri
kwa BWANA. Mtatoa mafahari wachanga kumi na tatu, kondoo waume
wawili, na wanakondoo waume kumi na nne wa mwaka mmoja. Wote
wakamilifu. 14 Pamoja na hao mtatoa sadaka ya unga, unga mwembaba
uliochanganywa na mafuta, sehemu tatu za kumi za efa kwa kila fahari
katika hao kumi na tatu, sehemu mbili za kumi kwa kila hao kondoo
dume wawili, 15 na sehemu ya kumi ya efa ya hao wanakondoo kumi na
nne. 16 Mtatoa beberu mmoja kuwa sadaka ya dhambi katika nyongeza
ya sadaka ya kuteketezwa, sadaka yake ya unga, pamoja na sadaka za
vinywaji. 17 Siku ya pili ya kusanyiko, mtatoa mafahari kumi na mbili,
kondoo dume wawili na wanakondoo dume kumi na mbili wa umri wa
mwaka mmoja, wote wakamilifu. 18 Pamoja nao mtatoa sadaka ya unga,
na sadaka ya vinywaji kwa ajili ya wale mafahari, kondoo dume, na

kwa ajili ya wale wanakondoo, mkitoa sadaka nyingi kama ilvyoamriwa.
19 Mtatoa beberu mmoja kuwa sadaka ya dhambi kuwa nyongeza ya
sadaka za kila siku, sadaka yake ya unga, na sadaka zake za vinywaji.
20 Siku ya tatu ya kusanyiko, mtatoa sadaka mafahari kumi na moja,
kondoo dume wawili, na wanakondoo dume kumi na nne wa umri wa
mwaka mmoja, wakamilifu. 21 Pamoja na hizo sadaka mtatoa sadaka
ya unga na sdaka ya vinywaji kwa wale mafahari, kwa wale kondoo
dume, na kwa wale wanakondoo, utoe sadaka nyingi kama ilivyoamriwa.
22 Mtatoa sadaka beberu mmoja kuwa sadaka ya dhambi kama nyongeza
ya zile sadaka za kila siku, na sadaka zake za unga, na sadaka zake za
vinywaji. 23 Siku ya nne ya kusanyiko, mtatoa mafahari kumi, kondoo
dume wawili, na wanakondoo dume kumi na nne wa mwaka mmoja,
wakamilifu. 24 Pamoja na sadaka hizo mtatoa sadaka za unga na sdaka
za vinywaji kwa wale mafahari, na kwa wale kondoo dume na kwa wale
wanakodoo, mtatoa sadaka nyingi kama ilivyoamriwa. 25 Mtatoa beberu
mmoja kuwa sadaka ya dhambi kuwa nyongeza ya sadaka za kuteketezwa
za kila siku, sadaka zake za unga, na sadaka zake za vinywaji 26 Siku
ya tano ya kusanyiko, mtatoa mafahari tisa, kondoo dume wawili, na
wanakondoo dume kumi na nne wa mwaka mmoja, wakamilifu. 27 Pamoja
na sadaka hizo mtatoa sadaka za unga na sadaka ya vinywaji kwa ajili
ya wale mafahari, kondoo dume, na wale wanakondoo, mkitoa sdaka
nyingi kama ilivyoamriwa. 28 Mtatoa beberu mmoja kuwa sadaka ya
dhambi kama nyongeza ya sadaka za kuteketezwa za kila siku, na sadaka
zake za unga, na sadaka za vinywaji. 29 Siku ya sita ya kusanyiko,
mtatoa mafahari wanane, kondoo dume wawili, na wanakondoo kumi na
nne wa mwaka mmoja, wakamilifu. 30 Pamoja na sadaka hizo mtatoa
sadaka za unga nasadaka za vinywaji kwa wale mafahari, kondoo wa
dume na wale wanakondoo, mkitoa sadaka nyingi kama ilivyoamriwa.
31 Mtatoa beberu kuwa sadaka ya dhambi kama nyongeza ya sadaka
za kila siku za kuteketezwa, sadaka zadaka zake za unga, na sadaka
zake za vinywaji. 32 Siku ya saba ya kusanyiko, mtatoa mafahari saba,
kondoo dume saba, na wanakondoo dume kumi na nne wa mwaka mmoja,
wakamilifu. 33 Pamoja nao mtataengeneza sadaka ya unga na sadaka
ya vinywaji kwa ajili ya wale mafahari, na kondoo dume, na kwa wale
wanakondoo, mkitoa sadaka nyingi kama ilivyoamriwa. 34 Mtatoa beberu
mmoja kuwa sadaka ya dhambi kama nyongeza ya sadaka ya kuteketezwa
ya kila siku, na sadaka yake ya unga, na sadaka yake ya vinywaji. 35 Siku
ya nane mtakuwa na kusanyiko lingine makini. Hamtafanya kazi zenu
za kila siku. 36 Mtafanya sadaka za kuteketezwa, sadaka iliyotengenezwa
kwa moto ili kutoa harufu nzuri kwa BWANA. Mtatoa fahari mmoja,
kondoo mmoja dume, na wanakondoo saba dume wa umri wa mwaka
mmoja, wakamilifu. 37 Mtatoa sadaka zake za unga na sadaka zake za
vinywaji kwa ajili ya yule fahari, kondoo dume, na kwa wale wanakondoo,
mkifanya sadaka nyingi kadri ilivyoamriwa. 38 Mtatoa beberu mmoja
kuwa sadaka ya dhambi kama nyongeza ya sadaka za kila siku, na sadaka
zake za unga, na sadaka zake za vinywaji. 39 Hivi ndivyo utakavyotoa
sadaka kwa BWANA katika sikukuu zenu za kila mwaka. Hivi vitakuwa
nyongeza ya viapo vyenu na sadaka zenu za hiari. Mtavitoa hivi kama
sadaka zenu za kuteketezwa, sadaka za unga, sadaka za vinywaji, na
sadaka za amani.” 40 Musa aliwaambia wana wa Israeli kila kitu ambacho
BWANA alikuwa amemwamuru kusema.

30

[1] Musa aliwambia viongizi wote wa makabila ya watu wa Israeli. “Hiki
ndicho ambacho BWANA ameamuru. [2] Mtu yeyote atakayefanya nadhiri
kwa BWANA, au kuapa kwa kiapo ili kufunga nafsi yake kwa ahadi,
asivunje neno lake. Atafanya sawa na ahadi yake imtokayo kinywani
mwake. [3] Na kama binti anaishi katika nyumba ya baba yake kwa
atafanya nadhiri kwa BWANA na kuifunga nafsi yake kwa kiapo, [4] na
kama baba yake atasikia hiyo nadhirina ahadi ambayo ametumia kuifunga
nafsi yake, naye asiseme kitu kumzuia, ndipo nadhiri zake zitakuwa na
nguvu. Kila ahadi ambayo ameitumia kuifunga nafsi yake itabaki kuwa
na nguvu. [5] Lakini kama baba yake atasikia nadhairi yake na ahadi zake,
na kama hatasema chochote kwake, ndipo nadhiri zake zote na ahadi
alizofanya zitakapokuwa na nguvu. [6] Hata hivyo, kama baba yake atasikia
nadhri zake zote alizofanya na ahadi zake makini ambazo ametumia
kufunga nafsi yake, na kama atazitengua ndani ya siku hiyo, ndipo hizo
nadhiri hazitakuwa na nguvu. BWANA atamsamehe kwa kuwa baba yake
amemzuia. [7] Kama ataolewa angali katika hivyo viapo, au kama atafanya
ahadi za bila kufikiri ambazo atajifunga nazo, hivyo vifungo vitakuwa
na nguvu. [8] Lakini kama mume wake atamzuia siku hiyo hiyo ambayo
atamskia akiapa, basi atabatailisha hicho kiapo alichokifanya, maneno
yake ya midomo yaka ya bila kufikiri ambayo kwayo amefunga nafsi
yake. BWANA atamfungua. [9] Lakini kwa mjane au kwa mwanamke
aliyetalikiwa, kila kitu amabacho atakisema kufunga nafsi yake lazima
kitabaki na nguvu kinyume na yeye. [10] Na kama mwanamke atafanya
kiapo katika nyumba ya mume wake au akijifunga mwenyewe kwa
kufanaya kiapo, [11] na mume wake akakisikia hicho kiapo na hakusema
chochote kwake na hakumpinga, basi viapo vyake vitasimama na vifungo
alivyovifanaya vitabaki na nguvu. [12] Lakini kama mume wake atamzuilia
katika siku hiyo ambayo atavisikia, basi chochote ambacho kitatoka
katika kinywa chake kuhusu viapo vyake au ahadi zake havitabaki kuwa
na nguvu. Mume wake atkuwa amevibatilisha. BWANA atamfungua.
[13] Kila kiapo ambacho mwanamke anakifanya ambacho kinamfunga ili
kujikana kianaweza kuthibitika au kubatilishwa na mume wake. [14] Lakini
kama hatasema chochote kwake siku baada ya siku, basi atathibitisha
nadhiri zake na ahadi zake zinazomfunga ambazo amefanya. Atakuwa
amezithibitisha kwa sababu hakusema chochote wakati alipozisikia. [15] Na
kama mume wake atajariibu kubatilisha kiapo cha mke wake baada ya
kuzisikia kwa muda mrefu, basi ataajibika kwa dhambi zake.” [16] Hizi
ndizo amri ambazo Mungu alimwamuru Musa kuzitangaza - amri ambazo
ziko kati ya mume na mke wake na kati ya baba na binti yake wakati akiwa
katika ujana wake katika familia ya baba yake.

31

[1] BWANA alinena na Musa na kumwambia, [2] “Uwalipizie kisasi Wamid-
iani kwa kile walichowafanya Waisraeli. Baada ya kufanya hivyo utakufa
na kukusanyika na watu wako.” [3] Kwa hiyo Musa akawaambia watu.
Akasema, “andaeni baadhi ya majeshi yenu kwa ajili ya vita ili kwamba
wakawapige Wamidiani na kubeba kiapo cha BWANA. [4] Kwa kila kabila
la Israeli watatuma askari elfu moja kwa ajili ya vita.” [5] Kwa hiyo
kati ya wanaume maelfu elfu wa Israeli, wanaume elfu moja walitolewa

kwa ajili ya vita, jumla ya wanaume elfu kumi na mbili. 6 Kisha Musa
akawatuma kwenda vitani, elfu moja toka kila kabila pamoja na Finehasi
mwana wa Eliazari kuhanai, wakiwa na vitu kutoka mahali patakatifu
wakiwa na matarumbeta kwa ajili ya ishara za sauti. 7 Wakapigana na
Midiani, kama BWANA alivyokuwa amemwamuru Musa. Wakamwua
kila mwanaume. 8 Wakawaua wafalme wa Midiani pamoja na wengine
waliowaua ni: Evi, Rekimu, Zuri, Huri, na Reba, hawa walaikuwa ndio
waflme watano wa Midiani. pia walimwua Balaamu mwana wa Beori,
kwa upanga. 9 Jeshi la Israeli likawachukua mateka wanawake wa
Midiani, watoto wao, mifugo yao yote, kondoo wao na bidhaa zao zote.
walivichukua hivi kama mateka. 10 Waliichoma moto miji yao yote
walimoishi na kambi zao zote. 11 Walichukua vitu vyote na wafungwa,
watu na wanyama. 12 Wakawaleta mateka, nyara, na wakakamata vitu
wakavileta kwa Musa, na Eliazari kuhani, na kwa jamii ya watu wa
Israeli. Wakavileta hivi vitu kambini katika uwanda wa Moabu, kule
Yorodani karibu na Yeriko. 13 Musa, Eliazari kuhani, pamoja na viongozi
wa watu wakaenda kukutana nao nje ya kambi. 14 Lakini Musa alikuwa
na hasira dhidi ya viongozi wa jeshi, Wale majemedari wa maelfu na
maakida wa mamia, waliotoka kupigana. 15 Musa akawaambia, "Je,
mmeawaacha wanawake wote kuishi? 16 Tazama, wanawake hawa ndio
waliosababisha watu wa Israeli, kwa kupitia ushauri wa Balaamu, kufanya
dhambi dhidi ya BWANA huko Peori, wakati ile tauni iliposambaa kwa
watu wa Mungu. 17 Sasa basi, ueni kila mwanaume kuanzia wadogo,
na ueni kila mwanamke aliyelala na mwanamume. 18 Lakini chukueni
wale mabinti wadogo ambao hawajalala na mwanamume. 19 Mtaweka
kambi nje na kambi za Israeli kwa muda wa siku saba. Ninyi wote ambao
mmeua watu au ambao mmegusa maiti yeyote mtajitakasa wenyewe
katika siku ya tatu na katika siku ya saba - ninyi na mateka wenu. 20 Na
mtayatakasa mavazi yenu yote, na kila kitu kilichotengenezwa kwa ngozi
za wanyama, na manyoya ya mbuzi, na kila kitu kilichotengenezwa kwa
mbao." 21 Eliazarai kuahani akawaambia wale wanajeshi waliokuwa
wameenda vitani, "Hii ni amri ya sheria ambayo BWANA alimpa Musa:
22 Zile dhahabu, fedha, vyuma, bati, risasi, 23 na kila kitu knaweza
kuhhimili moto, mtakiweka katka moto, navyo vitakuwa safi. Nakisha
mtavitakasa vitu hivyo na maji ya farakano. Na vitu vyote ambavyo
haviwezi kupita katika moto, mtavitakasa kwa maji hayo. 24 Na mtazifua
nguao zenu katika siku ya saba, ndipo mtakapokuwa safi. Baada ya hapo
mnaweza kurudi kwenye kambi za Israeli." 25 Kisha BWANA akanena
na Musa, akamwambia, 26 "Vihesabu vitu vyote vilivyochukuliwa nyara,
wote watu na wanyama. Wewe, Eliazari kuhani, na viongozi wa watu
kufuata koo 27 watavigawa hivi vitu katika mkundi mawili. Mvigawe kwa
wanajeshi walioenda kupigana na kwa watu wote. 28 Kisha toza kodi
ambayo itatolewa kwangu kutoka kwa wanajeshi waliokuwa wameenda
vitani. Hii kodi itakuwa moja kati ya mia tano, katika watu, ng'ombe,
punda, kondoo, au mbuzi. 29 Uichukue hii kodi kutoka katika nusu
yao na umpe Eliazari kuhani kwa ajili ya sadaka itakayotolewa kwangu.
30 Pia kutoka katika nusu ya watu wa Israeli, utachukua moja kati ya
hamsini -kutoka vitu, ng'ombe, punda, na mbuzi. Uvitoe hivi kwa Walawi
wanaotumika katika masikani yangu." 31 Kwa hiyo Musa na Eliazari
kuhani wakafanya kama BWANA alivyokuwa amemwamuru Musa. 32 Sasa

zile nyara zilizokuwa zimebaki ambazo wanajeshi walikuwa wameteka
zilikuwa kondoo 675, 000, 33 maksai elfu sabini na mbili, 34 punda elfu
sitini na moja, 35 na wanawake elfu thelathini na mbili ambao walikuwa
hawajalala na mwanamume yeyote. 36 Ile hesabu ya nusu iliyokuwa
imetunzwa kwa ajili ya wanajeshi ilikuwa kondoo 337, 000. Ile sehemu
ya 37 BWANA ya kondoo ilikuwa kondoo 675. 38 Maksai walikuwa elfu
thelathini na sita ambayo kodi ya BWANA ilikuwa sabini na mbili. 39 Punda
walikuwa 30, 500 ambao sehemu ya BWANA ilikuwa sitini na moja.
40 Watu walikuwa wanawake elfu kumi na sita ambao kodi ya BWANA
ilikuwa thelathini na mbili. 41 Musa aliichukua ile kodi ambayo ilitakiwa
kuwekwa sadaka kwa BWANA. Akampatia Eliazari kuhani, kama BWANA
alivyomwamuru Musa. 42 Ile nusu ya watu wa Israeli ambayo Musa
alikuwa ameichukua toka kwa wanawjeshi waliokuwa wameenda vitani
- 43 ile nusu y a watu ilikuwa kondoo 337, 500, 44 maksai elfu thelathini
na sita, 45 punda 30, 500, 46 na wanawake elfu kumi na sita. 47 Kutoka
kwenye nusu ya watu wa Israeli, Musa alichukua moja katika hamsini,
wote watu na wanyama. Aliwapa Walawi ambao huitumikia masikani
ya BWANA, kama BWANA alivyokuwa amemwamuru kufanya. 48 Kisha
wale maakida wa jeshi, makamanda wa elfu na makapteni wa mamia,
wakaja kwa Musa. 49 Wakamwambia, “watumishi wako wamewahesabu
wanajeshi ambao wako chini yetu, hakuna hata mmoja wao aliyekosa.
50 Tumemletea BWANA sadaka, ambayo kila mmoja amepata, vitu vya
dhahabu, metali, timbi, pete za mhuri, vipini na vikuku, ili kujifanyia
upatanisho kwa BWANA.” 51 Musa na Eliazari kuhani akapokea kutoka
kwao dhahabu na vitu vyote vilivyotengenezwa kwa ufundi. 52 Vitu vyote
vya sadaka ya dhahabu ambavyo walimpa BWANA- sadaka toka kwa
makamanda wa maelfu na kutoka kwa makepteni wa mamia - vilikuwa na
uzito wa shekeli 16, 750. 53 Kila mwanajeshi alikuwa ameteka nyara ya kila
mtu kwa ajili yake. 54 Musa na Eliazari kuhani wakazichukuazile dhahabu
toka kwa makamanda wa maelfu na makepteni wa mamia. Wakavipeleka
kwenye hema ya kukutania kama ukumbusho wa watu wa Israeli kwa
BWANA.

32

1 Sasa wana wa uzao wa Reubeni na wa Gadi walikuwa na idadi kubwa
ya wanyama. Waliiona ardhi ya Jazeri na Gileadi, kuwa ni ardhi nzuri kwa
mifugo. 2 Kwa hiyo wana wa Gadi na wa Reubeni wakaja kumwambia
Musa, na Eliazari kuhani, na viongozi wa watu. Wakasema, 3 “Hii ndiyo
orodha ya maeneo ambayo tumeyatembelea: Diboni, Jazeri, Nimraha,
Heshibonni, Ellealehi, Sebamu, Nebo, na Beoni. 4 Haya ni maeneo ambayo
BWANA aliyachukua mbele ya watu wa Israeli, na maeneo mazuri kwa
ajili ya mifugo. Sisi watumishi wako tuna mifugo mingi sana. 5 Wakasema
kuwa, “Kama tutapata kibali mbele ya macho yako, tunaomba ardhi
hii tupewe, sisi watumishi wako, kuwa urithi. Usituvushe ng'ambo ya
Yorodani.” 6 Musa akawajibu wale wana wa auzao wa Gadi na Reubeni,
“Je, mngependa ndugu zenu waende vitani wakati ninyi mkikaa hapa?
7 Kwa nini kuwafish moyo watu wa Israeli wasivuke kwenda kwenye nchi
ambayo BWANA amewapa? 8 Baba zenu walifanya hivyo nilipowatuma
kutoka Kadeshi Banea kwenda kuipeleleza ile nchi. 9 Walienda mpaka
kwenye bonde la Eskoli. Waliiona ile ardhi kisha wakawafisha moyo watu
wa Israeli kwa hiyo wakagoma kuingia kwenye nchi ambayo BWANA

alikuwa amewapa. 10 Siku hiyo hasira ya BWANA iliwaka. Akaapa
akisema, 11 'Kwa hakika hakuna mtu aliyetoka Misri, kuanzia wa umri wa
miaka ishirini na zaidi ambao wataiona nchi ambao niliwaapia Ibrahimu,
Isaka, na Yakobo, kwa sababu hawakunifuata mimi kwa ukamilifu,
isipokuwa Kalebu mwana wa Yefune Mkenizi, na Yoshua mwana wa Nuni.
12 Ni Kalebu na Joshua tu ndio walionifuata kwa ukamilifu.' 13 Kwa hiyo
hasira za BWANA ziliwaka juu ya Israei. Akawafanya wazunguke zunguke
jangwani kwa miaka arobaini mpaka kile kizazi kilichofanya maovu mbele
za macho yake kilipoteketea. 14 Tazama, mmetokea katika nafasi za baba
zenu, kama watu wengine wenye dhambi zaidi, ili kuongeza hasira ya
BWANA kwa Israeli. 15 Kama hamtamfuata, ataiacha Israeli jangwani na
mtakuwa mmewateketeza watu hawa wote. 16 Kwa hiyo wakaja karibu na
Musa wakamwambia, “Turuhusu tujenga hapa uzio kwa ajili ya ng'ombe
zetu na miji hapa kwa ajili ya familia zetu. 17 Hata hivyo, sisi wenyewe
tutajipanga kijeshi kwenda na jeshi la Israeli mpaka tumewaongoza
kupata maeneo yao. Lakini familia zetu zitakuwa kwenye miji ya maboma
kwa ssbabu ya watu wengine ambao bado wanaishi katika nchi hii.
18 Hatutarudi kwenye familia zetu mpaka kila mmoja watu wa Israeli apate
urithi wake. 19 Sisi hatutachukua urithi wa ardhi pamoja nao kule ng'ambo
ya Yorodani, kwa sababu urithi wetu uko hapa upande wa mashariki mwa
Yorodani.” 20 Kwa hiyo Musa akawajibu, “Kama mtafanya mnachokisema,
kama mtajipanga wenyewe mbele za BWANA kwenda vitani, 21 basi kila
mmoja wa wanajeshi wenu lazima avuke Yorodani mbele za BWANA,
mpaka atakapowafukuza maadui zake kutoka mbele zake 22 na nchi
itawaliwe na Israeli mbele zake. Kisha mtaweza kurudi. Hamtakuwa
na hatia mbele za BWANA na mbele ya Israeli. Hii nchi itakuwa miliki
yenu mbele za BWANA. 23 Bali kama hamtafnya hivyo, tazama, mtakuwa
mmefanya dhambi mbele ya BWANA. Mwe na hakika kuwa dhambi yenu
itaonekana 24 wazi. Jengeni miji kwa ajili ya familia zenu na mazizi kwa
ajili ya kondoo zenu; kisha fanyeni kile mlichokisema.” 25 Wale wana
wa Gadi na Reubeni wakamwambia Musa, wakisema, “Watumishi wako
wtafanya kama vile wewe, bwana wetu, unavyotuamuru. 26 Watoto wetu,
wake zetu, makundi yetu, na wanyama wetu wote watakaa huko kwenye
miji ya Gileadi. 27 Hata hivyo, sisi watumishi wako, tutavuka kwenda
ng'ambo mbele za BWANA kupigana, kila mtu ambaye yuko tayari kwa
vita, kama vile wewe, bwana wetu, unavyosema.” 28 Kwa hiyo Musa
akawapa maelekezo yayowahusu kwa Eliazari kuhani, kwa Joshua mwana
wa Nuni, na kwa viongozi wa koo kufuata jamaa zao katika makabila
ya wana wa Israeli. 29 Musa akawaambia, “Kama uzao wa Reubeni na
Gadi watavuka ng'ambo ya Yorodani pamoja nanyi, kila mwanamume
anayetakiwa kuwa vitani mbele za BWANA, na kama nchi mtaitawala
mbele zenu, ndipo mtakapowapa eneo la Gileadi kuwa miliki yao. 30 Lakini
kama hawatavuka pamoja nanyi wakiwa na silaha zao, basi mtawapa
urithi wao katika nchi ya Kanaani.” 31 Kwas hiyo wana wa uzao wa Gadi
na wa Reubeni wakamjibu wakisema, Kama vile BWANA alivyosema nasi,
sisi watumwa wako, hiki ndicho tutakachokifanya. 32 Tutavuka tukiwa na
silaha zetu mbele za BWANA kuingia katika nchi ya Kanaani, lakini urithi
wetu utabaki utabaki upande huu wa Yorodani.” 33 Kwa hiyo uzao wa Gadi
na Reubeni, na pia nusu ya kabila la Manase mwana wa Yusufu, Musa
akawapa ufalme wa Sihoni, mfalme wa Waamori, na wa Ogi, mafalme
wa Bashani, Aliwapa hiyo nchi, na kuwagawia miji yake yote pamoja na

mipaka yake, miji yote ya nchi inayowazunguka. 34 Wale wa uzao wa Gadi
wakaijenga Diboni, 35 Atarothi, Aroeri, Atrothi, Jazeri, Jogbehaha, Bethi
Nimraha, 36 na Bethi Harani kuwa miji iliyo na maboma na mazizi ya
kondoo wao. 37 Wale wa uzao wa Reubeni wakaijenga Heshiboni. Elealehi,
Kiriathaimu, 38 Nebo, Baali Meoni - baadaye waliyabadili majina yao, na
Sibimaha. 39 Wale wa uzao wa Machiri mwana wa Manase walienda
Gileadi na kuutwaa kutoka kwa Waamori waliokuwa wakiishi humo.
40 Kisha Musa akaitoa Gileadi kwa Machiri mwana wa Manase, na watu
wake wakaishi humo. 41 Jairi mwana wa Manase alienda kuiteka miji yake
na kuiita Havothi Jairi. 42 Nobaha alienda kuitieka Kenathi na vijiji vyake,
na akauita kwa jina lake Nobaha.

33

1 Hizi ndizo safari za wana wa Israeli hapo walipotoka katika nchi
ya Misri pamoja na makundi yao ya kijeshi chini ya uongozi wa Musa
na Haruni. 2 Musa aliandika maeneo yote tangu walipoondoka mpaka
walipofika, kama alivyoamuriwa na BWANA. Hizi ndizo safari zao kama
kutoka kwao kulivyokuwa kwa kila walipotoka. 3 Mwezi wa kwanza
walisafiri kutoka Ramesi, waliondoka siku ya kumi na tano. Asubuhi siku
iliyofuata baada ya Pasaka, Wana wa Israeli waliondoka wazi wazi, mbele
ya machoya Wamisri wote. 4 Hii ilitokea wakati Wamisiri walipokuwa
wakizika wazaliwa wao wa kwanza, ambao BWANA alikuwa amewaua
miongoni mwao, kwa kuwa pia alikuwa ameiadhibu miungu yao. 5 Wana
wa Israeli walisafiri kutoka Ramesi na kuweka kambi 6 Sukothi. Walisafiri
toka Sukothi na kuweka kambi Ethamu, mwisho wa nyika. 7 Wakasafiri
kutoka Ethamu wakarudi mpaka Pi-Hahirothi, ambayo inaikabili Baali
Zephoni, ambapo waliweka kambi kuikabili Migidoli 8 Kisha wakasafiri
toka mkabala wa Pi-Hairothi na kupita katikati ya bahari kuelekea nyikani.
Wakasafiri safari ya siku tatu katika nyika ya Ethamu na kuweka kambi
Mara. 9 Wakasafiri kutoka Mara kufika Elimu. Pale Elimu kulikuwa na
chemichemi kumi na mbili za maji na miti sabini ya mitende. hapo
ndipo walipoweka kambi. 10 Walisafiri kutoka Elimu na kuweka kambi
karibu na Bahari ya Shamu. 11 Walisafiri kutoka Bahari ya Shamu
na kuweka kambi katika nyika ya Sini. 12 Walisafiri kutoka nyika ya
Sini na kuweka kambi Dofka. 13 Wakasafiri kutoka Dofka na kuweka
kambi Alushi. 14 Wakasafiri kutoka Alushi na kuweka kambi Refidimu,
ambapo watu walikosa maji ya kunywa. 15 Walisafiri kutoka Refidimu
na kuweka kambi kwenye nyika ya Sinai. 16 Walisafiri kutoka nyika ya
Sinai na kuweka kambi Kibrothi Hataava. 17 Walisafiri kutoka Kibrothi
Hataava na kuweka kambi Hazerothi. 18 Walisafiri kutoka Hazerothi na
kuweka kambi Rithima. 19 Walisafiri kutoka Rithima na kuweka kambi
Rimoni Perezi. 20 Walisafiri kutoka Rimoni Perezi na kuweka kambi
Libna. 21 Walisafiri kutoka Libna na kuweka kambi Risa. 22 Walisafiri
kutoka Risa na kuweka kambi Kehelatha. 23 Walisafiri kutoka Kehelatha
na kuweka kambi kwenye Mlima Sheferi. 24 Walisafiri kutoka Mlima
Sheferi na kuweka kambi Harada. 25 Walisafiri kutoka Harada na
kuweka kambi Makelothi. 26 Walisafiri kutoka Makelothi na kuweka
kambi Tahathi. 27 Walisafiri kutoka Ttahalathi na kuweka kambi Tera.
28 Walisafiri kutokaTera na kuweka kambi Mithika. 29 Walisafiri kutoka
Mithika na kuweka kambi Hashimona. 30 Walisafiri kutoka Hashimona
na kuweka kambi Moserothi. 31 Walisafiri kutoka Moserothi na kuweka

kambi Bene Jaakani. 32 Walisafiri kutoka Bene Jaakani na kuweka
kambi Hori Hagidigadi. 33 Walisafiri kutoka Hori Hagidigadi na kuweka
kambi Jotibatha. 34 Walisafiri kutoka Jotibatha na kuweka kambi Abrona.
35 Walisafiri kutoka Abrona na kuweka kambi Ezioni Geberi. 36 Walisafiri
toka Ezioini Geberi na kuweka kambi katika nyika ya Sini kule Kadeshi.
37 Walisafiri kutoka Kadeshi na kuweka kambi Mlima Hori, Pembezoni
mwa nchi ya Edomu. 38 Hapo ndipo Haruni kuhani alipoenda kwenye
Mlima Hori kwa amri ya BWANA na kufa kule mwaka wa arobaini bada
ya Wisraeli kutoka katika nchi ya Misri, katika siku ya kwanza ya mwezi
wa tano. 39 Haruni alikuwa na umri wa mika 123 alipokufa pale juu
ya Mlima Hori. 40 Wakanaani, mfalme wa Aradi, ambao waliishi kusini
mwa nyika katika nchi ya Kanaani, walisikia juu ya ujio wa wana wa
Israeli. 41 Walisafiri kutika Mlima Hori n a kuweka kambi Zalimona.
42 Walisafiri kutoka Zalimona na kuweka kambi Punoni. 43 Walisafiri
kutoka Punoni na kuweka kambi Obothi. 44 Walisafiri kutoka Obothi na
kuweka kambi Abarimu, katika mpaka wa Moabu. 45 Walisafiri kutoka
Abarimu na kuweka kambi Diboni Gadi. 46 Walisafiri kutoka Diboni Gadi
na kuweka kambi Alimoni Diblathaimu. 47 Walisafiri kutoka Alimoni
Diblathaimu na kuweka kambi kwenye milima ya Abarimu mkabala na
Nebo. 48 Walisafiri kutoka mlima wa Abarimuna kuweka kambi kwenye
nyanda za Moabu karibu na Yorodani huko Yeriko. 49 Waliweka kambi
karibu na Yorodani, kutoka Bethi Jeshimothi mpaka Abeli Shitimu katika
nyanda za Moabu. 50 Hapo BWANA alinenana Musa katika nyanda za
Moabu karibu na Yorodani kule Yeriko akasema, 51 “Nena na wana wa
Israeli uwaambie. 'Mtakapovuka mto Yorodani kuingia Kanaani, 52 ndipo
mtakapowafukuza wenyeji wote mbele yenu. Mtaziharibu sanamu zote
za kuchongwa. Mtaziharibu sanamu zao za kusubu na kuharibu mahali
pao pote palipoinuka. 53 Mtachukua hiyo ardhi iwe mali yenu na muishi
ndani yake, kwa sababu nimewapeni hiyo nchi iwe mali yenu. 54 Mtairithi
hiyo nchi kwa kupiga kura, kwa kufuata kila ukoo. Kwa zile koo kubwa
kubwa mtawapa sehemu kubwa ya ardhi, na kwa zile koo ndogo ndogo
mtawapa sehemu ndogo ya ardhi. Kura itakapoanguka kwenye kila ukoo,
hiyo ardhi itakuwa mali yake. Mtairithi ardhi kufuata ukoo wa kabilla
la jamaa zenu. 55 Lakini kama hamtawafukuza wenyeji wa nchi hiyo
watoke mbele yenu, ndipo wale watu mtakaowaruhusu wakae nanyi
watakapokuwa kama sindano machoni mwenu na miiba katika mbavu
zenu. Watayafanya maisha yenu yawe magumu katika nchi mnayoishi.
56 Ndipo itakapotokea kuwa kile ambacho Mimi ninakusudia kufanya kwa
wale watu, Nitawafanyia pia ninyi'”

34

1 BWANA akanena na Musa akasema, 2 “Waamuru watu wa Israeli na
uwaambie, 'Mtakapoingia katika nchi ya Kanaani, nchi ambayo itakuwa
mali yenu, nchi ya Kanaani na mipaka yake, mpaka wenu wa kusini
utaendelea kutoka nyika ya Sini hadi mpaka wa Edomu. 3 Mwisho
wa mpaka wa kusini utakuwa mwisho wa bahari ya chumvi kuelekea
mashariki. 4 Mpaka wenu utageukia kusini kutoka mlima kuelekea
Akrabimu na kupitia nyika ya Sini. na kutokea huko utaelelkea kusini
mwa Kadeshi Barinea na kuelekea Hazari Adari mpaka Azimoni. 5 Kutoka
huko, mpaka utageuka kutoka Azimoni kuelekea kijito cha Misri na
kukifuata mpaka baharini. 6 Mpaka wa Magharibi utakuwa pwani ya

bahari kuu. Huu ndio utakuwa mpaka wenuwa Magharibi. 7 Mpaka
wenu wa kaskazini utaanzia kwenye bahari kuu hadi Mlima Hori, 8 kisha
kutoka Mlima Hori hadi Lebo Hamathi, kisha Zedadi. 9 Mpaka utaendelea
hadi Zifroni na kuishia Hazari Enani. Huu ndio utakuwa mpaka wenu
wa kaskazini. 10 Kisha mtaweka alama za mpaka wenu wa mashariki
ambao utaanzia Hazari Enani kuelekea kusini Shefamu. 11 Kisha mpaka
wa kusini utaendelea kutoka Shefamu hadi Ribla, upande wa masharikia
mwa Aini. Mpaka utaedelea upande huo wa mashariki hadi upande wa
mashariki wa bahari ya Kinerethi. 12 Kisha mpaka utaendelea kuelekea
kusini hadi mto Yorodani na hadi bahari ya chumvi. Hii ndiyo itakuwa
nchi yenu, kwa kuifuata mipaka yake yote inayozunguka.'" 13 Kisha Musa
akawaamuru watu wa Israeli akasema, "Hii ndiyo nchi ambayo mtaipokes
kwa kura, ambayo BWANA ameamuru kuwapa wale makabila tisa na
nusu. 14 Kabila ya uzao wa Reubeni, kwa kufuata jinsi walivyopewa
urithi kwa jamaa ya kabila yao, na uzao wa kabila la Gadi, kwa kufuata
jinsi walivyopewa urithi kwa jamaa ya kabila yao, na nusu ya Manase
wamepata ardhi yao. 15 Wale makabila mawili na nusu wameshapata
mgawo wao ng'ambo ya mto Yorodani upande wa mashariki, kuelekea
kule linakotokea jua." 16 BWANA akanena na Musa akasema, 17 "Haya
ndiyo majinaya watu watakaoigawa ardhi kwa ajili ya urithi wao: Eliazari
kuhani na Joshua mwana wa Nuni. 18 Mtachagua kiongozi mmoja toka kila
kabila ili kuigawa ardhi kwa koo zao. 19 Haya ndiyo majina ya wanaume:
Kutoka kabila la Yuda, Kalebu mwana wa Yefune. 20 Kutoka kwenye
kabila la uzao wa Simeoni, Shemueli mwana wa Amihudi. 21 Kutoka
kabila la Benjamini, Elidadi mwana wa Kisloni. 22 Kiongozi kutoka kabila
la uzao wa Dani, Buki mwana wa Jogili. 23 Kiongozi kutoka uzao wa
Yusufu, kwenye kabila la Manase, Hannieli mwana wa Efodi. 24 Kiongozi
kutoka kwenye kabila la uzao wa Efraimu, Kemueli mwana wa Shiftani.
25 Kiongozi kutoka kabila la uzao wa Zabuloni, Elizafani mwana wa
Parinaki. 26 Kiongozi kutoka kwenye kabila la uzao wa Isakari, Palitieli
mwana wa Azzani. 27 Kiongozi kutoka kabila la uzao wa Asheri, Ahihudi
mwana wa Shelomi. 28 Kiongozi kutoka kabila la uzao wa Naftali, Pedaheli
mwana wa Amihudi." 29 BWANA aliwaamuru wanaume hawa kuigawa
nchi ya Kanaani na kuwapa kila kabla sehemu yao.

35

1 BWANA akanena na Musa kwenye nyanda za Moabu karibu na
Yorodani kule Yeriko akasema, 2 "Waamuru watu wa Israeli kutoa sehemu
ya urithi wa ardhi yao kwa Walawi. Watawapa miji ya kuishi ndani
yake na eneo la malisho kuzunguka miji hiyo. 3 Walawi watakuwa na
miji hiyo ya kuishi. Eneo la malisho litakuwa kwa ajili ya ng'ombe zao,
kondoo zao, na wanyama wao wote. 4 Hayo malisho yatakayozunguka miji
hiyo ambayo mtawapa Walawi yataanzia kwenye maboma kwa ukubwa
wa "mita 457" kila upande. 5 Utapima dhiraa elfu mbili kutoka nje
ya mji kuelekea mashariki, na dhiraa elfu mbili kuelekea kusini, na
dhiraa elfu mbili kuelekea upande wa magharibi, na dhiraa elfu mbilii
kuelekea upandewa kaskazini. Haya yatakuwa maeneo ya malisho yao.
Miji itakuwa katikati. 6 Katika hiyo miji sita mtakayowapatia Walawi
itatumika kama miji ya ukimbizi. Mtatoa maeneo haya ili kama mtu
ameua mtu apate mahali pa kukimbilia. Pia mtatoa miji mingine arobaini

na mbli. 7 Jumla ya miji ambyo mtawapa Walawi itakuwa arobaini na
nane. Mtawapa hiyo miji pamoja na maeneo yao ya malisho. 8 Zile
kabila kubwa za watu wa Israeli, kabila ambalo lina ardhi zaidi, watatoa
ardhi zaidi. Makabila madogo madogo watatoa miji michache. Kila
kabila lazima watoe kwa ajili ya Walawi kwa kufuata mgawo waliopata."
9 Kisha BWANA akanena na Musa akamwambia, 10 "Sema na wana wa
Israeli na uwaambie, 'Mtakapovuka Yorodani kuingia Kanaani, 11 Kisha
mchague miji itakayotumika kama miji ya ukimbizi kwa, ajili yenu,
mahali ambapo mtu aliyeua mtu pasipo kukusudia anaweza kukimbilia.
12 Hii miji itakuwa kwenu miji ya ukimbizi kwa mtu anayetaka kulipa
kisasi. ili kwamba mtuhumiwa asije akauawa bila kwanza kusikilizwa
na jamii. 13 Mtachagua miji sita kuwa miji ya ukimbizi. 14 Mtatoa miji
mitatu kule ng'ambo ya Yorodani na miji mitatu huko Kanaani. Itakuwa
miji ya ukimbizi. 15 Kwa ajili ya watu wa Israeli, wageni, kwa, yeyote
anayeishi kati yenu, hii miji sita itatumika kama miji ya ukimbizi kwa
mtu yeyote atakayeua mtu bila kukusudia anaweza kukimbila. 16 Lakini
kama mtuhumiwa amempiga mtu na chombo cha chuma, na huyo mtu
akafa, basi kwa hakika yule mtuhumiwa ni muuaji. Kwa hiyo anatakiwa
kuuawa. 17 Kama yule mtuhumiwa amempiga mtu kwa jiwe mkonono
mwake ambalo linaweza kumwua mtu, na kama yule mtu atakufa, basi
hakika huyo mtuhumiwa ni mwuaji. Kwa hakika anatakiwa kuuawa.
18 Kama mtuhumiwa amempiga mtu kwa silaha ya mti ambayo inaweza
kuua mtu na kama huyo mtu atakufa, basi kwa hakika huyo mtuhumiwa
ni mwuaji. kwa hakika huyo anataikwa kuuawa. 19 Mwenye kulipa kisasi
cha damu ndiye atakayemwua mwuaji. atkapokutana naye, anaweza
kumwua. 20 Lakini kama yule mtuhumiwa atamshinda mtu yeyote yule
anayemchukia au kama atamtupia kitu, wakati akimvizia, kiasi kwamba
huyo mtu akafa, 21 au kama atampiga ngumi kwa chuki na mtu huyo akafa,
ndipo yule mtuhumiwa aliyempiga hakika atauawa. Yeye ni mwuaji. Yule
mlipa kisasi cha damu anaweza kumwua muuaji pale atakapokutana naye.
22 Lakini kama mtuhumiwa atampiga mtu ghafla bila kuwa na chuki hapo
awali, au kama atamtupia kitu ambacho kitampiga mtu bila kumvizia 23 au
kama atatupa jiwe amabalo linaweza kumwua mtu bila kumwona, basi
huyo mtu hakua adui yake, hakukusudia kumwumiza huyo mtu. Basi
hiki ndicho kitachofanywa kama mtu huyo atakufa. 24 Kwa tatizo la jinsi
hiyo, Watu wataamua kati ya mlipa kisasi na mtuhumiwa kwa kufuata
taratibu zifuatazo. 25 Watu watamwokoa mtuhumiwa kutoka kwenye
nguvu za mlipa kisasi cha damu. Watu watamrudisha mtuhumiwa katika
mji wa ukimbizi ambao hapo awali alikimbilia. Ataishi pale mpaka yule
kuhani anayetumikia atakapokufa, ambaye alipakwa mafuta matakatifu.
26 Lakini kama yule mtuhumiwa muda fulani ataenda nje ya mipaka ya
mji a ukimbizi ambao alikimbilia, 27 na kama yule mlipa kisasi cha damu
atamwona nje ya mipaka ya mji wake wa ukimbizi, kama atamwua huyo
mtuhumiwa, mlipa kisasi cha damu hatakuwa na hatia ya mauaji hayo.
28 Hii ni kwa sababu yule mtuhumiwa alitakiwa kubaki katika mji wake
wa ukimbizi mpaka kuhani mkuu atakapokufa. Baada ya kifo cha kuhani
mkuu, yule mtuhumiwa atarejea kwenye nchi yake ambako kuna mali
yake. 29 Hizi amri zitakuwa maagizo kwenu kwa kizazi chote mahali
kote mnakoishi. 30 Yeyote amwuaye mtu, mwuaji atauawa, kama neno
la ushahidi litakavyotolewa. Lakini ushahidi wa mtu mmoja unaweza
usitoshe kusababisha mtu kuuawa. 31 Pia, msipokee fidia kwa ajili ya

uhai wa mwuaji ambaye ana hatia ya mauti. Kwa hakika lazima auawe.
32 Na msipokee fidia ya mtu aliyekimbilia kwenye miji ya ukimbizi.
Msimruhusu kwa namna yeyote kurudi kwenye mali zake mpaka pale
kuhani mkuu atakapokufa. 33 Msiiharibu nchi mnayokaa kwa namna
hii, kwa kuwa damu ya mwuaji huharibu nchi. Hakuna sadaka ya
upatanisho inayoweza kufanywa kwa nchi pale damu inapomwagika juu
yake, isipokuwa kwa damu ya mtu aliyeimwaga. 34 Kwa hiyo msiinajisi
nchi mnayoishi kwa sababu Mimi ninaishi ndani yake. Mimi BWANA
huishi kati ya watu wa Israeli.”'

36

1 Kisha wale viongozi wa nyumba za mababa wa ukoo wa Gileadi mwana
wa Machiri (ambaye alikuwa mwana wa Manase), ambao walikuwa wa
ukoo wa uzao wa Yusufu, walikuja wakasema mbele za Musa na mbele
za vionigozi wa familia za mababa wa watu wa Israeli. 2 Wakasema,
“BWANA alikuamuru, wewe bwana wetu, kutupa mgawo wa ardhi kwa
kura kwa wana wa Israeli. Uliamuriwa na BWANA kutoa mgawo wa
Zerofehadi kaka yetu kwa binti zake. 3 Lakini hawa binti wameolewa
na wanaume toka kabila zingine za wana wa Israeli, basi mgawo wao wa
ardhi utaondolewa kutoka kwenye mgawo wa mababa zao. Utaongezwa
kwenye mgawo wa makabila ambayo wao wanaungana nao. Kwa sababu
hiyo, Utaondolewa kwenye mgawo uliopangwa kwenye urithi wetu. 4 Kwa
sababu hiyo, wakati wa mwaka wa yubilee ya wana wa Israeli utakapofika,
mgawo wao utaunganishwa na kabila ile waliyoungana nao. Kwa sababu
hii mgawo wao utaondolewa kwenye mgawo wa mababa zetu.” 5 Basi
Musa akawapa amri wana wa Israeli, kwa neno la BWANA. Akasema, “Kile
wanachosema watu wa kabila la Yusufu kiko sahihi. 6 Hiki ndicho BWANA
anaagiza kuhusu mabinti wa Zelofehadi. Anasema, 'Acha waolewa na
wale ambao wao wanaofikri ni vizuri zaidi, lakini lazima waolewe ndani
ya kabila ya baba yao.' 7 Hakuna mgawo wa watu utakaobadilika kutoka
kabila moja kwenda jingine. Kila mtu wa Israeli ataendelea na mgawo
wa kabila ya baba y ake. 8 Kila mwanamke wa watu wa Israeli aliye
na mgao kwenye kabila lake lazima aolewe na mtu wa ukoo unaotoka
kwenye kabila la baba yake. Hii itafanyika hivyo ili kila mtu wa wana
wa Israeli aweze kuwa na urithi kutoka kwa mababa zake. 9 Hakuna
mgawo utakaobadilika kutoka kabila nyingine kwenda kabila nyingine.
Kila mtu wa kabila za watu wa Israeli atalinda urithi wake.” 10 Kwa
hiyo wale binti wa Zelofehadi walifanya kama vile BWANA alivyokuwa
amemwamuru Musa. Mahila, Tiriza, Hogila, Milika, na Noha, binti za
11 Zelofehadi, waliolewa na wana wa uzao wa Manase. 12 Waliolewa katika
koo za uzao wa Manase mwana wa Yusufu. Kwa sababu hii, urithi wao
ulibaki kwenye kabila la ukoo ambalo baba yao alikuwa anatoka. 13 Hizi
ndizo amri na maagizo ambayo BWANAaliyatoa kupitia Musa kwa wana
wa Israeli katika nyanda za Moabu karibu na Yorodani huko Yeriko.

Kumbukumbu la Torati

1 Haya ni maneno ambayo Musa aliyasema kwa Israeli wote ng'ambo
ya jangwa la Yordani, katika tambarare ya mto wa Yordani juu ya Suph,
katikati mwa Paran, Topheli, Laban, Hazeroth, na Di Zahab. 2 Ni safari ya
siku kumi na moja toka Horabu kupitia njia ya mlima wa Seir kwenda
Kadeshi Barnea. 3 Ilitokea kwenye mwaka wa nne, mwezi wa kumi
na moja, siku ya kwanza ya mwezi, Musa alizungumza kwa watu wa
Israeli, kuambia yote yale Yahwe aliyomwamuru kuhusu wao. 4 Hii
ilikuwa baada ya Yahwe kumvamia Sihoni mfalme wa Amoria, ambaye
aliishi huko Heshboni, na Ogi mfalme wa Bashani, ambaye aliishi huko
Ashtarothi ya Edrei. 5 Ng'ambo ya Yordani, katika nchi ya Moabu,
Musa alianza kutangaza maelekezo haya, akisema, 6 "Yahwe Mungu wetu
alisema nasi huko Horebu, akisema, umeishi vya kutosha katika milima
ya nchi hii. 7 Geuka na uanze safari yako, na uende kwenye nchi ya
milima ya Amorites, na kwenye maeneo yote karibu na tambarare ya
mto Yordani, katika nchi ya milima, na nyanda za chini, huko Negev,
na pwani - nchi ya Wakanani na huko Lebanoni mbali ya mto mkuu
wa Euphratesi. 8 Tazama, nimetenga nchi kwa ajili yako, nenda ndani
na umiliki nchi ambayo Yahwe aliapa kwa baba zako, Ibrahimu, Isaka
na Yakobo, kuwapa na uzao wao baada yao. 9 Nilisema nawe kwa
wakati huo, nikisema, siwezi nikakubeba peke yangu, 10 Yahwe Mungu
wako amekuzidisha, na tazama, leo umekuwa umati wa nyota angani.
11 Yahwe aweza, Mungu wa baba zako, kukufanya wewe mara elfu
moja zaidi ya ulivyo, na kukubariki, kama alivyokuahidi! 12 Lakini
inawezekanaje mimi peke yangu kubeba shehena zako, mizigo yako, na
migogoro yako? 13 Chukua wanaume wa hekima, wanaume waelewa, na
wanaume walio na sifa nzuri toka kila kabila, nitawafaya kuwa vichwa
juu yenu. 14 Mlinijibu na kusema, 'Jambo ulilolisema ni zuri kwetu
kufanya.' 15 Kwa hiyo nilichukua vichwa vya makabila yenu, wanaume wa
hekima, na wanaume wenye sifa nzuri, na nikawafanya kuwa vichwa juu
yenu, jemedari kwa elfu, jemedari kwa hamsini, jemedari kwa kumi, na
maakida, kabila kwa kabila. 16 Niliwaamuru waamuzi wenu kwa wakati
huo, kusema, 'Zikiliza mabishano kati ya ndugu zenu, na muhukumu
ya haki kati ya ndugu na ndugu zake, na mgeni aliye pamoja naye.
17 Hamtaonesha upendeleo kwa yeyote katika mgogoro, mtasikia madogo
na makubwa pia. Hamtaogopa uso wa mtu, kwa kuwa hukumu ni
ya Mungu. Migogoro iliyo migumu kwenu, mtaniletea mimi, na mimi
nitaisikiliza. 18 Niliwaamuru kwa wakati huo mambo yote mtakayofanya.
19 Tulisafiri toka Horebu na kwenda kupitia jangwa lile kubwa lote na
lenye kutisha lile mliloliona, katika njia yetu kuelekea nchi ya milima huko
Amorites, kama Yahwe Mungu wetu alivyotuamuru sisi, na tukaja Kadeshi
ya Barnea. 20 Niliwambia, mmekuja kwenye nchi ya milima ya Amorites,
ambayo Yahwe Mungu wetu anatupa sisi. 21 Tazama, Yahwe Mungu
wenu amekwisha weka nchi mbele yenu; nenda juu, muimiliki, kama
Yahwe, Mungu wa baba zenu, amekwisha zungumza nanyi, msiogope wala
kukata tamaa. 22 Kila moja wenu alikuja kwangu na kusema, 'Basi tutume
watu mbele yetu, ili kwamba waweze kupepeleza nchi kwa ajili yetu, na
kutuletea sisi neno kuhusiana na njia ya wapi tuvamie, na kuhusiana

na miji tutakayoingia. 23 Shauri hilo lilinibariki mimi, 'Nilichukua watu
kumi na mbili kutoka kwenu, mtu moja kwa kila kabila. 24 Waligeuka na
kwenda juu ya nchi ya milima, kufika kwenye bonde la Eshcol na kufanya
upepelezi wa kina. 25 Walichukua baadhi ya mazao ya ardhi mikononi
mwao na kuleta kwetu, Pia walileta neno na kusema, 'Ni nchi nzuri
ambayo Yahweh Mungu wetu anatupa sisi' 26 Bado mlikataa kushambulia,
lakini mliasi dhidi ya amri ya Yahwe Mungu wenu. 27 Mlilalamika
katika mahema yenu na kusema, "Ni kwa sababu Yahwe alituchukia sisi
kwa kuwa ametutoa katika nchi ya Misri, kuteweka katika mikono ya
Amorites kutuangamiza. 28 Tuende wapi sasa? Ndugu zetu wamefanya
mioyo yetu kuyeyuka, kusema, Hao watu ni wakubwa na warefu zaidi
yetu, miji yao ni mikubwa na imeimarishwa kwenda mbinguni; zaidi
ya yote, tumewaona wana wa Anakim huko" 29 Kisha nikasema nao,
msitishwe wala msiwaogope. 30 Yahwe Mungu wenu, ambaye aenda
mbele yenu, atawapigania, kama yote aliyofanya kwa ajili yenu huko
Misri mbele ya macho yenu, 31 na pia katika jangwa, ambapo mmekwisha
muona Yahwe Mungu wenu jinsi alivyowabeba, kama mtu abebavyo
mtoto wake, kokote mlikoenda mpaka kufika hapa.' 32 Bado licha ya
neno hili hakumwamini Yahwe Mungu wenu, 33 aliyeenda mbele yenu
kwenye njia kutafuta eneo kwa ajili yenu kuweka kambi, katika moto kwa
usiku, katika mawingu kwa mchana. 34 Yahwe alisikia sauti ya maneno
yenu na alikasirika; aliapa na kusema, 35 Hakika hakuna mmoja ya hawa
watu wa kizazi hiki kiovu wataona nchi nzuri ambayo niliapa kuwapa
babu zao, 36 kasoro Kalebu mwana wa Jephuneeh; yeye ataiona. Yeye
nitampa nchi ambayo amekwisha kuikanyanga, na watoto wake, kwa
sababu alimfuata Yahwe kwa ukamilifu.' 37 Pia Yahweh alinikasirikia
mimi kwa sababu yenu, kusema, 'Wewe pia hautaingia huko, 38 Yoshua
mwana wa Nuh, ambaye amesimama mbele yako, yeye ataingia, mtie
moyo, kwani yeye atawaongoza Israeli kuimiliki. 39 Zaidi ya yote, watoto
wenu wadogo, ambao mlisema watakuwa waathirika, ambao leo hawana
elimu ya uzuri au ubaya-wataenda ndani huko. Wao nitawapa nchi hiyo,
na wataimiliki. 40 Lakini ninyi, geuka na muuanza safari kwenda jangwani
kwa kuambaa njia ya bahari ya mianzi'. 41 Kisha mlinijibu na kusema
kwangu, 'Tumetenda dhambi dhidi ya Yahwe, tutaenda juu na kupigana,
tutafuata yote ambayo Yahwe Mungu wetu ametuamuru sisi kufanya'.
Kila mtu miongoni mwenu aliweka silaha za vita, na mlikuwa tayari
kuvamia nchi ya milima. 42 Yahwe alisema nami, 'Waambie, msivamie
na kupigana, kwa kuwa sitakuwa pamoja nanyi, na mtashindwa na adui
zenu'. 43 Nilizungumza nanyi kwa njia hii, lakini hamkunisikiliza, Mliasi
dhidi ya amri ya Yahwe, mlikuwa wenye kiburi na mlivamia nchi ya
milima. 44 Lakini Amorites, ambayo waliishi katika nchi hiyo ya milima,
walitoka dhidi yenu na kuwafukuza kama nyuki, na kuwapiga chini huko
Seir, mbali kama Hormah. 45 Mlirudi na kulia mbele ya Yahwe; lakini
Yahwe hakusikiliza sauti zenu, wala hakuwa makini kwenu. 46 Kwa hiyo
mlibaki Kadeshi siku nyingi, siku zote mlibaki huko.

2

1 Kisha tuligeuka na kuanza safari kuelekea jangwani kwa njia ya
Bahari ya Mianzi, kama Yahwe alivyosema nami, tulienda kuzunguka
mlima wa Seir kwa siku nyingi. 2 Yahwe alizungumza nami, kusema,

3 Mmeuzungunga mlima huu kwa muda mrefu; geukeni kaskazini.
4 Waamuru watu, kusema, “Mtapita kupitia mpaka wa ndugu zenu, wazao
wa Esau, ambao wanaishi Seir; watawaogopa ninyi. Kwa hiyo muwe
makini 5 msipigane nao, kwa kuwa sitawapa nchi yoyote yao, hapana,
hakuna hata vya kutosheleza unyao wa mguu kukanyanga, kwa kuwa
nimekwisha mpa Esau Mlima wa Seir kama miliki. 6 Mtanunua chakula
kutoka kwao kwa pesa, ili kwamba muweze kula, pia mtanunua maji
kutoka kwao kwa pesa, ili kwamba muweze kunywa. Kwa kuwa 7 Yahwe
Mungu wenu amewabariki katika kazi za mikono yenu, amejua kutembea
kwenu kupitia jangwa hili kuu. Kwa hii miaka arobaini Yahwe Mungu
wenu amekuwa pamoja nanyi, na hamjapungukiwa chochote. 8 Basi
tulipita karibu na ndugu zetu, wa wazao wa Esau, ambao wanaishi
Seir, mbali na barabara la Arabah, kutoka Elathi, na kutoka Ezioni
Geber. Na tuligeuka na kupita karibu na jangwa la Moabu. 9 Yahweh
aliniambia mimi,'Usiisumbue Moabu, na usipigane nao katika vita. Kwa
kuwa sitakupa nchi yake kwa miliki yako, kwa sababu nimewapa Ar
wazao wa Lot, kuwa miliki yao'. 10 (Hapo awali waliishi Waemi,
watu kama wakuu, wengi, na warefu kama Waanaki; 11 hawa pia
wanafikiriwa kuwa Rephaimu, kama Waanaki, lakini Wamoabi huwaita
Waemi. 12 Wahori pia waliishi hapo awali Seiri, lakini wazao wa Esau
waliwafuata. Waliwaharibu kutoka mbele yao na kuishi katika eneo
lao, kama Israeli ilivyofanya kwa nchi ya umiliki wake ambayo Yahwe
aliwapa.) 13 “Sasa inuka na uende kwenye kijito cha Zeredi”. Kwa
hiyo tulienda kwenye kijito cha Zeredi. 14 Sasa tangu siku ambapo
tulikuja kutoka Kadesh Barnea mpaka tukavuka kijito cha Zeredi, ilikuwa
miaka thelathini na nane. Ilikuwa kwa wakati huo kizazi chote cha
watu waliofaa kupigana walikuwa wamekwisha ondoka kwa watu, kama
Yahwe alivyokuwa ameapa kwao. 15 Zaidi ya yote, mkono wa Yahwe
ulikuwa kinyume na kizazi hicho ili kuweza kuwaangamiza kutoka
kwa watu mpaka walipoondoka. 16 Basi ilitokea, wakati watu wote
waliofaa kwa kupigana walikuwa wamekufa, na kutoweka miongoni mwa
watu, 17 kwamba Yahwe alizungumza nami, kusema, 18 Leo mtavuka
Ar, mpaka wa Moabu. 19 Wakati mtakapofika karibu na mkabala wa
watu wa Ammoni, msiwasumbue au kupigana nao, kwa kuwa sitawapa
nchi yoyote ya watu wa Ammoni kama miliki, kwa sababu nimekwisha
wapa wazao wa Lutu kama miliki”. 20 (Hiyo tena ilifikiriwa kuwa
nchi ya Rephaimu. Warephaimu waliishi hapo awali-lakini Wammonites
wanawaita Zamzummim, 21 watu kama wakuu, wengi, na warefu kama
Anakim. Lakini Yahwe aliwaharibu mbele ya Wammonites na waliwa-
fuata na kuishi katika maeneo yao. 22 Yahwe huyu pia alifanya kwa
watu wa Esau ambao wanaishi Seiri, wakati alipowangamiza Wahori
kutoka mbele yao, na wazao wa Esau waliwafuata na waliishi katika
maeneno yao mpaka leo. 23 Na Waavi, walioishi katika vijiji vya mbali
ya Gaza, Wakaftori, ambao wanatokana na Kaftori, waliwangamiza na
kuishi katika maeneo yao.) 24 Sasa inuka, nenda njia yako na uvuke
bonde la Arnoni, tazama, nimekupa mkononi mwako Sihoni ya Amorite,
mfalme wa Heshboni, na nchi yake. Anza kuimiliki na pigana naye katika
vita. 25 Leo nitaanza kuweka woga na hofu yenu kwa watu ambao wako
chini ya anga lote, watasikia habari kuhusu ninyi na watatemeka na
kuwa na shida kwa sababu yenu'. 26 Nilituma wajumbe toka jangwa la
Kedemothi kuelekea Sihoni, mfalme wa Heshbon, pamoja na maneno ya

amani, kusema, 27 Hebu nipite katika nchi yako; nitapita kwenye barabara
kuu, sitageuka mkono wa kulia wala kushoto. 28 Mtaniuzia mimi chakula
kwa pesa, ili kwamba niweze kula, nipe maji kwa pesa, ili kwamba niweze
kunywa, peke niruhusu kupitia kwa miguu yangu, 29 kama wazao wa
Esau wanaoishi Seiri, na Moabu wanaoishi Ari, walifanya kwangu, mpaka
nivuke Yordani ndani ya nchi ambayo Yahwe Mungu wetu anatupa sisi'.
30 Lakini Sihon, mfalme wa Heshbon, asingeturuhusu kupitia kwake; kwa
kuwa Yahwe Mungu wenu ameifanya ngumu akili yake na kufanya moyo
wake kuwa ukaidi, ili kwamba aweze kumshinda kwa nguvu zake, ambayo
amekwisha kufanya leo. 31 Yahwe alisema kwangu, “tazama, Nimeanza
kumuokoa Sihoni na nchi yake mbele yako; kuanza kuimiliki, ili kusudi
muweze kumiliki nchi yake. 32 Kisha Sihon alikuja dhidi yetu, yeye na
watu wote wake, kupigana huko Jahazi. 33 Yahwe Mungu wetu alimtoa
kwetu na tulimshinda, tulimpiga mpaka kufa, watoto wake, na watu
wake wote. 34 Tulichukua miji yake yote kwa wakati huo na kuharibu
kabisa kila mji- wanaume na wanawake na watoto wadogo; hatukuacha
aliyenusurika. 35 Ng'ombe peke tulichukua kama mateka kwa ajili yetu,
sambamba na mateka ya miji tuliochukua. 36 Kutoka Aroer, ambayo iko
kwenye ukingo wa bonde la Arnon, na kutoka kwenye mji ambao uko
bondeni, yote kwa njia ya kuelekea Galeadi, hapakuwa na mji uliokuwa
mrefu kwetu. Yahwe Mungu wetu alitupa ushindi dhidi ya maadui zetu
mbele yetu. 37 Ilikuwa nchi ya wazao wa Ammoni peke yake ambayo
hamkuingia, sambamba na sehemu zote za mto Jabboki, na miji ya nchi
ya milima- popote pale Yahwe Mungu wetu ametukataza sisi kwenda.

3

1 Kisha tuligeuka na kwenda njia ya juu Bashani. Ogi, mfalme wa
Bashani, alikuja na kutuvamia, yeye na watu wake wote, kupigana huko
Edrei. 2 Yahwe aliniambia mimi, “Usimuogope; kwa kuwa nimekupa
ushindi dhidi yake na nimewaweka watu wake wote na nchi yake chini
ya utawala wako. Utamfanya kama ulivyomfanya Sihoni, mfalme wa
Amorites, aliyeishi Heshbon. 3 Kwa hiyo Yahwe Mungu wetu pia alitupa
ushindi dhidi ya Ogi mfalme wa Bashani, na watu wake wote waliwekwa
chini ya utawala wetu. Na tulimpiga mpaka kufa na hakuna yoyote
wa watu wake walibaki. 4 Tulichukua miji yake yote kwa wakati huo;
hapakuwa na mji hata mmoja ambao hatukuchukua kutoka kwao: miji
sitini - mikoa ya Argobi yote, ufalme wa Ogi Bashani. 5 Hii ilikuwa miji
iliyoimarishwa na kuta ndevu, malango, na vizuizi, hii ilikuwa licha ya
vijiji vingi sana vilivyokuwa havina kuta. 6 Tuliviangamiza kabisa, kama
tulivyofanya kwa Sihoni mfalme wa Heshbon, kabisa tuliangamiza kila
mji- wanaume na wanawake na watoto wadogo. 7 Lakini ng'ombe wote
na mateka ya miji, tilichukua kama mateka wetu. 8 Kwa wakati huo
tulichukua nchi kutoka kwenye mkono wa wafalme wawili wa Amorites,
waliokuwa ng'ambo ya pili ya Yordani, kutoka kwenye bonde la Arnon
kwenda mlima wa Hermoni, 9 (Mlima wa Hermoni, Wasidonia huita
Sirioni, na Wamorites huita Seniri) 10 na miji yote ya tambarare, yote
Gileadi, na yote Bashani kupita njia yote ya Salekah na Edrei, miji ya
ufalme wa Ogi huko Bashani”. 11 (Kwa mabaki ya Refaimu, mfalme Ogi
pekee wa Bashani alikuwa amebaki. Tazama! Kitanda chake kilikuwa
cha chuma. Hakuna huko Rabbah, ambako wazao wa Ammoni waliishi?
Ilikuwa dhiraa tisa urefu na dhiraa nne upana, hiyo njia walitumia watu

kupima.) 12 “Hili eneo ambalo tulichukua kumiliki kwa wakati huo-kutoka
Aroer, kwamba ni kwa bonde la Arnon, na nusu ya nchi ya mlima wa
Gileadi, na miji yake-Nilimpa Reubenites na kwa Gadites. 13 Waliobaki
wa Gileadi na Bashani yote, ufalme wa Ogi, Niliwapa nusu kabila la
Manasseh: kwa wote wa Argob, na Bashani yote. (Eneo hilo linaitwa
nchi ya Refaim) 14 Jair, mzao wa Manasseh, alichukuwa mkoa wote wa
Argob, kuelekea mpaka wa Geshunites na wa Maacathites. Aliita mkoa
hata Bashani kwa jina lake, Havvothi Jair, hadi leo.) 15 Nilimpa Gileadi
kwa Machir. 16 Kwa Reubenites na kwa Gadites nilitoa eneo kutoka
kwa Gileadi kuelekea bonde la Arnon- katikati mwa bonde ni mpaka
wa eneo- na kuelekea mto wa Jabbok, ambao umepakana ni wazao wa
Ammoni. 17 Moja ya mipaka mingine pia ni tambarare ya bonde la mto
wa Yordani, kutoka Chinnerethi kuelekea bahari ya Arabah(ambayo ni
bahari ya Chumvi) kuelekea miteremko wa mlima wa Pisgah mashariki.
18 Nilikuamuru wewe kwa wakati huo, kusema, Yahwe Mungu wako
amekupa nchi hii kuimiliki, wewe, wamaume wote wa vita, watapita
wakiwa na silaha mbele ya ndugu zako, watu wa Israeli. 19 Lakini wake
zenu, watoto wenu, na ng'ombe zenu (najua ya kuwa una ng'ombe wengi)
watabaki katika miji yenu niliyowapa, 20 mpaka Yahwe awape pumziko
ndugu zenu, kama alivyo kwenu, mpaka wamiliki pia nchi ambayo Yahwe
Mungu wenu anawapa ng'ambo ya pili Yordani, kisha mtageuka, kila
mtu wenu, kwa mali zenu ambazo nimekwishawapa. 21 Nilimwamuru
Yoshua kwa wakati huo, kusema, 'Macho yenu yameona yote yale Yahwe
Mungu wenu amefanya kwa hawa wafalme wawili; Yahwe atafanya hivyo
kwa falme zote kote mtakakoenda. 22 Hamtawaogopa, kwa kuwa Yahwe
Mungu wenu ndiye atakaoawapigania.' 23 Nilimsihi Yahwe kwa wakati
huo, kusema, 24 'O Bwana Yahwe, umeanza kumuonesha mtumwa wako
ukuu wako na mkono wako wa hodari; kwa kuwa nani mungu aliyeko
huko mbinguni au duniani ambaye anaweza kufanya kazi zilezile kama
ilivyofanya, na matendo yaleyale makuu? 25 Hebu niende juu, Ninakuoma,
na nione nchi nzuri ambayo ng'ambo ya pili ya Yordani, ile nchi nzuri
ya mlima, na pia Lebanoni. 26 Lakini Yahwe alikuwa amenikasirikia
mimi kwa sababu yenu, hakunisikiliza mimi. Yahwe alisema kwangu,
“Hebu hii iwe ya kutosha kwako - usizungumze zaidi tena kwangu kuhusu
jambo hili. 27 nenda juu ya kilele cha Pisgah na uinue macho yako
magharibi, mashariki, kusini na mashariki; tazama kwa macho yako kwa
kuwa hautaenda zaidi ya Yordani. 28 Badala yake, mwelekeze Yoshua na
kumtia moyo na kumuimarisha, kwa kuwa ataenda zaidi mbele ya watu,
na atawasababisha kuirithi nchi ambayo mtaiona. 29 Kwa hiyo tulibaki
katika bonde mkabala mwa Beth Peor.

4

1 Sasa, Israeli, sikiliza sheria na amri ambayo niko karibu kukufundisha,
kuzifanya, ili kwamba uweze kuishi na kuingia ndani na kumiliki nchi
ambayo Yahwe, Mungu wa baba zako, anakupa. 2 Hautaongeza maneno
ambayo nakuamuru, wala hautayapunguza, ili kwamba uweze kushika
amri ya Yahwe Mungu wako ambazo naenda kukuamuru. 3 Macho yako
yamekwisha ona nini Yahwe alifanya kwa sababu ya Baal Peor, kwa
kuwa watu wote waliomfuata Baali Peor, Yahwe Mungu wenu amekwisha
kuwaangamiza kutoka miongoni mwenu. 4 Lakini walioambatana na

Yahwe Mungu wenu wako hai leo, kila moja wenu. 5 Tazama, nime-
wafundisha sheria na amri, kama Yahwe Mungu wangu alivyoniamuru
mimi, ila kwamba mfanye hivyo katikati mwa nchi ambayo mnaiendea ili
kusudi muimiliki. 6 Kwa hiyo washikilieni na kuwafanya, kwa kuwa hii
ni hekima yenu na uelewa wenu mbele ya macho ya watu watakaosikia
amri hizi zote na kusema, "Hakika taifa hili kubwa lina watu wa hekima
na uelewa.' 7 Kuna taifa gani jingine la vile liko hapo lina mungu
karibu nao, kama Yahwe Mungu wetu tunapomwita wakati wowote?
8 Kuna taifa kubwa gani jingine liko hapo ambalo lina sheria na amri
ili kwamba haki pamoja na sheria ambayo ninaweka mbele yenu leo?
9 Zingatia peke na kuwa makini kujilinda, ili usisahau mambo ambayo
macho yako yameona, ili kwamba yasiuwache moyo wako kwa siku zote
za maisha yako. Badala yake, yafanye yajulikane kwa watoto wako na
wana watoto wako. 10 Kuhusu siku ile uliyosimama mbele ya Yahwe
Mungu wako katika Horeb, wakati Yahwe alisema nami, 'Nikusanyie watu,
na nitawafanya wasikia maneno yangu, ili kwamba waweze kujifunza
kuniogopa mimi siku zote ambazo wanazoishi duniani, na kwamba
waweze kuwafundisha watoto wao. 11 Mlikuja karibu na kusimama
katika wayo wa mlima. Mlima uliwaka moto kwenye moyo wa mbinguni,
pamoja na giza, mawingu na giza jembamba. 12 Yahwe alizungumza
katikati ya moto, ulisikia suati pamoja na maneno yake, lakini hakuona
umbo, ila ulisikia sauti peke. 13 Alitangaza kwenu agano lake ambalo
aliwaamuru ninyi kulifanya, amri kumi. Aliziandika kwenye vibao viwili
vya mawe. 14 Yahwe aliniamuru mimi kwa wakati huo kuwafundisha
sheria na amri, ili kwamba muweze kuzifanya katika nchi mnaoivuka
kwenda kuimiliki. 15 Basi iweni waangalifu ninyi wenyewe - kwa kuwa
mliona hakuna namna ya umbo siku hiyo ambapo Yahweh alizungumza
nanyi huko Horeb kutoka katikati mwa moto, 16 ili kwamba usiharibike
na kuchonga umbo katika sura ya kiumbe chochote, umbo la mwanaume
au mtu wa kike, 17 au sura ya mnyama aliye katika nchi, au sura ya
ndege yoyote wa mabawa arukae katika anga, au 18 sura ya kitu chochote
kitambaacho katika ardhi, au sura ya samaki yoyote katika maji chini ya
ardhi. 19 Hautainua macho yako juu mbinguni na kutazama jua, mwezi, au
nyota - jeshi lote la mbinguni- ukusogezwa na kuviabudu na kuvisujudia-
vile vyote ambavyo Yahwe Mungu wenu amewapa hisa watu wote walio
chini ya anga lote. 20 Lakini Yahwe amewatoa ninyi na kuwaleta nje ya
tanuru la chuma, nje ya Misri, kuwa kwake watu wa urithi wake, kama
mlivyo leo. 21 Yahwe alinikasirikia mimi kwa sababu yenu; aliapa kwamba
nisiende ng'ambo ya Yordani, na kwamba nisiende kwenye nchi nzuri,
nchi ambayo Yahwe Mungu wenu anawapa ninyi kama urithi. 22 Badala
yake, ninapaswa kufa katika nchi hii, sipaswi kwenda ng'ambo ya Yordani,
lakini mtaenda ng'ambo na kuimiliki nchi nzuri 23 Zingatia ninyi wenyewe,
ili kwamba msisahau agano la Yahwe Mungu wenu, alilolifanya pamoja
nanyi, na kujichongea mfano wa sanamu katika uombo la kitu chochote
ambacho Yahwe Mungu wenu amewakataza kufanya. 24 Kwa kuwa
Yahwe Mungu wenu ni moto ulao, Mungu wa wivu. 25 Wakati mnapozaa
watoto na wana watoto, na wakati mtakapo kuwa katika nchi kwa muda
mrefu, na kama mtaharibikiwa ninyi na kuchonga umbo la umbo lolote,
na kufanya uovu machoni pa Yahwe Mungu wenu, kumchoche katika
hasira- 26 Nitaita nchi na mbingu kushuhudia dhidi yenu leo kwa kuwa

mapema kabisa mtaangamia kutoka katika nchi ambayo mnaiendea huko
ng'ambo ya Yordani kuimiliki, hamtazidisha siku zenu ndani yake, lakini
mtaangamizwa kabisa. 27 Yahwe atawatawanyisha ninyi miongoni mwa
watu, na mtabaki wachache ki-idadi miongoni mwa mataifa, ambapo
Yahwe atawaongoza mbali. 28 Huko mtatumikia miungu mingine, kazi
ya mikono ya watu, mbao na mawe, ambayo wala haioni, kusikia, wala
kunusa. 29 Lakini kuanzia hapo mtamtafuta Yahwe Mungu wenu, na
mtampata, wakati mtakapomtafuta kwa moyo wenu wote na roho zenu
zote. 30 Wakati mnakuwa katika dhiki, na wakati haya yote yatakuwa
yamekuja kwenu, katika siku za badae mtamrudia Yahwe Mungu wenu
na kusikia sauti yake. 31 Kwa kuwa Yahwe Mungu wenu ni Mungu wa
rehema; hatawaangusha wala kuwaangamiza ninyi, wala kusahau agano
la baba zenu ambalo aliapa kwao. 32 Kwa ajili ya kuuliza sasa kuhusu
siku zilizopita ambazo zilikuwa mbele yenu: tangu siku ile ambayo Mungu
alimuumba mtu katika nchi, kutoka pande moja ya mbingu hadi nyingine,
uliza kama kumekuwepo chochote kama hiki kikubwa, au chochote kama
hicho imewahi kusikiwa? 33 Ilishawahi kutokea watu kusikia sauti ya
Mungu kuongea katikati ya moto, kama mlivyosikia, na kuishi? 34 Au
Mungu ameshawahi kujaribu kwenda na kujichukulia kwa ajili yake taifa
kutoka miongoni mwa taifa, kwa majaribu, ishara na maajabu na kwa
vita, na mkono wa nguvu, na mkono ulionyoshwa, na magaidi wakuu,
vile vyovyote ambavyo Yahwe Mungu wenu alifanya kwa ajili yenu Misri
mbele ya macho yenu? 35 Kwenu haya yalioneshwa, ili muweze kujua
kuwa Yahwe ni Mungu, na kwamba hakuna mwingine zaidi yake. 36 Toka
mbinguni alifanya msikie sauti yake, ili kwamba aweze kuwaelekeza, juu
ya nchi aliwafanya muone moto wake mkuu, mlisikia maneno yake toka
katikati ya moto. 37 Kwa sababu aliwapenda baba zenu, alichagua wazao
wao baada yao, na kuwatoa ninyi Misri kwa uwepo wake, kwa nguvu yake
kubwa, 38 ili kusudi awatowe kutoka mbele ya mataifa makubwa na yenye
nguvu kuliko ninyi, kuwaleta ndani, kuwapa ninyi nchi yao kama urithi,
hivi leo. 39 Tambua hivi leo, weka kwenye moyo wako, Yahwe ni Mungu
juu ya mbingu na chini ya dunia, hakuna mwingine yeyote. 40 Mtazishika
sheria zake na amri zake ambazo nawaamuru leo, ili kwamba iweze kuwa
vizuri kwenu na watoto wenu baada yenu, na kwamba muweze kuongeza
siku zenu katika nchi ambayo Yahwe Mungu wenu amewapa milele."
41 Kisha Musa alichagua miji mitatu mashariki mwa Yordani, 42 ili kwamba
yoyote aweze kukimbia kati ya moja yao kama imemuua mtu mwingine
kwa ajili, pasipo kuwa adui hapo awali. Kwa kukimbilia kwenye moja
ya miji hii, atakuwa amenusurika. 43 Walikuwa: Bezeri katika jangwa,
nchi tambarare, kwa Warubenites; Ramothi huko Gileadi, kwa Gadites;
na Golani huko Bashani, kwa Manassites. 44 Hii ni sheria ambayo Musa
aliweka mbele ya watu wa Israeli, 45 hizi ni amri za agano, sheria, na amri
zingine alizungumza na watu wa Israeli wakati walipotoka Misri, 46 pindi
walikuwa Mashariki mwa Yordani, katika bonde mkabala wa Beth Peori,
katika nchi ya Sihoni, mfalme wa Amorites, aliyewahi kuishi Heshbon,
ambaye Musa na watu wa Israeli waliwahi kumshinda wakati walipotoka
Misri. 47 Walichukua nchi yake kama urithi, na nchi ya Ogi mfalme wa
Bashani- hawa, wafalme wawili wa Amorites, waliokuwa ng'ambo ya
pili ya Yordani kuelekea Mashariki. 48 Himaya hii ilienda kutoka Aroer,
katika ukingo wa bonde la Arnon, kwa mlima wa Sion (mlima Hermon),
49 na ilijumuisha tambarare zote za bonde la mto Yordani, Mashariki

mwa ng'ambo ya pili ya Yordani, kuelekea bahari ya Arabah, kuelekea miteremko ya mlima Pisgah.

5

1 Musa aliwaita Israeli yote na akasema nao, "Sikiliza, Israeli, kwa amri
na sheria ambazo nitasema katika masikio yenu leo, muweze kujifunza na
kuzishika. 2 Yahwe Mungu wetu alifanya agano nasi huko Horeb. 3 Yahwe
hakufanya agano hili pamoja na mababu zetu, lakini na sisi, sisi wote tu
hai hapa leo. 4 Yahwe alizungumza nawe uso kwa uso kwenye mlima toka
katikati mwa moto 5 (Nilisimama kati ya Yahwe na wewe kwa wakati huo,
kukufunulia wewe neno lake, kwa kuwa ulikuwa umeogopa kwa sababu
ya moto, na haukwenda juu ya mlima), Yahwe alisema, 6 'Mimi ni Yahweh
Mungu wako, niliyekutoa katika nchi ya Misri, kutoka nyumba ya utumwa.
7 Hautakuwa na miungu mingine mbele yangu. 8 Hautajifanyia mwenyewe
sanamu ya kuchonga wala mfano wa kitu chochote kilicho juu mbinguni,
au kilicho chini ya dunia, au kilicho chini ya maji. 9 Hautavisujudia
au kuvitumikia, kwa kuwa Mimi, Yahwe Mungu wako, ni Mungu wa
wivu, Nawaadhibu uovu wa mababu kwa kuleta adhabu juu ya watoto,
kwa kizazi cha tatu na cha nne cha wale wanichukiao, 10 na kuonesha
agano la uaminifu kwa maelfu, kwa wale wanaonipenda na kushika
amri zangu. 11 Hautalichukua jina la Yahwe Mungu wako bure, kwa
kuwa Yahwe hatamshikilia kuwa ana hatia yeye alichukuae jina bure.
12 Zingantia siku ya Sabato kwa kuiweka takatifu, kama Yahwe Mungu
wako alivyokuamuru. 13 Kwa siku sita utafanya kazi na fanya kazi zako
zote, 14 lakini siku ya saba ni Sabato kwa Yahwe Mungu wako. Kwa siku
hiyo hautafanya kazi yoyote- si wewe, wala mwana wako, wala binti yako,
wala mjakazi wako wa kiume, wala maksai wako, wala punda wako,
wala mifugo wako, wala mgeni yeyote aliye katika malango yako. Hii
ni kwamba mjakazi wako wa kiume na mjakazi wako wa kike wapate
kumpuzika pamoja na wewe. 15 Utakumbuka katika akili yako kwamba
ulikuo mtumwa katika nchi ya Misri, na Yahwe Mungu wako alikutoa
kutoka huko kwa mkono wa uweza na mkono ulionyoshwa. Kwa hiyo
Yahwe Mungu wako amekuamuru kuitunza siku ya Sabato. 16 Mheshimu
baba yako na mama yako, kama Yahwe Mungu wako alivyokuamuru
kufanya, ili kwamba uweze kuishi muda mrefu katika nchi ambayo Yahwe
Mungu wako akupa, ili kwamba iende kwa uzuri kwako. 17 Hautaua,
18 hautazini, 19 hautaiba, 20 hautashuhudia uongo dhidi ya ndugu yako.
21 Hautamtamani mke wa jirani yako, hautatamani nyumba ya jirani yako,
shamba lake, au mjakazi wake wa kiume, au mjakazi wake wa kike,
maksai au punda wako, au chochote ambacho ni mali ya jirani yako.
22 Haya maneno Yahwe alisema kwa sauti kubwa kwa kusanyiko lako lote
kwenye mlima toka katikati mwa moto, mawingu, giza zito, hakuongeza
maneno yoyote zaidi. Na aliandika chini kwenye mbao mbili za mawe na
akanipa mimi. 23 Ilipokaribia, pindi uliposikia sauti toka katikati mwa giza,
wakati mlima unawaka moto, kuwa mlikuja karibu nami, wazee wako
wote, na wakuu wa makibila yako. 24 Ulisema, Tazama, Yahwe Mungu
wetu ametuonesha utukufu wake na ukuu wake, na tumeisikia sauti yake
toka katikati mwa moto, tumeona leo kwamba wakati Mungu azungumza
na watu, wanaweza kuishi. 25 Lakini kwanini tufe? Kwa kuwa mto huu
mkuu utatutoshereza sisi; kama tutasikia sauti ya Yahwe Mungu wetu
tena, tutakufa. 26 Kwa kuwa badala yetu kuna miongoni mwetu wa mwili

ambao wamesikia sauti ya Mungu aliye hai akizungumza toka katikati
mwa moto na kuishi, kama tulivyofanya? 27 Kwenu ninyi, mnapaswa
kwenda na kusikiliza kila kitu ambacho Yahwe Mungu wetu asema; rudia
kwetu kila kitu ambacho Yahwe Mungu wetu asema kwenu; tutamsikiliza
na kumtii.' 28 Yahweh alisikia maneno yenu pindi mlipozungumza
nami. Alisema na mimi, "Nimekwisha sikia maneno ya watu hawa, kile
wanasema kwako. Kile walichosema kilikuwa kizuri. 29 Oh, kulikuwa
na moyo wa namba hiyo ndani yao, kwamba wataniheshimu na daima
kushika amri zangu zote, ili iweze kuwa vizuri kwao na pamoja na
watoto wao milele! 30 Nenda useme nao, "Rudini kwenye mahema."
31 Lakini kwenu, simama karibu nami, na nitakuambia amri zote, sheria,
na maagizo ambayo mtawafundisha, ili kwamba waweze kuyashika katika
nchi ambayo nitawapa kumiliki.' 32 Utashika, kwa hiyo, kile Yahwe
Mungu wenu amewaamuru; hamtageukia mkono wa kulia au kushoto.
33 Mtatembea katika njia zote ambazo Yahwe Mungu wenu, amewaamuru
ili kusudi muweze kuishi, na ili kwamba iweze kwenda vizuri kwenu, na
kwamba muweze kuongeza siku zenu katika nchi ambayo mtaimiliki.

6

1 Sasa haya ni maagizo, amri, na sheria ambazo Yahwe Mungu wetu
ameniamuru mimi kuwafundisha ninyi, ili kwamba muweze kuzishika
katika nchi ambayo mnaenda ng'ambo ya pili ya Yordani kumiliki, 2 ili
kwamba mpate kumheshimu Yahwe wenu, ili muzishike amri zake zote
na maagizo ninayowaamuru-ninyi, wana wenu na wana wa wana wenu,
siku zenu zote za maisha, ili kwamba siku zenu ziongezeke. 3 Kwa hiyo
wasikilizeni, Israeli, na kuzishika ili kwamba iweze kuwa vizuri kwenu,
ili kusudi muweze kuzidi mno kwenye nchi itiririkayo maziwa na asali,
kama Yahwe Mungu wa Baba zenu, amewaahidi atafanya. 4 Sikiliza,
Israel: Yahwe Mungu wetu ni mmoja. 5 Mtampenda Yahwe Mungu
wenu kwa moyo wenu wote, kwa roho zenu zote, na kwa akili zenu
zote. 6 Maneno ninayowaamuru ninyi leo yatakuwa katika moyo wenu;
7 na mtayafundisha kwa bidii kwa watoto wenu, mtayazungumza wakati
mkaapo katika nyumba zenu, wakati mlalapo, na wakati mwinukapo.
8 Utazifunga kama ishara juu ya mkono wako, nayo yatakuwa utepe kati
ya macho yako. 9 Utaziandika kwenye miimo ya mlango ya nyumba yako
na kwenye malango. 10 Wakati Yahwe Mungu wako akuleta kwenye nchi
ambayo aliaapa kwa baba zako, Ibrahimu, Isaka, na Yakobo, kwamba
angekupa, pamoja na miji mikubwa na mizuri ambayo hamkuijenga,
11 na nyumba zilizojaa kila aina ya vitu vizuri ambavyo hamkuzifanya,
visima ambavyo hamkuvichimba, mashamba na miti ya mizeituni ambayo
hamkuipanda, mtakula na kutosheka- 12 basi iweni makini ili kwamba
msije kumsahau Yahwe, aliyewaleta toka nchi ya Misri, toka nyumba ya
utumwa. 13 Mtamheshimu Yahwe Mungu wenu, yeye mtamwabudu, na
mtaapa kwa jina lake. 14 Hamtawaendea miungu mingine, miungu ya
watu wanaowazunguka wote- 15 kwa kuwa Yahwe Mungu wenu katikati
yenu ni Mungu wa wivu- kama mtafanya, hasira ya Yahwe Mungu
wenu atawasha dhidi yenu na atawaangamiza kutoka kwenye uso wa
dunia. 16 Hamtamjaribu Yahwe Mungu wenu kama mlivyomjaribu huko
Massah. 17 Kwa bidii mtayashika maagizo ya Yahwe Mungu wenu, maagizo
yake makini, na amri ambazo amewaamuru. 18 Mtafanya kile kilicho
sahihi na kizuri katika macho ya Yahwe, kwamba iwe vizuri kwenu, na

kwamba muweze kuingia na kumiliki nchi nzuri ambayo Yahwe aliaapa
kwa baba zenu, 19 kuwaondoa maadui zenu wote mbele zenu, kama
Yahwe alivyosema. 20 Wakati mwana wako auliza kwa wakati unaokuja,
kusema,"Ni zipi amri za gano, sheria, na amri zingine ambazo Yahwe
Mungu wetu alituamuru? 21 Basi utasema kwa mwana wako, tulikuwa
watumwa wa Farao huko Misri, Yahwe alitutoa Misri kwa mkono wa
uweza, 22 na alionesha ishara na maajabu, makuu na makali, Misri kwa
Farao, na kwa nyumba yake yote, mbele ya macho yenu, 23 na alitutoa
kutoka huko, ili kwamba atulete ndani, kutupa nchi ambayo aliaapa kwa
baba zetu. 24 Yahwe alituamuru daima kuzishika amri hizi, kumuogopa
Yahwe Mungu wetu kwa uzuri wetu, ili kwamba atuweke hai, kama
tulivyo leo. 25 Kama tutashika maagizo haya yote mbele ya Yahwe Mungu
wetu kama alivyotuamuru, hii itakuwa haki yetu.

7

1 Wakati Yahwe Mungu wenu atuleta katika nchi ambayo mnaenda
kuimiliki na kuwaondoa mataifa mengi mbele zenu- Mhiti, Mgirgashi
na Mwamori, na Mkanaani, na Mperizi, Mhivi, Myebusi- mataifa saba
makubwa na yenye nguvu kuliko wewe. 2 Na wakati Yahwe Mungu
wenu awapa ninyi ushindi juu yao pindi mnakutana nao katika vita,
mtawashambulia, basi mnapaswa kuwateketeza kabisa. Hamtafanya
agano nao, wala kuonesha huruma kwao. 3 Wala hamtapanga ndoa zozote
pamoja nao, hamtawatoa binti zenu kwa vijana wao, na hamtawachukua
binti zao kwa vijana wenu. 4 Kwa kuwa watawabadilisha vijana wenu
kutonifuata mimi, ili kwamba waweze kuabudu miungu yao. Kwa hiyo
hasira ya Yahwe itawashwa dhidi yenu na atawaangamiza haraka. 5 Hivi
ndivyo mtakavyo washughulikia nao; mtavunja madhabahu zao, vunja
nguzo zao za mawe katika vipande, kata chini ncha za Asherahi, na
kuzichoma sanamu za kutupwa. 6 Kwa kuwa wewe ni taifa uliyetengwa
kwa Yahwe Mungu wako. Amekuchagua wewe kuwa watu kwa ajili
yake kumiliki, zaidi ya watu wengine wote ambao wako katika uso
wa dunia. 7 Yahwe hakuweka upendo wake juu yenu au kuwachagua
kwa sababu mlikuwa zaidi katika idadi kuliko watu wowote, kwa kuwa
mlikuwa wachache kuliko watu wote- 8 Lakini kwa sababu anawapenda
ninyi, anataka kushika kiapo alichoapa kwa baba zenu. Huyu ni Yahwe
aliyewatoa kwa mkono wa uweza na kuwakomboa kutoka nyumba ya
utumwa, kutoka mkono wa Farao, mfalme wa Misri. 9 Kwa hiyo tambua
ya kuwa Yahwe Mungu wako-ni Mungu, Mungu mwaminifu, anayetunza
maagano na uaminifu kwa vizazi elfu kwa wale wanaompenda na
kuyashika maagizo yake, 10 lakini huwalipa wale wanaomchukia kwa sura
zao, kuwaangamiza, hatakuwa na huruma kwa yeyote anayemchukia;
atamlipa kwa uso wake. 11 Kwa hiyo utashika maagizo, amri, na
sheria ninazokuamuru leo, ili kwamba uzifanye. 12 Kama mtasikiliza
maagizo haya, kuyashika na kuyafanya, itakuwa Yahwe Mungu wenu
atawashika pamoja na agano na uaminifu ambao aliapa kwa baba zenu.
13 Atawapenda, atawabariki, na kuwazidisha, pia atabariki tunda la miili
yenu na tunda la ardhi yenu, nafaka zenu, divai mpya, mafuta yenu,
atazidisha mifugo na kundi lako la mifugo michanga, katika nchi ambayo
aliapa kwa baba zenu kuwapa. 14 Mtabarikiwa zaidi kuliko watu wengine
wote; hapatakuwa na mwanaume asiyekuwa na mtoto au mwanamke
tasa miongoni mwenu au miongoni mwa mifugo. 15 Yahwe atawaondolea

magonjwa yote; hakuna magonjwa mabaya ya Misri ambayo mnayajua
yatawekwa juu yenu, Lakini atayaweka kwa wote wanaowachukia ninyi.
16 Mtayaondoa makundi ya watu wote ambayo Yahwe Mungu wenu awapa
ushindi, na jicho lenu halitawaonea huruma. Na hamtaabudu miungu
yao, kwa kuwa huo utakuwa mtego kwenu. 17 Kama mtasema kwenye
mioyo, Haya mataifa ni mengi zaidi kuliko mimi; nitawezaje kuwafukuza?
18 Usiwaogope; utakumbuka akilini Yahwe nini Mungu wenu alifanya
kwa Farao na Misri yote? 19 Mateso makuu ambayo macho yenu
yaliona, ishara, maajabu, mkono wa uweza, mkono ulionyoshwa ambao
Yahwe Mungu wenu alivyowatoa. Yahwe Mungu wenu atafanya kile kile
kwa watu wote ambao mnawaogopa. 20 Zaidi ya yote, Yahwe Mungu
wenu atatuma nyigu miongoni mwao, mpaka wale waliobaki na wale
wanaojificha wenyewe mbele yenu waangamizwa mbele ya uwepo wenu.
21 Hamtatishikeni nao, kwa kuwa Yahwe Mungu wenu yuko miongoni
mwenu, Mungu mkuu na wa kuogofya. 22 Yahwe Mungu wenu atayaondoa
mataifa mbele zenu kidogo kidogo. Hamtayashinda yote kwa wakati
mmoja, au wanyama wa mwitu watakuwa wengi karibu yenu. 23 Lakini
Yahwe Mungu wenu atawapa ninyi ushindi dhidi yao wakati mkutanapo
vitani; atawachanganya kwa kiasi kikubwa mpaka wameangamizwa.
24 Atawaweka wafalme wao chini ya utawala wenu, na mtafanya jina
lao kuangamia toka chini ya mbingu. Hakuna atakayeweza kusimama
mbele yenu, mpaka muwaangamize. 25 Utazichoma sanamu za kuchonga
za miungu yao- usitamani madini ya fedha au dhahabu yanayofunika na
kuichukua kwa ajili yenu, kwa sababu mkifanya, mtanaswa nayo-kwa
kuwa ni chukizo kwa Yahwe Mungu wenu. 26 Hamtaleta chukizo lolote
ndani ya nyumba zenu na kuanza kuiabudu. Mtachukizwa kabisa na
kuchukia kwa kuwa imetengwa kwa ajili ya uharibifu.

8

1 Mnapaswa kuyashika maagizo yote ninayowapa leo, ili kwamba
mweze kuishi na kuongezeka, na kuingia na kuimiliki nchi ambayo Yahwe
aliaapa kwa baba zenu. 2 Mtakumbuka akilini njia zote ambazo Yahwe
Mungu amewaongoza miaka hii arobaini kwenye jangwa, ili kwamba
apate kuwanyenyekeza, ili kwamba awajaribu kujua nini kilikuwa ndani
ya mioyo yenu, kama mungeweza kuyashika maagizo yake au hapana.
3 Aliwanyenyekeza, na kuwafanya kuwa na njaa, na kuwalisha manna,
ambayo hamkuijua na ambayo baba zenu hawakuijua. Alifanya hivyo
kuwafanya nyie kujua si kwa mkate tu watu wanaishi, badala ni kwa
chochote hutoka kwenye kinywa cha Yahwe kwamba watu wanaishi.
4 Mavazi yenu hayakuchanika na kudondoka, na miguu yenu haikuvimba
kipindi cha miaka hiyo arobaini. 5 Mtatafakari katika mioyo yenu kuhusu,
namna, kama mtu anavyo mwadibisha kijana wake, hivyo Yahwe Mungu
wenu anawadibisha ninyi. 6 Mtayashika maagizo ya Yahwe Mungu wenu,
ili kwamba mweze kutembea katika njia zake na kumheshimu. 7 Kwa
kuwa Yahwe Mungu wenu anawaleta katika nchi nzuri, nchi ya vijito
vya maji, visima na chemchemi, vitiririkavyo kwenda kwenye mabonde
na miongoni mwa milima, 8 nchi ya ngano na shayiri, mizabibu, mtini,
na komamanga; nchi mizeituni na asali. 9 Ni nchi ambayo mtakula
mkate bila kupungukiwa, na ambapo mtaenda bila chochote; nchi ambayo
mawe yametengenezwa kwa chuma, na kutokana na milima mtaweze
kuchimba shaba. 10 Mtakula na kushiba, na mtambariki Yahwe Mungu

wenu kwa nchi nzuri ambayo amewapa. 11 Iweni makini kwamba
msimsahau Yahwe Mungu wenu, na kwamba msipuuzie maagizo yake,
hukumu zake, na sheria zake ambazo ninakuamuru leo, 12 vinginenyo
unapokula na ukashiba, na wakati unajenga nyumba nzuri na kuishi
ndani zao. 13 Na muwe makini wakati makundi yenu na mifugo yenu
ikiongezeka, na wakati wa fedha zenu na dhahabu zenu zikiongezeka, na
vyote mlivyonavyo kuongezeka, 14 basi kwamba mioyo yenu iliniuliza juu
ya kumsahau Yahwe Mungu wenu-aliyewaleta kutoka nchi ya Misri, toka
nyumba ya utumwa. 15 Usimsahau yeye aliyewaongoza kupitia jangwa
kuu na la kutisha, ambako ndani yake kulikuwa na nyoka wa moto na nge,
na pitia nchi yenye kiu ambako hapakuwa na maji, ambaye yeye alileta
maji toka kwenye mwamba wa jiwe. 16 Ambaye aliwalisha kwenye jangwa
kwa manna ambayo mababu zenu hawakuijua, ili kwamba awajaribu,
kufanya uzuri kwenu mwishoni- 17 lakini mnaweza kusema mioyoni
mwenu, Nguvu yangu na mkono wangu wa uweza umepata utajiri huu
wote. 18 Lakini mtamkumbuka akilini Yahwe Mungu wenu, kwa kuwa ni
yeye awapae ninyi nguvu ya kupata utajiri, ili kwamba aweze kuanzisha
agano lake aliloapa kwa baba zenu, kama ilivyo leo. 19 Itakuwa kwamba,
kama mtamsahau Yahwe Mungu wenu na kuwaendea miungu mingine,
kuibudu, na kuiheshimu, nashuhudia kinyume dhidi yenu leo kwamba
mtateketea. 20 Kama mataifa ambayo Yahwe anatengeneza kuyaangamiza
mbele yenu, hivyo mtaangamia, kwa sababu hamkusikiliza sauti ya Yahwe
Mungu wenu.

9

1 Sikiliza, Israeli; umekaribia kuvuka ng'ambo ya pili ya Yordani leo,
kuyafukuza mataifa yenye nguvu na ushujaa kuliko ninyi, na miji ambayo
ni mikuu na yenye boma iliyoenda juu, 2 watu wakuu na warefu, wana
wa Anakimu, ambaye mnamjua, na yule mliomsikia watu wakisema,
'Nani atasimama mbele ya wana wa Anak? 3 Kwa hiyo tambua leo
kwamba, Yahwe Mungu wenu ni yeye ambaye huenda mbele yenu kama
moto uwalao; atawaharibu na kuwaangamiza mbele yenu, kwa hiyo
mtawaondosha na kuwafanya kuwapoteza kwa haraka, kama Yahwe
alivyosema kwenu. 4 Msiseme kwenye mioyo yenu, baada ya Yahwe
Mungu wenu kuwatupilia toka mbele yenu, “ilikuwa kwa sababu ya
haki yangu kwamba Yahwe amenileta mimi kuimiliki nchi hii; kwa
kuwa ilikuwa kwa sababu ya maovu ya mataifa haya kwamba Yahwe
anawaondowa toka mbele yenu. 5 Si kwa sababu ya uadilifu wenu au
unyofu wa mioyo yenu ambayo mnaenda kuingia kumiliki nchi yao, lakini
ni kwa sababu ya maovu ya mataifa haya ambayo Mungu anawaondowa
kutoka mbele zenu, na kusudi alifanye kuwa kweli neno ambalo aliapa
kwa mababu zenu, Ibrahimu, Isaka na Yakabo. 6 Kwa hiyo tambua,
kwamba Yahwe Mungu wenu awapi ninyi nchi hii nzuri kuimiliki kwa
sababu ya uadilifu wenu kwa kuwa ni watu wakaidi. 7 Kumbuka
na msisahau jinsi mlivyomchochea Yahwe Mungu wenu katika hasira
huko jangwani; kutoka siku hiyo ambayo mliacha nchi ya Misri mpaka
mlipokuja kwenye eneo hili, mmekuwa waasi dhidi ya Yahwe. 8 Pia
huko Horebu mlimchochea Yahwe katika hasira, na Yahwe alikasirika
vya kutosha kwenu kuwaangamiza. 9 Wakati nilipoenda juu ya mlima
kupokea mbao za mawe, mbao za agano ambalo Yahwe alifanya nanyi,
Nilibaki kwenye mlima kwa siku arobaini na usiku arobaini; Wala

sikula mkate wala kunywa maji. 10 Yahwe alinipa mbao mbili za mawe
zilizoandikwa kwa kidole chake; juu yake kuliandikwa kila kitu kama tu
maneno yote ambayo Yahwe alitangaza kwenu juu ya mlima toka katikati
mwa moto siku hiyo ya kusanyiko. 11 Ilitokea mwishoni mwa siku hizo
arobaini na usiku arobaini ya kwamba Yahwe alinipa mimi mbao mbili
za mawe, mbao za agano. 12 Yahwe alisema nami, 'Inuka, nenda chini
haraka kutokea hapa, kwa kuwa watu wako, ambao uliwaleta toka Misri,
wamekuwa wafisadi wenyewe. Kwa haraka wamegeuka toka kwenye
njia ambayo niliwaamuru. Wamejifanyia wenyewe umbo la kutupwa.
13 Zaidi ya hayo, Yahwe alizungumza na mimi na kusema, "Nimewaona
watu hawa; ni watu wakaidi. 14 Acha mimi peke yangu, ili kwamba
niweze kuwaangamiza na kulifuta jina lao kutoka chini ya mbingu, na
nitawafanya ninyi taifa lenye nguvu na kuu kuliko wao." 15 Kwa hiyo
niligeuka nyuma na kushuka chini ya mlima, na mlima ulikuwa ukiwaka
moto. Mbao mbili za agano zilikuwa kwenye mikono yangu. 16 Nilitazama,
na tazama, mlikuwa mmefanya dhambi dhidi ya Yahwe Mungu wenu.
Mmejitengenezea wenyewe ndama. Kwa haraka mmegeuka toka njia
ambayo Yahwe alikuwa amewaamuru. 17 Nilizichukua mbao mbili na
kuzitupa toka mikononi mwangu. Nilizivunja mbele ya macho yenu.
18 Tena nilala kifudifudi mbele ya Yahwe kwa siku arobaini na usiku
arobaini; wala sikula mkate wala kunywa maji, kwa sababu dhambi zenu
zote ambazo mlikuwa mmefanya, kwa kufanya hivyo ambavyo ilikuwa ni
mbaya machoni pa Yahwe, ili kwamba kumchochea yeye katika hasira.
19 Kwa kuwa nilikuwa nimeogopa hasira na gadhabu kali ambayo Yahwe
alikuwa amekasirika vya kutosha dhidi yenu kuwaangamiza. Lakini
Yahwe alinisikiliza mimi kwa wakati huo pia. 20 Yahwe alikuwa na
hasira nyingi na Aaroni kwa kusudi la kumuangamiza; pia niliomba
kwa ajili ya Aaroni kwa wakati huohuo. 21 Nilichukua dhambi zenu,
ndama mliyekuwa mmentengeza, na kumchoma, kumpiga, kumweka
chini kuwa mdogo, mpaka ilipokuwa laini kama vumbi. Nilirusha vumbi
lake katika mkondo ambao ulitiririka chini kutoka mlimani. 22 Huko
Taberah, Massah, na huko Kibrothi Hattaavah, mlimchochea Yahwe
kwenye adhabu. 23 Wakati Yahwe aliwatoa kutoka Kadeshi ya Barnea na
kusema, 'Nenda juu na umiliki nchi ambayo nimekupa, 'ndipo mliasi dhidi
ya agizo la Yahwe Mungu wenu, na hamkumwamini na kumsikiliza sauti
yake. 24 Mmekuwa waasi dhidi ya Yahwe toka siku ile nilipowajua. 25 Kwa
hiyo nilala kifudifudi mbele ya Yahwe siku zile arobaini na usiku arobaini,
kwa sababu alikuwa amesema kwamba angewaangamiza. 26 Niliomba
kwa Yahwe na kusema, 'Oh Bwana Yahwe, usiwaangamize watu wako au
warithi wako ambao uliwaokoa kwa ukuu wako, ambapo uwatoa toka
Misri kwa mkono wa uweza. 27 Akilini waite watumishi wenu Ibrahimu,
Isaka, na Yakobo; msiangalie ukaidi wa watu hawa, wala maovu yao,
dhambi zao, 28 ili kwamba nchi ambayo ulitutoa iseme, "Kwa sababu
Yahwe hakuweza kuwaleta katika nchi aliyowaahadia, na kwa sababu
aliwachukia, amewaleta nje kuwauwa katika jangwa. 29 Bado ni watu
wa kwenu na urithi wenu, ambao uliwatoa kwa nguvu zako kuu na kwa
kuonesha mamlaka yako,

10

1 Kwa wakati ule Yahwe alisema kwangu, 'Chonga mbao mbili za mawe
kama zile za kwanza, na njoo kwangu huku juu ya mlima, na utengeneze

sanduku la mbao. 2 Nitaandika kwenye mbao maneno ambayo yalikuwa
kwenye mbao za kwanza ulizozivunja, na utaziweka ndani ya sanduku.
3 Basi nilitengeneza sanduku la mbao za mikaratusi, na nikachonga mbao
mbili za mawe kwa zile za kwanza, na nikaenda juu ya mlima, nikiwa
na mbao mbili mkononi mwangu. 4 Aliandika kwenye mbao, kama
maandishi ya kwanza, amri kumi ambazo Yahwe amesema nanyi kwenye
mlima kutoka katikati mwa moto katika siku ya kusanyiko; ndipo Yahwe
alilinipa mimi. 5 Niligeuka na kushuka chini kutoka mlimani, na kuweka
mbao ndani ya sanduku nililokuwa nimetengeneza; hapo zilikaa, kama
Yahwe alivyoniamuru." 6 (Watu wa Israeli walisafiri kutoka Beerothi ya
Bene Jaakan kwenda Moserathi. Huko Aaroni alikufa, na huko alizikwa;
Eleazar, mwana wake, alitumika katika ofisi ya ukuhani kwenye nafasi
yake. 7 Kutokea huko walisafiri kwenda Gudgodah, na kutoka Gudgodah
kwenda Jotbathah, nchi yenye mikondo ya maji. 8 Kwa wakati huo Yahwe
alichagua kabila la Lawi kubeba sanduku la agano la Yahwe, kusimama
mbele ya Yahwe kumtumikia na kubariki watu kwa jina lake, kama ilivyo
leo. 9 Kwa hiyo Lawi hawana sehemu wala urithi wa nchi pamoja na
ndugu zake; Yahwe ni urithi wao, kama Yahwe Mungu wenu alizungumza
naye) 10 "Nilibaki kwenye mlima kama ilivyokuwa mara ya kwanza, siku
arobaini na usiku arobaini. Yahwe alinisikiliza wakati huo pia; Yahwe
hakutaka kukuangamiza. 11 Yahwe alisema nami, "Inuka, nenda mbele
ya watu uwaongoze katika safari yao; wataingia na kumiliki nchi ambayo
niliapa kwa mababu zao kuwapa.' 12 Sasa, Israeli, Yahwe Mungu wenu
ataka nini kwenu, isipokuwa hofu ya Yahwe Mungu wenu, kutembea
katika njia zake zote, kumpenda yeye, na kumwabudu Yahwe Mungu
wenu kwa moyo wenu wote na roho yenu yote. 13 Kuzishika amri za
Yahwe, na maagizo ambayo ninawaamuru ninyi leo kwa ajili ya uzuri
wenu? 14 Tazama, kwa Yahwe Mungu wenu mbingu ni zake na mbingu
za mbingu, dunia, vyote vilivyomo. 15 Yahwe peke alichukua furaha
kwa baba zenu ili kwamba awapende, na aliwachagua ninyi, wazao wao,
baada yao, zaidi kuliko ya watu wengine wowote, kama afanyavyo leo.
16 Kwa hiyo basi wataili govi la mioyo yao, na msiwe wakaidi tena.
17 Kwa kuwa Yahwe Mungu wenu, ni Mungu wa miungu na Bwana wa
bwana, Mungu mkuu, mwenye nguvu na wakutisha, ambaye hapendelei
yeyote na hapokei rushwa- 18 Hutekeleza haki kwa yatima na wajane, na
huonesha upendo kwa mgeni kwa kumpa chakula na mavazi. 19 Kwa hiyo
basi mpende mgeni; kwa kuwa mlikuwa wageni kutoka nchi ya Misri.
20 Mtamche Yahwe Mungu wenu yeye mtamwabudu. Mtashikamana
kwake, na kwa jina lake mtaapa. 21 Yeye ni sifa yenu, ni Mungu wenu,
ambaye amefanya kwa ajili yenu haya mambo makuu na kutisha, ambayo
macho yenu yameyaona. 22 Baba zako walienda Misri kama watu sabini;
sasa Yahwe Mungu wako amekufanya wewe kuwa wengi kama nyota za
mbinguni.

11

1 Kwa hiyo mtampenda Yahwe Mungu wenu na daima mtashika
maelekezo yake, maagizo yake, sheria zake, na amri zake. 2 Kumbuka
kwamba siongei kwa watoto wako, ambao hawajajua wala kuona hukumu
ya Yahwe Mungu wako, ukuu wake, mkono wake wa uweza, mkono
wake ulionyoshwa, 3 Ishara na matendo ambayo alifanya katikati ya

Misri kwa Farao, mfalme Misri, na nchi yake yote.
4 Wala hawakuona
kile alichofanya kwa jeshi la Misri, kwa farasi wao, au magari yao;
namna alivyoyafanya maji ya bahari ya Reeds kuwaelemea kwa sababu
ya kuwafuatilia, na namna Yahwe alivyowaangamiza mpaka leo,
5 au nini
alifanya kwenu kwenye jangwa mpaka mlikuja eneo hili.
6 Hawajaona
nini Yahwe alichofanya kwa Dathani na Abiramu, wana wa Eliabu
mwana wa Reubeni; namna dunia ilifungua kinywa chake na kuwameza,
nyumba zao, mahema yao, na kila kitu hai kilichowafuata, katikati mwa
Israeli yote.
7 Lakini macho yenu yameona kazi yote kuu ya Yahwe
aliyoifanya.
8 Kwa hiyo shikeni amri zote ambazo ninawaamuru leo,
kwamba mweze kuwa imara, na kuingia na kuimiliki nchi, ambayo
unaenda zaidi kuimiliki;
9 na kwamba uweze kuongeza siku zako katika
nchi ambayo Yahwe aliapa kwa baba zako kuwapa na uzao wao, nchi
itiririkayo maziwa na asali.
10 Kwa kuwa nchi, ambayo unaingia kumiliki,
siyo kama nchi ya Misri, ambako mlitoka, ambako mlipanda mbegu na
kumwagilizia kwa miguu yenu, kama bustani ya mitishamba;
11 Lakini
nchi, ambayo unaenda kuimiliki, ni nchi ya milima na mabonde, na
kunywa maji ya mvua mbinguni,
12 nchi ambayo Yahwe Mungu wenu
awajali; macho ya Yahwe Mungu wenu daima yako juu yake, kuanzia
mwanzo wa mwaka mpaka mwisho wa mwaka.
13 Itatokea, kama
mtazisikiliza kwa bidii amri zangu ambazo ninawaamuru leo kumpenda
Yahwe Mungu wenu, na kumtumikia kwa moyo wenu wote na roho
zenu zote,
14 kwamba nitawapa mvua nchi yenu kwa majira yake, mvua
za awali na mvua za badaye, ili kwamba mweze kukusanya nafaka
zenu, mvinyo wenu mpya, na mafuta yenu.
15 Nitawapa nyasi kwenye
mashamba yenu kwa ajili ya mifugo yenu, na mtakula na kushiba.
16 Uwe
makini mwenyewe, ili kwamba moyo wako usidanganyike, na kugeuka
na kuabudu miungu mingine, na kuisujudia;
17 ili kwamba hasira ya
Yahwe isiwashiwe dhidi yenu, na ili kwamba asifunge mbingu, kwamba
pasiwe na mvua, na nchi haitavuna matunda, na ili kwamba mpotee
kwa haraka kutoka nchi nzuri ambayo Yahwe anawapa.
18 Kwa hiyo
yaweke haya maneno ndani ya moyo wako na roho; yafunge kama
ishara kwenye mkono wako, na yawe utepe katikati ya macho yako.
19 Utayafundisha kwa watoto na kuongea juu yake wakati uketipo ndani ya
nyumba yako, wakati utembeapo barabarani, wakati ulalapo, na wakati
uinukapo.
20 Utayaandika kwenye miimo ya milango ya nyumba zenu
na kwenye malango yenu,
21 kwamba siku zenu na siku za watoto wenu
ziweze kuongezeka katika nchi ambayo Yahwe aliapa kwa mababu zenu
kuwapa, maadamu mbingu ziko juu ya ardhi.
22 Kama mtayashika
kwa bidii maagizo haya yote ambayo ninawaamuru nyinyi, ili kwamba
myafanye, mpende Yahwe Mungu wenu, tembea katika njia zake zote, na
kushikamana naye,
23 basi Yahwe atawaondosha mataifa haya yote kutoka
mbele yenu, na mtayafukuza mataifa makubwa na yenye nguvu kuliko
nyie.
24 Kila eneo ambalo unyao wa miguu utatembea litakuwa lenu;
kutoka jangwani hadi Lebanoni, toka mto wa Euphratesi, hadi magharibi
mwa bahari itakuwa mpaka wenu.
25 Hakuna mtu ataweza kusimama
mbele yenu; Yahwe Mungu wenu ataweka hofu yenu na ugaidi wenu juu
ya nchi yote mnayotembea juu yake kama alivyosema na ninyi.
26 Tazama,
naweka mbele yenu baraka na laana;
27 baraka, kama mtasikiliza amri za
Yahwe ambazo ninakuamuru leo,
28 na laana, kama hamtasikiliza amri za

Yahwe Mungu wenu, lakini mkaicha njia ninayokuamuru leo, kuendea
miungu mingine ambayo hamjaijua. [29] Itakuwa wakati Yahwe Mungu
wenu anawaleta ninyi katika nchi ambayo mnaenda kumiliki, kwamba
mtaweka baraka juu ya mlima Gerizimu na laana juu ya mlima Ebali.
[30] Hawako ng'ambo ya pili zaidi ya Yordani, magharibi mwa barabara
la magharibi, katika nchi ya Wakanani wanaoishi Arabah, juu dhidi ya
Gilgali, kando ya mialo ya Moreh? [31] Kwa maana mtavuka ng'ambo ya pili
ya Yordani kuingia kumiliki nchi ambayo Yahwe Mungu wenu anawapa,
na mtamiliki na kuishi ndani yake. [32] Mtashika sheria zote na amri
ninazoweka mbele yenu leo.

12

[1] Hizi ni amri na sheria ambazo mtazishika katika nchi ambayo, Yahwe
Mungu wa baba zenu, amewapa kumiliki, siku zote mnazoishi kwenye
ardhi. [2] Hakika mtaharibu maeneo yote ambapo mataifa mtakayofukuza
miungu yao walioabudu, kwenye milima mirefu, kwenye vilima, na chini
ya kila mti wa kijani. [3] Na mtazivunja madhabahu zao chini, mtaharibu
kwa vipandepande nguzo zao za mawe, na kuchoma ncha za Asherahi,
mtazikata sanaa za kuchongwa za miungu yao na kuangamiza jina lao
nje ya eneo hilo. [4] Hamtamwabudu Yahwe Mungu wenu kama hivyo.
[5] Lakini kwa eneo ambalo Yahwe Mungu wenu atachagua kutoka makabila
yenu kuweka jina lake, hapo patakuwa ni eneo analoishi na huko ndiyo
mtaenda. [6] Ni huko ndiko mtaleta sadaka ya kutekeketezwa, dhabihu
zenu, zaka zenu, na sadaka zinazotolewa kwa mkono wenu, sadaka zenu
za viapo, sadaka za utayari na mzao wa kwanza wa mifugo na wanyama.
[7] Ni huko mtakula mbele za Yahwe Mungu wenu na kufurahi kuhusu
kila kitu ambacho mmeweka mkono, nyie na jamaa zenu, ambapo Yahwe
Mungu wenu amewabariki. [8] Hamtafanya mambo yote ambayo tunafanya
hapa leo; sasa kila moja anafanya chochote kile kizuri machoni pake,
[9] kwa kuwa bado hamjapumzika, kwa urithi ambao Yahwe Mungu wenu
anawapa. [10] Lakini pindi mnaenda ng'ambo ya pili ya Yordani na kuishi
ndani ya nchi ambayo Yahwe Mungu wenu anasababisha ninyi kurithi,
na wakati awapa pumziko kutoka kwa maadui zenu wanaowazunga
karibu, ili kusudi muishi kwa usalama, [11] kisha itakuwa eneo ambalo
Yahwe Mungu wenu atachagua kusababisha jina lake kuishi, huko mtaleta
yote ninayowaamuru; sadaka za kuteketezwa, dhabihu zenu, zaka zenu,
sadaka zilizotolewa kwa mkono wenu, na sadaka za chaguo lenu kwa ajili
ya nadhiri mtakazotoa kwa Yahwe. [12] Mtafurahi mbele za Yahwe Mungu
wenu-nyie, watoto wenu, binti zenu, wajakazi wa kiume, wajakazi wa
kike, na Walawi walio ndani ya lango lenu, kwa sababu hana sehemu
au urithi miongoni mwenu. [13] Uwe makini mwenyewe kwamba usitoe
sadaka zako za kuteketezwa kila eneo unaloona; [14] lakini ni katika
eneo hilo ambalo Yahwe atawachagua miongoni moja kati ya makabila
yenu ambalo litatoa sadaka ya kuteketezwa, na huko mtafanya kila
kitu ninachokuamuru. [15] Hata hivyo, mtaweza kuua na kula wanyama
ndani ya malango yenu, kama mnavyotaka, kupokea baraka ya Yahwe
Mungu wenu kwa ajili ya yote amewapa; na watu wasio safi na safi
wote wanaweza kula, wanyama kama vile paa na kulungu. [16] Lakini
hamtakula damu, mtaimwaga kwenye ardhi kama maji. [17] Mnaweza
msile ndani ya malango kutoka kwenye zaka ya nafaka zenu, mvinyo
wenu mpya, mafuta yenu au mzao wa kwanza wa mifugo au wanyama;

na mnaweza msile nyama yoyote mnayoitoa dhabihu pamoja na viapo
vyovyote vyenu mnafanya, wala sadaka yenu ya utayari, wala sadaka
mnayotoa kwa mkono wenu. 18 Badala yake, mtakula mbele ya Yahwe
Mugu wenu katika eneo ambalo Yahwe Mungu atachagua- nyie, mtoto
wenu, binti yenu, mjakazi wa kiume, mjakazi wa kike, na Mlawi aliye
malangoni mwenu; mtafurahi mbele ya Yahwe Mungu wenu kuhusu
kila kitu ambacho mnaweka mkono wenu. 19 Muwe makini wenyewe
ili kwamba msimwache Mlawi maadamu mnaishi kwenye nchi yenu.
20 Wakati Yahwe Mungu wenu apanua mipaka yenu, kama alivyowaahidi,
na kusema, “Nitakula nyama,” kwa sababu ya tamaa zenu mnakula
nyama, mnaweza kula nyama, kama tanmaa za roho zenu. 21 Kama
eneo ambalo Yahwe Mungu wenu achagua kuliweka jina lake ni mbali
kutoka kwenu, basi mtaua baadhi ya mifugo yenu na wanyama wenu
ambao Yahwe amewapa, kama nilivyowaamuru: hivyo mnaweza kula
ndani ya malango yenu, kama tamaa za roho zenu. 22 Kama paa na
Kulungu wanaliwa, hivyo mtakula watu wasio safi na wasafi wanaweze
kula kadhalika. 23 Lakini muwe na uhakika kwamba hamtumii damu,
kwa kuwa damu ni uhai, hamtakula uhai pamoja na nyama. 24 Hamtakula,
mtaimwaga nje kwenye ardhi kama maji. 25 Hamtakula, ili kwamba iweze
kuwa vizur kwenu, na watoto wenu baada yenu, wakati mtafanya kile
kilicho sahihi machoni pa Yahwe. 26 Lakini mambo ambayo ni ya Yahwe
ambayo mnayo na sadaka za viapo vyenu-mtachukua hizi na kwenda eneo
ambalo Yahwe achagua. 27 Hapo mtatoa sadaka ya kuteketekezwa, nyama
na damu, kwenye madhabahu ya Yahwe Mungu wenu, damu ya dhabihu
zenu itamwangwa nje kwenye madhabahu ya Yahwe Mungu wenu, na
mtakula nyama. 28 Mchunguze na msikilize haya maneno yote ambayo -
ninawaamuru, ili iwe uzuri kwenu na watoto wenu baada yenu milele,
wakati mnafanya kile kilicho kizuri na sawa machoni pa Yahwe Mungu
wenu. 29 Wakati Yahwe Mungu wenu anapunguza mataifa kutoka kwenu,
wakati mnaingia kuwafukuza, na mnawafukuza na kuishi katika nchi yao,
30 muwe makini wenyewe ili kwamba msinaswe kwa kuwafuata, baada
ya kuangamizwa kutoka kwenu kunaswa katika kuchunguza miungu yao,
katika kuuliza, “Kwa namna gani haya mataifa yanaabudu muingu yao?
Nitafanya hivyo hivyo. 31 Hautafanya hivyo katika kumheshimu Yahwe
Mungu wako, kwa kuwa kila kitu ambacho ni chukizo kwa Yahwe, mambo
ambayo anayachukia- wamefanya haya na miungu yao, hata mnateketeza
vijana wao na binti zao kwenye moto kwa ajili ya miungu yao. 32 Chochote
ninakuamuru, chunguza. Usiongeze juu yake au kupunguza.

13

1 Kama miongoni mwenu ainuka nabii au muota ndoto, 2 na kama
anawapa ishara au maajabu, na kama ishara au maajabu yanatokea,
kama alivyozungumza kwenu na kusema, “ Ebu tuifuate miungu mingine,
ambayo hatuijui, na tuiabudu. 3 Usisikilize maneno ya nabii huyo, au
kwa huyo muota ndoto, kwa kuwa Yahwe Mungu wako anakujaribu
kujua kama unampenda Yahwe Mungu wako kwa moyo wako wote na
roho yako yote. 4 Mtatembea baada ya Yahwe Mungu wenu, mheshimu,
mzishike amri zake, na mtii sauti yake, na mtamwabudu na kushikamana
naye. 5 Nabii huyo au muota ndoto atauwawa, kwa sababu amezungumza
uasi dhidi ya Yahwe Mungu wenu, ambaye aliwaleta toka nchi ya
Misri, na aliyewakomboa kutoka nyumba ya utumwa. Hivyo nabii

anataka kuwaondoa katika njia ambayo Yahwe Mungu wenu aliwaamuru
kutembea. Kwa hiyo weka mbali maouvu kutoka kwenu. 6 Tuseme
kwamba ndugu yako, mwana wa mama yako, au mwana wako, au binti
yako, au mke wa karibu nawe, au rafiki yako ambaye ni kama roho
yako, kukushawishi kwa siri na kusema, "Acha tuende na tukaabudu
miungu mingine ambayo hatujazijua, wala wewe wala mababu zako-
7 Miungu yeyote ya watu ambayo imewazunguka, karibu nanyi au mbali
kutoka, kutoka mwisho wa dunia kwenda mwisho mwingine wa dunia.
8 Usimkubali au kumsikiliza. Wala macho yako yasione huruma, wala
hautamuacha akiba au kumficha. 9 Badala yake, utamuacha hakika;
mkono wako utakuwa wa kwanza kumuua, na badae mkono wa watu
wote. 10 Mtamponda mpaka kufa kwa mawe, kwa sababu amejaribu
kuwaondoa kutoka kwa Yahwe Mungu wenu, ambaye aliwatoa kutoka
nchi ya Misri, nje ya nyumba ya utumwa. 11 Israel yote itasikia na kuogopa,
na haitaendelea kufanya aina ya uovu miongoni mwenu. 12 Kama utasikia
yeyote anasema kuhusu moja ya miji yenu, kwamba Yahwe Mungu wenu
anawapa kuishi ndani yake. 13 Baadhi ya wenzuni waovu wamewaacha
miongoni mwenu na kuacha kwa mbali wakazi wa miji yao na kusema,
"Acha tuende na kuabudu miungu mingine ambayo hamjaijua. 14 Basi
utaichunguza uthibitisho, kufanya utafiti na kuipeleleza kwa kina. Wakati
unagundua kwamba ni kweli na hakuna shaka kwamba chukizo hilo
lililofanyika miongoni mwenu, kisha utachukua hatua. 15 Utawashambulia
hakika wenyeji wa mji huo kwa makali ya upanga. Utaangamiza kabisa na
watu wote walio ndani yake, pamoja na mifugo yake, pamoja na makali
ya upanga. 16 Utakusanya nyara zote kutoka katikati mwa mitaa yake
na utuunguza mji, pamoja na nyara zake zote - kwa kuwa Yahwe Mungu
wako. Mji utakuwa mchungu wa uharibifu milele; haupaswi kujengwa
tena. 17 Hakuna hata kimoja kati ya vitu hivyo vimewekwa wakfu kwa
ajili ya kuangamizwa vinapaswa kugadamana kwenye mkono wako. Hii
inapaswa kuwa kesi, ili kwamba Yahwe atageuka kutoka kwenye ukali
wa hasira yake, kumuonyesha rehema, kuwa na huruma kwako, na
kukufanya wewe kuogezeka katika idadi, kama alivyoapa kwa baba zako.
18 Atafanya hivi kwa sababu unasikiliza sauti ya Yahwe Mungu wako,
kuzishika amri zake ambazo ninakuamuru leo, kufanya kile kilicho sahihi
mbele ya macho ya Yahwe Mungu wako.

14

1 Ninyi ni watu wa Yahwe Mungu wenu. Msijikate wenyewe, wala
kunyoa sehemu za nyuso zenu kwa ajili ya wafu. 2 Kwa kuwa mu taifa
lilowekwa wakfu kwa Yahwe Mungu wenu, na Yahwe amewachagua
kuwa watu kwa ajili ya urithi wake, zaidi kuliko watu wote walio
juu ya uso wa dunia. 3 Hampaswi kula kitu chochote kilicho chukizo.
4 Hawa ni wanyama ambao mnaweza kula: ng'ombe, kondoo, mbuzi,
5 kulungu, paa, kulungu wa kiume, mbuzi wa mwituni, paa mweupe na
pofu na kondoo wa mlimani 6 Mnaweza kula wanyama wowote ambao
wamegawanyika kwato, ambaye ana kwato zilizogawanyika mara mbili,
na utafuna macheuo. 7 Hata hivyo, hampaswi kula baadhi ya wanyama
ambao utafuna macheuo au ambao wana kwato zilizogawanyika mara
mbili: ngamia, sungura, pomono, kwa sababu watafuna macheuo lakini
hawajagawanyika kwato, ni najisi kwenu. 8 Nguruwe ni najisi kwenu
pia kwa sababu amegawanyika kwato lakini hatafuni macheuo; ni najisi

kwenu. Msile nyama ya nguruwe, na msiguse mizoga yao. 9 Haya yaliyo
ndani ya maji mnaweza kula: chochote kilicho na mapesi na magamba;
10 lakini chochote kisichokuwa na mapesi na magamba msile; ni najisi
kwenu. 11 Ndege wote safi mnaweza kula. 12 Lakini hawa ni ndege
ambao hampaswi kula: tai, tumbusi, kipungu, 13 mwewe mwekundu
na mweusi, aina yoyote ya kipanga. 14 Hampaswi kula aina yoyote ya
kunguru, 15 na mbuzi na mwewe wa usiku, Lanes ndege wa baharini, aina
yoyote ya mwewe, 16 bundi mdogo, bundi mkubwa, na bundi mweupe,
17 Mwari, nyamafu ya tai, mnandio. 18 Hampaswi kula korongo, aina
yoyote ya kongoti, hudihudi, na popo. 19 Wote wenye mabawa; vitu vya
utando ni najisi kwenu; havipaswi kuliwa. 20 Mnaweza kula vitu vyote
virukavyo. 21 Hampaswi kula chochote kinachokufa chenyewe; mnaweza
kumpa mgeni ambaye yuko katika mji wenu, kwamba anaweza kula au
mnaweza kuuza kwa mgeni. Kwa kuwa mu taifa lilolowekwa wakfu
kwa ajili ya Yahwe Mungu wenu. Hampaswi kumchemusha mbuzi kijana
katika maziwa ya mama yake. 22 Hakika mnapaswa kutoa fungu la kumi
la mavuno ya mbegu zenu zote, ambazo huja kutoka kwenye shamba kila
mwaka. 23 Mnapaswa kula mbele ya Yahwe Mungu wenu, katika eneo
ambalo atachagua kama patakatifu pake, fungu la kumi la nafaka zenu,
za mvinyo mpya, na mafuta yenu, na mzaliwa wa kwanza wa wanyama na
mifugo, kwamba mnaweza kujifunza daima kumheshimu Yahwe Mungu
wenu. 24 Kama safari ni ndefu kwenu na kwamba hamwezi kuibeba, kwa
sababu eneo ambalo Yahwe Mungu wenu atachagua kama patakatifu pake
ni mbali kwenu, basi, wakati Yahwe Mngu anawabariki, 25 mtabadilisha
sadaka katika pesa. Fungeni pesa kwenye mkono, na nendeni kwenye
eneo ambalo Yahwe Mungu wenu atachagua. 26 Huko mtatumia pesa
kwa chochote mnatamani kwa ng'ombe au kondoo, au kwa mvinyo, au
kwa kinywaji imara, au kwa chochote mnatamani; mtakula hapo mbele
ya Yahwe Mungu wenu, na mtafurahi, nyie na nyumba zenu. 27 Mlawi
ambaye yuko malangoni mwenu- msimsahau, kwa kuwa hana sehemu
wala urithi pamoja nanyi. 28 Mwisho mwa kila miaka mitatu mtawasilisha
mafungu yote ya kumi ya mazao kwa mwaka huo huo, na mtatunza katika
malango yenu; 29 na Mlawi, kwa sababu hana sehemu wala urithi pamoja
nanyi, na mgeni, na yatima, na wajane walio ndani ya malango yenu,
watakuja na kula na kurithika. Fanya hivyo kwa Yahwe Mungu wenu
aweze kuwabariki katika kazi zote za mikono yenuo mnazofanya.

15

1 Kila mwisho wa kila miaka saba, mnapaswa kufuta madeni. 2 Hii
ni tabia ya ukombozi. Kila mkopeshaji atafuta kile alichompa jirani
yake, hata dai kutoka kwa jirani yake au ndugu yake kwa sababu ufutaji
wa madeni wa Yahwe umetangazwa. 3 Kutoka kwa mgeni mnaweza
kudai; lakini kwa chochote chenu kilicho na ndugu yenu mnapaswa
mkitoe. 4 Hata hivyo, pasiwepo maskini miongoni mwenu (kwa kuwa
Yahwe kwa hakika atawabariki kwenye nchi ambayo anawapa kama
urithi kumiliki) 5 kama peke yenu mnasikiliza kwa bidii sauti ya Yahwe
Mungu wenu, kuzishika amri zote ambazo anawaamuru leo. 6 Kwa kuwa
Yahwe Mungu wenu atawabariki, kama alivyowaahidia; mtakopesha
mataifa mengi, lakini hamtaazima; mtaongoza juu ya mataifa mengi,
lakini hayatawaongoza ninyi. 7 Kama kuna mtu maskini miongoni mwenu,

moja wa ndugu zenu, ndani ya malango yenu yoyote kwenye nchi yenu
ambayo Yahwe Mungu wenu anawapa, msifanye migumu mioyo yenu
wala kufunga mkono wenu toka kwa ndugu yenu, 8 Lakini mnapaswa
hakika kufungua mkono wenu kwake na hakika mkopeshe yeye vya
kutosha hitaji lake. 9 Muwe makini kutokuwa na wazo ovu au potovu
katika moyo wenu, kusema, “Mwaka wa saba, mwaka wa ukombozi u
karibu; ili kwamba msiwe wachoyo kuhusiana na ndugu zenu maskini
na haumpi chochote; anaweza kumlilia Yahwe kuhusu nyie, na itakuwa
dhambi yenu. 10 Mnapaswa kwa hakika mmpe, na moyo wenu hampaswi
kuhuzunika wakati mnampa, kwa sababu kurudishiwa kwa Yahwe huyu
Mungu wenu atawabariki katika kazi zenu zote na katika chochote
mnaweka mkono wenu. 11 Kwa kuwa maskini kamwe hatakoma kuishi
katika nchi, kwa hiyo nakuamuru wewe na kusema, “Unapaswa kwa
hakika ufungue mkono wako kwa ndugu yako, kwa mhitaji wako, na
kwa maskini wako katika nchi yako. 12 Kama ndugu yako, ni mwebrania
wa kiume au mwebrania wa kike, ameuzwa kwako na anakutumikia
kwa miaka saba, basi katika mwaka wa saba unapaswa umwache aende
zake huru. 13 Unapomwacha aende zake huru, usimwache aende mkono
mtupu. 14 Unapaswa kwa ukarimu hutoe kwake kutoka mifugo yako,
kutoka pura iliyo chini, na kinu chako cha mvinyo. Kama Yahwe Mungu
wako alivyokubariki, unapaswa umpe yeye. 15 Unapaswa kukumbuka
kwamba ulikuwa mtumwa kwenye nchi ya Misri, na kwamba Yahwe
Mungu wako alikukomboa; kwa hiyo ninakuamuru leo kufanya hivi.
16 Itakuwa kwamba kama atasema kwako, “Sitaenda mbali yako; kwa
sababu anakupenda na nyumba yako, na kwa sababu ni mzuri kwako,
17 basi unapaswa kuchukua uma na msukumo kupitia sikio lake kwenye
mlango, na atakuwa mtumwa wako milele. Na pia kwa mtumwa
wako wa kike utafanya vilevile. 18 Isionekane kuwa vigumu kwako
kumwachia aende zake huru, kwa sababu amekutumikia kwa miaka sita
na amekupa mara mbili udhamani wa mtu aliyeajiriwa. Yahwe Mungu
wako atakubariki katika yote unayofanya. 19 Wazao wote wa kwanza wa
kiume katika wanyama na mifugo wako unapaswa uwatenge kwa Yahwe
Mungu wako. Hautafanya kazi na mzao wa kwanza wa wanyama wako
wala kumnyoa mzao wa kwanza wa mfugo wako. 20 Unapaswa umle
mzaliwa wa kwanza mbele ya Yahwe Mungu wako kila mwaka katika eneo
ambalo Yahwe atachagua, wewe na nyumba yako. 21 Kama ina kasoro
yoyote- kwa mfano, kama ni kilema au kipofu, au ana kasoro yoyote-
haupaswi kumtoa dhabihu kwa Yahwe Mungu wako. 22 Utamla ndani ya
malango yako; mtu asiye najisi na aliye najisi ni sawa unapaswa kula,
kama ungekula paa au kulungu. 23 Pekee haupaswi kunywa damu yake;
unapaswa kuimwanga damu yake juu ya ardhi kama maji.

16

1 Angalia mwezi wa Abibu, na uishike pasaka ya Yahwe Mungu wako,
kwa kuwa katika mwezi wa Abibu Yahwe Mungu wako alikuleta toka Misri
usiku. 2 Utamtolea dhabibu ya pasaka Yahwe Mungu wako na baadhi
ya mifugo na wanyama kwenye eneo ambalo Yahwe atachagua kama
patakatifu pake. 3 Hautakula mkate wa chachu pamoja nayo, siku saba
utakula mkate usio na chachu, mkate wa mateso; kwa kuwa mlitoka katika
nchi ya Misri kwa haraka. Fanya haya katika siku zako zote za maisha
yako ili uweze kukumbuka akilini siku mliotoka nchi ya Misri. 4 Hakuna

chachu inapaswa kuonekana miongoni mwenu ndani ya mipaka yenu
wakati wa siku saba; wala nyama yoyote mnayotoa dhabihu jioni kwa
siku ya kwanza inabaki mpaka asubuhi. 5 Msitoe dhabihu ya pasaka kati
ya malango yenu ya ndani ambayo Yahwe Mungu wenu anawapa. 6 Badala
yake, toa dhabihu katika eneo ambalo Yahwe Mungu wenu atachagua
kama patakatifu pake. Hapo mtatoa dhabihu ya pasaka jioni wakati
jua linazama, kwa wakati huo wa mwaka mlitoka Misri. 7 Mtapaswa
kuichoma na kuila katika eneo ambalo Yahwe Mungu wenu atachagua;
asubuhi mtageuka na kwenda kwenye mahema yenu. 8 Kwa siku sita
mtakula mkate usiotia chachu; katika siku ya saba kutakuwa na kusanyiko
makini kwa ajili ya Yahwe Mungu wenu; katika siku hiyo hamtafanya
kazi. 9 Mtahesabu wiki saba kwa ajili yenu; tangu wakati mlipoanza
kuweka mundu kwenye nafaka iliyosimama mtapaswa kuanza kuhesabu
wiki saba. 10 Mtapaswa kushika wiki za sherehe ya Yahwe Mungu wenu
pamoja na mchango wa sadaka ya utayari kutoka mkono wako ambayo
utatoa, kulingana na Yahwe alivyokubariki. 11 Utafurahi mbele ya Yahwe
Mungu wako- wewe, kijana wako, binti wako, mjakazi wako wa kiume,
mjakazi wako wa kike, Mlawi aliye katika malango yako, na mgeni, yatima,
na mjane alio miongoni mwenu, katika eneo ambalo Yahwe Mungu wako
atachagua kwa ajili ya patakatifu pake. 12 Utakumbuka akilini kwamba
ulikuwa mtumwa Misri; unapaswa kuangalia na kuzishika amri hizi.
13 Unapaswa kushika sherehe za vibanda kwa siku saba baada ya kuwa
mmekusanya mavuno toka kwenye sakafu ya mapura na kutoka kwenye
kinu chako cha divai. 14 Utafurahi wakati wa sherehe- wewe, kijana wako,
binti wako, mjakazi wako wa kiume, mjakazi wako wa kike, Mlawi, na
mgeni, na yatima na mjane walio ndani ya malango yako. 15 Kwa siku
saba unapaswa kuangalia sherehe ya Yahwe Mungu wako katika eneo
ambalo Yahwe atachagua, kwa sababu Yahwe Mungu wako atakubariki
katika mavuno yako yote na kazi ya mikono yako yote, na unapaswa
kuwa na furaha kabisa. 16 Mara tatu kwa mwaka wanaume wako wote
wanapaswa kuonekana mbele za Yahwe Mungu wako katika eneo ambalo
atachagua: katika sherehe ya mkate usiotiwa chachu, katika sherehe za
wiki, na sherehe ya vibanda; na hawataonekana mbele za Yahwe mikono
mitupu; 17 badala yake, kila mtu atatoa kama awezavyo, kwamba mtajua
baraka kwamba Yahwe Mungu wako amekupa. 18 Unapaswa kufanya
waamuzi na maakida ndani ya malango yako ambayo Yahwe Mungu
wako anakupa; watachukuliwa toka kila kabila, and watahukumu watu
kwa hukumu ya haki. 19 Haupaswi kuiondoa haki kwa nguvu; haupaswi
kuonesha upendeleo wala kuchukua rushwa, kwa kuwa rushwa upofusha
macho ya hekima na kupotosha maneno ya haki. 20 Unapaswa kufata
baada ya haki, baada ya haki peke yake, ili kwamba uishi na kurithi
nchi ambayo Yahwe Mungu wako anakupa. 21 Haupaswi kujitengenezea
Asherahi, aina yoyote ya mti, kando ya madhabahu ya Yahwe Mungu
wako ambayo utakayojitengenezea. 22 Wala usijitengenezee jiwe takatifu
la nguzo, ambalo Yahwe Mungu wako anachukia.

17

1 Haupaswi kumtolea dhabihu Yahwe Mungu wako ng'ombe au kondoo
aliye na kasoro au kitu chochote kibaya, kwa kuwa hiyo itakuwa chukizo
kwa Yahwe Mungu wako. 2 Kama kunapatikana miongoni mwenu, ndani
ya malango ya mji wowote ambao Yahwe Mungu wenu anawapatia,

mwanaume yoyote au mwanamke ambaye anafanya uovu mbele ya
Yahwe Mungu wenu kuiharibu agano lake - 3 yoyote ambaye ameenda na
kuabudu miungu mingine na kuisujudia, wala jua, mwezi, au kati ya jeshi
la mbinguni- hakuna chochote nimekuamuru, 4 na kama ungeambiwa
kuhusu hiki, au kama una mifugo- basi unapaswa kufanya uchunguzi wa
makini. Kama ni kweli na hakika kwamba chukizo kama hilo limefanyika
Israeli- 5 -basi utamleta huyo mwanaume au mwanamke, aliyefanya uovu
huu, katika malango ya mji, kwamba mwanaume kabisa au mwanamke,
na umponde huyo mtu mpaka kufa. 6 Kwa kinywa cha mashahidi wawili,
au mashahidi watatu, itakuwa yeye anayepaswa kuuwawa; lakini kwa
kinywa cha shahidi mmoja peke hatauwawa. 7 Mkono wa mashahidi
unapaswa kuwa wa kwanza kumuuwa, na badae mkono wa watu wote; na
mtamuondoa muovu miongoni mwenu. 8 Kama jambo linatokea ambalo
ni gumu kwenu kufanya maamuzi- pengine swali la mauaji au kifo cha
ajali, haki ya mtu mmoja na haki ya mtu mwingine, au swali moja la aina
ya kuzulu kufanyika, au aina nyingine ya jambo-mambo ya utata ndani
ya malango yenu, basi utapaswa kwenda kwenye eneo ambalo Yahwe
Mungu wako atachagua kama patakatifu pake. 9 Utapaswa kwenda kwa
makuhani, wazao wa Lawi, na kwa mwamuzi atakayetumika kwa wakati
huo; mtatafuta ushauri wao, na watawapa ninyi maamuzi. 10 Mnapaswa
kufuata sheria mliyopewa, katika eneo Yahwe atachagua kama patakatifu
pake. Mtakuwa makini kufanya kila kitu ambacho wanawaelekeza
kufanya. 11 Fuata sheria wanayowafundisha, na kufanya kulingana na
maamuzi wanawapa. Msigeuke kutoka kwa kile wanawambia, kwa
kulia au kushoto. 12 Yeyote anayefanya kwa kiburi, kwa kutomsikiliza
kuhani anayesimama kutumika mbele ya Yahwe Mungu wako, au kwa
kutomsikiliza mwamuzi- huyu mtu atakufa; mtaweka mbali uovu kutoka
Israeli. 13 Watu wote wanapaswa kusikia na kuogopa, na kutofanya
kwa kiburi tena. 14 Wakati mlipokuja kwenye nchi ambayo Yahwe
Mungu anawapa, na wakati mnamiliki na kuanza kuishi ndani yake,
na halafu unasema, 'Nitajiwekea mfalme juu yangu, kama mataifa yote
yanayonizunguka mimi,' 15 basi unapaswa kwa hakika kujiwekea mfalme
juu yako mtu yeyote ambaye Yahwe atachagua. Unapaswa kujiweka
kama mfalme juu yako mtu yeyote kutoka miongoni mwa ndugu zenu.
Haupaswi kuweka mgeni, ambaye si ndugu yenu, juu yenu. 16 Lakini
hapaswi kuzidisha farasi kwa ajili yake, wala kusababisha watu kurudi
Misri ili kwamba aweze kuzidisha farasi, kwa kuwa Yahwe alikwisha
sema kwako, 'Unapaswa kuanzia sasa usirudi njia hiyo tena.' 17 Na
hapaswi kuzidisha wake kwa ajili yake, ili kwamba moyo wake usigeuke
kotoka kwa Yahwe; wala hapaswi sana kuzidisha kwa ajili yake fedha
au dhahabu. 18 Wakati aketipo kwenye kiti cha enzi cha ufalme wake,
anapaswa kuandika kwenye kitabu kwa ajili yake nakala ya sheria hii,
kutoka kwenye sheria ambayo iko mbele ya makuhani, ambao ni Walawi.
19 Kitabu kinapaswa kuwa na yeye, na anapaswa kusoma ndani yake kwa
siku zake zote, ili kwamba aweze kujifunza kumheshimu Yahwe Mungu
wako, ili kwamba ashike maneno yote ya sheria hii na amri hizi, kuzishika.
20 Anapaswa kufanya hivi ili kwamba moyo wake usiinuliwe zaidi ya
ndugu zake, na ili kwamba asigeuke mbali na amri, kwa kulia au kwa
kushoto' kwa kusudi kwamba aweze kuzidisha siku zake katika ufalme
wake, yeye na watoto wake, miongoni mwa Israel.

18

1 Makuhani, ambao ni Walawi, na makabila yote ya Lawi, hayatakuwa
na mgao wala urithi pamoja na Israel; wanapaswa kula dhabihu ya Yahwe
iliyotengenezwa kwa moto kama urithi wao. 2 Hawatakuwa na urithi
miongoni mwa ndugu zao; Yahwe ni urithi wao, kama alivyosema nao.
3 Hii ni sababu ya makuhani kutoka kwa watu, kutoka kwa wale wanaotoa
dhabihu, kama itakuwa ng'ombe au kondoo: wanapaswa kutoa kwa
kuhani bega, mashavu mawili, na sehemu za ndani. 4 Mazao ya kwanza ya
nafaka zako, mvinyo wako mpya, na mafuta yako, na manyoya ya kwanza
ya kondoo zako, unapaswa umpe. 5 Kwa kuwa Yahwe Mungu wako
amemchagua kutoka kwenye makabila yote yako kusimama kutumika
kwa jina la Yahwe, yeye na wana wake milele. 6 Kama Mlawi anatoka
kati ya miji yenu nje ya Israel yote kutoka ambapo anaishi, na utamani
kwa moyo wake wote kuja katika eneo Yahwe atachagua, 7 basi anapaswa
kutumika kwa jina la Yahwe Mungu wake kama ndugu zake wote Walawi
wanafanya, wanaosimama mbele ya Yahwe. 8 Wanapaswa kuwa na mgao
wa kufanana wa kula, badala ya kile kinachokuja kutokana na mauzo ya
urithi wa familia yake. 9 Wakati mmekuja katika nchi ambayo Yahwe
Mungu wenu anawapa, mnapaswa kujifunza kuangalia machukizo ya
mataifa. 10 Pasipatikana miongoni mwenu mmoja anayemweka kijana
wake au binti yake kwenye moto, yeyote anatumia uganga, yeyote
anatabiri, au mchawi, mchawi yeyote, 11 yeyote aongeae na wafu, au
yeyote aongeae na roho. 12 Kwa yeyote afanyae mambo haya ni chukizo
kwa Yahwe; ni kwa sababu ya machukizo haya ambayo Yahwe Mungu
wenu anawaondosha mbele zenu. 13 Mnapaswa kuwa wakamilifu mbele
ya Yahwe Mungu wenu. 14 Kwa mataifa haya ambayo mtayafukuza
kusikiliza wale wafanyao uchawi na uganga; lakini kwenu, Yahwe Mungu
wenu amewakataza ninyi kufanya hivyo. 15 Yahwe Mungu wenu atainua
kwa ajili yenu nabii kutoka miongoni mwenu, mmoja wa ndugu zenu,
kama mimi. Mnapaswa kumsikiliza. 16 Hiki ndicho mlichouliza kutoka
kwa Yahwe Mungu wenu huko Horebu katika siku ya kusanyiko, kusema,
“Acha tusisikie tena sauti ya Yahwe Mungu wetu, wala kuona moto mkuu
tena, wala tutakufa.” 17 Yahwe alisema nami, “Kile walichosema ni
kizuri. 18 Nitamwinua nabii kwa ajili yao kutoka miongoni mwa ndugu
zao, kama wewe. Nitaweka maneno yangu katika kinywa chake, na
ataongea nao yote niliyowakuamuru. 19 Itakuwa kama yeyote hatasikia
maneno yangu ambayo anazungumza kwa jina langu, nitalitaka kwake.
20 Lakini nabii ambaye anazungumza neno kwa kiburi kwa jina langu,
neno ambalo sijamuamuru kusema, au ambaye anayezungumza kwa
jina la miungu mingine, huyo nabii atakufa. 21 Hivyo ndivyo unapaswa
kusema katika mioyo yenu: “Tutagunduaje kuwa ujumbe ambao Yahwe
hajazungumza? 22 Mtagundua ujumbe ambao Yahwe amezungumza
pindi nabii azungumzapo kwa jina la Yahwe. Kama hiyo haitokei wala
kufanyika, basi hicho ni kile ambacho Yahwe hajazungumza na nabii
amezungumza kwa kiburi, na hampaswi kumuogopa.

19

1 Wakati Yahwe Mungu wenu anayafutilia mbali mataifa, yale ambayo
Yahwe Mungu wenu anawapa nchi yao, na wakati mnakuja kwao na
kuishi katika miji yao na nyumba, 2 mnapaswa kuchagua miji mitatu kwa

ajili yenu katikati mwa nchi yenu ambayo Yahwe Mungu anawapa kuimi-
liki. 3 Mnapaswa kujenga barabara na kugawa mipaka ya nchi yenu katika
maeneo matatu, nchi ambayo Yahwe Mungu wenu anafanya kuimiliki, ili
kwamba kila mmoja anayeua mtu mwingine apate kukimbia hapo. 4 Hii ni
sheria kwa ajili ya mtu anayeua mwingine na anayekimbilia huko kuishi:
yeyote auae jirani yake bila kujua, na hapo awali hakumchukia- 5 kama
wakati mtu aingiapo katika msitu pamoja na jirani yake kukata kuni, na
mkono wake ukata mti chini kwa shoka, na kichwa uteleza kutoka kwenye
mpini na kumpiga jirani yake mpaka akafa- basi mtu huyu anapaswa
kukimbilia katika moja ya miji hii na kuishi. 6 Vinginevyo damu ya
mlipiza kisasi atamfuata yeye aliyetoa uhai, na kwa hasira kali anampita
kwa sababu ilikuwa safari ndefu. Na anampiga na kumuua, ijapokuwa
mtu huyo akustahili kufa; na hata akustahili adhabu ya kifo kwa sababu
hakumchukia jirani yake kabla hili halijatokea. 7 Basi sasa ninakuamuru
kuchagua miji mitatu kwa ajili yako. 8 Kama Yahwe Mungu wenu apanua
mipaka yenu, kama alivyoapa kwa mababu zenu kufanya, na kuwapa nchi
yote ambayo amewaahadia kuwapa mababu zenu; 9 kama mnazishika
amri hizi zote kuzifanya, ambazo ninakuamuru leo- amri za kumpenda
Yahwe Mungu wenu na daima kutembea katika njia zake, basi mnapaswa
kuongeza miji mitatu zaidi kwa ajili yenu, isipokuwa ile mitatu. 10 Fanya
hivi ili kwamba damu isiyo na hatia isimwangwe katikati ya nchi ambayo
Yahwe Mungu wenu anawapa kwa ajili ya urithi, ili kwamba pasiwepo
hatia ya damu kwenu. 11 Lakini kama yeyote anamchukia jirani yake,
uongo unamsubiri, uinuka dhidi yake, na majeraha ya kufa kwake ili
kwamba anakufa, na kama basi anakimbia katika moja ya miji hii- 12 basi
wazee wa mji wake wanapaswa kumtoa na kumrudisha toka huko, na
kumkabizi katika mkono wa ndugu mhusika, ili kwamba amuue. 13 Jicho
lako halipaswi kumuonea huruma; badala yake; unapaswa kuondoa hatia
ya damu kutoka Israel, ili kwamba iwe vizuri kwako. 14 Haupaswi
kuondoa alama ya jirani yako ambayo wameweka katika eneo muda
mrefu, katika urithi wako ambao utarithi, katika nchi ambayo Yahwe
Mungu wako anakupa kumiliki. 15 Shahidi moja peke hapaswi kuinuka
dhidi ya mtu kwa ajili ya uovu wowote, au kwa ajili ya dhambi yoyote,
katika jambo lolote ambalo amefanya dhambi; kwa kinywa cha mashahidi
wawili, au kwa kinywa cha mashahidi watatu, kunapaswa jambo lolote
lilithibitishwe. 16 Kama ushuhuda wa mtu asiye na haki anainua dhidi
ya mtu yeyote kushuhudia dhidi yake kwa mambo mabaya. 17 Basi watu
wote wawili, mmoja kati ya yule utata upo, anapaswa kusimama mbele
ya Yahwe, mbele ya makuhani na waamuzi ambao wanatumika siku hizo.
18 Waamuzi wanapaswa kuchunguza kwa uangalifu; ona, kama ushahidi
ni ushahidi wa uongo na umeshuhudiwa kwa uongo dhidi ya ndugu yake,
19 basi unapaswa kufanya kwake, kama alivyokusudia kufanya kwa ndugu
yake, na utaondoa uovu kutoka miongoni mwenu. 20 Basi wale wanaobaki
watasikia na kuogopa, na kuanzia hapo na kuendelea hawatafanya tena
aina ya ouvu miongoni mwao. 21 Macho yako hapaswi kuona huruma;
maisha yatalipa kwa maisha, jicho kwa jicho, jino kwa jino, mkono kwa
mkono, mguu kwa mguu.

20

1 Pindi utokapo kwenda vitani kupigana dhidi ya adui zako, na kuona

farasi, magari, na watu wengi zaidi kuliko wewe, haupaswi kuwaogopa;
kwa kuwa Yahwe Mungu wako yu pamoja nawe, yeye aliyekuleta kutoka
nchi ya Misri. 2 Wakati unakaribia kuingia kwenye vita, kuhani anapaswa
kuwasogelea na kuongea na watu. 3 Anapaswa kuwaambia,"Sikilizeni,
Israel, mnaenda kupigana dhidi ya maadui zenu. Msidhofishe moyo
wenu. Msiohofu au kutetemeka. Msiwaogope. 4 Kwa kuwa Yahwe
Mungu wenu ndiye aendae pamoja nanyi kupigana kwa ajili yenu dhidi
ya maadui zenu na kuwaokoa. 5 Maakida wanapaswa kuzungumza na
watu na kusema, "Ni mtu yupi aliyejenga nyumba mpya na hajaiweka
wakfu? Acha aende na arudi nyumbani kwake, ili kwamba asife vitani
na mtu mwingine aiweke wakfu. 6 Kuna yeyote ambaye amepanda
mzabibu na hajafurahia matunda yake? Acha aende nyumbani, ili
kwamba asife vitani na mtu mwingine afurahie matunda yake. 7 Ni
mtu yupi aliyeposa kuoa mwanamke lakini bado hajamuoa? Acha aende
nyumbani ili kwamba asife vitani na mume mwingine amuoa." 8 Maakida
wanapaswa kuzungumza zaidi kwa watu na kusema, "Ni mwanaume
gani aliye hapa ambaye ni mwenye hofu au mnyonge? Acha aende
na arudi nyumbani kwake, ili kwamba moyo wa ndugu yake usiyeyuke
kama moyo wake. 9 Wakati maakida wamemaliza kuzungumza na watu,
wanapaswa kuteua majemedari juu yao. 10 Wakati mtokapo kuteka mji,
wafanye watu hao toleo la amani. 11 Kama watapokea amani na kufungua
malango yao kwako, watu wote wanaopatikana ndani yake wanapaswa
kulazimishwa kukufanyia kazi na wanapaswa kukutumikia. 12 Lakini
kama haitengenezi amani kwenu, lakani badala yake inatengeneza vita
dhidi yenu, basi mnapaswa kumruhusu, 13 na wakati Yahwe Mungu wenu
anawapa ushindi na kuwaweka chini ya utawala wenu, mnapaswa kuua
kila mtu katika mji. 14 Lakini wanawake, wadogo, ng'ombe, na kila
kitu kilicho ndani ya mji, na nyara zake zote, utavichukua kama mateka
yako. Nawe utawamaliza mateka wa maadui zako, ambao Yahwe Mungu
amekupa. 15 Unapaswa kuifanyia hivyo kuelekea miji yote ambayo iko
mbali nawe, miji ambayo siyo miji ya mataifa yafuatayo. 16 Katika miji ya
watu hawa ambayo Yahwe Mungu wenu anawapa kama urithi, mnapaswa
kutunza chochote kilicho na uhai. 17 Badala yake, mnapaswa kabisa
kuagamiza: Hittite, na Amorite, Wakanani, Waperezi, Hivite, na Wabusi,
kama Yahwe Mungu wenu alivyowaamuru. 18 Fanya hivi ili kwamba
wasiwafundishe kufanya katika njia za machukizo, kama walivyofanya
kwa miungu yao. Kama mtafanya, mtafanya dhambi dhidi ya Yahwe
Mungu wenu. 19 Wakati mtakapouzingira mji kwa muda mrefu, huku
mkipigana dhidi yake kuuteka, hampaswi kuharibu miti yake kwa kushika
shoka dhidi yake. Kwa kuwa utaweza kula matunda yake, kwa hiyo
usiikate. Kwa maana mti wa kondeni mtu ambaye atauzingira? 20 Ila miti
ambayo unaijua siyo miti ya chakula, unaweza kuharibu na kuikata chini;
utajenga maburuji dhidi ya mji unaofanya vita nawe, mpaka uanguke.

21

1 Iwapo mtu amekutwa kauwawa ndani ya nchi ambayo Yahwe Mungu
wako anawapatia kumiliki, kalala shambani, na haijulikani aliyemsham-
bulia; 2 basi wazee wenu pamoja na waamuzi wenu wanapaswa kutoka
nje, na kupima katika miji ambayo inamzunguka yule aliyeuawa. 3 Kisha
wazee wa mji ulio karibu na mwili wa marehemu wanapaswa kuchukua
mtamba kutoka kwenye kundi la mifugo, ambaye hajawahi kutumikishwa,

wala kubebeshwa nira. [4] Kisha wanapaswa kumuongoza mtamba huyo
mpaka chini ya bonde litiririkalo maji, bonde ambalo halijawahi kulimwa
wala kupandwa, na mle bondeni wanapaswa kuvunja shingo ya mtamba
huyo. [5] Makuhani, uzao wa Lawi, wanapaswa kuja mbele, kwa maana
Yahwe Mungu wako amewachagua wamtumikie yeye na kutoa baraka
katika jina la Yahwe na kuamua kila mtafaruku na ugomvi kwa neno
lao. [6] Wazee wote wa mji ulio karibu na mtu aliyeuawa wanapaswa
kunawa mikono yao juu ya mtamba aliyevunjwa shingo bondeni; [7] na
wanapaswa kutoa suhulisho juu ya jambo hilo na kusema, 'Mikono yetu
haijamwaga damu hii, wala macho yetu hayajaona suala hili. [8] Tusamehe
watu wako Israeli, Yahwe, ambao umewakomboa, na usiweke hatia juu
ya umwagaji damu usio na kosa miongoni mwa watu wako Israeli. '
Kisha umwagaji damu utasamehewa kwao. [9] Kwa njia hii utaweka mbali
umwagaji damu usio na hatia miongoni mwenu, mtakapofanya yaliyo
mema machoni pa YAHWE. [10] Utakapokwenda kupigana vita dhidi ya
maadui zako na Yahwe Mungu wako atakapokupa ushindi na kuwaweka
chini ya mamlaka yako, na ukawachukua mbali kuwa mateka, [11] kama kati
ya mateka ukamwona mwanamke mzuri, nawe ukamtamani na kutaka
kujitwalia awe mke wako, [12] basi utamleta nyumbani kwako; atanyoa
nywele zake na kukata kucha zake. [13] Kisha atazivua nguo alizokuwa
amezivaa wakati alipochukuliwa mateka na atabaki nyumbani kwako na
kuwaomboleza baba yake na mama yake kwa mwezi mzima. Baada
ya hapo unaweza kulala naye na kuwa mume wake, naye atakuwa
mke wako. [14] Lakini usipofurahishwa naye, basi unatakiwa kumruhusu
aondoke apendaye yeye. Lakini haupaswi kamwe kumuuza kwa fedha,
pia haupaswi kumfanya kama mtumwa, kwa sababu umemdhalilisha.
[15] Iwapo mwanamume ana wake wawili na mmoja wao ampenda
na mwingine kumchukia, na wote wamekwisha mzalia watoto –wote
mwanamke mpendwa na mwanamke achukiwae – [16] basi katika siku
ambayo mwanamume atakapowarithisha mali zake wanawe, hapaswi
kumfanya mwana wa mke ampendaye kuwa mzawa wa kwanza kabla
ya mwana wa mke amchukiaye, ambaye ndiye mwana wa kwanza.
[17] Badala yake, anapaswa kumtambua mwana wa kwanza, mwana wa
mke asiyempenda, kwa kumpatia mara mbili ya mali zake; kwa maana
huyo mwana ni mwanzo wa nguvu zake; haki za mzawa wa kwanza
ni zake. [18] Iwapo mwanamume ana mwana mkaidi na muasi ambaye
hatatii sauti ya baba yake au sauti ya mama yake, ambaye, hata baada ya
kurekebishwa, hatawasikia; [19] basi baba yake na mama yake wanapaswa
kumshika na kumleta mbele ya wazee wa mji na kwenye malango ya mji.
[20] Wanapaswa kuwaambia wazee wa mji, "Huyu mwanetu ni mkaidi na
muasi; hataki kusikia sauti zetu; ni mwasherati na pia ni mlevi'. [21] Kisha
wanaume wote wa mji wanapaswa kumpiga kwa mawe hadi kufa; nanyi
mtaondoa uovu miongoni mwenu. Israeli yote itasikia juu ya hili na
kuogopa. [22] Iwapo mwanamume kafanya dhambi inayostahili kifo na
kisha akauwawa, kwa kunyongwa juu ya mti, [23] basi mwili wake haupaswi
kubaki usiku kucha juu ya mti. Badala yake, unapaswa kuhakikisha
unamzika siku hiyo; kwa maana yeyote anyongwaye amekwisha laaniwa
na Mungu. Tii amri hii ili kwamba usitie najisi nchi ambayo Yahwe Mungu
wako anawapatia kama urithi.

22

[1] Hautakiwi kumtazama ng'ombe au kondoo wa Muisraeli mwenzako
akikosea njia na ukajificha kwao; hakika unapaswa kuwarejesha kwake.
[2] Iwapo Muisraeli mwenzako hayupo karibu nawe, au kama haumfahamu,
basi unapaswa kumleta mnyama huyo nyumbani kwako, na lazima uwe
naye mpaka pale mwenyewe atakapomtafuta, na kisha lazima umrejeshee
mwenyewe. [3] Unapaswa kufanya vivyo hivyo kwa punda wake; unapaswa
kufanya vivyo hivyo na vazi lake; unapaswa kufanya vivyo hivyo kwa
kila kitu alichopoteza Muisraeli mwenzako, kitu chochote alichopoteza na
ukakipata; hautakiwi kujificha. [4] Haupaswi kumwona punda wa Muisraeli
mwenzako au ng'ombe wake kaanguka chini barabarani na kujificha dhidi
yao; hakika unapaswa kumsaidia kumwinua tena. [5] Mwanamke hatakiwi
kuvaa kinachokusudiwa kwa mwanamume, vilevile mwanamume ha-
paswi kuvaa mavazi ya mwanamke; kwa maana yeyote afanyaye vitu hivi
ni chukizo kwa Yahwe Mungu wako. [6] Iwapo kiota cha ndege kikaonekana
barabarani mbele yako, kwenye mti wowote au juu ya ardhi, kikiwa
na makinda ya ndege au mayai ndani mwake, na mama yao akiwa juu
yao au juu ya mayai, haupaswi kumchukua mama pamoja na makinda
au mayai yake. [7] Hakika unapaswa kumuacha mama aende zake, ila
makinda yake unaweza kuyachukua. Tii amri hii ili uenende vyema, na
siku zako ziweze kurefushwa. [8] Ujengapo nyumba mpya, basi unapaswa
kujenga kitalu kwa ajili ya paa yako ili usilete damu juu ya nyumba
yako mtu akianguka kutoka pale. [9] Haupaswi kupanda shamba lako la
mizabibu kwa mbegu mbili, ili kwamba mavuno yote yasichukuliwe na
sehemu takatifu, mbegu uliyoipanda pamoja na matunda ya mzabibu.
[10] Haupaswi kulimia ng'ombe na punda kwa pamoja. [11] Haupaswi kuvaa
kitambaa kilichotengenezwa kwa sufu na kitani kwa pamoja. [12] Unapaswa
kutengeneza pindo katika pembe nne za nguo unayoivaa. [13] Iwapo
mwanamume kachukua mke, kisha kalala naye, na baadae kumchukia,
[14] na kisha kumtuhumu kwa vitu vya aibu na kumharibia sifa yake kwa
kusema, "Nilimchukua huyu mwanamke, lakini nilipomkaribia sikukuta
ushahidi waubikra kwake". [15] Kisha baba na mama mzazi wa binti
wanatakiwa kupeleka ushahidi wa ubikra wake kwa wazee mlangoni
mwa mji. [16] Baba wa binti anapaswa kuwaambia wazee, "nilimpatia
binti yangu kwa mwanamume huyu awe mkewe, naye anamchukia.
[17] Tazama, amemtuhumu na vitu vya aibu na kusema, "Sikukuta ushahidi
wa ubikra kwa binti yako". Lakini ushahidi huu hapa wa ubikra wa binti
yangu". Kisha watatandaza shuka mbele ya wazee wa mji. [18] Wazee wa
mji wanapaswa kumchukua mwanamume huyo na kumuadhibu; [19] nao
wanapaswa kumtoza faini ya shekeli mia moja ya fedha, na kumpatia
baba wa binti, kwa sababu mwanamume kasababisha sifa mbaya kwa
bikra wa Israeli. Binti huyu anapaswa kuwa mke wake; mwanamume
huyu hatakiwi kumfukuza katika siku zake zote. [20] Ila kama jambo
hili ni la kweli, kwamba ushahidi wa bikra ya binti haukupatikana,
[21] basi wanapaswa kumpeleka binti mlangoni kwa baba yake, na kisha
wanamume wa mji wake wanatakiwa kumpiga kwa mawe hadi afe, kwa
sababu amefanya jambo la aibu katika Israeli, kwa kutenda kama kahaba
chini ya nyumba ya baba yake, nanyi mtakuwa mmeondoa uovu miongoni
mwenu. [22] Iwapo mwanamume kakutwa analala na mwanamke ambaye
ni mke wa mtu, basi wote wanapaswa kufa, mwanamume aliyelala
na mwanamke pamoja na mwanamke mwenyewe; nanyi mtakuwa

mmeondoa uovu miongoni mwenu. 23 Iwapo kuna msichana bikra,
ambaye amechumbiwa na mwanamume, kisha mwanamume mwingine
kamkuta mjini na kulala naye, 24 wachukueni wote wawili malangoni mwa
mji, na kuwapiga mawe. Unapaswa kumpiga msichana mawe, kwa sababu
hakupaza sauti kuomba msaada, ingawa alikuwa ndani ya mji. Unapaswa
kumpiga mwanamume mawe, kwa sababu amemwingilia mke wa jirani
yake; nanyi mtakuwa mmeondoa uovu miongoni mwenu 25 Lakini kama
mwanamume amemkuta msichana aliyechumbiwa shambani, na kama
akamkamata na kulala naye, basi mwanamume pekee aliyelala naye
ndiye lazima afe. 26 Lakini kwake msichana msifanye chochote; hakuna
dhambi inayostahili kifo kwake msichana. Kwa maana suala hili ni kama
mwanamume amshambuliapo jirani yake na kumuua. 27 Kwa maana
alimkuta shambani; msichana huyu aliyechumbiwa alipaza sauti, lakini
hapakuwa na mtu wa kumuokoa. 28 Iwapo mwanamume amemkuta
msichana ambaye ni bikra lakini hajachumbiwa, na kama akamkamata
na kulala naye, na kama wakagundulika, 29 basi mwanamume aliyelala
naye lazima atoe shekeli hamsini za fedha kwa baba wa msichana, naye
lazima awe mke wake, kwa sababu amemdhalilisha. Hatakiwi kumfukuza
katika siku zake zote. 30 Mwanamume hapaswi kumchukua mke wa baba
yake kama wake; hatakiwi kuchukua haki za ndoa za baba yake.

23

1 Mwanamume aliyejeruhiwa kwa kupondwa au kukatwa haruhusiwi
kuingia katika kusanyiko la Yahwe. 2 Mwana haramu haruhusiwi kuwa
miongoni mwa kusanyiko la Yahwe; kutoka hadi kizazi cha kumi cha
uzao wake, hakuna kati yao anatakiwa kuwa kwenye kusanyiko la Yahwe.
3 Muamori au Mmoabu haruhusiwi kuwa miongoni mwa kusanyiko la
Yahwe; kutoka hadi kizazi cha kumi cha uzao wake, hakuna kati yao
anatakiwa kuwa kwenye kusanyiko la Yahwe. 4 Hii ni kwa sababu
hawakukutana nanyi kwa mkate na maji barabarani mlipokuwa mmetoka
nje ya Misri, na kwa sababu walimkodisha Balaamu mwana wa Beoro
kutoka Pethoro kule Aramu Naharaimu, awalaani. 5 Lakini Yahwe
Mungu wako hakumsikiliza Balaamu; badala yake, Yahwe Mungu wako
aligeuza laana kuwa baraka kwenu, kwa sababu Yahwe Mungu wako
aliwapenda. 6 Hamtakiwi kutafuta amani au mafanikio yao, katika siku
zenu zote. 7 Hutakiwi kumchukia Muedomi, kwa maana ni kaka yako;
hutakiwi kumchukia Mmisri, kwa maana ulikuwa mgeni katika nchi
yake. 8 Wazawa wa kizazi cha tatu wanaozaliwa kwao wanaweza kuwa
katika kusanyiko la Yahwe. 9 Utakapotembea kijeshi dhidi ya maadui
zako, basi unapaswa kujitenga na kila aina ya uovu. 10 Iwapo miongoni
mwenu kuna mwanamume ambaye sio msafi kwa sababu ya jambo
lililofanyika kwake usiku, basi anatakiwa atoke nje ya kambi ya jeshi;
hatakiwi kurudi kambini. 11 Jioni ikifika, anatakiwa ajiogeshe kwa maji;
na jua likizama atarudi ndani kambini. 12 Pia unatakiwa kuwa na eneo
nje ya kambi ambayo utakwenda; 13 na utakuwa na kitu katika zana
zako cha kuchimbia; utakapochuchumaa kujisaidia, unapaswa kuchimbia
nacho na kisha kurudishia udongo na kufunika kile kilichotoka kwako.
14 Kwa maana Yahwe Mungu wako anatembea miongoni mwa kambi
yenu kuwapa ushindi na kuwapa maadui zenu mkononi mwenu. Kwa
hiyo kambi yenu lazima iwe takatifu, ili kwamba asione kitu chochote
kichafu miongoni mwenu na kuwaacha. 15 Hutakiwi kumrudishia bwana

mtumwa aliyetoroka kwake. [16] Mruhusu aishi pamoja nawe, katika mji
wowote atakaochagua. Usimuonee. [17] Hapatakiwi kuwa na kahaba
wa kidhehebu miongoni mwa mabinti wa Israeli, na wala hapatakiwi
kuwa na kahaba wa kidhehebu miongoni mwa wana wa kiume wa
Israeli. [18] Hautakiwi kuleta mshahara wa kahaba au mshahara wa mbwa
katika nyumba ya Yahwe Mungu wako kwa kiapo chochote; kwa maana
vyote hivi na machukizo mbele ya Yahwe Mungu wako. [19] Hutakiwi
kumkopesha Muisraeli mwenzako kwa riba – riba ya fedha, riba ya
chakula, au riba ya kitu chochote kinachokopeshwa kwa riba. [20] Kwa
mgeni unaweza kukopesha kwa riba; lakini kwa Muisraeli mwenzako
haupaswi kukopesha kwa riba, ili kwamba Yahwe Mungu wako aweze
kukubariki katika kila jambo uwekalo mkono wako, katika nchi ambayo
mnaenda kumiliki. [21] Unapofanya kiapo kwa Yahwe Mungu wako,
haupaswi kukawia kuikamilsha, kwa maana Yahwe Mungu wako hakika
atadai kiapo hicho; itakuwa dhambi kako usipokamilisha. [22] Lakini iwapo
utajizuia kutoa kiapo, haitakuwa dhambi kwako. [23] Kile ambacho kime-
toka kinywani mwako unapaswa kukifuata na kukitekeleza; kulingana na
kiapo ulichotamka kwa Yahwe Mungu wako, chochote ulichotamka kwa
hiari kwa kinywa chako. [24] Utakapokwenda katika shamba la mizabibu
la jirani yako, unatakiwa kula mizabibu idadi yoyote unayotaka, lakini
hautakiwi kuhifadhi yoyote katika kikapu chako. [25] Utakapokwenda
katika shamba la zao lililoiva la jirani yako, unaweza kuvuna kichwa cha
mavuno kwa mkono wako, lakini haupaswi kutumia mundu kuvuna zao
lililoiva la jirani yako.

24

[1] Mwanamume akimchukua mke na kumuoa, na mke asipokubalika
machoni pa mumewe kwa sababu kagundua jambo ambalo si jema
kwake, basi anatakiwa amwandikie talaka, aiweke mkononi mwake,
na kumfukuza nyumbani kwake. [2] Akishaondoka nyumbani kwake,
anaweza kwenda na kuwa mke wa mwanamume mwingine. [3] Iwapo
mume wa pili akamchukia na kumwandikia talaka, akaiweka mkononi
mwake, na kumfukuza nyumbani kwake; au huyu mume wa pili akafariki,
mwanamume aliyemchukua kuwa mke wake – [4] basi mume wa awali, yule
aliyemfukuza mara ya kwanza, haruhusiwi kumchukua tena awe mke
wake, baada ya yeye kuwa mchafu, kwa maana hiyo itakuwa ni chukizo
kwa Yahwe. Hautakiwi kusababisha nchi iwe na hatia, nchi ambayo
Yahwe Mungu wako anakupatia kama urithi. [5] Mwanamume atakapoc-
hukua mke mpya, hatakwenda vitani na jeshi, na wala hataamrishwa
kwenda kwenye shughuli yoyote ya kulazimishwa; atakuwa huru kuwa
nyumbani kwa mwaka mzima na atamfurahisha mke wake aliyemchukua.
[6] Mwanamume yeyote hatachukua kinu wala jiwe la kinu kama dhamana,
kwa maana hivyo itakuwa kuchukua Maisha ya mtu kama dhamana.
[7] Iwapo mwanamume kakutwa kamteka mmoja wa kaka zake miongoni
mwa watu wa Israeli, na kumtendea kama mtumwa na kisha kumuuza,
huyo mwizi lazima afe; na utakuwa umeondoa uovu miongoni mwenu.
[8] Kuwa mwangalifu kuhusu kiini chochote cha ukoma, ili kwamba uwe
makini katika kuchunguza na kufuata kila agizo linalopewa kwako ambalo
makuhani, Walawi, wanakufundisha; kama nilivyowaamuru, ili utekeleze.
[9] Kumbukeni nini Yahwe Mungu wako alichomfanya Miriam ulipokuwa
ukitoka Misri. [10] Utoapo mkopo wa aina yoyote kwa jirani yako, hautakiwi

kwenda ndani ya nyumba yake kutafuta dhamana yake. 11 Utasimama
nje, na mwanamume aliyekopa kwako ataleta dhamana yake nje kwako.
12 Iwapo ni mtu maskini, hautakiwi kulala na dhamana yake ikiwa
mikononi mwako. 13 Hakika unapaswa kumrejeshea dhamana yake kabla
jua halijazama, ili aweze kulala ndani ya vazi lake na akubariki; itakuwa
utakatifu kwako mbele za Yahwe Mungu wako. 14 Hautakiwi kumuonea
mtumishi wa kuajiriwa ambaye ni maskini na mhitaji, hata kama ni
jamaa wa Israeli, au ni kati ya wageni mbao wamo katika nchi ndani ya
malango ya mji wako; 15 Kila siku unapaswa kumlipa mshahara wake;
jua halipaswi kuzama kabla ya suala hili kutatuliwa, kwa maana ni
maskini na anautegemea. Fanya hivi ili asilie dhidi yako kwa Yahwe, na
kwamba isiwe ikawa dhambi ambayo umeitenda. 16 Wazazi hawapaswi
kuuwawa kwa niaba ya watoto wao, na wala watoto hawapaswi kuuawa
kwa niaba ya wazazi wao. Badala yake, kila mtu anapaswa kuuwawa
kwa dhambi yake mwenyewe. 17 Haupaswi kutumia nguvu kuchukua
haki inayomhusu mgeni au yatima, wala kuchukua vazi la mjane kama
dhamana. 18 Badala yake, unapaswa ukumbuke ya kwamba ulikuwa
mtumwa Misri, na kwamba Yahwe Mungu wako alikukomboa kutoka
kule. Kwa hiyo ninakuagiza kutii amri hii. 19 Utakapovuna zao lako
shambani mwako, na ukasahau kipande cha mbegu shambani, haupaswi
kurudi na kukichukua; kinapaswa kuwa cha mgeni, cha yatima, au
cha mjane, ili Yahwe Mungu wako akubariki katika kazi ya mikono
yako. 20 Utakapotikisa mti wako wa mzeituni, haupaswi kupanda juu ya
matawi tena; itakuwa kwa ajili ya mgeni, kwa yatima na kwa mjane.
21 Utakapokusanya mizabibu shambani mwako, haupaswi kukusanya
masazo yake tena. Kinachobaki kitakuwa cha mgeni, cha yatima na cha
mjane. 22 Unatakiwa ukumbuke kuwa ulikuwa mtumwa katika nchi ya
Misri; kwa hiyo nakuagiza kutii amri hii.

25

1 Iwapo kutakuwa na malumbano kati ya wanaume na wakaenda ma-
hakamani, na waamuzi wakawahukumu, basi watamwachilia mtakatifu
na kumhukumu muovu. 2 Iwapo mwanamume mwenye hatia anastahili
kupigwa, basi muamuzi atamfanya alale chini na kupigwa mbele zake kwa
idadi iliyoamriwa kulingana na kosa lake. 3 Muamuzi anaweza kumpatia
mapigo arobaini, lakini hapaswi kuvuka idadi hiyo; kwa maana akivuka
idadi hiyo na kumpiga kwa mapigo mengi zaidi, basi Muisraeli mwenzako
atakuwa kaaibishwa mbele ya macho yenu. 4 Haupaswi kumfunga punda
wako pua na mdomo anapokuwa akilima shamba lako. 5 Iwapo kaka
wanaishi pamoja na mmoja wao akafariki bila kuwa na mwana, basi
mke wa marehemu hatakiwi kuolewa na mtu nje ya familia. Badala
yake, kaka yake mumewe anapaswa kulala naye na kumchukua kuwa
mke wake na kutekeleza wajibu wa kaka wa mume kwake. 6 Hii ni
kwamba mtoto wa kwanza atakayezaliwa arithi chini ya jina la kaka
yake mwanamume aliyefariki, ili jina lake lisiangamie ndani ya Israeli.
7 Lakini kama mwanamume hataki kumchukua mke wa kaka yake awe
wake, basi mke wa kaka yake anapaswa kwenda malangoni mpaka
kwa wazee na kusema, "Kaka wa mume wangu amekataa kuwajibika
kwa niaba ya jina la kaka yake humu Israeli; hataki kufanya wajibu
wa kaka wa mume kwangu". 8 Kisha wazee wa mji wake wanapaswa
kumuita na kuzungumza naye. Lakini tuseme atasisitiza na kusema,

“Sitaki kumchukua”. 9 Basi mke wa kaka yake anatakiwa kuja kwake
mbele ya wazee, kumvua ndara zake miguuni mwake, na kumtemea
usoni. Anapaswa kumjibu na kusema, “Hivi ndivyo kinachofanyika kwa
mwanamume asiyetaka kujenga nyumba ya kaka yake”. 10 Jina lake
Israeli litaitwa, “Nyumba ya mtu aliyevuliwa ndara zake”. 11 Iwapo
wanamume wamepigana wao kwa wao, na mke wa mmoja wao kaja
kumkomboa mumewe dhidi ya yule aliyempiga, naye akanyosha mkono
wake na kumshika sehemu za siri, 12 basi unapaswa kuukata mkono yake;
jicho lako halipaswi kuwa na huruma. 13 Haupaswi kuwa na mizani
ya uzito tofauti katika mfuko wako, mkubwa na mdogo. 14 Hautakiwi
kuwa na vipimo tofauti ndani ya nyumba yako, vikubwa na vidogo.
15 Unatakiwa kuwa na uzito kamili na wa haki; unatakiwa kuwa na vipimo
kamili na vya haki, ili siku zako ziwe ndefu katika nchi ambayo Yahwe
Mungu wako anakupatia. 16 Kwa maana wote wanaofanya vitu hivi, wote
wanaovunja haki, ni chukizo kwa Yahwe Mungu wako. 17 Kumbuka ni
jambo gani Amaleki alichofanya kwako barabarani ulipokuwa ukitoka
Misri, 18 jinsi alivyokutana na wewe barabarani na kuwashambulia kati
yenu kwa nyuma, wale waliokuwa wamelegea nyuma, mlipokuwa dhaifu
na kuchoka, hakumheshimu Mungu. 19 Kwa hiyo, Yahwe Mungu wako
atakapowapa pumziko kutoka kwa maadui zako kila sehemu, katika nchi
ambayo Yahwe Mungu wako anawapatia kumiliki kama urithi, hautakiwi
kusahau kuwa unapaswa kufuta kumbukumbu ya Waamaleki chini ya
mbingu.

26

1 Utakapofika katika nchi ambayo Yahwe Mungu wako anakupatia kama
urithi, na utakapoimiliki na kuishi ndani yake, 2 basi unatakiwa kuchukua
baadhi ya mavuno yote ya kwanza ya ardhi uliyoyaleta kutoka katika
nchi ambayo Yahwe Mungu wako anakupatia. Unatakiwa kuyaweka
ndani ya kikapu na kuelekea katika eneo ambalo Yahwe Mungu wako
atapachagua kama mahali patakatifu. 3 Unatakiwa kwenda kwa kuhani
ambaye atakuwa akihudumu katika siku hizo na kumwambia, “Siku ya
leo ninakiri kwa Yahwe Mungu wako ya kuwa nimekuja katika nchi
ambayo Yahwe aliapa kwa mababu zetu kutupatia”. 4 Kuhani anatakiwa
kuchukua kikapu mkononi mwako na kukiweka madhabahuni ya Yahwe
Mungu wako. 5 Unapaswa kusema mbele ya Yahwe Mungu wako, “Babu
yangu alikuwa Mwaremi mzururaji. Alikwenda chini hadi Misri na kukaa
kule, na idadi ya watu wake ilikuwa chache. Kule akawa taifa kubwa,
lenye nguvu na idadi kubwa. 6 Wamisri walitutendea vibaya na kututesa.
Walitulazimisha kufanya kazi za watumwa. 7 Tulimlilia Yahwe, Mungu
wa baba zetu, naye akasikia sauti yetu na kuona mateso yetu, kazi zetu
na mateso yetu. 8 Yahwe alituondoa Misri kwa mkono wake mkuu, kwa
mkono wake ulionyoshwa, kwa hofu kuu, kwa ishara na miujiza; 9 na
ametuleta katika sehemu hii na kutupatia nchi hii, nchi inayotiririka
kwa maziwa na asali. 10 Tazama sasa, nimeleta mavuno ya kwanza
kutoka katika nchi ambayo wewe, Yahwe, umenipatia. ” Unapaswa
kuweka chini mbele ya Yahwe Mungu wako na kuabudu mbele zake;
11 na unapaswa kufurahia katika mema yote ambayo Yahwe Mungu wako
amekufanyia, kwa ajili na nyumba yako – wewe, na Mlawi, na mgeni aliye
miongoni mwako. 12 Utakapomaliza kutoa zaka yote ya mavuno katika
mwaka wa tatu, yaani, mwaka wa kutoa zaka, basi unapaswa kuwapatia

Mlawi, kwa mgeni, kwa yatima, na kwa mjane, ili kwamba waweze kula
ndani ya malango yenu ya mji na kujazilishwa. [13] Unatakiwa kusema
mbele ya Yahwe Mungu wako, "Nimetoa kutoka nyumbani mwangu
vitu ambavyo ni mali ya Yahwe, na kumpatia Mlawi, mgeni, yatima,
na mjane, kulingana na amri zote ulizonipatia. Sijavunja amri yako
yoyote, wala sijazisahau. [14] Sijala kati yao wakati wa maombolezo yangu,
wala sijaziweka mahali pengine nilipokuwa mchafu, wala sijazitoa kati
yao kwa heshima ya wafu. Nimesikiliza sauti ya Yahwe Mungu wangu;
Nimetii kila kitu ulichoniamuru kukifanya. [15] Tazama chini kutoka mahali
patakatifu unapoishi, kutoka mbinguni, na ubariki watu wako Israeli, na
nchi uliyotupatia, kama ulivyoapa kwa mababu zetu, nchi inayotiririka
kwa maziwa na asali. [16] Leo Yahwe Mungu wako anawaamuru kuzitii
sheria na amri hizi; basi utazishikilia na kuzitenda kwa moyo wako wote
na kwa nafsi yako yote. [17] Umetamka leo ya kuwa Yahwe ni Mungu wako,
na kwamba utatembea katika njia zake na kushikilia sheria zake, maagizo
yake na amri zake, na kwamba utaisikiliza sauti yake. [18] Leo Yahwe
ametamka ya kwamba mu watu ambao ni mali yake, kama alivyoahidi
kwenu, na kwamba mnapaswa kushikilia amri zake zote. [19] Na atawaweka
juu zaidi ya mataifa mengine aliyoyaumba nanyi mtapokea sifa, umaarufu
na heshima. Mtakuwa watu waliowekwa kando kwa Yahwe Mungu wako,
kama alivyosema."

27

[1] Musa na wazee wa Israeli waliwaamuru watu na kusema, "Zishikeni
amri zote ninazowaamuru leo. [2] Katika siku mtakapopita juu ya
Yordani kwenye nchi ambayo Yahwe Mungu wako anawapatia, mnapaswa
kutengeneza mawe kiasi makubwa na kuyachapa kwa lipu. [3] Mnatakiwa
kuyaandika juu yake maneno yote ya sheria hii pale mtakapovuka; ili
muweze kwenda katika nchi ambayo Yahwe Mungu wako anawapatia,
nchi inayotiririka kwa maziwa na asali, kama Yahwe, Mungu wa mababu
zenu, alivyowaahidi. [4] Mtakapovuka juu ya Yordani, yapangane haya
mawe ninayowaamuru leo, juu ya mlima wa Ebali, na myapige kwa
lipu. [5] Hapo mnapaswa kujenga dhabahu kwa Yahwe Mungu wako,
dhabahu la mawe; lakini hautakiwi kuinua chombo cha chuma kujenga
mawe. [6] Unatakiwa kujenga dhabahu ya Yahwe Mungu wako kwa mawe
yasiyokuwa na kazi; unatakiwa kutoa dhabihu ya kuteketeza juu yake
kwa Yahwe Mungu wako, [7] na utatoa sadaka ya pamoja na utakula pale;
utafurahia mbele ya Yahwe Mungu wako. [8] Utaandika juu ya mawe
maneno yote ya sheria hii kwa wazi. [9] Musa na makuhani, Walawi,
waliongea na Waisraeli wote na kusema, "Nyamazeni na sikilizeni Israel:
Leo mmekuwa watu wa Yahwe Mungu wenu. [10] Mnapaswa basi kutii sauti
ya Yahwe Mungu wenu na kutii amri na sheria zake ambazo ninawaamuru
leo." [11] Musa aliwaamuru watu siku hiyo hiyo na kusema, [12] "Makabila
haya yanapaswa kusimama katika mlima Gerizimu kuwabariki watu
baada ya nyinyi kuvuka Yordani; Simeoni, Lawi, Judah, Isakari, Yusufu
na Benyamini. [13] Haya ni makabila ambayo lazima yasimame juu yam
lima Ebali kutamka laana: Rubeni, Gadi, Asheri, Zabuloni, Dan na Naftali.
[14] Walawi watajibu na kusema kwa wanamume wote wa Israeli kwa sauti
kubwa: [15] "Alaaniwe mwanamume atakayechonga sanamu au kinyago,
chukizo kwa Yahwe, kazi ya mikono ya fundi, ambayo ataifanya sirini".
Kisha watu wote wanapaswa kujibu na kusema, 'Amina'. [16] Alaaniwe

mwanamume atakayemuaibisha baba yake au mama yake. Kisha watu
wote waseme, 'Amina'. 17 Alaaniwe mwanamume anayetoa alama ya
ardhi.' Kisha watu wote na waseme, 'Amina'. 18 Alaaniwe mwanamume
asababishae kipofu kutoka nje ya barabara. Kisha watu wote waseme,
'Amina'. 19 Alaaniwe mwanamume atumiaye nguvu kupokonya haki
inayomstahili mgeni, yatima, au mjane. Kisha watu wote lazima waseme,
'Amina'. 20 Alaaniwe mwanamume atakayelala na mke wa baba yake, kwa
sababu atakuwa amechukua haki za baba yake'. Kisha watu wote lazima
waseme, 'Amina'. 21 Alaaniwe mwanamume atakayelala na aina yoyote
ya mnyama'. Kisha watu wote lazima waseme, 'Amina'. 22 Alaaniwe
mwanamume atakayelala na dada yake, binti wa baba yake, au binti
wa mama yake. Kisha watu wote lazima waseme, 'Amina'. 23 Alaaniwe
mwanamume atakayelala na mama mkwe'. Kisha watu wote lazima
waseme, 'Amina'. 24 Alaaniwe mwanamume atakayemuua jirani yake kwa
siri'. Kisha watu wote lazima waseme, 'Amina'. 25 Alaaniwe mwanamume
apokeaye rushwa kumuua mtu asiye na hatia'. Kisha watu wote lazima
waseme, 'Amina'. 26 Alaaniwe mwanamume asiyethibitisha maneno ya
sheria hii, ili kwamba ayatii. ' Kisha watu wote lazima waseme, 'Amina'.

28

1 Utakaposikiliza kwa makini sauti ya Yahwe Mungu wako ili kwamba
ushikilie amri zake zote ambazo nakuamuru leo, Yahwe Mungu wako
atakuweka juu ya mataifa yote ya ulimwengu. 2 Baraka hizi zote zitakuja
kwako na kukupita, kama utasikiliza sauti ya Yahwe Mungu wako.
3 Utabarikiwa ndani ya mji, na utabarikiwa shambani. 4 Matunda ya mwili
wako yatabarikiwa, na matunda ya ardhi yako, na matunda ya wanyama
wako, ongezeko la ng'ombe wako, na wachanga wa mifugo wako.
5 Kitabarikiwa kikapu chako na chombo cha kukandia. 6 Utabarikiwa
utakaporudi ndani, na utabarikiwa utakapotoka nje. 7 Yahwe atasababisha
maadui zako wanaoinuka dhidi yako kupigwa chini mbele yako; wataji-
tokeza dhidi yako kwa njia moja lakini watakimbia mbele zako kwa njia
saba. 8 Yahwe ataamuru baraka kuja kwako katika maghala yako na katika
kila unapoweka mkono wako; atakubariki katika nchi anayokupatia.
9 Yahwe atawaimarisha kama watu waliotengwa kwa ajili yake, kama
alivyoapa kwenu, iwapo mtashikilia amri za Yahwe Mungu wenu, na
kutembea katika njia zake. 10 Watu wote wa ulimwengu wataona ya
kwamba mmeitwa kwa jina la Yahwe, nao watawaogopa. 11 Yahwe
atakufanya kuwa na mafanikio sana katika matunda ya mwili wako,
katika matunda ya ng'ombe zako, katika matunda ya ardhi yako, katika
nchi aliyoapa kwa mababu zako kuwapatia. 12 Yahwe atafungua kwako
ghala lake la mbingu kuruhusu mvua juu ya ardhi katika muda sahihi,
na kubariki kazi zote za mikono yako; utakopesha kwa mataifa mengi,
lakini wewe hautakopa. 13 Yahwe atakufanya kuwa kichwa, na sio mkia;
utakuwa juu tu, na hautakuwa chini, iwapo utaisikiliza amri za Yahwe
Mungu wako ambazo ninakuamuru leo, ili kuzishikilia na kuzitenda,
14 na usipogeuka kinyume na maneno yoyote ninayokuamuru leo, kulia
kwako wala kushoto kwako, na kufuata miungu mingine na kuwatumikia.
15 Lakini usiposikiliza sauti ya Yahwe Mungu wako, na kushikilia amri
zake zote na sheria zake ninazokuamuru leo, basi laana hizi zote zitakuja
kwako na kukupita. 16 Utalaaniwa utakapokuwa mjini, na utalaaniwa
utakapokuwa shambani. 17 Kitalaaniwa kikapu chako na chombo chako

cha kukandia. 18 Litalaaniwa tunda la mwili wako, tunda la ardhi yako,
ongezeko la ng'ombe wako, na wachanga wa mifugo. 19 Utalaaniwa
utakaporudi, na utalaaniwa utokapo. 20 Yahwe atatuma laana juu yako,
kuchanganyikiwa, na shutuma katika kila jambo uwekalo mikono yako,
hadi utakapoangamizwa, na hadi utakapotoweka haraka kwa sababu ya
matendo yako maovu ambayo utakuwa umenitelekeza mimi. 21 Yahwe
atafanya pigo likung'ang'anie mpaka kukuangamiza kutoka katika nchi
utakayoenda kumiliki. 22 Yahwe atakushambulia kwa magonjwa ya
kuambukiza, kwa homa, kwa uvimbe, na kwa kiangazi na jua kali, na
kwa upepo mkali na ukungu. Hivi vitakufukuza hadi uangamie. 23 Mbingu
zilizo juu ya vichwa vyenu zitakuwa shaba, na ardhi chini yenu itakuwa
chuma. 24 Yahwe atafanya mvua ya ardhi yako kuwa unga na vumbi,
kutoka mbinguni vitashuka kwako, hadi utakapoangamizwa. 25 Yahwe
atakusababishia upigwe mbele ya maadui zako; utawafuata kwa njia
moja dhidi yao lakini utakimbia mbele zao kwa njia saba. Utapelekwa
huku na kule miongoni mwa falme za nchi. 26 Mzoga wako utakuwa
chakula kwa ndege wote wa angani na kwa wanyama wa ulimwengu;
hakutakuwa na mtu wa kuwatisha. 27 Yahwe atawashambulia na majipu
ya Misri na vidonda, kiseyeye na mwasho ambazo hautapona. 28 Yahwe
atakushambulia kwa ukichaa, kwa upofu, pamoja na kuchanganyikiwa
kwa akili. 29 Utapapasa papasa mchana kama kipofu apapasavyo usiku,
na hautafanikiwa katika njia zako; daima utakandamizwa na kuporwa, na
hakutakuwa na mtu wa kukuokoa. 30 Utamchumbia mwanamke, lakini
mwanamume mwingine atamkamata na kumbaka. Utajenga nyumba
lakini hautaishi ndani mwake; utapanda shamba la mizabibu lakini
hautafurahia matunda yake. 31 Ng'ombe wako atachinjwa mbele ya macho
yako, lakini hautakula nyama yake; punda wako atachukuliwa kwa nguvu
mbele yako na hatarejeshwa kwako. Kondoo wako watapewa maadui
zako, na hautakuwa na mtu wa kukusaidia. 32 Watoto wa kiume na
mabinti zako watapewa kwa watu wengine; macho yako yatawatafuta siku
nzima, lakini yatashindwa kwa shauku juu yao. Hakutakuwa na nguvu
mikononi mwako. 33 Mavuno ya ardhi yako na ya kazi yako yote – taifa
usilolijua litayatafuna; daima utaonewa na kugandamizwa, 34 ili upatwe
na wazimu kwa yale utakayoona yakitendeka. 35 Yahwe atakushambulia
kwenye magoti na miguu kwa majibu makali ambayo hutaweza kupona,
kutoka chini ya miguu yako mpaka juu ya kichwa chako. 36 Yahwe
atawachukua pamoja na mfalme ambaye mtakuwa mmemuweka juu
yenu kwa taifa ambalo hamjalijua, wala nyie au mababu zenu; kule
mtaabudu miungu mingine ya mbao na mawe. 37 Nawe utakuwa chanzo
cha kitisho, mithali, na uvumi, miongoni mwa watu wote ambako Yahwe
atakupeleka. 38 Utaweka mbegu nyingi shambani, lakini utakusanya
mbegu chache, kwa maana nzige itaziangamiza. 39 Utapanda mashamba
ya mizabibu na kuyapalilia, lakini hautakunywa divai yoyote, wala
hautakusanya matunda yoyote, kwa maana funza watayala. 40 Utakuwa
na miti ya mizeituni katika eneo lako, lakini hautajipaka mafuta yoyote
juu yako, kwa maana mti wako wa mzeituni utaangusha matunda yake.
41 Utakuwa na wana wa kiume na mabinti, lakini hawatabaki kuwa wako,
kwani watachukuliwa mateka. 42 Miti yako yote na matunda ya ardhi
yako – nzige watajitwalia. 43 Mgeni aliye miongoni mwako atainuka
juu zaidi yako juu na juu; wewe mwenyewe utashuka chini na chini.

44 Atakukopesha, lakini hautamkopesha; atakuwa kichwa, nawe utakuwa
mkia. 45 Laana hizi zote zitakujia juu yako na kukuandama na kukupita
hadi utakapoangamizwa. Hii itatokea kwa sababu haukuisikia sauti ya
Yahwe Mungu wako, ili kushikilia amri na maagizo yake aliyokuamuru.
46 Laana hizi zitakuwa juu yako kama ishara na miujiza, na juu ya
uzao wako milele. 47 Kwa sababu hukumuabudu Yahwe Mungu wako
kwa shangwe na furaha moyoni mwako ulipokuwa na mafanikio, 48 kwa
hiyo utatumikia maadui ambao Yahwe atatuma dhidi yako; utawatumikia
katika njaa, katika kiu, katika uchi, na katika umaskini. Ataweka mzigo
wa chuma juu ya shingo yako hadi akuangamize. 49 Yahwe ataleta
taifa dhidi yako kutoka mbali, kutoka mwisho wa ulimwengu, kama tai
arukaye kwa mhanga wake, taifa ambalo lugha yake hauelewi; 50 taifa
lenye sura katili ambalo haliheshimu wazee na halionyeshi fadhila kwa
wadogo. 51 Watakula wachanga wa ng'ombe wako na matunda ya ardhi
yako hadi utakapoangamizwa. Hawatawaachia nafaka, divai mpya, au
mafuta, wachanga wa ng'ombe au mifugo yako, hadi watakaposababisha
kutoweka kwako. 52 Watawazingira katika malango ya miji yenu, hadi
kuta zenu ndefu na imara zitakaposhuka chini ardhini, kuta ambazo
mliziamini. Watawazingira ndani ya malango ya miji yenu kotekote katika
nchi ambayo Yahwe Mungu wenu amewapatia. 53 Utakula tunda la mwili
wako mwenyewe, nyama ya watoto wa kiume na binti zako, ambao Yahwe
Mungu wako aliwapatia, katika uvamizi na katika dhiki ambayo adui
zako wataweka juu yako. 54 Mwanamume laini na mlegevu miongoni
mwenu – atakuwa na wivu kwa kaka yake na kwa mkewe, na kwa watoto
wowote waliosalia. 55 Kwa hiyo hatawapatia kati yao nyama ya watoto
wake ambayo ataenda kuila, kwa sababu hatabakiwa na chochote katika
uvamizi na dhiki ambayo adui yako ataiweka juu yako ndani ya malango
yote ya mji wako. 56 Mwanamke laini na mlegevu miongoni mwenu,
ambaye hatadiriki kuweka tako la mguu wake ardhini kwa sababu ya
ulaini na maringo yake – atakuwa na wivu kwa mume kipenzi wake
mwenyewe, kwa mtoto wake wa kiume, na kwa binti yake, 57 na kwa
mtoto wake mchanga atakayetoka katikati ya miguu yake, na kwa watoto
atakayewazaa. Atawala kwa siri kwa kukosa kitu kingine, katika uvamizi
na dhiki ambayo adui yako ataweka juu yako ndani ya malango ya mji
wako. 58 Iwapo hautashika maneno yote ya sheria yaliyoandikwa katika
kitabu hiki, ili kuheshimu jina hili tukufu na la kutisha, Yahwe Mungu
wako, 59 basi Yahwe atafanya mapigo yako kuwa ya kutisha, na yale ya
wazao wako; yatakuwa mapigo makuu, ya muda mrefu, na magonjwa
makali, ya muda mrefu. 60 Ataleta juu yako mara nyingine magonjwa
yote ya Misri ambayo ulikuwa unayaogopa; yatakung'ang'ania. 61 Pia
kila gonjwa na pigo ambalo halijaandikwa katika kitabu cha sheria hii,
hayo pia Yahwe atayaleta juu yako hadi utakapoangamizwa. 62 Utabaki
wachache kwa idadi, ingawa ulikuwa kama nyota wa mbinguni kwa idadi,
kwa sababu haukuisikiliza sauti ya Yawhe Mungu wako. 63 Kama vile hapo
awali Yawhe alivyofurahia juu yako na kutenda mema, na kuwazidisha,
basi atafurahia juu yako kwa kufanya upotee na kwa kukuangamiza.
Utang'olewa katika nchi utakayoenda kuimiliki. 64 Yahwe atakusambaza
miongoni mwa watu wote kutoka mwisho mmoja wa dunia hadi mwisho
mwingine wa dunia; huko utaabudu miungu mingine ambayo hujawajua,
wewe wala mababu zako, miungu ya mbao na jiwe. 65 Miongoni mwa
mataifa haya hautapata utulivu, na hakutakuwa na pumziko chini ya

miguu yako; badala yake, Yahwe atakupatia huko moyo wa kutetemeka,
macho yanayofeli na nafsi inayoomboleza. 66 Maisha yako yataning'inia
kwa mashaka mbele yako; utaogopa kila usiku na mchana na hutakuwa
na uhakika kabisa maishani mwako. 67 Asubuhi utasema, "Natamani
ingekuwa jioni! " na jioni utasema, "Natamani ingekuwa asubuhi! " kwa
sababu ya hofu mioyoni mwenu na vitu ambavyo macho yako italazimu
kuona. 68 Yahwe atakuleta Misri mara nyingine kwa meli, kwa njia
ambayo nilikuambia, "Hutaiona Misri tena". Kule utajitoa kuuzwa kwa
maadui zako kama watumwa wa kiume na kike, lakini hakutakuwa na
mtu wa kuwanunua.

29

1 Haya ni maneno ambayo Yahwe alimuamuru Musa kuwaambia watu
wa Israeli katika nchi ya Moabu, maneno ambayo yaliongezwa katika
agano alilolifanya pamoja nao kule Horebu. 2 Musa aliwaita Waisraeli
wote na kuwaambia, "Mmeona kila kitu ambacho Yahwe alifanya mbele
ya macho yenu katika nchi ya Misri kwa Farao, kwa watumishi wake
wote, na kwa nchi yake yote – 3 mateso makubwa ambayo macho yenu
yaliona, ishara, pamoja na ile miujiza mikubwa. 4 Lakini mpaka leo
Yahwe hajawapatia moyo wa kufahamu, macho ya kuona, au masikio
ya kusikia. 5 Nimewaongoza kwa miaka arobaini jangwani; mavazi yenu
hayakuchakaa juu yenu, na ndala zenu hazikuchakaa miguuni mwenu.
6 Hamkula mkate wowote, na wala hamkunywa divai yoyote au kinywaji
chochote chenye ulevi, ili kwamba muweze kujua kuwa mimi ni Yahwe
Mungu wenu. 7 Mlipokuja mahali hapa, Sihoni, mfalme wa Heshboni, na
Ogu, mfalme wa Bashani, walikuja dhidi yetu kutupiga, na tukawapiga.
8 Tulichukua ardhi yao na kuwapa kama urithi Wareubeni, kwa Wagadi,
na kwa nusu ya kabila ya Manase. 9 Kwa hiyo shikilia maneno ya agano
hili na kuyatenda, ili ufanikiwe katika kila kitu ufanyacho. 10 Nyie wote,
mnasimama leo, mbele ya Yahwe Mungu wenu; machifu wenu, makabila
yenu, wazee wenu, na maafisa wenu – wanaume wote wa Israeli, 11 watoto
wenu, wake zenu, na wageni ambao wamo miongoni wa kambi yenu,
kutoka kwa yule anayekata mbao zenu mpaka kwa yule atekaye maji.
12 Mpo hapa ili kwamba muingie katika agano la Yahwe Mungu wenu
na katika kiapo ambacho Yahwe Mungu wako anafanya na wewe leo,
13 ili kwamba awafanye leo kuwa watu wake, na kwamba aweze kuwa
Mungu kwa ajili yako, kama alivyonena kwako, na kama alivyoapa kwa
mababu zako, kwa Abrahamu, kwa Isaka na kwa Yakobo. 14 Kwa maana
ninafanya agano hili na kiapo hiki sio na wewe tu – 15 pamoja kila mtu
aliyesimama hapa pamoja nasi leo mbele ya Yahwe Mungu wetu – bali
na wale ambao hawapo pamoja nasi leo pia. 16 Unajua jinsi tulivyoishi
katika nchi ya Misri, na jinsi tulivyopenya miongoni mwa mataifa ambao
uliwapita. 17 Mmeona sanamu zao zinazokera zilizotengenezwa kwa
mbao na mawe, fedha na dhahabu, ambazo zilikuwa miongoni mwenu.
18 Hakikisha hakuna kati yenu mwanamume, mwanamke, ukoo, au kabila
ambaye moyo wake unamuacha Yahwe Mungu wetu leo, ili kwenda na
kuabudu miungu ya mataifa hayo. Hakikisha hakuna kati yenu mzizi
utakaozaa nyongo na pakanga. 19 Wakati mtu huyo anaposikia maneno
ya laana hii, atajifariji moyoni mwake na kusema, "Nitakuwa na amani,
ingawa natembea katika ukaidi wa moyo wangu". Hii itaangamiza ubichi
pamoja na ukavu. 20 Yahwe hatamsamehe, lakini badala yake, hasira ya

Yahwe na wivu wake utambanika mtu huyo, na laana zote zilizoandikwa
katika kitabu hiki vitakuwa juu yake, na Yahwe ataliondoa jina lake kutoka
mbinguni. 21 Yahwe atamuweka kando kwa ajili ya maafa kutoka katika
makabila yote ya Israeli, kwa kuzingatia laana zote za agano ambazo
zimeandikwa katika kitabu hiki cha sheria. 22 Kizazi kifuatacho, watoto
wako watakaoinuka baada yako, na mgeni atakayekuja kutoka nchi ya
mbali, watazungumza watakapoona mapigo juu ya nchi hii na magonjwa
ambayo Yahwe ameyafanya yawe – 23 na watakapoona kuwa nchi yote
imekuwa salfa na chumvi ichomayo, ambapo hakuna kitu kipandwacho
au kuzaa matunda, ambapo hapaoti mmea wowote, kama anguko la
Sodoma na Gomora, Adma na Seboimu, ambayo Yahwe aliangamiza katika
ghadhabu na hasira yake – 24 watasema kwa pamoja na mataifa mengine,
“Kwa nini Yahwe amefanya hili katika nchi hii? Joto ya hasira hii kali
inamaanisha nini?” 25 Kisha watu watasema, “Ni kwa sababu walitelekeza
agano la Yahwe, Mungu wa mababu zao, alilofanya nao alipowatoa kutoka
Misri, 26 na kwa sababu waliondoka na kutumikia miungu mingine na
kuzisujudu, miungu ambayo hawakujiua na ambayo hakuwapatia. 27 Kwa
hiyo hasira ya Yahwe imewaka dhidi ya nchi hii, ili kuleta juu yake laana
zote zilizoandikwa katika kitabu hiki. 28 Yahwe amewang’oa kutoka nchini
kwao kwa hasira, kwa ghadhanu, na kwa ghadhabu kali, na kuwatupa
katika nchi nyingine, leo. 29 Mambo ya siri ni ya Yahwe Mungu wetu pekee;
lakini mambo yaliyofichuliwa ni ya kwetu milele pamoja na wazawa wetu,
ili tufanye maneno yote ya sheria hii.

30

1 Vitu hivi vitakavyokuja juu yako, baraka na laana nilizoziweka mbele
yako, na utakapozirejea akilini miongoni mwa mataifa mengine ambapo
Yahwe Mungu wako kawapeleka, 2 na utakapomrudia Yahwe Mungu wako
na kutii sauti yake, na kufuata yote ambayo nayokuamuru leo – wewe na
watoto wako – kwa moyo wako wote na kwa nafsi yako yote, 3 kisha Yahwe
Mungu wako atageuza kutekwa kwako na kukuhurumia; atawarudisha
na kuwakusanya kutoka kwa watu wote ambapo Yahwe Mungu wako
aliwatawanya. 4 Iwapo yeyote ya watu walio uhamishoni wapo katika
sehemu za mbali sana chini ya mbingu, kutoka huko Yawhe Mungu
wako atawakusanya, na kutoka huko atawarejesha. 5 Yahwe Mungu
wako atawaleta katika nchi ambayo mababu zenu walimiliki, nanyi
mtaimiliki tena; atawatendea mema na kuwazidisha zaidi ya alivyofanya
kwa mababu zenu. 6 Yahwe Mungu wako atatahiri moyo wako na moyo
wa uzao wako, ili umpende Yahwe Mungu wako kwa moyo wako wote
na kwa nafsi yako yote, ili kwamba uweze kuishi. 7 Yahwe Mungu wako
ataweka laana hizi zote kwa maadui zako na kwa wote wakuchukiayo,
wale waliokutesa. 8 Utarudi na kutii sauti ya Yahwe, nawe utatenda amri
zake zote ambazo ninakuamuru leo. 9 Yahwe Mungu wako atakufanikisha
katika kazi yote ya mkono wako, katika matunda ya mwili wako, katika
matunda ya mifugo yako, na katika matunda ya nchi yako, kwa mafanikio;
kwa maana Yahwe atafurahia tena mafanikio yako, kama alivyofurahia
kwa baba zako. 10 Atafanya hivi iwapo utatii sauti ya Yahwe Mungu
wako, ili kuzishika amri zake na kanuni zake zilizoandikwa katika kitabu
hiki cha sheria, iwapo utamgeukia Yahwe Mungu wako kwa moyo wako
wote na kwa nafsi yako yote. 11 Kwa maana amri hii nayokuamuru
leo sio ngumu sana, wala haipo nje ya uwezo wako kufikia. 12 Haipo

mbinguni, ili usije ukasema, “Nani atayekwenda kwa ajili yetu mbinguni
na kutuletea kwetu na kutufanya tuisikie, ili tuweze kutekeleza?” 13 Wala
haipo ng’ambo ya bahari, ili usije ukasema, “Nani atakwenda ng’ambo ya
pili ya bahari kwa ajili yetu na kutuletea kwetu na kutufanya tuisikie, ili
tuweze kuifanya? ”. 14 Lakini neno lipo karibu sana kwako, katika kinywa
chako na moyo wako, ili uweze kutekeleza. 15 Tazama, leo nimeweka
mbele yako uzima na wema, mauti na uovu. 16 Iwapo utatii maagizo
ya Yahwe Mungu wako, ambayo ninakuamuru leo kumpenda Yahwe
Mungu wako, kutembea katika njia zake, na kushikilia amri zake, kanuni
zake, na sheria zake, utaishi na kuongezeka, na Yahwe Mungu wako
atakubariki katika nchi ambayo unaingia kumiliki. 17 Lakini moyo wako
ukigeuka, na usisikilize na badala yake unavutwa na kusujudia miungu
mingine na kuwaabudu, 18 basi leo nakutangazia kwako ya kwamba
hakika utaangamia; siku zako hazitaongezeka katika nchi unayoipita juu
ya Yordani kuingia na kumiliki. 19 Naziita mbingu na nchi kushuhudia
dhidi yako ya kuwa nimeweka mbele yako uzima na mauti, baraka na
laana; kwa hiyo chagua uzima ili kwamba uweze kuishi, wewe na uzao
wako. 20 Fanya hivi ili umpende Yahwe Mungu wako, kutii sauti yake,
na kung’ang’ania kwake. Kwa maana yeye ni uzima wako na urefu wa
siku zako; fanya hivi ili kwamba uweze kuishi katika nchi ambayo Yahwe
aliapa kwa mababu zako, kwa Abrahamu, kwa Isaka, na kwa Yakobo,
kuwapatia.

31

1 Musa alikwenda na kuzungumza maneno haya kwa Israeli yote.
2 Alisema kwao, “Kwa sasa nina umri wa miaka mia moja na ishirini;
Siwezi kutoka na kuingia tena; Yahwe ameniambia, “Hautavuka Yordani
hii” 3 Yahwe Mungu wako, atakutangulia mbele yako; ataangamiza
mataifa haya mbele yako, nawe utawanyanganya. Yoshua atakwenda
kabla yako, kama Yahwe alivyonena. 4 Yahwe atawafanya kwao kama
alivyofanya kwa Sihoni na kwa Ogu, wafalme wa Waamori, na kwa nchi
yao, aliyoiangamiza. 5 Yahwe atakupatia ushindi juu yao utakapokutana
nao vitani, nawe utafanya kwao yote ntakayokuamuru. 6 Uwe hodari
na mwenye ujasiri mwema, usiogope, na usiwaogope; kwa maana
Yahwe Mungu wako, ni yeye aendaye kabla yako; hatakuangusha wala
kukuacha.” 7 Musa akamwita Yoshua na akamwambia machoni pa Israeli
yote, “Uwe hodari na mwenye ujasiri mwema, kwa kuwa utaondoka
na hawa watu katika nchi ambayo Yahwe ameapa kwa mababu zao
kuwapatia; utafanya wairithi. 8 Yahwe, yeye ndiye atakwenda kabla yako;
atakuwa pamoja nawe; hatakuangusha wala hatakutelekeza; usiogope,
usivunjike moyo.” 9 Musa aliandika sheria hii na kuwapatia makuhani,
wana wa Walawi, ambao walibeba sanduku la agano la Yahwe; pia
aligawa nakala zake kwa wazee wote wa Israeli. 10 Musa aliwaamuru
na kusema, “Katika kila mwisho wa miaka saba, kwa muda uliowekwa
wa kudumu kwa ajili ya kufuta madeni, katika Sikukuu ya Vibanda,
11 ambapo Israeli yote imekuja kujitokeza mbele ya Yahwe Mungu wako
katika mahali atakayochagua kuwa patakatifu pake, utasoma sheria hii
mbele ya Israeli yote wakisikia. 12 Kusanya watu, wanaume, wanawake,
na wadogo, na mgeni wako aliye miongoni mwa malango yako, ili
waweze kusikia na kujifunza, na ili kwamba wamheshimu Yahwe Mungu
wako na kushika maneno yote ya sheria hii. 13 Fanya hivi ili kwamba

watoto wao, ambao hawajajua, waweze kusikia na kujifunza kumheshimu
Yahwe Mungu wako, maadamu unaishi katika nchi ambayo utaenda
juu ya Yordani kuimiliki." 14 Yahwe alimwambia Musa, "Tazama, siku
inakuja ambayo lazima utakakufa; muite Yoshua na mjidhihirishe katika
hema la makutano, ili kwamba niweze kuwapatia amri. " Musa an
Yoshua waliondoka na kujidhihirisha katika hema la makutano. 15 Yahwe
alijifunua kwenye hema kwa nguzo ya wingu; nguzo ya wingu ilisimama
juu ya mlango wa hema. 16 Yahwe alimwambia Musa, "Tazama, utalala
na baba zako; watu hawa watainuka na kujifanya kama kahaba na
kwenda kwa miungu ya ajabu ambayo imo miongoni mwao katika nchi
wanapokwenda. Wataniacha na kuvunja agano langu ambalo nimefanya
nao. 17 Basi, katika siku hiyo, hasira yangu itawaka dhidi yao nami
nitawaacha. Nitaficha uso wangu kwao nao watamezwa. Maafa na taabu
nyingi yatawakumba ili waseme katika siku hiyo, "Maafa haya hayajaja
kwetu kwa sababu Mungu hayupo kati yetu? " 18 Hakika nitaficha
uso wangu kwao katika siku hiyo kwa sababu ya uovu wote ambao
watakuwa wametenda, kwa sababu wamegeukia miungu mingine. 19 Basi
sasa andika wimbo huu kwa ajili yenu na wafundishe watu wa Israeli.
Uweke vinywani mwao, ili kwamba wimbo huu uweze kuwa shahidi
kwangu dhidi ya watu wa Israeli. 20 Kwa maana nitakapowaleta katika
nchi ambayo niliapa kwa mababu zao, nchi inayotiririka kwa maziwa
na asali, na watakapokula na kuridhika na kunenepa, ndipo watageukia
miungu mingine nao watawatumikia na kunidharau na watavunja agano
langu. 21 Maovu na taabu nyingi zitakapokuja juu ya watu hawa, huu
wimbo utashuhudia mbele yao (kwa maana hautasahaulika vinywani
mwa uzao wao). Kwa maana najua mipango wanayotengeneza leo,
hata kabla sijawaleta katika nchi niliyowaahidi. 22 Kwa hiyo Musa
aliandika huu wimbo siku hiyo hiyo na kuwafundisha watu wa Israeli.
23 Yahwe alimpa Yoshua mwana wa Nuni amri na kusema, "Uwe hodari na
mwenye ujasiri mwema; kwa maana utawaleta watu wa Israeli katika nchi
niliyoapa kwao, nami nitakuwa pamoja nawe." 24 Ikatokea kwamba Musa
alipomaliza kuandika maneno ya sheria hii katika kitabu, 25 aliwaamuru
Walawi waliobeba sanduku la agano la Yahwe, na kusema, 26 "Chukua
kitabu hiki cha sheria na kiweke pembeni mwa sanduku la agano la Yahwe
Mungu wenu, ili kiweze kuwa pale kama ushahidi dhidi yenu. 27 Maana
nafahamu uasi wenu na shingo zenu ngumu; tazama, maadamu nipo
hai pamoja nanyi hata leo, mmekuwa waasi dhidi ya Yahwe; itakuaje
baada ya mimi kufa? 28 Nikusanyieni wazee wote wa makabila yenu, na
maafisa wenu, ili nizungumze maneno haya masikioni mwao na kuziita
mbingu na nchi kushuhudia dhidi yao. 29 Kwa maana najua baada ya
kifo changu mtajiharibu kabisa na kugeuka kuiacha njia niliyowaamuru;
maafa yatawakumba katika siku zijazo. Haya yatatokea kwa sababu
mtafanya yaliyo maovu machoni pa Yahwe, ili kumchokoza katika hasira
kwa mikono ya kazi yenu." 30 Musa alinena masikioni mwa kusanyiko lote
la Israeli maneno yote ya wimbo huu hadi yalipokamilika.

32

1 Tega sikio, enyi mbingu, na niruhusu kuzungumza. 2 Acha dunia
isikie maneno ya kinywa changu. Acha mafundisho yangu yamwagike
chini kama mvua, acha usemi wangu udondoke kama umande, kama

mvua tulivu juu ya majani laini, na kama mvua za manyunyu juu ya
mimea. 3 Kwa maana nitatangaza jina la Yahwe, na kumpatia ukuu
Mungu wetu. 4 Mwamba, kazi yake ni kamili; kwa maana njia zake ni
za haki. Yeye ni Mungu mwaminifu, hana udhalimu. Yeye ni wa haki na
mwadilifu. 5 Wamefanya yaliyo maovu dhidi yake. Wao sio watoto wake.
Ni aibu kwao. Wao ni kizazi kiovu na kilichopindika. 6 Je! Unamzawadia
Yahwe kwa njia hii, enyi watu wapumbavu na msiojitambua? Je! yeye
si baba yenu, yule ambaye aliwaumba? Aliwaumba na kuwaimarisha.
7 Kumbukeni siku zile za zamani, tafakari juu ya miaka mingi ya nyuma.
Muulize baba yako naye atakuonyesha, wazee wako nao watakuambia.
8 Pale ambapo Aliye Juu alipowapatia mataifa urithi wao – alipowagawa
wanadamu wote, na kuweka mipaka ya watu, na alipoimarisha idadi
ya miungu yao. 9 Kwa maana fungu la Yahwe ni watu wake; Yakobo
ni mgao wa urithi wake. 10 Alimpata katika nchi ya jangwa, na katika
jangwa kame na livumalo upepo; alimkinga na kumtunza, alimlinda kama
mboni ya jicho lake. 11 Kama tai akichungaye kiota chake na kupiga
piga mabawa juu ya makinda yake, Yahwe alitandaza mabawa yake na
kuwachukua, na kuwabeba kwenye mapapatio yake. 12 Yahwe pekee
alimuongoza, hapakuwa na mungu mgeni pamoja naye. 13 Alimfanya
aendeshe katika maeneo ya juu ya nchi, na alimlisha matunda ya
mbugani; alimrutubisha kwa asali kutoka kwenye jiwe, na mafuta kutoka
kwenye mwamba mgumu sana. 14 Alikula siagi kutoka katika kundi na
kunywa maziwa kutoka katika kundi la mifugo, pamoja na mafuta ya
wanakondoo, kondoo dume wa Bashani na mbuzi, pamoja na ngano safi
kabisa – nawe ulikunywa divai itokayo povu iliyotengenezwa kwa juisi
ya mizabibu. 15 Lakini Yeshuruni akakua kwa unene na kupiga mateke –
ulikua kwa unene, ulikua mnene sana, na ulikuwa umekula ujazo wako –
alimuacha Mungu aliyemuumba, na kukataa Mwamba wa wokovu wake.
16 Walimfanya Yahwe apatwe wivu kwa miungu yao ya ajabu; kwa maudhi
yao walimkasirisha. 17 Walitoa dhabihu kwa mapepo, ambayo sio Mungu
– miungu ambayo hawajaijua, miungu ambayo imejitokeza hivi karibuni,
miungu ambayo mababu zenu hawakuogopa. 18 Umetelekeza Mwamba,
ambao ulikuwa baba yako, na ukasahau Mungu aliyekuzaa. 19 Yahwe
aliliona hili na kuwakataa, kwa sababu watoto wake wa kiume na mabinti
zake walimchokoza. 20 “Nitaficha uso wangu kwao”, alisema, “nami
nitaona mwisho wao utakuaje; maana wao ni kazazi kaidi, watoto ambao
sio waaminifu. 21 Wamenifanya kuwa na wivu kwa kile ambacho sio
mungu na kunikasirisha kwa mambo yao yasiyo na maana. Nitawafanya
waone wivu kwa wale ambao sio taifa; nitawakasirisha kwa taifa
pumbavu. 22 Kwa maana moto kuwashwa kwa hasira yangu na inawaka
hadi chini mwa Sheoli; inameza ulimwengu na mavuno yake; inawasha
moto misingi ya milima. 23 Nitarundia maafa juu yao; nitafyatua mishale
yangu yote kwao; 24 Watapotea kwa njaa na kumezwa kwa joto liwakalo
na uharibifu mchungu; nitatuma kwao meno ya wanyama wa mwituni,
pamoja na sumu ya vitu vitambaao mavumbini. 25 Nje panga litawatwaa,
na ndani ya vyumba hofu kuu itafanya hivyo. Wote mwanamume kijana
na bikra nitawaangamiza, mchanga anyonyaye, na mwanamume mwenye
mvi. 26 Nilisema nitawasambaza mbali, kwamba nitafanya kumbukumbu
yao kukoma miongoni mwa wanadamu. 27 Isingekuwa kwamba naogopa
uchokozi wa adui, na kwamba adui zake wangehukumu kimakosa, na

kwamba wangesema, “Mkono wetu umeinuliwa, ” ningefanya haya yote.
28 Kwa maana Israeli ni taifa linalopungukiwa na hekima, na hakuna
ufahamu ndani mwao. 29 Ah laiti wangekuwa na hekima, wangeelewa
hili, na kuzingatia ujio wa hatima yao! 30 Inawezekanaje mmoja kufukuza
maelfu, na wawili kuweka makumi elfu mbioni, isipokuwa Mwamba wao
hajawauza, na Yahwe hajawaachilia kwao? 31 Kwa maana mwamba wa
maadui zetu si kama Mwamba wetu, kama vile maadui zetu wanavyokiri.
32 Kwa maana mzabibu wao unatoka kwenye mzabibu wa Sodoma, na
kwenye mashamba ya Gomorra; na zabibu zake ni zabibu za sumu;
vishada vyao ni vichungu. 33 Mvinyo yao ni sumu ya nyoka na sumu katili
ya nyoka. 34 Huu mpango haujafichwa kwangu kwa siri, na kufungwa
kabisa katika hazina zangu? 35 Kisasi ni changu kutoa, na fidia, katika
muda mguu wao utakapotereza; kwa maana siku ya maafa kwao ipo
karibu, na vitu vitakavyokuja juu yao vitaharakisha kutendeka. 36 Kwa
maana Yahwe atatoa haki kwa watu wake, na atawahurumia watumishi
wake. Atahakikisha kuwa nguvu yao imetoweka, na hakuna atakayesalia,
iwe watumwa au watu huru. 37 Kisha atasema, “wako wapi miungu
yao, mwamba ambao wamekimbilia? – 38 miungu iliyokula sadaka zao
nene na kunywa mvinyo wa sadaka zao za kinywaji? Na wainuke na
kukusaidia; na wawe ulinzi kwako. 39 Tazama sasa mimi, hata mimi, ni
Mungu, na kwamba hakuna mungu tofauti yangu; ninaua, na ninaleta
uhai; ninajeruhi, na ninaponya, na hakuna mtu atakayekuokoa kutoka
kwa uwezo wangu. 40 Kwa maana ninainua mikono yangu mbinguni
na kusema, “Niishivyo milele, nitatenda. 41 Nitakapong’oa panga langu
lingaaro, na mkono wangu utakapoanza kuleta haki, nitalipiza kisasi juu
ya maadui zangu, na kuwalipa wale wote wanichukiao. 42 Nitafanya
mishale yangu kulewa na damu, na panga langu litameza nyama kwa
damu ya waliouawa na mateka, na kutoka kwa vichwa vya viongozi
wa adui.” 43 Furahi, enyi mataifa, na watu wa Mungu, kwa maana
atalipiza kisasi damu ya watumishi wake; atalipiza kisasi juu ya maadui
zake, naye atafanya upatanisho kwa ajili ya nchi yake, kwa watu wake.
44 Musa alikuja na kunena maneno yote ya wimbo huu masikioni mwa
watu, yeye na Yoshua mwana wa Nuni. 45 Kisha Musa alimaliza kunena
maneno haya yote kwa Israeli yote. 46 Aliwaambia, “Imarisheni akili
yenu kwa haya maneno ambayo nimewashuhudia kwenu leo, ili kwamba
muwaamuru watoto wenu kuyashika, maneno yote ya sheria hii. 47 Kwa
maana hili si jambo dogo kwako, kwa sababu ni uzima wako, na kupitia
jambo hili utarefusha siku zako katika nchi ambayo unakwenda juu ya
Yordani kumiliki.” 48 Yahwe alizungumza na Musa katika siku hiyo hiyo
na kusema, 49 “Nenda katika usawa huu wa milima wa Abarimu, juu ya
mlima wa Nebo, ambao upo katika nchi ya Moabu, mkabala na Yeriko.
Utatazama nchi ya Kanani, ambayo ninawapatia watu wa Israeli kama
miliki yao. 50 Utakufa katika mlima utakaopanda, na utakusanywa kwa
watu wako, kama Haruni Muisraeli mwenzako alivyokufa juu ya mlima
wa Hori na kukusanywa kwa watu wake. Hii 51 itatendeka kwa sababu
haukuwa mwaminifu kwangu miongoni mwa watu wa Israeli katika maji
ya Meriba kule Kadeshi, katika jangwa la Zini; kwa sababu haukunitendea
utukufu na heshima miongoni mwa watu wa Israeli. 52 Kwa maana utaona
nchi mbele yako, lakini hautakwenda kule, katika nchi ninayowapatia
watu wa Israeli.”

33

1 Hii ni baraka ambayo Musa mtu wa Mungu aliwabariki watu wa
Israeli kabla ya kifo chake. 2 Alisema: Yahwe alikuja kutoka Sinai na
akainuka kutoka Seiri juu yao. Aling'ara kutoka mlima wa Paramu,
na akaja na elfu kumi ya watakatifu. Katika mkono wake wa kuume
radi zilimulika. 3 Kweli, anawapenda watu; watakatifu wake wote
wapo mikononi mwako, na walimsujudu mguuni mwake; walipokea
maneno yako. 4 Musa alituamuru sheria, urithi kwa kusanyiko la Yakobo.
5 Kisha pakawa na mfalme Yeshurumu, pale ambapo wakuu wa watu
walipokusanyika, makabila yote ya Israeli pamoja. 6 Acha Rubeni aishi
na asife, lakini wanaume wake wawe wachache. 7 Hii ni baraka ya
Yuda. Musa akasema: Sikiliza sauti ya Yuda, Yahwe, na umlete kwa watu
wake tena. Mpiganie; kuwa msaada dhidi ya maadui wake. 8 Kuhusu
Lawi, Musa akasema: Thumimu yako na Urimu yako ni ya mtakatifu
wako, yule uliyemjaribu kule Masa, ambaye ulishindana naye katika maji
ya Meriba. 9 Mtu aliyesema juu ya baba na mama yake, “Sijawaona.
” Wala hakuwatambua kaka zake, wala hakuzingatia juu ya watoto
wake wenyewe. Kwa maana alilinda neno lako na kushika agano lako.
10 Anafundisha Yakobo maagizo yako na Israeli sheria yako. Ataweka
ubani mbele yako na sadaka kamili ya kuteketezwa juu ya dhabahu lako.
11 Bariki mali zake, Yahwe, na kubali kazi ya mikono yake. Vunja viuno vya
wale wanaoinuka dhidi yake, na wale watu wanaomchukia, ili wasiinuke
tena. 12 Kuhusu Benyamini, Musa akasema: Yule anayependwa na Yahwe
anaishi kwa usalama kando yake; Yahwe anamkinga siku nzima, naye
huishi katikati ya mikono ya Yahwe. 13 Kuhusu Yusufu, Musa akasema:
Nchi yake na ibarikiwe na Yahwe na vitu vya thamani vya mbinguni, na
umande, na kina kilalacho chini. 14 Nchi yake na ibarikiwe na vitu vya
thamani mavuno ya jua, na vitu vya thamani mazao ya miezi, 15 kwa vitu
vizuri vya milima ya zamani, na kwa vitu vya thamani vya milima ya
milele. 16 Nchi yake ibarikiwe na vitu vya thamani vya ardhi na wingi
wake, na kwa mapenzi mema ya yule aliyekuwa kichakani. Baraka na ifike
juu ya kichwa cha Yusufu, na juu ya kichwa cha yule aliyekuwa mwana
wa mfalme kwa kaka zake. 17 Mzawa wa kwanza wa ng’ombe, katika
utukufu wake, na pembe zake ni pembe za ng’ombe mwitu. Kwa hawa
atawasukuma watu, wote, hadi mwisho wa ulimwengu. Hawa ni maelfu
makumi ya Efraimu; hawa ni maelfu wa Manase. 18 Kuhusu Zabuloni,
Musa alisema: Furahi, Zabuloni, katika kutoka kwako, na wewe, Isakari,
katika mahema yako. 19 Watawaita watu hadi milimani. Huko watatoa
sadaka za utakatifu. Maana watanyonya wingi wa bahari, na mchanga wa
ufukweni. 20 Kuhusu Gadi, Musa alisema: Abarikiwe yule amkuzaye Gadi.
Ataishi pale kama simba jike, naye atanyakua mkono au kichwa. 21 Alitoa
sehemu nzuri kwake mwenyewe, maana kulikuwa na fungu la ardhi la
kiongozi lililohifadhiwa. Alikuja na vichwa vya watu. Alitekeleza haki ya
Yahwe na maagizo yake pamoja na Israeli. 22 Kuhusu Dani, Musa alisema:
Dani ni mwana wa simba arukaye kutoka Bashani. 23 Kuhusu Naftali,
Musa alisema: Naftali, aliyeridhika na fadhila, na kujaa kwa baraka za
Yahwe, miliki nchi iliyopo magharibi na kusini. 24 Kuhusu Asheri, Musa
alisema: Abarakiwe Asheri Zaidi ya watoto wengine wa kiume; naye
akubalike kwa kaka zake, na achovye mguu wake ndani ya mafuta ya
zeituni. 25 Vyuma vya mji wako na viwe chuma na shaba; kama vile

siku zako zitakavyokuwa, ndivyo usalama wako utakavyokuwa. 26 Hakuna
aliye kama Mungu, Yeshurumu – aliyekamili, anayeendesha katika mbingu
kukusaidia, na katika utukufu wake juu ya mawingu. 27 Mungu wa milele
ni kimbilio, na chini yake kuna mikono ya milele. Husukuma adui mbele
yako, naye alisema, "Angamiza!" 28 Israeli waliishi katika usalama. Wana
wa Yakobo walikuwa salama katika nchi ya nafaka na divai mpya; hakika,
mbingu na idondoshe umande juu yake. 29 Baraka zako ni nyingi, Israeli!
Nani kama wewe, watu waliokombolewa na Yahwe, ngao ya msaada
wako, na upanga wa utukufu wako? Maadui zako watakuja kwako kwa
kutetemeka; utakanyanga sehemu zao zilizoinuka.

34

1 Musa aliondoka kutoka nyanda za Moabu mpaka mlima wa Nebo, hadi
kilele cha Pisga, kilicho mkabala na Yericho. Huko Yahwe alimwonyesha
nchi yote ya Gileadi kutoka umbali wa Dani, 2 na Naftali yote, na nchi ya
Efraimu na Manase, na nchi yote ya Yuda, mpaka bahari ya magharibi, 3 na
Negevi, na uwanda wa bonde la Yericho, mji wa mitende, mpaka umbali
wa Soari. 4 Yahwe alimwambia, "Hii ni nchi niliyoapa kwa Abrahamu,
kwa Isaka, na kwa Yakobo, na kusema, "Nitawapatia uzao wako. "
Nimekuruhusu uitazame kwa macho yako, lakini hautakwenda kule. "
5 Basi Musa mtumishi wa Yahwe, alikufa pale katika nchi ya Moabu, kama
neno la Yahwe lilivyoahidi. 6 Yahwe alimzika katika bonde katika nchi ya
Moabu mkabala na Beth-peori, lakini hakuna ajuaye kaburi lake lilipo hadi
leo hii. 7 Musa alikuwa na umri wa miaka mia moja na ishirini alipokufa;
macho yake hayakufifia, wala nguvu asili zake hazikupungua. 8 Watu
wa Israeli walimuomboleza Musa katika nyanda za Moabu kwa siku
thelathini, hapo ndipo siku za maombolezo ya Musa zilipotimia. 9 Yoshua
mwana wa Nuni alikuwa amejawa na roho ya hekima, kwa maana Musa
alimwekea mkono juu yake. Watu wa Israeli walimsikiliza na kufanya yale
ambayo Yahwe alimuamuru Musa. 10 Tangu hapo hakujatokea nabii katika
Israeli kama Musa, ambaye Yahwe alimjua uso kwa uso. 11 Hakujawahi
kuwa na nabii yeyote kama yeye kwa ishara na miujiza ambayo Yahwe
alimtuma kufanya katika nchi ya Misri, kwa Farao, na kwa watumishi
wake, na kwa nchi yake yote. 12 Hakujawahi kuwa na nabii yeyote kama
yeye kwa mambo yote makubwa, ya kutisha ambayo Musa aliyafanya
machoni pa Israeli yote.

Yoshua

1 Sasa ilitokea baada ya kufa kwa Musa, mtumishi wa Yahweh, Yahweh
alimwambia Yoshua, mwana wa Nuni, msaidizi mkuu wa Musa, kusema,
2 “Musa, mtumishi wangu amekufa. Sasa basi inuka, vuka mto huu
wa Yordani, wewe na watu hawa wote, kuingia katika nchi ambayo
ninawapa - watu waisraeli. 3 Nimewapa ninyi kila sehemu ambapo nyayo
za miguu yenu itakanyaga. Nimewapa ninyi, kama nilivyomwahidi Musa.
4 kuanzia jangwani na Lebanoni, hadi mto mkubwa wa Frati, nchi yote
ya Wahiti, na hata Bahari kuu, ambako jua huzama, itakuwa nchi yenu.
5 Hakuna mtu awaye yote atakayeweza kusimama kinyume chako siku
zote za maisha yako. Nitakuwa pamoja nawe kama nilivyokuwa na Musa.
Sitakupungukia wala kukuacha. 6 Uwe hodari na jasiri. Wewe utawafanya
watu hawa wairithi nchi ambayo niliwaahidi baba zao kuwa ningewapa.
7 Uwe hodari na jasiri sana. uwe makini kutii sheria zote ambazo Musa
mtumishi wangu alikuagiza. Usikengeuke upande wa kulia au wa kushoto,
ili uweze kufanikiwa kila mahali utakapoenda. 8 Siku zote uuongee juu ya
kitabu hiki cha sheria. Utakitafakari mchana na usiku ili kwamba uweze
kutii yote yaliyoandikwa humo. Kisha utastawi na kufanikiwa. 9 Je si mimi
niliyekuagiza? Uwe hadori na jasiri! Usiogope. Usivunjike moyo. Yahweh
Mungu wako yuko pamoja nawe kila uendeko. 10 Kisha Yoshua akawaagiza
viongozi wa watu, 11 “Nendeni katika kambi na waagizeni watu, 'andaeni
chakula kwa ajili yenu. Baada ya siku tatu mtavuka mto huu wa Yordani
na kuingia ndani na kuimiliki nchi ambayo Yahweh Mungu wenu awapeni
ninyi ili kuimiliki.”” 12 Yoshua akawaambia Wareubeni, Wagadi na nusu
ya kabila la Manase, 13 “Kumbukeni maneno ambayo Musa, mtumishi
wa Yahweh, aliwaaagiza aliposema, 'Yahweh Mungu wenu awapeni ninyi
pumziko, naye awapeni ninyi nchi hii.' 14 Wake zenu, na watoto wenu
na mifugo yenu itakaa katika nchi ambayo Musa aliwapa ninyi ng'ambo
ya Yordani. Lakini watu wenu wa vita wataenda pamoja na ndugu
zao na kuwasaidia. 15 Mpaka hapo Yahweh atakapowapa ndugu zenu
pumziko kama alivyowapa ninyi. Na wao pia watamiliki nchi ambayo
Yahweh Mungu wenu awapeni ninyi. Kisha mtarudi katika nchi yenu
na kuimiliki, nchi ambayo Musa mtumishi wa Yahweh aliwapa ninyi
ng'ambo ya Yordani, mahali pa mapambazuko ya jua.” 16 Nao wakamjibu
Yoshua, na kusema, “ Mambo yote uliyotuagiza tutayafanya, na kila mahali
utakapotutuma tutaenda. 17 Tutakutii kama tulivyomtii Musa. Yahweh
Mungu wako na awe pamoja nawe tu kama aliyokuwa pamoja na Musa.
18 Yeyote anayeasi maagizo yako na kutotii maneno yako atauawa. Uwe
hodari na jasiri tu.

2

1 Kisha Yoshua mwana wa Nuni aliwatuma watu wawili kwa siri kama
wapelelezi kutoka Shitimu. Akisema, “Nendeni mkaiangalie nchi, hasa
Yeriko.” Walienda na wakafika katika nyumba ya kahaba ambaye jina
lake ni Rahabu, na wakalala hapo. 2 Mfalme wa Yeriko aliambiwa,
“Tazama watu wa Israeli wamekuja kuipeleleza nchi.” 3 Mfalme akatuma
neno kwa Rahabu kusema, “ Watoe watu waliokuja kwako ambao
wameingia nyumbani mwako, kwa kuwa wamekuja kuipeleleza nchi

yote." 4 Lakini mwanamke alikuwa amekwisha kuwachukua wale watu
wawili na kuwaficha. Na akasema, "Ndiyo, watu walikuja kwangu, lakini
sikujua walikotoka. 5 Ilipokuwa jioni wakati wa kufungwa kwa lango
la mji, waliondoka. Sijui mahali walikoelekea. Mnaweza kuwakamata
kama mtawafuata upesi. 6 Lakini yeye aliwapandisha juu darini na
kuwaficha kwa mabua ya kitani ambayo alikuwa ameyalaza darini.
7 Hivyo, watu waliwafuatilia njiani iliyoeleka katika vivuko vya Yordani.
Na milango ilifungwa mara tu baada ya wale watu waliofuata kutoka
nje. 8 Wale wanaume walikuwa hajalala usiku, wakati alipowaendea
kule darini. 9 Akawaambia, " Ninajua kwamba Yahweh amewapa ninyi
nchi na kwamba hofu juu yenu imetuingia. Watu wote wanaoishi
katika nchi watayeyuka mbele yenu. 10 Tumesikia jinsi ambavyo
Yahweh alivyokausha maji ya Bahari ya Mianzi kwa ajili yenu wakati
mkitoka Misri. Na tumesikia mlichokifanya kwa wafalme wawili wa
Waamori walioko upande mwingine wa Yordani - Sihoni na Ogu - ambao
mmewaangamiza kabisa. 11 Mara tu tuliposikia, mioyo yetu iliyeyuka
na hapakuwa na ujasiri wowote uliosalia kwa mtu yeyote - kwa kuwa
Yahweh Mungu wenu, ni Mungu aliye juu mbinguni na chini duniani.
12 Sasa basi, tafadhali mniapie kwa Yahweh kwamba kama nilivyokuwa
mwema kweu, nanyi pia mtaitendea mema nyumba ya baba yangu.
Nipeni ishara ya uhakika 13 kwamba mtanihifadhi maisha ya baba, mama,
kaka, dada zangu na famiie zao, na kwamba mtatuokoa kutoka katika kifo.
14 Wanaume wakamjibu, "maisha yetu kwa ajili ya yenu, hata kifo! Kama
hamtasema habari zetu, na Yahweh akisha kutupa nchi hii, tutakuwa
wenye huruma na waaminifu kwenu." 15 hivyo aliwashusha chini kwa
kupitia dirishani kwa kutumia kamba. Nyumba ambayo alikuwa anaishi
ilijengwa katika ukuta wa mji. 16 Akawaambia, "Nendeni milimani la
sivyo watu waliowafuata watawaona. Jificheni huko kwa siku tatu mpaka
watu waliowafuata watakaporudi. Kisha nendeni zenu." 17 Wanaume
wakamwambia, "Hatutakuwa tumefungwa na ahadi ulizotufanya tuape
mbele zako, kama hautalifanya hili. 18 Tutakapokuja katika nchi, ni
lazima uifunge kamba hii nyekundu katika dirisha ulilotushushia chini,
na utawakusanya katika nyumba baba yako, mama yako, kaka zako na
wote wa nyumba ya baba yako. 19 Na yeyote aendaye mtaani nje ya
milango ya nyumba yako,, damu yao itakuwa juu ya vichwa vyao na
hatutakuwa na hatia yoyote. Lakini kama mkono utanyoshwa juu ya
mtu yeyote aliye pamoja nawe katika nyumba, damu yake itakuwa juu
ya vichwa vyetu. 20 Na ikiwa utaongea juu ya suala letu, tutakuwa huru
dhidi ya kiapo ulichotuapisha. 21 Rahabu akawajibu, " Yote mliyosema
nayatimie." Akawatoa mbali na wakaondoka. Kisha akaifunga kamba
nyekundu katika dirisha. 22 Wakaondoka na kwenda juu milimani na
walikaa huko kwa siku tatu hadi pale wale waliowafuatilia waliporudi.
Wale waliowafuata walitafuta njiani pote bila kuwaona. 23 Wale watu
wawili walirudi na kuvuka mto na wakafika kwa Yoshua mwana wa
Nuni, na walimwambia kila kitu kilichotokea kwao. 24 Nao wakasema
kwa Joshua, "kwa kweli Yahweh ametupa nchi hii. Wenyeji wote wa nchi
wanayeyuka kwasababu yetu.

3

1 Yoshua aliamka asubuhi na mapema, nao walisafiri kutoka Shitimu.

Walifika Yordani, yeye na watu wote wa Israeli, na wakapiga kambi hapo
kabla hawajavuka ng'ambo. 2 Baada ya siku tatu, maafisa walienda katika
kambi, wakawaagiza watu, 3 “Mtakapoona sanduku la agano la Yahweh
Mungu wenu, na makuhani kutoka miongoni mwa Walawi wamelibeba,
ni lazima muondoke sehemu hii na kulifuata. 4 Lazima kuwe na umbali
wa dhiraa elfu moja kati yenu na sanduku. Msilisogelee karibu, ili
muweze kuiona njia ya kupitia, kwakuwa hamjawahi kupita njia hii
kabla. 5 Yoshua akawaambia watu, “Jitakaseni ninyi wenyewe keso, kwa
kuwa Yahweh atafanya maajabu miongoni mwenu.” 6 Kisha Yoshua
akawaambia makuhani, “Chukueni sanduku la agano, na kulipitisha
mbele za watu.” Hivyo, wakalichukua sanduku la agano na wakaenda
mbele za watu. 7 Yahweh akamwambia Yoshua, “Siku hii nitakufanya
kuwa mtu mkubwa katika macho ya Waisraeli wote. Watajua kuwa
kama nilivyokuwa na Musa ndivyo nitakavyokuwa pamoja na wewe.
8 Utawaamuru makuhani ambao hulibeba sanduku la agano, 'Mtakapofika
katika ukingo wa maji ya Yordani, ni lazima msimame katika Mto
Yordani.'” 9 Kisha Yoshu akawaambia watu wa Israeli, “Njooni hapa na
msikilize maneno ya Yahweh Mungu wenu. 10 Kwa hili mtajua kwamba
Mungu aliye hai yuko miongoni mwenu na kwamba atawaondosha mbele
yenu Wakanaani, Wahiti, Wahivi, Waperizi, Wagrigashi, Waamori na
Wayebusi. 11 Tazama! Sanduku la agano la Bwana wa nchi yote litavuka
mbele yenu katika Yordani. 12 Sasa chagueni wanaume kumi na wawili
kutoka katika makabila ya Israeli, mmoja katika kila kabila. 13 Wakati
nyayo za miguu ya makuhani walichukualo sanduku la Yahweh, Bwana
wa nchi yote, zitakapogusa maji ya Yordani, maji ya Yordani yatatindika,
na hata maji yatiririkayo kutoka juu yatakoma kutiririka nayo yatasimama
kama chuguu. 14 Hivyo wakati watu walipotoka ili kuvuka Yordani,
makuhani waliobeba sanduku la agano waende mbele ya watu. 15 Mara
tu wale walichukuao sanduku wakiisha kufika Yordani, na miguu ya
watu wale waliobeba sanduku itakapotiwa katika ukingo wa maji (maana
sasa Yordani hujaa hadi katika kingo zake zote katika kipindi chote
cha mavuno), 16 maji yote yaliyotiririka kutoka juu yalisimama katika
chuguu kimoja. Maji yakakoma kutiririka kutoka katika umbali mrefu.
Maji yaliacha kutiririka kutoka Adam, mji ulio karibu na Zarethani,
hadi bahari ya Negevu, Bahari ya Chumvi. Na watu walivuka ng'ambo
karibu na Yeriko. 17 Makuhani waliolibeba sanduku la agano la Yahweh
walisimama katika nchi kavu katikati ya Yordani mpaka watu wote wa
Israeli walipokwisha kuvuka katika nchi kavu.

4

1 Watu wote walipokwisha kuvuka Yordani, Yahweh akamwambia
Yoshua, 2 “Chagueni wenyewe watu waume kumi na wawili, mmoja
katika kila kabila. 3 Wape agizo hilo: 'Chukueni mawe kumi na mbili
kutoka katikati ya Yordani mahali wanaposimama makuhani katika nchi
kavu, na wayalete na kuyaweka chini katika sehemu ambapo mtalala
usiku wa leo. 4 Kisha Yoshua akawaita wanaume kumi na wawili
ambao aliwachagua kutoka katika makabila ya Israeli, mmoja kutoka kila
kabila. 5 Yoshua akawaambia, “Nendeni mbele za sanduku la Yahweh
Mungu wenu katikati ya Yordani. Kila mmoja wenu achukue jiwe
moja mabegani mwake, kulingana na hesabu ya makabila ya watu wa
Israeli. 6 Hii itakuwa ni ishara miongoni mwenu kwa ajili yenu wakati

watoto wenu watakapowauliza katika siku zijazo, 'Nini maana ya mawe
haya kwenu?' [7] Ndipo mtakapowaambia, 'Maji ya Yordani yalitengwa
mbele ya sanduku la Yahweh. Lililpopitishwa katika Yordani, maji ya
Yordani yalisimamishwa. Hivyo, mawe haya yatakuwa kumbukumbu
kwa watu wa Israeli milele.'" [8] Watu waisraeli walifanya kama Yoshua
alivyowaagiza, na walichukua mawe kumi na mbili kutoka katikati ya
Yordani, kama Yahweh alivyomwambia Yoshua, walipangwa sawa sawa
na hesabu ya makabila ya watu wa Israeli. Waliyachukua mawe mpaka
mahali walipolala na wakayaweka chini huko. [9] Kisha Yoshua akayapanga
mawe kumi na mbili katikati ya Yordani, katika sehemu ambapo ilisimama
miguu ya makuhani waliolichukua sanduku la agano. Na kumbukumbu
hiyo ipo hadi leo. [10] Makuhani waliolichukua sanduku walisimama
katikati ya Yordani mpaka pale kila kitu ambacho Yahweh alimwamuru
Yoshua kuwaambia watu kilipokamilika, sawa sawa na yote ambayo Musa
alimwagiza Yoshua. Watu walifanya haraka na wakavuka. [11] Wakati watu
wote walipokwisha kuvuka, sanduku la Yahweh pamoja na makuhani
walivuka mbele za watu. [12] Kabila la Rubeni, kabila la Gadi, na nusu
ya kabila la Manase walipita kama jeshi mbele ya watu wa Israeli,
kama ambavyo Musa alivyowaambia. [13] Yapata watu watu elfu arobaini
walioandaliwa kwa vita walipita mbele za Yahweh, kwa ajili ya vita katika
uwanda wa Yeriko. [14] Katika siku hiyo Yahweh alimfanya Yoshua kuwa
mkuu katika macho ya watu wote wa Israeli. Walimheshimu - kama
walivyomheshimu Musa - siku zake zote. [15] Kisha Yahweh akamwambia
Yoshua, [16] "Waamuru makuhani wanaolibeba sanduku la ushuhuda
watoke katika Yordani." [17] Hivyo Yoshua akawaamuru makuhani, "
pandeni mtoke Yordani." [18] Wakati makuhani wenye kulibeba sanduku
la agano la Yahweh walitoka katikati ya Yordani, na nyayo za miguu
yao ilikuwa imeinuliwa katika nchi kavu, kisha maji ya Yordani yalirudi
katika sehemu zake na kujaa hadi katika kingo zake kama ilivyokuwa
siku nne zilizopita. [19] Katika siku ya kumi ya mwezi wa kwanza, watu
walikwea kutoka Yordani. Wakakaa huko Gilgali, mashariki mwa Yeriko.
[20] Mawe kumi na mawili ambayo yalichukuliwa katika Yordani, Yoshuua
aliyasimamisha hapo Gilgali. [21] Aliwaambia watu wa Israeli, " wakati
watoto wenu watakapowauliza baba zao katika wakai ujao, 'Mawe haya
ni ya nini?' [22] Waambieni watoto wenu, 'Hapa ndipo Waisraeli walivuka
Yordani katika nchi kavu. [23] Yahweh Mungu wenu aliyakausha maji ya
Yordani, mpaka hapo Yahweh Mungu wako aliyoyafanya katika bahari
ya mianzi, ambayo aliikausha kwa ajili yetu ili tupite juu yakes, [24] ili
kwamba watu wote wa nchi wajue kwamba mkono wa Yahweh ni nguvu,
na kwamba mtamweshimu Yahweh Mungu wenu milele."

5

[1] Mara tu waliposikia wafalme wa Waamori walio upande wa magharibi
wa Yordani, na wafalme wote wa Wakanaani waliokuwa katika pwani
ya Ziwa kuu, waliposikia ya kwamba Yahweh alikuwa ameyakausha maji
ya Yordani mpaka pale waisraeli wote walipomaliza kuvuka, mioyo yao
ikayeyuka, na hapakuwa na moyo wowote ndani yao kwa sababu ya watu
wa Israeli. [2] Kwa wakati huo Yahweh alimwambia Yoshua, "Tengenezeni
visu vya mawe na mara moja mwatahiri wanaume wote wa Israeli."
[3] Kisha Yoshua alijifanyia visu vya mawe na akawatahiri wanaume wote
wa Gibea Haaraloti. [4] Na hii ndo sababu ya Yoshua kuwatahiri; wanaume

wote waliotoka Misri, pamoja na wanaume wa vita walikuwa wamek-
wisha kufa njiani katika nyikani, baada ya kukwea kutoka Misri. 5 Ingawa
wanaume wote waliotoka Misri walikuwa wametahiriwa, bado hapakuwa
na kijana yeyote aliyekuwa ametahiriwa kati ya vijana wote waliozaliwa
nyikani katika njia ya kutoka Misri. 6 Kwasababu watu wa Israeli
walitembea nyikani miaka arobaini, mpaka watu wa vita, yaani wanaume
wote waliotoka Misri walikufa, kwasababu hawakuitii sauti ya Yahweh.
Yahweh aliwaapia kwamba hawataruhusu kuiona nchi ambayo aliwaapia
mababa zao kwamba angetupatia sisi, nchi inayotiririka maziwa na
asali. 7 Na badala yao, Yahweh aliwainua watoto wao kuchukua nafasi
zao ambao Yoshua aliwatahiri, kwasababu walikuwa bado hajatahiriwa
njiani. 8 Walipokwisha kutahiriwa wote, walibaki mahali walipokuwa
katika kambi mpaka walipopona. 9 Na Yahweh akasema na Yoshua, “Siku
hii nimeiondoa kwenu aibu ya Misri.” Hivyo, mahali pale paliitwa Gilgali
hadi leo. 10 Watu wa Israeli walipiga kambi hapo Gilgali. Waliitunza
Pasaka katika siku ya kumi na nne ya mwezi, wakati wa jioni, katika
uwanda wa Yeriko. 11 Na siku iliyofuata baada ya Pasaka, walikula sehemu
ya mazao ya nchi, mikate isiyotiwa chachu na nafaka iliyokaangwa katika
siku hiyo iyo. 12 Mana zilikoma siku ile walipokula mazao ya nchi.
Hapakuwa tena na mana kwa watu wa Israeli, bali walikula mazao
ya nchi ya Kanaani mwaka huo. 13 Wakati Yoshua alipokaribia Yeriko,
aliinua macho na kuangalia, na tazama, mtu alikuwa amesimama mbele
yake, alikuwa amechomoa upanga wake na ulikuwa mkononi mwake.
Yoshua alimwendea na kumwambia, “Je uko kwa ajili yetu au kwa ajli
ya maadui zetu?” 14 Akajibu, la hasha. Maana mimi ni amiri wa jeshi la
Yahweh. Sasa nimekuja. Kisha Yoshua akainamisha uso wake juu ya nchi
akaabudu na akamwambia, “Bwana wangu anasema nini kwa mtumwa
wake?” 15 Amiri wa jeshi la Yahweh akamwambia Musa, “Vua viatu vyako
miguuni mwako, kwasababu sehemu uliyosimama ni takatifu.” Na Yoshua
akafanya hivyo.

6

1 Basi, milango yote ya Yeriko ilikuwa imefungwa kwasababu ya jeshi la
Israeli. Hapakuwa na mtu wa kutoka nje au kuingia ndani. 2 Yahweh
akamwambia Yoshua, “Tazama, nimeweka Yeriko katika mkono wako,
mfalme wake pamoja na wanajeshi wake waliofunzwa. 3 Ni lazima
kutembea kwa kuuzunguka mji, wanaume wote wa vita wauzunguke
mji mara moja. Ni lazima mfanye hivi kwa siku sita. 4 Makuhani
saba lazima wabebe tarumbeta za pembe za kondoo waume mbele za
sanduku. Na katika siku ya saba, ni lazima mtembee kwa kuuzunguka mji
mara saba, na makuhani lazima wapulize tarumbeta. 5 Kisha watapuliza
pembe za kondoo waume kwa nguvu kuu, na mtakaposikia sauti za
tarumbeta watu wote na wapige kelele kwa mshindo mkuu, na ukuta wa
mji utaanguka chini pale pale. Wanajeshi ni lazime washambulie, kila
mmoja eende mbele moja kwa moja. 6 Ndipo Yoshua mwana wa Nuni,
aliwaita makuhani na kuwaambia, “Lichukueni sanduku la agano, na
waacheni makuhani saba wabebe tarumbeta za pembe za kondoo waume
mbele ya sanduku la Yahweh.” 7 Yoshua aliwaambia watu, “Nendeni
na mkatembee kuuzunguka mji, na watu wa vita wataenda mbele ya
sanduku la Yahweh.” 8 Makuhani saba walibeba tarumbeta saba za
pembe za kondoo mbele ya Yahweh kama Yoshua alivyowaambia watu.

Na walivyokuwa akiendelea mbele, walipuliza tarumbeta. 9 Sanduku la
Yahweh liliwafuata kwa nyuma yao. Watu wa vita walitembea mbele ya
makuhani, na walipuliza tarumbeta zao, lakini walinzi wa nyuma walilifu-
ata sanduku kwa nyuma, na makuhani waliendelea kupuliza tarumbeta
zao. 10 Lakini Yoshua aliwaagiza watu, akisema, “Msipige kelele. Sauti
yoyote isitoke vinywani mwenu mpaka siku nitakayowaambia kupiga
kelele. Ndipo hapo mtakapopiga kelele.” 11 Hivyo, alisababisha sanduku
la Yahweh kuuzunguka mji mara moja kwa siku hiyo. Kisha wakaingia
katika kambi yao, wakakaa usiku ule katika kambi. 12 Basi Yoshua
aliamka asubuhi na mapema, na makuhani wakalichukua sanduku la
Yahweh. 13 Makuhani saba waliobeba tarumbeta saba za pembe za
kondoo waume walikuwa mbele ya sanduku la Yahweh, wakitembea
kwa ushupavu, huku wakipuliza tarumbeta. Wanajeshi wenye silaha
walikuwa wakitembea mbele yao, lakini walinzi wa nyuma walitembea
nyuma ya sanduku la Yahweh, huku tarumbeta ziliendelea kupigwa.
14 Walitembea kuuzunguka mji mara moja katika siku ya pili na kisha
wakarudi kambini. Walifanya hivi kwa siku sita. 15 Ilikuwa ni katika siku
ya saba ambayo waliamka mapema katika mapambazuko, na walitembea
kuuzunguka mji kwa namna ile kama ilivyokuwa kawaida yao, katika
siku hii walifanya mara saba. 16 Ilikuwa ni katika siku ya saba ambapo
makuhani walipiga tarumbeta, na ya kwamba Yoshua aliwaagiza watu,
“Pigeni kelele! Kwa kuwa Yahweh amewapa ninyi mji. 17 Mji pamoja
na vitu vyote ndani yake vitatengwa kwa Yahweh kwa ajili ya uharibifu.
Ni Rahabu yule kahaba pekee ataishi - yeye pamoja wote waliokuwa
pamoja naye katika nyumba - kwasababu aliwaficha watu tuliowatuma.
18 Lakini kwenu, iweni waangalifu juu ya kuchukua vitu vilivyotengwa
kwa ajili ya uharibifu, ili baada ya kuvitia alama kwa ajili ya kuharibiwa,
msichukue hata kimoja wapo. Na kama mtafanya hivi, mtaifanya kambi
ya Waisraeli iharibiwe na mtaleta matatizo katika kambi. 19 Fedha zote,
dhahabu na vitu vilivyotengenezwa kwa shaba na chuma vilitengwa
kwa ajli ya Yahweh.” 20 Hivyo, watu wakapiga kelele, na wakatoa sauti
kwa kupuliza tarumbeta. Ilikuwa watu waliposikia sauti za tarumbeta,
walipiga kelele kwa sauti kuu, na ukuta ulianguka chini kabisa na kwamba
watu waliungia mji, kila mmoja alisonga mbele moja kwa moja. Na
waliuteka mji. 21 Waliteketeza kabisa kila kitu kilichokuwa katika mji kwa
makali ya upanga - wanaume kwa wanawake, wadogo kwa wakubwa,
ng'ombe, kondoo na punda. 22 Kisha Yoshua akawaambia wale watu
wawili walioipeleleza nchi, “Nendeni katika nyumba ya kahaba, mtoeni
mwanamke na wote walio pamoja naye, kama mlivyomwapia.” 23 Basi,
vijana wale walioipeleleza nchi waliingia ndani na kumtoa Rahabu nje.
Walimtoa nje baba yake, mama, kaka, na ndugu wote waliokuwa pamoja
naye. waliwaleta katika sehemu ya nje ya kambi ya Waisraeli. 24 Na ndipo
waliuteketeza mji na kila kitu ndani yake. Isipokuwa fedha, dhahabu
na vyombo vya fedha na chuma viliwekwa kwa hazina ya nyumba ya
Yahweh. 25 Bali Yoshua alimruhusu Rahabu kahaba, nyumba ya baba
yake, na wote waliokuwa pamoja naye waishi. Mpaka leo hivi anaishi
Israeli kwasababu aliwaficha watu waliotumwa na Yoshua kuipeleleza
Yeriko. 26 Kisha katika kipindi hicho, Yoshua aliwaamuru kwa kiapo na
kusema, “Alaaniwe machoni pa Yahweh mtu yule anayeujenga mji huu,
Yeriko. Ataujenga msingi kwa gharama ya mzaliwa wake wa kwanza, na
kwa gharama ya mzaliwa wake wa pili atapachika milango yake.” 27 Basi

Yahweh alikuwa pamoja na Yoshua, na umaarufu wake ulienea katika nchi
yote.

7

1 Lakini watu wa Israeli hawakutenda katika uaminifu kuhusiana na
vitu vilivyotengwa kwa ajili ya uharibifu. Akani mwana wa Karmi,
mwana wa Zabdi, mwana wa Zera, kutoka katika kabila la Yuda, alivitwaa
baadhi ya vitu hivyo vilivyokuwa vimetengwa kwa ajili ya uharibifu, na
hasira ya Yahweh iliwaka juu yawatu wa Israeli. 2 Yoshua alituma watu
kutoka Yeriko kwenda Ai, mji uliokuwa karibu na Bethi Aveni, mashariki
mwa Betheli. Aliwaambia, "Nendeni na mkaipeleleza nchi." Wale watu
walikwea na kuipeleleza Ai. 3 Waliporudi kwa Yoshua, walimwambia,
"Usitume watu wote kwenda Ai. Tuma tu watu elfu mbili au elfu tatu
waende kuiteka Ai. Usiwafanye watu wateseke katika vita, kwani ni watu
wachache." 4 Hivyo ni watu wapatao elfu tatu tu kutoka katika jeshi ndio
walioenda, lakini watu hawa waliwakimbia watu wa Ai. 5 Watu wa Ai
waliwaua watu wapatao thelathini na sita, waliwafuata katika lango la mji
hadi katika machimbo ya mawe, na waliwauwa walipokuwa wakishuka
katika kilima. Na mioyo ya watu ilijawa hofu na ujasiri wao ukawatoka.
6 Basi Yoshua alizirarua nguo zake. Yeye pamoja na wazewe wa Israeli
waliweka mavumbi juu ya vichwa vyao na wakainamisha vichwa vyao
hadi katika nchi mbele ya sanduku la Yahweh, na walibaki pale mpaka
jioni. 7 Kisha Yoshua akasema, "Oo, Yahweh Bwana, kwanini umewavusha
watu hawa ng'ambo ya Yordani? Kutuweka katika mikono ya Waamori
ili kutuangamiza? ikiwa kama tulifanya maamuzi tofauti na tungekaa
katika upande mwingine wa Yordani! 8 Bwana, niseme nini, baada ya
Israeli kuwatega migongo maadui zao? 9 Kwa kuwa Wakaanani na wenyeji
wote wa nchi watakaposikia, watatuzunguka na kuwafanya watu wa
nchi kulisahau jina letu. Na utafanya nini kwa ajili ya jina lako kuu?
10 Yahweh akamwambia Yoshua, "Inuka! kwanini umelala kifudifudi?
11 Israeli imetenda dhambi. Wamevunja agano langu nililowaagiza.
Wameiba baadhi ya vitu vilivyokuwa vimetengwa. Wameiba na kisha pia
wakaficha dhambi yao kwa kuweka vitu vile walivyochukua miongoni
mwa mali zao wenyewe. 12 Na matokeo yake ni kwamba watu wa Israeli
hawataweza kusimama mbele za maadui zao. Walitega migongo yao
kwa maadui zao kwasababu wao wenyewe wametengwa kwa ajili ya
uharibifu. Sitakuwa pamoja nanyi tena mpaka pale mtakapoteketeza vitu
vile vilivyotakiwa kuharibiwa, lakini sasa bado viko miongoni mwenu.
13 Inuka! Waweke watu wakfu kwangu, na uwaambie, 'Jiwekeeni wakfu
ninyi wenyewe kesho. Kwa kuwa, Yahweh, Mungu wa Israeli asema
hivi, "Kuna vitu vilitengwa ili kuteketezwa ambavyo bado viko miongoni
mwenu, Israeli. Hamtaweza kusimama mbele ya maadui zenu mpaka pale
mtakapoviondoa miongoni mwenu vitu vyote ambavyo vilitengwa kwa
ajili ya kuteketezwa." 14 Asubuhi, mtajisogeza wenyewe kwa makabila.
Kabila lile ambalo Yahweh atalichagua litasogea karibu kwa koo zake.
Ukoo ule ambao Yahweh atauchagua lazima usogee karibu kwa nyumba.
Nyumba ambayo Yahweh ataichagua lazima isogee karibu kwa mtu
mmoja mmoja. 15 Itakuwa hivi mtu yule atakayechaguliwa na aliye
navyo vitu hivyo vilivyotengwa kwa ajili ya kuharibiwa, atachomwa moto,
yeye na kila kitu alichonacho, kwasababu amelivunja agano la Yahweh
na kwasababu amefanya jambo la aibu katika Israeli.'" 16 Basi, Yoshua
aliamka asubuhi na mapema na aliwaleta Israeli karibu, kabila kwa kabila,

na kabila la Yuda lilichaguliwa. 17 Yoshua akazisogeza koo za Yuda karibu,
na ukoo wa Zera ulichaguliwa. Akausogeza karibu ukoo wa Zera mtu kwa
mtu, na Zabdi alichaguliwa. 18 Akaisogeza karibu nyumba ya Zabdi mtu
kwa mtu, na Akani mwana wa Karmi, mwana wa Zabdi, mwana wa Zera,
kutoka kabila la Yuda, alichaguliwa. 19 Kisha Yoshua akamwambia Akani,
"Mwanangu, niambie ukweli mbele za Yahweh, Mungu wa Israel, na
ufanye ukiri wako kwake. Tafadhali niambie kile ulichofanya. Usinifiche."
20 Akani akamjibu Yoshua, " Kwa kweli nimetenda dhambi mbele Yahweh,
Mungu wa Israeli. 21 Nilichofanya ni hiki: Nilipoona miongoni mwa nyara
mkoti mzuri kutoka Babeli, shekeli mia mbili za fedha, na kipande cha
dhahabu chenye uzito wa shekeli hamsini, nilivitamani na nikavichukua.
Vimefichwa chini ardhini katikati ya hema langu, na fedha iko chini
yake." 22 Yoshua akatuma wajumbe waliokimbia mpaka kwenye hema
mahali palipokuwa na vile vitu. Walipoangalia, waliviona vimefichwa
katika hema lake, na fedha chini yake. 23 Walivichukua vitu hivyo
kutoka katikati ya hema na kuvileta kwa Yoshua na watu wote wa Israeli.
Walivimwaga mbele za Yahweh. 24 Kisha Yoshua na Waisraeli wote pamoja
naye, walimchukua Akani mwana wa Zera, na fedha, na koti, na kipande
cha dhahabu, wana na binti zake, ng'ombe zake, punda zake, kondoo
zake, hema lake, na kila kitu alichokuwa nacho, na wakavileta hata
bonde la Akori. 25 Kisha Yoshua akasema, "Kwanini umetusumbua? Leo
Yahweh atakutesa na wewe." Waisraeli wote wakampiga kwa mawe. Na
wakawachoma wote kwa moto, na wakawapiga mawe. 26 Kisha wakaweka
juu yake kichuguu kikubwa cha mawe ambayo yapo hata leo. Yahweh
akaachilia mbali hasira yake. Hivyo basi, jina la mahali hapo likawa Akori
hata leo.

8

1 Yahweh akamwambia Yoshua, "Usiogope; usivunjike moyo. Chukua
pamoja nawe watu wa vita. Pandeni kwenda Ai. Tazama nimemtia
mkononi mwako mfalme wa Ai, watu wake, mji wake na nchi yake.
2 Mtafanya hivyo pia huko Ai na mfalme wake kama mlivyofanya kwa
Yeriko na mfalme wake, isipokuwa mtachukua nyara na mifugo kwa ajili
yenu. Pangeni mashambulizi ya uviziaji nyuma ya mji." 3 Basi Yoshua
aliinuka na akawachukua kwenda Ai watu wote wa vita. Kisha Yoshua
akachagua watu elfu thelathini - wenye nguvu na ujasiri - na aliwatuma
waende wakati wa usiku. 4 Aliwaamuru, "Tazama, mtalala katika hali
ya mashambulizi ya uviziaji dhidi ya mji, kwa nyuma yake. Usiende
mbali sana na mji, lakini ninyi nyote muwe tayari. 5 Mimi pamoja na
watu wote walio pamoja nami tutaukaribia mji. Na wakati watakapokuja
kutushambulia sisi, tutawakimbia kama tulivyofanya hapo mwanzo.
6 Watatoka nje watukimbize mpaka hapo tutakapokuwa tumewavuta
mbali sana na mji, watasema, "Wanatukimbia kama walivyofanya mara
ya mwisho.' Hivyo tutawakimbia na kwenda mbali. 7 Kisha mtapanda
kutoka sehemu mliyojificha, na mtauteka mji. Yahweh Mungu wenu
atawapa mkononi mwenu. 8 Tazama nimewaamuru, mtakapouteka mji,
mtauchoma moto. Mtayafanya haya wakati mtakapotii agizo lililotolewa
katika neno la Yahweh." 9 Yoshua akawatuma, na wakaenda sehemu
ya uviziajia, na wakajificha kati ya Betheli na Ai sehemu ya magharibi
ya Ai. Yoshua akalala miongoni mwa watu usiku ule. 10 Yoshua
aliamka asubuhi na mapema na akawaandaa tayari wanajeshi wake,

Yoshua na wazee wa Israeli walishambuliwa watu wa Ai. [11] Watu
wote wa vita waliokuwa pamoja naye walipanda na kuukaribia mji.
Walisogea karibu na mji na wakapiga kambi sehemu ya kasikazini mwa
Ai. Kulikuwa na bonde kati yao na Ai. [12] Alichukua watu wapatao
elfu tano hivi na akawaweka katika hali ya kuvizia katika upande wa
magharibi mwa mji kati ya Betheli na Ai. [13] Waliwapanga wanajeshi
wote, jeshi kuu katika upande wa kasikazini mwa mji, na walinzi wa
nyuma upande wa magharibi mwa mji. Yoshua alilala bondeni usiku
ule. [14] Na ilikuwa alipoona hilo mfalme wa Ai, yeye pamoja na jeshi
lake, waliamka asubuhi na mapema na walitoka kwa haraka kwenda
kuwashambulia Israeli katika eneo linalokabili bonde la Mto Yordani.
Hakujua kuwa kulikuwa na shambulizi la kuvizia lilikuwa linasubiria
kushambulia kutokea kwa nyuma ya mji. [15] Yoshua na Waisraeli wote
walikubali wenyewe kushindwa mbele yenu, na wakakimbia kuelekea
nyikani. [16] Watu wote waliokuwa kwenye mji waliitwa kwa pamoja
waende mbele yao, na walienda mbele ya Yoshua na kwa jinsi hiyo
walivutwa mbali na mji. [17] Hapakuwa na mtu mme aliyesalia Ai na Betheli
ambaye alikuwa hajaenda nje kuwafuatilia waisraeli. Na walipokuwa
wanawafuatilia Waisraeli, Wakatoka na waliuacha mji wazi. [18] Yahweh
akamwambia Yoshua, “Nyosha mkuki huo ulio mkononi mwako kuelekea
Ai, kwa kuwa nitaitia Ai mikononi mwako.” Yoshua akaunyosha mkuki
uliokuwa mkononi mwake kuuelekea mji. [19] Wanajeshi waliojificha katika
hali ya kuvizia walitoka upesi katika eneo lao mara tu alipounyosha
mkono wake. Walikimbia mbio na kuuingia mji na kuuteka. Na kwa
haraka wakauchoma moto mji. [20] Watu wa Ai waligeuka na kuangalia
nyuma. Waliona moshi kutoka katika mji ukipanda kwenda angani, na
hawakuweza kutoroka kwa njia hii au ile. Kwa kuwa wanajeshi wa
Israelei waliokuwa wamekimbia katika nyika, sasa walirudi kuwakabili
wale waliokuwa wanawafuatilia. [21] Na wakati Yoshua na Israeli wote
walipoona kuwa wale watu wa kuvizia wameuteka mji kwa ule moshi
uliokuwa ukipanda, waligeuka nyuma na kuwaua watu wa Ai. [22] Na
wanajeshi wengine wa Israeli, wale waliokuwa wameingia ndani ya mji,
walitoka nje ili kuwashambulia. Hivyo, watu wa Ai walikamatwa katikati
ya majeshi ya Israeli, baadhi katika upande huu na wengine katika upande
ule. [23] Lakini walimhifadhi mfalme wa Ai, ambaye walimteka akiwa hai,
na kisha wakamleta kwa Yoshua. [24] Ilikuwa baada ya Israeli walipokuwa
wamemaliza kuuwaua wenyeji wote wa Ai katika uwanda kariibu na
nyika mahali walipowafuata, na baada ya wao wote, hata yule wa mwisho,
walipokuwa wamekwisha kulala kwa ncha ya upanga, Waisraeli wote
walirudi Ai. Waliuteka mji kwa ncha ya upanga. [25] Wale wote walikufa
siku hiyo walikuwa watu elfu kumi na mbili elfu, wanaume na wanawake,
wote ni watu wa Ai. [26] Yoshua hakuukunja mkono wake ambao alikuwa
ameunyosha huku akishikilia mkuki wake, mpaka pale alipowateketeza
kabisa watu wote wa Ai. [27] Waisraeli walichukua tu wanyama na nyara
kutoka katika mji kwa ajili yao wenyewe, kama Yahweh alivyokuwa
amemwagiza Yoshua. [28] Yoshua aliichoma Ai na kuigeuza kuwa kichuguu
cha mapango. Ni mahali palipoachwa ukiwa hata leo. [29] Alimtundika
mfalme wa Ai juu ya mti mpaka jioni. Na jua lilipokuwa linaenda
kuzama, Yoshua aliwaagiza na wakautoa mwili wa mfalme wakaushusha
chini ya mti na kuutupa mbele ya malango ya mji. Huko wakaweka
kichuguu kikubwa cha mawe juu yake. Kichuguu hicho kimebaki huko

hata leo. 30 Kisha Yoshua akajenga madhabahu kwa Yahweh, Mungu wa
Israeli katika Mlima wa Ebali, 31 kama vile Musa mtumishi wa Yahweh
alivyowaagiza watu wa Israeli, kama ilivyoandikwa katika kitabu cha
sheria ya Musa: “Madhabahu ya mawe yasiyochongwa, ambayo juu yake
hakuna mtu yeyote aliyetumia zana ya chuma.” Na allimtolea Yahweh
sadaka ya kuteketezwa juu yake na wakatoa sadaka ya amani. 32 Na huko
aliandika juu ya mawe nakala ya sheria za Musa mbele ya watu wa Israeli.
33 Waisraeli wote, wazee wao, maafisa, na waamuzi wao walisimama
katika sehemu mbili za sanduku mbele ya makuhani na Walawi ambao
hulibeba sanduku la Agano la Yahweh - wageni pamoja na wazalia, nusu
yao walisimama mbele ya Mlima Gerizimu na nusu walisimama mbele
ya Mlima Ebali. Waliwabariki watu wa Israeli kama Musa mtumishi wa
Yahweh alivyowaagiza hapo mwanzo. 34 Baada ya hayo, Yoshua alisoma
maneno yote ya sheria, baraka na laana, kama zilivyoandikwa katika
kitabu cha sheria. 35 Halikusalia hata neno moja katika yote ambayo Musa
alimwagiza Yoshua ambalo halikusomwa mbele ya kusanyiko la Waisraeli
lilojumuisha wanawake, watoto wadogo na wageni walioishi miongoni
mwao.

9

1 Kisha wafalme wote walioishi ng'ambo ya mto Yordani katika nchi
ya milima, na katika nchi za chini katika pwani za Bahari Kuu mbele ya
Lebanoni - Wahiti, Waamori, Wakanaani, Waperizi, Wahivi na Wayebusi
- 2 hawa waliungana pamoja chini ya amri moja kuinua vita dhidi ya
Yoshua na Israeli. 3 Waliposikia wenyeji wa Gibeoni juu ya mambo
aliyoyafanya Yoshua katika Yeriko na Ai, 4 walipanga mpango wa udan-
ganyifu. Walienda kama wajumbe. Walichukua magunia yaliyochakaa
na kuyaweka juu ya punda. Walichukua pia viriba vilivyochakaa na
kuchanika chanika na vilivyozibwa zibwa. 5 Walivaa miguuni mwao viatu
vilivyozeeka na kutoboka toboka, na walivaa nguo kuukuu, zilichanika
chanika. Na mikate yote katika chombo ilikuwa mikavu na yenye
uvundo. 6 Kisha wakamwendea Yoshua katika kambi huko Giligali na
wakamwambia yeye pamoja wa watu wa Israeli wakisema, “ 7 Tumesafiri
kutoka nchi ya mbali, basi fanyeni agano nasi.” Watu wa Israeli
wakawaamba Wahivi, “Huenda mnaishi karibu nasi. Twawezeje kufanya
agano nanyi?” 8 Wakamwambia Yoshua, “Sisi ni watumishi wako.”Yoshua
akawauliza, “Ninyi ni akina nani? Mnatokea wapi? 9 Wakamwambia,
“Watumishi wako wamekuja hapa kutokea nchi ya mbali, kwasababu ya
jina la Yahweh Mungu wako. Tumesikia habari kumhusu na kuhusu kila
kitu alichokifanya Misri - 10 na kila kitu alichokifanya kwa wafalme wawili
wa Waamori katika upande mwingine wa Yordani - kwa mfalme Sihoni
wa Heshiboni, na kwa Ogu wa Bashani aliyekuwa katika Ashitarothi.
11 Wazee wetu na wenyeji wote wa nchi yetu walituambia,” Chukueni
chakula mikononi mwenu kwa ajili ya safari. Nendeni mkakutane nao,
na kisha muwambie, “Sisi ni watumishi wenu. Fanyeni agano pamoja
nasi.” 12 Huu ni mkate wetu, ulikuwa wa moto tulipouchukua kutoka
katika nyumba zetu katika siku ile tulipotoka kuja kwenu. Lakini
sasa, tazama, imekuwa kavu na yenye ukungu. 13 Viriba hivi vilikuwa
vipya tulipovijaza, na tazama, sasa vinavuja. Nguo zetu na viatu vyetu
vimechakaa na kuwa vikuukuu kwasababu ya safari ndefu.” 14 kwahiyo,
Waisraeli wakatwaa sehemu ya vyakula vyao, lakini walifanya hivyo

bila ya kumwuliza Yahweh ili awaongoze. 15 Yoshua akafanya amani
pamoja nao na kufanya agano pamoja nao ili waishi. Viongozi wa
watu nao pia wakawaapia. 16 Siku tatu baada ya Waisraeli kufanya
agano pamoja nao, waligundua kuwa walikuwa ni majirani zao na ya
kwamba waliishi karibu nao. 17 Kisha watu wa Israeli walisafiri na
kufika katika miji yao katika siku ya tatu. Miji yao ilikuwa Gibeoni,
Kefira, Beerothi, na Kiriathi Yearimu. 18 Watu wa Israeli wahakushambulia
kwasababu viongozi wao walikuwa wamewaapia mbele za Yahweh,
Mungu wa Israeli. Waisraeli wote walikuwa wananung'unika kinyume
na viongozi wao. 19 Lakini viongozi wote waliawaambia watu wote wa
Israeli, "Tumeapa kwa Yahweh, Mungu wa Israeli kwa ajili yao, na sasa
hatuwezi kuwadhuru. 20 Hiki ndicho tutakachowafanyia: Tutawaacha
waishi ili tuepuke ghadhabu ambayo yaweza kuja juu yetu kwasababu
ya kiapo tulichowaapia." 21 Viongozi wakawaambia watu, "Waacheni
waishi." Hivyo Wagibeoni wakawa wakata kuni na wachota maji wa
Waisraeli wote, kama vile viongozi walivyosema juu yao. 22 Yoshua
aliwaita na kuwaambia, " Kwanini mlitudanya wakati mliposema, "Tuko
mbali sana nanyi' wakati mnaishi hapa hapa miongoni mwetu? 23 Na
kwasababu hii, mmelaaniwa na baadhi yenu mtakuwa watumwa siku
zote, wenye kukata kuni na kuchota maji kwa ajli ya nyumba ya Mungu
wangu." 24 Walimjibu Yoshua na kusema, "Ni kwasababu watumishi wako
waliambiwa kwamba Yahweh Mungu wenu alimwagiza Musa mtumishi
wake kuwapa ninyi nchi yote, na kuwateteza wenyeji wote wa nchi mbele
yenu - hivyo tuliogopa kwasababu yenu kwa ajili ya maisha yetu. Ndio
maana tulifanya jambo hili. 25 Tazama sasa, mnatumiliki chini ya utawala
wenu. Chochote kilichochema na haki kwenu kutufanyia, fanyeni." 26 Basi
Yoshua aliwafanyia hivi: aliwaondoa katika mamlaka ya watu wa Israeli,
na Waisraeli hawakuwaua. 27 Siku hiyo Yoshua aliwafanya Wagibeoni
kuwa wakata kuni na wachotaji wa maji kwa jamii, na kwa madhabahu
ya Yahweh hadi leo katika sehemu ambayo Yahweh huichagua.

10

1 Ikawa Adonizedeki, mfalme wa Yerusalemu, alisikia kuwa Yoshua
ameiteka Ai na ameiteketeza kabisa, kama alivyokwisha kufaya huko
Yeriko na mfalme wake. Na alisikia jinsi ambavyo watu wa Gibeoni
walivyofanya amani na watu wa Israeli na walikuwa wanaishi miongoni
mwao. 2 Watu wa Yerusalemu waliogopa sana kwasababu Gibeoni
ulikuwa mji mkubwa, kama mmoja wa miji ya kifalme. Ilikuwa kubwa
kuliko Ai, na watu wake wote walikuwa ni mashujaa wenye nguvu. 3 Hivyo
Adonizedeki, mfalme wa Yerusalemu, alituma ujumbe kwa Hohamu,
mfalme wa Hebroni, na kwa Piramu, mfalme wa Yarimuthi, na kwaYafia,
mfalme wa Lakishi, na kwa Debiri, mfalme wa Eguloni: 4 "Njooni kwangu
na mnisaidie. Tuishambulie Gibeoni kwasababu wamefanya amani na
Yoshua pamoja na watu wa Israeli. 5 Wafalme watano wa Waamori;
mfalme wa Yerusalemu, mfalme wa Hebroni, mfalme wa Yarimuthi,
mfalme wa Lakishi, na mfalme wa Eguloni walikwea, wao pamoja na
majeshi yao yote. Walipanga sehemu yao kinyume na Wagibeoni na
waliwashambulia. 6 Watu wa Gibeoni walituma ujumbe kwa Yoshua na
kwa jeshi huko Giligali. Walisema, " Upesi! Msiuondoa mkono wenu
kutoka kwa watumishi wenu. Kwaeni mje haraka na mtuokoe. Mtusaide,
maana wafalme wote wa Waamori wanaoishi katika nchi ya milima

wamekusanyika kwa pamoja ili watushambulie. 7 “Yoshua alipanda
kutoka Giligali, yeye na watu wote wa vita pamoja naye, na watu wote
wapiganaji. 8 Yahweh akamwambia Yoshua, “Usiwaogope. Nimewatiwa
wote katika mkono wako. Hakuna hata mmoja wao atakayeweza kuzuia
mashambulizi yako.” 9 Baada ya kutembea usiku kucha kutoka Giligali,
ghafla Yoshua aliwafikilia. 10 Na Yahweh alichanganya maadui mbele za
Israeli - ambao waliwaua mauaji makubwa mno huko Gibeoni, na wale
waliowafuata njiani iendayo Bethi Horoni, nao waliuwaua katika njia
iendayo Azeka na Makeda. 11 Na walipokuwa wakikimbia mbio kutoka
kwa Waisraeli, chini ya mlima kutoka Bethi Horoni, Yahweh alitupa mawe
makubwa kutoka mbinguni juu yao wote katika njia iendayo Azeka, nao
wakafa. Watu waliouawa kwa mawe walikuwa ni wengi zaidi kuliko wale
waliouawa kwa upanga wa watu wa Israeli. 12 Kisha Yoshua akamwambia
Yahweh katika siku ambayo Yahweh aliwapa watu wa Israeli ushindi
dhidi ya Waamori. Hiki ndicho Yoshua alichosema kwa Yahweh mbele ya
Israeli. “ Jua lisimame katika Gibeoni, na mwezi, usimame katika bonde
la Aijaloni.” 13 Jua lilisimama, na mwezi ukaacha kwenda mpaka taifa
lilipolipiza kisasi dhidi ya maadui zao. Je hili halikuandikwa katika Kitabu
cha Yashari? Jua lilikaa katikati ya anga; halilkuzama kwa siku nzima hivi.
14 Haijawahi kutokea siku nyingine kama hiyo kabla au baada yake, wakati
Yahweh alipotii sauti ya mtu. Kwa kuwa Yahweh alikuwa akifanya vita
badala ya Israeli. 15 Yoshua na Israeli yote pamoja naye walirudi kambini
huko Giligali. 16 Basi wale wafalme watano walikuwa wametoroka na
kujificha wao wenyewe katika pango huko Makeda. 17 Taarifa zilimfikia
Yoshua kusema, “Wafalme watano wamepatikana wamejificha katika
pango huko Makeda!” 18 Yoshua akasema, “Viringisheni mawe makubwa
katika mlango wa pango na muweke wanajeshi hapo ili kuwalinda.
19 Msibaki na kukaa nyie wenyewe. Bali wafuatilieni maadui zenu
na kuwashumbulia kutokea kwa nyuma. Msiwaruhusu kuingia katika
miji yao, kwa kuwa Yahweh Mungu wenu amewatia katika mkono
wenu.” 20 Yoshua na wana Waisraeli walikuwa wamemaliza kuwaua
kwa mauaji makubwa sana, mpaka pale walipokuwa wameteketezwa
kabisa; watu wachache tu walipona waliotoroka walifika miji ya ngome.
21 Kisha jeshi lote lilirudi kwa Yoshua likiwa na amani katika kambi huko
Makeda. Na hakuna hata mmoja aliyethubutu kusema hata neno moja
kinyume na watu wa Israeli. 22 Kisha Yoshua akasema, “Fungueni mlango
wa pango, watoeni nje na waleteni kwangu hawa wafalme watano.”
23 Walifanya kama Yoshua alivyosema. Waliwaleta wafalme watano
kutoka katika pango - mfalme wa Yerusalemu, mfalme wa Hebroni,
mfalme wa Yarmuthi, mfalme wa Lakishi na mfalme wa Egloni. 24 Na
walipowaleta wafalme kwa Yoshua, alimwita kila mtu wa Israeli, na
aliwaambia maakida wa wanajeshi waliokuwa wameenda vitani pamoja
naye “ Kanyageni miguu yenu juu ya shingo zao.” Basi walikuja na
kukanyaga miguu yao juu ya shingo zao. 25 Kisha akawaambia, 'Msiogope
wala kufadhaika. uwe na moyo mkuu na jasiri. Na hiki ndicho
Mungu atakachokifanya kwa maadui wenu wote ambao mtapigana nao'.
26 Kisha Yoshua akawashambulia na kuwaua wafalme. Aliwatundika wote
watano juu ya miti. Waliwatundika juu ya miti hata jioni. 27 Ilipokuwa
jioni, Yoshua alitoa maagizo, nao waliwashusha chini ya miti na kisha
wakawatupa katika pango ambalo walikuwa wamejificha wao wenyewe.
Waliweka mawe makubwa juu ya mlango wa pango. Mawe hayo yapo

pale hadi leo hii. 28 Na kwa namna hii, katika siku hiyo Yoshua aliuteka
mji wa Makeda na aliwaua watu wote huko kwa upanga, pamoja na
mfalme wake. Aliwateketeza wote kabisa pamoja na kila kiumbe hai
kilichokuwa huko. Hakuna hata mmoja aliyesalia. Alichomfanyia mfalme
wa Makeda ni sawa sawa na kile alichokuwa amemfanyia mfalme wa
Yeriko. 29 Yoshua na Israeli wote waliipita Makeda na kufika Libna. Na
huko waliingia katika vita dhidi ya Libna. 30 Yahweh pia aliitia katika
mkono wa Israeli pamoja na mfalme wake. Yoshua alishambulia kila
kiumbe hai ndani yake kwa upanga. Hakuacha hai hata mtu mmoja.
Alichomfanyia mfalme ni sawa sawa na kile alichokuwa amemfanyia
mfalme wa Yeriko. 31 Baadaye Yoshua na Israeli wote pamoja naye
walipanda kutoka Libna na kwenda Lakishi. Alipiga kambi karibu yake
na wakafanya vita dhidi yake. 32 Yahweh aliitia Lakishi katika mkono
wa Israeli. Yoshua aliiteka katika siku ya pili. Alishambulia kwa upanga
kilia kiumbe hai kilichokuwa ndani yake, kama vile aliyokuwa amefanya
huko Libna. 33 Kisha Horamu, mfalme wa Gezeri alikwea ili kuisaida
Lakishi. Yoshua alimshambulia yeye na jeshi lake mpaka pale ambapo
hapakuwa na mtu hata mmoja aliyesalia. 34 Baada ya hapo, Yoshua na
Israeli wote walitoka Lakishi na kwenda Egloni. Walipiga kambi karibu
yake na kisha wakafanya vita dhidi yake, 35 na siku hiyo hiyo wakaiteka.
Waliupiga kwa upanga na waliteketeza kila mtu ndani yake kama vile
Yoshua alivyofanya huko Lakishi. 36 Kisha Joshua na Israeli wote wakatoka
Egloni na kwenda Hebroni. Wakainua vita dhidi yake. 37 Waliuteka
mji na kuwaua kwa upanga watu wote ndani yake pamoja na mfalme
wake, kujumuisha na vijiji vyote vilivyoizunguka. Waliteketeza kabisa
kila kiumbe hai ndani yake, hawakuacha hata mtu mmoja aliyesalia, ni
sawa sawa na vile Yoshua alivyoitenda Egloni. Aliiteketeza kabisa, na
kila kiumbe hai ndani yake. 38 Baada ya hapo, Yoshua alirudi pamoja
na jeshi lote la Israeli pamoja naye, wakasafiri kwenda Debiri na kufanya
vita dhidi yake. 39 Aliuteka mji na mfalme wake, pamoja na vijiji vyake vya
jirani. Waliwaua wote kwa upanga na waliteketeza kila kiumbe hai ndani
yake. Joshua hakuacha hata mmoja hai, kama alivyokuwa amefanya kwa
Hebroni na mfalme wake, na kama alivyokuwa amefanya kwa Libna na
mfalme wake. 40 Yoshua aliishinda nchi yote, nchi ya milima, Negevu,
nchi, nchi ya tambarare na nchi ya miteremko. Hakuna hata mfalme
moja aliyebaki hai kati ya wafalme wake wote. Kwa kweli aliteketeza kila
kiumbe hai, kama ambavyo Yahweh, Mungu wa Israeli alivyomwaagiza.
41 Yoshua aliwaua kwa upanga kutoka Kadeshi Barnea hadi Gaza, na nchi
yote ya Gosheni hata Gibeoni. 42 Yoshua aliwateka wafalme wote hawa
na nchi zao kwa wakati mmoja, kwasababu Yahweh, Mungu wa Israeli,
alipigana kwa ajili ya Israeli. 43 Baada ya hayo Yoshua na Waisraeli wote
pamoja naye, walirudi katika kambi huko Gilgali.

11

1 Basi ikawa aliposikia haya, Yabini, mfalme wa Hazori, alituma ujumbe
kwa Yobabu, mfalme wa Madoni, na kwa mfalme Shimroni, na kwa
mfalme wa Akshafu. 2 Alituma pia ujumbe kwa wafalme walikuwa
katika mlima wa kaskazini mwa nchi, katika bonde la Mto Yordani kusini
mwa Kinerethi, katika nchi za tambarare, na katika nchi za milima
ya Dori kuelekea magharibi. 3 Pia, alituma ujumbe kwa Wakanaani
walioko mashariki na magharibi, Waamori, Wahiti, Waperizi, Wayebusi

katika nchi za milima, na Wahivi karibu na Mlima Hermoni katika
nchi ya Mizipa. 4 Maadui zao wote walitoka pamoja nao, wanajeshi
wengi sana, hesabu yao ilikuwa kama mchanga wa pwani. Walikuwa
na farasi wengi sana na magari. 5 Wafalme wote hawa walikutana
katika muda waliokuwa wameupanga, na walipiga kambi katika maji
ya Meromu ili kupigana vita na Israeli. 6 Yahweh akamwambia Yoshua,
"Usiogope mbele zao, kwa kuwa muda kama huu kesho ninawatia hao
kwa Waisraeli wakiwa wafu. Utaivunja vunja miguu ya farasi zao, na
utayachoma moto magari yao." 7 Yoshua na watu wote wa vita walitoka
na mara wakafika katika maji ya Meromu, na wakawashambulia maadui.
8 Yahweh akawatia maadui katika mkono wa Israeli, na waliwapiga
kwa upanga na wakawafuata mpaka Sidoni, Misrefothi - Maimu, na
katika bonde la Mizipa upande wa mashariki. Waliwaua wote hakuna
hata mmoja aliyeachwa hai. 9 Yoshua aliwatendea kama vile Yahweh
alivyomwambia. Alivunja miguu ya farasi na magari aliyachoma moto.
10 Kwa wakati huo, Yoshua alirudi na akauteka mji wa Hazori. Alimwua
mfalme wake kwa upanga (Hazori ulikuwa ni kichwa cha falme hizi
zote). 11 Waliwapiga kwa upanga kila kiumbe chenye uhai kilichokuwa
huko, na alivitenga ili viteketezwe, hivyo hapakuwa na kiumbe hai
kilichoachwa hai. Na kisha aliuchoma moto Hazori. 12 Yoshua aliiteka
miji yote ya wafalme hawa. Aliwateka pia wafalme wake wote na
akawapiga wote kwa upanga. Aliwateketeza kabisa kwa upanga, kama
Musa mtumishi wa Yahweh alivyoagiza. 13 Waisraeli hawakuchoma moto
mji wowote miongoni mwa miji iliyojengwa juu ya vilima vya vifuasi vya
udongo, isipokuwa Hazori, ndio mji pekee ambao Yoshua aliuchoma kwa
moto. 14 Jeshi la Israeli lilichukua nyara kutoka katika miji pamoja na
mifugo kwa ajili yao wenyewe. Waliua kila mtu kwa upanga hadi pale
walipokufa wote. Hakuna kiumbe hai kilichoachwa hai. 15 Kama vile
Yahweh alivyomwagiza mtumishi wake Musa, na kwa namna hiyo hiyo,
Musa alivyomwagiza Yoshua. Na katika mambo yote ambayo Yahweh
alimwamuru Musa kuyafanya, Yoshua hakuacha kufanya hata jambo
moja. 16 Yoshua alitwaa nchi hiyo yote, nchi ya milima, Negevu yote,
nchi yote ya Gosheni, nchi ya vilima vidogo, bonde la Mto Yordani,
nchi ya milima ya Israeli, na nchi tambarare. 17 Kutoka Mlima Halaki
karibu na Edomu, kuelekea kasikazini hadi Baali Gadi katika bonde
karibu na Lebanoni chini ya Mlima Hermoni, aliwateka wafalme wake
wote na kuwaua. 18 Yoshua alipigana vita na wafalme wote kwa muda
mrefu. 19 Hakuna hata mji mmoja uliofanya amani na jeshi la Israeli
isipokuwa Wahivi walioishi Gibeoni. Israeli ilitwaa miji yote iliyosalia
katika vita. 20 Kwa kuwa alikuwa ni Yahweh ambaye alikuwa ameifanya
kuwa migumu mioyo yao ili wapande na kufanya vita dhidi ya Israeli,
ili kwamba aweze kuwaangamiza kabisa, na kutowaonesha huruma,
kama alivyomwaagiza Musa. 21 Kisha Yoshua akaja kwa wakati ule na
aliiangamiza Anakimu. Aliyafanya haya katika nchi ya milima, huko
Hebroni, Debiri, Anabu, na katika nchi yote ya Yuda, na katika nchi yote
ya milima ya Israeli. Yoshua aliwaangamiza kabisa pamoja na miji yao.
22 Hakuna hata mmoja wa watu wa Anakimu aliyeachwa katika nchi
ya Israeli, isipokuwa huko Gaza, Gathi na Ashidodi. 23 Hivyo Yoshua
aliiteka nchi yote, kama vile Yahweh alivyomwambia Musa. Yoshua
aliwapa Israeli kama urithi, kila kabila lilipewa sehemu yake. Kisha nchi
ikapumzika bila vita.

12

[1] Basi hawa ndio wafalme wa nchi, ambao watu wa Israeli walishindwa.
Waisraeli walichukua miliki ya nchi katika upande wa mashariki mwa
Yordani sehemu ambako jua huchomoza, kutoka bonde la Mto Arnoni
hadi Mlima Hermoni, na nchi yote ya Araba kuelekea kusini. [2] Sihoni,
mfalme wa Waamori, aliishi katika Heshiboni. Alitawala kutoka Aroeri,
ambayo iko juu ya bonde la Arnoni kutoka katikati ya bonde, na nusu ya
Geleadi kushuka mpaka Mto Yaboki katika mpaka wa Waamori. [3] Sihoni
pia alitawala juu ya Araba mpaka Bahari ya Kinerethi, kwenda mashariki,
kuelekea Bahari ya Araba (Bahari ya Chumvi) upande wa mashariki, hadi
huko Bethi Yeshimothi na upande wa kusini, kuelekea chini ya miteremko
wa Mlima Pisiga. [4] Ogu, mfalme wa Bashani, mmoja kati ya mabaki ya
Rephaimu, aliyeishi huko Shatarothi na Edrei. [5] Alitawala juu ya Mlima
Hermoni, Saleka, na Bahani yote, hadi mpaka wa watu wa Geshuri na
Wamakathi, na nusu ya Gleadi, hadi kufika mpaka wa Sihohi, mfalme wa
Heshboni. [6] Musa mtumishi wa Yahweh, na watu wa Israeli walikuwa
wamewashinda, na Musa mtumishi wa Yahweh aliwapa nchi kama mali
ya Wareubeni, Wagadi na nusu ya kabila la Manase. [7] Hawa ndio wafalme
wa nchi ambayo Yoshua na watu wa Israeli waliwashinda katika upande
wa magharibi mwa mto Yordani, kutoka Baali Gadi katika bonde karibu
na Lebanoni hadi Mlima Halaki karibu na Edom. Yoshua aliyapa nchi
makabila ya Israeli ili yaimiliki. [8] Aliwapa nchi ya milima, tambarare,
Araba, sehemu za milima, nyika na Negevu, nchi ya Wahiti, Waamori,
Wakanaani, Waperizi, Wahivi, na Wayebusi. [9] Wafalme hawa walikuwa
ni mfalme wa Yeriko, mfalme wa Ai iliyo karibu na Betheli, [10] mfalme
wa Yerusalemu, mfalme wa Enaimu, [11] mfalme wa Yarmuthi, mfalme wa
Lakishi, [12] mfalme wa Egloni, mfalme wa Gezeri, [13] mfalme wa Debiri,
mfalme wa Gederi, [14] mfalme wa Horima, mfalme wa Aradi, [15] mfalme
wa Libna, mfalme wa Adula, [16] mfalme wa Makeda, mfalme wa Betheli,
[17] mfalme wa Tapua, mfalme wa Heferi, [18] mfalme wa Afeki, mfalme
wa Lasharoni, [19] mfalme wa Madoni, mfalme wa Hazori, [20] mfalme wa
Shimroni - Meroni, mfalme wa Akshafu. [21] mfalme wa Taanaki, mfalme
wa Megido, [22] mfalme wa Kedeshi, mfalme wa Jokineamu katika Karmeli,
[23] mfalme wa Dori katika Nafutali Dori, mfalme Goyimu katika Giligali, na
[24] mfalme Tiriza. Hesabu ya wafalme ilikuwa ni thelathini na moja kwa
ujumla wake.

13

[1] Sasa Yoshua alikuwa mzee wakati Yahweh alipomwambia, "Umekuwa
mzee, lakini bado kuna nchi kubwa ya kuteka. [2] Nchi iliyosalia ndio
hii: mikoa yote ya Wafilisti, na mikoa ile ya Wageshuri, [3] (tangu Shihori,
iliyoko mashariki mwa Misri, na upande wa kaskazini kuelekea mpaka wa
Ekroni, inayofikiriwa kuwa ni mali ya Wakanaani; wafalme watano wa
Wafilisti, wale wafalme wa Gaza, Ashidodi, Ashikeloni, Gathi na Ekroni
- miliki ya Waavi. [4] Katika upande wa kusini, kulisalia nchi yote ya
Wakanaani, na Meara ambayo ni miliki ya Wasidoni, hadi Afeki, hata
mpaka wa Waamori; [5] nchi ya Wagebali, Lebanoni kuelekea upande wa
mapambazuko ya jua, kutoka Baali- Gadi chini ya Mlima Hermoni mpaka
Lebo Hamathi. [6] Pia, wenyeji wote wa nchi ya milima kutoka Lebanoni
hadi Misrefothi - Maimu, pamoja na watu wa Sidoni. Nitawafukuza mbele
ya jeshi la Israeli. Uwe na uhakika wa kuwapa Waisraeli nchi kama urithi,

kama nilivyokuagiza. [7] Igawanye nchi hii kama urithi kwa makabila tisa
na kwa nusu ya kabila la Manase. [8] Pamoja na nusu nyingine ya kabila la
Manase, Wareubeni na Wagadi wamekwisha kupokea urithi wao ambao
Musa aliwapa katika upande wa mashariki wa Yordani, [9] kutoka Aroeri,
iliyo katika ukingo wa bonde la mto Arnoni (kujumuisha na mji ambao
uko katikati ya bonde), kwa nyanda zote za Medeba hadi Diboni; [10] miji
yote ya Sihoni, mfalme wa Waamori, ambaye alitawala katika Heshiboni,
hata mpaka wa Waamori, [11] Gileadi na mkoa wa Wageshuri na Maakathi,
mlima wote wa Hermoni, Bashani yote mpaka Saleka; [12] ufalme wote wa
Ogu katika Bashani, aliyetawala katika Ashitarothi na Edrei - hawa ni wale
waliosalia katika Refaimu - ambao Musa aliwapiga na kuwafukuzia mbali.
[13] Lakini watu wa Israeli hawakuwafukuza Wageshuri wala Wamakathi.
Badala yake, Wageshuri na Wamakathi wanaishi miongoni mwa Waisraeli
hadi leo. [14] Kabila la Lawi pekee halikupewa urithi na Musa. Urithi wao
ni sadaka za Yahweh, Mungu wa Israeli, zilizotolewa kwa moto, kama
Mungu alivyomwagiza Musa. [15] Musa aliwapa urithi kabila la Rubeni,
ukoo kwa ukoo. [16] Miliki yao ilikuwa kutoka Aroeri, juu ya ukingo wa
bonde la Mto Arnoni, na mji ulio katikati ya bonde, na nyanda zote za
Medeba. [17] Wareubeni walipata pia Heshiboni, na miji yake yote zilizo
katika uwanda, Diboni, na Bamathi Baali, na Bethi Baalimeoni, [18] na
Yahazi, na Kedemothi, na Mefaathi, [19] na Kiriathaimu, na Sibuma, na
Zerethishahari juu ya kilima cha bonde. [20] Wareubeni walipata pia Bethi
Peori, miteremko ya Pisiga, Bethi Yeshimothi, [21] miji yote ya uwanda, na
ufalme wote wa Sihoni, mfalme wa Waamori, ambaye alikuwa ametawala
katika Heshiboni, ambaye Musa alikuwa amemshinda pamoja na viongozi
wa Midiani, Evi, Rekemu, Zuri, Huri na Reba, wana wa mfalme wa Sihoni,
ambao walikuwa wameishi katika nchi. [22] Pia, watu wa Israeli walimwua
kwa upanga Baalam mwana wa Beori, ambaye alifanya mambo ya uaguzi,
miongoni mwa wale waliowaua. [23] Mpaka wa kabila la Rubeni ni Mto
Yordani; huu ndio mpaka wao. Huu ulikuwa ni urithi wa kabila la
Rubeni, uliotolewa kwa kila ukoo, pamoja na miji na vijiji vyao. [24] Hiki
ndicho Musa alilipa kabila la Gadi, ukoo kwa ukoo: [25] Himaya yao ilikuwa
Yazeri, miji yote ya Gileadi na nusu ya nchi ya Waamoni, hadi Aroeri,
iliyo mashariki mwa Raba, [26] kutoka Heshiboni hadi Ramathi - Mizipe
na Betonimu, kutoka Mahanaimu mpaka himaya ya Debiri. [27] Katika
bonde, Musa aliwapa Bethi -Haramu, Bethi - Nimra, Sukothi, na Zafoni,
ufalme uliobakia wa Sihoni mfalme wa Heshiboni, pamoja na Yordani
kama mpaka, katika sehemu za chini za mwisho wa Bahari ya Kinerethi,
upande wa mashariki ng'ambo ya Yordani. [28] Huu ni urithi wa kabila la
Gadi, ukoo kwa ukoo, pamoja na miji na vijiji vyao. [29] Musa aliwapa urithi
nusu ya kabila la Manase. Urithi uligawiwa kwa nusu ya kabila la watu wa
Manase kutokana na kabila zao. [30] Miliki yao ilikuwa kutoka Mahanaimu,
Bashani yote, ufalme wote wa mfalme Ogu wa Bashani, na miji yote ya
Yairi, iliyo katika Bashani, miji sitini; [31] nusu ya Gileadi, na Ashitarothi na
Edrei (miji ya kifalme ya Ogu katika Bashani). Miji hii iligawanywa kwa
ukoo wa Makiri mwana wa Manase -nusu ya watu wa Makiri, walipewa
kwa kila familia zao. [32] Huu ndio urithi ambao Musa aliowagawia katika
nyanda za Moabu, ng'ambo ya Yordani mashariki mwa Yeriko. [33] Musa
hakulipa urithi kabila la Lawi. kwa kuwa Yahweh, Mungu wa israeli, ni
urithi wao, kama vile alivyowaambia.

14

1 Maeneo haya ya nchi ambayo watu wa Israeli waliyapokea kama urithi
wao katika nchi ya Kanaani. Urith huu uligawanywa kwao na Eliazeri
kuhani, na Yoshua mwana wa Nuni, na viongozi wa makabila ya mababu
wa familia zao kati ya watu wa Israeli. 2 Urithi wao ulichaguliwa kwa
kupiga kura kwa makabila tisa na nusu, kama vile Yahweh alivyoagiza
kwa mkono wa Musa. 3 Kwa kuwa Musa alikuwa amewapa urithi
makabila mawili na nusu ng'ambo ya Yordani, lakini Walawi hawakupewa
urithi wowote. 4 Kabila la Yusufu kwa uhalisia yalikuwa makabila mawili,
Manase na Efraimu. Na hakuna sehemu yoyote ya urithi waliyopewa
Walawi katika nchi, lakini walipewa miji ya kuishi ndani yake pamoja
na sehemu ya malisho ya mifugo yao na kwa ajili ya riziki zao. 5 Watu
wa Israeli walifanya hivyo kama vile Yahweh alivyomwagiza Musa, basi
waliiganywa nchi. 6 Kisha kabila la Yuda lilikuja kwa Yoshua huko Giligali.
Kalebu mwana wa Yefune Mkenizi, akamwambia,"Unajua kile Yahweh
alichomwambia Musa mtu wa Mungu juu yako na mimi huko Barnea.
7 Nilikuwa na umri wa miaka arobani wakati Musa mtumishi wa Yahweh
aliponituma kutoka Kadeshi Barnea kuipeleleza nchi. Nilimletea taarifa
tena kama nilivyotakiwa kufanya katika moyo wangu. 8 Lakini ndugu
zangu walioenda pamoja nami waliifanya mioyo ya watu iyeyuke kwa
woga. Lakini mimi nilimfuata Yahweh kabisa. 9 Musa aliapa katika siku
hiyo akisema, "Hakika nchi ambayo miguu yako imetembea juu yake
itakuwa urithi wako na kwa watoto wako milele, kwasababu umemfuata
kabisa Yahweh Mungu wangu. 10 Tazama! sasa, Yahweh amenihifadhi
hai kwa miaka hii arobaini na tano, kama alivyosema - tangu kipindi kile
Yahweh alivyomwambia Musa neno hili, wakati huo Waisraeli walikuwa
wakitembea jangwani. Tazama! sasa katika siku hii ya leo nina miaka
themanini na mitano. 11 Bado hata siku hii ya leo nina nguvu kama
nilivyokuwa katika siku ile ambayo Musa alinituma. Nguvu zangu za
sasa ni sawa na nguvu zangu za kipindi kile, kwa ajili ya vita na kwa
kwenda na kwa kuja. 12 Sasa basi, nipe nchi hii ya milima, ambayo
Yahweh aliniahidi katika siku hiyo. Kwa kuwa ulisikia katika siku hiyo
kuwa Wanakimu walikuwa huko katika miji yenye ngome. Itakuwa
kwamba Yahweh atakuwa pamoja nami na ya kwamba nitawafukuzia
mbali, kama vile Yahweh alivyosema." 13 Kisha Yoshua alimbariki Kalebu
mwana wa Yefune na alimpa Hebroni kama urithi wake. 14 Hivyo Hebroni
ikawa urithi wa Kalebu mwana wa Yefune Mkenizi hata leo, kwasababu
alimfuata kabisa Yahweh, Mungu wa Israeli. 15 Basi, jina la Hebroni hapo
mwanzo lilikuwa ni Kiriathi Arba (Arba ambaye alikuwa ni mtu mkuu
miongoni mwa Wanakim). Kisha nchi ikawa na raha bila vita.

15

1 Ugawanaji wa nchi kwa kabila la watu wa Yuda, walipewa kwa
kufuatana na koo zao, kutoka upande wa kusini hadi mpaka wa Edomu,
pamoja na nyika ya Sini iliyokuwa mbali sana kuelekea kusini. 2 Mpaka
wao wa upande wa kusini ulianzia mwisho wa Bahari ya Chumvi, kutoka
ghuba iliyokabili upande wa kusini. 3 Mpaka wao mwingine ulielekea
upande wa kusini wa mlima wa Akrabimu na kupita kuelekea Sini, na
kupanda upande wa Kadeshi Barnea, karibu na Hezroni, hadi Addari
mahali ambapo ulipinda kuelekea Karika. 4 Ulipita katika Azimoni,
kuelekea kijito cha Misri, na mwisho ulikuwa katika bahari. Huu ulikuwa

ni mpaka wa kusini. 5 Mpaka wa mashariki ulikuwa ni Bahari ya Chumvi,
katika mdomo wa Yordani. Mpaka wa upande wa kasikazini ulianzia
katika ghuba ya bahari katika mdomo wa Yordani. 6 Ulielekea mpaka
Bethi Hogla na ulipita kaskazini mwa Bethi Araba. Kisha ulipanda hata
JIwe la Bohani mwana wa Rubeni. 7 Basi mpaka ule ulienda hadi Debiri
kutoka katika bonde la Akori, kuelekea upande wa kasikazini, kuendelea
hadi Giligali, ambayo iko mkabala na mlima Adumimu, iliyo upande wa
kusini wa bonde. Kisha mpaka uliendelea hata katika chemichemi za Eni
Shemeshi na kufika Eni Rogeli. 8 kisha mpaka ulishuka hadi bonde la
Beni Hinomu kuelekea upande wa kusini wa mji wa Wayebusi (ambao
ni Yerusalemu). Kisha ulipanda hata katika mlima ulio juu ya bonde
la Hinomu, katika upande wa magharibi, ulio mwishoni mwa bonde la
Refaimu katika upande wa kasikazini. 9 Kisha mpaka ulitanuka kutoka
katika kilele cha milima hata chemichemi ya Nefutoa, na ulipanda kutoka
hapo kuelekea miji ya Mlima Efroni. Kisha mpaka ulipiga kona kuelekea
Baala (ambao ndio Kiriathi Yearimu). 10 Baadaye mpaka ulizunguka
kuelekea magharibi mwa Baala kukabili Mlima Seiri, na kupita kufuata
upande wa Mlima wa Yearimu katika upande wa kasikazini (ambao ndio
Kesaloni), ulienda chini hadi Bethi Shemeshi na kuvuka hata ng'ambo
ya Timna. 11 Mpaka uliendelea karibu na mlima wa kasikazini mwa
mlima wa Ekroni, na kisha ukakata kona kuzunguka Shikeroni na kupita
kuelekea sambasamba na Mlima Baala, kutoka hapo uliendelea hadi
Yabneeli. Mpaka ule ulikomea katika bahari. 12 Mpaka wa magharibi
ulikuwa Bahari Kuu na katika ukanda wa pwani yake. Huu ndio mpaka
uliozunguka kabila la Yuda, ukoo kwa ukoo. 13 Katika kulitunza agizo
la Yahweh kwa Yoshua, Yoshua alimpa Kalebu mwana wa Yefune mgao
wa nchi ya. miongoni mwa kabila la Yuda, alimgawia nchi Kiriathi
Arba, ambayo ndio Hebroni (Arba alikuwa ni baba wa Anaki). 14 Kalebu
aliwafukuzia mbali wana watatu wa Anaki: Sheshai, Ahimani na Talmai,
wazawa wa Anaki. 15 Alipanda kutoka pale kinyume cha wenyeji wa
Debiri (Debiri hapo mwanzo iliitwa Kiriathi Seferi). 16 Kalebu akasema,
“Mtu atakayeishambulia Kiriathi Seferi na kuiteka, nitampa binti yangau,
Akisa, awe mke wake. 17 Wakati huo Othinieli mwana wa Kenazi, kaka
yake na Kalebu, aliuteka mji, na Kalebu alimpatia Akisa, binti yake awe
mke wake. 18 Mara baada ya hayo, Akisa alienda kwa Othinieli na alimsihi
amwombe baba yake shamba. Na mara aliposhuka kutoka katika punda
wake, Kalebu alimwambia Akisa, “Unataka nini?” 19 Akisa akamjibu,
“Nifanyie neema. Kwa kuwa umeshanipa nchi ya Negevu, nipe pia
baadhi ya chemichemi za maji.” Na Kalebu alimpa chemichemi ya juu
na chemichemi ya chini. 20 Huu ulikuwa ndio urithi wa kabila la Yuda,
waliopewa kufuatana na koo zao. 21 Miji iliyo mali ya kabila la Yuda
katika upande wa kusini, kuelekea mpaka wa Edomu, ilikuwa ni Kabzeeli,
Eda, Yaguri, 22 Kina, Dimona, Adada, 23 Kadeshi, Hazor, Ithinani, 24 Zifu,
Telemu, Bealothi. 25 Hazori Hadata, Keriothi Hezroni (mji huu ulijulikana
kama Hazori), 26 Amamu, shema, Molada, 27 Hazari Gada, Heshimoni,
Bethi Peleti, 28 Hazari Shuali, Beerisheba, Biziothia. 29 Baala, Limu, Ezemu,
30 Eltoladi, Kesili, Horma, 31 Ziklagi, Madimana, Sansana, 32 Lebaothi,
Shilihimu, Aini, na Rimoni. Miji hii ilikuwa ishirini na tisa kwa ujumla,
kujumlisha na vijiji vyake. 33 Katika nchi iliyo chini ya mlima upande
wa magharibi, kulikuwa na miji ya Eshtaoli, Zora, Ashina, 34 Zanaoa, Eni
Ganimu, Tapua, Enamu, 35 Yarmuthi, Adulamu, Soko, Azeka, 36 Shaaraimu,

Adithaimu, na Gedera (ambayo ndio Gederothaimu). Hesabu ya miji
hii ilikuwa ni kumi na nne, pamoja na vijiji vyao. 37 Zena, Hadasha,
Migidagadi, 38 Dileani, Mizipa, Yokitheeli, 39 Lakishi, Bozikathi, Egloni.
40 Kaboni, Lahmamu, Kitilishi, 41 Gederothi, Bethi Dagoni, Naama, Makeda.
Hesabu ya miji hii ilikuwa kumi na sita, kujumlisha na vijiji vyao. 42 Libna,
Etheri, Ashani, 43 Ifuta, Ashina, Nezibu, 44 Keila, Akizibu, na Maresha.
Hii ilikuwa ni miji tisa, kujumlisha na vijiji vyao. 45 Ekroni, pamoja na
miji na vijiji vyake vinavyoizunguka; 46 kutoka Ekroni kuelekea Bahari
Kuu, makazi yote ambayo yalikuwa karibu na Ashidodi, pamoja na vijiji
vyake. 47 Ashidodi, na miji na vijiji vyake vinavyoizunguka; Gaza na miji
na vijiji vyake vinavyoizunguka; hata kufika kijito cha Misri, na kuelekea
Bahari Kuu pamoja na ukanda wake wa pwani. 48 Katika nchi ya milima,
kuna miji ya Shamiri, Yatiri, Soko, 49 Dana, Kiriathi Sana (ambayo ndio
Debiri), 50 Anabu, Eshitemo, Animu, 51 Gosheni, Holoni, na Gilo. Hii
ilikuwa ni miji kumi na moja, kujumuisha na vijiji vyake. 52 Arabu,
Duma, Ehani, 53 Yanimu, Bethi Tapua, Afeka, 54 Humta, Kiriathi Arba
(ambayo ndio Hebroni), na Ziori. Hii ilikuwa miji tisa, pamoja na vijiji
vyake. 55 Maoni, Karmeli, Zifu, Yuta, 56 Yezreeli, Yokdeamu, Zanoa, 57 Kaini,
Gibea, na Timna. Hii ilikuwa ni miji kumi, kujumuisha na vijiji vyake.
58 Halhuli, Bethi Zuri, Gedori, 59 Maarathi, Bethi Anothi, na Elitekoni. Hii
ilikuwa miji sita, pamoja na vijiji vyake. 60 Kiriathi Baali (ambayo ndio
Kiriathi Yearimu), na Raba. Hii ilikuwa ni miji miwili, pamoja na vijiji
vyake. 61 Katika nyika, kulikuwa na miji ya Bethi Araba, Midini, Sekaka,
62 Nibushani, mji wa chumvi, na Eni Gedi. Hii ilikuwa miji, pamoja na
vijiji vyao. 63 Lakini kwa Wayebusi, wenyeji wa Yerusalemu, kabila la
Yuda halikuweza kuwafukuza, na hivyo, Wayebusi wanaishi pamoja na
kabila la Yuda hadi leo hii.

16

1 Nchi waliyopewa kabila la Yusufu ilianzia katika Yordani huko Yeriko,
mashariki mwa chemichemi za Yeriko, kupitia nyikani, kupanda kutoka
Yeriko kupitia nchi ya milima ya Betheli. 2 Kisha uliendelea kutoka
Betheli hadi Luzi na kupita hata Atarothi, iliyo miliki ya Waarkiti. 3 Kisha
ilishuka chini upande wa magharibi kuelekea himaya ya Wayafuleti, hadi
kufika miliki ya Loweri Bethi Horoni, na kisha iliendelea hadi Gezeri; na
ilikomea katika bahari. 4 Ilikuwa ni kwa njia hii makabila ya Yusufu,
yaani Manase na Efraimu yalipata urithi wao. 5 Eneo la kabila la Efraimu
ambalo lilikuwa limegawanya kwa koo zao lilikuwa kama ifuatavyo:
mpaka wa urithi wao katika upande wa mashariki ulikuwa Atarothi Ada
uliopanda kuelekea Bethi Horoni ya juu, 6 na kutoka pale uliendelea
hadi katika bahari. Kutoka Mikimethathi katika upande wa Kasikazini
ulipinda upande wa mashariki kuelkea Taanathi Shilo na kupita ng'ambo
yake katika upande wa mashariki kukabili Yanoa. 7 Kisha ulishuka
kutoka Yanoa hadi Atarothi na hata Naara, na kisha ukafika Yeriko,
na kuishia katika Yordani. 8 Kutoka Tapua, mpaka uliendelea katika
upande wa magharibi hata kijito cha Kana na ulikomea katika bahari.
Huu ulikuwa ni urithi wa kabila la Efraimu, uliogawanywa katika koo
zao, 9 pamoja na miji yao iliyochaguliwa kwa ajili ya kabila la Efraimu
iliyokuwa ndani ya urithi wa kabila la Manase - miji yote pamoja na
vijiji vyao. 10 Lakini hawakuwafukuza Wakanaani walioishi katika Gezeri,

hivyo basi Wakanaani wanaishi ndani ya Efraimu hadi leo, lakini watu hawa walifanywa kuwa watumwa.

17

1 Na huu ndio mgao wa nchi kwa ajili ya kabila la Manase (aliyekuwa mzaliwa wa kwanza wa Yusufu), ambayo ilikuwa kwa ajili ya Makiri, mzaliwa wa kwanza wa Manase, ambaye alikuwa ni baba wa Gilieadi. Watoto wa Makiri walipewa nchi ya Gileadi na Bashani, kwasababu
Makiri alikuwa ni mtu wa vita. 2 Nchi iliyobaki iligawiwa kwa kabila
la Manase, walipewa kwa koo zao, ambazo ni Abi Ezeri, Heleki, Asrieli, Shekemu, Heferi, na Shemida. Hawa walikuwa ni watoto wa kiume wa
Manase mwana wa Yusufu, waliwakilishwa na koo zao. 3 Basi Zelofehadi
mwana wa Heferi mwana wa Gileadi mwana wa Makiri mwana wa Manase hakuwa na watoto wa kiume, bali alikuwa na watoto wa kike tu. Na majina ya binti zake yalikuwa Mahila, Noa, Hogla, Milka na Tirsa.
4 Walimwendea Eliazeri kuhani, Yoshua mwana wa Nuni, na viongozi na wakasema, "Yahweh alimwagiza Musa atupatie urithi wetu pamoja na kaka zetu." Hivyo, kwa kuzingatia agizo la Yahweh, aliwapa wanawake
hao urithi miongoni mwa ndugu za baba yao. 5 Manase alipewa sehemu
kumi za nchi katika Gileadi na Bashani, ambayo iko upande mwingine
wa Yordani, 6 kwasababu ya binti za Manase walipokea urithi pamona
na watoto wake wa kiume. Nchi ya Gileadi iligawanywa kwa kabila la
Manase lililosalia. 7 Eneo la Manase lilianzia Asheri hadi Mikimethathi,
ambayo iko mashariki mwa Shekemu. Kisha mpaka uliendo upande wa
kusini kwa wale walioishi karibu na chemichemi ya Tapua. 8 (Nchi ya
Tapua ilikuwa ni miliki ya Manase, lakini mji wa Tapua katika mpaka wa
Manase ilikuwa ni mali ya kabila la Efraimu.) 9 Kisha mpaka ulishuka
kuelekea kijito cha Kana. Miji hii kusini mwa kijito miongoni mwa miji ya Manase ilikuwa ni mali ya Efraimu. Mpaka wa Manase ulikuwa
upande wa kaskazini wa kijito, na ulikomea katika 10 bahari. Na nchi
iliyokuwa upande wa kusini ilikuwa ni ya Efraimu, na nchi iliyo upande wa Kasikazini ilikuwa ni ya Manase; bahari ilikuwa ndoi mpaka. Kwa upande wa kaskazini ulifika hata Asheri, na upande wa mashariki, Isakari.
11 Pia katika Isakari na katika Asheri, Manase alimiliki Bethi Shani na vijiji vyake, Ibleamu na vijiji vyake, wenyeji wa Dori na vijiji vyake, wenyeji wa Endori na vijiji vyake, wenyeji wa Taanaki na vijiji vyake,
na wenyeji wa Megido na vijiji vyake (na mji wa tatu ni Nafethi). 12 Lakini
kabila la Manase halikuweza kuimiliki miji hiyo, kwa kuwa Wakanaani
waliendelea kuishi katika nchi hii. 13 Hata wakati watu wa Israeli
walipopata nguvu zaidi, hawakuwafukuzia mbali kabisa Wakanaani, bali
waliwafanya kuwa watumwa. 14 Kisha wazawa wa Yusufu wakamwambia
Yoshua, wakisema, " Kwanini umetupa mgao mmoja wa nchi na sehemu moja kwa ajili ya urithi, kwa kuwa tuko wengi, na kwa muda wote Yahweh
umetubaliriki? 15 Yoshua akawaambia, "Kama ninyi ni watu wengi katika
hesabu, pandeni ninyi wenyewe katika msitu na kuisafisha nchi kwa ajili yenu wenyewe katika nchi ya Waperizi na ya Refaimu. Fanyeni hivi kwa
kuwa nchi ya milima ya Efraimu ni ndogo kwenu." 16 Wazawa wa Yusufu
wakasema, "Nchi ya milima haitutoshi. Lakini Wakanaani wote wanaoishi katika bonde wana magari ya chuma, wote walio katikaBethi Shani na
vijiji vyake, na wale walio katika bonde la Yezreeli." 17 Kisha Yoshua
akawaambi nyumba ya Yusufu, ambao ni Efraimu na Manase, " Ninyi

ni watu mlio wengi katika hesabu, na mna nguvu kubwa. Hamtakiwi
kuwa na sehemu moja ya nchi mliogawiwa. 18 Nchi ya milima itakuwa
yenu pia. Ingawa ni msitu, mtaufyeka na kuimiliki hata mipaka yake ya
mbali. Mtawafukuzia mbali Wakanaani, ingawa wanayo magari ya chuma
na ingawa pia wanazo nguvu."

18

1 Kisha kusanyiko lote la watu wa Israeli walikusanyika pamoja hapo
Shilo. Walilijenga hema la kukutania hapo na waliishinda nchi mbele
yao. 2 Kulikuwa na makabila saba miongoni mwa watu wa Israeli ambayo
yalikuwa bado hayajapewa urithi wao. 3 Yoshua aliwaambia watu wa
Israeli, "Je mtaacha mpaka lini katika kuingia nchi ambayo Yahweh,
Mungu wa baba zenu, amewapeni ninyi? 4 Chagueni ninyi wenyewe
watu watatu kutoka katika kila kabila, na nitawatuma. Wataenda na
kuipeleleza nchi juu na chini. Wataandika maelezo pamoja na maelekezo
kuhusu urithi wao, na kisha watarudi kwangu. 5 Wataigawanya nchi
katika sehemu saba. Yuda itasalia katika eneo lao upande wa kusini,
na nyumba ya Yusufu itaendelea katika himaya yao katika upande wa
kaskazini. 6 Mtaigawanya nchi katika sehemu saba na kisha mtanileteа
maelezo hayo hapa kwangu. Nami nitapiga kura kwa ajili yenu hapa
mbele za Yahweh Mungu wetu. 7 Walawi hana sehemu miongoni mwenu,
kwa kuwa ukuhani wa Yahweh ni urithi wao. Makabila ya Gadi, Rubeni na
nusu ya kabila la Manase wameshapokea urithi wao ng'ambo ya Yordani.
Huu ni urithi ambao Musa mtumishi wa Yahweh aliwapa wao. 8 Hivyo,
watu waliinuka na wakaenda. Yoshua akawaamuru wale walioenda
kuandika maelezo ya nchi, akisema, "Pandeni juu na mshuke chini katika
nchi na andikeni maelezo kuhusu nchi na kisha mrejee kwangu. Nitapiga
kura kwa ajili yenu hapa mbele za Yahweh huko Shilo. 9 Watu walienda na
walitembea juu na chini katika nchi na wakaandika maelezo kuihusu nchi
hiyo juu ya gombo kwa miji yake katika sehemu saba, kwa kutaja miji, kila
mmoja katika sehemu moja. Kisha wakarudi kwa Yoshua katika kambi
huko Shilo. 10 Kisha Yoshua akapiga kura kwa ajili yao huko Shilo mbele za
Yahweh. Na hapo Yoshua akaigawa nchi kwa watu wa Israeli, kila kabila
lilipewa sehemu ya nchi. 11 Katika kabila la Benyamini, ugawanaji wa nchi
ulifanyika kwa kupewa kwa koo zao. Eneo la nchi waliyopewa lilikuwa
kati ya wazawa wa Yuda na wazawa wa Yusufu. 12 Katika upande wa
kusini, mpaka wao ulianzia katika Yordani. Mpaka ulipanda hata sehemu
ya juu kaskazini mwa Yeriko, na kisha ukapita katikati ya nchi ya milima
upande wa magharibi. Huko ukafika hadi nyika ya Bethi Aveni. 13 Kutoka
hapo mpaka ulipita upande wa kusini katika mwelekeo wa Luzi (sehemu
ile ile inayoitwa Betheli). Kisha mpaka ukashuka chini hata Atarothi Adda,
karibu na mlima uliolekea kusini mwa Bethi Horoni. 14 Kisha mpaka
ukaendelea upande mwingine: katika upande wa magharibi uligeukia
upande wa kusini, ulienda mbele kuukabili mlima ulio ng'ambo ya Bethi
Horoni. Mpaka huu ulikomea huko Kiriathi Baali (ambao ndio Kiriathi
Yearimu), mji ambao ulikuwa ni wa kabila la Yuda. Na huu ndio ulikuwa
ni mpaka katika upande wa magharibi. 15 Katika upande wa kusini,
mpaka ulianzia nje tu ya Kiriathi Yearimu. Mpaka uliendelea kutoka
Efroni hata chemichemi ya maji ya Neftoa. 16 Kisha mpaka ulishuka chini
hadi mpaka wa mlima ambao ulikuwa mkabala ya bonde la Beni Hinomu,
ambalo lililokuwa katika upande wa kaskazini mwishoni mwa bonde la
Refaimu. Kisha ulishuka chini kuelekea bonde la Hinomu, sehemu ya

kusini mwa mteremko wa Wayebusi, na uliendelea kushuka chini hadi
Eni Rogeli. [17] Ulizunguka upande wa kaskazini, kuelekea mwelekeo wa Eni
Shemeshi, na kutoka hapa ulienda hadi Gelilothi, ambao ulikuwa mkabala
na mwinuko wa Adumimu. Kisha ulishuka chini kuelekea Jiwe la Bohani
mwana wa Rubeni. [18] Ulipita kuelekea upande wa kaskazini wa bega la
Bethi Araba na chini kuelekea Araba. [19] Mpaka ulipita hadi upande wa
bega la kaskazini la Bethi Hogla. Mpaka ulikome katika ghuba ya kaskazini
mwa Bahari ya Chumvi, katika upande wa kusini mwishoni mwa Yordani.
Huu ulikuwa ni mpaka wa upande wa kusini. [20] Yordani ulikuwa mpaka
wake katika upande wa mashariki. Na huu ulikuwa ni urithi wa kabila
la Benyamini, na walipewa kwa kila ukoo wao, mpaka baada ya mpaka,
kwa kuizunguka nchi yote. [21] Kwa hiyo sasa miji ya kabila la Benyamini
kufuatana na koo zao ilikuwa ni Yeriko, [22] Bethi Hogla, Emeki Kezizi, Bethi
Araba, Zemaraimu, Betheli, [23] Avimu, Para, Ofra, [24] Kefari Amoni, Ofini, na
Geba. Ilikuwa ni miji kumi na miwili, pamoja na vijiji vyake. [25] Kulikuwa
pia na miji ya Gibeoni, Rama, Beerothi, [26] Mizpe, Kefira, Moza, [27] Rekemu,
Iripeeli, Tarala, [28] Zela, Haelefu, Yebusi (ambao ndio Yerusalemu), Gibea,
na Kiriathi. Kulikuwa na miji kumi na nne, pamoja na vijiji vyake. Huu
ulikuwa ni urithi wa Benyamini kufuatana na koo zao.

19

[1] Upigaji wa pili wa kura uliangukia kwa Simoni na waligawiwa kwa
kila ukoo wao. Urithi wao ulikuwa katikati ya urithi ulikuwa ni mali ya
kabila la Yuda. [2] Urithi waliokuwa nao ni Beerisheba, Sheba, Molada,
[3] Hazari Shuali, Bala, Ezemu, [4] Elitoladi, Bethuli na Horma. [5] Simoni
alikuwa pia na Ziklagi, Bethi Markabothi, Hazari Susa, [6] Bethi Lebaothi, na
Sharuheni. Kulikuwa na miji kumi na mitatu pamoja na vijiji vyake. Vile
vile [7] Simoni alimiliki Aini, Rimon, Etheri, na Ashani. Hii ilikuwa ni miji
minne pamoja na vijiji vyake. [8] Miji hii pamoja na vijiji vilivyoizunguka
hata kufika Baalathi Beeri (ambao ndio Rama katika Negevu). Huu
ulikuwa ni urithi wa kabila la Simoni, waliopewa kwa koo zao. [9] Urithi
wa kabila la Simoni ulikuwa sehemu ya himaya ya kabila la Yuda. Hii
ni kwasababu nchi waliyopewa kabila la Yuda ilikuwa ni kubwa kwao,
na hivyo kabila la Simoni lilipokea urithi wao kutoka katika sehemu
yao ya katikati. [10] Upigaji wa kura ya tatu uliangukia kwa kabila la
Zabuloni, na walipewa kwa koo zao. Mpaka wa urithi wao ulianzia huko
Saridi. [11] Mpaka wao ulipanda upande wa magharibi kuelekea Marala
na ukaigusa Dabeshethi, na kisha ukasonga kuelekea kijito kilichokuwa
mkabala na Yokineamu. [12] Kutoka Saridi mpaka ulizunguka upande wa
mashariki kuelekea mashariki na ulienda hadi mpaka wa Kislothi Tabori.
Kutoka hapo uliendelea hadi Daberathi na kisha ulipanda hata Yafia.
[13] Kutoka hapo ulipita katika upande wa mashariki mwa Gathi Heferi, na
kisha ukafika Ethikazini, baadaye ulienda hadi Rimoni na kisha ukageuka
kuelekea Nea. [14] Mpaka ulizunguka kueleka kaskazini ukafika Hanathoni
na ulikomea katika bonde la Ifta Eli. [15] Mkoa huu ulijumuisha miji ya
Katathi, Nahalali, Shimroni, Idala, na Bethlehemu. Kulikuwa na miji kumi
na miwili, pamoja na vijiji vyake. [16] Huu ulikuwa ni urithi wa kabila la
Zabuloni, waliopewa kwa kufuatana na koo zao - miji pamoja na vijiji
vyake. [17] Upigaji kura wa nne uliangukia kwa Isakari, na waligawiwa
kufuatana na koo zao. [18] Eneo lao lilijumuisha Jezreelli, Kesuloothi,
Shunemu, [19] Hafaraimu, Shioni, na Anaharathi. [20] Pia ilijumuisha miji ya

Rabithi, Kishioni, Ebezi, 21 Remethi, Enganimu, Enihada, na Bethipazezi.
22 Mpaka wao ulifika Tabor, Shahazuma, na Bethi Shemeshi, na ukakomea
katika Yordani. Ilikuwa ni miji kumi na sita, pamoja na vijiji vyake. 23 Huu
ulikuwa ni urithi wa kabila la Isakari, na walipewa kufuatana na koo
zao - miji pamoja na vijiji vyake. 24 Upigaji wa kura ya tano uliangukia
kwa kabila la Asheri, na walipewa kwa koo zao. 25 Eneo lao lilijumuisha
miji ya Helikathi, Hali, Beteni, Akashafu, 26 Alameleki, Amadi, na Mshali.
Mpaka wa magharibi ulitanuka hadi Karmeli na Shihori Libnathi. 27 Kisha
ulizunguka upande wa mashariki kueleka Bethi Dagoni na ukaenda hadi
Zabuloni, na kisha ukafika katika bonde la ifutaheli, upande wa kaskazini
mwa Bethemeki na Neieli. Baadaye uliendelea mbele hata Kabuli kueleka
upande wa Kaskazini. 28 Na kisha ulienda hadi Ebroni, Rehobu, Hammoni,
na Kana, hata kufika mji mkubwa wa Sidoni. 29 Mpaka ulirudi nyuma
kuelekea Rama, na kisha ukafika kwenye mji wa Tiro uliokuwa na ngome.
Baada ya hapo mpaka ulizunguka kuelekea Hosa na ulikomea katika
bahari, katika mkoa wa Akizibu, 30 Umma, Afeki, na Rehobu. Kulikuwa na
miji ishirini na miwili, pamoja na vijiji vyake. 31 Huu ulikuwa ni urithi wa
kabila la Asheri, na waliopewa kwa koo zao - miji pamoja na vijiji vyake.
32 Upigaji wa kura wa mara ya sita uliangukia kwa kabila la Nafutali,
na walipewa kufuatana na koo zao. 33 Mpaka wao ulianzia Helefu,
kutoka katika mwaloni huko Zaananimu, ulipanda hadi Adaminekebu na
Yabneeli, umbali kama Lakumu; na ulikomea katka Yordani. 34 Mpaka ule
ulizunguka upande wa magharibi kuelekea Aznothi Tabori na ulipanda
hadi Hukoki; uligusa Zabuloni katika upande wa kusini, na ulifika hata
Asheri katika upande wa magharibi, na Yuda katika upande wa mashariki
huko katika mto Yordani. 35 Miji yenye ngome ilikuwa ni Zidimu, Zeri,
Hammathi, Rakathi, Kinnerethi, 36 Adama, Rama, Hazori, 37 Kedeshi, Edrei,
na Eni Hazori. 38 Pia kulikuwa na miji ya Yironi, Migdaleli, Horemu, Bethi
Anathi, na Bethi Shemeshi. Kulikuwa na miji kumi na tisa, pamoja na
vijiji vyake. 39 Huu ulikuwa ni urithi wa kabila la Nafutali, na walipewa
miji pamoja na vijiji vyake kufuatana na koo zao. 40 Upigaji wa kura
ya saba uliangukia kwa kabila la Dani, na walipewa kufuatana na koo
zao. 41 Eneo lao la urithi lilijumuisha miji ya Zora, Eshitaoli, Iri Shemeshi,
42 Shaalabini, Aijaloni, na Ithila. 43 Vile vile lilijumuisha miji ya Eloni,
Timna, Ekroni, 44 Eliteke, Gibethoni, Baalathi, 45 Yehudi, Bene - Beraki,
Gathi Rimoni, 46 Me -Yarkoni, na Rakoni sambamba na eneo la karibu na
Yopa. 47 Ilitokea wakati mpaka wa kabila la Dani ulipowapotea, kabila la
Dani waliishambulia Leshemu, wakapigana nao, na wakauteka. Waliua
kila mtu kwa upanga, wakauchukua ukawa mali yao, na wakakaa ndani
yake. Wakauita mji ule Dani jina la babu yao badala ya Leshemu. 48 Huu
ulikuwa urithi wa kabila la Dani, waliopewa kufuatana na koo zao - miji
pamoja na vijiji vyake. 49 Walipomaliza kugawana urithi wa nchi, watu
wa Israeli walimpa urithi Yoshua mwana wa Nuni kutoka miongoni mwao.
50 Kwa amri ya Yahweh walimpatia mji wa Timnathi Sera ambao aliuomba,
ulikuwa katika nchi ya milima ya Efraimu. Aliujenga mji na akaishi huko.
51 Na huu ndio urithi ambao Eliazari kuhani, na Yoshua mwana wa Nuni,
na viongozi wa makabila ya familia za mababu zao miongoni mwa watu
wa Israeli, waligawa kwa kupiga kura huko Shilo, mbele za Yahweh katika
mlango wa hema la kukutania. Na hivyo wakamaliza kuigawa nchi.

20

1 Baada ya hayo, Yahweh akamwambia Yoshua, 2 "Waambia watu wa
Israeli, na kusema, 'Chagueni miji ya makimbilio ambayo niliwaambia
kupitia kwa Musa. 3 Fanyeni hivi ili mtu akiua mtu bila kukusudia
aweze kwenda huko. Miji hii itakuwa ni sehemu ya kukimbilia kutoka
kwa mtu yeyote yule anayetaka kulipiza kisasi kwa damu ya mtu
aliyeuliwa. 4 Atakimbilia kwa mji mmoja miongoni mwa miji hiyo
na atasimama mlangoni mwa lango la mji, na ataeleza kesi yake kwa
wazee wa mji ule. Kisha watamwingiza ndani ya mji na watampatia
sehemu yake ya kuishi miongoni mwao. 5 Na kama mtu akija akataka
kulipiza kisasi kwa damu ya mtu yule ambaye aliuliwa, ndipo watu
wa mji hawatatakiwa kumtoa kwa wenye mamlaka mtu huyo aliyeua.
Hawaruhusiwi kufanya hivyo kwasababu alimwua jirani bila kukusudia
na hakuwa na chuki naye hapo awali. 6 Ni lazima akae katika mji ule
mpaka pale atakapokuwa amesimama mbele ya kusanyiko kwa ajili ya
kuhukumiwa, hadi pale atakapokufa mtu yule anayetumika katika nafasi
ya kuhani mkuu katka siku hizo. Na kisha mtu yule aliyeua bila kukusudia
aweza kurudi nyumbani kwake, katika mji ule ulikotoka. 7 Kwahiyo,
Waisraeli wakaichaguia Kedeshi iliyoko Galilaya katika nchi ya milima
ya Nafutali, Shekemu katika nchi ya milima ya Efraimu, na Kiriathi Arba
(ambayo ndio Herbroni) katika nchi ya milima ya Yuda. 8 Katika ng'ambo
ya Yordani mashariki mwa Yeriko, walichagua mji wa Bezeri huko nyikani
katika nyanda za kabila la Rubeni; na Ramothi Gileadi kutoka kabila la
Gadi; na Golani katika Bashani, kutoka katika kabila la Manase. 9 Hii ni
miji iliyochaguliwa kwa ajili ya watu wote wa Israeli na kwa ajili ya wageni
wanaoishi miongoni mwao, ili kwamba mtu yeyote amwuaye mtu bila
kukusudia aweza kukimbilia huko kwa ajili ya kupata usalama. Mtu huyu
hatakufa kwa mkono wa mtu yule anayetake kulipiza kisasi cha damu
iliyomwagwa, mpaka hapo kwanza mtuhumiwa atakaposimama mbele ya
kusanyiko la watu.

21

1 Kisha wakuu wa koo za Walawi walimwendea Eliazari kuhani, na kwa
Yoshua mwana wa Nuni, na kwa viongozi wa familia za mababu zao
miongoni mwa watu wa Israeli. 2 Waliwaambia, "Yahweh aliwaagizeni
ninyi kwa mkono wa Musa kwamba mtupatieni miji ya kuishi yenye
maeneo kwa ajili ya kuchungia ya mifugo." waliyasema haya huko
Shilo katika nchi ya Kanaani. 3 Hivyo, kwa agizo la Yahweh, watu
wa Israeli waliwapa Walawi kutoka katika urithi wa wao miji ifuatayo
pamoja na maeneo yao ya kuchungia. 4 Upigaji wa kura kwa ajili ya
koo za Wakohathi ulileta matokeo haya: makuhani ambao ni wazawa
wa Haruni ambao walitokana na Walawi, walipokea miji kumi na mitatu
waliopewa kutoka kwa kabila la Yuda, kutoka kabila la Simoni, na kutoka
kabila la Benyamini. 5 Koo zilizobaki za Wakohathi walipokea kwa
kupiga kura kwa miji kumi kutoka katika kabila za Efraimu, Dani, na
kutoka kwa nusu ya kabila la Manase. 6 Na watu wazawa wa Gershoni
walipewa miji kumi na mitatu kwa kupigiwa kura kutoka kwa koo za
kabila la Isakari, Asheri, Nafutali, na nusu ya kabila la Manase katika
Bashani. 7 Watu waliokuwa wazawa wa Merari walipokea miji kumi
na miwili kutoka katika makabila ya Rubeni, Gadi na Zabuloni. 8 Basi,
watu wa Israeli waliwapa Walawi miji hii pamoja na maeneo yao ya
kuchungia, kwa kupiga kura, kama vile Yahweh alivyokuwa ameagiza

kwa mkono wa Musa. 9 Kutoka kwa makabila la Yuda na Simoni,
waliwapa nchi katika miji ifuatayo iliyoorodheshwa kwa majina. 10 Miji
hii walipewa wazawa wa Haruni, ambao walikuwa miongoni mwa koo za
Wakohathi, ambao walitoka katika kabila la Lawi. Kwa kuwa upigaji wa
kura ya kwanza uliwaangukiwa wao. 11 Waisraeli waliwapatia Kiriathi
Arba (Arba alikuwa ni baba wa Anaki), eneo hilo liliitwa pia Hebroni,
katika nchi ya milima ya Yuda, pamoja na maeneo ya kulishia mifugo
yaliyouzunguka mji. 12 Lakini mashamba ya mji na vijiji vyake vilikuwa
tayari ameshapewa Kalebu mwana Yefune, kama mali yake. 13 Na kwa
wana wa Haruni kuhani, waliwapa Hebroni pamoja na eneo lake la
kulishia mifugo ambao ulikuwa ni mji wa makimbilio kwa mtu aliyeua
mtu bila kukusudia na Libna pamoja na maeneo ya kulishia mifugo.
14 Na Yatiri pamoaja na maeno yake ya kuchungia, na Eshitemoa pamoja
na maeneo yake ya malisho. 15 Lakini pia waliwapa Holoni pamoja na
maeneo yake ya malisho, Debiri pamoja na maeneo yake ya malisho,
16 Aini pampoja na maeneo yake ya malisho, na Bethi Shemeshi pamoja
na maeneo yake ya malisho. Ilikuwa ni miji kumi na tisa ambayo
walipewa kutoka katika makabila haya mawilil. 17 Kutoka katika kabilala
Benyamini walipewa Gibea pamoja na maeneo yake ya malisho, na Geba
pamoja na maeneo yake ya malisho, 18 na Anathothi pamoja na maeneo
yake ya malisho, na amoni pamoja na vitongoji vyake vinne. 19 Miji
waliyopewa makuhani, wana wa Haruni, ilikuwa ni miji kumi na mitatu
kwa ujumla, kujumlisha na maeneo yake ya malisho. 20 Na kwa ajili ya
sehemu ya familia ya Kohathi iliyosalia, wale Walawi walio wa familia
ya Kohathi, walipewa miji kutoka katika kabila la Efraimu kwa kupiga
kura. 21 Walipewa Shekemu pamoja na maeneo yake ya malisho katika
nchi ya milima ya Efraimu - mji wa makimbilio kwa mtu aliyeua mtu bila
kukusudia, na Gezeri pamoja na maeneo yake ya malisho, 22 na Kibzaimu
pamoja na maeneo yake ya malisho, na Bethi Horoni pamoja na maeneo
yake ya malisho, ilikuwa miji minne kwa ujumla wake. 23 Kutoka katika
kabila la Dani, ukoo wa Kohathi ulipewa Elteke pamoja na maeneo yake ya
malisho, na Gibethoni pamoja na maeneo yake ya malisho, na 24 Aijaloni
pamoja na maeneo yake ya malisho, na Gathrimoni pamoja na maeneo
yake ya malisho, ilikuwa ni miji minne kwa ujumla wake. 25 Kutoka
katika nusu ya kabila la Manase, ukoo wa Kohathi walipewa miji miwili
- Taanaki pamoja na maeneo yake ya malisho na Gathirimoni pamoja na
maeneo yake ya malisho. 26 Kulikuwa na miji kumi kwa ujumla wake kwa
ajili ya koo zilizosalia za Wakohathi, pamoja na maeneo yao ya malisho.
27 Kutoka katika nusu ya kabila la Manase, jamaa za Gershoni, ambazo
hizi zilikuwa ni koo zingine za Walawi, zilipewa Golani katika Bashani
pamoja na maeneo yao ya malisho, ni mji wa makimbilio kwa ajili ya
mtu yeyote aliyeua mtu bila kukusudia, sambamba na Beeshitera pamoja
na maeneo yake ya malisho - ilikuwa miji miwili kwa ujumla. 28 Koo za
Gershoni zilipewa pia miji minne kutoka kwa kabila la Isakari - Kishoni
sambamba na maeneo yake ya malisho, Daberathi pamoja na maeneo
yake ya malisho, 29 Yarmuthi pamoja na maeneo yake ya malisho, na
Engnimu pamoja na maeneo yake ya malisho. 30 Kutoka katika kabila
la Asheri, walipewa miji minne kwa ujumla - Mishali pamoja na maeneo
yake ya malisho, Abdoni pamoja na maeneo yake ya malisho, 31 Helikathi
pamoja na maeneo yake ya malisho, na Rehobu pamoja na maeneo
yake ya malisho. 32 Kutoka kwa kabila la Nafutali, nasaba za Gershoni

walipewa miji mitatu kwa ujumla - Kedeshi katika Galilaya pamoja na
maeneo yake ya malisho, ulikuwa ni mji wa makimbilio kwa mtu yeyote
aliyeua mtu bila kukusudia; na Hamothidori pamoja na maeneo yake ya
malisho, na Kartani pamoja na maeneo yake ya malisho. 33 Kulikuwa
na miji kumi na mitatu kwa ujumla, kujumuisha na maeneo yake ya
malisho, kwa ajili ya koo za Gershoni. 34 Na kwa Walawi waliosalia,
koo za Merari waliokuwa wamepewa kutoka katika kabila la Zabuloni:
Yokneamu pamoa na maeneo yake ya marisho, Karta pamoja na maeneo
yake ya malisho, 35 Dimna pamoja na maeneo yake ya malisho, na Nahalali
pamoja na maeneo yake ya malisho- ilikuwa ni miji minne kwa ujumla.
36 Kwa mbari za Merari walipewa miji minne kutoka katika kabila la
Rubeni: Bezeri pamoja na maeneo yake ya malisho, Yahazi pamoja na
maene yake ya malisho, 37 na Kedemothi pamoja na maeneo yake ya
malisho, na Mefaathi pamoja na maeneo yake ya malisho. 38 Kutoka katika
kabila la Gadi walipewa miji ya Ramothi katika Gileadi pamoja na sehemu
zake za malisho - huu ulikuwa ni mji wa makimbilio kwa mtu aliyeua
mtu mwenzake bila kukusudia - na Mahanaimu pamoja na sehemu zake
za malisho. 39 Koo za Merari zilipewa pia Heshiboni pamoja na maeneo
yake ya malisho, na Yazeri pamoja na malisho yake. 40 Hii ilikuwa ni miji
minne kwa ujumla wake. Hii yote ilikuwa ni miji ya koo kadhaa za Merari,
ambao walitoka katika kabila la Lawi, miji kumi na miwili walipewa
wao kwa kupiga kura. 41 Miji waliyopewa Walawi kutoka katikati ya
nchi iliyomilikiwa na watu wa Israeli ilikuwa miji arobaini na nane,
kujumuisha na sehemu za malisho yao. 42 Miji hii kila mmoja ulikuwa na
maeneo yake ya malisho kwa kuuzunguka mji. Miji hii yote ilikuwa hivyo.
43 Basi Yahweh aliwapa Israeli nchi yote ambayo aliwaapia baba zao kuwa
atawapa. Waisraeli waliimiliki nchi na wakakaa humo. 44 Kisha Yahweh
akawapa pumziko kwa kila upande, kama tu alivyowaahidia baba zao.
Hakuna hata adui mmoja atakayeweza kuwashinda. Yawhew aliwatia
maadui wao wote mikononi mwao. 45 Hakuna hata kitu kimoja miongoni
kwa ahadi nzuri ambazo Yahweh alizisema kwa nyumba ya Israeli ambazo
hazikutimia. Ahadi zote zilitimia.

22

1 Kwa wakati huo, Yoshua aliwaita Warubeni, Wagadi, na nusu ya
kabila la Manase. 2 Aliwaambia, “Mmefanya kila kitu ambacho Musa
mtumishi wa Yahweh aliwaagiza ninyi. Mmeitii sauti yangu katika
yote niliyowaagiza. 3 Bado hamjawaacha ndugu zenu hawa kwa siku
zote hizi, mpaka siku hii ya leo. Na mmetimiza wajibu unaotakiwa na
amri za Yahweh Mungu wenu. 4 Sasa Yahweh Mungu wenu amewapa
pumziko ndugu zenu, kama alivyowaahidi. Hivyo basi, rudini na mwende
katika hema zenu katika nchi mnayoimiliki, ambayo Musa mtumishi
wa Yahweh aliwapeni katika upande mwingine wa Yordani. 5 Lakini
zingatieni kuzishika amri na sheria ambazo Musa mtumishi wa Yahweh
aliwaagiza ninyi, kumpenda Yahweh Mungu wenu, kutembea katika njia
zake, kuzitunza amri zake, na kuambatana naye na kumwabudu yeye kwa
moyo wenu wote na kwa roho zenu zote. 6 Basi Yoshua akawabariki na
kisha akawaacha waende zao, nao wakarudi katika hema zao. 7 Na kwa
nusu ya kabila la Manase, Musa alikuwa amewapa urithi katika Bashani,
lakini kwa nusu ya kabila hilo, Yoshua aliwapa urithi karibu na ndugu
zao katika nchi magharibi mwa Yordani. Yoshua aliwaaga waende katika
hema zao; aliwabarikia, 8 na kisha akawaambia, “Rudini katika hema zenu

mkiwa na pesa nyingi, na mkiwa na mifugo mingi, pamoja na na fedha,
na dhahabu, na shaba na chuma, na nguo nyingi. Gawaneni na ndugu
zenu nyara mlizochukua kutoka kwa maadui zenu. 9 Hivyo, wazawa wa
Rubeni, wazawa wa Gadi na nusu ya kabila la Manase walirudi nyumbani,
waliwaacha watu wa Isaeli hapo Shilo, ambayo imo ndani ya nchi ya
Kanaani. Waliondoka wakaenda katika mkoa wa Gileadi, katika nchi yao,
ambayo wao wenyewe waliimiliki, katika utiifu wa amri za Yahweh, kwa
mkono wa Musa. 10 Nao walipofika hapo Yordani iliyo katika nchi ya
Kanaani, Warubeni na Wagadi na nusu ya kabila la Manase walijenga
madhabahu karibu na Yordani, madhabahu kubwa na iliyotokeza na
mashuhuri. 11 Watu wa Israeli walisikia habari hizo na wakaseam,
“Tazama! Watu wa Rubeni, Gadi na nusu ya kabila la Manase wamejenga
madhabahu mbele ya nchi ya Kanaani, huko Gelilothi, katika mkoa karibu
na Yordani, katika upande ambao ni miliki ya watu wa Israeli.” 12 Wakati
watu wa Israeli waliposikia hivyo, kusanyiko lote la watu wa Israeli
walikusanyika kwa pamoja huko Shilo ili wapande kupigana vita nao.
13 Kisha watu wa Israeli walituma wajumbe kwa Warubeni, Wagadi na
nusu ya kabila la Manase, katika nchi ya Gileadi. Walimtuma pia Finehasi
mwana wa Eliezari, kuhani, 14 na viongozi kumi pamoja naye, mmoja
kutoka katika familia za mababa wa Israeli, na kila mmoja wao alikuwa
ni kiongozi wa ukoo miongoni mwa watu wa Israeli. 15 Walienda kwa
watu wa Rubeni, Gadi, na nusu ya kabila la Manase, katika nchi ya
Gileadi, na wakawaambia: 16 “Kusanyiko lote la Yahweh linasema kuwa,
' Ni jambo gani hili lisilo la uaminifu ambalo mmelitenda kinyume na
Mungu wa Israeli, kwa kugeuka badala ya kumfuata Yahweh siku hii na
kujijengea wenyewe madhabahu katika uasi kinyume na Yahweh katika
siku hii? 17 Je dhambi zetu huko Peori hazikututosha? Bado hata sasa
hatujajitakasa wenyewe kwa dhambi hiyo. Kwa ajili ya dhambi ile lilikuja
pigo kwa kusanyiko lote la Yahweh. 18 Je, nanyi leo pia mwageuka na
kuacha kumfuata Yahweh? Kama mtaasi kinyume na Yahweh leo, kesho
atakuwa na hasira na kusanyiko lote la Israeli. 19 Na kama nchi ambayo
mnaimiliki imetiwa unajisi, basi mwaweza kuvuka katika nchi ambayo
Sanduku la Yahweh lasimama na mjichukulie kwa ajili yenu umiliki
miongoni mwetu. Hamtakiwi kuasi kinyume na Yahweh tu, wala kuasi
kinyume chetu kwa kujenga madhabahu kwa ajili yenu wenyewe badala
ya madhabahu ya Yahweh Mungu wa wetu. 20 Je hakuwa Akani mwana wa
Zera aliyeivunja imani kwa vitu vile ambavyo vilikuwa vimetunzwa kwa
ajili ya Mungu? Na je ghadhabu ya Mungu haikushuka kwa watu wote
wa Israeli? Mtu yule hakuangamia peke yake kwa uovu wake. 21 Kisha
makabila ya Rubeni, Gadi na nusu ya kabila la Manase wakawajibu wazee
wa koo za Israeli: 22 “Yahweh, Mungu Mwenye nguvu! Yahweh, Mungu
Mwenye nguvu! Yeye anajua, na Israeli naijue yenyewe! Kama ilikuwa ni
katika uasi au katika kuvunja imani kinyume na Yahweh, msituache hai
katika siku hii ya leo 23 kwa ajili ya kujenga madhabahu ili tugeuka na
kuacha kumfuata Yahweh. Kama tumejenga madhabahu hii ili kutoa juu
yake sadaka ya kuteketezwa, sadaka ya nafaka, au sadaka ya amani, basi
Yahweh na atuadhibu. 24 La hasha, tulifanya hivyo kwa sababu ya hofu
kwamba katika siku zijazo watoto wenu wanaweza kuwaambia watoto
wetu, ' Mna nini ninyi na Yahweh, Mungu wa Israeli? 25 Kwa kuwa Yahweh
ameifanya Yordani kuwa mpaka kati yetu na ninyi. Ninyi watu wa Rubeni
na watu wa Gadi, hamna kitu chochote naYahweh.' Na kwa hali hiyo,

watoto wenu wanaweza kuwafanya watoto wetu waacha kumwabudu
Yahweh. 26 Basi tukasema, 'Hebu na tujenge sasa madhabahu, si kwa
ajili ya sadaka ya kuteketezwa wala si kwa sadaka yoyote ile, 27 ila
iwe ni ushahidi kati yetu na ninyi, na kati ya kizazi chetu baada yetu,
kwamba tutafanya ibada ya Yahweh mbele yake, pamoja na sadaka zetu za
kuteketezwa na dhabihu zetu na sadaka zetu za amani, ili kwamba watoto
wenu wasiweze kuwaambia watoto wetu katika siku zijazo kuwa, “Hamna
sehemu katika Yahweh.”' 28 Hivyo tukasema, 'kama hili litasemwa kwa
kwetu au kwa watoto wetu katika siku zijazo, tutasema, “ Tazama! Huu
ni mfano wa madhabahu ya Yahweh, ambayo mababu zetu waliifanya,
si kwa ajili ya sadaka za kuteketezwa, wala si kwa dhabihu, bali kwa
ajili ya ushahidi kati yetu ninyi.” 29 Na iwe mbali nasi kwamba tunataka
kugeuka kinyume na Yahweh, na kuacha kumfuata yeye kwa kujenga
madhabahu kwa ajili sadaka ya kuteketezwa, na kwa sadaka ya nafaka,
au kwa dhabihu, badala ya madhabahu ya Yahweh Mungu wetu ambayo
iko mbele ya hema la kukutania.'” 30 Finehasi kuhani na viongozi wa
watu, ambao ni wakuu wa koo za Waisraeli ambao walikuwa pamoja naye,
waliposikia maneno amabayo watu wa Rubeni, Gadi na nusu ya kabila la
Manase, kwamba yalikuwa ni mazuri machoni pao. 31 Finehasi mwana
wa Eliazeri kuhani aliwaambia watu wa Rubeni, Gadi na Manase, “Leo
tumejua kwambaYahweh yuko miongoni mwetu, kwa kuwa hamjatenda
uvunjaji wa imani kinyume naye. Sasa, mmewaokoa watu wa Israeli
kutoka katika mkono wa Yahweh.” 32 Kisha Finehasi mwana wa Eliazeri
kuhani, na viongozi walirudi kutoka kwa Warubeni na Wagadi, kutoka
katika nchi ya Gileadi, na kurudi katika nchi ya Kanaani, kwa watu
wa Israeli, na waliwaletea taarifa. 33 Taarifa yao ilikuwa nzuri katika
macho ya watu wa Israeli. Watu wa Israeli walimbarikia Mungu na
hawakuendelea kusema tena juu ya kuinua vita dhidi ya Warubeni na
Wagadi, ili kuiharibu nchi ambayo walikuwa wanaishi. 34 Warubeni
na Wagadi waliita ile madhabahu “Ushahidi,” kwa kuwa walisema, “Ni
ushahidi miongoni mwetu kuwa Yahweh ni Mungu.”

23

1 Na baada ya siku nyingi, kipindi ambacho Yahweh alikuwa ameipa
Israeli pumziko kutoka maadui zao waliowazunguka, 2 Joshua alikuwa
mzee sana. Yoshua aliwaita Waisraeli wote, na wazee wao, na viongozi,
na waamuzi, na kwa maafisa, na kisha akawaambia, “Mimi nimezeeka
sana. 3 Mmeshaona kila kitu ambacho Yahweh Mungu wenu ameshafanya
kwa mataifa haya yote kwa ajili yenu, kwa kuwa ni Yahweh Mungu
wenu ambaye amewapigania ninyi. 4 Tazama! Nimeshawakabidhi kwenu
mataifa yaliyosalia ili kuyateka kwa ajili ya kupata urithi ya makabila
yenu, sambasamba na mataifa yote ambayo tayari nimeshayaangamiza,
tangu Yordani hadi Bahari kuu katika upande wa magharibi. 5 Yahweh
Mungu wenu atayaondoa. Atayafukuzia mbali kutoka kwenu. Ataiteka
nchi yao, nanyi mtaimiliki nchi yao, kama vile Yahweh Mungu wenu alivy-
owaahidi ninyi. 6 Hivyo, iweni jasiri, ili kwamba mtunze na kuyafanya
yale yote yaliyoandikwa katika kitabu cha sheria ya Musa, msikengeuke
upande wa kulia wala upande wa kushoto, 7 basi msichanganyikane na
mataifa haya ambayo yamesalia miongoni mwenu, wala msiyataje majina
ya miungu yao, wala msiape kwayo, wala msiiabudu, wala msiipigie
magoti. 8 Badala yake, mnatakiwa kumshika sana Yahweh Mungu wenu

kama vile mlivyofanya siku hii ya leo. 9 Kwa kuwa Yahweh ameyafukuzia
mbali mbele yenu mataifa makubwa yenye nguvu. Hakuna hata mmoja
aliyeweza kusimama mbele yenu hata siku hii ya leo. 10 Mtu yeyote
mmoja wa kwenu atawafanya watu elfu wakimbie mbali, kwa kuwa
Yahweh Mungu wenu, ndiye anayepigania ninyi, kama vile alivyowaahidi.
11 Zingatieni kwa uangalifu ili mmpende Yahweh Mungu wenu. 12 Lakini
kama mkiegeuka na kushikamana na watu walioalia wa mataifa haya
waliobaki miongoni mwenu, au kuoana nao, au kama mkishirikiana
pamoja nao, na wao pamoja nanyi, 13 jueni kwa hakika kwamba Yahweh
Mungu wenu hatayafukuzia mbali mataifa haya yatoke kati yenu. Badala
yake, watakuwa kitanzi na mtego kwenu, viboko migongoni mwenu na
miiba machoni mwenu, mpaka pale mtakapoangamia katika nchi hii nzuri
ambayo Yahweh Mungu wenu amewapeni ninyi. 14 Na sasa ninaenda
katika njia ya dunia yote, na mnajua kwa moyo na roho zenu zote
kwamba hakuna hata neno moja ambalo halijatimia kati ya mambo yote
mazuri ambayo Yahweh Mungu wenu aliyaahidi juu yenu. Vitu hivi vyote
vimetokea kwa ajili yenu. Hakuna hata moja lililoshindikana. 15 Lakini
kama kila neno ambalo Yahweh Mungu wenu alilowaahidi limekwisha
kutimia, hivyo Yahweh atawaletea juu yenu mabaya yote mpaka pale
atakapokuwa amewaangamiza katika nchi hii nzuri ambayo Yahweh
Mungu wenu amewapeni ninyi. 16 Atafanya hivi kama mtalivunja agano la
Yahweh Mungu wenu, ambalo aliwaagizeni kulitunza. Kama mtaenda na
kuiabudu miungu mingine na kuiinamia, ndipo hasira ya Yahweh itawaka
kinyume nanyi, na ninyi mtaangamia upesi katika nchi nzuri ambayo
amekwisha kuwapeni ninyi."

24

1 Kisha Yoshua aliyakusanya pamoja makabila yote ya Israeli huko
Shekemu na aliwaita wazee wa Israeli, viongozi, waamuzi na maafisa wao,
nao wakajihudhurisha mbele za Mungu. 2 Yoshua akawaambia watu wote,
"Hiki ndicho Yahweh, Mungu wa Israeli anachokisema, 'Mababu zenu
kwa miaka mingi iliyopita waliishi ng'ambo ya mto Frati - Tera, baba wa
Ibrahimu na baba wa Nahori - nao waliabudu miungu mingine. 3 Lakini
nilimchukua baba yenu kutoka ng'ambo ya Frati na nikamwongoza mpaka
katika nchi ya Kanaani, na nilimpa watoto wengi kupitia kwa Isaka
mwanaye. 4 Na Isaka nikampa Yakobo na Esau. Nilimpa Esau nchi
ya milima ya Seiri ili aimiliki, lakini Yakobo na watoto wake walishuka
kwenda Misri. 5 Nilimtuma Musa na Haruni, na niliwapiga Wamisri kwa
mapigo. Baada ya hapo, niliwatoa ninyi. 6 Niliwatoa baba zenu nje ya nchi
ya Misri, nanyi mkafika hata katika bahari. Wamisri waliwafuata kwa
magari na wapanda farasi hata katika bahari ya matete. 7 Na baba zenu
walipomwita Yahweh, aliweka giza kati yenu na Wamisri. Aliileta bahari
ije juu yao na kuwafunika. Mliona yale niliyoyakifanya huko Misri. Kisha
mliishi jangwaani kwa muda mrefu. 8 Niliwaleta katika nchi wa Waamori,
ambao waliishi katika upande mwingine mwa Yordani. Walipigana
nanyi, nami niliwatia katika mkono wenu. Mliimiliki nchi yao, nami
niliwaangamiza mbele yenu. 9 Kisha Balaki mwana wa Zipori, mfalme
wa Moabu, aliinuka na kuishambulia Israeli. Alimwita na kumtuma
Baalamu mwana wa Beori, ili kuwalaani ninyi. 10 Lakini sikumsikiliza
Balaamu. Kwa hakika, aliwabarikia ninyi. Basi, niliwaokoa na mkono
wake. 11 Mlivuka Yordani na mkafika Yeriko. Viongozi wa Yeriko
waliinuka wapigane nanyi, pamoja na Waamori, Waperizi, Wakanaani,

Wahiti, Wagirgashi, Wahivi na Wayebusi. Niliwapa ninyi ushindi dhidi yao
na niliwaweka chini ya mamlaka yenu. 12 Nilituma manyingu mbele yenu,
ambayo yaliwafukuzia mbali na wafalme wawili wa Waamori watoke
mbele yenu. Haikutokea kwa sababu ya upanga wenu wala kwa upinde
wenu. 13 Niliwapeni ninyi nchi ambayo hamkuifanyia kazi na miji ambayo
hamkuijenga, na sasa mnaishi ndani yake. Mnakula matunda ya mizabibu
na na mashamba ya mizeituni ambayo hamkuyapanda'. 14 Basi sasa
mcheni Yahweh na kumwabudu yeye kwa uadilifu na uaminifu wote;
jitengeni na miungu ambayo baba zenu waliiabudu ng'ambo ya Frati na
katika Misri, na mkamwabudu Yahweh. 15 Na kama inaonekana kuwa
ni vibaya machoni penu kumwabudu Yahweh, chagueni ninyi katika
siku hii ya leo ni nani mtakayemtumikia, kama ni miungu ambayo
baba zenu waliiabudu ng'ambo ya Frati, au miungu ya Waamori, ambao
ninyi mnakaa ndani ya nchi yao. Lakini kwangu mimi na nyumba
yangu, tutumwabudu Yahweh." 16 Watu walijibu na kusema, "Hatutaweza
kumwacha Yahweh na kuitumikia miungu mingine, 17 kwa kuwa ni
Yahweh Mungu wetu ambaye alitutoa sisi na baba zetu kutoka katika
nchi ya Misri, katika nyumba ya utumwa, na ambaye alifanya hizo
ishara kubwa mbele yetu, na ambaye alituhifadhi sisi katika njia zote
ambazo sisi tuliziendea, na miongoni mwa mataifa yote ambayo tulipita
kati kati yake, 18 Na Yahweh aliwaondoa mbele yetu watu wote, na
Waamori walioishi katika nchi hii. Hivyo, tutamwabudu Yahweh pia,
kwa kuwa ni Mungu wetu" 19 Lakini Yoshua akawaambia watu, "Hamwezi
kumtumikia Yahweh, kwa kuwa ni Mungu mtakatifu; ni Mungu mwenye
wivu; hatawasamehe makosa na dhambi zenu. 20 Kama mtamwacha
Yahweh na kuabudu miungu ya kigeni, basi atageuka na kuwaharibu.
Atawaangamizeni baada ya kuwa amewatendea mema." 21 Lakini watu
walimwambia Yoshua, "Hapana, tutamwabudu Yahweh." 22 Kisha Yoshua
akawaambia watu, "Ninyi ni mashahidi dhidi yenu wenyewe kuwa
mmemchagua Yahweh ninyi wenyewe, ili mmwabudu yeye." Watu
walijibu, "Sisi ni mashahidi." 23 "Sasa wekeni mbali miungu ya kigeni
iliyoko kwenu, na geuzeni moyo wenu umwelekee Yahweh, Mungu wa
Israeli." 24 Watu wakamwambia Yoshua, "Tutamwabudu Yahweh Mungu
wetu. Tutaisikiliza sauti yake. 25 Yoshua alifanya agano na watu siku
hiyo. Aliziweka maagizo na sheria huko Shekemu. 26 Yoshua aliyaandika
maneno haya katika kitabu cha sheria za Mungu. Alichukua jiwe kubwa
na kulisimamisha hapo chini ya mti wa mwaloni uliokuwa karibu na
mahali pa takatifu pa Yahweh. 27 Yoshua akawaambia watu, "Tazama,
jiwe hili litakuwa ushuhuda dhidi yenu. Limeyasikia maneno yote ambayo
Yahweh alitwambia. Hivyo, litakuwa ni shahidi dhidi yenu, hamtakiwi
kumkana Mungu wenu." 28 Basi Yoshua aliwaacha watu waende zao, kila
mmoja alienda kwenye urithi wake. 29 Baada ya mambo haya, Yoshua
mwana wa Nuni, mtumishi wa Yahweh, alikufa akiwa na miaka 110.
30 Walimzika katika mpaka wa urithi wake mwenyewe huko Timnathi
Sera, ambayo iko kwenye nchi ya milima ya Efraimu, upande wa Mlima
Gaashi. 31 Israeli ilimwabudu Yahweh siku zote za maisha ya Yoshua,
na siku zote za wazee ambao walidumu pamoja na Yoshua, wale ambao
waliona kila kitu ambacho Yahweh alikuwa ameifanyia Israeli. 32 Mifupa
ya Yusufu ambayo watu wa Israeli waliileta kutoka Misri, waliizika huko
shekemu, katika sehemu ya nchi ambayo Yakobo alikuwa ameinunua
kutoka kwa wana wa Hamori, baba wa Shekemu. Aliinunua kwa vipande

mia moja vya fedha, na ulikuwa urithi kwa wazawa wa Yusufu.
33 Eliazeri mwana wa Haruni alikufa pia. Walimzika huko Gibea, katika mji wa ambao alikuwa amepewa Finehasi mwanaye, na ulikuwa katika nchi ya milima ya Efraimu.

Waamuzi

[1] Baada ya kifo cha Yoshua, wana wa Israeli walimuuliza Yahweh
wakisema, "Ni nani atawashambulia kwanza Wakanaani kwa ajili yetu, ili
kupigana nao? [2] Yahweh akasema, "Yuda atawashambulia. Tazama, nime-
wapa kumiliki nchi hii. [3] Watu wa Yuda wakawaambia wana wa Simeoni,
ndugu zao, "Njoo pamoja nasi katika eneo letu ambalo tumepewa ili kwa
pamoja tupigane na Wakanaani. Na sisi pia tutakwenda nanyi katika
eneo mlilopewa." Basi kabila la Simeoni wakaenda pamoja nao. [4] Watu
wa Yuda wakashinda, na Bwana akawapa ushindi juu ya Wakanaani na
Waperizi. Wakawaua watu elfu kumi huko Bezeki. [5] Wakamkuta Adoni
Bezeki huko Bezeki, nao wakapigana naye na kuwashinda Wakanaani na
Waperizi. [6] Lakini Adoni Bezeki akamkimbilia, wakamfuata na kumshika,
nao wakavikata vidole gumba na vidole vyake vikubwa. [7] Adoni Bezek
akasema, "Wafalme sabini, ambao na vidole gumba vyako na vidole
vikubwa vilivyokatwa, walikusanya chakula chao chini ya meza yangu.
Kama nilivyofanya, hata hivyo Mungu amefanya kwangu." Wakamleta
Yerusalemu, naye akafa huko. [8] Watu wa Yuda wakapigana dhidi ya jiji
la Yerusalemu na kulichukua. Walishambulia kwa makali ya upanga na
wakauwasha mji kwa moto. [9] Baada ya hayo, watu wa Yuda walikwenda
kupigana na Wakanaani waliokaa mlimani, Negebu, na magharibi mwa
milima. [10] Yuda akaenda dhidi ya Wakanaani waliokaa Hebroni (jina
la Hebroni hapo awali ilikuwa Kiriath-arba), nao wakamshinda Sheshai,
Ahimani na Talmai. [11] Kutoka huko watu wa Yuda walipigana na wenyeji
wa Debiri (jina la Debiri hapo awali ilikuwa Kiriath-seferi). [12] Kalebu
akasema, Yeyote atakayeivamia Kiriath-seferi na kuichukua, nitampa
Aksa, binti yangu, awe mkewe. [13] Otinieli, mwana wa Kenazi, ndugu
mdogo wa Kalebu, akaiteka Debiri, naye Kalebu akampa Aksa, binti yake,
awe mkewe. [14] Ndipo Aksa alifika kwa Othnieli, naye akamsihi amuombe
baba yake ampe shamba. Alipokuwa akishuka katika punda wake, Kalebu
akamwuliza, "Nikufanyie nini?" [15] Akamwambia, Nibariki. Kwa kuwa
umenipa nchi ya Negebu, nipe pia chemchemi za maji. Kwa hiyo Kalebu
akampa chemchemi za juu na chemchemi za chini. [16] Kizazi cha Mkeeni
shemeji yake na Musa, walikwenda kutoka mji wa Mitende pamoja na
watu wa Yuda, mpaka jangwa la Yuda, ambalo liko Negevu, kuishi na
watu wa Yuda karibu na Arad. [17] Nao watu wa Yuda wakaenda pamoja
na wana wa Simeoni ndugu zao, wakawaangamiza Wakanaani waliokaa
Zefathi, wakaiharibu kabisa. Mji uliitwa Horma. [18] Watu wa Yuda pia
waliiteka Gaza na nchi iliyoizunguka, Ashkeloni na nchi iliyoizunguka, na
Ekron na nchi iliyoizunguka. [19] Yahweh alikuwa pamoja na watu wa Yuda
na wakaimiliki nchi ya milima, lakini hawakuweza kuwatoa wenyeji wa
kwenye bonde kwa sababu walikuwa na magari ya chuma. [20] Hebroni
alipewa Kalebu (kama Musa alivyosema), naye akawafukuza kutoka huko
wana watatu wa Anaki. [21] Lakini wana wa Benyamini hawakuwafukuza
Wayebusi waliokaa Yerusalemu. Basi Wayebusi wakakaa na watu wa
Benyamini huko Yerusalemu hata leo. [22] Nyumba ya Yusufu ilijiandaa
kuishambulia Betheli, na Yahweh alikuwa pamoja nao. [23] Walipeleka
watu kuipeleleza Betheli (jiji lililoitwa Luzu). [24] Wapelelezi waliona
mtu akitoka nje ya jiji, wakamwambia, "Tafadhali tuonyeshe jinsi ya

kuingia ndani ya jiji, na tutakutendea mema.” 25 Aliwaonyesha njia
ya kuingia kwenye mji. Waliuteka mji kwa makali ya upanga, lakini
wakamuacha mtu huyo na ndugu zake wote waondoke. 26 Na mtu
huyo akaenda nchi ya Wahiti, akajenga mji, akauita Luzu, ambalo jina
lake hata leo. 27 Watu wa Manase hawakuwafukuza watu waliokuwa
katika miji ya Bethsheani na vijiji vyake, au Taanaki na vijiji vyake,
au wale waliokaa Dori na vijiji vyake, wala wale waliokaa Ibleamu na
vijiji vyake, wala walioshi Megido na vijiji vyake, kwa sababu Wakanaani
walikuwa wameamua kuishi katika nchi hiyo. 28 Israeli ipokuwa na
nguvu, waliwalazimisha Wakanaani wawatumikie kwa kazi ngumu, lakini
hawakuwafukuza kabisa. 29 Efraimu hakuwafukuza Wakanaani waliokaa
Gezeri; kwa hiyo Wakanaani wakakaa kati yao. 30 Zebuloni hakuwafukuza
watu wa Kitroni, wala watu waliokuwa Nahaloli; na Wakanaani wakaen-
delea kuishi pamoja nao; lakini Zabuloni akawalazimisha Wakanaani
wawatumikie kwa kazi ngumu. 31 Asheri hakuwafukuza watu wanaoishi
Aka, au watu wanaoishi Sidoni, au wale wanaoishi Alabu, Akzib, Helba,
Afeka, au Rehobu. 32 Kwa hiyo kabila ya Asheri iliishi kati ya Wakanaani
(waliokaa katika nchi hiyo), kwa sababu hawakuwafukuza. 33 Na kabila
la Naftali halikuwafukuza watu waliokuwa wakiishi Bethshemeshi, wala
waliokuwa wakiishi Bethanathi. Kwa hiyo kabila la Naftali liliishi kati
ya Wakanaani (watu waliokuwa wakiishi katika nchi hiyo). Hata hivyo,
wenyeji wa Bethshemeshi na Bethanathi walilazimishwa kufanya kazi
ngumu kwa Naphthali. 34 Waamori waliwalazimisha kabila la Dani kuishi
katika nchi ya kilima, hawakuwaruhusu kuja bondeni. 35 Basi Waamori
waliishi katika mlima wa Heresi, huko Aiyaloni, na Shaalbimu, lakini
nguvu za kijeshi za nyumba ya Yusufu ziliwashinda, nao wakalazimishwa
kuwatumikia kwa kazi ngumu. 36 Mpaka wa Waamori ulikuwa kutoka
kilima cha Akrabimu huko Sela hadi nchi ya vilima.

2

1 Malaika wa Bwana akatoka Gilgali, akaenda Bokimu, akasema,
“Nimekuleta kutoka Misri, na nimekuleta katika nchi niliyoapa kuwapa
baba zako. 2 Nikasema, 'Sitakuvunja kamwe agano langu na wewe.
Usifanye agano na wale wanaoishi katika nchi hii. Ziangushe madhabahu
zao. Lakini hukusikiliza sauti yangu. Je! ni nini hiki ulichokifanya?
3 Basi sasa nasema, “Sitawafukuza Wakanaani mbele yenu, nao watakuwa
miiba kwenu, na miungu yao itakuwa mtego kwa ajili yenu.” 4 Malaika
wa Bwana alipowaambia maneno hayo kwa watu wote wa Israeli, watu
wakapiga kelele na kulia. 5 Waliita mahali hapo Bokimu. Hapo wakatoa
dhabihu kwa Bwana. 6 Yoshua alipowaruhusu watu waende zao, wana
wa Israeli kila mmoja akaenda mahali alipopewa, wakiwa na umiliki
wa ardhi yao. 7 Watu walimtumikia Bwana wakati wa maisha ya
Yoshua na wazee walioendelea baada yake, ni wale waliokuwa wameona
matendo yote makuu ya Bwana aliyoyafanya kwa Israeli. 8 Yoshua mwana
wa Nuni, mtumishi wa Bwana, alikufa akiwa na umri wa miaka 110.
9 Wakamzika ndani ya mpaka wa nchi aliyopewa huko Timnath Heresi,
katika mlima wa Efraimu, kaskazini mwa Mlima Gaash. 10 Kizazi hicho
chote kilikusanyika kwa baba zao. Kizazi kingine kilichofuata baada yao
ambao hakikumjua Bwana au kile alichokifanya kwa Israeli. 11 Watu wa
Israeli walifanya yaliyo mabaya machoni pa Bwana, nao wakawatumikia
Mabaali. 12 Wakaondoka kwa Bwana, Mungu wa baba zao, aliyewatoa

kutoka Misri. Wakaifuata miungu mingine, miungu ya watu waliokuwa
karibu nao, nao wakaisujudia. Wakamkasirisha BWANA kwa sababu
13 waliondoka kwa Bwana na kumwabudu Baal na Maashtoreti. 14 Hasira
ya Bwana ikawaka juu ya Israeli, naye akawapa washambuliaji walioiba
mali zao kutoka kwao. Aliwauza kama watumwa waliofanyika kwa nguvu
za maadui zao waliowazunguka, hivyo hawakuweza kujikinga dhidi ya
adui zao. 15 Israeli walipokwenda kupigana, mkono wa Bwana ulikuwa
dhidi yao kuwashinda, kama alivyowaapia. Na walikuwa katika shida kali.
16 Ndipo Bwana akawainua waamuzi, waliowaokoa katika mikono ya wale
waliokuwa wakiba mali zao. 17 Hata hivyo hawakuwasikiliza waamuzi
wao. Hawakuwa waaminifu kwa Bwana na wakajitoa wenyewe kama
makahaba kwa miungu mingine na kuabudu. Waligeuka upesi na kuiacha
njia waliyoishi baba zao-wale waliotii amri za Bwana-lakini wao wenyewe
hawakufanya hivyo. 18 Bwana aliinua waamuzi kwa ajili yao, Bwana
akawasaidia waamuzi na kuwakomboa kutoka kwa mikono ya adui zao
siku zote muamuzi aliishi. Bwana aliwahurumia walipougua kwa sababu
ya wale waliowadhulumu na kuwasumbua. 19 Lakini mwamuzi alipokufa,
waligeuka na kufanya mambo ambayo yalikuwa mabaya zaidi kuliko
baba zao walivyofanya. Wakaenda kuifuata miungu mingine kuitumikia
na kuiabudu. Walikataa kuacha matendo yao yote mabaya au njia zao
za ukaidi. 20 Hasira ya Bwana iliwaka juu ya Israeli; akasema, Kwa
sababu taifa hili limevunja masharti ya agano langu ambalo nililiweka
kwa ajili ya baba zao-kwa sababu hawakuisikiliza sauti yangu. 21 Tangu
sasa sitaliondoa mbele yao taifa lolote aliloliacha Yoshua baada ya kufa.
22 Nitafanya hivi ili kuwajaribu Israeli, ikiwa watafuata njia ya Bwana
au sivyo, kama vile baba zao walivyoifuata. 23 Ndiyo sababu Bwana
aliwaacha mataifa hayo, wala hakuwafukuza haraka na kuwatia mikononi
mwa Yoshua.

3

1 Sasa Bwana aliyaacha mataifa haya yaijaribu Israeli, yaani kila mtu
katika Israeli ambaye hakushiriki vita yoyote huko Kanaani. 2 (Alifanya
hivyo ili kuwafundisha vita kizazi kipya cha Waisraeli ambao hawakujua
kabla). 3 Haya ndio mataifa: wafalme watano kutoka kwa Wafilisti,
Wakanaani wote, Wasidoni, na Wahivi waliokaa milima ya Lebanoni,
kutoka Mlima Baali Hermoni hadi Hamathi. 4 Mataifa haya yaliachwa
kama njia ambayo Bwana angeijaribu Israeli, kuthibitisha kama watazitii
amri alizowapa babu zao kupitia Musa. 5 Basi wana wa Israeli wakakaa
kati ya Wakanaani, na Wahiti, na Waamori, na Waperizi, na Wahivi, na
Wayebusi. 6 Waliwachukua binti zao kuwa wake zao, nao wakawapa
wana wao binti zao, nao wakaitumikia miungu yao. 7 Wana wa Israeli
walifanya yaliyo mabaya machoni pa Bwana, wakamsahau Bwana, Mungu
wao. Waliabudu Baali na Asherah. 8 Basi, hasira ya Bwana ikawaka
juu ya Israeli, naye akawauza mkononi mwa Kushan-rishathaimu mfalme
wa Aram Naharaimu. Watu wa Israeli walitumikia Kushan Rishathaimu
kwa miaka nane. 9 Watu wa Israeli walipomwomba Bwana, Bwana
akamuinua mtu atakayewasaidia wana wa Israeli, na mtu atakayewaokoa:
Othnieli mwana wa Kenazi (ndugu mdogo wa Kalebu). 10 Roho wa
Bwana akamtia nguvu, naye akahukumu Israeli na akatoka kwenda vitani.
Bwana akampa kuishinda Kush-rishataimu mfalme wa Aramu. Mkono
wa Othnieli alishinda Kushan Rishathaimu. 11 Nchi ilikuwa na amani

kwa miaka arobaini. Ndipo Otinieli mwana wa Kenazi akafa. 12 Baada
ya hayo, Waisraeli wakafanya yaliyo mabaya machoni pa Bwana; Bwana
akampa Egloni mfalme wa Moabu nguvu, kuwashinda Waisraeli. 13 Eglon
alijiunga na wana wa Amoni na Waamaleki wakaenda na kuwashinda
Israeli, na walichukua mji wa Mitende. 14 Watu wa Israeli walimtumikia
Eglon mfalme wa Moabu kwa miaka kumi na nane. 15 Wana wa Israeli
walipomwomba Bwana, Bwana akamwinua mtu aliyewasaidia, Ehudi
mwana wa Gera, Mbenjamini, mtu shoto. Wana wa Israeli wakamtuma
kwa Egloni, mfalme wa Moabu, kwa malipo yao ya kodi. 16 Ehudi
akajifanyia upanga uliokuwa na makali kuwili, urefu wa dhiraa moja;
aliufunga chini ya nguo zake juu ya mguu wake wa kulia. 17 Akampa
Egloni Mfalme wa Moabu malipo ya kodi. (Egloni alikuwa mtu mnene
sana.) 18 Baada ya Ehudi kulipa malipo ya kodi, aliondoka na wale
waliokuwa wameibeba. 19 Hata hivyo Ehudi mwenyewe, alipofikia mahali
ambapo sanamu za kuchonga zilitengenezwa karibu na Gilgali, akageuka
na kurudi, akasema, 'Nina ujumbe wa siri kwako, mfalme wangu.' Eglon
akasema, 'Nyamazeni kimya!' Kwa hiyo wote waliomtumikia wakatoka
kwenye chumba. 20 Ehudi akaja kwake. Mfalme alikuwa amekaa peke
yake, peke yake katika chumba cha juu cha baridi. Ehudi akasema,
'Nina ujumbe kutoka kwa Mungu kwa ajili yeko.' Mfalme akasimama
kutoka katika kiti chake. 21 Ehudi akanyoosha mkono wake wa kushoto
na akachukua upanga kutoka mguu wake wa kulia, na akautia ndani ya
mwili wa mfalme. 22 Na kipini cha upanga kikaingia ndani yake baada
ya upanga, nao ukatokea nyuma yake, na mafuta yakashikamana juu ya
upanga, kwa kuwa Ehudi hakuutoa upanga nje ya mwili wake. 23 Kisha
Ehudi akatoka kwenye ukumbi na akafunga milango ya chumba cha juu
nyuma yake na akawafungia. 24 Baada ya Ehudi kuondoka, watumishi
wa mfalme wakaja; wakaona milango ya chumba cha juu imefungwa,
kwa hiyo wakafikiri, 'Hakika atakuwa anajitoa mwenyewe katika hali ya
baridi ya chumba cha juu.' 25 Walizidi kuwa na wasiwasi hata walipoanza
kuhisi kuwa walikuwa wakipuuza wajibu wao wakati mfalme bado
hakufungua milango ya chumba cha juu. Kwa hiyo walichukua ufunguo
wakawafungua, tazama bwana wao, ameanguka chini, amekufa. 26 Wakati
watumishi wakisubiri, wakijiuliza nini wanapaswa kufanya, Ehudi alikim-
bia na kupita mahali ambako kulikuwa na sanamu za kuchonga, na hivyo
akakimbia kwenda Seira. 27 Alipofika, alipiga tarumbeta katika nchi ya
mlima wa Efraimu. Kisha wana wa Israeli wakashuka pamoja naye kutoka
milimani, naye akawaongoza. 28 Akawaambia, Nifuate, kwa kuwa Bwana
atawashinda adui zenu, Wamoabu. Wakamfuata, wakakamata vivuko vya
Bonde la Yordani, toka kwa Wamoabi, wala hawakuruhusu mtu yeyote
kuvuka mto. 29 Wakati huo waliwaua watu elfu kumi wa Moabu, na
wote walikuwa watu wenye nguvu na wenye uwezo. Hakuna aliyekimbia.
30 Kwa hiyo siku hiyo Moabu ilishindwa na nguvu ya Israeli. Na nchi
ilikuwa na amani kwa miaka thelathini. 31 Baada ya Ehudi, mwamuzi
aliyefuata alikuwa Shamgari mwana wa Anathi ambaye aliwaua Wafilisti
600 kwa konzo la ng'ombe. Pia aliwaokoa Israeli kutoka kwenye hatari.

4

1 Baada ya Ehudi kufa, watu wa Israeli walifanya tena yaliyo mabaya
machoni pa Bwana. 2 Bwana akawatia mkononi mwa Yabini, mfalme

wa Kanaani, aliyewala huko Hasori. Kamanda wa jeshi lake aitwaye
Sisera, naye aliishi Harosheti ya Mataifa. 3 Wana wa Israeli wakamwomba
Bwana awasaidie, kwa sababu Sisera alikuwa na magari ya chuma mia
tisa na akawashinda wana wa Israeli kwa nguvu kwa miaka ishirini.
4 Basi Debora, nabii wa kike (mke wa Lapidothi), alikuwa mwamuzi
anayeongoza katika Israeli wakati huo. 5 Naye aliketi chini ya mtende wa
Debora kati ya Rama na Betheli katika nchi ya mlima wa Efraimu, na watu
wa Israeli walimwendea ili kutatua migogoro yao. 6 Akamtuma Baraka
mwana wa Abinoamu kutoka Kedeshi huko Naftali. Akamwambia, Bwana,
Mungu wa Israeli, anakuamuru, Nenda katika mlima wa Tabori, uende
pamoja nawe watu elfu kumi kutoka Naftali na Zabuloni. 7 Nitamfukuza
Sisera, jemadari wa jeshi la Yabini, akutane nawe karibu na mto Kishoni,
pamoja na magari yake na jeshi lake, na nitakupa ushindi juu yake.
' 8 Baraka akamwambia, 'Ikiwa utakwenda nami, nitakwenda, lakini
ikiwa huendi pamoja nami, sitaenda.' 9 Alisema, 'Nitakwenda nawe.
Hata hivyo, njia unayoienda haitakupa heshima wewe, kwa kuwa Bwana
atamuuza Sisera mkononi mwa mwanamke. Ndipo Debora akainuka,
akaenda pamoja na Baraka Kedeshi. 10 Baraki akawaita wana wa Zebuloni
na Naftali kusanyika Kedeshi. Watu elfu kumi walimfuata, na Debora
akaenda pamoja naye. 11 Heberi (Mkeni) alijitenganisha na Wakeni -
walikuwa wazao wa Hobabu (mkwe wa Musa) - na akaweka hema yake
mwaloni uliopo huko Saanaimu karibu na Kedesh. 12 Walipomwambia
Sisera kwamba Baraka, mwana wa Abinoamu, alikuwa amekwenda mlima
wa Tabori, 13 Sisera akawaita magari yake yote, magari ya farasi mia tisa,
na askari wote waliokuwa pamoja naye, kutoka Haroshethi ya Mataifa
mpaka Mto Kishoni. 14 Debora akamwambia Baraka, Nenda! Kwa maana
hii ndiyo siku ambayo Bwana amekupa ushindi juu ya Sisera. Je! si Bwana
anayekuongoza? Basi Baraka akashuka kutoka mlima wa Tabori na watu
kumi elfu wakamfuata. 15 Bwana alifanya jeshi la Sisera kuchanganyikiwa,
magari yake yote, na jeshi lake lote. Watu wa Baraka waliwashinda
na Sisera akaanguka kutoka kwenye gari lake na kukimbia kwa miguu.
16 Lakini Baraka akayafuata magari na jeshi mpaka Haroshethi ya Mataifa,
na jeshi lote la Sisera likauawa kwa upanga, wala hakuna mtu aliyeokoka.
17 Lakini Sisera akakimbia kwa miguu mpaka hema ya Yaeli, mkewe
Heberi Mkeni; kwa sababu kulikuwa na amani kati ya Yabini mfalme
wa Hazori, na nyumba ya Heberi Mkeni. 18 Jaeli akatoka kumlaki Sisera,
akamwambia, karibu, bwana wangu; karibu kwangu, wala usiogope.
Basi akakaribia kwake, akaingia hemani kwake, naye akamvika bushuti.
19 Akamwambia, Tafadhali nipe maji kidogo ninywe, kwa maana nina kiu.
Alifungua mfuko wa ngozi ya maziwa akampa anywe, kisha akamfunika
tena. 20 Akamwambia, “Simama mlangoni pa hema. Ikiwa mtu atakuja
na kukuuliza, 'Je, kuna mtu hapa?', Sema 'Hapana'.” 21 Kisha Jaeli (mke
wa Heberi) akachukua kigingi cha hema na nyundo mkononi mwake
akamwendea kwa siri, kwa sababu alikuwa amelala usingizi mzito, naye
akakitia kigingi cha hema upande wa kichwa chake akamchoma na
kikapenya kushuka chini. Hivyo akafa. 22 Baraka alipokuwa akimfuata
Sisera, Jaeli alitoka kukutana naye akamwambia, “Njoo, nitakuonyesha
mtu unayemtafuta.” Basi akaingia pamoja naye, tazama Sisera amekufa,
na kigingi cha hema kando ya kichwa chake. 23 Basi siku hiyo Mungu
alimshinda Jabin, mfalme wa Kanaani, mbele ya watu wa Israeli. 24 Uwezo
wa watu wa Israeli ulikua na nguvu zaidi dhidi ya Jabin mfalme wa

Kanaani, hata walipomwangamiza.

5

1 Siku hiyo Debora na Baraka, mwana wa Abinoamu waliimba wimbo
huu: 2 'Viongozi wanapoongoza mbele ya Israeli, watu wanapojitolea
kupigana vita, tunamsifu Bwana! 3 Sikiliza, ninyi wafalme! Sikiliza
kwa makini, ninyi viongozi! Mimi nitamwimbia Bwana; Nami nita-
msifu Bwana, Mungu wa Israeli. 4 Ee Bwana, wakati ulipotoka Seiri,
ulipokwenda kutoka Edomu, nchi ilitetemeka, na mbingu pia ilitetemeka;
pia mawingu yalitoa maji. 5 Milima ikatoka mbele ya uso wa Bwana;
hata Mlima Sinai ukatetemeka mbele ya uso wa Bwana, Mungu wa
Israeli. 6 Katika siku za Shamgari (mwana wa Anathi), katika siku za
Jael, barabara kuu ziliachwa, na wale ambao walitembea tu walitumia
njia za upepo. 7 Kulikuwa na mashujaa wachache huko Israeli, mpaka
mimi, Debora, nilipochukua amri- mama alichukua amri katika Israeli!
8 Walichagua miungu mpya, kulikuwa na vita katika malango ya jiji lakini
bado hapakuwa na ngao au mikuki iliyoonekana kati ya watu elfu arobaini
nchini Israeli. 9 Moyo wangu unawaendea wakuu wa Israeli, pamoja na
watu ambao walijitolea -tunambariki Bwana kwa ajili yao! 10 Fikiria juu
ya hili- ninyi ambao hupanda punda weupe mmeketi kwenye mazulia,
nanyi mnaotembea njiani. 11 Sikiliza sauti za wale wanaoimba kwenye
maeneo ya kutekea maji. Huko wanasema tena juu ya matendo ya haki
ya Bwana, na matendo ya haki ya wapiganaji wake katika Israeli. Ndipo
watu wa Bwana wakashuka kwenye malango ya mji. 12 Amka, amka,
Debora! Amka, amka, imba wimbo! Simama, Baraka, na uwakamate
wafungwa wako, wewe mwana wa Abinoamu. 13 Wale waliokoka wakaja
chini kwa watu wenye nguvu; watu wa Bwana walikuja kwangu pamoja
na mashujaa. 14 Walikuja kutoka Efraimu, ambao mizizi yao iko katika
Amaleki; watu wa Benyamini walikufuata. Wakuu wa Makiri walitoka,
na kutoka Zebuloni wale wanaobeba fimbo ya afisa. 15 Na wakuu
wangu katika Isakari walikuwa pamoja na Debora; na Isakari alikuwa
na Baraka waliingia bobdeni kwa kasi chini ya amri yake. Miongoni mwa
jamaa za Reubeni kulikuwa na utafutaji mkubwa wa moyo. 16 Kwa nini
uliketi katikati ya moto, ukisikiliza wachungaji wakipiga filimbi yao kwa
makundi yao? Na kwa jamaa za Reubeni kulikuwa na utafutaji mkubwa
wa moyo. 17 Gileadi alikaa upande wa pili wa Yordani; na Dani, kwa
nini alizunguka juu ya meli? Asheri alibakia pwani na akaishi karibu na
bandari zake. 18 Zabuloni lilikuwa kabila ambayo lingeweza kuhatarisha
maisha yao mpaka kufikia kifo, Nafthali, pia, katika uwanja wa vita.
19 Wafalme walikuja, wakapigana; wafalme wa Kanaani wakapigana huko
Taanaki karibu na maji ya Megido. Lakini hawakuondoa fedha kama
nyara. 20 Nyota zilipigana kutoka mbinguni, kutoka katika njia zao za
mbinguni zilipigana na Sisera 21 Mto Kishoni uliwaondoa, mto ule wa
kale, Mto Kishoni. Endelea mbele nafsi yangu, jipe nguvu! 22 Kisha sauti
za hofu za farasi-kupiga mbio, kupigana kwa watu wake wenye nguvu.
23 'Ilaani Meroz!' asema malaika wa Bwana. 'Hakika walaani wenyeji
wake!' Kwa sababu hawakuja kumsaidia Bwana, kumsaidia Bwana katika
vita dhidi ya mashujaa wenye nguvu. 24 Yaeli amebarikiawa zaidi kuliko
wanawake wengine wote, Yaeli (mke wa Heberi Mkeni), amebarikiwa
zaidi kuliko wanawake wote wanaoishi katika hema. 25 Mtu yule aliomba

maji, naye akampa maziwa; akamletea siagi katika sahani inayofaa kwa
wakuu. 26 Aliweka mkono wake kwenye kigingi cha hema, na mkono
wake wa kuia katika nyundo ya mfanyakazi; kwa nyundo akampiga Sisera,
alimpiga kichwani kwake. Aliligawanya fuvu lake vipande vipande wakati
alipompiga pembeni ya kichwa chake. 27 Akaanguka katikati ya miguu
yake, akaanguka akalala pale. Kati ya miguu yake akaanguka. Mahali
alipoanguka ni pale ambapo aliuawa kwa ukatili. 28 Aliangalia dirishani -
mama yake Sisera aliangalia kupitia kamba na akasema kwa huzuni, 'Kwa
nini gari lakelimechelewa kuja? Kwa nini viboko vya farasi vinavyovuta
magari yake vimechelewa? ' 29 Wafalme wake wenye hekima walijibu,
na yeye mwenyewe akajibu jibu lile 30 'Je, hawakupata na kugawanya
nyara? Tumbo, matumbo mawili kwa kila mtu; nyara ya kitambaa
kilichofunikwa kwa Sisera, nyara ya kitambaa kilichofunikwa, nguo mbili
za rangi iliyofunikwa kwa misumari ya wale waliopora? 31 Naam, adui
zako wote wataangamia, Ee Bwana! Lakini marafiki zako watakuwa kama
jua wakati linapoongezeka kwa uwezo wake. Na nchi ikawa na amani kwa
miaka arobaini.

6

1 Wana wa Israeli wakafanya yaliyo mabaya machoni pa Bwana;
naye akawatia mikononi mwa Midiani kwa miaka saba. 2 Uwezo wa
Midiani uliwanyanyasa Israeli. Kwa sababu ya Midiani, watu wa Israeli
walitengeneza makao wenyewe kutoka kwenye mabwawa katika milima,
mapango, na ngome. 3 Kisha ikawa kwamba wakati wowote Waisraeli
walipopanda mazao yao, Wamidiani na Waamaleki na watu kutoka
mashariki waliwavamia Waisraeli. 4 Waliweza kutengenezajeshi lao juu
ya ardhi na kuharibu mazao, mpaka njia ya Gaza. Hawakuacha chakula
huko Israeli, wala kondoo wala ng'ombe wala punda. 5 Kila wakati wao
na mifugo yao na mahema walipokuja, walikuja kama kundi la nzige,
na haikuwezekana kuhesabu watu au ngamia zao. Walivamia ardhi
ili kuiharibu. 6 Midiani iliwadhoofisha Waisraeli sana mpaka watu wa
Israeli wakamwita Bwana. 7 Watu wa Israeli walipomwomba Bwana kwa
sababu ya Midiani, 8 Bwana alimtuma nabii kwa wana wa Israeli. Nabii
akawaambia, Bwana, Mungu wa Israeli, asema hivi, Nimekuleta kutoka
Misri; Nilikutoa nje ya nyumba ya utumwa. 9 Naliwaokoa kutoka kwenye
mikono ya Wamisri, na kutoka kwenye mkono wa wote waliokuwa
wakikunyanyasa. Niliwafukuza mbele yenu, na nimewapa nchi yao.
10 Niliwaambia, “Mimi ndimi Bwana, Mungu wenu; Nimewaamuru
msiabudu miungu ya Waamori, ambao mnaishi katika nchi yao. Lakini
hamkuitii sauti yangu.” 11 Basi malaika wa Bwana akaja na kukaa
chini ya mwaloni huko Ofra, uliokuwa wa Yoashi (Mwabiyezeri), wakati
Gidioni, mwana wa Yoashi, akitenganisha ngano katika sakafu, katika
kikapu cha divai-kuificha toka kwa Wamidiani. 12 Malaika wa Bwana
akamtokea, akamwambia, Bwana yu pamoja nanyi, mpiganaji mwenye
nguvu! 13 Gideoni akamwambia, Oo, bwana wangu, ikiwa Bwana yu
pamoja nasi, kwa nini basi yote haya yanatupata? Je, yako wapi matendo
yake yote mazuri ambayo baba zetu walituambia, waliposema, 'Je! si
Bwana aliyetukomboa kutoka Misri?' Lakini sasa Bwana ametuacha na
kututia mikononi mwa Midiani. ' 14 Bwana akamtazama na kusema,
“Nenda katika nguvu uliyo nayo tayari. Uiokoe Israeli kutoka mkononi
wa Midiani. Je, sikukutuma?” 15 Gideoni akamwambia, “Tafadhali,

Bwana, nawezeje kuwaokoa Israeli? Angalia, familia yangu ni dhaifu
zaidi katika Manase, na mimi si muhimu katika nyumba ya baba yangu."
16 Bwana akamwambia, "Nitakuwa pamoja nawe, nawe utalishinda jeshi
lote la Midiani kama mtu mmoja." 17 Gideoni akamwambia, "Ikiwa
unapendezwa na mimi, nipe basi ishara kwamba wewe ndio unenena
nami. 18 Tafadhali, usiondoke hapa, mpaka nitakapokuja kwako na kuleta
zawadi yangu na kuiweka mbele yako." Bwana akasema, "Nitasubiri
mpaka utakaporudi." 19 Gideoni akaenda, akaandaa mwana mbuzi, na efa
moja ya unga akafanya mikate isiyotiwa chachu. Akaiweka nyama hiyo
katika kikapu, na akaweka mchuzi ndani ya sufuria na kuviletea chini ya
mti wa mwaloni, akavitowa. 20 Malaika wa Mungu akamwambia, "Chukua
nyama na mikate isiyotiwa chachu, ukaweke juu ya mwamba huu,
ukamwage mchuzi juu yake." Gideoni akafanya hivyo. 21 Kisha malaika
wa Bwana akashika ncha ya fimbo mkononi mwake. Kwa hiyo akagusa
nyama na mikate isiyotiwa chachu; moto ukatoka nje ya mwamba,
ukateketeza nyama na mikate isiyotiwa chachu. Kisha malaika wa Bwana
akaenda, na Gideoni hakuweza kumwona tena. 22 Gideoni alielewa kuwa
yule alikuwa malaika wa Bwana. Gideoni akasema, "Ewe Bwana MUNGU!
Kwa maana nimemwona malaika wa Bwana uso kwa uso!" 23 Bwana
akamwambia, "Amani iwe kwako! Usiogope, huwezi kufa." 24 Basi
Gideoni akamjengea Bwana madhabahu huko. Aliiita, "Bwana ni Amani."
Hadi leo bado iko katika Ofra ya jamaa ya Waabiezeri. 25 Usiku huo,
Bwana akamwambia, "Twaa ng'ombe wa baba yako, na ng'ombe wa pili
wa umri wa miaka saba, ukaondoe madhabahu ya Baali, ambayo ni ya
baba yako, na kukata Ashera iliyo karibu nayo. 26 Jenga madhabahu
kwa Bwana, Mungu wako juu ya mahali pa kukimbilia, na kuijenga
njia sahihi. Toa ng'ombe ya pili kama sadaka ya kuteketezwa, ukitumia
kuni kutoka Ashera uliyoikata. ' 27 Gideoni akachukua watumishi wake
kumi na kufanya kama Bwana alivyomwambia. Lakini kwa sababu
aliogopa sana watu wa nyumba ya baba yake na watu wa mji hakufanya
hivyo wakati wa mchana, alifanya hivyo usiku. 28 Asubuhi wakati
watu wa mji walipoamka, madhabahu ya Baali imebomolewa, na Ashera
iliyokuwa karibu nayo imekatwa, na ng'ombe wa pili ametolewa sadaka
kwenye madhabahu iliyojengwa. 29 Watu wa mji wakaambiana, "Ni nani
aliyefanya jambo hili?" Walipokuwa wakiongea na wengine na kutafuta
majibu, wakasema, 'Gidioni mwana wa Yoashi amefanya jambo hili."
30 Ndipo watu wa mji wakamwambia Yoashi, "Mtoe mtoto wako ili afe,
kwa sababu ameibomoa madhabahu ya Baali, na kwa sababu ameikata
Ashera karibu nayo." 31 Yoashi akawaambia wote waliompinga, "Je, ninyi
mtamsihi Baali? Je, mtamuokoa? Mtu yeyote atakayemtetea, basi atauawa
asubuhi hii. Ikiwa Baali ni mungu, basi atajitetea mwenyewe wakati
mtu anaibomoa madhabahu yake." 32 Kwa hiyo siku hiyo wakamwita
Gideoni "Yerubaali," kwa sababu alisema, "Baali ajijitetee dhidi yake,"
kwa sababu Gidioni alivunja madhabahu ya Baali. 33 Basi Wamidiani wote,
Waamaleki, na watu wa mashariki walikusanyika pamoja. Wakavuka
Yordani na wakapanga katika bonde la Yezreeli. 34 Lakini Roho wa
Bwana akaja juu ya Gideoni. Gideoni akapiga tarumbeta, akawaita jamaa
ya Abiezeri, ili wapate kumfuata. 35 Aliwatuma wajumbe wote katika
Manase, na wao pia, waliitwa nje kumfuata. Naye akatuma wajumbe
kwa Asheri, na Zabuloni, na Naftali; nao wakaenda kumlaki. 36 Gideoni
akamwambia Mungu, "Ikiwa ungependa kunitumia kuokoa Israeli, kama

ulivyosema, [37] tazameni, ninaweka ngozi ya samazi kwenye sakafu. Ikiwa
kuna umande tu juu ya ngozi, na ni kavu duniani, basi nitajua kwamba
utanitumia kuokoa Israeli, kama ulivyosema.” [38] Hivi ndivyo ilivyotokea-
Gideoni aliamka mapama asubuhi, akaikamua ngozi hiyo, na akatoa
umande kwenye ngozi, wa kutosha kujaza bakuli kwa maji. [39] Gideoni
akamwambia Mungu, 'Usinikasirikie, nitasema tena kwa mara nyingine.
Tafadhali niruhusu nijaribu tena kwa kutumia ngozi. Wakati huu uifanye
kavu, na iwe na umande juu ya ardhi yote kuzunguka. [40] Mungu alifanya
kile alichoomba usiku huo. Ngozi ilikuwa kavu, na kulikuwa na umande
katika ardhi yote iliyozunguka.

7

[1] Ndipo Yerubaali (yaani Gideoni) akainuka mapema, na watu wote
waliokuwa pamoja naye, wakaweka kambi kando ya chemchemi ya
Harodi. Kambi ya Midiani ilikuwa kaskazini mwao katika bonde karibu
na kilima cha More. [2] Bwana akamwambia Gideoni, Kuna askari wengi
sana kwa mimi kukupa ushindi juu ya Wamidiani, ili Waisraeli wasijisifu
juu yangu, wakisema, 'Nguvu zetu zimetuokoa'. [3] Basi, tangaza masikioni
mwa watu, ukisema, Yeyote anayeogopa, anayetetemeka, arudi na atoke
katika mlima Gileadi. 'Basi, watu elfu ishirini na mbili wakaondoka,
na elfu kumi wakabaki. [4] Bwana akamwambia Gideoni, 'Watu bado ni
wengi sana. Wapeleke chini kwenye maji, na nitafanya idadi yao iwe
ndogo kwa ajili yako. Kama nikisema, 'Huyu atakwenda pamoja nawe,'
atakwenda pamoja nawe; lakini kama nikisema, 'Huyu hawezi kwenda
pamoja nawe,' hatakwenda. ' [5] Gideoni akawapeleka watu kwenye maji;
Bwana akamwambia, “Ondoa kila mtu atakayelamba maji, kama mbwa
alambavyo, kutoka kwa wale wanaopiga magoti na kunywa.” [6] Wanaume
mia tatu walilamba. Wengine wote walipiga magoti kunywa maji. [7] Bwana
akamwambia Gideoni, “Kwa watu hawa mia tatu waliokwisha kulamba
maji, nitakuokoa na kukupa ushindi juu ya Wamidiani. Acha kila mtu
arudi mahali pake.” [8] Kwa hiyo wale waliochaguliwa walichukua vifaa
vyao na tarumbeta zao. Gideoni akawarudisha watu wote wa Israeli, kila
mtu kwenda kwenye hema yake, lakini akawaweka watu mia tatu. Basi
kambi ya Midiani ilikuwa chini yake katika bonde. [9] Usiku huo huo Bwana
akamwambia, “Simama! Kavamie kambi, kwa maana nitakupa ushindi
juu yake. [10] Lakini ikiwa unaogopa kushuka, shka kwenye kambi pamoja
na Purh mtumishi wako, [11] na usikilize kile wanachosema, na ujasiri wako
utaimarishwa kushambulia kambi.” Basi Gidioni akaenda pamoja na
Pura mtumishi wake, mpaka chini kwa walinzi wa kambi. [12] Wamidiani,
Waamaleki, na watu wote wa mashariki walikaa karibu na bonde, wengi
kama wingu la nzige. Ngamia zao walikuwa zaidi ya mawingu; walikuwa
zaidi kuliko idadi ya mchanga katika bahari. [13] Gideoni alipofika huko,
mtu alikuwa akimwambia mwenzake ndoto. Mtu huyo akasema, “Angalia!
Niliota ndoto, na nikaona mkate wa shayiri umeanguka ndani ya kambi
ya Midiani. Ukaja hemani, na kuipiga kwa nguvu sana hata ikaanguka
chini ikapinduka na kulala chini. ' [14] Mtu mwingine akasema, 'Hii si
kitu kingine isipokuwa upanga wa Gideoni (mwana wa Yoashi), Mwisraeli.
Mungu amempa ushindi juu ya Midiani na jeshi lake lote. ' [15] Gideoni
aliposikia habari ya ile ndoto na tafsiri yake, akainama chini na kuabudu.
Alirudi kwenye kambi ya Israeli na kusema, “Simameni! Bwana ametupa
ushindi juu ya jeshi la Midiani.” [16] Akawagawa watu mia tatu katika
makundi matatu, na akawapa tarumbeta zote na mitungi tupu, na taa

ndani ya kila mtungi. [17] Akawaambia, 'Niangalieni mimi na kufanya
yale ninayoyafanya. Tazama! Ninapofika kwenye mwisho wa kambi, ni
lazima mfanye kile ninachofanya. [18] Nitakapopiga tarumbeta, mimi na
wote Mlio pamoja nami, basi mtapiga tarumbeta zenu katika kila upande
wa kambi nzima na kupiga kelele, "Kwa Bwana na Gideoni!" [19] Basi
Gideoni na watu mia moja waliokuwa pamoja naye walifika mwisho wa
kambi, hapo mwanzoni mwa saa ya kati. Wakati Wamidiani walikuwa
wakibadilisha walinzi, walipiga tarumbeta na kuvunja mitungi iliyokuwa
mikononi mwao. [20] Vikosi vitatu vilipiga tarumbeta na kuvunja mitungi.
Walikuwa na taa katika mikono yao ya kushoto na tarumbeta katika
mikono yao ya kulia ili kuwapiga. Walipiga kelele, "Upanga wa Bwana
na wa Gideoni." [21] Kila mtu alisimama mahali pake kando ya kambi na
jeshi la Midiani likakimbia. Walipiga kelele na kukimbia [22] Walipopiga
tarumbeta mia tatu, Bwana akaweka upanga wa kila mtu wa Midiani dhidi
ya wenzake na dhidi ya jeshi lake lote. Jeshi likimbia mpaka Bethshita
kuelekea Serera, mpaka mpaka wa Abel Mehola, karibu na Tabathi.
[23] Watu wa Israeli kutoka Naftali, Asheri, na Manase wote waliitwa nje, nao
wakawafuata Midiani. [24] Gideoni akatuma wajumbe katika nchi zote za
mlima wa Efraimu, akisema, "Nenda chini dhidi ya Midiani na umiliki Mto
Yordani mpaka Bethbara, ukawazuie." Basi wanaume wote wa Efraimu
walikusanyika pamoja na kuimiliki maji, mpaka Bethbara na Mto Yordani.
[25] Wakawatwaa wakuu wawili wa Midiani, Orebu na Zeebu. Wakamwua
Orebu kwenye mwamba wa Orebu, nao wakamwua Zeebu katika shinikizo
la divai la Zeebu. Wakawafuata Wamidiani, wakamletea Gideoni vichwa
vya Orebu na Zeebu, ng'ambo ya pili ya Yordani.

8

[1] Watu wa Efraimu wakamwambia Gideoni, "Ni nini hiki umetutenda?
Haukuita wakati ulipokwenda kupigana na Midiani." Wakamwambia kwa
nguvu. [2] Akawaambia, "Nimefanya nini sasa kulinganisha na mlichofanya
ninyi? Je! Mavuno ya zabibu za Efraimu si bora zaidi kuliko mavuno
ya zabibu ya Abiezeri? [3] Mungu amewapa ushindi juu ya wakuu wa
Midiani-Orebu na Zeeb! Mimi nimefanya nini ukilinganisha na ninyi?"
Hasira yao ikashuka chini aliposema hili. [4] Gideoni alikuja Yordani
na akavuka juu yake, yeye na watu mia tatu waliokuwa pamoja naye.
Walikuwa wamechoka, lakini bado waliendelea kufuatilia. [5] Akawaambia
watu wa Sukothi, "Tafadhali wape mikate kwa watu wanaonifuata, kwa
kuwa wamechoka, nami niwafuatilia Zeba na Salmuna, wafalme wa
Midiani. [6] Na wakuu wakasema, "Je, mikono ya Zeba na Salmuna sasa
ipo mikononi mwako? Kwa nini tulipe jeshi lako mikate?" [7] Gideoni
akasema, "Bwana akitupa ushindi juu ya Zeba na Salmunna, nitainyunyiza
ngozi yenu kwa miiba ya jangwani na michongoma. [8] Akatoka huko,
akaenda Penieli, akawaambia watu maneno hayo hayo; lakini watu wa
Penieli wakamjibu kama watu wa Sukothi walivyojibu. [9] Akawaambia
pia watu wa Penieli, akasema, "Nitakapokuja kwa amani, nitauangusha
mnara huu." [10] Sasa Zeba na Salmuna walikuwa huko Karkori pamoja
na jeshi lao, karibu na watu elfu kumi na tano, wote waliosalia nje
ya jeshi lote la watu wa Mashariki, kwa kuwa walianguka watu 120,
000 waliofundishwa kupigana na upanga. [11] Gideoni akapanda barabara
iliyochukuliwa na wakaazi wa hema, Noba na Yogbena. Akalishinda
jeshi la adui, kwa sababu hawakuwa wanatarajia shambulio. [12] Zeba

na Salmuna walikimbia, na Gideoni alipowafuata, akawatwaa wafalme
wawili wa Midiani-Zeba na Salmunna- na kulifanya jeshi lote kuwa na
hofu. 13 Gideoni, mwana wa Yoashi, alirudi kutoka kwenye vita kwenda
kupitia Heresi. 14 Akamkimbilia kijana mmoja wa watu wa Sukothi na
kutafuta ushauri kutoka kwake. Kijana huyo alimwelezea viongozi wa
Sukothi na wazee wake, watu sabini na saba. 15 Gideoni akaja kwa watu
wa Sukothi, akasema, “Tazameni Zeba na Salmuna, ambao mlinidhihaki
kwa ajili yao, nikasema, 'Je! mmemshinda Zeba na Salmuna? Hatujui
kwamba tunapaswa kulipa jeshi lako mkate.” 16 Gideoni akawachukua
wazee wa mji, naye akawaadhibu watu wa Sukothi pamoja na miiba ya
jangwa na michongoma. 17 Akaangusha mnara wa Penieli na kuwaua
watu wa mji huo. 18 Gideoni akamwambia Zeba na Salmuna, “Ni watu
wa aina gani mliwauawa Tabori?” Wakajibu, “Kama wewe ulivyo,
ndivyo walivyokuwa. Kila mmoja wao alionekana kama mwana wa
mfalme.” 19 Gideoni akasema, 'Wao walikuwa ndugu zangu, wana
wa mama yangu. Kama Bwana anaishivyo, kama mngewaacha hai,
nisingewauwa.” 20 Akamwambia Yetheri (mzaliwa wake wa kwanza),
“Simama uwaue!” Lakini kijana huyo hakutoa upanga wake kwa kuwa
aliogopa, kwa sababu alikuwa bado kijana mdogo. 21 Ndipo Zeba na
Salmuna wakasema, simama mwenyewe, utuue! Kwa maana kama mtu
alivyo, ndivyo zilivyo nguvu zake. Gideoni akasimama na kumwua Zeba
na Salmuna. Pia aliondoa mapambo yaliyokuwa juu ya shingo za ngamia
zao. 22 Ndipo wana wa Israeli wakamwambia Gideoni, “Ututawale, wewe,
mtoto wako, na mjukuu wako; kwa sababu umetuokoa mikononi mwa
Midiani.” 23 Gideoni akawaambia, “Mimi sitatawala juu yenu, wala mtoto
wangu hatatawala juu yenu. Bwana atatawala juu yenu.” 24 Gideoni
akawaambia, “Nina haja yangu niitakayo kwenu kwamba kila mmoja
wenu atanipe pete kutoka kwenye nyara zake.” (Wamidiani walikuwa
na pete za dhahabu kwa sababu walikuwa Waishmaeli.) 25 Wakamjibu,
“Tunafurahi kukupa.” Wakatandika vazi na kila mtu akatupa pete kutoka
kwenye nyara zake. 26 Uzito wa pete za dhahabu alizoomba zilikuwa
shekeli 1, 700 za dhahabu. Nyara hizi zilikuwa ni pamoja na mapambo
ya makoja, vidani, nguo ya rangi ya zambarau waliyovaa na wafalme wa
Midiani, na zaidi ya minyororo iliyokuwa karibu na shingo za ngamia
zao. 27 Gideoni akafanya efodi kutoka katika pete na kuiweka katika
mji wake, huko Ofra, na Israeli wote wakaiandama kwa ukahaba na
kuabudu. Ilikuwa mtego kwa Gideoni na kwa wale walio nyumbani
kwake. 28 Kwa hiyo Midiani ilishindwa mbele ya watu wa Israeli na
hawakuinua vichwa vyao tena. Na nchi ikawa na amani kwa miaka
arobaini siku za Gideoni. 29 Yerubaali, mwana wa Yoashi, akaenda akakaa
nyumbani kwake. 30 Gideoni alikuwa na wana sabini, waliokuwa uzao
wake, kwa kuwa alikuwa na wake wengi. 31 Mwanamke wake, aliyekuwa
Shekemu, akamzaa pia mwana, na Gideoni akampa jina lake Abimeleki.
32 Gideoni, mwana wa Yoashi, akafa katika uzee mzuri, akazikwa huko
Ofra katika kaburi la baba yake Joashi, wa jamaa ya Abiyezeri. 33 Ikawa,
Gideoni alipokufa, watu wa Israeli wakageuka tena na kujifanyia ukahaba
wenyewe kwa kuabudu Mabaali. Wamlifanya Baali Berith kuwa mungu
wao. 34 Watu wa Israeli hawakukumbuka kumtukuza Bwana, Mungu wao,
aliyewaokoa kutoka kwa mikono ya adui zao kila upande. 35 Hawakuweka
ahadi zao kwa nyumba ya Yerubaali (yaani Gidioni), kwa ajili ya mema
yote aliyoyafanya katika Israeli.

9

[1] Abimeleki, mwana wa Yerubaali, akaenda kwa jamaa za mama yake
huko Shekemu, akawaambia, na jamaa yote ya mama yake, [2] Tafadhali
sema haya, ili wakuu wote wa Shekemu wasikie, Ni kipi bora kwako Je,
wana sabini wote wa Yerubali kutawala juu yenu, au kwamba moja tu
atawale juu yenu? Kumbuka kwamba mimi ni mfupa na nyama yenu.
[3] Ndugu za mama yake waliongea kwa niaba yake kwa viongozi wa
Shekemu, nao wakakubali kumfuata Abimeleki, wakasema, Yeye ndiye
ndugu yetu. [4] Wakampa vipande sabini vya fedha katika nyumba ya
Baali Berith; Abimeleki akazitumia kwa kuajiri watu wasio na sheria na
wasiokuwa wajinga, waliomfuata. [5] Abimeleki akaenda nyumbani kwa
baba yake huko Ofra; na juu ya jiwe moja akawaua ndugu zake sabini,
wana wa Yerubaali. Yotamu ndiye aliyebaki, mwana mdogo kabisa wa
Yerubaali, kwa kuwa alijificha. [6] Wakuu wote wa Shekemu na Beth
Milo wakaungana, wakaenda kumfanya Abimeleki mfalme, karibu na
mwaloni karibu na nguzo iliyoko Shekemu. [7] Yotamu alipoambiwa juu
ya jambo hilo, akaenda, akasimama juu ya Mlima Gerizimu. Alipiga
kelele akawaambia, 'Sikilizeni, enyi viongozi wa Shekemu, ili Mungu
awasikilize. [8] Siku moja miti ilikwenda kumtia mafuta mfalme juu
yao. Wakauambia mzeituni, tawala juu yetu. [9] Lakini mti wa mizeituni
ukawaambia, Je! Nitaacha mafuta yangu, ambayo hutumiwa kuheshimu
miungu na wanadamu, ili nipate kurudi na kuvuka juu ya miti mingine?
[10] Miti hiyo ikamwambia mtini, 'Njoo utawale juu yetu.' [11] Lakini mtini
ukawaambia, Je, nitaacha utamu wangu na matunda yangu mazuri, ili
nipate kurudi na kuvuka juu ya miti mingine? [12] Miti hiyo ikamwambia
mzabibu, 'Njoo utawale juu yetu.' [13] Mzabibu ukawaambia, Je, nitaacha
divai yangu mpya, ambayo hufurahisha miungu na wanadamu, na kurudi
na kuvuka juu ya miti mingine? [14] Kisha miti yote ikawaambia mchanga,
'Njoo utawale juu yetu.' [15] Miti ya miiba ikaiambia miti, 'Ikiwa unataka
kunipaka mafuta niwe mfalme juu yako, njoo na upate usalama chini ya
kivuli changu. Ikiwa sivyo, basi moto lazima uondoke kwenye mchanga
na uiteketeze mierezi ya Lebanoni. ' [16] Basi, ikiwa umefanya kweli na
uaminifu, ulimfanya Abimeleki mfalme, na ikiwa umefanya vizuri juu ya
Yerubaali na nyumba yake, na ikiwa umemuadhibu kama anavyostahili,
[17] - na kufikiri kwamba baba yangu alipigana kwa ajili yenu, akahatarisha
maisha yake, na akawaokoa kutoka kwenye mkono wa Midiani - [18] lakini
leo umeamka juu ya nyumba ya baba yangu na kuwaua watoto wake, watu
sabini, juu ya jiwe moja. Na umemfanya Abimeleki, mwana wa mtumishi
wake, awe mfalme juu ya wakuu wa Shekemu, kwa sababu yeye ni ndugu
yenu. [19] Ikiwa mlifanya kwa uaminifu na uelekevu pamoja na Jerubalai
na nyumba yake, basi mnapaswa kufurahi katika Abimeleki, naye apate
kufurahi ndani yenu. [20] Lakini ikiwa sio, moto utoke kwa Abimeleki,
ukawaangamize watu wa Shekemu na Beth Milo. Basi moto utoke kwa
watu wa Shekemu na Beth Milo, ili kumteketeza Abimeleki. [21] Yothamu
akakimbia, naye akaenda Beeri. Aliishi huko kwa sababu ilikuwa mbali
na Abimeleki, kaka yake. [22] Abimeleki akatawala juu ya Israeli kwa miaka
mitatu. [23] Mungu alituma roho mbaya kati ya Abimeleki na viongozi
wa Shekemu. Viongozi wa Shekemu walisaliti uaminifu waliokuwa nao
kwa Abimeleki. [24] Mungu alifanya hivyo ili uhalifu uliofanywa kwa
wana sabini wa Yerubaali uweze kulipizwa kisasi, na Abimeleki ndugu

yao atawajibishwa kwa kuwaua, na watu wa Shekemu watawajibishwa
kwa sababu walimsaidia kuua ndugu zake. 25 Basi wakuu wa Shekemu
wakawaweka wanaume wamkisubiri juu ya vilima ili wamwangamize,
nao wakawaibia wote waliokuwa wamepita katika barabara hiyo. Hii
iliripotiwa kwa Abimeleki. 26 Gaali mwana wa Ebedi akenda pamoja na
ndugu zake, wakavuka Shekemu. Viongozi wa Shekemu walimwamini.
27 Wakaenda shambani wakakusanya zabibu kutoka kwa mizabibu, nao
wakazikanyaga. Walifanya sherehe katika nyumba ya mungu wao,
walikula na kunywa, kumlaani Abimeleki. 28 Gaali mwana wa Ebedi,
akasema, Abimeleki ni nani, na Shekemu ni nani, hata tumtumikie? Je,
si mwana wa Yerubaali? Na Zebuli si afisa wake? Watumikieni watu wa
Hamori, baba yake Shekemu! Kwa nini tunapaswa kumtumikia? 29 Laiti
watu hawa wangekukuwa chini ya amri yangu! Kisha ningemuondoa
Abimeleki. Ningemwambia Abimeleki, 'liondoe nje jeshi lako lote.'
30 Zebul, mkuu wa mji, aliposikia maneno ya Gaali, mwana wa Ebedi,
hasira yake ikawaka. 31 Akatuma wajumbe kwa Abimeleki ili wapate
kudanganya, akisema, Tazama, Gaali mwana wa Ebedi na ndugu zake
wanafika Shekemu; nao wanauchochea mji dhidi yako. 32 Sasa, amka
wakati wa usiku, wewe na askari pamoja nawe, na uandae uvamizi katika
mashamba. 33 Kisha asubuhi, jua litakapokwisha, inuka mapema na
uangamize mji. Na yeye na watu waliokuwa pamoja naye watakapokuja
juu yenu, fanyeni chochote mnachoweza. 34 Basi Abimeleki akainuka
usiku, yeye na watu wote waliokuwa pamoja naye, wakaandaa uvamizi
dhidi ya Shekemu, wakagawanyika vitengo vinne. 35 Gaali mwana wa
Ebedi akatoka, akasimama penye mlango wa mji. Abimeleki na watu
waliokuwa pamoja naye wakatoka mahali pa kuficha. 36 Gaali alipowaona
hao watu, akamwambia Zebuli, “Tazama, watu wanatoka kwenye vilima!”
Zebuli akamwambia, “Wewe unaona vivuli juu ya vilima kama vile
watu”. 37 Gaali akaongea tena na kusema, “Angalia, watu wanashuka
katikati ya nchi, na kitengo kimoja kinakuja kwa njia ya mwaloni wa
Maenenimu.” 38 Ndipo Zebuli akamwambia, “Je, maneno yako ya kiburi
yako wapi sasa, wewe uliyesema, 'Abimeleki ni nani, ili tumtumikie?' Je,
hao sio watu ambao uliwadharau? Toka sasa na pigana nao.” 39 Gaali
akatoka na alikuwa akiwaongoza watu wa Shekemu, naye alipigana na
Abimeleki. 40 Abimeleki akamfukuza, na Gaali akakimbia mbele yake.
Na wengi wakaanguka na majeraha ya mauti mbele ya mingilio ya
lango la mji. 41 Abimeleki alikaa Aruma. Zebul akawalazimisha Gaal
na ndugu zake watoke Shekemu. 42 Siku ya pili watu wa Shekemu
wakatoka shambani, na habari hii ikamfikia Abimeleki. 43 Aliwachukua
watu wake, akawagawanywa katika vitengo vitatu, na wakaandaa uvamizi
mashambani. Aliangalia na kuona watu wakitoka mjini. Akawakamata na
kuwaua. 44 Abimeleki na vitengo vilivyokuwa pamoja naye vilishambulia
na kuzuia maingilio ya lango la mji. Vitengo vingine viwili vilishambulia
wote waliokuwa katika shamba na wakawaua. 45 Abimeleki alipigana na
huo mji siku nzima. Aliteka mji huo, na kuwaua watu waliokuwa ndani
yake. Akabomoa kuta za mji na kueneza chumvi juu yake. 46 Wakati
wakuu wote wa mnara wa Shekemu waliposikia hayo, waliingia katika
ngome ya nyumba ya El Berithi. 47 Abimeleki aliambiwa kuwa viongozi
wote walikuwa wamekusanyika pamoja kwenye mnara wa Shekemu.
48 Abimeleki akaenda mpaka mlima wa Salmoni, yeye na watu wote
waliokuwa pamoja naye. Abimeleki akachukua shoka na kukata matawi.

Akaweka juu ya bega lake na kuwaagiza watu waliokuwa pamoja naye,
'Mlichoona nimekifanya fanyeni kama nilivyofanya.' 49 Basi kila mmoja
akakata matawi, wakamfuata Abimeleki. Wakayafungia juu ya ukuta wa
mnara, nao wakawasha moto, hata watu wote wa mnara wa Shekemu
wakafa, wanaume na wanawake elfu. 50 Abimeleki akaenda Tebezi, naye
akapiga kambi dhidi ya Thebezi, akautwaa. 51 Lakini kulikuwa na mnara
wenye nguvu katika mji, wanaume na wanawake wote na viongozi wote
wa mji walikimbilia na kujifungia wenyewe. Kisha wakaenda juu ya
paa la mnara. 52 Abimeleki alikwenda kwenye mnara na kupigana nao,
naye akaenda karibu na mlango wa mnara ili kuuchoma. 53 Lakini
mwanamke akatupa jiwe la juu, juu ya kichwa cha Abimeleki likavunja
fuvu lake. 54 Kisha akamwita yule kijana aliyekuwa anamchukulia silaha
zake, akamwambia, "Chukua upanga wako ukaniue, kwa hiyo hakuna
mtu atakayesema juu yangu, 'Mwanamke alimwua.'" Basi kijana wake
akamchoma naye akafa. 55 Watu wa Israeli walipoona kwamba Abimeleki
amekufa, wakaenda nyumbani. 56 Basi Mungu akalipiza kisasi cha uovu
wa Abimeleki alichomfanyia baba yake kwa kuua ndugu zake sabini.
57 Mungu akafanya uovu wote wa watu wa Shekemu ugeuke juu ya vichwa
vyao wenyewe, na juu yao ilikuja laana ya Yothamu mwana wa Yerubaali.

10

1 Baada ya Abimeleki, Tola, mwana wa Pua, mwana wa Dodo, mtu
wa Isakari, aliyekaa Shamiri, katika mlima wa Efraimu, akaondoka ili
kuwaokoa Israeli. 2 Akawa mwamuzi wa Israeli miaka ishirini na mitatu.
Alikufa na kuzikwa Shamiri. 3 Alifuatiwa na Yairi Mgileadi. Akawa mwa-
muzi wa Israeli miaka ishirini na miwili. 4 Alikuwa na wana thelathini
waliokuwa wakipanda kwenye punda thelathini, na walikuwa na miji
thelathini, ambayo inaitwa Hawoth Yairi hata leo, iliyo katika nchi ya
Gileadi. 5 Yairi alikufa na kuzikwa Kamoni. 6 Watu wa Israeli waliendelea
kutenda maovu mbele za Bwana, wakaabudu Mabaali, Maashtoreti, mi-
ungu ya Aramu, miungu ya Sidoni, miungu ya Moabu, miungu ya wana wa
Amoni, na miungu ya Wafilisti. Wakamsahau Bwana na hawakamsujudia
tena. 7 Hasira ya Bwana ikawaka juu ya Israeli, naye akawauza mikononi
mwa Wafilisti na katika mikono ya wana wa Amoni. 8 Wakawaangamiza
na kuwadhulumu watu wa Israeli mwaka huo, na kwa muda wa miaka
kumi na nane waliwafukuza watu wote wa Israeli waliokuwa ng'ambo ya
Yordani katika nchi ya Waamori, iliyoko Gileadi. 9 Nao wana wa Amoni
wakavuka Yordani, wakapigana na Yuda, na Benyamini, na nyumba
ya Efraimu; Israeli akasumbuliwa sana. 10 Ndipo wana wa Israeli
wakamwita Bwana, wakisema, "Tumekukosea, kwa sababu tumemwacha
Mungu wetu, tukaabudu Mabaali." 11 Bwana akawaambia wana wa
Israeli, "Je, sikuwatoa ninyi kutoka kwa Wamisri, na Waamori, na
Waamoni, na Wafilisti, 12 na pia kwa Wasidoni? Waamaleki na Wamaoni
walipowakandamiza; mliniita, nami nikawaokoa kutoka katika nguvu
zao. 13 Lakini ninyi mliniacha tena na kuabudu miungu mingine. Kwa
hiyo, sitawaokoa tena. 14 Nendeni mkaiite miungu mnayoiabudu. Ili
iwaokoe wakati wa shida. 15 Wana wa Israeli wakamwambia Bwana,
Tumefanya dhambi. Tufanyie chochote kinachoonekana kuwa kizuri
kwako. Tafadhali, tuokoe leo. 16 Wakaiacha miungu ya kigeni waliyokuwa
nayo, nao wakamwabudu Bwana. Naye akawa na subira juu ya taabu
ya Israeli. 17 Ndipo Waamoni wakakusanyika, wakaweka kambi Gileadi.

Waisraeli walikutana na kuweka kambi yao huko Mispa. 18 Viongozi
wa watu wa Gileadi wakaambiana, 'Ni nani atakayeanza kupigana na
Waamoni? Yeye atakuwa kiongozi juu ya wote wanaoishi Gileadi.

11

1 Yeftha Mgileadi alikuwa shujaa mwenye nguvu, lakini alikuwa mwana
wa kahaba. Gileadi alikuwa baba yake. 2 Mke wa Gileadi pia alizaa
wanawe wengine. Wana wa mkewe walipokua, walimlazimisha Yeftha
aondoke nyumbani na kumwambia, “Huwezi kurithi chochote kutoka
katika familia yetu. Wewe ni mwana wa mwanamke mwingine.” 3 Basi
Yeftha akaondoka toka kwa ndugu zake, akaishi katika nchi ya Tobu. Watu
wasiokuwa na sheria waliungana na Yeftha na wakaja na kwenda pamoja
naye. 4 Siku kadhaa baadaye, wana wa Amoni walipigana na Israeli.
5 Wana wa Amoni walipopigana na Israeli, wazee wa Gileadi wakaenda
kumleta Yeftha kutoka nchi ya Tobu. 6 Wakamwambia Yeftha, “Njoo uwe
kiongozi wetu ili tupigane na wana wa Amoni.” 7 YEphtha akawaambia
viongozi wa Gileadi, “mlinichukia na kunilazimisha kuondoka nyumbani
kwa baba yangu. Kwa nini mnakuja kwangu sasa munapokuwa na shida?”
8 Wazee wa Gileadi wakamwambia Yeftha, “Ndiyo sababu tunakugeukia
sasa; njoo pamoja nasi pigana na watu wa Amoni, na wewe utakuwa
kiongozi juu ya wote wanaoishi Gileadi. 9 Yeftha akawaambia wazee
wa Gileadi, “Ikiwa mnanirejesha nyumbani tena ili kupigana na wana
wa Amoni, na kama Bwana atatupa ushindi juu yao, nitakuwa kiongozi
wenu.” 10 wazee wa Gileadi wakamwambia Yeftha, “Bwana awe shahidi
kati yetu ikiwa hatutafanya kama tunavyosema!” 11 Yeftha akaenda
pamoja na wazee wa Gileadi, nao watu wakamfanya awe msimamizi na
mkuu juu yao. Alipokuwa mbele ya Bwana huko Mizpa, Yeftha akarudia
ahadi zote alizozifanya. 12 Ndipo Yeftha akatuma wajumbe kwa mfalme
wa wana wa Amoni, akisema, “Ni nini mgogoro huu kati yetu? Kwa
nini umekuja kwa nguvu kuchukua ardhi yetu?” 13 Mfalme wa wana wa
Amoni akawajibu wajumbe wa Yeftha, “Kwa sababu Israeli walipopanda
kutoka Misri, walichukua nchi yangu toka Arnoni hata Yaboki, mpaka
Yordani. Sasa rudisha ardhi hizo kwa amani.” 14 Yefta akatuma tena
wajumbe kwa mfalme wa wana wa Amoni, 15 akasema, “Yefita asema
hivi, Israeli hawakuchukua nchi ya Moabu na nchi ya wana wa Amoni;
16 lakini walitoka Misri, na Israeli wakaenda kupitia jangwa hadi Bahari
ya Shamu na Kadeshi. 17 Israeli walipomtuma wajumbe kwa mfalme
wa Edomu, wakisema, 'Tafadhali tunaomba ruhusa tupite katika nchi
yako,' mfalme wa Edomu hakuwasikiliza. Wakawatuma wajumbe kwa
mfalme wa Moabu, lakini akakataa. Basi Israeli wakakaa Kadeshi. 18 Kisha
wakapitia jangwani, wakaondoka katika nchi ya Edomu, na nchi ya
Moabu; wakavuka upande wa mashariki wa nchi ya Moabu, wakapanga
ng'ambo ya Arnoni. Lakini hawakuingia mpaka wa Moabu, maana
Arnoni ilikuwa mpaka wa Moabu. 19 Israeli wakatuma wajumbe kwa
Sihoni, mfalme wa Waamori, ambaye alitawala huko Heshboni; Israeli
akamwambia, 'Tafadhali, tunaomba tupite katika nchi yako hata mahali
petu.' 20 Lakini Sihoni hakumwamini Israeli apite katika eneo lake. Basi
Sihoni akakusanya jeshi lake lote, akalipeleka Yahasa, na huko akapigana
na Israeli 21 Bwana, Mungu wa Israeli, akamtia Sihoni na watu wake wote
mkononi mwa Israeli, nao wakawashinda. Basi Israeli wakachukua nchi
yote ya Waamori waliokaa katika nchi hiyo. 22 Wachukua kila kitu ndani

ya wilaya ya Waamori, kutoka Arnoni hadi Yaboki, na kutoka jangwani
hadi Yordani. 23 Basi, Bwana, Mungu wa Israeli, amewafukuza Waamori
mbele ya watu wake Israeli, na sasa mnataka kuimiliki nchi yao? 24 Je,
huwezi kuchukua nchi ambayo Kemoshi, mungu wako, anakupa? Kwa
hiyo nchi yoyote Bwana, Mungu wetu, ametupa, tutachukua. 25 Sasa wewe
ni bora zaidi kuliko Balaki, mwana wa Sipori, mfalme wa Moabu? Je,
alidai kuwa na hoja na Israeli? Je, yeye amewahi kupigana vita dhidi
yao? 26 Wakati Israeli walipoishia miaka mia tatu huko Heshboni na
vijiji vyake, na Aroeri na vijiji vyake, na katika miji yote iliyo karibu
na Arnoni, kwa nini hamkuwachukua tena wakati huo? 27 Sijawafanyia
vibaya, lakini mnanifanyia vibaya kwa kunishambulia. Bwana, mwamuzi,
ataamua leo kati ya wana wa Israeli na wana wa Amoni. 28 Lakini mfalme
wa wana wa Amoni akakataa onyo alilotumiwa na Yeftha. 29 Basi, Roho
wa Bwana akamjia Yeftha, akapita Gileadi na Manase, akapitia Mizpa ya
Gileadi, na kutoka Mispa ya Gileadi akapita kwa wana wa Amoni. 30 Yeftha
akaahidi kwa Bwana, akasema, “Ikiwa utanipa ushindi juu ya wana wa
Amoni, 31 chochote kinachotoka mlangoni mwa nyumba yangu kunijia
mimi nitakaporudi kwa amani kutoka kwa wana wa Amoni kitakuwa
cha Bwana; Nami nitatoa hiyo sadaka ya kuteketezwa.” 32 Basi Yeftha
akapita kwa wana wa Amoni ili kupigana nao, naye Bwana akampa
ushindi. 33 Akawashinda na kusababisha mauaji makubwa kutoka Aroeri
hadi miji ishirini na miwili-na Abeli Keramimu. Basi wana wa Amoni
waliwekwa chini ya uangalizi wa watu wa Israeli. 34 Yeftha alifika
nyumbani kwake huko Mizpa, na binti yake akatoka kumlaki na ngoma
na kucheza. Alikuwa mtoto wake pekee, na badala yake hakuwa na
mwana wa kiume wala binti. 35 Mara tu alipopomwona, alirarua nguo
zake akasema, 'Loo! Binti yangu! Umenivunja kwa huzuni, na umekuwa
mtu anayenisababishia maumivu yangu! Kwa maana nimeapa kwa
Bwana, wala siwezi kurudisha ahadi yangu. 36 Akamwambia, “Baba
yangu, umeweka ahadi kwa Bwana, unifanyie kila kitu ulichoahidi; kwa
kuwa Bwana amekulipia kisasi juu ya adui zako, wana wa Amoni.”
37 Akamwambia baba yake, “Hebu ahadi hii ihifadhiwe kwa ajili yangu.
Niache kwa miezi miwili, nipate kuondoka na kwenda kwenye vilima
na kuomboleza juu ya ubikira wangu, mimi na wenzangu.” 38 Akasema,
“Nenda.” Alimtuma kwa muda wa miezi miwili. Akamwondoa, yeye na
wenzake, nao wakauomboleza ubikira wake katika milimani. 39 Mwishoni
mwa miezi miwili alirudi kwa baba yake, ambaye alifanya kulingana na
ahadi ya aliyoifanya. Sasa alikuwa hajalala na mwanaume, na ikawa
desturi katika Israeli 40 kwamba binti za Israeli kila mwaka, kwa siku nne,
waweze kurejea hadithi ya binti ya Yeftha Mgileadi.

12

1 Watu wa Efraimu walitoka pamoja; nao wakapitia Zafoni,
wakamwambia Yeftha, Kwa nini umetangulia kupigana na wana wa
Amoni, wala hukutuita twende pamoja nawe? Tutachoma nyumba
yako. 2 Yeftha akawaambia, Mimi na watu wangu tulikuwa katika vita
kubwa na wana wa Amoni. Nilipokuita, hukuniokoa kutoka kwao.
3 Nilipoona ya kuwa hamkuniokoa, nikaweka uhai wangu na nguvu
yangu mwenyewe, na kupita kipita ili kupigana na wana wa Amoni, na
Bwana alinipa ushindi. Kwa nini mmekuja kupigana nami leo?” 4 Yeftha
akawakusanya watu wote wa Gileadi na akapigana na Efraimu. Watu wa

Gileadi waliwaangamiza wana wa Efraimu kwa sababu walisema, “Ninyi
Wagileadi ni wakimbizi katika Efraimu-katika Efraimu na Manase.”
5 Wagileadi waliteketeza ngome za Yordani zinaelekea Efraimu. Ikiwa
yeyote kati ya waliopona wa Efraimu akisema, Nipe ruhusa niende juu
ya mto; watu wa Gileadi wakamwambia, “Je, wewe ni Mwefraimu?”
Ikiwa akasema, “Hapana,” 6 basi watamwambia, Sema Shiboleth. Na
kama akisema 'Sibboleth' (kwa maana hakuweza kutamka neno hilo
kwa usahihi), Wagileadi watamkamata na kumwua kwenye mabwawa
ya Yordani. Waefraimu elfu arobaini waliuawa wakati huo. 7 Yeftha
alikuwa mwamuzi juu ya Israeli kwa miaka sita. Ndipo Yeftha Mgileadi
akafa, akazikwa katika moja ya miji ya Gileadi. 8 Baada yake, Ibzani wa
Bethlehemu akawa mwamuzi juu ya Israeli. 9 Alikuwa na wana thelathini.
Aliwapeleka binti thelathini katika ndoa, naye akaleta binti thelathini
kutoka nje kwa ajili ya wanawe,. Alikuwa mwamuzi wa Israeli kwa miaka
saba. 10 Ibzani alikufa na kuzikwa huko Bethlehemu. 11 Baada yake, Eloni
wa Zabuloni akawa mwamuzi juu ya Israeli. Akawaamua Israeli kwa
miaka kumi. 12 Eloni wa Zabuloni akafa, akazikwa huko Aiyaloni katika
nchi ya Zabuloni. 13 Baada ya huyo, Abdoni mwana wa Hileli, Mpirathoni,
akawa mwamuzi juu ya Israeli. 14 Alikuwa na wana arobaini na wajukuu
thelathini. Walikuwa wakipanda punda sabini, naye akawaamua Israeli
kwa miaka nane. 15 Abdoni mwana wa Hileli, Mpirathoni, akafa, akazikwa
huko Pirathoni katika nchi ya Efraimu, katika kilima cha Waamaleki.

13

1 Watu wa Israeli wakafanya yaliyo mabaya machoni pa Bwana, naye
akawatia mikononi mwa Wafilisti kwa miaka arobaini. 2 Kulikuwa na mtu
kutoka Sora, wa jamaa ya Wadani, jina lake Manoa. Mke wake hakuweza
kupata mimba na hivyo hakuzaa. 3 Malaika wa Bwana akamtokea yule
mwanamke akamwambia, Tazame sasa, umeshindwa kupata mimba, wala
hujazaa, lakini utakuwa na mimba na utazaa mtoto. 4 Sasa kuwa makini
usinywe divai au kileo, wala usile kitu chochote kilicho najisi. 5 Angalia,
utakuwa na mjamzito na kuzaliwa mtoto mwanaume. Hakuna wembe
itakayotumiwa juu ya kichwa chake, kwa kuwa mtoto atakuwa Mnaziri
kwa Mungu kutoka tumboni, naye ataanza kuwaokoa Israeli kutoka
mkono wa Wafilisti. 6 Kisha mwanamke akaenda kumwambia mumewe,
“Mtu wa Mungu alikuja kwangu, na kuonekana kwake kulikuwa kama
malaika wa Mungu, wa kutisha sana. Sikumwuliza ametokea wapi, na
hakuniambia jina lake. 7 Akaniambia, 'Tazama! Utakuwa mjamzito,
na utazaa mtoto. Basi usinywe divai au kileo, wala usile chakula
chochote ambacho sheria inasema kuwa si safi, kwa kuwa mtoto huyo
atakuwa Mnaziri kwa Mungu tangu akipokuwa tumboni mwako mpaka
siku ya kufa kwake.” 8 Ndipo Manoa akamwomba Bwana, akasema, Ee
Bwana, tafadhali mruhusu mtu wa Mungu uliyemtuma arudi kwetu ili
atufundishe kile tutakachotendea kwa mtoto atakayezaliwa hivi karibuni.
9 Mungu akajibu sala ya Manoa, na malaika wa Mungu akamwendea
mwanamke tena akiwa ameketi shambani. Lakini Manoa mumewe
hakuwa pamoja naye. 10 Basi mwanamke akakimbia haraka akamwambia
mumewe, “Tazama! Yule mtu ameonekana kwangu-aliyekuja kwangu
siku ile!” 11 Manoa akasimama na kumfuata mkewe. Alipofika kwa mtu
huyo, akasema, “Je, wewe ndiwe mtu aliyezungumza na mke wangu?'”
Mtu huyo akasema, “Ni mimi.” 12 Manoa akasema, Sasa maneno yako

yatimike. Je! kuna maagizo gani kwa ajili ya mtoto, na kazi yake
itakuwa nini? ' 13 Malaika wa Bwana akamwambia Manoa, 'Lazima mkeo
afanye kila kitu nilichomwambia. 14 Asile kitu chochote kinachotokana
na mizabibu, wala usimruhusu kunywa divai au kileo; usimruhusu ale
chakula chochote ambacho sheria inasema kuwa si safi. Anapaswa kutii
kila kitu nilichoamuru afanye. 15 Manoa akamwambia malaika wa Bwana,
Tafadhali keti kwa muda, utupe wakati wa kuandaa mbuzi kwa ajili
yako. 16 Malaika wa Bwana akamwambia Manowa, Hata kama nitakaa,
sitakula chakula chako. Lakini ukitayarisha sadaka ya kuteketezwa,
toa kwa Bwana. ' (Manowa hakujua kwamba alikuwa malaika wa
Bwana.) 17 Manoa akamwambia malaika wa Bwana, Jina lako ni nani,
ili tukuheshimu wakati maneno yako yatakapotimia? 18 Malaika wa
Bwana akamwambia, Mbona unauliza jina langu? Ni ajabu! ' 19 Manoa
akamchukua huyo mbuzi pamoja na sadaka ya nafaka, akatoa sadaka
juu ya mwamba kwa Bwana. Alifanya jambo la ajabu wakati Manoah
na mke wake walikuwa wakiangalia. 20 Wakati huo moto ukatoka juu ya
madhabahu kwenda mbinguni, malaika wa Bwana akapanda katika moto
wa madhabahu. Manoah na mkewe waliona jambo hilo wakainamisha
vichwa vyao chini. 21 malaika wa Bwana hakuonekana tena kwa Manoa au
mkewe. Manoa akajua kwamba yule ndiye malaika wa Bwana. 22 Manoa
akamwambia mkewe, 'Hakika tutakufa, kwa sababu tumemwona Mungu!'
23 Lakini mkewe akamwambia, Ikiwa Bwana alitaka kutuua, asingepokea
sadaka ya kuteketezwa na sadaka ya nafaka tuliyompa. Asingetuonesha
mambo haya yote, wala wakati huu asingeweza kuturuhusu tusikie
mambo hayo. 24 Baadaye mwanamke akamzaa mtoto, akamwita jina lake
Samsoni. Mtoto alikua na Bwana akambariki. 25 Roho wa Bwana akaanza
kumchochea Mahane Dani, kati ya Sora na Eshtaoli.

14

1 Samsoni akashuka kwenda Timna, na huko akaona mwanamke,
mmojawapo wa binti za Wafilisti. Aliporudi, akamwambia baba yake na
mama yake, 2 'Nimemwona mwanamke huko Timna, mmojawapo wa binti
za Wafilisti. Sasa mkanichukulie awe mke wangu. 3 Baba yake na mama
yake wakamwambia, “Je, hakuna mwanamke kati ya binti za ndugu zako,
au kati ya watu wetu wote? Je! Utachukua mke kutoka kwa Wafilisti
wasiotahiriwa?” Samsoni akamwambia baba yake, “Nichukulie kwa ajili
yangu, kwa maana wakati nilipomwangalia, alinipendeza.' 4 Lakini baba
yake na mama yake hawakujua kwamba suala hili lilikuja kutoka kwa
Bwana, kwa maana alitaka kutengeneza mgogoro na Wafilisti (kwa wakati
huo Wafilisti walikuwa wakitawala Israeli). 5 Basi Samsoni akaenda
Timna pamoja na baba yake na mama yake; nao wakafika kwenye
mashamba ya mizabibu ya Timna. Na, tazama, kuna simba mdogo
wa alikuja na alikuwa akiunguruma. 6 Roho wa Bwana ghafla akaja
juu yake, naye akamrarua simba kwa urahisi kama ambavyo angeweza
kumrarua mbuzi mdogo, naye hakuwa na kitu mkononi mwake. Lakini
hakuwaambia baba au mama yake kile alichofanya. 7 Alikwenda na
kuzungumza na mwanamke, na alipopomtazama, alimpendeza Samsoni.
8 Siku chache baadaye aliporudi kumwoa, akageuka na kutafuta mzoga
wa simba. Na, tazama, kulikuwa na kundi la nyuki na asali katika kile
kilichobaki katika mwili wa simba. 9 Akaweka asali mikononi mwake
na akaenda, akala huku akienda. Alipokuja kwa baba yake na mama

yake, akawapa, nao wakala. Lakini hakuwaambia kuwa amechukua
asali nje ya kile kilichobaki kwenye mwili wa simba. 10 Baba yake
Samsoni akaenda chini alipokuwa mwanamke, na Samsoni akafanya
sikukuu huko, kwa maana hii ilikuwa desturi ya vijana. 11 Mara tu ndugu
zake walipomwona, walimletea rafiki zao thelathini kuwa pamoja naye.
12 Samsoni akawaambia, Hebu nawaambieni kitendawili. Ikiwa mmoja
wenu anaweza kuipata na kuniambia jibu wakati wa siku saba za sikukuu,
nitatoa nguo za kitani thelathini na seti ya nguo thelathini. 13 Lakini ikiwa
hamuwezi kuniambia jibu, basi utanipa nguo za kitani thelathini na seti
za nguo thelathini. ' Wakamwambia, Utuambie kitendawili chako, ili
tukisikie. 14 Akawaambia, 'Kati ya mtu aliyekula alikuwa kitu cha kula;
nje ya nguvu ilikuwa kitu tamu. Lakini wageni wake hawakuweza kupata
jibu katika siku tatu. 15 Siku ya nne wakamwambia mkewe Samsoni,
'Mdanganye mume wako ili atuambie jibu la kitendawili, au tutakuchoma
moto wewe na nyumba ya baba yako. Je, umetualika hapa ili kutufanya
maskini? ' 16 Mke wa Samsoni alianza kulia mbele yake; Akasema,
'Yote unayoyafanya ni kunichukia! Hunipendi. Umesema kitendawili kwa
baadhi ya watu wangu, lakini hujawaambia jibu. ' Samsoni akamwambia,
'Angalia hapa, kama sijawaambia baba yangu au mama yangu, nikuambie
wewe?' 17 Alilia kwa siku saba ambazosikukuu yao iliendelea. Siku ya
saba alimwambia jibu kwa sababu alimlazimisha sana. Akawaambia jibu
jamaa zake. 18 Na watu wa mji wakamwambia, siku ya saba kabla ya jua
kuzama, 'Ni nini kilicho bora zaidi kuliko asali? Ni kitu gani chenye nguvu
kuliko simba? ' Samsoni akawaambia, 'Ikiwa hamkulima na ng'ombe
wangu, hamtapata jibu la kitendawili changu.' 19 Kisha Roho wa Bwana
akaja kwa Samsoni kwa nguvu. Samsoni akashuka kwenda Ashkeloni na
kuuawa watu thelathini kati ya watu hao. Akachukua mateka yao, na
akawapa seti ya nguo kwa wale waliomjibu kitendawili chake. Alikasirika
akaenda nyumbani kwa baba yake. 20 Na mke wake akachukuliwa na
rafiki yake wa karibu.

15

1 Baada ya siku kadhaa, wakati wa mavuno ya ngano, Samsoni
akachukua mbuzi mdogo akaenda kumtembelea mkewe. Akajiambia
mwenyewe, “Nitaenda kwenye chumba cha mke wangu.” Lakini baba
yake hakumruhusu aingie. 2 Baba yake akasema, “Nilidhani umemchukia,
hivyo nikampatia rafiki yako. Dada yake mdogo ni mzuri kuliko yeye,
Mchukue badala yake.” 3 Samsoni akawaambia, 'Wakati huu sitakuwa
na hatia juu ya Wafilisti wakati nikiwaumiza.' 4 Samsoni akaenda na
kukamata mbweha mia tatu akawafunga pamoja kila jozi, mkia hadi mkia.
Kisha akachukua taa na kuzifunga katikati ya kila mkia. 5 Alipokwisha
kuviwasha moto vienge, akawaachia mbweha katika nafaka za Wafilisti
zilizosimama, nao wakawasha moto nafaka zote zilizopandwa, na nafaka
iliyosimama shambani, pamoja na mashamba ya mizabibu na mizeituni.
6 Wafilisti waliuliza, “Ni nani aliyefanya hili?” Wakaambiwa, “Samsoni,
mkwe wa Mtimna alifanya hivyo kwa sababu Mtimna alimchukua mke wa
Samsoni akampa rafiki yake.” Basi Wafilisti wakamwendea wakamchoma
kwa moto yeye na baba yake. 7 Samsoni akawaambia, “Ikiwa ndivyo
mnavyofanya, nitalipiza kisasi juu yenu, na baada ya hayo, nitaacha.”
8 Kisha akawakata vipande vipande, paja na mguu, kwa kuwauwa

sana. Kisha akashuka chini akaishi katika pango katika mwamba wa
Etamu. 9 Ndipo Wafilisti wakaja, wakajitahidi kupigana vita huko Yuda,
wakaanzisha jeshi lao huko Lehi. 10 Watu wa Yuda wakasema, "Kwa nini
mmekuja kutupiga?" Wakasema, "Tunashambulia ili tuweze kumkamata
Samsoni, na tumtendee kama alivyotutendea." 11 Kisha watu elfu tatu wa
Yuda wakashuka hata kwenye pango la Eatamu, wakamwambia Samsoni,
"Je, hujui kwamba Wafilisti hutawala juu yetu? Je! umetutendea nini?"
Samsoni akawaambia, "Kwa kadili walivyonitendea mimi, vivyo hivyo
nimewatendea wao." 12 Wakamwambia Samsoni, "Tumeshuka kukufunga
na kukutia mikononi mwa Wafilisti." Samsoni akawaambia, "Niapieni
kwamba hamtaniua ninyi wenyewe." 13 Wakamwambia, "La, tutakufunga
tu kwa kamba na kukupeleka kwao. Tunakuahidi sisi hatutakuua." Kisha
wakamfunga na kamba mbili mpya na kumleta kutoka kwenye mwamba.
14 Alipofika Lehi, Wafilisti walipiga kelele walipokutana naye. Kisha
Roho wa Bwana akaja juu yake kwa nguvu. Kamba zilizokuwa juu ya
mikono yake zikawa kama kitambaa cha kuteketezwa, na zikaanguka
mikononi mwake. 15 Samsoni alipata mfupa mbichi wa taya ya punda,
naye akaichukua na kuua watu elfu kwa mfupa huo. 16 Samsoni akasema,
"Kwa taya ya punda, chungu juu ya chungu, na njaa ya punda nimewaua
watu elfu." 17 Samsoni alipomaliza kuzungumza, akatupa taya, na akaita
mahali pale Ramath Lehi. 18 Samsoni alikuwa na kiu sana akamwita
Bwana na kusema, "Umempa mtumishi wako ushindi mkubwa. Lakini
sasa nitakufa kwa kiu na kuanguka mikononi mwa wale wasiootahiriwa?"
19 Na Mungu akapafungua mahali pa shimo palipo katika Lehi, na maji
yakatoka. Alipokunywa, nguvu zake zikarejea na akahuishwa. Kwa hiyo
aliita jina la mahali hapo Enhakore, na ni huko Lehi hadi leo. 20 Samsoni
alikuwa mwamuzi wa Israeli katika siku za Wafilisti kwa miaka ishirini.

16

1 Samsoni alikwenda Gaza na akamwona kahaba huko, naye akalala
pamoja naye. 2 Watu wa Gaza wakaambiwa, "Samsoni amekuja hapa."
Watu wa Gaza wakazunguka mahali hapo kwa siri, wakamngoja usiku
wote katika lango la jiji. Walikaa kimya usiku wote. Wakisema, "Hebu
tusubiri mpaka mchana, na kisha tumwuue." 3 Samsoni akalala kitandani
mpaka usiku wa manane. Usiku wa manane akaamka na akashika mlango
wa jiji na miimo yake miwili. Akavivuta kutoka nje, komeo na vyote,
akaviweka kwenye mabega yake, akavichukua hadi juu ya kilima, mbele
ya Hebroni. 4 Baada ya hayo, Samsoni alimpenda mwanamke aliyeishi
katika bonde la Soreki. Jina lake alikuwa Delila. 5 Wale wakuu wa Wafilisti
wakamwendea, wakamwambia, "mdanganye Samsoni ili uone mahali
zilipo nguvu zake kuu, na kwa namna gani tunaweza kumshinda, ili
tumfunge na kumtesa. Fanya hili, na kila mmoja wetu atakupa vipande 1,
100 vya fedha." 6 Ndipo Delila akamwambia Samsoni, "Tafadhali, niambie
ni kwa jinsi gani wewe ni mwenye nguvu sana, na kwa namna gani mtu
anaweza kukufunga, ili aweze kukudhibiti?" 7 Samsoni akamwambia,
"Ikiwa watanifunga na kamba saba safi ambazo hazijakauka, nitakuwa
dhaifu na kuwa kama mtu mwingine yeyote." 8 Basi wakuu wa Wafilisti
wakamletea Delila kamba saba ambazo hazijakauka, naye akamfunga
Samsoni. 9 Sasa alikuwa na watu waliojificha kwa siri, walikaa katika
chumba chake cha ndani. Akamwambia, "Wafilisti wako juu yako,
Samsoni!" Lakini akazikata kamba kama uzi wakati unapogusa moto.

Na hawakujifunza siri ya nguvu zake. 10 Ndipo Delila akamwambia
Samsoni, “Ndivyo ulivyonidanganya mimi na kuniambia uongo. Tafad-
hali, niambie kwa namna gani unaweza kufungwa.” 11 Akamwambia,
“Ikiwa watanifunga na kamba mpya ambayo haijawahi kutumika kwa
kazi, nitakuwa dhaifu na kama mtu mwingine yeyote.” 12 Basi Delila
alichukua kamba mpya akamfunga pamoja naye, akamwambia, “Wafilisti
wako juu yako Samsoni!” Watu waliokuwa wakisubiri walikuwa ndani ya
chumba cha ndani. Lakini Samsoni akaondoa kamba kutoka mikono yake
kama kilikuwa kipande cha uzi. 13 Delila akamwambia Samsoni, “Mpaka
sasa umenidanganya na kuniambia uongo. Niambie kwa namna gani
unaweza kufungwa.” Samsoni akamwambia, 'Ikiwa utavifuma vifungo
saba vya nywele zangu na kuvifunga kwenye kitambaa, kisha kufunga
kwenye msumari, nitakuwa kama mtu mwingine yeyote.” 14 Alipokuwa
amelala, Dalila akavifuma vifungo saba vya nywele zake akavifunga ndani
ya kitambaa na kuzifunga kwenye msumari, akamwambia, “Wafilisti
wako juu yako, Samsoni!” Aliamka kutoka usingizini akang'oa kitambaa
na pini zilizokuwa zimefungwa. 15 Akamwambia, “Wawezaje kusema,”
Unanipenda, wakati hushiriki siri zako na mimi? Umenidhihaki mara tatu
hizi na hukukuambia ni kwa jinsi gani unazo nguvu nyingi.” 16 Kila siku
alisisitiza kwa bidii na maneno yake, naye akamkemea sana kiasi kwamba
alitamani kufa. 17 Basi Samsoni alimwambia kila kitu, akamwambia,
“Wembe haujawahi kukata nywele juu ya kichwa changu, kwa maana
nimekuwa Mnaziri kwa Mungu kutoka tumboni mwa mama yangu.
Ikiwa kichwa changu kitanyolewa, basi nguvu zangu zitaniacha, nami
nitakuwa dhaifu na kuwa kama kila mtu mwingine. ' 18 Delila alipoona
kwamba amemwambia ukweli juu ya kila kitu, akawatuma na kuwaita
watawala wa Wafilisti, akisema, “Njooni tena, kwa maana ameniambia
kila kitu.” Ndipo wakuu wa Wafilisti wakamwendea, wakaleta fedha
mkononi mwao. 19 Alimfanya alale katika magoti yake. Alimwita mtu
avinyoe vifungo saba vya kichwa chake, naye akaanza kumshinda, kwa
maana nguvu zake zilikuwa zimemwacha. 20 Alisema, “Wafilisti wako
juu yako, Samsoni!” Aliamka nje ya usingizi wake akasema, “Nitatoka
nje kama nyakati nyingine na kujiweka huru.” Lakini hakujua kwamba
Bwana amemwacha. 21 Wafilisti walimkamata na kumng'oa macho.
Wakampeleka Gaza na kumfunga kwa shaba. Alikuwa akisaga ngano
katika gerezani. 22 Lakini nywele juu ya kichwa chake zilianza kukua tena
baada ya kunyolewa. 23 Watawala wa Wafilisti walikusanyika ili kutoa
dhabihu kubwa kwa Dagoni mungu wao, na kufurahi. Walisema, “mungu
wetu amemshinda Samsoni, adui yetu, na kumtia katika ufahamu wetu.”
24 Watu walipomwona, walimsifu mungu wao, kwa sababu walisema,
“mungu wetu ameshinda adui yetu na kutupa sisi - mharibifu wa nchi
yetu, ambaye aliwaua wengi wetu.” 25 Walipokuwa wakisherehekea,
wakasema, 'Mwite Samsoni, aje kutufurahisha.' Walimwita Samsoni
nje ya jela na akawafanya wacheke. Walimsimamisha katikati ya
nguzo. 26 Samsoni akamwambia yule kijana ambaye alikuwa ameshika
mkono wake, 'Niruhusu nishike nguzo zilizoshikilia nyumba hii, ili nipate
kuegemea.” 27 Sasa nyumba ilikuwa imejaa wanaume na wanawake.
Watawala wote wa Wafilisti walikuwa huko. Juu ya paa kulikuwa
na wanaume na wanawake elfu tatu, ambao walikuwa wakiangalia
wakati Samsoni alipokuwa akiwafurahisha. 28 Samsoni akamwita Bwana,

akasema, “Bwana MUNGU, nipe nia! Tafadhali niimarishe mara moja tu, Mungu, ili nipate kulipiza kisasi kwa Wafilisti kwa kuchukua macho
yangu mawili. 29 Samsoni aliweka nguzo mbili katikati ambzo zinashikilia nyumba hiyo, naye akaegemea juu yake, nguzo moja kwa mkono wake
wa kuume, na mwingine kwa kushoto kwake. 30 Samsoni akasema, “Na nife pamoja na Wafilisti!” Alipanda kwa nguvu zake na jengo likaanguka juu ya watawala na juu ya watu wote waliokuwa ndani yake. Hivyo waliouawa wakati alikufa walikuwa zaidi ya wale waliouawa wakati
wa maisha yake. 31 Kisha ndugu zake na nyumba yote ya baba yake wakashuka. Wakamchukua, wakamrudisha na kumzika kati ya Sora na Eshtaoli katika mahali pa kuzikwa Manoa, baba yake. Samsoni alikuwa mwamuzi wa Israeli kwa miaka ishirini.

17

1 Kulikuwa na mtu katika nchi ya vilima ya Efraimu, na jina lake ni Mika.
2 Akamwambia mama yake, “Shilingi 1, 100 za fedha ambazo zilichukuliwa kutoka kwako, ambazo ulizungumza kwa kiapo, na kuniambia-tazama hapa! Ninazo fedha pamoja nami. Nimeziiba.” Mama yake akasema,
'Na Bwana atakubariki, mwanangu!' 3 Alirejesha vipande 1, 100 vya fedha kwa mama yake na mama yake akasema, “Nimeweka fedha hii kwa Bwana, kwa ajili ya mwanangu kuifanya na kuchonga takwimu za
chuma. 4 Kwa hiyo sasa, ninawarejesha.” Alipokuwa amrudishia mama yake fedha, mama yake alichukua vipande mia mbili za fedha na akawapa mfanyakazi wa chuma ambaye aliwafanya kuwa sanamu na kuchonga
takwimu za chuma, na wakawekwa ndani ya nyumba ya Mika. 5 Mtu huyo Mika alikuwa na nyumba ya sanamu, naye akafanya efodi na nyumba
ya miungu, naye akaajiri mmoja wa wanawe awe mkuhani wake. 6 Siku hizo hapakuwa na mfalme huko Israeli, na kila mtu alifanya yaliyo sawa
machoni pake. 7 Kisha kulikuwa na kijana mmoja wa Bethlehemu huko Yuda, wa jamaa ya Yuda, ambaye alikuwa Mlawi. Alikaa huko ili kutimiza
majukumu yake. 8 Mtu huyo aliondoka Bethlehemu huko Yuda kwenda kutafuta mahali pa kuishi. Alipokuwa akienda, afika nyumbani kwa
Mika katika nchi ya mlima wa Efraimu. 9 Mika akamwambia, Unatoka wapi? Huyo mtu akamwambia, Mimi ni Mlawi wa Bethlehemu huko
Yuda, ninakwenda kutafuta mahali nipate kuishi. 10 Mika akamwambia, “kaa pamoja nami, uwe baba yangu na kuhani wangu. Nitawapa vipande kumi vya fedha kwa mwaka, suti ya nguo, na chakula chako.” Basi Mlawi
akaingia nyumbani mwake. 11 Mlawi alikuwa na furaha ya kuishi na mtu
huyo, na huyo kijana kwa Mika akawa kama mmoja wa wanawe. 12 Mika akamtenga Mlawi kwa ajili ya kazi takatifu, na huyo kijana akawa kuhani
wake, naye alikuwa katika nyumba ya Mika. 13 Ndipo Mika akasema, Sasa najua ya kuwa Bwana atanifanyia mema, kwa kuwa Mlawi huyu amekuwa kuhani wangu.

18

1 Siku hizo hapakuwa na mfalme huko Israeli. Kabila la Wadani lilikuwa linatafuta makazi ya kuishi, kwa maana mpaka siku hiyo hawakupokea
urithi wowote kutoka miongoni mwa makabila ya Israeli. 2 Watu wa Dani walituma watu watano kutoka kwa idadi yote ya kabila lao, wanaume wenye ujasiri kutoka Sora na kutoka Eshtaoi, ili kukagua ardhi

kwa miguu, na kuiangalia. Wakawaambia, “Nendeni mkaangalie nchi.'
Wakafika nchi ya mlima wa Efraimu, kwa nyumba ya Mika wakalala huko.
[3] Walipokuwa karibu na nyumba ya Mika, walitambua maneno ya Mlawi.
Basi wakamsimama na kumwuliza, “Nani alikuleta hapa? Unafanya nini
hapa? Kwa nini uko hapa?” [4] Akawaambia, “Hivi ndivyo Mika amefanya
kwa ajili yangu Yeye aliniajiri mimi kuwa kahani wake.” [5] Wakamwambia,
“Tafadhali tafuta ushauri kwa Mungu, ili tuweze kujua kama safari
tunayoendea itafanikiwa.” [6] Kuhani huyo akawaambia, “Nenda kwa
amani. Bwana atakuongoza katika njia unayoiendea.” [7] Kisha wale watu
watano wakaondoka na wakafika Laishia, na waliona watu waliokuwa
pale waliishi salama- vivyo hivyo Wasidoni waliishi bila kusumbuliwa
na kwa usalama. Hapakuwa na mtu aliyewashinda katika nchi hiyo,
au aliyewasumbua kwa namna yoyote. Waliishi mbali na Wasidoni,
na hawakuwa na ushirikiano na mtu yeyote. [8] Walirudi kwa kabila
lao huko Zora na Eshtaol. Ndugu zao waliwauliza, 'Mna habari gani?'
[9] Wakasema, “Njoo! Hebu tuwashambulie! Tumeona ardhi na ni nzuri
sana. Je hamfanyi kitu? Msiwe wavivu kushambulia na kuchukua
ardhi. [10] Mnapoenda, mtakuta watu wanaofikiri wapo salama, na nchi
ni pana! Mungu amewapa ninyi-mahali ambako hapajapungukiwa kitu
chochote duniani. ' [11] Watu mia sita wa kabila la Dani, wenye silaha
za vita, waliondoka kutoka Sora na Eshtaoli. [12] Wakasafiri, wakapanga
Kiriath-yearimu, huko Yuda. Ndio maana watu walipaita mahali pale
Mahane Dani hata leo; ni magharibi ya Kiriath yearimu. [13] Wakaondoka
huko na kwenda nchi ya mlima wa Efraimu, wakafika nyumbani kwa
Mika. [14] Kisha watu watano waliokuwa wamekwenda kutazama nchi
ya Laisha waliwaambia jamaa zao, “Je, mnajua kwamba katika nyumba
hizi kuna efodi, miungu ya kaya, sanamu zilizochongwa, na sanamu za
chuma? Amua sasa utakachofanya.” [15] Basi wakarudi huko, wakafika
nyumbani mwa Mlawi, nyumbani mwa Mika; wakamsalimu. [16] Wana
Daniani mia sita, wenye silaha za vita, walisimama kwenye maingilio
ya lango. [17] Wale watu watano waliokuwa wamekwenda kutembelea
nchi walikwenda huko na wakachukua sanamu zilizochongwa, efodi, na
miungu ya nyumba, na sanamu ya chuma, wakati kuhani alipokuwa
amesimama kwenye maingilio ya lango na wanaume mia sita wenye
silaha za vita. [18] Walipokuwa wakiingia nyumbani kwa Mika na kuchukua
sanamu zilizochongwa, efodi, miungu ya nyumba, na sanamu za chuma,
kuhani akasema, “mnafanya nini?” [19] Wakamwambia, “Tulia! Weka
mkono wako kwenye kinywa chako na uje nasi, na uwe kwetu baba na
kuhani. Je, ni bora kuwa wewe kuhani kwa ajili ya nyumba ya mtu
mmoja, au kuhani kwa kabila na jamaa katika Israeli?” [20] Moyo wa
kuhani ulifurahi. Akachukua efodi, miungu ya nyumba, na sanamu ya
kuchongwa, akaenda pamoja na hao watu. [21] Basi wakageuka wakaenda.
Wameweka watoto wadogo mbele yao wenyewe, pamoja na ng'ombe
na mali zao. [22] Walipokuwa umbali mzuri kutoka kwa nyumba ya
Mika, watu waliokuwa ndani ya nyumba iliyo karibu na nyumba ya
Mika waliitwa, nao wakawafikia Wadani. [23] Waliwapigia kelele Wadani,
nao wakageuka, wakamwambia Mika, “Kwa nini mmekuja pamoja?
[24] Akasema, “ninyi mmeiba miungu niliyoifanya, mmemchukua kuhani
wangu, na mnaondoka. Je, nina nini tena? Unawezaje kuniuliza, 'Ni nini
kinachokusumbua?'” [25] 'Watu wa Dani wakamwambia,” Usiruhusu tusikie

chochote unachosema, au baadhi ya watu wenye hasira sana watawapiga,
wewe na familia yako mtauawa.” 26 Ndipo watu wa Dani wakaenda zao.
Mika alipoona kwamba walikuwa na nguvu sana juu yake, akageuka na
kurudi nyumbani kwake. 27 Watu wa Dani walichukua kile alichokifanya
Mika, pamoja na kuhani wake, na wakafika Laisha, kwa watu waliokuwa
hawasumbuliwi na wenye usalama na salama wakawaua kwa upanga
na kuuchoma mji huo. 28 Hapakuwa na mtu wa kuwaokoa kwa sababu
palikuwa na umbali mrefu kutoka Sidoni, na hawakuwa na uhusiano na
mtu yeyote. Palikuwa katika bonde lililo karibu na Beth Rehobu. Wadani
wakaujenga mji na kuishi huko. 29 Wakauita jina lake Dani, jina la baba
zao Dani, ambaye alikuwa mmoja wa wana wa Israeli. Lakini jina la mji
hapo mwanzo ulikuwa Laisha. 30 Watu wa Dani walijenga sanamu za
kuchonga wenyewe. Naye Yonathani, mwana wa Gershomu, mwana wa
Musa, yeye na wanawe walikuwa makuhani wa kabila la Wadani mpaka
siku ya uhamisho wa nchi. 31 Basi wakaiabudu sanamu ya kuchonga ya
Mika aliyoifanya wakati wa nyumba ya Mungu huko Shilo.

19

1 Katika siku hizo, wakati hakuna mfalme katika Israeli, kulikuwa na
mtu, Mlawi, aliyekuwa akiishi kwa muda kidogo katika eneo la mbali
zaidi ya nchi ya Efraimu. Alijichukulia mwanamke, masuria kutoka
Bethlehemu huko Yuda. 2 Lakini mkewe hakuwa mwaminifu kwake;
akaondoka na kurudi nyumbani kwa baba yake huko Bethlehemu ya Yuda.
Alikaa huko kwa muda wa miezi minne. 3 Kisha mumewe akaondoka
na kumfuata ili kumshawishi arudi. Mtumishi wake alikuwa pamoja
naye, na punda wawili. Akamleta nyumbani kwa baba yake. Baba wa
msichana alipomwona, alifurahi. 4 Baba mkwe wake, baba wa msichana,
alimshawishi kukaa siku tatu. Walikula na kunywa, na walikaa usiku
huko. 5 Siku ya nne waliamka mapema na alijiandaa kuondoka, lakini
baba wa msichana akamwambia mkwewe, “Jipe nguvu na mkate kidogo,
kisha unaweza kwenda.” 6 Basi hao wawili wakaketi kula na kunywa
pamoja. Kisha baba ya msichana akasema, “Tafadhali uwe tayari kukaa
usiku huu na kuwa na wakati mzuri.' 7 Mlawi alipoinuka ili aondoke,
baba wa mwanamke huyo alimwomba akae, hivyo alibadili mpango
wake na akalala usiku tena. 8 Siku ya tano aliamka mapema kuondoka,
lakini baba wa msichana akasema, 'Jitie nguvu mwenyewe, na kusubiri
mpaka alasiri.' Kwa hiyo hao wawili wakala chakula. 9 Mlawi na suria
wake na mtumishi wake wakainuka ili kuondoka, baba mkwe wake,
baba wa msichana akamwambia, “Angalia, sasa mchana unaelekea jioni.
Tafadhali kaa usiku mwingine, na uwe na wakati mzuri. Unaweza kuamka
kesho mapema na kurudi nyumbani.” 10 Lakini Mlawi hakuwa tayari
kukaa usiku. Aliamka na kuondoka. Akaenda kuelekea Yebusi (hiyo
ni Yerusalemu). Alikuwa na pande mbili za punda-na masuria wake
alikuwa pamoja naye. 11 Walipokuwa karibu na Yebusi, siku hiyo ilikuwa
imeenda mno, na mtumishi akamwambia bwana wake, Haya, tupate
kwenda kwa mji wa Wayebusi, tukakae ndani yake usiku huu. 12 Bwana
wake akamwambia, “Hatuwezi kwenda katika mji wa wageni ambao si
wa wana wa Israeli.” Tutakwenda Gibea. 13 Mlawi akamwambia yule
kijana, “Njoo, twende sehemu moja wapo, na tukae usiku huko Gibea au
Rama.” 14 Basi, wakaenda, na jua likachwea wakiwa karibu na Gibea,
katika eneo la Benyamini. 15 Wakageuka huko ili wawezenkukaa usiku

huko Gibea. Naye akaingia na kukaa katika njia kuu ya jiji, maana
hakuna mtu aliyewaingiza nyumbani kwake usiku. 16 Lakini mtu mzee
alikuwa akija kutoka kazini kwake katika shamba jioni hiyo. Alikuwa
kutoka mlima wa Efraimu, naye alikuwa akikaa kwa muda huko Gibea.
Lakini watu wanaoishi mahali hapo walikuwa Wabenyamini. 17 Aliinua
macho na kumwona msafiri katika njia kuu ya jiji. Huyo mzee akasema,
“Unakwenda wapi? Unatoka wapi?” 18 Mlawi akamwambia, “Tunaenda
kutoka Betelehemu ya Yuda mpaka sehemu ya mbali zaidi ya nchi
ya kilima ya Efraimu, ambako mimi hutoka. Nilikwenda Bethlehemu
huko Yuda, nami nenda nyumbani mwa Bwana; lakini hakuna mtu
atakayenichukua nyumbani kwake. 19 Tuna nyasi za kulisha punda zetu,
na kuna mkate na divai kwa ajili yangu na mtumishi wako mwanamke
hapa, na kwa kijana huyu pamoja na watumishi wako. Hatujapungukiwa
chochote. ' 20 Huyo mzee akawasalimu, “Amani iwe na wewe! Nitakupatia
mahitaji yako yote. Usikae usiku tu katika njia kuu.” 21 Basi huyo
mtu akamleta Mlawi nyumbani kwake, akawalisha punda. Wakaosha
miguu yao na kula na kunywa. 22 Walipokuwa wakifurahisha mioyo
yao, watu wengine wa jiji, watu wasiokuwa na maana, walizunguka
nyumba, wakipiga mlango. Wakamwambia yule mzee, mwenye nyumba,
wakisema, “Mtoe mtu aliyeingia nyumbani kwako, ili tuweze kufanya
mapenzi naye.” 23 Yule mtu, mwenye nyumba, akawajia, akawaambia,
“Hapana, ndugu zangu, tafadhali msifanye jambo baya! Kwa kuwa mtu
huyu ni mgeni nyumbani kwangu, musifanye jambo hili baya!” 24 Angalia,
binti yangu bikira na masuria wake hawa hapa. Ngoja niwalete sasa.
Wapuuze na kufanya nao chochote mnachopenda. Lakini msifanyie
jambo hili mbaya kwa mtu huyu!” 25 Lakini watu hawakumsikiliza,
kwa hiyo huyo mwanamume akamshika yule mwanamke, akamleta nje.
Walimkamata, wakambaka, na kumtendea uovu usiku mzima, na asubuhi
wakamruhusu aende. 26 Asubuhi mwanamke alikuja akaanguka chini
ya mlango wa nyumba ya mtu ambapo bwana wake alikuwa, na yeye
akalala pale mpaka kulipokucha. 27 Bwana wake akaondoka asubuhi na
kufungua milango ya nyumba, akatoka kwenda njiani. Aliweza kumwona
mwanamke wake amelala pale mlangoni, mikono yake ikiwa juu ya
kizingiti. 28 Mlawi akamwambia, “Simama twende.” Lakini hakujibiwa.
Alimuweka juu ya punda, na huyo mtu akaondoka nyumbani. 29 Mlawi
alipofika nyumbani kwake, akachukua kisu, naye akamshika suria wake,
akamkataa, mguu kwa mguu, akafanya vipande kumi na viwili, akapeleka
vipande kila mahali katika Israeli. 30 Wote waliona hili wakasema, “Kitu
hicho hakijawahi kufanyika au kuonekana tangu siku ambayo watu wa
Israeli walikuja kutoka nchi ya Misri mpaka leo. Fikiria juu ya hili! Tupe
ushauri! Tuambie nini cha kufanya!”

20

1 Ndipo watu wote wa Israeli wakatoka kama mtu mmoja, toka Dani
mpaka Beer-sheba, pamoja na nchi ya Gileadi; nao wakakusanyika mbele
za Bwana huko Mispa. 2 Viongozi wa watu wote, wa kabila zote za
Israeli, wakachukua nafasi zao kwenye kusanyiko la watu wa Mungu-
watu 400, 000 waendao kwa miguu, ambao walikuwa tayari kupigana
na upanga. 3 Basi wana wa Benyamini waliposikia kwamba watu
wa Israeli walikuwa wamepanda Mispa. Wana wa Israeli wakasema,
“Tuambieni ni kwa namna gani huu uovu umefanyika.” 4 Mlawi,

mume wa mwanamke aliyeuawa, akajibu, Nilikuja Gibea katika nchi ya
Benyamini, mimi na suria wangu, ili tulale. 5 Wakati wa usiku, viongozi wa
Gibea walinishambulia, wakizunguka nyumba na wakakusudia kuniua.
Walimkamata na kumbaka suria wangu, naye akafa. 6 Nilimchukua
suria wangu na kumkata mwili wake vipande vipande, na kuweka
katika kila nchi ya urithi wa Israeli, kwa sababu wamefanya uovu
huo na upumbavu katika Israeli. 7 Sasa, ninyi Waisraeli wote, toeni
maneno na ushauri wenu hapa.” 8 Watu wote wakaondoka pamoja
kama mtu mmoja, wakasema, Hakuna hata mmoja wetu atakayeenda
hemani kwake, wala hakuna hata mmoja wetu atakayerudi nyumbani
kwake. 9 Lakini sasa hivi ndivyo tutakavyoifanyia Gibea tutaishambulia
kama kura inavyotuongoza. 10 Tutachukua watu kumi katika mia moja
katika makabila yote ya Israeli, na mia moja katika elfu, na elfu moja
katika elfu kumi, kuwapa chakula kwa ajili ya watu hawa, ili waweze
kufika Gibea katika Benyamini, watawaadhibu kwa uovu wao waliofanya
katika Israeli. 11 Basi askari wote wa Israeli wakakusanyika juu ya mji,
kama mtu mmoja. 12 Makabila ya Israeli waliwatuma watu kwa kabila
lote la Benyamini, wakisema, “Uovu huu uliofanywa kati yenu ni nini?
13 Kwa hiyo, tupeni watu hao waovu wa Gibea, tupate kuwaua, na hivyo
tutaondoa kabisa uovu huu kutoka kwa Israeli.” Lakini Wabenyamini
hawakusikiliza sauti ya ndugu zao, watu wa Israeli, 14 Ndipo wana wa
Benyamini wakakusanyika kutoka mijini kwenda Gibea, wakajiandaa
kupigana na wana wa Israeli. 15 Watu wa Benyamini wakakusanya kutoka
miji yao ili kupigana siku ile, askari elfu ishirini na sita waliopangwa
kupigana na upanga. Walakini, kuna watu mia saba waliochaguliwa
kutoka kwa wenyeji wa Gibea. 16 Miongoni mwa askari wote hawa
walikuwa watu mia saba waliochaguliwa ambao walikuwa wenye shoto.
Kila mmoja wao angeweza kupiga unywele kwa mawe na asikose. 17 Watu
wa Israeli, bila kuhesabu namba kutoka kwa Benyamini, walikuwa na
watu 400, 000 waliokuwa wamejifunza kupigana na upanga. Wote hawa
walikuwa watu wa vita. 18 Watu wa Israeli waliondoka, wakaenda Betheli,
wakaomba ushauri kutoka kwa Mungu. Wakauliza, “Ni nani kwanza
atakayewaangamiza watu wa Benyamini kwa ajili yetu?” Bwana akasema,
“Yuda atashambulia kwanza.” 19 Watu wa Israeli waliamka asubuhi na
wakahamisha kambi yao karibu na Gibea. 20 Watu wa Israeli walikwenda
kupigana na Benyamini. Wakaweka nafasi zao za vita dhidi yao huko
Gibea. 21 Watu wa Benyamini wakatoka Gibea, nao wakawaua watu elfu
ishirini na mbili wa jeshi la Israeli siku ile. 22 Wana wa Israeli walijitia
nguvu wenyewe, na wakaunda mstari wa vita mahali pale walipokwisha
kuchukua nafasi siku ya kwanza. 23 Na wana wa Israeli wakaenda,
wakalia mbele za Bwana hata jioni. Walitaka mwongozo kutoka kwa
Bwana “Je, tunapaswa kwenda tena kupigana na ndugu zetu, watu wa
Benyamini?” Naye Bwana akasema, “Wapigeni!” 24 Basi watu wa Israeli
wakapigana na askari wa Benyamini siku ya pili. 25 Siku ya pili, Benyamini
alitoka kupigana nao kutoka Gibea, nao wakawaua watu wa Israeli elfu
kumi na nane. Wote walikuwa watu ambao walijifunza kupigana na
upanga. 26 Basi askari wote wa Israeli na watu wote wakaenda Betheli,
wakalia, wakakaa mbele za Bwana; nao wakafunga siku hiyo hata jioni,
wakatoa sadaka za kuteketezwa na sadaka za amani mbele za Bwana.
27 Wana wa Israeli wakamwomba Bwana, - kwa sababu ya sanduku la

agano la Mungu lilikuwapo siku hizo; 28 na Finehasi, mwana wa Eleazari,
mwana wa Haruni, aliyekuwa akihudumia mbele ya sanduku siku hizo.
"Je twende vitani tena dhidi ya watu wa Benyamini, ndugu zetu, au
tuache?" Bwana akasema, "Wapigeni, kwa maana kesho nitawasaidia
kuwashinda. 29 Basi Israeli akaweka watu mahali pa siri karibu na Gibea.
30 Watu wa Israeli wakapigana na wana wa Benyamini kwa siku ya tatu,
nao wakajenga vita vyao juu ya Gibea, kama walivyotangulia. 31 Watu
wa Benyamini wakaenda kupigana na watu, nao wakachukuliwa mbali
na mji. Walianza kuua baadhi ya watu. Kulikuwa na watu thelathini
wa Israeli ambao walikufa katika mashamba na barabara. Njia moja
ilienda Betheli, na nyingine ikaenda Gibea. 32 Ndipo wana wa Benyamini
wakasema, "Wameshindwa na wanatukimbia, kama hapo awali." Lakini
askari wa Israeli wakasema, "Hebu tukimbie na kuwavuta mbali na mji
hadi barabarani." 33 Watu wote wa Israeli waliondoka kutoka mahali
pao na wakajipanga kwa vita huko Baal-Tamari. Basi askari wa Israeli
waliokuwa wakijificha mahali pa siri walikimbia kutoka Maare-Geba.
34 Wakatoka juu ya Gibea watu kumi elfu waliochaguliwa kutoka Israeli
yote, na vita vilikuwa kali, lakini Wabenjamini hawakujua kwamba
msiba ulikuwa karibu nao. 35 Bwana akamshinda Benyamini mbele ya
Israeli. Siku hiyo, askari wa Israeli waliwauawa watu wa Benyamini
25, 100. Wote hawa waliokufa walikuwa wale waliokuwa wamejifunza
kupigana na upanga. 36 Basi askari wa Benyamini waliona wameshindwa.
Wana wa Israeli walikuwa wametoa ardhi kwa Benyamini, kwa kuwa
walikuwa wakihesabu watu waliowaweka katika nafasi zilizofichwa nje
ya Gibea. 37 Ndipo watu waliokuwa wameficha wakainuka na haraka
na wakamkimbia Gibea. Nao wakauawa kila mtu aliyeishi mjini kwa
upanga wao. 38 Ishara iliyopangwa kati ya askari wa Israeli na watu
waliojificha kwa siri itakuwa wingu kubwa la moshi litatokea nje ya
mji. 39 Ishara ilipokuja askari wa Israeli wakageuka kutoka kwenye
vita. Basi Benyamini wakaanza kushambulia na wakawaua watu wa
Israeli thelathini, wakasema, "Hakika wanapigwa mbele yetu, kama
katika vita vya kwanza." 40 Lakini wakati nguzo ya moshi ilipoanza
kuinuka nje ya mji, Wabenjamini waligeuka na kuona moshi ukitanda
mbinguni kutoka mji mzima. 41 Ndipo watu wa Israeli wakawageuka.
Wana wa Benyamini waliogopa, kwa sababu waliona kwamba maafa
yaliwajia. 42 Basi wakakimbia kutoka kwa wana wa Israeli, kuelekea
njia ya jangwani. Lakini vita viliwapata. Askari wa Israeli walitoka
mijini na wakawaua pale waliposimama. 43 Waliwalzungukia wana wa
Benjamini na wakawafuata. Nao wakawakanyaga huko Noha, wakawaua
mpaka upande wa mashariki wa Gibea. 44 Kutoka kabila la Benyamini,
watu kumi na nane elfu walikufa, wote walikuwa wanaume waliojulikana
katika vita. 45 Wakageuka na kukimbia kuelekea jangwani hadi mwamba
wa Rimoni. Waisraeli waliuawa zaidi ya elfu tano kati yao barabarani.
Waliendelea kuwafuata, wakifuata kwa njia kuu kwenda Gidomu, na huko
waliuawa elfu mbili zaidi. 46 Askari wote wa Benyamini walioshuka siku
hiyo walikuwa watu ishirini na tano waliokuwa wamejifunza kupigana
kwa upanga; wote walikuwa wanajulikana katika vita. 47 Lakini watu mia
sita wakageuka na kukimbilia jangwani, kuelekea mwamba wa Rimoni.
Wakakaa katika mwamba wa Rimoni kwa muda wa miezi minne. 48 Askari
wa Israeli waliwarudia watu wa Benyamini na wakawashinda na kuwaua-
mji mzima, ng'ombe, na kila kitu walichopata. Pia walichoma moto kila

mji katika njia yao.

21

[1] Sasa watu wa Israeli walikuwa wameahidi huko Mispa, “Hakuna
hata mmoja wetu atakayempa binti yake kuolewa na Mbenyamini.”
[2] Ndipo watu wakaenda Betheli, wakakaa huko mbele ya Mungu hata
jioni; wakalia kwa sauti kubwa. [3] Walipiga kelele, “Kwa nini, Bwana,
Mungu wa Israeli, amefanya jambo hili kwa Waisraeli, kwamba moja ya
makabila yetu linapotea leo?” [4] Siku iliyofuata watu waliamka mapema na
wakajenga madhabahu huko na kutoa sadaka za kuteketezwa na sadaka
za amani. [5] Watu wa Israeli wakasema, “Ni nani kati ya kabila zote
za Israeli hawakuja katika mkutano wa Bwana?” Kwa kuwa walikuwa
wamefanya ahadi muhimu juu ya mtu yeyote ambaye hakuja kwa Bwana
huko Mispa. Wakasema, “Hakika yeye atauawa.” [6] Watu wa Israeli
walikuwa na huruma kwa ndugu yao Benyamini. Wakasema, “Leo hii
kabila moja limekatiliwa mbali kutoka Israeli. [7] Ni nani atakayewapa wale
walioachwa wake, kwa kuwa tumeahidi kwa Bwana kwamba hatuwezi
kuwaruhusu yeyote kati yao aoe binti zetu?” [8] Wakasema, “Ni nani
kati ya kabila za Israeli hawakuja kwa Bwana huko Mispa? Ilionekana
kuwa hakuna mtu aliyekuja kwenye mkusanyiko kutoka Jabeshi-Gileadi.
[9] Kwa maana watu walipokuwa wamepangwa kwa utaratibu, tazama,
hakuna hata mmoja wa wenyeji wa Yabeshi Gileadi. [10] Mkutano huo
uliwatuma watu kumi na wawili wa watu wao wenye ujasiri kwa
maagizo ya kwenda Jabeshi-gileadi na kuwaangamiza, na kuwaua, hata
wanawake na watoto. [11] “Fanya hivi unapaswa kuua kila mume na kila
mwanamke aliyelala na mwanaume.” [12] Watu wale walikuta watu kati
ya hao waliokaa Yabeshi-gileadi, wanawake mia nne ambao hawakulala
na mwanaume, wakawapeleka kwenye kambi huko Shilo, huko Kanaani.
[13] Mkutano wote ukatuma ujumbe na kuwaambia watu wa Benyamini
waliokuwa kwenye mwamba wa Rimoni kwamba walikuwa wanawapa
amani. [14] Wabenyamini walirudi wakati huo na walipewa wanawake wa
Yabeshi Gileadi, lakini hapakuwa na wanawake wa kutosha kwa wote.
[15] Watu waliomboleza kwa kile kilichotokea Benyamini, kwa kuwa Bwana
alifanya mgawanyiko kati ya makabila ya Israeli. [16] Kisha wakuu wa
mkutano wakasema, “Tutafanyaje ili Wabenyamini wapate wake, kwa
kuwa wanawake wa Benyamini wameuawa?” [17] Wakasema, 'Lazima
kuwe na urithi kwa Wabenyamini waliosalia, ili kabila lisiharibiwe
kutoka Israeli. [18] Hatuwezi kuwapa wake kutoka kwa binti zetu, kwa
kuwa wana wa Israeli walikuwa wametoa ahadi, 'Na alaaniwe mtu
atakayempa Benyamini mke.'” [19] Wakasema, “Mnajua kuwa kuna sikukuu
kwa Bwana kila mwaka huko Shilo (ambayo ni kaskazini ya Betheli,
mashariki ya barabara inayopanda kutoka Betheli hadi Shekemu, na
kusini mwa Lebona). [20] Wakawaagiza wana wa Benyamini, wakisema,
“Nendeni, mjifiche kwa siri, na kusubiri katika mashamba ya mizabibu.
[21] Tazama wakati ambapo wasichana kutoka Shilo watatoka kucheza,
Tokeni nje ya mizabibu na kila mmoja wenu anapaswa kunyakua mke
kutoka kwa wasichana wa Shilo, kisha kurudi kwenye nchi ya Benyamini.
[22] Wakati baba zao au ndugu zao watakapokuja kutupinga, tutawaambia,
'Tupeni neema! Waache wabaki kwa sababu hatukupata wake kwa
kila mtu wakati wa vita. Na ninyi hamna hatia juu ya ahadi, kwa
sababu hamkuwapa wao binti zenu.'” [23] Watu wa Benyamini walifanya

hivyo. Walichukua idadi ya wake waliowahitaji kutoka kwa wasichana
waliokuwa wakicheza, nao wakawachukua ili wawe wake zao. Wakaenda
na kurudi mahali pa urithi wao; wakajenga tena miji, na wakaishi ndani
yao. 24 Kisha watu wa Israeli wakatoka mahali hapo na kwenda nyumbani,
kila mmoja kwa kabila lake na ukoo, na kila mmoja kwa urithi wake
mwenyewe. 25 Siku hizo hapakuwa na mfalme huko Israeli. Kila mtu
alifanya yaliyo sawa machoni pake mwenyewe.

Ruth

1 Ilitokea katika siku za utawala wa majaji kuwa kulikuwa na njaa katika
nchi, na mtu mmoja wa Bethelehemu ya Yuda alikwenda katika nchi ya
Moabu pamoja na mke wake na watoto wake walili wa kiume. 2 Jina
la mtu huyo lilikuwa Elimeleki, na jina la mke wake lilikuwa Naomi.
Majina ya watoto wake wawili wa kiume waliitwa Mahiloni na Kileoni,
ambao walikuwa Waefraimu wa Betherehemu ya Yuda. Waliwasili katika
nchi ya Moabu na kuishi hapo. 3 Ndipo Elimeleki, mume wa Naomi,
alikufa, na Naomi aliachwa na watoto wake wa kiume wawili. 4 Watoto
hawa walioa wanawake wa Moabu; jina la mmoja lilikuwa Oripa, na jina
la mwingine lilikuwa Ruth. waliishi huko kwa takribani miaka kumi.
5 Kisha wote Mahiloni na Kileoni walikufa, na kumuacha Naomi bila mme
wake na bila watoto wake wawili. 6 Ndipo Naomi aliamua kuondoka
Moabu pamoja na wake wa watoto wake na kurudi Yuda kwa sababu
alikuwa amesikia katika mkoa wa Moabu kuwa Yahweh amewasaidia
watu wake katika uhitaji na amewapa chakula. 7 Hivyo aliondoka sehemu
aliyokuwa pamoja na wake wa watoto wake wawili, walitelemka njia
kurudi kwenye nchi ya Yuda. 8 Naomi aliwaambia wake wa watoto
wake, "Nendeni, mrudi, kila mmoja wenu, kwenye nyumba ya mama
yake. na Mungu aonyeshe wema juu yenu, kama mlivyo onyesha wema
kwao waliokufa na kwangu. 9 Mungu awajalie ninyi kupata pumziko,
kila mmoja wenu katika nyumba ya mme mwingine." Kisha akawabusu,
na wakapaza sauti zao na kulia. 10 Wakamwambia, "Hapana! tutarudi
pamoja na wewe kwa watu wako." 11 Lakini Naomi alisema, "Rudini,
wanangu! Kwa nini mtakwenda na mimi? Kwani bado nina watoto
katika tumbo langu kwa ajili yenu, ili kwamba waje wawe waume zenu?
12 Rudini, wanangu, nendeni katika njia zenu wenyewe, kwa kuwa mimi
ni mzee sana kuwa na mme. Kama nikisema, 'Natumaini nipate mume
usiku huu,' na kisha kuzaa watoto wakiume, kwa hiyo mnaweza kusubiri
mpaka wakue? 13 Mtasubiri na msiolewe sasa? Hapana, wanangu!
Ina nihuzunisha zaidi, kuliko inavyo wahuzunisha ninyi, kwa sababu
mkono wa Yahweh umeenda kinyume na mimi." 14 Ndipo wake wa
watoto wake wakapaza sauti zao na kulia tena. Oripa alimuaga kwa
kumbusu, lakini Ruth aliendelea kubaki naye. 15 Naomi alisema, "sikiliza,
mwenzako amerudi kwa watu wake na miungu yake. Ruri pamoja
naye." 16 lakini Ruth alisema, "Usiniache niondoke mbali nawe, kwa kuwa
uendako, nitakwenda, utakapoishi, nitaishi; watu wako watakuwa watu
wangu, na Mungu wako atakuwa Mungu wangu. 17 Mahali utakapofia,
nitafia hapo, na hapo nitazikwa. Yahweh aniwezeshe, na hata zaidi,
ikiwa kuna chochote isipokuwa kifo kamwe hakiwezi kututenganisha.
18 Naomi alipoona kuwa Ruth alikuwa ameamua kwenda naye, aliacha
kubishana naye. 19 Hivyo wote wawili walisafiri mpaka walipofika mjini
Bethelehemu. Kwa hiyo walipofika Bethlehemu, mji wote uliwafurahia,
wanawake walisema, "Huyu ni Naomi?" 20 Lakini aliwaambia, "Msiniite
Naomi. Niiteni Mchungu, kwa kuwa Mwenyezi Mungu amenitenda
mambo machungu sana. 21 Nilikwenda nikiwa nimejaa, lakini Yahweh
kanirudisha nyumbani nikiwa sina wote. Hivyo kwa nini mnaniita
Naomi, wakati mnaona Yahweh amenihukumu, kuwa Mwenyezi Mungu

amenitaabisha?” [22] Kwa hivyo Naomi na Ruth Mmoabu, mke wa mtoto
wake, walirudi kutoka nchi ya Moabu. walirudi Bethrehemu mwazo wa
mavuno ya shairi.

2

[1] Basi Elimeleki mme wa Naomi, alikuwa na jamaa aitwaye Boazi,
aliye kuwa tajiri, na mtu maarufu. [2] Ruth, Mmoabu, alimwambia
Naomi, “Ngoja niende nikakusanye mabaki ya chakula katika shamba.
Nitamfuata yeyote ambaye nitapata kibali machoni pake.” Hivyo naomi
akamwambia, “Nenda, mwanangu.” [3] Ruth aliendа kuvuna kwenye
shamba akiwafuata kwa nyuma wavunaji. Na kumbe ile sehemu ya
shamba ilikuwa ni mali ya Boazi, aliyekuwa na mahusiano na Elimeleki.
[4] Tazama, Boazi alikuja kutoka bethelehemu na kuwaambia wavunaji,
“Yahweh awe nanyi.” Wakamjibu, “Yahweh akubariki.” [5] Ndipo Boazi
akamwambia mtumishi wake aliyekuwa akiwasimamia wavunaji, “Vipi
bwana huyu msichana ni wa nani?” [6] Mtumishi msimamizi wa wavunaji
alijibu na kusema, “Ni msichana Mmoabu aliyerudi na Naomi kutoka
nchi ya Moabu. [7] Aliniambia, 'Tafadhali niruhusu kuvuna na kukusanya
mabaki ya wavunaji.' Hivyo alikuja na ameendelea kuvuna toka asubuhi
mpaka sasa, isipokuwa amepumzika kidogo katika nyumba.” [8] Kisha Boazi
akamwambia Ruth, “Unanisikiliza, mwanangu? Usiende kuvuna kwenye
shamba lingine; usiondoke shambani kwangu. Badala yake, baki hapa na
wasichana wangu wa kazi. [9] Yaelekeze tu macho yako kwenye shamba
ambamo wanaume wanavuna na ufuatie nyuma ya wanawake wengine.
Je, sikuwaelekeza wanaume wasikuguse? Na upatapo kiu, unaweza
kwenda kunywa maji kwenye mtungi ambao wanaume wamejaza.”
[10] Ndipo akapiga magoti mbele ya Boazi, na kugusisha kichwa chake chini.
Akamwambia, “Kwa nini nimepata kibali machoni pako, hata unijali
mimi mgeni?” [11] Boazi akajibu na kumwabia, “Nimekwisha ambiwa,
yote uliyo yafanya tangu mme wako afariki. Umewaacha baba yako,
mama, na nchi uliyozaliwa kumfuata mama mkwe wako na kuja kwa watu
usiowajua. [12] Yahweh akulipe kwa matendo yako. Yahweh akulipe kwa
wingi, Mungu wa Israeli, ambaye chini ya mbawa zake umepata kimbilio.”
[13] Ruth akasema, “Nipate kibali machoni pako, bwana wangu, kwa kuwa
umenifariji, na umeongea wema kwangu, ingawa mimi sio mmoja wa
watumishi wako wa kike.” [14] Wakati wa chakula Boazi alimwambia Ruth,
“Njoo hapa, ule baadhi ya mikate, na uchovye kipande katika divai.”
Alikaa kando ya wavunaji, na Boazi akampatia kiasi cha nafaka zilizo
kaangwa. Ruth alikula mpaka alipotosheka na kusaza. [15] Alipoinuka
kwenda kuvuna, Boazi aliamuru vijana wake, akisema, “Mwacheni avune
hata katika masuke, na msimwambie lolote baya. [16] Na pia muachie
baadhi ya masuke katika vifurushi kwa ajili yake, na muaache ili ayavune.
Msimkemee.” [17] Kwa hiyo alivuna mpaka jioni. Kisha akatenganisha
nafaka na majani ambayo amevuna, nazo nafaka zilikuwa kama efa moja
ya shairi. [18] Akazibeba na kwenda katika mji. Ndipo mama mkwe
wake aliona kile alichokivuna. Ruth pia alimletea mama mkwe wake
nafaka zilizo kaangwa alizobakiza kwenye chakula chake. [19] Mama mkwe
wake akamwambia, “Umevunia wapi uliko vunia leo? Ulienda kufanyia
wapi kazi? abarikiwe mtu aliye kusaidia.” Ndipo Ruth akamwambia
mama mkwe wake kuhusu mtu aliye miliki shamba alilokuwa akifanya
kazi. Alimwambia, “Jina la mtu ambaye alimiliki shamba nililokuwa

nikifanya kazi ni Boazi." [20] Naomi akamwambia Ruth, "Abarikiwe na Yahweh, ambaye hakuondoa uaminifu wake kwa walio hai na wafu." Naomi akamwambia, "Huyo mtu ni jamaa wa karibu nasi, ni jamaa yetu
mkombozi." [21] Ruth Mmoabu akamwambia, "Ni kweli, aliniambia, 'Ukae karibu na vijana wangu wa kiume mpaka watakapo maliza mavuno yangu
yote.'" [22] Naomi akamwambia Ruth mke wa mtoto wake wa kiume, "Ni vizuri, mwanangu, kuwa uende pamoja na wasichana wake wa kazi,
ili kwamba usije pata madhara yeyote katika shamba lolote." [23] Kwa hiyo alikaa karibu na wafanyakazi wa kike ili avune mpaka mwisho wa mavuno ya shayiri na mavuno ya ngano. Na alikuwa akiishi pamoja na mama mkwe wake.

3

[1] Naomi, mama mkwe wake, alimwambia, "Mwanangu, hainilazimu kutafuta mahali pa wewe kupumzika, ili kwamba mambo yako yaende
vizuri? [2] Naye Boazi, mtu ambaye umekuwa pamoja na wasichana wake wa kazi, yeye si jamaa yetu? Tazama, jioni hii atakuwa akikung'uta
shairi katika sakafu ya kupuria. [3] Kwa hiyo, oga, jipake mafuta, uvae nguo zako nzuri, na ushuke kwenda kwenye sakafu ya kupuria. Lakini
usijulikane kwa mtu huyu mpaka atakapo maliza kula na kunywa. [4] Na uhakikishe kuwa, atakapo lala chini, ukumbuke mahali alipo lala ili kwamba baadaye uende kwake, ufunue miguu yake, na ulale hapo. Kisha
atakuambia cha kufanya." [5] Ruth alimwambia Naomi, "Nitafanya kila
kitu ulicho sema." [6] Alishuka kwenda kwenye sakafu ya kupuria, na
alifuata maelekezo aliyopewa na mama mkwe wake. [7] Boazi alipomaliza kula na kunywa na moyo wake ulikuwa na furaha, alienda kulala chini mwisho wa sehemu ya kuhifadhia nafaka. Kisha Ruth akaenda taratibu,
akaaifunua miguu ya Boazi, na kulala hapo chini. [8] Panapo usiku wa manane Boazi alisituka. Akajigeuza, na hapo mwanamke alikuwa amelala
katika miguu yake! [9] Akamwambia, "Wewe ni nani?" Akajibu, "Mimi ni Ruth, mtumishi wako wa kike. Nifunike shuka lako mimi mtumishi wako
wa kike, kwa kuwa wewe ni jamaa wa karibu." [10] Boazi akamwambia, "Mwanangu, Yahweh akubariki. Umeonyesha wema mwishoni kuliko mwazoni, kwa sababu hukwenda kwa wanaume vijana, awe tajiri au
masikini. [11] Na sasa, mwanangu, usiogope! Nitakufanyia yote unayosema, kwa sababu mji wa watu wangu wote wanajua kuwa wewe ni mwanamke
unayestahili. [12] Nikweli kuwa mimi ni jamaa wa karibu; hata hivyo, kuna
jamaa wa karibu kuliko mimi. [13] Baki hapa usiku huu, na asubuhi, ikiwa atafanya jukumu lake la jamaa wa karibu, vizuri, muache afanye jukumu lake la kindugu. lakini kama hata fanya jukumu la kindugu kwako, ndipo mimi nitafanya, kama Yahweh aishivyo. Lala mpaka asubuhi."
[14] Kwa hiyo Ruth alilala kwenye miguu ya Boazi hadi asubuhi. Lakini aliamka mapema kabla ya yeyote kuweza kumtambua mtu mwingine. Kwa kuwa alikwisha mwambia, "Isijulikane kuwa mwanamke alikuja
kwenye sakafu ya kupuria." [15] Kisha Boazi akamwambia, lete mtandio wako na uushikilie." Alipo fanya hivyo, alipima vipimo vikubwa sita vya shairi katika mtandio na kumtwisha Ruth. Kisha Boazi akaenda
mjini. [16] Ruth aliporudi kwa mama mkwe wake, alisema, "Ulifanyaje, mwanangu?" Ndipo Ruth akamwambia mambo yote aliyotendewa na mtu
huyo. [17] Alimwambia, "Hivi vipimo sita vya shairi ni vile alivyonipa yeye, kwa kuwa alisema, 'Usiende mikono mitupu kwa mama mkwe wako.'"

18 Kisha Naomi akasema, “Baki hapa, mwanangu, mpaka utakapojua
yatakavyo kuwa, kwa kuwa Boazi hata pumzika mpaka atakapolimaliza
jambo hili leo.”

4

1 Ndipo Boazi akaenda kwenye lango la Bethelehemu na kukaa chini.
Muda mfupi tu akaja ndugu wa karibu ambaye Boazi alimuongelea.
Boazi akamwambia, “Rafiki yangu, njoo hapa na uketi. Kisha mtu huyo
akaja na kuketi. 2 Ndipo Boazi akakusanya viongozi kumi wa mji na
kusema, “Katini hapa.” Hivyo wakaketi. 3 Boazi alimwambia yule jamaa
wa karibu, “Naomi aliyerudi kutoka mji wa Moabu, anauza sehemu ya
aridhi ambayo ilikuwa ni miliki ya kaka yetu Elimeleki. 4 Nilifikiria
kukujulisha na kukwambia, 'Inunue mbele ya hawa waliokaa hapa,
na mbele ya viongozi wa watu wangu.' Ikiwa utapenda kuikomboa,
ikomboe. Lakini ikiwa hauhitaji kuikomboa, uniambie, ili nijue, kwa kuwa
hakuna mwingine wa kuikomboa isipokuwa wewe, na mimi ni mdogo
wako.” Ndipo huyo mtu mwingine akasema, “Nitalikomboa.” 5 Kisha
Boazi akasema, “Ile siku utakayonunua shamba kutoka mkononi mwa
Naomi, yakupasa pia kumchukua Ruth Mmoabu, mjane wa mtoto wa
Elimeleki, ili kuliinua jina la marehemu kama urithi wake.” 6 Ndipo
yule jamaa wa karibu akasema, “Mimi siwezi kuikomboa ardhi kwa
ajili yangu bila kuleta athari kwenye urithi wangu binafsi. Nakupa
wewe haki ya kuikomboa kwa ajili yako mwenyewe, kwa kuwa mimi
sitoweza.” 7 Hii ilikuwa ni desturi ya zamani ya Israeli kuhusu ukombozi
na kubadilishana mazuri. Kudhibitisha mambo haya yote, mtu huyu
alivua kiatu chake na kumpatia jirani yake; hii ilikuwa ni namna ya
kufanya makubaliano ya kisheria katika Israeli. 8 Kwa hiyo huyu jamaa
wa karibu akamwambia Boazi, “Inunue mwenyewe.” Kisha akavua
kiatu chake. 9 Ndipo Boazi akawaambia viongozi na watu wote, “Ninyi
ni mashaidi kuwa nimenunua kila kilichokuwa cha Elimeleki na kila
kilichokuwa na Kileoni na Mahilon kutoka kwenye mikono ya Naomi.
10 Zaidi ya hayo kumhusu Ruth Mmoabu, mke wa Mahlon: nimempa kibali
cha kuwa mke wangu, ili kuendeleza jina na urithi wa marehumu, ili
kwamba jina lake lisipotee kati ya ndugu zake na lango la watu wake.
Ninyi ni mashahidi leo.” 11 Watu wote na viongozi waliokuwa katika lango,
walisema, “Tu mashahidi. Yahweh amfanye mwanamke huyu ambaye
amekuja nyumbani kwako kama Raheli na Leya, ambao wawili hawa
wameijenga nyumba ya Israeli. Na ubarikiwe katika Efrata na kuwa
mashuhuri katika Bethelehem. 12 Na nyumba yako kama nyumba ya Peres,
ambaye Tamari alimzalia yuda, kupitia uzao ambao Yahweh atakupatia
pamoja na msichana huyu.” 13 Hivyo Boazi alimchukua Ruth, na akawa
mke wake. Boazi alilala naye, na Yahweh alimruhusu kupata mimba, na
alizaa mtoto wa kiume. 14 Wanamke huyu akamwambia Naomi, “Yahweh
abarikiwe, ambaye hajakuacha bila ndugu wa karibu, yaani mtoto huyu.
Jina lake na liwe maarufu katika Israeli. 15 Na awe kwako mrutubishaji wa
maisha na mwenye ruzuku uzeeni mwako, kwa kuwa mtoto wako mkwe,
ambaye anakupenda, ambaye ni bora kwako kuliko watoto wa kiume saba,
amemzaa. 16 Kisha naomi akamchukua mtoto, akamlaza kifuani pake,
na kumhudumia. 17 Na majirani wa yule mwanamke, wakampa jina,
wakisema, “Mtoto amezaliwa kwa Naomi.” Wakawita Obedi. Ambaye
alikuja kuwa baba yake na Jese, ambaye alikuja kuwa baba yake na Daudi.

18 Hiki kilikuwa ni kizazi cha Peresi: Peres alimzaa Hezroni, 19 Hezroni
akamzaa Ram, Ram akamzaa Aminadabu, 20 Aminadabu akamzaa Nashon,
Nashon akamzaa Salmon, 21 Salmon akamzaa Boazi, Boazi akamzaa Obed,
22 Obedi akamzaa Jese, na Jese akamzaa Daudi.

1Samweli

1 Palikuwa na mtu mmoja wa Rama Msufi, wa nchi ya milima milima ya
Efraimu; jina lake aliitwa Elikana mwana Yerohamu mwana Elihu mwana
wa Tohu mwana wa Sufu, Mwefraimu. 2 Mtu huyo alioa wanawake wawili,
jina la mke wa kwanza aliitwa Hana, na yule wa pili aliitwa Penina, Penina
alizaa watoto, lakini Hana hakuzaa. 3 Kila mwaka, mtu huyu aliondoka
mjini kwake kwenda kuabudu na kutoa dhabihu kwa BWANA wa majeshi
huko Shilo. Wana wawili wa Eli, Hofni na Finehasi, makuhani wa BWANA,
walikuwepo huko Shilo. 4 Kila mwaka zamu ya Elikana ya kutoa dhabihu
ilipofika, alikuwa daima akimpa sehemu ya nyama Penina mkewe, watoto
wake wote wa kiume na wakike 5 Lakini kwa mgawo wa Hana daima
alimpa mara mbili zaidi, kwa sababu alimpenda Hana, ingawa BWANA
alikuwa amelifunga tumbo lake. 6 Hasimu wake alimchokoza sana ili
kumkasilisha, kwa sababu BWANA alikuwa amelifunga tumbo lake. 8
7 Hivyo kila mwaka, alipokuwa akienda katika nyumba ya BWANA pamoja
na familia yake, hasimu wake alizidi kumchokoza, Hatimaye alikuwa
mtu wa kulia kila wakati na hakula kitu chochote. 8 Elikana mmewe
kila wakati alimuuliza, "Hana, kwa nini unalia? Kwa nini huli chakula?
Kwa nini una huzuni moyoni mwako? Mimi sibora kwako kuliko wana
kumi? 9 Wakati fulani, walipokuwa wamemaliza kula na kunywa huko
Shilo, Hana alinyanyuka. Wakati huo Eli, kuhani alikuwa amekaa juu
ya kiti chake mlangoni kuelekea nyumba ya BWANA. 10 Hana alijawa na
uchungu sana; akamwomba BWANA na akalia mno. 11 Aliweka nadhili
na kusema, "BWANA wa majeshi, kama utalitazama teso la mjakazi wako
na kunikumbuka, na usipomsahau mjakazi wako, na kumpatia mjakazi
wako mtoto wa kiume, ndipo nitamtoa huyo mtoto kwa BWANA siku
zote za maisha yake, na wembe hautapita juu ya kichwa chake kamwe".
12 Hana kiendelea kuomba mbele za BWANA, Eli alikitazama kinywa
chake. 13 Hana aliongea moyoni mwake. Midomo yake ilitikisika, lakini
sauti yake haikusikika. Hivyo Eli alimdhania kuwa amelewa. 14 Eli
akamwambia, "Utakuwa mlevi mpaka lini? Weka mbali divai yako."
15 Hana akajibu, "Sivyo bwana wangu, mimi ni mwanamke mwenye roho
ya huzuni. Sijanywa divai wala kinywaji chochote cha kulevya, bali
nimekuwa nikiimimina nafsi yangu mbele za BWANA." 16 Usimchukulie
mjakazi wako kama mwanamke duni; nimekuwa nikiongea kutokana
na maumivu na masikitiko yangu." 18 17 Kisha Eli alimjibu na kusema,
"Nenda kwa amani; na Mungu wa Israeli akupatie kile ulichomuomba."
18 Hana akasema, " Na mjakazi wako apate kibali machoni pako." Ndipo
huyo mwanamke alienda zake na kula chakula na hakuhuzunika tena.
19 Waliamka asubuhi na mapema wakaenda wakamtukuza BWANA, na
baadaye walirudi nyumbani kwao Rama. Elikana alilala na mke wake
Hana, na BWANA akamkumbuka. 20 Baada ya muda fulani, Hana alibeba
mimba na akazaa mtoto wa kiume. Akamwita jina lake Samweli, akasema,
"Kwa sababu huyu nilimuomba kutoka kwa BWANA." 21 Mara nyingine,
Elikana na nyumba yake, walipanda kwenda kumtolea BWANA dhabihu
ya Mwaka na kuondoa nadhiri yake. 22 Lakini Hana hakwenda huko;
alikuwa amekwisha mwambia mmewe, "Sitaenda huko hadi mtoto aache
kunyonya; ndipo nitamleta, ili ahudhurie mbele za BWANA na akae

huko daima." 23 Mme wake Hana, Elikana, akamwambia, "Fanya yale
yakupendezayo. Ngojea hadi utakapokuwa umemwachisha kunyonya;
BWANA aweze peke yake kuthibitisha neno lake." Hivyo yule mwanamke
alibaki akimnyonyesha mtoto wake mpaka pale alipomwachisha ziwa.
24 Alipokuwa amemwachisha kunyonya, alimbeba, akimchukua pamoja
ng'ombe dume wa miaka mitatu, unga kama kilo thelathini na chupa ya
mvinyo, akampeleka katika nyumba ya BWANA huko Shilo. Na mtoto huyo
alikuwa bado mdogo. 25 Walimchinja yule ng'ombe, na wakamkabidhi
mtoto kwa Eli. 26 Akasema, "Ee bwana wangu! Kama uishivyo, bwana
wangu, Mimi ndiye yule mwanamke niliyesimama hapa karibu nawe
nikimwomba BWANA. 27 Niliomba kwa ajili ya mtoto huyu na BWANA
akawa amenijibu ombi la dua yangu nililomwomba. 28 Nami nimemtoa
kwa BWANA; kwa maisha yake yote, nimempa BWANA." Ndipo Elikana
na familia yake wakamtukuza BWANA huko Shilo.

2

1 Hana aliomba akasema, "moyo wangu wamtukuza BWANA. Pembe
yangu imejulikana katika BWANA. Kinywa changu kinatamba dhidi ya
maadui zangu, kwa kuwa naufurahia wokovu wako. 2 Hakuna aliye
mtakatifu kama BWANA, kwa kuwa hakuna mwingine zaidi yako; hakuna
mwamba kama Mungu wetu. 3 Msijivune sana hivyo kwa kiburi; vinywa
vyenu visitoke majivuno. Kwa kuwa BWANA ni Mungu wa maarifa;
yeye huyapima matendo kwa mizani. 4 Pinde za mashujaa zimevunjika,
bali wale wanaojikwaa hujivika nguvu kama mshipi. 5 Wale walio na
shibe ya kutosha wamejikodisha ili wapate chakula; wale waliokuwa
na njaa hawana njaa tena. Hata yule aliye kuwa tasa amezaa watoto
saba, bali mwanamke mwenye watoto wengi amenyong'onyea. 6 BWANA
huua na huuisha. Hushusha kuzimu na huleta tena juu. 7 BWANA
humfanya maskini, na yeye ndiye humtajirisha mtu. Yeye hudhili, lakini
pia hukweza 8 Yeye humwinua juu maskini toka mavumbini: Huwainua
wahitaji toka jalalani na kuwaketisha pamoja na wakuu na kuwarithisha
kiti cha enzi cha utukufu. Kwa kuwa nguzo za dunia ni za BWANA na
ameukalisha ulimwengu juu yake. 9 Yeye atazilinda nyayo za watu wake
waaminifu, bali waovu watanyamazishwa gizani, kwa maana hakuna
atayeshinda kwa nguvu zake. 10 Wale wampingao BWANA watavunjwa
vipande vipande; atawapiga radi kutokea mbinguni. BWANA atahukumu
miisho ya dunia; atampa nguvu mfalme wake na kuinua pembe ya mtiwa
mafuta wake." 11 Nndipo Elikana akenda Rama, nyumbani kwake. Na
yule mtoto akamtumikia BWANA machoni pa Eli, kuhani. 12 Basi, watoto
wa Eli walikuwa wakorofi. Wao hawakumheshimu BWANA. 13 Desturi
ya makuhani na watu ilikuwa kwamba endapo mtu yeyote ametoa
dhabihu, mtumishi wa kuhani angekuja akiwa na uma wa meno matatu
mkononi mwake, nyama ilipokuwa inatokoswa. 14 Naye angeutia uma
huo sufuriani, au birikani au chomboni au chunguni; nyama yote ambayo
ingeinuliwa na uma huo ingetwaliwa na kuhani mwenyewe. Ndivyo
walivyofanya huko Shilo kwa Waisraeli wote waliokwenda huko. 15 Tena,
kabla ya kuteketeza mafuta, mtumishi wa kuhani alikuja, na kumwambia
aliyekuwa akitoa dhabihu, " Tenga nyama ya kuchoma kwa ajili ya kuhani;
kwa sababu hataikubali ile ya kutokosa kutoka kwako, bali tu ile mbichi."
16 Ikiwa mtu atamwambia, "Wachome mafuta kwanza, na kisha uchukue
kiasi utakacho." Ndipo angesema, "Hapana, utanipatia sasa hivi; la sivyo;

Nitaichukua kwa lazima.” 17 Dhambi ya vijana hawa ilikuwa mbaya sana
mbele za BWANA, kwa sababu waliidharau dhabihu ya BWANA. 18 Lakini
Samweli alimtumikia BWANA akiwa mdogo akivaa nguo ya naivera
ya kitani. 19 Kila mwaka mama yake alimtengenezea kanzu dogo na
kumletea, wakati wakija na mmewe kutoa dhabihu ya kila mwaka. 20 Eli
aliwabariki Elikana na mke wake na kusema, “BWANA akupatie watoto
zaidi kwa mwanamke huyu kwa sababu ya ahadi yake aliyoitoa kwa
BWANA.” Baadaye walirudi nyumbani kwao. 21 BWANA alimsaidia tena
Hana, akawa amebeba mimba nyingine. Akazaa watoto watatu wa kiume
na wa kike wawili. Wakati huo huo mtoto Samweli akakua akiwa mbele
za BWANA. 22 Basi Eli alikuwa mzee sana, akayasikia yote ambayo watoto
wake walikuwa wakiwafanyia Waisraeli wote, na jinsi walivyotembea
na mwanamke aliyekuwa akitumika katika lango la hema ya kukutania.
23 Akawaambia, “Kwa nini mnafanya mambo hayo? Kwa maana nasikia
matendo yenu maovu kutoka kwa watu hawa wote.” 24 Sivyo hivyo,
watoto wangu, maana hii ninayoisikia siyo taarifa njema. Mnawakosesha
watu wa BWANA. 25 “Kama mtu mmoja akimkosea mwenzake, Mungu
atamhukumu; Lakini mtu akimkosea BWANA, ni nani atakayemtetea mtu
huyo?” Lakini hawakuitii sauti ya baba yao, sababu BWANA alinuia
kuwaua. 26 Yule mtoto Samweli aliongezeka umri, na kupata kibali kwa
BWANA na kwa watu pia. 27 Kisha mtu wa Mungu akamwendea Eli na
kumwambia, “BWANA asema, 'Je, sikujifunua mwenyewe kwa nyumba ya
baba zako, walipokuwa Misri utumwani nyumbani mwa Farao? 28 Mimi
nilimchagua yeye kutoka makabila yote ya Israeli awe kuhani wangu,
apande madhabahuni kwangu, na kufukiza uvumba, na kuvaa kanzu
ya naivera mbele yangu. Niliwapa nyumba ya baba zako dhabihu zote
za wana wa Israeli zilizotolewa kwa moto. 29 Kwanini basi, unaidharau
dhabihu yangu na sadaka ambazo ninazitaka mahali ninapoishi? Kwanini
unawaheshimu watoto wako kuliko mimi, kwa kujinenepesha ninyi
wenyewe kwa uzuri wa kila sadaka ya watu wangu Israeli?' 30 Maana,
BWANA, Mungu wa Isareli, asema, niliahidi kwamba nyumba yako, na
nyumba ya baba yako, yawapasa kwenda mbele zangu milele,' Lakini sasa
BWANA asema. 'Mambo haya yapishe mbali. nami nisifanye hivi, maana
nitawaheshimu wanaoniheshimu, bali wanaonidharau mimi hawatakuwa
na thamani. 31 Tazama, siku zinakuja nitakapoondoa nguvu zako na
nguvu za nyumba za baba yako, ili kwamba pasije kuwepo mtu mzee
katika nyumba yako. 32 Nawe utalitazama hangaiko katika makao yangu.
Ingawa Israeli watapewa jambo jema, hapatakuwapo tena mtu yeyote
mzee katika nyumba yako. 33 Yeyote miongoni mwenu nisiye mwondoa
kutoka madhabahuni pangu, Nitasababisha macho yenu yaanguke, na
ita nitasababisha huzuni maishani mwenu. Wanaume wote waliozaliwa
katika familia yako watakufa. 34 Hii ndiyo itakuwa ishara kwako ambayo
itawaijia watoto wako wakiume wawili, juu ya Hofni na Finehasi: Wote
wawili watakufa siku moja. 35 Nami nitamwinua juu kuhani wangu
mwaminifu atakaye fanya kile kilichomo moyoni mwangu na nafisini
mwangu. Nami nitamjengea nyumba madhubuti; naye atakwenda mbele
ya mfalme wangu mbarikiwa milele. 36 Kila mmoja aliyebakia nyumbani
mwako atakuja na kusujudu mbele ya mtu huyo, akiomba kipande cha
fedha na mkate mmoja, naye atasema, “Tafadhali uniajiri katika moja ya
nafasi za kuhani ili niweze kula kipande cha mkate'”'

3

4 1 Yule mtoto Samweli alimtumikia BWANA chini ya uangalizi wa Eli. Neno la BWANA halikupatikana kwa wingi siku hizo; hapakuwa na maono ya mara kwa mara ya kinabii. 2 Wakati huo, nguvu ya macho ya Eli ilikuwa imefifia kiasi cha kutoweza kuona vizuri, na alikuwa amelala kitandani mwake. 3 Ile taa ya BWANA bado ilikuwa bado inawaka, na Samweli alikuwa amelala katika nyumba ya BWANA, palipokuwa na sanduku la Mungu. 4 BWANA akamwita Samweli, naye akaitika, “Niko hapa” 5 Samweli alimwedea Eli na kusema, “Niko hapa, sababu uliniita.” Eli akasema, “Sikukuita; kalale tena.” Hivyo Samweli akarudi na kulala. 6 BWANA akamwita tena, “Samweli.” Saamweli aliamka tena na kwenda kwa Eli na kusema, Niko hapa, sababu umeniita.” Eli akajibu, “Sijakuita, mwanangu; kalale tu tena.” 8 7 Basi Samweli bado hakuwa na uzoefu kuhusu Bwana, wala hakuwahi kupata ujumbe wowote kutoka kwa BWANA ukifunuliwa kwake. 8 BWANA akamwita tena Samweli kwa mara ya tatu. Samweli alinyanyuka tena na kwenda kwa Eli na kusema, “Niko hapa, sababu uliniita,” Ndipo Eli alitambua kwamba BWANA alimwita kijana. 9 Kisha Eli aka, mwambia Samweli, “Nenda ukalale tena; ikiwa atakuita tena, sharti useme, 'Sema, BWANA, maana mtumwa wako anasikiliza.”' Hivyo Samweli akaenda na kulala mahali pake tena. 10 BWANA alikuja na kusimama; akaita vilevile kama vile mwanzoni, “Samweli, Samweli.” Ndipo Samweli akasema, “Nena, kwa sababu mtumwa wako anasikiliza.” 11 BWANA akasema na Samweli, “Tazama, Niko tayari kufanya jambo katika Israeli ambalo masikio ya kila mmoja akisikia atashtuka. -14 12 Siku hiyo nitatimiza kila kitu nilichokisema dhidi ya Eli kuhusu nyumba yake, kutoka mwanzo hadi mwisho. 13 Nimemwambia kwamba niko tayari kuhukumu nyumba yake mara moja kwa ile dhambi aliyoifahamu, kwa sababu watoto wake walijiletea laana juu yao wenyewe na hakuwazuia. 14 Hii ndiyo sababu nimeapa kwa nyumba ya Eli, kwamba dhambi za nyumba yake hazitasahehewa kwa dhabihu au kwa sadaka kamwe.” 16 15 Samweli akalala hadi asubuhi; baadaye alifungua milango ya nyumba ya BWANA. Lakini Samweli aliogopa kumwambia Eli kuhusu maono hayo. 16 Kisha Eli akamwita Samweli na kusema, “Samweli, mwanangu.” Samweli akasema, “Niko hapa.” 18 17 Akamuuliza, “Ni neno gani alilokusemesha? Tafadhali usinifiche jambo hilo. Mungu akutendee hivyo na kukuzidishia, endapo utanificha kitu chochote kati ya yote ambayo amesema nawe.” 18 Samweli akamweleza kila kitu; hakumficha jambo lolote. Eli akasema, “Ni BWANA. Na afanye linaloonekana jema kwake.” 19 Samweli akakua, na BWANA alikuwa pamoja naye na hakuacha kutimiza maneno yake ya unabii. 20 Israeli yote tokea Dani hadi Beersheba walijua kwamba Samweli aliteuliwa kuwa nabii wa BWANA. 21 Naye BWANA alionekana tena huko Shilo, maana alijifunua mwenyewe kwa Samweli huko Shilo kwa neno lake.

4

1 Neno la Samweli likawafikia Israeli wote. Basi Israeli wakatoka kupigana dhidi ya Wafilisti. Nao wakaweka kambi hapo Ebenezeri, na Wafilisti waliweka kambi yao huko Afeki. 2 Nao Wafilisti walijipanga kwa ajili ya vita dhidi ya Waisraeli. Vita ilipopamba moto, Israeli ilishindwa na Wafilisti, wakauawa watu wapatao elfu nne kwenye uwanja

wa vita. 3 Watu walipokuja kambini, wazee wa Israeli walisema, “Kwa
nini BWANA ametushinda leo mbele ya Wafilisti? Hebu tulilete hapa
sanduku la ushuhuda wa BWANA kutoka Shilo, ili kwamba liwe hapa
pamoja nasi, ili litufanye tuwe salama kutokana na nguvu za maadui zetu.”
4 Hivyo waliwatuma watu huko Shilo; kutokea huko walilibeba sanduku
la ushuhuda wa BWANA wa majeshi, akaaye juu ya makerubi. Hofni
na Finehasi, watoto wawili wa Eli, walikuwapo pamoja na lile sanduku
la ushuhuda wa Mungu. 5 Sanduku la ushuhuda wa BWANA lilipofika
kambini, watu wote wa Israeli walipiga yowe, na nchi ikavuma. 6 Wafilisti
waliposikia kelele za mayowe, wakasema, “sauti hii ya mayowe katika
kambi ya Waebrania inamaanisha nini?” Baadaye walitambua kwamba
sanduku la BWANA limefika kambini. 7 Wafilisti waliogopa sana, “Mungu
ameingia kambini.” Wakasema, “Ole wetu! Jambo kama hili halijawahi
kutokea huko nyuma! 8 Ole wetu! Ni nani atatulinda dhidi ya nguvu za
Mungu mwenye uwezo? Huyu ndiye Mungu aliyewashambulia Wamisri
kwa aina tofauti za mapigo mengi jangwani. 9 Enyi Wafilisti, iweni
hodari, na fanyeni kiume, vinginevyo mtakuwa watumwa wa Waebrabia,
kama walivyokuwa watumwa wenu. Fanyeni kiume, na piganeni nao.”
10 Wafilisti walipigana, na Waisraeli wakashindwa. Kila mtu alikimbilia
nyumbani kwake, na mauaji yalikuwa makubwa sana; maana askari wa
Israeli elfu thelathini waendao kwa miguu vitani, walianguka. 11 Lile
sanduku la Mungu lilichukuliwa, na watoto wa Eli, Hofni na Finehasi
waliuawa. 12 Mtu mmoja wa Benjamini alikimbia kutoka uwanja wa
vita akaja Shilo siku iyo hiyo, aliwasili na mavazi yake yamechanika na
matope kichwani pake. 13 Alipofika, Eli alikuwa amekaa kitini pake karibu
na barabara akitazama kwa sababu moyo wake ulitetemeka kwa ajili ya
sanduku la Mungu. Mtu yule alipoingia mjini na kutoa taarifa, mji wote
ulilia. 14 Eli aliposikia kelele ya kilio kile, alisema, “Kilio hicho kina maana
gani?” Kwa haraka mtu yule alikuja na kumweleza Eli. 15 Basi Eli alikuwa
na umri wa miaka tisini na nane; macho yake yamepofuka, na hakuweza
kuona. 16 Yule mtu akamwambia Eli, “Mimi ndiye nimechomoka kutoka
vitani. Nimetoroka kutoka kwenye mapigano leo.” Eli akasema, “Mambo
yalienda namna gani, mwanangu?” 17 Yule mtu aliyeleta hizo habari
alijibu na kusema, “Israeli wamewakimbia Wafilisti. Pia watu wengi
wameuwawa. Watoto wako, Hofni na Finehasi, wamekufa, na sanduku
la Mungu limechukuliwa.” . 18 Alipotamka sanduku la Mungu, Eli
alianguka chali kutoka kwenye kiti chake karibu na mlango. akavunjika
shingo lake, na kufariki, kwa sababu alikuwa mzee tena mzito. Naye
alikuwa mwamuzi wa Israeli kwa miaka arobaini. 19 Basi mkwewe, mke
wa Finihasi, alikuwa mjamzito akikaribia kujifungua. aliposikia habari
kwamba sanduku la Mungu limetekwa nyara na kwamba baba mkwe na
mme wake wamefariki, alichuchumaa chini akajifungua, lakini utungu
wake ulimzidi na ulimtaabisha sana. 20 Alipokaribia kufariki, wanawake
waliokuwa wakimhudumia walisema, “Usiogope, maana umejifungua
mtoto wa kiume.” Lakini hakuwajibu lolote au kuzingatia alichoambiwa.
21 Akamwita mtoto Ikabodi, akisema, “Utukufu umetoweka Israeli!” Kwa
sababu sanduku la Mungu limetekwa nyara, na kwa sababu ya kifo cha
baba mkwe na mme wake. 22 Na alisema, “Utukufu umetoweka kutoka
Israeli, kwa sababu sanduku la Mungu limetekwa nyala.”

5

1 Sammweli 5: 1-3 [1] Basi Wafilisti wakawa wamelitwaa sanduku
la Mungu, wakalileta kutoka Ebenezeri hadi Ashdodi. [2] Wafilisti
walilichukua sanduku la Mungu, wakalileta ndani ya nyumba ya Dagoni,
na wakalikalisha pembeni mwa Dagoni. [3] Watu wa Ashdodi walipoamka
mapema siku ya pili, tazama, Dagoni ilianguka chini kifudifudi mbele
ya sanduku la BWANA. Hivyo waliichukua Dagoni na kuisimamisha tena
katika sehemu yake.. [4] Lakini walipoamka mapema kesho yake, tazama,
Dagoni alikuwa ameanguka chini kifudifudi mbele ya sanduku la BWANA.
Kichwa cha Dagoni na vitanga vyake miwili vilikatika na kulala mlangoni.
Kiwiliwili cha Dagoni ndicho kilibaki tu. [5] Na hii ndiyo sababu, makuhani
wa Dagoni na yeyote aingiae ndani ya nyumba ya Dagoni, hata leo,
hawezi kukanyaga mlango wa Dagoni katika Ashdodi. [6] Mkono wa BWANA
ulikuwa mzito juu ya watu wa Ashdodi. Aliwaangamiza akawatesa
kwa majipu, Ashdodi na wilaya zake kwa pamoja. [7] Watu wa Ashdodi
walipotambua kilichokuwa kinatokea, walisema, “Sanduku la Mungu wa
Israeli lisikae kwetu, kwa sababu mkono wake ni mzito juu yetu na juu ya
mungu wetu Dagoni.” [8] Basi wakawatuma watu wawakusanye pamoja
viongozi wote wa Wafilisti; wakawambia, “Tufanye nini na sanduku
la Mungu wa Israeli?” Wakawajibu, “Sanduku la Mungu wa Israeli
lihamishwe na kupelekwa Gathi.” Basi wakalihamisha hilo sanduku la
Mungu wa Israeli hadi huko Gathi. [9] Lakini baada ya kulipeleka huko,
mkono wa BWANA ulikuwa juu ya mji huo, ukasababisha machafuko
makubwa. Akawatesa watu wa mji huo, wakubwa kwa wadogo; na
majipu yakaota juu ya miili yao. [10] Basi, wakalipeleka sanduku la
Mungu hadi Ekroni. Lakini mara tu sanduku la Mungu lilipoingia Ekroni,
watu wa Ekroni walipiga kelele wakisema, “Wametuletea sanduku la
Mungu wa Israeli kutuua sisi na watu wetu.” [11] Basi wakawatuma
watu wawakusanye pamoja viongozi wote wa Wafilisti; wakawambia,
“Lipelekeni mbali sanduku la Mungu wa Israeli, na lirudishwe katika
makao yake, ili lisije kutuua sisi na watu wetu.” Kwa maana kulikuwa
na hofu ya kutisha mjini mwote; Mkono wa Mungu ulikuwa mzito mno
huko. [12] Watu ambao hawakufa waliteswa na majipu, na kilio cha mji
kilipanda hadi mbinguni.

6

[1] Basi sanduku la BWANA lilikaa katika nchi ya Wafilisti kwa miezi
saba. [2] Ndipo Wafilisti wakawaita makuhani na waganga; wakawaam-
bia, “Tulifanyie nini sanduku la BWANA? Twambieni jinsi ambavyo
tunapaswa kulirudisha sanduku katika nchi yake.” [3] Makuhani na
waganga wakasema, “Kama mtalirudisha sanduku la Mungu wa Israeli,
msilipeleke bila zawadi; kwa namna yoyote ile mpelekeeni sadakaa ya
hatia. Hapo ndipo mtapona, na mtajua ni kwanini mkono wake hadi
sasa haujaondoka juu yenu.” [4] Ndipo wakawauliza, “Sadaka ya hatia
itakuwa nini kwamba tunampelekea?” Wakawajibu, “Majipu matano
ya dhahabu na panya watano wa dhahabu, Idadi hiyo ya watano ni
sawa na idadi ya viongozi wa Wafilisti. Kwa sababu tauni ya aina moja
iliwashambulia ninyi na viongozi wenu. [5] Kwa hiyo, nilazima mtengeneze
mifano ya majipu yenu, na mifano ya panya wenu ambayo huiharibu
nchi, na mpeni utukufu Mungu wa Israeli. Labda ataondoa mkono wake
kutoka juu yenu, kutoka juu ya miungu yenu, na kutoka juu ya nchi

yenu. 6 Kwanini mfanye mioyo yenu kwa migumu, kama vile Wamisri
na Farao walifanya mioyo yao kuwa migumu? Hicho ni kipindi ambacho
Mungu wa Israeli aliwashughilikia sana; Je, Wamisri hawakuwaachilia
watu, na wakaondoka? 7 Basi sasa, andaeni mkokoteni mpya pamoja
na ng'ombe wawili wake wanaonyonyesha, ambao hawajawahi kufungwa
nira. Wafungeni ng'ombe hao kwenye mkokoteni, lakini warudisheni wale
ndama wao nyumbani. 8 Kisha lichukueni sanduku la BWANA na kuliweka
ndani ya mkokoteni. Wekeni ndani ya kasha yale maumbo ya dhahabu
mnayompelekea ambyo ni sadaka ya hatia kando yake. Ndipo mlipeleke
lipate kuondoka. 9 Kisha muwe makini; kama litapanda kwenda kwa njia
hadi nchini mwake hadi Beth Shemeshi, basi mjue kuwa BWANA ndiye
aliyetenda pigo hili kubwa. Lakini kama halitakwenda, ndipo tutajua
kwamba siyo mkono wake uliotupatia mateso; badala yake tutajua kuwa
yaliyotupata ilikuwa ni kwa bahati mbaya tu. 10 Watu hao wakafanya
kama walivyoambiwa, walichukuwa ng'ombe wawili wanaonyonyesha,
wakawafunga kwenye mkokoteni, na kuwabakiza ndama wao nyumbani.
11 Wakaliweka sanduku la BWANA juu ya mkokoteni, pamoja na lile
kasha lililobeba panya wa dhahabu na yale maumbo ya majipu yao.
12 Hao ng'ombe waliondoka moja kwa moja kuelekea Beth Shemeshi.
Walikwenda kwa kuifuata nija moja kuu, wakiteremka walipokuwa
wakienda, na hwakugeuka upande wa kushoto au kulia. Viongozi wa
Wafilisti walifuata kwa nyuma hadi mpaka wa Beth Shemeshi. 13 Nao
watu wa Beth Shemeshi walikuwa wakivuna ngano yao katika bonde.
Waliponyanyua macho yao juu na kuliona sanduku, wakafurahi. 14 Huo
mkokoteni ulifikia ndani ya shamba la Yoshua wa Beth Shemeshi na
ukasimama hapo. Kulikuapo jiwe kubwa mahali hapo, wakatayarisha
kuni kutokana na mkokoteni huo, na wakawatoa ng'ombe hao kama
sadaka ya kuteketezwa kwa ajili ya BWANA. 15 Walawi walilitelemsha
sanduku la BWANA chini pamoja na kasha lake lililoyatunza yale maumbo
ya dhahabu, wakaweka vitu hivyo juu ya hilo jiwe kubwa. Watu wa Beth
Shemeshi walitoa sadaka za kuteketezwa na kutoa dhabihu kwa BWANA
siku iyo hiyo. 16 Hao viongozi watano wa Wafilisti walipoona hayo,
walirejea Ekroni siku iyo hiyo. 17 Haya ndiyo majipu ya dhahabu ambayo
Wafilisti walirudisha kama sadaka ya hatia kwa BWANA: moja kwa ajili ya
Ashdodi, moja kwa Gaza, moja kwa Ashkeloni, moja kwa Gathi, na moja
kwa Ekroni. 18 Idadi ya wale panya wa dhahabu ilikuwa sawa na ile ya
idadi ya miji yote ya Wafilisti inayomilikiwa na viongozi watano, kwa miji
iliyojengewa maboma na vijiji vya mashambani. Lile jiwe kubwa, ambalo
kando yake waliweka sanduku la BWANA, lipo kama ushuhuda hadi leo
katika shamba la Yoshua Mbeth- Shemeshi. 19 BWANA akawashambulia
baadhi ya watu wa Bethi Shemeshi kwa sababu walichungulia ndani ya
sanduku lake. Aliwaua watu sabini. Watu wakaomboleza, kwa sababu
BWANA aliwapa watu pigo kubwa mno. 20 Watu wa Bethi Shemeshi
wakasema, "Ni nani mwenye uwezo wa kushindana na BWANA, huyu
Mungu mtakatifu? Na atampandia nani akitoka kwetu."" Je, ni nani
awezaye kusimama mbele ya BWANA, huyu Mungu mtakatifu? Na ni
kwa nani ambako sanduku litaenda likitoka hapa." 21 Wakawatuma
wajumbe kwenda kwa wenyeji wa Kiriath Yearimu, wakisema, "Wafilisti
wamelirudisha sanduku la BWANA; teremkeni na mkalipeleke kwenu."

7

[1] Watu wa Kiriath Yearimu walikuja, wakalichukua sanduku la BWANA, wakalileta ndani ya nyumba ya Abinadabu mlimani iliyokuwa kilimani. Wakamteua Eleazari, mwanawe, kulitunza sanduku la BWANA. [2] Tangu
siku ambayo sanduku lilikaa huko Kiiriath Yearimu, ulipita muda mrefu, miaka ishirini. Nyumba yote ya Israeli iliomboleza na ikaazimu kumrudia
BWANA. [3] Samweli akawaambia watu wote wa Israeli, "Kama mtamrudia BWANA kwa moyo wenu wote, mkaiondoa miungu migeni na Ashtorethi kutoka katikati yenu, igeuzeni mioyo yenu kwa BWANA, na mwabuduni
yeye peke yake, ndipo atawaokoa kutoka mkono wa Wafilisti." [4] Ndipo
watu wa Israeli wakamuondoa Baali na Ashtorethi, na wakamwabudu
BWANA peke yake. [5] Ndipo Samweli akasema, "Waleteni Israeli wote
hadi Mizpa, nami nitamwomba BWANA kwa ajili yenu." [6] Wakakusanyika
Mispa, wakateka maji na kuyamwaga chini mbele za BWANA. Siku hiyo walifunga na kusema, "Tumemfanyia BWANA dhambi." Hapo Mispa
ndipo Samweli aliwaamu na kuwaongoza watu wa Iraeli. -8 [7] Basi Wafilisti
waliposikiakwamba Waisraeli wamekusanyika hapo Mispa, viongozi wa Wafilisti waliwashambulia Israeli. Waisraeli waliposikia hivyo, wali-
waogopa Wafilisti. [8] Ndipo Waisraeli wakamwambia Samweli, "Usiache kumwomba BWANA Mungu wetu kwa ajili yetu, ili atuokoe kutoka mkono
wa Wafilisti." [9] Samweli alimchukua kondoo mchanga nakumtoa sadaka
ya kuteketezwa kikamilifu kwa BWANA. Ndipo Samweli akamlilia BWANA
kwa ajili ya Israeli, na BWANA akamjibu. [10] Hata Samweli alipokuwa
akitoa sadaka ya kuteketezwa, Wafilisti wakasogea karibu kuwashambulia Israeli; lakini BWANA alipiga kwa nguromo ya sauti kubwa siku hiyo dhidi ya Wafilisti na kuwatia kiwewe, na wakashindwa mbele ya Israeli.
[11] Waisraeli wakaondoka Mispa, wakawafuatia Wafilisti na kuwaua hadi
kufika chini ya Beth kari. [12] KIsha Samweli akachukua jiwe akalisi-
mamisha kati ya Mispa na Sheni. Akaliita hilo jiwe Ebeneza, akisema,
"Hata sasa BWANA ametusaidia." [13] Kwa hiyo, Wafilisti walishindwa na
hawakuingia katika mipaka ya Israeli. Mkono wa BWANA uliwalemea
Wafilisti siku zote za Samweli. [14] Miji ambayo Wafilisti waliitwaa kutoka
kwa Israeli ilirudishwa, kutokea Ekroni hadi Gathi; Israeli ikarudisha tena sehemu za nchi zake kutoka kwa Wafilisti. Ndipo ikawa amani kati ya
Israeli na Waamori. [15] Samweli akawa mwamuzi wa Israeli siku zote
za maisha yake. [16] Kila mwaka aliendа Betheli kwa kuzunguka, akienda
Gilgali, na huko Mispa. [17] Kisha angerudi Rama, kwa sababu mji wake
ulikuwa huko; na huko pia aliwaamua Waisiraeli. Hata huko Rama, pia alimjengea BWANA madhabahu.

8

[1] Samweli alipozeeka, aliwaweka watoto wake wawe waamuzi juu ya
Israeli. [2] Mtoto wake wa kwanza aliitwa Yoeli, na mtoto wake wa pili
aliitwa Abiya. Hawa walikuwa waamuzi katika Bersheba. [3] Watoto
wake hawakuenenda katika njia za baba yao, bali walipiga mbio kutafuta mapato ya udhalimu. Walipokea rushwa na na kupotosha hukumu.
[4] Ndipo wazee wote wa Israeli walikutana pamoja na kumwendea Samweli
huko Rama. [5] Wakamwambia, "Angalia, wewe umekuwa mzee, na watoto
wako hawaenendi katika njia zako. Tuchagulie mfalme wakutuamua
kama yalivyo mataifa yote." [6] Lakini haikumpendeza Sameli waliposema,
"Utupatie mfalme wa kutuamua." Hivyo akamwomba BWANA. [7] Na

BWANA akamwambia Samweli, “Sikiliza sauti ya watu kwa kila jambo
wanalokwambia; kwa sababu hwajakukataa wewe, bali wamenikataa
mimi nisiwe mfalme wao. 8 Sasa wanafanya kama vile walivyotenda
tangu siku ile nilipowatoa huko Misri, kwa kuniacha, na kuwatumikia
miungu mingine, na ndivyo hivyo pia wanakufanyia na wewe. 9 Basi sasa
uwasikilize; lakini uwaonye sawasawa na uwafahamishe tabia ya mfalme
atakaye waongoza. 10 Kwa hiyo Samweli akawaambia watu waliokuwa
wakiomba mfalme maneno yote ya BWANA. 11 Akasema, “Hivi ndivyo
jinsi mfalme atakavyowatawala. 12 Atawachukua watoto wenu wa kiume
na kuwaweka juu ya magari ya vita na kuwa wapanda farasi wake,
na kukimbia mbele ya magari yake. Atawaweka ma- kapteni wake juu
ya maelfu ya askari, na ma-kapteni juu ya askari hamsini. Wengine
atawafanya wakulima wamashamba yake, wengine wavunaji wa mazao
yake, wengine watatengeneza silaha zake na zana za magari yake. 13 Naye
atawachukua binti zenu kuwa watengeneza manukato, wapishi, na waoka
mikate. 14 Atachukua mashamba yenu mazuri, mashamba ya mizabibu,
na yale ya mizeituni na kuwapa watumishi wake. 15 Atachukua moja ya
kumi ya nafaka zenu na mizabibu na na kuwapa maofisa na watumishi
wake. 16 Atawachukua watumwa wenu na wajakazi wenu na vijana
wenu waliowazuri na punda wenu; atawatumikisha wote kwa ajili yake.
17 Atawatoza moja ya kumi ya mifugo yenu, na mtakuwa watumwa wake.
18 Ndipo mtalia siku ile kwa sababu ya mfalme wenu mliyemchagua kwa
ajili yenu; lakini siku ile BWANA hatawajibu 19 Lakini watu walikataa
kumsikiliza Samweli; wakasema, “Hapana!” Lazima awepo mfalme juu
yetu. 20 Ili tuweze kuwa kama mataifa mengine yote, na hivyo mfalme
wetu aweze kutuamua na atoke mbele yetu na atupiganie vita yetu.
21 Naye Samweli aliposikia maneno yote ya watu, akayarudia katika
masiko ya BWANA. 22 BWANA akamwambia Samweli, “Sikiliza sauti yao
na uwafanyie mfalme.” Hivyo Samweli akawaambia watu wa Israeli, “Kila
mtu na arudi mjini kwake.”

9

Samweli 9: 1-2 1 Basi kulikuwa na mtu mmoja kutoka Benyamini,
mtu mashuhuri. Jina lake aliitwa Kishi mwana wa Abieli, mwana wa
Zerori, mwana wa Bekorathi, mwana wa Afia, mwana wa Mbenyamini.
2 Huyu alikuwa na mtoto wa kiume aliyeitwa Sauli, kijana mzuri wa uso.
Hapakuwapo mwanaume mzuri wa uso kuliko huyu miongoni mwa watu
wote wa Israeli. Kutoka mabegani kwenda juu alikuwa mrefu kuliko watu
wengine. 3 Na punda wa Kishi, baba yake na Sauli walipotea. hivyo Kishi
akamwambia Sauli mwanawe, “Mchukue mmoja wa watumishi; uamke
uende kuwatafuta punda,” 4 Sauli akapita katika nchi ya vilima vilima ya
Efraimu na akaenda akapita katika nchi ya Shalisha, lakini hawakuwaona.
Kisha walipita katika nchi ya Shaalimu, lakini hawakuwa huko. Baadaye
alipita katika nchi ya Wabenyamini, lakini hawakuwaona wale punda.
5 Na walipofika nchi ya Sufu, Sauli alimwambia mtumishi wake aliyekuwa
naye, “Njoo na turudi, pengine baba aweza kuacha kuchunga punda
na kuanza kutuhofia sisi.” 6 Lakini mtumishi akamwmbia, “Sikiliza,
Yupo mtu wa Mungu katika mji huu. Naye ni mtu wa kuheshimiwa
sana; kila asemalo huwa kweli. Hebu twende huko; labda anaweza
kutuambia tupitie wapi katika safari yetu.” 7 Ndipo Sauli akamwambia

mtumish iwake, “Lakini kama tukienda kwake, twaweza kumpelekea
nini? Maana hata mkate katika mfuko wetu umekwisha, na hakuna
zawadi ya kumpelekea mtumishi wa Mungu. Tuna kitu gani? 8 Huyo
mtumishi akamjibu Sauli na kusema, “Hapa, ninayo robo ya shekeli ya
fedha ambayo nitampa mtumishi wa Mungu, atuambie ni njia ipi yatupasa
tuiendee.” 9 (Zamani katika Israeli, mtu alipotaka kujua neno kuhusu
mapenzi ya Mungu, alisema, “Njoo, haya twende kwa mwonaji.” Kwa
maana nabii wa leo, zamani aliitwa Mwonaji). 10 Ndipo Sauli akamwambia
mtumishi wake, “Umesema vyema. Haya, njoo twende.” Basi wakaenda
katika mji ambao mtu wa Mungu alikuwamo. 11 Walipopanda mlima
kuelekea mjini, walikutana na wasichana wakienda kuteka maji; Sauli na
mtumishi wake wakawauliza, “Mwonaji hupo hapa?” 12 Nao wakawajibu,
na kusema, “Yupo; tazameni, yuko mbele yenu. Harakisheni, kwa maana
anakuja mjini leo, sababu leo watu wanatoa dhabihu zao mahali pa
juu. 13 Mara tu mtakapoingia mjini mtamuona, kabla hajapanda mahali
pa juu kla chakula. Watu hawatakula hata atakapokuja, kwa sababu
ndiye ataibariki dhabihu; na baadaye wale ambao wamealikwa hula.
Basi pandeni, mtamuona sasa hivi.” 14 Kwa hiyo walikwea kwenda
mjini. Walipokuwa wakiingia mjini, walimuona Samweli akija mbele
yao, akipanda kwenda mahali pa juu. 15 Siku moja kabla Sauli hajafika,
BWANA alikuwa amemfunulia Samweli: 16 “Kesho wakati kama huu
nitakutumia mtu kutoka nchi ya Benyamini, nawe utamtia mafuta awe
mfalme juu ya watu wangu Israeli. Atawaokoa watu wangu kutoka
mkono wa Wafilisti. Kwa kuwa nimewaonea huruma watu wangu na
kilio cha kutaka msaada kimenifikia.” 17 Samweli alipomuona Sauli,
BWANA akamwambia, “Huyu ndiye mtu niliyekwambia habari zake! Yeye
ndiye atakayewatawala watu wangu.” 18 Ndipo Sauli akaja karibu na
Samweli katika lango na kusema, “Niambie nyumba ya Mwonaji iko wapi?
19 Samweli akamjibu Sauli akisema, “Mimi ndiye mwonaji. Tangulia mbele
hadi mahali pa juu, nami nitakueleza kila kitu kilichomoyoni mwako.
20 Kama punda wenu waliopotea siku tatu zilizopita, msihofu kuhusu
hao punda, kwa kuwa wamekwishapatikana. Na yote yaliyotamanika
kwa ajili ya Israeli yanamwangukia nani? Siyo kwako na nyumba ya
baba yako yote?” 21 Sauli akamjibu na kusema, Siyo mimi Mbenyamini,
kutoka kabila lililo dogo sana kwa makabila ya Israeli? Siyo ukoo wangu
ulio mdogo sana kwa kabila la Benyamini? Kwa nini basi unaniambia
kwa namna hii?” 22 Hivyo Samweli akamchukua Sauli na mtumishi
wake, akawaingiza ukumbini, akawakalisha mahali pa heshima pa wale
walioalikwa, idadi yao takribani watu thelathini. 23 Samweli akamwambia
mpishi, “Lete sehemu niliyokupatia, sehemu ambayo nilikwambia hivi,
“Itenge.”' 24 Basi mpishi alichukua paja lililokuwa limeinuliwa katika
dhabihu na kile kilichokuwa pamoja nalo, akaitenga mbele ya Sauli. Kisha
Samweli akasema, “Angalia kile kilichokuwa kimetunzwa kwa ajili yako!
Kula, kwa sababu kilitunzwa hadi wakati maalum ufike kwa ajili yako.
Na kwa sasa waweza kusema, 'Nimewaalika watu.”' Kwa hiyo Sauli
alikula pamoja na Samweli siku hiyo. 25 Walipokuwa wamekwisha shuka
chini kutoka sehemu ya juu na kuingia mjini, Samweli akazungumza na
Sauli darini. 26 Na kulipopambazuka, Samweli alimwita Sauli darini na
kusema, “Amka, kusudi nikusindikize uende zako,” Hivyo Sauli aliamka,
na wote wawili, yeye na Samweli walitoka kwenda mtaani. 27 Walipokuwa
wakienda nje ya viunga vya mji, Samweli akamwambia Sauli, “Mwambie

mtumishi wako atanguliye mbele yetu(na alitangulia mbele), Lakini wewe sharti usubiri kidogo, nipate kukuambia ujumbe wa Mungu.”

10

1 Ndipo Samweli akachukua chupa ya mafuta, akayamimina juu ya
kichwa cha Sauli, na akambusu. Akasema, “Je, Mungu hajakutia mafuta
uwe mtawala juu ya urithi wake? 2 Utakapoondoka kwangu leo, utawaona
wanaume wawili na kaburi la Raheli, katika nchi ya Benyamini hapo
Selsa. Watu hao watakuambia, 'Wale punda mliokuwa mkiwatafuta
wamepatikana. Sasa, Baba yako ameacha kuwatunza punda, na ana
hofu juu yenu, anasema, “Nitafanya nini kuhusu mwanangu?” 3 Kisha
utakwenda mbele kutoka hapo, na utafika katika mwaloni wa Tabori.
Utakutana na watu watatu hapo wakienda kwa Mungu huko Betheli,
mmoja akibeba wana-mbuzi watatu, mwingine akibeba mikate mitatu,
na mwingine akibeba kiriba cha divai. 4 Watawasalimu na watawapatia
mikate miwili, kutoka mikononi mwao. 5 Baada ya hayo, utafika katika
mlima wa Mungu, mahali ilipo ngome ya Wafilisti. Utakapofika mjini,
utakutana na kundi la manabii wakiteremka chini kutoka mahali pa juu
wakiwa na kinanda, tari, kinubi na filimbi mbele yao; na watakuwa
wakitabiri. 6 Roho ya BWANA itakujaza, nawe utatabiri pamoja nao, na
utabadilishwa na kuwa mtu tofauti. 7 Basi, ishara hizi zikikufikia, fanya
lolote ambalo mikono yako itaona ifanye, kwa sababu Mungu yu pamoja
nawe. 8 Nenda ushuke mbele yangu hadi Gilgali. Kisha nitakufuata
huko nitoe dhabihu za kuteketezwa na kutoa dhabihu za amani. Nisubiri
kwa muda wa siku saba hadi nije kwako na nikuoneshe unachopaswa
kufanya.” 9 Sauli alipotega mgongo amuache Samweli, Mungu akampa
moyo mwingine. Ndipo ishara zote hizi zikatimia siku hiyo. 10 Walipofika
mlimani, kundi la manabii lilikutana naye, na Roho ya Mungu ikamjilia
kwa nguvu ili atabiri pamoja nao. 11 Kila mtu aliyemfahamu kabla
hajamwona akitabiri pamoja na manabii, watu waliambizana wao kwa
wao,:”Kitu gani kimempata mtoto wa Kishi? Hivi Sauli ni mmoja wa
manabii siku hizi?” 12 Mtu mmoja kutoka eneo hilo akajibu, “Na ni nani
baba yao?” Kwa sababu ya jambo hili, ukawapo msemo, “Hivi Sauli
naye ni mmoja wa manabii?” 13 Alipomaliza kutabiri, akafika mahali
pa juu. 14 Ndipo baba yake mdogo na akamuuliza Sauli na mtumishi
wake, “Mlienda wapi?” Naye akamjibu, “Kuwatafuta punnda; tulipoona
kwamba hatuwezi kuwapata, tukaenda kwa Samweli.” 15 Baba yake
mdogo akasema, “Tafadhali niambie kile alichosema kwako Samweli,”
16 Sauli akamjibu baba yake mdogo, “Alituambia waziwazi kwamba punda
wamepatikana.” Lakini kuhusu swala la ufalme alilosema Samweli
hakumwambia. 17 Basi Samweli aliwaita watu pamoja huko Mispa.
18 Akwaambia watu wa Israeli, “Hivi ndivyo BWANA, Mungu wa Israeli
asemavyo: 'Niliwatoa Israeli kutoka Misri, na niliwaokoa kutoka nchi
ya Wamisri, na kutoka mkono wa falme zote zilizowaonea.' 19 Lakini
leo mmemkataa Mungu wenu, awaokoaye kutoka kwenye majanga na
mahangaiko; na mmemwambia, ' Tuwekee mfalme juu yetu,; Sasa jihud-
hurisheni wenyewe mbele za BWANA kwa kabila na jamaa zenu.” 20 Kisha
Samweli akawaleta kabila zote za Isareli karibu, na kulichagua kabila
la Benyamini. 21 Akawasogeza karibu kabila la Benyamini kwa kufuata
jamaa zao; na jamaa ya Wamatri ikachaguliwa; na Sauli mwana wa Kishi

akachaguliwa. Lakini walipokwenda kumtafuta, hakuweza kuonekana.
22 Kisha watu walitaka kumuuliza Mungu maswali zaidi, “Bado yupo mtu
mwingine ajaye?” BWANA akajibu, “ Yeye mwenyewe kajificha kwenye
mizigo.” 23 Wakaenda mbio na kumleta Sauli kutoka humo. Aliposimama
kati yao, alikuwa mrefu kuliko watu wote kuanzia mabega yake kwenda
juu. 24 Kisha Samweli akawaambia watu, “Je, mnamuona mtu ambaye
BWANA amemchagua? Hakuna mtu kama yeye kati ya watu wote.” Watu
wote wakapiga Kelele, “Mfalme na aishi” 25 Ndipo Samweli akawaambia
watu desturi na sheria za ufalme, akaziandika katika kitabu, na kuziweke
mbele za BWANA. Baadaye Samweli akawaruhusu watu waondoke kila
mtu aende nyumbani kwake. 26 Sauli pia aliendа nyumbani kwake huko
Gibea, akiwa na baadhi ya watu wenye nguvu, wenye mioyo iliyoguswa
na Mungu. 27 Lakini baadhi ya watu wasiofaa walisema, “Huyu mtu
atatuokoaje?” Watu hawa walimdharau Sauli na hawakumletea zawadi
zozote. Lakini Sauli alinyamaza kimya.

11

1 Ndipo Nahashi Mwamoni akaenda na kupiga kambi kuzunguka
Yabeshi Gileadi. Watu wote wa Yabeshi wakamwambia Nahashi, “Fanya
mkataba nasi, na tutakutumikia,” 2 Nahashi Mwamoni akawajibu, “Kwa
sharti hili nitafanya mkataba na ninyi, kwamba wote niwang'oe macho
ya kulia, na kwa kitendo hiki kilete fedheha katika Israeli yote.” 3 Basi
wazee wa Yabeshi wakamjibu, “Tuache kwa siku saba, ili tuwatume
wajumbe katika nchi yote ya Israeli. Ndiposa, kama hakuna mtu wa
kutuokoa, tutasalimu amri kwako.” 4 Nao wajumbe wakafika Gibea,
alipoishi Sauli, na wakawaeleza watu kile kilichotokea. Watu wote wakalia
kwa sauti kuu. 5 Na Sauli alikuwa akiwafuata nyuma maksai kutoka
shambani. Sauli akauliza, “Watu wamepatwa na nini hadi wanalia?”
Ndipo wakamweleza Sauli kile ambacho watu wa Yabeshi walikisema.
6 Sauli aliposikia kile walichosema, Roho ya Mungu ikamjia kwa nguvu,
na akakasirika. 7 Akashika nira ya maksai, akawakata hao ng'ombe
vipande vipande, na akavituma hivyo vipande katika nchi yote ya Israeli
kwa kuwatumia wajumbe, Akasema, “Yeyote asiyejitokeza akimfuata
Sauli na Samweli, hivi ndivyo ng'ombe wake watakavyofanywa.” Na
hofu ya BWANA ikawaingia watu, na wakajitokeza wote kwa pamoja.
8 Alipowahesabu hapo Beseki, watu wa Israeli walikuwa elfu mia tatu,
na watu wa Yuda elfu thelathini. 9 Wakawaambia wale wajumbe
waliotumwa, “Mtawaambia watu wa Yabeshi Gileadi, 'Kesho, wakati wa
jua kali, Mtaokolewa.”' Basi wale wajumbe wakaenda na kuwaambia
watu wa Yabeshi, na watu wakafurahi. 10 Ndipo watu wa Yabeshi
wakamwambia Nahashi, “Kesho tutasalimu amri kwako, na utaweza
kutufanyia chochote unachoona kinakupendeza.” 11 Siku iliyofuata Sauli
akawapanga watu katika vikosi vitatu. Wakafika katikati ya Kambi
wakati wa asubuhi, wakawashambulia na kuwashinda Waamoni ilipofika
mchana. Waliosalimika nao walitawanyika, kiasi kwamba hata watu
wawili hawakuachwa pamoja. 12 Ndipo watu wakamwambia Samweli,
“Wako wapi waliosema, 'Hivi kweli Sauli atatutawala?' Walete watu hao,
ili tuwauwe.” 13 Lakini Sauli akasema, “Hakuna atakayeuwawa siku
ya leo, kwa sababu leo BWANA amemuokoa Isreli.” 14 Kisha Samweli
akawaambia watu, “Njoni, twendeni Gilgali na tuimarishe ufalme tena
huko.” 15 Hivyo watu wote wakaenda Gilgali na wakamsimika Sauli kuwa

mfalme mbele za BWANA huko Gilgali. Na huko walitoa sadaka za amani mbele za BWANA, na watu wote wa Israeli wakafurahi sana.

12

1 Samweli aksema na Israeli wote, “Nimesikia kila kitu mlichoniambia,
na nimemweka mfalme juu yenu. 2 Basi, yupo hapa mfalme aliyeko
mbele yenu, mimi nimezeeka nakujaa mvi; na watoto wangu wako
pamoja nanyi. Nimekuwa kiongozi wenu tangu ujana wangu hadi leo.
3 Mimi niko hapa, Nishuhudieni mbele za BWANA na mbele za mtiwa
mafuta wake. Nimechukua ng'ombe wa nani? Nimechukua punda wa
nani? Ni nani nimemdhulumu? Nimemwonea nani? Nimepokea rushwa
kutoka mikono ya nani inipofushe macho yangu? Nishuhudieni, nami
nitawarudishia 4 Nao wakasema, Haujatudanganya, kutuonea, au kuiba
chochote kutoka mkono wa mtu yeyote.” 5 Akawaambia, “BWANA ni
shahidi juu yenu, na masihi wake leo ni shahidi, kwamba hamkuona kitu
mkononi mwangu.” Na wao wakajibu, “BWANAni shahidi.” 6 Samweli
akawaambia watu, “BWANA ndiye aliyemteua Musa na Haruni, na ndiye
aliyewatoa baba zenu kutoka nchi ya Misri. 7 Basi sasa, jihudhurisheni, ili
niweze kutoa utetezi juu yenu kwa BWANA kuhusu matendo yote ya haki
ya BWANA, ambayo aliwafanyia ninyi na baba zenu. 8 Yakobo alipokuwa
amefika Misri, na babu zenu walimlilia BWANA. BWANA alimtuma Musa
na Haruni, waliowaongoza babu zenu kutoka Misri na wakaja kukaa
sehemu hii. 9 Lakini walimsahau BWANA Mungu wao; akawauza katika
mkono wa Sisera, jemedari wa majeshi ya Hazori, katika mkono wa
Wafilisti, na katika mkono wa mfalme wa Moabu; hawa wote walipigana
na babu zenu. 10 Wakamlilia BWANA mkasema, 'Tumefanya dhambi, kwa
sababu tumemwacha BWANA na tumewatumikia Mabaali na Mashtorethi.
Lakini sasa tuokoe kutoka mikono ya maadui zetu, na tutakutumikia.'
11 Hivyo BWANA akawatuma Yerubu Baali, Bedani, Yefta na Samweli,
na akawapa ushindi dhidi ya maadui zenu wote waliowazunguka, na
kwamba mliishi kwa amani. 12 Mlipoona kwamba Nahashi mfalme wa
watu wa Amoni amekuja dhidi yenu, mkaniambia, 'Hapana! Badala
yake, mfalme awepo atawale juu yetu'- ingawa BWANA, Mungu wenu,
alikuwa mfalme wenu. 13 Sasa yupo hapa mfalme ambaye mmemchagua,
mliyemuomba na ambaye BWANA amemteua awe mfalme juu yenu.
14 Ikiwa mnamhofu BWANA, mtumikieni, muitii sauti yake, msikaidi amri
ya BWANA, basi wote wawili ninyi na mfalme anayewatawala mtakuwa
wafuasi wa BWANA Mungu wenu. 15 Kama hamtaitii sauti ya BWANA,
mkaasi amri za BWANA, ndipo mkono wa BWANA utakuwa juu yenu,
kama ulivyokuwa juu ya babu zenu. 16 Hata sasa muwepo kabisa na
muone jambo kubwa ambalo BWANA atalifanya mbele ya macho yenu.
17 Je, leo si mavuno ya ngano? Nitamwomba BWANA, naye ataleta
ngurumo na mvua. Ndipo mtajua na kuona kwamba uovu wenu ni
mwingi, mlioufanya machoni pa BWANA, kujiombea mfalme wenu ninyi
wenyewe.” 18 Hivyo Samweli akamwomba BWANA; na siku iyo hiyo
BWANA akatuma ngurumo na mvua. Ndipo watu wote wakamwogopa
sana BWANA pamoja na Samweli. 19 Kisha watu wote wakamwambia
Samweli, “Waombee watumishi wako kwa BWANA Mungu wako, ili tusife.
Kwa maana tumeongeza uovu huu juu ya dhambi zetu tulipojiombea
mfalme sisi wenyewe.” 20 Samweli akawajibu, “Msiogope. Mmefanya
uovu wote huu, lakini msigeukie mbali na BWANA, bali mtumikieni

BWANA kwa moyo wenu wote. 21 Wala msigeuke na kufuata mambo
matupu yasiyo na faida au kuwaokoa, kwa sababu ni ubatili. 22 Kwa ajili ya
jina lake kuu, BWANA hatawakataa watu wake, kwa sababu imempendeza
BWANA kuwafanya ninyi kuwa watu kwa ajili yake. 23 Kwangu mimi, iwe
mbali nami kumtenda BWANA dhambi kwa kuacha kuwaombea ninyi.
Badala yake, nitawafundisha njia iliyo njema na sahihi. 24 Mcheni BWANA
tu na mtumikieni yeye katika kweli kwa moyo wenu wote. Tafakarini
mambo makuu aliyowatendeeni. 25 Lakini kama mtadumu kufanya uovu,
ninyi wote na mfalme wenu mtaangamizwa."

13

1 Sauli alikwa na umri wa miaka [thelathini] alipoanza kutawala;
alipokuwa ametawala Israeli kwa miaka [arobaini], 2 aliwachagua
wanaume elfu tatu wa Israeli. Elfu mbili walikuwa pamoja naye huko
Mikmashi na katika nchi ya milima ya Betheli, wakati huo wale elfu
moja walikuwa pamoja na Yonathani katika Gibea ya Benyamini. Askari
waliobaki aliwarudisha nyumbani, kila mtu hemani kwake. 3 Yonathani
akaishinda ngome ya jeshi la Wafilisti iliyokuwa Geba na Wafilisti
wakasikia habari hiyo. Baadaye Sauli alipiga tarumbeta katika nchi
yote, akisema, "Sikieni enyi Waebrania." 4 Israeli yote imesikia kwamba
Sauli ameipiga ngome ya Wafilisti, na pia kwamba Israeli imekuwa
uvundo kwa Wafilisti. Ndipo askari wakaitwa kwa pamoja kuungana
na Sauli huko Gilgali. 5 Wafilisti walijikusanya pamoja kupigana dhidi
ya Waisraeli: magari elfu tatu, watu elfu sita wakuendesha magari, na
majeshi mengi kama mchanga ufukoni mwa bahari. Wakapanda na
kupiga kambi huko Mikimashi, mashariki mwa Beth aveni. 6 Watu wa
Israeli walipoona kuwa wapo katika matatizo -kwa maana watu walikata
tamaa, wakajificha kwenye mapango, kwenye vichaka, kwenye miamba,
kwenye visima na katika mashimo. 7 Baadhi ya Waebrania walipanda
kwenda Yordani katika nchi ya Gadi na Gileadi. Lakini Sauli alibaki
Gilgali, na watu waliomfuata wakitetemeka. 8 Alisubiri kwa siku saba,
muda uliopangwa na Samweli. Lakini Samweli hakufika huko Gilgali, na
watu wakatawanyika mbali na Sauli. 9 Sauli akasema, "Nileteeni sadaka
ya kuteketezwa na sdaka ya amani." Kisha akatoa sadaka ya kuteketezwa.
10 Mara tu alipomaliza kutoa sadaka ya kuteketezwa Samweli akawasili.
Sauli akatoka nje wakutane na kumsalimia. 11 Basi Samweli akasema,
"Umefanya nini?" Sauli akajibu, "Nilipoona kwamba watu wanaiacha,
na kwamba umechelewa hukufika kwa muda uliopangwa, na kwamba
Wafilisti wamekwisha jikusanya huko Mikmashi, 12 nikasema, 'Sasa Wafil-
isti watashuka dhidi yangu huko Gilgali, na sijaomba kibali cha BWANA.'
Kwa hiyo nikajilazimisha mwenyewe kutoa sadaka ya kuteketezwa." .
13 Ndipo Samweli akamwambia Sauli, "Umetenda mambo ya kipumbavu.
Hukuheshimu amri ya BWANA Mungu wako aliyokupatia. Kwa maana
BWANA angeutengeneza utawala wako juu ya Israeli milele. 14 Lakini sasa
utawala wako hautaendelea. BWANA ametafuta mtu anayekubaliwa na
moyo wake, kwa sababu wewe hukutii alichokuamuru." 15 Ndipo Samweli
akasimama akapanda kutoka Gilgali hadi Gibea ya Benyamini. Basi Sauli
akawahesabu watu waliokuwapo pamoja naye, idadi yao ilikuwa kama
watu mia sita. 16 Sauli, mtoto wake Yonathani, na watu waliokuwa
pamoja nao, wakabaki Geba ya Benyamimni. Lakini Wafilisti wakapiga

kambi huko Mikmashi. [17] Wateka nyara makundi matatu wakaja kutoka
kambi ya Wafilisti. Kundi moja likapinda kuelekea Ofra, hadi nchi
ya Shuali. [18] Kundi jingine likageuka kuelekea Bethholoni, na kundi
jingine likaelekea katika mpaka kulikabili bonde la Seboimu kuelekea
jangwani. [19] Hakuna hata mhunzi aliyeonekana katika nchi yote ya Israeli,
kwa sababu Wafilisti walisema, “ Waebrania wasije wakajitengenezea
mapanga au mikuki.” [20] Lakini Waisraeli wote huwa wakiteremka kwa
Wafilisti, kila mtu kunoa jembe lake, sululu yake, shoka lake na mundu
wake. [21] Gharama za kunoa ncha za majembe, sululu, mashoka na
kunyoosha michokoo ilikuwa theluthi moja ya shekeli. [22] Hivyo siku ya
vita, hakukuwa na mapanga au mikuki iliyoonekana katika mikono yoyote
ya askali waliokuwa na Sauli na Yonathani; Ni Sauli na mtoto wake tu
ndio walikuwa nazo. [23] Vikosi vya Wafilisti wakatokeza katika nija ya
Mikmashi.

14

[1] Siku moja, Yonathani mwana wa Sauli alimwambia mbeba silaha
wake aliye mdogo, “Njoo, hebu twende hadi upande mwingine kwenye
ngome ya Wafilisti.” Lakini hakumjulisha baba yake. [2] Sauli alikuwa
akikaa nje ya mji wa Gibea chini ya mti wa mkomamanga ulio katika
Migroni. Takribani watu mia sita walikwa pamoja naye, [3] akiwemo Ahiya
mwana wa Ahitubu (nduguye Ikabodi) mwana wa Finehasi, mwana wa Eli,
kuhani wa BWANA huko Shilo, aliyevaa naivera. Watu hao hawakujua
kwamba Yonathani ameondoka. [4] Katikati ya vichochoro, ambavyo
Yonathani alinuia kuvipita hadi ngome ya Wafilisti, kulikuwa na mwamba
wenye mteremko mkali upande mmoja, na mteremko mkali upande
mwingine. Jabali moja liliitwa Bosesi, na jingine liliitwa Sene. [5] Lile
jabali lenye mteremko mkali zaidi liliinuka upande wa kaskazini mbele
ya Mikmashi, na jingine upande wa kusini mbele ya Geba. [6] Yonathani
akamwambia kijana mbeba silaha, “Njoo, na tuvuke hadi ngome ya hawa
wasiotahiriwa. Pengine BWANA atatenda kwa niaba yetu, kwa maana
hakuna kitu kiwezacho kumzuia BWANA asiokoe kwa wengi au kwa watu
wachache.” [7] Mbeba silaha wake akajibu, “Fanya kila kitu kilicho ndani
ya moyo wako. Songa mbele, tazama, niko pamoja nawe, nitatii maagizo
yako yote.” [8] Ndipo Yonathani akasema, “Tutavuka twende kwa watu
hao, na tutajionesha wenyewe kwao. [9] Kama watatuambia, 'Subirini
hapo hadi tutakapokuja kwenu' - basi tutabaki katika sehemu yetu na
hatutavuka kwenda kwao. [10] Lakini kama watajibu, 'Njoni kwetu,' ndipo
tutavuka; kwa sababu BWANA amewaweka mkononi mwetu. Hii ndiyo
itakuwa ishara yetu.” [11] Kwa hiyo wote wawili wakajifunua mbele ya
ngome ya Wafilisti. Wafilisti wakasema, “Angalia, Webrania wanakuja
kutokea kwenye mashimo walimojificha.” [12] Ndipo watu wa ile ngome
wakamwita Yonathani na mbeba silaha wake, wakisema, “Njoni huku
kwetu, tutawaonesha jambo fulani.” Na Yonathani akamwambia mbeba
silaha wake; “Nifuate nyuma yangu, kwa sababu BWANA amewaweka
katika mkono wa Israeli.” [13] Yonathani alipanda juu kwa mikono na
miguu yake, na mbeba silaha akimfuata nyuma yake. Wafilisti waliuwawa
mbele ya Yonathani, na mbeba silaha wake akiwaua baadhi nyuma yake.
[14] Hilo shambulio la kwanza walilofanya Yonathani na mbeba silaha wake,
waliua watu wapatao ishirini katika urefu wa nusu handaki kwenye
eka moja ya ardhi. [15] Kukawa na hofu kubwa katika kambi, uwandani,

na katika watu. Hata ngome ya jeshi na watekaji nyara nao wakawa
na hofu kubwa 16 Ndipo walinzi wa Sauli huko Gibea ya Benyamini
wakaona kundi la askari wa Wafilisti likitawanyika, wakienda kule na
huku. 17 Kisha Sauli akawaambia watu aliokuwa nao, “Mjihesabu ili
muone nani hayupo hapa.”Walipokuwa wamehesabu, wakagundua kuwa
Yonathani na mbebaji wa silaha zake hawapo. 18 Sauli akamwambia
Ahiya, “Lete hapa naivera ya Mungu”- kwa maana siku hiyo Ahiya
alivaa naivera akiwa pamoja na askari wa Israeli. 19 Wakati Sauli
akiongea na kuhani, kelele na ghasia kubwa iliendelea na kuongezeka
katika kambi ya Wafilisti. dipo sauli akamwambia kuhani, “Acha kazi
unayofanya.” 20 Sauli na watu wote aliokuwa nao wakajipanga na
kwenda kwenye mapigano. Upanga wa kila Mfilisti ulikwa juu ya Mfilisti
mwenzake, na kulikuwa na ghasia kubwa. 21 Basi Waebrania ambao
mwanzoni walijiunga na Wafilisti, na kwenda kwenye kambi yao, wao
pia waliungana na Waisraeli waliokuwa pamoja na Sauli na Yonathani.
22 Waisraeli wote waliokuwa wamejificha katika milima karibu na Efraimu
waliposikia kwamba Wafilisti wamekimbia, nao pia wakawafuata Wafilisti
nakuwafukuza kwenye hiyo vita. 23 Hivyo siku hiyo BWANA aliwaokoa
Israeli, na mapigano yalivuka kupitiliza Beth aveni. 24 Siku hiyo watu
wa Israeli walifadhaika kwa sababu Sauli aliwaweka watu chini ya kiapo
akasema, “Na alaaniwe mtu atakaye kula chakula kabla ya jioni na
kabla sijalipiza kisasi kwa maadui zangu.” Hivyo hakuna hata mmoja
kati ya watu wote aliyeonja chakula. 25 Ndipo watu wote wakaingia
msituni na kuona asali ikiwa juu ya ardhi. 26 Watu walipoingia humo
msituni, asali ilitiririka, lakini hakuna aliyeweka mkono wake kinywani
kwa maana watu waliogopa kiapo. 27 Lakini Yonathani alikuwa hajasikia
kwamba baba yake amewaagiza watu kwa kiapo. Akanyoosha ncha ya
fimbo iliyokuwa mkononi mwake na kuichovya kwenye sega la asali.
Kisha akanyoosha mkono wake hadi kinywani mwake, na macho yake
yakaangaziwa. 28 Ndipo mmoja wa watu hao, akamwambia, “Baba yako
aliwaagiza watu kwa mkazo na kwa kiapo, kwa kusema, 'Alaaniwe mtu
atakaye kula chakula kwa siku ya leo,' ingawa watu wamedhoofika kwa
ajili ya njaa.” 29 Baadaye Yonathani alisema, “Baba yangu amefanya
matatizo katika nchi. Angalia jinsi macho yangu alivyotiwa nuru kwa
sababu nilionja asali hii kidogo. 30 Je, siyo vivuri sana kama leo watu
wangekula bila kizuizi nyara walizopata kutoka kwa maadui zao? Kwa
sababu sasa mauaji hayakuwa makubwa katikati ya Wafilisti.” 31 Siku
hiyo waliwashambulia Wafilisti kutoka Mikmashi hadi Aiyaloni. Na
watu walikuwa wamechoka sana. 32 Hivyo watu wakazivamia nyara na
kuchukua kondoo, ng'ombe na ndama na kuwachinja hapo chini. Watu
walikula nyama zao pamoja na damu. 33 KIsha wakamwambia Sauli,
“Tazama, watu wanamtenda BWANA dhambi kwa kula pamoja na damu.”
Sauli akasema, “Mmetenda isivyo haki. Sasa, viringisheni jiwe kubwa
kwangu.” Sauli akasema, 34 “Nendeni kati watu, na muwaambie, 'Kila mtu
alete ng'ombe na kondoo wake, wawachinje hapa, na kuwala. Msimtende
BWANA dhambi kwa kula na damu.”' Kwa hiyo watu wote wakaleta kila
mtu na ng'ombe wake usiku huo na kuwachinja mahali hapo. 35 Sauli
akamjengea BWANA madhabahu, ambayo ilikuwa ya kwanza kwake
kumjengea BWANA. 36 Ndipo Sauli akasema, “Haya tuwafukuze Wafilisti
usiku na kuwateka nyara hadi asubuhi; tusimwache hata mtu mmoja
akiwa hai.” Nao wakamjibu, “Fanya unaloona linakupendeza.” Lakini

kuhani akasema, “Hebu na tumkaribie Mungu mahali hapa.” 37 Sauli
alitaka kumuuliza Mungu maswali zaidi, “Je, inanipasa kuwafukuza
Wafilisti? Je, utawaweka katika mkono wa Israeli?” Lakini siku hiyo
BWANA hakumjibu kitu. 38 Ndipo Sauli akasema, “Njoni hapa, viongozi
wote wa watu; mjue na kuona jinsi dhambi hii ilivyotokea leo. 39 Kwa
maana, kama BWANA aishivyo, aliyewaokoa Israeli, hata kama angekuwa
mwanangu Yonathani, atapaswa kufa.” Lakini hakuna hata mtu mmoja
miongoni mwa watu aliye mjibu neno. 40 Basi akawaambia Waisraeli wote,
“Simameni upande mmoja, na mimi na Yonathani tutasimama upande
mwingine.” Kisha watu wakamwambia Sauli, “Fanya lile unaloona
jema kwako.” 41 Kwa hiyo, Sauli akamwambia BWANA, Mungu wa
Israeli, “Tuoneshe Thumimu.” Yonathani na Sauli wakatwaliwa, lakini
watu walinusurika kuchaguliwa. 42 Basi Sauli akasema, “Tupa mawe
ya bahati nasibu tuone kati yangu na mwanangu Yonathani.” Ndipo
Yonathani akatwaliwa. 43 Kisha Sauli akamwambia Yonathani, “Niambie
umefanya nini.” Yonathani akamwambia baba yake, “Nilionja asali
kidogo kwa kutumia ncha ya fimbo iliyokuwa mkononi mwangu. Niko
hapa; Nitakufa.” 44 Sauli akasema, “Mungu afanye hivyo na kuzidi hata
kwangu, kama Yonathani hautakufa.” 45 Basi watu wakamuuliza Sauli, “Je,
inampasa Sauli afe, ni nani aliyetekeleza ushindi huu mkubwa kwa ajili ya
Israeli? Mbali na hayo! Kama BWANA aishivyo, hata unywele mmoja wa
kichwa chake hautaanguka chini, kwa maana leo amefanya kazi pamoja
na Mungu.” Hivyo hao watu walimuokoa Yonathani ili asife. 46 Basi Sauli
akasita kuwafuatia Wafilisti, nao wakarudi katika makao yao. 47 Sauli
alipoanza kutawala juu ya Israeli, alipigana na adui zake wote kila upande.
Alipigana dhidi ya Moabu, dhidi ya watu wa Amoni, Edomu, wafalme wa
Zoba, na Wafilisti. Popote alipogeukia aliwapiga kwa adhabu adui zake.
48 Alitenda kwa ushujaa mkubwa na kuwashinda Waamaleki. Aliwaokoa
Israeli kutoka mikono ya watu ambao waliwateka nyara. 49 Basi wana
wa Sauli walikuwa ni hawa Yonathani, Ishvi, na Malkishua. Na majina
ya binti zake wawili yalikuwa ni haya, Merabu mzaliwa wa kwanza, na
mdogo aliitwa Mikali. 50 Jina la mke wa Sauli aliitwa Ahinoamu; naye
alikuwa binti Ahimaasi. Na jina la Jemedari wa jeshi lake aliitwa Abneri
mwana wa Neri, baba mdogo wa Sauli. 51 Kishi alikuwa baba yake Sauli;
na Neri alikuwa baba yake na Abneri, wote walikuwa wana wa Abieli.
52 Kulikuwa na mapigano makali dhidi ya Wafilisti katika siku zote za
Sauli. Naye alipomwona mtu yeyote mwenye nguvu, au mtu yeyote jasiri,
alimuunganisha kwake.

15

1 Samweli akamwambia Sauli, “BWANA alinituma nikutie mafuta
uwe mfalme wa watu wake Israeli. Basi sikiliza maneno ya BWANA.
2 Hivi ndivyo BWANA wa majeshi asemavyo, 'Nilichunguza jinsi Amaleki
alivyomfanyia Israeli kwa kuwapinga njiani, walipopanda kutoka Misri.
3 Sasa nenda umshambulie Amaleki na ukaangamize kabisa vitu vyote
walivyo navyo. Usiwaache, ua wote mwanamme na mwanamke, mtoto na
mtoto mchanga, ng'ombe na kondoo, ngamia na punda.”' 4 Sauli akwaita
watu na kuwahesabu katika mji wa Talemu: watu mia mbili elfu waendao
kwa miguu, na watu elfu kumi kutoka Yuda. 5 Kisha Sauli akaja hadi mji
wa Amaleki akangoja huko bondeni. 6 Ndipo Sauli akawaambia Wakeni,
“Nendeni, muondoke, mkajitenge na Waamaleki, nisije kuwaangamiza

pamoja nao. Kwa maana ulionesha wema kwa watu wote wa Israeli,
walipotoka Misri.” Kwa hiyo Wakeni wakajitenga na Waamaleki. 7 Kisha
sauli akawashambulia Waamaleki, kutoka Havila hadi kufika Shuri, ulio
mashariki mwa Misri. 8 Basi akamchukua Agagi mfalme wa Waamaleki
akiwa hai; aliwaangamiza kabisa watu wote kwa ncha ya upanga. 9 Lakini
Sauli na watu wake wakamwacha Agagi akiwa hai, pamoja na kondoo
wazuri, ng'ombe, ndama wanono, na wanakondoo. Kila kitu kilichokuwa
kizuri, hawakukiangamiza. Bali waliangamiza kabisa chochote kilichod-
haraulika na kisicho na thamani. 10 Baadaye neno la BWANA likamjia
Samweli, kusema, 11 “Inanihuzunisha kwamba nimemchagua Samweli
awe mfalme, kwa maana aligeuka nyuma asinifuate na hakutekeleza
maagizo yangu.” Samweli alikasirika; akamlilia BWANA usiku kucha.
12 Samweli aliamka mapema akutane na Sauli wakati wa asubuhi.
Samweli aliambiwa, “Sauli alifika Karmeli na amejijengea ukumbusho
kwa ajili yake, kisha aligeuka na kuendelea chini hadi Gilgali.” Ndipo
13 Samweli akamwendea Sauli, na Sauli akamwambia, “Umebarikiwa
na BWANA! Nami nimetekeleza amri ya BWANA.” 14 Samweli akasema,
“Hicho kilio cha kondoo ni cha nini basi masikioni mwangu, na hiyo
milio ya ng'ombe ninayosikia? 15 Sauli akamjibu, “Wao wamewaleta
kutoka kwa Waamaleki. Kwa sababu watu waliwaacha hai kondoo wazuri
na ng'ombe, kwa ajili ya sadaka kwa BWANA Mungu wako. Zilizobaki
tuliziangamiza kabisa.” 16 Ndipo Samweli akamwambia Sauli, “Subiri
nitakumbia kile ambacho BWANA amekisema kwangu usiku.” Sauli
akamwambia, “Sema!” 17 Samweli akasema, “Ingawa wewe ni mdogo
machoni pako mwenyewe, je, hukufanywa mkuu wa kabila za Israeli? Na
BWANA akakutia mafuta uwe mfalme juu ya Israeli; 18 BWANA alikutuma
katika safari yako akisema, 'nenda na uangamize kabisa wenye dhambi,
Waamaleki, na upigane dhidi yao hadi wameangamizwa.' 19 Kwa nini basi
haukuitii sauti ya BWANA, bali badala yake ulishikilia nyara na ukafanya
uovu machoni pa BWANA?” 20 Ndipo Sauli akamwambia Samweli, “Kweli
kabisa niliitii sauti ya BWANA, Na nimeifuata njia ambayo BWANA
alinituma. Nimemteka Agagi, mfalme wa Waamaleki, na kuwaangamiza
kabisa Waamaleki. 21 Lakini watu walichukua baadhi ya nyara-kondoo
na ng'ombe, na vitu vizuri vilivyokusudiwa kuangamizwa, ili wavitoe
dhabihu kwa BWANA, Mungu wako, huko Gilgali.” 22 Samweli akajibu, “Je,
BWANA hufurahia sadaka za kuteketezwa na dhabihu kama ilivyo kuitii
sauti yake? Utii ni bora kuliko dhabihu, na kusikia ni bora kuliko mafuta
ya beberu. 23 Kwa maana uasi ni sawa na dhambi ya uchawi, na ukaidi ni
sawa na uovu na udhalimu. Kwa kuwa umelikataa neno la BWANA, naye
pia amekukataa usiwe mfalme.” 24 Ndipo Sauli akamwambia Samweli,
“Nimetenda dhambi; kwa maana nimevunja amri ya BWANA na maneno
yako, kwa sababu niliwaogopa watu na kuitii sauti yao. 25 Sasa, tafadhali
nisamehe dhambi yangu, na urudi nami ili nipate kumcha BWANA.”
26 Samweli akamwambia Sauli, “Sitarudi pamoja na wewe; kwa sababu
umekataa neno la BWANA, naye BWANA amekukataa usiwe mfalme juu ya
Israeli.” 27 Samweli alipogeuka kuondoka, Sauli akashika pindo la kanzu
yake, na likachanika. 28 Samweli akamwambia, “BWANA ameuchana
ufalme wa Israeli kutoka kwako leo na amempa ufalme huo jirani yako,
aliye bora kuliko wewe. 29 Pia, yeye ni Uwezo wa Israeli hatasema uongo
wala kubadili nia yake; kwa sababu si mwanadamu, kwamba abadili nia

yake.” 30 Kisha Sauli akasema, “Nimetenda dhambi. Lakini tafadhali
nipe heshima wakati huu mbele ya wakuu wa watu wangu na mbele
ya Israeli. Urudi tena pamoja nami, kusudi niweze kumcha BWANA,
Mungu wako.” 31 Hivyo Samweli akamrudia tena Sauli, na Sauli akamcha
BWANA. 32 Kisha Samweli akasema, “Mmlete hapa kwangu Agagi mfalme
wa Waamaleki.” Agagi akafika kwake akiwa amefungwa minyororo na
kusema, “Hakika uchungu wa kifo umepita.” 33 Naye Samweli akamjibu,
“Jinsi upanga wako ulivyofanya wanawake wapoteze watoto, vivyo hivyo
mama yako naye hatakuwa na mtoto miongoni mwa wanawake.” Kisha
Samweli akamkata Agagi vipande vipande mbele za BWANA huko Gilgali.
34 Samweli akaenda Rama, na Sauli akapanda kwenda nyumbani kwake
Gibea ya Sauli. 35 Samweli hakumuona tena Sauli hadi siku ya kifo chake,
lakini alimwombolezea Sauli. Na BWANA alijuta kwa kumfanya Sauli awe
mfalme juu ya Israeli.

16

1 BWANA akamwambia Samweli, “Utamlilia Sauli kwa muda gani,
ikiwa nimemkataa asiwe mfalme juu ya Israeli? Ijaze pembe yako
mafuta na uende. Nitakutuma kwa Yese akaaye Bethlehemu, maana
nimejichagulia mfalme katika wanawe. 2 Samweli akasema, “Jinsi
gani nitaenda? Kama Sauli akisikia jambo hili, ataniua.” BWANA
akasema, “chukua mtamba na useme, 'Nimekuja kutoa dhabihu kwa
BWANA.' 3 Umwite Yese aje kwenye dhabihu, nami nitakuonesha kile
utakachofanya. Utamtia mafuta kwa ajili yangu yule nitakaye kuambia.”
4 Samweli akafanya kama BWANA alivyosema na akaenda Bethlehemu.
Wazee wa mji walikuwa wakitetemeka walipokuja kuonana naye na
wakasema, “Je, umekuja kwa amani?” 5 Naye akasema, “kwa amani;
Nimekuja kutoa dhabihu kwa BWANA. Jitoeni wenyewe kwa BWANA kwa
ajili ya dhabihu na muandamane nami,” Na akamweka wakfu Yese na
watoto wake kwa BWANA, na baadaye aliwaita wote kwenye dhabihu.
6 Walipofika, akamwangalia Eliabu na akajisemea mwenyewe kwamba
mtiwa mafuta wa BWANA hakika amesimama mbele yake. 7 Lakini
BWANA akamwambia Samweli, “Usimwangalie sura yake ya nje, au kimo
cha umbo lake; kwa sababu nimemkataa. Maana BWANA haangalii kama
mtu aangaliavyo; mtu hutazama sura ya nje, bali BWANA huutazama
moyo.” 8 Kisha Yese akamwita Abinadabu akamwambia apite mbele
ya Samweli. Na Samweli akasema, “Hata huyu BWANA hakumchagua.”
9 Kisha Yese akmwambia Shama apite karibu. Na Samweli akasema,
“Hata huyu BWANA hakumchagua.” 10 Yese akawaleta watoto wake saba
wakapita mbele ya Samweli. Na Samweli akamwambia Yese, “Hakuna
hata mmoja aliyechaguliwa na BWANA kati ya hawa.” 11 Kisha Samweli
akamuulia Yese, “Je, watoto wako wote wako hapa?” Naye akajibu,
“Yupo mdogo kabisa lakini anachunga kondoo.” Samweli akamwambia
Yese, “Tuma watu wakamwite; maana hatutakaa chini hadi atakapofika
hapa.” 12 Yese akawatuma watu wakamleta. Naye kijana huyu alikuwa
mwekundu na mwenye macho mazuri na mwenye muonekano mzuri.
BWANA akasema, “Amka, umtie mafuta; maana huyu ndiye.” 13 Ndipo
Samweli akachukua pembe yenye mafuta na kumtia mafuta katikati ya
kaka zake. Roho wa BWANA akamwijia Daudi kwa nguvu tangu siku hiyo
na kuendelea. Kisha Samweli akanyanyuka na kwenda Rama. 14 Basi Roho
wa BWANA akamwacha Sauli, badala yake roho ya ubaya kutoka kwa

BWANA ikamsumbua. [15] Watumishi wa Sauli wakamwambia, “Tazama,
roho ya ubaya kutoka kwa Mungu inakusumbua. [16] Haya bwana wetu
hebu sasa amuru watumishi wako walio mbele yako wamtafute mtu
mwenye ujuzi wa kupiga kinubi. Basi ikwa roho wa ubaya kutoka kwa
Mungu yuko juu yako, atakipiga kinubi nawe utajisikia vizuri.” [17] Sauli
akawaambia watumishi wake, “Mnitafutie mtu anayeweza kupiga vizuri
na mmlete kwangu.” [18] Ndipo kijana mmoja kati yao akajibu, na kusema,
“Nimemuona mtoto wa Yese Mbethtelehemu, aliye mjuzi katika kupiga,
ni mwenye nguvu, mtu jasiri, mtu wa vita, mwenye busara aongeapo,
mtu mzuri kwa uso; na BWANA yuko pamoja naye.” [19] Hivyo Sauli
akawatuma wajumbe kwa Yese, na kusema, “Nitumie mtoto wako Daudi,
anayewatunza kondoo.” 1 Samweli! 6: 20-21 [20] Yese akamchukua punda
aliyebeba mikate, na kiriba cha divai, na mwana-mbuzi, na akamtuma
kwa Sauli pamoja na vitu hivyo. [21] Ndipo Daudi akafika kwa Sauli na
kuanza kazi yake. Sauli alimpenda sana Daudi, na akawa mbeba silaha
wake. [22] Sauli akawatuma wajumbe kwa Yese, akisema, “Mruhusu Daudi
awe mbele yangu, maana amepata kibali machoni pangu.” [23] Wakati
wowote roho ya usumbufu kutoka kwa Mungu ikiwapo juu ya Sauli, Daudi
alichukuwa kinubi na kukipiga. Hivyo Sauli angeburudishwa na kupona,
na huyo roho wa usumbufu angemtoka.

17

[1] Basi Wafilisti walikusanya majeshi yao kwa ajili ya vita. Walikusanyika
huko Soko, iliyoko Yuda. Nao wakapiga kambi kati ya Soko na Aseka katika
Efesdamimu. [2] Sauli na watu wa Israeli alijikusanya na kuweka kambi
katika bonde la Ela, na wakapanga vita kukutana na Wafilisti. [3] Wafilisti
walisimama juu ya mlima upande mmoja, na Iraeli nao walisimama juu
ya mlima upande mwingine wakitenganishwa na bonde kati yao. [4] Mtu
mmoja mwenye nguvu akatoka katika kambi ya Wafilisti, mtu huyo aliitwa
Goliathi wa Gathi, kimo chake mikono sita na shubiri moja. [5] Alikuwa
na chepeo ya shaba kichwani mwake, na alivaa dirii ya chuma. Hiyo
dirii ilikuwa na uzito wa shekeli elfu hamsini za shaba. [6] Alikuwa na
mabampa ya shaba kwenye miguu yake na mkuki wa shaba katikati ya
mabega yake. [7] Ule mpini wa mkuki wake ulikuwa mkubwa, wenye kamba
iliyo na kitanzi kwa ajili ya kuutupia kama kamba ya sindano ya mfumaji.
Kichwa cha mkuki wake kilikuwa na uzito wa shekeli mia sita za chuma.
Aliyembebea ngao alitembea mbele yake. [8] Alisimama akayapigia kelele
majeshi ya Israeli, “Kwa nini mmekuja na mmejipanga kwa ajili ya vita?
Mimi si Mfilisti, na ninyi si watumishi wa Sauli? Chagueni mtu kutoka
kwenu ateremke na kuja kwangu. [9] Kama anaweza kupigana nami na
kuniua, hapo ndipo tutakuwa watumwa wenu. Lakini kama nitamshinda
na kumuua, basi mtakuwa watumwa wetu na kututumikia.” [10] Mfilisti
huyo akasema tena, “Leo ninayapa changamoto majeshi ya Israeli. Mnipe
mtu ili tuweze kupigana naye.” [11] Sauli na Israeli wote waliposikia
alichosema Mfilisti huyo, walikata tamaa na kuogopa sana. [12] Basi Daudi
alikuwa mwana wa Mwefraimu wa Bethtelehemu ya Yuda, aliyeitwa Yese.
Naye alikuwa na watoto wanane wa kiume. Yese alikuwa mtu mzee katika
siku za Sauli, mwenye umri mkubwa kati ya watu. [13] Watoto watatu
wakubwa wa Yese walimfuata Sauli vitani. Majina ya watoto wake watatu
waliokwenda vitani yalikwa ni Eliabu mzaliwa wa kwanza, aliyemfuata
Abinadabu, na watatu aliitwa Shama. [14] Daudi ndiye aliyekuwa mdogo

kabisa. Hao wakubwa watatu walimfuata Sauli. 15 Basi Daudi alikwenda
na kurudi akipita kati ya majeshi ya Sauli akiwa na kondoo za baba yake
huko Bethtelehemu, ili kuwachunga. 16 Kwa muda wa siku arobaini yule
Mfilisti mwenye nguvu alikuwa akijitokeza asubuhi na jioni kwa ajili ya
vita. 17 Kisha Yese akamwambia mwanawe Daudi, “Wapelekee kaka zako
efa ya bisi na hii mikate kumi, na uzipeleke upesi kule kambini kwa ajili
ya kaka zako. 18 Pia peleka hizi jibini kumi kwa jemedari wa kikosi chao
cha elfu. Ukawaangalie wako na hali gani kisha uniletee habari kuhusu
wanavyoendelea vizuri. 19 Kaka zako wako pamoja na Sauli na watu wote
wa Israeli katika bonde la Ela, wanapigana na Wafilisti.” 20 Daudi aliamka
asubuhi na mapema na kuliacha kundi chini ya uangalizi wa mchungaji.
Akachukua vile vitu na kuondoka, kama Yese alivyomwamuru. Akafika
kambini wakati jeshi linaondoka kwenda uwanja wa vita wakipiga kelele
za vita. 21 Nao Israeli na Wafilisti walijipanga kivita, jeshi dhidi ya
jeshi. 22 Daudi aliviacha vitu vyake kwa mtunza mahitaji, akalikimbilia
jeshi, na kuwasalimia kaka zake. 23 Alipoongea nao, yule mtu mwenye
nguvu, Mfilisti wa Gathi, jina lake Goliathi, akajitokeza kutoka majeshi ya
Wafilisti, naye akasema maneno yaleyale kama hapo mwanzo. Naye Daudi
akayasikia. 24 Watu wote wa Israeli walipomwona Goliathi, walimkimbia
na waliogopa sana. 25 Watu wa Israeli walisema, “Umemuona mtu
huyu aliyejitokeza? Amekuja kuipa changamoto Israeli. Basi mfalme
atampa mali nyingi mtu atakayemua, atamuozesha binti yake, na familia
ya baba yake haitalipa kodi katika Israeli.” 26 Daudi akawauliza watu
waliosimama karibu naye, “Atafanyiwa nini mtu ambaye atamuua Mfilisti
huyu na kuiondolea Israeli fedheha? Ni nani Mfilisti huyu asiyetahiriwa
ayatukanaye majeshi ya Mungu aliye hai?” 27 Ndipo watu wakarudia kile
walichokuwa wamesema na kumwambia, “Ndivyo iitakavyofanyika kwa
mtu atakayemuua.” 28 Kaka yake mkubwa Eliabu, alisikia wakati akisema
na watu. Hasira ya Eliabu ikawaka moto dhidi ya Daudi, naye akamuuliza,
“Kwa nini umekuja hapa? Wale kondoo wachache umewaacha na nani
huko nyikani? Nakijua kiburi chako, na utundu wa moyo wako; maana
umekuja hapa ili uweze kuona mapigano.” 29 Naye Daudi akamjibu,
“Nimefanya nini sasa? Mimi si nuliuliza swali tu? 30 Akamgeukia
mtu mwingine na kumwacha huyo, na kusema vivyo hivyo. Nao watu
wakajibu vilevile kama mwanzo. 31 Maneno aliyosema Daudi yaliposikika,
askari waliyasema tena kwa Sauli, naye akawatuma kwa Daudi. 32 Kisha
Daudi akamwambia Sauli, “Pasiwepo moyo wa mtu atakayezimia kwa
sababu ya Mfilisti huyo; Mtumishi wako atakwenda kupigana na Mfilisti
huyu.” 33 Sauli akamwambia Daudi, “Huwezi kumpinga Mfilisti ama
kupigana naye; wewe ni kijana tu, na yeye amekuwa mtu wa vita
tangu ujana wake.” 34 Lakini Daudi akamwambia Sauli, “Mtumishi
wako alikuwa akichunga kondoo za baba yake. Mara simba au dubu
alikuja akamchukua mwana kondoo kutoka kundini, 35 Nilimfukuza na
kumshambulia na kumpokonya kutoka kinywani mwake. Na aliponirukia,
nilimshika ndevu zake, nilimpiga, na kumuua. 36 Mtumishi wako amek-
wisha kmuua simba na dubu. N huyu Mfilisti asiyetahiriwa atakuwa kama
mmoja wa wanyama hao, kwa kuwa ameyadharau majeshi ya Mungu
aliye hai.” 37 Daudi akasema, “BWANA aliyeniokoa kutoka makucha
ya simba na makucha ya dubu. Ataniokoa kutoka mkono wa Mfilisti
huyu.” Kisha Sauli akamwambia Daudi, “Nenda, BWANA awe pamoja

nawe.” 38 Sauli akamvika Daudi vazi lake la vita. Akamvika chepeo ya
shaba kichwani pake, na akamvika koti la chuma. 39 Daudi akaufunga
upanga wake juu ya vazi la Sauli. Lakini hakuweza kutembea, kwa
sababu hakupata mafunzo kwa mavazi hayo. Ndipo Daudi akamwambia
Sauli, “Siwezi kwenda kupigana nikiwa na haya, maana sikupata mafunzo
kwa haya.” Kwa hiyo Daudi akayavua. 40 Akachukua fimbo mkononi
mwake na akachagua mawe matano laini kutoka katika kijito; akayaweka
kwenye mfuko wake wa kichungaji. Kombeo lake lilikuwa mkononi akawa
anamsogelea yule Mfilisti. 41 Yule Mfilisti akaja na kumsogelea Daudi,
mbeba ngao yake akiwa mbele yake. 42 Mfilisti alipotazama kila upande
na kumuona Daudi, akamdharau, maana alikuwa kijana tu, mwekundu,
na umbo la kupendeza. 43 Ndipo Mfilisti akamuuliza Daudi, “Je, mimi ni
mbwa, hata ukanijia na fimbo? Naye Mfilisti kwa miungu yake akamlaani
Daudi. 44 Huyo Mfilisti akamwambia Daudi, “Njoo kwangu, na nyama
yako nitawatupia ndege wa angani na wanyama wa mwituni.” 45 Daudi
akamjibu Mfilisti, “Unaniijia kwa upanga, kwa mkuki na mkuki mdogo.
Bali mimi nakuijia kwa jina la BWANA wa majeshi, Mungu wa Majeshi
ya Israeli, uliyemdharau. 46 Leo BWANA atanipa ushindi dhidi yako, na
nitakuua na kukiondoa kichwa chako kwenye kiwiliwili. Leo nitawapa
ndege wa angani na wanyama wa mwituni walioko duniani mizoga ya
jeshi la Wafilisti, ili dunia yote ijue kwamba yupo Mungu katika Israeli,
47 na kusanyiko hili lote lijue kwamba BWANA hatoi ushindi kwa upanga
wala kwa mkuki. Kwa kuwa vita ni ya BWANA, na atawaweka katika
mkono wetu.” 48 Mfilisti aliponyanyuka na kukaribia akutane na Daudi,
ndipo Daudi akakimbia kwa haraka kuelekea jeshi la adui ili akutane
naye. 49 Daudi aliweka mkono wake mfukoni, akachukua jiwe kutoka
humo, akalitupa kwa kombeo, na likampiga Mfilisti kwenye paji la uso,
akaanguka chini kifudifudi. 50 Daudi alimshinda Mfilisti kwa kombeo
na kwa jiwe moja. Alimpiga huyo Mfilisti na kumuua. Mkononi mwa
Daudi hakukuwa na upanga. 51 Ndipo Daudi akakimbia akasimama juu
ya Mfilisti na kutwaa upanga wake, akauchomoa kutoka alani, akamuua,
na kukata kichwa chake kwa upanga huo. 52 Ndipo watu wa Israeli na
wale wa Yuda wakaamka kwa kelele, na kuwafukuza Wafilisti kuvuka
bonde na malango ya Ekroni. Na maiti za Wafilisti walilala katika njia
iendayo Shaaraimu, na njia yote kuelekea Gathi na Ekroni. 53 Watu wa
Israeli wakarejea kutoka kuwafukuza Wafilisti, na wakateka nyara kambi
yao. 54 Daudi akachukua kichwa cha Mfilisti na kukipeleka Yerusalemu,
lakini akaliweka vazi la vita katika hema lake. 55 Sauli alipomuona
Daudi akienda kukabiliana na yule Mfilisti, akamwambia Abneri, jemedari
wa jeshi, “Abneri, kijana huyu ni mtoto wa nani? Abneri akasema,
“Kama uishivyo, mfalme, mimi sijui.” 56 Naye mfalme akasema, “Waulize
wanaoweza kufahamu, mvulana huyu ni kijana wa nani.” 57 Daudi
aliporudi kutoka kumuua yule Mfilisti, Abneri alimchukuwa, na kumleta
mbele ya Sauli akiwa na kichwa cha Mfilisti mkononi mwake. 58 Sauli
akamuuliza, “Kijana, wewe ni mtoto wa nani? Na Daudi akamjibu, “Mimi
ni mtoto wa mtumishi wako Yese Mbethlehemu.”

18

1 Daudi alipokuwa amemaliza kuongea na Sauli, roho ya Yonathani
ilishikana na roho ya Daudi, na Yonathani akampenda kama roho yake

mwenyewe. 2 Sauli akamweka kazini Daudi siku hiyo, hakumwacha
arudi nyumbani kwa baba yake. 3 Kisha Yonathani na Daudi wakafanya
makubaliano ya urafiki kwa sababu Yonathani alimenda kama roho
yake mwenyewe. 4 Yonathani akavua kanzu aliyokuwa amevaa na
kumpa Daudi, akampa na vazi lake la kivita, pamoja na upanga, upinde,
na mshipi. 5 Daudi alikwenda popote ambapo Sauli alimtuma, naye
alifanikiwa. Sauli akamteua Daudi awe mkuu wa wapiganaji. Jambo
hili lilipendeza machoni pa watu na katika macho ya watumishi wa
Sauli. 6 Wakati wanarudi nyumbani kutoka kuwapiga Wafilisti, wanawake
walitoka miji yote ya Israeli, wakiimba na kucheza, ili kukutana na
mfalme Sauli, wakiwa na matowazi, wenye furaha, na wakiwa na ala za
muziki. 7 Hao wanawake waliimba kwa kupokezana huku wakicheza;
Wakiimba: "Sauli ameua maelfu yake, Na Daudi ameua makumi elfu
yake." 8 Sauli alikasirika sana, na wimbo huu haukumpendeza. Naye
akasema, "Wamemsifia Daudi juu ya makumi elfu, lakini wamenisifia
melfu tu mimi! Atapata kitu gani zaidi isipokuwa ufalme? 9 Kuanzia
siku hiyo na kuendelea, Sauli alimuangalia Daudi kwa mashaka. 10 Kesho
yake yule roho ya ubaya kutoka kwa Mungu ikamwingia Sauli kwa nguvu.
Naye akawa anafanya kama mwendawazimu nyumbani mwake. Hivyo
Daudi akapiga kifaa chake, kama alivyofanya kila siku. Sauli alikuwa
na mkuki wake mkononi. 11 Sauli akatupa mkuki wake, kwani alifikiri,
"Nitampigilia ukutani." Lakini Daudi mara mbili aliepa uwepo wa Sauli.
12 Sauli alimwogopa Daudi, kwa sababu BWANA alikuwa pamoja naye,
lakini hakuwa na Sauli tena. 13 Hivyo Sauli alimuondoa Daudi mbele yake
na akamteua kuwa kamanda wa kikosi cha askari elfu moja. Kwa namna
hii David alitoka na kuingia mbele ya watu. 14 Daudi alikuwa akistawi
kwa mambo yake yote, maana BWANA alikuwa pamoja naye. 15 Sauli
alipoona kwamba Daudi anastawi, alimwogopa. 16 Lakini Israeli yote na
Yuda walimpenda Daudi, maana alitoka na kuingia mbele yao. 17 Kisha
Sauli akamwambia Daudi, "Huyu hapa ni binti yangu mkubwa Merabu.
Nitakupatia awe mke wako. Ila tu uwe jasiri kwa ajili yangu na upigane
vita vya BWANA." Maana Sauli alifikiri, "Usije mkono wangu ukawa juu
yake, ila acha mkono wa Wafilisti uwe juu yake." 18 Daudi akamwambia
Sauli, "Mimi ni nani, na maisha yangu yana nini, au hata maisha ya
familia ya baba yangu katika Israeli, kiasi cha kuwa mkwe wa mfalme?"
1 Samweli 18-19-19 19 Lakini wakati ambao Merabu, binti Sauli, ilipasa
kuwa ameolewa na Daudi, aliozwa kwa Adrieli Mmeholathi. 20 Lakini
Mikali, binti Sauli, alimpenda Daudi. Na watu walimwambia Sauli, na
jambo hilo likampendeza. 21 Ndipo Sauli akafikiri, "Nitampatia huyu awe
mke wake, ili uwe mtego kwake, na hivyo mkono wa Wafilisti pengine
uwe juu yake." Kwa hiyo Sauli akamwambia Daudi mara ya pili, "Wewe
utakuwa mkwe wangu." 22 Sauli akawaamuru watumishi wake, "Ongeeni
na Daudi kwa njia ya siri, na mseme, 'Tazama, mfalme anakufurahia, na
watumishi wake wote wanakupenda. Sasa basi, uwe mkwe wa mfalme.'"
23 Hivyo watumishi wa Sauli wakayasema maneno haya kwa Daudi. Na
Daudi akasema, "Kwenu ninyi mnaona ni jambo dogo kuwa mkwe wa
mfalme, mimi ni maskini, na heshima yangu ni ndogo." 24 Watumishi wa
Sauli wakarudisha kwake taarifa ya maneno ambayo Daudi aliyasema.
25 Na Sauli akasema, "Hivi ndivyo mtakavyo mwambia Daudi, 'Mfalme
haitaji mahari yoyote, isipokuwa govi mia moja za Wafilisti, ili ajilipize

kisasi kwa adui wa mfalme."' Basi Sauli alifikiri atamwangusha Daudi kwa
mkono wa Wafilisti. 26 Watumishi wake walipomwambia maneno haya,
yakamvutia Daudi awe mkwe wa mfalme. 27 Kabla siku hizo hazijapita,
Daudi aliondoka na watu wake na kuwaua Wafilisti mia mbili. Daudi
akazileta govi zao, na kumkadhi mfalme kulingana na idadi yake, ili aweze
kufanyika mkwe wa mfalme. Kwa hiyo Sauli akamwoza Mikali, binti yake,
awe mkewe. 28 Basi Sauli aliona na kufahamu kwamba BWANA alikuwa
pamoja na Daudi. Mikali, binti Sauli, akampenda Daudi. 29 Sauli akazidi
kumwogopa Daudi. Sauli akawa adui wa Daudi daima. 30 Ndipo wakuu
wa Wafilisti wakajitokeza kwa ajili ya vita, na mara zote walipojitokeza
Daudi alifanikiwa zaidi kuliko watumishi wote wa Sauli, hivyo jina lake
likapata heshima kubwa.

19

1 Sauli akamwambia Yonathani mwanawe na watumishi wake wote
kwamba wanapaswa kumuua Daudi. Lakini Yonathani, mwana wa Sauli,
alitamani sana akae na Daudi. 2 Hivyo Yonathani akamwambia Daudi,
"Baba yangu Sauli anatafuta kukuua. Kwa hiyo uwe macho wakati wa
asubuhi na jifiche mahali pa siri. 3 Nami nitatoka nje na kusimama
kando ya baba yangu huko shambani uliko wewe, na nitazungumza na
baba yangu kuhusu wewe. Kama nikijua jambo lolote nitakuambia."
4 Yonathani alimsifia Daudi mbele ya Sauli baba yake akisema, "Mfalme
asije akafanya dhambi dhidi ya mtumishi wake Daudi. Maana yeye
hajakutenda dhambi, mambo aliyofanya yamekusaidia sana. 5 Maana
alijitoa maisha yake na kumuua yule Mfilisti, naye BWANA akawaletea
Waisraeli wote wokovu mkuu. Tena uliuona na kufurahi. Kwa nini
utende dhambi juu damu isiyo na hatia kwa kumuua Daudi bila sababu?"
6 Sauli alimsikiliza Yonathani. Sauli akaapa, "Kama BWANA aishivyo,
Yonathani hatauawa." 7 Ndipo Yonathani akamwita Daudi na kumwambia
mambo hayo yote. Na Yonathani akamleta Daudi kwa Sauli, naye Daudi
akawa mbele zake kama zamani. 8 Baadaye kukawa na vita tena. Daudi
akatoka na kupigana na Wafilisti na kuwashinda kwa mauaji makubwa
mno. Nao wakakimbia mbele yake. 9 Yule roho wa ubaya kutoka kwa
BWANA ikamjia Sauli alipokuwa ameketi nyumbani mwake na mkuki
mkononi mwake, na Daudi akiwa anapiga chombo chake. 10 Sauli alijaribu
kumpigilia Daudi ukutani kwa mkuki wake, lakini akaponyoka kutoka
machoni pake, na kwamba Sauli akashindilia mkuki ndani ya ukuta.
Daudi alikimbia na kutoroka usiku huo. 11 Bado Sauli aliwatuma wajumbe
nyumbani kwa Daudi wamvizie kusudi aweze kumuua asubuhi. Mkewe
Daudi, Mikali, akamwambia, "Usipoyaokoa maisha yako usiku huu, kesho
utauwawa." 12 Hivyo Mikali akamteremsha Daudi kupita dirishani. Naye
akaenda, akakimbia na kutoroka. 13 Mikali alichukua kinyago na kukilaza
juu ya kitanda. Kisha akaweka mto wa singa za mbuzi kichwani pake,
na akakifunika na nguo. 14 Sauli alipowatuma wajumbe kumchukua
Daudi, mkewe akasema, " Daudi ni mgonjwa." 15 Kisha Sauli akawatuma
wajumbe kumtazama; akisema, "Mleteni kwangu akiwa kitandani, ili
nimuue." 16 Wale wajumbe walipoingia ndani, tazama, kile kinyago
kilikuwa kitandani pamoja na mto wa singa za mbuzi kichwani. 17 Sauli
akamuuliza Mikali, "Kwa nini umenidanganya na kumwachilia adui
yangu aende, na tena ametoroka?" Mikali akamjibu Sauli, "Aliniambia,

'Acha niende. Kwa nini nikuuwe?"' 18 Basi Daudi akakimbia na kutoroka,
na akaenda kwa Samweli huko Rama na kumweleza yote ambayo Sauli
amemtendea. Ndipo yeye na Samweli wakaenda na kukaa Nayothi.
19 Naye Sauli akaambiwa kwamba, "Tazama, Daudi yuko huko Nayothi
iliyoko Rama." 20 Kisha Sauli akawatuma wajumbe kumkamata Daudi.
Nao walipowaona kundi la manabii wakitabiri, na Samweli akisimama
kama kiongozi wao, Roho wa Mungu akawaingia wale wajumbe wa Sauli,
nao pia wakatabiri. 21 Sauli alipoambiwa hivyo, akawatuma wajumbe
wengine, nao pia wakatabiri. Basi Sauli aliwatuma tena wajumbe kwa
mara ya tatu, na hao pia wakatabiri. 22 Kisha naye akaenda Rama na
kufika katika kisima kirefu kilichoko huko Seku. Akauliza, "Samweli
na Daudi wako wapi?" Mtu mmoja akasema, "Angalia, Wako Nayothi
huko Rama." 23 Hivyo Sauli akaenda Nayothi huko Rama. Ndipo Roho
wa Mungu pia akaja juu yake, naye alipokuwa akienda alitabiri, hadi
alipofika Nayothi huko Rama. 24 Na yeye pia, alirarua mavazi yake, naye
pia akatabiri mbele ya Samweli siku hiyo akilala uchi mchana kutwa na
usiku kucha. Kwa sababu ya jambo hili, watu husema, "Je, Sauli pia ni
miongoni mwa manabii?"

20

1 Kisha Daudi akakimbia kutoka Nayothi huko Rama akaenda na
kumwambia Yonathani, "Nimefanya nini? Uovu wangu ni upi? Dhambi
yangu ni ipi kwa baba yako, inayofanya atafute kuutoa uhai wangu."
2 Yonathani akamwambia Daudi, "La hasha; hautakufa. Baba yangu
hafanyi jambo kubwa wala dogo bila kunijulisha. Kwa nini inamlazimu
baba yangu anifiche jambo hili? La, siyo hivyo?" 3 Bado Daudi aliapa
tena na akasema, "Baba yako anajua wazi kwamba nimepata kibali
machoni pako. Pengine anasema, 'Asije Yonathani akajua jambo hili,
labda atahuzunika.' Lakini kweli kama BWANA aishivyo, kama wewe
uishivyo, kuna hatua moja tu kati yangu na mauti." 4 Kisha Yonathani
akamwambia Daudi, "Lolote utakalosema, nitakufanyia." 5 Daudi
akamwambia Yonathani, "Kesho ni siku ya mwezi mpya, na inanibidi
kukaa na kula pamoja na mfalme. Lakini acha niende, ili niweze kujificha
katika shamba hadi siku ya tatu jioni. 6 Baba yako akinikosa kabisa,
ndipo utasema, 'Daudi aliniomba kwa msisitizo ruhusa aondoke kwenda
mjini kwake Bethlehemu; kwa sababu huko ni kipindi cha utoaji wa
dhabihu ya mwaka kwa familia yao yote.' 7 Kama atasema kuwa ni
vyema, 'basi mtumishi wako atakuwa na amani. Lakini kama atakasirika
sana, ndipo utajua kwamba ameamua kunitendea uovu. 8 Kwa hiyo,
umtendee wema mtumishi wako. Kwa maana umemweka mtumishi
katika agano la BWANA pamoja na wewe. Lakini kama kuna dhambi
ndani yangu, wewe mwenyewe uniuwe; maana kwa nini basi unipeleke
kwa baba yako?" 9 Yonathani akasema, "La hasha! Ikiwa ninajua
kwamba baba ameamua baya likupate, siwezi kukuambia?" 10 Ndipo
Daudi akamwambia Yonathani, "Ni nani ataniambia ikiwa imetokea, baba
yako akakujibu kwa ukali?" 11 Yonathani akamwambia Daudi, "Njoo, hebu
twende huko shambani." Ndipo wote wakaondoka kwenda shambani.
12 Yonathani akamwambia Daudi, "Na BWANA, Mungu wa Israeli, awe
shahidi. Kesho muda kama huu, nitakuwa nimemuuliza baba yangu,
au siku ya tatu, tazama, ikiwa kutakuwa na jambo zuri upande wa
Daudi; je, nisikutumie taarifa na kulidhihirisha kwako? 13 Na kama

ikimpendeza baba yangu akufanyie madhara, Basi BWANA ayafanye hayo
kwa Yonathani na kuzidi ikiwa sitakujulisha jambo na kukupeleka mbali,
ili kwamba uende kwa amani. Na BWANA awe pamoja nawe, kama
alivyokuwa na baba yangu. 14 Kama bado nikiwa hai, hautanionesha
uaminifu wa agano la BWANA, kwamba siwezi kufa? 15 Na usivunje kabisa
uaminifu wako wa agano kati yako na nyumba yangu, hata wakati BWANA
atakapowaodoa kila mmoja wa adui za Daudi kutoka uso wa dunia."
16 Basi Yonathani akafanya agano na nyumba ya Daudi na kusema, "Naye
BWANA atawaondoa maadui wa Daudi." (KISWAHILI IDIOM? ==== ULB
ENGLISH IDIOM) 17 Yonathani akamtaka Daudi aape tena kwa sababu ya
upendo aliokuwa nao juu yake, kwa sababu alimpenda kama alivyopenda
roho yake mwenyewe. 18 Kisha Yonathani akamwambia Daudi, "Kesho
ni siku ya mwezi mpya. Hautakuwapo, kwa sababu kiti chako kitakuwa
wazi. 19 Utakapokuwa umekaa huko siku tatu, uende upesi hadi mahala
ulipojificha mara ya kwanza, wakati shughuli ikifanyika, na ukaye karibu
jiwe Ezeli. 20 Nitatupa mishale mitatu pembeni mwa jiwe, kama vile
ninalenga kitu fulani. 21 Kisha nitamtuma kijana wangu na kumwambia,
'Nenda utafute hiyo mishale.' Kama nitamwambia kijana hivi, 'Tazama,
mishale iko upande huu wa kwako; kaichukue," ndipo uje; maana hapo
kutakuwa na usalama kwako na siyo madhara, kama BWANA aishivyo.
22 "Lakini kama nikimwambia kijana hivi, 'Tazama, mishale iko mbele
yako,' ndipo utakapokwenda zako, maana BWANA ametaka uende zako.
23 Kulingana na makubaliano ambayo mimi na wewe tumeongea, angalia,
BWANA yupo kati yangu na wewe milele.'" 24 Kwa hiyo Daudi akajificha
mle shambani. Pindi mwezi ulipoandama, mfalme aliketi chini ale
chakula. 25 Mfalme alikaa juu ya kiti chake, kama kawaida kwenye kiti
karibu na ukuta. Yonathani alisimama wima, na Abneri alikaa ubavuni
mwa Sauli. Lakini nafasi ya Daudi ilikuwa wazi. 26 Hata hivyo Sauli
hakusema kitu siku hiyo, kwa sababu alifikiri, "Kuna jambo limempata
Daudi. Hayuko safi; hakika hayuko safi." 27 Lakini siku ya pili, siku moja
baada ya mwandamo wa mwezi, bado nafasi ya Daudi ilikuwa tupu. Ndipo
Sauli akamuuliza Yonathani mwanaye, "Kwa nini mwana wa Yese hakuja
kwenye chakula, jana na hata leo?" 28 Yonathani akamjibu Sauli, "Daudi
aliomba kwangu ruhusa kwa dhati ili aende Bethlehemu. 29 Alisema,
'Tafadhali niruhusu niende. Maana familia yetu wanayo dhabihu huko
mjini, na kaka yangu ameniagiza niwe huko. Basi kama nimepata kibali
machoni pako, tafadhali niruhusu niende nikawaone kaka zangu.' Hakuja
kwenye meza ya mfalme kwa sababu hii." 30 Ndipo hasira ya Sauli
iliwaka juu ya Yonathani, na akamwambia, "Wee mwana wa mwanamke
mkaidi na muasi! Wadhani kwamba sijui kuwa umemchagua Mwana
wa Yese kwa ajili ya aibu yako, na kwa aibu ya uchi wa mama yako?
31 Kwa kuwa mwana wa Yese anaishi duniani, siyo wewe wala ufalme
wako utakaoimarika. Sasa basi, tuma watu wamlete kwangu, kwa sababu
inampasa kufa." 32 Yonathani akamjibu Sauli baba yake, "Kwa sababu
gani inampasa kuuwawa? Amefanya nini?" 33 Ndipo Sauli akamtupia
mkuki apate kumuua. Kwa hiyo Yonatani akatambua kwamba baba yake
alinuia kumuua Daudi. 34 Yonathani alitoka mezani akiwa na hasira kali
bila kula chakula siku ya pili ya mwezi, kwa sababu alimhuzunikia Daudi,
na kwa sababu baba yake amemwaibisha. 35 Ikawa asubuhi, Yonathani
akaenda huko shambani kama walivyoahidiana na Daudi, akiwa pamoja
na kijana wake. 36 Akamwambia yule kijana wake, "Kimbia utafute ile

mishale niliyoitupa.” Na kijana alikimbia, akatupa mshale mwingine
mbele yake. 37 Kijana alipofika katika eneo ambapo mshale ulitua, ule
alioutuma Yonathani, akamwita tena kijana, na kusema, “Huo mshale
hauko mbele yako?” 38 Kisha Yonathani akamwita yule kijana, “Upesi,
harakisha, usikawie!” Hivyo kijana wa Yonathani akaikusanya mishale
na kurudi kwa bwana wake. 39 Lakini huyo kijana hakujua lolote. Ni
Yonathani na Daudi tu ndio walijua habari yenyewe. 40 Yonathani akampa
kijana wake silaha na kumwambia, “Nenda, uzipeleke mjini.” 41 Punde tu
kijana alipoondoka, Daudi akasimama kutokea upande wa kusini, akiwa
amelala kifudifudi, akainama mara tatu. Walibusiana wao kwa wao na
wote wakalia kwa pamoja, Daudi akilia zaidi. 42 Yonathani akamwambia
Daudi, “Nenda kwa amani, kwa sababu wote tumeapa kwa jina la BWANA
na tulisema, 'BWANA awe kati yangu na wewe, na awe kati ya uzao
wangu na uzao wako, milele.'” Kisha Daudi alisimama na akaondoka,
na Yonathani akarudi mjini.

21

1 Kisha Daudi akafika Nobu kumuona Ahimeleki kuhani. Ahimeleki
akaja akutane na Daudi huku akitetemeka na kumwambia, “Kwa nini
uko peke yako huna mtu wa kuambatana na wewe?” 2 Daudi akamjibu
Ahimeleki kuhani, “Mfalme amenituma kwa jambo maalum na ameni-
ambia hivi, 'Asiwepo hata mtu mmoja anayejua chochote kuhusu shughuli
niliyokutuma, na kile nilichokuagiza.' Nimewaelekeza vijana kwenda
sehemu fulani. 3 Sasa basi chakula gani kinapatikana hapa? Nipatie
mikate mitano, au chochote kilichopo hapa.” 4 Huyo Kuhani alimjibu
Daudi na kusema, “Hakuna mkate wa kawaida mkononi, lakini ipo
mikate takatifu- kama vijana hawajatembea na wanawake.” 5 Daudi
akamjibu kuhani, “Hakika hatujatembea na wanawake kwa siku hizi tatu.
Nilipoanza safari, miili ya vijana iliwekwa wakfu kwa BWANA, ingawa
ilikuwa safari ya kawaida. Je, si zaidi sana leo miili yao ikawekwa
wakfu kwa BWANA.” 6 Hivyo kuhani akampa mikate iliyokuwa imewekwa
wakfu kwa BWANA. Maana haikuwepo mikate mingine hapo, isipokuwa
tu ile ya wonyesho, ambayo iliondolewa kutoka kwa BWANA, ili sehemu
yake iwekwe mikate ya moto, inapokuwa imeondolewa. 7 Basi siku hiyo
mmoja wa watumishi wa Sauli alikuwapo mahali hapo, ameshilkiliwa
mbele za BWANA. Jina la mtu huyo aliitwa Doegi Mwedomu, mkuu wa
wachungaji wa Sauli. 8 Daudi akamwambia Ahimeleki, “Je, hakuna hata
mkuki wowote au upanga? Maana mimi sikubeba upanga wangu wala
silaha zangu, maana ile shughuli ya mfalme ilikuwa ya muhimu.” 9 Kuhani
akasema, “Ule upanga wa Mfilisti Goliathi, uliyemuua katika bonde la Ela,
uko hapa umefunikwa katika nguo nyuma ya naivera. kama unataka
kuuchukua huo, uchukue, maana hakuna silaha nyingine hapa.” Daudi
akasema, “Hakuna silaha nyingine kama hiyo, nipatie hiyo.” 10 Daudi
aliamka na kukimbia mbali na Sauli na akaenda kwa Akishi, mfalme wa
Gathi. 11 Mtumishi wa Akishi akamwambia, “huyu siye Daudi mfalme wa
nchi hii? Je, wanawake hawakupokezana wakiimba na kucheza, 'Sauli
ameua maelfu yake, na Daudi makumi elfu yake?”' 12 Daudi akayaweka
maneno hayo moyoni mwake na akamwogopa sana Akishi, mfalme wa
Gathi. 13 Daudi akabadili mwenendo wake mbele yao na akajifanya kuwa
mwendawazimu machoni pao; akachora-chora alama kwenye vizingiti
vya milango huku akitiririsha mate yake chini ya ndevu zake. 14 Ndipo

Akishi akawaambia watumishi wake, “Tazameni, mnaona mtu huyu ni
mwehu. 15 Kwa nini mmemleta kwangu? Je, mimi nina haja na wehu,
kumbe mmemleta mtu huyu ili anifanyie hayo mbele yangu? Hivi kweli
huyu ataingia nyumbani mwangu?

22

1 Basi Daudi aliondoka hapo na akatoroka kwenda kwenye pango la
Adulamu. Kaka zake na wote wa nyumba ya baba yake waliposikia
hayo, wakateremka kumwendea huko. 2 Kila mmoja aliyekuwa na
mahangaiko, kila mmoja aliyekuwa na deni, na kila mmoja ambaye
hakuwa na furaha moyoni-wote walijikusanya kwake, na Daudi akawa
jemedari wao. Kulikuwa na wanaume wapatao mia nne waliokuwa
pamoja naye. 3 Kisha Daudi alitoka huko akaenda Mispa huko Moabu.
Akamwambia mfalme wa Moabu, “Tafadhali waruhusu baba na mama
yangu wakae kwako hadi hapo nitakapojua kitu gani ambacho Mungu
atafanya kwa ajili yangu.” 4 Basi akawaacha kwa Mfalme wa Moabu. Baba
na mama yake wakakaa na mfalme kwa muda wote ambao Daudi alikuwa
kwenye ngome yake. 5 Kisha nabii Gadi akamwambia Daudi, “Usikae
tena katika ngome yako. Ondoka na uende katika nchi ya Yuda.” Kwa
hiyo Daudi akatoka hapo na akaenda katika msitu wa Harethi. 6 Sauli
akasikia kwamba Daudi amepatikana, akiwa pamoja na watu aliokuwa
nao. Wakati huo Sauli alikuwa akikaa Gibea chini ya mti wa mkwaju huko
Rama, akiwa na mkuki wake mkononi mwake, na watumishi wake wote
walikuwa wamesimama wamemzunguka. 7 Sauli akawaambia watumishi
wake, Sasa sikilizeni, watu wa Benyamini! Je, mwana wa Yese atawapa
mashamba na mashamba ya mizabibu? Je, atawafanya nyote kuwa
majemedari wa maelfu na majemedari wa mamia, 8 hata ninyi nyote
mnapanga njama dhidi yangu? Hakuna hata mmoja wenu anayenijulisha
kwamba mwanangu anafanya agano na mwana wa Yese. Hakuna
hata mmoja wenu anayenionea huruma. Hakuna hata mmoja wenu
anayenijulisha kwamba mwanangu anamchochea mtumishi wangu Daudi
awe kinyume changu. Leo mejificha na ananisubiri ili anishambulie.”
9 Kisha Doegi Mwedomu, aliyesimama karibu na watumishi wa Sauli,
akajibu, Nilimwona mwana wa Yese akienda Nobu, kwa Ahimeleki mwana
wa Ahitubu. 10 Alimwomba BWANA ili apate kumsaidia, na alimpatia
mahitaji na upanga wa Goliathi, Mfilisti” 11 Kisha Mfalme akamtuma mtu
amwite kuhani Ahimeleki mwana wa Ahitubu na watu wote wa nyumba
ya baba yake, makuhani waliokuwa huko Nobu. Wote walifika mbele
ya mfalme. 12 Sauli akasema, “Sasa sikiliza, mwana wa Ahitubu,” Naye
akajibu, “Niko hapa, bwana wangu.” 13 Sauli akamwambia, “Kwa nini
unapanga njama dhidi yangu, wewe pamoja na mwana wa Yese, kwa
kumpatia mikate, na upanga, na umemwomba Mungu kusudi amsaidie
Daudi, kusudi aniasi mimi, na kujificha sehemu ya siri, kama alivyofanya
leo?” 14 Ndipo Ahimeleki akamjibu mfalme na kusema, “Je, ni nani
miongoni mwa watumishi wako wote aliyemwaminifu kama Daudi, ni
nani mkwe wa mfalme na yuko juu ya walinzi wako, na mwenye heshima
nyumbani mwako? 15 Je, leo ni mara ya kwanza kwangu kumuomba
Mungu apate kumsaidia? Hapana! Mfalme usinilaumu mimi mtumishi
wako kwa jambo lolote wala jamaa zangu wote. Maana mimi mtumishi
wako sijui lolote kuhusu kadhia hii.” 16 Mfalme akamjibu, “Hakika
utakufa, Ahimeleki, wewe na jamaa yote ya nyumba ya baba yako.”

17 Mfalme akamwambia mlinzi aliyesimama karibu naye, "Geuka na
uwauwe makuhani wa BWANA. Kwa sababu wanamuunga mkono Daudi,
na sababu walijua kwamba alikimbia, lakini hawakunijulisha." Lakini
watumishi wa mfalme hawakunyoosha mkono wao kuwaua makuhani
wa BWANA. 18 Ndipo mfalme akamwambia Doegi, "Geuka na uwauwe
makuhani." Hivyo Doegi Mwedomu akageuka na kuwapiga makuhani;
akawaua watu themanini na watano waliovaa naivera ya kitani siku
hiyo. 19 Kwa ncha ya upanga, aliupiga Nobu, mji wa makuhani, akiwaua
wanaume na wanawake, watoto na wanyonyao, ng'ombe na punda na
kondoo. Wote aliwaua kwa ncha ya upanga. 20 Lakini mmoja wa
wana wa Ahimeleki mwana wa Ahitubu, aliyeitwa Abiathari, aliponyoka
na kukimbilia kwa Daudi. 21 Abiathari akamwambia Daudi kwamba
Sauli amewaua manabii wa BWANA. 22 Daudi akamwambia Abiathari,
"Nilifahamu kuwa siku hiyo, Doegi Mwedomu alikuwa mahali pale,
kwamba hakika angemwambia Sauli. Nina wajibika kwa kifo cha kila mtu
katika familia ya baba yako! 23 Kaa pamoja nami na usiogope. Maana mtu
anayetafuta roho yako anatafuta pia roho yangu. Utakuwa salama ukiwa
pamoja nami."

23

1 Wakamwambia Daudi, "Tazama, Wafilisti wanaupiga Keila na wana-
pora nafaka inayopurwa." 2 Hivyo Daudi akamwomba BWANA kwa
ajili ya msaada, na akamuuliza," Je, niondoke niwapige hawa Wafilisti?
BWANA akamwambia Daudi, "Nenda ukawapige Wafilisti na kuokoa
Keila." 3 Daudi akaambiwa na watu wake, "Angalia, hapa Yuda tunaogopa.
Je, si zaidi sana kama tutaenda Keila kupambana na majeshi ya Wafilisti?"
4 Ndipo Daudi akamwomba BWANA kwa ajili ya msaada, bado tena,
BWANA akamjibu, "Amka, uteremke hadi Keila. Maana nitakupatia
ushindi dhidi ya Wafilisti." 5 Daudi na watu wake wakaenda Keila
na kupigana na Wafilisti. Wakahamisha ng'ombe wao na kuwapiga
kwa mauaji makubwa mno. Hivyo Daudi akawaokoa wenyeji wa Keila.
6 Abiathari mwana wa Ahimeleki alipokuwa amekimbilia kwa Daudi huko
Keila, alibeba naivera mkononi mwake. 7 Sauli aliambiwa kwamba Daudi
amekwenda Keila. Sauli akasema, "Mungu amemweka mkononi mwangu.
Bila shaka amefungiwa ndani kwa sababu ameingia katika mji ulio na
malango na makomeo." 8 Sauli akayaita majeshi yake yote kwa ajili
ya vita, waende hadi Keila, wamteke Daudi na watu wake. 9 Daudi
alijua kwamba Sauli alikuwa anapanga njama za kumdhuru yeye. Ndipo
akamwambia kuhani Abiathari kuhani, "Ulete hapa naivera." 10 Kisha
Daudi akasema, "BWANA, Mungu wa Israeli, mtumishi wako hakika
amesikia kwamba Sauli anatafuta namna ya kuja Keila, ili auteketeze mji
kwa ajili yangu. 11 Je, watu wa Keila watanisalimisha mkononi mwake?
Je, Sauli atashuka hadi huko, kama mtumishi wako alivyosikia? BWANA,
Mungu wa Israeli, nakusihi, tafadhali mwambie mtumishi wako. "BWANA
akasema, "Atakuja huko." 12 Kisha Daudi akauliza, "Je, watu wa Keila
watanisalimisha mimi na watu wangu katika mkono wa Sauli?" BWANA
akasema, "Watu hao watawasalimisha kwao." 13 Kisha Daudi na watu
wake, waliokuwa kama mia sita, walitoka na kwenda mbali na Keila,
na wakazunguka kila sehemu. Kisha Sauli akaambiwa kwamba Daudi
ametoroka kutoka Keila, hivyo akasitisha kumfuatia. 14 Daudi alikaa
ngomeni katika jangwa, kwenye nchi ya milima katika jangwa la Zifu. Kila

siku Sauli alimtafuta, lakini Mungu hakumweka mkononi mwake. [15] Daudi
aliona kwamba Sauli amejitokeza kuangamiza maisha yake; basi Daudi
alikuwa katika jjangwa la Zifu huko Horeshi. [16] Kisha Yonathani, mwana
wa Sauli, akaamuka akaenda kwa Daudi huko Horshi, naye akamtia moyo
amtumainie Mungu. [17] Akamwambia, "Usiogope. Kwa maana mkono wa
baba yangu Sauli hautakupata. Utakuwa mfalme juu ya Israeli, na mimi
nitakuwa msaidizi wako. Baba yangu Sauli pia anajua hivyo." [18] Basi wote
wawili wakafanya agano mbele za BWANA. Kisha Daudi alibaki Horeshi,
na Yonathani akaenda nyumbani. [19] Nndipo Wazifi wakamwendea Sauli
huko Gibea wakisema, "Je, Daudi hakujificha kati yetu kwenye ngome
huko Horeshi, juu ya mlima wa Hakila, ulioko kusini mwa Yeshimoni?
[20] Basi uje, mfalme! Kulingana na matakwa yako, uje! Kazi yetu itakuwa
kumtia katika mkono wa mfalme." [21] Sauli akasema, "Mbarikiwe na
BWANA. Kwa sababu mmenihurumia. [22] Nendeni, mhakikishe sawasawa.
Tafuteni na kujua maficho yake yako wapi na ni nani amemwona huko.
Nimeambiwa kwamba yeye ni mjanja sana. [23] Kwa hiyo chunguzeni,
mjue sehemu zote anakojificha. Baadaye rudini kwangu mkiwa na taarifa
kamili, na kisha nitaongozana nanyi. Ikiwa yupo katika nchi, nitamtafuta
kutoka miongoni mwa elfu zote za Yuda." [24] Ndipo wakaamka na kwenda
hadi Zifu mbele ya Sauli. Wakati huo Daudi na watu wake walikuwa
katika jangwa la Maoni, huko Araba upande wa kusini mwa Yeshimoni.
[25] Sauli na watu wake wakaenda kumtafuta Daudi. Na Daudi akaambiwa
habari hiyo, hivyo akateremka hadi kwenye mlima wa miamba na akakaa
katika jangwa la Maoni. Sauli aliposikia hivyo, akamfukuza Daudi katika
Jangwa la Maoni. [26] Sauli akaenda akawa upande mmoja wa mlima, na
Daudi na watu wake walikuwa wakienda upande mwingine wa mlima.
Daudi kwa haraka akatoweka akae mbali na Sauli. Kwa sababu Sauli na
watu wake walikuwa wakimzunguka Daudi na watu wake wawakamate,
[27] mjumbe mmoja akaja kwa Sauli na kusema, "Njoo, harakisha maana
Wafilisti wamepanga uvamizi juu ya nchi." [28] Kwa hiyo Sauli akarudi
asimfuatie Daudi na akaenda kupambana na Wafilisti. Kwa hiyo sehemu
ile iliitwa Mwamba wa Maficho. [29] Daudi akapanda kutoka huko na kukaa
katika ngome ya Engedi.

24

[1] Sauli aliporudi kuwafukuza Wafilisti, akaambiwa kwamba, "Daudi
yuko katika jangwa la Engedi." [2] Ndipo Sauli akachukua watu elfu
tatu waliochaguliwa kutoka Iraeli yote, wakaenda kumtafuta Daudi na
watu wake katika miamba ya Mbuzi Mwitu. [3] Akafika penye mazizi
ya kondoo kando ya njia, mahali palipokuwa na pango. Sauli akaingia
ndani yake kujisaidia. Wakati huo Daudi na watu wake walikuwa
wamekaa mbali zaidi ndani ya pango lilelile. [4] Watu wake Daudi
wakamwambia, "Hii ndiyo siku ambayo BWANA aliisema akikuambia,
'Nitamweka adui wako mkononi mwako, ili umtendee kama unavyotaka."'
Kisha Daudi akainuka na kumnyemelea kwa mbele kimya kimya na
kulikata pindo la kanzu ya Sauli. [5] Baadaye moyo wa Daudi ukamchoma
kwa sababu alilikata pindo la kanzu ya Sauli. [6] Akawaambia watu wake,
"BWANA anisamehe, sikupaswa kumtendea jambo hili bwana wangu,
Mtiwa mafuta wa BWANA, kwa kunyoosha mkono wangu juu yake, maana
yeye ni masihi wa BWANA." [7] Hivyo Daudi akawakemea watu wake
kwa maneno haya, na kuwazuia wasimpige Sauli. Sauli akasimama,

akatoka pangoni, na kwenda zake. [8] Baadaye tena, Daudi akasimama
juu, akatoka pangoni, na kumwita Sauli: "Bwana wangu mfalme."
Sauli alipotazama nyuma, Daudi akasujudu hadi chini na kuonyesha
heshima. [9] Daudi akamwambia Sauli, "Kwa nini unawasikiliza watu
ambao wanasema, "Angalia, Daudi anatafuta kukudhuru?' [10] Leo macho
yako yameona jinsi BWANA alivyokuweka mkononi mwangu tulipokuwa
ndani ya pango. Wengine waliniambia nikuuwe, lakini nilikuacha hai.
Nikasema, 'Sitanyoosha mkono wangu juu ya bwana wangu; kwa kuwa ni
masihi wa BWANA.' [11] Tazama, baba yangu, angalia pindo la kanzu yako
mkononi mwangu. Kwa maana kama nilikata pindo la kanzu yako na
sikukuua, basi ujuwe na uone kwamba sina uovu au kosa katika mkono
wangu, na sijafanya dhambi juu yako, ingawa unawinda kuutoa uhai
wangu. [12] BWANA aamue kati yangu na wewe, na BWANA anilipizie kisasi
juu yako, lakini mkono wangu kamwe hautakuwa juu yako. [13] Kama
mithali ya wazee isemavyo, 'Katika waovu hutoka uovu.' Lakini mkono
wangu hautakuwa juu yako. [14] Mfalme wa Israeli ametoka kumuandama
nani? Unamsaka nani? Unasaka mzoga wa mbwa! Unasaka kiroboto!
[15] BWANA na awe mwamuzi na atoe hukumu kati yangu na wewe, na
akaione, na akatetee sababu yangu na aniruhusu kuepuka mkono wako."
[16] Daudi alipomaliza kuongea maneno haya kwa Sauli, Sauli akasema,
"Hii ni sauti yako, mwanangu Daudi?" Sauli alinyanyua sauti yake
akalia. [17] Akamwambia Daudi, "Wewe ni mwenye haki kuliko mimi.
Kwa sababu umenilipa mazuri, wakati mimi nimekulipa maovu. [18] Leo
umetangaza jinsi ulivyonitendea mazuri, kwa sababu hukuniua wakati
BWANA aliponiweka katika rehema yako. [19] Kwa kuwa mtu akimpata
adui yake, atamwacha aende zake salama? Na BWANA akuzawadie mema
kwa kile ulichonifanyia leo. [20] Basi, najua kwa hakika kwamba utakuwa
mfalme na kwamba ufalme wa Israeli utaimarika katika mkono wako.
[21] Niapie kwa BWANA kwamba baada yangu hautawakatilia mbali uzao
wangu, na kwamba hautaliharibu jina langu katika nyumba ya baba
yangu." [22] Hivyo Daudi akamwapia Sauli kiapo. Kisha Sauli akaenda
nyumbani, lakini Daudi na watu wake wakapanda kwenda ngomeni.

25

[1] Basi Samweli akafariki. Waisraeli wote wakakusanyika pamoja na
kumwomboleza, na wakamzika nyumbani kwake huko Rama. Kisha
Daudi akainuka na akashuka hadi jangwa la Parani. [2] Kulikuwa na mtu
mmoja huko Maoni, na mali zake zilikuwa huko Karmali. Mtu huyo
alikuwa tajiri sana. Alikuwa na kondoo elfu tatu na mbuzi elfu moja.
Naye alikuwa akiwakata manyoya kondoo wake huko Karmeli. [3] Na mtu
huyo aliitwa Nabali, na jina la mke wake aliitwa Abigaili. Mwanamke
huyo alikuwa mwenye busara na mzuri kwa sura. Lakini mwanaume
alikwa mkaidi na mwovu katika mambo yake. Alikuwa wa uzao wa
nyumba ya Kalebu. [4] Daudi akasikia akiwa jangwani kwamba Nabali
alikuwa akiwakata manyoya kondoo wake. [5] Hivyo Daudi aliwatuma
kwake vijana kumi. Akawaambia wale vijana, "Pandeni kwanda Karmeli,
mwendeeni Nabali, na mkamsalimie kwa jina langu. [6] Mtamwambia,
'Uishi katika baraka, Uwe na amani na nyumba yako iwe na amani, na
wote ulionao wawe na amani. [7] Nasikia kwamba unao wakata manyoya.
Wachungaji wako walikuwa pamoja nasi, na hatukuwafanyia ubaya, na
muda wote wakiwa Karmeli hawakupotelewa kitu chochote. [8] Waulize

vijana wako, nao watakuambia. Basi vijana wangu wapate kibali machoni
pako, maana tumefika siku ya sherehe. Tafadhali utoe cho chote ulicho
nacho mkononi kwa watumishi wako na kwa Daudi mwanao.'" 9 Vijana
wa Daudi walipofika, walimwambia Nabali yote haya kwa niaba ya Daudi
na kisha wakasubiri. 10 Nabali akawajibu watumishi wa Daudi, "Daudi
ni nani? Na ni nani mwana wa Yese? Siku hizi wapo watumishi wengi
wanaotoroka bwana zao. 11 Je, nichukue mkate wangu na maji yangu na
nyama yangu ambayo nimewachinjia wakata manyoya wangu, na niwape
watu wanaotoka nisikokujua?" 12 Hivyo vijana wa Daudi waligeuka na
kurudi, nakumwambia kila kitu kilichosemwa. 13 Daudi akawaambia
watu wake, "Kila mtu ajifunge upanga wake." Kila mtu akajifunga
upanga wake. Daudi naye pia akajifunga upanga wake. Yapata kama
watu mia nne wakafuatana na Daudi, na wengine mia mbili walibaki
kulinda mizigo yao. 14 Lakini kijana mmojawapo alimwambia Abigaili,
mke wa Nabali akasema, "Daudi aliwatuma wajumbe kutoka jangwani
waje wamsalimu bwana wetu, na yeye akawatukana. 15 Bado watu
hawa walitutendea mema. Hatukudhurika na hatukupoteza chochote
wakati wote tulipotembea nao tulipokuwa mbugani. 16 Walikuwa ukuta
wetu usiku na mchana, wakati wote tulikuwa pamoja nao tukichunga
kondoo. 17 Kwa hiyo tambua hili na zingatia utafanya nini, maana
ubaya unamvizia bwana wetu, na utakuwa juu ya nyumba yake yote.
Yeye ni mtu asiyefaa na hakuna awezaye kushauriana naye." 18 Ndipo
Abigaili akaharakisha na akachukuwa mikate mia mbili, chupa mbili
za divai, kondoo watano waliokwisha andaliwa, vipimo vitano vya bisi,
vishada mia moja vya zabibu, na mikate mia mbili ya tini na akavipakia
juu ya punda. 19 Akamwambia kijana wake, "Tangulia mbele yangu,
nami nitakuja nyuma yako." Lakini hakumwambia mmewe Nabali.
20 Alipokuwa akienda juu ya punda wake na kutelemka penye kificho
cha mlima, Daudi na watu wake walishuka chini wakimwelekea Abigaili,
naye akakutana nao. 21 Basi Daudi alikuwa amesema, "Hakika nimelinda
bure vyote alivyonavyo mtu huyu huko nyikani, na vyote alivyonavyo
hakuna kilichopotea, pamoja na hayo amenilipa mabaya badala ya
mema. 22 Mungu na anitendee hivyo mimi, Daudi, pia iwe zaidi, iwapo
nitamwacha hata mtu mmoja wa kwake akiwa hai ifikapo kesho asubuhi.
23 Abigaili alipomwona Daudi, aliharakisha na kushuka chini ya punda
wake, akalala kifudifudi na kujiinamisha hadi chini. 24 Akamwangukia
miguuni pake na kusema, "Juu yangu tu, bwana wangu, na uwe uovu.
Tafadhali acha mjakazi wako aseme nawe, tena uyasikilize maneno ya
mjakazi wako. 25 Nakusihi bwana wangu usimjali mtu huyu asiyefaa,
Nabali, kwa maana kama jina lake lilivyo, ndivyo alivyo. Jina lake ni
Nabali, na upumbavu uko pamoja naye. Lakini mimi mjakazi wako
sikuwaona vijana wa bwana wangu, uliowatuma. 26 Sasa basi, bwana
wangu, kama BWANA aishivyo, na kama unavyoishi, kwa kuwa BWANA
amekuondoa kutoka kumwaga damu, na kuacha kulipiza kisasi kwa
mkono mwenyewe, basi adui zako, na wale ambao wanatafuta kumfanyia
uovu bwana wangu, wawe kama Nabali 27 Na sasa zawadi hii ambayo
mjakazi wako ameileta kwa bwana wangu, na wapewe vijana ambao
wanamfuata bwana wangu. 28 Tafadhali ulisamehe kosa la mjakazi wako,
maana BWANA hakika atamfanyia bwana wangu nyumba imara, kwa
sababu bwana wangu anapigana vita vya BWANA; na uovu hautaonekana
ndani yako maadamu unaishi. 29 Na ingawa watu wangeinuka na

kukuandama ili wakuue, bado uhai wa bwana wangu utafungwa katika
furushi la walio hai na BWANA Mungu wako; na atayatupa maisha ya
adui zako mbali, kama vile kutoka katika mfuko wa kombeo. 30 Na
itakuwa, BWANA atakapokuwa amemtimizia bwana wangu mambo yote
mazuri ambayo amekuahidi, na alivyokufanya kiongozi juu ya Israeli,
31 jambo hili halitakuwa huzuni kwako, wala chukizo moyoni kwa bwana
wangu, kwa sababu hukumwaga damu bila sababu, na hujajilipizia kisasi.
Na BWANA akikuletea mafanikio, umkumbuke mjakazi wako." 32 Ndipo
Daudi akamwambia Abigaili, "BWANA, Mungu wa Israeli, abarikiwe,
aliyekutuma uonane na mimi leo. 33 Na hekima yako ibarikiwe, nawe
umebarikiwa, kwa sababu leo umenizuia nisiwe na hatia ya kumwaga
damu, na kutojilipizia kisasi kwa mkono wangu mwenyewe. 34 Kwa
kweli, kama BWANA, Mungu wa Israeli, aishivyo, ambaye amenizuia
nisikuumize, kama usinge harakisha kuja ukutane nami, kwa hakika
kesho asubuhi asinge salia hata mtoto mmoja wa kiume kwa Nabali."
35 Kwa hiyo Daudi akavipokea kutoka mkononi mwake vile alivyokuwa
amemletea; akamwambia, "Nenda kwa amani hadi nyumbani kwako;
tazama, nimeisikiliza sauti yako na nimekubali." 36 Abigaili akarudi
kwa Nabali; tazama, alikuwa akifanya sherehe katika mji wake, kama
sherehe ya mfalme; na moyo wa Nabali ulifurahi ndani yake, kwa sababu
alikwa amelewa sana. Kwa hiyo hakumwambia chochote kabisa hadi
kulipopambazuka 37 Ikawa asubuhi, divai ilipokuwa imemtoka Nabali,
basi mkewe akamwambia mambo hayo; moyo wake ukafa ndani yake,
na akawa kama jiwe. 38 Ikawa baada ya siku kumi BWANA alimpiga
Nabali naye akafa. 39 Naye Daudi aliposikia kwamba Nabali amekufa,
akasema, "BWANA abarikiwe, aliyenichukulia hatua ya shutuma yangu
kutoka mkono wa Nabali, na kumzuia mtumishi wake asifanye maovu.
Na amemrudishia Nabali tendo la uovu juu ya kichwa chake mwenyewe."
Ndipo Daudi akawatuma watu wakaongee na Abigaili, ili amchukue
awe mke wake. 40 Watumishi wake Daudi walipofika kwa Abigaili
huko Karmeli, wakaongea naye na kusema, "Daudi ametutuma kwako
tukuchukue hadi kwake uwe mke wake." 41 Abigaili aliinuka, akainamisha
uso chini, na akasema, "Tazama, mjakazi wako ni mtumwa aoshaye
miguu ya watumishi wa bwana wangu." 42 Akaharakisha na kuamka,
akapanda punda akiwa na vijakazi wake watano waliofuatana naye;
akawafuata wajumbe wa Daudi, na akawa mke wake. 43 Daudi pia
alimchukua Ahinoamu wa Yezreeli akamwoa; wote wawili wakawa wake
zake. 44 Wakati huo Sauli alikuwa amempa Palti, mwana wa Laishi mtu
wa Galimu, Mikali, binti yake, aliyekuwa mke wa Daudi.

26

1 Wazifi wakamwendea Sauli huko Gibea na kusema, "Je, Daudi
akujificha katika vilima vya Hakila, ambavyo viko mbele ya jangwa?"
2 Kisha Sauli akaamka na kwenda chini ya jangwa la Zifu, akiwa na
watu elfu tatu waliochaguliwa katika Israeli, wamtafute Daudi katika
jangwa la Zifu. 3 Sauli akaweka kambi kwenye kilima cha Hakila, kilicho
mbele ya jangwa, kando ya barabara. Lakini Daudi alikuwa akikaa
nyikani, na akaona kwamba Sauli alikuwa anamfuatia huko jangwani.
4 Hivyo Daudi akawatuma wapelelezi na akafahamu kwamba hakika Sauli
alikuwa amekuja. 5 Daudi akaamka na kwenda hadi mahali ambapo Sauli
alipiga kambi; akaona mahali alipolala Sauli, na Abneri mwana wa Neri,

mkuu wa jeshi lake; Sauli alilala katikati ya kambi, na watu walipiga
kambi kumzunguka, na wote wamesinzia. 6 Ndipo Daudi akamwambia
Ahimeleki Mhiti, na Abishai mwana wa Seruya, ndugu yake Yoabu, “Ni
nani atakwenda nami kambini kwa Sauli? Abishai akasema, “Mimi
nitashuka pamoja nawe.” 7 Hivyo Daudi na Abishai wakaliendea jeshi
usiku. Na Sauli alikuwapo akisinzia ndani ya kambi, mkuki wake
umechomekwa chini pembeni mwa kichwa chake. Abneri na Askari
wake wamelala kwa kumzunguka. 8 Kisha Abishai akamwambia Daudi,
“Leo Mungu amemweka adui yako mkononi mwako. Basi tafadhali acha
nimchome mkuki nimtoboe hadi chini kwa pigo moja. Sitampiga mara
mbili.” 9 Daudi akamwambia Abishai, “Usimwangamize; kwa maana nani
awezaye kunyoosha mkono wake dhidi ya mtiwa mafuta wa BWANA na
asiwe na hatia?” 10 Daudi akasema, “Kama BWANA aishivyo, BWANA
atamuua, au siku ya kufa kwake itakuja, au atakwenda katika vita na
ataangamia. 11 BWANA apishe mbali nisinyooshe mkono wangu dhidi
ya mtiwa mafuta wake; lakini sasa, nakusihi chukua mkuki uliokichwani
pake na jagi la maji, tuondoke.” 12 Hivyo Daudi akachukua mkuki na jagi
la maji kutoka kichwani pa Daudi, wakatoweka. Hakuna mtu aliyewaona
au kufahamu habari hii, wala hakuna aliyetoka usingizini, maana wote
walisinzia, kwa sababu usingizi mzito kutoka kwa BWANA uliwaangukia.
13 Kisha Daudi akaenda upande mwingine na akasimama juu ya mlima
mbali sana; ukiwepo umbali mkubwa katikati yao. 14 Daudi akawapigia
kelele watu hao na Abneri mwana Neri; akisema, “Hujibu neno, Abneri?”
Ndipo Abneri akajibu na kusema, “Wewe ni nani unayempigia mfalme
kelele?” 15 Daudi akamwambia Abneri, “Wewe siye mtu jasiri? Ni nani
yuko kama wewe katika Israeli? Kwa nini basi hukukaa macho kumlinda
bwana wako mfalme? Kwa maana mtu fulani aliingia kumuua mfalme,
bwana wako. 16 Jambo hili ulilolifanya siyo zuri. Kama BWANA aishivyo,
unapaswa kufa kwa sababu hukumlinda bwana wako, mtiwa mafuta
wa BWANA. Na sasa tazama ulipo mkuki wa mfalme, na jagi la maji
lililokuwa kichwani pake.” 17 Sauli aliitambua sauti ya Daudi akasema,
“Hiyo ni sauti yako, Daudi mwanangu?” Daudi akasema, “Ni sauti yangu,
mfalme, bwana wangu.” 18 Daudi akasema, “Kwa nini bwana wangu
anamwandama mtumishi wake? Nimefanya nini? Mkononi mwangu
kuna uovu gani? 19 Kwa hiyo sasa, nakusihi, bwana wangu mfalme asik-
ilize maneno ya mtumishi wake. Kama ni BWANA ndiye amekuchochea
dhidi yangu, na aikubali sadaka; lakini kama ni wanadamu, na walaaniwe
mbele za BWANA, maana leo wamenifukuza, nisishikamane na urithi
wa BWANA; wameniambia, 'Nenda ukaabudu miungu mingine.' 20 Kwa
hiyo, sasa, usiiachilie damu yangu ianguke ardhini mbali na uwepo wa
BWANA; kwa kuwa mfalme wa Israeli ametoka nje kutafuta kiroboto,
kama vile mtu awindavyo kware milimani.” 21 Kisha Sauli akasema,
“Nimefanya dhambi. Rudi, Mwanangu, Daudi; maana sitakudhuru tena,
kwa sababu leo maisha yangu yalikuwa yenye thamani machoni pako.
Tazama, nimetenda upumbavu na nimekosa sana.” 22 Daudi akajibu na
akasema, “Tazama, mkuki wako uko hapa, mfalme! Mruhusu kijana
mmojawapo aje auchukue na aulete kwako. 23 Na BWANA amlipe kila mtu
kwa ajili ya uadilifu wake na kwa uaminifu wake; kwa sababu leo BWANA
alikuweka mkononi mwangu, lakini nisinge mpiga mtiwa mafuta wake.
24 Na tazama, kama maisha yako leo yalivyokuwa ya thamani machoni

pangu, vivyo hivyo maisha yangu yathaminiwe sana machoni pa BWANA,
na aweze kuniokoa katika shida zote." 25 Ndipo Sauli akamwambia Daudi,
"Na ubarikiwe, mwanangu Daudi, ili uweze kutenda mambo makuu, na
hakika uweze kufanikiwa." Ndipo Daudi akaenda zake, na Sauli akarudi
kwake.

27

1 Daudi alisema moyoni mwake, "Basi, siku moja nitaangamia kwa
mkono wa Sauli; hakuna jambo zuri kwangu kuliko kutoroka hadi nchi
ya Wafilisti; Sauli atakata tamaa asinitafute tena ndani ya mipaka yote ya
Israeli; kwa njia hii nitaponyoka kutoka mkono wake." 2 Daudi akaondoka
na kuvuka, akiwa pamoja na watu mia sita hadi kwa Akishi mwana wa
Maoki, mfalme wa Gathi. 3 Daudi akaishi na Akishi huko Gathi pamoja
na watu wake, na kila mtu na familia yake, na Daudi akiwa na wake
zake wawili, Ahinoamu Myezreeli, na Abigaili Mkarmeli aliyekuwa mke
wa Nabali. 4 Sauli akaambiwa kuwa Daudi amekimbilia Gathi, hivyo
hakumtafuta tena. 5 Daudi akamwambia Akishi, "Kama nimepata kibali
machoni pako, wanipatie mahali katika mojawapo ya miji ya nchi, ili
nikae huko: kwa nini mtumishi wako akae pamoja na wewe katika mji
wa kifalme?" 6 Hivyo siku hiyo Akishi akampa Daudi Ziklagi; ndiyo
sababu mji wa Ziklagi ni mali ya wafalme wa Yuda hadi leo. 7 Idadi ya
siku ambazo Daudi aliishi katika nchi ya Wafilisti ulikuwa mwaka mmoja
na miezi minne. 8 Daudi na watu wake walizipiga sehemu mbalimbali,
wakiteka nyara Wageshuri, Wagirizi, na Waamaleki; kwa maana mataifa
hayo ndio walikuwa wakaaji wa nchi, kwa uelekeo wa kwenda Shuri
hadi kufika nchi ya Misri. Walikuwa wamekaa katika nchi hiyo toka
nyakati za zamani. 9 Daudi aliipiga nchi na hakumwacha mwanaume
wala mwanamke akiwa hai; akatwaa kondoo, ng'ombe, punda, ngamia,
na nguo; kisha alirudi na kufika tena kwa Akishi. 10 Ndipo Akishi
humuuliza, "Je, leo umefanya mashambulizi dhidi ya nani?" Daudi
humjibu, "Nimefanya dhidi ya kusini mwa Yuda," au dhidi ya kusini mwa
Wayerameeli," au "dhidi ya kusini mwa Wakeni." 11 Daudi asingemwacha
mwanaume wala mwanamke akiwa hai awalete hadi Gathi, akisema, "ili
wasije kututeta, 'Daudi amefanya hivi na vile."' Hivi ndivyo alivyofanya
kwa kipindi chote alichokaa katika nchi ya Wafilisti. 12 Akishi alimwamini
Daudi, akisema, "Amesababisha watu wake Israeli wamchukie kabisa;
kwa hiyo atakuwa mtumishi wangu milele."

28

1 Ikawa katika siku hizo Wafilisti walikusanya majeshi yao pamoja kwa
ajili ya vita, wapigane na Israeli. Akishi akamwambia Daudi, "Ujue kwa
hakika kwamba utakwenda nami ndani ya jeshi, wewe na watu wako."
2 Naye Daudi akamwambia Akishi, "Sasa utajua kile ambacho mtumishi
wako anaweza kufanya." Akishi akamwambia Daudi, "Basi sasa, nitak-
ufanya uwe mlinzi wangu binafsi daima." 3 Samweli alikuwa amefariki;
Waisraeli wote walimwomboleza na kumzika huko Rama, katika mji wake
mwenyewe. Wakati huo Sauli alikuwa amewafukuza kutoka nchini wote
walioongea na wafu au pepo. 4 Wafilisti walijikusanya wao wenyewe
wakaja na kuweka kambi huko Shunemu; na Sauli akawakusanya Israeli
wote pamoja, na wakaweka kambi yao huko Gilboa. 5 Sauli alipoona

jeshi la Wafilisti, aliogopa na moyo wake ukatetemeka sana. 6 Sauli alipo-
muomba BWANA kwa ajili ya msaada, BWANA hakumjibu - si kwa ndoto
wala kwa Urimu, wala kwa manabii. 7 Ndipo Sauli akawaambia watumishi
wake, “Mnitafutie mwanamke ambaye anaweza kuongea na wafu, ili ni
mwendee na kutafuta msaada wake.” Watumishi wake wakamwambia,
“Tazama, yupo mwanamke huko Endori awezaye kuongea na wafu.”
8 Basi Sauli akajigeuza, akavaa nguo nyingine tofauti, akaondoka yeye
pamoja na watu wawili; wakamwendea yule mwanamke wakati wa usiku.
Akasema, “Nitabirie, nakuomba, kwa kuongea na wafu, na uniinulie
yule nitakayekutajia.” 9 Yule mwanamke akamwambia, “Tazama, unajua
alichofanya Sauli, jinsi alivyowafukuza kutoka katika nchi wanaoongea na
wafu au mizimu. Basi kwa nini mnatega mtego kwa ajili ya uhai wangu,
ili kuniua?” 10 Sauli akamwapia kwa BWANA na kusema, “Kama BWANA
aishivyo, hakuna adhabu utakayopata kutokana na jambo hili.” 11 Kisha
yule mwanamke akasema, “Je, nikuinulie nani?” Sauli akasema, “Niinulie
Samweli.” 12 Yule mwanamke alipomwona Samweli, akalia kwa sauti
kuu na kusema na Sauli, akisema, “Kwa nini umenidanganya? Maana
wewe ni Sauli.” 13 Mfalme akamwambia, “Usiogope. Unaona kitu gani?”
Yule mwanamke akamwambia Sauli, “Naona mungu akitoka katika nchi.”
Akamuuliza mwanamke, 14 “Je, anafanana na nani?” Mwanamke akajibu,
“Mtu mzee anazuka; naye amevaa kanzu.” Sauli akafahamu kuwa huyo ni
Samweli, naye Sauli akainamisha uso wake hadi chini akionesha heshima.
15 Samweli akamwambia Sauli, “Kwa nini umenisumbua na kuniinua
juu?” Sauli akajibu, “Nimetaabika sana, maana Wafilisti wamepanga vita
dhidi yangu, na Mungu ameniacha na hanipi majibu tena, si kwa manabii,
wala kwa ndoto. Kwa hiyo nimekuita, ili unijulishe kile nitakachofanya.”
16 Samweli akasema, “Kwa kuwa BWANA amekuacha, basi unaniuliza
nini, naye amekuwa adui yako? 17 BWANA amekutendea kile alichosema
kuwa angekifanya. BWANA amerarua ufalme kutoka mkononi mwako na
amempa ufalme mtu mwingine - amempa Daudi. 18 Kwa sababu hukuitii
sauti ya BWANA na hukutekeleza hasira yake kali juu ya Amaleki, kwa
hiyo leo naye amefanya hili kwako. 19 Zaidi ya hayo, BWANA atamweka
Israeli pamoja na wewe katika mkono wa Wafilisti. Kesho wewe na
wanao mtakuwa pamoja nami. BWANA pia ataliweka jeshi la Israeli katika
mkono wa Wafilisti.” 20 Ndipo ghafla Sauli alianguka chini kifudifudi
na aliogopa kwa sababu ya yale maneno ya Samweli. Aliishiwa nguvu
mwilini mwake, kwa kuwa siku hiyo alikuwa hajala chakula, hata kwa
usiku huo wote. 21 Ndipo yule mwanamke akaja kwa Sauli na akaona
kwamba Sauli amepata shida, naye akamwambia, “Tazama, mjakazi wako
ameisikiliza sauti yako; Nimeyaweka maisha yangu mkononi mwangu
na nimeyasikiliza maneno uliyoniambia. 22 Hivyo basi, nakusihi, sikiliza
pia sauti ya mjakazi wako, na uniruhusu nilete chakula kidogo mbele
yako. Ule ili upate nguvu za kwenda kule uendako.” 23 Lakini Sauli
alikataa na kusema, “Sitakula.” Lakini watumishi wake, pamoja na
yule mwanamke, wakamlazimisha hatimaye alisikiliza sauti zao. Hivyo
aliinuka kutoka chini na kukaa kitandani. 24 Yule mwanamke alikuwa na
ndama mnono hapo nyumbani; akafanya haraka na kumchinja; akachua
unga, akaukanda, na akatengeneza mikate isiyotiwa chachu kwa unga
huo. 25 Akaileta mbele ya Sauli na watumishi wake, nao wakala. Baaadaye
waliinuka na kuondoka usiku huo.

29

[1] Basi Wafilisti walikusanya pamoja majeshi yao yote huko Afeki;
Waisraeli wakapiga kambi karibu na chemchemi iliyoko Yezreeli. [2] Nao
wakuu wa Wafilisti wakapitwa na mamia kwa maelfu; Daudi na watu
wake wakapita wakiwa wa mwisho pamoja na Akishi. [3] Kisha wakuu
wa Wafilisti wakasema, "Hawa Waebrania wanafanya nini hapa?" Akishi
akawaambia wakuu wengine wa Wafilisti, "Huyu si Daudi, mtumishi wa
Sauli, mfalme wa Israeli, ambaye amekaa nami kwa siku hizi, au kwa
miaka hii, nami nimeona hana kosa tangu aje kwangu hadi leo?" [4] Lakini
wale wakuu wa Wafilisti walimkasirikia Akishi; wakamwabia, Mfukuze
mtu huyo, aende kwake kule ulikompatia; usimruhusu aende nasi vitani,
ili asiwe adui yetu katika vita. Kwa jinsi gani mtu huyu angeweza kufanya
amani na bwana wake? Siyo kwa gharama ya vichwa vya watu wetu?
[5] Je, huyu siye Daudi ambaye walimuimba kwa kupokezana na kucheza,
wakisema: 'Sauli ameua maelfu yake, Na Daudi makumi elfu yake?"'
[6] Ndipo Akishi alimwita Daudi na kumwambia, "Kama BWANA aishivyo,
umekuwa mwema, na kutoka kwako na kuingia kwako pamoja nami
katika jeshi ni kwema kama nionavyo mimi; maana sijaona kosa kwako
tangu siku unakuja kwangu hadi siku hii ya leo. Hata hivyo, wakuu
hawakupendi. [7] Basi sasa rudi na uende kwa amani, ili usiwakwaze wakuu
wa Wafilisti." [8] Daudi akamwambia Akishi, "Lakini nimefanya nini?
Kitu gani umekiona kwa mtumishi wako kwa muda ambao nimekuwa
mbele yako hadi leo, kiasi kwamba nisiende kupigana na adui za bwana
wangu mfalme?" [9] Akishi akajibu na kumwambia Daudi, "Najua kwamba
hauna lawama mbele zangu kama alivyo malaika wa Mungu; hata hivyo,
wale wakuu wa Wafilisti wamesema, Kamwe hatapanda pamoja nasi hadi
vitani.' [10] Basi sasa amka asubuhi na mapema na watumishi wa bwana
wako waliokuja pamoja nawe; mara tu muamkapo asubuhi na mapema
na kupata mwanga, ondokeni." [11] Hivyo Daudi aliamka mapema, yeye
pamoja na watu wake, waondoke asubuhi, warudi kule katika nchi ya
Wafilisti. Lakini Wafilisti walipanda kwenda Yezreeli.

30

[1] Ikawa, Daudi na watu wake walipokuwa wamefika Ziklagi siku ya tatu,
Waamaleki walifanya mashambulizi katika Negevu na Ziklagi. Waliupiga
Ziklagi, wakauchoma moto mji, [2] na kuwachukua mateka wanawake na
kila mmoja aliyekuwa ndani yake, mkubwa kwa mdogo. Wao hawakuua
hata mmoja, lakini waliwachukua watu na kuondoka nao. [3] Daudi
na watu wake walipofika kwenye mji, ulikuwa umechomwa moto -
na wake zao, watoto wao wakiume na wakike walichukuliwa mateka.
[4] Ndipo Daudi na watu aliokuwa nao wakapaza sauti zao na kulia hadi
walipokuwa hawana nguvu zaidi za kulia. [5] Wake wawili wa Daudi
walichukuliwa mateka, yaani Ahinoamu Myezreeli, na Abigaili aliyekuwa
mke wa Nabali Mkarmeli. [6] Daudi aliguswa sana, maana watu walikuwa
wanaongea kuhusu kumpiga mawe, kwa sababu roho za watu wote
walihuzunika, kila mtu kwa ajili ya mtoto wake wakiume na wakike, lakini
Daudi alijiimarisha katika BWANA, Mungu wake. [7] Daudi akamwambia
Abiathari, kuhani, mwana wa Ahimeleki, "Tafadhali, niletee hapa ile
naivera."Abiathari akaileta hiyo naivera kwa Daudi. [8] Daudi akamwomba
BWANA kwa ajili ya mwongozo, akisema, "Je, kama nikiliandama jeshi
hili, nitalipata?" BWANA akamjibu, "Wafuate, maana kweli utawapata,

na kwa hakika utarudisha kila kitu.” 9 Kwa hiyo Daudi akaenda, yeye na
wale watu mia sita waliokuwa pamoja naye; nao wakafika katika kijito
cha Bethori, mahali walipokaa wale walioachwa nyuma. 10 Lakini Daudi
aliendelea kuwafuata, yeye na watu mia nne; maana wale mia mbili
walibaki nyuma, wakiwa wamechoka kiasi cha kutoweza kuvuka kijito
cha Besori. 11 Nao walimkuta Mmisri shambani na wakamleta kwa Daudi;
wakampatia mkate, na akala; wakampa maji ya kunywa; 12 kisha walimpa
kipande cha keki ya tini na vishada viwili vya zabibu. Alipomaliza kula,
akapata nguvu tena, kwa kuwa alikuwa hajala mkate wala kunywa maji,
siku tatu mchana na usiku. 13 Ndipo Daudi akamuuliza, “Wewe ni mtu
wa nani? Je, unatoka wapi?” Naye akajibu, “Mimi ni kijana wa Misri,
mtumishi wa Mwamaleki mmoja; bwana wangu aliniacha, kwa sababu
siku tatu zilizopita nilikuwa mgonjwa. 14 Tulifanya mashambulizi dhidi
ya Negevu ya Wakerethi, na iliyochini ya Yuda, na ile Negevu ya Kalebu,
na kuichoma moto Ziklagi.” 15 Daudi akamwambia, “Je, utanipeleka
hadi kwa jeshi lililofanya mashabulizi?” Huyo Mmisri akasema, “Uniapie
kwa Mungu kwamba hautaniua au kunisaliti na kuniweka katika mikono
ya bwana wangu, nami nitakupeleka liliko hilo jeshi.” 16 Yule Mmisri
alipompeleka huko Daudi, hao wateka nyara walikuwa wametawanyika
kila sehemu, wakila na kunywa, na wakicheza, kwa sababu ya nyara zote
walizokuwa wamezitwaa kutoka nchi ya Wafilisti na kutoka nchi ya Yuda.
17 Daudi akawashambulia tangu jua lilipozama hadi jioni ya siku ya pili.
Hakuna mtu aliyeponyoka isipokuwa vijana mia nne, waliopanda ngamia
na kukimbia. 18 Daudi akarudisha vyote ambavyo Waamaleki walikuwa
wamevichukua; na Daudi akawaokoa wake zake wawili. 19 Hakuna
kilichopotea, si kidogo wala kikubwa, si watoto wa kiume wala wa kike,
si mali iliyotekwa, wala chochote ambacho wavamizi alikichukuwa kwa
ajili yao. Daudi akawa amerejesha kila kitu. 20 Akachukua makundi yote
ya kondoo na ng'ombe, ambayo watu waliyatanguliza mbele ya ng'ombe
wengine. Wakisema, “Hizi ni nyara za Daudi.” 21 Daudi akafika kwa wale
watu mia mbili waliokuwa wamechoka kufuatana naye, wale walioachwa
wakae katika kijito cha Besori. Watu hawa wakajitokeza kumlaki na watu
waliokuwa naye. 22 Ndipo watu wote waovu na wasiofaa miongoni mwa
waliokwenda na Daudi wakasema, “Kwa sababu watu hawa hawakwenda
nasi, hatutawapa chochote kutoka katika nyara tulizorudisha. Isipokuwa
kila mtu aweza kuchukuwa mke na watoto wake, wawatoe na kwenda
zao.” 23 Ndipo Daudi akasema, “Ndugu zangu, msifanye hivyo, kwa
vitu ambavyo BWANA ametupatia. Ametuhifadhi na kuwaweka mkononi
mwetu wavamizi waliotuinukia. 24 Ni nani atawasikiliza kuhusu jambo
hili? Kwa maana mgawo ni kwa yeyote aendae vitani, basi pia mgawo ni
kwa yeyote aliyelinda mizigo; Nao watapata tena kilicho sawa.” 25 Ilikuwa
hivyo tangu siku hiyo hadi leo, maana Daudi aliamua iwe sheria na amri
kwa Israeli. 26 Daudi alipofika Ziklagi, alituma sehemu ya nyara kwa
wazee wa Yuda, kwa rafiki zake, akisema, “Tazama, hii ni zawadi yenu
kutokana na nyara za adui wa BWANA.” 27 Zawadi zilienda kwa wazee
waliokuwa Bethueli, na kwa hao waliokuwa Ramothi iliyoko kusini, na
kwa hao waliokuwa Yatiri, 28 na kwa hao waliokuwa Aroeri, na kwa hao
waliokuwa Sifmothi, na kwa hao waliokuwa Eshtemoa 29 Pia kwa wazee
waliokuwa Rakali, na kwa hao waliokuwa katika miji ya Wayerameeli,
na kwa hao waliokuwa katika miji ya Wakeni, 30 na kwa hao waliokuwa
Horma, na kwa hao waliokuwa Borashani, na kwa hao waliokuwa Athaki,

31 na kwa hao waliokuwa Hebroni, na kwa sehemu zote ambazo Daudi
mwenyewe na watu wake walizoea kwenda.

31

1 Basi Wafilisti wakapigana dhidi ya Waisraeli. Waisraeli wakakimbia
mbele ya Wafilisti na wakaanguka chini wakafa katika mlima wa Gilboa.
2 Wafilisti wakamwandama Sauli na wanawe kwa karibu. Wakawaua
wanawe Yonathani, Abinadabu, and Malkishua. 3 Vita vikamwelemea
Sauli, na wapiga upinde wakampata. Akapata maumivu makali kwa
sababu yao. 4 Kisha Sauli akamwambia mbeba silaha wake, “Chomoa
upanga wako unichome nao. Vinginevyo, hawa wasiotahiriwa watakuja
na kuninyanyasa.” Lakini mbeba silaha wake hakukubali, kwa kuwa
aliogopa sana. Hivyo Sauli alichukua upanga wake mwenyewe na
kuuangukia. 5 Yule mbeba silaha akaona kwamba Sauli amekufa, yeye
naye vivyo hivyo akauangukia upanga wake akafa pamoja naye. 6 Kwa
hiyo Sauli alikufa, wanawe watatu, na mbeba silaha wake - watu hawa
wote walikufa pamoja siku iyo hiyo. 7 Watu wa Israeli waliokuwa upande
mwingine wa bonde, na hao waliokuwa ng'ambo ya Yordani, walipoona
kwamba Waisraeli wamekimbia, na kwamba Sauli na wanawe wamekufa,
waliiacha miji yao na kukimbia, nao Wafilisti wakaja na kukaa humo.
8 IKawa katika siku iliyofuata, Wafilisti wakafika kuchukua nyara za
waliokufa, ndipo wakamuona Sauli na wanawe watatu wameanguka
juu ya mlima wa Gilboa. 9 Nao wakakata kichwa chake na kuondoa
silaha zake, na wakawatuma wajumbe kwenda pande zote katika nchi
ya Wafilisti kutangaza habari hizo katika mahekalu yao ya sanamu
na kwa watu. 10 Wakaziweka silaha zake katika hekalu la Ashtorethi,
nao wakakitundika kiwiliwili chake kwenye ukuta wa mji wa Bethi
Shani. 11 Na wenyeji wa Yabeshi Gileadi waliposikia kile Wafilisti
walichomfanyia Sauli, 12 wapiganaji wote wakainuka na kwenda usiku
wote na wakauondoa mwili wa Sauli na miili ya wanawe kutoka ukuta
wa Bethi Shani. Nao wakaenda Yabeshi na wakaichoma moto hiyo miili
huko. 13 Kisha wakachukua mifupa yao na kuizika chini ya mti wa mkwaju
huko Yabeshi, na wakafunga siku saba.

2 Samweli

1 Baada ya kifo cha Sauli, Daud alirudi kutoka kuwashambulia Waa-
maleki na akakaa Siklagi kwa siku mbili. 2 Siku ya tatu, mtu mmoja
alikuja kutoka kambi ya Sauli nguo zake zikiwa zimeraruliwa na akiwa
na vumbi juu ya kichwa chake. Alipofika kwa Daudi alinamisha uso
wake chini akajifanya yeye mwenyewe kuwa si kitu. 3 Daudi akamuliza,
“Unatoka wapi?” Yeye akajibu, “Nimeponyoka kutoka kambi ya Israeli.”
4 Daudi akamwambia, “Tafadhari nieleze jinsi mambo yalivyokuwa.”
Akajibu, “Watu walikimbia kutoka vitani. Wengi wameanguka, na
wengi wao wameuawa. Sauli na Yonathani mwanawe pia wameuawa.”
5 Daudi akamwuliza kijana, “unajuaje kuwa Sauli na Yonathani mwanawe
wameuawa?” 6 Yule kijana akajibu, “Kwa bahati nilikuwa juu ya Mlima
Gilboa, na pale alikuwepo Sauli ameegemea mkuki wake, na magari ya
farasi na waongozaji walikuwa karibu kumkamata. 7 Sauli alipogeuka
aliniona na akaniita. Nikajibu, 'Mimi hapa.' 8 Akaniuliza, 'Wewe ni nani?'
Nikamjibu, 'Mimi ni Mwamaleki,' 9 Akaniambia, Tafadhari simama juu
yangu uniuwe, kwa kuwa shida kubwa imenipata, lakini uhai ungalimo
ndani yangu.' 10 Hivyo nilisimama juu yake nikamuuwa, kwa maana
nilijua kwamba asingeweza kuishi baada ya kuwa ameanguka. Ndipo
nikachukuwa taji iliyokuwa juu ya kichwa chake na kikuku kilichokuwa
mkononi mwake, na nimevileta hapa kwako, bwana wangu.” 11 Kisha
Daudi akararua mavazi yake, na watu wote waliokuwa pamoja naye
wakafanya vilevile. 12 Walilia, wakaomboleza na kufunga mpaka jioni
kwa ajili ya Sauli, Yonathani mwanawe, watu wa Yahwe, na kwa ajili
ya nyumba ya Israeli kwa maana wameanguka kwa upanga. 13 Daudi
akamwambia yule kijana, “Unatokea wapi?” Akajibu, mimi ni kijana
wa mgeni Mwamaleki.” 14 Daudi akamwambia, “Kwa nini haukuogopa
kumwua mfalme, mtiwa mafuta wa Yahwe kwa mkono wako?” 15 Daudi
akamwita mmojawapo wa vijana na akamwambia, “Nenda ukamuue.”
Hivyo kijana huyo akaenda na kumpiga hata ata chini, Mwamaleki akafa.
16 Ndipo Daudi akamwambia Mwamaleke aliyekufa, “Damu yako iwe
juu ya kichwa chako kwa kuwa kinywa chako kimeshuhudia dhidi yako
kusema, Nimemuua mfalme mtiwa mafuta wa Yahwe. 17 Ndipo Daudi
akaimba wimbo wa maombolezo juu ya Sauli na Yonathani mwanawe.
18 Akawaamuru watu kuufundisha wimbo wa Bow kwa wana wa Yuda,
ambao umeandikwa katika Kitabu cha Yashari. 19 “Utukufu wako, Israel,
umeondolewa, umeondolewa juu ya mahali pako pa juu! Jinsi mwenye
nguvu alivyoanguka! 20 Msiiseme katika Gathi, msiitangaze katika mitaa
ya Ashikeloni, ili binti za wafilisti wasifurahi, ili binti za wasiotailiwa
wasisherehekee. 21 Milima ya Gilboa, kusiwe na umande au mvua juu
yenu. wala mashamba yasitoe nafaka kwa ajili ya sadaka, kwa maana
hapo ngao ya mwenye nguvu imeharibiwa. Ngao ya Sauli haiwezi tena
kutiwa mafuta. 22 Kutoka katika damu ya waliouawa, kutoka katika miili
ya wenye nguvu, upinde wa Yonathani haukurudi nyuma, na upanga wa
Sauli haukurudi patupu. 23 Sauli na Yonathani walikuwa wakipendwa na
walikuwa wenye neema maishani, hata wakati wa mauti yao walikuwa
pamoja. Walikuwa na kasi kuliko tai, walikuwa na nguvu kuliko simba.
24 Enyi binti wa Israeli lieni juu ya Sauli, aliyewavika mavazi ya thamani

pamoja na vito vya thamani, na aliyetia mapambo ya dhahabu katika
mavazi yenu. 25 Jinsi wenye nguvu walivyoanguka vitani! Yonathani
ameuawa juu ya mahali pako pa juu. 26 Nimesikitishwa sana kwa ajili
yako, Yonathani ndugu yangu. Ulikuwa mpendwa wangu sana. Upendo
wako kwangu ulikuwa wa ajabu, ukipita upendo wa wanawake. 27 Jinsi
wenye nguvu walivyoanguka na silaha za vita zimeteketea!"

2

1 Ikawa baada ya haya Daudi akamuuliza Yahwe, "Je naweza kuupandia
mmojawapo wa miji ya Yuda?" Yahweh akamjibu, "Panda." Daudi
akauliza, "Niuendee mji upi? Yahwe akajibu, "Hebroni" 2 Hivyo Daudi
akakwea pamoja na wake zake wawili, Ahinoamu wa Yezreeli, na Abigaili
wa Karmeli, mjane wa Nabali. 3 Daudi akawaleta watu waliokuwa
pamoja naye, na kila mmoja akaleta familia yake katika mji wa Hebroni
walipoanza kuishi. 4 Kisha watu wa Yuda wakaja na kumtia Daudi mafuta
kuwa mfalme juu ya nyumba ya Yuda. Wakamwambia Daudi, "Watu wa
Yabeshi Gileadi wamemzika Sauli." 5 Hivyo Daudi akatuma wajumbe kwa
watu wa Yabeshi Gileadi akawambia, "Mbarikiwe na Yahwe, kwa kuwa
mmeonesha utiifu huu kwa bwana wenu Sauli mliyemzika. 6 Sasa Yahwe
awadhihirishie utiifu na uaminifu wa kiagano. Nami pia nitawaonesha
wema kwa sababu ya yale mliyoyafanya. 7 Sasa basi, mikono yenu itiwe
nguvu; mwe jasiri kwa maana Sauli bwana wenu amekufa, na nyumba
yote ya Yuda imenitia mafuta niwe mfalime wao. 8 Lakini Abneri mwana
wa Neri, mkuu wa jeshi la Sauli, akamchukuwa Ishboshethi mwana
wa Sauli akamleta Mahanaimu. 9 Akamfanya Ishboshethi mfalme juu
ya Gileadi, Asheri, Yezreeli, Efraimu, Benjamini na juu ya Israeli yote.
10 Ishiboshethi mwana wa Sauli alikuwa na umri wa miaka arobaini
alipoanza kutawala juu ya Israeli, akatawala miaka miwili. Lakini nyumba
ya Yuda ikaambatana na Daudi. 11 Muda ambao Daudi alikuwa mfalme
juu ya nyumba ya Yuda huko Hebroni ni miaka saba na miezi sita.
12 Abneri mwana wa Neri na watumishi wa Ishboshethi mwana wa Sauli
walitoka Mahanaimu kwenda Gibeoni. 13 Yoabu mwana wa Seruya na
watumishi wa Daudi wakatoka na kukutana nao katika bwawa la Gibeoni.
Wakakaa pale, kundi moja upande huu wa bwawa na kundi lingine
upande wa pili. 14 Abneri akamwambia Yoabu, "haya, vijana na wainuke
na kushindana mbele yetu." Yoabu akajibu, "haya na wainuke." 15 Ndipo
vijana walipoinuka na kukutana, kumi na wawili kwa ajili ya Banjamini
na Ishboshethi mwana wa Sauli, na kumi na wawili kutoka kwa watumishi
wa Daudi. 16 Kila mtu akakamata kichwa cha adui yake na kupiga upanga
wake katika ubavu wa adui yake, wakaanguka chini pamoja. Kwa hiyo
mahali pale pakaitwa kwa Kiebrania, "Helkath Hazzurim," yaani "konde
la upanga," lililopo Gibeoni. 17 Vita ikawa kali sana siku ile na Abneri
na watu wa Israeli wakashindwa na watumishi wa Daudi. 18 Wana
watatu wa Seruya walikuwepo pale: Yoabu, Abishai na Asaheli. 19 Asaheli
alikuwa mwepesi miguuni kama paa. Akamfuatilia Abneri kwa karibu bila
kugeuka upande wowote. 20 Abneri akaangalia nyuma yake na kusema,
"Ni wewe Asaheli?" Akajibu, "ni mimi." 21 Abneri akamwambia, "Geuka
upande wako wa kuria au kushoto umshike mmojawapo wa vijana na
kuchukua silaha yake." Lakini Asaheli hakugeuka. 22 Ndipo Abneri
alipomwambia tena Asaheli, "Simama usinifuate. Kwa nini nikupige
hata chini? Nitautazamaje uso wa Yoabu ndugu yako?" 23 Lakini

Asaheli hakukubari kugeuka. na hivyo Abneri akamchoma kwa nchi
ya mkuki wake, hata ukatokea upande wa pili. Asaheli akaanguka
chini akafa. Hata ikawa kila mmoja aliyefika mahali pale Asaheli
alipoanguka na kufa, alisimama hapo hapo. 24 Lakini Yoabu na Abishai
wakamfuatilia Abneri. Wakati jua linazama walikuwa wamefika mlima
wa Amma, uliopo karibu na Gia katika njia ielekeayo nyika ya Gibeoni.
25 Wabenjamini wakajikusanya nyuma ya Abneri na kusimama juu ya
kilima. 26 Kisha Abneri akamwita Yoabu na kusema, "Je ni lazima upanga
uendelee kurarua daima? Je haujui kwamba mwisho wake utakuwa
mchungu? Hata line ndipo uwaambie watu wako waache kuwafuatia
ndugu zao?" 27 Yoabu akajibu, "Kama Mungu aishivyo, usingesema hivyo,
askari wangu wangewafuatia ndugu zao hata asubuhi!" 28 Ndipo Yoabu
akapiga tarumbeta, na watu wake wote wakasimama na hawakuendelea
kuwafuata Israeli tena wala hawakupigana tena. 29 Abneri na watu wake
wakasafiri usiku wote kupitia Araba. Wakavuka Yordani, wakatembea
asubuhi yote iliyofuata, na hata wakafika Mahanaimu. 30 Yoabu akarudi
kutoka katika kumfuatia Abneri. Akawakusanya watu wake wote, ambopo
Asahali na askari wengine kumi na tisa wa Daudi walipungua. 31 Lakini
watu wa Daudi walikuwa wameua watu 360 wa Benjamini na Abneri.
32 Kisha wakamchukua Asahali na kumzika katika kaburi la baba yake,
lililokuwapo Bethlehemu. Yoabu na watu wake wakasafiri usiku wote,
kukacha wakati wanafika Hebroni.

3

1 Kulikuwa na vita ya mda mrefu kati ya nyumba ya Sauli na nyumba
ya Daudi. Daudi akaendelea kupata nguvu zaidi, lakini nyumba ya Sauli
iliendelea kudhoofika na kuthoofika. 2 Wana wakazaliwa kwa Daudi huko
Hebron. Mzaliwa wake wa kwanza alikuwa Amnoni, kwa Ahinoamu
wa Yezreeli. 3 Mwanawe wa pili, Kileabu, alizaliwa kwa Abigaili, mjane
wa Nabali wa Karmeli. Wa tatu, Absalomu, alikuwa mwana wa Maaka,
binti Talmai, mfalme wa Geshuri. 4 Mwana wa nne wa Daudi, Adoniya,
alikuwa mwana wa Hagithi. Mwanawe wa tano alikuwa Shefatia mwana
wa Abitali, 5 na wa sita, Ithreamu, alikuwa mwana wa Egla mkewe Daudi.
Hawa wote walizaliwa kwa Daudi huko Hebroni. 6 Ikawa wakati wa vita
kati ya nyumba ya Sauli na nyumba ya Daudi Abneri akajifanya mwenye
nguvu katika nyumba ya Sauli. 7 Sauli alikuwa na suria jina lake Rispa,
binti Aiya. Ishboshethi akamuuliza Abneri, "Kwa nini umelala na suria
wa baba yangu?" 8 Hata ikawa Abneri akakasirika sana kutokana na
maneno ya Ishboshethi naye akasema, "Je mimi ni kichwa cha mbwa wa
Yuda? Ninaonesha uaminifu kwa nyumba ya Sauli, baba yako, kwa jamaa
yake, na rafiki zake, kwa kutokukuweka katika mkono wa Daudi. Na
bado leo unanishutumu kuhusu mwanamke. 9 Mungu na anifanyie hivyo,
Abneri, na kuzidi, ikiwa sitafanya kwa Daudi kama Yahwe alivyomwapia,
10 kuuhamisha ufalme kutoka nyumba ya Sauli na kukisimika kiti cha enzi
cha Daudi juu ya Israeli na juu ya Yuda, kutoka Dani hadi Beersheba."
11 Ishboshethi hakuweza kumjibu Abneri neno tena, kwani alimuogopa.
12 Kisha Abneri akatuma wajumbe kwa Daudi kusema, "Nchi hii ni ya
nani? Fanya agano nami, nawe utaona kwamba mkono wangu uko
nawe, kuiIeta Israeli yote kwako." 13 Daudi akajibu, "Vema, nitafanya
agano nawe. Lakini neno moja ninalolitaka kutoka kwako ni kwamba
hautauona uso wangu usipomuleta kwanza Mikali, binti Sauli, unapokuja

kuonana nami." [14] Kisha Daudi akatuma wajumbe kwa Ishboshethi,
mwana wa Sauli, kusema, "Nipe Mikali, mke wangu niliyetoa kwa ajili
yake govi mia moja za Wafilisti." [15] Hivyo Ishboshethi akatuma kwa
Mikali na kumchukua kutoka kwa mme wake, Paltieli mwana wa Laishi.
[16] Mme wake akafuatana naye, huku akilia, akaendelea hadi Bahurimu.
Kisha Abneri akamwambia, "basi sasa rudi nyumbani." Hivyo akarudi.
[17] Abneri akaongea na wazee wa Israeli kusema, "Zamani mlitaka Daudi
awe mfalme wenu. [18] Basi sasa fanyeni hivyo. Kwa maana Yahwe
alisema kuhusu Daudi kusema, "Kwa mkono wa Daudi mtumishi wangu
nitawaokoa watu wangu Israeli kutoka katika mkono wa Wafilisti na
kutoka katika mkono wa adui zao wote." [19] Pia Abneri akasema na
watu wa Benjamini ana kwa ana. Kisha Abneri akaenda kuongea na
Daudi huko Hebroni akaeleza kila jambo ambalo Israeli na nyumba yote
ya Benjamini walitamani kulitimiza. [20] Wakati Abneri na watu ishirini
kati ya watu wake walifika Hebroni kumuona Daudi, Daudi akaandaa
sherehe kwa ajili yao. [21] Abneri akamweleza Daudi, "Nitainuka na
kukukusanyia Israeli wote, bwana wangu mfalme, ili kwamba wafanye
agano nawe, kwamba utawale juu ya yote unayotaka." Hivyo Daudi
akamruhusu Abneri kuondoka, Abneri akaondoka kwa amani. [22] Kisha
askari wa Daudi na Yoabu wakarudi kutoka katika kuteka nyara na
wakaja na nyara nyingi. Lakini Abneri hakuwepo Hebroni pamoja na
Daudi. Daudi alikuwa amemruhusu kuondoka, na alikuwa ameondoka
kwa amani. [23] Wakati Yoabu na Jeshi lote walipofika, Yoabu aliambiwa,
"Abneri mwana wa Neri alikuja kwa mfalme, na mfalme amemruhusu
kuondoka, naye Abneri ameondoka kwa amani." [24] Kisha Yoabu akaja
kwa mfalme na kusema, "Umefanya nini? Tazama, Abneri alikuja kwako!
Kwa nini umemruhusu kuondoka, naye amenda? [25] Haujui kwamba
Abneri mwana wa Neri alikuja kukudanganya na kupeleleza hali yako
na kuangalia kila unalofanya?" [26] Yoabu alipoondoka kwa Daudi, alituma
wajumbe kumfuatia Abneri, nao wakamrudisha kutoka katika kisima cha
Sirah, lakini Daudi hakulijua hili. [27] Abneri aliporudi Hebroni, Yoabu
alimchukua kando kati ya lango ili aongee naye faraghani. Hapohapo
Yoabu alimchoka tumboni na kumuua. Hivyo, akalipa kisasi cha damu
ya Asaheli nduguye. [28] Daudi alipolisikia jambo hili akasema, "Mimi na
ufalme wangu hatuna hatia mbele za Yahwe daima, kuhusiana na damu ya
Abneri mwana wa Neri. [29] Hatia ya damu ya Abneri na iwe juu ya Yoabu
na nyumba yote ya baba yake. Na asikosekane katika familia ya Yoabu
mtu mwenye vidonda, au mwenye ukoma, au kirema atembeaye kwa
fimbo au aliyeuawa kwa upanga au mwenye kukosa chakula." [30] Hivyo
Yoabu na Abishai nduguye wakamwua Abneri, kwa sababu alimwua
Asaheli ndugu yao vitani huko Gibeoni. [31] Daudi akamwambia Yoabu
na wote waliokuwa pamoja naye, "Rarueni mavazi yenu, jivikeni nguo
za magunia, na muomboleze mbele ya mwili wa Abneri." Na mfalme
Daudi akaufuata mwili wa Abneri wakati wa mazishi. [32] Wakamzika
Abneri huko Hebroni. Mfalme akalia kwa sauti katika kaburi la Abneri,
na watu wote pia wakalia. [33] Mfalme akamwombolea Abneri naye
akaimbo, "Je ilipasa Abneri afe kama afavyo mpumbavu? [34] Mikono yako
haikufungwa. Miguu yako hakuwa imefungwa minyororo. Kama mtu
aangukavyo mbele ya wana wa uovu, ndivyo ulivyoanguka." Watu wote
wakamlilia zaidi. [35] Watu wote wakaja kumtaka Daudi ale wakati kungali
mchana, lakini Daudi akaapa, "Mungu na anifanyie hivyo, na kuzidi,

ikiwa nitaonja mkate au chochote kabla jua halijazama.” 36 Watu wote
wakaiona huzuni ya Daudi, na ikawapendeza, hivyo kila alichokifanya
mfalme kikawapendeza. 37 Hivyo watu wote na Israeli wote wakatambua
siku hiyo kwamba haikuwa nia ya mfalme Abneri mwana wa Neri afe.
38 Mfalme akawaambia watumishi wake, “je hamjui kuwa mtu mkuu
ameanguka leo hii katika Israeli? 39 Nami leo nimedhoofika, japokuwa
nimetiwa mafuta kuwa mfalme. Watu hawa, wana wa Seruya ni hatari
sana kwangu. Yahwe na amrudishie mwovu kwa kumlipa kwa ajili ya
uovu wake kama anavyostahili.

4

1 Ikawa Ishboshethi, mwana wa Sauli, aliposikia kwamba Abneri
amekufa huko Hebroni, mikono yake ikadhoofika, na Israeli yote
ikataabika. 2 Basi mwana wa Sauli alikuwa na watu wawili waliokuwa
wakuu wa vikosi vya askari. Mmoja wao alikuwa Baana na mwingine
alikuwa Rekabu, wana wa Rimoni Mbeerothi wa wana wa Benjamini(kwa
maana Berothi ilihesabiwa kuwa sehemu ya Benjamini, 3 na Waberothi
walikimbilia Gitaimu na wamekuwa wakiishi pale hadi sasa). 4 Basi
Yonathani, mwana wa Sauli, alikuwa na mwana mlemavu wa miguu.
Alikuwa na umri wa miaka mitano habari kuhusu Sauli na Yonathani
ilipofika Yezreeli. Yaya wake akamchukua ili akimbie. Lakini wakati
anakimbia, mwana wa Yonathani alianguka na akawa kirema. Jina lake
aliitwa Mefiboshethi. 5 Hivyo wana wa Rimoni mbeerothi, Rekabu na
Baana, wakasafiri mchana wakati wa jua kali mpaka nyumbani mwa
Ishbothethi, yeye alikuwa amepumzika mchana. 6 Mwanamke aliyekuwa
akililinda lango alisinzia wakati akipepeta ngano, Rekabu na Baana
waliingia ndani polepole na wakampita. 7 Hivyo walipoingia ndani ya
nyumba, walimpiga na kumuua wakati amelala chumbani mwake. Kisha
wakakata kichwa chake na wakaondoka nacho, wakasafiri njiani usiku
kucha mpaka Araba. 8 Wakaleta kichwa cha Ishboshethi kwa Daudi
huko Hebroni, nao wakamwambia mfalme, “Tazama, hiki ni kichwa
cha Ishboshethi mwana wa Sauli, adui yako, aliyekuwa akiutafuta uhai
wako. Leo Yahwe amemlipia kisasi bwana wetu mfalme dhidi ya Sauli
na uzao wake.” 9 Daudi akawajibu Rekabu na Baana nduguye, wana
wa Rimoni mbeerothi, akawambia, “Kama Yahwe aishivyo, aliyeuokoa
uhai wangu na kila shida, 10 mtu mmoja aliponiambia, 'Tazama, Sauli
amekufa,' akifikiri alileta habari njema, nilimkamata na kumwua huko
Siklagi. Huo ndio ujira niliompa kwa habari yake. 11 Namna gani, mtu
mwovu anapomwua mwenye haki kitandi mwake ndani ya nyumba, Je
nisiitake damu yake kutoka katika mikono yenu, na kuwaondoa duniani?”
12 Kisha Daudi akawaagiza vijana, nao wakawaua wakakata mikono na
miguu yao na kuwatundika kando ya bwawa huko Hebroni. Lakini
wakakichukua kichwa cha Ishboshethi na kukizika katika kaburi la Abneri
katika Hebroni.

5

1 Kisha kabila zote za Israeli wakamwendea mfalme huko Hebroni
nao wakasema, “Tazama, sisi ni nyama na mifupa yako. 2 Kipindi
kilichopita, Sauli alipokuwa mfalme juu yetu, ni wewe uliyeliongoza jeshi
la Waisraeli. Yahwe akakwambia, 'Utawachunga watu wangu Israeli, na
utakuwa mtawala juu ya Israeli.” 3 Hivyo wazee wote wa Israeli wakaja

kwa mfalme huko Hebron na mfalme Daudi akafanya nao agano mbele
ya Yahweh. Wakamtawaza Daudi kuwa mfalme wa Israeli. 4 Daudi
alikuwa na umri wa miaka thelathini alipoanza kutawala, naye akatawala
miaka arobaini. 5 Alitawala juu ya Yuda miaka saba na miezi sit a huko
Hebroni, na huko Yerusalemu akatawala miaka thelathini na mitatu juu
ya Israeli yote na Yuda. 6 Mfalme na watu wake wakaenda Yerusalemu
kupigana na wayebusi, waliokuwa wenyeji wa nchi. Wakamwambia
Daudi, "Hautaweza kuja hapa kwani hata wipofu na vilema waweza
kukudhuia kuingia. Daudi haweze kuja hapa." 7 Lakini, Daudi akaiteka
ngome ya Sayuni, ambayo sasa ni mji wa Daudi. 8 Wakati huo Daudi
akasema, "Waliowashambulia wayebusi watapaswa kupita katika mfereji
wa maji ili wawafikie virema na vipofu ambao ni adui wa Daudi." Hii
ndiyo maana watu husema, "Vipofu na virema wasingie katika kasri."
9 Hivyo Daudi akaishi ngemeni naye akaiita mji wa Daudi. Akaizungushia
ukuta, kuanzia barazani kuelekea ndani. 10 Daudi akawa na nguvu sana
kwa maana Yahwe, Mungu wa utukufu, alikuwa pamoja naye. 11 Kisha
Hiramu mfalme wa Tiro akatuma wajumbe kwa Daudi, na miti ya mierezi,
mafundi seremala na wajenzi. Wakamjengea Daudi nyumba. 12 Daudi
akatambua kuwa Yahwe alikuwa amemweka ili awe mfalme juu ya Israeli,
na kwamba alikuwa ameutukuza ufalme wake kwa ajili ya Israeli watu
wake. 13 Baada ya Daudi kuondoka Hebroni na kwenda Yerusalemu,
akajitwalia wake na masuria wengi huko Yerusalemu, na wana na binti
wengi walizaliwa kwake. 14 Haya ndiyo majina ya wanawe waliozaliwa
kwake huko Yerusalemu: Shamua, Shobabu, Nathani, Selemani, 15 Ibhari,
Elishua, Nefegi, Yafia, 16 Elishama, Eliada na Elifeleti. 17 Basi wafilisti
waliposikia kwamba Daudi ametiwa mafuta kuwa mfalme juu ya Israeli,
wakaenda wote kumtafuta. Daudi aliposikia hilo akashuka ngomeni.
18 Basi Wafilisiti walikuwa wamekuja na kuenea katika bonde la Mrefai.
19 Kisha Daudi akaomba msaada kutoka kwa Yahwe. Akasema, "Je ni-
washambulie wafilisti? Je utanipa ushindi juu yao?" Yahwe akamwambia
Daudi, "Washambulia, kwa hakika nitakupa ushindi juu ya wafilisti."
20 Hivyo Daudi akawashambulia huko Baali Perasimu, naye akawashinda.
Akasema, Yahwe amewafurikia adui zangu mbele yangu kama mafuriko
ya maji. Kwa hiyo jina la mahali pale likawa Baali Perasimu. 21 Wafilisiti
wakaacha vinyago vyao pale, na Daudi na watu wake wakaviondoa.
22 Kisha wafilisiti wakaja kwa mara nyingine tena na kujieneza zaidi
katika bonde la Mrefai. 23 Hivyo Daudi akatafuta msaada tena kutoka
kwa Yahweh, naye Yahweh akamwambia, "Usiwashambulie kwa mbele,
lakini uwazunguke kwa nyuma na uwaendee kupitia miti ya miforosadi.
24 Wakati utakaposikia sauti za mwendo katika upepo uvumao juu ya miti
ya miforosadi, hapo ushambulie kwa nguvu. Fanya hivi kwa kuwa Yahwe
atatangulia mbele yako kulishambulia jeshi la Wafilisiti." 25 Hivyo Daudi
akafanya kama Yahwe alivyomwamuru. Akawaua wafilisti njiani mwote
toka Geba hadi Gezeri.

6

1 Basi kwa mara nyingine Daudi akawakusanya wateuli wa Israeli,
elfu thelathini. 2 Daudi akainuka na akaenda na watu wake wote
waliokuwa pamoja naye kutoka Baala ulioko Yuda ili alilete sanduku la
Mungu, liitwalo kwa jina la Yahwe wa majeshi, akaaye juu ya makerubi.

3 Wakaliweka sanduku la Mungu juu ya mkokoteni mpya. Wakalitoa
katika nyumba ya Abinadabu, iliyokuwa juu ya kilima. Uza na Ahio,
wanawe, wakauongoza mkokoteni. 4 Wakautoa mkokoteni na sanduku la
Mungu juu yake nyumbani mwa Abinadabu juu ya kilima. Ahio alikuwa
ametangulia mbele ya sanduku. 5 Kisha Daudi na nyumba yote ya Israeli
wakaanza kucheza mbele ya Yahwe, wakishangilia kwa vyombo vya mziki,
vinubi, vinanda, matari, kayamba na matowazi. 6 Hata walipofika katika
shinikizo la Nasoni, wale ng'ombe wakakwama, Uza akanyosha mkono
wake na kulikumbatia sanduku la Mungu, naye akalishikilia. 7 Kisha
asira ya Yahweh ikawaka dhidi ya Uza. Mungu akampiga kwa ajili ya
dhambi yake. Uza akafa pale pale kando ya sandaku la Mungu. 8 Daudi
akakasirika kwa kuwa Yahwe alimpiga Uza, naye akapaita mahali pale
Peresi Uza. Eneo hilo linaitwa Peres Uza hata leo. 9 Daudi akamwogopa
Yahweh siku hiyo. Akasema, "Sanduku la Yahwe lawezaje kuja kwangu?"
10 Hivyo Daudi hakuwatayari tena kulichukua sanduku la Yahwe katika
mji wa Daudi. Badala yake, akaliweka kando katika nyumba ya Obedi
Edomu Mgiti. 11 Sanduku la Yahwe likakaa katika nyumba ya Obedi
Edomu Mgiti kwa miezi mitatu. Kwa hiyo Yahwe akambariki yeye na
nyumba yake yote. 12 Kisha mfalme Daudi akaambiwa, "Yahwe ameibariki
nyumba ya Obedi Edomu na kila kitu alichonacho kwa sababu ya sanduku
la Mungu." Hivyo Daudi akaenda na kulipandisha sanduku la Mungu
kutoka katika nyumba ya Obedi Edomu hadi mji wa Daudi kwa furaha.
13 Ikawa waliolibeba sanduku la Yahwe walipochukua hatua sita, akatoa
sadaka ng'ombe na ndama aliyenona. 14 Daudi akacheza mbele ya Yahwe
kwa nguvu zake zote; alikuwa amevaa naivera ya kitani pekee. 15 Hivyo
Daudi na nyumba yote ya Israeli wakalipandisha sanduku la Yahwe kwa
vifijo na sauti za tarumbeta. 16 Hata ikawa sanduku la Yahwe lilipofika
mjini mwa Daudi, Mikali, binti Sauli, alichungulia dirishani. Akamwona
mfalme Daudi akiruka na kucheza mbele ya Yahwe. Akamdharau moyoni
mwake. 17 Wakaliingiza sanduku la Yahwe na kuliweka mahali pake,
katikati ya hema ambayo Daudi alikuwa ameliwekea. Kisha Daudi akatoa
sadaka ya kuteketezwa na matoleo ya amani mbele za Yahwe. 18 Ikawa
Daudi alipomaliza kutoa sadaka za kuteketezwa na sadaka za amani,
akawabariki watu kwa jina la Yahwe wa majeshi. 19 Kisha akawagawia
watu wote, umati wote wa Israeli, wanaume kwa wanawake, kipande
cha mkate, nyama na keki ya zabibu. Kisha watu wote wakaondoka;
kila mmoja akarudi kwake. 20 Kisha Daudi akarudi ili aibariki familia
yake. Mikali, binti Sauli, akatoka ili akutane na Daudi naye akasema,
"Jinsi gani mtukufu mfalme wa Israeli alivyokuwa leo, aliyejiacha uchi
mbele ya macho ya vijakazi miongoni mwa watumishi wake, kama mmoja
wa wapumbavu ambaye bila aibu hujifunua yeye mwenyewe!" 21 Daudi
akamjibu Mikali, "Nilifanya hivyo mbele ya Yahwe, aliyenichagua juu
ya baba yako na juu ya familia yake yote, aliyeniweka kuwa kiongozi
juu ya watu wa Yahwe, juu ya Israeli. Mbele ya Yahwe nitafurahi!
22 Nitakuwa nisiye na heshima hata zaidi ya hapa, na nitajishusha mbele
za macho yangu mwenyewe. Lakini kwa hawa vijakazi uliowasema,
nitaheshimiwa." 23 Hivyo Mikali, binti Sauli, hakuwa na watato hata
alipokufa.

7

1 Ikawa mfalme alipokuwa amekwisha kukaa katika nyumba yake, na

baada ya Yahwe kuwa amemstarehesha kutokana na adui zake wate
waliomzunguka, 2 mfalme akamwambia nabii Nathani, “Tazama, mimi
ninaishi katika nyumba ya mierezi, lakini sanduku la Mungu lipo hemani.
3 Basi Nathani akamwambia mfalme, “Nenda, fanya lililo moyoni mwako,
kwa maana Yahwe yupo nawe.” 4 Lakini usiku usiku uleule neno la
Yahwe lilimjia Nathani kusema, 5 “Nenda na umwambie mtumishi wangu
Daudi, 'Hivi ndivyo asemavyo Yahwe: Je utanijengea nyumba ya kuishi?”
6 Kwa maana sijawai kuishi katika nyumba tangu siku ile nilipowaleta
wana wa Israeli kutoka Misri hata leo; badala yake nimekuwa nikitembea
katika hema, hema la kukutania. 7 Mahali pote ambapo nimekuwa
nikihama miongoni mwa wana wote wa Israeli, Je niliwai kusema lolote na
viongozi wa Israeli niliowaweka kuwachunga watu wangu Israeli, kusema,
“Kwa nini hamjanijengea nyumba ya mierezi?” 8 Sasa basi, mwambie
Daudi, mtumishi wangu, “Hiki ndicho asemacho Yahwe wa majeshi:
'Nilikutwaa kutoka machungani, kutoka katika kuwafuata kondoo, ili uwe
mtawala juu ya watu wangu Israeli. 9 Nimekuwa pamoja nawe popote
ulipokwenda na nimewakatilia mbali adui zako wote mbele yako. Na
nitakutengenezea jina kubwa, kama jina la mojawapo ya wakuu walio
juu ya nchi. 10 Nitatenga mahali kwa ajili ya watu wangu Israeli nami
nitawapanda pale, ili kwamba waweze kuishi mahali pao wenyewe na
wasisumbuliwe tena. Waovu hawatawatesa tena, kama walivyofanya
mwanzo. 11 Kama walivyofanya tangu siku ile nilipoamuru waamuzi juu
ya watu wangu Israeli. Nami nitakustarehesha kutokana na adui zako
wote. Zaidi ya hayo, Mimi, Yahwe, nakutamkia kwamba nitakutengenezea
nyumba. 12 Siku zako zitakapokwisha na ukalala pamoja na baba
zako, nitainua mzao baada yako, atokaye katika mwili wako mwenyewe,
nitauimalisha ufalme wake. 13 Naye atajenga nyumba kwa jina langu,
nami nitakiimalisha kiti chake cha enzi daima. 14 Nitakuwa baba kwake,
naye atakuwa mwanangu. Atakapotenda dhambi, nitamwadhibu kwa
fimbo ya wanadamu na kwa mapigo ya wana wa watu. 15 Lakini
uaminifu wa agano langu hautamwondokea, kama nilivyouondoa kutoka
kwa Sauli, niliyemwondoa mbele yako. 16 Nyumba yako na ufalme wako
utathibitiswa mbele yako daima. Kiti chako cha enzi kitakuwa imara
daima.” 17 Nathani akamwambia Daudi na kumtaarifu maneno haya yote,
na akamwambia kuhusu ono lote. 18 Kisha mfalme Daudi akaingia ndani
na kuketi mbele ya Yahwe; akasema, “Mimi ni nani, Yahwe Mungu, na
familia yangu ni nini hata umenileta hapa nilipo? 19 Na hili lilikuwa
jambo dogo mbele yako, Bwana Yahwe. Hata ukasema kuhusu familia
ya mtumishi wako wakati mkuu ujao, nawe umenionesha vizazi vijavyo,
Bwana Yahwe! 20 Mimi Daudi, niseme nini zaidi kwako? Umemweshimu
mtumishi wako, Bwana Yahwe. 21 Kwa ajili ya neno lako, na kwa ajili
ya kutimiza kusudi lako mwenyewe, umefanya jambo kubwa namna hii
na kulidhihirisha kwa mtumishi wako. 22 Kwa hiyo wewe ni mkuu,
Bwana Yahwe. Kwa maana hakuna mwingine aliye kama wewe, na
hakuna Mungu mwingine badala yako, kama jinsi ambayo tumesikia
kwa masikio yetu wenyewe. 23 Kwani kuna taifa lipi lililo kama watu
wako Israeli, taifa moja juu ya nchi ambalo wewe, Mungu, ulikwenda na
kuwakomboa kwa ajili yako wewe mwenyewe? Ulifanya hivi ili kwamba
wawe watu kwa ajili yako mwenyewe, kujifanyia jina kwa ajili yako
mwenyewe, na kufanya matendo makuu na ya kuogofya kwa ajili ya
nchi yako. Uliyaondoa mataifa na miungu yao kutoka mbele ya watu

wako, uliowakomboa kutoka Misri. 24 Umeiimarisha Israel kama watu
wako daima, na wewe, Yahwe, kuwa Mungu wao. 25 Basi sasa, Yahwe
Mungu, ahadi uliyofanya kuhusu mtumishi wako na familia yake iwe
imara daima. Ufanye kame uilivyo sema. 26 Na jina lako liwe kuu daima,
ili watu waseme, 'Yahwe wa majeshi ni Mungu wa Israeli,' wakati nyumba
yangu, Daudi, mtumishi wako itakapokaa imara mbele zako daima. 27 Kwa
maana wewe, Yahwe wa majeshi, Mungu wa Israeli, umedhihirisha
kwa mtumishi wako kwamba utamjengea nyumba. Ndiyo maana mimi,
mtumishi wako, nimepata ujasiri kuomba kwako. 28 Sasa, Bwana Yahwe,
wewe ni Mungu, na maneno yako ni amini, na umefanya ahadi hii njema
kwa mtumishi wako. 29 Sasa basi, na ikupendeze kuibariki nyumba ya
mtumishi wako, ili iendelee mbele yako daima. Kwa maana wewe, Bwana
Yahwe, umeyasema mambo haya, na kwa ahadi yako nyumba ya mtumishi
wako itabarikiwa daima.

8

1 ikawa baada ya haya Daudi aliwashambulia Wafilisti na kuwashinda.
Hivyo Daudi akaichukua Gathi na vijiji vyake kutoka katika mamlaka
ya wafilisti. 2 Kisha akaishinda Moabu na akawapima watu wake kwa
mstari kwa kuwafanya walale chini juu ya ardhi. Alipima mistari miwili
ya kuua, na mstari mmoja kamili kuwahifadhi hai. Hivyo Wamoabu
wakawa watumishi wa Daudi na wakaanza kumlipa kodi. 3 Kisha Daudi
akamshinda Hadadezeri mwana wa Rehobu, mfalme wa Soba, Hadadezeri
aliposafiri kuurudisha ufalme wake katika mto Frati. 4 Daudi aliteka
magari 1, 700 ya farasi na askari ishirini elfu waendao kwa miguu.
Daudi akawakata miguu farasi wa magari, lakini akahifadhi wakutosha
magari mia moja. 5 Wakati Washami wa Dameski walipokuja kumsaidia
Hadadeziri mfalme wa Soba, Daudi akaua katika Washami watu ishirini na
mbili elfu. 6 Daudi akaweka ngome huko Shamu ya Dameski, na Washami
wakawa watumishi wake na wakaleta kodi. Yahwe akampa Daudi ushindi
kila alikokwenda. 7 Daudi akachukua ngao za dhahabu walizokuwa nazo
watumishi wa Hadadezeri naye akazileta Yerusalemu. 8 Mfalme Daudi
akachukua shaba nyingi kutoka Beta na Berosai, miji ya Hadadezeri.
9 Wakati Tou, mfalme wa Hamathi, aliposikia kwamba Daudi amelishinda
jeshi lote la Hadadezeri, 10 Tou akamtuma Hadoramu mwanawe kwa
mfalme Daudi kumpa salamu na kumbariki, kwa kuwa Daudi alikuwa
amepigana na Hadadezeri na kumshinda, maana Hadadezeri alikuwa
amepiga vita dhidi ya Tou. Hadoramu akaja pamoja na vitu vya fedha,
dhahabu, na shaba. 11 Mfalme Daudi akaviweka wakfu vitu hivi kwa
ajili ya Yahwe, pamoja na fedha na dhahabu kutoka katika mataifa yote
aliyokuwa ameyashinda- 12 kutoka Shamu, Moabu, Waamoni, Wafilist,
Waamaleki, pamoja na nyara zote alizoziteka kutoka kwa Hadadezeri
mwana wa Rehobu, mfalme wa Soba. 13 Jina la Daudi likajulikana sana
alipowashinda washami katika bonde la Chumvi, pamoja na watu wao
wapatao elfu kumi na nane. 14 Akaweka ngome katika Edomu yote, na
Waedomu wote wakawa watumishi wake. Yahwe akampa Daudi ushindi
kila alipokwenda. 15 Daudi akatawala juu ya Israeli yote, naye akatenda
kwa haki na usawa kwa watu wote. 16 Yoabu mwana wa Seruya alikuwa
mkuu wa jeshi, na Yehoshafati mwana wa Ahiludi alikuwa mwenye
kuandika taarifa. 17 Sadoki mwana wa Ahitubu na Ahimeleki mwana wa
Abiathari walikuwa makuhani, na Seraya alikuwa mwandishi. 18 Benaya

mwana wa Yehoyada alikuwa juu ya Wakerethi na Wapelethi, na wana
wa Daudi walikuwa washauri wa mfalme.

9

1 Daudi akasema, “Je kuna yeyote aliyesalia wa familia ya Sauli ambaye
naweza kumwonyesha kwa fadhiri kwa ajili ya Yonathani? 2 Alikuwepo
mtumishi katika familia ya Sauli jina lake Siba, akaitwa kwa Daudi.
Mfalme akamuuliza, “Je wewe ndiye Siba?” Akajibu, “Mimi ni mtumishi
wako, ndiye.” 3 Hivyo mfalme akasema, “Je hakuna aliyesalia wa familia
ya Sauli ambaye naweza kumuonesha wema wa Mungu?” Siba akamjibu
mfalme, “Yonathani ana mwana, ambaye ni mlemavu wa miguu. 4 Mfalme
akamwambia, “Yupo wapi?” Siba akamjibu mfalme, “Tazama, yupo
katika nyumba ya Makiri mwana wa Amieli huko Lo Debari. 5 Ndipo
mfalme Daudi akatuma watu na kumtoa katika nyumba ya Makiri mwana
wa Amieli huko Lo Debari. 6 Hivyo Mefiboshethi mwana wa Yonathani
mwana wa Sauli, akaja kwa Daudi naye akainama uso wake hadi katika
sakafu kwa kumheshimu Daudi. Daudi akasema, “Mefiboshethi.” Naye
akajibu, “Angalia, mimi ni mtumishi wako! 7 Daudi akamwambia,
“Usiogope, maana hakika nitakufadhiri kwa ajili ya Yonathani baba yako,
nami nitakurudishia ardhi yote ya Sauli babu yako, nawe utakula katika
meza yangu daima.” 8 Mefiboshethi akainama na kusema, “Mtumishi
wako ni nani, hata ukamwangalia kwa fadhiri mbwa mfu kama nilivyo?”
9 Kisha mfalme akamwita Siba, mtumishi wa Sauli, na kumwambia,
“Yote yaliyo ya Sauli na familia yake nimempa mjukuu wa bwana wako.
10 Wewe, wanao, na watumishi wako mtalima mashamba kwa ajili
yake nanyi mtavuna mazao ili kwamba mjukuu wa bwana wako apate
chakula. Kwa maana Mefiboshethi, mjukuu wa bwana wako, atakula
katika meza yangu daima.” Basi Siba alikuwa na wana kumi na watano na
watumishi ishirini. 11 Kisha Siba akamwambia mfalme, “Mtumishi wako
atafanya yote ambayo bwana wangu mfalme amemwamuru mtumishi
wake.” Mfalme akaongeza kusema, kwa Mefiboshethi yeye atakula katika
meza yangu, kama mmojawapo ya wana wa mfalme.” 12 Mefiboshethi
alikuwa na mwana mdogo jina lake Mika. Na wote waliokuwa wanaishi
katika nyumba ya Siba walikuwa watumishi wa Mefiboshethi. 13 Hivyo
Mefiboshethi akaishi Yerusalemu, naye akala chakula cha daima katika
meza ya mfalme, japokuwa alikuwa mlemavu wa miguu yote.

10

1 Ikawa baadaye mfalme wa watu wa Amoni akafa, na Hanuni mwanaye
akawa mfalme mahali pake. 2 Daudi akasema, “Nitaonesha fadhiri
Hanuni mwana wa Nahashi, kwa kuwa baba yake alinifadhiri.” Hivyo
Daudi akatuma watumishi wake kumfariji Hanuni kwa habari ya baba
yake. Watumishi wake wakaingia katika nchi ya watu wa Amoni.
3 Lakini viongozi wa watu wa Amoni wakamwambia Hanuni bwana
wao, “Je unathani kwa hakika Daudi anamweshimu baba yako hata
ametuma watu kukutia moyo? Daudi hajawatuma watumishi wake
kwako ili kuuangalia mji, kuupeleleza, ili kuupindua? 4 Hivyo Hanuni
akawachukuwa watumishi wa Daudi, akawanyoa nusu ya ndevu zao,
akachana mavazi yao hadi kwenye matako, naye akawaacha waende
zao. 5 Daudi alipoelezwa kuhusu hili, akatuma watu kwenda kuwalaki,

kwa kuwa walikuwa wamefedheheshwa sana. Mfalme akawambia,
“Kaeni Yeriko mpaka ndevu zenu zitakapoota, ndipo mrudi.” 6 Watu wa
Amoni walipoona kwamba wamenuka kwa Daudi, wakatuma wajumbe
na kuwaajiri Washami wa Bethi Rehobu na Soba, askari elfu ishirini
waendao kwa mguu, na mfalme wa Maaka pamoja na watu elfu, na
watu wa Tobu elfu kumi na mbili. 7 Daudi aliposikia, akamtuma Yoabu
na jeshi lote la askari. 8 Waamoni wakatoka na wakafanya mistari
ya vita katika maingilio ya lango la mji wao, wakati Washami wa
Soba na wale wa Rehobu, na watu wa Tobu na Maaka, wakasimama
peke yao uwandani. 9 Yoabu alipoona mistari ya vita ikimkabili pote
mbele na nyuma, alichagua baadhi ya waisraeli wajuao kupigana vizuri
na akawapanga dhidi ya Washami. 10 Na sehemu iliyosalia ya jeshi,
akawaweka chini ya Abishai nduguye, naye akawaweka katika mistari ya
vita dhidi ya jeshi la Amoni. 11 Yoabu akasema, “ikiwa Washami watakuwa
na nguvu zaidi juu yangu, kisha wewe, Abishai, lazima uniokoe. Lakini
ikiwa jeshi la Amoni litakuwa na nguvu zaidi juu yako, nitakuja kukuokoa.
12 Iweni na nguvu, nasi tujioneshe kuwa wenye nguvu kwa ajili ya watu
wetu na miji ya Mungu wetu, kwa maana Yahwe atatenda yapendezayo
kwa ajili ya kusudi lake. 13 Hivyo Yoabu na askari wa jeshi lake wakasonga
mbele katika vita dhidi ya Washami, waliolazimika kukimbia mbele ya
jeshi la Israeli. 14 Jeshi la Amoni lilipoona kwamba Washami wamekimbia,
nao pia wakakimbia kutoka kwa Abishai wakarudi ndani ya mji. Ndipo
Yoabu akarudi kutoka kwa watu wa Amoni na akarejea Yerusalemu.
15 Washami walipoona kwamba wameshindwa na Israeli, walijikusanya
pamoja tena. 16 Kisha Hadareza akatuma kuleta vikosi vya Washami
ng'ambo ya Mto Frati. Wakaja Helamu pamoja na Shobaki, mkuu wa jeshi
la Hadareza juu yao. 17 Daudi alipoambiwa, aliwakusanya Israeli wote
pamoja, akavuka Yordani, na akafika Helamu. Washami wakajipanga
katika mistari ya vita dhidi ya Daudi na wakapigana naye. 18 Washami
wakakimbia mbele ya Israeli. Daudi akaua askari mia saba wa magari na
askari wa farasi elfu arobaini. Shobaki mkuu wa jeshi lao alijeruhiwa
na akafa huko. 19 Wafalme wote waliokuwa watumishi wa Hadareza
walipoona kuwa wameshindwa na Israeli, walifanya amani na Israeli na
wakawa watumishi wao. Hivyo washami wakaogopa kuwasaidia watu wa
Amoni tena.

11

1 Ikawa wakati wa majira ya kipupwe, wakati ambapo kwa kawaida
wafalme huenda vitani, Daudi akamtuma Yoabu, mtumishi wake, na jeshi
lote la Israeli. Wakaliaribu jeshi la Amoni na kuuhusuru Raba. Lakini
Daudi akakaa Yerusalemu. 2 Hivyo ikawa siku moja wakati wa jioni Daudi
akaamka kutoka kitandani na akatembea katika dari la kasri. Akiwa
pale akamwona mwanamke aliyekuwa akioga, mwanamke yule alikuwa
mzuri sana kwa mwonekano. 3 Hivyo Daudi akatuma na kuuliza watu
waliomfahamu yule mwanamke. Mtu mmoja akasema, “Je huyu siye
Bathsheba, binti Eliamu, naye si mke wa Uria mhiti? 4 Daudi akatuma
wajumbe nao wakamchukua; akaja kwake, na akalala naye(kwani ndo
alikuwa amejitakasa kutoka siku zake). Kisha akarudi nyumbani kwake.
5 Mwanamke akawa mjamzito, naye akatuma na kumwambia Daudi;
akasema, “mimi ni mjamzito.” 6 Kisha Daudi akatuma watu kwa Yoabu
kusema, “Umtume kwangu Uria mhiti.” Hivyo Yoabu akamtuma Uria

kwa Daudi. 7 Uria alipofika, Daudi akamuuliza hali ya Yoabu. Jinsi jeshi
lilivyokuwa likiendelea, na jinsi vita vilivyokuwa vinaendelea. 8 Daudi
akamwambia Uria, “Shuka nyumbani kwako, unawe miguu yako. “Hivyo
Uria akaondoka katika kasri la mfalme, mfalme akamtumia zawadi kwa
Uria. 9 Lakini Uria akalala pamoja na watumishi wa bwana wake katika
lango la kasri, wala hakushuka nyumbani kwake. 10 Daudi alipoambiwa,
“Uria hakushuka nyumbani kwake,” akamwambia Uria, Je haukutoka
safarini? Kwa nini haukushuka nyumbani kwako?” 11 Uria akamjibu
Daudi, “Sanduku, na Israeli na Yuda wamo kwenye mahema, na Yoabu
na watumishi wa bwana wangu wamepiga hema uwandani. Jinsi gani
basi mimi naweza kwenda nyumbani kwangu kula kunywa na kulala na
mke wangu? kwa hakika kama uishivyo, sitafanya hivyo. 12 Hivyo Daudi
akamwambia Uria, “Ukae leo pia, kesho nitakuacha uende.” Kwa hiyo uria
akakaa Yerusalemu siku hiyo na iliyofuata. 13 Daudi alipomwita, alikula
na kunywa pamoja naye, Daudi akamfanya alewe. Wakati wa jioni Uria
akaenda kulala kitandani pake pamoja na watumish wa bwana wake;
hakushuka nyumbani kwake. 14 Hivyo asubuhi Daudi akamwandikia
Yoabu barua, naye akaituma kwa mkono wa Uria. 15 Ndani ya barua Daudi
aliandika hivi, “Mweke Uria mbele ya vita vikali sana, na kisha, mmwache,
ili apigwe na afe. 16 Hivyo Yoabu alipoona mji ukizingirwa, alimweka
Uria katika sehemu aliyojua askari adui wenye nguvu wangekuwa
wakipigana. 17 Wakati watu wa mji walipotoka na kupigana dhidi ya
jeshi la Yoabu, baadhi ya askari wa Daudi wakaanguka, na Uria Mhiti
pia akauwawa. 18 Wakati Yoabu alipotuma neno kwa mfalme kuhusu
hali ya vita, 19 alimwagiza mjumbe, kusema, “Utakapomaliza kumwambia
mfalme kuhusu hali ya vita, 20 yawezekana mfalme akakasirika, naye
akakwambia, 'Kwa nini mlipigana na mji kwa karibu hivyo, hamkujua
kwamba wangeweza kushambulia kutokea ukutani? 21 Ni nani aliyemwua
Abimeleki mwana wa Yerubeshethi? Siye mwanamke aliyerusha jiwe
la kusagia juu yake kutoka ukutani, hata akafa huko Thebesi? Kwanini
basi mliukaribia ukuta jinsi hiyo? Nawe umjibu, 'Uria mtumishi wako
amekufa pia.” 22 Hivyo mjumbe akaondoka na kwenda kwa Daudi
akamwambia kila jambo ambalo Yoabu alimtuma kusema. 23 Na mjumbe
akamwambia Daudi, “Mwanzoni adui walikuwa na nguvu kuliko sisi;
walitukabili uwandani, lakini tukawarudisha nyuma kwenye maingilio ya
lango. 24 Na wapiga mishale wao wakawarushia watumishi wako kutoka
ukutani, na baadhi ya watumishi wa mfalme wameuawa, na mtumishi
wako Uria mhiti pia ameuawa.” 25 Kisha Daudi akamwambia mjumbe,
“Mwambie hivi Yoabu, 'Usiruhusu jamba hili likuhuzunishe, kwa maana
upanga huangamiza huyu kama uangamizavyo na mwingine. Vifanye
vita vyako kuwa vyenye nguvu zaidi dhidi ya mji, na uuteke.' Mtie
moyo Yoabu.” 26 Hivyo mke Uria aliposikia kwamba mme wake amekufa,
akaomboleza sana kwa ajili yake. 27 Huzuni yake ilipoisha, Daudi akatuma
na kumchukua kwake katika kasri lake, naye akawa mkewe na akamzalia
mwana. Lakini alichokifanya Daudi hakikumpendeza Yahwe.

12

1 Kisha Yahwe akamtuma Nathani kwa Daudi. Akaja kwake na
kusema, “Kulikuwa na watu wawili katika mji. Mmoja alikuwa tajiri na
mwingine alikuwa masikini. 2 Yule tajiri alikuwa na kundi la ng'ombe
na kondoo wengi sana, 3 lakini maskini hakuwa na chochote isipokuwa

mwanakondoo, aliyekuwa amemnunua na kumlisha na kumlea. Akakua
pamoja naye na pamoja na watoto wake. Yule mwanakondoo hata alikula
naye na kunywa kutoka katika kikombe chake, naye akalala katika mikono
yake na alikuwa kama binti kwake. 4 Siku moja tajiri akapata mgeni,
lakini yeye hakuwa tiyari kuchukua mnyama kutoka katika kundi lake
la ng'ombe au kundi la kondoo ili kumwandalia chakula. Badala yake
alichukua mwanakondoo wa masikini na akampika kwa ajili ya mgeni
wake. 5 Hasira ya Daudi ikawaka dhidi ya tajiri yule, naye akamwambia
Nathani kwa hasira, “Kama Yahwe aishivyo, mtu aliyelitenda jambo hili
anastahili kufa. 6 Ni lazima alipe mwanakondoo mara nne zaidi kwa
ajili ya kile alichokifanya, na kwa sababu hakuwa na huruma kwa mtu
maskini. 7 Ndipo Nathani akamwambia Daudi, “Wewe ndiye yule mtu!
Yahweh, Mungu wa Israeli, asema, 'Nilikutia mafuta uwe mfalme juu
ya Israeli, na nilikuokoa kutoka katika mkono wa Sauli. 8 Nikakupa
nyumba ya bwana wako, na wake zake mikononi mwako. Nilikupa
pia nyumba ya Israeli na Yuda. Na ikiwa hayo yalikuwa kidogo zaidi
kwako, ningeweza kukuongezea mengine zaidi. 9 Hivyo basi kwa nini
umedharau maagizo ya Yahwe, hata ukafanya yaliyo maovu mbele zake?
Umeua Uria Mhiti kwa upanga na umechukua mkewe kuwa mke wako.
Uliua kwa upanga wa jeshi la Amoni. 10 Hivyo basi upanga hautaondoka
nyumbani mwako, kwa kuwa umenidharau na umemchukua mke wa
Uria mhiti kuwa mke wako.' 11 Yahwe asema, 'Tazama, nitaleta maafa
dhidi yako kutoka katika nyumba yako mwenyewe. Nitachukua wake
zako, mbele ya macho yako na kumpa jirani yako, naye atalala na wake
zako wakati wa mchana. 12 Kwa maana wewe ulitenda dhambi hii sirini,
lakini mimi nitatenda jambo hili wakati wa mchana mbele za Israeli
wote. 13 Ndipo Daudi alipomwambia Nathani, “Nimemtenda dhambi
Yahwe.” Nathani akamjibu Daudi, “Yahwe naye ameiachilia dhambi yako.
Hautakufa. 14 Lakini, kwa kuwa kwa tendo hili umemdharau Yahwe,
mtoto aliyezaliwa kwako hakika atakufa.” 15 Kisha Nathani akaondoka
na kwenda kwake. Yahwe akampiga mtoto ambaye mke wa Uria alimzaa
kwa Daudi, naye akaugua sana. 16 Kisha Daudi akamwomba Mungu kwa
ajili ya kijana. Daudi akafunga naye akaingia ndani na kulala usiku
wote juu ya sakafu. 17 Wazee wa nyumba yake wakainuka na kusimama
kando yake, ili wamwinue kutoka sakafuni. Lakini hakuinuka, na hakula
pamoja nao. 18 Ikawa siku ya saba mtoto akafa. Watumishi wa Daudi
wakaogopa kumwambia kwamba mtoto amekufa, kwa maana walisema,
“Tazama, wakati mtoto alipokuwa hai tuliongea naye, lakini hakuisikiliza
sauti yetu. Atakuwaje ikiwa tutamwambia kwamba kijana amekufa?!”
19 Daudi alipoona kwamba watumishi wake walikuwa wakinong'onezana,
Akatambua kwamba mtoto amekufa. Akawauliza, “Je mtoto amekufa?”
Wakajibu, “Amekufa.” 20 Kisha Daudi akainuka kutoka sakafuni naye
akaoga, akajipaka mafuta, na kubadili mavazi yake. Akaenda katika hema
la kukutania na akaabudu pale, kisha akarudu katika kasri lake. Akataka
chakula kiletwe, wakamwandalia, naye akala. 21 Ndipo watumishi wake
walipomwambia, “Kwa nini umefanya jambo hili? Ulifunga na kulia kwa
ajili ya mtoto wakati alipokuwa hai, lakini mtoto alipokufa, ukainuka
na kula.” 22 Daudi akajibu, “Wakati mtoto alipokuwa hai nilifunga na
kulia. Nilisema, Ni nani ajuaye kwamba Yahwe angeweza kunihurumia
mtoto akaishi au sivyo? 23 Lakini sasa amekufa, hivyo nifungie nini?
Je naweza kumrudisha tena? Nitakwenda kwake, lakini yeye hawezi

kunirudia.” 24 Daudi akamfariji Bethsheba mkewe, akaingia kwake, na
akalala naye. Baadaye akazaa mtoto wa kiume, naye akaitwa Selemani.
Yahwe akampenda 25 naye akatuma neno kupitia nabii Nathani kumwita
Yedidia, kwa sababu Yahwe alimpenda. 26 Basi Yoabu akapigana na Raba,
mji wa kifalme wa watu wa Amoni, naye akaiteka ngome yake. 27 Hivyo
Yoabu akatuma wajumbe kwa Daudi na kusema, “Nimepigana na Raba,
nami nimeshikilia sehemu inayosambaza maji ya mji. 28 Kwa hiyo sasa
likusanye jeshi lililosalia uhuzingire mji na kuuteka, kwa maana ikiwa
nitauteka, utaitwa kwa jina langu.” 29 Hivyo Daudi akalikusanya jeshi lote
na kwenda Raba; akapigana nao na kuuteka. 30 Daudi akachukua taji ya
dhahabu kutoka katika kichwa cha mfalme wao iliyokuwa na uzito wa
talanta, na ilikuwa na jiwe la thamani ndani yake. Taji ikawekwa juu ya
kichwa cha Daudi. Kisha akachukua nyara za mji kwa wingi. 31 Akawatoa
watu waliokuwa mjini naye akawalazimisha kufanya kazi kwa misumeno,
sululu na shoka; lakini pia akawalazimisha kutengeneza matofali. Daudi
akailazimisha miji yote ya watu wa Amoni kufanya kazi hiyo. Kisha Daudi
na jeshi lote wakarudi Yerusalemu

13

1 Ikawa baada ya hayo kwamba Amnoni mwana wa Daudi, akamtamani
sana Tamari dada yake wa kambo aliyekuwa mzuri, alikuwa tumbo
moja na Absalome, mwana wingine wa Daudi. 2 Amnoni akasononeka
sana kiasi cha kuugua kwa ajili ya Tamari dada yake. Tamari alikuwa
bikra, na hivyo ilionekana haiwezekani Amnoni kufanya neno lolote
kwake. 3 Lakini Amnoni alikuwa na rafiki jina lake Yehonadabu mwana
wa Shama, nduguye Daudi. 4 Yehonadabu alikuwa mtu mwelevu sana.
Akamwambia Amnoni, “Kwa nini, mwana wa mfalme, unadhoofika kila
siku? Kwa nini uniambii? Ndipo Amnoni akamjibu, “Nampenda Tamari,
dada yake Absalome ndugu yangu.” 5 Ndipo Yehonadabu akamwambia,
“Lala kitandani mwako na ujifanye kuwa mgonjwa. Wakati baba
yako atakapo kuja kukuona, mwambie, Tafadhari mtume dada yangu
Tamari aandaye chakula mbele yangu, ili kwamba nikione na kula
kutoka mkononi mwake?” 6 Hivyo Amnoni akalala na kujifanya kuwa
mgonjwa. Mfalme alipokuja kumwona, Amnoni akamwambia mfalme,
“Tafadhari mtume Tamari dada yangu aandaye chakula kwa ajili ya
ugonjwa wangu mbele yangu ili kwamba nikile kutoka mkononi mwake.
7 Ndipo Daudi katika kasri lake akatuma neno kwa Tamari, kusema,
“Nenda katika nyumba ya nduguyo Amnoni na umwandalie chakula.
Hivyo 8 Tamari akaenda katika nyumba ya Amnoni nduguye alipokuwa
amelala. Akachukua donge na kulifinyanga na kuandaa mkate mbele
zake, kisha akauoka. 9 Akachukua kikaangio na kumpa mkate, lakini
akakataa kula. Kisha Amnoni akawambia waliokuwepo, “Kila mtu na
aondoke.” Hivyo kila mmoja akaondoka. 10 Amnoni akamwambia Tamari,
“Lete chakula chumbani kwangu nikile katika mkono wako.” Tamari
akachukua mkate aliokuwa ameuandaa, na kuuleta katika chumba cha
Amnoni kaka yake. 11 Alipoleta chakula kwake, Amnoni akamshikilia
na kumwambia, “Njoo, ulale nami, dada yangu.” 12 Yeye akamjibu,
“Hapana, kaka yangu, usinilazimishe, kwani hakuna jambo kama hili
linapaswa kufanyika katika Israeli. Usifanye jambo la aibu kiasi hiki!
13 Nitakwenda wapi ili nijiepushe na aibu ambayo jambo hili litaileta juu

ya maisha yangu? Na tendo hili litakuonesha kuwa mpumbavu usiye
na aibu katika Israeli yote. Tafadhari, ninakuomba uongee na mfalme.
Yeye atakuruhusu unioe." 14 Lakini Amnoni hakuweza kumsikiliza. Kwa
kuwa alikuwa zaidi akamkamata na akalala naye. 15 Kisha Amnoni
akamchukia Tamari kwa chuki kuu. Akamchukia zaidi ya jinsi alivyokuwa
amemtamani. Amnoni akamwambia, "Inuka na uondoke." 16 Lakini yeye
akamjibu, "Hapana! kwa maana uovu wa kunifanya ni uondoke ni mbaya
zaidi ya kile ulichonitenda!" Lakini Amnoni hakumsikiliza. 17 Badala
yake, akamwita mtumishi wake na akasema, "Mwondoe mwanamke huyu
mbele yangu, na uufunge mlango nyuma yake." 18 Hivyo mtumishi
wake akamtoa na kufunga mlango. Tamari alikuwa amevaa vazi
lilinakishiwa kwani ndivyo binti za wafalme waliobikra valivyokuwa
wakivaa. 19 Tamari akaweka majivu juu ya kichwa chake na akalirarua
vazi lake 20 Absalome, kaka yake, akamwambia, "Amnoni, kaka yako,
amekuwa nawe? Lakini sasa nyamaza, dada yangu. Yeye ni kaka yako.
Usiliweke hili moyoni." Hivyo Tamari akakaa peke yake katika nyumba
ya Absalomu kaka yake. 21 Mfalme Daudi aliposikia haya yote, alikasirika
sana. 22 Absalome hakusema chochote kwa Amnoni, kwa maana Absalome
alimchukia kwa kile alichokifanya, kumdhalilisha Tamari, dada yake.
23 Ikawa baada ya miaka miwili mizima Absalomu akawa na wakatao
kondoo manyoya wakifanya kazi huko Baali Hazori, ulioko karibu na
Efraim, naye Absalomu akawaarika wana wote wa mfalme kufika huko.
24 Absalomu akamwendea mfalme na kusema, "Tazama sasa, mtumishi
wako anao wakatao kondoo manyoya. Tafadhari, naomba mfalme na
watumishi wake waende nami, mtumishi wako." 25 Mfalme akamjibu
Absalomu, "hapana mwanangu, tusiende sisi yote kwani tutakuwa mzigo
kwako." Absalomu akamhakikishia mfalme, lakini yeye asikubali kwenda,
ila alimbariki Absalomu. 26 Kisha Absalomu akasema, "kama sivyo,
basi tafadhari mwache ndugu yangu Amnoni aende nasi." Mfalme
akamuliza, "Kwa nini Amnoni aende nanyi?" 27 Absalomu akamsihi
Daudi, hivyo akamruhusu Amnoni na wana wengine wa mfalme kwenda
naye. 28 Absalomu akawaamuru watumishi wake kusema, "Sikilizeni kwa
makini. Amnoni atakapokuwa amelewa mvinyo, na nitakapowambia,
'Mpigeni Amnoni,' msiogope mwueni. Je siyo mimi niliyewamru? Mwe
jasiri na hodari." 29 Hivyo watumishi wa Absalome wakamtendea Amnoni
kama walivyoamriwa. Kisha wana wote wa mfalme wakainuka na kila
mmoja akapanda nyumbu wake akakimbia. 30 Hata ikawa wakati wakiwa
njiani habari zikafika kwa Daudi kusema, "Absalomu ameua wana wote
wa mfalme na hakuna hata mmoja aliyesalia." 31 Kisha mfalme akainuka
na kurarua mavazi yake na kujilaza juu ya sakafu; watumishi wake wote
wakasimama karibu naye mavazi yao yameraruriwa. 32 Yehonadabu
mwana wa Shama, nduguye Daudi, akajibu na kusema, "Bwana wangu
asidhani kuwa vijana wote ambao ni wana wa mfalme wameuawa, kwa
maana ni Amnoni pekee ndiye aliyeuawa. Absalomu alilipanga jambo hili
tangu siku ile Amnoni alivyomwaribu Tamari, dada yake. 33 Kwa hiyo
basi, bwana wangu mfalme asiiweke taarifa hii moyoni, kudhani kwamba
wana wote wa mfalme wameuawa, kwani aliyeuawa ni Amnoni peke
yake." 34 Absalomu akakimbia. Mtumishi aliyekuwa akiangalia akainua
macho yake na kuona watu wengi wakija njiani kando ya kilima upande
wake wa magharibi. 35 Kisha Yehonadabu akamwambia mfalme, "Tazama,

wana wa mfalme wanakuja. kama mtumishi wako alivyosema.” 36 Ikawa
mara alipomaliza kusema wana wa mfalme wakafika, wakainua sauti zao
na kulia. Na mfalme pamoja na watumishi wake wote pia wakalia kwa
uchungu. 37 Lakini Absalomu akakimbia na kwenda kwa Talmai mwana
wa Amihudi, mfalme wa Geshuri. Mfalme akaomboleza kila siku kwa ajili
ya mwanaye. 38 Hivyo Absalomu akakimbia na kwenda Geshuri na akakaa
huko kwa miaka mitatu. 39 Moyo wa mfalme Daudi ukatamani kwenda
kumwona Absalomu, kwa maana alikuwa amefarijika kwa habari ya kifo
cha Amnoni.

14

1 Yoabu mwana wa Seruya akatambua kwamba moyo wa mfalme
ulitamani kumwona Absalomu. 2 Hivyo Yoabu akatuma neno huko Tekoa
kumleta kwake mwanamke mwelevu. Akamwambia, “Tafadhari, vaa
mavazi ya uombolezaji ujifanye kuwa mwombolezaji. Usijipake mafuta,
lakini uwe kama mwanamke ambaye ameomboleza kwa muda mrefu
kwa ajili yake aliyekufa. 3 Kisha ingia kwa mfalme na umwambiye
maneno nitakayokueleza.” Hivyo Yoabu akamwambia maneno ambayo
angeyasema kwa mfalme. 4 Wakati mwanamke kutoka Tekoa alipoongea
na mfalme, aliinamisha uso wake chini na kusema, 5 “Mfalme, anisai-
die.” Mfalme akamwambia, “Shida yako ni nini?” Akajibu, Ukweli ni
kwamba mimi ni mjane, mme wangu alikufa. 6 Mimi, mtumishi wako,
nilikuwa na wana wawili, wakagombana shambani, na hakukuwa na wa
kuwaachanisha. Mmoja wao akampiga mwenziwe na kumwua. 7 Na sasa
ukoo wote umeinuka juu ya mtumishi wako, wanasema, 'Mtoe aliyempiga
nduguye, ili tumwue kulipe uhai wa nduguye aliyeuawa.' Na hivyo
watamwangamiza mrithi. Hivyo watalizima kaa liwakalo nililobakiwa,
hata kumwondolea mme wangu jina na mzao juu ya uso wa nchi.” 8 Hivyo
mfalme akamwambia mwanamke, “Nenda nyumbani kwako, nami nitaa-
giza jambo la kukufanyia.” 9 Mwanamke kutoka Tekoa akamjibu mfalme,
“Bwana wangu mfalme, hatia na iwe juu yangu na juu ya familia ya
baba yangu. Mfalme na kiti chake cha enzi hawana hatia.” 10 Mfalme
akasema, “Yeyote atakayekwambia neno umlete kwangu, naye hatakugusa
tena.” 11 Kisha mwanamke akasema, “Tafadhari mfalme amkumbuke
Yahwe Mungu wake, ili kwamba mlipa kisasi cha damu asiaribu zaidi, ili
kwamba wasimwangamize mwanangu.” Mfalme akajibu, “Kama Mungu
aishivyo, hakuna hata unywele mmoja wa mwanao utaanguka chini.”
12 Kisha mwanamke akasema, “Tafadhari acha mtumishi wako anene neno
moja zaidi kwa bwana wangu mfalme.” Akasema, “Sema.” 13 Hivyo
mwanamke akasema, “Kwa nini basi umetenda kwa hila dhidi ya watu
Mungu? Maana kwa kusema hivi, mfalme ni kama mtu mwenye hatia,
kwa kuwa mfalme hamjamrudisha tena mwanaye aliyeondoka. 14 Kwa
maana sisi sote tutakufa, kwa kuwa tu kama maji yamwagwayo juu ya
ardhi na kwamba hayawezi kukusanywa tena. Lakini Mungu hatachukua
uhai; badala yake, utafuta njia kwa walio mbali kurejeshwa. 15 Sasa
basi, nimesema jambo hili kwa bwana wangu mfalme, kwa sababu watu
wamenitisha. Hivyo mtumishi wako akajinenea nafsini mwake, 'Sasa
nitaongea na mfalme. Huenda mfalme akampa mtumishi wake haja
yake. 16 Kwa maana mfalme atanisikiliza, ili kwamba kumtoa mtumishi
wake katika mikono ya mtu ambaye angeniangamiza mimi na mwanangu

pamoja, tutoke katika urithi wa Mungu. 17 Kisha mtumishi wako akaomba,
'Yahwe, tafadhari ruhusu neno la bwana wangu mfalme linipe msaada,
kwa maana bwana wangu mfalme ni kama malaika wa Mungu kwa
kutofautisha wema na ubaya.' Yahwe, Mungu na awe pamoja nawe."
18 Ndipo mfalme akajibu na kumwambia yule mwanamke, Tafadhari
usinifiche neno lolote nikuulizalo." Mwanamke akajibu, "Basi bwana
wangu mfalme na aseme sasa. 19 Mfalme akasema, Je siyo mkono wa
Yoabu ulio pamoja nawe katika haya yote? Mwanamke akajibu na kusema,
"Kama uishivyo bwana wangu mfalme, hakuna awezae kuelekea mkono
wa kulia wala wa kushoto kwa yale bwana wangu mfalme aliyosema. Ni
mtumishi wako Yoabu aliyeniambia na kuniagiza kusema kile mtumishi
wako alichokisema. 20 Mtumishi wako Yoabu amefanya hivi ili kubadilisha
hali ya kile kinachotendeka. Bwana wangu ni mwenye akili kama hekima
ya malaika wa Mungu, ajuaye yote yatendekayo ndani ya nchi." 21 Hivyo
mfalme akamwambia Yoabu, "Tazama, nitatenda jambo hili. Nenda
na umrudishe huyo kijana Absalomu." 22 HivyoYoabu akainamisha uso
wake chini juu ya ardhi katika heshima na shukurani kwa mfalme.
Yoabu akasema, "Mtumishi wako amejua kwamba amepata neema mbele
zako, bwana wangu, mfalme, kwa vile mfalme amempa mtumishi wake
haja ya moyo wake. 23 Hivyo Yoabu akainuka na kwenda Geshuri,
akamrejesha Absalomu Yerusalemu tena. 24 Mfalme akasema, "Na
arudi nyumbani kwake, lakini hasinione uso wangu." Hivyo Absalomu
akarudi katika nyumba yake mwenyewe, na hakuweza kuuona uso wa
mfalme. 25 Hakukuwa na mtu katika Israeli aliyesifiwa kwa uzuri kama
Absalomu. Kutoka katika wayo wa mguu wake hadi katika utosi wake
hakuwa na waa lolote. 26 Alipokata nywele za kichwa chake mwishoni
mwa kila mwaka, kwa sababu zilikuwa nzito juu yake, alipima nywele
zake zaidi ya shekeli mia mbili, kwa kiwango cha kipimo cha mfalme.
27 Kwake Absalomu walizaliwa wana watatu na binti mmoja, jina lake
Tamari. Alikuwa mwanamke mzuri. 28 Absalomu akaishi Yerusalem
miaka miwili pasipo kuona uso wa mfalme. 29 Kisha Absalome akatuma
neno kwa Yoabu ili ampeleke kwa mfalme, lakini Yoabu hakwenda
kwake. Hivyo Absalomu akatuma neno mara ya pili, lakini Yoabu
hakuja bado. 30 Hivyo Absalomu akawambia watumishi wake, "Tazameni,
shamba la Yoabu lipo karibu na langu, naye ana shayiri kule. Nendeni
mkalichome moto" Hivyo watumishi wa Absalome wakalichoma moto lile
shamba. 31 Kisha Yoabu akainuka na kwenda nyumbani kwa Absalomu
akamwambia, "Kwa nini watumishi wako wamelichoma moto shamba
langu? 32 Absalomu akamjibu Yoabu, "Tazama nilituma neno kwako
kusema, 'Njoo ili nikutume kwa mfalme kusema, "Kwa nini nilikuja
kutoka Geshuri? Ingekuwa heri kwangu kama ningesalia huko. Kwa hiyo
sasa niache niuone uso wa mfalme na kama nina hatia basi na aniue."
33 Hivyo Yoabu akaenda kwa mfalme na kumwambia. Mfalme alipomwita,
Absalomu alikuja kwa mfalme na akainama hadi juu ya uso nchi mbele
ya mfalme na mfalme akambusu Absalomu.

15

1 Ikawa baada ya haya Absalomu akaandaa gari la farasi na farasi kwa
ajili yake pamoja na watu hamsini wa kwenda mbele zake. 2 Absalomu
alikuwa akiamka mapema na kusimama kando ya njia iliyoelekea katika
lango la mji. Mtu yeyote aliyekuwa na shauri la kuja kwa mfalme

kwa ajili ya hukumu, Absalomu alimwita na kumwuliza, "Unatoka mji
upi?" Na mtu yule hujibu, Mtumishi wako anatoka mojawapo ya kabila
za Israeli." 3 Hivyo Absalomu umwambia, "Tazama, shitaka lako ni
jema na la haki, lakini hakuna aliyepewa mamlaka na mfalme kusikiliza
shitaka lako. 4 Absalomu uongeza, "Natamani kwamba ningefanywa
mwamzi ndani ya nchi ili kwamba kila mtu aliye na shitaka angeweza
kuja kwangu nami ningempa haki. 5 Hivyo ikawa kila mtu aliyekuja
kumweshimu Absalomu yeye hunyosha mkono na kumshika na kumbusu.
6 Absalomu alifanya hivi kwa Israeli wote waliokuja kwa mfalme kwa
ajili ya hukumu. Hivyo Absalomu akaipotosha mioyo ya watu wa
Israeli. 7 Ikawa mwishoni mwa miaka minne Absalomu akamwambia
mfalme, "Tafadhari niruhusu niende ili nitimize nadhiri niliyoiweka
kwa Yahwe huko Hebroni. 8 Kwa maana mtumishi wako aliweka
nadhiri alipokuwako Geshuri katika Shamu akisema, 'Ikiwa Yahwe kweli
atanirejesha Yerusalemu, ndipo nitamwabudu yeye." 9 Hivyo mfalme
akamwambia, "Nenda kwa amani". Absalomu akainuka na kwenda
Hebroni. 10 Kisha Absalomu akatuma wapelelezi katika jamaa zote za
Israeli, kusema, "Mara msikiapo sauti ya tarumbeta semeni, 'Absalomu
anatawala katika Hebroni." 11 Watu mia mbili waliokuwa wamearikwa
kutoka Yerusalemu wakaenda na Absalomu. Wakaenda katika ujinga
wao bila kujua Absalomu alichokipanga. Wakati 12 Absalomu akitoa
dhabihu, alituma watu kwa Ahithofeli katika mji wake huko Gilo. Yeye
alikuwa mshauri wa Daudi. Uaini wa Absalomu ukawa na nguvu kwa
kuwa watu waliomfuata waliendelea kuongezeka. 13 Mjumbe akaja
kwa Daudi na kusema, "Mioyo ya watu wa Israeli inaambatana na
Absalomu." 14 Hivyo Daudi akawambia watumishi wake waliokuwa
pamoja naye huko Yerusalemu, "Haya na tuinuke na kukimbia kwani
hakuna hata mmoja atakayesalimika kwa Absalomu. Jiandaeni kuondoka
mara moja asije akatupata mara hata akasababisha madhara juu yetu
na kuushambulia mji kwa makali ya upanga." 15 Watumishi wa mfalme
wakamwambia, "Tazama, watumishi wako wapo tiyari kufanya lolote
bwana wetu mfalme atakaloamua. 16 Mfalme akaondoka na familia yake
yote pamoja naye, lakini mfalme akawaacha wanawake kumi waliokuwa
masuria wa mfalme ili walitunze kasri. 17 Baada ya mfalme kwenda na
watu wote pamoja naye, wakasimama katika nyumba ya mwisho. 18 Jeshi
lake lote likaenda pamoja naye na mbele yake wakaenda Wakerethi na
Wapelethi, na Wagiti mia sita wote waliokuwa wamemfuata kutoka Gathi.
19 Kisha mfalme akamwambia Itai Mgiti, "Kwa nini wewe pia uende
nasi? Rudi na ukae na mfalme Absalomu kwa kuwa wewe ni mgeni tena
mfungwa. Rudi mahali pako mwenyewe. 20 Kwani ni jana tu umeondoka,
kwa nini nikufanye uzunguke nasi popote? Hata sijui niendako. Hivyo
rudi pamoja na wenzako. Utiifu na uaminifu viambatane nawe." 21 Lakini
Itai akamjibu mfalme na kusema, "Kama Yahwe aishivyo na kama bwana
wangu mfalme aishivyo, kwa hakika mahali popote bwana wangu mfalme
aendako, mtumishi wako pia ndipo atakapokwenda, kwamba ni maisha
au kifo." 22 Hivyo Daudi akamwambia Itai, haya tangulia uende pamoja
nasi." Hivyo Itai Mgiti akaenda pamoja na mfalme, pamoja na watu
wake wote na familia zao zote. 23 Nchi yote ikalia kwa sauti kadili watu
walivyokuwa wakivuka Bonde la Kidroni, mfalme naye pia akavuka. Watu
wote wakasafiri kuelekea nyikani. 24 Walikuwepo pia Sadoki pamoja

na Walawi wote wamebeba sanduku la Mungu la agano. Wakaliweka
sanduku la Mungu chini na kisha Abiathari akaungana nao. Wakasubiri
mpaka watu wote walioondoka mjini walipokwisha kupita. 25 Mfalme
akamwambia Sadoki, "Ulirudishe sanduku la Mungu mjini. Ikiwa nitaona
neema machoni pa Yahwe atanirudisha na kunionesha tena sanduku na
mahali likaapo. 26 Lakini ikiwa atasema, sipendezwi nawe,' tazama mimi
nipo hapa, na anitendee yaliyo mema machoni pake." 27 Pia mfalme
akamwambia Sadoki kuhani, "Je wewe siyo mwonaji? Rudi mjini kwa
amani na wanao wawili, Ahimaazi mwanao na Yonathani mwana wa
Abiathari. 28 Tazama nitasubiri katika vivuko vya Araba mpaka nitakapo
pata neno kutoka kwenu kunitaarifu." 29 Hivyo Sadoki na Abiathari
wakalirudish sanduku la Mungu Yerusalemu nao wakakaa humo. 30 Lakini
Daudi akaenda bila viatu huku akilia hata Mlima wa Mizeituni, naye
alikuwa amefunika kichwa chake. Kila mtu miongoni mwao waliokuwa
pamoja naye akafunika kichwa chake, nao wakaenda huku wakilia.
31 Mtu mmoja akamwambia Daudi kusema, Ahithofeli ni miongoni mwa
waaini walio pamoja na Absalomu." Hivyo Daudi akaomba, "Ee Yahwe,
tafadhari badili ushauri wa Ahithofeli kuwa upumbavu." 32 Ikawa
Daudi alipofika juu njiani mahala Mungu alipokuwa akiabudiwa, Hushai
Mwarki akaja kumlaki vazi lake limeraruliwa na mavumbi kichwani
pake. 33 Daudi akamwambia, "Ikiwa utaenda nami utakuwa mzigo
kwangu. 34 Lakini ukirudi mjini na kumwambia Absalomu, 'Nitakuwa
mtumishi wa mfalme kama nilivokuwa mtumishi wa baba yako, ndivyo
nitakavyokuwa mtumishi wako,' ndipo utayageuza mashauri ya Ahithofeli
kwa ajili yangu. 35 Je haunao pamoja nawe Sadoki na Abiathari makuhani?
Hivyo chochote ukisikiacho katika kasri, uwaambie Sadoki na Abiathari
makuhani. 36 Tazama wanao pamoja nao wana wao wawili, Ahimaasi,
mwana wa Sadoki, na Yonathani mwana wa Abiathari. Mniletee habari
juu ya kila mnachokisikia." 37 Hivyo Hushai, rafiki wa Daudi, akaja mjini
wakati Absalomu anafika na kuingia Yerusalemu.

16

1 Daudi alipokuwa amekwenda kitambo juu ya kilele cha kilima,
Siba mtumishi wa Mefiboshethi akaja kumlaki akiwa na punda wawili
waliokuwa wamebeba vipande mia mbili vya mikate, vishada mia moja
vya mizeituni, vishada mia moja vya tini na mfuko wa ngozi uliojaa
mvinyo. 2 Mfalme akamuliza Siba, "Kwa nini umeleta hivi vitu?" Siba
akajibu, "punda ni kwa ajili ya familia yako kupanda, mikate na matunda
ni kwa ajili ya matumizi ya askari wako, na mvinyo ni kwa ajili kunywa
watakaozimia nyikani." 3 Mfalme akauliza, "Na mjukuu wa bwana wako
yuko wapi?" Siba akamjibu mfalme, "Tazama, yeye amesalia Yerusalemu
kwa maana alisema, 'Leo nyumba ya Israeli itanirudishia ufalme wa baba
yangu." 4 Kisha mfalme akamwambia Siba, "Tazama, yote yaliyomilikiwa
na Mefiboshethi sasa yatakuwa yako." Siba akajibu, "Nainama kwa
unyenyekevu kwako bwana wangu mfalme. Na nipate kibari mbele zako."
5 Mfalme Daudi alipokaribia Bahurimu, akaja mtu kutoka katika ukoo wa
Sauli, jina lake Shimei mwana wa Gera. Kadiri alivyokuwa akitembea
alikuwa akilaani. 6 Akamrushia Daudi mawe na maofisa wa mfalme,
bila kujali jeshi na walinzi wa mfalme waliokuwa kulia na kushoto mwa
mfalme. 7 Shimei akalaani, "Nenda zako, toka hapa, mwovu wewe,

mtu wa damu! 8 Yahwe amelipa yote kwa ajili ya damu ya familia ya
Sauli, ambaye unatawala badala yake. Yahwe ameweka ufalme katika
mkono wa Absalomu mwanao. Na sasa umeangamia kwa kuwa ni mtu
wa damu.” 9 Ndipo Abishai mwana wa Seruya, akamwambia mfalme,
“Kwa nini mbwa mfu anamlaani bwana wangu mfalme? Tafadhari
niache niende nikamwondolee kichwa chake.” 10 Lakini mfalme akasema,
“Nifanye nini nanyi enyi wana wa Seruya? Pengine ananilaani kwa kuwa
Yahwe amemwambia, 'Mlaani Daudi.' Nani sasa awezaye kumwambia,
'Kwa nini unamlaani mfalme.” 11 Hivyo Daudi akamwambia Abishai
na watumishi wake wote, “Tazameni, mwanangu aliyezaliwa kutoka
katika mwili wangu anatafuta uhai wangu. “Si zaidi sana mbenjamini
huyu akatamani anguko langu? Mwacheni alaani, kwa maana Yahwe
amemwamru kufanya hivyo. 12 Huenda Yahwe akaangalia maangaiko
niliyofungiwa, na kunirudishia mema kwa jinsi nilivyolaaniwa leo.”
13 Hivyo Daudi na watu wake wakaendelea njiani wakati Shimei kando
yake ubavuni mwa mlima, aliendelea kulaani na kumrushia mavumbi na
mawe huku akienda. 14 Kisha mfalme na watu wake wote wakachoka,
na akapumzika wakati wa usiku walipopumzika wote. 15 Absalomu na
watu wote wa Israeli waliokuwa pamoja naye wakaja Yerusalemu na
Ahithofeli alikuwa pamoja naye. 16 Ikawa Hushai Mwarki, rafiki yake
Daudi, akaja kwa Absalomu, naye akamwambia Absalomu, “Mfalme aishi
daima! mfalme aishi daima. 17 Absalomu akamwambia Hushai, “Je huu
ndiyo utiifu wako kwa rafiki yako? Kwa nini haukwenda pamoja naye?”
18 Hushai akamwambia Absalomu, “Hapana! badala yake, yule ambaye
Yahwe, watu hawa na watu wote wa Israeli wamemchagua huyo ndiye
nitakaye kuwa upande wake na ndiye nitakaye kaa naye. 19 Kwani ni nani
ninayepaswa kumtumikia? Je sipaswi kutumika mbele za mwana? kama
nilivyotumika mbele za baba yako ndivyo nitakavyofanya mbele zako”
20 Kisha Absalomu akamwambia Ahithofeli, “Tupe shauri lako kuhusu
tunachopaswa kufanya.” 21 Ahithofeli akamwambia Absalomu, “Nenda
ulale na masuria wa baba yako aliowaacha kutunza kasri, na waisraeli
wote watasikia kwamba umekuwa kitu kinachonuka kwa baba yako.
Kisha mikono ya wote walio pamoja nawe itatiwa nguvu.” 22 Hivyo
wakatanda hema kwa ajili ya Absalomu juu ya kasri na Absalomu akalala
na masuria wa baba yake mbele za Israeli wote. 23 Nyakati hizo ushauri
aliokuwa akitoa Ahithofeli ulikuwa ni kama mtu anavyosikia kutoka
katika kinywa cha Mungu mwenyewe. Hivyo ndivyo jinsi ushauri wa
Ahithofeli ulivyoonekana kwa Daudi na Absalomu

17

1 Kisha Ahithofeli akamwambia Absalomu, “Niruhusu sasa nichague
watu elfu kumi na mbili nami nitaondoka na kumfuatia Daudi usiku huu.
2 Nitampata kwa ghafla wakati amechoka na dhaifu nami nitamstukiza
kwa hofu. Watu waliopamoja naye watakimbia nami nitamshambulia
mfalme peke yake. 3 Nitawarejesha watu wote kwako kama bibi harusi
ajavyo kwa bwana wake, na watu wote watakuwa katika amani chini
yako.” 4 Alichokisema Ahithofeli kikampendeza mfalme na wazee wote
wa Israeli. 5 Kisha Absalomu akasema, “Sasa mwiteni pia Hushai Mwarki
ili tusikie yeye pia anasemavyo.” 6 Hushai alipofika kwa Absalomu,
Absalomu akamweleza kile ambacho Ahithofeli alikuwa amesema na

kisha akamwuliza Hushai, “Je tufanye alivyosema Ahithofeli? Ikiwa
hapana, tueleze kile unachoshauri.” 7 Hivyo Hushai akamwambia
Absalomu, “Ushauri aliotoa Ahithofeli siyo mzuri kwa wakati huu.”
8 Hushai akaongeza, “Unamjua baba yako na kwamba watu wake ni
mashujaa na kwa sasa wanauchungu, ni kama dubu aliyenyang'anywa
watoto wake mwituni. Baba yako ni mtu wa vita; hatalala na jeshi
usiku huu. 9 Tazama, kwa wakati huu pengine amejificha katika shimo
fulani au mahali pengine. Itakuwa kwamba baadhi ya watu wako
watakapokuwa wameuawa mwanzoni mwa shambulio hata kila mtu
atakayesikia atasema, mauaji yamefanyika kwa askari wanaomfuata
Absalomu.' 10 Kisha hata askari jasiri zaidi ambao moyo wao ni kama
moyo wa simba, wataogopa kwa kuwa Israeli yote inajua kwamba baba
yako ni mtu mwenye nguvu na kwamba watu alionao ni wenye nguvu
sana. 11 Hivyo ninashauri kwamba Israeli wote wakutanike kwako
pamoja kutoka Dani hadi Beersheba, wengi kama mchanga ufuoni mwa
bahari na kwamba wewe mwenyewe uende vitani. 12 Kisha tutampata
popote atakapokuwa nasi tutamfunika kama umande uangukavyo juu
ya nchi. Hatutamwachia hata mmoja aliye hai kati ya watu wake wala
yeye mwenyewe. 13 Ikiwa ataingia ndani ya mji kisha Israeli wote
tutaleta kamba juu ya mji huo na kuukokotea mtoni, hata kusionekane
hata jiwe moja dogo lililosalia.” 14 Kisha Absalomu na watu wa Israeli
wakasema, “Shauri la Hushai Mwarki ni jema kuliko lile la Ahithofeli.
Yahwe aliwafanya wakatae shauri jema la Ahithofeli ili kumwangamiza
Absalomu. 15 Kisha Hushai akawambia Sadoki na Abiathari makuhani,
“Ahithofeli alimshauri Absalomu na wazee wa Israeli hivi na hivi, lakini
mimi nimeshauri vinginevyo. 16 Sasa basi, nendeni haraka na mmtaarifu
Daudi kusema, 'Usipige kambi usiku huu katika vivuko vya Araba, lakini
kwa namna yoyote vukeni, tofauti na hapo mfalme atamezwa pamoja na
watu wote walio pamoja naye.” 17 Yonathani na Ahimaasi walikuwako
katika chemichemi za En Rogeli. Hivyo kijakazi mmoja alikuwa akienda
na kuwapasha habari waliyopaswa kuifahamu, ili kwamba wasihatarishe
maisha yao kwa kuonwa wakiingia mjini. Ujumbe ulipofika ndipo huenda
na kumtaarifu mfalme Daudi. 18 Lakini kijana mmoja akawaoni mara
akamwambia Absalomu. Hivyo Yonathani na Ahimaasi wakaenda kwa
haraka na wakaingia katika nyumba ya mtu mmoja huko Bahurimu,
aliyekuwa na kisima katika ua wake wakaingia humo. 19 Mke wa
mtu huyo akachukua kifuniko na kukikufunika kwenye mlango wa
kisima kisha akaanika nafaka juu yake, hivyo hakuna aliyejua kwamba
Yonathani na Ahimaasi walikuwa kisimani. 20 Watu wa Absalomu wakaja
kwa mwanamke na kumwuliza, “Ahimaasi na Yonathani wako wapi?”
Mwanamke akawaambia, “Wamevuka mto.” Hivyo baada ya kuwatafuta
bila kuwaona kurejea Yerusalemu. 21 Ikawa baada yao kuondoka
Yonathani na Ahimaasi wakatoka ndani ya kisima. Wakaenda kumtaarifu
mfalme Daudi; wakamwambia, “Inuka na uvuke maji haraka kwa maana
Ahithofeli ametoa mashauri haya na haya juu yako.” 22 Kisha Daudi
akainuka pamoja na watu wote walikuwa pamoja naye, nao wakauvuka
Yordani. Hata ilipofika alfajiri hakuna hata mmoja aliyesalia kwa
kutouvuka Yordani. 23 Ikawa Ahithofeli alipoona kwamba ushauri wake
haukufuatwa, akapanda punda wake na kuondoka. Akaenda nyumbani
katika mji wake mwenyewe, akaweka mambo yake katika utaratibu na

kisha akajinyonga. Kwa hiyo akafa na kuzikwa katika kaburi la baba
yake. 24 Ndipo Daudi akaja Mahanaimu. Lakini Absalomu yeye akavuka
Yordani yeye pamoja na watu wote wa Israeli waliokuwa pamoja naye.
25 Absalomu alikuwa amemweka Amasa juu ya jeshi badala ya Yoabu.
Naye huyo Amasa alikuwa mwana wa Yetheri Mwishmaeli, aliyekuwa
amelala na Abigaili, aliyekuwa binti Nahashi na dada wa Seruya, mamaye
Yoabu. 26 Kisha Israeli na Absalomu wakapiga kambi katika nchi ya
Gileadi. 27 Ikawa wakati Daudi alipokuwa amekuja Mahanaimu, huyo
Shobi mwana wa Nahashi kutoka Raba ya Waamoni na Makiri mwana wa
Amieli wa kutoka Lo Debari, na Berzilai Mgileadi wa Rogelimu, 28 wakaleta
magodoro na mabulangeti, mabakuri na vyungu, na ngano, unga wa
shayiri, nafaka zilizokaangwa, maharage, dengu, 29 asali, siagi, kondoo
na samli, ili kwamba Daudi na watu waliokuwa pamoja naye waweze
kula. Kwani walisema, “Watu wana njaa, wamechoka na wana kiu huko
nyikani.”

18

1 Daudi akawahesabu askari waliokuwa pamoja naye na akaweka akida
wa elfu na akida wa mia juu yao. 2 Kisha Daudi akalipeleka jeshi, thelusi
moja chini ya Yoabu, thelusi nyingine chini ya Abishai mwana wa Seruya,
ndugu wa Yoabu, na thelusi nyingine tena chini ya Itai Mgiti. Mfalme
akaliambia jeshi, “kwa hakika mimi mwenyewe pia nitakwenda pamoja
nanyi. 3 Lakini watu wakasema, “Wewe usiende vitani, kwani ikiwa
tutakimbia hawatatujari sisi, ama nusu yetu wakifa hawatajari. Lakini
wewe ni zaidi ya elfu kumi yetu sisi! Kwa hiyo ni afadhari zaidi ukitusaidia
ukiwa mjini.” 4 Hivyo mfalme akawajibu, “Nitafanya lolote lionekanalo
jema machoni penu.” Mfalme akasimama kati ya lango la mji wakati
jeshi lilipoondoka katika mamia na katika maelfu. 5 Mfalme akawaagiza
Yoabu, Abishai, na Itai kusema, “Mmtendee huyo kijana, Absalomu, kwa
upole kwa ajili yangu.” Watu wote wakasikia jinsi mfalme alivyowaagiza
maakida kuhusu Absalomu. 6 Hivyo jeshi likaenda nyikani dhidi ya Israeli;
vita ikaenea katika msitu wa Efraimu. 7 Jeshi la Israeli likashindwa mbele
ya askari wa Daudi; kulikuwa na machinjo makuu kwa watu elfu ishirini
siku hiyo. 8 Vita ikaenea katika eneo lote na watu wengi wakaangamizwa
na msitu kuliko upanga. 9 Ikatukia kwamba Absalomu akakutana na
askari wa Daudi. Absalomu alikuwa amepanda juu ya nyumbu wake
na nyumbu akapita chini ya matawi manene ya mti wa mwaloni, na
kichwa chake kikanaswa katika matawi ya mti. Akaachwa akining'inia
kati ya nchi na anga wakati nyumbu alipoendelea mbele. 10 Mtu mmoja
akaona lililotukia na akamwambia Yoabu, “Tazama, nilimwona Absalomu
akining'inia katika mwaloni!” 11 Yoabu akamwambia aliyemwambia
kuhusu Absalomu, “Tazama! Ulimwona! Kwa nini haukumpiga hata
chini. Ningekupa shekeli kumi za fedha na mkanda.” 12 Yule mtu
akamjibu Yoabu, “Hata kama ningepewa shekeli elfu za fedha hata hivyo
nisingeinua mkono wangu juu ya mwana wa mfalme, kwa maana sisi
sote tulimsikia mfalme akiwaagiza wewe, Abishai na Itai kusema, mtu
asimguse huyo kijana Absalomu.' 13 Ikiwa ningehatarisha maisha yangu
kwa uongo(na hakuna jambo linalofichika kwa mfalme), ungejitenga
nami.” 14 Ndipo Yoabu aliposema, “sitakusubiri.” Kisha akachukua
mishale mitatu mkononi mwake na akairusha katika moyo wa Absalomu
wakati yu ngali hai na amening'inia katika mwaloni. 15 Kisha vijana kumi

waliochukua slaha za Yoabu wakamzunguka Absalomu, wakampiga na
kumwua. 16 Kisha Yoabu akapiga tarumbeta na jeshi likarudi kutoka
kuwafuatia Israeli, hivyo Yoabu akalirudisha jeshi. 17 Wakamchukua
Absalomu na kumtupa katika shimo kubwa msituni; wakaufukia mwili
wake chini ya rundo kubwa la mawe, wakati Israeli wote walipokimbia
kila mtu nyumbani kwake. 18 Wakati Absalomu alipokuwa yu ngali hai
alijijengea nguzo kubwa ya jiwe katika Bonde la Mfalme, kwani alisema,
"Sina mwana wa kuchukua kumbukumbu ya jina langu." Akaiita nguzo
kwa jina lake, hivyo inaitwa Mnara wa Absalomu hata leo. 19 Kisha
Ahimaasi mwana wa Sadoki akasema, "Niruhusu niende kwa mfalme na
habari njema, jinsi Yahwe alivyomwokoa kutoka mkono wa adui zake."
20 Yoabu akamjibu, "Wewe hautakuwa mchukua habari leo; utafanya
hivyo siku nyingine. Leo hautachukua habari yoyote kwa maana mwana
wa mfalme ameuawa." 21 Ndipo Yoabu akamwambia Mkushi, "Nenda
umwambia mfalme ulichokiona." Mkushi akamwinamia Yoabu, na kisha
akakimbia. 22 Kisha tena, Ahimaasi mwana wa Sadoki akamwambia
Yoabu, "Pamoja na yote yanayoweza kutokea, tafadhari niruhusu nami
pia niende nimfuate Mkushi." Yoabu akajibu, "Mwanangu kwa nini
unataka kwenda, hautapata thawabu yoyote kwa ajili ya habari hii?"
23 "Vyovyote itakavyokuwa niache niende," Ahimaasi alijibu. Hivyo Yoabu
akamjibu, "Nenda." Ndipo Ahimaasi akakimbia kwa njia ya tambarare
na akampita Mkushi. 24 Basi Daudi alikuwa amekaa kati ya lango la
ndani na lango la nje. Na mlinzi alikuwa juu ya lango ukutani naye
akainua macho yake. Alipokuwa akiangalia, akamwona mtu anakaribia
huku akikimbia peke yake. 25 Mlinzi akaita kwa sauti na kumwambia
mfalme. Ndipo mfalme akasema, "Ikiwa yupo peke yake ana habari katika
kinywa chake." Mkimbiaji akasogea na kuukaribia mji. 26 Kisha mlinzi
akaona mtu mwingine aliyekuwa anakimbia, naye akamwambia bawabu;
kusema, "Tazama, kuna mtu mwingine anakimbia peke yake." Mfalme
akasema, "Yeye pia analeta habari." 27 Ndipo mlinzi akasema, Nadhani
kukimbia kwake mtu aliye mbele ni kama kukimbia kwake Ahimaasi
mwana wa Sadoki." Mfalme akasema, "Yeye ni mtu mwema naye anakuja
na habari njema." 28 Ndipo Ahimaasi akaita na kumwambia mfalme,
"Yote ni mema." Kisha akainama yeye mwenyewe uso wake chini mbele
ya mfalme na kusema, Atukuzwe Yahwe Mungu wako, aliyewatoa watu
walioinua mkono wao kinyume cha bwana wangu mfalme." 29 Hivyo
mfalme akauliza, "Je huyo kijana Absalomu hajambo?" Ahimaasi akajibu,
"Wakati Yoabu ananituma kwako mfalme, mimi mtumishi wa mfalme,
niliona fujo kubwa sana lakini sikutambua ilihusu nini." 30 Mfalme
akamwambia, "Geuka usimame kando." Hivyo Ahimaasi akageuka na
kusimama. 31 Mara Mkushi akafika na kusema, "Kuna habari njema kwa
bwana wangu mfalme kwa kuwa leo Yahwe amekulipia kisasi kwa wale
wote walioinuka kinyume chako." 32 Ndipo mfalme akamwuliza, "Je huyo
kijana Absalomu ni mzima?" Mkushi akajibu, "Adui wa bwana wangu
mfalme na wote wainukao kukudhuru na wawe kama huyo kijana."
33 Ndipo mfalme alipohuzunishwa sana naye akaenda chumbani juu ya
lango na kulia. Kadili alivyokwenda aliomboleza, mwanangu Absalomu,
mwanangu, mwanangu Absalomu! afadhari ningekufa badala yako,
Absalomu, mwanangu, mwanangu!"

19

[1] Yoabu akaambiwa, “Tazama, mfalme analia na kumwombolea Absa-
lomu.” [2] Hivyo siku ile ushindi uligeuzwa kuwa maombolezo kwa jeshi
lote, kwa maana jeshi likasikia ikisemwa siku hiyo, “Mfalme anaomboleza
kwa ajili ya mwanaye.” [3] Siku ile askari waliingia mjini kwa kunyemelea
kimyakimya kama watu waonao haya baada ya kukimbia vitani. [4] Mfalme
akafunika uso wake na kulia kwa sauti, “Mwanangu Absalomu, Absalomu,
mwanangu, mwangangu!” [5] Ndipo Yoabu akaingia ndani kwa mfalme na
kumwambia, “Leo umeziaibisha nyuso za askari wako, waliookoa maisha
yako leo, maisha ya wanao na binti zako, maisha ya wake zako na maisha
ya masuria wako, [6] kwa maana wawapenda wakuchukiao na kuwachukia
wakupendao. Kwa kuwa leo umeonesha kwamba maakida na askari si
chochote kwako. Natambua sasa kwamba kame Absalomu angesalia na
sisi sote tungekufa hilo lingekufurahisha. [7] Sasa basi, inuka na uende
kuongea na askari wako kwa upole, kwani nakuapia kwa Yahwe, ikiwa
hutakwenda hakuna mtu hata mmoja atakayesalia nawe usiku huu. Na
hii itakuwa vibaya sana kwako kuliko madhara yoyote yaliyowai kukupata
tangu ujana wako.” [8] Hivyo mfalme akainuka na kuketi kati ya lango la
mji, watu wote wakaambiwa, “Tazama, mfalme ameketi kati ya lango.”
Ndipo watu wote wakaja mbele za mfalme. Walakini, Israeli walikimbia
kila mtu nyumbani kwake. [9] Watu wote wakahojiana wao kwa wao katika
jamaa zote za Israeli kusema, “Mfalme alituokoa na mkono wa adui zetu.
Alitukomboa na mkono wa Wafilisti lakini sasa ameikimbia nchi mbele
ya Absalomu. [10] Na Absalomu tuliyemtia mafuta juu yetu amekufa vitani.
Hivyo kwa nini hatuongei juu ya kumrudisha mfalme tena?” [11] Mfalme
Daudi akatuma kwa Sadoki na kwa Abiathari makuhani kusema, “Ongeeni
na wazee wa Yuda kusema, Kwa nini ninyi mmekuwa wa mwisho
kumrudisha mfalme kwenye kasri lake tena, kwa vile usemi wa Israeli
wote unamtaka mfalme arudi katika kasri lake? [12] Ninyi ni ndugu zangu,
mwili na mifupa yangu. Kwa nini basi mmekuwa wa mwisho kumrudisha
mfalme?' [13] Na mwambieni Amasa, 'Je wewe si mwili na mfupa wangu?
Mungu anifanyie hivyo na kuzidi pia ikiwa hautakuwa jamadari wa jeshi
langu tangu sasa na baadaye mahali pa Yoabu. [14] Naye akaishinda mioyo
ya watu wote wa Yuda kama mtu mmoja, hata wakatuma kwa mfalme
kusema, “Rudi sasa na watu wako wote.” [15] Hivyo mfalme akarudi
naye akaja Yordani. Na watu wa Yuda wakaja Gilgali kwenda kumlaki
mfalme ili kumvusha mfalme juu ya Yordani. [16] Shimei mwana wa Gera,
Mbenjamini, kutoka Bahurimu, akaharakisha kushuka pamoja na watu
wa Yuda ili kumlaki mfalme Daudi. [17] Kulikuwa na watu elfu moja
kutoka Benjamini waliokuwa pamoja naye, na Siba mtumishi wa Sauli
na wanawe kumi na watano na watumish wake ishirini walikuwa pamoja
naye. Wakavuka Yordani mbele za mfalme. [18] Wakavuka ili kuivusha
familia ya mfalme na kumfanyia lolote aliloona jema. Shimei mwana wa
Gera akainama chini mbele za mfalme mara alipoanza kuuvuka Yordani.
[19] Shimei akamwambia mfalme, “Bwana wangu asinione mwenye hatia
au kuyaweka moyoni ambayo mtumishi wake alifanya kwa ukaidi siku
bwana wangu mfalme alipoondoka Yerusalemu. Tafadhari, mfalme na
asiyaweke moyoni. [20] Kwa maana mtumishi wako anatambua kwamba
amekosa. Tazama, ndiyo maana nimekuja leo wa kwanza katika nyumba
ya Yusufu ili kumlaki bwana wangu mfalme.” [21] Lakini Abishai mwana wa

Seruya akajibu na kusema, “Je Shimei asife kwa hili kwa vile alivyomlaani
mtiwa mafuta wa Yahweh?” [22] Ndipo Daudi akasema, “Nifanye nini nanyi
enyi wana wa Seruya, hata leo mkawa adui zangu? Je mtu yeyote atauawa
leo katika Israeli? Kwani sijui kama leo mimi ni mfalme juu ya Israeli?
[23] Hivyo mfalme akamwambia Shimei, “Hautakufa.” Mfalme akamwahidi
kwa kiapo. [24] Kisha Mefiboshethi mwana wa Sauli akashuka ili kumlaki
mfalme. Hakuwa ameivalisha miguu yake wala kunyoa ndevu zake wala
kufua nguo zake tangu siku mfalme alipoondoka hata siku aliporudi
kwa amani. [25] Na hivyo alipotoka Yerusalemu ili kumlaki mfalme,
mfalme akamwambia, “Mefiboshethi Kwa nini haukwenda pamoja nami?”
[26] Akajibu, “Bwana wangu mfalme mtumishi wangu alinidanganya, kwani
nilisema, nitapanda juu ya punda ili niende na mfalme, kwa kuwa
mtumishi wako ni mlemavu.' [27] Mtumishi wangu Siba amenisemea uongo,
mtumishi wako, kwa bwana wangu mfalme. Lakini bwana wangu mfalme
ni kama malaika wa Mungu. Kwa hiyo fanya lililojema machoni pako.
[28] Kwa maana nyumba yote ya baba yangu walikuwa maiti mbele ya
bwana wangu mfalme, lakini ukamweka mtumishi wako miongoni mwao
walao mezani pako. Kwa hiyo nililiye haki gani zaidi kwa mfalme?”
[29] “Kisha mfalme akamwambia, “Kwa nini kueleza yote zaidi? Nimek-
wisha amua kwamba wewe na Siba mtagawana mashamba.” [30] Ndipo
Mefiboshethi akamjibu mfalme, “Sawa, acha achukue yote kwa vile bwana
wangu mfalme amerudi salama nyumbani kwake.” [31] Kisha Berzilai
Mgileadi akashuka kutoka Rogelimu ili avuke Yordani pamoja na mfalme,
naye akamsaidia mfalme kuuvuka Yordani. [32] Basi Berzilai alikuwa mzee
sana mwenye umri wa miaka themanini. Alikuwa amemsaidia mfalme
kwa mahitaji alipokuwako Mahanaimu kwani alikuwa na mali nyingi.
[33] Mfalme akamwambia Berzilai, njoo pamoja nami, nami nitaandaa kwa
ajili yako huko Yerusalemu.” [34] Berzilai akamjibu mfalme, “Kwani kuna
siku ngapi zilizosalia maishani mwangu, hata niende na mfalme huko
Yerusalemu? [35] Nina umri wa miaka themanini. Je naweza kutofautisha
mema na mabaya? Je mtumishi wako anaweza kuonja ninachokula
au kunywa? Je naweza kusikia sauti zaidi za wanaume na wanawake
waimbao? Kwa nini basi mtumishi wako awe mzigo kwa bwana wangu
mfalme? [36] Mtumishi wako angependa tu kuvuka Yordani pamoja na
mfalme. Kwa nini mfalme anilipe kwa thawabu kama hiyo? [37] Tafadhari
mruhusu mtumishi wako arudi nyumbani, ili kwamba nife katika mji
wangu katika kaburi la baba na mama yangu. Lakini tazama, huyu hapa
mtumishi wako Kimhamu. Haya yeye na avuke na bwana wangu mfalme
na umfanyie lolote lipendezalo kwako.” [38] Mfalme akajibu, “Kimhamu
atakwenda pamoja nami, nami nitamtendea kila lionekanalo jema kwako,
na lolote unalotamani kutoka kwangu nitakutendea.” [39] Kisha watu
wote wakavuka Yordani, mfalme naye akavuka, kisha mfalme akambusu
Berzilai na kumbariki. Kisha Berzilai akarudi nyumbani kwake. [40] Hivyo
mfalme akavuka kuelekea Gilgali, na Kimhamu akavuka pamoja naye.
Jeshi la Yuda lote na nusu ya jeshi la Israeli likamleta mfalme. [41] Mara
watu wa Israeli wote wakaanza kuja kwa mfalme na kumwambia, “Kwa
nini ndugu zetu, watu wa Yuda, wamemwiba na kumleta mfalme na
familia yake juu ya Yordani na watu wote wa Daudi pamoja naye?
[42] Hivyo watu wa Yuda wakawajibu watu wa Israeli, “Ni kwa kuwa mfalme

anahusiana nasi kwa karibu zaidi. Kwa nini basi mkasirike juu ya hili?
Je sisi tumekula chochote ambacho mfalme amekitoa? Je ametupa zawadi
yoyote? 43 Watu wa Israeli wakawajibu watu wa Yuda, Sisi tuna kabila
kumi zaidi kwa mfalme hivyo tuna sehemu kubwa zaidi kwa Daudi kuliko
ninyi. Kwa nini basi mlitudharau? Je hatukuwa wa kwanza kupendekeza
kumrudisha mfalme wetu? Lakini maneno ya watu wa Yuda hata yakawa
makali kuliko maneno ya watu wa Israeli.

20

1 Ikatukia pia kuwa katika eneo lilelile kulikuwa mfanya fujo jina lake
Sheba mwana wa Bikri Mbenjamini. Akapiga tarumbeta na kusema,
“Sisi hatuna sehemu katika Daudi, wala hatuna urithi katika mwana wa
Yese. Haya kila mtu na aende nyumbani kwake, Israeli.” 2 Hivyo watu
wote wa Israeli wakamwacha Daudi na kumfuata Sheba mwana wa Bikri.
Lakini watu wa Yuda wakamfuata mfalme wao kwa karibu sana, kutoka
Yordani njia yote hadi Yerusalemu. 3 Daudi alipofika katika kasri lake huko
Yerusalemu, akawachukua masuria aliokuwa amewaacha kulitunza kasri,
na akawaweka katika nyumba chini ya uangalizi. Aliwaandalia mahitaji
yao lakini hakulala nao tena. Hivyo walikuwa wametengwa hadi siku ya
kufa kwao, waliishi kama wajane. 4 Kisha mfalme akamwambia Amasa,
“Uwaite watu wa Yuda ndani ya siku hizi tatu; wewe pia uwepo hapa.”
5 Hivyo Amasa akaenda kuwaalika watu wote wa Yuda kwa pamoja, lakini
akatumia muda mrefu kulika mfalme alivyokuwa amemwamuru. 6 Hivyo
Daudi akamwambia Abishai, “Sasa Sheba mwana wa Bikri atatufanyia
madhara zaidi ya Absalomu. Chukua watumishi wa bwana wako,
askari wangu, na umfuatie asije akaingia katika mji wenye ngome na
kututoroka.” 7 Ndipo watu wa Yoabu wakamfuatia, pamoja na Wakerethi
na Wapelethi na mashujaa wote. Wakatoka Yerusalemu ili kumfuatia
Sheba mwana wa Bikri. 8 Walipokuwa katika jiwe kubwa lililoko Gibeoni,
Amasa akaja kuwalaki. Yoabu alikuwa amevaa silaha ya vita aliyokuwa
ameivaa, alikuwa pia na upanga uliokuwa umefungwa na mkanda katika
kiuno chake. Kadili alivyoendelea mbele upanga ukadondoka. 9 Hivyo
Yoabu akamwambia Amasa, “Haujambo binamu yangu?” Kwa utaratibu
Yoabu akakishika kidevu cha Amasa kwa mkono wake wa kulia ili ambusu.
10 Amasa hakutambua kwamba kulikuwa na jambia katika mkono wa
kushoto wa Yoabu. Yoabu akamchoma Amasa tumboni na matumbo
yake yakadondoka chini. Wala Yoabu hakumpiga tena, na Amasa akafa.
Hivyo Yoabu na Abishai nduguye wakamfuatia Sheba mwana wa Bikri.
11 Kisha mmoja wa watu wa Yoabu akasimama kando ya Amasa naye
akasema, “Aliye upande wa Yoabu na aliyeupande wa Daudi na amfuate
Yoabu.” 12 Amasa akawa anagalagala katika damu yake katikati ya njia.
Mtu yule alipoona kwamba watu wote wamesimama, akambeba Amasa
na kumweka shambani kando ya njia. Akatupa vazi juu yake kwa
maana aliona kila mmoja aliyekuja alisimamaa pale. 13 Baada ya Amasa
kuondolewa njiani watu wote wakamfuata Yoabu katika kumfuatia Sheba
mwana wa Bikri. 14 Sheba akazipita kabila zote za Israeli mpaka Abeli
wa Beth Maaka, na katika nchi yote ya Berite ambao pia walijikusanya
pamoja pia na kumfuatia Sheba. 15 Walimpata na kumzingira huko
Abeli wa Bethi Maaka. Wakajenga buruji ya kuhusuru mji nyuma ya
ukuta. Jeshi lote lilokuwa pamoja na Yoabu likaugongagonga ukuta ili
uanguke. 16 Ndipo mwanamke mwerevu akapiga kelele kutoka ndani ya

mji, “Sikiliza, Yoabu, tafadhari sikiliza! Sogea karibu nami ili niongee
nawe.” 17 Hivyo Yoabu akakaribia, mwanamke akamwambia, “Je wewe ni
Yoabu? Akajibu, “ni mimi.” mwanamke akamwambia, “Sikiliza maneno
ya mtumishi wako.” Akajibu, “Nasikiliza.” 18 Ndipo aliposema,”Hapo
zamani ilisemwa, 'Bila shaka tafuteni ushauri huko Abeli,' na kwamba
ushauri huo utakata maneno. 19 Sisi ni mji ulio miongoni mwa miji yenye
nguvu na aminifu sana katika Israeli. Mnataka kuharibu mji ambao
ni mama katika Israeli. Kwa nini unataka kuumeza urithi wa Yahwe?”
20 Ndipo Yoabu alipojibu na kusema, “Iwe mbali, iwe mbali nami, hata
nikameze au kuharibu. 21 Hiyo si kweli. Lakini mtu kutoka katika
nchi ya milima ya Efraimu, aitwaye Sheba mwana wa Bikri, ameinua
mkono wake kinyume cha mfalme, kinyume cha Daudi. Mtoeni yeye nami
nitauacha mji.” Mwanamke akamwambia Yoabu, “Utarushiwa kichwa
chake kutoka juu ya ukuta.” 22 Kisha mwanamke akawaendea watu wote
wa mji kwa hekima yake. Wakakiondoa kichwa cha Sheba mwana wa
Bikri na kumrushia Yoabu. Ndipo alipopiga tarumbeta na watu wa Yoabu
wakauacha mji kila mtu nyumbani kwake. Na Yoabu akarejea Yerusalemu
kwa mfalme. 23 Yoabu alikuwa juu ya jeshi lote la Israeli na Benaya
mwana wa Yehoiada alikuwa juu ya Wakerethi na Wapelethi. 24 Adoramu
alikuwa juu ya watu waliofanya kazi ya shokoa na Yehoshafati mwana wa
Ahiludi alikuwa mkumbushaji. 25 Sheva alikuwa mwandishi, na Sadoki na
Abiathari walikuwa makuhani. 26 Ira wa Yairi alikuwa mhudumu mkuu
wa Daudi.

21

1 Kulikuwa na njaa kwa miaka mitatu katika siku za utawala wa
Daudi, na Daudi akautafuta uso wa Yahwe. “Hivyo Yahwe akasema,
“njaa hii ni kwa sababu ya mauaji ya Sauli na familia yake, kwa kuwa
aliwauwa Wagibeoni.” 2 Basi Wagibeoni hawakuwa uzao wa Israeli;
walikuwa ni masalia ya Waamori. Watu wa Israeli walikuwa wameapa
kutowauwa, lakini Sauli alitaka kuwaangamiza wote kwa husuda kwa
ajili ya watu wa Israeli na Yuda. 3 Ndipo Daudi alipowaita pamoja
Wagibeoni na kuwaambia, “Niwafanyie nini kwa ajili ya upatanisho?
Ili kwamba mweze kuwabariki watu wa Yahwe wanaorithi wema na
ahadi zake?” 4 Wagibeoni wakamjibu, “Hili siyo jambo la fedha
wala dhahabu kati yatu na Sauli au familia yake. Na siyo hitaji
letu kumwua mtu yeyote katika Israeli.” Daudi akasema, “Chochote
mtakacho omba nitawafanyia.” 5 Wakamjibu mfalme, “Mtu aliyetaka
kutuuwa aliyepanga kunyume chetu, ili kutuangamiza na kukosa eneo
katika mipaka ya Israeli - 6 haya na tupewe watu saba kutoka katika
uzao wake, nasi tutawatundika mbele ya Yahwe katika Gibea ya Sauli,
palipochaguliwa na Yahwe.” Mfalme akasema, “Nitawapeni” 7 Lakini
mfalme akamwifadhi Mefiboshethi mwana wa Yonathani mwana wa
Sauli, kwa ajili ya kiapo cha Yahwe kati ya Daudi na Yonathani mwana
wa Sauli. 8 Mfalme akawachukua wana wawili wa Rispa binti Ayia
aliomzalia Sauli, hawa wana wawili waliitwa Armoni na Mefiboshethi; na
pia Daudi akawachukua wana watano wa Mikali binti Sauli, aliomzalia
Adrieli mwana wa Berzilai Mmeholathi. 9 Akawaweka katika mikono ya
Wagibeoni. Nao wakawatundika juu ya mlima mbele za Bwana, na wote
saba wakafa pamoja. Waliuawa katika kipindi cha mavuno, katika siku
ya kwanza mwanzoni mwa mavuno ya shayiri. 10 Kisha Rispa, binti Aiya,

akachukua nguo ya gunia na akajitanda mwenyewe juu ya mlima kando
ya miili ya waliokufa tangu mwanzo wa mavuno mpaka wakati mvua
ilipoanza kunyesha. Hakuruhusu ndege wa angani kutua juu ya miili
mchana wala ayawani wa mwituni wakati wa usiku. [11] Daudi akaambia
alichokifanya Rispa, binti Aiya, suria wa Sauli. [12] Hivyo Daudi akaenda
na kuchukua mifupa ya Sauli na mifupa ya Yonathani mwanawe kutoka
kwa watu wa Yabeshi Gileadi, waliokuwa wameiiba kutoka katika eneo
la jumuiya la Beth Shani, Wafilisti walipokuwa wamewatundika baada ya
Wafilisti kumwua Sauli katika Gilboa. [13] Daudi akaiondoa pale mifupa
ya Sauli na mifupa ya Yonathani mwanawe, na wakakusanya pia mifupa
ya wale watu saba waliotundikwa. [14] Wakaizika mifupa ya Sauli na
Yonathani mwanawe huko Zela katika nchi ya Benjamini, katika kaburi la
Kishi babaye. Wakafanya kila alichoagiza mfalme. Ndipo Mungu akajibu
maombi yao kwa ajili ya nchi. [15] Kisha Wafilisti wakaenda tena katika
vita na Israeli. Hivyo Daudi na jeshi lake wakashuka na kupigana na
Wafilisti. Akiwa vitani Daudi akachoshwa na vita. [16] Ishbibenobu, wa
uzao wa majitu, ambaye mkuki wake wa shaba ulikuwa na uzito wa
shekeli mia tatu na alikuwa na upanga mpya, alitaka kumwua Daudi.
[17] Lakini Abishai mwana wa Seruya akamwokoa Daudi, akampiga Mfilisti
na kumwua. Ndipo watu wa Daudi wakamwapia, kusema, "Hautakwenda
vitani pamoja nasi tena usije ukaizima taa ya Israeli." [18] Ikawa baadaye
kuwa na vita tena kati ya Wafilisti huko Gobu, wakati Sibekai Mhushathi
alipomwua Safu, aliyekuwa miongoni mwa uzao wa Warefai. [19] Ikawa
tena katika vita na Wafilisti huko Gobu, huyo Elhanani mwana wa Jari
Mbethlehemu akamwua Goliathi Mgiti, ambaye fumo la mkuki wake
lilikuwa kama mti wa mfumaji. [20] Ikawa katika vita nyingine huko Gathi
kulikuwa na mtu mrefu sana mwenye vidole sita katika kila mkono na
vidole sita katika kila mguu, jumla yake ishirini na vinne. Yeye naye
alikuwa wa uzao wa Warefai. [21] Alipowatukana Israeli, Yonathani mwana
mwana wa Shama, nduguye Daudi, akamwua. [22] Hawa walikuwa wa uzao
wa Warefai wa Gathi, waliuawa kwa mkono wa Daudi na kwa mkono wa
askari wake

22

[1] Daudi akamwimbia Yahwe maneno ya wimbo huu siku ile Yahwe
alipomwokoa katika mkono wa adui zake wote na katika mkono wa Sauli.
[2] Akaomba hivi, "Yahwe ni mwamba wangu, ngome yangu, aliyeniokoa.
[3] Mungu ni mwamba wangu. Yeye ni kimbilio langu. Ngao yangu, pembe
ya wokovu wangu, ngome yangu na kimbilio langu, aniokoaye na mabaya
yote. [4] Nitamwita Yahwe, astahiliye kutukuzwa, nami nitaokolewa kutoka
kwa adui zangu. [5] Maana mawimbi ya mauti yalinizunguka, mafuriko
ya maji ya uharibifu yakanishinda. [6] Vifungo vya kuzimu vilinizunguka;
kamba za mauti zikaninasa. [7] Katika shida yangu nalimwita Yahwe;
nilimwita Mungu wangu; akaisikia sauti yangu katika hekalu lake, na kilio
changu cha msaada kikafika masikioni mwake. [8] Ndipo nchi ilipotikisika
na kutetemeka. Misingi ya mbingu ikatetemeka na kutikiswa, kwa kuwa
Mungu alikasirika. [9] Moshi ukatoka katika pua yake, na miale ya moto
ikatoka katika kinywa chake. Makaa yakawashwa nayo. [10] Alizifungua
mbingu akashuka, na giza totoro lilikuwa chini ya miguu yake. [11] Alipanda
juu ya kerubi na kuruka. Alionekana katika mawingu ya upepo. [12] Naye

akalifanya giza kuwa hema kumzunguka, akakusanya mawingu makubwa
ya mvua angani. 13 Makaa ya moto yalidondoka mbele zake kutoka
katika radi. 14 Yahwe alishuka kutoka katika mbingu. Aliyejuu alipiga
kelele. 15 Alipiga mishale na kuwatawanya adui zake—miale ya radi na
kuwasambaratisha. 16 Kisha njia za maji zikaonekana; misingi ya dunia
ikawa wazi katika kilio cha vita ya Yahweh, katika sauti za pumzi ya
pua zake. 17 Kutoka juu alifika chini; akanishikilia! Aliniondoa katika
vilindi vya maji. 18 Aliniokoa kutoka kwa adui zangu wenye nguvu, kwao
walionichukia, kwa maana walikuwa na nguvu sana kwangu. 19 Walikuja
kinyume changu siku ya shida yangu, lakini Yahwe alikuwa msaada
wangu. 20 Pia aliniweka mahali panapo nafasi. Aliniokoa kwa kuwa
alipendezwa nami. 21 Yahwe amenituza kwa kipimo cha haki yangu;
amenirejesha kwa kiwango cha usafi wa mikono yangu. 22 Kwa maana
nimezishika njia za Yahwe na sijafanya uovu kwa kugeuka kutoka kwa
Mungu. 23 Kwa kuwa maagizo yake yote ya haki yamekuwa mbele yangu;
kwa kuwa sheria zake, sikujiepusha nazo. 24 Nimekuwa bila hatia mbele
zake pia, na nimejiepusha na dhambi. 25 Kwa hiyo Yahwe amenirejesha
kwa kiasi cha uadilifu wangu, kwa kipimo cha usafi wangu mbele zake.
26 Kwa mwaminifu, unajionesha kuwa mwaminifu; kwake asiye na hatia;
unajionesha kuwa hauna hatia. 27 Kwa usafi unajionesha kuwa msafi,
lakini kwa wakaidi unajionesha kuwa mkaidi. 28 Unaokoa walioteswa,
lakini macho yako ni kinyume cha wenye kiburi, unawashusha chini.
29 Kwa maana wewe ni taa yangu, Yahwe. Yahwe huangaza katika giza
langu. 30 Maana kwa ajili yake ninaweza kupita vipingamizi; kwa msaada
wa Mungu wangu naweza kuruka juu ya ukuta. 31 Maana njia za Mungu
ni kamilifu. Neno la Yahwe ni safi. Yeye ni ngao yao wanaomkimbilia.
32 Maana ni nani aliye Mungu isipokuwa Yahwe? Na ni nani aliyemwamba
isipokuwa Mungu? 33 Mungu ni kimbilio langu, na umwongoza katika njia
yake mtu asiye na hatia. 34 Huifanya myepesi miguu yangu kama kurungu
na kuniweka katika vilima virefu. 35 Huifundisha mikono yangu kwa vita,
na viganja vyangu kupinda upinde wa shaba. 36 Umenipa ngao ya wokovu
wako, na matakwa yako yamenifanya mkuu. 37 Umeitengenezea miguu
yangu nafasi chini yangu, hivyo miguu yangu haikujikwaa. 38 Niliwafuatia
adui zangu na kuwaangamiza. Sikurudi nyuma hadi walipoangamizwa.
39 Niliwararua na kuwasambaratisha; hawawezi kuinuka. Wamean-
guka chini ya miguu yangu. 40 Unaweka nguvu ndani yangu kama
mkanda kwa vita; unawaweka chini yangu wanaoinuka kinyume changu.
41 Ulinipa migongo ya shingo za adui zangu; niliwaangamiza kabisa
wale wanaonichukia. 42 Walilia kwa msaada, lakini hakuna aliyewaokoa;
walimlilia Yahwe, lakini hakuwajibu. 43 Niliwaponda katika vipande
kama mavumbi juu ya ardhi, niliwakanyaga kama matope mitaani.
44 Umeniokoa pia kutoka katika mashutumu ya watu wangu. Umeniweka
kama kichwa cha mataifa. Watu nisiowajua wananitumikia. 45 Wageni
walishurutishwa kuniinamia. Mara waliposikia kuhusu mimi, walinitii.
46 Wageni walikuja wakitetemeka kutoka katika ngome zao. 47 Yahwe
anaishi! Mwamba wangu atukuzwe. Mungu na ainuliwe, mwamba wa
wokovu wangu. 48 Huyu ndiye Mungu anilipiaye kisasi, awawekaye watu
chini yangu. 49 Uniweka huru mbali na adui zangu. Hakika, uliniinua
juu yao walioinuka kinyume changu. Uliniokoa kutoka kwa watu wenye

ghasia. 50 Kwa hiyo nitakushukuru, Yahwe, kati ya mataifa; nitaliimbia sifa
jina lako. 51 Mungu hutoa ushindi mkuu kwa mfalme wake, na uonesha
uaminifu wake wa kiagano kwa mtiwa mafuta wake, kwa Daudi na uzao
wake daima."

23

1 Haya ni maneno ya mwisho ya Daudi-Daudi mwana wa Yese, mtu
aliyeheshimiwa sana, aliyetiwa mafuta na Mungu wa Yakobo, mwandishi
mzuri wa zaburi wa Israeli. 2 "Roho ya Yahwe alisema nami, na neno
lake lilikuwa ulimini mwangu. 3 Mungu wa Israeli alinena, Mwamba wa
Israeli aliniambia, "Atawalaye kwa haki juu yangu, atawalaye katika hofu
ya Mungu. 4 Atakuwa kama nuru ya asubuhi jua linapochomoza, asubuhi
isiyo na mawingu, wakati mche mwororo unapochipua kutoka ardhini
kupitia mwangaza wa mng'ao wa jua baada ya mvua. 5 Hakika, je familia
yangu haiko hivi mbele za Mungu? Je hajafanya nami agano la milele,
taratibu la uhakika kwa kila njia? Je yeye haongezi wokovu wangu na
kutimiza kila hitaji langu? 6 Lakini yasiyofaa yote yatakuwa kama miiba
na kutupwa mbali, kwa maana haiwezekani kukusanywa kwa mikono.
7 Ayagusaye ni lazima atumie chombo cha chuma au au fumo la mkuki.
Ni lazima yachomwe mahali yalipo. 8 Haya ni majina ya askari wa Daudi:
Yashobeamu Mhakmoni alikuwa kiongozi wa mashujaa. Aliua watu
mia nne wakati mmoja. 9 Baada yake alikuwa Elieza mwana wa Dodo,
mwana wa mwahohi, mmoja wa mashujaa watatu wa Daudi. Alikuwepo
walipowashinda Wafilisti waliokuwa wamekusanyika kwa vita, na wakati
watu wa Israeli walipokuwa wamekimbia. 10 Elieza akasimama na
kuwapiga Wafilisti mpaka mkono wake ukachoka, mpaka mkono wake
ukang'ang'ania mpini wa upanga wake. Siku hiyo Yahwe akatoa ushindi
mkuu. Jeshi likarejea kwa ajili ya kuteka tu nyara za waliouawa
na Elieza. 11 Baada yake alikuwa Shama mwana wa Agee, Mharari.
Wafilisti wakajikusanya pamoja palipokuwa na shamba la dengu, na
jeshi likawakimbia. 12 Lakini Shama akasimama katikati ya shamba na
kulitetea. Aliwauwa Wafilisti, na Yahwe akaleta ushindi mkuu. 13 Watatu
kati ya askari thelathini walishuka kwa Daudi nyakati za mavuno, katika
pango la Adulamu. Jeshi la Wafilisti lilikuwa limepiga kambi katika bonde
la Mrefai. 14 Wakati huo Daudi alikuwa katika ngome yake, pangoni,
wakati Wafilisti walikuwa wanaimilk Bethlehemu. 15 Daudi alitamani
maji na akasema, "Kama ingekuwa mtu mmoja angenipa maji ya kunywa
kutoka kisima kilichopo Bethlehemu, kisima kilichopo langoni!" 16 Hivyo
mashujaa hawa watatu wakapita kati ya jeshi la Wafilisti na kuchota
maji katika kisima cha Bethlehemu, kilichopo langoni. Wakachukua maji
na kuyaleta kwa Daudi, lakini yeye akakataa kuyanywa. Badala yake
akayamwaga mbele za Yahwe. 17 Kisha akasema, "Iwe mbali nami, Yahwe,
kwamba niyanywe haya. Je ninywe damu ya watu waliohatarisha maisha
yao?" Hivyo akakataa kuyanywa. Haya ni mambo yaliyofanywa na
mashujaa watatu. 18 Abishai, nduguye Yoabu na mwana wa Seruya,
alikuwa akida wa watatu. Alipigana kwa mkuki wake na watu mia tatu na
akawauwa wote mara. Mara kwa mara alitajwa kati ya mashujaa watatu.
19 Hakuwa maarufu kuliko wale watatu? Alifanywa akida wao. Lakini,
umaarufu wake haukulingana na umaarufu wa wale mashujaa watatu.
20 Benaya kutoka Kabseeli mwana wa Yehoyada; alikuwa mtu hodari

aliyefanya matendo makuu. Aliwauwa wana wawili wa Arieli wa Moabu.
Pia alishuka shimoni na kuuwa simba wakati wa theruji. 21 Na alimwua
Mmisri aliyekuwa mtu mnene sana. Mmisri alikuwa na mkuki mkononi,
lakini Benaya alipigana naye kwa fimbo tu. Aliuchukua mkuki mkononi
mwa Mmisri na kisha kumwua nao. 22 Benaya mwana wa Yehoyada
alifanya matendo haya, naye alitajwa kati ya mashujaa watatu. 23 Alikuwa
na heshima kuliko mashujaa thelathini kwa ujumla wao, lakini hakuwa
na heshima kama wale mashujaa watatu. Hata hivyo Daudi alimweka
kuwa mlinzi wake. 24 Wafuatao ni wale watu thelathini: Asaheli nduguye
Yoabu, Elhanani mwana wa Dodo kutoka Bethlehemu, 25 Shama Mharodi,
Elika Mharodi, 26 Helesi Mpeloni, Ira mwana wa Ikeshi Mtekoi, 27 Abi
Ezeri Mwanathothi, Mebunai Mhushathi, 28 Salmoni Mhahoi, Maharai
Mnetofathi; 29 Helebu mwana wa Baana, Mnetofathi, Itai mwana wa Rabai
kutoka Gibea ya Wabenjamini, 30 Benaya Mpirathoni, Hidai wa mabonde
ya Gaashi. 31 Abieliboni Mwarbathi, Azmawethi Mbarhumi, 32 Eliaba
Mshalboni, wana wa Yasheni, Yonathani mwana wa Shama Mharari;
33 Ahiamu mwana wa Sharari Mharari, 34 Elifeleti mwana wa Ahasbai
Mmaakathi, Eliamu mwana wa Ahithofeli Mgiloni, 35 Hezro Mkarmeli,
Parai Mwarbi, 36 Igali mwana wa Nathani kutoka Soba, Bani kutoka kabila
la Gadi, 37 Zeleki Mwamoni, Naharai Mbeerothi, mbeba silaha wa Yoabu
mwana wa Seruya, 38 Ira Mwithri, Garebu Mwithri, 39 Uria Mhiti - jumla
yao thelathini na wanane.

24

1 Kisha hasira ya Yahwe ikawaka dhidi ya Israeli, naye akamchochea
Daudi kinyume chao kusema, “Nenda, ukawahesabu Israeli na Yuda.”
2 Mfalme akamwambia Yoabu, jemedari wa jeshi, aliyekuwa pamoja naye,
“Nenda upite katika kabila zote za Israeli, toka Dani mpaka Beersheba,
uwahesabu watu wote, ili niweze kujua idadi kamili ya watu wanaofaa
kwa vita.” 3 Yoabu akamwambia mfalme, “Yahwe Mungu wako na
aizidishe hesabu ya watu mara mia, na macho ya bwana wangu mfalme
yaone ikifanyika. Lakini kwa nini bwana wangu mfalme analitaka jambo
hili? 4 Walakini neno la mfalme lilikuwa la mwisho dhidi ya Yoabu na
dhidhi ya majemedari wa jeshi. Hivyo Yoabu na majemedari wakatoka
mbele ya mfalme kuwahesabu watu wa Israeli. 5 Wakavuka Yordani
na kupiga kambi karibu na Aroeri, kusini mwa mji bondeni. Kisha
wakasafiri kupitia Gadi mpaka Yazeri. 6 Wakaja Gileadi na nchi ya
Tahtimu Hodshi, kisha Dani, Jaani na karibu kuelekea Sidoni. 7 Wakafika
ngome ya Tiro na miji yote ya Wahivi na Wakanaani. Kisha wakaenda
Negebu katika Yuda huko Beersheba. 8 Walipokuwa wamepita katika nchi
yote, wakarejea Yerusalemu mwishoni mwa miezi tisa na siku ishirini.
9 Ndipo Yoabu alipotoa taarifa ya hesabu kamili kwa mfalme kuhusu
watu wawezao kupigana vita. Katika Israeli kulikuwa na watu 800, 000
jasiri wawezao kutoa upanga, na wale wa Yuda walikuwa watu 500,
000. 10 Ndipo moyo wa Daudi ukamchoma alipokuwa amewahesabu
watu. Hivyo akamwambia Yahwe, “Kwa kufanya hivi nimetenda dhambi
sana. Sasa, Yahwe, uiondoe hatia ya mtumishi wako, kwani nimetenda
kwa upumbavu.” 11 Daudi alipoinuka asubuhi, neno la Yahwe likamjia
nabii Gadi, mwonaji wa Daudi, kusema, 12 Nenda umwambie Daudi;
'Hivi ndivyo asemavyo Yahwe: “Ninakupa mambo matatu. Uchague
mojawapo.” 13 Hivyo Gadi akaenda kwa Daudi na kumwambia, “Je miaka

mitatu ya njaa ije katika nchi yako? au miezi mitatu ukimbie kutoka
kwa adui zako huku wakikufuatia? au kuwe na tauni ya siku tatu katika
nchi yako? Amua sasa jibu gani nimrudishie aliyenituma." 14 Ndipo
Daudi alipomwambia Gadi, "Nipo katika shida kubwa. Haya na tuanguke
katika mikono ya Yahwe kuliko kuanguka katika mikono ya mwanadamu,
kwani matendo yake ya rehema ni makuu sana." 15 Hivyo akatuma
tauni juu ya Israeli kuanzia asubuhi kwa muda ulioamriwa, na watu
sabini na tano elfu kutoka Dani mpaka Beersheba wakafa. 16 Malaika
aliponyosha mkono wake kuelekea Yerusalemu ili kuuharibu, Yahwe
akabadili nia yake kuhusu madhara, na akamwambia malaika aliyekuwa
tiyari kuwaangamiza watu, "Yatosha! Rudisha mkono wako sasa." Wakati
huo malaika wa Yahwe alikuwa amesimama katika kiwanja cha kupuria
cha Arauna Myebusi. 17 Daudi alipomwona malaika aliyekuwa amewapiga
watu, akamwambia Yahwe kusema, "Nimetenda dhambi, na nimetenda
kwa upumbavu. Lakini kondoo hawa, wamefanya nini? Tafadhari,
mkono wako na uniadhibu mimi na familia ya baba yangu!" 18 Kisha
Gadi akaja siku hiyo kwa Daudi na kumwambia, "Kwea na ujenge
madhabahu kwa ajili ya Yahwe katika kiwanja cha kupuria cha Arauna
Myebusi." 19 Hivyo Daudi akakwea kama Gadi alivyomwelekeza kufanya,
kama Yahwe alivyokuwa ameagiza. 20 Arauna akatazama na kumwona
mfalme na watumishi wake wakikaribia. Ndipo Arauna akaondoka na
kumsujudia mfalme uso wake mpaka juu ya ardhi. 21 Kisha Arauna
akasema, "Kwa nini bwana wangu mfalme amekuja kwangu, mtumishi
wake? Daudi akajibu, "Kununua uwanja wako wa kupuria, ili nimjengee
Yahwe madhabahu, ili kwamba tauni iondolewe kwa watu." 22 Arauna
akamwambia Daudi, "Chukua liwe lako, bwana wangu mfalme. Ulifanyie
lolote lolote lililojema machoni pako. Tazama, ng'ombe kwa ajili ya
sadaka ya kuteketezwa na miganda ya kupuria na nira kwa kuni. 23 Haya
yote bwana wangu mfalme, mimi Arauna nakupa." Kisha akamwambia
mfalme, "Yahwe Mungu wako na awe nawe." 24 Mfalme akamwambia
Arauna, "Hapana, nahimiza kukinunua kwa thamani yake. Sitatoa kama
sadaka ya kuteketezwa kwa Yahwe chochote nisichokigharimia." Hivyo
Daudi akakinunua kiwanja cha kupuria na ng'ombe kwa shekeli hamsini
za fedha. 25 Daudi akajenga madhabahu kwa Yahwe pale na kutoa juu yake
sadaka za kuteketezwa na sadaka za amani. Hivyo wakamsihi Yahwe kwa
niaba ya nchi, hivyo akaizuia tauni katika katika Israeli yote.

1Wafalme

1 Mfalme Daudi alipokuwa mzee sana, walimfunika kwa nguo, lakini
hakupata joto. 2 Kwa hiyo watumishi wake wakamwambia, “Na tutafute
msichana bikra kwa ajili ya mfalme bwana wetu. Ili amtumikie na
kumtunza. Naye atalala kwenye mikono yake ili bwana mfalme wetu
apate joto. 3 Kwa hiyo wakatafuta msichana mrembo katika mipaka
yote ya Israeli. Wakampata Abishagi Mshunami wakamlte kwa mfalme.
4 Yule msichana alikuwa mrembo sana. Naye akamtumikia mfalme na
kumtunza, Lakini mfalme hakumjua. 5 Wakati huo, Adoniya mwana wa
Hagithi alijiinua akisema, “Nitakuwa mfalme.” Kwa hiyo akajiandalia
magari na wapanda farasi hamsini ili wapige mbio mbele yake. 6 Baba
yake alikuwa hajawahi kumsumbua, kwa kusema, “kwa nini umefanya
hili na lile?” Adoniya allikuwa mwanamume mzuri sana aliyezaliwa
baada ya Absalomu. 7 Akashauriana na Yoabu mwana wa Seruya na
Abiathari kuhani. Wakamfuata Adoniya wakamsaidia. 8 Lakini Sadoki
kuhani, Benaya mwana wa Yehoyada, nabii Nathani, Shimei, Rei, na watu
mashujaa wa Daudi hawakumfuata Adoniya. 9 Adoniya akataoa dhabibu
za Kondoo, na ndama walionona kwenye jiwe la Sohelethi, ambalo liko
karibu na Eni Rogeli. Akawakaribisha ndugu zake wote, watoto wa
mfalme, wanaume wote wa Yuda, na watumishi wa mfalme. 10 Lakini
hakumkaribisha nabii Nathan, Benaya, wanaume mashujaa, au ndugu
yake Sulemani. 11 Kisha Nathani akamwambia Bethisheba mama wa
Sulemani, akaisema, “Je, haujasikia kuwa Adoniya mwana wa Hagathi
amekuwa mfalme, na Daudi bwana wetu halijui hilo? 12 Kwa hiyo sasa
nakupa ushauri, ili kwamba uweze kuokoa maisha yako na maisha ya
mwanao Suleimani. 13 Nenda kwa mfalme Daudi; ukamwambie, 'Bwana
wangu mfalme, Je, haukumwapia mtumishi wako, ukisema, “Hakika
Sulemani mwanao atatawala baada yangu, na ataketi kwenye kiti changu
cha enzi?” Kwa nini basi Adoniya anatawala?' 14 Wakati ukiwa pale
ukiongea na mfalme, Nitaingia baada yako na kuthibitisha hayo. 15 Kwa
hiyo Bathisheba akaingia chumbani kwa mfalme. Wakati huo mfalme
alikuwa mzee sana, na Abishagi Mshunami alikuwa akimtunza mfalme.
16 Bathisheba akaiinama kifudifudi mbele ya mfalme. Na kisha mfalme
akasema, “Una haja gani?” 17 Naye akamwambia, “Bwana wangu,
ulimwapia mtumishi wako kwa jina la BWANA, Mungu wako, ukisema,
'Hakika Sulemani mwanao atatawala, baada yangu, naye ataketi kwenye
kiti changu cha enzi.' 18 Sasa, tazama, Adoniya ni mfalme, na bwana
wangu mfalme hajui jambo hili. 19 Ametoa dhabihu ya makisai, ndama
walionona, na kondoo wengi, na amewakaribisha wana wote wa mfalme,
Abiathari kuhani, na Yoabu jemedari wa jeshi, lakini hajamkaribisha
Sulemani mtumishi wako. 20 Mfalme bwana wangu, macho yote ya Israeli
yako kwako, yakisubiri usemi wako juu ya nani atakayeti kwenye kiti cha
enzi baada yako, bwana wangu. 21 Vinginevyo itatokea, wakati bwana
wangu atakapolala na baba zake, kwamba Mimi na mwanangu Sulemani
kuhesabiwa wahaini.” 22 Wakati alipokuwa akiendelea na mfalme, nabii
Nathani aliingia. 23 Watumshi wakamwambia mfalme, “Nabii Nathani
yuko hapa,” Naye alipoingia mbele ya mfalme, akalala kifudifudi mbele ya

mfalme na uso wake ukielekea chini. 24 Nathani akamwambia, “Mfalme
bwana wangu, Je, umesema, Adoniya atatawala baada yangu, na ataketi
kwenye kiti changu cha enzi? 25 kwani leo ameshuka na ametoa dhabihu
ya makisai, ndama walionona, na kondoo wengi, na amewakaribisha
wana wote wa mfalme, jemedari wa jeshi, na Abiatahari kuhani. Nao
wanakuka na kunywa mbele zake, na kusema, 'Mfalme Adoniya na
aishi milele!' 26 Lakini mimi, mtumishi wako, Sadoki kuhani, Benaya
mwana wa Yehoyada, na mtumishi wako Suleimani, hajatukaribisha. 27 Je,
bwana wangu mfalme amefanya haya pasipo kutuambia sisi, watumishi
wako, ni nani atakayeketi kwenye kiti cha enzi baada yake?” 28 Ndipo
mfalme Daudi lipojibu na kusema, “Mwiteni Bathisheba arudi.” Naye
akaja akasimama mbele ya mfalme. 29 Mfalme akafanya kiapo akasema,
“Kama BWANA aishivyo, ambaye ameniokoa toka tabu zote, 30 kama
nilivyokuapia kwa BWANA, Mungu wa Israeli, nikisema, 'Sulemani
mwanao atatawala baada yangu, naye ndiye atakayeketi kwenye kiti
changu cha enzi, mahali pangu,' Nitafanya hivi leo.” 31 Kisha Bathisheba
akalala kifudifudi na sura yake ikielekea chini mbele ya mfalme akasema,
“Bwana wangu mfalme Daudi n a aishi milele!” 32 Mflme Daudi akasema,
“Niitieni Sadoki kuhani, nabii Nathani na Benaya mwana wa Yehoyada.”
Nao wakaja mbele ya mfalme. 33 Mfalme akawaambia, “Uwachukue
watumishi wangu, bwana wako, na umfanye Sulemani mwanangu apande
juu ya nyumba yangu mimi na mkamtelemshe mpaka chini Gihoni. 34 Na
Sadoki kuhani na nabii Nathani wamtawaze awe mfalme wa Israeli na
tarumbeta zipigwe, 'Mfalme Suleimani na uishi milele!' 35 Kisha njoni
mkiwa nyuma yake, naye atakuja na kukaa kwenye kiti changu cha enzi;
kwani yeye ndiye atakayekuwa mfalme mahali pangu. Nimemchagua
yeye kuwa mtawala wa Israeli na Yuda.” 36 Benaya mwana wa Yehoyada
akamjibu mfalme, akasema, “Na iwe hivyo! Na BWANA, Mungu wa
mfalme bwana wangu, alithibitishe hilo. 37 Kama vile BWANA alivyokuwa
na mfalme bwana wangu na awe na Sulemani hivyo hivyo, na kuifanya
enzi yake kuwa kubwa kuliko zaidi ya enzi ya bwana wangu Daudi.”
38 Kwa hiyo Sadoki kuhani, nabii Nathani, Benaya mwana wa Yehoyada,
na Wakerethi na Wapelethi wakamfanya Sulemani akapanda juu ya
nyumba ya mfalme Daudi; wakamleta Gihoni. 39 Naye Sadoki kuhani
akachukua pembe lenye mafuta hemani akamtia mafuta Sulemani kisha
wakapiga tarumbeta, na watu wote wakasema, 'Mfalme Sulemani na
aishi milele!' 40 Kisha watu wote wakamfuata, na watu wakapiga
zomari wakafurahi furaha kubwa mno, kiasi kwamba dunia ikatetemeka
kwa sauti zao. 41 Kisha Adoniya na wageni wake waliokuwa pamoja
naye wakasikia hayo walipomaliza kula. Yoabu alipozisikia sauti za
panda, akasema, “Kwa nini jiji lilko katika hali ya taharuki?” 42 Wakati
alipokuwa akiongea, Yonatahani mwana wa Abiathari kuhani alifika.
Adoniya akamwambia, “Karibu, 'kwa kuwa wewe wastahili kutuletea
habari.” 43 Naye Yonathani akamjibu Adoniya, “Mfalme bwana wetu
Daudi amemfanya Sulemani kuwa mfalme. 44 Na mfalme amemtuma
pamoja naye Sadoki, nabii Nathani, Benaya mwana wa Yehoyada, na
Wakerethi pamoja na Wapelethi. Wamempandisha Sulemani juu ya
nyumba ya mfalme. 45 Sadoki kuhani na nabii Nathani wamemtawaza
kuwa mfalme kule Gihoni, na wametokea huko wakifurahi, ndiyo maana
jiji liko katika taharuki. Na hizi ndizo sauti ulizosikia. 46 Pia, Sulemani

ameketi kwenye kiti cha enzi cha ufalme. 47 Zaidi ya yote, watumishi
wa mfalme walikuja kumbariki mfalme bwana wetu Daudi, wakisema,
'Mungu wako na alifanye jina la Sulemani kuwa zuri kuliko jina lako,
na kuifanya enzi yako kuwa kubwa kuliko yako.' na mfalme akasujudu
mwenyewe kitandani. 48 Mfalme pia alisema, 'Abarikiwe BWANA, Mungu
wa Israeli, ambaye amempa mtu kuketi kwenye enzi yangu siku hii ya leo,
na kwamba macho yangu yamejionea hilo.'" 49 Ndipo wageni wote wa
Adoniya walipoogopa sana. Wakasimama na kila mtu akaenda njia yake.
50 Pia Adoniya alimwaogopa Sulemani na akasimama, na akaondoka,
akachukua pembe la madhabahuni. 51 Kisha Sulemani akaambiwa
hilo, wakasema, "Tazama, Adoniya amemwogopa mfalme Sulemani, kwa
kuwa ameshikilia pembe la madhabahuni, akisema, 'Mfalme Sulemani
na aniapie kwanza kuwa hatamwua mtumishi wake kwa upanga.'"
52 Sulemani akasema, "Kama atajionyesha kuwa ni mtu wa kweli, hakuna
hata unywele mmoja utakaoanguka duniani, bali kama uovu utaonekana
kwake, atakufa." 53 Kwa hiyo mfalme Sulemani akatuma watu, waliomleta
Adoniya kutoka madhabahuni. Naye akaja akapiga magoti kwa Sulemani,
na Sulemani akamwambia, "Nenda nyumbani kwako."

2

1 Daudi alipokaribia kufa, alimwamuru Sulemani mwanae, akisema,
2 "Mimi sasa ninaiendea njia ya dunia yote. Kwa hiyo, uwe imara, na
ujionyeshe mwenyewe kama mwanamume. Uzilinde amri za BWANA,
Mungu wako ukitembea katika njia zake, utii maaagizo yake, amari zake,
3 maamuzi yake, na maagizo ya maagano yake, uwe mwamngalifu kufanya
yale yaliyoandikwa katika sheria za Musa, ili ufanikiwe katika yote utakay-
oyafanya, popote kule utakakokuwa, 4 na BWANA atayatimiza maneno
yake aliyosema kuhusu mimi, aliposema, 'kama wanao watajilinda katika
tabia zao, wakatembea mbele yangu kwa uaminifu kwa mioyo yao yote na
kwa roho zao zote, hawatakoma kuwa na mtu aliyeketi katika kiti cha enzi
cha Israeli. 5 Wewe pia wajua kile Yoabu mwana wa Seruya alichonifanyia,
na kile alichowafnyia majemedari wa majeshi y a Israeli, kwa Abina
mwana wa Neri, na kwa Amasa mwana wa Yetheri, ambaye alimwua.
Alimwaga damu vitani wakati wa amani na kuiweka ile damu kwenye
mshipi uliokuwa kiunoni mwake na kwenye vile viatu miguuni mwake.
6 Mshughulikie Yoabu kwa hekima ambayo umejifunza, lakini usiache mvi
zake ziingie kaburini kwa amani. 7 Hata hivyo, uonyeshe utu kwa wana
wa Barizilai Mgileadi, na uwaache wawe miongoni mwa wale wanaokula
mezani kwako, kwa kuwa walikuja kwangu wakati nilipomkimbia ndugu
yangu Absalomu. 8 Tazama, Shimei mwana wa Gera yuko pamoja na
wewe, Wabenjamini wa Bahurimu, walionilaani kwa laana ya fujo siku
niliyoenda kwa Mahanaimu. Shimei alishuka kuja kuniona pale Yorodani,
na nikamwapia kwa BWANA, nikisema, 'Sitawaua kwa upanga,' 9 Kwa hiyo
sasa usimwache aiepuke adhabu. Wewe ni mwenye hekima, na utajua
jinsi itakavyokupasa kumtendea. Utakileta hicho kichwa chenye mvi chini
kaburini." 10 Ndipo Daudi alipolala na mababu zake na alizikwa kwenye
mji wa Daudi. 11 Siku ambazo Daudi alitwala Israeli zilikuwani miaka
arobaini. Alikuwa ametawala kwa miaka saba kule Hebroni na kwa miaka
thelethini na tatu kule Yerusalemu. 12 Kisha Sulemani akaketi kwenye kiti
cha enzi cha baba yake Daudi, na utawala wake ulikuwa imara. 13 Kisha
Adoniya mwana wa Hagathi alikuja kwa Bathisheba mama wa Sulemani.,

Naye akamwuliza, “Je, unakuja kwa amani?” Naye akajiibu. “kwa amani.”
14 Kisha akasema, “Nina jambo la kukuambia.” Naye akajibu, “Sema.”
15 Adoniya amesema, “Unajua kuwa ufalme ulikuwa wangu, na kwamba
Israeli yote ilikuwa inanitegemea mimi kuwa mfalme. Hata hivyo, ufalme
umegeuzwa na umekuwa wa ndugu yangu, kwani ulikuwa wake toka
kwa BWANA. 16 Sasa nina ombi moja kwako. Usinikatalie.”Bathisheba
akamwambia, “Sema.” 17 Naye akamwambia, “Tafadhali mwambie
mfalme Sulemani, kwa kuwa hatakukatalia, ili kwamba anipatie Abishagi
Mshunami awe mke wangu.” 18 Bathisheba akamwambia, “Vyema sana,
nitamwambia mfalme” 19 Kwa hiyo Bathisheba akaenda kumwambia,
mfalme Sulemani kwa niaba ya Adoniya. Mfalme akainuka kumlaki
na akapiga magoti mbele yake. Kisha akaa kwenye kiti chake cha
enzi na kulikuwa na kiti kingine cha enzi kilicholetwa kwa ajili ya
mama wa mfalme. Naye akaa mkono wa kuume wa mfalme. 20 Ndipo
alipomwambia, “Napenda kukuomba ombi moja dogo. Usinikalie.”
Mfalme, akamjibu, “Mama omba kwa kuwa sitakukatalia.” 21 Naya
akamwambia, “Naomba Abishagi Mshunami apewe Adoniya ndugu yako
awe mke wake.” 22 Mfalme Sulemani akamjibu mama yake, “Kwa nini
unamwombea Adoniya huyo Abishagi Mshunami? Kwa nini usimwombee
ufalme pia, kwa kuwa ni ndugu yangu mkubwa? - au kwa Abiathari
kuhani, au Yoabu mwana wa Seruya?” 23 Kisha mfalme Sulemani akaapa
kwa BWANA, akisema, “Mungu wangu na anifanyie hivyo, na zaidi
pia, kama Adoniya hajayasema haya kinyume na maisha yake. 24 Sasa
basi kama BWANA aishivyo, ambaye ndiye alinifanya mimi kuwepo na
kunipa kiti cha enzi cha Daudi baba yangu, na ambaye amenifanyia
nyumba kwa ahadi yake, hakika Adoniya lazima auawe leo.” 25 Kwa hiyo
mfalme Sulemani akamtuma Benaya mwana wa Yehoyada naye akamkuta
Adoniya na kumwua. 26 Kisha akamwambia Abiathari kuhani, “Nenda
kwa Anathothi, kwenye mashamba yako. unastahili kufa, lakini sitakua
sasa hivi, kwa sababu ulilbeba sanduku la BWANA mbele ya Daudi baba
yangu na kujitabisha kwa namna mbalimbali kama baba yangu alivyopata
tabu.” 27 Kwa hiyo Sulemani akamfukuza Abiathari asiwe kuhani wa
BWANA, ili kwamba atimilize maneno ya BWANA, aliyokuwa amesema
juu ya nyumba ya Eli. 28 Habari hizo zikamfikia Yoabu, Kwani Yoabu
alimuunga mkono Adoniya, ingawa hakumuunga mkono Absalomu. Kwa
hiyo Yoabu akakimbilia kwenye hema ya BWANA karibu na madhabahu
na akabeba pembe za madhabahu. 29 Sulemani alipoambiwa kuwa
Yoabu amekimbilia kwenye hema ya BWANA na sasa alikuwa karibu na
madhabahu. Ndipo Sulemani alipomtuma Benaya mwana wa Yehoyada,
akisema, “Nenda, ukamwue.” 30 Kwa hiyo Benaya akaenda kwenye hema
ya BWANA na kumwambia, “Mfalme anasema utoke hemani.” Yoabu
akamjibu, “Hapana, Nitafia hapa,” Kwa hiyo Benaya akarudi kwa mfalme,
akasema, “Yoabu amesema atafia kwenye madhabahu,” 31 Naye mfalme
akamwambia, “Kafanye kama alivyosema. Muue na ukamzike, ili kwamba
uitoe kwangu na kwenye nyumba ya baba yangu damu ambayo Yoabu
alimwaga bila sababu. 32 BWANA na amrudishie damu yake kichwani
kwake, kwa sababu aliwaua wanaume wawili wasio na hatia na wema
kuliko yeye na akawaua kwa upanga, Abineri mwana wa Neri, Jemedari
wa Jeshi la Israeli, na Amasa mwana wa Jetheri, jemedari wa jeshi la Yuda,
bila baba yangu Daudi kujua. 33 Kwa hiyo damu yao na imrudie Yoabu

kichwani pake na kwenye vichwa vya uzao wake milele na milele. Lakini
kwa Daudi na uzao wake, na nyumba yake, na kwenye kiti chake cha
enzi, kuwe na amani ya kudumu kutoka kwa BWANA." 34 Kisha Benaya
mwana wa Yehoyada akaenda akamvamia Yoabu na kumwua. Alizikwa
kwenye nyumba yake kule jangwani. 35 Mfalme akamwinua Benaya
mwana wa Yehoyada kuwa juu ya jeshi badala yake, na akamweka Sadoki
kuhani kwenye nafasi ya Abiatahari. 36 Kisha Mfalme akatuma watu
kumwita Shimei, na akamwambia, "Kajijengee nyumba kwa ajili yako kule
Yerusalemu na ushi huko, na usitoke nje ya Huo mji na kwenda mahali
pengine. 37 Kwa kuwa siku utakayoenda mahali pengine, na kupita bonde
la Kidroni, ujue kwa hakika kuwa utakufa. Damu yako itakuwa juu ya
kichwa chako." 38 Kwa hiyo Shimei akamwambia mfalme, "Unachosema
ni chema. Kama vike mfalme bwana wangu alivyosema, ndivyo ambavyo
mtumishi wako atakavyofanya." Kwa hiyo Shimei akaishi Yerusalemu
kwa miaka mingi. 39 Lakiini mwishoni mwa mwaka wa tatu, watumishi
wawili wa Shimei wakakimbilia kwa Akishi mwana wa Maaka, mfalme wa
Gathi. Kwa hiyo wakamwambia Shimei, wakisema, "Tazama, watumishi
wako wameenda Gathi," 40 Kisha Shimei akainuka, akapanda punda wake
akaenda kwa Akishi huko Gathi kuwatafuta watumishi wake. Akaenda
na akawaleta watumishi wake toka Gathi. 41 Sulemani alipoambiwa kuwa
Shimei alikuwa ametoka Yerusalemu kwenda Gathi na amerudi, 42 mfalme
akatuma wito kwa Shimei na kumwambia, "Je, sikukuapisha kwa BWANA
na kushuhudia kwako, nikisema, 'Tambua kuwa siku utakayotoka kwenda
nje na kwenda mahali popote, hakika utakufa'? Na ukaniambia kuwa
unachosema ni chema.' 43 Kwa nini basi umeshindwa kulinda kiapo chako
kwa BWANA na amri niliyokupa?" 44 Pia mfalme akamwambia Shimei,
"Unajua katika moyo wako maovu yote uliyofanya kwa baba yangu Daudi.
Kwa hiyo BWANA atakurudishia maovu yako kichwani pako. 45 Lakini
Sulemani atabarikiwa na enzi ya Daudi itaimarika mbele ya BWANA
milele." 46 Kwa hiyo mfalme akamwamuru Benaya mwana wa Yehoyada
kwenda kumwua Shimei. Kwa hiyo ule utawala ulikuwa mwema kwa
mkono wa Sulemain.

3

1 Sulemani akawa na ushirikiano wa kindoa na Farao mfalme wa
Misri. Alimwoa binti wa Farao na kumleta katika mji wa Daudi mpaka
alipomaliza kujenga nyumba yake, nyumba ya BWANA, na ukuta wa
Yerusalemu. 2 Watu walikuw wakitoa sadaka kwenye maeneo ya juu,
kwa sababu hapakuwa bado na nyumba iliyokuwa imejengwa kwa jina la
BWANA. 3 Sulemani alionyesha upendo wake kwa BWANA kwa kutembea
katika maagizo ya Daudi baba yake, isipokuwa tu alitoa dhabihu na
kuchoma uvumba mahali pa juu. 4 Mfalme akaenda Gibioni kutoa sadaka
kule, kwa kuwa hilo ndilo lilikuwa eneo kuu la juu. Sulemani katoa sadaka
maelfu katika madhabu hiyo. 5 BWANA akaonekana kwa Sulemani huko
Gibioni katika ndoto ya usiku; akasema, "Omba! uanataka nikupe nini?"
6 Kwa hiyo Sulemani akasema, "umeonyesha uaminifu wa agano mkuu
kwa mtumishi wako, Daudi baba yangu, kwa sababu alitembea mbele
yako kwa ukweli na uaminifu, katika haki ya moyo na katika unyofu wa
moyo. Umetunza kwa ajili yake hili agano kuu kwa uaminifu na umempa
mwana wake kuketi kwenye kiti chake cha enzi leo. 7 Na sasa, BWANA,
Mungu wangu, umemfanya mtumishi wako kuwa mfalme katika nafasi ya

Daudi baba yangu, japo mimi ni mtoto mdogo. Sijui namna ya kuiingia na
kutoka. 8 Mtumishi wako yuko katikati ya watu wako uliowachagua, kundi
kubwa, watu wangi wasiohesabika. 9 Kwa hiyo umpe mtumishi wako
moyo wa uelewa wa kuwahukumu watu wako. Kwani ni nani awezaye
kuwahukumu watu wako hawa walio wengi?" 10 Ombi hili la Sulemani
likampendeza Bwana. 11 Kwa hiyo Mungu akamwambia. "Kwa sababu
umeomba jambo hili na haujajiombea maisha marefu au utajiri au uhai
wa maadui wako, lakini umeomba ufahamu wa kutambua hukumu ya
haki, 12 Tazama sasa nitafanya yote uliyoniomba wakati uliponipa ombi
lako. Ninakupa moyo wa hekima na ufahamu, kwa kuwa hapajawahi
kuwa na mtu wa kuwa kama wewe kabla yako, na hakuna wa kuwa
kama wewe atakayeinuka baada yako. 13 Pia ninakupa hata ambayo
hujaomba, vyote heshima na utajiri, ili kwamba pasije pakawa na mfalme
wa kuwa kama wewe katika siku zako zote. 14 Kama utatembea katika njia
zangu na kuyatunza maagizo yangu na maagizo yangu, kama alivyofanya
baba yako Daudi, ndipo nitakapoziongeza siku zako." 15 Kisha Sulemani
alipoamka, na tazama, ilikuwa ndoto. Akaja Yerusalemu na akasimama
mbele ya sanduku na agano la Bwana. Akatoa sadaka za kuteketezwa
na sadaka za amani, na akawafanyia sherehe watumishi wake wote.
16 Kisha wanawake wawili waliokuwa makahaba wakaja mbele ya mfalme
wakasimama mbele yake. 17 Mwanamke mmoja akasema, "Aa, bwana
wangu, mwanamke huyu na mimi tunaishi katika nyumba moja, Nilizaa
mtoto tukiwa pamoj na yeye katika nyumba yetu. 18 Ikatokea siku ya tatu
baada ya kujifungua na yeye akajifungua. Tulikuwa sisi tu. Hapakuwepo
na mtu mwingine yeyote katika nyumba yetu, ila sisi tu wawili katika
hiyo nyumba. 19 Kisha mtoto wa mwanamke huyu akafa wakati wa
usiku, kwa sababu alimlalia. 20 kwa hiyo akamka wakati huo wa usiku
wa manane akamchukua mwanangu toka pembeni yangu, wakati mimi
mtumishi wako nilipokuwa usingizini, na akamlaza kwenye kifua chake,
na akamlaza mtoto wake aliyekufa juu ya kifua changu. 21 Asubuhi
nilipoamka ili kumhudumia mwanangu, nikaona kuwa alikuwa amekufa.
Lakini nilipomwangalia kwa makini wakati huo wa asubuhi, nikagundua
kuwa hakuwa yule mwanangu niliyezaa," 22 Yule mwanamke mwingine
akasema, "Hapana, Huyu aliye hai ndiye wangu. Na yule aliyekufa ndiye
wako." Yule mwanamke wa kwanza akasema, "Hapana, Yule mtoto
aliyekufa ndiye mwanao, na huyu aliye hai ndiye wangu." Hivi ndivyo
walivyoongea mbele ya mfalme. 23 Kisha mfalme akasema, "Mmoja
wenu anasema, 'huyu aliye hai ni wangu, na kumbe mwanao ndiye aliye
kufa,'na mwingine naye anasema, 'Hapana, mwanao ni yule aliyekufa, na
mwanangu ni huyu aliye hai.'" 24 Mfalme akasema, ''Nileteeni upanga."
Kwa hiyo wakaleta upanga kwa mfalme. 25 Kisha mfalme akasema,
"Mgawe mtoto aliye hai katika vipande viwili, na huyu mwanamke apewe
nusu na yule mwingine naye apewe nusu." 26 Yule mwanamke mwenye
mtoto aliyekuwa hai akamwambia mfalme, kwa kuwa moyo wake ulikuwa
na huruma sana kwa mwanae, akasema, "Aa, bwana wangu, mpatie huyu
mtoto aliye hai, na usimwue kamwe." Lakini yule mwanamke mwingine
akasema, "Hatakuwa wangu wala wako. Mgawe." 27 Ndipo mfalme
aliposema, "Mpe yule mwanamke wa kwanza mtoto aliye hai, na kamwe
usimwue. Yeye ndiye mama wa mtoto huyu." 28 Israeli wote waliposikia
hukumu ambayo mafalme ametoa, walimwogopa mfalme, kwa sababu

waliona kuwa hekima ya Mungu ilikuwa ndani yake kwa ajili ya kutoa
kuhukumu.

4

1 Mfalme Sulemani alikuwa mfalme wa Israeli. 2 Hawa ndio waliokuwa
wakuu wake: Azaria mwana wa Sadoki alikuwa kuhani. 3 Elihorefu na
Ahiya mwana wa Shisha, walikuwa makatibu. Yehoshafati mwana wa
Ahilui alikuwa mwandishi. 4 Benaya mwana wa Yehoyada alikuwa mkuu
wa jeshi. Sadoki na Abiatahari walikuwa makuhani. 5 Azaria mwana
wa Natahani ndiye aliyekuwa juu ya hawa maakida. Zabudi mwana wa
Nathani alikuwa kuhani na rafiki wa mfalme. 6 Ahishari alikuwa mkuu
wa nyumba. Adoniramu mwana wa Abda alikuwa mkuu wa watenda
kazi. 7 Sulemani alikuwa na maakida kumi na wawili juu ya Israeli yote,
ambao walitoa chakula kwa mfalme na watu wake wote. Kila mtu alikuwa
na zamu ya kuhudumia kwa mwezi mmoja katka mwaka. 8 Majina
yao yalikuwa ndiyo haya: Beni Huri, Kutoka milima ya Efraimu; 9 Beni
Dekeri wa Makazi, Shaalibimu, Bethi Shemeshi, na Elonbethi Hanaan;
10 Beni Hesed, wa Arubothi (kutoka kwake alipatikana Sokohi na nchi
yote ya Hefa); 11 Ben Abinadabu, wa wilaya yote ya Dori (alikuwa na
Tafathi binti wa mfalme ambaye alikuwa mke wake); 12 Baana mwana
wa Ahiludi, wa Taanaki na Megido, na Beth Shani iliyo upande mwingine
wa Zarethani chini ya Yezreel, Kutoak Bethi Shani mpaka Abeli Mehola
iliyo upande mwingine wa Jokimeamu; 13 Ben Geberi, ya Ramothi Gileadi
(kutoka kwake tunapata miji ya Yairi mwana wa Manase, ambayo iko
Gileadi, na mkoa wa Arigobu ulikuwa wake, ambao uko Bashani, miji
sitini yenye maboma na yenye nguzo za malango ya shaba); 14 Ahinadabu
mwana wa Ido, wa Mahanaimu; 15 Ahimaazi, wa Naftali (ambaye pia
alimwoa Basimathi binti wa Sulemani kuwa mke wake); 16 Baana mwana
wa Hushai, ya Asherina Bealothi; 17 Yehoshafati mwana wa Paruha, kwa
Isakari; 18 Shimei mwana wa Ela, wa Benjamini; 19 na Geberi mwana wa
Uri, katika nchi ya Gileadi, ambayo ni nchi ya Sihoni mfalme wa Waamori
na Ogi mfalme wa Bashani, na yeye ndiye akida pekee aliyekuwa katika
nchi hiyo. 20 Yuda na Israeli walikuwa wengi kama mchanga wa baharini.
Nao walikuwa wakila na kunywa na kufurahi. 21 Suleimani alitawala
utawala wote kutoka mtoni hadi kwenye nchi ya Wafilisti na hadi kwenye
mpaka wa Misri. Wote walileta kodi na walimtumikia Sulemani katika
siku za maisha yake yote. 22 Mahitaji ya Sulemani kwa siku moja yalikuwa
ni Kori thelathini za unga mzuri na kori unga wa ngano, 23 makisai kumi
walionona, na fahari ishirini wa malisho, na kondoo mia moja, nje ya
ayala, paa, na kulungu na kuku walionona. 24 Kwa kuwa utawala wake
ulikuwa zaidi ya nchi yote upande huu wa mto, kutoka Tifsa mpaka Gaza,
juu ya wafalme wote wa upande huu wa mto, naye alikuwa na amani
pande zote. 25 Yuda na Israeli waliishi kwa usalama, kila mtu chini y
a mzabibu wake na chini ya mtini wake, kutoka Dani mpaka Beerisheba,
siku zote za Sulemani. 26 Sulemani alikuwa na mabanda ya farasi arobaini
elfu kwa ajili ya magari yake, na wapanda farasi elfu kumi na mbili. 27 Na
maakida walileta chakula kwa Sulemani na kwa wale walioketi kwenye
meza ya mfalme Sulemani, kila mtu katika mwezi wake. Walihakikisha
hakuna kinachopungua. 28 Na pia walileta kwenye eneo husika shayiri na
majani kwa ajili ya wale farasi wa magari na kwa wale farasi wa mbio
kila mmoja alileta kadri alivyoweza. 29 Mungu alimpa Sulemani hekima

kubwa, ufahamu, na upana wa uelewa kama mchanga wa baharini.
30 Hekima ya Sulemani ilizidi hekima ya watu wote wa mashariki na
hekima yote ya Misri. 31 Alikuwa na hekima kuliko wanaume wote - kuliko
Ethani Muezrahi, Hemani, Kaliko, na Darda, wana wa Maholi - na habari
zake zikaenea hadi kwenye mataifa yote yaliyomzunguka. 32 Aliongea
mithali elfu tatu na idadi ya nyimbo zake zilikuwa elfu moja na tano.
33 Aliifafanua mimea, kuanzia mierezi iliyoko Lebanoni hadi Hisopo imeao
ukutani. Aliwafafanua wanyama, ndege, vitu vitambaavyo na samaki.
Watu walikuja kutoka mataifa yote kuisikia hekima ya Sulemani. 34 Watu
walikuja kutoka falme zote za duniani waliosikia juu ya hekima yake.

5

1 Hiramu mfalme wa Tiro aliwatuma watumishi wake kwa Sulemani
kwa kuwa alisikia kuwa walikuwa wamemtawaza kuwa mfalme mahali
pa baba yake, kwani Hiramu alimpenda Daudi. 2 Sulemani akatuma
ujumbe kwa Hiramu, akisema, 3 "Unajua kuwa Daudi baba yangu
hakujenga nyumba kwa jina la BWANA, Mungu wake kwa sababu ya vile
vita vilivyomzunguka, kwa kuwa wakati wa uhai wake BWANA alikuwa
akiweka maadui wake chini ya nyayo za miguu yake. 4 Lakini sasa
BWANA amenipa mimi pumziko toka pande zote. Hakuna maadui wala
majanga. 5 Kwa hiyo ninakusudia kujenga hekalu kwa jina la BWANA,
Mungu wangu, kama BWANA alivyosema kwa Daudi baba yangu, akisema,
'Mwanao ambaye nitamweka kwenye kiti chako cha enzi mahali pako,
ndiye atakayenijengea hekalu kwa jina langu.' 6 Kwa hiyo sasa amuru
wakate mierezi kutoka Lebanoni kwa ajili yangu. Watumishi wangu
wataungana na watumishi wako, nami nitakulipa kwa ajili ya watumishi
wako ili kwamba upate malipo mazuri kwa kila kitu utakchokubali
kukifanya. Kwa kuwa unajua kuwa hakuna mtu mioingoni mwetu
anayejua kukata miti kama Wasidoni." 7 Hiramu aliposikia maneno ya
Sulemani, akafurahi sana akasema, "BWANA na abarikiwe leo, ambaye
amempa Daudi mwana wa hekiima juu ya kundi hili kubwa." 8 Hiramu
akatuma neno kwa Sulemani, akisema, "Nimeupata ujumbe ule ulionitu-
mia. Nitatoa miti yote ya mierezi na miti ya miberoshi ambayo unahitaji.
9 Watumishi wangu watailete miti kutoka Lebanoni hadi baharini, nami
nitaiendesha baharini mpaka mahali utakaponielekeza. Nitaigawa pale,
nawe utaichukua. Utafanya kile ninachohitaji kwa kuwapa chakula
watumishi wangu." 10 Kwa hiyo Hiramu akampa Sulemani miti yote
ya mierezi na miti ya miberoshi ambayo alihitaji. 11 Sulemani akampa
Hiramu kori ishirini elfu za ngano kwa ajili ya chakula cha watumishi
wake na kori ishirii za mafuta safi. Sulemani akavitoa hivi kwa Hiramu
mwaka baad ya mwaka. 12 BWANA akampa Sulemani hekima, kama
alivyokuwa amemwahidi. Kulikuwa na amani kati ya Hiramu na Sulemani
na wote wawili wakafanya agano. 13 Mfalme Sulemani akaandaa wafanya
kazi kutoka Israeli yote. Idadi ya watenda kazi walioandaliwa ilikuwa
wanaume elfu thelathini. 14 Aliwatuma kwenda Lebanoni, aliwatuma
kwa zamu ya watu elfu kumi kila mwezi. Kwa mwezi mmoja walienda
Lebanoni na miezi miwili walikaa nyumbani. Adoniramu ndiye aliyekuwa
msimamizi wa watenda kazi. 15 Sulemani alikuwa na watu elfu sabini
waliokuwa wabeba mizigo na watu elfu themanini wa kukata mawe
milimani, 16 zaidi ya hao, walikuwepo maakida 3, 300 ambao pia
waliokuwa wakiisimamia hiyo kazi. 17 Kwa amri ya mfalme walileta

mawe makubwa ya thamani kwa ajili ya kulaza kwenye msingi wa hekalu.
18 Kwa hiyo wajenzi wa Sulemani na wajenzi wa Hiramu na Wagebaliti
walifanya kazi ya kukata na kuandaa mbao kwa ajili ya ujenzi wa hekalu.

6

1 Kwa hiyo Sulemani akaanza kulijenga hekalu. Hii ilikuwa mwaka wa
480 baada ya wana wa Israeli kutoka katika nchi ya Misri, katika mwaka
wa nne wa utawala wa Sulemani huko Israeli, katika mwezi wa Ziv,
ambao ndio mwezi wa pili. 2 Hekalu ambalo mfalme Sulemani alimjengea
BWANA lilikuwa na urefu wa mita 27, na upana wa mita 9, na kimo cha
mita 13. 5. 3 Na ukumbi uliokuwa mbele ya hekalu ulikuwa na urefu wa
mita 9 na upana wa mita 4. 5 sawa na upana wa sehemu kuu ya hekalu.
4 Lile hekalu alilitengenezea madirisha ambayo fremu zake kwa nje
yalifanya yaonekane membamba kuliko ile sehemu ya ndani. 5 Na ukuta
wa nyumba aliuzungushia vyumba kuzunguka pande zake, kushikamana
na vyumba vya nje na vya ndani ya hekalu. Akajenga vyumba katika
pande zote. 6 Kile chumba cha chini kilikuwa na upana wa mita 2. 3,
kile cha kati kilikuwa na upana wa mita 2. 8. na kile cha tatu kilikuwa na
upana wa mita 3. 2. upande wa nje akaupunguza ukuta wa nyumba pande
zote, ili boriti zisishikamane ukutani mwa nyumba. 7 Hekalu lilijengwa
kwa mawe yaliyokuwa yamechongwa chimboni. Hakuna nyundo, wala
shoka au chombo chochote cha chuma kilisikika wakati hekalu lilipokuwa
likjengwa. 8 Upande wa kusini wa hekalu kulikuwa na lango la chini,
ambalo mtu hupanda kwa madaraja mpaka juu kwenye chumba cha
kati, na kutoka chumba cha kati hadi chumba cha tatu. 9 Kwa hiyo
Sulemani akalijenga hekalu mpaka akalimaliza, akalifunika hekalu kwa
boriti na mbao za mwerezi. 10 Akajenga vyumba vya pembeni mwa
hekalu, kila upande mita 2. 3 kwenda juu. Navyo vikaunganishwa na
hekalu kwa mbao za mierezi. 11 Neno la BWANA likamjia Sulemani,
likisema, 12 "Kuhusu hili hekalu ambalo unajenga, kama utatatembea
katika maagizo yangu na kuhukumu kwa haki, na kutunza amri zangu na
kuishi kwa hizo, ndipo ntakapozithibitisha ahadi zangu na wewe ambazo
niliziahidi kwa baba yako Daudi. 13 Nitaishi kati ya watu wa Israeli nami
sitawatupa." 14 Kwa hiyo Sulemani akalijenga hekalu mpaka akalimaliza.
15 Kisha akajenga kuta za ndani za hekalu kwa mbao za mwerezi. Kuanzia
sakafu ya hekalu hadi boriti za juu, kwa ndani akazifunika kwa miti,
na akaifunika sakafu kwa mbao za miberoshi. 16 Alijenga mita 9 ndani
ya hekalu kwa mbao za miberoshi kutoka sakafuni hadi juu. Hiki ni
chumba cha ndani, cha patakatifu sana. 17 Ule ukumbu mkuu, ulikuwa
mahali pakatifu amabao ulikuwa mbele ya patakatifu sana, ulikuwa wa
mita 18. hapo kulikwa na mbao za mwerezi ndani ya hekalu, zilizokuwa
zimechongwa kwa sura ya vibuyu na maua yaliyochanua. 18 Zote zilikuwa
za mierezi kwa ndani. Hapakuonekana chochote ndani kilichokuwa
kimetengenezwa kwa mawe. 19 Sulemani alitengeneza kile chumba cha
ndani kwa lengo la kuweka sanduku la agano la BWANA. 20 Kile chumba
cha ndani kilikuwa na upana wa mita 9, na kimo cha mita 9. Sulemani
alizifunika kuta kwa dhabahu na madhabahu aliifunika kwa mbao za
mierezi. 21 Sulemani alifunika ndani ya hekalu kwa dhahabu safi na
akaweka mikufu ya dhahabu iliyopita mbele ya chumba cha ndani, na
kulifunika eneo la mbele kwa dhababu. 22 Akalisakafia kwa dhahabu eneo
lote la ndani mpaka akamaliza hekalu lote. Pia akalisakafia kwa dhahabu

madhahabu yote ya chumba cha ndani.
23 Sulemani akatengeneza makerubi mawili kwa mbao za mizeituni, kila moja lilikuwa na kimo cha mita 4. 5 kwa ajili ya chumba cha ndani.
24 Bawa moja la kerubi wa kwanza lilikuwa na urefu wa mita 2. 3. Kwa hiyo kutoka ncha ya bawa moja hadi ncha ya bawa lingine kulikuwa na umbali wa mita 4. 5. Yule
25 kerubi mwingine naye alikuwa na bawa lenye kipimo cha mita 4. 5 Makerubi hawa walikuwa wanafanana kwa umbo na kwa vipimo.
26 Kimo cha kerubi mmoja kilikuwa mita 4. 5 na yule wa pili alikuwa hivyo hivyo.
27 Sulemani aliwaweka hao kerubi kwenye chumba cha patakatifu sana. Bawa moja la kerubi lilikuwa limeenea kiasi kwamba bawa moja liligusa ukuta huu na bawa la yule wa pili nalo liligusa ukuta wa upande mwingine. Hayo mabawa yalikuwa yanakutana katikati ya chumba cha patakatifu sana.
28 Sulemani aliwafunika hao kerubi kwa dhahabu.
29 Akazinakshi kuta zote kwa sura za makerubi, miti ya mitende, na maua yaliyochanua, kwa vyumba vya nje na vya ndani.
30 Sulemani akalisakafia hekalu kwa dhahabu, kwa vyumba vyote vya ndani na vya nje.
31 Sulemani akatengeneza milango ya mbao za mizeituni kwenye lango la kuingia ndani. Aliweka vizingiti na miimo kwenye pande tano.
32 Kwa hiyo akatengeneza na milango miwili ya mizeituni, na akainakshi kwa makerubi, na mitende, na maua yaliyochanua. Akasakafia kwa dhahabu na akatandaza dhahabu kwenye makerubi na kwenye mitende.
33 Kwa njia hii, akalitengenezea hekalu miimo miwili ya mbao za mizeituni yenye pande nne
34 na milango miwili ya mbao za mierezi. Zile mbao mbili za mlango mmoja zilikuwa zikijikunja na mbao mbili za mlango wa pili nazo zilikuwa zikijikunja pia.
35 Akazinakshi kwa makerubi, mitende, na maua yaliyochanua, na pia akazisakafia kwa dhahabu juu ya zile nakshi.
36 Akalijengs Korido la ndani kwa safu tatu za mawe ya kuchongwa na safu moja ya mhimili wa mierezi.
37 Msingi wa hekalu ulijengwa katika mwaka wa nne, wa mwezi wa Ziv.
38 Mwaka wa kumi na moja mwezi wa Buli, ambao ndio mwezi wa nane, sehemu zote za hekalu zilimalizika na sharti zake zote. Sulemani alilijenga hekalu kwa miaka saba.

7

1 Ilimchukua Sulemani miaka kumi na tatu kujenga ikulu yake.
2 Aliijenga ikulu iliyoitwa mwitu wa Lebanoni. Urefu wake ulikuwa mita 46, na upanawake ulikuwa mita 23, na kimo chake kilikuwa mita 14. Nayo ilikuwa na safu nne ya nguzo za mierezi na mithili ya mwerezi juu ya nguzo.
3 Paa la ikulu lilikuwa la mwerezi ambalo lilikaa juu ya mihimili. Mihili hiyo ilikuwa imeshikiliwa na nguzo. Kulikuwa na mihimili arobaini na tano, ambayo ilikuwa katika safu kumi na tano.
4 Nayo mihimili ilikuwa safu tatu, na kila dirisha lilikabili dirisha lingine katika madaraja matatu.
5 Milango yote na miimo ilitengenezwa kwa mraba, na madirisha yalikuwa yakikabiliana katika madaraja matatu
6 Akatengeneza baraza lenye uerfu wa mita 23 na upana wa mita 14. Mbele yake kulikuwa na ukumbi ulioezekwa.
7 Sulemani akajenga baraza yenye kiti cha enzi ambacho alitolea hukumu ya haki. Nayo ilikuwa imeezekwa kwa mwerezi kutoka sakafu moja hadi nyingine.
8 Nyumba ya Sulemani ambayo alikusudia kuishi, katika behewa nyingine ndani ya sehemu ya chini ya ikulu, ilitengenezwa kwa kazi hiyo hiyo. Pia alimjengea binti wa Farao nyumba kama hii, ambaye alikuwa mke wake
9 Majengo haya

yalipmbwa kwa vitu vya thamaini, mawe ya thamani, yaliyochongwa
na kukatwa kwa msimeno kufuata vipimo sahihi na kulainishwa pande
zote. Mawe ya namna hii ndiyo yale yaliyotumika kuanzia kwenye msingi
hadi juu, pia na nje hadi kwenye baraza. 10 Msingi ulijengwa kwa mawe
makubwa sana na ya thamani yenye urefu wa mita 3. 7 na mengine mita 4.
8. 11 Kwa juu ilipambwa kwa, mawe ya thamani yaliyochongwa sawa sawa
kwa msimeno na kwa mihimili ya mierezi. 12 Na behewa kubwa iliyokuwa
ikizunguka ikulu ilikuwa na safu tatu za mawe yaliyokatwa na safu moja
ya mihimili ya mierezi kama ilivyo kwenye baraza la ndani la hekalu
la BWANA na ule ukumbi wa hekalu. 13 Mfalme Sulemani alituma watu
kumleta Huramu kutoka Tiro. 14 Huramu alikuwa mwana wa mjane wa
kabila ya Naftali; baba yake alikuwa mtu wa Tiro, mfua shaba. Huramu
alikuwa mwingi wa hekima na ufahamu na stadi za kufanya kazi kubwa za
shaba. Alileta kwa mfalme ili kufanya kazi zilizohusiana na shaba kwa
mfalme. 15 Huramu alizilemba zile nguzo mbili za shaba, kila moja ilikuwa
na kimo cha mita 8. 3 na mzingo wa mita 5. 5. 16 Akatengeneza taji mbili
za shaba za kuwekwa juu ya zile nguzo. Kimo cha kila taji ilikuwa mita
2. 3. 17 Kulikuwa na nyavu za kuwa kama kazi ya kusuka, na masongo ya
mikufu, kwa ajili ya kuvipamba vile vichwa vya nguzo, nayo yailikuwa
saba kwa kila kichwa. 18 Kwa hiyo Huramu akafanya safu mbili za
komamanga kuzunguka vile vichwa vya nguzo ili kuvipamba vile vichwa.
19 Zile taji kwenye vile vichwa vya nguzo za ukumbi zilikuwa zimepambwa
kwa maua, yenye vimo vya mita 1. 8. 20 Hizo taji kwenye hizo nguzo
mbili kwenye vichwa vyake, karibu yake kulikuwa na makomamanga mia
mbili yote yakiwa kwenye safu. 21 Alisimamisha nguzo kwenye ukumbi
wa hekalu. Ile nguzo ya kuume akaipa jina la Yakini, na ile ya kushoto
akaipa jina la Boazi. 22 Na juu ya zile nguzo kulikuwa na mapambo kama
maua. Hivyo ndivyo zile nguzo zilivyotengenezwa. 23 Tena akafanya
bahari ya kusubu ya, yenye mita 2. 3 kutoka ukingo hadi ukingo, kimo
chake kilikuwa mita 4. 6, mziingo wake ulikuwa mita 13. 7. 24 Na chini
ya ile bahari kulikuwa na vibuyu vilivyoizunguka, vilikuwa vibuyu kumi
na nane katika kila mita, vilivyowekwa katika kila hicho kipande wakati
bahari inapokuwa kalibu. 25 Bahari ikakaa juu ya makisai kumi na mbili,
tatu, zilitazama kaskazini, tatu zikitazama magharibi, tatu zikitazama
kusini na tatu zikitazama kaskazini. Ile bahari iliwekwa juu yao, na pande
zao zote za nyuma zilikuwa ndani. 26 Bahari ilikuwa nene kama upana
wa mkono, na ukingo wake ulikuwakama ukingo wa kikombe, kama ua la
yungi huingia bathi elfu mbili za maji. 27 Huramu akatengeneza makalio
kumi ya shaba. Kila kalio lilkuwa na urefu wa mita 1. 8, upana wa mita
1. 8, na kimo cha mita 1. 3. 28 Hivi ndivyo kazi za makalio zilivyofanywa.
Yalikuwa na papi ambazo zilikaa kati kati ya vipandio, 29 na juu ya papi
na vipandio kulikuwa na simba, makisai, na makerubi. Chini na juu
simba kulikuwa na masongo ya kazi ya kufuliwa. 30 Kila kalio lilikuwa
na magurudumu ya shaba na vipini, na pande zake nne na miguu yake
minne ilikuwa na mataruma chini ya birika. Chini ya birika yalikuweko
mataruma ya kusubu yenye masongo katika kila upande. 31 Na kinywa
chake kilikuwa cha kuviringana, chenye upana wa sentimita araobaini na
sita, na ile taji ilikuwa na sentimita ishirini na tatu. Na kinywa chake
kilikuwa na nakshi, na papi zake zilikuwa za mraba, na wala siyo za
mvringo. 32 Yale magurudumu mawili yalikuwa chini ya papi, na mikono
ya magurudumu yalikuwa ndani ya makalio. Kimo cha yale magurudumu

kilikuwa sentimeta sitini na tisa. 33 Yale magurudumu yalikuwa kama
ya gari. Mikono yake, na maduara, matindi yake, na vipande vya ndani
vyote vilikuwa vya kusubu. 34 Kulikuwa na mataruma manne katika
pande zake nne za makalio, yaliyokuwa yameshikamanishwa na kalio
lenyewe. 35 Juu ya makalio kulikuwa na duara yenye kina cha sentimita
ishirini na tatu, na juu ya makalio mashikio yake na papi zake zikiwa
zimeshikamanishwa. 36 Juu ya mabamba na papi zake Huramu akachora
makerubi, simba, na mitende ambayo ilifunika nafasi ya juu, nayo ilikuwa
imezungukwa na masongo. 37 Alitengeneza makalio kumi kwa jinsi hii.
Yote yalikuwa yametengenezwa kwa kufanana, na yalikuwa ya vipimo
sawa, na sura inayofanana. 38 Huramu akatengeneza birika kumi za
shaba. Birika moja liliweza kubeba bathi arobaini za maji. Kila birika
lilikuwa mita 1. 8 toka birika moja hadi jingine na kulikuwa na birika
moja katika kila kalio kati ya yale kumi. 39 Alitengeneza makalio tano
upande wa kusini unaoelekea upande wa hekalu. Akatengeneza bahari
katika upande wa mashariki, ukielekea upande wa kusini wa hekalu.
40 Huramu akatengeneza birika na koleo na besini la kunyunyizia. Kisha
akamaliza kazi yote aliyofanya kwa mfalme Sulemani katika hekalu la
BWANA: 41 Zile nguzo mbili, na lile besini lakawa kama taji ambalo
lilikuwa juu ya zile nguzo, na nyavu mbili za mapambo za kufunika
zile besini mbili za kuwa kama taji zilizokuwa juu ya nguzo. 42 Kisha
akatengeneza makomamanga mia nne kwa ajili ya zile nyavu mbili za
mapambo: safu mbili za makomamamanga kwa kila kazi ya nyavu kwa
ajili ya kufunikia zile besini mbili kama taji iliyo juu ya nguzo, 43 yale
makalio kumi, na birika kumi kwenye makalio. 44 Akatengeneza bahari
na makisai kumi chini yake; 45 na masufuria, koleo, birika na vyombo
vingine vyote. Huramu akivitengeneza kwa shaba iliyosuguliwa, kwa
ajili ya mfalme Sulemani, na kawa ajili ya hekalu la BWANA. 46 Mfalme
alivisubu katika uwanda wa Yorodani, katika udongo mfinyanzi kati ya
Sukoti na Zarethani. 47 Sulemani hakuvipima vyombo vyote kwa sababu
vilikuwa vingi mno kuvipima, na kwa sababu uzito wa shaba ulikuwa
hauwezi kupimwa. 48 Sulemani akatengeneza mapambo yote yaliyokuwa
kwenye hekalu la BWANA kwa kutumia dhahabu: Ile madhabahu ya
dhahabu na ile meza ambayo iliwekwa mikate ya wonyesho. 49 Vile
vinara vya dhahabu, ambavyo vitano vilikuwa upande wa kulia na
vitano mkono wa kushoto, mbele ya chumba cha ndani, vilikuwa vya
dhahabu safi, na maua, na taa na koleo zilikuwa za dhahabu. 50 Vile
vikombe, na makasi, mabakuri, na vijiko, na vyetezo vyote vilikuwa
vimetengenezwa kwa dhahabu safi. na bawaba za dhahabu za milango
ya ndani, ambazoo ndio mahali patakatifu sana, na milango ya ukumbi
mkubwa, vyote vilitengenezwa kwa dhahabu. 51 Kwa njia hii, kazi yote
ambayo mfalme Sulemani alifanya kwa ajili ya hekalu ilimalizika. Kwa
Sulemani akaviingiza ndani yake vitu vile vilivyokuwa vimewekwa wakfu
na Daudi, baba yake, na fedha na dhahabu, na mapambo, na vile vya ndani
ya hazina ya BWANA.

8

1 Kisha Sulemani akawakusanya wazee wa Israeli, wakuu wote wa
makabila, na viongozi wa familia za wana wa Israeli, mbele yake
kuleYerusalemu, ili waliingize ndani lile sanduku la agano la BWANA

kutoka mji wa Daudi, ambao ni Sayuni. 2 Wanaume wote wa Israeli
walikusanyika mbele ya mfalme Sulemani kwenye sherehe, katika mwezi
wa Ethanim, ambao ndio mwezi wa saba. 3 Wazee wote wa Israeli
walikuja, na makuhani wakalibeba lile sanduku. 4 Wakalileta lile sanduku
la BWANA, lIle hema la kukutania na mapambo yote matakatifu ambayo
yalikuwa kwenye hema. Makuhani na Walawi wakavileta vitu hivi.
5 Mfame Sulemani na mkutano wote wa Israeli wakaja pamoja mbele
ya sanduku, wakatoa sadaka za kondoo na makisai ambazo hazikuweza
kuhasabika. 6 Makuhani wakalingiza ndani lile sanduku la agano la
BWANA na wakaliweka mahali pake, ndani ya chumba cha ndani,
patakatifu sana, chini ya yale mabawa ya makerubi. 7 Kwa kuwa makerubi
walitandaza mabawa yao hadi mahali pa sanduku la agano, na walifunika
sanduku na miti yake kwani ilitumika kulibeba. 8 Ile miti ilikuwa mirefu
sana kiasi kwamba miishio yake ilionekana tokea kwenye eneo takatifu
mbele ya chumba cha ndani, lakini haikuweza kuonekana kutokea nje.
Miti hiyo iko mpaka leo. 9 Ndani ya sanduku hapakuwemo na kitu
chochote isipokuwa vile vidonge vya mawe ambavyo Musa aliviweka
alipokuwa mlima Horebu, wakati BWANA alipofanya agano na watu wa
Israeli walipotoka kwenye nchi ya Misri. 10 Ilitokea kwamba wakati
makuhani walipotoka mahali patakatifu, lile wingu lilifunika hekalu la
BWANA. 11 Makuhani hawakuweza kusimama kwa ajili ya kutumika
kwa sababu utukufu wa BWANA ulifunika hekalu. 12 Kisha Sulemani
akasema, “BWANA amsema kuwa anaweza kuishi hata kwenye giza nene,
13 Lakinni nimekujengea makao ya kujivunia, mahali pako pa kuishi
milele.” 14 Kisha mfalme akageuka na kuwabariki mkusanyiko wa watu
wa Israeli, wakati huo mkusanyiko wa Waisraeli walikuwa wamesimama.
15 Akasema, “BWANA, Mungu wa Israeli, asifiwe, ambaye alisema na baba
yangu Daudi, na ametimiza kwa mikono yake, akisema, 16 'Tangu siku
ile niliyowatoa watu wangu Israeli kutoka Misri, sikuchagua mji wowote
toka kwa makabila yote ya Israeli ambako ningeijenga nyumba, kwa ajili
ya jina langu kuwemo humo. Hata hivyo, nilimchagua Daudi kuwatawala
watu wangu Israeli. 17 Sasa ilikuwa kwenye moyo wa Daudi baba yangu
kujenga nyumba kwa jina la BWANA, Mungu wa Israeli. 18 Lakini BWANA
alimwambia baba yangu Daudi, 'Ilikuwa ndani ya moyo wako kunijengea
nyumba kwa jina langu, ulifanya vyema kwa hilo kuwa ndani ya moyo
wako. 19 Ingawa hutanijengea nyumba; badala yake mwanao, mmoja
wa wanao atakayezaliwa toka viunoni mwako, atanijengea nyumba kwa
jina langu,' 20 BWANA amelibeba lile neno slilokuwa amesema, kwa kuwa
nimeinuka mahali pa baba yangu Daudi, na nimeketi kwenye kiti cha enzi
cha Israeli, kama BWANA alivyoahidi. Nimeijenga nyumba kwa jina la
BWANA, Mungu wa Israeli. 21 Nimetengeneza mahali kwa ajili ya sanduku
ndani yake, ambamo ndani yake kuna agano la BWANA, ambalo alifanya
na baba zetu alipowatoa toka nchi ya Misri,” 22 Sulemani alisimama mbele
ya madhabahu ya BWANA, mbela ya mkusanyiko wote wa Waisraeli,
naye akanyosha mikono yake kuelekea mbinguni. 23 Akasema, “BWANA,
Mungu wa Israeli, hakuna Mungu kama wewe juu mbinguni au chini
duniani, ambaye hutunza agano lake kwa uaminifu kwa watumishi
wako ambao hutembea mbele yako kwa mioyo yao yote; 24 wewe
ambaye umetunza ahadi yako na mtumishi wako Daudi baba yangu ile
uliyomwahidi. Naam, ulisema kwa kinywa chako na sasa umeitimiza

kwa mkono wako, kama ilivyo leo. 25 Sasa basi, BWANA, Mungu wa
Israeli, timiza kile ulichomwahidi mtumishi wako Daudi baba yangu, pale
uliposema, 'Hautashindwa kunipa mtu mbele ya macho yangu ambaye
ataketi katika kiti cha enzi cha Israeli, kama tu uzao wako watakuwa
waangalifu kutembea mbele yangu, kama vile wewe ulivyotembea mbele
yangu.' 26 Sasa basi, Mungu wa Israeli, Ninaomba kwamba ile ahadi
uliyofanya kwa mtumishi wako Daudi baba yangu, itimie. 27 Je, ni
kweli kwamba Mungu ataishi duniani? Tazama, Ulimwengu wote na
mbingu hazikutoshi - sembuse nyumba hii niliyoijenga! 28 Kwa hiyo
Mungu naomba uyajali maombi haya ya mtumishi wako na maombi
yake, BWANA, Mungu wangu; sikiliza kilio na maombi ambayo mtumishi
wako anakuomba leo. 29 Naomba ulitazame hekalu hili mchana na
usiku, mahali ambapo ulisema, 'Jina langu na uwepo wangu utakuwa'
- ili niweze kuwa nasikiliza maombi ambayo mtumishi wako ataomba
mahali hapa. 30 Kwa hiyo sikia maombi ya mtumishi wako na ya
watu wako Israeli tunapokuwa tunaomba mahali hapa. Ndiyo, sikia
kutokea mahali ambapo unaishi, kutoka katika mbingu za mbingu; na
unaposikia tafadhali samehe. 31 Kama mtu atamtendea uovu jirani yake na
anapewa sharti la kiapo, na kama atakuja na kuapa mbele ya madhabahu
yako katika nyumba hii, 32 basi usikie kutoka mbinguni ukatende na
kuwahukumu watumishi wako, ukamhukumu mwovu, ili kuwaletea tabia
zake kichwani mwake, na kumtunza mwenye haki kuwa hana hatia, na
kumpa thawabu yake ya haki. 33 Watu wako Israeli watakapopigwa na
adui kwa sabau ya kutenda dhambi dhidi yako, na kama watakurudia, na
kulikiri jina lako, na kukusihi, na kuomba msamaha kwako katika hekalu
hili- 34 tafadhali nakuomba usikie kutoka mbinguni na usamehe dhambi
za watu wako Israeli; uwarudishe katika nchi ambayo uliwapa mababu
zao. 35 Kama mbingu zitafungwa na mvua hazinyeshi kwa sababu watu
wamekutenda dhambi wewe - na kama wataomba mahali hapa, na kulikiri
jina lako, na kugeuka toka dhambi zao na kama umewapiga - 36 basi sikia
tokea mbinguni na usamehe dhambi za watumishi wako na za watu wako
Israeli, utakapowafundisha njia njema inayowapasa; basi uinyeshee mvua
nchi yako, ambayo uliwapa watu wako kuwa urithi. 37 Na kama kuna
njaa katika nchi, au kama kuna magonjwa, au ukungu, nzige au funza; au
kama adui atavamia malango ya mji katika nchi yao, kama kuna tauni au
magonjwa yeyote - 38 na kama kuna mtu au wata wa Israeli wataomba
- kila mmoja akaijua hiyo tauni katika moyo wake wakati akinyosha
mikono yake katika hekalu hili. 39 Basi usikie kutoka mbinguni, mahali
unapoishi, utende na kusamehe, na umpe kila mtu thawabu anayostahili
kwa kile anachofanya; wewe unajua moyo wake, kwa sababu ni wewe
pekee yako ujuaye mioyo ya watu. 40 Fanya hivi ili kwamba wawe na hofu
kwako katika siku zote za maisha yao wanayoishi katika nchi uliyowapa
mababu zetu. 41 Na nyongeza yake, kuhusiana na mgeni ambaye si mtu
wako wa Israeli: atakapokuja kutokea nchi ya mbali kwa sababu ya jina
lako - 42 kwa sababu watasikia jina lako lilivyo kuu, mkono wako wenye
nguvu, na mkono wako ulioinuliwa - atakapokuja na kuomba mahali hapa
pa hekalu, 43 tafadhali usikie kutokea katika mbingu, mahali unapoishi,
na umfanyie huyo mgeni akuombacho. Fanya hivi ili makundi ya wtu
wote duniani wakujue jina lako na kukuhofia, kama wanavyofanya watu
Israeli. Fanya hivyo ili wajue kwamba nyumba hii niliyoijenga inaitwa
kwa jina lako. 44 Na kama watu wko wataenda vitani dhidi ya adui, kwa

njia yeyote unayoweza kuwatuma, na kama watakuomba wewe, BWANA,
kuelekea mji huu uliuchagua, na kuekea nyumba ambayo nimeijenga
kwa jina lako. 45 Basi sikia tokea mbinguni maombi yao, dua zao, na
uwasaidie wanachohitaji. 46 Na kama watafanya dhambi dhidi yako, kwa
kuwa hakuna hata mtu mmoja asiyefanya dhambi, na kama una hasira
dhidi yao na kuwapeleka kwa maadui, ili kwamba maadui wawachukue
mateka katika nchi yao, mbali au karibu. 47 Na kama watatambua
kuwa wako katika nchi ya utumwa, na kama watatubu na kuomba
neema kwako kutokea katika nchi ya watekaji. Na kama watasema,
'tumetenda kwa ukaidi na tumefanya dhambi. Tumetenda kwa uovu.'
48 Na kama watarudi kwako kwa mioyo yao yote na kwa roho zao zote
katika chi ya maadui ambao wanawakamata, na kama watakuomba wewe
kuelekea nchi yao, ambayo uliwapa mababu zao, na kuelekea katika mji
uliouchagua, nakuelekea kaika nyumba ambayo nimeijenga kwa jina lako.
49 Basi usikie maombi yao, na dua zao tokea mbinguni, mahali unapoishi,
na ukaitetee haki yao. 50 Wasamehe watu wako waliotenda dhambi dhidi
yako, na dhambi zao zote ambazo kwazo wamekukosea wewe dhidi ya
amri zako. Uwahurumie mbele ya maadui zao ambao waliwachukua
mateka, ili kwamba maadui zao pia wawahurumie watu wako. 51 Hawa
ni watu wako uliowachagau, ambao uliwaokoa toka nchi ya Misri kama
kwamba walikuwa katikati ya tanuru amabamo vyuma huyeyushwa.
52 Naomba kwamba macho yako yatazame dua za mtumishi wako na kwa
dua za watu wako Issraeli, ili uwasike kila wanapokulilia. 53 Kwa kuwa
uliwatenga toka kwa watu wengine wa duniani ili wawe wako nakupokea
ahadi zako, kama vile ulivyomwambia Musa mtumishi wako, wakati
ulipowatoa babazetu toka Misri, BWANA." 54 Kwa hiyo ilitokea wakati
Sulemaeni alipomaliza kuomba maombi haya na dua zake kwa BWANA,
aliamka toka madhabahu ya BWANA, pale alipokuwa amepiga magoti na
mikono yake ikiwa imenyoshwa kuelekea mbinguni. 55 Alisimama na
kuubariki mkutano wote wa Israeli kwa sauti kuu, alisema, 56 "Asifiwe
BWANA, aliywapatia pumziko watu hawa Israeli, akitunza ahadi zake zote.
Hakuna hata moja ambayo haijatekelezwa katika ahadi njema za BWANA
ambazo aliahidi akiwa na Musa mtumishi wake. 57 BWANA, mungu wetu
awe pamoja nasi, kama alivyokuwa pamoja na mababu zetu. Asituache
wala kututelekeza, 58 kwamba aunganishe mioyo yetu na yeye, ili tuishi
katika njia zake na kuzishika amri zake na taratibu zake na maagizo yake,
ambayo aliwaagiza baba zetu. 59 Na maeneo haya ambayo nimesema,
ambayo nimesihi mbele ya BWANA, yawe karibu n a BWANA, Mungu
wetu usiku na mchana, ili kwamba awasadie katika haki za mtumishi
wake na haki za watu wake Israeli, kama watakavyoomba kila siku;
60 kwamba watu wote duniani wajue kwamba BWANA, ndiye Mungu, na
hakuna Mungu mwingine! 61 Kwa hiyo ifanyeni mioyo yenu iwe ya haki
mbele ya BWANA. Mungu wetu, ili tutembee katika maagizo na kuzishika
amri zake, kama ilivyo leo. 62 Kwa hiyo mfalme na watu wote pamoja
naye wakatoa sadaka kwa BWANA. 63 Sulemani akatoa sadaka ya amani,
ambayo aliifanya kwa BWANA: Nayo ilikuwa makisai elfu ishirini na mbili,
na kondoo 120, 000. Kwa hiyo mfalme na watu wa Israeli wakaiweka
wakfu nyumba ya BWANA. 64 Siku hiyo mfalme aliweka wakfu behewa
ya katikati mbele ya hekalu la BWANA, kwa kuwa pale ndipo alipotoa
sadaka za kuteketezwa, sadaka za unga, na sadaka za mafuta ya amani,
kwa sababu ile madhabahu ya shaba iliyokuwa mbele ya BWANA ilikuwa

ndogo sana kwa sadaka za kuteketezwa, sadaka za unga, na mafuta ya
sadaka za amani. 65 Kwa hiyo Sulemani akafanya sherehe wakati huo,
Nayo Israeli yote pamoja naye, mkutano mkubwa, kutoka Lebo Hamathi
hadi kijito cha Misri, wakaja mbele ya BWANA, Mungu wetu kwa muda
wa siku saba na pia kwa siku saba zingine, ambayo jumla yake ni siku
kumi na nne. 66 Na ilipofika siku ya nane aliwatawanya watu, nao
wakambariki mfalme kisha wakaenda nyumbani kwao kwa furaha na
mioyo ya shangwe kwa wema wote ambao BWANA alimwonyesha Daudi,
mtumishi wake, na kwa watu wake, Israeli.

9

1 Sulemani alipomaliza kulijenga hekalu la BWANA, na ikulu ya
mfalme, na baada ya kukamilisha vyote alivyokusudia kufanya, 2 BWANA
alionekana kwa Sulemani kwa mara ya pili, kama alivyoonekana kwake
kule Gibeoni. 3 Na BWANA akamwambia, " Nimeyasikia maombi yako
na dua zako ambazo umeniomba. Nimeitakasa nyumba hii ambayo
umeijenga, kwa ajili yangu, ili niweke jina langu humo milele. Macho
yangu na moyo wangu yatakuwa humo kwa nyakati zote. 4 Lakini pia na
wewe, kama utatembea mbele zangu kama Daudi baba yako alivyotembea
kwa haki na unyofu katika moyo wako, ukitii yote niliyokuamuru na
kuyashika maagizo na sheria zangu, 5 ndipo nitakapoimarisha kiti cha
enzi kwa Israeli milele, kama nilivyomwahidi baba yako Daudi, nikiseama,
'uzao wako hautaondoka katika kiti cha enzi cha Israeli. 6 Lakini
kama utageuka, wewe au watoto wako, na kutozishika amri zangu
na maagizo yangu ambayo nimeyaweka mbele zako, na kama utaenda
kuabudu miungu mingine na kuisujidia, 7 basi nitaikatilia mbali Israeli
kutoka katika ardhi niliyowapa; na nyumba hii niliyoitakasa kwa jina
langu, nitaitupilia mbali na macho yangu, na Israeli itakuwa mfano
wa kukejeliwa na kitu cha kutusiwa katika mataifa yote. 8 Ijapokuwa
hekalu hili limetukuka sasa, kila mtu atakayepita pembeni yake atasituka
na kuzoomea. Watajiuliza, 'Kwa nini BWANA amefanya hili katika
chi hii na kwa nyumba hii?' 9 Na wengine watajibu, 'Ni kwa sababu
walimwacha BWANA, Mungu wao, ambaye aliwaleta mababu zao toka
Misri, na sasa wamegeukia miungu mingine ambayo wameiinamia na
kuisujudu. Hiyo ndiyo sababu BWANA amewaletea majanga haya yote."
10 Ilitokea mwishoni mwa miaka ishirini, Sulemani alikuwa amemaliza
kuyajenga majengo yote mawili, hekalu la BWANA na ikulu ya mfalme.
11 Basi Hiramu, mfalme wa Tiro, alikuwa amemletea Sulemani mbao za
mierezi na miboreshi, pamoa na dhahabu; vitu vyote ambavyo Sulemani
alitamani. Kwa hiyo mfalme Sulemani akampatia Hiramu miji ishirini
huko Galilaya. 12 Hiramu akaja kutoka Tiro kuiona ile miji ambayo
Sulemani alikuwa amempatia, lakini hakupendezwa nayo. 13 Kwa hiyo
Hiramu akasema, "Ndugu yangu, ni miji gani hii uliynipatia? Hiramu
akaiita nchi ya Kabuli mpaka leo. 14 Hiramu alikuwa amemtumia mfalme
tani nne za dhahabu. 15 Vifuatavyo ndivyo vigezo ambavyo mfalme
Sulemani aliweka: ili kulijenga hekalu la BWANA na ikulu yake, kuijenga
Milo na ukuta wa Yerusalemu, na Hazori, Megido, na Gezari. 16 Farao
mfalme wa Misri alikuwa ameenda kuitwaa Gezeri, akaichoma moto, na
kuwaua Wakanaani katika mji. Kisha Farao akampatia binti yake ule
mji, mke wa Sulemani kuwa zawadi ya arusi. 17 Kwa hiyo Sulemani
akaijenga Gezeri na Bethi Horoni ya Loweri, 18 Baalathi na Tamari

jangwani katika nchi ya Yuda, 19 na miji yote ya hazina yote iliyokuwa
yake, na miji ya magari yake, na miji ya wapanda farasi wake, na
hata kama alipenda kuijenga kwa ajili ya fahari yake kule Yerusalemu,
Lebanoni, na katika nchi yote kwenye utawala wake. 20 Na kwa watu wote
waliokuwa wamesalia wa Waamori, Wahiti, Waperezi, Wahivi, na Yebu,
ambao hawakuwa Waisraeli, 21 na uzao wao waliokuwa wamesalia baada
yao katika nchi, ambao Waisraeli hawakuweza kuwaangamiza kabisa
- Sulemani akawafanya kuwa vibarua, ambao wako hata leo. 22 Hata
hivyo, Sulemani hakuwafanya kuwa shokoa watu wa Israeli. Badala yake,
walifanyika kuwa wanajeshi wake na watumishi wake, maakida wake, na
wakuu wake, na majemedari wake na wapanda farasi wake. 23 Hawa ndio
waliokuwa maakida wakuu waliokuwa wakiwasimamia kazi za Sulemani,
watu 550, walikuwa wasimamizi wa watu waliokuwa wakifanya kazi.
24 Binti wa Farao alihama kutoka mji wa Daudi kwenda kwenye ile
nyumba ambayo Sulemani alimjengea. Baadaye, Sulemani akaijenga Milo.
25 Mara tatu kwa kila mwaka Sulemani alitoa sadaka za kuteketezwa
na sadaka za amani katika madhabahu ambayo alimjengea BWANA,
akifukiza uvumba pamoja nazo juu ya madhabahu ilyokuwa mbele ya
BWANA. Kwa hiyo akalimalizia hekalu na sasa alikuwa akilitumia. 26 Tena
Sulemani alitengeneza merikebu kule Ezioni Geberi, ambayo iko karibu
na Elathi katika ufukwe wa bahari ya shamu, katika nchi ya Edomu.
27 Hiramu alituma watumishi kwenye merikebu ya Sulemani, wanamaji
wanaoijua bahari, pamoja na watumishi wake Sulemani. 28 Walikwenda
kwa Ofri pamoja na watumishi wa Sulemani. Kutoka huko walileta
takribani tani 14. 5 za dhahabu kwa Sulemani.

10

1 Malkia wa Sheba aliposikia uvumi wa Sulemani kuhusu jina la
BWANA, alikuja kumjaribu kwa maswali magumu. 2 Alikuja Yerusalemu
na msafara mrefu, pamoja na ngamia waliokuwa wamebeba mizigo ya
manukato, dhahabu nyingi, na mawe mengi ya thamani, akamwambia
Sulemani yote yaliyokuwa moyoni mwake. 3 Sulemani akajibu maswali
yake yote. Hapakuwepo na swali ambalo aliuliza na mfalme akashindwa
kujibu. 4 Malkia wa Sheba alipoona hekima yote ya Sulemani, na ikulu
aliyokuwa amejenga, 5 chakula cha mezani kwake, kuketi kwa watumishi
wake, kazi ya watumishi wake na kuvaa kwao, pia wanyweshaji wake,
na jinsi alivyotoa sadaka za kuteketezwa katika nyumba ya BWANA,
roho yake ilizimia. 6 Akamwambia mfalme, “Ni kweli, ile taarifa
ambayo nimeisikia nchini kwangu juu ya maneno yako na hekima yako.
7 Sikuamini kile nilichosikia hadi nilipofika hapa, na sasa macho yangu
yamejionea. Hata nusu ya hekima na utajiri wako! Umezidi uvumi ambao
nilikuwa nimesikia. 8 Tazama jinsi walivyobarikiwa wake zako, na jinsi
walivyobarikwa watumishi wako ambao daima husimama mbele yako,
kwa sababu wanasikia hekima zako. 9 BWANA, Mungu wako asifiwe,
ambaye amependezwa na wewe, ambaye alikuweka kwenye kiti cha
enzi cha Israeli. Kwa sababu BWANA aliipenda Israeli milele, na sasa
amekufanya wewe kuwa mfalme, ili kwamba utoe hukumu ya kweli na
ya haki. 10 Basi Malikia alimpatia mfalme zaidi ya kilo 4500 za dhahabu
na kiasi kikubwa cha mawe ya thamani. Hapakuwahi kutokea kiasi
kikubwa cha viungo kama hiki ambacho Malkia wa Sheba alitoa kwa
mfalme Sulemani kuwahi kutolewa tena. 11 Ile merikebu ya Hiramu,

ambayo ilileta dhahabu kutoka Ofri, pia ilileta Kutoka Ofri kiasi kikubwa
cha miti ya msandali na vito vya thamani. 12 Mfalme alitengeneza nguzo
za hekalu kwa ajili ya hekalu la BWANA na kwa nyumba ya mfalme,
na vinubi na vinanda kwa hao waimbaji. haijatokea kiasi cha miti ya
misandali kama hicho ambacho kimewahi kutokea hadi leo. 13 Mfame
Sulemani alimpatia Malkia wa Sheba kila kitu ambacho alihitaji, na kila
kitu alichoomba, na zaidi ya yote Sulemani alimpatia kwa ukarimu wake
vitu vya kifalme. Kisha akarudi kwake na watumishi wake. 14 Kiasi cha
dhahabu ambazo zililetwa kwa Sulemani kwa mwaka mmoja kilikuwa
takribani kilo elfu ishirini na tatu za dhahabu, 15 zaidi ya dhahabu ambazo
wafanya biashara na wachuuzi walileta. Wafame wote wa Uarabuni na
maliwali wa nchi pia walileta dhahabu na fedha kwa Sulemani. 16 Mfalme
Sulemani alitengeneza ngao mia mbili za dhahabu iliyofuliwa, shekeli mia
sita za dhahabu zilichukuliwa pamoja na ngao. 17 Pia alitengeneza ngao
mia tatu za dhahabu iliyofuliwa. Mane tatu za dhahabu ziliambatana
pamoja na ngao moja moja; mfalme aliviweka katika ikulu ya mwitu ya
Lebanoni. 18 Kisha mfalme akafanya kiti kikubwa cha enzi kwa pembe na
akakisakafia kwa dhahabu laini. 19 Hicho kiti kilikuwa na ngazi sita, na
kitako chake kilikuwa cha mviringo. Na kilikuwa kimezungushiwa kwa
mikono pande zake zote. Na simba wawili walisimama pembeni mwa ile
mikono. 20 Kulikuwa na simba kumi na wawili waliokuwa wamesimama
kwenye ile ngazi. Moja katika kila upande wa ngazi hizo. Hapakuwepo
na kiti kama hicho katika ufalme mwingine. 21 Vikombe vyote vya
kunywea vya mfalme Sulemani vilikuwa vya dhahabu. Na vikombe vyote
vya kunywea vya ikulu ya mwitu wa Lebanoni vilikuwa vya dhahabu
safi. Hapakuwepo na kikombe cha fedha, kwa sababu fedha haikuwa
na thamani katika siku za Sulemani. 22 Mfalme alikuwa na merikebu za
kusafiri pamoja na merikebu za Hiramu. Mara moja kila mwaka merikebu
zilileta dhahabu, fedha, na pembe za ndovu, pamoja na nyani na tumbili.
23 Kwa hiyo mfalme Sulemani aliwazidi wafalme wote ulimwenguni katika
utajiri n a hekiima. 24 Dunia yote ilitafuta uwepo wa Sulemani ili kusikia
hekima yake, ambayo Mungu alikuwa ameweka katika moyo wake. 25 Na
wote waliomtembelea walilipa Kodi, vyombo vya fedha na vya dhahabu,
na nguo na manukato na silaha na farasi na nyumbu, mwaka baada
ya mwaka. 26 Sulemani alikusanya pamoja magari n a wapanda farasi.
Alikuwa na magari 1, 400 na wapanda farasi elfu kumi na mbili ambao
alikuwa amewaweka kwenye miji ya magari pamoja naye Yerusalemu.
27 Mfalme alikuwa na fedha kule Yerusalemu, pamoja na mawe ardhini.
Alitengeneza miti ya mierezi kuwa mingi kama mikuyu iliyo katika nyanda
za chini. 28 Sulemani alimiliiki farasi waliokuwa wamenunuliwa kutoka
Misri na Kilikia. Wachuuzi wa mfalme waliwanunua kwa makundi, kila
kundi kwa bei yake. 29 Magari yalinunuliwa kutoka Misri kwa shekeli mia
sita za fedha kila moja, na farasi kwa shekeli 150 kila moja. Vitu vingi
katika hivi baadaye viliuzwa kwa wafalme wote wa Wahiti na Aramu.

11

1 Basi mfalme Sulemani aliwapenda wanawake wengi wa kigeni: binti
wa Farao na wanawake wa Wamoabu, Waamori, Waedomu, Wasidoni,
na Wahiti - Haya na 2 mataifa ambayo BWANA alikuwa amewaambia
Waisraeli kwamba, “Msiwaoe, wala binti zenu kuolewa nao, kwani kwa

hakika wataigeuza mioyo yenu ili mfuate miungu yao." Lakini Sulemani
aliwapenda wanawake hao. 3 Sulemani alikuwa na wanawake halali mia
saba na masuria mia tatu. Wake zake waliugeuza moyo wake. 4 Kwa kuwa
Sulemani alipozeeka, wake zake waliugeuza moyo wake kwa miungu
mingine; hakuutoa moyo wake wote kwa BWANA, Mungu wake, kama
ulivyokuwa moyo wa Daudi baba yake. 5 Kwani Sulemani alimfuata
Ashtoreth, mungu mke wa Wasidoni, na alimfuata Milkom, ambayo ni
sanamu chukizo ya Waamori. 6 Sulemani akafanya maovu mbele ya
BWANA; hakumfuata BWANA kwa moyo wake wote, kama alivyofanya
Daudi baba yake. 7 Kisha Sulemani akajenga mahali pa juu pa Kemoshi,
ambayo ni sanamu chukizo ya Wamoabu, mashariki mwa Yerusalemu juu
ya kilima, na vivyo hivyo na Moleki, Sanamu chukizo ya Waamoni. 8 Na
kadhalika ndivyo alivyowafanyia wake zake wa kigeni, ambao walifukiza
uvumba na kutoa sadaka kwa miungu yao. 9 BWANA alichukizwa na Sule-
mani, kwa sababu moyo wake ulikuwa umemwacha Mungu wa Israeli,
ingawa alikuwa amejionyesha kwake mara mbili 10 na kumwamuru juu
ya mambo haya, kwamba asiwaendee miungu wengine. Bali Sulemani
hakutii kile ambacho BWANA alikuwa amemwamuru. 11 Kwa hiyo BWANA
akamwambia Sulemani, "Kwa kuwa umeyafanya haya haukulishika agano
langu na maagizo ambayo nilikuamuru, basi nitaugawa ufalme kutoka
kwako na kuwapatia watumishi wako. 12 Hata hivyo, kwa ajili ya
Daudi, sitalifanya hilo wakati wa uhai wako, bali nitaugawa wakati
ukiwa chini ya mwanao. 13 Bado sitaugawanya ufalme wote; Nitampa
mwanao kabila moja kwa ajili ya Daudi mtumishi wangu, na kwa ajili
ya Yerusalemu, ambayo nimeichagua." 14 Kisha BWANA akamwinulia
uadui Sulemani, Hadadi Mwedomu. Alikuwa anatoka kwenye familiia ya
mfalme wa Edomu. 15 Daudi alipokuwa Edomu, Yoabu mkuu wa jeshi
alikuwa ameenda kuzika mfu, kila mtu aliyekuwa ameuawa kule Edomu.
16 Yoabu na Israeli yote walibaki huko kwa miezi sita mpaka alipokuwa
amewaua wanaume wote wa Edomu. 17 Lakini Hadadi alichulukuliwa
na Waedomu wengine na watumishi wa baba yake hadi Misri, kuanzia
Hadadi alipokuwa mtoto mdogo. 18 Waliondoka Midiani wakaja Parani,
ambapo walichukuliwa na wanaume mpaka Misri, kwa Farao wa Misri,
ambaye alimpa nyumba na ardhi yenye chakula. 19 Hadadi alipata neema
kubwa machoni pa Farao, kwa hiyoFarao akampatia mke, umbu wa mke
wake mwenyewe, umbu la Tapenesi aliyekuwa Malkia. 20 Naye huyo umbu
la Tapenesi alimzalia Hadadi mwana. Wakamwita jina lake Genubathi.
Tapenesi akamlea katika ikulu ya Farao. Kwa hiyo Genubathi alikulia
kwenye ikulu ya Farao pamoja na watoto wa Farao. 21 Naye alipokuwa
huko Misri, Hadadi alisikia kuwa Daudi alishalala na mababu zake na
kwamba Yoabu mkuu wa majeshi alishakufa, Hadadi akamwambia Farao,
"Acha niondoke nirudi nchini kwangu." 22 Lakini Farao alimwambia,
"Umepungukiwa nini kwangu, kwamba sasa unatafuta kurudi nchini
kwako?" Naye Hadadi akamjibu, "Hapana kitu lakini tafadhali niache
niende." 23 Pia Mungu akamwinulia Sulemani adui mwingine, Rezoni
mwana wa Eliada, aliyekuwa amemkimbia bwana wake Hadadezeri
mfalme wa Soba. 24 Rezoni alijikusanyia wanaume naye akawa mkuu wa
jeshi dogo, Daudi ali[owapiga wanaume wa Soba. Wale wanume Rezoni
walienda Dameski kuishi huko, na Rezoni aliitawala Dameski. 25 Yeye
akawa adui wa Israeli katika siku zote za mfalme Sulemani, zaidi ya

madhara ambayo Hadadi alisababisha. Rezoni akawachukia Israeli na
akawa juu ya Shamu 26 Kisha Yeroboamu mwana wa Nebati, mwefraimu
wa Sereda, akida wa Sulemani, ambaye jina la mama yake lilikuwa
Serua, mjane, pia akainua mkono wake dhidi ya mfalme. 27 Kisa cha
kuinua mkono wake kinyume cha mfalme ilikuwa ni mfalme Sulemani
kujenga Milo na kufunga mahali palipobomoka katika mji wa Daudi
baba yake. 28 Yeroboamu alikuwa mtu hodari na shujaa. Sulemani
akaona kuwa huyo kijana alikuwa na bidii, kwa hiyo akampa kuwa na
mamlaka juu ya wafanyakazi katika nyumba ya Yusufu. 29 Wakati huo,
Yeroboamu alipokuwa akitoka katika Yerusalemu, nabii Ahiya Mshilo
akamkuta barabarani. Sasa Ahiya alikuwa amevaa vazi jipya na kwamba
hawa wawili walikuwa pekee yao kondeni. 30 Kisha Ahiya akalishika
lile vazi jipya ambalo alikuwa nalo na akalichana katika vipande kumi
na viwili. 31 Akamwambia Yeroboamu. "Chukua vipande kumi, kwani
BWANA, Mungu wa Israeli, anasema, 'Tazama, Nitaugawa ufalme toka
katika mkono wa Sulemani nami nitakupa makabila kumi. 32 (lakini
Sulemani atabaki na kabila moja, kwa ajili ya mtumishi wangu Daudi
na kwa ajili ya mji wangu Yerusalemu - mji ambao nimeuchagua toka
kwenye kabila zote za Israeli), 33 kwa kuwa ameniacha na kumwabudu
Ashtorethi mungu mke wa Wasidoni, Kemoshi Mungu wa Wamoabu,
na Milikomu mungu wa watu wa Amoni. Wameziacha njia zangu,
hawakufanya kilicho chema katika macho yangu, wala hawa kuzishika
amri na maagizo yangu, kama alivyofanya Daudi baba yake. 34 Hata hivyo.
Stauchukua ufalme wote toka kwenye mkono wa Sulemani. Badala yake,
nimemfanya kuwa mtawala katika siku zake zote za uhai wake, kwa ajili
ya Daudi mtumishi wangu ambaye nilimchagua, mtu ambaye alizishika
amri na maagizo yangu. 35 Bali nitauchukua ufalme ukiwa chini ya
mkono wa mwanae na nitakupa wewe, makabila kumi. 36 Nitampa kabila
moja mwana wa Sulemani ili kwamba Daudi mtumishi wagu atabaki
kuwa nuru mbele yangu huko Yerusalemu, mji ambao nimeuchagua ili
niweke jina langu. 37 Nami nitakuchukua, nawe utatawala ili kutimiza
haja yako, nawe utakuwa mfalme juu ya Israeli. 38 Kama utasikiliza
yote ninayokuagaza, na kama utatembea katika njia zangu na kufanya
kinachopendeza mbele ya macho yangu, ukayashika maagizo na amri
zangu, kama Daudi mtumishi wangu alivyofanya, ndipo nitakapokuwa
na wewe na nitakujengea nyumba ya uhakika, kama niliyomjengea
Daudi, nami nitakupa Israeli. 39 Nitawaadhibu uzao wa Daudi, lakini si
milele." 40 Kwa hiyo Sulemani akajaribu kumwua Yeroboamu. Lakini
Yeroboamu akaamka na kukimbilia Misri, Kwa Shishaki mfalme wa
Misri, naye akabaki Misri mpaka Sulemani alipokufa. 41 Na kwa mambo
mengine yanayomhusu Sulemani, Yote ambayo alifanya na hekima zake,
je, hayakuandikwa katika kitabu cha matukio ya 42 Sulemani? Sulemani
alitawala Yerusalemu juu ya Israeli yote kwa miaka arobaini. 43 Naye
akalala na mababu zake na alizikwa katika mji wa Daudi baba yake.
Rehoboamu mwanae akawa mfalme mahali pake.

12

1 Rehoboamu akaenda Shekemu, kwa kuwa Israeli yote walikuwa
wameenda Shekemu kumfanya awe mfalme. 2 Ikatokea kuwa Yeroboamu
mwana wa Nebati akayasikia haya (Kwa kuwa alikuwa bado yuko

Misri, ambako alikuwa amekimbilia kumkwepa mfalme Sulemani), Kwani
Yeroboamu alikuwa anaishi Misri. 3 Kwa hiyo wakatuma watu kumwita,
na Yeroboamu pamoja na mkutano wote wa Israeli wakaja wakamwambia
Rehoboamu, 4 Baba yako aliifanya nira yetu kuwa nzito. Sasa ifanye
kazi ngumu ya baba yako kuwa nyepesi kuliko nira ngumu ambayo baba
yako alituwekea, nasi tutakutumikia." 5 Naye Rehobiamu akawaambia,
"Ondokeni kwa siku tatu, kisha nirudieni." Kwa hiyo watu wakaondoka.
6 Mfalme Rehoboamu akatafuta ushauri kwa wazee waliokuwa wamesi-
mama mbele ya Sulemani baba yake wakati wa uhai wake, naye akasema,
"mnanishauri niwajibuje hawa watu?" 7 Nao wakamwambia, "Kama
wewe utakuwa mtumishi wa hawa watu na akawatumikia, na akawapa
majibu ya maneno mema, ndipo watakapokuwa watumishi wako daima."
8 Lakini Rehoboamu akapuuzia ushauri aliopewa na wazee na akaenda
kuomba ushauri kwa vijana ambao alikua pamoja nao wakasimama mbele
yake. 9 Akawaambia, "Mnanipa ushauri gani ili niweze kuwajibu hawa
watu waliosema nami kwamba, 'ifanye nyepesi nira ambayo baba yako
alituwekea'" 10 Wale vijana waliokua pamoja na Rehoboamu wakamjibu,
wakisema, "Waambie hawa watu kuwa baba yako Sulemani aliifanya
nira yenu kuwa nzito lakini ninyi wenyewe mnaweza kuifanya rahisi.
Uwaambie hivi, 'Kidole changu kidogo ni kinene kuliko kiuno cha baba
yangu. 11 Kwa hiyo sasa, ingawa baba yangu aliwatwika kongwa zito,
Mimi nitaiongeza kongwa lenu. Baba yangu aliwaadhibu kwa mijeredi,
Lakini mimi nitawaadhibu kwa nge.'" 12 Kwa hiyo siku ya tatu Yeroboamu
na watu wote wakaja kwa Rehoboamu, kama mfalme alivyokuwa ame-
waelekeza aliposema, "mrudi kwangu siku ya tatu." 13 Naye mfalme
akawaambia wale watu kwa ukali na akapuuzia ushauri wa wale wazee
ule waliokuwa wamempatia. 14 Akawaambia akifuata ushauri wa wale
vijana; akasema, "Baba yangu aliwatwika kongwa zito, lakini mimi
nitaongeze kongwa lenu. Baba yangu aliwaadhibu kwa mijeredi, mimi
nitawaadhibu kwa nge." 15 Kwa hiyo mfalme hakuwasikiliza wale watu,
kwa kuwa ilikuwa zamu ya tukio lililoletwa na BWANA, ili kwamba
aweze kulitimiza neno lake ambalo alikuwa amelisema kupitia Ahiya.
16 Israeli yote ilipoona kuwa mfalme hakuwasikiliza, watu wakamjibu
wakimwambia, "Je, tuna sehemu gani kwa Daudi? Hatuna urithi kwa
mwana wa Yese! Nenda kwenye hema zako, ewe Israeli. Sasa tazama
kwenye nyumba yako, Daudi." Kwa hiyo Israeli akarudi kwenye hema
zake. 17 Lakini kwa watu wa Israeli waliokuwa wakiishi kwenye miji ya
Yuda, Rehoboamu akawa mfalme juu yao. 18 Kisha mfalme Rehoboamu
akamtuma Adoramu, aliyekuwa juu ya shokoa, lakini Waisraeli wote
wakampiga kwa mawe wakamwua kwa mawe. Mflme Rehoboamu
akakimbia haraka kwa gari lake kwenda Yerusalemu. 19 Kwa hiyo Israeli
wakawa wapinzani dhidi ya nyumba ya Daudi mpaka leo. 20 Ndipo Israeli
yote waliposikia kuwa Yeroboamu alikuwa amerudi, walimwita kwenye
kusanyiko lao wakamweka kuwa mfalme wa Israeli. Hapakuwepo na mtu
aliyeifuata familia ya Daudi, isipokuwa tu kabila la Yuda. 21 Rehoboamu
alipofika Yerusalemu, akawakusanya wote wa nyumba ya Yuda na kabila
la Benjamini; walichaguliwa wanaume wanajeshi180, 000 ili wapigane
na nyumba ya Israeli, kwa lengo la kurudisha ufalme kwa Rehoboamu
mwana wa Sulemani. 22 Lakini neno la Mungu likamjia Shemaya, mtu
wa Mungu; likisema, 23 "Mwambie Rehoboamu mwana wa Sulemani,
mfalme wa Yuda, na kwa nuymba yote ya Yuda na Benjamini, na kwa

watu wote; uwaambie, 24 “BWANA asema hivi, Usipigane wala kuwavamia
ndugu zako watu wa Israeli. Kila mtu lazima arudi nyumbani kwake, kwa
kuwa jambo hili nimelisababisha mimi.” Kwa hiyo wakalisikiliza neno
la BWANA na wakrudi nyumbani kwa njia zao na wakalitii neno lake.
25 Kisha Yeroboamu akaijenga Shekemu katika nchi ya milima ya Efraimu,
na akaishi huko. Akatoka huko na kuijenga Penueli. 26 Yeroboamu
akafikiri moyoni mwake, “Sasa ufalme utarudi kwenye nyumba ya Daudi.
27 Kama hawa watu wataenda kutoa sadaka kwenye hekalu la BWANA
kule Yerusalemu, basi mioyo ya hawa watu itarudi tena kwa bwana
wao, kwa Rehoboamu mfalme wa Yuda. Wataniua na kurudi kwa
Rehoboamu mfalme wa Yuda.” 28 Kwa hiyo mfalme Yeroboamu akatafuta
ushauri na akafanya ndama wawili wa dhahabu; akawaambia watu,
“Ni vigumu sana kwenu kwenda Yerusalemu. Tazameni, hawa ndiyo
miungu yenu, Ee Israeli, iliyowatoa toka nchi ya Misri.” 29 Akamweka
mmoja Betheli na mwingine Dani. 30 Kwa hiyo jambo hili likawa dhambi.
Watu wakaenda kwa huyo na wengine kwa hawa, mpaka huko Dani.
31 Yeroboamu akajenga nyumba mahali pa juu na kufanya makuhani
kutoka kwa watu wote, ambao hawakuwa wana wa Lawi. 32 Yeroboamu
akafanya sikukuu katika mwezi wa nane, katika siku ya kumi na tano
ya mwezi, kama sikukuu ambayo iko Yuda, na akaenda juu kwenye
madhabahu. Akafanya hivyo kule Betheli, akawatolea sadaka wale ndama
aliokuwa amewatengeneza, na akaweka kuhani huko Betheli mahali pa
juu alipokuwa amepatengeneza. 33 Yeroboamu akapanda kwenda kwenye
madhabahu ambayo aliitengeneza kule Betheli katika siku ya kumi na
tano ya mwezi wa nane, ndio mwezi aliokuwa amefikiri katika akili
yake; akafanya sikukuu kwa watu wa Israeli n a akaenda madhabahuni
kufukiza uvumba.

13

1 Mtu wa Mungu alikuja tokea Yuda kwa neno la BWANA kule Betheli.
Naye Yeroboamu alikuwa amesimama karibu na madhabahu ili kufukiza
uvumba. 2 Akalia kinyume na zile madhabahu kwa neno la BWANA:
“Ee madhabahu, madhabahu” hivi ndivyo asemavyo BWANA, 'Tazama,
mwana aitwaye Yosia atazaliwa katika familia ya Daudi, na juu yenu
atawachinja makuhani ambao sasa wanafukiza uvumba mahali hapa pa
juu kwa ajili yako. Juu yako watachoma mifupa ya watu.'” 3 Kisha mtu
wa Mungu akatoa ishara siku hiyohiyo, akisema, “Hii ndiyo isharaya
kwamba BWANA amesema: 'Tazama, madhabahu zitavuunjika, na majivu
yaliyo juu yatamwagika.” 4 Naye mfalme aliposikia kile mtu wa Mungu
alichosema, kwamba amelia kinyume cha zile madhabahu kule Betheli,
Yeroboamu akanyosha mkono wake kutoka madhabahuni, akisema,
“mkamateni.” Ndipo ule mkono aliokuwa ameunyosha dhidi ya mtu wa
Mungu ukakauka, kiasi kwamba hakuweza kuurudisha mwenyewe. 5 Na
ile madhabahu ikavunjika vipande vipande, na yale majivu yakamwagika
kutoka madhabahuni, kama ilivyokuwa imefafanuliwa kuwa ndiyo ishara
ya kwamba mtu wa Mungu alikuwa amepewa kwa neno la BWANA.
6 Mfalme Yeroboamu akajibu akimwambia mtu wa Mungu, “Msihi
BWANA, Mungu wako akupe neema ili uniombee, ili kwamba mkono
wangu urejee kwangu tena.” Kwa hiyo mtu wa Mungu akamwomba
BWANA, na mkono wa mfalme ukarejea katika hali yake tena, na ukawa
kama ulivyokuwa mwanzoni. 7 Yule mfalme akamwambia mtu wa Mungu,

“twende nyumbani kwangu upate chakula, nami nitakupa zawadi.” [8] Yule
mtu wa Mungu akamwambia mfalme, “Hata kama utanipa nusu ya miliki
yako. staende na wewe, wala sitakula au kunywa maji mahali hapa,
[9] kwa sababu BWANA ameniamuru kwa neno lake, 'hutakula mkate
wala kunywa maji, wala kurudi kwa njia ulioijia.'” [10] Kwa hiyo mtu
wa Mungu akaondoka na hakurudi nyumbani kwa njia aliyokuja nayo
huko Betheli. [11] Sasa kulikuwa na nabii mwingine mzee aliyekuwa
akiishi Betheli, na mmoja wa wana wake akaja kumwambia mambo yote
ambayo mtu wa Mungu amefanya siku hiyo kule Betheli. Wana wake
wakamwambia pia maneno ambayo Yule mtu wa Mungu alimwambia
mfalme. [12] Baba yao akawaambia, “Alienda kwa njia gani?” Wale wanawe
walikuwa wamemwona yule mtu wa Mungu kutoka Yuda njia aliyotumia
kurudi. [13] Kwa hiyo akawaambia wanawe, “Nitandikeni punda.” Kwa hiyo
wakamtandikia punda naye akampanda. [14] Yule nabii mzee akamfuata
yule mtu wa Mungu na akamkuta amekaa chini ya mti wa mwaloni;
akamwambia, “Je, wewe ndiye mtu wa Mungu aliyetoka Yuda?” Naye
akamjibu, “Mimi ndiye.” [15] Kisha yule nabii mzee akamwambia, “twende
nyumbani kwangu ukale chakula.” [16] Yule mtu wa Mungu akamjibu,
“Siwezi kurudi na wewe wala kuingia ndani na wewe, tena sitakula
chakula wala kunywa maji pamoja na wewe mahali hapa, [17] kwa sababu
niliamuriwa hivyo kwa neno la BWANA, 'Hautakula chakula wala kunywa
maji kule, wala kurudi kwa njia utakayokuja nayo.'” [18] Kwa hiyo yule
nabii mzee akamwambia, “Mimi pia ni nabii kama ulivyo, na malaika
amesema na mimi neno la BWANA, akisema, 'Mrudishe aje na wewe katika
nyumba yako, ili aweze kula chakula na kunywa maji.'” Lakini alikuwa
anamdanganya mtu wa Mungu. [19] Kwa hiyo yule mtu wa Mungu akarudi
pamoja na yule nabii mzee na akala chakula nyumbani kwake na akanywa
maji. [20] Walipokuwa wamekaa mezani, neno la BWANA likamjia yule
nabii aliyemrudisha, [21] naye akalia kwa mtu wa Mungu aliyetoka Yuda,
akisema “BWANA anasema, 'Kwa kuwa umeshindwa kutii nenola BWANA
na umeshindwa kuishika amri ya BWANA ambayo Mungu wako alikupa,
[22] bali umerudi na umekula chakula na kunywa maji mahali ambapo
BWANA alikwambia usile chakula wala kunywa maji, basi mwili wako
hautazikwa kwenye makaburi ya baba zako.'” [23] Baada ya kula chakula
na kunywa maji, Yule nabii akatandika punda wa mtu wa Mungu, yule
mtu aliyerudi naye. [24] Baada ya mtu wa Mungu kuondoka, akakutana na
simba njiani na kumwua barabarani, na mwili wake uliachwa barabarani.
Na yule punda akasimama pembeni yake, na yule simba naye akasimama
pembeni ya ule mwili. [25] Watu walipopita na kuuona ule mwili umeachwa
barabarani, na yule simba akisimama karibu na ule mwili, walikuja
wakaeleza habari hiyo mjini kule ambako yule nabii mzee aliishi. [26] Yule
nabii aliyemrudisha toka njiani aliposikia, akasema, “Yeye mtu wa Muugu
ndiye aliyeshindwa kutii neno la BWANA. Kwa hiyo BWANA alimtoa
kwa simba, ambaye amemrarua katika vipande vipande na kumwua,
kama vile neno la BWANA lilivyokuwa limemwonya.” [27] Kwa hiyo yule
nabii mzee akawaamnbia wanawe, akisema, “Tandikeni punda wangu,”
nao wakamtandikia. [28] Akaenda akaukuta mwili umeachwa barabarani,
punda na simba wamesimama pembeni ya ule mwili. Yule simba hakuula
ule mwili, wala hakumshambulia yule punda. [29] Yule nabii akauchukua
ule mwili wa mtu wa Mungu, akaulaza juu ya punda, na akaurudisha.
Akaja kwenye mji wake kuomboleza na kuuzika. [30] Akaulaza mwili

kwenye kaburi lake, nao wakamwombolezea, wakisema, “Aa! ndugu
yangu!” 31 Kisha baada ya kumzika, yule nabii mzee akawaambia
wanawe, akasema, “Nitakapokufa, mtanizika kwenye kaburi ambalo
tumemzika mtu wa Mungu. Mtalaza mifupa yangu pembeni mwa
mifupa yake. 32 Kwa kuwa ule ujumbe uliosemwa na BWANA, dhidi
ya madhabahu kule Betheli na dhidi ya nyumba zote za mahali pa juu
katika mji wa Samaria, hakika yatatokea. 33 Baada ya haya Yeroboamu
hakuuacha uovu wake, aliendelea kuchagua makuhani wa kawaida kwa
ajili ya mahali pa juu kutoka kwa watu wa kila aina. Yeyote ambaye
angeweza kutumika alimtakasa kuwa kuhani. 34 Jambo hili likawa dhambi
kwenye familia ya Yeroboamu na kusababisha familia yake kuangamizwa
na kuondolewa kabisa katika uso wa dunia.

14

1 Wakati huo Abiya mwana wa Yeroboamu akawa mgonjwa sana.
2 Yeroboamu akamwambia mke wake, “amka ujibadilishe, ili wasiku-
tambue kuwa wewe ndiye mke wangu, na uende Shilo, kwa sababu
nabii Ahiya yuko huko, yeye ndiye aliyeninea mimi kuwa nitakuwa
mfalme juu ya watu hawa. 3 Uchukue mikate kumi, na kaki na mtungi
wa asali, na uende kwa Ahiya. Naye atakuambia kitakachotokea kwa
mtoto.” 4 Mke wa Yeroboamu akafanya hivyo; akaenda Shilo mpaka
kwenye nyumba ya Ahiya. Wakati huo Ahiya alikuwa hawezi kuona,
kwa kuwa macho yake yalikuwa yameishiwa nguvu kwa sababu ya umri
wake. 5 BWANA akamwambia Ahiya, “Tazama mke wa Ahiya anakuja
kutafuta kutaka ushauri toka kwako kuhusiana na mwanae, kwa kuwa ni
mgonjwa. Mwambie hivi na hivi, kwa sababu atakapofika atajifanya kuwa
ni mwanamke mwingine.” 6 Naye Ahiya aliposikia sauti za miguu yake
alipokuwa akiukaribia mlango, akasema, “karibu, mke wa Yeroboamu.
Kwa nini unajifanya kuwa mtu mwingine? Nimetumwa kwako nikiwa
na habaari mbaya. 7 Nenda ukamwambia Yeroboamu kwamba BWANA,
Mungu wa Israeli, anasema, 'Nilikuinua kutoka kati ya watu na kukufanya
uwe kiongozi wa watu wangu Israeli. 8 Niliugawa ufalme kutoka kwa
Daudi na kukupa wewe, lakini bado hutaki kuwa kama mtumishi wangu
Daudi, ambaye alizishika amri zangu na kunifuata kwa moyo wake wote,
na kufanya kilichokuwa sawa mbele ya macho yangu. 9 Badala yake,
umefanya maovu, zaidi ya wote waliokutangulia. Umetengeneza miungu
mingine, na umetengeneza sanamu za kuyeyushwa ili kunikasirisha na
kunitupa nyuma yako. 10 Kwa hiyo, tazama, Nitaleta majanga kwenye
familia yako; Nitawatupilia mbali watoto wako wote wa kiume katika
Israeli, kama ni mtumwa au ni huru, na nitaiondoa familia yako, kama
mtu anayechoma mavi mpaka yaishe. 11 Yeyote ambaye ni mwanafamilia
yako atakayefia mjini ataliwa na mbwa, na yeyote atakayefia shamabani
ataliwa na ndege wa angani, kwa kuwa Mimi BWANA, nimesema; 12 Kwa
hiyo inuka wewe mke wa Yeroboamu, na uende nyumbani kwako; na
mguu wako utakapokanyaga mjini, yule mtoto wa Abiya atakufa. 13 Na
Israeli yote itamwombolezea na kumzika. Ni yeye pekee katika familia
ya Abiya atakayepelekwa makaburini, kwa sababu ni yeye pekee yake
kutoka kwenye nyumba ya Abiya, ambaye BWANA, Mungu wa Israeli
alimwona kuwa ni mwema. 14 Pia BWANA atainua mfalme katika Israeli
ambaye ataifutilia mbali familia ya Yeroboamu katika siku hiyo. Leo
ndiyo siku hiyo, sasa hivi. 15 Kwa kuwa BWANA ataishambulia Israeli

kama vile majani yanavyotikiswa majini, na ataing'oa Israeli katika nchi
hii njema ambayo aliwpa mababu. Atawatawanya hata ng'ambo ya Mto
Frati, kwa sababu wamefanya nguzo za Ashera kumkasirisha BWANA.
16 Ataiacha Israeli kwa sababu ya dhambi ya Yeroboamu, dhambi ambazo
ametenda, na kwa hizo ameifanya Israeli kufanya dhambi. 17 Kwa
hiyo mke wa Yeroboamu akainuka na akaondoka na akaenda mpaka
Tirza. Naye alipofika kizingitini kwa nyumba yake, yule mtoto akafa.
18 Isareli wote wakamzika na kumwombolezea, kama vile alivyokuwa
ameambiwa kwa neno la BWANA ambalo amelisema kupitia mtumishi
wake nabii Ahiya. 19 Na kwa mambo mengine yanayOmhusu Yeroboamu,
jinsi alivyopigana vita na jinsi alivyotawala, tazama yameandikwa katika
kitabu cha matukio ya wafalme wa Israeli. 20 Yeroboamu alitawala kwa
miaka ishirini na mbili naye akalala na babu zake, na Nadabu mwanawe
akawa mfalme mahali pake. 21 Sasa Rehoboamu mwana wa Sulemani
alikuwa mtawala wa Yuda. Rehoboamu alikuwa na umri wa miaka
arobaini na moja alipokuwa mfalme, na akatawala kwa miaka kumi na
saba kule Yerusalemu, mji ambao BWANA alikuwa ameuchagua kati ya
makabila yote ya Israeli ili aweke jina lake kule. Jina la mama yake
alikuwa Naama Mwamori. 22 Yuda ikafanya yaliyo maovu mbele ya macho
ya BWANA; wakamtia wivu kwa makosa yao, zaidi ya yote ambayo baba
zao walikuwa wamefanya 23 Kwa kuwa walijijengea wenyewe mahali
pa juu, nguzo za mawe, na nguzo za Ashera katika kila mahali pa
juu na katika kila mti wenye majani mabichi. 24 Pia kulikuwepo na
ukahaba wa kipagani katika nchi. Walifanya machukizo yaleyale kama
wa mataifa yale ambayo BWANA alikuwa amewafukuza kutoka kwa
watu wa Israeli. 25 Ilitokea wakati wa mwaka wa tano wa mfalme
Rehoboamu wakati Shishaki akiwa mfalme wa Misri, akaja kinyume na
Yerusalemu. 26 Akaichukua hazina iliyokuwa kwenye nyumba ya BWANA,
na ile hazina iliyokuwa kwenye nyumba ya Mfalme. Akachukua kila
kitu; Pia alizichukua zile ngao za dhahabu ambazo Sulemani alikuwa
ametengeneza. 27 Mfalme Rehoboamu akatengeneza ngao za shaba mahali
pake na akazikabidhi kwa wakuu wa walinzi, ambao walilinda malango
ya kuingia kwa mfalme. 28 Na ikawa kila mfalme alipoingia kwenye
nyumba ya BWANA, wale walinzi walizibeba na baadaye walizirudisha
katika chumba cha walinzi. 29 Lakini katika mambo mengine kuhusiana
na Rehoboamu, na yote yale aliyofanya, je, hayakuandikwa kwenye kitabu
cha matukio ya wafalme wa Yuda? 30 Kulikuwa na mapigano yasiyokoma
kati ya nyumba ya Rehoboamu na nyumba ya Yeroboamu. 31 Kwa hiyo
Rehoboamu akalala na mababu zake naye akazikwa pamoja nao katika mji
wa Daudi Jina la mama yake alikuwa Naama Mwamori. Abiya mwanawe
akawa mfalme mahali pake

15

1 Katika mwaka wa kumi na tano wa mfame Yeroboamu mwana wa
Nebati, Abiya alianza kutawala juu yaYuda. 2 Alitawala kwa miaka mitata
kule Yerusalemu. Jina la mama yake allikuwa Maaka. Alikuwa binti
wa Absalomu. 3 Naye alitembea katika dhambi zote ambazo baba yake
alizifanya kabla yake; moyo wake haukuwa mkalifu kwa BWANA, Mungu
wake kama moyo wa Daudi, babu yake ulivyokuwa. 4 Hata hivyo, kwa ajili
ya Daudi, BWANA, Mungu wake alimpa taa Yerusalemu kwa kumwinua
mwanae baada yake ili kuiimarisha Yerusalemu. 5 Mungu alifanya haya

kwa sababu Daudi alifanya yaliyo mema machoni pake; wakati wote
wa uhai wake, hakugeuka wala hakukosa katika yote aliyomwamuru,
isipokuwa tu swala la Uria Mhiti. 6 Sasa kulikuwa na vita kati ya
Rehoboamu na Jeroboamu katika siku zote za maisha ya Abiya. 7 Kwa
mambo mengine ya Abiya, yote aliyofanya, je, hayajaandikwa katika
kitabu cha matukio ya wafalme wa Yuda? Sasa kulikuwa na vita
kati ya Abiya na Yeroboamu. 8 Abiya akalala na mababu zake, nao
wakamzika katika mji wa Daudi. Asa mwanae akawa mfalme mahali
pake. 9 Katika mwaka wa ishirini wa Yeroboamu mfalme wa Israeli,
Asa akaanza kutawala Yuda. 10 Alitawala kwa miaka arobaini na moja
kule Yerusalemu. Bibi yake alikuwa Maaka, binti wa Absalomu. 11 Asa
akafanya yaliyo mema machono mwa BWANA, kama alivyofanya Daudi,
babu yake. 12 Yeye aliwafukuza kutoka katika nchi wale makahaba
wa kipagani na akaziondoa sanamu zote ambazo babu zake walikuwa
wametengeneza. 13 Pia alimwondoa bibi yake asiwe Malkia, kwa sababu
alikuwa amefanya sanamu ya kuchukiza kwa Ashera. Asa aliikata sanamu
ya kuchukiza na kuiteketeza katika Bonde la Kidroni. 14 Lakini pale mahali
pa juu hapakuchukuliwa. Hata hivyo. Moyo wa Asa ulikuwa mkamilifu
mbele ya BWANA katika siku zake zote. 15 Alivirerjesha katika nyumba
ya BWANA vitu vile vilivyokuwa vimetengwa kwa ajili ya BWANA, na
vile vitu vyake vilivyokuwa vimetengezwa kwa fedha, na dhahabu na
vyombo. 16 Basi kulikuwa na vita kati ya Asa na Baasha mfalme wa
Israeli, kwa miaka yao yote. 17 Baasha mfalme wa Israeli, akaivamia na
kuijenga Rama, kiasi kwamba hakumruhusu yeyote kuondoka au kuingia
katika nchi ya Asa mfalme wa Yuda. 18 Kisha Asa akazichukua zile
fedha na dhahabu zilizokuwa zimebaki kwenye hazina kwenye nyumba ya
BWANA, na katika hazina ya ikulu ya mfalme. Akaziweka katika mikono
ya watumishi wake na kuzituma kwa Beni Hadadi mwana wa Tabrimoni
mwana wa Hezioni, mfalme wa Shamu ambaye alikuwa akishi Dameski.
Akamwambia, 19 "Naomba tufanye patano kati yangu na wewe, kama
ilivyokuwa kati ya baba yangu na baba yako. Tazama, Nimekutumia
zawadi ya fedha na dhahabu. Ili uvunje agano lako na Baasha mfalme
wa Israeli, ili kwamba aniache." 20 Beni Hadadi akamsikiliza mfalme
Asa na kutuma wakuu wa majeshi yake, nao wakaishambulia miji ya
Israeli. Wakaishambulia Ijoni, Dani, Abeliya Bethi Maaka, na Kinerothi
yote, pamoja na nchi yote ya Naftali. 21 Ikawa Baasha aliposikia haya,
akaacha kuijenga Rama akarudi Tirza. 22 Kisha mfalme Asa akaitangazia
Yuda yote. Hakuna aliyeachwa. Wakayabeba mawe na miti ya Rama
ambayo Baasha alikuwa akijengea mji. Kisha mfalme Asa akavitumia
hivyo vitu kuijenga Geba ya Benjamini na Mispa. 23 Mambo mengine
yanyohusu utawala wa Asa, uwezo wake wote, yote aliyofanya, na miji
aliyoijenga, je, hayakuandikwa katika kitabu cha matukio ya wafalme
wa Yuda? Lakini wakati wa uzee wake alipata ugonjwa wa miguu.
24 Kisha Asa akalala na mababu zake na akazikwa pamoja nao katika
mji wa Daudi baba yake. Yehoshafati mwanae akawa mfalme mahali
pake. 25 Nadabu mwana wa Yerobiamu alianza kutawala huko Israeli
wakati wa mwaka wa pili wa Asa mfalme wa Yuda; Aliitawala Israeli
kwa miaka miwili. 26 Akafanya yaliyo maovu mbele y a macho ya
BWANA naye akatembea katika njia ya baba yake, na katika dhambi
yake, aliisababisha Israeli kufanya dhambi. 27 Baasha mwana wa Ahiya,

wa familia ya Isakari, akafanya hila dhidi ya Nadabu; Baasha akamwua
huko Gibethoni, ambao ulikuwa mji wa Wafilisti, kwa kuwa Nadabu na
Israeli walikuwa wakiuhusuru Gibethoni. 28 Katika mwaka wa tatu wa Asa
mfalme wa Yuda, Baasha alimwua Nadabu naye akawa mfalme mahali
pake. 29 Mara tu baad ya kuwa mfalme, Baasha aliwaua watu wote wa
familia ya Yeroboamu. Hakumwacha hata mmoja wa uzao wa Yeroboamu
awe hai; Kwa njia hii akawa ameuharibu ukoo wote wa kifalme, kama vile
BWANA alivyokuwa amesema kupitia mtumishi wake Ahiya Mshilo, 30 kwa
sababu ya dhambi za Yeroboamu ambazo alifanya na akaisababishia
Israeli kufanya dhambi, kwa kuwa alimkasirisha BWANA, Mungu wa
Israeli. 31 Mambo mengine yanayomhusu Nadabu, na yote aliyofanya, je,
hayakuandikwa katika kitabu cha matukio ya wafalme wa Israeli? 32 Kisha
kulikuwa na vita kati ya Asa na Baasha mfalme wa Israeli katika siku zao
zote. 33 Katika mwaka wa tatu wa Asa mfalme wa Yuda, Baasha mwana
wa Ahiya alianza kuitawala Israeli yote huko Tirza naye alitawala kwa
miaka ishirini na nne. 34 Naye akafanya yaliyo mabaya katika macho ya
BWANA na akatembea katika njia ya Yeroboamu na katika dhambi yake
ambayo kwa hiyo aliifanya Israeli kufanya dhambi.

16

1 Neno la BWANA lilimjia Yehu mwana wa Hanani kinyume cha Baasha,
likisema, 2 Ingawa Nilikuinua kutoka kwenye mavumbi na kukufanya
kuwa kiongozi wa watu wangu Israeli, Lakini umetembea katika njia
za Yeroboamu na umewafanya watu wangu Israeli kufanya dhambi, ili
kunikasirisha dhidi ya dhambi zao. 3 Tazama, Nitamfagia kabisa Baasha
na familia yake na nitaifanya familia yako kama familia ya Yeroboamu
mwana wa Nebati. 4 Mbwa watamla yeyote ambaye anatoka kwa
Baasha wanaofia mjini, na ndege wa angani watamla yeyote anayaefia
shambani." 5 Lakini kwa mambo mengine yanayohusiana na Baasha,
aliyofanya, na uwezo wake, je, hayakuandikwa katika kitabu cha matukio
ya wafalme wa Israeli? 6 Baasha akalala na mababu zake na akazikwa
Tirza, na Ela mwanae akawa mfalme mahali pake. 7 Kwa kupitia nabii
Yehu mwana wa Hanani neno la BWANA likaja kinyume na Baasha na
familia yake, wote kwa sababu ya maovu yote aliyofanya machoni pa
BWANA, akamghadhabisha kwa kazi ya mikono yake, kama familia ya
Yeroboamu, na kwa sababu alikuwa ameiua familia yote ya Yeroboamu.
8 Katika mwaka wa kumi na sita wa Asa mfalme wa Yuda, Ela mwana
wa Baasha akaanza kutawala juu ya Israeli kule Tirza; akatawala kwa
miaka miwili. 9 Mtumishi wake Zimri, mkuu wa nusu ya magari yake
akatengeneza hila dhidi yake. Wakati huo Ela alikuwa Tirza, akinywa na
kulewa kwenye nyumba ya Arza, ambaye alikuwa mkuu wa watumishi
wa nyumbani huko Tirza. 10 Zimri akaiingia ndani, akamshambulia na
kumwua, katika mwaka wa ishirini na saba wa Asa mfalme wa Yuda,
naye akawa mfalme mahali pake. 11 Zimri alipoaanza kutawala, mara
tu baada ya kukaa kwenye kiti cha enzi, akawaua wanafamilia wote
wa Baasha. Hakumwacha mtoto hata mmoja wa kiume, hakuna hata
wa ndugu yake wala wa rafiki zake. 12 Kwa hiyo Zimri aliingamiza
familia yote ya Baasha, kama alivyokuwa ameambiwa kwa neno la
BWANA, ambalo lilinenwa kinyume na Baasha na nabii Yehu, 13 kwa
dhambi zote za Baasha na za Ela mwanae ambazo walizifanya, ambazo

kwazo waliisababisha Israeli kufanya dhambi, kiasi c ha kumghadhabisha
BWANA, Mungu wa Israeli, kuzikasilikia sanamu zao. [14] Kwa mambo
mengine yanayohusiana na Ela, yote ambayo alifanya, je hayajaandikwa
kwenye kitabu cha matukio ya wafalme wa Israeli? [15] Katika mwaka wa
ishirini na saba wa Asa mfalme wa Yuda, Zimri alitawala kwa siku saba
tu kule Tirza. Jeshi likafanya kambi kule Gibethoni, ambao ni mji wa
Wafilisti. [16] Lile jeshi lililokuwa limeweka kambi kule lilisikika lilksema,
“Zimri amepanga njama na amemwua mfalme.” Kwa hiyo siku hiyo hapo
kambini, Israeli yote ikamtangaza Omri, mkuu wa jeshi, kuwa mfalme
wa Israeli. [17] Omri akapanda kutoka Gibethoni na Israeli yote pamoja
naye, nao wakauhusuru Tirza. [18] Kwa hiyoZimri alipoona kuwa mji
umetekwa, akaingia kwenye ngome na akaivamia ikulu ya mfalme na
kulichoma moto jengo lote pamoja na yeye; kwa hiyo akafa kwa moto.
[19] Hii ilikuwa ni kwa sababu ya dhambi alizofanya kwa kufanya maovu
mbele ya macho ya BWANA, kwa kutembea katika njia ya Yeroboamu
na katika dhambi ambazo alifanya, kiasi cha kuifanya Israeli wafanye
dhambi. [20] Pia kwa mambo mengiine yanayomhusu Zimri, na fitina yake
aliyofanya, je, hayakuandikwa kwenye kitabu cha matukio ya wafalme
wa Israeli? [21] Sasa watu wa Israeli walikuwa wamegawanyika katika
makundi mawili. Nusu ya watu walimfuata Tibni mwana wa Ginathi,
wakamfanya kuwa mfalme, na Nusu walimfufata Omri. [22] Lakini watu
waliomfuata Omri walikuwa na nguvu kuliko wale waliomfuata Tibni
mwana wa Ginathi. Kwa hiyo Tibni akafa, na Omri akawa mfalme.
[23] Omri alianza kutawala juu ya Israeli katika mwaka wa thelathini na
moja wa Asa mfalme wa Yuda, naye akatawala miaka kumi na miwili.
Alitawala akiwa Tirza kwa miaka sita. [24] Akakinunua kilima cha Samaria
kutoka kwa Shemeri kwa kilo 68 za fedha. Akajenga mji juu ya mlima
na ule mji akauita Samaria, kwa sababu ya jina la Shemeri, mmiliki wa
awali wa kile kilima. [25] Omri akafanya maovu mbele ya BWANA na
akafanya yaliyo maovu zaidi kuliko wale waliokuwa kabla yake. [26] Kwa
kuwa alitembea katika njia zote za Yeroboamu mwana wa Nebati na
katika dhambi zake ambazo kwa hizo aliwaongoza Waisraeli kufanya
dhambi, ili kumkasirisha BWANA, Mungu wa Israeli, ili kuwa na hasira
juu ya sanamu zao za ubatili. [27] Kwa mambo mengine yanayomhusu
Omri ambayo alfanya, na nguvu zake alizoonyesha, je, hayakuandikwa
katika kitabu cha matukio ya wafalme wa Israeli? [28] Kwa hiyo Omri
akalala na mababu zake na akazikwa Samaria na Ahabu mwanae akawa
mfalme mahali pake. [29] Katika mwaka wa thelathiini na nane wa Asa
mfalme wa Yuda, Ahabu mwana wa Omri akaanza kutawala juu ya Israeli.
Ahabu mwana wa Omri akatawala Israeli kule Samaria kwa miaka ishirini
na mbili. [30] Ahabu mwana wa Omri akafanya yaliyo maovu mbele ya
BWANA, zaidi ya wote waliokuwa kabla yake. [31] Ikawa kidogo tu Ahabu
ayaendee makosa ya Yeroboamu mwana wa Nebati, kwa hiyo akamwoa
Yezebeli binti wa Ethibaali, mfalme wa Wasidoni; akaenda akamwabudu
baali na akamsujudia. [32] Akamjengea madhabahu Baali, ambayo alikuwa
ameijenga kule Samaria. [33] Ahabu akatengeneza Ashera. Ahabu akafanya
maovu zaidi kumghadhabisha BWANA, Mungu wa Isareli, akamkasirisha
kuliko wafalme wote wa Israeli waliokuwa kabla yake. [34] Katika siku zake
Hieli Mbetheli aliijenga tena Yeriko. Akaijenga misingi ya mji kwa kufiwa
na Abiramu mzaliwa wake wa kwanza, naye akayajenga malango ya mji

kwa kufiwa na mwanae mdogo Segebu, na walifanya hivi kwa sababu walitii neno la BWANA, ambalo alikuwa amelinena kwa kinywa cha Joshua mwana wa Nuni.

17

1 Eliyas Mtishibi, kutoka Tishibi ya Gileadi, akamwambia Ahabu, “Kama BWANA, Mungu wa Israeli aishivyo, ambaye ninasimama, hakutakuwa
na umande wala mvua isiipokuwa kwa neno langu.” 2 Kisha nenola
BWANA, likammjia Eliya, likisema, 3 “Ondoka hapa uende mashariki;
ukajifiche karibu na kijito cha Kerithi, mashariki mwa Yorodani. 4 Nawe
utakunywa maji ya kijito, na nimewaamuru kunguru kukulisha mahali
hapo.” 5 Kwa hiyo Eliya akaenda kama neno la BWANA lilivyomwamuru.
Akaenda kuishi karibu na kijito cha Kerithi, mashariki mwa Yorodani.
6 Nao kunguru wakamletea mkate na nyama asubuhi, na mkate na
nyama jioni, naye akanywa maji ya kijito kile. 7 Lakini baada ya muda
kile kijito kikakauka kwa sababu hapakuwepo na mvua katika nchi.
8 Neno la BWANA likamjia, likisema, 9 “Inuka, uende Sarepta, ambao
ni mji wa Sidoni, na ukaishi huko. Tazama nimemmwamuru mjane
kukulisha.” 10 Kwa hiyo akainuka na akaenda Sarepta, na alipofika
kwenye lango la mji, kulikuwa na mjane akiokota kuni. Kwa hiyo
akamwita na akamwambia, “Tafadhali niletee maji kidogo kwenye jagi
ninywe.” 11 Naye alipokuwa akienda kuleta maji alimwita, akamwambia,
“tafadhali uniletee na kipande cha mkate mkononi.” 12 Naye akamjibu,
“Kama BWANA Mungu wako aishivyo, sina mkate wowote, bali konzi
moja ya unga katika chombo na mafuta kidogo kwenye chupa. Tazama,
ninaokota kuni mbili ili niende kupika kwa ajili yangu na mwanangu,
ili tule, na tusubiri kufa.” 13 Eliya akamwambia, “Usiogope. Nenda
ukafanye kama usemavyo. lakini nitengenezee kwanza mimi na uniletee.
Ndipo baadaye ujitenegenezee wewe na mwanao. 14 Kwa kuwa BWANA,
Mungu wa Israeli anasema 'Lile pipa la unga halitaisha, wala ile chupa ya
mafuta kukoma kutoa mafuta, mpaka siku ile BWANA atakapotuma mvua
duniani.” 15 Kwa hiyo yule mjane akafanya kama Eliya alivyomwelekeza,
yeye, na Eliya, na mwanae wakala kwa siku nyingi. 16 Lile pipa la Unga
halikuisha, wala ile chupa ya mafuta haikukoma kutoa mafuta, kama
vile neno la BWANA lilivyosema, kupitia kinywa cha Eliya. 17 Baada ya
hayo mambo, yule mwana wa yule mwanamke, yule mwanamke mwenye
nyumba, aliugua. Ugonjwa wake ukazidi hata akaishiwa pumzi kabisa.
18 Kwa hiyo mama yake akamwambia Eliya, “Je, una nini nami, ewe mtu
wa Mungu? Je, umekuja kwangu ili kunikumbusha dhambi zangu na
kumwua mwanangu?” 19 Naye Eliya akamjibu, “Nipe hapa mwanao.”
Akambeba mtoto mikononi mwake na akampeleka mpaka chumbani
alimokuwa akikaa, akamlaza yule mtoto kitanadani pake mwenyewe.
20 Akamlilia BWANA akisema, “BWANA Mungu wangu, kwa nini umeleta
majanga kwa mjane ambaye mimi ninakaa, kwa kumwua mwanae?”
21 Kisha Eliya akajinyosha mwenyewe juu ya mtoto mara tatu; akamlilia
BWANA akisema, “BWANA Mungu wangu, Ninakuomba, tafadhali uhai wa
mtoto huyu umrudie.” 22 BWANA akaisikiliza sauti ya Eliya; uhai wa mtoto
ukamrudia, na akawa hai. 23 Eliya akamchukua mtoto na akamtoa toka
chumbani kwake akamleta kwenye ile nyumba; akampatia mama yake
yule mtoto na akasema, “Tazama, mwanao yuko hai.” 24 Yule mwanamke

akamwambia Eliya, “Sasa natambua kuwa wewe ni mtu wa Mungu, na kwamba neno la BWANA kinywani mwako ni la kweli.”

18

1 Kwa hiyo baada ya siku nyingi neno la BWANA likamjia Eliya, katika
mwaka wa tatu wa ukame, likisema, “Nenda ukajionyeshe mwenyewe
kwa Ahabu nami nitainyeshea ardhi mvua.” 2 Eliya akaenda kujionyesha
mwenyewe kwa Ahabu; sasa njaa ilikuwa kali sana kule Samaria. 3 Ahabu
akamwita Obadia, aliyekuwa mkuu wa ikulu. Obadia alimheshimu sana
BWANA, 4 kwa kuwa wakati Yezebeli alipokuwa akiwaua manabii wa
BWANA, Obadia alichukua manabii mia akawaficha katika makundi ya
hamsini hamsini katika pango na akawalisha kwa mikate na maji. 5 Ahabu
akamwambia Obadia, “Pita katika nchi yote na katika chemichemi zote za
maji na vijito. Yamkini tunaweza kupata maji na nyasi ili tuwaokoa hawa
farasi na nyumbu, ili tusiwakose wanyama wote.” 6 Kwa hiyo wakaigawa
nchi kati yao ili wapite kati yake wakitafuta maji. Ahabu akaenda njia
yake mwenyewe na Obadia naye akaenda njia yake. 7 Wakati Obadia
akiwa njiani, akakutana na Eliya pasipo kutegemea. Obadia akamtambua
na akalala kifudifudi chini. Akamwambia, “Ndiye wewe, bwana wangu
Eliya?” 8 Naye Eliya akamjibu, Ni mimi. Nenda umwambie bwana
wako, 'Tazama, Eliya yuko hapa.'” 9 Obadia akamjibu. “Nimekoseaje,
kwamba umtoe mtumishi wako katika mkono wa Ahabu ili aniue? 10 Kama
BWANA Mungu wako aishivyo, hakuna taifa wala ufalme ambapo bwana
wangu hajatuma watu kukutafuta. Kila taifa au ufalme unaposema, “Eliya
hayuko hapa,' Ahabu hufanya waape ni kweli hawajakuona. 11 Na sasa
wewe unasema, 'Nenda, ukamwambie bwana wako kwamba Eliya yuko
hapa.' 12 Mara tu baada ya kukuacha Roho wa BWANA atakuchukua na
kukupeleka mahali ambapo sitapajua. Kisha nikienda na kumwambia
Ahabu, na asipokuona, ataniua. Bado, mimi, mtumishi wako, nimekuwa
nikimwabudu BWANA kutoka ujana wangu. 13 Je, haujaambiwa, bwana
wangu, nilichokifanya wakati Yezebeli alipowaua manabii wa BWANA,
jinsi nilivyowaficha wale manabii mia moja wa BWANA katika makundi
ya hamsini kwenye pango na kuwalisha kwa mikate na maji? 14 Na sasa
unasema, 'Nenda umwambie bwana wako kwamba Eliya yuko hapa,' kwa
hiyo ataniua.” 15 Ndipo Eliya alipomjibu, “Kama vile BWANA wa majeshi
aishivyo, ambaye mimi ninasimama, Kwa hakika nitajionyeshakwa Ahabu
leo.” 16 Kwa hiyo Obadia akaenda kukutana na Ahabu, nakumwambia
kile Eliya alichokuwa amemwambia. Ndipo mfalme alipoenda kukutana
na Eliya. 17 Ahabu alipomwona Eliya, akamwambia, “Je, ni wewe? Wewe
mtabishaji wa Israeli!” 18 Eliya akamwambia, “Mimi sijaitabisha Israeli,
Lakiini wewe na familia ya baba yako ndio watabishaji kwa kuziacha amri
za BWANA na kufuata sanamu za Baali. 19 Kwa hiyo sasa, Tuma neno
na unikusanyie Israeli yote katika mlima Kameli, pamoja na manabii 450
wa Baali na wale manabii 400 wa Ashera wanaokula kwenye meza ya
Yezebeli.” 20 Kwa hiyo Ahabu akatuma neno kwa watu wote wa Israeli na
akawakusanya manabii wote kwenye mlima Kameli. 21 Eliya akaja karibu
na watu wote akasema, “Mtaendelea kubadilisha mawazo yenu mpaka
lini? Kama BWANA ni Mungu, mfuateni yeye, Lakini kama Baali ni Mungu,
basi mfuateni yeye,” Lakini watu hawakumjibu neno. 22 Kisha Eliya
akawaambia wale watu, “Mimi, pekee yangu, ndiye niliyebaki kuwa nabii

wa BWANA, lakini manabii wa Baali wako 450. 23 Hebu tutoleeni ng'ombe
wawili. Nao wajichagulie ng'ombe mmoja na wamchinje na kumkatakata
katika vipnde, na wamweke kwenye kuni, na wasitie moto chini yake.
Nami nitamwandaa yule wa pili na kumweke juu ya kuni nami sitatia
moto chini yake. 24 Kisha mtaliita jina la mungu wenu, nami nitaliita
jina la BWANA, na Mungu atakayejibu kwa moto, huyo ndiye Mungu."
Watu wote wakajibu na kusema, "Hilo ni jambo jema." 25 Kwa Eliya
akawaambia manabii wa Baali, "Chagueni ng'ombe mmoja kwa ajili yenu
na mwe wa kwanza kumwamdaa, kwa kuwa ninyi ni wengi, Kisha liiteni
jina la mungu wenu, lakini msiwashe moto." 26 Nao wakamchukua yule
ng'ombe waliokuwa wamepewa na wakamwandaa, na ndipo walipoliita
jina la Baali kuanzia asubuhi hadi adhuhuri, wakisema, "Baali, tusikie."
Lakini hapakuwepo na Sauti, na wala hakuna aliyejibu. Wakachezacheza
kuizunguka madhabahu waliyotengeneza. 27 Ilipofika adhuhuri Eliya
akawakejeli akisema, "Mwiteni kwa nguvu! Huyo ni mungu! labda
anawaza kitu, au amepumzika, au yuko safarini, au pengine amelala
sharti aamshwe." 28 Kwa hiyo wakamwita kwa nguvu, wakajikatakata
kama kawaida yao ilivyokuwa, kwa upanga na nyembe, mpaka damu
ikawachuruzika. 29 Ikawa wakati wa adhuhuri ulipopita, na bado
walikuwa wakiendelea kutabiri mpaka wakati wa jioni wa kutoa dhabihu,
lakini hapakuwepo na sauti wala mtu wa kuwajibu; wala hapakuwepo na
yeyote wa kujibu wala wa kuangalia. 30 Kisha Eliya akawaambia watu
wote, "Nisogeleeni," na watu wote wakamsogelea. Naye akatengeneza ile
madhabahu ya BWANA ambayo ilikuwa imeharibika. 31 Eliya akachukua
mawe kumi na mawili, kila jiwe moja liliwakilisha kabila moja la wana
wa Yakobo - ni kupitia Yakobo kwamba neno la BWANA lilikuja, likisema,
"Jina lako litakuwa Israel." 32 Kwa kutumia hayo mawe aliijenga ile
madhabahu kwa jina la BWANA na akachimba mfereji kuizunguka ile
madhabahu kubwa kiasi cha kubeba lita kumi na tano za maji. 33 Kisha
akaweka kuni kwa ajili ya moto na akamkatakata yule ng'ombe katika
vipande vipande na akaweka vile vipande juu ya kuni. Na akasema,
"Vijazeni maji hivyo vyombo na yamwageni kwenye hiyo sadaka ya
kueketezwa na juu ya hizo kuni." 34 Akasema tena fanyeni hivyo mara
ya pili," nao wakafanya kwa mara ya pili. kisha akasema, "Fanyeni mara
ya tatu," nao wakafanya kwa mara ya tatu. 35 Maji yakaizunguka ile
madhabahu na kuujaza ule mfereji. 36 Ikawa wakati wa kutoa dhabihu ya
jioni, nabii Eliya akasogea na akasema, "BWANA, Mungu wa Abrahamu,
na wa Isaka, na wa Israeli, na ijulikane leo kwamba wewe ndiye Mungu
wa Israeli, na kwamba mimi ni mtumishi wako, na kwamba nimeyafanya
mambo haya yote kwa jina lako. 37 Nisikie, BWANA, nisike, ili hawa watu
wajue kuwa wewe, BWANA, ndiye Mungu, na kwamba umeirudisha mioyo
yao kwako tena." 38 Ndipo moto wa BWANA ukashuka ukairamba ile
sadaka, pamoja na zile kuni, mawe na mavumbi, na kuyaramba yale
maji yaliyokuwa kwenye ule mfereji. 39 watu wote walipoona haya,
wakalala kifudifudi chini wakasema, "BWANA, ndiye Mungu! BWANA
ndiye Mungu! 40 Kwa hiyo Eliya akawaambia, "Wakamateni manabii wa
Baali. Msimwache hata mmoja wao atoroke." Kwa hiyo wakawakamata,
na Eliya akawaleta manabii wa Baali chini kwenye kijito cha Kishoni na
akawaua huko. 41 Eliya akamwambia Ahabu, "Inuka, ule na kunywa, kwa
kuwa kuna sauti ya mvua kubwa." 42 Kwa hiyo Ahabu akaenda akala
na knywa. Kisha Eliya akaenda juu ya mlima Kameli, akasudu chini na

akaweka uso wake katikati ya magoti.
43 Akamwambia mtumishi wake,
“Nenda sasa, utazame upande wa bahari.” mtumishi wake akaenda na
akasema, “Hakuna kitu,” Eliya akamwambia, “Nenda tena, mpaka mara
saba.”
44 Ile mara ya saba mtumishi wake akasema, “Tazama, kuna
wingu linapanda kutoka baharini, ni dogo kama mkono wa mtu.” Eliya
akamjibu, Nenda ukamwambie Ahabu, 'Andaa gari lako na ushuke kabla
mvua haijakuzuia.'”
45 Ikatokea baada ya muda mfupi mbingu zikawa
nyeusi kwa mawingu na upepo, na kulikuwa na mvua kubwa. Ahabu
akapanda gari akaenda zake Yezreeli,
46 lakini mkono wa BWANA ulikuwa
juu ya Eliya. Akalikaza vazi lake kwa mshipi wake na akakimbia mbele
ya Ahabu kwenye lango la Yezreeli.

19

1 Ahabu akamwambia Yezebeli mambo yote ambayo Eliya amefanya na
jinsi alivyowaua manabii wote kwa upanga.
2 Ndipo Yezebeli alipotuma
mjumbe kwa Eliya, akisema, “miungu wanifanye hivyo na mimi, na zaidi
yake, kama kesho muda kama huu sitayafanya maisha yako kuwa kama
mmoja wa hao manabii waliokufa.”
3 Eliya aliposikia hayo, akaiinuka
na akakimbia kwa ajili ya kuokoa maisha yake akaja mpaka Beerisheba,
ambao ni mji wa Yuda, na akamwacha mtumishi wake huko.
4 Lakini yeye
mwenyewe akaenda mwendo wa siku moja huko jangwani, akaja akakaa
chini ya mti wa mretemu. Akajiombea mwenyewe kufa, akasema, “Sasa
yatosha, BWANA, ichukue roho yangu, kwa kuwa mimi si mzuri kuliko
mababu zangu waliokufa.”
5 Kwa hiyo akalala chini ya mretemu. Ghafula
malaika akamgusa na akamwambia, “Inuka ule.”
6 Eliya akatazama,
karibu na kichwa chake kulikuwa na mkate uliokuwa umeokwa kwa
mkaa na gudulia la maji. Kwa hiyo akala na kunywa na kulala tena.
7 Malaika wa BWANA akaja tena mara ya pili akamgusa na kumwambia,
“Inuka ule, kwa sababu safari bado ndefu kwako.”
8 Kwa hiyo akainuka
na kula na kunywa, naye akasafiri kwa nguvu ya chakula hicho kwa
siku arobaini mchana na usiku hata akafika Horebu, mlima wa Mungu.
9 Akaingia kwenye pango akakaa humo. Kisha neno la BWANA likamjia
likimwambia, “Unafanya nini hapa, Eliya?”
10 Eliya akajibu, “Nimeona
wivu mwingi kwa BWANA, Mungu wa majeshi, kwa kuwa watu wa Israeli
wameliacha agano lako, wameziharibu madhabahu zako, na wamewaua
manabii wako kwa upanga. Sasa ni mimi, pekee yangu, nimebaki na
wanataka kuichukua roho yangu.
11 BWANA akamwambia, “Nenda nje
ukasimame kwenye mlima mbele yangu.” Kisha BWANA akapita, na
upepo mkali ukaupiga mlima ukavunja miamba katika vipande vipande
mbele ya BWANA, lakini BWANA hakuwemo kwenye huo mlima. Kisha
baada ya upepo, tetemeko lakaja, lakini BWANA hakuwemo kwenye
hilo tetemeko.
12 Kisha baada ya tetemeko, moto ukaja, lakini BWANA
hakuwemo kwenye moto. Ndipo baada ya moto, sauti ya upole ikaja.
13 Naye Eliya alipoisikia sauti, akafunika uso wake kwa vazi lake, akatoka
nje, akasimama kwenye lango la hilo pango. Na sauti ikaja kwake ikisema,
“unafanya nini hapa?,
14 Eliya akajibu, “nimeona wivu sana kwa ajili ya
BWANA, Muungu wa majeshi, kwa kuwa watu wa Israeli wameliacha
agano lako, wamezihariibu madhabahu zako, na wamewaua manabii kwa
upanga. Sasa, ni mimi pekee yangu, nimebaki na wanajaribu kuichukua
roho yangu.”
15 Kisha BWANA akamwambia, “Nenda, rudi kwa njia
yako kwenye jangwa la Dameski, na utakapofika utamtia mafuta Hazaeli

awe Mfalme wa Shamu, 16 na utamtia mafuta Yehu mwana wa Nimshi
kuwa mfalme wa Israeli, na utamtia mafuta Elisha mwana wa Shafeti wa
Abeli Mehola kuwa nabii mahali pako. 17 Itakuwa hivi Yehu atamwua
kila mmoja atakayejaribu kutoroka upanga wa Hazaeli, na kwamba
Elisha atamwua kila atakayejaribu kukwepa upanga wa Yehu. 18 Lakini
nitawaacha watu elfu saba katika Israeli kwa ajili yangu, ambao magoti
yao hayajawahi kupigwa kwa Baali, na ambao midomo yao haijambusu."
19 Kwa hiyo Eliya akaondoka mahali pale na akamkuta Elisha mwana
wa Shafati, akilima na jozi za makisai kumi na mbili mbele yake, na
yeye mwenyewe alikuwa akilima na ile jozi ya kumi na mbili. Eliya
akaenda mpaka kwa Elisha akamtupia vazi lake juu yake. 20 Elisha naye
akawaacha wale makisai akamkimbilia Eliya; akamwambia, "Tafadhali
naomba nikambusu baba yangu na mama yangu kisha nitakufuata."
Naye Eliya akamwambia, "Rudi, lakini fikiria juu ya kile nilichokufanyia."
21 Kwa hiyo Elisha akarudi toka kwa Eliya na akachukua ile jozi ya makisai,
akawaua wale wanyama, na akapika ile nyama kwa kuni za ile nira. Kisha
akawapa watu wakala. Kisha akaamka, akamfuata Eliya akamtumikia.

20

1 Beni Hadadi mfalme wa Shamu akakusanya jeshi lake lote pamoja. Ku-
likuwa na wafalme thelathini na mbili wasaidizi pamoja naye, na magari
na farasi. Akapanda, akaihusuru Samaria na kupigana nayo. 2 Akatuma
wajumbe katika mji kwa Ahabu mfalme wa Israeli, akamwambia, "Beni
Hadadi anasema hivi: 3 Fedha zako na dhahabu zako ni zangu. Pia
wake zako na watoto, wale wazuri, sasa ni wangu." 4 Mfalme wa Israeli
akajibu akasema, "Na iwe kama unavyosema, bwana wangu, mfalme.
Mimi pamoja na vile nilivyo navyo ni mali yako." 5 Wale wajumbe
wakaja tena wakasema, "Beni Hadadi anasema hivi, 'Nilituma neno kwako
nikisema kwamba lazima ukabidhi kwangu fedha zako, dhahabu zako,
wake zako na watoto wako. 6 Lakini kesho nitatuma watumishi wangu
kwako wakati kama huu, nao wataichunguza nyumba yako na nyumba
za watumishi wako. Nao watatia mikononi mwao na kukichukua kila
wakipendacho machoni mwao.'" 7 Ndipo mfalme wa Israeli akawaita
wazee wote wa nchi pamoja akawaambia, "Hebu angalieni jinsi huyu mtu
anavyotafuta matatizo. Amenitumia ujumbe kwamba anataka kuchukua
wake zangu, watoto wangu, fedha na dhahabu zangu, nami sijamkatalia."
8 Wazee wote na watu wote wakamwambia Ahabu, "Usimsikilize wala
kukubaliana na matakwa yake." 9 Ahabu akawaambia wajumbe wa Beni
Hadadi, "Mwambieni bwana wangu mfalme kwamba, 'Ninakubaliana
na kila kitu ambacho kwanza uliwatuma watumishi wako kufanya
kwangu, lakini sikubaliani na matakwa yako haya ya pili.'" Wale
watumishi wa Beni Hadadi wakaondoka wakampelekea mrejesho Beni
Hadadi. 10 Naye Beni Hadadi akatuma tena majibu yake kwa Ahabu,
akaisema, "basi miungu inifanyie hivyo na zaidi, kama hata mavumbi
ya Samaria yatawatosheleza watu watu wote wanaonifuata kuchukua
kila mmoja angalau konzi mkononi mwake." 11 Naye mfalme wa Israeli
akamjibu akisema, "Mwabieni Beni Hadadi, 'Hakuna abebaye silaha yake,
atakayejivuna kama wakati wa kuishusha."' 12 Beni Hadadi aliusikia
ujumbe huu wakati alipokuwa akinywa, yeye na wafalme walikuwa
pamoja naye waliokuwa kwenye mahema yao. Beni Hadadi akayaamuru
majaeshi yake, "Jipangeni katika sehemu zenu kwa ajili ya vita." Kwa

hiyo wakajiandaa kivita ili kuuvamia mji. 13 Tazama, nabii akaja kwa
Ahabu mfalme wa Israeli akasema, “BWANA asema, 'Je umeliona hili jeshi
kubwa? Tazama, nitaliweka katika mkono wako leo, nawe utatambua
kuwa mimi ni BWANA.'” 14 Naye Ahabu akajibu, ''kwa nani? BWANA
akamjibu akasema, “kwa kuwatumia viijana wanaotumikia maliwali
wa wilaya.” kisha Ahabu akasema, “Ni nani atakayepewa hiyo vita?'
BWANA akamwambia, “wewe.” 15 Ndipo Ahabu alipowataarifu wale vijna
wanaowatumikia maliwali wa wilaya. Idadi yao ilikuwa 232. Baada yao
aliwahesabu wanajeshi wote, jeshi lote la Israeli; idadi yao ilikuwa elfu
saba. 16 Nao wakatoka wakati wa adhuhuri. Naye Beni Hadadi alikuwa
akinywa na kulewa hemani mwake, yeye na wale wafalme wadogo
thelathini na mbili waliokuwa wakimsaidia. 17 Wale maakida vijana
waliokuwa wakiwasaidia maliwali wa wilaya walitangulia kwanza. Kisha
Beni Hadadi alitaarifiwa na wanaskauti aliokuwa amewatuma kwamaba,
“kuna watu wanakuja kutoka Samaria.” 18 Beni Hadadi akasema, “wawe
wamekuja kwa amani au kwa vita, wakamteni wakiwa hai.” 19 Kwa
hiyo wale vijvana wanaowatumikia maliwali wa wilaya wakaenda mjini
na jeshi likawafuata kwa nyuma. 20 Kila mmoja akaua adui wake na
wale washami wakakimbia. Israeli ikawashinda. Beni Hadadi mfalme
wa Shamu akatoroka kwa farasi pamoja na wapanda farasi. 21 Kisha
mfalme wa Israeli akaenda akawashambulia farasi na magari, na kuwaua
washami kwa mauaji makubwa. 22 Yule nabii akaja kwa mfalme wa Israeli
akamwambia, “Nenda, ukajiimarishe mwenyewe, uelewa na kupanga kile
unachofanya, kwa sababu mwakani mfalme wa Shamu atapanda dhidi
yako tena.” 23 Wale watumishi wa mfalme wa Shamu wakamwambia,
“Mungu wao ni mungu wa milimani. Hiyo ndiyo sababu walikuwa
na nguvu kuliko tulivyokuwa. Lakini sasa hebu tupigane nao katika
nchi tambarare, na kwa hakika tutakuwa na nguvu kuliko wao. 24 Na
ufanye hivi: waondoe wafalme; mwondoe kila mmoja mahali pake
ukaweke majemedari mahali pao. 25 Kisha ujihesabie jeshi kama lile
jeshi ulilopoteza, farasi kwa farasi na gari kwa gari, nasi tutapigana
nao katika nchi tambarare. Kwa hakika tutakuwa na nguvu kuliko
walivyo.” Kwa hiyo Beni Hadadi akausikiliza ushauri huo naye akafanya
kama alivyoshauriwa. 26 Baada ya mwanzo wa mwaka mpya, Beni
Hadadi akawahesabu Washami na akapanda Afeki kupigana na Israeli.
27 Watu wa Israeli walikuwa wamehesabiwa na walikuwa wamejipanga
kupigana nao. Watu wa Israeli wakafanya kambi mbele yao kama
makundi mawili madogo ya mbuzi, lakini Washami wakaujaza upande
wa nchi. 28 Ndipo mtu wa Mungu akaja karibu akaongea mfalme wa
Israeli akamwambia, “BWANA anasema: 'Kwa kuwa Washami wamesema
kuwa BWANA ni mungu wa milima, na wala si mungu wa mabondeni,
nitaliweka hili jeshi kubwa mkononi mwako, nawe utajua kuwa mimi
ni BWANA.'” 29 Kwa hiyo majeshi yakaweka kambi yakikabiliana kwa
muda wa siku saba. Kisha siku ya saba vita vikaanza. Watu wa Israeli
wakawaua Washami 100, 000 wanajeshi wa ardhini kwa siku moja.
30 Waliobaki wakakimbilia Afeki, mjini, na ule ukuta ukaanguka juu ya
watu ishiriinina saba elfu waliobaki. Naye Beni Hadadi akakimbilia
mjini. akaingia kwenye chumba cha ndani. 31 Wale watumishi wa
Beni Hadadi wakamwambia, “Tazama sasa, tumesikia kwamba wale
wafalme wa nyumba ya Israeli ni wenye rehema. Tafadhali hebu tuvaeni
magaunia viunoni mwetu na kamba vichwani mwetu, na twendeni

kwa mfalme wa Israeli. Labda atakuokoa roho yako.” 32 Kwa hiyo
wakavaa magunia viunoni mwao na kujifunga kamba vichwani mwao
na kisha wakaenda kwa mfalme wa Israeli wakamwambia, “Mtumishi
wako Beni Hadadi, anasema, 'tafadhali niachie uhai wangu.” Ahabu
akawaambia, “Je, bado yuko hai? Yeye ni ndugu yangu.” 33 Sasa wale
watu walikuwa wakisikiliza ishara yeyote kutoka kwa Ahabu, kwa hiyo
wakamjibu haraka, “Ndiyo ndugu yako Beni Hadadi bado yuko hai.”
Ahabu akawaambia, “Nendeni mkamlete.” Ndipo Beni Hadadi alipokuja
kwake, na Ahabu akamwacha aje kwenye gari lake. 34 Beni Hadadi
akamwambia Ahabu, “Nitakurudishia miji yako ambayo baba yangu
alichukua toka kwa baba yako, na unaweza kutengeneza masoko kwa
ajili yako Dameski, kama baba yangu alivyofanya kule Samaria.” Ahabu
akajibu, “Nitakuacha uende kwa agano hili.” Kwa hiyo Ahabu akafanya
agano naye kisha akamwacha aende. 35 Mtu mmoja, mmoja wana wa
wana wa manabii, akamwambia mmoja wa wale manabii wenzake kwa
neno la BWANA, “Tafadhali nipige.” Lakini yule mtu akakataa kumpiga.
36 Kisha yule nabii akamwambia nabii mwenzake, “ Kwa sababu umekataa
kutii sauti ya BWANA, mara tu utakaponiacha, simba atakuua.” na mara
tu baad ya yule mtu kumwacha, simba akamkuta na kumwua. 37 Kisha
yule nabii akamkuta mtu mwingine akamwambia, “Tafadhali nipige.”Yule
mtu akampiga na kumwumiza. 38 Kisha yule nabii akaondoka akaenda
kumsubiri yule mfalme barabarani; naye alikuwa amejibadilisha kwa
kilemba machoni pake. 39 Ikawa mfalme alipokuwa akipita, Yule nabii
akamwita mfalme na kumwambia, “Mtumishi wako alienda katikati ya
pigano, na askari akasimama akamleta adui kwangu akasema, 'Mwangalie
mtu huyu. Na ikiwa kwa vyovyote atatoroka, basi maisha yako yatatolewa
kwa ajili ya maisha yake vinginevyo utalipa kilo thelathini za fedha.
40 Lakini kwa kuwa mtumishi wako alikuwa na mambo mengi akienda
huku na kule, yule askari adui akatoroka.” Basi mfalme wa Israeli
akamwambia, Hivyo ndivyo itakavyokuwa hukukmu yako - umejihukumu
mwenyewe.” 41 Ndipo yule nabii alipoondoa haraka kile kilemba machoni
pake, na mfalme wa Israeli alipotambua kuwa huyo alikuwa mmoja wa
manabii. 42 Yule nabii akamwambia mfalme, “BWANA anasema, 'Kwa
sababu umemwachia aende mtu yule niliyekuwa nimemhukumu kifo,
maisha yako yatachukua nafasi ya maisha yake.'” 43 Kwa hiyo mfalme
wa Israeli akaenda nyumbani kwake akiwa na moyo mzito na mwenye
hasira, akafika Samaria.

21

1 Basi ikawa baada ya hayo, Nabothi Myezreeli alikuwa na shamba la
mizabibu kule Yezreeli, karibu na ikulu ya Ahabu, mfalme wa Samaria.
2 Ahabu akamwambia Nabothi, akisema, “Nipe shamba lako, ili nilifanye
kuwa bustani ya mboga, kwa sababu iko karibu na nyumba yangu. Badala
yake nitakupa shamba zuri la mizabibu, au, kama ukipenda nitakulipa
thamani yake kwa fedha.” 3 Nabothi akamjibu Ahabu, “BWANA na
alizuie hilo nisije nikatoa urithi wa mababu zangu kwako.” 4 Ahabu
akaingia kwenye ikulu yake akiwa mchovu na mwenye hasira kwa
sababu ya jibu ambalo Nabothi Myezreeli alimpa aliposema, “Sitakupa
urithi wa mababu zangu.” Akalala kitandani kwake, akiwa amegeuza
uso wake upande ule, na akagoma kula chakula chochote. 5 Yezebeli
mke wake akaiingia kwake, akamwambia “Kwa nini moyo wako una

huzuni, kiasi kwamba hutaki kula?” 6 Naye akamjibu,” Niliongea na
Nabothi Myezreeli nikamwambia, 'Nipe shamba lako nami nitakupa pesa,
au kama inakupendeza, nitakupa shamba jingine ili liwe lako.' Naye
akanijibu, 'Sitakupa shamba langu.'” 7 Naye Yezebeli mkewe akamjibu,
“Je, wewe si mtawala wa ufalme wa Israeli? Inuka ule; na moyo
wako uwe na amani. Nitalichukua hilo shamba la mizabibu la Nabothi
Myezreeli kwa ajili yako. 8 Kwa hiyo Yezebeli akaandika barua kwa
jina la Ahabu, akaitia muhuri wake, akazituma kwa wazee na kwa
watu tajiri alioketi nao kwenye vikao, na ambao pia waliishi karibu na
Nabothi. 9 Katika ile barua aliyoandika, ilisema hivi, “Pigeni mbiu ya
kufunga mkamkalishe Nabothi juu mbele ya watu. 10 Pia mwaweke watu
wawili wasiokuwa waaminifu pamoja naye na wale watu watoe ushahidi
kinyume naye, waseme, 'Ulimlaani Mungu na mfalme.”Halafu mchukueni
nje mkampige kwa mawe mpaka afe. 11 Kwa hiyo watu wa mji wake,
wazee na watu tajiri waishio kwenye huo mji, wakafanya kama Yezebeli
alivyowaeleza, kama ilivyoandikwa kwenye zile baraua ambazo alikuwa
amewatumia. 12 Wakapiga mbiu ya kufunga wakamkalisha Nabothi juu
mbele ya watu. 13 Na wale watu wawili wasiokuwa waaminifu wakaja
wakakaa mbele ya Nabothi; nao wakatoa ushuhuda wao dhidi ya Nabothi
kuwa amemlaani Mungu na mfalme.” Kisha wakamchukua nje ya mji
wakampiga kwa mawe mpaka akafa. 14 Kisha wazee wakatuma neno
kwa Yezebeli, wakisema, “Nabothi ameshapigwa mawe na amekufa.”
15 Naye Yezebeli aliposikia kuwa Nabothi ameshapigwa mawe na alikuwa
amekufa, akamwabia Ahabu, “Inuka na ukamiliki shamba la mizabibu
la Nabothi Myezreeli, ambalo alikataa kukuuzia, kwa sababu Nabothi
hayuko hai, bali amekufa.” 16 Ahabu aliposikia kuwa Nabothi amekufa,
akainuka ili aende kwenye lile shamba la mizabibu la Nabothi Myezreeli
na kulimiliki. 17 Ndipo neno la BWANA likamjia Eliya Mtishibi, likisema,
18 “Inuka uende ukakutane na Ahabu mfalme wa Israeli, ambaye anaishi
Samaria. Yumo kwenye shamba la Nabothi, ambako ameenda kuchukua
umiliki wa shamba hilo. 19 Ukaongee naye umwambie kwamba BWANA
anasema, 'Je, umeua na kujimilikisha?' na utamwambia kwamba BWANA
anasema, 'Mahali pale ambapo mbwa wameramba damu ya Nabothi,
ndipo mbwa watakaporamba damu yako, ndiyo, damu yako.'” 20 Ahabu
akamwambia Eliya, “Je, umenipatia, adui yangu?” Eliya akamjibu,
“Nimekupata wewe kwa sababu, umejiuza mwenyewe kufanya yaliyo
maovu mbele ya macho ya BWANA. 21 BWANA anakwambia hivi: 'Tazama,
Nitaleta janga kwako na litakuangamiza kabisa na kufutilia mbali kila
mtoto mume na mtumwa na mtu huru katika Israeli. 22 Nitaifanya
familia yako kama familia ya Yeroboamu mwana wa Nebati, na kama
familia ya Baasha mwana wa Ahiya, kwa sababu umenighadhabisha
na umewasababisha Israeli kufanya dhambi. 23 Pia BWANA ameongea
kuhusu Yezebeli, amesema, “mbwa watamla Yezebeli pembeni mwa ukuta
wa Yezreeli.' 24 Yeyote ambaye ni mtu wa familia ya Ahabu ambaye
atafia mjini - mbwa watamla. Na yeyote ambaye atafia shambani -
ataliwa na ndege wa angani.” 25 Hapakuwepo na mtu kama Ahabu,
ambaye alijiuza mwenyewe kufanya maovu mbele ya macho ya BWANA,
ambaye mke wake Yezebeli alimchochea kufanya dhambi. 26 Ahabu
alifanya matendo yachukizayo kwa ajili ya sanamu alizofanya, kama vile
yale yote ambayo Waamori walifanya, BWANA akawafukuza mbele ya

watu wa Israeli. 27 Ahabu aliposikis maneno haya, Akachana mavazi
yake na akavaa magunia kwenye mwili wake na akfaunga, na akalala
kwenye magunia na akahuzunika sana. 28 Kisha neno la BWANA likamjia
Eliya Mtishibi likisema, 29 "Je, unamwona jinsi Ahabu anavyojinyenyekeza
mbele yangu? Kwa sababu anajinyeyenyekeza mwenyewe mbele yangu,
Sitaleta lile janga katika siku zake; Ni katika siku za mwanae, nitakpolileta
hilo janga katika familia yake."

22

1 Miaka mitatu ilipita bila kuwepo na vita kati ya Washami na Wisraeli.
2 Ikawa katika mwaka wa tatu, Yehoshafati mfalme wa Israeli akashuka
kwa mfalme wa Isreli. 3 Mfalme wa Israeli alikuwa amewaambia
watumishi wake, "Je, mnajua kuwa Ramothi Gileadi ni yetu, ila hatufanyi
chochote kuitwaa kutoka kwenye mkono wa mfalme wa Shamu?" 4 Kwa
hiyo akamwambia Yehoshafati, "Je, utakwenda na mimi katika vita huko
Ramothi Gileadi?" Yehoshafati akamjibu mfalme wa Israeli, "Mimi ni
kama wewe, watu wangu ni kama watu wako, na farasi wangu ni kama
farasi wako." 5 Yehoshafati akamwambia mfalme wa Israeli, "Tafadhali
tafuta mwongozo kutoka neno la BWANA juu ya kile unachopaswa
kufanya kwanza." 6 Ndipo mfalme wa Israeli akawakusanya manabii
pamoja, walikuwa wanaume elfu nne, akawaambia, "Je, niende Ramothi
Gileadi kupigana, au nisiende?" Nao wakamwambia, "Ivamie, kwa
kuwa Bwana ataitoa katika mkono wa mfalme." 7 Lakini Yehoshafati
akasema, "Je, hapa hayupo nabii mwingine wa BWANA ambaye tunaweza
kupata ushauri?" 8 Mfalme wa Israeli akamwambia Yehoshafati, "Bado
kuna mtu mmoja ambaye tunaweza kupata ushauri toka kwa BWANA ili
kusaidia, Makaya mwana wa Imla, lakini namchukia kwa sababu huwa
hanitabirii mazuri yanayonihusu, ila hunitabiria matatizo tu." Lakini
Yehoshafat akasema, "mfalme na asiseme hivyo," 9 Kisha mfalme wa
Israeli akmwita akida na akamwamuru, "Kamlete Makaya mwana wa
Imla, sasa hivi." 10 Wakati huo Ahabu mfalme wa Israeli na Yehoshafati
mfalme wa Yuda walikuwa wameketi kila mmoja kwenye kiti cha enzi,
wamevaa mavazi yao, katika eneo la wazi kwenye lango la kuingilia
Samaria, na manabii walikuwa wakiwatabiria. 11 Sedekia mwana wa
Kenaana akajitengenezea pembe za chuma akasema, "BWANA asema hivi:
'Kwa hili utawasukuma Washami mpaka watakapoisha.'" 12 Na manabii
wengine wote wakasema hivyo, wakisema, "Ishambulie Ramothi Gileadi
na ushinde, kwa kuwa BWANA ameiweka kwenye mkono wa mfalme."
13 Yule mjumbe aliyeenda kumwita Makaya akamwambia, akisema,
"Tazama sasa, maneno ya manabii kwa kinywa kimoja wanatabiri mambo
mema kwa mfalme. Tafadhali maneno yako yawe kama yao ukaseme
mambo mazuri." 14 Makaya akajibu, "Kama BWANA aishivyo, kile BWANA
atakachosema kwangu ndicho nitakachosema.'" 15 Naye alipokuja kwa
mfalme, mfalme akamwambia, "Makaya, je twende Ramothi Gileadi
kupigana, au tusiende?" Makaya akamjibu, "Ivamie na ushinde. BWANA
ataitoa kwenye mkono wa mfalme." 16 Kisha mfalme akamwambia.
"Je, nikutake mara ngapi ili kuniapia ukweli kwa jna la BWANA?"
17 Makaya akasema, "Ninaiona Israeli yote imesambaa kwenye milima,
kama kondoo wasiokuwa na mchungaji, na BWANA amesema, 'Hawa
hawana mchungaji. Kila mtu na arudi nyumbani kwake kwa amani.'"
18 Kwa hiyo mfalme wa Israeli akamwambia Yehoshafati, "Je sikukwambia

kuwa huwa hanitabirii mambo mema yanayonihusu, ila majanga tu?”
19 Kisha Makaya akasema, “Kwa hiyo sikiliza neno la BWANA: Nimemwona
BWANA akiwa ameketi kwenye kiti chake cha enzi, na majeshi yote ya
mbinguni yalikuwa yamesimama karibu yake upande wake wa kulia na
upande wake wa kushoto. 20 BWANA akasema, 'Ni nani atakayemdan-
ganya Ahabu, ili kwamba apande akafie Ramothi Gileadi? Na mtu mmoja
akajibu kwa njia hii, na mwingine akajbu kwa njia ile. 21 Ndipo pepo
moja akajitokeza, akasimama mbele ya BWANA, akasema, 'Mimi nitam-
danganya.' BWANA akmwuliza, 'Kwa jinsi gani?' 22 Yule pepo akamjibu,
'Nitakwenda na kuwa roho idanganyayo katika vinywa vya manabii
wake,' BWANA akamjibu, 'utaweza kumdanganya, na utafanikiwa. Nenda
sasa ukafanye hivyo.' 23 Tazama sasa, BWANA ameweka roho idangayo
kwenye vinywa vya hawa manabii wako, na BWANA ametangaza janga
kwako.” 24 Kisha Sedekia mwana wa Kenaana, akaja, akamzabua Makaya
shavuni, akasema, “Je, yule roho wa Bwana alitokaje kwangu ili asema
na wewe?” 25 Makaya akasema, “Tazama, “utatambua hilo katika siku
hiyo, utakapokimbilia katika chumba cha ndani kujificha.” 26 Mfalme
wa Israeli akamwambia mtumishi wake, “Mkamate Makaya umpeleke
kwa Amoni, liwali wa mji, na kwa mwanangu, Yoashi. 27 Mwambie,
'mfalme anasema mweke huyo gerezani na awe anampa mkate kidogo
na maji kidogo, mpaka nitakaporudi salama.'” 28 Naye Makaya akasema,
“Kama utarudi salama basi BWANA hajasema kupitia kinywa changu.”
Na akaongeza, “Sikilizeni hili, ninyi watu.” 29 Ahabu, mfalme wa Israeli,
na Yehoshafati mfalme wa Yuda, wamepanda Ramothi Gileadi. 30 Mfalme
wa Israeli akamwambia Yehoshafati, “Nitajibadilisha mwenyewe niende
vitani, lakini wewe uvae vazi lako la kifalme.” Kwa hiyo mfalme wa
Israeli akajibadilisha na akaenda vitani. 31 Naye mfalme wa Shamu
alikuwa amewaamuru majemedari thelathini na mbili wa magari yake,
akisema, “Msimwamgamize askari wa muhimu au ambaye si wa muhimu,
badala yake mshambulieni mfalme wa Israeli tu.” 32 Ikawa wakati
majemedari wa magari walipomwona Yehoshafati wakasema, “Hakika
huyu ndiye mfalme wa Israeli.” Wakageuka ili kumshambulia, kwahiyo
Yehoshafati akapiga kelele. 33 Ikawa majemedari wa magari walipoona
kuwa yeye hakuwa mfalme wa Israeli, wakamwacha. 34 Lakini mtu
mmoja akavuta upinde wake kwa kubahatisha na akampiga mfalme
wa Israeli katikati ya mwunganiko wa mavazi yake ya chuma. Ahabu
akamawambia dereva wa gari lake, “geuza unirudishe kutoka vitani,
kwa kuwa nimeumizwa sana.” 35 Vita ikawa mbaya sana siku hiyo na
mfalme akalazwazwa garini mwake akiwakabili Washami. Akafa jioni
hiyo. Damu ilimwagika kutoka kwenye jeraha lake ndani ya gari. 36 Ikawa
wakati wa kuzama jua, kilio kikatawala kwa jeshi lote, wakisema, “Kila
mtu arudi kwenye mji wake; na kila mtu arudi kwenye mkoa wake!”
37 Kwa hiyo mfalme Ahabu akafa na akaletwa Samaria, wakamzika huko
Samaria. 38 Wakaliosha lile gari kwenye birika la Samaria, na mbwa
wakaramba damu yake (hapa ni mahali ambapo makahaba waliogea),
kama vile neno la BWANA lilivyokuwa limesema. 39 Kwa mambo mengine
yanayohusisana na Ahabu, yote ambayo alifanya, ile nyumba ya pembe
aliyojenga, na miji yote aliyojenga, je, hayakuandikwa kwenye kitabu cha
matukio cha wafalme wa Israeli? 40 Kwa hiyo Ahabu akalala pamoja na
mababu zake, na Ahaziya mwanae akawa mfalme mahali pake. 41 Kisha

Yehoshafati mwana wa Asa alianza kutawala juu ya Yuda katika mwaka
wa nne wa Ahabu mfalme wa Israeli. 42 Yehoshafati alikuwa na umri wa
miaka thelathini na tano alipoanza kutawala, na akatawala Yerusalemu
kwa miaka ishirini na mitano. Mama yake alikuwa Azuba, binti wa
Shilhi. 43 Akatembea katika njia za Asa, baba yake, hakuziacha; akafanya
yaliyokuwa mema mbele ya macho ya BWANA. Lakini bado mahali pa
juu palikuwa hapajabomolewa. Watu walikuwa bado wanaendelea kutoa
dhabihu na kufukiza uvumba mahali pa juu. 44 Yehoshafati akafanya
amani na mfalme wa Israeli. 45 Kwa mambo mengine kuhusiana na
Yehoshafati, na nguvu zake alizoonyesha, na jinsi alivyopigana vita,
je, hayajaandikwa katika kitabu cha matukio cha wafalme wa Israeli?
46 Aliwaondoa kutoka katka nchi wale makahaba wa kipagani waliokuwa
wamebaki katika siku za baba yake Asa. 47 Hapakuwepo mfalme katika
Edomu isipokuwa kaimu mtawala. 48 Yehoshafati alijenga merikebu:
ziende Tarshishi na Ofri kuleta dhahabu, lakini hazikusafiri kwa sababu
zile merikebu zilivunjika kule Esioni Geberi. Kisha 49 Ahazia mwana
wa Ahabu akamwambia Yehoshafati, “Naomba watumishi wangu waende
pamoja na watumishi wako merikebuni. “Lakini Yehoshafati hakuruhusu
hilo. 50 Yehoshafati akalala na mababu zake na akazikwa pamoja nao
katika mji wa Daudi, babu yake; Yoramu mwanawe akawa mfalme mahali
pake. 51 Ahazia mwana Ahabu alianza kutawala juu ya Israeli ya Samaria
katika mwaka wa kumi na saba wa mfalme Yehoshafati mfalme wa Yuda,
na akatawala kwa mika miwili juu ya Israeli. 52 Naye akafanya yaliyo
maovu mbele ya macho ya BWANA akatembea katika njia za baba yake,
katika njia za mama yake na katika njia za Yeroboamu mwana wa Nebati,
ambazo kwazo aliifanya Israeli kufanya dhambi. 53 Alimtumikia Baali na
kumwabudu na kwa hiyo akamghadhabisha BWANA, Mungu wa Israeli,
katika hasira, kama vile baba yake alivyofanya.

2 Wafalme

[1] Moabu aliasi dhidi ya Israeli baada ya kifo cha Ahabu. [2] Baada
hapo Ahazi akaanguka chini ya dirisha lenye waya zinazikinzana kwenye
chumba chake juu katika Samaria, na alikuwa amejeruhiwa. Kwa hiyo
alituma wajumbe na kuwaambia, “Nendeni, muulizeni Baal Zebubu,
mungu wa Ekroni, kama nitapona hili jeraha.” [3] Lakini malaika wa Yahwe
wakamwambia Eliya Mtishbi, “ Inuka, nenda ukaonane na wajumbe
wa mfalme wa Samaria, na uwaulize, 'Je ni kwasababu hakuna Mungu
katika israeli ambaye mnayekwenda kuuliza pamoja na Zebebu, mungu
wa Ekroni? [4] Kwa hiyo Yahwe anasema, “Hutaweza kushuka chini kutoka
kwenye kitanda ambacho ulichokipanda; badala yake, utakufa hakika."””
Baada ya hapo Eliya akaondoka. [5] wakati wale wajumbe waliporudi
kwa Ahazia, akawaambia, “Kwa nini mmerudi?” [6] Wakamwambia, “mtu
amekuja kuonana na sisi ambaye ametuambia, 'Turudi kwa mfalme
ambaye aliyewatuma, na mkamwambie, Yahwe amesema hivi: 'Je ni
kwa sababu hakuna Mungu katika Israeli mpaka mmewatuma watu
kwenda kumuuliza kwa Baal Zabubu, mungu wa Ekron? Kwa hiyo
hutashuka kutoka kitanda ulichokipanda; badala yake, utakufa hakika."””
[7] Ahazi akawaambia wajumbe wake, “'Alikuwa mtu wa aina gani, yule
ambaye alikuja kuonana na ninyi na akasema haya maneno kwenu?”
[8] Wakamjibu, “Alikuwa amevaa kanzu yenye manyaya na alikuwa na
mkanda wa ngozi kiunanoni kwake.'” Hivyo mfalme akajibu, '“Yule
alikuwa Eliya Mtishbi.” [9] Ndipo mfalme akatuma nahodha wa askari
hamsini kwa Elya. Nahodha akaenda mpaka kwa Eliya ambapo alipokuwa
amekaa juu ya mlima. Nahodha akamwambia Eliya, “ Wewe, mtu wa
Mungu, mfalme amesema, 'shuka chini.'” [10] Eliya akajibu na kusema
kwa nahodha, “Kama mimi ni mtu wa Mungu, moto na ushuke chini
kutoka mbinguni na kukula wewe na watu wako hamsini.” Kisha moto
ukashuka chini kutoka mbinguni na kumla yeye na watu wake hamsini.
[11] Tena Mfalme Ahazi akamtuma nahodha mwingine pamoja na maaskari
wengine hamsini. Huyu nahodha pia akasema kwa Eliya, “Wewe, mtu
wa Mungu, mfalme anasema, teremka chini haraka.”' [12] Eliya akajibu
na kuwaambia, “Kama mimi ni mtu wa Mungu, ngoja moto ushuke
kutoka mbinguni na ukule wewe na watu wako hamsini.” Moto wa
Mungu ukashuka chini tena kutoka mbinguni na kumla yeye na watu
wake hamsini. [13] Bado tena mfalme alituma kundi la tatu la wapiganaji
hamsini. Huyu nahodha akaenda, akaanguka mbele ya miguu ya Eliya, na
kumsihi na kumwambia, “Wewe, mtu wa Mungu, Nakuomba, acha uzima
wangu na uzima wa hawa watumishi wako hamsini uwe na thamani
machoni kwako. [14] Ndipo, moto ukashuka chini kutoka mbinguni na
kuwala wale manahodha wawili wa kwanza pamoja na watu wao, bali
sasa acha uzima wangu uwe na thamani machoni kwako.” [15] Malaika wa
Yahwe akamwambia Eliya, “'Nenda chini pamoja naye. Usimwogope.”'
Hivyo Eliya akainuka na kwenda chini pamoja naye kwenda kwa mfalme.
[16] Baadye Eliya akamwambia Ahazia, '“Hivi ndivyo Yahwe asemavyo,
Umewatuma wajumbe kuzungumza pamoja na Baal-Zebubu, mungu wa
Ekron. Je ni kwa sababu hakuna Mungu katika Israeli ambaye unayeweza
kumuuliza habari? Kwa hiyo sasa, hutaweza kushuka chini kutoka
kwenye kitanda ulichokipanda; utakufa hakika.'” [17] Hivyo Mfalme Ahazia

alikufa kulingana na neno la Yahwe ambalo Eliya alilisema. Yoramu alianza kutawala katika eneo lake, katika mwaka wa pili Yoramu mwana wa Yohoshafati mfalme wa Yuda, kwa sababu Ahazia hakuwa na mtoto.
18 Kama mambo mengine yanayomuhusu Ahazia, je hayakuandikwa katika kitabu cha matukio ya wafalme wa Israeli?

2

1 Hivyo ilipokuja kuhusu, wakati Yahwe alipokuwa akienda kumchukua
Eliya kwenda mbinguni kwa uvumi, ambapo Eliya aliondoka pamoja na
Elisha kutoka Gigali. 2 Eliya akamwambia Elisha, '“kaa hapa, tafadhali,
kwa sababu Yahwe alinituma kwa Betheli.'” Elisha akajibu, “Kama
Yahwe aishivyo, na kama uishivyo, sintokuacha.'” Hivyo wakashuka chini
kulekea Betheli. 3 Wana wa manabii ambao walikuwa Betheli walikuja
kwa Elisha na kumwambia, je unajua kwamba Yahwe atamwondoa bwana
wako kuanzia leo?”' Elisha akajibu, “Ndiyo, nalijua hilo, ila msizungumze
kuhusu hilo.”' 4 Eliya akamwambia, “Elisha, subiri hapa, tafadhali, kwa
kuwa Yahwe amenituma niende Yeriko.” Kisha Elisha akajibu, '“Kama
Yahwe aishivyo, na kama uishivyo, sintokuacha.” Hivyo wakaenda
Yeriko. 5 Kisha wana wa manabii ambao walikuwa Yeriko wakaja kwa
Elisha na kumwambia, “'Je unajua kwamba Yahwe atamwondoa bwana
wako kutoka kwako leo?” Elisha akajibu, “Ndiyo, nalijua hilo, lakini
msilizungumzie hilo.” 6 Kisha Eliya akamwambia, '“kaa hapa, tafadhali,
kwa kuwa Yahwe amenituma kwenda Yeriko.” Elisha akajibu, “Kama
Yahwe ishivyo, na kama uishivyo, sintokuacha.” Hivyo wawili wakaenda
mbele. 7 Baadaye watu hamsini wa watoto wa wale manabii wakasimama
kuwakabili kwa mbali kidogo wale wawili wakasimama karibu na Yor-
dani. 8 Eliya akachukua vazi lake, akaliviringisha, na kuyapiga maji kwa
kutumia lile vazi. Ule mto ukagawanyika katika sehemu mbili hivyo basi
wawili hao wakatembea hadi nchi kavu. 9 Ilitokea, walipokwisha kuvuka,
kwamba Eliya akamwambia Elisha, “Niambie unachotaka nifanye kwako
kabla sijaondolewa kutoka kwako.” Elisha akajibu, “Naomba sehemu
kubwa ya roho yako ije kwangu. 10 Eliya akajibu, “Umeomba jambo gumu.
Hata hivyo, kama ukiniona wakati nitakapoondolewa kutoka kwako, hii
itatokea kwako, lakini kama sivyo, haitatokea.” 11 Ikawa walipokuwa
bado wakienda mbele na kuzungumza, gari la kukokotwa na farasi lenye
moto na farasi wa moto ikatokea, ambapo iliwatenga wale watu wawili
kutoka kila mmoja, na Eliya akaenda juu kwa uvumi wa upepo kwenda
mbinguni. 12 Elisha akaiona akalia kwa sauti, “Baba yangu, baba yangu,
gari la kukokotwa na farasi la Israeli na waendesha farasi!'” Hakumwona
Eliya tena, na akashikilia nguo zake mwenyewe na kugawanya kwenye
vipande viwili. 13 Akachukua vazi la Eliya lililokuwa limemwangukia, na
kurudi kusimama kwenye ukingo wa Yordani. 14 Akayapiga maji pamoja
na lile vazi la Eliya alilokuwa ameliangusha na kusema, “Yahwe yuko
wapi, Mungu wa Eliya?'” Wakati alipoyapiga yale maji, yaligawanyika
katika pande mbili na Elisha akavuka. 15 Wakati hao wana wa manabii
ambao walitoka Yeriko walipomuona akikatiza kwao, wakasema, “roho
ya Eliya imepumzika kwa Elisha!” Hivyo wakaja kuonana naye, na
wakasujudu aridhini mbele yake. 16 Wakamwambia, “Ona sasa, miongoni
mwa watumishi wako kuna watu hamsini hodari. Tunakuomba Waache
waende, na kumtafuta bwana wako, endapo huyo Roho wa Yahwe
alipomchukua juu na kumtupa juu ya mlima mmoja au kwenye bonde

moja." Elisha akajibu, "Hapana, msiwatume." [17] Lakini walimsihi Elisha
hadi akaona aibu, akasema, "Watume."Ndipo wakawatuma watu hamsini,
na wakatafuta kwa mda wa siku tatu, lakini hawakumpata. [18] Wakarudi
kwa Elisha, wakati alipokuwa bado yuko Yeriko, na akasema, "Je sikusema,
'msiende'?" [19] Watu wa mjini wakamwambia Elisha, "Ona, tunakuomba,
hali ya mjini hapa ni pazuri, kama bwana wangu awezavyo kuona, lakini
maji ni mabaya na hiyo nchi haiwezi kuzaa matunda." [20] Elisha akajibu,
"Nileteeni bakuli jipya na muweke chumvi ndani ya hilo bakuli," hivyo
wakamletea. [21] Elisha akaenda hadi kwenye chemichemi za maji na
kutupia chumvi ndani; halafu akasema, "Yahwe asema hivi, 'Nimeyaponya
haya maji. Kuanzia mda huu, hakutakuwa na kifo au nchi isiyozaa
matunda. [22] "Hivyo hayo maji yakaponya hata leo, kwa lile neno ambalo
Elisha aliongea. [23] Ndipo Elisha akapanda kutoka pale mpaka Betheli.
Naye alipokuwa akienda hadi kwenye barabara, wakatokea vijana nje
ya mji na kumtania, wakamwambia, "Panda juu, wewe mwenye kipara!
Panda juu, wewe mwenye kipara!" [24] Elisha alipotazama nyuma yake
na kuwaona; alimwambia Yahwe awalaani. Ndipo dubu wa kike wawili
wakatokea kichakani na kuwajeruhi vijana arobaini na mbili. [25] Ndipo
Elisha alipoondoka pale na kuelekea Mlima Karmeli, na kutoka huko
alirudi samaria.

3

[1] Basi katika mwaka wa kumi na nane wa Yehoshefati mfalme wa Yuda,
Yoramu mwana wa Ahabu alianza kutawala juu ta Israeli katika Samaria;
alitawala miaka kumi na miwili. [2] Alifanya yaliyo maovo usoni kwa
Yahwe, lakini si kama baba yake na mama yake; kwa kuwa aliiondoa ile
nguzo ya mungu wa Baali ambayo baba yake aliitengeneza. [3] Hata hivyo
alishikilia dhambi za Yeroboamu mwana wa Nebati, ambaye alisababisha
Israeli kufanya dhambi; wala hakuziacha mbali nao. [4] Basi Mesha mfalme
wa Moabu alifuga kondoo. Alikuwa akimpatia mfalme wa Israeli kondoo
100, 000 na manyoya ya kondoo dume 100, 000. [5] Ila baada ya Ahabu
kufa, yule mfalme wa Moabu aliasi dhidi ya mfalme wa Israeli. [6] Hivyo
Mfalme Joramu alikaondoka Samaria katika muda huo kuwahamasisha
Waisraeli wote kwa ajili ya vita. [7] Akatuma mjumbe kwa Yehoshafati
mfalme wa Yuda, akisema, "Mfalme wa Moabu ameasi dhidi yangu. Je
mtakwenda pamoja nami kupigana dhidi ya Moabu?" Yehoshafati akajibu,
"Nitaenda. Mimi ni kama wewe, watu wangu ni kama watu wako,
farasi wangu ni kama farasi wako." [8] Ndipo akasema, "Tutawashambulia
kwa njia gani?" Yehoshafati akajibu, "Kwa njia ya jangwa la Edemu.
[9] Hivyo huyo mfalme wa Israeli, Yuda, na Edomu wakazunguka kwa
mda wa siku saba. Hapakuwa na maji kwa ajili ya jeshi lao, wala kwa
farasi au wanyama. [10] Basi mfalme wa Israeli akasema, "Hii ni nini?
Yahwe amewaita wafalme watatu ili kutekwa mikononi mwa Moabu?"
[11] Lakini Yehoshafati akasema, "je hakuna nabii wa Yahwe, ambaye
tunaweza kufanya shauri kuhusu Yahwe kupitia yeye?" Mtumishi mmoja
wa wafalme wa Israeli akajibu na kusema, "Elisha mwana wa Shafati
yuko hapa, ambaye alikuwa akimimina maji kwenye mikono ya Eliya."
[12] Yehoshafati akasema, "Neno la Yahwe liko pamoja nami." Hivyo mfalme
wa Israeli, Yehoshaphati, na mfalme wa Edomu wakashuka chini kwenda
kwake. [13] Elisha akamwambia mfalme wa Israeli, "Nifanye nini kwa ajili
yako? Nenda kwa manabii wa baba na mama yako." Ndipo mfalme

wa Israeli akamwambia, “Hapana, kwa sababu Yahwe amewaita hawa
wafalme watatu pamoja ili kuruhusu jeshi la Moabu liwateke.” 14 Elisha
akajibu, “Kama Yawhe wa majeshi aishivo, ambaye nimesimama mbele
zake, hakika kama nisingemheshimu uwepo wa Yehoshafati mfalme wa
Yeda, Nisingevuta usikivu kwako, au hata kukutazama. 15 Lakini sasa
niletee mwanamuziki.” Ndipo alipokuja mpiga muziki alipocheza, mkono
wa Yahwe ukaja juu ya Elisha. 16 Akasema, “'Yahwe asema hivi, 'Fanya
hili bonde la mto mkavu lijae mahandaki.' 17 Kwa kuwa Yahwe asema
hivi, 'Hutaona upepo, wala hamtaona mvua, bali hili bonde la mto litajaa
maji, na mtakunywa, ninyi na mifugo yenu na wanyama wenu wote.'
18 Hiki ni kitu rahisi usoni mwa Yahwe. Pia atawapa ushindi juu ya
hao Wamoabu. 19 Mtaiteka kila ngome ya mji na kila mji mzuri, kukata
kila mti mzuri, kusimamisha chemichemi zote za maji, na kuharibu kila
sehemu nzuri ya nchi na miamba.” 20 Hivyo asubuhi karibia na mda
wa kutoa sadaka ya kuteketeza, yakaja maji kutoka uelekeo wa Edomu;
nchi ikajaa maji. 21 Ndipo wakati Wamoabu wote waliposikia kwamba
wafalme wamekuja kupigana dhidi yao, walikusanyika pamoja, wote
waliotakiwa kubeba silaha, na wakasimama mpakani. 22 Walitembea
asubuhi na mapema na jua likang'aa kwenye maji. Wakati Wamoabu
walipoyaona yale maji yaliyowaelekea, yanaonekana mekundu kama
damu. 23 Wakatamka kwa hasira, “Hii ni damu! Yamkini hao wafalme
wameharibiwa, na wameuna wao kwa wao! Sasa basi, Moabu, ngoja
tuende tukawateke nyara!” 24 Wakati walipokuja kwenye kambi ya
Israeli, Waisraeli wakawashtukiza na kuwashambulia Wamoabi, ambao
walikimbia mbele yao. Hilo jeshi la Israeli waliwakimbiza hao Wamoabu
hadi kwao wakiwaua. 25 Waliiharibu miji, na kila aina ya amani ya
nchi kila mtu alirusha jiwe mpaka ulipojaa. Walizuia kila chemichemi
ya maji na kukata chini miti mizuri yote. Kir-haresethi tu ndiyo ilichwa
na mawe yake. Lakini hao maaskari wakawashambulia na makombeo
wakiwazunguka na kuishambulia. 26 Ndipo Mfalme Mesha wa Moabu
alipoona kwamba ameshindwa, alichukua watu hodari wa upanga mia
saba pamoja naye kwenda kwa mfalme wa Edomu, lakini walishindwa.
27 Ndipo akamchukua mtoto wake wa kwanza, ambaye angetawala baada
ya yeye, na akamuudhi kwa kumtoa kama sadaka ya kuteketezwa juu ya
ukuta. Hivyo, kulikuwa na hasira kubwa dhidi ya Israeli, na hao Waisraeli,
na Jeshi la Israeli likamuacha mfalme Mesha na kurudi kwenye nchi yao.

4

1 Ndipo mke wa mmoja wa watoto wa manbii alipokuja kwa Elisha
akilia, akisema, “Mtumishi wako mme wangu amukufa, na unajua
kwamba mtumishi wako alikuwa anamcha Yahwe. Basi aliyemuwia
amekuja kuwachukua watoto wangu wawili kwenda kuwa watumwa.”
2 Hivyo Elisha akamwambia, “Nikusaidie nini? Niambie una nini kwenye
nyumba yako?” Akamwambia “Mtumishi wako hana kitu kwenye
nyumba, isipokuwa chupa ya mafuta.” 3 Kisha Elisha akasema, “Nenda
kaazime vyombo kwa majirani zako, vyombo vitupu. Azima vyombo
vingi uwezavyo. 4 Kisha lazima uende ndani na kujifungia mlango wewe
na watoto wako, na kumiminia mafuta vyombo vyote; vile vilivyojaa
ukavitenge.” 5 Basi akamuacha Elisha na kujifungia mlango yeye na
watoto wake. Wakavileta vile vyombo kwake, na akivijaza kwa mafuta.
6 Ikawa vyombo vilipojaa, akamwambia mtoto wake, “Niletee chombo

kingine." Ila akamwambia, "Hakuna vyombo vingine." Kisha mafuta
yakakoma kutoka. 7 Ndipo akaja na kumwambia mtu wa Mungu.
Akasema, "Nenda kauze mafuta; lipa deni lako, na yatakayobaki waachie
watoto wako." 8 Siku moja Elisha alitembea Shunemu ambapo mwanamke
muhimu aliishi; alimsihi ale chakula pamoja naye. Ikawa alipopita
mara nyingi, angeweza kusimama pale na kula. 9 Huyo mwanamke
akamwambia mme wake, "Ona, sasa nadhani kwamba huyu ni mtu
mtakatifu wa Mungu ambaye hupita siku zote. 10 Ngoja tutengeneze
chumba kidogo kwenye paa kwa ajili ya Elisha, na tuweke kitanda juu
ya hicho chumba, meza, na taa. Kisha atakapokuwa anakuja kwetu,
atakuwa anakaa hapo." 11 Ikawa siku moja akaja tena kwamba Elisha
akasimama pale, akakaa kwenye hicho chumba na kupumzika hapo.
12 Elisha akamwambia Gehazi mtumishi wake, "Mwite huyu Mshunami."
Wakati alipomuita, alisimama mbele yake. 13 Elisha akamwambia,
"Mwambie, 'Umetusumbukia kwa kutujali. Nini kifanyike kwa ajili yako?
Tunaweza kukuombea kwa mfalme au amri jeshi?"" Akajibu, "Ninaishi
miongoni mwa watu wangu." 14 Kisha Elisha akajibu, "Tumfanyie nini
kwa ajili yake, sasa?" Gehazi akajibu, "Kweli hana mtoto, na mume
wake ni 15 mzee." Hivyo Elisha akajibu, "Mwite." Wakati alipomuita,
akasimama kwenye mlango. 16 Elisha akasema, "Katika kipindi kama
hiki mwakani, katika kipindi cha mwaka mmoja, utakuwa ukimkumbatia
mtoto." Akasema "Hapana, bwana wangu na mtu wa Mungu, usidanganye
kwa mtumishi wako." 17 Lakini yule mwanamke akabeba mimba na kuji-
fungua mtoto wakume kipindi hicho hicho katika mwaka uliofuata, kama
Elisha alivyokuwa amemwambia. 18 Wakati mtoto alipokuwa mkubwa,
akaenda kwa baba yake siku moja, ambaye alikuwa na watu wanaovuna.
19 Akamwambia baba yake, "Kichwa changu, kichwa changu." Baba
yake akamwambia mtumishi wake, "Mbebe mpeleke kwa mama yake."
20 Wakati mtumishi alipombeba kumrudisha kwa mama yake, yule mtoto
alikaa kwenye magoti yake hadi mchana na baada ya hapo mtoto alikufa.
21 Hivyo yule mwanamke akambeba na kumlaza kwenye kile kitanda cha
mtu wa Mungu, akafunga mlango, na kutoka nje. 22 Akamwita mume
wake, na kusema, "Tafadhali nitumie mmoja wa watumishi wako na
moja ya punda wako ili niweze kuwahi kwa mtu wa Mungu ili niweze
kurudi." 23 Mume wake akasema, "Kwa nini unataka kwenda kwake
leo? Sio mwezi mpya wala Sabato." alijibu, "Itakuwa sawa." 24 Ndipo
akatandika kwenye punda na kumwambia mtumishi wake, "Mwendeshe
haraka; usinipunguzie mwendo hadi nitakapokwambia ufanye hivyo."
25 Hivyo alienda na kuja na mtu wa Mungu katika mlima Karmeli. Basi
wakati mtu wa Mungu alipomuona kwa mbali, akamwambia Gehazi
mtumishi wake, "Tazama, mwanamke Mshunami anakuja. 26 Tafadhali
mkimbilie na umwambie, 'Hamjambo kwako pamoja na mume wako
na mtoto wako?" Akajibu, "Hawajambo." 27 Baada ya kufika kwa
huyo mtu wa Mungu katika mlima, alimkumbatia miguu yake. Gehazi
akaja karibu ili kumuondoa lakini mtu wa Mungu akasema, "Muache,
kwa kuwa amefadhaika sana. na Yahwe amenificha tatizo kwangu, na
hajanambia kitu." 28 Ndipo aksema, "Nilikuuliza mtoto wako, bwana
wangu? Sikusema, 'Usinifiche'? 29 Ndipo Elisha akamwambia Geahazi,
"Vaa kwa ajili ya safari na uchukue fimbo yangu mkononi mwako. Nenda
kwake. Kama ukimkuta mtu yeyote, usimsalimie, na kama mtu yeyote

akikusalimia, usimjibu. Laza fimbo yangu kwenye uso wa mtoto. 30 Lakini
mama yake na huyo mtoto akasema, “Kama Yahwe aishivyo, na kama
uishivyo, sintokuacha.” Hivyo Elisha akainuka na kumfuata. 31 Gehazi
akawatangulia na kulaza ile fimbo kwneye uso wa yule mtoto, lakini yule
mtoto hakuongea wala kusikia. Hivyo baada ya hapo Gehazi akarudi
kuonana na Elisha na kumwambia akisema, “Mtoto hakuamka.” 32 Ndipo
Elisha alipofika kwenye ile nyumba, yule mtoto alikuwa amekufa na
alikuwa bado yupo kwenye kitanda. 33 Hivyo Elisha aliingia ndani na
kufunga malango yeye mwenyewe na yule mtoto na kuomba kwa Yahwe.
34 Alipanda juu na kulala juu ya yule mtoto; aliweka mdomo wake kwenye
mdomo wake, macho yake kweneye macho yake, na mikono yake kwenye
mikono yake. Akajinyoosha yeye mwenyewe kwa yule kijna, na mwili
wa yule mtoto ukaanza kupata joto. 35 Baada ya hapo Elisha aliinuka
na kuanza kutembea kuzunguka kile chumba na kurudi tena juu na
kujinyoosha mwenyewe kwa yule kijana. Yule kijana alipiga chafya
mara saba na kisha akafungua macho yake! 36 Hivyo Elisha akamwita
Gehazi na kumwambia, “Mwite yule Mshunami!” Hivyo akamwita, na
wakati alipofika kwenye kile chumba, Elisha akasema, “Mchukue mtoto
wako.” 37 Kisha akainamisha uso wake chini kwenye miguu yake na
kusujudu, na kisha kumchukua mtoto wake na kuondoka. 38 Kisha Elisha
akarudi tena Gilgali. Kulikuwa na njaa katika nchi, na wana wa manabii
walikuwa wamekaa mbele yake. Akamwambia mtumishi wake, “Weka
sufuria kubwa kwenye moto na pika kwa ajili ya watoto wa manabii.”
39 Mmoja wao akaenda kwenye shamba kukusanya mboga mboga. Alikuta
matango ya porini na kukusanya ya kutosha hadi alipojaza kwenye nguo
yake. Walizikata na kuziweka kwenye sufuria, lakini hakujua zilikuwa
za aina gani. 40 Basi, wakawapakulia na kusambaziwa kwa watu kwa
ajili ya kula. Baadae, kadiri walivyokuwa wakiendelea kula, walipiga
kelele na kusema, “Mtu wa Mungu, kuna kifo kwenye sufuria!” Hivyo
wasingeweza kula tena. 41 Lakini Elisha akasema, “Late unga.” Alitupia
kwenye sufuria na kusema, “Pakua kwa watu kwa ajili ya kula, kwa
hiyo wanaweza kula.” Kisha hapakuwa kitu chochote kibaya kwenye
ile sufuria. 42 Akaja mtu kutoka Baal Shalisha kwa mtu wa Mungu na
kumletea chakula cha kwanza cha mavuno yake mikate shirirni ya shayiri,
na masuke mabichi kwenye gunia. Akasema, “Wape haya watu ili waweze
kula.” 43 Mtumishi wake akasema, “Je, niandae hii mbele ya watu mia
moja?” Lakini Elisha akasema, “Wapeni hawa watu, ili waweze kula, kwa
sabau Yahwe anasema, 'Watakula na kingine kitabaki.”' 44 Basi mtumishi
wake akawaandalia mbele yao; wakala, na kuacha kingine kimebaki,
kama neno la Yahwe lilivyokuwa limesema.

5

1 Basi Naamani, amri jeshi wa mfalme wa Shamu, alikuwa mtu mkubwa
na mtu mwenye kuheshimiwa mbele ya bwana wake, kwa sababu kwa ajili
yake Yahwe aliwapa ushindi Washami. Pia alikuwa hodari, mtu shujaa,
lakini alikuwa anaukoma. 2 Washami walikuwa wametoka kuongoza
kikosi na kumchukua kijana mdogo wa kike kutoka nchi ya Israeli.
Akamuhudumia mke wa Naamani. 3 Yule binti akamwambia bibi yake,
“Natamani kwamba bwana wangu angelikuwa na nabii ambaye yupo
Samaria! Halafu angelimponya bwana wangu ukoma wake. 4 Hivyo
Naamani akaingia na kumwambia mfalme kile ambacho yule binti

kutoka nchi ya Israeli alichokuwa amekisechosema. 5 Kisha mfalme wa
Shamu akase, “Nenda sasa, na nitatuma barua kwa mfalme wa Israeli.”
Naamani akaondoka na kuchukua talanta zake kumi za fedha, vipande
elfu sita vya dhahabu, na nguo kumi za kubadilisha. 6 Pia alichukua
barua ya kumpelekea mfalme wa Israeli inayosema, “Sasa wakati hii
barua itakapoletwa kwako, utaona kwamba nimemtuma mtumishi wangu
Naamani kwako, hivyo basi utamponya ukoma wake.” 7 Wakati mfalme
wa Israeli alipoisoma ile barua, alichana mavazi yake na kusema, “Je
mimi ni Mungu, niue na nirudishe uhai, kwamba huyu mtu anataka
nimponye mtu ukoma wake? Inaonekana anatafuta mashindano na
mimi.” 8 Ikawa wakati Elisha mtu wa Mungu aliposikia kwamba mfalme
wa Israeli alichana nguo zake, akatuma neno kwa mfalme akisema, “Kwa
nini umechana nguo zako? Muache aje kwangu sasa, na atajua kwamba
kuna nabii katika Israeli.” 9 Basi Naamani akaja na farasi wake na
mikokoteni yake ya kukokotwa na farasi na kusimama kwenye mlango
wa nyumba ya Elisha. 10 Elisha akamtumia mjumbe, akisema, “Nenda na
ukazame mwenyewe katika Yordani mara saba, na ngozi ya mwili wako
itajirudi; utakuwa msafi.” 11 Lakini Naamani alikasirika na kuondoka na
kusema, “Tazama, Nilidhani bila shaka angekuja kwangu na kusimama
na kuliita jina la Yahwe Mungu wake, na kupitisha mkono wake kwenye
sehemu ya ugonjwa na kuponya ukoma wangu. 12 Je sio Abana na Faepari,
mito ya Damaskasi, bora kuliko maji yote ya Israeli?” Je siwezi kuoga
ndani yao na kuwa safi?” Hivyo akageuka na kwenda kwa hasira. 13 Ndipo
watumishi wa Naamani wakaja karibbu na kumwambia, “Baba yangu,
kama yule nabii alikuamuru kufanya kitu kigumu, singelifanya? Je si zaidi
basi, atakapokwambia rahisi, 'Zama mwenyewe na uwe safi?” 14 Ndipo
akashuka chini na kuzama mwenyewe mara saba kwenye Yordani, akitii
maelekezo ya mtu wa Mungu. Nyama ya mwili wake ikarudi tena kama
nyama ya mwili ya mtoto mdogo, na alikuwa amepona. 15 Naamani
akarudi kwa yule mtu wa Mungu, yeye na watu wake wengine, na
kuja na kusimama mbele yake. Akasema, “Tazama, sasa najua kwamba
hakuna Mungu katika Dunia nzima isipokuwa katika Israeli. Kwa hiyo
basi, chukua zawadi kutoka kwa mtumishi wako tafadhali.” 16 Lakini
Elisha akajibu, “Kama Yahwe aishivyo, ambaye nimesimama mbele yake,
sintopokea chochote.”Naamani akamsihi Elisha apokee zawadi, lakini
alikataa. 17 Hivyo Naamani akasema, “Kama sivyo, nakuomba ache
apewe mtumishi wako pale mzigo wa baghala mbili za aridhi, kwa kuwa
kuanzia sasa, mtumishi wako hatotoa tena sadaka ya kuteketezwa wala
dhabihu kwa mungu yeyote isipokuwa Yahwe. 18 Katika jambo hili moja
Yahwe anaweza kumsamehe mtumishi wako, hii ni, wakati mfalme wangu
atakapoenda kwenye nyumba ya Rimoni kuabudu pale, na kujifunza
kwenye mikono yangu na kumuinamia mwenyewe kwenye nyumba ya
Rimoni, Yahwe aweze kumsamehe mtumishi wako katika hili jambo.”
19 Elisha akamwambia, “Nenda kwa amani.” Hivyo Naamani akaondoka.
20 Alikuwa amesafiri lakini umbali mfupi, wakati Gehazi mtumishi wa
Elisha mtumishi wa Mungu alisema mwenyewe, “Tazama, bwana wangu
amemuandaa huyu Naamani Mshami kwa kuacha kupokea zawadi kutoka
kwenye mikono yake ambazo alizileta. Kama Yahwe aishivyo, Nitakimbia
nikimfuata na kupokea kitu kutoka kwake. 21 Hivyo Gehazi akamfuata
Naamani. Wakati Naamani alipomuona mtu mmoja anakimbia akimfuata,
aliruka chini kutoka kwenye gari yake kuonana naye na kusema, “Je kila

kitu kiko sawa?” 22 Gehazi akasema, “kila kitu kiko sawa. Bwana wangu
amenituma, akisema, 'Tazama, sasa wamekuja kwangu kutoka nchi ya
mlima ya Efraimu vijana wawili wa watoto wa manabii. Tafadhali, wap-
atie talanta ya fedha na nguo mbili za kubadilisha.” 23 Naamani akajibu,
“Ninafuraha kubwa kukupatia talanta mbili.” Naamani akamsihi Gehazi
na kujaribu talanta mbili za fedha kwenye mifuko miwili ya kubebea,
pamoja na nguo mbili za kubadilisha, na kutandaza kwa wafanyakazi
wake wawili, ambao walikuwa wamebebea ile mifuko miwili ya fedha
mbele ya Gehazi. 24 Wakati Gehazi alipokuja kwenye ule mlima, alichukua
ile mifuko ya fedha kutoka kwenye mikono yao na kuificha kwenye
nyumba; akawatuma wale watu, na wakaondoka. 25 Wakati Gehazi
alipoingia na kusimama mbele ya bwana wake, Elisha akamwambia,
“Umetokea wapi, Gehazi?” Akajibu, “Mtumishi wako hakwenda mahali.”
26 Elisha akamwambia Gehazi, “Je roho yangu haikuwa na wewe wakati
yule mtu alipoyarudisha magari yake ya farasi ili kukutana na wewe? Je
uu ni mda wa kupokea pesa na nguo, mashamba ya mzaituni na mizabibu,
na kondoo na Ng'ombe, na watumishi wakiume na watumishi wakike?
27 Basi ukoma wa Naamani utakuwa kwenye uzao wako daima.” Basi
Gehazi akatoka kwenye uwepo wake, mwenye ukoma kama theluji.

6

1 Wana wa manabii wakamwambia Elisha, “Sehemu ambayo tunayoishi
na wewe ni ndogo sana kwa ajili ya wote. 2 Tafadhali, tuache tuende
Yordani, na umwache kila mtu akate mti hapo ambako tunaweza kuishi.”
Elisha akajibu, “unaweza kwenda mbele.” 3 Mmoja wao akasema, “Nenda
na watumishi wako tafadhali.” Elisha akajibu, “Nitaenda.” 4 Kwa hiyo
akaenda pamoja nao, na wakati walipokuja Yordani, wakaanza kukata
miti. 5 Lakini mmoja wao alipokuwa akikata, kichwa cha shoka kikaan-
gukia kwenye maji; akalia kwa sauti na kusema, “la hasha, bwana wangu,
kilikuwa kimeazimwa!” 6 Basi mtu wa Mungu akasema, “kiliangukia
wapi?” Yule mtu akamwonyesha Elisha ile sehemu. akakata fimbo,
akarusha kwenye maji, na kufanya chuma kuelea. 7 Elisha akasema,
“Kichukue.” Basi yule mtu akafikisha mkono wake na kukinyakua. 8 Basi
mfalme wa Shamu alikuwa akipigana vita dhidi ya Israel. Akafanya shauri
na watumishi wake, akisema, “kambi yangu itakuwa sehemu flani na
flani.” 9 Basi huyo mtu wa Mungu akamtuma kwa mfalme wa Israeli,
akisema, “Kuwa makini usipite ile sehemu, kwa kuwa ndipo Washamu
wanakoshukia hapo.” 10 Mfalme wa Israeli akatuma mjumbe kwenda pale
sehemu ambayo mtu wa Mungu alipaongelea na kumtahadharisha. Zaidi
ya mara moja au mbili, wakati mfalme alipoenda pale, alikuwa kwenye
ulinzi wake. 11 Huyo mfalme wa Shamu alikasirishwa kuhusu haya
maonyo, na akawaita watumishi wake na kuwaambia, “Je hamtaniambia
ni nani miongoni mwetu aliye upande wa Israeli?” 12 Hivyo mmoja wa
watumishi wake akasema, “Hapana, bwana wangu, mfalme, kwa ajili
ya Elisha yule nabii katika Israeli humwambia yule mfalme wa Israeli
maneno ambayo uyaongeayo kwenye kitanda chako cha kulala.!” 13 Yule
mfalme akajibu, “Nenda na uone Elisha alipo hivyo naweza kutuma watu
na kumkamata.” Akaambiwa, “Tazama yuko Dothani.” 14 Kwa hiyo
yule mfalme akatuma farasi kwenda Donathi, magari ya farasi, na jeshi
kubwa. Wakaja usiku na kuzunguka ule mji. 15 Wakati yule mtumishi wa

mtu wa Mungu alipoamka mapema na kutoka nje, kumbe, jeshi kubwa
pamoja na farasi na magari ya farasi yameuzunguka mji. Mtumishi
wake akamwabia, “Kumbe, bwana wangu! Tutafanya nini?” 16 Elisha
akajibu, “usiogope, wale walio na sisi ni zaidi kuliko wale walio nao.”
17 Elisha akajibu na kusema, “Yahwe, nakuomba kwamba utamfungua
macho yake ili kwamba aweze kuona.” Ndipo Yahwe alipofungua macho
ya mtumishi, na akaona. Kumbe, ule mlima ulikuwa umejaa farasi na
magari ya farasi ya moto yamemzunguka Elisha! 18 Wakati hao Washami
walipomshukia chini, Elisha aliomba kwa Yahwe na kusema, “Uwapige
hawa watu kwa upofu, nakuomba.” Hivyo Yahwe akawafanya vipofu,
kama Elisha alivyoomba. 19 Kisha Elisha akawaambia Washami, “Hii
njia sio, pia mji huu sio. Nifuateni mimi, na nitawaleta kwa yule mtu
ambaye mnayemtafuta.” Ndipo akawaongoza kweda Samaria. 20 Hata
walipokwisha kufika Samaria, Elisha akasema, “Yahwe, fungua macho
ya hawa watu ili waweze kuona.” Yahwe akawafungua macho yao na
wakaona, na kumbe, walikuwa katikati ya mji wa Samaria. 21 Yule mfalme
wa Israeli akamwambia Elisha, wakati alipowaona, “Baba yangu, niwaue?
Niwaue?” 22 Elisha akajibu, “Usiwaue. Ungeweza kuwaua wale ambao
uliokuwa umewachukua mateka kwa upanga na upinde wako? Weka
mkate na maji mbele yao, ili kwamba waweze kula na kunywa, na kwenda
kwa bwana wao.” 23 Ndipo mfalme akaandaa chakula kingi kwa ajili yao,
na wakati walipokula na kunywa, akawapeleka mbali, na walirudi kwa
bwana wao. Lile kundi la jeshi la Wasahami halikurudi kwa mda mrefu
katika nchi ya Israeli. 24 Baadaye baada ya huyu Ben Hadadi mfalme wa
Shamu kukusanya majeshi yake yote na kuiteka Samaria na kuizingira.
25 Hivyo kulikuwa na njaa kubwa katika Samaria. Kumbe, wakauzingira
hadi kichwa cha punda kilipouzwa kwa vipande themanini vya fedha, na
sehemu ya nne ya sehemu ya kibaba cha kinyesi cha njiwa kwa vipande
vitano vya fedha. 26 Wakati mfalme wa Israeli alipokuwa akipita karibu
na ukuta, mwanamke mmoka akamlilia akisema, “Nisaidie, bwana wangu,
mfalme.” 27 Akasema, “Kama Yahwe hawezi kukusaidia, je nitakusaidiaje?
je kuna kitu chochote kinakuja kutoka sehemu ya kupuria nafaka au
shinikizoni?” 28 Mfalme akaendelea, “Nini kinakusumbua?” Akajibu,
“Huyu mwanamke ameniambia, 'Mtoe mtoto wako ili tuweze kumla leo,
na tutamla wakwangu kesho.” 29 Hivyo tulimchemsha mtoto wangu na
kumla, na siku ya pili yake nikamwambia, “Mtoe mtoto wako ili tuweze
kumla, lakini alikuwa amemficha mtoto wake.” 30 Basi mfalme aliposikia
yale maneno ya yule mwanamke, akayachana mavazi yake (sasa alikuwa
akitembelea kwenye ukuta), na watu wakatazama na kuona kwamba
alikuwa amevaa nguo ya gunia chini, dhidi ya ngozi yake. 31 Kisha
akasema, “Mungu afanye hivyo kwangu, na zaidi pia, kama kichwa cha
Elisha mwana wa Shafati kitabaki juu yake leo.” 32 Basi Elisha alikuwa
ameketi kwenye nyumba yake, na wazee walikuwa wamekaa pamoja
naye. Yule mfalme akamtuma mtu wa mbele yake, lakini wakati mjumbe
alipokuja kwa Elisha, akawaambia wazee, “Ona jinsi huyu mwana wa
muuaji alivytumwa kuchukua kichwa changu? Tazama, wakati yule
mjumbe atakapokuja, funga mlango, na uushikilie huo mlango funga dhidi
yake asiingie. Je sio sauti ya bwana wake nyuma mguuni pake?” 33 Wakati
alipokuwa bado akiongea pamoja nao, kumbe, yule mjumbe alishuka
kwake. Mfalme akasema, “Kumbe, masumbuko haya yatoka kwa Yahwe.

Kwa nini nimsubiri Yahwe tena?”

7

1 Elisha akasema, “Sikiliza neno la Yahwe. Hivi ndivyo Yahwe asemavyo:
“Kesho mda kama huu kipimo cha unga mzuri kitauzwa kwa shekeli,
na vipimo viwili vya shayiri kwa shekeli, kwenye lango la Samaria.””
2 Basi yule nahodha ambaye alikuwa akitegemea mkono wake amemjibu
mtu wa Mungu, na kusema, “Ona, hata kama Yahwe ataweka madirisha
mbinguni, je jambo hili linawezekana?” Elisha akajibu, “Ona, utaona
ikitokea kwa macho yako mwenyewe, lakini hutakula chochote katika
hilo.” 3 Basi, kulikuwa na watu wanne wenye ukoma upande wa nje
wa lango la mji. Wakaambizana kila mmoja, “Kwa nini tukae hapa hadi
hapo tutakapokufa? 4 Kama tukisema kwamba tutaenda kwenye ule mji,
maana mjini kuna njaa, na tutakufa hapo. Lakini kama tukiendelea kukaa
hapa, bado tutakufa. Sawa, njoni, twendeni kwenye lile jeshi la Washami.
Kama wakitupa uhai, tutakuwa hai, na kama wakituua, tutakufa tu.”
5 Hivyo wakaamka asubuhi kabla giza halijaisha kwenda kwenye kambi
ya Washami; Wakati walipofika sehemu ya mwanzo wa kambi, hapakuwa
na mtu hapo. 6 Kwa kuwa Bwana alikuwa ameunda jeshi la Washami
kusikia sauti ya magari ya farasi, na sauti za farasi-sauti za jeshi jingine
kubwa, ndipo wakaambizana kila mmoja wao, “Yule mfalme wa Israeli
amekodisha wafalme wa Wahiti na Wamisri waje wapigane dhidi yetu.”
7 Hivyo wale maaskari wakaondoka kungali giza; waliacha mahema yao,
punda zao, na kambi kama ilivyokuwa, na kukimbia kwa ajili ya maisha
yao. 8 Wakati wale watu wenye ukoma walipokuja sehemu ya mwisho
wa kambi, wakaenda kwenye hema moja na kula na kunywa, na kubeba
fedha na dhahabu na nguo, na kwenda na kuzificha. Wakarudi na kuingia
kwenye hema nyingine na kubeba kutoka pale pia, na kwenda kuvificha.
9 Basi, wakaambizana kila mmoja, “Hatufanyi sahihi. Siku hii ni siku ya
habari njema, lakini tunanyamaza kimya kuhusu hili. Kama tukisubiri
mpaka kutakapopambazuka, adhabu itakuwa juu yetu. Basi, njoni,
twendeni na kuwaambia nyumba ya mfalme.” 10 Kwa hiyo wakaenda
na kuwaita mabawabu wa mji. Wakawaambia, wakisema, “Tumeenda
kambi ya Washami, lakini hapakuwa na mtu pale, hakuna sauti ya mtu
yeyote, lakini kulikuwa na farasi wamefungwa, na punda wamefungwa,
na zile hema kama zilivyokuwa.” 11 Ndipo mabawabu wakatoa habari,
ndipo wakaambiwa ndani ya nyumba ya mfalme. 12 Basi yule mfalme
akainuka usiku nakusema kwa watumishi wake, “Nitawaambia sasa
kile ambacho Washami walichotufanyia. Wanajua kwamba tunanjaa,
hivyo wameondoka kwenye kambi kwenda kujificha kwenye mashamba.
Wanasema, 'Wakati watakapotoka mjini, tutawakamata wakiwa hai, na
kuingia mjini.” 13 Mmoja wa wale watumishi wa mfalme akajibu na
kusema, “Nakuomba, ngoja baadhi ya watu wachukue farasi watano
wale waliosalia, ambao wamebaki kwenye mji. Wako kama mkutano
wote wa Israeli waliobaki-wengi wamekufa; ngoja tuwatume na tuone.”
14 Hivyo wakachukua magari mawili ya farasi pamoja na farasi, na mfalme
akawatuma baada ya jeshi la Washami, akisema, “Enendeni mkaone.”
15 Wakawafuata kwenda Yordani, na barabara zote zilikuwa zimejaa na
vifaa ambavyo Washami walivitupa wapate kukimbia haraka. Kwa hiyo
wale wajumbe wakarudi na kumwambia mfalme. 16 Wale watu wakatoka
nje na wakaziteka nyara zile kambi za Washami. Hivyo kipimo cha unga

mzuri uliuzwa kwa shekeli moja, na vipimo viwili vya shayiri kwa shekeli
moja, kama vile ambavyo neno la Yahwe lilivyosema. 17 Naye mfalme
alimwagiza yule nahodha ambaye alitegemea mkono wake kuwa mkuu
wa lango, na watu wakamkanyaga chini langoni. Alikufa kama mtu wa
Mungu alivyosema, ambaye ameongea wakati yule mfalme alipomshukia.
18 Basi ikatokea kama yule mtu wa Mungu alivyosema kwa mfalme
akisema, “Mda kama huu kwenye lango la Samaria, vipimo viwili vya
shayiri vitapatikana kwa shekeli, na kipimo cha unga mzuri kwa shekeli.”
19 Yule nahodha alimjibu yule mtu wa Mungu na kusema, “Tazama,
hata kama Yahwe angefanya madirisha mbinguni, je hiki kitu kingeweza
kutokea” Elisha akasema, “Tazama, utaona kikitokea kwa macho yako
mwenyewe, lakini hutakula chochote katika hicho.” 20 Hivyo ndivyo
haswa kilichompata, kwa kuwa watu wakamkanyaga kwenye lango, na
kufa.

8

1 Basi, Elisha alikuwa amemwambia yule mwanamke ambaye alimfu-
fulia mtoto wake. Akamwambia, “Inuka na uenede pamoja na nyumba
yako, na uishi popote uwezapo katika nchi nyingine, kwa sababu Yahwe
ameiita njaa ambayo itakuja katika hii nchi kwa miaka saba.” 2 Basi yule
mwanamke akainuka na akatii lile neno la mtumishi wa Mungu. Akaenda
na nyumba yake na kuishi kwenye nchi ya Wafilisti miaka saba. 3 Ikafika
kama mwishoni mwa miaka saba yule mwanamke akarudi kutoka kwenye
ile nchi ya Wafilisti, na kwenda kwa mfalme kumuomba nyumba yake
na kwa ajili ya nchi yake. 4 Basi mfalme alikuwa anaongea na Gehazi
yule mtumishi wa Mungu, akisema, “Tafadhali niambie yale mambo
makubwa ambayo Elisha ameyafanya.” 5 Basi alipokuwa akimwambia
yule mfalme jinsi gani Elisha alivyomfufua yule mtoto aliyekufa, huyo
mwanamke ambaye mtoto wake aliyekuwa amefufuliwa akaja kumuomba
yule mfalme kwa ajili ya nyumba yake na nchi yake. Gehazi akasema,
“Bwana wangu, mfalme, huyu ndiye yule mwanamke, na huyu ndiye
mtoto wake, ambaye Elisha amemfufua.” 6 Wakati yule mfalme alipo-
muuliza yule mwanamke kuhusu mtoto wake, alimwelezea yule mfalme.
Ndipo mfalme akamwagizia ofisa makini, akisema, “Mrudishie vyote
vilivyokuwa vyake na mavuno yake yote ya kwenye mashamba tangu siku
alipoondoka hadi sasa.” 7 Elisha akaja Damaskasi ambako Ben Hadadi
yule mfalme wa Shamu alikuwa anaumwa. Yule mfalme aliambiwa, “Yule
mtu wa Mungu amekuja hapa.” 8 Mfalme akamwambia Hazaeli, “Chukua
zawadi kwenye mkono wako na uende ukakutane na mtu wa Mungu, na
ukazungumze na Yahwe kupitia yeye, ukisema, “Je nitapona huu ugonjwa
wangu?” 9 Basi Hazaeli akaenda kuonana naye na kuchukua zawadi
zake za kila kitu kizuri cha Damskasi, akabeba ngamia arobaini. Hivyo
Hazaeli akaja na kusimama mbele ya Elisha na kusema, “Mtoto wako Ben
Hadadi mfalme wa Shamu amenituma kwako, kusema, “Je nitapona huu
ugonjwa?” 10 Elisha akamwambia, “Nenda, kwa Ben Hadadi, 'Utapona
hakika,' lakini Yahwe amenionyesha kwamba atakufa hahkika.” 11 Basi
Elisha akamtumbulia macho Hazaeli hadi alipojisikia aibu, na yule mtu
wa Mungu akalia machozi. 12 Hazaeli akauliza, kwa nini unalia, bwana
wangu?” Akajibu, “Kwa sababu najua uovu ambao utakaoufanya kwa
watu wa Israeli. Utazichoma moto ngome zao kwa moto, na utawaua
vijana wao kwa upanga, kuwaseta vipande vipande watoto wao wachanga,

na kuwapasua mimba zao wanawake wenye mimba." 13 Hazaeli akajibu,
Ni nani mtumwa wako, ambaye atafanya jambo hili kubwa? Yeye ni mbwa
tu." Elisha akajibu, "Yahwe amenionyesha kwamba utakuwa mfalme juu
ya Shamu." 14 Ndipo Hazaeli akamwacha Elisha na kuja kwa bwana wake,
ambaye alimwambia, "Je Elisha alikwambiaje?" Akajibu, "Ameniambia
kwamba utapona bila shaka." 15 Basi siku ya pili yake Hazaeli akachukua
blangeti na kulichovya kwenye maji, na kulitandaza kwenye uso wa
Ben Hadadi hivyo akafa. Basi Hazaeli akawa mfalme katika sehemu
sehemu yake. 16 Katika mwaka wa kumi na tano wa Yoramu mwana
wa Ahabu, mfalme wa Israeli, Yehoramu akaanza kutawala. Alikuwa
mwana wa Yehoshafati mfalme wa Yuda. Alianza wakati Yehoshafati
alikuwa mfalme wa Yuda. 17 Yoramu alikuwa na umri wa miaka thelathini
na mbili alipoanza kutawala, na alitawala kwa mda wa miaka minane
katika Yerusalemu. 18 Yoramu akatembea kwenye njia ya huyo mfalme
wa Israeli, kama walivyokuwa wakifanya kwenye nyumba ya Ahabu;
kwa kuwa alikuwa na binti wa Ahabu kama mke wake, na alifanya
uovu usoni kwa Yahwe. 19 Walakini, kwa sababu ya mtumishi wake
Daudi, Yahwe hakutaka kuiharibu Yuda, tangu alipomwambia kwamba
atampatia wazao. 20 Katika siku za Yoramu, Edomu akaasi kutoka chini
ya mkono wa Yuda, na wakamfanya mfalme juu yao wenyewe. 21 Basi
Yehoramu akaenda na maamri jeshi na magari ya farasi yote. Ilitokea
kwamba akaamka usiku na kushambulia na kuwazunguka Waedomu,
waliokuwa wamemzunguka na wale maamri jeshi wa magari ya farasi.
Ndipo wanajeshi wa Yehoramu wakakimbilia wajumbani kwao. 22 Hivyo
Edomu aliasi dhidi ya utawala wa Yuda katika siku hizi. Libna pia
aliasi katika kipindi hicho hicho. 23 Kwa mambo mengine yamhusuyo
Yehoramu, yote aliyoyafanya, je hayakuandikwa kwenye kitabu cha
matukio ya mfalme wa Yuda? 24 Yehoramu akafa na kuzikwa pamoja na
baba zake, na akalala pamoja na baba zake katika mji wa Daudi. Ndipo
Ahazi mtoto wake akawa mfalme katika sehemu yake. 25 Katika mwaka
wa kumi na mbili wa Yohoramu mwana wa Ahabu, mfalme wa Israeli,
Ahazi mwana wa Yehoramu, mfalme wa Yuda, alianza kutawala. 26 Ahazi
alikuwa ana umri wa miaka ishirini na mbili wakati alipoanza kutawala;
alitawala kwa mda wa mwaka mmoja katika Yerusalemu. Mama yake
alikuwa anaitwa Athalia; alikuwa mtoto wa Omri, mfalme wa Israeli.
27 Ahazia alitembelea katika nyumba ya Ahabu; alifanya yale yaliyo
maovu katika uso wa Yahwe, kama nyumba ya Ahabu ilivyokuwa ikifanya,
kwa kuwa Ahazia alikuwa mkwe kwenye nyumba ya Aabu. 28 Ahazia
akaenda pamoja na Yoramu mwana wa Ahabu, kupigana dhidi ya Hazaeli,
mfalme wa Shamu, katika Ramath Geleadi. Washami wakamjeruhi
Yoramu. 29 Mfalme Yoramu akarudi ili auguzwe huko Yezreeli kwenye yale
majeraha ambayo Washami walimpatia huko Rama. Wakati alipopigana
dhidi ya Hazaeli mfalme wa Shamu. Hivyo Ahazi mwana wa Yehoramu,
mfalme Yuda, akashuka kwa Yezreeli kumuona Yoramu mwana wa Ahabu,
kwa sababu Yoramu alikuwa amejeruhiwa.

9

1 Nabii Elisha akamwita mmoja wa watoto wa manabii na kumwambia,
"Vaa kwa kwa safari, halafu chukua hii chupa ndogo ya mafuta kwenye
mikono yako na uende Romoth Geliadi. 2 Wakati utakapofika, mtafute

Yehu mwana wa Yehoshafati mwana wa Nimshi, na uende ukaingie na
kumfanya ainuke kutoka miongoni mwa rafiki zake, na ukampeleke katika
chumba cha ndani. [3] Kisha chukua ile chupa ya mafuta na imiminie
kwenye kichwa chake na kusema, 'Yahwe anasema hivi: "Nimekumiminia
mafuta uwe mfalme juu ya Israeli. "Halafu fungua mlango, na kukimbia;
usichelewe." [4] Basi yule kijana, yule nabii kijana, akaenda Romoth Geliadi.
[5] Wakati alipofika, kumbe, wale manahodha wa lile jeshi walikuwa
wamekaa. Hivyo yule nabii kijana akasema, "Nimekuja mara moja
naneno kwako, nahodha." Yehu akajibu, "kwa yupi katika sisi?" Yule
nabii kijana akajibu, "Kwako nahodha." [6] Basi Yehu akainuka na kwenda
kwenye nyumba, na yule nabii akammiminia mafuta kwenye kichwa
chake na kumwambia Yehu, "Yahwe, Mungu wa Israeli, anasema hivi:
'Nimekumiminia mafuta uwe mfalme juu ya watu wa Yahwe, juu ya
Isaraeli. [7] Wewe lazima uiue familia ya Ahabu bwana wako, ili niweze
kulipiza kisasi cha damu ya watumishi wangu manabii, na damu ya
watumishi wote wa Yahwe, ambao waliokuwa wameuawa kwa mkono wa
Yezebeli. [8] Kwa kuwa nyumba yote ya Ahabu itaangamia, na nitamkatilia
mbali kila mtoto wa kiume wa Ahabu, yeyote awe mtumwa au mtu huru.
[9] Nitaifanya nyumba ya Ahabu kama nyumba ya Yerobohamu mwana wa
Nebati na kama nyumba ya Baasha mwana wa Ahiya. [10] Mbwa watamla
Yezebeli katika Yezreeli, na hakutakuwa na mtu wa kumzika." Kisha
nabii akafungua mlango na kukimbia. [11] Kisha Yehu akatoka kwenda
kwa watumishi wa bwana wake, na mmoja akamwambia, "Je kila kitu
kiko sawa? Kwa nini huyu mwenda wazimu amekuja kwako?" Yehu
akawajibu, "Mnamjua huyo mtu na mambo asemayo." [12] Wakasema,
"Huo ni uongo. Tuambie." Yehu akajibu, "Alisema hivi na vile juu yangu,
na pia akasema, 'hivi ndivyo Yahwe asemavyo: Nimekumiminia mafuta
kama mfalme juu ya Israeli."" [13] Kisha kila mmoja wao akachukua vazi
haraka na kuweka chini ya Yehu juu ya madaraja. Wakapiga baragumu na
kusema, "Yehu ni mfalme." [14] Katika njia hii Yehu mwana wa Yehoshafati
mwana wa Nimshi akafanya njama juu ya Yoramu. Basi Yoramu alikuwa
akiilinda Ramothi Gileadi, yeye na Israeli yote, kwa sababu ya Hazaeli
mfalme wa Shamu, [15] lakini mfalme Yoramu alikuwa amesharudi kwa
Yezreeli ili kuponywa yale majeraha aliyokuwa ameyapewa na Washami,
wakati akiwa anapigana dhidi ya Hazaeli mfalme wa Shamu. Yehu
akawaambia watumishi wa Yoramu, "kama hili ndilo wazo lako, kisha
usimwache mtu aondoke na kwenda nje ya mji, ili aende kupeleka habari
hii Yezreeli." [16] Basi Yehu akaendesha gari la farasi mpaka Yezreeli; kwa
kuwa Yoramu alikuwa amelala huko. Basi Ahazi mfalme wa Yuda alikuwa
ameshuka chini kuonana na Yoramu. [17] Mlinzi alikuwa amesimama
juu ya mnara katika Yezreeli, akaliona lile kundi la Yehu alipokuwa
akija kwa mbali kidogo; akasema, "Naona kundi la watu wanakuja."
Yoramu akasema, "Chukua mwendesha farasi, na umtume akakutane
nao; mwambie aseme, "Je mnakuja kwa amani?"" [18] Hivyo mwendesha
farasi akatoka kumlaki; akasema, "Mfalme asema hivi: Je mnakuja kwa
amani?"' Basi Yehu akasema, "Wewe una nini na amani? Geuka na
unifuate nyuma." Kisha yule mlinzi akamwambia mfalme, Yule mjumbe
ameshaonana nao, lakini anarudi." [19] Kisha akapeleka mpanda farasi wa
pili, ambaye alikuja kwao na kusema, "Mfalme asema hivi: 'Je mnakuja na
amani?"' Yehu akajibu, "Wewe una nini na amani? Geuka na kunifuata
nyuma. [20] Tena yule mlinzi akatoa taarifa, "Amekwisha kuonana nao,

lakini hatorudi. Kwa kuwa hilo gari la farasi limekuwa likiendeshwa
ndivyo ambavyo Yehu mwana wa Nimshi aendeshavyo; anaendesha
kwa kasi.” [21] Hivyo Yoramu akasema, “Andaa gari langu la farasi liwe
tayari.” Wakaandaa gari lake la farasi, na Yoramu mfalme wa Israeli
na Ahazi mfalme wa Yuda akaendesha, kila mmoja kwenye gari lake la
farasi, kumlaki Yehu. Wakamkuta kwenye mali ya Nabothi Myezreeli.
[22] Wakati Yoramu alipomuona Yehu, alisema, “Je unakuja katika hali ya
amani, Yehu?” Akajibu, “Amani gani hapo, wakati uzinzi wa ukahaba
hufanywa na uchawi wa mama yako Yezebeli umejaa tele?” [23] Basi
Yoramu akarudisha magari yake ya farasi na kukimbia na kumwambia
Ahazia, “Kuna udanganyifu, Ahazia. [24] Ndipo Yehu akauvuta upinde wake
kwa nguvu zake zote na kumpiga Yoramu kati ya mabega yake; mshale
ukaenda kwenye moyo wake, akaanguka chini kwenye gari lake la farasi.
[25] Ndipo Yehu akamwambia Bidkari nahodha wake, “Mchukue na mtupie
kwenye shamba la Nabothi Myezreeni. Fikiria kuhusu vile ambavyo
wewe na mimi tulivyoendesha pamoja baada ya Ahabu baba yake, Yahwe
aliuweka juu unabii dhidi yake: [26] Jana niliona damu ya Nabothi na damu
ya watoto wake - asema Yahwe - na nitahakikisha unalipia hili shamba -
asema Yahwe. Sasa basi, mchukue na mtupe kwenye hili shamba, sawa
sawa na neno la Yahwe.” [27] Wakati Ahazi yule mfalme wa Yuda alipoliona
hili, akakimbia kwa njia ya Bethi Hagani. Lakini Yehu akamfuata, na
kusema, “Muulie humo kwenye gari la farasi,” na wakampiga mahali pa
kupandia Guri, karibu na Ebleamu. Ahazi akakimbilia Megido na kufia
pale. [28] Watumishi wake wakaubeba mwili wake kwa magari ya farasi
kwenda Yerusalemu na kumzika kwenye kaburi lake pamoja na baba
zake katika mji wa Daudi. [29] Basi ilikuwa mwaka wa kumi na moja
wa Yoramu mwana wa Ahabu huyo Ahazia akaanza kutawala juu ya
Yuda. [30] Wakati Yahu alipokuja kwa Yezebeli, Yezebeli akasikia juu ya hilo,
akapaka wanja kwenye macho yake, akatengeneza nywele zake vizuri, na
kuchungulia kwenye dirisha. [31] Kadiri Yehu alipokuwa akiingia kwenye
lango, akamwambia, “Je unakuja kwa amani, wewe Zimri, muuaji wa
bwana wako?” [32] Yehu akatazama juu ya dirisha na kusema, “Ni nani yuko
upande wangu? Nani?” Matowashi wawili au watatu wakachungulia nje.
[33] Basi Yehu aksema, “Mtupeni chini.” Hivyo wakamtupa Yezebeli chini,
na damu yake nyingine ikamwagika kwenye ukuta na farasi, na Yehu
akamkanyaga kanyaga chini ya miguu. [34] Basi Yehu akaingia hiyo sehemu,
akala na kunywa. Kisha akasema, “Mtazamani sasa huyu mwanamke
aliyelaaniwa na kumzika, kwa kuwa ni binti wa mfalme.” [35] Wakaenda
kumzika, lakini hawakumkuta ila fuvu, miguu, na viganga vya mikono
yake. [36] Basi wakarudi na kumwambia Yehu. Akasema, “Hili ndilo neno
la Yahwe ambalo ameliongea kupitia Eliya Mtishbi, likisema, 'Katika nchi
Yezreeli mbwa ataula mwili wa Yezebeli, [37] na mwili wa Yezebeli utakuwa
kama kinyesi juu ya uso wa mashamba katika nchi ya Yezreeli, kwa hiyo
basi hakuna atakayeweza kusema, “Huyu ni Yezebeli.””

10

[1] Basi Ahabu alikuwa na watoto sabini katika Samaria. Yehu akaandika
barua na kuzituma kwenda Samaria, kwa watawala wa Yezreeli, pamoja
na wazee na walinzi wa wana wa Ahabu akisema, [2] “Wana wa bwana
wako wako pamoja na wewe, na wewe pia una magari ya farasi na
farasi na kuimarisha mji dhidi ya maadui na silaha. Hivyo basi,

haraka iwezekanavyo barua hii ikufikiapo, 3 mchagueni aliye bora na
anayestahili miongoni mwa mtoto wa bwana wenu na kumuweka kwenye
kiti cha kifalme cha baba yake, na kupigania ufalme wa bwana wenu.”
4 Lakini waliogopa na kusema miongoni mwao, “Tazama, wafalme wawili
hawatasimama mbele ya Yehu. Hivyo tutasimamaje?” 5 Kisha yule mtu
ambaye alikuwa kiongozi kwenye nyumba ya mfalme, na wale waliowalea
watoto, wakatuma ujumbe kwa Yehu, kusema, “Sisi ni watumishi wako.
Tutafanya chochote utakacho tuamuru. Hatutamfanya mtu yeyote kuwa
mfalme. Fanya lile lililojema machoni pako.” 6 Kisha Yehu akaandika
barua mara ya pili, akisema, “Kama mko upande wangu, na kama mtasik-
iliza sauti yangu, mtachukua vichwa vya watu wa wana wa mabwana
wenu, na mje kwangu Yezreeli kesho mda kama huu.” Ndipo wana wa
wafalme, sabini kwa hesabu, waliokuwa watu muhimu huko mjini, ambao
walikuwa wakiwaleta. 7 Hivyo barua ilipokuja kwao, waliwachukua
wana wa wafalme na kisha kuwaua, watu sabini, wakaweka vichwa
vyao kwenye vikapu, na kuivituma kwa Yehu katika Yezreeli. 8 Mjumbe
mmoja akaja kwa Yehu, akisema, “Wamevileta vile vichwa vya watoto wa
wafalme.” Hivyo akasema, viwekeni kwenye mafungu mawili kwenye
lango hadi asubuhi.” 9 Asubuhi Yehu akatoka nje na kusimama, na
kusema kwa watu wote, “Ninyi hamna hatia. Tazameni, nimefanya fitina
dhidi ya bwana wangu na kumuua, lakini ni nani aliyewaua hawa wote?
10 Sasa hakika tafakarini kwamba hakuna sehemu ya neno la Yahwe, lile
alilonena Yahwe kuhusu familia ya Ahabu, itaanguka kwenye aridhini,
kwa kuwa Yahwe amefanya kile alichokiongea kupitia mtumishi wake
Eliya.” 11 Basi Yehu akawaua wote waliokuwa wamebakia wa familia ya
Ahabu katika Yezreeli, na watu wake muhimu wote, marafiki zake wa
karibu, na makuhani wake, hakuna hata mmoja wao alisalia. 12 Kisha Yehu
akainuka na kuondoka; akaenda Samaria. Kadiri alivyokuwa akikaribia
Bethi Ekedi ya wachungaji, 13 akamlaki na ndugu wa Ahazia mfalme
wa Yuda. Yehu akawaambia, “Ninyi ni akina nani?” Wakajibu, “Sisi
ni ndugu zake na Ahazia, na tunashuka chini kuwasalimia watoto wa
mfalme na watoto wa Malkia Yezebeli.” 14 Yehu akawaambia watu wake
mwenyewe, “Wachukue wakiwa hai.” Hivyo wakawachukua wakiwa hai
na kuwaua kwenye kisima cha Bethi Ekedi, watu wote arobaini na mbili.
Hakumwacha hata mmoja wao akiwa hai. 15 Baada ya Yehu kuondoka
huko, akakutana na Yehonadabu mwana wa Rekabu anakuja kukutana
naye. Yehu akamsalimia na kisha akamwambia, “Je moyo wako uko na
mimi, kama moyo wangu ulivyo pamoja na wako?” Yehonadabu akajibu,
Ndio.” Yehu akasema, “kama ni ndio, nipatie mkono wako.” Kisha
Yehonadabu akampatia mkono wake, na Yehu akampandisha Yehonadabu
juu kwenye magari ya farasi pamoja naye. 16 Yehu akasema, “Fuatana
pamoja nami na uone wivu wangu kwa Yahwe.” Hivyo alikuwa na
Yehonadabu akiendesha gari la farasi. 17 Wakati alipokuja Samaria,
Yehu akawaua wote waliobakia kutoka uzao wa Ahabu katika Samaria,
hata akawaangamiza ukoo wa kifalme wa Ahabu, kama walivyokuwa
wameambiwa kabla ya neno la Yahwe, ambalo aliloambiwa Eliya. 18 Kisha
Yehu akawakusanya watu wote akwaambia, “Ahabu alimtumikia Baali
kidogo, lakini Yehu atamtumikia sana. 19 Basi niitieni manabii wote wa
Baali, wote wamwabuduo, na makuhani wake wote. Asikosekane mtu
hata mmoja, kwa kuwa nina dhabihu kubwa nataka kutoa kwa Baali.
Yeyote atakayeshindwa kuja hataishi.” Lakini Yehu alifanya haya kwa

udanganyifu, kwa dhamira ya kuwaua wanaomwabudu Baali. 20 Yehu
akasema, "Tengeni mda tuwe na mkutano kwa ajili ya Baali." Hivyo
wakalitangaza. 21 Kisha Yehu akatuma Israeli yote na wamwabuduo
Baali waje, hivyo basi hakuna mtu hata mmoja ambaye aliacha kuja.
Walikuja kwenye hekalu la Baali, na ilijaa kutoka mwanzo hadi mwisho.
22 Yehu akamwambia yule mtu aliyekuwa anatunza kabati la nguo za
makuhani, "Uwatolee mavazi wote wamwabuduo Baali." Basi yule
mtu akawatolea nguo. 23 Basi Yehu akaingia pamoja na Yohonadabu
mwana wa Rekabu kwenye nyumba ya Baali, na kisha akawaambia
wanaomwabudu Baali, "Tafuteni na muhahakishe kwamba hakuna mtu
hapa pamoja na ninyi kutoka watumishi wa Yahwe, lakini wamwabuduo
Baali peke yao." 24 Kisha wakaenda kutoa dhabihu na sadaka ya kutekeza.
Basi Yehu alichagua watu themanini ambao walikuwa wamesimama nje,
na aliwaambia, Kama mtu yeyote miongoni mwa hawa watu ambao
nimewaleta kwenye mikono yenu atoroke, yeyote atakayemwacha huyo
mtu atoroke, maisha yake yatachukuliwa kwa ajili ya yule aliyeokoka."
25 Hivyo kisha baada ya mda mfupi Yehu alipomaliza kutoa sadaka ya
kutekezwa, akamwambia mlinzi na manahodha, "Ingieni na muwaue.
Msimwache mtu yeyote atoke." Basi waliwaua kwa makali ya upanga, na
mlinzi na manahodha wakawatupa nje na kwenda kwenye chumba cha
ndani cha nyumba ya Baali. 26 Wakazitoa nguzo za mawe ambazo zilikuwa
kwenye nyumba ya Baali, na kisha kuzichoma. 27 Kisha wakazivunja zile
nguzo za Baali, na kuiharibu nyumba ya Baali na kuifanya choo, ambacho
kipo hadi leo. 28 Hivi ndivyo ambavyo Yehu alivyomharibu muabudu Baali
kutoka Israeli. 29 Lakini Yehu hakuacha dhambi za Yeroboamu mwana wa
Nebati, ambayo ilfanya Israeli kutenda dhambi-ambayo ni, kumwabudu
ndama wa dhahabu katika Betheli na Dani. 30 Hivyo Yahwe akamwambia
Yehu, "Kwa kuwa umefanya vema kwa kufanya yaliyo sahihi kwenye
macho yangu, na kumailiza kwenye nyumba ya Ahabu kulingana na yote
yaliyokuwa kwenye moyo wangu, uzao wako utakaa kwenye kiti cha
Israeli hadi kizazi cha nne." 31 Lakini Yehu hakujali kutembea kwenye
sheria ya Yahwe, Mungu wa Israeli, kwa moyo wake wote. Hakugeuka
kutoka kwenye dhambi za Yeroboamu, ambayo iliwafanya Israeli kutende
dhambi. 32 Siku zile Yahwe akaanza kupunguza mikoa ya Israeli, na
Hazaeli kuwashinda Waisraeli mipakani mwa Israeli, 33 kutoka Yordani
upande wa mashariki, nchi yote ya Gileadi, Wagadi, na Wareubeni, na
Wamanase, kutoka Aroeri, alipo karibu na bonde la Arnoni, kupita Geleadi
hadi Bashani. 34 Kama kwa mambo mengine yamhusuyo Yehu, na yote
aliyoyafanya, na ushujaa wake, je hayakuandikwa kwenye kitabu cha
matukio ya wafalme wa Israeli? 35 Yehu akalala na wazee wake, na
walimzika katika Samaria. Kisha Yehoahazi mwanaye akawa mfalme
katika sehemu yake. 36 Mda ambao Yehu alitawala juu ya Israeli katika
Samaria ulikuwa miaka ishini na nane.

11

1 Basi Athalia, mama yake na Ahazia, alipoona kwamba mtoto wake
amekufa, aliinuka na kuwaua watoto wote wa kifalme. 2 Lakini
Yehosheba, binti wa mfalme Yehoramu na dada wa Ahazia, akamchukua
Yoashi mwana wa Ahazia, na kumficha mbali mwa miongoni mwa watoto
wa mfalme waliokuwa wameuawa, wakati wote pamoja na mlezi wake;
akawaweka kwenye chumba cha kulala. Wakamficha kutoka Athalia kwa

hiyo hakuuawa. 3 Alikuwa pamoja na Yehosheba, wamejificha kwenye
nyumba ya Yahwe, kwa mda wa miaka sita, wakati Athalia alipotawala
juu ya nchi. 4 Katika mwaka wa saba, Yehoyada alituma ujumbe na
kuleta maamiri jeshi mamia wa Wakari na wa walinzi, na kuwaleta kwake
mwenyewe, ndani ya nyumba ya Yahwe. Akafanya agano pamoja nao,
na kuwaapisha kiapo katika nyumba ya Yahwe. Kisha akawaonyesha
mtoto wa mfalme. 5 Akawaamuru, akisema, “Hivi ndivyo mnavyotakiwa
kufanya. Theluthi yenu mtakaokuja kwenye Sabato mtakuwa mkiiangalia
nyumba ya mfalme, 6 na theluthi mtakuwa langoni mwa Suri, na
theluthi langoni nyuma ya walinzi.” 7 Makundi mengine mawili ambayo
hayatumikii Sabato, Mtayalinda juu ya nyumba ya Yahwe kwa ajili ya
mfalme. 8 Ni lazima mumzunguke mfalme, kila mmoja na silaha zake
kwenye mkono wake. Yeyote aingiaye ndani ya safu, auwawe. Lazima
mkae pamoja na mfalme kila atokapo na kila aingiapo. 9 Hivyo mamia
ya maamri jeshi wakatii kila kitu Yehoyada kuhani alichokiamuru. Kila
mmoja akachukua watu wake, wale ambao walitakiwa kuja kutumika siku
ya hiyo Sabato, na wale ambao wataacha kuitumika kwenye hiyo Sabato;
ndipo wakaja kwa Yehoyada kuhani. 10 Kisha Yehoyada yule kuhani
akawapa mikuki na ngao mamia wa maamri jeshi ambayo ilikuwa mali ya
mfalme Daudi ambayo ilikuwa kwenye nyumba ya Yahwe. 11 Basi walinzi
wakasimama, kila mtu na silaha kwenye mkono wake, kutoka upande wa
kuume wa hekalu, kwenda upande wa kushoto, karibu na madhabahu
ya hekelu, wakimzunguka mfalme. 12 Kisha Yehoyada akamleta nje mtoto
wa mfalme Yoashi, na kumvalisha taji la kifalme, na kumpatia mikataba
ya agano. Kisha wakamfanya mfalme na kummiminia mafuta. Wakapiga
makofi wakisema, “Mfalme na aishi!” 13 Wakati Athalia aliposikia sauti
za walinzi na za watu, alikuja kwa wale watu kwenye nyumba ya
Yahwe. 14 Akatazama, na, kisha, yule mfalme alikuwa amesimama kwenye
nguzo, kama ilivyokuwa desturi, na manahodha na wapiga mabaragumu
walikuwa karibu na mfalme. Watu wote wa nchi hiyo walikuwa
wakifurahi na kupiga matarumbeta. Kisha Athalia akachana mavazi
yake kwa hasira na kupiga kelele, “Uhaini! Uhaini!” 15 Ndipo Yehoyada
yule kuhani akawaagiza maamri jeshi wa mamia ambao waliokuwa juu
ya jeshi, akisema, “Mtoeni kwenye safu.” Atakayemfuata, muueni kwa
upanga.” Kwa kuwa kuhani alisema, “Msimwache auawe kwenye nyumba
ya Yahwe.” 16 Hivyo wakamtwaa kadiri walivyokuwa wakiikaribia hiyo
sehemu iliyokuwa na farasi wakaingia chini, na akauawa huko. 17 Kisha
Yehoyada akafanya agano kati ya Yahwe na mfalme na watu, ambao
wangekuwa watu wa Yahwe, na pia kati ya mfalme na watu. 18 Basi watu
wote wa nchi wakaenda kwenye nyumba ya Baali na kuingusha chini.
Wakaangusha madhabahu ya Baali na sanamu zake wakazivunja vipande
vipande, na kumuua Matani, mfalme wa Baali, mbele ya haya madhabahu.
Kisha Yehoyada kuhani akawachagua walinzi juu ya hekalu la Yahwe.
19 Yehoyada akawachukua maamiri jeshi wa mamia, Wakari, walinzi, na
watu wote wa nchi, na kwa pamoja wakamleta chini mfalme kutoka
kwenye nyumba ya Yahwe na wakaenda kwenye nyumba ya mfalme,
wakaingia kwa njia ya lango la walinzi. Yoashi akachukua nafasi yake
kwenye kiti cha enzi cha mfalme. 20 Hivyo watu wote wa nchi wakamsifu,
na nchi ilikuwa kimya baada ya Athalia kuuawa kwa upanga kwenye
nyumba ya mfalme. 21 Yoashi alikuwa na umri wa miaka saba tangu
alipoanza kutawala.

12

1 Katika mwaka wa saba wa Yehu, utawala wa Yoashi ulianza; alitawala
kwa mda wa miaka arobaini huko Yerusalimu. Mama yake alikuwa
anaitwa Sibia, wa Beersheba. 2 Yoashi akafanya yaliyo mema usoni mwa
Yahwe siku zote, kwa sababu Yehoyada kuhani alimfundisha. 3 Lakini
sehemu ya juu haikuchukuliwa. Watu wakaendelea kutoa sadaka na
kuchoma ubani kwenye sehemu za juu. 4 Yoashi akamwambia kuhani,
"Pesa zote zilizokuja kama sadaka takatifu kwenye nyumba ya Yahwe,
pesa ya matumizi pesa ya watu kadiri alivyoandikiwa kila mtu, na
pesa yote aonayo moyoni mwake kuileta kwenye nyumba ya Yahwe-
5 makuhani watapokea pesa kutoka miongoni mwa mmoja wa watunza
pesa na kutengeneza kila sehemu itakayoonekana imeharibika kwenye
hekalu." 6 Lakini kama mwaka wa ishirini na tatu wa mfalme Yoashi,
makuhani hawakuwa wameandaa kitu chochote kwenye hekalu. 7 Mfalme
Yoashi akamwita Yehoyada kuhani na kuhani mwingine; akawaambia,
"Kwa nini hamjaandaa kitu chochote kwenye hekalu? Sasa msichukue
tena pesa kutoka kwa walipa kodi wenu, lakini chukueni kile kilichokuwa
kikikusanywa kwa ajili ya matengenezo ya hekalu na uwapatia wale
wanaoweza kufanya matengenezo. 8 Hivyo makuhani wakakubaliana
wasichukue pesa tena kutoka kwa watu na wasitengeneze wenyewe.
9 Badala yake, Yehoyada yule kuhani akachukua kasha, akatoboa tundu
kwenye kifuniko chake, na kuliweka karibu na madhabahu, upande wa
kulia kama mtu anaingia kwenye madhabahu ya Yahwe. Makuhani ambao
walikuwa wakilinda mlango wa hekalu wakatumbukiza pesa zote ambazo
zilizokuwa zimeletwa kwenye nyumba ya Yahwe. 10 Ikawa walipoona
kwamba kulikuwa na pesa za kutosha kwenye kasha, mwadishi wa
mfalme na kuhani mkuu wakaja na kuweka pesa kwenye mifuko na kisha
kuhesabu, pesa ikaonekana kwenye nyumba ya Yahwe. 11 Wakawapa pesa
ambayo ilikuwa imepimwa kwenye mikono ya watu ambao waliokuwa
wanatunza nyumba ya Yahwe. Wakawalipa mafundi seremala na wajenzi
ambao walikuwa wemefanya kazi kwenye nyumba ya Yahwe, 12 na waashi
na wakata mawe, kwa ajili ya kununua mbao na kukata mawe kwa ajili
ya kutengenezea nyumba ya Yahwe, na yote iliyokuwa inahitajika kulipwa
kwa ajili ya kuitengeneza. 13 Lakini ile pesa iliyokuwa imeletwa kwenye
nyumba ya Yahwe haikulipwa kwa ajili ya vikombe vya fedha, mabeseni,
au dhahabu au fedha yoyote ya vyombo. 14 Waliwapa hizi fedha wale
ambao waliokuwa wamefanya kazi ya kutengeneza nyumba ya Yahwe.
15 Pia, hakukuhitajika zile pesa zilipwe kwa ajili ya matengenezo ili kuwa-
jibika kwa kuwa watu walizipokea nakuzilipa kwa watenda kazi, kwa
sababu hawa watu walikuwa waadilifu. 16 Lakini pesa kwa ajili ya matoleo
ya hatia na pesa kwa ajili ya matoleo ya dhambi hazikuwa zimeletwa
kwenye hekalu la Yahwe, kwa sababu zilikuwa mali ya makuhani. 17 Kisha
Hazaeli mfalme wa Shamu akashambuliwa na kupigana dhidi ya Gathi,
na kuichukua. 18 Ndipo Hazaeli akageuka kuishambulia Yerusalemu.
Yoashi mfalme wa Yuda akavichukua vitu vyote ambavyo Yehoshefati
na Yehoramu na Ahazia, baba zake, wafalme wa Yuda, na kuviweka
wakfu, na vile alivyokuwa ameviweka wakfu, na dhahabu zote zilizokuwa
zimeonekana kwenye gala la nyumba ya Yahwe na la mfalme akawatuma
kwenda kwa Ahazi mfalme wa Shamu. Kisha Hazaeli akaenda zake
kutoka Yerusamu. 19 Kama mambo mengine yanayomuhusu Yoashi, yote
aliyoyafanya, je hayakuandikwa kwenye kitabu cha matukio ya wafalme

wa Yuda? 20 Watumishi wake wakainuka na kupanga pamoja; wakamteka
Yoashi katika Bethi Milo, kwenye njia ya kushukia kwa Sila. 21 Yozakari
mwana wa Shimeathi, na Yehozabadi mwana wa Shomeri, watumishi
wake, wakamshambulia na akafa. Wakamzika Yoashi pamoja na mababu
zake katika mji wa Daudi, na Amazia, mtoto wake, akawa mfalme kwenye
sehemu yake.

13

1 Katika mwaka wa ishirini na tatu wa Yoashi mwana wa Ahazia
mfalme wa Yuda, Yehoazi mwana wa Yehu alianza kutawala juu ya
Israeli katika Samaria; alitawala miaka kumi na saba. 2 Alifanya yaliyo
maovu usoni mwa Yahwe na kufuata dhambi za Yeroboamu mwana
wa Nebati, ambaye alisababisha Israeli kuasi; na Yehoazi hakurudi
kutoka kwao 3 Hasira ya Bwana ikawaka juu ya Israeli, na akaendelea
kuwakabidhi kwenye mikono ya Hazaeli mfalme wa Shamu na kwenye
mikono ya Ben Hadadi mwana wa Hazaeli. 4 Hivyo Yehoazi akamsihi
Yahwe, na Yahwe akamsikiliza kwa sababu aliona mateso ya Israeli,
vile mfalme wa Shamu alivyokuwa akiwatesa. 5 Basi Yahwe akawapa
Israeli ulinzi, na wakakimbia kutoka kwenye mikono ya Washami, na
watu wa Israeli wakaanza kuishi kwenye nyumba zao kama walivyokuwa
kabla. 6 Hata hivyo, hawakuziacha dhambi za nyumba ya Yeroboamu,
ambaye alisabisha Israeli kuasi, na wakaendelea katika hayo; na huyo
Ashera akabaki hivyo katika Samaria. 7 Washami wakamuacha Yehoazi
pamoja na waendesha farasi hamsini tu, magari ya farasi kumi, na
watembea kwa miguu elfu kumi, kwa ajili ya mfalme wa Shamu alikuwa
ameiharibu na kuwafanya kama makapi yaliyopurwa. 8 Kama mambo
mengine yanayomuhusu Yehoazi, na yote aliyoyafanya na nguvu zake,
je hayakuandikwa kwenye kitabu cha matukio ya wafalme wa Israeli?
9 Basi Yehoyazi akalala na mababu zake, na wakamzika katika samaria.
Yohoashi mwanaye akawa mfalme katika sehemu yake. 10 Katika mwaka
wa thelathini na saba wa Yoashi mfalme wa Yuda, utawala wa Yehoashi
mwana wa Yehoazi ulianza juu ya Israeli katika Samaria; alitawala
miaka kumi na sita. 11 Akafanya yaliyo maovu kwenye uso wa Yahwe.
Hakuacha nyuma dhambi zozote za Yeroboamu mwana wa Nebati, kwa
kuwa aliwafanya Israeli kuasi, lakini alitembea pamoja nao. 12 Kama
kwa mambo mengine yanayomuhusu Yehoashi, na yote aliyoyafanya,
na shujaa wake ambaye aliyepigana dhidi ya Amazia mfalme wa Yuda,
je hayakuandikwa kwenye kitabu cha matukio ya wafalme wa Israeli?
13 Yehoashi akalala na mababu zake, na Yeroboamu akakalia kiti chake cha
enzi cha kifalme. Yehoashi akazikwa katika Samaria pamoja na wafalme
wa Israeli. 14 Basi Elisha akaugua ugonjwa ambao baadae ulimuua, hivyo
Yehoashi yule mfalme wa Israeli akashuka chini kwake na kumlilia juu
yake. Akasema, “Baba yangu, baba yangu, haya magari ya farasi ya Israeli
na hawa waendesha farasi wanakuchukua!” 15 Elisha akamwambia,
“Chukua upinde na mishale,” basi Yoashi akachukua upinde na mishale.
16 Elisha akamwambia mfalme wa Israeli, “Weka mkono wako kwenye
upinde,” basi akaweka mkono wake kwenye huo. Kisha Elisha akalaza
mikono yake kwenye mikono ya mfalme. 17 Elisha akasema, “Fungua
dirisha upande wa mashariki,” basi akalifungua. Kisha Elisha akasema,
“Funga”, na akafunga. Elisha akasema, “Huu ndiyo mshale wa ushindi

wa Yahwe, huu mshale wa ushindi juu ya Shamu, kwa kuwa utawapiga
Washami katika Afeki hadi utakapowaangamiza." 18 Kisha Elisha aksema,
"Chukua mishale," basi Yoashi akaichukua. Akamwambia mfalme wa
Israeli, "Piga chini pamoja nao," na akapiga chini mara tatu, kisha
akaacha. 19 Lakini mtu wa Mungu alikuwa na hasira naye na akasema,
"Ungelipiga chini mara tano au mara sita. Ndipo ungeipiga Shamu hadi
kuiangamiza, lakini sasa utaipiga Shamu mara tatu tu." 20 Kisha Elisha
akafa, na wakamzika. Sasa vikundi vya Wamoabi wakaingia kwenye
nchi mwanzoni mwa mwaka. 21 Ikawa walipokuwa wakimzika huyo
mtu, wakaona kundi la Wamoabi, hivyo wakautupia ule mwili kwenye
kaburi la Elisha. Mara yule mtu alipoigusa mifupa ya Elisha, alifufuka
na kusimama kwa miguu yake. 22 Hazaeli mfalme wa Shamu akawatesa
Israeli siku zote za Yehoazi. 23 Lakini Yahwe aliwahurumia Israeli, na
alikuwa na huruma juu yao na kushuhulika kwa ajili yao, kwa sababu ya
agano lake na Ibrahimu, Isaka, na Yakobo. Hivyo Yahwe hakuwaangamiza,
na bado hakuwatupa kutoka kwenye uwepo wake. 24 Hazaeli mfalme wa
Shamu akafa, na Ben Hadadi mtoto wake akawa mfalme katika sehemu
yake. 25 Yehoashi mwana wa Yehoazi akairudisha kutoka kwa Ben Hadadi
mwana wa Hazaeli miji ambayo aliichukua kutoka Yehoazi baba yake kwa
vita. Yehoashi akamshambulia mara tatu, na akaipata miji ya Israeli.

14

1 Katika mwaka wa pili wa Yehoashi mwana wa Yehoazi, mfalme wa
Israeli, Amazia mwana wa Yoashi, mfalme wa Yuda, alianza kutawala.
2 Alikuwa na umri wa miaka ishirini na tanao wakati alipoanza kutawala;
alitawala kwa mda wa miaka ishirini na tisa katika Yerusalemu. 3 Mama
yake alikuwa anaitwa Yehoyadani, wa Yerusalemu. Alifanya yale yaliyo
mema usoni mwa macho ya Yahwe, sio kama baba yake Daudi. Alifanya
kila kitu ambacho Yoashi, baba yake, alichukuwa amekifanya. 4 Lakini
sehemu ya juu haikuondolewa. Watu wakaendelea kutoa dhabihu na
kufukiza ubani katika sehemu mahala pa juu. 5 Ikawa mara utawala wake
ulipokuwa imara, aliwaua watumishi ambao waliokuwa wamemuua baba
yake, mfalme. 6 Ila hakuwaweka watoto wa wale wauaji kwenye kifo;
isipokuwa, alifanya kutokana na kile kilichokuwa kimeandikwa kwenye
sheria, kwenye kitabu cha Musa, kama Yahwe alivyokuwa ameamuru,
akisema, "Wababa wasife kwa ajili ya watoto wao, wala watoto wasife kwa
ajili ya makosa ya wazazi wao. Isipokuwa, kila mtu atakufa kwa ajili ya
dhambi zake mwenyewe." 7 Aliua maaskari elfu kumi wa Edomi kwenye
bonde la chumvi; pia alimchukua Sela kwenye vita na kuiita Yoktheeli, ndi-
vyo paitwavyo hadi leo. 8 Kisha Amazia akatuma wajumbe kwa Yehoashi
mwana wa Yehoahazi mwana wa Yehu mfalme wa Israeli, akisema, "Njoo,
tuonane kila mmoja macho kwa macho kwenye mashinadano." 9 Lakini
Yehoashi mfalme wa Israeli akawatuma wajumbe kurudi kwa Amazia
mfalme wa Yuda, akisema, "Mbaruti uliokuwa Lebanoni ulituma kwa
mwerezi katika Lebanuni, kusema, 'Mpatie mwanangu binti yako amuoe;
lakini hayawani aliyekuwako Lebanoni akaukanyaga chini ule mbaruti.
10 Umempiga sana Edomu, na moyo wako umekuinua. Jisifu katika
ushindi wako, lakini kaa nyumbani, kwa nini unataka kujisababishia
mataizo na kuanguka, wote wewe na Yuda pamoja nawe?" 11 Lakini
Amazia hakutaka kusikia. Hivyo Yehoashi mfalme wa Israeli akakwea
yeye na Amazia mfalme wa Yuda wakakutana uso kwa uso huko Beth

Shemeshi, ambayo ilikuwa ya Yuda. 12 Yuda walishindwa mbele ya
Israeli, na kila mtu akakimbia nyumbani. 13 Yehoashi mfalme wa Israeli,
akamchukua Amazia, mfalme wa Yuda mwana wa Yehoashi mwana wa
Ahazia, huko Beth Shemeshi. Akaja Yerusalemu na kuuangusha chini
ukuta wa Yerusalemu kutoka lango la Efraimu mpaka kwenye pembe ya
lango, urefu wa mbali wa dhiraa mia nne. 14 Akachukua dhahabu na
fedha zote, na vitu vyote ambavyo vilipatikana katika nyumba ya Yahwe,
na vitu vya thamani kwenye nyumba ya mfalme, pamoja na mateka pia,
na kurudi samaria. 15 Kama ilivyo kwa mambo mengine yamhusuyo
Yehoashi, yote aliyoyafanya, ushujaa wake, na jinsi alivyopigana na
Amazia mfalme wa Yuda, je hayakuandikwa kwenye kitabu cha matukio
ya mfalme wa Israeli? 16 Kisha Yehoashi akalala na wazee wake na
ailizikwa katika Samaria pamoja na wafalme wa Israeli, na Yeroboamu,
mwanaye, akawa mfalme katika eneo lake. 17 Amazia mwana wa Yoashi,
mfalme wa Yuda, akaishi miaka kumi na tano baada ya Yehoashi mwana
wa Yehoahazi, mfalme wa Israeli. 18 Kama ilivyo kwa mambo mengine
yanayomhusu Amazia, je hayakuandikwa kwenye kitabu cha matukio ya
mfalme wa Yuda? 19 Wakafanya njama dhidi ya Amazia katika Yerusalimu,
akakimbilia Lakishi. Akakimbia hadi Lakishi, lakini wakawatuma watu
kumfuata hadi Lakishi na kumuua huko. 20 Wakamrudisha kwa farasi, na
alizikwa pamoja na wazee wake katika mji wa Saudi. 21 Watu wote wa
Yuda wakamchukua Uzaria, ambaye alikuwa na umri wa miaka kumi na
minne, na walimfanya kuwa mfalme katika nyumba ya kifalme wa baba
yake Uzaria. 22 Alikuwa Uzaria ambaye alijenga Elathi na kuirudisha kwa
Yuda, baada ya mfalme Uzaria akalala pamoja na mababu zake. 23 Katika
mwaka wa kumi na tano wa Amazia mwana wa Yoashi mfalme wa Yuda,
Yeroboamu mwana wa Yoashi mfalme wa Israeli alianza kutawala katika
Samaria; alitawala kwa muda wa miaka arobaini na moja. 24 Akafanya
yaliyo maovu usoni mwa Yahwe. Hakuziacha dhambi zake za Yeroboamu
mwana wa Nabeti, ambaye aliisababisha Israeli kuasi. 25 Akairudisha
mipaka ya Israeli kutoka Lebo Hamathi mpaka kwenye Bahari ya Araba,
kufuata amri ya neno la Yahwe, Mungu wa Israeli, ambalo aliongea kupitia
mtumishi wake Yona mwana wa Amitai, yule nabii, ambaye alitokea
Gathi Heferi. 26 Kwa kuwa Yahwe aliyaona mateso ya Israeli, ambayo
yalikuwa makali kwa kila mmoja, wote mtumwa na asyemtumwa, na
kwamba hapakuwa na ulinzi kwa ajili ya Israeli. 27 Basi Yahwe akasema
kwamba hatoweza kulifuta jina la Israeli chini ya mbingu; badala yake,
aliwaokoa kwa mkono wa Yeroboamu mwana wa Yehoashi. 28 Kama ilivyo
kwa mambo mengine yamhusuyo Yeroboamu, yote aliyoyafanya, ushujaa
wake, jinsi alivyo pigana vita na kuipata tena Damaskasi na Hamathi,
ambayo ilikuwa ya Yuda, kwa Israeli, je hayakuandikwa katika kitabu cha
matukio ya wafalme wa Israeli? 29 Yeroboamu akalala na mababu zake,
pamoja na mfalme wa Israeli, na Zekaria mtoto wake akawa mfalme katika
sehemu yake.

15

1 Katika mwaka wa ishirini na saba wa Yeroboamu mfalme wa Israeli,
Azaria mwana wa Amazia mfalme wa Yuda akaanza kutawala. 2 Azaria
alikuwa na umri wa miaka kumi na sita alipoanza kutawala, na alitawala
kwa mda wa miaka hamsini na mbili katika Yerusalemu. Mama yake
alikuwa anaitwa Yekolia, na alikuwa anatokea Yerusalemu. 3 Alifanya

yaliyo mema machoni pa Yahwe, kama baba yake Amazia alivyofanya.
4 Lakini, mahali pa juu hapakuwa pameondolewa. Watu wakaendelea
kutoa sadaka na kufukiza ubani katika mahala pa juu. 5 Yhawe akampiga
mfalme hivyo basi akawa na ukoma mpaka siku ya kifo chake na alikaa
kwenye nyumba ya pekee. Yothamu, mtoto wa mfalme, alikuwa juu
ya watu na kuwaongoza watu wa nchi. 6 Kama kwa mambo mengine
yanayomhusu Azaria, yote aliyoyafanya, je hayajaandikwa kwenye kitabu
cha matukio ya wafalme wa Yuda? 7 Hivyo Azaria alilala pamoja na babu
zake katika mji wa Daudi. Yothamu, mtoto wake, akawa mfalme katika
mahala pake. 8 Katika mwaka wa thelathini na nane mwaka wa Azaria
mfalme wa Yuda, Zekaria mwana wa Yeroboamu akatawala juu ya Israeli
katika Samaria kwa miezi sita. 9 Alifanya yaliyo maovu usoni mwa Yahwe,
kama baba zake waliyoyafanya. Hakuziacha dhambi za Yeroboamu
mwana wa Nabeti, ambaye alisababisha Israeli kuasi 10 Shalumu mwana
wa Yabeshi akafanya njama dhidi ya Zekaria, akamshambulia katika
Ibleamu, na kumuua. Kisha akawa mfalme katika mahala pake. 11 Kama
kwa mambo mengine yanayomuhusu Zekaria, yameandikwa kwenye
kitabu cha matukio ya wafalme wa Israeli. 12 Hili ndilo lililokuwa neno la
Yahwe ambalo aliongea na Yehu, kusema, "Kizazi chako kitakaa katika
kiti cha Israeli mpaka kizazi cha nne." Hiyo ikatokea. 13 Shalumu
mwana wa Yabeshi akaanza kutawala katika mwaka wa thelathini na
tisa wa Azaria mfalme wa Yuda, na kutawala kwa mwezi mmoja tu
katika Samaria. 14 Menahemu mwana wa Gadi akapanda kutoka Tirza
kwenda Samaria. Akamshambulia Shalumu mwana wa Yabeshi hapo,
katika Samria. Akamuua na kuwa mfalme katika mahali pake. 15 Kama
kwa mambo mengine yanayomuhusu Shalumu na njama aliyoifanya,
yameandikwa kwenye kitabu cha matukio cha wafle wa Israeli. 16 Ndipo
Menahemu akamshambulia Tifsa na wote waliokuwa pale, na mipaka
yote kuzunguka Tizra, kwasababu hawakufungua kwenye mji. Hivyo
akaushambulia, na akawapasua wanawake wajawazito wote katika hicho
kijiji. 17 Katika mwaka wa thelathini na tisa wa Ahazia mfalme wa Yuda,
Menahemu mwana wa Gadi akaanza kutawala; alitawala kwa miaka kumi
katika Samaria. 18 Alifanya yaliyo maovu usoni mwa Yahwe. Katika
maisha yake yote, hakuziacha dhambi za Yeroboamu mwana wa Nabeti,
ambaye alifanya Israeli kufanya dhambi. 19 Kisha Pulu mfalme wa Ashuru
akaja kinyume cha nchi, na Menahemu akampatia Pulu talanta elfu moja
za fedha, hivyo msaada wa Pulu ungeweza kuwa na yeye kuimarisha
utawala wa Israeli katika nchi yake. 20 Menahemu akatoza hii pesa kutoka
Israeli kwa kumtaka kila mtu tajiri alipe shekeli hamsini za fedha kwake
kumpatia mfalme wa Ashura. Hivyo mfalme wa Ashuru akarudi na
hakukaa pale katika ile nchi. 21 Kama kwa mabo mengine yanayomuhusu
Menahemu, na yote aliyoyafanya, je hayajaandikwa kwenye kitabu cha
matukio ya waflme wa Israeli? 22 Hivyo Menahemu akalala pamoja
na babu zake, na Pekahia mtoto wake akawa mfalme katika mahala
pake. 23 Katika mwaka wa hamsini wa Azaria mfalme wa Yuda, Pekahia
mwana wa Menahemu akaanza kutawala juu ya Israeli katika Samaria;
alitawala kwa muda wa miaka miwili. 24 Alifanya yaliyo maovu usoni pa
Yahwe. Hakuziacha dhambi za Yeroboamu mwana wa Nabeti, ambazo
kwa hizo alisababisha Israeli kufanya dhambi. 25 Pekahia alikuwa na
afisa aliyekuwa anaitwa Peka mwana wa Remalia, ambaye alifanya njama

dhidi yake. Pamoja na watu hamsini wa Gileadi, Peka akamuua Pekahia
pamoja na Argobu na Arie katika Samaria, katika ngome ya nyumba
ya mfalme. Peka akamuua alipomua Pekahia akawa mfalme katika
mahala pake. 26 Kama kwa mambo mengine yanayomuhusu Pekahia,
yote aliyoyafanya, yameandikwa kwenye kitabu cha matukio ya wafalme
wa Israeli. 27 Katika mwaka wa hamsini na mbili wa Azia mfalme wa
Yuda, Peka mwana wa Remalia akaanza kutawala juu ya Israeli katika
Samaria; alitawala miaka Ishirini. 28 Alifanya yaliyo maovu usoni mwa
Yahwe. Hakuziacha dhambi za Yeroboamu mwana wa Nabati, ambaye
alisababisha Israeli kufanya dhambi. 29 Katika siku za Peka mfalme wa
Israeli, Tiglath Pileseri mfalme wa Ashuru akaja na kuichukua Iyoni, Abel
Beth Maaka, Yanoa, Kadeshi, Hazori, Gileadi, na nchi yote ya Naftali.
Akawachukua hao watu hadi Ashuru. 30 Hivyo Hoshea mwana wa Ela
akafanya njama dhidi ya Peka mwana wa Remalia. Akaishambulia na
kisha kumuua. Kisha akawa mfalme katika mahali pake, katika mwaka
wa ishirini wa Yothamu mwana wa Uzia. 31 Kama kwa mambo mengine
yanayomuhusu Peka, yote aliyoyafanya, yameandikwa kwenye kitabu cha
matukio ya wafalme wa Israeli. 32 Katika mwaka wa pili wa Peka mwana
wa Remalia, mfalme wa Israeli, Yothamu mwana wa Azaria, mfalme wa
Yuda akaanza kutawala. 33 Alikuwa na umri wa miaka ishirini alipoanza
kutawala; alitawala kwa muda wa miaka kumi na sita katika Yerusalimu.
Mama yake alikuwa anaitwa Yerusha; alikuwa binti ya Sadoki. 34 Yotahmu
alifanya yaliyo sahihi usoni pa Yahwe. Alifuata mfano wa yote baba yake
Azaria aliyofanya. 35 Ila, mahali pa juu hapakuchukuliwa. Watu walikuwa
wakitio sadaka na kufukiza ubani katika mahali pa juu. Yothamu akajenga
lango la juu la nyumba ya Yahwe. 36 Kama kwa mambo mengine
yanayomuhusu Yothamu, na yote aliyoyafanya, je yameandikwa katika
kitabu cha matukio ya wafalme wa Yuda? 37 Katika zamani hizo Yahwe
akaanza kumtuma dhidi ya Yuda Rezini mfalme wa Sahmu, na Peka
mwana wa Remalia. 38 Yothamu akalala pamoja na babu zake na akazikwa
pamoja na babu zake katika mji wa Daudi, babu yake. Kisha Ahazi, mtoto
wake, akwa mfalme katika mhali pake.

16

1 Katika mwaka wa kumi na saba wa Peka mwana wa Pemalia, Ahazi
mwana wa Yothamu mfalme wa Yuda, akaanza kutawala. 2 Ahazi alikuwa
na umri wa miaka ishirini alipoanza kutawala, na alitawala kwa muda wa
miaka kumi na sita katika Yerusalemu. Alifanya yasiyo haki usoni mwa
Yahwe Mungu wake, kama Daudi babu yake. 3 Badala yake, akatembea
katika njia ya wafalme wa Israeli; hasa, akamuweka mwanaye kwenye
moto kama sadaka ya kuteketeza, kufuatana na machukizo ya mataifa,
ambayo Yahwe aliwafukuza wana wa Israeli. 4 Akatoa sadaka na kuchoma
ubani mahali pa juu, juu ya milima, na chini ya kila mti mbichi. 5 Kisha
Riseni, mfalme wa Shamu na Peka mwana wa Remalia, mfalme wa
Israeli, wakaja mpaka Yerusalemu kuteka. Wakamzunguka Ahazi, lakini
hawakuweza kumshinda. 6 Katika kipindi hicho, Resini mfalme wa Shamu
akamponya Elathi kwa Shamu na kuwapeleka watu wa Yuda nje ya
Elathi. Kisha Washami wakaja kwa Elathi ambapo waliishi hadi leo.
7 Hivyo Ahazi akatuma wajumbe kwenda kwa Tiglath Pileseri mfalme
wa Ashuru, akisema, “Mimi ni mtumishi wako na mwanao. Panda juu

na uniokoe kutoka kwenye mikononi ya mfalme wa Shamu na kutoka
kwenye mkono wa mfalme wa Israeli, ambao wameniteka." 8 Hivyo Ahazi
akachukua fedha na dhahabu iliyokuwa imepatikana katika nyumba ya
Yahwe na mingoni mwa waweka hazina wa nyumba ya mfalme na
kuituma kama zawadi kwa mfalme wa Ashuru. 9 Kisha mfalme wa Ashuru
akamsikiliza, na mfalme wa Ashuru akaenda juu dhidi ya Damaski,
akaishinda na kuwabeba watu wake kama wafungwa hadi Kiri. Akamuua
Resini pia yule mfalme wa Shamu. 10 Mfalme Ahazi akaenda Dameski
kuonana na Tiglath Pileseri mfalme wa Ashuru. akaiona mdhabahu huko
Damski. Akampelekea Uria kuhani mfano wa ile madhababu na mpangilio
wake na mchoro kwa ustadi wote ulikuwa umehitajika. 11 Hivyo Uria
yule kuhani akajenga madhabahu kuwa kama mipango ambayo Mfalme
Ahazi atakaporudi kutoka Damaski. Akaimaliza kabla mfalme Ahazi
hajarudi kutoka Dameski. 12 Kisha mfalme akaja kuto Dameski akaiona ile
madhabahu; mfalme akaikaribia ile madhabahu na kutoa sadaka juu yake.
13 Akatengeneza sadaka yake ya kuteketezwa na sadaka yake ya nafaka,
na kunyunyiza damu ya washirika wake sadaka juu ya madhabahu.
14 Madhabahu ya shaba ambayo ilikuwa mbele ya Yahwe-akaileta kutoka
mbele ya hekalu, kutoka kati ya madhabahu yake na hekalu la Yahwe
na kuiweka upande wa kaskazini wa madhabahu yake. 15 Kisha mfalme
Ahazi akamwiamuru Uria kuhani, akisema, "Juu ya madhabahu kubwa
teketeza sadaka ya kutekezwa ya asubuhi na sadaka ya kuteketezwa ya
nafaka ya jioni, pamoja na sadaka ya watu wote wa nchi, na matoleo
ya sadaka ya mazao na sadaka zao za kinywaji. Nyunyiza juu ya hiyo
damu yote ya sadaka ya kuteketeza, na damu yote ya kuteketeza. Lakini
ile madhabahu ya shaba itakuwa kwa ajili yangu ili niulize ushauri."
16 Uria kuhani akafanya kile ambacho Ahazi aliamuru. 17 Kisha mfalme
Ahazi akaondoa jopo na mabeseni vitako vinavyobebeka; pia akachukua
bahari kutoka juu ya ng'ombe wa shaba ambayo ilikuwa chini ya hiyo
na kuiweka juu ya sakafu ya mawe. 18 Aliondoa njia iliyokuwa kwa
ajili ya kuingia kwenye Sabato ambayo walikuwa wamejenga kwenye
hekalu, wote pamoja na mahali pa kuingilia mfalme kwenye hekalu la
Yahwe, kwasababu ya mfalme wa Ashuru. 19 Kama kwa mambo mengine
yanayomuhusu Ahazi na yale aliyoyafanya, je yameandikwa kwenye
kitabu cha matukio ya wafalme wa Yuda? 20 Ahazi alilala pamoja na babu
zake na kuzikwa pamoja babu zake katika mji wa Daudi. Hezekia mtoto
wake akawa mfalme katika mahala pake.

17

1 Katika mwaka wa kumi na moja wa Ahazi mfalme Yuda, utawala
wa Hoshea mwana wa Elahi ulianza. Alitawala katika Samaria juu ya
Israeli kwa muda wa miaka minane. 2 Alifanya yaliyo maovu usoni
pa Yahwe, ila sio kama waflme wa Israeli ambao ulikuwa kabla yake.
3 Shalmanesa mfalme wa Ashuru akamshambulia, na Hoshea akawa
mtumishi na kumletea kodi. 4 Kisha mfalme wa Ashuru akaona kwamba
Hoshea alikuwa na njama dhidi ya yake, kwa kuwa Hoshea aliwatuma
wajumbe kwa So mfalme wa Misri; pia, hakumpatia kodi mfalme wa
Ashuru, kama alivyofanya mwaka hadi mwaka. 5 Basi mfalme wa Ashuru
akamfunga akamtia kifungoni. Kisha mfalme wa Ashuru akaishambulia
nchi yote, akaishambulia Samaria na kuizunguka kwa miaka mitatu.

6 Katika mwaka wa tisa wa Hoshea, mfalme wa Ashuru akaichukua
Samaria na akawapeleka Israeli hadi Ashuru. Akawaweka kwenye Hala,
kwenye Habori Mto wa Gozani, na katika mji wa Wamedi. 7 Utekwaji
huu ulitokea kwa sababu wana wa Israeli walifanya dhambi dhidi ya
Yahwe Mungu wao, ambaye aliwaleta kutoka nchi ya Misri, kutoka chini
ya mkono wa Farao mfalme wa Misri. Watu walikuwa wakiabudu
miungu mingine 8 na kutembea katika matendo ya wamataifa ambao
Yahwe aliwafukuza mbele ya watu wa Israeli, na katika matendo ya
wafalme wa Israeli ambayo waliyokuwa wameyafanya. 9 Wana wa
Israeli wakafanya kwa siri mambo mabaya dhidi ya Yahwe Mungu wao.
Wakajijengea mahala pa juu katika miji yao yote, kutoka mnara wa
walinzi hadi mji wenye boma. 10 Pia wakasimamisha nguzo za mawe na
Ashera juu ya kila mlima chini ya kila mti mbichi. 11 Huko wakafukiza
ubani katika mahali pa juu pote, kama mataifa walivyokuwa wamefanya,
ambao Yahwe aliwafukuza mbele yao. Waisraeli wakafanya mambo
maovu ili kuchochea hasira ya Yahwe, 12 wakaabudu sanamu, ambazo
Yahwe alizokuwa amewaambia, “Msifanye jambo hili.” 13 Bado Yahwe
aliwashuhudia Israeli na Yuda kwa kila nabii na kila muonaji, kusema,
“Geukeni kutoka nija zenu mbaya na kuzishika amri zangu na hukumu
zangu, na kuwa makini kufuata ile sheria yote niliyowaamuru baba zenu,
na ambayo niliwapelekea kwa watumishi wangu manabii.” 14 Lakini
hawakuweza kusikia; badala yake walikuwa wakaidi kama baba zao
ambao hawakumwamini Yahwe Mungu wao. 15 Walizikataa sheria zake
na lile agano ambalo alilifanya pamoja na babu zao, na hilo agano
wakakubaliana wapewe. Wakafuata mambo yao yasiyofaa na wakawa
hawafai. Wakawafuata mataifa ya kipagani ambao waliwazunguka,
ambao Yahwe alikuwa amewaamuru wasiige. 16 Wakazipuuza amri zote
za Yahwe Mungu wao. Wakatengeneza sanamu za kusubu za ndama
wawili kuziabudu. Wakatengeza nguzo ya Ashera, na wakaziabudu
nyota zote za mbinguni na Baali. 17 Wakawatupia watoto wao wakike
kwa wakiume kwenye moto, wakapiga ramli na uchawi, wakajiuza
wenyewe kufanya yale ambayo yalikuwa maovu usoni pa Yahwe, na
kuichochea hasira yake. 18 Kwa hiyo Yahwe alikuwa na hasira na Israeli na
kuwaondoa usoni mwake. Hakubakia mtu hata mmoja isipokuwa kabila
la Yuda peke yake. 19 Hata watu wa Yuda hawakushika amri za Yahwe
Mungu wao, lakini badala yake walifuata mambo hayo hayo ya kipagani
ambayo Israeli walifuata. 20 Hivyo Yahwe akawakataa vizazi vyote vya
Israeli; akawatesa na kuwatia kwenye mkono wa wale wenye kuwateka
nyara, hadi atakapokuwa amewatupa usoni mwake. 21 Akawatoa Israeli
kutoka kwenye mstari wa kifalme wa Daudi, na wakamfanya Yeroboamu
mwana wa Nabeti mfalme. Yeroboamu akawapeleka Israeli mbali kutoka
kumfuata Yahwe na kuwafanya wafanye dhambi kubwa. 22 Wana wa
Israeli wakafuata dhambi zote za Yeroboamu na hawakujiepusha nazo,
23 basi Yahwe akawaondoa Israeli kutoka usoni pake, kama alivyokuwa
amesema kupitia watumishi wake wote manabii kwamba angeweza
kufanya. Hivyo Israeli walichukuliwa kutoka nchi yao kwenda Ashuru,
na iko hivyo hata leo. 24 Mfalme wa Ashuru akawaleta watu kutoka
Babeli na kutoka Kutha, na kutoka Ava, na kutoka Hamathi na Sefarvaimu,
na kuwaweka katika mji wa Samaria na kuishi katika huo mji wake.
25 Ikatokea wakati walipoanza kuishi huko hawakumcha Yahwe. Hivyo

Yahwe akatuma simba miongoni mwao ambao waliwaua baadhi yao.
26 Basi wakaongea na mfalme wa Ashuru, wakisema, “Wale mataifa
uliowaamisha na kuwaweka kwenye miji ya Samaria hawayajui mambo
wanayotakiwa kuyafanya kutokana na mungu wa nchi. Hivyo alikuwa
amewatuma simba kwenda kwao, na, tazama, wale simba walikuwa waki-
wauua watu huko kwa sababu hawakufahamu yale mambo waliyokuwa
wanatakiwa kuyafanya kwa mungu wa nchi.” 27 Kisha mfalme wa
Ashuru akatoa amri, akisema, “Mchukueni mmoja wa makuhani hapo
ambaye mmemleta kutoka huko, na mumwache aende na kuishi huko,
na mumwache awafundishe mambo yanayotakiwa kwa mungu wa nchi.”
28 Hivyo mmoja wa makuhani ambaye walimchukua kutoka Samaria
akaja na kuishi katika Betheli; akawafundisha jinsi wavyotakiwa mcha
Yahwe. 29 Watu wa kila kabila wakajifanyia miungu yao wenyewe, na
kuiweka mahala pa juu ambapo Wasamaria walifanya kila kabila katika
mji ambako walipoishi. 30 Watu wa Babeli wakatengeneza Sakoth Benithi;
watu wa Sakoth wakatengeneza Nergali; watu wa Hamathi wakatengeza
Ashima; 31 Waavi wakatengeneza Nibhazi na Tartaki. Nao Wasefarvi
wakwachoma watoto wao kwenye moto kwa Adrameleki na Anameleki,
wale miungu wa Sefarvaimu. 32 Pia wakamcha Yahwe, na kuwateua
kutoka miongoni mwao makuhani wa mahali pa juu, ambao waliteketeza
kwa ajili yao kwenye hekalun mahali pa juu. 33 Wakamcha Yahwe na
pia kuabudu miungu yao wenyewe, sawa sawa na tamaduni za mataifa
kutoka miongoni mwao waliokuwa wamewachukua. 34 Hadi siku hii ya leo
wameshikilia tamaduni zao za zamani. Wala hawamwogopi Yahwe, wala
hawazifuati sheria zake, torati, au amri ambazo Yahwe aliwapa watu wa
Yakobo ambaye alemwita jina Israeli 35 pamoja na ambao Yahwe alifanya
agano nao na kuwaamuru, “Msiiche miungu mingine, wala kuisujudia,
wala kuiabudu, wala kuitolea sadaka. 36 Lakini Yahwe, ambaye aliwatoa
kutoka nchi ya Misri kwa nguvu kubwa na mkono ulionyooshwa, yeye
ndiye mnayetakiwa kumwabudu, yeye ndiye manayetakiwa kumsujudia,
na yeye ndiye mnayetakiwa kumtolea sadaka. 37 Na sheria na hukumu,
na torati na amri ambazo alizoziandika kwa ajili yenu, mtazishika milele.
Hivyo msiiche miungu mingine, 38 na agano ambalo nimelifanya pamoja
nanyi, hamtalisahau; wala kuicha miungu mingine. 39 Lakini Yahwe
Mungu wenu, ndiye ambaye mtakayemcha. Atawalinda mbali na nguvu
ya maadui zenu,” 40 Hawatasikia, kwasababu waliendelea kufanya yale
waliyokuwa wameyafanya nyuma. 41 Hivyo haya mataifa wakamcha
Yahwe na pia wakaabudu sanamu zao za kuchonga, na watoto wao
wakafanya hivyo hivyo na watoto wa watoto wao. Wakaendelea kufanya
yale ambayo babu zao waliyoyafanya, hata leo.

18

1 Ikawa katika mwaka wa tatu wa Hoshea mwana wa Ela, mfalme wa
Israeli, Hezekia mwana wa Ahazi, mfalme wa Yuda akaanza kutawala.
2 Alikuwa na umri wa miaka ishirini na tano alipoanza kutawala; alitawala
miaka ishirini na tisa katika Yerusalemu. Jina la mama yake alikuwa
anaitwa Abija; alikuwa binti wa Zekaria. 3 Alifanya yaliyo mema
usoni pa Yahwe, kufuata mfano wa yote ambayo Daudi, babu yake,
aliyoyafanya. 4 Alipaondoa mahali pa juu, akaiharibu nguzo ya jiwe,
akaikata hiyo nguzo ya Ashera. Akavunja vipande vipande ile nyoka
ambayo Musa aliyokuwa ameifanya, kwa sababu siku zile wana wa Israeli

walikuwa wakichoma ubani katika hiyo; ilikuwa inaitwa “Nehushtani.”
5 Hezekia alimwamini Yahwe, Mungu wa Israeli, hivyo basi baada ya
yeye hapakuwa kama yeye miongoni mwa wafalme wote wa Yuda, wala
miongoni mwa wafalme ambao walikuwa kabla yake. 6 Aliambatana na
Yahwe. Hakuacha kumfuata lakini alizifuata amri zake, ambazo Yahwe
alimwamuru Musa. 7 Hivyo Yahwe alikuwa na Hezekia, kila alipokwenda
alifanikiwa. Akaasi dhidi ya mfalme wa Ashuru na hakumtumikia.
8 Akawashambulia Wafilisti hadi Gaza na mipaka inayoizunguka, kutoka
mnara wa walinzi hadi hadi mji wenye ngome. 9 Katika mwaka wa nne
wa Mfalme Hezekia, ambao ulikuwa mwaka wa saba wa Hoshea mwana
wa Ela mfalme wa Israeli, Shalmanesa mfalme wa Ashuru akapanda hadi
Samaria na kuizunguka. 10 Mwishoni mwa miaka mitatu wakaichukua,
katika mwaka wa sita wa Hezekia, ambao ulikuwa mwaka wa tisa wa
Hoshea mfalme wa Israeli; hivi ndivyo Samaria ilivyotekwa. 11 Basi
mfalme wa Ashuru akawachukua Israeli kwenda Ashuru na kuwaweka
kwenye Hala, na katika mto Habori katika Gozani, na katika mji wa
Wamedi. 12 Alifanya hivi kwasababu hakutii sauti ya Yahwe Mungu
wao, lakini walikiuka makubaliano ya agano lake, yote yale ambayo
Musa yule mtumishi wa Yahwe aliwaamuru. Walikataa kuyasikiliza au
kuyafanya. 13 Kisha katika mwaka wa kumi na nne wa mfalme Hezekia,
Senakerebu mfalme wa Ashuru akaishambulia miji yote yenye boma
na kuwateka mateka. 14 Basi Hezekia mfalme wa Yuda akatuma neno
kwenda kwa mfalalme wa Yuda akatuma neno kwa mfalme wa Ashuru,
ambaye alikuwa Lachishi, akisema, “Nimekuudhi. Nichukue. Popote
utakaponiweka nitavumulia”. Mfalme wa Ashuru akamtaka Hezekia
mfalme wa Yuda kulipa talanta mia tatu za fedha na talanta thelathini
za dhahabu. 15 Hivyo Hezekia akampatia fedha zote ambazo zilikuwa
zimepatikana kwenye nyumba ya Yahwe na kawenye hazina nyumba ya
mfalme. 16 Kisha Hezekia akaikata ile dhahabu kutoka kwenye milango
ya hekalu la Yahwe na kutoka juu ya nguzo; akampatia dhahabu mfalme
wa Ashuru. 17 Lakini mfalme wa Ashuru akalihamasisha jeshi lake
kubwa, akawatuma Tartani na Rabsarisi na amiri jeshi mkuu kutoka
Lakishi kwenda kwa Hezekia huko Yerusalemu. Wakasafiri hadi kwenye
mabarabara na kufika nje ya Yerusalemu. Wakakaribia karibu na mfereji
wa birika la juu, kwenye barabara kuu ya shamba la dobi, na kusimama
hapo. 18 Wakati walipokuwa wamemwita Mfalme Hezekia, Eliakimu
mwana wa Hilkia, ambaye alikuwa kiongozi wa nyumba ya mfalme na
Shebna mwandishi, na Joa mwana wa Asafu, anayeandika kumbukumbu,
wakatoka nje kwenda kuwalaki 19 Basi yule amiri jeshi mkuu akawaambia
wamwambie Hezekia kile alichosema mfalme mkuu, mfalme wa Ashuru,
amesema: “Nini chanzo cha ujasiri wako? 20 Unaongea maneno yasiyo na
maana, kusema lipo neno na nguvu ya vita. Sasa unamtumainia nani?
Nani anakupa ujasiri wa kuasi dhidi yangu? 21 Tazama, unatumainia
kutembelea fimbo ya mwanzi huu uliopondeka wa Misri, lakini kama
mtu akiutegemea, utamchapa kwenye mkono wake na kuutoboa. Hicho
ndicho Farao mfalme wa Misri kwa ymtu yeyote ambaye anayemtumainia.
22 Lakini kama ukiniambia, 'Tunamwamini Yahwe Mungu watu; je si
yeye ambaye mahali pa juu na madhabahu Hezekia amezichukua, na
kumwambia Yuda na kwa Yerusalemu, 'Lazima uabudu mbele ya hii
madhabahu katika Yerusalemu'? 23 Basi kwa hiyo, nataka kukufanyia

ahadi nzuri kutoka kwa bwana wangu mfalme wa Ashuru. Nitakupatia
farasi elfu mbili, kama unaweza kuwatafuta kuwaendesha kwa ajili
yao. 24 Wanawezaje kumpinga hata nahodha mmoja wa watumishi
walio wadogo? Mmeweka tumaini lenu katika Misri kwa magari ya
farasi na waendesha farasi! 25 Je nimesafiri kwenda huko juu bila
Yahwe kupapigania hapa mahali na kupaharibu? Yahwe ameniambia,
'Ishambulie hii nchi na uiharibu."' 26 Kisha Elikana mwana wa Hilkia,
na Shebna, na Joa wakamwambia amiri jeshi mkuu, "Tafadhali ongea
na watumishi wako katika lugha ya Kiaramu, kwa kuwa tunaielewa.
Usiongee nasi katika lugha ya Yuda katika masikio ya watu ambao wako
ukutani." 27 Lakini yule amiri jeshi mkuu akawaambia, "Je bwana
wangu amenituma kwa bwana wako na kuwachukua kuongea haya
maneno? Je hajanituma kwa hawa watu ambao wameketi kwenye
ukuta, ambao watakula kinyesi chao na kunywa mkojo wao wenyewe?"
28 Kisha yule amiri jeshi mkuu akasimama na akapiga kelele kubwa kwa
lugha ya Kiyahudi, akisema, "Sikilizeni neno la mfalme mkuu, mfale wa
Ashuru. 29 Mfalme asema, 'Msimwache Hezekia akawadanganya, kwa
kuwa hataweza kuwaokoa kwenye nguvu yangu. 30 Msimwache Hezekia
akawatumainisha katika Yahwe, akisema, "Yahwe atatuokoa hakika, na
huu mji hautawekwa kwenye mkono wa mfalme wa Ashuru.'" 31 Msikilize
Hezekia, kwa kuwa hivi ndivyo mfalme wa Ashuru asemavyo: 'Fanyeni
amani pamoja nami na njooni kwangu. Kisha kila mmoja wenu atakula
kutoka kwenye mzabibu wake mwenyewe na kutoka kwenye mtini wake
mwenyewe, na kunywa kutoka kwenye maji kwenye maji ya birika
lake mwenyewe. 32 Mtafanya hivyo hadi nitakapokuja na kuwachukua
kwenda kwenye nchi kama nchi yenu, nchi ya nafaka na divai, nchi ya
mkate na mashamba ya mizabibu, nchi ya miti ya mizaituni na asali, ili
muweze kuishi na sio kufa.' Msimsikilize Hezekia wakati atakapojaribu
kuwashawishi, akisema, 'Yahwe atatuokoa.' 33 Je miungu yeyote ya watu
inayewaokoa kutoka kwenye nchi ya mfalme wa Ashuru? 34 Iko wapi
miungu ya Hamathi na Arpadi? iko wapi miungu ya Sefarvaimu, Hena,
na Iva? Je imeiokoa Samaria kutoka mkono wangu? 35 Miongoni mwa
miungu yote ya nchi, je kuna mungu ambaye ameiokoa nchi yake kutoka
kwenye nguvu yangu? Inawezekanaje Yahwe akaiokoa Yerusalemu
kutoka kwenye uwezo wangu?" 36 Lakini watu wakabaki kimya na
hawakujibu, kwa kuwa mfalme alikuwa ameamuru, "Msimjibu." 37 Kisha
Eliakimu mwana wa Hilkia, ambaye alikuwa juu ya nyumba ya mfalme;
Shebna yule mwandishi; na Joa mwana wa Asafu, mtunza kumbukumbu,
akaja kwa Hezekia pamoja na nguo zao zilizoraruliwa, na kumpatia taarifa
ya maneno ya yule amiri mkuu.

19

1 Ikawa kuhusu kwamba wakati Mfalme Hezekia aliposikia taazrifa zao,
akararua mavazi yake, akavaa nguo za magunia, na kwenda kwenye
nyumba ya Yahwe. 2 Akamtuma Elkana, ambaye alikua msimamizi wa
nyumba ya mfalme, na Shebna yule mwandishi, na wazee wa makuhani,
wote walikuwa wamefunikwa na nguo za magunia, kwenda kwa Isaya
mwana wa Amozi, yule nabii. 3 Wakamwambia, "Hezekia wakisema,
'siku hii ni siku ya mateso, shutuma, na fedheha, kwa kuwa wakati
umewadia watoto kuzaliwa, lakini hakuna nguvu ili wazaliwe. 4 Inaweza
kuwa Yahwe Mungu wako atasikia maneno yote ya amiri jeshi mkuu,

ambaye mfalme wa Ashuru bwana wake amemtuma kumkaidi Mungu
aliye hai, naye atayakemea yale maneno ambayo Yahwe Mungu wako
aliyasikia. Sasa inua maombi yako juu kwa ajili ya mabaki yaliyo
bakia hapo."' 5 Hivyo watumishi wa mfalme Hezekia wakaja kwa Isaya,
6 na Isaya akawaambia, "Mwambieni bwana wenu: 'Yahwe asema hivi,
"Usiyaogope maneno ambayo uliyoyasikia, pamoja na kwamba watumishi
wa mfalme wa Ashuru wamenitukana. 7 Tazama, nitaweka roho ndani
yake, na yamkini atasikia taarifa na kurudi kwenye nchi yake mwenyewe.
Nitamfanya aanguke kwa upanga katika nchi yake mwenyewe."'"' 8 Kisha
amiri jeshi mkuu akarudi na kumkuta mfalme wa Ashuru akipigana
dhidi ya Libna, kwa kuwa alisikia kwamba mfalme alikuwa ameenda
kutoka Lakishi. 9 Kisha Senakeribu akasikia kwamba Tirhaka mfalme
wa Kushi na Misri alihamasisha kupigana dhidi yake, hivyo akatuma
wajumbe tena kwa Hezekia pamoja na ujumbe: 10 "Mwambieni Hezekia
mfalme wa Yuda, 'Asikudanganye Mungu wako unayemwamini, kusema,
"Yerusalemu haitawekwa kwenye mikono ya mikono ya mfalme wa
Ashuru." 11 Tazama, umesikia kwamba wafalme wa Ashuru wamemaliza
nchi zote kwa kuziharibu kabisa. Kwa hiyo je utaokoka? 12 Je wale miungu
wa mataifa wamewaokoa, mataifa ambao baba zangu waliyaharibu:
Gozani, Harani, Resefu, na watu wa Edeni katika Telasari? 13 Je yuko wapi
mfalme wa Hamathi, mfalme Arpadi, mfalme wa miji ya Sefarvaimu, wa
Hena, na Iva?"' 14 Hezekia akapokea hii barua kutoka wale wajumbe na
kuisoma. Kisha akapanda hata kwenye nyumba ya Yahwe na kuukunjua
mbele yake. 15 Kisha Hezekia akaomba mbele ya Yahwe na kusema,
"Yahwe wa majeshi, Mungu wa Israeli, uketiye juu ya makerubi, wewe
ni Mungu wa pekee juu ya tawala zote za dunia. Uliyeziumba mbingu
na nchi. 16 Tega sikio lako, Yahwe, na usikie. Fungua macho yako,
Yahwe, na tazama, na sikia maneno ya Senakeribu, ambayo ameyatuma
kumdhihaki Mungu aliye hai. 17 Ni kweli, Yahwe, wafalme wa Ashuru
ameyaharibu mataifa na nchi zao. 18 Wameiweka miungu yao kwenye
moto, kwa kuwa hawakuwa miungu lakini ilikuwa kazi ya mikono ya
watu, ilikuwa miti na mawe. Hivyo Waashuru wamewaharibu. 19 Basi
sasa, Yahwe Mungu wetu, tuokoe, nakusihi, kutoka kwenye nguvu zake,
ili kwamba mamlaka zote za dunia zipate kujua yakwamba wewe,
Yahwe, ndiye Mungu wa pekee." 20 Kisha Isaya mwana wa Amozi
akatuma ujumbe kwa Hezekia, akisema, "Yahwe, Mungu wa Israeli asema,
'Kwasababu umeomba kwangu kuhusiana na Senakeribu mfalme wa
Ashuru, nimekusikia. 21 Hili ndilo neno ambalo Yahwe ameliongea kuhusu
yeye: "Bikira binti Sayuni amekudharau na kukucheka kwa dharau. Binti
wa Yerusalemu akatikisa kichwa juu yako. 22 Je ni nani uliyemchokoza
na kumtukana? Dhidi ya nani umeinua sauti yako na kuinua macho
yako katika majivuno? Juu ya Mtakatifu wa Israeli! 23 Kupitia wajumbe
wako wamemdharau Bwana, na kusema, 'Pamoja na wingi wa magari
yangu ya farasi nimeenda juu ya vilele ya milima, hata juu ya kilele cha
Lebanoni. Nitaikata mierezi mirefu na kuchagua miti ya mivinje huko.
Nitaingia sehemu za makazi yake yaliyo mbali, msitu wake uzaao sana.
24 Nimechimba visima na kunywa maji mageni. Nimekausha mito yote
ya Misri chini ya soli ya miguu yangu.' 25 Je hukusikia jinsi nilivyoagiza
tangu zamani, na kuyafanya tangu siku za zamani? Sasa ninalileta kupita.
Uko hapa kupunguza miji isiyoingilika kwenye rundo la maangamizi.
26 Makazi yao, ya nguvu kidogo, imevunjwa vunjwa na aibu. Wamekuwa

mimea katika shamba, majani ya kijani, majani juu kwenye dari au
kwenye shamba, lililochomwa kabla halijakua. 27 Lakini najua kuketi
kwako chini, na kutoka kwako, kuingia kwako dhidi yangu. 28 Kwasababu
kiburi chako kimeyafikia masikio yangu, Nitaweka kulabu yangu kwenye
pua yako, na hatamu yangu kwenye mdomo wako; nitakurudisha nyuma
kwa njia ile ile uliyoijia." 29 Hii ndiyo itakuwa ishara kwako: Mwaka huu
mtakula vitu viotavyo porini, na katika mwaka wa pili vile vikuavyo katika
huo. Lakini katika mwaka wa tatu ni lazima mpande na kuvuna, kupanda
mashamba ya mizabibu na kula matunda yake. 30 Mabaki ya nyumba
ya Yuda ambayo yataokoka yatachukua tena mizizi na kuzaa matunda.
31 Kwa kuwa mabaki yatatoka Yerusalemu, kutoka Mlima Sayuni wenye
kuokoka utakuja. Wivu wa Yahwe wa majeshi utafanya hivyo. 32 Kwa hiyo
Yahwe asema hivi kuhusu mfalme wa Ashuru: "Hatakuja kwenye huu mji
wala kupiga mshale hapa. Wala hatakuja mbele yake na ngao au kujenga
boma dhidi yake. 33 Njia ile ile aliyoijia ndiyo njia atakayoondokea;
hatoingia mji huu - hivi ndivyo asemavyo Yahwe." 34 Kwa maana
nitaulinda huu mji na kuuokoa, kwa ajili yangu mwenyewe na kwa ajili
ya Daudi mtumishi wangu."' 35 Ikawa kuhusu usiku huo ambao malaika
wa Yahwe alitoka na kuvamia kambi ya Waashuru, akawaua maaskari185,
000. Kisha watu wakaamka asubuhi na mapema, miili ya watu waliokuwa
wamekufa ilikuwa imelala kila mahali. 36 Hivyo Senakeribu mfalme wa
Ashuru akaondoka Israeli na kwenda nyumbani na kuishi katika Ninawi.
37 Baadaye, alipokuwa akiabudu kwenye nyumba ya Nisroki mungu wake,
watoto wake Adramaleki na Shareza wakamuua kwa upanga. Kisha
wakakimbilia kwenye nchi ya Ararati. Kisha Esarhodani mwanaye akawa
mfalme katika mahali pake.

20

1 Katika siku hizo Hezekia aliugua akawa kwenye hatari ya kufa. Hivyo
Isaya mwana wa Amozi, akaja, na kumwambia, "Yahwe asema, 'Weka
nyumba yako kwenye mpangilio; kwa kuwa utakufa, na hutapona.'"
2 Kisha Ahazi akageuza uso wake kwenye ukuta na kumuomba Yahwe,
akisema, 3 "Tafadhali, Yahwe, ukumbuke jinsi nilivyo mwaminifu kutem-
bea mbele yako kwa moyo wangu wote, na jinsi nilivyofanya yaliyo
mazuri usoni kwako." Kisha Hezekia akalia kwa sauti. 4 Kabla ya Isaya
hajatoka nje kwenye mji wa kati, neno la Yahwe likamjia, kusema, 5 '"Rudi,
na umwambie Hezekia, kiongozi wa watu wangu, 'Hivi ndivyo Yahwe,
Mungu wa Daudi babu yako, asemavyo: "Nimesikia maombi yako, na
nimeyaona machozi yako. Nitakuponya katika siku ya tatu, na utapanda
juu kwenye nyumba ya Yahwe. 6 Nitakuongeza miaka kumi na tano
ya maisha yako, na nitakulinda na huu mji kwa ajili yangu na kwa
ajili ya mtumishi wangu.""' 7 Hivyo Isaya akasema, "Chukueni mkate
wa tini." Walifanya hivyo na kuweka kwenye jipu lake, na akapona.
8 Hezekia akamwambia Isaya, "Je kutakuwa na alama gani ambayo Yahwe
ataniponya, na kwamba nitapanda juu hadi kwenye hekalu la Yahwe
katika siku ya tatu?" 9 Isaya akajibu, "Hii ndiyo itakuwa ishara kwako
kutoka kwa Yahwe, kwamba Yahwe atafanya kitu amacho alichokisema.
Je kivuli kitaenda mbele hatua saba, au kurudi nyuma hatua saba?"
10 Hezekia akajibu, "Ni kitu chepesi kwa kivuli kwenda mbele hatua
kumi. Hapana, hicho kivuli kirudi nyuma hatua kumi." 11 Hivyo Isaya
nabii akamlilia Yahwe, na akaleta kivuli hatua kumi nyuma, kutoka pale

ambapo zilikuwa zimevuka kwenye ngazi za Ahazi. 12 Katika kipindi
hicho Merodak Baladani mfalme wa Babeli alituma barua na zawadi
kwa Hezekia, kwa kuwa alisikia kwamba Hezekia alikuwa anaumwa.
13 Hezekia akasikiliza hizo barua, na kisha kuwaonyesha wajumbe sehemu
zote na sehemu zake za thamani, fedha, dhahabu, manukato na marhamu
na nyumba yenye ghala la silaha zake, na yote yaliyokutwa kwenye ghala
za nyumba zake. Hapakuwa na kitu kwenye nyumba, wala kwenye
ufalme wake wote, ambao Hezekia hakuwaonyesha. 14 Kisha Isaya akaja
kwa Hezekia na kumuuliza, "Hawa watu walikuwa wanakwambiaje?
Wanatokea wapi?" Hezekia aksema, "Wamekuja kutoka nchi ya mbali
ya Babeli. 15 Isaya akauliza, "Wameona nini kwenye nyumba yako?"
Hezekia akajibu, "Wameona kila kitu kwenye nyumba yangu. Hakuna kitu
miongoni mwa vitu vyangu vya thamani ambavyo sijawaonyesha." 16 Basi
Isaya akamwambia Hezekia, "Sikiliza neno la Yahwe: 17 'Tazama siku
zinakuja wakati kila kitu kwenye kwenye nyumba yako ya kifalme, vitu
ambavyo babu zako walivitunza huko hadi leo, vitabebwa kwenda Babeli.
Hakuna kitakachobakia, Yahwe asema. 18 Watoto waliozaliwa na wewe,
ambao umewazaa wewe mwenyewe-watawachukua mbali, na watakuwa
matowashi kwenye nyumba ya kifalme ya mfalme wa Babeli.'" 19 Hezekia
akamwambia Isaya, "neno la Yahwe ulililoliongea ni jema." Kwa kuwa
alifikiri, Je sivyo ikiwapo amani na kweli katika siku zangu?" 20 Kama
kwa mambo mengine yanamuhusu Hezekia, na ushujaa wake wote, na
jinsi alivyotengeza bwawa la maji na mfereji, na kuleta maji kwenye mji-
hayakuandikwa kwenye kitabu cha ya matukio ya wafalme wa Yuda?
21 Hezekia akalala na babu zake, na Manase mwanae akawa mfalme katika
sehemu yake.

21

1 Manase alikuwa na umri wa miaka kumi na mbili wakati alipoanza
kutawala; alitawala miaka hamsini na tano katika Yerusalemu. Mama
yake alikuwa anaitwa Hefziba. 2 Alifanya maovu usoni kwa Yahwe, kama
machukizo ya mataifa ambayo Yahwe aliyafukuza nje mbele ya wana
wa Israeli. 3 Kwa kupajenga tena mahala pa juu ambapo Hezekia baba
yake alipaharibu, na akajenga madhabahu kwa ajili ya Baali, akafanya
Ashera, kama Ahabu mfalme wa Israeli alivyofanya, akasujudu kwa nyota
zote za mbinguni na kuwaabudu wao. 4 Manase akajenga madhabahu
za kipagani kwenye nyumba ya Yahwe, ingawaje Yahwe aliamuru,
"Jina langu litakuwa Yerusalemu daima." 5 Akajenga madhabahu kwa
ajili ya nyota zote za mbinguni katika behewa mbili za nyumba ya
Yahwe. 6 Akamuweka mtoto wake wa kiume kwenye moto; akatazama
bao ushirikina na kujishuhulisha pamoja wale ambao wenye pepo wa
utambuzi na wale wachawi. Akafanya maovu mengi usoni kwa Yahwe na
kuchochea hasira kwa Mungu. 7 Sanamu ya kuchongwa ya Ashera ambayo
aliitnegeneza, akaiweka kwenye nyumba ya Yahwe. Nyumba hii ndiyo
ambayo Yahwe alimwambia Daudi na Sulemani mwanawe; alisema: "Ni
nyumba hii na katika Yerusalemu, ambayo nimeichagua kutoka makabila
yote ya Isaraeli, ambako nitaliweka jina langu milele. 8 Sintofanya
miguu ya Israeli kushindwa tena nje ya nchi ambayo niliwapa babu zao,
kama tu watakuwa makini kutii yale yote niliyowaamuru, na kufuata
sheria zote ambazo mtumishi wangu Musa aliwaamuru." 9 Lakini watu
hawakusikia, na Manase akawaongoza kufanya maovu zaidi kuliko yale

ya mataifa ambayo Yahwe aliyaharibu mbele ya watu wa Israeli. 10 Basi
Yahwe akaongea na watumishi wake manabii, akisema, 11 Kwasababu
Manase mfalme wa Yuda amefanya haya machukizo, na kutenda maovu
zaidi kuliko yote waliyoyatenda Waamori ambao walikuwa mbele yake
walikubali, na pia aliwafanya Yuda kuasi kwa sanamu zake, 12 kwa
hiyo Yahwe, Mungu wa Israeli, akasema hivi: Tazama, nakaribia kuleta
uovu juu ya Yerusalemu na Yuda ambayo kila mtu asikiapo kuhusu hilo,
masikio yake yote yatang'aa. 13 Nitanyoosha juu ya Yerusalemu kipimo
kilichotumika dhidi ya Samaria, na kuangusha msatari utakaotumika
dhidi ya nyumba ya Ahabu; Nitaifuta Yerusalemu safi, kama kufuta sahani,
kuifuta na kuifunika juu chini. 14 Nitawatupa masalia ya urithi wangu na
kuwaweka mikononi mwa maadui zao. Watakuwa nyara na mateka kwa
maadui zao wote, 15 kwa sababu wamefanya yaliyo maovu usoni kwangu,
na kunichochea hasira, tangu siku babu zao walipotoka Misri, hadi leo."
16 Aidha, Manase akazimwaga damu nyingi za wasio na hatia, hadi
alipoijaza Yerusalemu kutoka upande huu kwenda mwingine kwa kifo.
Hii ilikuwa ni kuongeza kwenye dhambi ambayo aliifanya Yuda kuasi,
wakati walipofanya uovu mbele za Yahwe. 17 Kama kwa mambo mengine
yamhusuyo Manase, yote aliyoyafanya, na dhambi ambayo aliyoifanya, je
haya hayajaandikwa kwenye kitabu cha matukio cha wafalme wa Yuda?
18 Manase akalala pamoja na babu zake na alizikwa kwenye bustani ya
nyumba yake, katika bustani ya Uza. Amoni mwanawe akawa mfalme
katika sehemu yake. 19 Amoni alikuwa na miaka kumi na mbili alipoanza
kutawala; alitawala miaka miwili katika Yerusalemu. Mama yake alikuwa
anaitwa Meshlemethi; alikuwa binti wa Haruzi wa Yotba. 20 Alifanya
yaliyo maovu usoni mwa Yahwe, kama manase baba yake alivyofanya.
21 Amoni alifuata njia zote ambazo baba yake alizotembelea na kuabudu
sanamu ambazo baba yake aliziabudu, na kuzisujudia. 22 Akajitenga
na Yahwe, Mungu wa baba zake, na hakutembea katika njia ya Yahwe.
23 Watumishi wa Amoni wakafanya njama dhidi yake na kumuua mfalme
kwenye nyumba yake mwenyewe. 24 Lakini watu wa nchi wakawaua watu
wote waliofanya njama dhidi ya mfalme Amoni, na wakamfanya Yosia
mtoto wake kuwa mfalme katika sehemu yake. 25 Kama ilivyo kwa mambo
mengine yamhusuyo Amoni yale aliyoyafanya, je hayajaandikwa kwenye
kitabu cha matukio ya wafalme wa Yuda? 26 Watu wakamzika kwenye
kaburi lake katika bustani ya Uza, na Yosia mwanawe akawa mfalme
katika sehemu yake.

22

1 Yosia alikuwa na umri wa miaka minane wakati alipoanza kutawala;
alitawala kwa mda wa miaka thelathini na moja katika Yerusalemu. Mama
yake alikuwa anaitwa Yedida (Alikuwa binti wa Adaye wa Bozkathi).
2 Alifanya yale yaliyo mema usoni mwa Yahwe. Alitembea kwenye njia
zote za Daudi babu yake, na hakugeuka wala upande wa kulia au kushoto.
3 Ikawa kwamba katika mwaka wa kumi na nane mfalme Yosia, akamtuma
Shafani mwana wa Azalia mwana wa Meshulamu, mwandishi, kwenye
nyumba ya Yahwe, akisema, 4 "Panda juu kwa Hilkia yule kuhani mkuu
na mwambie ahesabu pesa ambazo zilizokuwa zimeletwa kwenye nyumba
ya Yahwe, ambazo walinzi wa hekalu wamezikusanya kutoka kwa watu.
5 Zigawanywe kwenye mikono ya wafanyakazi ambao ni wasimamizi wa

nyumba ya Yahwe, na waache wawapatie wafanya kazi ambao wako
kwenye nyumba ya Yahwe, ili waweze kutengeneza pale palipoharibika.
6 Wapewe pesa maseremala, wajenzi, na waashi, na pia kununua mbao
na kukata jiwe kukarabati nyumba ya Yahwe.” 7 Lakini zile pesa
hazikutakiwa kuhesabiwa wakati walipokuwa wanapewa, kwa sababu
waliimudu ile kazi kwa uaminifu. 8 Hilkia kuhani mkuu akamwambia
Shafani yule mwandishi, “Nimekipata kitabu cha sheria katika nyumba ya
Yahwe.” Basi Hilkia akampatia kile kitabu Shafani, na kukisoma. 9 Shafani
akaenda na kuchukua kile kitabu kwa mfalme, na pia kumjulisha,
akisema, “Watumishi wako wamezitumia zile pesa ambazo zilizokuwa
zimepatikana kwenye hekalu na zimegawiwa kwenye mikono ya wafanya
kazi ambao husimamia kuangalia nyumba ya Yahwe.” 10 Kisha Shafani
yule mwandishi akamwambia mfalme, “Hilkia yule kuhani amenipatia
kitabu.” Kisha Shafani akakisoma mbele ya mfalme. 11 Ikawa kwamba
wakati mfalme aliposikia maneno ya sheria, alichana nguo zake. 12 Kisha
mfalme akamwamuru Hilkia yule kuhani, Ahikamu mwana wa Shafani,
Akbori mwana wa Mikaya, Shafani mwandishi, na Asaya, mtumishi
wake mwenyewe, akisema, 13 Nenda na ukaongee pamoja na Yahwe kwa
ajili yangu, na kwa ajili ya watu na kwa Yuda yote, kwa sababu ya
maneno ya hiki kitabu ambacho kilichopatikana. Kwa hasira kubwa
ya Yahwe ambayo ametukasirikia dhidi yetu kwa sababu babu zetu
hawakusikiliza maneno ya hiki kitabu hivyo kama kutii yote ambayo
yalikuwa yameandikwa kuhusiana na sisi. 14 Basi Hilkia yule kuhani,
Ahikamu, Akbori, Shafani, na Asaya wakaenda kwa Hulda nabii wa kike,
mke wa Shalumu mwana wa Tikva mwana wa Harhasi, mtunza kabati
la nguo (aliishi katika Yerusalemu katika mtaa wa pili), na wakaongea
pamoja naye. 15 Akawaambia, “Hivi ndivyo Yahwe, Mungu wa Israeli,
asemavyo: 'Mwambie huyu mtu aliyekutuma kwangu, 16 “Hivi ndivyo
Yahwe asemavyo: 'Tazama, nitaleta janga kwenye hii sehemu na juu ya
wakaao hapa, kulingana na kila kitu kilichoandikwa kwenye kitabu am-
bacho mfalme wa Yuda alichokisoma. 17 Kwa sababu wamenitelekeza na
kufukiza ubani kwa miungu mingine, hivyo basi wanaweza kunichochea
hasira pamoja na matendo yote waliyoyafanya-kwa hiyo hasira yangu
ilikuwa inawaka dhidi ya hii sehemu, na haitazimika.”' 18 Lakini kwa
mfalme wa Yuda, aliye watuma kuuliza mapenzi ya Yahwe, hivi ndivyo
mtakavyo mwambia: “Yahwe, Mungu wa Israeli asema hivi: Kuhusu
yale maneno uliyoyasikia, 19 kwa sababu moyo wako ulikuwa mlaini,
na kwa sababu umejinyenyekesha mwenyewe mbele za Yahwe, wakati
uliposikia nilichokisema dhidi ya hii sehemu na wenyeji wake, kwamba
wanaweza kuwa wakiwa na laana, na kwasaabu ulizozirarua nguo zako
na kulia mbele yangu, Nami pia nimekusikia-hivi ndivyo Yahwe asemavyo.
20 Tazama, nitakukusanya na babu zako, nawe utawekwa kaburini kwako
kwa amani. Macho yako hayataona maafa yote ambayo nitayaleta kwenye
hii sehemu. “"” Hivyo watu wakachukua ujumbe huu kuurudisha kwa
mfalme.

23

1 Hivyo mfalme akawatuma wajumbe waliokuwa wamemzunguka
wazee wote wa Yuda na wa Yerusalemu. 2 Kisha mfalme akapanda hadi
kwenye nyumba ya Yahwe, na watu wote wa Yuda na wenyeji wote wa
Yerusalemu pamoja naye, na makuhani, manabii, na watu wote, kuanzia

mdogo hadi mkubwa. Kisha akasoma katika masikioni kwao maneno yote
ya kitabu cha agano ambalo lililokuwa limepatikana kwenye nyumba ya
Yahwe. 3 Mfalme akasimama karibu na nguzo na kufanya agano mbele
ya Yahwe, kutembea pamoja na Yahwe na kukumbuka maagizo yake,
kanuni zake, na sheria zake, kwa moyo wake wote na kwa roho yake
yote, kuthibitisha maneno ya hili agano ambalo lililokuwa limeandikwa
kwenye hiki kitabu. Hivyo watu wote wakakubaliana kusimama kwenye
agano 4 Mfalme akamwamuru Hilkia yule kuhani mkuu, makuhani chini
yake, na walinzi wa lango watoe kwenye hekalu vyombo vilivyokuwa
vimetengenezwa kwa ajili ya Baali na Ashera, na kwa ajili ya nyota zote za
mbinguni. Akivichoma moto Yerusalimu kwenye mashamba ya bonde la
Kidroni na kubeba majivu yake kwenda Betheli. 5 Akawaondoa makuhani
waliokuwa wanaabudu miungu ambao wafalme wa Yuda waliwachagua
ili kwa ajili ya kufukiza ubani katika mahali pa juu kwenye miji ya
Yuda na sehemu zinazoizunguka Yerusalemu-wale waliokuwa wanchoma
ubani kwa Baali, kwa juana kwa mwezi, kwa sayari, na kwa nyota
zote za mbinguni. 6 Akaiondoa Ashera kutoka kwenye hekalu la Yahwe,
nje ya Yerusalemu hata bonde la Kidroni na kuichoma hapo. Akaipiga
kwenye mavumbi na kuiyatupa yale mavumbi kwenye makaburi ya watu
wa kawaida. 7 Akavisafisha vyumba vya makahaba ambao walikuwa
kwenye hekalu la Yahwe, ambako wanawake waliposhonea nguo kwa
ajili ya Ashera 8 Yosia akawaleta makuhani wote nje ya miji ya Yuda
na kupanajisi mahali pa juu ambako makuhani walipokuwa wakichomea
ubani, kutoka Geba hata Bersheba. Akapaharibu mahala pa juu kwenye
malango ambayo yaliyokuwa ya kuingilia kwenda kwenye lango la Yoshua
(liwali wa mji), upande wa kushoto wa lango la mji. 9 Ingawa makuhani
wa mahali pa juu hawakuruhusiwa kuhudumu kwenye madhabahu ya
Yahwe katika Yerusalemu, wakala mikate isiyotiwa chachu miongoni mwa
ndugu zao. 10 Yosia akainajisi Tofethi, ambayo ipo kwenye bonde la
Ben Hinomu, ili kwamba mtu yeyote asimuweke mtoto wake wa kiume
au binti yake kwenye moto kama sadaka kwa Molaki. 11 Akawachukua
farasi ambao wafalme wa Yuda waliokuwa wametolewa kwa ajili ya
jua. Walikuwa kwenye eneo la lango la uingilia kwenye hekalu la
Yahwe, karibu na chumba cha Nathani Meleki, msimamizi mkuu wa
nyumba ya mfalme. Yosia akayachoma yale magari ya farasi ya jua
12 Yosia mfalme akayaharibu madhabahu yaliyokuwa kwenye dari ya
juu ya chumba cha Ahazi, ambacho wafalme wa Yuda walikitengeneza,
na madhabahu ambayo Manase aliyatengeneza kwenye behewa mbili
za nyumba ya Yahwe. Yosia akazivunga vipande vipande na kuvitupa
kwenye bonde la Kidroni. 13 Mfalme akapaangamiza mahali pa juu
magharibi mwa Yerusalemu, kusini mwa mlima wa uharibifu ambapo
Sulemani mfalme wa Israeli alipajenga kwa ajili ya Ashtorithi, chukizo
la Wamoabu; sanamu za karaha za Wasidoni; kwa Kemoshi, sanamu za
karaha wa Moabu; na kwa Moleki, sanamu wa karaha wa watu wa Amoni.
14 Akazivunja nguzo za jiwe kuwa vipande vipande na kuziangusha chini
nguzo za Ashera na kuzijaza zile sehemu kwa mifupa ya watu. 15 Yosia
pia akaiteketeza kabisa madhabahu iliyokuwa Betheli na mahali pa juu
ambako Yeroboamu mwana wa Nebati (ambaye aliwafanya Waisraeli
kuasi) aliijenga. Pia aliichoma moto ile madhabahu na mahali pa juu
na kupapiga hadi pakawa vumbi. Pia akaichoma moto nguzo ya Ashera.
16 Yosia alipotazama kwenye lile eneo, akagundua kwamba yale makaburi
yalikuwa juu ya mlima. Akawatuma watu kuichukua mifupa kutoka

kwenye yale makaburi; kisha akaichoma kwenye madhabahu, akainajisi.
Hii ilitokana na neno la Yahwe ambalo mtu wa Mungu aliliongea, yule
mtu aliyekuwa ameongea haya mambo kabla. 17 Kisha akasema, “Ni
ukumbusho wa nani ule ninao uona?” Mtu wa ule mji akamwambia,
“Lile ni kaburi la mtu wa Mungu ambaye alikuja kutoka Yuda na
kuongea kuhusu haya mambo ambayo ameyafanya dhidi ya madhabahu
ya Betheli.” 18 Hivyo Yosia akasema, “Mwacheni. Mtu asihamishe
mifupa yake.” Hivyo wakaacha mifupa yake, pamoja na mifupa ya nabii
ambaye alikuja kutoka Samaria. 19 Kisha Yosia akahamisha nyumba
zote za mahali pa juu ambazo zilikuwa katika mji wa Samaria, ambazo
wafalme wa Israeli walizokuwa wamezitengeneza, na ambazo zilizokuwa
zimemgadhabisha Yahwe kwa hasira. 20 Aliwafanyia kile ambacho
kilikuwa kimefanyika katika Betheli. Aliwachinja makuhani wote wa
mahali pa juu ya madhabahu na aliichoma mifupa ya watu juu yao. Kisha
akarudi Yerusalemu. 21 Kisha mfalme akawaamuru watu wote, akisema,
“Itunzeni Pasaka ya Yahwe Mungu wenu, kama ilivyoandikwa kwenye
hiki kitabu cha agano.” 22 Hiyo Pasaka haijawahi kufanyika tangu siku
za waamuzi ambao waliiongoza Israeli, wala katika siku zote za wafalme
wa Israeli au Yuda. 23 Lakini katika mwaka wa kumi na nane wa Mfalme
Yosia hii Pasaka ya Yahwe ilisheherekewa katika Yerusalemu. 24 Yosia pia
akawafukuza wale ambao waliokuwa wameongea na wafu au na roho. Pia
aliifukuza miungu ya sananmu, sanamu, na vitu vyote ambavyo ni chukizo
vilivyokuwa vinaonekana katika nchi ya Yuda na katika Yerusalemu, hivyo
kwa kuthibitisha yale maneno ya sheria ambayo iliyokuwa imeandikwa
kwenye kitabu cha Hilkia yule kuhani aliyekuwa amepatikana kwenye
nyumba ya Yahwe. 25 Kabla ya Yosia, hapakuwa na mfalme kama yeye,
aliyekuwa amemwelekea yahwe kwa moyo wake wote, roho yake yote,
na nguvu zake zote, ambaye alifuata sheria zote za Musa. Hapakuwa
na mfalme kama Yosia aliyeinuka baada ya yeye. 26 Walakini, Yahwe
hakugeuka kutoka kwenye ukali wa hasira yake, ambayo ilikuwa dhidi
ya Yuda kwa waabudu wapagani wote pamoja ambao Manase aliokuwa
amemgadhibisha. 27 Hivyo Yahwe akasema, “Pia nitaiondoa Yuda usoni
kwangu, kama nilivyoiondoa Israeli, na nitautupilia mbali huu mji ambao
nilio uchagua, Yerusalemu, na ile nyumba ambayo niliyokuwa nimesema,
'Jina langu litakuwa humo.”' 28 Kama kwa mambo mengine yanayo
muhusu Yosia, kila kitu alichofanya, je vimeandikwa kwenye kitabu
cha matukio ya wafalme wa Yuda? 29 Katika siku zake, Farao Neko,
mfalme wa Misri, aliendа kupigana dhidi ya mfalme wa Ashuru huko mto
Frati. Mfalme Yosia akaenda kuonana na Neco katika mapigano, na Neko
akamuua huko Megido. 30 Watumishi wa Yosia wakambeba kwenye gari
la farasi akiwa amekufa kutoka Migido, kumleta Yerusalemu, na kumzika
katika kaburi lake mwenyewe. Kisha watu wa nchi wakamchukua
Yehoahazi mwana wa Yosia, wakamtia mafuta, na kumfanya kuwa mfalme
katika mahali pake. 31 Yehoahazi alikuwa na umri wa miaka ishirini na
tatu alipoanza kutawala, na alitawala miezi mitatu katika Yerusalemu.
Mama yake alikuwa akiitwa Hamutali; alikuwa binti wa Yeremia wa
Libana. 32 Yehoahazi alifanya yaliyo maovu usoni kwa Yahwe, kama
kila kitu ambacho babu zake walichokifanya. 33 Farao Neko akamfunga
gerezani huko Ribla katika nchi ya Hamathi, hivyo asiweze kutawala
katika Yerusalemu. Kisha Neko akaitoza Yuda talanta mia moja za fedha

na talanta moja ya dhahabu. [34] Farao Neko akamfanya Eliakimu mwana
wa Yosia mfalme katika mahali pa Yosia baba yake, na kubadilisha jina
lake kuwa Yehoyakimu. Lakini akamchukua mfalme Yehoahazi kwenda
Misri, na Yehoahazi akafia huko. [35] Yehoyakimu akalipa fedha na dhahabu
kwa Farao. Ili akutane na amri ya Farao, Yehoyakimu akaitoza nchi na
kulazimisha kila mtu miongoni mwa watu wa nchi wamlipe fedha na
dhahabu kulingana na makadirio yao. [36] Yehoyakimu alikuwa na umri
wa miaka ishirini na tano alipoanza kutawala, na alitawala miaka kumi
na moja katika Yerusalemu. Mama yake alikuwa akiitwa Zebida; alikuwa
binti wa Pedaia wa Ruma. [37] Yehoyakimu akafanya yale yaliyo maovu
usoni kwa Yahwe, kama waliyoyafanya babu zake.

24

[1] Katika siku za Yehoyakimu, Nebukadreza mfalme wa Babeli akaiteka
Yuda; Yehoyakimu akawa mtumishi kwa muda wa miaka mitatu. Kisha
Yehoyakimu akarudi na kuasi dhidi ya Nebukadreza. [2] Yahwe akatuma
vikosi vya Wakaldayo dhidi ya Yehoyakimu,, Washami, Wamoabu, na Waa-
moni; akawatuma dhidi ya Yuda kuiharibu. Hii ilikuwa ni kuthibitisha
pamoja na neno la Yahwe ambalo aliloliongea kupitia watumishi wake
manabii. [3] Ilikuwa baada ya mda mfupi kwenye kinywa cha Yahwe
kwamba hili likaja juu ya Yuda, kuwaondoa usoni mwa uso wake, kwa
sabau ya dhambi za Manase, yote aliyoyafanya, [4] na pia kwa sababu
ya damu isiyokuwa na hatia aliyoimwaga, kwa kuijaza Yerusalemu kwa
damu isiyokuwa na hatia. Yahwe hakuwa tayari kusamehe hilo. [5] Kama
kwa mambo mengine yanayomuhusu Yehoyakimu, na yote aliyoyafanya,
je hayajaandikwa kwenye kitabu cha matukio ya wafalme wa Yuda?
[6] Yehoyakimu akalala pamoja na wazee wake, na Yekonia mtoto wake
akawa mfalme katika sehemu yake. [7] Mfalme wa Misri hakushambulia
tena nje ya nchi yake, kwa sababu mfalme wa Babeli alakuwa amezishinda
nchi zote ambazo zilikuwa zikitawaliwa na mfalme wa Misri, kutoka
kwenye kitabu cha Misri mpaka Mto wa Frati. [8] Yekonia alikuwa na
umri wa miaka kumi na nane alipoanza kutawala; alitawala Yerusalemu
miezi mitatu. Mama yake alikuwa anaitwa Nehushta; alikuwa binti wa
Elnathani wa Yerusalemu. [9] Alifanya yaliyo maovu usoni mwa Yahwe;
alifanya yale yote ambayo baba yake aliyafanya. [10] Katika kipindi hicho
jeshi la Nebukadreza mfalme wa Babeli liliishambulia Yerusalemu na
kuuzunguka mji. [11] Nebukadreza mfalme wa Babeli akaja kwenye mji
wakati maaskari wake walipokuwa wameuzunguka, [12] na Yekonia mfalme
wa Yuda akatoka nje kwenda kwa mfalme wa Babeli, yeye, mama yake,
watumishi wake, watoto wake, na maafisa wake. Mfalme wa Babeli
akamteka katika mwaka wa nane wa utawala wake. [13] Nebukadreza
akachukua kutoka pale vitu vyote vya thamani katika nyumba ya Yahwe,
na walio katika nyumba ya kifalme. Akavikata vipande vipande vitu vyote
vya dhahabu ambavyo Suleimani mfalme wa Israeli alivitengeneza katika
hekalu la Yahwe, kama alivyokuwa amesema ingetokea. [14] Akawachukua
wote utumwani Yerusalemu, viongozi wote, na wapiganaji wote, mateka
elfu kumi, na mafundi wote, na wafua vyuma. hakuna aliyekuwa amesalia
isipokuwa watu maskini katika nchi. [15] Nebukadreza akamchukua
Yekonia utumwani Babeli, pia na mama yake na mfalme, wake, maafisa,
na wakuu wa nchi. Akawachukua kwenda utumwani kutoka Yerusalemu
mpaka Babeli. [16] Wapiganaji wote, elfu saba kwa hesabu, na mafundi

elfu moja na wafua vyuma, wote wanaostahili kumpiga- mfalme wa
Babeli aliwaleta hawa watu kwenye utumwa Babeli. 17 Mfalme wa Babeli
akamfanya Matania, kaka yake na baba yake na Yehokimu, mfalme katika
sehemu yake, na kubadilisha jina lake kuwa Sedekia. 18 Sedekia alikuwa
na umri wa miaka ishirini na moja wakati alipoanza kutawala; alitawala
miaka kumi na moja katika Yerusalemu. Mama yake alikuwa anaitwa
Hamutali; alikuwa binti wa Yeremia kutoka Libna. 19 Alifanya yaliyo
maovu machoni mwa Yahwe; aliyafanya yale yote ambayo Yehokimu
aliyoyafanya. 20 Kupitia hasira ya Yahwe, haya matukio yote yalitokea
Yerusalemu na Yuda, hadi alipowaondoa kwenye uso wake. Kisha Sedekia
akaasi dhidi ya mfalme wa Babeli.

25

1 Ilitokea kwamba katika mwaka wa tisa wa utawala wa mfalme Sedekia,
katika mwezi wa kumi, na siku ya kumi ya huo mwezi, Nebukadreza
mfalme wa Babeli alikuja pamoja na jeshi lake lote kwa ajili ya kupigana
dhidi ya Yerusalemu. Akaweka kambi kuelekeana nayo, na wakajenga
ukuta kuizunguka. 2 Hivyo mji huo ulizungukwa mpaka miaka kumi na
moja ya utawala wa Sedekia. 3 Katika siku ya tisa ya mwezi wa nne wa
huo mwaka, njaa ilikuwa kali sana kwenye huo mji kwamba hapakuwa
na chakula kwa ajili ya watu wa nchi. 4 Wakati huo ule mji ulikuwa
umebomoka ndani, na wapiganaji wote wakakimbia usiku kwa njia ya
lango kati ya kuta mbili, karibu na bustani ya mfalme, ingawa Wakaldayo
walikuwa wote wameuzunguka mji. Mfalme akaenda kuelekea upande wa
Araba. 5 Lakini jeshi la Wakaldayo likamfuata mfalme Sedekia na kum-
chukua katika tambarare ya bonde la Mto Yoradani karibu na Yeriko. Jeshi
lake lote lilitawanyika wakamwacha. 6 Wakamkamata mfalme na kumleta
mpaka kwa mfalme wa Babeli huko Ribla, ambapo walipitisha hukumu
juu yake. 7 Kama kwa watoto wa Sedekia, wakawachinja mbele ya macho
yake. Kisha akamtoa macho Sedekia, wakamfunga pingu, na kumpeleka
hadi Babeli. 8 Basi katika mwezi wa tano, katika siku ya saba ya mwezi,
ambapo ulikuwa mwaka wa kumi na tisa wa utawala wa Nebukadreza
mfalme wa Babeli, Nebuzaradani, mtumishi wa mfalme wa Babeli na
amrijeshi wa walinzi wake, wakaja hadi Yerusalemu. 9 Akaichoma moto
nyumba ya Yahwe, nyumba ya mfalme, na nyumba zote za Yeruselemu;
pia kila jengo la muhimu katika mji akayachoma. 10 Kama kwa kuta
zote zilizoizunguka Yerusalemu, jeshi lote la Wababeli ambao walikuwa
chini ya amrishi wa walinzi wakaziharibu. 11 Basi watu waliokuwa
wamebaki ambao walikuwa wameondoka katika mji, wale waliokuwa
wameasi kwa mfalme wa Babeli, na mabaki ya watu-Nebuzadani, amiri
jeshi wa mlinzi, wakachukuliwa kwenda utumwani. 12 Lakini amiri jeshi
wa mlinzi aliwaacha baadhi ya maskini wa nchi ili wafanye kazi kwenye
shamba la mizabibu na kulima. 13 Na zile nguzo za shaba ambazo zilikuwa
kwenye nyumba ya Yahwe, na misimamio na bahari ya chuma ambayo
ilikuwa kwenye nyumba ya Yahwe, Wakaldayo wakazivunja vipande
vipande na kubeba shaba kuirudisha Babeli. 14 Masufuria, mabeleshi,
makasi, vijiko, na vyombo vyote vya shaba ambavyo kuhani alivyokuwa
amevitunza kwenye hekalu-Wakaldayo wakavichukua vyote. 15 Masufuria
ya kuhamisha majivu na mabakuli ambayo yalikuwa yametengenezwa
kwa dhahabu, na yale yaliyotengenezwa kwa fedha-yule nahodha wa

mlinzi wa mfalme akavichukua pia. 16 Zile nguzo mbili, ile bahari, na vile
vitako ambavyo Suleimani alivitengeneza kwa ajili ya nyumba ya Yahwe
shaba ya vyombo hivyo vyote haikuwa na uzani. 17 Urefu wa ile nguzo
ya kwanza ulikuwa ridhaa kumi na nane, na kichwa cha shaba kilikuwa
juu yake. Na urefu wa kichwa ulikuwa ridhaa tatu, pamoja na mapambo
ya wavu na makomamanga yote yakizunguka kwenye hicho kichwa, vyote
vilikuwa vimetengenezwa kwa shaba. Na ile nguzo nyingine ilikuwa vivyo
hivyo kama ile ya kwanza pamoja na wavu wake. 18 Yule amiri jeshi wa
mlinzi akamchukua Seraya kuhani mkuu, pamoja za Sefania, yule kuhani
wa pili, na walinzi watatu wa kwenye lango. 19 Kutoka mjini akamchukua
mlinzi, afisa mmoja ambaye aliyekuwa msimamizi wa maaskari, na watu
watano ambao walikuwa wakimshauri mfalme, ambao walikuwa bado
katika mji. Pia alimchukua mfungwa wa afisa jeshi la mfalme, kwa ajili
ya kuandika watu kwenye jeshi, pamoja na watu sitini muhimu kutoka
hiyo nchi ambao walikuwa katika mji. 20 Kisha Nebuzaradani, amiri
wa mlinzi, akawachukua na kuwapeleka kwa mfalme Babeli huko Ribla.
21 Mfalme wa Babeli akawaua huko Ribla katika nchi ya Hamathi. Kwa
njia hii, Yuda akaiacha nchi yake kwenda utumwani. 22 Na wale watu
waliokuwa wamebakia katika nchi ya Yuda, wale ambao Nebukadreza
mfalme wa Babeli aliwaacha, akamuweka Gedalia mwana wa Ahikamu,
mwana wa Shafani, msimamizi wao. 23 Kisha wakati maamiri wote
wa majeshi, wao na watu wao, waliposikia kwamba mfalme wa Babeli
amemfanya Gedalia kuwa liwali, wakaenda kwa Gedalia huko Mispa.
Hawa watu walikuwa Ishmaeli mwana wa Nethania, Yohanani mwana
wa Karea, Seraya mwana wa Tanhumethi Mnetofa, na Yezania mwana
wa Mmaaka-wao na watu wao. 24 Gedalia akafanya kiapo kwa watu
wake na kuwaambia, “Msiwaogope Wakaldayo. Muishi katika nchi na
kumtumikia mfalme wa Babeli, na itakuwa vema kwenu.” 25 Lakini
ilitokea kwamba katika mwezi wa saba Ishmaeli mwana wa Nethania
mwana wa Elishama, kutoka familia ya kifalme, wakaja na watu kumi
na kumshambulia Gedalia. Gedalia akafa, pamoja na watu wa Yuda
na Wababeli ambao walikuwa pamoja nae huko Mizpa. 26 Kisha wale
watu wote, kutoka chini kwenda juu, na maamiri wa jeshi, wakainuka na
kwenda Misri, kwasababu walikuwa wanawaogopa Wababeli. 27 Ilitokea
baadaye katika mwaka wa thelathini na saba wa utumwa wa Yekonia
mfalme wa Yuda, katika mwezi wa kumi na mbili, siku ya ishirini na saba
ya mwezi, Evil-merodaki mfalme wa Babeli akamtoa Yekonia mfalme wa
Yuda kutoka gerezani. Hii ilitokea katika mwaka ambao Evil-Merodaki
alipoanza kutawala. 28 Akaongea naye kwa ukarimu na kumpatia kiti
kizuri zaidi kuliko kile cha wafalme wengine ambao walikuwa pamoja
naye Babeli. 29 Evil-Merodaki akamvua Yekonia nguo za gerezani, 30 na
Yekinia akala siku zote kwenye meza ya mfalme katika maisha yake yote
yaliyokuwa yamebakia.

1 Mambo ya Nyakati

1 Adamu, Sethi, Enoshi, 2 Kenani, Mahalaleli, Yaredi, 3 Henoko,
Methusela, Lameki. 4 Wana wa Nuhu walikuwa ni Shemu, Hamu, na
Yafethi. 5 Wana wa Yafethi walikuwa ni Gomeri, Magogu, Madai, Yavani,
Tubali, Mesheki, na Tirasi. 6 Wana wa Gomeri walikuwa Ashkenazi, Rifathi
na Togama. 7 Wana wa Yavani walikuwa ni Elisha, Tarshishi, Kitimu,
na Warodani. 8 Wana wa Hamu walikuwa ni Kushi, Misri, Putu, na
Kanaani. 9 Wana wa Kushi walikuwa ni Seba, Havila, Sabta, Raama, na
Sabteka. Wana wa Raama walikuwa ni Sheba na Dedani. 10 Kushi akawa
baba wa Nimrodi, aliyekuwa shujaa wa Kwanza katika dunia. 11 Misri
akawa babu wa Waludi, Waanami, Walehabi, Wanaftuhi, 12 Wapathrusi,
Wakasluhi (Wafilisti walipotoka), na Wakaftori. 13 Kanaani akawa baba
wa Sidoni, mwanae wa kwanza, na wa Hethi. 14 Pia akawa babu wa
Myebusi, Mwamori, Mgirgashi, 15 Mhivi, Mwarki, Msini, 16 Mwarvadi,
Msemari, na Mhamathi. 17 Wana wa Shemu walikuwa Elamu, Ashuru,
Arfaksadi, Ludi, Aramu, Usi, Huli, Getheri, na Mashi. 18 Arfaksadi akawa
baba wa Sala, na Sala akawa baba wa Eberi. 19 Eberi alikuwa na
wana wawili wa kiume. Jina la wa kwanza lilikuwa Pelegi, kwa kuwa
katika siku zake dunia ilikuwa imegawanyika. Jina la kaka yake lilikuwa
Yoktani. 20 Yoktani akawa baba wa Almodadi, Shelefu, Hasarmawethi,
Yera, 21 Hadoramu, Uzali, Dikla, 22 Obali, Abimaeli, Sheba, 23 Ofiri, Havila,
na Yobabu; wote hawa walikuwa uzao wa Yoktani. 24 Shemu, Arfaksadi,
Sala, 25 Eberi, Pelegi, Reu, 26 Serugi, Nahori, Tera, 27 Abramu, aliye kuwa
Ibrahimu. 28 Wana wa Ibrahimu walikuwa Isaka na Ishmaeli. 29 Hawa
ndio wanao: mzaliwa wa kwanza alikuwa ni Nebayothi, kisha Kedari,
Abdeeli, Mibsamu, 30 Mishma, Duma, Masa, Hadadi, Tema, 31 Yeturi,
Nafishi, na Kedama. Hawa ndio wana wa Ishamaeli. 32 Wana wa
Ketura, suria wa Ibrahimu, walikuwa Zimrani, Yokshani, Medani, Midiani,
Ishbaki, na Shua. Wana wa Yokshani walikuwa Sheba na Dedani. 33 Wana
wa Midiani walikuwa Efa, Eferi, Hanoki, Abida, na Eldaa. Wote hawa
walikuwa uzaowa Ketura. 34 Ibrahimu akawa baba wa Isaka. Wana wa
Isaka walikuwa Esau na Israeli. 35 Wana wa Esau walikuwa ni Elifazi,
Reueli, Yeushi, Yalamu, na Kora. 36 Wana wa Elifazi walikuwa ni Temani,
Omari, Sefo, Gatamu, Kenazi, Timna, na Amaleki. 37 Wana wa Reueli
walikuwa ni Nahathi, Zera, Shama, na Miza. 38 Wana wa Seiri walikuwa
ni Lotani, Shobali, Sebioni, Ana, Dishoni, Eseri, na Dishani. 39 Wana
wa Lotani walikuwa ni Hori na Hemamu, na Timna alikuwa dada yake
Lotani. 40 Wana wa Shobali walikuwa ni Alvani, Manahathi, Ebali, Shefo,
na Onamu. Wana wa Sebeoni walikuwa ni Aya na Ana. 41 Mwana wa
Ana alikuwa ni Dishoni. Wana wa Dishoni walikuwa Hemdani, Eshbani,
Ithrani, na Kerani. 42 Wana wa Eseri walikuwa Bilhani, Zaawani, na
Akani. Wana wa Dishani walikuwa Usi na Arani. 43 Hawa ndio wafalme
walio tawala katika nchi ya Edomu kabla ya mfalme yeyote kuwatawala
Waisraeli: Bela mwana wa Beori; na jina la mji wake ulikuwa Dinhaba.
44 Bela alipo kufa, Yohabu mwana wa Zera wa Bosra akatawala badala
yake. 45 Yohabu alipo kufa, Hushamu wa nchi ya Watemani akatawala
badala yake. 46 Hushamu alipo kufa, Hadadi mwana wa Bedadi, aliye
washinda Wamidiani katika uwanja wa Moabu, akatawa badala yake.
Jina la mji wake ulikuwa Avithi. 47 Hadadi alipo kufa, Samla wa Masreka

akatawala badala yake. 48 Samla alipo kufa, Shauli wa Rehobothi Hanahari
akatawala badala yake. 49 Shauli alipo kufa, Baal-Hanani mwana wa
Akbori akatawala badala yake. 50 Baal-Hanani mwana wa Akbori alipo
kufa, Hadari akatawala badala yake. Jina la mji wake ni Pau. Jina la
mke wake lilikuwa ni Mehetabeli binti wa Matredi binti wa Mezahabu.
51 Hadadi akafa. Wajumbe wa ukoo wa Edomu walikuwa Timna, Alva,
Yethethi, 52 Oholibama, Ela, Pinoni, 53 Kenazi, Temani, Mibsari, 54 Magdieli,
na Iramu. Hawa ndio walikuwa wajumbe wa ukoo wa Edomu.

2

1 Hawa ndio wana wa Israeli: Reubeni, Simioni, Lawi, Yuda, Isakari,
Zebuloni, 2 Dani, Yusufu, Benyamini, Naftali, Gadi, na Asheri. 3 Wana wa
Yuda walikuwa Eri, Onani, na Shela, ambao walizaliwa na binti wa Shua,
Wakanaani. Eri, mzaliwa wa kwanza wa Yuda, alikuwa muovu katika
macho ya Yahweh, na Yahweh akamwua. 4 Tamari, mkwe wake, alimzalia
Peresi na Zera. Yuda alikuwa na wana wa kiume wa tano. 5 Wana wa
Peresi walikuwa Hesroni na Hamuli. 6 Wana wa Zera walikuwa Zimri,
Ethani, Hemani, Kalikoli na Darda, wote kwa jumla ni watano. 7 Mwana
wa Karmi alikuwa ni Akani, aliye leta taabu katika Israeli alipo iba kile
kilicho hifadhiwa kwa ajili ya Mungu. 8 Mwana wa Ethani alikuwa Azaria.
9 Wana wa Hezroni walikuwa ni Yerameeli, Ramu, na Kalebu. 10 Ramu
akawa baba wa Aminadabu, na Aminadabu akawa baba wa Nashoni,
kiongozi miongoni uzao wa Yuda. 11 Nashoni akawa baba wa Salmoni,
na Salmon akawa baba wa Boazi. 12 Boazi akawa baba wa Obedi, na
Obedi akawa baba wa Yese. 13 Yese akawa baba wa mzaliwa wake wa
kwanza Eliabu, wa pili Abinadabu, wa tatu Shama. 14 Nethaneli wa
nne, Radai wa tano. 15 Ozemu wa sita, na Daudi wa saba. 16 Dada zao
walikuwa Seruya na Abigaili. Wana wa Seruya walikuwa Abishai, Yoabu,
na Asaheli, jumla watatu. 17 Abigali akamzaa Amasa, ambaye baba yake
alikuwa Yetheri Mwishmaeli. 18 Kalebu mwana wa Hesroni akawa baba
wa watoto wa Azubu mkewe, na Yeriothi. Wanawe walikuwa Yesheri,
Shobabu, na Ardoni. 19 Azuba akafa, na Kalebu akamuoa Efrathi, aliye
mzalia Huri. 20 Huri akawa baba wa Uri, na Uri akawa baba wa Besaleli.
21 Baadae Hesroni (alipo kuwa na miaka sitini) akamuoa binti wa Makiri,
baba wa Gileadi. Akamzalia Segubu. 22 Segubu akawa baba wa Yairi,
aliye miliki miji ishirini na mitatu katika nchi ya Gileadi. 23 Geshuri na
Aramu wakawapokonya miji ya Yairi na Kenathi, pamoja na miji sitini
iliyo zunguka. Hawa wakazi wote walikuwa ni uzao wa Makiri, baba
wa Gileadi. 24 Baada ya kifo cha Hesroni, Kalebu akalala na Efrata, mke
wa baba yake Hesroni. Akamzalia Ashuri, baba wa Tekoa. 25 Wana wa
Yerameeli, mzaliwa wa kwanza wa Hesroni, walikuwa ni Ramu mzaliwa
wa kwanza, Buna, Oreni, Ozemu, na Ahiya. 26 Yerameeli alikuwa na
mke mwingine, Jina lake lilikuwa Atara. Yeye alikuwa mama wa Onamu.
27 Wana wa Ramu, mzaliwa wa kwanza wa Yerameeli, walikuwa Maasi,
Yamini, na Ekeri. 28 Wana wa Onamu walikuwa ni Shamai na Yada. Wana
wa Shamai walikuwa ni Nadabu na Abishuri. 29 Jina la mke wa Abishuri
lilikuwa Abihaili, na akamzalia Abani na Molidi. 30 Wana wa Nadabu
walikuwa Seledi na Apaimu, lakini Seledi alikufa pasipo watoto. 31 Mwana
wa Apaimu alikuwa Ishi. Mwana wa Ishi alikuwa Sheshani. Mwana wa
Sheshani alikuwa Alai. 32 Wana wa Yada, kaka yake Shamai, walikuwa
Yetheri na Yonathani. Yetheri alikufa pasipo mtoto. 33 Wana wa Yonathani

walikuwa Pelethi na Zaza. Hawa ndio uzao wa Yerameeli. 34 Sasa Sheshani
hakuwa na watoto wa kiume, bali wa kike pekee. Sheshani alikuwa na
mtumishi, wa Kimisri, ambaye jina lake lilikuwa Yariha. 35 Sheshani
alimkabidhi binti yake kwa Yariha mtumishi wake kama mke wake.
Akamzalia Atai. 36 Atai akawa baba wa Nathani, na Nathani akawa baba
wa Zabadi. 37 Zabadi akawa baba wa Efalali, na Afalali akawa baba wa
Obedi. 38 Obedi akawa baba wa Yehu, na Yehu akawa baba wa Azaria.
39 Azaria akawa baba wa Helesi, na Helesi akawa baba wa Eleasa. 40 Eleasa
akawa baba wa Sismai, na Sismai akawa baba wa Shalumu. 41 Shalumu
akawa baba wa Yekamia, na Yekamia akawa baba wa Elishama. 42 Wana
wa Kalebu, kaka yake Yerameeli, walikuwa ni Mesha mzaliwa wake wa
kwanza, aliye kuwa baba wa Zifu. Mwanae wa pili, Maresha, allikuwa
baba wa Hebroni. 43 Wana wa Hebroni walikuwa Kora, Tapua, Rekemu,
na Shema. 44 Shema akawa baba wa Rahamu, baba wa Yorkeamu. Rekemu
akawa baba wa Shamai. 45 Mwana wa Shamai alikuwa Maoni, na Maoni
alikuwa baba wa Bethsuri. 46 Efa, suria wa Kalebu, alimza Harani, Mosa,
na Gazezi. Harani akawa baba wa Gazezi. 47 Wana wa Yadai walikuwa
Regemu, Yothamu, Geshani, Peleti, Efa, na Shaafa. 48 Maaka, suria wa
Kalebu, alimza Sheberi na Tirhana. 49 Pia akamza Shaafu baba wa
Madmana, Sheva baba wa Makbena na baba wa Gibea. Binti wa Kalebu
alikuwa Aksa. Hawa walikuwa uzao wa Kalebu. 50 Hawa walikuwa wana
wa Huri, mzaliwa wake wa kwanza kwa Efratha: Shobali baba wa Kiriath-
Yearimu. 51 Salma baba wa Bethlehemu, na Harefu baba wa Beth-gaderi.
52 Shobali baba wa kiriath-Yearimu alikuwa na uzao: Haroe, nusu ya
watu Wamenuthite, 53 na ukoo wa Kiriath-Yearimu: Waithri, Waputhi,
Washumathi, na Wamishrai. Wasorathi na Waeshtaoli walitoka huku.
54 Ukoo wa Salma ulikuwa kama ufatao: Bethlehemu, Wanetofathi, Atroth-
Beth-Yoabu, na nusu ya Wamenuhothi na Wazori, 55 ukoo wa waandishi
walio ishi Yabesi: Watirathi, Washimeathi, na Wasukathi. Hawa walikuwa
Wakeni walio toka katika uzao wa Hamathi, babu wa Warekabu.

3

1 Sasa hawa ndio wana wa Daudi waliozaliwa kwake huko Hebroni:
mzaliwa wa kwanza alikuwa Amnoni, kwa Ahinoamu kutoka Yezreeli;
wa pili alikuwa Danieli, kwa Abigaili kutoka Karmeli; 2 watatu alikuwa
Absalomu, ambaye mama yake alikuwa ni Maaka, binti wa Talmai mfalme
wa Geshuri. Wanne alikuwa ni Adoniya mwana wa Hagithi; 3 watano
alikuwa ni Shefatia kwa Abitali, wasita alikuwa ni Ithraeamu kwa Egla
mkewe. 4 Hawa sita walizaliwa kwa Daudi huko Hebroni, alipo tawala
miaka saba na miezi sita. Kisha akatawala miaka thelathini na mitatu
huko Yerusalemu. 5 Hawa wana wa nne, kwa Bathshua binti wa Amieli,
walizaliwa kwake huko Yerusalemu: Shamua, Nathani, na Sulemani.
6 Wana tisa wengine wa Daudi walikuwa ni: Ibhari, Elishua, Elipeleti,
7 Noga, Nefegi, Yafia, 8 Elishama, na Elifeleti. 9 Hawa walikuwa wana wa
Daudi, pasipo kuwehesababu wana wa masuria wake. Tamari alikuwa
dada yao. 10 Mwana wa Sulemani alikuwa ni Rehoboamu. Mwana wa
Rehoboamu alikuwa Abiya. Mwana wa Abiya alikuwa Asa. Mwana wa
Asa alikuwa Yehoshafati. 11 Mwana wa Yehoshafati alikuwa Yoramu.
Mwana wa Yoramu alikuwa Ahazia. Mwana wa Ahazia alikuwa Yoashi.
12 Mwana wa Yoashi alikuwa Amazia. Mwana wa Amazia alikuwa Azaria.
Mwana wa Azaria alikuwa Yothamu. 13 Mwana wa Yothamu alikuwa
Ahazi. Mwana wa Ahazi alikuwa Hezekia. Mwana wa Hezekia alikuwa
Manase. 14 Mwana wa Manase alikuwa Amoni. Mwana wa Amoni alikuwa

Yosia. 15 Wana wa Yosia aliyekuwa mzaliwa wake wa kwanza ni Yohana,
wapili Yehoyakimu, mwanae watatu Sedekia, na mwanae wanne Shalumu.
16 Wana wa Yehoyakimu walikuwa Yehoyakini na Sedekia. 17 Wana wa
YehoYakini, mateka, walikuwa Shealtieli, 18 Malkiramu, Pedaya, Shenezari,
Yekamia, Hoshama, na Nedabia. 19 Wana wa Pedaya walikuwa Zerubabeli
na Shimei. Wana wa Zerubabeli walikuwa Meshulamu na Hanania;
Shelomithi alikuwa dada yao. 20 Wanae watano walikuwa Hashuba, Oheli,
Berekia, Hasadia, na Yushabu Hesedi. 21 Wana wa Hanania walikuwa
Pelatia na Yeshaya. Mwanawe alikuwa Refaya, na uzao wake zaidi
walikuwa ni Arnani, Obadia, na Shekania. 22 Mwana wa Shekania alikuwa
Shemaya. Wana wa Shemaya walikuwa Hatushi, Igali, Baria, Nearia,
na Shafati. 23 Wana watatu wa Nearia walikuwa Elioenai, Hizekia, na
Azrikamu. 24 Wana saba wa Elioenai walikuwa Hodavia, Eliashibu, Pelaya,
Akubu, Yohana, Delaya, na Anani.

4

1 Uzao wa Yuda ulikuwa Peresi, Hesroni, Karmi, Huri, na Shobali.
2 Shobali alikuwa baba wa Reaya. Reaya alikuwa baba wa Yahathi. Yahathi
alikuwa baba wa Ahumai na Lahadi. Hawa walikuwa mababu wa koo
za Wasorathi. 3 Hawa walikuwa mababu wa ukoo katika mji wa Etamu:
Yezreeli, Ishma, na Idbashi. Babu yao alikuwa Haselelponi. 4 Penueli
alikuwa babu wa koo katika mji wa Gedori. Ezeri alikuwa muanzilishi wa
koo katika Husha. Hawa walikuwa uzao wa Huri, mzaliwa wa kwanza
wa Efrathi na muanzilishi wa Bethelehemu. 5 Ashuri baba wa Tekoa
alikuwa na wake wawili, Hela na Naara. 6 Naara alimzalia Ahuzamu,
Heferi, Temeni na Ahashtari. Hawa walikua wana wa Naara. 7 Wana
wa Hela walikua Serethi, Ishari, Ethnani, 8 na Kozi, alikua baba wa Anubu
na Sobeba, na koo zilizotoka kwa Aharheli mwana wa Harumu. 9 Yabesi
aliheshimika zaidi ya kaka zake. Mama yake alimuita Yabesi. Alisema,
“Kwasababu nimemzaa katika huzuni.” 10 Yabesi akamuita Mungu wa
Israeli na kusema, “Kama tu utanibariki mimi, ongeza mipaka yangu, na
mkono wako ukuwa juu yangu. Ukifanya hivi utaninusuru na mabaya,
ili kwamba niwe huru na huzuni!” Kwa hivyo Mungu akamjalia maombi
yake. 11 Kelubu kaka wa Shuha akawa baba wa Mehiri, aliyekuwa baba wa
Eshtoni. 12 Eshtoni akawa baba wa Beth-Rafa, Pasea, na Tehina, ambaye
alianzisha mji wa Nahashi. Hawa ni wanaume walioishi Reka. 13 Wana wa
Kenazi walikua Othinieli na Seraia. Wana wa Othinieli walikuwa Hathathi
na Meonothai. 14 Meonothai akawa baba wa Ofara, na Seraia akawa baba
wa Yohabu, mwanzilishi wa Ge Harashimu, ambao watu wake walikua
wahunzi. 15 Wana wa Kalebu mwana wa Yefune walikua Iru, Ele na
Namu. Wana wa Ela alikua Kenazi. 16 Wana wa Yehaleli walikua Zifi,
Zifa, Tiriya, na Azareli. 17 Wana wa Ezra walikua Yetheri, Meredi, Eferi,
na Yaloni. 18 Mke wake Meredi wa Kimisri alimzalia Miriamu, Shamai,
na Ishibahi, aliyekua baba wa Eshitemoa. Hawa walikua wana wa Bithia,
binti wa Farao, ambaye Meredi alimuoa. Mke wa Kiyahudi wa Meredi
alimzalia Yeredi, ambaye alikua baba wa Gedore; Heberi, aliyekua baba
wa Soko; na Yekuthieli aliyekua baba wa Zanoa. 19 Kati ya watoto wawili
wa mke wa Hodia, dada wa Nahamu, mmoja wao kawa baba wa Keila
Mgarimite. Mwingine alikua Eshitemoa Mmakathite. 20 Wana wa Shimoni
walikua Amnoni, Rina, Beni Hanani, na Tilon. Wana wa Ishi walikua
Zohethi na Beni Zoheti. 21 Uzao wa Shela mwana wa Yuda, Ulikua ni
Eri baba wa Leka, Laada baba wa Maresha na koo za wafanyakazi wa

kushona kule Beth Ashbea, 22 Yoakimu, Wanaume wa Kozeba, na Yoashi
na Sarafi, waliokua na mali huko Moabu, lakini walirudi Bethlehemu. (
Maelezo haya yametoka kwenye nakala za zamani.) 23 Baadhi ya watu
hawa walikuwa ni wafinyanzi walioishi Netaimu na Gedera na wakawa
wafanyakazi wa Mfalme. 24 Uzao wa Simeoni ulikua Jamini, Jaribu, Zera,
na Shauli. 25 Shalumu alikua mwana wa Shauli, Mibisamu mwana wa
Shalumu, na Mishima mwana wa Mibisamu. 26 Ukoo wa Mishima ulikua
Hamueli mwana wake, Zakuri mjukuu wake, na Shimei kitukuu chake.
27 Shimei alikua na wana kumi na sita na mabinti sita. Kaka yake hakua
na watoto wengi, Hivyo koo zao hazikuongezeka kwa idadi kubwa kama
wato wa Yuda walivyoongezeka. 28 Waliishi Beasheba, Molada, na Hazari
Shuali. 29 Pia waliishi Bilha, Ezemu, Toladi, 30 Bethueli, Horma, Zikilagi,
31 Bethi Markabothi, Hazari Susimi, Bethi Biri, na Shaaraimu. Hii ilikua
miji yao mpaka utawala wa Daudi. 32 Vijiji vyao vitano vilikua Etamu,
Aini, Tocheni, na Ashani, 33 pamoja na mipaka ya vijiji kwa umbali wa
Baali. Haya yalikua makazi yao, na walitunza kumbukumbu za uzao wao.
34 Viongozi wa ukoo walikua Meshobabu, Yamileki, Yoshahi mwana wa
Amazia, 35 Yoeli, Yehu mwana wa Yoshibia mwana wa Seraia mwana wa
Asieli, 36 Elioenai, Yaakoba, Yeshohaia, Asaia, Adieli, Yesimieli, Benaia,
37 na Ziza mwana wa Shifi mwana wa Aloni mwana wa Yedaia mwana
wa Shimiri mwana wa Shemaia. 38 Hawa walio orodheshwa kwa majina
walikua viongozi wa koo zao, na koo zao ziliongezeka sana. 39 Walienda
karibu na Gedori, mashariki mwa bonde, kutafuta malisho ya mifugo
yao. 40 Walipata malisho mengi na mazuri. Nchi ilikua tambarare, tulivu
na ya amani. Wahamu waliishi hapo awali. 41 Hao walio orodheshwa
hapo kwa majina walikuja katika siku za Hezekia mfalme wa Yuda, na
wakashambulia makazi ya Wahamu na Wameuni, ambao pia walikua
hapo. Waliwaangamiza kabisa na kuishi hapo sababu walipata malisho
kwa ajili ya mifugo yao. 42 Wanaume mia tano wa kabila la Simeoni
walienda katika mlima Seiri, na viongozi wao Pelatia, Nearia, Refaia,
na Uzieli, wana wa Ishi. 43 Waliwashinda wakimbizi wa Waamaleki
waliobakia, na wakaishi hapo hadi siku hii.

5

1 Wana wa Rubeni mzaliwa wa kwanza wa Israeli - sasa Rubeni alikuwa
mzaliwa wa kwanza wa Israeli, lakini haki yake ya mzaliwa wa kwanza
ilipewa kwa wana wa Yusufu mwana wa Israeli kwa sababu Rubeni
alinajisi kochi la baba yake. Hivyo hajanakiliwa kama mwana wa kwanza.
2 Yuda alikuwa mwenye nguvu kuliko kaka zake, na kiongozi ata toka
kwake. Lakini haki ya mzaliwa wa kwanza ilikuwa ya Yusufu - 3 wana wa
Rubeni, mzaliwa wa kwanza wa Israeli alikuwa Hanoki, Palu, Hezroni,
na Karmi. 4 Uzao wa Yoeli ulikuwa huu: Mwana wa Yoeli alikuwa
Shemaia. Mwana wa Shemaia alikuwa Gogi. Mwana wa Gogi alikuwa
Shimei. 5 Mwana wa Shimei alikuwa Mika. Mwana wa Mika alikuwa
Reaia. Mwana wa Reaia alikuwa Baali. 6 Mwana wa Baali alikuwa Bera,
ambaye Tiligathi Pileseri alimpeleka matekani kule Assiria. Bera alikuwa
kiongozi katika kabila la Rubeni. 7 Ndugu wa Bera kwa makabila yao ni
hawa wafuatao, wameorodheshwa katika nakala za uzao wao: Yeieli wa
kwanza, Zekaria, na 8 Bela mwana wa Azazi mwana wa Shema mwana
wa Yoeli. Waliishi Aroeri, kwa umbali wa Nebo na Baali Meoni, 9 na
mwanzo wa mashariki mwa jangwa lenye umbali wa hadi Mto Efarati.

Hii ni kwa sababu walikuwa na mifugo mingi katika nchi ya Gileadi.
10 Katika siku za Sauli, kabila la Rubeni lilishambulia Wahagiri na kuwa
shinda. Wakaishi ndani ya hema za Wahagiri katika nchi yote mashariki
mwa Gileadi. 11 Kabila la Gadi liliishi karibu nao, katika nchi ya Bashani
umbali wa Saleka. 12 Viongozi wao walikuwa Yoeli, aliyekuwa kichwa
wa ukoo, na Shafamu alikuwa kichwa wa ukoo mwingine, na Yanai na
Shafati walikuwa wa Bashani. 13 Ndugu zao, kwa familia za baba yao,
walikuwa Mikaeli, Meshulamu, Sheba, Yorai, Yakani, na Eberi - jumla saba
wote. 14 Hawa watu walio tajwa hapo juu ni uzao wa Abihaili, na Abihaili
alikuwa mwana wa Huri. Huri alikuwa mwana w a Yaroa. Yaroa alikuwa
mwana wa Gileadi. Gileadi alikuwa mwana wa Mikaeli. Mikaeli alikuwa
mwana wa Yeshishai. Yeshishai alikuwa mwana wa Yado. Yado alikuwa
mwana wa Buzi. 15 Ahi mwana wa Abidieli mwana wa Guni, alikuwa
kichwa cha familia ya baba yake. 16 Waliishi Gileadi, Bashani, katika
miji, na katika nchi zote za malisho ya Sharoni kwa umbali wa mipaka
yake. 17 Hawa wote waliorodheshwa katika nakaka za uzao katika siku za
Yothamu mfalme wa Yuda na Yeroboamu mfalme wa Israeli. 18 Warubeni,
Wagadi, na nusu ya kabila la Manase walikuwa na wana jeshi elfu arobaini
na nne walio fuzu kwa vita, walio beba ngao na upanga, na pinde
na mishale. 19 Waliwashambulia Wahagri, Yeturi, Nafishi, na Nodabu.
20 Walipokea msaada wa Kimungu dhidi yao. Katika hili Wahagri na wote
walio kuwa nao walishindwa. Hii ni kwa sababu Waisraeli walipaza sauti
katika vita, na yeye akawajibu, kwa sababu waliweka tumaini lao kwake.
21 Walikamata wanya wao, pamoja na ngamia elfu hamsini, kondoo 250,
000, punda elfu mbili, na wanaume 100, 000. 22 Kwa sababu Mungu
aliwapigania, waliua maadui wengi. Waliishi katika nchi yao mpaka
mateka. 23 Baadhi ya watu wa kabila la Manase waliishi katika nchi ya
Bashani kwa umbali wa Hermoni na Seniri (hiyo ni, Mlima Hermoni).
24 Hawa walikuwa viongozi wa familia zao: Eferi, Ishi, Elieli, Azrieli,
Yeremia, Hodavia, na Yahdieli. Walikuwa wenye nguvu na wanaume wa
jasiri, wanaume maharufu, viongozi wa familia zao. 25 Lakini walikuwa
sio wa aminifu kwa Mungu wa babu zao. Badala yake, waliabudu miungu
ya watu waio nchi, ambao Mungu aliwaangamiza mbele yao. 26 Mungu wa
Israeli alimchochea Puli mfalme wa Assiria (ambaye pia uitwa Tiligathi
Pileseri, mfalme wa Assiria). Aliwa peleka matekani Warubeni, Wagadi, na
nusu ya kabila la Manase. Aliwaleta kwa Hala, Habori, Hara, na kwenye
mto wa Gozani, ambapo wapo adi leo.

6

1 Wana wa Levi walikuwa Gerishoni, Kohathi, na Merari. 2 Wana
wa Kohathi walikuwa Amramu, Izhari, Hebroni, na Uzieli. 3 Wana wa
Amramu walikuwa Aruni, Musa, Miriamu. Wana wa Aruni walikuwa
Nadabu, Abihu, Eleazari, na Ithamari. 4 Eleazari akawa baba wa Finehasi,
na Finehasi akawa baba wa Abishua. 5 Abishua akawa baba wa Buki, na
Buki akawa baba wa Uzi. 6 Uzi akawa baba wa Zerahia, na Zerahia akawa
baba wa Meraioti. 7 Meraioti akawa baba wa Amaria, na Amaria akawa
baba wa Ahitubi. 8 Ahitubi akawa baba wa Zadoki, na Zadoki akawa
baba wa Ahimazi. 9 Ahimazi akawa baba wa Azaria, na Azaria akawa
baba wa Yohanani. 10 Yohanani akawa baba wa Azaria, aliye hudumu
katika hekalu alilo lijenga Sulemani ndaniya Yerusalemu. 11 Azaria akawa
baba wa Amaria, na Amaria akawa baba wa Ahitubi. 12 Ahitubi akawa

baba wa Zadoki, na Zadoki akawa baba wa Shalumu. 13 Shalumu akawa
baba wa Hilikia, na Hilikia akawa baba wa Azaria. 14 Azaria akawa baba
Seraia, na Seraia akawa baba wa Yehozadaki. 15 Yehozadaki akaenda
matekani Yahweh alipo wapeleka utumwani Yuda na Yerusalemu kwa
mkono wa Nebukadneza. 16 Wana wa Levi walikuwa Gerishomu, Kohathi,
na Merari. 17 Wana wa Gerishomu walikuwa Libini na Shimei. 18 Wana
wa Kohathi walikuwa Amramu, Izhari, Hebroni, na Uzieli. 19 Wana wa
Merari walikuwa Mahili na Mushi. Hawa walikuwa koo za Walawi kwa
familia za baba zao. 20 Uzao wa Gerishomu ulianza na mwanae Libini.
Mwana wa Libini alikuwa Jahathi. Mwanae alikuwa Zima. 21 Mwanae
alikuwa Yoa. Mwanae alikuwa alikuwa Ido. Mwanae alikuwa Zera.
Mwanae alikuwa Yeatherai. 22 Uzao wa Kohathi ulianza na mwanae
Aminadabu. Mwanae alikuwa Kora. Mwanae alikuwa Asiri. 23 Mwanae
alikuwa Elikana. Mwanae alikuwa Ebiasa. Mwanae alikuwa Asiri.
24 Mwanae alikuwa Tahathi. Mwanae alikuwa Urieli. Mwanae alikuwa
uzia. Mwanae alikuwa Shauli. 25 Wana wa Elikana walikuwa Amasai,
Ahimothi, na Elikana. 26 Mwana wa huyu Elikana wa pili alikuwa Zofai.
Mwanae alikuwa Nahathi. 27 Mwanae alikuwa Eliabu. Mwanae alikuwa
Yehoramu. Mwanae alikuwa Elikana. 28 Wana wa Samwali walikuwa
mzaliwa wa kwanza, Yoeli, na Abija, wa pili. 29 Mwana wa Merari alikuwa
Mahili. Mwanae alikuwa Libini. 30 Mwanae alikuwa Shimei. Mwanae
alikuwa Uza. Mwanae alikuwa Shimea. Mwanae alikuwa Hagia. Mwana
alikuwa Asaia. 31 Haya ndio majina ya wanaume ambao Daudi waliwaeka
kusimamia muziki katika nyumba ya Yahweh, baada ya sanduku kuja
hapo. 32 Walitumika kwa kuimba mbele ya hema, hema la kukutania,
mpaka Sulemani alipo jenga nyumba ya Yahweh ndani ya Yerusalemu.
Walikamilisha wajibu wao kwa kadiri ya maelekezo waliopewa. 33 Hawa
walitumika pamoja na wana wao. Katika makabila ya Wakohathi alitoka
Hemani mwana muziki. Babu zake walikuwa hawa, kurudi nyuma ya
wakati: Hemani alikuwa mwana wa Yoeli. Yoeli alikuwa mwana wa
Samweli. 34 Samweli alikuwa mwana wa Elikana. Elikana alikuwa
mwana wa Yerohamu. Yerohamu alikuwa mwana wa Elieli. Elieli alikuwa
mwana wa Toa. 35 Toa alikuwa mwana wa Zufi. Zufi alikuwa mwana wa
Elikana. Elikana alikuwa mwana wa Mahathi. Mahathi alikuwa mwana
wa Amasai. Amasai alikuwa mwana wa Elikana. 36 Elikana alikuwa
mwana wa Yoeli. Yoeli alikuwa mwana wa Azaria. Azaria alikuwa mwana
wa Zefania. 37 Zefania alikuwa mwana wa Tahathi. Tahathi alikuwa
mwana wa Asiri. Asiri alikuwa mwana wa Ebiasa. Ebiasa alikuwa
mwana wa Kora. 38 Kora alikuwa mwana wa Izhari. Izhari alikuwa
mwana wa Kohathi. Kohathi alikuwa mwana wa Levi. Levi alikuwa
mwana wa Israeli. 39 Msaidizi wa Hemani alikuwa Asafu, aliye simama
mkono wake wa kuume. Asafu alikuwa mwana Berekia. Berekia alikuwa
mwana wa Shimea. 40 Shimea alikuwa mwana Mikaeli. Mikaeli alikuwa
mwana wa Baaseia. Baaseia alikuwa mwana wa Malikiya. 41 Malikiya
alikuwa mwana wa Ethini. Ethini alikuwa mwana wa Zera. Zera alikuwa
mwana wa Adaia. 42 Adaia alikuwa mwana wa Ethani. Ethani alikuwa
mwana wa Zima. Zima alikuwa mwana wa Shimei. 43 Shimei alikuwa
mwana wa Yahathi. Yahathi alikuwa mwana wa Gerishomu. Gerishomu
alikuwa mwana wa Levi. 44 Upande wa mkono wa koshoto wa Hemani
walikuwa wasaidizi wake wana wa Merari. Alikuwa Ethani mwana wa
Kishi. Kishi alikuwa mwana wa Abdi. Abdi alikuwa mwana wa Maluki.
45 Maluki alikuwa mwana wa Hashabia. Hashabia alikuwa mwana wa
Amazia. Amazia alikuwa mwana wa Hilikia. 46 Hilikia alikuwa mwana
wa Amzi. Amzi alikuwa mwana wa Bani. Bani alikuwa mwana wa

Shemeri. 47 Shemeri alikuwa mwana wa Mahili. Mahili alikuwa mwana
wa Mushi. Mushi alikuwa mwana wa Merari. Merari alikuwa mwana
wa Levi. 48 Walawi, alipangiwa kufanya kazi zote za hema, nyumba ya
Mungu. 49 Aruni na wana wake walitoa sadaka katika madhabahu kwa
ajili ya sadaka za kuteketeza; na sadaka katika madhabahu ya uvumba
kwa kazi zote katika pa patakatifu. Hizi sadaka zilifanya maombezi kwa
ajili ya Waisraeli, kwa kadiri ya yote ambayo Musa mtumishi wa Mungu
aliwaamuru. 50 Uzao wa Aruni una kumbukwa kama ifuatavyo: Mwana
wa Aruni alikuwa Eleazari. Mwana Eleazari alikuwa Finehasi. Mwana wa
Finehasi alikuwa Abishua. 51 Mwana wa Abishua alikuwa Buki. Mwana
wa Buki alikuwa Uzi. Mwana wa Buki alikuwa Zerahia. 52 Mwana
wa Zerahia alikuwa Meraiothi. Mwana wa Meraiothi alikuwa Amaria.
Mwana wa Amaria alikuwa Ahitubi. 53 Mwana wa Ahitubi alikuwa Zadoki.
Mwana wa Zadoki alikuwa Ahimazi. 54 Hizi ni sehemu ambazo wazao wa
Aruni walipangiwa kuishi, wazao wa Aruni ambao walitoka katika koo
za Wakohathi (maeneo ya kwanza yalikuwa yao). 55 Walipewa Hebroni
katika nchi ya Yuda na nchi ya malisho, 56 lakini maeneo ya mji na vijiji
alipewa Kalebu mwana wa Yefune. 57 Kwa wazao wa Aruni waliwapa:
Hebroni (mji wa makimblio), na Libina pamoja na nchi ya malisho, Yatiri,
Eshitemoa pamoja na nchi ya malisho, 58 Hileni pamoja na nchi ya malisho,
na Debiri pamoja na nchi ya malisho. 59 Waliwapa uzao wa Aruni: Ashani
pamoja na nchi ya malisho na Bethi Shemeshi pamoja na nchi ya malisho;
60 na kutoka katika kabila la Benjamini walipewa Geba pamoja na nchi ya
malisho, Alemethi pamoja na nchi ya malisho, na Anothothi na nchi ya
malisho. Jumla ya miji yao ilikuwa kumi na tatu. 61 Uzao mwengine wa
Kohathi waliwapa kwa sehemu miji kumi kutoka kwa kabila la Manase.
62 Kwa uzao wa Gerishomu kwa koo zao tofauti walipewa miji kumi na
tatu kutoka kwa makabila ya Isakari, Asheri, Naftali, na nusu ya kabila
la Manase huko Bashani. 63 Kwa uzao wa Merari walipewa miji kumi,
kulingana na koo zao, kutoka kwa makabila ya Rubeni, Gadi, na Zebuluni.
64 Hivyo watu wa Israeli walitoa hii miji pamoja na nchi za malisho kwa
Walawi. 65 Walitoa kwa sehemu miji iliyo tajwa awali kutoka katika kabila
la Yuda, Simeoni, na Benjamini. 66 Kwa baadhi ya koo za Wakohathi
walitoa miji kutoka kwa kabila la Efraimu. 67 Waliwapa: Shekemu (mji wa
makimbilio) pamoja na nchi ya malisho katika milima ya Efraimu, Gezeri
na nchi ya malisho, 68 Jokimeamu pamoja na nchi ya malisho, Bethi Horoni
pamoja na nchi ya malisho, 69 Aiyaloni pamoja na nchi ya malisho, na
Gathi Rimoni pamoja na nchi ya malisho. 70 Nusu ya kabila la Manase
waliwapa Wakohathi: Aneri pamoja na nchi ya malisho na Bileamu
pamoja na nchi ya malisho. Hizi zikawa mali za koo za Wakohathi. 71 Kwa
uzao wa Gerishomu kutoka koo za nusu ya kabila la Manase, waliwapa:
Golani huko Baashani na nchi ya malisho na Ashitarothi pamoja na nchi ya
malisho. 72 Kabila la Isakari liliwapa uzao wa Gerishomu: Kedeshi pamoja
na nchi ya malisho, Dabera pamoja na nchi ya malisho, 73 Ramothi pamoja
na nchi ya malisho, na Anemu pamoja na nchi ya malisho. 74 Isakari
alipokea kutoka kwa kabila la Asheri: Mashali pamoja na nchi ya malisho,
Abdoni pamoja na nchi ya malisho, 75 Hukoki pamoja na nchi ya malisho,
na Rehobu pamoja na nchi ya malisho. 76 Walipokea kutoka kabila la
Naftali: Kedeshi iliyo Galileya pamoja na nchi ya malisho, Hamoni pamoja
na nchi ya malisho, na Kiriathaimu pamoja na nchi ya malisho. 77 Kwa
Walawi wengine, uzao wa Merari, walipewa kutoka kabila la Zebuluni:

Rimono pamoja na nchi ya malisho na Tabori pamoja na nchi ya malisho.
78-79 Kwa wao pia walipewa, upande wa pili wa Yordani huko Yeriko, kwa upande wa mashariki mwa mto: Bezeri katika jangwa pamoja na nchi ya malisho, Yahzahi pamoja na nchi ya malisho, Kedemothi pamoka na nchi ya malisho, ma Mefathi pamoja na nchi ya malisho. Hizi zilitolewa kutoka kabila la Rubeni.
80 Walawi walipokea kutoka kabila la Gadi: Ramothi ya Gileadi pamoja na nchi ya malisho, Mahanaimu pamoja na nchi ya malisho,
81 Heshiboni pamoja na nchi ya malisho, na Yazeri pamoja na nchi ya malisho.

7

1 Isiakari alikuwa na wana wanne Tola, Pua, Yashubi, na Shimironi.
2 Wana wa Tola walikuwa Uzi, Refaia, Yerie, Yamai, Ibisami, Shemueli. Walikua vichwa katika nyumba za baba yao, toka uzao wa Tola na waliorodheshwa kama mashujaa hodari miongoni mwa kizazi chao. Katika siku za Daudi walikua na idadi ya 22, 600.
3 Mwana wa Uzi alikua Izrahia. Mwana wake alikua Michaeli, Obadia, Yoeli, na Ishia, wote watano walikua viongozi wa ukoo
4 Pamoja nao walikua na jeshi la watu elfu thelathini na sita kwa mapambano, Kwa mujibu wa orodha zilizomilikiwa na koo za mababu zao, kwa kuwa walikuwa na wake wengi pamoja na wana.
5 Kaka zao, kabila la Isakari, walikua na wanaume wa vita themanini na saba, kwa mujibu wa orodha zilizomilikiwa na koo za mababu zao.
6 Wana watatu wa Benjamini walikuwa Bela, Beka, na Yediaeli.
7 Wana watano wa Bela walikuwa Ezibono, Uzi, Uzieli, Yerimoti, na Iri. Walikua ni wanajeshi na waanzilishi wa koo. Watu wao walikuwa na idadi ya wanaume wa vita 22, 034, kwa mujibu wa orodha zilizomilikiwa na koo za mababu zao.
8 Wana wa Beka walikuwa Zemira, Yoashi, Elieza, Elionai, Omri, Yeremoti, Abiya, Anatoti, na Alemeti. Wote hawa walikuwa wana wake.
9 Orodha ya koo zao ilikua na idadi ya 20, 200 viongozi wa familia na wanaume wa vita.
10 Mwana wa Yediaeli alikuwa Bilhani. Wana wa Bilhani walikuwa Yeushi, Benjamini, Ehudi, Kenaana, Zetani, Tarishishi, na Ahishahari.
11 Wote hawa waikuwa wana wa Yediaeli. Waliorodheshwa katika ukoo orodha ilikuwa 17, 200 viongozi na wanaume wa vita imara kwa kazi ya jeshi.
12 (Shupimu na Hupimu walikuwa wana wa Iri, na Hushimu alikuwa mwana wa Aheri.)
13 Wana wa Naftali walikuwa Yazieli, Guni, Yezeri, na Shalumu. Hawa walikuwa wajukuu wa Bilhahi.
14 Manasse alikua na mtoto wa kiume aliitwa Asrieli, Ambaye suria wake wa Kiaramia alimzalia. Pia alimzaa na Makiri, baba wa Gileadi.
15 Makiri alimchukua mke wake kutoka Hupite na Shupite. Jina la dada yake lilikuwa Maaka. Mwingine wa uzao wa Manasse alikuwa Zalofehadi, ambaye alikuwa na mabinti pekee.
16 Maaka mke wa Makiri, alimzaa mwana na alimuita Pereshi. Kaka yake aliitwa Shereshi, na wana wake walikuwa Ulamu na Rakemu.
17 Mwana wa Ulami alikuwa Bedani. Hawa walikuwa uzao wa Gileadi mwana wa Makiri mwana wa Manase.
18 Dada wa Gileadi Hamoleketi alimzaa Ishihodi, Abi Ezeri, na Mahila.
19 Wana wa Shemida walikuwa Ahiana, Shekemu, Liki, na Aniamu.
20 Uzao wa Efraimu ulikuwa kama ifuatavyo: Efraimu mwana wa Shutela. Shutela mwana wa Beredi. Beredi mwana wa Tahati.
21 Tahati mwana wa Eleada. Eleada mwana wa Shutela. (Eza na Eleadi waliuawa na wanaume wa Gati, wenyeji wa nchi, walipoenda kuiba mifugo yao.
22 Efraimu baba yao aliomboleza kwa siku nyingi, na kaka zake walikuja kumfariji.
23 Alilala na mkewe. Akapata mimba akamzaa mwana. Efraimu akamuita Beria,

kwa sababu maafa yalishakuja nyumbani mwake. 24 Binti yake alikuwa
Sheera, ambaye alijenga miji juu na chini Beth Horon na Uzzen Sheerah.)
25 Mwana wake alikuwa Rafa. Mwana wa Rafa alikuwa Reshefi. Mwana
wa Reshafi alikuwa Tela. Mwana wa Tela alikuwa Tahani. 26 Mwana wa
Tahani alikuwa Ladani. Mwana wa Ladani alikuwa Amihudi. Mwana wa
Amihudi alikuwa Elishama. 27 Mwana wa Elishama alikuwa Nuni. Mwana
wa Nuni alikuwa Joshua. 28 Mali zao na makazi yao yalikuwa Betheli na
yalizungukwa na vijiji. Waliongeza upande wa mashariki hadi Naarani
na upande wa magharibi hadi Gezeri na vijiji vyake, na Shekemu na vijiji
vyake hadi Aya na vijiji vyake. 29 Katika mipaka pamoja na Manasse
kulikuwa na Beti shani na vijiji vyake, Taanaki na vijiji vyake, Megido
na vijiji vyake, na Dori na vijiji vyake. Katika huu mji waliishi uzao
wa Josefu mwana wa Israeli. 30 Wana wa Asha walikuwa Imna, Ishiva,
Ishivi, na Beria. Sera alikuwa dada yao. 31 Wana wa Beria walikuwa
Heberi na Malchieli, Ambaye alikuwa baba wa Birzaiti. 32 Wana wa Heberi
walikuwa Yafeti, Shomer, na Hotamu. dada yao alikuwa Shua. 33 Wana
wa Yafeti walikuwa Pasach, Bimhali, na Ashivati. hawa walikuwa watoto
wa yafeti. 34 shoma, kaka wa Yafeti alikuwa na wana hawa: Roga, Yehuba,
Aram. 35 Kaka yake Shema, Helemu, alikuwa na wana hawa: Zofa, Imna,
Sheleshi na Amali. 36 Wana wa Zofa walikuwa Sua, Harinefa, Shua, Beri,
IMra, 37 Beza, Hodi, Shamma, Shilsha, Ithrani, na Beera. 38 Wana wa Yeta
walikuwa Jefune, Pispa, na Ara. 39 Wana wa Ulla walikwa Ara, Hannieli,
na Rizia. 40 Hawa wote walikuwa uzao wa Asha. Walikua mababu wa
ukoo, viongozi wa familia, wananume wa kipekee, wanaume wa vita, na
machifu kati ya viongozi. Kulikuwa na wanaume elfu ishirini na sita
walioorodheshwa waliokuwa imara kwa kazi ya jeshi, kwa mujibu wa
idadi iliyo orodheshwa.

8

1 Wana watano wa Benjamini walikuwa Bela mwana wake wa kwanza,
Asibeli, Ahara, 2 Noha, na Rafa. 3 Wana wa Bela walikuwa Adari, Gera,
Abihudi, 4 Abishau, Naamani, Ahoa, 5 Gera, Shefufani, na Huramu. 6 Hawa
walikuwa uzao wa Ehudi ambao walikuwa vichwa vya koo kwa wakazi
wa Geba, ambao walihimizwa kuhamia Manahati: 7 Naamani, Ahijahi,
na Gera. Wa mwishi, Gera, aliwaongoza katika kuhama. Alikuwa baba
wa Uza na Ahihudi. 8 Shaharaimu akawa baba wa watoto katika ardhi
ya Moabu, baada ya kuwatariki wake zake Hushimu na Baara. 9 kwa
mke wake Hodeshi, Shaharaimu akawa baba wa Yobabu, Zibia, Mesha,
Malkamu, 10 Yeuzi, Shachia, na Mirima. Hawa walikuwa wana wake,
viongozi katika koo zao. 11 Alikwisha kuwa baba wa Abitubi, na Elipaali
kwa Hushimu. 12 Wana wa Elipaali walikuwa Eba, Mishamu, na Shemedi
(ambao walijenga Ono na Lod pamoja na vijiji vilivyozunguka.) 13 Pia
walikuwako Beria na Shema. Walikuwa vichwa vya koo walizoishi Aijalon,
Ambao waliwaondoa wakazi wa Gati. 14 Beria alikuwa na wana watatu:
Ahio, Shashaki, Jeremothi, 15 Zebadia, Aradi, Eda, 16 Mikaeli, Ishipa, na
Joha. 17-18 Elipaa alikuwa na wana hawa: Zebadia, Meshulamu, Hiziki,
Heba, Ishimerai, Izilia, na Yobabu. 19 Shimei alikuwa na wana hawa:
Yokimu, Zikri, Zabdi, 20 Elienai, Zilletai, Elieli, 21 Adaia, Beraia, na Shimrati.
22 Shashaki alikuwa na wana hawa: Ishipani, Eba, Elieli, 23 Abdoni, Zikri,
Hanani, 24 Hanania, Elamu, Antotoja, 25 Ifdeia, na Penueli. 26 Yerohamu
alikuwa na wana hawa: Shamsherai, Sheharia, Atli, 27 Yaareshia, Elija,

na Zikri. 28 Hawa walikuwa vichwa vya koo na viongozi walioishi
Yerusalemu. 29 Baba wa Gibeoni, Jeieli, ambaye mke wake aliitwa Maaka,
aliishi ndani ya Gibeoni. 30 Uzao wake wa kwanza alikuwa Abdoni,
akafatia Zuri, Kishi, Baali, Nadab, 31 Gedori, Ahio, na Zekari. 32 Mwana
mwingine wa Yeieli alikuwa Mikloti, ambaye akaja kuwa baba wa Shimea.
Pia wanaishi karibu na ndugu zao Yerusalemu. 33 Neri alikuwa baba wa
Kishi. Kishi alikuwa baba wa Sauli. Sauli alikuwa baba wa Yonathani,
Malkishua, Abinadabu, na Ishbaali. 34 Mwana wa Yonathani alikuwa
Meribu Baali. Meribu Baali alikuwa baba wa Mika. 35 Wana wa Mika
walikuwa Pithoni, Meleki, Tarea, and Ahazi. 36 Ahazi akawa baba wa
Yehoada. Yehoada alikuwa baba wa Amelethi, Azimavethi, na Zimri. Zimri
alikuwa baba wa Moza. 37 Moza alikuwa baba wa Binea. Binea alikuwa
baba wa Rafa. Rafa alikuwa baba wa Eleasa. Eleasa alikuwa baba wa
Azeli. 38 Azeli alikuwa na wana sita: Azrikamu, Bokeru, Ishimaeli, Obadia,
na Hanani. Wote hawa walikuwa wana wa Azeli. 39 Wana wa Esheki,
kaka yake, walikuwa Ulamu mzaliwa wake wa kwanza, Yeushi wa pili, na
Elifeleti wa tatu. 40 Wana wa Ulamu walikuwa wanaume wa mapambano
na warusha mishale wa zuri. Walikuwa na wana wengi na wajukuu, jumla
ya 150. Wote hawa walikuwa uzao wa Benjamini.

9

1 Kwa hivyo watu wote wa Israeli walinakiliwa ki uzao. Walinakiliwa
katika vitabu vya kifalme vya Israeli. Yuda, walipelekwa matekani
Babylon kwasababu ya dhambi zao. 2 Wakwanza kurudi kuishi katika
miiji yao walikuwa Waisraeli, Makuhani, Walawi, na Watumishi wa
hekalu. 3 Baadhi ya uzao wa Yuda, Benjamin, Efraimu, na Manase waliishi
Yerusalemu. 4 Wahamiaji walijumusha Uthai mwana wa Ammihudi
mwana wa Omri mwana wa Bani, moja ya uzao wa Perezi mwana wa
Yuda. 5 Kati ya Mashilonite kulikuwa na Asaia mtoto wa kwanza na wana
wake. 6 Kati ya uzao wa Zera alikuwa Yeuli. Uzao wao ulikuwa na namba
690. 7 Katika uzao Benjamini walikuwa Salu mwana wa Meshulamu
mwana wa hodavia mwana wa Hssenua. 8 Pia walikuwa Ibneia mwana
wa Yerohamu; Ela mwana wa Uzzi mwana wa Mikri; na Meshullam
mwana wa Shefatia mwana waReuli mwana wa Ibnija. 9 Ndugu zao
waliandika kwenye orodha ya namba 956 ya vizazi vyao. Wanaume wote
hawa walikuwa viongozi wa koo za mababu zao. 10 Makuhani walikuwa
Yedaia, Yehoiarib, na Yokini. 11 Walikuwa pia Azaria mwana wa Hilkia
mwana wa Meshullamu mwana wa Zadoki mwana wa Meraioti mwana
wa Ahitubi, aliyekuwa na mamlaka katika nyumba ya Mungu. 12 Kulikuwa
na Adaia mwana wa Yerohamu mwana wa Pashuri mwana wa Malkija.
Pia kulikuwa na Maasai mwanawa Adieli mwana wa Yazera mwana
wa Meshulamu mwana wa Meshilemiti mwana wa Imma. 13 Ndugu
zao, ambao walikuwa viongozi katika koo za mababu zao, idadi ya 1,
760. Walikuwa ni wanaume wenye uwezo sana wa kufanya kazi katika
nyumba ya Mungu. 14 Kati ya Walawii, kulikuwa na Shemaia mwana
wa Hashubu mwana wa Azrikam mwana wa Hashabia, kati ya uzao wa
Merari. 15 Walikuwako pia Bakbakari, Hereshi, Galali, na Mattania mwana
wa Mika mwana wa Zikri mwana wa Asafu. 16 Walikuwako pia Obadia
mwana wa Shemaia mwana wa Galali mwana wa Yedutuni; na Berekia
mwana wa Asa mwana wa Elkana, aliyeishikatika vijiji vya Netophathites.
17 Walinzi wa lango walikuwa Shalumu, Akubi, Talimoni, Ahimani, na
uzao wao. Shalumu alikuwa kiongozi wao. 18 Awali walisimama kulinda

katika geti la mfalme upande wa mashariki wa kambi ya uzao wa Walawi.
19 Shalumu mwana wa Kore mwana wa Ebiasafu, ambaye kama mwana
wa Kora, na ndugu zake kutoka nyumba ya baba yake, Korahite, alikuwa
na mamlaka kwa kazi ya huduma, Walilinda mlango wa hema, kama
mababu zao walivyolinda kambi ya Yawehi, na pia walilinda lango la
kuingilia. 20 Finehasi mwana wa Eleaza aliwaongoza kipindi cha nyuma,
na Yahwehi alikuwa pamoja nae. 21 Zekaria mwana wa Meshelemia
alikua mlinzi katika mlango wa kuingilia hekalu, "eneo la kukutania."
22 Hawa wote walichaguliwa kana walinzi wa mageti ya kuingilia kwa
idadi ya 212. Majina yao yaliandikwa kwenye kumbukumbu za watu
katika vijiji vyao. Mtabiri aliwaweka Daudi na Samueli katika nafasi
ya uaminifu. 23 Kwa hivyo wao na watotot wao walilinda mageti katika
nyumba ya Yawehi, hema la kuabudia. 24 Walinzi wa mageti waliwekwa
katika pande zote nne, upande wa mashariki, magharibi, kaskazini, na
kusini. 25 Kaka zao, walioishi kwenye vijiji vyao, walikuja kuwasaidia
baada ya mzunguko wa siku saba. 26 Lakini viongozi wanne wa walinzi,
ambao walikwa walawi, walipangiwa kulinda vyumba na vyumba vya
kuhifadhi katika nyumba ya Mungu. 27 Walitumia usiku wao sehemu
walizowekwa kuzunguka nyumba ya Mungu, kwao ilikuwa ni wajibu wao
kulinda. Na walifungua geti kila asubuhi. 28 Baadhi yao waliwajibika
katika hekalu la vifaa; walihesabu makala zilizo ingizwa ndani na zilizo
tolewa nje. 29 Baadhi yao pia waliwekwa kutunza vitu vitakatifu, vifaa, na
vitu, kujuisha unga safi, mvinyo, mafuta, manukato, na uvumba. 30 Baadhi
ya wana wa makuhani walichanganya uvumba. 31 Matithia, mmoja wa
walawi, ambaye alikuwa mtoto wa kwanza wa Shalumu wa Wakorahi,
alikuwa na wajibu wa kuandaa mikate kwa ajili ya sadaka. 32 Baadhi
ya kaka zao, uzao wa kohathite, waliwajibika kwa mikate ya uwepo,
kuandaa kila Sabatho. 33 Waimbaji na viongozi wa familia ya Walawi
waliishi ndani ya vyumba katika mahali takatifu walipo kuwa hawafanyi
kazi, kwa sababu wapiswa kufanya kazi walio pangiwa usiku na mchana.
34 Hawa walikuwa viongozi wa familia miongoni mwa Walawi, kama ilivyo
orodheshwa katika kumbukumbu za uzao wao. Waliishi Yerusalemu.
35 Baba wa Gibeoni, Yeiel, ambaye mkewe aliitwa Maaka, aliishi Gibeoni.
36 Mtoto wake wa kwanza alikuwa Abdoni, alafu wana wake Zuri, Kishi,
Baali, Neri, Nadabu, 37 Gedori, Ahio, Zekaria, na Mikloti. 38 Mikloti alikuwa
baba wa Shimeamu. Pia waliishi karibu na kaka yao huko Yerusalemu.
39 Neri alikuwa baba wa Kishi. Kishi alikuwa baba wa Sauli. sauli
alikuwa baba wa Yonathani, malkishua, Abinadabu, na Ishbaali. 40 Mwana
wa Jonathani alikuwa Merib baali. Merib baali alikuwa baba wa Mika.
41 Mwana wa Mika walikuwa pithoni, Meleki, Tahrea, na ahazi. 42 Ahazi
alikuwa baba wa Jara. Jara alikuwa baba wa Alemeti, Azmaveti, na zimri.
Zimri alikuwa baba wa Moza. 43 Moza alikuwa baba wa Binea. Binea
alikuwa baba wa Refaia. Refaia alikuwa baba wa Eleas. eleasa alikuwa
baba wa Azeli. 44 Wana sita wa Azeli walikuwa Azrikamu, Bochera,
Ishmaeli, sheaira, Obdia, na Hanani. hawa walikuwa wana wa Azeli

10

1 Wafilisti wakapigana dhidi ya Israeli. Kila mwanaume wa Israeli
alikimbia Wafilisti na kuanguka na kufa katika Mlima Giliboa. 2 Wafilisti
waliwakimbiza Sauli na mwanae. Waflisti walimuua Yonathani, Abinad-
abu, na Malichishua, wana wake. 3 Pambano lilikuwa zito kwa Sauli, na

wapiga mishale wakamshambulia. Alipatwa na maumivu makali sababu
ya wapiga mishale. 4 Kisha Sauli akasema kwa mbeba ngao wake, “Vuta
upanga wako na unichome nao. Lasihivyo, hawa wasio tahiriwa watukuja
na kunitesa”. Lakini mbeba ngao wake hakutaka, kwa kuwa aliogopa
sana. Kwa hiyo Sauli akachukuwa upanga wake na kuuangukia. 5 Mbeba
ngao alivyoona kuwa Sauli amekufa, naye akaangukia upanga wake na
kufa. 6 Kwaiyo Sauli akafa, na wana wake watatu, wote wa nyumba yake
wakafa pamoja. 7 Kila mwanaume wa Israeli katika bonde alivyoona kuwa
wamekimbia, na Sauli na wana wake wamekufa, walitelekeza miji yao na
kukimbia. Kisha Wafilisti wakaja na kuishi humo. 8 Ikawa siku inayofuata,
Wafilisti walipo kuja kukagua wafu, walimkuta Sauli na wana wake
wameanguka katika Mlima Giliboa. 9 Wakamvua nguo zote na kuchukuwa
kichwa chake na ngao yake. Wakatuma wajumbe wapeleke habari Filistia
yote kwa miungu yao na watu wote. 10 Ngao yake wakaeka ndani ya
hekalu la miungu yao, na kichwa chake waka kining'iniza katika hekalu la
Dagoni. 11 Yabeshi Gileadi yote ilipo sikia Wafilisti waliyo mtendea Sauli,
12 wanaume wote wa vita wakaenda na kuchukuwa mwili wa Sauli na hiyo
ya wanae, na kuirejesha Yabeshi. Walizika mifupa yao chini ya mti huko
Yabeshi na wakafunga siku saba. 13 Kwaiyo Sauli akafa kwa kuwa hakuwa
mwaminifu kwa Yahweh. Hakutii maelekezo ya Yahweh, lakini akauliza
ushauri kwa mtu anaye ongea na wafu. 14 Hakutafuta mwongozo kwa
Yahweh, hivyo Yahweh akamua na kupindua ufalme kwa Daudi mwana
wa Yese.

11

1 Kisha Waisraeli wote walikuja Hebroni kwa Daudi na kusema,
“Angalia, sisi ni nyama na mifupa yako. 2 Katika wakati uliopita, Sauli
alipoo kuwa mfalme juu yetu, ni wewe uliye ongoza jeshi la Israeli.
Yahweh Mungu wako alisema kwako, 'utawachunga watu wangu wa
Isaraeli, na utakuwa mtawala wa watu wangu wa Israeli”'. 3 Kwaiyo
wazee wote wa Israeli wakamjia mfalme huko Hebroni, na Daudi akafanya
agano nao mbele ya Yahweh. Wakampaka mafuta Daudi kuwa mfalme
wa Israeli. Kwa namna hii, neno la Yahweh lilo nenwa na Samweli
likawa kweli. 4 Daudi na Israeli yote wakaenda Yerusalemu (yani, Yebusi).
Sasa Wayebusi, wakazi wa nchi, walikuwa pale. 5 Wakazi wa yebusi
wakamwabia Daudi, “Hautakuja humu.” Lakini Daudi alichukuwa ngome
ya Sayuni, mji wa Daudi. 6 Daudi alisema, “Yeyote atakaye washambulia
Wayebusi wa kwanza atakuwa mkuu wa jeshi” kwaiyo Yoabu mwana
wa Zeruia akashambulia wa kwanza, hivyo akafanywa mkuu wa jeshi.
7 Daudi akaanza kuishi katika hiyo ngome. Kwaiyo wakaiita mji wa
Daudi. 8 Akaimarisha mji kutoka Milo na hadi mpaka ukuta unao zunguka.
Yoabu akaimairisha mji wote uliyo baki. 9 Daudi akawa mkuu na mkuu
kwa sababu Yahweh wa Majeshi alikuwa naye. 10 Hawa walikuwa
viongozi Daudi aliyo kuwa nao, waliyo jionyesha imara katika ufalme
wake, pamoja na Israeli, kumfanya mfalme, kutii neno la Yahweh kuhusu
Israeli. 11 Hii ni orodha ya wanajeshi shupavu wa Daudi. Yashobeami,
mwana wa Mhakimoni, alikuwa mkuu wa kikosi cha thelathini. Aliwaua
wanaume mia tatu na mkuki wake katika sehemu moja. 12 Baada ya
yeye alikuwa Eleazari mwana wa Dodo, Mahohi, aliyekuwa mmoja wa
wanaume watatu hodari. 13 Alikuwa na Daudi huko Pasidamimu, na pale

Wafilisti wakakusanyika pamoja kwa mapambano, ambapo palikuwa na
uwanja wa ngano na jeshi liliwakimbia Wafilisti. 14 Walisimama katikati
ya uwanja. Wakautetea na kuwakata Wafilisti na Yahweh akawaokoa na
ushindi mkubwa. 15 Kisha watatu wa viongozi thelathini wakashuka chini
kwenye mwamba wa Daudi, katika pango la Adulamu. Jeshi la Wafilisti
walieka kambi katika bonde la Refaim. 16 Kwa wakati huo Daudi alikuwa
katika ngome yake, pangoni, Wafilisti walikita kambi yao Bethilehemu.
17 Daudi alikuwa na kiu ya maji na akasema, “Laiti mtu akanipatia maji
ya kunywa kutoka kisima kilicho Bethilehemu, kisima kilicho pembeni
mwa lango!” 18 Hawa wanaume hodari watatu wakatoboa kupita jeshi la
Wafilisti na kuchota maji kwenye kisima cha Bethilehemu, kisima pembeni
mwa lango. Wakachukuwa maji na kumletea Daudi, lakini alikataa
kunywa. Badala yake, akamwaga chini kwa Yahweh. 19 Kisha akasema,
“Yahweh, iwe mbali na mimi, kwamba ni yanywe haya maji. Je ninywe
damu ya wanaume walio hatarisha maisha yao?” Kwa sababu wameeka
maisha ya hatarini, akakataa kunywa. Haya ni mambo wanaume hodari
watatu walio fanya. 20 Abishai kaka wa Yoabu, alikuwa kiongozi wa
watatu. Alitumia mkuki wake dhidi ya watu mia tatu na kuwaua.
Ametajwa pamoja na wale watatu. 21 Kati ya wale watatu, yeye alipewa
heshima mara mbili na akawa kiongozi wao. Japo hakuwa mmoja wa
miongoni mwao. 22 Benaia mwana wa Yehoiada alikuwa mwanaume
mwenye nguvu aliye fanya mambo makuu. Aliua wana wawili wa Arieli
wa Moabu. Pia alishuka chini ya shimo na kumuua simba wakati theluji
ikianguka. 23 Alimua hadi Mmisri, mwanaume mwenye mita mbili na
theluthi moja. Mmisri alikuwa na mkuki kama gongo la mshonaji, lakini
alimfuata chini na fimbo tu. Akakamata mkuki katika mkono wa Mmisri
na kumuua na mkuki wake. 24 Benaia mwana wa Yehoiada alifanya
haya matukio, na akatajwa miongoni mwa wale wanaume hodari watatu.
25 Alisifika zaidi ya wale wanajeshi thelathini kwa ujumla, lakini hakuwa
pewa hadhi ya wale wanajeshi watatu hodari. Daudi alimueka kiongozi
wa walinzi wake. 26 Wanaume hodari walikuwa Asaheli kaka wa Yoabu,
Elhanani mwana wa Dodo wa Bethilehemu, 27 Shamothi Mherori, Helezi
Mpeloni, 28 Ira mwana wa Ikeshi Mtekoi, Abi Eza Manathothi, 29 Sibekai
Mhushathite, Ilai Mahohite, 30 Maharai Mnetofathi, Heledi mwana wa
Baana Mnetofathite, 31 Itai mwana wa Ribai wa Gibea uzao wa Benjamini,
Benaia Mpirathoni, 32 Hurai wa mabonde ya Gaashi, Abieli Marbathi,
33 Azmavethi Mbaharumi, Eliaba Mshaalboni, 34 Mwana wa Hashemu
Mgizoni, Yonathani mwana wa Shagee Mhararite, 35 Ahiamu mwana
wa Sacari Mhararite, Elifali mwana wa Uri, 36 Hefa Mmekarathi, Ahija
Mpeloni, 37 Hezro Mcarmeli, Maarai mwana wa Ezibai, 38 Yoeli kaka wa
Nathani, Mibhari mwana wa Hagiri, 39 Zeleki Mamoni, Naharai Mberothi
(mbeba ngao ya Yoabu mwana wa Zeruia), 40 Ira Mithire, Garebu Mithire,
41 Uria Mhiti, Zabadi mwana wa Ahlai, 42 Adina mwana wa Shiza Mreubeni
(kiongozi wa Wareubeni) na thelathini pamoja nae, 43 Hanani mwana wa
Maaka, na Yoshafati Mmithini, 44 Uzia Mashiterathi, Shama na Yeieli wana
wa Hothamu Waaroeri, 45 Jediaeli mwana wa Shimri, Joha (kaka yake
Mtize), 46 Elieli Mmahavi, Yeribai na Yoshavia mwana wa Elnaamu, Ithima
Mmoabi, 47 Elieli, Obedi, na Yaasieli Wamezobai.

12

1 Hawa walikuwa wanaume walio kuja kwa Daudi huko Zikilagi,

wakati akiwa bado amefukuzwa katika uwepo wa Sauli mwana wa
Kishi. Walikuwa miongoni mwa wanajeshi, wasaidizi wake katika
mapambano. 2 Walikuwa wana upinde na waliweza kutumia mkono
wa kuume na wakushoto kurusha mawe na manati na kupiga mishale
kutoka kwenye upinde. Walikuwa Wabenjamini, ndugu wa kabila moja na
Sauli. 3 Kiongozi alikuwa Ahi Eza, halafu Yoashi, Wana wote wa Shemaa
Mgibeathi. Kulikuwa na Yezieli na Peleti, wana wa Azimavethi. Kulikuwa
pia na Beraka, Yehu Waanathothi, 4 Ishimaia Mgibeoni, mwanajeshi kati
ya wale thelathini (na kiongozi wa wale thelathini); Yeremia, Yahazieli,
Yohana, Yozabadi Wagederathi, 5 Eluzai, Yerimothi, Bealia, Shemaria, She-
fatia Waharufi, 6 Wakorahi ni Elkana, Ishia, Azareli, Yoeza, Yashobeamu,
na 7 Yoela na Zebadia, wana wa Yeroham wa Gedori. 8 Baadhi ya Wagadi
walijiunga na Daudi katika ngome iliyo nyikani. Walikuwa wanaume
wapiganaji, waliofundishwa kwa mapambano, walioweza kumudu ngao
na mkuki; ambao nyuso zao zilikuwa kali kama za simba. Walikuwa
wepesi kwenye milima kama swala. 9 Kulikuwa na Eza kiongozi, Obadia
wapili, Eliabu watatu, 10 Mishimana wanne, Yeremia watano, 11 Atai
wasita, Elieli wasaba, 12 Yohana wanane, Elizabadi watisa, 13 Yeremia
wakumi, Makibanai wakumi na moja. 14 Wana wa Gadi walikuwa viongozi
wa jeshi. Wamwisho aliongoza mia moja, na mkubwa aliongoza elfu
moja. 15 Walikatisha Yordani kwa mwezi wa kwanza, wakati vijito vyake
vilipofurika, na kuwafukuza wote wanaoishi katika mabonde, pande zote
za mashariki na magharibi. 16 Baadhi ya wanaume wa Benjamini na Yuda
walikuja kwenye ngome kwa Daudi. 17 Daudi alienda nje kuwasalimu na
kuwahutubia: "kama mmekuja kwa amani kunisaidia, mnaweza kujiunga
nami. Lakini kama mmekuja kunisaliti kwa maadui zangu, Ee Mungu wa
mababu zetu awaone na kuwakemea, tangu sijafanya kosa." 18 Kisha roho
ikaja juu ya Amasai, ambaye alikuwa kiongozi wa wale thelathini. Amasai
alisema, "Sisi ni wako, Daudi. Sisi tupo upande wako, mwana wa Yesse.
na amani iwe juu ya yeyote atakaye kusaidia. Kuwa Mungu wako anaku-
saidia." Kisha Daudi akawapokea na kuwafanya wakuu wa watu wake.
19 Baadhi kutoka kwa Manase pia wakamwendea Daudi alipokuja na
Wafilisti dhidi ya Sauli katika pambano. Lakini hawakuwasaidia Wafilisti
kwasababu mabwana wa Wafilisti walishauriana na wakamfukuza Daudi.
Walisema, "Atamwendea Bwana wake Sauli na kuhatarisha maisha yetu."
20 Alipokwenda kwa Zikilagi, wanaume wa Manase walioungana nae
walikuwa Adina, Yozabadi, Yediaeli, Yozabadi, Elihu, na Zilethai, viongozi
wa maelfu wa Manase. 21 Walimsaidia Daudi kupigana na kikundi cha
wezi, maana walikuwa wanaume wa mapambano. Baadae walikuwa
wakuu katika jeshi. 22 Siku hadi siku, wanaume walikuja kwa Daudi
kumsaidia, mpaka wakawa jeshi kubwa, kama jeshi la Mungu. 23 Hii
ni kumbukumbu ya wanajeshi wa vita, walio kuja kwa Daudi Hebroni,
kuupindua ufalme wa Sauli kwake, ilikutimiza neno la Yahweh. 24 Kutoka
Yuda walio beba ngao na mkuki ni 6, 800, tayari kwa vita. 25 Kutoka
kwa Wasimeoni walikuwa 7, 100 wanaume wa mapambano. 26 Kutoka
kwa Walawi kulikuwa na wanaume wa mapambano 4, 600. 27 Yehoiada
alikuwa kiongozi wa uzao wa Aruni, na kwa yeye walikuwa 3, 700.
28 Kwa Zadoki, kijana, mwenye nguvu, na mjasiri, walikuwa viongozi
ishirini na mbili kwa familia ya baba yake. 29 Kutoka kwa Benjamini,
kabila la Sauli, walikuwa elfu tatu. Wengi wao walibaki waaminifu

kwa Sauli mpaka muda huu. 30 Kutoka kwa Waefraimu palikuwa na
wanume wa mapambano 20, 800, wanaume maharufu kwenye familia
za baba zao. 31 Kutoka kabila nusu la Manase palikuwa na wanaume elfu
kumi na nane maharufu walio kuja kufanya Daudi mfalme. 32 Kutoka
kwa Isakari, palikuwa na viongozi mia mbili walio kuwa na ufahamu
wa nyakati na walijua nini Israeli ya paswa kufanya. Ndugu zao wote
walikuwa chini ya amri yao. 33 Kutoka Zebuloni palikuwa na wanaume
elfu hamsini wa mapambano, tayari kwa vita, na silaha zote za vita, na
tayari kutoa uwaminifu usio pungua. 34 Kutoka kwa Naftali palikuwa na
askari elfu moja, na pamoja nao wanaume elfu thelathini na saba wenye
ngao na mikuki. 35 Kutoka kwa Wadani palikuwa na wanaume 28, 600
wameandaliwa kwa ajili ya pambano. 36 Kutoka kwa Asheri palikuwa na
wanaume elfu arobaini wameandaliwa kwa pambano. 37 Kutoka upande
wa pili wa Yordani, kutoka kwa Warubeni, Wagadi, na nusu kabila la
Manase, palikuwa na wanaume 120, 000 wameandaliwa na silaha za kila
namna kwa ajili ya pambano. 38 Wanajeshi hawa wote, waliandaliwa
kwa pambano, kuja Hebroni kwa dhumuni maalumu la kumfanya Daudi
mfalme wa Israeli yote. Israeli yote ilikubaliana na kumfanya Daudi
mfalme. 39 Walikuwa na Daudi siku tatu, kula na kunywa, kwa kuwa
ndugu zao waliwapa mahitaji ya kwenda nayo. 40 Kwa kuongezea, wao
walio kuwa karibu nao, kwa umbali wa Isakari na Zebuloni na Naftali,
walileta mkate kwa punda, ngamia, ng'ombe, na keki, mvinyo, mafuta,
ng'ombe, na kondoo, kwa kuwa Israeli walikuwa wana sherehekea

13

1 Daudi akashuriana na wakuu wa jeshi la maelfu na mamia, na kila
kiongozi. 2 Daudi akasema kwa kusanyiko la Isaraeli, “Kama itakuwa
vyema, na kama hii inatoka kwa Yahweh Mungu wetu, na tutume
wajumbe kila sehemu kwa ndugu zetu walio baki maeneo yote ya Israeli,
na kwa makuhani na Walawi walio kwenye miji yao. Waambiwe wajiunge
nasi. 3 Na tulete sanduku la Mungu wetu, kwa kuwa hatukutafuta
mapenzi yake katika siku za Sauli.” 4 Kusanyiko lote liliafiki kufanya
haya yote, kwa kuwa yalionekana sawa machoni pa watu wote. 5 Kwaiyo
Daudi akakusanya Israeli yote, kutoka mto Shihori ulio Misri hadi Lebo
Hamathi, kuleta sandaku la Mungu kutoka Kiriathi Yearimu. 6 Daudi na
Israeli yote walienda mpaka Baala, ambayo ni, Kiriathi Yearimu, ambao
ni ya Yuda, kuleta sanduku la Mungu, ambalo linaitwa kwa jina la
Yahweh, Yahweh, ambaye ameketi juu ya makerubi. 7 Kwaiyo wakaketisha
sanduku la Mungu juu ya chombo kipya cha matairi. Wakaleta nje ya
nyumba ya Abinadabu. Uza na Ahio walikuwa wakilinda hicho chombo.
8 Daudi na Israeli yote walikuwa wakishangilia mbele za Mungu kwa
nguvu zao zote. Walikuwa wakiimba na vyombo vya uzi, vinubi, upatu,
na tarumbeta. 9 Walipo kuja eneo la kupeta mazao huko Kidoni, Uza
alinyoosha mkono wake kuzuia sandaku, sababu ng'ombe aliyekuwa
amebeba sanduku aliyumba. 10 Hasira ya Yahweh ikawaka juu ya Uza, na
Yahweh akamua kwasababu Uza alishika na mkono wake sanduku. Akafa
pale mbele za Mungu. 11 Daudi alipatwa na hasira kwa kuwa Yahweh
alimshambulia Uza. Hiyo sehemu inaitwa Perezi Uza hadi leo. 12 Daudi
alimuogopa Mungu hiyo siku. Akasema, “Nawezaje kuleta sanduku la
Mungu nyumbani mwangu?” 13 Kwaiyo Daudi hakuleta sanduku kwenye

mji wa Daudi, lakini aliweka pembeni mwa nyumba ya Obedi Edomu
Mgiti. 14 Sanduku la Mungu lilibaki nyumbani mwa Obedi Edomu kwa
miezi mitatu. Kwaiyo Yahweh akabariki nyumba yake na yote aliyo miliki.

14

1 Kisha Hiramu mfalme wa Tire alituma wajumbe kwa Daudi, na miti
ya mierezi, maseremala, na wajenzi. Walijenga nyumba kwa ajili yake.
2 Daudi alijua kuwa Yahweh alimfanya kuwa mfalme juu ya Waisraeli,
na hivyo ufalme wake ulitukuzwa juu sana kwa ajili ya watu wa Israeli
3 Ndani ya Yerusalemu, Daudi aliongeza wake, na akawa baba wa wana
wengi na mabinti. 4 Haya yalikuwa majina ya watoto waliozaliwa
nae huko yerusalemu: Shammua, Shobabu, nathani, Solimoni, 5 Ibhari,
Elishama, Elpeleti, 6 Noga, Nefegi, Jafia, 7 Elishama, Beliada, na Elifeleti.
8 Sasa tangu Wafilisti waliposikia Daudi amepakwa mafuta kama mfalme
juu ya Waisraeli, wote walitoka nje kwenda kumtafuta. Lakini Daudi
alisikia kuhusu hilo nae akaenda nje kinyume nao. 9 Sasa wafilisti
walikuja na kufanya shambulio katika bonde la Refaimu. 10 Kisha Daudi
akaomba msaada kwa Mungu. Akasema, “Je niwashambulie Wafilisti?
Utanipa ushindi juu yao?” Yahweh akamwambia, “ Shambulia, kwa
uhakika nitawakabidhi kwako.” 11 Kwa hivyo wakaja Baali Perazimu
na akawashinda. Akasema, “ Yahweh kapasua maadui zangu kwa
mkono wangu kama vile mpasuko wa mafuriko ya maji.” Hivyo jina la
sehemu ile likawa Baali Perazimu. 12 Wafilisti walitelekeza miungu yao
pale, na Daudi akatoa amri wateketezwe kwa moto. 13 Kisha Wafilisti
wakavamia kwa mara nyingine tena. 14 Hivyo Daudi akaomba msaada
kwa Mungu tena. Mungu akamwambia, “ Usiwashambulie kwa mbele,
lakini wazunguke kwa nyuma yao na uwajie kupitia misitu ya balisamu.
15 Utakaposikia sauti ya wanajeshi wanatembea kwenye upepo uvumao
kutoka juu ya miti ya balisamu, kisha shambulia kwa nguvu. Fanya
hivyo kwasababu Mungu atakutangulia kwenda kuwashambulia majeshi
ya wafilisti.” 16 Hivyo Daudi alifanya kama Mungu alivyo muamuru.
Aliwashinda jeshi la Wafilisti kutoka Gibeoni mpaka Gezeri. 17 Kisha
umaarufu wa Daudi ukaenda katika nchi zote, na Yahweh akasababisha
mataifa yote kumuhofia.

15

1 Daudi akajingea nyumba zake katika mji wa Daudi. Akaanda
sehemu kwa ajili ya sanduku la Mungu na hema lake. 2 Kisha Daudi
akasema, “Walawi pekee ndio watabeba sanduku la Mungu, kwa kuwa
walichaguliwa na Yahweh kubeba sanduku la Yahweh, na kumtumikia
milele.” 3 Kisha Daudi akakusanya Israeli yote Yerusalemu, kuleta
sanduku la Yahweh sehemu aliyo iandaa. 4 Daudi akakusanya uzao
wa Aruni na Walawi pamoja. 5 Kutoka uzao wa Kohathi, palikuwa na
Urieli kiongozi na ndugu zake, wanaume 120. 6 Kutoka uzao wa Merari,
palikuwa na Asaia kiongozi na ndugu zake, wanaume 220. 7 Kutoka uzao
wa Gerishomu, palikuwa na Yoeli kiongozi na ndugu zake, wanaume
130. 8 Kutoka uzao wa Elizafani, palikuwa na Shemaia kiongozi na
ndugu zake, wanaume 200. 9 Kutoka uzao wa Hebroni, palikuwa na
Elieli kiongozi na ndugu zake, wanaume themanini. 10 Kutoka uzao
wa Uzieli, palikuwa na Aminadabu kiongozi na ndugu zake, wanaume

112. 11 Daudi akaagiza Zadoki kuitwa na Abiathari kuhuani, na Walawi
Urieli, Asaia, Yoeli, Shemaia, Elieli, na Aminadabu. 12 Akasema, “Nyinyi
ni viongozi wa familia za Kilawi. Jiwekeni wakfu, nyie na ndugu zenu,
ilikwamba mlete sanduku la Yahweh, Mungu wa Israeli, kwenye sehemu
niliyo iandaa. 13 Mara ya kwanza hamkubeba. Ndio maana Yahweh
Mungu wetu akawa na hasira kwetu, kwa kuwa hatuku mtafuta wala
kutii amri yake.” 14 Hivyo makuhani na Walawi waka jiweka wakfu
iliwaweze kuleta sanduku la Yahweh, Mungu wa Israeli. 15 Walawi
wakabeba sanduku la Mungu katika mabega yao na nguzo, kama Musa
alivyo amuru-kwa kufuata sheria zilizo tolewa na Yahweh. 16 Daudi
akazungumza na viongozi wa Walawi kuwapangia ndugu zao kuwa wana
muziki wenye vyombo vya muziki, vyombo vya uzi, vinubi na upatu,
kwa kupiga kwa sauti na furaha wakipaza sauti zao. 17 Hivyo Walawi
wakamchagua Hemani mwana wa Yoeli na mmoja wa kaka zake, Asafu
mwana wa Berekia. Pia walimchagua ndugu wa uzao wa Merari na Ethani
mwana wa Kushaia. 18 Pamoja nao walikuwa ndugu wa daraja la pili:
Zekarai, Yaazieli, Shemiramothi, Yehieli, Uni, Eliabu, Benaia, Maasaeia,
Matithia, Elifelehu, Mikineaia, Obedi Edomu, na Yeieli, mlinzi wa lango.
19 Wanamuziki Hemani, Asafu, na Ethani walichaguliwa kupiga upatu
wa shaba. 20 Zekaria, Azieli, Shemiramothi, Yehieli, Uni Eliabu, Maaseia,
na Benaia walicheza vyombo vya uzi. 21 Matithia, Elifelehu, Mikineia,
Obedi Edomu, Yeieli, na Azazia waliongoza njia na vinubi. 22 Kenania,
kiongozi wa Walawi, aliongoza uimbaji sababu alikuwa mwalimu wa
muziki. 23 Berekia na Elikana walikuwa walinzi wa sanduku. 24 Shebania,
Yoshafati, Nethanieli, Amasai, Zekaria, Benaia, na Eliezeri, makuhani,
walikuwa wa kupuliza matarumbeta mbele ya sanduku la Mungu. Obedi
Edomu na Yehia walikuwa walinzi wa sanduku. 25 Hivyo Daudi, wazee
wa Israeli, na wakuu wa maelfu wakaenda kuchukua sanduku la agano
la Yahweh kutoka nyumba ya Obedi Edomu kwa shangwe. 26 Wakati
Mungu alipo wasaidia Walawi kubeba sanduku la agano la Yahweh,
walitoa ng'ombe saba na mbuzi 27 Daudi alivishwa joho safi la maridadi,
pamoja na Walawi walio beba sanduku, waimbaji, na Kenania, kiongozi
wa nyimbo na waimbaji. Daudi alivaa juu ya joho lake naivera. 28 Hivyo
Israeli yote wakaleta sanduku la agano la Yahweh na kelele za shangwe,
na sauti za tarumbeta, ngoma za saani, na vyombo vya uzi na vinubi.
29 Lakini sanduku la Yahweh lilivyokuja kwa mji wa Daudi, Mikali binti
wa Sauli, alitazama nje ya dirisha, Akamuona Mfalme Daudi akicheza na
kusherehekea. Kisha akamdharau moyoni mwake.

16

1 Wakaleta ndani Sanduku la Mungu na kuweka katika ya hema
ambalo Daudi aliandaa. Kisha wakatoa sadaka ya kuteketeza na sadaka
ya ushirika mbele ya Mungu. 2 Daudi alipo maliza kutoa dhabiu ya
kuteketeza na sadaka za ushirika, aliwabariki watu kwa jina la Yahweh.
3 Alisambaza kwa kila Misraeli, mwanaume na mwanamke, kipande
cha mkate, na kipande cha nyama, na keki ya mzabibu. 4 Daudi
aliewapangia baadhi ya Walawi kutumika mbele ya sanduku la Yahweh,
na kusheherekea, kushukuru na kumsifu Yahweh, Mungu wa Israeli.
5 Hawa Walawi walikuwa Asafu kiongozi, wa pili kutoka kwake Zekaria,
Yeieli, Shemiramothi, Yehieli, Matithia, Eliabu, Benaia, Obedi Edomu, na
Yeieli. Hawa walikuwa wacheze na vyombo vya uzi na vinubi. Asafu

alikuwa apige upatu, kwa kelele. 6 Benaia na Yahazieli walikuwa wakupiga
tarumbeta kila mara, mbele sanduku la agano la Mungu. 7 Kisha katika
hiyo siku Daudi akawachagua Asafu na kaka zake kuimba hii nyimbo ya
shukurani kwa Yahweh. 8 Mpeni shukurani Yahweh, liitieni jina lake;
fahamisheni mataifa matendo yake. 9 Mwiimbieni, imbeni sifa kwake;
semeni matendo yake ya ajabu. 10 Jisifuni katika jina lake takatifu;
mioyo ya wanao mtafuta Yahweh ishangilie. 11 Mtafute Yahweh na nguvu
zake; tafuteni uwepo wake siku zote. 12 Kumbukeni matendo aliyo ya
fanya kwenu, miujiza yake na amri za kinywa chake, 13 enyi uzao wa
Israeli mtumishi wake, enyi watu wa Yakobo, wateule wake. 14 Yeye ni
Yahweh, Mungu wetu. Amri zake zipo duniani kote. 15 Tunzeni agano
lake akilini mwenu milele, neno alilo liamuru kwa vizazi elfu moja.
16 Anakumbuka agano alilo lifanya na Ibrahimu, na nadhiri yake kwake
Isaka. 17 Hili ndilo alilo lithibitisha kwa Yakobo kama amri maalumu, na
kwa Israeli kama agano la milele. 18 Alisema, “Nitakupa nchi ya Kanani
kama sehemu ya urithi wako.” 19 Nilisema hili mlipo kuwa wachache
kwa idadi, wachache sana, mlipo kuwa wageni katika nchi. 20 Walienda
taifa hadi taifa, kutoka ufalme mmoja hadi mwingine. 21 Hakuwaruhusu
yeyote awatese; aliwahadhibu wafalme kwa ajili yao. 22 Alisema, “
Msiwaguse wapakwa mafuta wangu, na msiwadhuru manabii wangu.”
23 Imbeni kwa Yahweh, dunia yote; tangazeni wokovu wake siku hadi
siku. 24 Kirini utukufu wake kwa mataifa, matendo yake makuu kwa
mataifa yote. 25 Kwa kuwa Yahweh ni mkuu na ni wakusifiwa sana, na
ni wakuogopewa kuliko miungu yote. 26 Kwa kuwa miungu ya mataifa
ni sanamu, lakini ni Yahweh aliye umba mbingu. 27 Uzuri wa ajabu na
utukufu upo uweponi mwake. Uwezo na furaha upo kwake. 28 Mpeni
sifa Yahweh, enyi koo za watu, mpeni sifa Yahweh utukufu na uwezo;
29 Mpeni Yahweh utukufu upasao jina lake. Leta sadaka na mje kwake.
Muinamieni Yahweh katika utakatifu wa uzuri wake. 30 Mtetemeke mbele
zake, dunia yote. Dunia imeimarishwa; haiwezi kutikisika. 31 Mbingu
nazo ziwe nafuraha, na dunia ifurahi; na wasema kwa mataifa yote,
“Yahweh anatawala.” 32 Bahari na ingurume, na inayo ijaza ipige kelele
kwa furaha. Mashamba yawe na furaha tele, na vyote vilivyomo ndani
yake. 33 Na miti iliyopo misituni ipige kelele kwa Yahweh, kwa kuwa
anakuja kuhukumu dunia. 34 Toeni shukurani kwa Yahweh, kwa kuwa
ni mwema, uaminifu wa agano lake la dumu ata milele. 35 Kisha sema,
“Tuokoe, Mungu wa wokovu wetu. Tukusanye pamoja na utuokoe kutoka
kwa mataifa mengine, ilikwamba tutoe shukurani kwa jina lako takatifu
na tufurahi katika sifa zako.” 36 Na Yahweh, Mungu wa Israeli, asifiwe
kutoka milele na milele. Watu wote wakasema, “Amina” na wakamsifu
Yahweh. 37 Hivyo Daudi akamwacha Asafu na kaka zake pale mbele
ya sanduku la Yahweh, kutumika daima mbele ya sanduku, kama kazi
za kila siku zilivyo itaji. Obedi Edomu pamoja na ndugu sitini na nane
walijumuishwa. 38 Obedi Edomu mwana wa Yeduthuni, pamoja na Hosa,
walikuwa wawe walinzi wa lango. 39 Zadoki kuhani na makuhani wenzake
walikuwa watumike mbele ya hema la Yahweh katika mahali pa juu huko
Gibeoni. 40 Walikuwa watoe sadaka za kuteketeza kwa Yahweh kwenye
madhabahu ya sadaka za kuteketeza daima asubui na jioni, kwa mujibu
wa yote yalio andikwa katika amri za Yahweh, aliyo wapa Waisraeli

kama sheria. 41 Hemani na Yeduthuni walikuwa nao, pamoja na walio
chaguliwa kwa jina, kumpa shukurani Yahweh, kwasababu uaminifu wa
agano lake la dumu ata milele 42 Hemani na Yeduthuni walikuwa viongozi
wa wao waliopiga tarumbeta, upatu, na vyombo vingine kwa muziki wa
kumuabudu Mungu. Wana wa Yeduthuni walilinda lango. 43 Kisha watu
wote walirudi nyumbani, na Daudi akarudi kubariki nyumba yake.

17

1 Ikawa baada ya mfalme kuwa katika nyumba yake, akasema kwa
Nathani yule nabii, “Angalia, nina ishi katika nyumba iliyo jengwa na
mierezi, lakini sanduku la agano la Yahweh lipo kwenye chini ya hema.”
2 Kisha Nathani akasema kwa Daudi, Nenda, fanya yalio moyoni mwako,
kwa kuwa Mungu yupo nawe.” 3 Lakini usiku huo neno la Mungu lilimjia
Nathani, nakusema, 4 “Nenda umwambie Daudi mtumishi wangu, 'Hivi
ndivyo Yahweh asemavyo: Hautanijengea nyumba ya kuishi. 5 Kwa kuwa
sijaishi katika nyumba toka ile siku niliyo ileta Israeli hadi leo. Badala
yake, nimeishi ndani ya hema, hema la kukusanyikia, sehemu mbali
mbali. 6 Katika sehemu zote nilizo enda na Israeli, niliwai kusema lolote
kwa viongozi wa Israeli niliyo wachagua kuwa chunga watu wangu, kwa
kusema, “Kwa nini haujanijengea mimi nyumba ya mierezi?”” 7 “Kisha
sasa, mwambie mtumishi wangu Daudi, 'Hili ndilo Yahweh wa majeshi
anasema: Nilikuchugua kutoka malishoni, kufuata kondoo, ilikwamba
uwe mtawala wa watu wangu Waisraeli. 8 Nimekuwa nawe pote ulipo
enda na nimewakata maadui zako wote, na na nitakufanyia jina, kama
jina la wakuu wa dunia. 9 Nitachagua sehemu ya watu wangu Israeli na
nitawapanda hapo, iliwaishi sehemu yao na wasisumbuke tena. Watu wa
ovu hawata watesa tena, kama walivyo fanya mwanzo, 10 kama walivyo
kuwa wakifanya toka siku zile nilipo waamuru waamuzi kuwa juu ya watu
wangu Waisraeli. Kisha nitawatiisha maadui zako wote. Zaidi sana nina
kwambia kwamba mimi, Yahweh, nitakujengea nyumba. 11 Itakuja kuwa
hapo siku zako zitapo timia za wewe kwenda kwa baba zako, nitainua
uzao wako baada yako, na mmoja wa uzao wako nitaimarisha ufalme
wake. 12 Yeye atanijengea nyumba, na nitaimarisha kiti chake cha enzi
milele. 13 Nitakuwa baba kwake, naye atakuwa mwana wangu. Sitaondoa
uwaminifu wa Agano langu kwake, kama nilivyo ondoa kwa Sauli, aliye
tawala kabla yako. 14 Nitamweka juu ya nyumba yangu na katika ufalme
wangu milele, na kiti chake cha enzi kitaimarishwa milele.” 15 Nathani
akanena haya kwa Daudi na kumtaarifu, na akamwambia kuhusu maono
yote. 16 Kisha Daudi mfalme akaenda ndani na kuketi mbele za Yahweh;
akasema, “Mimi ni nani, Yahweh Mungu, na familia yangu ni nini,
hadi unilete umbali huu? 17 Hili lilikuwa jambo dogo machoni pako,
Mungu. Umezungumzia familia ya mtumishi wako kwa muda mrefu
ujao, na umenionyesha vizazi vijavyo, Yahweh Mungu. 18 Nini zaidi
mimi, Daudi, niseme? Umemheshimu mtumishi wako. Umemtambua
kwa kipekee mtumishi wako. 19 Yahweh, kwa ajili ya mtumishi wako,
na kutimiza kusudi lako, umefanya hili ilikudhihirisha matendo yako
makuu. 20 Yahweh, hakuna aliye kama wewe, na hakuna Mungu zaidi
yako, kama tulivyo sikia mara zote. 21 Ni taifa gani duniani kama watu
wako Israeli, ambaye wewe, Mungu, uliwaokoa kutoka Misri iliwawe watu
wako, kujifanyia jina lako kwa matendo makuu na yahajabu? Uliondoa

mataifa mbele za watu wako, uliye waokoa kutoka Misri. [22] Ulifanya Israeli
watu wako milele, na wewe, Yahweh, ukawa Mungu wao. [23] Hivyo sasa,
Yahweh, ile ahadi uliyo iweka kuhusu mtumishi wako na nyumba yake
itimizwe milele. Fanya kama ulivyo nena. [24] Jina lako na litukuzwe milele
na kuwa kuu, ili watu waseme, 'Yahweh wa majeshi ni Mungu wa Israeli,'
na nyumba yangu, mimi Daudi, mtumishi wako ikiwa imeimarishwa
mbele zako. [25] Kwa kuwa wewe, Mungu wangu, umedhihirisha kwa
mtumishi wako utamjengea nyumba. Hiyo ndio sababu, mimi mtumishi
wako, nimepata ujasiri wa kuomba kwako. [26] Sasa, Yahweh, wewe
ni Mungu, na umefanya hii ahadi nzuri kwa mtumishi wako: [27] Sasa
imekupendeza kubariki nyumba ya mtumishi wako, iliiendelee milele
mbele zako. Wewe, Yahweh, umeibariki, na itabarikiwa milele."

18

[1] Baada ya haya Daudi akawashambulia Wafilisti na kuwashinda.
Alichukuwa Gathi na vijiji vyake katika utawala wa Wafilisti. [2] Kisha
akamshinda Moabu, na Wamoabu wakawa watumishi wa Daudi na
wakamlipa ushuru maalumu. [3] Daudi kisha akamshinda Hadadezeri,
mfalme wa Zoba huko Hamathi, wakati Hadadezeri alipo kuwa akisafiri
kuimarisha utawala wake kwa Mto wa Frati. [4] Daudi akateka magari
ya farasi elfu, wanaume wa farasi elfu saba, na wanajeshi wa miguu
elfu ishirini. Daudi aliwajeruhi farasi wote wagari, lakini akahifadhi
baadhi kwa ajili ya magari ya farasi mia moja. [5] Waaramia wa
Damasko walipo kuja kumsaidia Hadadezeri mfalme wa Zoba, Daudi aliua
wanaume elfu ishirini na mbili wa Kiaramia. [6] Kisha Daudi akaweka
vikosi huko Aramu ya Damasko, na Waaramia wakawa watumishi wake
na wakamletea ushuru maalaumu. Yahweh alimpatia Daudi ushindi
popote alipoenda. [7] Daudi alichukua ngao za dhahabu zilizo kuwa kwa
watumishi wa Hadadezeri na kuleta Yerusalemu. [8] Kutoka Tibhathi na
Kuni, miji ya Hadadezeri, Daudi alichukuwa shaba nyingi sana. Ilikuwa
shaba hii ambayo baadae Sulemani alifanya saani ya shaba, nguzo,
na vifaa vya shaba. [9] Wakati Toi, mfalme wa Hamathi, alipo sikia
kuwa Daudi ameshinda majeshi yote ya Hadadezeri mfalme wa Zoba,
[10] Toi akamtuma Hadoramu mwanae kwa Mfalme Daudi kumsalimia na
kumbariki, kwasababu Daudi amepigana na Hadadezeri na kumshinda,
na kwasababu Hadadezeri alifanya vita na Toi. Hadoramu alipeleka vifaa
vya fedha, dhahabu, na shaba. [11] Mfalme Daudi alivitenga hivi vitu kwa
ajili ya Yahweh, pamoja na fedha na dhahabu aliyo ibeba kutoka kwa
mataifa yote: Edomu, Moabu, watu wa Amoni, Wafilisti, na Waamaleki.
[12] Abishai mwana wa Zeruia akawaua Waedomi elfu kumi na nane katika
Bonde la Chumvi. [13] Alieka vikosi huko Edomu, na Waedomi wote wakawa
watumishi wa Daudi. Yahweh alimpa Daudi ushindi pote alipoenda.
[14] Daudi alitawala Israeli yote, na alitenda haki na utaua kwa watu wote.
[15] Yoabu mwana wa Zeruia walikuwa mkuu wa jeshi, na Yehoshafati
mwana wa Ahiludi alikuwa mtunza kumbukumbu. [16] Zadoki mwana
wa Ahitubi na Ahimeleki mwana wa Abiathari walikuwa makuhani, na
Shavisha alikuwa mwandishi. [17] Benaia mwana wa Yehoiada alikuwa
mwangalizi wa Wakerethi na Wapelethi, na wana wa Daudi walikuwa
washauri wakuu wa mfalme.

19

1 Ikajakuwa baadae kwamba Nahashi, mfalme wa watu wa Amoni,
akafa, na mwanae akawa mfalme baada yake. 2 Daudi akasema,
“Nitaonyesha ukarimu kwa mwana wa Hanuni wa Nahashi, kwasababu
baba yake alionyesha ukarimu kwangu.” Hivyo Daudi akatuma wajumbe
kumfariji kuhusu baba yake. Watumishi wa Daudi wakaingia nchi ya Waa-
moni na kumfuata Hanuni, ilikumfariji. 3 Lakini viongozi wakamwambia
Hanuni, “Unadhani Daudi anamheshimu baba yako sababu ametuma
watu kukufaraji? Je watumishi wake hawajaja kutadhimini nchi ili-
waipindue? 4 Hanuni akawakamata watumishi wa Daudi, akawanyoa,
akakata mavazi ya nusu kwenye kiuno kushuka, na kuwarudisha. 5 Walipo
eleza haya kwa Daudi, aliendа kukutana nao, kwa kuwa walifedheeka
sana. Mfalme akasema, “Bakini Yeriko hadi ndevu zenu ziote tena, kisha
mrudi.” 6 Waamoni walipoona wamekuwa kikwazo kwa Daudi, Hanuni
na Waamoni walituma talanta elfu moja za fedha kukodisha magari ya
farasi kwa Waaremei na wanaume wa farasi kutoka Naharaimu, Maka, na
Zoba. 7 Waliwakodishia magari ya farasi elfu thelathini na mbili pamoja
na mfalme wa Maka na watu wake, walio kuja na kueka kambi mbele
ya Medeba. Waamoni walijikusanya pamoja kutoka miji yao, na wakaja
kwa vita. 8 Daudi alipo sikia, alimtuma Yoabu na wanajeshi wake wote.
9 Watu wa Amoni walikuja na kupanga mstari kwa ajili ya pambano
katika lango la mji, wafalme waliokuja walikuwa peke yao katika shamba.
10 Yoabu alipoona mistari ya pambano imemzunguka mbele na nyuma,
alichagua wapambanaji shupavu wa Israeli na kuwa panga dhidi ya
Waaremi. 11 Wanajeshi wengine wote, aliwaeka chini ya Abishai kaka
yake, akawapanga kwa mstari dhidi ya Amoni. 12 Yoabu akasema, “Kama
Waaremi wananguvu kunizidi, kisha wewe, Abishai, lazima uniokoe.
Lakini kama jeshi la Waamoni lina nguvu kukuzidi, nitakuja kukuokoa.
13 Kuwa thabiti, natujionyeshe kwa watu wetu kuwa ni wenye nguvu na
kwa miji ya Mungu wetu, kwa kuwa Yahweh ata fanya lililo jema kwa
kusudi lake.” 14 Hivyo Yoabu na wanajeshi wasogea kwenye pambano
dhidi ya Waaremi, walio lazimika kukimbia mbele ya jeshi la Waisraeli.
15 Jeshi la Waamoni walipoona kuwa Waaremi wamekimbia, wao pia
wakamkimbia kaka yake Yoabu Abishai na kurudi mjini. Kisha Yoabu
akarudi kutoka kwa watu wa Amoni na kurudi Yerusalemu. 16 Waaremi
walipoona kuwa wanashindwa na Waisraeli, wakatuma msaada nyuma
ya Mto Frati, na Shofaki mkuu wajeshi la Hadadezeri. 17 Daudi alipo
ambiwa haya, akakusanya Israeli yote, akuvuka Yordani, na kuja juu yao.
Alipanga jeshi kwa ajili ya pambano dhidi ya Waaremi, na wakapigana
nao. 18 Waaremi waliwakimbia Waisraeli, na Daudi akaua waendesha
magari ya farasi ya Waaremi elfu saba na wanajeshi wa miguu elfu
arobaini. Pia alimuua Shopaki, mkuu wa jeshi. 19 Wafalme wote
walio kuwa watumishi wa Hadadezeri walipoona kuwa wameshindwa na
Israeli, walifanya amani na Daudi na kumtumikia. Hivyo watu wa Aramu
hawakuwa tayari kuwasaidia Waamoni.

20

1 Ikaja kuwa wakati wa mvua, kipindi wafalme uenda vitani, Yoabu
akaongaza jeshi kwenda kupambana na kusikitisha nchi ya Waamoni.
Alienda na kuteka Raba. Daudi alibaki Yerusalemu. Yoabu alishambulia
Raba na kuishinda. 2 Daudi alichukuwa taji la mfalme wao kichwani

mwake, na akagundua linauzito wa talanta moja ya dhahabu, na ndani
yake kulikuwa na mawe ya thamani. Taji liliwekwa kichwani mwa Daudi,
na akaleta mali nyingi za mji. 3 Aliwaleta watu walio kuwa ndani ya mji
na kuwalazimisha wafanye kazi kwa msumeno na jembe na shoka. Daudi
aliwataka watu wote wa mji kufanya kazi hii. Daudi na jeshi lote wakarudi
Yerusalemu. 4 Ilikuwa baada ya haya kukawa na pambano huko Gezeri na
Wafilisti. Sibekai Mhushathi akamua Sipai, mmoja wa uzao wa Refaimu,
na wa Filisti wakazidiwa. 5 Ikawa tena katika pambano na Wafilisti huko
Gobu, kwamba Elhanani mwana wa Yari Mbethilehemu akamua Lami
kaka wa Goliathi Mgiti, ambaye mkuki wake ulikuwa kama gongo la
mshonaji. 6 Ikaja kuwa tena katika pambano lingine huko Gathi kwamba
mwanaume mmoja aliye mrefu sana mwenye vidole sita kila mkono na
vidole sita mguuni. Naye alikuwa pia wa uzao wa Refaimu. 7 Alipo dhihaki
jeshi la Israeli, Yehonadabu mwana wa Shimea, kaka wa Daudi, akamuua.
8 Hawa walikuwa uzao wa Refaimu wa Gathi, na waliuawa na mkono wa
Daudi na mkono wa wanajeshi wake.

21

1 Adui akainuka dhidi ya Israeli na kumchochea Daudi kuhesabu Israeli.
2 Daudi akamwabia Yoabu na kwa wakuu wa Jeshi, “Nenda, wahesabu
watu wa Israeli kutoka Beerisheba mpaka Dani na uniletee taarifa, ilinijue
idadi yao.” 3 Yoabu akasema, “Yahweh na afanya jeshi lake mara mia
zaidi ya lilivyo. Lakini bwana wangu mfalme, kwani wote hawamtumikii
bwana wangu? kwa nini bwana wangu anataka hili? Kwa nini ulete hatia
kwa Israeli?” 4 Lakini neno la mfalme halikubadilika kwa Yoabu. Hivyo
Yoabu akaondoka na kwenda Israeli yote. Kisha akarudi Yerusalemu.
5 Yoabu akatoa taarifa ya idadi ya jumla ya wanaume wa mapambano
kwa Daudi. Kulikuwa ndani ya Israeli wanaume 1, 100, 000 walio beba
upanga. Yuda peke yake kulikuwa na wanajeshi 470, 000. 6 Lakini Levi
na Benjamini hawaku hesabiwa miongoni mwao, kwa kuwa amri ya
mfalme ilimuudhi Yoabu. 7 Mungu alikwazika na hili tendo, akashambulia
Israeli. 8 Daudi akamwambia Mungu, “Nimetenda dhambi kubwa kwa
kufanya hili. Sasa chukua hatia ya mtumishi wako, nimetenda kwa ujinga
sana.” 9 Yahweh akamwambia Gadi, nabii wa Daudi, 10 “Nenda useme kwa
Daudi, “Hili ndilo Yahweh anasema: Ninakupa maamuzi matatu. Chagua
moja wapo.” 11 Hivyo Gadi akaenda kwa Daudi na kusema, “Yahweh
anasema hivi, 'Chagua moja ya haya: 12 kati ya miaka mitatu ya ukame,
miezi mitatu unakimbizwa na adui zako na kupatwa na upanga wao,
au siku tatu za upanga wa Yahweh, yani, pigo katika nchi, malaika wa
Yahweh akiharibu nchi yote ya Israeli.' Hivyo sasa, amua jibu gani ni
mpelekee yeye aliye nituma.” 13 Kisha Daudi akamwambia Gadi, “Nipo
katika shida kubwa sana. Acha nianguke katika mikono ya Yahweh kuliko
kuangukia mikono ya mwanadamu, sababu matendo yake ya rehema ni
makubwa mno.” 14 Hivyo Yahweh akatuma pigo Israeli, na watu elfu
sabini wakafa. 15 Mungu akatuma malaika Yerusalemu kuiharibu. Wakati
alipo taka kuiharibu, Yahweh akatazama na kubadili nia yake kuhusu
shambulio. Akasema kwa malaika wa uharibifu, “Imetosha! Rudisha
mkono wako.” Wakati huo malaika wa Yahweh alikua amesimama
eneo la kupeta la Orinani Myebusi. 16 Daudi akatazama juu na kuona
malaika wa Yahweh amesimama kati ya nchi na mbingu, akiwa na
upanga mkonono mwake akiuelekeza Yerusalemu. Kisha Daudi na wazee,

wakiwa wamevaa magunia, wakalala chini uso ukiwa kwenye ardhi.
17 Daudi akamwambia Mungu, “Sio mimi niliye amuru jeshi kuhesabiwa?
Nimefanya hichi kitu kiovu. Lakini hawa kondoo, wamefanya nini?
Yahweh Mungu wangu! Acha mkono wako unipige mimi na familia yangu,
lakini usiache pigo iliendelee kubaki kwa watu wako.” 18 Hivyo malaika
wa Yahweh akamuamuru Gadi kusema kwa Daudi, kwamba Daudi aende
juu na kujenga madhabahu ya Yahweh katika eneo la kupeta la Oranani
Myebusi. 19 Daudi akaenda kama Gadi alivyo muelekeza cha kufanya
kwa jina la Yahweh. 20 Wakati Orinani akipepeta ngano, aligeuka na
kumuona malaika. Yeye na wana wake wanne wakajificha. 21 Wakati
Daudi alipo kuja kwa Orinani, Orinani akatazama na kumuona Daudi.
Aliacha eneo la kupeta na akamuinamia Daudi uso wake ukiwa kwenye
ardhi. 22 Kisha Daudi akasema kwa Orinani, “Niuzie hili eneo la kupeta,
iliniweze kumjenga Yahweh madhabahu. Nitalipa gharama yote, ili pigo
liondolewe kwa watu.” 23 Orinani wakwambia Daudi, “Chukuwa kama
lako, bwana wangu mfalme. Fanya nalo linalo kupendeza. Tazama,
nitakupa ng'ombe kwa sadaka ya kuteketeza, vifaa vya kupeta kwa ajili ya
mbao, na ngano kwa sadaka ya mbegu; nitakupa yote wewe.” 24 Mfalme
Daudi akamwambia Orinani, “Hapana, nina sisitiza kununua kwa bei
yote. Sitachukua kilicho chako na kutoa kama sadaka ya kuteketeza kwa
Yahweh kama haitanighramu chochote.” 25 Hivyo Daudi akalipa shekeli
mia sita ya dhahabu kwa hilo eneo. 26 Daudi akajenga madhabahu ya
Yahweh pale na kutoa sadaka za kuteketezwa na sadaka za ushirika.
Akamuita Yahweh, aliye mjibu kwa moto kutoka mbinguni kwenye
madhabahu ya sadaka za kuteketezwa. 27 Kisha Yahweh akampa agizo
malaika, na malaika akarudisha upanga kwenye mfuko wake. 28 Daudi
alipo ona kuwa Yahweh amemjibu kwenye eneo la kupeta la Orinani
Myebusi, alitoa dhabihu pale pale kwa wakati huo. 29 Sasa kwa wakati
huo, hema la kuabudia la Yahweh, ambalo Musa alilitengeneza nyikani,
na madhabahu ya sadaka za kuteketezwa, zilikuwa sehemu ya juu huko
Gibeoni. 30 Walakini, Daudi hakuweza kwenda huko kumuliza Mungu
muelekeo, kwa kuwa alikuwa anaogopa upanga wa malaika wa Yahweh.

22

1 Kisha Daudi akasema, “Hapo ndipo nyumba ya Yahweh Mungu
itakuwepo, na madhabahu ya sadaka za kuteketezwa za Israeli.” 2 Hivyo
Daudi akaagiza watumishi wake wawakusanye pamoja wageni wote
wanao ishi katika nchi ya Israeli. Aliwapangia kuwa wachonga mawe,
kuchonga matofali ya mawe, ilikuweza kujenga nyumba ya Mungu.
3 Daudi alisambaza idadi kubwa ya chuma kwa ajili ya misumari na
vitasa vya kuweka kwenye malango. Pia alitoa shaba zaidi kushinda
kipimo, 4 na miti ya mierezi zaidi ya kipimo. (Wasidoni na Watiria
walileta mboa nyingi za mierezi kwa Daudi azihesabu.) 5 Daudi akasema,
“Mwanangu Sulemani ni mdogo na hana uzoefu, na nyumba itayo jengwa
kwa Yahweh lazima iwe maridadi, ilikwamba iwe maarufu na ya utukufu
kwa nchi zingine. Hivyo nitaanda ujenzi wake.” Hivyo Daudi akafanya
maandalizi ya kina kabla ya mauti yake. 6 Akaagiza Sulemani mwanae
kuitwa na kumuamuru ajenge nyumba ya Yahweh, Mungu wa Israeli.
7 Daudi akasema kwa Sulemani, “Mwanangu, ilikuwa dhamira yangu
kujenga nyumba mwenyewe, kwa ajili ya jina la Yahweh Mungu wangu.
8 Lakini Yahweh alikuja kwangu na kusema, 'Wewe umemwaga damu

nyingi na umepigana mapambono mengi. Hauta jenga nyumba kwa
jina langu, kwasababu umemwaga damu nyingi kwenye ardhi machoni
pangu. 9 Walakini, utapata mwana ambaye atakuwa mtu wa amani.
Nitampa kupumzika na maadui zake kwa kila upande. Kwa kuwa jina
lake litaitwa Sulemani, na nitatoa amani na utulivu kwa Israeli katika
siku zake. 10 Ata jenga nyumba kwa jina langu. Ata kuwa mwana wangu,
na nitakuwa baba yake. Nitaimarisha kiti cha enzi cha ufalme wake
juu ya Israeli. 11 Sasa, mwanangu, Yahweh awe nawe na kukuwezesha
kufanikiwa. Uweze kujenga nyumba ya Yahweh Mungu wako, kama
alivyo sema utajenga. 12 Yahweh tu akupe uwelewa na ufahamu, ili
utii sheria ya Yahweh Mungu wako, ata kapokuweka kiongozi juu ya
Israeli. 13 Kisha utafanikiwa, kama tu ukitii maagizo na amri Yahweh
alizo mpa Musa kuhusu Israeli. Kuwa hodari na mshujaa. Usiogope wala
kufadhaika. 14 Sasa, ona, kwa bidii kubwa nimeandaa kwa ajili ya nyumba
ya Yahweh talanta 100, 000 za dhahabu, talanta milioni moja za fedha,
na shaba na chuma katika idadi kubwa. Pia nimetoa mbao na mawe.
Lazima uongeze zaidi katika haya. 15 Una wafanya kazi wengi: wachonga
mawe, maseremala, wanaume wenye ujuzi mbali mbali, 16 wenye uwezo
wa kufanya kazi na dhahabu, fedha, shaba, na nishati. Hivyo anza kufanya
kazi, na Yahweh awe nawe. 17 Daudi akawaagiza viongozi wote Waisraeli
wamsaidie Sulemani mwanae, akisema, 18 "Yahweh Mungu wenu yupo
nanyi na amewapa amani kila pande. Amewakabidhi mikononi mwangu
wenyeji wote mkoa. Mkoa umetiishwa mbele za Yahweh na watu wake.
19 Sasa mtafuteni Yahweh Mungu wenu kwa moyo wenu wote na nafsi.
Simameni na mjenge sehemu takatifu ya Yahweh Mungu. Kisha mwaweza
kuleta sanduku la agano la Yahweh na vitu vya Mungu ndani ya nyumba
iliyo jengwa kwa ajili ya jina la Yahweh.

23

1 Daudi alipo kuwa mzee na kukaribia mwisho wa maisha yake, alim-
fanya Sulemani mwanae mfalme juu ya Israeli. 2 Aliwakusanya pamoja
viongozi wote wa Israeli, na makuhani na Walawi. 3 Walawi walio kuwa
miaka thelathini na zaidi walihesabiwa. Idadi ya elfu thelathini na nane.
4 Kwa hawa, elfu ishirini na nne walikuwa kusimamia kazi ya nyumba ya
Yahweh, na elfu sita walikuwa maaskari na waamuzi. 5 Elfu nne walikuwa
walinzi wa lango, na elfu nne walikuwa wamsifu Yahweh na vyombo
nilivyo vitengeneza vya kusifu." Daudi akasema. 6 Akawatenganisha
kwenye vikundi kulingana na wana wa Levi: Gerishoni, Kohathi, na
Merari. 7 Kwa koo za uzao wa Gerishoni, kulilkuwa na Ladani na Shimei.
8 Palikuwa na watatu wa wana wa Ladani: Yehieli kiongozi, Zethami, na
Yoeli. 9 Palikuwa na watatu wa wana wa Shimei: Shelomothi, Hazieli,
na Harani. Hawa walikuwa viongozi wa koo ya Ladani. 10 Palikuwa na
wanne wa wana wa Shimei: Yahathi, Ziza, Yeushi, na Beria. 11 Yahathi
alikuwa mkubwa, Ziza wapili, lakini Yeushi na Beria hawakuwa na wana
wengi, hivyo walihesabiwa kama ukoo mmoja na kupangiwa kazi sawa.
12 Palikuwa na wanne wa wana wa Kohathi: Amramu, Izhari, Hebroni,
na Uzieli. 13 Hawa walikuwa wana wa Amramu: Aruni na Musa. Aruni
alichaguliwa kuandaa vitu vitakatifu, yeye na uzao wake watatoa uvumba
kwa Yahweh, kumtumikia na kumpa baraka kwa jina lake. 14 Lakini kwa
Musa mtu wa Mungu, wana wake walihesabiwa kuwa Walawi. 15 Wana
wa Musa walikuwa Gerishomu na Eliezeri. 16 Uzao wa Gerishomu ulikuwa

Shebueli mkubwa. 17 Uzao wa Eliezeri alikuwa Rehabia. Eliezeri hakuwa
na wana wengine, lakini Rehabia alikuwa na uzao mkubwa. 18 Mwana
wa Izihari alikuwa Shelomithi kiongonzi. 19 Uzao wa Hebroni ulikuwa
Yeria, mkubwa, Amaria wapili, Yahazieli watatu, na Yekameamu wanne.
20 Wana wa Uzieli walikuwa Mika mkubwa, na Ishia wapili. 21 Wana wa
Merari walikuwa Mahili na Mushi. Wana wa Mahili walikuwa Eleazari
na Kishi. 22 Eleazari alikufa bila mtoto wa kiume. Alikuwa na mabinti
tu. Wana wa Kishi waliwaoa. 23 Wana wa Mushi watatu walikuwa
Mahili, Ederi, na Yeremothi. 24 Hawa walikuwa uzao wa Lawi kuligana
na koo zao. Walikuwa viongozi, wamehesabiwa na kuorodheshwa kwa
majina, kuanzia koo zilizo fanya kazi katika nyumba ya Yahweh, kutoka
miaka ishirini na zaidi. 25 Kwa kuwa Daudi alisema, “Yahweh, Mungu wa
Israeli, amewapa pumziko watu wake. Anafanya makao yake Yerusalemu
milele. 26 Walawi hawataitaji kubeba hema la kuabuadia na vifaa vyake
vinavyo tumika kwenye utumishi wake.” 27 Kwa maneno ya Daudi ya
mwisho Walawi walihesabiwa, miaka ishirini na kuendelea. 28 Wajibu
wao ulikuwa kuwasaidia wazao wa Aruni katika utumishi wa nyumba ya
Yahweh. Walikuwa washughulikie nyuani, vyumbani, utakasaji wa vitu
vyote vya Yahweh, na kazi zingine katika utumishi wa nyumba ya Mungu.
29 Pia walishughulikia mkate wa uwepo, unga safi wa mbegu za sadaka,
maandazi ya siotiwa chachu, sadaka za ngano, sadaka ziliochanganywa na
mafuta, na vipimo vyote vya idadi n a ukubwa wa vitu. 30 Pia walisimama
kila asubui kumshukuru na kumsifu Yahweh. Pia walifanya hivi jioni
31 na kila wakati sadaka ya kuteketezwa ilipo tolewa kwa Yahweh, siku ya
Sabato na sherehe za mwezi mpya na siku za maakuli. Idadi iliyo pangwa,
iliyo tolewa kwa amri, ilipaswa kuwa mbele ya Yahweh. 32 Walikuwa
viongozi wa hema la kukutania, patakatifu, na kuwasaidia ndugu zao wa
uzao wa Aruni katika utumishi wa nyumba ya Yahweh.

24

1 Makundi vya kazi kulingana na uzao wa Aroni yalikuwa haya: Nadabu,
Abihu, Eleazari na Ithamari. 2 Nadabu na Abihu walikufa kabla ya
baba yao kufa. Walikuwa hawana watoto, kwahiyo Eleazari na Ithamari
walitumika kama makuhani. 3 Daudi pamoja na Zadoki, uzao wa Eleazari,
na Ahimeleki, uzao wa Ithamari, waliwagawanya katika makundi yao ya
kazi kama makuhani. 4 Kulikuwa na wanaume viongozi zaidi kati ya uzao
wa Eleazari kuliko kati ya uzao wa Ithamari, kwahiyo waligawanya uzao
wa Eleazari katika makundi kumi na sita. Walifanya hivyo na viongozi
wa ukoo na uzao wa Ithamari. Magawanyo haya yalikuwa nane kwa
idadi, sambamba na koo zao. 5 Waliwagawanya bila upendeleo kwa kura,
kwa kuwa walikuwa waamuzi watakatifu na waamuzi wa Mungu, kutoka
pande zote uzao wa Eleazari na uzao wa Ithamari. 6 Shemaia mwana
wa Nethaneli mwandishi, Mlawi, aliandika majina yao mbele ya mfalme,
muamuzi, kuhani Zadoki, Ahimeleki mwana wa Abiathari, na viongozi
wa makuhani na familia za Walawi. Ukoo mmoja ulichaguliwa kwa kura
kutoka uzao wa Eleazari, na kisha uliofata utachaguliwa kutoka uzao wa
Ithhamari. 7 Kura ya kwanza ilienda kwa Yehoiaribu, ya pili kwa Yedaia,
8 ya tatu kwa Harimu, ya nne kwa Seorimu, 9 ya tano kwa Malikija, ya sita
kwa Mijamini, 10 ya saba kwa Hakozi, ya nane kwa Abija, 11 ya tisa kwa
Yeshua, ya kumi kwa Shekania, 12 ya kumi na moja kwa Eliashibu, ya kumi

na mbili kwa Yakimu, 13 ya kumi na tatu kwa Hupa, ya kumi na nne kwa
Yesheheabu, 14 ya kumi na tano kwa Biliga, ya kumi na sita kwa Imma,
15 ya kumi na saba kwa Heziri, ya kumi na nane kwa Hapizezi, 16 ya kumi
na tisa kwa Pethaia, ya ishirini kwa Yehezikeli, 17 ya ishirini na moja kwa
Yakini, ya ishirini na mbili kwa Gamuli, 18 ya ishirini na tatu kwa Delaia,
na ya ishirini na nne kwa Maazia. 19 Hii ilikuwa taratibu ya utumishi wao,
walipo kuja kwenye nyumba ya Yahweh, wakifuata utaratibu waliopewa
na Aruni babu yao, kama Yahweh, Mungu wa Israeli, alivyo waagiza.
20 Hawa walikuwa Walawi waliobakia: Wana wa Amiramu, Shebueli;
wana wa Shebaeli, Yedeia. 21 Wana wa Rehabia: wana wa Rehabia, Ishia
kiongozi. 22 Wa Waizari, Shelomothi; mwana wa Shelomothi, Yahathi.
23 Wana wa Hebroni: Yeria kiongozi, Amaria wapili, Yahazieli watatu, na
Yekameamu wanne. 24 Wana wa uzao wa Uzieli ulimjumuisha Mika. Uzao
wa Mika ulimjumuisha Shamiri. 25 Kaka wa Mika alikuwa Ishia. Wana
wa Ishia akijumuishwa Zakaria. 26 Wana na Merari: Mahli na Mushi.
Mwana wa Yaazia, Beno. 27 Wana wa Merari: Yaazia, Beno, Shohamu,
Zakuri, na Ibrri. 28 Wana wa Mahili: eleazari, ambaye alikuwa hana wana.
29 Wana wa Kishi: Yerameli 30 wana wa Mushi: Mahli, Eda, na yerimothi.
Walikuwa walawi, walio orodheshwa na familia zao. 31 Wanaume hawa
ambao walikuwa vichwa katika nyumba za baba zao na kila wadogo zao,
walipiga kura katika uwepo wa Mfalme Daudi, na Zadoki na Ahimeleki,
pamoja na viongozi wa familia wa makuhani na Walawi. Walirusha kura
kama uzao wa Aroni walivyofanya.

25

1 Daudi na viongozi wa wafanyakazi wa hema la kuabudia walichag-
uliwa kwa kazi baadhi walikuwa wana wa Asafu, Hemani, na Yeduthuni.
Wanaume hawa walitabiri kwa vinubi, vifaa vya uzi, na upatu. Hii ni
orodha ya wanaume walioifanya hii kazi: 2 Kutoka wana wa Asafu: Zakuri,
Yosefu, Nethania, na Asharela, wana wa Asafu, chini ya mwongozo wa
Asafu, ambaye alitabiri chini ya uwangalizi wa mfalme. 3 Kutoka wana
wa Yeduthuni: Gedalia, Zeri, Yeshaia, Shimei, Hashabia, na Matithia,
sita kwa ujumla, chini ya mwongozo wa baba yao Yeduthuni, ambaye
alipiga kinubi kwa kutoa shukurani na kumsifu Yahweh. 4 Kutoka wana
wa Hemani: Bukia, Matania, Uzieli, Shebueli, na yerimothi, Hanania,
Hanani, Eliatha, Gidalti, Romamti Ezeri, yoshibekasha, Mallothi, Hothiri,
na Mahaziothi. 5 Hawa wote walikuwa wana wa Hemani mfalme wa
manabii. Mungu alimpa Hemani wana kumi na nne na mabinti watatu
kwa ajili ya kumpa heshima. 6 Hawa wote walikuwa chini ya mwongozo
wa baba yao. Walikuwa ni waimbaji katika nyumba ya Yahweh, pamoja na
upatu na vifaa vya uzi walivyohudumu katika nyumba ya Mungu. Asafu,
Yeduthuni, na Hemani walikuwa chini ya uwangalizi wa mfalme. 7 Wao
na kaka zao walikuwa na uwelewa na walifundishwa kutengeneza muziki
kwa Yahweh walikuwa na idadi ya 288. 8 Walirusha kura kwa majukumu
yao, wote sawa, sawa kwa vijana na kwa wazee, kwa walimua na kwa
wanafunzi. 9 Sasa kuhusu wana wa Asafu: kura ya kwanza iliangukia
katika familia ya Yusufu; ya pili iliangukia katika familia ya Gedalia, idadi
ya watu kumi na mbili; 10 ya tatu iliangukia kwa Zakuri, wana wake
na ndugu zake, idadi ya watu kumi na mbili; 11 ya nne iliangukia kwa
Izri, wana wake na ndugu zake, idadi ya watu kumi na mbili; 12 ya tano

iliangukia kwa Nethania, wana wake na ndugu zake, idadi ya watu kumi
na mbili; 13 ya sita iliangukia kwa Bukia, wana wake na ndugu zake, idadi
ya watu kumi na mbili; 14 ya saba iliangukia kwa Yesharela, wana wake
na ndugu zake, idadi ya watu kumi na mbili; 15 ya nane iliangukia kwa
Yeshaia, wana wake na ndugu zake, idadi ya watu kumi na mbili; 16 ya tisa
iliangukia kwa Matania, wana wake na ndugu zake, idadi ya watu kumi
na mbili; 17 ya kumi iliangukia kwa Shimei, wana wake na ndugu zake,
idadi ya watu kumi na mbili; 18 ya kumi na moja iliangukia kwa Azareli,
wana wake na ndugu zake, idadi ya watu kumi na mbili; 19 ya kumi na
mbili iliangukia kwa Hashabia, wana wake na ndugu zake, idadi ya watu
kumi na mbili; 20 ya kumi na tatu iliangukia kwa Shubaeli, wana wake na
ndugu zake, idadi ya watu kumi na mbili; 21 ya kumi na nne iliangukia kwa
Matithia, wana wake na ndugu zake, idadi ya watu kumi na mbili; 22 ya
kumi na tano iliangukia kwa Yeromothi, wana wake na ndugu zake, idadi
ya watu kumi na mbili; 23 ya kumi na sita iliangukia kwa Hanania, wana
wake na ndugu zake, idadi ya watu kumi na mbili; 24 ya kumi na saba
iliangukia kwa Yoshibekasha, wana wake na ndugu zake, idadi ya watu
kumi na mbili; 25 ya kumi na nane iliangukia kwa Hanani, wana wake na
ndugu zake, idadi ya watu kumi na mbili; 26 ya kumi na tisa iliangukia
kwa Malothi, wana wake na ndugu zake, idadi ya watu kumi na mbili;
27 ya ishirini iliangukia kwa Eliatha, wana wake na ndugu zake, idadi ya
watu kumi na mbili; 28 ya ishirini na moja iliangukia kwa Hothiri, wana
wake na ndugu zake, idadi ya watu kumi na mbili; 29 ya ishirini na mbili
iliangukia kwa Gidalti, wana wake na ndugu zake, idadi ya watu kumi
na mbili; 30 ya ishirini na tatu iliangukia kwa Mahaziothi, wana wake na
ndugu zake, idadi ya watu kumi na mbili; 31 ya ishirini na nne iliangukia
kwa Romamti Eza, wana wake na ndugu zake, idadi ya watu kumi na
mbili.

26

1 Huu ulikuwa mgawanyiko wa walinzi wa lango: Kutoka kwa Wakora,
Meshelemia mwana wa Kore, wa uzao wa Asafu. 2 Meshelemia alikuwa
na wana wa kiume: Zekaria mzaliwa wa kwanza, Yediaeli wapili, Zebadia
watatu, Yathinieli wanne, 3 Elamu watano, Yehohanani wasita, Eliehoenai
wasaba. 4 Obedi alikuwa na wana wa kiume: Shemaia wa kwanza,
Yehozabadi wapili, Yoa watatu, na Sakari wanne, na Nethanieli watano,
5 Amieli wasita, Isakari wasaba, Peulethai wanane, kwa kuwa Mungu
alimbariki Obedi Edomu. 6 Kwa Shemaia mwanae walizawa wana walio
tawala familia zao; walikuwa wanaume wenye uwezo mbali mbali.
7 Wana wa Shemaia walikuwa Othini, Refaeli, Obedi, na Elizabadi. Ndugu
zake Elihu na Semakia walikuwa wanaume wenye uwezo mbali mbali.
8 Hawa wote walikuwa uzao wa Obedi Edomu. Wao na wanao na ndugu
zao walikuwa wanaume wenye uwezo wa kufanya wajibu wao katika
huduma ya hema la kuabudia. Palikuwa na sitini na mbili walio kuwa
na undugu na Obedi Edomu. 9 Meshelemia alikuwa na wana na ndugu,
wanaume wenye uwezo, jumla ya kumi na nane. 10 Hosa, mzao wa
Merari, alikuwa na wana: Shimiri kiongozi (japo hakuwa mzaliwa wa
kwanza, baba yake alimfanya kiongozi), 11 Hilikia wapili, Tebalia watatu,
Zekaria wanne. Wote wa wana wa Hosa na ndugu walikuwa kumi na
tatu kwa idadi. 12 Huu mgawanyiko wa walinzi wa lango, sambamba

na viongozi, ulikuwa na majukumu, kama ndugu zao, kutumika katika
nyumba ya Yahweh. [13] Walirusha kura, wadogo kwa wakubwa, kulingana
na familia zao, kwa kila lango. [14] Kura ilipo rushwa kwa lango la
mashariki, ilimuangukia Shelemia. Kisha wakarusha kura kwa Zekaria
mwana wake, mshauri makini, na kura yake ikatokea lango la kaskazini.
[15] Kwa Obedi Edomu kulipangiwa lango la kusini, na wanae walipangiwa
nyumba za ghala. [16] Shufimu na Hosa walipangiwa lango la magharibi
pamoja na lango la Shalekethi, kwa barabara ya juu. Lindo lilikabiidhiwa
kwa kila familia. [17] Kwa mashariki walikuwa Walawi sita, kaskazini kwa
siku moja, kusini kwa siku moja, na nyumba za ghala wawili. [18] Katika
ua kuelekea magharibi wanne walipangwa, wanne barabarani, na wawili
katika ua. [19] Haya yalikuwa magawanyiko ya walinzi wa lango. Palijazwa
na uzao wa Kora na Merari. [20] Miongoni mwa Walawi, Ahija alikuwa
kiongozi wa hazina ya nyumba ya Mungu, na hazina ya vitu vya Yahweh.
[21] Wazao wa Ladani, walitoka kwa Gerishoni kupitia kwake na walio
kuwa viongozi wa familia za Ladani Mgerishoni, walikuwa Yehieli na
wanae, [22] Zethamu, na Yoeli kaka yake, aliyesimamia ghala za nyumba
ya Yahweh. [23] Kulikuwa na askari walio chukuliwa kwa koo za Amramu,
Izhari, Hebroni, na uzieli. [24] Shebueli mwana wa Gerishomu mwana
wa Musa, alikuwa msimamizi wa nyumba za ghala. [25] Ndugu zake wa
ukoo wa Eliezeri walikuwa Rehabia mwanae, mwana wa Rehabia Yeshaia,
mwana wa Yeshaia Yoramu, mwana wa Yoramu Zikiri, na mwana wa
Zikiri Shelomothi. [26] Shelomothi na ndugu zake walikuwa wasimamizi
wa nyumba zote za ghala zinazo hifadhi vitu vyote vya Yahweh, ambavyo
Daudi mfalme, viongozi wa familia, wakuu wa maelfu na mamia, na
wakuu wa jeshi walivyo vitenga. [27] Walitenga vitu walivyo vichukuwa
kwenye mapambano kwa ajili ya kutunza nyumba ya Yahweh. [28] Pia
walikuwa wahusika wa kila kitu kilicho tengwa kwa ajili ya Yahweh na
Samweli nabii, Sauli mwana wa Kishi, Abneri mwana wa Neri, na Yoabu
mwana wa Zeruia. Kila kitu kilicho tengwa kwa ajili ya Yahweh kilikuwa
chini ya ulinzi wa shelomothi na ndugu zake. [29] Wa uzao wa Izhari,
Kenania na wana wake walikuwa wahusika wa mambo ya ndani ya Israeli.
Walikuwa maafisa na waamuzi. [30] Wa uzao wa Hebroni, Hashabia na
kaka zake, wanaume wenye uwezo 1, 700, walikuwa wahusika wa kazi ya
Yahweh na kazi ya mfalme. Walikuwa upande wa mgharibi mwa Yordani.
[31] Kutoka uzao wa Hebroni, Yeriya alikuwa kiongozi wa uzao wake,
walihesabiwa kutoka orodha za familia zao. Katika mwaka wa arobaini
wa utawala wa Daudi walitathimini kumbukumbu na kugundua miongoni
mwao wanaume wa uwezo katika Yazeri ya Gileadi. [32] Yerija alikuwa na
ndugu 2, 700, walio kuwa viongozi wenye uwezo katika familia. Daudi
aliwafanya waangalizi wa makabila ya Rubeni na Gadi, na nusu kabila la
Manase, kwa kila jambo linalo muhusu Mungu, na kwa mambo ya mfalme.

27

[1] Hii ni orodha ya familia za viongozi wa Israeli, wakuu wa maelfu na
mamia, pamoja na maafisa wa jeshi walio mtumikia mfalme kwa namna
tofauti. Kila kikosi cha jeshi kilitumika mwenzi hadi mwezi kwa mwaka
mzima. Kila kikosi kilikuwa na wanaume elfu ishirini na nne. [2] Kwa
mwezi wa kwanza wa kikosi alikuwa Yashobeamu mwana wa Zabdieli.
Katika kikosi chake kulikuwa na wanaume elfu ishirini na nne. [3] Alikuwa
miongoni mwa uzao wa Perezi na mhusika wa maafisa wa jeshi kwa

mwezi wa kwanza. 4 Juu ya kikosi kwa mwezi wa pili alikuwa Dodai,
wa ukoo wa uliotoka kwa Ahoa. Mikilothi alikuwa wa pili kwa cheo.
Katika kikosi chake walikuwa wanaume elfu ishirini na nne. 5 Mkuu wa
jeshi wa mwezi wa tatu alikuwa Benaia mwana wa Yehoiada, kuhani na
kiongozi. Katika kikosi chake walikuwa wanaume elfu ishirini na nne.
6 Huyu ni Benaia aliye kuwa kiongozi wa wale thelathini na juu ya wale
thelathini. Amizabadi mwanae alikuwa katika kikosi chake. 7 Mkuu kwa
mwezi wa nne alikuwa Asaheli kaka wa Yoabu. Zebadia mwanae akawa
mkuu baada yake. Katika kikosi chake kulikuwa na wanaume elfu ishirini
na nne. 8 Mkuu kwa mwezi wa tano alikuwa Shamihuthi, mzao wa Izra.
Katika kikosi chake walikuwa wanaume elfu ishirini na nne. 9 Mkuu kwa
mwezi wa sita alikuwa Ira mwana wa Ikeshi, kutoka Tekoa. Katika kikosi
chake walikuwa wanaume elfu ishirini na nne. 10 Mkuu kwa mwezi wa
saba alikuwa Helezi Mpeloni, kutoka watu wa Efraimu. Katika kikosi
chake walikuwa wanaume elfu ishirini na nne. 11 Mkuu kwa mwezi wa
nane alikuwa Sibekai Mhushathi, kutoka ukoo ulitoka kwa Zera. Katika
kikosi chake walikuwa wanaume elfu ishirini na nne. 12 Mkuu kwa mwezi
wa tisa alikuwa Abi Ezeri Manathothi, kutoka kwa kabila la Benjamini.
Katika kikosi chake walikuwa wanaume elfu ishirini na nne. 13 Mkuu
kwa mwezi wa kumi alikuwa Maharai kutoka mji wa Netofa, kutoka
ukoo ulio toka kwa Zera. Katika kikosi chake walikuwa wanaume elfu
ishirini na nne. 14 Mkuu kwa mwezi wa kumi na moja alikuwa Benaia
kutoka mji wa Pirathoni, kutoka kabila la Efraimu. Katika kikosi chake
walikuwa wanaume elfu ishirini na nne. 15 Mkuu kwa mwezi wa kumi na
mbili alikuwa Helidai kutoka mji wa Netopafa, kutoka ukoo uliotoka kwa
Othinieli. Katika kikosi chake walikuwa wanaume elfu ishirini na nne.
16 Hawa walikuwa viongozi wa makabila ya Israeli: Kwa kabila la Rubeni,
Eliezeri mwana wa Zikri alikuwa kiongozi. Kwa kabila la Simeoni, Shefatia
mwana wa Maka alikuwa kiongozi. 17 Kwa kabila la Lawi, Hashinia
mwana wa Kemueli alikuwa kiongozi, na Zadoki aliongoza uzao wa Aruni.
18 Kwa kabila la Yuda, Elihu, mmoja wa kaka zake Daudi, alikuwa kiongozi.
Kwa kabila la Isakari, Omri mwana wa Mikaeli alikuwa kiongozi. 19 Kwa
kabila la Zebuluni, Ishimaia mwana wa Obadia alikuwa kiongozi. Kwa
kabila la Naftali, Yeremothi mwana wa Azirieli alikuwa kiongozi. 20 Kwa
kabila la Efraimu, Hoshea mwana wa Azazia alikuwa kiongozi. Kwa kabila
la Manase, Yoeli mwana wa Pedaia alikuwa kiongozi. 21 Kwa nusu kabila la
Manase lililo Gileadi, Ido mwana wa Zekaria alikuwa kiongozi. Kwa kabila
la Benjamini, Yaasieli mwana wa Abneri alikuwa kiongozi. 22 Kwa kabila
la Dani, Azareli mwana wa Yerohamu alikuwa kiongozi. Hawa walikuwa
viongozi wa makabila ya Israeli. 23 Daudi hakuwa hesabu wenye umri wa
miaka ishirini au chini zaidi, kwasababu Yahweh alihaidi kuongeza Israeli
kama nyota za mbinguni. 24 Yoabu mwana wa Zeruia alianza kuhesabu
wanaume, lakini hakumaliza. Gadhabu iliangukia Israeli kwa hili. Hii
idadi haikuandikwa kwenye nyakati za mfalme Daudi. 25 Azimavethi
mwana wa Adieli alikuwa mhusika wa hazina za mfalme. Yonathani
mwana wa Uzia alikuwa juu ya nyumba za ghala katika mashamba,
kwenye miji, na vijijini, na kwenye minara iliyo imarishwa. 26 Ezri mwana
wa Kelubi alikuwa juu ya mashamba, hao walio lima ardhi. 27 Shimei
kutoka Rama alikuwa juu ya mashamba ya mizabibu, na Zabdi kutoka
Shefamu alikuwa juu ya mizabibu na mhifadhi wa mvinyo. 28 Mwangalizi
wa miti mizeituni na miti ya mikuyu iliyo kuwa bondeni alikuwa Baali

Hanani kutoka Gederi, na juu ya nyumba za ghala za mafuta alikuwa
Yoashi. [29] Juu ya mifugo iliyo kuwa inalishwa huko Sharoni alikuwa Shitrai
kutoka Sharoni, na juu ya mifugo iliyo kuwa mabondeni alikuwa Shafati
mwana wa Adlai. [30] Msimamizi wa ngamia alikuwa Obili Mishimaeli, na
juu ya punda wakike alikuwa Yehideia kutoka Meronothi. Juu ya mifugo
alikuwa Yazizi Mhagri. [31] Hawa wote walikuwa wasimamizi wa mali
za Mfalme Daudi. [32] Yonathani, mjomba wake Daudi alikuwa mshauri,
sababu alikuwa na busara na mwandishi. Yehieli mwana wa Hakimoni
aliwajali watoto wa mfalme. [33] Ahithofeli alikuwa mshauri wa mfalme, na
Hushai kutoka watu wa Waariki alikuwa mshauri wake wa siri. [34] Nafasi
ya Ahithofeli ilichukuliwa na Yehoiada mwana wa Benaia, na Abiathari.
Yoabu alikuwa mkuu wa jeshi la mfalme.

28

[1] Daudi akakusanya waamuzi wote wa Israeli Yerusalemu: waamuzi
wa makabila, maafisa wa vitengo walio mtumikia mfalme katika kazi
walizo pangiwa, wakuu wa maelfu na mamia, wasimamizi wa mali
zote za mfalme na mwanae, na maafisa na wanaume wa mapambano,
ukijumuisha wale wenye ujuzi sana. [2] Daudi mfalme akainuka kwa
miguu yake na kusema, “Sikilizeni mimi, kaka zangu na watu wangu.
Ilikuwa dhumuni langu kujenga hekalu kwa ajili ya sanduku la agano la
Yahweh; stuli ya miguu kwa ajili ya Mungu wetu, na nimefanya maandalizi
kuijenga. [3] Lakini Mungu akaniambia, 'Hautajenga hekalu kwa ajili ya
jina la langu, kwasababu wewe ni mwanaume wa vita na umemwaga
damu.' [4] Bado Yahweh, Mungu wa Israeli, alinichagua kutoka katika
familia ya baba yangu kuwa mfalme wa Israeli milele. Amechagua kabila
la Yuda kama kiongozi. Katika kabila la Yuda, na nyumba ya baba
yangu, kutoka kwa wana wa baba yangu, amenichagua kuwa mfalme wa
Israeli. [5] Kutoka kwa wana wengi ambao Yahweh amenipa, amemchagua
Sulemani, mwanangu, kuketi katika kiti cha enzi cha ufalme wa Yahweh,
juu ya Israeli. [6] Aliniambia, 'Sulemani mwanae atanijengea nyumba yangu
na nyuani mwangu, kwa kuwa nimemchagua kuwa mwana wangu, nami
nitakuwa baba yake. [7] Nitaimarisha ufalme wake, akidumu kutii sheria
na amri zangu, kama ulivyo siku ya leo.' [8] Kisha sasa, katika macho ya
Waisraeli wote, ili kusanyiko la yahweh, na katika uwepo wa Mungu wetu,
nyinyi nyote lazima mshike na kufanya amri zote za Yahweh Mungu wenu.
Fanyeni hivi ili mmiliki nchi nzuri na kuacha urithi wa watoto wenu
baada yenu milele. [9] Kwako wewe, Sulemani mwanangu, mtii Mungu wa
baba yako, mtumikie kwa moyo wako wote na roho ya utayari. Fanya
hivi kwasababu yahweh anachunguza mioyo yote na kufahamu amasa ya
kila wazo la mtu. Ukimtafuta, ataonekana kwako, lakini ukimtelekeza,
atakukataa milele. [10] Elewa kuwa Yahweh amekuchagua kujenga hekalu
ili kama sehemu yake takatifu. Kuwa imara na ufanye.” [11] Kisha Daudi
akamkabidhi Sulemani mwanae mipango ya baraza la hekalu, jengo la
hekalu, vyumba vya hifadhi, vyumba vya juu, vyumba vya ndani, na
chumba chenye mfuniko wa maombezi. [12] Alimpatia mipango aliyo chora
ya nyuani kwa ajili ya nyumba ya Yahweh, vyumba vyote vilivyo zunguka,
vyumba vya hifadhi katika nyumba ya Mungu, na hazina za vitu vya
Yahweh. [13] Alimpatia masharti kwa vitengo vya makuhani na Walawi,
kwa majukumu walio pangiwa katika nyumba ya Yahweh, na kwa vyombo

vyote vinavyo tumika katika nyumba ya Yahweh. 14 Alimpa uzito wote wa
vifaa vya dhahabu kwa kila huduma na vifaa vyote vya fedha, na vitu
vyote kwa kila namna ya huduma. 15 Haya maelekezo yalitolewa kwa
uzito, ukijumuisha maelekezo yote ya vinara vya taa vya dhahabu na taa
za dhahabu, maelekezo kwa uzito kwa kila vinara vya taa, kwa vinara vya
taa vya fedha, na maelekezo kwa matumizi sahihi ya vinara vya taa vyote.
16 Alitoa uzito wa dhahabu kwa meza za mkate wa uwepo, kwa kila meza,
na uzito wa fedha kwa meza za fedha. 17 Alitoa uzito wa dhahabu safi
kwa uma za nyama, bakuli, na vikombe. Alitoa uzito kwa kila bakuli ya
dhahabu, na uzito kwa kila bakuli ya fedha. 18 Alitoa uzito wa dhahabu
ya kutakasika kwa madhabahu ya uvumba, na kwa dhahabu kwa ajili ya
mchoro wa makerubi waliye tanda mabawa yao na kufunika sanduku la
agano la Yahweh. 19 Daudi akasema, " Nimeeka haya katika maandishi
kama Yahweh alivyo ni elekeza na kunipa kuelewa kuhusu mchoro."
20 Daudi akasema kwa Sulemani mwanae, "Kuwa hodari na mjasiri.
Fanya kazi. Usiogope au kuwa na wasiwasi, kwa kuwa Yahweh Mungu,
Mungu wangu, yupo nawe. Hatakuacha wala kukutelekeza mpaka kazi
ya huduma ya hekalu la Yahweh imekamilika. 21 Ona, hivi ni vitengo vya
makuhani na Walawi kwa huduma katika hekalu la Mungu. Watakuwa
nawe, pamoja na wanaume walio tayari na wenye ujuzi, kukusaidia katika
kazi na kutenda huduma. Waamuzi na watu wote wako tayari kufuata
amri zako."

29

1 Mfalme Daudi akasema kwa kusanyiko lote, "Sulemani mwanangu,
ambaye mwenyewe Mungu amemchagu, bado nimdogo na hana uzoefu,
na jukumu ni kubwa. Maana hekalu sio kwa ajili ya watu bali la Mungu.
2 Hivyo nimefanya kwa ubora wangu kutoa kwa ajili ya hekalu la Mungu.
Nina toa dhahabu kwa vitu vya kujengwa na dhahabu, fedha kwa vitu
vya kujengwa na fedha, shaba kwa vitu vya kujengwa na shaba, nishati
kwa vitu vya kujengwa na nishati, na mbao kwa vitu vya kujengwa na
mbao. Pia nina toa mawe ya shohamu, mawe ya kupangwa, mawe ya
upambaji wandani ya rangi mbali mbali - kila haina ya mawe ya thamani
- na marimari kwa wingi. 3 Sasa, kwasababu ya mapenzi yangu kwa
nyumba ya Mungu, Ninatoa hazina yangu binafsi ya dhahabu na fedha.
Ninafanya hivi kwa nyongeza kwa yote niliyofanya katika hekalu takatifu:
4 talanta za dhahabu elfu tatu kutoka Ofiri, na talanta elfu saba za fedha
zilizotakasika, ili kufunika kuta za majengo. 5 Ninachangia dhahabu kwa
vitu vya kujengwa na dhahabu, na fedha kwa vitu vya kujengwa na fedha,
na kazi zote zinazotakiwa kufanywa na wajenzi. Nani mwingine anataka
kuchangia kwa Yahweh leo na kujitoa kwake?" 6 Kisha sadaka za hiari
zilitolewa na viongozi wa mababu wa familia zao, viongozi wa makabila
ya Israeli, wakuu wa maelfu na mamia, na waamuzi waliojuu ya kazi ya
mfalme. 7 Walitoa kwa ajili ya huduma ya nyumba ya Mungu talanta elfu
tano na darkoni elfu kumi za dhahabu, talanta elfu kumi za fedha, talanta
elfu nane za fedha, na talanta za chuma 100, 000. 8 Haao walio na mawe ya
thamani waliyatoa katika Hazina ya nyumba Yahweh, chini ya usimamizi
wa Yehieli, mzao wa Gerishoni. 9 Watu walifurahi kwa ajili ya hizi sadaka
za hiari, kwasababu walitoa kwa moyo wao wote kwa Yahweh. Mfalme
Daudi pia alifurahi sana. 10 Daudi alimbariki Yahweh mbele ya kusanyiko
lote. Alisema, "Na uabudiwe, Yahweh, Mungu wa Israeli babu wetu, milele

na milele. 11 Kwako, Yahweh, kuna ukuu, nguvu, utukufu, ushindi, na
enzi. Kwa kuwa yote yalio mbinguni na duniani ni yako. Kwako ni
ufalme, Yahweh, na umetukuzwa kama mtawala juu ya vyote. 12 Utajiri
na heshima utoka kwako, unatawala juu ya watu wote. Mkononi mwako
kuna nguvu na uwezo. Unao uweza na nguvu ya kuwafanya watu kuwa
mkuu na kumpa uweza yeyote. 13 Kisha sasa, Mungu wetu, tunakushukuru
na kusifu jina lako tukufu. 14 Lakini mimi ni nani, na watu wangu ni nani,
tustahili kutoa kwa hiari hivi vitu? Kweli, vitu vyote vya toka kwako,
na tumerudisha kwako vilivyo vyako. 15 Kwa kuwa sisi ni wageni na
wasafiri mbele zako, mababu zetu wote walikuwa. Siku zetu katika dunia
ni kama kivuli, na hakuna tumaini la kubaki duniani. 16 Yahweh Mungu
wetu, utajiri wote tulio kusanya kujenga hekalu kwa kuheshimu jina lako -
watoka kwako na ni wako. 17 Ninajua, Mungu wangu, unachunguza moyo
na wapendezwa na unyofu. Kwangu mimi, kwa unyofu wa moyo wangu
nimetoa kwa hiari vitu vyote, na sasa natazama kwa furaha watu walio
hapa wakitoa tunu kwako. 18 yahweh, Mungu wa Ibrahimu, Isaka, na
Israeli - mababu zetu - hifadhi hili katika fikra za watu wako. Elekeza
mioyo yao kwako. 19 Mjalie Sulemani mwanangu moyo wa shauku wakutii
amri zako, shuhuda za agano lako, na maagizo yako, na kutekeleza
mipango hii yote ya kujenga nyumba niliyoiandaa." 20 Daudi akasema
kwa kusanyiko lote, "Sasa mbariki Yahweh Mungu wenu." Kusanyiko lote
likambariki Yahweh, Munug wa mababu zao, wakainamisha vichwa vyao
na kumuabudu Yahweh na kusujudu mbele za mfalme. 21 Kwa siku iliyo
fuata, wakatoa dhabiu kwa Yahweh na kumtolea sadaka ya kuteketeza.
Walitoa sadaka ya ng'ombe elfu moja, kondoo elfu moja, na wana kondoo
elfu moja, pamoja na sadaka zao za vinywaji na dhabihu tele kwa Israeli
yote. 22 Siku ile, walikunywa na kula mbele za Yahweh kwa furaha
tele. Walimfanya Sulemani, mwana wa Daudi, mfalme mara ya pili, na
kumpaka mafuta ya mamlaka ya Yahweh kuwa mfalme. Pia walimpaka
Zadoki mafuta kuwa mfalme. 23 Kisha Sulemani akaketi kwenye kiti cha
enzi cha Yahweh kama mfalme baada ya Daudi baba yake. Alifanikiwa, na
Israeli yote ikamtii. 24 Viongozi wote, wanajeshi, na Mfalme Daudi wanae
wakaonyesha utii kwa Mfalme Sulemani. 25 Yahweh alimheshimu sana
Sulemani na kumkirimia nguvu kubwa kuliko mfalme yeyote aliyetangulia
kabla yake Israeli. 26 Daudi mwana wa Yese alitawala Israeli yote. 27 Daudi
alikuwa mfalme wa Israeli kwa miaka arobaini. Alitawala kwa miaka saba
Hebroni na miaka thelathini na tatu Yerusalemu. 28 Alikufa katika umri
mzuri mkubwa, baada ya kufurahia maisha marefu, utajiri na heshima.
Sulemani mwanae alitawala baada yake. 29 Mafanikio ya mfalme Daudi
yameandikwa katika historia ya Samweli nabii, katika historia ya Nathani
nabii, na katika historia ya Gadi nabii. 30 Yalio ekwa kwenye kumbukumbu
ni matendo ya utawala wake, mafanikio yake na mambo yalio mdhuru,
Israeli, na falme zote za nchi zingine.

2 Mambo ya Nyakati

[1] Selemani mwana wa Daudi, aliimariswa katika utawala wake, na
Yahwe Mungu wake alikuwa pamoja naye na alimpa nguvu nyingi
sana. [2] Sulemani akasema kwa Isralelі wote, na maakida wa maelfu
na wa mamia, na kwa waamuzi, na kwa kila mfalme kiongozi katika
Israeli yote, wakuu wa kaya. [3] Hivyo Sulemani na kusanyiko lote
wakaenda pamoja naye sehemu ya juu iliyokuwa Gibeoni, maana ndipo
palikuwepo hema ya kukutania ya Mungu, ambayo Musa mtumishi wa
Yahwe, alikuwa ameitengeneza jangwani. [4] Lakini Daudi alikuwa ameleta
pale sanduku la Mungu kutoka Kiriath yeriam hadi sehemu ambayo
alikuwa ametayarisha, maana alikuwa ameliandalia hema huko katika
Yerusalemu. [5] Zaidi ya hayo, madhabahu ya shaba iliyotengenezwa na
Bezaleli mwana wa uri mwana wa Huri ilikuwepo huko kabla ya mbele
ya madhababu ya Yahwe; Sulemani na kusanyiko wakaenda ilikokuwa.
(Maandiko ya zamani yanasema [6] Selemani akaenda huko kwenye kwenye
madhabahu ya shaba mbele za Yahwe, ambayo ilikuwepo mahali pa hema
ya kukutamia, na akatoa sadaka elfu za kuteketezwa juu yake. [7] Mungu
akamtokea Selemani usiku huo na akasema kwake, "Omba! Nikupe
nini?" [8] Selemani akasema kwa Mungu, "Umeonesha agano la uaminifu
mkuu kwa Daudi baba yangu, na umenifanya mfalme katika nafasi yaye.
[9] Sasa, Yahwe Mungu, ahadi yako kwa Daudi baba yangu itimie, maana
umenifanya mfalme juu ya watu wengi kama mavumbi ya dunia. [10] Sasa
nipe hekima na maarifa, ili niweze kuwaongoza watu hawa, maana ni
nani anayeweza kuwaamua watu wako, ambao ni wengi sana kwa idadi?"
[11] Mungu akasema kwa Selemani, "Kwa kuwa hili lilikuwa kwenye moyo
wako, na kwa kuwa hujaomba mali, utajiri, au heshima, wala maisha
ya wale wanaokuchukia, wala maish marefu kwa jili yako binafsi, lakini
umeomba hekima na maarifa kwa ajili yako, ili uwatawale watu wangu,
ambao juu yao nimekufanya mfame, na hivi ndivyo nitafanya. [12] Sasa
nitakupa hekima na maarifa, pia nitakupa mali na utajiri, na heshima,
kuliko wafalme wote waliokuwepo kabla yako walivyokuwa, na baada
yako hakuna yeyote atakayekuwa navyo." [13] Kwa hiyo Selemani akaenda
Yerusalemu kutoka sehemu ya juu iliyokuwepo Gibeoni, kutoka mbele ya
hema ya kukutania; akatawala juu ya Israeli. [14] Selemani akakusanya
magari na wanaume waendesha farasi, naye alikuwa na magari 1, 400
na waendesha farasi kumi na mbili elfu ambao aliwaweka katika miji ya
magari, pamoja naye, mfalme katika Yerusalemu. [15] Mfalme akatengeneza
fedha na dhahabu kuwa vitu vya kawaida kama mawe katika Yerusalemu,
na mbao za mierezi kuwa kama miti ya mikuyu iliyomo katika nyanda
za chini. [16] Selemani katika uagizaji wa farasi kutoka Misiri, wafanya
biashara wake walinunua farasi kutoka Misiri kwa bei stahiki. [17] Waliagiza
gari kutoka Misiri kwa shekeli mia sita za fedha, na farasi mmoja kwa
shekeli 150. Pia walinunua kutoka kwa wafalme wa Wahiti na wafalme
wa Washamu.

2

[1] Sasa Selemani akaamuru kulijengea nyumba jina la Yahwe na

nyumamba kwa ajili ya ikulu ya ufalme wake.
2 Selemeni akateua wanaume elfu sabini wabebe mizigo, na wanaume elfu themanini wa kukata mbao katika mlima, na wanaume 3, 600 kwa ajili ya kusimamia.
3 Selemani akatuma ujumbe kwa Hiramu, mfalme wa Tiro, ukisema, "Kama ulivyofanya na Daudi baba yangu, ulivyomtumia magogo ya mierezi ili ajenge nyumba ya kuishi, fanya hivyo hivyo na mimi.
4 Tazama, niko karibu kujenga nyumba kwa ajili ya jina la Yahwe Mungu wangu, kuiweka wakifu kwake, kwa ajili ya kumtolea sadaka za kuteketezwa zenye viungo vitamu mbele zake, kwa ajili ya mkate wa uwepo, na kwa ajili ya sadaka za kuteketezwa asubuhi na jioni, katika siku za Sabato na za mwezi mpya, na katika sikukuu zilizoteuliwa kwa ajili ya Yahwe Mungu wetu. Hii itakuwa milele, kwa Israeli.
5 Nyumba nitakayoijenga itakuwa kubwa sana, maana Mungu wetu ni mkuu kuliko miungu mingine yote.
6 Lakini ni nani anayeweza kumjengea Mungu nyumba, kama dunia yote na hata mbigu yenyewe haviwezi kumtosha? Mimi ni nani hata nimjengee nyumba, ispokuwa sadaka kwa ajili ya sadaka za kufukiza mbele zake?
7 Kwa hiyo nileteeni mtu mwenye ujuzi wa kazi katika kazi ya dhahabu, fedha, shaba, na chuma, na ya dhambarau, na nyekundu, na sufu ya samawati, mtu anayejua kutengeza aina zote za mapambo ya mbao. Atakuwa na watu wenye ustadi waliopamoja nami katika Yuda na Yerusalemu, ambao Daudi baba yangu aliwaweka.
8 Nitumieni pia mierezi, miberoshi, na miti ya msandali kutoka Lebanoni, maana najua ya kuwa watumishi wako wanajua jinsi ya kukata mbao katika Lebanoni. Angalia, watumishi wangu watakuwa na watumishi wako,
9 ili kwamba watayarishe mbao nyingi kwa ajili yangu, maana nyumba ninayotaka kuijenga itakuwa kubwa na ya ajabu.
10 Angalia, nitawapa watumishi wako, watu watakaozikata mbao, kori ishirini elfu za ngano ya aridhini, kori ishirini elfu za shayiri, bathi ishirini elfu za mvinyo, na bathi ishirini elfu za mafuta." (Maandishsi ya kale yanasema: "kori ishirini elfu za ngano kama chakula").
11 Kisha Hiramu, mfalme wa Tiro, akajibu kwa maandishi, ambayo alimtumia Selemani: "Kwa kuwa Yahwe anawapenda watu wake, amekufanya kuwa mfalme juu yao."
12 Zaidi ya hayo, Hiramu akasema, "Abarikiwe Yahwe, Mungu wa Israeli, aliyeziumba mbingu na dunia, amempa Daudi mwana mwenye hekima, mwenye karama ya busara na uelewa, ambaye atajenga nyumba kwa aajili ya Yahwe, na nyumba kwa ajili ya ufalme wake.
13 Sasa nimemtum mtu mwenye ujuzi, mwenye karama ya uelewa, Hiramu, mtaalamu wangu.
14 Ni mwana wa mwanamke wa binti za Dani. Baba yake alikuwa mtu kutoka Tiro. Ana ujuzi katika kazi za dhahabu, fedha, shaba, chuma, mawe, na katika mbao, na katika dhambarau, samawati, na sufu yenkundu, na kitani safi. Pia ana ujuzi katika kutengeneza michoro ya aina yoyote na katika kubuni kitu chochote. Apatiwe nafsi miongoni mwa watumishi wako wenye ujuzi, na pamoja na wale wa bwana wangu, Daudi, baba yako.
15 Sasa, ngano na shayiri, mafuta na mvinyo, ambayo bwana wangu aliisema, na apeleke sasa vitu hivi kwa watumishi wake.
16 Tutakata mbao kutoka Lebanoni, mbao nyingi kadri unavyohitaji. Tutazileta kwako kama mitumbwi kupitia bahari kwenda Yafa, na utazibeba hadi Yerusalemu."
17 Selemani akawahesabu watu wageni waliokuwa katika nchi ya Israeli, kwa kutumia njia ya Daudi, baba yake, aliyoitumia kuwahesabu. Walikutwa wako 153, 600.
18 Miongoni mwao aliwateua sabini elfu ili wabebe mizigo, themanini elfu kuwa wakataji wa mbao katika milima, na 3, 600 kuwa wasimamizi

wa kuwasimamia watu wafanye kazi.

3

1 Kisha Selemani akaanza kuijenga nyumba ya Yahwe katika Yerusalemu
juu ya Mlima Moria, ambako Yahwe alimtokea Daudi baba yake. Aliandaa
sehemu ambayo Daudi aliikusudia, katika sakafu ya kupuria ya Arauna
Myebusi. 2 Alianza kujenga siku ya pili ya mwezi wa pili, katika mwaka
wa nne wa utawala wake. 3 Sasa hivi ndinyo vipimo vya ule msingi
ambao Selemani alijenga kwa ajili ya nyumba ya Mungu. Akitumia mtindo
wa vipimo vya zamani, urefu ulikuwa mikono sitini, na upana ulikuwa
mikono ishirini. 4 Urefu wa ukumbi mbele ya nyumba ulikuwa mikono
ishirini, ukilingana na upana wa nyumba, urefu wake kwenda juu pia
ulikuwa mikono ishirini, na Selemani akaifunika sehemu ya ndani kwa
dhahabu halisi. 5 Akailitengeneza paa la ukumbi mkuu kwa miti ya
miberoshi, ambayo aliifunika kwa dhahabu halisi, na ambayo aliifunika
kwa miti ya mitende na minyororo. 6 Akaipamba nyumba kwa vito vya
thamani; dhahabu ilikuwa dhahabu kutoka Parvaimu. 7 Pia akazifunika
boriti zake, vizingiti, kuta, na milango kwa dhahabu; akachonga makerubi
juu ya kuta zake. 8 Akaijenga sehemu ya patakatifu pa patakatifu. Urefu
wake ulilingana na upana wa nyumba, mikono ishirini, na upana wake pia
ulikuwa mikono ishirini. Aliifunika kwa dhahabu halisi, thamani yake
ilikuwa talanta mia sita. 9 Uzito wa misumari ulikuwa shekeli hamsini
za dhahabu. Alizifunika sehemu za juu kwa dhahabu. 10 Akachonga
makerubi wawili kwa ajili ya sehemu za patakatifu pa patakatifu, wahunzi
wakayafunika kwa dhahabu. (Maandishi ya kale yanasema: makerubi
wawili waliochongwa kwenye mbao). 11 Mabawa ya makerubi yalikuwa
na urefu wa mikono ishirini yote kwa pamoja; bawa la kerubi mmoja
lilikuwa na urefu wa mikono mitano, lilifikia kwenye ukuta wa chumba;
bawa jingine lilikuwa na urefu wa mikono mitano pia. 12 Bawa la
kerubi mwingine lilikuwa mikono mitano, likifikia kwenye ukuta wa
chumba; bawa lake jingine lilikuwa mikono mitano pia, likigusana na
bawa la kerubi wa kwanza. 13 Mabawa ya makerubi hawa yalienea
jumla ya mikono mitano. Makerubi yalisimama kwa miguu yake, na
nyuso zake zikiuelekea ukumbi mkuu. 14 Akatengeneza pazia la samawati,
dhambarau, na sufu nyekundu, na kitani safi, na akachora makerubi juu
yake. 15 Selemani pia akatengeneza nguzo mbili, kila moja ikiwa na urefu
wa mikono thelathini na tano kwenda juu, kwa maana mbele ya nyumba;
taji ambazo zilikuwa juu ya nguzo zilikuwa na urefu wa mikono mitano
kwenda juu. 16 Akatengeneza minyororo kwa ajili ya nguzo na akaiweka
juu yake, pia akatengeneza maakomamanga mia moja na akayaunganisha
kwenye minyororo. 17 Akazisimamisha nguzo mbele ya hekalu, mkono wa
kulia, na nyingine mkono wa kushoto; akaiita nguzo ya kulia Yakini, na
nguzo ya kushoto akaiita Boazi.

4

1 Vivile akatengeneza madhabahu ya shaba; urefu wake ulikuwa mikono
ishirini, na upana wake ulikuwa mikono ishirini. 2 Pia akatengeneza
bahari ya mduara ya chuma cha kuyeyushwa, mikono kumi kutoka
ukingo hadi ukingo. Urefu wake kwenda juu ulikuwa mikono mitano,
na bahari ilikuwa na mzunguko wa mikono thelatinini. 3 Chini ya kingo

kuzunguka bahari kulikuwapo ng'ombe dume, kumi kila mkono, [4] Bahari
ilisimama juu ya ng'ombe wa kulima kumi na wawili, watatu wakiangalia
kaskazini, watatu wakiangalia magharibi, na watatu wakiangalia kusini,
na watatu wakiangalia mashariki. Bahari iliwekwa juu yao, na robo ya
sehemu zao za nyuma zote zilikuwa ndani. [5] Bahari ilikuwa nene kama
upana wa mkono, na ukingo wake ulikuwa kama ukingo wa kikombe,
kama ua la yungi. Bahari ilikuwa na mabafu elfu tatu ya maji. [6] Pia
akatengeneza birika kumi kwa ajili ya kuoshea vitu; tano akaziweka
mkono wa kulia, na tano akaziweka kushoto; vifaa vilivyotumika katika
kufanayia sadaka za kuteketezwa zilipaswa kuoshwa ndani ya hizo birika.
Bahari, vilevile ilikuwa kwa ajili ya makauhani kuoga humo. [7] Akatengeza
vinara vya taa kumi vya dhahabu ambavyo vilitengenezwa kutokana
na maelekezo ya jinsi vilivyopaswa kuwa; akaviweka hekaluni, vitanao
mkno wa kulia, na vitano mkono wa kushoto. [8] Akatengeneza meza
kumi na kuziweka hekaluni, tano upande wa kulia, na tano upande wa
kushoto. Akatengeneza birika mia moja za dhahabu. [9] Zaidi ya hayo
akatengeneza mahakama ya makuhani na mahakama kuu, na milangu
kwa ajili ya mahakama, akaifunika milango yake kwa shaba. [10] Akaiweka
bahari upande wa kulia wa nyumba, masharika, ikielekea upande wa
kusini. [11] Huramu akayatengeza masufuria, majembe, na mabakuli ya
kunyunyizia. Hivyo Huramu akamaliza kazi aliyofanya kwa ajili ya
mfalme Selemani katika nyumba ya Mungu: [12] zile nguzo mbili, taji mfano
wa upinde zilizo kuwa juu ya zile nguzo mbili, na nyavu mbili za za
mapambo zilizofunika zile taji mbili mfano wa upinde zilizokuwa juu ya
zile nguzo. [13] Alikuwa ametengeneza makomamanga mia nne kwa ajili
ya zile nyavu za mapambo: safu mbili za makomamanga kwa kila wavu
ili kufunika vimbe mbili zilizo kuwa juu ya nguzo. [14] Pia akavitengeneza
vitako na mabirika juu ya kitako, [15] bahari moja na wale ng'ombe kumi
na wawili chini yake, [16] pia masufuria, majembe, nyuma za nyama, na
vyombo vingine vyote. Huramu mtaalamu akavifanya kwa ajili ya Mfalme
Selemani, kwa ajili ya nyumba ya Yahwe, vya shaba iliyong'arishwa.
[17] Mfalme alikuwa amevisubu katika uwanda wa Yordani, katika udongo
wa mfinyanzi kati kati ya Sukothi na Sereda. [18] Hivyo ndivyo Selemani
alivyovitengeneza vyombo vyote kwa wingi; kwa kweli, uzito wa shaba
haukuweza kujulikana. [19] Selemani akazitengeza samani zote ambazo
zilikuwa kwenye nyumba ya Mungu, pia madhabahu ya dhahabu, na
meza ambazo juu yake mkate wa uwepo ulipaswa kuwekwa; [20] vinara
pamoja na taa zake, ambazo zilitengezwa ili kumulika mbele ya chumba
cha ndani—hivi vilitengenezwa kwa dhahabu halisi; [21] na maua, taa, na
makoleo, ya dhahabu, dhahabu safi. [22] Pia mikasi ya taa, na mabakuli,
vijiko, na vikaango vya sadaka za kuteketezwa vyote vilitengenezwa kwa
dhahabu safi. Kuhusu mlanago wa kuingilia kwenye nyumba, milango
yake ya ndani kwenye patakatifu pa patakatifu na milango ya nyumba,
ambayo ni, ya hekalu, ilitengenezwa kwa dhahabu.

5

[1] Wakati ilipomalizika kazi aliyofanya Selemani kwa ajili ya Yahwe,
Selemani akapeleka vitu ndani, ambavyo Daudi, baba yake, aliviweka
wakifu kwa kusudi hilo, pamoja na zile fedha, dhahabu, na vyombo
vyote akavileta ndani ya hazina ya nyumba ya Mungu. [2] Kisha Selemanai
akawakusanya wazee wa Israeli, wakuu wa makabila yote, na viongozi

wa familia za watu wa Israeli, katika Yerusalemu, ili walilete sanduku
la agano la Yahwe kutoka mji wa Daudi, ambao ni Sayuni. [3] Wanaume
wote wa Israeli wakakusanyika mbele za mfalme katika sikukuu, ambayo
ilikuwa katika mwezi wa saba. [4] Wazee wote wa Israeli wakaja,
na Walawi wakalichukua sanduku. [5] Wakalileta sanduku, hema ya
kukutania, na vyombo vitakatifu vyote ambavyo vilikuwa ndani ya hema.
Makuhani waliokuwa wa kabila la Lawi wakavileta vtu hivyo. [6] Mfalme
Selemanai na kusanyiko lote la Israeli wakaja pamoja, mbele ya sanduku,
wakitoa sadaka za kondoo na maksai ambao hawakuweza kuhesabika.
[7] Makuhani wakalileta sanduku la anago la Yahwe ndani mahali pake,
katika chumba cha ndani cha nyumba, kwenye patakatifu pa patakatifu,
chini ya mabawa ya makerubi. [8] Kwa kuwa makerubi walitandaza
mabawa yao juu ya mahali pa sanduku, na walilifunika sanduku na na
miti yake ya kulibebea. [9] Miti ilikuwa mirefu sana kwamba ncha zake
zlionekana kutoka ile sehemu takatifu mbele ya chumba cha andani, lakini
hazikuweza kuonekana kutoka nje. Zipo hapo hadi leo. [10] Hapakuwa na
kitu katika sanaduku isipokuwa zile meza mbili ambazo Musa aliziweka
humo huko Horebu, wakati Mungu alipofanya agano na watu wa Israeli,
walipotoka nje ya Misri. [11] Ilikuwa makuhani walipotoka nje ya sehemu
takatifu. Makuhanai wote wliokuwepo wakajiweka wakifu wenyewe
kwa Yahwe, bila kujiamuru wenyewe kulingana na sehemu zao. [12] Pia
makuhani waliokuwa waimbaji, wote kwa ujumla wao, pamoja na Asafu,
Hemani, Yeduthuni, na wana wao na ndugu zao, wakiwa wamevalia
kitani safi na wakipiga matoazi, vinanda, na vinubi, wakaasimama
upande wa mashariki wa mwisho wa madhabahu. Pamoja nao palikuwa
na makuhuni 120 wakipuliza tarumbeta. [13] Ikawa kwamba wapuruza
tarumbeta na waimbaji wakafanya mziki pamoja, wakifanya sauti moja
isikike kwa ajili ya kumsifu na kumshukuru Yahwe. Walipaza sauti
zao kwa tarumbeta, toazi na vyombo vingine, na wakamsifu Yahwe.
Wakaimba, “Kwa maana Yeye ni mwema, kwa kuwa uaminifu wa agano
lake wadumu milele.” Kisha nyumba, ile nyumba ya Yahwe, ikajawa na
wingu. [14] Makuhani hawakuweza kusimama ili wahudumu kwa sababu
ya lile wingu, kwa maana utukufu wa Yahwe uliijaza nyumba yake.

6

[1] Kisha Selemani akasema, “Yahwe alisema kwamba ataishi katika
giza nene, [2] lakini nimekujengea makao makuu, sehemu kwa ajili yako
ya kuishi milele.” [3] Kisha mfaalme akageuka nyuma na kuwabariki
kusanyiko lote la Israeli, wakati kusanyiko lote la Israeli walikuwa
wamesimama. [4] Akasema, “Yahwe, Mungu wa Israeli, usifiwe, uliyesema
na Daudi baba yangu, na ametimiza kwa mikono yake mwenyewe,
akisema. [5] 'Tangu siku nilipowaleta watu wanagu nje ya nchi ya Misiri,
sikuchaagua mji wowote nje ya makabaila yote ya Israeli ambamo nyumba
ingejengwa, ili jina lanagu liwe humo. Wala sikuchagua mtu yeyote kuwa
mfalme juu ya watu wangu Israeli. [6] Aidha, nimechagua Yeruselemu,
ili kwamba jina langu liwe humo, na nimemchagua Daudi kuwa juu
ya watu wanagu Israeli. ' [7] Sasa ilikuwa ndani ya moyo wa Daudi
baba yangu, kujenga nyumba kwa ajili ya jina la Yahwe, Mungu wa
Israeli. [8] Lakini Yahwe alisema kwa Daudi Baba yanagu. 'Kwmba
ilikuwa ndani ya moyo wako kujenga nyumba kwa ajili ya jina langu,

ulifanya vizuri kwa hili kuliweka moyono mwako. 9 Aidha, hutaijenga
ile nyumba, badala yake, mwanao, mmoja atakayetoka kwenye viuno
vyako, ataijenga nyumba kwa ajili ya jina langu.' 10 Yahwe ameyatimiza
maneno aliyokuwa amesema, kwa maana nimeiinua sehemu ya Daudi
baba yangu, na ninkaa juu ya kiti cha enzi cha Israeli, kama alivyoahidi
Yahwe. Nimeijenga nyumba kwa ajii ya jina la Yahwe, Mungu wa Israeli.
11 Nimeliweka humo sanduku, amabamo kuna agano la Yahwe, alilofanya
na watu wa Israeli." 12 Selemani akasimama mbele ya madhabahu ya
Yahwe mbele za kusanyiko lote la Israeli, na akanyosha mikono yake.
13 Kwa mana alikuwa ametengeneza jukwaa la shaba, lenye urefu wa
mikono mitano, upana wa mikono mitano, urefu wake kwenda juu mikono
mitatu. Alikuwa ameliweka katika ya uwanja. Akasimama juu yake na
kupiga magoti mbele ya kusanyiko la Israeli, kisha akanyosha mikono
yake kuzielekea mbingu. 14 Akasema, "Yahwe, Mungu wa Israeli, hakuna
Mungu kama wewe katika mbingu, au juu ya dunia, ambaye anatunza
agano na upendo imara na watumishi wako ambao hutembea mbele
zako kwa moyo wao wote; 15 wewe uliyetimtimizia Daudi baba yanagu,
uliyokuwa umemwahidi. Ndiyo, ulisema kwa kinywa chako na umetimiza
kwa mkono wako, kama ilivyo leo. 16 Sasa, Yahwe, Mungu wa Israeli,
tunza ahadi uliyoahidi kwa mtumishi wako Daudi baba yangu, uliposema,
'Hautashindwa kupata mtu mbele yangu wa kukaa juu ya kiti cha enzi
cha Israeli, ikiwa tu uzao wako ni waangalifu kutembea katika sheria
yangu, kama wewe ulivyotembea mbele zangu. 17 Sasa, Mungu wa Israeli,
ninaomba kwamba ahadi uliyofanya kwa mtumishi wako Daudi itakuwa
kweli. 18 Lakini kweli Mungu ataishi na wanadamu juu ya dunia? Angalia,
dunia yoye na mbugu yenyewe haviwezi kukubeba -sembuse na hekalu
hili nililojenga! 19 Nakusihi yaheshimu maombi haya ya mtumishi wako
na ombi lake. Yahwe Mungu wangu; sikia kilio na amaombi ambayo
mtumishi wako anaomba mbele zako. 20 Fumbua macho yako kuelekea
hekaalu hili usiku na mchana, sehemu aambaayo uliahidi kuliweka jina
lako. Nakuomba usikie maombi atakayoomba mtumishi wako kuelekea
sehemu hii. 21 Hivyo sikia maombi ya mtumishi na ya watu wako Israeli
tunapoomba kuelekea sehemu hii. Ndiyo, sikia kutoka mahali unapoishi,
kutoka mbinguni; na unaposikia, samehe. 22 Kama mtu atamtenda
dhambi jirani yake na ikampasa kuapa kiapo, na ikiwa atakuja na kuapa
kiapo mbele ya madhabahu yako katika nyumba hii, 23 basi sikia kutoka
mbinguni na kutend na ukawahukumu watumishi wako, ukamlipizie
mwovu, ili kuyaleta matendo yake juu ya kichwa chake. Ukamtangaze
mwenye haki kuwa hana hatia, ili kumlipa thawabu kwa ajili ya uaminifu
wake. 24 Watu wako watakaposhindwa na adui kwa sababu wamekutenda
dhambi, kama watageuka nyuma kwako, wakilikili jina lako, wakisali na
kuomba msamaha mbele zako hekaluni— 25 basi tafadhali sikia mbinguni
na usamehe dhambi za watu wako Isaraeli; uwarudishe katika nchi
uliyoitoa kwa ajili yao na baba zao. 26 Wakati mbingu zimefungwa na
hakuna mvua kwa sababu watu wamekutenda dhambi—ikiwa wataomba
kuelekea sehemu hii, wakilikili jina lako, na kuziacha dhambi zao
utakapokuwa umewaadhibu— 27 basi sikia mbinguni na usamehe dhambi
za watumishi wako na watu wako Israeli, utakapowaelekeza kwenye njia
njema iwapasayo kutembea. Tuma mvua juu ya nchi yako, ambayo
umewapa watu wako kama urithi. 28 Kama kuna njaa katika nchi, au
kama kuna ugonjwa, tauni au ukungu, nzige au viwavijeshi, au kama
adui wake wameyavamia malango ya mji katika nchi yao, au kwamba

kuna pigo lolote au ugonjwa— 29 na ikiwa sala na maombi yamefanywa
na mtu au watu wako wote Israel—kila mmoja akilijua pigo na huzuni
katika moyo wake akinyosha mikono yake kuelekea hekalu hili. 30 Basi
sikiliza mbinguni, sehemu ambayo unaishi; samehe, na umlipe kila mtu
kwa njia zake zote; uhaujua moyo wake, kwa sababu wewe na ni wewe
pekee unaijua mioyo ya wanadamu. 31 Fanya hivyo ili kwamba wakuogope
wewe, ili waweze kutembea katika katika njia zako siku zote ambazo
wataishi katika nchi uliyowapa baba zetu. 32 Kwa mgeni ambaye siyo
sehemu ya watu wako Israeli, lakini ambaye- kwa sababu ya ukuu wa
jina lako, mkono wako wenye nguvu, na mkono wako ulionyoshwa-
akija na kuomba kuelekea sehemu nyumba hii, 33 basi sikiliza mbinguni,
sehemu ambayo unaishi, na fanya yote ambayo mgeni atakuomba, ili
kwamba watu wote wa dunia walijue jina lako na kukuogopa wewe,
kama wafanyavyo watu wako Israeli, na kwamba waweze kujua kwamba
nyumba hii niliyoijenga inaitwa kwa jina lako. 34 Ikiwa kwamba watu
wako wakaenda nje kupigana dhidi ya adui zao, kwa njia yoyote amabayo
unaweza kuwatuma, na ikiwa kwamba wakaomba kwako kuelekea mji
huu ambao umeuchagua, na kuelekea nyumba ambayo nimeijenga kwa
ajili ya jina lako. 35 Basi sikiliza maombi yao mbinguni, ombi lao, na
uwasaidie. 36 Kama wametenda dhambi dhidi yako—kwa kuwa hakuna
asiye tenda dhambi—na ikiwa una hasira nao na kuwakabidhi kwa adui
zao, ili kwamba adui wakawabeba na kuwachukua kama mateka kwa
ajili ya nchi zao, iwe mbali au karibu. 37 Kisha wakatambua kuwa
wako katika nchi ambako wamewekwa utumwani, na ikiwa watatubu na
kutafuta msaada kwako katika utumwa wao. ikiwa watasema, 'Tumetenda
kinyume na kutenda dhambi. Tumetenda kwa uovu,' 38 ikiwa watarudi
kwako kwa mioyo yao yote na kwa nia yao yote katika nchi ya utumwa
wao, ambako walichuliwa kama mateka, na ikiwa wataomba kukabili
nchi yao, uliyowapa babu zao, na kukabili mji ambao uliuchagua na
kukabili nyumba ambayo niliijenga kwa ajili ya jina lako. 39 Basi sika
kutoka mbinguni, mahali unapoishi, sikia kuomba kwao na maombi na
wayaombayo, na uwasaidie shida zao. Wasamehe watu wako, ambao
wamekutenda dhambi. 40 Sasa, Mungu wangu, ninakusihi, uyafungue
macho yako, na masikio yako yasiskie maombi yatakayofanywa katika
sehemu hii. 41 Sasa basi, amka, Yahwe Mungu, kwenye mahali pako pa
kupumzikia, Wewe na sanduku la nguvu zako. Makuhani wako, Yahwe
Mungu, wavikwe wokovu, na watakatifu wako wafurahi katika wema.
42 Yahwe Mungu, usiugeuze nyuma uso wa masihi wako. Yakumbuke
matendo yako katika agano lako la ufalme kwa ajili ya Daudi, mtumishi
wako.

7

1 Sasa Selemani alipokuwa amemaliza kuomba, moto ukaja kutoka
mbinguni na kuiteketeza sadaka ya kuteketezwa na dhabihu, na utukufu
wa Yahwe ukaijaza nyumba. 2 Makuhani hawakuweza kuingia kwenye
nyumba ya Yahwe, kwa sababu utukufu wake uliijaza nyumba yake.
3 Watu wote wa Israeli wakaangalia juu moto uliposhuka chini na utukufu
wa Yahwe ulikuwa juu ya nyumba. Wakalala kwa nyuso zao juu ya
sakafu ya mawe, wakaabudu, na kutoa shukrani kwa Yahwe. Wakasema,
“Kwa maana yeye ni mwema, kwa maana agano lake la kifame ladumu
milele.” 4 Kwa hiyo mfalme na watu wote wakamtolea Yahwe sadaka
Yahwe. 5 Mfalme Selemani akatoa sadaka ya ng'ombe ishirini na mbili

elfu na kondoo 120, 000 na mbuzi. Kwa hiyo mfalme na watu wote
wakaiweka wakifu nyumba ya Mungu. 6 Makuhani wakasimama, kila
mmoja akasimama mahali pake pa kuhudumu; Walawi pia pamoja na
vyombo vya muziki vya Yahwe, ambavyo mfalme Daudi alivitengeza kwa
ajili ya kumpa shukrani Yahwe katika nyimbo, “Kwa maana uaminifu
wa agano lake wadumu milele.” Makuhani wote wakapiga matarumbeta
mbele yao, na Israeli wote wakasimama. 7 Selemani akaitakasa sehemu
ya katikati ya kiwanja cha mfalme mbele ya nyumba ya Yahwe. Humo
akatoa sadaka za kuteketezwa na mafuta ya sadaka za amani, kwa
sababu madhabahu ya shaba ambayo alikuwa ametengeza haikuweza
kuzibeba sadaka, sadaka za nafaka, na za mafuta. 8 Kwa hiyo Selemani
akaitisha sikukuu wakati huo kwa siku saba, na Israeli wote pamaoja naye,
kusanyiko kubwa, kutoka Lebo Hamathi mpaka kijito cha Misiri. 9 Siku ya
nane wakaitisha kusanyiko la makini, kwa maana kwa siku saba walishika
kuwekwa wakfu kwa ile madhabahu. 10 Katika siku ya ishini na tatu
ya mwezi wa saba, Selemani akawatanya watu kwenda kwenye nyumba
zao kwa furaha na mioyo ya shangwe kwa sababu ya wema aliokuwa
ameuonesha Yahwe kwa Daudi, Selemani, Israeli, na watu wake. 11 Hivyo
Selemani akaimaliza nyumba ya Yahwe na nyumba yake mwenyewe. Kila
kitu kilichokuja katika moyo wa Selemani kwa ajili ya kukitengeneza
katika nyumba ya mfalme na katika nyumba yake mwenyewe, alikitimiza
kwa mafanikio. 12 Yahwe akamtokea Selemani usiku na kusema kwake,
“Nimesikia maombi yako, na nimeichagua sehemu hii kwa ajili yangu
mwenyewe kama nyumba ya dhabihu. 13 Kama nitazifunga mbingu ili
kwamba kusiwepo mvua, au kama nitaamuru nzige waimeze nchi, au
kama nitatuma magonjwa kati kati ya watu wangu, 14 kisha watu wangu,
ambao wameitwa kwa jina langu, watajinyenyekeza, kuomba, kuutafuta
uso wangu, na kuziacha njia zao mbaya, nitasikia kutoka mbinguni,
kuwasamehe dhambi zao, na kuiponya nchi yao. 15 Sasa macho yangu
yatakuwa wazi na masikio yangu yatasikiliza maombi yanayofanywa
katika sehemu hii. 16 Kwa maana sasa nimeichagua na kauitakasa nyumba
hii ili kwamba jina langu lipate kuwa humo milele. Masikio yangu na
moyo wangu vitakuwako kila siku. 17 Kwako wewe, kama utatembe mbele
zangu kama baba yako Daudi alivyotembea, ukitii yote nilyokuamuru na
kuzishika sheria zangu na maagizo yangu, 18 basi nitakithibitisha kiti cha
enzi cha ufalme wako, kama nilivyosema katika agano na Daudi baba
yako, niliposema, 'Mzaliwa wako hatashindwa kamwe kuwa mtawala
katika Israeli.' 19 Lakin ukigeuka, na kuzisahau sheria zangu na amri
amabzo nimeweka mbele yenu, na kama utaenda kuabudu miungu
wengine na kuwasujudia, 20 basi nitawang'oa kutoka kwenye nchi yangu
amabayo nimewapa. Nyumba hii ambayo nimeitakasa kwa ajili ya jina
langu, nitaitupilia mbali kutoka mbele zangu, na nitaifanya kuwa methali
na utani miongini mwa watu wote. 21 Ingawa hekalu hili hili zuri sana kwa
sasa, kila mtu apitaye karibu yake atashangazwa na ataguna. Watauliza,
'Kwa nini Yahwe ameifanyia hivi nchi hii na nyumba hii', 22 wengine
watajibu, 'Kwa sababu walimsahau Yahwe, Mungu wao, ambaye alikuwa
amewatoa babu zao nje ya nchi ya Misiri, na wakashikamana na miungu
wengine na kuwainamia chini na kuwaabudu. Hii ndiyo maana Yahwe
ameleta majanga haya yote juu yao”

8

[1] Ikawa karibu ya mwisho wa miaka ishirini, kipindi ambacho Selemani
alikuwa ameijenga nyumba ya Yahwe na ya kwake mwenye, [2] kwamba
Selemani akaiajenga miji ambayo Hiramu alikuwa amempa, na ndani
yake akawaweka watu wa Israeli. [3] Selemani akauavamia Hamathzoba,
akaushinda. [4] Akaijenga Tadmori katika nyika, na miji yote ya hazina,
ambayo aliijenga katika Hamathi. [5] Pia akaujenga Beth-horoni wa juu,
na Beth-horoni wa chini, miji iliyozungushiwa kwa ukuta, malango, na
makomeo. [6] Akaujenga Baalathi na miji yote ya hazina aliyoimiliki, na
miji yote kwa ajili ya magari yake na miji kwa ajili ya wapanda farasi
wake, na chochote alichotamani kujenga kwa ajili ya starehe zake katika
Yerusalemu, katika Lebanoni, na katika nchi zote zilizokuwa chini ya
utawala wake. [7] Kuhusu watu wengine wote ambao walikuwa wamesalia
wa Wahiti, Waamori, Waperizi, Wahivi, Wayebusi, ambao hawakuwa wa
Israeli, [8] watoto wao ambao waliachwa baada yao katika nchi, ambaoa
watu wa Israeli hawakuwaangamiza—Selemani akawafanyisha kazi kwa
nguvu, ndivyo walivyo hata leo. [9] Vile vile, Selemani hakuwafanyisha
kazi kwa nguvu watu wa Israeli. Badala yake, wakawa wanajeshsi
wake, maakida wake, wakuu wake, na maakida wa magari ya majeshi
yake na wapanda farasi wake. [10] Pia hawa walikuwa wakuu wa wakuu
wakisimamia wasimamizi waliokuwa wa mfalme Selemani, walikuwa
250, waliowasimamia watu walioifanya kazi. [11] Selemani akamleta binti
Farao nje ya mji wa Daudi kwenye nyumba aaliyokuwa amemjengea,
kwa maana alisema, “Mke wangu lazima asiishi kataika nyumba ya
Daudi mfalme wa Israeli, kwa sababu kila linapokuja sanduku la Yahwe
ni takatifu”. [12] Kisha Selemani akatoa sadaka za kuteketezwa juu
ya madhabahu yake ambayo alikuwa ametengeza mbele ya ukumbi.
[13] Akatoa sadaka kama ilivyohitaka katika ratiba ya kila siku; akazitoa,
kwa kufuata maelekezo yaliyokuwa katika amari ya Musa, katika siku za
Sabato, miezi mipya, na katika siku zilizopangwa mara tatu kila mwaka:
Sikukuu ya mikate isiyochachwa, sikukuu ya majuma, na sikuku ya
vibanda. [14] Katika kuyatunza maagizo ya baba yake Daudi, Selemani
akayapanga makundi ya makuhani kwenye kazi yao, na Walawi kwenye
nafasi zao, ili kumsisfu Mungu na kuhudumu mbele za makuhani, kama
ilivyotakiwa katika ratiba ya kila siku. Pia akawateua walinda lango kwa
zamu zao kwa kila lango, kwa maana Daudi, mtu wa Mungu, alikuwa
ameagiza hivyo pia. [15] Watu hawa hawakupotea kutoka kwenye amri
ya mfalme kwa makuhani na Walawi kuhusu jambo lolote, au kuhusu
vyumba vya hazina. [16] Kazi yote aliyoagizwa na Selemani ikakamilika,
kutoka siku msingi wa nyumba ya Yahwe ulipowekwa hadi ilipokamilika.
Nyumba ya Yahwe ikamalizika. [17] Kisha Selemani akaenda Esion geberi,
na Elothi, juu ya pwani katika nchi ya Edomu. [18] Hiramu akatuma meli
zake kupitia watumishi wake ambao walikuwa wana maji wenye uzoefu.
Wakasafiri na Selemani na watumishi wa Semani hadi Ofiri. Wakachukua
kutoka huko talanta 450 za dhahabu ambazo walimletea Selemani.

9

[1] Malikia wa Sheba aliposikia kuhusu umaarufu wa Selemani, akaja
Yerusalemu kumjaribu kwa maswali magumu. Akaja pamoja na msafara
mkubwa sana, pamoja na ngamia waliosheheni manukato, dhahabu
nyingi, na vito vingi vya thamani. Alipofika kwa [2] Selemani, akamwambia

yaliyokuwa moyoni mwake. Selemani akamjibu maswaali yake yote;
hakuna kitu kilichokuwa kigumu sana kwa Selemani; hakuna swali am-
balo hakulijibu. 3 Malikia wa Sheba alipoiona hekima ya Selemani na ikulu
aliyokuwa amejenga, 4 chakula mezani kwake, mahali pa kukaa watumishi
wake, kazi ya watumisshi wake na mavazi yao, pia wabebakikombe na
mavazi yao, na namna alivyotoa sadaka za kuteketezwa katika nyumba
ya Yahwe, hapakuwa na roho zaidi ndani yake. 5 Akasema kwa mfalme,
"Ni kweli, taarifa ninioisikia katika nchi yangu kuhusu maneno yako
na hekima yako. 6 Sikuamini nilichokisika mpaka nilipokuja hapa,
na sasa macho yangu yamekiona. Sikuambiwa nusu kuhusu hekima
yako na utajiri wako! Umeuzidi umaarufu niliokuwa nimesikia kuhusu
wewe. 7 Wamebarikiwa watu wako, na watumishi wako ambao husimama
mbele yako, kwa sababu wanaisikia hekima yako. (Baadhi ya maandiko
yanasema, "Wambarikiwa wake zako", ikidhaniwa kwamba kifungu hicho
kinapaswa kusomeka kama ilivyo katika Wafalme 10: 8). 8 Amebarikiwa
Yahwe Mungu wako, ambaye amepata raha ndani yako, aliyekuweka
juu ya kiti chake cha enzi, ili uwe mfalme kwa ajili ya Yahwe Mungu
wako. Kwa sababu Mungu wako inaipenda Israeli, ili kuwathibisha milele,
amekufanya kuwa mfalme juu yao, ili ufanye hukumu na haki. 9 Akampa
mfalme talanta 120 za dhahabu na kiasi kikubwa manukato na vit vya
thamani. Selemani hakupewa tena kiasi kikubwa cha manukato kama
hiki amabacho alipewa na malakia wa Sheba. 10 Watumishi wa Hiramau
na wa mfalme Selemani, ambaye alileta dhahabu kutoka Ofiri, miti ya
msandali,, na vito vya thamani. 11 Kwa miti hiyo ya msandali, mfalme
Selemani akatengeneza madari ya nyumba ya Yahwe na nyumba yake,
na vinubi na vinanda kwa ajili ya wanamziki. Hapajaonekana tena mbao
kama hiyo katika nchi ya Yuda. 12 Mfalme Selemani akampa malkia wa
Sheba kila kitu alichotaka, chochote alichoomba, zaidi ya vile alivyoleta
kwa mfalme Selemani. Kwa hiyo akaondoka na kurudi kwenye nchi yake,
yeye na wataumishsi wake. 13 Sasa uzito wa dhahabu ambayo ililetwa kwa
Selemani ndani ya mwaka mmoja ulikuwa talanta 666 za dhahabu, 14 nje
na dhahabu ambayo waliileta wachukuzi na wafanya biashara. Walme
wote wa Arabuni na maliwali katika nchi pia wakamletea Selemanai
dhahabu na fedha. 15 Mfalme Selemani akatengeneza ngao kubwa mia
mbili za dhahabu iliyofuliwa. Shekeli mia sita za dhahabu zikatumika
kwa kila ngao. 16 Pia akatengeneza ngao mia tatu za shahabu iliyopigwa.
Minas tatu za dhahabu zikaenda kwa kila ngao; mfalme akaziweka
kwenye ikulu ya Msitu wa Lebanoni. 17 Kisha mfalme atengeneza kiti
cha enzi kikubwa cha pembe na kufunika kwa dhahabu safi. 18 Kulikuwa
na ngazi sita kwenda kwenye kiti cha enzi, na sehemu ya juu ya kiti
cha enzi ilikuwa duara. Kulikuwa na mikono kila upande wa kiti, na
simba wawili wamesimama pembeni na hiyo mikono. 19 Simba kumi
na wawili walisimama juu ya zile ngazi, mmoja kila upande wa ngazi
sita. 20 Hapakuwa na kiti cha enzi kama hicho katika ufalme wowote
mwingine. Vikombe vyote vya kunywea vya Selemani vilikuwa vya
dhahabu, na vikombe vyote vya mfalme katika Nyumba ya Msitu wa
Lebanoni vilikuwa vya dhahabu halisi. Hakuna hata kimoja kilichokuwa
cha fedha kwa sababu fedha haikuchuliwa kuwa ya thamani katika siku
za Selemani. 21 Mfalme alikuwa na meli zilizosafiri baharini, pamoja na
meli za Hiramu. Mara moja kwa mwaka meli zilileta dhahabu, fedha,

na pembe, na manukato, na pia nyani na tausi. [22] Kwa hiyo Mfalme
Selemani aliawazidi utajiri na hekima wafalme wote wa dunia. [23] Dunia
yote waliutafuta uwepo wa Selemanai ili kusikia hekima yake, ambayo
Mungu alikuwa ameiweka katika moyo wake. [24] Waliomtembelea walileta
kodi, vyombo vya shaba na dhahabu, nguo, silaha, na manukato, na farasi
na anyumbu, mwaka baada ya mwaka. [25] Selemani alikuwa na mazizi
elfu nne kwa ajili ya farasi na magari, na wapanda farasi kumi na mbili
elfu, ambao waliwaweka katika miji ya magari na pamoja naye katika
Yerusalemu. [26] Akatawala juu ya wafalme wote kutoka mto Efrati hadi
nchi ya Wafilisti, na hadi mpaka wa Misiri. [27] Mfalme alikuwa na fedha
katika Yerusalemu, nyingi kama mawe juu ya aridhi. Akazifanya mbao
za mierezi kuwa nyingi kama miti ya mikuyu ambayo iko nyanda za
chini. [28] Wakaleta farasi kutoka Misri na kutoka nchi zote kwa ajili ya
Selemani. [29] Kwa mambo mengine kuhusu Selemani, mwanzo na mwisho,
hayajandikwa katika Historia ya Nathani Nabii, katika unabii wa Abiya
Mshinoni, na katika Maono ya Ido mwonaji wa mambo ya Yeroboamu
mwana wa Nabati? [30] Selemani akatawala katika Yerusalemu juu ya Israeli
yote kwa miaka arobaini. [31] Akalala na babu zake na watu wakamzika
katika mji wa Daudi baba yake. Rehoboamu, mwanaye, akawa mfalme
katika sehemu yake.

10

[1] Rehoboamu akaenda Shekemu, kwa maana Isaraeli wote walikuwa
wanakauja Shekemu kwa ajili ya kumfanya yeye mfalme. [2] Ikatokea
kwamba Yeroboamu mwana wa Nebati akasikia haya (kwa maana alikuwa
katika Misiri, ambako alikuw amekimbilia kutoka kwenye uwepo wa
Mfalme Selemanai, lakini Yeroboamu akarudi kutoka Misiri). [3] Kwa
hiyo wakatuma na kumuita yeye, na Yeroboamu na Israeli wote wakaja;
wakamwambia Rehoboamu na kusema, [4] “Baba yako aliifanya nira yetu
ngumu. Kwa hiyo sasa, ifanye kazi ngumu ya baba yako kuwa rahisi,
na ifanye nyepesi nira yako ambayo baba yako aliiweka juu yetu, na sisi
tutakutumikia wewe.” [5] Rehoboamu akawaambia, “Njoni kwangu tena
baada ya siku tatu.” Kwa hiyo watu wakaondoka. [6] Mfalme Rehoboamu
akaomba ushauri kwa wazee ambao walikuwa wamesimama mbele
ya Selemani baba yake wakati alipokuwa hai; akasema, Mnanishauri
niwape jibu gani watu hawa?” [7] Wakasema kwake, Ikiwa wewe ni
mwema kwa watu hawa na uwapendeze, na sema maneno mazuri
kwao, basi siku zote watakuwa watumishi wako.” [8] Lakini Rehoboamu
akapuuza ushauri wa wazee ambao walimpa, na akashauriana na
wanauame vijana ambao walikuwa wa rika lake, ambao walisimama
mbele yake. [9] Akawaamabia, “Mnanipa ushauri gani, ili kwamba niwajibu
watu waliozungumza kwangu na kusema, “Ifanye nyepesi nira yako
ambayo baba yako aliiweka juu yetu'?” [10] Wanaume vijana mabaoa
walikuwa rika la Yeroboamu wakasema kwake, wakisema, “Hivi ndivyo
utakavyosema kwa watu waliokuambia kwamba baba yako Selemani
aliifanya nira yao nzito, lakini kwamba lazima uifanye nyepesi. Hivi
ndivyo utakavyosema kwao, 'Kidole changu kidogo ni kinene kuliko kiuno
cha baba yangu. [11] Kwa hiyo sasa, ingawa babab yangu aliwatwika nira
nzito, nitaiongeza nira yenu. Baba yangu aliwaadhibu kwa mijeredi,
lakini nitawaadhibu kwa nge.” [12] Kwa hiyo Yeroboamu na watu wote

wakaja kwa Rehoboamu katika siku ya tatu, kama aliavyosema mfalme,
“Rudini kwangu katika siku ya tatu,” 13 Yeroboamu akasema kwa kwao
kwa ukatili, akiupuuza aushauri wa wazee. 14 Akasema kwao akiufuata
ushauri wa wanaume vijana, akisema, “ Baba yangu aliifanya nira yenu
nzito, lakini mimi nitaiongeza. Baba yangu aliwaadhibu kwa mijeredi,
lakini mimi nitawaadhibu kwa nge.” 15 Kwa hiyo mfalme hakuwasikiliza
watu, kwa kuwa lilikuw tukio lililoletwa na Mungu, kwamba Yahwe
aweze kulitimiza neno lake ambalo Ahiya Mshiloni alikuwa amemwambia
Yeroboamu mwana wa Nebati. 16 Israeli wote, walipoona kwamba mfalme
hakuwasikiliza, watu wakamjibu na kusema, “Tunasehemu gani katika
Daudi? Hatuna urith katika wana wa Yese! Kila mmoja wenu anapaswa
kwenda katika hema yake, Israeli. Sasa kila mtu aone nyumba yake,
Daudi.” Kwa hiyo Israeli wote wakarudi kwenye hema zao. 17 Lakini
kwa watu wa Yuda walioishi katika miji ya Yuda, Yeroboamu akatawala
juu yao. 18 Kisha mfalme Rehoboamu akamtuma Adoramu, ambaye
alikuwa msimamizi wa wafanya kazi, lakini watu wa Israeli walimuua
kwa kumpiga mawe. Mfalame Rehoboamu akaingia haraka ndani ya gari
lake kwenda Yerusalemu. 19 Kwa hiyo Israeli wakawa waasi dhidi ya
nyumba ya Mungu hadi leo.

11

1 Rehoroboamu alipofiki Yerusalemu, akawakusanya nyumba ya Yuda
na Benyamini, wanaume 180, 000 walaiaochaguliwa amabao wliakuwa
wanajeshi, kwa ajili ya kupigana dhiidi ya Israeli, ili kuurudisha ufalme
kwa Rehoboamu. 2 Lakini neno la Yahwe likamjia Shemaya mtu wa
Mungu, likisema, 3 “Sema kwa Rehoboamu mwana wa Selemani, mfalme
wa Yuda, na kwa Israeli kataika Yuda na Benyamaini, 4 Yahwe anasema
hivi, “Msivamie wala kufanya vita dhidi ya ndugu zako. Kila mmoja
lazima arudi kwenye nyumba yake, kwa maana nimesababisha jambo hili
kutokea.” Kwa hiyo wakayatii maneno ya Yahwe na kuacha kumvamia
Yeroboamu. 5 Yeroboamu akaishi katika Yerusalemu na kujenga miji
katika Yuda kwa ajili ya kujilinda. 6 Akaijenga Bethelehemu, EtamuTekoa,
7 Bethsusi, Soko, Adulamu, 8 Gathi, Maresha, Zifu, 9 Adoraimu, Lakishi,
Azeka, 10 Sora, Aiyaloni, na Hebroni. Hii ni miji yenye ngome katika Yuda
na Benyamini. 11 Akaziimarisha ngome na kuweka maamri jeshsi ndani
yake, pamaoja na hazina ya chakula, mafuta, na divai. 12 Akaweka ngao
na mikuki katika miji yote na kuifanya imara sana. Kwa hiyo Yuda na
Benyamini zikawa zake. 13 Makuhani na Walawi waliokuwa katika Israeli
yote wakaenda kwake kutoka ndani ya mipaka yao. 14 Kwa kuwa Walawi
waliacha nchi za malisho yao na mali zao ili kuja Yuda na Yerusalemu,
kwa maana 15 Yeroboamu na wanaaye walikuwa wamewafukuza, ili
kwamba wasifanye majukumu yao ya kikuhani kwa ajili ya sehemu za
juu na mbuzi na sanamu za ndama alizokuwa ametengeneza. 16 Watu
kutoka kabila zote za Israeli wakaja nyuma yao, wale walio wameiilekeza
mioyo yao kumtafuta Yahwe, Mungu wa Israeli; wakaja Yerusalemu kwa
ajili ya kumtolea dhabihu Yahwe. Mungu wa baba zao. 17 Kwa hiyo
wakauimarisha ufalame wa Yuda na kumfanya imara Rehoboamu mwana
wa Selemani kwa miaka mitatu, na wakatembea kwa miaka mitatu katika
njia ya Daudi na Selemani. 18 Rehoboamu akajitwalia mke: Mahalathi,
binti wa Yerimothi, mwana wa Daudi na wa Abihaili, binti wa Eliabu,
mwana wa Yese. 19 Akamzalia wana: Yeushi, Shemaraia, na Zahamu.

20 Baaad ya Mahalathi, Rehoboamu akamchukua Maaka, binti Absalomu;
akamzalia Abiya, Atai, Ziza, na Shelomithi. 21 Rehoboamu akampenda
Maaka, binti Solomoni, zaidi kuliko wake za wengine wote na masuria
(alichukua wake kumi na nane na masuria sitini, na akawa baba wa wana
ishirini na nane na mabinti sitini). 22 Rehoboamu akamteua Abiya mwana
wa Maaka kuwa mkuu, kiongozi miongoni mwa ndugu zake alikuwa
na wazo la kumfanya mfalme. 23 Rehoboamu akatawala kwa hekima;
akawatawanya wanaye katika nchi yote ya Yuda na Benyamini katika kila
mji imara. Pia akawapa chakula kwa wingi na akatafuta wake wengi kwa
ajili yao.

12

1 Ikawa kwamba, Rehoboamu alipokuwa ameimarishwa na mwenye
nguvu, kwamba akaikataa sheria ya Yahwe—na Waisraeli wote pamoja
naye. 2 Ilitokea katika mwaka wa tano wa Mfalme Rehoboamu, kwamba,
Shishaki, mfalme wa Israeli, akaja kinyume na Yerusalelemu, kwa sababu
watu walikuwa wameacha kuwa waaminifu kwa Yahwe. 3 Akaja na mag-
ari elfu moja na mia mbili pamoja naye na wapand farasi elfu sitini. Askari
wasio hesabika wakaja pamaoja naye kutoka Misri: Walubi, Wasukii, na
Waethiopia. 4 Akaiteka miji yenye ngome ya Yuda na akaja Yerusalemu.
5 Sasa Shemaya nabii akaja kwa Rehoboamu na kwa viongozi wa Yuda
ambao walikuwa wamekusanyika pamoja Yerusalemu kwa sababu ya
Shishaki. Shemaya akasema kwao, “Hivi ndivyo anavyosema Yahwe:
Mmenisahau, kwa hiyo pia nimewaweka katika mkono wa Shishaki”.
6 Kisha wakuu wa Israeli na mfalme wakajinyenyekeza na kusema,
“Yahwe ni mtakatifu.” 7 Yaahwe alipoona kuwa wamejinyenyekeza, neno
la Yahwe likamjia Shemaya, likisema, “Wamejinyenyekeza. Stawaadhibu;
nitawaokoa kwa hataua fulani, na hasira yangu haitamiminwa juu ya
Yerusalemu kwa mkono wa Shishaki. 8 Vile vile, watakuwa watumishi
wake, ili kwamba wajue nini maana ya kunitumikia mimi na kuwatumikia
watawala wa nchi zingine.” 9 Kwa hiyo Shishaki, mfalme wa Misiri akaja
Yerusalemu akazichukua hazina katika nyumba ya Yahwe, na hazina
katika nyumba ya mfalme. akachukua kila kitu; pia akazichukua ngao
za dhahabu alizokuwa amezitengeneza Selemani. Mfalme 10 Rehoboamu
akatengeneza ngao za shaba katika nafasi zake na kuzikabidhi mikoni
mwa maamrijeshi wa walinzi, amabao waliilinda milango ya kuelekea
kwenye nyumba ya mfalme. 11 Ikawa kwamba mfalme kila alipoingia
katika nyumba ya Yahwe, walinzi wakazibeba; kisha wakazirudisha
katika nyumba ya ulinzi. 12 Rehoboamu alipojinyenyekeza mwenyewe,
ghadhabu ya Yahwe ikampisha mbali, kwa hiyo hakumwangamiza kabisa
kabisa; pembeni, bado kulikuwa na baadhi ya wema wa kupatikana katika
Yuda. 13 Hivyo mfalme Rehoboamu akafanya ufalme wake imara katika
Yerusalemu, na kwa hiyo akatawala. Rehoboamu alikuwa na umri wa
miaka aroabaini na moja alipoanza kutawala, na akatawala kwa muda
wa mika kumi na saba katika Yerusalemu, mji ambao Yahwe alikuwa
ameuchagua kutoka kwa makabila ya Israeli ili kwamba aliweke jina lake
humo. Jina lake aliitwa Naama, Mwamoni. 14 Akafanya yaliyokuwa uovu,
kwa sababu hakuuelekeza moyo wake kumtafuta Yahwe. 15 Kwa mambo
mengine kuhusu Rehoboamu, mwanzo na mwisho, hayakuandikwa katika
maandishi ya Shemaya nabii na ya Ido mwonaji, ambayo pia yana
kumbukumbu ya vizazi na vita kati ya Rehoboamu na Yeroboamu?

16 Rehoboamu akalala pamoja na babu zake na alizikwa katika mji wa
Daudi; Abiya mwanye akawa mfalme katika nafasi yake.

13

1 Katika mwaka wa kumi na nane wa Mfalme Yeroboamu, Abiya
akaanza kutawala juu ya Yuda. 2 Akatawala kwa miaka mitatu katika
Yerusalemu; jina la mama yake aliitwa Maaka, binti wa Urieli wa Gibea.
Kulikuwa na vita kati ya Abiya na Yeroboamu. 3 Abiya akaingia vitani na
jeshi la askari, wenye nguvu, hodari, 400, 00 wanaume waliochaguliwa.
Yeroboamu akapanga mistari ya vita dhidi yake yenye 800, 00 wanaume
askari waliochaguliwa, wenye nguvu, hodari. 4 Abiya akasimama juu ya
mlima Semaraimu, uliopo katika kilima cha nchi ya Efraimu, na akasema,
“Nisikilizeni, Yeroboamu na Israeli wote! 5 Hamjui kwamba Yahwe,
Mungu wa Israeli, alitoa sheria juu ya Israeli kwa Daudi milele, kwake
na kwa wanaye kwa agano rasimi? 6 Bado Yeroboamu mwana wa Nebati,
mtumishi wa Selemani mwana wa Daudi, akainuka na kuasi dhidi ya
bwana wake. 7 Watu wabaya, washirika wa karibu, wakamkusanyikia,
wakamjia kinyume Rehoboamu mwana wa Selemani, wakati Rehoboamu
alipokuwa mdogo na asiye na uzoefu na hakuweza kuwamudu. 8 Sasa
mnasema kwamba mnaweza kuuzuia utawala wa Yahwe wenye nguvu
katika mkono wa uzao wa Daudi. Ninyi ni jeshsi kubwa, na pamoja nanyi
kuna ndama wa dhahabu ambao Yeroboamu alitengeneza kama miungu
kwa ajili yenu. 9 Hamkuwafukuza nje makuhani wa Yahwe, uzao wa
Haruni, na Walawi? Hamkujifanyia makuhani katika namna ya watu
wa nchi zingine? Yeyote ajaye kujitakasa mwenyewe na ngo'mbe dume
kijana, na madume ya kondoo anaweza kuwa kuhani wa kile ambacho
siyo miungu. 10 Lakini kwetu, Yahwe ni Mungu wetu, na hatujamsahau.
Tuna makuhani, uzao wa Haruni, wakimtumikia Yahwe, na Walawi,
ambao wako kataika kazi yao. 11 Kila asubuhi na jioni humtolea Yahwe
sadaka za kuteketezwa na uvumba mtamu. Pia hupanga mkate wa
uwepo juu ya meza takatifu; pia huweka kinara cha dhahabu pamoaja
na taa zake, ili watoe sadaka kila jioni. sisi huzishika sheria za Yahwe,
Mungu wetu, Lakini ninyi mmemsahau. 12 Ona, Mungu yuko pamoja
nasi katika vichwa vyetu, na makuhani wake wako hapa na tarumbeta
kwa ajili ya kutoa sauti dhidi yenu. Watu wa Israeli, msipigane na
Yahwe, Mungu wa babu zenu, kwa maana hamtafanikiwa.” 13 Lakini
Yeroboamu akaandaa mavamizi nyuma yao; jeshi lake lilikuwa mbele
ya Yuda, na wavamizi nyuma yao. 14 Yuda walipoanagalia nyuma,
tanzama, mapigano yalikuwa pote mbele na nyuma yao. Wakamlilia
Yahwe kwa sauti, na makuhani wakayapuliza matarumbeta. 15 Kisha
wanaume wa Yuda wakapiga kelele; walipopiga kele, ikawa kwamba
Mungu akampiga Yeroboamu na Israeli wote mbele ya Abiya na Yuda.
16 Watu wa Israeli wakakimbia mbele ya Yuda, na akawatia kwenye mkono
wa Yuda. 17 Abiya na jeshi lake wakawaua kwa mauji makuu; 500,
000 watu wanaume waliochaguliwa wa Israeli wakaanguka wamekufa.
18 Katika namna hii hii, watu wa Israeli wakatiishwa chini wakati huo,
watu wa Yuda wakashinda kwa sababu walimtegemea Yahwe, Mungu wa
babu zao. 19 Abiya akamshawishi Yeroboamu; akachukua miji kutoka
kwake; Betheli pamoja na vijiji vyake, Yeshana pamoja na vijiji vyake,
na Efroni pamoaaja na vijij vyake. 20 Yeroboamu hakupata naguvu tena
katika siku za Abiya; Yahwe akampiga, na akafa. 21 Lakini Abiya akawa na

nguvu sana; akachukua wanawake kumi na nne kwa ajili yake na akawa
baba wa wana ishirini na mbili na mabinti kumi na sita. 22 Matendo
ya Abiya yaliyosalia, tabia yake na maneno yake yameeandikwa katika
kamusi ya nabii Ido.

14

1 Abiya kalala pamoja na babu zake, na wakamzika kataika maji
wa Daudi. Asa, mwanaye, akawa mfalme katika nafasi yake. Katika
siku yake nchi ilikuwa na miaka kumi. 2 Asa alifanya yaliyomema na
sahihi katika macho ya Yahwe Mungu wake, 3 kwa maana aliziondosha
mbali madhabahu za kigeni na sehemu za juu. Akaziangusha chini
nguzo za mawe na kuzikata nguzo za Maashera. 4 Akawaamuru Yuda
kumtafuta Yahwe, Mungu wa babu zao, na kuzishika sheria na amri. 5 Pia
akaziondosha mbali sehemu za juu na madhabahu za kufukiza kutoka miji
yote ya Yuda. Ufalme ulikuwa na pumziko chini yake. 6 Akajenga miji ya
ngome katika Yuda, kwa maana nchi ilikuwa tulivu, na hakuwa na vita
katika miaka hiyo, kwa sababu Yahwe alikuwa amempa amani. 7 Kwa
maana Asa aliwaambia Yuda, “Tuijenge miji hii na kuizungushia kuta, na
minara, mageti, na makomeo; nchi bado yetu kwa sababu tumemtafuta
Yahwe Mungu wetu. Tumemtafuta yeye, na ametupa amani katika kila
upande.” Kwa hiyo walijenga na wakafanikiwa. 8 Asa alikuwa na jeshi
ambalo lilibeba ngao na mikuki; kutoka Yuda alikuwa na wanaume 300,
000, na kutoka Benyamini, wanaume 280, 000 waliobeba ngao na kuvuta
pinde. 9 Zera Mwethiopia akaja juu yao na jeshi la wanajeshi milioni
moja na magari mia tatu; akaja Maresha. 10 Kisha Asa akatoka nje
kukutana naye, na wakapanga mistari ya vita ya mapigano katika bonde la
Sefatha huko Maresha. 11 Asa kamlilia Yahwe, Mungu wake,, na akasema,
“Yahwe, hakuna aliye kama wewe lakini ni wewe wa kumsaidia mtu asiye
na nguvu anapokutana na mengi. Tusaidie, Yahwe, Mungu wetu, kwa
maana tunakutegemea wewe, na katika jina lako tumekuja kupambana
na idadi hii kubwa ya adui. Yahwe, wewe ni Mungu wetu; usimuache
mtu akushinde.” 12 Kwa hiyo Yahwe akawapiga Waethiopia mbele za
ASa na Yuda; Waethiopia wakakimbia. 13 Asa pamoja na wanajeshi
waliokuwa pamoja naye wakawafukuza hadi Gerari. Kwa hiyo Waethiopia
wengi wakajeruhiwa kiasi kwamba hawakuweza kupona, kwa maana
waliangamizwa kabisa mbele za Yahwe na jeshi lake. Jeshsi likachukua
mateka wengi sana. 14 Jeshi likaviangamiza vijiji vyote jirani na Garari,
kwa kuwa hofu ya Yahwe ilikuwa imekuja juu ya wakaaji. Jeshi likateka
vijiji vyote, na vilikuwa na hazina nyingi sana ndani yake. 15 Jeshi pia
likaipiga hema ya makazi yawachungaji; wakabeba kondoo kwa wingi,
ngamia vile vile, na kisha wakarudi Yerusalemu.

15

1 Roho ya Mungu ikaja juu ya Azaria mwana wa Odedi. 2 Akaenda
nje kukutana na Asa na akamwambia, “Nisikilize, Asa, na Yuda wote na
Benyamini: Yahwe yuko pamoja nanyi, pale mnapokuwa naye. Kama
mtamtafuta, mtampata; lakini kama mtamsahau, atawasahau ninyi. 3 Sasa
kwa muda mrefu, Israeli hawakuwa na Mungu wa kweli, bila kuhani
wa kufundisha, na bila sheria. 4 Lakini katika dhiki yao wakamrudia
Yahwe, Mungu wa Israeli, na wakamtafuta, wakamta. 5 Katika nyakati
hizo hapakuwa na amani kwake aliyesafiri kwend mbali, wala kwake

aliyesafiri kuja hapa; badala yake shsida kubwa zilikuwa juu ya wenyeji
wote wa wanchi. 6 Waligawanyika vikundi vikundi, taifa dhidi ya taifa,
na mji dhidi ya mji, kwa maana Mungu aliwapa shsida za kila aina ya
kila mateso. 7 Lakini muwe hodari, na msiuache mkono wenu kuwa
dhaifu, kwa maana kazi yen itapewa thawabu." 8 Asa aliposikia maneno
haya, unabii wa odedi nabii, akajipa ujasiri na kuviondosha mbali vitu
vya kuchukiza kutoka nchi yote ya Yuda na Benyamini, na kutoka
miji yote aliyokuwa ameiteka kuanzia kilima cha nchi ya Efraimu, na
akaijenga tena madhabahu ya Yahwe, ambayo ilikuwa mbele ya ukumbi
wa nyumba ya Yahwe. 9 Akawakusanya Yuda wote na Benyamini, na
wae waliokaa pamoja nao—watu wa kutoka Efraimu na Manase, na
kutoka Simeoni. Kwa maana walikuja kwake katika hesabu kubwa kutoka
Israeli, walipoona kwamba Yahwe Mungu wake alikuwa pamoja naye.
10 Kwa hiyo wakakusanyika katika Yerusalemu katika mwezzi wa tatu,
katika mwaka wa kumi na tano wa utawala wa Asa. 11 Katika siku hiyo
walimtolea Yahwe dhabihu baadhi ya nyara ambazo walikuwa wameleta;
ng'mbe wa kulima mia saba na kondoo na mbuzi elfu saba. 12 Wakaingia
kataika agano kwa ajili ya kumtafuta Yahwe, Mungu wa babau zao, kwa
moyo wao wote na roho yao yote. 13 Wakakubaliana kwamba yeyote
atakepuuzia kumtafuta Yahwe, Mungu wa Israeli, atapaswa kuuawa, iwe
mdogo ama mkubwa, iwe mwanaume ama mwanamke. 14 Wakaapa
kwa Yahwe kwa sauti kubwa, kwa kelele, na kwa sauti za tarumbeta
na baragumu. 15 Yuda wote wakakifurahia kile kiaapo. kwa maana
walikuwa wameapa kwa moyo wao wote, na walimtafuta Mungu kwa
nia yao yote, na walimuona. Yahwe akawapa amani pande zote. 16 Pia
akamwondoa Maaka, asiwe malikia, kwa sababu alikuwa amefanya
sanamu ya kuchukiza ya Maashera. Asa akaivunja vunja sanamu ya
kuchukiza, akaiweka kwenye mavumbi akaichoma moto huko kijitoni
Kidroni. 17 Lakini sehemu za juu hazikuwa zimeondolewa nje ya Israeli.
Vile vile, Moyo wa Asa ulijitoa kikamilifu siku zake zote. 18 Akaleta
kwenye nyumba ya Mungu vitu vya baba yake na vitu vyake mwenyewe
vilivyokuwa vya Yahwe: vitu vya fedha na dhahabu. 19 Hapakuwa na vita
zaidi hadi miaka thelathini na mitano ya utawala wa Asa.

16

1 Katika mwaka wa thelathini na sita wa utawala wa Asa, Baasha,
mfalme wa Israeli, akatenda kwa ukatili dhidi ya Yuda na akaujenga
Rama, ili kwamba asimruhusu mtu yeyote kutoka wala kuingia katika
nchi ya Asa, mfalme wa Yuda.. 2 Kisha Asa akaitoa fedha na dhahabu
nje ya vyumba vya kuhifadhia katika nyumba ya Yahwe na nje ya
nyumba ya mfalme, na akaituma kwa Ben Hadadi mfalme wa Aramu,
ambaye aliishi Dameski. Akasema, pawe na agano kati yako na mimi,
kama palivyokuwa na agano kati ya baba yangu na baba yako. Angalia,
nimekutumia fedha na dhahabu. 3 Livunje agano lako na Baasha, mfalme
wa Israeli, ili kwamba aniache." 4 Ben Hadadi akamsikiliza mfalme Asa
na kutuma maakida wa majeshsi dhidi ya miji ya Israeli. Wakavamia
Iyoni, Dani, Abelimaimu, na miji yoye ya kuhifadhia ya Naftali. 5 Ikawa
kwamba Baasha aliposikia hili, akaacha kuujenga Rama, na akaistisha
kazi yake. 6 Kisha Asa mfalme akawachukua Yuda wote pamoja naye.
Wakayabeba mawe na mbao za Rama ambazo Baasha alikuwa anajengea
ule mji. Kisha Mfalme Asa alitumia vifaa hivyo vya ujenzi kwa ajili ya

kuijenga Gaba na Mispa. 7 Wakati huo Hanani mwonaji akaenda kwa Asa,
mfalme wa Yuda, na akamwambia, “Kwa sababu umemtegemea mfalme
wa Aramu, na hukumtegemea Yahwe Mungu wako, jeshi la mfalme wa
Aramu limetoroka nje ya mikono yako. 8 Waethiopia na Walubi hawakuwa
jesi kubwa, wenye magari mengi na wapanda farasi wengi? Na bado,
kwa sababau ulimtegemea Yahwe, alikupa ushindi juu yao. 9 Kwa maana
macho ya Yahwe hukimbia kila mahali katika dunia yote, ili kwamba
ajioneshe mwenyewe shujaa kwa niaba ya wale amabao mioyo yao ni
mikamilifu kumwelekea yeye. Lakini umetenda kipumbavu katika jambo
hili. Kwa maana tangu sasa na kuendelea, utakuwa na vita.” Kisha Asa
akamkasirikia mwonaji, akamuweka gerezani, kwa maana alikuwa na
hasira naye juu ya jambao 10 hili. Wakati huo huo, aliwagandamiza baadhi
ya watu 11 Tazma, matendo ya Asa, kutoka mwanzo hadi mwisho, tazama,
yameandikwa katika kitabu cha wafalme wa Yuda na Israeli. 12 Katika
mwaka wa thelathini na tisa wa utawala wake, Asa alipata ugnjwa kwenye
miguu yake; ugonjwa wake ulikuwa mkali sana. Hata hivyo, hakutafuta
msaada kutoka kwa Yahwe, lakini kutoka kwa waganga tu. 13 Asa akalala
pamoja na babu zake; alikufa katika mwaka wa arobaiani na moja
wa utawala wake. Wakamzika katika kaburi lake, ambalo alilichimba
mwenyewe katika mji wa Daudi. 14 Walimlaza juu ya kitanda kilichokuwa
kimewekewa manukato na aina mbali mbali ya dawa zilizotayarishwa na
wale mafundi wa manukato. KIsha wakatengeneza moto kwa heshima
yake.

17

1 Yehoshafati mwana wa Asa akawa mfalme katika nafasi yake.
Yehoshafati akajiimarisha dhidi ya Israeli. 2 Akaweka majeshi katika
miji yote Yuda yenye ngome, na akaweka magereza katika nchi ya Yuda
na katika miji ya Efraimu, ambayo Asa baba yake alikuwa ameiteka.
3 Yahwe alikuwa pamoja na Yehoshafati kwa sababu alitembea katika
njia za kwanza za baba yake Daudi, na hakuwatafuta Mabaali. (Baadhi
ya mandiko ya kale hayana “Daudi”, na baadhi ya matoleo ya kisasa
yameacha hili jina “Daudi). 4 Badala yake, alimtegemea Mungu wa baba
yake, na alitembea katika amri zake, siyo katika tabia ya Israeli. 5 Kwa hiyo
Yahwe akaimarisha sheria katika mkono wake; Yuda wote wakaleta kodi
kwa Yehoshafati. Alikuwa na utajiri na heshima kubwa. 6 Moyo wake
ulikuwa umejikita katika njia za Yahwe. Pia aliziondoa sehemu za juu
na Maashera mbali na Yuda. 7 Katika mwaka wa tatu wa utawala wake
aliwatuma wakuu wake Ben-haili, Obadia, Zekaria, Nethania, na Mikaya,
ili wafundishe katika miji ya Yuda. 8 Pamoja nao walikuwepo Walawi: She-
maya, Nethanieli, Zebadia, Asaheli, Shemiramothi, Yehonathani, Adoniya,
Tobia, na Tob-adonia, pamoja nao walikuwepo makuhani Elishama na
Yehoramu. 9 Walifundisha katika Yuda, wakiwa na kitabau cha sheria
ya Yahwe. Wakaenda karibu miji yote ya Yuda na kufundisha miongoni
mwa watu. 10 Hofu ya Yahwe ikashuka juu ya falme zote za nchi,
zilizouzunguka Yuda, kwa hiyo hazikufanya vita dhidi ya Yehoshafati.
11 Baadhi ya Wafilisti wakamletea Yehoshafati zawadi, fedha kama kodi.
Waarabu pia wakamletea makundi, 7, 700 kondoo waume, na mbuzi 7,
770. 12 Yehoshafati akawa na nguvu sana. 13 Akajenga ngome na miji
ya maghala katika Yuda. Alikuwa na kazi nyingi katika miji ya Yuda,
na wanajeshsi—imara, wanaume hodari—katika Yerusalemu. 14 Hapa ni

rodha yao, wamepangwa kwa majina ya nyumba za baba zo: Kutoka Yuda,
maakida wa maelfu; Adna yule jemedari, na pamoja naye wanaume wa
kwenda vitani 300, 000; 15 akifuatiwa na Yehonani jemedari, na pamoja
naye wanaume 280, 00; 16 akifuatiwa na Amasia mwana wa Zikri, ambaye
kwa hiari alijitoa kumtumikia Yahwe; na pamoja naye wanaume wa
kwenda vitani 200, 000. 17 Kutoka Benyamini: Eliada mtu jasiri, na pamoja
naye watu 200, 000 waliovaa upinde na ngao; 18 akifutiwa na Yehozabadi,
na pamoja naye askari 180, 000 waliotayari kwa vita. 19 Hawa walikuwa ni
wale ambao walimtumikia mfalme, miongoni mwao wale ambao mfalme
aliwaweka katika miji ya ngome katika Yuda yote.

18

1 Sasa Yehoshafati alikauwa na utajiri mwingi na heshima kubwa;
alifanya undugu na Ahabu mmoja wa watu wa familia yake akamuo
binti yake. 2 Baada ya miaka kadhaa, akashsuka chini kwa Ahabu
huko Samaria. Ahabu akachinja kondoo na ngo'mbe wengi kwa ajili
ya yake na watu waliokuwa pamoja naye. Ahabu pia akamshawishi
kuivamia Ramothi-gileadi pamoja naye. 3 Ahabu, mfalme wa Israeli,
akamwambia Yehoshafati, mfalme wa Yuda, “Utakwenda Ramothi-gileadi
pamoja nami?” Yehoshafati akamjibu, “Mimi ni kama wewe, na
watu wangu ni kama watu wako; tutakuwa pamoja nawe katika vita.”
4 Yehoshafati akamwambia mfalme wa Israeli, Tafadhali litafute neno la
Yahwe kwanza kwa ajili ya jibu lako” 5 Kisha mfale wa Israeli akawaku-
sanya manabii pamoja, wanauame mia nne, na akasema akwao, Tutaenda
vitani Ramothi-gileadi, au nisiende?” Wakasema, “Vamia, kwa maana
Mungu ataitia mkononi mwa mfalme.” 6 Lakini Yehoshafati akasema,
“Hakuna nabii mwingine hapa wa Yahwe ambaye kwake tunapaswa
kutafuta ushauri?” 7 Mfale wa Israeli akamwambia Yehoshafati, Bado
kuna mtu mmoja amabaye kwake lazima tuutafute ushauri wa Yahwe,
Mikaya mwana wa Imla, lakini namchukia kwa sababu yeye huwa
hatabiri mema kamwe kuhusu mimi, bali kila mara maovu,” Lakini
Yehoshafati akasema, “ Mfalme hapaswi kusema hivyo.” 8 Kisha mfalme
wa Israeli akamwita akida na kusema, Haraka mlete Mikaya mwana wa
Imla.” 9 Sasa Ahabu mfalme wa Israeli na Yehoshafati mfalme wa Yuda
walikuwa wamekaa kila mmoja katika kiti cha enzi, wamevalia kanzu
zao, katika sehemu ya uwazi katika maingilia ya lango la Samaria, na
manabii wote walikuwa wakitabairi mbele zao. 10 Zedekia mwana wa
Kenaani akajitengenezea pembe za chuma na kusema, Yahwe anasema
hivi: Kwa kutumia hizi pembe mtawasukuma Waaramu hadi waangamie.”
11 Manabii wote wakatabiri kitu kile kile, wakisema, “Vamia Raamothi-
gleadi na shinda. kwa maana Yahwe ameutia kwenye mkono wa mfalme.”
12 Mjumbe aliyeenda kumuita Mikaya akasema kwake, akisema, “Sasa
angalia, maneno ya manabii yanatangaza mambo mema kwa ajili ya
mfalme kwa kinywa kimoja. Tafadhali maneno yako yawe kama maneno
ya mmoja wao na sema mambo mema.” 13 Mikaya akajibu, “Kama Yahwe
aishivyo, mimi nitasema kile mbacho Mungu anasema.” 14 Alipokuja
kwa mfalme, mfamle akamwambaia, “Mikaya, tutaenda Ramothi -gileadi
kwa ajili ya vita, au la?” Mikaya akamjibu, “Vamia na utashinda!
kwa maana utakuwa ushinda mkuu.” 15 Kisha mfalme akasema kwake,
“Ni mara ngapi ninapaswa kukutaka kuapa kutoniambia kitu chochote
sispokuwa kweli katika jina la Yahwe? 16 Kwa hiyo Mikaya akasema,

“Niliwaoana Israeli wametawanyika ktika mlima, kama kondoo wasio
na mchungaji, na Yahwe akasema, hawa hawana mchungaji. Ebu kila
mtu arudi nyumbani kwake kwa amani.” 17 Kwa hiyo mfalme wa Israeli
akamwambia Yehoshafati, “Sikukuambia kwamba asingeweza kutabiri
mema juu yangu, bali majanga tu? 18 Kisha Mikaya akasema, “Kwa
hiyo ninyi nyote mnapashwa kulisikia neno la Yahwe: Nilimuon Yahwe
amekaa juu ya kiti chake cha enzi, na majeshi yote ya mbinguni yalikauwa
yamekaa mkono wake wa kulia na mkono wake wa kushoto. 19 Yahwe
akasema, Ni nani atakayemrubuni Ahabu, mfalme wa Israeli, ili kwamba
aende na kuanguka huko Ramothi-gileadi?' Mmoja alisema hivi na
mwingine hivi. 20 Kisha roho ikaja moja kwa maja na kusimama mbele ya
Yahwe na kusema, 'Nitamrubuni.' Yahwe akamwambia, 'Kivipi?' 21 Roho
ikajibu, “nitatoka nje na nitakuwa roho ya uongo katika vinywa vya
manabii wake wote.' Yahwe akajibu, 'utamrubuni, na pia utafanikiwa.
nenda sasa na fanya hivyo.' 22 Sasa ona, Yahwe ameweka roho ya uongo
katika midomo ya manabii wako hawa, na Yahwe ametangaza majanga
kwa ajili yako.” 23 Kisha Zedekia mwana wa Kenaana, akaja, akampiga
kofi mika juu ya shavu, na kusema, “Kwa njia gani Roho wa Yahwe alitoka
kwangu ili aseme nawe?” 24 Mika akasema, Angalia, utalijua hilo katika
siku hiyo, mtakapokimbia katika baadhi ya vyumba vya ndani kwa ajili
ya kujificha.” 25 Mfalme wa Israeli akasema kwa baadhi ya watumishi,
“ Enyi watu mkamateni Mikaya na mmpeleke hadi Amoni, mkuu wa mji
na, na kwa Yoashi, mwanangu. 26 Nanyi mtamwambia, 'Mfalme anasema:
Mweke gerezanai huyu mtu na umlishe kwa mkate kiogo tu na maji
kidogo tu, mpaka nitakaporudi salama.” 27 Kisha Mikaya akasema, “Kama
utarudi salama, Yahwe hajasema nami.”Kisha akaongeza, “Sikiliza haya,
enyi watu wote.” 28 Kwa hiyo Ahabu, mfalme wa Israeli, na Yehoshafati,
mfalme wa Yuda, wakaenda juu ya Ramothi-giledi. 29 Mfalme wa Israeli
akamwamabia Yehoshafati, “Nitajibadilisha mwenyewe na kwenda vitani,
lakini wewe vaa mavazi yako ya kifalme.” Kwa hiyo mfalame wa
Israeli akajibalisha, na wakaenda vitani. 30 Sasa mfalme wa Aramu
alikuwa amewaamuru maakida wa magari yake, akisema, Msiwavamie
wanajeshsi wasio wa muhimu wala wanajeshsi muhimu. Badala yake,
mvamieni mfalme wa Israeli pekee,” 31 Ikawa kwamba maakida wa
magari walipomuona Yehoshafati wakasema, “Yule ni mfalme wa Israeli.”
Wakageka kumzunguka wamvamie, lakini Yehoshafati akalia, na Yahwe
akamsaidia. Mungu akawageza nyuma kutoka kwake. 32 Ikawa kwamba
maakida wa magari walipoona ya kuwa hakuwa mfalme wa Israeli,
wakarudi nyuma wasimfukuze. 33 Lakini mtu mmoja akauvuta upinde
wake kwa kubahatisha na kumpiga mfalme wa Israeli kati kati ya maungio
ya mavazi yake. Kisha Ahabu akamwambia dereva wa gari lake, “Geuza
nyuma na nitoe nje ya mapigano, kwa maana nimejeruhiwa vibaya
sana.” 34 Mapigano yakazidi kuwa makali siku hiyo, na mfalme wa israeli
akashikiliwa katika gari lake kuwaelekea Waaramu hadi jioni. Muda jua
lilipokaria kwenda chini, akafa.

19

1 Yehoshafati mfalme wa Yuda akarudi salama nyumbani kwake
Yerusalemu. 2 Kisha Yehu mwana wa Hanani, mwonaji, akatoka kukutana
naye na akasema kwa mfalme Yehoshafati, “Unapaswa kuwa unawasaidia

waovu? Unapaswa kuwapenda wanaomchukia Yahwe? Kwa ajili ya tendo
hili, ghadhabu toka kwa Yahwe iko juu yako. 3 Aidha, kuna baadhi ya
mema ya kuonekana ndani yako, kwamba umeziondosha Maashera nje
ya nchi, na umeukaza moyo wako kumtafuta Mungu." 4 Yehoshafati
akaishi katika Yerusalemu; na akaenda nje tena miongoni mwa watu wa
Beer- sheba hadi nchi ya kilima ya Efraimu na akawarudisha kwa Yahwe,
Mungu wa baba zao. 5 Akaweka waamuzi katika nchi katika miji yote
ya Yuda yenye angome, mji kwa mji. 6 Akawaambia waamuzi, "Zingatieni
mnachopaswa kufanya, kwa sababu hamuamui kwa ajili ya mwanadamu,
bali kwa ajili ya Yahwe; yuko pamoja nanyi katika kazi ya kuamua, 7 Basi
sas iacheni hofu ya Mungu iwe juu yenu. Iweni waangaliafu mnapoamua,
kwa maana hakuna uovu wa Yahwe Mungu wetu, wala hakuna upendeleo
wala hongo." 8 Vile vile, katika Yerusalemu Yehoshafati akateua baadhi
ya Walawi na makuhani, na baahdhi ya viongozi wa nyumba za mababu
wa Israeli, kwa ajili ya kufanya hukumu kwa ajili ya Yahwe, na kwa ajili
ya migogoro. Wakaishi katika Yerusalemu. 9 Akawaelekeza, akisema,
"Lazima mtumike kwa heshima kwa ajaili ya Yahwe, kwa uaminifu, na
na kwa moyo wenu wote. 10 Kila mgogoro wowote utakapokuja kwenu
kutoka kwa ndugu zenu wanaoishi katika miji yao, iwe inahusu mauji,
iwe inhusu torati na amri, lazim muwaonye, ili kwamba wasiwe na hatia
mbele za Yahwe, la sivyo ghadhabu itakuja juu yenu na juu ya ndugu
zenu. Mnapaswa kufanya hivyo na hamtakuwa na hatia 11 Ona, Amaria
kuhani mkuu yuko juu yenu katika mambo yote ya Yahwe. Zebadia
mwana wa Ishmaeli, kiongozi wa nyumba ya Yuda, ni kiongozi katika
yote katika mambo yote ya mfalme. Pia, Walawi watakuwa wasimamizi
wakiwatumikia ninyi. Muwe hodari na tiini maelekezo yenu, na Yahwe
awe moja nao walio wema."

20

1 Ikawa baada ya hayo, kwamba watu wa Moabu na Amoni, na
pamoja na baadhi ya Wameuni wakaja juu ya Yehoshafati ili kupigana
vita. (Mandishi, "baadhi ya Wameuni" yanatoa masahihisho kwa ajili
ya maandishi ya Kiebrania, ambayo yanasomeka, "baadhi ya Waamoni".
Inadhaniwa kwamba "Wameuni" ndilo neno la asili, na wenye kunukuu
walilibadili kuwa "baadhi ya Waamoni". Lakaini jina hili la mwisho
halileti maana, kwa sababu Waamoni tayari wamekwisha tajwa katika
mstri huu. Vile vile, matoleo tofauti tofauti yanajihusha na tatizo hili
katika namna mabli mbali) 2 Kisha baadhi ya watu wakaja wakamwambia
Yehoshafati, wakisema, "Umati mkubwa wanakuja juu yako ng'ambo ya
Bahari iliyokufa, kutoka Edomu. Ona, wako Hason- tamari", ambayo ndiyo
En-gedi. (Badala ya "Edomu" baadhi ya matoleo ya zamani na ya kisasa
yanasomeka, "Aramu." 3 Yehoshafati akaogopa na akajipanga kumtafuta
Yahwe. Akatangaza haraka katika Yuda yote. 4 Yuda wakakakusanyika
pamoja kwa ajili ya kumtafuta Yahwe; wakaja kutoka miji yote ya Yuda
kwa ajili ya kumtafauta Yahwe. 5 Yehoshafati akasimama katika kusanyiko
la Yuda na Yerusalemu, kwenye nyumba ya Yahwe, mbele ya kibaraza
kipya. 6 Akasema, "Yahwe, Mungu wa babau zetu, hauko mbinguni?
Wewe siyo mtawala juu ya falame zote za mataiafa? Nguvu na uweza
viko mkononi mwako, kwa hiyao hakuna anayeweza akukupinga wewe.
7 Munagu wetu, Hukuwafuaakuja nje wakaaji wa nchi hii mbe ya watau
watau wakop Israeli, na kuitoa milele kwa ajili ya uzaoa wa Abrahamu?

8 Wakaishi ndani yake na kujenga sehemu takatifu kwa ajili ya jina
lako, wakisema, 9 'Ikiwa janga litakuja juu yetu —upanga, hukumu, au
ugonjwa, au njaa—tutasimama mbele ya nyumba hii, na mbele zako (kwa
maana jina lako limo ndani ya nyumba hii), na tutakulilia wewe katika
mateso yetu, na utatusikia na kutuokoa.' (Badala ya "hukumu" baadhi ya
maandiko ya zamani yanasema "mafuriko"). 10 Tazama sasa, hapa kuna
watu wa Amoni, Moabu, na wa Mlima Seiri ambao hukuwaacha Israeli
wawapige waalipotoka nchi ya Misri; badala yake, Israeli waliwageukia
mbali na hawakuwaangamiza. 11 Ona jinsi wanavyotuzawadia; wanakuja
kutotoa nje ya nchi yako mbayo umetupa kuirithi. 12 Mungu wetu,
hutawahukumu? Kwa maana hatuna nguvu dhidi ya hili jeshi kubwa
ambalo linakuja juu yetu. hatujui cha kufanya, lakini macho yetu yako
kwako. 13 Yuda wote wakasimama mbele ya Yahwe, pamoja na wadogo
wao, wake, na watoto. 14 Kisha kati kati ya kusanyiko, roho ya Yahwe
ikaja juu ya Yahazieli, mwana wa Zekaria, mwana wa Benaya, mwana
wa Yeieli, mwana wa Matania, mwana, Mlawi, mmoja wa wana wa
Asafu. 15 Yahazieli akasema, "Sikilizeni, Yuda wote na ninyi wakaaji
wa Yerusalemu, na Mfalme Yehoshafati. Hivi ndivyo Yahwe asemavyao
kwenu, 'Msiogope: msivunjike moyo kwa sababu ya hili jeshsi kubwa,
kwa maana vita siyo yenu, bali ni ya Mungu. 16 Lazima muende chini juu
ya yao kesho, Ona, wanakuja wakipanda kupia njia ya Sisi. Mtawakuta
mwishono mwa bondo, mbele ya jangwa la Yerueli. 17 Hamtahitaji
kupigana katika vita hii. Simameni katika nafasi zenu, simameni wima,
na muone wokovu wa Yahwe pamoja nanyi, Yuda na Yerusalemu.
Msiogope wala kukata tamaa. Tokeni nje juu yao kesho, kwa maana
yuko pamoja nanyi." 18 Yehoshafati akainamisha kichwa chake pamaoja
na uso wake chini. Yuda wote na wakaaji wa Yerusalemu wakaanguka
chini mbele za Yahwe, wakimwabudu yeye. 19 Walawi, wale wa uzao
wa Wakohathi na wa uzao wa Wakorahi, wakasimama juu kumsifu
Yahwe, Mungu wa Israeli, kwa sauti kubwa sana. 20 Asubuhi mapema
wakasimama na kwenda nje kwenye bonde la Tekoa. Walipokuwa
wakienda nje, Yehoshafati akasimama na kusema, "Nisikilizeni, Yuda, na
nnyi wakaaji wa Yerusalemu! Aminini katika Yahwe Mungu wenu, na
mtasaidiwa. Aminini katika manabii zake, na mtafanikiwa. 21 Alipokuwa
ameshauriana na watu, akawachagaua wale ambao wangemwimbia
Yahwe na kumpa sifa kwa ajili ya utukufu wake mtakatifu, walipokuwa
wakienda wakilitangulia jeshi, na kusema, "Mshukuruni Yahwe, kwa
maana uaminifu wa aganao lake unadumu milele." 22 Walipoanza kuimba
na kusifu, Yahwe akapanga wanaume katika mavamizi juu ya watu wa
Amoni, Moabu, na wa Mlima Seiri, ambao walikuwa wanakauja dhidi
ya Yuda. Walishindwa. 23 Kwa maana watu wa Aamoni na Moabu
walisimama kupigana na wakaaji wa Mlima Seiri, ili kuwaua kabisa na
kuwangamiza. Waliapokuwa wamemaliza kuwaangamiza wakaaji wa
Mlima Seiri, wote wakasaidiana kuangamizana kila mmoja. 24 Yuda
walipokuwa katika sehemu hiyo wakiangalia jangwani, waliangalia nje
juu ya jeshi. Tazama, walikuwa wamekufa, wameanguka chini; hakuna
aliyekuwa amepona. 25 Yehoshafati na watu wake walipokuja kuchukua
nyara kutoka kwa hao watu, walikuta miongoni mwao bidhaa nyingi,
nguo, na johari za thamani, ambazo walizichukua kwa ajili yao wenyewe,
nyingi kuliko uwezo wao wa kubeba. Iliwachukua siku tatu kusomba
nyara hizo, zilikuwa nyingi sana. (Badala ya "miongoni mwao", baadhi

ya maandishi ya zamani na ya kisasa yanasema, “ng'ombe.” badala
ya “nguo” baadhi ya maandiko ya kale na ya kisasa yanasema, “miili
iliyokufa”). 26 Katika siku ya nne wakakusanyika katika bonde la Baraka,
Huko wakamsifu Yaahwe, kwa hiyo jina la sehemu hiyo hata leo ni “Bonde
la Baraka”. 27 Kisha, wakarudi, kila mtu wa Yuda na Yerusalemu, na
Yehoshafati katika uongozi wao, kwenda tena Yerusalemu kwa furaha,
kwa maana Yahwe alikuwa amewafanya wafurahie juu ya adui zao.
28 Wakaja Yerusalemu na kwenye nyumba ya Yahwe kwa vinanda, vinubi
na matarumbeta. 29 Hofu ya Yahwe ikawa juu ya falme zote za mataifa
waliposikia kwamba Yahwe amepigana dhidi ya adui wa Israeli. 30 Kwa
hiyo ufaleme wa Yehoshafati ulikuwa mtivu, kwa maana Mungu wake
alimpa amani kuzungunga pande zake zote. 31 Yehoshafati akatawala
juu ya Yuda: Alikuwa na umri wa miaka thelathini na mitano alipoanza
kutawala. Jina la mama yke aliitwa Azubahi, binti wa Shilhi. 32 Akatembea
katika njia za Asa, baba yake; hakugeka popote kuziacha; akafanya
yaliyo mema katika macaho ya Yahwe. 33 Vile vile, sehemu za juu
hazikuwa zimeondoshwa mbali. Watu walikuwa bado hawajaelekeza
mioyo yao kwa Mungu wa babu zao. 34 Kwa mambo mengine kuhusu
Yehoshafati, mwanzo na mwisho, tazama, yameandikwa katika historia
ya kitabu cha wafalme wa Israeli. 35 Baada ya hayo, Yehoshafati, mfalme
wa Yuda, akapatana na Ahazia, mfalme wa Israeli, ambaye alitenda
uovu mwingi. 36 Akapatana naye kujenga meli za kwenda Tarshishi;
Wakazijenga meli hizo huko Esion-geberi. 37 Kisha Eliezeli, mwana wa
Dadavahu wa Maresha, akatoa unabii juu ya Yehoshafati; akasema, “kwa
sababu umepatana na Ahazia, Yahwe ameiharibu miradi yako.” Meli
zilivunjika ili kwamba zisiweze kusafiri.

21

1 Yehoshafati akalala pamoja na babu zake na akizikwa pamoaja nao
katika mji wa Daudi; 2 Yehoramu, mwanaye, akawa mfalme katika nafasi
yake. Yehoramu alikuwa na ndugu, wana wa Yehoshafati: Azaria, Yerieli,
Zekaria, Azaria, Mikaeli, na Shefatia. Wote hawa walikuwa wana wa
Yehoshafati, mfalme wa Israeli. 3 Baba yao alikuwa amewapa zawadi
kubwa ya fedha, dhahabu, na vitu vingine vya thamani, na miji yenye
ngome katika Yuda, lakini kiti cha enzi alimpa Yehoramu, kwa sababu
alikuwa mzaliwa wake wa kwanza. 4 Sasa Yehoramu alipokuwa ameinuka
katika ufalme wa baba yake na kujiimarisha mwenyewe kama mfalme,
akawaua ndugu zake wote kwa upanga, na pia viongizi wengine mbali
mbali wa Israeli. 5 Yehoramu alikuwa na umri wa mika thelathini
na mbili alipoanza kutawala, na akatawala kwa miaka minane katika
Yerusalemu. 6 Akatembea katika njia za wafalme wa Israeli, kama nyumba
ya Ahabu ilivyokuwa ikifanya, kwa maana alikuwa na binti Ahabu kama
mke wake, na akafanya yaliyo maovu katika macho ya Yahwe. 7 Vile
vile, Yahwe hakutaka kuiangamiza nyumba ya Daudi, kwa sababu ya
agano ambalo alikuwa amefanya na Daudi; alikuwa ameahidi kwamba
siku zote angetoa uzima kwa ajili yake na kwa ajili ya vizazi vyake.
8 Katika siku za Yehoramu, Edomu wakaasi wasiwe chini ya Yuda, na
wakajisimamishia mfalme juu yao. 9 Kisha Yeroboamu akavuka ng'ambo
pamoja na maakida na magari yake yote. Ilikuwa usiku aliposimama
na kupigana dhidi ya Waedomu ambao walikuwa wamemzunguka na

maakida wa magari yake. [10] Kwa hiyo Edomu iliasi kutoka kuwa chini
ya Yuda mpaka leo. Libna pia aliasi wakati ule ule wasiwe chini yake.
Kwa sababu Yehoramu alikuwa amemsahau Yahwe, Mungu wa babu zake.
[11] Zaidi ya hayo, Yehoramu pia alikuwa amezijenga sehemu zake za juu
katika milma ya Yuda na akawafanya wakaaji wa Yuda kuishi kama
makahaba, na akawaongoza Yuda katika upotevu. [12] Barua kutoka kwa
nabii Eliya ikaja kwa Yerohamu. Ilisema, "Hivi ndivyo Yahwe, Mungu
wa Daudi, babu yako, anasema: Kwa sababu hujatembea katika njia za
Yehoshafafati, baba yako, wala katika njia za Asa, mfalme wa Yuda, [13] bali
umetembea katika njia za wafalme wa Israeli, na umewafanya Yuda na
wakaaji wa Yerusalemu kuenenda kama kahaba, kama nyumba ya Ahabu
walivyofanya—na kwa sababu pia umewaua ndugu zako katika familia ya
baba yako kwa upanga, watu waliokuwa bora kuliko wewe mwenyewe—
[14] ona, Yahwe atawapiga watu wako na pigo kubwa, watoto wako, wake
zako, na mali zako zote. [15] Wewe mwenyewe utakuwa na ugonjwa mwingi
kwa sababu ya ugonjwa kataika katika utumbo wako, mpaka utumbo
wako uanguke nje kwa sababu ya ugonjwa, siku baada ya siku. [16] Yahwe
akaichochea roho ya Wafilisiti dhidi ya Yuda na ya Waarabu waliokuwa
karibu na Waethipia. [17] Wakaivamia Yuda, wakavamia katika nyumba
ya mfalme. Pia wakawachukua wanaye na wake zake. Hakuna mwana
aliyebakizwa kwa ajili yake ispokuwa, Yehoshafati, mwanaye mdogo.
[18] Baada ya haya yote, Yahwe akampiga katika utumbo wake kwa ugonjwa
usiopona. [19] Ikawa wakati ulipofika, katika mwisho wa miaka miwili,
kwamba utumbo wake ukaaanguka nje kwa sababu ya ugonjwa wake,
na kwamba akafa kwa ugonjwa mkali. Watu wake hawakutengeneza
moto kwa ajili ya heshima yake kama walivyokuwa wamefanyia babu
zake. [20] Alikuwa ameanza kutawala alipokuwa na umrai wa miaka
thelatahini na mbaili; akatawala katika Israeli kwa miaka minane, na
alikufa bila kuaombolezwa. Wakamzika katika mji wa Daudi, lakini siyo
katika makaburi ya kifalme.

22

[1] Wakaaji wa Yersusalemu wakamfanya Ahazia, mwana mdodgo wa
Yehoramu, mfalme katika nafasi yake, kwa maana kundi la watu ambalo
lilikuja na Waarabu katika ngome lilikuwa limewauwa wanaye wakubwa
wote. Kwa hiyo Ahazia mwana wa Yehoramu, mfalme wa Yuda, akawa
mfalme. [2] Ahazia alikuwa na umri wa mika arobaini na mbili alipoanza
kutawala; alitawala kwa mwaka mmoja katika Yerusalemu. Jina la mama
yake aliitwa Athalia; alikuwa binti Omri. [3] Pia Ahazia alitembea katika
njia za nyumba ya Ahabu kwa maana mama yake alikuwa mshauri katika
kufanya mamabo maovu. [4] Ahazia alifanya yaliyokuwa maovu katika
macho ya Yahwe, kama nyumba ya Ahabu walivyokuwa wakifanya, kwa
maana walikuwa washauri wake baada ya kifo cha baba yake, hadi
kuangamia kwake. [5] Pia aliufuata ushauri wao; akaenda pamoja na
Yoramu mwana wa Ahabu, mfalme wa Israeli, kwa ajili ya kupigana
dhidi ya Hazaeli, mfalme wa Aramu, huko Ramothi-gileadi. Waaramu
wakamjeruhi Yoramu. [6] Yoramu akaraudi Yezreeli kwa ajili ya kuponywa
majeraha ambayo walipa huko Rama, alipopigana dhidi ya Hazaeli,
mfalme wa Aramu. Kwa hiyo Ahazia mwana wa Yehoramu, mfalme wa
Yuda, akaenda chini Yezreeli ili kumuona Yoramu mwana wa Ahabu,

kwa sababu Yoramu alikuwa amejeruhiwa. 7 Sasa uharibifu wa Ahazia
ulikuwa umeletwa na Mungu kupitia kutembelewa na Yoramu. Alipokuwa
amewasiri, aliendа pamoja na Yeharamu ili kumvamia Yehu mwana wa
Nimshi, ambaye Yahwe alikuwa amemchagua kwa ajili ya kuingamiza
nyumba ya Ahabu. 8 Ikawa kwamba, Yehu alikuwa akichukua hukumu ya
Mungu juu ya nyumba ya Ahabu, kwamba aliwakuta viongozi wa Yuda
na wana wa ndugu zake Ahazia wakimtumikia Ahazia. Yehu akawauwa.
9 Yehu akamtafuta Ahazia; Wakamkamata akiwa amejificha katika Sama-
raia, wakamleta kwa Yehu, na wakamuuwa. Kisha wakamzika, kwa
maana walisema, “Ni mwana wa Yehoshafati, ambaye alimtafuta Yahwe
kwa moyo wake wote.” Kwa hiyo nyumba ya Ahazia haikuwa na nguvu
zaidi kwa ajili ya kuutawala ule ufalme. 10 Sasa Athalia, mama wa Ahazia,
akaoana kwamba mwanaye alikuwa amekufa, akaianuka na kuwauwa
watoto wote wa kifalme katika nyumba ya Yehu. 11 Lakini Yehoshaba, binti
wa mfalme, akamchukua Yoashi, mwana wa Ahazia, na akamvutia mbali
kutoka miongoni mwa wana wa mfalme ambao waliuawa. Akamuweka
yeye na mlezi wake katika chumba cha kulala. Kwa hiyo Yehoshaba,
binti wa mfalme Yehoramu, mke wa Yehoiada kuhani (kwa maana
alikuwa dada yake Ahazia), akamficha asimuone Athalia, kwa hiyo Athalia
hakumuuwa. 12 Alikuwa pamoja nao, wakiwa wamejificha katika nyumba
ya Mungu kwa miaka sita, Athalia alipotawala juu ya Yuda.

23

1 Katika mwaka wa sa saba, Yehoyada alionesha nguvu zake na akaingia
katika agano na maakida wa mamia, Azaria mwana wa Yerohamu,
Ishmaeli mwana wa Yehohanani, Azaria mwana wa Obedi, Maaseya
mwana wa Adaya, na Elishafati mwana wa Zikri. 2 Wakaenda katika
Yuda na kuwakusanya Walawi kutoka miji yote ya Yuda, vile vile na
wakuu wa nyumba za mababu wa Israeli, na wakaja hadi Yerusalemu.
3 Kusanyiko lote wakafanya aganao na mfalme katika nyumba ya Mungu.
Yehoyada akawaambia, “Ona, mwana wa mfalme atatawala, kama Yahwe
alivyosema kuhusu uzao wa Daudi. 4 Hivi ndivyo mtakavyo fanya:
theluthi yenu makuhani na Walawi ambao huja kuhudumu siku ya Sabato,
mtakuwa walinzi katika milango. 5 Theluthi nyingine mtakuwa katika
nyumba ya mfalme, na theluthi nyingine mtakuwa katika Msingi wa
Lango. Watu wote watakuwa katika uwanja wa nyumba ya Yahwe.
6 Msimruhusu yeyote kuingia kwenye nyumba ya Yahwe, isipokuwa
makuhani na Walawi wanaoatumika. Wao wanaweza kuingia kwa sababu
inawahusu. 7 Lakini watu wengine wote lazima mtii amri ya Yahwe.
Walawi lazima wamzunguke mfalme pande zote, kila mtu na silaha zake
mkononi mwake. Yeyote atakayeingia katika nyumba, atauawa. Kaeni
na mfalme aingiapo ndani na atokapo nje.” 8 Kwa hiyo Walawi na Yuda
wote walitumika kwa kila njia kama katika namna ambayo Yehoyada
kuhani aliwaamuru. Kila mmoja alichukua watu wake, wale waliotakiwa
kuja ndani kuhudumu katika Sabato, na wale watakaoondoka siku ya
Sabato, kwa maana 9 Yehoyada, kuhani, hakuwa amezuilia mojawapo
ya zamu zao. Kisha Yeliyadaya, kuhani, akaleta kwa maakida mikuki
na ngao ndogo na kubwa zilizokuwa za mfalme Daudi ambazo zilikuwa
katika nyumba ya Mungu. 10 Yehoyada akawaleta wanajeshi wote, kila
mtu na mkuki wake katika mkono wake, upande wa kulia wa hekalu
hadi upande wa kushoto wa hekalu, pembeni mwa madhabahu na
hekalu, wakimzunguka mfalme. 11 Kisha wakamleta nje mwana wa

mfalme, wakaiweka taji juu yake, na kumpa agano la sheria. Kisha
wakamfanya mfalme, na Yehoyda na wanaye wakampaka mafuta. Kisha
wakasema, “Aishi maisha marefu mfalme.” 12 Athalia aliposikia kele za
watu wakikimbia na kumsifu mfalme, akatoka ili awaone watu katika
nyumba ya Yahwe. 13 na akaangalia, na, tazama, mfamle alikuwa
amesimama karibu na nguzo yake katika lango la, kuingilia na maakida
na wapuliza tarumbeta walikuwa karibu na mfame. Watu wote wa nchi
walikuwa wakifurahia na kupuliza tarumbeta na waimbaji walikuwa
wakipiga vyombo vya muziki na kuongoza nyimbo za kusifu. Kisha
Athalia akayararua mavazi yake na kupiga kelele. “Fitina! Fitina!”
14 Kisha Yehoyada, kuhani, akawaleta nje maakida wa mamia waliokuwa
juu ya jeshi na kusema, “Mleteni nje kati ya safu, yeyote atakayemfuata,
auwawe kwa upanga.” kwa maana kuhani alikwishasema, “Msimuue
katika nyumba ya Yahwe.” 15 Kwa hiyo wakafanya njia kw ajili yake,
na akaenda kwenye nyumba ya mfalme kupita njia ya Lango la Farasi,
na huko wakamuuwa. 16 kisha Yehoyada alifanya agano kati yake
mwenyewe, watu wote, na mfalme, kwamba watakuwa watu wa Yahwe.
17 Kwa hiyo watu wote wakaenda kwenye nyumba ya Baali na kuiangusha
chini. wakazivunja vipande vipande madhabahu za Baali na sanamu
zake, na wakamuua Matani, kuhani wa Baali, mbele ya madhabahu hizo.
18 Yehoyada akateua wakuu kwa ajili ya nyumba ya Yahwe chini ya
mkono wa makuhani, ambao walikuwa Walawi, ambao Daudi alikuwa
amewapanga kwenye nyumba ya Yahwe, ili wamtolee Yahwe sadaka
za kuteketezwa, kama ilivyoandikwa katika sheria ya Musa, pamoja na
kushangilia na kuimba, kama alivyotoa maelekezo Daudi. 19 Yehoyada
akaweka walinzi katika malango ya nyumba ya Yahwe, ili kwamba
kwa namna yoyote ile asiingie mtu asiyesafi. 20 Yehoyada akachukua
pamoja naye maakida wa mamia, watu wakubwa, watawala wa watu, na
watu wote wa nchi. Akamleta chini mfalme kutoka kwenye nyumba ya
Yahwe; watu wakaja kwenye nyumba ya mfalme kupitia Lango la juu na
kumkalisha mfalme juu ya kiti cha enzi cha ufalme. (Baadhi ya maandiko
ya ya kisasa yanasema, “wakamshusha chini mfalme”) 21 Kwa hiyo watu
wote wa nchi wakafurahia, na mji wote ulikuwa kimya. Kuhusu Asa
walikuwa wamemuua kwa upanga.

24

1 Yoashi alikuwa na umri wa miaka saba alipoanza kutawala; akatawala
kwa mika arobaini katika Yerusalemu. Jina la mama yake aliitwa
Sibia wa Beer-sheba. 2 Yoashi alifanya yaliyo mema katika macho ya
Yahwe siku zote za Yehoyada, yule kuhani. 3 Yehoyada akajichukulia
wake wawili kwa ajili yake, na akawa baba wa wana na mabinti.
4 Ikawa baada ya haya, kwamba Yoashi aliamua kuitengeneza nyumba
ya Yahwe. 5 Akawakusanya pamoja makuhani na Walawi, na kusema
kwao, “ Nendeni nje kila mwaka kwenye miji ya Yuda na kukusanya
fedha kutoka Israeli yote kwa ajili ya kuikarabati nyumba ya Mungu
wenu. Hakikisheni kwamba mnaanza haraka.” Walawi hawakufanya
kitu kwanza. 6 Kwa hiyo mfalme akamuita Yehoyada, yule kuhani,
na kumwambia, “Kwa nini hukuwaagiza Walawi kuleta kutoka Yud na
Yerusalemu kodo iliyoagizwa na Musa mtumishi wa Yahwe na kusanyiko
la Israeli, kwa ajili ya amri za hema ya agano?” 7 Kwa maana wana
wa Athalia, yule mwanamke muovu, walikuwa wameivunja nyumba ya

Mungu na kuwapa Mabaali vitu vyote vitakatifu vya nyumba ya Yahwe.
8 Kwa hiyo mfalme aliamuru, na wakatengeneza kasha na kulileta nje
kwenye lango kwenye nyumba ya Yahwe. 9 Kisha wakafanya tangazo
katika Yuda na Yerusalemu, kwa ajili ya watu kuleta kwa Yahwe kodi
aliyoiagiza Musa mtumishi wa Mungu juu ya Israeli jangwani. 10 Viongozi
wote na watu wote wakafurahia na wakaleta fedha na kuiweka kwenye
kasha hadi walipomaliza kulijaza. 11 Ikatokea kwamba kila lilipoletwa
kasha kwa mikono ya Walawi kwa wakuu wa mfalme, na kila walipoona
kwamba kulikuwa na fedha nyingi sana ndani yake, waandishi wa
mfalme na mkuu wa kuhani mkuu walikuja, kulihamishia fedha kasha, na
kulirudisha sehemu yake. Walifanya hivyo siku baada siku, wakikusanya
kiasi kikubwa cha fedha. 12 Mfalme na Yehoyada akawapa zile fedha
wale waliofanya kazi ya kuhudumu katika nyumba ya Yahwe, Watu hawa
waliwaajiri waashi na maseremala ili waijenge nyumba ya Yahwe, na
pia wale waliofanya kazi katika chuma na shaba. 13 Kwa hiyo wafanya
kazi wakafanya kazi, na kazi ya kukarabati ikasonga mbele mikononi
mwao; waakaisimamisha nyumba ya Mungu katika hali yake halisi na
kuiimarisha. 14 Walipomaliza, wakaleta fedha zilizobaki kwa mfalme
na Yehoyada. Fedha hizo zilitumika kutengenezea samani kwa ajili ya
nyumba ya Yahwe, vyombo vya huduma na kutolea dhabihu—vijiko na
vyombo vya dhahabu na fedha. Wakatoa sadaka za kuteketezwa bila
kukomaa katika nyumba ya Yahwe kwa siku zote za Yehoyada. 15 Yehoyada
akazeeka na alaaikuwa amejaa siku, na kisha akafa; alikuwa na umri wa
mika 130 alipokufa. 16 Wakamzika katika aamji wa Daudi miongoni mwa
wafalme, kwa sababu alikuwa amefanya mema katika Israeli, kwa Mungu,
na kwa ajili ya nyumba ya Mungu, 17 Sasa baada ya kifo cha Yehoyada,
kiongozi wa Yuda akaja na kutoa heshima kwa mfalme. Kisha mfalme
akawasikiliza. 18 Wakaiacha nyumba ya Yahwe, Mungu wa babu zao, na
kuwaabudu miungu na maashera na sanamu. Ghadhabu ya Mungu ikaja
juu ya Yuda na Yerusalemu kwa sababau ya hili kosa lao. 19 Bado akatuma
manabii kwao ili kuwaleta tena kwake, Yahwe, manabii wakatangaza
juu ya watu, lakini walipuuza kusikiliza. 20 Roho wa Mungu akaja juu
ya Zekaria mwana wa Yehoyada, yule kuhani; Zekaria akasimama juu
ya watu na kusema kwao, “Mungu anasema hivi: Kwa nini mnazivunja
amri za Yahwe, ili kwamba msifanikiwe? Kwa kuwa mmemsahau Yahwe,
pia amewasahau ninyi.” 21 Lakini wakapanga njama dhidi yake; kwa
amri ya mfalme, wakampiga kwa mawe katika uwanja wa nyumba ya
Yahwe. 22 Katika namna hii hii, Yoashi, yule mfalme, akapuuza ukarimu
ambao Yehoyada, baba yake Zekaria, alikuwa amemfanyia. 23 Ikawa
karibu mwisho wa mwaka, kwamba jeshi la Aramu wakaja juu yake
Yoashi. Wakaja Yuda na Yerusalemu; wakawaua viongozi wote wa watu
na kupeleka nyara zote kutoka kwao kwa mfalme wa Dameski. 24 Jeshsi
la Waaramu walikuwa wamekuja na jeshi dogo, lakini Yahwe akawapa
ushindi juu ya jeshi kubwa, kwa sababu Yuda alikuwa amemsahau Yahwe,
Mungu wa babu zao. Katika namna hii Waaramu wakaleta hukumu
juu ya Yoashi. 25 Katika muda ambao Waaramu walikuwa wameondoka,
Yoashi alikuwa amejeruhiwa vikali. Watumishi wake wakapanga njama
dhidi yake kwa sababu ya mauaji ya wana wa Yehoyada, yule kuhani.
Wakamuua katika kitanda chake, na akafa; wakamzika katika mji wa
Daudi, lakini siyo katika makaburi ya wafalme. 26 Hawa walikuwa watu

waliopanaga njama dhidi yake: Zabadi mwana wa Shimeathi, Mwamoni;
na Yehozabadi mwana wa Shimrithi, Mwanamke Mmoabu. 27 Sasa
matukio kuhusu wanaye, unabii muhimu uliokuwa umesemwa kumhusu
yeye, na kujengwa tena kwa nyumba ya Mungu, ona, yameandikwa katika
Kamusi ya kitabu cha wafalme. Amazia mwanaye, akawa mfalme katika
nafasi yake.

25

1 Amaza alikuwa na umri wa amiaka ishirini na na tano alipoanza
kutawala; alitawala miaka ishini na tisa katika Yerusalemu. Jina la
mama yake lilikuwa Yehoadani, wa Yerusalemu. 2 Alifanya yaliyokuwa
sahihi katika macho ya Yahwe, lakini siyo kwa moyo uliojitoa kikamil-
ifu. 3 Ikawa kwamba mapema utawala wake ulipokuwa umeimarika,
aliwaua watumishi ambao walikuwa wamemuua baba yake, mfalme.
4 Lakini hakuwaua watoto wa wale wauaji, bali alitenda kama kama
ilivyoaandikwa katika sheria, katika kitabu cha Musa, kama Yahwe
alivyokuwa ameamru. "Baba hatajuta kwa ajili ya watoto, wala watoto
hawatakufa kwa ajili ya baba zao. Badala yake, kila mtu lazima afe
kwa ajili ya dhambi zake mwenyewe". 5 Aidha, Amazia aliwakusanya
Yuda pamoja, na akawaandikisha kwa kufuata nyumba za babu zao, chini
ya maakida wa maelfu na maakida wa mamia —wote wa Yuda na wa
Benyamini. Akawahesabu kuanzia wa mika ishirini na kuendelea, na
akawaona wako 300, 000 wanaume waliochaguliwa, wawezaoa kwenda
vitani, walioweza kushika mkuki na ngao. 6 Pia alikodi wanaume
wa kupigana 100, 000 kutoka Israeli kwa fedha mia moja. 7 Lakini
mtu wa Mungu alikuja kwake na kusema, " Mfalme, usiliache jeshi
la Istaeli kwenda nawe, kwa maana Yahwe hayupo pamoja na Israeli
-wala na mtu Yeyote wa Efraimu. 8 Lakini hata kama mtaenda na
mkiwa wenye ushupavu na imara katika vita, Mungu atawatupa chini
mbele ya adui, kwa maana Mungu ana nguvu za kusaidia, na nguvu
za kurusha chini". 9 Amazia akasema kwa mtu wa Mungu, "Lakini
tutafanyaje kuhusu talanta mia moja nilizowapa jeshi la Israeli? Mtu wa
Mungu akajibu, Yahwe anauwezo wa kukupa vingi zaidi kuliko hivyo."
10 Kwa hiyo Amazia akalitenganisha jeshi lilokuja kwake kutoka Efraimu;
akawarudisha nyumbani tena. Hivyo hasira yao iliwaka sana zidi ya
Yuda, na walirudi nyumbani kwa hasara kali. 11 Amazia akajipa ujasiri
na kuwaongoza watu wake kwenda nje kwenye bonde la chumvi, huko
akawashinda wanaueme elfu kumi wa Seiri. 12 Jeshi la Yuda likawachukua
elfu kumi wengine wakiwa hai. Wakawapeleka juu ya mwamba na
kuwarushwa chini kutoka huko, hivyo wote wakavunjika vunjika katika
vipande. 13 Lakini watu wa jeshi ambalo Amazia alilirudisha, ili kwamba
wasiende naye vitani, wakauvamia mji Yuda kuanzia Somaria hadi Beth-
horoni. Wakawapiga watu elfu tatu na kuwateka wengi sana. 14 Sasa
ikawa kwamba baada ya Amazia kurudi kutoka kuwachinja Waedomu,
akaileta miungu ya watu wa Seiri, na kuisimamisha iwe miungu yake.
Akainama chini mbele ya hiyo miungu na kuitolea sadaka za uvumba.
15 Hivyo hasira ya Yahwe ikawaka zidi ya Amazia. Akamtuma nabii
kwake, ambaye alisema, "Kwa nini umeitafuta miungu ya watu ambayo
haikuwaokoa hata watu wake yenyewe zidi ya mkono wako?" 16 Akiwa
kwamaba yule nabii alipokuwa anaongea naye, mfalme akamwambia, "Je,
wewe tumekufanya kuwa mshauri wa mfalme? Acha! Kwa nini ujitakie

kuuawa?" Kisha nabii akaacha na kusema, ninajua kwamba Mungu
ameamua kukuangaamiza kwa sababu umefanya tendo hili na hujasikilisa
ushauri wangu." 17 Kisha Amazia akashauriana na washauri na kutuma
wajumbe kwa Yehoashi mwana wa Yehoahazi mwana wa Yehu, mfalme
wa Israel. akisema, "Njoni, tukutane uso kwa uso katika vita". 18 Lakini
Yehoashi mfalme wa Israeli akatuma wajumbe kwa Amaziahi mfalme wa
Yuda, akisema, Mbaruti uliokuwa Lebanoni ulituma ujumbe kwa mwerezi
ulioko Lebanoni, ukisema, Mtoe binti yako kwa mwanangu awe mke wake;
lakini akapita hayawani katika Lebanoni akatembea na kuukanyaga chini
mbaruti. 19 Umesema, 'Ona, nimeipiga Edomu,' na moyo wako umekuinua
juu. Jipe fahari katika ushindi wako, lakini ukae nyumbani, kwa maana
ni kwa nini ujisababishie matatizo mwenyewe na kuanguka, wote wewe
na Yuda pamoja nawe?' 20 Lakini Amazia hakusikiliza, kwa sababu tukio
hili lilikuwa limetoka kwa Mungu, ili awatie Waisraeli katika mkono wa
adui zao, kwa sababu walikuwa wametafuta ushauri kutoka kwa miungu
ya Edomu. 21 Kwa hiyo, Yehoashsi, mfalme wa Israeli, akavamia; yeye
na Amazia, mfalme wa Yuda, wakakutana uso kwa uso huko Beth -
shemishi, ulioko Yuda. 22 Yuda akashindwa mbele za Israeli, na kila
mtu akarudi nyumbani. 23 Yehoashi, mfalme wa Israeli, akamkamata
Amazia mwana wa Yehoashi mana wa Ahazia, mfalme wa Yuda, huko
Beth - shemeshi. Akamleta Yerusalemu na kuuangusha chini ukuta wa
Yerusalemu kuanzia Lango la Efraimu hadi kona ya Lango, umbali wa
mikono mia nne. 24 Akachukua dhahabu na fedha zote, vitu vyote
vilivyoonekana akatika nyumba aya Mungu kwa Obedi Edomu, na vitu vya
thamanai katika nyumba ya mfalme, na mateka pia, na akarudi Samaria.
25 Amazia mwana wa Yoashi, mfalme wa Yuda, aliishi miaka kumi na tano
baada ya kifo cha Yehoashi, mwana wa Yehoahazi, mfalme wa Israeli.
26 Kwa mambo mengingine kuhusu Amzia, mwanzo na mwisho, tazama,
je, hayajaandikwa katika kitabu cha wafalme wa Israeli? 27 Sasa kutoka
wakati amabaoa Amazia aligeukia mbali asimfuate Yahwe, walianza
kupanga njama zidi yake katika Yerusalemu. Akakimbilia Lachishi, lakini
wakatuma watu nyuma yake wamfuate Lachishsi na walimuua huko.
28 Wakamleta juu ya farasis na wakamzika pamoja na babu zake kataika
Mji wa Yuda.

26

1 Watu wote wa Yuda wakamchukua Uzia, ambaye alikuwa na aumri
wa mika kumi na sita, na wakamfanya mfalme katika nafasi ya baba
yake Amazia. 2 Ndiye aliuyeijenga tena Elathi na kuurejesha kwa Yuda.
Baada ya hapo mfalme akalala pamoja na babu zake. 3 Uzia alikuwa
na umri wa miaka kumi na sita alipoanza kutawala. Akatawala miaka
ishirini na mabili katika Yerusalemu. Jina la mama yake lilikuwa Yekolia;
alikuwa wa Yerusalemu. 4 Akafanya yaliyokuwa sahihi katika macho ya
Yahwe, akiufuata mfano wa baba yake, katika kila jamabo. 5 Alijitoa
kumtafuta Mungu katiaka siku za Zekaria, ambaye alimpa maelekezo kwa
ajili ya kumtii Mungu. Kadri alivyomtafuta Yaahwe, Mungu alimfanikisha.
6 Uzia akaenda na kupigana zidi ya Wafilisti. Akaubomoa ukuta wa
mji wa Gathi, Yabne, na Ashdodi; akajenga miji katika nchi ya Ashdodi
na miongoni mwa Wafilisti. 7 Mungu aakaamsaidia zidi ya Wafilist,
zidi ya Waarabu waliokuwa wakiishi Gur - baali, na zidi ya Wameuni.

[8] Waamoni wakalipa kodi kwa Uzia, na umaarufu wake ukaenea, hata kufika maingilio ya Misiri, kwa sababu alikuwa ameanza kuwa maarufu.
[9] Zaidi ya hayo, Uzia akajenga minara katika Yerusalemu katika kona ya Lango, kwenye Lango la Bonde, na pa kwenye kona ya ukuta, na
akavizungushia ngome. [10] Akajenga minara ya ulinzi katika nyika na akachimba mabwawa, kwa maana alikuwa na ng'ombe wengi, katika visiwa vya chini na katika nchi tambarare. Alikuwa na wakulima na wapandaji wa zabibu katika mwinuko wa nchi na katika mashamba yenye
rutuba, kwa maana alipenda kulima. [11] Zaidi ya hayo, Uzia alikuwa na jeshi la wanaume wa kupigana vita ambao walienda vitani katika makundi ambayo idadi yake ilikuwa imehesabiwa na Yeieli, mwandishi. na Maaseya, afisa, chini ya mamlaka ya Hanania, mmoja wa maamri
jeshi wa mfalme. [12] Jumla ya wakuu wa nyumba za mababu, watu wa
kupigana vita, walikuwa 2, 600. [13] Chini ya mkono wao kulikuwa na jeshi la watu 307, 500 ambao walifanya vita kwa nguvu ili kumsaidia mfalme
idi ya maadui. [14] Uzia akaandaa kwa ajili yao—kwa ajili ya jeshi lote — ngao, mikuki, chapeo, deraya za majini, nyuta, na mawe ya kurusha.
[15] Katka Yerusalemu alijenga mitambo, iliyobuniwa na watu wenye ujuzi, ili iwe juu ya minara na juu ya buruji, kwa ajili ya kurushia mishale na mawe makaubwa. Umaarufu wake ukaenea hadi nchi za mbali, kwa
maana alisaidiwa sana hadi alipokuwa na ngavu sana. [16] Lakini Uzia alipokuwa amekuwa na nguvu nyingi, moyo wake ulijiinua akatenda kwa uovu; akafanya makosa zidi ya Yahwe, Mungu wake, kwa maana alienda kwenye nyumba ya Yahwe kwa ajili ya kufukiza uvumba juu ya
madhabahu ya kufukizia. [17] Azaria, kuhani, akamfuata, na pamoja naye makuhanai themanini wa Yahwe, ambao walikuwa watu wenye ujasiri.
[18] Walimzuia Uzia, mfalme, na wakasema kwake, " Siyo jukumu lako, Uzia, kumtolea Yahwe uvumba, bali ni kazi ya makuhani, wana wa Haruni, amabao wametengwa kwa ajili ya kutoa sadaka za uvumba. Toka nje ya sehemu takatifu, kwa maana huna uaminifu na hautaheshimiwa na
Yahwe Mungu." [19] Kisha Uzia akakasirika. Alikuwa ameshikilia chetezo mkononi kwa ajili ya kufukiza uvumba. Wakati alipowaghadhabikia makuhani, ukoma ukatokea juu ya uso wake mbele ya makuhani katika
nyumba ya Yahwe, pembeni mwa madhabahu ya uvumba. [20] Azaria kuhani mkuu na makuhani wote wakamwanagalia, na, tazama, alikuwa amepatwa ukoma juu ya uso wake. Walimwondoa pale haraka. Kwa hakika, aliharakisha kwenda nje, kwa maana Yahwe alikuwa amempiga.
[21] Uzia, mfalme, alikuwa mwenye ukoma hadi siku ya kufa kwake na aliishi katika nyumba ya kutengwa tangu alipokuwa mwenye ukoma, kwa maan alitengwa na nyumba ya Yahwe. Yothamu, mwanaye, alikuwa mkuu
wa anyumba ya mfalme na aliwatawala watu wa nchi. [22] Mambo mengine kuhusu Uzia, mwanzo na mwisho, yako katika kile ambacho Isaya, mwana
wa Amozi, nabii, aliandika. [23] Kwa hiyo Uzia akalala pamoja na babu zake; walimzka pamoja na babu zake katika uwanja wa maziko wa Mfalme, kwa maana walisema, "Ni mwenye ukoma". Yothamu, mwanaye, akawa mfalme katika nafasi yake.

27

[1] Yothamu alikuwa na umri wa mika ishirini na mitano alipoanza kutawala; alitawala miaka kumi na sita katika Yerusalemu. Jina la mama
yake lilikuwa Yerusha; alikuwa binti Sadoki. [2] Akafanya yaliyomema

katika macho ya Yawe, akiufuta mfano wa baba yake, Uzia, katika mabo
yote. Pia alijiepusha kuingia katika hekalu la Yahwe. Lakini watu bado
walikuwa wanaenda katika njia za uovu. [3] Akalijenga tena lango la juu
la nyumba ya Yahwe, na juu ya kilima cha Ofeli akajenga sana. [4] Vilevile
alijenga miji katika kilima cha Yuda, na katika mistu alijenga ngome na
minara. [5] Pia alipigana na mfalme wa watu wa Amoni na akawashinda.
Katika mwaka huo huo, watu wa Amoni walimpa talanta mia moja za
fedha, kori elfu kumi za ngano, kori elfu kumi za shayiri. Watu wa
Amoni wakampa hivyo hivyo katika mwaka wa pili na wa tatu. [6] Kwa
hiyo Yothamu akawa na nguvu sana kwa sababu alitembea imara mbele
za Yahwe Mungu wake. [7] Kwa mambo mengine kuhusu Yothamu, vita
vyake vyote, na njia zake zote, ona, yameandikwa katika kitabu cha
wafalme wa Israeli na Yuda. [8] Alikuwa na umri wa miaka ishirini na
mitano alipoanza kutawala; alitawala kwa miaka kumi na sita kataika
Yerusalemu. [9] Yothamu akalala pamoja na babu zake, na wakamzika
katika mji wa Daudi. Ahazi, mwanaye, akawa mfalme katika nafasi yake.

28

[1] Ahazi alikuwa na umri wa miaka ishirini na mitano alipoanza
kutawala, na akatawala miaka kumi na sita katika Yerusalemu. Hakufanya
yaliyoadili katika macho ya Yahwe, kama Daudi babu yake alivyokuwa
amefanya. [2] Badala yake, alitembea katika njia za wafalme wa Israeli; pia
alitengeneza sanamu za kusubu kwa ajila ya Mabaali. [3] Zaidi ya hayo,
akafukiza uvumba katika bonde la Beni Hinomu na akawaweka watoto
wake ndani ya moto, kwa mjibu wa desturi za uzinzi za watu ambao
Yahwe aliwafukuza nje ya nchi zao mbele za watu wa Israeli. [4] Akatoa
sadaka na kufukiza uvumba katika sehemu za juu na juu ya vilima na chini
ya kila mti wenye majani mabichi. [5] Kwa hiyo Yahwe Mungu wa Ahazi,
akamweka katika mikono ya mfalme wa Shamu. Waaramu wakamshinda
na kuchukua kutoka kwake kundi kubwa la mateka, wakawapeleka
Damesiki. Ahazi pia aliwekwa katika mikono ya mfalme wa Israeli ambaye
alimshinda kwa mauji makuu. [6] Kwa maana Peka mwana wa Remalia,
aliwaua katika Yuda wanajeshi 120, 00 kwa siku moja, wote walikuwa
wanaume hodari, kwa maana walikuwa wamemsahau Yahwe, Mungu
wa babu zao. [7] Zikri, mtu mwenye nguvu kutoka Efraimu, akawaua
Maaseya mwana wa mfalme, Azrikamu, mwangalizi mkuu wa ikulu, na
Elkana, ambaye alikuwa karibu na mfalme. [8] Jeshsi la Israeli likachukua
mateka kutoka kwa ndugu zao 200, 000 wake, wana, na mabinti. Pia
wakachukua nyara nyingi, ambazo walipeleka Samaria. [9] Lakini nabii wa
Yahwe alikuwapo huko, jina lake aliitwa Odedi. Alikwenda nje kukutana
na jeshi likiingia Samaria. Akawaambia, “Kwa sababu Yahwe, Mungu wa
babu zenu, alikuwa na hasiri na Yuda, akawatia katika mikono yenu.
Lakini mmewaua katika hasira inayofika juu mbinguni. [10] Sasa ninyi
badala ya kuwahifadhi wanaume na wanawake wa Yuda na Yerusalemu
kama watumwa wenu. Lakini je hamko na hatia ya dhambi zenu zidi ya
Yahwe Mungu wenu? [11] Sasa basi, nisikilizeni: warudisheni wafubgwa,
ambao mmewachukua wa ndugu zenu, kwa maana ghadhabu ya Yahwe
iko juu yenu.” [12] Kisha baadhi ya viongozi wa watu wa Efraimu—Azaria
mwana wa Yohanani, Berekia mwana wa Meshiremothi, na Yehizikia
mwana wa Shalumu, na Amasa mwana wa Hadlai, wakasimama kinyume
na wale waliorudi kutoka vitani. [13] Wakasema kwao, “Lazimaa msiwaleta

wafungwa hapa, kwa kuwa mlikusudia jambo ambalo litaleta juu yetu
dhambi dhidi ya Yahwe, kuongeza dhambi juu yetu na makosa yetu, kwa
maana makosa yetu ni makuu, na kuna hasira kali dhidi ya Israeli.”
14 Hivyo watu wenye silaha wakawaacha wafungwa na mateka mbele
ya viongozi wa Israeli na kusanyiko lote 15 Watu ambao walipangwa
kwa majina wakanyanyuka na kuwachukua wafungwa, na kuwavika
wote waliokuwa uchi miongoni mwa mateka. Wakawavika na kuwapa
viatu. Wakawapa chakula wale na kunywa. Wakawahudumia majeraha
yao na kuwaweka waliodhaifu juu ya punda. Wakawarudisha kwenye
familia zao katika Yeriko, (Ulioitwa mji wa mitende). Kisha wakarudi
Samaria. 16 Wakati huo Mfalme Ahazi akatuma wajumbe kwa wafalme
wa Ashuru kuwaomba wamsaidie. 17 Kwa maana Waedomu walikuwa
wamekuja tena na kuvamia Yuda, wakachukua wafungwa. 18 Wafilisti pia
wakavamia miji ya nchi ya chini na ya Negebu ya Yuda. Waliichukua Beth-
shemeshi, Ayaloni, Giderothi, SoKo pamoja na vijiji vyake, Timna pamoja
na vijiji vyake. Wakaenda kuishi katika sehemu hizo. 19 Kwa kuwa Yahwe
aliishusha chini Yuda kwa sababu ya Ahazi, mfalme wa Israeli; kwa maana
alikuwa ametenda maovu katika Yuda na alikuwa ametenda dhambi nzito
sana dhidi ya Yahwe. 20 Tiglath-pileseri, mfalme wa Ashuru, akaja kwake
na akampa tabu badala ya kumpa nguvu. 21 Kwa kuwa Ahazi aliteka
nyara nyumba ya Yahwe na nyumba ya mfalme na viongozi, kwa ajili ya
kuvitoa vitu vya thamani kwa mfalme wa Ashuru. Lakini kufanya hivyo
hakukumfaidisha yeye. 22 Mfalme Ahazi huyu huyu akatenda dhambi
hata zaidi dhidi ya Yahwe katika muda wa mateso yake. 23 Kwa maana
aliwatolea dhabihu mingu wa Dameski, miungu ambao walimshinda.
Akasema, “Kwa sababu miungu wa mfalme wa Aramu waliwasaidia,
nitawatolea sadaka ili wanisaidie.” Lakini walikuwa watesi wake na
Israeli yote. 24 Ahazi akazikusanya pamoja samani za nyumba ya Mungu
na kuzikata vipande vipande. Akaifunga milango ya nyumba ya Yahwe
na kuzitengeneza madhabahu kwa ajili yake mwenyewe katika kila kona
ya Yerusalemu. 25 Katika kila mji wa Yuda akafanya sehemu za juu kwa
ajili ya kutolea sadaka za kuteketezwa kwa miungu wengine. Akamfanya
Yahwe, Mungu wa babu zake, akasirike. 26 Sasa matendo yake yaliyobaki,
na njia zake zote, mwanzo na mwisho, ona, yameandikwa katika kitabu
cha wafalme wa Yuda na Israeli. 27 Ahazi akalala pamoja na babu zake,
na wakamzika katika mji, katika Yerusalemu, lakini hawakumleta kwenye
makaburi ya wafalme wa Israeli. Hezekia, mwanaye, akawa mfamle
katika nafasi yake.

29

1 Hezekia alianza kutawala alipokuwa na umri wa miaka ishirini na
mitano; alitawala miaka ishini na nane katika Yerusalemu. Jina la mama
yake aliitwa Abiya; alikuwa binti wa Zekaria. 2 Alifanya yaliyoadili katika
macho ya Yahwe, kama Daudi baba yake alivyofanya. 3 Katika mwaka wa
kwanza wa utawala wake, katika mwezi wa kwanza, Hezekia aliifungua
milango ya nyumba ya Yahwe na kuikarabati. 4 Akawaleta ndani
makuhani na Walawi, na akawakusanya pamoaja katika uwanda upande
wa mashariki. 5 Akawaambia, “Nisikilizeni, ninyi Walawi! Jitakaseni
wenyewe, na itakaseni nyumba ya Yahwe, Mungu wa babu zenu, na
uondoeni mbali uchafu kutoka kwenye sehemu takatifu. 6 Kwa kuwa babu
zetu walikosea na kufanya kilichokuwa uovu katika macaho ya Yahwe

Mungu wetu; walimsahau, wakageuzia mbali nyuso zao kutoka sehemu
ambapo Yahwe anaishi, na kuigeuzia migongo yao. 7 Pia waliifunga
milango ya ukumbi nakuziweka nje taa; hawakufukiza uvumba au kutoa
sadaka za kuteketezwa katika sehemu takatifu kwa Mungu wa Israeli.
8 Kwa hiyo hasira ya Yahwe ilikuwa imeshuka juu ya Yuda na Yerusalemu,
na amewafanya kuwa kitu cha wasiwasi, cha hofu, na cha kudharauriwa,
kama mnavyoona kwa macho yenu. 9 Hii ndiyo maana mababu zetu
wameanguka kwa upanga, na wana wetu, binti zetu, na wake zetu wako
katika utumwa kwa sababu ya hili. 10 Sasa ni katika moyo wangu kufanya
agano na Yahwe, Mungu wa Israeli, ili kwamba hasira yake kali iweze
kugeukia mbali nasi. 11 Wanangu, msiwe wavivu sas, kwa kuwa Yahwe
amewachagua kwa ajili ya kusimama mbe yake, kwa ajili ya kumwabudu
yeye, na kwamba muwe watumishi wake na kufukiza uvumba." 12 Basi
Walawi wakainuka; Mahathi mwana wa Amasai, na Yoeli mwana wa
Azaria, wa watu wa Kohathi; na wa watu wa Merari, Kishi mwana wa
Abdi, na Azaria mwana wa Yehaleleli; na wa Wargeshoni, Yoa mwana wa
Zimna, na Edeni mwana wa Yoa; 13 wa wana wa Elisafani, Shimri na Yeueli;
wa wana wa Asafu, Zekaria na Matania; 14 wa wana wa Hemani, Yehueli
na Shimei; na wa wana Yeduthuni, Shemaya na Uzieli. 15 Wakawakusanya
ndugu zao, wakajitakasa wenyewe, na wakaenda ndani, kama alivyoamru
mfalme, wakifuata maneno ya Yahwe, kwa ajili ya kuisafisha nyumba ya
Yahwe. 16 Makuhani wakaenda kwenye sehemu za ndani ya nyumba ya
Yahwe kwa ajili ya kuisafisha; wakaleta nje uchafu wote walioukuta ndani
ya hekalu la Yahwe katika uwanja wa nyumba. Walawi wakauchukua
kuubeba nje ya hadi kwnye kijito cha Kidroni. 17 Sasa wakaanza utakaso
katika siku ya kwanza ya mwezi. Katika siku ya nane ya mwezi wakaufikia
ukumbi wa Yahwe. Kisha siku nane zaidi wakaitakasa nyumba ya
Yahwe. Katika siku ya kumi na sita ya mwezi wa kwanza wakamaliza.
18 Kisha wakaenda kwa Hezekia, mfalme, ndani ya ikulu na kusema,
"Tumeisafisha nyumba yote ya Yahwe, madhabahu kwa ajili ya kutolea
sadaka za kuteketezwa pamoja na vifaa vyake vyote, na meza ya mkate
wa uwepo, pamoja na vifaa vyake vyote. 19 Kwa hiyo tumejiandaa
na tumevitakasa vitu vyote ambavyo Mfalme Ahazi aliviondoa wakati
alipoenda kwa ukengeufu katika kipindi cha utawala wake, ona, viko
mbele ya madhabahu ya Yahwe." 20 Kisha Hezekia mfalme akaamka
mapema asubuhi na kuwakusanya viongozi wa miji; akaenda kwenye
nyumba ya Yahwe. 21 Wakaleta ng'ombe waume saba, kondoo waume
saba, wanakondoo saba, mbuzi waume saba kama sadaka ya dhambi kwa
ajili ya mfalme, kwa ajili ya patakatifu, kwa ajili ya Yuda. Akawaamuru
makuhani, wana wa Haruni, kuwatoa sadaka juu ya madhabahu ya
Yahwe. 22 Kwa hiyo wakawachinja ng'ombe, na makuhani wakaipokea
damu na kuinyunyiza juu ya madhabahu. Wakawachinja kondoo dume,
na kunyunyiza damu juu ya madhabahu; Pia wakawachinja wanakondoo
na kuinyunyiza damu juu ya madhabahu. 23 Wakawaleta mbuzi kwa ajili
ya sadka ya dhambi mbele ya mfalme na kusnyiko; wakaweka mikono
yao juu ya hao mbuzi. 24 Makuhani wakawachinja, na wakafanya sadaka
ya dhambi kwa damu yao juu ya madhabahu ili kufanya upatanisho
kwa ajili ya Israeli wote, kwa maana mfalme alikuwa ameamuru kuwa
sadaka ya kuteketezwa na sadaka ya dhambi lazima zifanywe kwa ajili
ya Israeli wote. 25 Hezekia akawaweka Walawi katika nyumba ya Yahwe

wakiwa na matoazi, vinanda, na vinubi, akiwapanga kwa amri ya Daaudi,
Gadi, mwonaji wa mfalme, na Nathani, nabii, kwa maana amri ilitoka
kwa Yahwe kupitia manabii wake. 26 Walawi wakasimama na vyombo
vya Daudi, na makauhani wakasimama na matarumbeta. 27 Hezekia
akawaamuru kutoa sadaka za kuteketezwa juu ya madhabahu. Sadaka
zilipoanza, wimbo wa Yahwe ukaanza pia, kwa matarumbeta, pamoja na
vyombo vya Daudi, mfalme wa Israeli. 28 Kusanyiko lote wakaabudu,
waimbaji wakaimba, na wapiga matarumbeta wakapiga; yote hayo
yakaendele hadi sadaka za kuteketezwa zilizipokwisha. 29 Walipomaliza
kutoa sadaka, mfalme na watu waliokuwepo pamoja naye wakainama,
na kusujudu. 30 Vile vile, Hezekia, mfalme, na viongozi wakawaamuru
Walawi kuimba ili kumsifu Yahwe kwa maneno ya Daudi na ya Asafu,
mwonaji. Wakaimba sifa kwa furaha, wakainama chini wakasujudu.
31 Kisha Hezekia akasema, “Sasa mmejiweka wakfu wenyewe kwa Yahwe.
Njoni hapa na mlete sadaka na dhabihu za shukrani katika nyumba ya
Yahwe.” Kusanyiko wakaleta sadka na dhabihu za shukrani, na wote
waliaokuwa na moyo wa kuhiyalika wakaleta sadka za kuteketezwa.
32 Hesabu ya sadaka za kuteketezwa ambazo kusanyiko walileta ilikuwa
ng'ombe sabini, kondoo waume mia moja, na wanakondo waume mia
mbili. Wote hao walikuwa kwa ajili ya sadaka za kuteketezwa kwa
Yahwe. 33 Sadaka za kuwekwa wakfu zilikuwa ng'ome mia sita na
kondoo elfu tatu. 34 Lakini makuhani walikuwa wachache sana kuchuna
sadaka zote za kuteketezwa, kwa hiyo ndgugu zao, Walawi, wakawasaidia
hadi kazi ilipoisha, na hadi makuhani walipoweza kujitakasa wenyewe,
kwa maana Walawi walikuwa makaini sana kujitaksa wenyewe kuliko
makuhani. 35 Zaidi ya hayo, palikuwa na sadaka za kuteketezwa nyingi
sana; zilitolewa pamoja na sadaka za mafauta za amani, na kulikuwa na
sadaka za vinywaji kwa kila sadaka ya kuteketezwa. Kwa hiyo huduma
ya nyumba ya Yahwe ikawekwa katika utaratibu. 36 Hezekia akafurahia,
na watu pia, kwa sababu ya kile ambacho Mungu alikuwa ameandaa kwa
ajili ya watu, kwa maana kazi ilikuwa imekamilika haraka.

30

1 Hzekia akatuma wajumbe kwa Israeli wote na Yuda, na pia
akawaandikia barua Efraimu na Manase, kwamba waje kwenye nyumba
ya Yahwe katika Yerusalemu, kusherekea Pasaka ya Yahwe, Mungu
wa Israeli. 2 Kwa maana mfalme, viongozi wake, na kusanyiko lote
katika Yerusalemu walikuwa wameshauriana pamoja, wakakubaliana
kusherekea Pasaka katika mwezi wa pili. 3 Hawakuweza kuisherekea
mapema kabla ya hapo, kwa sababu hapakuwa na makuhani wa kutosha
waliojitakasa wenyewe, wala watu hawakuwa wamekusanyika pamoja
Yerusalemu. 4 Pendekezo hili likaonekana sahihi katika macho ya mfalme
na ya kusanyiko lote. 5 Kwa hiyo wakakubaliana kufanya tangazo katika
Israeli yote, kuanzia Beer-sheba hadi Dani, kwamba watu lazima waje
kusherehekea Paska ya Yahwe, Mungu wa Israeli, huko Yerusalemu. Kwa
maana walikuwa hawakuwa wameisherehekea kwa hesabu kubwa ya
watu, kwa mujibu wa jinsi ilivyokuwa imeandikwa. 6 Hivyo matarishi
wakaenda na barua kutoka kwa mfalme na viongozi wake katika Israeli
na Yuda yote, kwa agizo la mfalme. wakasema, “Ninyi watu wa Israeli,
rudini kwa Yahwe, Mungu wa Abrahamu, Isaka na Israeli, ili kwamba
aweze kuwarudia masalia wenu ninyi mlipona kutoka kwenye mkono wa

wafalme wa Ashuru. 7 Msiwe kama babu zenu au ndugu zenu, ambao
walimuasi Yahwe, Mungu wa mababu zao, hivyo akawaweka katika
kuangamia, kama mnavyoona. 8 Sasa msiwe wasumbufu, kama babu
zenu walivyokuwa; badala yake, jitoeni wenyewe kwa Yahwe na njoeni
kwenye sehemu yake takatifu, ambayo ameitakasa milele, na mwabuduni
Yahwe Mungu wenu, ili kwamba uso wake wenye hasira uwageukie mbali.
9 Kwa maana ikiwa mtageuka nyuma kwa Yahwe, ndugu zenu na watoto
wenu watapata huruma mbele ya hao wanaowaongoza kama wafungwa,
na watarudi katika nchi hii. Kwa maana Yahwe Mungu wenu, ni mkarimu
na mwenye huruma, na hatawageuzia mbali uso wake, kama mtarudi
kwake." 10 Kwa hiyo matarishi wakapita mji kwa mji katika majimbo ya
Efraimu na Manase, njia yote hadi Zabuloni, lakini watu waliwacheka na
kuwazomea. 11 Lakini, watu wengine wa Asheri na Manase na Zabuloni
walijinyenyekesha wenyewe na wakaja Yerusalemu. 12 Mkono wa Mungu
pia ukaja juu ya Yuda, kuwapa moyo mmmoja, ili kulikubali agizo la
mfalme na viongozi kwa neno la Yahwe. 13 Watu wengi, kusanyiko kubwa,
likakusanyika Yerusalemu kusherehekea Sikukuu ya Mikate Isiyochacha
katika mwezi wa pili. 14 Waliinuka na kuchukua madhabahu zizili-
zokuwa Yerusalemu, madhabahu zote kwa ajili ya sadaka za kufukiza;
wakazirusha katika kijito Kidroni. 15 Kisha wakamuua mwanakondoo
wa Paska katika siku ya kumi na nne ya mwezi wa pili. Makuhani na
Walawi wakaona aibu, kwa hiyo wakajitakasa wenyewe na kuleta sadaka
za kuteketezwa katika nyumba ya Yahwe. 16 Wakasimama katika sehemu
zao katika makaundi yao, wakifuata maelekezo yaliyotolewa na sheria
ya Musa, mtu wa Mungu. Makuhani wakainyunyiza damu waliyoipokea
kutoka kwenye mikono ya Walawi. 17 Kwa maana walikuwepo wengi
katika kusanyikao amaabao hawakuwa wamejitakasa wenyewe. Kwa
hiyo Makuhani wakamchinja mwanakondoo wa Pasaka kwa ajili ya kila
mmoja ambaye hakuwa amejisafisha na hakuweza kuzitakasa sadaka zake
kwa Yahwe. 18 Kwa kuwa wingi wa watu, wengi wao kutoka Efraimu
na Manase, Asakari na Zabuloni, hawakuwa wamejitakasa wenyewe,
bado waliula mlo wa Paska, kinyume na maelekezo yaliyoandikwa. Kwa
kuwa Hezekia alikuwa amewaombea, akisema, "Mungu Yahwe amsamehe
kila mmoja 19 ambaye anaulekeza moyo wake kumtafuta Mungu, Yahwe,
Mungu wa babu zake, hata kama hajasafiswa kwa utakaso wa viwango
vya patakatifu." 20 Kwa hiyo Yahwe akamsikiliza Hezekia na akawaponya
watu. 21 Watu wa Israeli waliokuwepo Yerusalemu wakaitunza Sikukuu
ya Mikaate Isiyochachwa na furaha kubwa kwa siku saba. Walawi na
makuhani wakamsifu Yahwe siku baada ya siku, wakiimwimbia Yahwe
kwa vyombo vya sauti kuu. 22 Hezekia akazungumza kwa kuwatia moyo
Walawi wote walioilewa ibada ya Yahwe, Kwa hiyo wakala kwa kipindi
cha siku saba, wakitoa sadaka za amani, na kufanya toba kwa Yahwe,
Mungu wa babu zao. 23 Kusanyiko lote kisha likaamua kusherehekea
kwa siku zingine saba, na wakafanya hivyo kwa furaha. 24 Kwa kuwa
Hezekia mfalme wa Yuda aliwapa kusanyiko ng'ombe dume elf moja,
na kondoo elfu saba kama sadaka; na viongozi wakawapa kusanyiko
ng'ombe dume elfu moja na kondoo na mbuzi elfu kumi. Idadi kubwa
ya makuhani wakajitakasa wenyewe. 25 Kusanyiko lote la Yuda, pamoja
na makuhani na Walawi na watu wote walikuja pamoja kutoka nchi ya
Israeli na wale walioishi Yuda—wote wakafurahia. 26 Hivyo kulikuwa

na furaha kuu katika Yerusalemu, kwa kuwa tangu wakati wa Solomoni
mwana wa Daudi, mfalme wa Israeli, hapakuwa na kitu kama hicho
katika Yerusalemu. 27 Kisha makuhani, Walawi, wakainuka na kuwabariki
watu. Sauti zao zilisikika na maombi yao yakaenda juu mbinguni, sehemu
takatifu ambapo Mungu anaishi.

31

1 Sasa wakati haya yote yalipokwisha, watu wote wa Israeli
waliokuwepo pale wakaenda huko kwenye mji wa Yuda na wakazivunja
vipande vipande nguzo za mawe na wakazikata nchi za maashera,
na wakazibomoa sehemu za juu na madhabahu katika Yuda yote na
Benyamini, na katika Efraimu na Manase, hadi walipoziharibu zote.
Kisha watu wote wa Israeli wakarudi, kila mtu kwenye mali zake na
kwenye mji wake. 2 Hezekia akayapanga makundi ya makuhani na
Walawi wakajipanaga kwa makundi yao, kila mtu akapangwa katika
kazi yake, wote makuhani na Walawi. Aliwapanga wafanye sadaka za
kuteketezwa na sadaka za amani, kuhudumu, kutoa shukrani, na kusifu
katika malango ya hekalu la Yahwe. 3 Pia akawapanga katika sehemu
ya mfalme kwa ajili ya sadaka za kuteketezwa kutoka katika mali zake,
hiyo ni kwa ajili ya, sadaka za kuteketezwa za asubuhi na jioni, na
sadaka za kuteketezwa kwa ajili ya siku za Sabato, mwezi mpya, na
sikukuu zisizobadilika, kama ilivyokuwa imeandikwa katika sheria ya
Yahwe. 4 Vilevile, akawaamuru watu walioishi Yerusalemu kutoa fungu
kwa ajili ya makuhani na Walawi, ili kwamba wawe makini katika kuitii
sheria ya Yahwe. 5 Mapema mara baada ya amri kutolewa, watu wa Israeli
kwa ukarimu wakatoa malimbuko ya nafaka, divai mpya, mafuta. asali,
na kila kitu kutoka kwenye mavuno ya shamba. Wakaleta ndani fungu
la kumi la kila kitu; ambavyo vilikuwa kiasi kikubwa sana. 6 Watu wa
Israeli na Yuda ambao waliishi katika mji wa Yuda pia wakaleta zaka
za ng'ombe na kondoo, na zaka za vitu vitakatifu amabavyo vilikuwa
vimewekwa wakfu kwa Yahwe Mungu wao, na wakavifunga katika
marundo. 7 Ilikuwa mwezi wa tatu wakati walipoanza kufunga michango
yao katika marundo, na wakamaliza mwezi wa saba. 8 Hezekia na
viongozi walipokuja na kuyaona marundo, wakambariki Yahwe na watu
wake Israeli. 9 Kisha Hezekia akawauliza makuhani na Walawi kuhusu
marundo. 10 Azaria, kuhani mkuu, wa nyumba ya Zadoki, akamjibu
na akasema, "Tangu watu walipoanza kuleta matoleo katika nyumba ya
Yahwe, tumekula na tulikuwa navyo vya kutosha, tulibakiza vingi, kwa
maana Yahwe amewabariki watu wake. kilichokuwa kimebaki ni kiasi
kikubwa hiki hapa." 11 Kisha Hezekia akaagiza vyumba vya kuhifadhia
viandaliwe katika nyumba ya Yahwe, na wakaviandaa. 12 Kisha kwa
uaminifu wakayaleta ndani matoleo, zaka, na vitu ambavyo ni vya
Yahwe. Konania, Mlawi, alikuwa meneja mkuu wa hivyo vitu, na Shimei,
ndu yake, alikuwa wa pili kwake. 13 Yehieli, Azaria, Nahathi, Asaheli,
na Yerimothi, Yazabadi, Elieli, Ismakia, Mahathi, na Benania walikuwa
wasimamizi chini ya mkono wa Konania na Shimei ndu yake, kwa uteuzi
wa Hezekia, mfalme, na Azaria mwanagalizi mkuu wa nyumba ya Mungu.
14 Kore mwana wa Imna Mlawi, bawabu katika mlango wa mashariki,
alikuwa juu ya sadaka za hiari za Mungu, msimamizi wa kugawa sadaka
kwa Yahwe na sadaka takatifu kuliko zote. 15 Chini yake walikuwepo
Edeni, Miniamini, Yoshua, Shemai, Amaaria, na Shekania, katika miji

ya makuhani. Wakazijaza ofisi za uaminifu, ili kutoa sadaka hizi kwa
ndugu zao fungu kwa fungu, kwa wote walio muhimu na wasiomuhimu.
16 Pia wakatoa kwa wale wanaume wenye umri wa miaka mitatu na
kuendelea, amabao walikuwa wameandikwa kataika kaitatu cha babu
zao walioiingia nyumba ya Yahwe, kwa mujibu wa ratiba ya kila siku,
kuifanya kazi katika ofisi zao na zamu zao. (Mandishi ya kale yanasema
hivi: "badala ya wanaume wa umri wa miaka mitatu na kuendelea",
wanaume wa mika thelathini na kuendelea."). 17 Waliwaganya makuhani
kwa mujibu wa kumbu kumbu za babu zao, na hivyo hivyo kwa Walawi
wenye umri wa miaka ishirini na zaidi, kwa mujibu wa ofisi zao na
zamu zao. 18 Waliwajumuisha watoto wao wadogo wote, wake zao, wana
wao, na binti zao, katika jamii yote, kwa maana walikuwa waaminifu
katika kujitunza wenye watakatifu. 19 Kwa maana makuhani, uzao wa
Haruni, amabao walikuwa katika mashamba ya vijiji wakimilikiwa na
miji yao, au katika kila mji, palikuwa na watu walioteuliwa kwa majina
kutoa mafungu kwa ajili ya wanaume miongoni mwa makuhani, na kwa
wote waliokuwa wameorodheshwa katika kumbukumbu za babu zao
kuwa miongoni mwa Walawi. 20 Hezekia alifanya haya katika Yuda yote.
Akakamilisha kilichokuwa chema, haki, na uaminifu mbele za Yahwe
Mungu wake. 21 Katika kila jambo ambalo alianzisha katika ibada ya
nyumba ya Mungu, sheria, na zile amri, kumtafuta Mungu, alikifanya kwa
moyo wake wote, na alifanikiwa.

32

1 Baada ya mambo haya na matendo haya ya uaminifu, Senakeribu,
mfalme wa Ashuru, akaja na kuingia Yuda. Alipiga kambi kwa ajili
ya kuivamia miji yenye ngome, ambayo alikusudia kuiteka kwa ajili
yake. 2 Sedekia alipoona kwamba Senakeribu amekuja na kwamba amed-
hamiria kupigana zidi ya Yerusalemu, 3 aliwashirikisha viongozi wake na
watu wake wenye nguvu kuyazuia maji ya chemichemi yaliyokuwa nje ya
mji; waalimsaidia kufanya hivyo. 4 Kwa hiyo watu wengi wakakusanyika
na kuyazuia maji ya chemichemi zote na mikondo yote amabayo ilikuwa
inatiririka katikati ya nchi. wakasema, "Kwa nini mfalme wa Ashuru aje
na kupata maji mengi?" 5 Hezekia akijipa ujasiri na kuujeenga ukuta wote
uliokuwa umeangushwa chini. Akaijenga minara mirefu, na pia ukuta
mwingine nje. Pia akaiimarisha Milo katika mji wa Dudi, na akafanya
kiasi kikubwa cha silaha na ngao. (Maanshi ya kale yanasema hivi: "
Badala ya, "akajenga minara amirefu", baadhi ya matoleo ya zamani
na kisasa yanasema, "akajenga minara mirefu juu yake", Hii ni juu ya
ukuta). 6 Akaweka maamri jeshi juu wa watu. Akawakusanya pamoja
kwake katika sehemu pana kwenye lango la mji na akasema kwao kwa
ujasiri. Akasema, 7 "Muwe imara na wenye ujasiri mzuri. Msiogope wala
kukata tamaa kwa sababu ya mfalme wa Ashuru na jeshi lote ambalo liko
naye, kwa maana kuna mtu yuko pamoja nasi ambaye ni mkuu kuliko
8 walio naye mfalme wa Ashuru. walionaye ni jeshi la mwili tu, lakini
aliye nasi ni Yahwe, Mungu wetu, kwa ajili ya kutusaidia, na kupiagana
vita vyetu." Kisha watu wakajifariji wenyewe kwa maneno ya Hezekia,
mfalme wa Yuda. 9 Baada ya hayo, Senakeribu, mfalme wa Ashuru,
aliwatuma watumishi wake kwenda Yetusalemu (sasa alikuwa mbe ya
Lakishi, na jeshi lake lote lilikuwa pamoja naye), kwa Hezekia, mfaalme
wa Yuda, na watu wote wa Yuda walikuwa Yerusalemu. Akasema,

10 “Hivi ndivyo Senakeribu, mfalme wa Ashuru, anasema: Ni kitu gani
mnategemea kwa ajili ya kuhimili uvamizi katika Yerusalemu? 11 Je,
Hezekia hawapotoshi ninyi, ili kwamba awatoe kufa kwa njaa na kiu,
anapowaambia, “Yahwe Mungu wetu atatuokoa na mkono wa mfalme wa
Ashuru? 12 Je, siyo Hezekia yule yule ambaye amezipeleka juu sehemu
zake na madhabahu zake na kuwaamuru Yuda na Yerusalemu, juu ya
madhabahu moja lazima muabudu, na juu yake lazima mchome sadaka
zenu? 13 Je, hamjui mimi na babu zangu tulifanya nini kwa makundi
ya wote wa inchi zingine? Je, miungu ya watu wa hizo nchi iliweza
kwa njia yoyote kuziokoa nchi zao zidi ya nguvu zangu? 14 Miongoni
mwa miungu yote ya mataifa hayo amabayo babu zangu waliwatekeza,
je, kulikuwa na muungu yeyote aliyeweza kuwaokoa watu wake kutoka
kwenye mkono wangu? Itakuwaje Mungu wenu aweze kuwakoa ninyi
zidi ya nguvu zangu? 15 Sasa msimuruhusu Hezekia awadanganye au
kuwashawishi katika njia hii. Msimwamini, kwa maana hakuna muungu
wa taifa lolote au ufalme amewahi kuwaokoa watu wake nje ya mkono
wangu, au nje ya mkono wa babu zangu. Sembuse na Mungu wenu kwa
namna gani atawaokoa na mkono wangu? 16 Watumishi wa Senakeribu
hata walinena mabaya zaidi juu ya Yahwe Mungu na juu ya mtumishi
wake Hezekia. 17 Senakeribu pia akandika barua ili kumdhihaki Yahwe,
Mungu wa Israeli, na kunena kinyume naye. Alisema, “Kama ambavyo
miungu ya mataifa haikuwaokoa watu wake kutoka kwenye mkono
wangu, hivyo hivyo na Mungu wa Hezekia hatawaokoa watu wake kutoka
kwenye mkono wangu.” 18 Wakawalilia kwa lugha ya Wayahudi watu wa
Yerusalemu waliokuwa juu ya ukuta, ili kuwaogopesha na kuwasumbua,
ili kwamba waweze kuuteka mji. 19 Wakamnenea Mungu wa Yerusalemu
kama walivyowanenea miungu wa Dunia, ambao ni kazi ya mikono
ya wanadamu tu. 20 Hezekia, mfalme, na Isaya mwana wa Amozi,
nabii, wakaomba kwa sababu ya jambo hili na wakalia hadi mbinguni.
21 Yahwe akatuma malaika, ambaye aliwaua wanaume wa kupigana vita,
majemedari, na maakida wa mfalme katika kambi. Kwa hiyo Senakeribu
akarudi katika nchi yake akiwa na uso wa aibu. Alipokuwa ameenda
katika nyumba ya muungu wake, baadhi ya watoto wake wakamuua
huko kwa upanga. 22 Katika namna hii, Yahwe akamwokoa Hezekia na
wakazi wa Yerusalemu kutoka kwenye mkono wa Senakeribu, mfalme wa
Ashuru, na kutoka kwenye mikono ya wengine, na akawapa pumzika juu
ya kila upande. (Maandishi ya kale yanasema hivi: badala ya “akawapa
pumziko juu ya kila pande”, baadhi ya matoleo ya zamani na ya kisasa
yanasema, “akawaongoza juu ya kila pande”). 23 Wengi walikuwa wakileta
sadaka kwa Yahwe katika Yarusalemu, na zawadi za thamani kwa Hezekia
mfalme wa Yuda, kwa hiyo aliinuliwa mbele za macho ya mataifa yote
toka wakati huo na kuendelea. 24 Katika siku hizo Hezekia akaugua hadi
hatua ya kufa. Akaomba kwa Yahwe, ambaye alisema kwake na kumpa
ishara kwamba angeponywa. 25 Lakini Hezekia hakumlipa Yahwe kwa
ajili ya msaada uliotolewa kwake, kwa maana moyo wake uliinuliwa
juu. 26 Kwa hiyo hasira ikaja juu yake, na juu ya Yuda na Yerusalemu.
Hata hivyo, baadaye Hezekia alijinyenyekesha mwenyewe kwa jali ya
kiburi cha moyo wake, wote Yeye na wakaaji wa Yerusalemu, hivyo
hasira ya Yahwe haikuja juu yao wakati wa siku za Hezekia. 27 Hezekia
alikuwa na utajiri mwingi sana na heshima kubwa. Alijipatia mwenyewe
vyumba vya kuhifadhia kwa ajili ya fedha, dhahabu, vito vya thamani,

na kwa ajili ya manukato, na kwa ajili ya ngao na na vyombo vyote
vya thamani pia. 28 Pia alikuwa na nyumba za maghala kwa ajili ya
mavuno ya nafaka, divai mpya, na mafuta, na malisho kwa ajili ya aina
zote za wanyama. 29 Pia alikuwa na makundi katika mazizi. Zaidi ya
hayo, alijipatia mwenyewe miji na makundi ya na ng'ombe kwa wingi,
kwa maana Mungu alaikuwa amempa afya tele. (Maandishi ya kale
yanasema hivi: Badala ya "miji" baadji ya matoleo ya kisasa yanasema
"punda", na baadhi mengine ya kisasa yanaacaha neno nzima) 30 Alikuwa
ni Hezekia huyu huyu ambaye alisimamisha chemi chemi ya juu ya maji
ya Gihoni, na aliye ileta moja kwa moja chini upande wa magharibi mwa
mji wa Daudi. Hezekia alifanikiwa katika miradi yake yote. 31 Hata
hivyo, katika jambo la mabolozi wa wakuu wa Babeli, waliotumwa kwake
kuwauliza waliofahamu, kuhusu ishara za miujiza iliyokuwa imefanywa
katika nchi, Mungu alimwachia mwenyewe, ili kumjaribu, na kujua yote
yaliyokuwa katika moyo wake. 32 Kwa mambo mengine kuhusu Hezekia,
pamoja na matendo yake ya uaminifu wa agano, unaweza kuona kwamba
yameandikwa katika Maono ya Nabii Isaya Mwana wa Amozi, na katika
kitabu cha wafalme wa Yuda na Israeli. 33 Hezekia akalala pamaoja na
babu zake, na wakamzika katika mlima wa makaburi ya vizazi vya Daudi.
Yuda wote na wakaaji wa Yerusalemu wakamheshimu katika kifo chake.
Manase mwanaye akawa mfalme katika nafasi yake.

33

1 Manase alikuwa na umri wa miaka kumi na mbili alipoanza kutawala,
alitawala miaka hamsini na tano katika Yerusalemu. 2 Akafanya yalikuwa
uovu katika macho ya Yahwe, kama yalivyo mambo ya machukizo ya
mataifa ambao Yahwe alikuwa amewafukuza mbele ya watu wa Israeli.
3 Kwa maana alizijenga tena sehemu za juu ambazo baba yake Hezekia
alikuwa amezibomoa, na akajenga madhabahu kwa ajili ya mabaali,
akatengeneza sanaamu za Maashera, na akaziinamia chini nyota zote za
mbinguni na kuziabudu. 4 Manase akajenga madhbahu za kipagani katika
nyumba ya Yahwe, ingawa Yahwe alikuwa amemwamuru, "Ni katika
Yerusalemu ambamo jina langu litawekwa milele". 5 Alijenga madhabahu
kwa ajili ya nyota zote za mbinguni katika vile viwanja viwili vya nyumba
ya Yahwe. 6 Katika bonde la Beni Hinomu akawaweka wanaye katika
moto. Akafanya misemo ya ubashiri, na uchawi, akassoma utabiri;
akashauriana na wale waliozungumza na wafu na wale waliozungumza
na na roho. Akafanaya maaovu mengi katika mcho ya Yahwe na
alimfanya Mungu akasirike. 7 Ile sanamu ya Maashera aliyokuwa
amefanya, akaipeleka katika nyumba ya Mungu. Ni kuhusu nyumba
hii ambayo Mungu alikuwa amesema kwa Daudi na Selemani mwanaye;
alikuwa amesema, "Ni katika nyumba hii na katika Yerusalemu, ambao
nimeuchangua kutoka makabila yote ya Israeli, kwamba nitaliweka jina
langu milele. 8 Sitawaondoa tena watu wa Israeli katina nchi hii ambayo
niliitoa kwa babu zao, ikiwa tu watakuwa makini katika kuyashika yote
niliyowaamuru, kuzishika sheria zangu, amri zangu, na sheria zangu
nilizowapa kupitia Musa." 9 Manase akawaongoza Yuda na wakaaji
wa Yerusalemu hata kufanya uovu zaidi kuliko hata watu wa mataifa
ambao Yahwe alikuwa amewateketeza mbele za Israeli. 10 Yahwe akasema
kwa Manase, na kwa watu wake wote, lakini hawakumsikiliza. 11 Kwa
hiyo Yahwe akaleta juu yao maamri jeshsi wa jeshi la Ashuru, ambao

walimchukua Manase katika minyonyoro, wakamfunga kwa pingu, na
wakampeleka Babeli. 12 Manase alipokuwa katika dhika, alimuomba
Yahwe, Mungu wake, na akajinyenyekesha sana mbele za Mungu wa babu
zake. 13 Akaomba kwake; na Mungu akamsikiliza, na Mungu akasikia
kuomba kwake na akamrudisha Yerusalemu, katika ufalme wake. Kisha
Manase akafahamu kwamba Yahwe alikuwa Mungu. 14 Baada ya hayo,
manase akajenga ukuta wa nje ya mji wa Daudi, upande wa magharibi
wa Gihoni, katika bonde, hadi kwenye lango la Samaki. Akauzungushia
mlima wa Ofeli na akaupandisha ukuta hadi usawa mrefu sana. Akaweka
maamri jeshi jasiri katika ngome zote za miji ya Yuda. 15 Akaipeleka
mbali miungu yote ya kigeni, akaondoa sanamu zote kwenye nyumba
ya Yahwe, na madhabahu zote ambazo alikuwa amejenga juu ya mlima
wa nyumba ya Yahwe na katika Yerusalemu, na kuvitupa nje ya mji.
16 Akaijenga tena madhabahu ya Yahwe na juu yake akatoa sadaka za
amani na sadaka za shukrani; akamwamuru Yuda amtumikie Yahwe,
Mungu wa Israeli. 17 Hata hivyo watu bado walitoa sadaka mahali pa
sehemu za juu, lakini kwa Yahwe, Mungu wao pekee. 18 Katika mambo
mengine kuhusu Manase, maombi yake kwa Mungu wake, na maneno
ya waonaji ambao walisema kwake katika jina la Yahwe, Mungu wa
Israeli, tazama, yameandikwa miongoni mwa matendo ya wafalme wa
Israeli. 19 Katika matukio hayo kuna historia ya maombi yake, na jinsi
Mungu alivyoguswa na maomabi hayo. Pia kuna kumbu kumbu ya
dhambi zake zote na makosa yake, na sehemu ambako alikuwa amejenga
sehemu za juu na kuzisimamisha Maashera na sanamu za kuchonga,
kambla ya kujinyenyekesha mwenyewe — na imeandikwa kuhusu hayo
katika tarehe ya waonaji. (Maandishi ya kale yanasema hivi, “tarehe ya
Hozai,” ambayo ni maandishi ya kifungu asili. Lakini matoleo mengi
ya kisasa yamesahihisha na kusomeka “tarehe ya waonaj” Pia, matoleo
machache ya kisasa yanasema “tarehe ya waonaji”.). 20 Kwa hiyo Manase
akalala na babu zake, na wakamzika katika nyumba yake mwenyewe.
Amoni, mwaye, akawa mfalme katika nafasi yake. 21 Amoni alikuwa na
umri wa miaka ishirini na mbili alipoanza kutawala; alitawala miaka
miwili katika Yerusalemu. 22 Akafanya yaliyokuwa uovu katika macho
ya Yaahwe, kama Manase, baba yake, alivyofanya. Amoni alitoa sadaka
katika sanamau zote za kuchonga ambazo alitengeneza Manase baba yake,
na aliziabudu. 23 Hakujinyenyekesha mbele za Yahwe, kama baba yake
Manase alivyokuwa amefanya. Badala yake, Amoni huyu huyu alifanya
makosa zaidi na zaidi. 24 Watumishi wake wakapanga njama wa zidi yake
na wakamua katika nyumba yake mwenyewe. 25 Lakini watu wa nchi
wakawaua wote waliofanya njama zidi ya Mfalme Amoni, na wakamfanya
Yosia, mwanaye, mfalme katika nafasi yake.

34

1 Yosia alikuwa na umri wa miaka kumi na nane alipoanza kutawala;
alitawala miaka thelathini na moja katika Yerusalemu. 2 Alifanya
yaliyohaki katika macho ya Yahwe, na alitembea katiaka njia za Daudi
babu yake, ha hakugeuka mbali iwe kulia au kushoto. 3 Kwa maana
ndani ya miaka minane ya ya utawala wake, alipokuwa bado kijana,
alianza kumtafuta Mungu wa Daudi, babu yake. Katika miaka ishirini,
alianza kuisafisha Yuda na Yerusalemu kutoka sehemu za juu, vituo
vya Maashera, na sanamu za kuchonga na sanamu za chuma ya

kuyeyushwa. 4 Watu wakazivunja madhabahu za Baali katika uwepo
wake; akazibomoa nguzo za Maashera na na zile sanamu za kuchonga,
na sanamu za chuma ya kuyeyushwa katika vipande hadi zikawa
mavumbi. Akayasamabaza mavumbi juu ya makaburi ya wale ambao
walizitolea sadaka. 5 Akaichoma mifupa ya makuhani wao juu ya
madhabahu zao. Katika namna hii, akaisafisha Yuda na Yerusalemu.
6 Alifanya hivyo hivyo katika miji ya Manase, Efraimu, na Simeoni,
sehemu zote hadi Neftali, na katika maeneo yaliyoizunguka. 7 Alizivunja
madhabahu, akayapiga Maashera, na sanamu za kuchonga kuwa unga,
na kuzisambaratisha madhabahu zote za uvumba katika nchi yote ya
Israeli; kisha akarudi Yerusalemu. 8 Sasa katika kipindi cha miaka
ishirini ya utawala wake, baada ya Yosia kuisafisha nchi na hekalu,
alimtuma Shafani mwana wa Azali, Manaseya, akida wa mji, na Yoa
mwana wa Yoahazi katibu, kuikarabati nyumba ya Yahwe Mungu wake.
9 Wakaenda kwa Hilkia, kuhani mkuu, na wakakabidhi kwake fedha
ambazo zilikuwa zimeletwa kwenye nyumbaa ya Mungu, ambazo Walawi,
walinzi wa milingo, walikuwa wamekusanya kutoka Manase na Efraimu,
kutoka kwa masalia wote wa Israeli, kutoka Yuda yote na Benyamini,
na kutoka kwa wakaaji wa Yerusalemu. 10 Wakaikabidhi ile fedha kwa
watu waliosimamia kazi ya hekalu la Yahwe. Watu wale wakawalipa
wafanya kazi walioilikarabati na kulijenga tena hekalu. 11 Wakawalipa
maseremala na wajenzi kwa ajili ya kununulia mawe ya kuchonga na
mbao kwa ajili ya kuungia, na kutengeneza boriti za nyumba amabazo
baadha ya wafalme wa Yuda waliziacha zikachakaa. 12 Watu waliifanya
kazi kwa uaminifu. Wasimamizi wao Yahathi na Obadia, Walawi, wa
wana wa Merari; na Zekaria na Meshulamu, kutoka kwa wana wa
Wakohathi. Walawi wengine, wote kati ya wale waliokuwa wanamziki
wazuri sana, kwa ukaribu waliwaelekeza watendakazi. 13 Walawi hawa
walikuwa viongoziz wa wale waliobeba vifaa vya ujenzi na watu wengine
wote waliofanya kazi kwa namna yoyote ile. Pia palikuwa na Walawi
ambao walikuwa makatibu, watawala na walinda lango. 14 Walipoileta
fedha ambayo ilikuwa imeletwa kwenye nyumba ya Yahwe, Hilkia
yule kuhani akakiokota kitabu cha sheri ya Yahwe ambacho kilikuwa
kimetolewa kupitia Musa. 15 Hilkia akamwambia Shafani yule mwandishi,
“Nimekiokota kitabu cha sheria katika nyumba ya Yahwe”. Hilikia
akakileta kitabu kwa Shefani. 16 Shefani akakipelek kitabu kwa mfalme,
na pia akatoa taarifa kwake, akisema, “Watumishi wako wanafanya kila
kitu walichokabidhiwa. 17 Waliitoa feedha yote amabayo ilionekana katika
nyumba ya Yahwe, na waliikabidhi katika mikono ya wasimamizi na
watendakazi.” 18 Shefani mwandishi akamwambia mfalme.” Hilkia
kuhani amenipa kitabu.” Kisha Shefani akamsomea mfalme katika hicho
kitabu. 19 Ikawa kwamba mfalme alipokuwa ameyasikia maneno ya
sheria, aliyararua mavazi yake. 20 Mflme akawaamuru Hilkia, Ahikamu
mwana wa Shafani, Abdoni mwana wa Mika, Shafani mwaandishi,
na Asaya, mtumishi wake, akisema, 21 “Nendeni mkaulize mapenzi ya
Yahwe kwa ajili yangu, na kwa wale waliobaki katika Israeli na Yuda,
kwa sababu ya maneno ya kitabu ambacho kimeokotwa. Kwa maani
ni kikuu, kwa sababu babu zetu hawakuyasikiliza maneno ya kitabu
hiki ili kuyatii yote yaliyokuwa yameandikwa ndani yake”. (Badala ya
“ambayo yamemiminwa juu yetu”, baadhi ya matoleo yanasema “ ambayo
yamemulikwa zidi yetu”). 22 Kwa hiyo Hilkia, na wale ambao mfalme

alikuwa amewaamuru, wakaenda kwa Hulda nabii wa kike, mke wa
Shalumu mwana wa Tohathi mwana wa Hasra, mtunza mavazi (aliishi
katika Yerusalemu katika wilaya ya pili), na walizungumza naye katika
namna hii. 23 Akasema kwao, "Hivi ndivyo Yahwe, Mungu wa Israeli,
anasema: Mwambie mtu aliyewatuma kwangu, 24 Hivi ndivyo Yahwe
anasema: Ona, niko karibu kuleta maafa juu ya sehemu hii na wakaaaji
wake, laana zote zilizoandikwa katika kitabu walichokisoma mbele ya
mfalme wa Yuda. 25 Kwa sababu wamenisahau na wametoa sadaka za
uvumba kwa miungu mingine, ili kwamba waniweke katika hasira kwa
matendo yote waliyofanya — kwa hiyo hasira yangu itamiminwa juu ya
hii sehemu, na haitazimishwa. (Badala ya "ambayo yamemiminwa juu
yetu", baadhi ya matoleo yana "amabyo yamemlikwa zidi yetu".) 26 Lakini
kwa mfalme wa Yuda, aliyewatuma kumuuliza Yahwe alichopaswa
kufanya, hivi ndivyo mtakavyosema kwake, 'Yahwe, Mungu wa Israeli
anasema hivi: Kuhusu maneno uliyosika, 27 kwa sababu moyo wako
ulipondeka, na ulijinyenyekeza mbele yangu ulipoyasikia maneno yake
zidi ya sehemu hii na wakaaji wake, na kwa sababu umejinyenyekeza
mwenyewe mbele zangu, pia nimekusikiliza —hili ni azimio la Yahwe—
28 ona, nitakukusanya kwa mababu zako. Utakusanywa katika kaburi lako
kwa amani, na macho yako hayataona maafa yoyoye nitakayoleta juu ya
sehemu hii na wakaaji wake". Wale watu wakarudisha ujumbe huu kwa
mfalme. 29 Mfalme akatuma wajumbe na kuwakusanya wazee wote wa
Yuda na Yerusalemu. 30 Kisha mfalme akaenda kwenye nyumba ya Yahwe,
na watu wote wa Yuda wakaaji wa Yerusalemu, na makuhani, Walawi,
na watu wote, kuanzia wakubwa hadi wadogo. Kisha akasoma mbele
zao maneno yote ya kitabu cha Agano kilichokuwa kimeokotwa katika
nyumba ya Yahwe. 31 Mfalme aksimama katika sehemu yake na kufanya
aganao mbele za Yahwe, kutembea mbele za Yahwe, na kuzishika amri
zake, taratibu zake, na sheria zake, kwa moyo wake wote na roho yake
yote, kuyatii maneno ya agano yaliyokuwa yameandikwa katika agano
ambayo yalikuwa yameandikwa katika kitabu hiki. 32 Aliwasababisha
wote walioonekana katika Yerusalemu na Benyamini kusimama kwa
agano. Wakaaji wa Yerusalemu wakatembea kwa agano la Mungu, Mungu
wa babu zao. 33 Yosia akapeleka mbali mambo yote ya machukizo kutoka
kwenye nchi iliyomilikiw na watu wa Israeli. Akamfanya kila mtu katika
Israeli amwabudu Yahwe, Mungu wao. Kwa maisha siku zake zote,
hawakugeka mbali kwa kutomfuata Yahwe, Mungu wa mababu zao.

35

1 Yosia asherehekea Pasaka kwa ajili ya Yahwe katika Yerusalemu,
na wakachinja wanakondoo katika siku ya kumi na nne ya mwezi
wa kwanza. 2 Akawaweka makauhuni katika nafasi zao na akawatia
moyo katika hudumza za nyumba ya Yahwe. 3 Akasema kwa Walawi
waliowafundisha Israeli wote na waliokuwa wamewekwa wakifu kwa
Yahwe. "Liwekeni sanduka takatifu katika nyumba ambayo Selemani
mwana wa Daudi, mfalme wa Israeli aliijenga. Msilibebe kuzunguka
nalo tena mabegani mwenu. Sasa mwabuduni Yahwe Mungu wenu, na
watumikieni watu wake Israeli. 4 Jikusanyeni wenyewe kwa majina ya
nyumba za babu zenu na zamu zenu, mkifuata maelekezo ya Daudi,
mfalme wa Israeli, na yale ya Selemani, mwaye. 5 Simeni katika sehemu
takatifu, mkichukua nafasi zenu kwa zamu zenu ndani ya nyumba za

mababu wa bdugu zenu, uzao wa watu, na mchukue sehemu zenu
kwa zamu zenu ndani ya nyumba za mababu wa Walawi. 6 Chinjeni
wanakondoo wa Paska, jitakaseni wenyewe, andaeni wankondoo kwa ajili
ya ndugu zenu, kufanya sawa sawa na neno la Yahwe ambalo lilitolewa
kwa mkono wa Musa". 7 Yosia akawapa watu wote wanakondoo elfu
thelathini na wanambuzi kutoka katika makundi kwa ajili ya sadaka
za Pasaka kwa wote walikuwepo. Pia akatoa ng'ombe dume elfu tatu;
hawa walikuwa kutoka katika mali ya mfalame. 8 Viongozi wake wakatoa
sadaka za hiari kwa watu, makuhani, na Walawi. Hilki, Zekaria, na
Yeieli, viongozi wasimamizi wa nyumba ya Mungu, wakawapa makuhani
ndama 2, 600 na maksai mia tatu kwa ajili ya matoleo ya Paska. 9 Pia
Konania, Shemaya na Nethaneli, ndugu zake, na Hashabia, Yeieli, na
Yazabadi, mkuu wa Walawi, akawapa Walawi ndama elfu tano kwa ajili
ya matoleo ya Pasaka. 10 Kwa hiyo huduma iliandaliwa, na makuhani
wakasimama katika sehemu zao, pamoja na Walawi kwa zamu zao, kwa
mjibu wa agizo la mfalme. 11 Wakawachinja wanakondoo wa Pasaka, na
makuhani wakainyunyiza damu waliyoipokea kutoka kwenye mikono ya
Walawi, na Walawi wakawachuna wanakondoo. 12 Wakaziondoa sadaka
za kuteketezwa, ili kuzisambaza katika makundi ya nyumba za mababu
wa watu, ili wamtolee Yahwe, kama ilivyoandikwa katika Kitabu cha
Musa. Wakafanya vile vile kwa wale ng'ombe dume. 13 Wakawaoka
kwa moto wanakondoo wa Pasaka wakifuata maelekezo, kuhusu sadaka
takatifu, walizichemsha kwenye vyungu, masufuria na makaangoni,
na haraka wayapeleka kwa watu. 14 Baadaye waliandaa sadaka kwa
ajili yao wenyewe na kwa ajili ya makuhani, kwa sababu makuhani,
uzao wa Haruni, walikuwa wametingwa katika kazi ya kutoa sadaka
za kuteketezwa na za mafuta hadi usiku ulipoingia, kwa hiyo Walawi
wakaandaa sadaka kwa ajili yao wenyewe na kwa ajili ya makuhani, wana
wa Haruni. 15 Waimbaji, wana wa Asafu, walikuwa katika nafasi zao,
kama ilivyoagiwa na Daudi, Asafu, Hemani, na Yeduthuni, mwonaji wa
mfalme, na walinzi walikuwa katika kila lango. Hawakutakiwa kuviacha
vituo vyao, kwa sababu ndugu zao Walawi walifanya maandalizi kwa ajili
yao. 16 Kwa hiyo, wakati huo huduma yote ya Yahwe ilifanyika kwa ajili
ya kusherekea Pasaka na kutoa sadaka za kuteketezwa juu ya madhabahu
ya Yahwe, Kama alivyoamuru mfalme Yosia. 17 Watu wa Israeli ambao
walikuwepo wakaishika Sabato wakati huo, na kisha Sikukuu ya Mikate
isiyochachwa kwa siku saba. 18 Pasika kama hiyo haijafanyika tena katika
Israeli tangu siku za nabii Samweli, wala hakuna mfalme yeyote miongoni
mwa wafalme wa Israeli ambaye amewahi kusherekea Pasaka kama Yosia
alivyofanya, pamoja na makuhani, Walawi, na watu wote wa Yuda na
Israeli waliokuwepo, na wakaaji wote wa Yerusalemu. 19 Pasaka hii
ilitunzwa ndani ya miaka kumi na nane ya utawala wa Yosia. 20 Baada
ya haya yote, baada ya Yosia kuliweka hekalu katika utaratibu, Neko,
mfalme wa Misiri, akaenda juu kupigana dhidi ya Karkemist karibu na
mto Frati, na Yosia akaenda kupigana juu yake. 21 Lakini Niko akatuma
wajumbe kwake, akisema, "Nikufanye nini, mfalme wa Yuda? Leo
siji kinyume nawe, lakini dhidi ya nyumba ambayo nafanya vita nayo.
Mungu ameniamuru kuwahi, hivyo acha kumwingilia Mungu, ambaye
yuko pamoja nami, la sivyo atakuangamiza." 22 Hata hivyo, Yosia alipuuzia
kurudi nyuma. Akajibadili ili apigane naye. Hakusikiliza maneno ya
Neko ambayo yalikuja kutoka kwenye kinywa cha Mungu; hivyo akaenda

kupigana kataika bonde la Megido. [23] Wapiga upinde wakampiga Mfalme
Yosia, na mfalme akawaambia watumishi wake, “Niondoeni hapa, kwa
maana nimejeruhiwa vibaya.” [24] Kwa hiyo watumishi wake wakamtoa
nje ya gari, na kumuweka katika gari lake la tahadhari. Wakampeleka
Yerusalemu, ambako alikufa. Alzikwa katika makaburi ya babu zake.
Yuda wote na Yerusalemu wakamwomboleza. [25] Yeremia akamwomboleza
Yosia; waimbaji wote wa kiume na wa kike wakaomboleza kuhusu Yosia
hata leo. Nyimbo hizi zikawa desturi katika Israeli; tazama, zimeandikwa
katika nyimbo za maombolezo. [26] Kwa mambao mengine kuhusu Yosia,
na matendo yake mema aliyoyafanya katika utii kwa kile kilichoandikwa
katika sheria ya Yahwe— [27] na matendo yake, kutoka mwanzo hadi
mwisho, yameandikwa katika kitabu cha wafalme wa Yuda na Israeli.

36

[1] Kisha watu wa nchi wakamchukua Yehoazi mwana wa Yosia, na
wakamfanya mfalme katika nafasi ya baba yake katika Yerusalemu.
[2] Yehoazi alikuwa na umri wa miaka ishirini alipoanza kutawala, na
akatawala miezi mitatu katita Yerusalemu. [3] Mfalme wa Misiri akamwon-
doa katika Yerusalemu, na akaitoza nchi faini ya talanta za fedha mia moja
na talanta moja ya dhahabu. [4] Mfalme wa Misiri akamfanya Eliakimu,
ndugu yake, mfalme juu ya Yuda na Yerusalemu, na akambadili jina lake
kuwa Yehoakimu. Kisha akamchukua ndugu yake Eliakimu - Yeahazi na
kumpeleka Misiri. [5] Yehoakimu alikuwa na umri wa miaka ishini na tano
alipoanza kutawala, na akatawala miaka kumi na moja katika Yerusalemu.
Akafanya ambayao yalikuwa uovu katika macho ya Yahwe Mungu wake.
[6] Kisha Nebukadreza, mfalme wa Babeli, akamvamia na kumfunga
katika minyororo kumuongoza kwenda mbali Babeli. [7] Nebukadreza pia
akabeba baadhi ya vitu katika nyumba ya Yahwe kwenda Babeli, na
akaviweka katika ikulu yake huko Babeli. [8] Kwa mambo mengine kuhusu
Yehoyakimu, mambo mabaya aliyofanya, na yaliyopatikana zidi yake,
tazama, yameandikwa katika kitabu cha wafalme wa Yuda na Israeli. Basi
Yehoyakimu, mwanaye, akawa mfalme katika nafasi yake. [9] Yehoyakimu
alikuwa na umri wa miaka minane alipoanza kutawala; alitawala miezi
mitatu na siku kumi katika Yerusalemu. Akafanya yaliyokuwa maovu
katika macho ya Yahwe. [10] Katika kipindi cha mwisho wa mwaka, mfalme
Nebukadreza akatuma watu na wakampelekea Babeli, vitu vya thamani
kutoka katika anyumba ya Yahwe, na kumfanya Sedekia ndugu yake,
mfalame juu ya Yuda na Yerusalemu. [11] Sedekia alikuwa na umri wa
miaka isshirini na moja alipoanza kutawala; akatawala miaka kumi na
moja katika Yerusalemu. Akafanya yaliokuwa uovu katika macho ya
Yahwe Mungu wake. [12] Hakujinyenyekesha mwenyewe mbele za Yeremia
nabii, ambaye alisema kutoka kwenye kinywa cha Yahwe. [13] Sedekia
pia akaasi zidi ya Mfalme Nebukadreza, ambaye alikuwa amemfanya
aape uaminifu kwake kupitia Mungu. Lakini Sedekia aliishupaza shingo
yake na kuufanya moyo wake mgumu usigeuke kwa Yahwe, Mungu wa
Israeli. [14] Vilevile, viongozi wote wa makauhanai na wa watu hawakuwa
waaminifu, na waliufuata uovu wa mataiafa. Waliigoshi nyumba ya
Yahwe ambayo alikuwa ameitakasa katika Yerusalemu. [15] Yahwe, Mungu
wa babu zao, akatuma maneno kwao tena na tena kupitia wajumbe wake,
kwa sababu alikuwa na huruma juu ya watu wake na juu ya sehemu

anayoishi. [16] Lakini waliwadhihaki wajumbe wa Mungu, wakayadharau
maneno yake, na kuwackeka manabii wake, hadi hasira ya Yahwe
ilipoinuka zidi ya watu wake, hadi pailipokosekana msaada. [17] Hivyo
Mungu alimpeleka juu yao mfalme wa Wakaldayo, ambaye aliwaua vijana
wao kwa upanga ndani ya patakatifu, na hakuwa na huruma juu ya vijana
au mabikra, watu wazee au wenye mvi. Mungu akawatoa wote mikononi
mwake. [18] Vyombo vyote vya nyumba ya Mungu, vikubwa na vidogo,
hazina za nyumba ya Yahwe, na hazina za mfalme na watumishi wake—
vyote hivi akavipeleka Babeli. [19] Wakaichoma moto nyumba ya Mungu,
wakauangusha chini ukuta wa Yerusalemu, wakachoma ikulu zake zote,
na wakaharibu vitu vizuri vyote ndani yake. [20] Mfalme akawapeleka
mbali Babeli wale waliokuwa wameoka na upanga. Wakawa watumishi
kwa ajili yake na wanawe hadi utawala wa Waajemi. [21] Hili lilitokea ili
kulitimiza neno la Yahwe kwa kinywa cha Yeremia, hadi nchi itakapokuwa
imefurahia mapumziko ya Sabato yake. Iliishika Sabato kwa muda mrefu
hadi kukataliwa kwake, ili miaka sabini itimie katika namna hii. [22] Sasa
katika mwaka wa kwanza wa Koreshi, mfalme wa Uajemi, ili kwamba
neno la Yahwe kwa kinywa cha Yeremia liweze kutimizwa, Yahwe akaipa
hamasa roho ya Koreshi, mfalme wa Uajemi, kwamba akafanya tangazo
katika uflme wake wote, na akaliweka pia katika maandishi. Akasema,
[23] "Hivi ndivyo Koreshi, mfalme wa Uajemi, anasema: Yahwe, Mungu wa
mbinguni, amenipa falme zote za dunia. Ameniagiza nijenge nyumbaa
kwa ajili yake katika Yerusalemu, ambao upo Yuda. Yeyote aliyemiongoni
mwenu kutoma katika watu wake wote, Yahwe Mungu wenu, awe naye.
Aende kwenye ile nchi."

Ezra

[1] Katika mwaka wa kwanza wa Koreshi, mfalme wa Uajemi, Yahwe
akatimiza neno lake ambalo Yeremia alisema, na kuinua roho ya Koreshi.
Sauti ya Koreshi ikasambaa na kusikika katika ufalme wake. Hiki ndicho
kilichoandikwa na kusemwa: [2] "Koreshi, mfalme wa Uajemi, anasema:
Yahwe, Mungu wa mbinguni, amenipa mimi ufalme wote wa dunia, na
ameniteua mimi kumjengea yeye nyumba katika Yerusalem ya Yuda.
[3] Yeyote katika watu wake (Mungu awe pamoja naye) anaweza kwenda
Yerusalem na kujenga nyumba kwa ajili ya Yahwe, Mungu wa Israel,
Mungu ambaye yuko Yerusalem. [4] Watu wa kila sehemu katika ufalme
waliosalia katika nchi na kuishi wanapaswa kuwapa wao fedha na
dhahabu, mali na wanyama, pamoja na kutoa kwa hiari kwenye nyumba
ya Mungu Yerusalem." [5] Ndipo wakuu wa jamii ya Yuda na Benjamini,
makuhani na walawi, na kila mmoja ambaye Roho wa Mungu alimwinua
kuondoka na kujenga nyumba yake alisimama. [6] Wale waliowazunguka
karibu waliwasaidia kwa kuwapa fedha na vitu vya dhahabu, mali,
wanyama, vitu vya thamani, na kutoa kwa hiari. [7] Mfalme Koreshi
akarusu vitu ambavyo vilikuwa kwenye nyumba ya Yahwe, ambavyo
Nebukadreza alitoa kutoka Yerusalem na kuviweka katika nyumba ya
miungu yake. [8] Koreshi akavikabidhi kwenye mikono ya Mithredathi
mtunza fedha, ambaye akavitoa na kuhesabu kwa Sheshbaza, kiongozi
wa Yuda [9] Hii ilikuwa idadi yake: beseni thelathini za dhahabu, beseni
elfu moja za fedha, beseni zingine ishirini na tisa, [10] mabakuli thelathini
ya dhahabu, mabakuli madogo ya fedha 410, na vitu elfu moja vya
kuongezea. [11] Kulikuwa na vitu 5, 400 vya fedha na dhahabu. Sheshbaza
akavileta vyote wakati wa uhamisho kutoka Babeli kwenda Yerusalem.

2

[1] Hawa ndio watu katika jimbo waliochukuliwa mateka na kwenda
na mfalme Nebukadneza, yeye aliwachukua utumwani Babeli, watu
wakarudi katika miji yao ya Yerusalem na Yuda. [2] Walikuja pamoja
na Zerubabeli, Yoshua, Nehemia, Seraya, Reelaya, Mordekai, Bilshani,
Mispari., Bigwai, Rehumu, na Baana. Hii ndio idadi ya wanaume ya watu
wa Israeli. [3] Waporoshi: 2, 172 [4] Wana wa Shefatia: 372 [5] Wana wa Ara:
775. [6] Wana wa Path-Moabu, kupitia Yeshua na Yoabu: 2, 812. [7] Wana wa
Eliamu: 1, 254. [8] Wana wa Zatu: 945. [9] Wana wa Zakai: 760. [10] Wana
wa Binui: 642. [11] Wana wa Bebai: 623. [12] Wana wa Azgadi: 1, 222.
[13] Wana wa Adonikamu: 666. [14] Wana wa Bigwai: 2, 056. [15] Wana wa
Adini: 454. [16] Wana wa Ateri kupitia Hezekiah: tisini na nane. [17] Wana
wa Besai: 323. [18] Wana wa Harifu: 112. [19] Wanaume wa Hashimu: 223.
[20] Wanaume wa Gibeoni: Tisini na tano. [21] Wanaume wa Bethlehemu:
123. [22] Wanaume wa Netofa: Hamsini na sita. [23] Wanaume wa Anathothi:
128. [24] Wanaume wa Beth-Azmawethi: Arobaini na mbili. [25] Wanaume
wa Kiriath-Yearimu, na Kefira, na Beerothi: Mia saba arobaini na tatu.
[26] Wanaume wa Rama na Geba: 621. [27] Wanaume wa Mikmashi: 122.
[28] Wanaume wa Betheli, na Ai: 223. [29] Wanaume wa Nebo: Hamsini na
mbili. [30] Wanaume wa Magbishi: 156. [31] Wanaume wengine wa Elamu:
1, 254. [32] nne. Wanaume wa Harimu: 320. [33] Wanaume wa Lodi, na

Hadidi, na Ono: 725. 34 Wanaume wa Yeriko: 345. 35 Wanaume wa
Senaa: 3, 630. 36 Wana wa Yedaya kuhani wa nyumba ya Yoshua: 973.
37 Wana wa Imeri: 1, 052. 38 Wana wa Pashuri: 1, 247. 39 Wana wa
Harimu: 1, 017. 40 Walawi: Wana wa Yeshua, na Kadmieli, wana wa
Hodavia: Sabini na 41 nne. Waimbaji hekaluni wana wa Asafu: 128.
42 Walinzi: wana wa Shalumu, Ateri na, Talmoni, Akubu, Hatita na Shobai:
139 jumla. 43 Wale walichaguliwa kuhudumu ndani ya Hekalu: wana wa
Siha, Hasufa, Tabaothi: 44 Keros, Siaha, Padoni. 45 Lebana, Hagaba, Akubu,
46 Hagabu, Salmai, Hanani 47 Wana wa Gideli, Gahari, Reaya, 48 Resini,
Nekoda, Gazamu, 49 Uza, Pasea, Besai, 50 Asna, Meunimu, Nefusimu:
51 Wana wa Bakbuki, Hakufa, Harhuri: 52 Basluthi, Mehida, Barsha:
53 Barkosi, Sisera, Tema: 54 Nesia, Tefa 55 Wana wa watumishi wa Selemani:
Wana wa Sotai, Soferethi, Peruda, 56 Yaala, Darkoni, Gideli, 57 Shefatia,
Hatili, Pokereth-Sebaimu, Amoni, 58 Walikuwa jumla ya watumishi mia
tatu tisini na mbili waliochaguliwa kutumika katika Hekalu pamoja na
wana wa watumishi wa Selemani. 59 Wale ambao walitoka Tel-mela, Tel-
harsha, Kerubu, Adani, na Imeri, Lakini hawakuweza kuthibitisha kizazi
chao kilitoka Israeli- 60 pamoja na mia sita hamsini na mbili wana wa
Delaya, Tobia na Nekoda. 61 Vilevile, kutoka kwa wana wa kuhani: Wana
wa Habaya, Hakosi, Barzilai {ambaye alipata mke kutoka kwa binti ya
Barzilai, Mgileadi na akaitwa kwa jina lao} 62 Walitafuta kumbukumbu ya
kizazi chao, lakini haikupatikana, hivyo wakaondolewa kwenye ukuhani
kama wasiosafi. 63 Hivyo kiongozi akawakataza wasile kitu chochote
kitakatifu kilichotakaswa mpaka kuhani mwenye Urimu na Thumimu
athibitishe. 64 Jumla ya kundi 42, 360, 65 ukiondoa watumishi na wasaidizi
(wao walikuwa 7, 337) waimbaji Hekaluni wanaume na wanawake (mia
mbili) 66 Farasi wao: 736, Nyumbu wao: 245. 67 Ngamia wao: 435. Punda
wao: 6, 720. 68 Walipokwenda kwenye nyumba ya Yahwe Yerusalem,
wakuu wa mababa walijitoa kwa hiari kujenga nyumba. 69 Walitoa kadiri
ya uwezo wao katika kufadhili kazi: Dhahabu za darkoni sitini na moja
elfu, mane za fedha elfi tano na mavazi mia moja ya makuhani. 70 Basi
makuhani na walawi, watu, waimbaji hekaluni, na walinzi wa getini, na
wale waliochaguliwa kutumika katika Hekalu walikaa katika miji yao.
Watu wote katika Israel walikuwa katika miji yao.

3

1 Ilikuwa miezi saba baaada ya watu wa Israeli kurudi kwenye miji
yao, ndipo walipojikusanya pamoja kama mtu mmoja katika Yerusalem.
2 Yeshua mwana wa Yosadaki na kaka yake kuhani, na Zerubabeli mwana
wa Sheatieli na kaka yake wakainuka na kujenga madhabahu ya Mungu
wa Israeli na kutoa sadaka ya kuteketezwa kama ilivyoagizwa katika
sheria ya Musa, Mtu wa Mungu. 3 Ndipo wakaanzisha madhabahu
juu ya msingi, kwa hofu waliokuwa nayo kwa sababu ya watu wa
nchi/ Wakatoa sadaka ya kuteketezwa kwa Yahwe asubuhi na jioni.
4 Pia vilevile wakaichunguza sikukuu ya vibanda kama ilivyoandikwa na
wakatoa sadaka ya kuteketezwa siku kwa siku kama ilivyoagizwa, kila
siku kwa siku yake. 5 Kulikuwa na sadaka ya kila siku ya kuteketezwa
na mwezi mara moja na sadaka za siku ya Yahwe za kudumu, pamoja na
sadaka zote za hiari. 6 Walianza kutoa sadaka za kuteketezwa za Yahwe
siku ya kwanza ya mwezi wa saba, ingawa hekalu lilikuwa halijaanza
kujengwa. 7 Hivyo wakatoa fedha kwa wahunzi na fundi wa mkono, na

wakawapa chakula, vinywaji na mafuta kwa watu wa Sidoni na Tiro,
ili kwamba walete miti ya mierezi kupitia baharini kutoka Lebanoni
mpaka Yafa, na kama walivyo ruhusiwa na mfalme Koreshi wa Uajemi.
8 Ndipo mwezi wa pili katika mwaka wa pili baadae wakaja kwenye
nyumba ya Mungu Yerusalem, Zerubabeli, Yoshua mwana wa Yosadaki,
na baadhi ya makuhani na walawi na wale walikuja kutoka uhamishoni
kurudi Yerusalem wakaanza kazi. Wakawachagua walawi walikuwa na
miaka ishirini na zaidi kusimamia kazi ya nyumba ya Yahwe, 9 Yoshua
akamsimamisha kijana wake na kaka yake, Kadmiel na watoto wake,
na kizazi cha yuda kusimamia kufanya kazi katika nyumba ya Mungu.
Pamoja na wao kulikuwa na wana wa Henadadi, na uzao wao, na pia
jamaa zao walawi. 10 Wajenzi wakasimamisha msingi wa Hekalu la Yahwe,
Na hii ikawawezesha makuhani kusimama na mavazi yao wakiwa na
tarumbeta, na walawi wana wa Asafu, kumtukuza Yahwe kwa matoazi,
kama mkono wa mfalme Daudi wa Israel alivyoagiza. 11 Waliimba
kwa kumsifu na kumshukuru Yahwe. "Yeye ni mwema! Agano lake
ni kweli kwa Israel ladumu milele."Watu wote wakapiga kelele kwa
sauti kuu za shangwe wakimsifu Yahwe kwa sababu misingi ya Hekalu
ilikuwa imekamilika. 12 Lakini wengi wa Makuhani, walawi, wakuu
wa kale, na wazeee wa zamani walioiona nyumba ya kwanza, wakati
misingi ilipowekwa wakaishuhudia kwa macho yao, walilia kwa sauti.
Lakiniwengi walipiga kelele kwa sauti za shangwe na furaha na sauti za
kushangaza. 13 Na matokeo yake, watu hawakuweza kutofautisha sauti
za furaha na sauti za shangwe na sauti za watu waliokuwa wanalia, kwa
kuwa watu walikuwa wanalia kwa sauti kuu ya shangwe na sauti ilisikika
kutoka mbali.

4

1 Ndipo maadui wa Yuda na Benjamini waliposikia kwamba watu
waliokuwa uhamishoni walikuwa wanajenga Hekalu la Yahwe, Mungu
wa Israel. 2 Hivyo wakamkaribia Zerubabeli na wakuu wa jamii
yao. Wakawaambia,: Mturuhusu tujenge pamoja nanyi, kama ninyi,
tunamtafuta mungu wenu, na tumejitoa kwake tangu siku ambapo, Esar-
hadoni, mfalme wa Ashuru alipotuleta mahali hapa." 3 Lakini Zerubabeli,
Yoshua na wakuu wa kale wa jamii wakasema, "sio wewe, lakini sisi ndio
tunaowajibika kujenga nyumba ya Mungu wetu, Sisi ndio tutakaomjengea
Yawe, Mungu wa Israel, kama vile mfalme koreshi mfalme wa Ashuru
alivyoagiza." 4 Hivyo watu wa nchi wakadhoofisha mikono ya wayahudi,
wakawafanya wayahudi waogope kujenga nyumba. 5 Pia wakawahonga
washauri ili kuwachanganya katika mipango yao. Walitenda haya kipindi
chote cha Koreshi na kipindi cha utawala wa Dario mfalme wa Uajemi.
6 Tena katika kuanza kutawala kwake Ahasuero wakaandika mashitaka
dhidi ya wenyeji wa Yuda na Yerusalem 7 Ilikuwa siku za Ahasuero ambazo
Artashasta, Mithredathi, na Tabeeli na wenzake wakamwandikia Aha-
suero. Barua iliandikwa Kiaramu na kutafsiliwa. 8 Rehumu jemedari na
Shimshai mwandishi wakaandika hivi kwa Artashasta kuhusu Yerusalem.
9 Tena Rehumu, Shimshai na wenzao ambao ni waamuzi na maofisa
wengine wa Serikali, kutoka Waarkewi, Wababeli na washushami katika
Waelami, 10 nao wakaandika barua na waliungana na watu wakuu na
mheshimiwa Asur - bani - pali aliwalazimisha kukaa Samalia pamoja na
waliobaki katika mji ngambo ya mto. 11 Hii ni nakala waliotuma kwa
Artashasta: "Watumishi wako, watu wa mji ngambo ya mto, waandika

hivi: [12] Mfalme atambue kwamba Wayahudi waliotoka kwako wamefanya
kinyume chetu hapa Yerusalem wamejenga mji wa uasi. Wamekamilisha
ukuta na marekebisho ya misingi. [13] Sasa mfalme atambue kwamba
endapo mji utajengwa na kuta zake kukamilika, hawatatoa ushuru na
kodi, lakini watawadhuru wafalme. [14] Hakika kwa kuwa tumekula chumvi
ya Ikulu, haitopendeza sisi kuona heshima ya mfalme inavunjwa, kwa
sababu hiyo tunamtaarifu mfalme [15] kufanya uchunguzi wa kumbukumbu
ya baba yake, na kujiridhisha kuwa mji huu ulikuwa wa uharibifu ambao
utawadhuru wafalme na miji. Ulisababisha matatizo mengi kwa wafalme
na miji. Ilikuwa ni kitovu cha uhalibifu tokea siku nyingi. Ni kwa sababu
hiyo mji uliteketezwa. [16] Tunamtaarifu mfalme kuwa endapo mji na ukuta
ukijengwa, Hakuna kitakachobakia kwa ajili yako katika mji ngambo ya
mto." [17] Ndipo mfalme akarudisha majibu kwa Rehumu na Shimshai na
wenzao katika Samalia na waliobaki katika mji ngambo ya mto. "Amani
iwe pamoja nanyi. [18] Barua mliyonitumia imetafsiliwa na kusomwa
kwangu. [19] Hivyo niliagiza uchunguzi ufanywe na ikabainika kwamba
zamani uliasi na kuwafitinisha wafalme. [20] Wafalme wakuu walitawala
Yerusalem yote na kuongoza kila sehemu ya mji ngambo ya mto. Ada
na kodi walilipwa. [21] Sasa, wekeni agizo kwa watu hawa wasiendelee na
kujenga mji mpaka nitakapotoa amri. [22] Muwe waangalifu msipuuze hili.
Kwa nini kuruhusu tishio hili kuongezeka na kusababisha hasara kwa
matakwa ya ufalme? [23] Baada ya amri ya mfalme Artashasta kusomwa
mbele ya Rehumu, Shimshai na wenzao, wakaondoka haraka kwenda
Yerusalem, na wakawalazimisha Wayahudi kuacha kujenga. [24] Hivyo kazi
ya nyumba ya Mungu Yerusalem ikasitishwa mpaka kutawala mara ya pili
kwa mfalme Dario wa Uajemi.

5

[1] Ndipo Hagai nabii na Zakaria mtoto wa Ido nabii wakatabiri kwa jina
la Mungu wa Israel kwa wayahudi wa Yuda na Yerusalem. [2] Zerubabeli
mtoto wa Shealtieli na Yoshua mtoto wa Yosadaki wakainuka na kuanza
kujenga nyumba ya Mungu Yerusalem pamoja na manabii ambao waliwa-
hamasisha wao. [3] Ndipo Tatenai Mkuu wa mji ngambo ya mto, Shethar
- Bozenai, na mshirika wao, wakaja na kusema kwao, "Nani aliyewapa
agizo la kujenga nyumba hii na kukamilisha ukuta?" [4] Vilevile walisema,
"Ni majina ya watu gani wanaoshughulika na ujenzi huu?" [5] Lakini
jicho la Mungu lilikuwa pamoja na viongozi wa Wayahudi na maadui
wao hawakuweza kuwazuia. Walikuwa wakisubiri barua kutumwa kwa
mfalme na amri kurudi kwao kwa ajili ya suala hili. [6] Hii ni nakala ya
barua kwa Tatenai, mkuu wa mji ngambo ya mto, na Shethar - Bozenai
na wenzao katika mji ngambo ya Mto, ambao waliwatuma kwa mfalme
Dario. [7] Wakatuma ujumbe, wakiandika kwa mfalme Dario, "Amani
tele iwe kwako" [8] Mfalme atambue kwamba tulikwenda Yuda kwenye
nyumba ya Mungu Mkuu. Imeshajengwa kwa mawe makubwa na mbao
zimewekwa katika kuta. Hii kazi inafanyika kwa utaratibu na inaendelea
vizuri kwa mikono yao. [9] Tukawauliza wazee, ni nani aliyewapa agizo
la kujenga nyumba na ukuta?' [10] Pia tuliwauliza majina yao ili kwamba
ujue majina ya kila mtu ambaye aliwaongoza. [11] Nao wakatujibu na
kusema, "Sisi tu watumishi wa Mungu wa mbingu na nchi na sisi
tunaijenga nyumba hii ambayo ilijengwa miaka mingi iliyopita wakati
mfalme mkuu wa Israel alijenga na kuikamisha. [12] Ingawa, watangulizi

wetu walipomchukiza Mungu wa mbinguni, Mungu akawatia katika
mikono ya mfalme wa Babeli Nebukadineza, ambaye alivunja nyumba
na kuwachukua watu mateka Babeli. 13 Pia, katika mwaka wa kwanza wa
kutawala Koreshi mfalme wa Babeli, Koreshi aliamuru nyumba ya Mungu
kujengwa. 14 Mfalme Koreshi pia alirudisha vitu vya dhahabu na fedha vya
nyumba ya Mungu ambavyo Nebukadineza alivichukua kwenye hekalu
Yerusalem na kuvipeleka kwenye hekalu Babeli. Naye akavitunza kwa
Sheshbaza, ambaye alimchagua kuwa kiongozi. 15 Naye akamwambia,
“Chukua hivi vitu. Uondoke na kuviweka kwenye Hekalu Yerusalem. Na
nyumba ya Mungu ijengwe kule.” 16 Ndipo huyu Sheshbaza akaja na
kuweka msingi kwa nyumba ya Mungu katika Yerusalem: na ikaendelea
kujengwa, lakini bado haijakamilika 17 Sasa ikiwa itampendeza mfalme,
na uchunguzi ufanyike kwenye nyumba ya ukumbusho Babeli Ikiwapo
hukumu ya mfalme wa Koreshi ya kujenga nyumba ya Mungu Yerusalem.
Na mfalme anaweza kutuma uamuzi wake kwetu.

6

1 Na mfalme dario akaamuru uchunguzi ufanyike katika nyumba
ya kumbukumbu Babeli. 2 Na katika mji wa Akmetha huko media
chuo kilionekana: Kumbukumbu yake ilisema: 3 “Katika mwaka wa
kwanza mfalme Koresh, Koreshi alitoa amri kuhusu nyumba ya Mungu
Yerusalem:'Na nyumba ijengwe iwe sehemu ya kutoa dhabihu, misingi
yake iwekwe, urefu wake uwe sitini, 4 na upana wake uwe sitini, sehemu
tatu za mawe makubwa na sehemu moja ya mbao mpya, na gharama
hizo zitalipwa kutoka nyumba ya mfalme. 5 Sasa vilirudishwe tena
vitu vya dhahabu na fedha vilivyokuwa kwenye nyumba ya Mungu
ambavyo Nebukadineza alivichukua kuvipeleka Babeli kutoka kwenye
Hekalu Yerusalem. Na avirudishe tena Yerusalem Hekaluni. Na utaviweka
tena kwenye nyumba ya Mungu. 6 Sasa Tetanai, mkuu wa jimbo ngambo
ya mto, Shethar - Bozenai na wenzao walio katika mji ngambo ya mto,
wakajitenga, 7 wakaacha kazi ya nyumba ya Mungu pekee. Viongozi na
wazee wa kiyahudi watajenga nyumba ya Mungu mahali pake. 8 Ninatoa
agizo kwamba lazima lifanyike kwa wazee wa kiyahudi wanaojenga
nyumba ya Mungu: Mchango kutoka kwa mfalme ushuru ngambo ya
mto, utatumika katika kuwalipa watu hawa ili kwamba kazi yao isiweze
kusimama. 9 Chochote kitakachohitajika, ngombe wachanga, kondoo
au kondoo wa sadaka ya kutekezwa kwa ajili ya Mungu wa mbinguni,
ngano, chumvi, divai na mafuta kadri ya maagizo ya makuhani wa
Yerusalem - wapatie vitu hivi kila siku bila kikomo. 10 fanya hivyo ili
kwamba wataleta sadaka kwa Mungu wa mbinguni na wataomba kwa
ajili yangu mfalme na watoto wangu. 11 Mimi nina agiza kwamba yeyote
atakayevunja amri hii, Chuma kitolewe katika nyumba yake. Na awekwe
juu yake. Na nyumba yake itabadilishwa kuwa takataka kwa sababu
hii. 12 Mungu huyu aliyesababisha jina lake kuwepo atamwondoa mfalme
au mtu atakayebadili agizo hili au kuondosha nyumba ya Mungu katika
Yerusalem. Mimi Dario nimeagiza hili, lifanyike kwa makini. 13 Na kwa
sababu ya amri iliyotumwa na mfalme Dario, Tatenai kiongozi mji ngambo
ya mto na Sheshthar -Bozenai na wenzao. wakafanya kila kitu kama
Mfalme Dario alivyoagiza. 14 Hivyo wazee wa kiyahudi wakajenga kama
Hagai na Zakaria walivyoelekeza kwa kutabiri. Wakajenga kama amri
ilivyotolewa na Mungu wa Israel na Koreshi, Dario na Artashasta mfalme

wa Uajemi. 15 Nyumba ikakamilika siku ya tatu ya mwezi wa adari, katika
mwaka wa sita wa kutawala mfalme Dario. 16 watu wa Israel, makuhani,
walawi na watu waliobaki wa uhamisho wakasheherekea kuweka wakfu
nyumba ya Mungu kwa furaha. 17 Wakatoa ngombe mia moja, kondoo mia
moja na kondoo wengine mia nne kwa ajili ya kuweka wakfu nyumba
ya Mungu. Mbuzi wa kiume kumi na wawili walitolewa kama sadaka
ya dhambi kwa ajili ya waisrael wote kila kabila katika Israel. 18 Pia
wakawapa wajibu makuhani na walawi kufanya mgawanyo wa kazi ya
Mungu katika Yerusalem. Kama ilivyoandikwa katika kitabu cha Musa.
19 Hivyo wale waliokuwa utumwani wakasherehekea pasaka siku ya kumi
na nne ya mwezi wa kwanza. 20 Makuhani na walawi wakajitakasa
wenyewe na wakachinja pasaka ya sadaka kwa ajili ya waliokuwa mateka
wakiwemo na wao wenyewe. 21 watu wa Israel ambao walikula nyama ya
Pasaka ni wale waliorudi kutoka uhamishoni na walikuwa wamejitenga
wenyewe kutoka kwa watu wasio safi wa nchi ile na kumchagua Yahwe,
Mungu wa Israel. 22 Walifurahi na kushangilia siku kuu ya mikate
isiyochacha kwa siku saba, kwa sababu Yahwe amewarejeshea furaha na
ameugeuza moyo wa mfalme wa Ashuru, na kuwatia nguvu kwa kazi ya
nyumba, nyumba ya Mungu wa Israel.

7

1 Sasa baada ya hili, kipindi cha kutawala Artashasta mfalme wa
Uajemi, Ezra akaja kutoka Babeli. Watangulizi wa Ezra walikuwa: Seraya,
Azaria, Hilkia, 2 Shalumu, Sadoki, Ahitubu, 3 Amaria, Azaria, Merayothi,
4 Zerahia, Uzi, Buki, 5 Abishaua, Fineasi, Eliazari ambaye ni mtoto wa
Haruni kuhani mkuu. 6 Ezra akaja kutoka Babeli na alikuwa mtalaam
mwandishi wa sheria ya Musa, ambayo Yahwe, Mungu wa Israel aliwapa.
Mfalme akampatia kila kitu alichooomba kwa kuwa mkono wa Yahwe
ulikuwa pamoja naye. 7 Baadhi ya wazao wa Israel, na makuhani,
walawi, waimbaji, walinzi, na wale waliochaguliwa kuhudumu katika
Hekalu pia wakaenda Yerusalem katika mwaka wa saba wa mfalme
Artashasta. 8 Naye akafika Yerusalem mwezi wa tano kama mwaka
huo. 9 Naye akaondoka Babeli siku ya kwanza ya mwezi wa kwanza.
Ilikuwa siku ya kwanza ya mwezi wa tano ambapo alifika Yerusalem,
kwa kuwa mkono mzuri wa Mungu ulikuwa pamoja naye. 10 Ezra
alikuwa ametoa moyo wake kusoma, kutenda, na kufundisha maagizo
na sheria za Yahwe. 11 Hii ndio amri ambayo mfalme Artashasta alimpa
Ezra kuhani na mwandishi wa sheria za Yahwe na maagizo kwa Israeli.
12 Mfalme wa wafalme Artashasta, kwa kuhani Ezra, mwandishi wa sheria
za Mungu wa mbinguni. 13 Ninatoa amri kwamba mtu yeyote Israel
katika ufalme wangu pamoja na makuhani na walawi ambao wanatamani
kwenda Yerusalem, wanaweza kwenda pamoja na wewe. 14 Mimi mfalme
na washauri wangu saba, tunawatuma wote kwenda kufahamu kuhusu
Yuda na Yerusalem kuhusiana na sheria ya Mungu, ambayo iko mkononi
mwako. 15 Itakupasa kuleta Dhahabu na fedha ambazo walitoa kwa ajili ya
Mungu wa Israel, ambaye makazi yake ni Yerusalem. 16 Fedha iliyotolewa
kwa hiari na Dhahabu yote iliyotolewa Babeli pamoja na matoleo ya
hiari waliotoa watu na makuhani kwa ajili ya nyumba ya Mungu katika
Yerusalem. 17 Basi ununue vyote sadaka ya kondoo, beberu, kondoo, unga
na kinywaji, uvitoe kwenye madhabahu ambayo ni nyumba ya Mungu

wako katika Yerusalem. [18] Fanya hivyo pamoja na sehemu ya fedha
na dhahabu, vyovyote utakavyoona inakupendeza wewe na ndugu zako,
kumpendeza Mungu. [19] Viweke vitu vilivyotolewa kwa hiari mbele yako
kwa ajili ya huduma ya nyumba ya Mungu Yerusalem. [20] Kitu chochote
kingine ambacho kinahitajika kwenye nyumba ya Mungu wako ambacho
unahitaji, Gharama yake itatoka kwenye hazina yangu. [21] Mimi mfalme
Artashasta, natoa amri kwa wotunza hazina wote mjini ngambo ya mto,
chochote Ezra atakachoomba kwenu anapaswa kupewa chote, [22] hata zaidi
ya talanta mia moja za fedha, vipimo mia vya ngano, bathi mia za divai
na bathi mia za mafuta, pia na chumvi isiyo na kikomo. [23] Chochote
ambacho kimeamriwa kutoka kwa Mungu wa mbinguni, kifanye hicho
kwa utukufu wa nyumba yake. Kwa nini hasira yake ije kwenye ufalme
wangu na watoto wangu? [24] Tutawapa taarifa wao kuhusu ninyi kwamba
wasiwatoze ushuru wowote au kodi kwa kuhani, mlawi, mwimbaji, mlinzi
au kwa mtu aliyechaguliwa kwenye huduma ya Hekalu na mtumishi
katika nyumba ya Mungu. [25] Ezra, kwa hekima aliyokupa Mungu,
inakulazimu kuteua waamuzi na mtu muelewa kuwahudumia watu katika
mji ngambo ya mto na kusaidia yeyote anayejua sheria za Mungu wako.
Pia inakubidi ufundishe wale ambao hawajui sheria. [26] Toa adhabu kwa
yeyote asiyetii sheria ya Mungu au sheria ya mfalme, ikiwezekana kwa
kifo, kuhamishwa, kuchukuliwa mali zake au kufungwa. [27] Atukuzwe,
Yahwe, Mungu wa watangulizi wetu, ambaye aliweka ndani ya moyo wa
mfalme ili kutuza Nyumba ya Yahwe Yerusalem, [28] ambaye akaendeleza
agano kwangu kwa uaminifu mbele ya mfalme, na washauri wake na
wakuu wake wenye mamlaka, nilitiwa nguvu na mikono ya Yahwe, Mungu
wangu, nami nikawakusanya viongozi kutoka Israel kwenda pamoja nami.

8

[1] Hawa ni viongozi wa watangulizi familia ambazo zilitoka babeli
pamoja nami kipindi cha utawala wa mfalme Artashasta. [2] Mwana wa
Finehasi, Gershoni. Mwana wa Ithamari, Daniel. Mwana wa Daudi,
Hatushi ambaye ni mwana Shekania, [3] ambaye pia ni mwana wa Paroshi
na Zekaria na pamoja na yeye kulikuwa na wanaume mia moja na
hamsini walitajwa kwenye idadi ya ukoo wake. [4] Wana wa Pahath-
Moabu, Eliehoenai mwana wa Zerahia na pamoja naye wanaume mia
mbili. Wana wa [5] Shekaniah, Yahazieli na pamoja naye wanaume mia
tatu. Wana wa [6] adini, Ebedi mwana wa Yonathani na pamoja naye
waliorodheshwa wanaume hamsini. [7] Wana wa Elamu, Yeshaya mwana
wa Athalia na pamoja naye waliorodheshwa wanaume sabini. [8] Wana wa
Shefatia, Zebadia, mwana wa Mikaeli na pamoja naye waliorodheshwa
wanaume themanini. [9] Wana wa Yoabu, Obadia mwana wa Yehieli
pamoja na yeye waliorodheshwa wanaume mia mbili kumi na wanane.
Wana wa Binui, [10] Sheromithi, mwana wa Yosifia na pamoja na yeye
waliorodheshwa wanaume mia moja na sitini. [11] Wana wa Bebai, zekaria
mwana wa Bebai na pamoja na yeye waliorodheshwa wanaume ishirini
na wanane. [12] Wana wa Azgadi, Yohana mwana wa Hakatani na pamoja
na yeye waliorodheshwa wanaume mia moja na kumi. [13] Wale wana
wa Adonikamu wakaja baadaye. Na haya ndio majina yao: Elifereti,
Yeueli na Shemaya na pamoja na wao wakaja wanaume sitini. [14] Wana
wa Bigwai, Uthai, mwana wa zabudi na pamoja na yeye waliorodheshwa

wanaume sabini 15 Nikawakusanya wasafiri bandari iliyokuwa inaelekea
Ahava. Tukaweka kambi muda wa siku tatu, nikawachunguza watu
na makuhani, lakini sikuwaona wana wa Levi miongoni. 16 Hivyo
nikatuma kwa Eliezeri, arieli, Shemaya, Elnathani, Yaribu na Elnathani
na Nathani, Zekaria na Meshulamu waliokuwa viongozi na kwa Yoyaribu
na Elnathani ambao walikuwa ni walimu. 17 Tena nikawatuma kwa
Ido, kiongozi wa Kasifia. Nikawaaambia kile watachomweleza Ido. na
jamaa zake, watumishi wa Hekalu waliishi Kasifia, kwa hiyo, kutuma
kwetu watumishi kwa ajili ya nyumba ya Mungu. 18 Hivyo wakatutuma
sisi kwa Mungu na mkono mzuri wa mtu aliyeitwa Ishekeli. Alikuwa
mwana wa mali Mwana wa Levi mwana wa Israel. Akaja na wana
kumi na wanane na ndugu, 19 pamoja naye Hashabia, pamoja na Yeshaya
wa wana wa Merari na ndugu zake na wana wake jumla watu ishirini
wote. Miongoni 20 mwao walichaguliwa kutumika katika Hekalu, ambapo
Daudi na wakuu waliwapa kuwahudumia walawi: mia mbili ishirini
kila mmoja wao aliagizwa kwa majina. 21 Tena nikatangaza kufunga
mto Ahava ili kujinyenyekeza mbele za Mungu, kutafuta njia iliyoonyoka
kutoka kwake kwa ajili yetu, watoto wetu na mali zetu, 22 Niliona aibu
kumwomba mfalme kwa ajili ya jeshi au mpandafarasi kwa ajili ya
kutulinda tunapokuwa njiani, tangu tumemwambia mfalme “mkono wa
Mungu uko pamoja na wote wanaomtafuta kwa mazuri. lakini uweza
wake na ghazabu yake ni juu ya wale wote wanaomwasi yeye. 23 Hivyo
tulifunga na kumsihi Mungu kwa jambo hilo. 24 Tena nikachagua watu
kumi na wawili kutoka kwa kuhani: Sherebia na Hashabia na ndugu zao
wengine kumi. 25 Nikapima kwa ajili yao fedha, dhahabu na vyombo
na sadaka kwa ajili ya nyumba ya Mungu kwa wafalme, washauri, na
wakuu na Israel wote walitoa kwa hiari. 26 Hivyo nikawapimia kwenye
mikono yao talanta za fedha mia sita na hamsini, talanta mia moja
ya vyombo vya fedha, talanta mia moja za dhahabu. 27 vifaa ishirini
vya dhahabu kwa pamoja vilikuwa na thamani ya elfu moja darkoni
na vitu viwili vya sanamu vivyonakshiwa kama dhahabu ya kupendeza.
28 Kisha nikawaambia, mmewekwa wakfu kwa Bwana, na hivi vyombo
pia na fedha na dhahabu, vimetolewa kwa hiari kwa Yahwe, Mungu
wa watangulizi wenu. 29 mviangalie na kuvitunza hadi mtakapovipima
mbele ya makuhani, walawi, na viongozi wa wataangulizi wa jamii
ya Israel katika Yerusalem katika nyumba ya Mungu. 30 Makuhani na
walawi walikubali vipimo vya fedha na dhahabu na vyombo kwa ajili ya
kuvichukua na kuvipeleka Yerusalem, kwenye nyumba ya Mungu wetu.
31 Tukatoka kwenda mto Ahava siku ya kumi na mbili katika mwezi
wa kwanza kwenda Yerusalem, Mkono wa Mungu ulikuwa pamoja nasi,
ulitulinda na mikono ya adui na wale waliotaka kutufanyia fujo njiani.
32 Hivyo tukaingia Yerusalem na kukaa humo kwa siku tatu. 33 Tena
siku ya nne fedha na dhahabu na vyombo vilipimwa ndani ya nyumba
ya Mungu wetu kwa mikono ya Meremothi mwana wa Uria kuhani, na
pamoja nao alikuwepo Eleazari mwana wa Finehasi, Yozabadi mwana wa
Yeshua, na Noadia mwana wa Binui, Walawi. 34 Idadi na uzito wa kila
kitu uliweza kujulikana. Uzito wote uliweza kuandikwa katika kipindi
hicho 35 Na wale waliokuja kutoka matekani, watu wa uhamisho, wakatoa
sadaka ya kutekezwa kwa Mungu wa Israel, kondoo tisini na sita, wana-
kondoo sabini na saba na mbuzi wa kiume kumi na wawili kama sadaka
ya dhambi. Zote zilikuwa sadaka za kutekezwa kwa ajili ya Yahwe. 36 Tena

wakawapa amri za mfalme kwa wakuu wa wafalme na wakuu katika mji
ngambo ya mto, na wakawasaidia watu na nyumba ya Mungu.

9

1 Kipindi mambo hayo yanatendeka, wakuu wakaja kwangu na ku-
niambia,"Watu wa Israel, Makuhani na walawi hawakuweza kujitenga
wenyewe kutoka kwa watu wa nchi zingine na maovu yao: Wakanaani,
Wahiti, Waperuzi, wayebusi, Waamoni, Wamoabu, Wamisri na Waamori.
2 Kwa kuwa wamewachukua baadhi ya binti na watoto wa kiume,
wamejichanganya watu watakatifu na watu wa nchi nyingine na wakuu
na viongozi wamekuwa wa kwanza katika imani hii potofu. 3 Niliposikia
haya, nikachana nguo zangu na kanzu na kunyoa nywele kichwani na
ndevu na nikakaa chini kutafakari. 4 Na wale wote waliotetemeka kwa
neno la Mungu wa Israel kuhusu imani potofu walikusanyika kwangu
wakati nimakaa chini nikiwa na aibu hadi kufikia kipindi cha sadaka
za jioni. 5 Lakini katika sadaka ya jioni nikasimama kwenye nafasi
yangu nikiwa mnyenyekevu na nguo ilichanika na kanzu, na nikapiga
magoti na kunyoosha mikono yangu kwa Yahwe Mungu wangu. Nikasema
6 "Mungu wangu, nina aibu na sistahili kuinua uso wangu kwako, makosa
yetu yamekuwa hadi kuvuka kichwani na maovu yetu yameongezeka
kufika mbinguni. 7 Kuanzia siku ya watangulizi wetu mpaka sasa
tumekuwa katika maovu makuu. Makosa yetu, viongozi, makuhani,
walikuwa katika mikono ya mfalme wa dunia hii, katika upanga, matekani
na kunyanyaswa na tuna aibu ya uso hata leo. 8 sasa kwa kipindi
kifupi, neema kutoka kwa Yahwe Mungu wetu imekuja kutuacha mabaki
wachache na kutupa kuhimmili sehemu takatifu. Hii ilikuwa ni kwa ajili
ya Mungu wetu kututia nuru macho yetu na kutupa unafuuu sisi tulio
watumwa. 9 Kwa kuwa sisi tu watumwa, lakini Mungu bado hajatusahau
lakini ameongeza agano la uaminifu kwetu, ameyatenda haya mbele ya
macho ya mfalme wa Uajemi ili kwamba haweze kutupatia nguvu mpya.
Ili kwamba tuweze kujenga nyumba ya Mungu na tuweze kuondoa majuto.
Alitenda hayo ili kwamba aweze kutupatia msingi wa usalama katika
Yuda na Yerusalem. 10 Lakini sasa Mungu wetu, tuseme nini baaada
ya haya? Tumesahau amri zako. 11 amri ambazo uliwapa manabii
watumishi wako, pale uliposema, "Nchi hii mnayoingia kuimiliki ni nchi
chafu. Imechanganyikana na watu wasio na utaratibu. ameenea kutoka
sehemu moja hadi nyingine kwa uchafu wao. 12 Hivyo sasa, msiwape
binti zenu kwa watoto wao, msichukue binti zao kwa ajili ya watoto
wenu, msitafute amani kwao na fadhili, ili kwamba muweze kuwa imara
na kula vizuri vya nchi, hivyo utasababisha watoto wenu kumiliki kwa
wakati wote." 13 Baada ya yote kutokea kwetu kwa sababu ya uovu
wetu na makosa yetu makuu, tokea hapo, Mungu wetu, hukutazama
makosa yetu na kutuadhibu tulivyostahili na ukatuacha kama mabaki.
14 Tunaweza kuvunja tena amri zako na kuingiliana katika ndoa, na hawa
watu wasiofuata utaratibu? Je hautachukia na kututowesha sote hakuna
wa kubaki, hakuna wa kutoroka? 15 Yahwe, Mungu wa Israel, wewe ni
mwenye haki, kwa kuwa tumebaki wachache mabaki hadi siku ya leo.
Tazama, tuko mbele yako na makosa yetu, kwa kuwa hakuna hata mmoja
anayeweza kusimama mbele kwa sababu ya hili.

10

1 Wakati Ezra akiomba na kutubu, akalia na kujirusha chini mbele
ya nyumba ya Mungu, kusanyiko kubwa la wanaume Israel, wanawake
na watoto wakakusanyika kwake, kwa kuwa watu walikuwa wakilia
sana. 2 Shekania mtoto wa Yehieli, mwana wa Elamu akamwambia
Ezra, “Tumekuwa sio waaminifu kwa Mungu na tumeoa wanawake
wa kigeni kutoka nchi nyingine. Lakini pamoja na hilo, bado kuna
tumaini kwa Israel. 3 sasa natuweke agano pamoja na Mungu wetu
kuwaondoa wanawake wote na watoto wao kulingana na maelekezo
ya Bwana, na maelekezo ya wale wanaotetemeka kutokana na amri za
Mungu wetu. na hii ifanyike kutokana na sheria. 4 Simama, jambo
hili linakuhusu wewe, na sisis tuko pamoja na wewe, Uwe imara na
kufanya hili. 5 Hivyo Ezra akasimama na kufanya makuhani na walawi
na waisrael wote wakaahidi kufanya kwa njia hiyo. Hivyo wote wakatoa
kiapo. 6 Ndipo Ezra akainuka kutoka mbele ya nyumba ya Mungu na
kwenda kwenye chumba ya Yehohanani mtoto wa Eliashibu, Yeye hakula
mkate au kunywa maji. Tangu alipokuwa akiomboleza kuhusiana na
wale wenye imani haba waliokuwa uhamishoni. 7 Hivyo wakatuma neno
katika Yuda na Yerusalem kwa watu wote waliorudi kutoka utumwani
kukusanyika Yerusalem. 8 Yeyote ambaye hakuja katika siku tatu kutokana
na maelekezo kutoka kwa wakuu na viongozi atachukuliwa mali zote na
atatengwa na kusanyiko kuu la watu ambao walikuja kutoka uhamisho.
9 Hivyo watu wote wa Yuda na Benjamini wakakusanyika Yerusalem
kwa siku tatu. Ilikuwa ni mwezi wa tisa na siku ya ishirini ya mwezi.
watu wote wakasimama mbele ya nyumba ya Mungu na wakatetemeka
kwa sababu ya neno na mvua. 10 Ezra kuhani akasimama na kusema,
“Ninyi wenyewe mmefanya uasi, ninyi mmeishi na wanawake wa kigeni
na kuongeza makosa ya Israel. 11 Lakini sasa mpeni sifa Yahwe,
Mungu wa watangulizi wenu, na mfanye mapenzi yake, mjitenge na
watu wa nchi na wanawake wa kigeni. 12 Kusanyiko lote likajibu kwa
sauti. “Tutatenda kama ulivyosema, 13 haijalishi, kuna watu wengi na
ni kipindi cha mvua. Hatuna nguvu ya kusimama nje na hii si siku
moja au mbili za kufanya kazi, kwa kuwa tumekosea katika jambo hili.
14 Hivyo wakuu wetu wawakilishe kusanyiko lote, iwe kwamba wote
walioruhusu wanawake wa kigeni kuishi katika miji yetu waje katika
muda uliopangwa na viongozi wa mji na waamuzi wa mji hadi hapo
hasira ya Mungu itakapoondoka kutoka kwetu. 15 Yonathan mtoto Asaheli
na Yazeya mwana wa Tikwa wakapinga hili, Meshulamu na Shabethai
mlawi wakawaunga mkono wao. 16 Hivyo watu waliotoka uhamishoni
wakafanya hivi, Ezra kuhani akachagua wanaume, viongozi watamgulizi
wa ukoo na nyumba, wao wote kwa majina na wakaliangalia suala hili
siku ya kwanza ya mwezi wa kumi. 17 Siku ya kwanza ya mwezi wa
kwanza wakawa wamemaliza kuchunguza wale wanaume walioishi na
wanawake wa kigeni. 18 Miongoni mwa wana wa kikuhani kuna wale
walioishi na wanawake wa kigeni. Miongoni mwa wana wa Yoshua
mtoto wa Yosadaki na kaka zake ambao walikuwa Maasela, Eliazeri, na
Yaribu na Gedalia. 19 Hivyo wakaamua kuwaondoa wake zao. kwa
kuwa walikuwa na makosa, wakatoa sadaka ya kondoo kwenye mifugo
kwa ajili ya makosa yao. 20 Miongoni mwa wana wa Imeri, Hanani,
na Zebadia. 21 Miongoni mwa wana wa Harimu, Maaseya, na Eliya na
Shemaya, na Yehieli na Uzia. 22 Miongoni mwa wana wa Pashuri, Elasa

23 Miongoni mwa walawi: Yozabadi na Shimei na Kelaya (ndiye Kelita)
na Pethaia, na Yuda na Eliezeri. Miongoni mwa waimbaji Eliashibu
na. Miongoni mwa walinzi Shalumu, Telemu na Uri. 24 Miongoni mwa
Israel waliobaki - 25 Miongoni mwa wana wa Paroshi, Ramia na Izia na
Malkiya na Miyamini na Eliazari na Malkiya na Benaya 26 Miongoni mwa
wana wa Elamu Mataniana Zekaria, na yeehieli, na Abdi na Yeremothi na
Eliya. 27 Miongoni mwa wana wa Zatu: Elionai, na Eliashibu, na Matania
na Yeremothi na Zabadi na Aziza. 28 Miongoni mwa wana wa Bebai
Yehohanani, na Hanania na Zakai na Athlai. 29 Miongoni mwa wana wa
bani: Meshulami na Maluki, na Adaya na Yashubu na Sheali na Yeremothi.
30 Miongoni mwa wana wa Pahath-Moabu, Adna, na kelali, na Benaya na
Maaseya, na Matania, na Besaleli na Binti na Manase. 31 Na miongoni mwa
wana wa Harimu: Eliezeri na Ishiya, na Malkiya na Shemaya na Shimeoni,
na 32 Benyamini na Maluki na Shemaria 33 Miongoni mwa wana Hashumu:
Matenai, na Matatana Zabadi, na Elifereti na Yeremai, na Manase, na
Shimei. 34 Miongoni mwa wana wa Bani: Maadai, na Amramu na Aueli,
na 35 Benaya, na Bedeya na Keluhi, na 36 wania, na Meremothi, Eliashibu,
37 Matania, na Matenai. na 38 Yaasi. Miongoni mwa wana wa Binui:
Shimei, 39 Sheremia, na Nathani, na Adaya, na 40 Maknadebai, na Shashai,
na Sharai 41 Azareri, na Sheremia, na Shemaria, na 42 Shalumu, na Amaria,
na Yusufu. 43 Miongoni wa wana wa Nebo: Yeieli, na Mathiana zabadi,
na Zebina, na Ido, na Yoeli na Benaya. 44 Hawa wote walikuwa wameoa
wanawake wa kigeni na walikuwa wamezaa watoto baadhi yao.

Nehemia

1 Maneno ya Nehemia mwana wa Hakalia Ikawa, katika mwezi wa
Kisleu, katika mwaka wa ishirini, nilikuwa katika mji mkuu wa Sushani,
2 mmoja wa ndugu zangu, Hanani, alikuja pamoja na watu wengine
kutoka Yuda, nami nikawauliza kuhusu Wayahudi waliopona, Wayahudi
waliosalia waliokuwa huko, na kuhusu Yerusalemu. 3 Wakaniambia,
"Wale waliokuwa katika mkoa ule waliookoka katika kifungo wapo katika
shida kubwa na aibu kwa sababu ukuta wa Yerusalemu umebomolewa
na milango yake imeteketezwa kwa moto." 4 Na mara tu niliposikia
maneno haya, nikakaa na kulia, na kwa siku niliendelea kuomboleza na
kufunga na kuomba mbele ya Mungu wa mbinguni. 5 Ndipo nikasema,
"Wewe ndiwe Bwana, Mungu wa mbinguni, Mungu uliye mkuu na
kushangaza, unayetimiza agano na upendo wa kudumu pamoja na
wale wanaokupenda na kushika amri zake. 6 Sikiliza maombi yangu
na fungua macho yako, ili uisikie sala ya mtumishi wako kwamba
sasa nasali mbele yako mchana na usiku kwa ajili ya watu wa Israeli
watumishi wako. Mimi ninakiri dhambi za watu wa Israeli, ambazo
tumefanya dhidi yako. Wote mimi na nyumba ya baba yangu tumefanya
dhambi. 7 Tumefanya uovu sana juu yako, na hatukuzingatia amri, sheria,
na hukumu ambazo ulimwamuru mtumishi wako Musa. 8 Tafadhali
kumbuka neno ulilomuamuru mtumishi wako Musa, 'mkitenda pasipo
uaminifu, nitawatawanya kati ya mataifa, 9 lakini mkirudi kwangu na
kufuata amri zangu na kuzifanya, ingawa watu wako walienea chini ya
mbingu za mbali, Nami nitawakusanya kutoka huko na kuwaleta mahali
pale nilipopachagua ili kulifanya jina langu.' 10 Sasa wao ni watumishi
wako na watu wako, ambao uliwaokoa kwa nguvu yako kubwa na kwa
mkono wako wenye nguvu. 11 Bwana, naomba, sikiliza sasa maombi ya
watumishi wako na sala ya watumishi wako ambao hufurahia kuheshimu
jina lako. Sasa unifanikishe mimi mtumishi wako leo, na unijalie rehema
mbele ya mtu huyu." Nilikuwa mnyweshaji wa mfalme.

2

1 Katika mwezi wa Nisani, katika mwaka wa ishirini wa mfalme
Artashasta, alichagua divai, na nikachukua divai na kumpa mfalme. Sasa
sikuwahi kusikitikaa mbele yake. 2 Lakini mfalme akaniambia, "Kwa
nini uso wako una huzuni? Hauonekani kuwa mgonjwa. Hii lazima
iwe huzuni ya moyo." Kisha nikaogopa sana. 3 Nikamwambia mfalme,
"Mfalme aishi milele! Kwa nini uso wangu usiwe na huzuni? ikiwa mji,
mahali pa makaburi ya baba yangu, uko katika magofu, na malango yake
yameharibiwa kwa moto." 4 Ndipo mfalme akaniambia, "Unataka nini
nifanye?" Kwa hiyo nikamwomba Mungu wa mbinguni. 5 Nikamwambia
mfalme, "Mfalme akiona vema, na ikiwa mtumishi wako amefanya vizuri
machoni pako, unaweza kunituma Yuda, mji wa kaburi za baba zangu, ili
nipate kuujenga tena." 6 Mfalme akanijibu (na malkia pia alikuwa amekaa
karibu naye), "Utakaa kawa muda gani mpaka urudi?" Mfalme akaona
vema kunipeleka nami nikampka muda. 7 Ndipo nikamwambia mfalme,
"Ikiwa itampendeza mfalme, nipe barua kwa ajili ya wakuu ng'ambo ya
Mto, ili wapate kuniruhusu nipite katika maeneo yao njiani kwenda Yuda.

8 Pia iwepo barua kwa Asafu, mlinzi wa msitu wa mfalme, ili anipe miti
ya kufanya mihimili ya malango ya ngome karibu na hekalu, na kwa
ukuta wa mji, na kwa nyumba ambayo Nitaishi." Kwa hiyo kwa sababu
mkono mzuri wa Mungu ulikuwa juu yangu, mfalme alinipa hitaji langu.
9 Nilifika kwa wakuu ng'ambo ya Mto, na kuwapa barua za mfalme. Basi
mfalme alikuwa amepeleka maofisa wa jeshi na wapanda farasi pamoja
nami. 10 Sanbalati Mhoroni na Tobbia mtumishi wa Amoni waliposikia
jambo hili, walipendezwa sana kwa kuwa mtu alikuja ambaye alikuwa
akijaribu kuwasaidia watu wa Israeli. 11 Basi, nikarudi Yerusalemu, na
nilikuwa huko siku tatu. 12 Niliamka usiku, mimi na watu wachache
pamoja nami. Sikumwambia mtu yeyote kile Mungu wangu alichoweka
ndani ya moyo wangu kufanya Yerusalemu. Hakukuwa na mnyama
pamoja nami, isipokuwa yule niliyekuwa nimempanda. 13 Niliondoka
usiku kwa njia ya lango la bondeni, kuelekea kisima cha joka na kwenye
mlango wa jaa, na kukagua kuta za Yerusalemu, ambazo zimebomolewa,
na milango ya mbao iliharibiwa na moto. 14 Kisha nikaenda kwenye lango
na Chemchemi ya Mfalme. Nafasi ilikuwa nyembamba sana kwa mnyama
niliyekuwa nimempanda kupita. 15 Kwa hiyo nilikwenda usiku huo kando
ya bonde na kuchunguza ukuta, nikarudi nyuma na kuingia kwa lango la
bondeni, na hivyo nikarudi. 16 Watawala hawakujua nilipokwenda au kile
nilichofanya, na sikuwaambia Wayahudi, wala makuhani, wala wakuu,
wala watawala, wala wengine waliofanya kazi hiyo. 17 Nikawaambia,
"Unaona shida tuliyo nayo, jinsi Yerusalemu iko katika magofu na milango
yake imeharibiwa kwa moto. Njoni, tujenge upya ukuta wa Yerusalemu,
ili tusiwe na aibu tena." 18 Niliwaambia kuwa mkono mzuri wa Mungu
wangu ulikuwa juu yangu na pia kuhusu maneno ya mfalme ambayo alini-
ambia. Wakasema, "Hebu tuondoke na kujenga." Kwa hiyo wakaimarisha
mikono yao kwa ajili ya kazi nzuri. 19 Lakini Sanbalati Mhoroni, na
Tobia mtumishi wake Mwamoni, na Geshemu, Mwarabu, waliposikia
habari hiyo, wakatucheka na kututukana; wakasema, "Unafanya nini? Je,
unamgombana na mfalme?" 20 Ndipo nikawajibu, "Mungu wa mbinguni
atatupa ufanisi. Sisi ni watumishi wake na tutaondoka na kujenga. Lakini
huna sehemu, hakuna haki, na hakuna dai la kihistoria huko Yerusalemu."

3

1 Kisha Eliashibu, kuhani mkuu, akasimama pamoja na ndugu zake
makuhani, wakajenga lango la kondoo. Walitakasa na kuweka milango
yake. Waliweka wakfu hadi mnara wa Hamea na hadi mnara wa
Hananeli. 2 Baada yao watu wa Yeriko walijenga, na baada yao Zakuri
mwana wa Imri alijenga. 3 Wana wa Senaa wakajenga lango la samaki.
Wanaweka mihimili yake na kuweka milango yake na vyuma vyake
na makomeo yake. 4 Meremoth aliandaa sehemu inayofuata. Yeye
ni mwana wa Uria mwana wa Hakosi. Na baada yao Meshulamu
akatengeneza. Yeye ni mwana wa Berekia mwana wa Meshezabeli. Karibu
nao Sadoki akatengeneza. Yeye ni mwana wa Baana. 5 Baada yao Watekoi
wakatengeneza, lakini viongozi wao walikataa kufanya kazi iliyoagizwa
na wakuu wao. 6 Yoyada mwana wa Pasea, na Meshulamu mwana
wa Besodeya, walitengeneza lango la Kale. Wanaweka mihimili, na
kuweka milango yake na vyuma vyake na makomeo yake. 7 Nao, Melatia
Mgibeoni, na Yadoni Meronothi, watu wa Gibeoni na Mispa, walifanyia

matengenezo juu ya sehemu ambapo mkuu wa mkoa wa ng'ambo ya
Mto aliishi. 8 Na baada yake Uzieli mwana wa Harhaya, mmoja wa
wafua dhahabu, akatengeneza; na baada yake Hanania, mtengenezaji
wa manukato. Wakajenga tena Yerusalemu mpaka Ukuta mpana. 9 Na
baada yao Refaya mwana wa Huri akajenga. Alikuwa mtawala wa nusu
ya wilaya ya Yerusalemu. 10 Na baada yao Yedaya mwana wa Harumafu
akajenga karibu na nyumba yake. Na baada yake Hatushi mwana wa
Hashabneya akajenga. 11 Malkiya mwana wa Harimu na Hashubu mwana
wa Pahat Moabu, wajenga sehemu nyingine pamoja na mnara wa tanuu.
12 Baada yao Shalumu mwana wa Haloheshi, mkuu wa nusu ya wilaya
ya Yerusalemu, akajenga, pamoja na binti zake. 13 Hanuni na wenyeji wa
Zanoa walijenga lango la bondeni. Walijenga tena na kuweka milango
yake, na vyuma vyake na makomeo yake. Walijenga dhiraa elfu hadi
lango la jaa. 14 Malkiya, mwana wa Rekabu, mkuu wa wilaya ya Beth-
Hakeremu, akajenga lango la jaa. Alijenga na kuweka milango yake,
na vyuma vyake na makomeo yake. 15 Shalumu mwana wa Kolhoze,
mkuu wa wilaya ya Mispa, akajenga lango la Chemchemi. Alijenga, na
kuweka kifuniko juu yake na kuweka milango yake na vyuma vyake na
makomeo yake. Alijenga upya ukuta wa Pwani wa Silowamu kwa bustani
ya mfalme, hadi ngazi ya kuongoza kutoka mji wa Daudi. 16 Nehemia
mwana wa Azbuki, mtawala wa nusu ya wilaya ya Beth-suri, akajenga
mahali hapo, toka maburini ya Daudi, mpaka birika lililojengwa na watu,
na nyumba ya watu wenye nguvu. 17 Baada yake, Walawi walijenga,
pamoja na Rehumi mwana wa Bani na baada yake, Hashabia, mtawala
wa nusu ya wilaya ya Keila, kwa wilaya yake. 18 Baada yake watu wa nchi
zao walijenga, ikiwa ni pamoja na Binui mwana wa Henadadi, mkuu wa
nusu ya wilaya ya Keila. 19 Baada yake alijenga Ezeri, mwana wa Yeshua,
mtawala wa Mispa, alijenga sehemu nyingine kuelekea ghala ya silaha,
kwenye kona ya ukuta. 20 Baada yake Baruki, mwana wa Zakai, akajenga
kwa hiari sehemu nyingine, toka kona ya ukuta mpaka mlango wa nyumba
ya Eliashibu, kuhani mkuu. 21 Baada yake Meremothi, mwana wa Uria,
mwana wa Hakosi, akajenga sehemu nyingine, toka mlango wa nyumba
ya Eliashibu mpaka mwisho wa nyumba ya Eliashibu. 22 Kisha baada
yake makuhani, watu wa eneo hilo karibu na Yerusalemu, walijenga.
23 Baada yao Benyamini na Hashubu walijenga kuielekea nyumba yao.
Baada yao Azaria mwana wa Maaseya, mwana wa Anania, alijenga karibu
na nyumba yake. 24 Baada yake Binui mwana wa Henadadi akajenga
sehemu nyingine, kutoka nyumba ya Azaria hadi kona ya ukuta. 25 Palali,
mwana wa Uzai, akajenga juu ya kona ya ukuta na mnara unaoenea juu
kutoka nyumba ya juu ya mfalme katika uwanda wa walinzi. Baada
yake Pedaya mwana wa Paroshi akajenga. 26 Sasa watumishi wa hekalu
waliokaa Ofeli walijenga mpaka upande wa Hifadhi ya Maji upande wa
mashariki wa mnara unaojitokeza. 27 Baada yake, Watekoi walijenga
sehemu nyingine, kuelekea mnara mkubwa ulio nje, mpaka ukuta wa
Ofeli. 28 Makuhani wakajenga juu ya lango la farasi, kila mmoja kuelekea
nyumba yake. 29 Baada yao Sadoki, mwana wa Imeri, alijenga sehemu hiyo
kuelekea nyumba yake. Na baada yake Shemaya mwana wa Shekania,
mlinzi wa lango la mashariki, akajenga. 30 Baada yake Hanania, mwana
wa Shelemia, na Hanuni, mwana wa sita wa Salafu, wakajenga sehemu
nyingine. Meshulamu mwana wa Berekia akajenga kuelekea kwenye

vyumba vyake. 31 Baada yake Malkiya, mmoja wa wafua dhahabu,
akajenga mpaka nyumba ya watumishi wa hekalu na wafanyabiashara
waliokuwa wakielekea lango la gereza na mpaka chumba cha juu cha
pembeni. 32 Wafanyabiashara wa dhahabu na wafanyabiashara walijenga
kati ya chumba cha juu cha kona na Lango la Kondoo.

4

1 Sanbalati alipoposikia tulikuwa tukijenga ukuta, akaghadhabika ndani
yake, naye akakasirika sana, akawacheka Wayahudi. 2 Mbele ya ndugu
zake na jeshi la Samaria, akasema, “Wayahudi dhaifu hawa wanafanya
nini? Je, watajifanyia mji wenyewe? Je, watatoa dhabihu? Je, wataimaliza
kazi siku moja? Je! Watawaletea mawe kutoka kwenye kifusi baada
ya kuchomwa moto? 3 Tobia Mwamoni alikuwa pamoja naye, naye
akasema, 'Ikiwa tu mbweha angepanda juu ya hichi wanachokijenga,
angeubomoa ukuta huo wa mawe.” 4 Tusikilize, Mungu wetu, kwa maana
sisi tunatukanwa. Rudisha malalamiko yao juu ya vichwa vyao wenyewe
na kuwapa wapate kutekwa katika nchi ambapo wao ni wafungwa.
5 Usiufunike uovu wao, wala usiondoe dhambi zao mbele yako; kwa
sababu wamewachukiza wanaojenga. 6 Kwa hiyo tulijenga ukuta na
ukuta wote uliunganishwa kwa nusu ya urefu wake, kwa kuwa watu
walikuwa na hamu ya kufanya kazi 7 Lakini Sanbalati, Tobia, Waarabu,
Waamoni, na Waashdodi waliposikia kwamba kazi ya ukarabati wa
kuta za Yerusalemu ilikuwa ikiendelea, na kwamba sehemu zilizovunjika
katika ukuta zilikuwa zimefungwa, ghadhabu kubwa ikawaka ndani
yao. 8 Wote walifanya shauri pamoja, na walikuja kupigana dhidi ya
Yerusalemu na kusababisha machafuko ndani yake. 9 Lakini tuliomba
kwa Mungu wetu na kuweka walinzi kama ulinzi dhidi yao mchana
na usiku kwa sababu ya tishio lao. 10 Kisha watu wa Yuda wakasema,
“Nguvu ya wale wanaobeba mizigo inashindwa. Kuna kifusi kikubwa, na
hatuwezi kujenga ukuta.” 11 Na adui zetu wakasema,” Wala hawatajua
au kuona mpaka tutakapokuja kati yao na kuwaua, na kuisimamisha
kazi.” 12 Wakati huo Wayahudi waliokuwa wakiishi karibu nao walitoka
pande zote na kuzungumza nasi mara kumi, wakituonya juu ya mipango
waliyofanya dhidi yetu. 13 Kwa hiyo nikaweka watu katika sehemu za
chini za ukuta katika sehemu zilizo wazi. Niliweka kila familia wenye
upanga, mikuki, na upinde. 14 Nikatazama, nikasimama, nikawaambia
wakuu, na watawala, na watu wengine, “Msiogope. mkumbukeni Bwana,
ambaye ni mkuu na wa kushangaza. Wapiganie ndugu zenu, wana zenu,
binti zenu, wake zenu na nyumba zenu. 15 Ilipokuwa wakati adui zetu
waliposikia kwamba mipango yao ilikuwa inayojulikana kwetu, na Mungu
alikuwa amebatilisha mipango yao, sote tulirudi ukutani, kila mmoja kwa
kazi yake. 16 Kwa hiyo tangu wakati huo nusu ya watumishi wangu
walifanya kazi tu juu ya kujenga ukuta, na nusu yao wakaishika mikuki,
ngao, pinde, na kuvaa silaha, wakati viongozi walisimama nyuma ya
watu wote wa Yuda. 17 Na hivyo wafanyakazi haohao ambao walikuwa
wakijenga ukuta na kubeba mizigo walikuwa pia wakilinda nafasi zao.
Kila mtu alifanya kazi kwa mkono mmoja, na kwa mkono mwingine
alikuwa na silaha yake. 18 Kila mjenzi alivaa upanga wake ubavuni mwake
na ndivyo alivyojenga. Yule aliyepiga tarumbeta akakaa karibu nami.
19 Niliwaambia wakuu na viongozi na watu wengine, “Kazi ni nzuri na ya

kina, na tumejitenga kwenye ukuta, mbali na mtu mwingine. [20] Lazima
mkimbilie mahali ambapo mtasikia sauti ya tarumbeta na kusanyika huko.
Mungu wetu atatupigania." [21] Kwa hiyo tulifanya kazi hiyo. Nusu yao
walikuwa wakichukua mikuki kutoka kupambazuka asubuhi hadi kutokea
kwa nyota. [22] Nikawaambia watu wakati huo, "Kila mtu na mtumishi
wake waende usiku katikati ya Yerusalemu, ili wawe walinzi wakati wa
usiku na mfanyakazi wakati huo." [23] Basi si mimi, wala ndugu zangu, wala
watumishi wangu, wala watu wa walinzi waliokuwa wananifuata, hakuna
hata mmoja wetu aliyebadili nguo zake, na kila mmoja wetu alichukua
silaha yake, hata kama angeenda kwa ajili ya kuteka maji.

5

[1] Kisha wale wanaume na wake zao wakalia kwa nguvu dhidi ya
Wayahudi wenzao. [2] Kwa maana kulikuwa na baadhi ya watu ambao
walisema, "Sisi na wana wetu na binti zetu tupo wengi. Basi hebu
tupate nafaka tuweze kula na tukae tuishi." [3] Pia kulikuwa na baadhi
ya watu ambao walisema, "Tunaweka rehani mashamba yetu, mizabibu
yetu, na nyumba zetu ili tupate nafaka wakati wa njaa." [4] Wengine pia
walisema, "Tumekopesha pesa kulipa kodi ya mfalme kwenye mashamba
yetu na mashamba yetu ya mizabibu. [5] Hata hivyo sasa miili yetu
na damu ni sawa na ndugu zetu, na watoto wetu ni sawa na watoto
wao. Tunalazimishwa kuuza wana wetu na binti zetu kuwa watumwa.
Baadhi ya binti zetu tayari wamekuwa watumwa. Lakini hatuna nguvu
za kusaidia kwa sababu watu wengine sasa wana mashamba yetu na
mizabibu yetu." [6] Nilikasirika sana niliposikia kilio chao na maneno
haya. [7] Kisha nikafikiri juu ya hili, na kuleta mashtaka dhidi ya wakuu
na viongozi. Nikawaambia, "Ninyi mnatafuta riba, kila mmoja kutoka
kwa ndugu yake mwenyewe." Nikakutanisha kusanyiko kubwa juu
yao [8] na kuwaambia, "Sisi, kwa kadiri tulivyoweza, tumewakomboa
toka utumwani ndugu zetu wa Kiyahudi ambao walikuwa wameuzwa
kwa mataifa, lakini hata mnawauza ndugu na dada zenu ili wauzwe
tena kwetu!" Walikuwa kimya na hawakupata neno la kusema. [9] Pia
nikasema, 'Mnachokifanya sio kizuri. Je, hampaswi kutembea katika
hofu ya Mungu wetu ili kuzuia malalamiko ya mataifa ambayo ni
adui zetu? [10] Mimi na ndugu zangu na watumishi wangu tunawapa
fedha na nafaka. Lakini lazima tuache kutoza riba juu ya mikopo hii.
[11] Warudishieni leo leo mashamba yao, mizabibu yao, mashamba yao
ya mizeituni, na nyumba zao na asilimia ya fedha, nafaka, divai mpya,
na mafuta mliyowatoza." [12] Wakasema, "Tutarudisha kile tulichochukua
kutoka kwao, wala hatutahitaji kitu kutoka kwao. Tutafanya kama
unavyosema." Ndipo nikawaita makuhani, na kuwaapisha kuwafanya
kama walivyoahidi. [13] Nikakung'uta vazi langu, nikasema, "Basi Mungu
aondoe nyumba na mali ya kila mtu asiyetimiza ahadi yake. Kwa hiyo
akung'utwe na kuwa hana kitu. Kusanyiko lote likasema "Amina," na
wakamsifu Bwana. Na watu wakafanya kama walivyoahidi. [14] Kwa
hiyo tangu wakati niliowekwa kuwa mkuu wao katika nchi ya Yuda,
tangu mwaka wa ishirini mpaka mwaka wa thelathini na pili wa mfalme
Artashasta, miaka kumi na miwili, mimi na ndugu zangu hatukula chakula
kilichotolewa kwa gavana. [15] Lakini wakuu wa zamani waliokuwa kabla
yangu waliwaweka watu mizigo mizito, na wakachukua kwao shekeli
arobaini za fedha kwa ajili ya chakula na divai yao ya kila siku. Hata

watumishi wao waliwadhulumu watu. Lakini sikufanya hivyo kwa
sababu ya hofu ya Mungu. [16] Niliendelea kufanya kazi kwenye ukuta,
na hatukununua ardhi. Na watumishi wangu wote walikusanyika huko
kwa ajili ya kazi hiyo. [17] Katika meza yangu walikuwa Wayahudi na
maafisa, watu 150, isipokuwa wale waliokuja kwetu kutoka kwa mataifa
waliokuwa wakituzunguka. [18] Kila kitu kilichoandaliwa kila siku kilikuwa
ng'ombe moja, kondoo sita waliochaguliwa, na ndege, na kila siku kumi
aina zote za divai nyingi. Na hata kwa haya yote sikuhitaji mahitaji ya
chakula cha gavana, kwa sababu madai yalikuwa mazito sana juu ya
watu. [19] Nikumbuke, Ee Mungu wangu, kwa wema, kwa sababu ya yote
niliyoyafanya kwa watu hawa.

6

[1] Wakati Sanbalati, Tobia, Geshemu Mwarabu na adui zetu wengine
waliposikia kwamba nilijenga upya ukuta na kwamba hakuna sehemu
yoyote iliyoachwa ya wazi, ingawa sijawaweka milango katika malango,
[2] Sanbalati na Geshemu akatuma wajumbe akasema, “Njoni, tukutane
pamoja mahali fulani katika tambarare ya Ono.” Lakini walitaka
kunidhuru. [3] Niliwatuma wajumbe kwao, nikasema, “Ninafanya kazi
kubwa na siwezi kushuka. Kwa nini kazi isimame wakati nitakapoondoka
na kuja kwako?” [4] Walituma ujumbe huo huo mara nne, na mimi
niliwajibu vile vile kila wakati. [5] Sanbalati alimtuma mtumishi wake
kwangu kwa njia ile ile mara ya tano, na barua iliyo wazi mkononi
mwake. [6] Imeandikwa, “Inaripotiwa kati ya mataifa, na Geshemu pia
anasema, kwamba wewe na Wayahudi mna mpango wa kuasi, kwa sababu
hiyo ndio mnajenga ukuta. Kutokana na taarifa hizi, unakaribia kuwa
mfalme wao. [7] Nawe umewachagua manabii kutangaza habari zako juu
ya Yerusalemu, wakisema, “Kuna mfalme huko Yuda!” Unaweza kuwa na
hakika mfalme atasikia ripoti hizi. Basi, hebu njoo tuzungumze. [8] Kisha
nikamtuma neno nikisema, “mambo kama hayo hayajafanyika kama
unavyosema, kwa maana ndani ya moyo wako umeyabuni.” [9] Kwa maana
wote walitaka kututisha, wakifikiri, “Wataacha mikono yao kufanya kazi
hiyo, na haitafanyika.” Lakini sasa, Mungu, tafadhali imarisha mikono
yangu. [10] Nikaenda nyumbani kwa Shemaya mwana wa Delaya, mwana
wa Mehetabeli, aliyefungwa nyumbani mwake. Akasema, “Hebu tukutane
pamoja katika nyumba ya Mungu, ndani ya hekalu, na tufunge milango
ya hekalu, kwa maana wanakuja kukuua. Usiku wanakuja kukuua.”
[11] Nikajibu, “Je! Mtu kama mimi ninaweza kukimbia? Na mtu kama mimi
ninaweza kuingia hekaluni ili nipate kuishi? Sitaingia.” [12] Niligundua
kwamba sio Mungu aliyemtuma, lakini alikuwa amefanya unabii dhidi
yangu. Tobia na Sanbalati walimwajiri. [13] Walimpa kazi kunifanya niwe
na hofu, ili nifanye kile alichosema na kutenda dhambi, hivyo wangeweza
kunipa jina baya ili kuniaibisha. [14] Mungu wangu, wakumbuke Tobia
na Sanbalati, na yote waliyofanya. Pia mkumbuke nabii Noadia na
manabii wengine ambao walijaribu kunifanya niogope. [15] Kwa hiyo
ukuta ukamalizika siku ya ishirini na tano ya mwezi wa Eluli, baada
ya siku hamsini na mbili. [16] Adui zetu wote waliposikia hayo, mataifa
yote yaliyotuzunguka, waliogopa na wakakata tamaa sana machoni pao
wenyewe. Kwa maana walijua kazi hiyo ilifanyika kwa msaada wa
Mungu wetu. [17] Wakati huu wakuu wa Yuda walituma barua nyingi

kwa Tobia, na barua za Tobia zikawajia. [18] Kwa maana walikuwa wengi
huko Yuda waliofungwa kwa kiapo chake, kwa sababu alikuwa mkwewe
Shekania, mwana wa Ara. Mwanawe Yehohanani alikuwa amekuwa
mkewe Meshulamu mwana wa Berekia. [19] Pia walizungumza nami
kuhusu matendo yake mema na kumwambia maneno yangu. Barua
zililetwa kwangu kutoka kwa Tobia kunitisha.

7

[1] Wakati ukuta ulipomalizika na milango nimekwisha kuisimamisha, na
walinzi wa malango na waimbaji na Walawi walikuwa wamechaguliwa,
[2] nikampa ndugu yangu Hanani kuwa na amri juu ya Yerusalemu, pamoja
na Hanania ambaye alikuwa msimamizi wa kijiji, kwa kuwa alikuwa
mwaminifu na alimuogopa Mungu zaidi kuliko wengi. [3] Nami nikawaam-
bia, Msifungue malango ya Yerusalemu mpaka jua litakapokuwa kali.
Wakati walinzi wa mlango wanalinda, unaweza kufunga milango na
kuikaza. Chagua walinzi kutoka kwa wale wanaoishi Yerusalemu,
wengine mahali pa kituo chao cha ulinzi, na wengine mbele ya nyumba
zao wenyewe. [4] Sasa jiji lilikuwa pana na kubwa, lakini kulikuwa
na watu wachache ndani yake, na hakuna nyumba zilizojengwa tena.
[5] Mungu wangu aliweka moyoni mwangu, kuwakusanya pamoja wakuu,
maafisa, na watu kuwaandikisha katika familia zao. Nilipata Kitabu cha
kizazi cha wale ambao walirudi kwanza na nikaona kwamba imeandikwa
humo. [6] Hawa ndio watu wa jimbo ambao walikwenda kutoka kwenye
uhamisho wa wale waliohamishwa ambao Nebukadreza mfalme wa
Babeli aliwachukua mateka. Wakarudi Yerusalemu na Yuda, kila mmoja
kwenda kwenye mji wake. [7] Walikuja na Zerubabeli, Yoshua, Nehemia,
Seraya, Reelaya, Nahamani, Mordekai, Bilshani, Mispari, Bigwai, Rehumu
na Baana. Idadi ya wana wa Israeli ilikuwa. [8] Wana wa Paroshi, 2, 172.
[9] Wana wa Shefatia, 372. [10] Wana wa Ara, 652. [11] Wana wa Pahath
Moabu, [12] kwa wana wa Yeshua na Yoabu, 2, 818. [13] Wana wa Elamu,
1, 254. [14] Wana wa Zatu, 845. Wana wa Zakai, 760. [15] Wana wa Binnui,
648. [16] Wana wa Bebai, 628. [17] Wana wa Azgadi, 2, 322. [18] Wana wa
Adonikamu, 667. [19] Wana wa Bigwai, 2, 067. [20] Wana wa Adini, 655.
[21] Wana wa Ateri, wa Hezekia, 98. [22] Wana wa Hashumu, 328. [23] Wana
wa Besai, 324. [24] Wana wa Harifu, 112. [25] Wana wa Gibeoni, 95. [26] Watu
kutoka Bethlehemu na Netofa, 188. [27] Watu wa Anathothi, 128. [28] Watu
wa Beth Azmaweth, 42. [29] Watu wa Kiriath Yearimu, Kefira, na Beerothi,
743. [30] Watu wa Rama na Geba, 621. [31] Watu wa Mikmasi, 122. [32] Watu
wa Betheli na Ai, 123. [33] Watu wa Nebo, 52. [34] Watu wa Elamu wa pili, 1,
254. [35] Watu wa Harimu, 320. [36] Watu wa Yeriko, 345. [37] Watu wa Lodi,
Hadidi, na Ono, 721. [38] Watu wa Senaa, 3, 930. [39] makuhani Wana wa
Yedaya (wa nyumba ya Yeshua), 973. [40] Wana wa Imeri, 1, 052. [41] Wana
wa Pashuri, 1, 247. [42] Wana wa Harimu, 1, 017. [43] Walawi, wana wa
Yeshua, wa Kadmieli, wa Binui, wa Hodavia, 74. [44] Waimbaji wana wa
Asafu; 148. [45] Waliofungua mlango wana wa Shalumu, wana wa Ateri,
wana wa Talmoni; wana wa Akubu, wana wa Hatita, wana wa Shobai,
138. [46] Watumishi wa Hekalu wana wa Siha, wana wa Hasufa, wana wa
Tabaothi, [47] wana wa Kerosi, wana wa Siaha, wana wa Padoni, [48] wana
wa Lebana, wana wa Hagaba, wana wa Salmai, [49] wana wa wa Hanani,
wana wa Gideli, wana wa Gahari. [50] Wana wa Reaya, wana wa Resini,
wana wa Nekoda, [51] wana wa Gazamu, wana wa Uza, wana wa Pasea,
[52] wana wa Besai, wana wa Meunimu, wana wa Nefusimu. [53] Wana wa

Bakbuki, wana wa Hakufa, wana wa Harhuri, 54 wana wa Baslith, wana
wa Mehida, wana wa Harsha, 55 wana wa Barkosi, wana wa Sisera, wana
wa Tema, 56 wana wa Nesia, wana wa Hatifa. 57 Wana wa Sulemani,
wana wa Sotai, wana wa Sofeereth, wana wa Peruda, 58 wana wa Yaala,
wana wa Darkoni, wana wa Gideli, 59 wana wa Shefatia, wana wa Hatili,
wana wa Pokerethi Sebaimu, wana wa Amoni. 60 Watumishi wote wa
hekalu, na wana wa watumishi wa Sulemani, walikuwa 392. 61 Hawa ndio
watu waliokwenda kutoka Tel Mela, Tel harsha, Kerub, Addon, na Imeri.
Lakini hawakuweza kuthibitisha kwamba wao au jamaa za baba zao
walikuwa wana wa Israeli, 62 wana wa Delaya, wana wa Tobia, na wana
wa Nekoda, 642. 63 Na kutoka kwa makuhani Wana wa Habaya, Hakosi, na
Barzilai (akamchukua mkewe kutoka kwa binti za Barzilai wa Gileadi na
akaitwa kwa jina lao). 64 Hawa walitafuta rekodi zao kati ya waliojiunga
na kizazi chao, lakini hawakuweza kupatikana, kwa hivyo waliondolewa
katika ukuhani kama walio najisi. 65 Naye mkuu wa gavana akawaambia
wasiruhusiwe kula chakula cha makuhani kutoka kwenye dhabihu mpaka
atakapoinuka kuhani mwenye Urimu na Thumimu. 66 Kusanyiko lote
lilikuwa 42, 360, 67 isipokuwa watumishi wao wa kiume na watumishi wao
wa kike, ambao walikuwa 7, 337. Walikuwa na wanaume na wanawake
wa kuimba 245. 68 Farasi zao zilikuwa 736 kwa idadi, nyumbu zao, 245,
69 ngamia zao, 435, na punda zao, 6, 720. 70 Baadhi ya wakuu wa familia
za baba zao walitoa zawadi kwa ajili ya kazi. Gavana alitoa sadaka
ya darkoni elfu ya dhahabu, mabakuli 50, na mavazi 530 ya makuhani.
71 Baadhi ya wakuu wa familia za baba zao waliwapa katika hazina kwa
kazi darkroni elfu ishirini za dhahabu na mane 2, 200 za fedha. 72 Watu
wengine waliwapa darkoni za dhahabu ishirini elfu, na dhahabu elfu mbili
za fedha, na mavazi sitini na saba kwa makuhani. 73 Basi makuhani,
Walawi, walinzi wa malango, waimbaji, watu wengine, watumishi wa
hekalu, na Israeli wote waliishi katika miji yao. Hata mwezi wa saba watu
wa Israeli walikuwa wakiishi katika miji yao."

8

1 Watu wote walikusanyika kama mtu mmoja katika eneo la wazi
mbele ya lango la maji. Wakamwomba Ezra mwandishi akilete Kitabu
cha Sheria ya Musa, ambacho Bwana aliwaamuru Israeli. 2 Siku ya
kwanza ya mwezi wa saba, Ezra, kuhani, akaleta sheria mbele ya
mkutano, wanaume na wanawake, na wote waliokuwa na uwezo wa
kusikia na kuelewa. 3 Akatizama eneo lililo wazi mbele ya lango la
Maji, na akasoma toka asubuhi hadi adhuhuri, mbele ya wanaume na
wanawake, na yeyote ambaye angeweza kuelewa. Na wote wakasikiliza
kwa makini kitabu cha Sheria. 4 Na Ezra, mwandishi, alisimama juu
ya jukwaa la mbao ambalo watu walikuwa wametengeneza kwa kusudi
hilo. Pembeni yake walisimama Matithia, Shema, Anaya, Uria, Hilkia
na Maaseya, upande wake wa kuume; na Pedaya, Misbaeli, Malkiya,
Hashumu, Hashbadani, Zekaria na Meshulamu walikuwa wamesimama
upande wake wa kushoto. 5 Ezra alifungua kitabu mbele ya watu wote,
kwa kuwa alikuwa amesimama juu ya watu, na alipoufungua watu wote
wakasimama. 6 Ezra akamshukuru Bwana, Mungu mkuu; na watu wote
wakainua mikono yao, wakajibu, "Amina! Amina!" Wakainamisha
vichwa vyao, wakamwabudu Bwana kwa nyuso zao zikiwa chini. 7 Yeshua,
Bani, Sherebia, Yamini, Akubu, Shabethai, Hodai, Maaseya, Kelita, Azaria,
Yozabidi, Hanania, Pelaya nao ni Walawi, waliwasaidia watu kuelewa

sheria, watu wakakaa mahali pao. 8 Wao walisoma katika kitabu, Sheria
ya Mungu, wakaeleza wazi kwa tafsiri na kutoa maana ili watu waelewe
yaliyosomwa. 9 Nehemia, gavana, na Ezra kuhani, na mwandishi, na
Walawi waliokuwa wakitafsiri kwa watu, wakawaambia watu wote, Siku
hii ni takatifu kwa Bwana, Mungu wenu. Msiomboleze au kulia. Kwa
kuwa watu wote walilia wakati waliposikia maneno ya sheria. 10 Nehemia
akawaambia, 'Nendeni, mle kilichonona, mkate na maji ya kunywa, na
mpelekeni mtu asiye na kitu, kwa maana siku hii ni takatifu kwa Bwana
wetu. Msiwe na huzuni, kwa kuwa furaha ya Bwana ni nguvu zenu. 11 Basi
Walawi wakawafanya watu kuwa na utulivu, wakisema, “Nyamazeni!
kwa maana siku hii ni takatifu. Msiwe na huzuni.” 12 Watu wote
wakaenda kula na kunywa na kugawana chakula na kusherehekea kwa
furaha kubwa kwa sababu walielewa maneno waliyohubiriwa. 13 Siku ya
pili viongozi wa nyumba za mababu kutoka kwa watu wote, makuhani
na Walawi, wakakusanyika kwa Ezra, mwandishi ili kupata ufahamu
kutoka kwenye maneno ya sheria. 14 Wakaona imeandikwa katika sheria
namna Bwana alivyomuamuru Musa kwamba wana wa Israeli waishi
katika hema wakati wa sikukuu ya mwezi wa saba. 15 Wanapaswa kutoa
tamko katika miji yao yote, na huko Yerusalemu, wakisema, 'Nendeni
nje kwenye nchi ya vilima, na mkalete matawi kutoka kwenye mzeituni
mwitu, na matawi ya mihadsi, na matawi ya mitende na matawi ya miti
minene ili kufanya vibanda vya muda kama ilivyoandikwa.” 16 Basi watu
wakatoka na kuleta matawi, wakajifanyia mahema, kila mmoja juu ya
paa zao, katika ua zao, katika mahakama za nyumba ya Mungu, mahali
pa wazi pa lango la Maji, na katika mraba wa lango la Efraimu. 17 Kisha
kusanyiko lote la wale waliorudi kutoka kifungoni wakafanya mahema
na kukaa ndani yake. Kwa kuwa tangu siku za Yoshua, mwana wa Nuni
hata siku hiyo, watu wa Israeli hawakuadhimisha sikukuu hii. Na furaha
ilikuwa kubwa sana. 18 Pia siku kwa siku, tangu siku ya kwanza hadi
mwisho, Ezra alisoma kutoka Kitabu cha Sheria ya Mungu. Walifanya
sikukuu kwa siku saba na siku ya nane kilikuwa na kusanyiko zuri, kwa
utiifu wa amri.

9

1 Siku ya ishirini na nne ya mwezi huo huo watu wa Israeli waliku-
sanyika, nao walikuwa wamefunga, nao walikuwa wamevaa magunia,
nao wakaweka vumbi juu ya vichwa vyao. 2 Wazao wa Israeli walijitenga
na wageni wote. Walisimama na kukiri dhambi zao wenyewe na matendo
maovu ya baba zao. 3 Walisimama mahali pao, na robo ya siku walisoma
kutoka Kitabu cha Sheria ya Bwana Mungu wao. Na robo nyingine ya
siku walikiri na kuinama mbele ya Bwana Mungu wao. 4 Walawi, Yeshua,
Bani, Kadmieli, Shebaniya, Buni, Sherebia, Bani na Kenani, walisimama
juu ya ngazi, wakamwita Bwana, Mungu wao kwa sauti kubwa. 5 Ndipo
Walawi, na Yeshua, na Kadmieli, na Bani, na Hashabneya, na Sherebia,
na Hodia, na Shebania, na Pethalia, wakasema, “Simameni, mkamsifu
Bwana, Mungu wenu, milele na milele.” “Libarikiwe jina lako tukufu,
lililotukuka kuliko baraka zote na sifa zote. 6 Wewe ni Bwana. Wewe peke
yako. Wewe umefanya mbinguni, mbingu za juu, na malaika wote wa vita
vita, na dunia na kila kitu kilicho juu yake, na bahari na vyote vilivyomo.
Unawapa wote uzima, na majeshi ya malaika wanakusujudia. 7 Wewe
ndiwe Bwana, Mungu aliyemchagua Abramu, akamtoa kutoka Uri wa

Wakaldayo, akamwita Ibrahimu. 8 Uliona moyo wake ulikuwa mkamilifu
mbele yako, nawe ukafanya pamoja naye agano la kuwapa wazao wake
nchi ya Wakanaani, na Mhiti, na Mwamori, na Perizi, na Myebusi,
na Wagirgashi. Umeweka ahadi yako kwa sababu wewe ni mwenye
haki. 9 Uliona shida ya baba zetu Misri na ukasikia kilio chao kando ya
bahari ya shamu. 10 Wewe ulifanya ishara na maajabu juu ya Farao, na
watumishi wake wote, na watu wote wa nchi yake, kwa maana ulijua
kwamba Wamisri walifanya kwa kujivunia. Lakini ulijifanyia jina ambalo
linasimama hadi siku leo. 11 Ukagawanya bahari mbele yao, wakavuka
katikati ya bahari juu ya nchi kavu; na ukawatupa wale waliowa ndani ya
kina, kama jiwe ndani ya maji ya kina. 12 Wewe uliwaongoza kwa nguzo
ya wingu wakati wa mchana, na kwa nguzo ya moto wakati wa usiku,
ili kuwamulikia njiani waweze kutembea katika nuru yake. 13 Ulishuka
juu ya Mlima Sinai ukazungumza nao kutoka mbinguni ukawapa amri za
haki na sheria za kweli, amri nzuri na maagizo. 14 Uliwajulisha sabato
yako takatifu, ukawapa amri, maagizo, na sheria kupitia Musa mtumishi
wako. 15 Uliwapa chakula kutoka mbinguni kwa ajili ya njaa yao, na
maji kutoka mwamba kwa kiu yao, ukawaambia waende kuimiliki nchi
uliyowaapa kwa kiapo kuwapa. 16 Lakini wao na baba zetu walifanya
uasi, nao walikuwa wakaidi, wala hawakuzitii amri zako. 17 Walikataa
kusikiliza, na hawakufikiri juu ya maajabu uliyofanya kati yao, lakini
wakawa wakaidi, na katika uasi wao waliweka kiongozi ili wairudie hali
ya utumwa. Lakini wewe ni Mungu ambaye amejaa msamaha, mwenye
rehema na huruma, si mwepesi wa hasira, na wingi katika upendo
thabiti. Wewe haukuwaacha. 18 Wala hukuwaacha hata walipokwisha
kutoa ndama katika chuma kilichochomwa na kusema, “Huyu ndio Mungu
wenu aliyekuleta kutoka Misri,” wakati walipopotoka sana. 19 Wewe, kwa
huruma yako, hukuwaacha katika jangwa. Nguzo ya wingu iliyowangoza
njiani haikuwaacha wakati wa mchana, wala nguzo ya moto usiku
iliwaangazia barabara ambayo walipaswa kutembea. 20 Uliwapa Roho
wako mzuri kuwafundisha, na mana yako haukuwanyima kinywani
mwao, na ukawapa maji kwa kiu yao. 21 Kwa miaka arobaini uliwaruzuku
jangwani, na hawakukosa chochote. Nguo zao hazikuchakaa na miguu
yao haikuvimba. 22 Uliwapa falme na watu, na ukawapa ardhi katika kila
kona ya mbali. Basi wakaimiliki nchi ya Sihoni mfalme wa Heshboni,
na nchi ya Ogu mfalme wa Bashani. 23 Uliwafanya watoto wao kuwa
wengi kama nyota za mbinguni, na ukawaingiza katika nchi. Uliwaambia
baba zao waingie na kumiliki. 24 Basi watu wakaingia, wakaimiliki nchi,
ukawashinda wenyeji wa nchi hiyo, Wakanaani. Ukawatia mikononi
mwao, pamoja na wafalme wao na watu wa nchi, ili Israeli afanye
nao kama walivyotaka. 25 Wao waliteka miji yenye nguvu na nchi
yenye ustawi, nao wakachukua nyumba zenye vitu vyote vyema, birika
zilizochimbwa, mizabibu na miti ya mizeituni, na miti ya matunda mengi.
Kwa hiyo walikula na wakashiba na wakatosheka, na wakafurahi kwa
wema wako. 26 Basi hawakukutii na wakawaasi. Walitupa sheria yako
nyuma ya migongo yao. Waliwaua manabii wako waliowaonya wakurudie
wewe, nao wakafanya ukatili mkubwa. 27 Kwa hiyo ukawatia mikononi
mwa adui zao, aliyewatesa. Na wakati wa mateso yao, walikulilia na
wewe uliwasikia kutoka mbinguni na mara nyingi ukawaokoa katika
mikono ya adui zao, kwa sababu ya huruma zako nyingi. 28 Lakini baada
ya kupumzika, wakafanya mabaya tena mbele yako, nawe ukawaacha

mikononi mwa adui zao, kwa hiyo adui zao wakatawala juu yao. Hata
walipokurudia na kukulilia, ukasikia kutoka mbinguni, mara nyingi
ukawaokoa kwa sababu ya huruma yako. 29 Uliwaonya ili wapate kurudi
kwenye sheria yako. Hata hivyo walifanya kiburi na hawakusikiliza amri
zako. Walifanya dhambi dhidi ya amri zako ambazo humpa uzima mtu
yeyote anayezitii. Hawakuzitii, hawakuzitenda na walikataa kuzisikiliza.
30 Kwa miaka mingi ukachukiliana nao na kuwaonya kwa Roho wako kwa
njia ya manabii wako. Hata hivyo hawakusikiliza. Kwa hiyo ukawatia
mikononi mwa watu wa jirani. 31 Lakini kwa huruma zako kubwa
hukuwakomesha kabisa, au kuwaacha, kwa maana wewe ni Mungu
mwenye rehema na mwenye huruma. 32 Basi, Mungu wetu, Mungu wetu
mkuu, mwenye nguvu na mwenye kutisha, unayeweka agano lako na
upendo wako, shida zote zilizotupata sisi, wafalme wetu, wakuu wetu,
na makuhani wetu, na manabii wetu, na baba zetu, na watu wako
wote tangu siku za wafalme wa Ashuru mpaka leo usizihesabu kuwa ni
kidogo. 33 Wewe ni mwenye haki katika yote yaliyotupata, kwa kuwa
umetenda kwa uaminifu, na tumefanya uovu. 34 Wafalme wetu, wakuu
wetu, makuhani wetu, na baba zetu hawakuishika sheria yako, wala
hawakuzingatia amri zako au shuhuda zako ulizowashuhudia. 35 Hata
katika ufalme wao wenyewe, wakati walifurahia wema wako kwao, katika
nchi kubwa na yenye mazao uliyoweka mbele yao, hawakukutumikia au
kuacha njia zao mbaya. 36 Sasa sisi ni watumwa katika nchi uliyowapa
baba zetu kufurahia matunda yake na zawadi zake nzuri, na tazama, sisi
ni watumwa! 37 Mavuno mazuri kutoka nchi yetu huenda kwa wafalme
uliowaweka juu yetu kwa sababu ya dhambi zetu. Watawala juu ya miili
yetu na juu ya mifugo kama wanavyopenda. Tuna shida kubwa. 38 Kwa
sababu ya yote haya, tunafanya agano thabiti kwa kuandika. Kwenye hati
iliyofungwa ni majina ya wakuu wetu, Walawi, na makuhani."

10

1 Wale ambao waliweka majina yao kwenye nyaraka zilizofunikwa
walikuwa Nehemia mwana wa Hakalia gavana, na makuhani waliowekwa
walikuwa Sedekia, 2 Seraya, Azaria, Yeremia, 3 Pashuri, Amaria, Malkiya,
4 Hamshi, Shekania, Maluki, 5 Harimu, Meremothi, Obadia, 6 Danieli,
Ginethoni, Baruki, 7 Meshulamu, Abiya, Miyamini, 8 Maazia, Bilgai na
Shemaya. Hawa walikuwa makuhani. 9 Walawi walikuwa Yeshua mwana
wa Azania, Binui wa jamaa ya Henadadi, Kadmieli, 10 na Walawi wenzake,
Shebania, Hodia, Kelita, Pelaya, Hanani, 11 Mika, Rehobu, Hashabia,
12 Zakuri, Sherebia, Shebania, 13 Hodiya, Bani na Beninu. 14 Viongozi
wa watu walikuwa Paroshi, Pahath-Moabu, Elamu, Zatu, Bani, 15 Buni,
Azgadi, Bebai, 16 Adoniya, Bigwai, Adini, 17 Ateri, Hezekia, Azuri, 18 Hodia,
Hashumu, Besai, 19 Harifu, Anathothi, Nobai, 20 Magpiashi, Meshulamu,
Heziri, 21 Meshezabeli, Sadoki, Yadua, 22 Pelatia, Hanani, AnaYA, 23 Hoshea,
Hanania, Hashubu, 24 Haloheshi, Pilha, Shobeki, 25 Rehumu, Hashabna,
Maaseya, 26 Ahia, Hanani, Anani, 27 Maluki, Harimu na Baana. 28 Na
watu wengine waliokuwa makuhani, na Walawi, na walinzi wa malango,
na waimbaji, na watumishi wa hekalu, na wote waliokuwa wamejitenga
wenyewe na watu wa nchi za jirani, kwa sheria ya Mungu, na wanawake
zao, na wana wao, na Binti zao, wote walio na ujuzi na ufahamu,
29 walijiunga na ndugu zao, wakuu wao, na kujifunga katika laana
na kiapo cha kutembea katika sheria ya Mungu, iliyotolewa na Musa

mtumishi wa Mungu, na kuzingatia na kutii amri zote za Bwana Mungu
wetu na hukumu zake na sheria zake. 30 Tuliahidi kuwa hatuwezi kuwapa
binti zetu watu wa nchi au kuchukua binti zao kwa wana wetu. 31 Pia
tuliahidi kwamba ikiwa watu wa nchi wataleta bidhaa au nafaka yoyote
ya kuuza siku ya Sabato, hatuwezi kununua kutoka kwao siku ya Sabato
au siku yoyote takatifu. Kila mwaka wa saba tutaacha mashamba yetu
kupumzika, na tutafuta madeni yote yaliyotokana na Wayahudi wengine.
32 Tulikubali amri za kutoa shilingi ya shekeli kila mwaka kwa ajili ya
huduma ya nyumba ya Mungu wetu, 33 kutoa mkate wa uwepo, na sadaka
ya nafaka ya kawaida, sadaka za kuteketezwa siku za Sabato, sikukuu
mpya za mwezi na sikukuu za kuteketezwa, na sadaka takatifu, na sadaka
za dhambi za kufanya upatanisho kwa Israeli, pamoja na kazi yote ya
nyumba ya Mungu wetu. 34 Na makuhani, Walawi, na watu wakapiga kura
kwa ajili ya sadaka ya kuni. Kura ilichagua ni nani wa familia zetu ataleta
kuni ndani ya nyumba ya Mungu wetu kwa nyakati zilizowekwa kila
mwaka. Kuni hizo zilichomwa juu ya madhabahu ya Bwana Mungu wetu,
kama ilivyoandikwa katika sheria. 35 Tuliahidi kuleta nyumbani kwa
Bwana matunda ya kwanza yaliyotokana na udongo wetu, na matunda
ya kwanza ya mti kila mwaka. 36 Na kama ilivyoandikwa katika sheria,
tuliahidi kuleta nyumbani kwa Mungu na kwa makuhani watumikao hapo
wazaliwa wa kwanza wa wana wetu ma wanyama wetu. 37 Tutaleta unga
wa kwanza na sadaka zetu za nafaka, na matunda ya kila mti, na divai
mpya na mafuta tutaleta kwa makuhani, kwenye vyumba vya kuhifadhi
vya nyumba ya Mungu wetu. Tutawaletea Walawi sehemu ya kumi kutoka
kwenye udongo wetu kwa sababu Walawi hukusanya zaka katika miji yote
tunayofanya kazi. 38 Kuhani, mzao wa Haruni, lazima awe na Walawi
wakati wanapopokea zaka. Walawi wanapaswa kuleta sehemu ya kumi
ya zaka katika nyumba ya Mungu wetu kwenye vyumba vya kuhifadhi
hazima. 39 Kwa maana wana wa Israeli na wana wa Lawi, wataleta sadaka
za nafaka, divai mpya, na mafuta katika vyumba vya kuhifadhi ambapo
vitu vya patakatifu vinasimamishwa, na mahali pa makuhani watumishi,
na walinzi wa mlango, na waimbaji. Hatuwezi kuacha nyumba ya Mungu
wetu.

11

1 Viongozi wa watu waliishi Yerusalemu, na watu wengine walipiga kura
ili kuleta mmoja kati ya watu kumi kuishi Yerusalemu, mji mtakatifu, na
wengine tisa walibakia katika miji mingine. 2 Na watu wakawabariki
wote waliojitoa kwa hiari kuishi Yerusalemu. 3 Hawa ndio viongozi wa
mkoa ambao waliishi Yerusalemu. Hata hivyo, katika miji ya Yuda kila
mtu aliishi katika nchi yake mwenyewe, ikiwa ni pamoja na Waisraeli,
makuhani, Walawi, watumishi wa hekalu, na wazao wa watumishi wa
Sulemani. 4 Katika Yerusalemu waliishi baadhi ya wana wa Yuda na
baadhi ya wana wa Benyamini. Watu wa Yuda walikuwa pamoja na
Athaya, mwana wa Uzia, mwana wa Zekaria, mwana wa Amaria, mwana
wa Shefatia, mwana wa Mahalaleli, mwana wa Peresi. 5 Na Maaseya,
mwana wa Baruki, mwana wa Kolhoze, mwana wa Hazaya, mwana wa
Adaya, mwana wa Yoyaribu, mwana wa Zakaria, mwana wa Mshelani,
alikuwa mwana wa Baruki. 6 Wana wote wa Peresi waliokaa Yerusalemu
walikuwa 468. Walikuwa masujaa. 7 Hao ndio wana wa Benyamini, Salu,
mwana wa Meshulamu, mwana wa Yoedi, mwana wa Pedaya, mwana

wa Kolaya, mwana wa Maaseva, mwana wa Ithieli, mwana wa Yehaya.
8 Na baada yake, Gabai na Salai, watu 928. 9 Yoeli mwana wa Zikri
alikuwa mwangalizi wao; na Yuda mwana wa Hasenua alikuwa mkuu
wa pili juu ya mji. 10 Kutoka kwa makuhani Yedaya, mwana wa Yoyaribu,
Yakini, 11 Seraya mwana wa Hilikia, mwana wa Meshulamu, mwana wa
Sadoki, mwana wa Merayoti, mwana wa Ahitubu, mkuu wa nyumba ya
Mungu, 12 na wenzake waliofanya kazi ya ukoo, watu 822. na Adaya
mwana wa Yerohamu, mwana wa Pelalia, mwana wa Amzi, mwana
wa Zekaria, mwana wa Pashuri, mwana wa Malkiya. 13 Nao walikuwa
washirika wake waliokuwa wakuu wa jamaa, wanaume 242, na Maasai
mwana wa Azareli, mwana wa Azai, mwana wa Meshilemothi, mwana
wa Imeri; 14 na ndugu zao, 128 wapiganaji wenye ujasiri, wenye ujasiri;
Waziri wao aliyeongoza alikuwa Zabdieli, mwana wa Hageoli. 15 Na
Walawi Shemaya mwana wa Hashubu, mwana wa Azrikamu, mwana wa
Hashabia, mwana wa Buni, 16 na Shabethai, na Yozabadi, ambao walikuwa
ni viongozi wa Walawi, waliosimamia kazi za nje ya nyumba ya Mungu.
17 Alikuwepo Matania, mwana wa Mika, mwana wa Zakri, mwana wa
Asafu, aliyekuwa mkurugenzi aliyeanza shukrani kwa sala, na Bakbukia,
wa pili miongoni mwa ndugu zake, na Abda mwana wa Shemaya, mwana
wa Galali, mwana wa Yeduthuni. 18 Katika mji wote mtakatifu walikuwa
Walawi 284. 19 Walinzi wa malango Akubu, Talmoni, na washirika wao,
ambao waliolinda milango, wanaume 172. 20 Na wale waliosalia wa Israeli,
na makuhani, na Walawi, walikuwa katika miji yote ya Yuda. Kila mtu
aliishi katika milki yake mwenyewe. 21 Wafanyakazi wa hekalu waliishi
Ofeli, na Siha na Gishpa walikuwa wakiwaongoza. 22 Mtawala mkuu juu ya
Walawi waliokuwa wakitumikia Yerusalemu alikuwa Uzi mwana wa Bani,
mwana wa Hashabia, mwana wa Matania, mwana wa Mika, wa wana
wa Asafu, ambao walikuwa waimbaji wa kazi katika nyumba ya Mungu.
23 Walikuwa chini ya maagizo kutoka kwa mfalme na maagizo imara
yalitolewa kwa waimbaji kila siku inavyohitajika. 24 Pethahia mwana
wa Meshezabeli, mwana wa Zera, mwana wa Yuda, alikuwa upande
wa mfalme kwa habari zote za watu. 25 Kuhusu vijiji na mashamba
yao, baadhi ya watu wa Yuda wakakaa Kiriath-arba, na vijiji vyake, na
Diboni, na vijiji vyake, na Yekabzeeli na vijiji vyake. 26 Wakaishi katika
Yeshua, Molada, Beth-Peleti, 27 Hazar-Shuali, Beersheba na vijiji vyake.
28 Nao wakakaa Siklagi, na Mekona, na vijiji vyake, 29 Enrimoni, Sora,
Yarmuthi, 30 Zanoa, Adulamu, na vijiji vyake, na Lakishi, na mashamba
yake, na Azeka, na vijiji vyake. Basi wakakaa kutoka Beer-sheba mpaka
bonde la Hinomu. 31 Watu wa Benyamini pia walikuwa wakiishi kutoka
Geba, kwenda Mikmashi na Aiya, na Beth-eli na vijiji vyake. 32 Waliishi
Anathothi, Nobu, Anania, 33 Hazori, Rama, Gitaimu, 34 Hadidi, Seboimu,
Nebalati, 35 Lodi, na Ono, bonde la wafundi. 36 Walawi wengine waliishi
Yuda wengine Benyamini.

12

1 Hawa ndio makuhani na Walawi waliokuja pamoja na Zerubabeli
mwana wa Shealueli, pamoja na Yoshua Seraya, Yeremia, Ezra, 2 Amaria,
Maluki, Hatushi, 3 Shekania, Harimu na Meremothi. 4 Kulikuwa na Iddo,
Ginethoni, Abiya, 5 Miyamini, Maazia, Bilgai, 6 Shemaya, Yoyaribu, Yedaya,
7 Salu, Amoki, Hilkia, na Yedaya. Hawa walikuwa wakuu wa makuhani na
washirika wao katika siku za Yoshua. 8 Walawi walikuwa Yeshua, Binui,

Kadmieli, Sherebia, Yuda, na Matania, aliyekuwa akiongoza nyimbo za
shukrani, pamoja na washirika wake. 9 Bakbukia na Uno, washirika wao,
walisimama pembeni yao wakati wa huduma. 10 Yoshua alikuwa babaye
Yoyakimu, Yoyakimu alikuwa baba wa Eliashibu, Eliashibu alikuwa
babaye Yoyada, 11 Yoyada alimzaa Yonathani, Yonathani akamzaa Yadua.
12 Katika siku za Yoyakimu hawa walikuwa makuhani, wakuu wa jamaa;
Meraya alikuwa mkuu wa Seraya, Hanania alikuwa kiongozi wa Yeremia,
13 Meshulam alikuwa kiongozi wa Ezra, Yehohanani alikuwa kiongozi wa
Amaria, 14 Yonathani alikuwa kiongozi wa Maluki, na Yusufu alikuwa
kiongozi wa Shekania. 15 Ili kuendelea, Adna alikuwa kiongozi wa
Harimu, Helkai kiongozi wa Meremothi, 16 Zekaria alikuwa kiongozi wa
Ido, Meshulamu alikuwa kiongozi wa Ginethoni, na 17 Zikri alikuwa
kiongozi wa Abia wa Miyaamini. Piltai alikuwa kiongozi wa Maazia.
18 Shamua alikuwa kiongozi wa Bilgai, Yehonathani alikuwa kiongozi wa
Shemaya, 19 Matenai alikuwa kiongozi wa Yoyaribu, Uzi alikuwa kiongozi
wa Yedaya, 20 Kalai alikuwa kiongozi wa Salu, Eberi alikuwa kiongozi
wa Amok, 21 Hashabia alikuwa kiongozi wa Hilkia, na Nethanel alikuwa
kiongozi wa Yedaya. 22 Katika siku za Eliashibu, Walawi Eliashibu, Yoyada,
Yohana, na Yadua waliandikwa kama vichwa vya familia, na makuhani
waliandikwa wakati wa utawala wa Dariyo wa Persia. 23 Wana wa Lawi
na viongozi wao wa familia waliandikwa katika Kitabu cha tarehe hadi
siku za Yohana mwana wa Eliashibu. 24 Wakuu wa Walawi walikuwa
Hashabia, Sherebia, na Yeshua mwana wa Kadmieli, pamoja na washirika
wao, waliokuwa wamesimama mbele yao kumtukuza na kumshukuru,
akijibu sehemu kwa sehemu, kwa kutii amri ya Daudi, mtu wa Mungu.
25 Matania, Bakbukia, Obadiya, Meshulamu, Talmoni na Akubu walikuwa
walinzi wa malango waliokuwa wakiwa wamesimama katika vyumba
vya hazina penye malango. 26 Walitumika katika siku za Yoyakimu,
mwana wa Yoshua, mwana wa Yosadaki, na katika siku za Nehemiya,
gavana na Ezra kuhani na mwandishi. 27 Katika kujitolea kwa ukuta
wa Yerusalemu, watu walitafuta Walawi popote walipokuwa wakiishi,
wakawaleta Yerusalemu ili kusherehekea kujitolea kwa furaha, pamoja
na shukrani na kuimba kwa ngoma, vinanda na vinubi. 28 Ushirika wa
waimbaji walikusanyika pamoja kutoka wilaya iliyozunguka Yerusalemu
na kutoka vijiji vya Wanetofathi. 29 Walikuja kutoka Beth-gilgali na kutoka
katika mashamba ya Geba na Azmawethi, kwa kuwa waimbaji walikuwa
wamejijengea vijiji karibu na Yerusalemu. 30 Makuhani na Walawi
wakajitakasa, kisha wakawatakasa watu, milango na ukuta. 31 Kisha
nilikuwa na viongozi wa Yuda kwenda juu ya ukuta, na mimi kuteua
mikutano miwili mikubwa ya hao walioshukuru. Mmoja alienda upande
wa kulia juu ya ukuta kuelekea lango la jaa. 32 Hoshaya na nusu ya
viongozi wa Yuda walimfuata, 33 na baada yake akaenda Azaria, Ezra
na Meshulamu, 34 Yuda, Benyamini, Shemaya, Yeremia 35 na wana wa
makuhani waliokuwa na tarumbeta, na Zekaria mwana wa Yonathani,
mwana wa Shemaya, mwana wa Mataniya, mwana wa Mikaya, mwana wa
Zakuri, mwana wa Asafu. 36 Na pia jamaa za Zekaria, Shemaya, Azareli,
Milalai, Gilalai, Maai, Nethaneli, Yuda, Hanani, pamoja na vyombo vya
muziki vya Daudi mtu wa Mungu. Ezra mwandishi alikuwa mbele yao.
37 Na kwa Lango la Chemchemi walikwenda moja kwa moja na madaraja
ya mji wa Daudi juu ya kupanda kwa ukuta, juu ya nyumba ya Daudi,

kwenye lango la Maji upande wa mashariki. [38] Na waimbaji wengine
ambao walishukuru wakaenda upande mwingine. Niliwafuata juu ya
ukuta pamoja na nusu ya watu, juu ya mnara wa vinyago, hadi kuta
kubwa, [39] na juu ya lango la Efraimu, na mlango wa kale, na kwa lango la
samaki na mnara wa Hananeli na mnara wa Hamea, kwa lango la Kondoo,
na wakasimama kwenye mlango wa walinzi. [40] Kwa hiyo, mikutano miwili
ya wale waliomshukuru walipata nafasi yao katika nyumba ya Mungu,
na mimi pia nikachukua nafasi yangu na nusu ya viongozi pamoja nami.
[41] Na makuhani wakachukua nafasi zao Eliakimu, Maaseya, Miyamini,
Mikaya, Elioenai, Zekaria, na Hanania wenye tarumbeta, [42] Maaseya, na
Shemaya, Eleazari, Uzi, Yehohanani, Malkiya, Elamu, Ezeri. Waimbaji
waliimba na Yezrahia kama wasimamizi. [43] Walitoa dhabihu kubwa
siku ile, wakafurahi, kwa sababu Mungu alikuwa amewafurahisha kwa
furaha kubwa. Pia wanawake na watoto walifurahi. Hivyo furaha ya
Yerusalemu ikasikiwa toka mbali. [44] Siku hiyo watu waliteuliwa juu ya
nyumba ya hazina kwa ajili ya michango, matunda ya kwanza, na zaka, ili
kuzikusanya ndani yao sehemu zinazohitajika katika sheria za makuhani
na Walawi. Kila mmoja aliteuliwa kufanya kazi mashambani karibu na
miji. Kwa maana Yuda alifurahi juu ya makuhani na Walawi waliokuwa
wamesimama mbele yao. [45] Walifanya utumishi wa Mungu wao, na
huduma ya utakaso, kwa mujibu wa amri ya Daudi na ya mwanawe
Sulemani, na hivyo [46] Zamani za kale, katika siku za Daudi na Asafu,
kulikuwa na wasimamizi wa waimbaji, na kulikuwa na nyimbo za sifa
na shukrani kwa Mungu. [47] Katika siku za Zerubabeli na katika siku
za Nehemia, Israeli wote walitoa sehemu za kila siku kwa waimbaji na
walinzi wa mlango. Wakaweka pembeni sehemu ya Walawi, na Walawi
waliweka sehemu ya wana wa Haruni.

13

[1] Siku hiyo walisoma Kitabu cha Musa katika masikio ya watu. Il-
ionekana imeandikwa ndani yake kwamba hakuna Mwamoni au Mmoabu
anapaswa kuja katika kusanyiko la Mungu, milele. [2] Hii ilikuwa kwa
sababu hawakuja kwa watu wa Israeli na mkate na maji, bali walikuwa
wamemwajiri Balaamu kulaani Israeli. Hata hivyo, Mungu wetu aligeuza
laana kuwa baraka. [3] Mara tu waliposikia sheria, waliwatenga Israeli
toka kwa kila mgeni. [4] Sasa kabla ya hapo Eliashibu kuhani akawekwa
juu ya vyumba vya nyumba ya Mungu wetu. Alikuwa na uhusiano na
Tobia. [5] Eliashibu alimuandalia Tobia chumba kikubwa, ambako hapo
awali waliweka sadaka ya nafaka, uvumba, makala, na sehemu ya kumi
ya nafaka, divai, na mafuta, ambazo ziliwekwa kwa ajili ya Walawi,
waimbaji, walinzi wa mlango, na michango kwa makuhani. [6] Lakini
wakati huu wote sikuwepo Yerusalemu. Kwa mwaka wa thelathini
na mbili wa Artashasta mfalme wa Babeli, nilikwenda kwa mfalme.
Baada ya muda nikamwomba mfalme ruhusa ya kuondoka, [7] na nikarudi
Yerusalemu. Nikafahamu mabaya ambayo Eliashibu alikuwa amefanya
kwa kumpa Tobia chumba cha kuhifadhi katika mahakama ya nyumba
ya Mungu. [8] Nilikuwa na hasira sana na nikatupa vitabu vya nyumba ya
Tobia nje ya chumba cha kuhifadhi. [9] Niliamuru kwamba watakase vituo
vya kuhifadhi, nami nikarudisha ndani yao makala ya nyumba ya Mungu,
sadaka ya nafaka, na uvumba. [10] Niligundua kwamba sehemu zilizotolewa
kwa ajili ya kuwapa Walawi hazikutolewa kwao, ili waweze kuondoka

haraka hekaluni, kila mmoja kwenda shambani kwake, kama waimbaji
waliofanya walivyoondoka. [11] Kwa hiyo nikawasiliana na maafisa na
kusema, 'Kwa nini nyumba ya Mungu imeachwa?' Niliwakusanya
pamoja na kuwaweka kwenye nafasi zao. [12] Kisha Yuda wote wakaleta
zaka ya nafaka, divai mpya, na mafuta kwenye vituo vya kuhifadhi.
[13] Nikawaweka kama watunza hazina juu ya hazina, Shelemia kuhani,
na Sadoki mwandishi, na Walawi, Pedaya. Hanani, mwana wa Zakuri,
mwana wa Matania, alikuwa na wafuasi wao, kwa sababu walihesabiwa
kuwa waaminifu. Kazi yao ilikuwa kusambaza vifaa kwa washirika wao.
[14] Nikumbuke, Ee Mungu wangu, juu ya hili, wala usiondoe matendo
mema niliyoyatenda kwa ajili ya nyumba ya Mungu wangu na huduma
zake. [15] Siku hizo nikaona watu wa Yuda waliokanyaga mvinyo siku ya
Sabato, na kuleta makundi ya nafaka, na kuwapakia punda, na divai,
na zabibu, na tini, na kila aina ya mizigo nzito, waliyoleta Yerusalemu
siku ya Sabato. Nikashuhudia kuwa walikuwa wakiuza chakula siku hiyo.
[16] Watu kutoka Tiro waliokaa Yerusalemu walileta samaki na kila aina
ya bidhaa, na wakawauza siku ya Sabato kwa watu wa Yuda na katika
mji! [17] Kisha nikawaambia viongozi wa Yuda, "Je! ni ubaya gani huu
mnafanya, kuinajisi siku ya Sabato? [18] Je! Baba zenu hawakufanya hivyo?
Je, Mungu wetu hakuleta mabaya haya juu yetu na juu ya mji huu? Sasa
unaleta ghadhabu zaidi juu ya Israeli kwa kudharau Sabato." [19] Mara
ilipokuwa giza kwenye milango ya Yerusalemu kabla ya Sabato, niliamuru
milango ifungwe na kwamba haifai kufunguliwa hadi baada ya Sabato.
Niliwaweka baadhi ya watumishi wangu kwenye malango ili mzigo
wowote usiweze kuletwa siku ya Sabato. [20] Wafanyabiashara na wauzaji
wa kila aina ya bidhaa walikimbia nje ya Yerusalemu mara moja au mbili.
[21] Lakini niliwaonya, "Mbona mnakaa nje ya ukuta? Ikiwa mtafanya hivyo
tena, nitakuweka mikononi!" Kutoka wakati huo hawakuja siku ya sabato.
[22] Nikawaamuru Walawi kujitakasa, na kuja kulinda milango, ili kutakasa
siku ya Sabato. Nikumbuke kwa hili pia, Mungu wangu, na kunipatia
huruma kwa sababu ya uaminifu wa agano ulilonalo kwangu. [23] Katika
siku hizo niliona Wayahudi waliokuwa wameoa wanawake wa Ashdodi,
Amoni na Moabu. [24] Nusu ya watoto wao walizungumza lugha ya Ashdodi,
lakini hawakuweza kuzungumza lugha ya Yuda, lakini lugha ya mmoja
wa watu wengine. [25] Nami nikawasiliana nao, na mimi niliwaadhibu, na
nikawapiga baadhi yao na kuvuta nywele zao. Naliwaapisha kwa Mungu,
nikisema, Msiwape wana wao binti zenu, wala msiwachukue binti zao
kwa ajili ya wana wenu, wala ninyi wenyewe. [26] Je, Sulemani mfalme wa
Israeli hakufanya dhambi kwa sababu ya wanawake hawa? Miongoni
mwa mataifa mengi hapakuwa na mfalme kama yeye, na alipendwa
na Mungu wake. Mungu akamfanya awe mfalme juu ya Israeli wote.
Hata hivyo, wake zake wa kigeni walimfanya atende dhambi. [27] Je,
tunapaswa kukusikiliza na kufanya uovu huu hata kumhalifu Mungu wetu
na kuwaoa wanawake wageni? [28] Mmoja wa wana wa Yoyada, mwana wa
Eliashibu, kuhani mkuu, alikuwa mkwewe na Sanbalati Mhoroni. Kwa
hiyo nilimondoa kutoka mbele yangu. [29] Wakukumbushe, Mungu wangu,
kwa sababu wameunajisi ukuhani, na agano la ukuhani na Walawi.
[30] Kwa hiyo nimewatakasa kutoka kila kitu kigeni, na kuimarisha kazi
za makuhani na Walawi, kila mmoja kwa kazi yake mwenyewe. [31] Nilitoa
sadaka za kuni wakati uliowekwa na matunda ya kwanza. Nikumbuke,
Mungu wangu, kwa mema.

Esta

[1] Katika siku za utawala wa Ahasuero (huyu ni Ahasuero aliyetawala
toka India hadi Ethiopa, zaidi ya majimbo 127), [2] katika siku hizo Mfalme
Ahasuero aliketi katika kiti chake cha utawala katika ngome ya Shushani.
[3] mwaka wa tatu wa utawala wake aliwaandalia sherehe viongozi na
watumwa wake wote. Waliohudhuria katika sherehe hiyo walikuwa
wakuu wa jeshi la Uajemi na Umedi, watu wenye vyeo, na viongozi
wa majimbo. [4] Mfalme akaweka wazi utajiri na utukufu wa ufalme
wake na heshima ya ukufu wa ukuu alio upata kwa siku nyingi, kwa
siku180. [5] Siku hizi zilipotimia, Mfalme aliaandaa karamu iliyodumu kwa
siku saba. Karamu hii ilikuwa kwa watu wote walioishi katika ikulu
ya Shushani, tangu mkubwa hadi mdogo. Behewa la bustani ya ikulu
ya mfalme ndiyo karamu ilipofanyikia. [6] Behewa la bustani lilipambwa
kwa mapazia meupe ya pamba na urujuani, yalifungwa kwa kamba
za kitani safi na zambarau, yakiwa yametundikwa kwa pete za fedha
na nguzo za marimari. Kulikuwa na makochi ya dhahabu na fedha
juu ya sakafu ya marimari, mawe mekundu na meupe, na ya manjano
na meusi. [7] Vinywaji viliandaliwa katika vikombe vya dhahabu. Na
kila kikombe kilikuwa ni cha kipekee na kwa sababu ya ukarimu wa
mfalme kulikuwa mvinyo mwingi. [8] Mfalme aliwambia wahudumu watu
wagawiwe vinywaji kwa kila mtu kulingana na matakwa yake. Maana
tayari mfalme alikuwa ametoa agizo kwa watumishi wa ikulu kuwafanyia
wageni kulingana na matakwa ya kila mgeni. [9] Wanawake nao walikuwa
wamealikwa katika karamu na Malkia Vashiti katika ikulu ya Mfalme
Ahusuero. [10] katika siku ya saba moyo wa mfalme ulipokuwa na furaha
kwa sababu ya mvinyo, aliwaagiza Mehumani, Biztha, Harbona, Bigtha,
Abagtha, Zethari na Karkas (hawa saba ndio waliohudumu mbele ya
mfalme) [11] kumleta Malkia Vashiti akiwa katika mavazi yake ya kimalkia.
Akiwa na lengo la kuwaonyesha watu na maakida urembo wake, maana
alikuwa mrembo. [12] Pamoja na maagizo ya Mfalme, Malkia Vashiti
alikataa kwenda kama alivyokuwa amewaagiza viongozi wake. Hivyo
mfalme akakasirika sana; ghadhabu yake ikawaka ndani yake [13] Mfalme
akawandea wenye hekima, waliofahamu nyakati (kwa kuwa huu ndio
uliokuwa utaratibu wa mfalme kuhusu wale waliokuwa watalaamu wa
sheria na hukumu. [14] Carshena, Shethar, Admatha, Tarshish, Meres,
Marsena, na Memucan, majimbo saba ya Uajemi na Umedi walikuwa
karibu na mfalme na walikuwa na vyeo vikubwa katika ufalme. [15] Katika
kutafsiri nini kifanyike kwa mjibu wa sheria kutoka na mgomo wa Malkia
Vashiti dhidi ya agizo la mfalme Ahusiero kwa Malkia Vashiti. [16] Mmoja
wao aliyejulikana kwa jina la Memukani alisema mbele ya Mfalme na
mbele ya viongozi, Malkia Vashiti hajamkosea tu mfame na wakuu na
watu wote walio katika majimbo ya mfale Ahusiero. [17] kwa kuwa jambo
la malkia litafahamika kwa wanawake wote. watawatendea waume zao
vibaya. Watasema, 'Mfalme Ahusiero Malkia Vashiti hakumtii mme wake,
Mfalme Ahusiero alipotaka ahudhurie mbele yake.' [18] Kabla ya siku hii
wanawake wa wakuu wa Uajemi na Umedi walipata taarifa ya mgomo wa
malkia Vashiti watawatendea waume zao, viongozi wa mfalme. kutakuwa

na ghasia na nyingi hasira. 19 kama ni jambo jema kwa mfalme, ruhusu
tangazo litolewe, na iwe katika sheria ya Waajemi na Wamedi, ambao
haiwezi kutanguliwa, kwamba Vashiti hatakuja tena mbele za mfalme
kama malkia. Nafasi ya Vashiti apewe mwingine ambaye ni bora zaidi
ya Vashiti. 20 Tangazo la mfalme litakapotolewa katika ufalme wote,
wanawake wote watawaheshimu waume zao, tangu mwenye cheo hadi
asiye na cheo." 21 Ushauri huu ulikuwa mzuri kwa mfalme na wakuu
wengine, mfalme akafamya kama Memkani alivyopendekeza. 22 Akatuma
barua katika majimbo yote ya mfalme, kwa kilajambo na andiko lake, na
watu kwa makabila yao. Aliamuru kwamba kila mme awe msimamizi
katika nyumba yake mwenyewe. Tangazo hili lilitolewa katika lungha ya
kila mtu katika ufalme.

2

1 Baada ya mambo haya na baada ya hasira ya mfalme Ahusiero
kutulia, alifikiri kuhusu Malkia Vashiti na alichokuwa amekifanya na
tangazo alilokuwa ameamuru litolewe ya Vashiti kupoteza sifa za kuwa
malkia. 2 Kisha vijana waliomtumikia mfalme wakasema, mfalme
atafutiwemabikira warembo. 3 Mfalme na achague wasimamizi katika
majimbo yote ya ufalme wake, ili wawakusanye mabikira warembo wote
harem katika ikulu ya Susa. Mabikira hawa wawe chini ya usimamizi wa
Hegai, msimamizi, ambaye ni mkuu wa wanawake, na wapewe vipodozi
vyao vyote. 4 Na binti yule atakaye mfurahisha mfalme ndiye atakaye
kuwa Malkia badala ya Vashiti." Mfalme alupenda ushauri na akafanya
kama alivoshauriwa, 5 Katika mji wa Shushani alikuwepo Myahudi
aliyeitwa Modekai mwana wa Jaira mwana wa Shimei mwana wa Kishi,
aliye kuwa wa kabila la Benjamini. 6 Yeye ni miongoni mwa Wayahudi
waliochukuliwa pamoja na Yekonia, mfalme wa Yuda kutoka Yerusalemu
na kupelekwa uhamishoni na mfalme Nebukadreza. 7 Modekai alikuwa
akimlea, Hadasa, yaani Esta, binti wa mjomba wake kwa sababu hakuwa
na wazaai wake wote wawili. Modekai alimchukuwa kama binti yake.
Esta alikuwa na umbo zuri na uso wa kupendeza. 8 Wasichana wengi
walileta ikulu Shushani, baada ya tangazo na amri ya mfalme kutolewa.
Waliwekwa chini ya usimamizi wa Hegai. Esta naye alikuwa ni miongoni
mwa wasichana walioletwa na kuwekwa chini ya usimamizi wa Hegai,
mwangalizi wa wanawake. 9 Esta alimfurahisha, na akapata kibali
mbele ya Hegai. Akampa vipodozi na sehemu ya chakula. Akampa
wahudumu wa kike saba kutoka katika ikulu ya mfalme, na akampeleka
na wahudumu wa kike katika sehemu bora katika nyumba ya wanawake.
10 Esta hakuwa amemweleza mtu yeyote kuhusu jamaa zake kwa sababu
Modekai alikuwa amemzuia. 11 kila siku Modekai aliendа na kurudi
mbele nje ya ua wa nyumba ya wanawake, ili kwamba asikie kuhusu
mambo ya Esta na atakachofanyiwa. 12 Zamu ilipofika ya kila msichana
kwenda kwa mfalme Ahusero kwa kufuata maelekezo kwa wanawake,
kila msichana alitakiwa kumaliza miezi kumi na miwili ya urembo,
miezi sita ya mafuta ya manemane na miezi sita ya vipodozi. 13 wakati
msichana alipoenda kwa mfalme, alipewa chochote alichotamani kutoka
katika nyumba ya wanawake ili aende nacho katika nyuma ya mfalme.
14 Msichana alipaswa kwenda wakati wa usiku na kurudi katika nyumba
ya wanawake, na kwa msimamizi Shaashigazi, msimamizi wa mfalme,
ambaye alikuwa mwenye kuwalinda masulia. Msichana hakuruhusiwa

kwenda tena kwa mfalme isipokuwa amemfurahiha mfalme na mfalme
akaamuru arudi tena. 15 Zamu ya Esta ilipotimia(mwana wa Abihaili,
mjomba wa Modekai alikuw amemchukua kama kama binti yake) kwenda
mbele ya mfalme, hakutaka kitu chochote isipokuwa vile ambavyo Hegai,
msimamizi wa wanawake alimtaka avichukue. 16 Esta akapata kibali
mbele ya kila aliyemwona. Esta akapelekwa kwa Mfalme Ahusiero katika
makazi ya kifalme mwezi wa kumi, ambao ni mwezi wa Tabeti, katika
mwaka wa saba wa utawala wake. 17 Mfalme alimpenda Esta zaidi kuliko
wanawake wengine, na alipata kibali kuliko na wema mbele zake zaidi
kuliko mabikira wengine na hivyo mfalme akamvika taji ya kimalkia
badala ya Vashiti. 18 mfalme akawafanyia karamu kubwa wasimamizi
na wahudumu wake wote, karamu ya Esta na akawapa unafuu wa
kodi katika majimbo. Pia akawapa zawadi kwa ukarimu. 19 Modekai
alikuwa ameketi katika lango la mfalme wakati mabikira walipokuwa
wamekusanyika kwa mara ya pili. 20 Esta alifuata ushauri Modekai ya
kutomwambia mtu yeyote kuhusu jamaa zake. aliendelea kufuata ushauri
wa Modekai kama alivyofanya alipokuwa mdogo. 21 katika siku hizo
ambazo Modekai alikuwa ameketi getini kwa mfalme, Bighani na Tereshi,
wasimamizi wa mfalme walio linda lando, walikasirika na wakatafuta
kumuua mfalme Ahusiero. 22 Jambo lilipowekwa wazi kwa Modekai,
alimtaarifu Malkia Esta na Esta akamweleza kile achoelezwa na Modekai.
23 Habari hii ilipepelelezwa na kuonekana kuwa kweli na wanaume wawili
walinyongwa juu ya mti. Na habari hii ikaandikwa katika kitabu cha
taarifa mbele ya mfalme.

3

1 Baada ya mambo haya, Mfalme Ahusiero alimpandisha cheo Hamani
mwana wa Hammedatha mwagagi, na akaweka kiti chake cha ukuu
juu ya wakuu wote waliokuwa pamoja naye. 2 Na watumishi wote wa
mfalme waliokuwa katika lango la mfalme walipaswa kupiga magoti na
kusujudia Hamani, kama mfalme alivyoagiza. Lakini Modekai hakupiga
magoti wala kusujudu mbele ya Hamani. 3 Kisha watumishi wa mfalme
waliokuwa langoni mwa mfalme walimwambia Modekai, kwa nini hautii
amri ya mfalme? 4 Walisema naye siku kwa siku, lakini alikataa
kufuata matakwa yao. Hivyo wakaongea na Hamani kuona kama
swala la Modekai lingebaki hivyo alikuwa amewataarifu kuwa Modekai
alikuwa Muyahudi. 5 Hamani alipoona kuwa Modekai hapigi magoti
wala kumsujudia, alipatwa na hasira. 6 Alikuwa na wazo la kumuua
Modekai, watumishi wa mfalme walikuwa wamemueleza kuwa Modekai
na jamaa zake walikuwa Wayahudi. Hamani akaazimu kuwaangamiza
Wayahudi wote, watu wa Modekai, ambao walikuwa katika ufalme wa
Ahusiero. 7 Katika mwezi wa kwanza, (ambao ni mwezi wa Nisani)
ndani ya mwaka wa kumi na mbili wa Mfalme Ahusiero, walipiga kura
mbele ya Hamani kura kila siku na mwezi, kuchagua siku na mwezi hadi
walipochagua mwezi wa kumi na mbili, (mwezi wa Adari. 8 Kisha Hamani
akamwambia mfalme Ahusiro, “kuna watu fulani katika majimbo yote ya
ufalme wako wasiofuata sheria zako. Na kwa tabia yao ya kutofuata sheria
zako hawapasi kuendelea kuwa hai. 9 Kama ikimpendeza mfalme, toa
amri watu hawa wote wakatiliwe mbali, nami nitapima talanta elfu kumi
za fedha katika mikono ya wale ambao ni wasimamizi wa maswala ya

mfalme, ili kwamba waweke katika hazina ya mfalme." 10 Ndipo mfamle
akavua pete yake ya muhuri na kumpa Hamani, adui wa Wayahudi.
11 Mfalme akamwambia Hamani, "Nitahakikisha kwamba fedha inarudi
kwako na kwa watu wako. Ili muitumie kama mpendavyo." 12 Kisha
waandishi wa mfalme walikusanyika katika siku ya kumi na tatu ya
mwezi wa kwanza, na mbiu iliyokuwa na matakwa ya Hamani yalikuwa
yameandikwa na kupelekwa kwa wasimamizi wa majimbo, na wale
wote waliokuwa juu ya wasimamizi wa majimbo yote, na wasimamizi
wa watu, na kwa kila jimbo kwa andiko lao, na kila watu na lugha
yao. Mbiu hii ilikuwa imeandikwa kwa jina la mfalme Ahusiero na
kupigwa muhuri wa pete yake. 13 Barua hizi za kutaka kuwakatilia mbali
Wayahudi wote zilizambazwa katika majimbo yote ya Mfalme Ahusiero,
kuangamiza, kuua na kuwaharibu Wayahudi wote, tangu mdogo hadi
mkubwa, watoto na wanawake, ndani ya siku moja katika siku ya kumi
na tatu ya mwezi wa kumi na mbili (ambao ni mwezi wa Adari) na kuteka
mali zo. 14 Nakala ya ilifanywa kuwa sheria na kupelekwa kila jimbo.
Taarifa juu ya maangamizi ya Wayahudi ilienea katika kila jimbo kwamba
watu wote wajiandae katika siku hiyo. 15 Wasambazajia walisambaza
agizo la mfalme. Tangazo hili pioa lilitolewa na kusambazwa katika mji
wa Shushani. Mfalme alikuwa na Hamani walikaa na kunywa, lakini mji
wa Shushani, lakini mjiwa Shushani ulikuwa katika uangamivu.

4

1 Modeka aliposikia kilichokuwa kimepangwa dhidi yao, alirarua mavazi
yake na kuvaa maguni na majivu. Akaenda katikati mwa mji na kulia
kwa sauti na uchungu mwingi. 2 Akaenda hadi langoni mwa mfalme; kwa
sababu hakuna aliye ruhusiwa kuingia akiwa amevaa magunia. 3 Amri
hii ilipofika katika kila jimbo, kulikuwa na kilio kikubwa kwa Wayahudi,
na kufunga, kulia na maombolezo. Wengi wao walilala katika magunia
na majivu. 4 Malkia Esta alipopata habari kutoka kwa wahudumu wake,
alipatwa na majonzi. Akatuma watu wampelekee nguo Modekai ili
avue magunia na kuvaa nguo nzuri, lakini Modekai hakukubali. 5 kisha
Esta akamwita Hathaki, mmoja wa wasimamizi wa mfalme, ambaye
alikuwa amepewa wajibu wa kumuhudumia. Akamwagiza kwenda kwa
Modekai ili afahamu kwa nini Modekai ameamua kufanya hivyo. 6 Hivyo
Hathaki akaenda kwa Modekai katika mji mbele ya lango la mfalme.
7 Modekai akamweleza Hathaki mambo yote kuhusu maangamizi ya
Wayahudi yaliyo pangwa na kiasi cha fedha ambacho Hamani ameahidi
kuwapa wahazini wa mfalme, ili kuwaua Wayahudi. 8 Na kisha akampa
nakala ya mbiu ambayo ilitolewa Shushani kwa uangamivu wa Wayahudi.
Alifanya hiivyo ili kwamba Hathaki amwambie Esta achukue jukumu
la kwenda na kumuomba mfalme na kumsihi kwa niaba ya Wayahudi.
9 Hivyo, Hathaki akaenda na kumweleza Esta kile alicho ambiwa na
Modekai. 10 Esta akaongea na Hathaki na akamwambia arudi kwa
Modekai. 11 Esta akamwambia Hathaki, "Watumishi wote wa mfalme na
watu wote katika majimbo yote wanafahamu kuwa mtu yeyote aingiae
kwa mfalme bila kibali anapaswa kufa isipokuwa yule ambaye mfalme
atamunyoshea fimbo yake ya dhahabu. Ni siku thelathini sasa sijaenda
mbele ya mfalme. 12 Hathaki akamwambia Modekai maneno aliyoambiwa
na Esta. 13 Modekai akarudisha ujumbe: "usifikiri kwamba wewe

utasalimika kuliko Wayahudi wote. [14] Kama ukikaa kimya kwa wakati
huu, Mungu ataleta wokovu kwa njia nyingine, lakini wewe na nyumba
ya baba yako mtaangamia. Ni nani ajuaye umekuja katika nafasi hii
kwa wakati muafaka kama huu. [15] Kisha Esta akatuma ujumbe kwa
Modekai, [16] “Nenda, uwakusanyea Wayahudi wote wanaoishi katika mji
wa Shushani, na wafunge kwa ajili yangu. Wasile wala kunywa kwa muda
wa siku tatu. Mimi na watumishi watumishi wangu wa kike tutafunga kwa
siku hizo. Na kisha nitaenda mbele ya mfalme kinyume cha sheria. Na
kama nitakufa na nife. [17] Modekai akaenda na akafanya yote ambayo Esta
aliyo mwagiza kufanya.

5

[1] Baada ya siku tatu, Esta akajivika mavazi yake ya kimalkia na
akasimama sehemu ya ndani ya ua wa ikulu ya mfalme, mbele ya
nyumba ya mfalme. mfalme alikuwa ameketi katika kiti chake cha enzi
na akitazama mlango wa kuingilia. [2] Mfalme alipomwona malkia Esta
alipata kibali kwa mfalme. Alimpa fimbo ya dhahabu mikononi mwa Esta.
Hivyo Esta akamsogelea mfalme na kuishika fimbo ya utawala. [3] Kisha
mfalme akamwambia Malkia Esta, “Unahitaji upewe nini? Ombi lako ni
lipi? Hata nusu ya ufalme wangu utapewa.” [4] Malkia Esta akamwambia
mfalme, kama nimepata kibali machoni pako, naomba wewe na Hamani
muhudhurie leo katika karamu niliyoiandaa kwa ajili yake.” [5] Mfalme
akasema, “Mleteni haraka Hamani sawa sawa na matakwa ya Malkia
Esta.” Mfalme pamoja na Hamani wakahuduria katika karamu aliyoandaa
malkia Esta. [6] Mvinyo ulipohudumiwa katika karamu, mfalme akamuuliza
Malkia Esta hitaji lako ni nini? Na ombi lako ni lipi? Utapewa hata
nusu ya ufalme.” [7] Esta akajibu mfalme, “Hitaji na ombi langu ni hili,
[8] kama ikikupendeza mfalme, kwa kunipa haja yangu na kuheshimu ombi
langu, wewe na Hamani muhudhurie tena katika karamu nitakayoiandaa
kesho na hapo ndipo nitakapo kuambia haja yangu. [9] Hamani akaenda
nyumbani kwakwe huku akiwa amejawa na furaha moyoni mwake.
Lakini alipomwona Modekai katika lango la mfalme, modekai hasimami
wala kutetemeka mbele zake, alijawa na ghadhabu kwa ajili ya Modekai.
[10] Lakini akajizuia na akaenda nyumbani kwake. Akawaarika marafiki
zake wakakusanyika pamoja na Zereshi, mkewe. [11] Hamani akawaeleza
juu ya utukufu wa mali na idadi ya watoto aliokuwa nao, na vile alivyo juu
kuliko wasimamizi na watumishi wote wa mfalme. [12] Hamani akawambia,
“Hata jana Malkia Esta aliandaa karamu kwa ajili ya mfalme na ni mimi
tu na mfalme tulio hudhuria katika karamu aliyoiandaa Malkia Esta. Na
hata kesho tuna mwaliko mwingine pamoja na mfalme. [13] Lakini haya
yote sio kitu kama Modekai ataendelea kukaa katika lango la mfalme.
[14] Kisha Zereshi, mkewe Hamani akamwambia Mmewe na rafiki zake
wote, “Andaeni mti wenye urefu wa futi hamsini. Na wakati wa ahsubuhi
ongea na mfalme ili Modekai atundikwe katika mti huo. Kisha nenda kwa
furaha na mfalme katika karamu aliyoiandaa Malkia.

6

[1] Usiku ule mfalme hakupata usingizi. Akaagiza vitabu vya kum-
bukumbu vya matukio ya ufalme wake viletwe na visomwe mbele zake.
Vitabu visomwa kwa sauti mbele ya mfalme. [2] Ikakutwa kuwa Modekai

alikuwa ametoa taarifa kuhusu Bighana na Tereshi, walinzi walio linda
lango, waliokuwa wamepanga kumuangamiza Mfalme Ahusiero. 3 Kisha
mfalme akauliza, Modekai alifanyiwa nini cha heshima kwa kwa taarifa
aliyoitoa? Ndipo watumishi wa mfalme wakamwambia, “Hakufanyiwa
kitu chochote.” 4 Kisha mfalme akauliza, “Ni nani aliye ndani ya ua.”
Na Hamani alikuwa ameingia katika ua wa mfalme ili amwombe mfalme
atoe kibali ili Modekai atundikwe kwenye mti aliouandaa. 5 Watumishi
wakamjibu, “Hamani amesimama katika ua ya mfalme.” Mfalme
akasema, “Mwambieni aingie ndani.” 6 Mara tu Hamani alipoingia,
mfalme akamuuliza, afanyiewe nini mtu yule ambaye mfalme anampenda
na kumheshimu?” Hamani akafikiri moyoni mwake, “Ni nani ambaye
mfalme ampenda na kumuheshimu zaidi yangu? 7 Hamani amjibu mfame,
Kwa mtu yule ambaye mfalme ampenda na kumuheshimu, 8 avikwe nguo
za kifalme, mavazi ambayo mfalme amekwisha yavaa na farasi ambaye
ametumiwa na mfalme na ambaye ana taji ya kifalme kichwani mwake.
9 Nguo hizo na farasi apewe msimamizi bora kuliko wote. Na wamvike
yule ambaye mfalme ampenda na kumuheshimu, na wampandishe juu
ya farasi na kumpitisha katika mitaa yote ya mji. Na watangaze mbele
yake, “Hivi ndivyo alivyofanyiwa mtu yule ambaye mfalme ampenda na
kumuheshimu!” 10 Kisha mfalme akamwambia, Hamani “fanya hima,
mvike Modekai nguo na umpandishe kwenye farasi, na lisipungue hata
jambo moja katika hayo uliyo yasema.” 11 Kisha Hamani akachukua
mavazi na farasi. Akamvika Modekai na akampandisha kwenye farasi
na kumpitisha katika mitaa yote ya mji. Akatangaza mbele zake, “Hii
imefanyika kwa mtu ambaye mfalme anampenda na kumuheshimu!”
12 Baada ya hayo Modekai alirudi kwenye lango la mfalme. Huku
Hamani akarudi kwa haraka nyumbani kwake, huku akiomboleza, na
akiwa ameinamisha kichwa chake. 13 Akawaeleza rafiki zake pamoja
na Zereshi mkewe. Kisha rafiki zake wenye hekima pamoja na Zereshi
mkewe. Kama Modekai, ambaye umeanza kuanguka mbele zake ni
wa uzao wa Wayahudi, hautamshinda, bali utandelea kuanguka mbele
zake.” 14 Walipokuwa wakiendelea na maongezi, wasimamizi wa mfalme
wakamjia Hamani ili aende kwenye karamu aliyoiandaa Esta.

7

1 Kwa hiyo mfalme na Hamani wakaenda kausherekea na malkia Esta.
2 Katika siku ya pili, baada ya kuletwa mvinyo, mfalme akamwambia Esta,
“Ni nini haja ya moyo wako? Na nini ombi lako? Hata nusu ya ufalme
wangu utapewa.” 3 Kisha Malkia amwambia mfalme, kama nimepata
kibali machoni pako, na kama ikikupendeza, nipewe maisha yangu, na
hili ndio haja ya moyo wangu, na hili pia ni ombi kwa watu wangu pia.
4 Kwa kuwa mimi na watu wangu tumeuzwa, ili tuharibiwe, tuuwawe, na
tungamizwe. Kama tungeuzwa utumwani, kama wanaume na wanawake,
ningenyamaza kimya, na nisingeweza kumsumbua mfame.” 5 Kisha
Mfalme Ahusiero akamwambia malkia Esta, “Ni nani huyo? Ni nani
aliyekusudia moyoni mwake kutenda jambo hili? 6 Esta akasema, “Ni huyu
mwovu Hamani, adui!” Hamani akashikwa na Hofu mbele za mfalme na
malkia. 7 Na kwa ghadhabu mfalme akatoka karamuni katika sehemu
ya mvinyo na akaenda katika bustani ya ikulu, Lakini Hamani alibaki
akimsihi Malkia Esta ili aokoe maisha yake. Kwa sababu aliona mfalme

amemkusudia ubaya. [8] Mfalme akarudi kutoka katika bustani ya ikulu, na
kuingia katika chumba ambamo kulikuwamo mvinyo. Hamani alikuwa
ameanguka chini ya kochi alilokuwa ameketi Esta. Mfalme akakasirika
na kusema, “atamdharirisha malkia mbele zangu katika nyumba yangu?”
Mara tu maneno haya yalipotoka kinywani mwa mfalme, watumizhi
wakafunika uso wa Hamani. [9] Kisha Habona, mmoja wa watumishi
aliye mtumikia mfalme akamwambia mfalme, “Mti wenye urefu wa
futi hamsini uko nyumbani kwa Hamani. Ulikuwa umeandaliwa kwa
ajili ya Modekai, aliye toa taarifa kuhusu mpango wa kuangamizwa
kwako.” Mfalme akesema,”Mtundikeni Hamani juu yake.” [10] Kwa hiyo
wakamtundika Hamani kwenye mti aliuandaa kwa ajili ya Modekai. Na
hasira ya mfalme ikatulia.

8

[1] Siku hiyo Mfalme Ahusiero akampa Malkia Esta mali yote ya Hamani,
adui wa Wayahudi. Na kisha akampandisha cheo Modekai ili atumike
mbele zake, kwa sababu Malkia Esta alikuwa amemueleza Mfalme
uhusiano wake na Modekai. [2] Kisha Mfalme akampa pete yake aliyokuwa
amempa Hamani. Malkia Esta akampandisha Modekai ili awe mkuu
katika shamba la Hamani. [3] Kisha Esta akaongea tena na mfalme.
Akaanguka chini na kulia mbele za mfalme akimsihi Mfalme abatilishe
njama ya kuwaua Wayahudi wote iliyokuwa imetangazwa na Hamani
Muagagi [4] kisha mfalme akamnyoshea Esta fimbo yake ya dhahabu,
akainuka na kusimama mbele ya mfalme. [5] Esta akasema, “Kama
ikikupendeza na kama nimepata kibali mbele zako, agiza mbiu ipigwe
ili kubatilisha barua zilizoandikwa na Hamani mwana wa Hammedatha
muagagi, barua alizoziandika ili kuwa angamiza Wayahudi wote wa-
likuwa katika majimbo yote ya mfalme. [6] Ninawezaje kuona ubaya
ukiwapa watu wangu? Ninawezaje kutazama uharibifu wa jamaa zangu?”
[7] Mfalme Ahusiero akamwambia Esta na Modekai, Muyahudi, tazama
nimempa Esta nyumba yote ya Hamani na wamemtundika Hamani katika
mti kwa sababu alikuwa amekusudia kuwaangamiza Wayahudi wote.
[8] Hivyo andika mbiu nyingine kwa ajili ya Wayahudi kwa jina la mfalme
na uipige muhuri kwa pete ya mfalme. Kwa sababu mbiu imekwisha
andikwa kwa jina la mfalme na kugongwa muhuri kwa pete ya mfamle
na haiwezi kubatilishwa.” [9] Kisha waandishi wa mfalme wakakusanyika
kwa wakati huo huo katika mwezi wa tatu, ambao ni mwezi wa Sivani,
siku ya ishirini ya mwezi wa tatu. Mbiu iliandikwa yote ambayo
Modekai aliyaamuru kwa Wayahudi watendewe na wenyeji wa kila jimbo.
Mbiu iliandikwa kwa maakida magavana na wakuu wa majimbo yote
yaliyokuwa toka India hadi Ethiopia, majimbo 127 kila jimbo iliandikwa
kuwa maandishi yake, na kila watu kwa lugha yao, na kwa Wayahudi
kwa maandishi na lugha yao. [10] Modekai akaandika kwa jina la Mfalme
Ahusiero na akazipiga muhuri kwa pete ya mfalme. Akapeleka nyaraka
kwa matarishi, akawapandisha kwenye farasi waendao kwa haraka
waliotumika kwa huduma ya mfalme, waliozaliwa kwa mfalme. [11] Mfalme
akawapa Wayahudi wote katika majimbo ya utawala wake kibali cha
kukusanyika na kujilinda na ruhusa ya kuangamiza, kuua na kuharibu
mtu yeyote aliyekuwa na kusudi la kuwaua Wayahudi wote na kupora
mali zao. [12] Jambo hili lilipaswa litekelezwe katika majimbo yote ya
Mfalme Ahusiero, siku ya ya kumi na tatu ya mwezi wa kumi na mbili,

ambao ni mwezi wa Adari. 13 Nakala ya mbiu ilipaswa kutolewa kama
sheria na kutangazwa kwa watu wote. Wayahudi walikuwa tayari kwa
siku hiyo kulipa kisasi kwa adui zao. 14 Hivyo matarishi wakaendesha
farasi waliokuwa wakitumiwa katika huduma za kifalme. Walienda kwa
haraka sana. Mbiu hii pia ilikuwa imetolewa katika mji wa Shushani
pia. 15 Kisha Mosekai akaondoka mbele za mfalme akiwa amevaa mavazi
ya kifalme, nguo buluu na nyeupe na taji kubwa ya dhahabu na joho la
zambarau. Mji wa Shushani ukafurahia. 16 Wayahudi walikuwa na nuru,
na furaha na heshima. Mji wowote ambao mbiu hii ilipigwa, Wayahudi
walifurahia na walifanya karamu na pumziko. 17 Watu wengi wakatamani
kuwa Wayahudi sababu ya hofu ya Wayahudi iliyokuwa juu yao.

9

1 Sasa katika mwezi wa kumi na mbili, siku ya kumi na tatu ambayo
ni siku ya Adari, siku ambayo adui wa Wayahudi walitarajia kutekeleza
sheria ya mfalme na kupata nguvu dhidi ya Wayahudi. Badala yake
Wayahudi wakapata nguvu dhidi ya adui zao. 2 Wayahudi wote wakaku-
sanyika katika miji yao katika majimbo yote ya Mfalme Ahusiero, kutia
mikono juu ya wale waliokusudia ubaya. Hakuna aliye kuwa tayari
kusimama zao kwa sababu hofu yao ilikuwa imewaangukia watu wote.
3 Wakuu wote wa majimbo, maakida na magavana, na watawala wa
mfalme, waliwasaidia Wayahudi kwa kuwa hofu ya Modekai ilikuwa
imewaangukia. 4 Kwa kuwa Modekai alikuwa mkuu katika nyumba ya
mfalme, na umaarufu wake ukasambaa katika majimbo yote, kwa kuwa
Modekai alikuwa akifanyika mkuu. 5 Wayahudi wakawavamia maadi
zao kwa upanga, wakiwatenda vibaya kama walivyokuwa wamekusudiwa
mabaya dhidi yao Wakawatenda kama walivyo ona vyema machoni pao.
6 Katika ngome ya mji wa Shushani pekee jumla ya maadui waliouawa
na na kuharibiwa na Wayahudi ni wanaume mia tano. 7 Miongoni mwa
waliouawa ni pamoja na Parishandatha, Dalphoni, Aspatha, 8 Poratha,
Adalia, Aridatha, 9 Parimashita, Arisai, Aridai, Vaizatha, 10 na wana
kumi wa Hamani, mwana wa Hammedatha, adui wa Wayahudi. Lakini
hawakuchua mateka yoyote. 11 Idadi ya wale waliouawa siku hiyo
katika mji wa Shushani, ilifikishwa kwa Mfalme Ahusiero. 12 Mfalme
akamwambia malkia Esta. Mfalme akamwambia Malkia Esta, “Wayahudi
wameua wanaume mia tano katika mji wa Shushani, wakiwemo wana
kumi wa Hamani adui wa Wayahudi. Je wamefanya nini katika majimbo
mengine? Na sasa haja yako ni nini? Utapewa. Ombi lako ni nini?”
13 Esta akamjibu, “Mfalme kama ikikupendeza, ruhusu Wayuadi walio
katika mji wa Shushani wapige mbiu hii na kesho, na miili ya watoto
wa Hamani itundikwe juu ya miti.” 14 Mfalme akaamuru ombi la Esta
litekelezwe. Mbiu ilipigwa katika mji wa Shushani, na wana kumi wa
Hamani wakatundikwa juu ya miti. 15 Wayahudi katika mji wa Shushani
walisanyika pamoja siku ya kumi na nne ya mwezi wa Adari, na kuwaua
maadui zao mia tatu katika mji wa Shushani, lakini hawakugusa nyara
zao. 16 Na Wayahudi katika majimbo mengine wakakusanyika ili kujilinda
na wakapata faraja kutoka kwa maadui na wakawaua maadui zao elfu
sabini na tano, lakini hawakugusa mikono yao kwa vitu vya thamani wale
waliouwawa. 17 Katika siku ya kumi na tatu ya mwezi wa Adari, Wayahudi
wakapumzika katika siku ya kumi na nne, wakapumzika siku hiyo ya

karamu na furaha. 18 Lakini Wayahudi walioishi katika mji wa Shushani
wakaja pamoja siku ya kumi na tatu na ya kumi na nne. Na siku ya kumi
na tano wakapumzika na wafanya karamu na kufurahia. 19 Hii ndiyo
sababu Wayahudi wa vijijini, wanaishi maeneo ya vijijini, huadhimisha
siku ya kumi na nne ya mwezi wa Adari kama siku ya furaha na karamu
na siku ambayo hutumiana zawadi kwa kila mmoja. 20 Modekai akaweka
mambo haya na akatuma nyaraka kwa Wayahudi wote waliokuwa katika
utawala wa Mfalme Ahusiero, 21 akiwataka kuazimisha siku ya kumi na
nne na kumi na tano ya mwezi wa Adari kila mwaka. 22 Hizi zilikuwa
ndizo siku ambazo Wahudi walipata faraja kutoka kwa maadui zao na
wakati huu ndio wakati ambao huzuni ya Wayahudi iligeuzwa kuwa
furaha, na kutoka kwa maombolezo hadi kwenye pumziko. Walipaswa
kuzifanya siku za karamu na furaha, na kutumiana zawadi ya chakula,
na zawadi kwa masikini. 23 Wayahudi wakaendelea na maadhimisho
wakifanya kile ambacho Modekai alikuwa amewaandikia. 24 Na wakati
huo Modekai mwana wa Hammedatha mwagagi, adui wa Wayahudi
aliyekuwa amepanga njama ya kuwaangamiza Wayahudi, na kwa kupiga
Puri (yaani akapiga kura) ili kuwaangamiza kabisa. 25 Lakini Mfalme
Ahusiero alipopata taarifa ya mpango mbaya huu alioupanga Modekai
dhidi ya Wayahudi, aliagiza kwa nyaraka afanyiwe Modekai mwenyewe,
na kwamba yeye na wana wake wanyongwe juu ya miti. 26 Hivyo
Wayahudi wakaziita siku hizi Purimu, kutokana na jina Puri. Kwa
sababu ya mambo yote yaliyo kuwa yameandika katika barua, na mambo
yote ambayo walikuwa wameyaona kwa macho yao, na yale yalikuwa
yamewapata, 27 Wayahudi wakapokea jukumu na desturi mpya. Desturi
hii iwe kwa ajili yao, watoto wao, na kila ambaye aliyeungana nao.
Na itakuwa kwamba maadhimisho haya watayafanya kwa kila mwaka.
Wataadhimisha kwa namna fulani na nyakati hizo hizo kila mwaka.
28 Siku hizi zilipaswa kuadhimishwa katika kila kizazi, kila familia, kila
jimbo na kwa kila mji. Wayahudi hawa na watoto wao hawakuacha
kuadhimisha siku hizi za Purimu, ili kwamba wasizisahau. 29 Malkia Esta
na Modekai wakaandika kwa mamlaka yote na kuthibitisha barua hii ya
pili kuhusu Purimu. 30 Barua zilipelekwa katika majimbo 127 ya mfalme
Ahusiero, zikiwatakia Wayahudi wote amani na kweli. 31 Na kuthibitisha
siku za Purimu sawa sawa na maelekezo ya Modekai na Esta yaliyowataka
Wayahudi waadhimishe. Wayahudi wakatii maagizo kwa ajili yao na uzao
wao, kama walivyotii siku za kufunga na kuomboleza. 32 Agizo la Esta
likahakikisha sheria hizi kuhusu Purimu, na ikaandikwa katika kitabu.

10

1 Kisha Mfalme Ahusiero akaweka kodi juu ya nchi na maeneo ya bahari.
2 Mafanikio yote na nguvu na ukuu wake, pamoja na wa Modekai ambao
mfalme alimwinua, yameandikwa katika Kitabu cha Kumbukumbu ya
wafalme wa Wamedi na Waajemi. 3 Modekai Muyahudi alikuwa wa pili
kutoka kwa Mfalme Ahusiero. Alikuwa mkuu na maarufu miongoni mwa
ndugu zake Wayahudi, kwa sababu alitetea mahitaji ya watu wake na haki
za watu na akatetea amani kwa watu wote.

Ayubu

1 Kulikuwa na mtu katika nchi ya Usi jina lake Ayubu; na Ayubu alikuwa
mwenye haki na mkamilifu, mmoja aliyemcha Mungu na kuepukana na
2 uovu. Wakazaliwa kwake watoto saba wa kiume na mabinti watatu.
3 Alimiliki kondoo elfu saba, ngamia elfu tatu, jozi mia moja za maksai,
na punda mia tano na idadi kubwa ya watumishi. Mtu huyu alikuwa mtu
mkuu wa watu wote wa mashariki. 4 Kwa siku yake kila mtoto wa kiume,
hufanya karamu katika nyumba yake. Wakatuma na kuwaita dada zao
watatu waje kula na kunywa pamoja nao. 5 Baada ya siku za karamu
zilipokuwa zimetimia, Ayubu hutuma kwao na kuwatakasa. Aliamka
asubuhi na mapema na kutoa sadaka za kuteketezwa kwa kila mtoto wake,
kwa kusema, "Yawezekana kwamba wanangu wamefanya dhambi na
kumkufuru Mungu mioyoni mwao." Siku zote Ayubu alifanya hivi. 6 Kisha
ilikuwa siku ambayo watoto wa Mungu walikwenda kujihudhurisha
mbele za BWANA. Shetani pia akaenda pamoja nao. 7 BWANA akamuuliza
Shetani, "Umetoka wapi wewe?" Kisha Shetani akamjibu BWANA na
kusema, "Natoka kuzunguka zunguka duniani, kutembea huku na huko
humo." 8 BWANA akamuuliza Shetani, "Je umemwangalia mtumishi
wangu Ayubu? Kwa kuwa hakuna mmoja aliye kama yeye duniani, mtu
mwenye haki na mkamilifu, mmoja aliyemcha Mungu na kuepukana na
uovu." 9 Kisha Shetani akamjibu BWANA na kusema, "Je Ayubu amcha
Mungu bila sababu? 10 Wewe hukumwekea kinga pande zote, kuzunguka
nyumba yake, na kuzunguka vitu vyote alivyo navyo kutoka kila upande?
Wewe umebariki kazi za mikono yake, na mifugo yake imeongezeka katika
nchi. 11 Lakini sasa nyosha mkono wako na uguse yote hayo aliyonayo,
na uone kama hatakufuru mbele ya uso wako." 12 BWANA akamwambia
Shetani, "Tazama, hayo yote aliyonayo yamo mkononi mwako. Isipokuwa
juu yake yeye mwenyewe usinyoshe mkono wako." Kisha Shetani akatoka
mbele za BWANA. 13 Ilitokea siku moja, wana wake wa kiume na binti
zake walipokuwa wakila na kunywa mvinyo nyumbani mwa ndugu yao
mkubwa. 14 Mjumbe akamfikia Ayubu na kusema, "Hao maksai walikuwa
wakilima na punda walikuwa wakichunga karibu nao. 15 Waseba
wakawaangukia na kutoweka nao. Kwa wale watumishi, wamewaua kwa
makali ya upanga. Mimi pekee nimeokoka kukuletea habari." 16 Wakati
alipokuwa akiendelea kusema, akatokea mwingine pia na kusema, "Moto
wa Mungu umeanguka toka mbinguni na kuwateketeza kondoo na watu-
mishi. Mimi pekee nimeokoka kukuletea habari." 17 Wakati alipokuwa
akiendelea kusema, akatokea mwingine pia na kusema, "Wakaldayo
walifanya vikundi vitatu, wakawashambulia ngamia, na kuondoka nao.
Kwa wale watumishi, wamewaua kwa makali ya upanga. Mimi pekee
nimeokoka kukuletea habari." 18 Wakati alipokuwa akiendelea kusema,
akatokea mwingine pia na kusema, "Wana wako wa kiume na binti
zako walikuwa wakila na kunywa mvinyo nyumbani mwa ndugu yao
mkubwa. 19 Upepo wenye nguvu ulitokea jangwani na ukapiga pembe
nne za nyumba. Ikawaangukia vijana hao, na wakafa wote. Mimi pekee
nimeokoka kukuletea habari. 20 Kisha Ayubu akainuka, akalirarua joho
lake, akanyoa kichwa chake, akaanguka chini kifudifudi na kumwabudu
Mungu. 21 Akasema, "Mimi nilitoka tumboni mwa mama yangu ni uchi,

nami nitakuwa uchi wakati nitakaporudi huko. BWANA alitoa, na BWANA
ametwaa. Jina la BWANA libarikiwe." 22 Katika mambo hayo yote, Ayubu
hakutenda dhambi, wala hakumwazia Mungu kwa uovu.

2

1 Kisha kulikuwa na siku wana wa Mungu walipokwenda kujihudhur-
isha mbele za BWANA. Shetani pia alikwenda kati yao kujihudhulisha
mbele za BWANA. 2 BWANA akamuuliza Shetani, "umetoka wapi wewe?"
Kisha Shetani akamjibu BWANA na kusema, "Natoka kuzunguka zunguka
duniani, kutembea huku na huko humo." 3 BWANA akamuuliza Shetani,
"Je umemwangalia mtumishi wangu Ayubu? Kwa kuwa hapana mmoja
aliye kama yeye duniani, mtu mwenye haki na mkamilifu, mmoja aliye
mcha Mungu na kuepukana na uovu. Hata sasa anashikamana na
utimilifu wake, japokuwa ulinichochea juu yake, nimwangamize pasipo
sababu." 4 Shetani akamjibu BWANA na kusema, "Ngozi kwa ngozi,
kweli; mtu atatoa vyote alivyo navyo kwaajili ya uhai wake. 5 Lakini
nyosha mkono wako sasa na uguse mifupa yake na nyama yake, na
uone kama hatakufuru mbele ya uso wako." 6 BWANA akamwambia
Shetani, "Tazama, yumo mkononi mwako; ni uhai wake tu ambao lazima
uutunze." 7 Kisha Shetani akatoka mbele ya uso wa BWANA. Akampiga
Ayubu na majipu mabaya toka wayo wa mguu hadi kichwani. 8 Ayubu
akachukua kipande cha kigae kujikunia, na akaketi chini majivuni. 9 Kisha
mkewe akamuuliza, "Je hata sasa wewe unashikamana na utimilifu wako?
Umkufuru Mungu na ufe. 10 Lakini yeye akamwambia, "Wewe unaongea
kama mmoja wa hao wanawake wapumbavu waongeavyo. Je sisi tupate
mema toka kwa Mungu na tusipate mabaya?" Katika mambo hayo
yote, Ayubu hakutenda dhambi kwa midomo yake. 11 Sasa wakati rafiki
zake watatu wa Ayubu walipopata habari ya mabaya yaliyompata, kila
mmoja wao akaja kutoka mahali pake: Elifazi Mtemani, Bildadi Mshuhi,
na Sofari Mnaamathi. Wakatenga muda ili waende kuomboleza naye
na kumfariji. 12 Walipoinua macho yao wakiwa mbali, hawakuweza
kumtambua. Wakapaza sauti zao na kulia; kila mmoja wao akararua joho
lake na kurusha majivu hewani na juu ya kichwa chake. 13 Kisha wakaketi
chini pamoja naye kwa muda wa siku saba-mchana na usiku. Hakuna
hata mmoja aliyesema naye neno, kwa kuwa waliona kuwa huzuni yake
ilikuwa kuu mno.

3

1 Baada ya hayo, Ayubu akafunua kinywa chake na kuilani siku
aliyozaliwa. 2 Akasema, 3 "Na ipotelee mbali siku niliyozaliwa mimi, usiku
uliosema, 'Mimba ya mtoto wa kiume imetungwa.' 4 Siku hiyo na iwe giza;
Mungu toka juu asiifikilie, wala mwanga usiiangazie. 5 Ishikwe na giza na
giza la mauti liwe lake. Wingu na likae juu yake; kila kitu kiifanyacho
siku kuwa giza kweli na kiitishe. 6 Usiku huo, na ukamatwe na giza
tororo. Usihesabiwe miongoni mwa siku za mwaka; na usiwekwe katika
hesabu ya miezi. 7 Tazama, usiku huo na uwe tasa; na sauti ya shangwe
isiwe ndani yake. 8 Na wailani siku hiyo, hao wafahamuo namna ya
kumuamsha lewiathani. 9 Nyota za mapambazuko yake zitiwe giza. Siku
hiyo iutafute mwanga, lakini isiupate; wala makope ya mapambazuko
isiyaone, 10 kwasababu haikuifunga milango ya tumbo la mama yangu, na

kwasababu haikunifichia taabu machoni pangu. 11 Kwanini si-kufa wakati
lipotokeza katika tumbo la uzazi? Kwanini sikuitoa roho yangu hapo
mama aliponizaa? 12 kwanini magoti yake yalinipokea? Kwanini maziwa
yake yanipokee hata ninyonye? 13 Kwa sasa ningelikuwa nimelala chini
kimya kimya. Ningelala usingizi na kupata pumziko 14 pamoja na wafalme
na washauri wa dunia, ambao walijijengea makaburi ambayo sasa ni
magofu. 15 Au Ningelikuwa nimelala pamoja na wakuu wenye dhahabu,
waliozijaza nyumba zao fedha. 16 Au pengine ningekuwa sijazaliwa, kama
watoto wachanga wasio uona mwanga kabisa. 17 Huko waovu huacha
kusumbua; huko waliochoka hupumzika. 18 Huko wafungwa kwa pamoja
hupata amani; hawaisikii sauti ya msimamizi wa watumwa. 19 Wote
wadogo na watu maarufu wako huko; mtumishi yuko huru kwa bwana
wake huko. 20 Kwa nini yeye aliye mashakani kupewa mwanga? Kwa
nini hao wenye uchungu moyoni kupewa uhai, 21 ambao hutamani mauti
lakini hawapati; ambao huyachimbulia mauti zaidi ya kutafuta hazina
iliyofichika? 22 Kwa nini kupewa mwanga ambao hushangilia mno na
kufurahi walionapo kaburi? 23 Kwanini kupewa mwanga mtu ambaye
njia zake zimefichika, mtu ambaye Mungu amemzungushia uwa? 24 Kwa
kuwa kushusha kwangu pumzi kwatokea badala ya kula; kuugua kwangu
kumemiminika kama maji. 25 Maana jambo lile niliogopalo limenipata;
nalo linitialo hofu limenijilia. 26 Mimi sioni raha, sipati utulivu, na sipati
pumziko; badala yake huja taabu."

4

1 Kisha Elifazi Mtemani akajibu na kusema, 2 Kama mtu yeyote akijaribu
kuzungumza na wewe, je utakosa ustahimilivu? Lakini ni nani anaweza
kujizuia asizungumze? 3 Tazama, wewe umewafunza wengi; wewe imeipa
nguvu mikono iliyokuwa dhaifu. 4 Maneno yako yamemsaidia yeye
mwanamme aliyekuwa anaanguka; wewe umeyaimarisha magoti dhaifu.
5 Lakini sasa matatizo yamekuja kwako, na wewe umechoka; yanakugusa
wewe, na wewe umetatizika. 6 Je si hofu yako imani yako, na ukamilifu
wa njia zako tumaini lako? 7 Tafakari juu ya hili, tafadhari: ni nani
aliyeangamia akiwa hana kosa? Au ni lini watu wakamilifu walikatiliwa
mbali? 8 Kutokana na vile nilivyoona, wale walimao uovu na kupanda
taabu huvuna hayo. 9 Kwa pumzi ya Mungu huangamia; kwa mlipuko
wa hasira zake huteketea. 10 Kuunguruma kwa simba, sauti ya simba
mkali, meno ya simba wadogo - yamevunjika. 11 Simba mzee huangamia
kwa kukosa wahanga; watoto wa simba jike wametawanyiko kila mahali.
12 Sasa nililetewa kwangu jambo fulani kisiri, na sikio langu likapokea
uvumi kuhusu hilo. 13 Kisha yakaja mawazo kupitia ndoto wakati wa
usiku, wakati uwaangukiwapo usingizi mzito watu.. 14 Ilikuwa usiku
wakati nilipopatwa hofu na kutetemeka, na mifupa yangu yote ikatikisika.
15 Kisha nafsi ikapita mbele ya uso wangu, na nywele zangu za mwili
zilisimama. 16 Nafsi ilisimama kimya, lakini sikuweza kupambanua sura
yake. Umbo lilikuwa mbele ya macho yangu; kulikuwa kimya, nami
nikasikia sauti ikisema, 17 "Je binadamu anaweza kuwa mwenye haki
zaidi kuliko Mungu? Je mtu anaweza kuwa msafi zaidi kuliko muumba
wake? 18 Tazama, kama Mungu hawaamini watumishi wake; kama
hulaumu upumbavu wa malaika zake, 19 je si zaidi sana ukweli huu kwa

wale waishio katika nyumba za udongo, ambao misingi yao ipo katika
vumbi, wale waliopondwa mbele ya nondo? [20] Kati ya asubuhi na jioni
wameangamizwa; wameangamia milele wala bila yeyote kuwatambua.
[21] Je kamba za hema yao hazikung'olewa kati yao? Wanakufa; wanakufa
bila hekima.

5

[1] Ita sasa; je kuna yeyote ambaye atakujibu? Utamrudia yupi katika
watakatifu hao? [2] Kwa kuwa hasira huua mtu mpumbavu; wivu
huua mjinga. [3] Nimemuona mtu mpumbavu akishika mzizi, lakini
ghafla niliyalaani makazi yake. [4] Watoto wake wako mbali na uzima;
wameangamia langoni mwa mji. Hakuna yeyote atakaye waponya.
[5] Mwenye njaa hula mavuno yao; hata huyachukua katikati ya miiba.
Wenye kiu huzihemea mali zao. [6] Kwa kuwa magumu hayatoki udongoni;
wala taabu haichipuki katika nchi. [7] Badala yake, wanadamu huzaliwa
kwaajili ya taabu, kama tu cheche za moto zirukavyo juu. [8] Lakini
kwa mimi, ningemrudia Mungu mwenyewe; kwake ningeaminisha kusudi
langu - [9] yeye afanyae makuu na mambo yasiyochunguzika, mambo ya
ajabu yasiyo na hesabu. [10] Hutoa mvua juu ya nchi, na huyapeleka
maji mashambani. [11] Hufanya haya kwaajili ya kuwainua juu hao walio
chini; huwapandisha sehemu salama hao waombolezao. [12] Yeye huharibu
mipango ya watu wenye hila, ili mikono yao isipate mafanikio. [13] Yeye
huwanasa watu wenye hekima katika matendo ya hila zao wenyewe;
mipango ya watu waliogeuzwa huharibika haraka. [14] Wao hupatwa
na giza wakati wa mchana, na hupapasa mchana kama vile ni usiku.
[15] Lakini yeye huokoa maskini kwa upanga wa vinywa vyao na mhitaji
kwa mkono wa mtu mwenye nguvu. [16] Hivyo mtu maskini ana matumaini,
na udhalimu hufumba kinywa chake mwenyewe. [17] Tazama, amebarikiwa
mtu ambaye hutiwa adabu na Mungu; kwa sababu hiyo, usidharau
uongozi wa Mwenyezi. [18] Kwa kuwa yeye hujeruhi na kisha huuguza;
yeye hutia jeraha na kisha mikono yake huponya. [19] Yeye atakuokoa
na mateso sita; kweli, katika mateso saba, hakuna uovu utakao kugusa.
[20] Wakati wa njaa atakukomboa na kifo, na kwa uwezo wa upanga wakati
wa vita. [21] Wewe utafichwa na mateso ya ulimi; na usitishike na uharibifu
utakapokuja. [22] Wewe utaufurahia uharibifu na njaa, na hutatishika na
wanyama wakali wa nchi. [23] Kwa kuwa wewe utakuwa na mapatano na
mawe ya shambani mwako, na wanyama wa mwituni watakuwa na amani
na wewe. [24] Wewe utajua kwamba hema lako lina usalama; utatembelea
zizi la kondoo wako na hutakosa kitu chochote. [25] Pia utafahamu kwamba
uzao wako utakuwa mwingi, na vizazi vyako vitakuwa kama nyasi ardhini.
[26] Wewe utafika kaburini kwako mwenye umri kamili, kama vile rundo la
mashuke ya nafaka liendavyo juu wakati wake. [27] Tazama, tumelipeleleza
jambo hili; ndivyo lilivyo; lisikie, na ulifahamu kwa ajili yako mwenyewe."

6

[1] Kisha Ayubu akajibu na kusema, [2] "Oo, laiti maumivu yangu makubwa
yangepimwa; laiti misiba yangu yote mikubwa ingewekwa kwenye
mizani! [3] Kwa kuwa sasa ungekuwa mzito kuliko mchanga wa baharini.
Kwa sababu hiyo maneno yangu yamekuwa ya haraka. [4] Kwa kuwa
mishale ya Mwenyezi ipo ndani yangu, moyo wangu umelewa sumu;

Vitisho vya Mungu vimejipanga vyenyewe dhidi yangu. [5] Je punda mwitu
hulia akiwa na malisho? Au ng'ombe huwa dhaifu wakati wa njaa ambapo
anachakula? [6] Je inawezekana kitu kisicho na ladha kulika bila chumvi?
Au kuna radha yoyote katika ute mweupe wa yai? [7] Nakataa kuvigusa;
kwangu mimi vinafanana na chakula kichukizacho. [8] Oo, kama nigeweza
kupata haja yangu; oo, kama Mungu angeridhia jambo nilitamanilo
sana: [9] kama Mungu ingempendeza kuniangamiza mara moja, kwamba
angeulegeza mkono wake na kuyakatilia mbali maisha yangu! [10] Hii
ingeweza kuwa faraja yangu hata sasa - hata kama nafurahia sana
maumivu yasiyopungua: kwa kuwa sikuyakana maneno yake Mtakatifu.
[11] Nguvu yangu ni ipi, hata nijaribu kusubiri? Mwisho wangu ni upi,
utakao refusha maisha yangu? [12] Je nguvu zangu ni nguvu za mawe?
Au mwili wangu umeumbwa kwa shaba nyeusi? [13] Je si kweli kwamba
sina msaada ndani yangu, na kwamba hekima imeondolewa mbali nami?
[14] Kwa mtu ambaye yu karibu kuzirai, inapasa uaminifu uonyeshwe na
rafiki zake; hata kwake yeye aachaye kumcha Mwenyezi. [15] Lakini ndugu
zangu wamekuwa waaminifu kwangu kama mkondo wa maji jangwani,
mfano wa mifereji ya maji ipitayo mpaka pasipo kitu, [16] ambayo imekuwa
mieusi kwa sababu ya barafu juu yake, na kwa sababu ya theluji ambayo
hujificha yenyewe ndani yake. [17] Wakati zikiyeyuka, hutoweka; kukiwa
na joto, hutoweka mahali hapo. [18] Misafara ambayo husafiri kwa njia yao
hugeuka na maji; huzurura jangwani na kisha hupotea. [19] Misafara kutoka
Tema huitazama, wakati majeshi ya Sheba huitarajia. [20] Wamevunjika
moyo kwa sababu walitumaini kupata maji. Wakaenda huko, lakini
walidanganywa. [21] Kwa sasa ninyi rafiki si kitu kwangu; mmeona hali
yangu ya kutisha nanyi mwaogopa. [22] Je nilisema kwenu, 'Nipeni kitu
furani?' Au, 'nitoleeni zawadi katika mali zenu?' [23] Au, 'Niokoeni toka
mkononi mwa mtesi wangu?' Au, 'Nitoleeni fidia kwa watesi wangu?'
[24] Nifundishe, nami nitaishika amani yangu; nifanye nifahamu wapi
nilipokosea. [25] Jinsi gani maneno ya kweli yanavyo umiza! Lakini hoja
zenu, jee hasa zimenionya nini mimi? [26] Je mnapanga kuyakemea maneno
yangu, mnayachukulia maneno ya mtu mwenye kukata tamaa sawa na
upepo? [27] Hasa, mna piga kura kwa ajili ya yatima, na kupatana bei juu
ya rafiki yenu kama bidhaa. [28] Sasa, kwa sababu hiyo, tafadhari nitazame,
kwa hakika sitasema uongo usoni penu. [29] Rudini, nawasihi; lisiwepo neno
la uonevu na nyinyi; Hasa, rudini, sababu zangu ni za haki. [30] Je mna uovu
ulimini mwangu? Je kinywa changu hakiwezi kungundua madhara?

7

[1] Je mtu hana kazi ngumu juu ya nchi? Je siku zake si kama siku
za mwajiriwa? [2] Kama mtumwa atamaniye sana kivuli cha jioni, kama
mwajiriwa atafutaye ujira wake - [3] hivyo nami nimeumbwa kuvumilia
miezi ya taabu; Nami nimepewa taabu - zimeujaza usiku. [4] Hapo
nilalapo chini, najiuliza mwenyewe, 'Lini nitatoka kitandani na lini usiku
utatoweka?' Nimejawa na kujitupa huku na huko hadi mwanzo wa
siku. [5] Mwili wangu umevikwa minyoo na madonda yenye vumbi;
maumivu katika ngozi yangu yamekuwa magumu na kisha hutoweka na
huendelea tena. [6] Siku zangu zinakimbia kuliko chombo cha kufumia;
zinapita bila tumaini. [7] Mungu, anakumbuka kwamba maisha yangu ni

pumzi tu; jicho langu halitaona mema tena. [8] Jicho lake Mungu, huyo
anionaye mimi, halitaniangalia tena; Macho ya Mungu yatanitazama,
lakini sitakuwako. [9] kama vile wingu liishavyo na kutoweka, hivyo wale
waendao sheoli hawatarudi tena kabisa. [10] Yeye hatarudi tena nyumbani
kwake, wala mahali pake hapatamtambua tena. [11] Kwa sababu hiyo
sitakizuia kinywa changu; Nitasema juu ya maumivu makubwa ya roho
yangu; Nitanung'unika juu ya uchungu wa nafsi yangu. [12] Je mimi ni
bahari au kiumbe cha kutisha baharini hata ukaweka mlinzi juu yangu?
[13] Hapo nisemapo, 'kitanda changu kitanifariji, na malazi yangu yatatuliza
manung'uniko yangu,' [14] halafu unitishapo kwa ndoto na kunitisha kwa
maono, [15] ili nichague kunyongwa na kufa kuliko kulinda mifupa yangu
hii. [16] Ninayachukia kabisa maisha yangu; sitamani siku zote kuwa hai;
usinisumbue maana siku zangu hazifai. [17] Je mtu ni nini hata ukatia bidii
kwake, na ukaweka akili yako kwake, [18] na kumwangalia kila asubuhi,
na kumjaribu kila mara? [19] Je itachukuwa muda gani kabla hujaacha
kuniangalia, wala kunisumbua muda wa kutosha kwaajili ya kumeza
mate yangu? [20] Hata kama nimefanya dhambi, itakusaidia nini, wewe
ulindaye wanadamu? Kwa nini umenifanya shabaha yako, kiasi kwamba
nimekuwa mzigo kwako? [21] Kwa nini hunisamehi makosa yangu na
kuniondolea uovu wangu? kwa kuwa sasa nitalala mavumbini; na wewe
utanitafuta kwa bidii, lakini sitakuwako."

8

[1] Kisha Bildadi huyo Mshuhi akajibu na kusema, [2] "hata lini wewe
utasema mambo haya? Kwa muda gani maneno ya kinywa chako
yatakuwa kama upepo wenye nguvu? [3] Je Mungu hupotosha hukumu?
Je Mwenyezi hupotosha haki? [4] Watoto wako wametenda dhambi dhidi
yake; tunalifahamu hili, kwa kuwa amewatia mkononi kwa makosa yao.
[5] Lakini wewe unaonaje ukimtafuta Mungu kwa bidii na kufikisha haja
yako kwa huyo Mwenyezi. [6] Ukiwa wewe ni msafi na mkamilifu, hakika
angeamka mwenyewe kwa niaba yako na kukurudisha kwenye makazi ya
haki yako. [7] Japokuwa huo mwanzo wako ulikuwa ni mdogo, hata hivyo
hali yako ya mwisho itaongezeka sana. [8] Tafadhari uwaulize vizazi vya
zamani, na utie bidii katika hayo mababu zetu waliyojifunza. [9] (Sisi ni wa
jana tu na hatujui chochote kwa kuwa siku zetu duniani ni kivuli). [10] Je
hawatakufunza wao na kukuambia? Je hawatatamka maneno yatokayo
mioyoni mwao? [11] Je hayo mafunjo yaota pasipo matope? Je mafunjo
yaota pasipo maji? [12] Wakati yakiwa bado ya kijani na hayajakatwa,
hunyauka kabla ya mmea mwingine. [13] Hivyo pia njia ya wote wamsahauo
Mungu, na matumaini ya asiyeamini Mungu yatatoweka. [14] Ujasiri
wake utavunjika, na matumaini yake ni dhaifu kama utando wa buibui.
[15] Ataitegemea nyumba yake, lakini haitamsaidia; atashikamana nayo,
lakini isidumu. [16] Yeye huwa mti mbichi chini ya jua, na machipukizi yake
huenea katika bustani yake yote. [17] Mizizi yake hujifunga funga kwenye
rundo la mawe; huangalia mahali pazuri katikati ya mawe; [18] Lakini mtu
huyu aking'olewa mahali pake, kisha mahali pale patamkana, na kusema,
'mimi sikukuona.' [19] Tazama, hii ni "furaha" ya mtu mwenye tabia
hiyo; mimea mingine itachipuka toka katika udongo ule ule mahali pake.
[20] Tazama, Mungu hatamtupa mtu asiye na kosa; wala hatawathibitisha

watendao uovu. 21 Yeye atakijaza kinywa chako na kicheko, midomo yako
na shangwe. 22 Wale ambao wanakuchukia wewe watavishwa aibu; nayo
hema yake mwovu haitakuwepo tena.

9

1 Kisha Ayubu akajibu na kusema, 2 “kweli najua kwamba ndivyo
hivyo. Lakini ni kwa namna gani mtu anakuwa na haki kwa Mungu?
3 Kama akitaka kujibishana na Mungu, hatamjibu yeye mara moja katika
elfu zaidi. 4 Mungu ni mwenye hekima moyoni na ukuu katika nguvu;
ni nani daima aliyejifanya mwenyewe kuwa mgumu dhidi yake na
akafanikiwa? - 5 ambaye huiondoa milima bila kumtahadharisha yeyote
wakati akiipindua katika hasira zake - 6 ambaye huitikisa nchi itoke mahali
pake na mihimili yake hutikisika. 7 Ni Mungu yule yule ambaye huliamuru
jua lisichomoze, nalo halichomozi, na ambaye huzihifadhi nyota, 8 ambaye
peke yake ni mwenye kupanua mbingu na kuyatuliza mawimbi ya bahari,
9 ambaye huumba Dubu, Orioni, kilima, na makundi ya nyota ya kusini.
10 Ni Mungu yule yule atendaye mambo makuu, mambo yasiyofahamika
- hasa, mambo ya ajabu yasiyohesabika. 11 Tazama, huenda karibu
nami, na siwezi kumuona yeye; pia hupita kwenda mbele, lakini ni
simtambue. 12 Kama akichukua kitu chochote, nani atamzuia? Nani
awezaye kumuuliza, 'unafanya nini?' 13 Mungu hataondoa hasira yake;
wamsaidiao Rahabu huinama chini yake. 14 Je ni upungufu kiasi gani
mimi nitamjibu, je nichague maneno kuhojiana naye? 15 Hata kama
ni mwenye haki, nisingelimjibu; ningeomba msamaha tu kwa hukumu
yangu. 16 Hata kama ningelimwita na yeye akanitikia, nisingeamini kuwa
ameisikia sauti yangu. 17 kwa kuwa yeye anidhoofishaye kwa dhoruba
na kuyaongeza majeraha yangu pasipo sababu. 18 Yeye hataki hata
kuniruhusu nipate kuvuta pumzi; badala yake, hunijaza uchungu. 19 Kama
ni habari ya nguvu, tazama! yeye ni mwenye uwezo! Kama ni habari
ya haki, ni nani atakaye mhukumu? 20 Ingawa ni mwenye haki, kinywa
changu mwenyewe kitanihukumu; na ingawa ni mtakatifu, maneno yangu
yatashuhudia kuwa ni mwenye kosa. 21 Mimi ni mtakatifu, lakini siijali
zaidi nafsi yangu; Naudharau uhai wangu mwenyewe. 22 Haileti tofauti
yoyote, kwa sababu hiyo nasema kwamba yeye huangamiza watu wasio
na makosa na waovu pia. 23 Kama hilo pigo likiua ghafla, yeye atafurahi
mateso yake mtu asiye na kosa. 24 Dunia imetiwa mkononi mwa watu
waovu; Mungu hufunika nyuso za waamuzi wake. kama si yeye hufanya,
ni nani basi? 25 Siku zangu zinapita haraka kuliko tarishi akimbiae; siku
zangu zinakimbia mbali; wala hazioni mema mahali popote. 26 Zinapita
kama mashua zilizoundwa kwa mafunjo ziendazo kwa kasi, na zinakasi
kama tai ashukaye upesi katika mawindo yake. 27 Kama ni kisema
kwamba mimi nitasahau kuhusu manung'uniko yangu, kwamba nitaacha
kuonyesha sura ya huzuni na kuwa na furaha, 28 Mimi nitaziogopa huzuni
zangu zote kwa sababu nafahamu kuwa hutanihesabu kuwa sina hatia.
29 Nitahukumiwa; kwa nini, basi, nitaabike bure? 30 Kama najiosha
mwenyewe kwa maji ya theluji na kuitakasa mikono yangu na kuwa
safi zaidi, 31 Mungu atanitumbukiza shimoni, na nguo zangu mwenyewe
zitanichukia. 32 Kwa kuwa Mungu si mtu, kama mimi, kwamba naweza
kumjibu, hata tukaribiane katika hukumu. 33 Hakuna hakimu baina yetu

awezaye kuweka mkono wake juu yetu sote. [34] Hakuna hakimu mwingine
ambaye anaweza kuniondolea fimbo ya Mungu, awezaye kuzuia kitisho
chake kisinitie hofu. kisha ningesema na nisimuogope. [35] Lakini kama
mambo yalivyo sasa, sitaweza kufanya hivyo.

10

[1] Nimechoka na maisha yangu; Nitanena wazi manung'uniko yangu;
nitasema kwa uchungu wa roho yangu. [2] Nitamwambia Mungu, 'Usini-
hukumie makosa; nionyeshe sababu za wewe kunilaumu mimi. Je [3] ni
vizuri kwako wewe kunionea mimi, kudharau kazi ya mikono yako wakati
unafurahia juu ya mipango ya waovu? [4] Je wewe una macho ya kimwili?
Je wewe unaona kama mtu aonavyo? [5] Je siku zako ni kama siku za
wanadamu au miaka yako ni kama miaka ya watu, [6] hata ukauliza habari
za uovu wangu na kuitafuta dhambi yangu, [7] ingawa wewe wafahamu
mimi sina kosa na hapana mwingine awezaye kuniokoa mimi na mkono
wako? [8] Mikono yako imeniumba na kunifinyanga kwa wakati mmoja
nawe kunizunguka, hata hivyo unaniangamiza. [9] Kumbuka, nakuomba,
ulivyonifinyanga kama vile udongo; je utanirudisha mavumbini tena? [10] Je
wewe hukunimimina kama maziwa na kunigandisha mfano wa jibini?
[11] Umenivika ngozi na nyama na kuniunganisha pamoja kwa mifupa na
misuli.. [12] Wewe umenizawadia mimi uhai na ahadi ya upendeleo na
usaidizi wako umeilinda roho yangu. [13] Hata hivyo mambo haya uliyaficha
moyoni mwako - nafahamu kwamba hivi ndivyo ufikirivyo: [14] kuwa kama
nimefanya dhambi, wewe utaizingatia; hutaniachilia na uovu wangu.
[15] Kama mimi ni muovu, ole wangu; hata kama ni mwenye haki, sitaweza
kuinua kichwa changu, kwa kuwa nimejaa aibu na kuyaangalia mateso
yangu. [16] Kama kichwa changu kikijiinua chenyewe, waniwinda kama
simba; tena wajionyesha mwenyewe kuwa ni mwenye nguvu kwangu.
[17] Wewe unaleta mashahidi wapya dhidi yangu na kuzidisha hasira zako
dhidi yangu; wanishambulia na majeshi mapya. [18] Kwa nini, basi,
ulinitoa tumboni? Natamani ningekata roho na ili jicho lolote lisinione.
[19] Ningelikuwa kama asiyekuwepo; ningelichukuliwa kutoka tumboni
mpaka kaburini. [20] Je si siku zangu pekee ni chache? Acha basi,
usinisumbue, ili kwamba nipate kupumzika kidogo [21] kabla sijaenda huko
ambako sitarudi, kwenye nchi ya giza na kivuli cha mauti, [22] ni nchi ya giza
kama usiku wa manane, nchi ya kivuli cha mauti, isiyokuwa na mpangilio,
ambayo nuru yake ni kama usiku wa manane.'"

11

[1] Ndipo Sofari Mnaamathi alijibu na kusema, [2] " Huo wingi wa
maneno haupaswi kujibiwa? Mtu huyu, aliyejaa maneno mengi awe wa
kuaminiwa? [3] Kujivuna kwako kunapaswa kuwafanya wengine wabaki
wamenyamaza? Wakati unapoyadhihaki mafundisho yetu, hakuna awaye
yote atakayekufanya wewe ujisikie mwenye aibu? [4] Kwa kuwa wewe
unasema kwa Mungu, 'Imani yangu ni safi, Mimi sina waa lolote machoni
pako.' [5] Lakini, laiti, Mungu huyo angesema na kufungua midomo yake
dhidi yako; [6] hivyo angekuonyesha wewe siri za hekima! Kwa kuwa
yeye ni mkuu katika ufahamu. Tena tambua huyo Mungu anataka
kutoka kwako kidogo kuliko uovu wako unavyostahili. [7] Je, wewe

unaweza kumfahamu Mungu kwa kumtafuta yeye? Unaweza kumtambua
aliye mkuu kwa ukamilifu? [8] Upeo uko juu kama mbingu; unaweza
kufanya nini wewe? Ni wenye kina kirefu kuliko kuzimu; waweza
kufahamu nini wewe? [9] Vipimo vyake ni virefu kuliko nchi, na vipana
kuliko bahari. [10] kama yeye akipita kati na kumyamazisha mtu yeyote,
kama yeye akimwita mtu yeyote hukumuni, tena ni nani anayeweza
kumzuia yeye? [11] Kwa maana anawajua watu waongo; wakati anapoona
uovu, hawezi yeye kuukumbuka? [12] Lakini watu wapumbavu hawana
ufahamu; wataupata wakati punda mwitu atakapozaa mtu. [13] Lakini
ikiwa umeuelekeza moyo wako kwa haki na umeunyosha mkono wako
karibu na Mungu; [14] ikiwa huo uovu ulikuwa katika mikono yako, lakini
hivyo tena unauweka mbali nawe, na haukuruhusu kutokuwa mwenye
haki kukaa hemani mwako. [15] Ndipo kwa hakika ungeinua juu uso wako
bila ishara ya aibu; Ni dhahiri, ungethibitika na usingeogopa. [16] Wewe
ungesahau mateso yako; ungeyakumbuka hayo tu kama maji ambayo
yametiririka mbali. [17] Maisha yako yangekuwa angavu kuliko adhuhuri;
japokuwa kulikuwa na giza, litakuwa kama asubuhi. [18] Ungekuwa
salama kwa sababu kuna tumaini; ni dhahiri, wewe utapata usalama juu
yako na utachukua pumziko lako katika usalama. [19] Pia ungelala chini
katika pumziko, na hakuna ambaye angekufanya wewe uogope; hakika
wengi wangetafuta upendeleo wako. [20] Lakini macho ya watu waovu
yatashindwa; hawatakuwa na njia ya kukimbia; tumaini lao la pekee
litakuwa pumzi yao ya mwisho ya uhai.

12

[1] Ndipo Ayubu akajibu na kusema, [2] “Hakuna shaka ninyi wanadamu;
Hekima mtakufa nayo. [3] Lakini nina ufahamu kama vile ninyi; Mimi
siyo duni kwenu. Ni dhhiri, ni nani asiyefahamu vitu hivyo kama hivi?
[4] Mimi ni kitu cha kuchekwa na jirani-Mimi, ni mmoja aliyemwita Mungu
na ambaye alijibiwa na yeye! Mimi, ni mwenye haki na mtu asiyekuwa
na hatia-Mimi sasa nimekuwa kitu cha kuchekwa. [5] Katika mawazo yake
mtu fulani aliye katika kufurahi, kuna kudharau kwa mashaka; hufikiri
katika njia ambayo huleta mambo mabaya zaidi kwa wale ambao miguu
yao inateleza. [6] Hema za wezi hufanikiwa, na wale ambao humkasirisha
Mungu huhisi salama; mikono yao wenyewe ni miungu wao. [7] Lakini
sasa waulize hao wanyama wa mwituni, na watakufundisha wewe;
waulize ndege wa angani, na watakuambia wewe. [8] Au iambie ardhi,
na itakufundisha wewe; samaki wa baharini watakutangazia wewe. [9] Ni
myama yupi miongoni mwa hawa asiyefahamu kuwa mkono wa Yahwe
umetenda haya? [10] Katika mkono wake mna uzima wa kila kiumbe hai
na pumzi ya wanadamu wote. [11] Je, sikio haliyajaribu maneno kama
vile kaakaa lionjavyo chakula chake? [12] Kwa wazee mna hekima; katika
wingi wa siku mna ufahamu. [13] Pamoja na Mungu mna hekima na ukuu;
yeye anayo mashauri na ufahamu. [14] Tazama, yeye huangusha chini,
na haiwezekani kujengwa tena; kama yeye akimtia gerezani mtu yeyote,
hakutakuwa tena kufunguliwa. [15] Tazama, kama yeye akiyazuia maji,
yanakauka; na kama akiyaachilia nje yanaitaabisha ardhi. [16] Pamoja
na yeye mna nguvu na hekima; watu ambao wamedanganywa na
mdanganyi wote pamoja wako katika nguvu zake. [17] Yeye huwaongoza
washauri mbali bila kuvaa viatu katika huzuni; huwarudisha hakimu

katika upumbavu. [18] Yeye Huondoa minyororo ya mamlaka kutoka kwa
wafalme; yeye hufunika viuno vyao kwa nguo. [19] Yeye huwaongoza
makuhani mbali bila kuvaa viatu na kuwapindua watu wakuu. [20] Yeye
huondoa hotuba ya wale waliokuwa wameaminiwa na huondoa mbali
ufahamu wa wazee. [21] Yeye humwaga aibu juu ya binti za wafalme na
hufungua mishipi ya watu wenye nguvu. [22] Yeye huweka wazi vitu vya
kina kutoka katika giza na kuvileta nje kumuika vivuli mahali ambapa
watu waliokufa wapo. [23] Yeye huyafanya mataifa kuwa na nguvu, na pia
huyaharibu; Yeye pia huyakuza mataifa, na pia yeye huyaongoza mbali
kama wafungwa. [24] Yeye huondoa mbali ufahamu kutoka kwa viongozi
wa watu wa nchi; huwafanya wao kutangatanga msituni mahali pasipo
na njia. [25] Wao wanapapasa katika giza bila kuwa na mwanga; yeye
huwafanya wao kuweweseka kama mtu mlevi.

13

[1] Tazama, jicho langu limeyaona haya yote; sikio langu limeyasikia
na kuyaelewa hayo. [2] Kile mnachokifahamu, ndicho hicho mimi pia
ninachokifahamu; Mimi siyo duni kwenu ninyi. [3] Hata hivyo, Mimi
ningeweza kuzungumza na mwenye nguvu; Mimi natamani kusemezana
na Mungu. [4] Lakini ninyi mnauficha ukweli kwa uongo; ninyi nyote ni
tabibu msiokuwa na thamani. [5] Laiti, kwamba kwa pamoja mngeshik-
ilia amani yenu! Hilo lingekuwa hekima yenu ninyi. [6] Sikia sasa
kuhoji kwangu; Sikiliza kusihi kwa midomo yangu mwenyewe. [7] Ninyi
mtazungumza visivyo haki kwa ajili ya Mungu, na ninyi mtazungumza
udanganyifu kwa yeye? Ni kweli ninyi mngeonyesha ukarimu kwa
yeye? [8] Ni kweli ninyi mngetetea katika mahakama kama mawakili wa
Mungu? [9] Je, kweli ingekuwa vizuri kwenu wakati yeye akiwatafuta ninyi?
Mngeweza ninyi kumdanganya yeye kama mlivyoweza kuwadanganya
watu? [10] Yeye kwa hakika angewathibitisha upya ninyi ikiwa katika siri
ninyi mmeonyesha kutokukamilika. [11] Je, ukuu wake usingewafanya ninyi
muogope? Je, utisho wake usingeshuka juu yenu? [12] Hadithi zenu za
misemo ya kukariri, ni mithali zimetengenezwa kwa majivu; utetezi wenu
ni utetezi uliotengenezwa kwa udongo wa mfinyanzi. [13] Shikilieni amani
yenu, mniache peke yangu, ili ya kwamba nipate kusema, acheni yaje
yale yanayoweza kuja kwangu. [14] Nitaichukua nyama yangu mwenywewe
katika meno yangu; Nitayachukua maisha yangu katika mikono yangu.
[15] Tazama, ikiwa ataniua mimi, sitakuwa na tumaini lililobakia; hata
hivyo, nitazitetea njia zangu mbele zake yeye. [16] Hiki kitakuwa sababu
ya kutohesabiwa hatia, kwamba mimi sikuja mbele zake kama mtu
asiyemcha Mungu. [17] Mungu, sikiliza kwa makini kuzungumza kwangu;
ruhusu kutangaza kwangu kuje kwenye masikio yako. [18] Tazama sasa,
Nimeuweka utetezi wangu katika mpangilio, Mimi ninafahamu kwamba
mimi sina hatia. [19] Ni nani anayeweza kushindana na mimi katika
mahakama? Ikiwa mlikuja kufanya hivyo, na kama mimi nilithibitishwa
kukosea, ndipo ningekuwa kimya na kuyatoa maisha yangu. [20] Mungu,
fanya mambo mawili kwa ajili yangu, na tena Mimi sitajificha kutoka
katika uso wako. [21] Ondoa kutoka kwangu mkono wako unaotesa, na
usiache utisho wako unifanye mimi kuogopa. [22] Ndipo niite mimi, na mimi
nitakujibu; au uniache mimi niseme na wewe na wewe unijibu mimi. [23] Je,
maovu yangu na dhambi zangu ni ngapi? Nijulishe kosa langu na dhambi

yangu. [24] Kwa nini unaficha uso wako kutoka kwangu mimi na kunitendea
mimi kama adui yako? [25] Je, wewe utalitesa jani linalopeperushwa?
Je, utaendelea kulifuatilia bua kavu? [26] Kwa maana wew unaandika
chini vitu vichungu dhidi yangu mimi; wewe unanifanya mimi kurithi
uovu wa ujana wangu. [27] Wewe pia unaiweka miguu yangu katika nguo
nyembamba; wewe waangalia njia zangu zote; wewe wachunguza chini
mahali ambapo nyayo za miguu yangu zimekanyaga. [28] japokuwa mimi
ni kama kitu kilichooza ambacho hutupwa mbali, kama vazi lile ambalo
nondo wamelila.

14

[1] Mwanadamu, ambaye amezaliwa na mwanamke, huishi siku chache
tu na amejaa mahangaiko. [2] Yeye huchanua kutoka katika ardhi kama
ua na kukatwa chini; yeye hukimbia kama kivuli na hawezi kudumu.
[3] Je, wewe unatazama chochote katika hivi? Mnanileta mimi hukumuni
pamoja nanyi? [4] Ni nani anayeweza kukileta kitu safi kutoka katika kitu
kichafu? Hakuna awaye yote. [5] Siku za mwanadamu zimeamriwa. Idadi
ya miezi yake unayo wewe; umekiweka kikomo chake ambacho hawezi
kukivuka. [6] Tazama mbali kutoka kwake kwamba yeye aweze kupumzika,
ili kwamba aweze kufurahia siku yake kama mtu aliyekodishwa kama
yeye anaweza kufanya hivyo. [7] Kunaweza kuwa na tumaini kwa mti; kama
ukikatwa chini, unaweza kuchipua tena, hivyo chipukizi lake halitapotea.
[8] Japokuwa mizizi yake inakua na kuzeeka katika ardhi, na shina lake kufa
katika udongo, [9] hata kama bado lina harufu ya maji pekee, litachipua
tena na kutoa nje matawi kama mche. [10] Lakini mwanadamu hufa;
yeye huwa dhaifu; haswaa, mwanadamu hukoma kupumua, na tena
yuko wapi yeye? [11] Kama maji yanavyopotea kutoka ziwani, na kama
vile mto upotezavyo maji na kukauka, [12] vivyo hivyo watu hulala chini
na hawaamki tena. Mpaka pale mbingu zitakapokuwa hazipo tena,
hawataamka wala kuamshwa kutoka katika kulala kwao. [13] Laiti, kwamba
ungenificha mimi mbali katika kuzimu mbali kutoka katika mahangaiko,
na kwamba ungenitunza mimi katika siri hadi hasira yake imalizike,
kwamba ungeniwekea mimi muda maalumu wa kukaa huko na kisha
kuniita mimi katika fahamu! [14] Ikiwa mwanadamu akifa, yeye ataishi
tena? Ikiwa hivyo, ningependa kusubiri kule muda wangu wote wa
kuharibika mpaka kufunguliwa kwangu kutakapokuja. [15] Wewe ungeita,
na mimi ningekujibu wewe. Wewe ungekuwa na shauku ya kazi ya
mikono yako. [16] Wewe ungehesabu na kutunza nyayo zangu; Wewe
usingejali kumbukumbu ya dhambi yangu. [17] Uovu wangu ungetiwa
muhuri katika mkoba; wewe ungeufunga uovu wangu. [18] Lakini hata
milima huanguka na kuwa si chochote; hata miamba huhamishwa kutoka
mahali pake; [19] maji yaliyokuwa chini ya mawe; kufurika kwake huondoa
mbali mavumbi ya nchi. Kama hivi, ninyi mnavyoharibu matumaini ya
mwanadamu. [20] Ninyi daima humshinda yeye, na yeye hupita mbali;
Ninyi mnabadilisha uso wake na kumtuma yeye mbali kufa. [21] Kama
watoto wake wa kiume ni wa kuheshimiwa, yeye, hatambui hicho; na
kama wakishushwa chini, yeye haoni hicho. [22] Yeye hujisikia tu maumivu
ya mwili wake mwenyewe, na hujiombolezea yeye mwenyewe.

15

[1] Ndipo Elifazi Mtemani alijibu na kusema, [2] Mtu mwenye hekima

anapaswa kujibu kwa maarifa yasiyofaa na kujijaza mwenyewe na upepo
wa mashariki? 3 Anapaswa kuhojiana na mazungumzo yasiyo na faida
au na hotuba ambazo kwa hizo yeye hawezi kufanya mema? 4 Dhahiri,
wewe wafifisha heshima ya Mungu; Wewe wazuia heshima kwa yeye,
5 kwa maana uovu wako hufundisha midomo yako; Wewe wachagua kuwa
na ulimi wa mtu mwenye hila. 6 Mdomo wako mwenyewe hukukukumu
wewe, siyo wangu; hakika, midomo yako mwenyewe hushuhudia dhidi
yako wewe. 7 Je, wewe ni mwanadamu wa kwanza ambaye aliyezaliwa?
Wewe ulikuwepo kabla ya vilima kuwepo? 8 Wewe Umewahi kusikia
maarifa ya siri ya Mungu? Je, wewe wajihesabia mwenye hekima
wewe mwenyewe? 9 Ni kitu gani unachokifahamu wewe ambacho sisi
hatukijui? Ni kitu gani unachokifahamu wewe ambacho hakiko katika
sisi? 10 Pamoja nasi wapo pia wenye mvi na watu wazee sana ambao
ni wazee zaidi kuliko baba yako. 11 Je, faraja ya Mungu ni ndogo sana
kwako, maneno ambayo ni ya upole dhidi yako wewe? 12 Kwa nini moyo
wako wewe unakupeleka mbali? Kwa nini macho yako yananga'ra, 13 ili
ya kwamba kuirejesha roho yako kwa Mungu na kuyatoa maneno hayo
kutoka katika mdomo wako? 14 Je, mwanadamu yeye ni nini kwamba yeye
anapaswa kuwa safi? Yeye mwanadamu aliyezaliwa na mwanamke ni nini
kwamba yeye anapaswa awe mwenye haki? 15 Tazama, Mungu haweki
tumaini lake hata kwa mmoja wake aliye mtakatifu; Hakika, mbingu
haziko safi machoni pake yeye; 16 jinsi gani asivyo safi ni mmoja aliye
mbaya na mla rushwa, mtu ambaye hunywa uovu kama maji! 17 Mimi
nitakuonyesha wewe; Nisikilize mimi; Mimi nitakutangazia wewe vitu
ambavyo nimeviona, 18 vitu ambavyo watu wenye hekima wamepita chini
yake kutoka kwa baba zao, vile vitu ambavyo mababu zao hawakuvificha.
19 Hawa walikuwa mababu zao, ambao kwao pekee nchi walipewa, na
miongoni mwao hakuna mgeni aliyepita. 20 Mtu mwovu hupitia katika
maumivu siku zake zote, idadi ya miaka iliyowekwa juu kwa mtesaji
kuteseka. 21 Sauti ya vitisho katika masikio yake; pindi yeye yuko katika
kufanikiwa, mharibu atakuja juu yake yeye. 22 Yeye hafikiri kwamba
yeye atarudi kutoka katika giza; Upanga humngojea yeye. 23 Yeye huenda
sehemu mbali mbali kwa ajili ya mkate, akisema, 'Kiko wapi? ' Yeye
anatambua kuwa siku ya giza iko mkononi. 24 Dhiki na mateso makali
humfanya aogope; wao hushinda dhidi yake yeye, kama mfalme tayari
kwa vita. 25 Kwa sababu yeye ameunyosha mkono wake dhidi ya Mungu
na ameishi kwa kiburi dhidi ya aliye mkuu, 26 huyu mtu mwovu hukimbia
kwa Mungu na shingo ngumu, kwa vifundo vikubwa vya ngao. 27 Hii
ni kweli, hata ingawa yeye amefunika uso wake kwa mafuta yake na
amekusanya mafuta juu ya viuno vyake, 28 na ameishi katika miji yenye
ukiwa; katika nyumba ambazo hakuna mwanadamu anayeishi humo sasa
na ambazo zilikuwa tayari kuwa magofu. 29 Yeye hatakuwa tajiri; utajiri
wake yeye hautadumu; hata kivuli chake hakitadumu katika nchi. 30 Yeye
hatatoka nje ya giza; mwali wa moto utakausha matawi yake; katika pumzi
ya kinywa cha Mungu yeye ataenda zake. 31 Mwacheni yeye asitumaini
katika vitu visivyofanya kazi, akijidanganya yeye mwenyewe; maana
upuuzi utakuwa mshahara wake yeye. 32 Itatokea kabla ya wakati wake
yeye atapaswa kufa; tawi lake halitakuwa kijani. 33 Yeye atazipukutisha
zabibu zake zisizovunwa kama mzabibu; yeye atayaondoa maua yake

kama mti wa mzeituni. 34 Kwa maana msaada wa watu wasiomcha Mungu
utakuwa tasa; moto utateketeza hema za rushwa. 35 Wao wanabeba
mimba yenye ubaya na kuzaa uovu; tumbo lao hutunga mimba ya
udanganifu.

16

1 Ndipo Ayubu akajibu na kusema, 2 “Mimi nimevisikia vitu hivyo
vingi; ninyi nyote ni wafariji wenye kuhuzunisha. 3 Maneno yenye
upuuzi daima yanaweza kuwa na mwisho? Nini kimeharibika kwenu
kwamba mnajibu kama hivi? 4 Mimi pia ningeweza kuzungumza kama
ninyi mnavyofanya, kama ninyi mngekuwa katika nafasi yangu; Mimi
ningekusanya na kuunganisha maneno pamoja dhidi yenu na kutikisa
kichwa changu kwenu ninyi katika dhihaka. 5 Laiti, jinsi gani Mimi
ningewatia moyo na midomo yangu! Jinsi gani faraja kutoka midomo
yangu ingenga'risha huzuni yenu! 6 Ikiwa Mimi ninazungumza, kuom-
boleza kwangu hakujasikilizwa; Ikiwa nikiendelea katika kuzungumza,
jinsi gani mimi ninaidiwa? 7 Lakini sasa, Mungu, 8 wewe umenifanya
mimi kuchoka; wewe umeifanya familia yangu yote kuwa ukiwa. Wewe
umenifanya mimi kukauka, ambayo yenyewe ni ushuhuda dhidi yangu
mimi; kukonda kwa mwili wangu huinuka dhidi yangu, na kunashuhudia
dhidi ya macho yangu. 9 Mungu amenirarua mimi katika ghadhabu
yake na amenitesa mimi; Yeye amenisaga mimi kwa meno yake; Adui
yangu amenikazia macho yake juu yangu kama yeye anavyonirarua
mimi vipande. 10 Watu wameachama na midomo iliyowazi juu yangu;
wamenipiga mimi katika shavu kwa kunitukana; wamekusanyika pamoja
kinyume changu mimi. 11 Mungu amenikabidhi mimi juu ya watu wasio
mcha Mungu, na kunitupa mimi ndani ya mikono ya watu waovu. 12 Mimi
nilikuwa katika wepesi, na yeye amenivunjavunja mimi vipande. Hakika,
amenichukua mimi kwa shingo na ameniponda mimi vipande vipande;
yeye pia ameniweka mimi juu kama shabaha yake. 13 Wapiga upinde wake
wote wamenizunguka mimi; Mungu huzikata vipande vipande figo zangu,
na haniokoi mimi; yeye humwaga nje nyongo yangu juu ya ardhi. 14 yeye
hukanyaga kanyaga kupitia ukuta wangu tena na tena; yeye hukimbia
juu yangu mimi kama shujaa. 15 nguo ya magunia juu ya ngozi yangu;
Mimi nimeisukuma kwa nguvu pembe yangu ndani ya ardhi. 16 Uso
wangu ni mwekundu na kuomboleza; juu ya ngozi inayofunika macho
kuna kivuli cha mauti 17 ingawa hakuna dhuluma katika mikono yangu,
na kuomba kwangu ni safi. 18 Nchi, haifuniki juu damu yangu mimi;
acha kulia kwangu kuwe hakuna mahali pa kupumzika. 19 Hata sasa,
tazama, ushuhuda wangu uko mbinguni; yeye ambaye ashuhudiaye kwa
ajili yangu mimi yuko juu. 20 Rafiki zangu wananicheka kwa dharau,
lakini jicho langu linamwaga machozi kwa Mungu. 21 Mimi ninaomba
ule ushuhuda ulioko mbinguni kumtetea mtu huyu na Mungu kama
mwanadamu afanyavyo na jirani yake. 22 Kwa maana wakati miaka
michache itakapokuwa imepita, Mimi nitakwenda mahali ambapo mimi
sitaweza kurudi.

17

1 Roho yangu imemezwa, na siku zangu zimekwisha; kaburi lipo tayari
kwa ajili yangu mimi. 2 Hakika kuna wenye mzaha pamoja nami;
ni lazima daima jicho langu litazame kukasirisha kwao. 3 Nipe sasa

ahadi, uwe uthibitisho kwangu mimi pamoja na wewe mwenyewe; nani
mwingine yuko pale ambaye atanisaidia mimi? 4 Kwa kuwa wewe
Mungu umemeitunza mioyo yao kutoka katika ufahamu; kwa hiyo, wewe
hautawaheshimisha wao juu yangu mimi. 5 Yeye ambaye huwapinga rafiki
zake hadharani, kwa ajili ya tuzo, macho ya watoto wake yatashindwa
kuona. 6 Lakini amenifanya mimi kuwa neno la kuzungumziwa na watu;
wao wananitemea mate katika uso wangu mimi. 7 Jicho langu pia halioni
vizuri kwa sababu ya huzuni; sehemu zangu zote za mwili ni nyembamba
kama vivuli. 8 Watu wanyoofu watapendezwa na hiki; mtu asiye na hatia
atajitia yeye mwenyewe juu ya kushindana dhidi ya watu wasiomcha
Mungu. 9 Mtu mwenye haki ataendelea katika njia yake; yeye ambaye ana
mikono iliyo safi ataendelea kuwa mwenye nguvu zaidi na zaidi. 10 Lakini
kama ilivyo kwenu ninyi nyote, njooni sasa; Mimi sitampata mtu mwenye
hekima miongoni mwenu ninyi. 11 Siku zangu zimepita; mipango yangu
imenyamazishwa na hivyo ni matumaini ya moyo wangu. 12 Watu hawa,
wenye kukejeli, badili usiku kuwa mchana; mchana uko karibu kuwa giza.
13 Tangu mimi nitazame katika Kuzimu kama nyumbani kwangu; tangu
Mimi nimetandaza kiti changu katika giza; 14 tangu Mimi nimesema na
shimo 'Wewe ni baba yangu,' na kwa funza, 'Wewe ni mama yangu au
dada yangu; 15 liko wapi tena tumaini langu? Kama kwa tumaini langu,
nani awezaye kuona chochote? 16 Tumaini litakwenda pamoja na mimi
katika milango ya Kuzimu wakati sisi tutakapokwenda katika mavumbi?

18

1 Ndipo Bildadi Mshuhi alijibu na kusema, “ 2 Je, lini utaacha kusema
kwako? Fikiri, na baadaye tutazungumza. 3 Kwa nini sisi tumehesabiwa
kama wanyama mwitu; kwa nini tumekuwa wapumbavu machoni pako?
4 Wewe ambaye wajirarua mwenyewe katika hasira yako, nchi haipaswi
kuachwa kwa ajili yako au miamba inapaswa kuondolewa kutoka mahali
pake? 5 Ni dhahiri, nuru ya watu waovu itawekwa nje; cheche ya moto
wake haitanga'ra. 6 Nuru itakuwa giza katika hema yake; taa yake juu yake
yeye itawekwa nje. 7 Hatua za nguvu zake yeye zitafanywa kuwa fupi;
mipango yake yeye mwenyewe itamwangusha yeye chini. 8 Kwa maana
yeye atatupwa katika mtego kwa miguu yake mwenyewe; yeye atatembea
katika mahangaiko. 9 Tanzi litamchukua yeye kwa kisigino; mtego utabaki
kushikilia juu yake. 10 Tanzi limefichwa kwa ajili yake chini ya ardhi; na
mtego kwa ajili yake katika njia. 11 Watishao watamfanya yeye aogope
juu ya sehemu zote; wao watamkimbiza yeye kwenye visigino vyake.
12 Utajiri wake utageuka kuwa njaa, na majanga yatakuwa tayari upande
wake. 13 Sehemu za mwili wake zitakuwa zimemezwa; Hakika, mzaliwa
wa kwanza wa kifo atazila sehemu zake yeye. 14 Yeye ameraruliwa kutoka
kwenye usalama wa hema yake na hakuweza kutembea kwenda kwa
mfalme mwenye utisho. 15 Watu ambao siyo wa kwake wataishi kwenye
hema yake baada ya kuona ule moto mesambaa ndani ya nyumba yake
yeye. 16 Mizizi yake itanyauka chini yake; juu tawi lake yeye litakatwa.
17 Kumbukumbu lake yeye litapotea kutoka katika nchi; yeye hatakuwa na
jina katika mtaa. 18 Yeye atafukuzwa kutoka katika nuru mpaka kwenye
giza na kuwa amefukuzwa nje na ulimwengu huu. 19 Hatakuwa na mtoto
wa kiume wala mjukuu miongonni mwa watu wake, wala kizazi chochote
kitakachobakia mahali alipokuwa amekaa. 20 Wale wanaoishi upande wa

magharibi watakuwa wametiwa hofu kwa kile kitakachotokea kwake siku moja; wale wanaoishi upande wa mashariki watakuwa wameogopeshwa
kwa hicho. 21 Hakika hizo ni nyumba za watu wasio haki, ni sehemu ya wale wasiomjua Mungu.”

19

1 Ndipo Ayubu akajibu na kusema, 2 lini mtanifanya mimi kuteseka
na kunivunja vunja mimi vipande vipnde kwa maneno? 3 Mara kumi
hivi mmenishutumu mimi; ninyi hamuoni aibu kwamba mmenitendea
mimi kwa ukatili. 4 Kama ni dhahiri kweli mimi nimekosa, makosa
yangu hubaki kuwa wajibu wangu. 5 Kama ni dhahiri ninyi mtajiinua juu
yangu mimi na kuutumia uvumilivu wangu kunipinga mimi, 6 kisha ninyi
mnapaswa kutambua kwamba Mungu amefanya mabaya kwangu mimi na
amenikamata mimi katika mtego wake yeye. 7 Tazama, Mimi ninalia kwa
sauti, “dhuluma!” lakini sipati jibu. Mimi ninaita kwa ajili ya msaada,
lakini hakuna haki. 8 Yeye ameiwekea ukuta njia yangu, ili kwamba
mimi nisiweze kupita, na yeye ameweka giza katika njia yangu. 9 Yeye
ameniondoa Mimi kutoka katika utukufu wangu, na ameichukua taji
kutoka kwenye kichwa changu mimi. 10 Yeye amenivunjavunja mimi chini
kwa kila upande, na Mimi nimetoweka; yeye amelikokota juu tumaini
langu kama mti. 11 Yeye pia ameiongeza ghadhabu yake dhidi yangu mimi;
yeye ananihesabu mimi kama mmoja wa adui zake. 12 Majeshi yake huja
juu pamoja; wao wananikosesha tumaini kwa kuniteka nyara kwa kundi
kubwa kupigana na mimi wakizunguka hema yangu. 13 Yeye amewaweka
ndugu zangu mbali kutoka kwangu mimi; watu wangu wa karibu wote
wamejitenga kutoka kwangu mimi. 14 Vizazi vyangu vimeniangusha mimi;
rafiki zangu wa karibu wamenisahamu mimi. 15 Wale ambao mwanzoni
walikaa kama wageni ndani ya nyumba yangu na watumishi wangu
wa kike, hunihesabu mimi kama mgeni. Mimi nimekuwa mgeni katika
macho yao. 16 Mimi ninamwita mtumishi wangu, lakini yeye hanipi jibu
japokuwa Mimi nimemsihi yeye kwa midomo yangu. 17 Pumzi yangu
mimi ni chukizo kwa mke wangu; Hata mimi ninachukiwa na wale ambao
walizaliwa kutoka katika tumbo la mama yangu mimi. 18 Hata watoto
wachanga wananichukia mimi; ikiwa Mimi nitainuka kuzungumza, wao
huzungumza dhidi yangu mimi. 19 Rafiki zangu wote ninaowazoea
wananichukia sana mimi; wale ambao Mimi ninawapenda wamegeuka
kinyume na mimi. 20 Mifupa yangu inashikamana kwenye ngozi yangu
na kwenye mwili wangu; Mimi ninaishi tu kwa ngozi ya meno yangu.
21 Iweni na huruma juu yangu mimi, muwe na huruma juu yangu mimi,
rafiki zangu, kwa maana mkono wa Mungu umenigusa mimi. 22 Kwa nini
mnanitesa mimi kama ninyi mlikuwa Mungu? kwa nini hamjatosheka
bado kwa kula mwili wangu? 23 Laiti, hayo maneno yangu yangekuwa
yameandikwa chini! Laiti, hayo yangekuwa yameandikwa katika kitabu!
24 Laiti, kwa kalamu ya chuma na risasi hayo yangekuwa yamechorwa
katika mwamba siku zote! 25 Lakini kama ilivyo kwangu mimi, Mimi
ninafahamu kwamba mkombozi wangu anaishi, na kwamba hata mwisho
atasimama katika nchi; 26 baada ya ngozi yangu, hivyo ndivyo, mwili
huu, unaharibiwa, ndipo katika mwili wangu mimi Nitamwona Mungu.
27 Mimi nitamwona yeye kwa macho yangu mwenyewe-Mimi, na siyo
mtu mwingine. Moyo wangu hushindwa ndani yangu mimi. 28 Kama

mnatasema, 'Kwa jinsi gani tutamtesa yeye? Mzizi wa mahangaiko yake
unakaa katika yeye; 29 ndipo uwe umeogopeshwa kwa ule upanga, kwa
sababu ghadhabu huleta hukumu ya upanga, hivyo kwamba wewe uweze
kutambua kuna hukumu."

20

1 Ndipo Sofari, Mnaamathi alijibu na kusema, 2 "Mawazo yangu
yananifanya mimi nijibu kwa haraka kwa sababu ya mashaka yaliyomo
ndani yangu mimi. 3 Mimi ninasikia kukemewa ambako kunaniondolea
heshima mimi, lakini roho kutoka katika ufahamu wangu hunijibu mimi.
4 Je, unafahamu kwamba ukweli huu kutoka enzi za kale, wakati Mungu
alipomweka mwanadamu juu ya nchi: 5 ushindi wa mtu mwovu ni mfupi,
na furaha ya mtu asiyemcha Mungu hudumu kwa kitambo tu? 6 Ingawa
urefu wake yeye hufikia juu kwenye mbingu, na kichwa chake yeye kufikia
kwenye mawingu, 7 bado mtu huyo atapotea siku zote kama mavi yake
yeye mwenyewe; wale waliokuwa wamemuona yeye watasema, 'Yuko
wapi yeye'? 8 Yeye atapaa mbali kama ndoto na hataonekana; ndivyo
ilivyo, yeye atakuwa amefukuzwa mbali kama ono la 9 usiku. Jicho ambalo
lilimuona yeye halitamuona yeye tena; mahali pake hapatamuona yeye
tena. 10 Watoto wake wataomba msamaha kwa watu maskini, mikono
yake itaweza kurudisha utajiri wake. 11 Mifupa yake imejaa nguvu za
ujanani, lakini zitalala naye chini katika mavumbi. 12 Japokuwa uovu ni
mtamu katika mdomo wake yeye, japokuwa yeye anauficha chini ya ulimi
wake yeye, 13 japokuwa anaushikilia pale na hauruhusu kwenda lakini
bado huushikilia katika mdomo wake yeye - 14 chakula katika koromeo
lake yeye hugeuka kuwa uchungu; hugeuka kuwa sumu ya majoka ndani
yake yeye. 15 Yeye humeza chini utajiri, lakini yeye atautapika tena;
Mungu atautoa nje kutoka katika tumbo lake yeye. 16 Yeye atamumunya
sumu ya majoka; ulimi wa nyoka mwenye sumu utamwua yeye. 17 Yeye
hatafurahia vijito vya maji, wingi wa asali na siagi. 18 Yeye atayarudisha
matunda ya kazi yake na hataweza kuyala; yeye hatafurahia utajiri
alioupata kwa biashara zake yeye. 19 Kwa kuwa yeye amewakandamiza
na kuwasahau watu maskini; yeye kwa uonevu, amezichukua mbali
nyumba ambazo hakuzijenga yeye. 20 Kwa sababu yeye mwenyewe
hakujua utoshelevu wowote, yeye hataweza kuokoa kitu chochote katika
kile ambacho alijifurahisha. 21 Hakuna chochote kilichoachwa ambacho
yeye hakukimeza; kwa hiyo mafanikio yake yeye hayatakuwa ya kudumu.
22 katika wingi wa utajiri wake yeye ataanguka katika mahangaiko; mkono
wa kila mmoja ambaye yuko katika umaskini utakuja kinyume chake yeye.
23 Wakati akiwa katika kulijaza tumbo lake, Mungu atatupa hasira ya
ghadhabu yake juu yake yeye; Mungu ataunyeshea chini juu yake yeye
wakati yeye anakula. 24 Ingawa mtu huyo atakimbia kutoka katika silaha
ya chuma, upinde wa shaba utampiga yeye. 25 Mshale utatoboa kupitia
mgongoni mwake na utatokezea; ni dhahiri, ncha inayong'ra itatokezea
nje kupitia ini lake yeye; watesi huja tena juu yake. 26 Giza lliilo kamilika
limetunzwa kwa akiba zake; moto usiopulizwa utamla yeye kwa haraka;
utameza kile kilichoachwa katika hema yake. 27 Mbingu zitauweka wazi
uovu wake, na nchi itainuka juu dhidi yake yeye kama shahidi. 28 Utajiri
wa nyumba yake utatoweka; bidhaa zake zitamwagika mbali siku ya

ghadhabu ya Mungu. 29 Hii ndiyo sehemu ya mtu mwovu kutoka kwa
Mungu, urithi uliotunzwa akiba na Mungu kwa ajili yake yeye.”

21

1 Kisha Ayubu akajibu na kusema, 2 “Sikilizeni hotuba yangu kwa
makini, hii na iwe faraja yenu. 3 Nimeteswa, lakini pia nitasema; nikisha
kusema, endeleeni kudhihaki. 4 Lakini kwangu mimi, malalamikio yangu
ni kwa mtu? Kwa nini nisiwe mwenye subira? 5 Nitazameni na mshangae,
nanyi wekeni mkono wenu midomoni mwenu. 6 Ninapoyafikiria mateso
yangu, ninaumizwa, mwili wangu unaogopa. 7 Kwa nini waovu wanaen-
delea kuishi, wanazeeka, na kuwa na uwezo katika madaraka? 8 Wazao
wao wanathibitishwa mbele zao, na uzao wao unaimarika machoni
pao. 9 Nyumba zao ziko salama mbali na hofu; wala fimbo ya Mungu
haiko juu yao. 10 Dume lao la ng'ombe linazalisha; halishindwi kufanya
hivyo; ng'ombe wao anazaa na hafishi ndama wake akiwa mchanga.
11 Wanawapeleka wadogo wao kama kundi la kondoo, na watoto wao
hucheza. 12 Wanaimba kwa tari na vinubi na hufurahi kwa muziki
na zomari. 13 Wanatumia siku zao katika mafanikio, na wanashuka
kuzimu kwa utulivu. 14 Wanamwambia Mungu, 'Ondoka kwetu kwani
hatutaki ufahamu wowote juu ya njia zako. 15 Mwenye enzi ni nani,
hata tumwabudu? Tutafaidika na nini tukimwabudu? Tutapata faida
gani ikiwa tutamwomba? 16 Tazama, je mafanikio yao hayamo katika
mikono yao wenyewe? Sina cha kufanya na ushauri wa waovu. 17 Mara
ngapi taa za waovu huzimwa, au kwamba majanga huja juu yao? Mara
ngapi inatokea kwamba Mungu husambaza huzuni kwao kwa hasira?
18 Ni mara ngapi inatokea kwamba wanakuwa kama mabua mbele ya
upepo au kama makapi yanayopeperushwa na dhoruba? 19 Mnasema,
'Mungu huweka hatia ya mtu kwa watoto wake kuilipa.' Na alipe yeye
mwenyewe, ili kwamba aweze kujua hatia yake mwenyewe. 20 Acha
macho yake yaone uangamivu wake mwenyewe, na acha anywe gadhabu
ya Mwenyezi. 21 Kwani anaangaliaje familia yake mbele yake idadi
ya miezi yake inapokwisha. 22 Je kuna mtu anaweza kumfundisha
Mungu maarifa kwa kuwa yeye huwaukumu hata walio juu? 23 Mtu
mmoja ufa katika nguvu zake kamili, akiwa na utulivu kabisa na kwa
amani. 24 Mwili wake hauna uhitaji, na kiini cha mifupa yake ina
unyevu na afya njema. 25 Mtu mwingine ufa kwa uchungu wa nafsi, bila
kujifurahisha kwa jambo lolote jema. 26 Wanazikwa kaburini wote kwa
pamoja, funza wanawafunika wote. 27 Tazama, nayajua mawazo yenu,
na jinsi mnavyotaka kunikosesha. 28 Kwa kuwa mwasema, 'Iko wapi sasa
nyumba ya mwana wa mfalme? Liko wapi kao alipokaa mwovu?' 29 Je
hamjawauliza wasafiri? Hamfahamu wanavyoweza kusema, 30 kwamba
mwovu anaepushwa na siku ya shida, na kwamba anawekwa mbali na
siku ya gadhabu? 31 Ni nani atakaye ituhumu siku ya mwovu mbele yake?
Ni nani atakayemwadhibu kwa alichokifanya? 32 Hata hivyo atapelekwa
kaburini; watu wataliona kaburi lake. 33 Udongo wa bondeni utakuwa
mtamu kwake; watu wote watamfuata, hata kuwe na watu wengi mbele
yake. 34 Ni jinsi gani basi mtanifariji bila kufikiri, kwa kuwa majibu yenu
hayana lolote ila uongo?”

22

1 Kisha Elifazi Mtemani akajibu na kusema, 2 Je mtu anaweza kumfaa
Mungu “Je mwenye hekima anaweza kufaa kwake. 3 Je inafurahisha
kwa Mwenyezi ikiwa u mwenye haki? Je ni faida yake ukiyafanya
safi maisha yako? 4 Je ni kwa sababu ya uchaji wako kwake hata
akukemee na kukuadhibu? 5 Je si kwa sababu ya wingi wa uovu
wako? Je hakuna mwisho wa makosa yako? 6 Kwa maana umechukua
dhamana kutoka kwa ndugu yako bila sababu; umechukua mavazi ya
mtu na kumwacha uchi. 7 Haukuwapa wenye kiu maji ya kunywea;
umewanyima chakula wenye njaa 8 japokuwa wewe, mwenye uwezo,
uliimiliki nchi, japokuwa wewe, mwenye kuheshimiwa, uliishi ndani yake.
9 Umewaacha wajane waondoke bila kitu; umewatesa yatima. 10 Kwa hiyo,
mabaya yanakuzunguka, na hofu za ghafla zinakusumbua. 11 Kuna giza,
hata usione; gharika inakufunika. 12 Je Mungu hayupo juu mbinguni?
Anaangalia juu ya nyota, jinsi zilivyo juu! 13 Unasema, 'Mungu anajua
nini? Je anaweza kuamua kupitia giza totoro? 14 Mawingu ni kifuniko
chake, hata asituone; anatembea anga la mbinguni.' 15 Je utayaishi maisha
ya zamani walioishi waovu - 16 walioondolewa kabla ya siku zao, ambao
misingi yao imeondolewa kama mto, 17 waliomwambia Mungu, 'Ondoka
kwetu'; waliosema, 'Mwenyezi anaweza kututenda nini? 18 Hata hivyo
bado alizijaza nyumba zao kwa mema; mipango ya waovu iko mbali
nami. 19 Wenye haki wanayaona yawapatayo waovu na kufurahi; wasio
na hatia wanawacheka kwa dhihaka. 20 Wanasema, 'Bila shaka walioinuka
kinyume chetu wameondolewa; moto umeteketeza mali zao.' 21 Basi
patana na Mungu na uwe na amani naye; kwa njia hiyo, mema yatakujia.
22 Nakusihi, pokea, maelekezo yake; uyatii maneno yake. 23 Ukimrudia
Mwenyezi, utajengwa, ukiacha kutenda uovu makaoni mwako. 24 Weka
hazina zako mavumbini, dhahabu ya Ofiri kati ya mawe ya vijito, 25 na
Mwenyezi atakuwa hazina zako, fedha ya thamani kwako. 26 Nawe
utajifurahisha katika Mwenyezi; utamwangalia Mungu. 27 Utamwomba,
naye atakusikiliza; utamtolea nadhiri. 28 Lakini pia utatamka lolote, nawe
utapewa; nuru itaangaza maishani mwako. 29 Mungu humshusha mwenye
kiburi, naye humwinua mnyenyekevu. 30 Atamwokoa asiye na hatia;
utaokolewa kupitia usafi wa mikono yako.”

23

1 Kisha Ayubu akajibu na kusema, 2 “Hata leo malalamiko yangu ni
machungu; maumivu yangu ni mazito kuliko manung'uniko yangu. 3 Ee,
ningejua niwezapokumwona! Ee, kwamba ningeweza kwenda alipo!
4 Ningeweka shitaka langu mbele yake na kukijaza kinywa changu hoja.
5 Ningejua ambavyo angenijibu na kufahamu ambavyo angesema juu
yangu. 6 Je angehojiana nami katika ukuu wa nguvu zake? Hapana,
angenisikiliza. 7 Pale mwenye haki angehojiana nami. Kwa njia hii
ningeonekana bila hatia kwa mwamzi wangu. 8 Tazama, naelekea
mashariki, lakini hayupo pale, na upande wa magharibi, lakini siwezi
kumwona. 9 Kaskazini, anapofanya kazi, lakini siwezi kumwona, na
kusini, anapojificha hata nisimwone. 10 Lakini anaijua njia ninayoichukua;
atakapokuwa amenipima, nitatoka kama dhahabu. 11 Mguu wangu
umeunganishwa na hatua zake; nimezitunza njia zake na sijageuka.

12 Sijaiacha amri ya midomo yake; nimeyatii maneno ya kinywa chake.
13 Lakini yeye ni wa pekee, naniawezaye kumgeuza? Analolitaka, huli-
tenda. 14 Kwa maana hulitimiza agizo lake kinyume changu; anamipango
mingi kwa ajili yangu; ipo mingi kama hiyo. 15 Kwa hiyo, nimetishwa
mbele zake; ninapofikiri kumhusu, ninamwogopa. 16 Kwani Mungu
ameudhoofisha moyo wangu; Mwenyezi amenitisha. 17 Si kwa sababu
nimeondolewa na giza, wala siyo kwamba giza nene limeufunika uso
wangu.

24

1 Kwa nini nyakati za kuwahukumu waovu hazikuwekwa na Mwenyezi?
Kwa nini siyo wale waliowaaminifu kwa Mungu huziona siku za hukumu
zikija? 2 Kuna waovu waondoao alama za mipaka; kuna waovu
walichukua kundi kwa nguvu na kulifanya lao. 3 Wanawadhurumu
wanyonge punda wao; wanachukua ng'ombe wa mjane kuwa dhamana.
4 Wanawaondoa wahitaji katika njia zao kwa lazima; masikini wa dunia
yote wanajificha kutoka kwao. 5 Tazama, masikini hawa huenda kufanya
kazi kama punda-mwitu mwituni, akitafuta chakula kwa uangalifu;
pengine Araba itawapatia chakula kwa ajili ya watoto wao. 6 Masikini
huvuna katika mashamba ya wengine usiku; wanakusanya zabibu kidogo
kutokana na mapato ya waovu. 7 Wana lala bila kujifunika wakati wa
usiku; hawana cha kujifunika wakati wa baridi. 8 Wanalowanishwa na
mvua ya milimani; wanalala pembeni mwa miamba mikubwa kwani
hawana makao. 9 Kuna waovu wanaowapokonya yatima katika kifua
cha mama zao, na waovu wawachukuao watoto kama dhamana kutoka
kwa masikini. 10 Lakini masikini wanatembea uchi; wajapokaa na njaa,
wanabebea wengine chakula. 11 Masikini wanazalisha vinono ndani ya
nyumba za waovu; wanakanyaga mashinikizo ya waovu, lakini wanakiu.
12 Watu wananung'unika mjini; waliojeruhiwa wanaomboleza, lakini
Mungu hasikilizi maombi yao. 13 Baadhi ya waovu hawa wanaiasi
nuru; hawafahamu njia zake, wala kukaa katika njia zake. 14 Muaji
huinuka na nuru; huuwa masikini na waitaji; ni kama mwizi wakati
wa usiku. 15 Pia, mzinifu hungoja wakati wa usiku; husema, 'Hakuna
anionaye.' Hujibadilisha. 16 Waovu huingia katika nyumba gizani,
lakini hujifungia wakati wa mchana; hawajari nuru. 17 Kwa kuwa
asubuhi kwao wote ni kama giza totoro; wanaamani na vitisho vya giza
totoro. 18 Wanapotea polepole, lakini, kama povu juu ya maji; shamba
lao limelaaniwa; hakuna anayekwenda kufanya kazi katika mashamba
yao ya mizabibu. 19 Kiangazi na joto huondoa barafu; ndivyo kuzimu
pia kunavyowaaribu waliotenda dhambi. 20 Mama yake atamsahau;
polepole funza watamuuma; hatakumbukwa tena; kwa hiyo, waovu
watavunjika kama mti. 21 Mwovu anamrarua mgumba; hawatendi jema
lolote kwa mjane. 22 Bado Mungu huwaondoa wenye nguvu kwa nguvu
zake; huinuka na kuwadhoofisha. 23 Mungu huwaacha wajione wako
salama, na wanalifurahia hilo, lakini anayaangalia maisha yao. 24 Watu
hawa wanatukuzwa; bado, kitambo tu, watapotea; hakika, watashushwa;
watakusanywa kama wengine wote; wataondolewa kama sehemu ya juu
ya masikio ya nafaka. 25 Ikiwa sivyo, nani atanithibitisha kuwa mwongo;
atakaye fanya maneno yangu kuwa si kitu?”

25

1 Kisha Bilidadi Mshuhi akajibu na kusema, 2 “Utawala na hofu vipo
naye; anaagiza mahali pa juu pake mbinguni. 3 Je kuna idadi ya
majeshi yake? Ni wapi pasipo na nuru yake? 4 Jinsi gani basi mtu awe
mwenye haki kama Mungu? Jinsi gani aliyezaliwa na mwanamke awe
safi, amekubaliwa naye? 5 Tazama, hata mwezi kwake haungazii; nyota
hazikosafi mbele zake. 6 Ni vipi mtu, aliyemdudu - mwana wa mtu, aliye
mdudu!”

26

1 Kisha Ayubu akajibu na kusema, 2 “Mmemsaidiaje aliyedhaifu! 3 Jinsi
gani mmemshauri asiye na hekima na kutamka maneno yenye maarifa
kwake! 4 Kwa msaada wa nani mmesema maneno haya? Ni roho ya
nani iliyotoka ndani yenu? 5 Maiti inatetemeka chini ya maji, na vyote
wilivyomo ndani yake. 6 Kuzimu kuko wazi mbele ya Mungu; uharibifu
hauna kizuizi dhidi yake. 7 Huitandaza kaskazi juu ya nafasi wazi na
kuining'iniza dunia hewani. 8 Huyafunga maji katika mawingu yake
mazito, lakini hayagawanyiki chini yake. 9 Huufunika uso wa mwezi na
kueneza mawingu yake juu yake. 10 Amechora ukingo wa duara juu ya
maji kama mpaka kati ya nuru na giza. 11 Nguzo za mbinguni zinatikisika
na zimestushwa na kukemea kwake. 12 Aliituliza bahari kwa uwezo wake;
kwa ufahamu wake alimwaribu Rahab 13 Kwa pumzi yake, aliziondoa
mbingu kwa dhorubu; mbingu ziliondolewa kwa dhorubu; mkono wake
ulimchoma nyoka anayekimbia. 14 Tazama, hizi si zaidi ya madogo ya njia
zake; Jinsi gani tunasikia akitunong'oneza! Ni nani awezaye kufahamu
uwezo wake.

27

1 Ayubu akaendelea kuoengea na kusema, 2 “Kama aishivyo Mungu,
ameniondolea haki yangu, Mwenyezi, aliyeyafanya machungu maisha
yangu, 3 kadili uhai ungalimo ndani yangu uzima wa Mungu upo puani
mwangu. 4 Hakika midomo yangu haitanena uovu, wala ulimi wangu
kunena uongo. 5 Sitakiri kwamba mko sahihi; hata nifapo sitakana uadil-
ifu wangu. 6 Naishikilia haki yangu na sitaiacha; nafsi yangu haitanisuta
kadili ninavyoishi. 7 Adui yangu na awe kama mwovu; anayeinuka
kunyume changu na awe kama asiye haki. 8 Kwani tumaini la mwovu
ni nini Mungu anapomwondoa, Mungu anapochukua uhai wake? 9 Je
Mungu atasikiliza kilio chake tabu zinapompat? 10 Je atajifurahisha katika
Mwenyezi na kumwita Mungu nyakati zote 11 Nitawafundisha kuhusu
uwezo wa Mungu; sitabatilisha mawazo ya Mwenyezi. 12 Tazama, ninyi
nyote mmeona; kwa nini basi mmeongea yasiyo na maana. 13 Hii ndiyo
hatima ya waovu mbele za Mungu, urithi wa mtesaji aupokeao kutoka
kwa Mwenyezi. 14 Ikiwa watoto wake wataongezeka, ni kwa upanga;
uzao wake utakuwa na njaa. 15 Wanaomsalia watauawa kwa tauni,
na wajane wao hawatawaombolezea. 16 Japokuwa waovu hurundika
mali kama mavumbi, 17 na kukusanya mavazi kama udongo, atakusanya
mavazi, lakini mwenye haki atavaa, na wasio na hatia watagawana mali.
18 Hujenga nyumba yake kama buibui, kama kibanda cha muda afanyacho
mlinzi. 19 Hulala kitandani akiwa tajiri, lakini hataendelea hivyo; na
afumbuapo macho, hana kitu. 20 Vitisho humpata kama maji, dhoruba

humwondoa usiku. [21] Upepo wa mashariki umwondoa, naye huondoka;
humwondoa mahali pake. [22] Humpiga bila kukoma; hujaribu kumnasua
katika uwezo wake. [23] Unampigia makofi kwa kejeli; humwondoa mahali
pake.

28

[1] Hakika kuna machimbo ya fedha, wanaposafisha dhahabu. [2] Chuma
uchimbwa; shaba uyeyushwa kutoka katika jiwe. [3] Mtu anaondoa giza
na kutafuta, katika mpaka wa mbali, mawe hayaonekani na giza totoro.
[4] Huchimba shimo mbali na makazi ya watu, mahali pasipopitwa na mtu.
Huning'inia mbali na watu; uharakisha kwenda na kurudi. [5] Kwa nchi,
kizalishwapo chakula, inapinduliwa kama kwa moto. [6] Mawe yake yana
johari, na vumbi lake lina dhahabu. [7] Hata ndege mwindaji hapajui,
wala jicho la kipanga halijapaona. [8] Ndege mwenye majivuna hajawai
kuiona njia hiyo, wala simba mkali kupita pale. [9] Mtu huchimba mwamba
mgumu; hupindua milima katika vyanzo vyake. [10] Huweka njia katika
miamba; macho yake pale kila kilicho cha thamani. [11] Hufunga vyanzo
hata wasiondoke; kilichofichika pale hukifunua. [12] Hekima itakuwa
wapi? Mahali pa ufahamu ni wapi? [13] Mtu hafahamu thamani yake;
wala haipatikani katika nchi ya walio hai. [14] Vilindi vya maji chini
ya nchi husema, 'Haiko kwangu'; bahari husema, 'Haipo pamoja nami.'
[15] Hainunuliwi kwa dhahabu; wala hailinganishwi na fedha. [16] Haiwezi
kuthamanishwa na dhahabu ya Ofiri, kwa jiwe jeusi la thamani au
johari. [17] Dhahabu na fuwele hailingani nayo kwa thamani; wala haiwezi
kubadilishwa kwa vito vya dhahabu safi. [18] Hailinganishwi na marijani
wala yaspi; hakika, thamani ya hekima inapita madini ya rubi. [19] Topazi
ya Ethiopia hailinganishwi nayo; wala kuthamanishwa kwa dhahabu safi.
[20] Je hekima inatoka wapi? Mahali pa ufahamu ni wapi? [21] Hekima
imejificha mbali na macho ya viumbe wote na ndege wa angani. [22] Mauti
na uharibifu husema, 'Tumesikia tu tetesi kwa masikio yetu.' [23] Mungu
hufahamu njia ya kuipata; anapafahamu ilipo. [24] Kwani uona miisho
yote ya dunia na huona chini ya mbingu zote. [25] Hapo kale, alifanya
nguvu za upepo na kuyagawanya maji kwa kipimo. [26] Aliiwekea mvua
tamko na njia ya radi na munguromo. [27] Kisha akaiona hekima na
kuitangaza; aliianzisha, bila shaka, na kuipima. [28] Aliwambia watu,
'Tazameni, kumcha Bwana - ni hekima; kuacha uovu ni ufahamu."

29

[1] Ayubu akaendelea na kusema, [2] Ee, ningekuwa kama nilivyokuwa
miezi iliyopita wakati Mungu aliponiagalia, [3] taa yake ilipowaka kichwani
pangu, na pale nilipotembea gizani kwa nuru yake. [4] Ee, kwamba
ningekuwa kama nilivyokuwa katika siku za ujana wangu uhusiano
wangu na Mungu ulivyokuwa mzuri, [5] wakati Mwenyezi alipokuwa
pamoja nami, na wanangu walipokuwa karibu nami, [6] wakati maisha
yangu yalipokuwa yamejawa na utele, na mwamba uliponichuruzishia
chemichemi za mafuta. [7] Nilipokwenda langoni mwa mji, nilipokaa
katika eneo la mji, [8] vijana waliniona na walikaa mbali kwa kuni-
heshimu, na wazee waliinuka na kusimama kwa ajili yangu. [9] Wana
wa mfalme waliacha kuongea nilipofika; wangeweka mkono wao katika

vinywa vyao. 10 Sauti za waheshimiwa zililazimishwa, na ndimi zao
hazikuweza kuongea vinywani mwao. 11 Kwani baada ya kunisikia,
wangenibariki; waliponiona, wangeniona na kuniheshimu 12 kwa maana
nilikuwa nikiwasaidia masikini waliokuwa wakiteseka, na yatima, asiye
na msaada. 13 Baraka zao waliokuwa karibu kuangamia zilinipata;
niliufanya moyo wa mjane kuimba kwa furaha. 14 Nilijivika utakatifu, nao
ulinifunika; haki yangu ilikuwa kama kanzu na kilemba. 15 Niliwasaidia
vipofu; niliwasaidia walemavu. 16 Niliwasaidia wahitaji; niliwasaidia hata
wasionijua. 17 Nilimnyamazisha mwovu; nilimpokonya manusura kutoka
katika meno yake. 18 Kisha nilisema nitakufa mahali salama; nitazizidisha
siku zangu kama mchanga. 19 Mizizi yangu imeenea majini, na umande
kukaa usiku wote katika matawi yangu. 20 Heshima yangu ni mpya daima,
na nguvu za upinde wangu zipo katika mkono wangu kila wakati. 21 Watu
walinisikiliza; walinisubiri; walisikiliza ushauri wangu. 22 Nilipo maliza
kuongea hawakunena tena, maneno yangu yaliwatia nguvu kama mvua.
23 Waliningoja kama kungoja mvua; waliyathamini maneno yangu, kama
walivyotamani mvua iliyokawia. 24 Niliwafurahia bila wao kutarajia;
hawakukataa uzuri wa uso wangu. 25 Nilikuwa kama mfalme wao na
kuwachagulia cha kufanya; nilikuwa kama mfalme katika jeshi lake, kama
awafarijiye waombolezaji mazishini.

30

1 Sasa vijana wananidhihaki - vijana ambao baba zao wasingeweza hata
kuwahudumia mbwa wa kundi langu. 2 Kwa kweli, nguvu za mikono ya
baba zao, zingenisaidia nini - watu ambao hawakuwa na nguvu wakati wa
kukua kwao? 3 Walidhoofishwa na umasikini na njaa; walisaga nchi kavu
mafichoni. 4 Walichuma mche chumvi na majani ya vichaka; mizizi ya
mti wa ufagio ilikuwa ndiyo chakula chao. 5 Waliondolewa miongoni mwa
watu waliopiga kelele nyuma yao kama ambavyo mtu angempigia kelele
mwizi. 6 Hivyo walipaswa kuishi katika mabonde ya mto, katika mashimo
ya ardhi na miamba. 7 Walilia kwa uchungu porini kama punda; chini ya
vichaka walikutana. 8 Walikuwa uzao wa wapumbavu, hakika, wa watu
wasiofaa; waliondolewa duniani kama waarifu. 9 Lakini sasa, nimekua
sababu ya wimbo wa dhihaka kwa wana wao; hakika, nimekuwa mzaa
kwao. 10 Wananichukia na kusimama mbali nami; hawaachi kunitemea
usoni. 11 Kwa maana Mungu ameondoa kamba katika upinde wangu
na amenipiga, na hivyo watu hawa wanashindwa kujizuia mbele yangu.
12 Kundi la vijana wabaya wanashambulia nguvu zangu; wananiondolea
mbali na kukusanya kinyume changu rundo la kuhusuru. 13 Wanaharibu
maisha yangu; wanapeleka mbele maangamizi yangu, watu wasio na
wakuwazuia. 14 Wanakuja kinyume changu kama jeshi katika tundu pana
katika ukuta wa mji; katikati ya maangamizi wanajizungusha juu yangu.
15 Hofu zimeniandama; heshima yangu imeondolewa mbali nami kama
kwa upepo; mafanikio yangu yameondolewa kama wingu. 16 Sasa uhai
wangu umeondolewa ndani yangu; siku nyingi za maumivu zimenipita.
17 Mifupa inauma ndani yangu wakati wa usiku; maumivu yanayonisaga
hayaishi. 18 Nguvu kuu ya Mungu imeshika mavazi yangu; yananizunguka
kama kala ya vazi langu. 19 Amenitupa matopeni; nimekuwa kama vumbi
na majivu. 20 Nakulilia wewe, Mungu, lakini haunijibu; ninasimama,

nawe unaniangalia tu. 21 Umegeuka na kuwa mkali kwangu; kwa nguvu
za mkono wako umenitesa. 22 Unaniinua katika upepo na kuufanya
unikokote; unanirusha huku na kule katika dhoruba. 23 Kwa maana najua
ya kwamba utanipeleka mautini, nyumba ya hatima kwa viumbe vyote.
24 Lakini, je hakuna ainuaye mkono wake kuomba msaada aangukapo?
Je hakuna aombaye msaada akiwa tabuni? 25 Je sikulia kwa ajili yake
aliyekuwa tabuni? Je sijahuzunika kwa ajili ya mwitaji? 26 Nilipotazamia
mema, ndipo yalipokuja mabaya; niliposubiri nuru, giza lilikuja badala
yake. 27 Moyo wangu umetaabika na hautulii; siku za mateso zimenipata.
28 Nimekuwa na ngozi nyeusi lakini si kwa sababu ya jua; nasimama katika
kusanyiko na kulilia msaada. 29 Nimekuwa ndugu kwa mbwea, mshirika
wa mbuni. 30 Ngozi yangu imekuwa nyeusi na inapukutika; mifupa yangu
imeunguzwa na joto. 31 Kwa hiyo kinubi changu kimefunguliwa kwa
nyimbo za maombolezo, zomari yangu kwa kuimba kwao waombolezao.

31

1 Nimefanya patano na macho yangu; ni kwa namna gani tena napaswa
kumtazama mwanamwali kwa tamaa? 2 Ni sehemu gani kutoka kwa
Mungu juu, na urithi gani kutoka kwake mwenye nguvu aliye juu?
3 Nilikuwa nafikiri kwamba majanga ni kwa watu wasio na haki, na misiba
ni kwa ajili ya watu watendao mabaya. 4 Je Mungu hazioni njia zangu na
kuzihesabu hatua zangu zote? 5 Kama nimetembea katika udanganyifu,
kama mguu wangu umeharakisha katika uongo, 6 na nipimwe katika
vipimo vilivyo sawa ili kwamba Mungu aujue uadilifu wangu. 7 Kama
hatua zangu zimegeuka kutoka katika njia sahihi, kama moyo wangu
umetembea kwa kufuata macho yangu, na kama doa lolote la uchafu
limeng'ang'ania katika mikono yangu, 8 na kisha mimi nipande na mtu
mwingine na ale; mavuno na yang'olewe katika shamba langu. 9 Na
kama moyo wangu umevutiwa na mwanamke mwingine, ikiwa nimelala
na mke wa jirani yangu katika hali ya kusubiria katika mlango wake,
10 na ndipo mke wangu na asage nafaka kwa mwanaume mwingine, na
wanaume wengine na walale naye. 11 Na kwa hilo litakuwa ni kosa
kubwa; kwa kweli, utakuwa ni uovu wa kuadhibiwa na waamuzi. 12 Kwa
kuwa ni moto ambao unateketeza kila kitu kwa uharibifu, na kwamba
utaunguza mavuno yangu yote. 13 Ikiwa nilikataa ombi la haki kutoka
kwa watumishi wangu wa kiume na wa kike wakati walipohojiana nami,
14 kisha nini basi ningefanya wakati Mungu anapoinuka ili kunishitaki
mimi? Atakapokuja kunihukumu, nitamjibuje? 15 Je yeye aliyenifanya
mimi tumboni hakuwafanya wao pia? Je yeye si yeye yule aliyetuumba
sisi wote katika tumbo? 16 kama nimewanyima watu masikini matakwa
yao, au kama nimesababisha macho ya wajane yafifie kwa kulia, 17 au
ikiwa kama nimekula kipande changu na sijawaruhusu wale wasio na
baba kukila pia - 18 kwasababu tangu ujana wangu yatima walikua pamoja
nami kama kuwa na baba, nami nimemwongoza mama yake, mjane,
tangu katika tumbo la mama yangu mwenyewe. 19 ikiwa nimemwona
yeyote akiangamia kwa kwa kukosa mavazi, au kama nimemwona mtu
mhitaji akiwa hana nguo; 20 ikiwa moyo wake haujanibariki kwasababu
amekuwa hajatiwa joto na sufu ya kondoo zangu, 21 ikiwa nimeinua
juu mkono wangu kinyume na watu wasio na baba kwa kuwa niliona
msaada wangu katika lango la mji, na kisha kuleta mashitaka dhidi

yangu. [22] Ndipo bega langu na lianguake kutoka katika sehemu yake,
na mkono wangu uvunjike katika kiungo chake. [23] Kwa kuwa niliogopa
uharibifu kutoka kwa Mungu; kwasababu ya mawazo ya ukuu wake,
nisingeweza kufanya mambo hayo. [24] Kama ningeifanya dhahabu kuwa
tumaini langu, na kama ningesema kwa dhahabu safi, 'wewe unanifanya
kuwa na tumaini'; [25] na kama nimefurahi kwasababu ya utajiri wangu
ulikuwa mkubwa, kwa kuwa mkono wangu umepata mali nyingi, na
kisha kuleta mashitaka dhidi yangu! [26] Ikiwa nimeliona jua lilipowaka,
au mwezi ukitembea katika mng'ao wake, [27] na kama moyo wangu
umevutwa kwa siri, ili kwamba mdomo wangu umeubusu mkono wangu
katika ibada yao - [28] hili nalo pia lingekuwa ni ubaya wa kuadhibiwa na
waamuzi, kwa kuwa ningekuwa nimemkana Mungu aliyejuu. [29] Ikiwa
nimefurahia uharibifu wa yeyote ambaye ananichukia mimi, au kuwapa
hongera wakati majanga yanapowapata, ndipo ulete mashitaka dhidi
yangu! [30] Kwa kweli sijauruhusu hata mdomo wangu kutenda dhambi
kwa kuuomba uhai wake kwa laana. [31] Ikiwa watu wa hema yangu
hawajasema,' Nani aweza kumpata mtu ambaye hayashibishwa na
chakula cha Ayubu? [32] (hata mgeni hajawahi kukaa katika pembe ya mji,
kwa kuwa siku zote nimefungua milango yangu kwa ajili ya wasafiri), na
kama haiko hivyo, ndipo mlete mashitaka kinyume nami! [33] Ikiwa, kama
binadamu nimezificha dhambi zangu kwa kuficha hatia ndani ya kanzu
yangu - [34] kwa kuwa niliogopa kusanyiko kubwa, kwasababu ya matwezo
ya familia yaliniogopesha, hivyo basi nilinyamaza kimya na sikuweza
kwenda nje, basi nileteni mashitaka dhidi yangu! [35] Ee, kama nilikuwa
na mtu wa kunisikiliza! Ona, hii ni saini yangu; na Mwenye nguvu na
anijibu! Ikiwa nilikuwa na shitaka rasmi ambalo adui yangu ameliandika!
[36] Hakika ningelibeba hadharani juu ya bega langu; ningeliweka juu
kama taji. [37] Ningemweleza hesabu ya hatua zangu; na kama mwana
wa mfalme mwenye kujiamini ningepanda kwenda kwake. [38] Kama nchi
yangu ingelia dhidi yangu, na matuta yake yaomboleza pamoja, [39] ikiwa
nimekula mavuno yake bila kulipia au kama nimesababisha wamiliki
wake kupoteza maisha yao, [40] ndipo miiba na iote badala ya ngano na
magugu badala ya shayiri." Maneno ya Ayubu yamemalizika.

32

[1] Hivyo hawa watu watatu walikoma kumjibu Ayubu kwasababu
alikuwa ni mwenye haki katika macho yake mwenyewe. [2] Ndipo
iliwaka hasira ya Elihu mwana wa Barakeli Mbuzi, wa familia ya Ramu,
iliwaka dhidi ya Ayubu kwa kuwa alijihesabia haki mwenyewe kuliko
Mungu. [3] Hasira ya Elihu iliwaka pia kinyume cha marafiki zake watatu
kwasababu hawakupata jibu kwa ajili ya Ayubu, na bado walimhukumu
Ayubu. [4] Sasa Elihu alikuwa amemsubiri Ayubu ili aweze kuzungumza
naye kwa kuwa watu wengine walikuwa wakubwa kuliko yeye. [5] Hata
hivyo, wakati Elihu alipoona ya kuwa hapakuwa na jibu katika midomo
ya watu hawa watatu, hasira yake iliwaka. [6] Ndipo Elihu mwana wa
Barakeli Mbuzi alinena na kusema, "Mimi ni mdogo, na ninyi ni wazee.
Hii ndio sababu nilijizuia na sikuthubutu kuzungumza mawazo yangu
mwenyewe. [7] Nilisema, "Urefu wa siku utazungumza; na wingi wa miaka
utatufundisha hekima. [8] Lakini kuna roho ndani ya mtu; pumzi ya
Mwenye nguvu humpa yeye ufahamu. [9] Si tu watu wakubwa ndio wenye

hekima, wala watu wazee pekee ambao hufahamu haki. 10 Hivyo basi
nakwambia wewe, “Nisikilizeni mimi; Nitakwambia pia uelewa wangu.'
11 Tazama, niliyasubiria maneno yenu; nilisikiliza hoja zenu wakati
mlipokuwa mnafikiri juu ya kile cha kusema. 12 Hakika, niliwajali sana
ninyi, lakini, tazama, hakuna hata mmoja wenu aliyeweza kumshawishi
Ayubu wala ambaye aliweza kumjibu maneno yake. 13 Iweni waangalifu
msije mkasema, 'Tumepata hekima!' Mungu atakuwa amemshinda Ayubu;
mtu wa kawaida hawezi akafanya hivyo. 14 Kwa kuwa Ayubu hajasema
mojamoja maneno yake juu yangu, basi sitamjibu kwa maneno yenu.
15 Hawa watu watatu wamep igwa bumbuwazi; hawawezi kuendelea
kumjibu Ayubu; hawana neno zaidi la kusema. 16 Je ninapaswa kusubiria
kwasababu hawazungumzi, kwa kuwa wamesimama pale kimya na wala
hawajibu zaidi? 17 La, nitajibu pia upande wangu; Nitawaambia pia
ufahamu wangu. 18 Kwa kuwa nimejawa na maneno mengi, roho ndani
yangu inanisukuma. 19 Tazama, kifua changu ni kama divai yenye
chachu ambayo haina tundu; kama viriba vipya, kiko tayari kupasuka.
20 Nitazungumza ili kwamba niweze kuburudishwa; nitafungua kimya
changu na kusema. 21 Sitaonesha upendeleo; wala sitatoa sifa za majina
kwa mtu yeyote. 22 Kwa kuwa sijui namna ya kutoa sifa; kama nitafanya
hivyo, Muumba wangu atanikatilia mimi mbali.

33

1 Kwahiyo sasa, nakuomba wewe, Ayubu, usikilize hotuba yangu; sikiliza
maneno yangu yote. 2 Tazama sasa, nimeufumbua mdomo wangu; ulimi
wangu umesema maneno ndani ya mdomo wangu. 3 Maneno yangu
yatasema uadilifu wa moyo wangu; yatasema kwa unyofu yale ambayo
mdomo wangu unayajua. 4 Roho ya Mungu imeniumba; pumzi ya
Mwenye nguvu imenipatia uhai. 5 Kama unaweza, nijibu; weka maneno
yako katika mpangilio mbele yangu na kisha usimame. 6 Tazama, niko
kama wewe ulivyo mbele za Mungu; nimeumbwa pia kutoka katika
udongo. 7 Ona, tishio langu halitakufanya wewe uogope; wala mzigo
wangu hautakuwa mzito kwako. 8 Umesema kwa hakika katika masikio
yangu; nimeisikia sauti ya maneno yakeo yakisema, 9 'Mimi ni safi na
bila hila; sina hatia, na hakuna dhambi ndani yangu. 10 Tazama, Mungu
huona nafasi za kunishambulia mimi; huniangalia mimi kama adui yake.
11 Huweka miguu yangu akiba; naye huangalia njia zangu zote.' 12 Tazama,
katika hili hauko sawa, nitakujibu, kwa kuwa Mungu ni mkuu kuliko mtu.
13 Kwanini unashindana naye? Huwa hahesabu matendo yake yoyote.
14 Kwa kuwa Mungu huzungumza mara moja, naam, mara mbili, ingawa
mwanadamu hawezi kutambua. 15 Katika ndoto, katika maono ya usiku,
wakati usingizi mzito unapowapata watu, katika usingizi kitandani - 16 basi
Mungu hufungua masikio ya watu, na kuwatisha kwa vitisho, 17 kwa
kusudi la kumvuta mtu atoke katika makusudio yake maovu, na kuyaweka
majivuno mbali naye. 18 Mungu huyaokoa maisha ya mwanadamu kutoka
katika shimo, na uhai wake dhidi ya kifo. 19 Mtu huadhidibiwa pia
na maumivu kitandani mwake, na maumivu makali yanayodumu katika
mifupa yake, 20 ili kwamba maisha yake yachukie chakula, na roho
yake ichukie vyakula vizuri. 21 Nyama yake imeharibiwa ili kwamba
usionekane; mifupa yake, mara moja isionekane, sasa basi ng'ang'ania.
22 Hakika, roho yake inasogea shimoni, na uhai wake unasogea kwa wale

wanaotaka kuuharibu. 23 Lakini kama kuna malaika anayeweza kuwa
mpatanishi kwa ajili yake, mpatanishi mmoja miongoni mwa maelfu ya
malaika, kumwonesha kile kilicho cha haki ili atende haki, 24 na kama
malaika ni mpole kwake na kumwambia Mungu, 'Mwokoe mtu huyu ili
asishuke chini shimoni; nimepata fidia kwa ajili yake,' 25 kisha mwili wake
utakuwa mororo kuliko mwili wa mtoto, atazirudia siku za nguvu za ujana
wake. 26 Atamwomba Mungu, na Mungu atakuwa mwema kwake, ili
kwamba auone uso wa Mungu akiwa mwenye furaha. Mungu atampa
mtu ushindi wake. 27 Ndipo mtu huyo ataimba mbele ya watu wengine
na kusema, 'Nilitenda dhambi na kuasi kile kilichokuwa cha haki, lakini
dhambi yangu haikuadhibiwa. 28 Mungu ameiokoa roho yangu isiende
chini shimoni; maisha yangu yataendelea kuuona mwanga.' 29 Tazama,
Mungu hufanya mambo haya yote pamoja na mwanadamu, mara mbili,
naam, hata mara tatu, 30 kuirudisha roho yake kutoka shimoni, ili kwamba
aweze kumlikwa na mwanga wa maisha. 31 Ayubu, zingatia na unisikilize
mimi; nyamaza nami nitasema. 32 Ikiwa una kitu cha kusema, na unijibu;
sema, maana nataka kuhakikisha kwamba wewe uko katika haki. 33 Kama
sivyo, basi nisikilize, ubaki kimya, nami nitakufundisha wewe hekima."

34

1 Zaidi ya hayo, Elihu aliendelea kusema: 2 "Sikilizeni maneno yangu,
ninyi watu wenye hekima; nisikieni, ninyi mlio na maarifa. 3 Kwa kuwa
sikio huyajaribu maneno kama ambavyo kaakaa huonja chakula. 4 Na
tujichagulie sisi wenyewe yale yenye adili: na tujigundulie miongoni
mwetu yale yaliyo mazuri. 5 Kwa kuwa Ayubu amesema, 'mimi ni mwenye
haki, lakini Mungu ameondoa haki zangu. 6 Pamoja na haki zangu,
ninaangaliwa kama mwongo. Kidonda changu hakiponyeki, ingawa mimi
sina dhambi.' 7 Ni mtu gani aliye kama Ayubu ambaye hunywa dharau
kama maji, 8 ambaye huzunguka katika ushirika wa watu ambao ni
waovu, na ambaye hutembea pamoja na watu waovu? 9 Kwa kuwa
anasema, ' Hakuna faida kwa mtu kujifurahisha kwa kufanya mambo
ambayo Mungu anayataka.' 10 Basi nisikilizeni mimi, enyi watu wenye
ufahamu: na iwe mbali na Mungu kwamba atatenda uovu; 11 na iwe
mbali na Mwenye enzi kwamba atatenda dhambi. Kwa kuwa humlipa
mtu kutokana na kazi yake; na humfanya mtu apate thawabu za njia zake
mwenyewe. 12 Kwa hakika, Mungu hatendi uovu, wala Mwenye nguvu
hajaIpotosha haki. 13 Ni nani aliyemweka kuwa mtawala wa dunia? Ni
nani aliyeiweka dunia yote chini yake? 14 Ikiwa aliweka makusudio yake
juu yake mwenyewe, na kama amejikusanyia mwenyewe nafsi yake na
pumzi yake, 15 basi miili yote itateketea pamoja; mwanadamu angerudi
mavumbini tena. 16 Kama sasa mna ufahamu, sikilizeni haya; sikilizeni
sauti ya maneno yangu. 17 Je yeye anayeichukia haki aweza kutawala? Je
mtamhukumu Mungu kuwa ni mwenye makosa, ambaye ni mwenye haki
na mwenye nguvu? 18 Mungu ambaye humwambia mfalme, ' Wewe ni
mbaya; au huwaambia wenye kuheshimiwa, 'Ninyi ni waovu'? 19 Mungu
ambaye haoneshi upendeleo kwa viongozi na ambaye hawakubali zaidi
watu matajiri kuliko masikini, kwa kuwa wote ni kazi ya mikono yake.
20 Watakufa kwa muda mfupi; wakati wa usiku watu watatikiswa na
watapita; watu wenye nguvu watatwaliwa mbali, lakini si kwa mikono
ya wanadamu. 21 Kwa kuwa macho ya Mungu yako juu ya njia za mtu;

anaziona hatua zake zote. [22] Hakuna giza, wala hakuna weusi mzito
ambao watenda mabaya wanaweza kujificha wao wenyewe. [23] Kwa kuwa
Mungu hahitaji kumchunguza mtu zaidi; wala hakuna haja kwa mtu
yeyote kwenda mbele zake kwa hukumu. [24] Huwavunja vipande vipande
watu wenye nguvu kwa ajili ya njia zao ambazo hazihitaji uchunguzi
zaidi; huwaweka watu wengine katika nafasi zao. [25] Kwa namna hii ana
maarifa juu ya matendo yao; huwatupa watu hawa wakati wa usiku; nao
wameangamizwa. [26] Huwaua kwa matendo yao mabaya kama wakosaji
dhahiri mbele za watu wengine [27] kwasababu wamegeuka na kuacha
kumfuata yeye na wamekataa kuzisadiki njia zake zozote. [28] Na kwa
namna hii, wamekifanya kilio cha watu masikini kimfikie; amekisikia
kilio cha watu walioteswa. [29] Na wakati akaapo kimya, nani aweza
kumhukumu kuwa mkosaji? Kama akiuficha uso wake, ni nani awezaye
kumjua? Anatawala sawa sawa juu ya taifa na mtu pia, [30] ili kwamba
watu wasiomjua Mungu wasije wakatawala, ili kwamba asiwepo mtu wa
kuwanasa watu. [31] Fikiria mtu akimwambia Mungu, ' Mimi ni mwenye
hatia kabisa, lakini sitatenda dhambi tena; [32] nifunze kile ambacho
siwezi kukiona; nimetenda dhambi, lakini sitafanya tena.' [33] Je unadhani
kwamba Mungu ataiadhibu dhambi ya mtu huyo, kwa kuwa unayachukia
yale ambayo Mungu huyatenda? Ni lazima uchague, siyo mimi. Basi
sema yale ambayo unayajua. [34] Watu wenye ufahamu wataniambia, kwa
kweli, kila mtu mwenye hekima ambaye hunisikia atasema, [35] Ayubu
anazungumza bila maarifa; maneno yake hayana hekima.' [36] Kama Ayubu
alijaribiwa kwa kitu kidogo kabisa katika kesi yake kwasababu ya kuongea
kwake kama watu waovu. [37] Kwa kuwa anaongeza uasi juu ya dhambi
yake; anapiga makofi ya dharau kati yetu; anaweka maneno kinyume na
Mungu."

35

[1] Aidha, Elihu aliendelea kusema, [2] "Je unadhani hii ni sawa unaposema,
'Haki yangu mbele ya Mungu? [3] Kwa kuwa unauliza, 'Inafaa nini kwangu'
na 'Ingekuwa nzuri kwangu kama ningekuwa nimetenda dhambi?'
[4] Nitakujibu, wewe pamoja na marafiki zako. [5] Tazama juu angani, na
ulione; angalia anga, ambalo liko juu sana kuliko wewe. [6] Kama umetenda
dhambi, ni madhara gani huwa unayafanya kwa Mungu? Ikiwa makosa
yako yameongezeka zaidi, je huwa unafanya nini kwake? [7] Kama wewe ni
mwenye haki, unaweza kumpa nini? Je atapokea nini mkononi mwako?
[8] Uovu wako waweza kuwaumiza mtu, kama ulivyo wewe ni mtu, na haki
yako yaweza kumnufaisha mwana mwingine wa mtu. [9] Watu wanalia
kwasababu ya matendo mengi ya unyanyasaji; wanaomba msaada katika
mikono ya watu wenye nguvu. [10] Lakini hakuna hata mmoja asemaye,
' Mungu Muumba wangu yuko wapi, ambaye hutoa nyimbo wakati wa
usiku, [11] ambaye hutufundisha sisi zaidi anavyowafundisha wanyama wa
dunia, na ambaye hutufanya sisi kuwa wenye hekima kuliko ndege wa
angani? [12] Huko wanalia, lakini Mungu hawajibu kwasababu ya kibriu
ya watu waovu. [13] Kwa hakika Mungu hatasikia kilio cha kipumbavu;
Mwenye nguvu wala hatajali. [14] Ni kwa namna gani atakujibu ikiwa
unasema haumwoni, na ya kwamba hoja yako iko mbele yake, na ya kuwa
unamngojea yeye! [15] Ni kwa jinsi gani atakujibu kama unasema kwamba
hamwadhibu yeyote kwa hasira, na ya kwamba hajishughulishi na kiburi

cha watu. [16] Basi Ayubu hufumbua kinywa chake tu ili kusema upumbavu;
huongeza maneno bila maarifa.”

36

[1] Elihu aliendelea na kusema, [2] “Niruhusu niseme kidogo zaidi, nami
nitakuonesha baadhi ya mambo kwasababu nina maneno machache ya
kusema kwa ajili ya Mungu. [3] Nitapata maarifa yangu kutoka mbali;
nitatambua kwamba haki ni ya Muumba wangu. [4] Kwa kweli, maneno
yangu hayatakuwa ya uongo; mtu fulani aliyekomaa katika maarifa yu
pamoja nawe. [5] Angalia, Mungu ni mwenye nguvu, na hamdharau mtu
yeyote; yeye ni mwenye nguvu katika uweza wa ufahamu. [6] Yeye huwa
hayahifadhi maisha ya watu waovu bali badala yake hufanya yaliyo ya
haki kwa wale wanaoteseka. [7] Haondoi macho yake kwa wenye haki bali
badala yake huwaweka juu ya viti vya enzi kama wafalme milele, nao
wameinuliwa juu. [8] Ikiwa wamefungwa minyororo na kunaswa katika
kamba za mateso, [9] kisha huwafunulia kile walichokifanya, na maovu
yao na kiburi chao. [10] Hufungua pia masikio yao kwa ajili ya agizo
lake, na huwaamuru wageuke kutoka katika uovu. [11] Ikiwa watamsikiliza
na kumwabudu yeye, wataishi katika mafanikio katika siku zao, na
miaka yao katika hali ya kuridhika. [12] Hata hivyo, kama hawatasikiliza,
wataangamia kwa upanga; watakufa kwasababu hawana maarifa. [13] Na
wale wasiomjua Mungu hutunza hasiria zao katika mioyo; hawaombi
msaada hata wakati ambapo Mungu huwafunga. [14] Hawa hufa katika
ujana wao; na maisha yao hukoma kati ya makahaba. [15] Mungu huwainua
watu walioonewa kwa njia ya mateso yao; hufungua masikio yao kwa
njia ya uonevu wao. [16] Kwa hakika, yeye angependa kuwatoa ninyi katika
mateso na kuwaweka katika sehemu pana ambapo hakuna masumbufu
na mahali ambapo meza yenu ingewekwa ikiwa na chakula kilichojaa
mafuta. [17] Lakini wewe umejaa hukumu juu ya watu waovu; hukumu
na haki umeziachilia. [18] Usiuache utajiri ukuvute katika udanganyifu; na
sehemu kubwa ya rushwa isikugeuze upande kutoka katika haki. [19] Je
utajiri wako waweza kukunufaisha, ili kwamba usiwe katika taabu, au
nguvu zako zote za uwezo zaweza kukusaidia? [20] Usiutamani usiku ili
utende dhambi dhidi ya wengine wakati ambapo mataifa hukatiliwa mbali
katika nafasi zao. [21] Uwe mwangalifu ili kwamba usigeukie dhambi
kwasababu unajaribiwa kwa mateso ili kwamba ukae mbali na dhambi.
[22] Angalia, Mungu ameinuliwa katika nguvu zake; ni nani aliye mwalimu
kama yeye? [23] Ni nani alishamwalekeza njia yake? Nani anayeweza
kumwambia, 'Wewe umetenda mambo yasiyo ya haki?' [24] Kumbuka
kuyasifu matendo yake, ambayo watu wameyaimba. [25] Watu wote
wameshayatazama hayo matendo, lakini wanayaona tu matendo hayo
kwa mbali sana. [26] Tazama, Mungu ni mkuu, lakini sisi hatumfahamu
yeye vizuri; hesabu ya miaka yake haihesabiki. [27] Kwa kuwa yeye huvuta
matone ya maji ili kuyachuja kama mvua katka mvuke wake, [28] ambayo
mawingu yake huyamwaga chini na kuyandondosha kwa wingi kwa
mwanadamu. [29] Hakika, kuna hata mmoja awezaye kuelewa kwa undani
kusambaa kwa mawingu na radi kutoka katika nyumba yake? [30] Angalia,
hueneza mwanga wake kumzunguka na kufunika mizizi ya bahari. [31] Kwa
namna hii huyahukumu mataifa na kuwapa chakula kwa wingi. [32] Yeye

huuijaza mikono yake kwa mwanga mpaka pale anapouamuru kupiga
shabaha yake. [33] Na muungurumo wake huonya kwa dhoruba, wanyama
wanaweza kusikia kuja kwake.

37

[1] Hakika, moyo wangu hutetemeka kwa hili; umeondolewa kutoka
katika sehemu yake. [2] Sikia, Ee, Sikia kelele za sauti yake, sauti inayotoka
katika mdomo wake. [3] Huiagiza sauti chini ya mbingu yote, na huutuma
mwanga wake katika mipaka ya dunia. [4] Sauti huunguruma baada yake;
yeye huunguruma kwa sauti ya ukuu wake; hauzuii mshindo wa mwanga
wakati sauti yake inaposikika. [5] Mungu huunguruma kwa sauti yake kwa
namna ya ajabu; yeye hufanya mambo makubwa ambayo sisi hatuwezi
kuyafahamu. [6] Kwa kuwa huiambia theluji, 'Angukeni juu ya dunia';
hali kadhalika kwa manyunyu ya mvua, 'Iweni manyunyu makubwa ya
mvua.' [7] Huuzuia mkono wa kila mtu usifanye kazi, ili kwamba watu
wote aliowaumba wataona matendo yake. [8] Kisha hayawani huenda na
kujificha na kukaa katika mapango yake. [9] Dhoruba hutoka katika chumba
chake upande wa kusini na baridi kutoka katika pepo zilizotawanyika
katika upande wa Kaskazini. [10] Barafu imetolewa kwa pumzi ya Mungu;
upana wa maji umeganda kama chuma. [11] Hakika, huyapima mawingu
manene yenye unyevu; yeye huusambaza mwanga wake katika mawingu.
[12] Yeye huyazungusha mawingu kwa uongozi wake, ili yafanye chochote
anayoyaagiza juu ya uso wote wa ulimwengu. [13] Huyafanya haya yote
yatokee; wakati mwingine hutokea kwa ajili ya kusahihisha, wakati
mwingine kwa ajili ya nchi yake, na wakati mwingine ni kwa matendo
ya agano la uaminifu. [14] Yasikilize haya, Ayubu; acha na ufikiri juu
matendo ya ajabu ya Mungu. [15] Je unajua ni kwa namna gani Mungu
hushurutisha mawingu na kuufanya mwanga wa radi ung'ae ndani yake?
[16] Je unafahamu kuelea kwa mawingu, matendo ya ajabu ya Mungu, Je
ni nani aliyemkamilifu katika maarifa? [17] Je unafahamu ni kwa jinsi
gani mavazi yako huwa ya moto wakati nchi ikiwa imetulia kwasababu
ya upepo unaotoka upande wa kusini? [18] Je unaweza kulitandaza anga
kama anavyofanya - anga ambalo lina nguvu kama kioo cha chuma
kigumu? [19] Tufundishe sisi kile tunachopaswa kumwambia yeye, kwa
kuwa hatuwezi kutoa hoja zetu katika mpangilio kwasababu ya kiza katika
akili zetu. [20] Je anapaswa kuambiwa kwamba ninapenda kuongea naye?
Je mtu angependa kumezwa? [21] Sasa, watu hawawezi kulitazama jua
wakati linang'aa katika anga baada ya upepo kupita katikati yake na
umelisafisha kwa mawingu yake. [22] Kutoka upande wa kaskazini hutokea
fahari ya dhahabu - juu ya Mungu kuna ukuu wa kutisha. [23] Na kuhusu
Mwenye nguvu, hatuwezi kumpata; yeye ni mkuu katika nguvu na haki.
Yeye hatesi watu. [24] Hivyo basi, watu humwogopa. Yeye huwa hawajali
wale ambao ni wenye hekima katika akili zao wenyewe."

38

[1] Ndipo Yahweh alimwita Ayubu kutoka katika dhoruba kali na
kumwambia, [2] "Huyu ni nani aletaye giza katika mipango kwa njia
ya maneno bila maarifa? [3] Basi sasa jifunge kiunoni mwako kama
mwanaume kwa kuwa nitakuuliza maswali, nawe lazima unijibu. [4] Wewe
ulikuwa wapi wakati nilipoitandaza misingi ya dunia? Niambie, kama

unao ufahamu zaidi. [5] Je ni nani aliyeamuru vipimo vyake? Niambie,
kama unajua, ni nani alivinyosha vipimo juu yake? [6] Misingi yake
ilitandazwa juu ya nini? Ni nani aliyeliweka jiwe lake la pembeni [7] wakati
nyota za asubuhi zilipoimba pamoja na wana wote wa Mungu walipopiga
kelele kwa furaha? [8] Ni nani huifunga bahari kwa milango wakati
inapofurika, kana kwamba inatoka katika tumbo, [9] wakati nilipoyafanya
mawingu kuwa ni mavazi yake, na giza nene kuwa mkanda wake wa
kujifungia? [10] Hapo ilikuwa wakati nilipoweka bahari mpaka wangu,
na nilipoweka makomeo yake na milango, [11] na wakati nilipoiambia,
'Unaweza kuja hapa kutoka mbali, lakini si zaidi; na hapa ndipo nitauweka
mpaka kwa fahari ya mawimbi yako.' [12] Je tangu mwanzo wa siku zako,
ulishawahi kuigiza asubuhi ianze, na kuyafanya mapambazuko yajue
sehemu yake katika mpangilio wa vitu, [13] ili kwamba ishikilie sehemu
za dunia ili watu waovu watikiswe mbali nayo. [14] Dunia imebadilishwa
katika mwonekano kama udongo unavyobadilika chini ya muhuri; vitu
vyote husimama juu yake dhahiri kama cha kibindo cha nguo. [15] 'Mwanga'
wao umeondolewa kutoka kwa watu waovu; na mkono wao ulioinuliwa
umevunjwa. [16] Je umeshaenda kwenye vyanzo vya maji ya bahari? Je
umeshatembea sehemu za chini kabisa za kilindi? [17] Je malango ya mauti
yamefunuliwa kwako? Je umeshaona malango ya uvuli wa mauti? [18] Je
umeifahamu dunia katika upana wake? Niambie kama unayajua yote
hayo. [19] Je iko wapi njia ya sehemu ya kupumzikia kwa mwanga, na kama
ilivyo kwa giza, iko wapi sehemu yake? [20] Je unaweza kuuongoza mwanga
na giza katika sehemu zake za kazi? Waweza kuitambua njia ya kurudi
katika nyumba zao? [21] Bila shaka unajua, kwa kuwa ulizaliwa wakati
huo; hesabu ya siku zako ni kubwa sana! [22] Je ulishaingia katika ghala ya
barafu, au umeshaiona ghala ya mawe ya mvua, [23] vitu hivi nimeviweka
kwa ajili ya siku za mateso, kwa siku za mapigano na vita? [24] Je iko
wapi njia ya mshindo wa mwanga hutokea au je upepo husambazwa
kutoka mashariki juu ya dunia? [25] Ni nani aliyezitengeneza mifereji
ya gharika ya mvua, au ni nani aliyezifanya njia za milipuko ya radi,
[26] na kuifanya mvua inyeshe juu ya nchi ambazo hakuna mtu aishiye
ndani yake, na juu ya jangwa, ambayo ndani yake hakuna mtu yeyote,
[27] kwa kusudi la kutimiza mahitaji ya mikoa iliyo kame na yenye ukiwa,
na kuyastawisha majani mororo? [28] Je kuna baba wa mvua? Ni nani
aliyeyafanya matone ya umande? [29] Je barafu ilitoka katika tumbo la
nani? Na ni nani aliyeizaa theluji nyeupe katika anga? [30] Maji hujificha
menyewe na kuwa kama jiwe; sehemu za juu za vilindi huwa kama barafu.
[31] Je unaweza kuzifunga minyororo ya Kilimia, au kuvifungua vifundo vya
Orioni? [32] Je unaweza kuziongoza nyota kutokea katika nyakati zake? Je
waweza kuongoza dubu pamoja na watoto wake? [33] Je unazijua sheria
za anga? Wewe uliweza kuanzisha sheria za anga juu ya dunia? [34] Je
waweza kupaza sauti yako hadi mawinguni, ili kwamba maji mengi ya
mvua yakufunike? [35] Je waweza kuagiza miali ya mwanga ili itokee, na
kukwambia, 'Sisi tupo hapa'? [36] Ni nani ameweka hekima katika mawingu
au ni nani ameweka ufahamu kwa ukungu? [37] Nani anaweza kuyahesabu
mawingu kwa maarifa yake? Na ni nani awezaye kuvimwaga viriba vya
anga [38] wakati mavumbi yanapoungana kuwa kitu kigumu na mabonge
ya dunia yanaposhikama kwa pamoja? [39] Je waweza kuwinda mawindo

kwa ajili ya simba jike au kutosheleza hamu ya watoto wadogo wa simba
40 wakati wanapokwaruza kwaruza katika pango lao na kukaa katika
kificho ili kulala katika hali ya kuvizia? 41 Ni nani aletaye mawindo
kwa ajili ya kunguru wakati ambapo watoto wao wanapomlilia Mungu
na kutangatanga kwa kukosa chakula?

39

1 Je unajua ni wakati gani mbuzi mwitu huzaa watoto wao katika
miamba? Je waweza kuwangalia paa wakati wanapozaa watoto wao?
2 Waweza kuhesabu miezi ya kuchukua mimba? Je unaujua muda ambao
huzaa watoto wao? 3 Wanainama chini na kuzaa watoto wao, na kisha
maumivu yao ya uzazi yanaishi. 4 Watoto wao huwa na nguvu na
kukua katika uwanda wa wazi; hutoka nje na hawarudi tena. 5 Ni nani
huwaacha punda mwitu waende huru? Je nani amevilegeza vifungo
vya punda wepesi, 6 ni nyumba ya nani nimeifanya katika Araba, au
nyumba yake katika nchi ya chumvi? 7 Hucheka kwa dharau katika kelele
katika mji; hasikilizi kelele za mwongozaji. 8 Hutembeatembea juu ya
milima kama malisho yake; huko hutafuta kila mmea ulio wa kijani kwa
ajili ya kula. 9 Je nyati atakuwa na furaha kukutumikia? Je atakubali
kukaa katika zizi lako? 10 Waweza kumwongoza nyati kulima mtaro kwa
kamba? Je atachimba bonde kwa ajili yako? 11 Je waweza kumtumaini
kwasababu ya nguvu zake nyingi? Je waweza kumwachia kazi yako
ili aifanye? 12 Je waweza kumtegemea akuletee nyumbani nafaka, au
kukusanya nafaka katika uwanda wako wa kupuria? 13 Mabawa ya
mbuni hupunga kwa majivuno, bali je mabawa na manyoya yana upendo?
14 Kwa maana huuacha mayai yake katika nchi, na huyaacha yapate joto
katika mavumbi; 15 husahau kuwa mguu waweza kuyaharibu au kwamba
mnyama mwitu aweza kuyakanyaga. 16 Huyatendea vibaya makinda yake
kana kwamba si yake; haogopi kwamba kazi yake yaweza kupotea bure,
17 kwasababu Mungu amemnyima hekima na hajampa ufahamu wowote.
18 Na wakati anapokimbia kwa haraka, huwacheka kwa dharau farasi
na mpanda farasi wake. 19 Je umempa farasi nguvu zake? Je umeivika
shingo yake kwa manyoya? 20 Je umemfanya aruke kama panzi? Enzi
ya mlio wake ni wa kutisha. 21 Hurarua kwa nguvu na kufurahia katika
nguvu zake; hukimbia upesi kukutana na silaha. 22 Huidharau hofu
na hashangazwi; huwa harudi nyuma kutoka katika upanga. 23 Podo
hugongagonga ubavuni mwake, pamoja na mkuki unaong'aa na fumo.
24 Huimeza nchi kwa hasira na ghadhabu; katika sauti ya tarumbeta,
hawezi kusimama sehemu moja. 25 Wakati wowote tarumbeta inapolia,
husema, 'Ooh! Huisikia harufu ya vita kutoka mbali - vishindo vya radi
za makamanda na makelele. 26 Je ni kwa hekima yako kwamba mwewe
hupaa juu, na ya kuwa huyanyosha mabawa yake kwa upande wa kusini?
27 Je ni kwa agizo lako kwamba tai huruka juu na kufanya kiota chake
katika sehemu za juu? 28 Huishi katika majabali na hufanya makao yake
katika vilele vya majabali, na ngomeni. 29 Kutoka huko hutafuta mawindo;
macho yake huyaona mawindo kutoka mbali. 30 Makinda yake hunywa
damu pia; na pale walipo watu wafu, ndipo na yeye alipo.

40

1 Yahweh aliendelea kuongea na Ayubu na kusema, 2 “Je mtu yeyote
anayetaka kukosoa na ajaribu kumsahihisha Mwenye enzi? Na yeye
anayehojiana na Mungu, na ajibu yeye.” 3 Ndipo Ayubu akamjibu Yahweh
na kusema, “ 4 Tazama, mimi si mtu muhimu; je nawezaje kukujibu?
Ninauweka mkono wangu juu ya mdomo wangu. 5 Ninazungumza mara
moja, na sitakujibu; hakika, mara mbili, lakini sitaendelea zaidi.” 6 Kisha
Yahweh akamjibu Ayubu kutoka katika dhoruba kali na kusema, 7 “Jifunge
sasa mkanda kiunoni mwako kama mwanaume, kwa kuwa nitakuuliza
maswali, nawe lazima unijibu. 8 Je waweza kusema kwa hakika kwamba
mimi si mwenye haki? Je utanihukumu mimi ili useme wewe ni mwenye
haki? 9 Je una mkono kama wa Mungu? Je waweza kutoa kishindo
kwa sauti kama yeye? 10 Jivike sasa katika utukufu na katika utu;
jivalie mwenyewe heshima na enzi. 11 Sambaza ziada ya hasira yako;
mtazame kila mmoja mwenye kiburi na umshushe chini. 12 Mwangalie
kila mmoja mwenye kiburi na umweke chini; wakanyage chini watu
waovu mahali wanaposimama. 13 Wazike ardhini pamoja; zifunge nyuso
zao katika sehemu zilizositirika. 14 Ndipo pia nitakapokubali ya kwamba
mkono wako wa kulia waweza kukuokoa. 15 Mwangalie sasa kiboko,
ambaye niliwafanya kama nilivyokufanya wewe; anakula nyasi kama
ng'ombe. 16 Ona sasa, nguvu zake ziko katika viuno vyake; nguvu zake
zi katika mishipa ya tumbo lake. 17 Yeye huuondoa mkia wake kama mti
wa mwerezi; mishipa ya paja lake imeunganishwa pamoja. 18 Mifupa
yake ni kama ya mirija ya shaba; na miguu yake ni kama kipande cha
chuma. 19 Yeye ni mkuu wa viumbe vya Mungu. Ni Mungu pekee,
ambaye alimwumba, anaweza kumshinda. 20 Kwa kuwa milima humpatia
chakula; hayawani wa mashambani hucheza karibu. 21 Hujilaza chini ya
mimiea ya kivuli katika makao ya mianzi, na katika bwawa la matope.
22 Miti yenye vivuli humfunika katika vivuli vyake; mierebi ya kijito
inamzunguka pande zote. 23 Tazama, kama mto utazigharikisha kingo
zake, hatikisiki; yeye anajiamini, hata kama Mto wa Yordani unajaa hadi
katika pua yake. 24 Je mtu yeyote aweza kumnasa kwa ndoano, au
kuichoma pua yake kwa mtego?

41

1 Je waweza kumvua mamba kwa ndoano ya samaki? Au kumfunga
taya zake kwa kamba? 2 Je waweza kuweka kamba katika pua zake, au
kumtoboa taya yake kwa ndoano? 3 Je atafanya maombi mengi kwako?
Je atazungumza na wewe kwa maneno laini? 4 Je atafanya agano na
wewe, ili kwamba umchukue kwa ajili ya mtumishi milele? 5 Je utacheza
pamoja naye kama ambavyo ungecheza na ndege? Je utamfunga kwa ajili
ya mtumishi wako wa kike? 6 Je makundi ya wavuvi waweza kumfanyia
biashara? Je watamgawanya ili kufanya biashara miongoni mwa wafanya
biashara? 7 Je waweza kuijaza ngozi yake kwa vyusa au kichwa chake
kwa mikuki ya kuvulia? 8 Weka mkono wako juu yake mara moja,
nawe utaikumbuka vita na hautaendelea kufanya hivyo tena. 9 Tazama,
matumaini ya kila mtu ambaye hufanya hivyo ni uongo; je si kila mmoja
atatupwa chini katika nchi mbele yake? 10 Hakuna aliye mkali ambaye
aweza kuthubutu kumtikisa mamba; Ni nani basi awezaye kusimama
mbele yake? 11 Ni nani kwanza aliyenipa kitu chochote ili kwamba niweze

kumlipa? Chochote kilicho chini ya anga ni changu. [12] Sitanyamaza kimya
kuhusu miguu ya mamba, wala kuhusu jambo linalohusu nguvu zake,
wala kuhusu umbo lake zuri. [13] Nani awezaye kuiondoa ngozi yake? Nani
anaweza kumchoma kwa silaha mara mbili? [14] Nani awezaye kuifungua
milango ya uso wake, imezungukwa na meno yake ambayo yanaogofya?
[15] Mgongo wake umefanywa kwa magamba yenye mistari, yamefungwa
kwa pamoja kama chapa. [16] Moja li karibu na jingine na ya kuwa hakuna
hewa inaweza kupita katikati yake. [17] Yameunganishwa moja kwa jingine;
yamegandamana kwa pamoja, ili kwamba hayawezi kutenganishwa.
[18] Mwanga hung'ara kutoka katika kupumua kwake; macho yake ni kama
kope za mapambazuko ya asubuhi. [19] Ndani ya mdomo wake hutoka
miali ya mwanga, chembe za moto huruka nje. [20] Katika pua zake hutoka
moshi kama chungu kinachotokota juu ya moto ambao umechochewa
ili uwe na joto sana. [21] Pumzi yake huwasha mkaa na kuwa mwali;
moto hutoka katika mdomo wake. [22] Katika shingo yake kuna nguvu,
na kitisho hucheza mbele yake. [23] Nofu za mwili wake zimeunganishwa
pamoja; ziko imara katika yeye; wala haziwezi kuondolewa. [24] Moyo
wake ni mgumu kama jiwe - hakika, ni mgumu kama jiwe la chini la
kusagia. [25] Na anaposimama mwenyewe, hata miungu huogopa; hurudi
nyuma kwasababu ya hofu. [26] Na ikiwa atapigwa kwa upanga, hauwezi
kumfanya kitu chochote, wala mkuki, wala mshale, wala aina yoyote ya
silaha iliyochongoka. [27] Yeye hufikiri juu ya chuma kana kwamba ni
majani makavu na hufikiri juu ya fedha kana kwamba ni ubao uliooza.
[28] Mshale hauwezi akamfanya akimbie; kwake yeye mawe ya kombeo
huwa kama makapi. [29] Marungu huyaangalia kama majani makavu; yeye
hucheka juu ya mkuki unaovuma. [30] Sehemu zake za chini zi kama
vipande vilivyochongoka vya vyungu; huacha alama zilizosambaa katika
udongo kana kwamba alikuwa ni chombo cha kusagia. [31] Yeye hukifanya
kilindi kichemke kama chungu cha maji ya moto; huifanya bahari kama
chungu cha lihamu. [32] Yeye huifanya njia ing'are nyuma yake; mtu mmoja
angedhani kilindi kuwa cheupe. [33] Hakuna cha kumlinganisha juu ya
dunia, ambaye yeye alikuwa ameumbwa kuishi pasipo hofu. [34] Hukiona
kila kitu chenye kiburi; yeye ni mfalme juu ya wana wote wa kiburi.”

42

[1] Kisha Ayubu akamjibu Yahweh na kusema, [2] “Ninajua kwamba
unaweza kufanya mambo yote, ya kuwa hakuna kusudi lako linaweza
kuzuiliwa. [3] Ni nani huyo ambaye pasipo maarifa huificha mipango? Kwa
kweli nilisema mambo ambayo sikuyaelewa, mambo magumu kwangu
kuyafahamu, ambayo juu yake sikujua chochote. [4] Uliniambia, 'Sikiliza
sasa, nami nitasema; nitakuuliza mambo, nawe utaniambia.' [5] Nimekuwa
nikikusikia kwa usikivu wa sikio langu, lakini sasa jicho langu linakuona
wewe. [6] Basi ninajidharau mwenyewe; ninatubu kwa mavumbi na
majivu.” [7] Ilitokea baada ya kuwa amekwisha kusema maneno hata kwa
Ayubu, Yahweh alimwambia Elifazi Mtemani, “ Ghadhabu yangu imewaka
dhidi yako na dhidi ya marafiki zako wawili kwa kuwa hamkusema
maneno ya haki juu yangu kama alivyofanya mtumishi wangu Ayubu.
[8] Sasa basi, jitwalieni mafahari saba na mabeberu saba, kisha mmwendee
mtumishi wangu Ayubu na mtoe sadaka ya kuteketezwa kwa ajili yenu.

Ndipo Mtumishi wangu Ayubu atawaombea ninyi, nami nitayapokea
maombi yake, ili kwamba nisiwashughulikie sawasawa na upumbavu
wenu. Maana hamkusema mambo ya haki juu yangu, kama alivyofanya
mtumishi wangu Ayubu.” 9 Basi Elifazi Mtemani, Bildadi Mshuhi na Zofari
Mnaamathi walienda na kufanya kama vile Yahweh alivyowaamuru, na
Mungu alimtakabali Ayubu. 10 Na wakati Ayubu alimpowaombea rafiki
zake, Yahweh alirejeza bahati yake. Yahweh alimjalia mara mbili ya kile
alichokimiliki hapo awali. 11 Ndipo ndugu zake na Ayubu, na wale jamaa
zake wote walikuwa wanajuana naye hapo mwanzo, walikuja hapo kwake
na kula chakula pamoja naye katika nyumba yake. Waliomboleza pamoja
naye na walimfariji kwa ajili majanga yote ambayo Yahweh alikuwa
ameyaleta juu yake. Kila mtu alimpa Ayubu kipande cha fedha na pete
ya dhahabu. 12 Yahweh aliubarikiwa mwisho wa maisha ya Ayubu kuliko
mwanzo wake; alikuwa na kondoo kumi na nne elfu, ngamia elfu sita,
jozi elfu moja, na punda jike elfu moja. 13 Pia alikuwa na wana saba na
mabinti watatu. 14 Binti wa kwanza alimwita Yemima, na wa pili Kezia,
na wa tatu Kerenihapuki. 15 Katika nchi yote hawakupatikana wanawake
wazuri kama mabinti wa Ayubu. Baba yao aliwapa urithi miongoni mwa
kaka zao. 16 Baada ya haya, Ayubu aliishi miaka 140; aliwaona wana wake
na wana wa wanawe, hata kizazi cha nne. 17 Basi Ayubu alifariki, akiwa
mzee na akijawa na siku nyingi.

Zaburi

1

1 Amebarikiwa mtu yule asiye enenda katika ushauri wa waovu, au
kusimama katika njia ya wenye dhambi, au kukaa katika kusanyiko la
wenye mizaha. 2 Bali yeye huifurahia sheria ya Yahwe, na huitafakari
sheria yake mchana na usiku. 3 Atakuwa kama mti uliopandwa karibu na
mkondo wa maji ambao huzaa matunda yake kwa majira yake, ambao
majani yake hayakauki; lolote afanyalo litafanikiwa. 4 Waovu hawako
hivyo, wao badala yake ni kama makapi yapeperushwayo na upepo. 5 Kwa
hivyo waovu hawatasimama katika hukumu, wala wenye dhambi katika
kusanyiko la wenye haki. 6 Kwa kuwa Yahweh huikubali njia ya wenye
haki, njia ya waovu itaangamizwa.

2

1 Kwa nini mataifa wanafanya dhoruba, kwa nini watu wanafanya
njama ambazo zitafeli? 2 Wafalme wa nchi kwa pamoja hushikilia
misimamo yao na watawala kwa pamoja hufanya njama kinyume na
Yahwe na kinyume na Masihi, wakisema, 3 "Ngoja tuzikate pingu walizo
tufingia sisi na kuzitupa pingu zao." 4 Yeye aketie katika mbingu
atacheka kwa dharau mbele yao; Bwana atawadhihaki wao. 5 Kisha
ataongea nao katika hasira yake na kuwaogofya kwa gadhabu yake,
akisema, 6 "Mimi mwenyewe nilimpaka mafuta mfalme wa Sayuni, mlima
wangu mtakatifu." 7 Nami nitatangaza amri ya Yahwe. Yeye aliniambia,
"wewe ni mwanangu! Leo hii nimekuwa baba yako. 8 Uniombe, nami
nitakupa wewe taifa kwa ajili ya urithi na mikoa ya nchi iliyo bora
kwa ajili ya umiliki wako. 9 Wewe utawavunja wao kwa fimbo ya
chuma; kama vile mtungi wa mfinyanzi, wewe utawavunja wao vipande
vipande." 10 Hivyo sasa, ninyi wafalme; mchukue tahadhari; mjirekebishe.
11 Mwabuduni Yahwe kwa hofu na mfurahi mkitetemeka. 12 Mumbusu
mwana vinginevyo atawakasirikia, na mtakufa pale pale hasira yake
ikiwaka. Ni jinsi gani wamebarikiwa wale wote watafutao usalama ndani
yake.

3

Zaburi ya Daudi, wakati alipo mkimbia mtoto wake Absalom. 1 Yahewh,
maadui zangu wako wangapi! Ni wengi wamekuja kinyume na mimi. 2 Ni
wengi wanaonisema, "Hakuna msaada wowote kutoka kwa Mungu kwa
ajili yake." Selah 3 Bali wewe, Yahweh, u ngao yangu pande zote, utukufu
wangu, na uniinuaye kichwa changu. 4 Nampazia Yahweh sauti yangu, na
yeye ananijibu kutoka katika mlima wake mtakatifu. 5 Nilijilaza chini na
kusinzia; na niliamka, kwa kuwa Yahweh alinilinda. 6 Sitaogopa kusanyiko
la watu ambao wamejipanga kinyume na mimi pande zote. 7 Inuka,
Yahweh! Uniokoe, Mungu wangu! Kwa kuwa utawapiga maadui zangu
wote kwenye taya zao; utayavunja meno ya waovu. 8 Wokovu unatoka
kwa Yahweh. Baraka zako ziwe juu ya watu wako.

4

Kwa kiongozi wa muziki; kwenye vyombo vya nyuzi. Zaburi ya
Daudi. [1] Unijibu nikuitapo, Mungu wa haki yangu; uniokoe niwapo katika
hatari. Unihurumie na usikie maombi yangu. [2] Ninyi watu, mpaka lini
mtaiabisha heshima yangu? Mpaka lini mtaendelea kupenda kile kisicho
stahili na kutafuta uongo? [3] Lakini mjue ya kuwa Yahweh huchagua
watu wa kimungu kwa ajili yake. Nitakapo mwita Yahwe atasikia.
[4] Tetemekeni na kuogopa, lakini msitende dhambi! Tafakarini mioyoni
mwenu kwenye vitanda vyenu na muwe kimya. [5] Toeni matoleo ya haki
na muweke imani yenu katika Yahweh. [6] Wengi husema, “Ni nani atakaye
tuonyesha chochote kilicho kizuri?” Yahweh, utuangazie nuru ya uso
wako. [7] Umeupa moyo wangu furaha kuu kuliko wao wanapozidishiwa
nafaka na divai mpaya. [8] Ni amani kuwa nitajilaza na kusinzia, kwako
pekee, Yahweh, nifanye kuwa salama kabisa.

5

Kwa kiongozi wa muziki; kwa vyombo vya upepo. Zaburi ya Daudi.
[1] Sikiliza nikuitapo, Yahweh; tazama kuugua kwangu. [2] Sikiliza sauti
yangu nikuitapo, Ee Mfalme wangu na Mungu wangu, kwa kuwa ni
kwako Bwana naomba. [3] Yahweh; sikia kilio changu asubuhi; na asubuhi
nitaleta dua yangu kwako na kungoja kwa matarajio. [4] Hakika wewe ni
Mungu usiye kubaliana na uovu; watu waovu hawawezi kuwa wageni
wako. [5] Wenye kiburi hawata simama katika uwepo wako; wewe
unawachukia wote wanaofanya maovu. [6] Nawe utawaharibu waongo;
Yahweh huwadharau vurugu na watu wadanganyifu. [7] Lakini kwangu
mimi, kwa sababu ya ukuu na uaminifu wa agano lako, nitakuja nyumbani
mwako; na kwa heshima nitakuinamia mbele ya hekalu lako takatifu.
[8] Oh Bwana, uniongoze katika haki yako kwa sababu ya adui zangu;
usawazishe njia yako mbele yangu. [9] Kwa kuwa midomoni mwao hamna
ukweli; utu wao wa ndani ni mwovu; makoo yao ni kaburi lililo wazi;
husifu kinafiki kwa ulimi wao. [10] Mungu, wafanye kuwa na hatia;
mipango yao iwe kuanguka kwao! Kwa ajili ya makosa yao mengi
uwatoe nje, kwa kuwa wamekuasi wewe. [11] Bali wale wanao kukimbilia
wafurahi; uwafanye wapige kelele kwa shangwe siku zote kwa sababu
unawapigania; uwafanye wenye furaha ndani yako, wale walipendao jina
lako. [12] Kwa maana utawabariki wenye haki, Yahweh; utawazunguka kwa
neema kama ngao.

6

Kwa kiongozi wa muziki; kwenye vyombo vya nyuzi, weka kwenye
mtindo wa Sheminith. Zaburi ya Daudi. [1] Yahweh, usinikemee ukiwa na
hasira au usiniadhibu katika gadhabu yako. [2] Unihurumie, Yahwe, kwa
maana ni dhaifu; uniponye, Yahweh, kwa kuwa mifupa yangu ina tikisika.
[3] Moyo wangu pia umesumbuka sana. Lakini wewe, Yahweh, mpaka
lini hali hii itaendelea? [4] Rudi, Yahweh! uniokoe. Uniokoe kwa sababu
ya uaminifu wa agano lako! [5] kwa kuwa kifoni hakuna kumbukumbu
lako. Kuzimuni ni nani atakaye kushukuru? [6] Nimechoshwa na kuugua
kwangu. Ninalowanisha kitanda changu kwa machozi usiku kucha;
ninaosha kiti changu kwa machozi. [7] Macho yangu yanafifia kwa kulia
sana; yanazidi kuwa dhaifu kwa sababu ya adaui zangu. [8] Ondokeni

kwangu, nyote mtendao maovu; kwa kuwa Yahweh amesikia sauti ya
kilio changu. [9] Yahweh amesikia malalamiko yangu kwa ajili ya huruma;
Yahweh ameyapokea maombi yangu. [10] Maadui zangu wote wataaibishwa
na kuteswa sana. Watarudi nyuma na ghafra kufedheheshwa.

7

Utungo wa muziki wa daudi, ambao alimwimbia Yahwe kuhusu maneno
ya Cush Mbenjamini [1] Yahweh Mungu wangu, kwako napata kimbilio!
Uninusuru na hao wote wanikimbizao, na uniokoe. [2] Vinginevyo,
watanipura kama simba, na kunitawanya viapande vipande na asiwepo
mtu wa kuweza kunirudisha katika usalama. [3] Yawheh Mungu wangu,
Sijawahi kufanya kile maadui zangu wanacho sema nilifanya; sina hatia
katika mikono yangu. [4] Sijawahi kumkosea mtu yeyote aliye na amani na
mimi, au kumdhuru kipumbavu yeyote aliye kinyume na mimi. [5] Ikiwa
sisemi ukweli basi umruhusu adui yangu kuyaingilia maisha yangu na
kuyaharibu; na umuache aukanyage mwili wangu ulio hai kwenye aridhi
na kuuacha umelala kwa aibu mavumbini. Selah [6] Inuka, Yahweh, katika
hasira yako; simama kinyume na hasira kali ya adui zangu; amka kwa
ajili yangu na ubebe amri zako ambazo wewe umeamuru kwa ajili yao.
[7] Mataifa yote yamekuzunguka; uwatawale kutoka mbinguni. [8] Yahweh,
uwahukumu mataifa; uwaonyeshe kuwa sina hatia, Yahweh, kwa sababu
mimi ni mwenye haki na sina hatia, Ewe uliye juu. [9] Matendo ya waovu
na yafike mwisho, bali uanzishe watu wenye haki, Mungu mwenye haki,
wewe ambaye unapima mioyo na fahamu. [10] Ngao yangu inatoka kwa
Mungu, yule anaye okoa moyo wa mwenye haki. [11] Mungu ni mwamuzi
mwenye haki, Mungu anaye chukizwa na waovu kila siku. [12] Ikiwa
kuna mtu hatubu, Mungu atanoa upanga wake na ata andaa upinde
wake kwa ajili ya vita. [13] Ana jiandaa kutumia siraha kupambana naye;
anatengeneza mishale yake kuwa ya moto. [14] Fikiria kuhusu huyo ambaye
ana ujauzito wa maovu, mwenye mimba ya mipango ya uharibifu, anaye
zaa sumu ya uharibifu. [15] Yeye huchimba shimo na kuliacha wazi kisha
baadaye hudumbukia katika shimo alilochimba mwenyewe. [16] Mipango
yake mwenyewe ya uharibifu hugeukia kichwa chake mwenyewe, kwa
kuwa vurugu zake mwenyewe humshukia kichwani pake. [17] Kwa haki
yako Mungu nitakushukuru; nitaimba sifa kwa Mungu aliye juu.

8

Kwa kiongozi wa muziki; weka kwenye mtindo wa gittith. Zaburi ya
Daudi. [1] Yahweh Bwana wetu, ni jinsi gani jina lako ni tukufu katika
dunia yote, wewe ufunuaye utukufu wako juu mbinguni. [2] Kutoka
katika midomo ya watoto na vichanga umeumba sifa kwa sababu ya
utukufu wako, ili kuwanyamazisha maadui wote na walipa kisasi wote.
[3] Ninapozitazama mbingu, ambazo vidole vyako vimeumba, mwezi na
nyota, ambazo umeziweka kila mmoja katika nafasi yake, [4] Binadamu
ni nani hata umtazame, na watu hata uwajali wao? [5] Umewaumba
chini kidogo kuliko viumbe vya mbinguni na umewazunguka na utukufu
na heshima. [6] Umemfanya binadamu kutawala kazi ya mikono yako;
umeviweka vitu vyote chini ya miguu yake: [7] kondoo na ng'ombe wote,
na hata wanyama wa porini, [8] ndege wa angani, na samaki wa baharini,

na vyote vipitavyo katika mikondo ya bahari. 9 Yahweh Bwana wetu, ni
jinsi gani jina lako ni tukufu katika dunia yote!

9

Kwa kiongozi wa muziki; weka kwenye mtindo wa Muth Labben. Zaburi
ya Daudi. 1 Nitamshukuru Yahweh kwa moyo wangu wote; nitayasimulia
matendo yako makuu. 2 Nitafurahi na kushangilia katika wewe; ni-
taliimbia jina lako, Wewe uliye juu. 3 Maadui zangu wanaponirudia,
hujikwaa na kuangamia mbele zako. 4 Kwa kuwa umenitetea kwa haki;
unakaa kwenye kiti chako cha enzi, ukihukumu kwa haki! 5 Uliwakemea
mataifa; umewaharibu waovu; na kuwa futilia mbali jina lao milele
na milele. 6 Maadui wamebomoka kama magofu ulipo pindua miji
yao. Kumbukumbu yao yote imepotea. 7 Bali Yahweh anadumu milele;
ameweka kiti chake cha enzi kwa ajili ya haki. 8 Naye atauhukumu
ulimwengu kwa haki, na atatekeleza hukumu kwa ajili ya mataifa kwa
haki. 9 Yahweh pia atakuwa ngome kwake aliye onewa, na ngome wakati
wa shida. 10 Wale wakujuao jina lako wanaamini katika Wewe, kwa ajili
yako, Yahweh, usiwaache wale wakutafutao. 11 Mwibieni sifa Yahweh,
anaye tawala katika Sayuni; waambieni mataifa yale aliyo yatenda. 12 Kwa
kuwa Mungu alipizae kisasi cha damu hukumbuka; naye hasahau kilio
cha anayeonewa. 13 Unihurumie, Yahweh; tazama vile ninavyo onewa
na wale wanao nichukia, wewe ambaye unaweza kunikwapua katika
lango la kifo. 14 Oh, ili niweze kutangaza sifa zako. Katika lango la binti
sayuni nitaufurahia wokovu wako! 15 Mataifa yamedidimia chini katika
shimo ambalo walilolitengeneza; miguu yao imenaswa kwenye nyavu
walioificha wenyewe. 16 Yahweh amejidhihilisha; na kutekeleza hukumu;
waovu wameangamia kwa matendo yao wenyewe. Selah 17 Waovu
wamekataliwa na kupelekwa kuzimu, mataifa yote yanayo msahau
Mungu. 18 Kwa kuwa mhitaji hata sahauliwa siku zote, wala matumaini
ya wanyonge hayatapotea milele. 19 Inuka, Yahweh, usimruhusu mtu
kutushinda; mataifa na wahukumiwe mbele zako. 20 Bwana, waogopeshe;
mataifa waweze kutambua kuwa ni wanadamu tu. Selah

10

1 Kwa nini, Yahweh, unasimama mbali? Kwa nini unajificha wakati
wa shida? 2 Kwa sababu ya majivuno yao, watu waovu waawakimbiza
wanyonge; Basi tafadhari uwafanye waovu kunaswa kwa mipango yao
wenyewe walioipanga. 3 Kwa kuwa mtu mwovu hujivuna kwa tamaa
yake ya ndani; yeye hufurahisha tamaa na kumtusi Yahweh. 4 Mtu
mwovu ameinua uso wake; naye hamtafuti Mungu. Yeye hamfikilii Mungu
kamwe kwa kuwa hamjali kabisa Mungu. 5 Yeye yuko salama wakati
wote, amri zako za haki ziko juu sana kwake; naye huwadharau adui zake
wote. 6 Yeye husema moyoni mwake, “Siwezi kamwe kushindwa; katika
kizazi chote sitakutana na shida.” 7 Mdomoni mwake kumejaa kulaani na
udanganyifu, maneno yenye sumu; ulimi wake unajeruhi na kuharibu.
8 Yeye husubilia kwenye shambulio karibu na kijiji; mahali pa siri
huwauwa watu wasio na hatia; macho yake huwatazama wasionahatia.
9 Hujibanza mahari pa siri kama simba katika kichaka; yeye hulala
akisubiri kumkamata mnyonge. Humkamata pale anapokwisha mweka

mtegoni mwake. [10] Wanyonge wake hugandamizwa chini na kupigwa;
wao huangukia katika mtego imara. [11] Yeye husema katika moyo wake,
"Mungu amesahau; huficha uso wake; hawezi kujishughulisha kutazama."
[12] Inuka, Yahweh! Inua mkono wako, Mungu! Usiwasahau wanyonge.
[13] Kwa nini mtu mwovu anamkataa Mungu na kusema moyoni mwake,
"Hautanipata katika hatia?" [14] Umeona, maana mara zote unaangalia
mtu aletaye madhara na jeuri. Mtu asiye na msaada hukuachia nafsi
yake; maana wewe huwaokoa yatima. [15] vunja mkono wa mwovu
lo na mtu mwovu. Umuajibishe kwa matendo yake maovu, ambayo
kwayo alifikiri hautayagundua. [16] Yahweh ni mfalme milele daima;
mataifa yanaondolewa katika aridhi yake. [17] Yahweh, umesikia uhitaji
wa wanyonge; nawe umeitia nguvu mioyo yao, wewe unasikia maombi;
[18] Unawatetea yatima na wanyonge ili kusudi pasiwepo na mtu katika
dunia hii atakaye leta hofu tena.

11

Kwa kiongozi wa muziki. Zaburi ya daudi. [1] Ni kwako Yahweh ninapata
usalama; ni kwa namna gani utasema na mimi, "Ruka kama ndege hadi
mlimani"? [2] Tazama! Waovu wana andaa pinde zao. Wana tayarisha
gizani mishale yao kwenye kamba ili kufyatua mioyo ya wenye haki.
[3] Ikiwa misingi imeharibiwa, mwenye haki atafanya nini? [4] Yahweh
yuko katika hekalu takatifu; macho yake yanatazama, yakiuchunguza
ubinadamu. [5] Yahweh huwachunguza wote wenye haki na waovu, bali
huwachukia wapendao kuwaumiza wengine. [6] Yeye huwanyeshea waovu
makaa ya mawe na moto wa jehanamu; upepo uunguzao utakuwa ni
sehemu yao kutoka katika kikombe chake! [7] Kwa kuwa Yahweh ni
mwenye haki, Naye hupenda haki; wenye haki watauona uso wake.

12

Kwa kiongozi wa muziki; weka kwenye Sheminith. Zaburi ya Daudi.
[1] Msaada, Yahweh, kwa kuwa wacha Mungu wametoweka; nao waaminifu
wametokomea. [2] Kila mmoja anasema kwa jirani yake maneno matupu;
kila mmoja anaongea kwa midomo yenye sifa za uongo na maneno ya
udanganyifu. [3] Yahweh, katilia mbali midomo yenye sifa za uongo, kila
ulimi unanena kwa nguvu mambo makubwa. [4] Hawa ni wale ambao
wamesema, "Kwa ndimi zetu tutashinda. Wakati midomo yetu itakapo
ongea, ni nani atakaye kuwa mtawala juu yetu?" [5] "Kwa sababu ya vurugu
zilizopo kinyume na maskini, na kwa sababu ya kuugua kwao wahitaji,
Nitainuka," asema Yahwe. "Nitawaletea usalama wanao hitaji." [6] Maneno
ya Yahwe ni masafi, kama fedha iliyo safishwa katika tanuru duniani, iliyo
ng'arishwa mara saba zaidi. [7] Wewe ni Yahwe! Unaye watunza. Una
wahifadhi wacha Mungu kutoka katika hiki kizazi cha waovu na hata
milele. [8] Waovu hutembea kila pande pale uovu unapoinuliwa kati ya
wanadamu.

13

Kwa kiongozi wa muziki. Zaburi ya Daudi. [1] Mpaka lini, Yahweh,
utaendelea kunisahau? Ni kwa muda gani utauficha uso wako nisiuone?
[2] Ni kwa muda gani nitalazimika kuhofu na kuhuzunika moyoni mwangu
kila siku? Ni kwa muda gani adui zangu watanishida? [3] Unitazame na

unijibu, Yahwe Mungu wangu! Nipe mwanga machoni pangu, vinginevyo
nitalala katika mauti. 4 Usimuache adui yangu aseme, “Nimemshinda
huyu,” ili kwamba asiweze kusema, “Nimemtawala adui yangu;” la sivyo,
maadui zangu watafurahia nitakapo shushwa chini. 5 Lakini nimeamini
katika uaminifu wa agano lako; moyo wangu wafurahia katika wokovu
wako. 6 Nitamuimbia Yahwe kwa kuwa ameniganga kwa ukarimu kabisa.

14

Kwa kiongozi wa muziki. Zaburi ya Daudi. 1 Mpumbavu husema
moyoni mwake, “Hakuna Mungu.” Wamepotoka nakufanya uovu haramu;
hakuna hata mmoja atendaye dhambi. 2 Yahwe anatazama chini kwa
wanadamu kutoka mbinguni aone kama kuna yeyote anayeelewa, amtafu-
taye Mungu. 3 Wote wamegeukia njia nyingine. Kwa pamoja wamepotoka.
Hakuna yeyote atendaye mema, hakuna, hata mmoja. 4 Je, hawajui lolote,
wale wafanyao uovu, wale wanao kula watu wangu kama vile wanakula
mkate, lakini hao hawamuiti Yahwe? 5 Wao wana tetemeka kwa hofu.
Kwa kuwa Mungu yuko pamoja na kusanyiko la wenye haki! 6 Ninyi
mnataka kumfedhehesha mtu maskini japo kuwa Yahwe ni kimbilio lake.
7 Oh, kwamba wokovu wa Israeli ungetokea Sayuni! Wakati Yahwe
akiwarudisha watu wake kutoka utumwani, ndipo Yakobo atashangilia
na Israeli itakuwa na furaha!

15

1 Zaburi ya Daudi. Yahwe, ni nani atabaki hemani mwako? Ni nani
atakaye ishi kwenye mlima wako mtakatifu? 2 Yeyote anaye tembea bila
lawama, yeye hufanya kilicho haki na huongea ukweli kutoka moyoni
mwake. 3 Yeye huwa hakashfu kwa ulimi wake, hawadhuru wengine,
na hamtusi jirani yake. 4 Mtu asiye na maana hudharauliwa machoni
pake, bali yeye huwaheshimu wale wanao mhofu Yahwe. Yeye huapa kwa
hasara yake mwenyewe na habadilishi ahadi yake. 5 Yeye habadilishi nia
yake aazimapo fedha. Yeye hachukui rushwa ili kumshuhudia kinyume
asiye na hatia. Yeye afanyanyaye mbambo haya hatatikisika kamwe.

16

Zaburi ya Daudi. 1 Unilinde, Mungu, kwa kuwa nakimbilia kwako
kwa ajili ya usalama. 2 Nami ninasema kwa Yahwe, “Wewe ni Bwana
wangu; wema wangu ni bure pasipo wewe. 3 Kama kwa watakatifu
walioko duniani, ndio walio bora; furaha yangu yote iko kwao. 4 Taabu
yao itaongezeka, wale watafutao miungu mingine. Sitamimina sadaka
ya damu kwa miungu yao. Wala kuyainua majina yao kwa midomo
yao. 5 Yahwe, wewe ni sehemu ya chaguo langu na kikombe changu.
Unaishikilia kesho yangu. 6 Mistari iliyo pimwa imelelazwa mahari
pa kufurahisha kwa ajili yangu; hakika urithi ufurahishao ni wangu.
7 Nitakubariki Yahwe, wewe unishauliye; hata wakati wa usiku akili
zangu za nielekeza. 8 Nimemuweka Yahwe mbele yangu kila wakati, ili
nisitikisike kutoka mkono wake wa kuume. 9 Kwa hiyo moyo wangu
unafuraha, utukufu wangu washangilia. Hakika nitaishi katika usalama.
10 Kwa kuwa hautaiacha roho yangu kuzimuni. Wewe hautamuacha
mwaminifu wako kuliona shimo. 11 Wewe hunifundisha njia ya maisha;

furaha tele inakaa katika uwepo wako; furaha inakaa katika mkono wako
wa kuume milele!"

17

1 Maombi ya Daudi. Sikia ombi langu kwa ajili ya haki, Yawhe; uusikilize
mwito wangu wa msaada. Uyasikilize maombi yangu yatokayo katika
midomo isiyo na udanganyifu. 2 Uthibitisho wangu na uje kutoka uweponi
mwako; macho yako na yaone kile kilicho sahihi! 3 Kama utaujaribu
moyo wangu, kama utakuja kwangu wakati wa usiku, wewe utanitakasa
na hautapata mipango yeyote ya uovu; mdomo wangu hautavunja sheria.
4 Kama kwa matendo ya binadamu, ni katika neno la midomo yako ya
kuwa nimejiepusha na njia za wahalifu. 5 Mwenendo wangu umeshikila
kwa umakini mwenendo wako; miguu yangu haija teleza. 6 Nakuita wewe,
kwa kuwa unanijibu, Mungu; geizia sikio lako kwangu na usikilize ninapo
ongea. 7 Onyesha uaminifu wa agano lako katika namna ya ajabu, wewe
uokoaye kwa mkono wa haki yako wale wanao kukimbilia wewe kutoka
kwa adui zao. 8 Unilinde kama mboni ya jicho lako; unifiche katika kivuli
cha mbawa zako 9 kutoka katika uwepo wa waovu ambao wananitusi, adui
zangu wanizungukao. 10 Wao hawana huruma kwa yeyote; midomo yao
huongea kwa majivuno. 11 Wao wame zizunguka hatua zangu. Wamekaza
macho yao wanishambulie mpaka ardhini. 12 Wao ni kama mfano wa
hasira ya simba mawindoni. Ni kama simba kijana anapotokea mafichoni.
13 Inuka, Yahwe! Uwashambulie! Uwaangushe chini kwenye nyuso zao!
Uyaokoe maisha yangu kutokana na waovu kwa upanga wako! 14 Uniokoe
kutoka kwa watu hawa kwa mkono wako, Yahwe, kutoka kwa watu wa
dunia hii ambao utajiri wao ni maisha haya pekee! Wewe utayajaza
matumbo ya wale uwathaminio na utajiri; watakuwa na watoto wengi na
wataacha utajiri wao kwa watoto wao. 15 Bali mimi, nitauona uso wako
katika haki; Nitashuhudiwa, pale nitakapo amka, na macho yako.

18

Kwa kiongozi wa muziki. Zaburi ya Daudi, mtumishi wa Yahwe,
alipomwimbia Yahwe maneno ya wimbo huu katika ile siku ambayo
Yahwe alimuokoa kutoka katika mkono wa adui zake wote na kutoka
katika mkono wa Sauli. Yeye aliimba: 1 Nakupenda, Yahwe, nguvu yangu.
2 Yahwe ni mwamba wangu, ngome yangu, yeye ambaye aniwekae kweye
usalama; yeye ni Mungu wangu, mwamba wangu; ninapata kimbilio
kwake. Yeye ni ngao yangu, pembe ya wokovu wangu, na ngome
yangu. 3 Nitamuita Yahwe kwa sababu anastahili kusifiwa, na nitaokolewa
kutoka kwa adui zangu. 4 Kamba za mauti zilinizunguka, na mafuriko
yakimbiayo yalinielemea. 5 Kamba za kuzimu zilinizunguka; mitego ya
mauti ilininasa. 6 dhiki yangu nilimuita Yahwe; Niliita msaada kwa
Mungu. Naye alisikia sauti yangu kutoka hekaluni mwake; kuita kwangu
msaada kulienda mpaka uweponi mwake; na kuingia masikioni pake.
7 Kisha nchi ikatikisika na kutetemeka; misingi ya milima pia ilitetemeka
na kutikiswa kwa sababu Mungu alikuwa amekasirika. 8 Moshi ulifuka
kutoka kwenye pua zake, na moto mkali ulitokea mdomoni mwake. Makaa
yaliwashwa kwa moto huo. 9 Yeye alizifunua mbingu na alishuka chini,
na giza nene lilikuwa chini ya miguu yake. 10 Alipanda kwenye kerubi
na akaruka; alinyiririka kwenye mabawa ya upepo. 11 Yahwe alilifanya
giza kuwa hema likimzunguka yeye, wingu la mvua zito katika mbingu.

12 Mawe ya barafu na makaa ya moto yalianguka kutoka katika mwangaza
kabla yake. 13 Yahwe aliongea katika mbingu! Sauti ya aliye juu ilisikika.
14 Yeye aliifyatua mishale yake na kuwatawanya adui zake; na radi nyingi
zenye mwanga alizitawanya katika maeneo tofauti tofauti. 15 Ndipo
mifereji ya maji ilitokea; misingi ya dunia ikadhihirishwa kwa mlio wa
pigo lako, Yahwe kwa sauti ya pumzi ya pua zako. 16 Yeye alishuka
chini kutokea juu; akanishikilia mimi! Akanivuta nje ya maji yafurikayo.
17 Aliniokoa kutoka kwa maadui zangu wenye nguvu, kutoka kwa wale
ambao walinichukia mimi, kwa kuwa walikuwa na nguvu sana kuliko
mimi. 18 Wao walikuja kinyume na mimi katika siku ile ya dhiki yangu
lakini Mungu alikuwa msaada wangu! 19 Yeye aliniweka huru katika eneo
pana la wazi; yeye aliniokoa kwa sababu alipenezwa nami. 20 Yahwe
amenitunuku mimi kwa sababu ya haki yangu; yeye amenirejesha mimi
kwa sababu mikono yangu ilikuwa misafi. 21 Kwa kuwa nimezitunza njia
za Yahwe na sijafanya uovu wa kumgeuka Mungu wangu. 22 Kwa kuwa
amri zake zote za haki zimekuwa mbele yangu; kama asemavyo, sijaenda
kinyume nazo. 23 Pia nimekuwa sina hatia mbele zake, na nimejiweka
mwenyewe mbali na dhambi. 24 Hivyo Yahwe amenirejesha kwa sababu
ya haki yangu, na kwa sababu mikono yangu ilikuwa safi mbele ya
macho yake. 25 Kwa yeyote aliye mwaminifu, jionyeshe wenyewe kuwa
mwaminifu; kwa mtu asiye na lawama, jionyeshe mwenyewe kuwa usiye
na lawama. 26 Kwa yeyote aliye msafi, jionyeshe mwenyewe safi; bali ni
mjanja kwa yeyote aliye geuzwa. 27 Kwa kuwa wewe huwaokoa watu
walio taabishwa, lakini wewe huwashusha chini wale wenye majivuno,
yaani macho yaliyo jinua! 28 Kwa kuwa wewe huipa mwanga taa yangu;
Yahwe Mungu wangu hutia mwanga giza langu. 29 Kwa kuwa kwa kupitia
wewe ninaweza kuruka juu ya kiwazo kilichowekwa; kupitia Mungu
ninaweza kuruka juu ya ukuta. 30 Kama kwa Mungu: njia yake ni
kamilifu. Neno la Yahwe ni safi! Yeye ni ngao kwa yeyote anaye kimbilia
katika yeye. 31 Kwa kuwa nani ni Mungu ispokuwa Yahwe? Nani ndiye
mwamba ispokuwa Mungu wetu? 32 Ni Mungu anitiaye nguvu ndani
yangu kama vile mkanda, ambaye humweka mtu mwenye lawama katika
njia yake. 33 Yeye hunifanya miguu yangu kuwa myepesi kama mbawala
na kuniweka mahali pa juu! 34 Yeye hufunza viganja vyangu kwa ajili
ya vita na mikono yangu kupiga upinde wa shaba. 35 Wewe umenipa
mimi ngao ya wokovu. Mkono wako wa kuume umenisaidia, na neema
yako imenifanya kuwa mkubwa. 36 Wewe umetengeneza nafasi pana kwa
ajili ya miguu yangu ili miguu yangu isiteleze. 37 Ninawashawishi adui
zangu na kuwakamata; nami sikurudi nyuma mpaka walipo haribiwa.
38 Niliwashambulia hata hawakuweza kuamka; nao wameangukia chini ya
miguu yangu. 39 Kwa kuwa unanitia nguvu kama mshipi kwa ajili ya vita;
wewe unawaweka chini yangu wale ambao wanainuka kinyume na mimi.
40 Wewe ulinipa visogo vya maadui zangu; niliwaagamiza wale walio
nichukia. 41 Wao waliita msaada lakini hakuna aliye wasaidia; walimuita
Yahwe, lakini hakuwaitikia. 42 Niliwapiga wao katika vipande vidogo
vidogo kama vile vumbi mbele ya upepo; niliwatupa nje kama udongo
mtaani. 43 Wewe uliniokoa mimi kutoka katika migogoro ya watu. wewe
umenifanya kichwa juu ya mataifa. Watu ambao sikuwahi kuwafahamu
huntumikia. 44 Pindi tu waliposikia kuhusu mimi, wao walinitii; wageni

walilazimishwa kunisujudu. 45 Wageni walitoka kwenye ngome yao
wakitetemeka. 46 Yahwe anaishi; mwamba wangu usifiwe. Ainuliwe
Mungu wa wokovu wangu. 47 Yeye ni Mungu ambaye hutelekeza visasi
kwa ajili yangu, ambaye huwatiisha mataifa chini yangu. 48 Nimewekwa
huru kutoka kwa adui zangu! wewe uliniinua juu ya wale walioinuka
kunyume na mimi! Wewe uliniokoa kutoka kwa watu wenye vurugu.
49 Kwa hiyo nitakushukuru wewe, Yahwe, kati ya mataifa; Nitaliimbia
sifa jina lako! 50 Mungu hutoa ushindi mkuu kwa mfalme wake, na yeye
huonyesha uaminifu wa agano lake kwa mpakwa mafuta wake, kwa Daudi
na ukoo wake milele.

19

1 Kwa kiongozi wa muziki. Zaburi ya Daudi. Mbingu za tangaza utukufu
wa Mungu, na mawingu hufanya kazi ya mikono yake ijulikane! 2 Siku
hadi siku hotuba hutokea; usiku hadi usiku hufunua maarifa. 3 Hakuna
hotuba wala misemo; sauti zao hazisikiki. 4 Bali maneno yao husambaa nje
duniani kote, na hotuba zao hata mwisho wa dunia. Yeye ametengeneza
hema kwa ajili ya jua kati yao. 5 Jua liko kama mfano wa bwana harusi
akitokea chumbani kwake na kama mtu shujaa ambaye hushangila pale
anapokimbia mbio zake. 6 Jua huchomoza kutokea upeo wa macho na
likikatisha winguni kwenda jingine; hakuna chochote kinacho epuka joto
lake. 7 Sheria ya Yahwe ni kamilifu, huokoa roho; ushuhuda wa Yahwe
ni wa kuaminika, ukifanya hekima nyepesi. 8 Maelekezo ya Yahwe ni
ya hakika, yakiufanya moyo kuwa na furaha; amri ya Yahwe ni safi,
ikileta mwanga kwenye macho yetu. 9 Hofu ya Yahwe ni safi, inadumu
milele; amri za haki ya Yahwe ni za kweli na zote ni za hakika! 10 Nazo
zina thamani kuliko dhahabu, nazo ni tamu kuliko asali na matone ya
asali kutoka sega la asali (sega la nyuki). 11 Ndiyo, kupitia hizo mtumishi
wako anaonywa; na katika kuziamini kuna thawabu. 12 Ni nani ambaye
aweza kuyatambua makosa yake yote mwenyewe? Unitakase makosa
yaliyo fichika. 13 Pia umuepushe mtumishi wako na dhambi za majivuno;
usiziruhusu kunitawala. Ndipo nitakuwa mkamilifu, na mimi sitakuwa
na hatia ya makosa mengi. 14 Maneno ya midomo yangu na mawazo ya
moyo wangu nayakubalike machoni pako, ewe Yahwe, mwamba wangu
na mkombozi wangu.

20

1 Kwa kiongozi wa muziki. Zaburi ya Daudi. Mungu akusaidie wakati wa
shida; na jina la Mungu wa Yakobo likulinde 2 na kutuma msaada kutoka
mahali patakatifu kwa ajili ya kukutegemeza wewe kutoka Sayuni. 3 Naye
akumbuke sadaka yako yote na kuipokea sadaka ya kuteketezwa. 4 Naye
akujalie haja za moyo wako na kutimiza mipango yako yote. 5 Ndipo
tutakapo shangilia katika ushindi wako, na, katika jina la Mungu wetu,
tutapeperusha bendera. Yahwe naakupe maombi yako yote ya haki.
6 Sasa ninajua ya kuwa Yahwe atawaokoa wapakwa mafuta wake; yeye
atamjibu yeye kutoka katika mbingu takatifu kwa uweza wa mkono wake
wa kuume ambao waweza kumuokoa yeye. 7 Baadhi hamini katika magari
na wengine katika farasi, lakini sisi tumuita Yahwe Mungu wetu. 8 Wao
watashushwa chini na kuanguka, bali sisi tutainuka na kusimama wima!
9 Yahwe, umuokoe mfalme; utusaidie sisi tukuitapo.

21

[1] Kwa kiongozi wa muziki. Zaburi ya Daudi. Mfalme anashangilia
katika uweza wako, Yahwe! Ni kwa namna kuu anashangilia katika
wokovu uliouleta! [2] Wewe umempa yeye matamanio ya moyo wake na
hauja mkatalia maombi midomo yake. [3] Kwa kuwa wewe unamletea
baraka nyingi; wewe uliweka katika kichwa chake taji ya dhahabu iliyo
safi kabisa. [4] Yeye alikuomba wewe maisha; ukampatia maisha; wewe
ulimpatia maisha malefu milele na milele. [5] Yeye utukufu wake ni
mkuu kwa sababu ya ushindi wako; wewe umemuwekea mapambo na
enzi. [6] Kwa kuwa unampatia yeye baraka za kudumu; unamfurahisha
kwa furaha ya uwepo wako. [7] Kwa kuwa Mfalme humwamini Yahwe;
kwa kupitia uaminifu wa agano la aliye juu zaidi yeye hataondolewa.
[8] Mkono wako utawakamata adui zangu wote wote; mkono wako wa
kuume utawakamata wale wote wanao kuchukia. [9] Wakati wa hasira
yako, wewe utawachoma kama katika tanuru la moto. Yahwe atawamaliza
wao katika hasira yake, na moto utawateketeza upesi wao. [10] Wewe
utawaangamiza watoto wao duniani na ukoo wao kutoka katika mrorongo
wa wanadamu. [11] Kwa kuwa walikusudia kukufanyia mambo maovu
wewe; wao walitunga njama ambayo kwayo hawawezi kufanikiwa!
[12] Kwa kuwa wewe utawarudisha nyuma; wewe utafyatua upinde wako
mbele yao. [13] Uninuliwe, Yahwe, katika uweza wako; tutaimba na kusifu
nguvu zako.

22

Kwa kiongozi wa muziki; “aina ya muziki wa deer.” Zaburi ya Daudi.
[1] Mungu wangu, Mungu wangu, mbona umeniacha? Kwa nini uko
mbali na wokovu wangu na mbali na maneno yangu yenye uchungu?
[2] Mungu wangu, ninalia mchana kutwa, lakini haunijibu, na wakati
wa usiku sinyamazi! [3] Bado wewe ni mtakatifu; wewe umekaa kama
mfalme pamoja na sifa za Israeli. [4] Mababu zetu walikuamini wewe,
na wewe uliwaokoa wao. [5] Walikulilia wewe nao waka okolewa. Wao
walikuamini wewe na hawakuvunjwa moyo. [6] Bali mimi ni funza na
sio mtu, nisiye faa kwa ubinadamu na hudharauliwa na watu. [7] Wale
wote wanionao hunisuta; hunidhihaki; hunitikisia vichwa vyao. [8] Wao
husema, “Yeye anamwamini Yahwe; mwache Yahwe amuokoe. Mwache
amuokoe yeye, kwa kuwa yeye anampendeza sana Yeye.” [9] Kwa kuwa
wewe ulinileta kutoka tumboni; wewe ulinifanya nikuamini wewe wakati
nikiwa nanyonya matiti ya mama yangu. [10] Nimekwisha tupwa kwako
wewe tokea tumboni; wewe ni Mungu wangu tangu nikiwa tumboni mwa
mama yangu! [11] Usiwe mbali na mimi, kwa kuwa shida ikaribu; hayupo
hata mmoja wa kusaidia. [12] Maksai wengi wananizunguka mimi; maksai
wenye nguvu ya Bashan wananizunguka mimi. [13] Wao wanafungua
midomo yao kwangu kama simba aungurumaye akirarua windo lake.
[14] Ninamwagwa nje kama maji, na mifupa yangu yote imeteguka. Moyo
wangu ni kama nta; nao unayeyuka ndani ya sehemu zangu za ndani.
[15] Nguvu zangu zimekaushwa kama kipande cha ufinyanzi; ulimi wangu
unanata juu ya mdomo wangu. Wewe umenilaza mimi katika vumbi
la mauti. [16] Kwa maana mbwa wamenizunguka; kundi la watu waovu
limenizunguka; wamenitoboa mikono yangu na miguu yangu. [17] Nami
ninaweza kuihesabu mifupa yangu. Wao wananitazama na kunishangaa.

18 Wao wanagawa mavazi yangu kati yao wenyewe, wanapiga kura kwa
ajili ya mavazi yangu. 19 Usiwe mbali, Yahwe; tafadhali harakisha
kunisaidia mimi, nguvu yangu! 20 Uiokoe roho yangu na upanga, maisha
yangu mwenyewe na makucha ya mbwa mwitu. 21 Uniokoe na mdomo wa
simba; uniokoe na mapembe ya ng'ombe wa porini. 22 Nami nitalitangaza
jina lako kwa ndugu zangu; katikati ya kusanyiko la watu nitakusifu wewe.
23 Ninyi mnao mwogopa Yahwe, msifuni yeye! Ninyi nyote kizazi cha
Yakobo, muheshimuni yeye! Simameni katika hofu yake, ninyi nyote
kizazi cha Israeli! 24 Kwa kuwa haja dharau au kuchukia mateso ya
aliye taabishwa; Yahwe hajamficha uso wake yeye; pindi wale walio
taabishwa walipo mlilia yeye, yeye alisikia. 25 Yahwe, katika kusanyiko
la watu wako nitakusifu kwa yale uliyo tenda; nami nitatimiza nadhiri
zangu mbele ya wale wanao muhofu yeye. 26 Walio onewa watakula
na kutosheka; wale ambao humtafuta Yahwe watamsifu yeye. Mioyo
yenu iishi milele. 27 Watu wote wa duniani watakumbuka na kumrudia
Yahwe; familia zote za mataifa watapiga magoti chini mbele yako. 28 Kwa
kuwa utawala ni wa Yahwe; yeye ni mtawala wa mataifa. 29 Watu wote
wa duniani waliofanikiwa wata sherekea na wata abudu; wale wote
washukao katika mavumbi watapiga magoti mbele zake, wale ambao
hawawezi kulinda maisha yao wenyewe. 30 Kizazi kijacho kitamtumikia
yeye; wao watakiambia kizazi kinachofuatia kuhusu Bwana. 31 Wao
watakuja na kuzungumza kuhusu haki yake; wao watawaambia watu
ambao bado hawaja zaliwa yale ambayo Yahwe ameyafanya!

23

Zaburi ya Daudi. 1 Yahwe ni mchungaji wangu; sita pungukiwa na
kitu. 2 Yeye hunilaza katika majani mabichi; huniongoza kando ya maji
matulivu. 3 Yeye huurejesha uhai wangu; huniongoza katika njia iliyo
sahihi kwa ajili ya jina lake. 4 Hata ijapokuwa nikipita katika bonde la
uvuli na giza nene, sitaogopa kudhurika kwa kuwa wewe uko pamoja
nami; fimbo yako na gongo lako vya nifariji. 5 Wewe waandaa meza mbele
yangu katika uwepo wa maadui zangu; umenipaka mafuta kichwa changu
na kikombe changu kinafurika. 6 Hakika wema na uaminifu wa agano
vitaniandama siku zote za maisha yangu; nami nitaishi katika nyumba ya
Yahwe milele!

24

Zaburi ya Daudi. 1 Nchi ni ya Yahwe, na vyote viijazavyo, dunia, na
wote wakaao ndani yake. 2 Kwa kuwa yeye aliianzisha juu ya bahari na
kuiimarisha juu ya mito. 3 Ni nani atakaye panda mlima wa Yahwe? Ni
nani atakaye simama patakatifu pake? 4 Yeye ambaye ana mikono misafi
na moyo safi; ambaye hajauinua uongo, na haja apa kiapo ili kudanganya.
5 Yeye atapokea baraka kutoka kwa Yahwe na haki kutoka kwa Mungu
wa wokovu wake. 6 Kizazi cha wale wamtafutao Mungu ni kama hiki,
wale ambao wanautafuta uso wa Mungu wa Yakobo. 7 Inueni vichwa
vyenu, ninyi malango; muinuliwe juu, milango ya milango ya kudumu, ili
kwamba Mfalme wa utukufu aweze kuingia! 8 Huyu Mfalme wa utukufu
ni nani? Yahwe, mwenye nguvu na uweza; Yahwe, mwenye uweza katika
vita. 9 Inueni vichwa vyenu, ninyi malango; muinuliwe juu, milango ya

kudumu, ili kwamba Mfalme wa utukufu aweze kuingia! [10] Huyu Mfalme
wa utukufu ni nani? Yahwe wa majeshi, yeye ni Mfalme wa utukufu.

25

Zaburi ya Daudi. [1] Kwako, Yahwe, nayainua maisha yangu! [2] Mungu
wangu, ninaamini katika wewe. Usiniache niaibishwe; usiwaache maadui
zangu wafurahie ushindi wao kwangu. [3] Asiaibishwe mtu yeyote anaye
kutumaini bali waaibishwe wale watendao hila bila sababu! [4] Unijulishe
njia zako, Yahwe; unifundishe njia zako. [5] Uniongoze kwenye kweli
yako na unifundishe, kwa kuwa wewe ni Mungu wa wokovu wangu;
ninakutumainia wewe siku zote za maisha yangu. [6] Kumbuka, Yahwe,
matendo yako ya huruma na uaminifu wa agano lako; kwa kuwa
vimekuwapo siku zote. [7] Usizikumbuke dhambi za ujana wangu wala
uasi wangu; Uniweke akilini mwako pamoja na uaminifu wa agano kwa
zababu ya uzuri wa wako, Yahwe! [8] Yahwe ni mzuri na mwenye haki;
kwa hiyo yeye huwafundisha njia mwenye dhambi. [9] Yeye huwaelekeza
wanyenyekevu kwa kile kilicho sahihi na yeye huwafundisha wao njia
yake. [10] Njia zote za Yahwe ni za upendo wa kudumu na niaminifu
kwa wote wanao tunza agano na maagizo ya amri zake. [11] Kwa ajili ya
jina lako, Yahwe, unisamehe dhambi zangu, kwa kuwa ni nyingi mno.
[12] Ni nani ambaye anamuogopa Yahwe? Bwana atamfundisha yeye katika
njia ambayo anapaswa kuichagua. [13] Maisha yake yataenenda katika
uzuri; na uzao wake utairithi nchi. [14] Urafiki wa Yahwe ni kwa ajili ya
wale wanao mheshimu yeye, naye hulifanya agano lake lijulikane kwao.
[15] Siku zote macho yangu yanamtazama Yahwe, kwa kuwa yeye ataifungua
miguu yangu kwenye nyavu. [16] Unigeukie mimi na unihurumie; kwa
maana niko peke yangu na niliye matesoni. [17] Maumivu ya moyo wangu
yameongezeka; uniondoe katika dhiki hii! [18] Tazama mateso yangu na
taabu yangu; unisamehe dhambi zangu zote. [19] Ona maadui zangu, kwa
maana ni wengi; wananichukia kwa chuki ya kikatili. [20] Uyalinde maisha
yangu na uniokoe; usiniache niaibishwe, Kwa kuwa kwako nakimbilia
usalama! [21] Uadilifu na unyofu vinihifadhi, kwa kuwa nina kutumainia
wewe. [22] Mungu, uiokoe Israeli, na shida yake yote!

26

Zaburi ya Daudi. [1] Unihukumu mimi, Yahwe, kwa kuwa nimeenenda
katika uadilifu; nimeamini katika Yahwe bila kusita. [2] Unichunguze,
Yahwe, na unijaribu; uujaribu usafi wa sehemu zangu za ndani na
moyoni mwangu! [3] Kwa maana uaminifu wa agano lako uko mbele ya
macho yangu, na mwenendo wangu ni katika uaminifu wako. [4] Mimi
sichangamani na watu waovu, wala sichangamani na watu wanafiki.
[5] Ninachukia waovu, na siishi na waovu. [6] Ninaosha mikono yangu
kounesha sina hatia, na kuikaribia madhabahu yako, Yahwe, [7] kuimba
wimbo wa sauti ya sifa na kutoa taarifa ya matendo yako yote ya ajabu.
[8] Yahwe, ninaipenda nyumba ninayoishi, mahali ambapo utukufu wako
unaishi! [9] Usiniangamize pamoja na wenye dhambi, au maisha yangu na
watu wenye kiu ya kumwaga damu, [10] ambao katika mikono yao kuna
njama, na ambao mkono wa kuume umejaa rushwa. [11] Lakini kwangu

mimi, nitaenenda katika uadilifu; uniokoe na unihurumie. 12 Miguu yangu
husimama sehemu salama; katika kusanyiko la watu nitambariki Yahwe!

27

Zaburi ya Daudi. 1 Yahwe ni nuru yangu na wokovu wangu; nimuogope
nani? Yahwe ni salama ya maisha yangu; ni mhofu nani? 2 Wakati
waovu waliponijia kunila mwili wangu, wapinzani wangu na adui zangu
walijikwaa na wakaanguka. 3 Ingawa jeshi hujipanga kupigana na mimi,
moyo wangu hautaogopa; japo vita vijapo inuka kupigana nami hata
hapo nitabaki kuwa jasiri. 4 Kitu kimoja nimekiomba kwa Yahwe, nami
nitakitafuta hicho: kwamba niweze kukaa katika nyumba ya Yahwe
siku zote za maisha yangu, kuutazama uzuri wa Yahwe na kutafakari
hekaruni mwake. 5 Kwa kuwa katika siku ya shida atanificha nyumbani
mwake; atanificha katika mfuniko wa hema lake. Yeye ataniinua juu
ya mwamba! 6 Kisha kichwa changu kitainuliwa juu ya maadui wote
wanizungukao, nami nitatoa sadaka ya furaha hemani mwake! Nitaimba
na kutunga nyimbo kwa Yahwe! 7 Sikia, sauti yangu nikuitapo, Yahwe!
Unihurumie, na unijibu! 8 Moyo wangu huongea kuhusu wewe, “Utafute
uso wake!” Nami nautafuta uso wako, Yahwe! 9 Usiufiche uso wako mbali
na mimi; usinikasirikie mimi mtumishi wako! Wewe umekuwa msaada
wangu; usiniache wala kunitelekeza, Mungu wa wokovu wangu! 10 Hata
kama baba yangu na mama yangu wakiniacha, Yahwe utanitunza kwako.
11 Unifundishe njia yako, Yahwe! Kwa sababu ya adui zangu uniongoze
katika njia salama. 12 Usiwaache adui zangu wanifanyie watamanivyo,
kwa sababu mashahidi wa uongo wameinuka kinyume namimi, nao
wanapumua vurugu! 13 Kitu gani kingeweza kunitokea kama nisingeamini
kuwa nitauona uzuri wa Yahwe katika nchi ya walio hai? 14 Umngoje
Yahwe; uwe imara, na moyo wako uwe jasiri! Umngoje Yahwe!

28

Zaburi ya Daudi. Kwako, 1 Yahwe, ninalia; mwamba wangu, usinipuuze.
Ikiwa haunijibu, nitaungana na wale waendao chini kaburini. 2 Sikia
kilio cha kusihi kwangu pale niitapo msaada kutoka kwako, niinuapo
mikono yangu mbele ya mahali patakatifu zaidi! 3 Usiniburute pamoja
na waovu, wale wafanyao uovu, waongeao amani na majirani zao lakini
mioyoni mwao mna uovu. 4 Uwape kulingana na sitahili ya matendo yao
na uwalipe kulingana na madai ya maovu yao, uwalipe kwa ajili ya kazi
ya mikono yao na uwape kile wanachostahili. 5 Kwa sababu hawayaelewi
matendo ya Yahwe wala kazi ya mikono yake, atawakanyaga kanyaga
chini na hata wajenga tena wao. 6 Abarikiwe Yahwe kwa sababu yeye
amesikia sauti ya kusihi kwangu! 7 Yahwe ni nguvu yangu na ngao yangu;
moyo wangu wa humwamini yeye, na ninasaidiwa. Kwa hiyo moyo wangu
hufurahia sana, nami nitamsifu yeye kwa kuimba. 8 Yahwe ni nguvu
ya watu wake, naye ni mkombozi salama wa wapakwa mafuta wake.
9 Uwaokoe watu wako na uwabariki warithi wako. Uwe mchungaji wao
na uwabebe milele.

29

Zaburi ya Daudi. 1 Mpeni sifa Yahwe, enyi wana wa Mungu! Mpeni
sifa Yahwe kwa ajili ya utukufu wake na nguvu. 2 Mpeni Yahwe utukufu
ambao jina lake linastahili. Mpigieni magoti Yahwe katika mapambo ya

utakatifu. 3 Sauti ya Yahwe imesikika zaidi ya maji; Mungu wa radi ya
utukufu, radi yaYahwe i juu ya maji mengi. 4 Sauti ya Yahwe ina nguvu;
sauti ya Yahwe ni kuu. 5 Sauti ya Yahwe huivunja mierezi; Yahwe huivunja
vipande vipande mierezi ya Lebanon. 6 Yeye huifanya Lebanoni kuruka
kama ndama wa ng'ombe na Sirioni kama mwana wa nyati. 7 Sauti ya
Yahwe hutoa miale ya moto. 8 Sauti ya Yahwe hutetemesha Jangwa; Yahwe
hutetemesha jangwa la Kadeshi. 9 Sauti ya Yahwe huufanya miti mikubwa
kutikisika na huipukutisha misitu. Kila mmoja katika hekalu lake husema,
“Utukufu!” 10 Yahwe hukaa kama mfalme juu ya mafuriko; Yahwe hukaa
kama mfalme milele. 11 Yahwe huwatia nguvu watu wake; Yahwe huwa
bariki watu wake na amani.

30

Zaburi; wimbo wakati wa kuweka wakifu hekalu. Zaburi ya Daudi.
1 Nitakutukuza wewe, Yahwe, kwa kuwa umeniinua na haujawaruhusu
maadui zangu juu yangu. 2 Yahwe Mungu wangu, nilikulilia wewe
kwa ajili ya msaada, nawe ukaniponya. 3 Yahwe, wewe umeitoa roho
yangu kuzimuni; nawe umeniweka hai mbali na kaburi. 4 Mwimbieni
sifa Yahwe, ninyi waaminifu wake! Mshukuruni Bwana mkumbukapo
utakatifu wake. 5 Kwa kuwa hasira yake ni ya muda tu; bali neema yake
yadumu milele. Kilio huja usiku, bali furaha huja asubuhi. 6 Kwa ujasiri
nilisema, “Sitatikiswa kamwe.” 7 Yahwe, kwa neema yako uliniweka
mimi kama mlima imara; lakini ulipouficha uso wako, nilisumbuka.
8 Nilikulilia wewe, Yahwe, na kuomba msaada kwa Bwana wangu!
9 Kuna faida gani katika kifo changu, kama nitaenda kaburini? Je,
mavumbi yatakusifu wewe? Yatatangaza uaminifu wako? 10 Sikia, Yahwe,
na unihurumie! Yahwe, uwe msaidizi wangu. 11 Wewe umegeuza
kuomboleza kwangu kuwa kucheza; wewe umeyaondoa mavazi yangu ya
magunia na kunivisha furaha. 12 Hivyo sasa utukufu wangu utakuimbia
sifa wewe na hautanyamaza; Yahwe Mungu wangu, nitakushukuru wewe
milele!

31

1 Kwa kiongozi wa muziki. Zaburi ya Daudi. In wewe, Yahwe,
nakimbilia usalama; usiniache niaibishwe. Katika haki yako uniokoe.
2 Unisikie; uniokoe haraka; uwe mwamba wangu wa usalama, ngome
ya kuniokoa. 3 Kwa kuwa wewe ni mwamba wangu na ngome yangu;
kwa hiyo kwa ajili ya jina lako, uniongoze na unielekeze. 4 Unitoe katika
mtego ambao wameuficha kwa ajili yangu, kwa kuwa wewe ni usalama
wangu. 5 Mikononi mwako naikabidhi roho yangu; nawe utaniokoa,
Yahwe, mwenye kuaminika. 6 Ninawachukia wale wanaotumikia miungu
isiyo na maana, bali ninaamini katika Yahwe. 7 Nitafurahi na kushangilia
katika uaminifu wa agano lako, kwa kuwa uliyaona mateso yangu; wewe
uliijua dhiki ya moyo wangu. 8 Wewe haujaniweka kwenye mkono wa
maadui zangu. Nawe umeiweka miguu yangu mahali pa wazi papana.
9 Uniurumie, Yahwe, kwa maana niko katika dhiki; macho yangu yanafifia
kwa huzuni pamoja na moyo wangu na mwili wangu. 10 Kwa kuwa maisha
yangu yamechoshwa kwa huzuni na miaka yangu kwa kuugua kwangu.
Nimekuwa dhaifu kwa sababu ya dhambi zangu, na mifupa yangu
inachakaa. 11 Kwa sababu ya maadui zangu wote, watu wananibeza;

majirani zangu wanaishangaa hali yangu, na wale wanao nifahamu
wanashtuka. Wale wanionao mitaani hunikimbia. 12 Nimesahaulika kama
mtu aliye kufa ambaye hakuna mtu anaye mfikiria. Niko kama chungu
kilicho pasuka. 13 Kwa maana nimesikia minong'ono ya wengi, habari
za kutisha kutoka pande zote kwa pamoja wamepanga njama kinyume
na mimi. Wao wanapanga njama ya kuniua. 14 Bali mimi ninakuamini
wewe, Yahwe; Ninasema, “Wewe ni Mungu wangu.” 15 Hatima yangu iko
mikononi mwako. Uniokoe mikononi mwa maadui zangu na wale wanao
nifukuzia. 16 Nuru ya uso wako imuangazie mtumishi wako; uniokoe
katika uaminifu wa agano lako. 17 Usiniache niaibishwe, Yahwe; kwa
maana ninakuita wewe! Waovu waaibishwe! Na wanyamaze kimya
kuzimuni. 18 Na inyamazishwe midomo midanganyifu ambayo husema
maneno mabaya kuhusu watu wenye haki huku wakiwa na kiburi na
dharau. 19 Uzuri wako ni wa namna gani nao umeuhifadhii kwa ajili
ya wale wanao kuheshimu sana, ambao wewe huufanya kwa ajili ya
wale ambao hukimbilia kwako kwa ajili ya usalama mbele ya watoto
wote wa wanadamu! 20 Katika makao ya uwepo wako, wewe huwaficha
mbali na njama za watu. Wewe huwaficha mahali salama na ndimi
zenye vurugu. 21 Atukuzwe Yahwe, kwa maana yeye alinionesha maajabu
ya uaminifu wa agano lake mahali nilipoishi. 22 Ingawa kwa haraka
zangu nilisema, “Nimeondolewa machoni pako,” bali wewe ulisikia kusihi
kwangu nilipokulilia wewe. 23 Enyi wafuasi waaminifu, mpendeni Yahwe,
Yahwe huwalinda waaminifu, lakini huwalipa wakaidi ipasavyo. 24 Iweni
imara na jasiri, ninyi nyote mnao mwamini Mungu kuwasaidia.

32

1 Zaburi ya Daudi. Zaburi. Amebarikiwa mtu yule aliyesamehewa
makosa yake, ambaye dhambi zake zimesitiriwa. 2 Amebarikiwa mtu
yule ambaye Yahwe hamuhesabii hatia na ambaye rohoni mwake hamna
udanganyifu. 3 Nilipokaa kimya, mifupa yangu ilidhohofika huku nikiugua
muda wote. 4 Mchana na usiku mkono wako ulinielemea. nguvu zangu
zilikauka wakati wa kiangazi. Selah 5 Ndipo nilipotambua makosa yangu
kwako, nami sifichi tena uovu wangu. Nilisema, “Nitakiri makosa yangu
kwa Yahwe,” nawe ulinisamehe hatia ya dhambi zangu. Selah 6 Kwa
sababu ya haya, wale wote ambao ni wa kimungu wanapaswa kukuomba
wakati wa shida kubwa. Nayo mafuriko yajapo, hayatawapata watu hao.
7 Wewe u mahali pangu pa kujifichia, nawe utanilinda matatizoni. Wewe
utanizunguka pamoja na nyimbo zaushindi. Selah 8 Nitakuelekeza na
kukufundisha katika njia upasayo kuiendea. Nitakuelekeza huku macho
yangu yakikutazama. 9 Msiwe kama farasi au kama nyumbu, ambao
hawana uelewa; ni kwa hatamu na lijamu tu unaweza kuwapeleka popote
utakapo wao waende. 10 Waovu wanahuzuni nyingi, bali uaminifu wa
agano la Yahwe utamzunguka yule anaye mwamini yeye. 11 Furahini
katika Yahwe, na mshangilie, ninyi wenye haki; pigeni kelele za shangwe,
ninyi nyote wenye haki mioyoni mwenu.

33

1 Furahini katika Yahwe, ninyi wenye haki; kusifu kwa wenye haki
kwa faa sana. 2 Mshukuruni Bwana kwa kinubi; mwimbieni sifa kwa
kinubi chenye nyuzi kumi. 3 Mwimbieni yeye wimbo mpaya; pigeni kwa

ustadi na muimbe kwa furaha. 4 Kwa kuwa maneno ya Mungu ni ya
hakika, na kila afanyacho ni haki. 5 Yeye hupenda haki na kutenda kwa
haki. Dunia imejaa uaminifu wa agano la Yahwe. 6 Kwa neno la Yahwe
mbingu ziliumbwa, na nyota zote ziliumbwa kwa pumzi ya mdomo wake.
7 Yeye huyakusanya maji ya baharini kama rundo; naye huiweka bahari
katika ghala. 8 Basi ulimwengu wote umwogope Yahwe; wenyeji wote wa
ulimwengu wamuhofu yeye. 9 Kwa maana yeye alisema, na ikafanyika;
aliamuru, na ikasimama mahali pake. 10 Yahwe huvunja muungano
wa mataifa; naye huishinda mipango ya wanadamu. 11 Mipango ya
Yahwe husimama milele, mipango ya moyo wake ni kwa ajili ya vizazi
vyote. 12 Limebarikiwa taifa ambalo Mungu wao ni Yahwe, watu ambao
yeye amewachagua kama warithi wake. 13 Yahwe anatazama kutoka
mbinguni; yeye huona watu wote. 14 Kutokea mahali ambapo yeye anaishi,
huwatazama wote waishio juu ya nchi. 15 Yeye anaye iumba mioyo yao na
kuyaona matendo yao yote. 16 Hakuna mfalme anayeokolewa na jeshi
kubwa; shujaa haokolewi na nguvu zake nyingi. 17 Farasi sio salama
kwa ajili ya ushindi; ijapokuwa nguvu zake ni nyingi, hawezi kuokoa.
18 Tazama, macho ya Yahwe yako kwa wale wanao mhofu yeye, wale
wanao litumainia agano lake takatifu 19 kuwaokoa maisha yao na mauti
na kuwaweka hai wakati wa jaa. 20 Sisi tunamngoja Yahwe, yeye ni
msaada wetu na ngao yetu. 21 Mioyo yetu hufurahia ndani yake, kwa
kuwa tunaamini katika jina lake takatifu. 22 Yahwe, agano lako takatifu,
liwe pamoja nasi tuwekapo tumaini letu katika wewe.

34

Zaburi ya Daudi; wakati alipojifanya kuwa mwendawazimu mbele ya
Abimeleki, ambaye alimtoa yeye nje. 1 Nitamsifu Yahwe wakati wote, siku
zote sifa zake zitakuwa mdomoni mwangu. 2 Nitamsifu Yahwe! walio
onewa wasikie na kufurahi. 3 Msifuni Yahwe pamoja nami, kwa pamoja
tuliinue jina lake. 4 Nilimuomba Yahwe msaada naye akanijibu, akanipa
ushindi juu ya hofu yangu yote. 5 Wale wanao mtazama yeye wana
furaha, na nyuso zao hazina aibu. 6 Huyu mtu aliye onewa alilia na
Yahwe akamsikia na kumuokoa kwenye matatizo yake yote. 7 Malaika
wa Yahwe huweka kambi wakiwazunguka wale wanao muogopa yeye
na kuwaokoa. 8 Onjeni muone Yahwe ni mzuri. Amebarikiwa mtu
yule ambaye Yahwe ni kimbilio lake. 9 Muogopeni Yahwe, ninyi watu
watakatifu wake. Hakuna kupungukikwa kwa wale wanao mhofu yeye.
10 Simba wadogo wakati mwingine hukosa chakula na kuteseka kwa njaa,
bali wale wamtafutao Yahwe hawatapungukiwa chochote kilicho kizuri.
11 Njoni, wana, mnisikilize mimi. nitawafundisha ninyi hofu ya Yahwe.
12 Mtu nani aliyepo ambaye anatamani maisha na anapenda kuwa na
siku nyingi, ili kwamba aweze kuona vizuri? 13 Hivyo uepushe ulimi
wako na uovu na uilinde midomo yako kuongea uongo. 14 Uache uovu
na utende mema. Uitafute amani na kuiendea amani. 15 Macho ya Yahwe
yako kwenye haki na masikio yake huelekea kulia kwao. 16 Uso wa Yahwe
uko kinyume na wale watendao uovu, kuikatilia mbali kumbukumbu yao
duniani. 17 Wenye haki hulia na Yahwe husikia na kuwaokoa kwenye
matatizo yao yote. 18 Yahwe yu karibu nao waliovunjika moyo, naye
huwaokoa waliogandamizwa rohoni. 19 Mateso ya wenye haki ni mengi,

bali Yahwe huwaokoa nayo yote. [20] Yeye huitunza mifupa yake yote,
hakuna hata mmoja wao utavunjika. [21] Uovu utawauwa waovu. Wale
wachukiao haki watahukumiwa. [22] Yahwe huokoa maisha ya watumishi
wake. Hakuna atakaye hukumiwa hata mmoja atafutaye usalama katika
yeye.

35

Zaburi ya Daudi. [1] Yahwe, uwashughulikie wale wanao nishughulikia
mimi; upigane nao wanao pigana nami. [2] Uikamate ngao yako ndogo
na ngao kubwa; inuka unisaidie. [3] Uutumie mkuki wako na shoka lako
la vita kwa wale wanao nifukuzia; uuambie moyo wangu, “Mimi ni
wokovu wako.” [4] Waaibishwe na kudharauliwa wale wanaoutafuta uhai
wangu. Warudishwe nyuma na wafedheheshwe wanao panga kunidhuru.
[5] Wao wawe makapi mbele ya upepo, malaika wakiwafutilia mbali.
[6] Njia yao na iwe giza na utelezi, malaika wa Yahwe wakiwafukuzia.
[7] Wamenitegea mtego bila sababu; bila sababu wamechimba shimo kwa
ajili ya uhai wangu. [8] Uharibifu na uwapate wao kwa kushitukiza.
Mtego ambao wameutega na uwanase wao. Na wadumbukie humo, ili
kwamba waangamizwe. [9] Bali mimi nitakuwa nafuraha ndani ya Yahwe
na ndani ya wokovu wake. [10] Mifupa yangu yote itasema, “Yahwe, ni
nani kama wewe, uokoaye walio onewa mkononi mwa walio na nguvu
kuwazidi wao na masikini na wahitaji mkononi mwa wale wanaojaribu
kuwaibia?” [11] Mashahidi wa uongo wamesimama; wananishitakia uongo.
[12] Kwa ajili ya wema wananilipa mabaya. Nina huzuni nyingi. [13] Lakini,
walipokuwa akiugua, nilivaa magunia; nilifunga kwa ajili yao huku
kichwa changu kikiinamia kifuani kwangu. [14] Nilienenda katika huzuni
kana kwamba walikuwa ni ndugu zangu; niliinama chini nikiomboleza
kana kwamba ni kwa ajili ya mama yangu. [15] Bali mimi nilipokuwa
mashakani, walifurahi sana na kukutanika pamoja; walikutanika pamoja
kinyume na mimi, nami nilishangazwa nao. Walinirarua bila kuacha.
[16] Kwa dharau kabisa walinidhihaki; walinisagia meno yao. [17] Bwana,
mpaka lini utaendelea kutazama? uiokoe roho yangu na masham-
bulizi yao ya maagamizi uyaokoe maisha yangu na simba. [18] Nami
nitakushukuru wewe katika kusanyiko kubwa; nitakusifu kati ya watu
wengi. [19] Usiwaache maadui zangu wadanganyifu kufurahi juu yangu;
usiwaache waendelee na mipango yao ya uovu. [20] Kwa maana hawaongei
amani, bali wanabuni maneno ya uongo kwa wale wanaoishi kwa amani
katika ardhi yetu. [21] Midomo yao inapaza sauti ikinishtaki; wakisema,
Aha, Aha, macho yetu yameona.” [22] Yahwe wewe umeona, usikae kimya;
Bwana, usiwe mbali nami. [23] Inuka mwenyewe na usimame kunitetea;
Mungu wangu na Bwana wangu, unitetee. [24] Kwa sababu ya haki
yako, Yahwe Mungu wangu, unitetee; usiwaache wafurahi kwa ajili yangu.
[25] Usiwaache waseme mioyoni mwao, “Aha, tumepata tulicho kihitaji.”
Usiwaache waseme, tumemmeza.” [26] Uwaaibishe na kuwa fendhehesha
wale wanaotaka kunidhuru. Wale wote wanao ni dhihaki wafunikwe
kwa aibu na kudharauliwa. [27] Nao wote wanao tamani kudhihirishwa
kwangu washangilie na wafurahi; siku zote waseme, “Usifiwe Yahwe, yeye
ajifurahishaye katika mafanikio ya mtumishi wake. [28] Kisha nitatangaza
matendo yako ya haki na kukusifu wewe wakati wote.

36

Kwa kiongozi wa muziki. Zaburi ya Daudi ya mtumishi wa Yahwe.
1 Dhambi hunena kama unabii katika moyo wa mwovu; machoni mwake
hamna hofu ya Mungu. 2 Kwa maana yeye hujifariji mwenyewe, akifikiria
kuwa dhambi zake hazitagundulika na kuchukiwa. 3 Maneno yake ni
yenye dhambi na udanganyifu; hataki kuwa mwenye hekima na kutenda
mema. 4 Alalapo kitandani, hupanga namna ya kutenda dhambi; yeye
hukaa nje kwenye nja ya uovu; yeye hakatai uovu. 5 Uaminifu wa
agano lako, Yahwe, unafika mbinguni; uaminifu wako unafika mawinguni.
6 Haki yako ni kama milima ya Mungu; hukumu yako ni kama kina
kirefu. Yahwe, wewe huwahifadhi wote wanadamu na wanyama. 7 Ni jinsi
gani uaminifu wa aganao lako ni wa thamani, Mungu! Watu hukimbilia
usalama chini ya uvuli wa mbawa zako. 8 Nao watatoshelezwa tele
na utajiri wa chakula nyumbani mwako; utawafanya wanywe kutoka
katika mto wa baraka zako za thamani. 9 Kwa kuwa mna chemichemi
ya uzima; na katika mwanga wako tutaiona nuru. 10 Uupanue uaminifu
wa agano lako kikamilifu kwa wale wanao kujua wewe, ulinzi wako
uwe juu ya wanyoofu wa moyo. 11 Usiuache mguu wa mwenye kiburi
unisogelee. Usiiache mkono wa mwovu unitoweshe. 12 Kule wafanyao
maovu wameanguka; wameharibiwa hawawezi kuinuka.

37

Zaburi ya Daudi. 1 Usikereshwe na wafanyao maovu; usiwaonee wivu
wale watendao yasiyo haki. 2 Kwa kuwa muda mfupi watakauka kama
nyasi na kukauka kama vile mimea ya kijani ikaukavyo wakati wa
kiangazi. 3 Uwamini Mungu na kufanya yaliyo mema; uishi katika nchi na
uongezeke katika imani. 4 Kisha ufurahi mwenyewe katika Yahwe, naye
atakupa matamanio ya moyo wako. 5 Umkabidhi njia zako Yahwe; uamini
katika yeye, naye atatenda kwa niaba yako. 6 Yeye ataidhihilisha haki
yako kama mchana na usafi wako kama mwangaza wa mchana. 7 Uwe
kumya mbele za Yahwe na umsubiri yeye kwa uvumilivu. Usikasirike
ikiwa kuna mtu anafanikiwa kwa kile afanyacho, au afanyapo njama
za uovu. 8 Usikasilile na kugadhabika. Usiogope. Hii huleta matatizo
tu. 9 Watendao maovu watafutiliwa mbali, bali wale wamngojao Yahwe
watairithi nchi. 10 Katika muda mfupi mtu mwovu atatoweka; wewe
utatazama mahali pake, wala hautamuona. 11 Lakini wapole watairithi
nchi nao watafurahia katika mafanikio makubwa. 12 Mtu mwovu hupanga
njama kinyume na mwenye haki na kumsagia meno. 13 Bwana humcheka,
kwa maana anaona siku yake inakuja. 14 Waovu wametoa nje panga zao
na wametayarisha pinde zao ili kuwaangamiza wanyonge na wahitaji,
na kuwaua wenye haki. 15 Panga zao zitawaua wenyewe, na pinde zao
zitavunjika. 16 Ni bora kuwa mwenye haki maskini kuliko tajiri mwenye
mali nyingi. 17 Kwa maana mikono ya watu waovu itavunjika, bali Yahwe
huwasaidia watu wenye haki. 18 Yahwe huwalinda watu wasio na lawama
siku hadi siku, na urithi wao utakuwa wa milele. 19 Hawata aibika siku
mbaya zijapo. Wakati wa njaa ufikapo wao watakuwa na chakula cha
kutosha. 20 Bali waovu wataangamia. Maadui wa Yahwe watakuwa
kama vile utukufu wa malisho; watamalizwa na kupotezwa katika moshi.
21 Mtu mwovu hukopa lakini halipi, bali mtu mwenye haki ni mkarimu na

hutoa. [22] Wale walio barikiwa na Mungu watairithi nchi; wale aliowalaani
watafutiliwa mbali. [23] Hatua za mwanadamu zinaimarishwa na Yahwe,
mtu ambaye njia zake zinakubalika machoni pa Mungu. [24] Ajapojikwaa,
hataanguka chini, kwa kuwa Yahwe anamshikilia kwa mkono wake.
[25] Nilikuwa kijana na sasa ni mzee; sijawahi kumuona mtu mwenye haki
ametelekezwa wala watoto wake kuombaomba mkate. [26] Wakati wote
yeye ni mkarimu na hukopesha, nao watoto wake hufanyika baraka.
[27] Acha uovu na ufanye yaliyo mema; ndipo utakapokuwa salama milele.
[28] Kwa maana Yahwe hupenda haki naye hawaachi wafuasi waaminifu.
Wao hutunzwa milele, lakini uzao wa waovu utafutiliwa mabli. [29] Wenye
haki watairithi nchi na kuaa huko milele. [30] Mdomo wa mwenye haki
huongea hekima na huongeza haki. [31] Sheria ya Mungu wake imo moyoni
mwake; miguu yake haitelezi. [32] Mtu mwovu humvizia mwenye haki na
kutafuta kumuua. [33] Yahwe hatamuacha yeye kwenye mkono wa mtu
mwovu wala kumlaumu atakapohukumiwa. [34] Umngoje Yahwe na uishike
njia yake, naye atakuinua uimiliki nchi. Atakapo waondosha waovu wewe
utaona. [35] Nimewaona waovu na mtu wa kutisha akienea kama mti wa
kijani katika udongo wa asili. [36] Lakini nilipopita tana mara nyingine,
hakuwepo pale. nilimtafuta, lakini sikumpata. [37] Uwachunguze watu
waadilifu, na uwatambue wenye haki; kuna hatima nzuri kwa ajili ya
mtu wa amani. [38] Mwenye dhambi wataharibiwa kabisa; hatima ya mtu
mwovu ni kuondoshwa. [39] Wokovu wa haki unatoka kwa Yahwe; yeye
huwalinda wao nyakati za shida. [40] Yahwe huwasaidia na kuwaokoa. Yeye
huwaokoa dhidi ya watu waovu na kuwanusuru wao kwa sababu wao
wamemkimbilia yeye kwa ajili ya usalama.

38

Zaburi ya Daudi, kuirejeza katika kumbukumbu. [1] Yahwe, usinikemee
katika hasira yako; usiniadhibu katika ghadhabu yako. [2] Kwa kuwa
mishale yako hunichoma, na mkono wako huniangusha chini. [3] Mwili
wangu wote unaumwa kwa sababu ya hasira yako; kwa sababu ya dhambi
zangu mifupa yangu haina afya. [4] Kwa maana maovu yangu yameniele-
mea; yamekuwa mzigo mzito kwangu. [5] Vidonda vyangu vimeoza na
vinanuka kwa sababu ya upumbavu wa dhambi zangu. [6] Nimepindika
na kuwa mnyonge kila siku; ninaenenda katika maombolezo siku zote.
[7] Kwa maana ndani yangu, ninaungua; hakuna afya katika mwili wangu.
[8] Nimedhohofika na kulemewa sana; ninaugua kwa sababu ya dhiki
yangu. [9] Bwana, wewe unaielewa shauku ya ndani kabisa ya moyo
wangu, na kuugua kwangu hakujifichika kwako. [10] Moyo wangu unapwita
pwita, nguvu zangu zinaniisha, macho yangu yanafifia. [11] Marafiki na
ndugu zangu wamenitenga kwa sababu ya hali; majirani zangu hukaa
mbali nami. [12] Wale wanaoutafuta uhai wangu hutega mitego kwa ajili
yangu. Wao ambao hutafuta kunidhuru huongea maneno ya uharibifu na
husema maneno ya uongo siku nzima. [13] Lakini, niko kama mtu kiziwi
na sisikii lolote; niko kama mtu bubu ambaye hasemi lolote. [14] Niko
kama mtu asiye sikia na mbaye hawezi kujibu. [15] Hakika ninakungoja
wewe, Yahwe; wewe utanijibu, Bwana Mungu wangu. [16] Ninasema hivi
ili kwamba maadui zangu wasije wakafurahia juu yangu. Ikiwa mguu
wangu utateleza, watanifanyia mambo mabaya. [17] Kwa kuwa niko karibu

mashakani, na niko katika maumivu ya mara kwa mara. 18 Ninatubu
makosa yangu; ninahuzunika kwa dhambi zangu. 19 Lakini maadui zangu
ni wengi; wale wanichukiao ni wengi. 20 Wao wananilipa mabaya kwa
mema; wanavurumiza shutuma kwangu ingawa nimefuata lililo jema.
21 Usinitelekeze, Yahwe, Mungu wangu, usikae mbali nami. 22 Njoo haraka
unisaidie, Bwana, wokovu wangu.

39

Kwa kiongozi wa muziki, kwa ajili ya Jeduthun. Zaburi ya Daudi.
1 Niliamua, “Nitakuwa mwangalifu kwa kile nisemacho ili kwamba
nisitende dhambi kwa ulimi wangu. Nitaufumba mdomo wangu niwapo
uweponi mwa mtu mwovu.” 2 Nilikaa kimya; Nilizuia maneno yangu
hata kuongea lolote zuri, na maumivu yangu yalizidi sana. 3 Moyo wangu
ukawaka moto; nilipoyatafakari mambo haya, yaliniunguza kama moto.
Ndipo mwishowe niliongea. 4 Yahwe, unijulishe ni lini utakuwa mwisho
wa maisha yangu na kiwango cha siku zangu. Unioneshe jinsi maisha
yangu yalivyo mafupi. 5 Tazama, wewe umezifanya siku zangu kama
upana wa kiganja changu tu, sikuzangu za kuishi ni kama si kitu mbele
zako. Hakika kila mtu ana pumzi moja. Selah 6 Hakika kila mtu hutembea
kama kivuli. Hakika kila mmoja hufanya haraka kuhusu kukusaya utajiri
ingawa hawajui ni nani atazipokea. 7 Sasa, Bwana, ninasubiri kwa ajili
ya nini? Wewe ni tumaini langu pekee. 8 Uniokoe na dhambi zangu;
usinifanye laumu ya wabumbavu. 9 Niko kimya na siwezi kufungua
mdomo wangu, kwa sababu ni wewe ndiwe umefanya hivyo. 10 Acha
kunijeruhi; nimezidiwa na pigo la mkono wako. 11 Wewe unapowaadhibu
watu kwa ajili ya dhambi, huvila kama nondo vitu vyao wavitamanivyo;
hakika watu si kitu bali mvuke. Serah 12 Sikia maombi yangu, Yahwe,
na unisikilize; usikie kilio changu! Usiwe kiziwi kwangu, kwa maana
niko kama mgeni pamoja nawe, kimbilio langu la usalama kama mababu
zangu walivyokuwa. 13 Geuzia furaha yako kwangu ili kwamba niweze
kutabasamu kabla sijafa.

40

Kwa kiongozi wa muziki. Zaburi ya Daudi. 1 Nalimungoja Yahwe
kwa uvumilivu; alinisikia na kusika kilio changu. 2 Yeye akanitoa
nje ya shimo la kutisha, nje ya matope, naye aliiweka miguu yangu
juu ya mwamba na kuzifanya hatua zangu salama. 3 Yeye ameweka
wimbo mpya mdomoni mwangu, sifa kwa Mungu. Wengi watauona
na kumheshimu yeye na kumwamini Yahwe. 4 Amebarikiwa mtu yule
ambaye humfanya Yahwe tumaini lake naye hathamini majivuno wala
wale wanaokengeuka kwa uongo. 5 Yahwe Mungu wangu, matendo ya
ajabu ambayo wewe umeyafanya, ni mengi, na mawazo yako yatuhusuyo
sisi hayahesabiki; Ikiwa ningetangaza na kuyazungumza kwao, ni mengi
sana hayahesabiki. 6 Wewe haufurahishwi katika sadaka au matoleo,
bali wewe umeyafungua masikio yangu; wala haukuhitaji sadaka ya
kuteketeza au sadaka ya dhambi. 7 Ndipo nilisema mimi, “Tazama,
nimekuja; imeandikwa kuhusu mimi katika kitabu cha hati. 8 Ninafurahia
kuyafanya mapenzi yako, Mungu wangu; sheria zako ziko moyoni
mwangu.” 9 Katika kusanyiko kubwa nimetangaza habari njema ya
haki yako; Yahwe, wewe unajua sikuizuia midomo yangu. 10 Sikuficha

haki yako moyoni mwangu; nimetangaza uaminifu wako na wokovu
wako; sijaficha uaminifu wa agano lako au uaminifu wako kwenye
kusanyiko kubwa. 11 Usiache kunitendea kwa rehema, Yahwe; Uaminifu
wa agano lako na uaminifu wako unihifadhi siku zote. 12 Mabaya yasiyo
hesabika yamenizunguka; Maovu yangu yamenipata nami siwezi kuona
chochote; nayo ni mengi kuliko nywele za kichwa changu, na moyo
wangu umeniangusha. 13 Yahwe, tafadhari uniokoe; njoo haraka unisaidie
Yahwe. 14 Waaibike na wafedheheke kabisa wanaufuatilia uhai wangu
wauondoe. Warudishwe nyuma na wadharaulike, wale wanaofurahia
kuniumiza. 15 Waogopeshwe kwa sababu ya aibu yao, wale waniambiao,
“Aha, aha!” 16 Bali wale wote wakutafutao wafurahi na kushangilia katika
wewe; na kila mmoja apendaye wokovu wako aseme daima, “Asifiwe
Yahwe.” 17 Mimi ni maskini na muhitaji; lakini Bwana hunifikiria. Wewe
ni msaada wangu nawe huja kuniokoa; usichelewe, Mungu wangu.

41

Kwa kiongozi wa muziki. Zaburi ya Daudi. 1 Amebarikiwa mtu yule
amkumbukaye mnyonge; katika siku ya taabu, Yahwe atamuokoa. 2 Yahwe
atamuhifadhi na kumuweka hai, naye atabarikiwa duniani; Yahwe hata
mrudisha kwenye mapenzi ya adui zake. 3 Awapo kwenye kitanda cha
mateso Yahwe atamsaidia; nawe utakifanya kitanda cha ugonjwa kuwa
kitanda cha uponyaji. 4 Nami nilisema, “Yahwe unihurumie! Uniponye,
kwa maana nimekutenda dhambi wewe.” 5 Adui zangu huongea maovu
dhidi yangu, wakisema, 'Atakufa lini na jina lake lipotee?' 6 Adui yangu
ajapo kuniona, huongea mambo yasiyo na maana; moyo wake hukusanya
maafa yangu kwa ajili yake mwenyewe; na aondokapo kwangu, yeye
huwaambia watu wengine kuhusu hayo. 7 Wale wote wanaonichukia kwa
pamoja hunon'gona dhidi yangu; nao wanafarijika kwa ajili ya maumivu
yangu. 8 Wakisema, “Gonjwa baya limemshikilia yeye haswa; na sasa
kuwa amelala kitandani, hatainuka kamwe.” 9 Kweli, hata rafiki yangu
wa karibu, ambae nilimuamini, aliye kula mkate wangu, ameinua kisigino
chake dhidi yangu. 10 Bali wewe, Yahwe, unihurumie na uniinue ili
kwamba niwalipizie kisasi. 11 Na hivi nitajua kuwa unafurahishwa nami,
kwa kuwa adui yangu hatafurahia kunishinda. 12 Kwangu mimi, wewe
unanisaidia katika uadilifu wangu na utaniweka mbele ya uso wako
milele. 13 Yahwe, Mungu wa Israeli asifiwe milele na milele. Amen na
Amen. Kitabu ya Pili

42

Kwa kiongozi wa muziki. Zaburi ya wana wa Korah 1 Kama ayala
ayatamanivyo maji ya mto. ndivyo hivyo ninakiu yako, Mungu. 2 Ninakiu
yako Mungu, Mungu uliye hai, ni lini nitaonekana mbele zako? 3 Machozi
yangu yamekuwa ni chakula changu mchana na usiku, wakati maadui
zangu siku zote wanasema, “Yuko wapi Mungu wako?” 4 Mambo haya
niayakumbuka ninapoumimina roho yangu: nilipoenda na umati wa watu
na kuwaongoza kwenye nyumba ya Mungu kwa sauti ya shangwe na
kusifu, ni wengi tulisherekea. 5 Roho yangu, kwa nini unainama? Kwa nini
unahuzuni ndani yangu? Mtumaini Mungu, Kwa kuwa kwa mara nyingine
nitamsifu yeye ambaye ni wokovu wangu. 6 Mungu wangu, roho yangu
imeinama ndani yangu, kwa hiyo ninakukumbuka toka nchi ya Yordani,

toka kwenye vilele vitatu vya mlima Hermoni, na toka mlima wa Mizari.
7 Kina huita kina kwenye kelele za maporomoko ya maji yako; mawimbi na
mafuriko yako yote yako juu yangu. 8 Wakati wa mchana Yahwe ataamuru
uaminifu wa agano lake; na usiku wimbo wake utakuwa nami, ombi kwa
Mungu wa uhai wangu. 9 Nami nitasema kwa Mungu wangu, mwamba
wangu, "Kwa nini umenisahau? Kwa nini ninaenenda katika maombolezo
kwa sababu ya ukandamizaji wa adui yangu?" 10 Kama upanga mifupani
pangu, maadui zangu wananikemea, siku zote wakiniambia, "Yuko wapi
Mungu wako?" 11 Roho yangu, kwa nini umeinama chini? Kwa nini
unahuzuni ndani yangu? Mtumaini Mungu kwa kuwa nitamsifu tena yeye
aliye wokovu wangu na Mungu wangu.

43

1 Mungu, uniletee haki, na unitetee dhidi ya taifa lisilo la kimungu.
2 Kwa kuwa wewe ni Mungu wa nguvu zangu. Kwa nini umenikataa?
Kwa nini ninaenenda katika maombolezo kwa sababu ya ukandamizaji
wa adui yangu? 3 Oh, tuma nuru yako na kweli yako ziniongoze. Ziniletee
mlima wako mtakatifu na makao yako. 4 Kisha nitakwenda madhabahuni
mwa Mungu, kwa Mungu wangu aliye furaha yangu kuu. Nami nitakusifu
wewe kwa kinubi, Ee Mungu, Mungu wangu. 5 Roho yangu, kwa nini
umeinama? Kwa nini unahuzuni ndani yangu? Kwa kuwa nitamsifu tena
yeye ambaye ni wokovu wangu na Mungu wangu.

44

Kwa kiongozi wa muziki. Zaburi ya mwana wa Korah..... 1 Mungu,
tumesikia kwa masikio yetu, baba zetu wametuambia kazi uliyofanya
katika siku zao, siku za kale. 2 Uliwafukuza mataifa kwa mkono wako,
lakini ukawafanya watu wetu kuishi humo; wewe uliwataabisha mataifa,
lakini ukawaeneza watu wetu katika nchi. 3 Kwa maana hawakupata umi-
liki wa nchi kwa upanga wao, wala mkono wao wenyewe haukuwaokoa;
bali mkono wako wakuume, mkono wako, na nuru ya uso wako, na kwa
sababu uliwaridhia. 4 Mungu, wewe ni Mfalme wangu, amuru ushindi
kwa ajili ya Yakobo. 5 Kwa uweza wako tutawaangusha chini maadui
zetu; kwa jina lako tutatembea juu yao, wale wanao inuka dhidi yetu.
6 Kwa maana sitauamini upinde wangu, wala upanga wangu hautaniokoa.
7 Bali wewe ndeye uliyetuokoa na adui zetu, na umewaaibisha wale
watuchukiao. 8 Katika Mungu tumefanywa kujivuna siku zote, nasi
tutalishukuru jina lako milele. Selah 9 Lakini sasa umetutupa na kutufed-
hehesha, na hauendi na majeshi yetu. 10 Umetufanya kuwakimbia maadui
zetu; na wale watuchukiao huchukua vitu vyetu vya thamani kwa ajili yao
wenyewe. 11 Umetufanya kama kondoo aliyeandaliwa kwa ajili ya chakula
na umetutawanya kati ya mataifa. 12 Wewe unawauza watu wako bure;
kwa kufanya hivyo haukupata faida. 13 Wewe umetufanya kukemewa
na majirani zetu, kuchekwa, na kudhihakiwa na wale wanao tuzunguka.
14 Umetufaya kituko kati ya mataifa,.. 15 Siku
zote fedheha yangu iko mbele yangu, na aibu ya uso wangu imenifunika
16 kwa sababu ya sauti yake iliyo kemea na kutukana, kwa sababu ya
adui na kisasi. 17 Yote haya yametupata sisi; bado hatukukusahau wewe
wala kulikosea agano lako. 18 Mioyo yetu haikukengeuka; hatua zetu
hazikuiacha njia yako. 19 Bali wewe umetuadhibu vikali katika mahali

pa mbweha na kutufunika na uvuli wa mauti. [20] Ikiwa tumelisahau jina
la Mungu wetu au kueneza mikono yetu kwa Mungu mgeni, [21] Mungu
asingeligundua hili? Kwa maana yeye anazijua siri za moyo. [22] Hakika,
kwa ajili ya jina lako tutauawa siku zote; tunahesabiwa kuwa kondoo kwa
ajili ya kuchinjwa. [23] Bwana, amka, kwa nini unalala? Inuka, usitutupe
moja kwa moja. [24] Kwa nini unaficha uso wako na kusahau mateso yetu na
kukandamizwa kwetu? [25] Kwa maana tumeyeyushwa kwenye mavumbi;
miili yetu imeshikamana na ardhi. [26] Inuka utusaidie na utuokoe kwa ajili
ya uaminifu wa agano lako.

45

Kwa kiongozi wa muziki; seti kwenye Shoshanim. Zaburi ya wana
wa Korah....... Wimbo wa upendo. [1] Moyo wangu unafurika kwa neno
zuri; nitasoma kwa sauti maneno niliyo yaandika kuhusu mfalme; ulimi
wangu ni kalamu ya mwandishi mwenye ustadi. [2] Wewe u mzuri sana
kuliko mwanadamu yeyote; neema imemiminwa midomoni mwako; Kwa
hiyo tunajua ya kuwa Mungu amekubariki milele. [3] Weka upanga wako
upande wako, wewe uliye mwenye nguvu, katika utukufu wako na enzi
yako. [4] Katika enzi yako enenda katika ushindi kwa sababu ya uaminifu,
upole, na haki; mkono wako wa kuume utakufundisha mambo ya kutisha.
[5] Mishale yako ni mkali; watu huanguka chini yako; mishale yako imo
ndani ya mioyo ya adui za mfalme. [6] Kiti chako cha enzi, Mungu
ni cha milele na milele; na fimbo ya haki ni fimbo ya utawala wako.
[7] Umeipenda haki na kuchukia uovu; kwa hiyo Mungu, Mungu wako,
amekupaka mafuta ya furaha kuliko wenzako. [8] Mavazi yako yote hunukia
manemane, udi, na mdalasini; kukoka katika majumba ya pembe vyombo
vya muziki wa nyuzi vimekufurahisha. [9] Binti za wafalme ni kati ya
wake zako waheshimiwa; na mkono wako wa kuume amesimama malikia
aliye vaa mavazi ya dhahabu ya Ofiri. [10] Sikiliza, mwanangu, tafakari na
utege sikio lako; uwasahahu watu wako na watu wa nyumba ya baba
yako. [11] Hivyo mfalme atautamani uzuri wako; yeye ni Bwana wako;
umstahi. [12] Binti wa Tiro atakuwepo akiwa na zawadi; matajiri kati wa
watu watajipendekeza kwako. [13] Binti mfalme katika jumba la kifahari
ana utukufu wote; mavazi yake yametengenezwa kwa dhahabu. [14] Naye
ataongozwa kwa mfalme akiwa katika mavazi ya dhahabu; mabikra,
wenzake wanoumfuata, wataletwa kwako mafalme. [15] Wao wataongozwa
kwa furaha na shangwe; wataingia mahali pa mfalme. [16] Katika mahali
pa baba zako watoto wako watakuwepo, ambao wewe utawafanya kuwa
wakuu katika nchi yote. [17] Nami nitalifanya jina lako kukumbukwa katika
uzao wote; kwa hiyo watu watakushukuru milele na milele.

46

Kwa kiongozi wa muziki. Zaburi ya mwana wa Korah; seti kwenye
Alamoth. Wimbo. [1] Mungu kwetu ni kimbilio la usalama na nguvu,
upatikanao tele wakati wa mateso. [2] Hivyo hatutaogopa, hata kama
dunia italazimika kubadilika, hata kama milima italazimika kutetemeka
na kuangukia kwenye mtima wa bahari, hata kama maji yatavuma kwa
kishindo kikuu, [3] hata kama milima itatetemeka kwa vurugu ya maji.
Selah [4] Kuna mto, mikondo yake huufanya mji wa Mungu kufurahi,
mahali patakatifu pa hema ya Aliye Juu. [5] Mungu yuko katikati yake;

naye hatasogezwa; Mungu atamsaidia, naye atafanya hivyo asubuhi na
mapema. 6 Mataifa yalikasirika na falme zikataharuki; yeye alipaza sauti
yake, na nchi ikayeyuka. 7 Yahwe wa majeshi yuko pamoja nasi; Mungu
wa Yakobo ni kimbilio letu la usalama. Selah 8 Njoni, mtazame matendo ya
Yahwe, uharibifu alioufanya juu ya nchi. 9 Anaisitisha vita kwenye nchi;
yeye anauvunja upinde na kuikata vipande vipande mishale; anazichoma
ngao. 10 Mkae kimya na mjue kuwa mimi ni Mungu; nitainuliwa juu
ya nchi. 11 Mungu wa majeshi yuko pamoja nasi; Mungu wa Yakobo ni
kimbilio letu la usalama. Serah

47

Kwa kiongozi wa muziki. Zaburi ya wana wa Korah. 1 Pigeni makofi,
enyi watu wote; mpigieni Mungu kelele za ushindi. 2 Kwa maana Yahwe
Aliye Juu anatisha; ni Mfalme mkuu dunia yote. 3 Yeye anawatiisha chini
yetu na mataifa chini ya miguu yetu. 4 Yeye huchagua urithi kwa ajili yetu,
utukufu wa Yakobo ambaye alimpenda. Serah 5 Mungu ameinuliwa juu
kwa shangwe, Kwa mbiu ya shangwe Yahwe yu juu. 6 Mwimbieni Mungu
sifa, imbeni sifa; mwimbieni sifa Mfalme wetu, imbeni sifa. 7 Kwa maana
Mungu ni Mfalme duniani kote; mwimbieni mkiwa na uelewa. 8 Mungu
anatawala mataifa yote; Mungu hukaa kwenye kiti cha enzi. 9 Wakuu wa
watu wamekusanyika pamoja kwa watu wa Mungu wa Ibrahimu; kwa
kuwa ngao za duniani ni za Mungu; yeye ameinuliwa juu sana.

48

Wimbo; zaburi ya wana wa Korah. 1 Yahwe ndiye aliye mkuu na
mwenyekusifiwa sana, katika mji wa Mungu wetu kwenye mlima wake
mtakatifu. 2 Ni mzuri katika mwinuko wake, furaha ya nchi yote, ni
mlima Sayuni, kwenye upande wa kaskazini, mji wa Mfalme mkuu.
3 Mungu amejifunua mwenyewe katika jumba lake la kifahari kama
kimbilio la usalama. 4 Maana, tazama, wafalme walikusanyika wenyewe;
wote pamoja walipita. 5 Nao waliuona, wakashangaa; walifadhaika, na
wakaharakisha kuondoka. 6 Pale pale tetemeko liliwashikilia, maumivu
makali kama mwanamke anaye zaa. 7 Kwa upepo wa mashariki wewe
huivunja meli ya Tarshishi. 8 Kama tulivyo sikia, vivyo hivyo tumeona
katika mji wa Yahwe wa majeshi, katika mji wa Mungu wetu; Mungu
atautunza milele. Selah 9 Tumeutafakari uaminifu wa agano lako, Mungu,
katikati ya hekalu lako. 10 Kama lilivyo jina lako, Mungu, hivyo ndivyo
zilivyo sifa zako mpaka miisho ya dunia; mkono wako wa kuume umejaa
haki. 11 Milma Sayuni na ufurahi, nao wana wa Yuda washangilie
kwa sababu ya amri ya haki yako. 12 Tembeeni katika Mlima Sayuni,
muuzungukie mji, 13 mzitazame kwa makini nguzo zake, na mtazame
majumba yake ya kifahari ili kwamba muweze kuwasimulia kizazi
kijacho. 14 Kwa kuwa huyu Mungu ni Mungu wetu milele na milele; naye
atakuwa kiongozi wetu mpaka kufa.

49

Kwa kiongozi wa muziki. Zaburi ya wana wa Korah. 1 Sikieni hili, ninyi
watu wote; tegeni masikio, ninyi wenyeji wa dunia, 2 wote walio chini na
walio juu, tajiri na masikini wote pamoja. 3 Mdomo wangu utazungumza
hekima na tafakari ya moyo wangu itakuwa ya uelewa. 4 Nitaelekeza

sikio langu kwenye mfano; nitaanza mfano wangu kwa kinubi. 5 Kwa nini
nilazimike kuziogopa siku za uovu, wakati uovu umenizunguka kwenye
visigino vyangu? 6 Kwa nini niwaogope wale wanao amini katika mali zao
na kujivuna kuhusu utajiri wao? 7 Ni hakika kuwa hakuna yeyote atakaye
muokoa ndugu yake au kumpa Mungu pesa kwa ajili yake, 8 Kwa maana
ukombozi wa uhai wa mtu ni gharama kubwa, na hakuna awezaye kulipa
kile tunacho daiwa. 9 Hakuna yeyote atakaye ishi milele ili mwili wake
usioze. 10 Maana yeye ataona uozo. Watu wenye hekima hufa; wajinga
pia huangamia na kuacha mali zao kwa wengine. 11 Mawazo yao ya ndani
ni kuwa familia zao zitaishi milele, na mahali waishipo, kwa vizazi vyote;
wanaita ardhi zao kwa majina yao wenyewe. 12 Lakini mtu, kuwa na mali,
haimaanishi atabaki hai; kama wanyama walioangamia. 13 Hii ni hatma ya
wafanyao ujinga baada ya kufa,................. 14 Kama kondoo wamechaguliwa
kwa ajili ya kuzimu na kifo kitakuwa mchungaji wao. Nao watatawaliwa
na wenye haki ifikapo asubuhi, na miili yao italiwa kuzimuni, wakiwa
hawana afasi ya kuishi kwa ajili yao. 15 Bali Mungu ataufufua uhai wangu
kutoka katika nguvu ya kuzimu; naye atanipokea. Selah 16 Msifadhaike
mtu awapo tajiri, utukufu wa nyumba yake uongezekapo. 17 Maana
atakapo kufa hataondoka na chochote; utukufu wake hautamfuata yeye.
18 Yeye huifurahisha nafsi yake awapo hai na watu hukusifu wewe uishipo
maisha yako mwenyewe- 19 naye atakwenda kwenye ukoo wa baba zake
naye kamwe hataiona nuru tena. 20 Yule ambaye ana mali lakini hana
ufahamu ni kama wanyama, ambao wataangamia.

50

Zaburi ya Asafu. 1 Mungu, Mwenye nguvu, Yahwe, amenena naye
aliita nchi toka mawio ya jua mpaka machweo yake. 2 Tokea Sayuni,
Mungu ameangaza, ukamilifu wa uzuri. 3 Mungu wetu huja naye hakai
kimya; mbele yake moto hula, na kuna dhoruba kubwa karibu naye.
4 Yeye huziita mbingu zilizo juu na nchi ili kwamba aweze kuwahukumu
watu wake: 5 Kwa pamoja kusanyikeni waaminifu wangu kwangu, wale
waliofanya nami agano kwa sadaka." 6 Mbingu zitatangaza haki yake,
kwa maana Mungu mwenyewe ndiye jaji. Serah 7 Sikilizeni, watu wangu,
nami nitazungumza; mimi ni Mungu, Mungu wenu. 8 Sitawakaripia
ninyi kwa ajili ya sadaka zenu; sadaka zenu za kuteketeza ziko nami
siku zote. 9 Sitachukua ng'ombe katika nyumba yenu, wala beberu
katika mazizi yenu. 10 Kwa maana kila mnyama wa msituni ni wangu,
nao ng'ombe kwenye milima elfu ni wangu. 11 Ninawajua ndege wa
mlimani, na wanyama pori katika shamba ni wangu. 12 Kama ningekuwa
na njaa, nisingewaambia ninyi; maana ulimwengu ni wangu, na vyote
vilivyomo. 13 Je! sitakula nyama ya ngombe na kunywa damu ya mbuzi?
14 Mtoleeni Mungu sadaka za shukurani, na mlipe viapo vyenu kwa Aliye
Juu. 15 Mniite katika siku ya shida; nami nitawaokoa 16 Lakini kwa waovu
Mungu anasema, "Inawahusu nini kuitangaza hali yangu, kwamba ninyi
mmeliweka agano langu mdomoni mwenu, 17 wakati ninyi mnayachukia
maelekezo na mnayatupa maneno yangu? 18 Mumuanapo mwizi, ninyi
hukubaliana naye; ninyi na mnashirikiana na wale wafanyao uasherati.
19 Mwautoa mdomo wenu kwa mabaya, huelezea udanganyifu. 20 Mnakaa
na kuongea dhidi ya ndugu yenu; na kukashfu mwana wa mama yenu.

21 Mmefanya mambo haya, lakini nimekaa kimya, hivyo mlidhani kuwa
ni mtu flani nilliye kama ninyi mlivyo. Lakini nitawakaripia ninyi na
kuwafunua, mbele ya macho yenu, mambo yote miliyofanya. 22 Mlitilie
maanani hili, ninyi mnao msahau Mungu, vinginevyo nitawakata ninyi
vipande vipande, na hatakuwepo yeyote wakuja kuwasaidia! 23 Yule
atoaye sadaka ya shukurani hunitukuza, na yeyote apangaye njia zake
katika namna iliyo sahihi nitamuonesha wokovu wa Mungu."

51

Kwa kiongozi wa muziki. Zaburi ya Daudi; wakati nabii Nathani
amekuja kwake baada ya kusikia kuwa alilala na Bathsheba. 1 Unirehemu,
Mungu, kwa sababu ya uaminifu wa agano lako; kwa ajili ya wingi wa
matendo yako ya rehema, uyafute makosa yangu. 2 Unioshe kabisa uovu
wangu na unisafishe dhambi zangu. 3 Kwa maana ninayajua makosa
yangu, na dhambi yangu iko mbele yako siku zote. 4 Dhidi yako, wewe
pekee, nimetenda dhambi na kufanya uovu mbele ya macho yako; uko
sawa usemapo; wewe uko sahahi utoapo hukumu. 5 Tazama, nilizaliwa
katika uovu; pindi tu mama yangu aliponibeba mimba, nilikuwa katika
dhambi. Tazama, wewe unahitaji uaminifu ndani ya moyo wangu; 6 katika
moyo wangu wewe utanifanya niijue hekima. 7 Unisafishe kwa hisopo,
nami nitakuwa safi; unioshe, nami nitakuwa mweupe kuliko theluji.
8 Unifanye kusikia furaha na shangwe ili kwamba mifupa ulioivunja
ifurahi. 9 Uufiche uso wako mbali na dhambi zangu na uyafute maovu
yangu yote. 10 Uniumbie moyo safi, Mungu, na uifanye upya roho ya
haki ndani yangu. 11 Usiniondoe uweponi mwako, na usimuondoe roho
Mtakatifu ndani yangu. 12 Unirudishie furaha ya wokovu wako, na
unihifadhi mimi kwa roho ya utayari. 13 Ndipo nitawafundisha wakosaji
jia zako, na wenye dhambi watakugeukia wewe. 14 Unisamehe kwa ajili
ya umwagaji damu, Mungu wa wokovu wangu, nami nitapiga kelele za
shangwe ya haki yako. 15 Ee Bwana, uifungue midomo yangu, na mdomo
wangu itazieleza sifa zako. 16 Kwa maana wewe haufurahishwi katika
sadaka, vinginevyo ningekutolea sadaka; wewe hauwi radhi katika sadaka
ya kuteketezwa. 17 Sadaka ya Mungu ni roho iliyovunjika. Wewe, Mungu
hautadharau moyo uliopondeka na kujutia. 18 Uitendee mema Sayuni
katika nia yako nzuri; uzijenge tena kuta za Yerusalem. 19 Kisha wewe
utafurahia sadaka yenye haki, katika sadaka za kuteketeza; ndipo watu
wetu watatoa ng'ombe kwenye madhabahu yako.

52

Kwa kiongozi wa muziki. Maschil ya Daudi; wakati Doegi Mwedomi
alipokuja na kumwambia Sauli, na kumwambia yeye, "Daudi amekuja
kwenye nyumba ya Ahimeleki." 1 Kwa nini wewe unajivunia kufanya
uovu, wewe mtu mwenye nguvu? Uaminifu wa agano la Mungu huja kila
siku. 2 Ulimi wako hupanga uharibifu kama wembe mkali, na kufanya
udanganyifu. 3 Wewe unapenda uovu kuliko wema na udanganifu kuliko
kuongea haki. Selah 4 Wewe hupenda maneno ambayo huwaumiza
wengine, wewe ulimi mdanganyifu. 5 Vivyo hivyo Mungu atakuadhibu
wewe milele; yeye atakuchukua na kukuondoa katika hema yako na
kukung'oa katika ardhi ya uhai. Selah 6 Wenye haki pia wataona na
kuogopa; watamcheka na kusema, 7 "Tazama, huyu ni mtu ambaye

hakumfanya Mungu kuwa kimbilio lake la usalama, bali aliamini katika
wingi wa mali zake, naye alikuwa na nguvu alipowaharibu wengine."
8 Lakini kwangu mimi, niko kama mti bora wa mzeituni katika nyumba
ya Mungu; Nami nitaamini uaminifu wa agano la Mungu milele na milele.
9 Nitakushukuru wewe daima kwa uliyo tenda. Nitalisubiri jina lako, kwa
sababu ni zuri, uweponi mwa wantu wako wa kimungu.

53

Kwa kiongozi wa muziki; seti kwenye Mahalath. Maschil ya Daudi.
1 Mpumbavu husema moyoni mwake, "Hakuna Mungu." Wamepotoka
na kufanya machukizo; hakuna mmoja atendaye mema. 2 Toka mbinguni
Mungu hutazama chini kwa wanadamu kuona kama kuna yeyote mweye
akili, amtafutaye yeye. 3 Wote wamekengeuka. Kwa pamoja wamepotoka.
Hakuna atendaye mema, hata mmoja. 4 Je, wale wanao fanya uovu
hawana uelewa - wale walao watu wangu kana kwamba wanakula mkate
na hawamuiti Mungu? 5 Wao walikuwa katika hofu kuu, ingawa hakuna
sababu ya kuogopa ilikuwepo hapo; maana Mungu ataitawanya mifupa
ya yeyote atakaye kusanyika dhidi yako; watu kama hao wataaibishwa
kwa sababu Mungu amewakataa wao. 6 Oh, kwamba wokovu wa Israel
ungepatikana Sayuni! Wakati Mungu atakapowaleta watu wake kutoka
kifungoni, ndipo Yakobo atashangilia na Israeli itafurahi!

54

Kwa kiongozi wa muziki; kwenye vyombo vya nyuzi. Maschil ya Daudi;
wakati Ziphites alipokuja na kumwambia Sauli, "Hivi Daudi hakujificha
pamoja nasi?" 1 Uniokoe, Mungu, kwa jina lako, na kwa nguvu zako
unihukumu. 2 Usikie maombi yangu, Mungu; uyategee sikio maneno
ya mdomo wangu. 3 Kwa maana wageni wameinuka dhidi yangu, na
watu wasio na huruma wanaitafuta roho yangu; nao hawakumuweka
Mungu mbele yao. Selah 4 Tazama, Mungu ni msaidizi wangu; Bwana
ndiye anisaidiaye. 5 Naye atawalipizia uovu maadui zangu; katika
uaminifu wako, uwaharibu! 6 Nitakutolea dhabihu kwa moyo mkunjufu;
nitalishukuru jina lako, Yahwe, kwa maana ni jema. 7 Kwa kuwa yeye
ameniokoa katika kila shida; macho yangu yamewatazama adui zangu
yakiwa na ushindi.

55

Kwa kiongozi wa muziki; kwenye vyombo vya nyuzi. Maschili ya
Daudi. 1 Uyategee sikio maombi yangu, Mungu; nawe usijifiche mbali
na kusihi kwangu. 2 Unitazame kwa makini na unijibu; Sina pumziko
katika shida zangu 3 kwa sababu ya sauti ya adui zangu, kwa sababu
ya ukandamizaji wa waovu; maana wananiletea matatizo na kunitesa
wakiwa na hasira. 4 Moyo wangu wasumbuka ndani yangu, na hofu
ya kifo imeniangukia. 5 Uwoga na kutetemeka kumenijia, nayo hofu
imenielemea. 6 Nikasema, "Oh, kama tu ningekuwa na mabawa kama
njiwa! Ningelipaa mbali na kupata pumziko. 7 Tazama, ningeenda mbali;
ningekaa jangwani. Selah 8 Ningefanya haraka kuja mafichoni mwako
kuzikimbia dhoruba na tufani." 9 Uwaangamize, Bwana, vuruga lugha
zao! Kwa maana nimeona vurugu na ugomvi katika mji. 10 Mchana
na usiku wao huenda kwenye kuta zake; uchafu na ufisadi uko katikati

yake. 11 Uovu uko katikati yake; ukandamizaji na uongo hauiachi mitaa
yake. 12 Kwa maana hakuwa adui aliye nikemea, hivyo ningevumilia;
wala ingekuwa ni yule aliye nichukia aliyejiinua mwenyewe dhidi yagu,
hivyo ningejificha asinione. 13 Lakini ulikuwa wewe, mtu sawa na mimi,
mwenzangu na rafiki yangu. 14 Tulikuwa na ushirika mtamu pamoja;
tuliingia katika nyumba ya Mungu tukiwa na umati mkubwa. 15 Kifo
na kiwapate ghafla; na washuke wakiwa hai kuzimuni, maana ndiko
waishiko waovu, hapo hapo kati yao. 16 Lakini kwangu mimi, nitamwita
Mungu, na Yahwe ataniokoa. 17 Wakati wa jioni, asubuhi na mchana
ninalalamika na kuomboleza; yeye atasikia sauti yangu. 18 Kwa usalama
kabisa atayaokoa maisha yangu na vita dhidi yangu, kwa maana wale
waliopigana nami walikuwa ni wengi. 19 Mungu, yule unayetawala milele,
atawasikia na kuwaaibisha wao. Selah Hawabadiliki, na hawamhofu
Mungu. 20 Rafiki yangu ameinua mikono yake dhidi ya wale waliokuwa
na amani naye; Hakuheshimu agano alilokuwa nalo. 21 Mdomo wake
ulikuwa laini kama siagi, lakini moyo wake ulikuwa adui; maneno yake
yalikuwa laini kuliko mafuta, lakini yalikuwa ni panga zilizochomolewa.
22 Umtwike mizigo yako Yahwe, naye atakusaidia; yeye hataruhusu mtu
mwenye haki kuyumbayumba. 23 Bali wewe, Mungu, utawaleta waovu
chini kwenye shimo la uharibifu; watu wenye kiu ya kumwaga damu
na waongo hawataishi hata nusu ya maisha kama wengine, lakini mimi
nitakuamini wewe.

56

Kwa kiongozi wa muziki; seti kwenye Jonath elem rehokim. Zaburi ya
daudi. Zaburi; wakati Wafilisti walipomchukua katika Gath. 1 Uwe na
huruma nami, Mungu, kwa maana watu wananishambulia! Muda wote
wale wanao pigana nami hunikaribia zaidi ili wanishambulie. 2 Adui
zangu hunikanyaga muda wote; maana ni wengi ambao kwa kiburi
hupigana dhidi yangu. 3 Wakati nina woga, nitaweka imani yangu katika
wewe. 4 Katika Mungu, ambaye neno lake ninalisifu - nimeweka imani
yangu katika Mungu; sitaogopa; mtu wa kawaida atanifanya nini? 5 Muda
wote wanayageuza maneno yangu; mawazo yao yote yako kinyume na
mimi kwa ajili ya uovu. 6 Wanajikusanya kwa pamoja, wanajificha
wenyewe, na kuzifuatilia hatua zangu, wakisubiri kuniua. 7 Usiwaache
waikimbie adhabu yako kwa ajili ya uovu wao. Uwaangushe watu chini
katika hasira yako, Mungu. 8 Wewe unahesabu kutangatanga kwangu na
kuweka machozi yangu kwenye chupa yako; je, hayako kitabuni mwako?
9 Ndipo maadui zangu watakimbia katika siku ile nikuitapo wewe; hili
najua, kwamba Mungu yupo kwa ajili yangu. 10 Katika Mungu ambaye
neno lake ninalisifu, katika Yahwe ambaye neno lake ninalisifu, 11 katika
Mungu ninaamini, sitaogopa. Yeyote atanifanya nini? 12 Wajibu wa
kutimiza viapo vyangu kwako uko juu yangu, Mungu; nitatoa sadaka ya
shukurani. 13 Kwa kuwa umeokoa uhai wangu na mauti; umezuia miguu
yangu isianguke, ili kwamba niweze kutembea mbele ya Mungu katika
nuru ya uhai.

57

Kwa kiongozi wa muziki; seti kwenye Al Tashheth. Zaburi ya Daudi.
Zaburi; wakati alipo mkimbia Sauli, pangoni. 1 Unihurumie, Mungu,

unihurumie mimi, kwa maana ninakukimbilia wewe mpaka matatizo
haya yaishe. Ninakaa chini ya mbawa za zako kwa ajili ya ulinzi mpaka
huu uharibifu utakapoisha. 2 Nitakulilia Mungu uliye hai, kwa Mungu,
afanyaye mambo yote kwa ajili yangu. 3 Yeye atatuma msaada kutoka
mbinguni na kuniokoa, ana hasira na wale wanaonishambulia. Selah
Mungu atanitumia upendo wake mwema na uaminifu wake. 4 Uhai wangu
uko katikati ya simba; niko katikati ya wale walio tayari kunila. Niko
katikati ya watu ambao meno yao ni mikuki na mishale, na ambao ndimi
zao ni kali kama upanga. 5 Uinuliwe, Mungu, juu ya mbingu, utukufu
wako uwe juu ya nchi yote. 6 Wao walisambaza nje wavu kwa ajili ya
miguu yangu; nilikuwa na shida sana. Walichimba shimo mbele yangu.
Wao wenyewe wameangukia katikati ya shimo! Selah 7 Moyo wangu
umeponywa, Mungu, moyo wangu umeponywa, nitaimba, ndiyo, nitaimba
sifa. 8 Inuka, moyo wa thamani; inuka, kinanda na kinubi; nitaamka
alfajiri. 9 Nitakushukuru wewe, Bwana, kati ya watu; Kati ya mataifa
nitakuimbia sifa. 10 Maana upendo wako usiokwisha, huzifikia mbingu;
na uaminifu wako mawinguni. 11 Uinuliwe, Mungu, juu ya mbingu; na
utukufu wako uinuliwe juu ya nchi yote.

58

Kwa kiongiozi wa muziki; seti kwenye Al Tashheth. Zaburi ya Daudi.
Zaburi. 1 Je, ninyi watawala mnaongea haki? Mnahukumu kwa haki, ninyi
watu? 2 Hapana, mnafanya uovu mioyoni mwenu; munaeneza vurugu
nchi yote kwa mikono yenu. 3 Waovu huenenda katika upotovu hata
walipokuwa tumboni; wao wanaenenda katika upotovu tangu kuzaliwa,
wakiongea uongo. 4 Sumu yao ni kama sumu ya nyoka; wako kama
fira kiziwi azibaye masikio yake, 5 ambaye hasikilizi sauti ya waganga,
haijalishi ustadi walio nao. 6 Vunja meno yao midomoni mwao, Mungu;
uyatoe meno ya mwana simba, Yahwe. 7 Wayeyuke kama maporomoko
ya maji; wafyatuapo mishale yao, iwe kama haina ncha. 8 Wawe kama
konokono ambaye huyeyuka na kutoweka, kama mtoto aliye zaliwa kabla
ya wakati ambaye hakuona jua. 9 Kabla ya vyungu vyenu kupata joto la
kuungua kwa miiba, yeye ataviondosha kwa upepo mkali, miiba ya kijani
yote na ile inayoungua. 10 Mwenye haki atafurahia atakapoona kisasi
cha Mungu; ataiosha miguu yake kwenye damu ya waovu, 11 hivyo watu
watasema, “Hakika kuna tuzo kwa ajili ya mtu wenye haki; hakika kuna
Mungu ahukumuye ulimwengu.”

59

Kwa kiongozi wa muziki; seti kwenye Tashheth. Zaburi ya Daudi.
Zaburi; wakati Sauli alituma, waliilinda nyumba ili kumuua Daudi.
1 Uniokoe dhidi ya adui zangu, Mungu wangu; uniweke mahali pa
juu mbali na wale wanaoinuka dhidi yangu. 2 Uniweke salama mbali
na wafanyao kazi ya uovu, na uniokoe dhidi ya watu wenye kiu ya
damu. 3 Maana, tazama, wanasubiria uvamizini waniue. Wafanya maovu
wenye nguvu hujikusanya wenyewe pamoja dhidi yangu, lakini sio kwa
sababu ya makosa yangu au dhambi yangu, Yahwe. 4 Wao wanajiandaa
kunikimbiza ingawa sina kosa; amka unisaidie na unitazame. 5 Ewe,
Yahwe Mungu wa majeshi, Mungu wa Israeli, inika uwaadhibu mataifa
yote; usiwe na huruma kwa mhalifu mwovu yeyote. Selah 6 Wao wanarudi

jioni, wanabweka kama mbwa na kuuzungukia mji. 7 Tazama, wanapiga
kelele mbaya kwa midomo yao; panga ziko kwenye midomo yao, maana
wanasema, “Ni nani anaye tusikia?” 8 Lakini wewe, Yahwe, utawacheka;
wewe huwadhihaki mataifa yote. 9 Mungu, nguvu yangu, nitakuwa
msikivu kwako; wewe ni mnara wangu mrefu. 10 Mungu atakutana nami
akiwa na uaminifu wa agano lake; Mungu atanifanya nione shauku yangu
juu ya adui zangu. 11 Usiwaue, hivyo watu watasahau. Uwatawanye kwa
nguvu zako na uwaangushe, Bwana ngao yetu. 12 Kwa ajili ya dhambi
za midomo yao na maneno ya midomo yao, wakamatwe katika majivuno
yao, na kwa laana na uongo ambao wao huelezea. 13 Uwamalize katika
gadhabu yako, uwamalize ili kwamba wasiwepo tena; wajue kuwa Mungu
anatawala katika Yakobo na mwisho wa nchi. Selah 14 Wakati wa jioni wao
hurudi, wakibweka kama mbwa wakiuzungukia mji. 15 Wanatangatanga
wakitafuta chakula na wanabweka kama mbwa kama hawajatosheka.
16 Lakini nitaimba kuhusu nguvu zako, na asubuhi nitaimba kuhusu
upendo wako imara! maana umekuwa mnara wangu mrefu na kimbilio
la usalama katika siku ya taabu. 17 Kwako, nguvu yangu, nitaimba sifa;
kwa kuwa Mungu ni mnara wangu mrefu, Mungu wa uaminifu wa agano.

60

Kwa kiongozi wa muziki; seti kwenye Shushan Eduth. Zaburi ya
Daudi, kwa ajili ya kufundisha. Wakati alipopigana na Aram Naharaim
pamoja na Aram Zobah, na Joab walirudi na kuwaua Wendomi elfu
kumi na mbili katika bonde la chumvi. 1 Mungu, wewe umetutupa;
umeuvunja ulinzi wetu; wewe umekuwa hasirani; utuwezeshe tena.
2 Wewe umeifanya nchi kutetemeka; umeipasua pasua; uiponye nyufa
zake, maana zinatikisika. 3 Wewe umewafanya watu wako kuona mambo
magumu; umetufanya tunywe mvinyo wenye kutufanya kupepesuka.
4 Kwa wale wanao kuheshimu wewe, wewe umeweka bandera ionekane
dhidi ya wale wabebao upinde. Selah 5 Ili kwamba wale uwapendao
waweze kuokolewa, utuokoe sisi kwa mkono wako wa kuume na unijibu.
6 Mungu ameongea katika utakatifu wake, “Nitashangilia; nitaigawanya
Shekemu na kuligawa bonde la Sukothi. 7 Gileadi ni yangu, na Manase ni
yangu na Ephraimu pia ni kofia yangu ya chuma; Yuda ni fimbo yangu ya
kifalme. 8 Moabu ni bakuli langu la kunawia; juu ya Edomu nitatupa kiatu
changu; nitapiga kelele za ushindi kwa sababu ya Filisti.” 9 Ni nani atakaye
nileta kwenye mji imara? Ni nani ataniongoza kwenda Edomu? 10 Lakini
wewe, Mungu, je, haukutukataa? Wewe hauendi vitani pamoja na jeshi
letu. 11 Utusaidie dhidi ya adui yetu, maana msaada wa mwanadamu ni
bure. 12 Kwa msaada wa Mungu tutashinda; yeye atawakanyaga chini adui
zetu.

61

Kwa kiongozi wa muziki; kwenye chombo cha nyuzi. Zaburi ya Daudi.
1 Sikia kulia kwangu, shughulikia maombi yangu. 2 Kutokea mwisho
wa nchi nitakuita wewe wakati moyo wangu umeelemewa; uniongoze
kwenye mwamba ulio juu kuliko mimi. 3 Maana wewe umekuwa kimbilio
langu la usalama, nguzo imara dhidi ya adui. 4 Uniache niishi hemani
mwako milele! Nipate kimbilio salama chini ya makazi ya mbawa zako.
Selah 5 Kwa kuwa wewe, Mungu, umesikia viapo vyangu, wewe umenipa

mimi urithi wa wale wanao liheshimu jina lako. [6] Wewe utaongeza maisha
ya mfalme; miaka yake itakuwa kama vizazi vingi. [7] Yeye atabakia mbele
ya Mungu milele. [8] Nitaliimbia sifa jina lako milele ili kwamba niweze
kufanya viapo vyangu kila siku.

62

Kwa kiongozi wa muziki; Baada ya namna ya Jeduthun. Zaburi ya Daudi.
[1] Katika ukimya ninamsubiri Mungu pekee; wokovu wangu watoka kwake.
[2] Yeye pekee ni mwamba wangu na wokovu wangu; yeye ni mnara wangu
mrefu; sitasogezwa kamwe. [3] Mpaka lini, ninyi nyote, mtamshambulia
mtu, ili kwamba mumpindue yeye kama ukuta ulio inama au kama fensi
isiyo imara? [4] Wanashauliana naye ili tu kumshusha chini kutoka kwenye
nafasi yake heshimiwa; wao wanapenda kuongea uongo; wanambariki
yeye kwa midomo yao, lakini mioyoni mwao wana mlaani yeye. Selah
[5] Katika ukimya ninamsubiri Mungu pekee; kwa maana matumaini yangu
yako kwake. [6] Yeye pekee ni mwamba wangu na wokovu wangu; yeye
ni mnara wangu mrefu; sitasogezwa. [7] Na Mungu ni wokovu wangu
na utukufu wangu; mwamba wa nguvu yangu na kimbilio langu salama
liko katika Mungu. [8] Mwaminini Mungu wakati wote, ninyi watu;
mimina moyo wako mbele zake; Mungu ni kimbilio salama kwa ajili yetu.
Selah [9] Hakika watu wenye msimamo mdogo ni ubatili, na watu wenye
msimamo mkubwa ni waongo; wao watakuwa wepesi kwenye mzani;
uzito wao pamoja ni wepesi kuliko kitu chochote. [10] Usiamini katika
ukandamizaji au wizi; usitumainie utajiri, maana hawatazaa matunda;
usiuweke moyo wako kwenye hivyo. [11] Mungu ameongea mara moja,
mara mbili nimesikia hili: nguvu ni za Mungu. [12] Pia kwako, Bwana, ni
uaminifu wa agano, maana humlipa kila mtu kwa kile alichokifanya.

63

Zaburi ya Daudi, wakati yeye alipokuwa katika jangwa la Yuda.
[1] Mungu, wewe ni Mungu wangu! Ninakutafuta wewe kwa bidii, moyo
wangu unakiu yako, mwili wangu unakutamani sana wewe, katika ukame
na nchi iliyochoka mahali ambapo hakuna maji. [2] Hivyo nimekutafuta
wewe katika watu watakatifu kuona nguvu zako na utukufu wako. [3] Kwa
sababu uaminifu wa agano lako ni bora kuliko uhai, midomo yangu
itakusifu wewe. [4] Hivyo nitakutukuza wewe niwapo hai; kwa jina
lako nitainua mikono yangu juu. [5] Itakuwa kana kwamba nilikula mlo
wa mafuta na wenye kunona, kwa midomo ya furaha kinywa changu
kitakusifu wewe, [6] nikufikiripo kitandani mwangu na kukutafakari wewe
wakati wa saa za usiku. [7] Kwa maana umekuwa msaada wangu, na katika
uvuli wa mbawa zako ninafurahia. [8] Ninashikamana nawe; mkono wako
wa kuume unanisaidia. [9] Lakini wale watafutao kuuharibu uhai wangu
wataenda chini kwenye sehemu ya chini kabisa ya nchi; [10] watakabidhiwa
kwa wale ambao mikono yao hutumia upanga, nao watakuwa chakula
cha mbweha. [11] Bali mfalme atashangilia katika Mungu; yeyote anaye
apa kupitia yeye atajivunia yeye, lakini vinywa ya wale wasemao uongo
watanyamazishwa.

64

Kwa kiongozi wa muziki. Zaburi ya Daudi. 1 Sikia sauti yangu,
Mungu, usikilize malalamiko yangu; unilinde dhidi ya hofu ya adui zangu.
2 Unifiche dhidi ya mipango ya siri ya wafanyao maovu, unifiche dhidi
ya watendao vurugu ya udhalimu. 3 Wao wamenoa ndimi zao kama
panga; wamelenga mishale yao, maneno machungu, 4 ili kwamba waweze
kupiga kutoka mahali pa siri kwenda kwa mtu asiye na hatia; wampige
yeye kwa ghafla nao wasihofu lolote. 5 Wao wanahamasishana wenyewe
katika kupanga uovu; wanashauriana pamoja wao binafsi ili kuweka
mitego; nao husema, “Ni nani atakayetuona?” 6 Wanabuni mipango ya
dhambi; “Tumemaliza,” wanasema, “ni mpango makini.” Mawazo ya
ndani na mioyo ya watu ni ya kina. 7 Lakini Mungu atawapiga wao; ghafla
watajeruhiwa kwa mishale yake. 8 Watafanywa kuwa mashakani, kwa
kuwa ndimi zao wenyewe ziko kinyume nao; wote wawaonao watatikisa
vichwa vyao. 9 Watu wote wataogopa na kutangaza matendo ya Mungu.
Kwa hekima watafikiria kuhusu kile yeye ametenda. 10 Wenye haki
watakuwa na furaha kuhusu Yahwe nao watakimbilia kwake; wote wenye
haki moyoni watajivuna katika yeye.

65

Kwa kiongozi wa muziki. Zaburi. Wimbo wa Daudi. 1 Kwako
wewe, Mungu katika Sayuni, sifa zetu za kungoja; viapo vyetu vitaletwa
kwako. 2 Wewe usikiaye maombi yetu, miili yote itakuja kwako. 3 Maovu
yanatutawala sisi; kama yalivyo makosa yetu, wewe utayasamehe.
4 Amebarikiwa mtu yule ambaye wewe huchagua kumsogeza karibu
yako ili kwamba aishi hekaluni mwako. Tutatoshelezwa kwa uzuri wa
nyumba yako, hekalu lako takatifu. 5 Katika haki wewe utatujibu sisi
kwa kufanya mambo ya ajabu, Mungu wa wokovu wetu; wewe ambaye
ni ujasiri wa mwisho wote wa nchi na wa wale walio mbali toka pande
za bahari. 6 Kwa manaa ni wewe ndiye uliyeifanya milima imara, wewe
ambaye umefungwa mkanda wa uweza. 7 Ni wewe unyamazishaye
ngurumo za baharini; ngurumo za mawimbi yake, na vurugu za watu.
8 Wale wanaoishi sehemu za mwisho kabisa wa nchi wanaogopa ushahidi
wa matendo yako; wewe hufanya mashariki na magharibi kushangilia.
9 Wewe huja kuisaidia nchi; unainyeshea inchi; wewe unaiimarisha nchi
vizuri; mto wa Mungu umejaa maji; wewe humpa mwanadamu nafaka
unapokuwa umekwisha iandaa nchi. 10 Wewe huyajaza matuta maji ya
kutosha; wapasawazisha palipoinuka; wailainisha nchi kwa manyunyu
ya mvua; waibariki mimea kati yao. 11 Umeuvika mwaka taji ya wema
wako; mvumo wa mapito yako hudondosha unono katika nchi. 12 Majani
ya nyikani hudondosha umande, na vilima vimevikwa furaha. 13 Malisho
yamevishwa mifugo; mabonde pia yamefunikwa na nafaka; yanapiga
kelele za shangwe, nayo yanaimba.

66

Kwa kiongozi wa muziki. Wimbo, Zaburi. 1 Mpigieni Mungu kelele za
shangwe, nchi yote; 2 Imbeni utukufu wa jina lake; mzitukuze sifa zake.
3 Mwambieni Mugu, “Matendo yako yanatisha kama nini! Kwa ukuu wa
nguvu zako maadui zako watajisalimisha kwako. 4 Nchi yote watakuabudu
wewe na watakuimbia wewe; wataliimbia jina lako.” Selah 5 Njoni na

mtazame kazi za Mungu; yeye anatisha katika matendo yake awatendeayo
wanadamu. 6 Aligeuza bahari kuwa nchi kavu; wao walitembea kwa
mguu juu ya mto; huko tulishangilia katika yeye. 7 Yeye anatawala milele
kwa nguvu zake; macho yake yanachunguza mataifa; waasi wasijivune.
Selah 8 Mtukuzeni Mungu, enyi watu wa mataifa yote, sauti ya sifa
zake isikike. 9 Yeye atuwekaye hai, naye hairuhusu miguu yetu iteleze.
10 Kwa maana wewe, Mungu, umetupima sisi, wewe umetupima kama
inavyopimwa fedha. 11 Wewe ulituingiza sisi kwenye wavu; uliweka
mzigo mzito viunoni mwetu. 12 Wewe uliwafanya watu wasafiri juu
ya vichwa vyetu; tulipita motoni na majini, lakini ukatuleta mahali pa
wazi palipo salama. 13 Nitaingia nyumbani mwako nikiwa na sadaka ya
kuteketezwa; nitakulipa viapo vyangu 14 ambavyo midomo yangu iliahidi
na kinywa changu kiliongea nilipokuwa katika dhiki. 15 Nitakutolea
sadaka ya kuteketezwa ya wanyama wanene pamoja na harufu nzuri ya
kondoo waume; Nitatoa ng'ombe na mbuzi. Selah 16 Njoni, msikie, ninyi
nyote mnao mwabudu Mungu, nami nitatangaza yale yeye aliyoitendea
roho yangu. 17 Nilimlilia kwa kinywa changu, naye alipendezwa na ulimi
wangu. 18 Kama ningelikuwa na dhambi ndani ya moyo wangu, Bwana
asingenisikiliza. 19 Lakini Mungu hakika amesikia; amesikia sautiya
kuomba kwangu. 20 Atukuzwe Mungu, ambaye hakuyakataa maombi
yangu wala kuweka uaminifu wa agano lake mbali nami.

67

Kwa kiongozi wa muziki; kwenye vyombo vya nyuzi. zaburi, wimbo.
1 Mungu atuhurumie sisi na kutubariki na kufanya nuru ya uso wake
ituangazie Selah 2 ili kwamba njia zako zijulikane nchi yote, wokovu
wako kati ya mataifa yote. 3 Watu wakusifu wewe, Mungu; watu wote
wakusifu wewe. 4 Oh, mataifa wafurahi na na kuimba kwa furaha, maana
utawahukumu watu kwa haki na kuwaongoza mataifa walioko duniani.
5 Watu wakushukuru wewe, Mungu; watu wote wakusifu wewe. 6 Nchi
imetoa mavuno yake na Mungu, Mungu wetu, ametubariki. 7 Mungu
ametubariki sisi, na miisho yote ya dunia itamuheshimu yeye.

68

Kwa kiongozi wa muziki; Zaburi ya Daudi, wimbo. 1 Mungu ainuke,
maadui zake watawanyike; pia wale wamchukiao wakimbie mbele
zake. 2 Kama moshi uondoshwavyo, hivyo uwaondoshe wao; kama nta
iyeyukavo mbele ya moto, hivyo waovu waangamizwe uweponi mwa
Mungu. 3 Bali wenye haki wafurahi; washangilie mbele za Mungu;
washangilie na kufurahi. 4 Mwimbieni Mungu! Lisifuni jina lake!
Msifuni yule aendeshaye farasi kwenye tambarare ya bonde la Mto
Yordani! Yahwe ni jina lake! Shangilieni mbele zake! 5 Baba wa
yatima, na mwamuzi wa wajane, ni Mungu anayeishi mahali patakatifu.
6 Mungu huwaweka wakiwa katika familia; yeye huwafungua wafungwa
kwa kuimba bali waasi huishi katika ardhi kavu. 7 Mungu, wewe
ulipoenda mbele ya watu wako, ulipotembea kupitia jangwani, Selah 8 nchi
ilitetemeka; mbingu pia zilidondosha mvua katika uwepo wa Mungu,
uweponi mwa Mungu wakati alipokuja Sinai, uweponi mwa Mungu,
Mungu wa Israeli. 9 Wewe, Mungu, ulituma mvua nyingi; uliuimarisha

urithi wako wakati ulipokuwa umechoka. [10] Watu wako waliishi humo;
Wewe, Mungu, uliutoa kwa wema wako kwa maskini. [11] Bwana alitoa
amri, na wale walio zitangaza walikuwa ni jeshi kuu. [12] Wafalme wa
majeshi wanakimbia, wanakimbia, na wanawake wakisubiri nyumbani
kuvigawana wao na familia zao vilivyotekwa nyara. [13] Njiwa walio vikwa
fedha wakiwa na mabawa ya njano ya dhahabu. Wakati baadhi ya watu
wakikaa kati ya mifugo ya kondoo, kwa nini umefanya haya? [14] Mwenyezi
Mungu aliwatawanya Wafalme huko, ilikuwa kama vile wakati wa theluji
juu ya Mlima Salmoni. [15] Mlima mkubwa ni milima wa mji wa Bashani;
mlima mrefu ni mlima wa mji wa Bashani. [16] Ewe mlima mrefu wa nchi,
kwa nini unatazama kwa jicho la husuda, kwenye mlima ambao Mungu
ameutaka kwa ajili ya mahali ambapo yeye ataishi? Hakika, Yahwe ataishi
humo milele. [17] Magari ya Mungu ni ishirini elfu, maelfu juu ya maelfu;
Bwana yu kati yao katika mahari patakatifu, kama katika Sinai. [18] Wewe
umepaa juu; uliwaongoza mateka; umepokea zawadi kutoka kati ya watu,
hata kutoka kwa wale waliopigana dhidi yako, ili kwamba wewe, Yahwe
Mungu, uweze kuishi huko. [19] Abarikiwe Bwana, atubebeaye mizigo yetu,
Mungu ambaye ni wokovu wetu. Selah [20] Mungu wetu ni Mungu aokoaye;
Yahwe Bwana ni yule awezaye kutuokoa sisi dhidi ya kifo. [21] Lakini Bwana
atapiga vichwa vya adui zake, mpaka kwenye ngozi ya kichwa yenye
nywele ya wale watembeao katika makosa dhidi yake. [22] Bwana alisema,
"Nitawarudisha adui zangu kutoka Bashani; nitawarudisha kutoka katika
kina cha bahari [23] ili kwamba upate kuwaangamiza adui zako, ukichovya
mguu wako katika damu, na ili kwamba ndimi za mbwa wako zipate
mlo wao kutoka kwa adui zenu." [24] Mungu, wameona maandamano
yako, maandamano ya Mungu wangu, Mfalme wangu, kwenye mahali
patakatifu. [25] Waimbaji walitangulia, walifuatiwa na wapiga muziki, na
katikati walikuwa wanawali wakicheza ngoma. [26] Mtukuzeni Mungu
katika kusanyiko; msifuni Yahwe, ninyi ukoo wa kweli wa Israeli. [27] Kuna
Benjamini kwanza, kabila dogo, kisha viongozi wa Yuda na watu wao,
viongozi wa Zabuloni na viongozi wa Naftali. [28] Mungu wenu, Israeli,
ameamuru nguvu zenu; uzifunue kwetu nguvu zako, Mungu, kama ulivyo
zifunua wakati uliopita. [29] Uzifunue nguvu zako kwetu toka katika hekalu
la Yerusalemu, ambako wafalme huleta zawadi kwako. [30] Pigeni kelele
katika vita dhidi ya wanyama wa porini katika mianzi, dhidi ya watu,
lile kundi la mafahari na ndama. Wafedheheshéni na kuwalazimisha
wawaletee zawadi; watawanyeni watu wapendao kupigana vita. [31] Wakuu
watatoka katika Misri; Ethiopia itafanya haraka kuufikisha mkono wake
kwa Mungu. [32] Mwimbieni Mungu, enyi falme za nchi; Selah mwimbieni
sifa Yahwe. [33] Kwake yeye apitaye juu ya mbingu za mbingu, zilizokuwepo
tangu zama za kale; tazama, yeye hupiga kelele kwa nguvu [34] Tangazeni
kuwa Mungu ni mwenye nguvu; enzi yake iko juu ya Israeli, na nguvu
zake ziko angani. [35] Mungu, mahali pako patakatifu panatisha; Mungu wa
Israeli, yeye huwapa watu wake nguvu na uweza. Atukuzwe Mungu.

69

Kwa kiongozi wa muziki; seti kwenye Shoshannim. Zaburi ya
Daudi. [1] Uniokoe, Mungu; maana maji yameweka uhai wangu hatarini.
[2] Ninazama kwenye kina cha matope, pasipo na hahari pa kusimama;
nimekuja kwenye kina kirefu cha maji, ambako mafuriko yananifunika.

3 Nimechoka sana kwa kulia kwangu; koo langu ni kavu; macho yangu
yanafifia wakati namngoja Mungu wangu. 4 Wale wanichukiao bila
sababu wako zaidi ya nywele za kichwa changu; wale ambao wangeweza
kuniua, wakiwa adui zangu kwa sababu zisizo sahihi, ni wengi mno;
wanalazimisha nirudishe kile ambacho sijaiba. 5 Mungu, wewe unaujua
ujinga wangu, na dhambi zangu hazifichiki kwako. 6 Usiwaache wale
wanao kungoja wewe waaibishwe kwa sababu yangu, Bwana Yahwe
wa majeshi; usiwaache wale wanaokutafuta wewe wadharauliwe kwa
sababu yangu, Mungu wa Israeli. 7 Kwa ajili yako nimestahimili lawama;
aibu imeufunika uso wangu. 8 Nimekuwa mgeni kwa ndugu zangu,
nisiye fahamika wala kuaminika kwa watoto wa mama yangu. 9 Kwa
maana bidii ya nyumba yako imenila, na laumu zao wanao kulaumu
wewe zimeniangukia mimi. 10 Wakati nilipolia na kutokula chakula,
walinitukana. 11 Nilipoteneneza mavazi ya gunia, nikawa kituko kwao.
12 Wale wakaao katika lango la mji huniseng'enya; mimi ni wimbo
wa walevi. 13 Lakini kwangu mimi, maombi yangu ni kwako, Yahwe,
wakati ambao wewe utayapokea; unijibu katika uaminifu wa wokovu
wako. 14 Unitoe matopeni, na usiniache nizame; uniondoe mbali na wale
wanaonichukia na uniokoe katika kina cha maji. 15 Usiache mafuliko
ya maji yanielemee, wala kina kisinimeze. Usiache mdomo wa shimo
unimeze. 16 Unijibu, Yahwe, maana uaminifu wa agano lako ni mwema;
kwa maana rehema zako kwangu ni nyingi, unigeukie. 17 Usiufiche
uso wako mbali na mtumishi wako, maana niko katika dhiki; unijibu
haraka. 18 Uje kwangu na unikomboe. Kwa sababu ya adui zangu, uwe
fidia yangu. 19 Wewe wajua kulaumiwa kwangu, kuaibishwa kwangu,
na kudharauliwa kwangu; wapinzani wangu wote wako mbele yako.
20 Lawama imevunja moyo wangu; nimejawa na huzuni kubwa; nilitafuta
mtu wa kunihurumia, lakini hakuwepo; nilitafuta wafariji, lakini sikupata.
21 Walinipa sumu kwa ajili ya chakula changu; katika kiu yangu walinipa
siki ninywe. 22 Meza yao mbele yao na iwe mtego; wafikiripo wako
kwenye usalama, iwe kitanzi. 23 Macho yao na yatiwe giza ili kwamba
wasiweze kuona; uvifanye viuno vyao kutetemeka daima. 24 Wamwagie
gadhabu yako, ukali wa hasira yako uwafikie wao. 25 Sehemu yao na
iwe ukiwa; mtu yeyote asiishi katika hema yao. 26 Kwa kuwa walimtesa
yule uliyempa adhabu. Mara kwa mara walihesabu maumivu ya wale
walioumizwa. 27 Wakiwashtaki kuwa wamefanya uovu juu ya uovu;
usiwaache waje kwenye ushindi wa haki yako. 28 Uwafute kwenye Kitabu
cha Uzima na wasiandikwe pamoja na wenyehaki. 29 Lakini mimi ni
maskini na mwenye huzuni; uruhusu wokovu wako, Mungu, uniweke juu
sana. 30 Nitalisifu jina la Mungu kwa wimbo na nitamtukuza yeye kwa
shukrani. 31 Nitamsifu Yahwe zaidi kuliko ng'ombe au ndama aliye na
mapembe na kwato. 32 Wanyenyekevu wameona na kufurahi; ninyi mnao
matafuta Mungu, mioyo yenu itiwe nguvu. 33 Maana Yahwe husikia wenye
uhitaji naye hawadharau wafungwa wake. 34 Mbingu na nchi zimsifu
yeye, bahari na vyote vitembeavyo majini. 35 Kwa maana Mungu ataiokoa
Sayuni na ataujenga tena mji wa Yuda; watu wataishi huko na kupata
umiliki wao. 36 Ukoo wa watumishi wake watairithi; nao walipendao jina
lake wataishi humo.

70

Kwa kiongozi wa muziki. Zaburi ya Daudi; kuleta kumbukumbu.
1 Uniokoe, Mungu! Yahwe, njoo haraka na unisaidie mimi. 2 Wale
wajaribuo kuchukua uhai wangu waaibishwe na kufedheheshwa; warud-
ishwe nyuma na wasiheshimiwe, wale wafurahiao katika maumivu yangu.
3 Warudishwe nyuma kwa sababu ya aibu yao, wale wasemao, “Aha,
aha.” 4 Wale wakutafutao wafurahi na kushangilia katika wewe; wale
waupendao wokovu wako siku zote waseme, “Mungu asifiwe.” 5 Lakini
mimi ni maskini na muhitaji; harakisha kwangu, Mungu; wewe ni msaada
wangu nawe huniokoa mimi. Yahwe, usichelewe.

71

1 Katika wewe, Yahwe, napatakimbilio salama; usiniache niaibishwe.
2 Uniokoe na kunifanya salama katika haki yako; geuzia sikio lako
kwangu. 3 Uwe kwagu mwamba kwa ajili ya kimbilio salama ambako
naweza kwenda siku zote; wewe umeamuru kuniokoa, kwa kuwa wewe
ni mwamba wangu na ngome yangu. 4 Uniokoe mimi, Mungu wangu,
kutoka katika mkono wa asiye haki na katili. 5 Maana wewe ni tumaini
langu, Bwana Yahwe. Nimekuamini wewe siku zote tangu nilipokuwa
mtoto. 6 Nimekuwa nikisaidiwa na wewe tangu tumboni; wewe ndiye
yule uliyenitoa tumboni mwa mama yangu; sifa zangu zitakuhusu wewe
siku zote. 7 Mimi ni mfano bora kwa watu wangu; wewe ni kimbilio langu
lenye nguvu. 8 Mama yangu atajawa na sifa zako, siku zote akikuheshimu.
9 Usinitupe katika siku za miaka ya uzee wangu; usiniache wakati nguvu
zangu zitakapoisha. 10 Maana adui zangu wanazungumza kuhusu mimi;
wale wanao fatilia uhai wangu wanapanga njama pamoja. 11 Wao husema,
“Mungu amemuacha; mfuateni na mumchukue, maana hakuna yeyote
awezaye kumuokoa yeye.” 12 Mungu, usiwe mbali nami; Mungu wangu,
harakisha kunisaidia mimi. 13 Waaibishwe na kuharibiwa, wale walio
adui wa uhai wangu; wavishwe laumu na kudharauliwa, wale watafutao
kuniumiza. 14 Lakini nitakutumainia wewe siku zote na nitakusifu wewe
zaidi na zaidi. 15 Kinywa changu kitaongea kuhusu haki yako na wokovu
wako mchana kutwa, ingawa ziwezi kuzielewa maana ni nyingi mno.
16 Nitakuja na matendo yenye nguvu ya Bwana Yahwe; nitataja haki yako,
yako pekee. 17 Mungu, tangu ujana wangu wewe umenifundisha; hata sasa
ninatangaza matendo yako ya ajabu. 18 Hakika, hata niwapo mzee na mvi
kichwani, Mungu, usiniache mimi, kama ambavyo nimekuwa nikitanga
nguvu yako kwa vizazi vijavyo, na uweza wako kwa yeyote ajaye. 19 Pia
haki yako, Mungu, iko juu sana; wewe ambaye umefanya mambo makuu,
Mungu, ni nani aliye kama wewe? 20 Wewe ambaye umetuonesha sisi
mateso mengi utatuhuisha tena na utatupandisha tena juu kutoka kwenye
kina cha nchi. 21 Uiongeze heshima yangu; rudi tena na unifariji. 22 Nami
pia nitakushukuru kwa kinubi kwa ajili ya uaminifu wako, Mungu wangu;
kwako nitaimba sifa kwa kinubi, Mtakatifu wa Israel. 23 Midomo yangu
itapiga kelele kwa sababu ya furaha wakati nikikuimbia sifa, hata kwa
roho yangu, ambayo wewe umeikomboa. 24 Ulimi wangu pia utaongea
kuhusu haki yangu mchana kutwa; maana wameaibishwa na kuvurugwa,
wale waliotafuta kuniumiza.

72

Zaburi ya Sulemani. [1] Mpe mfalme amri ya haki yako, Mungu, haki yako
kwa wana wa mfalme. [2] Naye awaamue watu wako kwa haki na maskini
wako kwa haki sawa. [3] Milima iwazalie watu amani; vilima navyo vizae
haki. [4] Naye awahukumu watu maskini; awaokoe watoto wa wahitaji na
kuwavunja vipande vipande wenye kuwatesa. [5] Na wakuheshimu wewe
wakati wa jua, na kwa kipindi cha kudumu kwa mwezi katika vizazi vyote.
[6] Naye apate kuja kama mvua juu ya nyasi zilizokatwa, kama manyuyu
yanyunyizayo nchi. [7] Mwenye haki na astawi kwa wakati wake, na amani
iwepo kwa wingi mpaka mwezi utakapotoweka. [8] Na awe na mamlaka
toka bahari na bahari, na kutoka Mto hadi miisho ya dunia. [9] Na wote
waishio jangwani wainame mbele zake; adui zake na walambe mavumbi.
[10] Wafalme wa Tashishi na visiwa walete kodi; wafalme wa Sheba na Seba
watoe zawadi. [11] Hakika wafalme wote wamwinamie yeye; mataifa yote
yamtumikie yeye. [12] Kwa kuwa yeye humsaidia mhitaji na maskini asiye
na msaidizi. [13] Yeye huwahurumia maskini na wahitaji, na huokoa maisha
ya wahitaji. [14] Huyaokoa maisha yao dhidi ya mateso na vurugu, na damu
yao ni ya thamani machoni pake. [15] Naye apate kuishi! Na dhahabu za
Sheba apewe yeye. Watu wamuombee yeye siku zote; Mungu ambariki
daima. [16] Kuwepo na nafaka nyingi katika ardhi; juu ya milima kuwe na
mawimbi ya mimea. Matunda yake yawe kama Lebanoni; watu wasitawi
katika miji kama nyansi za kondeni. [17] Jina lake lidumu milele; jina lake
ilindelee kama vile jua ling'aavyo; watu wabarikiwe katika yeye; mataifa
yote wamwite mbarikiwa. [18] Yahwe Mungu, Mungu wa Israel, atukuzwe,
ambaye pekee hufanya mambo ya ajabu. [19] Jina lake tukufu litukuzawe
milele, nayo nchi yote ijazwe na utukufu wake. Amina, Amina. [20] Maombi
ya Daudi mwana wa Yese yamemalizika. Kutatu cha tatu

73

Zaburi ya Asafu. [1] Hakika Mungu ni mwema kwa Israeli, kwa wale walio
na moyo safi. [2] Lakini kwangu mimi, kidogo tu miguu yangu iteleze; miguu
yangu karibu iteleze kutoka kwangu [3] kwa sababu niliwaonea wivu wenye
kiburi nilipoona mafanikio ya waovu. [4] Kwa maana hawana maumivu
hadi kufa kwao, lakini wana nguvu na wameshiba. [5] Wako huru dhidi
ya mizigo ya watu wengine; nao hawateswi kama watu wengine. [6] Kiburi
kinawapamba kama mkufu kwenye shingo zao; jeuri huwavika kama vazi.
[7] Katika upofu wa jinsi hii dhambi huja; mawazo maovu hupita mioyoni
mwao. [8] Wao hudhihaki na kuongea kwa namna ya uovu; kwa kiburi chao
hutishia mateso. [9] Wameweka vinywa vyao dhidi ya mbingu, na ndimi
zao hutanga tanga duniani. [10] Kwa hiyo watu wake huwageukia na maji
yaliyojaa hukaushwa. [11] Nao husema, “Mungu anajuaje? Yako maarifa
kwake yeye aliye juu?” [12] Fahamu: watu hawa ni waovu; mara zote
hawajali, wakifanyika matajiri na matajiri. [13] Hakika nimeutunza moyo
wangu bure na nimenawa mikono yangu pasipo kukosa. [14] Maana mchana
kutwa nimeteswa na kuadhibiwa kila asubuhi. [15] Kama ningesema,
“Ningesema mambo haya,” kumbe nigewasaliti kizazi hiki cha watoto
wenu. [16] Ingawa nilijaribu kuyaelewa mambo haya, yalikuwa ni magumu
sana kwangu. [17] Ndipo nilipoingia patakatifu pa Mungu na kuelewa
hatma yao. [18] Hakika wewe huwaweka penye utelezi; huwaangusha

mpaka palipoharibika. [19] Jinsi gani wamekuwa ukiwa kwa muda mfupi!
Wamefika mwisho nao wamemaliza kwa utisho. [20] Wao ni kama ndoto
wakati wa mtu kuamka; Bwana, utakapo inuka, utazidharau ndoto
zao. [21] Maana moyo wangu ulipata uchungu, nami nilijeruhiwa sana.
[22] Nilikuwa mjinga na sijui neno; nilikuwa kama mnyama tu mbele yako.
[23] Lakini mimi nipo pamoja nawe daima; umenishika mkono wa kuume.
[24] Utaniongoza kwa shauri lako na baadaye utanipokea katika utukufu.
[25] Ni nani niliye naye mbinguni isipokuwa wewe? Hakuna nimtamaniye
duniani isipokuwa wewe. [26] Mwili wangu na moyo wangu huwa dhaifu,
bali Mungu ndiye nguvu ya moyo wangu daima. [27] Wale walio mbali nawe
wataangamia; utawaangamiza wote wasio waaminifu kwako. [28] Lakini
mimi, linipasalo kufanya ni kumkaribia Mungu. Nimemfanya Bwana
Yahwe kimbilio langu. Nami nitayatangaza matendo yako yote.

74

Zaburi ya Asafu. [1] Mungu, kwa nini umetukataa milele? Kwa nini
hasira yako inawaka dhidi ya kondoo wa malisho yako? [2] Wafikilie
watu wako, ambao uliwanunua siku nyingi zilizopita, kabila ambalo
wewe umelikomboa liwe urithi wako, na Milima Sayuni, mahali uishipo.
[3] Uje utazame uharibifu kamili, uharibifu ambao umefanywa na adui
mahali patakatifu. [4] Washindani wako walivamia katikati ya mahali
pako maalumu; walipandisha bendera zao za vita. [5] Walipakatakata
kwa shoka kama katika msitu mnene. [6] Walipaharibu na kuvunja sanaa
zilizonakshiwa zote; walizivunja kwa shoka na nyundo. [7] Walipachoma
patakatifu pako; walipanajisi mahari unapoishi, wakigongagonga kwenye
ardhi. [8] Walisema mioyoni mwao, “Tutawaharibu wote.” Walichoma
sehemu zako zote za kukutania katika nchi. [9] Sisi hatuoni tena ishara;
hakuna tena nabii, na hakuna yeyote miongoni mwetu ajuaye haya
yatadumu kwa muda gani. [10] Mpaka lini, Mungu, adui atakurushia
wewe matusi? Je, atalitukana jina lako milele? [11] Kwa nini umerudisha
nyuma mkono wako, mkono wako wa kuume? Utoe mkono wako kwenye
mavazi yako na uwaangamize. [12] Lakini Mungu amekuwa mfalme
wangu tangu enzi, akileta wokovu tuniani. [13] Wewe uliigawa bahari;
ulishambulia vichwa vya majitu ya kutisha baharini majini. [14] Wewe
ulishambulia vichwa vya lewiathani; na kumfanya awe chakula cha
viumbe hai jangwani. [15] Ulizifungulia chemchem na vijito; uliikausha
mito itiririkayo. [16] Mchana ni wako, na usiku ni wako pia; uliweka jua
na mwezi mahari pake. [17] Umeiweka mipaka ya nchi; umeumba majira
ya joto na majira ya baridi. [18] Kumbula vile adui alivyo vurumisha
matusi kwako, Yahwe, na kwamba watu wapumbavu wamelitukana jina
lako. [19] Usimtoe njiwa afe kwa mnyama wa porini. Usiusahau milele
uhai wa watu wako walio onewa. [20] Kumbuka agano lako, maana
majimbo ya giza ya nchi yamejaa maeneo ya vurugu. [21] Usiwaache
walioonewa warudishwe kwa aibu; uwaache maskini na walioonewa
walisifu jina lako. [22] Inuka Mungu, itetee heshima yako; kumbuka wajinga
wanavyokutukana machana kutwa. [23] Usisahau sauti ya adui zako au
kelele za wale wanaoendelea kukuchafua.

75

Kwa kiongozi wa muziki; seti kwenye Al Tashheth. Zaburi ya Asafu,

wimbo. 1 Tunatoa shukrani kwako, Mungu; tunatoa shukrani, maana
wewe unaufunua uwepo wako; watu huzungumza kuhusu kazi zako za
ajabu. 2 Kwa wakati maalum nitahukumu kwa haki. 3 Ingawa nchi na
wenyeji wote watatikisika katika hofu, ninaifanyia nchi nguzo za kutosha.
Selah 4 Nilisema kwa wenye kiburi, “Msiwe wenye kiburi,” na kwa waovu,
“Msiinue mapembe. 5 Msiinue mapembe yenu kwenye marefu; wala
msizungumze kwa shingo ya kiburi.” 6 Sio kutoka mashariki au magharibi,
na wala sio kutoka jangwani ambako kuinuliwa kunakuja. 7 Bali Mungu ni
muhumkumu; humshusha huyu na kumuinua huyu. 8 Kwa kuwa Yahwe
kashikilia mkononi mwake kikombe cha mvinyo wenye povu, ambao
umechanganywa na vilolezo, naye huimimina. Hakika waovu wote wa
duniani watakunywa mvinyo hadi tone la mwisho. 9 Bali mimi nitaendelea
kusema yale ambayo umeyatenda; nami nitamwimbia sifa Mungu wa
Yakobo. 10 Yeye husema, “Nitayakata mapembe yote ya waovu, lakini
mapembe ya wenye haki yatainuliwa.”

76

Kwa kiongozi wa muziki, kwenye vyombo vya nyuzi. zaburi ya
Asafu, wimbo. 1 Mungu amefanya mwenyewe kujulikana katika Yuda;
jina lake ni kuu katika Israeli. 2 Hema yake iko salemu; makao yake
yako yako Sayuni. 3 Huko ndiko alivunja mishale ya upinde, ngao,
upanga, na silaha zingine za vita. Selah 4 Wewe unang'aa sana na
huufunua utukufu wako, ushukapo kutoka milimani, ambako uliwauwa
mateka. 5 Wenye moyo shujaa walitekwa nyara; walilala mauti. Mashujaa
wote walikuwa wanyonge. 6 Kwa kukemea kwako, ewe Mungu wa
Yakobo, wote gari na farasi walilala mauti. 7 Wewe, ndiyo wewe, ni
wa kuogopwa; ni nani awezaye kusimama mbele yako wakati ukiwa na
hasira? 8 Kutoka mbinguni wewe uliifanya hukumu yako isikike; nchi
iliogopa na ikaa kimya 9 wakati wewe, Mungu, ulipoinuka kutekeleza
hukumu na kuwaokoa wote wa nchi walio onewa. Selah 10 Hakika
hukumu ya hasira yako dhidi ya binadamu itakuletea wewe sifa; wewe
hujifunga mwenyewe hasira yako iliyo baki. 11 Wekeni nadhiri kwa Yahwe
Mungu wenu na kuzihifadhi. Nao wote wamzungukao yeye mleteeni
zawadi yeye ambaye ni wa kuogopwa. 12 Yeye huzikata roho za wakuu;
huogopwa na wafalme wa nchi.

77

Kwa kiongozi wa muziki; baada ya manner ya Jeduthun. Zaburi ya
Asafu. 1 Nitampazia Mungu sauti yangu, nitamuita Mungu kwa sauti
yangu, na Mungu wangu atanisikia. 2 Katika siku ya taabu nilimtafuta
Bwana; usiku niliinua mikono yangu, nayo haikuchoka. Moyo wangu
ulikataa kufarijiwa. 3 Ningali nikiugua nilielekeza mawazo yangu kwa
Mungu. Nilimfikiria Mungu nilipokuwa dhaifu. Selah 4 Uliyafanya macho
yangu yasisinzie; nilisumbuka sana kuongea. 5 Nilifikiri kuhusu siku
za kale, kuhusu mambo yaliyopita muda mrefu. 6 Wakati wa usiku
niliukumbuka wimbo niliouimba mara moja. Nilifikiria kwa makini na
kujaribu kuelewa kile kilichokuwa kimetokea. 7 Je, Mungu atanikataa
milele? Je, hatanionesha tena huruma? 8 Je, uaminifu wa agano lake
ulikuwa umetoweka milele? Je, ahadi yake imeshindwa milele? 9 Je,

Mungu amesahau kuwa mwenye neema? Je, hasira yake imeifunga
huruma yake? Selah 10 Nilisema, “Hii ni huzuni yangu: mabadiliko ya
mkono wa kuume wa Aliye Juu dhidi yetu.” 11 Lakini nitayakumbuka
matendo yako, Yahwe; nitafikiri kuhusu matendo yako makuu yaliyopita.
12 Nitayatafakari matendo yako yote nami nitayaishi. 13 Njia yako, Mungu,
ni takatifu; ni mungu gani wa kulinganishwa na Mungu wetu aliye mkuu?
14 Wewe ni Mungu utendaye maajabu; wewe umeonesha nguvu zako kati
ya mataifa. 15 Uliwapa watu wako ushindi kwa uweza wako mkuu -
ukoo wa Yakobo na Yusufu. Selah 16 Maji yalikuona wewe, Mungu; maji
yalikuona wewe, nayo yakaogopa; vina vya maji vilitetemeka. 17 Mawingu
yalitiririsha maji chini; anga zito lilitoa sauti; mishale yako ilipita kati.
18 Sauti yako kama ya radi ilisikika katika upepo; radi iliwasha dunia; nchi
iliogopa na kutetemeka. 19 Njia yako ilipita baharini na mapito yako katika
maji mengi, lakini alama za miguu yako hazikuonekana. 20 Uliwaongoza
watu wako kama kundi kwa mkono wa Musa na Haruni.

78

Zaburi ya Asafu. 1 Watu wangu, sikieni mafundisho yangu, sikilizeni
maneno ya kinywa changu. 2 Nitafungua kinywa changu katika mifano;
nitaimba kuhusu mambo yaliyofichika yahusuyo yaliyopita. 3 Haya ni
mambo ambayo tumeyasikia na kujifunza mambo ambayo mababu zetu
wametuambia sisi. Hatutawaficha uzao wao. 4 Tutawaambia kizazi
kijacho kuhusu sifa anazostahili Yahwe kwa matendo yake, nguvu zake,
na maajabu ambayo ameyafanya. 5 Kwa kuwa yeye alianzisha agano la
amri katika Yakobo na sheria maalumu katika Israeli. Yeye aliamuru
mababu zetu kuwa walipaswa kuzifundisha kwa watoto wao. 6 Aliamuru
hivi ili kwamba kizazi kijacho kiweze kuzijua amri zake, ili wawafundishe
wana ambao bado hawajazaliwa. 7 Kisha wangeweka tumaini lao katika
Mungu na kutokusahau matendo yake bali wazishike amri zake. 8 Ndipo
wasingekuwa kama mababu zao, ambao walikuwa wakaidi na wenye
uasi, kizazi ambacho mioyo yao haikuwa kamilifu, na ambao roho zao
hazikuwa na nia thabiti na aminifu kwa Mungu. 9 Waefraimu walikuwa
na silaha na upinde, lakini walikimbia siku ya vita. 10 Hawakutunza
agano na Mungu, na walikataa kutii sheria yake. 11 Walisahau matendo
yake, mambo ya ajabu ambayo yeye amewaonesha wao. 12 Walisahau
mambo ya ajabu aliyofayafanya machoni pa mababu zao katika nchi
ya Misri, katika ardhi ya Soani. 13 Aliigawa bahari na akawaongoza
katikati ya bahari; aliyafanya maji yasimame kama kuta. 14 Wakati
wa mchana aliwaongoza kwa wingu na usiku wote kwa nuru ya moto.
15 Alipasua miamba jangwani, na aliwapa maji mengi, ya kutosha kujaza
vina virefu vya bahari. 16 Alifanya maporomoko ya maji kutiririka
tokea mwambani na aliyafanya maji yatiririke kama mito. 17 Lakini
bado waliendelea kutenda dhambi dhidi yake, wakiasi dhidi ya Aliye
Juu katika jangwa. 18 Walimjaribu Mungu mioyoni mwao kwa kuomba
chakula cha kuwatosheleza hamu zao. 19 Waliongea dhidi ya Mungu;
walisema, “Kweli Mungu anaweza kuweka meza ya chakula kwa ajili
yetu jangwani? 20 Tazama, wakati alipoupiga mwamba, maji yalibubujika,
mito ikafurika. Lakini anaweza kutoa mkate tena? Ataweza kuleta
nyama kwa watu wake?” 21 Yahwe aliposikia haya, alikasirika; moto
wake uliwaka dhidi ya Yakobo, hasira yake ikamshambulia Israeli, 22 kwa

sababu hawakumwamini Mungu na hawakuamini katika wokovu wake.
23 Lakini yeye bado aliziamuru mbingu juu na kufungua milango ya
mbingu. 24 Aliwanyeshea mana ili wale, na aliwapa nafaka kutoka
mbinguni. 25 Watu walikula mikate ya malaika. Aliwatumia chakula
kingi. 26 Alisababisha upepo wa mashariki kupiga mawinguni, na kwa
uweza wake aliuongoza upepo wa kusini. 27 Aliwanyeshea nyama kama
mavumbi, na ndege kama wingi wa mchanga wa baharini. 28 Walianguka
katikati ya kambi yao, na maeneo yote karibu na hema zao. 29 Hivyo
walikula na walishiba. Maana aliwapa kile walichokitamani sana.
30 Lakini walikuwa bado hawajatosheka; chakula chao kilikuwa bado
kinywani mwao. 31 Ndipo hasira ya Mungu iliwashambulia na kuwaua
wenye nguvu kati yao. Aliwaangusha chini vijana wa Israeli. 32 Licha ya
hili, waliendelea kutenda dhambi na hawakuyaamini matendo yake ya
ajabu. 33 Hivyo Mungu alizikatisha siku zao; miaka yao ilijawa na hofu.
34 Wakati wowote Mungu alipowataabisha, nao waligeuka na kumtafuta
yeye kwa bidii. 35 Walikumbuka kuwa Mungu alikuwa mwamba wao na
kuwa Mungu Aliye Juu Sana alikuwa mwokozi wao. 36 Lakini walimsifia
tu kwa vinywa vyao na kumdanganya kwa maneno yao. 37 Maana mioyo
yao haikuwa thabiti kwake, na hawakuwa waaminifu kwa agano lake.
38 Lakini yeye, kwa kuwa alikuwa alikuwa na huruma, aliwasamehe uovu
wao na hakuwaangamiza. Ndiyo, wakati mwingi aliizuia hasira yake na
hakuionesha ghadhabu yake yote. 39 Alikumbuka kuwa waliumbwa kwa
mwili, upepo ambao hupita nao haurudi. 40 Mara ngapi wameasi dhidi
yake jangwani na kumuhuzunisha nyikani! 41 Tena na tena walimjaribu
Mungu na wakamtilia mashaka Mtakatifu wa Israeli. 42 Hawakufikiria
kuhusu uweza wake, jinsi alivyo waokoa dhidi ya adui 43 alipofanya
ishara za kutisha katika Misri na maajabu yake katika konde la Soani.
44 Aligeuza mito ya Wamisri kuwa damu ili wasipate kunywa kutoka
katika vijito vyao. 45 Alituma makundi ya inzi yaliyowavamia na vyura
ambao walisambaa katika nchi yao. 46 Aliwapa mazao yao panzi na
kazi yao nzige. 47 Aliiharibu mizabibu yao kwa mvua ya mawe na miti
ya mikuyu kwa mvua ya mawe zaidi. 48 Aliinyeshea mifugo yao mvua
ya mawe na alirusha radi ya umeme ikapiga mifugo yao. Ukali wa
hasira yake ulielekea dhidi yao. 49 Alituma gadhabu, uchungu na taabu
kama wakala aletaye maafa. 50 Aliifanyia njia hasira yake; hakuwakinga
dhidi ya kifo bali aliwakabidhi kwa pigo. 51 Aliwaua wazaliwa wote wa
kwanza katika Misri, wazaliwa wa kwanza wa nguvu zao katika mahema
ya Hamu. 52 Aliwaongoza nje watu wake mwenyewe kama kondoo na
aliwaelekeza kupitia jangwani kama kundi. 53 Aliwaongoza salama na
pasipo na woga, lakini bahari iliwaelemea adui zao. 54 Kisha aliwaleta
mpaka wa nchi yake takatifu, kwenye mlima huu ambao aliutwaa kwa
mkono wake wa kuume. 55 Aliwafukuza mataifa mbele yao na akawapa
urithi wao. Aliwakalisha makabila ya Israeli katika mahema yao. 56 Lakini
bado walimjaribu na walimkaidi Mungu Aliye Juu na hawakushika amri
zake takatifu. 57 Hawakuwa waaminifu na walienenda katika hila kama
baba zao; walikuwa sio wa kutegemewa kama upinde mbovu. 58 Kwa
maana walimkasirisha kwa mahali pao pa juu na walimgadhabisha hata
akawa na hasira ya wivu kwa miungu yao. 59 Mungu aliposikia hili,
alikasirika na alimkataa kabisa Israeli. 60 Alipaacha patakatifu pa Shilo, na

hema alikoishi kati ya watu. 61 Aliruhusu nguvu zake kutekwa na kuutoa
utukufu wake mkononi mwa adui. 62 Aliukabidhi upanga watu wake,
na aliukasirikia urithi wake. 63 Moto uliwavamia vijana wao wa kiume,
na vijana wao wa kike hawakuwa na nyimbo za harusi. 64 Makuhani
wao waliangushwa kwa upanga, na wajane wao hawakulia. 65 Kisha
Bwana aliamshwa kama aliyetoka usingizini, kama shujaa apigaye kelele
kwa sababu ya mvinyo. 66 Aliwarudisha adui zake nyuma; aliwaweka
kwenye aibu ya milele. 67 Aliikataa hema ya Yusufu, na hakulichagua
kabila la Efraimu. 68 Alilichagua kabila la Yuda na Mlima Sayuni
aliyoupenda. 69 Alipajenga patakatifu pake kama mbinguni, na kama nchi
aliyoiimarisha milele. 70 Alimchagua Daudi, mtumishi wake, alimchukua
kutoka zizi la kondoo. 71 Alimtoa kutoka katika kufuata kondoo pamoja
na wana wao, na kumweka kuwa mchungaji wa Yakobo, watu wake, na
Israeli, urithi wake. 72 Daudi aliwachunga kwa uadilifu wa moyo wake,
naye aliwaongoza kwa ujuzi wa mikono yake.

79

1 Zaburi ya Asafu. Mungu, Mataifa ya kigeni yameingia kwenye
urithi wako; wamelinajisi hekalu lako takatifu; wameigeuza Yerusalemu
kuwa chungu cha magofu. 2 Wamezitoa maiti za watumishi wako ziwe
chakula cha ndege wa angani, miili ya watakatifu wako iwe chakula cha
wanyama wa nchi. 3 Wamemwaga damu zao kama maji sehemu zote
za Yesrusalemu, na hakuwepo wa kuwazika. 4 Sisi tumekuwa aibu kwa
majirani zetu, tukidhihakiwa na kuzomewa na wale wanaotuzunguka.
5 Mpaka lini Yahwe? Utabaki kuwa na hasira milele? Ni kwa muda
gani hasira yako ya wivu itawaka kama moto? 6 Mwaga hasira yako juu
ya mataifa ambayo hayakujui wewe na ufalme ambao hauliiti jina lako.
7 Kwa maana walimvamia Yakobo na waliharibu kijiji chake. 8 Usiendelee
kukumbuka dhambi za baba zetu dhidi yetu; matendo yako ya huruma
yaje kwetu, maana tuko chini. 9 Utusaidie, Mungu wa wokovu wetu, kwa
ajili ya utukufu wa jina lako; utuokoe na usamehe dhambi zetu kwa ajili
ya jina lako. 10 Kwa nini mataifa yalazimike kusema, “Mungu wao yuko
wapi?” Damu ya watumishi wako ambayo ilimwagwa na ilipize kisasi
juu ya mataifa mbele ya macho yako. 11 Kilio cha wafungwa na kije
mbele zako; kwa uweza wa nguvu zako uwaweke ai wana wa mauti.
12 Uwalipize majirani zetu vifuani mwao mara saba zaidi ya walivyo
kutukana wewe, Bwana. 13 Hivyo sisi watu wako na kondoo wa malisho
yako tutakushukuru milele. Tutazisimulia sifa zako kwa vizazi vyote.

80

Kwa kiongozi wa muziki, seti kwenye mtindo wa Shoshannim Eduth.
Zaburi ya Asafu. 1 Usikie, Mchungaji wa Israel, wewe uliye muon-
goza Yusufu kama kundi; wewe uketiye juu ya makerubi, utuangazie!
2 Machoni pa Efraimu na Benjamini na Manase, uziinue nguvu zako; njoo
na utuokoe. 3 Mungu, uturejeshe sisi; uangaze uso wako juu yetu, nasi
tutaokolewa. 4 Yahwe Mungu wa majeshi, mpaka lini utawakasirikia watu
wako wanapoomba? 5 Umewalisha wa mkate wa machozi na umewapa
machozi ili wanywe katika kiasi kikubwa. 6 Umetufanya kitu kwa ajili ya
majirani zetu kubishania, na maadui zetu hucheka kuhusu sisi kati yao.

7 Mungu wa majeshi, uturejeshe sisi; nasi tutaokolewa. 8 Wewe ulileta
mzabibu kutoka Misri; ukawafukuza mataifa na ukaupanda. 9 Uliisafisha
ardhi kwa ajil yake; nao ulipata mzizi na kuijaza nchi. 10 Milima ilifunikwa
kwa kivuli chake, mierezi ya Mungu kwa matawi yake. 11 Ilieneza
matawi yake mbali kama bahari na mashina yake mpaka kwenye Mto
Euphrates. 12 Kwa nini umezibomoa kuta zake hata wapitao karibu
huyachuma matunda yake. 13 Ngurue wa msituni wanauharibu, na
wanyama wa kondeni wanaula. 14 Urudi, Ee Mungu wa majeshi; kutoka
mbinguni utazame chini na uuangalie na kuujali huu mzabibu. 15 Huu
ni mzizi ambao mkono wako wa kuume umeupanda, mashina ambayo
wewe uliyafanya yakue. 16 Yamekatwa na kuchomwa; yameangamia kwa
sababu ya kukemea kwako. 17 Mkono wako na uwe juu ya mtu aliye mkono
wako wa kuume, kwa mwana wa mtu uliyemfanya imara kwa ajili yako
mwenyewe. 18 Ndipo hatuta kuacha wewe; utuhuishe, nasi tutaliita jina
lako. 19 Yahwe, Mungu wa majeshi, uturejeshe sisi; utuangazie nuru ya
uso wako, nasi tutaokolewa.

81

Kwa kiongozi wa muziki; seti kwenye mtindo wa Gittith. 1 Mwimbieni
Mungu aliye nguvu yetu kwa sauti; pigeni kelele za furaha kwa Mungu
wa Yakobo. 2 Imbeni wimbo na pigeni matari, kinubi chenye sauti
nzuri pamoja na kinanda. 3 Pigeni panda mwandamo wa mwezi, katika
siku ya mbalamwezi, mwanzoni mwa sikukuu. 4 Kwa kuwa ni agizo
kwa Israeli, amri iliyotolewa na Mungu wa Yakobo. 5 Aliitoa kama
maelekezo kwa Yusufu alipoenda katika nchi ya Misri, ambako nilisikia
sauti ambayo sikuweza kuitambua: 6 "Niliutua mzigo kutoka mabegani
mwake; mikono yake ilipumzishwa kubeba kikapu. 7 Katika dhiki yako
uliniita, nami nikakusaidia; nilikujibu kutoka katika wingu jeusi la radi.
Nilikujaribu kwenye maji ya Meriba. Selah 8 Sikilizeni, watu wangu,
nami nitawaonya, Israeli, kama tu ugalinisikiliza! 9 Lazima kati yenu
kusiwepo na mungu wa kigeni; haupaswi kumwabudu mungu wa kigeni.
10 Mimi ni Yahwe niliyekutoa katika nchi ya Misri, fungua sana kinywa
chako, nami nitakijaza. 11 Lakini watu wangu hawakusikiliza maneno
yangu; Israeli hawakunitii. 12 Nikawaacha waende katika katika njia yao
wenyewe ya ukaidi ili kwamba waweze kufanya kinachoonekana sahihi
kwao. 13 Oh, laiti watu wangu wangenisikiliza mimi; oh, watu wangu
wangelitembea katika njia yangu. 14 Kisha ningewatiisha adui zao haraka
na kugeuzia mkono wangu dhidi ya watesi wao. 15 Wale wanaomchukia
Yahwe katika hofu na waanguke chini mbele zake! Wawe wanyonge
milele. 16 Ningewalisha Israeli kwa ngano bora; Ningewatosheleza kwa
asali itokayo mwambani."

82

Zaburi ya Asafu. 1 Mungu amesimama katika kusanyiko la mbinguni;
katikati ya miungu anahukumu. 2 Hata lini mtahukumu bila haki na
kuonesha upendeleo kwa waovu? Selah 3 Wateteeni maskini na yatima;
dumisheni haki kwa aliyetaabishwa na fukara. 4 Muokoeni maskini na
muhitaji; watoeni mkononi mwa waovu. 5 Hawajui wala hawaelewi;
hutembea gizani; misingi yote ya nchi imebomoka. 6 Mimi nilisema, "Ninyi

ni miungu, na ninyi nyote wana wa Mungu aliye Juu. 7 Hata hivyo mtakufa
kama wanadamu na mtaanguka kama mmoja wa wakuu." 8 Uinuke, Ee
Mungu, uihukumu nchi, maana unaurithi katika mataifa yote.

83

Wimbo. Zaburi ya Asafu. 1 Ee Mungu, usikae kimya! usitupuuze
na kustarehe, Ee Mungu. 2 Tazama, adui zako wanafanya vurugu, na
wale wakuchukiao wameinua vichwa vyao. 3 Wanafanya hila juu ya
watu wako na kwa pamoja kupanga njama dhidi ya wale uwalindao.
Wamesema, 4 "Njoni na tuwaangamize wao kama taifa. Kisha jina
la Israeli halitakumbukwa." 5 Wamepanga njama pamoja wakiwa na
mkakati mmoja; wamefanya muungano dhidi yako. 6 Hii inajumuisha
hema za Edomu na Waishmaeli, na watu wa Moabu na Wahagari,
ambao wamepanga njama pamoja nao 7 Gebal, Amoni, Amaleki; pia
inajumuisha Filisti na wenyeji wa Tiro. 8 Ashuri pia ameshirikina nao;
wanawasaidia wana wa Lutu. Serah 9 Ufanye kwao kama ulivyofanya
kwa Midiani, kama ulivyofanya kwa Sisera na kwa Yabini kwenye Mto
Kishoni. 10 Waliangamizwa kule Endori na wakawa kama mbolea juu ya
chi. 11 Uvifanye vyeo vyao kama Oreb na Zeeb, na wakuu wao wote kama
Zeba na Zalmuna. 12 Wao walisema, natujimilikishe malisho ya Mungu."
13 Ee Mungu wangu, uwafanye kama mavumbi ya kisulisuli, kama makapi
mbele ya upepo, 14 Kama moto uteketezao msitu, na kama miali ya moto
iwakayo milimani. 15 Uwafuatie kwa tufani yako, na kuwafadhaisha
kwa dhoruba yako. 16 Uwajaze nyuso zao kwa aibu ili kwamba waweze
kulitafuta jina lako, Yahwe. 17 Nao waaibishwe na kufadhaishwa milele;
waangamizwe katika aibu. 18 Kisha watajua kwamba ni wewe pekee,
Yahwe, Uliye Juu ya nchi yote.

84

Kwa kiongozi wa muziki; seti kwenye mtindo wa Gittith. Zaburi ya
wana wa Kora. 1 Ni jinsi gani maskani yako yapendeza, Ewe Yahwe wa
Majeshi! 2 Ninashauku ya kuingia nyumbani mwa Yahwe, nimechoka
sana kwa sababu ninatamani sana kuwa nyumani mwako. Moyo wangu
na mwili wangu wote wakuita wewe Mungu uliye hai. 3 Hata Shomoro
naye amepata nyumba yake na mbayuwayu amejipatia kiota kwa ajili
yake mwenyewe mahali awezapo aweza kuweka makinda yake karibu
na madhabahu yako, Ee Yahwe wa majeshi, Mfalme wangu, na Mungu
wangu. 4 Wamebarikiwa wale ambao huishi katika nyumba yako; nao
hukusifu wewe siku zote. Selah 5 Amebarikiwa mtu yule ambaye nguvu
zake ziko katika wewe, katika moyo wake mna njia kuu ziendazo mpaka
Sayuni. 6 Wanapopita katika bonde la machozi, hupata chemchem ya maji
kwa ajili ya kunywa. Mvua ya vuli hulivika baraka. 7 Huendelea toka
nguvu hadi nguvu; kila mmoja wao katika sayuni huonekana mbele ya
Mungu. 8 Yahwe Mungu wa majeshi, sikia maombi yangu; Mungu wa
Yakobo, usikilize nisemacho! Selah 9 Ee Mungu, uiangalie ngao yetu;
uwaangalie wapakwa mafuta wako. 10 Kwa maana siku moja katika
nyumba yako ni bora kuliko siku elfu mahali pengine. Ni bora niwe
mlinzi wa mlango katika nyumba ya Mungu wangu, kuliko kuishi katika
mahema ya waovu. 11 Kwa kuwa Yahwe Mungu ni jua letu na ngao
yetu; Yahwe atatoa neema na utukufu; hazuii zuri lolote kwa wale ambao

hutembea katika uadilifu. 12 Yahwe wa majeshi, amebarikiwa mtu yule
anaye kutumainia wewe.

85

Kwa kiongozi wa muziki. Zaburi ya wana wa Kora. 1 Yahwe, wewe
umeonesha fadhilia kwenye nchi yako; umeurejesha ustawi wa Yakobo.
2 Umesamehe dhambi ya watu wako; umezisitiri dhambi zao zote. Selah
3 Umeondoa ghadhabu yako yote; umeiacha hasira yako kali. 4 Uturejeshe
sisi, Ee Mungu wa wokovu wetu, na uikomeshe chuki yako juu yetu. 5 Je!
Utaendelea kuwa na hasira juu yetu milele? utadumisha hasira kizazi
chote kijacho? 6 Je, hautatuhuisha tena? Kisha watu wako watafurahia
katika wewe. 7 Utuoneshe sisi uaminifu wa agano lako, Yahwe, utupe sisi
wokovu wako. 8 Nitasikiliza yale Yahwe Mungu asemayo, maana yeye
atafanya amani pamoja na watu wake, wafuasi wake waminifu. Lakini
lazima wasirudi tena katika njia za kipumbavu. 9 Hakika wokovu wake
u karibu na wale wanao mwabudu yeye; kisha utukufu utabaki katika
nchi yetu. 10 Uaminifu wa agano na uaminifu vimekutana pamoja; haki
na amani vimebusiana. 11 Uaminifu unatoa chemchem kutoka ardhini, na
haki hutazama chini kutoka mawinguni. 12 Ndiyo, Yahwe atatoa baraka
zake njema, na nchi itatoa mazao yake. 13 Haki itaenda mbele zake na
kufanya njia kwa ajili ya nyayo zake.

86

Maombi ya Daudi. 1 Sikia, Ee Yahwe, na unijibu, kwa kuwa ni maskini
na mnyonge. 2 Unilinde, maana mimi ni mwaminifu; Mungu wangu,
umuokoe mtumishi wako anayekuamini. 3 Unihurumie, Bwana, maana
ninakulilia wewe mchana kutwa. 4 Umfurahishe mtumishi wako, maana
ni kwako, Bwana, ninaomba. 5 Wewe, Bwana, ni mwema, na uko tayari
kusamehe, na huonesha huruma kubwa kwa wale wanao kulilia wewe.
6 Yahwe, sikiliza maombi yangu; sikia sauti ya ombi langu. 7 Katika siku
ya shida ninakuita wewe, kwa maana utanijibu. 8 Katikati ya miungu
hakuna wa kufananishwa na wewe, Bwana. Hakuna matendo kama
matendo yako. 9 Mataifa yote ambayo umeyafanya yatakuja kwako na
kusujudu mbele zako, Bwana. nao wataliheshimu jina lako. 10 Kwa
kuwa wewe ni mkuu na utendaye mambo ya ajabu; wewe pekee ndiwe
Mungu. 11 Unifundishe njia zako, Yahwe. Kisha nitatembea katika kweli
yako. Unifanye kukuheshimu wewe. 12 Bwana Mungu wangu, nitakusifu
kwa moyo wangu wote; nitalitukuza jina lako milele. 13 Kwa maana
uaminifu wa agano lako ni mkuu kwangu; wewe umeokoa uhai wangu
kutoka chini kuzimuni. 14 Ee Mungu, wenye kiburi wameinuka dhidi
yangu. Kundi la watu wenye vurugu wanautafuta uhai wangu. Nao
hawakuheshimu wewe. 15 Lakini wewe, Bwana, ni mwenye huruma na
neema, hukasiliki haraka, na mwingi katika uaminifu wa agano lako na
kweli. 16 Unigeukie na unihurumie; mpe nguvu zako mtumishi wako;
umuokoe mwana wa mjakazi wako. 17 Unioneshe ishara ya fadhila zako.
Kisha wale wanichukiao wataziona na kuaibishwa kwa sababu yako;
Yahwe, umenisaidia na kunifariji.

87

Zaburi ya wana wa Kora; wimbo. 1 Mji aliouanzisha umesimama juu
ya mlima mtakatifu; 2 Yahwe anapenda zaidi malango ya Sayuni kuliko
mahema yote ya Yakobo. 3 Mambo matukufu yamesemwa kwako, mji wa
Mungu. Selah 4 Ninataja Rahabu na Babeli kwa wafuasi wangu. Tazama,
Filisti, na Tiro, pamoja na Ethiopia nao watasema, 'Huyu alizaliwa humo.'"
5 Itasemwa juu ya Sayuni, "Kila mmoja wa hawa alizaliwa katika yeye;
na yeye Aliye Juu atamuimarisha. 6 Yahwe anaandika katika kitabau cha
sensa ya mataifa, "Huyu alizaliwa humo." Selah 7 Hivyo waimbaji na
wachezaji kwa pamoja waseme, "chemchem zangu zimo kwako."

88

Wimbo, Zaburi ya wana wa Kora; kwa kiongozi wa muziki; seti kwenye
mtindo wa Mahalath Leannoth. Zaburi ya Heman mu Ezrahite. 1 Yahwe,
Mungu wa wokovu wangu, ninalia mchana na usiku mbele zako. 2 Sikiliza
maombi yangu; utazame kulia kwangu. 3 Maana nimejawa taabu, na
uhai wangu umefika kuzimuni. 4 Watu hunichukulia kama wale waendao
chini shimoni; mimi ni mtu asiye na nguvu. 5 Nimetelekezwa miongoni
mwa wafu; niko kama mfu alalaye katika kaburi, wao ambao wewe
huwajari tena kwa sababu wametengwa mbali na nguvu zako. 6 Wewe
umeniweka katika sehemu ya chini kabisa ya shimo, sehemu yenye giza
na kilindini. 7 Gadhabu yako yanielemea, na mawimbi yako yote yanatua
juu yangu. Selah 8 Kwa sababu yako, wale wanijuao wote hunikwepa.
Umenifanya wakutisha machoni pao. Nimefungwa na siwezi kutoroka.
9 Macho yangu yamefifia kutokana na shida; kila siku nakuita wewe,
Yahwe; ninakunyoshea wewe mikono yangu. 10 Je! utafanya miujiza kwa
ajili ya wafu? Wale waliokufa watafufuka na kukusifu wewe? Selah
11 Uaminifu wa agano lako utatangazwa kaburini? au uaminifu wako
mahali pa wafu? 12 Matendo yako ya ajabu yatajulikana gizani? au haki
yako katika mahali pa usahaulifu? 13 Lakini ninakulilia wewe, Yahwe;
wakati wa asubuhi maombi yangu huja kwako. 14 Yahwe, kwa nini
unanikataa? Kwa nini unauficha uso wako mbali nami? 15 Nimekuwa
nikiteswa kila siku na hatihati ya kifo tangu ujana wangu. Nimeteseka
dhidi ya hofu yako kuu; ninakata tamaa. 16 Matendo yako ya hasira
yamepita juu yangu, na matendo yako ya kutisha yameniangamiza. 17 Siku
zote yananizingira mimi kama maji; yote yamenizunguka mimi. 18 Wewe
umemuondoa kwangu kila rafiki na anijuaye. Na sasa anijuaye pekee ni
giza.

89

Zaburi ya Ethan Muezrahite. 1 Nitimba sifa za matendo ya uaminifu
wa agano milele. Nitatangaza kweli yako kwa vizazi vijavyo. 2 Maana
nimesema, "Uaminifu wa agano umeimarishwa milele; na kweli yako
umeiimarisha mbinguni." 3 "Nimefanya agano na wateule wangu,
nimeapa kiapo kwa Daudi mtumishi wangu. 4 Nitauimarisha uzao wako
milele, na nitauimarisha utawala wako vizazi vyote." Selah 5 Mbingu
husifu maajabu yako, Yahwe; kweli yako inasifiwa katika kusanyiko la
watakatifu. 6 Maana ni nani katika mbingu aweza kulinganishwa na
Yahwe? Ambaye kati ya wana wa miungu ni kama Yahwe? 7 Ni Mungu

anaye heshimiwa sana katika baraza la watakatifu naye ni wakutisha
kati ya wote wanao mzunguka. 8 Yahwe, Mungu wa majeshi, ni nani
aliye na nguvu kama wewe, Yahwe? Kweli yako inakuzunguka. 9 Wewe
huitawala bahari yenye nguvu; mawimbi yainukapo, wewe huyatuliza.
10 Ulimwangamiza Rahabu kama mmoja aliye uliwa. Uliwatawanya adui
zako kwa mkono wako wenye nguvu. 11 Mbingu ni zako wewe, na nchi
pia. Uliiumba dunia na vyote vilivyomo. 12 Uliumba kaskazini na kusini.
Tabori na Hermoni hulifurahia jina lako. 13 una mkono wa uweza na
mkono wenye nguvu, na mkono wako wa kuume uko juu. 14 Haki na
hukumu ni msingi wa kiti chako. Uaminifu wa agano lako na uaminifu
huja mbele zako. 15 Wamebarikiwa watu wakuabuduo wewe! Yahwe,
wanatembea katika nuru ya uso wako. 16 Siku zote wanafurahia katika
jina lako, na katika haki yako wanakutukuza wewe. 17 Wewe ni fahari
ya nguvu zao, na kwa nguvu zako tu washindi. 18 Maana ngao zetu
ni za kwako Yahwe; mfalme wetu ni wa Mtakatifu wa Israeli. 19 Muda
mrefu uliopita ulizungumza na waaminfu wako katika maono; ulisema,
“Nimeweka taji juu ya mwenye nguvu; nimemuinua aliyechaguliwa
kutoka kati ya watu. 20 Nimemchagua Daudi mtumishi wangu; kwa
mafuta yangu matakatifu nimempaka yeye. 21 Mkono wangu utamsaidia
yeye; mkono wangu utamtia nguvu. 22 Hakuna adui atakaye mdanganya;
hakuna mwana wa uovu atakaye muonea. 23 Nitawaangamiza adui zake
mbele yake; nitawaua wale wamchukiao. 24 Kweli yangu na uaminifu
wa agano vitakuwa pamoja naye; kupitia jina langu atakuwa mshindi.
25 Nitaweka mkono wake juu ya bahari na mkono wake wa kuume juu ya
mito. 26 Yeye ataniita, 'Wewe ni Baba yangu, Mungu wangu, na mwamba
wa wokovu wangu.' 27 Nitamjalia kuwa kama mzaliwa wangu wa kwanza,
aliye inuliwa zaidi juu ya wafalme wa nchi. 28 Nitaongeza uaminifu
wa agano langu kwake milele; na agano langu pamoja naye litakuwa
salama. 29 Nitaufanya uzao wake kudumu milele na kiti chake cha enzi
kitadumu kama mbingu zilizo juu. 30 Ikiwa watoto wake wataziacha sheria
zangu na kutokutii amri zangu, 31 na kama watazivunja sheria zangu
na kutokuzishika amri zangu, 32 ndipo nitauadhiu uasi wao kwa fimbo
na uovu wao kwa makofi. 33 Lakini sitauondoa kwake upendo wangu
thabiti wala kutokuwa mwaminifu kwa ahadi yangu. 34 Sitavunja agano
langu wala kubadilisha maneno ya midomoni mwangu. 35 Mara moja na
kwa yote, nimeapa kwa utakatifu wangu sitamdanganya Daudi: 36 uzao
wake utaendelea milele na kiti chake cha enzi kama vile jua mbele yangu.
37 Kitaimarishwa milele kama mwezi, shahidi mwaminifu mawinguni.”
Selah 38 Lakini wewe umemtupa na kumkataa; umemkasirikia mfalme
mpakwa mafuta wako. 39 Wewe umelikataa agano la mtumishi wako.
Umeinajisi taji yake ardhini. 40 Umevunja kuta zake zote. Umeharibu
ngome yake. 41 Wapita njia wote wamemuibia, amekuwa kitu chenye
kinyaa kwa majirani zake. 42 Umeinua mkono wa kuume wa adui zake;
umewafurahisha adui zake wote. 43 Umeyageuza makali ya upanga
wake. Na hukumfanya asimame awapo vitani. 44 Umeimaliza fahari
yake; umekitupa ardhini kiti chake cha enzi. 45 Umefupisha siku za ujana
wake. Umemfunika kwa aibu. Selah 46 Mpaka lini, Yahwe? utajificha,
milele? Mpaka lini hasira yako itawaka kama moto? 47 Oh, fikiria jinsi
muda wangu ulivyo mfupi, na ni kwa ajili gani umewaumba wana wote

wa wanadamu wasio na manufaa! 48 Ni nani aweza kuishi na asife, au
atakaye iokoa nafsi yake dhidi ya mkono wa kuzimu? Selah 49 Bwana,
yako wapi matendo yako ya zamani ya uaminifu wa agano ambayo
ulimwapia Daudi katika kweli yako? 50 Kumbuka, Bwana, watumishi
wako walivyodhihakiwa na vile nilivyo vumilia moyoni mwangu matusi
mengi dhidi ya mataifa. 51 Maadui zako wanavurumiza matusi, Yahwe;
wanadhihaki nyayo za mpakwa mafuta wako. 52 Atukuzwe Yahwe milele.
Amina na Amina. Kitabu cha Nne

90

Maombi ya Musa mtu wa Mungu. 1 Bwana, wewe umekuwa kimbilio
letu vizazi vyote. 2 Kabla milima haijaumbwa, wala haujaumba nchi
na dunia, tangu milele na milele, wewe ni Mungu. 3 Humrudisha mtu
mavumbini, na kusema, “Rudi, ewe uzao wa mwanadmu. 4 Kwa maana
miaka elfu machoni pako ni kama jana ipitapo, na kama saa wakati wa
usiku. 5 Huwafagia kama vile kwa mafuliko nao hulala; na wakati wa
asubuhi wako kama majani yameayo. 6 Asubuhi yachipuka na kumea;
jioni yakatika na kukauka. 7 Hakika, tumeangamizwa kwa hasira yako, na
gadhabu yako inatuogopesha sana. 8 Umeudhihirisha uovu wetu mbele
zako, na dhambi zetu zilizofichika katika nuru ya uwepo wako. 9 Uhai
wetu unatoweka chini ya gadhabu yako; Miaka yetu inapita haraka kama
pumzi. 10 Miaka yetu ni sabini, au themanini tukiwa na afya; lakini
hata hivyo miaka yetu mizuri imetiwa alama ya taabu na huzuni. Ndiyo,
inapita haraka, kisha tunatoweka. 11 Ni nani ajuaye kiwango cha hasira
yako, na ghadhabu yako ambayo iko sawa na hofu yako? 12 Hivyo
utufundishe sisi kuyafikiria maisha yetu ili kwamba tuweze kuishi kwa
hekima. 13 Ugeuke, Ee Yahwe! Mpaka lini itakuwa hivi? Uwahurumie
watumishi wako. 14 Ututosheleze sisi wakati wa asubuhi kwa uaminifu
wa agano lako ili kwamba tuweze kufurahi na kushangilia siku zote za
maisha yetu. 15 Utufurahishe kwa uwiano sawa na zile siku ulizo tutesa
na kwa ile miaka tuliyopitia taabu. 16 Watumishi wako na waione kazi
yako, na watoto wetu wauone ukuu enzi yako. 17 Na neema ya Bwana
Mungu wetu iwe yetu; fanikisha kazi za mikono yetu; hakika, fanikisha
kazi ya mikono yetu.

91

1 Yeye aishiye katika makazi ya Aliye Juu atakaa katika uvuli wa
mwenyezi. 2 Nami nitasema kuhusu Yahwe, “Yeye ni kimbilio langu na
ngome yangu, Mungu wangu, ambaye niaamini katika yeye.” 3 Kwa
maana yeye atakuokoa dhidi ya mtego wa mwindaji na dhidi ya pigo
liletalo mauti. 4 Yeye atakufunika kwa mbawa zake, na chini ya mbawa
zake utapata kimbilio. Uaminifu wake ni ngao na ulinzi. 5 Nawe
hautaogopeshwa na vitisho wakati wa usiku, wala mishale ipaayo kwa
siku, 6 wala pigo lizungukalo gizani, wala ugonjwa ujao wakati wa mchana.
7 Maelfu waweza kuangukia upande wako na makumi elfu mkono wako
wa kuume, lakini uovu hauwezi kukupata. 8 Wewe utatazama tu na kuona
hukumu ya waovu. 9 Kwa kuwa Yahwe ni kimbilio langu! Umfanye Aliye
Juu kuwa kimbilio lako pia. 10 Hakuna uovu utakao kushinda wewe;
mateso hayatakuja karibu na nyumba yako. 11 Maana yeye atawaelekeza
malaika moja kwa moja kukulinda wewe, na kukuwekea ulinzi katika

njia zako zote. 12 Nao watakuinua juu kwa mikono yao ili usiweze
kujigonga mguu wako kwenye jiwe. 13 Utawaangamiza simba na nyoka
chini ya miguu yako; utawakanyaga wana-simba na nyoka. 14 Kwa
sababu amejitoa kwangu, nitamuokoa. Nitamlinda kwa sababu yeye ni
mwaminifu kwangu. 15 Aniitapo, nitamjibu. Katika shida nitakuwa naye;
nitampatia ushindi na nitamuheshimu. 16 Nitamtosheleza kwa maisha
malefu na kumuonesha wokovu wangu.

92

Zaburi, wimbo kwa ajili ya siku ya Sabato. 1 Ni jambo jema kumshukuru
Yahwe na kuliimbia sifa jina lako, Uliye Juu, 2 kutangaza uaminifu wa
agano lako wakati wa asubuhi na uaminifu wako kila usiku, 3 kwa kinubi
cha nyuzi kumi na kwa tuni ya kinubi. 4 Kwa kuwa wewe, Yahwe,
matendo yako yamenifurahisha. Nitaimba kwa furaha kwa sababu ya
matendo ya mikono yako. 5 Ni jinsi gani matendo yako ni makuu, Yahwe!
mawazo yako ni ya kina. 6 Mtu mpumbavu hawezi kuyajua, wala mjinga
kuyaelewa haya: 7 Wasio haki watakapochipuka kama nyasi, na hata
watendao uovu watakapo stawi, bado wataangamizwa kwenye uharibifu
wa milele. 8 Lakini wewe, Yahwe, utatawala milele. 9 Hakika, watazame
adui zako, Yahwe! Hakika, watazame adui zako. Wataangamia! Wale wote
watendao maovu watatawanywa. 10 Wewe umeyainua mapembe yangu
kama mapembe ya Nyati wa porini; nimepakwa mafuta safi. 11 Macho
yangu yameona kuanguka kwa adui zangu; masikio yangu yamesikia
maangamizi ya maadui zangu waovu. 12 Wenye haki watastawi kama
mtende; watakua kama mwerezi wa Lebanoni. 13 Wamepandwa katika
nyumba ya Yahwe; wakistawi katika nyua za Mungu wetu. 14 Wao huzaa
matunda hata uzeeni; hukaa safi na wenye afya, 15 kutangaza kuwa Yahwe
ni wa haki. Yeye ni mwamba wangu, na hakuna udhalimu ndani yake.

93

1 Yahwe anatawala; amevikwa adhama; Yahwe amejivika na kujifunga
nguvu. Ulimwengu umeimalishwa; hauwezi kusogezwa. 2 Kiti chako cha
enzi kimeimarishwa nyakati za kale; umekuwepo siku zote. 3 Bahari
zimeinuka, Yahwe; zimemepaza sauti zao; mawimbi ya bahari yapiga
ghasia na ngurumo. 4 Zaidi ya ghasia ya mawimbi mengi, mawimbi ya
bahari yenye nguvu, Yahwe aliye juu ni mwenye nguvu. 5 Amri zako
makini ni za kuaminika sana; utakatifu huipamba nyumba yako, Yahwe,
milele.

94

1 Yahwe, Ee Mungu ulipaye kisasi, Mungu ulipaye kisasi, utuangazie
sisi. 2 Inuka, muhukumu wa nchi, uwape wenye majivuno kile wana-
chosahili. 3 Mpaka lini waovu, Yahwe, mpaka lini waovu watafurahia?
4 Wanamwaga maneno yao ya kiburi; wote watendao uovu wanajivuna.
5 Wanawaangamiza watu wako, Yahwe; wanalitesa taifa ambao ni milki
yako. 6 Wanamuua mjane na mgeni aishiye nchini mwao, na wanamuua
yatima. 7 Nao husema, “Yahwe hawezi kuona, Mungu wa Yakobo
hayagundui haya.” 8 Tambueni, ninyi watu wajinga! Enyi wapumbavu,
mtajifunza lini? 9 Yeye aliye liumba sikio, hasikii? Yeye aliye litengeneza
jicho, haoni? 10 Yeye awaadhibuye mataifa, hayuko sahihi? Yeye ndiye

ampaye maarifa mwanadamu. 11 Yahwe anayajua mawazo ya wanadamu,
kuwa ni mvuke. 12 Amebarikiwa yule ambaye umuongozaye, Yahwe, yule
ambaye wewe humfundisha kutoka katika sheria yako. 13 Wewe humpa
pumziko wakati wa shida mpaka shimo litakapokuwa limechimbwa kwa
ajili ya waovu. 14 Maana Yahwe hatawaacha watu wake wala kutelekeza
warithi wake. 15 Kwa kuwa tena hukumu itakuwa ya haki; na wote walio
wanyoofu wa moyo wataifuata. 16 Ni nani atainuka kunitetea dhidi ya
watendao uovu? Ni nani atasimama dhidi ya waovu kwa ajili yangu?
17 Kama Yahwe asingelikuwa msaada wangu, haraka ningekuwa nimelala
mahali pa ukimya. 18 Niliposema, mguu wangu unateleza," Uaminifu wa
agano lako, Yahwe, uliniinua. 19 Wasiwasi uwapo mwingi ndani yangu,
faraja yako hunifurahisha. 20 Kiti cha uharibifu chaweza kushirikiana
nawe, kitungacho madhara kwa njia ya sheria? 21 Wao kwa pamoja
hupanga njama kuwaua wenye haki na kuwahukumu adhabu ya kifo
wenye haki. 22 Lakini Yahwe amekuwa mnara wangu mrefu, na Mungu
wangu amekuwa mwamba wa kimbilio langu. 23 Yeye atawarudishia uovu
wao wenyewe na atawaangamiza katika uovu wao wenyewe. Yahwe
Mungu wetu atawaangamiza.

95

1 Oh njoni, tumwimbie Yahwe; na tumwimbie kwa shangwe mwamba
wa wokovu wetu. 2 Tuingie uweponi mwake kwa shukrani; tumwimbie
yeye kwa zaburi ya sifa. 3 Kwa maana Yahwe ni Mungu mkuu na Mfalme
mkuu juu ya miungu yote. 4 Mkononi mwake zimo bonde za dunia; navyo
vilele vya milima ni vyake. 5 Bahari ni yake, maana aliiumba, na mikono
yake ilitengeneza nchi kavu. 6 Oh njoni, tumwabudu na tupige magoti;
tupige magoti mbele za Yahwe, muumbaji wetu: 7 Kwa maana yeye ni
Mungu wetu, na sisi tu watu wa malisho yake na kondoo wa mkono wake.
Ni heri leo mngesikia sauti yake! 8 Msiifanye migumu mioyo yenu, kama
vile huko Meriba, au kama ile siku ya Masa jangwani, 9 ambako baba zenu
walinijaribu na kunipima, japo walikuwa wameyaona matendo yangu.
10 Kwa miaka arobaini nilikasirishwa na kizazi hicho na kusema, 'Hawa ni
watu ambao mioyo yao imepotoka; hawazijui njia zangu.' 11 Hivyo katika
hasira yangu niliapa kwamba wasingeingia kamwe mahali pa pumziko."

96

1 Oh, mwimbieni Yahwe wimbo mpya; mwimbieni Yahwe, nchi yote.
2 Mwimbieni Yahwe, tukuzeni jina lake; tangazeni wokovu wake siku
hadi siku. 3 Tangazeni utukufu wake kati ya mataifa, matendo yake ya
ajabu kati ya mataifa. 4 Maana Yahwe ni mkuu na wakusifiwa sana. Ni
wakuhofiwa kuliko miungu mingine. 5 Maana miungu yote ya mataifa
ni sanamu, bali ni Yahwe aliye zifanya mbingu. 6 Heshima na adhama
ziko mbele zake. Nguvu na uzuri zimo katika patakatifu pake. 7 Mpeni
Yahwe sifa, enyi ukoo wa watu, mpeni sifa Yahwe kwa ajili ya utukufu
wake na nguvu. 8 Mpeni Yahwe utukufu ambao unastahili jina lake.
Leteni matoleo na muingie nyuani mwake. 9 Mpigieni magoti Yahwe
mkiwa mmevaa mavazi ambayo yanaheshimu utakatifu wake. Nchi yote
tetemekeni mbele zake. 10 Semeni kati ya mataifa, Yahwe anatawala."
Ulimwengu pia umeimarishwa; hauwezi kutikiswa. Yeye huwahukumu
watu kwa haki. 11 Mbingu na zifurahi, na nchi ishangilie; bahari na

ivume na vyote viijazavyo vipige kelele kwa shangwe. [12] Mashamba
yashangilie na vyote vilivyomo. Kisha miti ya mstuni ipige kelele kwa
furaha [13] mbele za Yahwe, maana yeye anakuja. Anakuja kuihukumu nchi.
Naye atauhukumu ulumwengu kwa haki na mataifa kwa uaminifu wake.

97

[1] Yahwe anatawala; nchi ishangilie; visiwa vingi na vifurahi. [2] Mawingu
na giza vyamzunguka. Haki na hukumu ndio msingi wa kiti chake. [3] Moto
huenda mbele zake nao huwateketeza adui zake pande zote. [4] Taa yake
huangaza ulimwengu; nchi huona na kutetemeka. [5] Milima huyeyuka
kama nta mbele za Yahwe, Bwana wa dunia yote. [6] Mbingu hutangaza
haki yake, na mataifa yote huuona utukufu wake. [7] Wale wote waabuduo
sanamu za kuchonga wataaibishwa, wale wanao jivuna katika sanamu
zisizo na maana mpigieni yeye magoti, enyi miungu wote! [8] Sayuni ilisikia
na kufurahi, na miji ya Yuda ilishangilia kwa sababu ya amri zako za haki,
Yahwe. [9] Kwa kuwa wewe, Yahwe, ndiye uliye juu sana, juu ya nchi yote.
Umetukuka sana juu ya miungu yote. [10] Ninyi ambao mnampenda Yahwe,
chukieni uovu! Yeye hulinda uhai wa watakatifu wake, naye huwatoa
mikononi mwa waovu. [11] Nuru imepandwa kwa ajili ya wenye haki na
furaha kwa ajili ya wanyoofu wa moyo. [12] Furahini katika Yahwe, enyi
wenye haki; na mpeni shukurani mkumbukapo utakatifu wake.

98

Zaburi. [1] Oh, mwimbieni Yahwe wimbo mpya, kwa kuwa ametenda
mambo ya ajabu; mkono wake wa kuume na mkono wake mtakatifu
vimempa ushindi. [2] Yahwe ameufanya wokovu wake ujulikane; ameid-
hihirisha haki yake kwa mataifa yote. [3] Hukumbuka uaminifu wa agano
lake na uaminifu kwa ajili ya nyumba ya Israeli; miisho yote ya dunia
itauona ushindi wa Mungu wetu. [4] Mshangilieni Yahwe, nchi yote; pazeni
sauti kwa wimbo, imbeni kwa furaha, na imbeni sifa. [5] Mwimbieni Yahwe
sifa kwa kinubi, kwa kinubi na wimbo wenye muiki wa kupendeza. [6] Kwa
panda na sauti ya baragumu, fanyeni kelele za shangwe mbele ya Mfalme,
Yahwe. [7] Bahari na ipige kelele na vyote vilivyomo, ulimwengu na wale
wakaao ndani yake! [8] Mito na ipige makofi, na milima ipige kelele kwa
furaha. [9] Yahwe anakuja kuihukumu nchi; naye ataihukumu dunia kwa
haki na mataifa kwa adili.

99

[1] Yahwe anatawala; mataifa na yatetemeke. Ameketi juu ya makerubi;
nchi inatetemeka. [2] Yahwe ni mkuu katika Sayuni; naye ametukuka juu
ya mataifa yote. [3] Nao walisifu jina lako kuu na lenye kutisha; yeye ni
mtakatifu. [4] Mfalme ana nguvu, naye hupenda haki. Wewe umeimarisha
haki; umetenda haki na hukumu katika Yakobo. [5] Msifuni Yahwe Mungu
wetu na sujuduni miguuni pake. Yeye ni mtakatifu. [6] Musa na Haruni
walikuwa miongoni mwa makuhani wake, na Samweli alikuwa miongoni
mwa wale walio muomba Yeye. Walimuomba Yahwe, naye akawajibu.
[7] Alizungumza nao toka nguzo ya wingu. Walizishika amri zake takatifu
na sheria ambazo aliwapatia. [8] Wewe uliwajibu, Yahwe Mungu wetu.
Ulikuwa kwao Mungu mwenye kusamehe, lakini uliye adhibu matendo

yao ya dhambi. 9 Msifuni Yahwe Mungu wetu, na mwabuduni kwenye
mlima wake mtakatifu, maana Yahwe Mungu wetu ni Mtakatifu.

100

Zaburi ya shukrani. 1 Mpigieni Yahwe kelele za furaha, enyi nchi yote.
2 Mtumikieni Yahwe kwa furaha; njoni mbele zake mkiimba kwa furaha.
3 Mjue kuwa Yahwe ni Mungu; alituumba, na sisi tu wake. Tu watu wake
na kondoo wa malisho yake. 4 Ingieni malangoni mwake kwa shukrani
na nyuani mwake kwa kusifu. Mshukuruni yeye na litukuzeni jina lake.
5 Maana Yahwe ni mwema; uaminifu wa agano lake wadumu milele na
uaminifu wake vizazi na vizazi vyote.

101

Zaburi ya Daudi. 1 Nitaimba uaminifu wa agano lako na hukumu;
kwako, Ee Yahwe, Nitakuimbia sifa. 2 Nitatembea katika njia ya uadilifu.
Oh, ni lini utakuja kwangu? Nitatembea kwa uadilifu ndani ya nyumba
yangu. 3 Sitaweka matendo maovu mbele ya macho yangu; ninachukia
uovu usio na maana; hauta shikamana nami. 4 Watu waliopotoka
wataniacha mimi; mimi sichangamani na uovu. 5 Nitamwangamiza yeyote
amsengenyaye jirani yake kwa siri. Sitamvumilia yeyote mwenye kiburi.
6 Nitawachagua walio waaminifu katika nchi wakae upande wangu. Wale
watembeao katika njia ya uhadilifu watanitumikia. 7 Watu wadanganyifu
hawatabaki ndani ya nyumba yangu; waongo hawatakaribishwa mbele
ya macho yangu. 8 Asubuhi hata asubuhi nitawaangamiza waovu wote
kutoka nchini; nitawaondoa watendao maovu wote katika mji wa Yahwe.

102

Maombi ya aliyeteswa wakati yeye alipolemewa na kumwaga maom-
bolezo yake mbele ya Yahwe. 1 Sikia maombi yangu, Ee Yahwe; sikia
kulia kwangu kwako. 2 Usiufiche uso wako mbali nami wakati wa shida.
Unisikilize. Nikuitapo, unijibu upesi. 3 Kwa maana siku zangu zinapita
kama moshi, na mifupa yangu kama moto. 4 Moyo wangu umeumizwa na
niko kama majani yaliyo kauka. Ninasahau kula chakula chochote. 5 Kwa
muendelezo wa kuugua kwangu, nimekonda sana. 6 Niko kama mwali
wa jangwani; nimekuwa kama bundi magofuni. 7 Ninalala macho kama
shomoro faraghani, pekeyake juu ya paa. 8 Adui zangu wananilaumu
mchana kutwa; wale wanao nidhihaki hutumia jina langu katika laana.
9 Ninakula majivu kama mkate na kuchanganya kinywaji changu kwa
machozi. 10 Kwa sababu ya hasira yako kali, umeniinua juu kunitupa
chini. 11 Siku zangu ni kama kivuli kanachofifia, na ninanyauka kama
majani. 12 Lakini wewe, Yahwe, unaishi milele, na kumbukumbu lako
ni kwa vizazi vyote. 13 Wewe utasimama na kuirehemu Sayuni. Sasa
ni wakati wa mkurehemu yeye. Wakati ulio teuliwa umefika. 14 Maana
watumishi wako wameyaridhia mawe yake pendwa na kuyaonea huruma
mavumbi ya magofu yake. 15 Mataifa wataliheshimu jina lako, Yahwe, na
wafalme wote wa nchi watauheshimu utukufu wako. 16 Yahwe ataijenga
tena Sayuni na ataonekana katika utukufu wake. 17 Wakati huo, atajibu
maombi ya fukara; hatayakataa maombi yao. 18 Hii itaandikwa kwa
ajili ya vizazi vijavyo, na watu ambao bado hawajazaliwa watamsifu

Yahwe. [19] Maana ametazama chini toka mahali pa juu patakatifu; [20] Toka
mbinguni Yahwe ameiangalia nchi, ili kusikia kuugua kwa wafungwa,
kuwafungua waliohukumiwa kufa. [21] Kisha watu watalitangaza jina la
Yahwe katika Sayuni na sifa zake katika Yerusalemu [22] pindi mataifa
na falme watakapokusanyika pamoja kumtumikia Yahwe. [23] Amechukua
nguvu zangu katikati ya siku zangu za kuishi, amezifupisha siku zangu.
[24] Nilisema, "Mungu wangu, usinichukue katikati ya siku zangu; wewe uko
hapa hata kizazi chote. [25] Tangu zama za kale wewe uliiweka nchi mahali
pake; mbingu ni kazi ya mikono yako. [26] Mbingu na nchi zitaangamia
lakini wewe utabaki; zitachakaa kama mavazi; utaziondoa kama watu
waondoavyo mavazi yaliyo chakaa, nazo hazitaonekana tena. [27] Lakini
wewe ni yuleyule, na miaka yako haitakuwa na mwisho. [28] Watoto wa
watumishi wako wataendelea kuishi, na uzao wao utaishi katika uwepo
wako.

103

Zaburi ya Daudi. [1] Nitamsifu Yahwe maisha yangu yote, na vyote
vilivyomo ndani yangu, nitalisifu jina lake takatifu. [2] Maishani mwangu
mwote nitamsifu Yahwe, na kukumbuka matendo yake yote mazuri. [3] Yeye
husamehe dhambi zako zote; huponya magonjwa yako yote. [4] Huukomboa
uhai wako dhidi ya uharubifu; hukuvika taji kwa uaminifu wa agano
lake na hutenda kwa rehema. [5] Huyatosheleza maisha yako kwa mambo
mema ili kwamba ujana wako ufanywe upya kama tai. [6] Yahwe hutenda
yaliyo haki naye hutenda hukumu ya haki kwa ajili ya wote walio onewa.
[7] Alimjulisha Musa njia zake, matendo yake kwa uzao wa Israeli. [8] Yahwe
ni wa huruma na neema; ni mvumilivu; ana agano kuu la uaminifu.
[9] Hataadhibu siku zote; hakasiriki siku zote. [10] Hatushughulikii sisi
kama dhambi zetu zinavyostahili au kutulipa kulingana na uhitaji wa
dhambi zetu. [11] Kama mbingu zilivyo juu zaidi ya nchi, ndivyo ulivyo
ukuu wa uaminifu wa agano lake kwao wale wanaomcha yeye. [12] Kama
vile mashariki ilivyo mbali na magharibi, hivi ndivyo ameondoa hatia
zetu za dhambi zetu mbali nasi. [13] Kama vile baba alivyo na huruma
kwa watoto wake, ndivyo Yahwe alivyo na huruma kwao wamchao.
[14] Maana anajua tulivyo umbwa; anajua kuwa tu mavumbi. [15] Kama
ilivyo kwa mwanadamu, siku zake ni kama majani; hustawi kama ua
katika shamba. [16] Upepo hulipiga, nalo hutoweka, na hakuna hata mmoja
awezaye kuelezea mahali lilipokua. [17] Lakini agano la uaminifu wa Yahwe
uko kwa wale wamchao yeye milele hata milele. Haki yake ni endelevu
kwa uzao wao. [18] Wanashika agano lake na kukumbuka kutii maagizo
yake. [19] Yahwe ameweka kiti chake cha enzi mbinguni, na ufalme wake
watawala juu ya kila mtu. [20] Msifuni Yahwe, enyi malaika zake, ninyi
hodari wenye nguvu na mtendao neno lake, na kutii sauti ya neno lake.
[21] Msifuni Yahwe, enyi jeshi la malaika wote, ninyi ni watumishi mfanyao
mapenzi yake. [22] Msifuni Yahwe, viumbe wake wote, mahali popote
atawalapo. Nitamsifu Yahwe maisha yangu yote.

104

[1] Nitamsifu Yahwe maisha yangu yote, Ewe Yahwe Mungu wangu,
wewe ni mkubwa sana; umevikwa kwa utukufu na enzi. [2] Unajifunika
mwenyewe kwa nuru kama kwa mavazi; umetandaza mbingu kama

pazia za hema. 3 Umeweka mawinguni mihimili ya vyumba vyako;
huyafanya mawingu gari lako; hutembea juu ya mbawa za upepo. 4 Yeye
huufanya upepo kuwa wajumbe wake, miale ya moto kuwa watumishi
wake. 5 Aliiweka misingi ya nchi, nayo haitahamishwa kamwe. 6 Wewe
uliifunika nchi kwa maji kama kwa mavazi; maji yalifunika milima.
7 Kukemea kwako kulifanya maji kupungua; kwa sauti ya radi yako
yakaondoka kasi. 8 Milima iliinuka, na mabonde yakaenea mahali ambapo
wewe ulikwisha pachagua kwa ajili yao. 9 Umeweka mipaka kwa ajili
yao ambao hayawezi kuupita; hayawezi kuifunika nchi tena. 10 Yeye
alifanya chemchemi kutiririsha maji mabondeni; mito kutiririka katikati
ya milima. 11 Inasambaza maji kwa ajili ya wanyama wote wa shambani;
punda wa porini hukata kiu yao. 12 Kandokando ya mito ndege hujenga
viota vyao; huimba kati ya matawi. 13 Humwagilia milima kutoka katika
chumba chake cha maji mawinguni. Nchi imejazwa kwa matunda ya
kazi yake. 14 Huzifanya nyasi kukua kwa ajili ya mifugo na mimea
kwa ajili ya binadamu kulima ili kwamba mwanadamu aweze kuzalisha
chakula toka nchini. 15 Hutengeneza mvinyo kumfurahisha mwanadamu,
mafuta yakumfanya uso wake ung'ae, na chakula kwa ajili ya kuimarisha
uhai wake. 16 Miti ya Yahwe hupata mvua nyingi; Mierezi ya Lebanoni
aliyoipanda. 17 Hapo ndege hutengeneza viota vyao. Na korongo,
misunobari ni nyuma yake. 18 Mbuzi mwitu huishi kwenye milima mrefu;
na urefu wa milima ni kimilio la wibari. 19 Aliuchagua mwezi kuweka
alama ya majira; jua latambua kuchwa kwake. 20 Wewe hufanya giza
la usiku ambapo wanyama wote wa msituni hutoka nje. 21 Wana simba
huunguruma kwa ajili ya mawindo na hutafuta chakula chao kutoka kwa
Mungu. 22 Jua linapochomoza, huenda zao na kujilaza mapangoni mwao.
23 Wakati huo huo, watu hutoka nje kuelekea kazi zao na utumishi wake
mpaka jioni. 24 Yahwe, ni jinsi gani kazi zako zilivyo nyingi na za aina
mbalimbali! Kwa hekima ulizifanya zote; nchi inafurika kwa kazi zako.
25 Kule kuna bahari, yenye kina kirefu na pana, ikiwa na viume vingi
visivyo hesabika, vyote vidogo na vikubwa. 26 Meli husafili humo, na
ndimo alimo Lewiathani uliye muumba acheze baharini. 27 Hawa wote
hukutazama wewe uwape chakula kwa wakati. 28 Unapowapa chakula,
hukusanyika; ufunguapo mkono wako, wanatosheka. 29 Unapouficha
uso wako, wanateseka; ukiiondoa pumzi yao, wanakufa na kurudi
mavumbini. 30 Unapotuma Roho yako, wanaumbwa, nawe unaifanya upya
nchi. 31 Utukufu wa Yahwe na udumu milele; Yahwe na aufurahie uumbaji
wake. 32 Yeye hutazama nchi, nayo hutikisika; huigusa milima, nayo hutoa
moshi. 33 Nitamwimbia Yahwe maisha yangu yote; nitamwimbia sifa
Mungu wangu nigali ninaishi. 34 Mawazo yangu na yawe matamu kwake;
nitafurahia katika Yahwe. 35 Wenye dhambi na waondoshwe katika nchi,
na waovu wasiwepo tena. Ninamsifu Yahwe maisha yangu yote. Msifuni
Yahwe.

105

1 Mshukuruni Yahwe, liitieni jina lake; myafanye matendo yake yaju-
likane kati ya mataifa. 2 Mwimbieni yeye, mwimbieni sifa yeye; semeni
matendo yake yote ya ajau. 3 Mjivune katika utakatifu wa jina lake;
moyo wao wamtafutao Yahwe ufurahi. 4 Mtafuteni Yahwe na nguvu

zake; utafuteni uwepo wake siku zote. 5 Kumbukeni mambo ya ajabu
aliyoyatenda, 6 miujiza yake na amri zitokazo kinywani mwake, enyi
kizazi cha Ibrahimu mtumishi wake, enyi watu wa Yakobo, wachaguliwa
wake. 7 Yeye ni Yahwe, Mungu wetu. Amri zake ziko juu ya nchi yote.
8 Naye hulikumbuka agano lake milele, neno alilo amuru kwa ajili ya
vizazi elfu. 9 Hulikumbuka agano alilolifanya na Ibrahimu na kiapo alicho
mwapia Isaka. 10 Hiki ndicho alicho mthibitishia Yakobo kama agano na
kama agano la milele kwa Israeli. 11 Alisema, “Nitakupa wewe ardhi
ya Kanaani kama sehemu yako ya urithi.” 12 Alisema hili wakati tu
walipokuwa wachache katika hesabu, yaani wachahe sana, nao walikuwa
wageni katika nchi. 13 Walienda taifa hadi taifa na kutoka ufalme
moja kwenda mwingine. 14 Hakuruhusu yeyote kuwaonea; aliwakemea
wafalme kwa ajili yao. 15 Alisema, “Msiwaguze wapakwa mafuta wangu,
na msiwadhuru manabii wangu.” 16 Aliita njaa katika nchi; akaondoa
upatikanaji wa mkate wote. 17 Akatuma mtu mbele yao; Yusufu aliuzwa
kama mtumishi. 18 Miguu yake ilifungwa kwa pingu; alivishwa mnyororo
wa chuma shingoni mwake, 19 mpaka wakati wa maneno yake ulipotimia,
nalo neno la Yahwe lilimjaribu. 20 Mfalme alituma watumishi kumfungua;
mtawala wa watu alimuweka huru. 21 Alimuweka kuwa msimamizi wa
nyumba yake kama mtawala wa mali zake zote 22 kuwaelekeza wakuu
kama alivyopenda na kuwafundisha viongozi wake hekima. 23 Kisha
Israeli iliingia Misri, na Yakobo aliishi kwa muda katika nchi ya Hamu.
24 Yahwe aliwajalia watu wake wazae sana, na aliwafanya wenye nguvu
kuliko adui zao. 25 Alisababisha adui zao wawachukie watu wake, na
kuwatendea visivyo watumishi wake. 26 Alimtuma Musa, mtumishi wake,
na Haruni, ambaye alikwisha mchagua. 27 Walifanya ishara zake kati
ya Wamisri na maajabu yake katika ya nchi ya Hamu. 28 Alituma giza
na likaifanya nchi hiyo kuwa giza, lakini watu wake hawakutii amri
zake. 29 Aligeuza maji kuwa damu na aliua samaki wao. 30 Nchi yao
ilijaa vyura, hata katika vyumba vya watawala wao. 31 Alisema, na
makundi ya inzi na chawa wakaja mjini mwote. 32 Aliigeuza mvua
yao kuwa mvua ya mawe, pamoja na miali ya moto juu ya ardhi yao.
33 Aliiharibu mizabibu yao na mitini yao; akaivunja miti ya mji wao.
34 Alisema, na nzige wakaja, nzige wengi sana. 35 Nzige walikula mboga
zao zote za majani katika nchi yao. Walikula mazao yote ardhini.
36 Aliua kila mzaliwa wa kwanza katika nchi yao, malimbuko ya nguvu
zao. 37 Aliwatoa nje Waisraeli wakiwa na fedha na dhahabu; hakuna
mmoja wa kabila lake aliyejikwaa njiani. 38 Misri ilifurahi walipoondoka,
maana Wamisri waliwaogopa. 39 Alitandaza wingu liwafunike na alifanya
moto uwaangazie wakati wa usiku. 40 Waisraeli waliomba chakula,
naye aliwaletea kware na aliwatosheleza kwa mkate kutoka mbiguni.
41 Aliugawa mwamba, maji yalimwagika kutoka humo; yalitiririka katika
jangwa kama mto. 42 Kwa maana alikumbuka ahadi yake takatifu
aliyoifanya kwa Ibrahimu mtumishi wake. 43 Aliwaongoza watu wake kwa
furaha, wateule wake kwa kelele za ushindi. 44 Aliwapa nchi za mataifa;
walichukua milki ya mali za watu 45 ili waweze kushika amri zake na kutii
sheria zake. Msifuni Yahwe.

106

1 Msifuni Yahwe. Mshukuruni Yahwe, kwa kuwa ni mwema, kwa maana
uaminifu wa agano lake wadumu milele. 2 Ni nani awezaye kuyahesabu
mataendo makuu ya yahwe au kutangaza katika ukamilifu sifa zote za
matendo yake ya kuaminika. 3 Wamebarikiwa wale watendao yaliyo
mema na matendo yao yaliyo haki siku zote. 4 Ukumbuke, Ee Yahwe,
unapowaonesha watu wako neema; unisaidie unapowaokoa. 5 Ndipo
nitaona mafanikio ya wateule wako, wakifurahia katika furaha ya taifa
lako, na utukufu pamoja na urithi wako. 6 Tumefanya dhambi kama
babu zetu, tumekosea, na kufanya uovu. 7 Baba zetu hawakuyatambua
matendo yako ya ajabu katika Misri; walipuuzia matendo yako mengi ya
uaminifu wa agano; waliasi penye bahari, bahari ya Shamu. 8 Hata hivyo,
yeye aliwaokoa kwa ajili ya jina lake ili kwamba aweze kuzifunua nguvu
zake. 9 Aliikemea Bahari ya Shamu, nayo ikakauka. Kisha akawaongoza
vilindini, kana kwamba ni jangwani. 10 Aliwaokoa kutoka mkononi
mwa wale waliowachukia, na aliwaokoa kutoka mkononi mwa adui.
11 Lakini maji yaliwafunika washindani wao; hakuna hata mmoja aliye
okolewa. 12 Ndipo waliyaamini maneno yake, nao waliimba sifa zake.
13 Lakini walisahau haraka kile alichofanya; hawakuyasubiri maelekezo
yake. 14 Walikuwa na tamaa isiyotoshelezwa jangwani, wakamjaribu
Mungu nyikani. 15 Aliwapa ombi lao, lakini alituma gonjwa ambalo
lilishambulia miili yao. 16 Katika kambi wakawa na wivu juu Musa na
Haruni, kuhani mtakatifu wa Yahwe. 17 Nchi ilifunguka na ilimmeza
Dathani na iliwafunika wafuasi wa Abiramu. 18 Moto uliwaka kati yao;
moto uliwaangamiza waovu. 19 Walitengeneza ndama huko Horebu
na kuabudu sanamu ya kuyeyuka. 20 Wakaubadili utukufu wa Mungu
kuwa mfano wa ng'ombe alaye majani. 21 Walimsahau Mungu wokozi
wao, aliyefanya mambo makuu katika Misri. 22 Alifanya matendo ya
ajabu katika nchi ya Hamu na matendo makuu penye Bahari ya Shamu.
23 Mungu angetangaza uharibifu wao, kama sio Musa, mteule wake,
aliingilia kati kugeuza hasira yake dhidi ya kuwaangamiza. 24 Kisha
waliidharau nchi yenye matunda; hawakuiamini ahadi yake, 25 bali
walilalamiaka katika mahema yao, na hawakumtii Yahwe. 26 Kwa hiyo
aliinua mkono wake na kuapa kwao kuwa atawaacha wafe jangwani,
27 akitawanya uzao wao kati ya mataifa, na kuwatawanya katika nchi
za kigeni. 28 Waliabudu Baal ya Poeri na walizila dhabihu zilizotolewa
kwa wafu. 29 Walimkasirisha kwa matendo yao, na pigo la gonjwa baya
liliwashambulia kati yao. 30 Ndipo Finehasi aliinuka kuingilia kati, na
pigo likakoma. 31 Ilihesabika kwake kama tendo la haki kwa vizazi vyote
hata milele. 32 Pia walimkasirisha Yahwe penye maji ya Meriba, na
Musa aliteseka kwa ajili yao. 33 Walimghadhabisha Musa naye akaongea
haraka. 34 Hawakuyaharibu mataifa kama Yahwe alivyowaamuru, 35 bali
walichangamana na mataifa na walijifunza njia zao 36 nao waliabudu
sanamu, nazo zikawa mtego kwao. 37 Waliwatoa wana wao na binti zao
kwa mapepo. 38 Walimwaga damu isiyo na hatia, damu ya wana na binti
zao, ambao waliwatoa kama dhabihu kwa sanamu za Kanaani, waliinajisi
nchi kwa damu. 39 Walinajisiwa kwa matendo yao; katika matendo
yao walikuwa kama malaya. 40 Hivyo Yahwe aliwakasilikia watu wake,
akawadharau watu wake mwenyewe. 41 Akawaruhusu mataifa, na wale

walio wachukia wakawatawala. [42] Maadui zao wakawaonea, wakatiishwa
chini ya mamlaka yao. [43] Mara nyingi alienda kuwasaidia, lakini
waliendelea kuasi nao walishushwa chini kwa dhambi zao wenyewe.
[44] Hata hivyo, aliiangalia dhiki yao aliposikia kilio chao kwa ajili ya
msaada. [45] Alikumbuka agano lake pamoja nao na alijirudi kwa sababu
ya upendo wake thabiti. [46] Aliwafanya wote waliowateka wawahurumie.
[47] Utuokoe, Ee Yahwe, Mungu wetu. Utukusanye kutoka kati ya mataifa
ili kwamba tuweze kulishukuru jina lako takatifu na utukufu katika sifa
zako. Yahwe, [48] Mungu wa Israeli, na asifiwe toka milele na milele. watu
wote walisema, “Amen.” Msifuni Yahwe. Kitabu cha tano.

107

[1] Mshukuruni Yahwe, maana ni mwema, na uaminifu wa agano
lake wadumu milele. [2] Waseme hivi waliokombolewa na Yahwe, wale
aliowaokoa toka mkononi mwa adui. [3] Yeye amewakusanya kutoka
nchi za kigeni, kutoka mashariki na magharibi, kutoka kaskazini na
kusini. [4] Walitanga-tanga janwani katika njia ya nyika hawakuona mji
wa kuishi. [5] Kwa sababu walikuwa na njaa na kiu, walikata tamaa
kutokana na uchovu. [6] Kisha walimuita Yahwe katika shida yao, naye
aliwaokoa toka katika dhiki yao. [7] Aliwaongoza kupitia njia ya moja
kwa moja waweze kwenda mjini kuishi humo. [8] Oh ili watu wamsifu
Yahwe kwa ajili ya uaminifu wa agano lake na kwa mambo ya ajabu
aliowatendea wanadamu! [9] Maana hutosheleza shauku za walio na kiu,
na hamu ya wale wenye njaa yeye huwashibisha kwa mambo mema.
[10] Baadhi walikaa katika giza na uvuli wa mauti, walifungwa katika
mateso na minyororo. [11] Hii ni kwa sababu walikuwa wameliasi neno
la Mungu na walikataa maelekezo ya Aliye Juu. [12] Aliinyenyekesha
mioyo yao kupitia magumu; walipata mashaka na hakukuwa na mmoja
wa kuwasaidia. [13] Kisha wakamwita Yahwe katika shida yao, naye
akawatoa katika dhiki yao. [14] Aliwatoa gizani na kwenye uvuli wa
mauti na kuvunja vifungo vyao. [15] Oh ili watu wamsifu Yahwe kwa
ajili ya uaminifu wa agano lake na kwa mambo ya ajabu aliyoyatenda
kwa wanadamu! [16] Kwa maana amevunja malango ya shaba na kukata
mapingo ya chuma. [17] Walikuwa wapumbavu katika njia zao za uasi na
kuteswa kwa sababu ya dhambi zao. [18] Walipoteza hamu yao ya kula
chakula chochote, na waliyakaribia malango ya kifo. [19] Kisha walimlilia
Yahwe katika shida yao, naye akawatoa katika dhiki yao. [20] Alituma neno
lake na likawaponya, na akawaokoa kutoka katika uharibifu wao. [21] Oh
ili watu wamsifu Yahwe kwa ajili ya uaminifu wa agano lake na kwa
mambo ya ajabu aliyoyatenda kwa wanadamu! [22] Na watoe dhabihu ya
shukrani na kutangaza matendo yake kwa kuimba. [23] Baadhi husafiri
baharini katika meli na kufanya biashara juu ya bahari. [24] Hawa huona
matendo ya Yahwe na maajabu yake baharini. [25] Kwa maana aliamuru
na alivumisha upepo wa dhoruba ambao uliyainua juu mawimbi ya
baharini. [26] Walipanda juu mawinguni na kushuka vilindini. Nafsi zao
ziliyeyuka katika dhiki. [27] Waliyumba-yumba na kupepesuka kama walevi
na hawakujua la kufanya. [28] Kisha walimlilia Yahwe katika shida yao, naye
akawatoa katika dhiki yao. [29] Aliituliza dhoruba, na mawimbi yakatulia.
[30] Ndipo walifurahia kwa sababu bahari ilikuwa shwali, na aliwaleta

kwenye bandari waliyoitamani. [31] Oh, ili watu wamsifu Yahwe kwa
ajili ya uaminifu wa agano lake na kwa mambo ya ajabu aliyowatendea
wanadamu! [32] Wamtukuze yeye katika kusanyiko la watu na wamsifu
yeye katika baraza la viongozi. [33] Aligeuza mito ikwa jangwa, chemchem
ya maji ikawa nchi kame, [34] na nchi ya matunda mengi ikawa nchi isiyozaa
kwa sababu ya uovu wa watu wake. [35] Aligeuza jangwa likawa ziwa
la maji na nchi kame ikawa chemchem ya maji. [36] Aliwakalisha huko
wenye njaa, nao walijenga mji na kuishi humo. [37] Walijenga mji ili
kupanda mimea shambani, kupanda mizabibu, na kuleta humo mazao
tele. [38] Yeye huwabariki wameongezeka sana katika hesabu. Haachi
mifugo yao ipungue katika hesabu. [39] Kisha wakapungua na kudhilika
kwa dhiki na mateso. [40] Akawamwagia viongozi dharau na akawafanya
wazunguke katika jangwa, mahali pasipo na njia. [41] Lakini aliwalinda
wahitaji dhidi ya mateso na kujali kwa ajili ya familia yake kama kundi la
kondoo. [42] Wenye haki wataona hili na kufurahi, na uovu wote utaona na
kufunga kinya chake. [43] Yeyote mwenye hekima anapaswa kuyaangalia
haya na kutafakari juu ya matendo ya uaminifu wa agano la Yahwe.

108

Wimbo, Zaburi ya Daudi. [1] Ee Mungu, moyo wangu u thabiti;
nitaimba, naam, nitaimba sifa pia kwa moyo mkuu. [2] Amka, kinanda
na kinubi; nitaamka alfajiri. [3] Nitakushukuru wewe, Yahwe, kati ya
watu; nitakuimbia sifa kati ya mataifa. [4] Kwa maana uaminifu wa agano
lako ni mkuu juu ya mbingu; na uaminifu wako wafika mawinguni.
[5] Ee Mungu, uinuliwe, juu ya mbingu, na utukufu wako utukuke juu ya
nchi. [6] Ili kwamba wale uwapendao waokolewe, utuokoe sisi kwa mkono
wako wa kuume na unijibu. [7] Mungu ameongea katika utakatifu wake;
“Nitashangilia; nitaigawanya Shekemu na nitalipima bonde la Sukothi.
[8] Gileadi ni yangu, na manase ni yangu; Ephraimu ni nguvu ya kichwa
changu; Yuda ni fimbo yangu ya kifalme. [9] Moabu ni bakuli langu la
kunawia; nitatupa kiatu changu juu ya Edomu; nitapaza sauti katika
ushindi kwa ajili ya Filisti. [10] Ni nani atakaye nipeleka kwenye mji
imara? Ni nani atakayeniongoza mpaka Edomu?” [11] Ee Mungu, sio wewe
uliyetukataa? Hauendi vitani na jeshi letu. [12] Utupe msaada dhidi ya adui
yetu, maana msaada wa wanadamu ni bure. [13] Tutashinda kwa msaada
wa Mungu; atawakanyaga kwa adui zetu.

109

Kwa kiongozi wa muziki. [1] Zaburi ya Daudi. Mungu ninaye msifu,
usinyamaze kimya. [2] Kwa maana waovu na wadanganyifu wanan-
ishambulia; wanazungumza uongo dhidi yangu. [3] Wananizunguka na
kusema mambo ya chuki, na wananishambulia bila sababu. [4] Wananilipa
kashfa badala ya upendo, lakini mimi ninawaombea. [5] Wananilipa uovu
badala ya mema, na wanachukia upendo wangu. [6] Teua mtu mwovu
aliye adui zaidi kama watu hawa; teua mshitaki asimame mkono wake
wa kuume. [7] Na atakapohukumiwa, aonekane na hatia; maombi yake
yachukuliwe kuwa ni dhambi. [8] Siku zake na ziwe chahe; mamlaka
yake na yachukuliwe na mtu mwingine. [9] Watoto wake wawe yatima,
na mke wake awe mjane. [10] Watoto wake wenye kutanga tanga na

kuombaomba, wakiondoka katika nyumba zao zilizo haribika na kuomba
chakula au pesa kwa wapita njia. 11 Mdai na achukue vitu vyake vyote
amilikivyo; wageni wateke mapato ya kazi yake. 12 Asiwepo mtu yeyote
wa kumfanyia wema; mtu yeyote asiwahurumie yatima wake. 13 Watoto
wake waangamizwe; majina yao na yafutwe katika kizazi kijacho. 14 Uovu
wa baba zake utajwe kwa Yahwe; na dhambi ya mama yake isisahaulike.
15 Hatia zao na ziwe mbele ya Yahwe siku zote; Yahwe na aiondoe
kumbukumbu yao duniani. 16 Yahwe na afanye hivi kwa sababu mtu huyu
kamwe hakusumbuka kuonesha uaminifu wa agano wowote, lakini badala
yake aliwasumbua wanyonge, wahitaji, na kuwaua walio vunjika moyo.
17 Alipenda kulaani; na imrudie juu yake. Alichukia kubariki; baraka
zozote na zisije kwake. 18 Alijivika kulaani kana kwamba ni vazi lake,
na laana yake iliingia ndani yake kama maji, na kama mafuta mifupani
mwake. 19 Laana zake na ziwe kwake kama vazi avaalo kujifunika
mwenyewe, na kama mkanda avaao kila siku. 20 Na haya yawe malipo
ya mshitaki wangu kutoka kwa Yahwe, ya wale wasemao mambo maovu
juu yangu. 21 Yahwe Bwana wangu, unishughulikie kwa wema kwa ajili
ya jina lako. Kwa sababu uaminifu wa agano lako ni mwema, uniokoe.
22 Kwa maana ni mnyonge na muhitaji, na moyo wangu umejeruhiwa
ndani yangu. 23 Ninatoweka kama kivuli cha jioni; ninapeperushwa
kama nzige. 24 Magoti yangu ni dhaifu kutokana na kufunga; ninakuwa
mwembamba na mifupa. 25 Nimedharauliwa na washitaki wangu;
wanionapo; hutikisa vichwa vyao. 26 Nisaidie, Yahwe Mungu wangu;
uniokoe kwa uaminifu wa agano lako. 27 Nao wajue kuwa wewe umefanya
haya, kwamba wewe, Yahwe, umetenda haya. 28 Ingawa wananilaani,
tafadhali unibariki; wanishambuliapo, waaibishwe, lakini mtumishi wako
afurahi. 29 Washitaki wangu na wavishwe kwa aibu; wavae aibu yao kama
vazi. 30 Kwa kinywa changu ninatoa shukrani kuu kwa Yahwe; nitamsifu
yeye katikati ya kusanyiko. 31 Maana nitasimama mkono wa kuume wa
mhitaji, ili nimuokoe dhidi ya wale wanao muhukumu.

110

Zaburi ya Daudi. 1 Yahwe humwambia bwana wangu, “Kaa mkono
wangu wa kuume mpaka nitakapowaweka adui zako chini ya miguu
yako.” 2 Yahwe atainyosha fimbo ya nguvu yako toka Sayuni; utawale
kati ya adui zako. 3 Siku ile ya uweza wako watu wako watakufuata
wakiwa katika mavazi matakatifu ya hiari yao wenyewe; tokea tumbo
la alfajiri ujana wako utakuwa kwako kama umande. 4 Yahwe ameapa, na
hatabadilika: “Wewe ni kuhani milele, baada ya namna ya Melkizedeki.”
5 Bwana yuko mkono wako wa kuume. Siku ile ya hasira yake atawaua
wafalme. 6 Yeye atahukumu matifa; ataujaza uwanja wa vita kwa maiti;
atawauwa viongozi kaitka nchi nyingi. 7 Atakunywa maji ya kijito njiani,
kisha baada ya ushindi atainua kichwa chake juu.

111

1 Msifuni Yahwe. Nitamshukuru Yahwe kwa moyo wangu wote katikati
ya kusanyiko la wanye haki, na katika mkutano. 2 Kazi za Yahwe ni
kuu, zikisubiriwa na wale wazitamanio. 3 Kazi yake ni adhama na
utukufu, na haki yake yadumu milele. 4 Hufanya mambo makuu ambayo

yatakumbukwa; Yahwe ni mwenye huruma na neema. 5 Huwapa chakula
wafuasi wake waaminifu. Siku zote atalikumbuka agano lake. 6 Alionesha
uweza wa kazi zake kwa watu wake kwa kuwapa urithi wa mataifa.
7 Kazi za mikono yake ni za kuaminika na haki; maagizo yake yote ni ya
kuaminika. 8 Yamethibitika milele, yamefanywa katika uaminifu na vizuri.
9 Aliwapa ushindi watu wake; aliliteuwa agano lake milele; jina lake ni
takatifu na lakutisha. 10 Kumcha Yahwe ni mwanzo wa hekima; wale
washikao maagizo yake wana uelewa mzuri. Sifa yake yadumu milele.

112

1 Msifuni Yahwe. Amebarikiwa mtu yule anaye mtii Yahwe, apen-
dezwaye sana na amri zake. 2 Kizazi chake kitakuwa ni chenye nguvu
duniani; kizazi cha mcha Mungu kitabarikiwa. 3 Nyumbani mwake mna
utajiri na mali; na haki yake itadumu milele. 4 Nuru huangazia gizani kwa
ajili ya mtu mcha Mungu; yeye ni wa fadhili, huruma, na haki. 5 Heri
atendaye fadhili na kukopesha, afanyaye mambo yake kwa uaminifu.
6 Kwa maana hataondoshwa kamwe; mwenye haki atakumbukwa milele.
7 Haogopi habari mbaya; ni jasiri, akimtumainia Yahwe. 8 Moyo wake
ni mtulivu, hana woga, mpaka aonapo ushindi dhidi ya watesi wake.
9 Huwapa masikini kwa ukarimu; haki yake yadumu milele; atainuliwa
kwa heshima. 10 Mtu mwovu ataona haya na kukasirika; atasaga meno
yake na kuyeyuka; tamaa ya wasio haki itapotea.

113

1 Msifuni Yahwe. Msifuni yeye, enyi watumishi wa Yahwe; lisifuni
jina la Yahwe. 2 Litukuzwe jina la Yahwe, tangu sasa na hata milele.
3 Toka maawio ya jua hata machweo yake, Jina la Yahwe lazima lisifiwe.
4 Yahwe ameinuliwa juu ya mataifa yote, na utukufu wake wafika juu
mbinguni. 5 Ni nani aliye kama Yahwe Mungu wetu, aliye na kiti
chake juu, 6 atazamaye chini angani na duniani? 7 Humwinua maskini
toka mavumbini na kumpandisha muhitaji kutoka jaani, 8 ili amketishe
pamoja na wakuu, pamoja na wakuu wa watu wake. 9 Humpa watoto
wanamke aliye tasa, humfanya yeye kuwa mama wa watoto mwenye
furaha. Msifuni Yahwe!

114

1 Israeli ilipotoka Misri, na nyumba ya Yakobo toka kutoka katika wale
watu wa kigeni, 2 Yuda ilifanyika kuwa mahali pake patakatifu, Ufalme wa
Israeli. 3 Bahari iliona ikakimbia; Yordani ilirudi nyuma. 4 Milima iliruka
kama kondoo waume, vilima viliruka kama wana-kondoo. 5 Ewe Bahari
kwa nini ulikimbia? Yordani kwa nini ulirudi nyuma? 6 Milima, kwa
nini uliruka kama kondoo waume? Enyi vilima wadogo, kwa nini mliruka
kama wana-kondoo? 7 Tetemeka, ee nchi, mbele za Bwana, uweponi mwa
Mungu wa Yakobo. 8 Aligeuza mwamba kuwa ziwa la maji, jiwe gumu
kuwa chemchem.

115

1 Sio kwetu, Yahwe, sio kwetu, bali kwa jina lako ulete heshima,
kwa ajili ya uaminifu wa agano lako na uaminifu wako. 2 Kwa nini
mataifa yalazimike kusema, “Yuko wapi Mungu wako?” 3 Mungu wetu

aliye mbinguni; hufanya chochote apendacho. 4 Sanamu za mataifa ni
fedha na dhahabu, kazi ya mikono ya wanadamu. 5 Sanamu hizo zina
vinywa, lakini haziongei; zina macho, lakini hazioni; 6 zina masikio,
lakini hazisikii; zina pua lakini hazinusi. 7 Sanamu hizo zina mikono,
lakini hazishiki; zina miguu, lakini haziwezi kutembea; wala haziongei
kutoka viywani mwao. 8 Wale wanao zitengeneza wanafanana nazo,
vile vile yeyote anaye amini katika hizo. 9 Israeli, amini katika Yahwe;
yeye ni msaada wako na ngao yako. 10 Nyumba ya Haruni, amini katika
Yahwe; yeye ni msaada wako na ngao yako. 11 Ninyi mnao mheshumu
Yahwe, mwamini yeye; yeye ni msaada wenu na ngao yenu. 12 Yahwe
hutukumbuka sisi na atatubariki; ataibariki familia ya Israeli; atabariki
familia ya Haruni. 13 Atawabariki wale wanao muheshimu yeye, wote
vijana na wazee. 14 Yahwe na awaongeze ninyi zaidi na zaidi, ninyi
pamoja na watoto wenu. 15 Yahwe na awabariki, aliyeziumba mbingu na
nchi. 16 Mbingu ni za Yahwe; lakini nchi amewapa wanadamu. 17 Wafu
hawamsifu Yahwe, wala wote washukao chini kwenye ukimya; 18 bali
tutamtukuza Yahwe sasa na hata milele. Msifuni Yahwe.

116

1 Nampenda Yahwe kwa kuwa anasikia sauti yangu na kuomba kwangu
kwa ajili ya huruma. 2 Kwa sababu alinisikiliza, nitamuita yeye ningali
ninaishi. 3 Kamba za mauti zilinizunguka, na mitego ya kuzimu ilinikabili;
niliona dhiki na huzuni. 4 Kisha niliita kwa jina la Yahwe: "Tafadhali
Yahwe, uiokoe nafsi yangu." 5 Yahwe ni mwenye neema na haki; Mungu
wetu ni mwenye huruma. 6 Yahwe huwalinda wasio na hila; nilishushwa
chini akaniokoa. 7 Nafsi yangu inaweza kurudi mahali pake pa kupumzika,
kwa kuwa Yahwe amekuwa mwema kwangu. 8 Kwa maana uliokoa uhai
wangu dhidi ya kifo, mcho yangu dhidi ya machozi, na miguu yangu
dhidi ya kujikwaa. 9 Nitamtumikia Yahwe katika nchi ya walio hai.
10 Nilimwamini yeye, hata niliposema, "nimeteswa sana." 11 Kwa haraka
nilisema, "Watu wote ni waongo." 12 Nimlipeje Yahwe kwa wema wake
wote kwangu? 13 Nitakiinua kikombe cha wokovu, na kuliitia jina la
Yahwe. 14 Nitatimiza viapo vyangu kwa Yahwe katika uwepo wa watu
wake wote. 15 Mauti ya wacha Mungu ina thamani machoni pa Mungu.
16 Ee Yahwe, hakika, mimi ni mtumishi wako; mimi ni mtumishi wako,
mwana wa mjakazi wako; umefungua vifungo vyangu. 17 Nitakutolea
dhabihu ya shukrani na nitaliitia jina la Yahwe. 18 Nitatimiza viapo vyangu
kwa Yahwe katika uwepo wa watu wake wote, 19 katika nyua za nyumba
ya Yahwe, katikati yako, Yerusalemu. Msifuni Yahwe.

117

1 Msifuni Yahwe, enyi mataifa yote; enyi watu mhimidini yeye. 2 Kwa
kuwa uaminifu wa agano lake ni mkuu kwetu, na uaminifu wa Yahwe
wadumu milele. Msifuni Yahwe.

118

1 Mshukuruni Yahwe, kwa kuwa ni mwema, kwa maana uaminifu
wa agano lake wadumu milele. 2 Israeli na aseme, "Uaminifu wa
agano lake wadumu milele." 3 Nyumba ya Haruni na iseme, "Uaminifu

wa agano lake wadumu milele.” 4 Wafuasi waaminifu wa Yahwe na
waseme, “Uaminifu wa agano lake wadumu milele.” 5 Katika dhiki
yangu nilimuita Yahwe; Yahwe alinijibu na kuniweka huru. 6 Yahwe
yuko pamoja nami; sitaogopa; mwanadamu atanifanya nini? Yahwe yuko
upande wangu kama msaidizi; 7 nitawatazama kwa ushindi wale walio
nichukia. 8 Ni bora kuwa na makazi katika Yahwe kuliko kumtumainia
mwanadamu. 9 Ni bora kukimbilia katika Yahwe kuliko kuamini katika
wakuu. 10 Mataifa yote walinizunguka; kwa jina la Yahwe niliwakatilia
mbali. 11 Walinizunguka; naam, walinizunguka; kwa jina la Yahwe
niliwakatilia mbali. 12 Walinizunguka kama nyuki; walitoweka haraka
kama moto kati ya miiba; kwa jina la Yahwe niliwakatilia mbali.
13 Walinishambulia ili waniangushe, lakini Yahwe alinisaidia. 14 Yahwe
ni nguvu yangu na furaha yangu, na ndiye anaye niokoa. 15 Kelele za
ushindi zimesikika katika maskani ya wenye haki; mkono wa kuume wa
Mungu umeshinda. 16 Mkono wa kuume wa Mungu umetukuka; mkono
wa kuume wa Yahwe umeshinda. 17 Sitakufa, bali nitaishi na kuyatangaza
matendo ya Yahwe. 18 Yahwe ameniadhibu vikali; lakini hajaruhusu nife.
19 Unifungulie milango ya haki; nitaingia na nitamshukuru Yahwe. 20 Hili
ni lango la Yahwe; wenye haki hupitia kwalo. 21 Nitakushukuru wewe,
kwa kuwa ulinijibu, na umekuwa wokovu wangu. 22 Jiwe ambalo wajenzi
walilikataa wajenzi limekuwa msingi. 23 Yahwe ndiye afanyaye hili; ni la
ajabu machoni petu. 24 Hii ni siku ambayo Yahwe ametenda; tutaifurahia
na kuishangilia. 25 Tafadhali, Yahwe, utupe ushindi! Tafadhali, Yahwe,
utupe mafanikio! 26 Amebarikiwa yule ajaye katika jina la Yahwe;
tunakubariki kutoka katika nyumba ya Yahwe. 27 Yahwe ni Mungu,
na ametupa sisi nuru; ifungeni dhabihu kwa kamba pembeni mwa
madhabahu. 28 Wewe ni Mungu wangu, nami nitakushukuru; wewe ni
Mungu wangu; nitakutukuza wewe. 29 Oh, mshukuruni Yahwe; kwa kuwa
ni mwema; kwa maana uaminifu wa agano lake wadumu milele.

119

ALEPH. 1 Wamebarikiwa wale ambao njia zao hazina lawama, wae-
nendao katika sheria ya Yahwe. 2 Wamebarikiwa wale wazishikao amri
zake thabiti, wamtafutao kwa moyo wao wote. 3 Hawatendi makosa;
wanaenenda katika njia zake. 4 Wewe umetuamuru kuyashika maagizo
yako ili tuyachunguze kwa umakini. 5 Oh, ningependa njia zangu ziwe
thabiti nizitii amri zako! 6 Ndipo sitaaibika nizifikiripo amri zako zote.
7 Nitakushukuru wewe kwa unyofu wangu wa moyo nijifunzapo amri za
haki yako. 8 Nitazitii amri zako; usiniache peke yangu. BETH. 9 Ni jinsi
gani kijana aweza kuendelea kuishi katika njia yake ya utakatifu? Ni kwa
kulitii neno lako. 10 Kwa moyo wangu wote ninakutafuta wewe; Usiniache
nipotee mbali na maagizo yako. 11 Moyoni mwangu nimeliweka neno
lako ili nisije nikakutenda dhambi. 12 Umetukuka, Yahwe; unifundishe
amri zako. 13 Kwa kinywa changu nimetangaza amri ya haki yako yote
ambayo umeifunua. 14 Ninafurahi katika njia ya amri za agano lako zaidi
kuliko katika utajiri. 15 Nitayatafakari maagizo yako na kuzitilia maanani
njia zako. 16 Ninafurahia katika amri zako; sitalisahau neno lako. GIMEL.
17 Uwe mwema kwa mtumishi wako ili niweze kuishi na kulishika neno
lako. 18 Ufungue macho yangu ili niweze kuona mambo ya ajabu katika

sheria yako. [19] Mimi ni mgeni katika nchi; usizifiche amri zako mbali nami.
[20] Moyo wangu unauma kwa kutamani sana kuzijua amri zako za haki
wakati wote. [21] Wewe huwakemea wenye kiburi, waliolaaniwa, wanao
tanga-tanga mbali na amri zako. [22] Uniokoe dhidi ya aibu na udhalilishaji,
maana nimezitii amri za agano lako. [23] Ingawa watawala wanapanga
njama na kunikashfu, mtumishi wako huzitafakali amri zako. [24] Amri za
agano lako ni furaha yangu, na washauri wangu. DALETH. [25] Uhai wangu
unashikamana na mavumbi! nipe uhai kwa neno lako. [26] Nilikuambia
mapito yangu, na ulinijibu; nifundishe sheria zako. [27] Unifahamishe
njia ya maagizo yako, ili niweze kutafakari juu ya mafundisho yako ya
ajabu. [28] Nimelemewa na huzuni! Nitie nguvu kwa neno lako. [29] Uiondoe
kwangu njia ya udanganyifu; kwa wema wako unifundishe sheria yako.
[30] Nimechagua njia ya uaminifu; siku zote nimeweka amri za haki yako
mbele yangu. [31] Ninashikamana na amri za agano lako; Yahwe, usiniache
niaibike. [32] Nitakimbia katika njia ya amri zako, kwa sababu wausukuma
moyo wangu kufanya hivyo. HE [33] Unifundishe, Yahwe, njia za sheria
yako, nami nitazishika hadi mwisho. [34] Unipe uelewa, nami nitazishika
sheria zako; nitazitii kwa moyo wangu wote. [35] Uniongoze katika njia ya
amri zako, maana ninafurahi kuenenda katika hizo. [36] Uelekeze moyo
wangu kuzielekea amari za agano lako na uniweke mbali na matendo
yasiyo haki tena. [37] Uyageuze macho yangu dhidi ya kutazama mambo
yasiyofaa; unihuishe katika njia zako. [38] Umtendee mtumishi wako
ahadi ambayo uliifanya kwa wale wanaokuheshimu wewe. [39] Uniondolee
shutumu niiogopayo, maana hukumu zako za haki ni njema. [40] Tazama,
nimeyatamani maagizo yako; unihuishe katika haki yako. VAV. [41] Ee
Yahwe, unipe upendo wako usiokwisha na wokovu wako kulingana na
ahadi yako; [42] ndipo nitakuwa na jibu kwa ajili ya yule anayenidhihaki.
[43] Usiliondoe neno la kweli mdomoni mwangu, maana nimesubiri kwa ajili
ya amri zako za haki. [44] Nitazitii sheria zako siku zote, milele na milele.
[45] Nitaenenda salama, maana ninayatafuta maagizo yako. [46] Nitazinena
amri zako thabiti mbele ya wafalme nami sitaaibika. [47] Ninafurahia
katika amri zako, nizipendazo sana. [48] Nitaziinulia mikono yangu amri
zako, nizipendazo; nitazitafakari sheria zako. ZAYIN. [49] Kumbuka ahadi
yako kwa mtumishi wako kwa sababu umenipa tumaini. [50] Hii ni faraja
yangu katika mateso: kuwa ahadi yako imeniweka hai. [51] Wenye kiburi
wamenicheka, lakini sijaiacha sheria yako. [52] Nimezitafakari amri zako
za haki tangu zamani, Yahwe, nami ninajifariji mwenyewe. [53] Hasira kali
imenishikilia kwa sababu ya waovu wanaoikataa sheria yako. [54] Sheria
zako zimekuwa nyimbo zangu katika nyumba ninayoishi kwa muda.
[55] Ninalifikiria jina lako wakati wa usiku, Yahwe, na kuzishika sheria
zako. [56] Hili limekuwa zoezi langu kwa sababu nimeyatii maagizo yako.
HETH. [57] Yahwe ni sehemu yangu; nimeamua kuyatii maneno yake. [58] Kwa
bidii ninaomba neema yako kwa moyo wangu wote; unihurumie, kama
neno lako lilivyo ahidi. [59] Nilizichunguza njia zangu na kugeuzia miguu
yangu kwenye amri za agano lako. [60] Naharakisha na sichelewi kuzishika
amri zako. [61] Kamba za waovu zimenifunga; nami sijaisahau sheria
yako. [62] Katikati ya usiku ninaamka kukushukuru wewe kwa sababu
ya amri za haki yako. [63] Ninaurafiki na wale wanao kuabudu wewe,

wale wote watiio maagizo yako. 64 Yahwe, nchi, imejaa uaminifu wa
agano lako; unifundishe sheria zako. TETH. 65 Wewe umemtendea mema
mtumishi wako, Yahwe, sawasawa na neno lako. 66 Unifundishe utambuzi
sahihi na uelewa, kwa kuwa nimeamini katika amri zako. 67 Kabla
sijateswa nilipotea, lakini sasa nimelitii neno lako. 68 Wewe ni mwema,
na ndiye yule utendaye mema; unifundishe sheria zako. 69 Wenye kiburi
wamenichafua kwa uongo, lakini niliyashika maagizo yako kwa moyo
wangu wote. 70 Mioyo yao ni migumu, lakini ninafurahia katika sheria
yako. 71 Ni vizuri kwangu kuwa nimeteseka ili niweze kujifunza sheria
zako. 72 Maagizo yatokayo kinywani mwako ni ya thamani zaidi kwangu
kuliko maelfu ya vipande vya dhahabu na fedha. YOD. 73 Mikono yako
imeniumba na kunitengeneza; unipe uelewa ili niweze kujifunza amri
zako. 74 Wale wanao kucha wewe watafurahi wanionapo kwa sababu
ninapata tumaini katika neno lako. 75 Ninajua, Yahwe, kuwa amri zako
ni za haki, na kuwa katika uaminifu ulinitesa. 76 Agano lako aminifu
na linifariji, kama ulivyomwahidi mtumishi wako. 77 Unihurumie ili
niweze kuishi, kwa maana sheria yako ni furaha yangu. 78 Wenye kiburi
na waaibishwe, maana wamenitukana; bali mimi nitayatafakari maagizo
yako. 79 Wale wote wanao kucha wewe na wanigeukie, wale wazijuao amri
za agano lako. 80 Moyo wangu uwe mkamilifu pamoja na heshima kwa
sheria zako ili nisiaibike. KAPH. 81 Ninazimia kwa kutamani sana kuwa
wewe unaweza kuniokoa! Ninamatumaini katika neno lako. 82 Macho
yangu yanatamani sana kuiona ahadi yako; ni lini utanifariji mimi? 83 Kwa
maana nimekuwa kama kiriba katika moshi; sisahau sheria zako. 84 Ni
kwa muda gani gani mtumishi wako atalazimika kuyavumilia haya; ni
lini utawahukumu wale wanaonitesa? 85 Wenye kiburi wamenichimbia
shimo, wasiotii sheria yako. 86 Amri zako zote ni za kuaminika; wale watu
walinitesa bila ya haki; unisaidie. 87 karibu kunifanya nifikie mwisho
juu ya nchi hii, lakini siyakatai maagizo yako. 88 Kwa upendo wako
thabiti, uniweke hai, ili niweze kuzitii amri zako. LAMEDH. 89 Yahwe,
neno lako linasimama milele; neno lako limefanywa imara mbinguni.
90 Uaminifu wako wadumu kwa ajili ya vizazi vyote; umeiimarisha
nchi, nayo inadumu. 91 Vitu yote yaliendelea mpaka leo hii, kama vile
ulivyosema katika amri zako za haki, maana vitu vyote ni watumishi
wako. 92 Kama sheria yako isingekuwa furaha yangu, ningeangamia katika
mateso yangu. 93 Sitayasahau kamwe maagizo yako, maana kupitia hayo
umeniweka hai. 94 Mimi ni wako, kwa maana ninayatafuta maagizo yao.
95 Waovu hujiandaa kuniangamiza, lakini nitatafuta kuzielewa amri za
agano lako. 96 Nimeona kuwa kila kitu kina mipaka, lakini amri zako
ni pana, zaidi ya mipaka. MEM. 97 Oh ni jinsi gani naipenda sheria
yako! Ni tafakari yangu mchana kutwa. 98 Amri zako hunifanya mwenye
hekima kuliko adui zangu, maana amri zako siku zote ziko pamoja nami.
99 Ninauelewa zaidi kuliko walimu wangu wote, kwa maana ninazitafakari
amri za agano lako. 100 Ninaelewa kuliko wale wanaonizidi umri; hii ni
kwa sababu nimeyashika maagizo yako. 101 Nimeiepusha miguu yangu
na kila njia ya uovu ili niweze kulitii neno lako. 102 Sijaenda kinyume
na amri zako za haki, kwa maana wewe umenifundisha. 103 Ni jinsi gani
maneno yako ni matamu kwenye majaribu yangu, naam, matamu kuliko
asali kinywani mwangu! 104 Kupitia maagizo yako ninapata utambuzi;

kwa hiyo kila njia isiyo ya kweli. [105] Neno lako ni taa ya mguu miguu
yangu na mwanga wa njia yangu. [106] Nimeapa na nimethibitisha, kuwa
nitazitii amri za haki yako. [107] Nimeteswa sana; uniweke hai, Yahwe, kama
ulivyoahidi katika neno lako. [108] Yahwe, tafadhali pokea dhabihu yangu
ya hiari ya kinywa changu, na unifundishe amri zako za haki. [109] Uhai
wangu ziku zote uko mkononi mwangu, lakini bado sisahau sheria yako.
[110] Waovu wamenitegea mtego, lakini sijapotea mbali na maagizo yako.
[111] Nimezifanya amri za agano lako kama urithi wangu milele, maana
hizo ni furaha ya moyo wangu. [112] Moyo wangu umewekwa kuzitii sheria
zako milele mpaka mwisho kabisa. SAMEKH. [113] Ninawachukia watu
wa kusita-sita, lakini naipenda sheria yako. [114] Wewe ni ficho langu na
ngao yangu; nalingoja neno lako. [115] Ondokeni kwangu, ninyi mtendao
uovu, ili niweze kuzitii amri za Mungu wangu. [116] Uniwezeshe kwa neno
lako ili niweze kuishi na nisiaibike na matumaini yangu. [117] Unisaidie,
nami nitakuwa salama; siki zote nitazitafakari sheria zako. [118] Wewe
huwakataa wale wote wapoteao mbali na sheria zako, maana watu hao
ni wadanganyifu na si wakuaminika. [119] Wewe huwaondoa waovu wa
nchi kama takataka; kwa hiyo ninazipenda amri zako thabiti. [120] Mwili
wangu hutetemeka kwa hofu yako, na ninaziogopa amri za haki yako.
AYIN. [121] Ninafanya kilicho sahihi na haki; usiniache kwa watesi wangu.
[122] Uwe mdhamini wa ustawi wa mtumishi wako; usiwaache wenye kiburi
wanionee. [123] Macho yangu yanachoka kwa kuusubiri wokovu wako na
neno lako la haki. [124] Mwoneshe mtumishi wako uaminifu wa agano lako,
na unifundishe sheria zako. [125] Mimi ni mtumishi wako; unipe uelewa
ili niweze kuzijua amri za agano lako. [126] Ni wakati wa Yahwe kutenda,
kwa maana watu wamevunja sheria yako. [127] Hakika ninazipenda amri
zako kuliko dhahabu, naam, kuliko dhahabu safi. [128] Hivyo ninayafuata
maagizo yako yote kwa makini, na ninachukia kila njia ya uongo. PE.
[129] Sheria zako ni za ajabu, ndiyo sababu ninazitii. [130] Ufafanuzi wa
maneno yako huleta nuru; na kumpa ufahamu mjinga. [131] Ninafungua
kinywa changu na kutweta, maana ninazitamani amri zako. [132] Unigeukie
na unihurumie, kama ufanyavyo siku zote kwa wale walipendao jina
lako. [133] Uziongoze hatua zangu kwa neno lako; usiruhusu dhambi
yeyote initawale. [134] Unikomboe dhidi ya wanadamu waonevu ili niyatii
maagizo yako. [135] Uso wako umwangazie mtumishi wako, na unifundishe
sheria zako. [136] Mito ya machozi yatiririka kutoka machoni pangu kwa
sababu watu hawaitii sheria yako. TSADHE. [137] Wewe ni mwenye haki,
Yahwe, na amri zako ni haki. [138] Umezipa amri za agano lako haki na
uaminifu. [139] Hasira imeniangamiza kwa sababu adui zangu husahau
maneno yako. [140] Neno lako limepimwa sana, naye mtumishi wako
analipenda. [141] Sina umuhimu na ninadharauliwa, lakini bado siyasahau
maagizo yako. [142] Hukumu yako ni ya haki milele, na sheria yako ni
ya kuaminika. [143] Japo dhiki na taabu vimenipata, amri zako bado ni
furaha yangu. [144] Amri za agano lako ni za haki milele; unipe uelewa ili
niweze kuishi. QOPH. [145] Nililia kwa moyo wangu wote, “Unijibu, Yahwe,
nitazishika sheria zako. [146] Ninakuita wewe; uniokoe, nami nitazitii amri
za agano lako.” [147] NInaamka asubuhi kabla jua halijachomoza na kulia
kwa ajili ya msaada. [148] Ninatumaini katika maneno yako. Macho yangu

yako wazi usiku kucha ili niweze kutafakari juu ya neno lako. 149 Sikia
sauti yangu katika uaminifu wa agano lako; uniweke hai, Yahwe, kama
ulivyoahidi katika amri zako za haki. 150 Wale wanaonitesa wananikaribia,
lakini wako mbali na sheria yako. 151 Wewe uko karibu, Yahwe, na
amri zako ni za kuaminika. 152 Muda mrefu uliopita nilijifunza kutoka
katika amri za agano lako ulizoziweka katika mahali pa milele. RESH.
153 Uyatazame mateso yangu na unisaidie, maana siisahau sheria yako.
154 Unitetee na kunikomboa; unihifadhi, kama ulivyo ahidi katika neno
lako. 155 Wokovu uko mbali na waovu, maana hawazipendi amri zako.
156 Matendo yako ya huruma ni makuu, Yahwe; uniweke hai; kama
ufanyavyo siku zote. 157 Watesi wangu na adui zangu ni wengi, lakini bado
sijaenda mbali na amri za agano lako. 158 Nimewaona wasaliti wakitia
kinyaa kwa sababu hawalishiki neno lako. 159 Tazama jinsi niyapendavyo
maagizo yako; uniweke hai, Yahwe, kama ulivyoahidi katika uaminifu wa
agano lako. 160 Kiini cha neno lako ni kweli; kila mmoja mwenye amri
za haki hudumu milele. SHIN. 161 Wakuu hunitesa bila sababu; moyo
wangu hutetemeka, ukiogopa kutolitii neno lako. 162 Ninalifurahia neno
lako kama apataye nyara nyingi. 163 Ninachukia na kudharau uongo, lakini
naipenda sheria yako. 164 Mara saba kwa siku ninakusifu wewe kwa
sababu ya amri zako za haki. 165 Wana amani nyingi, waipendao sheria
yako; hakuna cha kuwatia mashakani. 166 Naungoja wokovu wako, Yahwe,
na ninatii amri zako. 167 Ninazishika amri zako thabiti, na ninazipenda
sana. 168 Ninayashika maagizo yako na amri zako thabiti, kwa maana
unajua kila kitu nifanyacho. TAV. 169 Sikia kilio changu, Yahwe; unipe
uelewa wa neno lako. 170 Maombi yangu yaje mbele zako; unisaidie, kama
ulivyoahidi katika neno lako. 171 Midomo yangu na imwage sifa, maana
wewe unanifundisha sheria zako. 172 Ulimi wangu na uimbe kuhusu neno
lako, maana amri zako zote ni za haki. 173 Mkono wako unisaidie, maana
nimechagua maagizo yako. 174 Ninautamani wokovu wako, Yahwe, na
sheria yako ni furaha yangu. 175 Naomba niishi na nikusifu wewe, na amri
zako za haki zinisaidie. 176 Nimetanga-tanga kama kondoo aliyepotea;
mtafute mtumishi wako, kwa maana sijazisahau amri zako.

120

Wimbo wa kwenda hekaluni kuabudu. 1 Katika dhiki yangu nilimuita
Yahwe, naye akanijibu. 2 Uiokoe nasfi yangu, yahwe, dhidi ya wale
wadanganyao kwa midomo yao na wanenao hila kwa ndimi zao. 3 Yahwe
atawaadhibu vipi, na atawafanyia kitu gani zaidi, ninyi mlio na ulimi
mdanganyifu? 4 Atawaadhibu kwa mishale ya shujaa iliyo nolewa kwa
makaa ya moto ya mretemu. 5 Ole wangu mimi kwa sababu ninaishi kwa
muda Mesheki; huko nyuma niliishi kati ya maskani ya Kedari. 6 Kwa
muda mrefu sana niliisha na wale waichukiao amani. 7 Nipo kwa ajili ya
amani, lakini ninenapo, wao wako kwa ajili ya vita.

121

Wimbo wa kwenda hekaluni kuabudu. 1 Nitayainua macho yangu
nitazame milimani. Msaada wangu utatoka wapi? 2 Msaada wangu
unatoka kwa Yahwe, aliyezifanya mbingu na nchi. 3 Hatauacha mguu
wako uteleze; yeye akulindaye hatasinzia. 4 Tazama, mlinzi wa Israeli

hatasinzia wala hatalala usingizi kamwe. 5 Yahwe ni mlinzi wako; Yahwe
ni uvuli mkono wako wa kuume. 6 Jua halitakudhuru wakati wa mchana,
wala mwezi wakati wa usiku. 7 Yahwe atakulinda na madhara yote, na
ataulinda uhai wako. 8 Yahwe atakulinda katika yote ufanyayo sasa na
hata milele.

122

Wimbo wa kwenda hekaluni kuabudu, wa Daudi. 1 Nilifurahi waliponi-
ambia, “Na twende kwenye Nyumba ya Yahwe.” 2 Ee Yerusalemu, miguu
yetu imesimama ndani ya malango yako! 3 Ee Yerusalemu, uliojengwa
kama mji uliopangiliwa kwa umakini! 4 Makabila huenda juu Yerusalemu,
makabila ya Yahwe; kama ushuhuda wa Israeli, kulishukuru jina la Yahwe.
5 Huko viliwekwa viti vya hukumu, viti vya enzi vya nyumba ya Daudi.
6 Ombeni kwa ajili ya amani ya Yerusalemu! “Wote wakupendao wawe
na amani. 7 Amani iwepo ndani ya kuta zako ili ikutetee, na wawe na
amani ndani ya ngome zako.” 8 Kwa ajili ya ndugu zangu na rafiki zangu
nitasema, “Amani iwe ndani yenu.” 9 Kwa ajili ya Yahwe Mungu wetu,
nitatafuta mema kwa ajili yako.

123

Wimbo wa kwenda hekaluni kuabudu. 1 Nakuinulia macho yangu,
wewe uketiye mbinguni. 2 Tazama, kama vile macho ya watumishi
watazamapo kwenye mkono wa Bwana wao, na kama macho ya mjakazi
yatazamapo mkono wa bibi yake, ndivyo hivyo macho yetu yanamtazama
Yahwe mpaka atakapo tuhurumia. 3 Ee Yahwe, utuhurumie, kwa maana
tunadhalilishwa sana. 4 Tumeshibishwa mzaha wa wenye kiburi na
dharau ya wenye majivuno.

124

Wimbo wa kwenda kuabudu; wa Daudi. 1 “Kama Yahwe asingekuwa
upande wetu,” Israeli na aseme sasa, 2 “Kama asingekuwa Yahwe
ambaye alikuwa upande wetu wakati watu walipoinuka dhidi yetu, 3 basi
wangekuwa wametumeza tungali hai hasira yao lipozidi dhidi yetu.
4 Maji yangetugharikisha; mto ungetuzidia. 5 Kisha maji yafurikayo
yangetuzamisha.” 6 Atukuzwe Yahwe, ambaye hajaruhusu tuwe mawindo
kwa meno yao. 7 Tumetoroka kama ndege mtegoni mwa wawindaji;
mtego umevunjika, nasi tumetoroka. 8 Msaada wetu uko katika Yahwe,
aliyeziumba mbingu na nchi.

125

Wimbo wa kwenda hekaluni kuabudu. 1 Wale wamwaminio Yahwe ni
kama mlima Sayuni, hautikisiki, wadumu milele. 2 Kama milima inavyo
izunguka Yerusalemu, hivyo ndivyo Yahwe anavyo wazunguka watu wake
sasa na hata milele. 3 Fimbo ya uovu haitatawala katika nchi ya wenye
haki. Vinginevyo wenye haki wanaweza kukosea. 4 Ee Yahwe, utende
wema kwa wale walio wema na wale walio wanyoofu mioyoni mwao.
5 Lakini kwa wale wanaogeukia njia zao za upotovu, Yahwe atawaondoa
pamoja na watenda maovu. Amani iwe na Israeli.

126

Wimbo wa kwenda hekaluni kuabudu. 1 Bwana alipowarejesha mateka
wa Sayuni, tulikuwa kama waotao ndoto. 2 Vinywa vyetu vilijawa na
vicheko na ndimi zetu zilijawa na kuimba. Kisha wakasema kati ya
mataifa, “Yahwe amewatendea mambo makuu.” 3 Yahwe alitufanyia
mambo makuu; ni furaha gani tuliyokuwa nayo! 4 Ee Yahwe, uwarejeshe
mateka wetu, kama vijito vya kusini. 5 Wale wapandao kwa machozi
watavuna kwa kelele za furaha. 6 Yeye aendaye akilia, akibeba mbegu
kwa ajili a kupanda, atarudi tena kwa kelele za furaha, akileta miganda
yake.

127

Wimbo wa kwenda hekaluni kuabudu, wa Solomoni. 1 Yahwe asipoi-
jenga nyumba, waijengao wafanya kazi bure. Yahwe asipoulinda mji,
aulindaye afanya kazi bure. 2 Ni kazi bure kwa wewe unayeamka
mapema, na kulala kwa kuchelewa, au kula mkate kwa kuufanyia
kazi ngumu, maana Yahwe huwapa chakula awapendao hata wawapo
usingizini. 3 Tazama, wana ni urithi kutoka kwa Yahwe, uzao wa tumbo
ni thawabu kutoka kwake. 4 Kama mishale mkononi mwa shujaa, ndivyo
walivyo wana wa ujanani. 5 Ni namna gani alivyo barikiwa mtu ambaye
amelijaza podo lake hivyo. Hata aibishwa pindi atakapo kabiliana na adui
zake katika lango.

128

Wimbo wa kwenda hekaluni kuabudu. 1 Amebarikiwa kila mtu
amchaye Yahwe, atembeaye katika njia zake. 2 Kazi ya mikono yako,
wewe utaifurahia; utabarikiwa na kufanikiwa. 3 Mke wako atakuwa kama
mzabibu uzaao katika nyumba yako; wanao watakuwa kama miche ya
mimea ya mizeituni wakaapo kuzunguka meza yako. 4 Ndiyo, hakika,
mtu anaye muheshimu Yahwe atabarikiwa. 5 Mungu na akubariki toka
Sayuni; na uweze kuona mafanikio ya Yerusalemu siku zote za maisha
yako. 6 Uishi uwaone wana wa wanao. Amani iwe na Israli.

129

Wimbo wa kwenda hekaluni kuabudu. 1 “Mara nyingi tangu ujana
wangu wamekuwa wakinishambulia,” Israeli na iseme. 2 “Mara nyingi
tangu ujana wangu wamekuwa wakinishambulia, lakini hawajanishinda.
3 Wakulima wamekuwa wakilima mgonngoni kwangu; wametengeneza
matuta yao marefu. 4 Yahwe ni mwenye haki; amezikata kamba za
waovu.” 5 Wote waaibishwe na kurudishwa nyuma, wale wachukiao
Sayuni. 6 Na wawe kama nyasi juu ya paa ambayo hunyauka kabla
hayajakua, 7 ambayo hayawezi kujaza mkono wa mvunaji wala kifua cha
mfunga miganda. 8 Wale wapitao karibu wasiseme, “Baraka za Mungu na
ziwe juu yako; Tunakubariki katika jina la Yahwe.”

130

Wimbo wa kwenda hekaluni kuabudu. 1 Toka ndani yangu ninakulilia,
Yahwe. 2 Bwana, usikie sauti yangu; masikio yako na yasikie kwa makini
kuomba kwangu kwa ajili ya huruma. 3 Kama wewe, Yahwe, ungehesabu
maovu, Bwana, ni nani angesimama? 4 Lakini kwako kuna msamaha,

ili uweze kuheshimiwa. 5 Ninamngoja Yahwe, nafsi yangu inasubiri, na
katika neno lake ninatumainia. 6 Nafsi yangu inamngoja Bwana kuliko
mlinzi aingojavyo asubuhi. 7 Israeli, umtumainie yahwe. Yahwe ni wenye
huruma, na yuko tayari kusamehe. 8 Ni yeye ambaye ataikomboa istaeli
dhidi ya dhambi zake zote.

131

Wimbo wa kwenda hekaluni kuabudu; wa Daudi. 1 Yahwe, moyo wangu
haujivuni wala macho yangu hayana kuburi. Sina matarajio makubwa
kwa ajili yangu mwenyewe wala kujihofia kwa mambo ambayo yako juu
ya uwezo wangu. 2 Hakika nimejituliza na kuinyamazisha nafsi yangu;
kama mtoto aliyeachishwa na mama yake, nafsi yangu ndani yangu iko
kama mtoto aliye achishwa. 3 Israeli, umtumainie Yahwe sasa na hata
milele.

132

Wimbo wa kwenda hekaluni kuabudu. 1 Yahwe, kwa ajili ya Daudi kum-
buka mateso yake yote. 2 Kumbuka ndiye aliye mwapia Yahwe, aliweka
nadhiri kwa Shujaa wa Yakobo. 3 Alisema, sitaingia nyumbani mwangu
wala sitaenda kitandani mwangu, 4 sitayapa macho yangu usingizi wala
kope zangu kupumzika 5 mpaka nitakapopata mahali kwa ajili ya Yahwe,
na maskani kwa ajili ya Shujaa wa Yakobo.” 6 Tazama tulisikia kuhusu
hilo katika Efrata; tuliipata katika konde la Yearimu. 7 Tutaingia katika
maskani ya Mungu; tutasujudu miguuni pake. 8 Inuka, Ee Yahwe, uje
mahali pako pa kupumzika, wewe na sanduku la nguvu zako! 9 Makuhani
wako na wavikwe uadilifu; waaminifu wako washangilie. 10 Kwa ajili
ya mtumishi wako Daudi, usimuache mfalme wako uliye mpaka mafuta.
11 Yahwe alimwapia Daudi kiapo cha uhakika, kiapo cha uhakika ambacho
hatakivunja: “Nitamuweka mmoja wa wazawa wako kwenye kiti chako
cha enzi. 12 Kama wana wako watalishika agano langu na sheria ambazo
nitawafundisha, watoto wao pia watakaa kwenye kiti chako cha enzi
milele.” 13 Hakika Yahwe ameichagua Sayuni, ameitamani kwa ajili ya
makao yake. 14 “Hapa ni mahali pangu pa kupumzika milele. Nitaishi
hapa, kwa kuwa ninapatamani. 15 Nitapabariki sana kwa mahitaji.
Nitawatosheleza maskini wake kwa mkate. 16 Nitawavisha makuhani
wake kwa wokovu, waaminifu wake watashangilia kwa furaha. 17 Hapo
nitachipusha pembe kwa ajili ya Daudi na kuweka taa juu kwa ajili ya
mpakwa mafuta wangu. 18 Nitawavisha adui kwa aibu, bali juu yake taji
yake itang'aa.”

133

Wimbo wa kwenda hekaluni kuabudu, wa Daudi. 1 Tazama, jinsi
ilivyo vema na yakupendeza ndugu waishi pamoja, kwa umoja! 2 Ni
kama mafuta mazuri kichwani yashukayo ndevuni. Ndevu za Haruni,
na yashukayo mpaka upindo wa mavazi yake. 3 Ni kama umande wa
Hermoni uangukao milimani pa Sayuni. Maana huko ndiko Bwana
alipoamuru baraka, naam uzima milele na milele.

134

Wimbo wa kwenda hekaluni kuabudu. 1 Njoni, mtukuzeni Yahwe, enyi
nyote watumishi wa Yahwe, ninyi mnaotumika hekaluni mwa Yahwe
wakati wa usiku. 2 Inueni mikono yenu patakatifu pake na mtukuzeni
Yahwe. 3 Mungu na awabariki toka Sayuni, yeye aliye ziumba mbingu na
nchi.

135

1 Msifuni Yahwe. Lisifuni jina la Yahwe. Msifuni yeye, enyi watumishi
wa Yahwe, 2 ninyi msimamao katika nyumba ya Yahwe, katika nyua
za nyumba ya Mungu wetu. 3 Msifuni Yahwe, kwa kuwa ni mwema;
liimbieni sifa jina lake, maana ni vizuri kufanya hivyo. 4 Kwa kuwa Yahwe
amemchagua Yakobo kwa ajili yake mwenyewe, Israeli kama urithi wake.
5 Najua ya kuwa Yahwe ni mkuu, na kwamba Bwana wetu yuko juu ya
miungu yote. 6 Chochote Yahwe apendacho, hufanya mbinguni, duniani,
katika bahari na katika vilindi vyote. 7 Hushusha mawingu kutoka mbali,
akifanya mianga ya radi kuongozana na mvua na kuleta upepo toka katika
ghala yake. 8 Aliua mzaliwa wa kwanza wa Misri, wote wanadamu na
wanyama. 9 Alituma ishara na maajabu kati yako Misri, dhidi ya Farao
na watumishi wake wote. 10 Aliwashambulia mataifa mengi na aliua
wafalme wenye nguvu, 11 Sihoni mfalme wa Waamori na Ogu mfalme wa
Bashani na falme zote za Kanaani. 12 Alitupatia sisi nchi yao kama urithi,
urithi wa Israeli watu wake. 13 Jina lako, Yahwe, inadumu milele; Yahwe,
kumbukumbu lako vizazi hata vizazi. 14 Kwa kuwa Bwana huwatetea watu
wake na anahuruma juu ya watumishi wake. 15 Sanamu za mataifa ni
fedha na dhahabu, kazi ya mikono ya wanadamu. 16 Sanamu hizo zina
vinywa, lakini haziongei; zina macho, lakini hazioni; 17 zina masikio, lakini
hazisikii, wala vinywani mwao hamna pumzi. 18 Wale wazitengenezao
wanafanana nazo, vilevile kila anaye zitumainia. 19 Enyi kizazi cha Israeli,
mtukuzeni Yahwe; kizazi cha Haruni, mtukuzeni Yahwe. 20 Kizazi cha
Lawi, mtukuzeni Yahwe. 21 Atukuzwe Yahwe katika Sayuni, yeye aishiye
Yerusalemu. Msifuni Yahwe.

136

1 Oh, mshukuruni Yahwe; kwa kuwa ni mwema, kwa maana uaminifu
wa agano lake wadumu milele. 2 Oh, Mshukuruni Mungu wa miungu,
kwa maana uaminifu wa agano lake wadumu milele. 3 Oh, mshukuruni
Bwana wa mabwana, kwa maana uaminifu wa agano lake wadumu
milele. 4 Mshukuruni yeye ambaye peke yake hufanya maajabu makuu,
kwa maana uaminifu wa agano lake wadumu milele. 5 Yeye aliyezi-
fanya mbingu kwa hekima zake, kwa maana uaminifu wa agano lake
wadumu milele. 6 Mshukuruni yeye alitetandaza nchi juu ya maji,
kwa maana uaminifu wa agano lake wadumu milele. 7 Yeye aliyefanya
mianga mikubwa, kwa maana uaminifu wa agano lake wadumu milele.
8 Mshukuruni yeye alipaye jua kutawala mchana, kwa maana uaminifu
wa agano lake wadumu milele. 9 Mwezi na nyota vitawale usiku, kwa
maana uaminifu wa agano lake wadumu milele. 10 Mshukuruni yeye
aliyewaua wazaliwa wa kwanza wa Misri, kwa maana uaminifu wa
agano lake wadumu milele. 11 Akawatoa Waisraeli kati yao, kwa maana
uaminifu wa agano lake wadumu milele. 12 Kwa mkono hodari na mkono

ulio nyooshwa, kwa maana uaminifu wa agano lake wadumu milele.
13 Mshukuruni yeye aliyeigawa Bahari ya Shamu, kwa maana uaminifu wa
agano lake wadumu milele. 14 Na kuwapitisha Waisraeli katikati yake, kwa
maana uaminifu wa agano lake wadumu milele. 15 Lakini akamtupa Farao
na jeshi lake katika Bahari ya Shamu, kwa maana uaminifu wa agano lake
wadumu milele. 16 Mshukuruni yeye aliye waongoza watu wake jangwani,
kwa maana uaminifu wa agano lake ni wa milele. 17 Yeye aliyewaua
wafalme wakuu, kwa maana uaminifu wa agano lake ni wadumu milele.
18 Mshukuruni yeye aliyewaua wafalme maarufu, kwa maana uaminifu
wa agano lake wadumu milele. 19 Sihoni mfalme wa Waamori, kwa maana
uaminifu wa agano lake wadumu milele. 20 Na Ogu, mfalme wa Bashani,
kwa maana uaminifu wa agano lake wadumu milele. 21 Mshukuruni yeye
aliyewapa nchi yao kama urithi, kwa maana uaminifu wa agano lake
wadumu milele. 22 Urithi wa Israel mtumishi wake, kwa maana uaminifu
wa agano lake wadumu milele. 23 Yeye aliyetukumbuka na kutusaidia
katika unyonge wetu, kwa maana uaminifu wa agano lake wadumu milele.
24 Mshukuruni yeye ambaye ametupa ushindi juu ya aui zetu, kwa maana
uaminifu wa agano lake wadumu milele. 25 Yeye awapaye chakula viumbe
hai wote, kwa maana uaminifu wa agano lake wadumu milele. 26 Oh,
mshukuruni Mungu wa mbinguni, kwa maana uaminifu wa agano lake
wadumu milele.

137

1 Kando ya mito ya Babeli tuliketi na tulilia tulipokumbuka kuhusu
Sayuni. 2 Tulitundika vinubi vyetu kwenye miti ya Babylon. 3 Huko
watekaji wetu walitaka tuwaimbie, na wale walio tudhihaki walitu-
taka sisi tufurahi, wakisema, “Tuimbieni moja ya nyimbo za Sayuni.”
4 Tungewezaje kuimba wimbo unaomuhusu Yahwe katika nchi ya ugeni?
5 Kama nikikusahau wewe, Yerusalemu, basi mkono wangu wa kuume na
usahau ujuzi wake. 6 Ulimi wangu na ushikamane juu ya kinywa changu
kama nisipokufikiria tena, na kama sipendelei zaidi Yerusalemu kuliko
furaha yangu kuu. 7 Kumbuka, Ee Yahwe, kile walichofanya Waedomu
siku ya anguko la Yerusalemu. Walisema, “Ibomoeni, ibomoeni mpaka
chini kwenye misingi yake.” 8 Binti za Babeli, hivi karibuni wataharibiwa-
mtu na abalikiwe, yeyote atakaye walipizia yale mliotufanyia sisi. 9 Mtu
na abarikiwe, yeyote achukuaye na kusambaratisha watoto wenu juu ya
jiwe.

138

Zaburi ya Daudi. 1 Nitakushukuru kwa moyo wangu wote; mbele ya
miungu nitakuimbia sifa. 2 Nitasujundu mbele ya hekalu lako takatifu
na kulishukuru jina lako kwa ajili ya uaminifu wa agano lako na kwa
uaminifu wako. Umelifanya muhimu zaidi neno lako na jina lako kuliko
kitu chochote. 3 Siku ile niliyo kuita, ulinijibu; ulinitia moyo na kuitia
nguvu nafsi yangu. 4 Wafalme wote wa nchi watakushukuru wewe,
Yahwe, maana watasikia maneno kutoka kinywani mwako. 5 Hakika,
wataimba kuhusu matendo ya Yahwe, kwa kuwa utukufu wa Yahwe ni
mkuu. 6 Maana ingawa Yahwe yuko juu, lakini anawajali wanyenyekevu,
lakini hawatambui wenye majivuno. 7 Nijapopita katikati ya hatari, wewe

utauhifadhi uhai wangu; utanyoosha mkono wako dhidi ya hasira ya adui
zangu, na mkono wako wa kuume utaniokoa. 8 Yahwe yuko pamoja nami
hadi mwisho; uaminifu wa agano lako, Yahwe, wadumu milele. Usiwaache
wale ambao mikono yako imewaumba.

139

Kwa kiongozi wa muziki. Zaburi ya daudi. 1 Ee Yahwe, wewe
umenichunguza, na unanijua. 2 Wewe unajua nikaapo na niinukapo;
unayajua mawazo yangu tokea mbali sana. 3 Unachunguza wenendo
wangu na kulala kwangu; unazijua njia zangu zote. 4 Kabla hakujawa na
neno kwenye ulimi wangu, wewe unalijua kabisa, Yahwe. 5 Nyuma yangu
na mbele yangu unanizunguka na kuniwekea mkono wako. 6 Maarifa
hayo ni mengi yananizidi mimi; yako juu sana, nami siwezi kuyafikia.
7 Niende wapi mbali na roho yako? Niende wapi niukimbie uwepo wako?
8 Kama nikipaa mbinguni, uko huko; kama nikifanya kitanda changu
Kuzimuni, tazama, uko huko. 9 Kama nikipaa kwa mbawa za asubuhi
na kwenda kuishi pande za mwisho wa bahari, 10 hata huko mkono
wako utaniongoza, mkono wako wa kuume utanishika. 11 Kama nikisema,
“Hakika giza litanifunika, na nuru inizungukayo itakuwa usiku,” 12 Hata
giza lisingweza kuwa giza kwako. Usiku ungeng'aa kama mchana, maana
giza na nuru kwako vinafanana. 13 Wewe uliumba sehemu zangu za
ndani; uliniumba tumboni mwa mama yangu. 14 Nitakusifu, kwa maana
nimeumbwa kwa jinsi ya ajabu. Nafsi yangu yalijua hili vizuri sana.
15 Mifupa yangu haikusitirika kwako nilipoumbwa kwa siri, nilipoumbwa
kwa ustadi pande za chini za nchi. 16 Uliniona ndani ya tumbo; siku zote
zilizo pangwa kwangu ziliandikwa kitabuni mwako hata kabla ya siku ya
kwanza kutokea. 17 Ni jinsi gani mawazo yako ni ya thamani kwangu,
Mungu! Njinsi ilivyo kubwa jumla zake! 18 Kama nikijaribu kuyahesabu
ni mengi kuliko mchanga. Niamkapo bado niko na wewe. 19 Ee Mungu,
kama ungewaua waovu; ondokeni kwangu enyi watu wenye vurugu.
20 Wanakuasi wewe na kutenda udanganyifu; adui zako wananena uongo.
21 Je, siwachukii hao, wale wakuchukiao Yahwe? Je, siwadharau wale
wanao inuka dhidi yako? 22 Nawachukia kabisa; wamekuwa adui zangu.
23 Ee Mungu, unichunguze na kuujua moyo wangu; unijaribu na uyajue
mawazo yangu. 24 Uone kama kuna njia ya uovu ndani yangu, na
uniongoze katika njia ya milele.

140

Kwa kiongozi wa muziki. Zaburi ya Daudi. 1 Yahwe, uniokoe dhidi
ya waovu; unikinge dhidi ya watu wenye vurugu. 2 Wao wanapanga
uovu mioyoni mwao; wanasababisha mapigano kila siku. 3 Ndimi zao
zinajeruhi kama nyoka; sumu ya fira imo midomoni mwao. Selah 4 Ee
Yahwe, unilinde dhidi ya mikono ya waovu; unikinge na vurugu za watu
wanaopanga kuniangusha. 5 Wenye majivuno wameweka mtego kwa ajili
yangu; wameeneza nyavu; wameweka kitanzi kwa ajili yangu. Selah
6 Nilimwambia Yahwe, “Wewe ni Mungu wangu; usikie kilio changu
unihurumie.” 7 Ee Yahwe, Bwana wangu, wewe ni mwenye nguvu
uwezaye kuniokoa; hunifunika ngao kichwa changu siku ya vita. 8 Ee
Yahwe, usiyatimize matakwa ya waovu; usiruhusu njama zao kufanikiwa.

Selah [9] Wale wanao nizunguka huinua vichwa vyao; madhara ya midomo
yao wenyewe na yawafunike. [10] Makaa ya moto na yawaangukie; uwatupe
motoni, kwenye shimo refu, wasiweze kuinuka tena. [11] Watu wenye ndimi
na wasifanywe salama juu ya nchi; na uovu umuwinde kumpiga mtu
mwenye vurugu mpaka afe. [12] Ninajua kuwa Yahwe atahukumu kwa haki
walioteswa, na kuwa atawapa haki wahitaji. [13] Hakika watu wenye haki
watalishukuru jina lako; watu wanyoofu wataishi uweponi mwako.

141

Zaburi ya Daudi. [1] Ee Yahwe, ninakulilia wewe; uje upesi kwangu.
Unisikilize nikuitapo. [2] Maombi yangu na yawe kama uvumba mbele
zako; mikono yangu iliyoinuliwa na iwe kama dhabihu ya jioni. [3] Ee
Yahwe, uweke mlinzi kinywani mwangu; mngojezi malangoni pa midomo
yangu. [4] Usiruhusu tamaa ya moyo wangu kutamani uovu wowote
wala kushiriki katika matendo ya dhambi na watu waishio maovuni.
Nisile vyakula vyao vya anasa. [5] Mwenye haki na anipige; nao utakuwa
ni wema kwangu. Anirudi; itakuwa kama mafuta kichwani pangu;
kichwa changu na kisikatae kupokea. Lakini maombi yangu siku zote
yatakuwa dhidi ya matendo yao mauvu. [6] Viongozi wao watatupwa
chini toka juu mlimani; watayasikia maneno yangu kuwa ni matamu.
[7] Watalazimika kusema, "Kama vile jembe moja livunjapo ardhi, hivyo
mifupa yetu imesambaratishwa kinywani pa kuzimu." [8] Hakika macho
yangu yanakutazama wewe, Yahwe, Bwana; katika wewe napata kimbilio;
usiiache nafsi yangu. [9] Unilinde dhidi ya mitego waliyoiweka kwa ajili
yangu, na matanzi yao watendao maovu. [10] Waovu na waangukie kwenye
nyavu zao wenywe pindi mimi nitorokapo.

142

Zaburi ya Daudi, alipokuwa pangoni; maombi. [1] Kwa sauti yangu
namlilia Yahwe anisaidie; kwa sauti yangu naomba kwa ajili ya neema
ya Yahwe. [2] Namwaga malalamiko yangu mbele zake; ninamwambia
shida zangu. [3] Roho yangu inapokuwa dhaifu ndani yangu, wewe unajua
mapito yangu. Kwenye njia niipitayo wamenifichia mtego. [4] Natazama
kulia kwangu na sioni yeyote anayenijali. Sina pa kukimbilia; hakuna
anayejali kuhusu uhai wangu. [5] Nilikuita wewe, Yahwe; nikasema, "Wewe
ni kimbilio langu, fungu langu katika nchi ya walio hai. [6] Sikia kuita
kwangu, maana nimeshushwa chini sana; uniokoe dhidi ya watesi wangu,
maana wana nguvu kuliko mimi. [7] Uitoe nafsi yangu kifungoni ili niweze
kulishukuru jina lako. Wenye haki watakusanyika karibu nami kwa
sababu umekuwa mwema kwangu."

143

Zaburi ya Daudi. [1] Ee Yahwe, usikie maombi yangu; sikia kuomba
kwangu. Kwa sababu ya uaminifu wa agano lako na haki yako, unijibu!
[2] Usimuhukumu mtumishi wako, kwa kuwa machoni pako hamna aliye
haki. [3] Adui ameifuatia nafsi yangu; amenisukuma hadi chini; amenifanya
niishi gizani kama wale ambao wamekwisha kufa siku nyingi zilizopita.
[4] Na roho yangu inazidiwa ndani yangu; moyo wangu unakata tamaa.
[5] Nakumbuka siku za zamani zilizopita; nayatafakari matendo yako
yote; nawaza juu ya utimilifu wako. [6] Nakunyoshea mikono yangu

katika maombi; nafsi yangu inakuonea kiu katika nchi kavu. Selah
7 Unijibu upesi, Yahwe, kwa sababu roho yangu inazimia. Usinifiche
uso wako, vinginevyo nitakuwa kama wale waendao chini shimoni.
8 Unifanye kusikia uaminifu wa agano lako wakati wa asubuhi, maana
ninakuamini wewe. Unionyeshe njia niipasayo kutembea kwayo, kwa
maana nakuinulia wewe nafsi yangu. 9 Uniokoe dhidi ya adui zangu,
Yahwe; nakimbilia kwako ili nijifiche. 10 Unifundishe kufanya mapenzi
yako, maana wewe ni Mungu wangu. Roho wako mwema na aniongoze
mimi katika nchi ya unyoofu. 11 Ee Yahwe, kwa ajili ya jina lako, unihifadhi
hai; katika haki yako uitoe nafsi yangu taabuni. 12 Katika uaminifu wa
agano lako uwaondoshe maadui zangu na uwaangamize maadui wa uhai
wangu, maana mimi ni mtumishi wako.

144

Zaburi ya Daudi. 1 Atukuzwe Yahwe, mwamba wangu, anifundishaye
mikono yangu vita na vidole vyangu kupigana. 2 Wewe ni uaminifu
wa agano langu na ngome yangu, mnara wangu mrefu na uniokoaye,
ngao yangu na yule ambaye katika yeye napata kimbilio, uyatiishaye
mataifa chini yangu. 3 Ee Yahwe, mtu ni kitu gani hata umtazame au
mwana wa mtu hata umfikirie? 4 Mtu ni kama pumzi, siku zake ni
kama uvuli upitao. 5 Ee Yahwe uziinamishe mbingu na ushuke chini,
uiguse milima na uifanye kutoa moshi. 6 Utume umeme uwatawanye adui
zangu; upige mishale yako na uwavuruge. 7 Nyosha mkono wako toka juu;
uniokoe kutoka katika maji mengi, na kutoka katika mkono wa wageni.
8 vinywa vyao hunena uongo, na mkono wao wa kuume ni mkono wa
uongo. 9 Nitakuimbia wimbo mpya, Mungu; kwa kinanda cha nyuzi kumi
nitakuimbia sifa wewe, 10 uwapaye wafalme wokovu, uliye muokoa Daudi
mtumishi wako dhidi ya upanga wa uovu. 11 Uniokoe na unitoe mkononi
mwa wageni. Midomo yao huongea uongo, na mkono wao wa kuume
ni mkono wa uongo. 12 Wana wetu na wawe kama mimea ikuayo kwa
ukumbwa timilifu katika ujana wao na binti zetu kama nguzo za pembeni,
zilizonakishiwa kwa kupamba jumba la kifahari. 13 Ghala zetu na zijae
akiba ya kila aina ya mazao, na kondoo wetu wazae elfu na makumi
elfu mashambani mwetu. 14 Kisha ng'ombe wetu watakuwa na nddama
wengi. Hakuna atakayevunja kuta zetu; hakutakuwa na uhamisho wala
kilio mitaani mwetu. 15 Wamebarikiwa watu wenye baraka hizo; furaha
ina watu ambao Mungu wao ni Yahwe.

145

Zaburi ya sifa. Ya Daudi. 1 Nitakutukuza wewe, Mungu wangu, Mfalme;
nitalihimidi jina lako milele na milele. 2 Kila siku nitakuhimidi; nitalisifu
jina lako milele na milele. 3 Yahwe ndiye mkuu na wakusifiwa sana;
ukuu wake hauchunguziki. 4 Kizazi kimoja kitayasifu matendo yako kwa
kizazi kijacho na kitatangaza matendo yako makuu. 5 Nitaitafakari fahari
ya utukufu wa adhama yako na matendo yako ajabu. 6 Watanena juu
ya nguvu ya kazi zako za kutisha, nami nitatangaza ukuu wako. 7 Nao
watatangaza wingi wa wema wako, na wataimba kuhusu haki yako.
8 Yahwe ni wa neema na huruma, si mwepesi wa hasira na mwingi
katika uaminifu wa agano lake. 9 Yahwe ni mwema kwa wote; huruma
zake zi juu ya kazi zake zote. 10 Vyote ulivyo viumba vitakushukuru

wewe, Yahwe; waaminifu wako watakutukuza wewe. [11] Waaminifu
wako watanena juu ya utukufu wa ufalme wako, na watahubiri juu ya
nguvu zako. [12] Watayafanya matendo makuu ya Mungu ya julikane na
wanadamu na utukufu wa fahari ya ufalme wake. [13] Ufalme wako ni
wa milele, na mamlaka yako ya dumu kizazi hata kizazi. [14] Yahwe
huwategemeza wote waangukao na huwainua wote walioinama chini.
[15] Macho ya wote yanakungoja wewe; nawe huwapa chakula chao kwa
wakati sahihi. [16] Huufungua mkono wako na hukidhi haja ya kila kiumbe
hai. [17] Yahwe ni mwenye haki katika njia zake zote na neema katika yote
afanyayo. [18] Yahwe yu karibu na wote wamwitao, wale wamwitao yeye
katika uaminifu. [19] Hutimiza haja za wale wanao mheshimu yeye; husikia
kilio chao na kuwaokoa. [20] Yahwe huwalinda wale wampendao, lakini
atawaangamiza waovu wote. [21] Kinywa changu kitazinena sifa za Yahwe;
wanadamu wote na walitukuze jina lake takatifu milele na milele.

146

[1] Msifu Yahwe. Msifu Yahwe, ee nafsi yangu. [2] Ninamsifu Mungu
maisha yangu yote; nitamuimbia sifa Mungu wangu ni ngali ni hai.
[3] Msiweke imani katika wakuu au wanadamu, ambaye katika yeye hamna
wokovu. [4] Wakati uhai wa pumzi ya mtu unapokoma, hurudi aridhini;
siku hiyo mipango yake hufikia mwisho. [5] Amebarikiwa yule ambaye
Mungu wa Yakobo ni msaada wake, ambaye tumaini lake liko katika
Yahwe Mungu wake. [6] Yahwe aliumba mbingu na nchi, bahari, na vyote
vilivyomo; huitazama kweli milele. [7] Yeye hutekeleza hukumu kwa ajili
ya walioonewa na huwapa chakula wenye njaa. Yahwe huwafungua
waliofungwa; [8] Yahwe huyafungua macho ya kipofu; Yahwe huwainua
walioinama; Yahwe huwapenda watu wenye haki. [9] Yahwe huwalinda
wageni katika nchi; huwainua yatima na wajane, bali huipinga njia ya
wasio haki. [10] Yahwe atatawala milele, Mungu wako, Sayuni, kwa vizazi
vyote. Msifuni Yahwe.

147

[1] Msifuni Yahwe, kwa maana ni vyema kumwimbia sifa Mungu wetu,
ni kuzuri, kusifu kwa faa sana. [2] Yahwe huijenga tena Yerusalemu,
huwakusanya pamoja watu wa Israeli waliotawanyika. [3] Huponya mioyo
iliyopondeka na kuganga majeraha yao. [4] Huzihesabu nyota, naye
huzipa majina zote. [5] Ukuu ni wa Bwana wetu na nguvu zake ni za
kutisha, ufahamu wake hauwezi kupimika. [6] Yahwe huwainua wanyonge,
huwashusha chini wenye jeuri. [7] Mwimbieni Yahwe kwa shukurani,
mwimbieni sifa Mungu wetu kwa kinubi. [8] Huzifunika mbingu kwa
mawingu na huiandaa mvua kwa ajili ya nchi, akizifanya nyasi kukua
juu ya milima. [9] Huwapa wanyama chakula na wana kunguru waliapo.
[10] Hapati furaha katika nguvu ya farasi, wala haridhii miguu imara ya
mwanadamu. [11] Yahwe huridhia katika wale wanao muheshimu yeye, wa-
tumainio katika uaminifu wa agano lake. [12] Msifuni Yahwe, Yerusalemu,
msifuni Mungu wenu, Sayuni. [13] Maana yeye huyakaza mapingo ya
malango yako, huwabariki watoto wako kati yako. [14] Huletamafanikio
ndani ya mipaka yako, hukutosheleza kwa ngano bora. [15] Huipeleka
amri yake juu ya nchi, amri zake hupiga mbio sana. [16] Huifanya theluji

kama sufu, huitawanya barafu kama majivu. [17] Hutupa mvua ya mawe
kama makombo, ni nani awezaye kuhimili baridi aitumayo? [18] Hutuma
amri zake na kuziyeyusha, huvumisha upepo wake na hutiririsha maji.
[19] Hutangaza neno lake kwa Yakobo, amri zake na hukumu zake kwa
Israeli. [20] Hajafanya hivyo kwa taifa linginelo lolote, na kama ilivyo amri
zake, hawazijui. Msifuni Yahwe.

148

[1] Msifuni Yahwe. Msifuni Yahwe, ninyi mlio katika mbingu; msifuni
yeye, ninyi mlio juu. [2] Msifuni yeye, enyi malaika wake wote; msifuni yeye,
majeshi ya malaika wake wote. [3] Msifuni yeye, enyi jua na mwezi; msifuni
yeye, nyota zote zing'aazo. [4] Msifuni yeye, enyi mbingu zilizo juu zaidi na
maji yaliyo juu ya anga. [5] Na vilisifu jina la Yahwe, maana aliamuru, navyo
vikaumbwa. [6] Pia ameviimrisha milele na milele; naye alitoa amri ambayo
haitabadilika. [7] Msifuni yeye kutoka nchi, ninyi viumbe wa baharini na
viumbe vyote katika kina cha bahari, [8] moto na mvua ya mawe, theluji
na mawingu, upepo wa dhoruba ukitimiza neno lake. [9] Msifuni yeye, enyi
milima na vilima, miti ya matunda na mierezi yote, [10] wanyama pori na
wanyama wafugwao, viumbe vitambaavyo na ndege. [11] Msifuni Yahwe,
wafalme wa nchi na mataifa yote, wakuu na watawala wote wa nchi,
[12] wote vijana wa kiume na vijana wa kike, wazee na watoto. [13] Na walisifu
jina la Yahwe, kwa kuwa jina lake pekee limetukuka na utukufu wake
umeongezwa juu ya nchi na mbingu. [14] Naye ameyainua mapembe ya
watu wake kwa ajili ya sifa kutoka kwa waaminifu wake wote, Waisraeli,
watu wa karibu naye. Msifuni Yahwe.

149

[1] Msifuni Yahwe. Mwimbieni Yahwe wimbo mpya; imbeni sifa zake
katika kusanyiko la waaminifu. [2] Israeli ishangilie katika yeye aliye
iumba; watu wa Sayuni na washangilie katika mfalme wao. [3] Nao walisifu
jina lake kwa kucheza; na wamuimbie sifa yeye kwa ngoma na kinubi.
[4] Kwa kuwa Yahwe hupata furaha katika watu wake; huwapa utukufu
wanyeyekevu kwa wokovu. [5] Wacha Mungu wauchangilie ushindi; nao
waimbe kwa furaha vitandani mwao. [6] Sifa za Mungu na ziwe vinywani
mwao na panga mbili zenye makali mkononi mwao [7] kutekeleza kisasi
juu ya mataifa na matendo ya adhabu juu ya watu. [8] Nao watawafunga
wafalme wao kwa minyororo na wakuu wao kwa pingu za chuma.
Watatekeleza hukumu ambayo imeandikwa. [9] Hii itakuwa ni heshima kwa
ajili ya watakatifu wake wote. Msifuni Yahwe.

150

[1] Msifuni Yahwe. Msifuni Yahwe katika patakatifu pake; msifuni katika
mbingu za ukuu wake. [2] Msifuni yeye kwa matendo yake makuu; msifuni
yeye kwa kadri ya wingi wa ukuu wake. [3] Msifuni kwa mlipuko wa pembe;
msifuni kwa kinanda na kinubi. [4] Msifuni kwa ngoma na kucheza; msifuni
kwa vyombo vya nyuzi na filimbi. [5] Msifuni kwa matoazi yavumayo;
msifuni kwa matoazi avumayo sana. [6] Kila kilicho na pumzi kimsifu
Yahwe. Msifuni Yahwe.

Mithali

[1] Mithali za Sulemani mwana wa Daudi, mfalme wa Israeli. [2] Mithali
hizi zinafundisha hekima na maarifa, kufundisha maneno ya busara,
[3] ili mpate maarifa kwa ajili ya kuishi kwa kutenda wema, haki na
adili. [4] Mithali hizi zinatoa hekima kwa wale ambao hawakufunzwa,
na kuwapa vijana maarifa na hadhari. [5] Watu wenye busara wasikie
na kuongeza elimu yao na watu wenye ufahamu wapate mwongozo,
[6] kwa kuelewa mithali, misemo, vitendawili na maneno ya wenye busara.
[7] Hofu ya Yehova ni chanzo cha maarifa- wapumbavu hudharau hekima
na nidhamu. [8] Mwanangu, sikia fundisho la baba yako na wala usiziache
kanuni za mama yako; [9] zitakuwa kilemba cha neema katika kichwa chako
na jebu zinazoning'inia kwenye shingo yako. [10] Mwanangu wenye dhambi
wakikushawishi katika dhambi zao, kataa kuwafuata. [11] Kama watasema,
" haya tufuatae, tuvizie ili kufanya mauaji, tujifiche ili tuwashambulie
watu wasio na hatia, pasipo sababu. [12] Haya tuwameza wakiwa hai, kama
kuzimu inavyowachukua wenye afya, na kuwa kama wale waangukao
kwenye shimoni. [13] Tutapata vitu vyote vya thamani; tutazijaza nyumba
zetu vile tunavyoiba kwa wengine. [14] Weka vitu vyako kwetu; tutakuwa
na mfuko moja kwa pamoja." [15] Mwanangu, usitembee katika njia moja
pamoja nao; usiruhusu mguu wako kugusa katika mapito yao; [16] miguu
ya hukimbilia mabaya na huharakisha kumwaga damu. [17] Kwa kuwa
haina maana kumtegea ndege mtego wakati ndege anaona. [18] Watu
hawa huvizia kujiua wenyewe—wanatega mtego kwa ajili yao wenyewe.
[19] Ndivyo zilivyo njia za kila ambaye hupata utajiri kwa udhalimu; mapato
ya udhalimu huondoa uhai wa wenye utajiri. [20] Hekima inalia kwa sauti
mtaani, inapaza sauti katika viwanja; [21] katika mitaa inalia kwa sauti kuu,
kwenye maingilio ya milango ya mji inasema " [22] Mpaka lini enyi wajinga
mtapenda kuwa wajinga? Mpaka lini enyi wenye dhihaka mtapenda
dhihaka, na hadi lini enyi wapumbavu, mtachukia maarifa? [23] Zingatia
karipio langu; nitatoa mawazo yangu kwa ajili yenu; nitawafahamisha ma-
neno yangu. [24] Nimeita, nanyi mkakataa kusikiliza; nimeunyosha mkono
wangu, wala hakuna aliyezingatia. [25] Lakini mumedharau mafundisho
yangu yote na wala hamkuzingatia maelekezo yangu. [26] Nitacheka katika
taabu yenu, nitawadhihaki wakati wa kupatwa taabu- [27] hofu ya kutisha
itawapata kama tufani na maafa yatawakumba kama upepo wa kisulisuli,
taabu na uchungu vitawapata. [28] Halafu wataniita, nami sitawajibu;
wataniita katika hali ya kukata tamaa lakini hawataniona. [29] Kwa
sababu wamechukia maarifa na hawakuchagua kuwa na hofu ya Yehova,
[30] hawakufuata mafundisho yangu na wakayadharau masahihisho yangu
yote. [31] Watakula matunda ya njia zao, na watashibishwa kwa matunda
ya hila zao wenyewe. [32] kwa maana wajinga hufa wanaporudi nyuma,
na kutojali kwa wapumbavu kutawaangamiza. [33] Bali kila anisikilizaye
ataishi kwa usalama na atapumzika salama pasipo hofu ya maafa.

2

[1] Mwanangu, kama ukiyapokea maneno yangu na kuzitunza amri zangu,

[2] usikilize hekima na utaelekeza moyo wako katika ufahamu. [3] kama
utalilia ufahamu na kupaza sauti yako kwa ajili ya ufahamu, [4] kama
utautafuta kama fedha na kupekua ufahamu kama unatafuta hazina
iliyojificha, [5] ndipo utakapofahamu hofu ya Yehova na utapata maarifa
ya Mungu. [6] Kwa kuwa Yohova hutoa hekima, katika kinywa chake
hutoka maarifa na ufahamu. [7] Yeye huhifadhi sauti ya hekima kwa
wale wampendezao, yeye ni ngao kwa wale waendao katika uadilifu,
[8] huongoza katika njia za haki na atalinda njia ya waaminifu kwake.
[9] Ndipo utakapoelewa wema, haki, usawa na kila njia njema. [10] Maana
hekima itaingia moyoni mwako na maarifa yataipendeza nafsi yako.
[11] Busara itakulinda, ufahamu utakuongoza. [12] Vitakuokoa kutoka katika
njia ya uovu, kutoka kwa wale waongeao mambo potovu. [13] Ambao
huziacha njia za wema na kutembea katika njia za giza. [14] Hufurahia
wanapotenda maovu na hupendezwa katika upotovu. [15] Hufuata njia
za udanganyifu na kwa kutumia ghilba huficha mapito yao. [16] Busara
na hekima zitakuokoa kutoka kwa mwanamke malaya, kutoka kwa
mwanamke anayetafuta visa na mwenye maneno ya kubembeleza. [17] Yeye
humwacha mwenzi wa ujana wake na kusahau agano la Mungu wake.
[18] Maana nyumba yake huinama na kufa na mapito yake yatakupeleka
kwa wale walioko kaburini. [19] Wote waiendeao njia yake hawatarudi
tena na wala hawataziona njia za uzima. [20] kwa hiyo utatembea katika
njia ya watu wema na kufuata njia za wale watendao mema. [21] Kwa
wale watendao mema watafanya makazi yao katika nchi, na wale wenye
uadilifu watadumu katika nchi. [22] Lakini waovu wataondolewa katika
nchi na wale wasioamini wataondolewa katika nchi.

3

[1] Mwanangu, usizisahau amri zangu na uyatunze mafundisho yangu
katika moyo wako, [2] maana ziatakuongezea siku zako na miaka ya
maisha yako na amani. [3] Usiache utiifu wa agano na uaminifu viondoke
kwako, vifunge katika shingo yako, viandike katika vibao vya moyo
wako. [4] Ndipo utapata kibali na heshima mbele Mungu na wanadamu.
[5] Mtegemee Yehova kwa moyo wako wote na wala usitegemee ufahamu
wako mwenyewe, [6] katika njia zako zote mkiri Yeye na yeye atayanyosha
mapito yako. [7] Usiwe mwenye busara machoni pako mwenyewe; mche
Yehova na jiepushe na uovu. [8] Itakuponya mwili wako na kukuburudisha
mwili wako. [9] Mheshimu Yehova kwa utajiri wako na kwa malimbuko
ya mazao kwa kila unachozalisha, [10] na ndipo ghala zako zitajaa na
mapipa makubwa yatafurika kwa divai mpya. [11] Mwanangu, usidharau
kuadibishwa na Yohova na wala usichukie karipio lake, [12] maana Yehova
huwaadibisha wale wapendao, kama baba anavyoshughulika kwa mtoto
wake ampendezaye. [13] Yeye apataye hekima anafuraha, naye hupata ufa-
hamu. [14] Kwani katika hekima unapata manufaa kuliko ukibadilisha kwa
fedha na faida yake inafaa zaidi kuliko dhahabu. [15] Hekima inathamani
zaidi kuliko kito, na hakuna unachokitamani kinaweza kulinganishwa na
hekima. [16] Yeye anasiku nyingi katika mkono wake wa kuume; na mkono
wake wa kushoto ni utajiri na heshima. [17] Njia zake ni njia za ukarimu na
mapito yake ni amani. [18] Yeye ni mti wa uzima kwa wale wanaomshikilia,
wale wanaomshikilia wanafuraha. [19] Kwa hekima Yehova aliweka msingi

wa dunia, kwa ufahamu aliziimarisha mbingu. [20] Kwa maarifa yake
vina vilipasuka na mawingu kudondosha umande wake. [21] Mwanangu,
zingatia hukumu ya kweli na ufahamu, na wala usiache kuvitazama.
[22] Vitakuwa uzima wa nafsi yako na urembo wa hisani wa kuvaa shingoni
mwako. [23] Ndipo utatembea katika njia yako kwa usalama na mguu wako
hautajikwaa; [24] ulalapo hutaogopa; utakapolala, usingizi wako utakuwa
mtamu. [25] Usitishwe na hofu ya ghafula au uharibifu uliosababishwa
na waovu unapotokea, [26] kwa maana Yehova utakuwa upande wako na
ataulinda mguu wako usinaswe kwenye mtego. [27] Usizuie mema kwa wale
wanaoyastahili, wakati utendaji upo ndani ya mamlaka yako. [28] Jirani
yako usimwambie, “Nenda, na uje tena, na kesho nitakupa,” wakati pesa
unazo. [29] Usiweke mpango wa kumdhuru jirani yako- anayeishi jirani
nawe na yeye anakuamini. [30] Usishindane na mtu pasipo sababu, ikiwa
hajafanya chochote kukudhuru. [31] Usimhusudu mtu jeuri au kuchagua
njia zake zozote. [32] Maana mtu mjanja ni chukizo kwa Yehova, bali
humleta mtu mwaminifu kwenye tumaini lake. [33] Laana ya Yehova ipo
katika nyumba ya watu waovu, bali huibariki maskani ya watu wenye
haki. [34] Yeye huwadhihaki wenye dhihaka, bali huwapa hisani watu
wanyenyekevu. [35] Watu wenye busara huirithi heshima, bali wapumbavu
huinuliwa kwa fedheha yao wenyewe.

4

[1] Wanangu, sikilizeni, fundisho la baba, na zingatieni ili mjue maana ya
ufahamu. [2] Mimi ninawapa mafundisho mazuri; msiyaache mafundisho
yangu. [3] Mimi nilikuwa mwana kwa baba yangu, mpole na mtoto
pekee kwa mama yangu, [4] baba alinifundisha akiniambia, “Moyo wako
uzingatie sana maneno yangu; shika amri zangu nawe uishi. [5] Jipatie
hekima na ufahamu; usisahau na kuyakataa maneno ya kinywa changu;
[6] usiiache hekima nayo itakulinda; ipenda nayo itakuhifadhi salama.
[7] Hekima ni kitu cha muhimu sana, hivyo jipatie hekima na tumia
namna zote kuweza kupata ufahamu. [8] Tunza hekima nayo itakutukuza;
ikumbatie nayo itakuheshimu. [9] Hekima itaweka kilemba cha heshima
juu ya kichwa chako; itakupa taji zuri. [10] Mwanangu, sikiliza, na
kuzingatia maneno yangu, nawe utapata miaka mingi ya maisha yako.
[11] Ninakuelekeza katika njia ya hekima, nimekuongoza katika mapito
yaliyonyooka. [12] Unapotembea, hakuna atakayesimama katika njia yako
na kama ukikimbia hutajikwaa. [13] Shika mwongozo wala usiuache,
utakuongoza, maana ni uzima wako. [14] Usifuate njia ya waovu wala
usiende katika njia ya watendao uovu. [15] Jiepushe nayo, usipite katika
njia hiyo; geuka na upite njia nyingine. [16] Maana hawawezi kulala mpaka
wafanye ubaya na hupotewa na usingizi hadi wasababishe mtu kujikwaa.
[17] Maana wao hula mkate wa uovu na hunywa divai ya vurugu. [18] Bali njia
ya mwenye kutenda haki ni kama mwanga ung'aao, huangaza zaidi na
zaidi hadi mchana inapowasili kwa ukamilifu. [19] Njia ya waovu ni kama
giza - hawajui ni kitu gani huwa wanajikwaa juu yake. [20] Mwanangu,
zingatia maneno yangu; sikiliza kauli zangu. [21] Usiziache zikaondoka
machoni pako; uzitunze katika moyo wako. [22] Maana maneno yangu ni
uzima kwa wenye kuyapata na afya katika mwili wao. [23] Ulinde salama
moyo wako na uukinge kwa bidii zote; kwa kuwa katika moyo hububujika

chemichemi za uzima. 24 Jiepushe na kauli za udanganyifu na ujiepushe
na mazungumzo ya ufisadi. 25 Macho yako yatazame mbele kwa unyoofu
na kwa uthabiti tazama mbele sawasawa. 26 Usawazishe pito la mguu
wako; na njia zako zote zitakuwa salama. 27 Usigeuke upande wa kulia au
kushoto; ondoa mguu wako mbali na uovu.

5

1 Mwanangu, zingatia hekima yangu; sikiliza kwa makini ufahamu
wangu, 2 ili ujifunze busara na midomo yako iweze kuhifadhi maarifa.
3 Maana midomo ya malaya hutiririsha asali na kinywa chake ni laini
kuliko mafuta, 4 lakini mwishoni anakuwa mchungu kama mnyoo, hukata
kama upunga mkali. 5 Miguu yake huelekea mauti; hatua zake huelekea
njia yote ya kuzimu. 6 Hafikirii njia ya uzima. Hatua za miguu yake
hupotea, maana hajui anakwenda wapi. 7 Sasa, wanangu, nisikilizeni;
wala msiache kusikiliza maneno ya kinywa changu. 8 Lindeni njia yenu
mbali naye wala msiende karibu na mlango wa nyumba yake. 9 Kwa
njia hiyo hamtawapa wengine heshima yenu au miaka ya uzima wenu
kwa mtu mkatiri; 10 wageni usije kufanya karamu kwa utajiri wenu;
kazi mliyoifanya haitaenda katika nyumba ya wageni. 11 Mwishoni
mwa maisha yenu mtajuta ambapo nyama na mwili wenu vitaangamia.
12 Nanyi mtasema, “ Namna gani nilichukia fundisho na moyo wangu
ulidharau sahihisho! 13 Sikuweza kuwatii walimu wangu au kuwasikiliza
walionielekeza. 14 Nilikuwa nimeharibika kabisa katikati ya kusanyiko,
miongoni mwa makutano ya watu.” 15 Munywe maji kutoka kwenye birika
lenu mwenyewe na munywe maji yanatiririka kutoka kwenye kisima
chenu. 16 Je inapaswa chemichemi yenu ifurike popote na mifereji yenu
ya maji itiririke katika njia kuu? 17 Yawe yenu wenyewe peke yenu wala si
kwa wageni. 18 Chemichemi yako ibarikiwe na umfurahie mke wa ujana
wako. 19 Maana ni ayala apendezaye na kulungu mwenye uzuri. Matiti
yake na yakujaze furaha muda wote; daima na utekwe na upendo wake.
20 Mwanangu, kwa nini uwe mateka wa malaya, kwa nini uyakumbatie
matiti ya mwanamke mgeni? 21 Yehova huona kila kitu afanyacho mtu
na huangalia mapito yake yote. 22 Mtu mwovu atatekwa na makosa yake
mwenyewe; kamba za dhambi yake zitamnasa kwa nguvu. 23 Atakufa kwa
kukosa maonyo; atapotelea mbali kwa upumbavu wake wingi.

6

1 Mwanangu, kama utaweka pesa zako kuwa dhamana kwa mkopo wa
jirani yako; kama ukitoa ahadi yako katika mkopo wa mtu usiyemjua,
2 basi umejiwekea mtego mwenyewe na umenaswa kwa maneno ya
kinywa chako. 3 Mwanagu, ukinaswa kwa maneno yako mwenyewe, fanya
haya ili kujiokoa, kwa kuwa umeangukia kwenye mikono ya jirani yako;
nenda unyenyekee na ufanye shauri mbele ya jirani yako. 4 Usiruhusu
usingizi katika macho yako wala kope za macho yako kusinzia. 5 Jiokoe
mwenyewe kama swala kutoka katika mkono wa mwindaji, kama ndege
kutoka katika mkono wa mwinda ndege. 6 Wewe mtu mvivu, mwangalie
mchwa, zitafakari njia zake ili kupata busara. 7 Hana akida, afisa au
mtawala, 8 lakini huandaa chakula chake wakati wa joto na wakati wa
mavuno huweka hazina ili kula baadaye. 9 Ewe mtu mvivu, utalala hata

lini? Wakati gani utainuka usingizini?” 10 Lala kidogo, sizia kidogo,
kunja mikono kupumzika kidogo” - 11 ndipo umasikini wako utakapokujia
kama mporaji na uhitaji wako kama askari wa vita. 12 Mtu asiyefaa-
mtu mwovu- huishi kwa kauli za udanganyifu wake, 13 akipepesa macho
yake, akiashilia kwa miguu yake na kusonta kwa videle vyake. 14 Hufanya
njama za uovu kwa hila ya moyo wake; daima huchochea faraka. 15 Kwa
hiyo msiba wake utamkumba kwa ghafula, punde atavunjika vibaya wala
hatapona. 16 Kuna vitu sita ambavyo Yehova huvichukia, saba ambavyo ni
chukizo kwake. 17 Macho ya mtu mwenye kiburi, ulimi wa uongo, mikono
inayomwaga damu ya watu maasumu, 18 moyo unaobuni njama mbaya,
miguu inayokimbilia maovu upesi, 19 shahidi asemaye uongo na apandaye
faraka kati ya ndugu. 20 Mwanangu, itii amri ya baba yako na wala
usiyaache mafundisho ya mama yako. 21 Uyafunge katika moyo wako siku
zote; yafunge kwenye shingo yako. 22 utembeapo, yatakuongoza; ulalapo
yatakulinda, na uamkapo yatakufundisha. 23 Maana amri ni taa, na
mafundisho ni nuru; kinga za kuadilisha za njia ya uzima. 24 Yanakulinda
dhidi ya mwanamke malaya, dhidi ya maneno laini ya uzinzi. 25 Moyoni
mwako usiutamani uzuri wake wala usitekwe katika kope zake. 26 Kulala
na malaya inaweza kugharimu bei ya kipande cha mkate, lakini mke
wa mtu mwingine inagharimu uzima wako wote. 27 Je mtu anaweza
kubeba moto katika kifua chake bila kuuguza mavazi yake? 28 Je mtu
anaweza kutembea juu ya makaa bila kuchomwa miguu yake? 29 Ndivyo
alivyo mtu alalaye na mke wa jirani yake; yule alalaye na huyo mke
hatakosa adhabu. 30 Watu hawawezi kumdharau mwizi kama anaiba ili
kukidhi hitaji lake la njaa. 31 Walakini akimatwa, atalipa mara saba ya
kile alichoiba; lazima atoe kila kitu cha thamani katika nyumba yake.
32 Mtu anayefanya uzinzi hana akili; hufanya hiyo kwa uharibifu wake
mwenyewe. 33 Anasitahili aibu na majeraha na fedheha yake haiwezi
kuondolewa. 34 Maana vivu humghadhibisha mtu; hatakuwa na huruma
wakati wa kulipa kisasi chake. 35 Ujapompa zawadi nyingi, hatakubali
mbadala wa kusuruhishwa wala kulipwa.

7

1 Mwanangu, yatunze maneno yangu na ndani yako udhihifadhi amri
zangu. 2 Uzilinde amri zangu ili uishi na uyatunzetu mafundisho yangu
kama mboni ya jicho. 3 Uyafunge katika vidole vyako; uyaandike
katika kibao cha moyo wako. 4 Mwambie hekima, “wewe ni dada
yangu,” na ufahamu mwite jamaa yako, 5 ili ujitunze mwenyewe dhidi
ya mwanake haramu, dhidi ya mwanamke mgeni mwenye maneno
laini. 6 Nilikuwa naangalia kwenye wavu wa dirisha la nyumba yangu.
7 Nikawatazama watu mwenye ukosefu wa uzoefu, na miongoni mwa watu
vijana nikamwona kijana asiye na akili. 8 Kijana huyo alishuka mtaani
kwenye kona karibu na yule mwanamke, akaenda kwenye nyumba yake.
9 Ilikuwa katika utusiutusi wa siku muda wa jioni, wakati wa usiku na
giza. 10 Akakutana na yule mwanake, amevaa kama kahaba, katika moyo
wa udanyanyifu. 11 Alikuwa na kelele na upotovu; miguu yake haikutulia
kwenye masikani. 12 Alielekea mitaani, kisha sehemu ya sokoni, na katika
kila upande alisubiri kwa kuviza. 13 Basi akamshika na kumbusu, kwa
uso wa nguvu akamwambia, 14 leo nimetoa sadaka yangu ya amani,

nimelipa nadhili yangu, 15 hivyo nilikuja kukutana nawe, kuutafuta uso
wako kwa hamu, na sasa nimekupata. 16 Nimeweka matandiko juu
ya kitanda changu, kitani za rangi kutoka Misri. 17 Kitanda changu
nimenyunyizia manemane, udi na mdalasini. 18 Njoo, tunywe tujishibishe
kwa upendo wetu hata asubuhi; tupate furaha kuu kwa matendo ya
mahaba. 19 Maana mume wangu hayupo nyumbani kwake; amekwenda
safari ya mbali. 20 Alichukua mkoba wa fedha; atarudi siku ya mwezi
mpevu. 21 katika maneno yake mengi akamshinda; na kwa midomo yake
laini anampotosha. 22 Ghafula alimfuata kama maksai anayekwenda kwa
mchinjaji, kama ayala aliyekamatwa kwa nguvu, 23 mpaka mshale upasue
ini lake. Alikuwa kama ndege anayekimbili kwenye mtego. Hakujua kuwa
itamgharimu maisha yake. 24 Na sasa, wanangu, nisikilizeni; zingatieni
maneno ya kinywa changu. 25 Moyo wako usiyageukie mapito yake;
usipotoshwe katika mapito yake. 26 Amesababisha watu wengi kuanguka
kwa kuwajeruhi; ameua watu wengi. 27 Nyumba yake ipo juu ya barabara
ya kwenda kuzimu; huelekea chini kwenye vyumba vya mauti.

8

1 Je hekima haiti? Je ufahamu hapazi sauti yake? 2 Juu ya kilima kando
ya barabara, kwenye njia panda, hekima anasimama. 3 Kando ya njia
ya kuingilia mjini, karibu na milango ya mji, anaita kwa sauti. 4 Watu,
ninawaita ninyi na ninapaza sauti yangu kwa wana wa wanadamu.
5 Ninyi wajinga, jifunzeni hekima, na ninyi mnaochukia maarifa, lazima
mjipatieni moyo wa ufahamu. 6 Sikiliza na mimi nitasema mambo mazuri
na nifumbuapo midomo yangu nitaongea haki. 7 Maana kinywa changu
hunena uaminifu na midomo yangu huchukia uovu. 8 Maneno ya kinywa
changu yote ni haki; hakuna kilichogeuzwa wala kupotoshwa. 9 Maneno
yangu yote yamenyooka kwa yule mwenye kuelewa; maneno yangu ni
haki kwa wale wanaotafuta maarifa. 10 Chagua fundisho langu badala ya
fedha na maarifa kuliko dhahabu safi. 11 Maana mimi, hekima ni bora
kuliko vito; hakuna unachokitamani kinaweza kulinganishwa na mimi.
12 Mimi, hekima, naishi kwa utaratibu, na ninamiliki maarifa na busara.
13 Hofu ya Mungu ni kuchukia uovu- nachukia majivuno na kiburi, njia
ya uovu, na kauli iliyopotoka- hivyo ninavichukia. 14 Ninaushauri mzuri
na hekima sahihi; mimi ni busara; nguvu zipo kwangu. 15 Kwa njia
yangu wafalme hutawala- pia na waungwana, na wote ambao hutawala
kwa haki. 16 Kwa njia yangu wafalme hutawala na waungwana na wote
wanaotawala kwa haki. 17 Nawapenda wale wanaonipenda, na wale
wanaonitafuta kwa bidii, wataniona. 18 Kwangu kunautajiri na heshima,
utajiri wa kudumu na haki. 19 Tunda langu ni bora kuliko dhahabu,
bora hata kuliko dhahabu safi. 20 Ninazalisha kilicho bora kuliko fedha
safi. Natembea katika njia ya haki, 21 katika mapito ambayo huelekea
kwenye haki, ili niwape urithi wale wanaonipenda na kuzijaza hazina
zao. 22 Yehova aliniumba tokea mwanzo- mwazoni mwa matendo yake
ya nyakati za kale. 23 Tokea enzi za kale niliwekwa katika nafasi- tokea
kwanza, tokea mwanzo wa dunia. 24 Kabla ya bahari, mimi nilizaliwa-
kabla ya kuwepo chemchemi zenye maji tele. 25 Kabla ya milima na vilima
kuwekwa, mimi nilizaliwa. 26 Nilizaliwa kabla ya Yehova hajaiumba dunia
wala makonde, hata mavumbi ya kwanza katika dunia. 27 Nilikuwepo

alipoziimarisha mbingu, wakati alipochora mstari katika sura ya kilindi.
28 Nilikuwepo alipoimarisha anga la juu na wakati wa kutengeneza kina
cha chemchemi. 29 Nilikuwepo alipotengeneza mipaka ya bahari, ili maji
yasisambae kuvuka pale alipoyaamuru, na wakati anaamuru misingi ya
dunia sehemu ya kukaa. 30 Nilikuwa kando yake, kama fundistadi mkuu,
na mimi nilikuwa furaha yake siku kwa siku, nikifurahi mbele zake daima.
31 Nilikuwa nikifurahi katika dunia yake yote na furaha yangu ilikuwa
kwa wana wa wanadamu. 32 Na sasa, wanangu, nisikilizeni, maana wale
wazishikao njia zangu watakuwa na furaha. 33 Sikilizeni fundisho langu na
mpate hekima; wala msilipuuze. 34 Anisikilizaye atakuwa na furaha- kila
siku akitazama katika malango yangu, akinisubiri pembeni mwa milango
ya masikani yangu. 35 Maana yeyote anionaye mimi, anapata uzima,
naye atapata kibali kwa Yehova. 36 Na yeyote asiyeniona mimi, hujiumiza
mwenyewe, wote wanaonichukia hupenda mauti.

9

1 Hekima amejenga nyumba yake; amechonga nguzo saba kutoka
katika miamba. 2 Ameandaa wanyama wake kwa chakula cha usiku;
ameichanganya divai yake; na kuandaa meza yake. 3 Amewatuma
watumishi wake kupeleka mialiko na kutoka mahali pa juu sana kwenye
mji anaita: 4 "Wale wasiofunzwa waje hapa!" anawaambia wale wa-
sionaufahamu. 5 Njoo, ule chakula, na unywe divai nimeshaichanganya.
6 Acheni njia zenu za kijinga, na mkaishi; tembeeni katika njia ya
ufahamu. 7 Yeyote amrekebishaye mwenye dhihaka hukaribisha matusi
na yeyote anayemshutumu mtu mbaya atapata madhara. 8 Usimshutumu
mwenye dhihaka, ama atakuchukia; mshutumu mtu mwenye busara,
naye atakupenda. 9 Mpe mafundisho mtu mwenye busara, naye atakuwa
na busara zaidi; mfundishe mtu mwenye haki, naye ataongeza elimu.
10 Hofu ya Mungu ni chanzo cha hekima na maarifa ya Mtakatifu ni
ufahamu. 11 Maana kwa njia yangu siku zako zitazidishwa na uzima wako
utaongezewa miaka. 12 Kama unahekima, unahekima kwako mwenyewe,
lakini ukidharau, utaibeba peke yako. 13 Mwanamke mpumbavu anakelele
nyingi- hajafunzwa wala haelewi chochote. 14 Anakaa kwenye mlango wa
nyumba yake, kwenye kiti cha sehemu ya juu sana ya mji. 15 Anawaita
kwa sauti wanaopita karibu, watu wale wanaotembea wima katika njia
zao. 16 Wale ambao hamjafunzwa njoni hapa ndani!" anawaambia wale
wasio na akili. " 17 Maji ya kuiba ni matamu na mkate unaoliwa kwa
siri unapendeza." 18 Lakini hajui kwamba wafu wapo pale, wageni wake
wapo kwenye vina vya kuzimu.

10

1 Mithali za Sulemani. Mwana mwenye hekima humfurahisha baba
yake lakini mwana mpumbavu huleta majonzi kwa mama yake. 2 Hazina
zilizolimbikizwa kwa uovu hakosa thamani, bali kwa kutenda haki
hujilinda mbali na kifo. 3 Yehova hawaachi wale watendao haki wapate
njaa, bali hamu ya waovu huizuia. 4 Mkono mlegevu humfanya mtu
awe masikini, bali mkono wa mtu mwenye bidii hupata utajiri. 5 Mwana
mwenye busara hukusanya mazao wakati wa kiangazi, bali ni aibu kwake
alalaye wakati wa mavuno. 6 Zawadi kutoka kwa Mungu zipo juu ya
kichwa cha wale watendao haki; bali kinywa cha uovu hufunikwa kwa

jeuri. 7 Mtu atendaye haki anatufurahisha tunapomkumbuka, bali jina
la mwovu litaoza. 8 Wale wenye akili hukubali maagiza, bali mpumbavu
mwenye maneno mengi ataangamia. 9 Yeye anayetembea katika uadilifu
hutembea katika usalama, bali yule anayepotosha njia zake, ataonekana.
10 Yeye ambaye hukonyeza kwa jicho lake huleta majonzi, bali mpumbavu
mwenye maneno mengi atatupwa chini. 11 Kinywa cha mwenye kutenda
haki ni kama chemchemi ya maji ya uzima, bali kinywa cha uovu
hufunikwa kwa jeuri. 12 Chuki huchochea mafarakano, bali upendo
hufunika juu ya makwazo yote. 13 Hekima inapatikana kwenye kinywa
cha mtu mwenye ufahamu, bali fimbo ni kwa ajili ya mgongo wa yule
asiye na akili. 14 Watu wenye hekima hutunza maarifa, bali kinywa cha
mpumbavu huleta uharibifu karibu. 15 Mali ya mtu tajiri ni mji wake
mwenye ngome; ufukara wa masikini ni uharibifu wao. 16 Mshahara
wa watenda haki huelekea kwenye uzima; manufaa ya waovu huelekea
dhambini. 17 Kuna njia kwenda kwenye uzima kwa yule anayefuata
maongozo, bali anayekataa maonyo hupotea. 18 Yeye afichaye chuki
anamidomo ya uongo, na yeye anayesambaza kashfa ni mpumbavu.
19 Katika maneno mengi, hapakosi uhalifu, bali aliyemwangalifu katika
usemi wake ni mwenye busara. 20 Ulimi wa yule atendaye haki ni fedha
safi; kuna thamani ndogo katika moyo wa mbaya. 21 Midomo ya yule
atendaye haki huwastawisha wengi, bali wapumbavu hufa kwa sababu ya
kukosa akili. 22 Zawadi njema za Yehova huleta utajiri na haweki maumivu
ndani yake. 23 Uovu ni mchezo achezao mpumbavu, bali hekima ni furaha
kwa mtu mwenye ufahamu. 24 Hofu ya mwenye uovu humkumba ghafla,
bali shauku ya mwenye haki itatimizwa. 25 Waovu ni kama dhoruba
inayopita, na hawapo tena, bali mwenye haki ni msingi unaodumu milele.
26 Kama siki kwenye meno na moshi kwenye macho, ndivyo alivyo mvivu
kwa wale waliomtuma. 27 Hofu ya Yehova huongeza maisha, bali miaka ya
waovu itakuwa mifupi. 28 Matumaini ya wale watendao haki ndiyo furaha
yao, bali miaka ya waovu itakuwa mifupi. 29 Njia ya Yehova huwalinda
wale wenye uadilifu, bali kwa waovu ni uhalibifu. 30 Wale watendao haki
hawataondolewa, bali waovu hawatabaki katika nchi. 31 Katika kinywa
cha wale watendao haki hutoka tunda la hekima, bali ulimi wa kupotosha
utakatwa. 32 Midomo ya wale watendao mema huyajua yanayokubalika,
bali kinywa cha waovu, huyajua yanayopotosha.

11

1 Yehova huchukia vipimo ambavyo havipo sahihi, bali hufurahia
uzani dhahiri. 2 Kinapokuja kiburi, ndipo aibu huja, bali unyenyekevu
huleta hekima. 3 Uadilifu wa wenye haki huwaongoza, bali udanganyifu
wa njia za wajanja utawaangamiza. 4 Utajiri hauna thamani siku ya
ghadhabu, bali kwa kutenda haki hujilinda na mauti. 5 Mwenendo wa
mtu mwema huinyosha njia yake, bali waovu wataanguka kwa sababu
ya uovu wao. 6 Mwenendo mwema wa wale wampendezao Mungu
utawalinda salama, bali wadanganyifu hunaswa katika shauku zao. 7 Mtu
mwovu anapokufa, tumaini lake hupotea na tumaini lililokuwa katika
nguvu zake linakuwa si kitu. 8 Yule atendaye haki hulindwa katika taabu
na badala yake taabu humjia mwovu. 9 Kwa kinywa chake asiyeamini
Mungu humwangamiza jirani yake, bali kwa maarifa wale watendao

haki hulindwa salama. [10] Wanapofanikiwa watendao haki, mji hufurahi,
waovu wanapoangamia, kunakuwa na kelele za furaha. [11] Kwa zawadi
nzuri za wale wanaompendeza Mungu, mji unakuwa mkubwa; kwa
kinywa cha waovu mji huvurugwa. [12] Mtu mwenye dharau kwa rafiki
yake hana akili, bali mtu mwenye ufahamu hunyamaza. [13] Anayekwenda
akizunguka kwa kukashifu hufunua siri, bali mtu mwaminifu hustiri
jambo. [14] Pasipokuwa na uongozi wenye busara, taifa huanguka, bali
ushindi huja kwa kushauriana washauri wengi. [15] Anayemdhamini
mkopo wa mgeni ataumia kwa usumbufu, bali anayechukia kutoa rehani
kwa namna ya ahadi yupo salama. [16] Mwanamke mwenye rehema
hupata heshima, bali watu wakorofi hufumbata utajiri. [17] Mtu mkarimu
hufaidika mwenyewe, bali mkatili hujiumiza mwenyewe. [18] Mtu mwovu
husema uongo kupata mishahara yake, bali yeye apandaye haki anavuna
mishahara ya kweli. [19] Mtu mwaminifu atendaye haki ataishi, bali
yeye atendaye uovu atakufa. [20] Yehova anawachukia wenye ukaidi
mioyoni, bali anawapenda wale ambao njia zao hazina makosa. [21] Uwe
na uhakika juu ya hili- watu waovu hawatakosa adhabu, bali uzao wa
wale watendao haki watawekwa salama. [22] Kama pete ya dhahabu
kwenye pua ya nguruwe ndiyo alivyo mwanamke mzuri asiye na busara.
[23] Shauku ya wale watendao haki ni matokeo mema, bali watu waovu
wanaweza kutumainia ghadhabu tu. [24] Kuna yule ambaye hupanda
mbegu- atakusanya zaidi; mwingine hapandi- huyo anakuwa masikini.
[25] Mtu mkarimu atafanikiwa na yule awapaye maji wengine atapata maji
yake mwenyewe. [26] Watu wanamlaani mtu ambaye hukataa kuuza nafaka,
bali zawadi njema hufunika kichwa chake ambaye huuza nafaka. [27] Yule
ambaye hutafuta mema kwa bidii pia anatafuta kibali, bali yule atafutaye
ubaya atapata ubaya. [28] Wale wanaotumaini utajiri wataanguka, bali
kama jani, wale watendao haki watasitawi. [29] Yule ambaye analeta taabu
kwenye kaya yake ataurithi upepo na mpumbavu atakuwa mtumishi wa
wenye moyo wa hekima. [30] Wale watendao haki watakuwa kama mti wa
uzima, lakini vurugu huondoa uzima. [31] Tazama! Ikiwa wale watendao
haki hupokea wanachositahili, je si zaidi kwa waovu na wenye dhambi!

12

[1] Anayependa mafundisho hupenda maarifa, bali yule anayechukia
maonyo ni mpumbavu. [2] Yehova humpa fadhila mtu mwema, bali
mtu ambaye hufanya mipango ya ufisada atahukumiwa. [3] Mtu hawezi
kuimarishwa kwa uovu, bali wale watendao haki hawawezi kung'olewa.
[4] Mke mwema ni taji ya mume wake, bali yule aletaye aibu ni kama
ugonjwa unaoozesha mifupa yake. [5] Mipango ya wale watendao haki ni
adili, bali shauri la mwovu ni udanganyifu. [6] Maneno ya watu waovu
ni uviziaji unaosubiri nafasi ya kuua, bali maneno ya mwenye haki
yatawatunza salama. [7] Watu waovu wametupwa na kuondolewa, bali
nyumba ya wale watendao haki itasimama. [8] Mtu husifiwa kwa kadri ya
hekima yake, bali yule anayechagua ukaidi hudharauliwa. [9] Bora kuwa
na cheo duni- kuwa mtumishi tu- kuliko kujisifu kuhusu ukuu wako bila
kuwa na chakula. [10] Yule atendaye haki anajali mahitaji ya mnyama
wake, bali huruma ya mwovu ni ukatili. [11] Yule atendaye kazi katika
shamba lake atapata chakula tele, bali anayesaka miradi duni hana akili.

12 Watu waovu hutamani wanavyoiba watu wabaya kutoka kwa wengine,
bali tunda la wale watendao haki hutoka kwao mwenyewe. 13 Mtu
mbaya hunaswa kwa maongezi yake mabaya, bali wale watendao haki
hujinasua katika taabu. 14 Mtu hushiba vitu vyema kutokana na tunda
la maneno yake, kama vile kazi ya mikono yake inavyompa thawabu.
15 Njia ya mpumbavu ni sawa machoni pake mwenyewe, bali mtu wa
hekima husikiliza ushauri. 16 Mpumbavu huonyesha hasira yake papo
hapo, bali asiyejali tusi ni mwenye busara. 17 Asemaye ukweli huongea
ilivyo haki, bali shahidi wa uongo huongea uongo. 18 Maneno yake
asemaye kwa pupa ni kama kurusha upanga, bali ulimi wa mwenye
hekima huleta uponyaji. 19 Midomo yenye kweli itadumu milele, bali ulimi
wa uongo ni kwa kitambo kidogo tu. 20 Kuna udanganyifu katika mioyo
ya wale wanaopanga kutenda uovu, bali furaha hutoka kwa washauri wa
amani. 21 Hakuna ugonjwa utakaowajia wale watendao haki, bali watu
waovu watajazwa matatizo. 22 Yehova anachukia midomo ya uongo, bali
wale ambao huishi kwa uaminifu ndiyo furaha yake. 23 Mtu mwenye
busara anasitiri maarifa yake, bali moyo wa wapumbavu hupiga yowe
za kipumbavu. 24 Mkono wa mwenye bidii utatawala, bali watu wavivu
watawekwa katika kazi za kulazimishwa. 25 Mashaka katika moyo wa mtu
humwelemea, bali neno zuri humfurahisha. 26 Mwenye haki ni kiongozi
kwa rafiki yake, bali njia ya waovu huwaongoza katika kupotea. 27 Watu
wavivu hawawezi kubanika mawindo yao wenyewe, bali mtu wenye bidii
atapata mali zenye thamani. 28 Wale ambao wanatembea katika njia ya
haki wanapata uzima na katika mapito hayo hakuna kifo.

13

1 Mwana mwenye hekima husikia mafundisho ya baba yake, bali
mwenye dhihaka hatasikiliza karipio. 2 Mtu hufurahia vitu vizuri ku-
tokana na matunda ya kinywa chake, bali hamu ya wadanganyifu ni jeuri.
3 Yeye anayelinda kinywa chake huyalinda maisha, bali anayefumbua
sana midomo yake atajiangamiza mwenyewe. 4 Hamu ya watu wavivu ni
uchu lakini hawapati kitu, bali hamu ya watu wenye bidii hutoshelezwa
sana. 5 Atendaye haki huchukia uongo, bali mtu mwovu hukinzana
mwenyewe, na kufanya ya kuaibisha. 6 Wenye haki huwalinda wale
ambao ni wakamilifu katika mapito yao, bali uovu huwaangusha wale
watendao dhambi. 7 Kuna mtu ambaye hujitajirisha mwenyewe, lakini
hana chochote na kuna mtu ambaye hutoa kila kitu, bado ni tajiri kweli.
8 Mtu tajiri anaweza kufidia maisha yake kwa mali zake, bali mtu masikini
hatapokea kitisho cha aina hiyo. 9 Mwanga wa mtu atendaye haki
hufurahia, bali taa ya waovu itazimika. 10 Kiburi huzaa mafarakano, bali
kwa wale wasikiao shauri jema kuna hekima. 11 Penye majivuno mengi
utajiri hufifia, bali yeye apataye pesa kwa kufanya kazi kwa mkono wake
pesa zake zitaongezeka. 12 Tumaini linapoachwa, huvunja moyo, bali
kukamilishwa kwa shauku ni mti wa uzima. 13 Yule ambaye anadharau
fundisho bado atakuwa chini ya utawala wake, bali yeye ambaye
anaheshimu amri atapewa thawabu. 14 Mafundisho ya mtu mwenye
hekima ni chemchemi ya uzima, yanakuondoa kutoka kwenye mitego ya
mauti. 15 Busara njema huleta fadhila, bali njia ya wadanganyifu haina
mwisho. 16 Watu wenye busara hutenda kwa maarifa kwa kila uamuzi,

bali mpumbavu huonyesha upuuzi wake. [17] Mjumbe mbaya huangukia
kwenye shida, bali balozi mwaminifu huleta upatanisho. [18] Yeye ambaye
hupuuza kurudiwa atapata umasikini na aibu, bali heshima itamjia yeye
ambaye hujifunza kutokana na masahihisho. [19] Shauku iliyotambuliwa
ni tamu kwa hamu, bali wapumbavu huchukia kuacha uovu. [20] Tembea
pamoja na watu wenye hekima nawe utakuwa na hekima, bali rafiki wa
wapumbavu atateseka. [21] Maafa huwakimbilia wenye dhambi, bali wale
watendao haki hupewa thawabu kwa mema. [22] Mtu mwema huacha urithi
kwa wajukuu wake, bali mali ya mwenye dhambi huwekwa akiba kwa
yule atendaye haki. [23] Shamba la masikini lisilolimwa linaweza huzalisha
chakula kingi, bali huchukuliwa kwa udhalimu. [24] Yeye ambaye hamrudi
mwanawe humchukia, bali yule anayempenda mwanawe humjali kwa
kumwadibisha. [25] Yeye atendaye haki hula hadi kutosheleza hamu yake
bali tumbo la mwovu linanjaa daima.

14

[1] Mwanamke mwenye busara huijenga nyumba yake, bali mwanamke
mpumbavu huibomoa kwa mikono yake mwenyewe. [2] Yeye aendaye
kwa uaminifu humcha Yehova, bali mkaidi humdharau katika njia zake.
[3] Katika kinywa cha mpumbavu hutoka chipukizi la kiburi chake, bali
midomo ya wenye busara itawalinda. [4] Pale pasipo na mifugo hori la
kulishia ni safi, bali mazao mengi huweza kupatikana kwa nguvu za
maksai. [5] Shahidi mwaminifu hasemi uongo, bali shahidi wa uongo
hupumua uongo. [6] Mwenye dharau hutafuta hekima na hakuna hata, bali
maarifa huja kwa urahisi kwa mwenye ufahamu. [7] Nenda mbali kutoka
kwa mtu mpumbavu, maana hutapata maarifa kwenye midomo yake.
[8] Hekima ya mtu mwenye busara ni kuifahamu njia yake mwenyewe, bali
upuuzi wa wapumbavu ni udanganyifu. [9] Wapumbavu hudharau wakati
sadaka ya hatia inapotolewa, bali miongoni mwao waaminifu hushiriki
fadhila. [10] Moyo unayajua machungu yake mwenyewe na hakuna mgeni
anayeshiriki furaha yake. [11] Nyumba ya waovu itaangamizwa, bali hema
ya watu waaminifu itasitawi. [12] Kuna njia ambayo huonekana sawa kwa
mtu, lakini mwisho wake huelekea mauti tu. [13] Moyo unaweza kucheka
lakini bado ukawa katika maumivu na furaha inaweza kukoma ikawa
huzuni. [14] Yule asiyemwaminifu atapata anachostahili kwa njia zake,
bali mtu mwema atapata kilicho chake. [15] Yeye ambaye hakufundishwa
huamini kila kitu, bali mtu mwenye hekima huzifikiria hatua zake. [16] Mtu
mwenye hekima huogopa na kutoka kwenye ubaya, bali mpumbavu
huliacha onyo kwa ujasiri. [17] Yeye ambaye anakuwa na hasira kwa
haraka hufanya mambo ya kipumbavu, na mtu anayefanya hila mbaya
huchukiwa. [18] Wajinga hurithi upumbavu, lakini watu wenye hekima
wamezingirwa kwa maarifa. [19] Hao ambao ni waovu watainama mbele
yao walio wema na wale wenye uovu watasujudu kwenye malango ya
wenye haki. [20] Mtu masikini huchukiwa hata na marafiki zake, bali watu
matajiri wanamarafiki wengi. [21] Yeye ambaye huonyesha dharau kwa
jirani yake anafanya dhambi, bali yule ambaye huonyesha fadhila kwa
masikini anafuraha. [22] Je wale wanaofanya njama mbaya hawapotei? Bali
wale wenye mpango wa kutenda mema watapokea agano la uaminifu na
udhamini [23] Katika kazi zote ngumu huja faida, bali palipo na maongezi

tu, huelekea kwenye umasikini. [24] Taji ya watu wenye busara ni utajiri
wao, bali upuuzi wa wapumbavu huwaletea upuu zaidi. [25] Shahidi
mkweli huokoa maisha, bali shahidi wa uongo hupumua uongo. [26] Mtu
anapokuwa na hofu ya Yehova, pia anakuwa na matumaini zaidi ndani
yake; vitu hivi vitakuwa kama sehemu imara ya ulinzi kwa watoto wa
mtu huyu. [27] Kumcha Yehova ni chemchemi ya uzima, ili kwamba
mtu aweze kujiepusha kutoka katika mitego ya mauti. [28] Utukufu wa
mfalme upo katika idadi kubwa ya watu wake, bali pasipo watu mfalme
huangamia. [29] Mtu mvumilivu anaufahamu mkubwa, bali mtu mwepesi
wa kuhamaki hukuza upuuzi. [30] Moyo wenye raha ni uzima wa mwili,
bali husuda huozesha mifupa. [31] Anayemkandamiza masikini humlaani
Muumba wake, bali anayeonyesha fadhila kwa wahitaji humtukuza yeye.
[32] Mtu mwovu huangushwa chini kwa matendo yake mabaya, bali mtu
mwenye haki anakimbilio hata katika kifo. [33] Hekima hukaa katika moyo
wa ufahamu, bali hata miongoni mwa wapumbavu hujiachilia mwenyewe
kwa kujulikana [34] Kutenda haki huliinua taifa, bali dhambi ni chukizo kwa
watu wowote. [35] Fadhila ya mfalme ni kwa mtumishi mwenye kutenda
kwa hekima, bali hasira yake ni kwa yule atendaye kwa kuaibisha.

15

[1] Jawabu la upole huondoa ghadhabu, bali neno la ukatili huchochea
hasira. [2] Ulimi wa watu mwenye hekima husifu maarifa, bali kinywa
cha wapumbavu humwaga upuuzi. [3] Macho ya Yehova yapo kila mahali,
yakiwatazama juu ya waovu na wema. [4] Ulimi unaoponya ni mti wa
uzima, bali ulimi wa udanganyifu huvunja moyo. [5] Mpumbavu hudharau
marudi ya baba yake, bali yeye anayejifunza kutokana na masahihisho
ni mwenye hekima. [6] Katika nyumba ya wale watendao haki kuna
hazina kubwa, bali mapato ya watu waovu huwapa taabu. [7] Midomo ya
wenye hekima husambaza maarifa, bali mioyo ya wapumbavu haifanyi
hivyo. [8] Yehova anachukia sadaka za watu waovu, bali maombi ya watu
waadilifu ndiyo furaha yake. [9] Yehova anachukia njia ya watu waovu, bali
anampenda yule ambaye huandama haki. [10] Marudi ya ukatili hungojea
kwa yeyote ambaye huiacha njia na yule ambaye huchukia masahihisho
atakufa. [11] Kuzimu na uharibifu vipo wazi mbele za Yehova; je si zaidi sana
mioyo ya wana wa wanadamu? [12] Mwenye mzaha huchukia masahihisho;
hatakwenda kwa wenye hekima. [13] Moyo wenye furaha husababisha
uchangamfu wa uso, bali huzuni huvunja moyo. [14] Moyo wa mwenye
ufahamu hutafuta maarifa, bali kinywa cha wapumbavu hujilisha kwenye
upuuzi. [15] Siku zote za watu waliokandamizwa ni taabu, bali moyo
wenye furaha unakaramu daima. [16] Bora kitu kidogo pamoja na kumcha
Mungu kuliko hazina kubwa pamoja na ghasia. [17] Bora mlo wenye
mboga kukiwa na upendo kuliko kuandaliwa ndama aliyenona kwa chuki.
[18] Mtu mwenye hasira huchochea mabishano, bali mtu ambaye hukawia
kukasirika hutuliza ugomvi. [19] Mapito ya mtu goigoi ni kama sehemu
yenye uwa wa miiba, bali mapito ya mtu mwadilifu ni njia kuu iliyojengwa
imara. [20] Mwana mwenye busara huleta furaha kwa baba yake, bali mtu
mpumbavu humdharau mama yake. [21] Upuuzi humfurahia mtu ambaye
amepungukiwa akili, bali mwenye ufahamu hutembea katika njia nyofu.
[22] Mipango huharibika ambapo hakuna ushauri, bali washauri wengi

wanafanikiwa. 23 Mtu anapata furaha wakati anapotoa jibu la kufaa; je ni
zuri kiasi gani neno kwa wakati muafaka! 24 Njia ya uzima huwapeleka
juu watu wenye hekima, ili waondoke kutoka chini kuzimu. 25 Yehova
hurarua urithi wa mwenye kiburi, bali huzilinda mali za mjane. 26 Yehova
huyachukia mawazo ya watu waovu, bali maneno ya upole ni safi.
27 Mporaji huleta shida kwenye familia yake, bali yeye ambaye huchukia
rushwa ataishi. 28 Moyo wa yule atendaye haki hutafakari kabla ya kujibu,
bali kinywa cha watu waovu humwanga ubaya wake wote. 29 Yehova
yupo mbali na watu waovu, bali husikia maombi ya wale watendao
haki. 30 Nuru ya macho huleta furaha moyoni na habari njema ni afya
kwenye mwili. 31 Kama utazingatia wakati mtu anapokurekebisha jinsi
ya kuishi, utabaki miongoni mwa watu wenye busara. 32 Yeye anayekataa
karipio hujidharau mwenyewe, bali yule asikilizaye masahihisho hujipatia
ufahamu. 33 Kumcha Yehova hufundisha hekima na unyenyekevu huja
kabla ya heshima.

16

1 Mipango ya moyo ni ya mtu, bali Yehova hutoa jawabu kutoka kwenye
ulimi wake. 2 Njia zote za mtu ni safi kwenye macho yake mwenyewe, bali
Yehova huipima mioyo. 3 Kabidhi kwa Yehova kazi zako zote na mipango
yako itafanikiwa. 4 Yehova alifanya kila kitu kwa kusudi lake, hata waovu
kwa ajili ya siku ya taabu. 5 Yehova anamchukia kila mtu mwenye
moyo wa majivuno, ingawa wanasimama imara, hawakosi kupata adhabu.
6 Kwa agano la uaminifu na udhamini uovu husafishwa na kwa kumcha
Yehova watu hujitenga na ubaya. 7 Njia za mtu zinapompendeza Yehova,
huwafanya hata adui zake huyo mtu wawe na amani naye. 8 Bora kitu
kidogo pamoja na haki, kuliko mapato makubwa pamoja na udhalimu.
9 Katika moyo wake mtu hunuia njia yake, bali Yehova huziongoza hatua
zake. 10 Mshauri yupo katika midimo ya mfalme, katika hukumu kinywa
chake hakisemi kwa udanganyifu. 11 Vipimo vya kweli hutoka kwa
Yehova; uzito wote kwenye gunia ni kazi yake. 12 Wafalme wanapofanya
mambo maovu, hicho ni kitu cha kudharauliwa, kwa maana utawala
huimarishwa kwa kutenda haki. 13 Mfalme hufurahia midomo ambayo
husema haki na anampenda mwenye kusema waziwazi. 14 Hasira ya
mfalme ni mjumbe wa mauti lakini mtu mwenye busara atajaribu kutuliza
hasira yake. 15 Katika nuru ya uso wa mfalme ni uzima na fadhila yake
ni kama wingu linaloleta mvua ya masika. 16 Ni bora kiasi gani kupata
hekima kuliko dhahabu. Kuchagua kupata ufahamu ni zaidi kuliko fedha.
17 Njia kuu ya watu waadilifu hujitenga na ubaya; mwenye kuyahifadhi
maisha yake huilinda njia yake. 18 Kiburi hutangulia kabla ya uharibifu
na moyo wa kujivuna kabla ya maangamizi. 19 Ni bora kunyenyekea
miongoni mwa watu masikini kuliko kugawana ngawira pamoja watu
wenye kiburi. 20 Mwenye kutafakari yaliyofundishwa hupata kilicho
chema na wenye kumtumaini Yehova watafurahi. 21 Mwenye hekima
moyoni anaitwa ufuhamu na utamu wa hotuba huongeza uwezo wa
kufundisha. 22 Ufahamu ni chemchemi ya uzima kwake ambaye nayo,
bali adhabu ya wapumbavu ni upumbavu wao. 23 Moyo wa mtu mwenye
hekima hutoa busara katika kinywa chake na huongeza ushawishi katika
midomo yake. 24 Maneno yenye kufaa ni sega la asali -matamu kwenye

nafsi na huponya mifupa. [25] Kuna njia ambayo huonekana sawa kwa mtu,
bali mwisho wake ni njia ya mauti. [26] Hamu ya kibarua humfanyia kazi;
njaa yake humsihi kuendelea. [27] Mtu duni huchimba madhara na usemi
wake ni kama moto unaounguza. [28] Mtu mkaidi huchochea mafarakano
na umbeya huwafarakanisha marafiki. [29] Mtu wa vurugu humdanganya
jirani yake na kumwongoza kwenye mapito ambayo si mema. [30] Yule
anayekonyeza kwa jicho anapanga njama za mambo ya ukaidi; wenye
kuandama midomo yao watapitisha mabaya. [31] Mvi ni taji ya utukufu;
hupatikana kwa kuishi katika njia ya haki. [32] Ni bora kukawia kuwa
na hasira kuliko kuwa shujaa na mwenye kutawala roho yake ni imara
zaidi kuliko yule anayeuteka mji. [33] Kura hurushwa kwenye mkunjo, bali
maamuzi hutoka kwa Yehova.

17

[1] Ni bora kuwa na utulivu pamoja chembe za mkate kuliko nyumba
yenye sherehe nyingi pamoja na ugomvi. [2] Mtumishi mwenye busara
atatawala juu ya mwana atendaye kwa aibu na atashiriki urithi kama
mmoja wa ndugu. [3] Kalibu ni kwa fedha na tanuu ni kwa dhahabu,
bali Yehova huisafisha mioyo. [4] Mtu atendaye mabaya huwasikiliza wale
wanaosema maovu; muongo anausikivu kwa wale wanaosema mambo
mabaya. [5] Mwenye kumdhihaki masikini humtukana Muumba wake na
anayefurahia msiba hatakosa adhabu. [6] Wajukuu ni taji ya wazee na
wazazi huleta heshima kwa watoto wao. [7] Hotuba ya ushawishi haifai kwa
mpumbavu; kidogo zaidi midomo ya uongo inafaa kwa ufalme. [8] Rushwa
ni kama jiwe la kiini macho kwa yule ambaye atoaye; yeye anayeiacha,
hufanikiwa. [9] Anayesamehe kosa hutafuta upendo, bali yeye anayerudia
jambo huwatenganisha marafiki wa karibu. [10] Karipio hupenya ndani ya
mtu mwenye ufahamu kuliko mapigo mamia kwenda kwa mpumbavu.
[11] Mtu mbaya hutafuta uasi tu, hivyo mjumbe katiri atatumwa dhidi yake.
[12] Ni bora kukutana na dubu aliyeporwa watoto wake kuliko kukutana
na mpumbavu katika upumbavu wake. [13] Mtu anaporudisha mabaya
badala ya mema, mabaya hayatatoka katika nyumba yake. [14] Mwanzo wa
mafarakano ni kama mtu anayefungulia maji kila mahali, hivyo ondoka
kwenye mabishano kabla ya kutokea. [15] Yeye ambaye huwaachilia watu
waovu au kuwalaumu wale wanaotenda haki - watu hawa wote ni chukizo
kwa Yehova. [16] Kwa nini mpumbavu alipe fedha kwa kujifunza hekima,
wakati hana uwezo wa kujifunza? [17] Rafiki hupenda kwa nyakati zote
na ndugu amezaliwa kwa ajili ya nyakati za taabu. [18] Mtu asiyekuwa na
akili hufanya ahadi zenye mashariti na kuanza kuwajibika kwa madeni
ya jirani yake. [19] Apendaye mafarakano anapenda dhambi; ambaye
hutengeneza kizingiti kirefu sana kwenye mlango wake husababisha
kuvunjia kwa mifupa. [20] Mtu mwenye moyo wa udanganyifu hapati
chochote ambacho ni chema; na mwenye ulimi wa ukaidi huanguka
kwenye janga. [21] Mzazi wa mpumbavu huleta majonzi kwake mwenyewe;
baba wa mpumbavu hana furaha. [22] Moyo mchangamfu ni dawa njema,
bali roho iliyopondeka hukausha mifupa. [23] Mtu mwovu hukubali rushwa
ya siri ili kupotosha njia za haki. [24] Mwenye ufahamu huelekeza uso
wake kwenye hekima, bali macho ya mpumbavu huelekea ncha za
dunia. [25] Mwana mpumbavu ni huzuni kwa baba yake na uchungu kwa
mwanamke aliyemzaa. [26] Pia, si vizuri kumwadhibu mwenye kutenda

haki; wala si vema kuwachapa mjeledi watu waadilifu wenye ukamilifu.
27 Mwenye maarifa hutumia maneno machache na mwenye ufahamu ni
mtulivu. 28 Hata mpumbavu hudhaniwa kuwa na busara kama akikaa
kimya; wakati anapokaa amefunga kinywa chake, anafikiriwa kuwa na
akili.

18

1 Yule ambaye hujitenga hutafuta matakwa yake mwenyewe na hupin-
gana na hukumu zote za kweli. 2 Mpumbavu hapati raha katika ufahamu,
lakini hufunua kile kilichopo katika moyo wake. 3 Mtu mwovu anapokuja,
dharau huja pamoja naye- sambamba na aibu na shutuma. 4 Maneno
ya kinywa cha mtu ni maji yenye kina kirefu; chemchemi ya hekima ni
mkondo unaotiririka. 5 Si vema kuwa na upendeleo kwa mwovu, wala
haifai kukana haki kwa wale watendao mema. 6 Midomo ya mpumbavu
huletea mafarakano na kinywa chake hukaribisha mapigo. 7 Kinywa cha
mpumbavu ni uharibifu wake na hujinasa mwenye kwa midomo yake.
8 Maneno ya mmbea ni kama chembe tamu na hushuka katika sehema
za ndani sana kwenye mwili. 9 Basi, ambaye ni mzembe katika kazi
yake ni ndugu yake anayeharibu wengi. 10 Jina la Yehova ni mnara
imara; atendaye haki hukimbilia na kuwa salama. 11 Mali ya tajiri ni
mji wake imara na katika fikira zake ni kama ukuta mrefu. 12 Moyo wa
mtu huwa na kiburi kabla ya anguko lake, bali unyenyekevu hutangulia
kabla ya heshima. 13 Anayejibu kabla ya kusikiliza- ni upuuzi na aibu
yake. 14 Roho ya mtu itajinusuru na madhara, bali roho iliyopondeka
nani anaweza kuivumilia? 15 Moyo wa mwenye akili hujipatia maarifa
na usikivu wa mwenye busara huitafuta. 16 Zawadi ya mtu inaweza
kufungua njia na kumleta mbele ya mtu muhimu. 17 Wa kwanza
kujitetea katika shitaka lake huonekana kuwa na haki hadi mpinzani
wake aje na kumuuliza maswali. 18 Kupiga kura kunamaliza mabishano
na kuwatawanya wapinzani imara. 19 Ndugu aliyechukizwa ni mgumu
kushawishiwa kuliko mji wenye nguvu, na kugombana ni kama makomeo
ya ngome. 20 Tumbo la mtu litashiba kutoka kwenye tunda la kinywa
chake; atatoshelezwa kwa mavuno ya midomo yake. 21 Uzima na kifo
hutawaliwa kwa ulimi, na wale wenye kuupenda ulimi watakula tunda
lake. 22 Yeye apataye mke anapata kitu chema na kupokea fadhila kutoka
kwa Yehova. 23 Mtu masikini huomba rehema, lakini mtu tajiri hujibu kwa
ukali. 24 Anayejidai kwa marafiki wengi watamleta katika uharibifu, bali
yupo rafiki ambaye huwa karibu kuliko ndugu.

19

1 Bora mtu masikini ambaye huenenda katika uadilifu wake kuliko
mwenye ukaidi katika maneno yake na ni mpumbavu. 2 Tena, si
vizuri kuwa na hamu bila maarifa na mwenye kukimbia haraka sana
hukosea njia. 3 Upuuzi wa mtu unaharibu maisha yake na moyo wake
hughadhabika dhidi ya Yehova. 4 Utajiri huongeza marafiki wengi, bali
mtu masikini hutengwa na rafiki zake. 5 Shahidi wa uongo hatakosa
adhabu na mwenye kupumua uongo hataokoka. 6 Wengi wataomba
fadhila kutoka kwa mtu mkarimu na kila mtu ni rafiki wa yule anayetoa
zawadi. 7 Mtu masikini huchukiwa na ndugu zake wote; je marafiki

wengi kiasi gani hujitenga kutoka kwake! Anawaita, lakini wameondoka.
8 Anayepata hekima huyapenda maisha yake mwenyewe; yeye atunzaye
ufahamu atapata kilicho chema. 9 Shahidi wa uongo hatakosa kuadhibiwa,
bali mwenye kupumua uongo ataangamia. 10 Haifai kwa mpumbavu
kuishi kwa anasa- wala kwa mtumwa kutawala juu ya wafalme. 11 Busara
humfanya mtu achelewe kukasirika na utukufu wake ni kusamehe kosa.
12 Ghadhabu ya mfalme ni kama muungurumo wa simba kijana, bali
fadhila yake ni kama umande kwenye majani. 13 Mwana mpumbavu ni
uharibifu kwa baba yake na mke mgomvi ni maji yanayochuruzika daima.
14 Nyumba na utajiri ni urithi kutoka kwa wazazi, bali mke mwenye busara
hutoka kwa Yehova. 15 Uvivu unamtupa mtu kwenye usingizi mzito,
bali asiyetamani kufanya kazi atakwenda njaa. 16 Yeye anayetii amri
huyaongoza maisha yake, bali mtu asiyefikiri juu ya njia zake atakufa.
17 Mwenye ukarimu kwa masikini humkopesha Yehova na atalipwa kwa
kile alichofanya. 18 Mrudi mwanao wakati kuna matumaini na usiwe na
shauku ya kumweka katika mauti. 19 Mtu mwenye hasira kali lazima alipe
adhabu; kama ukimwokoa, utafanya hivyo mara mbili. 20 Sikiliza ushauri
na ukubali maelekezo, ili uweze kuwa na hekima mwishoni mwa maisha
yako. 21 Moyoni mwa mtu kuna mipango mingi, bali kusudi la Yehova
ndilo litakalo simama. 22 Shauku ya mtu ni uaminifu na mtu masikini ni
bora kuliko muongo. 23 Kumheshimu Yehova huwaelekeza watu kwenye
uzima; mwenye nayo atashibishwa na hatadhurika kwa madhara. 24 Mtu
goigoi huuzika mkono wake ndani ya dishi; hataurudisha juu ya kinywa
chake. 25 Kama utampiga mwenye mzaha, wajinga watakuwa na hekima;
mwelekeze mwenye ufahamu, naye atapata maarifa. 26 Anayempora
baba yake na kumfukuza mama yake ni mwana anayeleta aibu na
shutuma. 27 Mwanangu, kama utaacha kusikiliza maelekezo, utapotea
kutoka kwenye maneno ya maarifa. 28 Shahidi mpotofu huidhihaki haki
na kinywa cha waovu humeza uovu. 29 Hukumu ipo tayari kwa wenye
dhihaka na mjeledi kwa migongo ya wapumbavu.

20

1 Divai ni dhihaka na kinywaji kikali ni mgomvi; anayepotea kwa
kunywa hana busara. 2 Kumwogopa mfalme ni kama kumwogopa
simba kijana aungurumaye, yeyote anayemkasirisha hutoa fidia ya maish
yake. 3 Ni heshima kwa mtu yeyote kujiepusha na mafarakano, bali
kila mpumbavu hurukia kwenye mabishano. 4 Mtu mvivu halimi majira
ya kipupwe; hutafuta mazao wakati wa mavuno lakini hapati kitu.
5 Makusudi ndani ya moyo wa mtu ni kama maji yenye kina, bali
mtu mwenye ufahamu huyateka. 6 Mara nyingi mtu husema yeye ni
mwaminifu, lakini ni nani awezaye kumpata yule mwaminifu? 7 Mtu
atendaye haki hutembea katika uaminifu wake na wana wake wanaofuata
baada yake wanafuraha. 8 Mfalme anayeketi kwenye kiti cha hukumu
akifanya kazi za kuhukumu hupembua kwa macho yake mabaya yote
yaliyoko mbele yake. 9 Nani anayeweza kusema, “Nimeuweka safi moyo
wangu; nipo huru na dhambi zangu”? 10 Mizani tofauti na vipimo
visivyosawa - Yehova huvichukia vyote. 11 Hata kijana hujulikana kwa
matendo yake, kwa mwenendo wake kama ni safi na uadilifu. 12 Masikio
yanayosikia na macho yanayoona- Yehova aliyafanya yote. 13 Usipende

usingizi au utakuwa masikini; fumbua macho yako na utakuwa na vyakula
tele. 14 “Mbaya! Mbaya!” anasema mnunuzi, lakini akiondoka anajisifu.
15 Ipo dhahabu na mawe ya thamani, lakini midomo yenye maarifa ni kito
cha thamani. 16 Chukua vazi kama mmiliki wake ataweka fedha kama
dhamana kwa deni la mgeni, na lichukue kama anaweka dhamana kwa
uzinifu. 17 Mkate uliopatikana kwa ulaghai unaladha tamu, lakini baadaye
kinywa chake kitajaa kokoto. 18 Mipango huimarishwa kwa ushauri na
kwa mwongozo wa busara utapigana vita. 19 Mmbea hufunua siri na kwa
hiyo hupaswi kushirikiana na watu ambao huongea sana. 20 Kama mtu
atamlaani baba yake au mama yake, taa yake itapulizwa katikati ya giza.
21 Urithi uliopatikana mwanzoni kwa haraka utakuwa na mema kidogo
mwishoni. 22 Usiseme “ Mimi nitakulipiza kwa kosa hili” Msubiri Yehova
na yeye atakuokoa. 23 Yehova huchukia mizani isiyo sawa na vipimo vya
udanganyifu si vizuri. 24 Hatua za mtu huongozwa na Yehova; namna gani
basi ataifahamu njia yake? 25 Ni mtego kwa mtu kusema kwa pupa, “ Kitu
hiki ni kitakatifu” na kuanza kufikiri juu yake kwamba kina maana gani
baada ya kufanya kiapo. 26 Mfalme mwenye busara huwapepeta waovu
na huligeuza juu yao gurudumu la kupuria. 27 Roho ya mtu ni taa ya
Yehova, hutafiti sehemu zake zote za ndani kabisa. 28 Agano la uaminifu
na udhamini humhifadhi mfalme; kiti chake cha enzi hufanywa thabiti
kwa upendo. 29 Utukufu wa watu vijana ni nguvu zao na fahari ya watu
wazee ni mvi zao. 30 Mapigo yanayoleta kidonda huusafisha ubaya na
vichapo hufanya sehemu za ndani kabisa kuwa safi.

21

1 Moyo wa mfalme ni mfereji wa maji katika mkono wa Yehova;
anaugeuza popote anakopenda. 2 Kila njia ya mtu ni sawa katika macho
yake mwenyewe, lakini ni Yehova anayeipima mioyo. 3 Kutenda haki na
adili hukubaliwa zaidi na Yehova kuliko sadaka. 4 Macho ya kiburi na
moyo wa majivuno- taa ya waovu- ni dhambi. 5 Mipango ya mwenye
juhudi huelekea kwenye mafanikio tu, bali kila mtu anayetenda kwa
haraka huelekea umasikini. 6 Kujipatia utajiri kwa ulimi wa uongo ni
mvuke unaopita upesi na mtego ambao unafisha. 7 Vurugu ya waovu
itawaburuta mbali, maana wanakataa kutenda haki. 8 Njia ya mwenye
hatia ni ukatiri, bali mwenye usafi hutenda yaliyo ya haki. 9 Bora kuishi
kwenye kona ya juu darini kuliko katika nyumba pamoja na mke mgonvi.
10 Hamu ya mwovu ni uchu wa mabaya; jirani yake haoni ukarimu
katika macho yake. 11 Mwenye dhihaka anapoadhibiwa mjinga hupata
busara, na mtu mwenye busara anapofundishwa, anaongeza maarifa.
12 Atendaye haki huilinda nyumba ya mwovu; huwashusha waovu kwenye
uharibifu. 13 Anayeziba masikio yake kwenye kilio cha masikini, pia
atalia, lakini hatajibiwa. 14 Zawadi ya siri hutuliza hasira na zawadi
ya kificho hutuliza ghadhabu kuu. 15 Haki ikitendeka, huleta furaha
kwa mwenye kutenda wema, lakini huleta hofu kubwa kwa watenda
mabaya. 16 Yule anayezurura kutoka kwenye njia ya ufahamu, atapumzika
kwenye kusanyiko la wafu. 17 Anayependa raha atakuwa masikini;
anayependa divai na mafuta hawezi kuwa tajiri. 18 Mtu mbaya ni fidia
kwa yule atendaye haki, na mdanganyifu ni fidia kwa waaminifu. 19 Bora
kuishi jangwani kuliko kuishi pamoja na mwanamke ambaye huchochea

sana ugomvi na malalamiko. [20] Hazina yenye thamani na mafuta vipo
nyumbani kwa mwenye busara, bali mtu mpumbavu huviharibu. [21] Mtu
atendaye haki na mwema -huyu mtu hupata uzima, haki na heshima.
[22] Mtu mwenye busara huupima mji wa mashujaa, na huiangusha ngome
wanayoitumaini. [23] Anayelinda kinywa chake na ulimi wake hujilinda
mwenyewe na taabu. [24] Mtu mwenye kiburi na maringo- “ Dhihaka” ndilo
jina lake - hutenda kwa majivuno na kujidai. [25] Shauku ya mtu mvivu
itamuua, maana mikono yake hukataa kufanya kazi. [26] Kwa siku nzima
hupatwa na uchu na uchu zaidi, lakini atendaye haki hutoa na wala hazuii.
[27] Sadaka ya mwovu ni chukizo; huwa ni chukizo zaidi anapoileta kwa
nia mbaya. [28] Shahidi wa uongo ataangamia, bali anayesikiliza ataongea
kwa muda wote. [29] Mtu mwovu huufanya uso wake kuwa mgumu, bali
mtu mwadilifu ni thabiti juu ya njia zake. [30] Hakuna hekima, hakuna
ufahamu, na hakuna shauri linaloweza kusimama kinyume na Yehova.
[31] Farasi hutayarishwa kwa siku ya mapigano, lakini ushindi hupatikana
kwa Yehova.

22

[1] Jina jema huchaguliwa dhidi ya utajiri mwingi na fadhila ni bora kuliko
fedha na dhahabu. [2] Watu matajiri na masikini wanafanana katika hili
- Yehova ni muumba wao wote. [3] Mtu mwenye hekima huiona taabu
na kujificha mwenyewe, bali mjinga huendelea mbele na huumia kwa
ajili yake. [4] Thawabu ya unyenyekevu na kumcha Yehova ni utajiri,
heshima na uzima. [5] Miiba na mitego hulala katika njia ya wakaidi; yeye
anayelinda maisha yake atakuwa mbali navyo. [6] Mfundishe mtoto njia
inayompasa na wakati akiwa mzee hatayaacha mafundisho hayo. [7] Watu
matajiri huwatawala watu masikini na mwenye kukopa ni mtumwa wa
yule anayekopesha. [8] Yule anayepanda udhalimu atavuna taabu na fimbo
ya hasira yake itanyauka. [9] Mwenye jicho la ukarimu atabarikiwa, maana
anashiriki mkate wake pamoja na masikini. [10] Mfukuze mbali mwenye
dhihaka, na ugomvi utaondoka, mashindano na matukano yatakoma.
[11] Anayependa moyo safi na mwenye maneno ya neema, atakuwa rafiki
yake mfalme. [12] Macho ya Yehova huyaangalia maarifa, bali huyapindua
maneno ya wadanganyifu. [13] Mtu mvivu husema, “ Kuna simba mtaani!
Nitauwawa sehemu za njia.” [14] Kinywa cha malaya ni shimo lenye kina
kirefu; hasira ya Yehova huchochewa dhidi ya yule anayetumbukia ndani
yake. [15] Upumbavu umefungwa katika moyo wa mtoto, lakini marudi ya
fimbo huutoa. [16] Anayewanyanyasa watu masikini ili kuongeza mali yake,
au kuwapa matajiri, atakuwa masikini. [17] Tega sikio lako na usikilize
maneno ya wenye busara na utumia moyo wako katika maarifa yangu,
[18] maana itakuwa furaha kwako kama utayaweka ndani yako, kama yote
yatakuwa katika midomo yako. [19] Basi tumaini lako liwe kwa Yehova,
ninayafundisha kwako leo- hata kwako. [20] Sijakuandikia wewe misemo
thelathini ya mafundisho na maarifa, [21] kwa kukufundisha kweli katika
maneno haya yenye uaminifu, ili uwe na majibu yenye kutegemewa
kwa waliokutuma? [22] Usimwibie masikini kwa sababu ni masikini, au
kumponda kwenye lango, [23] maana Yehova ataitetea kesi yao, na atawaibia
uzima wale waliowaibia masikini. [24] Usifanye urafiki na mtu mwenye
kutawaliwa na hasira na wala usiambatane pamoja na mwenye hasira

kali, 25 au utajifunza njia zake na utakuwa chambo kwa nafsi yako.
26 Usiwe miongoni mwao wapigao mikono, mwenye kuahidi madeni.
27 Kama umekosa njia za kulipa, nini kitaweza kuzuia mtu kuchukua
kitanda chako chini yako? 28 Usiondoe jiwe la mpaka la wahenga ambalo
baba zako wameweka. 29 Je umemwona mtu aliyeuwawa kwenye kazi
yake? Atasimama mbele ya wafalme; hatasimama mbele ya watu wa
kawaida.

23

1 Unapoketi kula pamoja na mtawala, angalia kwa uangalifu kilichopo
mbele yako, 2 na kama ni mtu unayependa kula chakula sana weka kisu
kooni. 3 Usitamani vinono vyake maana ni chakula cha uongo. 4 Usifanye
kazi sana ili kupata mali; uwe na busara ya kutosha ili ujue wakati
wa kuacha. 5 Je utaruhusu macho yako yaangaze juu yake? Itaondoka,
maana itawaa mabawa kama tai na kuruka angani. 6 Usile chakula cha
yule mwenye jicho baya- na usiwe na shauku ya vinono vyake, 7 maana
ni mtu mwenye kuhesabu gharama ya chakula. “Kula na kunywa!”
anakuambia, lakini moyo wake haupo pamoja nawe. 8 Utatapika kiasi
kidogo ulichokula na utakuwa umepoteza sifa zako njema. 9 Usiongee
katika usikivu wa mpumbavu, maana atadharau hekima ya maneno yako.
10 Usihamishe jiwe la mpaka wa kale au kunyang'anya mashamba ya
yatima, 11 maana Mkombozi wao ni imara na atatetea kesi yao dhidi
yako. 12 Elekeza moyo wako katika mafundisho na masikio yako kwenye
maneno ya maarifa. 13 Usizuie kuadilisha mtoto, maana ukimchapa kwa
fimbo, hatakufa. 14 Ni wewe unayepaswa kumchapa kwa fimbo na kuikoa
nafsi yake kuzimu. 15 Mwanangu, kama moyo wako una busara, basi
moyo wangu utafurahi pia; 16 sehemu zangu ndani kabisa zitafurahi sana
midomo yako inaponena haki. 17 Usiruhusu moyo wako kuwahusudu
wenye dhambi, lakini endelea kumcha Yehova siku zote. 18 Hakika tumaini
lako halitaondolewa na siku zako za hapo baadaye. 19 Sikia- wewe! -
mwanangu, na uwe mwenye busara na uelekeze moyo wako katika njia.
20 Usishirikiane pamoja na walevi, au pamoja na walaji wa nyama walafi,
21 maana mlevi na mlafi wanakuwa masikini na usingizi utawavika kwa
matambara. 22 Msikilize baba yako ambaye alikuzaa na usimdharau
mama yako wakati akiwa mzee. 23 Inunue kweli, lakini usiiuze; nunua
hekima, nidhamu, na ufahamu. 24 Baba yake mwenye haki atafurahia
sana, na yule amzaaye mtoto mwenye busara atamfurahia. 25 Mfurahishe
baba yako na mama yako na yule aliyekuzaa afurahie. 26 Mwanangu,
nipe moyo wako na macho yako yachunguze njia zangu. 27 Maana
malaya ni shimo refu, na mke wa mume mwingine ni kisima chembamba.
28 Anavizia kama mnyang'anyi na huongeza idadi ya wadanganyifu
miongoni mwa wanadamu. 29 Nani mwenye taabu? Nani mwenye
huzuni? Nani mwenye mapigano? Nani mwenye malalamiko? Nani
mwenye majeraha bila sababu? Nani mwenye macho mekundu? 30 Ni
wale ambao huzengea kwenye mvinyo, wale wanaojaribu kuchanganya
mvinyo. 31 Usiutazame mvinyo ukiwa mwekundu, wakati unametameta
kwenye kikombe na kutelemka kwa uraini. 32 Mwisho wake unauma kama
nyoka na sumu yake kama kifutu. 33 Macho yako yataona vitu vigeni
na moyo wako utatamka vitu vya ukaidi. 34 Utakuwa kama anayelala

kwenye bahari au anayelala juu ya mlingoti. “ 35 Wamenipiga,” utasema,
“ lakini sikuumia. Wamenichapa, lakini sikuwa na hisia. Nitaamka lini?
Nitatafuta kinywaji kingine.”

24

1 Usiwe na husuda kwa wenye ubaya, wala usitamani kuambatana
nao, 2 kwa sababu mioyo yao inapanga njama za vurugu na midomo
ya huongea juu ya madhara. 3 Kwa hekima nyumba hujengwa na kwa
ufahamu huimarishwa. 4 Kwa maarifa vyumba hujazwa vitu vyote vya
thamani na utajiri wa kupendeza. 5 Shujaa wa hekima ni imara, na mtu wa
maarifa huongeza nguvu zake; 6 maana kwa uongozi wa busara unaweza
kufanya vita na kwa washauri wengi kuna ushindi. 7 Hekima ipo juu
sana kwa mpumbavu; hafumbui kinywa chake kwenye mlango. 8 Kuna
yule mwenye kupanga kufanya mabaya- watu wanamwita bwana wa
njama. 9 Mipango ya mpumbavu ni dhambi na watu humchukia mwenye
dhihaka. 10 Kama utakuwa dhaifu na mwenye kuogopa siku ya taabu, basi
nguvu zako ni haba. 11 Waokoe wanaochukuliwa kwenda kwenye mauti
na uwashikilie wale wanaopepesuka kwenda kwa mchinjaji. 12 Kama
utasema, “Tazama, hatujui chochote juu ya hili,” je yule anayepima mioyo
hajui unachosema? Na yule anayelinda maisha yako, je hajui? Je Mungu
hatampa kila mmoja kile anachostahili? 13 Mwanangu, kula asali kwa
kuwa ni nzuri, kwa sababu matone ya sega la asali ni matamu unapoonja.
14 Hekima ndiyo ilivyo katika nafsi yako - kama utaitafuta, tumaini lako
halitabatilika na kutakuwa na tumaini. 15 Usisubiri kwa kuvizia kama
waovu ambao hushambulia nyumba ya mwenye haki. Usiiharibu nyumba
yake! 16 Maana mwenye haki huanguka mara saba na kuinuka tena,
lakini waovu huangushwa kwa maafa. 17 Usisherekee wakati adui yako
anapoanguka na wala moyo wako usifurahi anapojikwaa, 18 au Yehova
ataona na kutoridhika na kuondoa ghadhabu juu yake. 19 Usifadhaike
kwa sababu ya watenda mabaya, na wala usiwahusudu watu waovu,
20 maana mtu mbaya hana matumaini na taa ya watu waovu itazimika.
21 Mwanangu; mche Yehova, na umwogope mfalme, usishirikiane na watu
wenye kuasi dhidi yao, 22 maana kwa ghafula msiba wao utakuja na ni
nani ajuaye ukubwa wa uharibifu utakao kuja kutoka kwa hao wote?
23 Haya ni maneno ya wenye busara pia. Upendeleo katika kuhukumu
kesi kwa sheria si vizuri. 24 Anayemwambia mwenye hatia, “ Wewe
upo sawa,” atalaaniwa na watu na mataifa yatamchukia. 25 Bali wenye
kuwakemea waovu watakuwa na furaha na zawadi za wema zitakuja
kwao. 26 Anayetoa jibu la kweli hutoa busu kwenye midomo. 27 Andaa kazi
yako ya nje, na tayarisha kila kitu kwa ajili yako mwenyewe shambani;
baada ya hapo, jenga nyumba yako. 28 Usitoe ushahidi dhidi ya jirani
yako bila sababu na usidanganye kwa midomo yako. 29 Usiseme, “
Mimi nitamtendea kile alichonitendea; nitalipiza kwa kile alichofanya.”
30 Nilikwenda jirani na shamba la mtu mvivu, nikapita kwenye shamba
la mzabibu la mtu asiye na akili. 31 Miiba imeota kila sehemu, ardhi
ilikuwa imefunikwa kwa upupu, na ukuta wake wa mawe ulikuwa
umebomoka. 32 Kisha nikaliona na kufikiria juu yake; nikatazama na
kupokea mafundisho. 33 Kulala kidogo, kusinzia kidogo, kupumzika kwa

kukunja mikono kidogo- 34 na umasikini huja kwa kutembea juu yako, na
mahitaji yako kama askari mwenye silaha.

25

1 Hizi tena ni mithali za Sulemani, zilinakiliwa na watu wa Hezekia,
mfalme wa Yuda. 2 Ni utukufu wa Mungu kuficha jambo, bali utukufu
wa wafalme kutafiti juu ya jambo. 3 Kama mbingu ni kwa kimo na
dunia ni kwa kina, ndivyo hivyo moyo wa wafalme hauchunguziki.
4 Ondoa takataka kutoka kwenye fedha na mfua vyuma anaweza kutumia
fedha katika ufundi wake. 5 Pamoja na hayo, waondoe watu waovu
mbele ya mfalme na kiti chake cha enzi kitaimarishwa kwa kutenda
haki. 6 Usijitukuze mwenyewe mbele ya mfalme na usisimame katika
sehemu iliyoteuliwa kwa watu wakuu. 7 Ni bora yeye akuambie, “Njoo
hapa” kuliko wewe kujiaibisha mbele ya mkuu. 8 Usiharakishe kufanya
kuhukumu, kwa kile ulichokishuhudia. Maana utafanya nini mwishoni,
wakati jirani yako atakapokuaibisha? 9 Jitetee kesi yako kati ya jirani
yako na wewe na usifunue siri ya mtu mwingine, 10 au vinginevyo
anayekusikia ataleta aibu juu yako na taarifa mbaya juu yako haiwezi
kunyamazishwa. 11 Kunena maneno yenye kuchaguliwa vizuri, ni kama
nakshi za dhahabu iliyoungwa kwenye fedha. 12 Kama pete ya dhahabu au
kito kilichotengenezwa kwa dhahabu safi ndivyo lilivyo karipio la busara
kwenye sikio linalosikia. 13 Kama baridi ya theluji wakati wa mavuno
ndivyo alivyo mjumbe mwaminifu kwa wenye kumtuma; huyahifadhi
maisha ya mabwana wake. 14 Kama mawingu na upepo bila mvua
ndivyo alivyo mwenye kujisifu kuhusu zawadi asiyoitoa. 15 Kwa uvumilivu
mtawala anaweza kushawishiwa na ulimi raini unaweza kuvunja mfupa.
16 Kama utapata asali, kula ya kutosha- vingenevyo, ukila nyingi sana,
utaitapika. 17 Usiweke mguu wako kwenye nyumba ya jirani yako mara
nyingi, anaweza kuchoshwa nawe na kukuchukia. 18 Mtu anayetoa
ushuhuda wa uongo dhidi ya jirani yake ni kama rungu lililotumiwa
katika vita, au upanga, au mshale mkali. 19 Kumtumaini mtu asiye
mwaminifu wakati wa taabu ni kama jino bovu au mguu unaoteleza.
20 Kama mtu anayevua nguo katika hali ya baridi, au kama siki iliyotiwa
kwenye magadi, ndivyo alivyo anayeimba wimbo kwa mwenye moyo
mzito. 21 Kama adui yako ana njaa, mpe chakula ale na kama ana
kiu, mpe maji ya kunywa, 22 maana utamwekea mkaa juu ya kichwa
chake na Yehova atakupa thawabu. 23 Ni hakika upepo wa kaskazini
huleta mvua, ndivyo mtu anayesema siri hufanya sura zikasirike. 24 Ni
bora kuishi kwenye pembe ya darini kuliko kuchangia nyumba pamoja
na mwanamke mgomvi. 25 Kama maji ya baridi kwa mwenye kiu,
ndivyo ilivyo habari njema kutoka nchi ya mbali. 26 Kama chemchemi
iliyochafuliwa au kisima kilichoharibiwa ndivyo alivyo mtu mwema
ambaye huyumbayumba mbele ya watu waovu. 27 Si vema kula asali
nyingi mno; hivyo ni kama kutafuta heshima baada heshima. 28 Mtu bila
kujitawala ni kama mji ulibomolewa na usiokuwa na kuta.

26

1 Kama theluji wakati wa joto au mvua kwenye mavuno, ndivyo mpum-
bavu asivyostahili heshima. 2 Kama shorowanda hurukaruka na kumeza

wadudu wakati wa kuruka, ndivyo ilivyo laana isiyostahili haishuki.
3 Mjeledi ni kwa ajili ya farasi, hatamu kwa ajili ya punda na fimbo ni
kwa ajili mgongo wa wapumbavu. 4 Usimjibu mpumbavu na kujiunga
katika upumbavu wake, au utakuwa kama yeye. 5 Mjibu mpumbavu
na jiunge katika upumbavu wake, ili asiweze kuwa na busara katika
macho yake mwenyewe. 6 Anayetuma ujumbe kwa mkono wa mpumbavu
huikata miguu yake mwenyewe na kunywa vurugu. 7 Miguu ya kiwete
inayoning'ia chini ni kama mithali kwenye kinywa cha wapumbavu.
8 Kujaribisha jiwe kwenye kombeo ni sawa na kumpa heshima mpumbavu.
9 Mwiba unaochoma kwenye mkono wa mlevi ni kama mithali kwenye
kinywa cha wapumbavu. 10 Mpiga mishale anayejeruhi kila mtu ni kama
mtu anayemwajiri mpumbavu au kila mtu anayepita karibu yake. 11 Kama
mbwa anavyorudia matapishi yake, ndivyo alivyo mpumbavu anayerudia
upuuzi wake. 12 Je unamwona mtu mwenye busara katika macho yake
mwenyewe? Mpumbavu anamatumaini zaidi kuliko yeye. 13 Mtu mvivu
husema " Kuna simba kwenye barabara! Kuna simba katikati ya njia
kuu!" 14 Kama mlango unavyogeuka kwenye bawaba zake, ndivyo alivyo
mtu mvivu kwenye kitanda chake. 15 Mtu mvivu hutia mkono wake
kwenye sufuria na bado hana nguvu kuunyanyua kwenda kwenye kinywa
chake. 16 Mtu mvivu ni mwenye hekima kwenye macho yake mwenyewe
kuliko watu saba wenye ufahamu. 17 Kama mtu anayeshikilia masikio ya
mbwa, ndivyo alivyo mpitajia anayepata hasira kwenye ugomvi ambao si
wake. 18 Kama mtu mwendawazimu anayetupa mishale, 19 ndivyo alivyo
ambaye humdanganya jirani yake na kusema, " Je sikuwa naongea utani?"
20 Kwa kukosa kuni, moto huzimika; na pale pasipo na mmbea ugomvi
hukoma. 21 Mkaa ni kwa kuwasha makaa na kuni kwa ajili ya moto, ndivyo
alivyo mtu mgomvi kwa kuwasha ugomvi. 22 Maneno ya mmbea ni kama
chembe tamu; nazo zinashuka chini kwenye sehemu za ndani ya mwili.
23 Kioo kinachofunika chombo cha udongo ni kama midomo inayoungua
na moyo mbaya. 24 Yule ambaye huwachukia wengine huficha hisia zake
kwa midomo na hufunika uongo ndani yake mwenyewe. 25 Ataongea
kwa huruma, lakini usimwamini, maana kuna machukizo saba kwenye
moyo wake. 26 Ingawa chuki zake zimefunikwa kwa udanganyifu, uovu
wake utakuwa wazi katika kusanyiko. 27 Anayechimba shimo atatumbukia
ndani yake na jiwe litamsaga yule anayelisukuma. 28 Ulimi wa uongo
huchukia watu unaowajeruhi na kinywa cha uongo husogeza karibu
uharibifu.

27

1 Usijisifu kwa ajili ya kesho, maana hujui siku italeta nini. 2 Mtu
mwingine akusifu na wala si kinywa chako mwenyewe, mgeni na wala
si midomo yako mwenyewe. 3 Fikiria uzito wa jiwe na uzito wa mchanga-
uchokozi wa mpumbavu ni mzito zaidi kuliko hivyo vyote. 4 Kuna ukatili
wenye ghadhabu kali na mafuriko ya hasira, lakini ni nani anayeweza
kusimama mbele ya wivu? 5 Ni bora karipio la wazi kuliko upendo
uliofichwa. 6 Mwaminifu ni jeraha zilizosababishwa na rafiki, lakini
adui anaweza kukubusu kwa kuomba radhi mno. 7 Mtu aliyekula na
kushiba hulikataa hata sega la asali, bali kwa mtu mwenye njaa, kila kitu
kichungu ni kitamu. 8 Ndege anayezurura kutoka kwenye kiota chake ni
kama mtu anayepotea sehemu ambayo anaishi. 9 Pafumu na manukato

huufanya moyo ufurahi, lakini utamu wa rafiki ni bora kuliko ushauri
wake. [10] Usimwache rafiki yako na rafiki wa baba yako, na usiende
kwenye nyumba ya ndugu yako katika siku ya msiba wako. Ni bora rafiki
ambaye yupo karibu kuliko ndugu ambaye yupo mbali. [11] Mwanangu, uwe
na busara, moyo wangu ufurahi; kisha nitamjibu yule anayenidhihaki.
[12] Mtu mwenye busara huiona taabu na kujificha mwenyewe, lakini
mjinga huendelea mbele na kuteseka kwa ajili ya taabu. [13] vazi kama
mwenyewe anaweka pesa kama dhamana kwa deni la mgeni; lichukue
kama anaweka dhamana kwa malaya. [14] Anayempa jirani yake baraka
kwa sauti ya juu mapema asubuhi, baraka hiyo itafikiriwa kuwa laana!
[15] Mke mgomvi ni kama siku ya manyunyu ya mvua ya daima; [16] kumzuia
ni kama kuuzuia upepo, au kujaribu kushika mafuta kwa mkono wako
wa kulia. [17] Chuma hunoa chuma; kwa njia ile ile; mtu humnoa rafiki
yake. [18] Yule anayeutunza mtini atakula matunda yake, na yule mwenye
kumlinda bwana wake ataheshimiwa. [19] Kama maji yanavyoakisi taswira
ya sura ya mtu, ndivyo hivyo moyo wa mtu humwaksi mtu. [20] Kama
kuzimu na Uharibifu havitosheki, ndivyo yalivyo macho ya mtu hayawezi
kutosheka. [21] Kalibu ni kwa fedha na tanuru ni kwa dhahabu; na mtu
hujaribiwa anaposifiwa. [22] Hata kama utamponda mpumbavu kwa mchI-
pamoja na nafaka- bado upumbavu wake hautatoka. [23] Hakikisha unajua
hali ya makundi yako na ujishughulishe juu ya makundi yako, [24] maana
utajiri haudumu daima. Je taji hudumu kwa vizazi vyote? [25] Majani
huondoka na ukuaji mpya huonekana na milima ya chakula cha mifugo
hukusanywa ndani. [26] Wanakondoo watakupatia mavazi yako na mbuzi
watakupatia gharama ya shamba. [27] Kutakuwa na maziwa ya mbuzi kwa
chakula chako- chakula kwa kaya yako- na chakula kwa watumishi wako
wasichana.

28

[1] Waovu hukimbia wakati hakuna mtu anayewafukuza, bali wale
watendao haki ni thabiti kama simba kijana. [2] Kwa sababu ya uhalifu
wa nchi, kuna wakuu wengi, bali kwa mtu mwenye ufahamu na maarifa,
itadumu kwa muda mrefu. [3] Mtu masikini mwenye kukandamiza watu
wengine masikini ni kama mvua inayopiga ambayo haisazi chakula.
[4] Wale wanaokataa sheria huwatukuza watu waovu, bali wale wenye
kuitunza sheria hupigana dhidi yao. [5] Watu wabaya hawafahamu haki,
bali wale wanaomtafuta Yehova wanafahamu kila kitu. [6] Ni bora mtu
masikini ambaye anatembea katika uadilifu, kuliko mtu tajiri ambaye
ni mdanganyifu katika njia zake. [7] Yeye anayetunza sheria ni mwana
mwenye ufahamu, bali mwenye ushirika na walafi humwaibisha baba
yake. [8] Anayepata mafanikio kwa kutoza riba kubwa anakusanya utajiri
wake kwa ajili ya mwingine ambaye atakuwa na huruma kwa watu
masikini. [9] Kama mtu atageuzia mbali sikio lake kusikia sheria, hata
maombi yake ni chukizo. [10] Yeye anayempotosha mwenye uadilifu katika
njia ya uovu ataangukia kwenye shimo lake mwenyewe, bali wakamilifu
watapata urithi mwema. [11] Mtu tajiri anaweza kuwa mwenye hekima ma-
choni pake mwenyewe, bali mtu masikini mwenye ufahamu atamtafuta.
[12] Kunapokuwa na ushindi kwa wenye kutenda haki, kunafuraha kuu,
bali wanapoinuka waovu, watu hujificha wenyewe. [13] Yeye afichaye

dhambi zake hatafanikiwa, bali mwenye kutubu na kuziacha ataonyeshwa
rehema. 14 Anafuraha ambaye huishi kwa unyenyekevu, bali anayeufanya
moyo wake ataanguka katika taabu. 15 Kama simba anayeunguruma
au dubu anayeshabulia ni kama mtawala mwovu juu ya watu masikini.
16 Mtawala anayekosa ufahamu ni mkandamizaji katili, bali mwenye
kuchukia aibu atadumu katika siku zake. 17 Kama mtu anahatia kwa
sababu amemwaga damu ya mtu, atakuwa mkimbizi hadi kifo na hakuna
atakayemsaidia. 18 Mwenye kuenenda kwa ukaminifu atakuwa salama,
bali mwenye njia ya udanganyifu ataanguka ghafla. 19 Anayefanya kazi
kwenye shamba lake atapata chakula kingi, bali afuataye shughuli za
upuuzi atapata umasikini mkubwa. 20 Mtu mwaminifu atapata baraka
nyingi bali apataye utajiri wa haraka hawezi kukosa adhabu. 21 Siyo
vema kuonyesha upendeleo, lakini kwa kipande cha mkate mtu atafanya
ubaya. 22 Mtu mchoyo huharakisha kwenye utajiri, lakini hajui ni
umasikini gani utakuja juu yake. 23 Anayemkaripia mtu baadaye atapata
fadhila zaidi kutoka kwake kuliko mwenye kumsifia sana kwa ulimi wake.
24 Yule anayemwibia baba yake na mama yake na kusema, “ Hiyo siyo
dhambi,” ni mshirika wa mwenye kuharibu. 25 Mtu mwenye tamaa
huchochea mafarakano, bali anayemtumaini Yehova atafanikiwa. 26 Yule
anayeutumaini moyo wake mwenyewe ni mpumbavu, bali anayekwenda
kwa hekima atajilinda mbali na hatari. 27 Mwenye kuwapa masikini
hatapungukiwa kitu, bali anayewafumbia macho atapokea laana nyingi.
28 Watu waovu wanapoinuka, watu hujificha wenyewe, lakini watu waovu
wataangamia, wale watendao haki wataongezeka.

29

1 Mtu aliyepokea makaripio mengi lakini anashupaza shingo yake
atavunjika ndani ya muda mfupi na hata pona. 2 Watenda mema
wanapoongezeka, watu wanafurahi, bali wakati mtu mwovu anapotawala,
watu huugua. 3 Mwenye kupenda hekima baba yake anafurahi, bali
anayeshikamana na makahaba huuharibu utajiri wake. 4 Mfalme
huimarisha nchi kwa haki, bali mwenye kudai rushwa huirarua. 5 Mtu
anayejipendekeza kwa jirani yake anatandaza wavu kwenye miguu yake.
6 Mtu mbaya hunaswa kwenye mtego wa dhambi yake mwenyewe, bali
yeye atendaye haki huimba na kufurahi. 7 Atendaye haki hutetea madai ya
masikini; mtu mwovu hafahamu maarifa kama hayo. 8 Mwenye dhihaka
huutia moto mji, bali wale wenye busara huigeuza ghadhabu. 9 Mtu
mwenye busara anapojadiliana na mpumbavu, hughadhabika na kucheka,
hakutakuwa na utulivu. 10 Mkatili humchukia mwenye ukamilifu na
hutafuta maisha ya mwenye haki. 11 Mpumabavu huonyesha hasira
yake, bali mtu mwenye busara huishikilia na kujituliza mwenyewe.
12 Kama matawala atazinagatia uongo, maafisa wake wote watakuwa
waovu. 13 Mtu masikini na mkandamizaji wanafanana, maana Yehova
huyapa nuru macho yao wote. 14 Kama mfalme atamhukumu masikini
kwa uaminifu, kiti chake cha enzi kitaimarishwa milele. 15 Fimbo na
maonyo huleta hekima, bali mtoto huru mbali na makaripio humwaibisha
mama yake. 16 Watu waovu wanapotawala, uovu huongezeka, bali wenye
kutenda haki wataona anguko la watu waovu. 17 Mwadibishe mwanao
naye atakupa pumziko; ataleta furaha katika maisha yako. 18 Pasipo na

maono ya kinabii watu huenda bila utaratibu, bali mwenye kuitunza
sheria amebarikiwa. 19 Mtumwa hawezi kurekebishwa kwa maneno,
maana ingawa anaelewa, hakuna mwitikio. 20 Je unamwona mtu mwenye
haraka katika maneno yake? Kuna matumaini zaidi kwa mpumbavu
kuliko kwake. 21 Mwenye kumdekeza mtumwa wake tangu ujana, mwisho
wake itakuwa taabu. 22 Mtu mwenye hasira huchochea ugomvi na
bwana mwenye hasira sana hutenda dhambi nyingi. 23 Kiburi cha mtu
humshusha chini, bali mwenye roho ya unyenyekevu atapewa heshima.
24 Anayeshirikiana na mwizi huyachukia maisha yake mwenyewe; husikia
laana na wala hasemi chochote. 25 Kumwogopa binadamu ni mtego,
bali mwenye kumtumaini Yehova atalindwa. 26 Wengi huutafuta uso wa
mtawala, bali kutoka kwa Yehova huja haki kwa ajili yake. 27 Mtu dhalimu
ni chukizo kwa wenye kutenda haki, bali mwenye njia ya haki ni chukizo
kwa watu waovu.

30

1 Maneno ya Aguri mwana wa Yake - mausia: Mtu huyu alimwambia
Ithieli, kwa Ithiel na Ukali: 2 Hakika nipo kama mnyama kuliko
mwanadamu na sina ufahamu wa wanadamu. 3 Sijajifunza hekima, wala
sina maarifa ya Mtakatifu. 4 Je ni nani amekwenda juu mbinguni na
kurudi chini? Je ni nani aliyekusanya upepo kwenye mikono yake? Je
ni nani aliyekusanya maji kwenye kanzu? Je ni nani aliyeziimarisha
ncha za dunia yote? Jina lake ni nani, na jina la mtoto wake ni
nani? Hakika unajua! 5 Kila neno la Mungu limejaribiwa, yeye ni
ngao kwa wale wanaokimbilia kwake. 6 Usiyaongezee maneno haya, au
atakukemea, na utathibitishwa kuwa mwongo. 7 Vitu viwili ninakuomba,
usivikatalie kwangu kabla sijafa: 8 Majivuno na uongo viweke mbali
nami. Usinipe umasikini wala utajiri, nipe tu chakula ninachohitaji.
9 Maana nikipata vingi zaidi, nitakukana wewe na kusema, “ Yehova ni
nani?” Au kama nitakuwa masikini, nitaiba na kukufuru jina la Mungu
wangu. 10 Usimkashifu mtumwa mbele ya bwana wake, au atakulaani na
utapata hatia. 11 Kizazi ambacho kinachomlaa baba yao na hakimbariki
mama yao, 12 kizazi hicho ni safi katika macho yao wenyewe, lakini
hawajaoshwa uchafu wao. 13 Hicho ni kizazi- jinsi gani macho yao
yanakiburi na kope zao zimeinuka juu! - 14 kuna kizazi ambacho meno yao
ni upanga, na mifupa ya taya zao ni visu, ili waweze kumrarua masikini
wamtoe duniani na mhitaji atoke miongoni mwa wanadamu. 15 Ruba
anamabinti wawili, “ Toa na Toa” wanalia. Kuna vitu vitatu ambavyo
havitosheki, vinne ambavyo havisememi, “Inatosha”: 16 Kuzimu, tumbo
tasa, nchi yenye kiu kwa maji, na moto usiosema, “Inatosha.” 17 Jicho
ambalo linamdhihaki baba na kudharau utii kwa mama, macho yake
yatadonolewa na kunguru wa bondeni, na ataliwa na tai. 18 Kuna vitu
vitatu ambavyo vinanishangaza, vinne ambavyo sivifahamu: 19 njia ya
tai angani; njia ya nyoka juu ya mwamba; njia ya meli kwenye moyo
wa bahari; na njia ya mtu pamoja mwanake kijana. 20 Hii ni njia ya
mzinzi- anakula na kufuta kinywa chake na kusema, “sijafanya ubaya
wowote.” 21 Chini ya vitu vitatu dunia hutetemeka na vinne haiwezi
kuvivumilia: 22 mtumwa anapokuwa mfalme; mpumbavu anaposhiba
vyakula; 23 mwanamke anayechukiwa anapoolewa; kijakazi anapochukua
nafasi ya mkuu wake. 24 Vitu vinne duniani ni vidogo na bado vinabusara:

25 mchwa ni viumbe ambao sio imara, lakini huandaa chakula chao
wakati wa hari, 26 Wibari siyo viumbe wenye nguvu, lakini hutengeneza
makazi yake kwenye miamba. 27 Nzige hawana mfalme, lakini wote
wanamwendo wa mpangilio. 28 Kama mjusi, unaweza kumkunja kwa
mikono yako miwili, lakini wanapatikana katika majumba ya wafalme.
29 Kuna vitu vitatu ambavyo ni fahari katika mwendo na vinne ambavyo
ni fahari katika namna ya kutembea: 30 simba, aliyeimara miongoni
mwa wanyama- wala hajiepushi na kitu chochote; 31 jogoo anayetembea
kwa mikogo; mbuzi; na mfalme ambaye askari wapo kando yake.
32 Kama umekuwa mpumbavu, jitukuze mwenyewe, au kama umekuwa
ukisimamia vibaya- weka mkono wako juu ya kinywa chako. 33 Kama
kusuka maziwa hufanya siagi na pua ya mtu hutoa damu kama imepigwa,
basi matendo yanayofanywa kwa hasira huzalisha mafarakano.

31

1 Maneno ya mfalme Lemueli - mausia aliyofundishwa na mama yake.
2 Mwanangu nini? Na ni nini mwana wa tumbo langu? Na ni nini
mwana wa nadhiri zangu? 3 Nguvu zako usiwape wanawake; au wenye
kuharibu wafalme njia zako. 4 Lemueli, kunywa divai, siyo kwa ajili ya
wafalme, wala kwa watawala kuuliza, “ kileo kikali kiko wapi?” 5 Kwa
sababu kama watakunywa, watasahau sheria ni nini, na kupotosha haki
za wote walioonewa. 6 Wape kileo kikali watu wanaopotea na mvinyo kwa
wale wenye kutaabika kwa uchungu. 7 Atakunywa na kusahau umasikini
wake na hataikumbuka taabu yake. 8 Ongea kwa ajili yao wasioweza
kuongea, kwa madai ya wote wanaopotea. 9 Ongea na uhukumu kwa
vipimo vya haki na utetee dai la masikini na watu wahitaji. 10 Mke hodari
ni nani anaweza kumpata? Thamani yake ni zaidi kuliko vito. 11 Moyo wa
mume wake humwamini, na hatakuwa masikini. 12 Humtendea mambo
mema na wala si mabaya siku zote za maisha yake. 13 Huchagua sufu
na kitani, na hufanya kazi yake ya mikono kwa furaha. 14 Yupo kama
meli za wafanyabiashara; huleta chakula chake kutoka mbali. 15 Huamka
wakati wa usiku na kuwapa chakula watu wa kaya yake, na kugawa kazi
kwa watumishi wake wa kike. 16 Hulifikiria shamba na kulinunua, kwa
tunda la mikono yake hupanda shamba la mizabibu. 17 Yeye mwenyewe
hujivika nguvu na kuimarisha mikono yake. 18 Huangalia ni kipi kitaleta
faida nzuri kwake; usiku wote taa yake haizimishwi. 19 Mikono yake
huiweka kwenye mpini wa kisokotea nyuzi na hushikilia kisokotea nyuzi.
20 Mkono wake huwafikia watu masikini; mikono yake huwafikia watu
wahitaji. 21 Haogopi theluji kwa ajili ya kaya yake, kwa maana nyumba
yake yote imevika kwa nguo nyekundu. 22 Hutengeneza matandiko ya
kitanda chake, na huvaa nguo za kitani ya dhambarau safi. 23 Mume wake
anajulikana malangoni, anapoketi na wazee wa nchi. 24 Hutengeneza
mavazi ya kitani na kuyauza, na naleta mishipi kwa wafanyabiashara.
25 Amevaa nguvu na heshima, na wakati ujao huucheka. 26 Anafumbua
kinywa chake kwa hekima na sheria ya ukarimu ipo kwenye ulimi wake.
27 Huangalia njia za nyumba yake na hawezi kula mkate wa uvivu.
28 Watoto wake huinuka na kumwita heri na mume wake humsifia,
akisema, 29 “Wanawake wengi wamefanya vizuri, lakini wewe umewapita
wote.” 30 Madaha ni udanganyifu, uzuri ni ubatili; bali mwanamke

amchaye Yehova, atasifiwa.
31 Mpeni tunda la mikono yake na kazi zake zimsifu katika malango.

Mhubiri

1 Haya ni maneno ya Mwalimu, mwana wa Daudi na mfalme katika
Yerusalemu. 2 Mwalimu asema hivi, “Kama mvuke wa ukungu, kama
upepo mwanana katika upepo, kila kitu hutoweka na kuacha maswali
mengi. 3 Ni faida gani wanadamu huipata kutoka katika kazi zote
wazifanyazo chini ya jua? 4 Kizazi kimoja huenda, na kizazi kingine huja,
lakini nchi yabaki milele. 5 Jua huchomoza na jua huzama na kwenda
kwa kasi, na kurudi mahali linapochomozea tena. 6 Upepo huvuma kusini
na huzunguka kasikazi, na mara zote ukizunguka katika njia yake na
kurudi tena. 7 Mito yote hutiririka katika bahari, lakini bahari haijai.
Mahali mito inakoenda, ndiko inakoenda tena. 8 Kila kitu huwa uchovu,
na hakuna yeyote awezae kukielezea. Jicho halishibina kile linachokiona,
wala sikio halishibi na kile linachosikia. 9 Chochote kilichopo ndicho
kitakachokuwepo, kila kilichofanyika ndicho kitakachofanyika. Hakuna
jipya chini ya jua. 10 Je kuna jambo lolote ambalo watu wanaweza
kusema, 'Tazama, hili ni jipya'? Chochote kilichopo kimekwisha kuwepo
muda mwingi, wakati uliokuwepo kabla yetu. 11 Hakuna anayeonekana
kukumbuka kilichotokea nyakati za zamani. Na mambo yaliyo tokea
siku zilizo pita na yale yatakayo tokea siku za mbele nayo hayatakum-
bukwa.” 12 Mimi ni mwalimu, na nimekuwa mfalme juu ya Isareli katika
Yerusalemu. 13 Nilitia akili yangu katika kusoma na kutafuta kwa hekima
kila kitu kinachofanywa chini ya mbingu. Hili nalo ni jukumu zito
ambalo Mungu amewapa wana wa watu kujishughulisha nalo. 14 Nimeona
matendo yote ambayo yanafanyika chini ya jua, na tazama yote ni mvuke
ni kujaribu kuuchunga upepo. 15 Palipopinda hapawezi kunyoshwa!
Kisicho kuwepo hakiwezi kuhesabiwa! 16 Nimeuambia moyo wangu
nikisema, “Tazama, nimepata hekima kubwa kuliko walioishi Yerusalemu
kabla yangu. Akili yangu imeona hekima kubwa na ufahamu.” 17 nimetia
moyo wangu kujua hekima na upumbuvu na ujinga. Nikagundua kuwa
hili nalo pia lilikuwa ni kujaribu kuuchunga upepo. 18 Kwa kuwa katika
wingi wa hekima kuna masumbufu mengi, naye aongezae ujuzi, aongeza
masikitiko.

2

1 Nikasema moyoni, “Njoo, na nitakujaribu kwa kwa furaha. Kwa
hiyo furahia.” Lakini tazama, huu nao ulikuwa ni upepo wa muda.
2 Nikasema juu ya kicheko, “Ni wazimu,” na kuhusu furaha, “Yafaa
nini?” 3 Nikajipeleleza moyoni mwangu katika jinsi ya kutimiza hamu
yangu kwa mvinyo. Nikaruhusu akili yangu iongozwe na hekima ingawa
bado nilikuwa nikishikilia ujinga. Nilitaka kutafuta jambo lililo jema
kwa wanadamu kufanya chini ya mbingu wakati wa siku za maisha
yao. 4 Nilitimiza mambo makubwa. Nilijenga nyumba kwa ajili yangu
na kupanda miti ya mizabibu. 5 Nilitengeneza bustani na viwanja;
nikapanda aina zote za matunda ndani yake. 6 Nikatengeneza mabwawa
ya maji ili kumwagilia msitu mahali miti ilikuwa imepandwa. 7 Nilinunua
watumwa wa kiume na wa kiume; nilikuwa na watumwa waliozaliwa
katika ikulu yangu. Pia nikawa na makundi makubwa na wanyama

wa kufugwa, zaidi ya mfalme yeyote aliyetawala kabla yangu katika
Yerusalemu. [8] Pia nilijikusanyia fedha na dhahabu, hazina ya wafalme
na majimbo. Nikapata waimbaji wanaume na wanawake kwa ajili yangu,
na kufurahia kutoka kwa wana wa wanadamu, masulia na wanawake.
[9] Hivyo nikawa mkuu na tajiri kuliko wote waliokuwa Yerusalemu kabla
yangu, na hekima yangu ilikuwa ndani yangu. [10] Lolote ambalo macho
yangu yalikitamani sikuyazuia. Sikuuzuia moyo wangu katika furaha
yeyote, kwa sababu moyo wangu ulifurahi katika katka kazi yangu zote
na furaha ilikuwa ni tunu kwa kazi zangu zote. [11] Kisha nikatazama
matendo yote ambayo mikono yangu iliyokwisha kuyatimiliza na juu ya
kazi niliyokuwa nimeifanya, lakini tena, kila kitu kilikuwa ni mvuke na
kujaribu kuuchunga upepo. Hakukuwa na faida chini ya jua. [12] Kisha
nikageuka kuipambanua hekima, na upumbavu na ujinga. Kwa maana ni
kitu gani mfalme anayekuja baada yangu afanye, ambacho hakijafanyika?
[13] Kisha nikaanza kuelewa kwamba hekima ina faida kuliko upumbavu,
kama nuru ilivyo bora kuliko giza. [14] Mwenye hekima hutumia macho
yake katika kichwa chake kuona mahali anakoenda, lakini mpumbavu
hutembea katika giza, ingawa ninafahamu kuwa mwisho wa aina moja
umetunzwa kwa kila mmoja. [15] Kisha nikasema moyoni mwangu,
"Kinachotokea kwa mpumbavu, ndicho kitachotokea na kwangu. Hivyo
kuna utofauti gani kama mimi ni mwenye hekima sana?" Nikahitimisha
moyoni mwangu, "Huu pia ni mvuke tu." [16] Kwa kuwa mwenye hekima,
kama mpumbavu, hakumbukwi kwa muda mrefu. Katika siku zijazo, kila
kitu kitakuwa kimesahauliwa. Mwenye hekima hufa kama navyokufa
mpumbavu. [17] Hivyo nikauchukia uhai kwa sababu kazi zote zilizofanyika
chini ya jua zilikuwa mbaya kwangu. Hii ni kwa sababu kila kitu ni
mvuke na kujaribu kuuchunga upepo. [18] Nikachukia yote niliyoyatimiza,
ambayo nilikuwa nimekwisha yafanya chini ya jua kwa sababu ni lazima
niyaache kwa mtu anaye kuja baada yangu. [19] Na ni nani ajuaye kama
atakuwa mwenye hekima au mpumbavu? Ila atakuwa msimamizi juu ya
kila kitu chini ya jua ambayo kazi yangu na hekima yangu imeyajenga.
Huu pia ni mvuke. [20] Kwa hiyo moyo wangu ukaanza kukata tamaa juu
ya kazi zote nilizozifanya chini ya jua. [21] Kwa kuwa kunaweza kuwa na
mtu anayefanya kazi kwa hekima, ufahamu, na umahili, lakini ataacha
kila kitu alichonacho kwa mtu ambaye hajafanya chochote. Huu nao ni
mvuke na hatari kubwa. [22] Kwa maana ni faida gani mtu hupata ambaye
hufanya kazi kwa juhudi na kujaribu moyoni mwake kutimiza kazi zake
chini ya jua? [23] Kila siku kazi yake ni maumivu na masikitiko, hivyo
wakati wa usiku roho yake haipumziki. Huu pia ni mvuke. [24] Hakuna
jambo jema kwa mtu yeyote zaidi ya kula na kunywa na kuridhika na
kile kilichochema katika kazi yake. Nikaona kwamba ukweli huu unatoka
kutoka mkononi mwa Mungu. [25] Kwa kuwa ni nani anaweza kula au
anaweza kupata furaha yoyote tofauti na Mungu? [26] Kwa kuwa kwa
kila anayemfurahisha yeye, Mungu humpa hekimana ufahamu ba furaha.
Ingawa, kwa mwenye dhambi humpa kazi ya kukusanya na kutunza ili
kwamba ampe mtu anayempendeza Mungu. Huu pia ni sawa na mvuke
na kujaribu kuuchunga upepo.

3

[1] Kwa kuwa kila kitu na wakati wake, na majira kwa kila kusudi chini

ya mbingu. [2] Kuna wakati wa kuzaliwa na wakati wa kufa, wakati
wa kupanda na wakati wa kung'oa yaliyopandwa, [3] wakati wa kuua na
wakati wa kuponya, wakati wa kubomo na wakati wa kujenga. [4] Kuna
wakati wa kulia na wakati wa kucheka, wakati wa kuomboleza na wakati
kucheza, [5] wakati wa kutupa mawe na wakati wa kukusanya mawe, wakati
wa kukumbatia watu wengine wakati wa kutokumbatia. [6] Kuna wakati
wa kutafuta vitu na wakati wa kutotafuta, wakati wa kutunza vitu na
wakati wa kuvitupa, [7] wakati kuchana mavazi na wakati wa kuyashona,
wakati wa kunyamaza na wakati wa kuzungumza. [8] Kuna wakati wa
kupenda na wakati wa kuchukia, wakati wa vita na wakati wa amani.
[9] Ni faida gani mfanyakazi aipatayo katika kazi yake? [10] Nimeona kazi
ambayo Mungu amewapa wanadamu kuitimiza. [11] Mungu amefanya kila
kitu kufaa kwa wakati wake. Pia ameweka umilele ndani ya mioyo
yao. Lakini mwanadamu hawezi kuelewa matendo ambayo Mungu
ameyafanya, tangu mwanzo wao hadi mwisho. [12] Ninajua kuwa hakuna
kilicho bora kwa mtu yeyote kuliko kufurahi na kutenda mema maadamu
anaishi- [13] na kwamba kila mmoja anapaswa ale na kunywa na anapaswa
kuelewa jinsi ya kufurahia mazuri ambayo yanatoka katika kazi zake zote.
Hii ni zawadi kutoka kwa Mungu. [14] Ninajua kwamba chochote afanyacho
Mungu kinadumu milele. Hakuna kinaweza kuongezwa au kuondolea,
kwa sababu Mungu ndiye aliyekifanya, ili kwamba watu wamsogelee
kwa heshima. [15] Chochote kilichopo kimekwisha kuwepo; chochote
kitakachokuwepo kimekwisha kuwepo. Mungu huwafanya wanadamu
kutafuka vitu vilivyjificha. [16] Na nimeona kwamba chini ya jua ubaya upo
mahali palipopaswa kuwa na haki, na sehemu ya haki mara nyingi ina
ubaya. [17] Nikasema moyoni mwangu, “Mungu atahukumu mwenye haki
na mbaya kwa wakati muafaka kwa kila jambo na kila tendo. [18] Nikasema
moyoni mwangu, “Mungu huwajaribu wanadamu kuwaonyesha kwamba
wao ni kama wanyama.” [19] Kwa kuwa mwisho watoto wa wanadamu
na mwisho wa wanyama ni sawa. Kifo cha mmoja ni sawa na kifo cha
mwingine. Wote wana pumzi sawa. Hakuna faida kwa mwanadamu
zaidi ya wanyama. Kwa kuwa hakuna kila kitu isipokuwa pumzi? [20] Kila
kitu kinaenda sehemu moja. Kila kitu kinatoka mavumbini, na kila kitu
kinarudi katika mavumbini. [21] Ni nani ajuaye kama roho ya mwanadamu
inaenda juu na roho ya wanyama inaenda chini ya nchi? [22] kwa hiyo tena
nikatambua kwamba hakuna lililo jema kwa yeyote zaidi ya kufurahia
kazi yake, kwa kuwa hilo ndilo jukumu lake. Ni nani awezaye kumleta
tena kuona kinachotokea baada yake?

4

[1] Kisha tena nikafikiri kuhusu mateso yote yaliyo chini ya jua. Tazama
machozi ya watu walioteswa. Hakuna anaye mfariji kwa ajili yao. Nguvu
iko katika mikononi mwa watesaji, lakini wateswaji hawana mfariji.
[2] Hivyo nikawapongeza watu walio kufa, wale ambao tayari wamekufa,
sio wanaoishi, wale ambao wako hai. [3] Ingawa, bahati zaidi kuliko wote
wawili ni yule ambaye hajaishi, yeye ambaye hajaona matendo yoyote
mabaya ambayo yanafanyika chini ya jua. [4] Kisha nikaona kwamba kila
tendo la kazi na kila kazi ya utashi ikawa wivu wa jirani ya mtu. Huu
pia ni mvuke na kujaribu kuchunga upepo. [5] Mpumbavu hukunja mikono
yake na hafanyi kazi, hivyo chakula chake in mwili wake. [6] Lakini afadhari

konzi ya faida pamoja na kazi ya haraka kuliko konzi mbili pamoja na kazi
ambayo hujaribu kuuchunga upepo. 7 Kisha nikafikiri tena zaidi kuhusu
ubatili, mvuke upoteao zaidi chini ya jua. 8 Kuna aina ya mtu ambaye yuko
peke yake. Hana mtu, hana mwana, wala ndugu. Hakuna mwisho wa kazi
zake zote, na macho yake hayatosheki kwa kupata utajiri. Anashangaa,
“Ninajishumbua na kuharibu furaha yangu kwa ajili ya nani?” Huu
pia ni mvuke, hali mbaya. 9 Watu wawili wanafanya vizuri zaidi ya
mmoja; kwa pamoja wanaweza kupata malipo mazuri kwa ajili ya kazi
yao. 10 Kwa kuwa kama mmoja akianguka, mwingine anaweza kumwinua
rafiki yake. Ingawa, huzuni humfuata yeye aliye peke yake anapoanguka
kama hakuna mtu wa kumwinua. 11 Na kama wawili wakilala pamoja,
wanaweza kupata joto, lakini mtu mmoja anawezaje kupata joto akiwa
mwenyewe? 12 Mtu akiwa peke yake anaweza kushindwa nguvu, lakini
wawili wanaweza kusimama katika shambulio, na kama ya nyuzi tatu
haikatika upesi. 13 Ni bora kuwa kijana masikini kuliko kuwa mfalme
mzee na mpumbavu ambaye hajui jinsi ya kusikiliza maonyo. 14 Hii ni
kweli hata kama mtu mdogo anapokuwa mfalme kutoka gerezani, au
hata kama alizaliwa masikini katika ufalme wake. 15 Ingawa, niliona
kila mmoja aliye kuwa hai na kuzunguka chini ya jua wakijitia chini kwa
kijana mdogo aliyeinuka kama mfalme. 16 Hakuna mwisho kwa watu wote
wanaotaka kumtii mfalme mpya, lakini wengi wao hawatamsifu yeye.
Hakika hali hii ni mvuke na kujaribu kuuchunga upepo.

5

1 Linda mwenendo wako unapoenda kwenye nyumba ya Mungu. Nenda
kule usikilize. Kusikiliza ni bora kuliko wapumbavu wanapotoa dhabihu
wakati hawajuikuwa wanachofanya katika maisha ni kibaya. 2 Usiwe
mwepesi wa kuongea kwa mdomo wako, na usiufanye moyo wako kuleta
jambo lolote kwa haraka mbele za Mungu. Mungu yuko mbinguni,
lakini uko chini, kwa hiyo maneno yako yawe machache. 3 Kama
una mambo mengi ya kufanya na kuhangaika, pengine utapata ndoto
mbaya. Na pengine utaongea maneno mengi ya upumbavu. 4 Ukiweka
nadhili kwa Mungu, usichelewe kuifanya, kwa kuwa Mungu hafurahii
upumbavu. Fanya kile ulichoapa utakifanya. 5 Ni bora kutokuweka
nadhiri kuliko kuweka nadhiri ambayo usiyoiondoa. 6 Usiuruhusu mdomo
wako kusababisha mwili wako kutenda dhambi. Usiseme kwa mtumwa
wa kuhani, “Kile kiapo kilikuwa kwa makosa.” Kwani nini kumfanya
Mungu akasirike kwa kuapa kwa uongo, kumchochea Mungu aharibu
kazi ya mikono yako? 7 Kwa kuwa katika ndoto nyingi, kama ilivyo
katika maneno mengi, kuna mvuke ubatili. Hivyo mwogope Mungu.
8 Unapomwona masikini akiteswa na kunyang'anywa haki na kutendewa
vibaya katika jimbo lako, usishangae kama kwamba hakuna anaye
fahamu, kwa sababu kuna watu katika mamlaka ambao hutazama, kuna
hata walio juu yao. 9 Kwa nyongeza uzalishaji wa ardhi ni kwa kila mmoja,
na mfalme mwenyewe huchukua uzalishaji kutoka mashambani. 10 Yeyote
apendaye fedha hatatosheka na fedha, na yeyote apendaye utajiri mara
zote hutaka zaidi. Huu pia ni mvuke. 11 Kadri mafanikio yanapoongezeka,
ndivyo wanavyoongezeka watu wanaotumia. Kuna faida gani katika
utajiri kwa mmiliki isipokuwa kuutazama kwa macho yake? 12 Usingizi
wa mfanyakazi ni mtamu, kama anakula kidogo au sana, lakini utajiri

wa mtu tajiri haumuruhusu yeye kulala vizuri. 13 Kuna jambo baya zaidi
ambalo nimeliona chini ya jua: mali iliyowekwa akiba na mwenye nayo,
inamsababishia taabu mwenyewe. 14 Wakati tajiri anapopoteza utajiri
wake kwa bahati mbaya, mwana wake, ambaye amemzaa, habakiziwi
chochote mikononi mwake. 15 Kama mtu azaliwavyo uchi kutoka tumboni
mwa mamaye, vivyo hivyo ataondoka katika maisha haya akiwa uchi.
Hachukui chochote kutoka katika kazi yake. 16 Jambo jingine baya kabisa,
kama mtu alivyo kuja ni lazima aende vivyo hivyo. Hivyo ni faida gani
mtu yeyote aipatayo katika kufanya kwa ajili ya upepo? 17 Wakati wa siku
zake anakula gizani na anafedheheshwa sana na magonjwa na hasira.
18 Tazama, kile nilichokiona kuwa kizuri kufaaa ni kula na knywa na
kufurahia faida kutoka katika kazi zetu zote, tuzifanyazo chini ya jua
wakati wa siku za maisha haya ambayo Mungu ametupa. Kwa kuwa
huu ni wajibu wa mtu. 19 Yeyote ambaye Mungu amempa mali na utajiri
na uwezo wa kupokea sehemu yake na kufurahi katika kazi yake hii ni
zawadi kutoka kwa Mungu. 20 Kwa kuwa mara kadhaa hakumbuki siku
za maisha yake, kwa sababu Mungu anamfanya kuhangaika na mambo
ambayo anafurahia kuyafanya.

6

1 Kuna ubaya ambao nimeuona chini ya jua, na ni mbaya kwa watu.
2 Mungu anaweza kumpa mtu mali na utajiri na heshima kwa kiasi
kwamba hakosi chochote anachokitamani mwenyewe, lakini kisha hampi
uwezo wa kukifurahia. Badala yake mtu mwingine hutumia vitu vyake.
Huu ni mvuke, teso baya. 3 Kama mtu akizaa watoto mia moja na kuishi
miaka mingi, ili kwamba siku za miaka yake ni nyingi, lakini kama moyo
wake hautosheki kwa mema na hazikwi kwa heshima, kisha ninasema
kwamba, mtoto aliyezaliwa akiwa amekufa ni bora kuliko alivyo. 4 Hata
mtoto huyo amezaliwa bila faida na anapita katika giza, na jina lake
linabaki limefichika. 5 Ingawa mtoto huyu haoni jua au kujua kitu
chochote, ana pumziko ingawa mtu huyo hakupumzika. 6 Hata kama
mtu akiishi miaka elfu mbili lakini hajifunzi kufuraia vitu vizuri, aenda
sehemu moja kama mtu yeyote yule. 7 Ingawa kazi yote ya mtu ni
kujaza mdomo wake, ila hamu yake haishibi. 8 Hakika ni faida gani
aliyo nayo mwenye hekima kuliko mpumbavu? Ni faida gani aliyo nayo
masikini hata kama anajua jinsi ya kutenda mbele ya watu? 9 Ni bora
kuridhika na kile ambacho macho hukiona kuliko kutamani kile ambacho
hamu isiyo tulia inatamani, ambayo pia ni mvuke na kujaribu kuuchunga
upepo. 10 Chochote ambacho kimekuwepo, tayari kimekwisha kupewa
jina lake, na vile mtu alivyo ni kama tayari amekwisha fahamika. Hivyo
imekuwa haifai kugombana na yule ambaye ni muhukumu mkuu wa
wote. 11 Maneno mengi ambayo yanaongelewa, ndivyo yasiyo na maana
yanaongezeka, kwa hiyo ni faida gani iliyopo kwa mwanadamu? 12 Kwa
kuwa ni nani ajuaye nini kilicho kizuri kwa mtu katika maisha yake wakati
wa ubatili wake, siku zilizo hesabika ambazo kwa hizo anapita kama
kivuri? Ni nina anayeweza kumwambia mtu kile kitakacho kuja chini
ya jua baada ya kupita?

7

1 Jina zuri ni bora kuliko manukato ya gharama, na siku ya kufa ni

bora kuliko siku ya kuzaliwa. 2 Ni bora kwenda kwenye nyumba ya
maombolezo kuliko nyumba ya karamu, kwa kuwa maombolezo huja kwa
watu wote wakati wa mwisho wa uhai, kwa hiyo watu wanaoishi ni lazima
waweke hili moyoni. 3 Huzuni ni bora kuliko kicheko, kwa kuwa baada
ya uso wa huzuni huja furaha ya moyo. 4 Moyo wa mwenye hekima
uko katika nyumba ya maombolezo, lakini moyo wa wapumbavu uko
katika nyumba ya karamu. 5 Ni bora kusikiliza maonyo ya mtu mwenye
hekima kuliko kusikiliza wimbo wa wapumbavu. 6 Kwa kuwa kama
mlio wa miiba chini ya chungu, ndivyo kilivyo kicheko cha wapumbavu.
Huu pia ni mvuke. 7 kweli jeuri humfanya mtu mwenye hekima kuwa
mpumbavu, na rusha huharibu moyo. 8 Ni heri mwisho wa jambo kuliko
mwanzo; na watu wenye uvumilivu ni bora kuliko wenye majivuno
rohoni. 9 Usikasirike haraka rohoni mwako, kwa sababu hasira hukaa
katika mioyo ya wapumbavu. 10 Usiseme, “Kwa nini siku za zamani
zilikuwa bora kuliko siku hizi?” Kwa kuwa sio kwa sababu ya hekima
kwamba unauliza swali hili. 11 Hekima ni njema kama vitu vya thamani
tunavyorithi kutoka kwa wazazi wetu. Inatoa faida kwa wale wanaoliona
jua. 12 Kwa kuwa hekima hutoa ulinzi kama vile fedha inavyoweza kutoa
ulinzi, lakini faida ya maarifa ni kwamba hekima humpa uhai kwa yeyote
aliye nayo. 13 Tafakaria matendo ya Mungu: Ni nani awezaye kuimarisha
chochote alichokipindisha? 14 Wakati nyakati vinakuwa njema, ishi kwa
furaha katika hali hiyo, lakini wakati unapokuwa mbaya, tafakari hili:
Mungu ameruhusu hali zote ziwepo, Kwa sababu hii, hakuna mwanadamu
yeyote atakaye fahamu chochote kinacho kuja baada yake. 15 Nimeona
mambo mengi katika siku zangu za ubatili. Kuna watu wenye haki
ambao wanaangamia licha ya kwamba wana haki, na kuna watu waovu
wanaoishi maisha marefu licha ya kwamba ni waovu. 16 Usiwe mwenye
haki katika macho yako mwenyewe. Kwa nini kujiharibu mwenyewe?
17 Usiwe mwovu sana au mpumbavu. Kwa nini ufe kabla ya wakati wako?
18 Ni vyema kwamba ushike hekima hii, na kwamba usiache haki iende
zake. Kwa kuwa mtu amchae Mungu atatimiza ahadi zake zote. 19 Hekima
ina nguvu ndani ya mwenye hekima, zaidi ya watawala kumi katika mji.
20 Hakuna mtu mwenye haki juu ya nchi anayefanya mema na hatendi
dhambi. 21 Usisikilize kila neno linaongelewa, kwa sababu unaweza
kusikia mtumishi wako anakulaani. 22 Vivyo hivyo unafahamu mwenyewe
ndani ya moyo wako umewalaani wengine mara kadhaa. 23 Haya yote
nimeyathibitisha kwa hekima. Nikasema, “nitakuwa mwenye hekima,”
lakini zaidi ambavyo ningekuwa. 24 Hekima i mbali na kina sana. Ni nani
awezaye kuipata? 25 Nikageuza moyo wangu kujifunza kuchunguza na
kutafuta hekima na ufafanuzi wa ukweli, na kufahamu kwamba ubaya ni
ujinga na kwamba upumbavu ni wazimu. 26 Nikapata kufahamu kwamba
uchungu kuliko kifo, ndivo alivyo mwanamke yeyote ambaye moyo wake
umejaa mitego, na nyavu, na ambaye mikono yake ni minyororo. Yeyote
ampendezaye Mungu ataponyoka kutoka kwake, lakini mwenye dhambi
atachukuliwa naye. 27 “Tafakari kile nilichovumbua,” asema Mwalimu.
“Nimekuwa nikiongeza uvumbuzi mmoja hadi mwingine ili kwamba
nipate ufafanuzi wa ukweli. 28 Hii ndiyo bado natafuta, lakini bado
sijapata. Sikupata mwanamme mmoja mwenye haki miongoni mwa elfu,
lakini sikupata mwanamke miongoni mwa wale wote. 29 Nimegundua hili:
kwamba Mungu alimuumba binadamu akiwa mnyoofu, lakini wametoka

katika hali ya unyofu wakitafuta magumu mengi.

8

1 Ni mtu gani mwenye hekima? Ambaye anafahamu matukio yana
maana gani katika maisha? Hekima ndani ya mtu husababisha uso
wake kung'ara, na ugumu wa uso wake hubadilika. 2 Ninakushauri
kuitii amri ya mfalme kwa sababu ya kiapo cha Mungu cha kumlinda
yeye. 3 Usiharakishe kuondoka mbele ya uwepo wake, na usisimame
kuunga mkono jambo lisilofaa, kwa kuwa mfalme anafanya chochote
anacho tamani. 4 Neno la mfalme hutawala, kwa hiyo ni nani atakaye
mwambia, 'Unafanya nini? 5 Yeyote ashikaye amri za mfalme hukwepa
madhara. Moyo wa mwenye hekima hutambua mwelekeo muafaka na
muda wa kuenda. 6 Kwa kuwa kila jambo lina jibu sahihi, na wakati
wa kujibu, kwa sababu taabu ya mtu ni kubwa. 7 Hakuna anaye
fahamu kinacho fuata. Ni nani awezaye kumwambia nini kinacho kuja?
8 Hakuna mwenye uwezo juu ya roho aizuie roho; wala hana mamlaka
juu ya siku ya kufa; wala hakuna kuruhusiwa katika vita vile; wala
uovu hautamwokoa yule aliyeuzoea. 9 Mambo hayo yote nimeyaona,
nikatia moyo wangu katika kila kazi iliyofanyika chini ya jua. Kuna
wakati ambapo mtu mmoja anayo mamlaka juu ya mwenziwe kwa hasira
yake. 10 Hivyo niliwaona wabaya wakizikwa hadharani. Waliondolewa
mahali patakatifu na kuzikwa mahali waliposifiwa na watu katika mji
walipokuwa wamefanya matendo maovu. Hii nayo haifai. 11 Wakati
hukumu dhidi ya tendo ovu haihukumiwi haraka, hushawishi mioyo ya
wanadamu kutenda ubaya. 12 Hata kama mwenye dhambi afanye uovu
mara mia moja na bado aishi kwa muda mrefu, bado ninafahamu itakuwa
vyema kwa wale wanao muheshimu Mungu, wanaouheshimu uwepo
wake walio nao. 13 Lakini haitakuwa vyema kwa mtu mwovu; mkewe
hatacheleweshwa. Siku zake kama kizuri kitowekacho upesi, kwa sababu
hamuheshimu Mungu. 14 Kuna mvuke mwingine usio faa, jambo jingine
linaofanyika juu ya dunia. Mambo hutokea kwa watu wenye haki kama
yatokeavyo kwa watu waovu, na mambo hutokea kwa wenye haki kama
yatokeavyo kwa waovu. Ninasema hili pia ni mvuke usiofaa. 15 Kwa hiyo
nikapendekeza furaha, kwa sababu mtu hana jambo bora chini ya jua
zaidi ya kula na kunywa na kuwa na furaha. furaha ndiyo itamfuata
katika kazi zake kwa siku zote za maisha yake ambayo Mungu amempa
chini ya jua. 16 Nikauweka moyo wangu kufamu hekima na kufahamu
kazi inayofanyika juu ya nchi, kazi ambayo inafanyika mara nyingi pasipo
kufumba macho usiku au mchana. 17 Kisha nika tafakari matendo yote
ya Mungu, na kwamba mtu hawezi kuelewa kazi inayofanyika chini ya
jua. Bila kujali mtu anafanya kupata majibu, hatayapata. Ingawa mwenye
hekima anaweza kuamini anajua, kitu kweli hajui.

9

1 Kwa kuwa nilifikiri haya yote katika akili zangu kufahamu kuhusu
watu wenye haki na wenye hekima na matendo yao. Wote wako katika
mikono ya Mungu. Hakuna anayefahamu kama upendo au chuki itakuja
kwa mtu. 2 kila mmoja ana mwisho sawa. Mwisho sawa una subiria
watu wenye haki na waovu, wema, walio safi na wasio safi, yeye atoaye
dhabibu na yule asiye dhabihu. Kama vile watu wema watakufa wenye

dhambi nao watakufa vivyo hivyo. kama vile yule anayeapa atakavyo
kufa, vivyo hivyo mtu yule aogopaye kuweka kiapo naye atakufa. 3 Kuna
mwisho mwovu kwa kila kitu kinachofanyika chini ya jua, na mwisho kwa
kila mtu. Moyo wa mwanadamu umejaa uovu, na wazimu uko katika
mioyo yao wakati wanaishi. Hivyo baada ya hilo wanaenda kwa wafu.
4 Kwa kuwa yeyote anayeungana na wote walio hai kuna tumaini, kama
vile mbwa aliye hai ni bora kuliko simba aliye kufa. 5 Kwa kuwa watu
walio hai, lakini walio kufa hawajui chochote. Hawana tena tuzo yeyote
kwa sababu kumbukumbu yao imesahaulika. 6 Upendo wao, chuki na
wivu vimekatiliwa mbali muda mwingi. Hawatapata sehemu katika kitu
chochote kinachofanyika chini ya jua. 7 Nenda zako, kula mkate wako
kwa furaha, na kunywa mvinyo wako na moyo wa furaha, kwa kuwa
Mungu huruhusu kusherehekea kazi njema. 8 Nguo zako ziwe nyeupe siku
zote, na kichwa chako kipake mafuta. 9 Ishi kwa furaha na mwanamke
umpendaye siku zako zote za maisha yako ya ubatili, siku ambazo Mungu
amekupatia chini ya jua wakati wa siku zako za ubatili. Hiyo ni thawabu
kwa ajili ya kazi yako chini ya jua. 10 Chochote mkono wako unakifanya,
kifanye kwa nguvu zako kwa sababu hakuna kazi, au ufafanuzi au
ujuzi au hekima katika Sheol, unapoenda. 11 Nimeona baadhi ya vitu
vyakuvutia chini ya jua: Mashindano hayatokani na watu wenye mbio.
Vita havitokani na watu imara. Mkate hautokani na watu wenye busara.
Mali hazitokani na watu wenye ufahamu. Kibali hakitokani na watu
wenye ujuzi. Badala yake muda na bahati huwaathiri wao wote. 12 Kwa
kuwa hakuna anaye fahamu wakati wake wa kufa, kama vile samaki
wanaswavyo katika nyavu ya kifo, au kama vile ndege akamatwavyo
katika mtego. Kama wanyama wanadamu wamefungwa katika nyakati
mbaya ambazo ghafla huwaangukia. 13 Pia nimeona hekima chini ya jua
kwa namna ambayo kwangu ilionekana kubwa. 14 Kulikuwa na mji mdogo
na watu wachache ndani yake, na mfalme mkuu akaja kinyume na mji
huo na akauzingira na akajenga mahandaki kwa ajili ya kuushambulia.
15 Na katika mji kulikuwa na masikini, mtu mwenye hekima, ambaye kwa
hekima yake aliuokoa mji. Ila baadaye aliye mkumbuka yule masikini.
16 Hivyo, nikasema, “Hekima ni bora kuliko nguvu, lakini hekima ya
mtu masikini hudharauliwa, na maneno yake hayasikilizwi.” 17 Maneno
ya watu wenye hekima yaliongewa polepole yanasikiwa vizuri kuliko
makelele ya mtawala yeyote miongoni mwa wapumbavu. 18 Hekima
ni bora kuliko silaha za vita, lakini mwenye dhambi mmoja anaweza
kuharibu mazuri mengi.

10

1 Kama nzi walio kufa husababisha manukato kutoa harufu ya uozo,
hivyo hivyo upumbavu kidogo hushinda hekima na heshima. 2 Moyo
wa mtu mwenye hekima huelekea kulia, lakini moyo wa mpumbavu
huelekea kushoto. 3 Wakati mpumbavu anapotembea barabarani, fikira
zake zina upungufu, ikithibitisha kwa kila mtu kwamba ni mpumbavu.
4 Kama jaziba za mtawala zikiinuka kinyume na wewe, usiache kazi yako.
Utulivu unaweza kutuliza ukatili mkubwa. 5 Kuna uovu niliouona chini
ya jua, aina ya kosa ambalo huja kutoka kwa mtawala: 6 Wapumbavu
wanapewa nafasi za uongozi, wakati watu walio faulu wanapewa nafasi
za chini. 7 Nimewaona watumwa wakipanda farasi, na watu walio faulu

wakitembea kama watumwa juu ya ardhi. 8 Yeyote anayechimba shimo
anaweza kutumbukia yake, na popote mtu anayevunja ukuja, nyoka
anaweza kumuuma. 9 Yeyote achongaye mwawe, anaweza kuumizwa
nayo. Na mtu achongaye mbao, anaweza kujihatarisha kwa hiyo.
10 Kama chuma bapa kisicho na makali, na mtu hainoi, kisha ni lazima
atumie nguvu nyingi, lakini hekima hutoa faida kwa ufaulu. 11 Kama
nyoka akiuma kabla hajafurahi, hivyo hakuna faida kwa mfurahishaji.
12 Maneno ya kinywa cha mtu mwenye hekima yana huruma. Lakini
midomo ya mpumbavu humumeza mwenyewe. 13 Kama maneno yanavyo
anza kutiririka mdomoni mwa mpumbavu, ujinga hutoka, na mwisho
mdomo wake hutiririka wazimu mbaya. 14 Mpumbavu huongeza maneno,
lakini hakuna ajuaye kinachokuja. Ni nani ajuaye baada yake? 15 Jasho
la wapumbavu huwavaa wao, hivyo hawajui hata barabara ya kwenda
mjini. 16 Ole wako ardhi kama mfalme wako ni kijana mdogo, na kama
viongozi wako huanza karamu ahsubuhi! 17 Lakini umebarikiwa ardhi
kama mfalme wako ni mwana wa waungwana, na kama vingozi wako
hula wakati muafaka, kwa nguvu, na sio kwa ulevi. 18 Kwa sababu ya
uvivu paa huanguka. Na kwa sababu isiyo fanya kazi nyumba hupata ufa.
19 Watu huandaa chakula kwa kicheko, divai huleta furaha maishani, na
fedha hutimiza hitaji kwa kila kitu. 20 Usimlaani mfalme, hata katika akili,
na usiwalaani wenye mali katika chumba chako cha kulala. Kwa kuwa
ndege wa angani inaweza kuchukua maneno yako. Chochote kilicho na
mabawa kinaweza kusambaza jambo.

11

1 Peleka mkate wako juu ya maji, kwa kuwa utaupata tena baada ya siku
nyingi. 2 Shiriki mkate na watu saba, hata wanane kwa kuwa haujui ni
majanga gani yanayo kuja juu ya nchi. 3 Kama mawingu yamejaa mvua,
yanajivua yenyewe chini ya nchi. Na kama mti ukianguka kuelekea kusini
au kuelekea kaskazini, popote mti unapoangukia papo hapo utabakia.
4 Yeyote autazamaye upepo yawezekana asipande, na yeyote atazamaye
mawingu yawezekana asivune. 5 Kama usivyo jua njia ya upepo, wala
vile ambavyo mtoto akuavyo tumboni, vivyo hivyo huwezi kuielewa kazi
ya Mungu, aliye umba kila kitu. 6 Asubuhi panda mbegu yako; hadi jioni,
fanya kazi kwa mikono yako kama inavyo hitajika kwa kuwa haujui ni ipi
itafanikiwa, jioni au asubuhi, au hii au ile au zote zitakuwa nzuri. 7 Kweli
nuru ni tamu, na ni kitu cha kufurahisha kwa ajili ya macho kuona jua.
8 Kama mtu akiishi miaka mingi, na aifurahie yote, lakina na afikiri juu
ya siku zijazo za giza, kwa kuwa zitakuwa nyingi. Kila kitu kijacho ni
mvuke unaoteketea. 9 Furahia kijana, katika ujana wako, na moyo wako
ufurahie siku za ujana wako. fuatilia yale mema ya moyo wako, chochote
kilicho mbele ya macho yako. Ingawa, fahamu kwamba MUngu atakuleta
hukumuni kwa ajili ya vitu hivi vyote. 10 Ondoa hasira kutoka moyoni
mwako, na usijali maumivu yoyote katika mwili wako, kwa sababu ujana
na nguvu zake ni mvuke.

12

1 Pia mkumbuke Muumba wako katika siku za za ujana, kabla ya siku
za ugumu hazijaja, na kabla ya miaka haijafika utakapo sema, “Mimi
sina furaha katika hizo,” 2 fanya hivi kabla ya nuru ya jua na mwezi

na nyota havijawa giza, na mawingu kurudi baada ya mvua. [3] Huo
utakuwa wakati ambapo mlinzi wa ikulu atatetemeka, na wanaume
imara wameinama, na wanawake wanao saga kukoma, kwa sababu ni
wachache, na wale wanao chungulia dirishani hawaoni vizuri tena. [4] Huo
utakuwa wakati ambao milango imefungwa katika mtaa, na mlio wa
kusanga kukoma, wakati wanaume watasitushwa kwa mlio wa ndege, na
wimbo wa sauti ya wasichana kukoma. [5] Utakuwa wakati ambapo watu
wataogopa vilivyoinuka na hatari iliyoko barabarani, na wakati ambapo
mlozi utachanua maua, na wakati panzi watakapokokotana wenyewe, na
wakati ambapo hamu za asili zitakaposhindwa. Kisha mtu aenda katika
nyumba yake ya milele na waombolezaji watelemka mitaani. [6] Mkumbuke
Muumba wako kabla ya kamba ya fedha kukatwa, au bakuli ya dhahabu
kupasuka, au gudulia kuvunjwa kwenye chemuchemi, au torori la maji
kuvunjika kisimani, [7] kabla mavumbi kurudia mahali yalipotoka, na
roho kurudi kwa Mungu aliyeitoa. [8] Kama ukungu wa mvuke," asema
mwalimu, kila kitu ni mvuke upoteao. [9] Mwalimu alikuwa na hekima na
aliwafundisha watu maarifa. Alisoma na kuazimu na kutunga mithali
nyingi katika mpangilio. [10] Mwalimu alitafuta kuandika kwa kutumia
vithibitisho dhahiri, maneno ya kweli yaliyo wima. [11] Maneno ya watu
wenye hekima ni kama mchokoo. Kama misumari ilivyogongomewa
kwa undani, ndivyo yalivyo maneno ya mabwana katika mkusanyiko wa
mithali zao, ambayo yamefundishwa na mchungaji mmoja. [12] Mwanangu
kuwa makini na kitu zaidi, utengezaji wa vitabu vingi, ambacho hakina
mwisho, na kusoma kwingi huleta uchovu mwilini. [13] Mwisho wa jambo
baada ya kila kitu umesikika, ni kwamba ni lazima umche Mungu na
kushika amri zake, kwa kuwa huu ndilo jukumu lote la mwanadamu.
[14] Kwa kuwa Mungu ataleta kila tendo hukumuni, pamoja na kila kitu
kilichofichika, kizuri au kibaya.

Wimbo wa Sulemani

1 Wimbo ulio Bora, ambao ni wa Sulemani. Wanamke mdogo ak-
izungumza na mpenzi wake 2 O, laiti ungenibusu na mabasu ya mdomo
wako, kwa kuwa upendo wako ni bora kuliko mvinyo. 3 Mafuta yako ya
upako yana manukato mazuri; jina lako ni kama marashi yaeleayo, hivyo
wanawake wadogo wanakupenda. 4 Nichukuwe kwako, na tutakimbia.
Mwanamke akizungumza mwenyewe Mfalme amenipeleka vyumbani
mwake. Mwanamke akizungumza na mpenzi wake nina furuha; nina
furahi kuhusu wewe; acha ni shereheke upendo wako; ni bora kuliko
mvinyo. Ni halisi kwa wanawake wengine kupenda. Mwanamke
akizungumza na wanawake wengine. 5 Mimi ni mweusi lakini mzuri,
enyi mabinti wa wanaume wa Yerusalemu - mweusi kama hema za
Kedari, muzuri kama mapazia ya Sulemani. 6 Usinishangae kwasababu ni
mweusi, kwasababu jua limeniunguza. Wana wa mama yangu walikuwa
na hasira juu yangu; walinifanya mtunzi wa mashamba ya mizabibu,
lakini mshamba langu la mizabibu sijatunza. Wanamke akizungumza na
mpenzi wake. 7 Niambie, wewe ninaye kupenda, wapi unalisha mifugo
yako? Wapi unapumzisha mifugo yako mchana? Kwa nini niwe kama
mtu anaye akangaika miongoni mwa mifugo ya marafiki zako? Mpenzi
wake anamjibu 8 Kama haujui, uliye mzuri miongoni mwa wanawake,
fuata nyayo za mifugo yangu, na ulishe watoto wako wa mbuzi karibu na
hema za wachungaji. 9 Nina kulinganisha, mpenzi wangu, na farasi mzuri
wakike miongoni mwa farasi wa magari ya Farao. 10 Mashavu yako ni
mazuri na mapambo, shingo yako na mikufu ya madini. 11 Nitakufanyia
mapambo ya dhahabu yaliochanganywa na fedha. Mwanamke akiongea
mwenyewe. 12 Wakati mfalme akiwa amelala kitandani mwake, marashi
yangu yakasambaza arufu. 13 Mpenzi wangu ni kwangu kama mkebe wa
marashi unao lala usiku katika ya maziwa yangu. 14 Mpenzi wangu ni
kwangu kama kifurushi cha maua ya hena katika mashamba ya mizabibu
ya Eni Gedi. Mpenzi wake anazungumza naye 15 Ona, wewe ni mzuri,
mpenzi wangu; ona, wewe ni mzuri; macho yako ni kama ya hua.
Mwanamke anazungumza na mpenzi wake. 16 Ona, wewe ni mtanashati,
mpenzi wangu, jinsi mtanashati. 17 Nguzo za nyumba yetu ni za matawi
ya mierezi, na dari letu ni la matawi ya miberoshi.

2

1 Mimi ni ua katika tambarare, nyinyoro katika bonde. Mwanaume
akizungumza naye 2 Kama nyinyoro miongoni mwa mimba, ndivyo wewe,
mpenzi wangu, miongoni mwa mabinti wengine wote. Mwanamke
akizungumza mwenyewe 3 Kama mti wa mpera ulivyo miongoni mwa
miti ya misituni, ndivyo mpenzi wangu alivyo miongoni mwa wanaume.
Nina kaa chini ya kivuli chake kwa furaha sana, na tunda lake ni tamu
kwa ladha yangu. 4 Amenileta kwenye ukumbi wa maakuli, na bendera
yake juu yangu ilikuwa upendo. Mwanamke akizungumza na mpenzi
wake. 5 Ni uishe kwa keki za mizabibu na kuniuisha na mapera, kwa
kuwa nimedhohofika na mapenzi. Mwanamke akizungumza mwenyewe
6 Mkono wake wakushuto upo chini ya kichwa changu, na mkono wake wa

kulia wanikumbatia. Mwanamke akizungumza na wanawake wengine.
7 Ninataka muhaidi, mabinti wa Yerusalemu, kwa swala na paa wa
porini, kwamba hamtavuruga mapenzi yetu hadi yatakapo isha yenyewe.
Mwanamke akizungumza mwenyewe. 8 Sauti ya mpenzi wangu hiyo! O,
huyu yuwaja, akiruka ruka juu milima, akiruka vilimani. 9 Mpenzi wangu
ni kama swala au mtoto mdogo wa paa; angalia, amesimama nyuma ya
ukuta wetu, akishangaa kupitia dirishani, akichungulia wavuni. 10 Mpenzi
wangu alizungumza na mimi na kusema, "Amka, mpenzi wangu; mzuri
wangu, twende pamoja nami. 11 Angalia, baridi imepita; mvua imeisha na
kwenda. 12 Maua yametokeza juu ya nchi; wakati wa kupunguza matawi
na kuimba kwa ndege umekuja, na sauti za hua zimesikika nchini kwetu.
13 Mti wa tini umepevusha tini zake za kijani, na mizabibu imestawi; yatoa
marashi yake. Inuka, mpenzi wangu, mzuri wangu, na uje nami. 14 Hua
wangu, katika miamba ya mawe, katika miamba ya siri ya mipasuko
ya milima, acha nione uso wako. Acha nisikie sauti yako, kwa kuwa
sauti ni tamu, na uso wako ni mzuri." Mwanamke akiongea mwenyewe
15 Wakamate mbweha kwa ajili yetu, mbweha wadogo wanao haribu
shamba za mizabibu, kwa kuwa shamba la mizabibu limestawi. 16 Mpenzi
wangu ni wangu, na mimi ni wake; anakula penye nyinyoro kwa raha.
Mwanamke anaongea na mpenzi wake 17 Enenda zako, mpenzi wangu,
kabla pepo za jioni hazija vuma na vivuli kutoweka. Nenda zako; kuwa
kama ayala au mtoto mdogo wa paa katika milima mawe mengi.

3

1 Usiku katika kitanda changu nilikuwa na shauku ya yeye ni mpen-
daye; nilimtafuta, lakini sikumpata. 2 Nilisema binafsi, "Nitainuka na
kwenda kupitia mji, kupitia mitaa na sokoni; nitamtafuta." Nilimtafuta,
lakini sikumpata. 3 Walinzi walinipata walipo kuwa doria katika mji.
Nikawauliza, "Mmemuona mpenzi wangu?" 4 Ni baada ya mda mfupi
kupita nilipo wapita nikampata ninaye mpenda. Nilimshika na siku-
muacha hadi nilipo mleta nyumbani mwa mama yangu, katika chumba
cha yeye aliyenichukua mimba. Mwanamke akiongea na wanawake
wengine. 5 Ninataka muape, mabinti wa wanaume waYerusalemu,
kwa ayala na paa wa porini, kuwa hamtavuruga mapenzi yetu hadi
yatakapo isha yenyewe. Mwanamke mdogo akizungumza mwenyewe
6 Nini hiyo inayo toka nyikani kama nguzo za moshi, umefukizwa
manemane na ubani, pamoja na unga wote wa manukato unao uzwa na
wafanya biashara? 7 Angalia, nikitanda cha Sulemani; mashujaa sitini
wamekizunguka, wanajeshi elfu sitini wa Israeli 8 Wao ni wazoefu wa
upanga na wanaujuzi wa vita. Kila mwanaume ana upanga wake pembeni
yake, akijizatiti na maasi ya usiku. 9 Mfalme Sulemani akajijengea kiti cha
kifalme cha kubebwa na mbao za Lebanoni. 10 Nguzo zake zilijengwa kwa
fedha; nyuma kuliekwa dhahabu, na kiti kitambaa cha zambarau. Ndani
mwake kulipambwa na upendo na mabinti wa wanaume wa Yerusalemu.
Mwanamke mdogo akizungumza na wanawake wa Yerusalemu 11 Nenda
nje, mabinti wa wanaume wa Sayuni, na mtazame mfalme Sulemani,
akivikwa taji ambalo mamaye alimvika siku ya arusi yake, katika siku
ya furaha ya maisha yake.

4

1 O, wewe ni mzuri, mpenzi wangu; wewe ni mzuri. Macho yako ni

ya hua nyuma kitamba chako cha uso. Nywele zako ni kama kundi
la mbuzi likienda chini kutoka Mlima Gileadi. 2 Meno yako ni kama
kondoo walio nyolewa, wakitoka sehemu ya kuoshwa. Kila mmoja ana
pacha, na hamna ata mmoja miongoni mwao aliyefiwa. 3 Mdomo wako
ni kama uzi mwekendu; mdo wako wapendeza. Mashavu yako ni kama
majani ya komamanga nyuma ya kitambaa chako cha uso. 4 Shingo yako
ni kama mnara wa Daudi ukiwa umejengwa kwa mistari ya mawe, na
ngao elfu moja ikining'nia juu yake, ngao zote za wanajeshi. 5 Maziwa
yako mawili ni kama swala wawili, mapacha wa ayala, wakila miongoni
mwa nyinyoro. 6 Hadi jioni ifike na vivuli viondoke, nitaenda kwenye
mlima wa manemane na vilima vya ubani. 7 Wewe ni mzuri kwa kila
namna, mpenzi wangu na hakuna lawama ndani yako. 8 Njoo nami kutoka
Lebanoni, bibi arusi wangu. Njoo nami kutoka Lebanoni; njoo kutoka
juu ya Amana, kutoka juu ya Seneri na Herimoni, kutoka shimoni mwa
simba, kutoka mashimo ya milima ya chuwi. 9 Umeuiba moyo wangu,
dada yangu, bibi arusi wangu; umeuiba moyo wangu, kwa mtazamo
mmoja tu wako kwangu, kwa mkufu mmoja wa shingo yako. 10 Jinisi gani
upendo wako ulivyo mzuri, dada yangu, bibi arusi wangu! Jinsi gani zaidi
upendo wako ulivyo bora kuliko mvinyo, na arufu ya marashi yako kuliko
manukato yeyote. 11 Midomo yako, bibi arusi wangu, yatiririka asali; asali
na maziwa vichini ya ulimi wako; arufu ya mavazi yako ni kama marashi
ya Lebanoni. 12 Dada yangu, bibi arusi wangu ni bustani ilio fungwa,
bustani ilio fungwa, chemchemi iliyo fungwa kwa muhuri. 13 Matawi yako
ni kichaka cha miti ya komamanga yenye matunda tofauti, na ya mimea ya
hina na nardo, 14 Nardo na Zafarani, mchai na mdalasini pamoja na aina
zote za uvumba, manemane na udi na aina tofauti za manukato. 15 Wewe
ni bustani ya chemchemi, kisima cha maji safi, mifereji inayo shuka kutoka
Lebanoni. Mwanamke mdogo akizungumza peke yake 16 Amka, upepo wa
kaskazini; njoo, upepo wa kusini; vuma katika bustani yangu ili manukato
yake yatoe marashi. Mpenzi wangu na aje katika bustani yake na kula
matunda ya chaguo lake.

5

1 Nimekuja katika bustani yangu, dada yangu, bibi arusi wangu;
Nimekusanya udi wangu na manukato yangu. Nimekula mziga wangu
wa asali na asali yangu; Nimekunywa mvinyo wangu pamoja na maziwa
yangu. Marafiki wanazungumza na wapenzi Kuleni, marafiki; kunyweni
na mlewe na mapenzi. Mwanamke mdogo akizungumza mwenyewe
2 Nilikuwa nimelala, lakini moyo wangu ulikuwa umeamka katika ndoto.
Sauti ya mpenzi wangu yabisha na kusema, “Nifungulie, dada yangu,
mpenzi wangu, hua wangu, wangu usiye na doa, kwa kuwa kichwa changu
kimelowa na matone, nywele zangu na unyevu wa usiku.” 3 “Nimevua
joho langu; lazima nilivae tena? Nimeosha miguu yangu; lazima ni
ichafue?” 4 Mpenzi wangu anaeka mkono wake kwenye kitasa, na
moyo wangu ukawaka kwa ajili yake. 5 Nimeamka kumfungulia mlango
mpenzi wangu; mikono yangu ikawa yamiminika na udi, vidole vyangu
na unyevu wa udi, katika komeo la mlango. 6 Nimemfungulia mlango
mpenzi wangu, lakini mpenzi wangu aligeuka na kwenda. Moyo wangu
ukadidimia; nikakosa tumaini. Nikamtafuta, lakini sikumpata; nikamuita,
lakini hakunijibu. 7 Walinzi waliokuwa wakizunguka mjini walinipata
mimi; walinipiga chini na kunijeruhi; askari katika ukuta walichukua

nguo yangu ya juu. Mwanamke mdogo akizungumza na wanawake
wa mji [8] Ninataka uhaidi, mabinti wa Yerusalemu, kwamba mkimuona
mpenzi wangu, mwambie ninaumwa sababu ya upendo wangu kwake.
Wanawake wa mji wakizungumza na mwanamke mdogo [9] Mpenzi wako
ana ubora gani kuliko mwanaume mwengine, wewe uliye mzuri miongoni
mwa wanawake? Kwanini mpenzi wako bora kuliko mpenzi mwengine,
hadi utuulize tuweke nadhiri kama hii? Mwanamke mdogo akizungumza
na wanawake wa mji [10] Mpenzi wangu amenawiri na ana ng'aa, kati ya
wanaume elfu kumi. [11] Kichwa chake ni dhahabu safi; nywele zake ni
laini na nyeusi kama kunguru. [12] Macho yake ni kama ya hua pembezoni
ya vijito vya maji, yameoshwa na maziwa, yameundwa kama mikufu.
[13] Mashavu yake ni kama vitanda vya manukato, vinavyotoa arufu ya
marashi. Midomo yake nni nyinyoro, inayo tiririka udi. [14] Mikono yake
ni ya mianzi ya dhahabu iliyo zungushiwa mikufu; tumbo lake ni pembe
lililo funikwa yakuti samawi. [15] Miguu yake ni nguzo za marimari, iliyo
ekwa juu ya dhahabu safi; muonekano wake ni kama Lebanoni, mizuri
kama mierezi. [16] Mdomo wake ni mtamu; ni mzuri sana. Huyu ni mpenzi
wangu, na huyu ni rafiki yangu, mabinti wa Yerusalemu.

6

[1] Mpenzi wako ameenda wapi, ulio mzuri miongoni mwa wanawake?
Kwa njia gani mpenzi wako ameenda? ilitumtafute nawe? Mwanamke
mdogo akizungumza mwenyewe [2] Mpenzi wangu ameenda katika bustani
yake, kwenye vitanda vya manukato, kwenda kula katika bustani na
kukusanya nyinyoro. [3] Mimi ni wa mpenzi wangu, na mpenzi wangu
ni wangu; na kula katika nyinyoro kwa raha. Mpenzi wa mwanamke
akizungumza naye [4] Wewe ni mzuri kama Tirza, mpenzi wangu, wapen-
deza kama Yerusalemu, waamasisha kama jeshi lenye bendera mbele.
[5] Geuza macho yako mbali na mimi, kwa kuwa yana nizidi ukali. Nywele
zako ni kama kundi la mbuzi likishuka chini kutoka miteremko ya
Mlima Gileadi. [6] Meno yako ni kama kundi la kondoo likishuka kutoka
sehemu ya kuoshwa. Kila mmoja anapacha, na hamna ata mmoja
aliyefiwa. [7] Mashavu yako ni kama majani ya komamanga nyuma ya
kitambaa chako cha uso. Mpenzi wa mwanamke akizungumza peke
yake [8] Kuna malikia sitini, masuria themanini, na wanawake wadogo
bila idadi. [9] Hua wangu, asiye na doa wangu, ni yeye pekee; ni binti
muhimu wa mama yake; ndiye kipenzi cha mwanamke aliye mzaa.
Mabinti wa wenzengu wamemuona na kumuita mbarikiwa; wamalikia
na masuria walimuona pia, na wakamsifu: Kile walicho sema wamalikia
na masuria [10] “Ni nani huyo anaye jitokeza kama kukicha, mzuri kama
mwezi, ana ng'aa kama jua, uamasisha kama bendera ya jeshi?” Mpenzi
wa mwanamke akizungumza mwenyewe [11] Nimeenda kwenye kichaka
cha miti ya milozi kuona mimea midogo ikikua bondeni, kuona kama
mizabibu imechipua, na kama mikomamanga imestawi. [12] Nilikuwa nina
furaha nikahisi kama nimepakia gari ya farasi la mtoto wa mfalme.
Mpenzi wa mwanamke akizungumza naye [13] Geuka nyuma, geuka nyuma,
wewe mwanamke mkamilifu; geuka nyuma, geuka nyuma iliniweze
kukushangaa. Mwanamke mdogo akizungumza na mpenzi wake Kwanini
wanishangaa, mwanamke mkamilifu, kana kwamba nina cheza katika ya
mistari miwili ya wachezaji?

7

1 Jinsi gani miguu yako ilivyo yaonekana mizuri kwenye viatu, binti wa
mfalme! Mapaja yako ni kama mikufu, kama kazi ya mjenzi. 2 Kitovu
chako ni kama duara la bakuli; kamwe kisikose mchanganyiko wa mvinyo.
Tumbo lako ni kama ngano iliyo umuka na kuzungushiwa nyinyoro.
3 Maziwa yako mawili ni kama watoto wawili wa ayala, mapacha wa
ayala. 4 Shingo yako ni kama mnara wa pembe; macho yako ni kama
maziwa ya Heshiboni kwenye lango la Bathi Rabimu. Pua yako ni kama
mnara wa Lebanoni ambao watazama Damasko. 5 Kichwa chako ni
kama Karmeli; nywele kichwani mwako ni za zambarau nyeusi. Mfalme
amestaajabishwa na vifundo vyake vya nywele. 6 Jinsi gani ulivyo
mzuri na wakupendeza, mpenzi, na mazuri yako. 7 Urefu wako ni wa
kama mti wa mtende, na maziwa yako kama vifungu vya matunda.
8 Niliwaza, "Ninataka kuupanda huo mti wa mtende; nitashika matawi
yake." Maziwa yako nayawe kama vifungu vya mizabibu, na harufu ya
pua yako yawe kama mapera. 9 Mdomo wako na uwe kama mvinyo bora,
ukishuka taratibu kwa mpenzi wangu, ukiteleza kwenye midomo yetu na
meno. Mwanamke mdogo akizungumza mwenyewe 10 Mimi ni wa mpenzi
wangu, na ananitamani. 11 Njoo, mpenzi wangu, twende nje ya mji; tu
lala usiku kwenye vijiji. 12 Tuamke mapema twende kwenye mashamba
ya mizabibu; tuone kama mizabibu imemea, kama imechipua, na kama
mikomamanga imetoa mau. Pale nitakupa penzi langu. 13 Mitunguja ya
toa harufu yake; katika mlango wa tunapoishi kuna kila aina ya matunda,
mpya na ya kale, niliyo kuhifadhia, mpenzi wangu.

8

1 Ninatamani ungekua kama kaka yangu, aliye nyonya ziwa la mama
yangu. Ili kwamba kila ningekuona nje ningekubusu pasipo mtu
kunidharau. 2 Nitakuongoza na kukuleta kwenye nyumba ya mama yangu,
na utanifundisha. Nitakupa mvinyo ulio chachwa unywe na baadhi
ya jwisi ya komamanga. Mwanamke mdogo akizungumza mwenyewe
3 Mkono wake wa kushoto uko chini ya kichwa changu na mkono
wake wa kulia wanikumbatia. Mwanamke akiongea na wanawake
wengine 4 Ninataka muape, mabinti wa wanaume wa Yerusalemu, kuwa
hamtavuruga mapenzi yetu hadi yatakapo isha yenyewe. Wanawake wa
Yerusalemu wakizungumza 5 Ni nani huyu anaye kuja kutoka nyikani,
amemuegemea mpenzi wake? Mwanamke mdogo akizungumza na
mpenzi wake nimekuamsha chini ya mti wa mpera; pale mama yako
alichukua mimba; pale alikuzaa, alijifungua wewe. 6 Nieka kama muhuri
kwenye moyo wako, kama muhuri kwenye mkono wako, kwa kuwa
mapenzi yana nguvu kama mauti. Mapenzi mazito hayana kurudi kama
kwenda kuzimu; miale yake yalipuka; ni miale ya moto inayo waka, miale
yenye joto kuliko moto wowote. 7 Maji yalio zuka hayawezi kuzimisha
upendo, wala mafuriko hayawezi kuondoa. Mwanaume akitoa mali zake
zote kwa ajili ya upendo, ukarimu wake utadharauliwa. Kaka zake
mwanamke mdogo wakizungumza wenyewe 8 Tuna dada mdogo, na matiti
yake bado hayajakua. Nini tutamfanyia dada yetu siku hatakayo ahidiwa
kuolewa? 9 Kama ni ukuta, tutamjengea juu yake mnara wa fedha.
Kama ni mlango, tutampamba kwa mbao za mierezi. Mwanamke mdogo
akizungumza peke yake 10 Nilikuwa ukuta, lakini matiti yangu sasa ni
kama nguzo imara; hivyo nimekomaa machoni pake. Mwanamke mdogo

akizungumza mwenyewe 11 Sulemani alikuwa na shamba la mizabibu
huko Baali Hamoni. Aliwakodishia wao ambao watalitunza. Kila mmoja
alipaswa kuleta shekeli elfu moja za fedha kwa matunda yake. 12 Shamba
langu ka mzabibu ni langu, shekeli elfu moja ni za kwako, Sulemani
mpenzi, na shekeli mia mbili ni za wale wanao tunza matunda yake.
Mpenzi wa mwanamke akizungumza naye. 13 Wewe unaye ishi katika
bustani, marafiki zangu wanasikiliza sauti yako; acha na mimi niweanaye
isikia pia. Mwanamke mdogo akiongea na mpenzi wake 14 Harakisha,
mpenzi wangu, na uwe kama paa au mtoto wa paa kwenye milima ya
manukato.

Isaya

1 Maono ya Isaya mtoto wa Amozi ambayo aliyaona kuhusu Yuda
na Yerusalemu katika vipindi vya utawala wa Uzia, Yothamu, Ahazi,
na Hezekia, wafalme wa Yuda. 2 Sikia enyi mbingu, tega sikio ewe
nchi; kwa kuwa Yahwe amesema: "Nimewatunza na kuwalea watoto,
lakini wamenigeuka. 3 Ng'ombe anamjua anayemmiliki na punda anajua
sehemu anapowekewa chakula, lakini Israeli hawajui, wala hawafahamu."
4 Ole! Taifa, wenye zambi, mtu muovu, watoto wa wenye zambi,
watoto wanaoenda kinyume, Wamemtelekeza Yahwe, wamedharau aliye
Mtakatifu wa Israeli, wamejitenga wenyew kutoka kwake. 5 Kwa nini
ulikuwa unaendelea kupigwa? Kwa nini unazidi kuasi zaudi na zaidi?
Kichwa chote kinauma, moyo wote ni dhaifu. 6 Kutoka kwenye unyayo
wa mguu mpaka kichwani kila sehemu ina maumivu; ni madonda na
majeraha mabichi yaliyoachwa wazi, ambayo hayajafungwa, kuasifishwa,
kuwafunga vidonda vyao, wala kuwaponya kwa mafuta. 7 Nchi yenu
imeharibiwa; miji yenu imechomwa moto; mashamba yenu— mbele,
wageni wamehiaribu; wamepatelekeza katika uharibifu, ulioangushwa
na wageni 8 Binti Sayuni ameacha kama kibanda katika shamba la
mzabu, kama kivuli kitika shamba la matango, kama mji unaomba.
9 Kama Yahwe wa majeshi hakutuasha kwa mda mfupi tungekuwa kama
Sodoma, tungekuwa kama Gomora. 10 Sikiliza neno la Yahwe, enyi
viongozi wa Sodomu; sikilizeni sheria ya Mungu wetu, enyi watu wa
Gomora: 11 "Sadaka zenu ni nyingi kiasi gani kwangu?" asema Yahwe.
"Nimesikia vya kutosha kuhusu sadaka yenu ya mwana kondoo, na
mnyama aliononа; na damu ya ng'ombe, ndama, au mbuzi si vifurahii.
12 Ulipokuja kuonekaa mbele yangu, Ni nani aliyehitaji hili juu yako,
kukanyaga katika mahama yangu 13 Msilete tena sadaka zisizo na maana;
maana zinaniongezea uchafu mmekusanyika katika siku yenu mpya
ya mwenzi na sabato—Mimi siwezi vumlia mikusanyio hii ya waovu.
14 Ninaichukia sherehe yenu mpya ya mwenzi na sherehe zilizoteuliwa;
ni mzigo kwangu; nimechoka kuubeba. 15 Hivyo basi mnapotawanya
mikono yenu kitkika maombi, sitawangalia hata kama mkiomba sana,
sitawasikiliza; mikono yenu imejaa damu. 16 Jiosheni, jitakaseni wenyewe;
ondoeni matendo maovu mbele ya macho yangu; acheni kutenda dhambi;
17 jifunze kutenda mema; tafuta ukweli; msiwanyanyase, wapeni haki
yatima, walindeni wajane." 18 Njooni sasa, njooni tusemezane, asema
Yahwe, japokuwa dhambi zenu ni nyekundu kama bendera zitakuwa
nyeupe kama theluji; japokuwa ni myekundu kama damu zitakuwa
kama sufi. 19 Kama utakubali na kutii, utakula mema ya nchi, 20 lakini
ukikataa na kugeuka, upanga utakuangamiza, maama Yahwe amesema.
21 Ni kwa jinsi gani mji ulioaminika umekuwa kahaba! ulikuwa ni mij
wenye usawa na haki, lakini sasa mji umejaa mauwaji. 22 Fedha zenu
zimechafuka, na mvinyo wenu umechanganjwa na maji. 23 Viongozi wenu
wamemgeuka Mungu wamekuwa marafiki wa wezi; yeyote anayopenda
rushwa na kuikimbilia. Hawawajali yatima, wala wajane wanaokuja
kuwanyenyekea mbele yao. 24 Hivyo basi hili ndilo tamko la Bwana, Yahwe
wa majeshi, Shujaa wa Israeli: Ole wao! nitachukua hatua kwa wale

walio kinyume na mimi na niwaadhibu wale wanaonipinga; 25 Nitaugeuza
mkono wangu juu yako, nitatakasa chuma kilicho chakaa na kuondoa kutu
yote. 26 Nitailinda hukumu yako kama ilivyokuwa mwanzo, na washauri
wako kama ilivyokuwa hapo mwanzo; baada ya hapo mtaitwa mji wa
haki, mji wa imani." 27 Sayuni itakombolewa kwa haki, na wanaotubu
kwa haki. 28 Waasi na wenye dhambi wataangamizwa pamoja, na wale
wataenda kinyume na Yahwe watauliwa. 29 Kwakukuwa utaona aibu
juu ya miti ya mialoni uliyoitamani, na utakuwa na hofu juu ya bustani
uliyoichagua. 30 Kwa kukuwa utakuwa kama mualoni ambao majani yake
yamenyauka, na kama bustani isiyokuwa na maji. 31 Mtu mwenye nguvu
atakuwa kama kitu kikavu, na kazi yake itakuwa kama cheche; zitawaka
moto kwa pamoja, na hakuna hata mmoja ataweza kuuzima".

2

1 Vitu ambavyo Isaya mtoto Amozi alivijua katika maono, kuhusu
Yuda na Yerusalemu. 2 Na itakuwa katika siku za mwisho, ule
mlima wa nyumba ya Yahwe itaanzishwa kama mlima mrefu zaidi, na
utanyanyuliwa juu ya vilima, na mataifa yote yatakusanyika pale. 3 Watu
wengi watakuja na kusema, "Njooni, twendeni juu ya mlima wa Yahwe,
kwenye nyumba ya Mungu wa Yakobo, kwa hiyo anaweza kutufundisha
baadhi ya njia zake na tunaweza kutembea katika njia zake." Nje ya
Sayuni itaenda sheria na neno la Yahwe litatoka Yerualemu. 4 Atahukumu
kati ya mataifa na atatoa maamuzi kwa watu wote; watayapiga nyungo
mapanga yao kuwa majembe, na mikiku yao kama ya kukatia ndoano;
taifa halitanyanyua upanga juu ya taifa lingine, na wala hawata jiandaa
kwa vita tena. 5 Nyumba ya Yakobo, njooni, na tutembee katika mwanga
wa Yahwe. 6 Kwa maana mmewatekeleza watu wenu, nyumba ya Yakobo,
wamejazwa na desturi kutoka mashariki na dalili kutokea kama mfilisti,
na watasalimiana kwa mikono na wana wa wageni. 7 Nchi yao imejaa
fedha na dhahabu, na hakuna mipaka katika utajiri wao; nchi yao pia
imejaa farasi, wala hakuna mipika ya magari. 8 Nchi yao pia imejaa
sanamu; wanaabu utengenezaji wa mikono yao wenyewe, vitu aambavyo
vidole vyao vimetengeneza. 9 Watu watainama chini, na kila mmoja
atanguka chini; hivyo basi msiwanyanyue juu. 10 Nendeni maeneo yenye
miamba na mjifiche kwenye aridhi kwa hofu ya Yahwe na kwa utukufu
wa enzi yake. 11 Mtu anaye tazama kwa kujivuna atashushw chini, na
kiburi cha watu kitashushwa chini, na Yahwe mwenyewe atainuliwa
siku hiyo. 12 Maana kutakuwa na siku ya Yahwe wa majeshi juu ya
yeyote anayejigamba na kujiinua juu, na dhidi ya yeyote mwenye kiburi
na atashushwa chini- 13 na dhidi ya mierezi ya Lebanoni iliyo juu na
kupandishwa juu, na dhidi ya mialoni ya Bashani. 14 Siku hiyo ya Yahwe
wa majeshi itakuwa dhidi ya milima yote mirefu, na dhidi ya vilima vyote
vilivyonyanyuliwa juu, 15 na dhidi ya minara mirefu, na dhidi ya kila
ukutaunaojitokeza, 16 na dhidi ya merikebu zote za Tarshishi, na dhidi ya
vyombo vizuri vya meli. 17 Kiburi cha mwanaume kitashushwa chini, na
kiburi cha wanaume kitaanguka; Yahwe mwenyewe atainuliwa siku hiyo.
18 Sanamu zote zitaondolewa. 19 Wanaume wataingia kwenye mapango ya
miamba na mashimo ya aridhi, kwa hofu ya Yahwe, na kwa utukufu wa
enzi yake, atakapo nyanyuka na kuitisha nchi. 20 Siku hiyo watu watatupa
sanamu zao za fedha na dhahabu ambazo wametengeneza wenyewe kwa

ajili ya kuabudia - watazitupa mbali kwa fuko na popo. 21 Watu wataingia
kwenye miamba kupitia mwanya itakuwa miamba chakavu, kwa hofu ya
Yahwe na utukufu wa enzi yake, 22 usimwaminia mtu, ambae pumzi yake
inatokea katika pua yake, ni kwa kiasi gan?

3

1 Ona, Bwana, Yahwe wa majeshi, anakaribia kuwachukua kutoka
Yerusalema na Yudawasaidizi na wafanyakazi: wasambazaji wote wa
mikate, wasambazaji wote wa maji; 2 mtu mwenye nguvu, shuja, hakimu,
nabii, dalili za msomaji, na mzee; 3 naodha wa hamsini, raia husika,
mshauri, fundi mtarajiwa, na mchawi stadi. 4 Nitamuweka kijana tu
kama kiongozi wenu, kijana atawaongoza wao. 5 Watu watanyanyasika,
kila mmoja mmoja na kila mmoja na jirani yake; watoto watawatusi
wazee, na mivutano itawapa changamoto waheshimiwa. 6 Mwanaume
atamshikilia ndugu yake katika nyumba ya baba yake na kusema, 'Unayo
kanzu; uwe kiongozi wetu, na uharibifu huu uwe mikononi mwako. 7 'Siku
hiyo atapaza sauti na kusema, 'hautakuwa mganga; sina mkate wala
mavazi. Hatanifanya kuwa kiongozi wa watu. 8 Kwa maana Yerusalemu
kuna mashaka, na Yuda imeanguka, kwa sababu mazungumzo yao na
matendo yao yako kinyume na Yahwe, wanayapinga macho ya utukufu
wake. 9 Angalia nyuso zao zinashudia kinyume nao; na watasema dhambi
zao kama Sodoma; hawatazificha, Ole wao! Maana wanakamilisha janga
lao wenyewe. 10 Mwambie mtu mwenye haki kwamba itakuwa vizuri,
maana watakula matunda ya matendo yao. 11 Ole kwa wakosaji! itakuwa
vibaya kwa yeye, maana malipo ya mikono yake yatafanyika kwake
pia. 12 Watu wangu-watoto wangu wanawakandamiza, na wanawake
wanawaongoza wao. Watu wangu, wale wanaowaongoza wanawaongoza
vibaya na kuchanganya muelekeo wa nja yenu. 13 Yahwe simama juu
ya mashitaka; yeye amesimama kuwashaki watu. 14 Yahwe atakuja
na hukumu juu ya wazee na watu wao na viongozi wao: "Umeharibu
shamba; nyara kutoka kwa masikni ziko kwenye nyumba zako. 15 Kwa
nini unaponda watu wangu na kusaga nyuso za masikini?" Hili ni tamko
Bwana, Yahwe wa majeshi. 16 Yahwe anasema hivyo kwa sababu mabinti
wa Sayuni wanajigamba, wanatembea pekee yao vichwa vyao vikiwa
juu, na kutaniana kwa macho yao, na kutakata kokote waendako na
kuamua upatu kwa miguu yao, 17 Kwa hiyo Bwana atafanya magonjwa
ya mapele kwenye kishwa cha mabinti wa Sayuni, na Yahwe atawafanya
upaa. 18 Siku hiyo Bwana ataondoa mapambo mazuri yaliyoko kwenye
kifundo cha miguu, bendi za kichwa chao, kaya zao; bangili za masikio,
19 bangili za miguu na taji zao; 20 kitambaa cha kichwa, chaini za miguu,
mafurungu na maboksi ya marashi na na haiba ya bahati. 21 Atatoa
bangili na kipini kwenye pua; 22 sherehe za mavazi, mapazia na mabegi
ya mkononi; 23 vioo vya mkononi, sanda nzuri, vilemba vya kichwa na
taji. 24 Badala ya manukato mazuri kutakuwa na arufu mbaya; na badala
ya ukunda, kamba, kufunika kwa vazi la gunia; kitia alama mwilini kwa
moto badala ya uzuri. wanaume wao wataanguka kwa upanga, 25 na
wanaume wenye nguvu wataanguka kwenye vita. 26 Lango la Yerusalemu
litaomboleza na kuomboleza; na atakuwa peke yake amekaa chini ya
ardhi.

4

[1] Siku hiyo wanawake saba watamchukua mwanaume mmoja na
kusema, "Tutakula chakula chetu wenyewe, tutavaa nguo zetu wenyewe.
lakini tunahitaji kuchukua jina lako ili tuondoe haibu zetu." [2] Na siku
hiyo tawi zuri la Yahwe na utukufu, na matunda yatakuwa na ladha
nzuri na kupendeza kwa wale wanaoishi Israeli. [3] Itatokea kwa yule
aliyeachwa Sayuni na wale waliobakia Yerusalemu wataitwa watakatifu,
yeyeto aliyeandikwa chini anaishi Yerusalemu. [4] Hii itatokea pale ambapo
Bwana atasafisha uchafu wa mabinti wa Sayuni, na atasafisha madoa
ya damu kutoka kati ya Yerusalemu, kwa namna ya roho ya hukumu
na roho ya kuungua na moto. [5] Tena juu ya mlima wote wa Sayuni
na mahali pakuksanyikia, Yahwe atafanya wingu na moshi kwa wakati
wa mchana na moto unaong'a wakati wa usiku; na itakuwa dari juu ya
utukufu wote. [6] kutakuwa na kivuli kwenye makazi wakati mchana kuzuia
jua, na kimbilio na mfuniko kutoka kwenye mawimbi na mvua.

5

[1] Acha niimbe kwa mpendwa wangu mzuri, wimbo wa mpendwa wangu
kuhusu shamba la mzabibu. Mpendwa wangu ana shamba kwenye
mlima wenye rutuba. [2] Analilima, anaondoa mawe, na anaotesha aina
ya mizabibu iliyo bora. Na hujenga mnara katikati ya shamba akichimba
shinkizo ndani yake. Anasubiria mzabibu uzae matunda lakini unazaa
zabibu mwitu. [3] Kwa hiyo sasa, wakazi wa Yerusalemu na watu wa Yuda,
toa hukumu kati yangu na shamba la mzabibu. [4] Je ni kitu gani cha
ziada unaweza ukakifanya kwenye shamba langu la mizabibu, ambacho
sijakifanya? ninapotamzamia izae matunda, kwa nini inazaa matunda
mwitu? [5] Sasa nitawambia kitu nitakacho kifanya kwenye shamba langu
la mzabibu: nitaondoa uzio, nitaligeuza kuwa malisho, Nitavunja ukuta
wake chini. Na itakanyagwa chini. [6] Nami nitaliharibu wala halitapaliliwa
wala kuilmwa, bali litatoa mbigiri na miba; nami nitayaamuru mawingu
yasinyeshee mvua juu yake. [7] Maana shamba la mzabibu la Yahwe Bwana
wa majeshi ni nyumba ya Israeli, na mtu wa Yuda ndio mazao yake ya
kupendeza; anaisubiria haki lakini badala ya yaki kuna mauwaji; maana
haki, lakini badala yake ni kelele zikihitaji msaada. [8] Ole wao wanaoun-
gana nyumba kwa nyumba, shamba kwa shamba, mpaka wanamaliza, na
umebaki mwenyewe kwenye shamba! [9] Yahwe wa majeshi ameniambia
mimi, nyumba nyingi zitakuwa wazi, hata kubwa na zinazovutia, hakuna
mwenyeji yeyote. [10] Maana mashamba ya mizabibu la nira kumi lilitoa
bathi moja tu, na homeri ya mbegu itatoa efa tu. [11] Ole wao wanaoamka
asubuhi na mapema kutafuta pombe kali, wale wanaokaa usiku wa
manane mpaka pombe inawaka moto. [12] Wanasherekea kwa kinubi,
kinanda, kigoma, filimbi, na mvinyo, lakini hawazitambui kazi za Yahwe,
wala hawaziangalii kazi za mikono yake. [13] Kwa hiyo watu wangu
wameenda kifungoni kwa kukosa uelewa; viongozi wao wakuheshimiwa
wanashinda na njaa, na watu wao hana kitu cha kunjwa. [14] Hivyo basi
kuzimu kumeongeza ladha yake na imefungua kinywa chake kwa kiasi
kikubwa; wasomi wao, viongozi wao, manabii na wenye furaha miongoni
mwao, watashuka kuzimu. [15] Mtu atalazimishwa kuinama chini, na watu
watakuwa wayenyekevu; na macho yao ya kujivuna yatatupwa chini,
[16] Yahwe wa majeshi atainuliwa katika haki yake, na Mungu mtakatifu

atajidhirisha kuwa mtakatifu kwa haki yake. 17 Ndipo kondoo watalishwa
kama wako kwenye malisho yao wenyewe, na katika uharibifu, kondoo
watachungwa kama wageni. 18 Ole wao wanaovuta pamoja na waovu
kwa kamba isiyo na maana na wanaovuta pamoja na dhambi kwa kamba
za gari. 19 Ole kwa wale wasemao, " Basi na Mungu afanye haraka,
basi afanya upesi, ili tuweze kuona kinachotokea; na tuache mipango ya
Mtakatifu wa Israeli ije, ili tuifahamu." 20 Ole wao waitao uovu wema, na
wema ni uovu; inayowakilisha giza kama mwanga, na mwanga kama giza;
inayowakilisha kitu kichungu kama kitamu, na kitamu kama kichungu!
21 Ole kwa wale wenye busara machoni mwao, na buasra kwa uelewa
wao! 22 Ole wao ambao ni washindi kwa kunjwa mvinyo, na wazoefu
wa kuchanganya pombe kali; 23 ambao wako huru kumpa haki mtenda
maovu, na kuwanyima haki wenye haki! 24 Hivyo basi kama ndimi za
moto zinazokula mabua, kama majani makavu yanavyochomwa na moto,
hivyo basi mizizi yake itaoza na maua yake yataperuka kama mavumbi.
Hii itatokea kwa sababu wameikataa sheria ya Yahwe wa majeshi, na kwa
sababu wamedharau neno la Mtakatifu wa Israeli. 25 Hivyo basi hasira
ya Yahwe imewaka juu ya watu wake. Ameunyoosh mkono wake juu
yao na kuwaadhibu wao. Milima inatikisika, na maiti ni kama takata
mitaani. Katika mambo yote haya, hasira yake haijapungua; badala
yake, ameonyoosha mkono wake nje. 26 Atapandisha bendera ya ishara
mabali na mataifa na atapuliza filimbi kwa wale walio mwisho wa nchi.
Tazama watakuja wakikimbia mara moja. 27 Hakuna tairi wala mashaka
miongoni mwao; hakuna asinzae wala kulala usingizi. Au kama mkanda
uliolegea, wala kamba za viatu kukatika. 28 Mishale yao ni mikali na
upinde wao umejikunja; kwato za farasi wao' ni kama jiwe, na gari lao
magurudumu yake ni kama miba. 29 Mngurumo wao utakuwa kama wa
simba, wataunguruma kama mtoto wa simba. Watanguruma na kukamata
mawindo na kuvuta mbali, na hakuna hatakayeokolewa. 30 Siku hiyo
ataunguruma juu ya mawindo kama vile bahari kwa kishindo. Yeyote
atakayeangalia nchi, ataona giza na mateso; hata mwanga hutafanjwa
kuwa mweusi kwa mawingu.

6

1 Nyakati zile za kifo cha mfalme Uzzia, nilimuona Bwana akiketi
katika kiti cha cha enzi; alikuw juu na mahali palipo inuka, na pindo
la vazi lake limejaa hekaluni. 2 Juu yake kuna maserafi; kila moja
lina mabwa sita; mawili yamefunika uso wake, na mawili yamefunika
miguu yake, na mawili ya kurukia. 3 Kila mmoja anaitana na mwenzake
nakusema, "Mtakakatifu, Mtakatifu, Mtakatifu. ni Yahwe wa majeshi!
Dunia yote imejaa utukufu wake." 4 Misingi ya vizingiti imeshtuka kwa
sauti ya mtu aliye nje, na njumba imejaa moshi. 5 Ndipo nikasema," Ole
wangu" ninastahili adhabu maan mimi ni mtu mwenye midomo michafu,
na ninaishi na watu wenye midomo michafu, maana macho yangu
yamemuona Mfalme, Yahwe, Yahwe wa majeshi." 6 Ndipo mmoja wa
maserafi akaruka juu yangu; mkononi mwake akiwa amebeba makaa ya
mawe yanayong'aa, ameyachukuwa kwa koleo mathebauni. 7 Akaugusa
mdomo wangu kwa makaa ya mawe na akasema, "Ona, makaa ya mawe
yameshika midomo yako; maovu yako yameondolewa, na dhambi zako
zimelipiwa kwa hili." 8 Nilisikia sauti ya Bwana ikisema, Nimtume nani;

nani ataenda kwa niaba yetu?'' Ndipo nikasema, Niko hapa; nitume mimi.''
9 Akasema nenda na uwambie watu, ' mnasikiliza lakini hamelewi; anaona
lakini hamuangalii. ' 10 Nenda ufanye mioyo ya watu hawa kuwa migumu,
na masikio yao kuwa mazito, na macho yao kuwa vipofu. Hivyo basi
wanaweza kuona kwa macho yao, kusikia kwa masikioa yao, na kuelewa
kwa mioyo yao wakajeuka na kuponjwa. 11 Ndipo nikasema, ''Bwana, mda
gani?'' Akanijibu, mpaka mji itakapopata ajali na kuharibiwa na pasipo
wakazi, na nyumba hazina watu, na nchi imeanguka katika ukiwa mtupu,
12 na mpaka pale Yahwe atakapo wapeleka watu mbali, na upweke wa
nchi ni mkubwa. 13 Hata kama makumi ya watu watabaki kwenye nchi,
itaharibiwa kwa mara nyingine kama mwaloni uliokatwa chini na shina
lake likabaki, mbegu takatifu kwenye kisiki chake.''

7

1 Siku zile wakati Ahazi mtoto wa Yothani mtoto wa Uzia, mfalme wa
Yuda, Rezeni mfalme wa Amramu, na Peka mtoto wa Remaelia, mfalme
wa Israeli, walienda Yerusalemu kupigana vita nao, lakini hawakuweza
kushinda vita. 2 Ilitaarifiwa kwa nyumba ya Daudi kwamba Amramu ame-
jiunga na Efraimu. Moyo wake na moyo watu wake ukatetemeka, kama
vile miti ya misitu inavyopepea kwa upepo. 3 Ndipo Yahwe akamwambia
Isaya, ''Nenda nje na kijana wako, Sheari Jashubu ukaonane na Ahazi
mwisho wa mfereji wa birika la juu, katika njia kuu ya uwanja Dobi.
4 Mwambie, 'awe makini, awe mtulivu, asiogope au vitisho kwa sababu
ya mikia hii miwili ya vingi hivi vitokavyo moshi, kwa sababu ya hasira
kubwa ya Resini na Amramu, na mtoto wa Remalia. 5 Amramu, Ephraimu,
na mtoto wa Remaeli wamepanga mabaya juu yako; wamesema, '' njooni
tuwavamie Yuda na kuwaogopesha, 6 njooni tujipange na tumueweke
mfalme wetu ndani ya Yuda, mtoto wa Tabaeli.'' 7 Bwana Yahwe asema,
''haitatokea; haitaonekana, 8 maana kichwa cha Amramu ni Damaskasi,
na kishwa cha Damaskasi ni Rezini. Ndani ya miaka sitini na tano, ndoto
za Ephraimu zitasambaratishwa na hapatakuwa na watu. 9 Efraimu ni
kichwa Samaria, na kishwa cha Samaria ni mtoto wa Remaria. Na kama
hamtasimama imara katika imani yenu, hakika hamtakuwa salama''.
10 Bwana akaongea tena na Ahazi, 11 ''Omba ishara ya Yahwe Mungu
wako; omba juu ya hilo kwa kina au kwa kiwango cha juu.'' 12 Lakini
Ahazi anasema, sintomba wala kumjaribu Yahwe.'' 13 Hivyo Isaya akajibu,
''sikilizen, nyumba ya Daudi. Je haijatosha kwa watu kuujaribu uvumilivu
wa watu? Je ni lazima kuujaribu uvumilivu wa Mungu? 14 Hivyo basi
Mungu mwenyewe atawapa yeye mwenywe ishara: ona, mwanamke
bikira atapata mimba na kumzaa mtoto, na atamwita Emanueli. 15 Atakula
siagi na asali na wakati anapojua kuyakataa maovu na kuchagua mema.
16 Maana kabla mtoto ajajua kuyakataa maovu na kuchagua mema, nchi
ambayo wewe unawachukia wafalme itakuwa ukiwa. 17 Yahwe ataleta juu
yako, juu ya watu wako, na juu ya nyumba ya baba yako siku hazijatimmia
tangu Efraimu alipompokea Yuda- atamleta mfalme wa Asiria.'' 18 Mda huo
Yahwe atapuliza filimbikwa ajili ya kupaa kutoka mkondo wa umbali wa
Misri, na maana nyuki kutoka nchi ya Asiria. 19 Zitakuja na kukaa chini
ya korongo, ndani ya mapango ya miamba, kwenye vichaka vya miba, na
kwenye malisho. 20 Katika mda huo Bwana atamnyoa kichwani kichwani
na nywele za miguuni kwa wembe ulioazimwa mto Efrarate— mfalme wa

Asiria - na vilevile utasafisha ndevu zote. 21 Siku hiyo, mtu atahifadhi
ndama na na kondoo wawili, 22 na kwasababu ya maziwa yatakayo
patikana ni mengi, atakula siagi, maana kila atakaye bakia kwnye nchi
atakula siagi na asali. 23 Mda huo, kutakuwa na maelfu ya mizabibu na
thamani elfu za shekeli, hakutakuwa na kitu zaidi ya kuzalisha mbigiri na
miiba. 24 Watu watenda pale kuwinda kwa upinde, kwa sababu nchi yote
itazalisha mbigiri na miiba. 25 Watakaa mbali na vilima vitalimwa kwa
jembe, kwa sababu ya hofu ya mbigiri na miiba, lakini hapo patakuwa
mahali pa kuchungia ngo'mbe na kondoo

8

1 Yahwe ameniambia mimi, " chukua meza kubwa na uandike juu
yake, 'Maheri Shalal Hash Baz.' 2 Nitachagua mashahidi waaminifu wan-
ishuhudie mimi, kuhani Uria, Zakaria mototo wa Yeberekia." 3 Nilienda
kwa huyo nabii mwanamke alipata mimba na kumzaa mtoto. Halafu
Yahwe akaniambia, "Muite jina lake Shalal Hash Baz; 4 Maana kabla mtoto
ajajua kulia, 'Baba yangu, 'Mama yangu; utajiri wa Damaskasi, na mateka
wa Samaria watachuliwa na mfalme wa Asiria. 5 Yahwe aliongea na
mimi tena, 6 Kwa sababu watu hawa wameyakataa maji ya Shiloa na ni
furaha kwa Rezeni na mtoto wa Remalia, 7 Hivyo basi Bwana anakairbia
kuwaletea maji maji ya mto, yenye nguvu na mengi, mfalme Asiria na
utukufu wake utakuja juu na kupita juu ya mifereji yake atafurika juu
ya kingo zote. 8 Mto utafurika kuelekea Yuda, utafurika mpaka kufika
kwenye shingo yako. Mabawa yake yaliyonyooshwa utajaza upana wa
nchi, Emanueli." 9 Nyie watu mtavunjika vipande vipande, Sikilizeni,
nyote muishio nchi zilizo mbali; jiandaeni wenyewe na mtavunyika
vipande vipande. 10 utatengeneza mpango, lakini haufanyiwa kazi; maana
Mungu yuko pamoja nasi. 11 Yahwe ameiniambia mimi, kwa mkono wake
imara juu yangu, na amenikataza nisitembee katika njia za watu hawa.
Nisiseme, 12 Ni fitina habari ya mambo ambayo watu hawatasema, ni
fitina msihofu wala msiogope. 13 Yahwe wa majeshi ambaye mtakaye
muheshimu kama mtakatifu; yeye ndie mtakayemuogopa na yeye ndiye
mtakayemuhofia. 14 mtakatifu; lakinia takuwa kama jiwe la kikwazo na
mwamba wa kujikwaza kwa nyumba zote za Israeli. Na atakuwa mtego
na mtego kwa watu wake Yerusalemu. 15 Wengi watajikwaa juu yao na
kuanguka na kuvunjika, na kutekwa na kukamata mateka. 16 Ufunge
huo ushuhuda, tia muhuri, na uwape wafuasi wangu, 17 Nitamsubiri
Yahwe, afichaye uso wake kutoka nyumba ya Yakobo; Nitamsubiri yeye.
18 Ona, Mimi na watoto ambaye Yahwe amenipa mimi ni ishara na
maajabu tu katika Israeli kutoka kwa Yahwe wa Majeshi yeye aishiye
mlima wa Sayuni. 19 Watakuambia wewe, "tafuta habari kwa watu
wenye pepo na wachawi", walio kama ndege na kunong'ona dua. Lakini
hawataacha kutafuta habari kwa Mungu wao? Je waenende kwa watu
waliokufa badala ya walio hai? 20 Kwa sheria na kwa ushuhuda! kama
hawatayasema mambo hayo ni kwa sababu hakuna mwanga wa alfajiri.
21 Nawatapita katikati ya nchi kwa shida kubwa na njaa. Walipokuwa na
njaa, walipatwa na hasira na kumlaani mfalme wao na Mungu wao, na
wakajeuza macho yao juu. 22 Wataiangalia nchi na kuona dhiki, giza, na
ukandamizaji wa viza. Watapelekwa kwenye nchi ya giza.

9

1 Viza itaondolewa kwa yeyote ambaye yuko kwenye dhiki. Katika
kipindi cha awali aliifedhehesha nchi ya Zebuluni na nchi ya Naftali,
lakini kipindi cha baadae ataifanya itukuke, njia ya kuelekea baharini,
mbele ya Yordani na mataifa ya Galilaya. 2 Watu wanotembeakatika
giza wameona wameona mwanga mkubwa; wale waishio katika nchi
ya uvuli wa mauti, mwanga umewaka juu yao. 3 Umeliongeza taifa;
umeongeza furaha yao. Wamefurahia mbele yako kama furaha ya kipindi
cha mavuno, kama watu wanavyofurahi kugawanya nyara. 4 Maana
nira ya mzigo wake, boriti katika mabega yake, fimbo ya mkandamizaji,
umesambaratisha ndoto kama siku ya Midiamu. 5 Kila buti likanyagalo
gasia na vazi limekwisha kwenye damu itachomwa, mafuta kwa moto.
6 Kwetu mtoto amezaliwa, kwetu mtoto ametoka; na mtawala atakuwa
kwenye mabega yake; na jina lake ataitwa mshauri wa ajabu, Mungu
mwenye nguvu, Baba wa milele, Mfalme wa Amani. 7 Enzi yake na amani
yake haitakuwa na mwisho, maana anatawala katika kiti cha enzi cha
Daudi, na juu ya ufalme wake, ataanzisha hukumu ya haki, tangu sasa na
hata milele. Bidii ya Yahwenwa majeshi itafanya haya. 8 Bwana alituma
neno juu ya Yakobo, na ikaanguka juu ya Israeli, 9 Watu wote watajua, Hata
Samaria na wakazi wote wa Samaria, wanaongea kwa kiburi na moyo
wenye kiburi, 10 Matofali yameanguka, lakini tutajenga tena kwa jiwe la
patasi; mkuyu umekatwa chini, lakini tutaotesha mierezi katika eneo lao.
11 Hivyo basi Yahwe atamwinua juu yao Rezini, adui zake, atawakoroga
adui zake, 12 Waaramea upande wa mashariki, na wafilisti upande wa
magharibi. Nao watamla Israeli kwa mdomo uliowazi. katika mambo yote
haya hasira yake haijapungua; badala yake ameunyosha mkono wake nje.
13 Lakini hawatageuka kwa yule anayewapiga wao, wala kumtafuta Yahwe
wa majeshi. 14 Hivyo basi yao atakata kichwa nakiwiwili cha Israeli, kuti
na nyasi, katika siku moja. 15 Viongozi na watu wenye vyeo na manabii
wanaofundisha kuwa uongo ni mkia. 16 Wale wanaowaongoza watu hawa
wanawaongoza vibaya, na wale wanaongozwa wameangamia. 17 Hivyo
basi Bwana atafurahia juu ya vijana wadogo wala hatakuwa na huruma
kwa yatima na wajane, maana kila mmoja hana Mungu na ni watenda
dhambi, na kila mdomo unazungumza matendo mabaya. Mambo yote
haya, hasira yake haijapungua; badala yake mkono wake umenyooka hata
sasa. 18 Matendo mabaya yataungua kama moto, moto hulao mbigili na
miiba; itachoma hata vichaka vya mwitu, na safu ya moshi mkubwa upaa.
19 Japo hasira ya Yahwe wa majeshi imeunguza, na watu ni kama mafuta
kwenye moto. Hakuna mtu aliyemuacha ndugu yake. 20 Watanyakuwa
chakula katika mkono kulia lakini bado watasikia njaa; watakula chakula
kwa mkono wa kushoto lakini hawataridhika. Kila mmoja atakula nyama
ya mkono wake mwenyewe. 21 Manase; kwa pamoja watavamia Yuda.
Mambo yote haya, hasira yake haitapungua; badala yake, amenyoosha
mkono wake hata sasa.

10

1 Ole wao watimizao sheria zisizo za haki na waandikao sheria zisizo
na haki. 2 Wanawanyima wahitaji haki yao, wanawaibia watu wangu
walio masikini haki zao, wajane mateka wao, na kuwafanya waliofiwa
na baba zao mawindo yao! 3 Hutafanya nini siku ya hukumu pale
siku ya uaribifu itakapokuja kutoka mbali, utakimbilia msaada kwa

nani? na utauacha utajiri wako wapi? 4 Hakuna kitakachobaki, utaota
mionngoni mwa wafungwa au kuanguka miongoni mwa wauwaji. Katika
mambo yote haya, hasira yake haijapungua; badala yake mkono wake
ameunjoosha hata sasa. 5 Ole kwa watu wa Asiria klabu ya asira yangu,
fimbo ya asira yangu! 6 Nimemtuma juu ya taifa lenye kiburi na juu ya
watu waliobeba uwingi wa hasira. Ninaamuru chukua nyara, chukua
mawindo, na kuwakanyaga wao kama matope mitaani. 7 Lakini hichi
sicho alichomaanisha, wala sivyo afikiriavyo. Maana katika moyo wake
ni kuharibu na kuondoa mataifa. 8 Maana amesema, '' wakuu wote
sio wafalme? 9 Je? kalno si kama Karkemish? Je Hamathi si kama
Arpadi? Je Samaria si kama Demeski? 10 Kama mikono yangu imeshinda
falme za ibada ya sanamu, ikiwa sanamu zao za kuchonga ni bora kuliko
sanamu za Yerusalemu 11 na Kama nilivyofanya kule Samaria na sanamu
zake zisizo na maana, je sitaweza kufanya hivyo Yerusalemu na sanamu
zake?'' 12 Pindi ambapo Bwana alipoimaliza kazi kwenye mlima Sayuni
na juu ya Yerusalemu, nitayaadhibu maneno ya moyo wenye kiburi ya
mfalme wa Asiria na majivuno yake. 13 Kwa maana amesema, ''Kwa nguvu
zangu na kwa hekima yangu niliyoifanya. na Nimeelewa, na nimeondoa
mipaka ya watu. nimewaibia akiba yao, ni kama nilioileta chini kwa
wenyeji wake. 14 Na mkono wangu umezitoa mali za mataifa kama vile
mtu ayakusanyavyo mayai, kama nilivyokusanya dunia yote. Hakuna
atakayeperusha mabawa yake au kufungua midomo yake au kulia.'' 15 Je
shoka lijisifu lenyewe juu ya mtu anayelitumia? Je litajisifia lenyewe zaidi
ya yule anaelitumia kukatia? Au fimbo imuinuae yeye ambaye si mti.
16 Hivyo basi Yahwe wa majeshi atatuma wadhaifu miongoni mwa wasomi
wa kijeshi; na chini ya utukufu na kuteketea kama kuteketea kwa moto.
17 Mwanga wa Isreli utakuwa moto, na Mtakatifu wake atakuwa ni moto
unaoteketeza na kula mbigiri siku moja. 18 Yahwe atauteketeza utukufu
wa msitu wake na shamba lake linalostawi, vyote nafsi na mwili; itakuwa
kama vile mgonjwa apotezae maisha yake. 19 Mabaka ya miti ya misitu
itakuwa michache sana, ambayo mtoto anaweza kuyahesabu. 20 Siku hiyo,
mabaki ya Israeli, familia ya Yakobo ambayo imekimbia, hawatategemea
kushindwa, lakini watamtegemea Yahwe, Mtakatifu wa Israeli. 21 Mabaki
ya Yakobo yatarudi kwa Mungu mwenye nguvu. 22 Kwa kupitia watu
wako, Israeli ni kama mchanga kama pwani ya bahari, Mabaki yao tu
ndio yatakayorudi. Uaribifu wa amri, na mahitaji ya wingi wa haki.
23 Maana Bwana wa majeshi, anakaribia kuleta uharibifu utachukua
nafasi kubwa kitika nchi. 24 Hivyo basi Bwana Yahwe wa majeshi
anasema, ''watu wangu mhishio Sayuni, msiwaogope watu wa Asiria.
Atawangamiza nyie kwa fimbo na atawanyua wafanyakazi juu yenu, kama
ilivyotokea kwa Wamisri. 25 Msimuogope, kwa mda mfupi hasira yangu
itakwisha juu yenu, na hasira yangu italeta uharibifu.'' 26 Hivyo Yahwe
wa majeshi atapiga mjeledi juu yenu kama vile alivyoishinda Midiani
karibu na mwamba Orebu. Na atanyanyua fimbo yake juu ya bahari
kama alivyofanya kule Misri. 27 Siku hiyo mzigo wake utanyanyuliwa
kwenye mabeba yako na nira katika shingo yako, nayo nira itaharibiwa
kwa sababu ya unene. 28 Adui amekuja Aiathi na amepitia Migroni;
katika Michmashi ameyahifadhi mahitaji yake. 29 Wamevuka juu ya
njia na wamepunzika huko Geba. Rama inatetemeka na Gibea ya Sauli
imekimbia. 30 Lia kwa sauti, ewe binti wa Galimu! sikiliza, Laishashi!

Maskini Anathothi! 31 Madmena ni mkimbizi na mkazi wa Gebuni
wamejikusanya wanakimbia kutafuta msada. 32 Siku hizi za leo atasimulia
huko Nobi na atatingisha mlima wa binti Sayuni, mlima wa Yerusalemu.
33 Tazama, Bwana Yahwe wa majeshi atapunguza matawi kwa nguvu
za kutisha; miti mirefu itakatwa chini, wanaojivuna wataangushwa.
34 Atang'oa vichaka vya msitu kwa shoka, Lebanoni na utukufu wake
utaanguka.

11

1 Miti itachipukia katika mizizi ya Yese, na matawi yanayotokana na
mizizi yatazaa matunda. 2 Na roho wa Bwana atashuka juu yake, roho wa
hekima na maelewano, roho ya maelekezo na ukuu, roho ya maarifa na
hofu ya Yahwe. 3 Furaha yake itakuwa hofu ya Bwana; hatatoa hukumu
kwa kile anachokiona, wala atatoa maamuzi kwa kile anachokisikia.
4 Badala yake atawahukumu masikini kwa haki na atafanya maamuzi
kwa usawa na unyenyekevu. Ataamurisha mgomo wa dunia kwa fimbo
ya mdomo wake, na punzi ya midomo yake, atawauwa waovu. 5 Haki
itakuwa mkanda wa viuno kiuno chake kuzunguka mapaja yake. 6 Mbwa
mwitu atakaa pamoja na kondoo, na chui watalala chini pamoja na mtoto
wa mbuzi, ndama, mtoto wa simba na ndama pamoja na ndama aliyenona.
Mtoto mdogo atawaongoza wao. 7 Ng'ombe na dubu watachungwa
pamoja. Na watoto wao watalala pamoja. Simba atakula majani kama
ng'ombe. 8 Mtoto atacheza juu ya chimo la nyoka, na mtoto aliyeachwa
ataweka mkono wake katika pango la nyoka. 9 Hawataumizwa wala
kuharibiwa kwenye mlima mtakatifu; kwa maana dunia itakuwa imejaa
maarifa ya Yahwe, kama maji yajaavyo kwenye bahari. 10 Siku hiyo
mzizi wa Yese utasimama kama bendera ya watu. Taifa litamtafuta yeye
nje, na mahali pake pakupumzikia patatukuka. 11 Siku hiyo, Bwana
ataunyoosha mkono wake tena kuokoa mabaki ya watu wake yaliyosalia
huko Asiria, Misri, Pathrosi, Kushi, Shinari, Hamathi, na kisiwa cha
bahari. 12 Ataweka bendera kwa kwa mataifa na atakusanya Waisrel
waliotupwa na watu wa Juuda waliotawanyika kitika pembe nne za dunia.
13 Ataujeuza wivu wa Efraimu, na ukatili wa Yuda utakomeshwa. Efraimu
atamuonea wivu Yuda, Yuda hatakuwa adui wa Efraimu tena. 14 Badala
yake, watashuka chini kwenye mlima wa Wafilisti upande wa magharibi,
na pamoja watateka watu mashariki. Watavamia Edomu na Moabu, na
watu wa Amoni watawatii wao. 15 Yahwe atauharibu kabisa ghuba ya
bahari ya Misri. Kwa mawimbi makali ambayo yanavuma juu ya mtoto
Efurate na itagawanyika katika mifereji saba, hivyo unaweza ukapita juu
kwa viatu. 16 Kutakuwa na njia kuu kwa ajili ya mabaki ya watu kurudi
kutoka Asiria, maana kuna Waisraeli wanaokuja kutoka nchi ya Misri.

12

1 Siku hiyo utasema, "Nitakushukuru wewe, Yahwe. Japo ulikuwa
na hasira na mimi, laana yako imeondoka mbali, na umenifariji mimi,
2 Ona Bwana ni wokovu wangu; nitamwamini na sitakuwa na hofu, kwa
Yahwe, ndio, Yahwe ni nguvu yangu na wimbo wangu. Amekuwa wokovu
wangu." 3 Kwa furaha utachota maji kwenye kisima cha wokovu. 4 Siku
hiyo utasema, "Mshukuru Yahwe na ita jina lake; tangaza matendo yake
miongoni mwa watu, tangaza jina lake limeinuliwa. 5 Mwiimbie Yahwe,
maana ametenda matendo yaliotukuka; acha hili lijulikane dunia nzima.

[6] Lia kwa nguvu na piga kelele kwa furaha, enyi wakazi wa Sayuni, maana
katikati yenu ni mtakatifu wa Israeli.

13

[1] Tamko kuhusu Babeli, ambalo Isaya mtoto wa Amozi alipokea:
[2] Kwenye mlima wa wazi imewekwa bendera ya ishara, lia kwa sauti kwao,
wapungie mikono waende kwenye lango la wenye vyeo. [3] Nimewamuru
watakatifu wangu, ndio, nimewaita watu wangu wenye nguvu kutekeleza
asira yangu, na hata watu wangu wanojigmba na kujiinua wenyewe.
[4] Kelele za umati wa watu kwenye milima, za watu wengi! Kelele za
ghasiaza ufalme kama mataifa mengi yamekusanyika pamoja! Yahwe wa
majeshi anapanga jeshi kwa vita. [5] Wametoka katika nchi ya mbali, kutoka
juu ya upeo wa macho. Ni Yahwe na silaha zake za hukumu, kuhiharibu
nchi yetu. [6] Omboleza maana siku ya Yahwe imekaribia; itakuja na
uharibifu kutoka kwa Mwenyenzi. [7] Hivyo basi mikono ining'inizwe kama
kiwete, na kila moyo ulioyeyuka. [8] Itawatisha; maumivu na uchungu
atawapa wao, kama mwanamke ambaye anajifungua. Watangalia kwa
kushangaa kwa kila mmoja mmoja; nyuso zao zitakuwa kama moto.
[9] Tazama, siku za Yahwe zinakuja na laana kali wingi wa hasira, kuifanya
nchi yenye ukiwa na kuharibu wenye dhambi katika nchi. [10] Nyota ya
mbinguni na matangamano havitatoa nuru yake. Jua litakuwa giza na
hata mwenzi hautaangaza. [11] Nitaihadhibu nchi kwa maovu yake na
makosa ya uovu wao. Nitamaliza kiburi cha majivuno na nitawashusha
wenye kiburi wasiwe makali. [12] Nitawafanya watu kuwa nadra zaidi
ya dhahabu nzuri na watu kuwa vigumu kupatikana zaidi ya dhahabu
safi ya Ofiri. [13] Hivyo basi nitazifanya mbingu kutingishika, na dunia
itayumba kutoka sehemu iliyoko, Kwa hasira ya Yahwe wa majeshi, na
siku ya hasira yake. [14] Kama Paa anayewindwa au kama kondoo wasio
na mchungaji, kila mtu atageukia watu wake na kukimbia kwenye nchi
yake. [15] Kwa yeyote atakayeonekana atauliwa, na yeyote atakayekamatwa
atauliwa kwa upanga. [16] Watoto wao watakatwa vipandevipande mbele
ya macho yao. Nyumba zao zitavamiwa na wake zao watabakwa.
[17] Tazama, ninakaribia kuwakoroga Wamede ili wawavamie wao, ambao
hawaoni maana ya fedha wala furaha ya dhahabu. [18] Mishale yao
itawachoma vijana wadogo. Hakutakuwa na shimo kwa watoto wao na
hawatawacha watoto wao. [19] Na Babali ufalme unaovutia zaidi, fahari
ya mapambo ya wakaldyo, itaangamizwa na Mungu kama Sodoma na
Gomora. [20] Hapatakuwa na wenyeji wala wakazi kutoka kizazi kimoja
hadi kizazi kingine. Mwarabu atapiga hema lake uko wala wachungaji
hawatalaza mifugo yao pale. [21] Lakini wanyama pori wa jangwani
watalala pale. Nyumba zao zitajaa bundi; na mbuni watakaa huko
na mbuzi pori wataruka pale. [22] Fisi watalia kwenye ngome yao, na
mbeha katika maeneo yao mazuri. Mda wao umekaribia, na siku zao
hazitachelewa.

14

[1] Yahwe atakuwa na huruma juu ya Yakobo; atamchagua tena Is-
raeli na kumrudisha tena kwenye nchi yake. Wageni wataungana
nao na wataambatana wenyewe na nyumba ya Yakobo. [2] Mataifa
yataletwa katika maeneo yao wenyewe. Ndipo nyumba ya Israeli
itawachukwa katika nchi ya Yahwe kwa watumishi wa kiume na wakike.

Watachukuwa wafungwa wale waliokamatwa, na watawaongoza wale
waliokuwa wanawanyanyasa. [3] Siku hiyo Yahwe atatoa pumziko kutoka
kwenye mateso na maumivu, na kutoka kwenye kazi ngumu ambayo
waliitajika kuzifanya, [4] mtaimba hii kauli wimbo juu ya mfalme wa
Babeli, "Ni kwa jinsi gani wayanyasaji wamefika mwisho, kiburi cha
hasira kimekwisha! [5] Yahwe amevunja wafanyakazi waovu, fimbo ya hao
viongozi, [6] inayowapeleka watu kwenye laana na mapigo yasiyopimika,
wanoongoza taifa kwa hasira,. [7] yote iko katika punziko na utulivu;
wmeanza kusherekea kwa kiimba. [8] Hata mti wa mseprasi inafuhaia
pamoja mierezi ya Lebanoni; inasema, Tangu ulipoweka chini, hakuna
mkata kuni aliyekuja kutungusha sisi, [9] Kuzimu haina hamu kwa ajili
yako unaye enda pale. Watafufuka waliokufa kwa ajili yako, wafalme
wote wa dunia, wafanje watoke katika viti vyao vya enzi, wafalme wote
wa mataifa. [10] Watazungumza na kukuambia wewe, 'umekuwa dhaifu
kama sisi. [11] Kiburi chako kimeshushwa kuzimu na sauti kifaa cha
kamba yako. Buu wameongezeka chini yako na vijidudu vinakufunika
wewe.' [12] Kwa jinsi gani ulivyoanguka kutoka mbinguni, nyota ya siku,
jua la asubuhi! ni kwa jinsi gani mlivyoshushwa chini, umeyashinda
mataifa! [13] Unasema katika moyo wako, ' Nitapaa kutoka juu mbinguni,
nitanyanyua enzi yangu juu ya nyota za Mungu, na nitakaa kwenye
mlima wa kukusanyikia, kwa mbali kufika kaskazini. [14] Nitapaa juu
umbali wa mawingu; Nitalifanya mimi mwenyewe kama Mungu aliye
juu zaidi.' [15] Lakini kwa sasa umeshushwa chini kuzimu, kwenye kina
cha shimo. [16] Wale wanaokuona watakuangalia wewe, watakuangalia
sana. Watasema, Je ni huyu mtu aliyefanya dunia itetemeke, nani
aliyetingisha falme, [17] ni nani aliyefanya dunia kama jangwa, ni nani
aliyeharibu miji yake, na hataki kuwachia wafungwa waende nyumbani?'
[18] Wafalme wote wamataifa, wote kwa pamoja wamelala chini kwa
heshima, kila mtu kwa kaburi lake. [19] Lakini umetupwa nje ya kaburi
lako kama tawi lilivyotupwa mbali. Maiti imekufunika kama vazi, na
wale wanaochomwa kwa upanga, nani wale washukao mpaka misingi
ya shimo. [20] Hautaunganishwa pamoja katika mazishi, kwa sababu
umeiharibu nchi yako na kuuwa watu wako. Watoto wa watenda maovu
hawatatajwa tena." [21] Anda machinjio kwa ajili ya watoto wake, kwa
sababu ya uovu wa mababu zao, hivyo basi hawatanyanyuka juu na na
kuimiliki aridhi ya nchi iliyojaa miji ya dunia yote." [22] Nitapanda juu yao"-
hili ni tamko la Yahwe wa majeshi. Nitang'oa jina katika Babeli, uzao, na
ukoo"- hili ndilo tamko la Yahwe. [23] Tena nitaifanya nchi hiyo kuwa makao
ya bundi, dimbwi la maji, nanitawafagia kwa mfagio wa uharibifu"- hili ni
tamko la Yahwe wa majeshi. [24] Yahwe wa majeshi ameapa, "Hakika, kama
nilivyodhamiria, itakuwa kama ilivyo; na kama nilivyo kusudia itakuwa:
[25] Nitawavunja Waasiria kwa mikono yangu, na kukanyaga milima kwa
miguu yangu mwenyewe. Hivyo nira yake itanyanyuliwa juu yao na mzigo
juu ya mabega yao." [26] Huu ni mpango uliokusudiwa katika nchi yote, na
huu ndio mkono ulionyanyuliwa juu ya mataifa. [27] Kwa maana Yahwe
wa majeshi amepanga hivi; ni nani atakayemzia yeye? Mkono wake
umenyanyuliwa juu, ni nani atakajemrudisha nyuma? [28] Katika miaka
ambayo mfalme Ahazi alipokufa, hili ndio tamko lilokuja: [29] Msishangilie,
enyi wafilisti wote, kwamba fimbo ya kukupigia wewe imevunjika. Maana
katika njia ya nyoka atatoka fira, na watoto wake watakuwa moto nyoka

wanaopaa. [30] Na mtoto wa kwanza wa maskini watachunga kondoo wao
kwenye malisho yangu, na wahitaji watalala chini salama. Nitaiuwa mizizi
yenu kwa njaa ambayo atawauwa wakazi wenu wote. [31] Omboleza, ewe
lang, lia, ewe mji; ninyi nyote mtayeyukia mbali, Ufilisti. Maana kutoka
kaskazini limetoka wingu la moshi, na hakuna hata mmoja atakaye odoka
kwenye nafasi yake. [32] Ni kivipi mtu mmoja atamjibu mjumbe wa taifa?
Kwamba Yahwe ameipata Sayuni, na ndani yake walionewa watatafuta
kimbilio.

15

[1] Tamko kuhusu Moabu, Kweli, kwa usiku mmoja Ari ya Moabu
imeharibiwa kabisa na kuangamizwa; kweli, kwa usiku mmoja Kira ya
Moabu itaharibiwa na kuangamizwa. [2] Wamenda juu hekaluni, watu
wa Diboni wamenda juu kuomboleza; Moabu wanaomboleza juu ya
Nebo na juu ya madeba. Vichwa vyao vimenyolewa viko wazi na na
ndevu zao zimenyolewa. [3] Wamevaa nguo za magunia katka mitaa yao;
juu ya dari zao na kila kona ya mitaa yao, kuyeyuka kwa kumwaga
machozi. [4] Hishiboni na Elealehi wanalia wakihitaji msaada; Sauti zao
zinasikika mpaka Jahazi. Hivyo basi vijana wa vita wa Moabu wanalia
wakihitaji msaada; wanatetemeka wao wenyewe. [5] Moyo wangu unalia
juu ya Moabu; watuhumiwa wamekimbilia Zoari na Elgathi Shelishiyahi.
Wanapaa juu ya Luhithi wakilia; katika barabara ya kwenda Horonaimu
wanapiga kelele ole juu ya uharibifu. [6] Maji ya Nimrimu yamekauka;
majani yamepooza na majani yanyochikia yanakufa; hakuna ukijani
hata kidogo. [7] Hivyo basi vitu vingi vimekuwa na hifadhi wameipeleka
juu ya kijito maarufu. [8] Kilio kimezunguka katika himaya ya Moabu;
malalamiko yamefika hata Eglaimu na Beer-Elimu. [9] Maana maji ya
Dimoni imejaa damu; Simba atawavamia wale waliokimbia kutoka Moabu
pia na walbakia katika nchi.

16

[1] Mpeleke mwana kondoo kuongoza nchi kutoka Sela huko jangwani,
kwenye mlima wa binti Sayuni. [2] Kama ndege wazururao, viota
vimetapakaa, hivyo basi wanawake wa Moabu watavuka kwenye mto
Arnoni. [3] Toa maelekezo, tekeleza haki; toa kivuli kama usiku wakati
wa mchana; wahifadhi watuhumiwa; msiwahini watuhumiwa. [4] Waache
waishi miongoni mwenu, wakimbizi kutoka Moabu; muwe mahali paku-
jifichia wao wasiangamizwe.'' maana mateso yatakwisha, na uharibifu
utapungua utakuwa na kikomo, wale wanotetemeka watapotea katika
nchi. [5] Kiti cha enzi kitaanzishwa katika agano la uaminifu; na mmoja
katika hema la Daudi atakaa pale kwa uaminifu. Atahukumu kwa kufuata
haki na atatenda haki. [6] Tumesikia kiburi cha Moabu, kiburi chake,
majivuno yake, na hasira yake. Lakini majivuno yake ni maneno tu.
[7] Hivyo basi Moabu atalia juu ya Moabu-wote watalia! wataomboleza,
nyie mlioharibiwa kabisa, mikate ya Kira Haresethi. [8] Shamba la
Heshboni limekauka kabisa pamoja na mizabibu ya Sibma. Kiongozi
wa mataifa amekanyaga mizabibu iliyochaguliwa na kuelekea Jazeri na
kuelekea jangwani. Mizizi yake nje ya nchi; imenda juu ya bahari.
[9] Kweli nitalia pamoja Jazeri kwasababu ya shamba la mizabibu la Sibma.
Nitakuloanisha kwa machozi yangu, Heshboni, na Eleale. Maana katika
mashamba yenu kipindi cha majira ya joto matunda na mazao nitaishia

kwa kupiga kelele za furaha. 10 Furaha na shangwe zimezimwa na
matunda ya miti ya shambani; na hakuna nyimbo wala kelele katika
mashamba ya mizabibu, maana nimeweka mwisho wa kupiga kelele kwa
yeyote anayetembea. 11 Hivyo, moyo wangu unalia kama kinubi, na
ndani yangu maana kwa ajili ya Kiri Hareseth. 12 Pindi ambapo Moabu
wamejivika mahali pa juu, na kuingia katika hekalu kuomba, maombi
yake hayatatimiza chochote. 13 Haya ndio maneno aliyoyazungumza
Yahwe kuhusu Moabu iliyopita. 14 Tena Yahwe amesema, ''Ndani ya miaka
mitatu utukufuwa Moabu utatoweka; japo watu wake wengi, watakao
bakia ni wachache, na wasionafaida.

17

1 Tamko kuhusu Damaskasi. 2 Miji ya Aroera itaharibiwa. Patakuwa
na nafasi kwa ajili ya kutunzia mifugo, na hakuna hatakayeizuia. 3 Miji il-
ioachwa itatoweka kutoka Efraimu, ufalme katuka Damskasi, na walobaki
Aramu-watakuwa kama utukufu wa watu wa Israeli-Hili ni tamko la
Yahwe wa majeshi. 4 Itakuwa siku hiyo utukufu wa Yakobo utapungua,
utakuwa mwembamba na kunona kwa mwili wake utapungua. 5 Itakuwa
kama mvuna ikusanyavyo mavuno, na mkono wake huvuna maganda ya
mazao. Itakuwa kama mtu atoae maganda ya mavuno katika bonde la
Refaimu. 6 Masalia yataachwa, hata hivyo, mti wa mzabibu utatingishwa:
Mizeituni miwili au mitatu iliyo juu sana matawi yake yako juu, manne
au matano katka tawi la juu katika mti unaozaa-hili ni tamko la Yahwe,
Mungu wa Israeli. 7 Siku hiyo watu watawangalia Muumba wake, na
macho yatamuangalia Mtakatifu wa Israeli. 8 Hawatangalia madhabahu,
kazi za mikono yao, wala hataangalia kile kinachofanywa na vidole vyao,
nguzo za Ashera na picha ya jua. 9 Siku hiyo miji yenye nguvu itakuwa
kama msitu uliotelekezwa na juu ya kilele cha mlima, na palipo achwa
kwa sababu ya wana wa Israeli patakuwa ukiwa. 10 Maana mmemsahau
Mungu wa wakovu wenu, na umeudharau mwamba wa nguvu zako.
Hivyo basi umeotesha miti mizuri, na mizabibu mizuri iliyotoka ugenini,
11 Siku hiyo uliootesha na fensi na kulima. Mbegu zako zitaota mapema na
kukua, lakini mavuno yatashindikana siku hiyo itakuwa huzuni na kukata
tamaa. 12 Ole! Watu wenye ghasia, Kishindo chake ni kama mngurumo wa
bahari, na kasi ya mataifa, wananguruma kama ngurumo ya maji mengi!
13 Mataifa yataunguruma kama maji mengi yaendao kasi, lakini Mungu
atawakemea. 14 Watakimbia mbali sana na watafukuzwa kama pumba
kwenye mlima mbele ya upepo, kama mavumbi yazungukayo kwenye
dhoruba. Wakati wa usiku, ona, hofu! Na kabla ya alfajiri watakwenda;
hili ndilo eneo la wale waliotupora, na wale wanaotunyang'anya mali zetu.

18

1 Ole kwa nchi ya wezi wa mabawa, iliyoko mbali kupitia mito ya
Ethiopia; 2 wanowatuma mabalozi wao kwa kupitia bahari, na vyombo
vya majani juu ya maji. Nendeni enyi wajumbe wepesi, kwa watu
warefu na laini waishio kwenye nchi, kwa watu wanogopa mbali na
karibu, taifa lenye nguvu, wakanyagao watu, ambao mito imegawanya
nchi yao. 3 Watu wote wakaao duniani nao wakaao katika nchi, pale ishara
itakaponyanyuliwa juu ya milima, angalia; na sikilizeni mbiu itakapop-
ulizwa. 4 Yahwe asema hivi, ''nitachunguza kimyakimya kutoka nyumbani
kwangu, kama kupika joto kwenye jua, na kama ukungu kwenye joto

la mavuno. 5 Kabla ya mavuno, pale kipindi cha maua kinapoisha, na
maua yako tayari kuwa zabibu. Atakata matawi kwa kupogoa ndoano,
na atakatiwa chini na kuchukua matawi yaliyotawanyika. 6 Wataachwa
kwa pamoja maana ndege wa milimani na wanyama wa duniani. Ndege
watatua kwao majira ya joto, na wanyama wote watakuwa kwao kipindi
cha baridi." 7 Kwa mda huo kodi italetwa kwa Yahwe wa majeshi kwa watu
warefu na laini, kwa watu wanohofia umbali na ukaribu, taifa imara na
kukanyagwa chini, ambayo nchi yao imegawanjwa na mito, Kwa sehemu
ya jina la Yahwe wa majeshi, mpaka mlima Sayuni.

19

1 Tamko kuhusu Misri. Ona, Yahwe atasafiri katika mawimbi mepesi
na anakuja Misri; Sanamu za Misri zitatemeka mbele yake, na mioyo ya
Wamisri itayeyuka ndani yao wenyewe. 2 Nitawachanganya Wamisri juu
dhidi ya Wamisiri: Mtu atapigana dhidi ya ndugu yake, mji dhidi ya miji,
na ufalme dhidi ya ufalme. 3 Roho ya Misri itadhohofishwa kutoka ndani.
Nitauharibu ushauri wake, japo wanafikiria ushauri wa sanamu, roho
za watu waliokufa, na mizimu, na 4 Nitawacha Wamisiri kwenye mikono
ya viongozi wakatili, kiongozi imara atawaongoza wao- Hili ni tamko la
Yahwe Bwana wa majehi." 5 Maji ya bahari yatakauka juu, na mto uakauka
na kuwa mtupu. 6 Mito itakuwa michafu; mikondo ya Misri itakuwa dhii
na kukauka; mwanzi na bendera zake zitapeperushwa mbali. 7 Mianzi ya
Nile, kwa mdomo wa mto Nile, na mbegu zote zitakazo katika mashamba
ya Nilezitakauka zote, zitageuka kuwa mavumbi, na kupeperukia mbali.
8 Wavuvi watalia na kuomboleza, na wale watakao shusha neti kwenye
maji watauzunika. 9 Wafanyakazi ya kuchana kitani watafaidika na hao
washonao nguo nyeupe watajeuka kuwa mchonaji. 10 Washona nguo wa
Misri wataangamizwa; na wote waloajiriwa watahuzunika nafsini mwao.
11 Wakuu wa Zoana ni wajinga kabisa. Washauri wenye busara wa Farao
ni wapumbavu. Unawezaje kumwambia Farao, "Mimi ni mtoto wa watu
wenye busara, 12 "Wako wapi hao watu wenye busara? mtoto wa mfalme
wa zamani? Waache wakuambie? na ijulikane kitu ambacho Yahwe wa
majeshi amekipanga kuhusiana na Misri. 13 Wakuu wa Zoani wamekuwa
wajinga, wakuu wa Memphisi wamegawanyika; wameifanya Misri iende
kinyume, na mawe ya pembeni ya makabila yao. 14 Yahwe amechanganya
roho wa kuvurugwa katika yao, na wamefanya Wamisri kwenda kinyume
kwa yote wanoyafanya, kama mlevi anavyoyumbayumba uku akitapika.
15 Hakuna kitu ambacho mtu yeyote anaweza kukifanya kwa ajili ya Misri,
kama kichwa au mkia, tawi au mwanzi. 16 Siku hiyo, Wamisri watakuwa
kama wanawake. watatemeka na kuogopa mkono wa Yahwe wa majeshi
ulioinuliwa juu yao. 17 Nchi ya Yuda itakuwa sababu ya utisho kwa
Misri. Yeyote atakao wakumbusha wao kuhusu yeye, wataogopa sana,
kwa sababu ya mpango wa Yahwe, anaoukusudia juu yao. 18 Siku hiyo
kutakuwa na miji mitano katika nchi ya Misri wanaozungumza lugha
ya Kanaani na kuapa kimtii Yahwe wa majeshi. Moja kati ya miji hii
itaitwa mji wa ulioharibiwa. 19 Siku hiyo kutakuwa madhabahu kwa
ajili ya Yahwe katika ya nchi ya Misri, na jiwe la chumvi karibu na
Yahwe. 20 Itakuwa kama ishara na ushahidi kwa Yahwe wa majeshi
katika nchi ya Misri. Atawatumia mkombozi na mlinzi, na atawokoa wao.
21 Yahwe atajulikana Misri, na Wamisri watamkubali Yahwe siku hiyo.
Watamuabudu kwa sadaka na matoleo, na wataweka agano na kulitimiza.

[22] Yahwe ataipga Misri, ataipiga na kuiponya. Halafu watamrudia Yahwe;
atasikiliza maombi yao na kuwaponya. [23] Siku hiyo kutakuwa na njia
kuu kutoka Misri kwenda Asiria, na Waasira watakuja Misri, na Wamisri
watakwenda Asira; na Wamisri wataabudu pamoja na Waasiria. [24] Siku
hiyo, Israeli itakuwa ya tatu pamoja na Misri na Asiria, baraka katikati ya
nchi; [25] Yahwe wa majeshi atawabariki na kusema, " wabarikiwe Wamisri,
watu wangu; Wasiria, kazi ya mikono yangu; na Israeli urithi wangu.

20

[1] Katika mwaka ambao Tartani alipofika kwa Ashdodi, alipotumwa na
Sarjoni mfalme wa Asiria, nae akapigana na Ashdodd na akachukua.
[2] Mda huo Yahwe alizungumza na Isaya mwana wa Amozi, "Nenda
ukaondoe nguo za magunia katika kiuno chako, na ondoeni viatu vyenu
kwenye miguu." Alifanya hivyo, tembeeni uchi na miguu wazi. [3] Yahwe
asema, "Kama ilivyokuwa kwa mtumishi wangu Isaya alivyotembea uchi
na pasipo kuvaa viatu kwa miaka mitatu, ni ishara na dalili kuhusu Misri
na kuhusu Ethiopia— [4] katika njia hii mfalme wa Asiria atawaongoza
mateka wa Misri, na walioko uhamishoni Ethiopia, watoto kwa wazee,
waliouchi na wasio na viatu, na ambao hawajajisitiri kuiweka Misri katika
aibu. [5] Watafadhaika na kuona aibu, kwa sababu ya Ethiopia ni matumaini
yao na Misri ni utukufu wao. [6] Wenyeji wa pwani hiiwatasema siku
hiyo, 'Kweli, hichi ndicho chanzo chetu cha matumaini, tulipokimbilia
kuhitaji msaada kutoka kwa mfalme wa Asiria, je ni kwa jisi gani tunaweza
kupona?"

21

[1] Tamko kuhusu jangwa pembezoni mwa bahari. Kama dhuruba yenye
upepo inayotokea kupita Negevi kuelekea jangwani, kutoka kwenye aridhi
ya kutisha. [2] Nimepewa maono ya kusikitisha: Wasaliti wamepanga
hila, na waharibifu kuharibu. Nenda juu na uvamie, Elamu; zingira
Media; Mimi nitasimamisha maumivu yao yote. [3] Hivyo basi simba wangu
wamejawa na maumivu; ni kama mwanamke anayejifungua kwa uchungu
yamenipata mimi; Nimeina chini kwa kile nilichokisikia; nimesumbuliwa
kwa kile nilichokiona. [4] Moyo wangu unajinga, nimetitishika kwa hofu.
Mapema jioni, mda wangu mzuri kwa siku, imeniletea hofu. [5] Wameandaa
meza, wametawanya vitambaa, na wanakula na kunjwa; tokea, mkuu,
pakeni ngao yenu kwa mafuta. [6] Hiili ndilo Bwana aliloniambia, "Nenda,
baada ya mlinzi; lazima atoe taarifa kwa kile atakacho kiona. [7] Kama
ataona gari, jozi ya farasi, farasi juu ya punda na farasi juu ya ngamia,
hivyo basi anatakiwa kuwa makini na kuwa macho." [8] Mlinzi analia
nje, "Bwana, ninasimama juu ya mnara siku zote, kila siku, na kwa
nguzo yangu nitasimama usiku wote." [9] Tazama gari linakuja na
wakiwa wawili wawili. anaita, "Babeli umeanguka, umeanguka, na
sanamu za kuchonga za miungu yao zimevunjika chini." [10] Watu wangu
niliwapururu na kuwapepeta, watoto niliyewatoa kwenye sakafu yangu
mwenyeweNilichokisikia kutoka kwa Yahwe wa majeshi, Mungu wa
Israeli, Nimekutangazia wewe. [11] Tamko kuhusu Duma. Mtu mmoja
amenita mimi kutoka Seiri, "Mlinzi, ni kitu gani kilichobakizwa usiku?
[12] Mlinzi akasema, "Asubuhi itafika na vilevile usiku. Ikiwa unataka
kuuliza basi uliza; na urudi tena." [13] Tamko kuhusu Arabia. Katika
jangwa la Arabia mmeutumia usiku, enyi misafara ya Dedanite. [14] Leteni

maji kwa wenye kiu; wenyeji wa nchi ya Tema, waoneni watuhumiwa
kwa mikate. 15 Maana wameukimbia upanga, kutoka upanga unaotolewa,
kutoka kwenye upinde ulopinda, na kutokana na uzito wa vita. 16 Maana
hili ndilo Bwana alichosema na mimi, ''Ndani ya mwaka mmoja, kama
mtu aliyeajiriwa kwa mwaka ataona, utukufu wa Kedari utakwisha. 17 Ni
baadhi ya ya wavuta upinde, mashujaa wa Kader watabakia,'' maana
Bwana, Mungu wa Israeli, amesema.

22

1 Tamko kuhusu bonde la maono: 2 Mji wenye kelele, mji umejaa
maovu; wafu hawajauwawa kwa upanga, na hawakuuwawa kwenye vita.
3 Viongozi wenu wamekimbia pamoja, lakini wamekamatwa pasipo na
upinde, wote kwa pamoja wamekamatwa na wamekamatwa pamoja;
walikimbia kutoka mbali. 4 Hivyo basi, Msiniangalie mimi, nitalia kwa
uchungu; msijaribu kunifariji kuhusiana na kuharibika kwa binti ya
watu wangu. 5 Maana kuna siku za ghasia, akanyagaye chini, na fujo
za Bwana, Yahwe wa majeshi, katika bonge la maono, kuanguka chini
kwa ukuta, na watu wanalia juu ya milima. 6 Elamu chukua podo juu,
na gari la watu na farasi, na kirghizameweka ngao wazi. 7 Siku hiyo
ambapo mabonde ulioyachagua yatajaa magari, na farasi watachukua
nafasi zao katika lango. 8 Atauodoa mbali ulinzi wa Yuda; na utaona
siku hiyo utaona silaha katika jumba la msitu. 9 Umeona matawi ya
mji wa Daudi, jinsi mlivyowengi, na kukusanya maji katika birika la
chini. 10 Umehesabu nyumba za Yerusalemu, na umerarua nyumba
chini kuuimarish ukuta. 11 Na umefanya hifadhi katika ya kuta mbili
maana maji ya birika la zamani. Maana haukuwahusisha walioujenga mji,
walioupanga mji kutoka zamani. 12 Bwana, Yahwe wa majeshi amewaita
siku hiyo watu waje kuomboleza na kulia, wanyoe vichwa vyao na kuvaa
nguo za magunia. 13 Lakini angalia, badala yake sherehe na furaha,
kuuwa ng'ombe na kuchinga kondoo, njooni tule na kunjwa mvinjo maana
kesho tutakufa. 14 Hili limebanika kwenye masikio yangu na Yahwe
wa majeshi: Hakika maovu haya hayatasamehewa, hata utakapokufa,
''Amesema Bwana wa majeshi. 15 Bwana, Yahwe wa majeshi, asema
hivi, ''Nenda kwa huyu kiongozi, kwa Shebana, aliye juu ya nyumba, na
umwambie, 16 Ni nina aliyekuruhusu kuchimba kaburi lako mwenyewe,
kukata juu ya kaburi na juu ya urefu katika mahali pa kupunzikia
ndani mwamba?'' 17 Yahwe anakaribia kukutupa chini; mtu mwenye
nguvu, anakaribia kukutupa chini; atakuzongazonga. 18 Atahakikisha
anatuzungusha zungusha, na kutupa msukosuko kama mpira kwenye
nchi kubwa. Pale utakapokufa, na pale gari lako tukufu litakapo kuwa;
utakuwa aibu ya nyumba ya bwana wako! 19 ''Nami nitakuondoa katika
ofisi yako na katika kituo chako. Na utavutwa chini. 20 Na itakuwa
hivi kuhusu siku hiyo nitamchukua Eliakimu mtoto wa Hilkia mtumishi
wangu. 21 Nitamvisha yeye kwa kanzu yenu na kumvika mkanda wenu,
na nitahamisha mamlaka yenu kwenye mikono yake. Atakuwa baba
wa wenyeji wa Yerusalemu na katika nyumba ya Yuda. 22 Nitaziweka
funguo za nyumba ya Daudi kwenye mabega yake; Atafungua, na
hakuna atakayefunga; na atafunga na hakuna atakayefungua. 23 Nami
nitamuimarisha yeye, kigingi katika mahali salama, na atakuwa kiti cha
utukufu katika nyumba ya baba yake. 24 Nao wataangukia juu yake

utukufu wote wa baba nyumba ya baba yake, watoto wake na uzao
wake na kila chombo kidogo kutoka vikombe mpaka majagi yote. [25] Siku
hiyo- hili ndilo tamko la Yahwe wa majeshi- kigingi kilichowekwa katika
mazingira imara kitatoa njia, utavunjika, na kuanguka, na uzito ulionao
utaondoleawa- maana Yahwe amesema.

23

[1] Tamko kuhusu Tiro, Ombolezeni, enyi kondoo wa Tarishishi; [2] maana
hakuna nyumba wala bandari; kutoka katika nchi ya Kyprusi wame-
funuliwa hilo. [3] Na juu ya maji mengi ni nafaka za shiho, mazao ya
Nile, na uzalishaji wao; mlikuwa wafanya biashara wa kimataifa. [4] Kuwa
na aibu, Sidoni; maana bahari imenena, mkuu wa bahari. Amesema,
''Sijafanya kazi wala kuzaa wala kukuza vijana wadogo wala kuwalea
mabinti. [5] ''Pale taarifa ilipofika Misri, watauzunika kuhusu Tire. [6] Katiza
juu ya Tarshishi; Ole wenu, enyi wakazi wa pwani. [7] Je hili limeshawahi
kuwatokea, mji wenye furaha, ambao kwa asili yake umetoka katika
kipindi cha kale. Ambapo miguu yake imempeleka mbali kuishi kwenye
maeneo ya ugenini? [8] Ni nani aliyepanga haya dhidi ya Tire, mtoa mataji,
ambao wafanyabiashara wake ni wakuu, ambao wafanyabiashara ni watu
wa kuheshimika duniani? [9] Yahwe wa majeshi amepanga kuharibu kiburi
chake na utukufu wake, na kuwahaibisha waheshimiwa wote wa dunia.
[10] Lima katika shamba lako, kama mtu alimavyo Nile, ewe binti Tarishishi.
Maana hakuna tena eneo la soko huko Tite. [11] Yahwe amenyoosha mkono
wake juu ya bahari, na ametingisha falme; na amepewa amri juu ya
Fonensia, kuziharibu ngome. [12] Amesema, ''Hamtofurahia tena, binti
bikira wa Sidoni uliyenyanyasika; nyanyuka, pitia Kyprusi; lakini wala
hapatakuwa na punziko.'' [13] Tazama nchi ya Wakaldayo. Hawa watu
wamesitisha kuishi pale; Waasiria wamelifanya jangwa la wanyama pori.
Wameizingira minara; wameliharibu eneo lao; wamelifanya kuwa chungu
cha uharibifu. [14] Omboleza ewe kondoo wa Tarishishi; maana kimbilio
lako limeharibiwa. [15] Katika siku hiyo, Tire itasaulika kwa miaka sabini,
kama siku za mfalme. Baada ya miaka sabini kuisha huko Tire kutatokea
kitu kama wimbo wa malaya. [16] Chukua kinubi, nenda zunguka mji,
mmewasahau malaya; cheza kinubi vizuri, imba nyimbo nyingi, ili uweze
kukumbuka. [17] Itatokea baada ya miaka sabini, Yahwe ataisaidia Tire,
na wataanza kututafuta pesa tena kwa kufanya kazi ya umalaya, na
atafanya utumishi wake katika falme za dunia. [18] Faida yake na mapato
yake yatatengwa kwa ajili ya Yahwe. Hayatahifadhiwa wala hayatakuwa
na hazina, maana faida yao watapewa wale wanoishi mdhebauni mwa
Yahwe na yatatumika kuwasambazia chakula cha kutosha na kupata
mavazi yenye viwango bora.

24

[1] Angalia Yahwe anakaribia kuifanya dunia kuwa utupu, kuhiharibu,
kuharibu uso wake, na kuwatawanya wenyeji wake. [2] Itakuwa kama
ilivyo kwa watu itakuwa hivyo hivyo kwa kuhani; na kwa watumishi
na kwa bwana wake, na kwa mfanyakazi wa ndani itakuwa hivyo na
kwa tajiri yake, ndivyo itakavyokuwa kwa anayeuza na anayenunua;
ndivyo itakavyokwa kwa wenye kupata faida na wenye madeni, na
wale wennye kupokea faida itakuwa hivyo hivyo kwa wale wenye kutoa
faida. [3] Dunia itaharibiwa kabisa na kufanjwa ukiwa; maana Yahwe

amenena maneno hayo. Dunia imekauka kabisa na kunyauka, 4 Dunia
inazimia n kudhohofika. Watu maarufu wa duniani watapotezwa. 5 Dunia
inavutwa na watu wakao ndani yake kwa sababu wamepindisha sheria,
wameibadili amri na wamevunja agano la milele. 6 Hivyo basi laana
inaitafuna nchi, na wenyeji wake wamekutwa na makosa. Wakaao
duniani wanateketea, na watu wachache wameachwa. 7 Divai mpya
imekauka, mizabibu imenyauka, na mioyo yote iliyochangamka inaugua.
8 Sauti ya furha ya kigoma inasimama, na kelele za wenye furaha
zimekwisha, na furaha ya kinubi imesitishwa. 9 Hawatakunjwa mvinyo
tena na kuimba, bia chungu kwa wale wanokunywa. 10 Mji uliochafuka
umeangushwa chini; kila nyumba imefungwa na hakuna kitu. 11 Kuna
kilio mtaani kwa sababu ya mvinyo; furaha yote imetiwa giza, furaha ya
nchi imetoweka. 12 Ndani ya mji kumebaki ukiwa, na lango limebolewa
kwa uharibifu. 13 Hivi ndivyo itakavyofanyika kwa dunia yote mwiongoni
mwa mataifa, pale mti wa mzabibu utakapopigwa, na waokotapo zabibu
baada mavuno yake kuwa tayari. 14 Watanyanyua saut zao na kupiga
keleleYahwe mwenye enzi, na utapaza sauti kutoka kwenye bahari.
15 Hivyo basi mashariki mtukuze Yahwe, na katika kisiwa cha bahari
tukuzeni jina la Yahwe, Mungu wa Israeli. 16 Kutoka umbali wa sehemu
ya dunia tumesika nyimbo, "Utukufu kwa watu wenye haki! Lakini
nikasema, "Nimepita mbali, Ole juu wangu! Wasaliti walshulika na wenye
hila; ndio, wasaliti walishuhulika na wenye hila." 17 Hofu, shimo, na mtego
yako juu yako, wenyeji wa dunia. 18 Amekimbia maana sauti ya hofu
itaanguka kwenye shimo, na anayekuja juu katikati ya shimo atanaswa
na mtego. Madirisha ya mbinguni yatafunguliwa, na misingi ya dunia
itatikisika. 19 Dunia itangamizwa kabisa, dunia itapasukia mbali; dunia
itatatikisika vikali. 20 Dunia itajikongoja kama mlevi na itachezacheza
kurudi nyuma na mbele kama kibanda. Dhambi zao zitakuwa nzito juu
yao na zitaanguka na hazitasimama tena. 21 Itakuwa siku hiyo ambayo
Yahwe ataliadhibu jeshi la aliye juu mahali pa juu, na falme za dunia
katika dunia. 22 Watakusanyika pamoja, wafungwa katika shimo, na
watafungw gerezani; na baada ya siku nying watadhibiwa. 23 Halafu
Mwenzi utatiwa aibu na jua pia litatwa aibu, maana Yahwe wa majeshi
atatawala katika mlima Sayuni na Yerusalemu, kabla ya wazee wake
katika utukufu.

25

1 Yahwe wewe ni Mungu wangu; nitakutukuza wewe, nitalisifu jina lako;
maana umetenda matendo ya ajabu, mambo uliyoyapanga toka zamaini,
kwa uaminifu na ukamilifu. 2 Maana umeufanya mji kuwa chungu, ngome
ya mji, uharibifu na ngome ya wageni kuwa si mji. 3 Hivyo basi watu
wenye nguvu watakutukuza wewe; na mji waishio watu wasio na ukatili
watakuogopa wewe. 4 Maana umekuwa katika eneo salama kwa aliye
masikni, makazi kwa mhitaji ambaye yuko kwenye dhiki- makazi kwa
aliyeko kwenye dhoruba na kivuli kwa aliyeko kwenye jua. Pale punzi ya
watu wakatili imekuwa kama dhoruba dhidi ya ukuta, 5 na jua kwenye
aridhi kavu, na watazuia kelele za wageni, kama vile jua linavyozuiliwa
na kivuli cha mawingu, hivyo basi nyimbo wasio na makosa zimejibiwa.
6 Katika mlima huu Yahwe wa majeshi atafanya kwa watu sikukuu ya ya
vitu vilivyonona, na mvinyo uliochaguliwa, zabuni ya nyama na sikuku

juu ya sira. [7] Na katika mlima huu atauharibu mfuniko uliowekwa
juu watu wote, na mtandao wa kusuka juu ya mataifa. [8] Atameza
kifo daima, na Bwana Yahwe atayafuta machozi katika nyuso zetu; na
aibu ya watu wake itatupwa mbali kutoka duniani kote, maana Yahwe
amesema hivyo. [9] Yatazungumzwa katika siku hiyo, "Huyu ni Mungu
wetu; na tunayemngoja, na atatuokoa. Huyu ni Yahwe; tuliyemngoja,
tutafurahia na kushangilia wokovu wake." [10] Maana katika mlima huu
mkono wa Bwana utashuka; na Moabu itakanyagwakangwa chini kwenye
eneo lake, na hata majani yatakanyagwakanyagwa chini katika shimo
lililojaa mbolea. [11] Wataitawnya mikono yao katikati yao, kama vile mpiga
mbizi atawanyavyo mikono yake wakati akipiga mbizi. Lakini Bwana
atashusha kiburi chao chini japo kuwa na ujuzi katika mikono yao. [12] Na
ataiangusha chini kwenye aridhi kuta za ngome, kwenye mavumbi.

26

[1] Siku hiyo wimbo huu utaimbwa katika nchi ya Yuda: Tuna mji
imara; Mungu amefanya wokovu katika kuta na ngome zake. [2] Fungua
lango, ili mataifa yenye haki yaweze na yenye kutunza imani yaweze
kuingia ndani. [3] Akili mlionayo, mtamuhifadhi yeye katika amani
kamili, maana anawamini ninyi. [4] Mwamini Yahwe daima; maana Yaha,
Yahwe, ni mwamba wa milele. [5] Maana atawashusha wale wote wenye
kiburi; mji ulio juu atushusha chini, ataushusha chini kwenye aridhi; na
ataulinganisha na mavumbi. [6] Utakanyagwakanyagwa chini na miguu
ya walio masikini na wahitaji. [7] Mapito ya mwenye haki yamenyooka,
Wenye haki; mapito ya wenye haki umeyanyoosha. [8] Ndio, kaika mapito
ya hukumu yako, Yahwe, tunakusubiri wewe; jina lako na sifa zako ni
matamanio yetu. [9] Nimekutamani wewe wakati wa usiku; ndio, roho
iliyo ndani yangu ina kutafuta kwa bidii. Pindi hukumu yako itakapokuja
duniani, wenyeji wa duniani watajua kuhusu haki. [10] Na tuonyeshe
upendeleo kwa waovu, lakini hawatajifunza haki. katika nchi ya wanyofu
anatenda maovu na haoni ukuu wa Yahwe. [11] Yahwe, mkono wako
umenyanyuliwa juu, lakini hawapati hizo taarifa. Lakini wataona bidii
kwa watu na wataona aibu, kwa sababu idadi ya maadui watawatafuna.
[12] Yahwe, utaleta amani kwetu, maana kweli, umekamilisha kazi zetu zote.
[13] Yahwe Mungu wetu, viongozi wengine badala yako wametutawala sisi;
Lakini tunalitukuza jina lako. [14] Wamekufa, hawataishi tena; ni maremu
hao, hawatafufuka tena. Kweli, umekuja kuwahukumu na kuwaharibu
wao, na umefanya kila kumbukumbu kutoweka. [15] Umeliongeza taifa,
Yahwe, umeliongeza taifa; umeheshimiwa; umeinuliwa katika mipaka
yote ya nchi. [16] Yahwe, katika mateso yao walikuangalia wewe; wali-
patwa na wasiwasi katika maombi yao maana adhabu yako ilikuwa juu
yao. [17] Kama mwanamke mjamzito anayekaribia kujifungua, hupatwa
na uchungu na hulia kwa uchungu, hivyo ndivyo tulivyokuwa kabla,
Bwana. [18] Tulikuwa wajawazito, tumekuwa katika mateso, lakini ni kama
tumeshajifungua katika akili zetu. Hatujauleta wokovu duniani, na wakazi
wa duniani hawakuanguka. [19] Wafu wenu wataishi; watu wenu walio
kufa watafufuka. Amka na uimbe kwa furaha, njie muishio mavumbini;
maana umande wenu ni umande wa mwanga, na dunia itawaleta mbele
wafu wake. [20] Enendeni, watu wangu, ingieni katika vyumba vyenu na
mfunge mlango nyuma yenu; jificheni kwa mda mfupi, mpaka hasira

itakapopita. [21] Maana, angalia, Yahwe anakaribia kutoka katika eneo lake kuwahadhibu watu waishio duniani kwa ajili ya makosa yao; dunia itaachia umwagaji wa damu, na hawatawaficha tena waliokufa.

27

[1] Katika siku hiyo Yahwe kwa upanga wake ulio mgumu, mkubwa na mkali, atamadhibu Leviathani na nyoka yule anayetambaa kwa kupenya,
na atamuua mnyama anayeishi baharini. [2] Siku hiyo: Shamba la zabibu,
litawaimbia. [3] "Mimi Yahwe ni mlinzi wake; Ninalimwagia maji kila
wakati; hivyo hakuna anayelimiza, Ninalilinda usiku na mchana. [4] Sina
hasira, Oh, kama mbigiri na miiba! Katika vita nitatembea dhidi yao;
Nitawachoma wote kwa pamoja; [5] labda wafahamu ulinzi wangu na
wafanye amani na mimi, waache wafanye amani na mimi. [6] Kwa siku
inayokuja, Yakobo atachukua mzizi; Israeli itatoa maua na kuchipua; na
itaijaza aridhi yote kwa matunda." [7] Je Yahwe alimshambulia Yakobo na
Israeli na hayo mataifa yaliyomshambulia? Je Yakobo na Israeli waliuliwa
na wao kama mliowachinja katika mataifa mliowauwa wao? [8] Kitika kip-
imo halisi cha kuridhisha, watume Yakobo na Israeli mbali; aliwaondosha
mbali kwa upepo mkali, katika siku ya upepo wa mashariki. [9] Hivyo
kwa njia hii, maovu ya Yakobo yatalipiwa, maana hii itakuwa matunda
yote yakuomdolewa dhambi zake: pale atakapofanya mathebau ya mawe
kama chokaa na kuviangamiza katika vipande vipande, na hakuna nguzo
za Ashera au madhebau itakayoachwa imesimama. [10] Maana mji imara
umeharibiwa, makao yake na faragha yake yameachwa kama jangwa.
Kuna ndama wanachungwa, na huko ndiko atakapo lala na kuyala matawi
yake. [11] Matawi yake yatakaponyauka yatanguka. Wanawake watakuja
na kuyatumia kutengeneza moto, maana hawa sio watu waelewa. Hivyo
basi Muumba wao hatakuwa na huruma juu yao, na yeye aliyewaumba
atakuwa na huruma juu yao. [12] Na siku hiyo itakuwa kwamba Yahwe
atapururua kutoka mto Efrate mpaka Wadi ya Misri na njie, watu
wa Israeli, tutakusanyika mahali pamoja mmoja mmoja. [13] Siku hiyo
tarumbeta kubwa litapulizwa; na watu waliopotea katika nchi ya Asiria watakuja, na waliotupwa katika nchi ya Misri, watamuabudu Yahwe katika mlima mtakatifu huko Yerusalemu.

28

[1] Ole kwa taji la kiburi ambalo huvaliwa na kila mlevi wa Efraimu, na ua linalofifia la utukufu wa uzuri wake, ua lililowekwa kichwani mwa
bonde linalostawi na hao wanoshindwa na nvinyo! [2] Tazama Bwana
anamtuma aliye hodari na nguvu; kama dhoruba ya mvua ya mawe na upepo mkali unaoharibu, na atatupa kila taji la ua chini kwenye aridhi.
[3] Taji ya kiburi ya walevi wa Efraimu lililoko chini ya paa. [4] Ua lililofifia la
utukufu wa uzuri wake, juu ya kichwa cha bonde la utajiri, itakuwa kama tunda lililoiva mtini kabla ya maji yake, kwamba, wakati mtu anapoliona
tunda, wakati likiwa bado mikononi mwake, analigugumia chini. [5] Katika
siku hiyo Yahwe wa majeshi atakuwa taji nzuri na taji ya uzuri kwa
watu wake waliobakia, [6] roho ya haki kwa yeye aliyekaa katika hukumu,
nguvu kwa wale waliobadilisha adui zao katika malango yao. [7] Lakini
wale wanaoyumbayumba kwa ajili ya mvinyo, na wanojikongoja kwa ajili ya pombe kali. Kuhani na nabii watayumbayuma kwa ajili ya pombe kali, na watamezwa na mvinjo. Watajikongoja kwa ajili ya pombe kali,

Kujikongoja katika maono na kuyumbayuma katika maamuzi. 8 Hakika,
meza zote zimejaa matapishi. Hivyo basi hakuna sehemu iliyosafi. 9 Ni
nani atakaye tufundisha maarifa, na nani atayetuelezea ujumbe? Kwa
walioachishwa maziwa au kwa wanonyonya? 10 Maana ni amri juu ya
amri, utawala juu ya utawala; na hapa kidogo na pale kidogo. 11 Kweli,
kwa mdomo wa dharau na lugha za kigeni atazungumza na watu wake.
12 Wakati uliopita aliwambia, "'Hawa ni wengine, wape punziko walio
choka; maana huku ni kujifurahisha,'' lakini hawakusikiliza. 13 Hivyo
basi neno la Yahwe litakuwa kwao amri juu ya amri, amri juu ya amri,
utawala juu ya utawala; na kidogo hapa na kidogo pale, ili waende na
kuanguka nyuma, na kuvunjwa, kutegwa, na kukamatwa. 14 Hivyo basi
sikiliza neno la Yahwe, yeyote afaanyae maskhara, wewe unaowaongoza
watu hawa ambao wako Yerusalemu. 15 Hii itatokea kwa sababu umesema,
'' Tumefannya magano na kifo; maana kuzimu wameyafikia makubaliano.
Hivyo basi hukumu itakapopitishwa kwa wingi, haitatufika sisi, maana
tumefanya maneno ya uongo kuwa kimbilio letu, na uongo kuwa makazi
yetu. 16 Hivyo basi Bwana Yahwe asema hivi, ''Ona: Nitaiwekea Sayuni
msingi wa mawe, jiwe la kujaribu, jiwe la pembeni lenye samani, msingi
wa uhakika. Na yeyote atayeuamini ataaibika kamwe. 17 Nitafanya haki
kuwa fimbo ya usawa, na kuwa haki pima maji. Atasafishia mbali kimbilio
la waongo, na mafuriko yatajaa balaa katika mahali pa siri. 18 Agano lako
na kifo litafutwa, na makubaliano yako na kuzimu hayatasimama. Pindi
mafuriko makali yatapta, yatawazomba njie. 19 Maana pindi yatakopita,
yatawazomba nyie yatapita asubuhi na asubuhi, na yatapita tena mchana
na usiku utafika. Pale ujumbe utakapofika utasababisha hofu. 20 Maana
kitanda ni kifupi kwa mtu kunyoosha mkono wake nje, na blangeti ni
jembamba kwa yeye kujizungushia ndani'' 21 Yahwe atanyanyuka kama
mlima Perazimu; Atawahimiza yeye mwenye kufanya kazi yake katika
bonde la Gibeoni, kazi ya ajabu, na kufanya matendo ya ajabu. 22 Hivyo
sasa msifanye maskhara, dhamana yako itakazwa, Nimesikia kutoka kwa
Bwana, Yahwe wa majeshi, amri ya kuiharibu nchi. 23 Kuwa tayari
na sikiliza saut yangu; kuwa makini na sikiliza maneno yangu. 24 Je
mkulima anayelima siku zote kwa ajili ya kupanda, analima tu kwenye
aridhi? Je anaendelea kulima shamba lake pasipo kupanda? 25 Pindi
anapolindaa shamba lake, Je hatawanji jira ya mbegu, anapanda jira,
anaweka ngano katika mstari, shairi katika mahali pake, na yameandikw
sehemu mbili? 26 Mungu wake amemuelekeza; anamfuundisha yeye kwa
busara. 27 Zaidi ya hayo, jira zile hazipuruliwi kwa chombo kikali; wala
gurudumu la kukatia linalozunguka juu ya jira; lakini jira linapigwa kwa
fimbo, na jira kwa fimbo. 28 Nafaka ni mwanzo mkate lakini ni laini
sana, japo gurudumu la gari lake na farasi wamezitawanya, na farasi wake
hawajaiponda ponda. 29 Haya yanatoka kwa Yahwe wa majeshi, yeye aliye
mshauri wa ajabu na na mwenye ubara wa hekima.

29

1 Ole kwa Arieli, Arieli, mji ambao Daudi ameweka kambi! mwaka hadi
mwaka unaongezeka; basi tamasha linakaribia kuja. 2 Lakini nitauzingira
Arieli, na watalia na kuomboleza; na watakuwa kwangu kama Arieli.
3 Nitaweka kambi dhidi yako katika mzunguko, nitakuzingira kwa kuweka
uzio dhidi yako. 4 Utaletwa chini na utazungumza kutoka chini kwenye

aridhi; maongezi yako yatashushwa kutoka mavumbini. Sauti yako
itakuwa kama ya pepo kwenye ardhi, na maneno yako yatakuwa dhaifu
kutoka mavumbini. 5 Jeshi la maadui wako watakuwa kama vumbi dogo,
na wingi wa wasiotisha utakuwa kama makapi yanayopita. Itatokea
mara moja, papo hapo. 6 Yahwe wa majeshi atakuja kwenu kwa radi,
tetemeko la aridhi, sauti kubwa, na upepo mkali na dhoruba kali, na
mwali wa moto uteketezao. 7 Itakuwa kama ndoto, maono ya usiku: Jeshi
la mataifa yote yatapigana dhidi ya Arieli na ngome zake. Watawavamia
yeye na ngome zinazowanyanyasa wao. 8 Itakuwa kama mtu mwenye njaa
anayeota anakula, lakini pindi anapoamka tumbo halina kitu. Itakuwa
kama mtu mwenye kiu anayeota anakunywa maji, lakini anapoamka,
anazirai, kwa sababu ya kiu na sio kuizima. Ndio, itakavyokuwa idadi
kubwa ya wapiganaji dhidi ya Mlima Sayuni. 9 Shangaeni wenyewe na
mjishangae; jifanye kipofu na uwe kipofu! uwe mlevi lakini sio wa
mvinyo; yumbayumba lakini sio kwa bia. 10 Maana Yahwe ameachila
roho wake katika usingizi wa kina, Ameyafunga macho yako, manabii, na
amefunika kichwa chako, waonaji. 11 Ufunuo wote umekuja kwako kama
maneno ya kitabu kilichotiwa muhuri, ambacho watu wanaweza kumpa
mtu anayejifunza, na kusema hivi, "Soma hiki." na atasema, "Siwezi
maana imetiwa muhuri." 12 Kama kitabu kitapewa kwa mtu asiyeweza
kusoma, na kumwambia, "'Soma hiki," na anasema, "Siwezi kusoma."
13 Bwana asema, "Watu hawa wananikaribia mimi na kunishimu kwa
midomo yao, lakini mioyo yao iko mbalii na mimi. Heshima yao
kwangu ni kwa sababu tu ya amri waliofundishwa. 14 Hivyo basi,
tazama, Nitaendelea kufanya mambo ya ajabu mwiongoni mwa watu
hawa, maajabu baada ya maajabu. Hekima ya wenye busara itatoweka,
na uelewa wa watu wenye busara utatokomea." 15 Ole wao wale
wanaoficha mipango yao kwa Yahwe, na wale ambao matendo yao ni ya
giza. Wanasema, "Nani anayetuona sisi, na ni nani anayetutambua sisi?
16 Nyie mnaebadilisha vitu juu chini! Je mfinyanzi anaweza kufikiriwa
kama udongo, hivyo basi vitu vinavyotengeneza vitasema kuhusu aliye-
vitengeneza, "Hajanitengeneza mimi, "au vitu vinavyotngenezwa viseme
kuhusu aliyevitengeneza, Hajaelewa"? 17 Katika mda mdogo uliobakia,
Lebanoni itajeuzwa kuwa shamba, na shamba litakuwa msitu. 18 Siku
hiyo viziwi watasikia maneno ya kitabu, na macho ya vipofu yataona
katika giza nene. 19 Waliodhulumiwa watafuurahia pamoja na Yahwe,
na masikini miongoni mwa watu watafurahia kwa Mtakatifu wa Israeli.
20 Maana watu wasio katili watakwisha, na wenye dharau watatoweka.
Wale wote wanopendakuteda maovu wataondolewa, 21 nani na kwa neno
linamfanya mtu kuwa mkosaji. Watamuekea mtego kwa yeye anayeitafuta
haki katika geti na kuweka haki chini kwa uongo usio na kitu. 22 Hivyo
basi Yahwe asema hivi kuhusu nyumba ya Yakobo- Yahwe aliyemkomboa
Ibrahimu, "Yakobo hataaibika tena, wala uso wake hautabadilika rangi
yake. 23 Lakini anapowaona watoto wake, kazi ya mikono yangu,
watalitakasa jina langu, Watalitakasa jina langu Mtakatifu wa Yakobo, na
wtasimama katika hofu ya Mungu wa Israeli. 24 Wale watakaopotea kiroho
watapata uelewa na walalamikaji watajifunza maarifa."

30

1 Ole wa watoto waasi, "Hili ni tamko la Yahwe. "Wataweka

mipango, lakini haitatoka kwangu; wataungana na mataifa mengine,
lakini hawakuongozwa na Roho wangu, hivyo wanongeza dhambi baada
ya dhambi. 2 Wanapanga kushuka chini Misri, lakini hawajaniomba
niwaelekeze. Wanatafuta ulinzi kutoka kwa Farao kuchukua kimbilio
katika kivuli cha Misri. 3 Hivyo basi ulinzi wa Farao utakuwa aibu
yenu, na kimbilio lenu katika kivuli cha Misri, kitakuwa udhalilishaji
wenu, 4 japo wakuu wako Sayuni, na wajumbe wao wamekuja Hanesi.
5 Watahaibika kwa sababu ya watu ambao hawawezi kuwasaidia, wala
kuwa na faida, lakini ni aibu, na fedheha. 6 Tamko kuhusu mnyama wa
Negevi: kupitia kwenye mlango wa mateso na hatari, wa simba jike na
simba dume, nyoka na nyoka wa moto aneyepaa, wamebeba utajiri wao
kwenye mgongo wa punda, na hazina yao katika mabega ya ngamia, kwa
watu ambao hawana msaada kwao. 7 Maana msaada Misri hauna maana;
hivyo basi nimemwita Rahabu, aliyekaa bado. 8 Sasa nenda, andika hili
mbele yao juu ya meza, na uyaandike katika kitabu, iliyaifadhiwe kwa
mda mrefu kama ushuhuda. 9 Maana ni watu waasi, watoto waongo,
watoto ambao hawaskilizi maelekezo ya Yahwe. 10 Wanawambia waonaji,
''msiangalie; na kwa manabii, ''msitabiri yaliyoyakweli kwetu; zungumza
maneno ya kujipendeza kwetu, tabiri udanganyifu. Geukeni katika
njia, 11 ondokeni kwenye njia; maana Mtakatifu wa Israeli amesitisha
kuongea mbele ya uso wetu. 12 Hivyo basi mtakatifu wa Israeli asema,
''Kwa sababu umekataa maneno haya na kujifunza ukandamizaji na
udanganyifu, 13 hivyo dhambi hii itakuwa kwenu kama kitu kilichovunjika
tayari kwa kuanguka, kama kitu katika ukuta mrefu ambao anguko lake
linakaribia, papo kwa hapo.'' 14 Atavunja kama chombo cha mfinyanyanzi
kivunjavyo, hivyo basi hakitabaki kitu, hivyo hakuna vipande vyovyote
vya kigae kitoshacho kutwaa moto jikoni, kuchota maji kisimani. 15 Maana
Bwana Yahwe, Mtakatifu wa Israeli asema hivi, ''Kwa kurudi na kwa
kupumzika mtaokolewa; katika utulivu na imani itakuwa ni nguvu zako,
Lakini hamkuwa tayari. 16 Amesema, 'Hapana, maana kukimbia kwa
farasi; hivyo tutakimbia; tutakimbia kwa kutumia farasi mwepesi; hivyo
basi watakaojingiza watakuwa wepesi. 17 Watu eflu moja watakimbia
kwa kumuhofia mtu mmoja; kwa vitisho vya watu watano mtakimbia
mpaka mtakuwa kama nguzu ya bendera iliyoko juu ya mlima, au kama
bendera kwenye kilima.'' 18 Lakini Bwana anawasubiri ili awape neema
yake, Hivyo basi yuko tayari kuwaonyesha huruma. Maana Yahwe na
Mungu wa haki; Huwabarikiwe wale wanaomsubiri yeye. 19 Maana watu
wataishi Sayuni, na Yerusalemu na hawatalia tena. Hakika atakuwa
neema kwenu kwa sauti ya kilio chenu. Atakaposikia tu, atawajibu ninyi.
20 Kupitia Yahwe tunapata mkate wa shida na maji ya mateso, hata sasa,
mwalimu wako hatajifisha mwenyewe tena, lakini utamuona mwalimu
wako kwa macho yako mwenyewe. 21 Masikio yako yatasikia maneno
yanayosemwa nyuma, Hii ndio njia, pitia hii, ''utakapogeuka upande wa
kulia au utakageuka upande wa kushoto. 22 Mtakinajisi kifuniko chenu
mlichokiweka juu ya pesa na dhahabu na kukitupa. Mtakitupa mbali
kama hedhi kali, '''utawambia wao, ''Ondokeni hapa.'' 23 Naye atatoa mvua
kwanye mbegu zenu mtakapopanda kwenye aridhi, na mkate utakuwa
kwa wingi kutoka kwenye aridhi na mazao yatazaa kwa wingi. Katika
siku hizo ng'ombe zako zitachungwa katika eneo kubwa. 24 Ng'ombe na
punda, wanaolima kwenye aridhi, watakula chakula cha majira kilicho

tawnywa kwa koleo na uma. [25] Juu ya mlima mrefu na juu ya kilima kirefu,
kutapitasha vijito na mifereji ya maji, katika siku siku ya machinjio makuu
pale minara yote itakapoanguka. [26] Mwanga wa mwenzi utakuwa kama
mwanga wa jua, na mwanga wa jua utang'aa mara saba, kama mwanga wa
siku saba. Yahwe atakapofunga kuvujwa kwa watu wake na kuyaponya
majeraha waliyoyapata. [27] jina la Yahwe limekuja kutoka sehemu ya
mbali, Linawaka kwa hasira yake na katika moshi mnene. Midomo yake
imejaa hasira, na lugha yake nia kama moto unaoangamiza. [28] Punzi yake
ni kama maji yaliyojaa yanayofika mpaka katikati ya shingo, kwa ajili
kuchuja mataifa kwa kuhamasisha uharibifu. Pumzi yake ni mzabuni
katika taya za watu wanowasababisha kutangatanga mbali. [29] Utakuwa
na wimbo kama usiku pale sherehe takatifu itakapofanyika, na moyo
wenye furaha, pindi mmoja atakopo kwenda na katika mlima wa Yahwe,
katika mwamba wa Israeli. [30] Yahwe atafanya mapambo ya sauti yake
inayosikika na atawaonyesha jinsi mkono wake ushukavyo na dhouba ya
hasira yake na moto uwakao, pamoja na upepo mkubwa, mvua kubwa,
na mvua ya mawe. [31] Maana kwa sauti ya Yahwe, Asiria itanyamazishwa;
atahiaribu kwa fimbo. [32] Na kila adhabu iliyochaguliwa amechagua fimbo
ambayo Yahwe ataiweka juu yao na wakisidikizwa na mziki wa kigoma
na kinubi kama wataanzisha vita na kupgana nao. [33] Maana sehemu ya
kuchoma iliandaliwa toka zamani. kweli, imeandaliwa kwa mfalme, na
Mungu amelifanya kuwa na kina na upana. Rundo liko tayari kwa moto
na kuni za kutosha. Punzi ya Yahwe, ni kama mkondo kiberiti, na utawsha
moto.

31

[1] Ole wao washukao Misri kuomba msaada na kutegemea farasi, kuweka
imani katika magari (maana wako wengi) na (maana faras haziesabiki).
Lakini hawausiani na Mtakatifu wa Israeli, wala hawamtafuti Yahwe!
[2] Lakini ni mwenye busara, na ataleta maafa na atakanusha maneno
yake. Na atakuja juu ya nyumba zitendazo maovu, na dhidi ya wale
wanaowasaidia kuteda dhambi. [3] Misri ni mtu na sio Mungu, ni farasi
wa mwili na sio wa roho. Yahwe atakapota nje kwa mkono wake, wote
waliowasaidia watakuwa na mashaka, na yeyote atakayesidia atanguka;
wote kwa pamoja watatoweka. [4] Hivi ndivyo Yahwe alivyosema na mimi,
'' kama simba, na hata mtoto wa simba, hunguruma juu ya mawindo yake,
pale makundi ya wachungaji yanapoita dhidi yake, lakini hatatemeka kwa
sauti zao, wala hatakwenda kwa sababu ya kelele zao, hivyo Yahwe wa
majeshi atashuka kupigana kwenye mlima Sayuni, katika kilima hicho.
[5] Kama ndege apaavyo, hivyo Yahwe wa majeshi atailinda Yerusalemu;
atailinda na kuiokoa kama apitavyo juu na kuilinda. [6] Mrudieni yeye
kutoka huyo mliyemgeukia, watu wa Israeli. [7] Maana katika siku hiyo kila
mmoja ataondoa miungu ya fedha na miungu ya dhahabu iliyotegenezwa
kwa mikono yenu yenye dhambi. [8] Asiria atangamizwa kwa upanga; na
upanga usioshikiwa na mtu utumaliza yeye. Ataukimbia upanga, na vijana
wake wadogo watafanyishwa kazi ngumu. [9] Na watashindwa kujiani kwa
sababu ya hofu, na mkuu wao ataogopa mbele ya bendera ya jeshi la
Yahwe.''- Hili ni tamko la Yahwe, ambao moto uko Sayuni na ambayo
sufuria ya moto iko Yerusalemu.

32

[1] Tazama, mfalme atatawala kwa haki, wakuu wataongoza kwa haki.
[2] Kila mmoja atakuwa kama makazi kutoka kwenye upepo na kimbilio
kutoka kwenye dhoruba, kama mifereji kwenye sehemu kavu, kama kivuli
kwenye mwamba mkubwa katika nchi iliyochoka. [3] Halafu macho ya
waie wanaoona hayataona giza, na masikio ya wale wanosikia yatasikia
vizuri. [4] Wenye upele watafikiria kwa makini kwa uelewa wao, na wenye
kigugumizi watazungumza dhahiri na kwa urahisi. [5] Mjinga hataitwa
tena muheshimiwa, wala muongo hataitwa mkuu. [6] Maana mjinga
anazungumza ujinga, na moyo wake unapanga maovu na matendo ya
wasiomcha Mungu, na anaongea mambo mabaya kuhusu Yahwe. Na
anawafanya wenye njaa kuwa tupu na wenye kiu kukosa maji [7] Njia
ya muongo ni maovu. Anajua kubuni mipango mibaya ya kuwalagai
masikini kwa uongo, na hata kama masikini atazungumza ukweli.
[8] Lakini watu wa heshima wanapanga mipango ya kuheshimika; na kwa
sababau ya matendo ya wenye heshima tuatasimama. [9] Nyanyukeni
juu, enyi wanawake mlio wepesi, na sikilizeni sauti yangu; enyi mabinti
msiowangalifu, nisikilizeni mimi. [10] Maana kwa mda mfupi zaidi ya
mwaka ujasiri wenu utavunjika, nyie wanawake msiojali, maana mavuno
ya zabibu yatakwama, mavuno hayatakuwepo. [11] Tetemekeni, enyi
wanawake, mliowadhaifu; taabikeni enyi msikuwa wangalifu; ondoeni
nguo zenu nzuri mbaki wazi; [12] Vaeni nguo za magunia katika viuno
vyenu. Ole watakaojichukulia mashamba mazuri, kwa mzabibu ulio zaa
sana. [13] Kwenye aridhi ya watu wangu kutamea miiba na mbigiri, hata juu
ya nyumba za furaha na mji ulio na shangwe. [14] Maana jumba litaachwa,
mji uliosongamana utakuwa faragha; kilima na mnara vitakuwa mapango
daima, furaha ya punda, malisho ya mifugo; [15] mpaka roho itushukie sisi
kutoka juu, na jangwa litakuwa shamba linalozaa, na shamba linalozaa
litachukuliwa kama msitu. [16] Wenye haki wataishi jangwani; na wenye
haki wataishi katika shamba linalozaa matunda. [17] Kazi ya mwenye haki
itakuwa ni ya amani; na matokeo ya wenye haki, ni utulivu na kujiamini
daima. [18] Watu wangu wataishi katika makao ya amani, na katika nyumba
salama na mahali tulivu pa kupumzikia. [19] Lakini hata kama ni mvua ya
mawe na msitu umeharibiwa, na mji umeteketezwa, [20] yule ambae anaye
panda pembezoni mwa mifereji atabarikiwa, na yule atakaye wapeleka
ng'ombe na punda kuchunga.

33

[1] Ole wenu, waharibifu ambao hamjaharibiwa! Ole wao wasaliti
ambao hamjaslitiwa! Pindi mtakapoacha uaribifu, nanyi mtaharibiwa.
Pindi mtakapoacha usaliti, nayi mtasalitiwa. [2] Yahwe, tuurumie sisi;
tumekusubiri wewe; umekuwa mkono wetu kila asubuhi, na wokovu wetu
katika kipindi cha mateso. [3] Watu wamekimbia kwa kusikia sauti kubwa;
uliponyanyuka, mataifa yametawanyika, [4] Mateka wako wamejikusanya
kama mkasanyiko wa nzige; kama nzige warukavyo, watu wataruka juu
yake. [5] Yahwe ameinuliwa. Anaishi mahali pa juu. Ataijaza Sayuni
kwa haki na usawa. [6] Atakuwa imara katika kipidi chenu, wingi wa
wokovu, busara, na maarifa; hofu ya Yahwe iko katika hazina yake.
[7] Tazama, wujumbe wanalia mtaani; wanadiplomasia wanamatumaini
ya amani kwa kulia kwa uchungu. [8] Barabara kuu imeachwa faragha;

hakuna wasafiri tena. Maagano yamevujika, mashahidi wanadharaulika,
na utu wa mtu hauheshimiki. 9 Nchi imeomboleza na kunyaukia
mbali; Lebanoni inaibisha na kunyaukia mbali; Sharoni imekuwa kama
jangwa wazi; Bashani na Kermeli zimepuputisha majani yake. 10 "Sasa
nitanyanyuka, "asema Yahwe; " sasa nitanyanyuliwa juu; sasa nitainuliwa.
11 Utashika mimba ya makapi na utazaa mabua; na punzi yako ni
moto ambao utakuunguza wewe. 12 Watu watachomwa na kuwa kama
chokaa, kama miiba ya porini inavyokatwa na kuchomwa. 13 Enyi
mlio mbali sana, sikiliza nilicho kifanya; na enyi mlio karibu, kirini
ukuu wangu." 14 Watenda zambi wa Sayuni wanogopa; tetemeko
limewakuta wasio na Mungu. Ni nani miongoni mwetu anayeweza
kukaa kwenye moto mkali? Na ni nani miongoni mwetu anayeweza
kukaa kwenye moto wa milele? 15 Nyie mnaotembe katika haki na
kuongea kw uaminifu; yeye anayedharau mapato ya ukandamizaji, yeye
anayekataa kuchuka rushwa, ambaye hausiki kwenye kupanga vurugu
za kihalifu, na ambaye haangali maovu- 16 Ataiweka nyumba yake juu;
sehemu yake ya ulinzi itakuwa ni ngome ya mwamba; chakula na
maji yake hayataisha. 17 Macho yako yatamuona mfalme katika uzuri
wake; watatazama nchi kubwa. 18 Moyo wako utakumbuka hofu; yuko
wapi mwandishi, yuko wapi yule aliayepima pesa? na yuko wapi
yeye aesabue minara? 19 Hautawaona watu wanaopinga, watu weye
lugha ya ajabu ambayo hautaweza kuielewa. 20 Itazame Sayuni, mji
wa sikukuu yetu; macho yako yataiona Yerusalemu kama makao tulivu,
hema ambalo halitatolewa, vigingi vyake havitatolewa wala kamba zake
hazitakatika. 21 Badala yake Yahwe katika ukuu wake atakuwa pamoja
na sisi, katika eneo la maji mengi na mifereji mingi. Hakuna manuari na
mpiga makasia watakayepita hapo, na hakuna mashua itakayopita uko.
22 Maana Yahwe ni hakimu wetu, Yahwe ni mwanasheria wet, Yahwe
ni mfalme wetu; atatukomboa sisi. 23 Kamba zako zimelegea; haziwezi
kushika mlingoti katika eneo lake; haziwezi kuzunguka meli; pindi mateka
wanavyogawanyika, hata vilema watawatoa nje kama mateka. 24 Na
wenyeji watasema, "Ninaumwa;" watu wanaoishi pale watasamehewa
maovu yao.

34

1 Njooni karibu enyi mataifa, sikilizeni na muwe makini, enyi watu!
Dunia na vyote vijazavyo vinatakiwa kusikiliza, dunia na vyote vitokavyo,
2 Maana Yahwe ana hasira na mataifa yote, ana hasira dhidi ya majeshi
yao; amewaangamiza wao kabisa, ameawakabidhi kwa wachinjaji. 3 Miili
ya watu wao waliokufa itatupwa nje. Harufu ya miili iliyokffa itakuwa
kila mahali; na mlilima italowekwa kwa damu yao. 4 Nyota zote
angani zitafifia, na anga litakunjwa kama kitabu; na nyota zake zitafifia
mbali, kama tawi linavyonyauka kwenye mzabibu, kama tunda lilokomaa
kwenye mti. 5 Maana pale upanga wangu utakapokunywa na kushiba
mbinguni; tazama, maana sasa utakuja chini huko Edomu, kwa watu
ambao nimewaweka mbali na adhabu. 6 Upanga wa Yahwe unadondosha
matone ya damu na kufunikwa kwa mafuta, matone ya damu ya kondoo
na mbuzi, yamefunikwa kwa figo za kondoo. Maana Yahwe ametoa sadaka
katika Bozra na mauwaji katika nchi ya Edomu. 7 Ng'ombe wa porini
watachinjwa pamoja na wao, fahali wakubwa na fahali wadogo. Nchi

yao italewa kwa damu, na mavumbi yake yatafanjwa kuwa mafuta na
mafuta yaliyonona. 8 Maana itakuwa ni siku ya kisasi kwa Yahwe na
mwaka ambao anawalipa kwa sababu ya Sayuni. 9 Mifereji ya Edomu
itageuka kuwa lami, na mavumbi yake yatakuwa kiberiti na nchi itakuwa
kama lami inayoungua. 10 Itaungua usiku na mchana; moshi wake
utatoka daima; na patakuwa nyika kizazi hata kizazi; na hakuna hata
mmoja atakayepita hapo milele na milele. 11 Lakini ndege na wanyama
porini wataishi pale; bundi na kunguru watatengeneza viota vyao pale.
Atanjoosha juu yake futi kamba ya uharibifu na pima maji ya uharibifu.
12 Wenye vyeo hawatakuwa na kitu kilichobakia kuita ufalme, na wakuu
wote watakuwa si kitu. 13 Miiba itaota katika maeneo yao, viwavi na
mbigiri vitakuwa katika ngome zao. Yatakuwa makao ya mbweha, makazi
ya mbuni. 14 Wanyama wa porini na fisi watakusanyika pale, na mbuzi
wa porini watalia wao kwa wao. Nyakati za usiku wanyama watakaa pale
na watajitafutia wenywe mahali pa kupumzikia. 15 Bundi watatengeneza
viota vyao, na kutotolea mayai yao, kila mmoja na mwenzake. 16 Kutafuta
kupitia kitabu cha Yahwe; hakuna hata kimoja ambacho hakitakuwepo.
Hakuna kitakacho kosa mwenzake; maana mdoma wake umeamuru
hivyo, roho yake imewakusanya wao. 17 Atapiga kura katika eneo lao, na
mkono wake umewapima kwa kamba. Wataimiliki daima; kutoka kizazi
hata kizazi wataishi pale.

35

1 Jangwa na Arabu watafurahia; na jangwa litafurahia na kuchanua.
Kama waridi, 2 Yatachanua kwa wingi na yatashangilia kwa furaha na
nyimbo; litapewa utukufu wa Lebanoni, mapambo ya Karmeli na Sharoni;
watauona utukufu wa Yahwe, mapambo ya Mungu wetu. 3 Itieni nguvu
mikono iliyo dhaifu, na badala ya magoti yanayotingishika. 4 Waambie
wenye moyo wa uwoga, "Wawe imara, wasiogope! Tazama, Mungu wako
anakuja na kisasi, kwa ajili ya malipo ya Mungu. Atakuja na kutuokoa."
5 Halafu macho ya vipofu yataona, na masikio ya viziwi yatasikia. 6 Halafu
kilema atarukaruka kama kulungu, na ulimi wa bubu utaimba, maana
maji yatabubujika Araba, na mifereji jangwani. 7 Mchanga ulioungua
utakuwa kisima, na aridhi iliyo na kiu itakua chemchem; katika makazi
mbweha, pale waliopokuwa wanaishi, kutakuwa na nyasi pamoja na
mianzi. 8 Barabara kuu itaitwa Njia takatifu. Wasio safi hawatasifiri kwa
kutumia njia hiyo. Lakini itakuwa kwa ajili ya mtu yeyote anayetembea
juu yake. Hakuna mjinga atakayeipitia. 9 Hakuna simba pale, wala
mnyama mkali katika barabara hiyo; hawatakuwepo kabisa pale, lakini
waliokombolewa watapita pale. 10 Fidia ya Yahwe itarudi na itakuja kwa
wimbo wa Sayuni, na furaha ya milele itakuwa katika vichwa vyao; furaha
na shangwe vitawazidi wao; huzuni na magonjwa yataondoshwa mbali.

36

1 Katika mwaka wa kumi na nne wa mfalme Hezekia, Senacherebi,
mfalme wa Asiria, alivamia miji yote ya Yuda na kuwakamata. 2 Halafu
mfalme wa Asiria akamtuma kamanda mkuu na jeshi kubwa kutoka
Lachishi mpaka Yerusalemu kwa mfalme Hezekia. Alipofika kwenye
mfereji katika kisima cha juu, katika njia kuu na katika shamba la
dobi na akasimama pale. 3 Maofisa wa Israeli waliotumwa kuzungumza
nao walikuwa ni Eliakimu mtoto wa Hilkia, kiongozi wa jumba, Shebna

katibu wa mfalme, na Joa mtoto wa Asapha, anayeandika makubaliano
ya serekali. [4] Kamanda mkuu wa jeshi akawaambia wao, ''Mwambieni
Hezekia kwamba mfalme mkuu, mfalme Asiria, asema, 'Nini chanzo cha
ujasiri wako? [5] Unaongea maneno yasiyo na maana tu, nasema kama
kuna shauri na nguvu za vita. Sasa ni nani unayemuamini? na ni nani
aliyekupa ujasiri wa kuniasi mimi. [6] Tazama, umeweka imani yako Misri,
maana banzi la mwanzi unalolitumia kama fimbo ya kutembelea, ikiwa
mtu ataiegemea na kuishika kwenye mkono wake itamchoma. Hivyo
ndovyo jinsi Farao mfalme wa Misri alivyo kwa yeyote anayemuamini.
[7] Lakini ikiwa utasema nami, ''Tunamwamini Yahwe Mungu wetu,''Je sio
yeye ambaye Hezekia ameondosha mahali palipoinuka na madhebau,
asema kwa Yuda na Yerusalemu, ''Lazima tuabudu mbele ya madhebau
hii katika Yerusalemu''? [8] Hivyo sasa, nataka kukufanya wewe kuwa
zawadi nzuri kwa Bwana mfalme Asiria. Nitakupa farasi elfu mbili, kama
utaweza kuwatafutia dereva. [9] Ni kwa jinsi gani unaweza kumpinga
moja kati ya nahodha aliye mdogo katika watumishi wa Bwana wangu?
Mmeweka imani yenu Misri katika gari na farasi! [10] Halafu sasa, Je
nimewezaje kusafiri mpaka hapa pasipo Yahwe kupigana dhidi ya nchi
hii na kuhiaribu? Yahwe asema nami, Vamia nchi hii na uhiharibu.
[11] Halafu Eliakimu mtoto wa Hilkia, na Shebna na Joa asema kwa kamanda
mkuu, Tafadhali zungumza na watu wako kwa lugha ya kiashuru, maana
kiashuru tunakielewa. Usiongee na sisi kwa lugha kiyahudi katika masikio
ya watu ambao wako ukutani.'' [12] Lakini kamanda mkuu akasema, ''Je
bwana wenu ametuma kwa bwana wako na kuzungumza haya maneno?
Je hajanituma kwa watu walio kaa kwenye ukuta, ili wale kinyesi chaao
mwenyewe na kunywa mkojo waomwenyewe? [13] Halafu kamanda mkuu
akasimama na kupiga kelele kwa sauti kubwa kwa lugha ya kiyahudi, na
akisema, [14] ''Mfalme asema, ' Msimruhusu Hezekia awadanganye ninyi,
maana hataweza kuwaokoa ninyi. [15] Msimruhusu Hezekia awafanye
muumuamini Yahwe, Nawambieni Hakika Yahwe atatukomboa sisi; mjii
huu hautachukuliwa na mfalme wa Asiria.'' [16] Msimsikilize Hezekia,
maana hivi ndivyo mfalme wa Asiria anavyosema: 'Fanyeni amani na
mimi na mje kwangu. Halafu kila mmoja wenu atakula kwenye mzabibu
wake mwenyewe na tunda la mti wake mwenyewe, na kunjwa maji ya
kisima chake mwenyewe. [17] Mtafanya hivi mpaka nije kuwachukua na
kuwapeleka kwenye nchi kama ya kwenu. nchi ya mavuno na mvinyo
mpya, nchi ya mkate na shamba. [18] Msimruhusu Hezekia awapotoshe
nyie, akisema, Yahwe atatuokoa nyie; Je kuna miungu ya aina yeyote ya
watu iliyowakomboa kutoka mikononi mwa mfalme wa Asiria? [19] Wako
wapi miungu wa Hamathi na Arpadi? Iko wapi miungu ya Sefarvaimu? Je
wameikomboa Samaria kutoka kwenye nguvu zangu? [20] Miongoni mwa
miungu yote ya nchi hii, Je kuna miungu ya aina yeyote iliyoikomboa
nchi yao kutoka kwenye nguvu yangu, ni kama Yahwe anaweza kuawokoa
Yerusalemu kutoka kwenye nguvu yangu?'' [21] Lakini watu wanabaki
kimya na hawataki kujibu, maana amri ya mfalme ilikuwa, ''Msimjibu''.
[22] Halafu Eliakimu mtoto wa Hilkia, yeye aliye juu ya kaya, Shebna
mwandishi, na Joa mtoto wa Asafu, na mtunza kumbukumbu, walikuja
kwa Hezekia na nguo zilizotoboka na wakapeleka maneno ya kamanda
mkuu.

37

[1] Ikawa siku hiyo mfalme Hezekia aliposika taarifa zao, alichana mavazi
yake, na kujifunika nguo za magunia, na akaenda kwenye nyumba
ya Yahwe. [2] Na alimtuma Eliakimu, ambae ni kiongozi wa kaya na
Shebna mwandishi, na wazee wa makuhani, wote walijifunika nguo za
magunia, kwa Isaya mtoto wa Amozi, nabii. [3] Wakamwambia yeye,
Hezekia akasema hivi, 'Siku hii ni siku ya dhiki, kukemewa, na aibu,
ni kama mtoto aliye tayari kuzaliwa lakini mama yake hana nguvu za
kumsukuma mtoto. [4] Itakuwa Yahwe Mungu wenu atasikia maneno
ya kamanda mkuu, ambao mfalme wa Asira Bwana wake alimtuma
kumpinga Mungu anayeishi, na atakemea maneno ambayo Yahwe Mungu
wenu ameyasikia. Sasa inueni maombi yenu juu mabaki yaliyoobakia
hapa.'' [5] Sasa watumishi wa mfalme Hezekia walikuja kwa Isaya, [6] na
Isaya akawambia, ''Mwambieni Bwana wenu: 'Yahwe amesma, ''Msiogope
kwa maneno mliyoyasikia, maneno ambayo mfalme wa Asiria amenitusi
mimi. [7] Tazama nitaiweka roho yangu ndani yake na atasikiliiza taarifa
fulani na atarudi kwenye nchi yake mwenyewe. Na nitamfanya anguke
kwa upanga katika nchi yake mwenyewe.'' [8] Basi kamanda mkuu
alirudi na kumkuta mfalme wa Asira anapigana dhidi ya Libna, Maana
aliskia kwamba mfalme amekwenda mbali kutoka Lachishi. [9] Halafu
Sennacheribi alisikia kwamba Tirkhaka mfalme wa Ethiopia na Misri
wamehamasishana kupigna dhidi yake. Hivyo akamtuma mjumbe mara
nyingine kwa Hezekia apeleke ujumbe: [10] ''Mwambie Hezekia, mfalme
wa Yuda, 'Usimruhusu Mungu unayemwamini akudanganye, ''Yerusalemu
haitatiwa mikononi mwa mfalme wa Asiria.'' [11] umesikia kitu ambacho
mfalme wa Asiria alichokifanya kwa nchi yote kwa kuiangamiza kabisa.
Je utawaokoa? [12] Je miungu ya mataifa imewakomboa? taifa ambalo
baba yangu aliliangamiza: Gozani, Harani, Rezefi na watu wa Edeni
katika Telassari? [13] Yuko wapi mfalme wa Hamathi, mfalme wa Arpadi,
mfalme wa miji ya Sefarvaaimi, wa Hema na Ivva?'' [14] Hezekia alipokea
barua hii kutoka mikononi mwa mjumbe na kisoma. Halafu akaenda juu
kwenye nyumba ya Yahwe na kuusoma mbele yake. [15] Hezekia alimuomba
Mungu: [16] Yahwe wa majeshi, Mungu wa Israeli, wewe ambae uko juu ya
makerubi, wewe ni Mungu mwenywe juu falme zote za dunia. umezifanya
mbingu na nchi. [17] Jeuza masikio yako, Yahwe, na sikiliza. Fungua macho
yako, Ee Yahwe na uone, na usikilize maneno ya Sanacheribi, ambayo
ameyatuma kumfanyia mzadha Mungu anayeishi. [18] Ni kweli Yahwe,
mfalme wa Asiria ameangamiza mataifa yote na aridhi yao. [19] Wameiweka
miungu yao katika moto, maana haikuwa miungu lakini kazi ya mikono
ya wanadamu, ni kuni na jiwe tu. [20] Hivyo Waasira wameawaangamiza
wao. hivyo saa Yahwe Mungu wetu, tuokoe kwa nguvu zako, ili falme
zote za duniani zijue kwamba wewe ni Yahwe peke yako.'' [21] Basi Isaya
mtoto wa Amozi alituma ujumbe kwa Hezekia, na kusema, Yahwe Mungu
wa Israeli amesema, Kwa sababu umeomba kwangu kuhusu Sannacheribi
mfalme wa Asiria, [22] Haya ndiyo maneno ambayo Yahwe amezungumza
kuhusu yeye, ''Binti bikira wa Sayuni wanakudharau na kukucheka kwa
dharau; mabinti wa Yerusalemu wanatingisha vichwa vyao kwa ajili yako.
[23] Ni nani unayempinga na kumtusi? na dhidi ya nani unayenyanyua
sauti yako na kunyanyua macho yako kwa kiburi? dhidi ya mtakatifu wa
Israeli. [24] Kwa kupitia watumishi wako umempinga Bwana na amesema,

'Kwa wingi wa gari nimepanda juu kwenye kilele cha milima, katika kilele
cha mwuinuko wa Lebanoni. Nitaikata mierezi yake na kuchagua miti ya
miseprasi pale, ni msitu uzao sana. 25 Nimechimba kisima na kunywa
maji; nimechimba mito yote ya Misri chini ya nyayo za miguu yangu.'
26 Je haujasikia jinsi nilivyoamua toka siku nyingi na nimelifanyia kazi
toka kipindi cha kale? ninayaleta sasa ili yaweze kutimia. Mko hapa
kuhiaribu miji imara na yenye ulinzi wa kutosha na kuwa chungu cha
uharibifu. 27 Wakazi wake, waliowadhaifu, waliokata tamaa na wenye
aibu. Wanaotesha shambani, majani mabichi, majani juu paa au kwenye
shamba kabla ya upepo wa mashariki. 28 Lakini najua kukaa kwenu
chini, kutoka kwenu nje, mnapoingia ndani, na mnapokuwa wakali dhidi
yangu. 29 Kwa sababu mnakuwa wakali dhidi yangu, maana kiburi chenu
kimeyafikia masikio yangu, Nitaweka ndoano katika pua zenu, na sauti
katika midomo yenu; Nitawageuza nyuma kwenye njia mliyokuja nayo.
30 Hii itakuwa wimbo kwenu: mwaka huu mtakula kinachoota porini
na mwaka pili mtakula kinachoota hapo hapo. Lakini mwaka wa tatu
lazima mpande na mvune, pandeni mizabibu na mle matunda yake.
31 Mabaki ya nyumba ya Yuda ambao wanaishi watachukua mzizi tena
na kuzalisha matunda. 32 Maana katika Yerusalemu waliobaki watatoka;
Kutoka kwenye mlima Sayuni waliobaki watakuja. Bidii ya Yahwe wa
majeshi itafanikisha hili.'' 33 Hivyo basi Yahwe asema hivi kuhusu Asiria:
''Atakuja katika miji, wala kurusha mkuki hapa. Wala atakuja hapa mbele
kwa ngao au kujenga uzio njia panda dhidi yao. 34 Njia atakayojia itakuwa
njia hiyo hiyo atakayorudia; ataingia katika mji huu. Hili ni Tamko ya
Yahwe. 35 Maana nitaulinda huu mji na kuuokoa, kwa niaba yangu mimi
mwenyewe na kwa niaba Daudi mtumishi wangu.'' 36 Halafu malaika wa
Yahwe aliendа nje na kuvamia kambi ya Waasiria, na kuwauwa askari
185, 000. Watu walipoamka asubuhi na mapema, miili iliyokufa imelala
kila mahali. 37 Hivyo Sennacheribi mfalme wa Asiria aliiacha Israeli na
kwenda nyumbani na akakaa Ninewi. 38 Baadaye, na alipokuwa anabudu
katika nyumba ya Nisrochi mungu wake, mtoto wake Adramaleki na
Shareza alimuua kwa upanga. Halafu wakakimbilia kwenye nchi ya
Ararati. Halafu Esarhadoni mtoto wake akatawala katika sehemu ya baba
yake.

38

1 Siku zile Hezekia alikuwa anaumwa karibia na kufa. Hivyo Isaya mtoto
wa Amozi, nabii alikuja kwake na kumwambia, ''Yahwe amesema, 'panga
mambo yako maana utakufa, hautaishi.' 2 'Halafu Hezekia akaugeukia
ukuta na akamuomba Yahwe. 3 Na akasema, ''samahani Yahwe, kumbuka
jinsi nilivyoenenda kwa uaminifu mbele zako kwa moyo wangu wote,
na jinsi nilivyofanya matendo mema katika macho yako.'' Na Hezekia
akalia kwa sauti. 4 Basi neno la Yawe likamjia Isaya, na kusema, 5 ''Nenda
ukamwambie Hezekia, kiongozi wa watu wangu, ''Hivi ndivyo Yahwe,
Mungu wa Daudi babu yenu, amesema: Nimeyasikiliza maombi yako,
na nimeyaona machozi yako. Ona ninakaribia kuongeza miaka kumi
na tano katika maisha yako. 6 Na nitakukomboa wewe pamoja mji huu
kutoka kwenye mkono wamfalme wa Asiria, na nitaulinda huu mji. 7 Na
hii itakuwa alama kwako kutoka kwangu, Yahwe, kwamba nitafanya
nilichokisema: 8 Angalia, nitasababisha kimvuli katika nyumba ya Ahazi
kwenda nyuma hautua kumi.'' hivvyo basi kivuli kilirudi nyuma hatua

kumi juu ya nyumba iliyopanda juu. 9 Haya ndiyo maandishi ya maombi
ya Hezekia mfalme wa Yuda, alipokuwa anaumwa halafu akapona:
10 "Nimesema kwamba nusu ya maisha yangu nitapita katika mlango wa
kuzimu; Nilitumwa pale miaka yangu yote. 11 Nikasema sitamuona tena
Yahwe, Yahwe kaika nchi ninayoishi; sitaangalia watu tena au wenyeji wa
dunia hii. 12 Maisha yangu yameondolea na kupelekwa mbali na mimi
kama hema la mchungaji; Niliyakunja maisha yangu juu kama mfumaji;
ameniondoa katika kifungo; kati ya mchana na usiku ameyakomesha
maisha yangu. 13 Nililia mpaka asubuhi; kama simba anaivunja mifupa
yangu. Kati ya usiku na mchana ameyakomesha maisha yangu. 14 Kama
mbayuwayu ndivyo nilivyolia; nililia kama njiwa; macho yangu yalichoka
kuangalia juu. Bwana ninateseka; nisaidie mimi. 15 Niseme nini?
wote wameongea na mimi na amefanya hivyo; Nitatembea taratibu
miaka yangu yote maana ninayashinda kwa huzuni. 16 Bwana, mateso
uliyoyatuma ni mazuri kwangu; ikiwezekana nirudishiwe tena maisha
yangu; umeyahifadhi maisha maisha yangu na afya yangu. 17 Ni kwa
faida yangu kwamba nimwpitia huzuni kama hii. Umenikomboa kutoka
kwenye shimo la uharibifu; maana umetupa dhambi zangu nyuma yako.
18 Maana kuzimu hapata kushukuru wewe; kifo hakikusifu wewe; wale
wote waendao ndani ya shimo hawana matumaini ya uaminifu wako.
19 Mtu anayeishi, mtu anayeishi, ndiye anayekushukuru wewe, kama
ninavyofanya leo; baba atawjulisha watoto uaminifu wako. 20 Yahwe
anakarbia kunikomboa mimi, na tutasherekea kwa mziki siku zote za
maisha yetu katika nyumba ya Yahwe." 21 Sasa Isaya alisema, "Waacheni
wachukue donge mitini na kuliweka kweye jipu naye atapona. 22 "Hezekia
pia alisema, "Je ni ishara gan ya kwamba nitaiende juu katika nyumba ya
Yahwe?"

39

1 Katika mda ule Merodaki mtoto wa Baladani, mfalme wa Babeli,
alituma zawadi na barua kwa Hezekia; maana alisikia Hezekia alikuwa
anaumwa na amepona. 2 Hezekia alifurahishwa na hivi vitu; alimuonye-
sha mjumbe nyumba ya ghala la vitu vya thamani- vitu kama fedha,
dhahabu, viungo, na mafuta ya thamani, ghala la kuwekea silaha zake, na
vitu vyote vilivyopatikana kwenye stoo yake. Hapakuwa na kitu katika
nyumba yake, wala ufalme wake wote, Hezekia hakuwaonyesha wao.
3 Basi Isaya nabii alikuja kwa mfalme Hezekia na kumuuliza, "Je watu
hawa wamekuambia nini? wametoka wapi?, "Wamekuja kwangu kutoka
mbali nchi ya Babeli." 4 Isaya akamuuliza je ni vitu gani walivyoviona
katika nyumba yako? Hezekia akajibu, "Wameona kila kitu katika nyumba
nyangu. Hakuna kitu miongoni mwa vitu vyangu vya thamani ambavyo
sijawaonyesha." 5 Basi Isaya akamwambia Hezekia, "Sikiliza neno la
Yahwe wa majeshi: 6 'Tazama siku inakaribia kuja pale kila kitu katika
nyumba yako, vitu ambavyo mababu zako wamevihifadhi mbali mpaka
mda huu wa sasa Vitapelekwa Babeli. Hakuna kitakachobakizwa, asema
Yahwe. 7 Na watoto watazaliwa kutoka kwako, ambao wewe mwenyewe
utawazaa- watachukuliwa mbali, na watakuwa matoashi katika jumba la
mfalme wa Babeli." 8 Basi Hezekia akamwambia Isaya, "Neno la Yahwe
alilolizunumza ni zuri." Maana alifikiria, "Patakuwa na amani na utulivu
katika siku zangu."

40

1 "Faraja, faraja watu wangu," amesema Mungu. 2 "Ongea kwa
upole kwa Yerusalemu; na tangaza vita vimeisha, maana maovu yao
yamesamehewa, maana alipokea mara mbili kutoka kwa mkono wa
Yahwe kwa dhambi zao." 3 Sauti inalia nje, "Katika jangwa tengeneza
njia ya Yahwe; njoosha njia ya Araba katika njia kuu ya Mungu." 4 Kila
bonde litanyanyuliwa juu, kila mlima na kilima kitasawazishwa; na aridhi
ya mwinuko itasawazishwa, mahali palipokwaruzwa patakuwa na usawa;
5 na utukufu wa Mungu utafunuliwa, na watu wote wataona kwa pamoja;
maana mdomo wa Yahwe umezungumza. 6 Sauti inasema, "Lia." Jibu
lingine, "Kwa nini nilie?" "Mwili wote ni nyasi na maagano yaliyoaminika
ni kama ua kwenye shamba. 7 Nyasi zinanyauka na maua yanaperuka
pale Yehwe atakapo puliza punzi yake juu yake; hakika ubinadamu ni
nyasi. 8 Nyasi hunyauka, maua hupepea, lakini neno la Yahwe litasimama
daima." 9 Nenda juu ya mlima mrefu, Sayuni, mbeba taarifa njema.
waambie miji ya Yuda, "Hapa ni Mungu wako!" 10 Angalia, Bwana Yahwe
anakuja kama mpiganaji shujaa na jeshi imara linatawa juu yake. Ona,
zawadi yako iko kwake, na wale walikombolewa wataenda mbele yake.
11 Atalilisha kundi lake kama mchungaji, Atawakusanya kondoo katika
jeshi lake, na kulichukua karibu na moyo wake, kwa upole atawongoza
wake kuwauuguza watoto wao. 12 Ni nani aliyepima maji ya mashimo
kwa mkono wake, anayepima anga kwa urefu wa mkono wake, na kuweka
vumbi za nchi katika kikapu, kupima milima kwa mizani, au vilima
kwa usawa? 13 Ni nani aliyeelewa akili za Yahwe, au kumuelekeza yeye
kama mshauri? 14 Ni kutka kwa nani alipokea maelekezo milele? Nani
alikufundisha njia sahihi ya kufanya vitu, kumfundisha yeye maarifa, au
kumuonyesha njia ya ufahamu? 15 Tazama, Mataifa ni kama tone katika
ndoo, na kama mavumbi kwenye mizani; ona, na alipima kisiwa kama
tundu. 16 Lebanoni sio mafuta ya kutosha, wala wanyama pori wake
hawatoshi kwa dhabihu ya kuteketezwa. 17 Mataifa yote hayatochelezi
mbele yake; wanachukuliwa na yeye kama hakuna kitu. 18 Ni nanibasi
utayemlingalisha na Mungu? Ni kwa sanamu ipi utakayomfananisha
nayo? 19 Sanamu! ambayo fundi ameitupa: Mfua dhahabu ameka pamoja
na mikufu bandi ya fedha. 20 Kuafanya sadaka hii mtu atachagua kuni
ambayo haiozi; anamtafuta fundi mwenye ujuzi wa kutengeneza sanamu
ambayo haitaanguka. 21 Je hamkujua? Je hamjasikia? Je hamkuambiwa
tokea mwanzo? Je hamkuelewa toka misingi ya nchi? 22 Yeye ndiye
aketie juu ya upeo wa macho ya nchi? na wenyeji wake ni kama panzi
mbele yake. Akijinyoosha nje ya mbingu ni kama pazia na kutawnya
nje kama hema la kuishi. 23 Anawapunguza viongozi kuwa si kitu na
amewafanya viongozi wa nchi kwa sio wenye umuhimu. 24 Tazama
wamekuwa wagumu kuotesha; tazama wamekuwa wagumu kupanda;
imekuwa ni vigumu kuchukua mzizi katika nchi, kabla ajapuliza juu yao,
na wakanyauka, na upepo unawaondosha mbali kama majani. 25 Ni nani
tena utakayemfananisha na mimi, ni nani ninayefanan nae?" amesema
mtakatifu. 26 Tazama juu kwenye anga! Nani aliyeziumba nyota hizi zote?
Analileta nje jeshi na anawaita kwa majina yote. Kwa ukuu wa nguvu zake
na kwa uimara wa nguvu zake, hakuna hata mmoja atakayekosa. 27 Kwa
nini unasema, Yakobo, na kutangaza, Israeli, "Njia yangu imefichwa Yahwe
asione, na Mungu wangu hakuwekwa wazi kuhusiana na uthibitisho

wangu"? [28] Je hakufahamu? Mungu wa milele, Yahwe, Muumbaji wa
miisho ya nchi, apatwi na uchovu wala hachoki; hakuna mipaka katika
ufahamu wake. [29] Anawapa nguvu waliochoka; na atawapa nguvu mpya
waliowadhaifu. [30] Hata vijana wadogo watapatwa na uchovu na kuchoka,
vijana wadogo watapata mashaka na kuanguka: [31] Lakini wale watakao
mngojea Yahwe watapewa nguvu mpya; na watapaa kwa mbawa kama
malaika; watakimbia wala hawatachoka; watatembea wala hawatazimia.

41

[1] "Sikilizeni mbele yangu kwa ukimya, enyi mkao pwani; wacha mataifa
yapate nguvu kwa upya; waache waje karibu na kuzungumza; na tusogee
karibu tujadili mgogoro. [2] Nani aliyechochea juu mmoja kutoka mashariki,
anamuita katika haki yake kwenye huduma yake? Amemkabidhi mataifa
juu yake ili amsaidie yeye kuwaangamiza wafalme. Aliwajeuza kuwa
mavumbi kwa neno lake, kama upepo unaovuma kwenye mabua kwa
upinde wake. [3] Aliwachukuwa wao na kuwapitisha salama, katika njia
nyepesi ambayo miguu yake imegusa shida. [4] Ni nani aliyeyafanya na
kukamilisha matendo haya? Ni nanialiyechagua kizazi kutoka mwanzo?
Mimi, Yahwe ni mwanzo na mwisho, mimi ndiye. [5] Visiwa vimeona
na kuogopa; miisho ya dunia yatetemeka; walikaribia n kuja. [6] Kila
mmoja amsaidie jirani yake, na kila mmoja asemezane na mwenzake,
'Kuwa mfariji; [7] Hivyo basi seremala anamfariji mfua dhahabu, na yule
anayefanya kazi kwa kutumia nyundo anamfariji anayefanya kazi kwa
chuma, akisema kwa msemo wa kurehemu, "Ni mizuri; Naye ataupigilia
kwa makini misumari ili isipinduke. [8] Lakini wewe, Israeli mtumishi
wangu, Yakobo niliyekuchagua, mtoto wa Ibrahimu rafiki yangu, [9] wewe
ambaye ninakurudisha kutoka miisho ya nchi, na ambaye niliyekuita
kutoka sehemu ya mbali, na kwako niliyekuambia, 'Wewe ni mtumishi
wangu,; 'Nimekuchagua wewe na sijakukataa. [10] Usiogope maana mimi
niko pamoja na wewe. Usiwe na wasiwasi, maana mimi ni Mungu wako.
Nitakutia nguvu, na nitakusaidia, wewe, na Nitakushika kwa mkono wa
haki yangu. [11] Tazama, watakuwa na aibu na hawataheshimiwa, wale
wote waliokuwa na hasira na wewe; watakuwa si kitu na watatokomea,
wale watakao kupinga wewe. [12] Utawatafuta na wala hautawapata wale
wanaopingana na wewe; wale wafanyao vita dhidi yako watakuwa kama
si kitu, si kitu kabisa. [13] Maana mimi Yahwe Mungu wako, nitawashika
mkono wako wa kiume, nikikuambia wewe, 'Usiogope; Nitakusaidia
wewe. [14] Usiogope, Yakobo wewe mdudu, na enyi watu wa Israeli;
Nitawasaidia"- hili ni tamko la Yahwe, Mkombozi wako, Mtakatifu wa
Israeli. [15] Tazama, ninakufanya wewe kuwa chombo kikali cha kuparulia
chenye makali pande mbili; utaparua milima na kuiponda; utafanya
vilima kama makapi. [16] Utawatawanya wao, na upepo utawabeba na
kuwapeka mbali; upepo utawatanya wao. Utashanglia katika Yahwe,
utashangiliakatika mtakatifu wa Israeli [17] Waliodhulumiwa na masikini
wanatafuta maji, lakini hakuna kitu, ndimi zao zimekauka kwa kiu; Mimi
Yahwe, nitajibu maombi yao; Mimi Mungu wa Israeli, sitawacha wao.
[18] Nitatengeneza mikondo ya maji kushusha chini, na chemichem katikati
ya mabonde; nitalifanya jangwa kuwa kisima cha maji, na aridhi kavu
kuwa chemichem ya maji. [19] Katika jangwa nitapanda mierezi, mshita,
mhadisi, na mti wa mizeituni. Nitaotesha mberoshi katika uwazi wa
jangwa, pamoja na mbono nitapanda mberoshi kitika jangwa lililowazi.

20 Nitayafanya haya ili waweze kuona, kutambua na kuelewa kwa pamoja,
kwamba mkono wa Yahwe umetenda haya, kama Mtakatifu wa Israeli
aliyeliumba. 21 Wakilisha keshi yako, " asema Yahwe; "wakilisha hoja
zenu nzuri kwa sanamu yenu," asema Mfalme wa Yakobo. 22 Waache
walete hoja zao wenyewe; waache waje mbele na watutangazie sisi nini
kitakachotokea, ili tuweze kuelewa haya mambo vizuri. Tuawaache
watupe tamko mapema, ili tuweze kulitafakari na tuweze kujua n kwa
jinsi gani litatimia. 23 Wajulishe kitu kuhusu baadaye, ili tujue kuwa
ninyi ni miungu; fanya kitu kizuri au kibaya, ambacho kitatutisha na
kutushangaza. 24 Tazama sanamu zenu si kitu na matendo yenu si kitu;
aliyewachagua ni machukizo. 25 Nimemnyanyua mmoja kutoka kaskazini,
naye amekuja kutoka mawio ya jua nimemchagua yeye alitajae jina langu,
na atawakanyaga viongozi kama matope, kama mfinyanzi akanyagavyo
udongo. 26 Ni nani aliyetangaza hili tangu mwanzo, ili tuweze kujua? na
kabla ya mda, ili tuseme, "Yuko sawasawa"? Kweli hakuna hata mmoja
aliyekiri hili, ndio hakuna hata mmoja aliyekusikia ukisema chochote.
27 Kwanza nilizungumza na Sayuni, "Tazama hapo walipo;" Nimemtuma
mhubiri Yerusalemu. 28 Nilipoangalia, hakuna hata mmoja, hakuna
hata miongoni mwao ambaye anaweza kutoa ushauri mzuri, nani, lini
nimulize, awezaye kunijibu neno. 29 Tazama, matendo yao si kitu; sanamu
zao za chuma zilizotupwa ni upepo na utupu.

42

1 Tazama, mtumishi wangu, niliyekushika; niliyekuchagua, kwake
ninapata furaha. Nimeiweka roho yangu juu yake; ataleta haki kwa
mataifa. 2 Hatalia wala kupiga kelele, wala sauti yake haitasikika mitaani.
3 Mwanzi ulioangamizwa hatauvunja, na wala utambi unaowaka na
kutoa mwanga hautaungua: atatekeleza haki kwa uaminifu. 4 wala
hatazimia wala kukata tamaa mpaka atakapoanzisha haki katika nchi;
na pwani inasubiria sheria yake. 5 Mungu Yahwe asema hivi—yeye
aliyeziumba mbingu na yeye zinyoosha nje, yeye aliyeiumba nchi na
vitu vyote izalishavyo, yeye aliyewapa punzi watu na wale waishio juu:
6 Mimi Yahwe nimekuita kwa haki yangu na nitakushika kwa mkono
wangu. Nitakutunza wewe, na nitakuweka wewe kama agano kwa watu
wangu, kama mwanga wa wayunani 7 Kuyafungua macho ya vipofu,
kuwatoa waliofungwa gerezani, kuwatoa wale walio gizani kutoka kwenye
nyumba iliyofungiwa. 8 Mimi ni Yahwe, Hilo ndilo jina langu; na utukufu
wangu sitashiriana na mtu mwingine wala sifa zangu sitashirkiana na
sanamu ya kuchonga. 9 Tazama, mambo ya nyuma yamekuja na kupita,
sasa ninakaribia kutangaza mambo mapya. Kabla hayajaanza kutokea
nitawambia kuhusu wao." 10 Mwimbieni Yahwe wimbo mpya, na sifa
zake kutoka mwisho wa nchi; wewe ushukae chini kwenye bahari, na
vyote vilivyomo ndani yake, waishio pwani na wale wanaoishi huko.
11 Wacha jangwa na miji ilie, vijiji anavyoishi na Kaderi, lia kwa furaha!
waache wenyeji wa Sela waimbe; waache wapige kelele juu ya kilele
cha mlima. 12 waache wamtukuze Yahwe na kutangaza sifa zake katika
aridhi ya pwani. 13 Yahwe atatoka nje kama shujaa; kama mtu wa vita
ataichochea bidii yake. Atapiga kelele, ndio, atalia kw kishindo katika vita
yake; atawaonyesha adui zake nguvu zake. 14 Nimenyamaza kimyi kwa
mda mrefu; bado nimendelea kujizuia mimi mwenyewe; Nitalia kama

mwanamke anayetaka kuzaa; nitatweta na kuugua. [15] Nitaiharibu milima
na vilima na kukausha uoto wake wa asili; nitajeuza mito kuwa visiwa na
nitakausha matindiga. [16] Nitawaleta vipofu kwa njia wasioijua; katika njia
wasiyoijua Nitawapitisha wao. Nitaligeuza giza kuwa mwanga mbele yao,
na kupanyoosha mahali palipopotoka. Mambo yote haya nitayafanya, na
sitaachana na wao. [17] Watageuka nyuma, wataabishwa sana, wale wote
wanaoiamini sanamu ya kuchonga, wanaosema na kuziambia sanamu
za chuma, "Nyinyi ni miungu wetu." [18] Sikilizeni ewe kiziwi; tazama,
ewe kipofu, ili uweze kuona. [19] aliye kipofu ila mtumishi wangu? au
kiziwi ni kama mjumbe niliyemtuma? Ni nani aliye kipofu kama mpenzi
wangu wa agano, au kipofu kama mtumishi wa Yahwe? [20] Mmeona
mambo mengi, lakini hamuelewi; masikio yamefunguka, lakini hakuna
anayesikia. [21] Itampendeza Yahwe kuisifu haki yake na kuitukuza sheria
yake. [22] Lakini watu hawa ni wale waliokamtw na kutekwa; wote
wamenaswa kwenye mashimo; wafungwa wote wamewekwa gerezani;
wamekuwa mateka na hakuna hata mmoja wa kuwaokoa wao, hakuna
asemaye, warudisheni." [23] Ni nani miongoni mwenu atalisikiliza hili? nani
atayasikia na ni nani atasikia wakati ujao? [24] Ni nani aliyemtoa Yakobo
kwa majambazi, na Israeli kwa wanyang'anyi? Je hakuwa Yahwe, dhidi ya
wale waliotenda dhambi, waliokataa kutembea katika njia zako na wale
waliokataa kusheshimu sheria yako. [25] Hivyo basi humwaga asira yake
kali nje dhidi yao, kwa uharibifu wa vita. Iliwaka kuwazunguka wao,
hata hawakujua hilo, lakini hawakuyachukulia hayo moyoni mwao.

43

[1] Lakini sasa haya ndio Yahwe asemayo, yeye aliyekuumba ewe, Yakobo,
na yeye aliyekuumba ewe, Israeli: "Usiogope, kwa maana nimekukomboa
wewe; nmeikuita kwa jina lako, wewe ni wangu. [2] Utakapopita katika
maji, Nitakuwa pamoja na wewe; na katika mito, hayatakuzuru wewe.
Utakapotembea katika moto hautaungua, na moto hautakuharibu wewe.
[3] Maana mimi Yahwe Mungu wako, Mtakatifu wa Israeli Mkombozi wenu.
Nimewapa Misri kama fidia yenu, Ethiopia na Seba watabadilishana
kwako. [4] Kwa maana ulikuwa wa thamani na maalumu katika macho
yangu, Ninakupenda; kwa sababu hiyo Nitatoa watu kwa ajili yako,
na watu wengine kwa ajili ya maisha yako. [5] Usiogope, maana Mimi
niko pamoja na wewe; Nitawarudisha watoto wako kutoka mashariki,
na kuwakusanya nyie kutoka magharibi. [6] Nitasema na kaskazini,
'Wakabidhini wao; na kwa kusini, Usiangalie ya nyuma; Leteni vijana
wangu kutoka mbali na binti zangu kutoka vijiji vya mikoani katika
nchi, [7] yeyote aitwe kw jina langu, niliyemuumba kwa utukufu wangu
mwenyewe, Niliyemuumba, ndio, Mimi niliyemfanya. [8] Waleteni nje
watu ambao ni vipofu, hata kama wana macho, na viziwi, hata kama
wana masikio. [9] Mataifa yote yatakusanyika kwa pamoja na watu
watakusanyika. Ni nani miongoni mwenu atakaye tamka na kutangaza
kutumia mambo ya mwanzo? Waache walete mashahidi kuwashuhudia
wao kama wako sahihi, waache wasikilize na kuthibitisha, 'kama ni kweli'.
[10] Ninyi ni mashahidi wangu, ametangaza Yahwe, "na watumishi wangu
niliowachagua, ili uweze kujua na kuniamini mimi, na kuelewa kwamba
mimi ndiye. Kabla yangu hapana mungu mwingine aliyeumbwa, na
wala hatatoke baada yangu. [11] Mimi, Mimi Yahwe, na hakuna Mkombozi
zaidi yangu. [12] Nimetangaza, nimeokoa, na kutangaza, na hakuna Mungu

mwingine miongoni mwenu, Ninyi ni mashahidi wangu asema Yahwe,
''Mimi ni Mungu. 13 Kuanzia leo na kuendelea mimi ndiye, na hakuna
hata mmoja atakayewakomboa kwenye mkono wangu. Nitafanya, na nani
awezae kunizuia?'' 14 Yahwe asema hivi, Mkombozi wenu, yeye Mtakatifu
wa Israeli: ''Kwa niaba yenu nimemtuma mjumbe kwenda Babeli na
kuwaongoza wao wote chini kama watuhumiwa, kubadilisha kelele za
furaha za watu wa Babeli' kuwa wimbo wa maombolezo. 15 Mimi ni
Yahwe, niliye Mtakatifu, Muumbaji wa Israeli, Mfalme wenu. 16 Yahwe
asema hivi, Ni nani aliyefungua njia katika bahari, na njia katika maji
yenye nguvu, 17 ni nani anayeongoza gari na farasi, majeshi na jeshi
kuu. Walianguka chini kwa pamoja; hawakunyanyuka tena; wamezimwa,
kama utambi unaoungua. 18 Msifikirie hayo mambo yaliyopita, wala
kuyafikiria mambo ya zamani. 19 Tazama ninakaribia kufanya mambo
mapya; sasa yanakaribia kutokea; Je humyajui haya? Nitafanya njia
jangani na na mikondo ya maji katika jangwa 20 Wanyama pori wa
shambani wataniheshimu mimi, Mbweha na mbuni, kwa sababu ninatoa
maji jangwani, na mito jangwani, ili watu wangu niliowachuga wapate
kunjwa, 21 Watu hawa niliowaumba mwenyewe, kwamba wahesabu tena
sifa zangu. 22 Lakini hamjanita mimi, Yakobo; umechoka na mimi,
Israeli. 23 Haujaniletea hata kondoo wako kama sadaka ya kuteketeza;
na wala haujaniheshimu mimi kwa sadaka yako Sijakutumisha wewe
kwa sadaka ya mazao, wala sijawachosha kwa sadaka yenu ya ubani.
24 Hamkuninunulia mimi manukato mazuri kwa fedha, hakumwagia
mimi mafuta ya sadaka zenu; Lakini mnanichosha mimi na dhambi
zenu na mnanichosha mimi kwa matendo yenu mabaya. 25 Mimi, ndio,
Mimi, ndiye niliyafaye maovu yenu kwa niaba yangu mmi mwenyewe;
na Sitawaita na kuwakumbusha dhambi zenu tena. 26 Nikumbusheni
mimi kilichotokea. Njooni tusemezane pamoja; leta hoja zako, ili kusudi
uthibitishe kuwa hauna hatia. 27 Baba yako wa kwanza alitenda dhambi,
na viongozi wenu walitenda dhambi dhidi yangu. 28 Hivyo basi Nitawatia
unajisi viongozi watakatifu; Nitamkabidhi Yakobo kuwaharibu kabisa, na
Israeli kulaani udhalilishaji.

44

1 Sasa, sikiliza, Yakobo mtumishi wangu, na Isreli, Niliyekuchagua:
2 Yahwe asema hivi, yeye aliyekufanya na kukuumba wewe katika tumbo
na yeye aliye kusadia wewe: Usiogope, Yakobo mtumishi wangu; na wewe
Yeshuruni, niliyekuchagua. 3 Maana nitashusha mvua kwenye aridhi
yenye kiu, na mikondo ya maji kwenye ardhi kavu; Nitashusha roho
yangu kwa watoto wako, na baraka zangu kwa watoto wako. 4 Watakuwa
miongoni mwa nyasi, kama mti pembeni ya mkondo wa maji. 5 Mmoja
atasema, 'Mimi ni wa Yahwe; na mwingine ataita jina la Yakobo, na
mwingine ataandika kwenye mkono wake 'Mimi ni wa Yahwe, na kujiita
mwenyewe kwa jina la Israeli.'' 6 Yahwe asema hivi—Mfalme wa Israeli
na Mkombozi wake, Yahwe wa majeshi: ''Mimi ni mwanzo na ni mwisho;
na hakuna mungu ila mimi. 7 Ni nani aliye kama mimi? Na atangaze na
anielezee matukio yaliyotokea tangu nilipoanzisha watu wangu wa kale,
na waache watangaze matukio yajayo. 8 Usiogope wala usifadhaike. Je si
mimi niliyekutangazia toka zamani, na nikatangaza? ninyi ni mashaidi
wangu: Je kuna Mungu mwingine zaidi yangu? Hakuna Mwamba

mwingine zaidi yangu; Ninajua hakuna." [9] Mitindo yote ya sanamu
si kitu; vitu wanavyo vifurahia ndani havina maana; mashahidi wake
hawawezi kuona au kujua chochote, na watapatwa katika aibu. [10] Ni nani
atengenezae miungu au sanamu zisizo na maana? [11] Tazama, washirika
wote watapatwa na aibu; mafundi ni watu tu. waache washikilie
msimamao wao kwa pamoja; wataogopa na kuhaibishwa. [12] Mhunzi
anafanya kazi kwa vyombo vyake, kutengeneza, kufanya kazi kwenye
makaa ya mawe. Hurekebisha kwa kutumia nyundo na hufanya kazi
kwa mkono wake wenye nguvu. Hupata njaa, na nguvu zake humuishia;
Hajanywa maji na huzimia. [13] Seremala hupima mbao kwa kamba na
kuiweka alama kwa kitu kikali. Huichonga kwa vyombo vyake na kuweka
alama kwa kutumia dira. Huichonga baada ya sanamu ya mtu, kama
mtu anyevutia, ili iweze kukaa ndani ya nyumba. [14] Huikata chini
mierezi, huchagua miti ya miseprasi au miti ya mialoni. Huchukua mti
yeye mwenyewe katika msitu. huotesha mvinje na mvua huifanya ikue.
[15] Basi mtu hutumia kwa moto na kujipatia joto. Ndio, huwasha moto
kuwooka mkate. Halafu hutengeneza miungu ili ausujudie; [16] Huchoma
sehemu ya kuni kwa moto, na huchoma nyama yake juu yake. hula na
kushiba. huota moto na kusema, "Ah, Nimepata joto, nimeouna moto."
[17] Kwa kutumia mbao hutengeneza miungu, sanamu yake; huisujudu na
kuhieshimu, huipa sifa na kusema, "Niokoe mimi, maana wewe ni mungu
wangu." [18] Hawajui, wala hawaelewi, maana macho yao yamepofuka na
hawaoni, na mioyo yao haiwezi kufahamu. [19] Hakuna anayefikiria, wala
kuelewa na kusema, "Nimechoma sehemu ya mbao kwenye moto; na pia
nimewooka mkate kwa kutumia makaa yake. Nimechoma nyama kwa
makaa yake nikala. Sasa Je ninaweza kutengeneza kitu kinachochukiza
kwa ajili ya kuabudia kwa sehemu ya mbao iliyobakia? Je ninaweza
kusujudia sanamu ya mbao?" [20] Ni kama anayejilisha majivu; moyo
wke mdanganyifu unampoteza yeye. Huwezi kujiokoa mwenyewe, wala
hawezi kusema, "Hiki kitu katika mkono wangu wa kulia sio mungu
wa kweli." [21] Fikiria kuhusu vitu hivi, Yakobo na Israeli, maana wewe
ni mtumishi wangu: Nimekuumba wewe; wewe ni mtumishi wangu:
[22] Nimeyafuta makosa yako, kama wingu zito, matendo yako mabaya, na
wingu, ni kama dhambi zako; maana nimekukomboa wewe. [23] Imba,
enyi mbingu, maana Yahwe ameyafanya haya; piga kelele enyi mkaao
katika nchi. Pazeni sauti enyi mlima milima, enyi misitu yenye miti
ndani yake, ewe mlima, ewe msitu wenye kila aina ya mti ndani yak,;
Maana Yahwe amemkomboa Yakobo, na nitakuonyesha utukufu wake
katika Israeli. [24] Yahwe asema hivi, Mkombozi wako, yeye aliyekuumba
wewe kutoka tumboni: "Mimi ni Yahwe, niliyefanya kila kitu, mimi
mwenyewe nizinyooshae mbigu, mimi peke niitngenezae nchi. [25] Mimi
niliyezikata dalili za waongo na kuwaabisha wanaosoma dalili zake;
Mimi niliyezigeuza busara za wenye hekima na kujeuza ushauri wao
kuwa ujinga. [26] Mimi, Yahwe, niliyethibitisha maneno ya mtumishi
wake na kuutimiza utabiri wa mjumbe wake. Aliyezungumza kuhusu
Yerusalemu, 'Atakuwa mwenyeji; na katika mji wa Yuda, 'Watatengeneza
tena, na nitapatengeneza palipoharibika; [27] awezae kusema kwa bahari
kubwa, 'Kauka,' na yanakauka mda huo.' [28] Yahwe ndiye amwambiye
Koreshi, 'Ni mchungaji wangu, atafanya kila nilitakalo; atatoa amri kuhusu
Yerusalemu, 'Utajengwa kwa upya, 'na kuhusu Hekalu, 'Basi na msingi
wake uanzwe kuwekwa."

45

1 Yahwe asema hivi kwa mapakwa mafuta, kwa Koreshi, niliyemshika
kwa mkono wa kuume, illi niweze kuangamiza mataifa mbele yake,
kuwalinda wafalme, kufunguo milango mbele yao, ili lango liwe wazi:
2 "Nitakwenda mbele yako na kusawazisha milima; nitavunjavunja
vipandevivande milango ya shaba na kukuta vipandevipande nguzo za
chuma, 3 Nitakupa hazina iliyo gizani na utajiri uliofichwa mbali, ili
ujue kwamba ni mimi Yahwe, niliyekuita kwa jina lako, Mimi, Mungu
wa Israeli. 4 Kwa niaba ya Jakobo mtumishi wangu, na Israeli chaguo
langu, Nimekuita wewe kwa jina lako: nimekupa heshima iliyotukuka,
jabo hakunijua mimi. 5 Mimi ni Yahwe na hapana mwingine; hakuna
Mungu ila mimi. Nitakuimarisha katika vita, japo hamkunifamu mimi;
6 kwamba watu wajue kutoka mapambazuko ya jua, na kutoka magharibi,
kwamba hakuna mungu mwngine ila mimi: Mimi ni Yahwe, na hakuna
mwingine. 7 Nimefanya mwanga na nimeumba giza; Ninanateta amani
na ninaumba majanga; Mimi Yahwe, nifanyae haya yote. 8 Enyi mbingu,
nyesha kutoka juu! Acha anga lishushe chini haki, na acha nchi inyonje
haki, ili wokovu uweze kuchipukia juu, na haki kutawanyika kwa pamoja.
Mimi Yahwe nimewumba wote kwa pamoja. 9 Ole kwa yeyote anayesema
kwa yule aliyemfanya yeye, kwake yeye ni kama chungu cha udongo
miongoni mwa vyingu vya udongo katika aridhi! Je udongo umwambia
mfinyanzi, 'Unatengeneza nini? au ' Kazi yako haina kitu cha kushika?
10 Ole wake asemae kwa baba, 'Unanizaa nini? au kwa mwanamke,
'unanizaa mimi nin?' 11 Yahwe asema hivi, yeye aliye Mtakatifu wa
Israeli, muumbaji wake: 'Kwa nini unauliza swali kuhusu nini nitakacho
kifanya kwa watoto wangu? Je unaweza kuniambia kuuhusiana na kazi
ya mikono yangu? 12 Nimeifanya nchi na kuumba mtu juu yake. Ni
mkono yangu mimi nilioinyoosha ju ya mbingu, na nikazimuru nyota zote
kutokea. 13 Nimemuinua Keroshi juu katika haki yangu, na nitalainisha
njia zake zote. Ataujenga mji wangu kwa upya; atawachia walioko
uhamishoni kurudi nyumbani kwao, na so kwa pesa wala kwa rushwa,"
asema Yahwe wa majeshi. 14 Yahwe asema hivi, mapato ya Misri na
bidhaa ya Ethiopia pamoja na Waseba jamii ya watu werefu, tatawaleta
kwenu. Watakuwa wa kwenu. Watafuata baada yenu, watakuja na
minyororo. Watakuinamia chini na kukuomba huku wakisema, 'Hakika
Mungu yuko pamoja na wewe na hakuna mwingine ila yeye." 15 Hakika
mna Mungu aliyejifisha ndani yenu, Mungu wa Israeli, Mkombozi. 16 Wote
wataabishwa na kuzaraliwa kwa pamoja; wale wachongao sanamu
watatembea katika udhalilishaji. 17 Lakini Israeli itakombolewa na Yahwe
kawa wokovu wa milele; na wala hautaabika tena au kudhalilishwa.
18 Yahwe asem hivi, nani aliyeziumba mbingu, Mungu wa kweli ndiye
aliyeiumbwa nchi na kuifaya, ndiye aliyeianzisha nchi. Aliiumba yeye,
sio kama taka, aliimba ili pawe na wenyeji: "mimi ni Yahwe, na hakuna
mwingine. 19 Sijaongea katika siri, katika maeneo ya siri; Sijauambia
ukoo wa Daudi, 'Nitafute bure! Mimi ni Yahwe ninayezungumza ukweli;
Ninatangaza vitu vilivyo vya kweli. 20 Jikusanjeni wenyewe na mje!
kusanyikeni kwa pamoja, enyi wakimbizi kutoka miongoni mwa mataifa!
Hawana maarifa, wale wanaobeba sanamu ya kuchonga na kuiomba
miungu asiyewasidia. 21 Sogeeni karibu na mnitangazie mimi, leteni
ushahidi! waache walete mashauri kwa pamoja. Ni nani aliyewaonyesha
haya kutoka zamani? Ni nani aliyetangaza? Je sikuwa mimi, Yahwe? na

hakuna Mungu mwingine ila mimi, Mungu mwenye haki; na mkombozi;
hakuna mwingine zaidi yake. 22 Nijeukieni mimi, na mkaokolewe, miisho
yote ya nchi; Maana mimi ni Mungu, na hakuna mwingine. Mimi
mwenyewe ninaapa, ninaongea katika haki yangu, na sitarudi nyuma:
23 'kwangu kila goti litapigwa, na kila ulimi utakiri. 24 Wataniambia mimi,
Ni katika Yahwe peke yake kuna wokovu na nguvu." wataaibika wale
wote wenye hasira na Mungu. 25 Katika Yahwe makabila yote ya Israeli
yataalalishwa; watachukua kiburi katika yeye.

46

1 Beli huaguka chini, Nebo husujudu; miungu yao imebebwa na
wanyama na mzigo wa mnyama. Sanamu hizi mlizobeba ni mzigo
mzito kwa wanyama kuchoka. 2 Kwa pamoja wanashuka chini;
hawawezi kuziokoa sanamu zao, na wao wenyewe wameenda uhamis-
honi. 3 Nisikilizeni mimi, nyumba ya Yakobo, wote mliobaki kwenye
nyumba ya Israeli mliochukuliwa na mimi kutoka kabla amjazaliwa,
mlichukuliwa mkiwa tumboni. 4 Hata kwa njie wazee Mimi ndiye, mpaka
mmeshapata mvi nitawachukua. Nimewaumba ninyi na nitawabeba
ninyi; Nitwachukua nyie na nitawakomboa nyie. 5 Je utanifananisha
mimi na nani? na mimi nimefanana na nani, ili utulinganishe? 6 Watu
humwaga dhahabu kutoka kwenye mabegi yao na uzito wa fedha kwenye
uzani. Humuajiri mfua dhahabu, na hutengeneza kuwa dhahabu; na
huinama chini na kuzisuju. 7 Wanazinyanyua juu ya mabega yao na
kuzibeba; wanaziweka katika sehemu yake, na itasimama katika eneo lake
na alitasogea kutoka pale, hulilia, lakini haiwezi kujibu wala kumuokoa
yeyote kwenye matatizo. 8 Tafakari kuhusu hivi vitu; katu usivipuuzie,
enyi waasi! 9 Tafakari kuhusu vitu vya awali, nyakati zile zilizopita, Maana
mimi ni Mungu, na hakuna mwingine, Mimi ni Mungu na hakuna kama
mimi. 10 Mimi ninatangaza mwisho kutoka mwanzo, na kabla ya kitu
ambacho hakijatokea; Ninasema, "Mpango wangu utatokea na nitafanya
kama ninavyotamani." 11 Nitamuita ndege wa mawindo kutoka mashariki,
Mtu ambaye ni chaguo langu kutoka nchi ya mbali; Ndio nimesema; na pia
nitayatimiza haya, nimekusudia, na pia nitafanya hivyo. 12 Nisikilize mimi,
enyi watu makaidi, ambao mko mbali na kutenda mema. 13 Ninaileta haki
yangu karibu; na wala sio mbali, na wokovu wangu hausubiri; na nitatoa
wokovu wangu kwa Sayuni na uzuri wangu kwa Israeli.

47

1 Njoo chini na ukae kwenye mavumbi, binti bikira wa Babeli; kaa
juu ya aridhi pasipo enzi, ewe binti wa Wakaldayo. Hautaitwa tena
mpenda anasa na maisha ya anasa. 2 Chukua jiwe la kusagia na usage
unga; ondoa pazia lako, ondoa mavazi yako, ondoa viatu miguuni, na
vuka mkondo wa maji. 3 Uchi wako utafunuliwa, ndio, na aibu yako
itaonekana; Nitachukua kizazi na sitamuacha mtu, 4 Mkombozi, Yahwe
wa majeshi ndilo jina lake, Mtakatifu wa Israeli. 5 Kaa kimya na nenda
katika giza, ewe binti wa Wakaldoyo; maana hautaitwa tena malikia
wa falme. 6 Nilikuwa na hasira na watu wangu; Nimeunajisi urithi
wangu na kuwakabidhi nyie katika mkono wenu, lakini hamkuomyesha
huruma; umeweka nira kubwa kwa wazee. 7 Umesema, "Nitaongoza
daima kama malikia huru." Haukuvichukua vitu hivi katika moyo, wala
hakutafakari jinsi hivi vitu vitakavyojeuka. 8 Hivyo sasa sikiliza hili,

Ewe upendae anasa na kukaa salama; ewe usemae katika moyo wako,
'Ninaishi, na hakuna mwingine kama mimi; Sitakaa kama mjane wala
sitazoea kufiwa na watoto. 9 "Lakini vitu hivi vitakuja kwako siku moja
katika kipindi cha siku moja; kwa nguvu za kutosha yatakuja kwako,
japo uchawi wako na dua zako na hirizi. 10 Umeweka imani katika
mapungufu yako; na kusema, "Hakuna anayeniona mimi"; hekima na
maarifa yako yanakupoteza, lakini unasema katika moyo wako, "Nipo na
hakuna hata mmoja kama mimi." 11 Maafa yatakuzidi wewe; hautaweza
kuyaondoa kwa dua zako mwenyewe. Uharibifu utakuwa juu yako;
hautaweza kuukata. Maafa yatakuangamiza ghafla, kabla haujajua kitu.
12 Endeleni kutoa uganga wako na wachawi wengi ambao mlioaminishwa
kusoma toka utotoni mwao; labda utafanikiwa, labda utayashinda maafa.
13 Umejaribu sana kwa kushauriwa sana; waache hao watu wasimame
na kukuokoa wewe- wale wanaoangalia mbingu na wanoangalia nyota,
wale wanotangaza mwenzi mpya- waache wawaokoe nyie kutoka kwenye
yaliyowapata. 14 Tazama, watakuwa kama mabua. Moto utayachoma
juu. Hayataweza kujisaidia yenyewe kutoka kwenye mkono wa moto.
Hakuna makaa kuwapa joto wao na hakuna moto uliowekwa pembeni
kwa ajili yao! 15 Hivi ndio wamekuwa kwako, wale unaofanya nao kazi, na
unauza na kununua na wao toka ulipo kuwa mdogo, na wale wanaendelea
kufanya mambo yao ya kijinga; na unapolia kuhitaji msaada, hakuna hata
mmjoa ambaye atakukomboa wewe."

48

1 Sikiliza hili, nyumba ya Jakobo, mlioitwa kwa jina la Israeli, na
mmetoka katika mbegu ya Yuda; yeye akirie kwa jina la Yahwe na
kumuhusisha Mungu wa Israeli, lakini sio kweli wala kwa namna ya
haki. 2 Maana wanajiita wenyewewatu wa mji mtakatifu na kumuamini
Mungu wa Israeli; Yahwe wa majeshi ndilo jina lake. 3 "Nimetangaza
vitu kutoka siku nyingi; Wamekuja nje kutoka mdomoni mwangu, na
nimewafanya wajulikane; halafu gafla nimewafanyia, na yakatimia. 4 Kwa
sababu nilijua kwamba wewe ni mkaiidi, misuli ya shingo yako ni
kama ya chuma, na paji la uso ni kama shaba, 5 Hivyo basi nilitangaza
vitu hivi kabla havijatokeo hivyo, nilikujulisha wewe, 'Sanamu yangu
imefanya haya au sanamu yangu ya kuchonga na sanamu yangu ya
kuyeyusha, yamekwishisha vitu. 6 Umesikia kuhusu mambo haya; angalia
ushahidi wote; na wewe, Je hautakubali kwamba ninacho kisema ni cha
kweli? Kuanzia sasa na kuendelea Nitawaonyesha vitu vipya, mambo
yaliyofichika ambayo hamkuyajua. 7 Sasa, na sio yaliyopita, yamekuwa
sasa, na kabla ya leo hamkusikia kuhusu wao, hivyo hautaweza kusema,
'Ndio, nilijua kuhusu wao.' 8 Haukusikia; haukuelewa; haya mambo
hayakufuniliwa katika masikio kabla ya. Maana nilijua kwamba
umekuwa mdanganyifu, na kwamba umekuwa muasi kutoka kuzaliwa.
9 Kwa niaba ya jina langu nitahairisha asira yangu, na kwa heshima
yangu nitajizuia kutokumuharibu yeye. 10 Tazama, Mimi niliwaandaa
ninyi, lakini sio kama fedha; Nimekusafisha wewe katika tanuru la mateso.
11 Kwa niaba yangu, kwa niaba yangu nitafanya; maana ni kwa jinsi
gani niruhusu jina langu lisiheshimike? Sitampa utukufu wangu mtu
yeyote. 12 Nisikilize mimi, Yakobo, na Israeli niliyekuita: Mimi ndiye;
Mimi ni wa kwanza, na pia wa mwisho. 13 Ndio, mkono wangu umeweka

msingi wa nchi, na mkono wangu wa kuume ulizitawanya mbingu,
zimesimama juu kwa pamoja. 14 Jikusanyeni wenyewe, nyinyi nyote, na
sikilizeni; ni nani miongoni mwenu atangazaye mambo haya? Yahwe
atakamilisha lengo lake dhidi ya Babeli. Atachukua mapenzi ya Yahwe
dhidi ya wa Wakaldayo. 15 Mimi, nimezungumza, ndio, nimemchagua
yeye, nimemleta yeye, na yeye atafanikiwa. 16 Sogea karibu na mimi,
sikiliza hili; kutoka mwanzo sikuzungumza katika siri; lakini ilipotokea,
Mimi niko hapa; na sasa Bwana Mungu amenituma mimi, na Roho wake."
17 Yahwe asema hivi, Mkombozi wenu, Mtakatifu wa Israeli anasema,
"Mimi ni Yahwe Mungu wenu, ninayewafundisha juu ya kufanikiwa,
ninayewaonyesha njia mtakayoiptia. 18 Ikiwa kama mtaheshimu amri
zangu! Hivyo amani na maendeleo yatatiririka kama mto, na wokovu
wenu ni kama mawimbi kwenye bahari. 19 Watoto wako watakuwa
wengi kama mchanga, na watoto kutoka kwenye tombo zenu watakuwa
wengi kama nafaka kwenye mchanga; majina yao hayataondolewa wala
kufutwa mbele yangu. 20 Tokeni nje ya Babeli! wakimbieni Wakaldayo!
kwa sauti ya kupiga kelele tangaza kwamba! hakikisha hili linajulikana,
hakikisha hili linafika mpaka miisho ya nchi! sema 'Yahwe amemkomboa
Yakobo mtumishi wake. 21 Hawakupatwa na kiu alipowaongoza katika
jangwa, alifanya maji kutokea kwenye mwamba kwa ajili yao; aliugawa na
kufungua mwamba, na maji yakatoka nje. 22 Hakuna amani kwa watenda
makosa- amesema Yahwe."

49

1 Nisikilize mimi, enyi mkao pwani! na kuwa makini, enyi watu mkao
mbali. Yahwe amenita mimi kutoka kuzaliwa kwa jina, mama yangu
aliponileta duniani. 2 Amefanya mdomo wangu kuwa kama upanga
mkali; amenificha mimi katika kivuli cha mkono wake; amenifanya mimi
kuwa mshale unaong'aa; katika podo yake amenificha mimi. 3 Amesema
na mimi, "Wewe ni mtumishi wangu, Israeli, kupitia yeye nitaonyesha
utukufu wangu." 4 Lakini nilimjibu, "Japo nilifikiria nilifanya kazi bure,
nimetumia nguvu zangu bure, ikiwa haki yangu iko pamoja na Yahwe, na
zawadi yangu iko kwa Mungu wangu. 5 Na sasa Yahwe asema hivi, yeye
aliyeniumba mimi toka kuzaliwa na kuwa mtumishi wake, kumrejesha
Yakobo tena kwake mwenyewe, na Israeli wakusanyike kwake. Mimi
ninaheshimika katika macho ya Yahwe, na Mungu wangu amekuwa
nguvu zangu. 6 Asema hivi, "Ni kitu kidogo sana kwa wewe kuwa
mtumishi wangu ili kuanzisha ukoo wa Yakobo, na kuwarejesha wanaoishi
Israeli. Nitakufanya wewe kuwa mwanga kwa Wayunani, ili uwe wokovu
wangu katika mipaka ya nchi. 7 Yahwe asema hivi, Mkombozi wa
Israeli, Mtatakatifu wao, kwa yeye ambae maisha yake yamedharauliwa,
kuchukiwa na mataifa, na mtumwa wa viongozi, "Mfalme atakuona wewe
na nyanyuka, na wakuu watakuona wewe na inama chini, kwa sababu ya
Yahwe ambae ni mwaminifu, hata mtakatifu wa Israeli, aliyewachagua
ninyi." 8 Yahwe asema hivi, "Kwa mda huu nimeamua kuwaonyesha
neema yangu na nitawajibu ninyi, na siku ya wokovu nitawasaidi ninyi;
Nitakulinda wewe; na nitawapa kama agano kwa watu, kuitengeneza
tena nchi, kuwarihtisha urithi uliokuwa na ukiwa. 9 Utasema kwa
wafungwa, 'Tokeni nje; kwa wale mlio katika giza gerezani, 'Jionyeshe
mwenyewe. 'Watachunga pembeni ya barabara, na juu ya miteremko ya
wazi yatakuwa malisho yake. 10 Hawatasikia njaa wala kiu; wala joto

au jua halitawaunguza, kwa yeye mwenye huruma juu yao atawaongoza
wao; atawaongoza wao kwenye mikondo ya maji. [11] Na nitafanya milima
yote kuwa barabara, na kufanya njia za juu kuwa sawa" [12] Tazama, haya
yatatoka kutoka mbali, baadhi kutoka kaskazini na magharibi; na wengine
kutoka nchi ya Sinimi. [13] Imba, ewe mbingu, na uwe na furaha, ewe
nchi pazeni sauti ya kuimmba enyi milima! maana Yahwe anawafariji
watu wake, na watakuwa na huruma kwa wale wanoteseka. [14] Lakin
Sayuni asema, Yahwe ameniacha mimi, na Bwana amenisahau mimi."
[15] "Je mwanamke anaweza kumsahau mtoto wake, aliyemnyonyesha,
hivyo hana huruma na mtoto aliye mzaa? ndio, hawakusahau, lakini
siwezi kukusahau wewe. [16] Tazama, nimeliandika jina lako kwenye
kiganja cha mkono wangu; Kuta zako zinaendelea kuwa mbele yangu.
[17] Watoto wangu wamerudi haraka, wakati wale wanowaangaimiza nyie
wameenda mbali. [18] Tazama karibu na uone, wote wamekusanyika
na wanakuja kwako. Nitahakikisha kama ninaishi- hili ni tamko la
Yahwe- hakika mtavivaaa kama kama kijiti; utajifungia kama bibi harusi.
[19] Japo umeharibiwa na kuwa na ukiwa, nchi iliyoharibiwa, sasa itakuwa
ndogo sana kwa wenyeji, na wale wanao waliokumeza watakuwa mbali,
[20] Watoto watakaozaliwa katika kipindi cha msiba watasema mkiwa
mnawasikiliza, 'Sehemu hii ni duni kwetu, tengeneza chumba kwa ajili
yetu, ili tuweze kuishi hapa. [21] Halafu utajiuliza mwenyewe, ni nani
aliyewazaa watu hawa kwangu? Mimi nilifiwa na ni tasa, niliyefungwa na
kupewa talaka. Ni nani aliyewalea hawa watoto? Tazama, niliachiwa yote
mimi mwenyewe; Je haya yametoka wapi?" [22] Yahwe asema hivi, "Tazama,
nitanyanyua mkono wangu juu ya mataifa; Nitanyanyua bendera yangu
ya ishara kwa watu. Watawaleta watoto wako kwenye mikono yao
na watawabeba binti zako juu ya mabega yao. [23] Wafalme watakuwa
baba zako wa kambo, na malikia watakuwa wafanyakazi wa ndani;
watakuinamia chini wewe kw uso wao kwa nchi na kukung'uta mavumbi
ya miguu yenu; wale wanonisubiri mimi hawataabika." [24] Je mateka
wanaweza kuchukuliwa kwa shujaa, au wafungwa kukombolewa kutoka
kwa mkali? [25] Lakini Yahwe asema hivi, "Wafungwa watachukuliwa
kutoka kwa shujaa, na maeteka watakombolewa; maana utampinga adui
yako na kuwakomboa watoto wako. [26] Na nitawalisha wanowaonea kwa
mwili wao wenyewe; na watalewa kwa damu zao wenyewe, kama iliyo
mvinyo; na watu wote watajua kwamba Mimi Yahwe, ni Mokozi wenu na
Mkombozi wenu, yeye aliyemkuu wa Isareli.

50

[1] Yahwe asema hivi, "Kiko wapi cheti cha talaka ambacho nimempa
tataka mama yako? na kwa nani niliowauza mimi? Tazama, umewauza
kwa sababu ya dhambi zako, na kwa sababu ya uasi wako, na mama yako
amepelekwa mbali. [2] Kwa nini nimekuja maana hakuna mtu pale? Kwa
nini nimeita lakini hakuna aliyejibu? Je mkono wangu ni mfupi kukufidia
wewe? Je hakuna nguvu katika ukombozi wngu kwako? Tazama, maonyo
yangu, nimeikausha bahari; nimeufanya mto kuwa jangwa; samaki wake
wamekufa na kuoza kwa kukosa maji. [3] Nimelivisha giza; na ku kwa
ngfunika nguo za magunia." [4] Bwana Yahwe amenipa mimi lugha kama
wale wanayofundishwa, ili kwamba nizungumze maneno ya kudumisha
kwa yeye aliyechoka; huniamsha mimi asubuhi kwa asubuhi; huyaamsha
masikio yangu kama wale wanofundisha. [5] Bwana Yahwe amefungua sikio

langu, na sikuaasi, wala kurudi nyuma. 6 Niliwapa mgongo wangu wale
wanaonipiga mimi, na shavu langu kwa wale wanaopokonya nje ndevu
zangu; Sitouficha uso wangu kutokana na matendo ya aibu na kutema
mate. 7 Maana Bwana Yahwe atanisaidia mimi; hivyo basi sitapatwa na
aibu; hivyo nimeufanya uso wangu kama jiwe, maana ninajua kwamba
sitaabishwa. 8 Yeye aliye nitakasa mimi yu karibu. Ni nani atakayenipinga
mimi? Basi na tusimame tufarijiane mmoja mmoja. Nani aliye mshitaki?
Muache aje karibu na mimi. 9 Tazama, Bwana Yahwe atanisaidia mimi.
Nani atakayetangaza kuwa mimi ni mwenye hatia? Tazama, watavaa
nje kama vazi; mdomo utawala wao juu. 10 Ni nani miongoni mwenu
anayemuogopa Yahwe? Ni nani anayehieshimu sauti ya Yahwe? Ni
nani atakayetembea kwenye giza nene pasipo mwanga? 11 Tazama, ninyi
nyote mnaowasha, ni nani aliyewapa wenyewe kwa tochi: tembeni katika
mwanga wa moto wenu na katika moto mliouwasha. Hili ndilo mlilopokea
kutoka kwangu: utalala chini katika mahali pachungu.

51

1 Nisikilizeni mimi, enyi mtendao haki, enyi mtafutaye Yahwe: Tazama
katika mwamba uliouchonga nakuchimba kutoka pale ulipopakata.
2 Mtazameni Ibrahimu, baba yenu, na Sara, aliyewazaa ninyi; maan
alipokuwa na upweke yeye mwenyewe, Nilimuita yeye. Nikambariki
yeye na kumfanya yeye kuwa wengi. 3 Ndio, Yahwe ataifariji Sayuni;
Ataifariji miji yake yote iliyo na ukiwa; jangwa lake atalifanya kama Edeni,
na jangwa lililo wazi pembeni ya bonde la mto Yordani kama bustani
ya Yahwe; Furaha na shangwe vitakuwa kwake, shukrani, na sauti ya
kuimba. 4 "Kuwa makini kwangu, watu wangu; na nisikilizeni mimi, watu
wangu! Maana nitatoa amri, na nitaifanya haki yangu kuwa sheria ya
mataifa. 5 Haki yangu ipo karibu; wokovu wangu utaenda nje, na mikono
yangu itahihukumu mataifa; Pwani itanisubiri mimi; maana wanashauku
ya kuhusubiria mkono wangu. 6 Nyanyueni macho yanu juu angani,
na tazama nchi chini, maana mbingu zitatoweka mbali kama moshi, na
nchi itachakaa kama vazi, na wenyeji wake watakufa kama inzi. Lakini
wokovu wangu utaendelea daima, na haki yangu haitaacha kutenda
kazi. 7 Nisikizeni mimi, enyi mnaotambua ukweli, enyi watu wangu
mliobeba sheria yangu katika mioyo yenu: Msiogope matusi ya watu, wala
kukatishwa tamaa na unyanyasaji wao. 8 Maana Nonda watawala wao
kama vazi, na minyoo itawala wao kama sufu; lakini haki yangu itakwa
daima, na wokovu wangu katika vizazi vyote." 9 Amka, amka, jivishe
wewe mwenyewe kwa nguvu, mkono wa Yahwe. Amka kama siku za
zamani, kizazi cha nyaktii za kale, Je sio wewe uliyeangamiza mnyama wa
baharini, na uliyemchoma joka? 10 Je haukukausha bahari, maji ya kina
kirefu, na kufanya kina cha bahari kuwa nija ya ukombozi kupita? 11 Fidia
ya Yahwe itarudi na kwenda Sayuni kwa kilio cha furaha na furaha ya
milele itakuwa katika vichwa vyao, na huzuni na kuomboleza vitatoweka
mbali. 12 "Mimi, mimi ndiye niwapae faraja. Kwa nini uwaogope watu,
ambao wanakufa, watatoto wa wanadamu, waliofanywa kama majani?
13 Kwa nini umemsahau Yahwe Muumba, yeye azinyooshayembingu na
kuweka misingi ya nchi? Nyie ambao mna hofu za mara kwa mara kila
siku kwa sababu ya hasira ya moto ya wanyanyasaji anapo fanya maamuzi
ya kuangamiza. Iko wapi hasira ya wanyanyasaji? 14 Yeye aliyeinama

chini, Yahwe atafanya haraka kumuachia; hatakufa wala kwenda chini
katika shimo, wala hatakosa mkate. 15 Maana Yahwe Mungu wenu, anaye
ifanya bahari itembee, hivyo mawimbi yake yavume kwa kishindo- Yahwe
wa majeshi ndilo jina lake. 16 Niweka maneno yangu mdomoni mwako,
na nimekufunika wewe kwa kivuli cha mkono wangu, ili niweze kupanda
mbingu, kuweka misingi ya nchi, na kutamkia Sayuni, 'ninyi ni watu
wangu." 17 Amka, amka, simama juu, Yerusalemu, ewe unyweae katika
kikombe cha hasira ya Yahwe kutoka mkononi mwako; umekunjwa katika
kikombe, kikombe cha mateso, na umekunjwa na kumaliza. 18 Hakuna
hata mmoja miongoni mwa watoto aliyewazaa wa kumuongoza yeye;
hakuna hata mmoja miongoni mwa wote aliyewalea wa kumshika mkono
wake. 19 Shida hizi mbili ziliwatokea ninyi- ni nani atahuzunika pamja
nanyi? - ukiwa na uharibifu, na njaa na upanga. Ni nani atakayekufariji
wewe? 20 Watoto wako walizimia; walilala kila kona ya mtaa, kama
swala kwenye mtego; Wamejawa na hasira ya Yahwe, Laana ya Mungu
wako. 21 Lakini sasa sikiliza hili, ewe uliodhulumiwa na kulewa, lakini
sio kwa mvinyo: 22 Bwana wenu Yahwe Mungu, anayewasihi watu
wake, asema hivi, "Tazama, Nimechukua kikombe cha ukubwa mkononi
mwako- ukubwa wa kikombe cha hasira yangu - ili usiweze kunjwa tena.
23 Nitakuweka kwenye mikono ya watesaji, wale waliokuambia wewe, Lala
chini, ili tutembee juu yako'; wameufanya mgongo wako kama uwanjwa
na kama wao wa."

52

1 Amka, amka, vaa nguvu zako, Sayuni; vaa vazi lako zuri, mji
mtakatifu; maana hakuna tena kutotahiriwa wala wasio safi kuingia
kwako. 2 Jikung'ute mwenyewe kutoka mavumbini; nyanyuka na ukae,
ewe Yerusalemu; ondoa shanga katika shingo yako, wafungwa, binti ya
Sayuni. 3 Maana Yahwe asema hivi, umeuzwa bure, na utakombolewa
pasipo pesa." 4 Maana Bwana Yahwe asema hivi, "Hapo mwanzo
watu wangu walishuka chini Misri kuishi kwa muda mfupi; Waasiria
waliwanyanyasa wao hivi karibuni. 5 Sasa ni kitu gani nilicho nacho
hapa- Hili ni tamko Yahwe- aonae kwamba watu wake wanachukuliwa
bure tu? Wale wanowaongoza wao wanafanya mzaha-Hili ni tamko
la Yahwe- jina langu linakashifiwa mchan kutwa. 6 Hivyo basi watu
wangu watalijua jina langu; watajua kwamba siku hiyo kwamba mimi
ndiye ninayesema "Ndiyo, Ni Mimi!" 7 Ni kwa uzuri gani juu miliima
ni miguu ya mjumbe aliyeleta habari njema, atangazae amani, aliyebeba
uzuri wa ukuu, aliyetangaza wokovu, anayesema kwa Sayuni, "Mungu
wako anatawala!" 8 Sikiliza enyi walinzi nyanyueni sauti zenu, kwa
pamoja pigeni kelele kwa furaha, maana mtamuona, kwa kila jicho lenu,
kurejea kwa Yahwe Sayuni. 9 Pazeni sauti kwa kuimba kwa furaha, enyi
mateka wa Yerusalemu; maana Yahwe amefariji watu wake; ameikomboa
Yerusalemu. 10 Yahwe amewaonyesha kwamba mkono wake mtakatifu
katika macho ya mataifa yote; nchi yote itauona wokovu wa Mungu
wetu. 11 Ondokeni, ondokeni, enendeni mbali na hapa; msiguse kitu
chochote ambacho ni najisi; au kuishi katikati yake; jitakase mwenyewe,
enyi mliobeba vyombo vya Yahwe. 12 Maana hautakwenda nje kwa
kukimbia, wala hautaondoka kwa hofu; Maana Yahwe atakuwa mbele
yako; na Mungu wa Israeli atakuwa mlinzi wako nyuma. 13 Tazameni,

mtumishi wangu atafanya hekima; atakuwa juu na atanyanyuliwa juu,
na atapandishwa juu. 14 Na wengi watamstajabia yeye- muonekano
wake umekunjamana nje ya muonekano wa mwanadamu, hivyo basi
upande wake ulikuwa mbali na kitu chochote ambacho ni binadamu- 15 Na
hivyo, mtumishi wangu atanyunyizia mataifa mengi na wafme watafunga
midomo yao kwa sababu yake. Kana kwamba hawajawahi kuambiwa,
wataona, kana kwamba hawakusikia, wataelewa.

53

1 Ni nani angeweza kuamini tuliyasikia? Na mkono wa Yahwe, kwake
uliojidhihirisha? 2 Maana amekuwa mbele za Yahwe kama sampuli,
na kama chipukizikatika aridhi kavu; hakuna maajabu yalionekana
au mapambo; tulipo muona yeye, hapakuwa na uzuri kutuvutia sisi.
3 Alidharauliwa na kukataliwa na watu; mtu wa huzuni, na mwenye
maumivu. Kama mmoja aliyetoka kwa watu wafichao nyuso zao,
alidharauliwa; na kujfikiria kuwa asiye na faida. 4 Lakini hakika
amezaliwa ugonjwa wetu na kubeba huzuni yetu; tulidhani aliadhibiwa
na Mungu, amepigwa na Mungu, na kutaabishwa. 5 Lakini alichomwa
kwa sababu ya uaasi wa matendo yetu; aliangamizwa kwa sababu ya
dhambi zetu. Adhabu ya amani yetu ilikuwa juu yake, na kwa majeraha
yake sisi tumepona. 6 Sisi ni kama kondoo tumepotoka; kila mmoja
amejeuka katika njia yake, na Yahwe amemueka juu yake maovu kwetu
sisi sote. 7 Aliteswa; lakini alinyenyekea mwenyewe, hakufungua mdomo
wake; kama kondooendae kuchinjwa, na kama kondoo mbele ya mtu
anayemkata mnyoa yake taratibu, hivyo hakufungua mdomo wake. 8 Kwa
kutumia nguvu na hukumu yeye aliyelaaniwa; ni katika kizazi hicho
atafikiria zaidi kuhusu yeye? Lakini aliondolewa katika aridhi ya walio
hai; kwa sababu ya makosa ya watu wangu na adhabu ilikuwa juu
yake. 9 Wameliweka kaburi lake pamoja nawahalifu, kwa utajiri wa
mtu katika kifo chake ingawa hakuwa na vurugu wala udanganyifu
wowote katika mdomo wake. 10 Lakini yalikuwa ni mapenzi ya Yahwe
kumponda yeye na kumfanya yeye apone. Alipoyafanya maisha yake
kuwa sadaka kwa ajili ya dhambi, ataona watoto wake, ataongeza siku
zao, na mapenzi ya Yahwe yatatimizwa kupitia yeye. 11 Baada ya mateso
ya maisha yake, ataona mwanga na ataridhika kwa maarifa yake. 12 Hivyo
basi Je ninaweza kumpa yeye sehemu yake miongoni mwa wengi, naye
atatawnya mateka kwa wengi, kwa sabubu amejionyesha yeye mwenye
kwenye kifo na amehesabiwa na wahalifu. Amezaa dhambi za wengi na
kufanya maombolezo kwa wahalifu.

54

1 "Imba, ewe mwanamke tasa, ewe ambaye haujazaa; imba wimbo
kwa furaha na lia kwa nguvu ewe ambaye hujapata uchungu wa kuzaa.
Maana watoto walio katika ukiwa ni wengi kuliko watoto wa wanawake
waliolewa," asema Yahwe. 2 Fanya hema lako kuwa kubwa na tawanya
mapazia mbali, sio kidogo; nyoosha kamba zako na imarisha vigingi
vyako. 3 Maana utawanjwa katika mkono wa kulia na wa kushoto, na
ukoo wako utashinda mataifa na kuwapatia miji iliyo na ukiwa. 4 Usiogope
maana hautahaibika, wala kukatishwa tamaa maana hautapatwa na
aibu; hutasahau aibu ya ujana wako na aibu ya kutelekezwa. 5 Maana
Muumba ni mume wako; Yahwe wa majeshi ndilo jina lake. Mtakatifu wa

Israeli yeye ni mkombozi wenu; anaitwa Mungu wa nchi yote. 6 Yahwe
anakuita wew urudi kama mwanamke aliyetelekezwa na mwenye roho
ya huzuni, kama mwanamke mdogo aliyeolewa na kukataliwa, asema
Mungu. 7 "Kwa kipindi kifupi nimewatelekeza ninyi, lakini kwa huruma
kubwa nitawakusanya ninyi. 8 Katika gharikia ya hasira nimeuficha
uso wangu kwa muda. lakini kwa agano la milele la kuaminika
nitakuwa na huruma na ninyi- amesema Yahwe, aliyewakomboa ninyi.
9 Maana haya ni kama Nuhu kwangu: kama nilivyoapa maji ya Nuhu
hayuatapita tena katika nchi, Hivyo nimeapa kwama sitapatwa na hasira
na ninyi wala kuwakemea ninji. 10 Japo milima yaweza kuanguka na
vilima vyaweza kutikiswa, japo uimara wa pendo langu hautageuka
nyuma kutoka kwenu, wala agano langu la amani kutikiswa- asema
Yahwe, Yeye mwenye huruma juu yenu. 11 Wanaotaabika, wanaopitia
dhoruba na wasio na faraja, tazama, nitaweka lami kwa rangi nzuri,
na kuweka misingi kwa yakuti. 12 Nitaufanya mnara wa akiki na
lango yake ya almasi na kuta zake za nje ni za mawe mazuri. 13 Na
watoto wako wote watafundishwa na Yahwe; na amani ya watoto wako
itakuwakubwa. 14 Katika haki nitakuanzisha tena. Hautaona dhiki tena,
maana hautaogopa, na hakuna kitu cha kutisha kitakachokuja karibu
yako. 15 Tazama, ikiwa yeyote atakaye koroga matatizo, hayatako kwangu;
yeyote atakaye changanya matatizo pamaoja na wewe ataanguka kwa
kishindo. 16 Tazama, nimemumba fundi, anayepuliza makaa yanayoungua
na na kuanda a silsha kama kazi yake, na nimemumba mharibifu ili
awaharibu. 17 Hakuna silaha iliyotengenezwa dhidi yako ikafanikiwa; na
utamlaani kila mmjoa anayekutusi wewe. Huu ndio urithi wa watumishi
wa Yahwe, na uthibitisho wake kutoka kwangu- Hili ndilo tamko la
Yahwe."

55

1 "Njooni, kila aliye na kiu, njooni kwenye maji! na ewe usio na
pesa, njoo, ununua na ule! Njoo, nunua mvinyo na maziwa pasipo pesa
na pasipo gharama. 2 Kwa nini tunapima fedha kwa kitu ambacho sio
mkate? na kufanya kazi isiyoridhisha? Nisikilizeni mimi kwa makini
na ule kilicho kizuri, na kujifurahisha mwenyewe kwa unono. 3 Jeuzeni
masikio yenu, na mje kwangu! Sikiliza, iliuweze kuishi! Nitafanya
agano ya milele na ninyi; pendo langu la kuaminika nililomuhaidi Daudi.
4 Tazama, nimwemuweka yeye kama shahidi kwa mataifa, kama kiiongozi
na kamanda wa watu. 5 Tazama, utaliita taifa ambalo haulijui; na taifa
ambalo halikujui wewe litakukimbilia wewe kwa sababu wewe ni Yahwe
Mungu wao, Mtakatifu wa Israeli, yeye aliyekutukuza wewe. 6 Mtafuteni
Yahwe maana anapatikana; muiteni yeye maana yu karibu. 7 Tuwaache
waovu waziache njia zao, na mtu mwenye dhambi mawazo yake. Muache
yeye arudi kwa Yahwe, na atamuhurumia yeye, na kwa Mungu wetu,
yeye ambaye atamsamehe huyo kwa wingi. 8 Maana mawazo yangu sio
mawazo yenu, wala njia zangu sio njia zenu- Hili ni tamko la Yahwe-
9 maana kama vile mbingu zilivyo juu kuliko nchi, hivyo ndivyo njia
zangu zilivyo juu kuliko njia zenu, na mawazo yangu kuliko mawazo
yenu. 10 Maana kama mvua na theluji zishukavyo chini kutoka mbinguni
na hazirudi tena pale isipokuwa kueneza nchi na kufanya uzalishaji na
chipukizi na kutoa mbegu kwa wakulima waliopanda na mkate kwa
walaji, 11 hivyo neno langu litakuwa linalotoka kwenye mdomo wangu:

halitanirudia tena mimi bure, Lakini itatimiza lilie nililokusudia, na
litatimiza lile nililolituma. 12 Maana utakwenda nje katika furaha na
utaongozwa kwa amani; Milima na vilima vitapaza sauti kwa furaha
mbele yako, na miti yote shambani itapiga makofi. 13 Badala ya miiba
ya porini, misonobari itakuwa; na badala ya mbigiri, mihadasi inaota, na
itakuwa kwa Yahwe, maana jina lake, ni kama alama ya milele ambayo
haiwezi kuondolewa."

56

1 Yahwe asema hivi, "Fanyeni yaliyo sahihi, fanyeni yaliyo ya haki;
maana wakovu wangu u karibu, na haki yangu inakaribia kujidhihirisha.
2 Abarikiwe mtu yule ataendae haya, anayeyashika sana. Anaifu-
ata sabato, na haitii unajisi, azuiaye mkono wake usitende maovu."
3 Usimuache mgeni yeyote aliyekuwa mfuasi wa Yahwe aseme, "Yahwe
atahakikisha ananiondoa kwa watu wake." Toashi ataweza kusema,
"tazama, mimi ni mti mkavu." 4 Yahwe asema hivi, kwa matoashi
wanaoitimiza sabato yangu huchagua mambo yanayonipendeza mimi, na
hushika kwanza agano langu, 5 kwao nitaiweka nyumba yangu na ndani
ya kuta zangu kumbukumbu ambayo ni kubwa kuliko kuwa na vijana
na mabinti. Nitawapa kumbumbu ya milele ambalo halitaondolewa.
6 Pia wageni ambao wataungana wenyewe kwa Yahwe- kwa ajili ya
kumtumikia yeye, na yeye alipendae jina la Yahwe, kumuabudu yeye,
na kila anayeheshimu sabato na wale wanoitunza isitiwe najisi, na wale
walishikao agano langu 7 nitawaleta katika mlima wangu mtakatifu na
kuwafaya muwe na furaha katika nyumba yangu ya maombi; matoleo
na sadaka zenu zitakubalika katika mathebau yangu. Maana nyumba
yangu itaitwa nyumba ya maombi kwa mataifa yote. 8 Hili ni tamko la
Yahwe, anayewakusanya watu wenye ukiwa katika Israeli- nitaendelea
kuwakusanya wenginwe ili kuwaongeza wao." 9 Enyi nyote wanyama
pori mlioko porini, njooni na mle, enyi wanyama mlioko msituni, Walinzi
wao wote ni vipofu, hawaelewi. 10 Wote ni mbwa wapole ambao
hawawezi kubweka. Wanaota, na wanalala chini maana wanapenda
kulala. 11 Mbwa wanahamu kubwa; hawajawahi kuridhika; wachungaji
wao hawawatambui; wamejeuka katika njia zao wenyewe, kila mmoja
ana tamaa kupata faida isiyo yaa haki. 12 "Njooni, "Tunywe mvinyo na
pombe. Kesho itakuwa kama leo, siku kubwa zaidi ya kipimo."

57

1 Wenye waki watatoweka, lakini hakuna mtu atakayelitia maanani,
na watu wa agano la kuaminika wamekusanyika mbali, lakini hakuna
mtu anayefahamu kuwa wenye haki wamekusanyika mbali na maovu,.
2 Wameingia katika amani; wamepumzika katika vitanda vyao, wale
wanotembea katika haki. 3 Lakini njooni hapa, enyi watoto wa wachawi,
watoto wa wazinifu na mwanamke anayefanya ukahaba. 4 Ni nani
mnayemfanyia mzaha? dhidi ya wale wanofungua midomo yao na kutoa
nje ndimi zao? Je ninyi sio watoto wa uaasi, watoto wa uongo? 5 Enyi
unaowasha wenywe kwa kulala pamoja chini ya mualoni, kila chini ya
mti mbichi, ewe unaeua watoto wako katika mabonde yaliyokauka, chini
ya miamba inayoning'inia. 6 Miongoni mwa vitu vilaini katika bonde
la mto ni mambo uliyopewa uyafanyie kazi. Ni vitu vya ibada yako.
Umemwaga nje kinywaji chako kwao na kutoa sadaka ya mazao. Katika
haya mambo Je ninaweza kuwa radhi na mambo haya? 7 Umeandaa

kitanda chako juu ya mlima mrefu; pia umeeda pale juu kutoa sadaka.
8 Nyuma ya mlango na mihimili ya milango umeweka ishara zako;
umeniweka mimi furagha, umejifunua wewe mwenywe, na kwenda juu;
umekifanya kitanda changu kuwa kikubwa. Umefanya agano na wao;
ulipenda vitanda vyao; uliona sehemu zao za siri. 9 Ulienda kwa Moleki
pamoja na mafuta; umeongeza marashi. Ulimtuma balozi wako mbali
sana; Alikwenda chini kuzimu. 10 Ulichoka kwa safari yako ndefu, lakini
haukusema, "Haina matumaini." Umeyatafuta maisha katika mkono
wako; Hivyo basi haukudhoofika. 11 Ni uliyemuogopa? Ni nani uliye
muhofia zaidi ambaye aliyekufanya wewe kutenda udanganyifu, kwa
wingi namna hiyo ambapo hauwezi kunikumbuka mimi au kufikiria
kuhusu mimi? Maana nilikuwa kimya kwa mda mrefu, hauniogopi
mimi tena. 12 Nitatangaza matendo haki yako na nitawaambia kila kitu
ulichokifanya, lakini hawatakusaidia. 13 Utakapolia nje, wacha sanamu
ulizozikusnya zikusaidie wewe. Badala yake upepo utavipeperusha vyote,
punzi itavipeperusha mbali. Lakini yeye anayenikimbilia mimi atairithi
aridhi na atachukua umiliki katika mlima wangu mtakatifu. 14 Atasema,
'Jenga, jenga! safisha njia! ondoeni vizuizi vyote katika njia ya watu
wangu!" 15 Maana yeye allye juu palipoinuka, anayeishi katika uzima
wa milele, ambaye jina lake ni mtakatifu, asema hivi, "Ninaishi mahali
pa juu na mahali patakatifu pamoja na yeye pia aliyemnyenyekevu na
moyo uliopondeka, ili kuzifufua roho za wanyenyekevu na kufufua mioyo
ya wanaojutia. 16 Maana sitawahukumu milele, wala sitakuwa na hasira
milele, Kisha roho ya mtu itazimia mbele yangu, maisha niliyowafanyia.
17 Kwa sababu ya dhambi ya mapato ya vurugu zake, Nilipatwa na hasira,
na nikamuadhibu yeye; niliuficha uso wangu, nilikuwa na hasira, lakini
alirudi nyuma katika njia za moyo wake mwenyewe. 18 Nimeziona njia
zake, lakini nitamoponya yeye. Nitamuongoza yeye na kumfariji na
kuwashauri wale wanomliliia yeye, 19 na natengeneza tunda la midomo.
Amani, amani, kwa wale walio mbali sana na wale walio karibu-asema
Yahwe nitawaponya ninyi. 20 Lakini waovu ni kama bahari iliyochafuka,
haiwezi kutulia, na maji yake yametanda juu ya matope. 21 Hakuna amani
kwa wakosaji asema Mungu."

58

1 "Lia kwa sauti; usinyamaze. Paza sauti yako juu kama mbiu. Kabiliana
na watu wangu wenye uasi, na nyumba ya Yakobo na dhambi zao.
2 Bali wananitafuta mimi kila siku na kufurahia katika maarifa ya njia
zangu, kama taifa linalotenda haki na hawakuiacha sheria ya Mungu
wao. Wananiuliza mimi kuhusu hukumu ya haki; wamepata furaha
katika mawazo yao ya kwa kumkaribia Mungu 3 Kwa niini tulifunga;
walisema, 'Lakini hamkuona hilo? Kwa nini tulijinyenyekeza wenywe,
lakini hakutambua?' Tazama, siku ya kufunda kwanu utatafuta furaha
yanu mwenyewe na kuwanyanyasa wafanyakazi wenu wote. 4 Tazama,
ninyi mnafunga ili muwe wepesi wa kugombana na kupigana, na kupiga
kwa ngumi ya uovu wako; haujafunga leo kuifanya sauti yako isikike
juu. 5 Kwa uhalisi aina ya mfungo huu ndio ambao ninauhitaji: Siku
ambayo kila mtu hunyenyekea mwenyewe, huinamisha kichwa chake
chini kama mwanzi, na hutawanya mavazi ya magunia na majivu chini
yake? Je kweli unauita huu ni mfungo, siku ya kumfurahisha Yahwe.?

6 Hii sio mfungo ambao niliuchagua mimi: kufungua vifungo vya waovu,
kufungua kamba za nira, kuwaweka huru walioangamizwa, na kuharibu
kila nira? 7 Sio kwamba kula mkate na wenye njaa na kuwaleta masikini
na kuwaleta wasio na makazi katika nyuma yako?" Unapomuana mtu
yuko uchi, unatakiwa vumvishe mavazi; na usijifiche mwenyewe na
ndugu zako. 8 Halafu mwanga wako utafunguliwa kama jua, na uponyaji
wako utachipukia juu kwa haraka; haki yako itaenda mbele zake, na
na utukufu wa Yahwe utakuwa nyuma kukulinda. 9 Halafu utamuita,
na Yahwe atakuitikia; utalia ukihitaji msaada, na atasema, "Nipo hapa."
Ikiwa utaitoa nira isiwepo miongoni mwako, kidole kinachoshataki,
maongezi ya waovu, 10 Ikiwa wewe mwenyewe utawapa wenye njaa na
kuwaridhisha wahitaji katika shida, na giza lako litakuwa kama mchana.
11 Halafu Yahwe ataendelea kuwaongoza ninyi na kuwa ridhisha ninyi
katika mikoa ambayo hakuna maji, Ataimarisha mifupa yenu. Mtakuwa
kama bustani iliyonyeshewa maji, na kama mkondo wa maji, ambaopo
maji yake hayapungui. 12 Baadhi yenu mtajenga tena sehumu za kale
zilizoharibiwa; mtatengeneza sehemu zilizoharibiwana vizazi vingi; na
mtaitwa "Mrekebishaji wa ukuta," kuwarejesha katika mtaa ya kuishi."
13 Tuseme kwamba ukigeuza nyuma miguu yenu kutoka safarini katika
siku ya sabato, kufanya anasa siku yangu takatifu, Tuseme kwamba
umeiita sabato siku ya furaha, na umeiita siku ya Bwana Yahwe mtakatifu
na yenye kuheshimiwa. Tuseme kwamba unahieshimu sabato kwa
kuacha biashara zako, na hautafuti anasa zako mwenyewe na uzungumzi
maneno yako mwenyewe. 14 "Halafu utapata furaha kwa Yahwe; na
nitaifanya safari yako juu ya urefu wa nchi; Nitakulisha wewe kwenye
urithi wa Yakobo baba yenu- maana mdomo wa Yahwe umezungumza."

59

1 Tazama, mkono wa Yahwe sio mfupi ambao hautweza kukuokoa wewe;
wala sikio lake sio zito, ambalo haliwezi kusikia. 2 Matendo yako ya
dhambi, hata hivyo, zimekutenga wewe na Mungu, na dhambi zenu
zimemfanya aufiche uso wake msimuone wala kumsikia yeye. 3 Maana
mikono yenu ina madoa ya damu na vidole vyenu vimejaa dhambi.
Midomo yenu inazungumza uongo na ulimi wenu unazungumza kwa
nia mbaya. 4 Hakuna hata mmoja aitae haki, na hakuna anayewasihi
kesi yake katika haki. Wanayamini maneno yasiyo ya haki, maneno
ya uongo; wanashika matatizo na kuzaa dhambi. 5 Wanetotoa mayai
ya nyoka wenye sumu na hufuma mtandao wa buibui. Yeyote alaye
mayai yake atakufa, na ikiwa yai litavunjika, litatotoa nyoka mwenye
sumu. 6 Mitando yao haitatumika kama mavazi, wala hawawezi kujifukia
wenyewe kwa kazi yao. Kazi zao ni kazi za dhambi, na matendo ya vurugu
yako mikononi mwao. 7 Miguu yao inakimbilia uovu, na wanakimbilia
kumwaga damu isiyo na hatia. Mawazo yao ni mawazo ya dhambi;
vurugu na uharibifu ndio njia yao. 8 Njia ya amani hawaijuyui, na hakuna
haki katika njia zao. Wametengeneza njia njia zlizopotoka; yeyote atakaye
safiri kupitia njia hizi njia hizi hazijui amani. 9 Hivyo basi haki iko
mbali a sisi, wala haki haijatufikia sisi. Tunasubiri mwanga tunaona giza;
tunatafuta mwangaza, lakini tunatembea gizani. Tunapapasa kwenywe
ukuta kama kipofu, kama wale wasiona, 10 Tuna mashaka mchana kweupe
kama kwenye mwanga unaofifia; miongoni mwa wenye nguvu tuko

kama watu waliokufa. 11 Sisi tunaunguruma kama dubu na kuomboleza
kama njiwa; tunasubiria haki, lakini hakuna kitu; kwa ukombozi, lakini
uko mbali na sisi. 12 Maana makosa yetu mengi yako mbele zako, na
dhambi zetu zinatushuhudia sisi; maana makosa yako pamoja na sisi.
13 Tumeaasi, kumkana Yahwe na kuacha kumfuata Mungu. Tulizungumzia
ulafi kujeuka nyuma, na kuanza kulalamika kutoka moyoni na maneno
ya uongo. 14 Haki imerudishwa nyuma, wenye haki wamesimama mbali
sana; maana ukweli uko mashakani katika mraba wa umma, haki haiwezi
kuja. 15 Waaminifu wamenda zao, na yeyote anayegeuka mbali na maovu
anajiathiri mwenyewe. Yahwe aliliona hilo na hakupendezwa maana
hakuna haki. 16 Aliona kwamba hakuna mtu, na akastaajabu kwamba
hakuna mtu wa kuoma. Hivyo basi mkono wake ulileta wokovu kwake,
na haki yake unamtosheleza yeye. 17 Huivaa haki kama ngao kifuani na
kofia ya chuma ya wokovu kichwani mwake. Anajivika mwenyewe kwa
mavazi ya kisasi na kuvaa vazi la bidii. 18 Analipa tena kwa kilichotokea,
hukumu ya hasira kwa adui zake na kwa adui atairidisha adhabu ya
kisiwa kama zawadi yao. 19 Hivyo wataliogopa jina la Yahwe kutoka
magharibi na utukufu wake kutoka mashariki; maana atakuja kama
mkondo wa mto, inaendeshwa na pumzi ya Yahwe. 20 Mkombozi atakuja
Sayuni na wale watkaojeuka kutoka matendo yao ya uasi katika nyumba
ya Yakobo- Hili ni tamko la Yahwe. 21 Na kama mimi, hili ni agano
langu pamoja nao- asema Yahwe- Roho yangu iliyo juu yenu, na maneno
yangu niliyoyaweka kinywani mwenu, hayataondoka midomo mwenu
au kuodoka mbali na midomo wajukuu wenu, au kwenda mbali asema
Yahwe- kuanziia sasa na hata milele.''

60

1 Nyanyuka, uangaze; maana mwanga wako umekuja, na utukufu
wa Yahwe umekuja kwako. 2 Japokuwa giza litatanda katika nchi, na
giza nene katika mataifa; Lakini Yahwe atakuja juu yenu, na utukufu
wake utaonekana kwenu. 3 Mataifa yatakuja kwenye mwanga wako,
na wafalme katika mwanga wako mkali uliokuja 4 Tazama na angalia
pande zote. Wamekusanyika wao wenyewe kwa pamoja na wanakuja
kwako. Watoto wako watatoka mbali, na binti zao watabebwa katika
mikono yenu. 5 Halafu wataangalia na kuwa furaha, na moyo wako
utafurahia na kufurika, maana wingi wa maji utamwagwa juu yenu,
utajiri wa mataifa utakuja kwenu. 6 Msafara wa ngamia utawafunika
ninyi, na ngamia wa Midiani na Efa; wote watakuja kutoka Sheba;
wataleta dhahabu na ubani, wataimba sifa kwa Yahwe. 7 Makundi yote ya
Kedari yatakusanika kwa pamoja kwako, kondoo wa Nebaioti watabeba
mahitaji yako; watakubalika kutolewa sadaka katika madhebau yangu; na
nitaitukuza nyumba yangu takatifu. 8 Ni nani hawa wanopaa wenyewe
kama mawingu, na kama njiwa kwenye makazi yao? 9 Pwani itanitafuta
mimi, na meli ya Tarshishi huwaongoza, huwaleta watoto wenu kutoka
mbali, pamoja na fedha zao na dhahabu zao, maana jina la Yahwe Mungu
wenu, na Mtakatifu wa Israeli, maana amekuheshimu wewe. 10 Watoto
wa wageni watajenga tena kuta zenu, n awafalme wao watawatumikia
ninyi; japo katika laana yangu nimewaadhibu ninyi, lakini kwa neema
yangu nitawahurumia ninyi. 11 Milango yenu itaendelea kuwa wazi;
haitafungwa mchana au usiku, hivyo utajiri wa mataifa ili uweze kuletwa,
pamoja na viongozi wanowaongoza. 12 Kweli, mataifa na falme ambayo

hayatakutumikia wewe yatatoweka; mataifa hayo yataangamizwa kabisa.
13 Utukufu wa Lebanoni utakuja kwako, mti wa msonobari, mtidhari,
pamoja na msonobari ili kupamba madhebau yangu; na Nitalitukuza eneo
la miguu yangu. 14 Watakuja kwako kukusujudia wewe, watoto wa wale
wanaokunyenyekea wewe; wataisujudia miguu yako; watakuita wewe mji
wa Yahwe, sayani ya Mtakatifu wa Israeli. 15 Badala yake uwepo wenu
umetelekezwa na kuchukiwa, kwa kuwa hakuna hata mmoja anayepita
ndani yenu, nitawafanya kuwa kitu cha kiburi milele, furaha kutoka
kizazi hata kizazi. 16 Pia utakunywa maziwa ya mataifa, utatunzwa katika
kifua cha wafalme; utajua kwamba Mimi Yahwe, Mimi ni mwokozi na
mkombozi wenu, aliye Mkuu wa Israeli. 17 Badala ya shaba Nitaleta
dhahabu, badaia ya chuma nitaleta fedha; badala ya mbao, shabana
badala ya jiwe, chuma. Nitachagua amani kwa kiongozi wenu, na haki
kiongozi wenu. 18 Vurugu hazitasikika katika aridhi yenu, uharibifu wala
uvunjaji katika mipaka yenu; lakini mtaita kuta zenu wokovu, na malngo
yenu mtayaita sifa. 19 Jua halitakuwa mwanga wenu wakati wa mchana,
wala mwanga wa mwenzi wakati wa usiku hautawawakia ninyi; Lakini
Yahwe atakuwa mwanga wenu wa milele, na Mungu wenu na utukufu
wenu. 20 Jua lenu halitakuewepo wala mweni utaondoshwa na kutoweka;
maana Yahwe atakuwa mwanga wenu daima, na siku za maombolezo
zitakwisha. 21 Watu wako wote watakuwa wenye haki; watachukuwa
urithi wa nchi kwa mda wote, tawi la mazao yangu, kazi ya mikono yangu,
ili niweze kuitukuza. 22 Mtoto atakuwa maelfu, na mdogo atakuwa taifa
la wenye nguvu; Mimi Yahwe Nitayatimiza hayo mda utakapowadia.

61

1 Roho ya Bwana Yahwe i juu yangu, maana Yahwe amenipaka mafuta
mimi kuhiubiri habari njema kwa wenye taabu. Amenituma mimi
kuwaponywa waliopondeka mioyo, kutangaza uhuru kwa wafungwa,
na kufungua gereza ili waliofungwa waweze kutoka. 2 Amenituma
mimi kuutangaza mwaka wa Yahwe uliokubalika, siku ya kisasi cha
Mungu wetu, na kuwafariji wale wote wanaomboleza. 3 Amenituma
mimi - kuwapa wale waoombolezao katika Sayuni -kuwapa wao kilemba
cha majivu, mafuta ya furaha badala ya kuomboleza, vazi la kusifu
katika eneo la roho ya ubutu, kuwaita mialoni ya haki, iliyooteshwa
na Yahwe, ili aweze kutukuzwa. 4 Wataijenga tena mahali pa kale
palipohaibiwa; wataparejesha mahali palipokuwa na ukiwa. Watairejesha
miji iliyoharibiwa, Mahali penye ukiwa kutoka vizazi vingi vilivyopita.
5 Wageni watasimama na kulisha makumdi yako, na watoto wa wageni
watafanya kazi kwenye mashamba yako na mizabu. 6 Mtaitwa makuhani
wa Yahwe; watawaita watumishi wa Mungu wetu. Mtakula utajiri wa
mataifa, na utajivuinia katika utajiri wake. 7 Badala yake aibu yenu
itaongezeka; na badala ya fedhea walifurahia juu ya sehemu yao. Hivyo
basi sehemu yao itaongezeka mara mbili katika nchi na furaha ya milele
itakuwa yao. 8 Maana Mimi, Yahwe, ninapenda haki, na ninachukia wizi
na vurugu zisizo za haki. Nitawalipa wao kataka haki na Nitafanya agano
la milele na wao. 9 Uzao wao utajulikana miongoni mwa mataifa, na
watoto wao miongoni mwa watu. Wote watakaowaona watawakubali
wao, kwamba ni watu wangu ambao Yahwe amewabariki. 10 Nitafurahia
sana katika Yahwe; Katika Mungu nitafurahia. Maana amenivika mimi
kwa vazi la wokovu; amenivika mimi kwa vazi la haki, kama bwana harusi

aliyejipamba mwenywe kwa kilemba, na kama bibi harusi aliyejipamba
kwa vito. 11 Maana kama nchi inavyozalisha miti inayochipukia na kama
bustani inavyofanya miti yake ikuie, hivyo Bwana atasasbabisha haki na
sifa kuchipukia mbele ya mataifa yote.

62

1 Kwa niaba ya Sayuni sitatulia, na kwa naiba ya Yerusalemu sitanya-
maza kimya, mpaka haki yake itakapotokea, na wokovu wake kama tochi.
2 Mataifa yataona haki yako, na wafalme wote wataona utukufu wako.
Utaitwa kwa jina jipya ambalo Yahwe atalichagua. 3 Pia utakuwa taji
zuri katika mkono wa Yahwe, na kilemba cha ufalme katika mkono wa
Mungu wako. 4 Hautaambiwa tena, "Umetelekezwa"; wala kwa nchi yako
hautasema tena, "Ukiwa." kweli, itaitwa "Neema yangu iko kwake", na
nchi yao "ndoa" mana furaha ya Yahwe ndani yenu, na nchi yenu itaolewa.
5 Hakika, kama kijana mdogo akimuoa mwanamke mdogo, hivyo watoto
wako watawaoa ninyi, na kama bwana harusi anavyofurahia juu ya bibi
harusi, Mungu wenu atafuhai juu yenu. 6 Nimemuweka mlinzi katika
kuta zenu, Yerusalemu; hawatatulia mchana wala usiku. Utabaki kuwa
Yahwe, usitulie. 7 Usimuache apumzike mpaka ainzishe tena Yerusalemu
na kmfanya asifiwe duniani. 8 Yahwe ameapa kwa mkono wake wa
kuume na kwa mkono wa nguvu zake, "Hakika sitawapa tena nafaka
kama chakula cha maadui zenu. Wageni hawatakunjwa mvinyo wenu
uliompya maana mlifanya kazi. 9 Kwale watakao vuna nafaka watazila
na kumsifu Yahwe, na wale wanaochuma zabibu watakunjwa mvinyo
katika mahakama ya madhebau yangu takatifu." 10 Njooni pitieni, pitieni
katika lango! Tenegenezeni mapito ya watu! Itengenezeni, Tengeneza njia
kuu! kusanyeni mawe! Nyanyueni juu ishara ya bendera kwa mataifa!
11 Tazama, Yahwe ametangaza mwisho wa nchi, "Waambie binti Sayuni:
Tazama, Mkombozi wenu anakuja! Angalia, amebeba zawadi zake, na
malipo yake yapo mbele yake." 12 Watakuita wewe, "Mtu mtakatifu;
Mkombozi wa Yahwe," nawe utaitwa "Ulioacha kabla; mji usiotelekezwa."

63

1 Ni nani ajaye kutoka Edomu, aliyevaa mavazi rangi nyekundu kutoka
Bozra? Ni nani aliye katika mavazi ya kifahari, anayetembea kwa
kujiamini kwa sababu ya ukuu wa nguvu zake? Ndiye mimi, nizungumzae
haki na uwezo mkubwa wa kuokoa. 2 Kwa nini umevaa mavazi ya
rangi nyekundu, na kwan nini wanaonekana kama akanyagae mizabibu
katika vyombo vyake. 3 Nimekanyaga zabibu lililoko katika vyombo
vyenyewe, na hakuna hata mmoja kutoka mataifa aliyeungana na mimi.
Niliwakanyaga kwa hasira yangu na niliwakanyaga wao kwa hasira yangu.
Damu zao zimeruka katika nguo zangu na kuweka madoa nguo zangu
zote. 4 Maana niliangalia mbele katika siku ya kisasi, na mwaka wa
ukombozi ulikwishawadia. 5 Mimi nilitazama, na hapo hapakuwa na mtu
mmoja hata wa kutoa msaada, lakini mkono wangu mwenywe uliniletea
ushindi mimi, na hasira yangu kubwa iliniongoza mimi. 6 Niliwakanyaga
watu wangu chini kwa hasira yangu na kuwafanya wao wanywe laana
yangu, na nilimwaga damu zao juu ya nchi. 7 Nitakusimulia matendo
ya agano la Yahwe lenye kuaminika, matendo ya kusifu ya Yahwe.
Nitawasimulia yote ambayo Yahwe ametutendea sisi, na ukuu wa uzuri
wake katika nyumba ya Israeli. Huruma hii aliyetuonyesha sisi kwa

sababu ya rehema zake na matendo ya agano lake la kuaminika. 8 Maana
alisema, "Baadhi yao ni watu wangu, watoto ambao sio waaminifu."
Amekuwa mwokozi wao. 9 Kupitia mateso yao yote, aliteseka pia, na
malaika kutoka mbele yake aliwaokoa wao. Katika upendo wake na
rehema aliwakomboa wao, na aliwanyanyua juu na aliwabeba wote katika
kipindi chote cha kale. 10 Lakini walimuasi na kumuuzunisha roho
mtakatifu. Hivyo basi akkawa adui wao na kupigana dhidi yao. 11 Watu
wake walifikiri kuhushu nyakati za kale za Musa. Walisema, "Yuko wapi
Mungu, aliyewaleta juu nje ya bahari pamoja na mchungaji wa kundi lake?
Yuko wapi Mungu, ambaye aliyeweka roho mtakatifu mwiongoni mwenu?
12 Yuko wapi Mungu, aliyeufanya wingi wa utukufu wake kwenda katika
mkono wa kuume wa Musa, na ukaganya maji mbele yao, kulifanya
jina lake milele yeye mwenyewe? 13 Yuko wapi Mungu, aliyewaongoza
katika maji mengi? Kama farasi anayekimbia kwenye aridhi ambayo ni
tambarare, hawakua na mashaka. 14 Kama ng'ombe anayeshuka chini
kwenye bonde, Roho ya Yahwe imewapa punziko. Hivyo umewaongoza
watu wako, kufanya wewe mwenyewe jina la kusifu. 15 Tazama chini
kutoka mbinguni na pata taarifa kutoka kwenye makao ya utukufu wako.
Iko wapi bidii yenu na matendo makuu? Uruatendo yako ya uruma
yamezuiliwaa kutoka kwetu. 16 Maana wewe n baba yetu, Japokuwa
Ibrahimu hatujui sisi, na Israeli haitutambui sisi, wewe, Yahwe, wewe ni
baba yetu. Mkombozi wetu limekuwa jina lako kutoka nyakati za kale.
17 Yahwe, kwa nini unatufanya tangetange na kuifanya mioyo yetu kuwa
migumu, hivyo hatukukuheshimu wewe? Rudi kwa niaba ya watumishi
wako, kabila la urithi wako. 18 Watu wako walirithi mahali patakatifu kwa
mda mfupi, halafu maadui zetu waliwakanyaga. 19 Tumekuwa kama juu
ya wale ambao hawajawai kuongoza, kama wale ambao hawajaitwa kwa
jina lako.

64

1 "Oh, ikiwa umeigawa kwa kuifungua mbingu na kushuka chini!
Milima inetikisika mbele yako, 2 ni kama vile moto uunguzao vichaka,
moto uchemshao maji. Oh, jina lako lingejulikana kwa maadui wako, na ya
kwamba mataifa yangetetemeka mbele yako! 3 Awali, ulipofanya mambo
ya ajabu ambayo hatukuyategemea, ulishuka chini, milima ikatetemeka
mbele zako. 4 Tangu nyakati za kale hakuna hata mmoja aliyesikia au
kujua, wala jicho kuona Mungu yeyote karibu yake, ni nani afanyae
mambo haya kwake anayemsubiri yeye. 5 Umekuja kuwasidia wale
wanaofurahia kutenda yaliyo ya haki, wale wanaowaita kuwakumbusha
njia zake na kumheshimu yeye. Ulipatwa na hasira tulipotenda dhambi.
Katika njia zako daima tutakombolewa. 6 Maana sote tumekuwa kama
mmoja aliye na unajisi, na matendo yetu ya haki yamekuwa kama hedhi
kali. Sote tumenyauka kama majani; maovu yetu, ni kama upepo,
unaotupeperusha sisi mbali. 7 Hakuna hata mmoja anayeita jina lako,
hakuna anayefanya jitihada za kukushika wewe; maana umeuficha uso
wako mbali na sisi na kutufanya sisi kuwa takataka katika mkono wa
maovu yetu. 8 Na lakini, Yahwe, wewe ni baba yetu; sisi ni udongo. Wewe
ni mfinyanzi wetu; sisi ni kazi ya mkono wako. 9 Usiwe na hasira kubwa,
Yahwe, wala daima usikumbuke maovu dhidi yetu, tafadhali sisi sote, watu
wako. 10 Miji yenu mitakatifu imekuwa jangwa; Sayuni imekuwa jangwa,

Yerusalemu imekuwa ukiwa. 11 Hekalu letu takatifu na zuri. mahali
ambapo baba zetu walikusifu wewe, limeangamizwa kwa moto, na kila
kilichokuwa karibu kiliharibiwa. 12 Je unawezaje kuendelea kumshika,
Yahwe? Unawezaje kutulia kimya na kuendelea kutufedhehesha sisi?''

65

1 Nilikuwa tayari kuchaguliwa na wale ambao hawakuniomba; Nilikuwa
tayari kupatikana kwa wale ambao hawakunitafuta. Nilisema, ''Niko
hapa!' kwa taifa ambalo halikuita jina langu. 2 Nimetawanya mikono
yangu siku zote kuwasumbua watu wangu, wanao tembea katika njia
isiyopasa, wanaotembea kwa kufuata mawazo yao wenyewe na mipango
yao. 3 Kuna watu wanoendelea kunipinga mimi, wanatoa sadaka zao
katika bustani, na kuchoma ubani juu ya matofali. 4 Wamekaa miongoni
mwa makaburi na kuangalia usiku kucha, na hula nyama ya nguruwe
na mchuzi mchafu wa nyama katika vyombo vyao. 5 Wanasema, 'Simama
mbali, usisogee karibu na mimi, maana mimi ni mtakatifu zaidi yako.' Vitu
hivi ni moshi katika pua zangu, moto uwakao mchana kutwa. 6 Tazama,
imeandikwa mbele yangu: Sitanyamaza, Maana nitawalipa wao tena;
nitafanya malipo yao katika miguu yao, 7 kwa sababu ya dhambi zao na
dhambi za baba zao kwa pamoja.'' asema Yahwe. ''Nitawajibu wao kwa
kuchoma ubani juu ya milima na kunifanyia mimi juu ya vilima. Hivyo
basi nitapima juu ya matendo yao ya kale katika miguu yao.'' 8 Yahwe
asema hivi, ''Ikiwa kama juisi itapatikana katika nguzo ya zabibu, wakati
mmoja ataposema, 'Usihiaribu hiyo, maa kuna uzuri ndani yake; hichi
ndicho nitakachokifanya kwa niaba ya watumishi wangu: Sitawaribu
wao wote. 9 Nitazileta koo kutoka kwa Yakobo, na kutoka Yuda wao
ambao watairithi milima yangu. Niliowachagua watairithi aridhi, na
watumishi wangu wataishi pale. 10 Sharoni itakuwa malisho ya makundi,
na bonde la Akori itakuwa sehemu ya kupumzikia ya makundi yangu,
kwa watu wangu wanaonitafuta mimi. 11 Lakini yeye aliyeachana na
Yehwe, anayeusahau mlima wangu mtakatifu, anayeandaa meza kwa
bahati ya mungu, na kujaza kikombe cha mvinyo uliochanganywa na
miungu inayoitwa Hatama. 12 Nitaufikisha mwisho wenu kwa upanga,
na wato mtainama chini kwa kuchinjwa, Kwa sababu nilipokuita wewe,
haukuitikia; nilipozungumza haukunisikliza. lakini mlifanya yaliyo
mabaya katika macho yangu na kuchagua kufanya yasiyo nipendeza
mimi.'' 13 Bwana Yahwe asema hivi, ''Tazama, mtumishi atakula, lakini
atashikwa na njaa; tazama mtumishi wangu atakunywa lakini atakuwa
na kiu; tazama mtumishi wangu atashangilia, lakini atatiwa katika aibu.
14 Tazama, mtumishi wangu atapiga kelele za furaha kwa sababu ya furaha
ya moyo, lakini utalia kwa sababu ya maumivu ya moyo, na mtapiga
kelele kwa sababu ya kusagwa kwa roho zenu. 15 Nanyi mtaliacha jina
lenu nyuma kama laana kwa watu niliowachagua wazungumze; Mimi
Bwana Yahwe, Nitakuwa wewe; Nitawaita watumishi wangu kwa jina
lingine. 16 Yeyote atakaye tamka baraka juu ya nchi atabarikiwa na
mimi, Mungu wa kweli. Yeyote achukuae kiapo juu ya nchi anaapa na
mimi, Mungu wa kweli, kwa sababu matatizo ya nyuma yatasaulika,
maana yatafichwa machoni pangu. 17 Maana tazama, Ninakaribia kuumba
mbingu mpya na nchi mpya; na mambo ya kale hayatakumbukwa tena
wala kufikiriwa katika akili. 18 Lakini mtakuwa na furaha na kushangilia
daima kwa nitakachokiumba. Tazama, Ninakaribia kuumba Yerusalemu

mpya kama furaha na watu wake wenye furaha. 19 Nitafurahia juu
ya Yerusalemu watu wangu; kuomboleza na kilio cha dhiki akitasikika
tena ndani yake. 20 Hakuna tena mtoto atakayeishi pale japo kwa siku
chache; wala mzee kufa kabla ya mda wake. Yule atakayekufa katika
umri wa miaka mia moja atachukuliwa kama mtu mdogo. Yeyote ambaye
atashindwa kufikia umri wa miaka mia moja atachukuliwa kama laana.
21 Watazijenga nyumba na kukaa huko, na watapanda mizabibu na
kula matunda yake. 22 Hawatajenga nyumba na wengine waishi humo;
hawatapanda, na wengine wale; maana kama siku za miti zitakuwa siku
za watu wangu. Watu wangu wataishi kikamilifu kwa kazi ya mikono
yao. 23 Hawatafanya kazi bure, wala kuzaa kwa kusikitishwa. Maana ni
watoto wa waliobarikiwa na Yahwe, pamoj na koo zao. 24 Kabla hawajaita,
nitaitika; na wakati wanaendele kuzungumza, ntisikia. Mbwa mwitu na
kondoo watachungwa pamoja, na simba atakula majani kama ng'ombe;
lakini udongo utakuwa chakula cha nyoka. 25 Hawataumiza tena wala
kuharibujuu ya mlima wangu mtakatifu,'' asema Yahwe.

66

1 Yahwe asema hivi, ''Mbinguni ni makao yangu, na nchi ni miguu yangu.
Iko wapi nyumba uliyonitengenezea mimi? iko wapi sehemu amabayo
ninaweza kupumzika? 2 Mkono wangu umeyafanya haya yote; hivi
ndovyo jinsi ambavyo vitu vitatokeavyo—hili ndilo tamko la Yahwe. Mtu
niliyempitisha, mwenye roho iliyopondeka na mwenye kujutia roho, na
atetemekaye kwa ajili ya neno langu. 3 Yeyote achinjae ng'ombe humuua
mtu pia; yeye anayetoa sadaka ya kondoo huvunja shingo ya mbwa pia;
yeye anayetoa sadaka ya mavuno anatoa sadaka ya damu yangurue; yeye
anayetoa kumbukumbuvumba huwabariki wakosaji pia. Wamechagua
njia zao wenyewe wanachukua radhi kwa uchafu wao wenyewe. 4 Katika
njia hiyo hiyo nitachagua adhabu yao wenyewe; Nitaleta juu yao kitu
wanachokiogopa, maana niilpowaita, hakuna aliyeitika; nilipozungumza
aliyenisikiliza mimi. Walifanya yaliyo maovu mbele yangu, na kuchagua
yasiyo nipenindeza mimi.'' 5 Sikiliza neno la Yahwe, ewe utemekae kwa
neno lake, ''Kaka zako wanaonichukia na kukutenga wewe kwa ajili ya
jina langu walisema, 'Na atukuzwe Yahwe, halafu tutaiona furaha yenu;
lakini mtatiwa katika aibu. 6 Sauti ya vita vya ghasi vinakuja katika mji,
sauti kutoka hekaluni, sauti ya Yahwe anawarudia maadui zake. 7 Kabla
ajaenda katika chumba, hujifungua; kabla ya uchungu kumtoka hujifun-
gua mtoto wa kiume. 8 Ni nani asikiaye mambo haya? Ni nani aonae
mambo haya? Je taifa linaweza kuanzishwa kwa wakati mmoja? lakini
kwa haraka Sayuni inapokwenda katika chumba, hujifungua watoto wake.
9 Ninawezaje kumleta mtoto azaliwe na nisimruhusu mtoto azaliwe?
Yahwe auliza? — au Je ninamleta mtoto wakati tu wa kujifungua na halafu
nimshikilie tena - anauliza Yahwe.'' 10 Furahia na Yerusalemu na fuhahia
kwa ajili yake, ninyi nyote mnaopenda yeye; furahia pamoja na yeye,
ninyi mnaomboleza juu yake! 11 Maana utamuuguza na ataridhika, katika
maziwa yake atakufariji; utakunywa mpaka ushibe na kufurahia kwa
wingi wa utukufu wake. 12 Yahwe asema hivi, ''Ni nanakaribia kutawanya
mafanikio juu katika mto, na utajiri wa mataifa kama wingi wa mkondo
wa maji. Utamuuguza kwa upande wake, na kubebwa katika mikono
yake, mtabebwa juu ya magoti yake. 13 Kama vile mama anavyomfariji

mtoto wake, hivyo basi nami nitawafariji ninyi, na mtapata faraja katika
Yerusalemu." [14] Utayaona haya, na moyo wako utafurahia, na mifupa
yako itachipukia kama zabuni ya nyasi. Aridhi ya Yahweitajulikana kwa
watumishi wake, lakini atawaonyesha hasira yake dhidi ya maadui zake.
[15] Kwa kutazama, Yahwe anakuja kwa moto, na gari lake linakuja kama
upepo wa dhoruba kuleta joto katika hasira yake na kukemea kwake
ni kama moto uwakao. [16] Maana Yahwe ametekeleza hukumu juu ya
watu kwa moto na kwa upanga wake. Wale watakaouliwa na Yahwe
watakuwa wengi. [17] Watajiweka wakfu wenyewe na kujisafisha wenywe,
ili waweze kuingia katika bustani, kumfuata aliyeko katikati ya wale walao
nyama ya nguruwe na vitu haramu kama panya. "Watafika mwisho - hili
ni tamko la Yahwe. [18] Maana ninayajua matendo yao na mawazo yao.
Wakatiutafika nitakapoyakusanya mataifa yote na lugha zote. Watakuja
na kuona utukufu wangu. [19] Nitaweka ishara ya ukuu wangu miongoni
mwao. Halafu nitawatuma wakazi kutoka miongoni mwao kwa mataifa.
Kwa Tarshishi, Puti, na Ludi, upinde wale wanaochukua upinde wao, kwa
Tubali, Javani, na umbali kuelekea katika pwani kule ambapo hawajasikia
chochote kuhusu mimi wala kuona utukufu wangu. Watatangaza utukufu
wangu miongoni mwa mataifa. [20] Watawaleta kaka zako wote nje ya
mataifa yote, kama sadaka kwa Yahwe. Watakuja kwa farasi na kwa
gari, na kwa gari, juu ya nyumbu na juu ya ngamia, kuelekea mlima
wangu mtakatifu Yerusalemu - asema Yahwe. Maana watu wangu wa
Israeli wataleta sadaka ya mavuno kwenye vyombo visafi katika nyumba
ya Yahwe. [21] Baadhi ya vitu hivi nitavichagua kama makuhani na walawi
— asema Yahwe. [22] Maana itakuwa mbingu mpya na nchi mpya ambayo
nitakayoifanya ibaki mbele zangu— Hili ndilo tamko la Yahwe— Hivyo
ndivyo ukoo wenu utakavyobakia, na jina lenu litabaki. [23] Kutoka mwenzi
mmoja mpaka mwingine, na kutoka sabato moja mpaka nyingine, watu
wote watakuja kukuinamia chini— asema Yahwe. [24] Watakwenda nje na
kuona miili ya wafu ya watu walioniasi mimi, maana wadudu wawalao
wao hatakufa, na moto huwaunguzao hautazimika; na itakuwa ni chuki
kwa wale wote wenye mwili."

Yeremia

[1] Hili ndilo neno la Yeremia mwana wa Hilikia; yeye alikuwa mmoja
wa makuhani kule Anatothi katika nchi ya Benjamini. [2] Neno la BWANA
lilimjia katika siku za Yosia mwana wa Amoni, mfalme wa Yuda, katika
mwaka wa kumi na tatu wa utawala wake. [3] Lakini pia lilimjia katika
wakati wa Yehoyakimu mwana wa Yosia, mfalme wa Yuda, mpaka mwezi
wa tano wa mwaka wa kumi na moja wa Zedekia mwana wa Yosia,
mfalme wa Yuda, wakati watu wa Yerusalemu walipochukuliwa kuwa
watumwa. [4] Neno la BWANA lilinijia, likisema, [5] "kabla sijakuumba
tumboni, Nilikuchagua; kabla hujazailiwa toka tumboni Nilikutenga;
Nilikufanya kuwa nabii kwa mataifa." [6] "Ahaa, BWANA!" Nilisema,
"mimi sijui kusema, kwa kuwa mimi ni mtoto." [7] Lakini BWANA
akaniambia, "Usiseme, 'mimi ni mtoto.' Utaenda kila mahali ninapoku-
tuma, na utasema kila kitu ninachokuamuru! [8] Usiwaogpe hao, kwa
kuwa Mimi niko pamoja na wewe kukuokoa- asema BWANA." [9] Kisha
BWANA akanyosh mkono wake, akagusa kinywa changu, na akaniambia,
"Nimeweka maneno yangu kinywani mwako. [10] Nimekuchagua leo juu
ya mataifa na juu ya mataifa, ili kung'oa na kuvunja, kuharibu na
kutupa, kujenga na kupanda." [11] Neno la BWANA lilinijia, likisema,
"Yeremia, unaona nini?" Nikasema, "Ninaona tawi la mlozi." [12] BWANA
akaniambia, "umeona vyema, kwa kuwa ninaliangalia neno langu ili
nilitimize." [13] Neno la BWANA likaniji mara ya pili likisema, "Unaona
nini? "Nikasema, "Ninaona chungu kikichemuka, ambacho mdomo wake
unaelekea toka upande wa kaskazini," [14] BWANA akaniambia, "Janga
litatokea kaskazini juu ya wote wanaoishi katika nchi hii. [15] Kwa kuwa
ninayaita makabila yote ya falme za kaskazini, asema BWANA. Yatakuja,
na kila mmoja atasimika enzi yake katika malango ya Yerusalemu, dhidi ya
kuta zote zinazoizunguka, na dhidi ya miji ya Yuda. [16] Nitatamka hukumu
dhidi yao juu ya uovu wao wa kuniacha, kwa kufukiza uvumba kwa
miungu mingine, na kwa kuabudu kile walichotengeneza kwa mikono yao.
[17] Jiandae! Simama ukawaambie kila kitu ninachokuamuru. Usifdhaike
mbele zao nisije nikakufadhaisha wewe mbele zao! [18] Tazama! Leo
nimekufanya kuwa mji ulio na ngome, kuwa ngome ya chuma, na ukata
wa shaba dhidi ya nchi yote - dhidi ya wafalme wa Yuda, na juu ya
wakuu wake, na juu ya makuhani wake, na juu ya watu wote wa nchi.
[19] Watapigana na wewe, lakinai hawatakushinda, kwa kuwa nitakuwa
pamoja na wewe ili kukuokoa- asema BWANA."

2

[1] Neno la BWANA lilinijia likisema, [2] "Nenda ukanene katika
masikio ya Yerusalemu. Useme; BWANA asema hivi: Ninakumbuka
agano la uaminifu la ujana wako, upendo wako wakati tulipokuwa
tumechumbiana, ulipokuwa ukinihitaji kule jangwani, katika ile nchi
iliyokuwa haijapandwa. [3] Israeli alikuwa ametengwa kwa BWANA,
malimbuko yake ya mavuno yake! Wote waliokula malimbuko yake
walikuwa na hatia! majanga yaliwajia—asema BWANA.'" [4] Sikilizeni neno
la BWANA, enyi nyumba ya Yakobo na kila familia katika nyumba ya

Israeli. [5] BWANA anasema hivi, “Ni makosa gani ambayo baba zenu
waliyaona kwangu, hata wakatae kunifuata mimi? hata wazifuate sanamu
ambazo hazina chochote na wao kuwa si kitu? [6] Wala hawakusema,
BWANA yuko wapi, ambaye alitutoa katika nchi ya Misri? BWANA
yuko wapi, ambaye alituongoza katika jangwa, katika nchi ya Araba
na mashimo, katika nchi ya ukame na giza nene, katika nchi ambayo
hakuna mtu apitaye wala hakuna mtu anayeishi humo? [7] Lakini nilwaleta
katika nchi ya Kameli, ili mle matunda yake na vitu vingine vyema!
Lakini mlipokuja, mliitia unajisi nchi yangu, mliufany urithi wangu
kuwa chukizo! [8] Hata makuhani hawakusema, 'BWANA yuko wapi?'
na watalamu wa sheria hawakunijali mimi! wachungaji wametenda
dhambi dhidi yangu. Manabii wamemtolea Baali unabii na kuvitafuta
vitu ambvyo havina faida. [9] Kwa hiyo nitaendelea kuwashitaki - hili
ni neno la BWANA - na nitawashitiki watoto wa watoto wenu. [10] Kwa
kuvuka kwenda hadi pwani ya Kitimu na kutazama. Tuma wajumbe
kwenda Kedari na tafuta uone kama kama iliwahi kutokea hapo awali vitu
kama hivi. [11] Je, taifa limebadilisha miungu, hata kama haikuwa miungu?
Lakini watu wangu wameubadili utukufu wao kwa kitu ambacho hakiwezi
kuwasaidia. [12] Sitajabuni, enyi mbingu kwa sababu ya hili! Tetemekeni
na kuogopa -asema BWANA. [13] Kwa kuwa watu wangu wametenda maovu
mawili dhidi yangu: Wameziacha chemichemi za maji ya uhai kwa
kuchimba mabarika kwa ajili yao, mabarika yanayovuja yasiyoweza
kutunza maji! [14] Je, Israeli ni mtumwa? Kwani hakuzaliwa nyumbani?
Kwa nini sasa amekuwa nyara? [15] Wanasimba wameunguruma dhidi
yake. Wamepiga kelele sana na kuifanya kuwa ukiwa. Miji yake
imeharibiwa na kubaki bila watu. [16] Pia watu wa Nufu na Tahapanesi
watakinyoa kichwa chako. [17] Je, hamkufanya haya kwa ajili yenu
mlipomwacha BWANA, wakati Mungu wenu, alipokuwa akiwaongoza
njiani? [18] Kwa hiyo, kwa nini kutafuta msaada Misri na kunywa maji
ya Shihori? Kwa nini kutafuta msaada Ashuru na kunywa maji ya Mto
Frati? [19] Uovu wako unakukemea, na maasi yako yatakuadhibu. Kwa hiyo
yafikiri hayo; tambua kuwa ni uovu na uchungu kwenu ninyi kuniacha
mimi, BWANA Mungu wako, na kutokuwa na hofu yangu - asema BWANA
wa majeshi. [20] Kwa kuwa niliivunja nira yenu mliyokuwa nayo wakati
wa kale; Nilivichana vifungo vyako kutoka kwako. Lakini bado ulisema,
'Sitamtumikia!' tangu ulipopiga magoti katika kila kilima kuusogelea kila
mti wenye majani mabichhi, enyi makahaba. [21] Lakini mimi mwenyewe
niliwapanda kama mzabibu niliouchagua, mbegu iliyokamilika. Lakini
tazama jinsi ulivyobadilika mbele yangu, na kuwa mzabibu usiofaa na
mzabibu pori! [22] Kwa kuwa hata kama utajisafisha mwenyewe mtoni
na kuoga kwa sabuni kali, bado dhambi yako ni madoa mbele yangu -
asema BWANA Mungu. [23] Wawezaje kusema, 'Mimi sijanajisika! Mimi
sjaenda kwa Mabaal?' Tazama tabia zako zilivyokuwa bondeni! Tambua
kile ulichofanya, wewe ngamia mwepesi! akimbiaye katika njia yake!
[24] Wewe ni punda wa mwitu, aliyeizoelea nyika, avutaye pumzi za upepo
usiofaa katika tamaa ya kuishi! Ni nani awezaye kumgeuza anapotafuta
dume la kumpanda? Na punda dume amtafutaye hajichoshi mwenyewe.
Huenda kwake wakati wa mwezi wa kupandwa. [25] Lazima uizuie miguu
yako isikose kiatu na koo lako kuwa na kiu! Lakini umesema, 'Hakuna
matumaini! Hapana! Nawapenda wageni nami huwatafuta!' [26] Kama

aibu ya mwizi ilivyo anapokuwa amekamatwa, ndivyo aibu ya Israeli
itakavyokuwa - wao, wafalme wao, malikia wao, makuhani na manabii
wao! 27 Hawa ndio wale waiambiayo miti, 'Ninyi ndio baba zangu,' na
mawe, 'Ninyi ndio mlinizaa.' Kwa kuwa migongo yao hunitazama na
siyo nyuso zao. Hata hivyo, wakati wa shida husema, 'Amka utuokoe!'
28 Lakini iko wapi ile miungu mliyojitengenezea? Acha hao wainuke
kama wanaweza kuwaokoa wakati wa shida, kwa kuwa hizo sanamu
zenu zina idadi sawa na miji yenu, katika Yuda. 29 Kwa hiyo kwa
nini kunituhumu kwa kufanya makosa? Ninyi nyote mmeniasi - asema
BWANA wa majeshi. 30 Nimewadhibu watu wenu bure. Wala hawakutaka
kurudiwa. Upanga wako umewaangamiza manabii wenu kama kama
simba aangamizaye! 31 Enyi watu wa kizazi hiki! Sikilizeni neno langu,
neno la BWANA! Je, nimekuwa jangwa kwa Israeli? Au nchi yenye
giza nene? Kwa nini watu wangu husema, 'Acha tuzungukezunguke,
hatutakuja kwako tena'? 32 Je, mwanamwali anaweza kusahau mapambo
yake, na bibi arusi mavazi yake? Lakini watu wngu wamenisahau
mimi kwa siku nyingi! 33 Jinsi mlivyotengeneza njia zenu vizuri ili
kutafuta mapenzi. Hata mmewafundisha njia zenu wanawake waovu.
34 Damu ambayo ilikuwa ndio uhai wa watu wasio na hatia, imeonekana
katika mavazi yenu. Hawa watu hawajawahi kuonekana katika matendo
maovu. 35 Pamoja na mambo haya yote, wewe unaeendelea kusema
kuwa hauna hatia. Kwa hakika hasira ya BWANA itageuka kutoka
kwangu. 'Lakini tazama! Utahukumiwa kwa sababu, 'Sikutenda dhambi.'
36 Kwa nini mnatangatanga kwa urahisi katika njia zenu? Pia Misri
itawahuzunisha sana, kama ilivyokuwa kwa Ashuru. 37 Mtaondoka hapo
mkiwa mmehuzunika sana, mkiwa mmeweka mikono vichwani mwenu,
kwa kuwa BWANA amemkutaa yule mliyemtumainia, kwa hiyo hamtapata
msaada toka kwao,”

3

1 Wanaema, 'Mwanamume akimfukuza mke wake, naye akaondoka
kwake na kuwa mke wa mwanamume mwingine. Je, anaweza kumrudia
tena? Je huyo si najisi kabisa?' Huyo mwanamke ndiyo hii nchi!
Mmetenda kama kama Kahaba aliye na wapenzi wengi, na sasa mnapenda
kurudi kwangu tena? - asema BWANA wa majeshi. 2 Inua macho yako
uvitazame vielele tasa! Je kuna mahali ambapo hukufanya ukahaba?
Pembeni mwa barabara ulikaa ukisubiri wapenzi wako, kama vile
Mwarabu jangwani. Uneiharibu nchi kwa ukahaba na uovu wako. 3 Kwa
hiyo chemichemi za mvua zilizuiliwa na mvua za vuli hazikunyesha.
Lakini uso wako una kiburi, kama uso wa mwanamke kahaba. Unakataa
kuona aibu. 4 Na sasa hutaniita mimi: 'Baba yangu, hata marafiki zangu
wa tangu ujanani! Je, atakuwa na hasira dhidi yangu milele? 5 Je,
utaendelea kuwa na hasira zako?' Tazama! Umesema kuwa utatenda
maovu, na kweli umetenda hivyo. kwa hiyo endelea kufanya hivyo!”
6 Kisha BWANA akanena nami katika siku za mfalme Yosia, “Je, unaona
jinsi Israeli alivyoniasi? Yeye anaenda kwenye kila kilima na katika kila
mti wenye majani mabichi, na kule anafanya kama mwanamke kahaba.
7 Nikisema, 'Baada ya kuwa amefanya mambo haya yote, atanirudia,'
lakini hakurudi. Kisha dada yake Yuda ambaye ni mwasi pia aliona
alichokifanya. 8 Kwa hiyo nami nikaona kuwa kwa sababu amefanya
uzinzi huu wote. Huyo Israeli aliyeasi! Nilimfukuza na kumpatia talaka

ya ndoa. Lakini dada yake Yuda mwenye hiana hakuwa na hofu, na
yeye akaenda kuafanya kama mwanamke kahaba! 9 Hukusikitika kuwa
ameinajisi nchi, kwa hiyo wakatengeneza sanamu za mti na za jiwe.
10 Kisha baada ya haya yote, wala Yuda dada yake muasi hakurudi kwangu
na moyo wake wote, bali alikuja na uongo! -asema BWANA wa majeshi,"
11 Kisha BWANA akanena na mimi, "Israeli muasi amekuwa mwenye
haki zaidi kuliko Yuda muasi! 12 Nenda ukaseme maneno haya huko
kaskazini. Uwaambie, 'Rudi wewe Israeli uliyeasi! - asema BWANA -
sitakuwa na hasira dhidi yako. Kwa kuwa mimi ni mwaminifu - asema
BWANA - sitakuwa na hasira milele. 13 Kiri uovu wako, kwa kuwa
umefanya dhambi dhidi ya BWANA, Mungu wako; umemshirikisha njia
zako mgeni chini ya kila mti wenye majani mabichi! wala hukuisikiliza
sauti yangu! - asema BWANA. 14 Rudini, enyi watu waasi! - asema BWANA
- kwa kuwa mimi nimekuoa wewe! Nitakurudisha wewe mmoja katika
mji, wawili katika ukoo mmoja, na nitawarudisha Sayuni! 15 Nitawapa
wachungaji niwapendao, na watawachunga kwa maarifa na ufahamu.
16 Ndipo itakapotokea kuwa utaongezeka na kuzaa matunda katika nchi
hiyo siku hizo-asema BWANA. Hawataweza kusema kuwa, "Sanduku la
agano la BWANA! Jambo hili hawatalikumbuka tena katika mioyo yao,
kwa kuwa hawataliwaza tena wala kulijali tena. Usemi huu hawatausema
tena.' 17 Katiak wakati huo watasema juu ya Yerusalemu, 'Hii ndiyo enzi
ya BWANA,' na mataifa mengine yote yatakusanyika Yerusalemu katika
jna la BWANA. Hawataishi katika taabu ya uovu wa mioyo yao. 18 Katika
siku hizo, nyumba ya Yuda itaishi na nyumba ya Israeli. Watarudi pamoja
kutoka katika nchi ya kaskazini katika nchi niliyowapa mababu wao kuwa
urithi. 19 Lakini mimi, Nilisema, 'Jinsi nipendavyo kukuheshimu kama
mwanangu na kukupa nchi ipendezayo, kuwa urithi mzuri kuliko ulio
katika taifa lolote!' Nami nikasema, ''mtaniita baba yangu''.'Nami nitasema
kwamba hamtageuka na kuacha kunifuata. 20 Lakini kama mwanamke
aliyemwasi mume wake, mmenisaliti, enyi nyumba ya Israeli - asema
BWANA." 21 Sauti ilisikika juu ya nyanda, kilio na kusihi kwa watu wa
Israeli! kwa kuwa wamezibadili njia; wamemsahau BWANA, Mungu wao.
22 "Rudini enyi watu mlioasi! Nami nitawaponya na uasi wenu!" "Tazama!
tutakuja kwako, kwa kuwa wewe ni BWANA, Mungu wetu! 23 Uongo
hutoka kwenye vilima, kutoka kwenye milima mingi. Kwa hakika wokovu
wa Israeli unapatikana kwa BWANA, Mungu wetu. 24 Lakini miungu ya
aibu imeramba kazi ambayo mababu zetu waliifanya - makundi yao ya
kondoo na ng'ombe, wana wao na binti zao! 25 Na tulale chini kwa aibu.
Aibu yetu na itufunike, kwa kuwa tumefanya dhambi dhidi ya BWANA,
Mungu wetu! Sisi wenyewe na mababu zetu, kutoka wakati wa ujana
wetu hadi leo, hatujaisikiliza sauti ya BWANA, Mungu wetu!"

4

1 "Kama utarudi, Israeli- asema BWANA - ikawa kwangu kwamba
umerudi. Kama utaondoa hayo mambo yachukizayo mbele yangu na
ukaacha kunikimbia mimi tena, 2 na ukaapa hivi, 'kama BWANA aishivyo
katika kweli, na haki, na katika hukumu.' mataifa yataniomba baraka,
na yatanisifu mimi. 3 Kwa kuwa BWANA asema hivi kwa kila mmoja
katika Yuda na Yerusalemu; 'Limeni shamba zenu na msipande katika
miiba. 4 Mtahiriwe kwa BWANA na kuondoa govi za mioyo yenu, ninyi
wanaume wa Yuda na wakazi wa Yerusalemu, vinginevyo hasira yangu

itawaka kama moto na kuteketeteza, na hakutakuwa na mtu wa kuizima.
Hii itatokea kwa sababu ya uovu wa matendo yenu. 5 Waambie Yuda na
Yerusalemu isikie. Waambie, “pigeni baragumu katika nchi.” Tangazeni,
“Kusanyeni pamoja. Twendeni kwenye miji ya Maboma.” 6 Inueni ishara
za bendera na zielekezeni Sayuni, na kimbilieni usalama! Msibaki, kwa
kuwa ninaleta majanga kutokea kaskazini na anguko kubwa. 7 Simba
anakuja kutokea kwenye kichaka chake na yeye atakayeyaharaibu mataifa
ameanza kuja. Anaondoka kwenye eneo lake ili aache hofu katika nchi
yenu, kuibadili miji yenu kuwa uharibifu, ambapo hakuna hata mmoja
atakayeishi. Kwa sababu hii vaeni magunia, lieni na kuomboleza. 8 Kwa
kuwa nguvu ya hasira ya BWANA haijaondoka kwetu. 9 Ndipo itakapo-
tokea katika siku hiyo - asema BWANA - mioyo ya mfalme na wakuu
itakufa. Makuhani watasitaajabu na manabii watashangaa.'” 10 Kwa hiyo
nikasema, “Ahaa! BWANA. Kwa hakika umewadanganya watu hawa na
Yerusalemu kwa kuwaambia, 'Kutakuwa na amani kwenu.'Wakati upanga
unawaangukia dhidi ya maisha yao.” 11 Wakati huo itasemwa juu ya
mji huu na Yerusalemu kuwa, “Upepo uwakao kutoka katika nyanda
za jangwani utachukua njia yake kuelekea kwa binti ya watu wangu.
Hautapepetwa wala kuwatakasa. 12 Upepo ulio na nguvu sana utakaokuja
kwa amri yangu, na sasa nitapitisha hukumu dhidi yao. 13 Tazama
anavamia kama wingu, na magari yake ni kama dhoruba. Farasi wake
wana mbio kuliko tai. Ole wetu kwa kuwa tutaharibiwa! 14 Itakaseni
mioyo yenu kutoka uovu wenu, Yerusalemu, ili kwamba muokolewe.
Mawazo yako mabaya yatafikiri juu ya kutenda dhambi mpaka lini?
15 Kwa kuwa kuna sauti iletayo habari kutoka Dani, na janga lijalo
linasikika kutoka vilele vya milima ya Efraimu. 16 Yafanyeni mataifa
kulifikiria hili: Tazama, na uwatangazie Yerusalemu kuwa wale watekaji
wanakuja kutoka katika nchi ya mbali ili kupiga kelel za vita juu ya miji ya
Yuda. 17 Watakuwa kama walinzi wa shamba liliolimwa dhidi yake pande
zote, kwa kuwa amekuwa mpinzani wangu - asema BWANA - 18 tabia na
matendo yako yamesababisha haya yatokee kwako. Hii itakuwa adhabu
yako. Jinsi itakavyokuwa vibaya kwako! itakupiga moyo wako. 19 Moyo
wangu! Moyo wangu! Niko katika maumivu ya moyo. Moyo wangu
umefadhaika ndani yangu. Siwezi kunyamaza kwa kuwa nasikia sauti
za pembe, sauti za vita. 20 Anguko baada ya anguko limetangazwa, kwa
nchi yote imeharibika mara. Wanaharibu masikani yangu na hema yangu
ghafula. 21 Vita hivi vitaendelea mpaka lini? Ni mpaka lini nitasikiliza
sauti za pembe? 22 Kwa kuwa upumbavu wa watu wangu - hawanijui
mimi. Ni watu wajinga wasio na ufahamu. Wanaufahamu wa mambo
maovu, tena hawajui kutenda mema. 23 Niliiona nchi, na kuiona! ilikuwa
ukiwa na utupu. Kwa kuwa hapakuwa na taa za mbinguni. 24 Nilitazama
katka miliima. Tazama, ilikuwa inatetemeka, na vilima vyote vilikuwa
vinatikisika. 25 Nilitazama. Tazama, hapakuwa na mtu, na ndege wote
wa angani walikuwa wamekimbia. 26 Nikaangalia. Tazama, mashamba
yalikuwa jangwa na miji imeangushwa mbele za BWANA, mbele ya hasira
yake.” 27 Hiki ndicho BWANA asemacho, “Nchi yote itakuwa uharibifu,
lakini sitawaharibu wote kabisa. 28 Kwa sababu hii nchi itaomboleza, na
mbingu juu zitatiwa giza. Kwa kuwa nimesema haya na kuyakusudia;
sitarudi nyuma; Sitaacha kuyatekeleza. 29 Kila mji utakimbia kutoka
katka kelele za wapandafarasi na wenye pinde; Watakimbilia msituni,

Kila mji utapanda hadi mahali pa miamba. Miji itatelekezwa, kwa kuwa
hakutakuwa na mtu wa kuishi katika miji hiyo. 30 Sasa umeharibiwa,
utafanya nini? Japokuwa unavaa mavazi mekundu, unajipamba na
mapambo ya dhahabu, na kuyafanya macho yako yaonekane makubwa
na kupakwa wanja, wale wanaume waliokutamani sasa wanakukataa.
Badala yake wanajaribu kukuua. 31 Kwa hiyo nasikia sauti ya maumivu,
yenye utungu kama ya mwanamke azaaye mtoto wake wa kwanza, sauti
ya binti wa Sayuni. Atwetaye kupata pumzi. Ananyosha mikono yake na
kusema, 'Ole wangu mimi! ninazimia kwa sababu ya wauaji hawa.'”

5

1 Kimbieni mkapite katika mitaa ya Yerusalemu, Tafuteni katika viwanja
vyake. Kama mtaweza kumpata hata mtu mmoja anayetenda kwa
haki na kufanya kwa uaminifu, basi nitaisamehe Yerusalemu. 2 Hata
kama wanasema, 'Kama BWANA aishivyo,' wanaapa uongo.” 3 BWANA,
macho yako hayatazami uaminifu? Unawapiga watu, lakini hawasikii
maumivu. Umewaangsmiza kabisa, lakini bado wanakataa kuwa waadil-
ifu. Wanafanya nyuso zao kuwa ngumu kama mwamba. kwa kuwa
wanakataa kutubu. 4 Kwa hiyo nilisema, “Hakika hawa ni watu masikini,
Ni wapumbavu, Kwa kuwa hawazijui njia za BWANA, wala maagizo ya
Mungu wao. 5 Nitaenda kwa watu wa muhimu na kutangaza ujumbe wa
Mungu kwao, kwa kuwa angalau wanazijua njia za BWANA, maagizo ya
Mungu wao. Lakini wote wanavunja nira yao pamoja; wote wanaivunja
ile minyororo inayowafunga kwa ajili ya Mungu. 6 Kwa hiyo simba
kutoka mwituni atawavamia. Mbweha kutoka Arabaha atawaangamiza.
Chui ataivunja miji yao. Mtu yeyota anayeenda nje ya mji wake
atavunjwavunjwa. Kwa kuwa maovu yao yameongezeka. Matendo yao
ya uasi hayana ukomo. 7 Kwa nini niwasamehe hawa watu? Wana wenu
wameniacha na wamefanya viapo na wale ambao si miungu. Niliwalisha
vya kutosha, lakini wamefanya uasherati na kuchukua alama za nyumba
ya uzinzi. 8 Walikuwa farasi wanaotafuta kupandwa. Walitembea huku
na huku wakitafutwa kupandwa. Kila mwanamume alimkaribia mke wa
jirani yake. 9 Kwa hiyo kwa nini nisiwaadhibu - asema BWANA - na kwa
nini nisijilipizie kisasi juu ya taifa kama hili? 10 Nenda hadi kwenye kuta
za shamba lake la mizabibu na zihariibuni. Lakini wao msiwaharibu
kabisa. Ondoeni matawi kwa sababu hayatoki kwa BWANA. 11 Kwa sababu
nyumba ya Yuda na Israeli wamenisaliti kabisa - asema BWANA - 12 na
wamenikataa. Wanasema, "Yeye si halisi. Maovu hayawezi kutupata, wala
hatutaona upanga wala njaa. 13 Kwa kuwa manabii wamekuwa si kitu
kama upepo na hakuna mtu mwiingine wa kunena ujumbe wa BWANA
kwetu. Vitisho vyao na viwjie wao wenyewe.”' 14 Kwa hiyo BWANA,
Mungu wa majeshi asema hivi, tazama nataka kuweka maneno yangu
katika kinywa chako. Yatakuwa kama moto na watu hawa watakuwa
kama kuni! Kwa kuwa utawaramba. 15 Tazama nataka kuleta taifa dhidi
yenu kutoka mbali, enyi nyumba ya Israeli - asema BWANA - ni taifa
linalodumu, taifa la kale! Ni taifa ambalo lugha yake hamuijui, wala
hamtaelewa wasemacho. 16 Podo lao ni kaburi wazi. Wote ni wanajeshi.
17 Kwa hiyo mavuno yako yataliwa, wana wako na binti zako pia, na
chakula chako. Watakula kondoo wako na ng'ombe wako, watakula
matunda ya zabibu zako na ya mitiini. Wataiangusha chini miji yenu na
boma zake ambazo mnazitumainia. 18 Lakini hata katika siku hizo - asema

BWANA - sikusudii kuwaharibu kabisa. [19] Itatokea kwenu, ninyi Yuda
na Israeli, mkisema, 'Kwa nini BWANA, Mungu wetu ametufanyia haya
yote?' kwamba wewe Yeremia, utawaambia, 'Kama vile mlivyomwacha
BWANA na kuabudu miungu mingine katika nchi yenu, vivyo hivyo
mtawatumikia wageni katika nchi ambayo si yenu.' [20] Waambia haya watu
wa nyumba ya Yakobo na yasikike katika Yuda. Waambie, [21] 'Sikilizeni
hili, eny watu wapumbavu! Sanamu hazina matakwa; zina masikio
lakini haziwawezi kusikia. [22] Je, hamnihofu mimi - asema BWANA - au
kutetemeka mbele ya uso wangu? Nimeweka mpaka wa mchanga kwenye
bahari, ambao ni agizo la kudumu ambalo halibomoki - hata kama bahari
ina kupwa na kujaa, bado hauwenzi kubomoka. Hata kama mawimbi
yake yanaunguruma, hayawezi kuvuka. [23] Lakini hawa watu wana mioyo
ya usumbufu. Hugeuka kuwa wapinzani na kuondoka. [24] Kwa kuwa
hawasemi mioyoni mwao, “basi na tumche BWANA, Mungu wetu, yeye
aletaye mvua za awali na mvua za vuli - kwa wakati wake, ambaye
hutuzna majuma ya mavuno kwa ajili yetu.” [25] uovu wako umezuia haya
yasitokee. Dhambi zako zimeyazuia mambo mema yasitokee. [26] Kwa watu
waovu wamo kati ya watu wangu. Wanatazama kama mtu anayenyatia
ili kukamata ndege; wanaweka mitego na kukamata watu; [27] Kama tundu
la mtego lijaavyo ndege, nyumba zao zimejaa uongo. Kwa hiyo wanakua
na kutajirika. [28] Wamenenepa; wanang'aa na kupendeza. Wamepitiliza
hata mipika ya maovu. Wala hawajali sababu ya kuwepo kwa watu na
wala uwepo wa yatima. Wanafanikiwa hata kama hawatoi hukumu ya
haki kwa yatima. [29] Kwa nini nisiwadhibu kwa sababu ya haya - asema
BWANA - sitajilipizia kisasi juu ya taifa la namna hii? [30] Jambo la ajabu
na la kuchukiza limetokea katika nchi hii. [31] Mananbii wanatabiri kwa
uongo, na makuhani wanatwala kwa msaada wa wa hao. Watu wangu
wanapenda mambo ya hivyo, lakini mwisho kitatokea nini?

6

[1] Tafuteni mahali salama, enyi watu wa Benjamini, kwa kuondoka
Yerusalemu. Pigeni tarumbeta zaTekoa. Simamisheni ishara juu ya
Beth- Hakeremu, kwa uovu unaonekana ukitokea kaskazinni; pigo kubwa
linakuja. [2] Binti za Sayuni, warembo na mwororo, wataangamizwa.
[3] Wachungaji na kondoo wao watawaendea; wataweka hema zao ziki-
wazunguka pande zote; kila mtu atachunga kwa mkono wake. [4] Jitakaseni
wenyewe kwa miungu kwa ajili ya vita. Twendeni tukamvamie wakati
wa adhuhuri. Ni vibaya sana kwamba mchana unatoweka na vivuli
vya jioni vinakuja. [5] Lakini tumvamieni usiku na na tuharibu ngome
zake. [6] Kwa kuwa BWANA wa majeshi asema hivi: Kateni miti yake, na
tengenezeni vifusi vya kuitekea Yerualemu. Huu ndio mji sahihi kuuteka,
Kwa sababu umejaa ukandamizaji. [7] Kama vile kisima kitoavyo maji,
vivyo hivyo mji huu uzaavyo uovu. Uaribifu na jeuri vimesikika kwake.
Mateso na tauni viko mbele yangu daima. [8] Uadhibiswhe, ee Yerusalemu,
vingenevyo nitaondoka kwako na kukufanya ukiwa, na nchi isiyokaliwa
na watu. [9] BWANA wa majeshi asema hivi, “Hakika wataokota mabaki
ya Isreli waliobaki kama zabibu. Nyosha mkono wako ili uchume zabibu.
[10] Nitamwambia nani na kumwonya nani ili wasikilize? Tazama! Masikio
yao hayakutahariwa; hayawezi kutilia manani! Tazama! Neno la BWANA
limekuja kuwarudi, lakini hawalitaki.” [11] Lakini nimejazwa na hasira
za BWANA. Nimechoka kuizuia. Aliniambia, “Imwage mbele ya watoto

mitaani na katika makundi ya vijana. Kwa kuwa kila mume atachukuliwa
pamoja na mke wake; na kila mzee mwenye miaka mingi. 12 Nyumba zao
watapewa watu wengine, kwa kuwa nitawavamia wakazi wa nchi kwa
mkono wangu - asema BWANA wa majeshi. 13 BWANA amesema hayo
kutoka kwa mdogo hadi kwa mkubwa, kila mmoja anatamani mapato
ya udanganyifu. Kuanzia kuhani hadi nabii, Kila mmoja anafanya hila.
14 Lakini wameponya vidonda vya watu wangu kwa juu juu tu. Wanasema,
'Amani! Amani! na kumbe amani haipo. 15 Je, waliona aibu walipofanya
machukizo? Hasha, hawakuona aibu! Hawakuwa na aibu. Kwa hiyo
wataanguka pamoj na wale watakaoanguka wakati nitakpowaadhibu.
Wataangushwa chini," asema BWANA. 16 BWANA asema hivi, `Simama
kwenye njia panda utazame; uliza nzile njia za zamani, 'Je, hii tabia njema
iko wapi?' Kisha endelea nayo na tafuta mahali pa kupumzika. Lakini
watu wanasema, 'Hatutaenda.' 17 Niliweka walinzi juu yenu ili wasikilize
tarumbeta. Lakini walisema, 'Hatutasikiliza.' 18 Kwa hiyo, sikilizeni, enyi
mataifa! Tazameni, enyi mashahidi, muone kile kitakachowapata. 19 Sikia,
wewe dunia! Tazama, niko tayari kuleta janga kwa watu hawa - matunda
ya fikra zao. Hawakusikiliza neno langu wala sheria zangu, badala yake
walizikataa. 20 Huu ubani kutoka sheba unaopanda una maana gani
kwangu? Au huu uudi kutoka nchi ya mbali? Sadaka zenu za kuteketezwa
hazikubaliki kwangu wala dhabihu zenu. 21 Kwa hiyo BWANA asema hivi,
'Tazama, 'Niko tayari kuweka kikwazo dhidi ya watu hawa. Watajikwaa
juu yake - baba na watoto wao kwa pamoja watajikwaa. Wakazi na jirani
zao pia watapotea.' 22 BWANA asema hivi, 'Tazama watu wanakuja toka
nchi ya kaskazini. Kwa kuwa taifa kubwa limechochewa kutoka nchi
ya mbali. 23 Watachukua pinde na mishale yao. Ni wakatili na hawana
huruma. Sauti yao ni kama muungurumo wa bahari, na wapanda farasi
katika mfumo wa wanaume wa vita, enyi binti wa Sayuni,"' 24 Tumesikia
habai zao. Mikono yetu inalegea kwa dhiki. Na maumivu yametukamata
kama utungu wa mwanamke anayezaa. 25 Usiende nje mashambani, na
usitembee barabarani, kwa kuwa upanga wa adui na hofu vimekaribia.
26 Binti za watu wangu, jivikeni magunia na kugaagaa kwenye majivu ya
maombolezo ya mwana pekee. Ombolezeni kwa huzuni kuu, kwa kuwa
anayewaangamiza anakuja kwetu ghafula juu yetu. 27 "Nimekufanya
wewe, Yeremia, kuwajaribu watu wangu kama mtu anayepima fedha,
kwa hiyo utachunguza na kupima njia zao. 28 Wao ni watu wasumbufu
miongoni mwa watu, wanaoenda huko na kule wakisingizia wengine.
Wote ni shaba na chuma, wakitenda kwa dhuluma. 29 Mifuo inafukuta
kwa moto unaoziunguza; risasi inaunguzwa na moto. Risasi tu ndiyo
inayotoka kati yake, lakini haifai kitu kwa sababu uovu haujaondolewa.
30 Wataitwa taka za fedha, kwa sababu BWANA amewakataa.

7

1 Hili ndilo neno la BWANA lililomjia Yermia, 2 Simama katika lango
la nyumba ya BWANA na utangaze ujumbe huu! Sikiilizeni neno la
BWANA, ninyi nyote watu wa Yuda, ninyi mnaoingia katika malango haya
kumwabudu BWANA. 3 BWANA wsa majeshi, Mungu wa Israeli, anasema
hivi: Tengenezeni njia zenu na kufanya mema, nami nitawaacha muishi
hapa. 4 Msitumainie maneno ya uongo mkisema, "Hekalu la BWANA!,
Hekalu la BWANA! Hekalu la BWANA!" 5 Bali kama mtazitengeneza njia

zenu na kufanya mema, kama mtatoa hukumu ya haki kati ya mtu na
jirani yake [6] -kama hamtanyonya anayekaa katika nchi, yatima, mjane,
na kama hamtamwaga damu ya mtu asiye na hatia mahali hapa, na
kama hataenda kwa miungu mingine kwa ajili ya maumivu yenu [7] -
ndipo nitakapowaacha mkae mahali hapa, katika nchi ambayo niliwapia
mababu zenu toka zamani na hata milele. [8] Tazama! Mnatumainia
maneno ya uongo ambayo hayawasaidii. [9] Je, mnaiba. mnaua, manafanya
uzinzi? na mnaapa kwa uongo na kufukiza uvumba kwa Baali na kwenda
kwa miungu mingine ambao hamkuwajua? [10] Je, mnakuja na kusimama
mbele yangu katika nyumba hii ambapo jina langu linatangazwa na
kusema, “Tumeokoka.” hivyo mnaweza kufanya machukizo yote haya?
[11] Je, hii ndiyo nyumba inayobeba jina langu, pango la wanyang'anyi mbele
ya macho yenu? Lakini tazama, Nimeiona - BWANA asema.' [12] Kwa hiyo
uende mahali pangu kule Shiloh, Kule ambako mwanzoni niliruhusu jina
langu kukaa, na tazama kile nilichofanya pale kwa sababu ya maovu
ya watu wangu Israeli. [13] Kwa hiyo sasa, kwa sababu ya matendo yako
haya yote - asema BWANA - Nilikuambia mara kadhaa, lakini hukusikiliza.
Nilikuita, lakini hukuitika. [14] Kwa hiyo kile nilichofanya Shilo, ndicho
ambacho pia nitakachofanya kwa nyumba yangu hii inayoitwa kwa
jina langu, nyumba amabyo ninyi mmeitumainia, mahali hapa ambapo
niliwapa ninyi na mababu zenu. [15] Kwa kuwa nitawafukuza mtoke
kwangu kama vile nilivyowafukuza ndugu zenu wote, uzao wote wa
Efraimu.' [16] Na wewe, Yeremia, usiwaombee watu hawa, na usiinue
maombolezo ya kilio au kuomba sala kwa niaba yao, na usinishi, kwa
kuwa sitakusikiliza. [17] Kwani huoni kile wanachofanya katika miji ya
Yuda na katika mitaa ya Yerusalemu? [18] Watoto wanakusanya kuni na
baba zao huwasha moto! Wanawake hukanda unga ili kuoka mikate
kwa ajili ya malikia wa mbinguni na kumimina sadaka ya vinywaji kwa
miungu mingine ili kunikasirisha mimi. [19] Ni kweli wananikasirisha
mimi? - asema BWANA - Je, si wao wanaojikasirisha, ili kwamba aibu
iwe juu yao? [20] Kwa hiyo BWANA, Mungu asema hivi, 'Tazama, hasira
na ghahdabu yangu zitamwagwa juu ya mahali hapa, kwa watu wote
na wanyama, juu ya miti katika mashamba na mazao ya ardhi, Itawaka
nayo haitazimishwa. [21] BWANA wa majeshi, Mungu wa Israeli asema
hivi, Jiongezeeni sadaka za kuteketezwa katika dhabihu zenu na nyama
zake. [22] Kwani wakati nilipowatoa mababu zenu kutoka nchi ya Misri,
Sikuhitaji chochote kutoka kwao. Sikuwapa amri juu ya maswala ya
sadaka za kuteketezwa na dhabihu. [23] Niliwapa amri hii tu, “Sikilizeni
sauti yangu, nami nitakuwa Mungu wenu nanyi mtakuwa watu wangu.
Kwa hiyo muishi katika njia ambazo ninawaamuru, ili mambo yenu yawe
mazuri.” [24] Lakini hawkunisikiliza wala kuzingatia. Walishi kwa kufuata
mipango yao ya uasi ya mioyo ya maovu, kwa hiyo walirudi nyuma
badala ya kuendelea mbele. [25] Tangu siku ambayo mababu zenu walitoka
katika nchi ya Misri mpaka leo, Nimetuma watumishi wangu, manabii
wangu, kwenu. Niliendelea kuwatuma. [26] Lakini hawakuwasikiliza.
Hawakuzingatia. Badala yake walishupaza shingo zao. Walikuwa waovu
zaidi ya mababu zao. [27] Kwa hiyo yatangaze maneno haya yote kwao,
japo hawatakusikiliza. Yatangaze mambo haya kwao, lakini hawatakujibu.
[28] Waambie kuwa hili ni taifa ambalo haliisikilizi sauti ya BWANA, Mungu
wake na lisilopokea mafundisho. Ukweli uneharibiwa na kukatwa kutoka
kwenye vinywa vyao. [29] Zikate nywele zako na kujinyoa, na kuzitupa.

Imba wimbo wa maombolezo katika maeneo yaliyo wazi. Kwa kuwa
BWANA amekikataa na kukitupa kizazi hiki cha hasira yake. 30 Kwa kuwa
wana wa Yuda wamefanya maovu mbele ya macho yangu - asema BWANA
- wameweka machukizo yao katika nyumba ambayo jina langu hunenwa,
ili kulinajisi. 31 Kisha wamejenga mahali palipoinuka pa Tofethi ambapo
pako kwenye bonde la Ben Hinomu. Walifanya hivi ili kuwachoma wana
na binti zao kwenye moto - kitu ambacho mimi sikuamuru, wala kuweka
jambo hilo katika akili zangu. 32 Kwa hiyo, tazama siku zinakuja - asema
BWANA - ambapo hapataitwa tena Tofethi au bonde la Ben Hinomu.
Litakuwa bonde la machinjio; watazika maiti hapo Tofethi mpaka eneo
lote lienee. 33 Mizoga ya watu hawa itakuwa chakula cha ndege wa
angani na wanyama wa duniani, na hakutakuwa na mtu wa kuwafukuza.
34 Nitazikomesha katika miji ya Yuda na mitaa ya Yerusalaemu sauti za
kuiniuliwa na vicheko, Sauti ya bwana arusi na ya bibi arusi; kwa kuwa
nchi hiyo itakuwa ukiwa.”

8

1 Wakati huo - BWANA asema - wataleta kutoka makaburini mifupa ya
wafalme wa Yuda na wakuu wake, mifupa ya makuhani na ya manabii
na mifupa ya wakazi wa Yerusalemu. 2 Kisha wataitandaza nje mchana
kweupe na mbalamwezi na nyota zote za angani; hivi vitu katika anga
vimenifuata na kunitumikia, na kwamba vimetembea na kutafuta, na
kwamba vimeniabudu. Mifupa haitakusanywa na kuzikwa tena. Itakuwa
kama mavi juu ya uso wa dunia. 3 Na katika kila eneo lililobaki ambalo
nimewafukuza, Watachagua mauti badala ya uzima kwa ajili yao, wote
ambao watasalia kutokana na taifa hili ovu - asema BWANA wa majeshi.
4 Kwa hiyo uwaambie, 'BWANA asema hivi: Je, kuna mtu anyeanguka na
hasimami? Je, kuna mtu anayepotea na hawezi kujaribu kurudi? 5 Kwa
nini hawa watu, Yerusalemu, wamegeukia uasi daima? Wanashikilia
uongo na wanakataa kutubu. 6 Nilikaa kwa uangalifu na nikasikiliza,
lakini hawakuongea kilicho sahihi; hakuna aliyetubia uovu wake, hakuna
asemaye, “Nimefanya nini?” Kila mmoja wao huenda kule anakotaka,
kama farasi aendaye kasi vitani. 7 Hata koikoi angani hujua wakati
sahihi; na njiwa, na mbayuayu, n a korongo. Huhama kwa wakati sahihi,
lakini watu wangu hawayajui maagizo ya BWANA. 8 Kwa nini mnasema,
“Sisi tuna hekima! na sheria ya BWANA tunayoi?” Hakika, Tazama!
Kalamu yenye uongo ya mwandishi imefanya uongo. 9 Wenye hekima
wataaibishwa. Wameyeyuka na na kunaswa. Tazama! wanakataa neno la
BWANA, kwa hiyo hekima yao ni kwa ajili ya matumizi gani? 10 Kwa wake
zao nitawapa wengine, na mashamba yao kwa wale watakaowamiliki,
kwa kuwa kuanzia kijana hadi mkuu, kwa pamoja ni wachoyo! Kuanzia
nabii hadi kuhani, wote wanasema uongo. 11 Kwa kuwa wametibu jeraha
ya binti za watu wangu kwa juu juu. Walijisemea, “Amani, Amani,” na
kumbe hapakuwa na amani. 12 Je, waliona aibu walipofanya machukizo?
Hawakuaibika. Hawakuwa na utu. Kwa hiyo wataanguka wakati wa
adhabu, pamoja na wale walioanguka. Watatupwa chini, asema BWANA.
13 Nitawaondoa kabisa - asema BWANA - hapatakuwa na zabibu kwenye
mizabibu yao, wala tini katika mitini yao. kwa kuwa jani litanyauka, na
kile nilichowapatia kitaisha. 14 Kwa nini tunakaa hapa? Njoni pamoja;
twendeni kwenye hiyo miji yenye maboma, na tutakaa kimya kule katika
kifo. Kwa kuwa BWANA, Mungu wetu atatunyamazisha. Atatufanya

tunywe sumu, kwa kuwa tumemtenda dhambi. 15 Tunatumainia amani,
lakini hakutakuwa na jema. Tunatumainia wakati wa uponyaji, lakini
tazama kutakuwa na hofu. 16 Mkoromo wa farasi wake umesikika
kutoka Dani. Dunia nzima inatikisika kwa sababu ya sauti ya kukaribia
kwa farasi wake wenye nguvu. Kwa kuwa watakuja kuiangamiza nchi
na utajiri wake, mji na wote wakaao nadani yake. 17 Hebu tazama,
ninawatuma nyoka kati yenu, fira ambao hawawezi kuzuiliwa kwa
uganga. Watawauma - asema BWANA,." 18 Huzuni yangu haina ukomo,
na moyo wangu unaugua. 19 Tazama! sauti ya maumivu ya binti wa
watu wangu kutoka mbali! Je, BWANA hayumo Sayuni? Je, mfalme
wake hayumo ndani yake? Kwa nini sasa wananichukiza kwa vitu vya
kuchongwa na sanamu za kigeni zilizo batili? 20 Mavuno yamepita, wakati
wa hari umekwisha. Lakini sisi hatujaokoka. 21 Nimeumia kwa sababu ya
maumivu ya binti wa watu wangu. Ninaomboleza kwa sababu ya mambo
ya kushangaza ambayo yametokea kwake; Nimeyeyuka. 22 Je, kule Gileadi
hakuan dawa? Je, huko hayuko mponyaji? Kwa nini uponyaji wa binti wa
watu wangu hautokei?

9

1 Kama kichwa changu kingetoa maji, na macho yangu kuwa chemi-
chemi ya machozi! kwa kuwa natamani kulia usiku na mchana kwa
ajili yao waliokuwa binti za watu wangu ambao wameuawa. 2 Kama
mtu anganipatia mahali pa wasafiri nyikani ili nikae, mahali ambapo
ningeenda kuwatelekeza watu wangu. Kama ningewaacha, kwa kuwa
wote ni wazinzi, kundi la wenye hiana! 3 asema BWANA, "Huupinda
ulimi wao kana kwamba ni upinde ili wapate kuongea uongo, lakini si kwa
uamiinifu wao kwamba wanapata nguvu duniani. Wanatoka uovu mmoja
hadi mwiingine. Hawanijui mimi." 4 Kila mmoja wenu, awe mlinzi wa
jirani yake na usimwamini hata ndugu yako yeyote. kwa kuwa kila ndugu
ni mwongo, 5 kila jirani anatembea akilaghai. Kila mwanamume anakejeli
jirani yake na haongei ukweli. Ndimi zao hufundisha vitu vya uongo.
Hujidhofisha ili kusema uongo. 6 Makazi yenu yako kati ya udanganyifu;
kwa uongo wao wanakataa kunitambua mimi. Asema BWANA." 7 Kwa
hiyo BWANA wa majeshi asema hivi, "Tazama, Niko tayari kuwajaribu.
Nitawajaribu nione. Jinsi gani niwezavyo kufanya kwa binti za watu
wangu? 8 Ndimi zao ni mishale iliyochongoka; huongea vitu vya uasi.
Kwa midomo yao wanatangaza amani pamoja na jirani zao, lakini katika
mioyo yao wanadanganya wakati wa kusubri. 9 Kwa nini nisiwaadhibu
kwa sababu ya mambo haya - asema BWANA na kwa nini nisijilipizie kisasi
kwa taifa ambalo liko kama hili? 10 Nitaimba wimbo wa kuomboleza na
kulia kwa ajili ya milima, na wimbo wa mazishi utaimbwa nyikani. Kwa
kuwa wameteketezwa kwa hiyo hakuna anAyeweza kupita kati kati yao.
Hawatasikia sauti ya ng'ombe yeyote. Ndege wa angani na wanyama wote
wamekimbia. 11 Kwa hiyo nitaigeuza Yerusalemu kuwa vifusi vya ukiwa,
maficho ya mbweha. Nitaifanya miji ya Yuda kuwa miji iliyoharibiwa
isiyokaliwa na watu. 12 Ni nani mwenye hekima anayeyaelewa haya? Je,
kinywa cha BWANA kinatangaza nini kwake ili aweze kuyasema? Kwa
nini nchi imepotea? Imeharibiwa kama jangwa, ambapo hakuna apitaye
kati kati yake. 13 BWANA asema, "Ni kwa sababu wameziacha sheria
zake ambazo niliwatengenezea, kwa sababu hawaisikilizi sauti yangu
au kuishi kwa kuifuta. 14 Ni kwa sababu wameishi kwa ushupavu wa

mioyo yao na wamewafuata Mabaali kama baba zao walivyowafundisha
kufanya. 15 Kwa hiyo BWANA wa majeshi, Mungu wa Israeli, asema
hivi, 'Tazama, Ninataka kuwafanya hawa watu wale pakanga na kunywa
maji ya sumu. 16 Ndipo nitakapowasambaza kati ya mataifa ambayo
hawajayajua, wao wala mababu zao. Nitatuma upanga kwa ajili yao
mpaka nimewaangamiza wote kabisa.'” 17 BWANA wa majeshi asema hivi,
“Yafikirini haya: Waiteni waliaji; waje. Tumeni wanawake wenye taaluma
ya kuomboleza, waje. 18 Waje haraka waimbe wimbo wa maombolezo juu
yetu, ili macho yetu yatokwe na machozi na kope zetu zibubujikwe na
maji. 19 Kwa kuwa sauti ya kilio imesikika Sayuni, 'Jinsi tulivyoharibiwa.
Tumeaibishwa sana, kwa kuwa tumeitelekeza nchi tangu walIpoangusha
nyumba zetu.' 20 Kwa hiyo ninyi wanawake, sikieni neno la BWANA;
zingatieni ujumbe unaokuja toka kinywani mwake. Kisha wafundisheni
binti zenu wimbo wa maombolezo, na kila mwanamke wa jirani wimbo
wa kilio. 21 Kwa kuwa vifo vimekuja kupitia dirishani; vinaelekea
mahali petu. Vinawaharibu watoto kutoka nje na vijana kwenye viwanja
vya miji. 22 Uyatangaze haya, 'Asema BWANA - mizoga ya wanaume
itaanguka kama mavi kwenye mashamba na kama mabua baada ya
mvunaji, na hapatakuwa na mtu wa kuyakusanya.'” 23 BWANA asema
hivi, “Usimwache mtu mwenye busara ajivune kwa ajili ya hekima yake,
au shujaa kwa sababu ya uwezo wake. Usimwache mtu tajiri ajivunie
utajiri wake. 24 Kwa kuwa kama mtu atajivunia chochote kile, acha iwe
hivi, yeye awe na busra na kunijua mimi. Kwa kuwa mimi ni BWANA,
atendaye katika agano la wema, haki, na hukumu duniani. Ni katika
hili kwamba ninafurahia- asema BWANA. 25 Tazama, siku zaja - asema
BWANA wakati nitakapowaadhibu wote ambao hawajatahiriwa ambao
wako hivyo hivyo katika miili yao. 26 Nitaiadhibu Misri na Yuda, Edomu,
watu wa Amoni, Moabu, na watu wote wanaonyoa denge. Kwani mataifa
yote haya hayajatahiriwa, na nyumba yote ya Israeli ina moyo ambao
haujatahiriwa.”

10

1 “Sikilizeni neno ambalo BWANA anawaambieni, enyi nyumba ya
Israeli. 2 BWANA asema hivi, 'msijifunze njia za mataifa, na msishangazwe
na ishara za mbinguni, kwa kuwa mataifa hushangazwa na haya. 3 Kwa
kuwa desturi za watu ni ubatili. Kwa kuwa mtu mmoja hukata mti
msituni; kazi ya mikono ya mtu na shoka. 4 Kisha huzipamba kwa fedha
na dhahabu. Huikaza kwa misumari na nyundo ili isitikisike. 5 Sanamu
hizi ni mfano wa sanamu za kutishia ndege katika shamba la matango,
kwa kuwa haziwezi kusema chochote. Hubebwa, kwa kuwa haziwezi
hata kusogea hatua moja. Usiwaogope, Kwani hawawezi kutenda maovu
wala mema.” 6 Hakuna aliye kama wewe, BWANA. Wewe ni mkuu, na
jina lako lina nguvu. 7 Ni nani asiyekuwa na hofu juu yako, wafalme
wa mataifa? Kwa kuwa hiki ndicho unachostahili, kwa kuwa hakuna
wa kuwa kama wewe kati ya wote wenye hekima katika mataifa yote
au katika hali yao ya enzi. 8 Wote wako sawa, ni kama wanyama na
wapumbavu, wanafunzi wa samamu ambazo si chochote isipokuwa miti
tu. 9 Wanaleta fedha iliyofuliwa kutoka Tarshishi, na dhahabu kutoka
Ufazi iliyotengenezwa na sonara, ni kazi ya ustadi. Mavazi yao ni ya
rangi ya samawi na urujuani. Watu wao stadi waliyafanya haya yote.

10 Lakini BWANA ni Mungu wa kweli. Yeye ni Mungu aliye hai na
mfalme wa milele. Matetemeko yako katika hasira yake, na mataifa
hayawezi kuvumilia hasira yake. 11 Utawaambia hivi, “Miungu ambayo
haikuumba mbingu na nchi itaangamia katika dunia hii na chini ya
mbingu.” 12 Aliyeiumba dunia kwa nguvu zake aliumba nchi kavu
kwa hekima zake na kuzitandaza mbingu kwa fahamu zake. 13 Sauti
yake ndiyo itengenezayo muungurumo wa maji mbinguni, naye huzileta
mbingu katika mwisho wa dunia. Hutengeneza radi kwa ajili ya mvua
na kutuma upepo kutoka katika hazina yake. 14 Kila mtu amekuwa
mjinga, hawana maarifa. Kila mfua chuma ameaibishwa kwa sanamu
zake. Maana sanamu yake ya kuyeyushwa ni uongo; hakuna pumzi
ndani yake. 15 Ni ubatili tu, ni kazi ya udanganyifu; zitapotea wakati
wa hukumu. 16 Lakini Mungu ni fungu la Yakobo, si kama hawa, kwa
kuwa yeye ndiye aliyeviumba vitu vyote. Israeli ni kabila ya urithi wake;
BWANA wa majeshi ndiye jina lake. 17 Kusanya vitu vyako na uiache nchi,
wewe ambaye umekuwa ukiishi katika mazingiwa haya. 18 Kwa kuwa
BWANA asema hivi, “Tazama, Ni tayari kuwatupa wakazi wa nchi nje
wakati huu. Nitawasababishia huzuni, na itakuwa hivyo.” 19 Ole wangu!
Kwa sababu ya mifupa yangu iliyovunjika, Jeraha zangu zimeumia. Kwa
hiyo nilisema. “Hakika haya ni maumivu, lakini lazima nivumilie.”
20 Hema yangu imeharibiwa, na kamba za hema yangu zote zimekatwa.
Wamewachukua watoto wangu wote, Kwa hiyo hawaishi tena. Hakuna
tena mtu wa kuitandaza hema yangu au wa kuziinua pazia za hema
yangu. 21 Kwa kuwa wachungaji wamekuwa wapumbavu. Hawamtafuti
BWANA. Kwa hiyo hawana mafanikio; Kondoo wao wote wamesambaa.
22 Taarifa imewadia, “Tazama! inakuja, tetemeko kubwa linakuja kutoka
katika nchi ya kaskazini kuifanya miji ya Yuda kuwa ukiwa, na maficho
ya mbweha. 23 Ninajua, BWANA, kwamba njia ya mtu haiji kutoka kwake.
Wala hakuna mtu atembeaye anayeongoza hatua zake mwenyewe. 24 Ee
BWANA, unirudi, kwa hukumu za haki, si kwa hasira zako vinginevyo
utaniangamiza. 25 Mwaga hasira zako kwa mataifa ambao hawakujui na
katika familia ambazo hawakuiti kwa jina lako. Kwa kuwa wamemla
Yakobo na kumwangamiza kabisa na kuyafanya makao yake kuwa ukiwa.

11

1 Hili ndilo neno lililojia Yeremia kutoka kwa Bwana, akasema, 2 “Sikiliza
maneno ya agano hili, uwaambie kila mtu wa Yuda na wenyeji wa
Yerusalemu. 3 Uwaambie, 'Bwana, Mungu wa Israeli, asema hivi: na
alaaniwe yeyote asiyesikiliza maneno ya agano hili. 4 Hili ndilo agano
nililowaamuru baba zenu walishike siku nilipowatoa kutoka katika nchi
ya Misri, kutoka tanuru ya chuma. Nikawaambia, “Sikilizeni sauti yangu
na mfanye mambo yote kama nilivyowaamuru, kwa kuwa mtakuwa watu
wangu nami nitakuwa Mungu wenu.” 5 Nisikilizeni ili nipate kukitimiza
kiapo nilichoapa kwa baba zenu, kiapo kwamba nitawapa nchi iliyojaa
maziwa na asali kama ilivyo leo.'” Kisha mimi Yeremia nikajibu na
kusema, “Ndio, Bwana!” 6 Bwana akaniambia, “Hubiri habari hizi yote
katika miji ya Yuda, na katika njia za Yerusalemu. Sema, “Sikilizeni
maneno ya agano hili na mkayafanye. 7 Kwa maana nimewaagiza
wazee wenu tangu siku ile niliyowaleta kutoka nchi ya Misri hadi wakati
huu wa sasa, nimewaonya mara kwa mara na kusema, “Sikilizeni sauti
yangu.'” 8 Lakini hawakusikiliza au wala kutega masikio yao. Kila mtu

amekuwa akitembea katika ukaidi wa moyo wake mbaya. Kwa hiyo
nilileta laana zote katika agano hili nililoamuru kuja juu yao. Lakini
watu bado hawakuitii." 9 Kisha Bwana akaniambia, "Njama imeonekana
kati ya watu wa Yuda na wenyeji wa Yerusalemu. 10 Wameugeukia uovu
wa mababu zao wa mwanzo, ambao walikataa kusikiliza neno langu,
ambao badala yake walifuata miungu mingine ili kuabudu. Waisraeli
na nyumba ya Yuda walivunja agano langu nililoweka na baba zao.
11 Kwa hiyo Bwana asema hivi, 'Tazameni, nitawaletea majanga juu
yao, majanga ambayo hawataweza kuyaepuka. Ndipo wataniita, lakini
sitawasikiliza. 12 Miji ya Yuda na wenyeji wa Yerusalemu watakwenda
na kuiita miungu ambayo walitoa sadaka, lakini hakika hawatawaokoa
wakati wa majanga yao. 13 Kwa kuwa idadi ya miungu yako ewe
Yuda imeongezeka sawa na idadi ya miji yako. Na umefanya idadi ya
madhabahu ya aibu huko Yerusalemu, madhabahu ya kufukiza uvumba
kwa Baali, sawa na idadi ya njia zake. 14 Kwa hiyo wewe mwenyewe,
Yeremia, usiwaombee watu hawa. Lazima usiomboleze au kuomba
kwa niaba yao. Kwa maana siwezi kusikiliza wakati wananiita katika
majanga yao. 15 Mpendwa wangu anafanya nini nyumbani kwangu,
ikiwa amekuwa na nia mbaya? Nyama za sadaka yako hazitakusaidia.
Unafurahi kwa sababu ya matendo yako mabaya. 16 Katika siku za
nyuma Bwana alikuita mti wa mzeituni wenye majani, mzuri wenye
matunda mazuri. Lakini atawasha moto juu yake ambayo itaonekana
kama sauti ya dhoruba; matawi yake yatavunjika. 17 Kwa maana
Bwana wa majeshi, aliyekua amekusudia maafa juu yako, kwa sababu
ya matendo mabaya ambayo nyumba ya Israeli na nyumba ya Yuda
wamefanya-wamenikasirisha kwa kumtolea Baali sadaka.'" 18 Bwana
alinijulisha mambo haya, kwa hiyo nakayajua. Wewe, Bwana, umenifanya
nione matendo yao. 19 Nilikuwa kama kondoo mpole unayeongozwa na
mchinjaji. Sikujua kwamba walikuwa wameunda mipango dhidi yangu,
"Hebu tuangamize mti na matunda yake! Hebu tumkatilie mbali na
nchi ya walio hai ili jina lake lisikumbukwe tena. 20 Lakini Bwana wa
majeshi ndiye mwamuzi mwenye haki ambaye huchunguza moyo na akili.
Mimi nitashuhudia kisasi chako dhidi yao, kwa kuwa nimekuletea kesi
yangu kwako. 21 Kwa hiyo Bwana asema hivi juu ya watu wa Anathothi,
wanaotafuta uhai wako, "wanasema, 'Usifanye unabii kwa jina la Bwana,
usije utakufa kwa mkono wetu.' 22 Kwa hiyo Bwana wa majeshi asema
hivi, 'Tazameni, nitawaadhibu. Vijana wao wenye nguvu watakufa kwa
upanga. Wana wao na binti zao watakufa kwa njaa. 23 Hakuna hata mmoja
atakayeachwa, kwa maana nitaleta maafa dhidi ya watu wa Anathothi,
mwaka wa adhabu yao.'"

12

1 Wewe ni mwenye haki, Bwana, wakati wowote ninapoleta mashitaka
kwako. Lazima nikuambie sababu yangu ya kulalamika: Kwa nini njia
za waovu hufanikiwa? Watu wote wasiokuwa na imani wanafanikiwa.
2 Wewe uliwapanda nao wakawa na mizizi. Wanaendelea kuzaa matunda.
Wewe upo karibu nao katika vinywa vyao, lakini mbali na mioyo
yao. 3 Lakini wewe mwenyewe unanijua, Bwana. Umeona mimi
na kuchunguza moyo wangu. Waondoe kama kondoo wa kuchinjwa.
Ukakaweke tayari kwa siku ya kuchinjwa. 4 Je! Nchi itakauka kwa
muda gani, na mimea katika kila shamba itaota kwa sababu ya uovu

wa wenyeji wake? Wanyama na ndege wameondolewa. Hakika, watu
wanasema, “Mungu hajui nini kitatokea kwetu.” 5 Bwana akasema,
“Kweli, wewe, Yeremia, umetembea na askari wa miguu na wamechoka,
unawezaje kushindana dhidi ya farasi? Ikiwa unashuka chini ya nchi
iliyo salama, utafanyaje katika misitu karibu na Yordani? 6 Kwa maana
hata ndugu zako na familia ya baba yako wamekudharau na kukukemea
kwa sauti kubwa. Usiwaamini, hata kama wanasema mambo mazuri
kwako. 7 Nimeiacha nyumba yangu; Nimeacha urithi wangu. Nimewatia
watu wangu wapendwa mikononi mwa adui zake. 8 Urithi wangu
umekuwa kwangu kama simba katika tundu; yeye hujiweka juu yangu
kwa sauti yake mwenyewe, hivyo nimemchukia. 9 Malipo yangu ya
thamani ni fisi, na ndege wenye madoadoa karibu na kichwa chake.
Nenda, ukakusanye viumbe vyote vilivyomo katika mashamba, na uwalete
ili wale. 10 Wachungaji wengi wameharibu shamba langu la mizabibu.
Wameipoteza sehemu yangu yote ya ardhi; Waligeuza sehemu yangu nzuri
kuwa jangwa, ukiwa. 11 Wamemfanya kuwa ukiwa. Ninaomboleza kwa
ajili yake; yeye ni ukiwa. Nchi yote imefanywa kuwa ukiwa, kwa maana
hakuna mtu aliyeweka haya moyoni mwake. 12 Waangamizi wamekuja
juu ya maeneo yote yaliyo wazi jangwani, kwa maana upanga wa Bwana
unakula kutoka upande mmoja wa nchi hadi mwingine. Hakuna usalama
katika nchi kwa kiumbe chochote kilicho hai. 13 Walipanda ngano lakini
mavuno ya miiba. Wao wamechoka kutokana na kazi lakini hawajapata
chochote. Basi muaibike kwa faida yenu kwa sababu ya ghadhabu ya
Bwana.” 14 Bwana asema hivi dhidi ya majirani zangu wote, waovu
wanaopiga milki niliyowarithisha watu wangu Israeli, “Tazama, mimi
ndimi ambaye nitawafukuza kutoka nchi yao wenyewe, nami nitaifuta
nyumba ya Yuda kutoka kati yao. 15 Ndipo baada ya kuangamiza mataifa
hayo, itatokea kwamba nitakuwa na huruma juu yao na kuwaleta tena;
Nitawarudi-kila mtu kwa urithi wake na nchi yake. 16 Kisha itakuwa ikiwa
mataifa hayo yatajifunza kwa makini njia za watu wangu, kuapa kwa
jina langu 'Kama Bwana anaishivyo!' vile vile kama walivyowafundishwa
watu wangu kuapa kwa Baali, basi watajengwa katikati ya watu wangu.
17 Lakini kama hakuna yeyote anayesikiliza, basi nitaling'oa taifa hilo. Kwa
hakika litang'olewa na kuharibiwa-hili ndilo tamko la Bwana.”

13

1 Bwana aliniambia hivi, “Nenda ukape nguo ya kitani na kuiweka
karibu na kiuno chako, lakini usiiweke kwenye maji kwanza.” 2 Kwa hiyo
nilinunua vazi kama vile Bwana alivyoagiza, na nikafunga karibu na kiuno
changu. 3 Ndipo neno la Bwana likanijia mara ya pili, kusema, 4 “Twaa
vazi lako ulilolinunua lililo karibu na kiuno chako, uinuke, ukasafiri
mpaka Frati. Ukaifiche huko katika mwamba wa jabali. 5 Basi nikaenda
na kuificha katika Frati kama vile Bwana alivyoniamuru. 6 Baada ya
siku nyingi, Bwana akaniambia, “Simama, urudi Frati. Ukaichukue nguo
ambayo nilikuambia ufiche.” 7 Kwa hiyo nikarudi Frati na kuchimba
na kuchukua nguo mahali pale nilipoificha. Lakini tazama! Nguo hiyo
ilikuwa imeharibika; haikuwa nzuri kabisa. 8 Ndipo neno la Bwana
likanijia tena, kusema, 9 “Bwana asema hivi, Nitakiangamiza kiburi cha
Yuda na Yerusalemu. 10 Watu hawa waovu wanaokataa kusikia neno
langu, ambao huenda katika ugumu wa mioyo yao, ambao hufuata

miungu mingine ili kuabudu na kuinama-watakuwa kama hii nguo
isiyofaa kwa lolote. 11 Kwa maana kama vile vazi lililofungwa kwenye
viuno vya mtu, ndivyo nimefainya nyumba yote ya Israeli na nyumba
yote ya Yuda zimefungwa kwangu- hili ndilo tamko la Bwana-wawe watu
wangu, ili kunifanya jina, sifa, na heshima. Lakini hawakunisikiliza.
12 Basi uwaambie neno hili, 'Bwana, Mungu wa Israeli, asema hivi Kila
chupa itajazwa divai.' Watakuambia, 'Je, hatujui kwamba kila chupa
itajazwa divai?' 13 Basi uwaambie,' Bwana asema hivi: Tazama, nitawajaza
kila mkaaji wa nchi hii ulevi, na wafalme wanaokaa kiti cha Daudi,
na makuhani, na manabii, na wenyeji wote wa Yerusalemu. 14 Ndipo
nitawagonganisha kila mtu na mwenzake baba na watoto wao pamoja;
hili ndilo tamko la Bwana-sitawahurumia au kuwa na huruma, wala
sitawarehemu kutoka kwenye uharibifu. 15 Sikilizeni na makini. Msiwe
na kiburi, kwa kuwa Bwana amesema. 16 Mtukuze Bwana, Mungu
wako, kabla ya hajaleta giza, na kabla ya kuifanya miguu yako kuwa na
mashaka juu ya milima wakati wa jioni. Kwa maana unatarajia mwanga,
lakini ataugeuza kuwa mahali pa giza, na kuwa giza nene. 17 Kwa hiyo
ikiwa husikilizi, nitaomboleza peke yangu kwa sababu ya kiburi chako.
Hakika macho yangu yatalia na kutoa machozi, kwa sababu kundi la
Bwana limechukuliwa mateka. 18 “Mwambieni mfalme na mama wa
malkia, 'Jinyenyekezeni, na kukaa chini, kwa maana taji juu ya kichwa
chako, kiburi chako na utukufu wako, umeanguka.' 19 Miji ya Negebu
itafungwa, bila mtu wa kufungua. Yuda watachukuliwa mateka, wote
uhamishoni. 20 Inua macho yako na angalia wale wanaokuja kutoka
kaskazini. Je, ni kundi gani alilokupa, kundi ambalo lilikuwa zuri sana
kwako? 21 Je, unasema nini wakati Mungu anawaweka wale ambao
uliwafundisha kuwa marafiki? Je, huu si mwanzo wa maumivu ya utungu
ambayo yatakuchukua kama mwanamke aliye katika kuzaa? 22 Kisha
unaweza kusema moyoni mwako, 'Kwa nini mambo haya yanatokea
kwangu?' Itakuwa kwa uovu wa maovu yako ambapo marinda yako
yamefunuliwa na umeumizwa. 23 Je, watu wa Kushi hubadilisha rangi
yao ya ngozi, au chui hubadilisha madoa yake? Ikiwa ndivyo, basi wewe
mwenyewe, ingawa unazoea uovu, utaweza kufanya mema. 24 Kwa hiyo
nitawaangamiza kama makapi ambayo yanaangamia katika upepo wa
jangwa. 25 Hii ndiyo niliyokupa, sehemu ambayo nimekuagiza kwako-
hili ndilo tamko la Bwana - kwa sababu umenisahau na kuamini katika
udanganyifu. 26 Kwa hiyo mimi mwenyewe nitaondoa nguo zako, na
sehemu zako za siri zitaonekana. 27 Uzinzi na ubembe wako, aibu ya
tabia yako ya uasherati kwenye milima na katika mashamba! Nitayafanya
yaonekane, mambo haya ya machukizo! Ole wako, Yerusalemu! Hutaki
kuwa safi. Je! Hili litaendelea kwa muda gani?”

14

1 Neno la Bwana lilimjia Yeremia kuhusu ukame, 2 “Wayahudi waom-
boleze; basi milango yake ianguke. Wao wanaomboleza kwa ajili
ya ardhi; Kilio chao kwa Yerusalemu kimepaa juu. 3 Wenye nguvu
huwatuma watumishi wao kwa ajili ya maji. Wanapoingia kwenye
visima, hawawezi kupata maji. Wote wanarudi hawajafanikiwa; Wao
hufunika vichwa vyao na aibu. 4 Kwa sababu hii ardhi imepasuka,
kwa maana hakuna mvua katika nchi. Wakulima huwa na aibu na
kufunika vichwa vyao. 5 Kwa maana hata kunguru huwaacha wanawe

katika mashamba, kwa maana hakuna nyasi. 6 Punda mwitu husimama
kwenye mabonde yaliyo wazi na hupiga upepo kama mbweha. Macho yao
yanashindwa kufanya kazi, kwa maana hakuna mimea. 7 Hata ingawa
maovu yetu yanatushuhudia, Bwana, tenda kwa ajili ya jina lako. Kwa
sababu matendo yetu yasiyo na imani yamezidi; tumekutenda dhambi.
8 Matumaini ya Israeli, yule anayemwokoa wakati wa dhiki, kwa nini
utakuwa kama mgeni katika nchi, kama mtu akaaye nchi ya kigeni
ambaye hujinyoosha na kutumia hutumia usiku mmoja tu? 9 Kwa nini
utakuwa kama mtu aliyechanganyikiwa, kama shujaa ambaye hawezi
kuokoa mtu yeyote? Kwa maana wewe u katikati yetu, Bwana! Jina
lako limetangazwa juu yetu. Usiondoke 10 Bwana awaambia hivi watu
hawa "Kwa kuwa wanapenda kutanga tanga, hawakuzuia miguu yao
kufanya hivyo." Bwana hafurahi nao. Sasa anawakumbusha uovu wao
na ameadhibu dhambi zao. 11 Bwana akaniambia, Usiombe kwa ajili
ya watu hawa. 12 Maana ikiwa wanafunga, sitasikiliza kulia kwao; na
wanapotoa sadaka za kuteketezwa na sadaka za unga, sitawafurahia. Kwa
maana nitawaangamiza kwa upanga, njaa, na tauni. 13 Ndipo nikasema,
"Ee Bwana, Bwana! Angalia! mabii wanawaambia watu, 'Huwezi kuona
upanga; hakutakuwa na njaa kwako, kwa kuwa nitakupa usalama wa
kweli mahali hapa.'" 14 Bwana akaniambia, 'manabii wanatabiri uongo
kwa jina langu. Sikuwafukuza, wala sikuwapa amri au kusema nao.
Lakini maono ya udanganyifu na ya maana, uchawi wa udanganyifu
unaotokana na akili zao ndicho wanachowahubiria." 15 Kwa hiyo Bwana
asema hivi, "Kwa habari ya manabii wakihubiri kwa jina langu, ambao
mimi siwakutuma; wale wanaosema kuwa hakutakuwa na upanga wala
njaa katika nchi hii mabii hawa wataangamia kwa upanga na njaa. 16 Na
watu waliopewa utabiri watafukuzwa nje ya barabara za Yerusalemu kwa
sababu ya njaa na upanga; kwa kuwa hakuna mtu wa kuwazikas-wao, na
wake zao, na wana wao, wala binti zao; kwa maana nitamwaga uovu wao
wenyewe juu yao. 17 Sema neno hili kwao 'Acha macho yangu yatokwe
machozi, usiku na mchana. wala yasikome, kwa kuwa kutakuwa na
kuanguka kwa bikira, binti ya watu wangu - jeraha kubwa lisilotibika.
18 Ikiwa nitatoka kwenye shamba basi angalia! kuna wale waliouawa
kwa upanga. Na kama nitakuja mjini, basi, tazama! kuna wale walio
na ugonjwa wa njaa. Hata nabii na kuhani wote wanatembea juu ya nchi
bila maarifa.'" 19 Je! Umemkataa kabisa Yuda? Je, unaichukia Sayuni?
Kwa nini umetupiga wakati hakuna uponyaji kwetu? Tulitumaini amani,
lakini hapakuwa na kitu kizuri-na kwa wakati wa uponyaji, lakini tazama,
kuna hofu tu. 20 Tunakubali, Bwana, makosa yetu, uovu wa babu zetu, kwa
kuwa tumekukosea. 21 Usitukatae! Kwa ajili ya jina lako, usikifedheheshe
kiti chako cha enzi cha utukufu. Kumbuka na usivunje agano lako na sisi.
22 Je, kuna miongoni mwa sanamu za mataifa yeyote zinazoweza kuifanya
mbingu kutoa mvua? Je, si wewe, Bwana Mungu wetu, ambaye hufanya
jambo hili? Tunatumaini kwako, kwa kuwa umefanya mambo haya yote.

15

1 Kisha Bwana akaniambia, "Hata kama Musa au Samweli walisimama
mbele yangu, bado sitawafikiria watu hawa. Watoe mbele yangu, ili
waweze kuondoka. 2 Ikiwa watakuambia, 'Tunapaswa kwenda wapi?'
Kisha uwaambie, 'Bwana asema hivi Wale wanaotakiwa kufa wanapaswa
kufa; wale waliotayarishwa kwa upanga wanapaswa kwenda kwa upanga.

Wale waliopelekwa kwa njaa wanapaswa kwenda kwa njaa; na wale
waliopelekwa uhamisho wanapaswa kuhamishwa.' 3 Kwa kuwa nitawapa
kwa makundi manne-hili ndilo tamko la Bwana-upanga wa kuua wengine,
mbwa wararue, ndege wa angani na mnyama mkali wale na kuangamiza.
4 Nitawafanyia jambo lenye kutisha kwa falme zote za dunia, kwa
sababu Manase mwana wa Hezekia, mfalme wa Yuda, alifanya huko
Yerusalemu. 5 Kwa maana ni nani atakayewahurumia, Yerusalemu?
Ni nani atakayeomboleza kwa ajili yako? Nani atakayegeuka kuuliza
kuhusu ustawi wako? 6 Umeniacha-hili ndilo tamko la Bwana-umerudi
nyuma. Kwa hiyo nitawapiga kwa mkono wangu na kukuangamiza.
Nimechoka kuwahurumia. 7 Kwa hiyo nitawapepea kwa kipepeo katika
milango ya nchi. Nitawafukuza. Nitawaangamiza watu wangu kwani
hawakurudi na kuziacha njia zao. 8 Nitawafanya wajane wao kuwa
zaidi ya mchanga wa bahari. Dhidi ya mama wa vijana nitamtuma
mwangamizi mchana. Nitafanya mshtuko na hofu ghafla kuanguka juu
yao. 9 Mama aliyezaa watoto saba ataharibika. Atashuka. Jua lake
limekuchwa wakati bado ni siku. Yeye atakuwa na aibu na kufedheheka,
kwa kuwa nitawatoa wale waliosalia kwa upanga mbele ya maadui
zao-hili ndilo tamko la Bwana.” 10 Ole wangu, mama yangu! Kwa
maana umenizaa, mimi ambaye ni mtu wa kushindana na hoja katika
nchi yote. Sijakopesha, wala hakuna mtu aliyenikopesha, lakini wote
wananilaani. 11 Bwana akasema “Je sitakuokoa kwa manufaa? Kwa
hakika nitawafanya maadui wako waombe msaada wakati wa msiba na
dhiki. 12 Je, mtu anaweza kusaga chuma? Hasa chuma kutoka kaskazini
iliyochanganywa na shaba? 13 Nitawapa adui zako utajiri wako na hazina
yako kama nyara za bure. Nitafanya hili kwa sababu ya dhambi zako zote
zilizofanywa ndani ya mipaka yako yote. 14 Ndipo nitakufanya utumikie
adui zako katika nchi ambayo huijui, maana moto utawaka, ukawaka
katika ghadhabu yangu juu yako.” 15 Wewe mwenyewe wajua, Bwana!
Unikumbuke na kunisaidia. Ukanilipie kisasi kwa ajili ya wanaonifuata.
Katika uvumilivu wako usiniondoe. Utambue kwamba nimekuwa na aibu
kwa ajili yako. Maneno yako yamepatikana, na nikayala. 16 Maneno
yako yalikuwa furaha kwangu, furaha yangu kwa moyo wangu; kwa
maana jina lako linatangazwa juu yangu, Bwana, Mungu wa majeshi.
17 Sikuketi katika mkutano wa wale walioshereheka au waliofurahi.
Nimeketi kwa faragha kwa sababu ya mkono wako wenye nguvu, kwa
maana umenijaza na hasira. 18 Kwa nini maumivu yangu yanaendelea na
jeraha langu halitibiki, linakataa kuponywa? Je, utakuwa kama maji ya
udanganyifu kwangu, maji yanayokauka? 19 Kwa hiyo Bwana asema hivi,
“Yeremia, Ikiwa utatubu, nitakurejesha, nawe utasimama mbele yangu na
kunitumikia. Kwa maana ukitenganisha mambo ya kipumbavu kwa vitu
vya thamani, utakuwa kama kinywa changu. Watu watakuja kwako, lakini
wewe mwenyewe usirudi kwao. 20 Nitakufanya kama ukuta wa shaba
usioweza kuingilika kwa watu hawa, nao watapigana vita dhidi yako.
Lakini hawatakushinda, kwa kuwa mimi ni pamoja nawe ili kuokoa na
kukuponya-hili ndilo tamko la Bwana- 21 kwa maana nitakuokoa mikononi
mwa waovu na kukukomboa katika mkono wa mshindani.”

16

1 Ndipo neno la Bwana likanijia, kusema, 2 “Usiwe na mke, wala usiwe
na wana au binti hapa. 3 Kwa kuwa Bwana asema hivi kwa wana na

binti ambao wamezaliwa hapa, kwa mama waliowabeba, na kwa baba
waliowafanya wazaliwe katika nchi hii, 4 'Watakufa vifo vya magonjwa.
Hawataliliwa wala kuzikwa. Watakuwa kama samadi juu ya nchi. Kwa
maana wataangamizwa kwa upanga na njaa, na miili yao itakuwa chakula
cha ndege wa angani na wanyama wa dunia.' 5 Maana Bwana asema hivi,
'Usiingie nyumba yoyote yenye kuomboleza. Usiende kuwaombolezea,
wala usihuzunike kwa ajili ya watu hawa. Kwa maana nimeondoa amani
yangu, uaminifu wa agano, na huruma, kutoka kwa watu hawa! Ndivyo
asemavyo Bwana; 6 kwa hiyo wakuu na wadogo watakufa katika nchi
hii. Wala hawatazikwa, wala hakuna yeyote atakayeomboleza kwa ajili
yao. Hakuna mtu atakayejikata-kata au kunyoa vichwa vyao kwa ajili
yao. 7 Hakuna mtu anayepaswa kugawa chakula chochote wakati wa
kuomboleza ili kuwafariji kwa sababu ya vifo, na hawatawapa kikombe
cha faraja kwa baba yake au mama yake ili kuwafariji. 8 Usiende kwenye
nyumba ya karamu ili ukae pamoja nao ili kula au kunywa. 9 Kwa
maana Bwana wa majeshi, Mungu wa Israeli, asema hivi, 'Tazama, mbele
yako, siku zako na mahali hapa, nitakomesha sauti ya furaha na sherehe,
sauti ya bwana na bibi arusi. ' 10 Kisha itatokea kwamba utawaambia
watu hawa maneno haya yote, na watakuambia, 'Mbona Bwana amesema
maafa yote haya juu yetu? Uovu wetu ni uovu gani na dhambi yetu
tuliyomtendea Bwana, Mungu wetu?' 11 Basi uwaambie, 'hii ndiyo ahadi
ya Bwana; Kwa sababu baba zenu waliniacha, nao wakafuata miungu
mingine, wakaiabudu na kuisujudia. Waliniacha na hawakuishika sheria
yangu. 12 Lakini ninyi wenyewe mmeleta uovu zaidi kuliko baba zenu,
kwa maana, kila mtu anaenda kwa ukaidi wa moyo wake mbaya; hakuna
mtu anayenisikiliza. 13 Kwa hiyo nitawafukuza kutoka nchi hii mpaka nchi
msiyoijua, wewe wala baba zako, nanyi mtaiabudu miungu mingine huko
mchana na usiku, kwa maana mimi sitawapa fadhili zangu.' 14 Kwa hiyo
tazama! Siku zinakuja-hili ndilo tamko la Bwana-ambapo hawatasema
tena, 'Kama Bwana aishivyo, yeye aliyewaleta wana wa Israeli kutoka nchi
ya Misri.' 15 Kwa maana, kama Bwana aishivyo, yeye aliyewaleta wana
wa Israeli kutoka nchi ya kaskazini, na kutoka nchi aliyowaangamiza,
nitawarudisha katika nchi niliyowapa baba zao. 16 Angalia! hili ni tamko
la Bwana-Nitatuma wavuvi wengi-kwa hiyo watawavua watu. Baada ya
hayo nitatuma wawindaji wengi ili waweze kuwinda kati ya milima na
vilima vyote, na katika miamba ya mwamba. 17 Kwa kuwa macho yangu
yapo juu ya njia zao zote; hawawezi kujificha mbele yangu. Uovu wao
hauwezi kufichika mbele ya macho yangu. 18 Nami kwanza nitawalipa
mara mbili uovu na dhambi zao kwa kuwa wameichafua nchi yangu
sanamu za machukizo, na kwa kujaza urithi wangu na sanamu zao za
machukizo. 19 Ee Bwana, wewe ndiwe ngome yangu, na kimbilio langu, na
mahali pa usalama wangu siku ya shida. Mataifa yatakujia kwako kutoka
mwisho wa dunia na kusema, 'Hakika baba zetu walirithi udanganyifu.
Ubatili mtupu; hakuna faida ndani yao. Je! 20 Watu hufanya miungu
kwa ajili yao wenyewe? Lakini wao sio miungu. 21 Kwa hiyo tazama!
Nitawafanya wajue wakati huu, nitawafanya watambue mkono wangu na
nguvu zangu, kwa hiyo watajua kwamba Yahweh ni jina langu.”

17

1 “Dhambi ya Yuda imeandikwa kwa kalamu ya chuma yenye ncha ya
almasi. Imechongwa kwenye kibao cha mioyo yao na kwenye pembe

za madhabahu zako. 2 Watoto wao wanakumbuka madhabahu zao na
miti yao ya Ashera kwa miti ya majani kwenye milima mirefu. 3 Mlima
wangu katika nchi ya wazi na mali yako yote pamoja na hazina zako
zote, nitakupa kama nyara kwa wengine. Hiyo ndiyo thamani ya maeneo
yako ya juu na dhambi iliyo katika maeneo yako yote. 4 Utapoteza urithi
niliokupa. Nitakutumikisha kwa adui zako katika nchi ambayo hujui,
kwa maana umewasha moto katika ghadhabu yangu, ambao utakawaka
milele." 5 Bwana asema, "Mtu anayemtegemea mwanadamu amelaaniwa;
amfanyaye mwanadamu kuwa nguvu yake na kugeuza moyo wake mbali
na Bwana. 6 Kwa maana atakuwa kama msitu mdogo katika Araba
na hawezi kuona kitu kizuri kikija. Atakaa katika maeneo ya mawe
jangwani, nchi isiyokuwa na wakazi. 7 Lakini mtu anayemtegemea Bwana
amebarikiwa, kwa kuwa Bwana ndiye tumaini lake. 8 Kwa maana atakuwa
kama mmea karibu na maji kando ya mto; mizizi yake itaenea. Hawezi
kuona joto likija, kwa kuwa majani yake yatakuwa mabichi. Kisha mwaka
wa ukame hawezi kuwa na wasiwasi, wala hataacha kuzalisha matunda.
9 Moyo ni mdanganyifu zaidi kuliko kitu kingine chochote. Una mgonjwa;
ni nani anayeweza kuelewa? 10 Mimi ni Bwana, ninayechunguza akili,
ambaye hujaribu viuno. Ninampa kila mtu kulingana na njia zake,
kulingana na matunda ya matendo yake. 11 kama Kware akusanyaye
mayai asiyotaga. Mtu anaweza kuwa tajiri kwa udhalimu, lakini wakati
nusu ya siku zake ukipita, utajiri huo utamuacha, na mwishowe atakuwa
mpumbavu." 12 "Mahali pa hekalu letu ni kiti cha enzi cha utukufu,
kilichoinuliwa tangu mwanzo. 13 Bwana ni tumaini la Israeli. Wote
ambao wanakuacha watakuwa na aibu. Wale walio katika nchi ambao
wanageuka kutoka kwako watauliwa. Kwa maana wamwacha Bwana,
chemchemi ya maji yaliyo hai. 14 Niponye, Bwana, na mimi nitaponywa!
Niokoe mimi, nami nitaokolewa. Kwa maana wewe ndio wimbo wangu
wa sifa. 15 Tazama, wananiambia, 'Neno la Bwana liko wapi? Hebu
lije!' 16 Mimi sikuwahi kuacha kuwa mchungaji nyuma yako. Sikuitamani
siku ya maafa. Unajua yaliyotoka mdomoni mwangu. Yalifanyika mbele
ya uwepo wako. 17 Usiwe sababu ya hofu kwangu. Wewe ni kimbilio
langu siku ya msiba. 18 Waaibike watu wanaoniudhi, lakini nisiaibike
mimi. Wataogopa, lakini usiache nifadhaike. Tuma siku ya maafa
dhidi yao na kuwaangamiza maradufu." 19 Bwana akaniambia hivi,:
"Nenda ukasimame katika lango la watu ambako wafalme wa Yuda
wanaingia na kutoka, basi katika malango mengine yote ya Yerusalemu.
20 Uwaambie, 'Sikieni neno la Bwana, wafalme wa Yuda, na ninyi watu
wote wa Yuda, na kila mtu wa Yerusalemu atakayeingia kwa njia ya
malango haya. 21 Bwana asema hivi: "Jihadharini kwa ajili ya maisha
yenu na msichukue mzigo siku ya sabato ili muilete katika malango
ya Yerusalemu. 22 Wala msilete mzigo nje ya nyumba zenu siku ya
sabato. Msifanye kazi yoyote, lakini muitenge siku ya Sabato, kama
nilivyowaagiza wazee wako kufanya.'" 23 Hawakusikiliza wala kutaega
masikio yao, lakini walifanya shingo zao kuwa ngumu ili wasinisikilize
wala kukubali maonyo. 24 Itatokea kwamba ikiwa mtanisikiliza kweli-
hili ndilo tamko la Bwana-na msilete mzigo kwenye malango ya jiji hili
siku ya sabato lakini badala yake mkatenga siku ya sabato kwa Bwana na
msifanye kazi yoyote juu yake - 25 basi wafalme, wakuu, na wale wanaokaa
kiti cha Daudi wataingia malango ya mji huu kwa magari na farasi, wao
na viongozi wao, watu wa Yuda na wenyeji wa Yerusalemu. Na mji huu

utakaa milele. 26 Watakuja kutoka miji ya Yuda na kutoka pande zote
za Yerusalemu, kutoka nchi ya Benyamini na visiwa vya chini, kutoka
milimani na kutoka kaskazini, wakileta sadaka za kuteketezwa, dhabihu,
sadaka za nafaka na ubani, sadaka za shukrani kwenye nyumba ya Bwana.
27 Lakini ikiwa hamtasikiliza-kutakasa siku ya Sabato, kutochukua mizigo
nzito, wala msiingie milango ya Yerusalemu siku ya sabato, nitawasha
moto katika malango yake, nao utaangamiza majumba kuteketeza ngome
za Yerusalemu, na hauwezi kuzimika.

18

1 Neno la Bwana lilimjia Yeremia, kusema, 2 "Simama, uende kwa
nyumba ya mfinyanzi; kwa maana nitakusikilizisha neno langu huko.
3 Basi, nikaenda nyumbani kwa mfinyanzi, na tazama! Mfinyanzi alikuwa
akifanya kazi kwenye gurudumu la mfinyanzi. 4 Lakini chombo cha
udongo ambacho alikuwa akikifinyanga kiliharibika mkononi mwake,
kwa hiyo alibadili mawazo yake na akafanya kitu kingine ambacho
kilionekana kuwa kizuri machoni pake. 5 Ndipo neno la Bwana likanijia,
kusema, 6 "Je, siwezi kuwa kama huyu mfinyanzi kwenu, nyumba ya
Israeli? Angalia! Kama udongo katika mkono wa mfinyanzi-ndivyo ulivyo
mkononi mwangu, nyumba ya Israeli. 7 Kwa wakati mmoja, ninaweza
kutangaza jambo fulani juu ya taifa au ufalme, kwamba nitaufukuza,
kuuvunja, au kuuharibu. 8 Lakini kama taifa ambalo nimefanya tamko
hilo linageuka na kuacha maovu yake, basi nitaghairi nisitende maafa
niliyokuwa nimepanga. 9 Wakati mwingine, ninaweza kutangaza jambo
fulani kuhusu taifa au ufalme, kwamba nitaujenga au kuupanda. 10 Lakini
ikiwa watafanya mabaya machoni pangu kwa kutosikiliza sauti yangu,
basi nitaghairi mema ambayo nilikuwa nimewaambia nitawafanyia.
11 Basi sasa, waambie watu wa Yuda na wenyeji wa Yerusalemu,
ukisema, 'Bwana asema hivi: Tazameni, nitawaangamiza. Mimi ni karibu
kufinyanga mabaya dhidi yenu. Tubuni, kila mtu kutoka njia yake mbaya,
hivyo njia zako na matendo yako yatakuletea mema.' 12 Lakini watasema,
'Hili halina maana. Tutafanya kulingana na mipango yetu wenyewe.
Kila mmoja wetu atafanya mabaya kwa kuufuata uchupavu wa moyo
wake.' 13 Kwa hiyo Bwana asema hivi, 'Uliza watu wa mataifa, ambao
wamewahi kusikia habari kama hii? Bikira wa Israeli amefanya kitendo
cha kutisha. 14 Je, theluji ya Lebanoni imetoka milima yenye miamba
juu ya pande zake? Je, mito ya mlima inayotoka mbali iliharibiwa, mito
hiyo ya baridi? 15 Hata hivyo watu wangu wamesahau. Wamefanya
sadaka kwa sanamu zisizo na maana na wamefanya mashaka katika njia
zao; wameacha njia za kale za kutembea katika njia ndogo. 16 Nchi
yao itakuwa ya hofu, kitu cha kuzomewa milele. Kila mtu atakayepita
karibu naye atashuhudia na kutingisha kichwa chake. 17 Nitawaangamiza
mbele ya adui zao kama upepo wa mashariki. Nitawageuzia kisogo,
wala sio uso wangu, siku ya msiba wao.'" 18 Basi watu wakasema,
"Njoni, tufanye njama dhidi ya Yeremia, maana sheria haitapotea kabisa
kwa makuhani, wala ushauri kutoka kwa wenye hekima, au maneno
ya manabii. Njoo, mshambulie kwa maneno yetu na tusisikilize tena
chochote anachosema." 19 Sikiliza, Ee Bwana! Na kusikiliza sauti ya adui
yangu. 20 Je, maafa kutoka kwao itakuwa malipo yangu kwa kuwa mema
kwao? Kwa maana wamenichimbia shimo. Kumbuka jinsi nilivyosimama

mbele yako ili niseme mema kwa ajili yao na kugeuza ghadhabu yako
isiwapate. 21 Basi uwape watoto wao njaa, na uwatie mikononi mwa
wale wanaotumia upanga. Basi, waache wanawake wao wafiwe na kuwa
wajane, na watu wao watauawa, na vijana wao wauawe kwa upanga wa
vita. 22 Kelele ya kusikitisha isikiwe kutoka katika nyumba zao, kama
utakapoleta washambuliaji ghafla juu yao. Kwa kuwa wamechimba shimo
kunikamata na wameficha mitego katika miguu yangu. 23 Lakini wewe,
Bwana, unajua mipango yao yote dhidi yangu ya kuniua. Usisamehe uovu
na dhambi zao. Usiondoe dhambi zao mbali nawe. Badala yake, waache
waangamizwe mbele yako. Tenda juu yao wakati wa ghadhabu yako.

19

1 Bwana akasema hivi, “Nenda ukanunue chupa ya udongo wakati
ukiwa na wazee wa watu na makuhani. 2 Kisha uende mpaka bonde la
Ben Hinomu wakati wa kuingia kwenye mlango uliovunjika wa mfinyanzi,
na huko utangaza maneno nitakayokuambia. 3 Ukisema, 'Sikilizeni neno
la Bwana, wafalme wa Yuda na wenyeji wa Yerusalemu! Bwana wa
majeshi, Mungu wa Israeli, asema hivi, “Tazameni, na nitaletea msiba juu
ya mahali hapa, na masikio ya kila mtu anayesikia yatawaka. 4 Nitafanya
hivyo kwa sababu wameniacha na kudharau mahali hapa. Katika mahali
hapa wanatoa sadaka kwa miungu mingine ambayo hawakuijua. Wao,
baba zao, na wafalme wa Yuda pia wamejaza mahali damu isiyo na hatia.
5 Walimjengea Baali mahali pa juu na kuwachoma watoto wao kwa moto
kama sadaka za kuteketezwa kwake-kitu ambacho sijawaamuru au kutaja,
wala hakuingia ndani ya akili yangu. 6 Kwa hiyo, tazama, siku zinakuja-
hili ndilo tamko la Bwana-ambapo mahali hapa hapataitwa tena Tofethi,
bonde la Ben Hinomu, kwa kuwa litakuwa bonde la machinjo. 7 Katika
mahali hapa nitatamgua mipango ya Yuda na Yerusalemu. Nitawafanya
wapate kuuawa kwa upanga mbele ya adui zao na kwa mkono wa wale
wanaotafuta maisha yao. Ndipo nitawapa miili yao kuwa chakula cha
ndege wa angani na wanyama wa dunia. 8 Ndipo nitaifanya mji huu
kuwa uharibifu na kitu cha kuzomewa, kila mtu anayepita atashangaa
na kuzomea kwa sababu mateso yake yote. 9 Nitawafanya wale nyama
ya wana wao na binti zao; kila mtu atakula mwili wa jirani yake katika
dhiki na katika uchungu ambao umeletwa kwao na maadui zao na wale
wanaotaka maisha yao.'” 10 Kisha utavunja chupa ya udongo mbele
ya watu ambao walikwenda pamoja nawe. 11 Uwaambie,'Bwana wa
majeshi asema hivi: nitafanya jambo hili kwa watu hawa na mji huu-
hii ndiyo ahadi ya Bwana, kama vile Yeremia alivyovunja chupa ya
udongo ili isiweze kutengenezwa tena. Watu watazika wafu huko Tofethi
hata hapatabaki mahali pa kuzika. 12 Hivyo ndivyo nitakavyopafanya
mahali hapa na wenyeji wake nitakapofanya jiji hili kama Tofethi, hili
ndio tamko la Bwana; 13 kwa hiyo nyumba za Yerusalemu na wafalme
wa Yuda watakuwa kama Tofethi, nyumba zote zilizo juu ya watu
waovu wanaoabudu nyota zote za mbinguni na kumwaga sadaka za
kinywaji kwa miungu mingine.'” 14 Ndipo Yeremia akatoka Tofethi,
ambako Bwana amemtuma ahubiri. Akasimama katika ua wa nyumba ya
Bwana, akawaambia watu wote, 15 “Bwana wa majeshi, Mungu wa Israeli,
asema hivi, Tazameni, nitawaletea mji huu na miji yake yote maafa yote

niliyonena dhidi yake, kwa kuwa walifanya shingo zao kuwa ngumu na kukataa kusikiliza maneno yangu.'”

20

1 Pashuri, mwana wa Imeri, kuhani, alikuwa msimamizi mkuu, akamsikia Yeremia akihubiri maneno haya mbele ya nyumba ya Bwana.
2 Basi Pashuri akampiga nabii Yeremia, akamtia katika masanduku yaliyokuwa kwenye lango la juu la Benyamini ndani ya nyumba ya
Bwana. 3 Ikawa siku ya pili Pashuri akamtoa Yeremia nje ya makabati. Yeremia akamwambia, “Bwana hakukuita Pashuri, lakini wewe ni Magor-
Misabibu. 4 Kwa maana Bwana asema hivi, 'Tazama, nitakufanya kuwa kitu cha kutisha, wewe na wapendwa wako wote; kwa maana wataanguka kwa upanga wa adui zao, na macho yako yataona. Nitawatia Yuda mkononi mwa mfalme wa Babeli. Atawafanya kuwa mateka huko Babeli
au kuwaangamiza kwa upanga. 5 Nitampa mali zote za jiji hili na utajiri wake wote, vitu vyote vya thamani na hazina zote za wafalme wa Yuda. Nitaweka vitu hivi mikononi mwa adui zako, nao watawakamata. Nao
watawachukua na kuwaleta Babeli. 6 Lakini wewe Pashuri, na wenyeji wote wa nyumba yako watakwenda mateka. Utakwenda Babeli na kufa huko. Wewe na wapendwa wako wote ambao uliwatabiria maneno
ya uongo mtazikwa huko.'” 7 “Umenidanganya, Bwana. Kwa hakika nimedanganyika. Wewe ulinikamata na kunishinda. Nimekuwa kitu
cha kuchekesha. Watu wananidharau kila siku, siku zote. 8 Kwa maana wakati wowote nimenena, nimeita na kutangaza, 'Vurugu na uharibifu.' Na neno la Bwana limefanywa shutumu na dhihaka kwangu kila siku.
9 Nami nikisema, 'Sitafikiria juu ya Bwana tena. Sitatangaza tena jina lake.' Ni kama moto moyoni mwangu, uliofanyika ndani ya mifupa yangu.
Kwa hiyo ninajitahidi kustahimili lakini siwezi. 10 Nimesikia habari za ugaidi kutoka kwa watu wengi pande zote. 'Mshitaki! Lazima tumshitaki' Wale walio karibu nami kuangalia kama nitaanguka. 'Labda anaweza kudanganywa. Ikiwa ndivyo, tunaweza kumshinda na kujilipiza kisasi
kwake.' 11 Lakini Bwana yu pamoja nami kama mpiganaji mwenye nguvu, hivyo wale wanaonifuata watajikwaa. Hawatanishinda. Watakuwa na aibu sana, kwa sababu hawatafanikiwa. Watakuwa na aibu ya kudumu,
haitasahauliwa kamwe. 12 Lakini wewe, Bwana wa majeshi, wewe unayemtazama wenye haki na ambaye huona akili na moyo. Hebu nipate kuona kisasi chako juu yao kwa maana nimekuletea shitaka langu kwako.
13 Mwimbieni Bwana! Msifuni Bwana! Kwa kuwa ameokoa maisha ya
wale waliokandamizwa kutoka kwenye mikono ya waovu. 14 Na ilaaniwe siku niliyozaliwa. Usiruhusu siku ambayo mama yangu alinizaa ibarikiwe.
15 Na alaaniwe mtu aliyemwambia baba yangu akisema, 'Amezaliwa mtoto
wa kiume,' na kusababisha furaha kubwa. 16 Mtu huyo atakuwa kama miji ambayo Bwana aliiangamiza bila huruma. Na asikie wito wa msaada
asubuhi na sauti ya vita wakati wa mchana. 17 Hiyo itatokea, kwa kuwa Bwana hakuniua tumboni au kumfanya mama yangu kaburi langu, tumbo
la ujauzito milele. 18 Kwa nini nilitoka tumboni ili kuona matatizo na uchungu, ili siku zangu zijazwe na aibu?”

21

1 Hili ndilo neno lililotoka kwa Bwana kwa Yeremia wakati mfalme Sedekia alimtuma Pashuri mwana wa Malkiya na Sefania mwana wa

Maaseya, kuhani. Wakamwambia, [2] “Pata ushauri kutoka kwa Bwana kwa
ajili yetu, kwa kuwa Nebukadreza, mfalme wa Babeli, analeta vita. Labda
Bwana atafanya miujiza kwetu, kama ilivyokuwa zamani, na kumfanya
aondoke kwetu.” [3] Basi Yeremia akawaambia, “Hivi ndivyo mtakavy-
omwambia Sedekia [4] 'Bwana, Mungu wa Israeli, asema hivi: Tazama,
niageuza nyuma vyombo vya vita vilivyo mkononi mwenu, ambavyo
mnapigana dhidi ya mfalme wa Babeli na Wakaldayo wanaokufunga
kutoka nje ya kuta! Kwa maana nitawakusanya katikati ya jiji hili. [5] Nami
nitapigana nanyi kwa mkono ulioinuka na mkono wenye nguvu, na ukali,
ghadhabu, na hasira kubwa. [6] Kwa maana nitawaangamiza wenyeji wa
mji huu, wanadamu na wanyama, watakufa kwa tauni kali. [7] Baada ya
hayo- hii ndiyo ahadi ya Bwana-Sedekia mfalme wa Yuda, watumishi
wake, watu, na kila mtu aishiye katika mji huu baada ya tauni, upanga na
njaa, nitawatia wote mkononi mwa Nebukadreza mfalme wa Babeli, na
mikononi mwa adui zao, na katika mkono wa wale wanaotaka uhai wao.
Ndipo atawaua kwa makali ya upanga. Hatawahurumia, hatawaokoa,
au kuwa na rehema.' [8] Basi uwaambie watu hawa, 'Bwana asema hivi
Angalia, nitaweka mbele yako njia ya uzima na njia ya mauti. [9] Mtu yeyote
anayeishi katika mji huu atakufa kwa upanga, njaa, na tauni; lakini mtu
yeyote atakayetoka na kuanguka kwa magoti mbele ya Wakaldayo ambao
wamefungwa dhidi yako ataishi. Yeye ataokoka na maisha yake. [10] Kwa
maana nimeweka uso wangu juu ya mji huu ili kuleta maafa na sio kuleta
mema-hili ndilo tamko la Bwana. Utatiwa mkononi mwa mfalme wa
Babeli naye atauteketeza.' [11] Kuhusu nyumba ya mfalme wa Yuda, sikiliza
neno la Bwana. [12] Nyumba ya Daudi, Bwana asema, “Hukumuni kwa
haki asubuhi. Umuokoe yule aliyeibiwa kwa mkono wa mwenye kuonea,
au ghadhabu yangu itatoka kama moto na kuchoma, na hakuna mtu
anayeweza kuizima, kwa sababu ya matendo yako mabaya. [13] Angalia,
mwenyeji wa bonde na mwamba wa nchi ya wazi! Mimi niko juu yako,
- hii ndiyo ahadi ya Bwana- Mimi ni juu ya mtu yeyote anayesema, 'Ni
nani atashuka kutupiga?' au 'Ni nani atakayeingia kwenye nyumba zetu?'
[14] Nitawaadhibu kutokana na matunda ya matendo yako-hili ndilo tamko
la Bwana- na nitawasha moto katika misitu, na utateketeza kila kitu.'”

22

[1] Bwana asema hivi, “Nenda kwenye nyumba ya mfalme wa Yuda,
utangaze neno hili huko. [2] Ukaseme, 'Ewe Mfalme wa Yuda, wewe aliyeketi
kiti cha Daudi, usikilize neno la Bwana. Nisikilizeni, enyi watumishi
wake, na ninyi, watu wake mnaokuja kwa malango haya. [3] Bwana
asema hivi, “Fanya haki na uadilifu, na mtu yeyote ambaye ameibiwa-
muokoeni kutoka mkononi mwa mshindani. Usimtendee mabaya mgeni
yeyote katika nchi yako, au yatima au mjane. Usifanye vurugu au
kumwaga damu isiyo na hatia mahali hapa. [4] Kwa kuwa mkifanya
mambo hayo, basi wafalme wanaoketi kiti cha Daudi wataingia milango
ya nyumba hii wakiendesha gari na farasi, yeye, watumishi wake, na
watu wake! [5] Lakini ikiwa hamsikilizi maneno haya kutoka kwangu
ambayo nimeyasema-hili ndilo tamko la Bwana-basi nyumba hii ya
kifalme itaharibiwa.'” [6] Kwa maana Bwana asema hivi juu ya nyumba ya
mfalme wa Yuda, “Wewe uko kama Gileadi, au kama kilele cha Lebanoni
kwangu. Hata hivyo nitakugeuza kuwa jangwa, katika miji isiyo na
wenyeji. [7] Kwa kuwa nimewaagiza waharibifu kuja juu yenu! Watu

wenye silaha zao watakata mierezi yako iliyo bora na kuiacha kuanguka
kwenye moto. 8 Kisha mataifa mengi yatapita kwenye mji huu. Kila
mtu atamwambia yule anayefuata, “Mbona Bwana amefanya hivi kwa
jiji hili kuu?” 9 Na mwingine atajibu, “Kwa sababu waliiacha agano la
Bwana, Mungu wao, wakainama kwa miungu mingine, wakaiabudu.”
10 Usilie kwa ajili ya aliyekufa. Usiomboleze kwa ajili yake. Lakini
mlilie mtu yeyote anayeingia kifungoni, kwa maana hatarudi tena kuiona
nchi aliyozaliwa.' 11 Maana Bwana asema hivi juu ya Yehoahazi, mwana
wa Yosia, mfalme wa Yuda, aliyekuwa mfalme badala ya Yosia babaye,
'ametoka mahali hapa, wala hatarudi. 12 Atakufa huko mahali ambapo
walimchukua mateka, na hataiona tena nchi hii.' 13 Ole mtu yeyote
anayejenga nyumba yake kwa uovu na vyumba vyake vya juu katika
udhalimu; ambao wengine hufanya kazi, lakini hawalipwi. 14 Ole mtu
yeyote atakayesema, 'Nitajenga nyumba ndefu na vyumba vya juu vipana,
na hujenga madirisha mapana, na kuta zenye mwerezi, na huipaka rangi
nyekundu.' 15 Je, hii ndiyo inakufanya uwe mfalme mzuri, kwamba
unataka kuwa na mbao za mwerezi? Je baba yako hakula na kunywa,
lakini lakini alifanya hukumu na haki? Kisha mambo yakawa mazuri kwa
ajili yake. 16 Alihukumu maneno ya masikini na mhitaji. Ilikuwa vizuri.
Je, huku siko kunijua mimi? - hili ni tamko la Bwana. 17 Lakini hakuna
kitu machoni na moyoni mwako isipokuwa wasiwasi kwa faida yako
isiyo ya haki na kwa kumwaga damu isiyo na hatia, kwa ukandamizaji
kuwatendea jeuri wengine. 18 Kwa hiyo Bwana asema hivi juu ya
Yehoyakimu, mwana wa Yosia, mfalme wa Yuda. Hawatamwomboleza
wakisema 'ole, ndugu yangu! au 'Ole, dada yangu!' Hawataomboleza
kwa kusema 'Ole, bwana! ' au 'ole, utukufu!' 19 Atazikwa maziko ya
punda, ataburuzwa mbali na kutupwa nje ya milango ya Yerusalemu.
20 Panda milima ya Lebanoni piga kelele. Paza sauti yako Bashani.
Piga kelele kutoka kwenye milima ya Abarimu, kwa maana marafiki
zako wote wataharibiwa. 21 Nilinena nawe wakati ulioko salama, lakini
ukasema, 'Sitasikia.' Hii ilikuwa desturi yako tangu ujana wako, kwani
hukusikiliza sauti yangu. 22 Upepo utawalisha wachungaji wako wote, na
marafiki zako watakwenda kufungwa. Hakika wewe utakuwa na aibu
na kufadhaika kwa matendo yako yote mabaya. 23 Wewe mfalme, wewe
ambaye huishi katika Nyumba ya Msitu wa Lebanoni, wewe aliyefanya
kiota kati ya mierezi, utakuwa na hali ya kuhurumiwa utakapopata
utungu kama wakati wa kuzaa.” 24 “Kama mimi niishivyo-hili ndilo
tamko la Bwana-hata kama wewe, Konia, mwana wa Yehoyakimu, mfalme
wa Yuda, ulikuwa alama ya mkono wangu wa kulia, ningekuangusha.
25 Kwa kuwa nimewatia mikono ya wale wanaotaka uhai wenu na kwenye
mkono wa wale ambao mnawaogopa, hata mkononi mwa Nebukadreza,
mfalme wa Babeli na Wakaldayo. 26 Nitawatupa wewe na mama yako
aliyekuzaa katika nchi nyingine, nchi ambayo hujazaliwa, na huko
utakufa. 27 Na kuhusu eneo hili ambalo watataka kurudi, hawatarudi
hapa. 28 Je! Hiki ni chombo kilichodharauliwa na kilichopasuka? Je,
Konia ni chombo kilichodharauliwa? Kwa nini wamemtupa yeye na
wazao wake, kumpeleka katika nchi wasiyoijua? 29 Ee Ardhi, Ardhi, Ardhi!
Sikieni neno la Bwana! 30 Bwana asema hivi, 'Andika juu ya mtu huyu
Konia Yeye hatakuwa na mtoto. Hatafanikiwa wakati wa siku zake, wala
hakuna hata mmoja kati ya uzao wake atakayefanikiwa au kuketi tena

kwenye kiti cha Daudi na kutawala juu ya Yuda.'”

23

1 “Ole wao wachungaji ambao huangamiza na kuwatawanya kondoo wa
malisho yangu-hii ndiyo ahadi ya Bwana.” 2 Kwa hiyo, Bwana, Mungu wa
Israeli, asema hivi juu ya wachungaji ambao wanawachunga watu wake,
“Ninyi mnawatawanya kundi langu na kuwafukuza. Hamuwajali hata
kidogo. Tambueni hili! Mimi nitawalipiza uovu wa matendo yenu-hili
ni tamko la Bwana. 3 Mimi mwenyewe nitakusanya mabaki ya kondoo
wangu kutoka nchi zote nilizowafukuza, nami nitawarejesha kwenye
eneo la malisho, ambako watazaa na kuongezeka. 4 Ndipo nitawainua
wachungaji juu yao ambao watawachunga hivyo hawataogopa tena au
kupotezwa. Hakuna hata mmoja atakayepotea-hili ni tamko la Bwana.
5 Angalia, siku zinakuja-hili ndilo tamko la Bwana-nitakapomuinulia
Daudi tawi la haki. Atatawala kama mfalme; atatenda kwa busara na
kusababisha hukumu na haki katika nchi. 6 Katika siku zake Yuda
ataokolewa, na Israeli wataishi kwa usalama. Na jina lake atakayeitwa
Bwana ni haki yetu. 7 Kwa hiyo, tazama, siku zinakuja-hili ndilo tamko
la Bwana-hawatasema tena, 'Kama Bwana aishivyo, aliyewatoa wana wa
Israeli kutoka nchi ya Misri.' 8 Badala yake watasema, 'Kama Bwana
aishivyo, ambaye aliwaleta na ambaye aliwaongoza wana wa nyumba
ya Israeli kutoka nchi ya kaskazini na nchi zote walizofukuzwa.' Nao
watakaa katika nchi yao wenyewe.” 9 Kuhusu manabii, moyo wangu
umevunjika ndani yangu, na mifupa yangu yote imetetemeka. Nimekuwa
kama mlevi, kama mtu ambaye ameshindwa na divai, kwa sababu ya
Bwana na maneno yake matakatifu. 10 Kwa maana nchi imejaa wazinzi.
Kwa sababu ya hayo nchi imeuka. Milima katika jangwa imekauka. Njia
hizi za manabii ni mbaya; nguvu zao hazitumiwi kwa namna sahihi.
11 Kwa maana manabii na makuhani wote wamekufuru. Nimeona uovu
wao ndani ya nyumba yangu! - hili ndilo tamko la Bwana; 12 kwa hiyo
njia yao itakuwa kama mahali pa kupumzika katika giza. Watasukumwa
chini. Wao wataanguka ndani yake. Kwa maana nitawatuma mabaya juu
yao katika mwaka wa adhabu yao; hili ndilo tamko la Bwana. 13 kwa
maana nimeona uchungu kati ya manabii huko Samaria. Walitabiri kwa
Baali na wakawaongoza watu wangu Israeli kwenye njia sahihi. 14 Na
miongoni mwa manabii huko Yerusalemu nimeona mambo ya kutisha:
wanafanya uzinzi na huenda kwa udanganyifu. Wanaimarisha mikono
ya waovu; hakuna mtu anarejea na kuacha uovu wake. Wote wamekuwa
kama Sodoma kwangu na wenyeji wake kama Gomora!” 15 Kwa hiyo,
Bwana wa majeshi asema hivi juu ya manabii, “Tazameni, nitawafanya
wale magugu na kunywa maji yenye sumu, kwa maana kufuru imetoka
kwa manabii wa Yerusalemu na kuingia katika nchi yote.” 16 Bwana
wa majeshi asema hivi, “Usisikilize maneno ya manabii wanaokuhubiri.
Wamekudanganya! Wanatangaza maono kutoka kwenye mawazo yao
wenyewe, si kwa kinywa cha Bwana. 17 Wanasema daima kwa wale
wanaonidharau mimi, 'Bwana asema kutakuwa na amani kwako.' Na
kila mtu anayetembea katika ukaidi wa moyo wake anasema, 'mabaya
hayatakuja kwenu.' 18 Lakini nani amesimama katika mkutano wa baraza
la Bwana? Ni nani anayeona na kusikia neno lake? Ni nani anayezingatia
maneno yake na kusikiliza? 19 Tazama, kuna dhoruba inayotoka kwa
Bwana! Hasira yake inatoka, na dhoruba inazunguka. Inazunguka

vichwa vya waovu. 20 Hasira za Bwana hazitarejea mpaka zitakapotimiza
nia ya moyo wake. Katika siku za mwisho, utaelewa. 21 Sikuwatuma
manabii hawa. Wao tu walionekana. Sikuwahubiri jambo lolote kwao,
lakini bado wanatabiri. 22 Kwa kuwa kama walisimama katika mkutano
wangu wa baraza, wangeweza kuwasababisha watu wangu kusikia neno
langu; wangewafanya wapate kuacha maneno yao mabaya na mazoea
mabaya. 23 Mimi ni Mungu aliye karibu-hili ni tamko la Bwana-mimi
sio Mungu aliye mbali? 24 Je, kuna mtu yeyote anayejificha mahali
penye siri ili nisiweze kumwona? -Hili ndilo tamko la Bwana-Je mbingu
na nchi hazikujawa nami? -hili Ndilo tamko la Bwana. 25 Nimesikia
yale waliyosema manabii, wale waliokuwa wanatabiri uongo kwa jina
langu. Wakisema, 'Nilikuwa na ndoto! 26 Nilikuwa na ndoto!' Je, hii
itaendelea mpaka lini, manabii wanaotabiri uongo kutoka kwa akili zao,
na wanasema nini kutokana na udanganyifu mioyoni mwao? 27 Wana
mpango wa kuwafanya watu wangu kusahau jina langu kwa ndoto
ambazo wanazoripoti, kila mmoja kwa jirani yake, kama vile babu zao
walivyosahau jina langu kwa ajili ya jina la Baali. 28 Nabii aliye na ndoto,
aseme ndoto hiyo. Lakini yule ambaye nimemwambia kitu fulani, basi
aseme neno langu kwa kweli. Je, majani yanahusiana na nafaka? - hili ni
tamko la Bwana- 29 Na neno langu si kama moto? -Hili ni tamko la Bwana-
na kama mwamba wenye kupiga nyundo? 30 Tazameni, ninapingana
na nabii-hii ndiyo ahadi ya Bwana-yeyote anayeiba maneno kutoka kwa
mtu mwingine na anasema yanatoka kwangu. 31 Tazama, ninapingana
na manabii-hili ndilo tamko la Bwana-ambao hutumia lugha zao kutabiri
maneno. 32 Tazameni, ninapingana na manabii wanaoota ndoto-hii ndiyo
ahadi ya Bwana-na kisha kuwahubiri na kwa njia hii kuwadanganya watu
wangu kwa udanganyifu wao na kujivunia. Mimi ni juu yao, kwa kuwa
sikuwatuma wala kuwapa amri. Kwa hivyo hawatawasaidia watu hawa -
hili ndilo tamko la Bwana. 33 Watu hawa au nabii au kuhani wakakuuliza,
'Je, ni nini tamko la Bwana?' basi lazima uwaambie, 'Ni tamko gani? Kwa
maana nimekuacha wewe-hili ndilo tamko la Bwana. 34 Kwa habari ya
manabii, makuhani, na watu wanaosema, 'Hili ndilo tamko la Bwana,'
nitamuadhibu mtu huyo na nyumba yake. 35 Endelea kusema, kila mtu
kwa jirani yake na kila mtu kwa ndugu yake, 'Bwana alijibu nini?' na
'Bwana alitangaza nini?' 36 Lakini usizungumze tena juu ya tamko la
Bwana, kwa kuwa kila tamko kutoka kwa kila mtu limekuwa ujumbe
wake mwenyewe, na umepotosha maneno ya Mungu aliye hai, Bwana
wa majeshi, Mungu wetu. 37 Utamuuliza nabii hivi, 'Bwana alikujibu
nini? Je, Bwana alisema nini? Kisha unasema tamko kutoka kwa Bwana;
38 lakini Bwana asema hivi, Sema hivi, “Hili ni tamko la Bwana” ingawa
nimekuagiza na kusema, “Usiseme: Hili ni tamko kutoka kwa Bwana.”
39 Kwa hiyo, angalia, nitawachukua na kukutupa mbali na mimi, pamoja
na jiji ambalo nilikupa wewe na baba zako. 40 Ndipo nitaweka aibu ya
milele na fedheha juu yenu ambayo haitasahauliwa.'”

24

1 Bwana alinionyeshea kitu. Tazama, vikapu viwili vya tini viliwekwa
mbele ya hekalu la Bwana. (Maono haya yalitokea baada ya Nebukadreza,
mfalme wa Babeli, kumchukua mateka Yekonia mwana wa Yehoyakimu,
mfalme wa Yuda, maofisa wa Yuda, mafundi na wafua vyuma kutoka
Yerusalemu na kuwapeleka Babeli.) 2 Kikapu kimoja cha tini kilikuwa

nzuri sana, kama tini za kwanza zilizoiva, lakini kikapu kingine cha tini
zilizokuwa mbaya sana zisizoweza kuliwa. 3 Bwana akaniambia, “Unaona
nini Yeremia?” Nikasema, “Tini. Tini ambazo ni nzuri sana na tini ambazo
ni mbaya sana haziwezi kuliwa.” 4 Ndipo neno la Bwana likanijia, kusema,
5 “Bwana, Mungu wa Israeli, asema hivi: nitawaangalia mateka wa Yuda
kwa manufaa yao, kama vile tini hizi nzuri, nilipowatoa mateka kutoka
hapa mpaka nchi ya Wakaldayo. 6 Nitaweka macho yangu kwao wapate
mema na kuwarejeshea nchi hii. Nitawajenga, wala sitawaangamiza.
7 Nitawapanda, wala sitawang'oa. Ndipo nitawapa moyo wa kunijua; kwa
kuwa mimi ndimi Bwana. Watakuwa watu wangu na mimi nitakuwa
Mungu wao, hivyo watanirudia kwa moyo wao yote. 8 Lakini kama vile
tini mbaya ambazo ni hazifai kuliwa - asema Bwana - nitatenda hivi
kwa Sedekia, mfalme wa Yuda, pamoja na viongozi wake, na pamoja
na wengine wa Yerusalemu ambao wanabaki katika nchi hii au kwenda
kukaa katika nchi ya Misri. 9 Nitawafanya kuwa kitu cha kutisha, wapate
maafa, mbele ya falme zote duniani, aibu na somo kwa mithali, matusi, na
laana mahali pote nitakapowafukuza. 10 Nitatuma upanga, njaa, na tauni
dhidi yao watapotelea mbali kutoka kwenye nchi niliyowapa wao na baba
zao.”

25

1 Hili ndilo neno ambalo lilimjia Yeremia juu ya watu wote wa Yuda.
Ikawa mwaka wa nne wa Yehoyakimu, mwana wa Yosia, mfalme wa
Yuda. Huo ndio mwaka wa kwanza wa Nebukadreza, mfalme wa Babeli.
2 Yeremia nabii aliwahubiria watu wote wa Yuda na wenyeji wote wa
Yerusalemu. 3 Akasema, “Kwa miaka ishirini na mitatu, tangu mwaka wa
kumi na tatu wa Yosia mwana wa Amoni, mfalme wa Yuda mpaka leo,
maneno ya Bwana yamekuja kwangu. Nimewahubiria ninyi. Nilikuwa
na nia ya kutangaza, lakini hamkunisikiliza. 4 Bwana akawapeleka
watumishi wake wote manabii kwako. Walikuwa na nia ya kwenda, lakini
hukusikiliza wala kutega masikio. 5 Manabaii hawa walisema, 'Kila mtu
auache uovu wake na udhalimu wa matendo yake na kurudi kwenye
nchi ambayo Yahwe aliitoa wakati wa zamanai kwa ajili ya babu zenu
na ninyi, kama zawadi ya kudumu. 6 Kwa hiyo msiifuate miungu mingine
ili kuiabudu au kuiinamia chini, na msimkasirishe kwa kazi ya mikono
yenu ili kwamba awaumize. 7 Lakini hamkunisikiliza-hili ndilo tamko la
Bwana-kwa hiyo umenikasirisha kwa kazi ya mikono yako ili kujidhuru
nafsi zemu. 8 Basi, Bwana wa majeshi asema hivi, 'Kwa kuwa hukusikiliza
maneno yangu, 9 tazama, nitaagiza amri ya kukusanya watu wote wa
kaskazini- asema Bwana- na Nebukadreza, mtumishi wangu, mfalme wa
Babeli, na kuwaleta juu ya nchi hii na wenyeji wake, na juu ya mataifa
yote yaliyo karibu nawe. Kwa maana nitawaangamiza. Nitawageuza
kuwa na hofu, kuwa kitu cha kuzomewa na ukiwa wa daima. 10 Sauti ya
furaha na sherehe-sauti ya bwana arusi na bibi arusi, sauti ya mawe ya
kusagia na mwanga wa taa-nitafanya mambo yote haya kutoweka kutoka
kwa mataifa haya. 11 Ndipo nchi hii yote itakuwa ukiwa na hofu, na
mataifa haya watamtumikia mfalme wa Babeli kwa miaka sabini. 12 Kisha
miaka sabini itakapokamilika, nitamuadhibu mfalme wa Babeli na taifa
hilo, nchi ya Wakaldayo-hili ndilo tamko la Bwana-kwa uovu wao na
kuifanya kuwa ukiwa milele. 13 Nami nitaleta juu ya nchi hiyo maneno
yote niliyosema, na kila kitu kilichoandikwa katika kitabu hiki ambacho

Yeremia ametabiri juu ya mataifa yote. 14 Kwa maana pia mataifa mengi
na wafalme wakuu watapata watumwa kutoka mataifa haya. Nitawalipa
kwa matendo yao na kazi za mikono yao.'” 15 Kwa kuwa Bwana, Mungu wa
Israeli, asema hivi, “Chukua kikombe hiki cha divai ya ghadhabu kutoka
mkononi mwangu, ukawanyweshe mataifa yote niliyokutuma. 16 Kwa
maana watakunywa na kisha watalewa na kufanya wazimu mbele ya
upanga ambao nitaupeleka kati yao.” 17 Basi, nikakichukua kikombe
mkononi mwa Bwana, nikawanywesha mataifa yote ambayo Bwana
alinituma: 18 Yerusalemu, miji ya Yuda, na wafalme wake, na wakuu
wake, na kuwafanya kuwa ukiwa na kitu cha kutisha, na kuwa kitu
cha kuzomewa na laana, kama ilivyo hata leo.. 19 Mataifa mengine pia
walipaswa kunywa: Farao mfalme wa Misri na watumishi wake; maafisa
wake na watu wake wote; 20 watu wote wa urithi wa mchanganyiko na
wafalme wote wa nchi ya Uzi; na wafalme wote wa nchi ya Wafilisti,
na Ashkeloni, na Gaza, na Ekroni, na mabaki ya Ashdodi; 21 Edomu na
Moabu na wana wa Amoni. 22 Wafalme wa Tiro na Sidoni, wafalme wa
pwani ng'ambo ya pili ya bahari, 23 Dedani, Tema, na Busi pamoja na
wale wanyoao nywele zao upande wa pili wa vichwa vyao, pia walipaswa
kukinywa. 24 Watu hawa pia walitakiwa kukinywa; wafalme wote wa
Uarabuni na wafalme wote wa watu wa asili mchanganyiko wanaoishi
nyikani; 25 wafalme wote wa Zimri, wafalme wote wa Elamu, na wafalme
wote wa Wamedi; 26 wafalme wote wa kaskazini, wale wa karibu na wale
wa mbali—kila mmoja na ndugu zake na falme zote za ulimwengu ambazo
ziko chini ya uso wa dunia. Hatimaye mfalme wa Babeli atakunywa
baada yao wote. 27 Bwana akaniambia, “Basi, uwaambie, 'Bwana wa
majeshi, Mungu wa Israeli, asema hivi kunywa na kulewa, kisha tapika,
uanguke, wala usisimame mbele ya upanga nitakaoutuma kati yenu.'
28 Kisha itatokea kwamba ikiwa wanakataa kuchukua kikombe mkononi
mwako ili kunywa, utawaambia, 'Bwana wa majeshi asema hii lazima
mnywe. 29 Kwa maana, tazama, nitaleta janga juu ya mji ulioitwa kwa jina
langu, je ninyi mtaachiliwa msiadhibiwe? Hutakuwa huru, kwa maana
nitaita upanga juu ya wenyeji wote wa nchi! - ndilo tamko la Bwana wa
majeshi.' 30 Basi wewe mwenyewe, Yeremia, tabiri kwao maneno haya
yote. Uwaambie, 'Bwana atanguruma kutoka juu, naye atapaza sauti yake
toka makao yake matakatifu, na radi kutoka mahali pake patakatifu; naye
atapiga kelele kama wale wakanyagao zabibu dhidi ya wote wanaoishi
duniani. 31 Kelele huja mpaka mwisho wa nchi, kwa sababu mgogoro
kutoka kwa Bwana utaleta mashtaka dhidi ya mataifa. Ataleta haki kwa
wote wenye mwili. Yeye atawatia waovu katika upanga-hili ndi'o tamko
la Bwana.' 32 Bwana wa majeshi asema hivi, 'Tazameni, taabu itatokea
toka kwa taifa hadi taifa, na dhoruba kubwa itatokea toka pande za
mwisho za dunia. 33 Kisha wale waliouawa na Bwana watakuja kutoka
upande mmoja wa dunia hadi mwingine; hawataomboleza, kukusanyika,
au kuzikwa. Watakuwa kama samadi chini. 34 Pigeni Yowe, wachungaji,
na pigeni kelele ya kuomba msaada! Gaagaa katika ardhi, enyi mlio hodari
katika kundi. Kwa kuwa siku yako ya kuuawa na kutawanywa imekuja.
Utaanguka kama kondoo waliochaguliwa. 35 Wachungaji hawatakuwa na
pa kukimbilia. Hakuna kutoroka kwa watu walio hodari katika kundi.
36 Kuna mlio wa wasiwasi wa wachungaji na milio ya kulalama kwa watu
walio hodari katika kundi, kwa kuwa Yahweh anayaharibu malisho yao.

[37] Kwa hiyo, malisho ya amani yataharibiwa kwa sababu ya hasira ya
Bwana. [38] Kama simba, ameacha shimo lake, kwa kuwa ardhi yao itakuwa
kitu cha kushangaza kwa sababu ya hasira ya muonevu, kwa sababu ya
ghadhabu yake kali'"

26

[1] Mwanzoni mwa utawala wake Yehoyakimu mwana wa Yosia, neno
likaja kutoka kwa Yeremia, likisema, [2] "Yahwe anasema hivi: Simama
katika uwanja wa nyumba yangu na sema kuhusu miji yote ya Yuda
ambao huja kuabudu katika nyumba yangu. Tangaza maneno yote
niliyokuamuru kuyasema kwao. Usipunguze neno lolote! [3] Labda
watasikiliza, kwamba kila mtu ataziacha njia zake mbaya, ili nighairi
majanga ninayokusudia kuyaleta juu yao kwa sababu ya uovu wa matendo
yao. [4] Kwa hiyo lazima useme kwao, 'Yahwe anasema hivi: Kama
hamtanisikiliza ili mtembee katika sheria yangu ambayo nimeiweka
mbele yenu— [5] kama hamsikilizi maneno ya watumishi wangu manabii
ambao naendelea kuwatuma kwenu—lakini hamjasikiliza! — [6] kisha
nitaifanya nyumba hii kuwa kama Shilo; nitaifanya nyumba hii kuwa
laana katika macho ya mataifa yote juu ya dunia. [7] Makuhani, manabii, na
watu wote wakamsikia Yeremia akitangaza maneno haya katika nyumba
ya Yahwe. [8] Kwa hiyo ikatokea kwamba Yeremia alipomaliza kutangaza
aliyokuwa Yahwe alimwwamuru kuyasema kwa watu wote, makuhani,
manabii, na watu wote wakamsimamisha na kusema, "Hakika utakufa!
[9] Kwa nini umetabiri katika jina la Yahwe na kusema kwamba nyumba
hii itakuwa kama Shilo na mji huu utakuwa ukiwa, pasipo wakaaji?"
Kwa maana watu wote wameunda kundi dhidi ya nyumba ya Yeremia.
[10] Kisha wakuu wa Yuda wakasikia maneno haya na wakapanda kutoka
nyumba ya mfalme kwenda kwenye nyumba ya Yahwe. Wakakaa katika
njia ya lango katika Lango Jipya la nyumba ya Yahwe. [11] Makuhani na
manabii wakasema kwa wakuu wa Yuda na kwa watu wote. Wakasema,
"Ni haki kwa mtu huyu kufa, kwa maana ametabiri juu ya mji huu, kama
mlivyosikia kwa masikio yenu!" [12] Kwa hiyo Yeremia akasema kwa wakuu
wote na watu wote, "Yeremia amenituma kutabiri juu ya nyumb hii na
mji wake, kusema maneno yote ambayo mmeyasikia. [13] Kwa hiyo sasa,
imarisheni njia zenu na matendo yenu, na sikilizeni sauti ya Yahwe Mungu
wenu kwamba ataghairi kuhusu janga ambalo ametangaza dhidi yenu.
[14] Mimi mwenyewe—niangalieni! —niko mikononi mwenu. Nitendeeni
yaliyo mema na sahihi katika macho yenu. [15] Lakini kwa hakika lazima
mjue kwamba kama mtaniua mimi, basi mnaiweka damu isiyo na hatia
juu yenu wenyewe na juu ya mji huu na wakaaji wake, kwa maana
Yahwe amenituma kweli kwenu ili nitangaze maneno yote kwa ajili ya
masikio yenu." [16] Kisha wakuu na watu wote wakasema kwa makuhani
na manabii, "Si vyema kwa mtu huyu kufa, kwa maana ametangaza
mambo haya kwetu katika jina la Yahwe Mungu wetu." [17] Kisha watu
kutoka wazee wa nchi wakasimama na kusema kwa kusanyiko lote la
watu. [18] Wakasema, "Mikaya Mmorashi alikuwa akitabiri katika siku za
Hezekia mfalme wa Yuda. Alinena kwa watu wote wa Yuda na kusema,
'Yahwe wa majeshi anasema hivi: Sayuni utalimwa kama shamba,
Yerusalemu utakuwa lundo la magofu, na mlima wa hekalu utakuwa
kilima kilichoota vichaka.' Hezekia mfalme wa Yuda na Yunda wote
walimuua? [19] Hakumwogopa Yahwe na kuutaka radhi uso wa Yahwe ili

kwamba Yahwe angeghairi kuhusu janga ambalo alilitangaza kwao? Kwa
hiyo tutafanya maovu makubwa zaidi juu ya maisha yetu sisi wenyewe?"
20 Wakati huo huo palikuwa na mtu mwingine ambaye alitabiri katika
jina la Yahwe—Uria mwan wa Shemaya kutoka Kiriath Yearimu—pia
alitabiri juu ya mji na nchi hii, akikubaliana na maneno yote ya Yeremia.
21 Lakini Mfalme Yohoyakimu na wanajeshi wake wote na watumishi wake
wote waliposikia maneno yake, kisha mfalme alijaribu kumuua, lakini
Uria alisikia na kuogopa, kwa hiyo alikimbia na akaenda Misiri 22 Kisha
mfalme Yehoyakimu alituma watu kwenda Misiri—Elnathani mwana wa
Achbori na watu kwenda Misiri kumfuata Uria. 23 Wakamtoa Uria nje
kutoka Misiri na kumleta kwa Mfalme Yehoyakimu. Kisha Yehoyakimu
akamuua kwa upanga na kumpeleka nje kwenye makaburi ya watu wa
kawaida. 24 Lakini mkno wa Ahikamu mwana wa Shapni alikuwa pamoja
na Yeremia, hivyo hakutiwa mikonono mwa watu ili auawe.

27

1 Katika mwanzo wa utawala wa Sedekia mwana wa Yosia, mfalme
wa Yuda, neno hil lilimjia Yeremia kutoka kwa Yahwe. (Ingawa nakala
nyingi za Kiebrania zinasema "Yehoyakimu, matoleo mengi ya kisasa
yanasema "Sedekia", kwa sababu tukio katika sura hii lilitokea katika
kipindi cha utawala wake). 2 Hiki ndicho Yahwe alisema kwangu,
"Tengeneza vifungo na nira kwa ajili yako mwenyewe. Ziweke shingoni
mwako. 3 Kisha akawatuma kwenda kw mfalme wa Edomu, mfalme wa
Moabu, mfalme wa watu wa amoni, mfalme wa Tiro, na kwa mfalme
wa Sidoni. Watume kwa mkono wa wajumbe hao wa wafalme ambao
walikuja Yerusalemu kwa Sedekia mfalme wa Yuda. 4 Toa amri kwao kwa
ajili ya mabwana zao na sema, ' Yahwe wa majeshi, Mungu wa Israeli,
anasema hivi: Hivyo ndivyo utakavyosema kwa mabwana zenu, 5 Mimi
mwenyewe niliiumba dunia kwa nguvu zangu kuu na mkono wangu
ulioinuka. Pia niliwaumba watu na wanyama juu ya dunia, na nikawatoa
kwa yeyote aliyesahihi katika macho yangu. 6 Kwa hiyo sasa, Mimi
mwenyewe naziweka nchi hizi zote kwenye mkono wa Nebukadreza,
mfalme wa Babeli, mtumishi wangu. Pia, ninavikabidhi kwake viumbe
hai vyote katika mashamba ili vimtumikie. 7 Kwa maana mataifa yote
watamtumikia yeye, wanaye, na wajukuu zake hadi muda wa nchi yake
ufike. Kisha mataifa mengi na wafalme wengi watamtiisha. 8 Kwa hiyo
taifa na ufalme ambo haumtumikii Nebukadreza, mfalme wa Babeli,
na ule usioweka shingo yake chini ya nira ya Nebukadreza mfalme wa
Babeli—nitaliadhibu taifa hilo kwa upanga, njaa, na pigo—hili ni tangazo
la Yahwe—hadi nitakapokuwa nimewateketeza kwa mkono wake. 9 Kwa
hiyo msiwasikilize manabii wenu, wabashiri wenu, waonaji wenu, ndoto
zenu, watambuzi wenu, ambao wamekuw wakisema kwenu na kusema, '
Msimtumikie mfalme wa Babeli.' 10 Kwa maana wanatabiri uongo kwenu
ili kuwapeleka mbali na nchi zenu, kwa maana nitawapeleka mbali, na
mtakufa. 11 Lakini taifa ambalo wataweka shingo zao chini ya nira ya
mfalme wa Babeli na kumtumikia, nitawaruhusu kupumzika katika nchi
yao—hili ni tangazo la Yahwe—na watailima na kufanya nyumba zao
humo."" 12 Kwa hiyo nilisema kwa Sedekia mfalme wa Yuda na kumpa
ujumbe huu, "Ziwekeni shingo zenu chini ya nira ya mfalme wa Babeli na
mtumikieni yeye na watu wake, na mtaishi. 13 Kwa nini mfe—wewe na
watu wako—kwa upanga, njaa, na pigo, kama vile nilivyotangaza kuhusu

taifa ambalo watapuuza kumtumikia mfalme wa Babeli? [14] Msisikilize
maneno ya manabii wanaozungumza kwenu na kusema, 'Msimtumikie
mfalme wa Babeli', kwa maana wanatabiri uongo kwenu. [15] 'Kwa maana
mimi sikuwatuma—hili ni tangazo la Yahwe—kwa maana wanatabiri
uongo katika jina langu ili kwamba niwafukeze inje na muangamie,
ninyi nyote na manabii wanaotabiri kwenu."' [16] Nilitangaza hili kwa
makuhani na watu wote na kusema, "Yahwe anasema hivi: Msisikilize
maneno ya manabii wanaotabiri kwenu na kusema, 'Angalia! Vyombo
vya nyumba ya Yahwe vinarudishwa kutoka Babeli sasa hivi!' Wanatabiri
uongo kwenu. [17] Msiwasikilize. Mtamtumikia mfalme wa Babeli na
mtaishi. Kwa nini mji huu uangamizwe? [18] Kama ni manabii, na kama
neno la Mungu limekuja kwao kweli, basi wamwombe Yahwe wa majeshi
asivipeleke Babeli vyombo vilivyosalia katika nyumba, nyumba ya mfalme
wa Yuda, na Yerusalemu. [19] Yahwe wa majeshi anasema hivi kuhusu zile
nguzo, bahari, na kitako, na vyombo vyote vilivyosalia katika mji huu—
[20] vyombo ambavyo Nebukadreza mfalme wa Babeli hakuvichukua wakati
alipomchukua Yekonia mwana wa Yehoyakimu, mfalme wa Yuda, katika
utumwa kutoka Yerusalemu kwenda Babeli pamoja na wakuu wote wa
Yuda na Yerusalemu. [21] Yahwe wa majeshsi, Mungu wa Israeli, anasema
hivi kuhusu vyombo vilivyosalia katika nyumba ya Yahwe, nyumba ya
mfalme wa Yuda, na Yerusalemu, [22] 'Vitaletwa Babeli, na vitabaki huko
hadi siku niyovipangia kutimia—hili ni tangazo la Yahwe—kisha nitavileta
na kuvirudisha kataika sehemu hii."

28

[1] Ilitokea katika mwaka ule, mwanzoni mwa utawala wa Sedekia mfalme
wa Yuda, katika mwaka wa nne na mwezi wa tano, Hanania mwana
wa Azuri nabii, alikuwa wa Gibeoni, alisema kwangu katika nyumba
ya Yahwe mbele za makuhani na watu wote. Alisema, [2] "Yahwe wa
majeshi, Mungu wa Israeli, anasema hivi: Nimeivunja nira iliyowekwa na
mfalme wa Babeli. [3] Ndani ya miaka miwili nitavirudisha katika sehemu
hii vyombo vyote vya nyumba ya Yahwe ambavyo Nebukadreza mfalme
wa Babeli livichukua kutoka sehemu hii na kuvisafirisha hadi Babeli.
[4] Kisha nitawarudisha katika sehemu hii Yekonia mwana wa Yehotakimu,
mfalme wa Yuda, na mateka wote wa Yuda ambao walipelekwa Babeli—
hili ni tangazo la Yahwe—kwa maana nitaivunja nira ya mfalme wa
Babeli." [5] Kwa hiyo Yeremia nabii akasema kwa Hanania nabii mbele
ya makuhani na kwa watu wote waliosimama katika nyumba ya Yahwe.
[6] Yeremia nabii akasema, "Yahwe afanye hivi! Yahwe ayathibitishe
maneno ambayao ulitabiri na kuvirudisha katika sehemsu hii vyombo vya
nyumb a ya Yahwe, na mateka wote kutoka Babeli. [7] Vile vile, sikilizeni
neno ambaloo ninalitangaza katika masikio yenu na katika masikio ya
watu wote. [8] Manabii ambao walikuwepo mbele yangu na na mbele yenu
muda mrefu uliopita pia walitabiri kuhusu mataifa mengi na juu ya falme
kuu, kuhusu vita, njaa, na mapigo. [9] Kwa hiyo nabii anayetabiri kwamba
kutakuwa na amani—kama neno lake litatimia, basi itajulikana kwamba
yeye ni nabii kweli aliyetumwa na Yahwe." [10] Lakini Hanania nabii
akaichukua nira kutoka kwenye shingo ya Yeremia na kuivunja. [11] Kisha
Hanania akanena mbele ya watu wote na kusema, "Yahwe anasema
hivi: Kama hivi tu, ndani ya miaka miwili nitaivunja nira iliyowekwa
na Nebukadreza mfalme wa Babeli kutoka kwenye shingo ya kila taifa."

Kisha Yeremia nabii akaenda njia yake. 12 Baada ya Hanania nabii
kuivunja nira kutoka kwenye shingo ya Yeremia nabii, neno la Yahwe
likamjia Yeremia. likisema, 13 Nenda na ukaseme kwa Hanania na useme,
Yahwe anasema hivi: Uliivunja nira ya mbao, lakini badala yake nitafanya
nira ya chuma.' 14 Kwa maana Yahwe wa majeshi, Mungu wa Israeli,
anasema hivi: Nimeweka nira ya chuma shingoni mwa mataifa haya yote
ili wamtumikea Nebukadreza mfalme wa Babeli, na watamtumikia. Pia
nimempa wanyama wa mashambani awatawale." 15 Kisha nabii Yeremia
akamwambia Hanania nabii, "Sikiliza Hanania! Yahwe hajakutuma, bali
wewe mwenyewe umewasababisha watu hawa kuamini katika uongo.
16 Kwa hiyo Yahwe anasema hivi: Angalia, niko karibu kukutuma nje ya
dunia. Mwaka huu utakufa." 17 Katika mwezi wa saba wa mwaka ule ule,
Hanania nabii akafa.

29

1 Haya ni maneno katika waraka ambao Yeremia nabii alituma
kutoka Yerusalemu kwa wazee waliosalia miongoni mwa mateka na
makuhuni, manabii, na watu wote ambao Nebukadreza aliwapeleka
utumwani kutoka Yerusalemu hadi Babeli. 2 Hii ilikuwa baada ya
Yekonia mfalme, mama yake mfalme, na watumishi wakuu, viongozi
wa Yuda na Yerusalemu, na wahunzi walikuwa wamepelekwa mbali
na Yerusalemu. 3 Aliutuma waraka huu kwa mkono wa Elasa mwana
wa Shafani, Gemaria, mwana wa Hilkia, ambaye Sedekia, mfalme wa
Yuda, alikuwa amemtuma kwa Nebukadreza mfalme wa Babeli 4 Waraka
ulisema, Yahwe wa majeshi, Mungu wa Israeli, anasema hivi kwa mateka
ambao niliwasababisha kuwa mateka kutoka Yerusalemu hadi Babeli,
5 'Jengeni nyumba na muishi ndani yake. Pandeni bustani na mle matunda
yake. 6 Chukueni wake na mzae wana na mabinti. Kisha Kisha chukueni
wake kwa ajili ya wana wenu, na wapatieni waume binti zenu. Wazae
wana na mabinti na waongezeke ili msiwe wachache sana. 7 Itafuteni
amani ya mji ambako nimewafanya kuwa watumwa, na mkauombee
kwangu kwa niaba yake kwa kuwa kutakuwa na amani kwenu kama
mji uko katika amani.' 8 Kwa maana Yahwe wa majeshi, Mungu wa
Israeli, anasema hivi, 'Msiwaache manabii ambao wako katikati yenu
na wabashiri wenu kuwadanganya, na msizisikilize ndoto ambazo ninyi
wenyewe mnaota. 9 Kwa maana wanatabiri uongo kwenu katika jina
langu. Mimi sikuwatuma—hili ni tangazo la Yahwe.' 10 Kwa maana
Yahwe anasema hivi, 'Babeli atakapokuwa amewatawala kwa muda wa
mika sabini, nitawasaidia ninyi na kulitimiza neno langu jema kwa ajili
yenu ili kuwarudisha ninyi katika sehemu hii. 11 Kwa maana mimi
mwenyewe naijua mipangao niliyonayo kwa ajili yenu—hili ni tangazo
la Yahwe—mipango kwa ajili ya amani na siyo kwa ajili ya mabaya, ili
kuwapa ninyi tumaini na siku zenu za mwisho. 12 Kisha mtaniita, na
kwenda na kuniomba mimi, na nitawasikiliza. 13 Kwa maana mtanitafuta
na kunipata, kwa kuwa mtanitafuta kwa moyo wenu wote. 14 Kisha
nitapatikana kwenu—hili ni tangazo la Yahwe—na nitawarudisha watu
wenu waliofungwa; nitawakusanya kutoka mataifa yote na sehehemu
zote ambako nimewatawanya—hili ni tangazo la Yahwe—kwa maana
nitawarudisha kutoka sehemu ambako niliwasababisha kuwa mateka.
15 Tangu mliposema kwamba Yahwe ameinua manabii kwa ajili yetu
katika Babeli, 16 Yahwe anasema hivi kwa mfalme aliyeketi katika kiti
cha enzi cha Daudi na watu wote wakaao katika mji huo, ndugu zenu

ambao hawakwenda pamoja nanyi utumwani— 17 Yahwe wa majeshi
anasema hivi, "Ona, niko karibu kutuma upanga, njaa, na ugonjwa juu
yao. Kwa maana nitawafanya kuwa kama tini mbovu ambazo ni mbaya
sana hazifai kuliwa. 18 Kisha nitawafuata kwa upanga, njaa, na tauni na
kuwafanya kuwa kitu cha kushangaza kwa falme zote juu ya dunia—
kitu cha kuogofya, kitu cha kulaaniwa na kuzomewa, na kitu cha aibu
miongoni mwa mataifa yote ambako nilimtawanya. 19 Hii ni kwa sababu
hawakulisikiliza neno langu—hili ni tangazo la Yahwe—ambalo nililituma
kwao kupitia watumishi wangu manabii. Niliwatuma tena na tena, lakini
hamkusikiliza—hili ni tangazo la Yahwe. ' 20 Kwa hiyo ninyi wenyewe
sikilizeni neno la Yahwe, ninyi mateka wote ambao amewatuma kutoka
Yerusalemu hadi Babeli, 21 'Yahwe wa majeshi, Mungu wa Israeli, anasema
hivi kuhusu Ahabu mwana wa Kolaya na Sedekia mwana wa Maaseya,
watabirio uongo kwenu katika jina langu: Ona, niko karibu kuwaweka
katika mkono wa Nebukadreza mfalme wa Babeli. Atawaua mbele ya
macho yenu. 22 Kisha laana itatamkwa na wafungwa wote wa Yuda
katika Babeli kuhusu watu hawa. Laana itasema: Yahwe awafanye kuwa
kama Sedekia na Ahabu, ambao mfalme wa Babeli aliwaoka kwenye moto.
23 Hili litatokea kwa sababu ya mambo ya aibu waliyofanya katika Israeli
walipofanya uzinzi na wake za majarani zao na kutangaza maneno ya
uongo katika jina langu, mambo ambayo sikuwaamuru wayaseme. Kwa
maana mimi ndiye nijuaye; mimi ni shahidi—hili ni tangazo la Yahwe."'
24 Kuhusu Shemaya Mnehelami, sema hivi: 25 'Yahwe wa majeshi, Mungu
wa Israeli, anasema hivi: Kwa sababu ulituma barua kwa jina lako kwa
watu wote katika Yerusalemu, kwa Sefania mwana wa Maaseya kuhani,
na kwa makuhani wote, na ulisema, 26 "Yahwe aliwafanya ninyi kuwa
makuhani badala ya Yehoyada kuhani, ili muwe wasimamizi wa nyumba
ya Yahwe. Ninyi ni viongozi wa watu wote wajitiao wazimu na kujifanya
wenyewe manabii. Mtawaweka katika mkatale na minyororo. 27 Kwa hiyo
sasa, kwa nini hamkumkemea Yeremia wa Anathothi, ambaye hujifanya
mwenyewe nabii juu yenu? 28 Kwa maana ametutumia sisi katika Babeli,
'Itakuwa muda mrefu. Jengeni nyumba na muishi ndani yake, na pandeni
busitani na mule matunda yake."" 29 Sefania kuhani akaisoma barua hii
mbele ya Yeremia nabii. 30 Kisha neno la Yahwe likaja kwa Yeremia,
likisema, 31 "tuma neno kwa mateka wote na sema, 'Yahwe anasema
hivi kuhusu Shemaya Mnehelami: Kwa sababu Shemaya amewatabiria
ninyi wakati mimi sikumtuma, na amewaongoza kuamini uongo, 32 kwa
hiyo Yahwe anasema hivi: Angalia, niko karibu kumwadhibu Shemaya
Mnehelami na uzao wake. Hapatakuwa na mtu wa kukaa miongoni mwa
watu hawa kwa ajili yake. Hataona mema nitakayofanya kwa ajili ya watu
wangu—hili ni tangazo la Yahwe—kwa maana ametangaza uasi dhidi ya
Yahwe.""

30

1 Neno lilokuja kwa Yeremia kutoka kwa Yahwe likisema, 2 "Hivi ndivyo
Yahwe, Mungu wa Israeli, anasema, 'Jiandikie mwenyewe katika baraua
maneno yote niliyotangaza kwako katika barua. 3 Maana ona, siku
zinakuja—hili ni tangazo la Yahwe—nitakapowarudisha mateka wa watu
wangu Israeli na Yuda. Mimi, Yahwe, nimesema hili. Kwa maana
nitawarudisha kwenye nchi ambayo niliwapa babu zao, na wataimiliki."'
4 Haya ni maneno ambayo Yahwe anatangaza kuhusu Israeli na Yuda,

5 “Kwa maana Yahwe anasema hivi, 'Tumesikia sauti ya kutetemesha
ya hofu na wala siyo ya amani. 6 Ulizeni na muone kama mwanaume
anamwogopa mtoto. Mbona ninamwona kila mwanaume kijana ameshika
mikono yake juu ya kiuno chake kama mwanamke anayejifungua mtoto?
Kwa nini nyuso zao wote zimegeuka rangi? 7 Ole! Kwa maana siku
hiyo itakuwa kuu, isiyofanana na yoyote. Utakuwa wakati wa huzuni
kwa Yakobo, lakini ataokolewa. 8 Kwa maana itakuwa katika siku hiyo—
hili ni tangazo la Yahwe wa majeshi—kwamba nitaivunja nira ya shingo
zenu, na nitaisambaza minyororo yenu, kwa hiyo wageni hawatawafanya
watumwa tena. 9 Bali watamwabudu Yahwe Mungu wao na kumtumikia
Daudi mfalme wao, ambaye nitamfanya mfalme juu yao. 10 Kwa hiyo
wewe, mtumishi wangu Yakobo, usiogope—hili ni tangazo la Yahwe—
na usikate tamaa, Israeli. Maana ona, niko karibu kukurudisha kutoka
mbali, na uzao wako kutoka nchi ya utumwa,. Yakobo atarudi na kuwa
katika amani; ataokolewa, na hapatakuwa na hofu zaidi. 11 Kwa maana
niko pamoja nawe—hili ni tangazo la Yahwe—ili kukuokoa. Kisha nitaleta
mwisho kamili kwa mataifa yote ambako nimewatawanya. Bali sitaweka
mwisho kwako, ingawa ninakuadhibu kwa haki na kwa hakika sitakuacha
bila kukuadhibu.' 12 Kwa maana Yahwe anasema hivi, 'Jeraha lako si la
kupona; kidonda chako kimeenea. 13 Hakuna mtu wa kukutetea kesi yako;
hakuna utetezi kwa ajili ya kidonda chako ili upone. 14 Wapenzi wako wote
wamekusahau. Hawatakuangalia, kwa maana nimekujeruhi kwa jeraha
la adui na nidhimu ya bwana mkatili kwa sababu ya uovu wako mwingi na
dhambi zako zisizohesabika. 15 Kwa nini unaita msaada kwa ajili ya jeraha
lako? Maumivu yako hayaponyeki. kwa sambabu ya uovu wako mwingi,
dhambi zako zisizohesabika, nimefanya mambo haya kwako. 16 Kila mtu
akulaye ataliwa, na adui zako wote wataenda utumwani. Kwa maana
kila aliyekuteka nyara atatekwa, na nitawafanya wote wanaokuwinda
kuwa mawindo. 17 Kwa maana nitaleta uponyaji juu yako; nitakuponya
majeraha yako—hili ni tangazo la Yahwe—nitafanya hivyo kwa sababu
walikuita: Mwenyekutupwa. Hakuna anayeujali Sayuni.” 18 Yahwe
anasema hivi, “Ona, niko karibu kuwarudisha mateka wa hema za Yakobo
na kuwa na huruma juu ya nyumba zake. Kisha mji utajengwa juu ya
lundo la magofu, na jumba litakuwepo tena kama ilivyokuwa kawaida.
19 Kisha wimbo wa kusifu na sauti ya ya shangwe itasikika kutoka
kwao, kwa maana nitawaongeza na wala sitawapunguza; nitawaheshimu
ili kwamba wasifanywe wanyonge. 20 Kisha watu watakuwa kama
ilivyokuwa mwanzo, na kusanyiko lao litaanzishwa mbele yangu wakati
nitakapowaadhibu wote wanaowatesa kwa sasa. 21 Kiongozi wao atatoka
miongoni mwao. Atatokeza kutoka kati yao nitakapomleta karibu na
atakapanikaribia mimi. kama sitafanya hivyo, ni nani atakayethubutu
kunisogelea? —hili ni tangazo la Yahwe. 22 Kisha mtakuwa watu wangu,
na nitakuwa Mungu wenu. 23 Ona, tufani ya Yahwe, ghadhabu yake,
imekwenda nje. Ni tufani isiyokoma. Itazunguka juu ya vichwa vya watu
waovu. 24 Hasira ya Yahwe haitarudi mpaka itoke na kutimiza makusudi
ya moyo wake. Katika siku za mwisho mtalielewa hili.”

31

1 “Katika wakati huo—hili ni tangazo la Yahwe—Nitakuwa Mungu wa
familia zote za Israel, na watakuwa watu wangu.” 2 Yahwe anasema
hivi, “Watu ambao wamenusurika na upanga wamepata kibali katika

nyika; nitatoka nje kuwapa pumziko Israeli.” 3 Yahwe alionitokea zamani
na kusema, “Nimekupenda wewe, Israeli, kwa upendo wa milele. Kwa
hiyo nimekuvuta kwang kwa agano la uaminifu. 4 Nitakujenga tena kwa
hiyo utakuwa umejengwa, bikra wa Israeli..... na kwenda nje michezo
ya furaha. 5 Utapanda mizabibu tena juu ya milima Samaria; wakulima
watatapanda na kuweka matunda kwa ajili ya matumizi mazuri. 6 Kwa
maana siku itakuja wakati walizi watakapotangaza katika milima ya
Efraimu, 'Inuka, twndeni juu kwenye mlimaa wa Yahwe Mungu wetu.'
7 Kwa maana Yahwe anasema hivi, Piga kelele za shangwe juu ya
Yakobo! Pigeni za furaha kwa ajili ya watu wakuu wa mataifa! Sifa
zisikike. Sema, "Yahwe amewaokoa watu wake, masalia wa Israeli.'
8 Ona, niko karibu kuwaletaa kutoka nchi za kusini. Nitawakusanya
kutoka sehemu zaa mbali za dunia. Vipofu na wenye ulemavu watakuwa
kati kati yao; wanawake wajawazito na wale waliokaribu kujifungua
wataakuwa pamoja nao. Kusanyiko kubwa litarudi hapa. 9 Watakuja kwa
kuomboleza; nitawaongoza huku wakifanya maoambi yao. Nitawafanya
wasafiri kataika mikondo ya maji katika bara bara ilinyoka. Hawata-
jikwaa juu yake, kwa maana nitakuwa baba kwa Israeli, na Afraimu
atakuwa mzaliwa wanagau wwa kwanza 10 Sikia neno la Yahwe, mataifa.
Litangazeni pembezoni mwa visiwa mbali. Enyi mataifa lazima museme,
'Yule aliyemtawanya Israeli anamkusanya tena na kuwalinda kama
mchungaji alindavyo kondoo.' 11 Kwa maana Yahwe amemfidia Yakobo
na kumkomboa kutoka mkono ambao ulikuwa na nguvu sana kwake.
12 Kisha watakuja na kufurahia katika vilele vya Sayuni. Nyuso zao
zitamelemeta kwa sababu ya wema wa Yahwe, juu ya nafaka na divai
mpya, juu ya mafuta na malimbuko ya kwanza ya makundi na ng'ombe.
Kwa maana maisha yao yatakuwa kama busitani iliyomwagiliwa, na
hatatajisikia huzuni tena. 13 Kisha wanawali watafurahia kwa kucheza, na
vijana na wanaume wazee watakuwa pamaoja. Kwa maana nitayageuza
maombolezo yao kuwa sherehe. Nitakuwa na huruma juu yao na
kuwafanya kufurahi badala ya kuhuzunika. 14 Kisha nitayaloanaisha sana
maisha ya makuhani. Watu wangu watajijaza wenyewe kwa wema—
hili ni tangazo la Yahwe.” 15 Yahwe anasema hivi: “Sauti imesikika
katika Rama, kilio na maombolezo mengi. Ni Raheli akiomboleza kwa
ajili watoto wake. Hataki kufarijiwa tena juu yao, kwa maana hawako
hai tena.” 16 Yahwe anasema hivi, Zuia sauti yako usilie na macho yako
yasitoe machizi; kwa maana kuna fidia kwa ajili ya mateso yako—hili ni
tangazo la Yahwe—watoto wako watarudi kutoka nchi ya adui. 17 Kuna
matumaini kwa ajili ya siku zenu za baadaye—hili ni tangazo la Yahwe—
uzao wako watarudi ndani ya mipaka yao.” 18 Kwa hakika nimemsikia
Efraimu akilia, 'Uliniadhibu, nami nieadhibika kama ndama assiye na
mafunzo. Nirudisha na nitarudishwa, kwa maana wewe ni Yahwe Mungu
wangu. 19 Kwa maana baada ya kurudi kwako, nilikuwa na huzuni; baada
ya kufundiswa, nilijipiga kofi sshavu langu. Niliaibika ana dharirika,
kwa maana nilizaliwa na hataia ya ujana wangu.' 20 Efraimu siyo mtoto
wangu wa thamani? Yeye si mpendwa wangu, mwanangu anipendezaye?
Kwa maana kila ninaponena juu yake, bado nina mwita kipenzi cha akili
yangu. Kwa namna hii moyo wangu unamtamani. Kwa hakika nitaakuwa
na huruma ajuu yake—hili ni tangazo la Yahwe.” 21 Jiwekee alama za
bara bara kwa ajili yako mwenyewe. Weka matangaazo ya maelekezo

kwa ajili yako mwenyewe. Iweke akili yako juu ya njia sahihi, njia
unayopaswa kufuata. Rudii, bikra Israeli! Rudi kwenye hii miji yako.
22 Utatanga tanga hadi lini, binti usiye mwaminifu? Kwa maana Yahwe
ameumba kitu fulani kipya juu ya dunia—mwanamke anamzunguka
mwanaume. 23 Yahwe wa majeshi, Mungu wa Israeli, anasema hivi,
'"Nitakapowarudisha watu katika nchi yao, watasema hivi katika anchi
ya Yuda na miji yake, "Yahwe akubariki, wewe sehemu takatifu ambapo
anaishi, ewe mlima mtakatifu.' 24 Kwa maana Yuda na miji yake yote
wataishi pamoja humo, kama vile watakavyoishi wakulima na wachungaji
pamaoja na makundi yao. 25 Kwa maana nitawapa majai ya kunywa
waliochoaka, na nitamjaza kila anayeteseka na kiu." 26 Baada ya haya
niliamka, na nikagundua kwamba usingizi wangu ulikuwa unaburudisha.
27 Angalia, siku zinakuja—hili ni tangazo la Yaahwe—nitakapoipanda
nyumba ua Israeli na Yuda pamoja na wazawa wa wanadamaau na
wanyama. 28 Zamani, niliwaweka katika uangalizi ili kuwang'oa na
kuwabomoa, kuwaangusha, kuwaharibu, na kuwaletea madhara. Lakini
katika siku zijazo, nitawaangalia, ili niwajenge na kuwapanda—hili ji
tangazo la Yahwe. 29 Katika siku hizo hakuna atakayesema tena, "Baba
za watu wamekula zabibu kali, bali meno ya watoto ni butu.' 30 Kwa
maana kila mtu atakuwa katika uovu wake mwenyewe; kila alaye zabibu
kalai, meno yake yataakuwa butu. 31 Angalia, siku zinakuja—hili ni
tangazo la Yahwe—nitakapoanzisha aganao jipya pamaoja na nyumba
aya Israeli na nyumba ya Yuda. 32 Halitakuwa kama agano ambalo
nilianzisha na baba zao nilipowatoa kwa mkono wao nje ya nchi ya
Missiri. Hizo zzilikuwa siku ambapo walililivunja aaganao lanaahu, ingawa
nilikuwa mme kwao—hili ni tangazo la Yahwe. 33 Lakaini hili ni agano
nitakaloanzisha na nyumba ya Israeli baada ya siku hizi—hili ni tangazo
la Yahwe: Nitaiweka sheria yangu ndani yao na nitaiandika juu ya mioyo
yao, kwa maana nitakuwa Mungu wao, nao watakuwa watau wangu.
34 Kisha kila mtu hatamfundisha jiranai yake, wala mtu hatamfundisha
ngugu yake akisema, 'Mjue Yahwe!' Kwa maana wao wote, kuanzia mdogo
wao hata mkubwa, watanijua—hili ni tangazo la Yahwe—kwa maana
nitawasamehe uovu wao na sitazikumbuka tena dhambi zao."' 35 Yahwe
anasema hivi—Yahwe, yeye afanyaye jua kuangaza mchana na kuzipanga
mwezi na nyota kuangaza usiku. Yeye ndiye aiwekaye bahari katika
mwendo ili mawimbi yake yaungurume. Yahwe wa majeshi katika ajina
lake. 36 Anasema hivi, ikiwa tu mambo haya ya akudumu yakitoweka
machoni panaagu—hili ni agizo la Yahwe—uzao wa Israeli hawatasimama
mbaalai nami wasiwe taiafa." 37 Yahwe anasema hivi, "Kama tu urefu wa
mbingu unaweza kupimwa, na kama tu misingi ya dunia chini inaweza
kugunduliwa, nitawakataa uzao wote wa Israeli kwa sababu ya yote
waliyofanya—hili ni tangazo la Yahwe." 38 "Angalia, siku zinakuja—hili ni
tanagazo la Yahwe—ambapo mji utajengwa tena kwa ajili yanagu, kutoka
Mnara wa Hananeli hadi kwenye Lango la Pembeni. 39 Kisha mistari
ya kupimia itaenda nje hadi mbali, hadi kwenye kilima cha Garebu na
kuzunguka Goa. 40 Bonde lote la miili iliyokufa na majivu, na shamaba
lenye matuta linalofika hadi Bonde la Kidroni mbali hadi kwenye kona ya
Lango la Farasi upande wa mashariki, litateuliwa kwa ajili ya Yahwe. Mji
hautang'olewa wala kupinduliwa tena, milele."

32

1 Neno likaja kwa Yeremia kutoka kwa Yahwe katika mwaka wa kumi
wa Sedekia mfalme wa Yuda, katika mwaka wa kumi na nane wa
Nebukadreza. 2 Katika wakati huo, jeshsi la mfalme wa Babeli lilikuwa
limeuzunguka Yerusalemu, na Nehemia nabii alikuwwa amefungwa
katika uwanja wa walinzi katika nyumba ya mfalme wa Yuda. 3 Sedekia
mfalme wa Yuda alikuwa amemfunga na kusema, “Kwa nini unatabiri
na kusema, 'Yahwe anasema hivi: Angalia, niko karibu kuweka mji
huu katika mikono ya mfalme wa Babeli, na atauteka. 4 Sedekia
mfalme wa Yuda hatapona kutoka kwenye mikono ya Wakaldayo, kwa
maana hakika atatiwa katika mkono wa mfalme wa Babeli. Mdomo
wake utazumzia kwenye mdomo wa mfalme, na macho yake yatayaona
macho ya mfalme. 5 Atampeleka Sedekia Babeli, na atabaki huko hadi
nimuadhibu—hili ni tangazo la Yahwe. Ingawa unapigana dhidi ya
Wakaldayo, hautafanikiwa.” 6 Yeremia akasema, “Neno la Yahwe likaja
kwangu, likisema, Angalia, Hanameli mwana wa Shalumu mjomba wako
anakuja kwako na atasema, 7 “Linunue shamba langu ambalo liko katika
Anathothi kwa ajili yako, kwa maana haki ya kununua ni yako.”” 8 Kisha,
kama Yahwe alivyotangaza, Hanameli, mwana wa mjomba wangu, akaja
kwangu katika uwanja wa walinzi, na akasema kwangu, 'Linunue shamba
langu kwa ajili yako ambalo liko Anathothi katika nchi ya Benyamini, kwa
maana haki ya urithi ni ya kwako, na haki ya kulinunua ni yako. Linunue
kwa ajili yako.' Kisha nilijua kuwa hili lilikuwa neno la Yahwe. 9 Kwa
hiyo nililinua shamba katika Anathothi kutoka kwa Hanameli, mwana
wa mjomba wangu, na nilipima fedha kwa ajili yake, shekeli kumi na
saba katika uzito. 10 Kisha niliandika katika barua na kuitia muhuri,
na kulikuwa na mashadi wakaishuhudia. Kisha nikampa fedha katika
mizani. 11 Kisha nikaichukua hati ya manunuzi ambayo ilikuwa imepigwa
muhuri, kwa kuifuata amri na taratibu, na kama ilivyo ada. 12 Ile barua
nikampa Baruku mwana wa Neria wa Maaseya mbele ya Hanameli,
mwana wa mjomba wangu, na mashahidi waliotia sahihi kwenye barua
iliyopigwa muhuri, na mbele ya Wayahudi wote waliokaa katika uwanja
wa walinzi. 13 Kwa hiyo nikampa amri Baruku mbele yao. Nilisema,
14 Yahwe, Mungu wa Israeli, anasema hivi: Chukua nyaraka hizi, vyote
hati hii ya manunuzi iliyopigwa muhuri na nakala zisizopigwa muhuri za
manunuzi, na uziweke katika chungu cha udongo ili vidumu kwa muda
mrefu. 15 Kwa maana Yahwe wa majeshi, Mungu wa Israeli, anasema hivi:
Nyumba, mashamba, na mashamba ya mizabibu vitanunuliwa tena katika
nchi hii. 16 Baada ya kumpa Baruki mwana wa Neria ile hati ya manunuzi,
nikaomba kwa Yahwe nikasema, 17 Ole, Bwana Yahwe! Angalia! Wewe
peke yako umezitengeneza mbingu na dunia kwa nguvu zako kuu na kwa
mkono wako ulioinuka. Hakuna kitu ambacho ukisema kwako ni kigumu
sana kukifanya. 18 Wewe huonesha agano la uaminifu kwa maelfu na
kumimina makosa ya wanadamu katika mapaja ya watoto wao baada
yao. Wewe ni Mungu mkuu na mwenye nguvu. 19 Wewe ni mkuu
katika hekima na una nguvu katika matendo, kwa maana macho yako
yanaona njia zote za watu, ili kumlipa kila mtu stahiki ya matendo yake.
20 Ulifanya ishara na maajabu katika nchi ya Misiri. Hata leo hapa Israeli
na kati ya wanadamu wengine wote, umelifanya jina lako kuwa maarufu.
21 Kwa maana uliwanunua watu wako Israeli kwa ishira na maajabu,
kwa mkono hodari, kwa mkono ulioinuka, na kwa hofu kuu. 22 Kisha

uliwapa nchi hii—ambayo uliapa kwa babu zao kwamba utawapa—nchi
itiririkayo maziwa na asali. 23 Hivyo walingia na kuimiliki. Lakini
hawakuitii sauti yako wala kuishi kwa kuitii sheria yako. Hawakufanya
chochote ulichowaamuru kufanya, kwa hiyo umeleta juu yao majanga
haya yote. 24 Angalia! Urefu wa maboma haya umefika hadi kwenye mji
ili kuuteka. Kwa sababu ya upanga, njaa, na tauni, mji umetiwa kwenye
mikono ya Wakaldayo wanaopigana dhidi yake. Kwa maana ulichosema
kitatokea sasa kinatokea, na ona, unatazama. 25 Kisha wewe mwenyewe
uliniambia, “Nunua shamba kwa fedha kwa ajili yako na mashahidi
wameshuhudia, ingawa mji huu unatiwa mikononi mwa Wakaldayo.””
26 Neno la Mungu likaja kwa Yeremia, likisema, 27 “Angalia! Mimi ni
Yahwe, Mungu wa wanadamu wote. Kuna kitu cho chote kigumu sana
kwangu kukifanya? 28 Kwa hiyo Yahwe anasema hivi, 'Ona, niko karibu
kuutia mji huu kwenye mikono ya Wakaldayo na Nebukadreza, mfalme wa
Babeli. Atauteka. 29 Wakaldayo wanaopigana dhidi ya mji huu watakuja
na kuwasha moto kwenye mji huu na kuunguza, pamoja na nyumba juu
ya paa la watu waliomwabudu Baali na kumimina dhabihu kwa miungu
wengine ili kunikasirisha. 30 Kwa maana watu wa Israeli na Yuda hakika
wamekuwa watu wanaofanya maovu mbele ya macho yangu tangu ujana
wao. Watu wa Israeli hakika wameniudhi kwa matendo ya mikono yao—
hili ni tangazo la Yahwe. 31 Yahwe anatangaza kwamba mji huu umekuwa
sababu ya hasira yangu na ghadhabu yangu tangu siku walipoujenga.
Umekuwa hivyo hata leo. Kwa hiyo nitaundoa mbele ya uso wangu 32 kwa
sababu ya uovu wote wa watu wa Israeli na Yuda, mambo waliyofanya ili
kunichukiza—wao, wafalme wao, wana wa wafalme, makuhani, manabii,
na kila mtu katika Yuda na wakaaji wa Yerusalemu. 33 Wamenigeuzia
migongo yao badala ya nyuso zao, ingawa niliwafundisha kwa furaha.
Nilijitahidi kuwafundisha, lakini hakuna hata mmoja wao aliyenisikiliza
ili kupokea marekebisho. 34 Walisimamisha sanamu zao za ajabu katika
nyumba inayoitwa kwa jina langu, ili kunitia unajisi. 35 Wakazijenga
sehemu za juu katika Bonde la Beni Hinomu ili kuwatia katika moto
wana wao na binti zao kwa ajili ya Moleki. Mimi sikuwaagiza. Sikuweka
akilini mwangu kamwe kwamba watafanya mambo maovu na kwa hiyo
kuwasabisha Yuda watende dhambi. 36 Kwa hiyo sasa, Mimi, Yahwe,
Mungu wa Israeli, kuhusu mji huu ninasema hivi, 'mji ambao mnasema,
'Umetiwa mikononi mwa mfalme wa Babeli kwa upanga, njaa, na pigo.'
37 Ona, niko karibu kuwakusanya kutoka kila nchi nilikowapeleka katika
hasira yangu, ghadhabu, hasira kuu. Niko karibu kuwarudisha kwenye
sehemu hii na kuwawezesha kuishi katika usalama. 38 Kisha watakuwa
watu wangu, nami nitakuwa Mungu wao. 39 Nitawapa moyo mmjoa na
na njia moja ya kuniheshimu kila siku ili kwamba yawepo mema kwa
ajili yao na uzao wao baada yao. 40 Kisha nitafanya pamoja nao agano
la milele, ili nisiache kufanya mema kwa ajili yao. nitajiwekea heshima
katika mioyo yao, ili kwamba wasiniache. 41 Kisha nitajifurahisha katika
kufanya mema kwao. Kwa uaminifu nitawapanda katika anchi hii kwa
moyo wangu wote na maisha yangu yoye. 42 Kwa amaana Yahwe anasema
hivi, 'Kama tu nilivyoyaleta majanga haya makubwa yote juu ya watu
hawa, hivyo hivyo nitaleta juu yao mambo mema niliyosema kwamba
nitafanya kwa ajili yao. 43 Basi mashamba yatanunuliwa katika nchi hii,
ambayo mnaisema, “Hii ni nchi iliyoharibiwa, isiyo na mwanadamu wala

mnyama. Imetiwa mikononi mwa Wakaldayo” 44 Watanunua mashamba
kwa fedha na kuandika katika barua zilizopigwa muhuri. Watawakusanya
mashahidi katika nchi ya Benyamini, wote kuzunguka Yerusalemu na miji
ya Yuda katika miji ya nchi yenye vilima, na katika nchi tambarare, na
katika miji ya Negebu. Kwa maana nitawarejesha wafungwa wao—hili ni
tangazo la Yahwe.”'

33

1 Kisha neno la Yahwe likaja kwa Yeremia mara ya pili, alipokuwa
bado amefungwa ndani ya uwanja wa walinzi, likisema, 2 Yahwe
muumbaji, anasema hivi—Yahwe, aumbaye ili athibitishishe—Yahwe
ndilo jina lake, 3 'Niite, na nitakuitika, nitakuelezea mambo makuu, siri
ambazo huzielewi.' 4 Kwa maana Yahwe, Mungu wa Israel, anasema
hivi kuhusu nyumba zilizo katika mji huu na nyumba za wafalme wa
Yuda zilizobomolewa kwa sababu ya maboma na upanga, 5 Wakaldayao
wanakuja kupigana na kuzijaza nyumba kwa hizi kwa majeshi ya watu
ambao wataua katika hasira yangu na ghadhabu yangu, nitakapouficha
mji huu uso wangu kwa sababu ya uovu wao wote. 6 Lakini ona, niko
karibu kuleta uponyaji na tiba, kwa maana nitawaponya na nitawapa
wingi wa, amani na uamainifu. 7 Kwa maana nitawarudhisha wafungwa
wao wa Yuda na Israeli; nitawajenga tena kama ilivyokuw mwanzo.
8 Kisha nitawatakasa uovu wote walioufanya dhidi yangu. Nitasamehe
makosa yote waliyonitenda, na na njia zote walizo asi dhidi yangu. 9 Kwa
maana mji huu kwa ajili yangu utakuwa chombo cha furaha, nyimbo, sifa
na heshima kwa mataiafa yote ya dunia ambao watasikia mambo yote
mema ninayokwenda kufanya kwa ajili ya huu mji. Kisha wataogopa na
kutetemeka kwa sababu ya mambo yote mema na amani nitayoupa mji
huu.' 10 Yahwe anasema hivi, 'Katika sehemu hii ambayo sasa mnaisema,
“Imetengwa, sehemu isiyo na mwanadamu wala mnyama,” katika mji
huu wa Yuda, na katika mitaa ya Yerusalemu ambayo imetengwa bila
mwanadamu wala mnyama, zitasikika tena 11 sauti za furaha na sauti za
shangwe, sauti ya bwana arusi na sauti ya bibi arusi, sauti za wale wase-
mao, wanapoleta shukrani katika nyumba ya Yahwe, “Mshukuruni Yahwe
wa majeshi, kwa maana Yahwe ni mwema, na upendo wake usioshindwa
wadumu milele!” Kwa maana nitawafanaya tena wafungwa wa nchi
kuwa walivyokuwa mwanzo,' asema Yahwe. 12 Yahwe wa majeshi asema
hivi: Katika sehemu hii ya ukiwa, ambamo sasa hakuna mwanadamu
wala mnyama—katika miji yake yote kutakuwepo tena malisho ambapo
wachungaji wataweza kupumzisha makundi yao. 13 Katika miji hii katika
nchi ya vilima, nchi tambarare, na Negevu katika nchi ya Benyamini na
kuzunguka Yerusalemu yote, na katika miji ya Yuda, makundi yatapata
njia chini ya mkono wa yule anayewahesabu,' asema Yahwe. 14 Angalia!
Siku zinakuja—hili ni tangazo la Yahwe—ambapo nitafanya niliyoahidi
kwa nyumba ya Israeli na nyumba ya Yuda. 15 Katika siku hizo na katika
wakati huo nitachipua shina la haki kwa ajili ya Daudi, na litafanaya
hukumu na haki katika nchi. 16 Katika siku hizo Yuda wataokolewa, na
Yurusalemu utaishi katika usalama, kwa maana hivi ndivyo atakavyoitwa,
“Yahwe ni haki ni haki yetu.” 17 Kwa maana Yahwe anasema hivi:
'Mwana kutoka ukoo wa Daudi hatakosa kuketi katika kiti cha nyumba
ya Israeli, 18 wala mtu kutoka ukuhani wa Kilawi hatakosa kutoa sadaka
za kuteketezwa mbele zangu, kutoa sadaka za chakula, na kutoa sadaka

za nafaka wakati wote.”' [19] Neno la Yahwe likaja kwa Yeremia, likisema,
[20] “Yahwe anasema hivi: 'Kama mkiweza kulivunja agano langu la mchana
na usiku ili kwamba siku isikawie wala usiku usikawie kuja kwa wakati
wake, [21] basi mtaweza u kulivunja agano langu na Daudi mtumishi wangu,
ili kwamba aspate mwana wa kuketi juu ya kiti chake cha enzi, na
gano langu na makuhuni wa Kilawi, watumishsi wangu. [22] Kama vile
majeshsi ya mbinguni yasivyoweza kuhesabika, na kama vile mchanga wa
ufukwe wa bahari usivyoweza kupimwa, ndivyo nitakavyouongeza uzao
wa Daudi mtumishi wangu na Walawi watumikao mbele zangu.” [23] Neno
la Mungu likaja kwa Yeremia, likisema, [24] Hamkuzingatia walichotangaza
watu hawa waliposema, 'Zile Familia mbili ambazo Yahwe alizichagua,
sasa amezikataa'? Kwa jinsi hii hii waliwapuuza watu wangu, wakisema
kwamba si taifa tena katika macho yao. [25] Mimi, Yahwe, nasema hivi,
'Kama sijalithibitisha agano la mchana na usiku, na kama sijaziweka
sheria za mbingu na dunia, [26] basi nitawakataa uzao wa Yakobo na Daudi
mtumishi wangu, na nisilete mtu kutoka kati yao wa kutawala juu ya uzao
wa Abrahamu, Isaka, na Yakobo. Kwa maana nitawarudisha wafubgwa
wao na kuonesha huruma kwao.”'

34

[1] Neno lililomjia Yeremia kutoka kwa Yahwe, wakati Nebukadreza
mfalme wa Babeli, majeshi yake yote, pamoja na falme zote za dunia,
maeneo yote yaliyo chini ya mamlaka yake, na watu wake wote walikuwa
wanapigana vita dhidi ya Yerusalemu na miji yake yote, kusema: [2] 'Yahwe,
Mungu wa Israeli, anasema hivi: Nenda na uzungumze kwa Sedekia
mfalme wa Yuda na useme kwake, 'Yahwe asema hivi: Angalia, niko
karibu kuutia mji huu mkononi mwa mfalme wa Babeli. Atauchoma moto.
[3] Hautapona kutoka mkono wake, kwa maana kwa hakika utakamatwa
na kutiwa mkononi mwake. Macho yako yatayaangalia macho ya mfalme
wa Babeli; atazungumza kwako moja kwa moja ukiwa unaenda Babeli.'
[4] Sedekia mfalme wa Yuda, sikiliza neno la Yahwe! Yahwe anasema
hivi kuhusu wewe, 'Hautakufa kwa upanga. [5] Utakufa katika amani.
Kama kwenye mafukizo ya babu zako, wafalme waliokuwepo kabla yako,
watauchoma mwili wako. Watasema, 'Ole, bwana!” Watakuomboleza.
Sasa nimesema—hili ni tangazo la Yahwe.” [6] Kwa hiyo Yeremia nabii
akatangaza kwa Sedekia mfalme wa Yuda maneno haya yote katika
Yerusalemu. [7] Jeshi la mfalme wa Babeli likafanya dhidi ya Yerusalemu
na miji yote ya Yuda iliyobaki: Lakishi, na Azeka. Miji hii ya yuda
ilisalia kama miji yenye maboma. [8] Neno lilomjia Yeremia kutoka kwa
Yahwe baada ya mfalme Sedekia kufanya agano na watu wote katika
Yurusalemu, ili kuwatanagazia uhuru [9] ya kwamba kila mtu lazima
amwachie huru mtumwa wake wa Kiebrania, wote wa kiume na wa
kike, kwa hiyo mtu alipaswa kutomtumikisha Myahudi, ambaye alikuwa
ndugu yake. [10] Kwa hiyo watu wote na viongozi wakaingia katika agano
kwamba kila mtu amwachie huru mtumwa wake wa kiume na waikke
ili asiwe mtumwa tena. Walitii na kuwaweka huru. [11] Lakini baada ya
hapo walibadili akili zao. Wakawarudisha watumwa ambao walikuwa
wamewaachia huru. Wakawalazimisha kuwa wataumwa tena. [12] Kwa
hiyo neno la Yahwe likaja kwa Yeremia, likisema, [13] “Yahwe, Mungu wa
Israeli, anasema hivi, 'Mimi mwenyewe nilifanya agano na babu zenu
katika siku ambayo niliwatoa nje ya nchi ya Misiri, nje ya nyumba ya

utumwa. Hapo ndipo niliposema, 14 Katika mwisho wa mwaka wa saba,
kila mtu lazima amwachie ndugu yake, Mwebrania mwenzake aliyejiuza
mwenyewe kwako ili kukutumikia kwa miaka sita. Mwagize aende kwa
uhuru." Lakini babu zenu hawakunisikiliza wala kutega masikio yao
kwangu. 15 Sasa ninyi wenyewe mlitubu na kuanza yaliyomema katika
macho yangu. Mlitangaza uhuru, kila mtu kwa jirani yake, na mlifanya
agano mbele zangu kwenye nyumba iitwayo kwa jina langu. 16 Lakini
tena mmegeuka na kulichafua jina langu; mmemsababisha kila mtu
kumleta tena mtumwa wake wa kiume na wa kike, wale mliowachie
kwenda walikotaka. Mmewalazimisha kuwa watumwa tena.' 17 Kwa
hiyo Yahwe asema hivi, 'Ninyi wenyewe hamkunisikiliza. Mlipaswa kuwa
mmetangaza uhuru, kila mmoja wenu, kwa ndugu zenu na Waisraeli
wenzenu. Kwa hiyo angalia! Niko karibu kutangaza uhuru kwenu—
hili ni tangazo la Yahwe—uhuru wa upanga, tauni, na njaa, kwa maana
naenda kuwafanya kitu cha ajabu katika macho aya kila ufalme juu ya
dunia. 18 Kisha nitashughulika na watu waliolivuja agano langu, ambao
hawakuyashika maneno ya agano ambalo walilithibitisha mbele zangu
walipomkata ng'ombe dume katika vipande viwili na kutembea katika
vipande vyake, 19 na kisha viongozi wa Yuda na Yerusalemu, matowashi
na makuhani, na watu wote wa nchi wakatembea katika vipande vya yule
ng'ombe dume. 20 Nitawatia katika mikono ya adui zao na katika mikono
ya hao wanaoutafuta uhai wao. Miili yao itakuwa chakula cha ndege wa
angani na wanyama juu ya dunia. 21 Kwa hiyo nitawatia Sedekia mfalme
wa Yuda na viongozi wake kwenye mikono ya adui zao na kwenye miko
ya wale wanaoutafuta uhai wao na katika mikono ya majeshi ya mfalme
wa Babeli ambayo yameinuka dhidi yenu. 22 Angalia, niko karibu kutoa
amari—hili ni tangazo la Yahwe—na nitawaleta tena kwenye mji huu ili
wapigane dhidi yake, na kuunguza kwa moto. Kwa maana nitaigeuza miji
ya Yuda kuwa sehemu za ukiwa ambamo hapatakuwa na wakaaji."

35

1 Neno kutoka kwa Yahwe likamjia Yeremia katika siku za Yehoyakimu
mwana wa Yosia mfalme wa Yuda, kusema, 2 "Nenda kwenye familia
ya Warekabi na zungumza nao. Kisha uwalete kwenye nyumba yangu,
mle ndani ya moyawapo ya vyumba, na uwape divai wanywe." 3 Hivyo
nilimchukua Yaazania mwana wa Yeremia mwana wa Habasinia na ndugu
zake, wanawe wote, na familia yote ya Warekabi. 4 Nikawapeleka wote
kwenye nyumba ya Yahwe, katika vyumba vya wana wa Hanani mwana
wa Igdalia, mtu wa Mungu. Vyumba hivi vilikuwa karibu na chumba
cha viongozi, ambacho kilikuwa juu ya chumba cha Maaseya mwana wa
Shalumu, mtunza lango. 5 Kisha nikaleta mabakuli na vikombe vilivyojaa
divai mbele ya Warekabi na kusema kwao, 'Kunyeni divai." 6 Lakini
walisema, "hatutakunywa divai yoyote, kwa maana babu yetu, Yonadabu
mwana wa Rekabu, alituamuru, Msinywe divai yoyote, ninyi wala uzao
wenu, milele. 7 Pia, msijenge nyumba yoyote, kupanda mbegu zozote,
wala kupanda shamba lolote la mizabibu; hivi siyo kwa ajili yenu. Kwa
maana lazima muishi katika hema maisha yenu yote, ili kwamba muweze
kuishsi siku nyingi katika nchi mnayoishi kama wageni.' 8 Tumeitii sauti
ya Yonadabu mwana wa Rekabu, babu yetu, katika yote aliyotuamuru,
kutokunywa divai maisha yetu yote, sisi, wake zetu, wana wetu, na binti
zetu. 9 Hatutajenga nyumba kwa ajili ya kuishi ndani, na hatutakuwa
na shamba la mizabu, konde, wala mbegu ya kumiliki sisi. 10 Tumeishi

katika hema na tumetii na kufanya yote aliyotuamuru Yonadabu babu
yetu. 11 Lakini Nebukadreza mfalme wa Babeli alipoivamia nchi, tulisema,
'Njoo, lazima twende Yerusalemu ili tupone na mkono wa Wakaldayo na
majeshi ya Waaramu. 'Kwa hiyo tunaishi Yerusalemu." 12 Kisha neno
la Yahwe likaja kwa Yeremia, likisema, 13 "Yahwe wa majeshi, Mungu wa
Israeli, anasema hivi, 'Nenda na useme kwa wanaume wa Yuda na wakaaji
wa Yeruslemu, 'Hamtapokea maelekezo na kulisikiliza neno langu? —
hili ni tangazo la Yahwe. 14 Maneno ya Yonadabu mwana wa Rekabu
aliyowapa wanawe kama amri. wasinywe divai yoyote, yameheshimiwa
hadi leo. Wameitii amri ya babu yao. Lakini mimi, nimekuwa nikifanya
matangazo kwenu bila kukoma, lakini hamnisikilizi. 15 Niliwatuma
kwenu watumishi wangu wote, manabii, nilikuwa nawatuma bila kukom
ili waseme, 'Kila mtu auache uovu wake na kutenda matendo mema;
asiwepo mtu wa kuifuata miungu mingine tena na kuiabudu. Bdala yake,
rudini kwenye nchi niliyowapa ninyi na babu zenu,' bado hamtanisikiliza
wala kutega maskio yenu kwangu. 16 Kwa maana uzao wa Yonadabu
mwana wa Rekabu wamezishika amri za babu yao alizowapa, lakini watu
hawa hupuuza kunisikiliza." 17 Kwa hiyo Yahwe, Mungu wa majeshi
na Mungu wa Israeli, asema hivi, 'Angalia, Ninaleta juu ya Yuda na
juu ya kila mtu anayeishi Yerusalemu, majanga yote niyotamka dhidi
yao kwa sababu niliwaambia, lakini hawakusikiliza; niliwaita, lakini
hawakuitika." 18 Yeremia akasema kwa familia ya Warekabi, "Yahwe wa
majeshi, Mungu wa Israeli asema hivi: mmezisikiliza amri za Yonadabu
babu yenu na kuzishika zote—mmeyatii yote aliyowaamuru kufanya—
19 kwa hiyo Yahwe wa majeshi, Mungu wa Israeli, asema hivi, 'Siku zote
kutakuwa na mtu kutoka uzao wa Yonadabu mwana wa Rekabu kwa ajili
ya kunitumikia."'

36

1 Ilikuja tokea katika mwaka wa nne wa Yehoyakimu mwana wa Yosiah
mfalme wa Yuda, kwamba neno hili lilikuja kwa Yeremiah kutoka kwa
Yahwe, na alisema, 2 "Chukua kitabu kwa ajili yako na uandike juu
yake maneno yote ambayo nimekwisha kukuambia kuhusiana na Israel
na Yuda, na kila taifa. Fanya hivi kwa kila kitu nilichokuambia tokea
siku za Yosia mpaka siku ile. 3 Huenda watu wa Yuda watasikiliza
majanga yote ambayo ninakusudia kuleta juu yao. Huenda kila mmoja
ataacha njia zake mbaya, ili kwamba niweze kuwasamehe maovu yao
na dhambi zao." 4 Kisha Yeremia alimwita Baruku mwana wa Neria,
na Baruku aliandika kwenye kitabu, kwa imla ya Yeremia, maneno
yote ya Yahwe yalizunguzwa kwake. 5 Kisha Yeremia alitoa amri kwa
Baruku. Alisema, "Niko gerezani na siwezi kwenda kwenye nyumba
ya Yahwe. 6 Kwa hiyo unapaswa uende na kusoma kutoka kwenye
kitabu ulichoandika kwa imla yangu. Kwa siku ya kufunga, unapaswa
usome maneno ya Yahwe kwenye masikio ya watu katika nyumba yake,
na pia kwenye masikio ya Yuda yote waliokuja kutoka katika miji yao.
Tangaza maneno haya kwao. 7 Huenda maombi yao ya rehema yatakuja
mbele ya Yahwe. Huenda kila mtu ataacha njia mbaya, kwani gathabu
na hasira ya Yahwe imetangazwa dhidi ya watu kwa ukali." 8 Kwa
hiyo Baruku mwana wa Neria alifanya kila kitu ambacho Yeremia nabii
alimwamuru yeye kufanya. Alisoma kwa sauti maneno ya Yahwe ndani
mwa nyumba ya Yahwe. 9 Ilikuja tokea katika mwaka wa tano na

mwezi wa tisa kwa Yehoyakimu mwana wa Yosia, mfalme wa Yuda,
kwamba watu wote Yerusalemu na watu waliotoka Yerusalemu toka
miji ya Yuda walitangaza kufunga kwa kumheshimu Yahwe. 10 Baruku
alisoma kwa sauti maneno ya Yeremia katika nyumba ya Yahwe, kutoka
kwenye chumba cha Gamaria mwana wa Shafani mwandishi, katika ua
wa juu, kwa mlango wa kuingilia wa nyumba ya Yahwe. Alifanya hivi
kwa masikio ya watu wote. 11 Basi Mikaya mwana wa Gemaria alisikia
maneno yote ya Yahwe kwenye kitabu. 12 Alienda chini kwenye nyumba
ya mfalme, kwenye chumba cha katibu. Tazama, maafisa wote walikuwa
wamekaa hapo: Elishama mwandishi, Delaiah mwana wa Shemaiah,
Elnathan mwana wa Achbor, Gemaria mwana wa Shefani, na Sedekia
mwana wa Hananiah, na maafisa wote. 13 Kisha Mikaya alitoa taarifa
ya maneno yote kwao ambayo alikuwa amesikia ambayo Baruku alisoma
kwa sauti kwenye masikio ya watu. 14 Kwa hiyo maafisa wote walimtuma
Jehudi mwana wa Nethania mwana wa Shelemiah mwana wa Kushi, kwa
Baruku. Jehudi alisema kwa Baruku, “Chukua kitabu katika mkono wako,
kitabu ambacho ulikuwa unakisoma kwa masikio ya watu and kuja.”
Kwa hiyo Baruku mwana wa Neria alichukua kitabu katika mkono wake
na alienda kwa maafisa. 15 Kisha walisema naye,”Kaa chini na usome
haya katika masikio yetu.” Kwa hiyo Baruku akasoma kitabu. 16 Ilitokea
wakati waliposikia haya maneno yote, kila mtu alipatwa na hofu kwa mtu
aliye karibu naye na kusema kwa Baruku, “Kwa hakika tunapaswa kutoa
taarifa ya maneno haya yote kwa mfalme.” 17 Kisha walimuuliza Baruku,
“Tuambie, ulipataje kuandika maneno yote haya kwa imla ya Yeremia?”
18 Baruku aliwaambia, “Alitoa imla ya maneno haya yote kwangu, na
nikayaandika kwa wino kwenye kitabu hiki.” 19 Kisha maafisa walisema
kwa Baruku, “Nenda, jifiche mwenyewe, na Yeremiah, pia. Usipatikane
mtu yeyote kujua uko wapi.” 20 Kisha walienda kwa uwanja wa mfalme
na wakatoa taarifa ya maneno haya kwake. Lakini kwanza walikihifadhi
kitabu kwenye chumba cha katibu Elishama. 21 Basi mfalme alimtuma
Yehudi kuchukua kitabu. Yehudi alikichukua toka chumba cha Elishama
katibu. Kisha alikisoma kwa sauti kwa mfalme na wote maafisa walikuwa
wamesimama karibu naye. 22 Sasa mfalme alikuwa amesimama kwenye
nyumba ya majira ya baridi katika mwezi wa tisa, na mkaa ulikuwa
unawaka mbele yake. 23 Ilitokea wakati Yehudi aliposoma kurusa tatu
au nne, mfalme angeweza kuikata kwa kisu na kuitupa kwenye moto
katika mkaa mpaka kitabu chote kiliteketea. 24 Lakini wala mfalme wala
yeyote wa mjakazi wake aliyesikia haya maneno yote aliogopa, wala
hawakuchana nguo zao. 25 Elnathani, Delaya, na Gemaria walikuwa
wamemuomba mfalme asikichome kitabu, lakini hakuwasikiliza. 26 Basi
mfalme alimwamuru Yerameeli, ndugu, Seraya mwana wa Azrieli, na
Shelemia mwana wa Abdeeli kumfunga Baruku mwandishi na Yeremia
nabii, lakini Yahwe alikuwa amewaficha. 27 Kisha neno la Yahwe lilikuja
kwa Yeremia baada ya mfalme kuwa amechoma kitabu na maneno ya
Baruku yaliyokuwa yameandikwa kwa imla ya Yeremia, na alisema,
28 “Rudi, chukua kitabu kingine kwa ajili yako, na uandike maneno haya
yote ambayo yalikuwa kwenye kitabu cha kwanza, ambacho Yehoyakimu
mfalme wa Yuda alikichoma. 29 Kisha unapaswa kusema hivi kwa mfalme
Yehoyakimu mfalme wa Yuda: 'Ulichoma hicho kitabu! Na ulisema:
Kwanini umeandika juu yake, “ Mfalme wa Babeli hakika atakuja na
kuharibu nchi hii, kwa kuwa atawaangamiza wanaume wote na wanyama

ndani yake?” 30 Kwa hiyo Yahwe anasema hivi kuhusu wewe, Yehoyakimu
mfalme wa Yuda: “Hakuna mzao wako atawahi kukaa kwenye kiti cha
Daudi. Kama wewe, maiti yako itatupwa kwenye siku ya joto na usiku
wa baridi. 31 Kwa kuwa nitakuadhibu, wazao wako, na wajakazi wako
kwa maovu yenu yote. Nitaleta kwenu, kwa wakazi wote wa Yerusalemu,
na kwa kila mtu Yuda majanga ambayo nimewatishia ninyi, lakini kwa
hamkuwa makini.” 32 Kwa hiyo Yeremia alichukua kitabu kingine na
akampa Baruku mwana wa Neria mwandishi. Baruku aliandika juu
yake kwa imla ya Yeremia maneno yote ambayo yalikuwa katika kitabu
kilichochomwa moto na mfalme Yehoyakimu mfalme wa Yuda. Zaidi,
maneno mengi ya kufanana yaliongezwa kwenye kitabu hiki.

37

1 Sasa Sedekia mwana wa Yosia alitawala kama mfalme badala ya
Yehoyachin mwana wa Yehoyakimu. Nebukadreza mfalme wa Babeli
alikuwa amemfanya Sedekia mfalme juu ya nchi ya Yuda. 2 Lakini
Sedekia, wajakazi wake, na watu wa nchi hawakusikiliza maneno ya
Yahwe ambayo alitangaza kwa mkono wa Yeremia nabii. 3 Kwa hiyo
Mfalme Sedekia, Yehukali mwana wa Shelemia, na Zefania mwana wa
Maaseia kuhani alituma ujumbe kwa Yeremia nabii. Walisema, “Omba
kwa niaba kwa Yahwe Mungu wetu.” 4 Sasa Yeremia alikuwa anakuja
na kwenda miongoni mwa watu, kwa kuwa alikuwa bado hajawekwa
ndani ya gereza. 5 Jeshi la Farao lilitoka Misri, na Wakaldayo waliozingira
Yerusalem walisikia habari kuhusu wao na kuondoka Yerusalem. 6 Kisha
neno la Yahwe lilikuja kwa Yeremia nabii na kusema, 7 “Yahwe, Mungu
wa Israel, asema hivi: Hiki ndivyo utakavyosema kwa mfalme wa
Yuda, kwa sababu amekutuma wewe kutafuta ushauri toka kwangu,
'Ona, jeshi la Farao, ambalo lilikuja kukusaidia, liko tayari kurudi Misri,
kwenye nchi yao. 8 Wakaldayo watarudi. Watapigana dhidi ya mji
huu, kuuteka, na kuuchoma.' 9 Yahwe asema hivi: Msidaganyane kwa
kusema, “Hakika Wakaldayo wanatuacha sisi,' kwa kuwa hawatatuacha.
10 Hata kama mmelishinda jeshi la Wakaldayo lote ambalo linapigana
nanyi ili kwamba wanaume waliojeruhiwa walibakizwa katika mahema
yao, wangeweza kunyanyuka na kuchoma mji huu.” 11 Basi ilikuwa
wakati jeshi la Wakaldayo lilipoondoka Yerusalem wakati jeshi la Farao
lilikuwa linakuja, 12 kisha Yeremia alienda toka Yerusalem kwenda nchi
ya Benjamini. Alitaka kumiliki njia ya nchi huko miongoni mwa watu
wake. 13 Kama alivyokuwa katika mlango wa Benjamini, mlinzi mkuu
aliyekuwa hapo. Jina lake lilikuwa Yeria mwana wa Shelemia mwana
wa Hanania. Alimshika kwa kumnyakua Yeremia nabii na kusema, “
Mnatoka jangwani kwa Wakaldayo.” 14 Lakini Yeremia alisema, “Hiyo
si kweli. Siendi jangwani kwa Wakaldayo.” Lakini Yeria hakumsikiliza.
Alimchukua Yeremia na kumleta kwa maafisa. 15 Maafisa walikuwa
wamemkasirikia Yeremia. Walimpiga na kumweka gerezani, ambayo
ilikuwa nyumba ya Yonathani mwandishi, kwa kuwa waligeuza kuwa
gereza. 16 Kwa hiyo Yeremia alikuwa amewekwa kwenye kifungo cha
chini, ambako alikuwa huko kwa siku nyingi. 17 Kisha mfalme Sedekia
alimtuma mtu mmoja aliyemleta kwenye ikulu. Kwenye nyumba yake,
mfalme alimuuliza binafsi, “Kuna neno: Utatiwa kwenye mkono wa
mfalme wa Babeli.” 18 Kisha Yeremia alisema kwa mfalme Sedekia,
“Kwa namna gani nimekutenda dhambi, mjakazi wako, au watu hawa

kwamba umeniweke mimi kwenye gereza? 19 Wako wapi nabii wako,
wale waliotabiri kwa ajili yako na kusema mfalme wa Babeli hatakuja
dhidi yako au dhidi ya nchi hii? 20 Lakini sasa sikiliza, bwana wangu
mfalme! Acha ombi langu liwe mbele yako. Usinirudie mimi kwenye
nyumba ya Yonathani mwandishi, au nitakufa huko." 21 Kwa hiyo mfalme
Sedekia alitoa amri. Wajakazi wake walimwekea mipaka Yeremia katika uwanja wa walinzi. Alipewa mkate kila siku kutoka mtaa wa waokaji mkate, mpaka mkate wote mjini uliisha. Basi Yeremia alibaki kwenye uwanja walinzi.

38

1 Shefatia mwana wa Matani, Gedalia mwana wa Pashuri, na Pashuri
mwana wa Malkiya alisikia maneno ambayo Yeremia alikuwa akitanganza
kwa wato wote. Alikuwa akisema, 2 "Yahwe asema hivi: Yeyote anayeishi
kwenye mji huu atauwawa kwa upanga, njaa, na pigo. Lakini yeyote ambaye aendae kwa Wakaldayo ataishi. Atatoroka pamoja na maisha
yake mwenyewe, na kuishi. 3 Yahwe asema hivi: Huu mji huu utapewa
kwa mkono wa jeshi la mfalme wa Babeli, na ataukamata." 4 Kwa hiyo
maafisa walisema kwa mfalme, "Acha mtu huu afe, kwa kuwa kwa njia hii anadhofisha mikono ya wanaume wapiganaji waliobaki kwenye mji huu, na mikono ya watu wote. Anatanganza maneno haya, kwa kuwa huyu mtu hafanyi kwa usalama wa watu hawa, lakini kwa majanga."
5 Basi mfalme Sedekia alisema, "Tazama, yuko mkononi mwako kwa
kuwa hakuna mfalme awezae kumpinga." 6 Kisha walimchukua Yeremia
na kumtupa kwenye kisima cha Malkiya, mwana wa mfalme. Kisima kilikuwa kwenye uwanja wa mlinzi. Walimshusha Yeremia chini kwa kamba. Hapakuwa na maji kwenye kisima, lakini kulikuwa na matope,
na alizama chini ya matope. 7 Sasa Ebed Meleki Mkushi alikuwa mmoja
wa watowashi katika nyumba ya mfalme. Alisikia kwamba walikuwa wamemuweka Yeremia kwenye kisima. Sasa mfalme alikuwa ameketi
kwa mlango wa Benjamini. 8 Basi Ebed Meleki aliendа toka nyumba ya
mfalme na kuzungumza na mfalme. 9 Alisema, "Bwana wangu mfalme,
hawa wanaume wamefanya uovu kwa namna walivyomtendea Yeremia nabii. Walimtupa kwenye kisima kwa ajili ya kufa kutokana na njaa, tangu
hakuna chakula zaidi katika mji." 10 Kisha mfalme alitoa amri kwa Ebed
Meleki Mkushi. Alisema, "Chukua amri ya watu thelasini kutoka hapa
na mtoe Yeremia nabii nje ya kisima kabla hajafa." 11 Basi Ebed Meleki
alichukua amri ya watu hao na akaenda nyumba ya mfalme, kwenye ghala la nguo chini ya nyumba. Toka hapo alichukua vitambaa na nguo zilizochanika na kuyashusha chini kwa kamba kwa Yeremia ndani ya
kisima. 12 Ebed Meleki Mkushi alisema kwa Yeremia, "Weka matambara
na nguo zilizoraruka chini ya mikono yako na juu ya kamba." Basi
Yeremia alifanya hivyo. 13 Kisha walimvuta Yeremia kwa kamba. Kwa
njia hii walimtoa kutoka kisimani. Basi Yeremia alibaki kwenye uwanja
wa mlinzi. 14 Kisha Mfalme Sedekia alituma neno na kumleta Yeremia
nabii kwake, kwenye lango la tatu la nyumba ya Yahwe. Mfalme alisema
kwa Yeremia, "Nataka nikuulize kitu. Usinizuilie jibu mimi." 15 Yeremia
alisema kwa Sedekia, "Kama nakujibu, hautaniuawa kwa hakika? Na
kama nakupa ushauri, hautanisikiliza mimi." 16 Lakini Mfalme Sedekia
aliapa kwa Yeremia kwa siri na kusema, "Kama Yahwe aishivyo, yeye aliyetufanya sisi, Sitakuuwa au kukuweka kwenye mkono wa watu wale

wanaotafuta maisha yako.” [17] Kwa hiyo Yeremia alisema kwa Sedekia,
“Yahwe, Mungu wa majeshi, Mungu wa Israel, asema hivi: Kama kwa
kweli utatoka kwenda kwa maafisa wa mfalme wa Babeli basi utaishi,
and mji huu hautachomwa. Wewe na familia yako mtaishi. [18] Lakini kama
hautaenda kwa maafisa wa mfalme wa Babeli, basi mji huu utachukuliwa
kwa mkono wa Wakaldayo. Watauchoma, na hautakwepa kutoka mkono
wao.” [19] Mfalme Sedekia alisema kwa Yeremia, “Lakini ninaogopa
watu wa Yuda waliotoka jangwani kwenda kwa Wakaldayo, kwa sababu
nitapewa katika mkono wao, kwa kunifanyia vibaya.” [20] Yeremia alisema,
“Hawatakutoa kwao. Tii ujumbe toka kwa Yahwe ambao ninakuambia,
ili kusudi mambo yataenda vizuri kwako, na ili kusudi utaishi. [21] Lakini
kama unakataa kutoka, hivi ndivyo Yahwe amenionesha mimi. [22] Tazama!
Wanawake wote walioachwa kwenye nyumba yako, mfalme wa Yuda,
ataletwa kwa maafisa wa mfalme wa Babeli. Hawa wanawake watasema
kwako, “Umedaganywa na rafiki zako; wamekuharibu. Miguu yako sasa
imezama kwenye matope, na rafiki zako watakimbia.' [23] Kwa kuwa wake
zenu wote na watoto wataletwa kwa Wakaldayo, na wewe mwenyewe
hautatoroka nchi yao. Utashikwa na mkono wa mfalme wa Babeli, na mji
huu utachomwa.” [24] Kisha Sedekia alisema kwa Yeremia, “Usimjulishe
yeyote kuhusu maneno haya, ili kwamba usije kufa. [25] Kama maafisa
wanasikia kwamba nimeongea na wewe- kama wanakuja na kusema
kwako, 'Tuambia umezungumza nini pamoja na mfalme. Usitufiche,
au tutakuuwa. Na tuambie nini mfalme amesema kwako'- [26] kisha
unapaswa kusema nao, “Nilishawishiana pamoja na mfalme asirudi
kwangu kwa nyumba ya Yonathan nitakufa humo.” [27] Kisha maafisa
wote walikuja kwa Yeremia na kumuuliza, basi aliwajibu kama mfalme
alivyomuelekeza. Basi waliacha kuongea pamoja naye, kwa sababu
hawakusikia mazungumzo kati ya Yeremia na mfalme. [28] Basi Yeremia
alibaki kwenye uwanja wa mlinzi mpaka siku ile Yerusalem ilipotekwa.

39

[1] Katika mwaka wa tisa na mwezi wa kumi wa Sedekia mfalme wa
Yuda, Nebukadreza mfalme wa Babeli alikuja pamoja na jeshi lake lote
dhidi ya Yerusalem na kuizingira. [2] Katika mwaka wa kumi na moja
na mwezi wa nne wa Sekeia, siku ya tisa ya mwezi, mji uliharibiwa.
[3] Kisha maafisa wote wa mfalme wa Babeli walikuja na kukaa kwenye
lango la katikati: Nergali Sharezeri, Samgari Nebo, na Sarsechimu, afisa
muhimu. Nerga Sharezeri alikuwa afisa mkuu na wote waliobaki maafisa
wa mfalme wa Babeli. [4] Ilitokea kwamba wakati Sedekia, mfalme wa
Yuda, na wanaume wapiganaji wake wote walipowaona, walikimbia.
Walitoka nje usiku toka kwenye mji kwa njia ya bustani ya mfalme,
kupitia lango la kati la kuta mbili. Mfalme alitoka nje katika mwelekeo
wa Arabah. [5] Lakini jeshi la Wakaldayo walimfatilia na kumpata Sedekia
kwenye tambarare za mto Yordani karibu na Yeriko. Kisha walimshika
na kumleta kwa Nebukadreza, mfalme wa Babeli, Riblah kwenye nchi
ya Hamath, ambapo Nebukadreza alipitisha sentensi juu yake. [6] Mfalme
wa Babeli alimchinja binti wa Sedekia mbele ya macho yake huko Ribla.
Pia aliwachinja wanaume wote wa heshima wa Yuda. [7] Kisha alingoa
macho ya Sedekia na kumfunga mnyororo wa shaba ili kusudi kumpeleka
Babeli. [8] Kisha Wakaldayo walichoma nyumba ya mfalme na nyumba

za watu. Pia walivunja kuta za Yerusalem. 9 Nebukadreza, nahodha wa
walinzi wa mfalme, waliwachukua katika mateka watu wengine waliobaki
katika mji. Hii ilijumuisha watu waliotoka jangwa kwenda Wakaldayo na
watu wengine walioachwa katika mji. 10 Lakini Nebukadreza nahodha
wa walinzi wa mfalme aliwaruhusu watu maskini ambayo hawakuwa na
chochote wao kubaki katika chi ya Yuda. Aliwapa mashamba ya mizabibu
na maeneo katika siku ile. 11 Nebukadreza mfalme wa Babeli alikuwa
ametoa amri kuhusu Yeremia kwa Nebuzaradani nahodha wa walinzi
wa mfalme. Alikuwa amesema, 12 “Mchukue na umjali. Usimdhuru.
Fanya kwa ajili yake chochote anachokuambia.” 13 Basi Nebuzaradani
nahodha wa walinzi wa mfalme, Nebushazbani mkuu wa matoashi,
Nergali Sharezeri afisa mkuu, na wote maafisa wa muhimu wa mfalme
wa Babeli walituma watu nje. 14 Watu wao walimchukua Yeremia kutoka
uwanja wa mlinzi na kumkabidhi kwa Gedalia mwana wa Ahikami
mwana wa Shafani, kumchua nyumbani, basi Yeremia alibaki miongoni
mwa watu. 15 Sasa neno la Yahwe lilikuwa limekuja kwa Yeremia
wakati alipokuwa chini ya kifungo kwenye uwanja wa mlinzi, na alisema,
16 “Zungumza kwa Ebedi Meleki Mkushi na sema, 'Yahwe wa majeshi,
Mungu wa Israel, asema hivi: Ona, Nimekaribia kubeba maneno yangu
dhidi ya mji huu kwa ajili ya janga na si kwa uzuri. Kwa kuwa yatakuwa
kweli mbele yako katika siku hiyo. 17 Lakini nitakuokoa katika siku hiyo -
hili ni tamko la Yahwe - na hautatiwa katika mkono wa wanaume ambayo
unawaogopa. 18 Kwa kuwa nitakuokoa hakika. Hautaanguka kwa upanga.
Utatoroka pamoja na maisha yako, kwani unanitumaini - hili lilikuwa
tamko la Yahwe.”

40

1 Hili lilikuwa neno ambalo lilikuja kwa Yeremia toka kwa Yahwe baada
ya Nebuzaradni, amri wa walinzi wa mfalme, amemtuma mbali kutoka
Ramah. Huko ndiko Yeremia alikuwa amechukuliwa, na huko alikuwa
amefungwa kwa minyororo. Alikuwa miongoni mwa mateka wote ya
Yerusalem na Yuda ambayo walipaswa kuwa matekani Babeli. 2 Mlinzi
mkuu alimchukua Yeremia na kusema kwake, “Yahwe Mungu wako
aliamrisha maafa haya dhidi ya eneo hili. 3 Basi Yahwe alileta. Alifanya
kama alivyoamrisha, kwani ninyi watu mmefanya dhambi dhidi yake na
hamkutii sauti yake. Hii ni sababu ya jambo hili limetokea kwenu. Lakini
sasa tazama! 4 Nimekuacha huru leo toka kwenye minyororo iliyokuwa
kwenye mikono yako. Kama ni vizuri katika macho yako kuja nami
Babeli, njoo, na nitakujali. Lakini kama si vizuri katika macho yako kuja
pamoja nami, basi usifanye hivyo. Tazama nchi yote mbele yako. Nenda
ambapo ni pazuri na sawa katika macho yako kwenda.” 5 Wakati Yeremia
hakujibu, Nebuzaradani alisema, “Nenda kwa Gedalia mwana wa Ahikam
mwana wa Shafani, ambaye mfalme wa Babeli amemweka msimamizi wa
miji ya Yuda. Baki pamoja naye miongoni mwa watu au nenda popote ni
pazuri katika macho yako kwenda.” Amri wa walinzi wa mfalme alimpa
chakula na zawadi, na kisha akamtuma mbali. 6 Basi Yeremia alienda kwa
Gedalia mwana wa Ahikam, huko Mizpah. Alibaki pamoja naye miongoni
mwa watu ambao walibaki nyuma katika nchi. 7 Sasa baadhi ya amri
wa wanawajeshi wa Yuda ambao walikuwa bado katika uwanja- wao na
watu wao - walisikia kuwa mfalme wa Babeli alimfanya Gedalia mwana
wa Ahikam, liwali juu ya nchi. Pia walisikia kuwa amemweka kusimamia

wanaume, wanawake, na watoto ambao walikuwa watu maskini katika
nchi, wale ambao hawakuwa wamechukuliwa mateka Babeli. 8 Basi
walienda kwa Gedalia huko Mizpa. Hawa watu walikuwa Ishmaeli mwana
Nethania; Yonathan na Yonathani, wana wa Kareaa; Seraya mwana wa
Tanhumethi; wana wa Efai Netophathite; na Yezania mwana wa Mmaaka-
wao na watu wao. 9 Gedalia mwana wa Ahikam mwana wa Shafan,
alichukua kiapo kwao na kwa watu wao, na kusema kwao, "Usiogope
kuwatumikia maafisa wa Wakaldayo. Ishi katika nchi na kumtumkia
mfalme wa Babeli, na itakuwa vizuri kwenu. 10 Na tazama, Ninaishi Mizpa
kukutana pamoja na Wakaldayo waliokuja kwetu. Basi vuna mvinyo,
matunda ya kiangazi, na mafuta na viweke kwenye vyombo vyako. Uishi
katika miji ambayo umechukua." 11 Kisha Wayahudi wote katika Moabu,
miongoni mwa watu wa Ammoni, na katika Edomu, na katika kila nchi
ilisikiwa kwamba mfalme wa Babalei ameruhusu mabaki ya Yuda kubaki,
kwamba alimteua Gedalia mwana wa Ahikam mwana wa Shafani juu
yao. 12 Basi Wayahudi wote walirudi toka kila eneo ambako walikuwa
wametawanyika. Walirudi kwenye nchi ya Yuda, kwa Gedalia huko
Mizpa. Walivuna mvinyo na matunda ya kiangazi kwa wingi. 13 Yonathan
mwana wa Karea na amri wote wa jeshi katika uwanja walikuja kwa
Gedalia huko Mizpa. 14 Walisema kwake, "Haujui kuwa Baalis mfalme
wa watu wa Ammoni amemtuma Ishmael mwana wa Nethania kukuua?"
Lakini Gedalia mwana wa Ahikim hakuwaamini. 15 Basi Yonathan mwana
wa Karea alizungumza kwa siri kwa Gedalia huko Mizpa na kusema,
"Niruhusu niende kumuua Ishmael mwana wa Nethania. Hakuna atakaye
nituhumu. Kwanini asikuue wewe? Kwanini kuruhusu Yuda yote ambayo
imekusanywa kwako kutawanyishwa na mabaki ya Yuda kuharibiwa?"
16 Lakini Gedalia mwana wa Ahikam alisema kwa Yonathan mwana wa
Karea, "Usifanye jambo hili, kwa kuwa unasema uongo kuhusu Ishmael."

41

1 Lakini ilitokea kwamba katika mwezi wa saba Ishmael mwana wa
Nethania mwana wa Elishama, toka familia ya kifalme, na maafisa
baadhi wa mfalme, walikuja - wanaume kumi walikuwa pamoja naye
- kwa Gedalia mwana wa Ahikam, huko Mizpa. Walikula chakula
pamoja hukp Mizpa. 2 Lakini Ishmael mwana wa Nethania, na wanaume
kumi ambao walikuwa pamoja naye waliinuka na kumvamia Gedalia
mwana wa Ahikam mwana wa Shafan, kwa upanga. Ishmael alimuua
Gedalia, ambaye mfalme wa Babeli alimweka kuwa msimamizi wa nchi.
3 Kisha Ishmael aliwauwa Wayahudi wote ambao walikuwa pamoja na
Gedalia huko Mizpa na Wakaldayo wanaume wa kupigana kukutwa huko.
4 Kisha ilikuwa siku ya pili baada ya kumuua Gedila, lakini hakuna moja
aliyejua. 5 Wanaume baadhi walikuja toka Shechem, toka Shiloh, na
toka Samaria-wanaume semanini ambayo walikuwa wamenyoa ndevu
zao, walirarua nguo zao, na kujikata wenyewe- pamoja na chakula cha
sadaka na ubani katika mikono yao kwenda kwa nyumba ya Yahwe.
6 Basi Ishmael mwana wa Nethania aliendа toka Mizpa kukutana nao
kama walivyoenda, wakitembea na kulia. Kisha ilitokea kwamba kama
alivyokutana nao, alisema nao, "Njoo kwa Gedalia mwana wa Ahikam!"
7 Ilikuja kuwa kwamba wakati walipokuja katika mji, Ishmaeil mwana wa
Nethania aliwauwa na kuwatupa kwenye shimo, yeye na wanaume ambao
walikuwa pamoja naye. 8 Lakini palikuwa na wanaume kumi miongoni
mwao ambao walisema kwa Ishmael, " Usituue, kwa kuwa kuna riziki zetu

kwenye shamba: ngano na shayiri, mafuta na asili" Kwa hiyo hakuwauwa
pamoja na rafiki zao wengine. 9 Kisima ambacho Ishmael alitupa miili
yote ya waliokufa ambaye yeye na Gedalia waliwapiga, kilikuwa ni
kilekile ambacho mfalme Asa alichimba wakati alipokuwa akivamiwa
na mfalme Baasha wa Israel. Ishmael mwana wa Nethania alilijaza
wale ambao walikuwa wameuawa. 10 Badae Ishmael aliwashika watu
wengine wote ambao walikuwa huko Mizpa, mabinti wa mfalme na watu
wote ambao walikuwa wameachwa huko Mizpa ambayo Nebuzaradani
mlinzi mkuu alikuwa amewakabidhi kwa Gedalia mwana wa Ahikam.
Basi Ishmael mwana wa Nethania aliwashika na kuvuka kwa watu wa
Ammon. 11 Lakini Yonathani mwana wa Karea na amri wote wa jeshi
pamoja naye walisikia madhara yote ambayo Ishmael mwana wa Nethania
alikuwa amefanya. 12 Basi waliwachukua wanaume wao na kwenda
kupigana dhidi ya Ishmanel mwana wa Nethania. Walipigana naye
huko kwenye kisima kuu cha Gibeoni. 13 Kisha ilitokea kwamba wakati
watu wote ambao walikuwa na Ishmael kuona Yonathani mwana wa
Karea na amri wote wa jeshi ambao walikuwa pamoja naye, walikuwa
na furaha. 14 Basi watu wote ambao Ishmael alikuwa amewashika
huko Mizpa waligeuka na kwenda kwa Yonathani mwana wa Karea.
15 Lakini Ishmael mwana wa Nethania alitoroka na wanaume wanane
toka kwa Yonathani. Aliendа kwa watu wa Ammon. 16 Yonathani
mwana wa Karea na amri jeshi pamoja naye walichukua toka Mizpa
watu wote ambao walikuwa wameokolewa kutoka kwa Ishmael mwana
wa Nethania. Hii ilikuwa baada ya Ishmael kuwa amemuuwa Gedalia
mwana wa Ahikam. Yonathan na rafiki zake walichukua wanaume
shujaa, wanaume wapiganaji, wanawake na watoto, na mtoashi ambaye
alikuwa ameokolewa huko Gibeoni. 17 Kisha walienda na kubaki kwa
muda huko Geruthi Chimham, ambayo iko karibu Bethelemu. Walikuwa
wakienda Misri 18 kwa sababu ya Wakaldayo. Walikuwa wakiwaogopa
kwani Ishmael mwana wa Nethania alikuwa amemua Gedalia mwana wa
Ahikam, ambaye mfamle wa Babeli amewekwa kwenye usimamizi wa
nchi.

42

1 Kisha amri wote wa jeshi na Yonathan mwana wa Karea, Jezania
mwana wa Hoshaia, na watu wote kutoka mdogo kwa mkubwa wal-
imkaribia Yeremia nabii. 2 Walisema naye, "Acha maombi yetu yaje
mbele yako. Omba kwa ajili yetu kwa Yahwe Mungu wako kwa ajili ya
watu hawa ambao wanabaki kwani tuko wachache katika idadi, kama
unavyoona. 3 Muulize Yahwe Mungu wako atuambia sisi njia yakuendea
na nini tufanye." 4 Basi Yeremia nabii alisema nao, "Nimewasikia, Tazama,
Nitaomba kwa Yahwe Mungu wenu kama mlivyoomba. Vyovyote Yahwe
ananijibu, Nitawambia. Sitawaficha chochote ninyi." 5 Walisema na
Yeremia, "Na Yawhe awe shahidi mkweli na mwaminifu dhidi yenu, kama
hatutafanya kila kitu ambacho Yahwe Mungu wenu anatuambia kufanya.
6 Hata kama ni vizuri au vibaya, tutatii sauti ya Yahwe Mungu wetu,
ambaye tunawatuma ninyi, ili kwamba iwe vizuri pamoja nasi wakati
tunatii sauti ya Yahwe Mungu wetu." 7 Basi ilitokea kwamba baada ya siku
kumi, neno la Yahwe lilikuja kwa Yeremia. 8 Kwa hiyo Yeremia alimwita
Yonathan mwana wa Karea na amri wote jeshi pamoja naye, na watu
wote kutoka mdogo kwa mkubwa. 9 Na alisema nao, "Yahwe, Mungu wa
Israel, ambaye umenituma mimi ili niweze kuweka maombi yako mbele

zake. Yahwe asema hivi, 10 Kama mtarudi na kuishi katika nchi hii, basi
nitawajenga na sitawararua chini; Nitapanda na sitawangoa, kwa kuwa
nitageuza maafa ambayo nimeleta juu yako. 11 Msimugope mfalme wa
Babeli, ambaye mnamuogopa. Msimuogope-hili ni tamko la Yahwe kwani
niko pamoja nanyi kuwahifadhi na kuwaokoa toka mkono wake. 12 Kwa
kuwa nitawapa rehema. Nitakuwa na huruma juu yenu, na nitawarudisha
kwenye nchi yenu. 13 Lakini tudhani kusema kwamba, “Hatutakaa katika
nchi hii”- kama hamtasikiliza sauti yangu, sauti ya Yahwe Mungu wenu.
14 Tudhani kwamba mnasema, “Hapana! Tutaenda kwenye nchi ya Misri,
ambayo hatutaona vita yoyote, ambayo hatutasikia sauti ya tarumbeta,
na hatutaona njaa ya chakula. Tutaishi huko.” 15 Sasa sikiliza neno hili
la Yahwe, wewe mabaki ya Yuda. Yahwe wa majeshi, Mungu wa Israel,
asema hivi, 'Kama kweli mtatoka kwenda Misri, kwenda na kuishi huko,
16 basi upanga ambao mnauogopa utawapita huko kwenye nchi ya Misri.
Njaa ambayo mnawasiwasi nayo itawafatilia huko Misri. Na mtakufa
huko. 17 Basi itatokea kwamba wanaume wote waliondoka kwenda
Misri kuishi huko watakufa kwa upanga, njaa, au pigo. Hapatakuwa na
mwathirika wao, hakuna atakayetoroka maafa ambayo nitaleta juu yao.
18 Kwa kuwa Yahwe wa majeshi, Mungu wa Israel, asema hivi: Kama
gadhabu yangu na hasira yangu imemwanga juu ya wakazi wa Yerusalem,
kwa njia hiyo hasira yangu itamwangwa juu yenu kama mtaenda Misri.
Mtakuwa sababu ya hasira na hofu, sababu la kuzungumza laana, na
kitu kisichokuwa na heshima. Na hamtaona eneo hili tena.” 19 Basi
Yeremia alisema, “Yahwe amezungumza kuhusu ninyi - mabaki ya Yuda.
Msiende Misri! Unajua kwa hakika kwamba nimekuwa shahidi dhidi yenu
leo. 20 Kwa kuwa mmejidanganya vibaya wenyewe wakati mliponituma
mimi kwenda kwa Yahwe Mungu wenu na kusema, 'Omba kwa Yahwe
Mungu wetu kwa ajili yetu. Kila kitu ambacho Yahwe Mungu wetu asema,
tuambie, na tutaibeba.' 21 Kwa kuwa nimekwisha toa taarifa kwako leo,
lakini hajusikiliza sauti ya Yahwe Mungu wenu au kwa chochote kuhusu
ambacho alinituma mimi kwako. 22 Basi sasa, utajua kwa hakika kwamba
utakufa kwa upanga, njaa, na pigo katika eneo ambalo ulitamani kwenda
kuishi.”

43

1 Ilitokea kwamba Yeremia alimaliza kuhubiri kwa watu wote maneno
yote ya Yahwe Mungu wao kwamba Yahwe Mungu wao alimwambia
kusema. 2 Azaria mwana wa Hoshaia, Yonathani mwana wa Karea, na
watu wenye kiburi walisema kwa Yeremia, “Unasema uongo. Yahwe
Mungu wetu hajakutuma wewe kusema, 'Usiende Misri kuishi huko.'
3 Kwa kuwa Baruku mwana wa Neria anakuchochea dhidi yetu kututoa
sisi kwenye mkono wa Wakaldayo, kwa kuwa wewe umesababisha kifo
chetu na kutufanya sisi mateka huko Babeli.” 4 Basi Yonathani mwana
wa Karea, wakuu wa jeshi, na watu wote walikataa kusikiliza sauti
ya Yahwe kuishi kwenye nchi ya Yuda. 5 Yonathani mwana wa Karea
na amri jeshi wote waliwachukua mabaki wa Yuda ambao walikuwa
wamerudi kutoka mataifa yote ambapo walikuwa wametawanyika kuishi
katika nchi ya Yuda. 6 Waliwachukua wanaume na wanawake, watoto
na mabinti wa mfalme, na kila mtu ambaye Nebuzaradani, nahodha
wa walinzi wa mfalme, waliruhusu kubaki pamoja na Gedali mwana
wa Ahikam mwana wa Shafan. Pia walimchukua Yeremia nabii na

Baruku mwana wa Neria. 7 Walienda nchi ya Misri, kwa Tahpanhesi,
kwa sababu hawakusikiliza sauti ya Yahwe. 8 Basi neno la Yahwe lilikuja
kwa Yeremia huko Tahpanhesi na kusema, 9 "Chukua mawe makubwa
mkononi mwako, na, kwenye macho ya watu wa Yuda, yafiche kwenye
chokaa kwenye njia ya kuingia katika nyumba ya Farao huko Tahpanhesi.
10 Kisha wakasema nao, "Yahwe wa majeshi, Mungu wa Israel, asema hivi,
'Ona, nimekaribia kutuma wajumbe kumchukua Nebukadreza mfalme wa
Babeli kama mtumwa wangu. Nitaweka kiti cha enzi juu ya mawe haya
ambayo wewe, Yeremia, umeyazika. Nebukadreza ataweka banda lake juu
yao. 11 Kwa kuwa atakuja na kuvamia nchi ya Misri. Yeyote aliyeandikiwa
kufa atakufa. Yeyote aliyeandikiwa mateka atachukuliwa mateka. Na
yeyote aliyeandikiwa kwa upanga atakufa kwa upanga. 12 Kisha nitawasha
moto katika mahekalu ya miungu ya Misri. Nebukadreza atawachoma na
kuwashika. Atasafisha nchi ya Misri kama wachungaji wanavyosafisha
wanyama waharibio nguo zao. Ataenda nje kutoka eneo hilo kwa ushindi.
13 Atavunja nguzo za mawe huko Heliopolisi kwenye nchi ya Misri.
Atachoma mahekalu ya miungu ya Misri."

44

1 Hili lilikuwa neno ambalo lilikuja kwa Yeremia kuhusu Wayahudi
wote walioishi katika nchi ya Misri, wale wanaoishi Migdoli, Tahpanhesi,
Memphis, na katika nchi ya Patrosi. 2 "Yahwe wa majeshi, Mungu
wa Israel, asema hivi: Wewe mwenyewe umeyaona maafa yote niliy-
oleta juu ya Yerusalemu na miji yote ya Yuda. Ona, ni ukiwa leo.
Hakuna yeyote anaishi mwao. 3 Hii ni kwa sababu ya mambo maovu
waliyofanya kunikosea mimi kwa kwenda kuchoma ubani na kuabudu
miungu mengine. Hawa walikuwa miungu ambao wala wao wenyewe,
wala ninyi, wala mababu zenu walijua. 4 Basi nirudie kuwatuma
watumwa wangu wote manabii kwao. Niliwatuma wao kusema, 'Acha
kufanya vitu hivi machukizo ambayo nachukia. 5 Lakini hawakunisikiliza.
Walikataa kuwa makini au kuyaacha maovu kwa kuchoma ubani kwa
miungu mingine. 6 Basi hasira yangu na gadhabu yangu zilimwanga
na kuwasha moto kwenye miji ya Yuda na mitaa ya Yerusalemu. Basi
waliharibiwa na kuteketezwa, kama katika siku ya leo." 7 Basi sasa Yahwe,
Mungu wa majeshi na Mungu wa Israel, asema hivi, "Kwanini unafanya
maovu makubwa dhidi yenu? Kwanini mnasababisha ninyi wenyewe
kujitenga kutoka miongoni mwa Yuda - wanaume na wanawake, watoto
na wanyonyao? Hakuna mabaki yenu yatabaki. 8 Kwa maovu yenu
mmenikosea pamoja na matendo ya mikono yenu, kwa kuchoma ubani
kwa miungu mingine kwenye nchi ya Misri, ambapo mmekwenda kuishi.
Mmeenda huko ili kwamba mtaangamizwa, ili kwamba mtalaaniwa na
mashutumu miongoni mwa mataifa yote ya duniani. 9 Mmesahau maovu
yaliyofanywa na mababu zenu na maouvu yaliyofanywa na wafalme
wa Yuda na wake zao? Mmesahau uovu uliofanywa na ninyi na wake
zenu katika nchi ya Yuda na mitaa ya Yerusalemu? 10 Kwa siku hii,
hawajanyenyekea bado. Hawashimu sheria yangu au maagizo niliyoweka
mbele yao na mababu zao, wala hawatembei nazo." 11 Kwa hiyo sasa
Yahwe wa majeshi, Mungu wa Israel, asema hivi, "Ona, Nimekaribia
kuweka uso wangu dhidi yenu kuleta maafa kwenu na kuiharibu Yuda
yote. 12 Kwa kuwa nitachukua mabaki wa Yuda ambaye ameanza
safari kwenda nchi ya Misri kuishi huko. Nitafanya hivi ili kwamba

wataangamia wote katika nchi ya Misri. Wataanguka kwa upanga na
njaa. Kutoka wadogo kwa wakubwa wataangamia kwa upanga na njaa.
Watakufa na watakuwa sababu ya kuaapa, kulaani, mashutumu, na
kitu kibaya. 13 Kwa kuwa nitawaadhibu watu wakazi wa nchi ya Misri
kama nilivyoadhibu Yerusalem kwa upanga, njaa, na pigo. 14 Hakuna
mkimbizi au mwathirika wa mabaki ya Yuda ambaye wataenda kuishi
huko kwenye nchi ya Misri watarudi kwenye nchi ya Yuda, hata kama
wanataka kurudi na kuishi huko. Hakuna kati yao atarudi, ijapokuwa
wachache ambayo watatoroka kutoka huko." 15 Kisha watu wote ambao
walijua kwamba wake zao walikuwa wakichoma ubani kwa miungu
mingine, na wanawake wote waliokuwa katika kusanyiko kuu, na watu
wote ambao walikuwa wakiishi kwenye nchi ya Misri katika Pathrosi
walimjibu Yeremia. 16 Walisema, "Kuhusu neno ambalo mmetuambia sisi
kwa jina la Yahwe: Hatutakusikiliza. 17 Kwa hakika tutafanya mambo yote
ambayo tulisema tungefanya: kuchoma ubani kwa malkia wa Mbingu na
kumwaga kinywaji cha sadaka kwake kama sisi, mababu zetu, wafalme
wetu, na viongozi wetu walivyofanya kwenye miji ya Yuda na mitaa ya
Yerusalemu. Kisha tutajazwa pamoja na chakula na tutafanikiwa, pasipo
kupata maafa yoyote. 18 Wakati tunajiepusha kutofanya mambo haya,
si kutoa sadaka ya ubani kwa Malkia wa Mbinguni na si kumwanga
kinywaji cha sadaka kwake, tulikuwa wote tunaumwa umaskini na
tulikuwa tunakufa kwa upanga na njaa." 19 Wanawake walisema, "Wakati
tulipokuwa tunatengeneza ubani wa sadaka mbele ya Malkia wa Mbinguni
na kumwaga kinywaji cha sadaka kwake, tulifanya hivi vitu pasipo waume
wetu kujua." 20 Kisha Yeremia alisema kwa watu wote - kwa wanaume
na wanawake, na watu wote waliomjibu yeye - alihubiri na kusema,
21 "Je Yahwe hakukumbuka ubani ambao mliuchoma kwenye miji ya
Yuda na mitaa ya Yerusalem - wewe na mababu zenu, wafalme wenu
na viongozi, na watu wa nchi? Kwa kuwa Yahwe anakumbuka hili
kwenye akili; inakuja kwenye mawazo yake. 22 Basi hawakuweza tena
kuvumilia kwa sababu ya matendo yenu maovu, kwa sababu machukizo
ambayo mlifanya. Basi nchi yenu imekuwa ukiwa, kutisha, na laana basi
hapakuwa na mkazi tena kwa siku hii. 23 Kwa sababu mlichoma ubani
na kufanya dhambi dhidi ya Yahwe, na kwa sababu msingesikiliza sauti
yake, sheria yake, amri zake, au maagizo ya agano lake, maafa haya dhidi
yenu yemetokea kama kwa siku hii. " 24 Kisha Yeremia alisema kwa watu
wote na wanawake wote, " Sikia neno la Yahwe, Yuda yote ambao wamo
katika nchi ya Misri. 25 Yahwe wa majeshi, Mungu wa Israel, asema hivi,
Wewe na wake zako wote mmesema kwa vinywa vyenu na kubeba kwa
mikono yenu kile mlichosema, " Hakika tutabeba viapo ambavyo tulifanya
kumwabudu Malkia wa Mbinguni, kwanga kinywaji cha sadaka kwake."
Sasa timiza viapo vyenu, vibebe." 26 Basi, sikiliza neno la Yahwe, Yuda yote
ambao mnaishi katika nchi ya Misri, 'Ona, Nimeapa kwa jina langu kuu-
asema Yahwe. Jina langu halitaitwa kwa vinywa vya wanaume wowote wa
Yuda kwenye nchi ya Misri, wewe ambaye sasa unasema, "Kama Bwana
Yahwe aishivyo." 27 Ona, Ninakutazama juu yako kwa ajili ya maafa na si
kwa uzuri. Kila mtu wa Yuda katika nchi ya Misri ataangamia kwa upanga
na njaa mpaka wote wameishia. 28 Kisha waathirika wa upanga watarudi
kutoka nchi ya Misri kwa nchi ya Yuda, peke idadi ndogo yao. Basi mabaki
yote ya Yuda walioenda kwenye nchi ya Misri kuishi huko watajua ambao
neno litakuwa kweli: yangu au yao. 29 Hii itakuwa ishara kwa ajili yako -

hili ni tamko la Yahwe - kwamba ninaweka dhidi yenu katika eneo hili, ili
kwamba mtajua kwamba maneno yangu hakika yatawavamia pamoja na
maafa. [30] Yahwe asema hivi, 'Tazama, ninakaribia kumtoa Farao Hofra
mfalme wa Misri kwenye mkono wa adui zake na kwenye mkono wa
wale wanaotafuta kumuua. Itakuwa sawa kama wakati nilimpa Sedekia
mfalme wa Yuda kwenye mkono wa Nebukadreza mfalme wa Babeli, adui
wake aliyetafuta maisha yake.

45

[1] Hili ni neno ambalo Yeremia nabii alimwambia Baruku mwana wa
Neria. Hii ilitokea wakati alipoandika kwenye kitabu maneno haya kwa
imla ya Yeremia - hii ilikuwa katika mwaka wa nne wa Yehoyakimu
mwana wa Yosia, mfalme wa Yuda, na alisema, [2] "Yahwe, Mungu wa
Israel, asema hivi kwako, Baruku: [3] Umesema, Ole mimi, kwa kuwa Yahwe
ameongeza uchungu wa maumivu. Kuugua kwangu kumenichosha; sipati
pumziko.' [4] Hivi ndivyo unapaswa kusema kwake: "Yahwe asema hivi:
Ona, nilichojenga, sasa ninararua chini. Nilichopanda, sasa ninangoa. Hii
ni kweli juu ya dunia. [5] Lakini unategema mambo makubwa kwa ajili
yako? Usitegemee hayo. Uone, maafa yanakuja kwa binadamu wote - hii
ni tamko la Yahwe - lakini ninakupa maisha yangu kama nyara popote
utakakoenda."

46

[1] Hili ni neno la Yahwe lililomjia Yeremia nabii juu ya mataifa. [2] Juu ya
Misri; "Hili ni juu ya jeshi la Farao Neko, mfalme wa Misri aliyekuwako
Karkemishi kando ya mto Frati. Hili ni jeshi alilolishinda Nebukadneza
mfalme wa Babeli likishindwa katika mwaka wa nne wa Yehoyakimu
mwana wa Yosia, mfalme wa Yuda: [3] Wekeni tayari ngao ndogo na kubwa,
na msonge vitani. [4] Watieni farasi lijamu na hatamu, na mpande juu yao,
ninyi wapanda farasi. Jiwekeni mahali penu, mkiwa mmevaa helmeti
vichwani mwenu. Inoweni mishale yenu na kuvaa silaha zenu. [5] Ninaona
nini hapa? Wana woga na wanakimbia, maana askari wao wameshindwa.
Wanakimbia kwa usalama na hawaangalii nyuma. Kitisho kipo mahali
pote - hili ni tamko la Yahwe - [6] wepesi hawawezi kukimbia, na askari
hawezi kukwepa. Wana jikwaa kaskazini na kuanguaka kando ya mto
Frati. [7] Ni nani hawa wainukao kama Nile, ambao maji yao yanaruka
juu na chini kama mito? [8] Misri huinuka kama mto Nile, na maji yake
yanaumuka juu na chini kama mito. Anasema, 'nitapanda juu; nitaifunika
nchi. Nitaiharibu miji na watu wake. [9] Inukeni, farasi. Mwe na hasira,
ninyi vibandawazi. Askari na waende, Kushi na Putu, watu walio na ujuzi
wa ngao, na Ludimu, watu wenye ujuzi wa kupiga pinde zao. [10] Siku hiyo
itakuwa siku ya kisasi kwa Bwana Yahwe wa majeshi, naye atajilipizia
kisasa juu ya adui zake. Upanga utararua na kujirishisha. Utakula na
kujishibisha kwa damu yao. Kwa maana kutakuwa na sadaka kwa Bwana
Yahwe wa majeshi katika nchi ya kaskazini kando ya mto Frati. [11] Panda
Gileadi ujipatie dawa, binti wa Misri uliyebikra. Haifai kwamba unaweka
dawa nyingi juu yako. Hakuna uponyaji kwako. [12] Mataifa wamesikia
kuaibika kwako. Nchi imejawa na maombolezo yako, maana askari
anajikwaa juu ya askari; na wote wawili uanguka pamoja." [13] Hili ndilo
neno Yahwe alilomwambia nabii Yeremia wakati Nebukadneza mfalme
wa Babeli alipokuja na kushambulia nchi ya Misri: [14] Toa taarifa kwa Misri

na isikiwe katika Migdoli na Memfisi. Wamesema katika Tapenesi, wekeni
kituo na mwe imara, kwa maana upanga unakula wote kati yenu. [15] Kwa
nini Apisi mungu wenu amekimbia? Kwa nini ng'ombe dume mungu
wenu hakuweza kusimama? Yahwe amemwangusha chini. [16] Ameongeza
idadi ya waliojikwaa. Kila askari anaanguka kinyume cha anayefuata.
Wanasema, “Inuka. Haya twende nyumbani. Haya na turudi kwa watu
wetu, katika nchi yetu ya asili. Na tuuache upanga huu unaotuuwa.”
[17] Walitangaza pale, “Farao mfalme wa Misri ni kelele tu, ameuacha
wasaa wake mbali.” [18] Kama niishivyo - hili ni tamko la mfalme - Yahwe
wa majeshi kwa jina, kuna mtu atakuja aliye kama Mlima Tabori na
Mlima Karmeli kando ya bahari. [19] Wekeni masanduku yenu kuyachukua
uhamishoni, binti mwishio Misri. Kwani Memfisi haitafaa, magofu.
Hakuna atakayeishi huko. [20] Misri ni mtamba mzuri sana, lakini mdudu
aumaye anakuja kutoka kaskazini. Anakuja. [21] Askari wake wakukodiwa
ni kama dume la ng'ombe lililonona kati yake. lakini wao pia watageuka
na kukimbia. Hawatasimama pamoja, kwani siku yao ya madhara
inakuja kunyume chao, wakatik wa kuadhibiwa kwao. [22] Misri anatoa
sauti kama ya nyoka na kuondoka kwa kutambaa. maana adui yake
anajiandaa kinyume chake. Wanamkabili kama mkata miti aliye na shoka.
[23] Wataangusha misitu - japokuwa ni mingi sana - hili ni tamko la Yahwe.
Kwa maana adui watakuwa wengi kuliko nzige, wasiohesabika. [24] Binti
Misri ataaibishwa. Atawekwa mkononi mwa watu kutoka kaskazini.”
[25] Yahwe wa majeshi, Mungu wa Israeli, asema, “Tazama, niko karibu
kumwadhibu Amoni wa Thebesi, Farao, Misri na miungu yake, Farao
mfalme wake, na wote wanaomtumaini. [26] Nitawaweka katika mkono
wa wanaoyaona maisha yao, na katika mkono wa Nebukadneza mfalme
wa Babeli na watumishi wake. Kisha baada ya haya Misri itakaliwa
kama mwanzo - asema Yahwe.” [27] Lakini, wewe Yakobo mtumishi wangu,
usihofu. Usifadhaike, Israeli, maana tazama, nitakurudisha kutoka mbali,
na uzao wako kutoka nchi ya mateka. Kisha Yakobo atarudi, tafuta amani,
na kuwa salama, na hapatakuwa na wa kumwogofya. [28] Wewe, mtumishi
wangu Yakobo, usiogope - asema Yahwe - kwa maana nipo nawe, hivyo
nitaleta maangamizi makamilifu dhidi ya mataifa yote nilikokupeleka.
Lakini sitakuharibu kabisa. Hata hivyo nitakuadhibu kwa haki na hakika
sitakuacha bila adhabu.”

47

[1] Hili ni neno la Yahwe lililokuja kwa Yeremia nabi juu ya Wafilisiti.
Neno hili lilimjia kabla Farao hajaishambulia Gaza. [2] “Yahwe asema
hivi: Tazama, mafuriko ya maji yanainuka huko kaskazini. Yatakuwa
kama mto uliofurika! Kisha yataigharikisha nchi na kila kitu ndani
yake, miji yake na watu wakaao ndani yake! Kila mtu atapiga kelele ya
kuomba msaada, na wakaaji wote wa nchi wataomboleza. [3] Kwa sauti ya
kukanyaga kwa kwato za farasi wao wenye nguvu, kwa mwungurumo wa
vibandawazi vyao na kelele za magurudumu yao, wazazi hawatawasaidia
watoto wao kwa sababu ya udhaifu wao. [4] Kwa maana siku inakuja
itakayowaacha ukiwa Wafilisiti wote, kumwondoa kila mtu aliyesalia
anayetaka kuwasaidia. Kwa maana Yahwe anawaangamiza Wafilisiti,
waliosalia katika kisiwa cha Kaftori. [5] Maombolezo yatakuja juu ya
Gaza. Hata kwa Ashikeloni, watu waliosalia bondeni watakuwa kimya.
Ni kwa muda gani mtajiondoa katika maombolezo? [6] Ole, upanga wa

Yahwe! itachukua muda gani hata unyamaze? Rudini alani mwenu!
Acha na unyamaze. 7 Wawezaje kuwa kimya, maana Yahwe amekuagiza.
Amekuamuru kumpiga Ashikeloni na dhidi ya nchi ya pwani ya bahari.

48

1 Juu ya Moabu, Yahwe wa majeshi, Mungu wa Israeli, asema hivi,
“Ole kwa Nebo, kwani umekuwa ukiwa. Kiriathaimu umetekwa na
kuaibishwa. Ngome zake zimeangushwa na kuaibishwa. 2 Heshima
ya Moabu haipo tena. Adui zake katika Heshboni walipanga njama za
kumwangamiza. Walisema, 'Njoni tumwangamize kama taifa. Madmena
pia itaangamizwa - upanga utakutangulia.' 3 Sikilizeni! Sauti ya
mvumo inakuja kutoka Horonaimu. 4 Moabu ameangamizwa. Vilio
vya watoto wake vinasikika. 5 Wanapanda kilima cha Luhithi wakilia,
njia yote kuelekea Horonaimu, vilio vinasikika kutokana na maangamizi.
6 Kimbieni! okeeni maisha yenu kama kichaka cha mreteni katika nyika.
7 Maana kwa sababu ya tumaini lenu katika matendo na utajiri wenu,
ninyi pia mtatekwa. Kisha Kemoshi atachukuliwa matekani, pamoja na
makuhani na viongozi wake. 8 Maana mwaribu atafika kila mji; hakuna
mji utakaookoka. Hivyo bonde litaangamia na tambarare itateketezwa,
kama alivyosema Yahwe. 9 Mpeni Moabu mabawa, maana ni lazima
aruke mbali bila shaka. Miji yake itakuwa magofu, pasipo na mtu
wa kuishi humo. 10 Na alaaniwe kila aliye mvivu katika kufanya kazi
ya Yahwe! Na alaaniwe kila auzuiaye upanga wake usimwage damu!
11 Moabu amekuwa akijisikia salama tangu alipokuwa kijana. Yeye ni
kama mvinyo wake ambao haujamiminwa kutoka mtungi kwenda mtungi
mwingine. Hajaenda matekani. Hivyo radha yake ni njema kama
mwanzo; radha yake haibadiliki. 12 Hivyo tazama, siku zinakuja - asema
Yahwe - nitakapompelekea watakao mchovya na kumwaga mitungi yake
yote na kupasua mitungi yake. 13 Kisha Moabu atamwaibikia Kemoshi
kama ambavyo nyumba ya Israeli ilivyoiabikia Betheli, tumaini lao.
14 Utawezaje kusema, 'Tu askari, wapiganaji wenye nguvu'? 15 Moabu
itaangamizwa na miji yake kushambuliwa. Kwa maana vijana wake
wazuri wameshuka katika eneo la machinjo. Hili ni tamko la mfalme!
Yahwe wa majeshi ndilo jina lake. 16 Maangazizo ya Moabu yanakaribia;
maafa yanaharakisha. 17 Ninyi nyote mlio karibu na Moabu, ombolezeni.
Nanyi mjuao fahari yake, pigeni kelele hivi, 'Ole, fimbo yenye nguvu, fimbo
yenye heshima, imevunjwa.' 18 Shukeni kutoka mahali penu pa heshima
na kuketi katika nchi kavu, ewe binti uishie Diboni. Maana aiangamizaye
Moabu anakushambulia, atakayeziharibu ngome zako. 19 Simameni njiani
na kuangalia, enyi mwishio katika Aroeri. Waulizeni wanaokimbia na
kutoroka. Sema, 'Nini kimetokea?' 20 Moabu ameaibika, maana amevujwa.
Lieni kwa sauti na uchungu; pigeni yowe kuomba msaada. Wambieni
watu waliokando ya Mto Arinoni kwamba Moabu ameangamizwa. 21 Basi
maangamizi yamefika katika nchi ya kilima, huko Holoni, Yakza, na
Mefathi, 22 huko Diboni, Nebo, na Bethi Diblathaimu, 23 huko Kiriatahaimu,
Beth Gamul, na Bethi Meoni, 24 huko Keriothi na Bozra, na katika
miji yote iliyomo katika nchi ya Moabu - miji iliyoko mbali na karibu.
25 Nguvu za Moabu zimekwisha; mkono wake umevunjwa - asema Yahwe.
26 Mnyweshení, maana alitenda kwa kiburi kinyume changu, Yahwe. Basi
Moabu anapiga makofi kwa machukizo kwa matapiko yake mwenyewe,

hivyo amekuwa pia kitu cha kuchekesha. 27 Maana Israeli hakuwa kitu cha
kuchekesha kwako? Alionekana miongoni mwa wezi, kwamba ulitikisa
kichwa chako kwake mara ulipoongea juu yake? 28 Jitengeni na miji
na kuweka kambi katika minuko, enyi watu wa Moabu. Kuwa kama
njiwa anayeatamia juu ya mlango wa tundu katika miamba. 29 Tumesikia
juu ya kiburi cha Moabu - majivuno yake, maringo, kiburi, utukufu
binafsi na kujiinua moyoni. 30 Hili ni tamko la Yahwe - mimi mwenyewe
najua maneno yake ya ukaidi, yasiyosaidia chochote, kama matendo yake.
31 Hivyo nitavumisha maombolezo kwa ajili ya Moabu, na nitapiga kelele
katika uzuni kwa ajili ya Moabu. Nitaomboleza kwa ajili ya watu wa Kir
Hereshi. 32 Nitalia zaidi kwa ajili yenu kuliko nilivyofanya kwa Yazeri,
mzabibu wa Sibma! Matawi yako yalipita katika Bahari ya Chumvi na
kufika hata Yazeri. Mwaribu ameshambulia matunda yenu ya kiangazi
na mzabibu wenu. 33 Hivyo sherehe na furaha vimeondolewa kutoka miti
ya matunda na nchi ya Moabu. Nimekomesha mvinyo kutoka mashinikizo
yao. Hawatakanyaga kwa kelele za furaha. Kelele yoyote haitakuwa kelele
ya furaha. 34 Kutoka kelele huko Heshiboni hata kufika Eleale, sauti yao
inasikika hata Yahazi, kutoka Soari hata Horonaimu na Eglathi Shelishiya,
hata maji ya Nimrimu yamekauka. 35 Maana nitamkomesha kila mtu
katika Moabu atoaye sadaka mahali pa juu na kuteketeza uvumba kwa
miungu yake - asema Yahwe. 36 Hivyo moyo wangu unamwombolezea
Moabu kama zomari. Moyo wangu unaomboleza kama zomari kwa ajili
ya watu wa Kir Heresi. Utajiri walioupata umekwisha. 37 Maana kila
kichwa kina upaa na kila kidevu kimenyolewa. Chale zipo katika kila
mkono, na nguo za magunia katika viuno vyao. 38 Maombolezo yapo
kila mahali, juu ya kila paa la nyumba ya Moabu na katika masoko ya
Moabu. Kwa maana nimeivunja Moabu kama chungu kisichotakiwa tena
- asema Yahwe. 39 Jinsi gani imeharibiwa! Jinsi wanavyopiga kelele katika
maombolezo yao! Moabu ameigeuza kwa aibu! Hivyo Moabu atakuwa
kitu cha kuchekwa na kitisho kwa wote wanaomzunguka." 40 Maana
Yahwe asema hivi, "Tazama, adui atakuja akiruka kama tai, akieneza
mabawa yake juu ya Moabu. 41 Keriothi umetekwa, na ngome zake
zimekamatwa. Maana siku hiyo myoyo ya askari wa Moabu itakuwa
kama mioyo ya wanawake katika uchungu wa kujifungua. 42 Hivyo Moabu
utaharibiwa kama watu, kwa kuwa walijivuna kinyume changu, Yahwe.
43 Hofu na shimo, na mtego vinakujia, watu wa Moabu - asema Yahwe.
44 Kila akimbiaye kwa sababu ya hofu ataanguka shimoni, na kila atokaye
shimoni atanaswa na mtego, maana nitayaleta haya juu yao katika mwaka
wa kisasi changu dhidi yao - asema Yahwe. 45 Wakimbiao watasimama
katika kivuli cha Heshboni bila nguvu, maana moto utatoka Heshboni,
miale kutoka katikati ya Sihoni. Utateketeza paji la uso wa Moabu na
juu ya vichwa vya watu wenye majivuno. 46 Ole wako, Moabu! watu
wa Kemoshi wameangamizwa, Kwa maana wana wako wamechukuliwa
kama mateka na binti zako matekani. 47 Lakini nitazirejesha siku njema
za Moabu katika siku zijazo - asema Yahwe." Hukumu ya Moabu inaishia
hapa.

49

1 Juu ya watu wa Amoni, Yahwe asema hivi, "Je Israeli hana wa-
toto? Je hakuna mtu wa kurithi chochote katika Israeli? Kwa nini
Moleki aikalie Gadi, na watu wake kukaa katika miji yake? 2 Hivyo

angalia, siku zinakuja - asema Yahwe - nitakapo sikizisha ishara ya
vita juu ya Raba miongoni mwa watu wa Amoni, hivyo itakuwa rundo
lililoachwa na binti zake watawasha moto. Maana Israeli atawamiliki
wanaommiliki," asema Yahwe. 3 Piga kelele kwa maombolezo, Heshboni,
maana Ai utaangamizwa! Piga kelele, Binti za Raba! Vaeni nguo za
magunia. Ombolezeni na kukimbia kwa kuchanganyikiwa, maana Moleki
anakwenda matekani, pamoja na makuhani na viongozi wake. 4 Kwa
nini mnajivunia nguvu zenu? Nguvu zenu zitakwisha, binti wasioamini,
ninyi mnaotumaini utajiri wenu. Mwasema, "Nani atakayekuja kinyume
changu?' 5 Tazama, nitaleta kitisho juu yenu - hili ni tamko la Yahwe,
Bwana wa majeshi - kitisho hiki kitatoka kwao wote wanaowazunguka.
Kila mmoja wenu atatawanyika mbele yake. Hakutakuwa na wa
kuwakusanya wanaotawanyika. 6 Lakini baada ya haya nitarejesha mema
ya watu wa Amoni - hili ni tamko la Yahwe." 7 Juu ya Edomu, Yahwe
wa majeshi asema hivi, Je hakuna tena hekima katika Temani? Je
ushauri mwema umepotea kutoka kwa wenye ufahamu? Je hekima
yao imeharibika? 8 Kimbieni! Rudini nyuma! Bakini katika mashimo
katika ardhi, wenyeji wa Dedani. Maana naleta maafa ya Esau juu yake
wakati ninaomwadhibu. 9 Ikiwa wavunaji wa zabibu walikuja kwako,
je wasinge acha kidogo? Ikiwa wezi walikuja usiku, je wasingeiba kiasi
walichotaka? 10 Lakini nimempiga Esau kwa ukiwa. Nimefunua maficho
yao. Hivyo hataweza kujificha mwenyewe. Watoto wake, ndugu zake,
na jirani zake wameharibiwa, wamepotea. 11 Acha nyuma yatima wako.
Nitachukua uhai wao, na wajane wako wanaweza kuniamini." 12 Maana
Yahwe asema hivi, "Tazama, wasiostahili ni lazima wanywe sehemu ya
kikombe. Je mnadhani mtaachwa bila kuhadhibiwa? Hapana, maana
hakika mtakunywa. 13 Maana nimekwisha apa kwangu mimi mwenyewe
- asema Yahwe - Hiyo Bozra itakuwa hofu, aibu, magofu, na kitu cha
laana. Miji yake yote itakuwa magofu daima. 14 Nimesikia habari
kutoka kwa Yahwe, na mjumbe ametumwa katika mataifa, 'Kusanyikeni
na kumpiga. Jiandaeni kwa vita.' 15 "Maana tazama, nimekufanya kuwa
mdogo kulinganisha na mataifa mengine, yenye kudharauliwa na watu.
16 Na kwa hofu yenu, kiburi cha moyo wako kimekudanganya, wakaaji wa
maeneo ya mwinuko, ninyi mliomiliki vilele vya vilima ili mfanye viota
vyenu kama tai. Nitawashusha kutoka huko - asema Yahwe. 17 Edomu
atakuwa kitisho kwa kila aipitaye. Kila mtu atatetemeka na kutoa sauti
kwa sababu ya maafa yake. 18 Kama maangamizi ya Sodoma na Gomora
na jirani zake," asema Yahwe, "hakuna atakayeishi pale; hakuna mtu
atakayekaa huko. 19 Tazama, nitapanda kama simba kutoka katika
misitu ya Yordani hata eneo la malisho mabichi. Maana nitaharakisha
kumfanya Edomu kumkimbia, nami nitamweka mwingine atakayekuwa
amechaguliwa kwa usimamizi huo. Maana ni nani aliyekama mimi, ni
nani atakayeniagiza kuja? Mchungaji gani awezaye kunizuia? 20 Hivyo
sikiliza mipango ambayo Yahwe ameamua dhidi ya Edom, mipango
aliyoifanya kinyume cha wakaao Temani. Bila shaka wataondolewa, hata
kundi dogo kuliko yote. Nchi yao yenye malisho yao mabichi itageuzwa
kuwa sehemu zenye magofu. 21 Kwa kishindo cha kuanguka kwao nchi
hutikisika. Sauti ya milio ya kukata tamaa inasikika katika Bahari ya
Shamu. 22 Tazama, mtu fulani atapiga kama tai, na kushuka chini kwa
kasi na kueneza mabawa yake juu ya Bozra. Kisha katika siku hiyo,
mioyo ya askari wa Edomu itakuwa kama moyo wa mwanamke katika

kuzaa.” 23 Juu ya Dameski: “Hamathi na Arpadi zitaaibika, maana
wamesikia habari ya madhara. Wanayeyuka! Wamesumbuka kama
bahari, isiyotulia. 24 Dameski umekuwa dhaifu sana. Unageuka kukimbia;
hofu imeushika, Maangaiko na maumivu yameupata, kama uchungu
wa mwanamke ajifunguaye. 25 Watu wake wanasema, “Umekuwaje mji
maarufu, mji ambao nimeufurahia, kabla haujaachwa? 26 Kwa hiyo vijana
wake wataanguka katika mitaa yake na askari wake wote watateketea
siku hiyo - hili ni tamko la Yahwe wa majeshi.” 27 “Maana nitawasha
moto katika kuta za Dameski, nami nitazivunja ngome za Beni Hadadi.”
28 Juu ya Kedari na falme za Hazori, Yahwe amwambia hivi Nebukadneza
(Basi Nebukadneza mfalme wa Babeli alikuwa akienda kuyashambulia
maeneo haya): “Inuka na uipige Kedari na kuwaharibu wale watu wa
mashariki. 29 Jeshi lake litachukua hema zao na makundi yao, nguzo za
hema yao, na vitu vyao vyote. Watachukua ngamia wao kutoka kwa watu
wa Kedari na kuwambia, 'Hofu ipo pande zote!” 30 Kimbia, Tangatanga
mbali! Kaa katika maandaki ardhini, mkaao Hazori - asema Yahwe
- maana Nebukadneza mfalme wa Babeli amepanga mpango kinyume
chenu. Kimbieni! Geukeni! 31 Simama! lishambulie taifa lililokatika
amani, waishio salama,” asema Yahwe. Hawana malango wala nguzo
ndani yao, na watu wake wanakaa wenyewe. 32 Maana farasi wao
watakuwa mateka, na wingi wa mali zao utakuwa mateka wa vita. Kisha
nitawatawanya katika kila upepo wanaonyoa pembe za nywele zao, nami
nitaleta madhara juu yao kutoka kila upande - hili ni tamko ya Yahwe.
33 Hazori utakuwa makao ya mbwea, nchi isiyofaa daima. Hakuna
atakayeishi huko; hakuna mwanadamu atakayekaa huko.” 34 Hili ni neno
la Yahwe lililomwijia Yeremia nabii kuhusu Elamu. Ilikuwa wakati wa
mwanzo wa kutawala kwake Sedekia mfalme wa Yuda, naye akasema,
35 “Yahwe wa majeshi asema hivi: Tazama, ninakaribia kumvunja mpiga
upinde wa Elamu, sehemu kuu ya nguvu zao. 36 Maana nitaleta pepo
nne kutoka katika pande nne za mbingu, nami nitawatawanya watu
wa Elamu katika pepo hizo zote. Hakuta kuwa na taifa ambalo kwalo
waliotawanywa kutoka Elamu hawatakwenda. 37 Hivyo nitawavunjavunja
Elamu mbele ya adui zao na mbele ya watafutao uhai wao. Maana nitaleta
maangamizo dhidi yao, hasira ya gadhabu yangu - hili ni tamko la Yahwe
- nami nitapeleka upanga nyuma yao hata nitakapowafuta wote. 38 Kisha
nitaweka kiti changu cha enzi huko Elamu na kumwangamiza mfalme
na viongozi wao kutoka huko - asema Yahwe - 39 na itakuwa siku zijazo
kwamba nitarejesha mema ya Elamu - asema Yahwe.”

50

1 Hili ni neno alilolisema Yahwe juu ya Babeli, nchi ya Wakalidayo,
kwa mkono wa Yeremia nabii, 2 “Wajulishe mataifa ili wasikie. Toa
ishara ili wasikie. Usiiache. Sema, 'Babeli imetwaliwa. Beli ameaibika.
Merodaki amefadhaika. Sanamu zake zimeaibishwa; vinyago vyake
vimefadhaika 3 Taifa kutoka kaskazini litainuka kinyume chake, ili
kuifanya nchi yake ukiwa. Hakuna hata mmoja, awe mtu au mnyama,
atakayeishi ndani yake. Wataondoka. 4 Katika siku hizo na wakati
huo - hili ni tamko ya Yahwe - watu wa Israeli na watu wa Yuda
watakusanyika ili kwenda kwa kulia na kumtafuta Yahwe Mungu wao.
5 Watauliza njia ya kwenda Sayuni nao watakwenda huko, wakisema,
tutakwenda wenyewe ili kuungana na Yahwe katika agano la milele

lisilosahaulika! [6] Watu wangu wamekuwa kondoo waliopotea. Wachungaji
wao wamewapoteza milimani; wamewageuza kutoka mlima hata mlima.
Walikwenda, wakasahau mahali walipokuwa wanaishi. [7] Kila awaendeaye
anawararua. Washitaki wao walisema, 'Hatuna hatia, kwa sababu
walimtenda dhambi Yahwe, nyumbani kwao halisi - Yahwe, tumaini la
mababu zao.' [8] Tokeni kati ya Babeli; tokeni katika nchi ya Wakalidayo;
iweni kama wafanyavyo mabeberu mbele ya kundi lote. [9] Maana tazama,
ninaelekea kupeleka na kuinua kinyume cha Babeli kundi la mataifa
makubwa kutoka kaskazini. Yatajipanga yenyewe kinyume chake. Kutoka
hapo Babeli utatekwa. Mishale yao ni kama shujaa mzoefu asiyerudi
mikono tupu. [10] Ukaldayo itakuwa mateka. Wate waitekao wataridhika
- asema Yahwe. [11] Mnafurahi, mnasherehekea kuteka urithi wangu;
mnarukaruka kama ndama anayekanyaga katika malisho yake; mnalia
kama farasi mwenye nguvu. [12] Hivyo mama yenu ataaibika sana;
aliyewazaa atafadhaika. Tazama, atakuwa wa mwisho katika mataifa,
nyika, nchi kame, na jangwa. [13] Kwa sababu ya hasira ya Yahwe, Babeli
haitakaliwa, lakini itakuwa ukiwa mtupu. Kila apitaye kando ataogopa
kwa sababu ya Babeli na atatoa sauti kwa sababu ya majeraha yake.
[14] Jipangeni wenyewe kumzunguka Babeli kinyume chake. Kila apindaye
upinde na ampige. Msizuie mshale wenu wowote, maana amemtenda
dhambi Yahwe. [15] Pigeni kelele za ushindi kinyume chake ninyi nyote
mmzungukao. Amesalimu mamlaka yake; minara yake imeanguka. Kuta
zake zimebomolewa, maana hiki ni kisasi cha Yahwe. Jilipizeni kisasi
juu yake! Mtendeeni kama alivyoyatenda mataifa mengine. [16] Waaribuni
wote mkulima apandaye mbegu naye atumiaye mundu wakati wa mavuno
katika Babeli. Haya kila mtu na arudi kwa watu wake kutoka upanga
wa mtesaji; na wakimbilie katika nchi yao wenyewe. [17] Israeli ni
kondoo aliyetawanywa na kupelekwa na simba mbali. Kwanza mfalme
wa Ashuru alimrarua; kisha baadaye, Nebukadneza mfalme wa Babeli
akavunja mifupa yake. [18] Kwa hiyo Yahwe wa majeshi, Mungu wa
Israeli, asema hivi: Tazama, nitamwadhibu mfalme wa Babeli na nchi
yake, kama nilivyomwadhibu mfalme wa Ashuru. [19] Nitamrudisha
Israeli katika nchi yake; atajilisha katika Karmeli na Bashani. Kisha
atajishibisha katika nchi ya kilima ya Efraimu na Gileadi. [20] Siku hizo
na wakati huo, asema Yahwe, uovu utatafutwa katika Israeli, lakini
hautaonekana. Nitauliza kuhusu dhambi za Yuda, lakini hazitaonekana,
maana nitawasamehe mabaki niliowaacha." [21] Inuka dhidi ya nchi ya
Merathaimu, kinyume chake nao waishio Pekodi. Wapigeni kwa makali
ya upanga na mwatenge kwa ajili ya maangamizo - asema Yahwe - fanyeni
kila ninachowaamru. [22] Sauti ya vita na maangamizi ya kustaajabisha
yamo katika nchi. [23] Jinsi gani nyundo ya mataifa yote imekatiliwa
mbali na kuharibiwa. Jinsi Babeli amekuwa kitu cha kushangaza kati
ya mataifa. [24] Nimetega mtego dhidi yako. Umenaswa, Babeli, nawe
haukutambua! Ulionekana na kukamatwa, tangu uliponidhihaki, Yahwe.
[25] Yahwe amefungua ghala lake la silaha na anachukua silaha kwa ajili ya
kutekekeleza hasira yake. Kuna kazi kwa ajili ya Yahwe wa majeshi katika
nchi ya Wakaldayo. [26] Mshambulie kutokea mbali. Fungua maghala yake
ya chakula na kumrundika kama marundo ya nafaka. Mtenge mbali na
maangamizi. Usimbakizie masalia. [27] Ua madume wake wote wa ng'ombe.
Washushe sehemu ya machinjio. Ole wao, maana siku yao imefika
- wakati wa kuadhibiwa kwao. [28] Kuna sauti ya wale wanaokimbia,

walionusurika, katika nchi ya Babeli. Hawa watatoa taarifa ya kisasi
cha Yahwe Mungu wetu kwa Sayuni, kisasi kwa hekalu lake.” 29 Ita
wapiga pinde dhidi ya Babeli - wale wote wapindao pinde zao. Piga
kambi kinyume chake, na msimwache yeyote kutoroka. Mlipeni kwa kile
alichofanya. Mfanyieni kwa kipimo alichotumia. Maana amemdharau
Yahwe, Mtakatifu wa Israeli. 30 Hivyo vijana wake wataanguka katika
viwanja vya mji, na wapiganaji wake wote wataangamizwa siku hiyo -
hili ni tamko la Yahwe.” 31 Tazama, mimi ni kunyume chako, mwenye
majivuno - hili ni tamko la Bwana Yahwe wa majeshi - maana siku yako
imefika, mwenye kiburi, wakati nitakapokuadhibu. 32 Hivyo wenye kiburi
watajikwaa na kuanguka. Hakuna atakaye wainua. Nitawasha moto
katika miji yao; utateketeza kila kitu kati yake. 33 Yahwe wa majeshi
asema hivi: watu wa Israeli wamenyanyaswa, pamoja na watu wa Yuda.
Wate waliowateka bado wanawashikilia; wanakataa kuwaacha waondoke.
34 Yeye awaokoaye ni mwenye nguvu. Yahwe wa majeshi ni jina lake. Kwa
hakika atalitetea shitaka lao, ili kuleta pumziko katika nchi, na kuwapiga
wakaao Babeli. 35 Upanga u juu ya Wakalidayo - asema Yahwe - na juu
ya wakaao Babeli, viongozi wake, na wenye hekima wake. 36 Upanga
unakuja juu ya waganga, ili wajione kuwa wajinga. Upanga utakuwa juu
ya askari wake, hivyo watajaa hofu. 37 Upanga utakuwa juu ya farasi wake,
vibandawazi vyao na na watu wote waliomo Babeli, hivyo watakuwa
kama wanawake. Upanga utakuwa juu ya ghala zake, nazo zitatekwa.
38 Ukame unakuja juu ya maji yake, hivyo yatakauka. Maana ni nchi
ya miungu wasiofaa, na wanafanya kama watu waliofanywa punguani
kwa miungu yao isiyosaidia. 39 Hivyo wanyama wa jangwani wakaishi na
mbwea wataishi huko, na watoto wa mbuni wataishi ndani yake. Kwa
muda wote, hatakaliwa tena. Kutoka kizazi hata kizazi, hatakaliwa tena
na watu. 40 Kama vile Mungu alivyoziangamiza Sodoma na Gomora na
majirani zake - asema Yahwe - hakuna atakayeishi huko; hakuna mtu
atakayekaa ndani yake.” 41 “Tazama, watu wanakuja kutoka kaskazini,
maana taifa kubwa na wafalme wengi wamemtikisa kutokea mbali.
42 Watachukua pinde na mishale. Ni wakatili na hawana huruma. Sauti
yao ni kama mngurumo wa bahari, na wamepanda farasi katika mpangilio
kama watu wapiganao, dhidi yako, bindi Babeli. 43 Mfalme wa Babeli
amesikia habari yao na mikono yake imelegea kwa huzuni. Mashaka
yamemshika kama mwanamke katika utungu. 44 Tazama! Anakwenda juu
kama simba atokaye katika miinuko ya Yordani kuelekea katika eneo la
malisho ya uvumilivu. Maana kwa haraka nitawafanya wakimbie kutoka
humo, nami nitamweka mtu aliyechaguliwa kwa uangalizi wake. Maana
ni nani aliye kama mimi, na ni nani atakayeniagiza? Mchungaji gani
awezaye kunizuia? 45 Sikilizeni mipango ambayo Yahwe ameamua juu
ya Babeli, mipango aliyonayo dhidi ya nchi ya Wakaldayo. Kwa hakika
wataondolewa, hata kundi dogo zaidi. Eneo lao la malisho litageuzwa
kuwa sehemu zenye magofu. 46 Kwa sauti ya kuangushwa kwa Babeli
nchi inatikisika, na sauti ya mateso yao inasikiwa kati ya mataifa.”

51

1 Yahwe asema hivi: Tazama, ninakwenda kuleta upepo wa maangamizi
dhidi ya Babeli na dhidi yao waishio ndani ya Leb Kamei. 2 Nitawatuma
Babeli wageni. Watamtawanya na wataifanya ukiwa nchi yake, maana
watakuja kinyume chake kutoka pote siku ya madhara. 3 Msiwaache

wapiga mishale wakapinda pinde zao; msiwache wakavaa silaha zao.
Msiwahifadhi vijana wake wa kiume; litengeni jeshi lake lote kwa
maangamizi. 4 Maana watu waliojeruhiwa wataanguka katika nchi
ya Wakaldayo; waliouawa wataanguka katika mitaa yake. 5 Maana
Israeli na Yuda hawajaachwa na Mungu wao, na Yahwe wa majeshi,
japokuwa nchi yao imejaa na maasi yaliyotendwa kinyume cha Mmoja
aliye Mtakatifu wa Israeli. 6 Kimbieni kutoka Babeli; kila mtu na ajiokoe
mwenyewe. Msiangamie katika maasi yake. Maana ni wakati wa kisasi
cha Yahwe. Atamlipa kwa yote. 7 Babeli alikuwa kikombe cha dhahabu
mkononi mwa Yahwe kilichoinywesha nchi yote; mataifa walikunywa
mvinyo wake wakawa wendawazimu. 8 Babeli utaanguka ghafla na
kuangamizwa. Mwombolezeeni! mpeni dawa kwa maumivu yake;
pengine aweza kupona. 9 Tulinuia kumponya Babeli, lakini hajaponywa,
haya na tumwache twende, katika nchi yetu. Maana hatia yake imefika juu
mbinguni; imerundikwa kufika mawinguni. 10 Yahwe ametamka kwamba
sisi hatuna hatia. Njooni, teseme katika Sayuni matendo ya Yahwe Mungu
wetu.' 11 Noweni mishale na kuchukua ngao. Yahwe anaiimiza roho ya
mfalme wa Umedi katika mpango wa kuiangamiza Babeli. Hii ni kwa
kisasi cha Yahwe, kisasi kwa maangamizi ya hekalu lake. 12 Inueni bendela
juu ya kuta za Babeli; wekeni walinzi. Wekeni waangalizi; wekeni askari
waviziao ili kumkamata kila akimbiliaye mjini, maana Yahwe atafanya
kile alichokipanga. Atafanya alichokisema juu ya wakaao Babeli. 13 Enyi
mwishio kati ya chemchemi nyingi za maji, ninyi mlio na wingi wa hazina,
mwisho wenu umefika. upindo wa maisha yenu umepunguzwa. 14 Yahwe
wa majeshi ameapa kwa maisha yake, 'nitakujaza na adui zako, kama
pigo la nzige; watainua kelele za vita juu yako.' 15 Ameifanya dunia kwa
nguvu zake; akaiweka dunia mahali kwa hekima yake. Kwa ufahamu
wake alizitanda mbingu. 16 Anapovuma, kunakuwa na mvumo wa maji
mbinguni, maana huleta umande kutoka miisho ya dunia. Hufanya radi
kwa ajili ya mvua na kuituma na kuutuma upepo kutoka katika maghala
ya nyumba zake. 17 Kila mtu anakuwa kama mnyama asiye na akili;
kila mfua chuma ameaibishwa na sanamu zake. Maana mwonekano
wake unadanganya; maana hakuna uzima ndani yake. 18 Hazifai, kazi ya
wafanya mzaa; wataangamizwa wakati wa kuadhibiwa kwao. 19 Lakini
Mungu, urithi wa Yakobo, siyo kama hawa, maana yeye ndiye afanyaye
vitu vyote. Israeli ni kabila ya urithi wake; Yahwe wa majeshi ni jina
lake. 20 Wewe ni nyundo ya vita yao, silaha ya vita yangu. Kwa wewe
nitawaponda mataifa na kuharibu falme. 21 Kwa wewe nitaponda farasi
na wawapandao; kwa wewe nitaponda vibandawazi na madereva wake.
22 Kwa wewe nitawafutilia mbali mme na mke; kwa wewe nitafutilia
mbali mzee na kijana. Kwa wewe nitafutilia mbali kijana wa kiume
na wasichana bikra. 23 Kwa wewe nitafutilia mbali wachungaji na
makundi yao; kwa wewe nitawafutilia mbali wakulima na jozi zao za
kulimia. kwa wewe nitawafutilia mbali watawala na maafsa. 24 Maana
mbele yako nitamlipa Babeli na wote wakaao Ukaldayo kwa maovu yote
waliyoyafanya huko Sayuni - hili ni tamko la Yahwe. 25 Tazama, mimi ni
kinyume chako, ewe mlima, wewe unayewaharibu watu wengine - hili
ni tamko la Yahwe - kuiharibu dunia yote. Nitakupiga na mikono yangu
na kuvingirisha chini kutoka ukingo wa kilima. Kisha nitakufanya mlima
ulioteketezwa kabisa kwa moto. 26 Hivyo hawatachukua kwako jiwe lolote

ili kujengea pembe ya nyumba au msingi; kwani utakuwa ukiwa wa
milele - hili ni tamko la Yahwe. [27] Inua bendela ya vita juu ya nchi.
Piga tarumbeta katika mataifa. Yaite mataifa yamshambuliye: Ararati,
Mini na Ashkenazi. Teua majemedari wa kumshambulia; leta farasi kama
nzige warukao. [28] Waandae mataifa kumshambulia: wafalme wa Umedi
na magavana wao, maafsa wake wote na nchi yake yete. [29] Maana nchi
itatikisika na kudhoofika, kwa kuwa mipango ya Yahwe inaendelea juu
ya Babeli, kuifanya nchi ya Babeli kuwa nchi isiyofaa mahali pasipo na
mtu. [30] Maaskari wameacha kupigana huko Babeli; wamekaa katika
ngome zao. Nguvu zao zimeshindwa; wamekuwa wanawake - nyumba
zake zipo motoni, makomeo ya malango yake yamevunjika. [31] Mjumbe
hukimbia ili amwambie mjumbe mwingine, na mtoa habari humwambia
mtoa habari mwingine ili amwambie mfalme wa Babeli kwamba mji wake
umetwaliwa kutoka mwisho hata mwisho. [32] Hivyo vivuko katika mito
vimekamatwa; adui anaunguza mafunjo ya bwawa, na wapiganaji wa
Babeli wamechanganyikiwa. [33] Maana Yahwe wa majeshi, Mungu wa
Israeli, asema hivi: Binti Babeli ni kama sakafu ya kupuria. Ni muda wa
kumkanyaga. Ni kitambo kidogo wakati wa mavuno utakuja juu yake.
[34] Yerusalemu husema, 'Nebukadneza mfalme wa Babeli amenirarua.
Amenikausha na amenifanya kuwa mtungi mtupu. Amenimeza kama
joka. Alijishibisha kwa chakula changu chema. Amenitupa mbali.'
[35] Wenyeji wa Sayuni watasema, 'Gasia nilizofanyiwa na mwili wangu na
ziwe kwa Babeli.' Yerusalem atasema, Damu yangu na iwe juu ya wakaao
Ukaldayo.' [36] Kwa hiyo Yahwe asema hivi: Tazama, nikotayari kulitetea
shitaka lako na kuleta kisasi kwa ajili yako. Maana nitayakausha maji
ya Babeli na kufanya vyanzo vyake kukauka. [37] Babeli utakuwa rundo
la magofu, pango la mbwea, sehemu itishayo, kitu cha kutoa sauti ya
nyoka, pasipo na watu. [38] Wababeli watanguruma kwa pamoja kama
wanasimba. Watanguruma kama watoto wa simba. [39] wanapopashwa
moto kwa hasira, nitawafanyia sherehe; nitawalewesha hata wafurahi,
na kisha kulala usingizi usio na mwisho hata wasiamke - hili ni tamko la
Yahwe - [40] nitawapeleka chini kama wanakondoo kwa mchinjaji, kama
kondoo dume pamoja na mbuzi majike. [41] Jinsi Babeli ulivyotekwa!
Hivyo fahari ya dunia yote imekamatwa. Jinsi Babeli ulivyofanyika
sehemu yenye magofu kati ya mataifa. [42] Bahari imekuja juu ya Babeli!
Amefunikwa na mawimbi yavumayo. [43] Miji yake imekuwa ukiwa,
sehemu kame na nyika, nchi isiyo na watu, na hakuna mtu apitaye
hapo. [44] Hivyo nitamwadhibu Beli huko Babeli; nitakitoa kinywani mwake
alichokimeza, na mataifa hawatamminikia tena pamoja na wazao wao.
Kuta za Babeli zitaanguka. [45] Tokeni kati yake, enyi watu wangu. Kila
mmoja wenu aokowe maisha yake kutoka katika hasira ya gadhabu yangu.
[46] Msiache mioyo yenu ikaogopa au kuhofu habari iliyosikiwa nchini,
maana habari itakuja siku moja. Baada yake mwaka unaofuata kutakuwa
na habari, na ghasia zitakuwa nchini. Mtawala atakuwa kinyume cha
mtawala. [47] Kwa hiyo, tazama, siku zinakuja nitakapoadhibu sanamu
za Babeli. Nchi yake yote itaaibika, na wote waliochinjwa wataanguka
ndani yake. [48] Kisha mbingu na nchi, na vyote vilivyomo ndani yake
vitafurahi juu ya Babeli. Maana mwalibifu atamwijia kutoka kaskazini
- hili ni tamko la Yahwe. [49] “Kama Babeli alivyowafanya waliouawa wa
Israeli kuanguka, hivyo waliouawa katika nchi yake wataanguka katika

Babeli. [50] Ondokeni!, manusura wa vita, Msikawiye. Mkumbukeni Yahwe
tokea mbali; Yerusalemu na ikumbukwe. [51] Tumeaibika, maana tumesikia
matusi; dhihaka imefunika nyuso zetu, maana wageni wameingia mahali
patakatifu pa nyumba ya Yahwe. [52] Kwa hiyo, tazama, siku zinakuja
- hivi ndivyo asemavyo Yahwe - nitakapoziadhibu sanamu zake, na
waliojeruhiwa watanung'unika kwa maumivu katika nchi yake yote.
[53] Maana hata kama Babeli angepanda mbinguni au kujenga ngome
zake ndefu, aharibuye kutoka kwangu angemwendea - hili ni tamko la
Yahwe. [54] Kelele ya maangamizi ilitoka Babeli, anguko kubwa kutoka
nchi ya Wakaldayo. [55] Maana Yahwe anaiharibu Babeli. Anaifanya
kelele ya sauti yake kuisha. Adui zake wanaunguruma kama mawimbi
ya maji mengi; kelele yao imekuwa na nguvu. [56] Maana aharibuye
amekuja kinyume chake - kinyume cha Babeli! - na shujaa wake
wametekwa. Pinde zao zimevunjwa, maana Yahwe ni Mungu wa kisasi;
atatekeleza kisasi hiki. [57] Maana nitawafanya wana wafalme wake,
wenye hekima wake, maofsa wake, na maaskari wake kulewa, nao
watalala usingizi kwa usingizi usioisha na bila kuamka - hili ni tamko
la mfalme: Yahwe wa majeshi ndilo jina lake. [58] Yahwe wa majeshi asema
hivi: Ukuta mnene wa Babeli utaangushwa kabisa, na malango marefu
yataunguzwa. Kisha watu wanaokuja kumsaidia watafanya kazi isiyofaa;
kila mataifa wanachojaribu kikifanya kwa ajili yake kitateketezwa kwa
moto.” [59] Hili ndilo neno Yeremia nabii alilomwamru Seraya mwana
wa Neria mwana wa Makseya alipokwenda na Sedekia mfalme wa
Yuda huko Babeli katika mwaka wa nne wa kutawala kwake. Basi
Seraya alikuwa afsa mwandamizi. [60] Maana Yeremia alikuwa ameandika
katika gombo kuhusu madhara yote yeliyokuwa yakienda kutendeka
juu ya Babeli - maneno haya yote yaliyokuwa yameandikwa juu ya
Babeli [61] Yeremia akamwambia Seraya, “Unapokwenda Babeli, hakikisha
unayasoma maneno haya yote. [62] Nawe utasema, 'Yahwe, wewe! - wewe
mwenyewe umesema kwamba utapaharibu mahali hapa. Hapatakuwa
na wa kukaa, kwamba ni watu au wanyama. Patakuwa nchi isiyofaa
daima.' [63] Kisha mtakapomaliza kusoma gombo hili, funga jiwe kubwa
juu yake na ulitupe katikati ya Frati. [64] Sema, 'Babeli utazama kama
hivi. Hautainuka kwa sababu ya mabaya ninayoyapeleka juu yake, nao
wataanguka.” Maneno ya Yeremia yanaishia hapa.

52

[1] Sedekia alikuwa na umri wa miaka ishirini na mmoja alipoanza
kutawala; akatawala miaka kumi na mmoja huko Yerusalemu. Jina la
mamaye lilikuwa Hamutali; alikuwa binti Yeremia wa Libna. [2] Akafanya
maovu machoni pa Yahwe; akafanya kila alichokifanya Yehoyakimu.
[3] Kwa hasira ya Yahwe, matukio haya yote yalitukia Yerusalemu na
Yuda, hata alipowatoa mbele yake mwenyewe. Kisha Sedekia akaasi
dhidi ya mfalme wa Babeli. [4] Ikawa katika mwaka wa tisa wa utawala
wa mfalme Sedeki, katika mwezi wa kumi, na siku ya kumi ya mwezi
huo, Nebukadneza, mfalme wa Babeli, alikuja na jeshi lake lote dhidi
ya Yerusalem. Wakapiga kambi kuukabili, nao wakajenga ukuta wa
kuusuria kuuzunguka. [5] Hivyo mji ukausuriwa mpaka mwaka wa kumi
na moja wa utawala wa mfalme Sedekia. [6] Katika mwezi wa nne, siku
ya tisa ya mwaka huo, njaa ikawa kali sana mjini hata hakukuwa na
chakula kwa watu wa nchi. [7] Kisha mji ukatobolewa, na wapiganaji wote

wakakimbia nje ya mji wakati wa usiku kwa njia ya lango lililokuwa kati
ya kuta mbili, kwa bustani ya mfalme, japokuwa Wakaldayo walikuwa
wameuzunguka mji. Hivyo wakaenda kwa njia ya Araba. 8 Lakini jeshi la
Wakaldayo likamfuatia mfalme na kumpata Sedekia katika tambarare za
bonde la Mto Yordani karibu na Yeriko. Jeshi lote lilikuwa limetawanyika
mbali naye. 9 Wakamkamata mfalme na kumleta hadi kwa mfalme wa
Babeli huko Ribla katika nchi ya Hamathi, alipotoa hukumu juu yake.
10 Mfalme wa Babeli akawachinja wana wa Sedekia mbele ya macho
yake, na huko Ribla akawachinja viongozi wote wa Yuda. 11 Kisha
akayaondoa macho ya Sedekia, akamfunga katika vifungo vya shaba, na
kumleta Babeli. Mfalme wa Babeli akamweka kifungoni hata siku ya
kufa kwake. 12 Basi mwezi wa tano, siku ya kumi ya mwezi, ambao
ulikuwa mwaka wa kumi na tisa wa utawala wa mfalme Nebukadneza,
mfalme wa Babeli, Nebuzaradani akaja Yerusalemu. Alikuwa jemedari wa
walinzi wa mfalme na mtumishi wa mfalme wa Babeli. 13 Akaiteketeza
nyumba ya Yahwe, kasiri, na nyumba zote za Yerusalemu; pia kila
jengo mhimu mjini alilichoma. 14 Kama kwa kuta za kuuzunguka
Yerusalemu, jeshi lote la Wababeli lililokuwa pamoja na jemedari wa
mlinzi wakaviaribu. 15 Kama kwa watu maskini sana, watu waliosalia
walioachwa katika mji, waliokuwa wamemwendea mfalme wa Babeli,
na baadhi ya watu wenye ujuzi - Nebuzaradan, jemedari wa askari
walinzi, akawachukua baadhi yao uhamishoni. 16 Lakini Nebuzaradani,
jemedari wa mlinzi, akawaacha baadhi ya maskini sana wa nchi kuitunza
mizabibu na mashamba. 17 Lakini kwa nguzo za shaba lilizokuwa
katika nyumba ya Yahwe, mishikio na bahari ya shaba iliyokuwa katika
nyumba ya Yahwe, Wakaldayo wakaivunja vipande wakaondoka navyo
kurudi Babeli. 18 Vyungu, makoleo, kinara cha taa, mabakuri, na vitu
vyote vya shaba ambavyo makuhani walikuwa wakivitumia hekaluni -
Wakaldayo wakavichukua vyote. 19 Makalai na chetezo cha uvumba,
mabakuri, vyungu, kinara cha taa, vikaango, makalai zilizotengenezwa
kwa dhahabu, na zilizotengenezwa kwa dhahabu - kapteni wa mlinzi
wa mfalme akazichukua pia. 20 Nguzo mbili, bahari, na ng'ombe kumi
na wawili wa shaba waliokuwa chini yake, vitu Selemani alivyokuwa
amevifanya kwa ajili ya nyumba ya Yahwe, vikiwa na shaba nyingi sana
isiyoweza kupimwa. 21 Nguzo zilikuwa na urefu wa dhiraha kumi na nane
kila moja, na mstari kuzunguka kila moja wenye urefu wa dhiraha kumi
na mbili. Kila moja ilikuwa na unene wa vidole vinne na tundu. 22 Kichwa
cha shaba kilikuwa juu yake. Kichwa kilikuwa dhiraha tano urefu wake,
kazi ya waya zinazokingamana na makomamanga kukizunguka. Chote
kilitengenezwa kwa shaba. Na nguzo nyingine ilikuwa na makomamanga
yake vilikuwa kama ya kwanza. 23 Hivyo kulikuwa na makomamanga
tisini na sita ubavuni mwa kila kichwa, na makomamanga mia moja juu ya
nyaya zilizokingamana kukizunguka. 24 Jemedari wa mlinzi akamchukua
Seraya mfungwa, kuhani mkuu, pamoja na Sefania, kuhani wa pili, na
wale mabawaba watatu. 25 Kutoka mjini akamchukua mfungwa afsa
aliyekuwa juu ya askari, na watu saba wa wale waliomshauri mfalme,
waliokuwa wamesalia mjini. Akamchukua mfungwa afsa wa jeshi la
mfalme aliyekuwa na wajibu wa kuwaingiza watu katika jeshi, pamoja na
watu mashuhuri sitini kutoka katika nchi waliokuwamo mjini. 26 Kisha
Nebuzaradani, jemedari wa mlinzi, akawachukuwa na kuwaleta kwa

mfalme wa Babeli huko Ribla. 27 Mfalme wa Babeli akawaua huko Ribla
katika nchi ya Hamathi. Kwa njia hii, Yuda akaondoka katika nchi yake na
kwenda uhamishoni. 28 Hawa walikuwa watu Nebukadneza aliwaamisha:
katika mwaka wa saba, Wayudea 3, 023. 29 Katika mwaka wa kumi na nane
wa Nebukadneza alichukuwa 832 kutoka Yerusalemu. 30 Katika mwaka
wa ishirini na tatu wa Nebukadneza, Nebuzaradani, jemedari wa walinzi
wa mfalme, aliwahamisha Wayudea 745. Jumla ya watu walioamishwa
walikuwa 4, 600. 31 Ikawa baadaye katika mwaka wa thelathini na saba
wa kufungwa kwake Yohoyakini, mfalme wa Yuda, katika mwezi wa kumi
na mbili, siku ya ishirini na tano ya mwezi, Evili Merodaki, mfalme
wa Babeli akamfungua Yehoyakini mfalme wa Yuda kutoka kifungoni.
Ilikuwa mwaka ambao Evili Merodaki alianza kutawala. 32 Akaongea
naye kwa upole na akampa kiti cha heshima kuliko cha wafalme wengine
aliokuwa pamoja nao huko Babeli. 33 Evili Merodaki akaondoa mavazi
ya gerezani ya Yehoyakini, na Yehoyakini akala chakula cha daima katika
meza ya mfalme siku zote zilizosalia za maisha yake. 34 Na alipewa posho
ya chakula cha kila siku kwa maisha yake yote yaliyosalia mpaka siku ya
kufa kwake.

Maombolezo

1 Mji ambao mwanzo ulikuwa na watu wengi sasa umekaa peke yake.
Amekuwa kama mjane, japo alikuwa taifa kubwa. Alikuwa mtoto wa
mfalme miongoni mwa mataifa, lakini sasa amelazimishwa utumwani.
2 Analia na kuomboleza usiku, na machozi yake yanafunika mashavu
yake. Hamna ata mpenzi wake anaye mliwaza. Marafiki wake wote
wamemsaliti. wamekuwa maadui wake. 3 Baada ya umaskini na
mateso, Yuda ameenda matekani. Anaishi miongoni mwa mataifa na
hapati pumziko lolote. Wanao wakimbiza wamewapata katika upweke
wake. 4 Barabara za Sayuni zinaomboleza kwasababu hakuna anaye
kuja kwenye sherehe iliyo andaliwa. Malango yake yote ni ukiwa.
Makuhani wake wote wana sononeka. Mabikra wake wana uzuni na
yeye mwenyewe yupo katika ugumu. 5 Maadui wake wamekuwa bwana
zake; maadui wake wana fanikiwa. Yahweh amemuadhibu kwa dhambi
zake nyingi. Watoto wake wadogo wanaenda matekani kwa maadui zake.
6 Uzuri umemwacha binti wa Sayuni. Watoto wa mfalme wamekuwa
kama ayala ambaye haoni malisho, na wanaenda bila uwezo kwa wanao
wakimbiza. 7 Katika siku za mateso yake na kutokuwa na nyumba,
Yerusalemu itakumbuka hazina zake za dhamani alizo kuwa nazo awali.
Wakati watu wake walipo angukia mikononi mwa adui, hakuna aliye
msaidia. Maadui waliwaona na kucheka maangamizo yake. 8 Yerusalemu
ili tenda dhambi sana, hivyo basi, amedhalillika kama kitu kichafu. Wote
walio mheshimu sasa wana mdharau kwa kuwa wameona uchi wake.
Anasononeka na kujaribu kugeuka pembeni. 9 Amekuwa mchafu chini
ya sketi yake. Hakuwaza hatima yake. Anguko lake lilikuwa baya.
Hakukuwa na wakumliwaza. Alilia, “Angalia mateso yangu, Yahweh,
kwa kuwa adui amekuwa mkuu sana.” 10 Adui ameeka mkono wake
kwenye hazina zetu za dhamani. Ameona mataifa yakiingia sehemu yake
takatifu, japo uliamuru wasiingie katika sehemu yako ya kukusanyikia.
11 Watu wote wana sononeka wanapo tafuta mkate. Wametoa hazina
zao za dhamani kwa ajili ya chakula cha kurejesha uhai wao. Tazama,
Yahweh, ni kumbuke mimi, kwa kuwa nimekuwa sina faida. 12 Sio kitu
kwako, wote mnao pita? Angalia na uone kama kuna mtu mwenye uzuni
kama uzuni ninao teswa nao, tangu Yahweh amenitesa mimi katika siku
ya hasira yake kali. 13 Ni kutoka juu ndipo alipo tuma moto kwenye
mifupa yangu na umenishinda. Ametanda nyavu kwa miguu yangu na
kunigeuza. Amenifanya ukiwa na dhahifu. 14 Nira ya makosa yangu
imefungwa na mikono yake. Zimesokotwa na kuekwa shingoni mwangu.
Amefanya uweza wangu kushindwa. Bwana amenikabidhi mikononi
mwa, na siwezi kusimama. 15 Bwana ametupa pembeni wanaume wangu
hodari walio niokoa. Ameitisha kusanyiko dhidi yangu kuponda wanaume
wangu imara. Bwana amewakanyaga binti bikra wa Yuda kwenye chombo
cha kusagia mvinyo. 16 Kwa vitu hivi ninalia. Macho yangu, maji
yanashuka chini ya macho yangu tangu mfariji aliye paswa kurejesha
maisha yangu yuko mbali na mimi. Watoto wangu wamekuwa ukiwa
kwasababu adui yangu ameshinda. 17 Sayuni ametandaza mikono yake;
hakuna wakuwa mliwaza. Yahweh ameamuru hao karibu na Yakobo
wawemaadui wake. Yerusalemu ni kitu kichafu kwao. 18 Yahweh ni

mwenye haki, kwa kuwa nimeasi dhidi ya amri zake. Sikia, ninyi
watu, na muone uzuni wangu. Mabikra wangu na wanaume imara
wameenda matekani. 19 Niliita marafiki zangu, lakini walikuwa na hila
kwangu. Makuhani wangu na wazee waliangamia kwenye mji, walipo
kuwa wanatafuta chakula cha kurejesha uhai wao. 20 Tazama, Yahweh,
kwa kuwa nipo kwenye ugumu; tumbo langu lina nguruma, moyo wangu
umetibuka ndani yangu, kwa kuwa nimekuwa muasi sana. Nje, upanga
umemliza mama, ndani ya nyumba kuna mauti tu. 21 Wamesikia sononeko
langu, lakini hakuna wakuni liwaza. Maadui zangu wote wamesikia shida
zangu na wamefurahi umenifanyia hivi. Umeleta siku uliyo ahidi; sasa
acha wawe kama mimi. 22 Acha uovu wote uje mbele zako. Shughulika
nao kama ulivyo shughulika na mimi kwasababu ya makosa yangu yote.
Masononeko yangu ni mengi na moyo umezimia.

2

1 Bwana amemfunika binti wa Sayuni chini ya wingu la hasira
yake. Ametupa utukufu wa Israeli chini kutoka mbinguni hadi duniani.
Hajakumba stuli yake ya miguu siku ya hasira yake. 2 Bwana amemeza
na hajawa na huruma kwa miji yote ya Yakobo. Siku za hasira zake
ameangusha miji imara ya binti wa Yuda; kwa aibu ameshusha chini
ufalme na watala wake. 3 Kwa hasira kali amekata kila pembe ya
Israeli. Ameurudisha mkono wake kutoka kwa adui. Amechoma Yakobo
kama moto mkali unao teketeza kila kitu karibu yake. 4 Kama adui
amepindisha upinde wake kuelekea kwetu, na wakulia wake yupo tayari
kushambulia. Amewachinja wote walio kuwa wanampendeza katika
hema la binti wa Sayuni; Amemwaga gadhabu yake kama moto 5 Bwana
amekuwa kama adui. Amemeza Israeli. Amemeza majumba yake
yote. Ameharibu ngome zake. Ameongeza kilio na maombolezo kati
ya mabinti wa Yuda. 6 Ameshambulia hema lake la kukutania kama
kajumba cha bustani. Ameharibu sehemu ya kukusanyikia. Yahweh
amesababisha kukusanyika na Sabato kusahaulika Sayuni, kwa kuwa
amemdharau mfalme na kuhani katika ukali wa hasira yake. 7 Bwana
amekataa madhabahu yake na kukana sehemu yake takatifu. Ametoa
kuta za majumba mikononi mwa adui. Wamepaza sauti nyumbani mwa
Yahweh, kama siku ya sherehe. 8 Yahweh aliamua kuharibu ukuta wa
mji wa binti wa Sayuni. Amenyoosha kamba ya kipimo na hajauzuia
mkono wake kutoharibu ukuta. Amefanya minara na ukuta kuomboleza;
pamoja vilipotea. 9 Malango yake yameanguka chini, ameharibu na
kuvunja chuma za ukuta. Mfalme wake na watoto wa mfalme wapo
miongoni mwa mataifa, sheria haipo tena na manabii wake hawapati
maono kutoka kwa Yahweh. 10 Wazee wa binti wa Sayuni wameketi
chini na ukimya. Wamerusha vumbi kichwani mwao na kuvaa magunia.
Mabikra wa Yerusalemu wameinamisha vichwa vyao chini. 11 Macho
yangu yamekaukiwa machozi yake; tumbo langu la nguruma; sehemu
zangu za ndani zimemwagika chini kwasababu ya uharibifu wa binti
wa watu wangu, watoto na wachanga wamezimia mitaani mwa mji.
12 Wanasema kwa mama zao, “Mbegu ziko wapi na mvinyo?” kama
wanavyo zimia kama mtu aliye jeruhiwa mitaani mwa mji, maisha yao
yamemwaga kwenye kifua cha mama zao. 13 Nini naeza kusema kwako,
binti wa Yerusalemu? Naweza kufananisha na nini, ili ni kufariji, binti
bikra wa Sayuni? Jera lako ni kubwa kama bahari. Nani anaweza

kukuponya? 14 Manabii wako wameona uongo na maono batili kwa
ajili yako. Hawaja weka wazi dhambi zako kurejesha mali zako, lakini
kwako wametoa matamko ya uongo na ya kupotosha. 15 Wote wanao
pita pembeni mwa barabara wana piga makofi kwako. Wanaguna na
kutikisa vichwa vyao dhidi ya binti wa Yerusalemu na kusema, “Huu ndio
mji walio uita 'Ukamilifu wa uzuri,' 'Furaha ya Dunia Yote'?” 16 Maadui
zako wote walifungua vinywa vyao na kukudhihaki. Walizomea na kusaga
meno na kusema, “Tumemmeza yeye! Hii ni siku tulio subiri! Tumeishi
kuweza kuiona!” 17 Yahweh amefanya alivyo panga kufanya. Ametimiza
neno lake. Amekupindua bila huruma, kwa kuwa amemruhusu adui
kukusherehekea; amenyanyua pembe za maadui zako. 18 Mioyo yao
ikamlilia Bwana, kuta za binti wa Sayuni! Fanya machozi yako kutiririka
chini kama mto usiku na mchana. Usijipatie hauweni, macho yako bila
hauweni. 19 Nyanyuka, lia usiku, mwanzo usiku wa manane! Mwaga
moyo wako kama maji mbele za uso wa Bwana. Nyoosha juu mikono
yako kwa ajili ya uzima wa watoto wako wanao zimia kwa njaa kwenye
njia ya kila mtaa. 20 Ona, Yahweh, na ukumbuke hao ulio watende haya.
Wanawake wale tunda la uzazi wao, watoto walio wajali? Makuhani na
manabii wa chinjwe sehemu takatifu ya Bwana? 21 Wote wadogo kwa
wakubwa wana keti kwenye udongo wa mitaa. Wanawake wangu wadogo
na wanaume wangu wadogo wameanguaka kwa upanga; umewachinja
pasipo kuwa hurumia. 22 Umeitisha, kama ungewaita watu katika siku ya
maakuli, hofu yangu kila sehemu, katika siku ya hasira ya Yahweh hakuna
aliye toroka; hao niliyo wajali na kuwakuza, adui wangu amewaharibu.

3

1 Mimi ni mwanaume nilyeona maangaiko chini ya gongo la hasira
ya Yahweh. 2 Amenifukuza na kunisababisha kutembea kwenye giza
kuliko kwenye nuru. 3 Hakika amenigeuzia mkono wake dhidi yangu
tena na tena, siku yote. 4 Amefanya mwili wangu na ngozi yangu kufifia;
amevunja mifupa yangu. 5 Amejenga vifusi vya udogo dhidi yangu,
na kunizingira na uchungu na ugumu. 6 Amefanya ni ishi sehemu za
giza, kama hao walio kufa zamani. 7 Amejenga ukuta kunizunguka na
siwezi kutoroka. Amefanya minyororo yangu mizito 8 na japo nina ita
na kulilia msaada, anazima maombi yangu. 9 Ameziba njia yangu kwa
ukuta wa mawe ya kuchonga; amefanya njia yangu mbaya. 10 Yeye ni
kama dubu anasubiri kunishambulia, simba katika maficho; 11 amegeuza
pembeni njia zangu, amenifanya ukiwa. 12 Amepindisha upinde wake na
kunifanya mimi kama lengo la mshale wake. 13 Ametoboa maini yangu
kwa mishale ya mfuko wake. 14 Nilikuwa kichekesho kwa watu wangu
wote, kielelezo cha dhihaka yao siku nzima. 15 Amenijaza kwa uchungu
na kunilazimisha kunywa maji machungu. 16 Alivunja meno yangu na
kokoto; amenisukuma chini kwenye fumbi. 17 Nafsi yangu imenyimwa
amani; nimesahau furaha ni nini. 18 Hivyo na sema, “Ustahimilivu wangu
umeangamia na pia tumaini langu kwa Yahweh.” 19 Kumbuka mateso
yangu na kuangaika kwangu, maji machungu na uchungu. 20 Ninaendelea
kukumbuka na nimeinama ndani yangu. 21 Lakini ni vuta hili akilini
mwangu na hivyo nina matumaini: 22 Upendo dhabiti wa Yahweh
haukomi na huruma zake haziishi, 23 ni mpya kila asubui; uaminifu wako
ni mkubwa. 24 “Yahweh ni urithi wangu,” Nilisema, hivyo nitamtumainia.

[25] Yahweh ni mwema kwao wanao msubiri, kwa anaye mtafuta. [26] Ni
vizuri kusubiri taratibu kwa uwokovu wa Yahweh. [27] Ni vizuri kwa mtu
kubeba nira katika ujana. [28] Acha aketi peke yake katika utulivu, inapo
kuwa imewekwa juu yake. [29] Acha aeke mdomo wake kwenye vumbi -
kunaweza bado kuwa na matumaini. [30] Acha atoa shavu lake kwa yeye
anaye mpiga, na ajazwe tele kwa aibu. [31] Kwa kuwa Bwana hatatukataa
milele, [32] lakini japo anatia uzuni, ata kuwa na huruma kwa kadiri ya
mwingi wa upendo wake dhabiti. [33] Kwa kuwa haadhibu kutoka moyoni
mwake au kutesa watoto wa mwanadamu. [34] Kukanyaga chini ya mguu
wafungwa wote wa dunia, [35] kumnyima haki mtu mbele ya uwepo wa
Aliye Juu, [36] mkunyima haki mtu - Bwana hataidhinisha vitu kama hivyo!
[37] Ni nani aliye zungumza na ikatimia, kama sio Bwana kutamka? [38] Sio
kutoka mdomoni mwa Aliye Juu majanga na mazuri yanakuja? [39] Mtu
aliye hai anawezaje kulalamika? Mtu anawezaje kulalamika kwa adhabu
ya dhambi zake? [40] Natujichunguze njia zetu na kuzijaribu, na tumrudie
Yahweh. [41] Na tunyanyue mioyo yetu na mikono yetu kwa Yahweh mbin-
guni: [42] “Tumekosea na kuasi, na haujasamehe. [43] Umejifunika na hasira
na kutukimbiza, umeua na haujanusuru. [44] Umejifunika na wingu ili
kwamba kusiwe na ombi linaloweza kupita. [45] Umetufanya kama uchafu
na taka miongoni mwa mataifa. [46] Maadui wetu wote wametulaani,
[47] wasiwasi na shimo limetujia, maafa na uharibifu. [48] Macho yangu
yanatiririka na miferiji ya machozi kwasababu ya watu wangu. [49] Macho
yangu yatatoa machozi pasipo kikomo; pasipo hauweni, [50] mpaka atakapo
tazama chini na Yahweh ataona kutoka mbinguni. [51] Macho yangu yana
ni sababishia uzuni kwasababu ya mabinti wa mji wangu. [52] Nimewindwa
kama ndege hao walio kuwa maadui zangu; wameniwinda pasipo sababu.
[53] Wamenitupa kwenye shimo na wakanitupia jiwe, [54] na maji yaka
mwagika juu ya kichwa changu. Nilisema, “Nimekatwa mbali!” [55] Nililiita
jna lako, Yahweh, kutoka kina cha shimo. [56] Ulisikia sauti yangu.
Ulisikia sauti yangu nilipo sema, “Usifunge sikio lako kwa kilio changu
cha msaada.” [57] Ulikuja karibu siku niliyo kuiita; ulisema, “Usiogope”
[58] Bwana, ulitetea kesi yangu, uliokoa maisha yangu! [59] Yahweh, umeona
mabaya waliyo ni fanyia, hukumu kesi yangu. [60] Umeona matusi yao,
mipango yao yote dhidi yangu - [61] Umesikia dhihaka yao, Yahweh, na
mipango yao kunihusu. [62] Midomo ya hao wanao inuka kinyume changu,
na mashtaka yao, inakuja dhidi yangu siku nzima. [63] Ngalia jinsi wanavyo
keti na kuinuka; wana nidhihaki na nyimbo zao. [64] Walipize, Yahweh,
kwa kadiri ya waliyo fanya. [65] Utaacha mioyo yao bila lawama! Hukumu
yako iwe juu yao! [66] Una wakimbiza kwa hasira na kuwaharibu nchini ya
mbingu, Yahweh!

4

[1] Dhahabu imechakaa; jinsi gani dhahabu safi imebadilika! Mawe
matakatifu yamezagaa katika kila njia ya mtaa. [2] Wana wa dhamani
wa Sayuni walikuwa na dhamani ya uzito wa dhahabu safi, lakini sasa
hawana dhamani zaidi ya majagi ya udogo, kazi ya mikono ya mfinyazi!
[3] Ata mbwa wa mitaani wanatoa maziwa yao kuwanyonyesha watoto wao,
lakini binti wa watu wangu amekuwa katili, kama mbuni katika jangwa.
[4] Ulimi wa mtoto mchanga anaye nyonya unagota juu mdomo wake kwa

kiu; watoto wanaomba chakula, lakini hakuna kwa ajili yao. [5] Wao
walizoea kula chakula cha gharama sasa wana shinda njaa mitaani; wao
walio lelewa kwa kuvaa nguo za zambarau, sasa wamelala katika majalala.
[6] Hukumu ya binti wa watu wangu ni kubwa kuliko hiyo ya Sodoma,
na ilipinduliwa kwa dakika na hakuna aliye yanyua mkono kumsaidia.
[7] Viongozi wake walikuwa wasafi kuliko theluji, weupe kuliko maziwa;
miili yao ilikuwa imara kuliko jiwe, mwili wao ulikuwa kama yakuti
samawi. [8] Muonekano wao umekuwa mweusi kama giza; hawatambuliki
mitaani. Ngozi zao zimesinya kwenye mifupa yao; imekuwa kavu kama
kuni. [9] Hao walio uawa kwa upanga walikuwa na furaha zaidi kuliko hao
walio kufa kwa njaa, walio potea, wakatobolewa kwa ukosefu wa mavuno
shambani. [10] Mikono ya wanawake wenye huruma imewachemsha watoto
wao; wamekuwa chakula chao wakati ambapo binti wa watu wangu
alipo kuwa akiharibiwa. [11] Yahweh alionyesha gadhabu yake yote;
alimwaga hasira yake kali. Aliwasha moto Sayuni uliteketeza misingi yake.
[12] Wafalme wa dunia hawaku amini, wala wakazi wa dunia, kwamba
maadui au wapinzani waliweza kuingia malangoni ya Yerusalemu.
[13] Haya yalitokea kwasababu ya dhambi za manabii na na maasi ya
makuhani walio mwaga damu ya wenye haki mbele zake. [14] Walitanga,
kwa upofu, mitaani. Walikuwa wamejitia unajisi kwa damu hiyo ambapo
hakuna aliye ruhusiwa kushika nguo zao. [15] “Kaa mbali! Wewe mnajisi!”
Watu waliwapazia sauti. “Kaa mbali! Kaa mbali! Usiguse!” Hivyo
wakatanga; watu walisema miongoni mwa mataifa, “Hawawezi kukaa
hapa tena.” [16] Yahweh mwenyewe akawatawanyisha; hawatazami tena.
Hawa waheshimu makuhani, na hawaonyeshi upendeleo kwa wazee.
[17] Macho yetu yalikwama, yakitazama bure kwa msaada; kutoka minara
yetu ya ulinzi tulitazama taifa lisilo weza tuokoa. [18] Walifuata hatua zetu,
hatukuweza kutembea mitaani mwetu. Mwisho wetu ulikuwa karibu
na siku zetu zilihesabiwa, mwisho wetu ulifika. [19] Walio tukimbiza
walikuwa wepesi kuliko tai wa aangani. Walitukimbiza kwenye milima
na kutuwinda nyikani. [20] Pumzi katika pua zetu - mpakwa mafuta wa
Yahweh - ndiye aliye kamatwa katika shimo; ambaye ndiye aliye semewa,
“Chini ya kivuli chake tutaishi miongoni mwa mataifa.” [21] Shangilia na
ufurahi, binti wa Edomu, wewe unaye ishi nchi ya Uzi. Lakini kwako
pia kikombe kitapitishwa; utalewa na kuvua nguo. [22] Binti wa Sayuni,
hukumu yako itafika mwisho, hataongeza mateka yako lakini binti wa
Edomu, ata muhadhibu; ata funua dhambi zako.

5

[1] Kumbuka, Yahweh, yaliyo tutokea na uone aibu yetu. [2] Urithi wetu
umegeuziwa kwa wageni; nyumba zetu kwa wageni. [3] Tumekuwa yatima,
bila baba, na mama zetu ni kama wajane. [4] Lazima tulipe fedha
kwa maji tunayo kunywa, na tulipe fedha kupata mbao zetu. [5] Hao
wanakuja kwetu wamekaribia nyuma yetu; tumechoka na hatuwezi pata
mapumziko. [6] Tumejitoa kwa Misri na kwa Assiria tupate chakula cha
kutosha. [7] Baba zetu walifanya dhambi, na hawapo tena, na tumebeba
dhambi zao. [8] Watumwa walitutawala, na hakuna wa kutuokoa na mikono
yao. [9] Tunapata mkate wetu pale tunapo hatarisha maisha, kwasababu ya
upanga wa nyikani. [10] Ngozi zetu zimekuwa na moto kama jiko kwasababu
ya joto la njaa. [11] Wanawake wanabakwa Sayuni, na mabikra katika mji

wa Yuda. 12 Watoto wa mfalme wamenyongwa na mikono yao, na hakuna
heshima inayoonyeshwa kwa wazee. 13 Wanaume vijana wanalizimishwa
kusaga mbegu kwa jiwe la kusagia, na wavulana wanajikwa chini ya
vifurushi vya kuni. 14 Wazee wameacha lango la mji, na vijana wameacha
miziki. 15 Furaha ya moyo imekoma na kucheza kwetu kumegeuka kilio.
16 Taji limeanguka kichwani mwetu; ole wetu, kwa kuwa tumetenda
dhambi! 17 Kwa kuwa moyo wetu umekuwa unaumwa, na machozi yetu
ya fifia, kwa vitu hivi macho yetu yanafifia 18 maana Mlima Sayuni umelala
ukiwa, mbwa wa mitaani wacheza juu yake. 19 Lakini wewe, Yahweh,
unatawala milele, na utaketi katika kiti chako cha enzi vizazi na vizazi.
Kwanini unatusahau milele? 20 Kwanini unatutelekeza kwa siku nyingi?
21 Turejeshe kwako, Yahweh, na sisi tutarejea. Fanya upya siku zetu kama
zilivyo kuwa hapo zamani - 22 vinginevyo labda uwe umetukataa na una
hasira kwetu kupita kiasi.

Ezekieli

1 Katika mwaka wa thelathini, mwezi wa nne, na siku ya tano ya mwezi,
ikawa kuhusu kwamba nilikuwa nikiishi miongoni mwa wafungwa karibu
na Kebari Kanali. Mbingu zilifunguka, na kuona maono ya Mungu.
2 Katika siku ya tano katika mwezi huo-ilikuwa mwaka wa tano wa
utumwani wa Mfalme Yehoyakini- 3 Neno la Yahwe likamjia Ezekieli
mwana wa Buzi kuhani, katika nchi ya Wakaldayo karibu na Keberi
Kanali, na mkono wa Yahwe ulikuwa juu yake hapo. 4 Kisha nikaona,
kulikuwa na upepo wa dhoruba unakuja kutoka kaskazini; wingu kubwa
pamoja na moto wa nuru ndani yake na kung'aa ukizunguka ndani yake,
na moto ulikuwa na rangi ya kaharabu ndani ya hilo wingu. 5 Katikati
kulikuwa na viumbe vinne vinavyofanana. Mwonekano wao ulikuwa
hivi: walikuwa wanamfanano wa mtu, 6 lakini walikuwa na sura nne
kila mmoja, na kila mmoja alikuwa na mabawa manne. 7 Miguu yao
ilikuwa imenyooka, lakini nyayo za miguu yao zilikuwa kama kwato za
ndama zilizokuwa zinang'aa kama shaba iliyosuguliwa. 8 Bado walikuwa
na mikono ya binadamu chini ya mabawa yao chini kwenye pande zote
nne. Kwa wote wanne, nyuso zao na mabawa vilikuwa hivi: 9 mabawa yao
yalikuwa yameungana na kiumbe kingine, na hawakurudi walipokuwa
wameenda; badala yake, kila mmoja alienda mbele. 10 Mfanano wa
nyuso zao ulikuwa kama uso wa mwanadamu. Wanne hao walikuwa
na uso wa simba kwa upande wa kuume. Hao wanne pia walikuwa
na uso wa tai. 11 Nyuso zao zilikuwa hivyo, na mabawa yao yalikuwa
yametawanyika juu, hivyo basi kila kiumbe kilikuwa na jozi ya za mabawa
yaliyokuwa yameshikamana na bawa la kiumbe kingine, na pia jozi za
mabawa yaliyokuwa yamefunika miili yao. 12 Kila mmoja alienda mbele,
hivyo basi popote Roho alipowaelekeza kwanda, walienda bila kurudi.
13 Kama kwa mfanano wa hao viumbe hai, mwonekano wao ulikuwa ni
kama kuchoma kaa la moto, kama mwonekano wa nuru; mng'ao wa moto
pia ulihama karibu na miongoni mwa viumbe, na kulikuwa na nuru za
radi. 14 Hao viumbe hai vilikuwa vikihama mbio mbele na nyuma, na
walikuwa na mwonekano wa radi! 15 Kisha nikawatazama wale viumbe
hai; kulikuwa na gurudumu moja juu ya aridhi kando ya vile viumbe
hai. 16 Huu ndio ulikuwa mwonekano na umbo wa hizo gurudumu: kila
gurudumu lilikuwa kama zabarajadi, na manne hayo yalikuwa na mfano
mmoja; mwonekano wao na umbo vilikuwa kama gurudumu lililoungana
na jingine. 17 Wakati yale magurudumu yalipokuwa yakitembea, yalienda
bila kurudi kwenye mwelekeo wowote viumbe vilipokuwa vimeelekea.
18 Kama kwa upande kingo, walikuwa warefu na wakutisha, kwa upande
kingo kulikuwa na macho yamezunguka kote. 19 Popote vile viumbe hai
vilipokuwa vikielekea, yale magurudumu yalielekea karibu nao. Wakati
vile viumbe hai vilipoinuka kutoka kwenye nchi, na yale magurudumu
yaliinuka pia. 20 Popote Roho alipokwenda, walikwenda, na yale magu-
rudumu yaliinuka karibu nao, roho wa kiumbe hai ilikuwa magurudumu.
21 Popote vile viumbe vilipoelekea, magurudumu pia yalielekea huko; na
wakati wale viumbe viliposimama hata hivyo, magurudumu yalisimama
bado; wakati viumbe viliposimama kutoka kwenye nchi, magurudumu
yalisimama karibu nao, kwa sababu yule roho wa wale viumbe alikuwa

kwenye magurudumu. 22 Juu ya vichwa vya wale viumbe hai kulikuwa na
mfanano wa anga la kutanuka; ilikuwa inang'aa kama mfano wa barafu
juu ya vichwa vyao. 23 Chini ya anga, kila mabawa ya kiumbe kimoja
yalinyooshwa mbele na kugusana kila mabawa na kiumbe kimoja. Pia
kila kiumbe hai kilikuwa na jozi moja kwa ajili ya kujifunika vyenyewe;
kila kimoja kilikuwa na jozi moja kwa ajili ya kujifunika mwili wake
mwenyewe. 24 Kisha nikasikia sauti ya mabawa yao. Kama mlio wa maji
mengi. Kama sauti ya mwenye enzi popote walipoelekea. Kama sauti
ya jeshi. Popote pale waliposimama, walishusha mabawa yao. 25 Sauti
ikaja kutoka juu ya anga juu ya vichwa vyao popote waliposimama na
kushusha mabawa yao. 26 Juu ya anga juu ya vichwa vyao kulikuwa na
mfanao wa kiti cha enzi ambacho kilikuwa na mwonekano wa jiwe la
samawati, na juu mfano wa kiti cha enzi kilifanana kama mwonekano
wa mwanadamu. 27 Nikaona umbo lenye mwonekano wa chuma chenye
kung'aa pamoja na moto ndani yake kutoka kwenye mwonekano wa juu
ya nyonga zake juu; Nikaona kutoka kwenye mwonekano wa nyonga
zake upande wa chini mwonekano wa moto na mng'ao umezunguka kote.
28 Kama mwonekano wa upinde wa mvua kwenye mawingu katika siku
ya mvua ulikuwa na mwonekano wa taa iliyowaka imeizunguka. ulikuwa
na mwonekano unaofanana na utukufu wa Yahwe. Wakati nilipouona,
nilihisi kwenye uso wangu, na nikasikia sauti ikiongea.

2

1 Akanambia, “Mwana wa adamu, simama kwa miguu yako; kisha
nitaongea na wewe.” 2 Kisha, alipokuwa akiongea na mimi, Roho akaingia
ndani yangu na ikaniweka kwenye miguu yangu, na nikamsikia akiongea
na mimi. 3 Akanambia, “Mwana wa adamu, nakutuma kwa watu wa
Israeli, kwa mataifa yanayoasi ambayo yameasi dhidi yangu-wote wao
na babu zao wameasi juu yangu hata hivi leo! 4 Vizazi vyao vina
sura za kikaidi na mioyo migumu. Nakutuma wewe kwenda kwao, na
utawaambia, 'Hivi ndivyo Bwana Yahwe asemavyo.' 5 Labda watasikia
au hawatasikia. Ni nyumba za uasi, lakini angalau watajua kwamba
nabii alikuwa miongoni mwao. 6 Wewe, mwanadamu, usiwaogope au
maneno yao. Usiogope, ingawa utakuwa pamoja na mitemba na miiba
na ijapokuwa unaishi na nge. Usiogope maneno yao au kuvunjika
moyo kwa nyuso zao, kwa kuwa ni nyumba zenye kuasi.. 7 Lakini
utawaambia maneno yangu, labda watasikia au hapana, kwa sababu ni
waasi mno. 8 Lakini wewe, mwanadamu, silikiliza kile nisemacho kwako.
Usiwe muasi kama nyumba za uasi. Fungua mdomo wako na ule kile
ninachotaka kukupa!” 9 Kisha nikaona, na mkono ulikuwa umenyooshwa
kwangu; ndani yake kulikuwa na hati ya kukunja. 10 Akaikinjua mbele
yangu; ilikuwa imeandikwa pande zote mbele na nyuma, na yalikuwa
yameandikwa maombolezo kwenye hiyo hati ya kukunja, na huzuni, na
ole.

3

1 Akanambia, “Mwanadamu, kile ulichokikuta, kula. Kula hili gombo,
kisha nenda kaongee na nyumba ya Israeli.” 2 Basi nikafungua kinywa
changu, na akanilisha hilo gombo. 3 Akanambia, “Mwana wa adamu, lisha
tumbo lako na jaza tumbo lako kwa hili gombo ambalo nimekupa!” Basi
nikalila, na lilikuwa tamu kama asali kwenye mdomo wangu. 4 Kisha

akanambia, “Mwana wa adamu, nenda kwenye nyumba ya Israeli na
ongea maneno yangu kwao. 5 Kwa kuwa hujatumwa kwa watu wenye
maneno ya kushangaza au lugha ngumu, lakini kwa nyumba ya Israeli-
6 sio kwa taifa lenye nguvu ya maneno ya ajabu au lugha ngumu
ambao maneno yao hutaweza kuyaelewa! Kama nikikutuma kwao,
watakusikiliza. 7 Lakini nyumba ya Israeli haitakuwa tayari kukusikiliza,
kwa kuwa hawako tayari kunisikiliza mimi. Hivyo nyumba yote ya Israeli
ni paji gumu na moyo mgumu. 8 Kumbe nimeufanya uso wako kama kaidi
kama nyuso zao na paji lako kuwa gumu kama mapaji yao. 9 Nimekufanya
paji lako kama almasi, gumu kuliko jiwe la kiberiti! Usiwaogope wala
kufadhaika kwa nyuso zao, kwa kuwa ni nyumba ya uasi.” 10 Kisha
akanambia, “Mwana wa adamu, maneno yote niliyokutangazia-yachukue
kwenye moyo wako na wasikize kwa sikio lako! 11 Kisha nenda kwa
watumwa, kwa watu wako, na uzungumze nao. Waambie, 'Hivi ndivyo
Bwana Yahwe asemavyo; iwapo watasikia au hapana.” 12 Kisha Roho
akaniinua juu, na nikasikia nyuma yangu sauti yenye tetemeko la aridhi:
“Ubarikiwe utukufu wa Yahwe kutoka mahali pake!” 13 Ilikuwa sauti ya
mabawa ya viumbe hai vilipokuwa vikigusana kila kimoja, na sauti ya
magurudumu ambayo yalikuwa pamoja na hivyo viumbe, na sauti ya
tetemeko kubwa arithi. 14 Roho akaniinua juu na kunichukua, Nikaenda
kwa uchungu katika hasira kali rohoni mwangu, kwa kuwa mkono wa
Yahwe ulikuwa na nguvu ukigandamiza juu yangu! 15 Hivyo nikaenda kwa
watumwa huko Tel Abibu waliokuwa wakiishi karibu na Kebari Kanali,
na niliishi miongoni mwao huko kwa mda wa miaka saba, kushinda
kabisa katika mshangao. 16 Kisha ikatokea baada ya siku saba kwamba
neno la Yahwe likanijia, likisema, 17 “Mwana wa adamu, nimekufanya
uwe mwangalizi kwa ajili ya nyumba ya Israeli, hivyo sikiliza neno
kutoka kinywani mwangu, na uwapatie onyo langu. 18 Nitakaposema kwa
waovu, 'Utakufa hakika' na usimuonye au kuzungumza onyo kwa waovu
kuhusu matendo yao maovu hivyo anaweza kuishi-yule muovu atakufa
kwa ajili ya dhambi yake, lakini nitaitaka damu yake kutoka kwenye
mkono wako. 19 Lakini kama ukimuonya muovo, na asiuache uovu wake
au kutoka matendo yake maovu, kisha atakufa kwa dhambi yake, lakini
utaokoa maisha yako mwenyewe. 20 Kama mwenye haki ataicha haki
yake na kutenda yasiyohaki, na nikaweka kizuizi mbele yake, atakufa.
Kwasababu hukumuonya, atakufa katika dhambi yake, na sintokumbuka
matendo ya haki aliyoyafanya, lakini nitaitaka damu yake kutoka kwenye
mkono wako. 21 Lakini kama ukimuonya mwenye mtu mwenye haki
kuacha kufanya dhambi halafu akaacha kutenda dhambi, ataishi hakika
tangu alipo unywa; na utakuwa umeokoa maisha yako mwenyewe.”
22 Hivyo mkono wa Yahwe ulikuwa juu yangu huko, akanambia, “Inuka!
nenda uwandani, na nitaongea na wewe huko!” 23 Nikainuka na
kwenda uwandani, na huko utukufu wa Yahwe ulisimama, kama utukufu
ambao niliokuwa nimeuona karibu na Kebari Kanali; hivyo nikaanguka
kifudifudi. 24 Roho akaja kwangu na kusimama juu ya miguu yangu;
akaongea na mimi, na kunambia, “Nenda na jifungie mwenyewe kwenye
nyumba yako, 25 kwa sasa, mwana wa adamu, wataweka kamba juu
yako na kukufunga ili usiweze kutoka nje miongoni mwao. 26 Nitaufanya
ulimi wako ugandamane na paa ya mdomo wako, ili kwamba uwe kimya,
na hutaweza kuwakemea, kwa kuwa ni nyumba ya waasi. 27 Lakini

nitakapozungumza na wewe, nitafungua mdomo wako hivyo utawaambia, 'Hivi ndivyo Bwana Yahwe asemavyo.' Yeye asikiaye na asikie; yeye asiyesikia na asisikie, kwa kuwa wao ni nyumba ya kuasi!"

4

1 "Lakini wewe, mwana wa adamu, chukua tofali wewe mwenyewe na
uliweke mbele yako. Kisha chonga mji wa Yerusalemu juu yake. 2 Kisha
laza kuizunguka, ngome juu yake. Anza kushambulia juu yake na weka
makambi kuizunguka. Weka shambulio la ghasia kuizunguka. 3 Kisha
chukua kwa ajili yako mwenyewe sufuria ya chuma na itumie kama ukuta
wa chuma kati yako mwenyewe na mji na weka uso wako dhidi yake. Kwa
kuwa utazingirwa, na utaweka ukombozi juu yake. Hii itakuwa alama kwa
nyumba ya Israeli. 4 Kisha, lala juu upande wako wa kushoto na weka
dhambi ya nyumba ya Israeli juu yake; utazibeba dhambi zao kwa hesabu
za siku ambazo ulizolala juu ya nyumba ya Israeli. 5 Mimi mwenyewe
nakuagiza kwako siku moja kuwakilisha kila mwaka wa adhabu yao: siku
390! Katika njia hii, utachukua dhambi ya nyumba ya Israeli. 6 Wakati
utakapomaliza hizi siku, kisha lala chini kwa mara ya pili kwa upande
wako wa kulia, kwa kuwa utabeba dhambi ya nyumba ya Yuda kwa siku
arobaini. Nakuteua wewe siku moja kwa kila mwaka. 7 Weka uso wako
chini kuelekea Yerusalemu ambayo ni chini ya ngome, na kwa mkono
wako funua unabii dhidi 8 yake. Tazama! naweka vifungo juu yako
hivyo hutarudi kutoka upande mmoja kwenda upande mwingine hadi
utakapoliza siku zako za kuzingirwa kwako. 9 Chukua ngano kwa ajili
yako, shayiri, dengu, mtama, kusemethi; viweke kwenye chombo kimoja
na tengeneza mkate kwa ajili yako kulingana na hesabu ya siku ambazo
utakazo lala katika ya upande wako. Kwa siku 390 utaula. 10 Chakula
utakachokula kitapimwa, shekeli ishirini kwa siku, na utakila kwa mda
uliopangwa kila siku. 11 Kisha utakunywa maji, kwa kuyapima sehemu
ya sita ya hini, na utayanywa kwa mda uliopangwa. 12 Utakila kama keki
za shayiri, lakini utaioka kwenye kinyesi kikavu cha mwanadamu mbele
ya macho yao!" 13 Kwa kuwa Yahwe asema, "Hii inamaana kwamba ule
mkate ambao watu wa Israeli watakula kitakuwa kinajisi, huko miongoni
mwa mataifa ambapo nitakaowafukuza." 14 Lakini nikasema, "Ee, Bwana
Yahwe! Sijawahi kuwa najisi! sijawahi kula kitu chochote ambacho
kimekufa au kitu chochote kilichouawa na wanyama, kutoka mdomoni
mwangu hadi sasa, wala nyama ya kunuka haijawahi kuingia kinywani
mwangu!" 15 Ndivyo alivvyo niambia, "Tazama! Nimekupa mbolea ya
ng'ombe badala ya kinyesi cha mwanadamu ili uweze kuandaa mkate
wako juu ya hayo." 16 Pia akanambia, "Mwana wa adamu! Tazama!
Nalivunja gongo la mkate katika Yerusalemu, na watakula mkate ukiwa
umepimwa katika wasiwasi na kunywa maji kwa kuyapima katika hofu.
17 Kwa sabau watapungukiwa na mkate na maji, kila mtu atafadhaishwa
na ndugu yake na kumpoteza kwa sababu ya udhalimu wao."

5

1 "Kisha wewe mwana wa adamu, chukua upanga mkali kama wembe
wa kinyozi kwa ajili yako mwenyewe, na pitisha hayo makali juu ya
kichwa chako na ndevu zako, kisha chukua mizani za kupimia uzito na
uzigawanye nywele zako. 2 Choma theluthi ya tatu ya hiyo kwa moto
katikati ya mji wakati siku za kuzingirwa zitakapokamilika, na chukua
theluthi ya nywele na uipige kwa panga na kuuzunguka mji. Kisha

tawanya theluthi yake kwenye upepo, na nitasogeza panga karibu ili
kufukuza watu. 3 Lakini chukua kiasi kidogo cha nywele na zifunge
kwenye pindo za nguo yako. 4 Kisha chukua tena zile nyewele na
zitupe katikati ya moto; na zichome kwenye moto; kutoka hapo utatoka
nje kwenda nyumba zote za Israeli." 5 Bwana Yahwe asema hivi,
"Hii ndio Yerusalemu katikati ya mataifa, nilipomuweka, na ambapo
nilipomzunguka kwa nchi zingine. 6 Lakini anaudhaifu wa kukataa
amri zangu zaidi kuliko mataifa yalivyo, na sheria yangu zaidi kuliko
mataifa ambayo yanayomzunguka. Watu wamezikataa humuku zangu
na kuacha kutembea katika sheria zangu." 7 Kwa hiyo Bwana Yahwe
asema hivi, "Kwa sababu mmekuwa kikwazo kuliko mataifa ambayo
yanayowazunguka na kuacha kutembea kwenye amri zangu wala kutenda
kulingana na amri zangu, wala hata kutenda kulingana na amri za mataifa
yanayowazunguka," 8 kwa hiyo Bwana asema hivi, "Tazama! Mimi
mwenyewe nitatenda juu yenu. Nitato hukumu kati yenu ili mataifa
waone. 9 Nitawafanyia yale ambayo sijawahi kuyafanya na kile ambacho
sintokifanya tena, kwa sababu ya matendo yenu ya kuchukiza. 10 Kwa
hiyo baba watawala watoto kati yenu, na watoto watawala baba zao,
kwa kuwa nitafanya hukumu juu yenu na kuwatawanya kila mahali wote
ninyi mliobaki. 11 Kwa hiyo, kama niishivyo-hivi ndivyo Bwana Yahwe
asemavyo-bila shaka hii ilikuwa kwa sababu umapanajisi patakatifu
pangu kwa mambo ya machukizo yako yote na kwa matendo yako yote
niyachukiayo, kwamba mimi mwenyewe nitakupunguza katika hesabu;
jicho langu halitakuhurumia, na sintoacha kukuharibu. 12 Theluthi
yenu mtakufa kwa tauni, na wataliwa na njaa katikati yenu. Theluthi
wataanguka kwa upanga likiwazunguka. Kisha nitawatawanya theluthi
katika mahali pote, na nitafuatisha upanga kuwafukuza pia. 13 Hivi ndivyo
ghadhabu yangu itavyokamilika, na nitasababisha ghadhabu yangu juu
yao hata kulala. Nitajiridhisha, na watajua kwamba, mimi Yahwe,
nimenena kwa ghadhabu yangu wakati nitakapo kamilisha ghadhabu
yangu dhidi yao. 14 Nitakufanya mkiwa kwa mataifa yanayokuzunguka
kwenye uso wa kila mtu apitaye karibu. 15 Hivyo Yerusalemu itakuwa
jambo kwa watu wengine kushutumu na kufanya mzaha, na chukizo kwa
mataifa ambayo yanayowazunguka. Nitafanya hukumu dhidi yenu kwa
ghadhabu na hasira, na kwa kukemea kwa hasira-Mimi, Yahwe nimesema
hivi! 16 Nitatuma mishale mikali ya njaa juu yenu ambayo itakuwa na
maana ya kwamba nitawaharibu. Kwa kuwa nitaongeza njaa juu yenu na
kuvunja tegemeo lenu la mkate. 17 Nitaleta njaa na majanga dhidi yenu
hivyo mtakuwa wagumba. Tauni na damu zitapita kati yako, na nitaleta
upanga dhidi yenu-Mimi Yahwe, nimesema hivi."

6

1 Neno la Yahwe likanijia, likisema, 2 "Mwana wa adamu, weka uso wako
dhidi ya milima ya Israeli na uwatabirie. 3 Sema, 'Milima ya Israeli, silik-
ilizeni neno la Bwana Yahwe! Bwana Yahwe asema hivi kwenye milima
kwenye vilele, kwenye vijito na kwenye mabonde: Tazama! Naleta upanga
dhidi yenu, na nitapaharibu pahali penu pa juu. 4 Kisha madhabahu
zenu zitakuwa ukiwa na nguzo zenu zitaharibiwa, na nitatupa chini wafu
wenu mbele ya sanamu zao. 5 Nitalaza miili iliyokufa kwa watu wa
Israeli mbele ya sanamu zao, na kuitawanya mifupa yenu kuzizunguka

madhabahu zenu. [6] Kila mahali utaishi, miji itaharibiwa na mahali pa
juu kuangamia, hivyo basi madhabahu zenu zitaharibiwa na kufanywa
ukiwa. Kisha zitavunjwa na kupotea, nguzo zenu zitaangushwa chini
na kazi zenu zitafutwa mbali. [7] Waliokufa wataanguka chini kati yenu
nanyi mtajua kwamba mimi ni Yahwe. [8] Lakini nitahifadhi mabaki kwenu,
na kutakuwa na wale watakao toroka upanga miongoni mwa mataifa,
[9] Kisha wale watakao toroka watanikumbuka miongoni mwa mataifa
amabapo watakapochukuliwa mateka, ndivyo nitakavoyowaponda mioyo
yao ya kikahaba ambayo imeniacha, na kwa macho yao ya kikahaba
kufuata sanamu zao. Kisha wataonyesha chuki kwenye nyuso zao kwa
udhaifu walioufanya kwa machukizo yao yote. [10] Hivyo watajua kwamba
mimi ni Yahwe. Kulikuwa na sababu kwamba nimesema nitaleta huu
uovu kwao. [11] Bwana Yahwe asema hivi: Piga makofi na kanyaga kwa
mguu wako! Sema! 'Ole!' kwa sababu ya uovu wote wa chukizo wa
nyumba ya Israeli! Wataanguka kwa upanga, njaa, na tauni. [12] Yule
aliye mbali sana atakufa kwa tauni, na yule aliyekaribu ataanguka kwa
upanga. Wale watakaobaki na kuishi watakufa kwa upanga. Kwa njia
hii ndivyo nitakavyo kamilisha madhabahu yangu dhidi yao. [13] Kisha
mtajua kwamba mimi ni Yahwe, wakati waliokufa watakapolala kati ya
sanamu zao, kuzizunguka madhabahu, kwa kila mlima mrefu-juu ya vilele
vya mlima, na chini ya mti wenye majani mabichi na mwalo mnene-
sehemu wanapochomea ubani kwa sanamu zao zote. [14] Nitapiga kwa
mkono wangu na kuifanya nchi ukiwa na isiyofaa, kutoka jangwa hata
Dibla, kupita sehemu zote wanapoishi. Kisha watajua kwamba mimi ni
Yahwe."

7

[1] Neno la Yahwe likanijia, likisema, [2] Wewe, mwanadamu-Bwana Yahwe
asema hivi kwa nchi ya Israeli."'Mwisho! Mwisho umekuja kwenye
mipaka minne ya nchi. [3] Sasa mwisho uko juu yako, kwa kuwa
natuma ghadhabu yangu juu yako, nitakuhukumu kulingana na njia
zako; nitaleta machukizo yako yote juu yako. [4] Kwa kuwa macho yangu
hayatakuhurumia, na sitakuharibu. Badala yake, nitaleta njia zako zote
juu yako, na machukizo yako yote yatakuwa katikati yako, hivyo utajua
kwamba mimi ni Yahwe. [5] Bwana Yahwe asema hivi: Msiba! Msiba wa
pekee! Tazama, unakuja. [6] Mwisho unakuja hakika. Mwisho umeamsha
dhidi yenu. Tazama! unakuja! [7] Kifo chako kinakuja kwako ukaaye
kwenye nchi. Mda umefika; siku ya uharibifu iko karibu, na milima
haitakuwa na shangwe tena. [8] Sasa baada ya mda mfupi nitamwaga
dhahabu yangu juu yako na kujaza hasira yangu juu yako wakati
nitakapokuhukumu kulingana na njia zako na kuleta machukizo yako yote
juu yako. [9] Kwa kuwa jicho langu halitaona kwa huruma, sitakuharibu,
kama ulivyofanya, nitafanya kwako; na machukizo yako yatakuwa katikati
yako hivyo utajua kwamba ni mimi Yahwe, anayekuadhibu. [10] Tazama,
siku! Tazama, inakuja! Kifo kimetoka! fimbo ya kuadhibia imechanua,
kiburi kimechipua! [11] Udhalimu umekua kwenye fimbo ya udhaifu-
hakuna kati yao, na hakuna katika ya kundi lao, hakuna katika utajiri
wao, na hakuna wa muhimu wao atakaye baki! [12] Muda unakuja;
siku imekaribia. Usimuache anayenunua shangwe, wala asihuzunike
auzaye, kwa kuwa hasira yangu iko juu ya kikundi kizima! [13] Kwa kuwa
muuzaji hatarudia kile kilichouzwa, kadiri wanapoendelea kuishi, kwa

kuwa maono yako juu yako kikundi kizima. Hawatarudi, kwa kuwa
hakuna mtu anayeishi kwenye dhambi atakayejitia nguvu! 14 Wamepiga
tarumbeta na kufanya kila kitu tayari, lakini hakuna mtu anayeenda
kupigana; kwa kuwa hasira yangu iko juu ya kundi zima. 15 Upanga uko
nje, na tauni na njaa viko nje kwenye jengo. Wale walioko shambani
watakufa kwa upanga, wakati njaa na tauni zitakapowala wale waliopo
kwenye mji. 16 Lakini watakao salia watatoroka kutoka miongoni mwao,
na watakwenda kwenye milima. Kama hua wa mabondeni, wote watalia-
kila mtu kwa ajili ya uovu wake. 17 Kila mkono utasita na kila goti litakuwa
dhaifu kama maji, na watavaa nguo za magunia, na hofu kuu itawafunika,
18 na aibu itakuwa juu ya kila uso, na upara juu ya vichwa vyao vyote.
19 Watatupa fedha yao kwenye mitaa na dhahabu yao itakuwa kama jalala.
Fedha yao na dhahabu yao haitaweza kuwaokoa katika siku ya ghadhabu
ya Yahwe. Maisha yao hayataokolewa, na njaa yao haitashiba, kwa sababu
uovu wao umekuwa kizuizi. 20 Kwenye fahari yao walichukua kito yake
nzuri za mapambo, pamoja nao wakatengeza sanamu zao za vinyago,
na vitu vyao vichukizavyo. Kwa hiyo, nayabadilisha haya kuwa kitu
najisi kwao. 21 Kisha nitawapatia hivyo vitu kwenye mikono ya wageni
kama mateka na kwa waovu wa dunia kama mateka, na watapanajisi.
22 Kisha nitaugeuza uso wangu mbali kutoka kwao watakapo najisi mahali
pangu pa siri; maharamia wataingia humo na kupanajisi. 23 Tengeneza
mnyororo, kwa sababu nchi imejaa hukumu ya damu, na mji umejaa
udhalimu. 24 Hivyo nitaleta waovu wengi wa mataifa, na watamilki
nyumba zao, na nitaleta mwisho kwenye fahari ya uweza, kwenda mahali
pao patakatifu patanajisiwa! 25 Hofu itakuja! Wataitafuta amani, lakini
haitakuwepo. 26 Majanga juu ya majanga yatakuja juu yangu, na kutakuwa
na tetesi juu ya tetesi. Kisha watatafuta ono moja kutoka kwa nabii,
lakini sheria itawaangamiza kutoka kwa kuhani na shauri kutoka kwa
wazee. 27 Mfalme ataomboleza na mwana wa mfalme atakata tamaa,
wakati mikono ya watu wa nchi itatetemeka kwa hofu. Kulingana na
njia zao wenyewe nitafanya hivi kwao! Nitawahukumu sawa sawa na
wanavyostahili hadi watakapojua yakwamba mimi ni Yahwe.'"

8

1 Hivyo ikawa kuhusu katika mwaka wa sita na mwezi wa sita,
katika siku ya tano ya mwezi, nilipokuwa nimeketi kwenye nyumba
yangu na wazee wa Yuda waliketi mbele yangu, kwamba mkono wa
Bwana Yahwe ukanijaza juu yangu huko. 2 Hivyo nikaona, na tazama,
kulikuwa na mfano kama mwonekano wa mwanadamu. Kutoka kwenye
mwonekano wake wa nyonga kwenda chini kulikuwa na moto. Na
kutoka kwenye nyonga kwenda juu kulikuwa na mwonekano wa kitu
kinachong'aa, kama mng'ao wa chuma. 3 Kisha akanyoosha kutoka
kwenye mkono na kunichukua kwa nywele za kichwa changu; Roho
akaniacha juu kati ya dunia na mbingu, na katika maono kutoka
kwa Mungu, akaniletea hata Yerusalemu, kwenye mlango wa kuingia
ndani ya lango la kaskazini, ambako sanamu ile iletayo wivu mkubwa
ilipokuwa imesiamama. 4 Kisha tazama, utukufu wa Mungu wa Israeli
ulikuwa huko, kulingana na ono nililokuwa nimeliona kwenye uwanda.
5 Kisha akanambia, "Mwanadamu, inua juu macho yako kwenda upande
wa kaskazini." Hivyo nikainua macho yangu kuelekea kaskazini, na
kwenye lango la kaskazini kulekea kwenye madhabahu, huko kwenye

lango la kuingilia, kulikuwa na sanamu ya wivu. 6 Hivyo akanambia,
“Mwanadamu, unaona wanayoyafanya? Haya ni machukizo makubwa
ambayo nyumba ya Israeli wanayoyafanya hapa kunifanya niende mbali
kutoka patakatifu pangu. Lakini utageuka na kuona machukizo makubwa
zaidi.” 7 Kisha akanileta hata kwenye mlango wa uzio, na nikatazama,
kulikuwa na shimo kwenye ukuta.” 8 Akanambia, “Mwanadamu, chimba
kwenye huu ukuta.” Basi nikachimba kwenye huo ukuta, na kulikuwa
na mlango. 9 Kisha akanambia, “Nenda na ukaone machukizo ya uovu
ambayo wanayoyafanya hapa.” 10 Basi nilipokuwa nikienda ndani na
nikaona, na tazama! Kulikuwa na kila umbo la vitu vikitembea polepole
na mnyama achukizaye sana! Kila sanamu wa nyumba ya Israeli ilikuwa
imechongwa kwenye ukuta pande zote. 11 Wazee sabini wa wa nyumba
ya Israeli walikuwa huko, na Yaazania mwana wa Shafani alikuwa
amesimama katikati yao. Walikuwa wamesimama mbele ya picha, na
kila mtu alikuwa na chetezo kwenye mkono wake ili kwamba harufu
ya ubani ingeweza kupanda juu. 12 Akanambia, “mwanadamu, unaona
kile ambacho wazee wa nyumba ya Israeli wanachokifanya kwenye
giza? Kila mmoja hufanya hivi kwenye chumba cha sanamu yake,
kwa kuwa husema, 'Yahwe hatuone! Yahwe ameitelekeza hii nchi.”'
13 Kisha akanambia, “Geuka tena na tazama machukizo makubwa ambayo
wanayoyafanya.” 14 Tena akanileta kwenye lango la kuingia la nyumba ya
Yahwe lililokuwa upande waa kaskazini, na tazama! Wanawake walikuwa
wameketi huko wakimlilia Tamuzi. 15 Hivyo akanambia, “Umeiona hii,
mwanadamu? Geuka tena na uone machukizo makubwana zaidi kuliko
hayo.” 16 Akanileta hata kwenye uzio wa ndani wa nyumba ya Yahwe,
na tazama! huko kwenye lango la kuingia kwenye madhabahu, kulikuwa
na takribani watu ishirini na tano waliokuwa wamelipa mgongo hekalu
la Yahwe na nyuso zao kuelekea mashariki, na walikuwa wakiabudu jua.
17 Akanambia, “Unaona hii, mwanadamu? Je ni kitu kidigo kwa ajili ya
nyumba ya Yuda kufanya haya machukizo wanayoyafanya? Kwa kuwa
wameijaza nchi kwa uovu na wamerudi tena ili kuniletea hasira, kuweka
tawi kwenye pua zao. 18 Hivyo nitatenda miongoni mwao pia; jicho
langu halitakuwa na huruma, sitaacha kuwaharibu. hata watalia kwenye
masikio yangu kwa sauti kubwa, sitawasikia.”

9

1 Kisha akalia kwa sauti kubwa nikasikia kwenye masikio yangu, huku
akisema, “Waache walinzi waje kwenye mji, kila mmoja na silaha yake
ya uharibifu kwenye mkono wake.” 2 Kisha tazama! watu wanne
watakuja kutokea njia ya lango la juu linaloelekea kaskazini, kila mmoja
na silaha yake ya kuchinjia kwenye mkono wake. Kulikuwa na mtu
mmoja miongoni mwao alikuwa amevaa nguo ya kitani pamoja na kifaa
cha uandishi ubavuni mwake. Hivyo waliingia na kusimama karibu na
madhabahu ya shaba. 3 Kisha utukufu wa Mungu wa Israeli ukapanda
juu kutoka kwa kerubi ambapo ilikuwa kwenye kisingiti cha nyumba.
Akamwita yule mtu aliyekuwa amevaa nguo ya kitani na kifaa cha
uandishi ubavuni mwake. 4 Yahwe akamwambia, “Pita kati ya mji-kati ya
Yerusalemu-na weka alama katika vipaji vya uso vya wale waliolemewa na
kuona kuhusu machukizo yote yanafanyika kati ya mji.” 5 Kisha akaongea
na wengine kupitia kusikia kwangu, “Pita kwenye mji baada ya yeye na
kuua. Msiache macho yenu yawe na huruma, na msiogope kuharibu

6 iwe mzee, kijana, msichana, mtoto mdogo au wanawake. Waueni watu
wote! Lakini msimkaribie mtu yeyote ambaye mwenye alama kwenye
kichwa chake. Anzeni katika patakatifu pangu!” Hivyo wakaanza na
wazee waliokuwa mbele ya nyumba. 7 Akawaambia, “Najisi nyumba,
na kujaza zio zake kwa waliokufa. Endeleeni!” Hivyo wakaenda na
kuushambulia mji. 8 Walipokuwa wakiushambulia, nikajikuta mwenyewe
na nikaangukia kwenye uso wangu na kulia kwa sauti na kusema, “Ee,
Bwana Yahwe, utayaharibu mabaki yote ya Israeli wakati wa kumwaga
ghadhabu yao juu ya Yerusalemu?” 9 Akanambia, “Uovu wa nyumba ya
Israeli na Yuda unaongezeka sana. Nchi imejaa damu na mji umejaa
upotovu, tangu waliposema, 'Yahwe ameisahau nchi; na Yahwe haoni!'
10 Hivyo kisha, macho yangu hataangalia kwa huruma, na sintoacha
kuwaharibu. Badala yake nitaileta juu ya vichwa vyao.” 11 Tazama! yule
mtu aliyekuwa amevaa nguo ya kitani aliyekuwa na kifaa cha uandishi
kwa uapende wa ubavuni mwake. Alitoa taarifa na kusema, “Nimemaliza
yale yote uliyoniamuru.”

10

1 Nilipokuwa nikingalia mbele ya anga ambalo liliyokuwa juu ya vichwa
vya kerubi; kitu kikawatokea juu yao kama rangi ya samawati mwonekano
wake ulikuwa kama kiti cha enzi. 2 Kisha Yahwe akaongea na yule mtu
alikuwa maevaa nguo za kitani na kusema, “Nenda kati ya magurudumu
chini ya kerubi, na jaza mikono yako yote na watawanye juu ya mji.” Kisha
yule mtu akaenda ndani nikiwa natazama. 3 Kerubi likasimama juu ya
upande wa kulia wa nyumba wakati yule mtu alipoingia, na wingu likaja
a ndani ya uzio. 4 Utukufu wa Yahwe ukainuka kutoka kwenye kerubi na
kusimama kwenye kizingiti cha nyumba. Ukaijaza nyumaba kwa wingu,
na uzio ulikuwa umejaa nuru ya utukufu wa Yahwe. 5 Sauti ya mabawa ya
kerubi ikasikika kwa mbali nje ya uzio, kama sauti ya Mungu mwenyezi
wakati akiwa anaongea. 6 Ikawa kuhusu, Mungu alipoamwamuru yule
mtu aliyekuwa amevaa nguo za kitani na kusema, “Chukua moto kutoka
kwenye ya kerubi,” yule mtu akaenda na kusimama karibu na gurudumu.
7 Kerubi akaunyoosha mkono wake kwenye kerubi kwenye moto uliokuwa
miongoni mwa kerubi, na kuiacha juu na kuiweka kwenye mikono ya yule
mtu aliyekuwa amevaa vazi la kitani. Yule mtu akaichukua na kurudi.
8 Nikaona juu ya kerubi kitu kama mkono wa mtu juu ya mabawa yao.
9 Hivyo nikaona, na tazama! Magurudumu manne yalikuwa karibu na
kerubi-gurudumu moja karibu na kila kerubi-na mwonekano wa hayo
magurudumu ulikuwa kama jiwe la zabarajadi. 10 Mwonekano wake
ulikuwa unaofanana kama wa wote wanne, kama gurudumu lililokuwa
kwenye gurudumu lingine. 11 wakati walipokuwa wakitembea, walienda
katika pande zote nne bila kugeuka katika kwenye njia nyingine. Badala
yake, popote kichwa kilipoelekea, walilifuata. Hawakugeuka kwenye
njia yeyote nyingine walipokuwa wakienda. 12 Mwili wao wote-pamoja
na migongo yao, mikono yao, na mabawa yao-vilikuwa vimefunikwa
kwa macho, na macho kufunika magurudumu manne kuzunguka pote
pia. 13 Nilikuwa nasikia, magurudumu yalikuwa yakiita, “Kuzunguka.”
14 Walikuwa na nyuso nne kila moja; uso wa kwanza ulikuwa uso wa
kerubi, uso wa pili ulikuwa uso wa mtu, uso wa tatu ulikuwa uso wa
simba, na uso wa nne ulikuwa uso wa malaika. 15 Kisha makerubi-hawa

walikuwa viumbe hai nilivyokuwa nimeviona karibu na Keberi Kanali-
wakainuka juu. 16 Popote makerubi walipoenda, magurudumu yalienda
karibu nao, na popote makerubi walipoinua juu mabawa yao kupaa
juu kutoka kwenye nchi, magurudumu hayakugeuka. Yaliendelea kuwa
karibu nao. 17 Wakati makerubi waliposimama, magurudumu yalisimama
pia, na wakati walipoinuka juu, magurudumu yaliinuka juu pamoja nao,
kwa kuwa roho wa vile viumbe hai walikuwa kwenye magurudumu.
18 Kisha utukufu wa Yahwe ukaja kutoka juu ya kizingiti cha nyumba na
kusimama juu ya kerubi. 19 Lile kerubi likaacha juu mabawa na kuinuka
kutoka kwenye jicho langu wakati walipotoka nje, na yale magurudumu
yakafanya vivyo hivyo karibu yao. Wakasimama upande wa mashariki
kuingia kwenye nyumba ya Yahwe, na utukufu wa Mungu wa Israeili
ukaja juu yao kutoka juu. 20 Hawa walikuwa viumbe hai ambao niliokuwa
nimewaona chini ya Mungu wa Israeli karibu na Kebari Kanali, hivyo
nilijua kwamba walikuwa makerubi! 21 Walikuwa na macho manne
kila mmoja na mabawa manne, na mfanano wa nyuso zao zilikuwa na
mfanano wa mikono ya mwanadamu chini ya mabawa yao, 22 na mfanano
wa nyuso zao ulikuwa kama nyuso nilizokuwa nimeziona kwa maono
huko Keberi Kanali, na kila mmoja wao alienda mbele.

11

1 Kisha Roho akaniacha juu na kunileta kwenye lango la mashariki la
nyumba ya Yahwe, kuelekea mashariki, na tazama, kwenye njia ya mlango
wa lango kulikuwa na watu ishirini na tano. Nikamwona Yaazania mwana
wa Azuri na Pelatia mwana wa Benaya, viongozi wa watu, miongoni
mwao. 2 Mungu akanambia, “Mwana wa adamu, hawa ndio wale watu
walioshauri udhalimu, na kuamua mipango miovu kwenye huu mji.
3 Wakisema, 'Mda wa kujenga nyumba sio sasa; huu mji ni sufuria, na
sisi ni nyama.' 4 Kwa hiyo tabiri juu yao. Tabiri, mwana wa adamu.”'
5 Kisha Roho wa Yahwe akanijaza na akaniambia, “akisema: Hivi ndivyo
Yahwe asemavyo: kama usemavyo, nyumba ya Israeli; kwa kuwa najua
kinachoendelea kwenye fikra zenu. 6 Mmewazidisha watu mliowaua
kwenye huu mji na kuijaza mitaa kwa hao. 7 Kwa hiyo, Bwana Yahwe
asema hivi: Wale watu milowaua, ambao mmeilaza miili yao kati ya
Yerusalemu, ni nyama, na huu mji ni sufuria. Lakini mnaenda kutolewa
nje kutoka kati ya huu mji. 8 Mmeuogopa upanga, kwa hiyo nauleta
huo upanga juu yenu-huu ndio usemi wa Bwana Yahwe. 9 Nitawatoa nje
kutoka kati ya mji, na kuwaweka kwenye mikono ya wageni, kwa kuwa
nitaleta hukumu dhidi yenu. 10 Mtaanguka kwa upanga. Nitawahukumu
kati ya mipaka ya Israeli hivyo mtajua yakwamba mimi ni Yahwe.
11 Huu mji hautakua sufuria yenu ya kupikia, wala hamtakuwa nyama
ndani yake. Nitawahukumu kati ya mipaka ya Israeli. 12 Kisha mtajua
yakwamba mimi ni Yahwe, yule ambaye hamuishe kwenye amri zake
na ambaye hamkuzishika sheria zake. Badala yake, mmebeba hukumu
za mataifa wanayowazunguka.” 13 Ikawa kwamba nilipokuwa natabiri,
Pelatia mwana wa Benaya, akafa. Hivyo nikaanguka kwenye uso wangu
na kulia kwa sauti na kusema, “Ee, Bwana Yahwe, Je utayaharibu kabisa
mabaki ya Israeli?” 14 Neno la Yahwe likanijia, likisema, 15 “Mwana wa
adamu, ndugu zako! Ndugu zako! Watu wa ukoo wako na nyumba
yote ya Israeli! Wote hao ndio hao ambao inasemekana wale wanaoishi
Yerusalemu, 'Wako mbali sana kutoka kwa Yahwe! Hii nchi tulipewa sisi

kama milki yetu.' 16 Kwa hiyo sema, 'Bwana Yahwe asema hivi: kote
nimewapitisha mbali kati ya mataifa, na kote nimewasambaza kati ya
nchi, bado nimekuwa patakatifu kwa ajili yao kwa mda kidogo kwenye
nchi ambazo walizoenda.' 17 Kwa hiyo sema, 'Bwana Yahwe asema hivi:
Nitawakusanya kutoka kwa watu, na kuwakutanisha kutoka kwenye nchi
mlizokuwa mmetawanyika, na nitawapatia nchi ya Israeli.' 18 Kisha
wataenda huko na kuondoa kila kitu chenye karaha na kila chukizo kutoka
hiyo sehemu. 19 Nitawapatia moyo mmoja, na nitaweka roho mpya kati
yao. Nitaondoa moyo wa jiwe kutoka kwenye miili wao na kuwapatia
moyo wa nyama, 20 ili kwamba waweze kutembea kwenye amri zangu,
watayachukua maagizo yangu na kuyatenda. Kisha watakuwa watu
wangu, na nitakuwa Mungu wao. 21 Lakini kwa wale watembeao kwa
kujifanya kuendeleza mambo yao ya karaha na machukizo yao, nitaleta
tabia yao kwenye vichwa vyao-hivi ndivyo Bwana Yahwe asemavyo."
22 Makerubi wakainua mabawa yao na magurudumu yaliyokuwa karibu
nao, na utukufu wa Mungu wa Israeli ulikuwa juu yao. 23 Kisha utukufu
wa Yahwe ukaenda juu kutoka katikati ya mji na kusimama kwenye
mlima hata mashariki mwa mji. 24 Roho akanichukua juu na kunileta
hata Ukaldayo, hata uhamishoni, katika maono kutoka kwa Roho wa
Mungu, na maono niliyokuwa nimeyaona yakaenda juu yakaniacha.
25 Kisha nikawaambia wale watumwa mambo yote ya Yahwe niliyokuwa
nimeyaona.

12

1 Neno la Yahwe likanijia, kusema, 2 "Mwana wa adamu, unaishi kwenye
nyumba ya uasi, wana macho ya kuona lakini hawaoni; na wana masikio
ya kusikia lakini hawasikii, kwa sababu wao ni nyumba iliyoasi. 3 Kwa
hiyo wewe mwanadamu, andaa mambo yako kwa ajili ya uhamisho, na
anza kuondoka mchana usoni kwao, kwa kuwa nitakuhamisha kwenye
uso wao kutoka sehemu yao kwenda sehemu nyingine. Labda wataanza
kuona, kuwa wao ni nyumba ya uasi. 4 Utatoa vitu vyako kwa ajili
ya kuhamisha mchana katika macho yao; toka jioni kwenye macho yao
kama ambavyo uendavyo kwenye uhamisho. 5 Chimba shimo ukutani
kwenye uso wa macho yao, na ingia ndani yake. 6 Kwenye macho yao,
chukua vitu vyako kwenye mabega yako, na uwalete kwenye giza. Funika
uso wako kama ishara kwenye nyumba ya Israeli." 7 Hivyo nikafanya
hivyo, kama nilivyokuwa nimeamriwa. Nikatoa vitu vya uhamisho wakati
wa mchana, na katika jioni nikachimba shimo hata kwenye ukuta kwa
mkono. Nikachukua vitu vyangu kwenye giza, na kuviweka juu kwenye
bega langu katika macho yao. 8 Kisha neno la Yahwe likanijia asubuhi,
likisema, 9 Mwanadamu, je nyumba ya Israeli, ile ni nyumba ya uasi,
hawakukwambia, 'Unafanya nini?' 10 Waambie, 'Bwana Yahwe asema hivi:
hili tendo la kinabii linamhuusu mwana wa mfalme wa Yerusalemu, na
nyumba yote ya Israeli walio kati yao.' 11 Sema, 'Mimi ni ishara kwenu.
Kama nilivyofanya, itafanyika kwao; watakwenda uhamishoni na kuwa
wafungwa. 12 Yule mwana wa mfalme aliye miongoni mwao atavibeba
vitu vyake kwenye bega lake katika giza, na ataenda zake kupitia kwenye
ukuta. Watachimba kwenye ukuta na kutoa vitu vyao nje. Atafunika uso
wake, hivyo hataona nchi kwa macho yake. 13 Nitausambaza wavu wangu
juu yake naye atanaswa kwenye mtego wangu; kisha nitamleta Babeli,
ncha ya Wakaldayo, lakini hataiona. Atafia huko. 14 Pia nitatawatawanya

katika kila mwelekeo wale wote waliomzunguka wanaomsaidia na jeshi
lake lote, na nitaufuata upanga nyuma yao. 15 Kisha watajua kwamba
mimi ni Yahwe, wakati nitakapo watawanya kwenye nchi zote. 16 Lakini
nitaacha kuwaangamiza watu wachache kutoka miongoni mwao kutoka
kwenye upanga, njaa, na tauni, hivyo wanaweza kukumbuka maovu yao
yote katika nchi zao nilipowachukulia, hivyo watajua kwamba mimi ni
Yahwe."' 17 Neno la Yahwe likanijia, likisema, 18 "Mwanadamu, kula
mkate wako kwa kutetemeka, na kunywa maji yako kwa mtetemo na hofu.
19 Kisha waambie watu wa nchi, 'Bwana Yahwe asema hivi kuhusiana
na wale wakaao Yerusalemu, na nchi ya Israeli: Watakula mikate yao
kwa kutetemeka na kunywa maji yao wakiwa wanatetemeka, kwa kuwa
nchi itaporwa vitu vyote viijazavyo kwa sababu ya kuwa kinyume na
waishio huko. 20 Hivyo ile miji iliyokuwa wenyeji itachukuliwa, na nchi
itakuwa ukiwa; hivyo mtajua kwamba mimi ni Yahwe."' 21 Tena neno
la Yahwe likanijia, likisema, 22 "Mwanadamu, je ni mithali gani hii mlio
nayo katika nchi ya Israeli mliyoisema, 'Siku zimerefushwa, na kila ono
linaanguka'? 23 Kwa hiyo, waambie, 'Bwana Yahwe asema hivi: Nitaweka
mwisho wa hii mithali, na watu wa Israeli hawataitumia tena.' Waambie,
'Siku zi karibu wakati kila ono litatimizwa. 24 Kwa kuwa hakutakuwa na
maono ya uongo yoyote wala upendeleo wa mgawanyiko kati ya nyumba
ya Israeli. 25 Kwa kuwa mimi Yahwe! Nimesema, na nitayatiza yale
maneno nilyoyasema. Hakuna kitu kitakacho chelewesha. Kwa kuwa
nitaongea hili neno katika siku zenu, nyumba ya uasi, na nitalitimiza!
-hivi ndivyo Bwana Yahwe asemavyo."" 26 Tena neno la Yahwe likanijia,
likisema, 27 "Mwanadamu! Tazama, nyumba ya Israeli imesema, 'Lile
ono alionalo ni kwa siku nyingi kutoka sasa, na ametabiri kipindi kilicho
mbali sana.' 28 Kwa hiyo waambie, 'Bwana Yahwe asema hivi: Neno
langu halitacheleweshwa sana, lakini lile neno nililoliongea litatimizwa-
hivi ndivyo Yahwe asemavyo.'"

13

1 Tena, neno la Yahwe likanijia, kusema, 2 "Mwanadamu, tabiri dhidi
ya manabii wanaotabiri katika Israeli, na uwaambie wale wanotabiri
nje ya fikra zao wenyewe, 'Lisikilizeni neno la Yahwe. 3 Bwana Yahwe
asema hivi: Ole wao manbii wajinga ambao wafwatao roho zao wenyewe,
lakini wale wasioona kitu! 4 Israeli, manabii zako wamekuwa kama
mbeha kwenye aridhi iliyoharibiwa na vita. 5 Hamkwenda kwenye nyufa
katika ukuta uliozunguka nyumba ya Israeli kwa ajili ya kuukarabati, ili
kupigana katika vita katika siku ya Yahwe. 6 Watu wameona uongo na
kufanya utabiri wa uongo, wale wasemao, "Hivi na hivi ndvyo Yahwe
asemavyo." Yahwe hajawatuma, lakini hata hivyo wamewafanya watu
kutumaini kwamba ujumbe wao utakuwa kweli. 7 Je hamkusikia maono
ya uongo na kufanya utabiri wa uongo, ninyi msemao, "Hivi na hivi
ndivyo Yahwe asemavyo" Wakati mimi mwenyewe sikuongea?' 8 Kwa hiyo
Bwana Yahwe asema hivi, 'Kwa sababu mmesikia maono ya uongo na
kuwaambia uongo-kwa hiyo hivi ndivyo Bwana Yahwe asemavyo dhidi
yenu: 9 Mkono wangu utakuwa juu yenu ninyi manabii mliodanganya
maono na wale waliofanya unabii wa uongo. Hawatakuwepo kwenye
kusanyiko la watu wangu, au kuandikishwa katika kumbukumbu ya
nyumba ya Israeli; hawataenda kwenye nchi ya Israeli. Kwa kuwa
mtajua yakwamba mimi ni Bwana Yahwe! 10 Kwa sababu hiyo, na kwa

sababu wamewaongoza watu wangu kuwapotosha na kusema, “Amani!”
wakati hakuna amani, wanajenga ukuta ambao wataupaka rangi ya
chokaa.' 11 Waambie wale wanaopaka chokaa ukuta, 'Utaanguka chini;
kutakuwa na mvua ya kufurika, na nitaleta mvua ya mawe kuufanya
uanguke chini, na upepo wa dhoruba kupuliza hata kuuvunja chini.
12 Tazama, ukuta utaanguka chini. Je wengine hawakuwaambia, “Iko
wapi chokaa mliyoipaka juu yake?” 13 Kwa hiyo Bwana Yahwe asema
hivi: Nitaleta upepo wa dhoruba katika ghadhabu yangu, na kutakuwa
na mafuriko ya mvua kwenye ghadhabu yangu! Mvua ya mawe katika
ghadhabu yangu itauharibu kabisa. 14 Kwa kuwa nitaurarua chini ukuta
ambao mlioufunika kwa chokaa, na nitaubomoa hata kwenye nchi na
kuifunua misingi yake. Hivyo utaanguka, nanyi nyote mtaangamizwa
katikati ya huo. 15 Ndivyo nitakavouangamiza kwa ghadhabu yangu ukuta
na wale walioupaka chokaa. Nitawaambia, “Ukuta hautaonekana tena,
wala watu wanaoupaka chokaa- 16 manabii wa Israeli wale waliotabiri
kuhusu Yerusalemu na wale waliokuwa wameona amani kwa ajili yake.
Lakini hakuna amani! -hivi ndivyo Bwana Yahwe asemavyo.” 17 Hivyo
wewe, mwanadamu, weka uso wako dhidi ya binti za watu wako wale
wanaotabiri kwa akili zao wenyewe, na kutabiri dhidi yao. 18 Sema,
'Bwana Yahwe asema hivi: Ole kwa wanawake washonao hiziri kwenye
kila sehemu ya mkono wao na kutengeza vitambaa vya shela kwa ajili
ya vichwa vyao kwa kila kipimo, ili kuwinda watu. Je mtawawinda
watu wangu ila kuokoa maisha yenu wenyewe? 19 Ninyi mmenikufuru
mbele ya watu wangu kwa ajili ya makonzi ya shayiri na vipande vya
mkate, kuwaua watu ambao hawakutakiwa kufa, na kuyalinda maisha ya
wale ambao hawatakiwi kuendelea kuishi, kwa sababu ya uongo wenu
kwa watu wangu walio wasikiliza. 20 Kwa hiyo Bwana Yahwe asema
hivi: Niko kinyume dhidi ya hirizi ambazo mlizozitumia kuyakamata
kwa hila maisha ya watu kana kwamba wamekuwa ndege. Naam,
nitazichana kutoka kwenye mikono yenu; na wale watu mlio wetega
kama ndege-nitawaacha waende huru. 21 Nitavichana mbali vitambaa
vya shela na kuwaokoa watu wangu kutoka kwenye mikono yangu, kwa
hiyo hawatategwa tena kwenye mikono yenu. Mtajua kwamba mimi ni
Yahwe. 22 Kwa sababu mmeuvunja moyo wa mtu mwenye haki kwa
uongo, ingawa hata mimi sikutamani kuvunjwa kwake moyo, na kwa
sababu mmemtia moyo badala yake matendo ya mtu mwovu ili kwamba
asitaweze kurudi kutoka kwenye njia yake kuokoa maisha yake- 23 kwa
hiyo hamtayaona tena maono ya uongo au kuendelea kufanya utabiri,
kwa kuwa nitawaokoa watu wangu kutoka kwenye mkono wako. Nanyi
mtajua kwamba mimi ni Yahwe.'”

14

1 Baadhi ya viongozi wa Israeli wakaja kwangu na kuketi mbele yangu.
2 Ndipo neno la Yahwe likanijia, likisema, 3 “Mwanadamu, hawa watu
wamchukua sanamu zao kwenye mioyo yao na kuweka pingamizi la
uovu wao mbele ya nyuso zao wenyewe. Je naweza kuulizwa yote na
wao? 4 Kwa hiyo watangazie hivi na waambie, 'Bwana Yahwe asema hivi:
Kila mtu wa nyumba ya Israeli achukuaye sanamu moyoni mwake, au
awekeye pingamizi la uovu mbele ya uso wake, na kisha yule ajaye kwa
nabii-Mimi, Yahwe, nitamjibu kulingana na sanamu zake. 5 Nitafanya
hivi ili kwamba niweze kuirudisha nyumba ya Israeli katika mioyo yao

ambayo ilikuwa mbali nami kwa ajili ya sanamu zao.' 6 Kwa hiyo sema
kwa nyumba ya Israeli, 'Bwana Yahwe asema hivi: Tubuni na rudini
kutoka kwenye sanamu zenu! Rudisheni nyuma nyuso zenu kutoka
kwenye kachukizo yenu yote. 7 Kwa kuwa kila mmoja kutoka kwenye
nyumba ya Israeli na kila mmoja wa wageni wanaoishi katika Israeli
ajitengaye nami, achukuaye sanamu zake kwenye moyo wake na kuweka
kwazo la uovu wake mbele ya uso wake mwenyewe, na kisha yule
ajaye kwa nabii kunitafuta-mimi, Yahwe, nitamjibu mimi mwenyewe.
8 Hivyo nitauweka uso wangu juu ya huyo mtu na kumfanya ishara na
mithali, kwa kuwa nitamkata kutoka kati ya watu wangu, na mtajua kuwa
mimi ni Yahwe. 9 Kama nabii atadanganywa na kuongea ujumbe, kisha
Mimi Yahwe, nitamdanganya huyo nabii; Nitanyoosha mkono wangu na
kumwangamizaku toka kati watu wangu Israeli. 10 Watabeba uovu wao
wenyewe; uwovu wa nabii utakua uleule kama uovu wa yule aulizaye
kutoka kwake. 11 Kwa sababu hiyo basi, nyumba ya Israeli haitaenda
mbali kutoka kunifuata mimi wala kujinajisi wenyewe kupitia dhambi
zao zote. Watakuwa watu wangu, nami nitakuwa Mungu wao-hivi
ndivyo Yahwe asemavyo."' 12 Kisha neno la Yahwe likanijia, likisema,
13 "Mwanadamu, wakati nchi itakapo asi dhidi yangu kwa kufanya dhambi
ili kwamba ninyooshe mkono wangu dhidi yake na kuvunja tegemea la
mkate wake, na kuleta njaa juu yake na kukata mnyama kutoka kwenye
nchi; 14 kisha hata kama hawa watu watatu-Nuhu, Danieli, na Ayubu-
walikuwa katikati ya nchi, wangeweza kuokoa maisha yao wenyewe kwa
haki-hivi ndivyo Bwana Yahwe asemavyo. 15 Kama nikileta wanyama
waovu kwenye nchi na kuwafanya wasizae hivyo basi itakuwa hakuna
mtu asiweze kupita kwa sababu ya hao wanyama, 16 kisha hata kama
watu hawa hawa watatu ndani yake-kama niishivyo, asema Bwana Yahwe-
wasingeweza kuwaokoa hata watoto wao wala binti; isipokuwa maisha
yao yataokoka, lakini nchi itakuwa ukiwa. 17 Au nikileta upanga juu ya
hiyo nchi na kusema, 'Upanga, nenda kwenye nchi na wakate wote mtu
na mnyama kutoka huo', 18 kisha hata kama hawa watu watatu watakuwa
katikatai ya nchi-kama niishivyo, asema Bwana Yahwe-wasingeweza
kuwaokoa japo watoto wao wala binti; ila tu maisha yao wenyewe
yangeokolewa. 19 Au kama nikipeleka tauni juu ya nchi na kumwaga
dhahabu yangu juu yake kwa damu, ili kuwakata mtu na mnyama, 20 kisha
hata kama Nuhu, Danieli, na Ayubu wangekuwa kwenye hiyo nchi-kama
niishivyo, asema Bwana Yahwe-wasingeweza kuokoa hata watoto wao
au binti; maisha yao pekee yangeokoka kwa haki. 21 Kwa kuwa Bwana
Yahwe asema hivi: hakika nitafanya mambo makali sana kwa kuleta
adhabu zangu nne-njaa, upanga, wanyama wa porini, na tauni-juu ya
Yerusalemu kuwakata wote mtu na mnyama kutoka kwake. 22 Kisha,
tazama! mabaki yatasalia kwake, watakaokoka wataenda pamoja na wana
na binti. Tazama! Watawatokea, na mtaona njia zao na matendo yao
yakiwafariji kuhusu adhabu niliyoipeleka Yerusalemu, na kuhusu kila kitu
kingine ambacho nilichopeleka juu ya nchi. 23 Waliokoka watawafariji
ninyi mtakapoona njia zao na matendo yao, hivyo mtayajua haya mambo
niliyoyafanya juu yake, kwamba sijayafanya bure! -hivi ndivyo Bwana
Yahwe asemavyo."

15

1 Kisha neno la Yahwe likanijia, liksema, 2 "Mwanadamu, je ni jisni gani

mzabibu ulivo bora kuliko mti na matawi yaliyomo kwenye miti katika
msitu? 3 Je watu huwa wanachukua mbao kutoka kwenye mzabbibu
kufanyia chochote? au huwa wanatengenezea vitu kutokana na huo
kuning'iniza chochote juu ya huo? 4 Tazama! Kama umetupwa kwenye
moto kama kuni, na kama moto umezichoma ncha zake zote na katikati
pia, je unafaa kwa chochote? 5 Tazama! Wakati ulipokuwa umekamilika,
haukuweza kufanya chochote; kisha hakika, wakati moto ulipouchoma,
lakini bado haukuweza kutengeneza kitu chochote kwa ajili ya matumizi
yoyote. 6 Kwa hiyo Bwana Yahwe asema hivi: haufanani na miti katika
misitu, niliyoitoa mzabibu kama kuni kwa moto; nitatenda vivyo hivyo
mbele ya wakaao Yerusalemu. 7 Kwa kuwa nitauweka uso wangu juu yao.
Ingawa watatoka kutoka kwenye moto, bado moto utawala; hivyo mtajua
kwamba mimi ni Yahwe, wakati nitakapoona uso wangu juu yenu. 8 Kisha
nitaifanya nchi kuwa ukiwa kwa sababu wamefanya dhambi-hivi ndivyo
Bwana Yahwe asemavyo."

16

1 Kisha neno la Yahwe likanijia, kusema, 2 "Mwanadamu, mwambie
Yerusalemu kuhusu machukizo yake, 3 na useme, 'Bwana Yahwe asema
hivi kwa Yerusalemu: Mwanzo wako na kuzaliwa kwako kulichukua
nafasi katika nchi ya Kanaani; baba yako alikuwa Mwamori, na mama
yako alikuwa Mhiti. 4 Katika siku ya kuzaliwa kwako, mama yako
hakukata kitovu chako, wala hakukuosha kwenye maji usafishwe au
kukuchua kwa chumvi, wala kukusitiri nguo. 5 Hakuna jicho lililokuhuru-
mia kufanya haya mambo kwa ajili yako, kukuhurumia wewe. Katika
siku uliyozaliwa, kwa kuchukiwa uhai wako, ulitupwa nje uwandani.
6 Lakini nilipita karibu nawe, nalikuona ukijinyonga kwa damu yako
mwenyewe, "kubaki hai!" 7 Nimekufanya ukue kama mmea katika
shamba. Umeongezeka na kuwa mkubwa, na umekuwa mzuri wa wazuri.
Maziwa yako yakawa thabiti, na nywele zako zikawa nyingi, ingawa
ulikuwa uchi huna nguo. 8 Nilipita karibu nawe tena, na nalikuona.
Tazama! wakati wa upendo umefika kwako, hivyo nikatandika joho langu
juu yako na kufunika uchi wako. Kisha nikaapa kwako na kukuleta
kwenye agano-hivi ndivyo Bwana Yahwe asemavyo-na ukawa wangu.
9 Basi nilikuosha kwa maji na kukufuta damu yako, na kukupaka mafuta.
10 Nilikuvalisha nguo ya taraza na kukuwekea makuzi ya ngozi kwenye
miguu yako. Nilikufungia kwa kitani kizuri na kukufunika kwa hariri.
11 Kisha nalikupamba kwa vito, na kukuvalisha vikuku kwenye mikono
yako, na mkufu kwenye shingo yako. 12 Nalitia hazama katika pua
yako na hereni katika masikio yako, na taji nzuri juu ya kichwa chako.
13 Hivyo ulipambwa kwa dhahabu na fedha, na ulivaa kitani safi, hariri,
na ngu za taraza; ulikula unga mzuri, asali, na mafuta, na ulikuwa
mzuri sana, na ukawa malkia. 14 Umaarufu wako ukaenda miongoni
mwa mataifa kwa sababu ya uzuri wako, kwa kuwa ulikuwa mkamili
katika ukuu niliokuwa nimekupa-hivi ndivyo Bwana Yahwe asemavyo.
15 Lakini ulitumaini uzuri wako, na ukafanya kama kahaba kwa sababu
ya umaarufu wako; umeyamwaga matendo yako ya kikahaba kwa kila
aliyepita karibu, ili kwamba uzuri wako uwe wake. 16 Kisha ulichukua
nguo zako na pamoja nao umepatengeneza mahali pa juu kwa ajili
yako palipambwa kwa rangi tofauti tofauti, na hapo ulifanya kama

kahaba. Hii haitatokea. Wala haitatokea. 17 Umevichukua vito vizuri
vya dhahabu na fedha nilizowapatia, na umejitengenezea sanamu za
wanaume, na umefanya pamoja nao ukahaba afanyao. 18 Ulichukua
nguo zako za tarizi na kuwafunika, na kuwawekea mafuta yangu na
manukato mbele yao. 19 Mkate wangu niliokupatia-ulitengenezwa kwa
unga mzuri, mafuta, na asali-umeviweka mbele yao kwa ajili ya kunukia
harufu nzuri, kwa kuwa hivi ndivyo ilivyotokea-hivi ndivyo Bwana Yahwe
asemavyo. 20 Kisha uliwachukua watoto wako ulionizalia, na kuwatoa
sadaka kwa picha ili waliwe kama chakula. Je! matendo yako ya kikahaba
ni kitu kidogo? 21 Umewachinja watoto wangu na kuwatupia kwenye
moto. 22 Katika machukizo yako yote na matendo yako ya kikahaba
hukutafakari kuhusu siku za ujana wako, wakati ulipokuwa uchi na bila
nguo kama kama umepigwa katika damu. 23 Ole! Ole wako! -hivi
ndivyo Bwana Yahwe asemavyo-kwahiyo, zaidi ya hapo kwa haya maovu
yote, 24 umejijengea chumba cha chini kwa chini katika kila sehemu ya
watu wengi. 25 Umepajenga mahali pako palipoinuka kwenye kichwa cha
kila njia na kuunajisi uzuri wako, kwa kuwa umeutoa mwili wako kwa
kila mtu apitaye karibu na umefanya matendo mengi zaidi ya ukahaba.
26 Umetenda kama kahaba pamoja na Wamisri, tamaa ya jirani zako,
na umetenda matendo mengi zaidi ya kikahaba, ili kuchochea hasira
yangu. 27 Tazama! Nitakunyooshea mkono wangu na kupunguza chakula
chako. Nitauchukua uhai wako juu ya adui zako, binti za Wafilisti,
ambao walikuwa na haya ya tabia yako ya uchafu. 28 Umetenda kama
kahaba pamoja na Waashuru kwa sababu hukuweza kuridhika. Umetenda
kama kahaba na bado hukuridhika. 29 Umefanya matendo mengi zaidi
ya kikahaba katika nchi ya jamii ya wana maji wa Ukaldayo, na wala
hukuridhika kwa hayo. 30 Jinsi moyo wako ulivyo dhaifu-hivi ndivyo
Bwana Yahwe asemavyo-kwamba utaweza kuyafanya haya mambo yote,
matendo ya aibu ya kikahaba? 31 Mmepajenga mahali penu pa juu kwenye
kichwa cha kila mtaa na kufanya chumba cha chini kwa chini katika
kila sehemu ya watu wengi. Bado hukuwa kama kahaba kwa sababu
ulikataa kulipwa ujira. 32 Wewe mwanamke mzinifu, wewe upokeaye
wageni badala ya mume wako. 33 Watu hulipa kwa kila kahaba, lakini
wewe huwapa mshara wako wapenzi wako wote na kuwapa rushwa
ili waje kwako pande zote kwa matendo yako ya kikahaba. 34 Hivyo
kuna tofauti kati yako na hao wanawake wengine, kwa kuwa hakuna
hata mmoja ajaye kwako kukuuliza kulala pamoja nao. Badala yake,
unawalipa. Hakuna akulipaye. 35 Kwa hiyo, wewe kahaba, lisikilize
neno la Yahwe. 36 Bwana Yahwe asema hivi: Kwa sababu umemwaga
tamaa yako na kuonyesha sehemu zako za siri kupitia matendo yako
ya ukahaba pamoja na wapenzi wako wote pamoja na sanamu zako za
chukizo, na kwa sababu ya damu ya watoto wako uliyowapatia sanamu
zako, 37 kwa hiyo, tazama! Nitawakusanya wapenzi wako wote uliokutana
nao, wote ambao uliowapenda na wote uliowachukia, na nitawakusanya
juu yako kila upande. Nitawaonyesha wazi sehemu zako za siri hivyo
wanaweza kuona uchi wako wote. 38 Kwa kuwa nitakuadhibu kwa
uasherati na kumwaga damu, na nitaleta juu yako damu ya hasira yangu
na hasira kali. 39 Nitakutia kwenye mikono yao hivyo watakutupa chini
kwenye chumba cha chini kwa chini na kupavunja mahali pako pa juu
na watakuvua nguo zako na kuchukua vito vyako vyote. watakuacha

uchi bila nguo. 40 Kisha wataleta kundi la watu juu yako na kukupiga
kwa mawe, na kukukata kwa panga zao. 41 Watachoma nyumba zako na
kufanya matendo mengi ya adhabu juu yako kwenye uso wa wanawake
wengi, kwa kuwa nitakusimamisha ukahaba wako, na hutawalipa tena
wapenzi wako. 42 Kisha nitatuliza ghadhabu yangu juu yako; hasira yangu
itakuacha, kwa kuwa nitaridhika, na sitakuwa na hasira tena. 43 Kwa
sababu hukuzikumbuka siku za ujana wako na kunifanya nitetemeke
kwa hasira kwa sababu ya haya mambo yote, kwa hiyo, tazama! Mimi
mwenyewe nitashusha kwa kichwa chako mwenyewe adhabu kwa kile
ulichokifanya-hivi ndivyo Bwana Yahwe asemavyo. Hutaongeza ukahaba
kwa matendo yako yote ya machukizo? 44 Tazama! Kila mtu azungumzaye
Mithali kuhusu wewe atasema, "Kama alivyo, hivyo pia ni binti yake."
45 Wewe ni binti wa mama yako, amchukiaye mume wake na mtoto wake,
na wewe ni dada wa dada zako aliyewachukia waume zao na watoto
wao. Mama yako alikuwa Mhiti, na baba yako alikuwa Mwamori. 46 Dada
yako mkubwa alikuwa Samaria na binti zake walikuwa wale waliokuwa
wakiishi kaskazini, wakati dada yako mdogo alikuwa ni yule aliyekuwa
akiishi kusini mwako, ambaye ni, Sodoma na binti zake. 47 Hukuenenda
katika njia zao na kuchukua tabia zao na matendo yao, lakini katika
njia zako zote ulikuwa mbaya zaidi kuliko walivyokuwa wao. 48 Kama
niishivyo- hivi ndivyo Bwana Yahwe asemavyo-dada yako Sodoma na binti
zake, hawajafanya uovu mwingi kama wewe ulivyofanya na binti zako
walivyofanya. 49 Tazama! Hii ilikuwa dhambi ya dada yako Sodoma:
Alikuwa na kiburi katika mafanikio yake, uzembe na kutojali kuhusu
chochote. Hakuitia nguvu mikono ya maskini na watu wahitaji. 50 Alikuwa
na kiburi na kufanya machukizo mbele yangu, hivyo niliwatoa kama
nilivyoona. 51 Samaria hakufanya hata nusu ya dhambi zako; badala
yake, umefanya machukizo mengi kuliko walivyofanya, na umewonyesha
hayo dada zako walikuwa bora kuliko wewe kwa sababu ya machukizo
yako uyafanyayo! 52 Hasa wewe, umeonyesha aibu yako mwenyewe;
kwa njia hii umewaonyesha dada zako walikuwa bora kuliko wewe, kwa
sababu ya dhambi ulizozifanya katika hayo machukizo yako yote. Dada
zako sasa wanaonekana bora kuliko wewe. Hasa wewe, umeonyesha
aibu yako mwenyewe, kwa njia hii umewaonyesha kwamba dada zako
walikuwa bora kuliko wewe. 53 Kwa kuwa nitarudisha masalia wao-
masalia ya Sodoma na binti zake, na masalia ya Samaria na binti zake;
lakini masalia yako yatakuwa miongoni mwao. 54 Kwa kufikiria haya
mambo utaonyesha aibu yako; utakuwa mnyenyekevu kwa sababu ya
kila kitu ulichokifanya, na kwa njia hii utakuwa faraja kwao. 55 Hivyo
dada yako Sodoma na binti zake watarudishwa kwenye hali yao ya
zamani, na Samaria na binti zake watarudishwa kwenye mashamba yao
ya zamani. Kisha wewe na binti zako watarudishwa kwenye hali yako
ya kawaida. 56 Sodoma dada yako hakutajwa hata kwa kinywa chako
katika siku ulipojiinua, 57 kabla uovu wako haujafunuliwa. Lakini sasa
wewe ni kitu cha dharau kwa binti za Edomu na binti wote wa Wafilisti
waliomzunguka. Watu wote wanakudharau wewe. 58 Utaonyesha aibu
yako na matendo yako ya machukizo! -hivi ndivyo Yahwe asemavyo!
59 Bwana Yahwe asema hivi: Nitashughulika na wewe kama unavyostahili,
wewe uliyedharau kiapo chako kwa kulivunja agano. 60 Lakini mimi
mwenyewe nitalikumbuka agano langu nililolifanya pamoja nawe katika
siku za ujana wako, nitaliimarisha agano la milele pamoja na wewe.

61 Kisha utazikumbuka njia zako na kuona aibu utakapo wapokea dada
zako wakubwa na dada zako wadogo. Nitakupatia wao kama binti zako,
lakini kwa sababu ya agano lako. 62 Mimi nitaweka imara agano lango
pamoja nawe, nawe utajua yakwamba mimi ni Yahwe. 63 Kwa sababu ya
haya mambo, utakumbuka kila kitu na kuona aibu, hutafungua mdomo
wako tena kuongea kwa sababu ya aibu yako, wakati nitakapokusamehe
kwa yale yote uliyoyafanya-hivi ndivyo Bwana Yahwe asemavyo.”'

17

1 Neno la Yahwe likanijia, kusema, 2 “Mwanadamu, tega kitendawili
na sema fumbo kwa nyumba ya Israeli. 3 Sema, 'Bwana Yahwe asema
hivi: Tai mkubwa pamoja na mabawa makubwa na vipapatio virefu,
mwenye kujaa manyoya, na aliyekuwa na rangi nyingi alienda Lebanoni
na kuchukua kilele cha mti wa mkangazi. 4 Akakata ncha za matawi na
kuzichukua hata nchi ya Kanaani; akaipanda katika mji wa manahodha.
5 Pia akachukua mbegu ya nchi na kuipanda katika udongo wenye rutuba.
Akaiweka kando ya maji mengi kama mti umeao karibu na maji. 6 Kisha
ukachipusha na mzabibu wenye kusambaa chini kwenye aridhi. Matawi
yake yakamwelekea yeye, na mizizi yake ikakua chini yake. Hivyo
ukawa mzabibu na kuzaa matawi na kutoa matawi. 7 Lakini kulikuwa
na tai mwingine mkubwa wenye mabawa makubwa na manyoya mengi.
Tazama! Huu mzabibu ukabadilisha mizizi yake kumwelekea tai, na
ukasamabaza matawi yake kumwelekea tai kutoka mahali ulipokuwa
umepandwa basi upate kumwagiliwa. 8 Ulikuwa umepandwa kwenye
udongo mzuri kando ya maji mengi hivyo ungezaa matawi na kuanza
kutoa matunda, ili kuwa mzabibu mzuri kabisa.' 9 Waambie watu, 'Bwana
Yahwe asema hivi: Je! huo utafanikiwa? Je! Haitaing'oa mizizi yake
na kuyakata matunda yake ili kwamba unyauke, na majani yake yote
mabichi yanyauke? Hakuna jeshi imara au watu wengi watahitajika
kuivuta kwa mizizi yake. 10 Basi tazama! Baada ya kuwa umepandwa,
je utakuwa? Je hautanyauka wakati upepo wa mashariki utakapoupiga?
Utanyauka kabisa katika kiwanja chake.”' 11 Kisha neno la Yahwe likanijia,
kusema, 12 “Waambie nyumba ya uasi, 'Je! hamjui haya mambo yana gana
gani? Tazama! Mfalme wa Babeli amekuja Yerusalemu na kumchukua
mfalme wake na wakuu wake na kuwaleta kwake mpaka Babebli. 13 Kisha
akauchukua ukoo wa kifalme, akafanya agano pamoja naye, na kumleta
chini ya kiapo. Akawachukua watu wa nchi wenye nguvu, 14 basi
ufalme uwe duni na usijiinue wenyewe. Kwa kulitunza agano lake nchi
itaokoka. 15 Lakini mfalme wa Yerusalemu ameasi juu yake kwa kupeleka
mabalozi kwenda Misri ili kujipatia farasi na jeshi. Je! Atafanikiwa?
Je! yeye anayeyafanya haya mambo ataokoka? 16 Kama niishivyo! -hivi
ndivyo Bwana Yahwe asemavyo-atakufa hakika katika nchi ya mfalme
aliyemfanya mfalme, yule mfalme ambaye aliyekidharau kiapo chake,
na ambaye aliyevunja agano lake. atakufa kati ya Babeli. 17 Farao na
jeshi lake lenye nguvu na kusanyiko la watu wengi kwa ajili ya vita
hawatamlinda katika vita, wakati jeshi la Wababeli watakapojenga tuta
la ngome na kuta za ngome ili kuyaharibu maisha ya wengi. 18 Kwa
kuwa mfalme amedharau kiapo chake kwa kulivunja agano. Tazama,
ameunyoosha kwa mkono wake ili kufanya ahadi na bado ameyafanya
haya mambo yote. Hataokoka. 19 Kwa hiyo Bwana Yahwe asema hivi:

Kama niishivyo, Je! hiki hakikuwa kiapo changu kwamba alidharau
agano langu alilo livunja? Basi nitaleta nitamwadhibu juu ya kichwa
chake! [20] Nitausambaza wavu wangu juu yake, na atanaswa katika
wavu wangu wa kutegea. Kisha nitamleta hata Babeli na kuzitekeleza
hukumu juu yake huko kwa ajili ya uhaini wake alioufanya amenisaliti!
[21] Wakimbizi wake wote katika majeshi yake yataanguka kwa upanga, na
wale watakaobakia watatawanyika kila mahali. Kisha utajua yakwamba
mimi ni Yahwe; nimesema hili litatokea." [22] Bwana Yahwe asema hivi,
'Basi mimi mwenyewe nitaichukua sehemu ya juu ya mti wa mkangazi,
na nitaupanda mbali na matawi yake laini. Nitaukata, na mimi mwenyewe
nitaupanda juu ya mlima mrefu. [23] Nitaupanda juu ya milima ya Israeli
hivyo utazaa matawi na kuzaa matunda, na utakuwa mkangazi wa fahari
ili kwamba kila ndege arukaye ataishi chini ya huo. Watajenga viota chini
ya kivuli cha matawi yake. [24] Kisha miti yote ya shambani itajua kwamba
mimi ni Yahwe. Nimeishusha miti mirefu na nimeiinua juu miti mifupi.
Naunyausha mti mbichi na kuufanya mti mkavu kuchanua. Mimi Yahwe,
nimesema hivyo hii itatokea; nami nimelifanya hili.'"

18

[1] Neno la Yahwe likanijia tena, kusema, [2] "Je mnamaana gani, ninyi
mliotumia hii mithali kuhusiana na nchi ya Israeli na kusema, 'Wababa
wamekula zabibu mbichi, na meno ya watoto imetiwa ganzi'? [3] Kama
nishivyo-hivi ndivyo Bwana Yahwe asemavyo-bila shaka hakutakuwa na
fursa yoyote tena kwa ajili yenu kuitumia hii mithali katika Israeli.
[4] Tazama! Kila uhai ni mali yangu-uhai wa baba na uhai wa mwana pia,
ni mali yangu! roho itendayo dhambi ndiyo itakayokufa! [5] Itasemwaje
kuhusu mtu mwenye haki na achukuaye yaliyo halali na haki- [6] kama
asipokula juu ya milima au kuinua macho yake kwa sananmu za
nyumba ya Israeli, na hakumnajisi mke wa jirani yake, wala kumsemesha
mwanamke katika kipindi chake cha mwezi, je! Yu mwenye haki?
[7] Je! Itasemwaje kuhusu mtu ambaye hakumkandamiza yeyote, na
kumrudisha mdeni wake kwa kile kilichokuwa kimewekwa kwa ajili ya
rehani, na hakuiba lakini kuwapatia chakula wenye njaa na kuwafunika
uchi kwa nguo, je yu mwenye haki? [8] Je! Itasemwaje kuhusu mtu
ambaye hakuchukua faida kubwa kwa ile pesa aliyokopa, na hakuchukua
faida kubwa kwa kile alichokiuza? [9] Amesemwa kwamba amechukua
yaliyo halali na kuimarisha uaminifu kati ya watu. Kama huyo mtu
akitembea katika sheria zangu na kuzishika hukumu zangu kufanya kwa
uaminifu, kisha ahadi kwa ajili ya mtu mwenye haki ni hii: Ataishi
hakika! -hivi ndivyo Bwana Yahwe asemavyo. [10] Lakini akizaa mwana
mnyang'anyi mmwaga damu na kufanya mengi katika haya mambo kama
yalivyotajwa hapa, [11] hata kama baba yake hakufanya mojawapo katika
haya mambo, lakini akala juu ya milima na akamnajisi mke wa jirani
yake, Je! itasemwaje juu yake? [12] Huyu mtu huwakandamiza maskini na
wahitaji, na huwakamata na kuwanyang'anya, na hawarudishii dhamana,
na huyanua macho yake kwa sanamu na kufanya matendo maovu, [13] na
hukopesha pesa kwa faida ya juu sana na kufanya faida kubwa juu ya
anachokiuza, Je! huyo mtu ataishi? Hakika hataishi! Atakufa hakika
na damu yake itakuwa juu yake kwa sababu amefanya haya mambo ya
chuki. [14] Lakini Tazama! tuseme kuna mtu aliyezaa mwana, na mwana

wake huona dhambi zote za baba yake alizozifanya, na kupitia kuziona,
hakuyafanya hayo mambo. 15 Huyo mwana hakula juu ya milima, na
hakuinua macho yake kwa sanamu za nyumba ya Israeli, na hakumtia
unajisi mke wa jirani yake, Je! itasemwaje juu yake? 16 Yule mwana
hakumkandamiza yeyote, au kutwaa dhamana, au kupoteza vitu, lakini
badala yake kutoa chakula chake kwa wenye njaa na kuwafunika wenye
uchi kwa nguo. 17 Huyo mwana hakumkandamiza yeyote au au kuchukua
faida ambayo ni ya juu sana au kufanya manufaa kwa ajili ya mkopo,
lakini ameyashika maagizo yangu na kuenenda sawa sawa na sheria
zangu; huyo mwana hatakufa kwa ajili ya dhambi za baba yake: Ataishi
hakika! 18 Baba yake, kwa kuwa aliwakandamiza wengine kwa nguvu
nyingi na kumnyang'anya ndugu yake, na kufanya yasiyo mema miongoni
mwa watu wake-tazama, atakufa katika uovu wake. 19 Lakini ninyi
husema, 'Kwa nini mwana asibebe uovu wa baba yake?' Kwa sababu
mwana hubeba yaliyo halali na haki na kuzitunza amri zangu; huzifanya.
Ataishi hakika! 20 Yule atendaye dhambi, ndiye ambaye atakufa. Mwana
hatabeba uovu wa baba yake, na baba hatabeba uovu wa mwana wake.
Haki ya yule atendaye haki itakuwa juu yakwe mwenyewe, na uovu wa
mwenye uovu utakuwa juu yake mwenyewe. 21 Lakini kama mwovu
ageukapo kutoka dhambi zake zote alizofanya, na kuzitunza sheria zangu
zote na kufanya yaliyo halali na haki, kisha hakika ataishi na hatakufa.
22 Makosa yote aliyoyafanya hayatakumbukwa juu yake. Ataishi kwa hiyo
haki aliyoitenda. 23 Je! Nitafurahia juu ya kifo cha mwovu-hivi ndivyo
Bwana Yahwe asemavyo-na sio katika kugeuka kwake kutoka njia yake
ili kwamba aweze kuishi? 24 Lakini kama mtu mwenye haki ageukapo
kutoka kwenye haki yake na kufanya maovu na kutenda machukizo
kama machukizo yote ambayo mtu mwovu afanyayo, basi ataishi? Haki
yake yote aliyoifanya haitakumbukwa wakati atakaponisaliti katika uhaini
wake. Hivyo atakufa katika dhambi alizofanya. 25 Lakini ninyi husema,
'Njia ya Bwana si sawa!' sikilizeni, nyumba ya Israeli! Je njia zangu
haziko sawa? Je si njia ambazo haziko sawa? 26 Wakati mtu mwenye haki
ageukapo kutoka kwenye makosa yake, na kufanya maovu na kufa kwa
sababu ya hayo, kisha atakufa katika uovu ambao alioufanya. 27 Lakini
wakati mtu mwovu ageukapo kutoka uovu wake alioufanya na kufanya
yaliyo halali na haki, kisha ataulinda uhai wake. 28 Kwa kuwa ameona
na kugeuka kutokana na makosa yake yote ambayo aliyoyafanya. Hakika
ataishi, na hatakufa. 29 Lakini nyumba ya Israeli husema, 'Njia ya Bwana
haiko sawa!' Ni namna gani njia zangu si sawa, nyumba ya Israeli? Ni
njia zenu ndizo si sawa. 30 Kwa hiyo nitamuhukumu kila mtu miongoni
mwenu kulingana na njia zake, nyumba ya Israeli! -hivi ndivyo Bwana
Yahwe asemavyo. Tubuni na rudini kutoka kwenye makosa yenu yote ili
kwamba wasiwe kikwazo cha uovu dhidi yenu. 31 Tupilia mbali makosa
yenu yote mliyoyafanya; jifanyieni moyo mpya na roho mpya. Kwa nini
mfe, nyumba ya Israeli? 32 Kwa kuwa sifurahii kifo cha yule afaye-hivi
ndivyo Bwana Yahwe asemavyo-hivyo tubuni na muishi!”

19

1 “Tena wewe, chukua maombolezo juu ya viongozi wa Israeli 2 na
sema, 'Mama yako alikuwa nani? Simba jike mmoja, aliishi na mtoto wa
simba dume; katikati ya simba wadogo, aliwalisha watoto wake. 3 Alimlea

mmoja wa wale watoto kurarua wanyama wengine, na kisha alijifunza
jinsi ya kuwinda watu na kuwala. 4 Kisha mataifa wakasikia kuhusu yeye.
Akakamatwa kwenye mtego wao, na wakamleta kwa kulabu hata nchi
ya Misri. 5 Kisha alipoona kwamba ingawa alikuwa akimsubiri arudi,
matumaini yake sasa yalienda, hivyo alimchukua mtoto wake wengine
katika watoto wake na kumlea hata kuwa mwana simba. 6 Huyu mwana
simba alitembea huku na huku katikati ya simba. Akawa mwana simba
na kujifunza kuwinda mawindo; akala watu. 7 Akawakamata wajane na
kuiharibu miji. Nchi na viijazavyo vilitelekezwa kwa sababu ya sauti ya
kunguruma kwake. 8 Lakini mataifa yakaja juu yake kutoka mikoa yote;
wakatengeneza nyavu juu yake. Akakamatwa kwenye mtego wao. 9 Kwa
kulabu wakamuweka kwenye tundu na kisha wakamleta hata kwa mfalme
wa Babeli. Wakamleta hata kwenye ngome imara ili kwamba sauti yake
isiweze kusikika juu ya milima ya Israeli. 10 Mama yako alikuwa kama
mzabibu uliopandwa kwenye damu yako karibu na maji. ulizaa matunda
na kujaa matawi kwa sababu ya wingi wa maji. 11 Ulikuwa na matawi
imara yaliyokuwa yakitumika kwa ajili ya fimbo ya utawala, na kipimo
chake kiliinuka juu ya matawi, na kina wake ulionekana kwa ukubwa wa
majani yake. 12 Lakini mzabibu uling'olewa kwa ghadhabu na kutupwa
chini hata aridhini, na upepo wa mashariki uliuvunja na kunyauka na
moto ukavila. 13 Hivyo sasa, umepandwa jangwani, kwenye nchi ya ukame
na kavu. 14 Kwa kuwa moto ulitoka kwenye matawi makubwa na kuyala
matunda yake. Hakuna tawi imara juu yake, hakuna fimbo ya kifalme
kutawala.' Haya ni maombolezo na yataimbwa kama maombolezo."

20

1 Ikawa ikaja katika mwaka wa saba, siku ya kumi ya mwezi wa tano,
wazee wa Israeli wakaja kumuuliza Yahwe na kuketi mbele yangu. 2 Kisha
neno la Yahwe likanijia, kusema, 3 "mwanadamu, tangaza kwa wazee wa
Israeli na uwaambie, 'Bwana Yahwe asema hivi: Je! Mmekuja kuniuliza
swali? Kama niishivyo, sitaulizwa swali na ninyi! -hivi ndivyo Bwana
Yahwe asemavyo.' 4 Je! Utawahukumu? Utamuhukumu, mwanadamu?
Wajulishe kuhusu machukizo ya baba zao. 5 Waambie, 'Bwana Yahwe
asema hivi: Katika siku niliyoichagua Israeli na kuinua mkono wangu
kuapa kiapo kwa uzao wa nyumba ya Yakobo, na kufanya kujulikana
mimi mwenyewe kwao katika nchi ya Misri, wakati nilipoinua mkono
wangu kuapa kiapo kwao. Nalisema, "Mimi ni Yahwe Mungu wenu"- 6 siku
hiyo niliinua mkono wangu kuapa kiapo kwa ajili yao kwamba nitawatoa
kutoka nchi ya Misri kwenye nchi ambayo niliyokuwa nimeichagua kwa
umakini kwa ajili yao. Ilikuwa ikitiririka maziwa na asali; ilikuwa nzuri
sana utukufu miongoni mwa nchi mbali mbali. 7 Nikawaambia, "Kila
mtu atupilie mabli mambo ya machukizo kutoka mbele ya macho yake
na sanamu za Misri. Msijitie unajisi; mimi ni Yahwe Mungu wenu."
8 Lakini wameasi juu yangu hawakuwa tayari kunisikiliza. Kila mtu
hakutupilia mbali mambo ya machukizo kutoka mbele ya macho yake
wala kwa ajili ya sanamu za Misri, hivyo nikaona nimwage ghadhabu
yangu juu yao kukamilisha hasira yangu miongoni mwao katikati ya
nchi ya Misri. 9 Nilifanya kwa ajili ya jina langu ili lisinajisiwe katika
macho ya mataifa ambao walikaa pamoja nao. Nilijifanya mwenyewe
kujulikana kwao, katika macho yao, kwa kuwatoa katika nchi ya Misri.
10 Basi nikawatoa katika nchi ya Misri na kuwaleta kwenye jangwa.

11 Kisha nikawapa amri zangu na kufanya maagizo yangu kujulikana
kwao, kwa kila mwanadamu atakayezishika ataishi. 12 Pia nikawapatia
Sabato zangu kama ishara kati yangu na wao, ili wajue kwamba mimi ni
Yahwe niwafanyao wawe watakatifu. 13 Lakini nyumba ya Israeli imeasi
dhidi yangu jangwani. Hawakuenenda katika amri zangu; badala yake,
wameyakataa maagizo yangu, ambayo mwanadamu ataishi kama akiyatii.
Wamezinajisi Sabato zangu sana, basi nikasema nitamwaga hasira yangu
juu yao jangwani ili kuwamalliza. 14 Lakini nilifanya kwa ajili ya jina
langu hivyo lisinajisiwe katika macho ya mataifa, ambao niliwatoa mbele
ya macho yao kutoka Misri. 15 Basi mimi mwenyewe pia nimeinua
mkono wangu kuapa kiapo kwao jangwani sitawarudisha kwenye nchi
ile niliyokuwa naenda kuwapatia, nchi inayotiririkayo maziwa na asali,
ambayo ilikuwa nzuri sana ambayo ni nzuri kati ya nchi zote. 16 Nimeapa
hivi kwa sababu walikataa maagizo yangu na kutotembea katika amri
zangu, na wazikufuru Sabato zangu. 17 Lakini jicho langu likawahurumia
kutokana na uharibifu na sikuwaangamiza jangwani. 18 Nikawaambia
watoto wao jangwani, “Msitembee kutokana na amri za wazazi wenu;
msiweke maagizo yao au kujinajisi wenyewe kwa sanamu. 19 Mimi
ni Yahwe Mungu wenu, tembeeni katika amri zangu; tunzeni maagizo
yangu na kuyatii. 20 Zitunzeni Sabato zangu takatifu ili kwamba zitakuwa
ishara kati yangu na ninyi, hivyo basi mtajua yakwamba mimi ni Yahwe
Mungu wenu.” 21 Lakini watoto wao waliniasi. Hawakutembea kwenye
sheria zangu au kushika maagizo yangu, ambazo mwanadamu ataishi
kama akizitii. Wamezinajisi Sabato zangu, hivyo nimeamua kumwaga
ghadhabu yangu juu yao kutimiza ghadhabu yangu dhidi yao katika
jangwa. 22 Lakini niliurudisha mkono wangu na kutenda kwa ajili ya
jina langu, hivyo lisitiwe unajisi katika macho ya mataifa ambao mbele
ya macho yao niliwatoa Waisraeli. 23 Mimi mwenyewe pia nimeuinua
mkono wangu kuapa juu yao jangwani, kwamba nitawatawanya kati ya
maifa na kuwatawanya miongoni mwa nchi mabali mbali. 24 Nimeamua
kufanya hivi kwa kuwa hawakuzitii amri zangu, na tangu walipo zikataa
sheria zangu na kuzinajisi Sabato zangu. Macho yao yalizitamani sanamu
za baba zao. 25 Kisha niliwapa amri ambazo hazikuwa nzuri, na maagizo
ambayo hawakuweza kuishi kwayo. 26 Nikawafanya unajisi kwa zawadi
zao wakati walipofanya dhabihu za kila limbuko la tumbo la uzazi na
kutupa kwenye moto. Nalifanya hivi ili kuwaogofya hivyo wangeweza
kujua kwamba mimi ni Yahwe!' 27 Kwa hiyo, mwanadamu, waambie
nyumba ya Israeli na waambie, 'Bwana Yahwe asema hivi: Katika hili
pia baba zenu walinikufuru wakati walipokuwa sio waaminifu kwangu.
28 Wakati nilipowaleta kwenye nchi ambayo niliyokuwa nimewaapia
kuwapatia, na kisha popote walipoona jiwe lolote refu na mti wenye
majani, walitoa sadaka zao, walinikasirisha kwa sadaka zao, na huko
pia walichoma ubani wao wa kunukia na kumwaga sadaka zao za
kinywaji. 29 Kisha nikawaambia, “Nini maana ya mahali palipoinuka
ambapo mmeleta sadaka huko?” Hivyo jina lake linaitwa Bana hata
leo.' 30 Kwa hiyo waambie nyumba ya Israeli, 'Bwana Yahwe asema hivi:
Je! Kwa nini unajinajisi mwenyewe kwa njia za baba zako? Kwahiyo
kwa nini unatenda kama makahaba, kutafuta kwa ajili ya mambo ya
machukizo? 31 Kwa kuwa wakati mtoapo zawadi zenu na kuwaweka
watoto wenu kwenye moto, siku hii mnajitia unajisi pamoja na sanamu
zenu zote. Kwa hiyo kwa nini niwaache mniulize mimi, nyumba ya Israeli?

Kama niishivyo-Hivi ndivyo Bwana Yahwe asemavyo-Sitawaacha mniulize
swali. 32 Mawazo yanayoumbika kwenye moyo wako hayatatokea
kamwe. Mmesema, “Ngoja tuwe kama mataifa mengine, kama koo za
nchi nyingine waabuduo mti na jiwe.” 33 Kama niishivyo-hivi ndivyo
Bwana Yahwe asemavyo-Nitatawala hakika juu yenu kwa mkono wenye
nguvu, mkono ulionyooshwa, na ghadhabu itakayomwagwa juu yenu.
34 Nitawatoa kutoka kwa watu wengine na kuwakusanya kutoka kwenye
nchi mlizotawanyika ndani mwao. Nitafanya hivi kwa mkono hodari na
kwa ghadhabu iliyomwagika. 35 Kisha nitawaleta kwenye jangwa la watu,
na huko nitawahukumu uso kwa uso. 36 Kama nilivyo wahukumu baba
zenu katika jangwa la nchi ya Misri, hivyo pia nitawahukumu-hivi ndivyo
Bwana Yahwe asemavyo. 37 Nitawafanya mpite chini ya fimbo yangu,
na nitawafanya kutii maagizo yangu ya agano. 38 Nitawasafisha kutoka
miongoni mwenu maasi na wale ambao walionichukiza. Nitawatoa
kutoka nchi ambayo wanayoishi kama wageni, lakini hawataingia kwenye
nchi ya Israeli. Kisha mtajua yakwamba mimi ni Yahwe. 39 Basi kwenu,
nyumba ya Israeli, Bwana Yahwe asema hivi: Kila mmoja wenu ataenda
kwa sanamu zake mwenyewe. Muwaabudu kama mtakataa kunisikiliza,
lakini hamtalikufuru tena jina langu takatifu kwa zawadi zenu na sanamu
zenu. 40 Kwa kuwa juu ya mlima wangu mtakatifu, juu ya kilele cha
mlima wa Israeli-hivi ndivyo Bwana Yahwe asemavyo-wote wa nyumba
ya Israeli mtaniabudu huko katika nchi. Nitabarikiwa kwa kutaka sadaka
zenu huko, na pia malimbuko yenu ya shukrani pamoja na vitu vyenu
vyote vitakatifu. 41 Nitawapokea kama harufu nzuri ya ubani wakati
nitakapowatoa kutoka wale watu na kuwakusanya toka nchi ambazo
mlizotawanyika. Nitajifunua mimi mwenyewe kama mtakatifu ndani
yenu kwa ajili ya mataifa waone. 42 Kisha, wakati nitakapowaleta katika
nchi ya Israeli, kwenye nchi ambayo niliuinulia mkono wangu kuapa
kuwapatia baba zenu, mtajua yakwamba mimi ni Yahwe. 43 Kisha
mtazikumbuka njia zenu mbaya huko, na matendo yenu yote machafu
mliyoyafanya wenyewe, na mtajichukia wenyewe katika macho yenu kwa
matendo yenu yote maovu mliyoyafanya. 44 Hivyo mtajua kwamba mimi
ni Yahwe nifanyapo haya kwenu kwa ajili ya jina langu, sio kwa njia
zenu mbaya au matendo yenu mabovu, nyumba ya Israeli-hivi ndivyo
Bwana Yahwe asemavyo.”' 45 Kisha neno la Yahwe likanijia, kusema,
46 “Mwanadamu, weka uso wako kuelekea nchi za kusini, na kuongea
juu ya kusini; tabiri juu ya msitu wa Negebu. 47 Uuambie msitu wa
Negebu, 'Hivi ndivyo Yahwe asemavyo-Bwana Yahwe asema hivi: Tazama,
nitaweka moto ndani yako. Utakula kila mti mbichi na kila mti mkavu
ndani yako. Miali ya moto haitazimika; na kila uso utokao kusini hata
kaskazini utateketezwa kwa moto. 48 Kisha watu wote wenye mwili
watajua yakwamba mimi ni Yahwe nimeuwasha moto, na hautazimika.”'
49 Kisha nimesema, Ee! Bwana Yahwe, Wananisema mimi, 'Je! yeye sio
mwenye kusema mafumbo?”'

21

1 Kisha neno la Yahwe likanijia, kusema, 2 “Mwanadamu, weka uso
wako kuelekea Yerusalemu, na neno juu ya patakatifu; tabiri juu ya
nchi ya Israeli. 3 Sema juu ya nchi ya Israeli, 'Yahwe asema hivi:
Tazama! Ni juu yako! Nitautoa upanga wangu kutoka kwenye ala yake
na kuwakatilia mbali wote yaani mtu mwenye haki na mtu mwovu

kutoka kwako! 4 Ili niwakatilie mbali wote, mwenye haki na mwovu
kutoka kwako, upanga wangu utatoka kwenye ala yake juu ya wote
wenye mwili kutoka kusini hata kaskazini. 5 Kisha wote wenye mwili
watajua yakwamba mimi, Yahwe, nimeutoa upanga wangu kutoka kwenye
ala yake. Hautarudi tena!' 6 Kwa hiyo, mwanadamu, gumia kama
kuvunjika kwa viuno vyako! Katika uchungu gumia mbele ya macho
yao! 7 Kisha itatokea kwamba watakuuliza, 'Kwa sababu gani unalia?'
Kisha utasema, 'Kwa sababu ya habari inayokuja, kwa kuwa kila moyo
utakuwa dhaifu, na kila mkono utasita! Kila roho itazimia, na kila goti
litatiririrka kama maji. Tazama! Inakuja na itakuwa kama hivi! -
hivi ndivyo Bwana Yahwe asemavyo."' 8 Kisha neno la Yahwe likanijia,
kusema, 9 "Mwanadamu, tabiri na sema, 'Bwana asema hivi: sema:
Upanga! Upanga! Utachongwa na kusuguliwa! 10 Utanolewa ili kushiriki
katika machinjio makubwa! Utasuguliwa ili uwe kama mng'ao wa radi!
Je! Tufanye furaha katika fimbo ya mwana wa mfalme? Upanga ujao
huchukia kila hiyo fimbo! 11 Hivyo upanga utatolewa kwa ajili ya
kusuguliwa, na kisha kushikika kwa mkono! Upanga umechongwa na
umesuguliwa na utatolewa kwenye mkono wa yule auaye!' 12 Ita msaada
na omboleza, mwanadamu! Kwa kuwa upanga umekuja juu ya watu
wangu! Uko juu ya wakuu wote wa Israeli. Wametolewa dhidi ya
upanga pamoja na watu wangu. Kwa hiyo, piga paja lako! 13 Kwa kuwa
kuna kujaribiwa, lakini itakuwaje kama fimbo ya kifalme haitakuwepo
tena? -hivi ndivyo Bwana Yahwe asemavyo. 14 Basi wewe, mwanadamu,
tabiri, na piga makofi, kwa kuwa upanga utakushambulia hata mara
tatu! Upanga kwa wale watakaochinjwa! Utakuwa upanga kwa ajili ya
kuchinjia, ukiwatoboa pande zote! 15 Ili kuyeyusha mioyo yao na kuongeza
kuanguka kwao, nimeweka machinjio ya upanga juu ya malango! Ole!
Umeundwa kama mng'ao wa radi, umetengwa kwa ajili ya kuua! 16 Wewe,
upanga! Nyooka upande wa kuume! Nyooka upande wa kushoto! Nenda
popote ulipoelekeza uso wako. 17 Kwa kuwa pia nitapiga mikono yangu
miwili kwa pamoja (makofi), na kisha nitaleta ghadhabu yangu kwa
waliobakia! Mimi, Yahwe, nimesema hivi!" 18 Neno la Yahwe likanijia
tena, kusema, 19 "Sasa wewe, mwanadamu, teua njia mbili kwa ajili ya
upanga wa mfalme wa Babeli upate kuja. Njia hizo mbili zitaanza katika
nchi moja, na kibao cha barabarani kitamwonyesha mmoja wao kama
kuuelekea mji. 20 Onyesha njia moja kwa ajili ya jeshi la Wababeli kuja
Raba, mji wa Waamoni. Onyesha nyingine kuelekea jeshi la Yuda na
mji wa Yerusalemu, ambayo imeimarishwa. 21 Kwa kuwa mfalme wa
Babeli atasimama kwenye makutano ya barabara, kwenye njia panda,
ili kufanya uganga. Alitingisha mishale na kuuliza mwelekeo kutoka
kwa sanamu na atalichunguza ini. 22 Katika mkono wake wa kuume
kutakuwa na dalili kuhusu Yerusalemu, kuweka mitambo ya kubomolea
juu ya hiyo, kufungua kinywa chake kupanga kuchinja, kutoa sauti ya
vita, kuweka mitambo ya kubomolea juu ya malango, kujenga ngazi,
na kusimamisha wima minara ya boma. 23 Itaonekana kuwa ishara
isiyofaa katika macho ya wale walio katika Yerusalemu, wale walioapa
kiapo kwa Wababeli! Lakini mfalme atawashtaki kwa kuvunja sheria
ya mkataba ili kuwabariki! 24 Kwa hiyo Bwana Yahwe asema hivi: Kwa
sababu umeuleta uovu wako kwenye kumbukumbu zangu, makosa yenu
yatafunuliwa! Dhambi zenu zitaonekana katika matendo yenu yote! Kwa
sababu hii utamkumbusha kila mtu mtakamatwa kwa mkono wa adui

yenu! 25 Kama wewe, mchafu na mtawala mwovu wa Israeli, ambaye
siku ya hukumu imekuja, na ambaye mda wa kufanya uovu umekoma,
26 Bwana Yahwe asema hivi kwako: Toa kilemba na vua taji! Mambo
hayatakuwa tena kama yalivyokuwa! Kiinue kilicho chini na kiinue
kilichoinuka! 27 Uharibifu! Uharibifu! Nitaiharibu! Haitakuwa tena hadi
atakapokuja yeye ambaye ameteuliwa kutekeleza hukumu. 28 Basi wewe,
mwanadamu, tabiri na sema, 'Bwana Yahwe asema hivi hawa ni watu
wa Amoni kuhusiana na ujio wa aibu yao: Upanga, upanga umechirwa!
Umenolewa kwa ajili ya kuchinja, hivyo utakuwa kama kimuli muli cha
radi! 29 Wakati manabii wameona maono ya uongo juu yako, wakati
watakapofanya matambiko kuuijia kwa uongo juu yako, huu upanga
utaanguka chini juu ya shingo za mwovu ambao wako karibu kuuawa,
ambao siku ya ghadhabu imekuja na ambao mda wa uovu unakaribia
kuisha. 30 Rudisha upanga kwenye gala yake. Katika mahali ulipoumbwa,
katika nchi ya chimbuko lako, nitakuhukumu! 31 Nitamwaga hasira yangu
juu yako! Nitapuliza upepo wa moto wa ghadhabu juu yako na kukuweka
kwenye mkono wa watu wakatili, watu wajuao kuangamiza! 32 Utakuwa
kuni kwa ajili ya moto! Damu yako itakuwa kati ya nchi. Hutakumbukwa
tena, kwa kuwa mimi, Yahwe nimesema hivi!"'

22

1 Kisha neno la Yahwe likanijia, kusema, 2 "Sasa wewe, mwanadamu,
Je! Utanihukumu? Utauhukumu mji kwa damu? Mfanye ajue machukizo
yake yote. 3 Utasema, 'Bwana Yahwe asema hivi: Huu ndiyo mji
umbao umwagao damu kati yake ili kwamba mda wake ufike; mji
ufanyao sanamu ili ujitie unajisi. 4 Umekuwa na hatia kwa damu
uliyoimwaga, na kufanya unajisi kwa sanamu ulizozitengeneza. Kwa
kuwa umezileta karibu siku zako na kuzikaribia siku zako za mwisho.
Kwa hiyo nitakufanya lawama kwa mataifa na kejeli katika uso wa kila
nchi. 5 Wote walio karibu na wale walio mbali nawe watakudhihaki,
wewe mji mchafu, ujulikanao kila mahali kwa sifa mbaya kama kujaa
machafuko. 6 Tazama! Wakuu wa Israeli, kila mmoja kwa nguvu
yake, wamekuja kwako kumwaga damu. 7 Wamefanya udanganyifu
kwa baba na mama ndani yako, na wametenda yaliyo kinyume juu ya
wageni kati yako. Wamewatenda vibaya yatima na wajane ndani mwako.
8 Umevidharau vitu vyangu vitakatifu na kuinajisi Sabato yangu. 9 Watu
wasingiziaji wamekuja kati yako ili kumwaga damu, na hula juu ya
milima. Hufanya uovu kati yako. 10 Uchi wa baba umefunuliwa ndani
yako. Wamemtukana mwanamke mchafu ndani yako wakati wa uchafu
wake. 11 Watu waliofanya machukizo pamoja na wake za majirani zao,
na watu wafanyao uchafu wa aibu kwa mke wa mwanao mwenyewe;
watu wawatukanao dada zao wenyewe-binti za baba zao wenyewe-haya
yote yapo miongoni mwanu. 12 Hawa watu huchukua rushwa kati yenu
ili kumwaga damu. Umechukua faida na kuongeza riba nyingi sana, na
umenisahau-hivi ndivyo Bwana Yahwe asemavyo. 13 Tazama! Kwa mkono
wangu nimeipiga faida ambayo uliyoitengeneza kwa njia isiyo halali, na
damu iliyo kati yako. 14 Je! Moyo wako utasimama, mikono yako itakuwa
hodari katika siku wakati mimi mwenyewe nitakapo kushughulikia?
Mimi, Yahwe, nasema hivi, na nitalifanya. 15 Hivyo nitakutawanya kati
ya mataifa na kukutawanya kati ya nchi mbali mbali. Katika njia hii,
nitausafisha uchafu kutoka kwako. 16 Hivyo utakuwa mchafu machoni

mwa mataifa. Kisha utajua kwamba mimi ni Yahwe."' 17 Kisha neno la
Yahwe likanijia, kusema, 18 "Mwanadamu, nyumba ya Israeli imekuwa
takataka kwangu. Wote wamekuwa masazo ya shaba na bati, na chuma
na risasi kati yenu. Watakuwa kama takataka ya fedha katika tanuu.
19 Kwa hiyo Bwana Yahwe asema hivi, 'Kwa sababu mmekuwa kama
takataka, kwa hiyo, tazama! Nataka kuwakusanya katikakati ya mji
wa Yerusalemu. 20 Kama kukusanya fedha na shaba, chuma, risasi na
chuma kati ya tanuu ili kuvifukutia moto na kuviyeyusha juu yake,
nitawayeyusha. Hivyo nitawakusanya katika hasira yangu na ghadhabu.
Nitawaweka hapo na kufukutisha moto juu yake ili kuiyeyusha; hivyo
nitawakusanya katika hasira yangu na ghadhabu yangu, na nitawaweka
hapo na kuwayeyusha. 21 Basi nitawakusanya na kuwafukutia kwa moto
wa hasira yangu juu yenu hivyo basi mtamwagwa kati yake. 22 Kama
kuyeyusha fedha kati ya tanuu, mtayeyushwa chini kati yake, na mtajua
yakwamba mimi, Yahwe, nimemwaga ghdhabu yangu juu yenu!"' 23 Neno
la Yahwe likanijia, kusema, 24 "Mwanadamu, mwambie, 'Wewe ni nchi
ambayo haijasafishwa. Hakuna mvua siku ya hasira! 25 Kuna njama
ya manabii wake kati yake, kama simba angurumaye akirarua mawindo.
Wamekula uhai na kuchukua utajiri wa thamani; wamewafanya wajane
wengi ndani yake! 26 Makuhani wake hufanya kinyume na sheria yangu,
na wamevinajisi vitu vyangu vitakatifu. Hawawezi kutofautisha kati
ya vitu vitakatifu na vitu vya najisi. Wanaficha macho yao kutoka
Sabato zangu hivyo basi nimetiwa unajisi kati yao. 27 Wakuu wake
ndani mwake wamekuwa kama mbwa mwitu wakirarua mawindo yao.
Wamemwaga damu na kuharibu maisha, ili kupata faida kwa njia ya
udanganyifu. 28 Manabii wake wamepakwa chokaa; wanaona maono
ya uongo na kutabiri uongo kwao. Wanasema "Bwana Yahwe asema
hivi"' wakati Yahwe hajanena. 29 Watu wa nchi wamewakandamiza
kwa kutaka kwa nguvu na kuwanyang'anya kwa nguvu, na wamewatesa
maskini na wahitaji, na kuwakandamiza wageni bila haki. 30 Hivyo
nimetafuta mtu kutoka kwao ambaye ataweza kujenga ukuta na ambaye
atakayeweza kusimama mbele yangu katika uvunjaji wake kwa ajili ya
nchi basi sitaweza kuiharibu, lakini sikuona mtu. 31 Hivyo nitaimwaga
ghadhabu yangu juu yao. Nitawamaliza kwa moto wa ghadhabu yangu na
kuweka njia yao juu ya vichwa vyao wenyewe-hivi ndivyo Bwana Yahwe
asemavyo."'

23

1 Neno la Yahwe likanijia, kusema, 2 "Mwanadamu, Kulikuwa na
wanawake wawili, binti za mama mmoja. 3 Walifanya ukahaba katika
Misri katika kipindi cha ujana wao. Walitenda kama makahaba huko.
Maziwa yao yalikuwa yamebana na ubikira wa chuchu zao zilipapaswa
huko. 4 Majina yao yalikuwa Ohola-dada mkubwa-na Oholiba-dada yake
mdogo. Kisha wakawa wangu na kuzaa wana na binti. Majina yao
yalikuwa yakimaanasha hivi: Ohola maana yake Samaria, na Oholiba
maana yake Yerusalemu. 5 Lakini Ohola alifanya kama kahaba hata
alipokuwa wangu; aliwatamani wapenzi wake, kwa kuwa Waashuri na
nguvu, 6 liwali aliyekuwa amevaa urijuana, na kwa ajili ya maafisa wake,
waliokuwa hodari na wanaume wa kuvutia, wote walikuwa waendesha
farasi. 7 Hivyo akajitoa yeye mwenyewe kama kahaba kwao, kwa watu
bora wa Ashuru, na alijitia mwenyewe uchafu pamoja na kila mmoja

aliyekuwa amemtamani-pamoja na sanamu zake zote. 8 Kwa kuwa
hakuacha tabia zake za kihaba nyuma katika Misri, wakati walipolala
naye wakati alipokuwa msichana mdogo, wakati walipoanza kwanza
kupapasa ubikira wa maziwa yake, wakati walipoanza kummwagia
tabia ya uzinzi wao juu yake. 9 Kwa hiyo nilimtia kwenye mkono wa
wapenzi wake, kwenye mkono wa Waashuru kwa kuwa aliwatamani.
10 Wakamfunua uchi wake. Wakawachukua wana wake na binti, na
wakamuua kwa upanga, na akawa aibu kwa wanawake wengine, hivyo
wakapitisha hukumu juu yake. 11 Dada yake Oholiba akaliona hili, lakini
aliyatamani zaidi na kufanya kama kahaba hata zaidi kuliko dada yake.
12 Aliwatamanai Waashuru, mabosi na watawala waliokuwa wamevaa
ngua za ushawishi, walikuwa watu waendesha farasi. Wote walikuwa
hodari, wote vijana wa kuvutia. 13 Nikaona kwamba alikuwa amefanya
uchafu mwenyewe. Ilikuwa kama kwa wadada wote. 14 Kisha akaongeza
ukahaba wake tena zaidi. Aliona watu waume waliokuwa wamechorwa
juu ya kuta, michoro ya Wakaldayo iliyochorwa kwa rangi nyekundu,
15 waliovaa mikanda kuzunguka viuno vyao, na vilemba virefu juu ya
vichwa vyao. Wote walikuwa na mwonekano wa maafisa wa jeshi la
waendesha farasi, mfano wa wana wa Wababeli, ambao asili ya nchi
ni Ukaldayo. 16 Na mara macho yake yalipowaona, aliwatamani, hivyo
akawatuma wajumbe wake kwao katika Ukaldayo. 17 Kisha Wababeli
wakaja katika kitanda chake cha tamaa, na walimfanya unajisi kwa uzinzi
wao. Kwa kile alichokuwa amekifanya alifanya unajisi, basi akageuka
mwenyewe kutoka kwao katika karaha. 18 Alionyesha matendo yake ya
ukahaba na alionyesha uchi wake, hivyo roho yangu ikagauka kutoka
kwake, kama roho yangu ilivyogeuka kutoka kwa dada yake. 19 Kisha
alifanya matendo mengi zaidi ya ukahaba, akakumbuka na kutafakari
siku za ujana wake, wakati alipotenda kama kahaba katika nchi ya Misri.
20 Basi akawatamani wapenzi wake, ambao sehemu zao za siri zilikuwa
kama zile za punda, na kile kizaliwacho hutoka kilikuwa kama wale
farasi. 21 Hivi ndivyo ulivyofanya matendo ya aibu ya ujana wako, wakati
Wamisri walipopapasa chuchu zako kuyaminya maziwa ya ujana wako.
22 Kwa hiyo, Oholiba, Bwana Yahwe asema hivi, 'Tazama! Nitawarudisha
wapenzi wako dhidi yako. Wale ambao uliowarudisha, nitawaleta juu
yako kutoka kila upande. 23 Wababeli na Wakaldayo wote, Pekodi, Shoa,
na Koa, na Waashuru wote pamoja nao, hodari, vijana wa kutamanika,
magavana na maamiri jeshi, wote ni maafisa na watu wote wenye sifa,
wote wenye kuendesha farasi. 24 Watakuja juu yako kwa silaha, na kwa
magari ya farasi na mikokoteni, na kundi kubwa la watu. Watapanga ngao
kubwa, ngao ndogo, na kofia za chuma juu yako pande zote. Nitawapatia
nafasi kukuadhibu, na watakuadhibu kwa matendo yao. 25 Kwa kuwa
nitaweka hasira yangu ya wivu juu yako, na watashughulika na wewe
kwa hasira. Watakukatilia mbali pua zako na masikio yako, na masalia
yako wataanguka kwa upanga. Watawachukua wana wako na binti zako,
na masalia yako watateketea kwa moto. 26 Watakuvua nguo zako na
kuchukua mapambo yako ya vito. 27 Hivyo nitaiondoa tabia yako ya
aibu kutoka kwako na matendo yako ya kikahaba kutoka nchi ya Misri.
Hutainua macho yako kuwaelekea kwa sahauku, na hutaikumbuka Misri
tena.' 28 Kwa kuwa Bwana Yahwe asema hivi, 'Tazama! Nitakutia katika
mkono wa wale uwachukiao, kukurudisha kwenye mkono wa wale ambao
uliokuwa umewarudisha. 29 Watashughulika pamoja nawe kwa chuki;

watachukua milki zako zote na kukutelekeza uchi na kukuweka wazi. Uchi
wa aibu ya ukahaba wako utafunuliwa, tabia yako ya aibu na uzinzi wako.
30 Haya mambo yatafanyika kwako kwa kuwa umetenda kama kahaba,
tamaa za mataifa kwazo umetiwa unajisi kwa sanamu zao. 31 Umetembea
katika njia za dada yako, hivyo nitaweka kikombe chake cha adhabu
kwenye mkono wako.' 32 Bwana Yahwe asema hivi, 'Utakinywea kikombe
cha dada yako ambacho ni kirefu na kikubwa. Utakuwa dhihaka na
kutawaliwa na dharau-hiki kikombe kimejaa kiasi kikubwa. 33 Utajazwa
kwa ulevi na huzuni, kikombe cha ushangao na uharibifu; kikombe cha
dada yako Samaria. 34 Utakinywea na kubakia kitupu; kisha utakivunja
vunja na kuyararua maziwa yako kuwa vipande vipande. Kwa kuwa
nimesema hivyo-hivi ndivyo Bwana Yahwe asemavyo.' 35 Kwa hiyo,
Bwana Yahwe asema hivi, 'Kwa sababu umenisahau na kunitupa mbali
nyumba ya mgongo wako, basi pia utachukua matokeo ya tabia zako za
aibu na matendo ya uasherati."' 36 Yahwe akanambia, "Mwanadamu,
Je! utamhukumu Ohola na Oholiba? Basi waambie matendo yao ya
machukizo, 37 kwa kuwa wamefanya uzinzi, na kwa kuwa kuna damu
juu ya vichwa vyao. Wamefanya uzinzi na sanamu zao, na wamewaweka
hata wana wao kwenye moto, kama chakula cha sanamu zao. 38 Kisha
waliendelea kufanya hivi kwa ajili yangu: Wamepafanya patakatifu pangu
unajisi, na katika siku hiyo hiyo wakainajisi Sabato zangu. 39 Kwa
kuwa walipokuwa wamewachinjia watoto wao kwa ajili ya sanamu zao,
kisha wakaja hata patakatifu pangu siku hiyo hiyo kupanajisi! Hivyo
tazama! Hivi ndivyo walivyofanya kati ya nyumba yangu. 40 Mmewatuma
watu kutoka mbali, ambao wajumbe waliwatuma-sasa tazama. Wakaja
kweli, ambao uliojiosha kwa ajili yao, uliweka rangi macho yako, na
kujipamba kwa mapambo ya vito. 41 Huko ulikaa kwenye kitanda kizuri
na kwenye meza iliyokuwa imepangwa mbele yake ulikuwa umeweka
ubani na mafuta yangu. 42 Hivyo sauti za watu zilikuwa zimemzunguka;
pamoja na watu wa kila aina, hata walevi waliletwa kutoka jangwani, na
wakawavalisha vikuku mikononi mwao na mataji mazuri juu ya vichwa
vyao. 43 Kisha nikasema juu yake aliyekuwa ameonywa kwa uzinzi, 'Sasa
watazini pamoja naye, na yeye pamoja nao.' 44 Wakamwingilia na kulala
naye kama watu wamwingiliavyo kahaba. Katika njia hii walilala Ohola
na Oholiba, waliokuwa wanawake wazinzi. 45 Lakini watu wenye haki
watapitisha hukumu na kuwaadhibu kama wazinzi, na watawaadhibu
kwa hukumu kwa wale wamwagao damu, kwa sababu wao ni wazinzi na
damu iko mikononi mwao. 46 Hivyo Bwana Yahwe asema hivi: Nitainua
kundi la watu juu yao na kuwatoa kuwa kitisho na kuteka nyara. 47 Kisha
hilo kundi la watu litawapiga kwa mawe na kuwakatilia chini kwa panga
zao. Watawaua wana wao na binti na kuzichoma nyumba zao. 48 Kwa
kuwa nitaondoa tabia ya aibu kutoka kwenye nchi na nidhamu wanawake
wote hivyo hawatatenda kama makahaba. 49 Hivyo wataweka tabia yenu
ya aibu juu yenu. Mtachukua hatia ya dhambi zenu pamoja na sanamu
zenu, na kwa njia hii mtajua yakuwa mimi ni Bwana Yahwe."

24

1 Neno la Yahwe likanijia katika mwaka wa nane mwezi wa kumi na
siku ya kumi ya mwezi, kusema, 2 "Mwanadamu, andika kwa ajili yako
jina la hii siku, siku hii sahihi mfalme wa Babeli ameizingira Yerusalimu.
3 Basi nena mithali juu ya hii nyumba ya kuasi, fumbo moja. Waambie,

'Bwana Yahwe asema hivi: weka sufuria ya kupikia. Iweke na weka
maji kwenye hiyo. 4 Vikusanye vipande vya chakula ndani yake, kila
kipande kizuri-paja na bega-na ijaze kwa mifupa bora. 5 Chukua kundi
bora na jaza mifupa chini yake. Ilete kuchemsha na ipike mifupa ndani
yake. 6 Kwa hiyo, Bwana Yahwe asema hivi: Ole kwa mji wa damu.
Nitakiongeza chungu cha mbao. Weka kuni nyingi na washa moto. Pika
nyama vizuri na changanya katika viungo na iacha mifupa iteketee. 7 Kwa
kuwa damu iko kati yake. Ameiweka juu ya jiwe laini; hakuimwaga
juu ya nchi kuifunika kwa mavumbi, 8 hivyo inaleta hasira ya kulipa
kisasi. Nimeweka damu yake juu ya jiwe laini ili isifunikwe. 9 Kwa
hiyo, Bwana Yahwe asema hivi: Ole kwa mji wa damu. Nitakiongeza
chungu cha mbao. 10 Weka kuni nyingi na washa moto. Pika nyama
vizuri na changanya katika viungo na acha mifupa iteketee. 11 Kisha
weka chungu kitupu juu ya mkaa, ili kuchemsha na kuchoma shaba
yake, hivyo uchafu wake ndani yake itayeyushwa, kutu yake imekula.'
12 Amechoka kwa sababu ya kazi ya taabu, lakini kutu yake haitoki
kweke kwa moto. 13 Tabia yako ya aibu iko ndani ya uchafu wako, kwa
sababu nimekusafisha, lakini bado hutaweza kuwa msafi. Bado hutakuwa
huru kutoka uchafu wako hadi hasira yako itakapotulia kutoka kwako.
14 Mimi, Yahwe, nimesema hili, na nitalifanya. Sintotulia wala kupumzika
kwa ajili ya hili. Kama njia zako zilivyokuwa, na kama matendo yako,
yatakuhukumu! -hivi ndivyo Bwana Yahwe asemavyo." 15 Kisha neno la
Yahwe likanijia, kusema, 16 "mwanadamu! Tazama, ninachukua tamaa
ya macho yako kutoka kwako pamoja na tauni, lakini hutaomboleza
wala kulia, na machozi yako hayatatoka. 17 Utagugumia bila kusikika.
Usiendeshe mazishi kwa ajili ya aliyekufa. Funga kilemba chako juu
yako na vaa makubazi miguuni pako, lakini usivalishe shela nywele zako
au kula mkate wa watu waombolezao kwa ajili ya kuwapoteza wake
zao." 18 Hivyo nimeongea na watu asubuhi, na mke wangu amekufa
asubuhi. Asubuhi nimefanya kile nilichokuwa nimeambiwa kukifanya.
19 Watu wameniuliza, "Ji! hautatuambia haya mambo yanamaana gani,
mambo ambayo unayoyafanya?" 20 Hivyo nimewaambia, "Neno la Yahwe
likanijia, kusema, 21 'Waambie nyumba ya Israeli, Bwana Yahwe asema
hivi: Tazama! Nitapanajisi patakatifu pangu-fahari ya nguvu yenu, mahali
panapopendeza macho yenu, na panapotamaniwa na roho zenu, na wana
wenu na binti zenu ambao mliowaacha nyuma wataanguka kwa upanga.
22 Kisha mtafanya hasa kama nilivyofanya: hutafunika nywele za sehemu
ya chini za uso, wala kula mkate wa watu wanaoomboleza! 23 Badala yake,
vilemba vyenu vitakuwa juu ya vichwa, na makubadhi yenu miguuni
mwenu; hutaomboleza wala kulia, kwa kuwa mtayeyuka katika maovu
yenu, na kila mtu atagugumia kwa ya ajili ya ndugu yake. 24 Hivyo
Ezekieli atakuwa ishara kwenu, kama kila kitu ambacho alichokifanya
mtafanya wakati hili litakapokuja. Kisha mtajua yakwamba mimi ni
Bwana Yahwe!"' 25 "Lakini wewe, mwanadamu, siku ambayo nitachukua
hekalu lao, ambalo ni furaha yao, kiburi chao, na kile waonacho na
kutamani-na wakati nikiwachukua wana wao na binti- 26 siku hiyo, mgeni
atakuja kwako kukupatia habari! 27 Siku hiyo kinywa chako kitafunguliwa
kwa huyo mgeni na utaongea-hutakuwa bubu tena. Utakuwa ishara kwao
hivyo basi watajua kwamba mimi ni Yahwe.

25

1 Kisha neno la Yahwe likanijia, kusema, 2 “Mwanadamu, weka uso wako
juu ya watu wa Amoni na tabiri juu yao. 3 Waambie watu wa Amoni,
'Sikiliza neno la Bwana Yahwe. Hivi ndivyo Bwana Yahwe asemavyo:
Kwa sababu umesema, “Aha!” juu ya patakatifu pangu wakati palipotiwa
unajisi, na juu ya nchi ya Israeli wakati ilipokuwa ukiwa, na juu ya
nyumba ya Yuda wakati walipoenda utumwani, 4 kwa hiyo, tazama,
nitakupatia kwa watu katika mashariki kama milki yao. Watafanya kambi
juu yako na kuweka mahema miongoni mwako. Watakula matunda yako
na watakunywa maziwa yako. 5 Nitamfanya Raba malisho ya ngamia
na watu wa Amoni shamba la mifugo. Kisha utajua yakwamba mimi ni
Yahwe. 6 Kwa kuwa Bwana Yahwe asema hivi: Umepigia makofi mikono
yako na kupiga chapa miguu yako, na kufurahi pamoja na dharau ndani
yako dhidi ya nchi ya Israeli. 7 Kwa hiyo, tazama! Nitanyoosha mkono
wangu na kukupatia kama mateka kwa mataifa. Nitakukatilia mbali
kutoka watu na kukuangamiza kutoka miongoni mwa nchi! Nitakuharibu,
na utajua yakwamba mimi ni Yahwe.' 8 Bwana Yahwe asema hivi, 'Kwa
sababu Moabu na Seiri husema “Tazama! Nyumba ya Yuda ni kama
kila taifa jingine.” 9 Kwa hiyo, tazama! ntafungua miteremko ya Moabu,
kuanzia kwenye miji yake juu ya mpaka-uzuri wa Beth Yeshimothi, Baal
Meoni, na Kiriathaimu- 10 kwa watu wa mashariki waliokuwa juu ya
watu wa Amoni. Nitawapatia kama milki ili kwamba watu wa Amoni
hawatakumbukwa miongoni mwa mataifa. 11 Hivyo nitafanya hukumu
juu ya Moabu, na watajua yakwamba mimi ni Yahwe.' 12 Bwana Yahwe
asema hivi, Edomu amelipiza kisasi juu ya nyumba ya Yuda na amefanya
makosa katika kufanya hivyo. 13 Kwa hiyo, Bwana Yahwe asema hivi:
Nitaunyoosha mkono wangu juu ya Edomu na kumharibu kila mtu na
wanyama huko. Nitawaharibu, sehemu ya ukiwa, kutoka Temani hata
Dedani. Wataanguka kwa upanga. 14 Nitaweka kisasi changu juu ya
Edomu kwa mkono wa watu wangu Israeli, na watafanya kwa Edomu
kulingana na hasira yangu na ghadhabu yangu, na wakitajua kisasi
changu-hivi ndivyo Bwana Yahwe asemavyo.' 15 Bwana Yahwe asema
hivi, 'Wafilisti wamelipiza kisasi pamoja na uovu na kutoka ndani yao
wamejaribu kuiharibu Yuda tena na tena. 16 Basi hivi ndivyo Bwana
Yahwe asemavyo: Tazam! Nitanyoosha mkono wangu dhidi ya Wafilisti,
na nitakalia mbali Wakerethi na kuwaharibu mabaki yaliyobaki karibu
na pwani. 17 Kwa kuwa nitalipiza kisasi kikubwa dhidi yao pamoja na
matendo ya ghadhabu kubwa ya adhabu, hivyo watajua yakwamba mimi
ni Yahwe, nitakapolipiza kisasi juu yao.”'

26

1 Hivyo ilikuwa katika mwaka wa kumi na moja, siku ya kwanza
ya mwezi, lile neno la Yahwe likanijia, kusema, 2 “Mwanadamu, kwa
sababu Tiro amesema juu ya Yerusalemuu, 'Aha! Malango ya watu
waliovunjika! Amenigeukia; Nitajazwa kwa sababu ameharibika.' 3 Kwa
hiyo Bwana Yahwe asema hivi, 'Tazama! Niko juu yako, Tiro, na
nitayainua mataifa mengi juu yako kama bahari iiunuavyo mawimbi
yake. 4 Wataziharibu kuta za Tiro na kuiangusha chini minara yao.
Nitafagia mavumbi yake mbali na kumfanya kama jiwe tupu. 5 Atakuwa
sehemu ya kuwekea nyavu kati ya bahari, kwa kuwa nimesema hilo-
hivi ndivyo Bwana Yahwe asemavyo-na atakuwa mateka kwa ajili ya

mataifa. 6 Binti zake walioko mashambani watachinjwa kwa panga, na
watajua kwamba mimi ni Yahwe.' 7 Kwa kuwa hivi ndivyo Bwana Yahwe
asemavyo: Tazama, kutoka kaskazini namleta Nebukadreza mfalme wa
Babeli, mfalme wa wafalme, dhidi ya Tiro, pamoja na farasi na magari ya
farasi, na pamoja na waendesha farasi na watu wengi. 8 Atawaua binti
zako katika shamba. Ataweka kazi ya boma na kujenga ulaghai dhidi ya
kuta zako na kuziinua ngao dhidi yao. 9 Ataweka vyombo vya kubomolea
dhidi ya kuta zako, na vyombo vyake vitaanguka chini ya minara yako.
10 Farasi zake zitakuwa nyingi kwamba mavumbi yao yatawafunika.
Kuta zako zitatikisika kwa mlio wa waendesha farasi, magurudumu, na
magari ya farasi. Wakati atakapoingia malango yako, ataingia kama watu
waingiavyo kwenye mji ambao kuta zimebomolewa. 11 Kwato za farasi
zake zitaikanyaga mitaa yako yote. Atawaua watu wako kwa upanga na
nguzo za uweza wako zitaanguka chini. 12 Watauteka nyara utajiri wako
na bidhaa iliyoporwa. Watabomoa kuta zako na kuziharibu nyumba zako
za kifahari. Mawe yako, mbao zako, na kokoto watazitupa kwenye maji.
13 Nitaikomesha sauti ya nyimbo zako. Sauti ya vinubi haitasikika tena.
14 Nitakufanya jiwe tupu, utakuwa mahali ambapo nyavu zitasambazwa
kuzikausha. Hutajengwa tena, kwa kuwa mimi, Bwana Yahwe nimesema-
hivi ndivyo Bwana Yahwe asemavyo. 15 Bwana Yahwe amwambia hivi
Tiro, 'Je visiwa havitatetemeka kwa mlio wa kuanguka kwako, na pamoja
na watakaogumia kwa jeraha wakati machinjio mabaya yatakapokuwa
kati yako? 16 Kisha wakuu wote wa bahari watakaposhuka kutoka
kwenye viti vyao vya enzi na kuvua mavazi yao rasmi na kutupa mavazi
yaliyonakshiwa. Watavaa wenyewe kwa kutetemeka, wataketi chini na
kutetemeka kila wakati, na wataogopa kwa sababu yako. 17 Watainua
maombolezo juu yako na kukwambia, umekuwaje, uliyekuwa umekaliwa
na manahodha wa meli, umeharibika. Mji mashuhuri ulikuwa imara
sana-sasa umetoka kwenye bahari. Wale wanaoishi ndani yake wanaotia
hofu kuhusu wenyewe juu ya kila mmoja aliyeishi karibu nao. 18 Sasa
fukwe zitatetemeka katika siku ya kuanguka kwako. Visiwa katika bahari
vimeogofya, kwa sababu umekufa.' 19 Kwa kuwa Bwana Yahwe asema
hivi: wakati nitakapokufanya wewe mji kuwa ukiwa, kama miji mingine
ambayo haikaliwi, wakati nitakapoviinua vilindi dhidi yako, na wakati
maji makuu yatakapokufunika, 20 kisha nitakushusha chini kwenda kwa
watu wa nyakati za zamani, kama wengingine walioenda chini kwenye
shimo; kwa kuwa nitakufanya uishi katika falme za chini za dunia kama
uharibifu wa nyakati za zamani. Kwa sababu hii hutarudi na kusimama
katika nchi ya walio hai. 21 Nitaweka janga juu yako, na hutakuwepo
tena milele. Kisha utatafutwa, lakini hutapatikana milele tena-hivi ndivyo
Bwana Yahwe asemavyo."

27

1 Tena neno la Yahwe likanijia, kusema, 2 "Sasa wewe, mwanadamu,
anza kuomboleza kuhusiana na Tiro, 3 na mwambie Tiro, aishiye kwenye
malango ya bahari, manahodha wa watu hata visiwa vingi, Bwana
Yahwe asema hivi kwako: Tiro, umesema, mimi ni ukamilifu katika
uzuri.' 4 Mipaka yako iko kwenye moyo wa bahari; majengo yako
yamekamilisha uzuri wako. 5 Wametengeneza mbao nene na pana kwa
mvinje kutoka Mlima Hermoni; wamechukua mkangazi kutoka Lebanoni
kuufanya mlingoti. 6 Wametengeneza makasia yako kutoka kwenye mialo

ya Bashani; wametengeza sitaha zako kwa mbao za mvinje kutoka Kitimu,
na wametengeneza kwa pembe. 7 Tanga zako zilikuwa za rangi za kitani
kutoka Misri ambazo zilikuwa kama beramu! 8 Wale waliokuwa wakiishi
Sidoni na Arvadi walikuwa wavuta makasia wako; wenye busara wa
Tire walikuwa ndani yenu; walikuwa marubani wako. 9 Mafundistadi
wenye uzoefu wa hali ya juu kutoka Gabeli walijaza mishono; meli zote
za bahari na mabaharia wao miongoni mwenu walikuwa wakiwabeba
manahodha kwaajili ya biashara. 10 Uajemi, Ludi, na Putu walikuwa
katika jeshi lako, watu wako wa vita. Walining'iniza ngao na chapeo ndani
yako; walionyesha uzuri wako. 11 Watu wa Arvadi na Heleki katika jeshi
lako walikuwa juu ya kuta zako wamekuzunguka, na watu wa Gamadi
walikuwa kwenye minara yako. Walinin'giniza juu ngao zao juu ya kuta
zako zote zilizokuzunguka! Wakaukamilisha uzuri wako. 12 Tarshishi
alikuwa mdau wa biashara pamoja nawe kwa sababu ya wingi wa utajiri
wako wa kuuza mizigo: fedha, chuma, bati, na risasi. Walinunua na kuuza
bidhaa za biashara! 13 Yavani, Tubali, na Mesheki-waliwauza watumwa na
katika vitu kutengeneza shaba. Walibeba bidhaa zako. 14 Beth Togarma
waliandaa farasi, farasi dume, na nyumbu kama kama bidhaa zako.
15 Watu wa Dedani walikuwa wafanya biashara wako kwenye pwani
nyingi. Bidhaa zilikuwa mkononi mwako; walikutumia pembe, pembe
za ndovu, na mpingo kama ushuru! 16 Shamu alikuwa mchuuzi katika
bidhaa zako nyingi; waliandaa zumaridi, zambarau, nguo zenye rangi
mbali mbali, kitambaa kizuri, lulu, na kito chekundu cha thamani kama
bidhaa zako. 17 Yuda na nchi ya Israeli walikuwa wafanyabiashara pamoja
nawe. Waliandaa ngano kutoka Minithi, keki, asali, mafuta, na lihamu
kama bidhaa zako. 18 Dameski alikuwa mfanya biashara wa bidhaa
zako zote, za utajiri mkubwa mno, na ya divai ya Helboni na sufu ya
Zahari. 19 Dani na Yavani kutoka Uzali walikwandalia bidhaa ya chuma
kilichofuliwa, na mdalasini, na mchai. Hivi vikawa bidhaa yako. 20 Dedani
alikuwa mchuuzi katika nguo nzuri za kutandika. 21 Arabuni na wakuu
wote wa Kedari walikuwa wafanyabiashara pamoja nawe; walikuandalia
wanakondoo, kondoo dume na mbuzi. 22 Wafanya biashara wa Sheba na
Raama walikuja kukuuzia kila aina ya viungo vizuri katika vito vyote
vya thamani; waliuza dhahabu kwa ajili ya bidhaa. 23 Harani, Kane,
na Adina walikuwa wafanya biashara pamoja nawe, karibu na Sheba,
Ashuru, na Kilmadi. 24 Hawa walikuwa wachuuzi wako mapambo ya
joho ya nguo za urujuani pamoja na rangi zilibuniwa, na nguo zilizo
sanifiwa vizuri katika sehemu zako za soko. 25 Merikebu za Tarshishi
zilikuwa misafara ya bidhaa yako! Hivyo ulijaa, shehena nzito katika
moyo wa bahari! 26 Wapiga makasia wako walikuleta kwenye bahari
kuu mno; upepo wa mashariki umekuvunja kati yao. 27 Utajiri wako,
bidhaa, na mizigo ya biashara; wapiga makasia wako na marubani, na
waunzi wa meli; wafanya biashara wako wa bidhaa na watu wote wa vita
walio ndani yako, na jeshi lako-watazama kwenye kina cha bahari siku ya
kuangamia kwako. 28 Miji iliyopo kwenye bahari sauti itatetemeka kulia
kwa rubani zako; 29 Wote wavutao kasia watashuka chini kutoka meli
katika zao; wanamaji na marubani wote juu ya bahari watasimama juu
ya nchi. 30 Kisha watakufanya kusikiliza sauti yao na kulia kwa uchungu;
watarusha vumbi juu ya vichwa vyao. Watabingirika katika majivu.
31 Watanyo vichwa vyao upara kwa ajili yako na kujifunga wenyewe kwa

nguo za magunia, na watalia kwa sauti. 32 Watakuinulia maombolezo ya
kuomboleza kwa ajili yako na kuimba nyimbo za maombolezo juu yako,
ni nani aliye kama Tiro, ambaye sasa ameletwa kunyamazishwa kati ya
bahari? 33 Wakati bidhaa yako ilipoenda ufukweni kutoka kwenye bahari,
imewarithisha watu wengi; uliwatajirisha wafalme wa dunia kwa wingi
wa utajiri wako mkubwa na bidhaa! 34 Lakini wakati ulipo vunjwavunjwa
kwa bahari, kwa vilindi vya maji, bidhaa yako na wafanya kazi wako wote
kuzama! 35 Wote wakaao pwani walikuogopa, na wafalme wao kuvunjwa
vunjwa katika kitisho! Nyuso zao zimetetemeka! 36 Wafanya biashara wa
meli wa watu wakuzomea; umekuwa tishio, na hutakuwepo tena milele."

28

1 Kisha neno la Yahwe likanijia, kusema, 2 "Mwanadamu, waambie
watawala wa Tiro, 'Bwana Yahwe asema hivi: Moyo wako unakiburi!
Umesema, "mimi ni mungu! Nitakaa kwenye kiti cha miungu katika moyo
wa bahari!" Ingawa wewe ni mtu na sio mungu, unaufanya moyo wako
kama moyo wa mungu, 3 unafikiri kwamba unahekima kuliko Danieli, na
kwamba hakuna siri ikushangazayo! 4 Umejitajirisha mwenyewe pamoja
na hekima na ujuzi, na kujipatia dhahabu na fedha katika hazina yako!
5 Kwa hekima kubwa na kwa biashara yako, umeongeza utajiri wako,
hivyo moyo wako una kiburi kwa sababu ya utajiri yako. 6 Kwa hiyo,
Bwana Yahwe asema hivi: Kwa sababu umetengeza moyo wako kama
moyo wa mungu, 7 kwa hiyo nitaleta wageni juu yako, watu wa kuogofya
kutoka mataifa mengine. Wataleta panga zao juu hekima ya uzuri wako,
na watauchafua uzuri wako. 8 Watakupeleka chini hata kwenye shimo,
na utakufa kifo cha waliokufa katika Bahari. 9 Je! kweli utasema, "Mimi
ni mungu" mbele ya uso wa yule akuuaye? Wewe ni mwanadamu na sio
Mungu, na utakuwa kwenye mkono wa yule akujeruaye. 10 Utakufa kifo
cha asiyetahiriwa kwa mkono wa wageni kwa kuwa nimesema hili-asema
Bwana Yahwe. 11 Neno la Yahwe likanijia, kusema, 12 "Mwanadamu,
inua maombolezo kwa ajili ya mfalme wa Tiro na umwambie, 'Bwana
Yahwe asema hivi: Uliumbwa mkamilifu, umejaa hekima na ukamilifu
wa hekima. 13 Ulikuwa katika Edeni, bustani ya Mungu. Kila jiwe la
thamani lilikufunika: akiki, yakuti manjano, almasi, zabarajadi, shohamu,
yaspi, yakuti samawi, zumaridi, baharamani, na dhahabu. Ilikuwa siku
uliyokuwa umeiumba ambayo walikuwa wameiandaa. 14 Nimekuweka
juu ya mlima mtakatifu wa Mungu kama kerubi nimekutia mafuta
kwa ajili ya kumlinda mwanadamu. Ulikuwa kati ya mawe ya moto
ulipozunguka. 15 Ulikuwa mwadilifu kwenye njia zako kutoka siku
ulipoumbwa hadi uovu ulipoonekana ndani yako. 16 Kupitia biashara
yako kubwa uliyokuwa umeijaza kwa udhalimu, hivyo umetenda dhambi.
Hivyo nimekutupilia mbali ya mlima wa Mungu, kama mmoja wao
wa aliyekuwa ameninajisi, na nimekuharibu, kerubi mlinzi, na kukutoa
miongono mwa mawe ya moto. 17 Moyo wako ulikuwa na kiburi
kwa uzuri wako; umeiharibu hekima yako kwa sababu ya fahari yako.
Nimekupeleka chini kwenye dunia. Nimekuweka mbele ya wafalme ili
waweze kukuona. 18 Kwa sababu ya wingi wa dhambi zako na biashara
za udanganyifu, umepanajisi mahali pako patakatifu. Basi nimetengeneza
moto kutoka ndani yako; utakula wewe. Nitakugeuza kwenye majivu juu
ya dunia katika macho ya wote wakutazamao. 19 Wale wote waliokujua

miongoni mwa watu watakao kutetemekewa; watakuwa watu wa kutisha,
na hutakuwepo tena milele."' [20] Kisha neno la Bwana Yahwe likanijia,
kusema, [21] "Mwanadamu, elekeza uso wako Sidoni na toa utabiri juu
yake. [22] Sema, Bwana Yahwe asema hivi: Tazama! Niko juu yako,
Sidoni! Kwa kuwa nitatukuzwa kati yako hivyo watu wako watajua
kwamba mimi ni Yahwe wakati nitakapokuwa nimezitekeleza hukumu
ndani yako. Nitaonyesha utakatifu ndani yako. [23] Nitapeleka tauni
juu yako na tazama mitaa yako, na walioua wataanguka kati yako.
Wakati upanga utakapokuja juu yao kutoka pande zote, kisha mtajua
kwamba mimi ni Yahwe. [24] Kisha hakutakuwa na mtemba uchomao
na maumivu ya miba kwa ajili ya nyumba ya Israeli kutoka wale wote
waliomzunguka wanaowadharau watu wake, hivyo watajua kwamba
mimi ni Bwana Yahwe!' [25] Bwana Yahwe asema hivi, Nitakapowakusanya
nyumba ya Israeli kutoka miongni mwa watu waliokuwa wamekusanyika,
na wakati nilipokuwa nimewatenga miongoni mwao, hivyo mataifa
aanaweza kuona, kisha watafanya nyumba zao katika nchi nitakayo
mpatia mtumishi wangu Yakobo. [26] Kisha wataishi salama ndani yake
na kujenga nyumba, kulima mizabibu, na kuishi salama wakati nitakapo
zitekeleza hukumu juu ya wote wale ambao sasa wanawadharau kutoka
sehemu zote; basi watajua yakwamba mimi ni Yahwe Mungu wao!"'

29

[1] Katika siku ya kumi, katika mwezi wa kumi siku ya kumi na moja
ya mwezi, neno la Yahwe likanijia, kusema, [2] "Mwanadamu, weka uso
wako juu ya Farao, mfalme wa Misri; toa unabii juu yake na juu ya
Israeli yote. [3] Nena na sema, 'Bwana Yahwe asema hivi: Tazama! Ni
juu yako, Farao, mfalme wa Misri. Wewe joka kubwa ambaye ujifichaye
kati ya mto, husema, "Mto wangu ni wangu mwenyewe. Nimeufanya kwa
ajili yangu mwenyewe." [4] Kwa kuwa nitaweka kalabu katika taya zako,
nasamaki za mto wako zitashikamana na magamba yako; nitakuinua juu
kutoka kati ya mto wako karibu na samaki zote za mto walioshikamana
na maganda yako. [5] Nitakutupa chini kwenye jangwa, wewe pamoja
na samaki wako wote kutoka kwenye mto wako. Utaanguka kwenye
shamba la wazi; hutakusanya wala kuinua. Nitakupatia kama chakula
kwa viumbe hai vya dunia na kwenye ndege wa angani. [6] Kisha wote
wakaao Misri watajua kwamba mimi Yahwe, kwa sababu wamekuwa
mwanzi wa kutegemewa hata kwenye nyumba ya Israeli. [7] Wakati
watakapokushika kwa mkono wao, ulivunjika na kurarua wazi mabega
yao; na watakapojifunza juu yako, ulivunjika, na kusababisha miguu yao
kutokuwa imara. [8] Kwa hiyo Bwana Yahwe asema hivi: Tazama! nitaleta
upanga juu yako. Nitawakatilia mbali wote mwanadamu na mnyama
mbali nawe. [9] Hivyo nchi ya Misri itakuwa ukiwa na jangwa. Ndipo
watakapojua kwamba mimi ni Yahwe, kwa sababu jitu la kutisha liliseama,
"Huu mto ni wangu, kwa kuwa nimeufanya mimi." [10] Kwa hiyo, tazama!
Ni juu yako na juu ya mto wako, hivyo nitaitoa nchi ya Misri juu ya
ukiwa na jangwa, na utakuwa nchi yenye jangwa kutoka Migdoli hata
Sewene na mipaka ya Kushi. [11] Hakutakuwa na mguu wa mtu kupitia, na
hakuna mguu wa wanyama pori watakao upitia. Haitakuwa makao kwa
miaka arobaini. [12] Kwa kuwa nitaifanya nchi ya Misri kuwa ukiwa kati ya
nchi zilizoharibiwa, na miji yake kati ya miji isiyotumika itakuwa ukiwa
kwa miaka arobaini; kisha nitaitawanya Misri miongoni mwa mataifa,

nitawatapanya kati ya nchi mbali mbali. [13] Kwa kuwa Bwana Yahwe
asema hivi: Mwisho wa miaka arobaini nitaikusanya Misri kutoka kwa
watu miongoni mwao wale waliokuwa wametawanyika. [14] Nitawarudisha
wageni wa Misri na kuwarudisha hata mkoa wa Pathrosi, hata kwenye
nchi ya asili yao. Kisha huko watakuwa ufalme wa chini. [15] Utakuwa
chini ya falme, na hautajiinua tena juu ya mataifa. Nitawapunguza hivyo
hawatatawala tena juu ya mataifa. [16] Wamisri hawatakuwa sababu kwa
ajili ya imani kwa ajili ya nyumba ya Israeli. Badala yake, watakuwa
kumbusho la uovu ambao Israeli umeufanya walipogeukia Misri kwa ajili
ya msaada. Kisha watajua kwamba mimi ni Bwana Yahwe."' [17] Kisha
ikawa katika mwaka wa ishirini na saba siku ya kwanza ya mwezi, lile
neno la Yahwe likanijia, kusema, [18] "Mwanadamu, Nebukadreza mfalme
wa Babeli amelinda jeshi lake kufanya kazi ngumu juu ya Tiro. Kila
kichwa kilitiwa upara, na kila bega lilifanywa mali ghafi. Kisha yeye na
jeshi lake hawakupokea malipo kutoka Tiro kwa kazi ngumu aliyokuwa
ameimaliza dhidi yake. [19] Kwa hiyo Bwana Mungu asema hivi, 'Tazama!
ninawapatia Nebukadreza nchi ya Misri mfalme wa Babeli, na atachukua
utajiri wake, kuziteka nyara milki zake, na kuchukua yote atakayoyakuta
huko; nayo yatakuwa mshahara wa jeshi lake. [20] Nimempatia nchi ya
Misri kama mshahara kwa ajili ya kazi waliyonifanyia-hivi ndivyo Bwana
Yahwe asemavyo. [21] siku hiyo nitachipusha pembe kwa ajili ya nyumba ya
Israeli, na nitakufanya uzungumze kati yao, ili kwamba wajue yakwamba
mimi ni Yahwe."'

30

[1] Neno la Yahwe likanijia, kusema, [2] "Mwanadamu, toa unabii na sema,
'Bwana Yahwe asema hivi: Maombolezo. "Ole unakuja siku hiyo." [3] siku
ikaribu. Siku ikaribu kwa ajili ya Yahwe. Itakuwa siku ya mawingu,
mda wa hukumu kwa ajili ya mataifa. [4] Kisha upanga utakuja dhidi
ya Misri, na huko kutakuwa na maumivu makali katika Kushi wakati
wauaji wa watu watakapoanguka katika Misri-wakati watakapochukua
utajiri, na wakati misingi yake itakapoharibiwa. [5] Kushi, Putu, na Ludi,
na wageni wote, pamoja na watu wa nyumba ya agano-wote wataanguka
chini kwa upanga. [6] Yahwe asema hivi: Basi wale wanaoisaidia Misri
wataanguka, na kiburi cha uweza wake kitashuka chini. Kutoka Migdoli
hata Sewene maaskari wao wataanguka kwa upanga-hivi ndivyo Bwana
Yahwe asemavyo. [7] Wataogofya kati ya nchi zilizotupwa, na miji yao
itakuwa miongoni mwa miji yote iliharibika. [8] Kisha watajua kwamba
mimi ni Yahwe, nitakapouweka moto katika Misri, na wakati wasaidizi
wake wote watakapoharibiwa. [9] Katika siku hiyo wajumbe watatoka
mbele yangu katika meli ili kuitia hofu Kushi iliyo salama, na kutakuwa
na maumivu makali miongoni mwao katika siku ya kuangamizwa Misri.
Kwa kuwa tazama! inakuja. [10] Bwana Yahwe asema hivi: Nitaufanya
mwisho wa watu wa Misri kwa mkono wa Nebukadreza, mfalme wa
Babeli. [11] Yeye na jeshi lake pamoja naye, hofu ya mataifa, italetwa
kuiharibu nchi; watafuta panga zao juu ya Misri na kuijaza nchi pamoja
na watu waliokufa. [12] Nitaifanya mito kuwa nchi kavu, na nitaiuza nchi
kwenye mkono wa watu waovu. Nitaifanya nchi na viijazavyo ukiwa
kwa mkono wa wageni-mimi, Yahwe, nimesema. [13] Bwana Yahwe asema
hivi: Nitaziharibu sanamu, na nitaleta mwisho wa sanamu za ubatili za
Nofu. Hakutakuwa na mkuu katika Misri, na nitaweka hofu katika nchi

ya Misri. 14 Kisha nitaifanya Pathrosi ukiwa na kuweka moto katika Soani,
nitatekeleza matendo ya hukumu katika No. 15 Kwa kuwa nitamwaga
ghadhabu yangu juu Sini, ngome ya Misri, na kuwakatilia mbali watu wa
mataifa. 16 Kisha nitaweka moto katika Misri; Sini itakuwa katika dhiki
kuu, No itavunjika, na Nofu itakabiliana na maadui kila siku. 17 Vijana
katika Oni na Pi-besethi wataanguka kwa upanga, na miji yao itaenda
utumwani. 18 Huko Tapanesi, siku itabadilika kuwa usiku nitakapo ivunja
nira ya Misri huko, na kiburi cha uwezo wake kitaisha. Kutakuwa na
wingu likimfunika, na binti zake wataenda utumwani. 19 Nitatekeleza
matendo ya hukumu katika Misri, hivyo watajua kwamba mimi ni
Yahwe."' 20 Kisha ikawa katika mwaka wa kumi na moja, katika mwezi
wa kwanza, katika siku ya saba ya mwezi, lile neno la Yahwe likanijia,
kusema, 21 "Mwanadamu, nimeuvunja mkono wa Farao, mfalme wa Misri.
Tazama! Haukufungwa, au kufungwa kwa kitambaa cha bendeji ili upone,
hivyo basi uweze kuwa imara kushika upanga. 22 Kwa hiyo Bwana Yahwe
asema hivi, 'Tazama, mimi niko juu ya Farao, mfalme wa Misri. Kwa
kuwa nitauvunja mkono wake, wote yule aliye hodari na yule aliyevunjika,
nitaufanya upanga wangu kuanguka kutoka kwenye mkono wake. 23 Kisha
nitaitawanya Misri miongoni mwa mataifa na kuwatawanya katika nchi
mbali mbali. 24 Nitaunyoosha mikono kwa mfalme wa Babeli na kuweka
upanga wangu katika mkono wake ili kwamba niweze kuiharibu mikono
ya Farao. Atagugumia mbele ya mfalme wa Babeli kwa mgumio wa mtu
anayekufa. 25 Kwa kuwa nitainyoosha mikono ya mfalme wa Babeli,
wakati mkono wa Farao utakapoanguka. Kisha watajua yakwamba mimi
ni Yahwe, nitakapoweka upanga wangu kwenye mkono wa mfalme wa
Babeli; kwa kuwa ataishambulia nchi ya Misri kwa huo. 26 Hivyo
nitaitawanya miongoni mwa mataifa na kuyatawanya kwenye nchi tofauti
tofauti. Kisha watajua yakwamba mimi ni Yahwe."'

31

1 Kisha ikawa katika mwaka wa kumi na moja, katika mwezi wa
tatu, siku ya kwanza ya mwezi, lile neno la Yahwe likanijia, kusema,
2 "Mwanadamu, mwambie Farao, mfalme wa Misri, na watu wake
wanaomzunguka, 'Katika ukuu wako, je! wewe ni kama nani? 3 Tazama!
Ashuru ilikuwa mwerezi katika Lebanoni pamoja na matawi mazuri, yak-
itoa kivuli kwenye msitu, na mirefu katika kimo, na matawi yalitengeneza
kilele cha mti wake. 4 Maji mengi yaliufanya kuwa mrefu; maji ya chini
yaliufanya kuwa mkuba. Mito ilitiririka sehemu zake zote, kwa kuwa
mifereji yake ilitoa kuelekea kwenye miti yote katika shamba. 5 Kimo
chake kikubwa kilikuwa zaidi kuliko miti mingine yote katika shamba,
na matawi yake yakawa mengi; matawi yake yalikuwa marefu kwa
sababu ya maji mengi yalipokuwa yakikua. 6 Kila ndege wa mbinguni
alitengeza kiota kwenye matawi yake, wakati kila kiumbe hai cha shamba
kilizaa mtoto chini ya tawi. Mataifa mengi yote yaliishi chini ya kivuli
chake. 7 Kwa kuwa ulikuwa uzuri katika ukuu wake na kimo cha matawi
yake, kwa kuwa mizizi yake ilikuwa katika maji mengi. 8 Mierezi katika
bustani ya Mungu haikuweza kuwa sawa nayo. Hakuna miongoni mwa
miti ya mivinje iliyofanana matawi yake, na miti ya miamori haikuweza
kuwa sawa na majani yake. Hapakuwa na mti mwingine katika bustani
ya Mungu ulikuwa kama huo katika uzuri wake. 9 Nimeufanya kuwa
mzuri pamoja na matawi yake mengi na miti yote ya Edeni iliyokuwa

katika bustani ya Mungu ilimwonea wivu.
10 Kwa hiyo Bwana Yahwe asema hivi: Kwa sababu ilikuwa mirefu kwa kina, na imekiweka kilele chake kati ya matawi yake, moyo wake umeinua kwa sababu ya urefu wake.
11 Nimeuweka kwenye mikono ya yeye mwenye uweza wa mataifa, kuishughulikia kulingana na yale maovu anayostahili. Nimeufukuza.
12 Wageni waliokuwa wakiogofya wa mataifa yote wameikatilia mbali kuiacha ife. Matawi yake yameanguka kwenye milima na mabonde yote, na matawi yake yameanguka katika mito yote ya nchi. Kisha mataifa yote juu ya nchi wakatoka nje kutoka chini ya kivuli na kwenda zao wakamwacha.
13 Ndege wa agani watapumzika kwenye shina la mti ulioanguka, na kila mnyama wa shambani atakuja kwenye matawi yake.
14 Hii litokea ili kwamba pasiwe na miti mingine itakayopandwa karibu na maji yatang'oa majani yake hata kwenye kina cha miti mirefu, na kwamba hakuna miti mingine itakayomea karibu na maji itakayofikia kwenye hicho kina. Wote wametolewa kufa, chini ya nchi, miongoni mwa watoto wa binadamu, pamoja na wale washukao chini.
15 Bwana Yahwe asema hivi: Katika siku wakati mkangazi uliposhuka chini nilileta maombolezo kwenye dunia. Niliyafunika maji ya chini juu yake, nikayarudisha maji ya bahari. Nilizuia maji makuu, nikaleta maombolezo hata Lebanoni kwa ajili yake. Hivyo miti yote ya shambani ikaomboleza kwa sababu yake.
16 Nimeleta tetemeko kwa mataifa wa sauti ya kuanguka kwake, wakati nitakapomtupa chini mpaka kuzimu pamoja na wale walioenda chini kwenye shimo. Hivyo niliitia moyo miti ya Edeni yote katika pande zote za nchi. Hii ilikuwa imechaguliwa na miti iliyokuwa bora ya Lenanoni; miti iliyokunywa maji.
17 Kwa kuwa walikwenda chini pia pamoja nayo hata kuzimu, kwa wale waliokuwa wameuawa kwa upanga. Kulikuwa na jeshi lake imara, yale mataifa yalikuwa yakiishi kati kivuli chake.
18 Umefanana na nani hivi katika utukufu na ukuu kati ya mti wa Edeni? Kwa kuwa utashushwa chini pamoja na miti ya Edeni hata pande zote nne za dunia miongoni mwa wasiotahiriwa; utaishi pamoja na watu wake wote-hivi ndivyo Bwana Yahwe asemavy."

32

1 Kisha ikawa katika mwezi wa kumi na mbili wa mwaka wa kumi na mbili, siku ya kwanza ya mwezi, lile neno la Yahwe likanijia, kusema,
2 "Mwanadamu, inua maombolezo kuhusu Farao mfalme wa Misri; mwambie, 'Wewe ni kama simba mdogo juu ya mataifa, lakini kama jitu la kutisha, unatoka kwenye maji, unayachafua maji kwa miguu yako na kuyachafua maji yao.
3 Bwana Yahwe asema hivi: Basi nitautandaza wavu wangu juu yako katika kusanyiko la watu wengi, na watawainua juu katika wavu wangu.
4 Nitakuacha katika nchi. Nitakutupa kwenye shamba na kufanya ndege wote wa angani watue juu yako; njaa ya wanyama wote waishio juu ya nchi watashibishwa na wewe.
5 Kwa kuwa nitaiweka nyama yako juu ya milima, na nitayajaza mabonde kwa funza wako waliokufa.
6 Kisha nitamwaga damu yako juu ya milima, na vitanda vya kijito vitajazwa kwa damu yako.
7 Kisha wakati nitakapokuzimisha, nitazifunika mbingu na kuzitia giza nyota zake; nitalifunika jua kwa mawingu, na mwezi hautatoa nuru yake usiku.
8 Mianga ya mbinguni nitaiweka giza juu yako, na nitaweka giza juu ya nchi-hivi ndivyo asemavyo Bwana Yahwe.
9 Hivyo nitaitisha mioyo ya watu wengi katika nchi ambao huwajui, wakati nitakapoleta

kuhusu uvunjifu miongoni mwa mataifa, miongoni mwa nchi ambazo
hukuzijua. 10 Nitawashangaza watu wengi kuhusiana na wewe; wafalme
wao watatetemeka kwa hofu kuhusiana na wewe nitakapoutikisa upanga
wangu mbele yao. Kila wakati kila mmoja atatetemeka kwa sababu yako,
katika siku ya kuanguka kwako. 11 Kwa kuwa Bwana Yahwe asema
hivi: Upanga wa mfalme wa Babeli utakuja juu yako. 12 Nitawafanya
watu wako kuanguka kwa panga za mashujaa-kila shujaa ni tishio la
mataifa. Hawa mashujaa watateketeza kiburi cha Misri na kuangamiza
watu wake wote. 13 Kwa kuwa nitaiharibu mifugo yote kutoka karibu
na maji mengi; na mguu wa mtu hautayatibua tena, wala kwato za
wanyama hazitayatibua. 14 Kisha nitayafanya maji yao kuwa matulivu
na kufanya mito yao kukimbia kama mafuta-hivi ndivyo asemavyo Bwana
Yahwe. 15 Wakati nitakapoifanya nchi ya Misri sehemu iliyojitenga, wakati
nchi iliyopungukiwa na vitu viijazavyo, wakati nitakapo washambulia
wakaao ndani yake, watajua yakwamba mimi ni Yahwe. 16 Kutakuwa na
maombolezo; binti za mataifa wataomboleza juu yake; wataomboleza juu
ya Misri, juu ya watu wake wote wataomboleza-hivi ndivyo Bwana Yahwe
asemavyo."' 17 Kisha ikawa katika mwaka wa kumi na mbili, siku ya kumi
na tano ya mwezi, lile neno la Yahwe likanijia, kusema, 18 "Mwanadamu,
omboleza kwa ajili watu wa misri na walete chini-yeye na binti za
mataifa mashuhuri-hata chini ya dunia pamoja na wale walioshuka chini
kwenye shimo. 19 'Je! wewe ni mzuri zaidi kuliko mtu mwingine yeyote?
Nenda chini na lala chini pamoja na wasiotahiriwa.' 20 Wataanguka
miongoni mwao waliokuwa wameuawa kwa upanga. Upanga ulikuwa
umewekwa! Alikuwa amepatiwa upanga; watamkamata na watu wake.
21 Hodari wa wapiganaji katika Sheoli atasema kuhusu Misri na rafiki zake,
'Wameshuka chini hapa! Watalala pamoja na wasiotahiriwa, pamoja na
wale waliokuwa wameuawa kwa upanga.' 22 Ashuru yupo huko pamoja
na kusanyiko lake. Makaburi yake yamemzunguka; wote waliuawa
kwa upanga. 23 Wale ambao makaburi yao yamewekwa katika maficho
ya mashimo yaliyo huko, pamoja na kusanyiko lake. Makaburi yake
yakiwazunguka wote waliokuwa wameuawa, walioanguka kwa upanga,
wale walioleta hofu juu ya nchi ya walio hai. 24 Elamu yupo huko
pamoja na watu wake wote. Makaburi yake yamemzunguka; wote
walikuwa wameuawa. Wale walioawa kwa upanga, walioshuka chini
wasiotahiriwa hata sehemu ya chini kabisa ya dunia, waliowatia hofu
juu ya nchi ya walio hai na wale waliobeba aibu yao wenyewe, pamoja
na wale washukao chini kwenye shimo. 25 Wamemuwekea kitanda
kwa ajili ya Elamu na watu wake wote kati ya wachinjaji; kaburi lake
limemzunguka. Wote hawajatahiriwa, kukatwa vipande kwa upanga,
kwa sababu waliwaleta mashujaa wao juu ya nchi ya walio hai. Hivyo
wamechukua aibu yao wenyewe, pamoja na wale washukao kwenye
shimo miongoni mwa wote waliouawa, wale washukao kwenda shimoni.
Elamu yu miongoni mwa wale waliokuwa wameuawa. 26 Mesheki, Tubali,
na watu wake wote wako huko! Makaburi yao yamewazunguka. Wote
hawajatahiriwa, wameuawa kwa upanga, kwa sababu walileta utiisho
wao juu ya nchi ya walio hai. 27 Wasilale pamoja mashujaa walioanguka
wa wasiotahiriwa walioshuka chini kwa Sheoli pamoja na silaha zao
zote za vita, na pamoja na panga zao zote walizoziweka chini ya vichwa
vyao na maovu yao juu ya mifupa yao. Kwa kuwa walikuwa tishio kwa
mashujaa katika nchi ya walio hai. 28 Basi wewe, Misri, utavunjika kati

yao wasiotahiriwa! Utalala karibu nao waliokuwa wamekatwa vipande
vipande kwa upanga. 29 Edomu yuko huko na wafalme na viongozi wake
wote. Walikuwa wamehifadhiwa katika uwezo wao pamoja na wale
walioawa kwa upanga. Pamoja na wasiotahiriwa wamelala, pamoja na
wale walioshuka kwenye shimo. 30 Wakuu wa kaskazini wako huko-
wote na Wasidoni wote walioshuka chini pamoja na hao waliokuwa
wamekatwa vipande vipande. Walikuwa na nguvu na kuwafanya wengine
kuogopa, lakini sasa wako huko kwa aibu, wasiotahiriwa pamoja na wale
waliokatwa vipande vipande kwa upanga. Wamebeba aibu yao wenyewe,
pamoja nao waendao kwenye shimo. 31 Farao ataona na kupata faraja
kuhusu kundi lake waliokatwa vipande vipande kwa upanga -Farao na
jeshi lake lote-hivi ndivyo Bwana Yahwe asemavyo. 32 Natamuweka kama
utiisho wangu katika nchi ya walio hai, lakini atakuwa amelazwa chini
katikati yao wasiotahiriwa, miongoni mwa wale walio katwa vipande kwa
upanga, Farao na makundi yake yote-hivi ndivyo Bwana Yahwe asemavyo.

33

1 Kisha neno la Yahwe likanijia, kusema, 2 “Mwanadamu, sema hivi kwa
watu wako; waambie, 'Nitakapoleta upanga juu ya nchi, kisha watu wa
hiyo nchi wakamchukua mtu mmoja kutoka mingoni mwao na kumfanya
awe mlinzi wao. 3 Atazamapo kwa upanga kama unakuja juu ya nchi,
na apige tarumbeta kuwaonya watu! 4 Kama watu wakisikia sauti ya
tarumbeta lakini bila kusikia, na kama upanga ukija na kuwaua, kisha
damu ya kila mmoja iko juu ya kichwa chake mwenyewe. 5 Kama mtu
akisikia sauti ya tarumbeta na hakusikiliza, damu yake iko juu yake;
lakini kama akisikia, ataokoa maisha yake mwenyewe. 6 Bali, kama
mlinzi akiona upanga unakuja, lakini kama asipopiga tarumbeta, pamoja
na matokeo kwamba watu hawajaonywa, na kama upanga ukija na
kuchukua uhai wa mtu yeyote, kisha yule mtu akafa kwenye dhambi
yake mwenyewe, lakini nitaitaka damu yake kutoka mlinzi.' 7 Sasa wewe
mwenyewe, mwanadamu! Nimekufanya kuwa mlinzi kwa ajili ya nyumba
ya Israeli; utasikia maneno kutoka kinywani mwangu na uwaonye badala
yangu. 8 Kama nikimwambia mtu mwovu, 'Mwovu, hakika utakufa!' lakini
kama hutangazi hivi ili kwa ajili ya kumuonya mtu mwovu kuhusu hii
njia, kisha huyo mtu mwovu atakufa katika dhambi yake, lakini nitaitaka
damu yake kutoka kwenye mkono wako! 9 Lakini wewe, kama ukimwonya
mwovu kuhusu hii njia, hivyo basi anaweza kurudi kutoka hiyo, na
kama kama asipogeuka kutoka njia yake, kisha atakufa katika dhambi
yake, lakini wewe mwenyewe utakuwa umeokoa maisha yako. 10 Basi
wewe, mwanadamu, sema kwa nyumba ya Israeli, 'Mnasema hivi, Makosa
yetu na dhambi zetu zi juu yetu, na tunadhoofika kwa ajili yao! Je!
tutaishije?”' 11 Waambie, 'Kama niishivyo-asema Bwana Yahwe-sifurahii
kifo cha mwovu, kwa kuwa kama mwovu akitubu kutoka njia yake, kisha
ataishi! Tubu! Tubu kutoka njia zako mbaya! Kwa nini mnataka kufa,
nyumba ya Israeli?' 12 Hivyo basi wewe, mwanadamu, waambe watu
wako, 'Haki ya mwenye haki haitamwokoa kama akikosa! Uovu wa
mtu mwovu hautamfanya kuangamia kama akitubu dhambi zake! Kwa
kuwa mtu mwenye haki hataweza kuishi kwa sababu ya haki yake kama
akikosa. 13 Kama nikisema kwa mwenye haki, “Hakika ataisha!” na kama
akiamini katika haki yake na kisha akafanya udhalimu, sitokumbuka
haki yake yoyote. Atakufa kwa ajili ya uovu alioufanya. 14 Hivyo kama

nikisema kwa mwovu, “Utakufa hakika,” lakini kama akitubu kutoka
kwenye dhambi zake na kufanya yaliyo halali na haki- 15 kama akirudisha
dhamana ambayo aliyomnyang'anya, au kama akirudisha alichokipoteza,
na kama akitembea katika amri zitoazo uhai na bila kufanya dhambi-kisha
ataishi hakika. Hatakufa. 16 Dhambi alizozifanya hazitakumbukwa kwa
ajili yake. Ametenda halali na haki, na hivyo, ataishi hakika! 17 Lakini
watu wako husema, “Njia ya Bwana haiko sawa!” lakini ni njia zako
ndizo haziko sawa! 18 Wakati mtu mwenye haki ageukapo kutoka kwenye
haki na kufanya dhambi, kisha atakufa katika hiyo! 19 Wakati mtu mbaya
ageukapo kutoka kwenye ubaya wake na kufanya iliyo halali na haki,
ataishi kwa sababu ya hayo mambo! 20 Lakini ninyi watu husema, “Njia
ya Bwana haiko sawa!” Nitawahukumu kila mmoja wenu kulingana
na njia yake, nyumba ya Israeli!”' 21 Ikawa katika mwaka wa kumi na
mbili, siku ya tano ya mwezi wa kumi ya uhamisho wetu, mtu mmoja
akatoroka kutoka Yerusalemuna kusema, “Mji umetekwa!” 22 Mkono wa
Yahwe ulikuwa juu yangu jioni kabla yule mtoro hajaja, na mdomo wangu
ulikuwa wazi mda huo alikuja kwangu wakati wa mapambazuko. Hivyo
mdomo wangu ulikuwa wazi; sikuwa bubu tena! 23 Kisha neno la Yahwe
likanijia, kusema, 24 “Mwanadamu, wale waishio mahali palipoharibika
katika nchi ya Israeli huongea na kusema, 'Ibrahimu alikuwa mtu pekee,
na alirithi nchi, lakini sisi tukowengi! Tumepewa nchi kama wamiliki.”
25 Kwa hiyo waambie, 'Bwana Yahwe asema hivi: Mnakula damu, na
mmeziinulia macho yenu sanamu, kisha mnazimwagia damu za watu.
Je! mna uhakika wa kuimiliki hii nchi? 26 Mnategemea upanga wenu
na mmetenda mambo maovu; kila mtu amemnajisi mke wa jirani yake.
Je! kweli mtaimiliki nchi?' 27 Utawaambia hivi, 'Bwana Yahwe asema
hivi: Kama niishivyo, hakika wale walio katika uharibifu wataanguka
kwa upanga, na nitawapatia wale walio katika mashamba viumbe hai
kama chakula, na wale walio katika ngome na mapango watakufa kwa
tauni. 28 Kisha nitairudisha nchi kwenye ukiwa na tishio, na kiburi cha
uwezo wake kitakoma, kwa kuwa milima ya Israeli itakuwa jangwa, na
hakutakuwa na mtu yeyote atakayewapitia.' 29 Hivyo watajua kwamba
mimi ni Yahwe, nitakapoifanya nchi ukiwa na tishio kwa sababu ya
machukizo yote waliyoyafanya. 30 Hivyo basi wewe, mwanadamu-watu
wako wanasema mambo yako karibu na kuta na malango ya nyumba, na
kila mmoja anaambizana na mwenzake-kila mtu na ndugu yake, 'Twende
na tukasikilize neno la nabii lililotoka kwa Yahwe! 31 Hivyo watu wangu
watakuja kwako, kama wafanyavyo mara nyingi, na nitaketi mbele yako
na kusikiliza maneno yako, lakini mioyo yao inafuata udhalimu kwa
faida yao. 32 Kwa kuwa umekuwa kama wimbo mzuri kwao, sauti nzuri
awezaye kucheza kinanda vizuri, hivyo watasikia maneno yako, lakini
hakuna atakaye yatii. 33 Hivyo wakati haya yote yatakapotokea-tazama!
itatokea! -watajua yakwamba nabii alikuwa miongoni mwao.”

34

1 Kisha neno la Yahwe likanijia, kusema, 2 “Mwanadamu, tabiri dhidi ya
wachungaji wa Israeli. Toa unabii na waambie, 'Bwana Yahwe asema hivi
kwa wachungaji: Ole kwa wachungaji wa Israeli wanaojilisha wenyewe.
Je! wachungaji hawapaswi kulilinda kundi? 3 Mnakula mafungu
yaliyonona na mnavaa sufu. Mnawachinja walionona. Hamkuwalisha
siku zote. 4 Hamkuwatia nguvu wagonjwa, wala hamkuwaponya wenye

maradhi. Hamkuwafungua wale waliovunjika, hamkuwarudisha walio-
fukuzwa au kuwatafuta waliopotea. Badala yake, mmetawala juu yao
kwa nguvu na vurugu. 5 Kisha walikuwa wametawanyika bila mchungaji,
na wakawa chakula kwa wanyama wote waishio katika mashamba,
walipokuwa wametawanyika. 6 Kundi langu limetawanyika juu ya milima
yote na juu ya kilima kirefu, na limetawanyika juu ya uso wote wa
dunia. Wala hakuna anayewatafua. 7 Kwa hiyo, wachungaji, sikilizeni
neno la Yahwe: 8 Kama niishivyo-hivi ndivyo Bwana Yahwe asemavyo-kwa
sababu kundi langu limekuwa mateka na chakula kwa ajili ya wanyama
katika mashamba, kwa sababu hapakuwa na mchungaji yeyote, lakini
wachungaji walijilisha wenyewe na hawakulisha kundi langu. 9 Kwa
hiyo, wachungaji, lisikilizeni neno la Yahwe: 10 Bwana Yahwe asema
hivi: Tazama! Niko juu ya wachungaji, na nitalitaka kundi langu kutoka
mkononi mwake. Kisha nitawaachisha kutoka kulichunga kundi; wala
wachungaji hawatajilisha wenyewe tena kwa kuwa nitaliondoa kundi
langu kutoka midomoni mwao, ili kwamba kundi langu lisiwe chakula
kwa ajili yao tena. 11 Kwa kuwa Bwana Yahwe asema hivi: Tazama!
mimi mwenyewe nitawatafuta kondoo wangu na kuwaulizia, 12 kama
mchungaji atafutaye kundi lake juu ya siku hiyo yupo ndani ya kundi lake
lililotawanyika. Hivyo nitalitafuta kundi langu, na nitalichunga kutoka
sehemu lilipokuwa limetawanyika siku ya mawingu na giza. 13 Kisha
nitalileta kutoka miongoni mwa watu; nitalikusanya kutoka nchi mbali
mbali na kulileta kwenye nchi yao. Nitaliweka kwenye malisho juu ya
pande za milima ya Israeli, karibu na vijito, na katika kila makazi katika
nchi. 14 Nitawaweka kwenye malisho mema; juu ya milima ya Israeli
itakuwa sehemu za malisho yao. Watalala chini huko katika sehemu
nzuri kwa ajili ya malisho, katika malisho mengi, na watalisha juu ya
milima ya Israeli. 15 Mimi mwenyewe nitachunga kondoo wangu, na
mimi mwenyewe nitawalaza chini-hivi ndivyo Bwana Yahwe 16 asemavyo-
Nitawatafuta waliopotea nitawarudisha waliofukuzwa. Nitawafunga
waliovunjika na kuwaponya kondoo waliougua lakini wanene na wenye
nguvu nitawaharibu. Nitawalisha kwa haki. 17 Hivyo sasa ninyi, kundi
langu-hivi ndivyo Bwana Yahwe asemavyo-tazama, nitakuwa hakimu
kati ya kondoo na kondoo na kati ya kondoo dume na mbuzi dume.
18 Je! haitoshi kulisha juu ya malisho mazuri, ambayo mtayakanyaga
chini kwa miguu yenu kile kilichobakia kwenye malisho; na kunywa
kutoka maji masafi, ambayo hakuna budi kuikanyaga mito kwa miguu
yenu? 19 Kondoo zangu zitakula kile mlichokanyagwa kwa miguu yenu,
na kunywa maji yale mliyoyakanyaga kwa miguu yenu? 20 Kwa hiyo
Bwana Yahwe anawaambia hivi; Tazama! Mimi mwenyewe nitahukumu
kati ya wanene na waliokonda, 21 Kwa kuwa mmewasukuma kwa ubavu
wenu na mabega, na kuwapiga kwa pembe wadhaifu wote kwa pembe
zenu hadi mtakapowatawanya mbali kutoka kwenye nchi. 22 Nitaliokoa
kundi langu na hawatakuwa mateka tena, na nitahukumu kati ya kondoo
mmoja na mwingine! 23 Nitaweka juu yao mchungaji mmoja, mtumishi
wangu Daudi. Atawachunga, atawalisha, na atakuwa mchungaji wao.
24 Kwa kuwa mimi, Yahwe, nitakuwa Mungu wao, na mtumishi wangu
Daudi atakuwa mkuu kati yao-mimi, Yahwe, nimesema hivi. 25 Kisha
nitafanya agano la amani pamoja nao na kuwaondoa wanyama waovu
kutoka kwenye nchi, ili kwamba waishi salama katika jangwa na walale
salama katika misitu. 26 Pia nitaleta baraka juu yao na juu ya maeneo

yazungukao kilima changu, kwa kuwa nitaleta manyunyu kwa wakati
wake. Haya yatakuwa manyunyu ya baraka. 27 Kisha miti ya shambani
itazaa matunda yake, na dunia itashindwa kuzaa matunda yake. Kondoo
wangu watakuwa salama katika nchi yao; kisha watajua ya kwamba
mimi ni Yahwe, wakati nitakazipovunja fito za kongwa zao, na wakati
nitakapowalinda kutoka kwenye mkono wa wale walio watumikisha.
28 Hawatakuwa mateka tena kwa mataifa, na wanyama pori juu ya dunia
hawatawameza tena. Kwa kuwa wataishi salama na wala hakuna mtu
atakayewatia hofu. 29 Kwa kuwa nitatengeneza sehemu ya kulimia nzuri
kwa ajili yao hivyo hawataangamia kwa njaa katika nchi, na mataifa
hayataleta matukano juu ya yao. 30 Kisha watajua kwamba mimi, Yahwe
Mungu wao, niko pamoja nao. Ni watu wangu, nyumba ya Israeli-hivi
ndivyo Bwana Mungu asemavyo. 31 Kwa kuwa ninyi ni kondoo wangu,
kundi la malisho yangu, na watu wangu, na mimi ni Mungu wenu-hivi
ndivyo Bwana Mungu asemavyo."

35

1 Kisha neno la Yahwe likanijia, kusema, 2 "Mwanadamu, weka uso
wako juu ya Mlima Seiri na tabiri dhidi yake. 3 Uiambie, 'Bwana Yahwe
asema hivi: Tazama! ni juu yako, Mlima Seiri, nitakupiga kwa mkono
wangu na kukufanya ukiwa na tishio. 4 Nitaiharibu miji yenu, na
wewe mwenyewe utakuwa ukiwa; kisha utajua kuwa mimi ni Yahwe.
5 Kwa sababu umekuwa adui kwa watu wangu Israeli siku zote, na
kwa sababu umewatoa kwenye mikono ya upanga wakati wa mateso
yao, wakati adhabu yao itakapokuwa katika ukubwa wake. 6 Kwa
hiyo, kama niishivyo-hivi ndivyo Bwana Yahwe asemavyo-nitaandaa kwa
ajili ya damu, na damu na kukufutilia! Kwa kuwa hukuchukia damu,
damu itakufuatilia. 7 Nitaufanya Mlima Seiri mkamilifu na ukiwa wakati
nitakapoukatilia mbali kutoka huo yeyote apitaye na arudiye tena. 8 Kisha
nitaijaza milima kwa watu wao waliokufa. Milima yako na mabonde na
mifereji-wale walioawa kwa upanga wataanguka kati yao. 9 Nitakufanya
mkiwa daima. Miji yako haitakaliwa na watu, lakini mtajua kwamba mimi
ni Yahwe. 10 Umesema, "Haya mataifa mawili na hizi nchi mbili zitakuwa
zangu, na tutazimiliki," hata wakati Yahwe alipokuwa pamoja nao. 11 Kwa
hiyo, kama niishivyo-hivi ndivyo Bwana Yahwe asemavyo-hivyo nitafanya
kulingana na hasira yako na kulingana na wivu wako ambao uliousikia
katika chuki yako ya Israeli, na nitajidhihirisha kwao nitakapokuhukumu.
12 Hivyo utajua kwamba mimi ni Yahwe. Nimeyasikia matukano yako
yote uliyasema dhidi ya milima ya Israeli, uliposema, "Wameharibiwa;
wametolewa kwetu tuwale. 13 "Nanyi mmejitukuza juu yangu kwa kile
mlichokisema, na mmeongeza maneno juu yangu; na kuyasikia yote.
14 Bwana Yahwe asema hivi: Nitakufanya ukiwa, wakati dunia nzima
itakapofurahi. 15 Kama vile unavyofurahi juu ya urithi wa watu wa Israeli
kwa sababu ukiwa ya wake, ndivyo nitakavyokutenda wewe. Utakuwa
ukiwa, Mlima Seiri, na Edomu yote! Kisha watajua kwamba mimi ni
Yahwe."'

36

1 "Na wewe, mwanadamu, itabirie milima ya Israeli na useme, 'Milima
ya Israeli, lisikilizeni neno la Yahwe. 2 Bwana Yahwe asema hivi: Adui
amesema kuhusu ninyi, "Aha!" na "Mahala pa juu pa zamani pamekuwa

milki yetu."' [3] Kwa hiyo tabiri na sema, 'Bwana Yahwe asema hivi:
Kwa sababu ya ukiwa wenu na kwa sababu mashambulizi yaliyokuja
juu yenu kutoka pande zote, mmekuwa milki ya mataifa mengine;
mmeambiwa kwa midomo yao waongeao, na kwa masingizio ya watu.
[4] Kwa hiyo, milima ya Israeli, sikilizeni neno la Bwana Yahwe: Bwana
Yahwe asema hivi kwa milima na vilima, mifereji ya maji na mabonde,
mahali palipoharibika kuwa ukiwa na miji iliyoachwa ambayo imetekwa
nyara na kutokuwa huru kwa kutaniwa na mataifa yaliyowazunguka-
[5] kwa hiyo Bwana Yahwe asema hivi: Hakika nimeongea katika moto
wa hasira yangu juu ya mataifa meningine, juu ya Edemu na wote
waliochukua nchi yangu kwa ajili yao wenyewe kama milki, dhidi ya
wale walikuwa na furaha yote katika mioyo yao na dharau katika roho
zao, kama walivyoitwaa nchi yangu kwamba wangeweza kudai nchi za
malisho kwa ajili yao. [6] Kwa hiyo, tabiri kwa nchi ya Israeli na sema kwa
milima na vilima, hata kwenye mifereji na mabonde, Bwana Yahwe asema
hivi: Tazama! Katika ghadhabu yangu na hasira yangu nasema hivi kwa
sababu mmechukua fedheha za mataifa. [7] Kwa hiyo, Bwana Yahwe asema
hivi: Mimi mwenyewe nitainua mkono wangu kuapa kwamba mataifa
yanayowazunguka yamkini yatawabebea aibu yao wenyewe. [8] Lakini
ninyi, milima ya Israeli, mtachipuza matawi na kuzaa matunda kwa ajili
ya watu wangu Israeli, kwa kuwa watarudi kwenu. [9] Maana tazama, nipo
kwa ajili yenu, na kuwachukulia kwa fadhili; mtalimwa na kupandwa
mbegu. [10] Hivyo nitawaongeza juu ya milima yenu watu katika nyumba
ya Israeli, yote. Miji itakaa na palipoharibiwa kujengwa. [11] Nitaongeza
mtu na wanyama juu yenu milima ili kwamba itaongezeka na kuzaa.
Kisha nitawafanya kuishi kama mlivyokuwa, na nitawafanya kustawi
zaidi kuliko mlivyokuwa zamani, kwa kuwa mtajua yakwamba mimi ni
Yahwe. [12] Nitawaleta watu, watu wangu Israeli, kutembea juu yenu.
Watakumiliki, na utakuwa urithi wao, na hutasababisha tena watoto wao
kufa. [13] Bwana Yahwe asema hivi: Kwa sababu wanakwambia, "Wewe
unakula watu, na watoto wa nchi yako wamekufa," [14] kwa hiyo hautawala
watu wangu tena, na hutalifanya tena taifa lako kuomboleza vifo vyao.
Hivi ndivyo Bwana Yahwe asemavyo. [15] Wala sintokuruhusu kusikiliza
fedhiha za mataifa tena; hautachukua tena aibu ya watu au kufanya
taifa lako kuanguka-hivi ndivyo Bwana Yahwe asemavyo."' [16] Kisha
neno la Yahwe likanijia, kusema, [17] "Mwanadamu, wakati nyumba ya
Israeli walipoikalia nchi yao, waliinajisi kwa njia zao na matendo yao.
Njia zao zilikuwa kama uchafu wa hedhi ya mwanamke mbele yangu.
[18] Hivyo nilimwaga ghadhabu yangu juu yao kwa ajili ya damu ambayo
waliyoimwaga juu ya nchi na kwa ajili ya uchafu wa hiyo kwa sanamu zao.
[19] Nimewatawanya miongoni mwa mataifa; walitawanyika katika nchi
nyingi. Nimewahukumu kulingana na njia zao na matendo yao. [20] Kisha
wakaenda kati ya mataifa, na popote walipoenda, walilitukana jina langu
takatifu wakati watu waliwasema, 'Je! hawa kweli ni watu wa Yahwe?
Kwa kuwa wamefukuzwa nje ya nchi yake. [21] Lakini nilikuwa na huruma
kwa ajili ya jina langu takatifu ambalo nyumba ya Israeli walilinajisi
miongoni mwa mataifa, walipoenda huko. [22] Kwa hiyo waambie nyumba
ya Israeli, 'Bwana Yahwe asema hivi: Sifanyi haya kwa ajili yenu, nyumba
ya Israeli, lakini jina langu, mlilolitukana miongoni mwa mataifa kila
sehemu mlipoenda. [23] Kwa kuwa nitalifanya jina langu kuu kuwa takatifu,

mlilolitukana miongoni mwa mataifa-katikati ya mataifa, mmelitukana.
Kisha mataifa watajua kwamba mimi ni Yahwe-hivi ndivyo asemavyo
Bwana Yahwe-asemavyo-wakati mtakapoona kwamba mimi ni mtakatifu.
24 Nitawachukua kutoka mataifa na kuwakusanya kutoka kila nchi, na
nitawaleta hata nchi yenu. 25 Kisha nitanyunyiza maji masafi juu yenu
ili muwe wasafi kutoka kwenye uchafu wote, na nitawasafisha kutoka
sanamu zenu zenu. 26 Nitawapatia moyo mpya na roho mpya sehemu zenu
za ndani, na nitautoa moyo wa jiwe kutoka kwenye nyama zenu. Kwa
kuwa nitawapatia moyo wa nyama. 27 Nitaiweka Roho yangu ndani yenu
na kuwawezesha kutembea katika sheria zangu na kuziweka hukumu
zangu, hivyo mtazitenda. 28 Kisha mtakaa katika nchi niliyowapa babu
zenu; mtakuwa watu wangu, nami nitakuwa Mungu wenu. 29 Kwa kuwa
nitawaokoa kutokana na uchafu wenu wote. Nitaita ngano kuiongeza.
Sitaweka tena njaa juu yenu. 30 Nitaongeza tunda la mti na kuzalisha
kwenye mashamba ili kwamba msichukue tena aibu ya njaa juu ya
mataifa. 31 Kisha mtazikumbuka njia zenu mbaya na matendo yenu
ambayo hayakuwa mazuri, na mtaonyesha chuki kwenye nyuso zenu
kwa sababu ya dhambi zenu na matendo yenu maovu. 32 Sifanyi hili
kwa ajili yenu-hivi ndivyo Bwana Yahwe asemavyo-ijulikane kwenu.
Hivyo tahayarikeni na kufadhaika kwa sababu ya njia zenu, nyumba
ya Israeli. 33 Bwana Yahwe asema hivi: Katika siku niliyowatakasa
kutoka kwenye uovu wenu wote, nitawafanya miji ikaliwe na kuzijenga
sehemu zilizoharibiwa. 34 Kwa kuwa mtailima nchi iliyoharibiwa hadi
itakapoonekana haijaaharibika mbele za macho ya wote wapitao karibu.
35 Kisha watasema, "Hii nchi ilikuwa ukiwa, lakini imekuwa kama bustani
ya Edeni; miji ya ukiwa na isiyo na wakaaji iliyo magofu ambayo
ilibomolewa sasa inakaliwa. 36 Kisha mataifa mengine waliowazunguka
watajua yakwamba mimi ni Yahwe, kwamba nimejenga palipokuwa
pameharibiwa na kuipanda mbegu sehemu iliyokuwa ukiwa. 37 Bwana
Yahwe asema hivi: Tena nitaulizwa na nyumba ya Israeli kufanya hivi
kwa ajili yao, kuwaongeza kama kundi la watu. 38 Kama kundi lililotengwa
kwa ajili ya sadaka, kama kundi katika Yerusalimu katika sikukuu yake
iliyoteuliwa, hivyo miji itaharibiwa kwa kujazwa na makundi ya watu na
watajua kwamba mimi ni Yahwe."'

37

1 Mkono wa Yahwe ulikuwa juu yangu, na akanitoa kwa Roho wa Bwana
Yahwe na kuniweka chini katikati ya bonde; lilikuwa limejaa mifupa.
2 Kisha akanifanya kupita kati yao kuizunguka pande zote. Tazama! Mingi
yao mikubwa ilikuwa katika bonde! Ilikuwa mikavu sana. 3 Akanambia,
"Mwanadamu, Je! Hii mifupa inaweza kuishi kinyume?" Hivyo nikasema,
"Bwana Yahwe, wajua wewe pekee." 4 Kisha akanambia, "Tabiri juu
ya hii mifupa na iambie, 'Mifupa mikavu. Lisikilizeni neno la Yahwe.
5 Bwana Yahwe asema hivi kwenye hii mifupa: Tazama! nakaribia kuweka
pumzi juu yenu, nanyi mtaishi. 6 Nitaweka mishipa juu yenu na kuleta
nyama juu yenu. Nitawafunika kwa ngozi na kuweka pumzi ndani yenu
hivyo mtaishi. Kisha mtajua kwamba mimi ni Yahwe."' 7 Hivyo nimetoa
unabii kama nilivyokuwa nimeamriwa: nimetabiri, tazama, sauti ikaja,
iliyokuwa ya mtetememo. Kisha mifupa ikasogeleana pamoja-mfupa juu
ya mfupa. 8 Nikatazama na, kumbe, mishipa ilikuwa juu sasa, na nyama

ikatoka juu na ngozi ikazifunika. Lakini hapakuwa na pumzi juu yao.
9 Kisha Yahwe akanambia, “Itabirie pumzi, tabiri, mwanadamu, na iambie
pumzi, 'Bwana Yahwe asema hivi: Pumzi, hutoka pepo nne, na pumzi
juu ya hawa walioawa, hivyo wanaweza kuishi.”' 10 Hivyo nimetabiri
kama nilivyokuwa nimeamriwa; pumzi ikawajilia na wakaishi. Kisha
wakasimama kwa miguu yao, jeshi moja kubwa sana. 11 Kisha Yahwe
akanambia, “Mwanadamu, mifupa hii yote ni ya nyumba ya Israeli.
Tazama! Wanasema, 'Mifupa yetu imekauka, na tumaini letu limepotea.
Tumekatwa.' 12 Kwa hiyo tabiri na waambie, 'Bwana Yahwe asema
hivi: Tazama! Nitayafunua makabiri yenu na kuwapandisha kutoka
kwayo, watu wangu. Nitakurudisha hata katika nchi ya Israeli. 13 Kisha
mtajua kwamba mimi ni Yahwe, nitakapo yafunua makaburi yenu na
kuwatoa kutoka kwao, watu wangu. 14 Nitaweka Roho wangu ndani yenu
hivyo mtaishi, na nitawafanya kupumzika katika nchi yenu mtakapojua
yakwamba mimi ni Yahwe. Nasema na nitayafanya hayo-hivi ndivyo
Bwana Yahwe asemavyo.”' 15 Kisha neno la Yahwe likanijia, likisema,
16 “Sasa wewe, mwanadamu, chukua fimbo moja kwa ajili yako na andika
juu yake, 'Kwa ajili Yuda na kwa ajili ya watu wa Israeli, wenzake,' Kisha
fimbo nyingine andika juu yake, 'Kwa kuwa Yusufu, tawi la Efraimu, na
kwa ajili ya watu wa Israeli, wenzake. 17 Walete wote pamoja kwenye
fimbo moja, ili wawe kitu kimoja katika mkono wako. 18 Wakati watu
wako watakapokwambia na kusema, 'Je! hutatuambia haya mambo yako
yana maana gani?' 19 kisha waambie, 'Bwana Yahwe asema hivi: Tazama!
Nalichukua tawi la Yusufu ambalo lipo kwenye mkono wa Efraimu na
kabila za Israeli wenzake na kuungana nalo hata kwenye tawi la Yuda,
ili kwamba wawe tawi moja, na watakuwa kitu kimoja katika mikono
yangu.' 20 Shika kwenye mkono wako na matawi uliyoandika mbele ya
macho yao. 21 Waambie, 'Bwana Yahwe asema hivi: Tazama! nakaribia
kuwachukua watu wa Israeli kutoka miongoni mwa mataifa walipoenda.
Nitawakusanya kutoka nchi zilizozunguka na nitawaleta kwenye nchi yao.
22 Nitawafanya kuwa taifa moja katika nchi, juu ya milima ya Israeli, na
kutakuwa na mfalme mmoja kama mfalme juu yao wote, na hawatakuwa
mataifa mawili tena. Hawatagawanyika kwenye falme mbili tena. 23 Kisha
hawatajitia unajisi tena kwa sanamu zao, mambo yao yachukizao, au
dhambi zao nyingine. Kwa kuwa nitawaokoa kutoka matendo yao ya
uongo ambayo wamefanya dhambi, na nitawatakasa, hivyo watakuwa
watu wangu nami nitakuwa Mungu wao. 24 Daudi mtumishi wangu
atakuwa mfalme juu yao. Hivyo kutakuwa na mchungaji mmoja juu
yao wote, na wataishi kulingana na sheria zangu na watazitunza amri
zangu na kuzitii. 25 Wataishi katika nchi niliwapatia watumishi wangu
Yakobo, ambapo baba zenu walipoishi. Wataishi humo milele-wao, watoto
wao, na wajukuu zao, kwa Daudi mtumishi wangu atakuwa mkuu wao
milele. 26 Nitaweka agano la amani pamoja nao. Litakuwa agano la
milele pamoja nao. Nitawaweka na kuwazidisha na kupaweka mahali
patakatifu pangu katikati yao milele. 27 Maskani yangu yatakuwa pamoja
nao; Nitakuwa Mungu wao, na watakuwa watu wangu. 28 Kisha mataifa
watajua yakwamba mimi ni Yahwe niliyewatenga Israeli, wakati mahali
pangu patakatifu patakapokuwa katikati yao milele.”

38

[1] Neno la Yahwe likanijia, likisema, [2] “Mwanadamu, weka uso wako
kumwelekea Gogu, nchi ya Magogu, kiongozi mkuu wa Mesheki na Tubali;
na kutabiri dhidi yake. [3] Sema, 'Bwana Yahwe asema hivi: Tazama!
Ni juu yako, Gogu, kiongozi mkuu wa Mesheki na Tubali. [4] Hivyo
nitakugeuza na kuweka kulabu kwenye taya yako; nitakupeleka nje
pamoja na jeshi lako lote, farasi, na waendesha farasi, wote wakiwa
wamevaa silaha, kusanyiko kubwa pamoja na ngao ndogo na ngao kubwa,
wote wakishikilia panga! [5] Persia, Kushi, Uajemi wapo pamoja nao,
wote pamoja na ngao na chapeo! [6] Gomeri na jeshi lake lote, na Beth-
Togarma, kutoka sehemu za mbali ya kaskazini, na jeshi lake lote! Watu
wengi wako pamoja nawe! [7] Kuwa tayari! Ndio, jiandae na jeshi
lako waliokusanyika pamoja na wewe, na amiri wao mkuu. [8] Utaitwa
baada ya siku nyingi, na baada ya miaka michache utaenda kwenye
nchi iliyofunikwa kutoka upanga na ambayo iliyokusanywa kutoka watu
wengi, iliyowkusanya kuwarudisha milima ya Israeli ambayo imeendelea
kuangamizwa. Lakini watu wa nchi watatolewa na kabila za watu, na
wataishi salama, wote! [9] Hivyo utapanda juu kama tufani iendavyo;
utakuwa kama wingu lililofunika nchi, wewe na jeshi lako lote, maaskari
wako wote pamoja na wewe. [10] Bwana Yahwe asema hivi: Itakuwa siku
hiyo hayo mawazo yataingia moyoni mwako, na utatunga njama mbaya.'
[11] Kisha utasema, 'nitapanda hata nchi iliyowazi; nitaenda hata kwa watu
wapole waishio salama, wote wakiishi mahali ambapo hakuna kuta wala
makomeo, na mahali ambapo hakuna malango ya mji. [12] Nitanyakua
mateka na kuiba mateka, ili nilete mkono wangu juu kuwaangamiza
wale wakazi wapya, na juu ya watu waliokusanyika kutoka mataifa,
watu wale waongezao wanyama na mali, na wale waishio katikatika ya
dunia.' [13] Sheba na Denani, na wafanya biashara wa Tarshishi pamoja
na mahodari wake wote watakwambia, 'Je, umekuja kuteka nyara? Je,
umewakusanya majeshi yako kuchukua mateka, kuchukua fedha na
dhahabu, kuchukua mifugo yao na mali na kuwakokota mateka wengi
sana?' [14] Kwa hiyo tabiri, mwanadamu, na mwambie Gogu, 'Bwana Yahwe
asema hivi: Katika siku hiyo, wakati watu wangu Israeli watakapoishi
salama, je, hutajifunza kuhusu wao? [15] Utakuja kutoka mahali pangu
mbali katika kaskazini pamoja na jeshi kubwa, wote wakiendesha farasi,
kusanyiko kubwa, jeshi kubwa. [16] Utawashambulia watu wangu Israeli
kama wingu lifunikavyo nchi. Katika siku za baadaye nitakuleta juu ya
nchi yangu, ili mataifa wanijue nitakapojifunua mwenyewe kupitia wewe,
Gogu, kuwa mtakatifu mbele ya macho yao. [17] Bwana Yahwe asema hivi:
Je, wewe siye yule ambaye niliyeongea naye katika siku za zamani kwa
mkono wa watumishi wangu, manabii wa Israeli, waliotabiri katika mda
wao wenyewe kwa miaka niliyowaleta juu yao? [18] Basi itakuwa katika
siku hiyo wakati Gogu atakapo ishambulia nchi ya Israeli-hivi ndivyo
Bwana Yahwe asemavyo-ghadhabu yangu itapanda katika hasira yangu.
[19] Katika wivu wangu katika hasira ya moto wangu, ninasema kwamba
katika siku hiyo kutakuwa na tetemeko kubwa la nchi katika nchi ya
Israeli. [20] Watatetemeka mbele yangu-samaki wa baharini na ndege wa
angani, wanyama wa mashambani, na viumbe watambaao juu ya nchi,
na kila mtu aliyeko juu ya uso wa nchi. Milima itaangushwa chini
majabali yataanguka, hadi kila ukuta utaanguka kwenye nchi. [21] Nitaita
upanga dhidi yake juu ya milima yangu yote-hivi ndivyo Bwana Yahwe

asemavyo-upanga wa kila mtu utakuwa kinyume na ndugu yake. 22 Kisha
nitamuhukumu kwa tauni na damu; nakufurika mvua na mvua ya mawe
na kuchoma asidi nitainyeshea chini juu yake na jeshi lake na mataifa
mengi yaliyo pamoja naye. 23 Kwa kuwa nitaonyesha ukuu wangu na
utakatifu wangu na nitafanya kujulikana mimi mwenyewe katiaka macho
ya mataifa mengi, na watajua kwamba mimi ni Yahwe."

39

1 "Kisha wewe, mwanadamu, tabiri dhidi ya Gogu na sema, 'Bwana
Yahwe asema hivi: Tazama! ni kinyume nawe, Gogu, mkuu wa Mesheki
na Tubali. 2 Nitakugeuza na kukuongoza; nitakupandisha juu kutoka
mbali kaskazini na kukuleta hata milima ya Israeli. 3 Kisha nitaufunga
upinde wako utoke katika mkono wako wa kushoto na kuifanya mishale
kuanguka kutoka kwenye mkono wako wa kuume. 4 Utaanguka juu ya
milima ya Israeli-wewe na jeshi lako late na maaskari walio pamoja
nawe. Nitawapatia ndege mbua na wanyama pori wa mashambani kwa
ajili ya chakula. 5 Utaanguka juu ya uso wa shamba, kwa kuwa mimi
mwenyewe nimesema hivyo-hivi ndivyo Bwana Yahwe asemavyo. 6 Kisha
nitapeleka moto juu ya Magogu na kwa wale waishio salama juu ya
pwani, na watajua yakwamba mimi ni Yahwe. 7 Kwa kuwa nitalifanya
jina langu takatifu lijulikane kati ya watu wangu Israeli, na sitaruhusu
tena jina langu takatifu litukanwe; mataifa watajua kwamba mimi ni
Yahwe, Mtakatifu katika Israeli. 8 Tazama! Siku inakuja, na itachukua
nafasi-hivi ndivyo Bwana Yahwe asemavyo. 9 Hao wakaao katika miji ya
Israeli watatoka nje na watatumia silaha kuwasha moto na kutengeneza
moto na kuwachoma-ngao ndogo, ngao kubwa, pinde, mishale, rungu,
na mikuki; watatengeneza mioto pamoja nao kwa muda wa siku saba.
10 Hawatakusanya kuni kutoka mashambani wala kukata miti kutoka
kwenye misitu, kwa kuwa watazichoma hizo silaha; watawateka nyara
wale watakaotaka kuwateka nyara-hivi ndivyo Bwana Yahwe asemavyo."
11 Kisha itakuwa katika hiyo siku ambayo nitaifanya sehemu huko kwa
ajili ya Gogu-kaburi la Israeli, bonde kwa ajili ya wale wanaosafiri hata
mashariki ya bahari. Litawazuia wale wanaotegemea kupita. Huko
watamzika Gogu pamoja na kundi lake lote. Watapaita bonde la Hamon-
Gogu. 12 Kwa muda wa siku saba nyumba ya Israeli itawazika ili
kuitakasa nchi. 13 Kwa kuwa watu wa nchi watawazika; itakuwa siku ya
kukumbukwa kwao wakati nitakapotukuzwa-hivi ndivyo Bwana Yahwe
asemavyo. 14 Kisha watawateua watu kuendelea kwenda kwenye nchi,
kuwatafuta wale waliokuwa wakisafiri, lakini waliokufa na miili yao
kubaki juu ya uso wa nchi, ili kwamba waweze kuwazika, kwa ajili ya
kusafisha nchi. Katika siku ya mwisho ya mwezi wa saba wataanza
kutafuta. 15 Kama hawa watu wapitao kwenye nchi, watakapoona mfupa
wowote wa binadamu, wataweka alama kwa huo, hadi wachimba kaburi
watakapokuja na kuizika katika bonde la Hamoni Gogu. 16 Kutakuwa na
mji huko unaitwa Hamona. Wataitakasa nchi kwa njia hii. 17 Kwako wewe,
mwanadamu, Bwana Yahwe asema hivi: Waambie ndege wote wenye
mabawa na wanyama wote wa porini katika mashamba, 'Kusanyikeni
pamoja na mje. Kusanyikeni kutoka pande zote kwenda kwenye dhabihu
yote ambayo mimi mwenyewe ninayoifanya kwa ajili yako, dhabihu
kubwa juu ya milima ya Israeli, ili kwamba mle nyama na kunywa
damu. 18 Mtakula nyama ya walio hodari na kunywa damu ya wakuu

wa dunia; watakuwa kondoo waume, wana kondoo, mbuzi, na ng'ombe,
wote walikuwa wanene katika Basheni. 19 Kisha mtakula mafuta hata
kuridhika kwenu; mtakunywa damu hadi kulewa; hii itakuwa dhabihu
nitakayoichinja kwa ajili yenu. 20 Mtatosheka kwenye meza yangu pamoja
na farasi, magari ya farasi, shujaa, na kila mtu wa vita-hivi ndivyo Bwana
Yahwe asemavyo.' 21 Nitauweka utukufu wangu kati ya mataifa, na
mataifa yote yataona hukumu yangu ninayoionyesha na mkono wangu
nimeuweka juu yao. 22 Nyumba ya Israeli itajua yakwamba mimi ni Yahwe
Mungu wao kutoka hiyo siku na kuendelea. 23 Mataifa yatajua kwamba
nyumba ya Israeli wameenda uhamishoni kwa sababu ya udhalimu
wao kwa kunisaliti, hivyo naficha uso wangu kwao na kuwaweka
kwenye mkono wa maadui zao ili kwamba wote waanguke kwa upanga.
24 Nimewafanyia kutokana na uchafu wao na dhambi zao, nitakapokuwa
nimeuficha uso wangu kwao. 25 Kwa hiyo Bwana Yahwe asema hivi:
Sasa nitawarudisha watu wa Yakobo, na kuwa na huruma juu ya nyumba
yote ya Israeli, wakati nitakapoona wivu kwa ajili ya jina langu. 26 Kisha
watabeba aibu yao na uhaini mkubwa walio nihaini. Watayasahau haya
yote watakapopumzika katika nchi yao katika usalama, wala hakuna mtu
atakaye waogofya. 27 Wakati nitakapokuwa nimewarudisha kutoka kwa
watu na kuwakusanya kutoka kwenye nchi za maadui zao, nitajionyesha
mimi mwenyewe kuwa mtakatifu kwenye uso wa mataifa mengi. 28 Kisha
watajua kwamba mimi ni Yahwe Mungu wao, kwa kuwa nimewapeleka
utumwani kati ya mataifa, lakini kisha nitawakusanya kuwarudisha hata
nchi yao. Sitamuacha hata mmoja wao kati ya mataifa. 29 Sitawaficha
uso wangu kwao wakati nitakapomwaga Roho wangu katika nyumba ya
Israeli-hivi ndivyo Bwana Yahwe asemavyo."

40

1 Katika mwaka wa ishirini na tano wa kuhamishwa kwetu mwanzoni
mwa mwaka siku ya kumi ya mwezi, katika mwaka wa kumi na nne baada
ya mji kuchukuliwa-katika siku hiyo hiyo, mkono wa Yahwe ulikuwa juu
yangu na alinichukua huko. 2 Katika maono ya Mungu akanileta hata
nchi ya Israeli. Akanileta kupumzika juu ya kila mlima mrefu sana;
upande wa kusini kulikuwa na monekano kana kwamba majengo ya
mji. 3 Kisha akanileta huko. Tazama, kulikuwa na mtu! Mwonekano
wake ulikuwa kama mwonekano wa shaba. Alikuwa na uzi wa kitani na
mwanzi wa kupimia mkononi mwake, na alisimama katika lango la mji.
4 Huyo mtu akanambia, "Mwanadamu, tazama kwa macho yako na sikiliza
kwa masikio yako, na elekeza moyo wako juu ya yote ninayokufunulia,
kwa kuwa ulinileta hapa ili niweze kukufunulia haya wewe. Toa taarifa
ya kila kitu utakachokiona kwa nyumba ya Israeli. 5 Kulikuwa ukuta
uliokuwa umezunguka eneo la hekalu. Urefu wa kipimo cha mwanzi
katika mkono wa mtu ulikuwa dhiraa sita urefu, kila urefu wa dhiraa
ulikuwa dhiraa moja na kipimo cha kiganja cha mkono urefu. Aliupima
ukuta; ulikuwa kipimo cha mwanzi mmoja na ufito mmoja urefu. 6 Kisha
akaenda hata kwenye lango la hekalu lililokuwa limeelekea mashariki.
Akapanda ngazi na kuipima kizingiti cha lango-mwanzi mmoja upana.
7 Vyumba vya ulinzi vilikuwa kila mwanzi mmoja urefu na mwanzi mmoja
upana; kulikuwa na dhiraa tano katika kila vyumba viwili, na kizingiti cha
lango la hekalu karibu na tawa la hekalu kilikuwa mwanzi mmoja urefu.
8 Akapima tawa la lango; ulikuwa mwanzi mmoja urefu. 9 Akapima tawa

la lango. Ilikuwa mwanzi mmoja kwenda chini. Mihimili ilikuwa dhiraa
mbili upana. Hili lilikuwa tawa la lango kuelekea hekalu. 10 Kulikuwa
na vyumba vitatu vya ulinzi pande zote za lango la mashariki, na yote
yalikuwa na kipimo kile kile, na kuta zilizokuwa zimezigawanya zilikuwa
na kipimo kile kile. 11 Kisha yule mtu akapima upana wa njia ya lango la
kuingia-dhiraa kumi; na akapima urefu wa njia ya lango la kuingia-dhiraa
kumi na tatu. 12 Akaupima ukuta uliokuwa mpaka mbele ya vyumba-
dhiraa moja urefu. Vyumba vilipimwa dhiraa sita kila upande. 13 Kisha
akapima lango la njia kutoka kwenye paa ya chumba kimoja kuelekea
chumba kingine-dhiraa ishirini na tano, kutoka lango la kuingia chumba
cha kwanza kuelekea kile cha pili. 14 Kisha akapima ukuta uliokuwa
umeenda kati ya vyumba vya ulinzi-dhiraa sitini urefu; alipima kwa mbali
na tawa la lango. 15 Lango la kuingia kutoka lango la mbele kuelekea
lango jingine la tawa la mwisho lilikuwa dhiraa hamsini. 16 Kulikuwa na
madirisha yaliyokuwa yamefungwa kuelekea vyumba na kuelekea nguzo
zake kati ya malango kuzunguka kote; na vivyo hivyo kwa mabaraza.
Kulikuwa na madirisha pande zote za ndani, na kila mhimili ulikuwa
umepambwa kwa mitende. 17 Kisha huyo mtu akanileta hata ua wa nje
mwa hekalu. Tazama, kulikuwa na vyumba, na kulikuwa na kibamba
katika ua, pamoja na vyumba thelathini baada ya kibamba. 18 Kibamba
kilienda juu hata upande wa malango, na upana wake ulikuwa sawsawa
na urefu wa malango. Hiki kilikuwa kibamba cha chini. 19 Kisha huyo
mtu akapima umbali kutoka mebele ya lango la chini hata mbele ya lango
la ndani; ilikuwa dhiraa mia moja upande wa mashariki, na sawasawa
na upande wa kaskazini. 20 Kisha akapima urefu na upana wa lango
lililokuwa upande wa kaskazini mwa ua wa nje. 21 Kulikuwa na vyumba
vitatu pande zote za lango, na lango na matawa yake yalipimwa sawa na
lango kubwa-dhiraa hamsini upana wote na dhiraa ishirini na tano upana.
22 Madirisha yake, tawa, vyumba, na mitende yake vilikabiliana na lango
ambalo linaloelekea mashariki. Ngazi saba kuupandia juu hata kwenye
tawa lake. 23 Kulikuwa na lango kwenye ua wa ndani mbele kuelekea
mashariki; huyo mtu alipima kutoka lango moja hadi lango jingine-dhiraa
mia moja umbali. 24 Kisha huyo mtu akanileta hata kwenye lango la
kuingia la kusini, na kuta zake na tawa vilipimwa sawa kama malango
mengine ya nje. 25 Kulikuwa na madirisha yaliyofungwa katika lango la
njia na tawa lake kama lile lango. Lango la kusini na tawa lake vilipimwa
dhiraa hamsini urefu na dhiraa ishirini na tano upana. 26 Kulikuwa na
ngazi saba hadi kwenye lango na matawa yake, na kulikuwa na mitende
iliyochongoka juu ya kuta pande zote. 27 Kulikuwa na lango la ua wa ndani
upande wa kusini, na yule mtu akapima kutoka hilo lango hata lango la
kuingia upande wa kusini-dhiraa mia moja umbali. 28 Kishi huyo mtu
akanileta hata ua wa ndani karibu na lango lake la kusini, ambalo lilikuwa
na vipimo vile vile kama malango mengine. 29 Vyumba vyake, kuta, na
matao vilipimwa sawa kama malango mengine; kulikuwa na madirisha
kuzunguka matao yote. Lango la ndani na matao yake yalipimwa dhiraa
hamsini urefu na dhiraa ishirini na tano upana. 30 Pia kulikuwa na matao
pande zote za kuta za ndani; haya yalikuwa dhiraa ishirini na tano urefu
na dhiraa tano upana. 31 Hili tawa lilielekea ua wa nje pamoja na mitende
iliyochongwa juu ya kuta zake na ngazi nane kuupandia. 32 Kisha yule
mtu akanileta hata kwenye ua wa ndani karibu na njia ya kaskazini na
kulipima lango, ambalo lilikuwa na vipimo sawa kama malango mengine.

33 Vyumba vyake, kuta, na matawa yalikuwa na kipima sawa kama cha
malango, na kulikuwa na madirisha pande zote. Laango la ndani na
matawa yake yalikuwa dhiraa hamsini urefu na dhiraa ishirini na tano
upana. 34 Matawa yake yalielekea nje ya ua; ilikuwa na mitende pande
zote za hiyo na ngazi nane za kuupandia. 35 Kisha huyo mtu akanileta
hata lango la kaskazini na kulipima; likapimwa vivyo hivyo kama malango
mengine. 36 Vyumba vyake, kuta, na ukumbi vilipimwa sawa na malango
mengine, na kulikuwa na madirisha pande zote. Njia ya lango na matao
yake yalipimwa dhiraa hamsini urefu na upana dhiraa ishirini na tano.
37 Tatawa lake lilielekea ua wa nje; ilikuwa na mitende pande zote za huo
na ngazi nane kuupandia. 38 Kulikuwa na chumba pamoja na mlango
karibu na kila lango la ndani. Hapa ndipo ambako walipooshea sadaka
za kutekezwa. 39 Kulikuwa na meza mbili kila upande wa kila ukumbi,
ambako sadaka ya kuteketezwa ilipochinjiwa, na pia sadaka ya dhambi
na sadaka ya hatia. 40 Karibu na ukuta wa ua, kuelekea juu kwenye
lango kuelekea kaskazini, kulikuwa na meza mbili. Pia kwa upande
mwingine kulikuwa na meza mbili kwenye lango la ukumbi. 41 Kulikuwa
na meza nne pande zote karibu na lango; wakachinja wanyama juu ya
meza nane. 42 Kulikuwa na meza nne za mawe yaliyochongwa kwa ajili ya
sadaka ya kuteketezwa, dhiraa moja na nusu urefu, dhiraa moja na nusu
upana, na kimo dhiraa moja. Juu yake waliweka vyombo pamoja ambavyo
walivichinjia sadaka za kuteketezwa kwa ajili ya sadaka. 43 Kulabu mbili
ujazo wa kiganja urefu uliokuwa umeunganishwa katika ua pande zote,
na nyama ya matoleo ilikuwa imewekwa juu ya meza. 44 Karibu na lango
la ndani, katika ua wa ndani, kulikuwa na vyumba vya waimbaji. Moja
ya hivi vyumba kilikuwa upande wa kaskazini, na kingine kusini. 45 Kisha
yule mtu akanambia, “Hiki chumba kinachoelekea kusini ni kwa ajili ya
makuhani walio zamu katika hekalu. 46 Chumba kilichoelekea kaskazini
kilikuwa kwa ajili ya makuhani waliokuwa zamu kwenye madhabahu.
Hawa ni wana wa Sadoki ambaye huja humkaribia Yahwe kumtumikia;
ambao ni miongoni mwa wana wa Lawi.” 47 Kisha akaupima ule ua-
dhiraa mia moja urefu na dhiraa mia moja upana mraba, pamoja na
madhabahu mbele ya nyumba. 48 Kisha yule mtu akanileta hata kwenye
varanda ya nyumba na kupima mwimo wa milango yake-ilikuwa dhiraa
tano unene upande huu. Njia ya kuingilia yenyewe ilikuwa dhiraa kumi
na nne, na kuta pande zote za huo zilikuwa dhraa tatu upana. 49 Urefu wa
ukumbi ulikuwa dhiraa ishirini, na upana wake ulikuwa dhiraa kumi na
moja. Kulikuwa na ngazi zilizokuwa zimepanda juu na nguzo zilizokuwa
zimesimama pande zote za huo.

41

1 Kisha yule mtu akanileta mahali patakatifu pa hekalu na mihimili-
dhiraa sita upana pande zote. 2 Upana wa maingilio ulikuwa dhiraa kumi;
ukuta kila upande dhiraa tano urefu kila upande. Kisha yule mtu akapima
ukubwa wa mahali patakatifu-dhiraa arobaini upana urefu na dhiraa
ishirini upana. 3 Kisha yule mtu akaenda hata mahali patakatifu sana
na kuipima miimili ya matokeo-dhiraa mbili-kuta pande zote zilikuwa
dhiraa saba upana. 4 Kisha akapima urefu wa vyumba-dhiraa ishirini.
Upana wake-dhiraa ishirini hata mbele kwenye ukumbi wa hekalu. Kisha
akanambia, “Hapa ndipo mahali patakatifu sana.” 5 Kisha yule akapima
kuta za nyumba-zilikuwa dhiraa sita unene. Upana wa kila upande wa

chumba kuzunguka nyumba dhiraa nne upana. [6] Kulikuwa na pande tatu
za vyumba, chumba kimoja juu ya kingine, vyumba thelathini, kulikuwa
na kibao kitokezacho ukutani kuzunguka ukuta wa nyumba, kusaidia
pande zote za vyumba, kwa kuwa hapakuwa na msaada uliokuwa
umewekwa kwenye ukuta wa nyumba. [7] Hivyo mbavu za nyumba
zilipanuka na kuzunguka kwenda juu, kwa kuwa nyumba ilizunguka
kwenda juu, na ngazi kuelekea juu hata sehemu ya juu, kupitia sehemu
ya katikati. [8] Kisha nikaona sehemu iliyoinuka kuzunguka nyumba,
msingi kwa ajili ya pande za vyumba; ikapimwa fimbo nzima urefu-
dhiraa sita. [9] Upana wa ukuta wa vyumba vya pembeni kwa upande
wa nje ulikuwa dhiraa tano. Kulikuwa na sehemu ya wazi kwa upande
wa nje wa hivi vyumba katika patakatifu. [10] Kwa upande mwingine wa
hii sehemu ya wazi kulikuwa na vyumba vya makuhani upande wa nje;
hii sehemu ilikuwa na dhiraa ishirini upana kupazunguka patakatifu.
[11] Kulikuwa na milango kwenye vyumba vya pembeni kutoka sehemu
ya wazi nyingine-njia ya mlango moja uliokuwa upande wa kaskazini,
na mwingine upande wa kusini. Upana wa hili eneo la wazi ulikuwa
na dhiraa tano kupazunguka. [12] Lile jengo lililokuwa limeelekea kwenye
ua upande wa magaribi dhiraa sabini upana. Ukuta wake ulipimwa
dhiraa tano pande zote, na ilikuwa dhiraa tisini urefu. [13] Kisha yule
mtu akapapima patakatifu-dhiraa mia moja urefu. jengo lililokuwa
limetengeka, kuta zake, na kwenye ua pia palipimwa dhiraa mia moja
urefu. [14] Upana wa mbele kwenye ua mbele ya patakatifu pia kulikuwa
dhiraa mia moja. [15] Kisha yule mtu akapima urefu wa jengo karibu na
patakatifu, kwa upande wake wa magharibi, na juu ya baraza pande
zote-dhiraa mia moja. Mahali patakatifu na varanda, [16] kuta za ndani na
madirisha, pamoja na madirisha madogo, na baraza za pande zote kwenye
pande tatu, zilikuwa zimefungwa kwa mbao. [17] Juu ya lango la kuingilia
hata patakatifu pa ndani na kuwekwa karibu na kuta kulikuwa na pazia
lililokuwa limepimwa. [18] Palikuwa pamepambwa na makerubi mitende;
pamoja na mitende kati ya kerubi na kerubi, na kila kerubi lilikuwa na
nyuso mbili: [19] uso wa mtu aliyekuwa ameelekea mtende mmoja, na uso
wa mwana simba ulitazama kuelekea mtende kwa upande mwingine.
Vilifunikwa kuzunguka malango ya kuingia yote ya nyumba. [20] Kutoka
chini hata juu kwenye njia ya mlango, makerubi na mtende vilifunikwa na
ukuta wa nje ya nyumba. [21] Mihimili ya lango la mahali patakatifu lilikuwa
mraba. Umbo lao lilikuwa kama umbo la [22] kwanza madhabahu ya mbao
mbele ya mahali patakatifu, ambapo kulikuwa na dhiraa tatu kwenda
juu na dhiraa urefu kwa kila upande. Pembe zake mihimili, kitako, na
kiunzi kilitengenezwa kwa mbao. Kisha yule mtu akanambia, “Hii ni
meza ambayo itakuwa kwa ajili ya Yahwe.” [23] Kulikuwa na milango miwili
kwa ajili ya mahali patakatifu na mahali patakatifu sana. [24] Hii milango
ilikuwa na bawaba mbili kila mlango paneli, paneli mbili kwa ajili ya
mlango mmoja na paneli mbili kwa ajili ya mwingine. [25] Ilifunikwa-juu ya
milango ya mahali patakatifu ambapo makerubi na mti wa mtende kama
kuta ilipambwa, kulikuwa na paa ya mbao juu ya varanda kwa mbele.
[26] Kulikuwa na madidsha madogo miti ya mitende kwenye varanda pande
zote. Hivyo vilikuwa vyumba vya pembeni ya nyumba, na pia ilizielekea
dari.

42

[1] Kisha yule mtu akanituma kwenda ua wa nje upande wa kaskazini,
akanileta kwenye vyumba mbele ya ua wa nje na ukuta wa nje kaskazini.
[2] Hivyo vyumba vilikuwa dhiraa mia moja karibu na mbele yake na
dhiraa hamsini upana. [3] Baadhi ya hivyo vyumba vilielekea ua wa
ndani na vilikuwa na dhiraa ishirini kutoka patakatifu. Kulikuwa na
vyumba vitatu vinavyolingana, na kingine juu kilichokuwa kimetazama
chini kuelekea kingine vilikuwa vimefunguliwa, vilikuwa na pakutokea.
Baadhi ya vyumba vilielekea nje kwenye ua wa nje. [4] Njia dhiraa kumi
upana dhiraa mia moja urefu kueleikea mbele ya vyumba. Milango ya
vyumba ilikuwa mbele kaskazini. [5] Lakini kumbi za juu zilikuwa ndogo,
kwa ajili ya njia za kutembea zilichukua kutoka kwazo sehemu kubwa
kulikuwa walivyofanya kwenye vyumba vya chini na katikati usawa wa
jengo. [6] Kwa kuwa orofa tatu hapakuwa na mihimili, kama zile nyua,
ambazo zilikuwa na mihimili. Hivyo usawa wa vyumba vya juu vilikuwa
sawa sawa katika kipimo cha kulinganisha na vyumba vya chini na usawa
wa katikakati. [7] Ukuta wa nje karibu na vyumba mbele ya ua wa nje,
ua uliokuwa mbele ya vyumba. Huo ukuta ulikuwa dhiraa hamsini
urefu. [8] Urefu wa vyumba vya ua wa nje ulikuwa dhiraa hamsini, na
vyumba vilivyokuwa vimeelekea patakatifu vilikuwa dhiraa mia moja
urefu. [9] Kulikuwa na mahali pa kuingilia kwenye vyumba vidogo zaidi
kutoka upande mashariki, kuingia kutoka ua wa nje. [10] Karibu na ukuta
wa ua wa nje juu ya upande wa mgaribi pa ua wa ndani, mbele ya
patakatifu pa ua wa nje, pia kulikuwa na vyumba na njia ya mbele
yao. [11] zilikuwa kama umbo la vyumba kwa upande wa kaskazini.
Zilikuwa urefu ule ule na upana na matokeo yale yale na mipangilio
na madirisha. [12] Kwa upande wa kusini kulikuwa na madirisha kwenye
vyumba ambavyo vilikuwa kama yale yaliyokuwa upande wa kaskazini.
Aya iliyokuwa ndani ilikuwa na mlango kwenye kichwa chake, na njia
ilifunguliwa kwenye vyumba tafauti. Upande mashariki kulikuwa na
malango wa njia kwenye njia mwishoni. [13] Kisha yule mtu akanambia,
“Vyumba vya kaskazini na vyumba vya kusini vilivyokuwa mbele ya
ua wa nje ni vyumba vitakatifu amabapo makuhani wafanyao kazi
karibu sana na Yahwe waweze kula chakula kitakatifu sana. Wataweka
vitu vitakatifu sana-sadaka ya chakula, sadaka ya dhambi, na sadaka
ya hatia-kwa kuwa hapa ni mahali patakatifu. [14] Wakati makuhani
watakapoingia hapo, wasitoke nje ya mahali patakatifu kwa ua wa nje,
bila kuweka mavazi karibu mahali wahudumupo, kwa kuwa hapa ni
patakatifu. Hivyo watavalia mahali pengine nguo kabla ya kwenda karibu
na watu.” [15] Yule mtu akamaliza kupima ndani ya nyumba na kisha
akanichukua nje ya lango lililokuwa limeelekea magharibi na kuzipima
sehemu zote zilizokuwa zimepazunguka hapo. [16] Akaupima upande wa
mashariki na fimbo ya kupimia-dhiraa mia tano kwa fimbo ya kupimia.
[17] akaupima upande wa kaskazini-dhiraa mia tano na fimbo ya kupimia.
[18] Pia akaupima upande wa kusini dhraa mia tano na fimbo ya kupimia.
[19] Pia akageuka na kuupima upande wa magharibi dhiraa mia tano kwa
fimbo ya kupimia, [20] Akaipima pande nne. Ilikuwa na ukuta umeizunguka
ilikuwa dhiraa mia tano urefu, na dhiraa mia tano upana, kulitenganisha
umbo takatifu kutoka ambapo ni pa kawada.

43

[1] Yule mtu kisha akanileta hata kwenye lango lililokuwa linaelekea
mashariki. [2] Tazama! Utukufu wa Mungu wa Israeli ukaja kutoka
mashariki; sauti yake ilikuwa kama sauti ya maji mengi, na nchi iling'aa
kwa utukufu wake. [3] Yalikuwa yanalingana na sura ya ono nililolona,
kulingana na ono nililokuwa nimeliona wakati alipokuja kuuteketeza
mji, na maono yalikuwa kama maono ambayo niliyokuwa nimeyaona
Keberi Kanali nikaanguka kifudi fudi. [4] Hivyo utukufu wa Yahwe ukaja
kwenye nyumba ya karibu na njia ya lango lililokuwa wazi kwa upande
wa magharibi. [5] Kisha Roho akanichukua na kunileta kwenye ua wa
ndanni. Tazama! Utukufu wa Yahwe ulikuwa umeijaza nyumba. [6] Mtu
alisimama karibu na mimi, na nikamsikia mtu mwingine akizungumza na
mimi kutoka kwenye nyumba. [7] Akanambia, "Mwanadamu, hapa ndipo
mahali pangu pa enzi na mahali kwa ajili ya ya miguu yangu, ambapo
nitaishi kati ya watu wa Israeli milele. Nyumba ya Israeli haitalikufuru
tena jina langu takatifu-wao au wafalme wao katika mahali patakatifu
pao. [8] Hawatalikufuru tena jina langu takatifu kwa kuweka kizingiti chao
karibu na kizingiti changu, na nguzo yao ya lango karibu na nguzo yangu
ya lango, bila kitu lakini ukuta kati yangu na wao. Wamelikufuru jina
langu kwa matendo yao machafu, hivyo nimewala kwa hasira yangu.
[9] Sasa waache waondoe udanganyifu wao na maiti za wafalme wao kutoka
kwangu, na nitaishi katikati yao milele. [10] Mwanadamu, wewe mwenyewe
utaiambia nyumba ya Israeli kuhusu nyumba hii hivyo watajiskia aibu
ya uovu wao. Wanaweza kutafakari kuhusu haya maelezo. [11] Kwa
kuwa wameaibika kwa yote waliyoyafanya, kisha waonyeshe mchoro wa
nyumba, maelezo yake, matokeo yake, maingio yake, na mchoro wake,
sheria zake zote na kanuni. Kisha andika hivi chini mbele ya macho
yao ili waweze kutunza michoro yote na kanuni zake zote, hivyo kama
wazitiivo. [12] Hii ndiyo sheria kwa ajili ya nyumba: Kutoka kwenye kilele
cha mlima hata mpaka wote unaoizunguka, patakuwa patakatifu sana.
Tazama! Hii ndiyo sheria kwa ajili ya nyumba. [13] Hivi vitakuwa vipimo
vya madhabahu katika dhiraa-hiyo dhiraa kuwa dhiraa ya kawaida na
urefu wa kiganja. Hivyo mfereji ulio uzunguka madhabahu utakuwa
dhiraa moja chini, na upana wake pia utakuwa dhiraa moja. Mpaka
wa karibu uizungukayo machinjio shubiri moja. Hii itakuwa kitako cha
madhabahu. [14] Usawa wa kutoka kwenye mferji hadi kwenye machinijo
ya chini ya madhabahu itakuwa dhiraa mbili, na hiyo machinjio yenyewe
itakuwa dhiraa moja upana. Kisha kutoka machinjio madogo hadi kwenye
machinjio makubwa ya madhabahu, itakuwa dhiraa nne, na machinjio
makubwa yatakuwa dhraa moja upana. [15] Meko juu ya madhabahu
kwa ajili ya sadaka ya kuteketezwa ni dhiraa nne juu, na kuna pembe
nne zilizoelekea juu kwenye meku. [16] Meku ina dhiraa kumi na moja
urefu na dhiraa kumi na mbili upana, za mraba. [17] Mpaka wake ni
dhiraa kumi na nne urefu na dhiraa kumi na nne upana pande zake
zote nne, na ukingo wake ni nusu dhiraa upana. Mfereji ni dhiraa moja
upana kuzuka kote pamoja na ngazi zielekeazo mashariki." [18] Kisha
akanambia, "Mwanadamu, Bwana Yahwe asema hivi: Hizi ndizo sheria
kwa ajili ya madhabahu katika siku watakayoitengeza, kwa ajili kutoa
sadaka ya kuteketezwa kwenye hiyo, na kwa jili ya kunyunyiza damu
juu yake. [19] Utatoa ng'ombe kutoka kwenye kundi kama sadaka ya
dhambi kwa ajili ya Walawi makuhani ambao ni uzao wa Zadoki, wale

wajao karibu nami kunitumikia-hivi ndivyo Bwana Yahwe asemavyo.
[20] Kisha utachukua baadhi ya damu yake na kuiweka juu pembe nne za
madhabahu na pande nne za machinjio na kuuzunguka ukingo; utaitakasa
na kufanya upatanisho kwa ajili yake. [21] Kisha chukua ng'ombe kama
sadaka ya dhambi na iteketezwe katika eneneo lililotengwa la nje ya
patakatifu. [22] Kisha katika siku ya pili utatoa mbuzi dume asiyekuwa na
dosari kutoka kundini kama sadaka ya dhambi; makuhani wataisafisha
madhabahu kama walivyoisafisha kwa ng'ombe. [23] Utakapomaliza
kusafisha, toa ng'ombe asiyekuwa na dosari kutoka kwenye mifugo na
kondoo dume asiyekuwa na dosari kutoka kundini. [24] Watoe mbele
ya Yahwe; makuhani watanyunyiza chumvi juu yao na kuwainua juu
kama sadaka ya kutekezwa kwa Yahwe. [25] Utaandaa mbuzi dume kama
sadaka ya dhambi kila siku kwa mda wa siku saba, na makuhani pia
wataandaa ng'ombe asiye na dosari kutoka kwenye kundi na kondoo dume
kutoka kwenye kundi. [26] Wataipatanisha madhabahu kwa siku saba na
kuitakasa, wataitakasa kwa njia hii. [27] Watamaliza hizi siku saba, na
katika siku ya nane na kuendelea itakuwa kwamba makuhani wataandaa
sadaka za kuteketezwa na sadaka za amani kwenye madhabahu, ndipo
nitakapowakubali-hivi ndivyo Bwana Yahwe asemavyo."

44

[1] Kisha yule mtu akanirudisha hata lango la nje la patakatifu linaloelekea
mashariki; lilikuwa limefungwa kwa kukazwa. [2] Yahwe akanambia, "Hili
lango litakuwa limefungwa; halitafunguliwa. Hakuna mtu atakaye pitia
hapo, kwa kuwa Yahwe, Mungu wa Israeli ameingia kwa hilo, hivyo
lilikuwa limefungwa kwa kukazwa. [3] Mtawala wa Israeli atakaa katika
hilo kula chakula mbele ya Yahwe. Ataingia kwa njia ya varanda na
kutoka kwa njia hiyo hiyo." [4] Kisha akaniletea kwa njia ya lango la
kaskazini linaloelekea kwenye nyumba. Hivyo nikaona na kutazama,
utukufu wa Yahwe umejaa kwenye nyumba ya Yahwe, nikaanguka
kifudifudi. [5] Kisha Yahwe akanambia, "Mwanadamu, andaa moyo wako
na tazama kwa macho yako na sikiliza kwa masikio yako kwa yote
yale nikuambiayo, kwa amri zote za nyumba ya Yahwe na maagizo
yote. Fikiri kuhusu malango ya nyumba na na matokeo ya malango.
[6] Kisha waambie wale walioasi, nyumba ya Israeli, 'Bwana Yahwe asema
hivi: Acheni matendo yenu maovu kwenu, nyumba ya Israeli- [7] ambayo
mmewaleta wageni pamoja na wasiotahiriwa mioyo na wasiotahiriwa
mwili kuwa katika patakatifu pangu, kuikufuru nyumba yangu, wakati
mlipokuwa mnanitolea chakula, mafuta na damu-mmevunja agano langu
kwa matendo yenu maovu. [8] Hamkumaliza kazi zenu zinazohusiana
na vitu vitakatifu, lakini mmewateua wengine kuchukua kazi zenu,
na mmewatuma kupaangalia mahali patakatifu pangu. [9] Bwana Yahe
asema hivi: hakuna mgeni, ambaye hajatahiriwa kwenye moyo wake na
mwili, kutoka yeyote wa hao waishio miongoni mwa watu wa Israeli,
awezaye kuingia patakatifu pangu. [10] Kisha Walawi wakaenda mbali
nami-wakapotea mbali nami, kwenda kwenye sanamu zao-lakini watalipa
kwa ajili ya dhambi yao. [11] Wao ni watumishi katika patakatifu pangu,
waangalizi wa malango ya nyumba na kutumika kwenye nyumba na
kuchinja sadaka za kuteketezwa na dhabihu za watu, na watasimama
mbele za watu na kuwatumikia. [12] Lakini kwa sababu wamefanya
dhabihu mbele ya sanamu zao, wamekuwa kikwazo kwa dhambi ya

nyumba ya Israeli. Kwa hiyo nitainua mkono wangu kuapa kiapo
dhidi yao-hivi ndivyo Bwana Yahwe asemavyo-watabeba adhabu yao.
13 Hawatakuja karibu nami kufanya kama makuhani au kukaribiakila vitu
vyangu vitakatifu, vitu vitakatifu sana. Badala yake, watabeba lawama
zao na hatia zao kwa ajili ya matendo yao ya karaha waliyoyafanya.
14 Lakini nitawaweka kama watunzaji wa kazi katika nyumba, kwa kazi
zote na kila kitu kitakachofanyika ndani yake. 15 Kisha makuhani walawi,
hao wana wa Zadoki ambao waliokamilisha kazi ya patakatifu pangu
wakati wana wa Israeli walipotea mbali nami-watakuja karibu nami
kuniambudu. Watasimama mbele yangu kunitolea mafuta na damu-hivi
ndivyo Bwana Yahwe asemavyo. 16 Watakuja hata patakatifu pangu;
wataikaribia meza yangu kuniabudu na kukamilisha kazi zao kwangu.
17 Hivyo itakuwa kwamba watakapokuja kwenye malango ya ua wa ndani,
watatakiwa kuvaa mavazi ya kitani, kwa kuwa hawatakuja na sufu ndani
ya lango la ua wa ndani na nyumba yake. 18 Kutakuwa na vilemba juu ya
vichwa vyao na kitani ndani ya viuno vyao. Ndani wasivae nguo ambayo
itawafanya watoke jasho. 19 Wakati watakapotoka nje ya ua wa nje, hata
kwenye ua wa ndani ili kwenda kwa watu, watavua nguo zao walizokuwa
wamezivaa kisha wakatumika; watazivua na kuziweka chini katika
chumba kitakatifu, hivyo wasiwafanye wengine watakatifu kwa kugusana
na nguo zao maalumu. 20 Hawatanyoa vichwa vyao wala kuruhusu nywele
zao kuwa ndefu, watapunguza nywele za vichwa vyao. 21 Hakuna kuhani
atakaye ruhusiwa kunywa mvinyo wakati atakapoingia kwenye uwa wa
ndani, 22 hakuna kuchukua mjane au mwanamke aliyetalikiwa kama mke
kwa ajili yake, lakini mwali kutoka safu ya nyumba ya Israeli au mjane
aliyekuwa ameolewa na kuhani aliyepita. 23 Kwa kuwa watawafundisha
watu wangu tofauti kati ya utakatifu na kukufuru; watawafanya kujua
uchafu kutoka usafi. 24 Katika kubishana watasimama kwenye hukumu
pamoja na amri yangu; watakuwa waadilifu. Watashika sheria yangu
na amri zangu katika sikukuu, na watasherekea siku yangu ya Sabato.
25 Hawataenda kwa mtu aliyekufa ili wasiwe najisi, vinginevyo awe ni
baba au mama yao, mwana wa kiume au binti, kaka au dada ambaye
hajawahi kulala na mtu; vinginevyo, watakuwa najisi. 26 Baada ya kuhani
kuwa najisi, watahesabu mda wa siku saba kwa ajili yake. 27 Katika
siku atakayoingia mahali patakatifu, ndani kwenye uzio kutumika katika
mahali patakatifu, ataleta sadaka ya dhambi kwa ajili yake mwenyewe-
hivi ndivyo Bwana Yahwe asemavyo. 28 Hapa patakuwa urithi wao: Mimi
ndiyo urithi wao, na usiwapatie mali katika Israeli; nitakuwa mali yao!
29 Watakula chakula cha sadaka, sadaka za dhambi, sadaka za hatia, na
kila kitakachotolewa kwa ajili ya Yahwe katika Israeli, vitakuwa vyao.
30 Malimbuko ya kwanza ya vitu na kila sadaka, kila kitu kitokanacho
na sadaka zenu vitakuwa mali ya makuhani, mtatoa sadaka ya chakula
kizuri kwa makuhani ili kwamba baraka iweze kukaa katika nyumba
zenu. 31 Makuhani hawatakula mzoga au mnyama aliyeraruliwa, iwe ni
ndege au mnyama.

45

1 Wakati mtakapogawanya nchi kama urithi, mtafanya sadakwa kwa
Yahwe; sadaka hiyo itakuwa sehemu takatifu ya nchi, dhiraa elfu ishirini
na tano urefu, na dhiraa elfu kumi upana. Patakuwa patakatifu, ndani ya

mipaka yake yote. 2 Kutoka hapa kutakuwa na dhiraa mia tano kwa dhiraa
mia tano za mraba kuzunguka mahali patakatifu, kwa kuuzunguka mpaka
dhiraa hamsini upana. 3 Kutoka hili eneo utapima fungu ambalo ni dhiraa
elfu ishirini na tano urefu na elfu kumi upana; patakuwa patakatifu;
mahali patakatifu palipo tukuka. 4 Patakuwa patakatifu katika nchi kwa
ajili ya makuhani wanaomtumikia Yahwe, ajaye kwa Yahwe kumtumikia.
Patakuwa mahali kwa ajili ya nyumba na eneo takatifu kwa ajili mahali
patakatifu. 5 Hivyo itakuwa dhiraa elfu ishirini na tano urefu na elfu
kumi upana, patakuwa kwa ajili ya miji ya Walawi wanaotumika kwenye
nyumba. 6 Mtadhihirisha eneo moja kwa ajili ya mji, dhiraa elfu tano na
urefu ishirini na tano, hapo patakuwa kando kando ya eneo lililohifadhiwa
kwa ajili ya mahali patakatifu; huu mji utakuwa wa mali ya nyumba
yote ya Israeli. 7 Nchi ya mwana mfalme itakuwa kwa pande zote za
eneo lililohifadhiwa kwa ajili ya mahali patakatifu na mji. Patakuwa kwa
upande wao wa magaharibi na upande wa mashariki. Urefu utalingana
na urefu wa moja ya hayo mafungu, kutoka magaribi hata mashariki.
8 Hii nchi itakuwa mali ya mwana mfalme katika Isaraeli. Wana wafalme
hawatawakandamiza watu wangu; badala yake, watawapatia nchi kwa
nyumba ya Israeli, kwa ajili ya makabila yao. 9 Bwana Yahwe asema
hivi: Inatosha kwa ajili yenu, mwana mfalme wa Israeli! Ondoa dhuluma
na mgogoro; fanya hukumu na haki! Usiwafukuze wapangaji wa watu
wangu! -hivi ndivyo Bwana Yahwe asemavyo. 10 Mtakuwa na mzani
sahihi, efa sahihi, na bathi sahihi! 11 Efa na bathi zitakuwa kiasi
kile kile, ili kwamba bathi iwe zaka ya homeri; efa itakuwa zaka ya
hamori moja. Vipimo vyao vitakuwa vinafanana na homeri. 12 Shekeli
zitakuwa gera ishirini, shekeli sita zitakuwa mane yenu. 13 Hili ndilo
toleo mtakalotoa: efa sita kwa kila homeri ya ngano, na mtatoa efa sita
kwa kila homeri ya shayiri. 14 Sadaka ya kawaida ya mafuta itakuwa
zaka ya bathi kwa kila kori (ambazo ni bathi), au kwa kila hamori, kwa
kuwa hamori moja ni bathi kumi pia. 15 Kondoo mmoja au mbuzi kutoka
mifugo kwa kila wanyama mia mbili kutoka malisho ya maji ya mikoa
ya Israeli yatatumika kwa sadaka ya kuteketezwa yoyote au sadaka ya
amani kufanya upatanisho kwa ajili ya watu-hivi ndivyo Bwana Yahwe
asemavyo. 16 Watu wote wa nchi watatoa hii sadaka kwa mwana mfalme
wa Israeli. 17 Utakuwa wajibu wa mwana mfalme kutoa wanyama kwa
ajili ya sadaka za kuteketezwa, sadaka ya unga, sadaka ya kinywaji, katika
siku za sikukuu na sherehe za mwezi mpya, na katika siku za Sabato-
sikukuu zote za kudumu za nyumba ya Israeli. Ataandaa kwa ajili ya
sadaka za dhambi, sadaka za unga, sadaka za kuteketezwa, na sadaka za
amani kwa ajili ya upatanisho badala ya nyumba ya Israeli. 18 Bwana
Yahwe asema hivi: Katika mwezi wa kwanza, siku ya kwanza ya mwezi,
utachukua ng'ombe mmoja asiyekuwa na dosari kutoka kwenye kundi na
kufanya sadaka ya dhambi kwa ajili ya patakatifu. 19 Kuhani atachukua
baadhi ya damu ya sadaka ya dhambi na kuiweka juu ya miimo ya mlango
na kwenye pembe nne za mpaka wa madhabahu, na miimo ya lango la
uzio wa ndani. 20 Utafanya hivyo siku ya saba ya mwezi kwa dhambi
ya kila mtu kwa ajali au ujinga; katika njia hii mtaipatanisha hekalu.
21 Katika siku ya mwezi siku ya kumi na nne ya mwezi, mtakuwa na
sikukuu, sikukuu ya siku saba. Matakula makate usiotiwa chachu. 22 Siku
hiyo, mwana mfalme ataandaa ng'ombe kwa ajili yake na kwa ajili ya

watu wote wa nchi kama sadaka ya dhambi. 23 Kwa siku saba za sikukuu,
mwana wa mfalme ataandaa sadaka ya kuteketezwa kwa ajili ya Yahwe:
ng'ombe saba na kondoo dume saba zisizokuwa na dosari kila siku kwa
mda wa siku saba, na mbuzi dume kila siku kama sadaka ya dhambi.
24 Kisha mwana mfalme atatengeneza sadaka ya chakula ya efa moja kwa
kila ng'ombe na efa moja kwa kila kondoo dume pamoja na hini ya mafuta
kwa kila efa. 25 Katika siku ya saba ya mwezi siku ya kumi na tano ya
mwezi, katika sikukuu, mwana wa mfalme atafanya matoleo katika siku
hizi saba: sadaka za dhambi, sadaka za kuteketezwa, sadaka za chakula,
na sadaka za mafuta.

46

1 Bwana Yahwe asema hivi: Lango la uzio wa ndani, linaloelekea
mashariki, litafungwa kwa mda wa siku sita za kazi, lakini katika siku
za Sabato litakuwa wazi, na katika siku ya mwezi mpya litafunguliwa.
2 Mwana wa mfalme ataingia kwa kutumia lango la njia ya nyuma ya
varanda upande wa nje, na atasimama mbele ya muhimili wa mwimo
wa lango la ndani wakati makuhani wakiwa wakitengeza sadaka ya
kuteketezwa na sadaka ya amani. Kisha ataabudu kwenye kizingiti cha
lango la ndani na kutoka nje, lakini lango halitakuwa linafungwa hadi
jioni. 3 Watu wa nchi pia wataabudu mbele ya Yahwe kwenye hili lango
la kuingilia katika siku ya Sabato na siku mpya za mwezi. 4 Sadaka ya
kuteketezwa ambayo mwana wa mfalme aitoayo kwa Yahwe katika siku
ya Sabato itakuwa wanakondoo sita wasiokuwa na dosari na kondoo dume
asiyekuwa na dosari. 5 Sadaka ya unga pamoja na kondoo dume itakuwa
efa moja, na sadaka ya unga pamoja na wanakondoo kiasi awezacho kutoa,
na hini moja ya mafuta pamoja na kila efa ya unga. 6 Katika siku ya mwezi
mpya atatoa ng'ombe mchanga asiyekuwa na dosari kutoka kuchungwa,
wanakondoo sita, na kondoo asyekuwa na dosari. 7 Atatengeneza sadaka
ya unga ya efa moja kwa ajili ya ng'ombe na efa moja kwa ajili ya
kondoo, na kwa kiasi awezacho kukitoa kwa ajili ya wanakondoo, na
hini ya mafuta kwa kila efa ya unga. 8 Wakati mwana wa mfalme
atakapokuwa anaingia kwa njia ya lango lenye varanda, ataondoka
kwa njia hiyo hiyo. 9 Lakini wakati watu wa nchi watakakuja kwa
Yahwe katika sikukuu zilizoteuliwa, kila mmoja kuingia kupitia kwenye
lango la kaskazini kuabudu ataondoka kupitia lango la kusini; na kila
atakayeingillia kupitia lango la kusini atatoka kupitia lango la kaskazini.
Hakuna atakayerudia kwa lile lango aliloingilia, kwa kuwa atatoka nje
moja kwa moja. 10 Mwana wa mfalme atakuwa kati yao; watakapoingia,
ataingia ndani, na watakapoondoka, atatoka nao. 11 Kwenye sikukuu hizo,
sadaka ya unga itakuwa efa moja ya unga kwa ng'ombe mmoja na efa moja
kwa kondoo dume, na chochote atakacho kitoa pamoja na wanakondoo,
na hini moja ya mafuta kwa kila efa. 12 Wakati mwana wa mfalme
atakapotoa sadaka atakayojisikia kutoa, labda sadaka ya kuteketezwa au
sadaka ya amani kwa Yahwe, lango la kuelekea mashariki litafunguliwa
kwa ajili yake. Atatoa sadaka yake ya kuteketezwa au sadaka ya amani
kama afanyavyo siku ya Sabato. Kisha atatoka nje, na baada ya kutoka
lango litafungwa. 13 Kwa kuongeza, utatoa mwanakondoo asiyekuwa na
dosari mwenye umri wa mwaka mmoja kama sadaka ya kuteketezwa kwa
Yahwe kila siku; utafanya hivi kila asubuhi. 14 Utatoa sadaka ya unga
pamoja nayo kila asubuhi, efa sita na sehemu ya tatu ya hini ya mafuta

kuchanganya na sadaka ya unga kwa ajili ya Yahwe, kulingana na sheria
ilivyo. 15 Watandaa mwanakondoo, sadaka ya kuteketezwa, na mafuta
kila asubuhi, sadaka ya kuteketezwa ya kudumu. 16 Bwana Yahwe asema
hivi: Kama mwana wa mfalme akitoa zawadi kwa mmoja wa watoto wake, imekuwa urithi wake. Itakuwa mali ya mtoto wake, imekuwa
urithi. 17 Lakini kama akimpatia zawadi kutoka urithi wake kwa mmoja
wa watumishi wake, kisha itakuwa ya huyo mtumishi mpaka mwaka wa uhuru, na kisha itarudi kwa mwana wa mfalme. Urithi wake yamkini
ukawa kwa ajili ya watoto wake. 18 Mwana wa mfalme hatawaondolea
urithi wa watu kutoka kwenye mali zao wenyewe; ataandaa kwa ajili ya watoto wake mali ili kwamba watu wangu wasitawanyike, kila mtu kutoka
mali kwenye yake mwenyewe." 19 Kisha yule mtu akaniletea kwenye
lango la kutokea hata kwenye vyumba vitakatifu kwa ajili ya makuhani, vilivyokuwa vimeelekea kaskazini na tazama! Kulikuwa na sehemu mbele
magharibi. 20 Akanambia, "Hii ndio sehemu ambayo makuhani watakapo chemshia sadaka ya hatia na sadaka ya dhambi na walipookea sadaka ya unga. Wasilete sadaka nje ya uzio, kwa kuwa watu watatakaswa."
21 Kisha akanileta kwenye uzio wa nje akaniongoza kuzunguka pembe nne za uzio, nikaona kwamba katika kila pembe ya uzio kulikuwa na
uwanja. 22 Katika hizo pembe nne za nje ya uzio kulikuwa na nzio
nne ndogo, dhiraa arobaini urefu na thelathini upana. Ukubwa ule ule
kwa nzio zote nne. 23 Kulikuwa na safu zilizokuwa zimetengenezwa kwa
mawe kuzizunguka zote nne, na meko ya kupikia ilikuwa chini ya safu
ya jiwe. 24 Yule mtu akanambia, "Hizi ndizo sehemu ambazo watumishi watachemshia dhabihu za watu."

47

1 Kisha yule mtu akanirudisha nyuma kwenye lango la kuingia la hekalu, na kulikuwa na maji yakitiririka nje kutoka chini ya hekalu kizingiti cha nyumba kuelekea masharikii-kwa mbele ya hekalu kulekea mashariki-na maji yalikuwa yakitiririka chini upande wa kusini mwa hekalu, kuelekea
upande wa kuume wa madhabahu. 2 Hivyo akanileta kwenye lango la kaskazini na kuniongoza kuzunguka lango kuelekea mashariki, na hapo maji yalikuwa yakitiririka kutoka lango hili kwa upande wa kusini yake.
3 Yule mtu alipokuwa akienda mashariki, kulikuwa na kamba ya kupimia
kwenye mkono wake; akapima dhiraa elfu moja akanivusha kwenye maji
hata maji yakafika kwenye magoti. 4 Kisha akapima dhiraa elfu moja ten
akanivusha kwenye yale maji yaliyofika kwenye magoti; akapima dhiraa
elfu kumi nyingine na kunivusha maji yakafika hata kwenye nyonga.
5 Tena akapima dhiraa elfu moja nyingine, lakini ulikuwa mto ambao sikuweza kuuvuka kwa sababu maji yalizidi na yalijaa maji ya kuogelea
ndani-yalikuwa mto usiovukika 6 Yule mtu akanambia, "Mwanadamu, unaona hii?" akanipeleka na kunirudisha karibu na ukingo wa mto.
7 Nilipokuwa nikirudi, hapo kwenye ukingo wa mto kulikuwa na miti
mingi katika huu upande na upande mwingine pia. 8 Yule mtu akanambia, "Haya maji yanatoka kwenda pande za nchi ya mashariki na chini hata
Araba; haya maji hutiririka kwenye Bahari ya Chumvi itaifanya kuwa
mpya. 9 Itakuwa kwamba kila kiumbe hai kisongamanacho kitaishi mahali maji yanapoelekea; kutakuwa na samaki wengi, kwenye hayo maji
yatiririkayo huko. Itafanya maji ya chumvi kuwa mapya. Kila kitu kitaishi
popote mto utakapoelekea. 10 Kisha itatokea kwamba wavuvi wa En

Gedi watasimama karibu na maji, na kutakuwa na sehemu ya kutandazia
nyavu za samaki karibu na En Eglaimu. Kutakuwa na samaki nyingi za
aina tofauti tofauti katika Bahari ya Chumvi, kama samaki kwenye Bahari
Kuu kwa wingi wao. 11 Lakini Bahari ya Chumvi ikajaa maji na matope
hayataachwa mapya; yataachwa yawe kwa ajili ya kutengeneza chumvi.
12 Karibu na huo mto juu ya ukingo wake, pande zote, aina zote za miti
utazaa chakula. Majani yake hayatanyauka na matunda yake hayataacha
kukua. Kila mwezi miti itazaa matunda, kwa sababu maji kutoka
patakatifu yatatirirka kwenda kwenye hiyo miti. Matunda yake yatakuwa
kwa ajili ya chakula, na majani yake yatakuwa kwa ajili ya dawa. 13 Bwana
Yahwe asema hivi: Hii itakuwa njia ambayo mtaigawanya nchi kwa ajili
ya kabila kumi na mbili za Israeli: Yusufu atakuwa na mafungu mawili.
14 Mtaigawa kila mtu sawa sawa ambayo niliinua mkono wangu na kuapa
kuwapa baba zenu. Hii nchi itakuja kuwa urithi kwenu. 15 Huu utakuwa
mpaka wa nchi upande wa kaskazini kutoka Bahari Kubwa kwa njia ya
Hethloni, na kisha kuelekea Zedada. 16 Kisha mpaka utaenda hata Berotha,
hadi Sibraimu, iliyopo kati ya Damaskasi na Hamathi, na kisha hata Hazer-
hatikoni, iliyopo karibu na mpaka wa Haurani. 17 Hivyo mpaka utaenda
kutoka kwenye bahari hadi Hazar-enoni kwenye mpaka wa Damaskasi
na Hamathi hata kaskazini. Huu utakuwa upande wa kaskazini. 18 Kwa
upande wa mashariki, kati ya Haurani na Damaskasi na kati ya Geliadi
na nchi ya Israeli kutakuwa na mto Yordani. Mtapima kutoka kwenye
mpaka hata kwenye bahari ya mashariki; huo wote utakuwa mpaka wa
mashariki. 19 Kisha upande wa kusini: kusini mwa Tamari hadi kwenye
maji ya Meriba Kadeshi, kijito cha Misri hata Bahari Kuu, na upande wa
kusini kuelekea kusini. 20 Kisha mpaka wa magharibi utakuwa Bahari Kuu
utaelekea hata nyuma ya Hamathi. Huu utakuwa upande wa mgharibi.
21 Kwa njia hii mtaigawanya hii nchi kwa ajili yenu wenyewe, kwa kabila
za Israeli. 22 Hivyo mtagawana urithi kwa ajili yenu wenyewe na kwa
ajili ya wageni walio kati yenu, wale watakaozaa watoto kati yenu na
waliokuwa, kati yenu, kama wazaliwa wa watu wa Israeli. Mtapewa urithi
miongoni mwa makabila ya Israeli. 23 Kisha itatokea kwamba wageni
watakuwa pamoja na kabila miongoni mwa yule anayeishi. Mtapatia
urithi-hivi ndivyo Bwana Yahwe asemavyo."

48

1 Haya ndiyo majina ya makabila. Kabila la Dani litapokea sehemu
moja ya nchi; mipaka yake itakuwa karibu na upande wa mashariki
mpaka wa Israeli karibu na njia ya Hethloni na Lebo Hamathi. Mpaka
wake utaenda hata karibu na Hazari Enani na karibu na mpaka wa
Damaskasi hata upande wa kaskazini na kisha karibu na Hamathi. Mpaka
wa Dani utaenda kutoka mashariki moja kwa moja hata Bahari Kubwa.
2 Kupakana na mpaka wa Dani, kutoka upande wa mashariki hata upande
wa magharibi, Asheri itakuwa na fungu moja. 3 Kupakana na mpaka
wa Asheri kutoka upande wa mashariki hata magharibi, Naftali atakuwa
na fungu moja. 4 Kupakana na mpaka wa Naftali kutoka upande wa
mashariki hata magharibi, Manase atakuwa na fungu moja. 5 Kupakana na
mpaka wa Manase kutoka upande wa mashariki hata magharibi, Efraimu
atakuwa na fungu moja. 6 Kupakana na mapaka wa Efraimu kutoka
mashariki hata magharibi, Rubeni atakuwa na fungu moja. 7 Kupakana
na mpaka wa Rubeni kutoka mashariki hata magharibi, Yuda atakuwa

na fungu moja. [8] Sadaka ya nchi ambayo mtaifanya itakuwa karibu
na mpaka wa Yuda na hapohapo kutoka upande wa mashariki hata
upande wa magharibi; itakuwa ridhaa elfu ishirini na tano upana. Urefu
unakaribiana na fungu la kabila moja kutoka upande wa mashariki hata
upande wa magharibi, na hekalu litakuwa katikati yake. [9] Huu mji mtakao
utoa sadaka kwa ajili ya Yahwe utakuwa na ridhaa elfu ishirini na tano
urefu wake na ridhaa elfu kumi upana. [10] Haya yatakuwa matoleo ya
hili fungu takatifu la nchi: makuhani watakuwa na nchi watakayopewa
kipimo chake ridhaa elfu ishirini na tano urefu kwa upande kaskazini;
ridhaa elfu kumi upana upande wa magharibi; urefu wa ridhaa elfu kumi
upande wa magharibi; na urefu rithaa elfu ishirini na tano upande wa
kusini, pamoja na mahali patakatifu pa Yahwe katikati yake. [11] Hii itakuwa
wakfu na makuhani wa safu ya Zadoki, aliyenitumikia kwa uaminifu na
ambaye hakwenda nje ya mstari wakati watu wa Israeli walipoeenda nje
ya mstari, kama Walawi walivyofanya. [12] Sadaka yao itakuwa fungu la
hiyo nchi takatifu sana, karibu na mpaka wa Walawi. [13] Nchi ya Walawi
karibu na mpaka wa nchi ya makuhani itakuwa ridhaa elfu ishirini na
tano urefu na ridhaa elfu kumi upana. Urefu wote wa eneo la nchi
utakuwa ridhaa elfu ishirini na tano urefu na ridhaa elfu ishirini upana.
[14] Hawataiuza au kuibadilisha; hakuna malimbuko ya hiyo nchi ya Israeli
itakayogawanywa kutoka haya maeneo, kwa kuwa yote ni matakatifu kwa
ajili ya Yahwe. [15] Nchi iliyobaki, ridhaa elfu kumi na tano upana na ridhaa
elfu ishirini na tano urefu, itakuwa kwa wote wanayoitumia hiyo nchi,
nyumba, na sehemu ya malisho; huo mji utakuwa katikati yake. [16] Hivi
ndivyo vitakuwa vipimo vya mji: upande wa kaskazini utakuwa ridhaa
4, 500 urefu; upande wa kusini utakuwa ridhaa 4, 500 urefu; upande wa
magharibi utakuwa ridhaa 4, 500 urefu; na magharibi itakuwa ridhaa 4,
500 urefu. [17] Kutakuwa na malisho ya mji kuelekea kaskazini, ridhaa 250
kwenda chini; hata kusini, ridhaa 250 kwenda chini; kuelekea mashariki,
ridhaa 250 kwenda chini, na kuelekea magharibi ridhaa 250 kwenda chini.
[18] Eneo lililobaki la matoleo matakatifu litanyooshwa ridhaa elfu kumi
hata mashariki na ridhaa elfu kumi kuelekea magharibi. Litanyooshwa
karibu na mpaka wa matoleo matakatifu, na mazao yake yatakuwa
chakula kwa ajili ya wale wanaofanya kazi katika nchi. [19] Wale wafanyao
kazi katika mji, watu wote wa kabila za Israeli, watailima hiyo nchi.
[20] Matoleo yote ya nchi yatapimwa ridhaa elfu ishirini na moja kwa ridhaa
elfu ishirini na tano. Kwa njia hii mtatengeneza matoleo matakatifu ya
nchi, pamoja na nchi kwa ajili mji. [21] Mabaki ya nchi mojawapo upande
wa matoleo matakatifu na eneo la mji litakuwa kwa ajili ya mwana
wa mfalme. Eneo la nchi ya mwana wa mfalme kuelekea mashariki
litanyooshwa kwa ridhaa elfu ishirini na tano kutoka kwenye mpaka
wa matoleo matakatifu hata mpaka wa mashariki-na eneo lake kuelekea
mpaka wa magharibi. Katikati kutakuwa matolea matakatifu, na mahali
patakatifu pa hekalu patakuwa katikati yake. [22] Nchi imenyooka kutoka
mali ya Walawi na eneo la mji katikati yake litakuwa kwa ajili ya mwana
wa mfalme; itakuwa kati ya mpaka wa Yuda na mpaka wa Benjamini-hiyo
nchi itakuwa kwa ajili ya mwana wa mfame. [23] Kwa kabila zitakazobaki,
mafungu yao yataunganishwa kutoka upande wa mashariki. Benjamini
atapokea fungu moja. [24] Kupakana na mpaka wa Benjamini kutoka

upande wa mashariki hata magharibi, Simioni atakuwa na fungu moja.
25 Kupakana na mpaka wa Isakari kutakuwa na fungu moja. 26 Kupakana
na mpaka wa Isakari kutoka mashariki hata magharibi, Zebuloni atakuwa
na fungu moja. 27 Hata kusini mwa mpaka wa Zebuloni, kutoka upande
wa mashariki hata upande wa magahribi, kutakuwa na nchi ya Gadi-fungu
moja. 28 Mpaka wa kusini mwa Gadi kutanyooshwa kutoka Tamari hata
kwenye maji ya Meriba Kadeshi, mbele hadi kijito cha Misri, na kisha
hata Bahari kuu. 29 Hii ndiyo nchi ambayo mtakazo gawana; kutakuwa
na urithi wa makabila ya Israeli. Haya yatakuwa mafungu yao. Hivi
ndivy Bwana Yahwe asemavyo. 30 Hawa ndio watakaoishi kutoka kwenye
nchi: upande wa kaskazini, ambapo patapimwa ridhaa 4, 500 kwa urefu,
31 kutakuwa na malango matatu, yaitwayo kwa ajili ya Israeli: lango moja
kwa ajili ya Rubeni, lango moja kwa ajili ya Yuda, na lango moja kwa
ajili ya Walawi. 32 Kwa upande wa mashariki, ambapo patapimwa ridhaa
4, 500 kwa urefu, kutakuwa na malango matatu: lango moja kwa ajili ya
Yusufu, lango moja kwa ajili ya Benjamini, na lango moja kwa ajili ya Dani.
33 Kwa upande wa mashariki, kutakuwa na kipimo cha ridhaa 4, 500 urefu,
kutakuwa na malango matatu: lango moja kwa ajili ya Simioni, lango
moja kwa ajili ya Isakari, na moja kwa ajili ya Zebuloni. 34 Kwa upande
wa magharibi, ambao kipimo chake kitakuwa ridhaa 4, 500, kutakuwa ba
malango matatu: lango moja kwa ajili ya Gadi, lango moja kwa ajili ya
Asheri, na lango moja kwa ajili ya Naftali. 35 Umbali kuuzunguka mji
utakuwa ridhaa elfu kumi na nane; kutoka hiyo siku, jina la huo mji
litakuwa “Yahwe yupo hapo.”

Danieli

[1] Katika mwaka wa tatu wa utawala wa Yehoyakimu mfalme wa Yuda,
Nebukadneza mfalme wa Babeli alikuja Yerusalemu na kuuzunguka mji
ili kuzuia mahitaji yake yote. [2] Bwana alimpa Nebukadneza ushindi dhidi
ya Yehoyakimu mfalme wa Yuda, na alimpatia vitu vitakatifu kutoka
nyumba ya Mungu. Alivipeleka vitu hivyo mpaka katika nchi ya Babeli,
kwa nyumba ya mungu wake, na aliviweka vitu vitakatifu katika hazina
ya mungu wake. [3] Mfalme akamwambia Ashipenazi, afisa wake mkuu,
awalete baadhi ya watu wa Israeli, wa familia ya kifalme na za kiungwana
- [4] vijana wasio na hila, wenye mwonekano wa kuvutia, wenye ujuzi katika
hekima yote, wenye kujawa na ufahamu na weledi, na wenye sifa za
kutumika katika ikulu ya mfalme. Alitakiwa kuwafundisha maandiko
na lugha ya Babeli. [5] Mfalme aliwatengea kwa ajili yao fungu kutoka
katika chakula chake kizuri kwa kila siku na katika divai aliyokunywa.
Vijana hawa walitakiwa kufunzwa kwa miaka mitatu, na baada ya hapo,
wangeweza kumtumikia mfalme. [6] Miongoni mwao walikuwa ni Danieli,
Hanania, Mishaeli, na Azaria, baadhi ya watu wa Yuda. [7] Afisa mkuu
aliwapa majina: Danieli alimwita Belteshaza, Hanania alimwita Shadraka,
Mishaeli alimwita Meshaki, na Azaria alimwita Abedinego. [8] Lakini
Danieli alinuia katika akili yake kuwa asingejitia ujanisi mwenyewe kwa
chakula kizuri cha mfalme wala kwa divai ambayo alikunywa. [9] Basi,
aliomba ruhusa kutoka kwa afisa mkuu ili kwamba asije akajitia uchafu
yeye mwenyewe. Hivyo, Mungu alimpa Danieli kibali na huruma kupitia
katika heshima ambayo afisa mkuu alikuwa nayo kwake. [10] Afisa mkuu
alimwambia Danieli, "Ninamwogopa bwana wangu mfalme. Ameagiza
aina ya chakula na vinywaji mnavyotakiwa kutumia. Kwa nini awaone
ninyi mkiwa mnaonekana vibaya kuliko vijana wengine wa umri wenu?
Mfalme aweza kukitwaa kichwa changu kwa sababu yenu. [11] Kisha Daniel
akamwambia msimamizi ambaye afisa mkuu alikuwa amemweka juu ya
Danieli, Hanania, Mishaeli, na Azaria. [12] Alisema, "Tafadhari tujaribuni,
sisi watumishi wako kwa siku kumi. Tupatieni tu mboga mboga za kula na
maji ya kunywa. [13] Kisha ulinganishe mwonekano wetu na mwonekano
wa vijana wanaokula vyakula vya mfalme, na mtutendee, sisi watu wako
kulingana na kile unachokiona."' [14] Hivyo msimamizi alikubaliana naye
kufanya hivi, na aliwajaribu kwa siku kumi. [15] Katika mwisho wa siku
kumi mwonekano wao ulikuwa ni wenye afya nzuri kuliko wa wale
vijana waliokula vyakula vya kifalme. [16] Basi, msimamizi aliliondoa
fungu lao la chakula na vivywaji vyao na walipewa mboga mboga tu.
[17] Na kuhusu vijana hawa nne Mungu aliwapa uelewa na ufahamu katika
maandiko yote na hekima, na Danieli aliweza kupambanua aina zote za
maono na ndoto. [18] Katika mwisho wa muda uliokuwa umepangwa na
mfalme kuwaleta ndani, afisa mkuu aliwaleta mbele ya Nebukadneza.
[19] Mfalme aliongea nao, na miongoni mwa kundi lote hapo hapakuwa
na wa kuwalinganisha na akina Danieli, Hanania, Mishaeli, na Azaria.
Walisimama mbele ya mfalme, wakiwa tayari kumtumikia. [20] Katika kila
swali la hekima na ufahamu ambalo mfalme aliwauliza, aliwakuta wakiwa
na uwezo mara kumi kuliko waganga wote na wale waliojidai kusema na

wafu, waliokuwa katika ufalme wake wote. 21 Danieli alikuwa hapo mpaka
mwaka wa kwanza wa Mfalme Koreshi.

2

1 Katika mwaka wa pili wa utawala wa Nebukadneza, alikuwa na ndoto.
Akili yake ilisumbuka, na hakuweza kulala. 2 Ndipo mfalme alipowaita
waganga na wale wenye kuongea na wafu. Lakini pia aliwaita wachawi
na watu wenye hekima. Aliwataka wamwambie juu ya ndoto zake.
Basi walikuja na kusimama mbele za mfalme. 3 Mfalme akawambia,
“Nilikuwa na ndoto, na akili yangu ina mashaka nataka kujua ndoto
hiyo nini maana yake.” 4 Kisha watu wenye hekima wakamwambia
mfalme katika Kiaramaiki, “ Mfalme, aishi milele! Twambie sisi ndoto,
watumishi wako, nasi tutaifunua maana yake.” 5 Mfalme akawajibu watu
wenye hekima, “ Jambo hili limeshamalizika. Kama hamtaweza kuiweka
wazi ndoto kwangu na kuitafsiri, miili yenu itakatwa vipande vipande
na nyumba zenu zitafanywa kuwa vichuguu vya uchafu. 6 Lakini kama
mtaniambia ndoto na maana yake, mtapokea zawadi kutoka kwangu,
thawabu, na heshima kubwa. Basi niambie ndoto na maana yake.”
7 Wakamjibu tena na kusema, “Mfalme na atuambie, watumishi wake,
ndoto nasi tukwambia maana yake.” 8 Mfalme akawajibu, “ Ninajua
kwa hakika mnahitaji muda zaidi kwasababu mmeona maamuzi yangu
ni magumu kuhusu jambo hili. 9 Lakini kama hamtaweza kuniambia
ndoto, kuna sentensi moja tu kwa ajili yenu. Mmeamua kuandaa uongo na
maneno ya kudanganya ambayo mmekubaliana kwa pamoja kuniambia
mpaka pale nitakapobadili akili zangu. Basi, niambieni ndoto, na kisha
nitajua kuwa mnaweza kuitafsiri kwa ajili yangu.” 10 Watu wenye hekima
wakamjibu mfalme, “ Hakuna mtu katika dunia anayeweza kutimiza
matakwa ya mfalme. Hakuna mfalme yoyote mkuu na mwenye nguvu
ambaye alishataka jambo kama hilo kutoka kwa wachawi, wala wenye
kuongea na wafu, wala mwenye hekima. 11 Kile anachokitaka mfalme
ni kigumu, na hakuna yeyote awezaye kumwambia mfalme isipokuwa
miungu, ambayo haishi miongoni mwa watu.” 12 Jambo hili lilimfanya
mfalme akasirike na kughadhabika sana, na alitoa amri kuwaangamiza
wale wote waliojulikana kuwa ni wenye hekima zao katika Babeli.
13 Hivyo, amri ilitoka kwamba wale wote waliojulikana kwa hekima yao
ni lazima wauawe. Na kwa sababu ya amri hii, walimtafuta Daniel na
rafiki zake ili kwamba wauawe. 14 Ndipo Daniel alipomjibu kwa busara
na umakini, Arioki, kamanda wa walinzi wa mfalme, ambaye alikuwa
amekuja kuwaua wale wote waliojulikana kuwa na hekima katika Babeli.
15 Danieli alimwuliza kamanda wa mfalme, “ Kwanini amri ya mfalme ni
ya haraka hivyo?” Hivyo, Arioki akamwambia Danieli kile kilichotokea.
16 Ndipo Danieli aliingia ndani na akaomba ahadi ya muda wa kuonana
na mfalme ili kwamba aweze kuwasilisha tafsiri kwa mfalme. 17 Kisha
Danieli aliingia ndani ya nyumba na aliwaelezea Hanania, Mishaeli, na
Azaria, kile kilichotokea. 18 Aliwasihi kutafuta rehema kutoka kwa Mungu
wa mbinguni kuhusiana na siri hii ili kwamba yeye na wao wasije
wakauawa pamoja na watu wengine waliosalia waliojulikana kuwa na
hekima katika Babeli. 19 Usiku ule siri ilifunuliwa kwa Danieli katika
maono. Kisha Danieli akamtukuza Mungu wa mbinguni 20 na kusema,
“Litukuzwa jina la Mungu milele na milele; kwa kuwa hekima na nguvu
ni zake. 21 Anabadili wakati na majira; anaondoa wafalme na kuweka

wafalme katika viti vyao vya enzi. Anawapa hekima wenye hekima na
ufahamu kwa wenye weledi. 22 Hufunua vitu vya chini na vilifichika
kwa sababu anajua kile kilicho gizani, naye anaishi pamoja na mwanga.
23 Mungu wa baba zetu, ninakushukuru na kukutukuza wewe kwa ajili
ya hekima na nguvu uliyonipa. Sasa umeyafanya yawe wazi kwetu
yale tuliyokuomba; umetujulisha mambo yamhusuyo mfalme.” 24 Ndipo
Danieli alienda kumwona Arioki (yule ambaye mfalme alimchagua
kuua kila mtu aliyekuwa na hekima katika Babeli). Alimwendea na
kumwambia, “Usiwauwe watu wenye hekima katika Babeli. Nipeleke
kwa mfalme na nitamwonesha mfalme tafsiri ya ndoto yake.” 25 Kisha
Arioki kwa haraka alimleta Danieli mbele za mfalme na kusema, “
Nimempata miongoni wa watu wa mateka wa Yuda mtu ambaye atafunua
maana ya ndoto ya mfalme.” 26 Mfalme akamwambia Danieli (ambaye
alikuwa akiitwa Beliteshaza), “Je unaweza kunimbia ndoto niliyoiona
na maana yake?” 27 Danieli alimjibu mfalme na kusema, “Siri ambayo
mfalme ameiomba haiwezi kufunuliwa na watu wenye hekima, wala
wale wenye kuongea na wafu, wala wachawi, na wala wataalamu wa
nyota. 28 Isipokuwa kuna Mungu ambaye anaishi mbinguni, ambaye
hufunua siri, na amekwisha kukujulisha wewe, mfalme Nebukadneza,
kile kitakachotokea katika siku zijazo. Hizi ndizo Ndoto na maono ya
akili zako uliyoyaona wakati ulipokuwa umelala kitandani mwako. 29 Na
kwako Wewe, mfalme, mawazo yako kitandani mwako yalikuwa ni juu ya
mambo yajayo, na yule afichuaye siri ameifanya ijulikane kwako kuhusu
kile kilicho karibu kutokea. 30 Na kuhusu mimi, siri hii haikufunuliwa
kwangu kwa sababu ya hekima yoyote niliyo nayo zaidi ya mtu yoyote
anayeishi. Siri hii imefunliwa kwangu ili kwamba wewe, mfalme, uweze
kufahamu maana, na ili kwamba ujuwe mawazo yaliyo ndani mwako.
31 Mfalme, uliangalia juu na ukaona sanamu kubwa. Sanamu hii ambayo
ilikuwa yenye nguvu na yenye kung'aa, ilisimama mbele yako. Mng'ao
wake ulikuwa unatisha. 32 Kichwa cha sanamu kilikuwa kimetengenezwa
kwa dhahabu safi. Matiti yake na mikono ilikuwa ya fedha. Sehemu
ya katikati na mapaja yake yalikuwa yametengenezwa kwa shaba, 33 na
miguu yake ilikuwa imetengenezwa kwa chuma. Miguu yake ilikuwa
ilitengenezwa kwa sehemu chuma na sehemu kwa udongo. 34 Ulitazama
juu, na jiwe lilikuwa limechongwa, ingawa si kwa mikono ya wanadamu,
na liliipiga sanamu katika miguu yake ya chuma na udongo, na ponda
ponda. 35 Kisha chuma, udongo, fedha, na dhahabu zilivunjwa katika
vipande vipande kwa wakati mmoja na yakawa kama makapi yaliyo
katika sakafu za kupuria kipindi cha kiangazi. Upepo huyapeperushia
mbali na hakuna alama inayoachwa. Lakini jiwe lililoipiga sanammu
likawa mlima mkubwa na kuijaza dunia yote. 36 Hii ndiyo ilikuwa
ndotoyako. Na sasa tutamwambia mfalme maana yake. 37 Wewe, mfalme,
ni mfalme wa wafalme kwa wale ambao Mungu wa mbinguni amekupa
ufalme, nguvu, uweza na heshima. 38 Amevitia mkononi mwako sehemu
ambazo binadamu huishi. Amekupa wanyama wa mwituni na ndege
wa angani katika mkono wako, na amekufanya wewe utawale juu yao
wote. Wewe u kichwa cha dhahabu cha sanamu. 39 Baada yako, ufalme
mwingine utainuka ambao ni mdogo kwako, na hata ufalme wa tatu wa
shaba utatawala juu ya dunia yote. 40 Kutakuwa na ufalme wa tatu,
wenye nguvu kama chuma, kwa kuwa chuma huvunja vipande vipande

vitu vingine na kuponda ponda kila kitu. Itaviharibu vitu hivi vyote na
kuvisaga. 41 Kama vile ulivyoona, miguu na vidole vilikuwa kwa sehemu
vimetengenezwa kwa udongo na kwa sehemu vimefanywa kwa chuma,
hivyo utakuwa ni ufalme uliogawanyika; baadhi ya nguvu za chuma
zitakuwa ndani yake, kama tu ulivyoona kuwa chuma kimechanganyikana
na udongo laini. 42 Kama vile vidole vya miguuni vilivyokuwa kwa sehemu
vimetengenezwa kwa chuma na kwa sehemu vimetengenezwa kwa
udongo, ndivyo ufalme utakuwa kwa sehemu una nguvu na kwa sehemu
utakuwa dhaifu. 43 Kama ulivyoona chuma kimechanganywa na udongo
laini, na hivyo na watu watakuwa wamechanganyikana; hawakaa kwa
pamoja, kama vile chuma kisivyoweza kushikamana na udongo 44 Katika
siku za wafalme hao, Mungu wa mbinguni ataanzisha ufalme ambao
hautaweza kuangushwa, wala kushindwa na watu wengine. Utazivunja
falme zingine vipande vipande na kuzikomesha zote, nao utadumu milele.
45 Kama tu ulivyoona, jiwe lilichongwa kutoka katika mlima, lakini si kwa
mikono ya wanadamu. Lilivunja vunja chuma, shaba, udongo, fedha,
na dhahabu katika vipande vipande. Mungu mkuu amekujulisha wewe,
mfalme, kile kitakachotokea baada ya haya. Ndoto ni ya kweli na tafsiri
yake ni ya kuaminika. 46 Mfalme Nebukadneza alianguka kifudifudi
mbele ya Daniel na alimweshimu; aliamuru kwamba sadaka zitolewe
na manukato yatolewe kwake. 47 Mfalme alimwambia Danieli, " Hakika
Mungu wako ni Mungu wa miungu, Bwana wa wafalme, na ambaye
hufunua mafumbo, kwa kuwa umekuwa ukiweza kufumbua mafumbo
haya." 48 Ndipo mfalme alimfanya Danieli kuwa wa kuheshiwa sana na
alimpa zawadi nyingi nzuri. Alimfanya kuwa mtawala juu ya jimbo lote
la Babeli. Danieli akawa liwali mkuu juu watu wenye hekima wa Babeli.
49 Danieli alipeleka ombi kwa mfalme, na mfalme aliwateua Shadraka,
Meshaki na Abedinego kuwa watawala juu ya jimbo la Babeli. Lakini
Danieli alisalia katika ikulu ya mfalme.

3

1 Mfalme Nebukadneza alitengeneza sanamu ya dhahabu ambayo
ilikuwa na urefu wa dhiraa sitini na upana dhiraa sita. Aliiweka katika
uwanda wa Dura katika jimbo la Babeli. 2 Kisha Nebukadneza alituma
ujumbe wa kuwaita pamoja magavana wote wa majimbo, magavana
wa mikoa, na magavana wa vijiji, pamoja na na washauiri, wahazini,
waamuzi, mahakimu, na maafisa wengine wakuu wa majimbo ili waje
kwa ajili ya uzinduzi wa sanamu aliyokuwa ameiweka. 3 Ndipo magavana
wa majimbo, magavana wa mikoa, na magavana wa vijiji, pamoja
na washauri, wahasibu, waamuzi, mahakimu, na maafisa wa juu wa
majimbo walikusanyika kwa pamoja katika uzinduzi wa sanamu ambayo
Nebukadneza aliyokuwa ameiweka. Walisimama mbele yake. 4 Kisha
mtangazaji alipiga kelele, "Enyi watu, mataifa, na lugha mmeamriwa
5 kwamba mtakaposikia sauti za pembe, filimbi, ala za muziki, zeze, vinubi
na zumari na aina zote za muziki, ni sharti kuanguka na kuisujudia ninyi
wenyewe sanamu ya dhahabu ambayo Mfalme Nebukadneza alikuwa
ameiweka. 6 Na yeyote asiyeanguka na kuiabuda, kwa wakati huo huo
atatupwa katika tanuru la moto." 7 Basi watu walilposikia sauti za pembe,
filimbi, ala za muziki, zeze, vinubi na zumari na aina zote za muziki,
watu wote, mataifa na lugha walianguka na kuisujudia wao wenyewe

sanamu ya dhahabu ambayo Nebukadneza mfalme alikuwa ameiweka.
8 Wakati huu baadhi ya Walkadayo walikuja na kuleta mashitaka kinyume
na Wayahudi. 9 Walimwambia mfalme Nebukadneza, "mfalme aishi
milele! 10 Ewe mfalme, umeweka amri kwamba kila mtu aisikiye sauti
ya pembe, filimbi, ala za muziki, zeze, vinubi na zumari, na aina zote
za muziki, lazima kuanguka na kuisujudia sanamu ya dhahabu. 11 Mtu
yeyote asiyeanguka na kuiabudu sharti atupwe katika tanuru linalowaka
moto. 12 Sasa kuna baadhi ya Wayahudi ambao umewaweka juu masuala
ya jimbo la Babeli; majina yao ni Shadraka, Meshaki, na Abednego.
Mfalme, hawa watu hawakutii wewe. Hawataiabudu, kuitumikia wala
kuisujudia wenyewe sanamu ya dhahabu ambayo umeiweka." 13 Ndipo
Nebukadneza alijawa na hasira na ghadhabu, aliagiza kwamba Shadraka,
Meshaki na Abednego waletwe kwake. Hivyo, waliwalete hawa watu
mbele ya mfalme. 14 Nebukadneza aliwaambia, "Je mmejipanga katika
akili zenu, enyi Shadraka, Meshaki na Abedinego, kwamba hamtaiabudu
miungu yangu wala kuisujudia wenyewe sanamu ile ya dhahabu ambayo
nimeiweka? 15 Basi sasa kama mko tayari - mtakaposikia sauti pembe,
filimbi, ala za muziki, zeze, vinumbi na zumari, aina zote za muziki - kuan-
guka chini na kuisujudia wenyewe sanamu ile ambayo nimeitengeneza,
mambo yote yatakuwa mazuri. Lakini kama hamtaiabudu, mtatupwa
mara katika tanuru la moto. Ni mungu gani atakayeweza kuwaokoa katika
mikono yangu?" 16 Shadraka, Meshaki, na Abednego wakamjibu mfalme,
"Nebukadneza, hatuhitaji kukujibu wewe katika jambo hili. 17 Kama kuna
jibu, ni kwamba Mungu wetu ambaye tunamtumikia anaweza kutuhifadhi
sisi salama katika katika tanuru la moto, na atatuokoa sisi katika mkono
wako, mfalme. 18 Kama sivyo, na ijulikane kwako, wewe mfalme, kwamba
hatutaiabudu miungu yako, na wala hatutaisujudia wenyewe sanamu
ya dhahabu uliyoiweka. 19 Ndipo Nebukadneza alijawa na ghadhabu;
mwonekano wa uso wake ulibadilika kinyume na Shadraka, Meshaki
na Abedinego. Aliagiza kuwa tanuru lichochewe ukali mara saba zaidi
kuliko lilivyokuwa kawaida. 20 Kisha aliwaamuru baadhi ya watu wenye
nguvu katika jeshi lake kuwafunga Shadraka, Meshaki na Abednego na
kuwatupa katika tanuru liwakalo moto. 21 Walifungwa akali wakiwa
wamevaa nguo zao, kanzu, kilemba, na mavazi mengine, na walitupa
katika tanuru liwakalo moto. 22 Kwasababu ya agizo la mfalme lilifuatwa
na tanuru lilikuwa na joto sana, miali ya moto iliwaua watu waliowatupa
Shadraka, Meshaki, na Abedinego. 23 Hawa wanaume watatu, Shadraka,
Meshaki, na Abednego, waliangukia katika tanuru liwakalo moto wakali
wamefungwa. 24 Kisha Nebukadneza mfalme alishangazwa na alisimam
haraka. Aliwauliza washauri wake, "Je hatukutupa watu watatu wakiwa
wamefungwa katika moto?" Nao walimjibu mfalme, "Hakika mfalme."
25 Alisema, "Lakini ninaona watu wanne ambao hawajafungwa wakizun-
guka katika moto, na hawajaumizwa. Mng'ao wa mtu wa nne ni kama
mwana wa miungu." 26 Ndipo Nebukadneza aliposogea karibu na mlango
wa tanuru liwakalo moto na akaaita, "Shadraka, Meshaki na Abednego,
watumishi wa Mungu Aliye Juu, tokeni nje! Njooni hapa! Ndipo Shadraka,
Meshaki na Abednego walitoka nje ya moto. 27 Magavana wa majimbo,
magavana wengine, na washauri wa mfalme waliokuwa wamekusanyika
kwa pamoja waliwaona watu hawa. Moto haukuunguza miili yao; nywele
katika vichwa vyao hazikuungua; mavazi yao yalikuwa hayajaharibiwa;
na hawakuwa na harufu ya moto. 28 Nebukadneza alisema, "Na tumsifu

Mungu wa Shadraka, Meshaki na Abedinego, ambaye amemtuma mjumbe
wake na amewapa ujumbe watumishi wake. Walimtumaini yeye wakati
walipoikana amri yangu, na waliitoa miili yao badala ya kuabudu
au kusujudia mungu mwingine isipokuwa Mungu wao. [29] Hivyo basi
ninaagiza kwamba watu wote, taifa au lugha ambayo itazungumza kitu
chochote kinyume na Mungu wa Shadraka, Meshaki na Abedinego lazima
wakatwe vipande, na ya kwamba nyumba zao lazima zifanywe kuwa
vichuguu vya uchafu kwasababu hakuna mungu mwingine anayeweza
kuokoa kama hivi.” [30] Ndipo mfalme aliwapandisha cheo Shadraka,
Meshaki na Abednego katika jimbo la Babeli.

4

[1] Mfalme Nebukadneza aliituma amri hii kwa watu wote, mataifa, na
lugha walioishi katika nchi: “Na amani yenu na iongezeke. [2] Imeonekana
vizuri kwangu kuwaambia juu ya ishara na maajabu ambayo Mungu
Mkuu Aliye juu amenifanyia. [3] Ni kwa namna gani Ishara zake ni kubwa,
na ni kwa namna gani maajabu yake yana nguvu! Ufalme wake ni
ufalme unaodumu milele, na utawala wake hudumu kizazi hadi kizazi.”
[4] Mimi, Nebukadneza, nilikuwa ninaishi kwa furaha katika nyumba
yangu, na nilikuwa nikifurahia mafanikio katika ikulu yangu. [5] Lakini
ndoto niliyoiota ilifanya niogope. Nilipokuwa nimejilaza pale, taswira
niliyoiona na maono katika akili yangu yalinitaabisha. [6] Basi nilitoa agizo
la kuwaleta mbele yangu watu wote wa Babeli waliokuwa na hekima
ili kwamba waweze kunitafsiria ndoto. [7] Kisha walikuja wachawi, wale
ambao hudai kuzungumza na wafu, watu wenye hekima, na wasoma
nyota. Niliwaambia juu ya ndoto, lakini hawakuweza kunitafsiria. [8] Bali
mwishoni Danieli aliingia ndani - yeye ambaye huitwa Belteshaza jina la
mungu wangu, na ambaye ndani yake kuna roho ya miungu mitakatifu -
na nilimwambia juu ya ndoto. [9] “Belteshaza, mkuu wa wachawi, ninajua
kuwa roho ya miungu watakatifu iko ndani yako na ya kwamba hakuna
siri iliyo ngumu kwako. Niambie kile nilichokiona katika ndoto yangu na
nini maana yake. [10] Haya ndiyo niliyoyaona katika akili zangu nilipokuwa
nimejilaza katika kitanda changu: Nilitazama, na kulikuwa na mti katikati
ya dunia, na urefu wake ulikuwa ni mkubwa sana. [11] Mti ulikua na
ukawa wenye nguvu. Na sehemu ya juu yake ilifika mbinguni, uliweza
kuonekana kutoka miisho ya dunia yote. [12] Majani yake yalikuwa mazuri,
matunda yake yalikuwa ni mengi, na juu yake kulikuwa na chakula kwa
ajili ya wote. Wanyama wa mwituni walipata kivuli chini yake, na ndege
wa angani waliisha katika matawi yake. Viumbe vyote hai vililishwa
katika mti huo. [13] Nilipokuwa nimelala kitandani kwangu, niliona katika
akili zangu, mjumbe mtakatifu alishuka kutoka mbinguni. [14] Alipiga kelele
na kusema, 'Ukateni mti na yafyekeni matawi yake, yapukutisheni majani
yake, na kuyasambaza matunda yake. Wanyama na wakimbie kutoka
chini yake na ndege wapae mbali kutoka katika matawi yake. [15] Mkiache
kisiki cha mizizi yake katika nchi, mkifunge na fungu la chuma na shaba,
katikati ya mche mororo wa shambani. Na kilowanishwe na umande
wa kutoka mbinguni. Kiacheni kiishi na wanyama kati ya mimea ya
ardhini. [16] Akili yake na ibadilishwe kutoka akili ya kibinadamu, na
apewe akili ya mnyama mpaka ipite miaka saba. [17] Uamuzi huu ni
kutokana na amri iliyotolewa na mjumbe. Ni uamuzi uliofanya na yeye
aliye mtakatifu ili kwamba hao walio hai wajue kwamba Mungu aliye

juu sana anatawala juu ya falme za watu na huwapa kwa kila mmoja
apendaye kumweka juu yao, hata kwa watu wale wanyenyekevu sana.'
18 Mimi, Mfalme Nebukadneza nilipata ndoto hii. Sasa, wewe Belteshaza,
niambie tafsiri yake, kwasababu hakuna mtu mwenye hekima katika
ufalme wangu anayeweza kunitafsiria. Lakini wewe unaweza kufanya
hivyo, kwa kuwa roho ya miungu watakatifu iko ndani yako.” 19 Ndipo
Danieli aliyeitwa pia Belteshaza, alihuzunishwa kwa muda, na mawazo
yake yalimshitua. Mfalme akasema, “ Belteshaza, usifadhaishwe na ndoto
au tafsiri yake.” Belteshaza akajibu, “ Bwana wangu, ndoto hii na iwe
kwa ajili ya watu wanaokuchukia, na tafsiri yake na iwe kwa ajili ya
adui zako. 20 Mti ule uliouona - uliokua na ukawa na wenye nguvu,
na ambao sehemu yake ya juu ilifika hata mbinguni, na ambao waweza
kuonekana kutoka miisho ya dunia yote - 21 ambao majani yake ni mazuri,
na matunda yake yalikuwa ni mengi, ili kwamba ndani yake kulikuwa
na chakula cha wote, na chini yake wanyama wa mwituni walipata
kivuli, na ndani yake ndege wa angani waliishi - 22 huu mti ni wewe,
mfalme, wewe uliyekua na kuwa na nguvu. Ukuu wako umeongezeka
na kufika mbinguni, na mamlaka yako yamefika hata miisho ya dunia.
23 Ewe mfalme, ulimwona mjumbe akishuka kutoka mbinguni na akisema,
“Ukateni mti na uteketezeni, lakni kiacheni kisiki cha mizizi yake katika
nchi, kifungeni kwa ukanda wa chuma na shaba, katikati ya mche mororo
katika shamba. Na kilowanishwe na umande kutoka mbinguni. Kiache
kiishi katika wanyama wa mwituni katika mashamba mpaka ipite miaka
saba.' 24 Mfalme, hii ni tafsiri yake. Ni agizo la Yeye Aliye Juu ambalo
limekufikia, bwana wangu mfalme. 25 Utafukuzwa utoke miongoni mwa
watu, na utaishi pamoja na wanyama wa mwituni huko mashambani.
Utafanywa uwe unakula majani kama ng'ombe, na utalowanishwa na
umande wa kutoka mbinguni, miaka saba itapita mpaka pale utakapokiri
kwamba Mungu Aliye Juu anatawala juu ya falme zote za watu na
ya kwamba yeye humpa falme hizo mtu yeyote amtakaye. 26 Kama
ilivyoamriwa kwamba kukiacha kisiki cha mizizi ya mti, kwa njia hii
ufalme wako utarudishiwa katika kipindi ambacho utajifunza kwamba
mbingu inatawala. 27 Hivyo basi, mfalme, ushauri wangu na ukubalike
kwako. Acha kutenda dhambi na utende haki. Geuka uache uovu wako
wa kuonesha huruma kwa walionewa, na itakuwa kwamba mafanikio
yako yataongezwa.” 28 Vitu hivi vyote vilitokea kwa mfalme Nebukadneza.
29 Baada ya miezi wa kumi na miwili alipokuwa akitembea juu ya dari la
ikulu ya kifalme katika Babeli, 30 na alisema, “ Je hii si Babeli kuu, ambayo
nimeijenga kwa ajili ya makao yangu ya kifalme, kwa ajili ya utukufu wa
enzi yangu?” 31 Wakati maneno yakali katika midomo ya mfalme, sauti
ilisikika kutoka mbinguni: “Mfalme Nebukadneza, imetangazwa kwako
kwamba ufalme huu umeondolewa kutoka kwako. 32 Utafukuziwa mbali
kutoka miongoni mwa watu, na makao yao yatakuwa pamoja na wanyama
wa mwitu katika mashamba. Utafanywa kulamajani kama ng'ombe.
Miaka saba itapita mpaka pale utakapokiri kwamba Mungu Aliye Juu
anatawala juu ya falme za watu na humpa falme mtu yeyote amtakaye.”
33 Agizo hili kinyume na Nebukadneza lilitekelezwa ghafla. Aliondolewa
miongoni mwa watu. Alikula majani kama ng'ombe, na mwili wake
ulilowa kwa umande wa kutoka mbinguni. Nywele zake zilirefuka kama
manyoa ya tai, na makucha yake yalikuwa kama makucha ya ndege.

34 Na katika mwisho wa siku, mimi, Nebukadneza niliinua macho yangu
kuelekea mbinguni, utimamu wa akili nilirudishiwa. "Nilimsifu Mungu
Aliye Juu sana, na nilimheshimu na kumtukuza yeye aishiye milele. Kwa
kuwa utawala wake ni wa milele, na ufalme wake unadumu katoka katika
vizazi vyote hadi vizazi vyote. 35 Wenyeji wote wa duniani huhesabiwa
na yeye kuwa bure; hufanya lolote limpendezalo miongoni mwa jeshi la
mbinguni na wakazi wa dunia. Hakuna hata mmoja awezaye kumzuia
au kumpa changamoto. Hakuna hata mmoja awezaye kumwambia,
"Mbona umefanya hivi?" 36 Kwa wakati ule ule utimamu wa akili zangu
uliponirudia, utukufu wangu na fahari yangu ilinirudia kwa ajili ya
utukufu wa ufalme wangu. Washauri wangu na watu wenye heshima
walitafuta msaada wangu. Nilirudishwa kwenye kiti changu cha enzi,
na nilipewa ukuu zaidi. 37 Sasa basi, mimi Nebukadneza, ninamsifu,
ninamtukuza na kumheshimu mfalme wa mbinguni, kwa kuwa matendo
yake yote ni ya haki, na njia zake ni za adili. Anaweza kuwashusha wale
wanaotembea katika kiburi chao wenyewe.

5

1 Mfalme Belshaza alifanya sherehe kubwa kwa kwa ajili ya wakuu
wake wa kuheshimiwa wapatao elfu moja, na alikunywa divai mbele
yao wote watu elfu moja. 2 Wakati Belshaza alipokuwa akionja divai,
alitoa agizo la kuleta vyombo vilivyotengenezwa kwa dhahabu au kwa
fedha ambavyo Nebukadneza baba yake alikuwa amevichukua kutoka
katika hekalu huko Yerusalemu, ambavyo yeye, na wakuu wake, na
wake zake, na masuria waliweza kuvinywea. 3 Watumishi walivileta
vyombo ya dhahabu vilivyokuwa vimechukulia katika hekalu, nyumba
ya Mungu huko Yerusalemu. Mfalme na wakuu wake, na wake zake
na masuria walivinywea. 4 Walikunywa divai na kuzisifu sanamu zao
zilizotengenezwa kwa dhahabu na fedha, shaba, chuma, mbao na mawe.
5 Kwa wakati huo huo vidole vya mkono wa mtu vilionekana mbele ya
kinara cha taa na kuandika katika ukuta uliopigwa lipu katika ikulu ya
mfalme. Mfalme aliweza kuona sehemu ya mkono ulipokuwa unaandika.
6 Ndipo uso wa mfalme ulibadilika na mawazo yake yalimwogopesha;
miguu yake haikuweza kumfanya asimame, na magoti yake yalikuwa
yakigongana kwa pamoja. 7 Mfalme alitoa agizo kwa kupiga kelele,
waletwe ndani wale ambao hudai wanaweza kuzungumza na wafu,
watu wenye hekima, na wataalamu wa nyota. Mfalme akawaambia
wale waliojulikana kwa hekima katika Babeli, "Yeyote atakayeyaeleza
maandishi haya na maana yake atavikwa nguo za zambarau na atavikwa
na mkufu wa dhahabu shingoni mwake. Naye atakuwa mtawala wa
tatu wa juu kwa mamlaka katika ufalme." 8 Ndipo watu wote wa
mfalme walikuwa wakijulikana kwa hekima yao waliingia ndani, lakini
hawakuweza kuyasoma maandishi wala kueleza maana yake kwa mfalme.
9 Kisha mfalme Belshaza alishitushwa sana na mwonekano wa uso wake
ulibadilika. Wakuu wake nao walishangazwa sana. 10 Ndipo sasa malkia
alikuja katika nyumba ya sherehe kwasababu ya kile ambacho mfalme
na wakuu wake walikuwa wamekisema. Malkia akasema, "Mfalme
na aishi milele! Usiache mawazo yako yakakusumbua. Usiruhusu
mwonekano wa uso wako ubadilike. 11 Kuna mtu katika ufalme wako
ambaye ana roho ya miungu watakatifu dani yake. Katika siku za baba
yako, mwanga na weledi na hekima ya miungu ilipatikana ndani yake.

Mfalme Nebukadneza, baba yako mfalme, alimfanya kuwa mkuu wa
waganga, pamoja na mkuu wa wale wanazungumza na wafu, na wa
wenye hekima, na wa wataalamu wa nyota. 12 Roho bora, ufahamu,
weledi, kutafsiri ndoto, kufafanua mafumbo na kutatua matatizo - hizi
ni sifa zilizopatikana kwa mtu huyu Danieli, ambaye mfalme alimwita
Belteshaza. Sasa mwiteni Danieli naye atawaambia maana ya kile
kilichoandikwa.” 13 Ndipo Danieli alipoletwa mbele ya mfalme. Mfalme
akamwambia, “Wewe ni yule Danieli, mmoja kati ya watu wa mateka wa
Yuda, ambao baba yangu mfalme aliwaleta kutoka Yuda. 14 Nimesikia
habari kukuhusu wewe, kwamba roho ya miungu iko ndani yako, na ya
kwamba mwanga na ufahamu na hekima bora inapatikana ndani yako.
15 Na sasa watu wanaojulikana kwa hekima na wale wanaozungumza na
wafu, wamekwisha kuletwa mbele yangu, ili kusoma maandishi haya na
kunijulisha maana ya tafsiri yake, lakini hawakuweza kunijulisha tafsiri
yake. 16 Nimesikia kwamba unaweza kutoa tafsiri na kutatua matatizo.
Sasa kama utaweza kusoma maandishi na kuniambia maana yake,
utavikwa nguo za zambarau na kuwa na kuvalishwa mkufu wa dhahabu
shingoni mwako, na utakuwa mtawala wa tatu mwenye mamlaka katika
ufalme.” 17 Kisha Danieli akajibu mbele ya mfalme, “Zawadi yako na iwe
kwa ajili yako mwenyewe, na thawabu yako na umpe mtu mwingine.
Hata hivyo, mfalme, nitakusomea maandishi na nitakwaambia maana.
18 Na juu yako, Ewe mfalme, Mungu Aliye juu sana alimpa Nebukadneza
baba yako ufalme, ukuu, heshima na enzi. 19 Na kwasababu ya ukuu
huo, Mungu alimpa watu wote, mataifa, na lugha walimtetemekea na
kumwogopa. Aliwauwa wale aliotaka wafe na aliwaacha hai wale aliotaka
waishi. Aliwainua wale aliowataka, na aliwashusha wale aliowataka.
20 Lakini wakati moyo ulipokuwa na kiburi na roho yake ilifanywa kuwa
mgumu na kwasababu hiyo alitenda kwa kiburi, alishushwa kutoka kiti
chake cha enzi cha kifalme, na waliiondoa enzi yake. 21 Aliondolewa katika
ubinadamu, alikuwa na akili za mnyama, na aliishi na punda wa mwituni.
Alikula majani kama ng'ombe. Mwili wake ulilowanishwa kwa umande
wa kutoka mbinguni mpaka pale alipojifunza kwamba Mungu Aliye Juu
anatawala juu ya falme za watu na ya kwamba humweka mtu yeyote
amtakaye juu yake. 22 Wewe mwana wake, Belshaza, haujaunyenyekeza
moyo wako, ingawa aliyajua haya yote. 23 Umejiinua mwenyewe kinyume
cha Bwana wa mbinguni. Katika nyumba yake walikuletea vyombo
ambavyo wewe, wakuu wako, wake zako na masuria wako walivinywea,
na kisha ukaisifia sana sanamu zilitengenezwa kwa fedha na dhahabu,
shaba, chuma, mbao, na mawe - sanamu ambazo haziwezi kuona, kusikia
wa kujua kitu chochote. Haujamheshimu Mungu ambaye anaishikilia
pumzi yako katika mkono wake na ambaye anazijua njia zako zote.
24 Ndipo Mungu aliutuma mkono kutoka katika makao yake na maandishi
haya yaliandikwa. 25 Haya ndiyo maandishi ambayo yaliandikwa: 'Mene,
Mene, Tekeli na Peresin.' 26 Maana yake ni: 'Mene,' 'Mungu ameuhesabu
ufalme wako na ameukomesha.' 27 'Tekeli' 'umepimwa katika mizani
na umeonekana umepungua.' 28 'Peresi' 'ufalme wako umegawanyika
na wamepewa Wamedi na Waajemi.'” 29 Ndipo Belshaza alitoa agizo,
na walimvalisha Danieli mavazi ya zambarau. Mkufu wa dhahabu
walimvisha shingoni, na mfalme alitoa tamko juu ya Danieli kuwa
atakuwa mtawala mwenye mamlaka ya nafasi ya tatu katika ufalme.

30 Usiku ule Belshaza, mfalme wa Babeli aliuawa, 31 na Dario Mwajemi
aliuchukua ufalme alipokuwa na miaka ipatayo sitini na miwili.

6

1 Ilimpendeza Dario kuchagua juu ya ufalme magavana wa majimbo
120 ambao wangetawala juu ya ufalme wote. 2 Juu yao kulikuwa na
watawala wakuu watatu, na Daniel alikuwa mmoja wao. Hawa watawala
waliwekwa ili waweze kuwasimamia magavana wa majimbo, ili kwamba
mfalme asipate hasara. 3 Danieli alipambanuliwa juu ya watawala wakuu
na juu ya magavana wa majimbo kwasababu alikuwa na roho isiyo ya
kawaida. Mfalme alikuwa akipanga kumweka juu ya ufalme wote. 4 Basi
watawala wakuu wengine na magavana wa majimbo walitafuta makosa
katika kazi ambazo Danieli alizifanya kwa ufalme, lakini hawakuweza
kuona ufisadi au kushindwa katika majukumu yake kwasababu alikuwa
mwaminifu. Hakuna kosa au uzembe uliopatikana ndani yake. 5 Kisha
watu hawa wakasema, “Hatukuweza kupata sababu yoyote ya kumshitaki
huyu Danieli isipokuwa tukitafuta kitu fulani dhidi yake kuhusiana na
sheria za Mungu wake.'” 6 Ndipo watawala hawa na magavana walileta
mpango mbele ya mfalme. Walimwambia, “Mfalme Dario, uishi milele!
7 Watawala wote wakuu wa ufalme, magavana wa mikoa, na magavana
wa majimbo, washauri, na magavana wameshauriana kwa pamoja na
kuamua kuwa wewe, mfalme, unapaswa kupitisha amri na kuitekeleza,
ili kwamba mtu yeyote anayefanya dua kwa mungu yeyote au mtu kwa
siku thelathini, isipokuwa wewe mfalme, mtu huyo lazima atupwe katika
tundu la simba. 8 Sasa mfalme, litoe agizo na utie saini nyaraka ili
kwamba isije ikabadilika, kama ilivyoelekezwa katika sheria za Wamedi
na Waajemi, hivyo haiweze ikabatilishwa. 9 Basi, mfalme Dario alitia
saini nyaraka kwa kuifanya amri kuwa sheria. 10 Danieli alipojua kuwa
nyaraka imekwisha kusainiwa kuwa sheria, alienda ndani ya nyumba
yake (madirisha yake katika chumba cha juu yalikuwa wazi kuelekea
Yerusalemu), na alipiga magoti yake, kama alivyokuwa akifanya mara
tatu kwa siku, na aliomba na kushukuru mbele ya Mungu wake, kama
alivyofanya hapo kabla. 11 Kisha watu hawa walikuwa wameunda hila
kwa pamoja walimwona Danieli akiomba na kutafuta msaada kutoka kwa
Mungu. 12 Ndipo walipomwendea mfalme na kuongea naye kuhusiana
na amri yake: “Je haukuweka amri kwamba mtu yeyote akayefanya
maombi kwa mungu mwingine au kwa binadamu ndani ya siku thelathini
zijazo, isipokuwa kwako wewe, mfalme, lazima mtu huyo atupwe katika
tundu la simba? Mfalme akajibu, “Jambo hili ni la hakika, kama
ilivyoelekezwa katika sheria za Wamedi na Waajemi; ambazo haziwezi
zikabatilishwa.” 13 Kisha wakamjibu mfalme, “ Mtu yule Daniel, ambaye
ni mmoja wa watu wa mateka kutoka Yuda, hakutii wewe, mfalme
wala maagizo yako uliyoyasaini. Yeye humwomba Mungu wake mara
tatu kwa siku.” 14 Mfalme aliposikia haya, alisikitishwa sana, alitumia
akili jinsi ya kumwokoa kutoka katika utawala huu. Alisumbuka sana
mpaka wakati wa kuzama kwa jua akijaribu kumwokoa Danieli. 15 Kisha
watu hawa waliokuwa wamepanga njama walikusanyika kwa pamoja na
mfalme, na wakamwambia, “Ujue mfalme kwamba ni sheria ya Wamedi
na Waajemi kwamba hakuna amri au sanamu ambayo mfalme anaipitisha
yaweza kubadilishwa.” 16 Ndipo mfalme alitoa agizo, na walimleta ndani

Danieli, na kisha wakamtupa katika tundu la simba. Mfalme akamwambia
Danieli, “Mungu wako, ambaye unamtumikia daima, na akuokoe." 17 Jiwe
lililetwa katika mlango wa tundu, na mfalme alilitia muhuri wa pete yake
mwenyewe na pamoja na muhuri wa wakuu wake ili kwamba chochote
kisiweze kubadilishwa kuhusiana na Danieli. 18 Basi mfalme alienda
kwenye ikulu yake na usiku ule alikuwa na mfungo. Hakuna starehe
yoyote iliyoletwa mbele yake, nao usingizi ulimkimbia. 19 Kisha katika
mapambazuko mfalme aliamka na kwa haraka alienda kwenye tundu la
simba. 20 Na alipokaribia kwenye tundu, alimwita Danieli kwa sauti ya
huzuni, akimwambia Danieli, “Danieli, mtumishi wa Mungu aliye hai,
je Mungu wako ambaye anamtumkia daima ameweza kukuokoa kutoka
katika simba? 21 Ndipo Danieli akamwambia mfalme, “Mfalme, uishi
milele! 22 Mungu wangu amemtuma mjumbe na amevifunga vinywa vya
simba, na hazijaweza kunidhuru. Kwa kuwa sikuwa na hatia yoyote
mbele yake na pia mbele yako, ewe mfalme, na sijakufanyia jambo
lolote la kukudhuru.” 23 Basi mfalme alikuwa na furaha sana. Alitoa
agizo kwamba wanatakiwa wamtoe Danieli nje ya tundu. Hivyo Danieli
aliondolewa kutoka katika tundu. Hakuna dhara lolote lililoonekana
kwake, kwa kuwa alikuwa amemtumainia Mungu wake. 24 Mfalme alitoa
agizo, waletwe wale watu waliomshitaki Danieli na kisha akawatupa
wao katika tundu la simba - wao, na watoto wao, na wake zao. Kabla
hawajafika sakafuni, simba waliwararua na kuvunjavunja mifupa yao
vipande vipande. 25 Kisha mfalme Dario aliandika ujumbe kwa watu wote,
mataifa na lugha ambazo ziliishi katika dunia yote: “Amani na iongezeke
kwenu. 26 Ninaagiza kwamba katika utawala wote wa ufalme wangu
watu watetemeka na kumcha mbele ya Mungu wa Danieli, kwa kuwa ni
Mungu aliye hai na huishi milele, na ufalme wake hauwezi kuharibiwa;
utawala wake utakuwepo hadi mwisho. 27 Yeye anatuhifadhi salama
na kutuokoa, na anafanya ishara na maajabu mbinguni na duniani;
amemhifadhi Danieli salama dhidi ya uwezo wa simba.” 28 Na hivyo basi,
Danieli alifanikiwa katika utawala wa Dario na katika utawala wa Koreshi
Mwajemi.

7

1 Katika mwaka wa kwanza wa Belshaza mfalme wa Babelli, Danieli
alikuwa na ndoto na maono katika akili zake wakati alipokuwa amelala
kitandani kwake. Kisha akayaandika yale aliyoyaona katika ndoto.
Aliandika matukio ya muhimu sana: 2 Danieli alieleza, “Usiku katika
ndoto zangu niliona pepo nne za mbinguni zilikuwa zinaitikisa bahari
kuu. 3 Wanyama wakubwa wanne, kila mmoja alikuwa tofauti na
mwenzake, walitoka katika bahari. 4 Mnyama wa kwanza alikuwa
kama simba, lakini alikuwa na mabawa ya tai. Nilipokuwa natazama,
mabawa yake yalikuwa yamepasuka na alikuwa ameinuliwa katika ardhi
na alikuwa amesimama kwa miguu miwili kama mtu. Na alipewa akili
za kibinadamu. 5 Na kulikuwa na mnyama wa pili, alikuwa kama
dubu, na alikuwa ameinama, alikuwa na mbavu tatu katikati ya meno
yake katika mdomo wake. Aliambiwa, 'Inuka na umeze watu wangi.'
6 Baada ya hili, niliangalia tena. Kulikuwa na mnyama mwingine ambaye
alionekana kama chui. Mgongoni mwake alikuwa na mabawa manne
kama mabawa ya ndege, na alikuwa na vichwa vinne. Alipewa mamlaka
ya kutawala. 7 Baada haya, niliona usiku katika ndoto yangu mnyama

wa nne, mwenye kuogofya, na kutisha na mwenye nguvu. Alikuwa
na meno makubwa ya chuma; aliteketeza, na kuvunja vunja katika
vipande, na kusaga saga katika miguuni pake kile kilichosalia. Alikuwa
ni wa tofauti na wanyama wengine, na alikuwa na pembe kumi. 8 Na
wakati nilipokuwa natafakari juu ya pembe, nilitazama na niliona pembe
nyingine ndogo ilichipuka katikati ya pembe zingine. Mizizi ya pembe
tatu kati ya pembe za mwanzo iling'olewa. Niliona katika pembe hii
macho kama macho ya mtu na mdomo ambao ulikuwa ukijivuna kwa
mambo makubwa. 9 Na nilipotazama, viti vya enzi vilikuwa vimewekwa,
na Mtu wa siku za kale alikaa sehemu yake. Mavazi yake yalikuwa meupe
kama theruji, na nywele zake katika kichwa chake zilikuwa safi kama
sufu. Kiti chake cha enzi kilikuwa na miali ya moto, na magurudumu
yake yalikuwa yanawaka moto. 10 Mto wa moto ulitiririka kutoka mbele
yake, na mamilioni ya watu walimtumikia, na wengine mia moja milioni
walikuwa wamesimama mbele yake. Na mahakama iliitishwa, na vitabu
vilifunguliwa. 11 Niliendelea kuangalia kwasababu ya maneno ya kiburi
yaliyosemwa na pembe. Nilitazama wakati mnyama anauliwa, na mwili
wake uliharibiwa, na ulitolewa kwa ajili ya kuchomwa moto. 12 Na kwa
wale wanyama wanne waliosalia, mamlaka yao yalitwaliwa mbali, lakini
maisha yao yaliendelezea kwa kipindi fulani cha muda. 13 Katika maono
yangu usiku ule, nilimwona mtu mmoja anakuja katika mawingu ya
mbinguni alikuwa kama mwana wa mtu; alikuja kwa Mzee wa Siku na
aliletwa mbele zake. 14 Naye alipewa mamlaka ya kiutawala na utukufu
na mamlaka ya kifalme ili kwamba watu wote, na mataifa na lugha ziweze
kumtumikia yeye. Mamlaka yake ya kutawala ni mamlaka ya milele
ambayo hayatapita, na ufalme wake ni ule ambao hautaangamizwa. 15 Na
kwangu mimi, Danieli, roho yangu ilihuzunishwa ndani yangu, na maono
niliyoyaona katika akili zangu yalinisumbua. 16 Nilimsogelea mmoja wa
hawa walikuwa wamesimama hapo na nikamwomba anioneshe maana
ya mambo haya. 17 Hawa wanyama nne wakubwa ni wafalme wanne
ambao watatoa katika nchi. 18 Lakini watu watakatifu wa Mungu aliyejuu
wataupokea ufalme na wataumiliki milele na milele.' 19 Ndipo nilipotaka
kujua zaidi juu ya mnyama wa nne, ambaye alikuwa tofauti sana na
wengine na alikuwa wa kutisha pamoja na meno yake ya chuma na
makucha ya shaba; alimeza, na alivunja vipande vipande, na alisaga
saga kwa miguu yake kile kilichokuwa kimesalia. 20 Nilitaka kujua
juu ya pembe kumi katika kichwa chake, na kuhusu pembe nyingine
iliyochomoza, na ambayo mbele yake pembe zingine tatu zilianguka
chini. Nilitaka kujua kuhusu pembe yenye macho na kuhusu mdomo
uliokuwa unajisifu kwa mambo makubwa na ambayo ilionekana kuwa
ni kubwa kuliko zingine. 21 Na nilipotazama, pembe hii iliinua vita dhidi
ya watu watakatifu na ilikuwa inawawashinda mpaka pale 22 Mzee wa
Siku alipokuja, na watu watakatifu wa Mungu Aliye Juu Sana. Ndipo
wakati ulipowadia ambapo watu watakatifu waliupokea ufalme. 23 Hiki
ndicho mtu yule alichokisema, 'Kwa habari ya mnyama wanne, utakuwa
ni ufalme wa nne juu ya dunia ambao utakuwa tofauti na falme zingine
zote. Utaimeza dunia yote, na utaikanyaga yote chini na kuivunja vunja
vipande vipande. 24 Na kuhusu pembe kumi, kutoka katika ufalme huu,
wafalme kumi watainuka, na mwingine atainuka baada yao. Atakuwa wa
tofauti na wale waliomtangulia, na atawashinda wale wafalme watatu.
25 Atazungumza maneno kinyume cha Yeye Aliye Juu sana na atawatesa

watu watakatifu wa Mungu Aliye Juu. Atajaribu kuzibadili sikukuu na
sheria. Mambo haya atapewa mikononi mwake kwa mwaka mmoja,
miaka miwili na nusu mwaka. 26 Lakini kikao cha mahakama kitaitishwa,
na watazichukua nguvu zake za kifalme ili mwisho aweza kuharibiwa na
kuteketezwa. 27 Ufalme na utawala, ukubwa wa falme chini ya mbingu
yote, watapewa watu walio wa watu watakatifu wa Yeye Aliye juu Sana.
Ufalme wake ni ufalme wa milele, na falme zingine zote zitamtumikia
na kumtii yeye.' 28 Na huu ndio mwisho wa mambo. Na kuhusu mimi,
Danieli, mawazo yangu yanihuzunisha sana mimi na mwonekano wa uso
wangu ulibadilika. Lakini mambo haya niliyahifadhi mimi mwenyewe."

8

1 Katika mwaka wa tatu wa utawala wa mfalme Belshaza, mimi Danieli
niliona maono (baada ya maono ya awali yaliyonipata). 2 Nilipokuwa
nikiangalia katika ndoto, niliona kwamba nilikuwa katika mji wa
Shushani wenye ngome katika jimbo la Elamu. Niliona katika ndoto
kuwa nilikuwa karibu na mfereji wa Ulai. 3 Nilitazama juu na nikaona
mbele yangu kondoo dume lenye mapembe mawili, limesimama pembeni
mwa mfereji. Pembe moja lilikuwa refu kuliko jingine, lakini pembe
ndefu ilikuwa inakua pole pole kuliko ile fupi na pembe fupi ilirefuka
na kuizidi nyingine. 4 Niliona kondoo mme akiishambulia magharibi,
kisha kaskazini, na baadaye kusini; hakuna mnyama mwingine aliyeweza
kusimama mbele yake. Hakuna yeyote aliyeweza kumwokoa yeyote
katika mkono wake. Alifanya chochote kile alichokitaka, na alikuwa
mtu mkubwa sana. 5 Na nilipokuwa natafakari juu ya haya, niliona
beberu akitoka magharibi, na kuvuka katika uso wa dunia yote, akikimbia
kwa kasi kana kwamba hakuonekana kama aligusa ardhini. Mbuzi
huyo alikuwa na pembe kubwa katikati ya macho yake. 6 Alienda
mpaka kwa kondoo aliyekuwa na pembe mbili, nilikuwa nimemwona
kondoo dume amesimama katika ukingo wa mfereji na mbuzi alikimbia
kumwelekea kondoo dume kwa hasira kali. 7 Niliiona mbuzi ikija karibu
na kondoo. Mbuzi alikuwa na hasira na kondoo, alimpiga kondoo na
alizivunja pembe zake mbili. Kondoo hakuwa na nguvu za kusimama
mbele zake. Mbuzi alimgonga kondoo akaanguka chini na akamkanyaga.
Hapakuwa na yeyote wa kumwokoa kutoka katika nguvu zake. 8 Ndipo
mbuzi alikua akawa mkubwa, lakini alipokuwa na nguvu, pembe kubwa
ilivunjwa, na katika sehemu yake zilichipuka na kukua pembe nne kubwa
zilizochomoza kuelekea pepo nne za mbingu. 9 Kutoka katika pembe
moja ilichipuka pembe nyingine, ilikuwa ndogo hapo awali, lakini baadaye
ilikuwa pembe kubwa upande wa kusini, na mashariki, na katika nchi ya
uzuri. 10 Pembe ilikuwa kubwa na matokeo yake iliinua vita dhidi ya jeshi
la mbinguni. Baadhi ya jeshi na nyota kadhaa zilitupwa chini duniani,
na zilikanyagwa. 11 Alizidi kuwa mkubwa, mkubwa kama kamanda wa
jeshi la kimungu. Sadaka za kuteketezwa za kila siku ziliondolewa mbali
na yeye, na sehemu yake takatifu zilitiwa unajisi. 12 Kwasababu ya uasi,
pembe ya mbuzi ilipewa jeshi, na sadaka za kuteketezwa zitasitishwa.
Pembe itautupa ukweli chini ardhini, na itafanikiwa katika kila jambo
ilifanyalo. 13 Kisha nilimsikia mtakatifu mmoja akiongea na mtakatifu
mwingine akamjibu, " Mambo haya yatadumu kwa muda gani, maono
haya ya sadaka ya kuteketezwa, dhambi ile iletayo uharibifu, ukabidhiajia
wa sehemu takatifu, na jeshi la mbinguni kukanyagwa? 14 Aliniambia, "

Itadumu kwa jioni na asubuhi zipatazo 2, 300. Baada ya hapo, mahali
patakatifu patawekwa sawa.” 15 Wakati mimi Danieli, nilipoona maono,
nilijaribu kuyaelewa. na hapo mbele yangu alisimama yule aliyeoneakana
kama mtu. 16 Niliisikia sauti ya mtu ikiita katikati ya kingo za mfereji
wa Ulai. Alisema, “Gabrieli, msaidie mtu huyu kuelewa maono.” 17 Basi
alikuja karibu na mahali niliposimama. Na alipokuja, niliogopa na
nilisujudia hadi chini. Aliniambia,”Fahamu, mwana wa mtu, kwamba
maono ni kwa ajili ya wakati wa mwisho.” 18 Alipokuwa anaongea
na mimi, nilipata usiingizi mzito nikiwa nimelala kifudifudi. Kisha
alinishika na kunisimamisha. 19 Akaniambia, “Tazama, nitakuonyesha kile
kitachotokea baadaye katika kipindi cha ghadhabu, kwasababu maono
haya yanahusu wakati wa mwisho uliopangwa. 20 Na kuhusu kondoo mme
uliyemwona, yule mwenye pembe mbili - ni wafalme wawili wa Umedi na
Uajemi. 21 Mbuzi dume ni mfalme wa Ugiriki. Pembe kubwa katikati ya
macho yake ni mfalme wa kwanza. 22 Na kuhusu pembe iliyovunjika,
ambayo katika nafasi yake pembe zingine nne zilichipuka - hizi ni falme
nne zitakazoinuka kutoka katika taifa lake, lakini hazitakuwa na nguvu
kubwa. 23 Katika siku zijazo za falme hizo, wakati ambapo wahalifu
watakuwa wamefikia kikomo chao, mfalme mwenye uso katili, na yeye
mwenye akili sana, atainuka. 24 Nguvu zake zitakuwa kubwa, lakini si
kwa nguvu zake mwenyewe. Atakuwa wa kustaajabisha kwa kile ataka-
chokuwa anakiharibu; atafanya na kufanikiwa. Atawaangamiza watu
wenye nguvu, watu miongoni wa watakatifu. 25 Ataufanya udanganyifu
usitawi chini ya mkono wake kwasababu ya ujanja wake. Atawaangamiza
watu wengi bila kutegemea. Atainuka pia hata kinyume cha Mfalme
wa wafalme, na atavunjwa, lakini si kwa mkono wowote wa binadamu.
26 Maono kuhusu jioni na asubuhi ulizoambiwa ni ya kweli. Lakini
uyafunge maono haya, kwa kuwa yanahusu siku nyingi za wakati ujao.
27 Ndipo mimi, Danieli nilichoka sana na nikalala nikiwa dhaifu kwa
siku kadhaa. Kisha nikainuka na nikaenda kufanya kazi za mfalme.
Lakini nilikuwa nimetishwa sana na maono, na hapakuwa na mtu yeyote
aliyeweza kuyaelewa.

9

1 Dario mwana wa Ahasuero, wa uzao wa Wamedi. Alikuwa na
Ahasuero ambaye alifanywa mfalme juu ya ufalme wa watu wa Babeli.
2 Sasa katika mwaka wa kwanza wa utawala wa Dario, mimi Danieli,
nilikuwa najisomea vitabu vilivyo na neno la Yahweh, neno ambalo
lilikuwa limemjia Yeremia nabii. Niligundua kwamba kungekuwa na
miaka sabini hadi mwisho wa kuachwa kwa Yerusalemu ungefika.
3 Niliugeuza uso wangu kumwelekea Bwana Mungu, ili kumtafuta yeye
kwa sala na maombi, kwa kufunga, na kuvaa nguo za magunia na kukaa
katika majivu. 4 Nilimwomba Yahweh Mungu wangu, na niliungama
dhambi zetu. Nilisema, “Tafadhali, Bwana, wewe ni Mungu mkuu na
mwenye kuheshimiwa, wewe hutunza maagano na uliye mwaminifu
katika kuwapenda wale wanaokupenda wewe na kuzishika amri zako.
5 Tumetenda dhambi na tumefanya yaliyo mabaya. Tumeenenda kwa
uovu na tumeasi, tumegeuka upande kinyume na amri na maagizo yako.
6 Hatujawasikiliza watumishi wako manabii walizungumza na wafalme
wetu, viongozi wetu, baba zetu, na kwa watu wote wa nchi kwa jina lako.

7 Kwako Bwana, kuna uadilifu. Hata hivyo, kwetu kuna aibu katika nyuso
zetu, kwa watu wa Yuda na wale wanaoishi Yerusalem, na kwa Israeli
yote. Hii ni pamoja na wale walio karibu na wale walio mbali katika
nchi zote ambazo kwazo uliwatawanya. Hii ni kwasababu ya udanganyifu
mkubwa tulioufanya kinyume chako. 8 Kwetu sisi, Yahweh, kuna fedheha
katika nyuso, na kwa wafalme wetu, na kwa viongozi wetu, na kwa baba
zetu, kwasababu tumekutenda dhambi wewe. 9 Kwa Bwana Mungu wetu
kuna huruma na msamaha, kwa kuwa tumemwasi yeye. 10 Hatujaitii sauti
ya Yahweh Mungu wetu kwa kutembea katika sheria zake alizotupatia
kupitia watumishi wake manabii. 11 Israeli wote wameiasi sheria yako
na kugeukia upande, kwa kukataa kuitii sauti yako. Laana na viapo
vilivyoandikwa katika sheria ya Musa, mtumishi wa Mungu, zimemwagwa
juu yetu kwa kuwa tummetenda dhambi. 12 Yahweh ameyathibitisha
maneno ambayo aliyasema kinyume na sisi na kinyume na viongozi wetu
juu yetu, kwa kuleta juu yetu janga kubwa. Kwa kuwa chini ya mbingu
yote haijawahi kufanyika kitu chochote ambacho kinaweza kulinganishwa
na kile kilichofanyika huko Yerusalemu. 13 Kama ilivyoandikwa kwenye
sheria ya Musa, baa hili lote limetupata, ingawa bado hatujaomba rehema
kutoka kwa Yahweh Mungu wetu kwa kugeuka na kuacha maovu yetu
na kuufuata ukweli wako. 14 Hivyo basi, Yahweh ameyaweka tayari
maafa na ameyaleta juu yetu, kwa kuwa Yahweh Mungu wetu ni mwenye
haki katika matendo yote anayoyafanya, ingawa bado hatujaitii sauti
yake. 15 Basi sasa, Bwana Mungu wetu, uliwatoa watu wako katika nchi
ya Misri kwa mkono wenye nguvu, na umejifanyia jina maarufu kwa
ajli yako mwenyewe, hata siku hii ya leo. Lakini bado tumekutenda
dhambi; tumefanya mambo ya hila. Kwasababu ya matendo yako yote
ya haki, 16 Bwana, iache hasira na ghadhabu yako iwe mbali na mji
wako Yerusalemu, mlima wako mtakatifu. Hii ni kwasababu ya dhambi
zetu, na kwasababu ya uovu wa baba zetu, Yerusalemu na watu wako
wamekuwa kitu cha kudharauliwa na wote wanaotuzunguka. 17 Basi sasa,
Mungu wetu, sikiliza sala za mtumishi wako na maombi yake kwa ajili ya
rehema; kwa ajili yako, Bwana ufanye uso wako ung'ae katika sehemu
yako takatifu iliyoachwa ukiwa. 18 Mungu wangu, fungua masikio yako
na usikie; fumbua macho yako na uone. Tumeharibiwa; utazame mji
unaoitwa kwa jina lako. Hatukuombi msaada wako kwasababu ya haki
yetu, ila kwasababu ya rehema zako kuu. 19 Bwana, sikiliza! Bwana,
samehe! Bwana, tuangalie na ufanye jambo! Kwa ajili yako mwenyewe,
usichelewe, Mungu wangu, kwa kuwa mji wako na watu wako wanaitwa
kwa jina lako." 20 Nilipokuwa ninaongea kwa kuomba na kuungama
dhambi yangu na dhambi ya watu wangu Israeli, na kuwasilisha maombi
yangu mbele ya Yahweh Mungu wangu kwa niaba ya mlima mtakatifu
wa Mungu. 21 Nilipokuwa ninaomba, mtu Gabrieli, ambaye nilikuwa
nimemwona katika ndoto hapo awali, alipaa kwa kasi kushuka kuja nilipo,
ilikuwa ni wakati wa sadaka ya jioni. 22 Alinipa ufahamu na aliniambia,
"Danieli, nimekuja sasa ili nikupe utambuzi na ufahamu. 23 Ulipoanza
kuomba rehema, amri ilitolewa na nimekuja kukueleza jibu, kwa kuwa
unapendwa sana. Hivyo basi, tafakari neno hili na uufahamu ufunuo.
24 Miaka sabini na saba zimeamriwa kwa ajili ya watu wako na mji
wako mtakatifu kukomesha hatia na kumaliza dhambi, na kuleta haki
ya milele, na kutimiza maono na unabii, na kupaweka wakfu mahali

patakatifu sana. 25 Ujue na kufahamu kuwa tangu kupitishwa kwa amri
ya kurudi na kuijenga upya Yerusalemu mpaka ujio wa mpakwa mafuta
(atakayekuwa kiongozi), kutakuwa na majuma saba na majuma sitini na
mbili. Yerusalemu itajengwa pamoja na mitaa yake na handaki, licha ya
kuwepo kwa nyakati za shida 26 Baada ya miaka ya majuma sitini na
mbili, mtiwa mafuta ataharibiwa na atakuwa hana kitu chochote. Jeshi
la kiongozi ajaye litauangamiza mji na mahali patakatifu. Mwisho wake
utatatokea kwa gharika, na kutakuwa na vita hata mwisho. Uharibifu
umekwisha amriwa. 27 Atalithibitisha agano pamoja na watu wengi kwa
miaka saba. Katikati ya miaka saba atakomesha dhabihu na sadaka.
Baada ya chukizo la uharibifu atatokea mtu atakayeleta ukiwa. Mwisho
kamili na uharibifu umeamriwa kutokea kwa yeye aliyesababisha ukiwa."

10

1 Katika mwaka wa tatu wa Koreshi mfalme wa Uajemi, ujumbe
ulifunuliwa kwa Danieli, aliyeitwa pia Belteshaza. Ujumbe huu ulikuwa
ni wa kwelil. Ulihusu vita kuu. Danieli aliufahamu ujumbe alipopata
ufumbuzi kutoka katika maono. 2 Katika siku hizo, mimi Danieli, nilikuwa
katika maombolezo kwa wiki tatu. 3 Sikula chakula kizuri, sikula nyama,
sikunywa divai, na sikujipaka mafuta mwenyewe mpaka ukamilifu wa
wiki tatu nzima. 4 Katika siku ya ishirini na nne ya mwezi wa kwanza,
nilipokuwa niko karibu na mto mkubwa (ambao ni Tigrisi), 5 Nilitazama
juu na nikamwona mtu aliyevaa kitani, akiwa na mkanda kiunoni mwake
uliotengenezwa kwa dhahabu safi kutoka Ufazi. 6 Mwili wake ulikuwa
kama kito, na sura yake ilikuwa kama radi. Macho yake yalikuwa kama
miali ya tochi, na mikono yake na miguu yake ilikuwa kama shaba
iliyosafishwa. Sauti ya maneno yake ilikuwa kama sauti ya umati mkubwa
wa watu. 7 Mimi, Danieli peke yangu niliyaona maono, na watu niliokuwa
na pamoja hawakuyaona maono. Lakini, jambo kuu la kuogofya liliwaijia
juu yao, na walikimbia na kujificha wao wenyewe. 8 Hivyo niliachwa peke
yangu na niliyaona maono haya ajabu. Hakuna nguvu iliyobakia ndani
yangu; mwonekano wangu wa kung'aa ulibadilika na kuwa mwonekano
wa uharibifu, na hazikubakia nguvu ndani yangu. 9 Kisha nikasikia
maneno yake, na nilipoyasikia, nilianguka kifudifudi na kupata usingizi
mzito. 10 Mkono ulinigusa, na ilinifanya nitetemeke katika magoti yangu
na viganja vya mikono yangu. 11 Malaika aliniambia, "Danieli, mtu
aliyetunzwa sana, yafahamu maneno ninayokwambia wewe. Simama
wima, kwa kuwa nimeshakutuma." Na alipomaliza kuniambia ujumbe
huu, nilisimama nikiwa natetemeka. 12 Kisha aliniambia, "Usiogope,
Danieli. Tangu siku ya kwanza ulipoiweka akili yako kutaka kufahamu
na kujinyenyekeza mwenyewe mbele ya Mungu, maneno yako yalisikiwa,
na nimekuja kwasababu ya maneno yako. 13 Mwana wa mfalme wa
ufalme wa Uajemi alinizuia, na niliwekwa huko na mfalme wa Uajemi
kwa siku ishirini na moja. Lakini Mikaeli, mmoja kati ya wakuu alikuja
kunisaidia. 14 Sasa nimekuja kukusaidia ili ufahamu kile kitakachotokea
kwa watu wako katika siku za mwisho. Kwa kuwa maono ni kwa ajili
siku ambazo hazijatokea bado. 15 Na alipokuwa akali akiniambia maneno
haya, niligeuza uso wangu na kuuelekeza chini na sikuwa na uwezo wa
kuzungumza. 16 Yeye aliyekuwa kama wana wa mtu alinigusa mdomo
wangu na nifumbua kinywa changu na nilimwambia huyo aliyekuwa

amesimam mbele yangu: “Bwana wangu, niko katika masumbuko makali
kwasababu ya maono; sina nguvu ndani yangu iliyosalia. 17 Mimi ni
mtumishi wako. Je ninawezaje kuongea na Bwana wangu? Kwa kuwa
sasa sina nguvu, na hakuna pumzi iliyosalia ndani yangu.” 18 Tena yule
mwenye mwonekano wa mtu alinigusa na kunitia nguvu. 19 Alisema,
“Usiogope, mtu ulithaminiwa sana. Amani na iwe kwako! Uwe mwenye
nguvu, uwe na nguvu!” Na alipokuwa anaongea na mimi, nilipata nguvu.
Nilimwambia, “Bwana wangu na aseme, kwa kuwa umenitia nguvu.”
20 Aliniambia, “Je unajua ni kwanini nimekuja kwako? Nitarudi hivi
karibuni kupigana na mkuu wa Uajemi. Na nitakapoenda, mkuu wa
Ugiriki atakuja. 21 Lakini nitakwambia kile kilichoandikwa katika Kitabu
cha Ukweli. Hakuna yeyote anayejionesha kuwa na nguvu pamoja nami
dhidi yao, isipokuwa Mikaeli mkuu wenu.”

11

1 Katika mwaka wa kwanza wa Dario Mmedi, mimi mwenyewe nilikuja
kumwezesha na kumlinda Mikaeli. 2 Na sasa nitakufunulia ukweli.
Wafalme watatu watainuka katika Uajemi, na mfalme wa nne atakuwa
tajiri sana kuliko wengine wote. Na wakati atakapopata nguvu kupitia
utajiri wake, atamwamsha kila mtu kinyume na ufalme wa Ugiriki.
3 Mfalme wenye nguvu atainuka ambaye atatawala ufalme mkubwa, na
ataenenda kufuatana na matakwa yake mwenyewe. 4 Na atakapokuwa
ameinuka, ufalme wake utavunjika na utagawanyika katika pepo nne
za mbinguni, lakini hawatakuwa wazao wake mwenyewe, na si kwa
nguvu zake kwa wakati alipokuwa akitawala. Kwa kuwa ufalme wake
utang'olewa kwa ajili ya wengine tofauti na wazawa wake. 5 Mfalme
wa Kusini atakuwa na nguvu, lakini mmoja kati ya maamiri jeshi wake
atakuwa mwenye nguvu kuliko yeye na atautawala ufalme wake kwa
nguvu kubwa. 6 Baada ya miaka michache, wakati muda utakapokuwa
sawa, watafanya mwungano. Binti wa mfalme wa Kusini atakuja kwa
mfalme wa Kaskazini kuyathibitisha makubaliano yao. Lakini hataweza
kuzitunza nguvu za mkono wake, wala mfalme hatasimama wala mkono
wake. Ataachwa na wale waliomleta, na baba yake, na yeye aliyemwunga
mkono katika nyakati hizo. 7 Lakini tawi kutoka katika mizizi yake
litachipuka katika nafasi yake. Atalishambulia jeshi na kuingia ngome
ya mfalme wa Kaskazini. Atapigana nao, na atawashinda. 8 Ataichukua
miungu yao mpaka Misri pamoa na sanamu zao za chuma na vyombo
vyao vya fedha na vya dhahabu vyenye thamani. Kwa miaka mingi atakaa
mbali na mfalme wa Kaskazini. 9 Kisha mfalme wa Kaskazini atauvamia
ufalme wa mfalme wa Kusini, lakini atajitoa na kwenda katika nchi yake
mwenyewe. 10 Wana wake watajiweka tayari na kuunganisha jeshi kubwa.
Litaendelea kukua na litagharikisha kila kitu, litapita katikati hadi kwenye
ngome yake. 11 Ndipo mfalme wa Kusini atakasirika, na ataenda na
kupigana naye, mfalme wa Kaskazini. Mfalme wa Kaskazini atainua jeshi
kubwa, bali jeshi litatiwa katika mkono wake. 12 Jeshi litachukuliwa,
na moyo wa mfalme wa Kusini utainuliwa juu, na atawafanya makumi
maelfu kuanguka, lakini hataweza kuwa mshindi. 13 Kisha mfalme wa
Kaskazini atainua jeshi jingine, kubwa kuliko la kwanza. Baada ya
miaka kadhaa, mfalme wa Kaskazini atakuja na jeshi kubwa likiwa na
vifaa vingi. 14 Katika siku hizo wengi watainuka kinyume na mfalmea

wa Kusini. Wana wa vurugu miongoni mwa watu wake watasimama
wao wenyewe ili kuyatimiliza maono, lakini watajikwaa. [15] Mfalme wa
Kaskazini atakuja, kuizingira nchi kwa kuweka vilima, na kuuteka mji
wenye ngome. Majeshi ya Kusini hayataweza kusimama, hata wanajeshi
wake bora. Hawatakuwa na nguvu za kusimama. [16] Badala yake, yeye
ajaye ataenenda kwa kufuata tamaa zake kinyume chake; hakuna yeyote
atakayesimama katika njia yake. Atasimama katika nchi ya uzuri, na
uharibifu utakuwa mkononi wake. [17] Mfalme wa Kaskazini atauelekeza
uso wake ili kuja kwa nguvu za ufalme wake wote, na kutakuwa na
makubaliano atakayoyafanya na mfalme wa Kusini. Atampatia katika
ndoa binti wa wanawake ili kuuharibu ufalme wa Kusini. Lakini mpango
huo hautafanikiwa wala kumsaidia. [18] Baada ya hayo, mfalme atafuatilia
nchi za pwani na ataziteka nchi nyingi. Lakini amiri jeshi atakikomesha
kiburi chake na atakisababisha kiburi chake kiishe. [19] Kisha atafuatilia
miji yenye ngome katika nchi yake mwenyewe, lakini atajikwaa na
kuanguka; na hatapatikana tena. [20] Kisha mtu mwingine atainuka katika
nafasi ambaye atamfanya mtoza ushuru apite kwa ajili ya ufahari wa
ufalme. Lakini katika siku zijazo atakatiliwa mbali, lakini si kwa hasira
wala si katika vita. [21] Katika nafasi atainuka mtu wa kudharauliwa
ambaye watu hawatampa heshima ya nguvu ya kifalme; atakuja bila
kukusudiwa na atautwaa ufalme kwa ulaghai. [22] Mbele yake, kila
jeshi litafutiliwa mbali kama gharika. Jeshi na kiongozi wa agano
wataangamizwa wote kwa pamoja. [23] Tangu katika kipindi kile ambacho
makubaliano yalifanywa pamoja naye, ataenenda kwa kwa hila; atakuwa
mwenye nguvu akiwa na watu wachache tu. [24] Kwa ghafla ataingia
katika sehemu tajiri sana za jimbo, na atafanya kile ambacho si baba
yake wala baba wa baba yake alishakifanya. Atagawanya mateka, nyara,
na mali zake miongoni mwa wafuasi wake. Atapanga mpango wa
kuiangusha ngome, lakini ni kwa muda tu. [25] Ataamsha nguvu zake na
moyo wake kinyume na mfalme wa Kusini kwa jeshi kubwa. Mfalme
wa Kusini atapigana vita akiwa na jeshi kubwa lenye nguvu, lakini
hataweza kusimama kwa kuwa wengine watafanya njama dhidi yake.
[26] Hata wale wanaokula chakula chake kizuri watajaribu kumwangamiza.
Jeshi lake litakatiliwa mbali kama gharika, na wengi wao watauawa.
[27] Wafalme wote hawa wawili, wakiwa na mioyo yao imejawa na uovu
kinyume na mwenzake, watakaa katika meza moja na kudanganyana,
lakini haitakuwa na maana yoyote. Kwa kuwa mwisho utatokea katika
kipindi ambacho kimeshapangwa. [28] Kisha mfalme wa Kaskazini atarudi
katika nchi yake akiwa na utajiri mkubwa, na moyo wake ukipinga vikali
agano takatifu. Atatenda na kisha atarudi katika nchi yake mwenyewe.
[29] Katika muda uloamriwa atarudi na kuushambulia ufalme wa Kusini.
Lakini katika kipindi hiki hakitakuwa kama awali. [30] Kwa kuwa meli
kutoka Kitimu zitamshambulia, naye ataogopa na kurudi nyuma. Atakuwa
mwenye hasira dhidi ya agano takatifu, na atawaonyesha mema wale
watakaoliacha agano takatifu. [31] Majeshi yake yatainuka na kukufuru
sehemu takatifu katika ngome. Wataziondoa sadaka za kawaida za
kuteketezwa, na watasimamisha chukizo la uharibifu litakalosababisha
ukiwa. [32] Na kwa wale walioenenda kwa ouvu kinyume na agano,
atawadanganya na kuwatia uovu. Bali watu wale wanaomjua Mungu
wao watakuwa jasiri na watachukua hatua. [33] Watu wenye hekima

miongobi mwa watu watawafanya watu waelewe. Lakini watajikwaa kwa
upanga na kwa miali ya moto; watatiwa mateka na kunyang'anywa kwa
siku. 34 Katika siku za kujikwaa kwao, watasaidiwa kwa msaada kidogo.
Watu wengi watajiunga nao wenyewe katika unafiki. 35 Baadhi ya watu
wenye hekima watajikwaa ili kujisafisha kutokee kwao, na kujiosha, na
kujitakasa, mpaka wakati wa mwisho. Kwa kuwa wakati ulioamriwa
haujaja bado. 36 Mfalme atafanya kutokana na matakwa yake. Atajiinua
mwenyewe na kujifanya mkubwa kuliko kila mungu. Kinyume cha
Mungu wa miungu, atasema vitu vibaya, kwa kuwa atafanikiwa mpaka
pale ghadhabu itakapokuwa imekamilika. Kwa ajili kile kilichoamriwa
kitakapokuwa kimefanyika. 37 Hatazijali miungu ya baba zake wala
mungu anayependwa na wanawake. Wala hatamjali mungu mwingine
yeyote. Kwa kuwa zaidi ya mtu yeyote atajifanya mwenyewe kuwa mkuu.
38 Atamheshimu mungu wa ngome badala ya haya. Ni mungu ambaye
baba zake hawakumkubali ambaye atamheshimu kwa dhahabu na fedha,
kwa mawe ya thamani na zawadi zenye kuthaminiwa. 39 Atazishambulia
ngome imara sana kwa msaada wa mungu mgeni. Atampa heshima
kubwa yeyote anayemkubali. Atawafanya kuwa watawala juu ya watu
wengi, na ataigawanya nchi kama thawabu. 40 Kwa wakati wa mwisho
mfalme wa Kusini atamshambulia. Mfalme wa Kaskazini atamvamia
kwa ukali wa magari na wapanda farasi, na meli nyingi. Naye ataenda
kinyume cha nchi, kuwagharikisha, na kupita katikati. 41 Naye ataingia
katika nchi ya uzuri, makumi elfu ya Waisraeli wataanguka. Lakini watu
hawa watatoroka kutoka katika mkono wake: Waedomu, Wamoabu, na
mabaki ya watu wa Amoni. 42 Naye ataunyosha mkono katika nchi; nchi
ya Misri haitaokolewa. 43 Atakuwa na mamlaka juu ya hazina za dhahabu
na za fedha, na juu ya utajiri wote wa Misri; watu wa Libya na Ethiopia
watakuwa chini katika nyayo za miguu yake. 44 Lakini taarifa kutoka
mashariki na kaskazini zitamwogopesha, naye atatoka akiwa mwenye
hasira nyingi kuwa ili kuwaharibu kabisa na kuwahifadhi kwa ajili ya
uharibifu. 45 Naye ataisimamisha hema ya makao yake ya kifalme kati
ya bahari na milima ya uzuri wa utakatifu. Ataufikia mwisho wake, na
hapatakuwa na msaidizi wa kumsadia.

12

1 Katika kipindi hicho, Mikaeli, jemedari mkuu ambaye huwalinda
watu wako, atainuka. Kutakuwa na wakati wa mateso ambao haujawahi
kutokea tangu mwanzo wa taifa lolote mpaka kipindi hicho. Katika muda
huo watu wako wataokolewa, yeyote ambaye jina lake litapatikana katika
kitabu. 2 Na wengi wa wale waliolala katika mavumbi ya dunia watainuka.
baadhi kwa uzima wa milele na baadhi kwa ajili ya fedheha na matwezo
ya milele. 3 Wale wenye hekima watang'ara kama mng'ao wa anga la juu,
na wale wenye kuwaelekeza wengine katika haki, watakuwa kama nyota
milele na milele. 4 Lakini wewe, Danieli, yafunge maneno haya; kihifadhi
kitabu kikiwa kimetiwa chapa mpaka nyakati za mwisho. Watu wengi
watakimbia huku na kule, na maarifa yataongezeka. 5 Kisha mimi, Danieli,
nilitazama, na kulikuwa na malaika wengine wawili wamesimama.
Mmoja alisimama katika upande huu wa ukingo wa mto, na mwingine
alisimama katika ukingo wa upande mwingine wa mto. 6 Mmoja wao
alimwambia mtu aliyevaa nguo za kitani, yeye aliyekuwa juu ya mkondo
wa mto, “Je itachukua muda gani mpaka mwisho wa matukio haya ya

kushangaza?” 7 Nilimsikia mtu yule aliyevaa nguo za kitani, aliyekuwa juu
katika mkondo wa mto, aliinua mkono wake wa kuume na mkono wake
wa kushoto kuelekea mbinguni na kuapa kwa yeye aishiye milele kwamba
itakuwa kwa wakati, nyakati, na nusu wakati. Na wakati nguvu za watu
watakatifu zitakapokuwa zimeshaharibiwa, mambo haya yote yatakuwa
yamemalizika. 8 Nilisikia, lakini sikufahamu. Basi nikamwuliza, “Bwana
wangu, mambo haya yote yatakuwa na matokeo gani?” 9 Alisema, “Nenda
zako Danieli, kwa kuwa maneno yamefungwa na kutiwa chapa mpaka
wakati wa mwisho. 10 Watu wengi watakuwa wametakaswa, wameoshwa,
na kusafishwa, lakini waovu wataenenda katika uovu. 11 Katika muda ule
ambapo sadaka ya kawaida ya kuteketezwa itakapokuwa imeondolewa na
chukizo la uharibifu liliosababisha ukiwa limesimamishwa, kutakuwa na
siku zipatazo 1, 290. 12 Ana heri mtu yule anayengojea mpaka mwisho wa
siku 1, 335. 13 Unapaswa uondoke uende njia yako hata mwisho, na kisha
utapumzika. Utainuka katika sehemu uliyopewa, mwishoni mwa siku.”

Hosea

1 Hili ni neno la Bwana lililofika kwa Hosea mwana wa Beeri siku
za Uzia, Yothamu, Ahazi na Hezekia, wafalme wa Yuda, na katika siku
za Yeroboamu mwana wa Yoashi, mfalme wa Israeli. 2 Wakati Bwana
alipozungumza kwanza kupitia Hosea, akamwambia, “Nenda ukajitwalie
mke ambaye ni kahaba. Atakuwa na watoto ambao ni matokeo ya
ukahaba wake. Kwa maana nchi inafanya uzinzi mkubwa kwa kumwacha
Bwana.” 3 Basi Hosea akaenda akamwoa Gomeri binti Diblaimu, naye
akachukua mimba, akazaa mtoti mwanamume. 4 Bwana akamwambia
Hosea, Mwite jina lake Yezreeli. Kwa maana kwa muda mfupi nitaiadhibu
nyumba ya Yehu kwa sababu ya kumwaga damu huko Yezreeli; nami
nitamaliza ufalme wa nyumba ya Israeli. 5 Itatokea siku ile nitakapovunja
upinde wa Israeli katika bonde la Yezreeli. 6 Gomeri akachukua mimba
tena akamzaa binti. Ndipo Bwana akamwambia Hosea, “Mwite jina lake
Lo Ruhama; kwa maana sitawahurumia tena nyumba ya Israeli, nisije
nikawasamehe kwa njia yoyote. 7 Hata hivyo nitawahurumia nyumba ya
Yuda, nami nitawaokoa mwenyewe, Bwana, Mungu wao. Sitawaokoa kwa
upinde, upanga, vita, farasi, au wapanda farasi. ' 8 Baada ya Gomeri
kumwachisha Lo Ruhama, alipata mimba na kuzaa mtoto mwingine
mwanamume. 9 Ndipo Bwana akasema, “Mwite jina la Lo Ami; kwa kuwa
ninyi si watu wangu, wala mimi si Mungu wenu.” 10 Hata hivyo idadi
ya watu wa Israeli itakuwa kama mchanga wa bahari, ambayo haiwezi
kupimwa au kuhesabiwa. Itakuwa pale ambapo waliambiwa, “Ninyi si
watu wangu,” wataambiwa, “Ninyi ni watu wa Mungu aliye hai.” 11 Watu
wa Yuda na watu wa Israeli watakusanyika pamoja. Wao wataweka
kiongozi mmoja wao wenyewe, na watatoka kutoka nchi, kwa maana
itakuwa siku ya Yezreeli kuu.

2

1 Waambie ndugu zenu wanaume, 'Watu wangu!' na kwa dada zako,
'umeonyeshwa huruma.'” 2 Leteni mashtaka dhidi ya mama yenu, leteni
mashtaka, kwa kuwa yeye si mke wangu, wala mimi si mumewe. Na
auondoe uzinzi wake mbele yake, na matendo yake ya uzinzi kati ya
matiti yake. 3 Ikiwa sio, nitamvua nguo na kumuonyesha uchi wake
kama siku aliyozaliwa. Nami nitamfanya kama jangwa, kama nchi
iliyoharibika, nami nitamfanya afe kutokana na kiu. 4 Sitakuwa na rehema
kwa watoto wake, kwa maana wao ni watoto wa ukahaba. 5 Maana
mama yao amekuwa kahaba, na yeye aliye mimba amefanya mambo
ya aibu. Alisema, “Nitawafuata wapenzi wangu, kwa maana wananipa
mkate wangu na maji, sufu yangu na kitani, mafuta yangu na kinyweji.”
6 Kwa hiyo nitajenga ua wa kuzuia njia yake kwa miiba. Nitajenga ukuta
dhidi yake ili asiweze kupata njia. Yeye atawafuatilia wapenzi wake,
lakini yeye hatawafikia. 7 Yeye atawatafuta, lakini hatawapata. Kisha
atasema, “Nitarejea kwa mume wangu wa kwanza, kwa maana ilikuwa ni
bora kwangu zamani kuliko sasa.” 8 Kwa maana hakujua kwamba mimi
ndimi niliyempa nafaka, divai mpya na mafuta, na ambaye nilimwongezea
fedha na dhahabu, ambazo walizitumia kwa Baali. 9 Kwa hiyo nitachukua
nafaka yake wakati wa mavuno, na divai yangu mpya katika msimu

wake. Nitachukua sufu yangu na kitambaa kilichotumiwa kufunika uchi
wake. 10 Ndipo nitamvua nguo machoni pa wapenzi wake, wala hakuna
mtu atakayemwokoa mkononi mwangu. 11 Nitasitisha furaha yake yote-
sikukuu zake, mwandamo wa mwezi, sabato zake na sikukuu zake zote
zilizowekwa. 12 Nitaharibu mizabibu yake na mtini wake, ambayo alisema,
'Hii ni mishahara ambayo wapenzi wangu walinipa.' Nitawafanya kuwa
msitu, na wanyama wa shambani watakula. 13 Nami nitamuadhibu kwa
ajili ya Sikukuu ya Baali, alipowafukizia uvumba, akijipamba kwa pete
zake na mavazi yake, naye akafuata wapenzi wake, akanisahau." Hili
ndilo tamko la Bwana. 14 Kwa hiyo nitaenda kumshawishi. Nitamleta
jangwani na kumwambia kwa huruma. 15 Nami nitamrudishia mizabibu
yake, na bonde la Akori kama mlango wa tumaini. Yeye atanijibu huko
kama alivyofanya katika siku za ujana wake, kama katika siku ambazo
alitoka katika nchi ya Misri. 16 "Itakuwa katika siku hiyo"-hili ndilo tamko
la Bwana-"kwamba utaniita, 'Mume wangu,' na hutaniita tena mimi, 'Baal
wangu.' 17 Kwa maana nitaondoa majina ya Baali kinywani mwake;
majina yao hayatakumbukwa tena." 18 "Siku hiyo nitafanya agano pamoja
na wanyama katika mashamba kwa ajili yao, na ndege wa angani, na
vitu vya kutambaa chini. Nitaondoa upinde, upanga, na vita katika nchi,
nami nitakufanya ulale kwa usalama. 19 Nitakuwa mume wako milele.
Nitakuwa mume wako katika haki, hukumu, uaminifu wa agano, na
huruma. 20 Nitakuwa mume wako kwa uaminifu. Nawe utanijua mimi,
Bwana. 21 Na siku ile, nitajibu"-hili ndilo tamko la Bwana. "Nitazijibu
mbingu, nao watajibu dunia. 22 Dunia itashughulikia nafaka, divai mpya
na mafuta, na watajibu Yezreeli. 23 Nitatampanda mwenyewe katika nchi
kwa ajili yangu, na nitamhurumia Lo Ruhama. Nami nitamwambia Lo
Ami, 'Wewe ni Ami Ata,' nao wataniambia, 'Wewe ni Mungu wangu.'"

3

1 Bwana akaniambia, "Nenda tena, mpendeni mwanamke, aliyependwa
na mumewe; lakini ni mzinzi. Mpende kama mimi, Bwana, ninavy-
owapenda watu wa Israeli, ingawa wanaigeukia miungu mingine na
kupenda mikate ya zabibu." 2 Kwa hiyo nimemnunulia mwenyewe
kwa vipande kumi na tano vya fedha na homeri na letheki ya shayiri.
3 Nilimwambia, "Lazima uishi pamoja nami siku nyingi. Huwezi kuwa
kahaba au kuwa na mtu mwingine yeyote. Kwa njia hiyo hiyo, nitakuwa
pamoja nanyi." 4 Kwa maana wana wa Israeli wataishi kwa siku nyingi
bila mfalme, mtu mkuu, dhabihu, nguzo ya mawe, efodi au sanamu za
nyumbani. 5 Baadaye watu wa Israeli watarudi na kumtafuta Bwana
Mungu wao na Daudi mfalme wao. Na katika siku za mwisho, watakuja
wakitetemeka mbele za Bwana na wema wake.

4

1 Sikilizeni neno la Bwana, enyi watu wa Israeli. Bwana ana mashtaka
dhidi ya wenyeji wa nchi, kwa sababu hakuna ukweli au uaminifu
wa agano, hakuna ujuzi wa Mungu katika nchi. 2 Kuna laana, uongo,
mauaji, wizi na uzinzi. Watu wamevunja mipaka yote, na damu inakuja
baada ya damu. 3 Kwa hiyo nchi inakauka, na kila mtu aliyeishi ndani
yake anaangamia; wanyama katika mashamba na ndege angani, hata
samaki katika bahari, wanaondolewa. 4 Lakini usiruhusu mtu yeyote
kuleta mashtaka; msiruhusu mtu yeyote ahukumu mtu mwingine. Kwa

maana ninyi ndio makuhani, ninaowashtaki. 5 Ninyi makuhani mtajikwaa
wakati wa mchana; manabii pia watajikwaa pamoja nanyi usiku, nami
nitamwangamiza mama yako. 6 Watu wangu wanaharibiwa kwa sababu
ya ukosefu wa maarifa. Kwa sababu makuhani wamekataa maarifa,
nami nitawakataa msiwe makuhani kwangu. Kwa sababu umesahau
sheria yangu, ingawa mimi ni Mungu wako, nami pia nitasahau watoto
wako. 7 Makuhani wengi waliongezeka, zaidi walifanya dhambi dhidi
yangu. Walibadilisha heshima zao kwa aibu. 8 Wanajilisha dhambi
ya watu wangu; wao ni wenye tamaa zaidi ya uovu wao. 9 Itakuwa
sawa kwa watu kama kwa makuhani: nitawaadhibu wote kwa matendo
yao; Nitawalipa kwa matendo yao. 10 Watakula lakini hawatashiba;
watafanya uzinzi lakini hawataongezeka, kwa sababu wamekwenda mbali
na Bwana. 11 Wanapenda uasherati, divai, na divai mpya, ambayo
imechukua uelewa wao. 12 Watu wangu hutaka shauri kwa sanamu
zao za mbao, na fimbo zao za kutembelea huwapa unabii. Kwa maana
mawazo ya uasherati yamewadanganya, na wamefanya kama makahaba
badala ya kuwa mwaminifu kwa Mungu wao. 13 Wanatoa sadaka juu
ya milima na kuteketeza uvumba kwenye milima, chini ya mialoni,
milibua na miela, kwa sababu kivuli ni nzuri. Basi binti zenu hufanya
uasherati, na binti zenu wanazini. 14 Mimi siwaadhibu binti zako wakati
wanachagua kutenda uasherati, wala binti zako wakati wazini. Kwa
maana wanaume pia wanajitoa kwa makahaba, na hutoa dhabihu ili
waweze kufanya vitendo vya uasherati na makahaba. Hivyo watu
wasiofahamu wataangamizwa. 15 Ingawa wewe, Israeli, umefanya uzinzi,
lakini Yuda asiwe na hatia. Ninyi msiende Gilgali; msiende hadi Beth Aven.
Wala msiape, “Aishivyo Bwana.” 16 Kwa maana Israeli amefanya ukaidi,
kama ndama mkaidi. Je! Bwana anaweza kuwaleta kwenye malisho kama
kondoo mahali penye nafasi? 17 Efraimu alijiunga na sanamu; mwache
peke yake. 18 Hata wakati kileo chao kimeondoka wakaendelea kufanya
uzinzi; watawala wake hupenda sana aibu yao. 19 Upepo utamfunga kwa
mabawa yake; nao wataona aibu kwa sababu ya dhabihu zao.

5

1 Sikilizeni haya, makuhani! kuweni makini, nyumba ya Israeli!
Sikilizeni, nyumba ya mfalme! Kwa maana hukumu itakuja juu yenu
nyote. Mmekuwa mtego huko Mizpa na wavu uliosambazwa juu ya Tabori.
2 Waasi husimama sana katika mauaji, lakini nitawaadhibu wote. 3 Najua
Efraimu, na Israeli hajajificha kwangu. Efraimu, sasa umekuwa kama
kahaba; Israeli ni unajisi. 4 Matendo yao hayawataruhusu kumgeukia
Mungu, maana mawazo ya uzinzi yako ndani yao, na hawatamjua
Bwana. 5 Kiburi cha Israeli kinawashuhudia; Kwa hiyo Israeli na
Efraimu watajikwaa kwa hatia zao; na Yuda pia wataanguka pamoja nao.
6 Watakwenda pamoja na kondoo zao na ng'ombe zao kumtafuta Bwana,
lakini hawatamuona, kwa kuwa amejiondoa kutoka kwao. 7 Walikuwa
wasio waaminifu kwa Bwana, kwa kuwa wamezaa watoto haramu. Sasa
sherehe mpya za mwezi zitawaangamiza na mashamba yao. 8 Piga
tarumbeta huko Gibea, na tarumbeta huko Rama. Sauti ya kilio cha
vita huko Beth Aveni 'Tutakufuata, Benyamini!' 9 Efraimu itakuwa ukiwa
siku ya adhabu. Miongoni mwa makabila ya Israeli nimetangaza habari
itakayotokea. 10 Viongozi wa Yuda ni kama wale wanaondoao jiwe la

mipaka. Nami nitamwaga ghadhabu yangu juu yao kama maji. 11 Efraimu
ameangamizwa; ameangamizwa kwa hukumu, kwa sababu ametembea
kwa hiari kufuata sanamu. 12 Kwa hiyo nitakuwa kama nondo kwa
Efraimu, na kama uozo kwa nyumba ya Yuda. 13 Efraimu alipoona
ugonjwa wake, Yuda akaona jeraha lake; Efraimu akaenda Ashuru; Yuda
akatuma wajumbe kwa mfalme mkuu. Lakini hakuweza kuwaponya watu
au kuponya jeraha lako. 14 Kwa hiyo nitakuwa kama simba kwa Efraimu,
na kama simba kwa nyumba ya Yuda. Mimi, naam mimi, nitapotea na
kwenda mbali; Nitawachukua, na hakutakuwa na mtu wa kuwaokoa.
15 Nitakwenda na kurudi mahali pangu, mpaka watambue hatia yao na
kutafuta uso wangu, hata wakanitafute kwa bidii katika dhiki yao.

6

1 “Njoo, turudi kwa Bwana. Kwa maana ametuvunja vipande vipande,
lakini atatuponya; ametujeruhi, lakini atatufunga majeraha yetu. 2 Baada
ya siku mbili atatufufua; siku ya tatu atatuinua, na tutaishi mbele yake.
3 Nasi tumjue Bwana; tukaendelee kumjua Bwana. Kuja kwake ni hakika
kama asubuhi; atakuja kwetu kama mvua, kama mvua ya vuli ambayo
huinyeshea ardhi.” 4 Efuraimu, nikufanyie nini? Yuda, nikufanyie nini?
Uaminifu wako ni kama wingu la asubuhi, kama umande unaoondoka
mapema. 5 Kwa hiyo nimewavunja vipande vipande kwa vinywa vya
manabii, nimewaua kwa maneno ya kinywa changu. Maagizo yako
ni kama nuru inayoangaza. 6 Kwa maana natamani uaminifu wala si
dhabihu, na kumjua Mungu kuliko sadaka za kuteketezwa. 7 Kama Adamu
wamevunja agano; hawakuwa waaminifu kwangu. 8 Gileadi ni jiji la
wahalifu wenye miguu ya damu. 9 Kama makundi ya wanyang'anyi
wanaomngojea mtu, hivyo makuhani hujiunga pamoja kufanya mauaji
kwa njia ya Shekemu; wamefanya uhalifu wa aibu. 10 Katika nyumba
ya Israeli nimeona jambo baya; Uzinzi wa Efraimu ukopale, na Israeli
ametiwa unajisi. 11 Kwa maana wewe, Yuda, mavuno yameteuliwa,
nitakaporudisha urithi wa watu wangu.

7

1 Wakati wowote ninapotaka kuponya Israeli, dhambi ya Efraimu ina-
funuliwa, pamoja na matendo maovu ya Samaria, kwa sababu wanafanya
udanganyifu; mwizi huingia, na kundi la wanyang'anyi hushambulia
mitaani. 2 Hawatambui mioyoni mwao kwamba ninakumbuka matendo
yao mabaya. Sasa matendo yao huwazunguka; yapo mbele ya uso
wangu. 3 Kwa sababu ya uovu wao wamemfanya mfalme awe na
furaha, na maofisa wao kwa uongo wao. 4 Wote ni wazinzi, kama
tanuru iliyochomwa na mwokaji, ambaye huacha kuuchochea moto tangu
kukanda unga mpaka kuwa chachu. 5 Siku ya mfalme wetu, viongozi
walijifanya wagonjwa na ukali wa divai. Alinyoosha mkono wake kwa
wale waliokuwa wakidhihaki. 6 kwa mioyo kama tanuri, wao hupanga
mipango yao ya udanganyifu. Hasira zao hulala usiku wote; asubuhi
huwaka juu kama moto. 7 Wote wamepata moto kama tanuru, na
huwaangamiza wale wanaowatawala. Wafalme wao wote wameanguka;
hakuna hata mmoja wao ananiita. 8 Efraimu anajichanganya mwenyewe
kati ya watu. Efraimu ni mkate ambayo haujawahi kugeuzwa. 9 Wageni
wamekula nguvu zake, lakini hajui. Nywele za mvi hunyunyiza juu

yake, lakini hajui. 10 Kiburi cha Israeli kinawashuhudia; hata hivyo,
hawajarudi kwa Bwana, Mungu wao, wala hawakumtafuta licha ya
hayo yote. 11 Efraimu ni kama njiwa, baradhuli na asiye na busara,
humwita kwenda Misri, kisha huruka kwenda Ashuru. 12 Wakienda,
nitasambaza wavu wangu juu yao, nami nitawaangusha kama ndege wa
angani. Nitawaadhibu katika kusonga kwao pamoja. 13 Ole wao! Kwa
maana wamepotea kutoka kwangu. Uharibifu unawajia! Wao wameasi
dhidi yangu! Napenda kuwaokoa, lakini waliongea uongo dhidi yangu.
14 Wala hawakunililia kwa moyo wao wote, lakini wanaomboleza kwenye
vitanda vyao. Wanakusanyika kwa ajili ya nafaka na divai mpya, nao
wananiasi mimi. 15 Ingawa niliwafundisha na kuimarisha mikono yao,
sasa wanapanga mabaya dhidi yangu. 16 Wanarudi, lakini harudi kwangu,
Niliye Juu. Wao ni kama upinde usiotumainika. Maofisa wao wataanguka
kwa upanga kwa sababu ya udhalimu wa vinywa. Hii itakuwa ni aibu yao
katika nchi ya Misri.

8

1 "Weka tarumbeta katika midomo yako! Tai anakuja juu ya nyumba
ya Bwana kwa sababu watu wamevunja agano langu na waliasi dhidi ya
sheria yangu. 2 Wananililia,'Mungu wangu, sisi katika Israeli tunakujua.'
3 Lakini Israeli amekataa mema, na adui atamfuata. 4 Wameweka
wafalme, lakini sio kwa shauri langu. Wamewafanya wakuu, lakini
sikuwa na habari. Kwa fedha zao na dhahabu wamejifanyia sanamu
wenyewe, ili wakatiliwe mbali." 5 "Ndama yako imekataliwa, Samaria.
Hasira yangu inawaka juu ya watu hawa. Kwa muda gani watakuwa
na hatia? 6 Kwa maana sanamu hii ilitoka Israeli; fundi aliifanya;
si Mungu! Ndama ya Samaria itavunjwa vipande vipande. 7 Kwa
maana watu hupanda upepo na kuvuna kimbunga. Mbegu zilizosimama
hazina vichwa; haitoi unga. Ikiwa itakomaa, wageni watakula. 8 Israeli
imemezwa; sasa wanalala kati ya mataifa kama kitu kisicho na maana.
9 Kwa maana walikwenda Ashuru kama punda wa mwitu pekee. Efraimu
ameajiri wapenzi kwa ajili yake mwenyewe. 10 Hata ingawa wameajiri
wapenzi kati ya mataifa, sasa nitawakusanya pamoja. Wao wataanza
kupotea kwa sababu ya unyanyasaji wa mfalme wa wakuu. 11 Kwa maana
Efraimu imeongeza madhabahu kwa sadaka za dhambi, lakini zimekuwa
madhabahu kwa kufanya dhambi. 12 Niliweza kuandika sheria yangu
kwao mara elfu kumi, lakini wangeiona kama kitu cha ajabu kwao. 13 Kwa
ajili ya dhabihu za sadaka zangu, hutoa nyama na kuila, lakini mimi,
Bwana, siwakubali. Sasa nitafikiri juu ya uovu wao na kuadhibu dhambi
zao. Watarudi Misri. 14 Israeli amenisahau mimi, Muumba wake, na
amejenga majumba. Yuda ameimarisha miji mingi, lakini nitatuma moto
juu ya miji yake; itaharibu ngome zake.

9

1 Usifurahi, Israeli, kwa furaha kama watu wengine. Kwa maana
haukuwa mwaminifu, umemuacha Mungu wako. Unapenda kulipa
mshahara kwa kahaba kwenye sakafu zote za nafaka. 2 Lakini sakafu
na divai hazitawalisha; divai mpya itampungukia. 3 Hawawezi kuendelea
kuishi katika nchi ya Bwana; badala yake, Efraimu atarudi Misri, na
siku moja watakula chakula kichafu katika Ashuru. 4 Hawatamtolea

Bwana sadaka za divai, wala hawatamfurahisha. Dhabihu zao zitakuwa
kwao kama chakula cha matanga wote wanaolila watakuwa wamejisikia.
Maana chakula chao kitakuwa chao pekee; hautakuingia nyumbani mwa
Bwana. 5 Utafanya nini siku ya sikukuu iliyowekwa rasmi, siku ya
sikukuu ya Yahweh? 6 Kwa maana, angalia, wamekimbia uharibifu, Misri
itawakusanya, na Nofu itawazika. Maana hazina zao za pesa za fedha
zitakuwa nao, na miiba itajaza hema zao. 7 Siku za adhabu zinakuja; siku
za kulipiza kisasi zinakuja. Waisraeli wote wajue mambo haya. Nabii ni
mpumbavu, na mtu aliyevuviwa ni mwendawazimu, kwa sababu ya uovu
wako mkubwa na uadui mkubwa. 8 Nabii ndiye mlinzi wa Mungu wangu
juu ya Efraimu. Lakini mtego wa ndege ni juu ya njia zake zote, na uadui
umo katika nyumba ya Mungu wake. 9 Wamejiharibu wenyewe kama siku
za Gibea. Mungu atawakumbusha uovu wao, naye atawaadhibu dhambi
zao. 10 Bwana asema, “Nilipoikuta Israeli, ilikuwa kama kutafuta zabibu
jangwani. Kama matunda ya kwanza ya msimu kwenye mtini, nimewaona
baba zenu. Lakini wakaenda Baal Peori, nao wakajitoa kwenye sanamu
ya aibu. Walikuwa chukizo kama sanamu waliyoipenda. 11 Na kwa ajili
ya Efraimu, utukufu wao utatoka kama ndege. Hakutakuwa na kuzaa,
hakuna mimba, wala achukuaye mimba. 12 Ingawa wameleta watoto,
nitawachukua ili asibaki hata mmoja. Ole wao nikiwaacha! 13 Nimeiona
Efraimu, kama vile Tiro, alipandwa katika mlima, lakini Efraimu atatoa
watoto wake kwa mtu atakayewaua. 14 Wape, Bwana-utawapa nini? Wape
tumbo lenye kuharibu mimba na matiti ambayo haitoi maziwa. 15 'Kwa
sababu ya uovu wao wote huko Gilgali, ndivyo nilipowachukia. Kwa
sababu ya matendo yao ya dhambi, nitawafukuza nje ya nyumba yangu.
Sitawapenda tena; maofisa wao wote ni waasi. 16 Efraimu ni mgonjwa,
na mizizi yao imekauka; hawazai matunda. Hata ikiwa wana watoto,
nitawaua watoto wao wapendwa. 17 Mungu wangu atawakataa kwa
sababu hawakumtii. Watakuwa watu wa kutangatanga kati ya mataifa.

10

1 Israeli ni mzabibu mzuri ambao huzaa matunda yake. kwa kadiri
matunda yake yanavyoongezeka vivyo hivyo anajenga madhabahu nyingi.
Kwa kuwa nchi yake ilizalishwa zaidi, aliboresha nguzo zake. 2 Moyo
wao ni udanganyifu; sasa wanapaswa kubeba hatia yao. Bwana
ataharibu madhabahu zao; ataharibu nguzo zao. 3 Kwa maana watasema,
“Hatuna mfalme, kwa maana hatukumcha Bwana. Na mfalme-angeweza
kutufanyia nini?” 4 Wanasema maneno tupu na kufanya maagano kwa
kuapa uongo. Kwa hivyo haki inakuja kama magugu yenye sumu katika
mito ya shamba. 5 Wakazi wa Samaria wataogopa kwa sababu ya ndama
za Beth Aveni. Watu wake waliomboleza juu yao, kama walivyofanya
wale makuhani wa sanamu ambao walikuwa wamefurahi juu yao na
utukufu wao, lakini hawako tena. 6 Wao watachukuliwa kwenda Ashuru
kama sadaka kwa mfalme mkuu. Efraimu atakuwa na aibu, na Israeli
atakuwa na aibu kwa sanamu yake. 7 Mfalme wa Samaria ataangamizwa,
kama chipu cha kuni juu ya uso wa maji. 8 Sehemu za juu za uovu
zitaharibiwa. Hii ndiyo dhambi ya Israeli! Miti na vichaka vitakua juu
ya madhabahu zao. Watu wataiambia milima, “Tufunike sisi!” na kwa
vilima, “Tuangukieni!” 9 Ee Israeli, umetenda dhambi tangu siku za
Gibea; huko umebaki. Je, vita vitawapata wana wa uovu huko Gibea?

10 Nitakapotaka, nitawaadhibu. Mataifa wataungana pamoja nao na
kuwaweka katika vifungo kwa uovu wao mara mbili. 11 Efraimu ni ndama
mwenye mafunzo ambayo anapenda kupura nafaka, hivyo nitaweka jozi
juu ya shingo yake nzuri. Efraimu nitauweka jozi; Yuda ataimea; Yakobo
atauvuta pigo kwa nafsi yake. 12 Jifanyieni haki, vuneni matunda ya
uaminifu wa agano. Chimbueni ardhi yenu isiyopandwa, kwa maana
ni wakati wa kumtafuta Bwana, mpaka atakapokuja na kuinua haki juu
yenu. 13 Mmelima uovu; mmevuna udhalimu. Mmekula matunda ya
udanganyifu kwa sababu uliamini katika mipango yako na katika askari
wako wengi. 14 Kwa hiyo mlipuko wa vita utafufuka kati ya watu wako,
na miji yako yote yenye ngome itaharibiwa. Itakuwa kama Shalmani
aliharibu Beth Arbeli siku ya vita, wakati mama alivunjika vipande
vipande na watoto wake. 15 Kwa hiyo itakuwa kwako, Betheli, kwa sababu
ya uovu wako mkubwa. Wakati wa mchana mfalme wa Israeli atakatwa
kabisa.

11

1 "Wakati Israeli alikuwa kijana nilimpenda, na nikamwita mtoto wangu
kutoka Misri. 2 Kwa kadiri waliyoitwa, ndivyo walivyoondoka kwangu.
Wakawafanyia dhabihu Baali, wakatafuta uvumba kwa sanamu. 3 Lakini
mimi ndio niliyemfundisha Efraimu kutembea. Ndiye niliyewainua kwa
silaha zao, lakini hawakujua kwamba niliwajali. 4 Niliwaongoza kwa
kamba za ubinadamu, na mafungo ya upendo. Mimi nilikuwa kama
mtu aliyepunguza jozi juu ya taya zao, na nikainama na kuwalisha.
5 Je, hawatarudi nchi ya Misri? Je, Ashuru haitatawala juu yao kwa
sababu wanakataa kurudi kwangu? 6 Upanga utaanguka juu ya miji yao
na kuharibu makomeo ya milango yao; itawaangamiza kwa sababu ya
mipango yao wenyewe. 7 Watu wangu wameamua kuniacha. Ingawa
wanaita kwa Aliye Juu, hakuna mtu atawasaidia. 8 Ninawezaje kukuacha,
Efraimu? Ninawezaje kukupeleka, Israeli? Ninawezaje kukufanya kama
Adma? Ninawezaje kukufanya kama Seboimu? Moyo wangu umebadilika
ndani yangu; huruma zangu zote zimeongezeka. 9 Sitafanya hasira
yangu kali; Mimi sitawaangamiza Efraimu tena. Kwa maana mimi
ni Mungu, wala si mtu; Mimi ni Mtakatifu kati yenu, nami sitakuja
katika ghadhabu. 10 Watanifuata, Bwana. Nitanguruma kama simba.
Nami nitaomboleza, na watu watakuja wakitetemeka kutoka magharibi.
11 Watakuja wakitetemeka kama ndege kutoka Misri, kama njiwa kutoka
nchi ya Ashuru. Nitawafanya wapate kuishi katika nyumba zao." Hii
ndiyo tamko la Bwana. 12 Efraimu ananizunguka kwa maneno ya uongo,
na nyumba ya Israeli kwa udanganyifu. Lakini Yuda bado anaendelea
nami, Mungu, na ni mwaminifu kwangu, Mtakatifu.

12

1 Efraimu hujilisha upepo na kufuata upepo wa mashariki. Yeye
daima huzidisha uongo na unyanyasaji. Wanafanya agano na Ashuru
na huchukua mafuta ya Misri. 2 Bwana pia ana mashtaka dhidi ya
Yuda na ataadhibu Yakobo kwa yale aliyoyatenda; atamlipa kwa matendo
yake. 3 Katika tumbo Yakobo akamshika ndugu yake kisigino, na katika
ubinadamu wake alijitahidi kwa Mungu. 4 Alishindana na malaika
akashinda. Alilia na kuomba kwa neema yake. Alikutana na Mungu

huko Betheli; huko Mungu aliongea naye. 5 Huyu ndiye Bwana, Mungu
wa majeshi; “Yahweh” ndilo jina lake. 6 Basi tembea kwa Mungu wako.
Shika uaminifu na uhuru wa agano, na umsubiri Mungu wako daima.
7 Wafanyabiashara wana mizani ya uongo mikononi mwao; wanapenda
kudanganya. 8 Efraimu akasema, “Kwa hakika mimi ni tajiri sana;
Nimepata utajiri kwa nafsi yangu. Katika kazi yangu yote hawataona
uovu wowote ndani yangu, chochote ambacho kitakuwa dhambi.” 9 Mimi
ndimi Bwana, Mungu wako, tangu ulipotoka nchi ya Misri. Nitakufanya
uishi tena katika hema, kama siku za karamu iliyowekwa. 10 Niliwaambia
manabii, na nimewapa maono mengi kwa ajili yenu. Kwa mkono wa
manabii nilitoa mifano. 11 Ikiwa kuna uovu huko Gileadi, hakika watu
hawafai. Gilgali wanachinja ng'ombe; madhabahu zao zitakuwa kama
miundo ya jiwe katika miamba ya mashamba. 12 Yakobo akakimbia mpaka
nchi ya Aramu; Israeli alifanya kazi ili kupata mke; naye akachunga kundi
la kondoo ili kupata mke. 13 Bwana akawaleta Israeli kutoka Misri kwa
kutumia nabii, naye akawatunza kwa nabii. 14 Efraimu amemkasirisha
sana Bwana. Basi Bwana wake ataachia damu yake, naye atamrudishia
aibu yake.

13

1 Efraimu alipozungumza, kulikuwa na tetemeko. Alijikuza katika
Israeli, lakini akawa na hatia kwa sababu ya ibada ya Baali, naye
akafa. 2 Sasa wanafanya dhambi zaidi na zaidi. Wanatengeneza sanamu
za chuma kutoka kwenye fedha zao, sanamu kwa kadiri ya ufanisi
wao, zote ni kazi ya mafundi. Watu wanasema juu yao, 'Watu hawa
watoao dhabihu na kumbusu ndama.' 3 Kwa hiyo watakuwa kama
mawingu ya asubuhi, kama umande unaoondoka mapema, kama makapi
yanayotokana na upepo kutoka kwenye sakafu, na kama moshi utokao
kwenye bomba. 4 Lakini mimi ndimi Bwana, Mungu weko, tangu nchi
ya Misri. Hutamjua Mungu mwingine bali mimi; wala zaidi yangu,
hakuna mkombozi mwingine. 5 Nilikujua jangwani, katika nchi yenye
kame. 6 Wakati ulipokuwa na malisho, ulishiba; na wakati uliposhiba,
moyo wako ukainuliwa. Kwa sababu hiyo umenisahau. 7 Nitakuwa kama
simba; kama chui nitaangalia kando ya njia. 8 Nitawaangamiza kama
dubu aliyenyang'anywa watoto wake. Nami nitararua vifua vyao, na huko
nitawaangamiza kama simba, kama vile mnyama wa mwitu atakayerarua
vipande vipande. 9 Nitawaangamiza, Israeli; nani atakayekusaidia?
10 Mfalme wako yuko wapi, ili akuokoe katika miji yako yote? Wako
wapi wakuu, ambao kwao umeniambia hivi, 'Nipe mfalme na wakuu'?
11 Nimekupa mfalme kwa hasira yangu, nikamchukua kwa ghadhabu
yangu. 12 Uovu wa Efraimu umehifadhiwa; hatia yake imehifadhiwa.
13 Atakuwa na uchungu wa kujifungua, lakini ni mwana mjinga, kwa
maana wakati wa kuzaliwa, hatatoka tumboni. 14 Je, nitawaokoa na
mkono wa kaburi? Je, nitawaokoa na kifo? Ewe Mauti yako wapi mapigo
yako? Ewe kaburi kuko wapi kuharibu kwako? Huruma itafichwa na
macho yangu. 15 Ingawa Efraimu anafanikiwa kati ya ndugu zake, upepo
wa mashariki utakuja; upepo wa Bwana utapiga kutoka jangwani. Kijito
cha maji cha Efraimu kitauka, na kisima chake hakitakuwa na maji. Adui
yake atapora ghala lake la kila kitu cha thamani. 16 Samaria itakuwa na
hatia, kwa sababu amemuasi dhidi ya Mungu wake. Wataanguka kwa

upanga; watoto wao wadogo watavunjwa, na wanawake wao wajawazito
watatambuliwa wazi.

14

1 Israeli, rudi kwa Bwana, Mungu wako, kwa kuwa umeanguka kwa
sababu ya uovu wako. 2 Chukueni maneno pamoja nanyi na mrudieni
Yahweh. Mwambieni, “Ondoa uovu wetu wote, uyakubali mema,
ili tuweze kukupa matunda ya midomo yetu. 3 Ashuru haitatuokoa;
hatutapanda farasi kwenda vitani. Hatuwezi tena kuiambia kazi ya
mikono yetu, 'ninyi ni miungu yetu,' kwa maana kwako mtu asiye na
baba hupata huruma.” 4 'Nitawaponya kugeuka kwao; Nami nitawapenda
kwa moyo, kwa maana hasira yangu itaondoka kwake. 5 Nitakuwa kama
umande kwa Israeli; atachanua kama maua na kuchukua mizizi kama
mwerezi nchini Lebanoni. 6 Matawi yake yataenea; Uzuri wake utakuwa
kama mizeituni, na harufu yake kama mierezi ya Lebanoni. 7 Watu
wanaoishi katika kivuli chake watarejea; watafufuliwa kama nafaka na
maua kama mizabibu. Utukufu wake utakuwa kama divai ya Lebanoni.
8 Efraimu, nifanye nini tena na sanamu? Mimi nitamjibu na kumtunza.
Mimi ni kama mberoshi majani yake ni ya kijani daima; kutoka kwangu
huja matunda yako.” 9 Nani mwenye busara ili aelewe mambo haya? Nani
anaelewa mambo haya ili awatambue? Kwa kuwa njia za Bwana ni sawa,
na wenye haki watatembea ndani yao, lakini waasi wataanguka ndani
yake.

Joeli

[1] Hili ni neno la Bwana lililomjia Yoeli mwana wa Pethueli. [2] Sikieni
haya, ninyi wazee, na sikieni, ninyi wenyeji wa nchi. Je! Hii imewahi
kuwa kabla ya siku zenu au katika siku za baba zenu? [3] Waambie watoto
wako kuhusu hilo, na waache watoto wako kuwaambie watoto wao, na
watoto wao kizazi kijacho. [4] Yale yaliyosazwa na tunutu yameliwa na nzige
wakubwa; yale yaliyosazwa na nzige panzi wameyala; na yaliyosazwa na
panzi yameliwa na madumadu [5] Amkeni, enyi walevi, lieni! Omboleza,
ninyi nyote mnywao divai, kwa sababu divai nzuri imekatwa kutoka
kwenu. [6] Kwa maana taifa limekuja juu ya nchi yangu, imara na bila idadi.
Meno yake ni meno ya simba, neye ana meno ya simba. [7] Amelifanya
shamba langu la mizabibu kuwa mahali pa kutisha, amechukua mtini
wangu. Amechukua gome lake na kulitupa mbali; matawi yake yamekuwa
meupe. [8] Omboleza kama bikira aliyevaa magunia kwa kifo cha mumewe
mdogo. [9] Sadaka ya unga na sadaka ya kinywaji zimekatiliwa mbali
na nyumba ya Bwana. Makuhani, watumishi wa Bwana, huomboleza.
[10] Mashamba yameharibiwa, na nchi imekuwa dhaifu. Kwa maana nafaka
imeharibiwa, divai mpya imekauka, na mafuta yameharibiwa. [11] Oneni
aibu, enyi wakulima, lieni, wakulima wa mzabibu, kwa ngano na shayiri.
Kwa mavuno ya mashamba yameharibika. [12] Mizabibu imeharibika na
miti ya mtini imekauka, miti ya mkomamanga, pia mitende, na miti ya
epo - miti yote ya shambani imeharibika. Kwa furaha imeharibika kutoka
kwa wana wa wanadamu. [13] Panda magunia na omboleza, enyi makuhani!
Mwalia, enyi watumishi wa madhabahu. Njoo, ulala usiku wote kwenye
magunia, enyi watumishi wa Mungu wangu. Maana sadaka ya unga na
sadaka ya kinywaji zimezuiliwa nyumbani mwa Mungu wenu. [14] Iteni kwa
funga takatifu, na iteni kusanyiko takatifu. Mkusanyieni wazee na wenyeji
wote wa nchi wafike nyumbani kwa Bwana Mungu wenu, na kumlilia
Bwana. [15] Ole kwa siku! Kwa maana siku ya Bwana imekaribia. Nayo
itakuja uharibifu kutoka kwa Mwenyezi. [16] Je, chakula hakikukatiliwa
mbali mbele ya macho yetu, na furaha na kicheko kutoka nyumbani mwa
Mungu wetu? [17] Mbegu zinaoza chini ya udongo wake, ghala zimekuwa
ukiwa, na mabanda yamevunjika, kwa maana nafaka imeharibika. [18] Jinsi
wanyama hulia! Ng'ombe wa ngome wanateseka kwa sababu hawana
malisho. Pia, makundi ya kondoo yanateseka. [19] Bwana, nakulilia wewe.
Kwa maana moto umekula malisho ya jangwani, na moto umeteketeza
miti yote ya mashamba. [20] Hata wanyama wa mashambani wanapanda
kwa ajili yako, kwa maana mito ya maji imekauka, na moto umekula
malisho ya jangwani.

2

[1] Piga tarumbeta katika Sayuni, na piga kelele juu ya mlima wangu
mtakatifu! Wakazi wote wa nchi watetemeke kwa hofu; maana siku ya
Bwana inakuja; Hakika iko karibu. [2] Ni siku ya giza na weusi, siku ya
mawingu na giza nene. Kama asubuhi inayoenea kwenye milima, jeshi
kubwa na la nguvu linakaribia. Hakujawahi kuwako jeshi kama hilo, na
hakutakuwa tena, hata baada ya vizazi vingi. [3] Moto unatumia kila kitu
mbele yake, na nyuma yake moto unawaka. Nchi hiyo ni kama bustani ya

Edeni mbele yake, lakini nyuma yake kuna jangwa lililoharibika. Hakika
hakuna chochote kitakayotoroka. 4 Muonekano wa jeshi ni kama farasi,
na wanakimbia kama wapanda farasi. 5 Wanaruka kwa kelele kama ile
ya magari juu ya vilele vya milima, kama kelele za muale wa moto ambao
huangamiza majani, kama jeshi la nguvu lililo tayari kwa vita. 6 Mbele
yao watu wako katika maumivu na nyuso zao zote zinakuwa za rangi.
7 Wanakimbia kama wapiganaji wenye nguvu; wanapanda kuta kama
askari; wanasonga, kila mmoja kwa hatua, na hawavunji safu zao. 8 Wala
hakuna mmoja anayemsukuma mwingine kando; wanasonga, kila mmoja
katika njia yake; wao huvunja kwa njia ya ulinzi na si kuanguka nje
ya mstari. 9 Wanakimbilia jiji, wanakimbia kwenye ukuta, wanapanda
ndani ya nyumba, na hupita kupitia madirisha kama wezi. 10 Nchi
hutikisika mbele yao, mbingu hutetemeka, jua na mwezi ni giza, na nyota
zinaacha kuangaza. 11 Bwana huinua sauti yake mbele ya jeshi lake;
maana wapiganaji wake ni wengi sana; kwa maana wao ni wenye nguvu,
wale wanaofanya amri zake. Kwa maana siku ya Bwana ni kubwa na
ya kutisha sana. Nani anayeweza kuishi? 12 "Lakini hata sasa," asema
Bwana, "Nirudieni mimi kwa mioyo yenu yote. Haraka, lia na omboleza."
13 Rarueni miyoyo yenu, si mavazi yenu tu, na kurudi kwa Bwana Mungu
wenu. Kwa maana ni mwenye neema na mwenye huruma, si mwepesi
wa hasira na wingi katika uaminifu wa agano, na angependa kugeuka
kutokana na adhabu. 14 Nani anajua? Labda angegeuka na kuwa na
huruma, na kuacha baraka nyuma yake, sadaka ya unga na sadaka ya
kinywaji kwa Bwana, Mungu wenu? 15 Piga tarumbeta huko Sayuni, itisha
kwa ajili ya funga takatifu, na itisheni kusanyiko takatifu. 16 Kusanyeni
watu, wito kwa kusanyiko takatifu. Kusanya wazee, kukusanya watoto
na watoto wachanga. Bwana arusi waweze kutoka nje ya vyumba vyao,
na bibi arusi kutoka kwenye vyumba vyao. 17 Basi makuhani, watumishi
wa Bwana, waliao kati ya patakatifu na madhabahu. Wawaambie, Waitie
watu wako, Ee Bwana, wala usitoe urithi wako kwa aibu, ili mataifa
watawawale juu yao. Kwa nini wanapaswa kusema kati ya mataifa, "Yuko
wapi Mungu wao?" 18 Ndipo Bwana alikuwa mwenye bidii kwa nchi yake
na kuwahurumia watu wake. 19 Bwana akawajibu watu wake, Tazama,
nitawaletea nafaka, divai mpya, na mafuta. Utaridhishwa nao, wala
sitawafanya kuwa aibu kati ya mataifa. 20 Nitawaondoa washambuliaji wa
kaskazini mbali nanyi, na nitawapitisha katika nchi kavu na iliyoachwa.
Sehemu ya mbele ya jeshi lao itaingia bahari ya mashariki, na sehemuya
nyuma itaingia bahari ya magharibi. Uvundo wake utainuka juu, na
harufu yake mbaya itainuka juu. Hakika, amefanya mambo makuu.
21 Msiogope, nchi, shangilieni na kufurahi, kwa kuwa Bwana atafanya
mambo makuu. 22 Usiogope, wanyama wa kondeni, kwa kuwa malisho
ya jangwa yatakua, miti itazaa matunda yake, na miti ya mizabibu na
mizabibu itazaa mavuno yao yote. 23 Furahini, enyi watu wa Sayuni, na
kufurahi katika Bwana, Mungu wenu. Kwa maana atakupa mvua ya vuli
kwa kiasi na kuleta mvua kwa ajili yenu, mvua ya vuli na mvua ya masika
kama hapo awali. 24 Sakafu ya kupepetea zitajaa ngano, na vyombo
vitafurika kwa divai mpya na mafuta. 25 "Nitawawezesha miaka ya mazao
ambayo nzige walikula, Palale, nzige, na nzige wakuteketeza - jeshi langu
lenye nguvu ambalo nimelituma kati yenu. 26 Mutakula chakula tele na
kushiba, na kulitukuza jina la Bwana, Mungu wenu, aliyefanya miujiza

kati yenu, wala sitawaletea tena watu wangu. 27 Utajua ya kwamba
mimi niko kati ya Israeli, na kwamba mimi ni Bwana, Mungu wako,
wala hakuna mwingine, wala sitawaletea aibu watu wangu. 28 Itakuwa
baada ya hayo nitamimina Roho yangu juu ya wenye mwili yote, na wana
wenu na binti zenu watatabiri. Wazee wenu wataota ndoto, vijana wenu
wataona maono. 29 Pia juu ya watumishi na watumishi wa kike, siku hizo
nitaimimina Roho wangu. 30 Nitaonyesha maajabu mbinguni na duniani,
damu, moto na nguzo za moshi. 31 Jua litakuwa giza na mwezi kuwa
damu, kabla ya siku kuu na ya kutisha ya Bwana itakapokuja. 32 Itakuwa
kwamba kila mtu anayeita jina la Yahweh ataokolewa. Kwa maana juu ya
Mlima Sayuni na Yerusalemu watakuwa na wale waliokoka, kama Bwana
alivyosema, na kati ya wale walisalia, wale ambao Bwana anawaita.

3

1 Tazama, katika siku hizo na wakati huo, nitakaporudi mateka wa Yuda
na Yerusalemu, 2 Nami nitakusanya mataifa yote, na kuwaleta mpaka
bonde la Yehoshafati. Nitawahukumu huko, kwa sababu ya watu wangu
na warithi wangu Israeli, ambao waliwatawanya kati ya mataifa, na
kwa sababu waligawanya nchi yangu. 3 Wamepiga kura kwa ajili ya
watu wangu, walinunua kijana kwa ajili ya kahaba, kuuza msichana
kwa divai ili waweze kunywa. 4 Sasa, kwa nini unanikasirikia, Tiro,
Sidoni na mikoa yote ya Wafilisti? Je! mutanirudishia malipo? Hata
kama mutanilipa, mara moja nitawarudishia malipo yenu juu ya vichwa
vyenu wenyewe. 5 Kwa maana mumechukua fedha zangu na dhahabu
zangu, nanyi mukachukua hazina zangu za thamani na kuzileta katika
hekalu zenu. 6 Mumewauza watu wa Yuda na Yerusalemu kwa Wayunani,
ili kuwaondoa mbali na maeneo yao. 7 Tazama, nitawaamsha, watoke
mahali ambako muliwauza, na nitawarudishia malipo juu ya vichwa
vyenu wenyewe. 8 Nitawauza wana wako na binti zako, kwa mkono wa
watu wa Yuda. Wao watawauza Sheba, kwa taifa mbali. Kwa maana
Bwana amesema. 9 Tangaza hii kati ya mataifa, 'Jitayarisheni wenyewe
kwa ajili ya vita, waamsheni mashujaa, waacheni wakaribie, mashujaa
wote wa vita wapande juu. 10 Yafueni majembe yenu kuwa panga na visu
vyenu vya kuchongea kuwa mikuki. Basi wadhaifu waseme, 'Nina nguvu.'
11 Haraka na mje, mataifa yote ya karibu, jikusanyeni pamoja huko. Ee
Bwana, washushe mashujaa wako. 12 Naam, mataifa yajihimize yenyewe
kuja hadi bonde la Yehoshafati. Kwa maana nitakaa huko kuhukumu
mataifa yote ya jirani. 13 Wekeni katiki mundu, kwa maana mavuno
yameiva. Njoo, muponde zabibu, kwa ajiri pipa la divai limejaa. Vipuri
vilivyofurika, kwa sababu uovu wao ni mkubwa sana. 14 Kuna mshtuko,
mshtuko katika bonde la Hukumu. Kwa maana siku ya Bwana i karibu
katika bonde la hukumu. 15 Jua na mwezi vinakuwa giza, nyota zimeacha
kuangaza. 16 Bwana ataunguruma kutoka Sayuni, na kuinua sauti yake
kutoka Yerusalemu. Mbingu na nchi zitatikisika, lakini Bwana atakuwa
makao kwa ajili ya watu wake, na ngome kwa wana wa Israeli. 17 Kwa
hiyo mtajua ya kuwa mimi ndimi Bwana, Mungu wenu, anayeishi Sayuni,
mlima wangu mtakatifu. Kisha Yerusalemu itakuwa takatifu, na hakuna
jeshi litaklozunguka tena. 18 Katika siku hiyo, milima itatayarisha divai
nzuri, milima itatiririsha maziwa, miito yote ya Yuda itapita katikati ya
maji, na chemchemi zitakuja kutoka nyumba ya Bwana na maji ya bonde
la Shitimu. 19 Misri itakuwa ukiwa, na Edomu itakuwa jangwa tupu, kwa

sababu ya vurugu iliyofanyika kwa watu wa Yuda, kwa sababu walimwaga
damu isiyo na hatia katika nchi yao. [20] Lakini Yuda utakua mwenyeji
milele, na Yerusalemu itakuwa kizazi hata kizazi. [21] Nitawalipizia damu
yao, ambayo sijajilipizia kisasi, kwa maana Bwana anaishi Sayuni.

Amosi

1 Haya ni mambo yanayoihusu Israeli ambayo Amosi, mmoja wa
wachungaji katika Tekoa, aliyapokea katika ufunuo. Alipokea haya
mambo katika siku za Uzia mfalme wa Yuda, na pia katika siku za
Yeroboamu mwana wa Yoashi mfalme wa Israeli, miaka miwili kabla ya
tetemeko la aridhi. 2 Alisema, "Yahwe atanguruma kutoka Sayuni; atainua
sauti yake kutoka Yerusalemu. Malisho ya wachungaji yatanyamaza
kimya; kilele cha Karmeli kitanyauka." 3 Hivi ndivyo Yahwe asemavyo:
"Kwa dhambi tatu za Damaskasi, hata kwa nne, sintobadilisha adhabu,
kwa sababu wameipura Gileadi kwa vyombo vya chuma. 4 Nitapeleka
moto kwenye nyumba ya Hazaeli, na utaiteketeza ngome za Ben Hadadi.
5 Nitazivunja komeo za Damaskasi na kumkatilia mbali mtu ambaye
aishiye katika Biqati Aveni, na pia yule mtu ashikaye fimbo ya kifalme
katika Beth Edeni. Na watu wa shamu watakwenda utumwani hata
Kiri," asema Yahwe. 6 Hivi ndivyo Yahwe asemavyo: "Kwa dhambi tatu
za Gaza, hata nne, sintobadilisha adhabu, kwa sababu waliwachukua
mateka watu wote, kuwaweka juu ya mkono wa Edomu. 7 Nitatuma
moto kwenye kuta za Gaza, na kuziteketeza ngome zake. 8 Nitamkatilia
mbali yule mtu aishiye katika Ashdodi na mtu ashikaye fimbo ya
kifalme kutoka Ashkeloni. Nitaugeuza mkono wangu dhidi ya Ekroni,
na mabaki ya Wafilisti wataangamia," asema Bwana Yahwe. 9 Hivi
ndivyo Yhawe asemavyo: "Kwa dhambi tatu za Tiro, hata kwa nne,
sintobadili adhabu, kwa sababu waliwapelekea watu wote wa Edomu,
na wamevunja agano lao la undugu. 10 Nitapeleka moto kwenye kuta za
Tiro, nao utaziteketeza ngome zake." 11 Hivi ndivyo Yahwe asemavyo,
"Kwa dhambi tatu za Edomu, hata kwa nne, sintobadilisha adhabu, kwa
sababu alimfuatilia ndugu yake kwa upanga na kutupilia mbali huruma
zote. Hasira yake ikaendelea kuwa kali, na ghadhabu yake ikabaki milele.
12 Nitapeleka moto juu ya Temani, na utaziteketeza nyumb a za kifalme za
Bozra." 13 Hivi ndivyo Yahwe asemavyo, "Kwa dhambi tatu za watu wa
Amoni, hata kwa nne, sintobadilisha adhabu, kwa sababu wamewapasua
wanawake wa Gileadi wenye mimba, ili waweze kupanua mipaka yao.
14 Nitawasha moto katika kuta za Raba, nao utaziteketeza nyumba za
kifalme, pamoja na kupiga kelele katika siku ya vita, pamoja na dhoruba
katika siku ya kimbunga. 15 Mfalme wao ataenda utumwani, yeye na
maafisa wake pamoja," asema Yahwe.

2

1 Hivi ndivyo Yahwe asemavyo: "Kwa dhambi tatu za Moabu, hata
kwa nne, sintobadilisha adhabu, kwa sababu amechoma moto mifupa
ya mfalme wa Edomu hadi kuwa chokaa. 2 Nitatuma moto juu ya
Moabu, na utaangamiza ngome za Keriothi. Moabu atakufa katika gasia,
pamoja na kelele na sauti ya tarumbeta. 3 Nitamuharibu mwamuzi kati
yake, na nitawaua wana wa mfalme pamoja na yeye," asema Yahwe.
4 Hivi ndivyo Yahwe asemavyo: "Kwa dhambi tatu za Yuda, hata kwa
nne, sintobadilisha adhabu, kwa sababu wameikataa sheria ya Yahwe
na hawakuzishika amri zake. Uongo wao umesababisha kupotea, ambao
baba zao pia waliufuata. 5 Nitatuma moto juu ya Yuda, na utaimeza ngome

ya Yerusalemu." 6 Hivi ndivyo Yahwe asemavyo: "Kwa dhambi tatu za
Israeli, hata kwa nne, sintobadilisha adhabu, kwa sababu wamewauza
wasio na hatia kwa fedha na maskini kwa jozi moja ya makubadhi.
7 Nao hukanyaga juu ya vichwa vya maskini kama kukanyaga kwenye
mavumbi juu ya aridhi; wanasukuma kukandamiza. Mtu mmoja na
baba yake walilala na msichana mmoja na hivyo kukufuru jina langu
takatifu. 8 Nao hulala chini karibu na kila madhabahu kwenye nguo
zilizowekwa dhamana, na katika nyumba ya Mungu wao hunywa divai ya
wale ambao walitozwa faini. 9 Bado nimemwangamiza Mwamori mbele
yao, ambaye urefu wake ulikuwa kama urefu wa mierezi; alikuwa na
nguvu kama mialoni. Kisha nikaharibu matunda yake juu na mizizi
yake chini. 10 Pia, niliwapandisha kutoka nchi ya Misri na kuwaongoza
miaka arobaini nyikani ili mmiliki nchi ya Wamori. 11 Nimewainua
manabii kutoka miongoni mwa watoto wanu wawe Wanadhiri kutoka
vijana wenu. Je sio hivyo, watu wa Israeli? -hivi ndivyo Yahwe asemavyo.
12 Lakini mmewashawishi Wanadhiri kunywa mvinyo na kuwaamuru
manabii wasifanye unabii. 13 Tazama, nitawakanyaga kama mkokoteni
uliojaa miganda inayoweza kumkanyaga mtu. 14 Mtu akimbiaye hatapata
kimbilio; mwenye nguvu hatoongeza nguvu zake mwenyewe; wala shujaa
kujiokoa mwenyewe. 15 Apindaye upinde hatasimama; mkimbiaji sana
hatakimbia; mwendesha farasi hatajiokoa mwenyewe. 16 Hata wapiganaji
shujaa watakimbia uchi katika siku hiyo -hivi ndivyo Yahwe asemavy."

3

1 Sikieni neno la Yahwe aliloongea juu yenu, watu wa Israeli, juu ya
familia nzima ambayo niliwatoa kutoka nchi ya Misri, 2 "Nimewachagua
ninyi tu kutoka familia zote za dunia. Kwa hiyo nitawaadhibu kwa
dhambi zenu zote." 3 Je wawili wanaweza kutembea pamoja isipokuwa
wamekubaliana? 4 Je simba huunguruma msituni wakati hakuna
mawindo? Je mwana simba ataunguruma kutoka pangoni mwake kama
hajakamata kitu? 5 Je ndege ataanguka kwenye mtego aridhini wakati
hakuna chambo kimewekwa kwa ajili yake? Je mtego utafyatuka juu
aridhini wakati hakuna kitu cha kukamata? 6 Je tarumbeta itapigwa
mjini na watu wasitetemeke? Je janga laweza kuja mjini lisiyoletwa na
Yahwe? 7 Hakika Bwna Yahwe hatafanya kitu vinginevyo amewafunulia
mpango watumishi wake manabii. 8 Simba ameshaunguruma; nani
hatoogopa? Bwana Yahwe amekwisha ongea; nani hatotabiri? 9 Tangaza
hii katika ngome huko Ashdodi, na katika ngome za nchi ya Misri;
sema, "Kusanyikeni kwenye milima ya Samaria na oneni vile mchafuko
ulivyomkubwa kwake, na ukandamizaji uliopo katika yeye. 10 Kwa kuwa
hawajui jinsi ya kufanya haki -hivi ndivyo Yahwe asemavyo- hao watunzao
nguvu na uharibifu katika ngome zao." 11 Kwa hiyo, hivi ndivyo Yahwe
asemavyo, "Adui ataizunguka nchi. Atazivuta chini nguvu zako na ngome
zenu zitatekwa nyara." 12 Hivi ndivyo Yahwe asemavyo," Kama mchungaji
aokoavyo miguu miwili tu kwenye mdomo wa simba, au kipande cha
sikio, ndivyo wana wa Israeli watakavyookolewa wale waishio katika
Samaria, pamoja na pembe ya kulalia, au pembe ya kitanda." 13 Sikieni na
kushudia juu ya nyumba ya Yakobo -hivi ndivyo Yahwe asemavyo, Mungu
wa majeshi, 14 "Kwa kuwa katika siku ambayo nimeadhibu dhambi za
Israeli, pia nitaziadhibu madhabahu za Betheli. Pembe za madhabahu

zitakatwa na kuanguka chini. 15 Nitaiharibu nyumba ya baridi pamoja
na nyumba ya hari. Nyumba za pembe zitaangamia, na nyumba kubwa
zitatoweka, -hivi ndivyo Yahwe asemavyo."

4

1 Lisikilizeni neno hili, ninyi ng'ombe wa Bashani, ninyi mliomo
katika mlima wa Samaria, ninyi mnaowakandamiza maskini, ninyi
mnaowaponda wahitaji, ninyi muwaambiao waume zenu, "Tuleteeni
vinywaji." 2 Bwana Yahwe ameapa kwa utukufu wake, "Tazama, siku
zitakuja kwenu wakati watakapowaondoa kwa ndoana, wa mwisho
wenu na ndoana za kuvulia samaki. 3 Mtatoka kupitia mahali palipo
bomolewa kwenye kuta za mji, kila mmoja wenu kwenda moja kwa moja
kupitia hapo, na mtajitupa mbele ya Harmoni -hivi ndivyo asemavyo
Yahwe." 4 "Nendeni Betheli na uovu, hata Gilgali mkaongeza dhambi,
leteni dhabihu zenu kila asubuhi, zaka zenu kila baada ya siku tatu.
5 Toeni dhabihu za shukurani pamoja na mkate; tangazeni sadaka za
hiari; watangazieni, kwa kuwa hii ndiyo iwapendezayo, ninyi watu wa
Israeli -hivi ndivyo asemavyo Bwana Yahwe. 6 Nawapatia usafi wa meno
katika miji yenu na na kupungukiwa na mkate katika sehemu zenu
zote. Bado hamkurudi kwangu -hivi ndivyo Yahwe asemavyo. 7 Pia
nimeizuia mvua kutoka kwenu wakati bado kulikuwa na miezi mitatu kwa
mavuno. Nikaifanya inyeshe juu ya mji, na kuifanya isinyeshe katika mji
mwingine. Kipande kimoja cha nchi ilinyesha, lakini kipande kingine cha
nchi ambapo haikunyesha palikuwa pakavu. 8 Walizunguka miji miwili
au mitatu kwenda mji mwingine kunywa maji, lakini hawakutosheka.
Bado hawakunirudia mimi -asema Yahwe. 9 Nimewapiga kwa maradhi
yanayosababisha kuvu. Wingi wa bustani, mashamba yenu ya zabibu, mi-
tini yenu, na mizaituni-kuteketeza yote. Bado hamkunirudia hivi ndivyo
Yahwe asemavyo. 10 Nimetuma tauni kwenu kama ya Misri. Nimewaua
watoto wenu kwa upanga, kubeba farasi zenu, na kuufanya uvundo wa
kambi zenu na kuingiza kwenye pua zenu. Bado hamkunirudia mimi -
hivi ndivyo asemavyo Yahwe. 11 Nimeiangamiza miji miongoni mwenu,
kama wakati Mungu alipoiangamiza Sodoma na Gomora. Mlikuwa kama
kijinga kilichonyakuliwa kutoka kwenye moto. Bado hamkunirudia -
asema Yahwe. 12 Kwa hiyo nitafanya jambo baya kwako, Israeli; na kwa
sababu nitafanya jambo baya kwako, jiandae kukutana na Mungu, Israeli!
13 Kwa kuwa, tazama, yeye atangenezaye milima pia ndiye aumbaye
upepo, humfunulia mawazo yake mwanadamu, hufanya asubuhi kuwa
giza, na kupakanyaga mahala pa juu ya dunia. Yahwe, Mungu wa majeshi,
ndilo jina lake."

5

1 Sikilizeni hili neno ambalo nisemalo kama maombelezo juu yenu,
nyumba ya Israeli. 2 Bikira wa Israeli ameanguka; hatoinuka tena;
ametoroka kwenye nchi yake, hakuna mtu wa kumwinua. 3 Kwa kuwa
hivi ndivyo Yahwe asemavyo: "Mji ambao umetoka nje kwa elfu watabaki
mia, na walioenda nje mia watabaki kumi wa mali ya nyumba ya
Israeli." 4 Kwa kuwa hivi ndivyo Yahwe asemavyo kwa nyumba ya
Israeli: "Nitafuteni na mtaishi! 5 Msimtafute Betheli; wala kuingia Gilgali;
msisafiri kwenda Bersheba. Kwa kuwa Gilgali watakwenda utumwani
hakika, na Betheli haitakuwa kitu. 6 Mtafuteni Yahwe mtaishi, au atawaka

kama moto kwenye nyumba ya Yusufu. Utateketeza, na hakutakuwa
na mtu hata mmoja kuuzima katika Betheli. 7 Wale watu wageuzao
haki kuwa jambo chungu na kuiangusha haki chini!” 8 Mungu aliiumba
Pleidezi na Orioni; amebadilisha giza kuwa asubuhu; hufanya siku kuwa
giza na usiku na kuita maji ya bahari; yeye huyamwaga juu ya uso wa
dunia. Yahwe ndilo jina lake! 9 Yeye huleta uharibifu wa ghafla juu ya
waliohodari ili kwamba uharibifu uje juu ya ngome. 10 Wanamchukia
kila awasahihishaye katika lango la mji, nao humchukia sana yeyote
asemaye ukweli. 11 Kwa sababu mnamkanyaga chini maskini na kuchukua
sehemu ya ngano kutoka kwake- ingawa mmejenga nyumba za mawe
yaliyochongwa, hamtaishi kwenye nyumba hizo. Mmependezwa na
mashamba ya mizabibu, lakini hamtakunywa mvinyo wake. 12 Kwa kuwa
najua ni jinsi gani mlivyo na makosa mengi na jinsi dhambi zenu zilivyo
kubwa- ninyi mnaowaonea wenye haki, chukueni rushwa, na kuwageuza
wahitaji kwenye lango la mji. 13 Kwa hiyo kila mtu mwenye busara
atanyamaza kimya kwenye wakati kama huo, kwa kuwa ni wakati wa
uovu. 14 Tafuteni mazuri na sio mabaya, ili kwamba mpate kuishi. Hivyo
Yahwe, Mungu wa majeshi, atakuwa na ninyi tayari, kama msemavyo yeye
ndiye. 15 Chukieni uovu, imarisheni haki katika lango la mji. Huenda
Yahwe, Mungu wa majeshi, atawafadhili mabaki ya Yusufu. 16 Kwa hiyo,
hivi ndivyo Yahwe asemavyo, Mungu wa majeshi, Bwana, “Kutakuwa
na maombolezo kwenye miraba yote, na watasema kwenye mitaa yote,
'Ole! Ole!' Watawaita wakulima kuomboleza na walio hodari wa kulia
na kuomboleza. 17 Katika mashamba yote ya mizabibu kutakuwa na
kilio, kwa kuwa nitapita katikati yako,” asema Yahwe. 18 Ole wenu
ninyi mnaoitamani siku ya Yahwe! Kwa nini mnaitamani? Itakuwa
giza na sio nuru, 19 kama wakati mtu anamkimbia simba na kukutana
na dubu, au aliingia katika nyumba na kuweka mkono wake kwenye
ukuta na kung'atwa na nyoka. 20 Je siku ya Yahwe itakuwa giza na sio
nuru? Huzuni na sio furaha? 21 “Nachukia, nazidharau sikukuu zenu,
naichukia mikutano yenu ya dini. 22 Hata kama mnanitolea sadaka ya
kuteketeza na sadaka za unga, sintozipokea, wala kuzitazama kwenye
sadaka za ushirika wa wanyama walionona. 23 Niondoleeni kelele za
nyimbo zenu; sintosikiliza sauti za vinubi vyenu. 24 Badala yake, acheni
haki itiririke kama maji, na haki kama mkondo utiririkao siku zote. 25 Je
mmeniletea dhambihu na sadaka za kuteketeza jangwani kwa mda wa
miaka arobaini? 26 Mtamwinua Sikuthi kama mfalme wenu, na Kiuni,
nyota yenu ya miungu-ambayo mmeifanya kwa ajili yenu wenyewe.
27 Kwa hiyo nitawahamisha upande wa pili wa Damaskasi,” asema Yahwe,
ambaye jina lake ni Mungu wa majeshi.

6

1 Ole wao wanaostarehe katika Sayuni, na kwa wale ambao wameokoka
katika nchi ya mlima wa Samaria, watu mashuhuri bora wa mataifa,
ambao nyumba ya Israeli huja kwa ajili ya msaada! 2 Viongozi wenu
husema, “Pita kwenda Kalne na mkatazame; kutoka huko nendeni hadi
Hamathi, mji mkubwa; kisha nendeni chini hata Gathi ya Wapelestina.
Je ni wabora kuliko falme zenu mbili? Je kuna mpaka mkubwa kuliko
mpaka wenu?” 3 Ole wao wale waiwekao siku ya majanga na kufanya
ufalme kuwa kinyume kusogea karibu. 4 Wamelala juu ya vitanda vya
pembe na kupumzika juu ya viti vyao. Wakala wana kondoo kutoka

kwenye kundi na ndama kutoka kwenye zizi. 5 Wanaimba nyimbo za
kijinga kwenye muziki wa kinubi; wanatunga kwenye vyombo kama vya
Daudi. 6 Wanakunywa mvinyo kutoka kwenye bakuli na kujipaka mafuta
wenyewe kwa mafuta ya marahamu, lakini hawahuzuniki juu ya mateso
ya Yusufu. 7 Hivyo sasa watakwenda utumwani pamoja na watumwa
wakwanza, na kelele za hao waliojinyoosha zitapita. 8 “Mimi Bwana
Yahwe, nimeapa kwa nafsi yangu -hivi ndivyo Bwana Yahwe asemavyo,
Mungu wa majeshi, naizira fahari ya Yakobo; nachukia boma zake. Kwa
hiyo nitautoa huo mji pamoja vyote vilivyomo humo.” 9 Itakuja kuhusu
kwamba kama kuna wanaume kumi waliobakia kwenye nyumba moja,
watakufa. 10 Wakati ndugu wa mtu huyo atakapokuja kuchukua miili
yao-yule ambaye awachomaye baada ya kuleta maiti katika nyumba-kama
akisema kwa mtu katika nyumba, “Je kuna mtu yuko pamoja nawe?” Vipi
kama yule akisema, “Hapana.” Kisha atasema, “Kaa kimya, kwa kuwa
hatulitaja jina la Yahwe.” 11 Tazama, Yahwe atatoa amri, na nyumba
kubwa itapigwa kuwa vipande vipande, na nyumba ndogo kuwa na nyufa.
12 Je farasi watakimbia juu ya mteremko wa miamba? Je mtu atalima
huko na ng'ome? Bado mmegeuza haki kuwa sumu na tunda la haki
kuwa uchungu. 13 Ninyi mnaofurahia juu ya Lo Debari, msemao, “Je
hatukuchukua Karnaimu kwa nguvu zetu wenyewe?” 14 Lakini tazama,
nitainua juu yenu taifa, nyumba ya Israeli-hivi ndivyo asemavyo Bwana
Yahwe, Mungu wa majeshi. Watawatesa ninyi kutoka Lebo Hamathi hata
kijito cha Araba.”

7

1 Hivi ndivyo ambavyo Bwana Yahwe alivyonionyesha. Tazama,
aliumba kundi kubwa la nzige wakati wa kuchipuka kwa mmea, na,
tazama, ulikuwa ni mmea wa mwisho baada ya mavuno ya mfalme.
2 Wakati walipomaliza kula mbogamboga za nchi, kisha nikasema, “Bwana
Yahwe, tafadhali nisamehe; Je Yakobo ataishije? kwa kuwa yeye ni mdogo
sana.” 3 Yahwe akapunguza hasira kuhusu hili. “Haitatokea,” akasema.
4 Hivi ndivyo ambavyo Bwana Yahwe alivyonionyesha: Tazama, Bwana
Yahwe aliita juu ya moto kuhukumu. Nao ukakausha sana, kilindi chini
ya dunia na kutaka kuitekeza nchi, pia. 5 Lakini nikasema, “Bwana
Yahwe, acha tafadhali; Yakobo ataishije? Kwa kuwa yeye ni mdigo sana.”
6 Yahwe akagairi kuhusiana na hili, “Hili halitajitokeza pia,” asema Bwana
Yahwe. 7 Hivi ndivyo ambavyo Yahwe alivyo nionyesha: Tazama, Bwana
amesimama karibu na ukuta, pamoja na uzi wa timiza kwenye mkono
wake. 8 Yahwe akanambia, “Amosi, unaona nini?” nikasema, “Uzi
wa timazi.” Kisha Bwana akasema, “Tazama, nitaweka uzi wa timazi
miongoni mwa watu wangu Israeli. Sintowaharibu tena. 9 Mahala pa juu
pa Isaka pataharibiwa, patakatifu pa Israeli pataangamia, na nitainuka
juu ya nyumba ya Yeroboamu kwa upanga.” 10 Kisha Amazia, yule kuhani
wa Betheli, akatuma ujumbe kwa Yeroboamu, mfalme wa Israeli: “amosi
amefanya njama dhidi yako katikati ya nyumba ya Israeli. Nchi haiwezi
kubeba maneno yote haya. 11 Kwa kuwa hivi ndivyo asemavyo Amosi,
'Yeroboamu atakufa kwa upanga, na hakika Israeli itakwenda utumwani
kutoka nchi yake.”' 12 Amazia akamwambia Amosi, “Mwonaji, nenda,
kimbia irudie nchi ya Yuda, na hapo ule mkate na kutabiri. 13 Lakini
usitabiri tena hapa katika Betheli, kwa kuwa ni patakatifu pa mfalme

na nyumba ya kifalme.” 14 Kisha Amosi akamwambia Amazia, “Mimi
sio nabii wala mwana wa nabii. Mimi ni mchungaji wa mifugo, na
mtunza mikuyu. 15 Lakini Yahwe akanichukua kutoka kuchunga mifugo
na kunambia, 'Nenda, katabiri kwa watu wangu Israeli.' 16 Sasa sikia neno
la Yahwe. Wewe usemaye, 'Usitabiri juu ya Israeli, na usiongee juu ya
nyumba ya Isaka. 17 Kwa hiyo hivi ndivyo Yahwe asemavyo, 'Mke wako
atakuwa kahaba katika mji; wana wako waume na binti zako wataanguka
kwa upanga; nchi yako itapimwa na kugawanywa; utakufa katika nchi
najisi, na Israeli hakika itakwenda utumwani kutoka nchi yake.”'

8

1 Hiki ndicho ambacho bwana Yahwe amenionyesha. Tazama, kikapu
cha matunda ya hari! 2 Akasema, “Unaona nini, Amosi?” Nikasema,
“Kikapu cha matunda ya hari.” Kisha Yahwe akanambia, “Mwisho
umefika kwa watu wangu Israeli; sintowaumiza tena. 3 Nyimbo za kwenye
hekalu zitakuwa vilio. Katika siku hiyo-hivi ndivyo asemavyo Bwana
Yahwe. Mizoga itakuwa mingi, katika kila sehemu wataitupa katika
ukimya!” 4 Lisikilizeni hili, ninyi mkanyagao maskini na kumuondoa
fukara wa nchi. 5 wakisema, “Wakati mwezi mpya utakapoisha, hivyo
tunaweza kuuza mazao tena? Wakati siku ya Sabato itakapoisha, ili
kwamba tuuze ngano? Tutafanya kipimo kidogo na kuongeza bei, tuki-
danganya kwa mizani za udanganyifu. 6 Hivi ndivyo ambavyo tunaweza
kuuza ngano mbaya, kununua fukara kwa fedha, na masikini kwa jozi
moja ya kubadhi.” 7 Yahwe ameapa kwa fahari ya Yakobo, “Hakika
sintoweza kusahau kazi zao hata moja.” 8 Je nchi haitatetemeka kwa
hili, na kila mmoja aishiye kuombolezea? Yote hayo yatainuka kama Mto
Naili, nayo itataabika juu na kupwa tena, kama mto wa Misri. 9 “Itakuja
siku ambayo -huu ndio usemi wa Bwana Yahwe- kwamba nitafanya jua
litue wakati wa mchana, na nitaiweka giza dunia wakati wa mchana.
10 Nitazigeuza sikukuu zenu kuwa maombolezo na nyimbo zenu zote kuwa
masikitiko. Nitawafanya wote kuvaa nguo za magunia na kipara juu ya
kila kichwa. Nitayafanya haya kama maombolezo kwa mwana pekee, na
siku ya uchungu mwisho wake. 11 Tazama, siku zinakuja -asema Bwana
Yahwe- wakati nitakapoleta njaa katika nchi, sio njaa ya mkate, wala kiu ya
maji, ila kusikia maneno ya Yahwe. 12 watatangatanga kutoka bahari hata
bahari; watakimbia kutoka kaskazini kwenda magharibi kutafuta neno
la Yahwe, lakini hawatalipata. 13 Katika siku hiyo wanawali wazuri na
wavulana watazimia kutokana na njaa. 14 Wale waapao kwa dhambi ya
Samaria wataanguka na hawatainuka tena.”

9

1 Nilimwona Bwana amesimama karibu na madhabahu, na akasema,
“Vipige vichwa vya nguzo ili kwamba misingi itikisike. Vivunje vipande
vipande juu ya vichwa vyao vyote, nami nitamwua kwa upanga wa
mwisho wao. Hakuna hata mmoja wao atakaye kimbia, hakuna hata
mmoja wao atakayekimbia. Hata kama watachimba kwenye Sheoli,
kuna mkono wangu utawachukua. 2 Hata kama watapanda juu kwenda
mbingunu, huko nitawaleta chini. 3 Hata kama watajificha juu ya Karmeli,
nitawatafuta huko na kuwachukua. Hata kama watajificha kwenye
vilindi vya bahari nisiwaone, nimwagiza joka, na atawang'ata. 4 Hata

kama wataenda kwenye utumwa, watabanwa na maadui zao mbele yao,
nitauagiza upanga huko, na utawau. Nitaelekeza macho yangu juu yao
kwa ubaya sio kwa uzuri." 5 Bwana Mungu wa majeshi ndiye agusaye nchi
na ikayeyuka; wote waishio humo wataomboleza; yote yatainuka kama
Mto, na itadidimia tena kama mto wa Misri. 6 Ni yeye ndiye avijengaye
vyumba vyake mbinguni, na kuanzisha kuba yake juu ya dunia. Yeye huita
maji ya bahari, na kuyamwaga juu ya uso wa dunia, Yahwe ndiye jina lake.
7 "Je ninyi sio kama watu wa Kushi kwangu, wana wa Israeli? -hivi ndivyo
Yahwe asemavyo. Je sikuwapandisha Israeli kutoka nchi ya misri, Wafilisti
kutoka Krete, na Washami kutoka Kiri? 8 Tazama, macho ya Bwana Yahwe
yako juu ya ufalme wenye dhambi, na nitauharibu kutoka kwenye uso wa
dunia, isipokuwa kwamba sintoiharibu kabisa nyumba ya Yakobo -hivi
ndivyo Yahwe asemavyo. 9 Tazama, nitaamuru, na nitaipepeta nyumba
ya Israeli miongoni mwa mataifa yote, kama mtu apepetaye ngano
kwenye ungo, hivyo basi hakuna hata chembe ya jiwe itakayoanguka
kwenye aridhi. 10 Watenda dhambi wote katika watu wangu watakufa
kwa upanga, wale wasemao, 'Majanga hayatatupita au kukutana nasi.'
11 Katika siku hiyo nitainua hema ya Daudi iliyokuwa imeanguka, na
kuyafunga matawi yake. Nitayainua magofu yake, na kuijenga tena kama
katika siku za zamani, 12 Kwamba wamiliki mabaki ya Edomu, na mataifa
yote ambayo yameitwa kwa jina langu -hivi ndivyo Yahwe asemavyo-
afanyayo haya. 13 Tazama, siku zitakuja-hivi ndivyo Yahwe asemavyo-
wakati mlimaji atampita mvunaji, na akanyagaye zabibu atampita yeye
apandaye mbegu. Milima itadondosha divai tamu, na milima yote
itabubujika kwa nayo. 14 Nitawarudisha kutoka utumwani watu wangu
Israeli. Watajenga magofu ya miji na kuishi humo, watapanda bustani za
mizabibu na kunywa divai, na watafanya bustani na kula matunda yao.
15 Nitaipanda hadi kwenye nchi yao, na hawataing'oa tena kutoka kwenye
nchi ambayo niliyowapatia," asema Yahwe Mungu wako.

Obadia

[1] Maono ya Obadia. Bwana MUNGU asema hivi juu ya Edomu
Tumesikia habari kutoka kwa Bwana, na mjumbe ametumwa kati ya
mataifa, akisema, Inukeni! Tuinuke dhidi yake kwa vita!” [2] Tazama,
nitawafanya wadogo kati ya mataifa, mutadharauliwa sana. [3] Kiburi
cha moyo wako kimekudanganya wewe, wewe ambaye unishi katika
makaburi ya miamba, katika nyumba yako ya juu; asemaye moyoni
mwako, 'Ni nani atakayenishusha mimi chini?' [4] Ingawa unasimama
juu kama tai na ingawa kiota chako huwekwa kati ya nyota, ni-
takushusha chini kutoka huko, asema Yahweh. [5] Kama wezi walikuja
kwako, ikiwa wanyang'anyi wangekujilia usiku (jinsi ungekatilwa mbali!),
Wasingeweza kuiba vya kuwatosha? Ikiwa wakusanya zabibu wangeku-
jilia, wasingeacha mavuno? [6] Jinsi Esau amekwisha kupigwa, na hazina
zake zilizofichwa zimewekwa nje! [7] Watu wote wa ushirikiano wako
watakupeleka katika njiani ya hadi mpakani. Watu waliokuwa na amani
pamoja nawe wamekudanganya, na kukushinda. Wale wanaokula mkate
wako wameweka mtego chini yako. Hakuna uelewa ndani yake. [8] Je!
Sikuweza siku hiyo, asema Bwana, kuwaangamiza watu wenye hekima
kutoka Edomu na kuelewa kutoka mlima wa Esau? [9] Mashujaa wako
watafadhaika, Temani, ili kila mtu akatiliwe mbali kutoka mlima wa Esau
kwa kuuawa. [10] Kwa sababu ya ukatili uliofanywa kwa ndugu yako
Yakobo, utafunikwa na aibu, nawe utakatiliwa mbali milele. [11] Siku ile
ulikuwa umesimama, siku wageni walichukua mali zake, na waliokuwa
wageni katika malango yake, na kupiga kura kwa Yerusalemu, wewe
ulikuwa kama mmoja wao. [12] Lakini usifurahi siku ya ndugu yako, siku
ya msiba wake, wala usifurahi juu ya watu wa Yuda siku ya uharibifu
wao; msijisifu siku ya dhiki yao. [13] Usiingie mlango wa watu wangu
siku ya msiba wao; usifurahi juu ya taabu yao siku ya msiba wao, wala
msipotee utajiri wao siku ya uharibifu wao. [14] Usisimama kwenye njia
panda, ili kuwakatilia mbali wakimbizi wake na usiwatoe waathirika
wake katika siku ya dhiki. [15] Kwa maana siku ya Bwana iko karibu
na mataifa yote. Kama ulivyofanya, itafanyika kwako; matendo yako
yatarudi juu ya kichwa chako mwenyewe. [16] Kwa vile mlivyokunywa
katika mlima wangu mtakatifu, ndivyo mataifa yote yatakavyo kunywa
daima. Watakunywa na kumeza na itakuwa kana kwamba hawakuwepo
kabisa. [17] Lakini katika Mlima Sayuni kutakuwa na wale waliookoka
na watakuwa watakatifu; na nyumba ya Yakobo watamiliki miliki zao.
[18] Nyumba ya Yakobo itakuwa moto, na nyumba ya Yusufu ni mwali wa
moto, na nyumba ya Esau itakuwa mabua makavu, nao watawaunguza,
na kuwateketeza. Hakutakuwa na waathirika kwa nyumba ya Esau, kwa
kuwa Bwana amesema. [19] Wote kutoka Negebu watamiliki mlima wa Esau
na wale wa Shepela watamiliki nchi ya Wafilisti. Wao wataimiliki nchi ya
Efraimu na nchi ya Samaria; na Benyamini atamiliki Gileadi. [20] Wahamiaji
wa jeshi hili la watu wa Israeli watamiliki ardhi ya Kanaani mpaka
Sarepta. Wahamiaji wa Yerusalemu, waliopo Sefaradi, wataimiliki miji
ya Negebu. [21] Waokoaji watakwenda hadi juu ya Mlima Sayuni kutawala
nchi ya vilima ya Esau, na ufalme utakuwa wa Bwana.

Yona

[1] Ndipo neno la Bwana lilimjia Yona mwana wa Amittai, kusema,
[2] “Simama uende Ninawi, mji kuu, na ukapaze sauti dhidi yake, kwa
sababu uovu wao umeinuka mbele yangu.” [3] Lakini Yona akaondoka
kukimbia kutoka mbele ya Bwana na kwenda Tarshishi. Akatelemka
mpaka Yafa na akaona melikebu inayokwenda Tarshishi. Kwa hiyo
alilipa nauli na akapanda melikebu kwenda nayo Tarishishi, mbali na
uwepo wa Yahweh. [4] Lakini Bwana akatuma upepo mkubwa juu ya
bahari, ikawa tufani juu ya bahari. Hivi karibuni ikaonekana kwamba
meli ilikuwa inataka kuvunjika. [5] Wale baharia waliogopa sana na
kila mtu alilia kwa mungu wake mwenyewe. Wakatupa mizigo bahari
iliyokuwa merikebuni ili kuifungua. Yona alikuwa ameshuka hapa pande
za ndani ya melikebu, naye alikuwa amelala huko usingizi. [6] Basi nahoza
akamwendea akamwambia, “kwa nini unalala? Amka! ukamwombe
mungu wako! Labda mungu wako atatutambua na hatutapotea.” [7] Wote
wakaambiana, 'Njoni, tupige kura, ili tujue ni nani ndiye sababu ya
mabaya haya yanayotupata.' Basi wakapiga kura, na kura ikaangukia
kwa Yona. [8] Kisha wakamwambia Yona, “Tafadhali tuambie ni nani
ndiye sababu ya mabaya haya yanayotupata. Unafanya kazi gani, na
umetoka wapi? Nchi yako ni ipi, na kutoka kwa watu wa kabila gani?”
[9] Yona akawaambia, Mimi ni Mhebrania; Nami namuogopa Bwana, Mungu
wa mbinguni, aliyeifanya bahari na nchi kavu. [10] Ndipo watu hao
waliogopa zaidi, wakamwambia Yona, Ni jambo gani hili ulilolifanya?
Kwa maana hao watu walijua kwamba alikuwa akikimbia mbele ya
Bwana, kwa sababu alikuwa amewaambia. [11] Ndipo wakamwambia Yona,
Tukufanyie nini ili bahari iweze kutulia? Kwa maana bahari ilikuwa
imechafuka zaidi na zaidi. [12] Yona akawaambia, “Nikamateni na nitupeni
baharini. Kisha bahari itatulia kwa ajili yenu, kwa maana najua kwamba
ni kwa sababu yangu kwamba tufani hii kubwa iwapate.” [13] Hata
hivyo, watu hao wavuta makasia kwa bidii ili kurudi nchi kavu, lakini
hawakuweza kufanya hivyo kwa sababu bahari ilikuwa imechafuka zaidi
dhidi yao. [14] Basi wakamwomba Bwana, wakasema, Tunakuomba, Bwana,
tunakuomba, usiache tuangamize kwa sababu ya maisha ya mtu huyu;
wala usituwekee hatia ya kufa kwake, kwa kuwa wewe, Bwana, umefanya
kama ulivyopenda. [15] Basi wakamchukua Yona wakamtupa baharini, nayo
bahari ikaacha kuchafuka. [16] Ndipo watu wale wakamuogopa Bwana
sana. Wakamtolea dhabihu Bwana na kuweka nadhiri. [17] Bwana alikuwa
ameandaa samaki mkubwa kummeza Yona, na Yona alikuwa ndani ya
tumbo lasamaki siku tatu na usiku wa tatu.

2

[1] Kisha Yona akamwomba Bwana Mungu wake kutoka katika tumbo
la samaki. [2] Akasema, Nimemwita Bwana juu ya shida yangu naye
akanijibu; kutoka tumbo la Kuzimu nililia kwa msaada! Uliisikia sauti
yangu. [3] Ulikuwa umenitupa ndani ya kina, ndani ya moyo wa bahari, na
maji yaliyonizunguka; mawimbi yako yote na gharika yalipita juu yangu.
[4] Nikasema, 'Nimefukuzwa mbele ya macho yako; lakini nitaangalia
tena juu ya hekalu lako takatifu. ' [5] Maji yalifunika kunizunguka

karibu na shingo yangu; kina kilinizunguka; mwani ukakizinga kichwa
changu. [6] Nilikwenda chini ya milima; nchi na baa zake zimefungwa
juu yangu milele. Lakini wewe umeinua uhai wangu shimoni, Bwana,
Mungu wangu! [7] Wakati nafsi yangu ilipozimia ndani yangu, nikamwita
Bwana; basi sala yangu ilikujia, katika hekalu lako takatifu. [8] Wote
ambao huzingatia miungu isiyofaa hukataa uaminifu wako wao wenyewe.
[9] Lakini mimi, nitakuchinjia kwa sauti ya shukrani; Nitayatimiza yale
niliyoapa. Wokovu hutoka kwa Bwana! [10] Kisha Bwana akanena na
samaki, akamtapika Yona juu ya nchi kavu.

3

[1] Neno la Bwana likamjia Yona mara ya pili, akisema, [2] “Ondoka, uende
Ninawi, mji ule mkubwa, na uhubiri ujumbe ule ambao nitakuagiza.”
[3] Basi Yona akaondoka akaenda Niniawi kwa kutii neno la Bwana. Sasa
Ninawi ilikuwa mji mkubwa sana, ilikuwa safari ya siku tatu. [4] Yona
akaanza kuingia ndani ya mji, na baada ya safari ya siku, akapaza
sauti, akasema, “Katika siku arobaini Ninawi itaangamizwa.” [5] Watu wa
Ninawi walimwamini Mungu na wakatangaza kufunga. Wote hwakavaa
nguo za magunia, kutoka aliyemkubwa hata mdogo. [6] Mapema habari
zilimfikia mfalme wa Ninawi. Akasimama kutoka kiti chake cha enzi,
akavua vazi lake, akajivika magunia, akaketi katika majivu. [7] Alitoa
tangazo ambalo lilsemalo, “katika mji wa Ninawi, kwa mamlaka ya
mfalme na wakuu wake, msiruhusu mtu wala mnyama, ng'ombe wala
kundi, asionje kitu chochote. Wao wasile wala kunywe maji. [8] Lakini
watu na wanyama wawe wamefunikwa kwa magunia na walie kwa sauti
kubwa kwa Mungu. Kila mtu ageuke na kuacha njia yake mbaya na
kutoka katika udhalimu uliyopo mikononi mwake. [9] Nani anajua? Mungu
anaweza kurejea na kubadili mawazo yake na kuacha ghadhabu yake
kali ili tusiangamie.” [10] Mungu akaona yale waliyoyafanya, wakaziacha
njia zao mbaya. Kwa hiyo Mungu alibadili mawazo yake juu ya adhabu
aliyowaambia angewafanyia, nae hakufanya hivyo.

4

[1] Lakini hili lilimchukiza Yona naye akakasirika. [2] Basi Yona akam-
womba Bwana akasema, “Ee, Bwana, hiya sio yale niliyosema wakati
niliporudi katika nchi yangu? Ndiyo maana nilifanya haraka na kujaribu
kukimbia Tarshishi-kwa sababu nilijua kuwa wewe ni Mungu mwenye
neema, mwenye huruma, si meingi wa hasira, mwingi kwa uaminifu,
na hughairi maafa. [3] Kwa hiyo sasa, Bwana, nakuomba, uniondoe uhai
wangu, kwa maana ni bora kwangu kufa kuliko kuishi.” [4] Bwana akasema,
Je, ni vema kwamba umekasirika?” [5] Kisha Yona akaondoka mjini akaketi
upande wa mashariki wa jiji. Huko alifanya makao na akaketi chini yake
katika kivuli ili aweze kuona mji utakuwaje. [6] Bwana Mungu aliandaa
mmea na kuukuza juu ya Yona ili uwe kivuli juu ya kichwa chake ili
kupunguza dhiki yake. Yona alikuwa na furaha kubwa kwa sababu
ya mmea. [7] Lakini Mungu aliandaa mdudu kulipopambazuka asubuhi
iliyofuata. Alishambulia mmea na mmea ukapooza. [8] Ikawa wakati
jua lilipochomoza asubuhi, Mungu aliandaa upepo mkali wa mashariki.
Pia, jua lilipiga kichwa cha Yona na akaanguka. Kisha Yona alitamani
kufa. Akajiambia, “Ni bora kwangu kufa kuliko kuishi.” [9] Kisha Mungu

akamwambia Yona, “Je, ni vema wewe kuwa na hasira juu ya mmea?”
Yona akasema, Ni vyema kuwa nimekasirika hata kufa. 10 Bwana akasema,
Umeuhurumia mmea, ambao haukuufanyia kazi wala haukukua. Uliomea
katika usiku na kufa usiku. 11 Kwa hiyo mimi, haikunipassa kuuhurumia
Ninawi, mji mkuu, ambalo kuna watu zaidi ya mia na ishirini elfu ambao
hawajui tofauti kati ya mkono wao wa kulia na mkono wao wa kushoto,
na pia ng'ombe wengi?

Mika

1 Hili ni neno la Yahwe ambalo lilikuja kwa Mika Mmorashti katika
siku za Yotahamu, Ahazi, na Hezekeia, mfalme wa Yuda, lile neno
aliloliona kuhusiana na Samaria na Yerusalemu. 2 Sikilizeni, ninyi watu
wote. Sikilizeni, dunia, na vyote vilivyomo kwenye dunia. Acheni
Yahwe ashuhudiwe dhidi yenu, Bwana kutoka kwenye hekalu lake
takatifu. 3 Tazama, Yahwe anakuja kutoka mahali pake; atashuka chini
na kupakanyaga mahali pa juu katika dunia. 4 Milima itayeyuka chini
yake; mabonde yatapasuka vipande vipande kama mshumaa mbele ya
moto, kama maji ambayo yamemwagika chini ya mteremko mkali. 5 Haya
yote ni kwasababu ya uasi wa Yakobo, na kwasababu ya dhambi za
nyumba ya Israeli. Je sababu ilikuwa nini kwa uasi wa Yakobo? Je
ilikuwa Samaria? Je sababu ilikuwa nini kwa mahali pa juu pa Yuda? Je
haiukuwa Yerusalemu? 6 "Nitaifanya Samaria rundo la uharibifu katika
shamba, kama eneo la kupandia mizabibu. Nitayavuta mawe ya jengo
lake kwenda kwenye bonde; Nitaifunua misingi yake. 7 Sanamu zake
zote za kuchonga zitapondwa vipande vipande; na zawadi zake zote
zitachomwa moto. Kwa kuwa zawadi zake za ukahaba amezikusanya,
na kama malipo ya ukahaba yatarudi." 8 Kwa sababu hii nitalia na
kuomboleza; nitaenda peku peku na uchi; Nitaomboleza kama mbeha na
kuomboleza kama bundi. 9 Kwa kuwa jeraha lake haliponi, kwa kuwa
imefika kwa Yuda. Imefikia lango la watu wangu, hadi Yerusalemu.
10 Msiache kuwambia kuhusu katika Gathi; msilie tena. Katika Bethi
Leafra nabiringisha mwenyewe kwenye mavumbi. 11 Piteni karibu na,
makao ya Shafiri, katika uchi na aibu. Makazi ya Zaanani hayatatoka nje.
Maombolezo ya Beth Ezeli, kwa ajili ya ulinzi yamechukuliwa. 12 Kwa
kuwa wakaaji wa Marothi hungoja habari njema, kwa sababu hofu, kwa
sababu msiba umetoka kwa Yahwe hadi kwenye malango ya Yerusalemu.
13 Wfuungeni lijamu farasi wakokote gari la farasi, makazi ya Lakishi.
Wewe Lakishi, ulikuwa mwanzo wa dhambi kwa binti Sayuni, kwa kuwa
makosa ya Israeli yalionekana kwako. 14 Hivyo utaipa zawadi ya kuagia
Moreshethi Gathi; mji wa Akzibu utawavunja moyo wafalme wa Israeli.
15 Tena nitaleta ushindi kwako, makazi ya Maresha; uzuri wa Israeli
utakuja Adulamu. 16 Kata kipara chako na kata nywele zako kwa ajili ya
watoto ambao unaowafurahisha. Fanya kipara chako mwenyewe kama
tai, kwa ajili ya watoto wako watakao kwenda utumwani kutoka kwako

2

1 Ole wao wale wanao wanaokusudia mabaya, kwa wale wanaokusudia
kwenye vitanda vyao kufanya maovu. Katika asubuhi wanayafanya
kwa sababu wana nguvu. 2 Wanatamani mashamba na kuyapunguza;
wanazitamani nyumba na kuzichukua. Wanadhulumu mtu na nyumba
yake, mtu na urithi wake. 3 Kwa hiyo Yahwe asema hivi, "Tazama,
nakaribia kuleta janga dhidi ya huu ukoo, ambalo hamtazitoa shingo zenu.
Hamtatembea kwa kiburi, kwa kuwa itakuwa wakati wa uovu. 4 Katika
siku hiyo maadui zako wataimba wimbo kuhusu wewe, na kuomboleza
kwa maombolezo ya huzuni. Wataimba, 'Sisi Waisraeli tumeangamizwa
kabisa; Yahwe hubadilisha eneo la watu wangu. Je ataliondoaje kutoka

kwangu? Huwagawia mshamba yetu kusaliti."' 5 Kwa hiyo, ninyi
watu matajiri hamtakuwa uzao kugawanya eneo kwa kupiga kura katika
mkutano wa Yahwe. 6 "Msitabiri," wanasema. "Hawatayatabiri haya
mambo; lawama hazitakuja." 7 Je litasemwa kweli, nyumba ya Yakobo,
"je Roho ya Yahwe? Je haya ni matendo yake kweli?" Maneno yangu
hayafai kwa kila mmoja atembeaye kwa unyoofu? 8 Hivi karibuni watu
wangu wameinuka kama adui. Mmelivua joho, nguo, kutoka wale
wapitao wasioshutumiwa, kama maaskari kurudi kutoka kwenye vita
kwa kile wakifikiriacho ni salama. 9 Mnawaendesha wanawake wangu
kwa watu wangu kutoka kwenye nyumba nzuri; mnachukua baraka
kutoka kwa watoto wao wadogo daima. 10 Inukeni na muondoke, kwa
kuwa hii sio sehemu ambayo mnaweza kuishi, kwa sababu ya unajisi
wake; imeangamizwa kwa maangamizo kabisa. 11 Kama mtu akija kwenu
katika roho ya uongo na kudanganya na kusema, "Nitatabiri kwenu
kuhusu mvinyo na kilevi kikali," angeweza kufikiriwa kuwa nabii kwa
ajili ya hawa watu. 12 Nitawaleta pamoja wote hakika, Yakobo. Hakika
nitawakusanya mabaki ya Israeli. Nitawaleta pamoja kama kondoo
katika zizi, kama kundi la wanyama katika malisho. Kutakuwa na kelele
kwasababu ya wingi wa watu. 13 Mtu avunjaye hufungua njia zao kwa
ajili yao kwenda mbele yao. Wamebomoa kupitia lango na kutoka nje;
mfalme wao atapita mbele yao. Yahwe atakuwa mbele yao.

3

1 Nimesema'"Sasa sikilizeni, ninyi viongozi wa Yakobo na kutawala
nyumba ya Israeli: Je siyo sahihi kwenu kuielewa haki? 2 Ninyi
manaochukia mazuri na kupenda uovu, ninyi mnaoambua ngozi yao,
miili yao kutoka kwenye mifupa yao- 3 ninyi mnaokula pia miili ya watu
wangu, na kuambua ngozi yao, kuvunja mifupa yao, na kuwakatakata
katika vipande vipande, kama nyama kwenye chungu, kama nyama
kwenye sufuria kubwa. 4 Kisha ninyi watawala mtalia kwa Yahwe, lakini
hatawajibu. Ataufícha uso wake kutoka kwenu kipindi hicho, kwasababu
mmefanya matendo maovu." 5 Yahwe asema hivi kuhusu manabii
ambao wawafanyao watu wangu kushindwa, "Kwa wale wawalishao
wanatangaza, 'Kutakuwa na ustawi.' Lakini kwa wale wasioweka kitu
kwenye vinywa vyao, wanaanzisha vita dhidi yake. 6 Kwa hiyo, itakuwa
usiku kwenu usiokuwa na maono juu yenu; itakuwa giza ili kwamba
msiweze kubashiri. Jua litakwenda chini juu ya manabii, na siku
itakuwa giza juu yao. 7 Waonaji watawekwa kwenye aibu, waaguzi wa
watachanganyikiwa. Wote watafunga midomo yao, kwa kuwa hakuna
jibu kutoka kwangu." 8 Lakini kwangu, nimejazwa nguvu kutoka kwa
Roho wa Yahwe, na nimejaa haki na uweza, kumwambia Yakobo kosa
lake, na Israeli dhambi yake. 9 Sasa sikieni hii, ninyi viongozi wa
nyumba ya Yakobo, na watawala wa nyumba ya Israeli, ninyi ambao
mnaochukia haki, na kupotosha kila haki. 10 Mnaijenga Sayuni kwa damu
na Yerusalemu kwa uovu. 11 Viongozi wenu huhukumu kwa rushwa,
makuhani wenu hufundisha kwa hijara, na manabii wenu hufanya utabiri
kwa ajili ya pesa. Hata hivyo bado mtamtegemea Yahwe na kusema,
"Je hayupo Yahwe pamoja nasi? Hakuna uovu utakaokuja juu yetu."
12 Kwa hiyo, kwasababu yenu, Sayuni italimwa kama shamba, Yerusalemu
itakuwa rundo la kifusi, na mwinuko wa hekalu utakuwa kama mwinuko
wa msituni.

4

[1] Lakini katika siku za mwisho itakuja kuhusu kwamba mlima wa
nyumba ya Yahwe utawekwa imare juu ya milima mingine. Utainuliwa
juu ya milima, na watu watautakabisha. [2] Mataifa mengi yataenda na
kusema, “Njoni, twendeni juu kwenye mlima wa Yahwe, kwenye nyumba
ya Mungu wa Yakobo. Atatufundisha njia zake, na tutembea katika njia
zake.” Kwa kuwa kutoka Sayuni sheria itatoka, na neno la Yahwe kutoka
Yerusalemu. [3] Atahukumu miongoni mwa watu na kuamua kuhusiana na
mataifa mengi ya mbali. Watapoga mapanga yao kuwa plau na mikuki
yao kuwa miuundu ya kupogolea. Taifa halitainua upanga dhidi ya taifa,
wala kutawala kwa vita tena. [4] Badala yake, wataketi kila mtu chini ya
mzabibu wake na chini ya mtini wake. Hakuna mtu atakayewafanya
waogope, kwa kuwa mdomo wa Yahwe wa majeshi umesema. [5] Kwa
kuwa watu wote wataenenda, kila mmoja, katika jina la mungu wake.
Lakini sisi tutaenenda katika jina la Yahwe Mungu wetu milele na milele.
[6] “Katika siku hiyo,” aseme Yahwe, “Nitamkusanya achechemeaye na
kumkusanya aliyefukuzwa, wale ambao nimewatesa. [7] Nitamrudisha
aliyechechemea kwenye mabaki, na yeye aliyetupwa kwenye taifa imara,
na mimi, Yahwe, nitatawala juu yao katika Milima Sayuni, sasa na
milele. [8] Kama kwako, mnara wa saa kwa ajili ya kundi, mlima wa
binti wa Sayuni-utakuja kwenu, utawala wenu wa zamani utarudishwa,
ufalme ambao unaomilikiwa na binti wa Yerusalemu. [9] Sasa, kwa nini
unapiga kelele kwa sauti kuu? Je hakuna mfalme miongoni mwenu?
Je mshauri wako amekufa? Kwa nini uchungu umekushika kama yule
mwanamke akiwa anazaa? [10] Kuwa katika uchungu wa kuzaa ili uzae,
binti Sayuni, kama mwanamke mwenye uchungu. Kwa sasa utatoka nje
ya mji, kuishi kwenye shamba, na kwenda Babeli. Huko utaokolewa. Huko
Yahwe atakuokoa kutoka kwenye mikono ya maadui. [11] Sasa mataifa
mengi yamekusanyika juu yako; wakisema; 'Atiwe unajisi; macho yenu
yaangalie Sayuni.”' [12] Nabii asema, “Hawayajui mawazo ya Yahwe, wala
hawaelewi mpango wake, kwa kuwa wamewakusanaya kama miganda
kupura sakafuni.” [13] Yahwe asema, “siamama na upure, binti Sayuni,
kwa kuwa nitaifanya pembe yako kuwa chuma, na nitazifanya kwato
zako kuwa shaba. Utaponda watu wengi. Nitaweka wakfu udhalimu wao
kwangu mwenyewe, Yahwe, miliki zao kwangu, Bwana wa dunia nzima.”

5

[1] Sasa njoni pamoja katika safu ya kupigana, binti wa maaskari;
maaskari wameuzingira mji, kwa ufito watampiga mwamuzi wa Israeli
kwenye shavu. [2] Lakini wewe, Bethlehemu Efrata, hata kama uko mdogo
miongoni mwa koo za Yuda, kutoka kweko mmoja atakuja kwangu
kutawala Israeli, ambaye mwanzo wake ni kutoka nyakati za kale, toka
milele. [3] Kwa hiyo Mungu atawapa, hata mda wa yeye aliye katika
uchungu kuzaa mtoto, na mabaki ya ndugu zake yatawarudia wana wa
Israeli. [4] Atasimama na kuchunga kundi lake kwa nguvu za Yahwe, kwa
ukuu wa enzi ya jina la Yahwe Mungu wake. Watabaki, kwa kuwa
atakuwa mashuhuri hata mwisho wa dunia. [5] Atakuwa amani yetu.
Wakati Waashuru watakapokuja kwenye nchi yetu, wakati wakitembea
dhidi ya boma yetu, kisha kisha tutainuka juu yao wachungaji saba
na viongozi nane juu ya watu. [6] Watachunga nchi ya Ashuru kwa
upanga, na nchi ya Nimrodi katika malango yake. Atatuokoa kutoka

kwa Waashuru, watakapokuja kwenye nchi yetu, watakapoingia kwenye
mipaka yetu. [7] Mabaki ya Yakobo yatakuwa katika kabila za watu wengi,
kama umande utokao kwa Yahwe, kama manyunyu kwenye majani,
ambayo hayamsubiri mtu, na hayawasubiri watoto wa mwanadamu.
[8] Mabaki ya Yakobo yatakuwa miongoni mwa mataifa, miongoni mwa
watu wengi, kama simba katikati ya kundi la kondoo. wakati akipita
katikati yao, atawakanyaga juu yao na kuwachachana kuwa vipande
vipande, na hakutakuwa na mtu wa kuwaokoa. [9] Mkono wako utainuliwa
dhidi ya maadui zako, na utawaharibu. [10] "Itatokea siku hiyo," asema
Yahwe, "kwamba nitawaharibu farasi wako kutoka miongoni mwenu na
nitayavunja magari yako ya farasi. [11] Nitaiharibu miji katika nchi yako
na kuzingusha ngome zako zote. [12] Nitauharibu uchawi kwenye mkono
wako, na hakutakuwa na waaguzi tena. [13] Nitaziaharibu sanamu zako za
pango na nguzo za mawe kutoka miongoni mwako. Hautaabudu tena
ustadi wa mikono yako. [14] Nitazin'goa nguzo zako za Ashera kutoka
miongoni mwenu, na nitaiharibu miji yenu. [15] Nitalipiza kisasi kwa hasira
na ghadhabu juu ya mataifa ambayo hayakusikiliza."

6

[1] Sasa sikilizeni kile ambacho Yahwe asemacho, "Inuka na ueleze kesi
yako mbele ya milima; acha milima isikie sauti yako. [2] Sikilizeni madai
ya Yahwe, enyi milima, na ninyi misingi mivumilivu ya dunia. Kwa kuwa
Yahwe anavumilia pamoja na watu wake, na atapigana katika mahakama
juu ya Israeli." [3] Watu wangu, nimefanya nini kwenu? nimewachosha
mara ngapi? shuhudieni dhidi yangu! [4] Kwa kuwa niliwaleta kutoka nchi
ya Msiri na kuwaokoa kutoka kwenye nyumba ya utumwa. Nawatuma
Musa, Aruni, na Mariamu kwako. [5] Watu wangu, kumbukeni ambavyo
Balaki mfalme wa Moabu alivyotunga, na vile ambavyo Balamu mwana
wa Beori alivyomjibu kama ulipokuwa ukienda kutoka kwa Gilgali, hivyo
mnaweza kujua matendo ya haki ya Yahwe." [6] Je nilete nini kwa Yahwe,
ninapoenda kumwinamia Mungu aliye juu? Je ninaweza kuja kwake na
sadaka za kuteketeza, pamoja na ndama wenye mwaka mmoja? [7] Je
Yahwe atapendezwa na maelfu ya kondoo waume, au na elfu kumi za
mito ya mafuta? Je nimtoe mzaliwa wangu wa kwanza kwa ajili ya kosa
langu, tunda la mwili wangu kwa ajili ya dhambi yangu mwenyewe?
[8] Amekwambia, mtu, kile kilicho bora, na kile ambacho Yahwe atakacho
kutoka kwako: Kutenda haki, kupenda ukarimu, na kutembea kwa
unyenyekevu pamoja na Mungu wako. [9] Sauti ya Yahwe inatangaza
kwenye mji-hata sasa hekima hukukiri jina lako: "Kaa tayari kwa ajili
ya fimbo, na kwa yule aliyeiweka. [10] Kuna utajiri katika nyumba za
waovu, na kipimo cha uongo hilo ni chukizo mno. [11] Ningeweza kumfikira
mtu kuwa hana hatia kama anatumia kipimo cha ulaghai, pamoja na
mfuko wa kipimo wa udanganyifu? [12] Matajiri wamejaa uharibifu, makazi
yao yamesema uongo, na ulimi wao katika midomo yao unaudanganyifu.
[13] Kwa hiyo nimekupiga kwa pigo linaloumiza, nimekufanya gofu kwa
sababu ya dhambi zako. [14] Utakula lakini hutatosheka; utupu wako
utabakia ndani yako. Utatunza mizigo mbali lakini hutahifadhi, na kile
unachokihifadhi nitakitoa kwa upanga. [15] Utapanda lakini huatavuna;
utazikusanya zaituni lakini hutajipaka mafuta; utasindika zabibu lakini
hutakunywa divai. [16] Kanuni zilizotengenezwa na Omri zimetunzwa,

na matendo yote ya nyumba ya Ahabu. Mnatembea kwa ushauri wao.
Hivyo nitakufanya wewe, mji, gofu, na makazi yako jambo la zomeo, na
matabeba dharau kama watu wangu."

7

[1] Ole wangu! Kwangu mimi ni kama msimu wa mavuno ulipokwisha,
na pia makombo ya mavuno ya zabibu kwenye shamba la mizabibu:
Hakuna tena kishamba cha matunda kinachoonekana, hakuna matini ya
malimbuka ambayo ninayoyatamani. [2] Watu waaminifu wamepotelea
kutoka kwenye nchi, hakuna mtu mwadilifu katika wanadamu wote.
Wote hudanganya katika kusubiri kumwaga damu; kila mtu humuwinda
ndugu yake mwenyewe kwa wavu. [3] Mikono yao ni mizuri mno kwa
kufanya madhara. watawala huuliza pesa, hakimu yuko tayari kwa
rushwa, na mtu mwenye nguvu anawaambia wengine kile anachokitaka
kujipatia. Hivyo ndivyo waundavyo kwa pamoja. [4] Mtu bora kwao ni
kama mitemba, mwadilifu sana ni kama mche wa miba. Imefika siku
iliyosemwa nyuma na walinzi wako, siku ya hukumu. Sasa ni mda
wa machafuko. [5] Msimwamini kila jirani; msimuweke kiongozi katika
rafiki yeyote. Kuweni makini kuhusiana na kile msemacho hata kwa
mwanamke ambaye adanganyaye kwenye mikono yenu. [6] Kwa kuwa
mwana humfedhehesha baba yake, binti huinuka kushindana na mama
yake, na mke wa mwana wa kiume hushindana na mama mkwe wake.
Adui wa watu ni watu wa nyumba yake mwenyewe. [7] Lakini kama kwangu
mimi, nitamtazama Yahwe. Nitamsubiri Mungu wa wokovu wangu;
Mungu wangu ataniskia. [8] Usifurahi juu yangu, adui yangu. Niangukapo,
nitainuka. Wakati nitakapokuwa nimekaa katika giza, Yahwe atakuwa
mwanga kwangu. [9] Kwasababu nimetenda dhambi dhidi ya Yahwe,
nitachukua ghadhabu yake hata aniteteapo kosa langu, na kutekeleza
hukumu kwa ajili yangu. Atanileta kwenye nuru, na nitamwona akiniokoa
kwenye haki yake. [10] Kisha adui yangu atakapoliona hilo, na aibu
itamfunika yule aliyeniambia, "Yahwe Mungu wako yuko wapi?" macho
yangu yatamtazama; atakanyagwa chini kama tope kwenye mitaa. [11] Siku
ya ya kujenga kuta zako zitafika; siku hiyo mipaka itasogezwa mbali sana.
[12] Siku hiyo watu watakuja kwako, kutoka Ashuru na miji katika Misri,
kutoka Misri hata mto mkubwa, kutoka bahari kwenda bahari, na kutoka
mlima kwenda mlima. [13] Hizo nchi zitakuwa zimejitenga kwasababu ya
watu ambao wanaishi huko sasa, kwasababu ya tunda la matendo yao.
[14] Chunga watu wako kwa fimbo yako, kundi la urithi wako. Wanaishi
wenyewe kwenye msitu, katikati ya msitu. Wachunge katika Bashani na
Gileadi kama siku za zamani. [15] Kama katika siku wakati mlipotoka nje
ya nchi ya Misri, nitawaonyesha maajabu. [16] Mataifa yataona na kuwa
na aibu ya nguvu zao zote. Wataweka mikono yao kwenye midomo yao;
masikio yao yatakuwa kiziwi. [17] Watalamba vumbi kama nyoka, kama
viumbe vitaambavyo juu ya nchi. Watatoka nje kwenye maficho kwa hofu;
watakuja kwako kwa hofu, Yahwe Mungu wetu, na wataogopa kwa sababu
yako. [18] Ni nani aliye Mungu kama wewe, wewe uchukuaye dhambi,
wewe upitaye juu ya kosa la mabaki ya mrithi wako? Hutunzi hasira
yako milele, kwa sababu unapenda kutuonyesha agano lako la aminifu.
[19] Tena utakuwa na huruma juu yetu; utayakanyaga maovu chini ya miguu
yako. Utazitupa dhambi zetu zote kwenye vilindi vya bahari. [20] Utampatia

ukweli Yakobo na agano aminifu kwa Abrahamu, ulipoapa kwa babu zetu katika siku za kale.

Nahumu

1 Maono kuhusu Ninawi. Kitabu cha maono ya Nahumu, Mwelkoshi.
2 Yehova ni Mungu mwenye wivu na analipa kisasi; Yehova hulipa kisasi na
amejaa ghadhabu; Yohova analipiza kisasi kwa adui zake, na huiendeleza
hasira yake kwa adui zake. 3 Yehova ni mwenye nguvu nyingi na mpole
wa hasira; hatakuwa na namna ya kuacha kuwahesabia hatia adui zake.
Yehova hufanya njia yake kwenye upepo wa kisulisuli na dhoruba, na
mawingu ni mavumbi ya miguu yake. 4 Huikemea bahari na kuifanya
ikauke; hukausha mito yote. Bashani ni dhaifu, na Karmeli pia; maua
ya Lebanoni ni dhaifu. 5 Milima hutetema kwenye uwepo wake, na
vilima huyeyuka; dunia huanguka mbele zake, kabisa, dunia na watu wote
wanaoishi ndani yake. 6 Ni nani anaweza kusimama mbele ya ghadhabu
yake? Nani anaweza kuzuia ukali wa hasira yake? Ghadhabu yake
imemwagwa kama moto, na miamba ameibomoa mbalimbali. 7 Yehova
ni mwema, boma katika siku ya taabu; na yeye ni mwaminifu kwa
wale wanaomkimbilia. 8 Lakini atafanya mwisho wa adui zake kwa
mafuriko ya kutisha; atawawinda kwenye giza. 9 Watu wanapanga nini
dhidi ya Yehova? Yeye atakomesha; taabu haitainuka mara ya pili.
10 Maana watakuwa wamevurugika kama michongoma; wataloweshwa
katika kinywaji chao mwenyewe; wataharibiwa kabisa kwa moto kama
mashina ya mabua. 11 Mtu mmoja aliinuka miongoni mwenu, Ninawi,
aliyepanga ubaya dhidi ya Yehova, mtu ambaye aliimarisha uovu. 12 Hivi
ndivyo anavyosema Yehova, “Hata kama wananguvu zao timilifu na idadi
timilifu, hata hivyo watanyolewa, watu wao hawatakuwepo tena. Bali
wewe, Yuda: Ingawa nimekutesa, sitakutesa tena. 13 Sasa nitaivunja ile
nira ya watu kutoka kwako; nitaikata minyororo yako. 14 Yehova ametoa
amri juu yako, Ninawi: “ Hakutakuwa na kizazi tena chenye kubeba jina
lako. Nitazizuia sanamu zilizochongwa na kuziondoa sanamu za chuma
kutoka kwenye nyumba za miungu yenu. Nitachimba makaburi yenu,
kwa kudharauliwa kwenu.” 15 Tazama, juu ya milima kuna miguu ya mtu
aletaye habari njema, anayetangaza amani! Sherehekeeni sikukuu zenu,
Yuda, na tunzeni nadhiri zenu, kwa maana mwovu hatawavamia tena;
ameondolewa kabisa.

2

1 Yule ambaye atakuharibu vipande vipande anakuja dhidi yako. Linda
kuta za mji, linda barabara, jitieni nguvu ninyi wenyewe, yakusanyeni
majeshi yenu. 2 Maana Yehova anarejesha fahari ya Yakobo, kama fahari
ya Israeli, ingawa wateka nyara waliwaharibu na kuharibu matawi ya
zabibu zao. 3 Ngao za mashujaa wake ni nyekundu, na watu hodari
wamevaa nguo nyekundu; magari ya vita yameandaliwa yanang'ara
kwenye vyuma vyake wakati wa mchana, na mikuki ya mivinje inarushwa
hewani. 4 Magari ya vita yapo kasi kwenye mitaa; yanakimbia mbele
na nyuma katika mitaa. Yapo kama kurunzi, na yanakimbia kama
radi. 5 Yule ambaye atakuvunja vipande vipande anawaita maafisa
wake; wanajikwaa kila mmoja kwa mwingine katika kutembea kwao;
wanaharakisha kuushambulia ukuta wa mji. Ngao kubwa imetayarishwa
kujikinga na hawa washambuliaji. 6 Malango kwenye mito yamelazishwa

kufunguka, na jumba la mfalme linaanguka kwenye uharibifu. [7] Husabu
amevuliwa mavazi yake na amachukuliwa; watumishi wake wa kike
wanaomboleza kama njiwa, wanavipiga vifua vyao. [8] Ninawi ni kama
bwawa la maji linalovuja, watu wake kwa pamoja wanakimbia kama maji
yanayotiririka. Wengine wanasema, " Simama, simama," lakini hakuna
anayegeuka nyuma. [9] Chukua nyara ya fedha, kuchua nyara ya dhahabu,
maana hakuna mwisho wake, kwa fahari ya vitu vyote vizuri vya Ninawi.
[10] Ninawi ipo tupu na imeharibiwa. Moyo wa kila mtu unayeyuka, magoti
ya kila mmoja yanagongana pamoja, na uchungu upo kwa kila mmoja;
sura zao wote zimepauka. [11] Sasa liko wapi pango la simba, sehemu
ambapo simba wadogo hula chakula, sehemu ambapo simba dume na
simba jike walitembea, pamoja wana-simba, ambapo hawakuogopa kitu
chochote? [12] Simba alirarua mawindo yake vipande vipande kwa ajili
ya watoto wake; aliwanyonga mawindo wake kwa ajili ya wake zake,
na kulijaza pango lake mawindo, makao yake kwa mizoga iliyoraruliwa.
[13] "Tazama, mimi nipo kinyume na wewe- hili ni neno la Yehova wa
majeshi. Nitayachoma magari yenu ya vita katika moshi, na upanga
utateketeza simba wenu vijana. Nitazuia nyara zenu kutoka kwenye nchi
yangu, na sauti za wajumbe wenu hazitasikika tena."

3

[1] Ole kwa mji uliojaa damu! Wote umejaa uongo na mali za wizi;
wahanga wapo kwake daima. [2] Lakini sasa kunasauti ya mijeledi na
sauti za kugongesha matairi, farasi wakicheza, na magari ya vita yanaruka
ruka. [3] Kuna wapanda farasi wanashambulia, Upanga unang'ara, mikuki
inametameta, marundo ya maiti, mafungu makubwa ya miili; hakuna
ukomo wa miili, washambuliaji wanajikwaa juu yake. [4] Hii inatokea
kwa sababu ya matendo ya tamaa ya kahaba mzuri, mzoefu wa uchawi,
mwenye kuuza taifa kwa umalaya wake, na watu kwa njia ya matendo
yake ya kichawi. [5] " Tazama, mimi nipo kinyume na wewe- hili ni neno la
Yehova wa majeshi- sketi yako nitaiinua juu ya uso wako na kuzionyesha
sehemu zako za siri kwa mataifa, aibu yako kwa falme. [6] Nitarusha uchafu
wa kuchukiza na kukufanya uwe mbaya sana; nitakufanya uwe mtu wa
kutazamwa na kila mmoja. [7] Itakuwa kwamba kila mmoja anayekutazama
atakukimbia na kusema, " Ninawi ameharibika; ni nani ataomboleza kwa
ajili yake?' Ni wapi nitampata mtu anayeweza kukufariji?" [8] Ninawi, je
wewe ni bora kuliko Noamoni, uliojengwa juu ya Mto Naili, uliokuwa
umezungukwa na maji, ambao ulinzi wake ilikuwa bahari, ambao ukuta
wake ilikuwa bahari yenyewe? [9] Ethiopia na Misri zilikuwa nguvu zake, na
mwisho wake haukuwepo; Putu na Libya walikuwa rafiki zake. [10] Lakini
Noamoni alichukuliwa; alikwenda kwenye mateka; watoto wake wadogo
walivunjwa vipande vipande katika kila makao makuu ya mtaa; adui
zake walipiga kura kwa watu wake wenye heshima na wakuu wake
wote walifungwa minyororo. [11] Wewe pia utalewa; utajaribu kujificha,
na utatafuta makimbilio kutoka kwa adui yako. [12] Ngome zako zote
zitakuwa kama mitini yenye tini zilizoiva mapema: kama zikitikiswa,
zitaangukia kwenye kimywa cha mlaji. [13] Tazama, watu miongoni
mwenu ni wanawake; malango ya nchi yako yamefunguliwa sana kwa
ajili ya adui zako; moto umeharibu bawaba zake. [14] Nenda ukachote
maji kwenye boma iliyozingirwa; ziimarishe ngome zako; nenda kwenye
udongo na kandamiza matope; finyanga kwa ajili ya matofali. [15] Moto

utakuteketeza pale, na upanga utakuangamiza. Utateketezwa kama
nzige wachanga wanavyoteketeza kila kitu. Ninyi wenyewe mjitengeneze
kuwa wengi kama nzige wachanga, na wengi kama nzinge waliopevuka.
16 Umezidisha wafanyabiashara wako zaidi kuliko nyota mbinguni; lakini
wapo kama tunutu: wanapora nchi na kisha kuruka kwenda mbali.
17 Wafalme wenu wapo wengi kama zinge, na wakuu wenu wa majeshi
ni kama kundi la wadudu wenye kuweka kambi katika ukuta wakati wa
baridi. Lakini jua linapowaka wanaruka kwenda mbali ambako hakuna
anayepajua. 18 Mfalme wa Ashuru, wachungaji wako wamelala; watawala
wako wamejilaza chini kupumzika. Watu wako wametawanyika juu ya
milima, na hakuna hata mmoja wa kuwakusanya. 19 Hakuna uponyaji
unaowezekana kwa ajili ya vidonda vyako. Vidonda vyako ni vikubwa.
Wanaosikia habari juu yako watapiga makofi kwa furaha juu yako. Ni
nani aliyejiepusha kwa uovu wako wa daima?

Habakuki

1 Ujumbe ambao habakuki nabii alipokea, 2 Yahwe, kwa muda gani
nitalilia msaada, na hutasikia? Nimekulilia wewe katika kitisho, 'vurugu'
lakini hutaniokoa. 3 Kwanini unanifanya nione mabaya na kuangalia ma-
tendo mabaya. Uharibifu na vurugu uko mbele yangu; kuna mapambano,
na ushindani unainuka. 4 Walakini sheria ni dhaifu, na haki haiishi kwa
wakati wowote. Sababu uovu umezunguka haki; walakini haki ya uongo
inatoweka. “Yahwe” anamjibu habakuki 5 “Angalia mataifa na uwajaribu;
stajaabishwa na shangazwa! Sababu nina uhakika kuhusu kufanya kitu
katika siku zako kwamba hutaamini itakapotaarifiwa kwenu. 6 Sababu
angalia! nakaribia kuwainua Wakaldayo - taifa katili na lenye kishindo
- wanatembea kupitia upana wa nchi kuteka nyumba zisizo za kwao.
7 Wanahofu na kuogopa; hukumu yao na uzuri kutoka kwao unaendelea.
8 Farasi wao pia wanambio sana kuliko chui, wepesi sana kuliko mbwa
mwitu wa jioni. Farasi wao huwaseta, na wapanda farasi wao wanakuja
kutoka mbali - wanapaa kama tai anayewahi kula. 9 Wote wanakuja
kwa vurugu; makundi yao yanakwenda kama upepo wa jangwani, na
wanakusanya mateka kama mchanga. 10 Wanawadhihaki wafalme, na
viongozi ni dhihaka kwaajili yao. Huicheka kila ngome, maana hurundika
mavumbi na kuyaondoa. 11 Ndipo upepo utapita; itaendelea kupita - watu
wenye hatia, ambao uwezo wao ni katika mungu.” Habakuki anamuuliza
Yahwe swali lingine 12 “Wewe si wa tangu nyakati za zamani, Yahwe
Mungu wangu, uliye Mtakatifu? Sisi hatutakufa. Yahwe aliwatenga
kwaajili ya hukumu, na ninyi, Mwamba, mmeimarisha kwaajili ya
kusahihisha. 13 Macho yenu ni safi kuangaza juu ya uovu, lakini hamuwezi
kuangalia matendo mabaya kwa fadhila; kwa nini mnaangalia kwa
upendeleo hivyo juu ambao wanasaliti? Kwanini kunyamaza wakati
uovu unameza sana wenye haki zaidi yao? 14 unawafanya watu kama
samaki baharini, kama vitu vitambaavyo bila kiongozi juu yao. 15 Wao
wanawaleta wote kwa ndoano; wanawakokota watu kutoka kwenye
nyavu za samaki na kuwakusanya kwenye wavu wao. Hii ndiyo sababu
wanafurahi na kupiga kelele kwa uchangamfu sana. 16 Walakini wanatoa
sadaka kwenye nyavu zao za kuvulia na kuchoma ubani kwenye nyavu
zao, sababu wanyama wanene ni sehemu yao, na nyama iliyonona ni
chakula chao. 17 Kwa sababu hiyo watamaliza nyavu zao za kuvulia na
kuendelea kuchicha mataifa, bila kuhisi huruma”?

2

1 Nitasimama kwenye nguzo yangu ya ulinzi na kujiweka mwenyewe
juu ya mnara wa mlinzi, na nitatazama kwa makini kuona yeye atasema
nini kwangu na namna gani nitageuka kutoka kwenye lawama yangu.
2 Yahwe alinijibu na alisema, “Rekodi maono haya, na uandike dhahiri
juu ya kibao ili kwamba anayesoma anaweza kukimbia. 3 Sababu
maono haya bado ni kwa wakati ujao na hatimaye atazungumza bila
kuanguka. Ingawa inachelewa, isubiri. Sababu kwa hakika itatakuja na
haitachelewa. 4 Tazama! yule ambae hamu yake siyo sawa ndani yake
anapumua kwa nguvu. Lakini mwenye haki ataishi kwa imani. 5 Sababu
mvinyo ni msaliti wa kijana mwenye kiburi ili kwamba asistahimili, lakini

hukuza tamaa yake kama kaburi na, kama kifo, haitaweza kuridhishwa.
Yeye anajikusanyia kila taifa na anakusanya kwaajili yake watu wote.
6 Haya yote hayatatengeneza usemi kumdhihaki na wimbo wa dhihaka
unaomhusu, 'ole wake yule aongezaye visivyo vya kwake! kwa muda gani
utaongeza uzito wa dhamana uliyochukua?' 7 Wale wanao ngojea kwako
hawatainuka ghafla? na wale wanaokutetemesha kuamka? Utakuwa
mwathirika kwaajili yao. 8 Kwasababu umeteka nyara watu wengi,
mabaki yote ya watu, yatakuteka nyara wewe. Sababu umemwaga damu
nyingi za watu na umetenda kwa uasi kinyume cha nchi, miji, na wote
wanaokaa ndani yake. 9 Ole kwa yule anayechonga mapato maovu
kwaajili ya nyumba yake, hivyo anaweza kutengeneza kiota chake juu
kumweka yeye salama mbali na mikono ya uovu. 10 Umebuni aibu kwa
nyumba yako kwa kuwakata watu wengi, na umefanya dhambi dhidi yako
mwenyewe. 11 Sababu jiwe litapaza sauti kutoka ukutani, na pao la mbao
litawajibu, 12 'Ole wake yule ajengaye mji kwa damu, na anayeimarisha
mji kwa katika uovu. 13 Hii haitoki kwa Yahwe wa majeshi kwamba watu
wafanye kazi kwa moto na mataifa yote mengine yanachakaa menyewe
bila kitu? 14 Bado nchi itajaa maarifa ya utukufu wa Yahwe kama maji
yanavyojaza bahari. 15 'Ole wake yule anayemfanya jirani yake alewe,
wewe ambaye unaye ongeza sumu uwafanye walewe ili uweze kutazama
uchi wao. 16 Utavimbiwa na aibu zaidi kuliko utukufu. Kunywa hiyo
vilevile, na funua uchi wako mwenyewe. Kikombe cha mkono wa kuume
wa Yahwe utakuja katika kukugeukia wewe, na aibu itafunika heshima
yako. 17 Vurugu iliyofanywa kwa Lebanoni itakufunika na uharibifu
wa wanyama utakuogopesha. Sababu umemwaga damu za watu na
umetenda kwa uasi dhidi ya ile nchi, miji, na wote wanaokaa humo.
18 Sanamu iliyochongwa inakufaidia nini? Sababu yule aliyeichonga
hiyo, au ambaye kaisubu kwa kuiyeyusha metali, ni mwalimu wa uongo;
Sababu anaiamini kazi ya mikono yake anapotengeneza miungu hii
isiyoongea. 19 'Ole kwa yule anayeuambia ubao, Amka! Au kwa jiwe
lisiloongea, Inuka!' Vitu hivi vinafundisha? Angalia, hiki juu kimefunikwa
kwa dhahabu na fedha, lakini ndani yake hakipumui kabisa. 20 Lakini
Yahwe yumo katika hekalu lake takatifu! Nchi yote iwe kimya mbele zake.

3

1 Maombi ya Habakuki nabii: 2 Yahwe, nimesikia taarifa zako, na
mimi naogopa. Yahwe, fufua kazi yako katikati wakati; katikati ya
muda huu; fanya hiyo ijulikane; kumbuka kuwa na rehema katika
ghadhabu yako. 3 Mungu alikuja kutoka Temani, na yule Mtakatifu kutoka
Parani. Sela. Utukufu wake umezifunika mbingu, na dunia ilikuwa
imejaa utukufu wake. 4 Miali miwili ya mikono yake ilikuwa iking'aa
kama mwanga, ambapo uweza wake ulifichwa. 5 Ugonjwa wa kuua
ulitangulia mbele yake, na adha iliifuta miguu yake. 6 Yeye alisimama
na akaipima nchi; aliangalia na aliyatikisa mataifa. Hata milima ya milele
iliharibiwa kabisa, na vilima vya milele vilianguka chini. Njia yake ni
ya milele. 7 Niliona mahema ya Wakushi katika mateso, na vitambaa
vya mahema katika Midiani vinatetema. 8 Yahwe alikuwa na hasira pale
mtoni? Ghadhabu yako ilikuwa dhidi ya mito, au hasira yako dhidi ya
bahari, unapopanda juu ya farasi wenye mikokoteni na wa ushindi wako?
9 Umeleta upinde wako bila mfuniko; unaweka mishale kwenye upinde

wako! Sela. uliigawa nchi na mito. 10 Milima ilikuona wewe na kugeuka
kwa huzuni. Maji yaliyomwagwa chini yalipita juu yao; kina cha bahari
kilipaza sauti. Mawimbi yake yakainuka juu. 11 Jua na mwezi vilisimama
imara juu mahali pake katika mwanga wa mishale yako na ilipaa, pale
katika uangavu wa mwanga wa mikuki yako. 12 Umetembea juu ya nchi
kwa uchungu. Katika ghadhabu umepukuchua mataifa. 13 Ulikwenda nje
kwaajili ya wokovu wa watu wako, Kwaajili ya wokovu wa mteule wako.
Wewe pondaponda kichwa cha nyumba ya mwovu kuweka wazi msingi
wa shingo. Sela. 14 Umekichoma kichwa cha wapiganaji wake kwa mshale
wake mwenyewe sababu walikuja kama upepo kututawanya sisi, wivu
wao ulikuwa kama mtu ambaye anamteketeza masikini katika mahali
pamaficho. 15 Umesafiri juu ya bahari kwa farasi wako, na kuyapita
maji makuu. 16 Nilisikia, na ndani yangu nilitetemeka! midomo yangu
ilitetemesha sauti. Uozo unakuja katika mifupa yangu, na chini yangu
mwenyewe nilitetemeka kama nasubiri kwaajili ya siku ya kuhuzunisha
ifike juu ya watu waliotushambulia sisi. 17 Ingawa mtini hauchipui na
hauzai kutokana na mzababibu; na ingawa kuzaa kwa mti wa mzaituni
hakuridhishi na mashamba hayatoi chakula; na ingawa kundi mifugo
limetoweka na hakuna ng'ombe katika zizi, hiki ndicho nitakacho kifanya.
18 Bado, nitafurahia katika Yahwe. Nitakuwa nafuraha kwa sababu ya
Mungu wa wokovu wangu. 19 Bwana Yahwe ni nguvu yangu na anaifanya
miguu yangu kama ya kulungu. Ananifanya mimi niende mbele mahali
pangu pa juu. - kufuata maelekezo ya muziki, katika vyombo vyangu vya
nyuzi.

Sefania

1 Hili ni neno la Yahwe ambalo lilikuja kwa Sefania mwana wa Kushi
mwana wa Gedalia mwana wa Amaria mwana Hezekia, katika siku za
Yosia mwana wa Amoni, mfalme wa Yuda. “ 2 Nitaangamiza kabisa
kila kitu kutoka usoni mwa dunia - hili ni tamko la Bwana mwenyewe.
3 Nitamwangamiza mtu na mnyama; Nitawaangamiza ndege wa mbinguni
na samaki wa baharini, uharibifu pamoja na waovu. Hivyo nitamfutilia
mbali mtu kutoka uso wa dunia - hili ni tamko la Bwana mwenyewe.
4 Nitafika kwa mkono wangu juu ya Yuda na wote wenyeji wa Yerusalemu.
Nitafutilia mbali kila mabaki ya Baali kutoka sehemu hii na majina ya
watu waabuduo sanamu miongoni mwa makuhani, 5 watu ambao juu
ya nyumba huabudu miili ya mbinguni, na watu ambao huabudu na
kuapa kwa Yahwe bali ambao pia huapa kwa mfalme wao. 6 Nitawafutilia
mbali pia wale ambao wamegeuka nyuma kutoka kumfuata Yahwe, wale
ambao pia humtafuta Yahwe pasipo kuuliza ulinzi wake. 7 Uwe kimya
mbele ya Bwana Yahwe! Kwa kuwa siku ya Yahwe ni karibu, Yahwe
ameandaa dhabihu na amewatenga wageni wake. 8 “Itakuja katika siku
ya dhabihu ya Bwana, hivyo nitawapiga wakuu na wana wa mfalme, na
kila mmoja aliyevikwa mavazi ya kigeni. 9 Katika siku hiyo nitawapiga
wote wale ambao huruka juu ya kizingiti, wale ambao hujaza nyumba
ya bwana wao kwa vurugu na udanganyifu. 10 Itakuwa katika siku ile
- hili ni tangazo la Yahwe - kwamba kilio cha huzuni kitakuja kutoka
kwenye mlango wa samaki, ikipiga yowe kutoka Wilaya ya Pili, na sauti
ya kishindo kikuu kutoka vilimani. 11 Pigeni yowe, wenyeji wa Soko la
Wilaya, kwa wote wafanyabiashara watakuwa wameharibiwa, wote wale
ambao hupima fedha watakuwa wamefutiliwa mbali. 12 Itakuwa katika
siku ile nitaitafuta Yerusalemu kwa taa na kuwapiga wanaume ambao
watakuwa wamekaa kwenye mvinyo wao na kusema mioyoni mwao,
'Yahwe hatafanya chochote, ama kizuri au kiovu.'. 13 Mali zao zitakuja
kuporwa, na nyumba zao zitakuwa zimetelekezwa kwa maangamizi!.
Watajenga nyumba lakini hawataishi humo, na kupanda mizabibu lakini
hawatakunywa mvinyo wake. 14 Siku kubwa ya Yahwe ni karibu, karibu
na inaharakisha upesi! Sauti ya siku ya Yahwe itakuwa ya kilio cha
uchungu wa kishujaa! 15 Siku hiyo itakuwa siku ya ghadabu, siku ya
huzuni na uchungu, siku ya dhoruba na maangamizi, siku ya giza na
utusitusi, siku ya mawingu na giza nene. 16 Itakuwa siku ya parapanda na
kengele dhidi ya ngome mijini na buruji ndefu. 17 Hivyo nitaleta dhiki juu
ya wanadamu, kwa hiyo watatembea karibu kama wanaume vipofu tangu
walipofanya dhambi dhidi ya Yahwe. Damu yao itamwagwa kama vumbi,
na sehemu zao za ndani kama kinyesi. 18 Wala fedha zao wala dhahabu
zao hazitaweza kuwaokoa juu ya ghadhabu ya Yahwe. Ndani ya moto wa
wivu wake dunia yote itateketezwa, hivyo ataleta ukamilifu, miwisho wa
kutisha kwa wote wakaao duniani.”

2

1 Kusanyikeni pamoja ninyi wenyewe mkutano wa hadhara na ku-
sanyikeni, taifa lisilokuwa na aibu - 2 kabla amri kuchukua madhara
na siku hiyo kupita kama makapi, kabla hasira kali ya ghadhabu ya

Yahwe kuja juu yenu, kabla siku ya ghadhabu ya Bwana kuja juu yenu.
3 Mtafuteni Yahwe, ninyi watu wote wanyenyekevu duniani mnaozitii
amri zake! Tafuteni haki yake. Tafuteni unyenyekevu, na labda mtalindwa
katika siku ya ghadhabu ya Yahwe. 4 hivyo Gaza utatelekezwa, na
Ashkeloni utageuka kuwa uharibifu. Watauondoshea mbali Ashdodi
wakati wa mchana, na wataung'oa Ekroni!. 5 Ole kwa wanaokaa kando
ya bahari, taifa la Wakerethi! Yahwe amesema dhidi yenu, Kanaani, nchi
ya Wafilisiti. Nitawaangamiza hakuna mkazi atakayebakia. 6 Hiyo nchi
ya kando ya bahari itakuwa malisho kwa wachungaji na kwa mazizi ya
kondoo. 7 Nchi ya kando ya bahari itakuwa mali ya mabaki ya watu
wa nyumba ya Yuda, watakaochungia makundi yao huko. Watu wao
watalala jioni katika nyumba ya Ashikeloni, kwa kuwa Yahwe Mungu wao
atawatunza na kurejesha wafungwa wao. 8 Nilizisikia dhihaka za Moabu
na wakiwatukana watu wa Amoni wakati walipowadhihaki watu wangu
na kujitukuza mipakani mwao. 9 Kwa hiyo, kama ninavyoishi - hili ni
tamko la Yahwe wa majeshi, Mungu wa Israeli, - Moabu itakuja kuwa kama
Sodoma, na watu wa Amoni kama Gomora; mahali pa viwavi na shimo
la chumvi, jangwa la daima. Lakini watu wangu waliosalia watawateka
mateka, na watu wa taifa langu waliobaki watachukua umiliki wao.'
10 Hili litatokea kwa Moabu na Amoni kwa sababu ya kiburi chao, tangu
walipowadhihaki na kuwatukana watu wa Yahwe wa majeshi. 11 Ndipo
watamwogopa Yahwe, kwa kuwa ataidhihaki miungu yote ya dunia. Kila
mmoja atamwabudu yeye, kila mmoja kutoka mahali pake, kutoka kila
upande wa pwani. 12 Ninyi Wakushi pia mtakufa kwa upanga wangu,
13 na mkono wa Mungu utaishambulia kaskazini na kuiangamiza Ashuru,
Kwa hiyo Ninawi utatelekezwa kwa kuteketezwa, kuwa pakavu kama
jangwa. 14 Ndipo makundi ya wanyama yatalala pale, kila mnyama wa
mataifa, wote kirukanjia na nungunungu watapumzika juu ya safu zao.
Sauti itasikika kutoka madirishani; kifusi kitakuwa milangoni; nakshi za
mwerezi wao mihimili itakuwa imeifunua. 15 huu ni mji wa kushangiliwa
ambao umekaa pasipo hofu, ambaye husema moyoni mwake, “Mimi niko,
na hakuna mwingine wa kufanana na Mimi”. Kwa namna ulivyokuwa
wa kutisha, mahali pa kulala wanyama ndani yake. Kila mmoja ambaye
hupitia kwake huuhisia na kutingisha ngumi kwake.

3

1 Ole kwa mji ulioasi! Mji wenye vurugu umenajisiwa. 2 Haukuisikiliza
sauti ya Mungu, wala haukupokea masahihisho kutoka kwa Yahwe.
Hakumtumaini Yahwe na hatamkaribia Mungu wake. 3 Wafalme wao ni
simba wanaounguruma miongoni mwao. Waamuzi wao ni mbwa mwitu
wa jioni wasiobakiza kitu ambacho kitakuwa kimemung'unywa asubuhi
yake. 4 Manabii wake wanakiburi na wanaume wasaliti. Makuhani
wake wamepanajisi mahali patakatifu na wameifanyia vurugu sheria.
5 Yahwe ni mwenye haki miongoni mwao. Hawezi kufanya makosa. Kila
asubuhi husimamia haki yake! Haitafichika nuruni, hata hivyo watu
wasio wenye haki hawajui kuona aibu. 6 Nimeyaharibu mataifa; ngome
zao zimeharibiwa. Nimeifanya mitaa yao magofu, hivyo hakuna hata
mmoja anayepitia kwake. Miji yao imeharibiwa kwa hiyo hakuna mtu
anayeikaa. 7 Nikasema, 'Hakika mtaniogopa mimi. Pokeeni masahihisho
na msikatiliwe mbali kutoka kwenye miji yenu kwa yote yale niliyokuwa

nimeyapanga kuyafanya kwenu.' Lakini walikuwa na shauku kuanza kila
siku kwa kuharibu matendo yao yote. [8] Kwa hiyo ningojeni - hili ni tamko
la Yahwe - mpaka siku ambayo nitainuka kwa ajili ya waathirika. Uaamuzi
wangu nikuwakusanya mataifa, kuzikusanya falme, na kumwaga juu yao
hasira yangu, uchungu wangu wote mkali, hivyo nchi yote itamezwa kwa
moto wa hasira yangu. [9] Ndipo nitawapa midomo safi watu, kuwaita wote
kwa jina la Bwana kunitumikia wakisimama bega kwa bega. [10] Kutoka
ng'ambo ya mto Ethiopia waniabuduo - watu wangu waliotawanyika -
wataleta dhabihu kwa sababu yangu. [11] Katika siku hiyo hamtawekwa
kwenye woga kwa matendo yenu yote ambayo mmeyafanya dhidi yangu,
tangu wakati ule nitaondoa kutoka kwenu wale waliosherehekea fahari
yenu, na kwa sababu hamtakuwa na muda mrefu kufanya majivuno juu
ya mlima wangu mtakatifu. [12] Lakini nitawaacha kama wa chini zaidi na
watu masikini, na mtapata kimbilio katika jina la Yahwe. [13] Mkazi wa
Israeli si muda mrefu hatafanya udhalimu au kusema uongo, na hakuna
ulimi wa udanganyifu utakaoonekana mdomoni mwao; hivyo watalisha
na kulala chini, na hakuna hata mmoja atakayewafanya kuogopa.”
[14] Imba, binti Sayuni! Piga kelele, Israeli. Ufurahi na kushangilia kwa
moyo wako wote, binti wa Yerusalemu. [15] Yahwe ameiondoa hukumu
yako; amewafukuzia mbali adui zako! Yahwe ni mfalme wa Israeli
miongoni mwenu. Kamwe hamtamwogopa tena mwovu!. [16] Katika siku
hizo watasema kwa Yerusalemi, “Usiogope, Sayuni. Usiiache mikono yako
ilegee. [17] Yahwe Mungu wako yuko katikati yenu, mwenye nguvu wa
kuwaokoa. Atasherehekea juu yenu na kwa furaha atakuwa kimya juu
yenu kwa upendo wake. Atakuwa na furaha juu yenu na atashangilia
kwa furaha, [18] katika siku maalumu ya sherehe. Nitaondoa maafa kutoka
kwenu; si muda mrefu hamtabeba aibu kwa ajili yake. [19] Tazama, Niko
tayari kuwashughulikia watesi wenu wote. Katika wakati ule, Nitawaokoa
waliolemaa na kuwakusanya waliotupiliwa mbali. Nitawafanya kuwa sifa,
na nitaibadilisha aibu yao iwe sifa katika dunia yote. [20] Katika wakati
ule nitawaongoza; katika wakati ule nitawakusanya pamoja. Nitawafanya
mataifa yote ya dunia kuwaheshimu na kuwasifu, wakati mtakapoona
hivyo, Nitakuwa nimewarudisha”, asema Yahwe.

Hagai

[1] Katika mwaka wa pili wa mfalme Dario, katika mwezi wa sita,
siku ya kwanza ya mwezi, neno la Bwana likaja kwa kwa mkono
wa nabii Haghai kwenda kwa gavana wa Yuda, Zerubabeli mwana
wa Sheatieli na kuhani mkuu Joshua mwana wa Yehozadaki, kusema,
[2] “Bwana wa Majeshi asema: 'Hawa watu husema, “Si wakati wetu
kuja au kujenga nyumba ya Jehova."”” [3] Tena neno la Bwana lilikuja
kwa mkono wa nabii Haghai kusema, [4] “Je ni wakati kwenu wenyewe
kuishi katika nyumba zilizokamilika, na wakati nyumba hii inaharibika?
[5] Kwa hiyo sasa Bwana wa Majeshi asema hivi: 'zitafakarini njia zenu!
[6] Mmepanda mbengu nyingi, lakini mkaleta mavuno kidogo; mnakula
lakini hamshibi, mnakunywa lakini hamkujazwa na vinywaji. Mnavaa
nguo lakini hampati joto wenyewe, na mtu wa mshahara hupata pesa
na kuweka kwenye mfuko wenye mashimo tu!' [7] Bwana wa Majeshi
asema haya: [8] 'Zitafakarini njia zetu! Pandeni milimani, mkalete mbao,
na mjenge nyumba yangu; na pia nitakuwa radhi na nitatukuzwa!' Asema
Bwana. [9] 'Mmetazamia kupata vingi, lakini tazama! ulileta nyumbani
vichache, nitavitowesha mbali! kwa nini?'- Hivi ndivyo anatamka Bwana
wa Majeshi! kwa sababu nyumba yangu inakaa kwenye uharibifu,
lakini kila mtu yuko radhi kwenye nyumba yake. [10] Kwa sababu hii
mbingu zimeshikiwa zisitoe umande kutoka kwako, na ardhi imeshikilia
haizalishi. [11] Nimekuita kutoka juu ya ardhi na juu ya milima, juu ya
nafaka na juu ya mzabibu mpya, juu ya mafuta na juu ya mavuno ya
ardhi, juu ya watu na juu ya wanyama, na juu ya kazi zote za mikono yako.
[12] Kisha Zerubabeli mwana wa Shelitieli, na kuhani mkuu Yoshua mwana
wa Yehozadaki, pamoja na mabaki ya watu, wakati sauti ya Bwana Mungu
wao, na maneno ya Nabii Hagai, kwa sababu Bwana Mungu wao alikuwa
amemtuma. Na watu wakaogopa uso wa Bwana. [13] Ndipo Hagai, mjumbe
wa Bwana, akaongea ujumbe wa Bwana kwa watu na kusema,”'Niko
pamoja na wewe!'- Hili ni tamko la Bwana. [14] Bwana alitibua roho ya mkuu
wa mkoa wa Yudah, Zerubabeli mwana wa Sheltieli, na roho ya kuhani
mkuu Joshua mwana wa Yehozadaki, na roho ya masalia ya watu, kwa
kiasi kwamba wakaenda kufanya kazi katika nyumba ya Bwana Mungu
wa majeshi, Mungu wao. [15] katika siku ya ishirini na Mwezi wa sita, katika
mwaka wa pili wa utawala wa Mfalme Dario.

2

[1] Katika Mwezi wa saba siku ya ishirini na moja ya mwezi, Neno la
Bwana lilikuja kwa mkono wa Nabii Hagai, na kusema, [2] “Ongea na
mkuu wa mkoa wa Yudah, Zerubabeli mwana wa Sheltieli, na kwa kuhani
mkuu Yehozadaki; na kwa masalia ya watu. Waambie, [3] Ni nani amebaki
kati yenu aliuona utukufu wa nyumba ya kwanza? Na mnauonaje huu
wa sasa? Je si kama si chochote machoni penu? [4] Sasa, muwe hodari,
Zerubabeli' -hili ni tamko la Bwana - na uwe hodari, kuhani mkuu Joshua
mwana wa Yehozadaki; muwe hodari, enyi watu wa nchi! - hili ni tamko
la Bwana - na kazi, kwa kuwa ni pamoja nawe! hili ni tamko la Bwana
wa majeshi. [5] Kutegemeana na ahadi ilioko katika agano nililofanya na
ninyi mlipotoka Misri na Roho yangu ilisimama katikati yenu, msiogope'

[6] Kwa kuwa Bwana wa majeshi anasema hivi: 'kitambo kidogo kwa mara
nyingine nitatikisa mbingu na dunia, bahari na nchi kavu! [7] Na nitatikisa
kila taifa, na kila taifa wataleta vitu vya thamani kwangu, na kuijaza
nyumba hii na utukufu!' asema Bwana wa Majeshi [8] Dhahabu na fedha
ni yangu' - hili ni tamko la Bwana wa majeshi. [9] Utukufu wa nyumba hii
utakuwa mkuu zaidi ya utukufu wa nyumba ya kwanza ', asema Bwana wa
majeshi,' na nitawapa amani katika sehemu hii'- hili ni Tamko la Bwana
wa majeshi [10] Katika siku ya ishirini na nne mwezi wa tisa, mwaka wa
pili wa utawala wa Dario, neno la Bwana lilimjia nabii Hagaina kusema,
[11] “Bwana wa majeshi asema hivi: Muulize kuhani kuhusu sheria, na
kusema: [12] kama mtu akibeba nyama iliyotolewa kwa Bwana katika pindo
la vazi lake, kama upindo utagusa mkate au mchuzi, mvinyo au mafuta, au
chakula kingine, je chakula hicho kinafanyika kitakatifu?”Kuhani alijibu
akasema, “hapana” [13] Halafu Hagai akasema.”Kama mtu mchafu najisi
kwa ajili ya kumgusa maiti na kugusa vitu hivi, wote wanaweza kuwa
wachafu?” Kuhani akajibu na kusema, “Ndiyo, watakuwa wachafu.”
[14] Kwa hiyo Haghai akajibu nakusema, “Ni pamoja na hawa watu na
pamoja na taifa liliko mbele yangu! - haya anayasema Bwana- na pia kila
kitu kimekwisha kwa mkono wake: walichotoa hakikuwa kisafi kilikuwa
kichafu. [15] Kwa hiyo, fikiri kutoka siku hii ya leo na za nyuma, kabla hata
jiwe halijawekwa kwenye jiwe lingine katika hekalu la Bwana, [16] ilikuwaje
basi? kila mtu alipokuja kwenye vipimo ishirini vya nafaka, kumbe
kulikuwa na vipimo kumi tu, na aliyekuja na aliyekuja kuchota divai ya
vipimo hamsini, kumbe kuliwa na vipimo ishirini tu. [17] Niliwataabisha
ninyi na kazi za mikono yenu kwa doa na koga, nalikini hamkunirudia'-
asema Bwana. [18] tafakari siku hii ya leo na kuendelea, kutoka siku ya
ishirini na nne katika mwezi mwezi wa tisa, toka siku ile msingi wa
hekalu la Bwana kuwekwa. Tafakarini hilo! [19] Je, bado kuna mbegu
katika ghala? Mzabibu, mti wa mtini, komamanga, na mti wa mzeituni
havikuzaa matunda! lakini kutoka siku hii ya leo nitawabariki!”' [20] Tena
neno la Bwana likaja kwa mara ya pili kwa Haghai siku ya ishiri na nne
katika mwezi kusema, [21] “Sema na mkuu wa mkoa wa Yuda, Zerubabeli
umwambie, 'Nitatikisa mbingu na dunia. [22] kwa hiyo nitaanhusha kiti cha
falme na kuharibu nguvu ya falme za mataifa! nitaangusha magahari
na wapandao; farasi na wapanda farasi wataanguka, kila mmoja kwa
sababu ya upanga wa ndugu zake. [23] Siku hiyo '-hivi ndivyo asema Bwana
wa Majeshi- 'Nitakuchukua wewe Zerubabeli mwana wa Sheltieli, kama
mtumishi wangu'- hivi ndivyo Bwana anavyosema. “Nitakutuma kama
pete ya muhuri wangu, kwa sababu mimi ndiye niliyekuchagua!'- asema
Bwana wa majeshi!”

Zekaria

1 Katika mwezi wa nane mwaka wa pili wa kutawala kwake Dario,
neno la Yahwe lilimjia nabii Zekaria, mwana wa Berekia mwana wa Ido,
kusema, 2 “Yawhe alikuwa na hasira sana juu ya baba zenu! 3 Wambie,
'Yahwe wa majeshi asema hivi: Nirudieni! - nami nitawarudia ninyi,
asema Yahwe wa majeshi. 4 Msiwe kama baba zenu ambao hapo zamani
manabii waliwambia, wakisema, “Yahwe wa majeshi asema hivi: Geukeni
kutoka katika njia zenu za mbaya na matendo yenu mabaya!” Lakini
hawakuweza kusikia wala kunijari - asema Yahwe.' 5 Wako wapi baba
zenu? Na manabii, je wapo hapa daima? 6 Lakini maneno yangu
na maagizo niliyowaamru watumishi wangu manabii, je hayakuwapata
baba zenu? Hivyo walitubu na kusema, 'Kama vile Yahwe wa majeshi
alivyokusudia kututenda kwa kadili zinavyostahili njia na matendo yetu,
ndivyo alivyotutenda.” 7 Katika siku ya ishirini na nne ya mwezi wa
kumi na moja, ndiyo mwezi wa Shebati, mwaka wa pili wa utawala wa
Dario, neno la Yahwe lilimjia nabii Zekaria mwana wa Berekia mwana
wa Ido, akasema, 8 “niliona wakati wa usiku, na tazama! mtu alikuwa
amepanda farasi mwekundu, naye alikuwa kati ya miti ya mihadasi iliyoko
bondeni; na nyuma yake kulikuwa na farasi mwekundu, farasi wa kijivu,
na farasi mweupe.” 9 Nikauliza, “ Bwana, hivi ni vitu gani?” Malaika
aliyesema nami akaniambia, “Nitakueleza vitu hivi ni nini.” 10 Kisha
mtu aliyesimama kati ya miti ya mihadasi akajibu na kusema, “Hawa
ndiyo Yahwe aliowatuma kuzunguka katika dunia yote.” 11 Wakamjibu
malaika wa Yahwe aliyekuwa amesimama kati ya miti ya mihadasi na
kumwambia, “Tumekuwa tukizunguka duniani pote; tazama, dunia yote
imekaa na kutulia.” 12 Ndipo malaika wa Yahwe alipojibu na kusema,
“Yahwe wa majeshi, hata lini usiuhurumie Yerusalemu na miji ya Yuda
ambayo imeteswa na kudhurumiwa miaka hii sabini?” 13 Yahwe akamjibu
malaika aliyekuwa amesema nami, kwa maneno mazuri, maneno ya
faraja. 14 Hivyo malaika aliyekuwa anaongea nami akaniambia, “Ita
kwa sauti na useme 'Yahwe wa majeshi asema: Nina wivu kwa ajili
ya Yerusalemu yaani Sayuni kwa uchungu mkubwa! 15 Nami nina
hasira juu ya mataifa yaliyo na utulivu. Kwa maana nilikasirika kidogo
tu, lakini wao wakasababisha madhara mabaya. 16 Kwa hiyo Yahwe
wa majeshi asema hivi: Nimeirudia Yerusalema kwa huruma. Hivyo
nyumba yangu itajengwa ndani yake - asema Yahwe wa majeshi. Kipimo
kitanyoshwa juu ya Yerusalemu! 17 Ita tena, ukisema, 'Yahwe wa majeshi
asema hivi: Miji yangu kwa mara nyingine itajawa na uzuri, na Yahwe
ataifariji tena Sayuni, na kuichagua Yerusalemu kwa mara nyingine
tena.” 18 Kisha nikainua macho na kuona pembe nne! 19 Nikaongea
na malaika aliyesema nami, “Hivi ni vitu gani? Akanijibu “hizi ni
pembe zilisosababisha kutawanyika kwa Yuda, Israeli, na Yerusalemu.”
20 Kisha Yahwe akanionesha mafundi stadi wanne. 21 Nikasema, “Watu
hawa wanakuja kufanya nini?” Akajibu na kusema, “Hizi ni pembe
zililoitawanya Yuda na hakuna mtu angeweza kuinua kichwa chake.
Lakini watu hawa wanakuja kuziondoa, kutupa chini pembe za mataifa
yaliyoinua nguvu zao kinyume cha nchi ya Yuda na kuisambaza.”

2

[1] Kisha nikainua macho yangu na kuona mtu akiwa na timazi mkononi
mwake. [2] Nikamwuliza, “Unakwenda wapi?” Akaniambia, “Ninakwenda
kuupima Yerusalemu ili kujua upana na urefu wake.” [3] Ndipo malaika
aliyekuwa anaongea nami akaondoka na malaika mwingine akaenda
kukutana naye. [4] Malaika wa pili akamwambia, “Nenda uongee na
yule kijana umwambie, 'Yerusalemu utakuwa bila kuta kwa sababu ya
wingi wa watu na wanyama ndani yake. [5] Kwa maana Yahwe asema,
Nitakuwa ulinzi wake, na nitakuwa utukufu katikati yake. [6] Kimbieni!
kimbieni! kimbieni kutoka nchi ya kaskazini - asema Yahwe - kwa maana
nimewatawanya kama pepo nne za anga! - Asema Yahwe. [7] Kimbilieni
Sayuni haraka! ninyi mnaokaa na binti Babeli!” Asema Yahwe. [8] Kwa
maana baada ya Yahwe wa majeshi kuniheshimu aliniweka kinyume na
mataifa yaliyowateka - kwani awagusaye, agusa mboni ya jicho la Mungu!
- baada ya Yahwe kutenda hivi, alisema, [9] “Mimi mwenyewe nitatikisa
mkono wangu juu yao, nao watakuwa mateka kwa watumwa wao.” Ndipo
mtakapojua kwamba Yahwe wa majeshi amenituma. [10] “Imba kwa furaha,
binti Sayuni, kwa maana mimi mwenyewe nitakaa nawe! - asema Yahwe
[11] Mataifa makubwa yataungana na Yahwe siku hiyo. “Nanyi mtakuwa
watu wangu; kwa kuwa nitakaa kati yenu,” nanyi mtajua kuwa Yahwe
wa majeshi amenituma kwenu. [12] Kwa maana Yahwe ataimilki Yuda
kama milki yake halali katika nchi takatifu na kwa mara nyingine tena
atauchagua Yerusalema kwa ajili yake mwenyewe. [13] Nyamazeni, mbele
za Yahwe, ninyi wote wenye mwili, maana ameinuka kutoka mahali
patakatifu pake!

3

[1] Kisha Yahwe akanionesha Yoshua kuhani mkuu amesimama mbele
za malaika wa Yahwe na Shetani amesimama mkono wake wa kushoto
kumshitaki kwa ajili ya dhambi. [2] Malaika wa Yahwe akamwambia
Shetani, “Yahwe na akukemee, Yahwe, aliyeuchagua Yerusalemu, akuke-
mee! Je hiki si kinga kilichotolewa motoni” [3] Yoshua alikuwa na
mavazi machafu aliposimama mbele ya malaika. [4] Malaika akawaambia
waliosimama mbele yake, “Mvulisheni hayo mavazi machafu.” Kisha
akamwambia Yoshua, “Tazama! nimeuondoa uovu wako na nitakuvika
mavazi safi.” [5] Haya wamvike kilemba safi kichwani!” Hivyo wakaweka
kilemba safi kichwani pa Yoshua na wakamvika mavazi safi wakati
malaika wa Yahwe amesimama kando. [6] Kisha malaika wa Yahwe
akamwagiza Yoshua na kusema, [7] Yahwe wa majeshi asema hivi: “Ikiwa
utatembea katika njia zangu, na kutunza amri zangu, ndipo utakapoisi-
mamia nyumba yangu na kulinda nyua zangu, kwa maana nitakuruhusu
kwenda na kutoka kati ya wasimamao mbele zangu. [8] WeweYoshua
kuhani mkuu na wenzako wanaoishi nawe! Sikilizeni. Watu hawa ni
ishara, kwa kuwa mimi mwenyewe nitamwinua mtumishi wangu aitwaye
Tawi. [9] Tazameni jiwe nililoliweka mbele ya Yoshua. Kuna macho saba juu
ya jiwe hili moja, nami nitaandika maneno juu yake - asema Yahwe wa
majeshi - nami nitaondoa dhambi katika nchi hii kwa siku moja. [10] Katika
siku hiyo kila mtu atamwalika jirani yake kukaa chini ya mzabibu na mtini
wake.” asema Yahwe wa majeshi.

4

1 Ndipo malaika aliyekuwa akiongea nami akageuka na kuniamsha
kama mtu aamshwavyo usingizini. 2 Akaniuliza, “Unaona nini?”
Nikasema, “Ninaona kinara cha taa kimetengenezwa kwa dhahabu tupu,
na bakuli juu yake. Kina taa saba juu yake na mirija mmoja kwa kila taa.
3 Kando yake kuna mizeituni miwili, mmoja upande wa kulia na mwingine
upande wa kushoto.” 4 Kisha nikamwiliza tena na malaika aliyeongea
nami. “Mambo haya yanamaana gani, bwana wangu?” 5 Naye akanijibu
na kusema, Haujui mambo haya yanamaanisha nini?” Nikasema, “ndiyo
sijui bwana wangu.” 6 Hivyo akaniambia, “Hili ni neno la Yahwe kwa
Zerubabeli: lisemalo siyo kwa uwezo wala kwa nguvu, lakini ni kwa
Roho wangu, asema Yahwe wa majeshi. 7 U nini wewe, mlima mrefu?
Mbele ya Zerubabeli utakuwa tambarare, naye ataondoa jiwe la juu kwa
kelele ya 'Neema! Neema kwake!” 8 Neno la Yahwe likanijia kusema,
9 “Mikono ya Zerubabeli imeweka misingi ya nyumba hii nayo itaimaliza.
Ndipo mtakapojua kuwa Yahwe wa majeshi amenituma kwenu. 10 Ni
nani aliyedharau siku ya mambo madogo? Watu hawa wataona jiwe la
kupimia mkononi mwa Zerubabeli, nao watafurahi. (Taa saba ni macho ya
Yahwe yanayozunguka duniani mwote.)” 11 Ndipo nilipomwuliza malaika,
Mizeituni hii miwili isimamayo upande wa kushoto na kulia wa kinara
cha taa ni nini?” 12 Nikauliza kwa mara nyingine tena, “Haya matawi
mawili ya mizeituni kando ya mirija miwili ya dhahabu iliyo na mafuta ya
dhahabu yanatiririka kutoka ndani yake? 13 Naye akaniambia, “ Hauvijui
vitu hivi ni nini?” Nami nikasema, “Hapana, bwana wangu.” 14 Akasema,
“Hawa ni wana wa mafuta mabichi ya mizeituni wasimamao mbele ya
Bwana wa dunia yote.”

5

1 Kisha nikageuka na kuinua macho yangu, nami nikaona, tazama,
gombo lirukalo! 2 Malaika akaniuliza, “Unaona nini?” Nikajibu, “Ninaona
gombo lirukalo, urefu wake dhiraa ishirini na upana wake dhiraa kumi.”
3 Ndipo aliponiambia, “Hii ni laana iendayo juu ya uso wa nchi yote,
kwani tangu sasa kila mwivi ataondolewa kulingana na lisemavyo upande
mmoja, wakati kila aapaye kiapo cha uongo ataondolewa kulingana na
lisemavyo upande mwingine, kwa kadili ya maneno yake. 4 “Nitalituma
- asema Yahwe wa majeshi - hivyo litaingia nyumbani mwa mwivi na
nyumbani mwa aapaye kwa uongo kwa jina langu. Litasalia nyumbani
mwake na kuteketeza mbao na mawe yake.” 5 Ndipo malaika aliyekuwa
akisema nami alipoenda nje na kuniambia, “Inua macho yako uone
kinachokuja!” 6 Nikasema, “Ni nini hiki?” Akasema, “Hiki ni kikapu
kilicho na efa ijayo. Huu ni uovu wao katika nchi yote.” 7 Kisha
mfuniko wa risasi ukainuliwa kutoka ndani ya kikapu na kulikuwa
na mwanamke chini yake amekaa ndani yake! 8 Malaika akasema,
“Huu ni uovu!” na akamtupa tena kikapuni, na kurusha mfuniko wa
risasi mlango pake. 9 Nilipoinua macho nikaona wanawake wawili
wakija kwangu, na upepo ulikuwa ndani ya mabawa yao - walikuwa na
mabawa kama mabawa ya korongo. Wakainua kikapu kati ya mbingu
na nchi. 10 Hivyo nikamwuliza malaika aliyesema nami, “Wanapeleka
wapi kikapu?” 11 Akaniambia, “Wanakwenda kujengea hekalu katika nchi
ya Shinari kwa ajili yake, hekalu litakapokuwa tayari, kikapu kitawekwa
kwenye msingi ulioandaliwa kwa ajili yake.”

6

1 Kisha nikageuka na kuinua macho na nikaona vibandawazi vinne
vya farasi vikija kutoka kati ya milima miwili; na milima hiyo ilikuwa
imetengenezwa kwa shaba. 2 Kibandawazi cha kwanza kilikuwa na farasi
wekundu, kibandawazi cha pili kilikuwa na farasi weusi, 3 kibandawazi
cha tatu kilikuwa na farasi weupe, na kibandawazi cha nne kilikuwa na
farasi wa kijivu. 4 Hivyo nikamwuliza malaika aliyesema nami, “Ni vitu
gani hivi bwana wangu?” 5 Malaika akajibu na kuniambia, “Hizi ni pepo
nne za mbinguni zisimamazo mbele ya Bwana wa dunia yote. 6 Lenye
farasi weusi linakwenda nchi ya kaskazini; farasi weupe wanakwenda
nchi ya magharibi; na farasi wa kijivu wanakwenda nchi ya kusini.”
7 Farasi hawa wenye nguvu walitoka na wanatafuta kwenda na kuzunguka
juu ya nchi, hivyo malaika akasema, “Nendeni na mzunguke juu ya nchi!”
nao wakaenda juu ya dunia yote. 8 Kisha akaniita na kuniambia, “Tazama
wale wanaokwenda nchi ya kaskazini, wataituliza roho yangu juu nchi
hiyo.” 9 Hivyo neno la Yahwe likanijia kusema, 10 “Chukua sadaka kutoka
kwa waliohamishwa - kutoka kwa Helidai, Tobiya na Yedaya - leo hii uende
na kuipeleka katika nyumba ya Yosia mwana wa Zefania, aliyetoka Babeli.
11 Kisha uchukue fedha na dhahabu, ufanye taji na uivike katika kichwa
cha Yoshua mwana wa Yehosadaki kuhani mkuu. 12 Ongea naye na useme,
Yahwe wa majeshi asema hivi: Mtu huyu, jina lake Tawi! Naye atakuwa
alipo na kisha atajenga hekalu la Yahwe! 13 Ndiye atakayejenga hekalu
la Yahwe naye atauinua utukufu wake; kisha ataketi na kutawala katika
kiti chake cha enzi. Atakuwa kuhani juu ya kiti cha enzi na ufahamu
wa amani utakuwa kati ya vyote viwili. 14 Taji itawekwa hekaluni mwa
Yahwe kwa heshima ya Heldai, Tobiya na Yedaya na kama kumbukumbu
ya ukarimu wa mwana wa Zefania. 15 Ndipo waliombali watakapokuja
na kulijenga hekalu la Yahwe, hivyo mtajua kuwa Yahwe wa majeshi
amenituma kwenu; kwani ikiwa kweli mnaisikiliza sauti ya Yahwe Mungu
wenu hili litatendeka!”

7

1 Mwaka wa minne wa utawala mfalme Dario, siku ya nne ya mwezi wa
Kisleu(ambao ni mwezi wa tisa), neno la Yahwe lilimjia Zekaria kusema.
2 Watu wa Betheli wamemtuma Shareza, Regemu Meleki na watu wao
kuomba mbele ya uso wa Yahwe. 3 Wakaongea na makuhani waliokuwa
katika nyumba ya Yahwe wa majeshi na kwa manabii; wakasema, “Je
niomboleze katika mwezi wa tano kwa njia ya kufunga, kama nilivyofanya
miaka mingi hii?” 4 Ndipo neno la Yahwe wa majeshi liliponijia kusema,
5 “Ongea na watu wote wa nchi na makuhani uwaambie, “Mlipofunga na
kuomboleza katika mwezi wa tano na wa saba katika hii miaka sabini,
je kweli mlifunga kwa ajili yangu? 6 Na mlipokula na kunywa, hamkula
na kunywa kwa ajili yenu wenyewe? 7 Je hayo siyo maneno aliyosema
Yahwe kwa vinywa vya manabii wa zamani, mlipokuwa bado mnaishi
Yerusalemu na miji ya kandokando yenye mafanikio na iliyokaa Negebu,
na upande wa magharibi chini ya vilima?” 8 Neno la Yahwe likamjia
Zekaria kusema, 9 “Yahwe wa majeshi asema hivi, 'Hukumuni kwa haki,
uaminifu wa agano, na rehema. Kila mtu na amtendee hivi ndugu
yake. 10 Juu ya mjane na yatima, mgeni, na masikini - usiwanyanyase,
na asiwepo miongoni mwenu anayepanga madhara yoyote dhidi ya

mwingine mioyoni mwenu. [11] Lakini waliyashupaza mabega yao na
hawakujari. Waliziba masikio yao ili wasisikie. [12] Waliifanya mioyo yao
kuwa migumu kama mwamba ili wasiisikie sheria au neno la Yahwe wa
majeshi. Alipeleka ujumbe kwa watu nyakati za zamani kwa Roho wake,
kwa vinywa vya manabii. Lakini watu hawakusikia, hivyo Yahwe wa
majeshi aliwakasirikia sana. [13] Hata ikawa alipoita hawakusikia. Vilevile,"
asema Yahwe wa majeshi, "wataniita, lakini sitasikiliza. [14] Kwa maana
nitawatawanya kwa upepo wa kisurisuri katika mataifa yote ambayo
hawajawai kuyaona, na baada yao nchi itakuwa wazi. Kwa kuwa hakuna
hata mmoja atakayepita au kukaa katika hiyo nchi kwa kuwa wameigeuza
nchi yao yenye kupendeza kuwa isiyofaa.

8

[1] Neno la Yahwe wa majeshi likanijia kusema, [2] "Yahwe wa majeshi
asema hivi: Nina huzuni kwa ajili ya Sayuni kwa wivu mkuu na
ninamaumivu kwa hasira nyingi! [3] Yahwe wa majeshi asema hivi:
Nitairudia Sayuni nami nitakaa kati ya Yerusalemu, kwa kuwa Yerusalemu
itaitwa mji wa kweli na mlima wa Yahwe wa majeshi utaitwa Mlima
Mtakatifu! [4] Yahwe wa majeshi asema hivi: Kwa mara nyingine tena
kutakuwa na vikongwe katika mitaa ya Yerusalemu, na kila mtu ataitaji
mkongojo mkononi mwake kwa vile alivyo mzee. [5] Pia mitaa ya mji
itajazwa na vijana wa kiume na kike wachezao. [6] Yahwe wa majeshi asema
hivi: ikiwa jambo laonekana haliwezekani katika macho ya masalia ya
watu hawa katika siku hizo, je haliwezekani pia machoni pangu? - asema
Yahwe. [7] Yahwe wa majeshi asema hivi: Tazama, nipo tayari kuwaokoa
watu wangu kutoka nchi ya mawio na ya machweo ya jua! [8] Kwa maana
nitawarudisha tena, nao wataishi ndani ya Yerusalemu, hivyo watakuwa
watu wangu tena, nami nitakuwa Mungu wao katika kweli na utakatifu!
[9] Yahwe wa majeshi asema hivi: Ninyi mnaoendelea kusikia maneno
yaleyale yaliyotoka katika vinywa vya manabii msingi wa nyumba yangu
ulipowekwa - hii nyumba yangu, Yahwe wa majeshi: Itieni nguvu mikono
yenu ili hekalu lijengwe. [10] Kwani kabla ya siku hizo hakuna mazao
yaliyokusanywa na yeyote ndani yake, hakukuwa na faida siyo kwa
mtu hata mnyama, na hakukuwa na amani kutoka kwa adui kwa kila
aliyekwenda au kuja. Nilimfanya kila mtu kuwa kinyume cha mwenzake.
[11] Lakini sasa haitakuwa kama mwanzo, nitakuwa pamoja na masalia
ya watu hawa - asema Yahwe wa majeshi. [12] Kwani mbegu za amani
zitapandwa; mzabibu unaokua utatoa matunda yake na nchi itatoa mazao
yake; anga zitatoa umande, kwa maana nitawapa masalia ya watu hawa
kumilki haya yote. [13] Ulikuwa mfano wa laana kwa mataifa mengine, enyi
nyumba ya Yuda na nyumba ya Israeli. Hivyo nitawaokoa nanyi mtakuwa
baraka. Msiogope; haya mikono yenu itiwe nguvu! [14] Kwa maana Yahwe
wa majeshi asema hivi: Kama nilivyopanga kuwatenda mabaya babu zenu
walipochokoza hasira yangu - asema Yahwe wa majeshi - na wala sikujuta,
[15] ndivyo nitakavyoazimia kuutenda mema tena Yerusalemu na nyumba
ya Yuda katika siku hizi! Msiogope! [16] Haya ndiyo mambo mnayopaswa
kufanya: Kasemeni kweli, kila mtu na jirani yake. Hukumuni kwa haki,
usawa na amani katika malango yenu. [17] Na asiwepo miongoni mwenu
anayeazimu uovu moyoni mwake dhidi ya jirani yake, wala kuvutwa
na viapo vya uongo; kwani haya yote ndiyo mambo ninayoyachukia! -
asema Yahwe." [18] Kisha neno la Yahwe wa majeshi likanijia kusema,

19 “Yahwe wa majeshi asema hivi: Mifungo ya mwezi wa nne, mwezi
wa tano, mwezi wa saba na mwezi wa kumi itakuwa nyakati za furaha
ya kila aina, kwa nyumba ya Yuda! Kwa hiyo pendeni kweli na amani!
20 Yahwe wa majeshi asema hivi: Watu watakuja tena, hata wanaoishi miji
mingine. 21 Watu wa mji mmoja watakwenda mji mwingine na kusema,
“Haya twendeni haraka mbele ya Yahwe tukaombe na kumtafuta Yahwe
wa majeshi! Sisi wenyewe tunakwenda pia. 22 Watu wengi na mataifa
yenye nguvu yatakuja kumtafuta Yahwe wa majeshi huko Yerusalemu na
kuomba upendeleo kwa Yahwe! 23 Yahwe wa majeshi asema hivi: Katika
siku hizo watu kumi kutoka katika kila lugha na taifa watashika upindo wa
kanzu zenu na kusema, “Haya sisi nasi tutakwenda pamoja nanyi, kwani
tumesikia kwamba Mungu yu pamoja nayi!”

9

1 Hili ni tamko la neno la Yahwe kuhusu nchi ya Hadraki na Damesiki.
Kwa maana jicho la Yahwe liko juu ya wanadamu wote, na juu ya kabila
zote za Israeli pia. 2 Azimio hili pia linaihusu Hamathi, inayopakana na
Damesiki, na linahusu Tiro na Sidoni, japokuwa ni werevu sana. 3 Tiro
amejijengea ngome na kurundika fedha kama mavumbi na dhahabu safi
kama matope mitaani. 4 Tazama! Bwana atamnyang'anya na kuharibu
nguvu zake juu ya bahari, kwa hiyo atateketezwa kwa moto. 5 Ashikeloni
ataona na kuogopa! Gaza pia atatemeka sana! Ekroni, tumanini
lake litatikiswa! Mfalme ataangamizwa kuanzia Gaza, na Ashikeloni
haitakuwa na watu tena! 6 Wageni watafanya makao yao katika Ashidodi,
nami nitakiondoa kiburi cha Wafilisiti. 7 Kwani nitaondoa damu yao
katika vinywa vyao na machukizo yao kutoka kati ya meno yao. Ndipo
watakapokuwa masalia kwa Mungu wetu kama ukoo katika Yuda, na
Ekironi atakuwa kama Wayebusi. 8 Nitaweka kambi kuzunguka nchi
yangu kinyume cha majeshi ya adui hata hakuna atakayeweza kupita
ndani yake tena, kwani hakuna mtesaji atakayeipita tena. Kwa kuwa
sasa nitaangalia nchi yangu kwa macho yangu mwenyewe! 9 Piga kelele
kwa furaha, ewe binti Sayuni! Piga kelele kwa shangwe, ewe binti
Yerusalem! Tazama! Mfalme wako anakuja kwako pamoja na uadilifu na
anakuokoa. Ni mnyenyekevu, amepanda punda, mwanapunda. 10 Ndipo
nitakapoondoa kibandawazi kutoka Efraimu na farasi kutoka Yerusalemu,
na upinde utaondolewa katika vita; kwani atasema amani kwa mataifa,
na utawala wake utakuwa kutoka bahari hata bahari, na kutoka katika
mto hadi miisho ya dunia! 11 Lakini kwenu, kwa sababu ya damu ya
agano langu nanyi, nitawaweka wafungwa wenu huru kutoka shimoni
pasipo na maji. 12 Rudini ngomeni, wafungwa wa matumaini! Hata
leo natamka kwamba nitawarudishia mara mbili, kwani nimempinda
Yuda kama upinde wangu. 13 Hata nimelijaza podo langu pamoja na
Efraimu. Nimewainua wana wenu, Sayuni, kinyume cha wana wenu,
Ugiriki, na amekufanya wewe, Sayuni, kama upanga wa shujaa! 14 Yahwe
atawatokea, na mishale yake itapiga kama radi! Kwa maana Yahwe
Bwana wangu atapiga tarumbeta naye ataendelea pamoja na dhoruba
kutoka Temani. 15 Yahwe wa majeshi atawatetea, nao watawararua
na kuyashinda mawe ya kombeo. Ndipo watakapo kunywa na kupiga
kelele kama mtu aliyelewa kwa mvunyo, nao watajazwa na mvinyo kama
mabakuri, kama pembe za madhabahu. 16 Hivyo Yahwe Mungu wao

atawaokoa siku hiyo; watakuwa kama kundi la kondoo lililo na watu wake,
kwani watakuwa mapambo ya taji, yaliyoinuliwa juu ya nchi yake. 17 Jinsi
gani watakavyokuwa wazuri na warembo! vijana watastawi juu ya nafaka
na bikra juu ya divai tamu!

10

1 Mwombeni Yahwe mvua nyakati za kipupwe - Yahwe afanyaye mvua
ya radi - naye hufanya mvua inyeshe kwa kila mmoja na uoto kondeni.
2 Kwani sanamu za wenye nyumba husema uongo; waganga hunena
uongo; wanasema ndoto za udanganyifu na hutoa faraja tupu, hivyo
wapotea kama kondoo na wanaumia kwa sababu hakuna mchungaji.
3 Gadhabu yangu inawaka dhidi ya wachungaji; ni mabeberu - viongozi
- nitakao waadhibu. Yahwe wa majeshi atalihudumia pia kundi la
kondoo wake, nyumba ya Yuda, na kuwafanya kama farasi wake wa
vita! 4 Kutoka kwao litatoka jiwe kuu la pembeni; kutoka kwao kitatoka
kigingi cha hema; kutoka kwao utatoka upinde wa vita; kutoka kwao
watakuja viongozi wote kwa pamoja. 5 Watakuwa kama mashujaa
wawakanyagao adui zao katika matope ya mitaani vitani; watafanya
vita, kwa maana Yahwe yu pamoja nao, nao watawaabisha wapanda
farasi wa vita. 6 Nitaitia nguvu nyumba ya Yuda na kuiokoa nyumba ya
Yusufu; kwani nitawarejesha na kuwahurumia. Watakuwa kama nilikuwa
sijawaondoa, kwani mimi ni Yahwe Mungu wao, nami nitawaitikia.
7 Ndipo Efraimu atakapokuwa kama shujaa, na mioyo yao itafurahi kama
kwa mvinyo; wana wao wataona na kufurahi. Mioyo yao itanifurahia!
8 Nitawanong'oneza na kuwakusanya, kwani nitawaokoa, nao watakuwa
wakuu kama walivyokuwa mwanzo! 9 Niliwapanda kati ya watu, lakini
watanikumbuka katika nchi ya mbali, hivyo wao na wana wao wataishi
na kurejea. 10 Kwa maana nitawarejesha kutoka nchi ya Misri na kuwaku-
sanya kutoka Ashuru. Nitawaleta katika nchi ya Gileadi na Lebanoni
mpaka kutakapokuwa hakuna nafasi tena kwa ajili yao. 11 Nitapita katika
bahari ya mateso yao; nitayapiga mawimbi ya bahari hiyo na nitavikausha
vilindi vyote vya Nile. Utukufu wa Ashuru utashushwa chini, na fimbo ya
Misri itakwenda mbali kutoka kwa Wamisri. 12 Nitawatia nguvu katika
mimi mwenyewe, nao watatembea katika jina langu - asema Yahwe.

11

1 Fungua milango yako, ee Lebanoni, ili moto uteketeze mielezi
yako! 2 Omboleza, enyi miti ya misonobari, kwani mierezi imeanguka!
Kilichokuwa cha fahari kimeteketezwa! Ombolezeni, enyi mialoni ya
Bashani, kwani msitu wenye nguvu umeshushwa. 3 Wachungaji wanapiga
yowe, kwa kuwa utukufu wao umeharibiwa! Sauti ya mungurumo
wa wana simba, kwa kuwa kiburi cha Mto Yordani kimeharibiwa!
4 Hivi ndivyo asemavyo Yahwe Mungu wangu, “Lichungeni kundi la
kondoo lililotiyari kuchinjwa! 5 (Wanaowanunua wanawachinja bila
kuhadhibiwa, nao wawauzao husema, 'Atukuzwe Yahwe! Nimetajirika!
Kwa maana wachungaji wafanyao kazi kwa wenye kondoo hawawahu-
rumii.) 6 Kwa maana hiyo sitawahurumia tena wenyeji wa nchi! -
hivi ndivyo asemavyo Yahwe. Tazama! Mimi mwenyewe nipo tiyari
kumwelekeza kila mtu katika mkono wa jirani yake na katika mkono
wa mfalme wake, nao wataiharibu nchi na hakuna hata mmoja wao

nitakayemwokoa kutoka katika mkono wao." 7 Hivyo nikawa mchungaji
wa kondoo walioamriwa kuchinjwa, kwa wanaowashughulikia kondoo.
Nilichukua fimbo mbili; fimbo moja nikaiita "Neema" na nyingine nikaiita
"Umoja." Kwa njia hii niliwachunga kondoo. 8 Ndani ya mwezi mmoja
niliwaangamiza wachungaji watatu, kwa maana sikuwavumilia tena,
wao pia walinichukia. 9 Ndipo nilipowaambia wamiliki, "Sitafanya kazi
kama mchungaji wenu tena. Wakondoo wafao - na wafe; kondoo
wanaoangamizwa - na waangamizwe. Na kondoo wasaliao kila mmoja
ale nyama ya jirani yake." 10 Hivyo nikaichukua fimbo yangu "Neema" na
nikaivunja kuvunja agano nililokuwa nimelifanya na kabila zangu zote.
11 Katika siku hiyo agano lilivunjwa, na wale wanaoshughulika na kondoo
na waliokuwa wakiniangalia walifahamu kwamba Yahwe amesema.
12 Nikawaambia, "Ikiwa itawapendeza, nilipeni ujira wangu. Kama sivyo,
msifanye hivyo." Hivyo wakapima ujira wangu - vipande thelathini
vya fedha. 13 Kisha Yahwe akaniambia, "Weka fedha katika hazina,
thamani nzuri zaidi ambayo walikupa!" Hivyo nikachukua vipande
thelathini vya fedha na kuviweka katika hazina ndani ya nyumbani
Yahwe. 14 Kisha nikavunja fimbo yangu ya pili, "Umoja," kuvunja undugu
kati ya Yuda na Israeli. 15 Yahwe akaniambia, "Tena, chukua chombo cha
mchungaji mpumbavu kwa ajili yako mwenyewe, 16 kwa maana tazama,
niko tiyari kumweka mahali mchungaji katika nchi. Hataangalia kondoo
wanaoangamia. Hatatafuta kondoo wapoteao, wala kuwaponya kondoo
wachechemeao. Hatawalisha kondoo wenye afya, lakini atakula nyama
ya kondoo walionona naye atapasua kwato zao. 17 Ole kwa wachungaji
wasiofaa wanaoliacha kundi la kondoo! Upanga na uje dhidi ya mkono
wake na jicho lake la kulia! Mkono wake na ukauke na jicho lake la kulia
lipofuke!

12

1 Hili ni tamko la neno la Yahwe kwa Israeli - Bwana asema, azitandaye
mbingu na kuweka msingi wa dunia, aiumbaye roho ya mtu ndani yake,
2 "Tazama, nitaifanya Yerusalemu kuwa kikombe kiwafadhaishacho watu
wote wamzungukao. Itakuwa hivyo hivyo pia kwa Yuda wakati wa
kuhusuriwa kwa Yerusalemu. 3 Katika siku hiyo, nitaifanya Yerusalemu
kuwa jiwe zito kwa watu wa jamaa zote. Kila atakayejaribu kuliinua jiwe
hilo atajihumiza sana, na mataifa yote ya dunia yatakusanyika kinyume
cha mji huo. 4 Katika siku hiyo asema Yahwe - nitampiga kila farasi
kwa ushangao na kila mpanda farasi kwa wendawazimu. Nitaiangalia
nyumba ya Yuda kwa upendeleo na nami nitawapiga kwa upofu farasi
wa majeshi. 5 Ndipo watawala wa Yuda watakapojisemea mioyoni mwao,
'Wakaao Yerusalemu ndio nguvu yetu kwa sababu ya Yahwe wa majeshi,
Mungu wao.' 6 Katika siku hiyo nitawafanya watawala wa Yuda kuwa
kama mitungi ya moto katika miti na kama miali ya moto kati ya nafaka
isimamayo, kwani utateketeza watu wote walio karibu upande wao wa
kulia na kushoto. Yerusalemu atakaa mahali pake tena. 7 Yahwe ataziokoa
hema za Yuda kwanza, ili kwamba utukufu ya nyumba ya Daudi na
utukufu wa wale waishio Yerusalemu hautazidi sehemu iliyosalia ya Yuda.
8 Katika siku hiyo Yahwe atakuwa mtetezi wa wakao Yerusalemu, na
siku hiyo waliodhaifu miongoni mwao watakuwa kama Daudi, wakati
nyumba ya Daudi watakuwa kama Mungu, kama malaika wa Yahwe

mbele yao. 9 “Itakuwa kwamba katika siku hiyo nitaanza kuyaharibu
mataifa yote yajayo kinyume cha Yerusalemu. 10 Lakini nitamwaga roho
ya huruma na kuiombea nyumba ya Daudi na wakao Yerusalemu, hivyo
wataniangalia mimi, waliomchoma kwa mkuki. Wataniombolezea, kama
amwombolezeaye mwana wa pekee; watamwombolezea kwa uchungu
sana kama aombolezaye kifo cha mzaliwa wa kwanza. 11 Katika siku hiyo
maombolezo huko Yerusalemu yatakuwa kama maombolezo ya Hadadi
Rimoni katika tambarare za Megido. 12 Nchi itaomboleza, kila ukoo
peke yao. Ukoo wa nyumba ya Daudi utakuwa peke yake na wake zao
watakuwa peke yao mbali na wanaume. Ukoo wa nyumba ya Nathani
utakuwa peke yao na wake zao watakuwa peke yao mbali na waume.
13 Ukoo wa nyumba ya Lawi utakuwa peke yao na wake zao watakuwa
peke yao mbali na waume. Ukoo wa Washimei utakuwa peke yao na
wake zao watakuwa peke yao mbali na waume. 14 Kila ukoo uliosalia - kila
mmoja utakuwa peke yake na wake watakuwa pekee mbali na waume.

13

1 Katika siku hiyo kijito kitafunguliwa kwa ajili ya nyumba ya Daudi na
wenyeji wa Yerusalemu, kwa ajili ya dhambi na uchafu wao. 2 Katika
siku hiyo - asema Yahwe wa majeshi - kwamba nitaondoa majina ya
sanamu katika nchi ili kwamba yasikumbukwe tena. Nitawaondoa
pia katika nchi manabii wa uongo na roho wao mchafu 3 Ikiwa mtu
yeyote ataendelea kutoa unabii, baba yake na mama yake waliomzaa
watamwambia, 'Hautaishi, kwa kuwa umenena uongo kwa jina la Yahwe!
Ndipo baba na mama waliomzaa watakapomchoma wakati akitabiri.
4 Katika siku hiyo kila nabii ataonea aibu maono yake aelekeapo kutoa
unabii. Manabii hawa hawatavaa tena vazi la singa, ili kuwadanganya
watu. 5 Kwa maana kila mmoja atasema, 'Mimi siyo nabii! mimi ni
mkulima, kwa maana ardhi ndiyo kazi yangu tangu ujana wangu! 6 Lakini
mtu mwingine atamwambia, 'Majeraha haya kati ya mikono yako ni ya
nini?' naye atajibu, nilijeruhiwa na waliokuwa katika nyumba ya rafiki
zangu.” 7 Upanga! inuka mwenyewe dhidi ya mchungaji wangu, mtu
asimamaye karibu nami - hivi ndivyo asemavyo Yahwe wa majeshi. Mpige
mchungaji, na kondoo watatawanyika! Kwa maana nitageuza mkono
wangu dhidi ya wadogo. 8 Kisha itakuwa kwamba katika nchi yote - hivi
ndivyo asemavyo Yahwe - kwamba theluthi mbili yake itaondolewa! Watu
hao wataangamia; theluthi moja tu ndiyo itakayosalia. 9 Nitaipitisha hiyo
ya tatu motoni na kuwasafisha kama fedha isafishwavyo; nitawajaribu
kama dhahabu ijaribiwavyo. Wataliitia jina langu nami nitawajibu na
kusema, 'Hawa ni watu wangu!' nao watasema, Yahwe ndiye Mungu
wangu!”

14

1 Tazama! Siku ya Yahwe inakuja wakati mateka wenu wataka-
pogawanywa katikati yenu. 2 Kwa maana nitayakusanya mataifa yote
kinyume cha Yerusalemu kwa vita na mji utatekwa. Nyumba zitatekwa
na wanawake watabakwa. Nusu ya mji itapelekwa matekani, lakini
kumbukumbu ya watu haitaondolewa mjini. 3 Lakini Yahwe ataondoka na
kufanya vita dhidi ya mataifa kama apigavyo vita katika siku ya vita. 4 Siku
hiyo miguu yake itasimama juu ya Mlima wa Mizeituni, uliopo kando ya
Yerusalemu upande wa mashariki. Mlima wa Mizeituni utagawanyika
katikati kati ya mashariki na magharibi kwa bonde kubwa sana na nusu

ya mlima itarudi nyuma kuelekea kaskazini na nusu kuelekea kusini.
5 Ndipo mtakapokimbia katika bonde kati ya milima ya Yahwe, kwa kuwa
bonde kati ya hiyo milima litafika hata Azali. Mtakimbia kama siku
mliyokimbia tetemeko la nchi siku za Uzia, mfalme wa Yuda. Ndipo Yahwe
Mungu wangu atakapokuja na watakatifu wake wote. 6 Hakutakuwa
na nuru katika siku hiyo, lakini hakuna baridi wala barafu. 7 Siku
hiyo, siku aijuaye Yahwe peke yake, hakutakuwa tena na mchana wala
usiku, kwani jioni itakuwa wakati wa nuru. 8 Siku hiyo maji yaliyo hai
yatatiririka kutoka Yerusalemu. Nusu yake yatatiririka kuelekea bahari
ya mashariki na nusu bahari ya magharibi, wakati wa masika na wakati
wa kiangazi. 9 Yahwe atakuwa mfalme juu ya dunia yote. Katika siku
hiyo kutakuwa na Yahwe, Mungu mmoja, na jina lake pekee. 10 Nchi yote
itakuwa kama Araba, kuanzia Geba hadi Rimoni kusini mwa Yerusalemu.
Na Yerusalemu itaendelea kuwa juu. Ataishi mahali pake mwenyewe,
kutoka lango la Benjamini hata mahali lilipokuwa lango la kwanza, hata
Lango la Pembeni, na kutoka Mnara wa Hananeli hata shinikizo la
mfalme. 11 Watu watakaa Yerusalemu na hakutakuwa na maangamizi
kamili tena kutoka kwa Mungu dhidi yao. Yerusalemu itakuwa salama.
12 Hii itakuwa tauni ambayo kwayo Yahwe atawapiga jamaa zote za
watu wapigao vita juu ya Yerusalemu: miili yao itaoza hata wakiwa
wamesimama kwa miguu yao. Macho yao yataoza katika matundu yake
na ndimi zao zitaoza katika vinywa vyao. 13 Siku hiyo ile hofu kuu kutoka
kwa Yahwe itakuwa miongoni mwao. Kila mmoja ataushika mkono wa
mwingine, na mkono wa mwingine utainuliwa kinyume cha mkono wa
mwenzake. 14 Yuda pia atapigana na Yerusalemu. Watakusanya utajiri wa
mataifa yote yanayowazunguka - dhahabu, fedha, na wingi wa nguo safi.
15 Tauni itakuwa pia juu ya farasi na nyumbu, ngamia na punda, na kila
mnyama katika kambi hizo atapigwa kwa hilo pigo. 16 Kisha itakuwa wote
watakaosalia katika mataifa yaliyo kinyume na Yerusalemu watakwenda
mwaka kwa mwaka kumwabudu mfalme, Yahwe wa majeshi, na kutunza
Sikukuu ya Vibanda. 17 Na itakuwa kwamba ikiwa mtu yeyote kutoka
katika mataifa yote ya dunia haendi Yerusalemu kumwabudu mfalme,
Yahwe wa majeshi, ndipo Yahwe hataleta mvua juu yao. 18 Na ikiwa
nchi ya Misri hawatakwenda, ndipo hawatapata mvua. Tauni kutoka
kwa Yahwe itayashambulia mataifa yote yasiyokwea kutunza Sikukuu
ya Vibanda. 19 Hii itakuwa ni adhabu kwa Misri na adhabu kwa kila
taifa lisilopanda kutunza Sikukuu ya Vibanda. 20 Lakini katika siku hiyo,
kengele za farasi zitasema, “Jitengeni kwa ajili ya Yahwe,” na makalai
katika nyumba ya Yahwe yatakuwa kama mabakuri mbele ya madhabahu.
21 Kwa kuwa kila chungu katika Yerusalemu na Yuda kitatengwa kwa ajili
ya Yahwe wa majeshi na kila mmoja aletaye sadaka atakula ndani yake
na kuyachemshia. Hakutakuwa na wafanyabiashara tena katika nyumba
ya Yahwe wa majeshi siku hiyo.

Malaki

1 Tamko la neno la Bwana kwa Israeki kwa mkono wa Malaki.
2 "Nilikupenda, "asema Bwana. Lakini unasema, "kwa jinsi gani
ulitupenda?" Esau siyo ndugu yake Yakobo?" asema Bwana. "Na bado
nampenda Yakobo, 3 lakini nimemchukia Esau. nimeifanya milima yake
kuwa ukiwa, na nimepafanya urithi wake kuwa makao ya mbweha wa
jangwani." 4 Kama Edomu husema, "Tumepigwa, lakini tutarudi na
kujenga palipoharibiwa; "Bwana wa Majeshi asama hivi, "Watajenga
lakini nitaiangusha chini; na wanaume watawaita 'Nchi ya uovu', na
'Watu ambao ambao Mungu ana hasira nao milele."' 5 kwa macho
yenu mtaona hili, na mtasema, "Bwana ni mkuu mbele ya mipaka ya
Israel." 6 mtoto amtiibaba yake, na mtumwa amtii bwana wake. ikiwa
mimi, ni baba, iko wapi heshima yangu? na kama mimi ni bwana, iko
wapi heshima yangu? Bwana wa majeshi asema hivi kwenu, makuhani,
mnaodharau jina langu. lakini mnasema, 'tumeridharauje jina lako?
7 kwa kutoa mikate iliyonajisi madhabahuni kwangu. Na mnasema kuwa,
'Tumekuradhau kwa namna gani?' Kwa kusema hivyomeza ya Bwana
imedharauliwa. 8 Mkitoa sadaka ya wanyama vipofu, hiyo siyo dhambi?
na kama mkitoa vilema na wagonjwa, hiyo siyo dhambi? pelekeni hili kwa
liwali; atawakubali au atainua nyuso zetu?" asema Bwana wa Majeshi.
9 Na sasa, mnajaribu kutafuta neema ya Mungu, ili kwamba awe mwema
kwetu. "Na aina gani ya sadaka kwa sehemu yenu, ataziinua nyuso zenu?
asema Bwana wa Majeshi. 10 Kama kungekuwa na mtu ambaye angefunga
lango la Hekalu, ili kwamba kusewe na mto madhabahuni bure! lakini
sina radhi na ninyi, " asema Bwana wa majeshi, "na sitaikubali sadaka
yeyote kutoka katika mikono yenu. 11 Kutoka mawio ya jua mpaka
machweo jina langu litakuwa kuu katikati ya mataifa; katika kila sehemu
uvumba utatolewa katika jina langu, na pia sadaka safi. Kwa sababu jina
langu likuwa kuu sana katikatik ya mataif," asema Bwana wa majeshi.
12 "lakini ninyi mnachafua mnaposema meza ya Bwana mnainajisi, na
matunda yake, na chakula chake kudharauka. 13 Na ninyi pia mwasema,
'jambo hili limetuchosha, nanyi mnalidharau, " asema Bwana wa majeshi.
"Mmerudisha kilichokuwa kimechukuliwa na wanyama wa mwitu au
vilema au walio wagonjwa; na ndicho mnaleta kuwa sadaka zenu! Je
naweza kuikubali hii mikononi mwenu?" asema Bwana. 14 Alaniwe
alye mdanganyifu, ambaye anaye mnyama dume katika kundi lake ana
akaahidi kunitolea, lakini bado anatoa kwangu, mimi Bwana, ambayo
ni kiujanja ujanja; kwa kuwa mimi ni mfalme mkuu," asema Bwana wa
Majeshi, "na jina langu litaogopwa katika mataifa."

2

1 Sasa, ninyi makuhani, amri hii ni kwa ajili yenu. 2 Kama hamtasikiliza,
na kama hamtalichukua hili mioyoni mwenu na kunipa utukufu kwa
jina langu, " asema Bwana wa Majeshi, Kisha nitatuma laana kwenu,
na nitalaani baraka zenu. Kiukweli, nilishawalaani tayari, kwa sababu
hujaweka sheria zangu moyoni. 3 Tazama, nitakikemea kizazi chako, na
nitapaka mavi juu ya uso wako, mavi ya dhabihu zenu, na mtachukuliwa
pamoja nayo. 4 Na mtajua kwamba nimetuma hii sheria kwenu, kwamba

agano langu litakuwa ni juu yangu na Lawi," asema Bwana wa Majeshi.
5 Agano langu na yeye lilikuwa agano la uhai na amani, na nilimpa vitu
hivi kama njia ya kuniheshimu. aliniheshima na alisimama akawa na
hofu kwa jina langu. 6 Mafundisho ya kweli yalikuwa kwenye kinywa
chake, na uovu haukupatikana kinywani mwake. Alitembea na mimi kwa
amani na unyoofu, na aliwarudisha wengi kutoka dhambini. 7 kwa sababu
midomo ya makuhani huhifadhi maarifa, na watu watatafuta maagizo
kutoka kwenye kichwa chake, kwa sababu ni mjumbe wa Bwana wa
Majeshi. 8 lakini umepita mbali na njia ya kweli. Umesababisha wengi
kuwa na mashaka ya kutii sheria. umeliharifu agano la Lawi," asema
Bwana wa Majeshi. 9 Kwa hiyo nimewafanya ninyi nanyi kudharauliwa
mbele ya watu, kwa sababu hamkutunza njia zangu, lakini badala yake
mnapendelea katika maagizo yenu. 10 Sisi sote hatuna baba mmoja? Siyo
Mungu yule mmoja aliyetuumba sote? kwa nini tunafanyiana hila kila
mtu na ndugu yake, mnariharibu agano la baba zetu? 11 Yuda amefanya
hila na ameona kinyaa kwa vitu vilivyowekwa katika Israeli na Yerusalem.
Yuda amenajisi mahali patakatifu pa Bwana ambapo anapapenda, na
ameoa binti wa miungu migeni. 12 Mungu akukatilie mbali kutoka kwenye
hema ya Yakobo na uzao wa mtu aliyefanya haya, hata yule anayeleta
sadaka kwa Bwana wa Majeshi. 13 Na wewe pia fanya hivyo. Unafunika
madhabahu ya Bwana kwa machozi, kwa kilio na kuugua, kwa sababu
hatakubali sadaka na kuzipokea kutoka mikononi mwako. 14 Lakini
wasema, ni kwa sababu gani?" Kwa sababu Bwana amekuwa shahidi
kati yako wewe na mke wako wa ujana wako, kinyume chake umekuwa
si mwaminifu, ingawa yeye ni mwenzako na mke wa agano lako. 15 Je
yeye hakuwafanya kuwa mmoja, hata kwa sehemu ya roho yake? Sasa ni
kwanini aliwafanya ninyi kuwa mmoja? Kwa sababu alikuwa anategemea
kupata watoto wacha Mungu. Kwa hiyo jiepushe mwenyewe ndani ya
moyo wako, na asiwepo mtu asiye mwaminifu kwa mke wa ujana wake.
16 "Nakuchukia kuachana," asema Bwana, Mungu wa Israel, "afunikizaye
nguo yake kwa udhalimu," asema Bwana wa Majeshi. "Kwa hiyo jilinde
ewe mwenyewe ndani ya roho yako na usiwe mtu asiye mwaminifu."
17 Mmechosha Bwana na maneno. Lakini mwasema, "Tumekuchoshaje?"
Kwa kusema Kila mmoja aliyefanya uovu ni mzuri kwa upande wa Bwana,
na anafuraha nao;" au "Yuko wapi Mungu wa Haki?"

3

1 Tazama, namtuma mjumbe wangu, atakayeandaa njia mbele yangu.
Na Bwana, ambaye mnamtafuta, atakuja ghafla katika hekalu lake; na
mjumbe wa agano, ambaye katika yeye mnafurahi, tazama anakuja."
asema Bwana wa Majeshi. 2 Na ni nani atakeyevumilia siku ya kuja
kwake? na nani atasimama akishatokea? Yeye ni kama mtu asafishaye
kwa moto na kama sabuni ya kufulia. 3 Atakaa na kutawala kama
msafishaji wa fedha, na atawasafisha wana wa Lawi. na atawafanya
wawe safi kama dhahabu na fedha, na wataleta sadaka za haki kwa
Bwana. 4 Na sadaka ya Yuda na Yerusalem itampendeza Bwana, kama
siku za kale, na miaka ya zamani. 5 Kisha nitapita karibu na ninyi
kuwahukumu. na nitakuwa shahidi mwepesi dhidi ya wachawi, wazinzi,
mahsahidi wa uongo, na kinyume cha wale wanaoonea wafanyakazi
katika mizigo yake, wanaoonea wajane na yatima, na anayemfukuza

mgeni kutoka kwenye haki yake, na kwa wale wasionitii mimi,"asema
Bwana wa majeshi. 6 Mimi Bwana, sibadiliki; pia ninyi, watu wa Yakobo,
hamkutumia. 7 Toka siku za baba zenu mmegeukia mbali na amri zangu
na hamkuzitunza. Nigeukieni, nami nitawarudia ninyi," asema Bwana
wa majeshi. Lakini mwasema, tutakurudiaje? 8 Mwanadamu anaweza
kumwibia Mungu? Mnaniibia mimi, lakini mwasema, 'Tumekuibiaje?'
kwa zaka na sadaka. 9 Mmelaani kwa laana, kwa kuniibia mimi, taifa
lote hili. 10 Leteni zaka kamili katika ghalani, ili kwamba kiwemo chakula
katika nyumba yangu. Na mnijaribu kwa hili," asema Bwana wa Majeshi.
"kama sitawafungulia madilisha ya mbinguni na kuwamwagia baraka
juu yenu, ili kwamba hakutakuwa na sehemu ya kutosha kuzipokea.
11 Nitamkemea mharibifu kwako, kwamba asiharibu mavuno yenu ya
nchi yenu; mizazibu yenu katika shamba haitapukutisha kabla ya
wakati wake," asema Bwana wa Majeshi. 12 Mataifa yote watakuita
mbarikiwa; kwa ajili yako itakuwa ni nchi ya furaha," asema Bwana wa
Majeshi. 13 Maneo yenu yamekuwa magumu kinyume changu," asema
Bwana. lakini mwasema, "Tumesema nini kinyume chako?' 14 mmesema,
'Hakuna maana kumtumikia Mungu. Kuna faida ya namna gani kutunza
maagizo yake au kutembea huku mkiomboleza mbele za Bwana wa
Majeshi? 15 Na sasa tunamwita mwenye kiburi mbarikiwa. Waharifu
si kufanikiwa tu, bali kumjaribu Mungu na kumwepuka." 16 Kisha
wale wanaomweshimu Bwana walisemezana mmoja baada ya mwingine;
Bwana yuko makini kutusikiliza, na kitabu cha kumbukumbu kiliandikwa
mbele zake kwa ajili ya wale wanamwogopa Bwana na kuliheshimu
jina lake. 17 "Watakuwa wangu," asema Bwana wa majeshi," hazina
zangu, katika siku nitakayotenda; nitawapenda, kama mtu anavyompenda
mwanawe anayemhudumia. 18 Kisha zaidi sana nitatofautisha kati ya haki
wenye haki na waovu, kati ya anayemwabudu Mungu na asiyemwabudu
yeye.

4

1 Tazama, siku inakuja, inaka kama tanuru, ambayo wote wenye
kiburi na waharifu watakuwa mabua. siku inakuja itawachoma," asema
Bwana wa Majeshi, "siku hiyo itaondoa mzizi au shina. 2 Lakini kwenu
mnaoliogopa jina langu, jua la haki litawaangazia na uponyaji katika
mbawa zake. Mtarukaruka kama ndama zizini. 3 Na waovu wote
mtawakanyaga chini, watakuwa majivu chini ya nyazo za miguu yenu
siku hiyo nitatenda,"asema Bwana wa Majeshi. 4 Kumbukeni kutii sheria
za mtumishi wangu Musa, mmri na sheria nilizomwamuru huko Horebu,
kwa Israel wote. 5 Tazama, nitamtuma Eliya nabii mbele ya siku kuu
na yenye kutisha ya kuja kwa Bwana. 6 Atarudisha moyo wa baba
kwa watoto, na mioyo ya watoto kwa baba zao; ili kwamba nisije
nikaiangamiza nchi kwa uharibifu wote."

Mathayo

1 Kitabu cha ukoo wa Yesu Kristo mwana wa Daudi, mwana wa
Ibrahimu. 2 Ibrahimu alikuwa baba wa Isaka, na Isaka baba wa Yakobo,
na Yakobo baba wa Yuda na ndugu zake. 3 Yuda alikuwa baba wa
Peresi na Sera kwa Tamari, Peresi baba wa Hezeroni, na Hezeroni baba
wa Ramu. 4 Ramu alikuwa baba wa Aminadabu, Aminadabu baba wa
Nashoni, na Nashoni baba wa Salimoni. 5 Salimoni alikuwa baba wa
Boazi kwa Rahabu, Boazi baba wa Obedi kwa Ruth, Obedi baba wa Yese,
6 Yese alikuwa baba wa mfalme Daudi. Daudi alikuwa baba wa Sulemani
kwa mke wa Uria. 7 Sulemani alikuwa baba wa Rehoboamu, Rehoboamu
baba wa Abiya, Abiya baba wa Asa. 8 Asa alikuwa baba wa Yehoshafati,
Yehoshafati baba wa Yoramu, na Yoramu baba wa Uzia. 9 Uzia alikuwa
baba wa Yothamu, Yothamu baba wa Ahazi, Ahazi baba wa Hezekia.
10 Hezekia alikuwa baba wa Manase, Manase baba wa Amoni na Amoni
baba wa Yosia. 11 Yosia alikuwa baba wa Yekonia na kaka zake wakati
wa kuchukuliwa kwenda Babeli. 12 Na baada ya kuchukuliwa kwenda
Babeli, Yekonia alikuwa baba wa Shatieli, Shatieli alikuwa babu yake
na Zerubabeli. 13 Zerubabeli alikuwa baba wa Abiudi, Abiudi baba wa
Eliakimu, na Eliakimu baba wa Azori. 14 Azori alikuwa baba wa Zadoki,
Zadoki baba wa Akimu, na Akimu baba wa Eliudi. 15 Eliudi alikuwa baba
wa Elieza, Elieza baba wa Matani na Matani baba wa Yakobo. 16 Yakobo
alikuwa baba wa Yusufu mume wa Mariamu, ambaye kwa yeye Yesu
alizaliwa, aitwaye Kristo. 17 Vizazi vyote tangu Ibrahimu hadi Daudi
vilikuwa vizazi kumi na vinne, kutoka Daudi hadi kuchukuliwa kwenda
Babeli vizazi kumi na vinne, na kutoka kuchukuliwa kwenda Babeli hadi
Kristo vizazi kumi na vinne. 18 Kuzaliwa kwa Yesu Kristo kulikuwa
kwa namna hii. Mama yake, Mariamu, alichumbiwa na Yusufu, lakini
kabla hawajakutana, alionekana kuwa na mimba kwa uwezo wa Roho
Mtakatifu. 19 Mume wake Yusufu, alikuwa mtu mwenye haki hakutaka
kumwaibisha hadharani. Aliamua kusitisha uchumba wake naye kwa
siri. 20 Alipokuwa akifikiri juu ya mambo haya, Malaika wa Bwana
alimtokea katika ndoto, akisema," Yusufu mwana wa Daudi, usiogope
kumchukua Mariamu kama mkeo, kwa sababu mimba aliyonayo ni kwa
uweza wa Roho Mtakatifu. 21 Atajifungua mtoto wa kiume na utamwita
jina lake Yesu, kwa maana atawaokoa watu wake na dhambi zao." 22 Yote
haya yalitokea kutimizwa kile kilichonenwa na Bwana kwa njia ya nabii,
akisema, 23 "Tazama, bikira atachukua mimba na kuzaa mtoto wa kiume,
na watamwita jina lake Imanueli"— maana yake, "Mungu pamoja nasi."
24 Yusufu aliamka kutoka usingizini na kufanya kama malaika wa Bwana
alivyomwamuru na alimchukua kama mkewe. 25 Hata hivyo, hakulala
naye mpaka alipojifungua mtoto wa kiume na alimwita jina lake Yesu.

2

1 Baada ya Yesu kuzaliwa katika Bethelehem ya Uyahudi katika siku
za mfalme Herode, watu wasomi kutoka mashariki ya mbali walifika
Yerusalemu wakisema, 2 "Yuko wapi yeye ambaye aliyezaliwa Mfalme wa
Wayahudi? Tuliiona nyota yake mashariki nasi tumekuja kumwabudu."
3 Pindi Mfalme herode aliposikia haya alifadhaika, na Yerusalemu yote
pamoja naye. 4 Herode akawakusanya wakuu wa makuhani wote

na waandishi wa watu, naye akawauliza, “Kristo atazaliwa wapi?”
[5] Wakamwabia, “Katika Bethelehemu ya Uyahudi, kwa kuwa hivi ndivyo
ilivyoandikwa na nabii, [6] Nawe Bethelehemu, katika nchi ya Yuda, si
mdogo miongoni mwa viongozi wa Yuda, kwa kuwa kutoka kwako atakuja
mtawala atakayewachunga watu wangu Israeli.” [7] Hivyo Herode aliwaita
wale wasomi kwa siri na kuwauliza ni wakati gani hasa nyota ilikuwa
imeonekana. [8] Akawatuma Bethelehem, akisema, “Nendeni kwa uangalifu
mkamtafute mtoto aliyezaliwa. Wakati mtakapomwona, nileteeni habari
ili kwamba mimi pia niweze kuja na kumwabudu.” [9] Baada ya kuwa
wamemsikia mfalme, waliendelea na safari yao, na nyota ile waliyokuwa
wameiona mashariki iliwatangulia hadi iliposimama juu ya mahali mtoto
aliyezaliwa alipokuwa. [10] Wakati walipoiona nyota, walifurahi kwa furaha
kuu mno. [11] Waliingia nyumbani na kumuona mtoto aliyezaliwa na
Mariamu mama yake. Walimsujudia na kumwabudu. Walifungua hazina
zao na kumtolea zawadi za dhahabu, uvumba, na manemane. [12] Mungu
aliwaonya katika ndoto wasirudi kwa Herode, hivyo, waliondoka kurudi
katika nchi yao kwa njia nyingine. [13] Baada ya kuwa wameondoka,
malaika wa Bwana alimtokea Yusufu katika ndoto na kusema, “Inuka,
mchukue mtoto na mama yake na mkimbilie Misri. Bakini huko mpaka
nitakapowaambia, kwa kuwa Herode atamtafuta mtoto ili amwangamize.
[14] Usiku huo Yusufu aliamka na kumchukua mtoto na mama yake na
kukimbilia Misri. [15] Aliishi huko hadi Herode alipo kufa. Hii ilitimiza
kile Bwana alichokuwa amenena kupitia nabii, “Kutoka Misri nimemwita
mwanangu.” [16] Kisha Herode, alipoona kuwa amedhihakiwa na watu
wasomi, alikasirika sana. Aliagiza kuuawa kwa watoto wote wa kiume
waliokuwa Bethelehemu na wote katika eneo lile ambao walikuwa na
umri wa miaka miwili na chini yake kulingana na wakati aliokuwa
amekwisha thibitisha kabisa kutoka kwa wale watu wasomi. [17] Ndipo
lilipotimizwa lile neno lililonenwa kwa kinywa cha nabii Yeremia, [18] “Sauti
ilisikika Ramah, kilio na maombolezo makubwa, Raheli akiwalilia watoto
wake, na alikataa kufarijiwa, kwa sababu hawapo tena.” [19] Herode alipo
kufa, tazama malaika wa Bwana alimtokea Yusufu katika ndoto huko
Misri na kusema, [20] “Inuka mchukue mtoto na mama yake, na mwende
katika nchi ya Israeli kwa maana waliokuwa wakitafuta uhai wa mtoto
wamekufa.” [21] Yusufu aliinuka, akamchukua mtoto pamoja na mama
yake, na wakaja katika nchi ya Israeli. [22] Lakini aliposikia kuwa Arikelau
alikuwa anatawala Yuda mahali pa baba yake Herode, aliogopa kwenda
huko. Baada ya Mungu kumuonya katika ndoto, aliondoka kwenda mkoa
wa Galilaya [23] na alienda kuishi katika mji uitwao Nazareti. Hili lilitimiza
kile kilichokuwa kimekwisha kunenwa kwa njia ya manabii, kwamba
ataitwa Mnazareti.

3

[1] Katika siku zile Yohana Mbatizaji alikuja akihubiri katika nyika ya
Yuda akisema, [2] “Tubuni kwa maana ufalme wa mbinguni u karibu.”
[3] Kwa maana huyu ndiye aliyenenwa na nabii Isaya akisema, “sauti ya
mtu aitaye kutoka jangwani; 'wekeni tayari njia ya Bwana, yanyoosheni
mapito yake.”' [4] Sasa Yohana alivaa manyoya ya ngamia na mkanda wa
ngozi kiunoni mwake. Chakula chake kilikuwa nzige na asali ya mwituni.
[5] Kisha Yerusalemu, Yuda yote, na eneo lote linalozunguka mto Yorodani
wakaenda kwake. [6] Walikuwa wakibatizwa naye katika mto Yorodani

huku wakitubu dhambi zao. 7 Lakini alipowaona wengi wa mafarisayo na
masadukayo wakija kwake kubatizwa, akawaambia, "Enyi uzao wa nyoka
wenye sumu nani aliye waonya kuikimbia ghadhabu inayokuja? 8 Zaeni
matunda yaipasayo toba. 9 Na msifikiri na kusemezana miongoni mwenu,
'Tunaye Ibrahimu kama baba yetu.' Kwa kuwa nawaambieni Mungu
anaweza kumwinulia Ibrahimu watoto hata kutoka katika mawe haya.
10 Tayari shoka limekwisha kuwekwa kwenye mzizi wa miti. Kwahiyo
kila mti usiozaa matunda mazuri hukatwa na kutupwa kwenye moto.
11 Ninawabatiza kwa maji kwa ajili ya toba. Lakini yeye ajaye baada
yangu ni mkuu kuliko mimi nami sistahili hata kubeba viatu vyake. Yeye
atawabatiza kwa Roho Mtakatifu na kwa moto. 12 Na pepeto lake li
mkononi mwake kusafisha kabisa uwanda wake na kuikusanya ngano
yake ghalani. Lakini atayachoma makapi kwa moto ambao hauwezi
kuzimika. 13 Kisha Yesu akaja kutoka Galilaya mpaka mto Yorodani
kubatizwa na Yohana. 14 Lakini Yohana alitaka kumzuia akisema, “Mimi
nahitaji kubatizwa na wewe, nawe waja kwangu?" 15 Yesu akajibu
akasema, "Ruhusu iwe hivi sasa, kwa kuwa ndivyo itupasavyo kuitimiza
haki yote." Kisha Yohana akamruhusu. 16 Baada ya kuwa amebatizwa,
mara Yesu alitoka kwenye maji, na tazama, Mbingu zikafunguka kwake.
Na alimuona Roho wa Mungu akishuka kwa mfano wa njiwa na kutulia
juu yake. 17 Tazama, sauti ilitoka mbinguni ikisema, “Huyu ni mwanangu
mpendwa. Ninaye pendezwa sana naye."

4

1 Kisha Yesu aliongozwa na Roho mpaka jangwani ili ajaribiwe na
ibilisi. 2 Alipokuwa amefunga kwa siku arobaini mchana na usiku
alipata njaa. 3 Mjarabu akaja na akamwambia, “Kama wewe ni Mwana
wa Mungu, amuru mawe haya yawe mkate.” 4 Lakini Yesu alimjibu
na kumwambia, “Imeandikwa, 'Mtu hataishi kwa mkate peke yake,
bali kwa kila neno litokalo kinywani mwa Mungu.'" 5 Kisha ibilisi
akampeleka katika mji mtakatifu na kumweka mahali pa juu sana pa
jengo la hekalu, 6 na kumwambia," kama wewe ni Mwana wa Mungu,
jirushe chini, kwa maana imeandikwa, 'Ataamuru malaika wake waje
wakudake,' na, 'watakuinua kwa mikono yao, ili usijikwae mguu wako
katika jiwe.” 7 Yesu akamwambia, "Tena imeandikwa, 'Usimjaribu Bwana
Mungu wako.'" 8 Kisha, ibilisi akamchukua na kumpeleka sehemu ya juu
zaidi akamwonyesha falme zote za ulimwengu na fahari ya hizo zote.
9 Akamwambia, “Nitakupa vitu vyote hivi ukunisujudia na kuniabudu.”
10 Kisha Yesu akamwambia, “Nenda zako utoke hapa, Shetani! Kwa maana
imeandikwa, 'Yakupasa kumwabudu Bwana Mungu wako, na umtumikie
yeye peke yake.'” 11 Kisha ibilisi akamwacha, na tazama, malaika
wakaja wakamtumikia. 12 Basi Yesu aliposikia kuwa Yohana amekamatwa,
aliondoka mpaka Galilaya. 13 Aliondoka Nazareti alienda na kuishi
Kaperanaumu, iliyoko kandokando na Bahari ya Galilaya, mipakani mwa
majimbo ya Zabuloni na Naftali. 14 Hii ilitokea kutimiza kile kilichonenwa
na nabii Isaya, 15 “Katika mji wa Zabuloni na mji wa Naftali, kuelekea
Baharini, ng'ambo ya Yorodani, Galilaya ya wamataifa! 16 Watu walio kaa
gizani wameuona mwanga mkuu, na wale waliokuwa wameketi katika
maeneo na kivuli cha mauti, juu yao nuru imewaangazia." 17 Tokea wakati
huo Yesu alianza kuhubiri na kusema, “Tubuni, kwa maana ufalme wa

mbinguni umekaribia." 18 Alipokuwa akitembea kandokando ya Bahari
ya Galilaya, aliwaona ndugu wawili, Simoni aliyekuwa akiitwa Petro, na
Andrea kaka yake, wakitega nyavu baharini, kwa kuwa walikuwa wavuvi
wa samaki. 19 Yesu akawaambia, “Njooni mnifuate, nitawafanya kuwa
wavuvi wa watu.” 20 Mara moja waliziacha nyavu na walimfuata. 21 Na
Yesu alipokuwa akiendelea kutoka hapo aliwaona ndugu wawili wengine,
Yakobo mwana wa Zebedayo, na Yohana kaka yake. Walikuwa katika
mtumbwi pamoja na Zebedayo baba yao wakishona nyavu zao. Akawaita,
22 na mara moja wakaacha mtumbwi na baba yao nao wakamfuata.
23 Yesu alienda karibia Galilaya yote, akifundisha katika Masinagogi
yao, akihubiri injili ya ufalme, na akiponya kila aina ya maradhi na
magonjwa miongoni mwa watu. 24 Habari zake zilienea Siria yote, na
watu wakawaleta kwake wale wote waliokuwa wakiugua, wakiwa na
maradhi mbalimbali na maumivu, waliokuwa na mapepo, na wenye kifafa
na waliopooza. Yesu aliwaponya. 25 Umati mkubwa wa watu ulimfuata
kutoka Galilaya, na Dekapoli, na Yerusalemu na Uyahuda na kutoka
ng'ambo ya Yorodani.

5

1 Yesu alipo uona umati, akaondoka na kuelekea Mlimani. Alipokuwa
ameketi chini, wanafunzi wake wakaja kwake. 2 Akafunua kinywa chake
na akawafundisha, akisema, 3 “Heri walio maskini wa roho maana ufalme
wa mbinguni ni wao. 4 Heri walio na huzuni, maana watafarijiwa.
5 Heri wenye upole, maana watairithi nchi. 6 Heri wenye njaa na kiu
ya haki, maana hao watashibishwa. 7 Heri wenye rehema maana hao
watapata Rehema. 8 Heri wenye moyo safi maana watamwona Mungu.
9 Heri wapatanishi, maana hao wataitwa wana wa Mungu. 10 Heri wale
wanaoteswa kwa ajili ya haki, maana ufalme wa mbinguni ni wao. 11 Heri
ninyi ambao watu watawatukana na kuwatesa, au kusema kila aina ya
ubaya dhidi yenu kwa uongo kwa ajili yangu. 12 Furahini na kushangilia,
maana thawabu yenu ni kubwa juu mbinguni. Kwa kuwa hivi ndivyo watu
walivyo watesa manabii walioishi kabla yenu. 13 Ninyi ni chumvi ya dunia.
Lakini kama chumvi imepoteza ladha yake, itawezaje kufanyika chumvi
halisi tena? Kamwe haiwezi kuwa nzuri kwa kitu kingine chochote
tena, isipokuwa ni kutupwa nje na kukanyagwa na miguu ya watu.
14 Ninyi ni nuru ya ulimwengu. Mji uliojegwa juu ya mlima haufichiki.
15 Wala watu hawawashi taa na kuweka chini ya kikapu, bali kwenye
kinara, nayo yawaangaza wote walio ndani ya nyumba. 16 Acha nuru
yenu iangaze mbele za watu kwa namna ambayo kwamba, wayaone
matendo yenu mema na kumtukuza Baba yenu aliye mbinguni. 17 Msifikiri
nimekuja kuiharibu sheria wala manabii. Sijaja kuharibu lakini kutimiza.
18 Kwa kweli nawaambia kwamba mpaka mbingu na dunia zote zipite
hapana yodi moja wala nukta moja ya sheria itaondoshwa katika sheria
hadi hapo kila kitu kitakapokuwa kimekwisha timizwa. 19 Hivyo yeyote
avunjaye amri ndogo mojawapo ya amri hizi na kuwafundisha wengine
kufanya hivyo ataitwa mdogo katika ufalme wa mbinguni. Lakini yeyote
azishikaye na kuzifundisha ataitwa mkubwa katika ufalme wa mbinguni.
20 Kwa maana nawaambia haki yenu isipozidi haki ya waandishi na
Mafarisayo, kwa vyovyote vile hamtaingia katika ufalme wa mbinguni.
21 Mmesikia ilinenwa zamani kuwa, “usiue” na 'yeyote auaye yuko katika

hatari ya hukumu.' 22 Lakini nawaambia yeyote amchukiaye ndugu yake
atakuwa katika hatari ya hukumu. Na yeyote amwambiaye ndugu yake
kuwa, 'Wewe ni mtu usiyefaa!' atakuwa katika hatari ya baraza. Na yeyote
asemaye, 'Wewe mjinga!' atakuwa katika hatari ya moto wa jehanamu.
23 Hivyo kama unatoa sadaka yako katika madhabahu na unakumbuka
kuwa ndugu yako ana jambo lolote dhidi yako, 24 iache sadaka mbele ya
madhabahu, kisha shika njia yako. Kapatane kwanza na ndugu yako, na
kisha uje kuitoa sadaka yako. 25 Patana na mshitaki wako upesi, ukiwa
pamoja naye njiani kuelekea mahakamani, vinginevyo mshtaki wako
anaweza kukuacha mikononi mwa hakimu, na hakimu akuache mikononi
mwa askari, nawe utatupwa gerezani. 26 Amini nawaambieni, kamwe
hutawekwa huru hadi umelipa senti ya mwisho ya pesa unayodaiwa.
27 Mmesikia imenenwa kuwa, 'Usizini.' 28 Lakini nawaambieni yeyote
amtazamaye mwanamke kwa kumtamani amekwisha kuzini naye moyoni
mwake. 29 Na kama jicho lako la kulia linakusababisha kujikwaa, ling'oe
na ulitupe mbali nawe. Kwa kuwa ni afadhali kiungo kimoja katika
mwili wako kiharibike kuliko mwili mzima kutupwa jehanamu. 30 Na
kama mkono wako wa kuume unakusababisha kujikwaa, ukate kisha
uutupilie mbali nawe. Maana ni afadhali kiungo kimoja katika mwili
wako kiharibike kuliko mwili mzima kutupwa jehanamu. 31 Imenenwa
pia, yeyote amfukuzaye mkewe, na ampe hati ya talaka.' 32 Lakini mimi
nawaambia, yeyote anaye mwacha mke wake, isipokuwa kwa kwa sababu
ya zinaa, amfanya kuwa mzinzi. Na yeyote amuoaye baada ya kupewa
talaka afanya uzinzi. 33 Tena, mmesikia ilinenwa kwa wale wa zamani,
'Msiape kwa uongo, bali pelekeni viapo vyenu kwa Bwana.' 34 Lakini
nawaambia, msiape hata kidogo, ama kwa mbingu, kwa sababu ni enzi
ya Mungu; 35 wala kwa dunia, maana ni mahali pa kuweka kiti cha
kukanyagia nyayo zake, ama kwa Jerusalemu, maana ni mji wa mfalme
mkuu. 36 Wala usiape kwa kichwa chako, maana huwezi kufanya unywele
mmoja kuwa mweupe au mweusi. 37 Bali maneno yenu yawe, 'Ndiyo,
ndiyo, Hapana, hapana.' Kwa kuwa yazidiyo hayo yatoka kwa yule
mwovu. 38 Mmesikia imenenwa kuwa, 'Jicho kwa jicho, na jino kwa
jino.' 39 Lakini mimi namwambia, Msishindane na mtu mwovu; lakini
mtu akikupiga shavu la kulia mgeuzie na jingine pia. 40 Na kama yeyote
anatamani kwenda na wewe mahakamani na akakunyang'anya kanzu
yako, mwachie na joho lako pia. 41 Na yeyote akulazimishaye kwenda naye
maili moja, nenda naye maili mbili. 42 Kwa yeyote akuombaye mpatie,
na usimwepuke yeyote anayehitaji kukukopa. 43 Mmesikia imenenwa,
'Umpende jirani yako, na umchukie adui yako.' 44 Lakini nawaambia,
wapendeni adui zenu, waombeeni wanao waudhi, 45 Ili kwamba muwe
watoto wa baba yenu aliye mbinguni. Kwa kuwa anafanya jua liwaangazie
wabaya na wema, na anawanyeshea mvua waovu na wema. 46 Kama
mkiwapenda wanaowapenda ninyi, mwapata thawabu gani? Kwani
watoza ushuru hawafanyi hivyo? 47 Na kama mkiwasalimia ndugu zenu
tu mwapata nini zaidi ya wengine? Je!, Watu wa mataifa hawafanyi vivyo
hivyo? 48 Kwa hiyo yawapasa kuwa wakamilifu, kama Baba yenu wa
mbinguni alivyo mkamilifu.

6

1 Zingatia kutotenda matendo ya haki mbele ya watu ili kujionyesha,

vinginevyo hutapata thawabu kutoka kwa Baba aliye mbinguni. 2 Hivyo
basi unapotoa usipige tarumbeta na kujisifu mwenyewe kama wanafiki
wanavyofanya katika masinagogi na katika mitaa, ili kwamba watu
wawasifu. Kweli nawaambia, wamekwisha kupokea thawabu yao.
3 Lakini wewe unapotoa, mkono wako wa kushoto usijue kinachofanywa
na mkono wa kulia, 4 ili kwamba zawadi yako itolewe kwa siri. Ndipo
Baba yako aonaye sirini atakupatia thawabu yako. 5 Na unapokuwa
ukiomba, usiwe kama wanafiki, kwa kuwa wanapenda kusimama na
kuomba kwenye masinagogi na kwenye kona za mitaani, ili kwamba
watu wawatazame. Kweli nawaambia, wamekwishapokea thawabu yao.
6 Lakini wewe, unapo omba, ingia chumbani. Funga mlango, na uombe
kwa kwa Baba yako aliye sirini. Ndipo Baba yako aonaye sirini atakupatia
thawabu yako. 7 Na unapokuwa ukiomba, usirudie rudie maneno yasiyo
na maana kama mataifa wanavyofanya, kwa kuwa wanafikiri kwamba
watasikiwa kwa sababu ya maneno mengi wanayosema. 8 Kwa hiyo, usiwe
kama wao, kwa kuwa Baba yako anatambua mahitaji yako hata kabla
hujaomba kwake. 9 Hivyo basi omba hivi: Baba yetu uliye mbinguni,
ulitukuze jina lako. 10 Ufalme wako uje, mapenzi yako yafanyike hapa
duniani kama huko mbinguni. 11 Utupatiye leo mkate wetu wa kila siku.
12 utusamehe deni zetu, kama nasi tunavyowasamehe wadeni wetu. 13 Na
usitulete katika majaribu, lakini utuepushe kutoka kwa yule mwovu.'
14 Ikiwa mtawasemehe watu makosa yao, Baba yako aliye mbinguni pia
atawasamehe ninyi. 15 Lakini ikiwa hamtawasamehe makosa yao, wala
Baba yenu hatawasamehe makosa yenu. 16 Zaidi ya yote, unapokuwa
umefunga, usioneshe sura ya huzuni kama wanafiki wanavyofanya, kwa
kuwa wanakunja sura zao ili kwamba watu wawatambue wamefunga.
Kweli ninakuambia, wamekwisha kupokea thawabu yao. 17 Lakini wewe,
unapokuwa umefunga, paka mafuta kichwa chako na uoshe uso wako.
18 Hivyo haitakuonesha mbele ya watu kuwa umefunga, lakini tu itakuwa
kwa Baba yako aliye sirini. Na Baba yako aonaye sirini, atakupa thawabu
yako. 19 Usijitunzie hazina yako mwenyewe hapa duniani, ambapo nondo
na kutu huharibu, ambapo wezi huvunja na kuiba. 20 Badala yake,
jitunzie hazina yako mwenyewe mbinguni, ambapo wala nondo wala
kutu hawezi kuharibu, na ambapo wezi hawawezi kuvunja na kuiba.
21 Kwa kuwa hazina yako ilipo, ndipo na moyo wako utakapokuwepo
pia. 22 Jicho ni taa ya mwili. Kwa hiyo, ikiwa jicho lako ni zima,
mwili wote utajazwa na nuru. 23 Lakini ikiwa jicho lako ni bovu,
mwili wako wote umejaa giza totoro. Kwahiyo, ikiwa nuru ambayo
imo ndani yako ni giza hasa, ni giza kubwa kiasi gani! 24 Hakuna hata
mmoja anayeweza kuwatumikia mabwana wawili, kwa kuwa atamchukia
mmoja na kumpenda mwingine, au la sivyo atajitoa kwa mmoja na
kumdharau mwingine. Hamuwezi kumtumikia Mungu na mali. 25 Kwa
hiyo nakuambia, usiwe na mashaka kuhusu maisha yako, kuwa utakula
nini au utakunywa nini, au kuhusu mwili wako, utavaa nini. Je! Maisha
si zaidi ya chakula na mwili zaidi ya mavazi? 26 Tazama ndege walioko
angani. Hawapandi na hawavuni na hawakusanyi na kutunza ghalani,
lakini Baba yenu wa mbinguni huwalisha wao. Je ninyi si wa thamani
zaidi kuliko wao? 27 Na ni nani miongoni mwenu kwa kujihangaisha
anaweza kuongeza dhiraa moja kwenye uhai wa maisha yake? 28 Na
kwa nini mna kuwa na wasiwasi kuhusu mavazi? Fikiria kuhusu maua

kwenye mashamba, jinsi yanavyokua. Hayafanyi kazi na hayawezi
kujivisha. 29 Bado ninawaambia, hata Sulemani katika utukufu wake
wote hakuvikwa kama mojawapo ya haya. 30 Ikiwa Mungu anayavalisha
majani katika mashamba, ambayo yadumu siku moja na kesho yanatupwa
katika moto, je ni kwa kiasi gani atawavalisha ninyi, ninyi wenye imani
ndogo? 31 Kwa hiyo msiwe na wasiwasi nakusema, 'Je tutakula nini?'
au "Je tutakunywa nini?" au "Je tutavaa nguo gani?" 32 Kwa kuwa
mataifa wanatafuta mambo haya, na Baba yenu wa mbinguni anajua
kuwa mnahitaji hayo. 33 Lakini kwanza tafuteni ufalme wake na haki yake
na haya yote yatakabidhiwa kwako. 34 Kwa hiyo, usione shaka kwa ajili
ya kesho, kwa kuwa kesho itajishughulikia yenyewe. Kila siku inatosha
kuwa na tatizo lake yenyewe.

7

1 Usihukumu, nawe usije ukahukumiwa. 2 Kwa hukumu unayohukumu,
nawe utahukumiwa. Na kwa kipimo unachopima na wewe pia utapimiwa
hicho hicho. 3 Na kwa nini unatazama kipande cha mti kilichoko kwenye
jicho la ndugu yako, lakini hutambuwi kipande cha gogo ambalo limo
katika jicho lako? 4 Unawezaje kusema kwa ndugu yako, ngoja nikutolee
kipande kilichomo kwenye jicho lako, wakati kipande cha gogo kimo ndani
ya jicho lako? 5 Mnafiki wewe; kwanza toa gogo lililomo kwenye jicho
lako, na ndipo utakapoweza kuona vizuri na kukitoa kipande cha mti
kilichomo kwenye jicho la ndugu yako. 6 Usiwape mbwa kilicho kitakatifu,
na usiwarushie nguruwe lulu mbele yao. Vinginevyo wataviharibu na
kuvikanyaga kwa miguu, na tena watakugeukia wewe na kukurarua
vipande vipande. 7 Omba, nawe utapewa. Tafuta, nawe utapata. Bisha
hodi, na wewe utafunguliwa. 8 Kwa yeyote anayeomba, hupokea. Na
kwa yeyote anayetafuta, hupata. Na kwa mtu ambaye anayebisha hodi,
atafunguliwa. 9 Au kuna mtu miongoni mwenu ambaye, ikiwa mtoto wake
amemwomba kipande cha mkate atampa jiwe? 10 Au ikiwa atamwomba
samaki, na yeye atampa nyoka? 11 Kwa hiyo, ikiwa ninyi mlio waovu
mnajua kuwapa watoto wenu zawadi nzuri, Je! Ni kiasi gani zaidi
Baba aliye mbinguni atawapa vitu vizuri wale wanao muomba yeye?
12 Kwa sababu hiyo, unapotaka kufanyiwa kitu chochote na watu wengine,
nawe pia itakupasa kuwafanyia hivyo hivyo wao. Kwa kuwa hiyo ni
sheria na manabii. 13 Ingieni kwa kupitia geti jembamba. Kwa kuwa
geti ni pana na njia ni pana inayoongoza kwenye uharibifu, na kuna
watu wengi wanaopitia njia hiyo. 14 Geti ni jembamba, Geti jembamba
ni njia inayongooza katika uzima na ni wachache wanaoweza kuiona.
15 Jihadhari na manabii wa uongo, wanaokuja wamevaa ngozi ya kondoo,
lakini kweli ni mbweha wakali. 16 Kwa matunda yao mtawatambua.
Je watu wanaweza kuvuna matunda kwenye miba, au mtini kwenye
mbengu ya mbaruti? 17 Kwa jinsi hiyo, kila mti mzuri huzaa matunda
mazuri, lakini mti mbaya huzaa matunda mabaya. 18 Mti mzuri hauwezi
kuzaa matunda mabaya, wala mti mbaya hauwezi kuzaa matunda mazuri.
19 Kila mti ambao hauzai matunda mazuri utakatwa na kutupwa katika
moto. 20 Hivyo basi, utawatambua kutokana na matunda yao. 21 Si
kila mtu aniambiaye mimi, 'Bwana, Bwana,' ataingia katika ufalme wa
mbinguni, bali ni yule pekee atendaye mapenzi ya Baba yangu aliye
mbinguni. 22 Watu wengi wataniambia siku hiyo, 'Bwana, Bwana,

hatukutoa unabii kwa jina lako, hatukutoa mapepo kwa jina lako, na
kwa jina lako tulifanya matendo mengi makuu?' 23 Ndipo nitawaambia
wazi, 'sikuwatambua ninyi! Ondokeni kwangu, ninyi mtendao maovu!'
24 Kwa hiyo, kila mmoja asikiaye maneno yangu na kutii atafanana na
mtu mwenye hekima aliyejenga nyumba yake juu ya mwamba. 25 Mvua
ikanyesha, mafuriko yakaja, na upepo ukaja na ukaipiga nyumba hiyo,
lakini haikuweza kuanguka chini, kwa kuwa ilikuwa imejengwa juu ya
mwamba. 26 Lakini kila mtu anayesikia neno langu na asilitii, atafanan-
ishwa na mtu mpumbavu aliyejenga nyumba yake juu ya mchanga.
27 Mvua ikaja, mafuriko yakaja, na upepo ukaja na kuipiga nyumba hiyo.
Na ikaanguka, na uharibifu wake ukakamilika.” 28 Ulifika wakati ambao
Yesu alipomaliza kuongea maneno haya, makutano walishangazwa na
mafundisho yake, 29 kwa kuwa alifundisha kama mtu mwenye mamlaka,
na si kama waandishi wao.

8

1 Wakati Yesu aliposhuka chini kutoka mlimani, umati mkubwa ulimfu-
ata. 2 Tazama, mkoma alikuja na kusujudu mbele yake, akasema, “Bwana,
ikiwa uko tayari, unaweza kunifanya niwe safi”. 3 Yesu akanyoosha mkono
wake na kumgusa, akasema, “Niko tayari. Uwe msafi.” Hapo hapo
alitakaswa ukoma wake. 4 Yesu akamwambia, “Angalia kwamba usiseme
kwa mtu yeyote. Shika njia yako, na jioneshe mwenyewe kwa kuhani
na utoe zawadi ambayo Musa aliagiza, kwa ajili ya ushuhuda kwao”
5 Wakati Yesu alipofika Kapernaumu, Jemedari akaja kwake akamuuliza
6 akisema, “Bwana, mtumishi wangu amelala nyumbani amepooza na ana
maumivu ya kutisha.” 7 Yesu akamwambia, “Nitakuja na kumponya”.
8 Jemedari akajibu na kumwambia, “Bwana, mimi si wathamani hata
uje na kuingia ndani ya dari yangu, sema neno tu na mtumishi wangu
ataponywa. 9 Kwa kuwa mimi pia ni mtu niliye na mamlaka, na ninao
askari walio chini yangu. Nikisema kwa huyu “Nenda' na huenda, na
kwa mwingine 'Njoo' na yeye huja, na kwa mtumishi wangu, 'Fanya hivi,'
na yeye anafanya hivyo” 10 Wakati Yesu aliposikia haya, alishangazwa na
kuwaambia wale waliokuwa wakimfuata, “Kweli ninawaambia, Sijapata
kuona mtu mwenye imani kama huyu katika Israel. 11 Ninawambieni,
wengi watakuja kutoka mashariki na magharibi, wataketi katika meza
pamoja na Abrahimu, Isaka, na Yakobo, katika ufame wa mbinguni.
12 Lakini watoto wa ufalme watatupwa katika giza la nje, ambapo
kutakuwa na kilio na kusaga meno.” 13 Yesu akamwambia Jemadari,
“Nenda! Kama ulivyokwisha amini, na itendeke hivyo kwako”. Na
mtumishi aliponywa katika saa hiyo. 14 Wakati Yesu alipofika kwenye
nyumba ya Petro, alimwona mama mkwe wake na Petro amelala akiwa
mgonjwa wa homa. 15 Yesu akamgusa mkono wake, na homa yake
ikamwacha. kisha akaamka akaanza kumhudumia. 16 Na ilipofika jioni,
watu wakamletea Yesu wengi waliotawaliwa na pepo. Akawafukuza
pepo na wale walio wagonjwa akawaponya. 17 Kwa jinsi hii yalitimia
yale yaliyo kwisha kunenwa na Isaya nabii, “Yeye mwenyewe alichukua
magonjwa yetu na alibeba maradhi yetu” 18 Kisha Yesu alipoliona
kusanyiko limemzunguka, alitoa maelekezo ya kwenda upande mwingine
wa Bahari ya Galilaya. 19 Kisha mwandishi akaja kwake na kumwambia,
“Mwalimu, nitakufuata popote utakapoenda.” 20 Yesu akamwambia,

"Mbweha wana mashimo, na ndege wa angani wana viota, lakini mwana
wa Adamu hana sehemu ya kulaza kichwa chake." 21 Mwanafunzi
mwingine akamwambia, "Bwana, niruhusu kwanza niende kumzika
baba yangu." 22 Lakini Yesu akamwambia, "Nifuate, na uwaache wafu
wazike wafu wao." 23 Yesu alipoingia kwenye mtumbwi, wanafunzi wake
wakamfuata mtumbwini. 24 Tazama, ikainuka dhoruba kuu juu ya bahari,
kiasi kwamba mtumbwi ulifunikwa na mawimbi. Lakini Yesu alikuwa
amelala. 25 Wanafunzi wakaja kwake na kumwamsha wakisema, "Bwana,
tuokoe sisi, tunaelekea kufa!" 26 Yesu akawaambia, "kwa nini mnaogopa,
ninyi wenye imani ndogo?" Ndipo akaamka na kuukemea upepo na
bahari. Kisha kukawa na utulivu mkuu, 27 wanaume wakashikwa na
mshangao wakasema, "Huyu mtu niwa namna gani, kwamba hata pepo
na bahari vinamtii yeye?" 28 Wakati Yesu alipokuwa amekuja upande
mwingine wa nchi ya Magadala, wanaume wawili waliotawaliwa na
pepo walikutana naye. Walikuwa wakitokea makaburini na walikuwa
wakifanya vurugu sana, kiasi kwamba hakuna msafiri angeweza kupita
njia ile. 29 Tazama, walipaza sauti na kusema, "Tuna nini cha kufanya
kwako, mwana wa Mungu? Umekuja hapa kututesa kabla ya wakati
kufika?" 30 Sasa kundi kubwa la nguruwe lilikuwa likichunga, hapakuwa
mbali sana walipokuwa, 31 pepo waliendelea kulalamika kwa Yesu na
kusema. "Ikiwa utatuamuru kutoka, tupeleke kwenye kundi la nguruwe."
32 Yesu akawaambia, "Nendeni!" Pepo wakawatoka na kwenda kwa
nguruwe. Na tazama, kundi lote likashuka kutoka mlimani kuteremkia
baharini na lote likafia majini. 33 Wanaume waliokuwa wakichunga
nguruwe walikimbia. Na walipoenda mjini wakaelezea kila kitu, hususani
kilichotokea kwa wanaume waliotawaliwa na mapepo. 34 Tazama, mji
mzima ukaja kukutana na Yesu. Walipomwona, walimsihi aondoke
kwenye mkoa wao.

9

1 Yesu akaingia kwenye boti, akavuka na akafika kwenye mji alipokuwa
anaishi. 2 Tazama, wakamletea mtu aliyepooza amelazwa kwenye godoro.
alipooiona imani yao, Yesu akamwambia mtu aliyepooza, "Mwanangu,
uwe na furaha, Dhambi zako zimesamehewa" 3 Tazama, Baadhi ya walimu
wa sheria wakasemezana wao kwa wao, "Huyu mtu anakufuru" 4 Yesu
akatambua mawazo yao na kusema, "Kwa nini mnawaza maovu moyoni
mwenu? 5 Kipi kilicho rahisi kusema, 'Dhambi zako zimesamehewa'
au kusema, 'Simama na utembee?' 6 Lakini mtambue ya kwamba
Mwana wa Adamu anao uwezo wa kusamehe dhambi..." aliyasema
haya kwa yule aliyepooza, "Simama, chukua godoro lako, na uende
nyumbani kwako" 7 Ndipo yule mtu akasimama na kuondoka kwenda
nyumbani kwake. 8 Makutano walipoona hayo, walishangaa na kumsifu
Mungu, ambaye amewapa uwezo huo watu. 9 Na Yesu alipokuwa
akipita kutoka hapo, alimwona mtu ambaye aliitwa kwa jina la Mathayo,
ambaye alikuwa amekaa sehemu ya watoza ushuru. Naye akamwambia,
"Nifuate mimi" Naye akasimama na kumfuata. 10 Na Yesu alipoketi
ili ale chakula ndani ya nyumba, wakaja watoza ushuru wengi na
watu waovu wakashiriki chakula pamoja na Yesu na wanafunzi wake.
11 Ndipo Mafarisayo walipoona hayo, wakawaambia wanafunzi "Kwa nini
mwalimu wenu anakula chakula pamoja na watoza ushuru na watu
waovu?" 12 Yesu aliposikia hayo, naye alisema " Watu walio na afya

nzuri hawahitaji mganga, isipokuwa wale walio wagonjwa. 13 Inawapasa
muende mkajifunze maana yake, “Ninapenda rehema na siyo dhabihu”
Kwa kuwa nilikuja, si kwa wenye haki kutubu, lakini kwa wenye dhambi.
14 Ndipo wanafunzi wa Yohana wakaja kwake na kusema, “Kwa nini sisi
na mafarisayo tunafunga, lakini wanafunzi wako hawafungi?” 15 Yesu
akawaambia, Je wasindikizaji wa arusi wanaweza kuwa na huzuni pindi
Bwana arusi anapokuwa pamoja nao? Lakini siku zinakuja ambapo
Bwana arusi atachukuliwa kutoka kwao, na ndipo watakapofunga.
16 Hakuna mtu anayeweka kipande cha nguo mpya kwenye nguo ya
zamani, kiraka kitatatuliwa kutoka kwenye nguo na mpasuko mkubwa
utatokea. 17 Hakuna watu wanaoweka mvinyo mpya katika chombo cha
mvinyo wa zamani, ikiwa watafanya, ngozi itachanika, mvinyo utatoweka
na ngozi itaharibika. Badala yake, huweka mvinyo mpya katika ngozi
mpya na vyote vitakuwa salama. 18 Wakati Yesu alipokuwa akiwaambia
mambo hayo, tazama, afisa akaja akasujudu mbele yake, Naye akasema, “
Binti yangu amefariki punde, lakini njoo na uweke mkono wako juu yake
na yeye ataishi tena. 19 Ndipo Yesu akasimama na kumfuata na wanafunzi
wake pia. 20 Tazama, mwanamke ambaye alikuwa anatokwa damu kwa
muda wa miaka kumi na miwili, akaja karibu na Yesu na akagusa sehemu
ya pindo la vazi lake. 21 Kwa kuwa alisema, “Endapo nitagusa vazi lake,
nami nitapata uponyaji.” 22 Yesu akageuka na kumtazama na kumwambia.
“Binti, jipe moyo, imani yako imekufanya upone,” Na muda huo huo
mwanamke akapata uponyaji muda huo. 23 Na Yesu alipofika kwenye
nyumba ya afisa, naye aliwaona wapiga tarumbeta na umati wa watu
ulikuwa ukipiga kelele. 24 Naye akasema, “Tokeni hapa, kwa kuwa binti
hajafa, bali amelala. Lakini wao walicheka na kumkebehi. 25 Na wale
watu walipotolewa nje, naye akaingia chumbani na kumshika mkono na
msichana akaamka. 26 Na habari hizi zikaenea katika mji mzima. 27 Ndipo
Yesu alipokuwa akipita kutoka pale, wanaume wawili vipofu wakamfuata.
Waliendelea kupaza sauti wakisema, “Tunaomba uturehemu, Mwana
wa Daudi.” 28 Pindi Yesu apokuwa amefika kwenye nyumba, wale
vipofu wakaja kwake. Yesu akawaambia, “Mnaamini kwamba ninaweza
kutenda?” Nao wakamwambia “Ndiyo, Bwana” 29 Ndipo Yesu akagusa
macho yao na kusema “Na ifanyike hivyo kwenu kama imani yenu ilivyo”
30 Na macho yao yakafumbuka. Ndipo Yesu akasisitiza akawaamuru na
kusema “Angalieni mtu yeyote asifahamu kuhusu jambo hili.” 31 Lakini
watu hawa wawili wakaondoka na kutangaza habari hizi sehemu zote za
mji. 32 Ndipo wale wanaume wawili walipokuwa wakienda zao, Tazama,
mtu mmoja bubu aliyepagawa na pepo akaletwa kwa Yesu. 33 Na pepo
walipomtoka, yule mtu bubu akaanza kuongea. Umati ukashangazwa
na kusema “Hii haijawahi kutokea katika Israel. 34 Lakini mafarisayo
walikuwa wakisema “ Kwa wakuu wa pepo, anawafukuza mapepo” 35 Yesu
akaenda kwenye miji yote na vijiji. Naye akaendelea kufundisha katika
masinagogi, akihubiri injili ya ufalme, na kuponya magonjwa ya kila aina
na udhaifu wa aina zote. 36 Wakati alipotazama umati, naye aliwaonea
huruma, kwa sababu walisumbuka na kuvunjika moyo. Walikuwa kama
kondoo wasio na mchungaji. 37 Naye akawaambia wanafunzi wake.
“Mavuno ni mengi, lakini wafanya kazi ni wachache. 38 Hivyo basi upesi
mwombeni Bwana wa mavuno, ili kwamba atume wafanya kazi katika
mavuno yake.”

10

[1] Yesu akawaita wanafunzi wake kumi na wawili pamoja na kuwapa
mamlaka juu ya pepo wachafu, kuwakemea na kuwafukuza na kuponya
aina zote za maladhi na aina zote za magonjwa. [2] Majina ya mitume
kumi na wawili ni haya. La kwanza simeoni (ambaye pia anaitwa Petro),
na Andrea kaka yake, Yakobo mwana wa Zebedayo, na Yohana kaka
yake: [3] Philipo, na Bartelemayo, Thomaso, na Mathayo mtoza ushuru,
Yakobo mwana wa Alfayo, na Tadeo, [4] Simoni mkananayo, na Yuda
iskariote, ambaye alimsaliti. [5] Hawa kumi na wawili Yesu aliwatuma.
Naye aliwaelekeza akisema “Msiende sehemu wanakoishi wamataifa
na msiingie kwenye miji ya wasamalia. [6] Badala yake, mwende kwa
kondoo waliopotea wa nyumba ya Israel. [7] Na mnapokwenda, hubirini
na kusema, ufalme wa mbinguni umekaribia.' [8] Ponyeni wagonjwa,
fufueni wafu, takaseni wenye ukoma na fukuzeni pepo. Mmepokea
bure, toeni bure. [9] Msichue dhahabu, almasi au shaba kwenye pochi
zenu. [10] Usichukue mkoba katika safari yenu, au nguo za ziada, viatu
au fimbo, kwa kuwa mfanyakazi anastahili chakula chake. [11] Mji wowote
au kijiji mtakachoingia, tafuteni ambaye anastahili na mkae pale mpaka
mtakapoondoka. [12] Mtakapoingia katika nyumba salimieni, [13] endapo
nyumba inastahili, amani yenu ibaki pale, lakini kama nyumba haistahili,
amani yenu iondoke pamoja nanyi. [14] Na kwa wale wasiowapokea
ninyi au kusikiliza maneno yenu, wakati mnaondoka kwenye nyumba
au mji huo, jipanguseni mavumbi ya nyayo zenu mahali hapo. [15] Kweli
ninawaambia, itakuwa ya kustahimili zaidi miji ya Sodoma na Gomorah
siku ya hukumu kuliko mji huo. [16] Angalia, ninawatuma kama kondoo
katikati ya mbwa mwitu, kwa hiyo iweni na werevu kama nyoka na
wapole kama njiwa. [17] Muwe waangalifu na watu, watawapeleka kwenye
mabaraza, na watawapiga kwenye masinagogi. [18] Na mtaletwa mbele
ya wakuu na wafalme kwa ajili yangu, kama ushuhuda kwao na kwa
mataifa. [19] Pindi watakapowashutumu, msiwe na wasiwasi jinsi gani au
nini cha kuongea, kwa kuwa kitu cha kusema mtapewa kwa wakati huo.
[20] Kwa kuwa sio ninyi mtakaoongea, lakini Roho wa Baba yenu ataongea
ndani yenu. [21] Ndugu atamwinukia ndugu yake kumwua, na baba kwa
mtoto wake. Watoto watainuka dhidi ya wazazi, na kuwasababishia kifo.
[22] Nanyi mtachukiwa na kila mtu kwa sababu ya jina langu. Lakini
yeyote atakayevumilia mpaka mwisho mtu huyo ataokolewa. [23] Pindi
wanapowatesa katika mji huu, kimbilieni mji unaofuata, kwa kweli
ninawaambia, hamtakuwa mmekwenda kwenye miji yote ya Israeli kabla
ya mwana wa Adam hajarudi. [24] Mwanafunzi si mkuu kuliko mwalimu
wake, wala mtumwa aliye juu ya Bwana wake. [25] Inatosha kwa mwana-
funzi kwamba awe kama mwalimu wake, na mtumishi kama Bwana
wake. Ikiwa wamemwita Bwana wa nyumba Belzabuli, ni kwa kiasi gani
zaidi watawakashifu wa nyumba yake! [26] Hivyo basi msiwahofu wao,
kwa kuwa hakuna jambo ambalo halitafunuliwa, na hakuna lililofichika
ambalo halitajulikana. [27] Kile ninachowaambia gizani, mkiseme nuruni,
na mnachokisikia kwa ulaini masikioni mwenu, mkitangaze mkiwa juu
ya nyumba. [28] Msiwaogope wale ambao wanaua mwili lakini hawana
uwezo wa kuua roho. Badala yake, mwogopeni yule ambaye awezaye
kuangamiza mwili na roho kule kuzimu. [29] Je kasuku wawili hawauzwi
kwa senti ndogo? Hata hivyo hakuna anayeweza kuanguka chini bila

Baba yenu kufahamu. 30 Lakini hata idadi ya nywele zenu zimehesabiwa.
31 Msiwe na hofu, kwa kuwa mnathamani zaidi kuliko kasuku wengi.
32 Hivyo basi kila mmoja atakaye nikiri mbele za watu, nami pia nitamkiri
mbele ya Baba yangu aliye mbinguni. 33 Lakini yeye atakaye nikana
mbele za watu, nami pia nitamkana mbele ya Baba yangu aliye mbinguni.
34 Msifikiri kwamba nimekuja kuleta amani duniani. Sikuja kuleta amani,
lakini upanga. 35 Kwa kuwa nilikuja kumweka mtu apingane na baba yake,
na binti dhidi ya mama yake, na mkwe dhidi ya mama mkwe wake. 36 Adui
wa mtu watakuwa wale wa nyumbani mwake. 37 Yeye ambaye anampenda
baba au mama zaidi kuliko mimi huyo hanistahili. Na yeye anayempenda
kijana au binti zaidi kuliko mimi huyo hanistahili. 38 Yeye ambaye
hatabeba msalaba na kunifuata mimi hanistahili. 39 Yeye atakayetafuta
maisha atayapoteza. Lakini yeye atakayepoteza maisha kwa ajili yangu
atayapata. 40 Yeye atakayewakaribisha amenikaribisha mimi, na yeye
atakayenikaribisha mimi amemkaribisha yeye aliyenituma mimi. 41 Na
yeye atakayemkaribisha nabii kwa sababu ni nabii atapokea thawabu ya
nabii. Na yeye atakayemkaribisha mwenye haki kwa sababu ni mtu wa
haki atapokea thawabu ya mtu wa haki. 42 Yeyote atakayempatia mmoja
wa wadogo hawa, hata kikombe cha maji ya kunywa ya baridi, kwa sababu
yeye ni mwanafunzi, kweli ninawaambia, yeye hawezi kukosa kwa njia
yeyote thawabu yake."

11

1 Ikawa baada ya Yesu kumaliza kuwaelekeza wanafunzi wake kumi na
wawili aliondoka plae kwenda kufundisha na kuhubiri katika miji yao,
2 na Yohana akiwa gereszani aliposikia akiwa juu ya matendo ya Kristo,
alituma ujumbe kupitia wanafunzi wake, 3 na wakamuuliza, "Wewe ni
yule ajaye, au kuna mwingine tunapaswa kumtazamia?" 4 Yesu akajibu na
kusema kwao "Nendeni mkamtaarifu Yohana yale mnayoyaona na yale
mnayoyasikia. 5 Watu wasioona wanapata kuona, viwete wanatembea,
wakoma wanatakaswa, watu wasiosikia wanasikia tena, watu waliokufa
wanafufuliwa kupata uhai, na watu wahitaji wanahubiriwa habari njema.
6 Na amebarikiwa yule asiyeona shaka juu yangu. 7 Pindi watu hawa
walipoondoka, Yesu alianza kusema na umati juu ya Yohana, "Ni nini
mlikwenda kuona katika jangwa __tete likitikiswa na upepo? 8 Lakini nini
mlikwenda kuona__mtu aliyevaa mavazi mololo? Hakika, wale wavaao
mavazi mololo hukaa katika nyumba za wafalme. 9 Lakini mliondoka
kuona nini-Nabii? Ndiyo, nawaambia, na zaidi ya Nabii. 10 Huyu ndiye
aliyeandikiwa, 'Tazama, namtuma mjumbe wangu mbele ya uso wako,
ambaye ataandaa njia yako mbele yako. 11 Mimi nawaambia kweli, kati
ya waliozaliwa na wanawake hakuna aliye mkuu kuliko Yohana Mbatizaji.
Lakini aliye mdogo katika ufalme wa mbinguni ni mkubwa kuliko yeye.
12 Toka siku za Yohana Mbatizaji mpaka sasa, ufalme wa Mbinguni ni
wa nguvu, na watu wenye nguvu, huuchukua kwa nguvu. 13 Kwa
kuwa manabii na sheria, ikamelcuwa wakitabiri mpaka kwa Yohana.
14 Na kamamko tayari kukubali, huyu ni Eliya, yule ajaye. 15 Aliye na
masikio ya kusikia na asikie. 16 Nikilinganishe na nini kizazi hiki? Ni
mfano wa watoto wanaocheza maeneo ya sokoni, wanaokaa na kuitana
17 na kusema, 'Tuliwapigia zomari na hamkucheza. Tuliomboleza, na
hamukulia.' 18 Kwa kuwa Yohana alikuja bila kula mkate au kunywa

mvinyo, na wakawa wanasema, 'Ana pepo.' 19 Mwana wa Adamu alikuja
akila na kunywa na wakasema 'Angalia, ni mtu mlaji na mlevi, rafiki wa
watoza ushuru na wenye dhambi!' Lakini hekima inadhihirishwa kwa
matendo yake." 20 Yesu alianza kuikemea miji ambamo baadhi ya matendo
yake ya ajabu yalitendeka, kwa sababu walikuwa hawajatubu, 21 Ole wako,
Kolazini, Ole wako Bethsaida! Kama matendo makuu yangetendeka Tiro
na Sidoni yale yaliyotendeka hapa, wangekuwa wametubu zamani kwa
kuvaa magunia na kujipaka majivu. 22 Lakini itakuwa uvumilivu kwa Tiro
na Sidoni siku ya hukumu kuliko kwako. 23 Wewe, Kapernaum, unadhani
utainuliwa hadi mbinguni? Hapana utashushwa hadi chini kuzimu. Kama
kwa Sodoma kungefanyika matendo makuu, kama yalifanyika kwako,
ingekuwepo hadi leo. 24 Bali nasema kwako kwamba itakuwa rahisi
kwa nchi ya Sodoma kusimama siku ya hukumu kuliko wewe. 25 Katika
muda huo Yesu alisema, "Nakusifu wewe, Baba, Bwana wa Mbingu na
Nchi, kwa sababu uliwaficha mambo haya wenye hekima na ufahamu,
na kuyafunua kwa wasio na elimu, kama watoto wadogo. 26 Baba kwa
kuwa ilikupendeza hivyo machoni pako. 27 Mambo yote yamekabidhiwa
kwangu kutoka kwa Baba. Na hakuna amjuaye Mwana isipokuwa Baba,
na hakuna amjuaye Baba isipokuwa Mwana, na yeyote ambaye Mwana
ana hamu ya kumfunulia. 28 Njoni kwangu, nyinyi nyote mnaosumbuka
na mnaolemewa na mzigo mzito, nami nitawapumzisha. 29 Jitieni nira
yangu na mjifunze kutoka kwangu, kwa kuwa mimi ni mnyenyekevu na
mpole wa moyo na mtapata pumziko la nafsi zenu. 30 Kwa kuwa nira
yangu ni laini na mzigo wangu ni mwepesi.

12

1 Wakati huo Yesu alienda siku ya sabato kupitia mashambani. Wana-
funzi wake walikuwa na njaa na wakaanza kuyavunja masuke na kuyala.
2 Lakini Mafarisayo walipoona hayo, wakamwambia Yesu "Angalia wana-
funzi wako wanavunja sheria wanatenda siku yasiyo yuhusiwa siku ya
Sabato" 3 Lakini Yesu akawaambia, "Hamjasoma jinsi Daudi aliyoyafanya,
wakati alipokuwa na njaa, pamoja na watu aliokuwa nao? 4 Namna
alivyoingia ndani ya nyumba ya Mungu na kula mikate ya wonyesho,
ambayo ilikuwa siyo halali kwake kuila na wale aliokuwa nao, ila halali
kwa Makuhani? 5 Bado hamjasoma katika sheria, kwamba katika siku
ya Sabato Makuhani ndani ya hekalu huinajisi Sabato, lakini hawana
hatia? 6 Lakini nasema kwenu kuwa aliye mkuu kuliko hekalu yuko
hapa. 7 Kama mngalijua hii ina maanisha nini; nataka rehema na siyo
dhabihu; msingaliwahukumu wasio na hatia, 8 Kwa kuwa Mwana wa
Adamu ndiye Bwana wa Sabato." 9 Kisha Yesu akatoka pale akaenda katika
sinagogi lao. 10 Tazama kulikuwa na mtu aliyepooza mkono. Mafarisayo
wakamuuliza Yesu, wakisema. "Je, ni halali kuponya siku ya Sabato?" ili
kwamba waweze kumshitaki kwa kutenda dhambi. 11 Yesu akawaambia,
"Nani kati yenu, ambaye ikiwa ana kondoo mmoja, na huyu kondoo
akaanguka ndani ya shimo siku ya sabato, hatamshika na kumtoa kwa
nguvu ndani ya shimo? 12 Je, ni kipi chenye thamani, zaidi kwani, si zaidi
ya kondoo! Kwa hivyo ni halali kutenda mema siku ya Sabato." 13 Kisha
Yesu akamwambia yule mtu," Nyoosha mkono wako" Akaunyoosha, na
ukapata afya, kama ule mwingine. 14 Lakini Mafarisayo wakatoka njena
wakapanga jinsi ya kumwangamiza walienda nje kupanga kinyume chake.

Walikuwa wakitafuta jinsi ya kumuua. 15 Yesu alipoelewa hili aliondoka
hapo. Watu wengi walimfuata, na akawaaponya wote. 16 Aliwaagiza
wasije wakamfanya afahamike kwa wengine, 17 kwamba itimie ile kweli,
iliyokuwa imesemwa na nabii Isaya, akisema, 18 Tazama, mtumishi wangu
niliyemchagua, mpendwa wangu, katika yeye nafsi yangu imependezwa.
Nitaweka Roho yangu juu yake, na atatangaza hukumu kwa Mataifa.
19 Hatahangaika wala kulia kwa nguvu; wala awaye yote kusikia sauti yake
mitaani. 20 Hatalivunja tete lililochubuliwa; hatazima utambi wowote
utoao moshi, mpaka atakapoleta hukumu ikashinda. 21 Na Mataifa
watakuwa na ujasiri katika jina lake. 22 Mtu fulani kipofu na bubu,
aliyepagawa na pepo alileta mbele ya Yesu. Akamponya, pamoja na
matokeo ya kwamba mtu bubu alisema na kuona. 23 Makutano wote
walishangaa na kusema,"Yaweza mtu huyu kuwa mwana wa Daudi?"
24 Lakini pindi Mafarisayo waliposikia muujiza huu, walisema, "Huyu mtu
hatoi pepo kwa nguvu zake mwenyewe isipokuwa kwa nguvu za Belzebuli,
mkuu wa pepo. 25 "Lakini Yesu alifahamu fikra zao na kuwaambia,
"Kila ufalme uliogawanyika wenyewe huharibika, na kila mji au nyumba
inayogawanyika yenyewe haitasimama. 26 Ikiwa Shetani, atamwondoa
Shetani, basi anajipinga katika nafsi yake mwenyewe. 27 Ni namna gani
ufalme wake utasimama? Na kama natoa pepo kwa nguvu za Belizabuli,
wafuasi wenu huwatatoa kwa nija ya nani? Kwa ajili ya hili watakuwa
mahakimu wenu. 28 Na kama natoa pepo kwa nguvu za Roho wa Mungu,
basi ufalme wa Mungu umekjua kwenu. 29 Na mtu atawezaje kuingia
ndani ya nyumba ya mwenye nguvu na kuiba, bila kumfunga mwenye
nguvu kwanza? Ndiyo atakapoiba mali yake kutoka ndani ya nyumba.
30 Yeyote asiye kuwa pamoja nami yuko kinyume changu, naye asiye
kusanya pamoja nami huyo hutawanya. 31 Kwa hiyo nasema kwenu, kila
dhambi na kufuru watu watasamehewa, ila kumkufuru Roho Mtakatifu
hawatasamehewa. 32 Na yeyote asemaye neno kinyume cha Mwana wa
Adamu, hilo atasamehewa. Lakini yeyote asemaye kinyume na Roho
Mtakatifu, huyo hatasamehewa, katika ulimwengu huu, na wala ule ujao
33 Ama ufanye mti kuwa mzuri na tunda lake zuri, au uuharibu mti na
tunda lake, kwa kuwa mti hutambulika kwa tunda lake. 34 Nyinyi kizazi
cha nyoka, nyie ni waovu, mnawezaje kusema mambo mazuri? Kwa
kuwa kinywa hunena kutoka katika akiba ya yaliyomo moyoni. 35 Mtu
mwema katika akiba njema ya moyo wake hutoka mema, na mtu mwovu
katika akiba ovu ya moyo wake, hutoa kilicho kiovu. 36 Nawaambia kuwa
katika siku ya hukumu watu watatoa hesabu ya kila neno lisilo na maana
walilosema. 37 Kwa kuwa kwa maneno yako utahesabiwa haki na kwa
maneno yako utahukumiwa." 38 Kisha baadhi ya waandishi na Mafarisayo
walimjibu Yesu wakisema" Mwalimu, tungependa kuona ishara kutoka
kwako." 39 Lakini Yesu alijibu na kuwaambia, "Kizazi kiovu na cha zinaa
kinatafuta ishara. Lakini hakuna ishara itakayotolewa kwao isipokuwa
ile ishara ya Yona nabii. 40 Kama vile nabii Yona alivyokuwa ndani ya
tumbo la samaki mkubwa kwa siku tatu mchana na usiku, hivyo ndivyo
Mwana wa Adam atakavyo kuwa ndani ya moyo wa nchi kwa siku tatu
mchana na usiku. 41 Watu wa Ninawi watasimama mbele ya hukumu
pamoja na kizazi cha watu hawa na watakihukumu. Kwa kuwa walitubu
kwa mahubiri ya Yona, na tazama, mtu fulani mkuu kuliko Yona yuko
hapa. 42 Malkia wa kusini atainuka kwenye hukumu pamoja na watu wa

kizazi hiki na kukihukumu. Alikuja toka miisho ya dunia kuja kusikia
hekima ya Selemani, na tazama, mtu fulani mkuu kuliko Selemani yupo
hapa. 43 Wakati pepo mchafu amtokapo mtu, hupita mahali pasipo na maji
akitafuta kupumzika, lakini hapaoni 44 Kisha husema, 'nitarudi kwenye
nyumba yangu niliyotoka.' Arudipo hukuta ile nyumba imesafishwa na
iko tayari. 45 Kisha huenda na kuwaleta wengine roho wachafu saba
walio wabaya zaidi kuliko yeye, huja kuishi wote pale. Na hali yake ya
mwisho huwa mbaya kuliko ya kwanza. Hivyo ndivyo itakavyo kuwa
kwa kizazi hiki kiovu. 46 Wakati Yesu alipokuwa akizungumza na umati
tazama, mama yake na ndugu zake walisimama nje, wakitafuta kuongea
naye. 47 Mtu mmoja akamwambia, "Tazama mama yako na ndugu zako
wamesimama nje, wanatafuta kuongea nawe". 48 Lakini Yesu alijibu na
kumwambia aliyemjulisha, "Mama yangu ni nani? Na ndugu zangu ni
akina nani?" 49 Naye alinyoosha mkono wake kwa wanafunzi na kusema,
"Tazama, hawa ni mama na ndugu zangu! 50 Kwa kuwa yeyote afanyae
mapenzi ya Baba yangu aliye mbinguni, mtu huyo ndiye ndugu yangu,
dada yangu na mama yangu".

13

1 Katika siku hiyo Yesu aliondoka nyumbani na kukaa kando ya
bahari. 2 Umati mkubwa ulikusanyika kwa kumzunguka, aliingia ndani
ya mtumbwi na kukaa ndani yake. Umati wote walisimama kando
ya bahari. 3 Kisha Yesu alisema maneno mengi kwa mifano, Alisema,
"Tazama, mpanzi alienda kupanda. 4 Alipokuwa akipanda baadhi ya
mbegu zilianguka kando ya njia na ndege walikuja wakazidonoa. 5 Mbegu
zingine zilianguka juu ya mwamba, ambapo hazikupata udongo wa
kutosha. Ghafla zilichipuka kwa sababu udongo haukuwa na kina.
6 Lakini jua lilipo chomoza zilichomwa kwa sababu hazikuwa na mizizi,
na zilikauka. 7 Mbengu zingine zilianguka kati ya miti yenye miiba. Miti
yenye miiba ilirefuka juu ikaisonga. 8 Mbegu zingine zilianguka kwenye
udongo mzuri na kuzaa mbegu, zingine mara mia moja zaidi, zingine
sitini na zingine thelathini 9 Aliye na masikio na asikie. 10 Wanafunzi
walikuja na kumwambia Yesu, "Kwa nini unazungumza na makutano
kwa mifano?" 11 Yesu alijibu kuwaambia, "Mmepewa upendeleo wa
kufahamu siri za ufalme wa mbinguni, bali kwao hawajapewa. 12 Lakini
yeyote aliyenacho, kwake yeye ataongezewa zaidi, na atapata faida
kubwa. Ilasiye nacho hata kile alichonacho atanyang'anywa. . 13 Hivyo
naongea nao kwa mifano kwa sababu ingawa wanaona, wasione kweli.
Na ingawa wanasikia wasisikie wala kufahamu. 14 Unabii wa Isaya
umetimia kwao, ule usemao, "Msikiapo msikie, lakini kwa namna yoyote
hamtaelewa; wakati mwonapo muweze kuona, lakini kwa namna yeyote
ile msijue. 15 Na mioyo ya watu hawa imekuwa giza, ni vigumu kusikia, na
wamefumba macho yao, ili wasiweze kuona kwa macho yao, au kusikia
kwa masikio yao, au kufahamu kwa mioyo yao, hivyo wangenigeukia
tena, na ningewaponya.' 16 Bali macho yenu yamebarikiwa, kwa kuwa
yanaona, na masikio yenu kwa kuwa yanasikia. 17 Hakika nawaambia
manabii wengi na watu wenye haki walikuwa na hamu ya kuyaona
mambo yale myaonayo, na hawakuweza kuyaona. Walitamani kusikia
mambo yale mnayosikia, hawakuyasikia. 18 . Sasa sikilizeni mfano
wa mpanzi. 19 Wakati yeyote asikiapo neno la ufalme na asilifahamu,

ndipo mwovu huja na kukinyakua kilichokwisha kupandwa ndani ya
moyo wake. Hii ni mbegu ile iliyopandwa kando ya njia. [20] Yeye
aliyepandwa katika miamba ni yule asikiaye neno na kulipokea haraka
kwa furaha. [21] Bado hana mizizi ndani yake, ila huvumilia kwa kitambo
kifupi. Wakati matatizo au mateso yanapotokea kwa sababu ya neno
hujikwaa ghafla. [22] Aliyepandwa kati ya miti ya miiba, huyu ni yule
alisikiaye neno lakini masumbuko ya ulimwengu na udaganyifu wa utajiri
hulisonga lile neno lisije likazaa matunda. [23] Aliyepandwa kwenye udongo
mzuri, huyu ni yule asikiaye neno na kulifahamu. Huyu ni yule azaaye
matunda na kuendelea kuzaa moja zaidi ya mara mia, nyingine sitini,
nyingine thelathini.'' [24] Yesu aliwapa mfano mwingine. Akisema, “Ufalme
wa mbinguni unafananishwa na mtu aliye panda mbengu nzuri katika
shamba lake [25] Lakini watu waliposinzia, adui wake akaja pia akapanda
magugu katikati ya ngano kisha akaenda zake. [26] Baadaye ngano ilipoota
na kutoa mazao yake, ndipo magugu yalitokea pia. [27] Na watumishi wa
mwenye shamba walikuja wakamwambia, 'Bwana, hukupanda mbengu
nzuri katika shamba lako? Imekuwaje sasa lina magugu? [28] Akawaambia,
Adui ametenda hili.' Watumishi walimwambia, “Kwa hiyo unataka
twende tukayang'oe?” [29] Mwenye shamba akisema, 'Hapana, wakati
mnayang'oa magugu mtang'oa pamoja na ngano. [30] Yaacheni yakue
pamoja mpaka wakati wa mavuno. Wakati wa mavuno nitasema kwa
wavunaji, 'Kwanza yang'oeri magugu na yafungeni matita matita na
kuyachoma, lakini kusanyeni ngano katika ghala langu.''' [31] Kisha Yesu
aliwatolea mfano mwingine. Akasema, “Ufalme wa mbinguni unafanana
na mbegu ya haradali ambayo mtu aliichukua na kuipanda katika shamba
lake. [32] Mbegu hii kwa hakika ni ndogo kuliko mbegu zingine zote.
Lakini imeapo huwa kubwa kuliko mimea yote ya bustani, huwa mti,
kiasi kwamba ndege wa angani huja na kujenga viota katika matawi
yake.” [33] Akawaambia mfano mwingine tena.”Ufalme wa mbinguni ni
kama chachu ile iliyo twaliwa na mwanamke na kuichanganya kwa
vipimo vitatu kwa unga mpaka viumuke. [34] Hayo yote Yesu aliyasema
kwenye umati kwa mifano. Na pasipo mifano hakusema chochote
kwao. [35] Hii ilikuwa kwamba kile kilichokwisha semwa kupitia kwa
nabii kiweze kutimia, pale aliposema, “Nitafumbua kinywa changu
katika mifano. Nitasema mambo yale yaliyokuwa yamefichwa tangu
misingi ya ulimwengu”. [36] Kisha Yesu aliwaacha makutano na kwenda
nyumbani. Wanafunzi wake walimwendea na kusema, “Tufafanulie
mfano wa magugu ya shambani.'' [37] Yesu alijibu na kusema, “Apandae
mbegu nzuri ni Mwana wa Adamu. [38] Shamba ni ulimwengu; na mbegu
nzuri, hawa ni wana wa ufalme. Magugu ni wana wa yule mwovu, na
adui aliye zipanda ni ibilisi. [39] Na mavuno ni mwisho wa ulimwengu,
na wavunaji ni malaika. [40] Kama vile magugu yanavyo kusanywa na
kuchomwa moto, hivyo ndivyo itakavyo kuwa mwisho wa ulimwengu.
[41] Mwana wa Adamu atatuma malaika wake, na kukusanya kutoka katika
ufalme wake mambo yote yaliyosababisha dhambi na wale watendao
maasi. [42] Watawatupa wote katika tanuru la moto, ambako kutakuwa na
kilio na kusaga meno. [43] Ndipo watu wenye haki watakapong'aa kama jua
katika Ufalme wa Baba yao. Yeye aliye na masikio na sikie. [44] Ufalme wa
mbinguni ni kama hazina iliyofichwa shambani. Mtu akaiona na kuificha.

Katika furaha yake akaenda kuuza vyote alivyokuwa navyo, na kulinunua
shamba. 45 Tena, ufalme wa mbinguni ni kama mtu anayefanya biashara
atafutaye lulu yenye thamani. 46 Wakati alipoiona ile yenye thamani,
alienda akauza kila kitu alichokuwa nacho na akainunua. 47 Ufalme wa
mbinguni ni kama nyavu iliyo ndani ya bahari, na kwamba hukusanya
viumbe vya kila aina. 48 Ulipojaa wavuvi waliuvuta ufukweni. Kisha
wakakaa chini wakakusanya vitu vyema ndani ya vyombo, lakini visivyo
na thamani vilitupwa mbali. 49 Itakuwa namna hii katika mwisho wa
dunia. Malaika watakuja na kuwatenga watu waovu kutoka miongoni
mwa wenye haki. 50 Na kuwatupa ndani ya tanuru ya moto, ambako
kutakuwa na maombolezo na kusaga meno. 51 Mmefahamu mambo
yote haya? Wanafunzi walimjibu, "Ndiyo." 52 Kisha Yesu akawambia,
"Kila mwandishi ambaye amekuwa mwanafunzi wa ufalme anafanana
na mwenye nyumba atoaye katika hazina yake vitu vipya na vya kale."
53 IkawaYesu alipomaliza mifano yote hiyo, akaondoka katika sehemu
hiyo. 54 Kisha Yesu akafika katika mkoa wake na akawafundisha watu
katika sinagogi. Matokeo yake ni kuwa walishangaa na kusema, “Ni wapi
mtu huyu alipopata hekima hii na miujiza hii? 55 Mtu huyu siyo mwana wa
seremala? Mariamu siyo mamaye? Na ndugu zake siyo Yakobo, Yusuph,
Simoni na Yuda? 56 Na dada zake tunao hapa petu? Basi mtu huyu
ameyapata wapi haya yote?”. 57 Aliwachukiza. Lakini Yesu aliwambia,
“Nabii hakosi kuwa na heshima isipokuwa kwao na katika nchi yao. 58 Na
hakuweza kufanya miujiza mingi kwa sababu hawakuwa na imani naye.

14

1 Kwa wakati huo, Herode alisikia habari juu ya Yesu.. 2 Akawaambia
watumishi wake, “Huyu ni Yohana Mbatizaji amefufuka kutoka katika
wafu. Kwa hiyo nguvu hizi zipo juu yake.” 3 Kwa kuwa Herode
alikuwa amemkamata Yohana akamfunga na kumtupa gerezani kwa
sababu ya Herodia, mke wa Filipo kaka yake. 4 Kwa kuwa Yohana
alimwambia, “Si halali kumchukua yeye kuwa mke wake.” 5 Herode
angemwua lakini aliwaogopa watu kwa sababu walimwona Yohana kuwa
nabii. 6 Lakini wakati siku ya kuzaliwa Herode ilipofika binti wa
Herodia alicheza katikati ya watu na kumpendeza Herode. 7 Katika
kujibu kili aliahidi kwa kiapo kwamba atampa chochote atakachoomba.
8 Baada ya kushauriwa na mama yake, alisema, “Nipe mimi hapa katika
kombe kichwa cha Yohana Mbatizaji.” 9 Mfalme alikuwa na sikitiko kwa
maombi ya binti, lakini kwa ajili ya kiapo chake, kwa sababu ya wote
waliokuwa chakulani pamoja naye aliamuru kwamba inapaswa ifanyike.
10 Alituma Yohana aletwe kutoka gerezani 11 ili akatwe kichwa chake
na kikaletwa juu ya sinia na akapewa binti na akakipeleka kwa mama
yake. 12 Kisha wanafunzi wake wakaja kuuchukua ule mwili na kuuzika,
baada ya hili walienda kumwambia Yesu. 13 Naye Yesu aliposika haya,
akijatenga kutoka mahali pale akapanda ndani ya mashuka akaenda
sehemu iliyotengwa. Wakati umati ulipo fahamu alikokuwa, walimfuata
kwa miguu kutoka mijini. 14 Kisha Yesu alikuja mbele yao akauona
umati mkubwa. Akawaonea huruma na kuponya magonjwa yao. 15 Jioni
ilipotimia, wanafunzi wakaja kwake na kusema, “Hii ni sehemu ya
jangwa, na siku tayari imepita. Watawanyishe makutano ili waende
vijijini wakanunue chakula kwa ajili yao. 16 Lakini Yesu akawaambia,

''Hawana haja ya kwenda zao. Wapeni ninyi chakula” [17] Wakamwambia,
''Hapa tunayo mikate mitano na samaki wawili tu.”'' [18] Yesu akasema,
“Ileteni kwangu.” [19] Kisha Yesu akauamuru umati kukaa chini ya
nyasi. Akachukuwa mikate mitano na samaki wawili. Akatazama juu
mbinguni, akabariki na kumega mikate akawapa wanafunzi. Wanafunzi
wakaupatia umati. [20] Wakala wote na kushiba. Kisha wakavikusanya
vipande vyote vya chakula na kujaza vikapu kumi na mbili. [21] Wale
waliokula walikadiriwa kuwa wanaume elfu tano bila ya kusehabu
wanawake na watoto. [22] Mara moja aliwaamuru wanafunzi waingie ndani
ya mashua, wakati huo yeye akawaaga umati waende zao. [23] Baada
ya kuwaaga umati kwenda zao, akapanda juu mlimani kuomba pekee
yake. Wakati ilipokuwa jioni alikuwa huko pekee yake. [24] Lakini sasa
mashua ilipokuwa katikati ya bahari ukiyumbayumba kwa sababu ya
mawimbi, kwani upepo ulikuwa wa mpisho. [25] Katika usiku wa zamu
ya nne Yesu aliwakaribia, akitembea juu ya maji. [26] Wakati wanafunzi
wake walipomwona akiitembea juu ya bahari, walihofu na kusema, “Ni
mzuka,'' na kupaaza sauti katika hali ya uoga. [27] Yesu akawaambia
mara moja, akisema, “Jipeni moyo! ni mimi! msiogope.” [28] Petro
alimjibu kwa kusema, “Bwana, kama ni wewe, niamuru nije kwako
juu ya maji.'' [29] Yesu akasema, “Njoo.'' Hivyo Petro akatoka ndani ya
mashua na akatembea juu ya maji kwenda kwa Yesu. [30] Lakini Petro
alipoona mawimbi, aliogopa, na kuanza kuzama, chini, akaita sauti na
kusema, “Bwana, niokoe!'' [31] Haraka Yesu akanyoosha mkono wake
akamnyanyua Petro, na kumwambia, “Wewe mwenye imani ndogo, kwa
nini ulikuwa na mashaka?” [32] Ndipo Yesu na Petro walipoingia katika
mashua, upepo ulikoma kuvuma. [33] Wanafunzi mashuani wakamwabudu
Yesu na kusema, “Kweli wewe ni Mwana wa Mungu.” [34] Na walipokwisha
kuvuka, walifika katika nchi ya Genesareti. [35] Na watu katika eneo lile
walipomtambua Yesu, walituma ujumbe kila sehemu za kando, na kuleta
kila aliyekuwa mgonjwa. [36] Walimsihi kwamba waweze kugusha pindo la
vazi lake, na wengi walioligusa waliponywa.

15

[1] Ndipo Mafarisayo na waadishi walikuja kwa Yesu kutoka Yerusalemu.
Na kusema, [2] “Kwa nini wanafunzi wanayahalifu mapokeo ya wazee? Kwa
kuwa hawanawi mikono yao wanapokuwa wanakula chakula.'' [3] Yesu
akawajibu na kuwaambia, “Nanyi__kwa nini mnaihalifu sheria ya Bwana
kwa ajili ya mapokeo yenu? [4] Kwa kuwa Mungu alisema, 'Mheshimu baba
yako na mama yako; na 'Asemaye uovu kwa baba yake na mama yake,
hakika atakufa.' [5] Lakini ninyi husema, 'Kila amwambiaye baba yake na
mama yake, '“Kila msaada ambao angepata kutoka kwangu sasa ni zawadi
kutoka kwa Mungu,''' [6] “Mtu huyo hana haja ya kumuheshimu baba yake.
Katika namna hii mmelitangua neno la Mungu kwa ajili ya mapokeo yenu.
[7] Enyi wanafiki, ni vema kama Isaya alivyo tabiri juu yenu aliposema,
[8] 'Watu hawa wananiheshimu mimi kwa midomo yao, lakini mioyo
yao iko mbali nami. [9] Wananiabudu bure, kwa sababu wanafundisha
mafundisho yaliyo maagizo ya wanadamu.”' [10] Ndipo akawaita makutano
na kuwaambia,” Sikilizeni na mfahamu__ [11] Hakuna kitu kiingiacho
mdomoni mwa mtu na kumfanya najisi. Bali, kile kitokacho kinywani, hiki
ndicho kimfanyacho mtu kuwa najisi.'' [12] Ndipo wanafunzi wakamwendea

na kusema na Yesu, “Je!, Unafahamu Mafarisayo walipolisikia lile neno
walikwazika?” 13 Yesu aliwajibu na kusema, “Kila mmea ambao Baba
yangu wa mbinguni hajaupanda utang'olewa. 14 Waacheni pekee, wao
ni viongozi vipofu. Kama mtu kipofu atamuongoza kipofu mwenzake,
wote wawili wataanguka shimoni.” 15 Petro akajibu na kumwambia
Yesu,” Tuelezee mfano huu kwetu, 16 Yesu akajibu, ''Nanyi pia bado
hamuelewi? 17 Ninyi hamuoni kuwa kila kiendacho mdomoni hupitia
tumboni na kwenda chooni?. 18 Lakini vitu vyote vitokavyo mdomoni
hutoka ndani ya moyo. Ndivyo vitu vimtiavyo mtu unajisi. 19 Kwa
kuwa katika moyo hutoka mawazo mabaya, uuaji, uzinzi, uasherati, wizi,
ushuhuda wa uongo, na matusi. 20 Haya ndiyo mambo yamtiayo mtu
unajisi. Lakini kula bila kunawa mikono hakumfanyi mtu kuwa najisi.”
21 Ndipo Yesu akatoka mahali pale na akajitenga kuelekea pande za miji
ya Tiro na Sidoni. 22 Tazama akaja mwanamke Mkanani kutoka pande
hizo. Akapaza sauti akisema, ''Nihurumie, Bwana, Mwana wa Daudi;
binti yangu anateswa sana na pepo.'' 23 Lakini Yesu hakumjibu neno.
Wanafunzi wake wakaja wakimsihi, wakisema, ''Muondoe aende zake,
maana anatupigia kelele.'' 24 Yesu aliwajibu na kusema, Sikutumwa kwa
mtu yeyoye isipokuwa kwa kondoo waliopotea wa nyumba ya Israeli.''
25 Lakini alikuja na kuinama mbele yake, akisema, ''Bwana nisaidie.''
26 Alimjibu na kusema, “Siyo vema kuchukua chakula cha watoto na
kuwatupia mbwa,” 27 Akasema, “Ndiyo, Bwana, hata hivyo mbwa wadogo
hula chakula kiagukacho mezani mwa Bwana wao.” 28 Ndipo Yesu
akajibu na akisema “Mwanamke, imani yako ni kubwa. Na ifanyike
kwako kama utakavyo.” Na binti yake alikuwa ameponywa katika wakati
huo. 29 Yesu aliondoka mahali pale na kwenda karibu na bahari ya
Galilaya. Kisha alienda juu ya mlima na kuketi huko. 30 Kundi kubwa
likaja kwake. Na kumletea viwete, vipofu, bubu, vilema na wengine
wengi, waliokuwa wagonjwa. Waliwaweka katika miguu ya Yesu na
akawaponya. 31 Nao umati wakashangaa walipoona mabubu wakiongea,
na vilema wakifanywa wazima, viwete wakitembea, na vipofu wakiona.
Walimsifu Mungu wa Israeli. 32 Yesu akawaita wanafunzi wake na
kusema, “ Nimewaonea huruma umati, kwa sababu wamekuwa nami
kwa siku tatu bila kula kitu chochote. Sitawaaga waende kwao bila
kula, wasije wakazimia njiani.” 33 Wanafunzi wake wakamwambia,
“Ni wapi tunaweza kupata mikate ya kutosha hapa nyikani kushibisha
umati mkuwbwa hivi?” 34 Yesu akawaambia, “Mna mikate mingapi?”
Wakasema, “Saba, na samaki wadogo wachache.” 35 Yesu akawaamuru
umati uketi chini. 36 Aliitwaa ile mikate saba na samaki, na baada
ya kushukuru, akaimega na kuwapa wanafunzi. Wanafunzi wakawapa
umati. 37 Watu wote wakala na kutosheka. Na wakakusanya mabaki ya
vipande vya chakula vilivyosalia vipande vipande, vilijaa vikapu saba.
38 Wote waliokula walikuwa wanaume elfu nne bila wanawake na watoto.
39 Kisha Yesu akauaga umati waende zao na akaingia ndani ya mashua na
kwenda sehemu za Magadani.

16

1 Mafarisayo na Masadukayo walimjia na kumjaribu Yesu awaonyeshe
ishara inayotoka angani. 2 Lakini Yesu aliwajibu na kuwaambia kuwa
“Ikiwa ni jioni mnasema kuwa hali ya hewa ni nzuri, kwa kuwa anga

ni jekundu. [3] Na asubuhi mnasema 'Hali ya hewa leo si nzuri kwa
kuwa anga ni jekundu na mawingu yameifunika anga lote.' Mnajua
kufasiri mwonekano wa anga, lakini hamwezi kufasiri ishara za nyakati.
[4] Kizazi kiovu na cha uzinzi kinatafuta ishara, lakini hakuna ishara yoyote
kitakachopewa, isipokuwa ile ya Yona. Kisha Yesu akawaacha na akaenda
zake. [5] Wanafunzi wakaja upande wa pili, lakini walikuwa wamesahau
kuchukua mikate. [6] Yesu akawaambia " Jitahadharini na iweni makini
na chachu ya Mafarisayo na Masadukayo." [7] Wanafunzi wakahojiana
miongoni mwao na kusema. "Ni kwa sababu hatukuchukua mikate."
[8] Yesu alitambua hilo na kusema, "Enyi wenye imani ndogo, kwa nini
mmewaza na kusemezana miongoni mwenu na kusema kuwa ni kwa
sababu hamkuchukua mikate? [9] Je bado hamtambui wala hamkumbuki
ile mikate mitano kwa watu elfu tano, na vikapu vingapi mlivyokusanya?
[10] Au mikate saba kwa watu elfu nne, na ni vikapu vingapi mlikuchukua?
[11] Imekuwaje kuwa hata hamuelewi ya kuwa nilikuwa sizungumzi nanyi
juu ya mikate? Jitunzeni na jihadharini na chachu ya Mafarisayo na
Masadukayo." [12] Kisha wakatambua kuwa alikuwa hawaambii juu ya
kujihadhari na mikate iliyo na chachu, bali kujihadhari na mafundisho ya
Mafarisayo na Masadukayo. [13] Wakati Yesu alipofika sehemu za Kaisaria
ya Filipi, akawauliza wanafunzi wake, akisema, "Watu wanasema kuwa
Mwana wa Mtu ni nani?" [14] Wakasema," Wengine husema kuwa ni
Yohana Mbatizaji; wengine, Eliya; na wengine, Yeremia, au mojawapo
wa manabii. [15] Akawaambia, ninyi mwasema mimi ni nani? [16] Kwa
akijibu, Simoni Petro akasema, "Wewe ni Kristo Mwana wa Mungu aliye
hai" [17] Yesu akamjibu na kumwambia, "Umebarikiwa wewe, Simoni
Bar Yona, kwa kuwa damu na nyama havikukufunulia hili, bali Baba
yangu aliye mbinguni. [18] Nami pia ninakwambia kuwa wewe ni Petro,
na juu ya mwamba huu nitalijenga kanisa langu. Milango ya kuzimu
haitalishinda. [19] Nitakupa wewe funguo za ufalme wa mbinguni. Chochote
utakachokifunga duniani kitakuwa kimefungwa mbinguni, na chochote
utakachokifungua duniani kitafunguliwa na mbinguni." [20] Kisha Yesu
akawaamuru wanafunzi wasimwambie mtu yeyote kuwa yeye alikuwa
ni Kristo. [21] Tangu wakati huo Yesu alianza kuwaambia wanafunzi kuwa
ni lazima aende Yerusalemu, kuteswa kwa mambo mengi katika mikono
ya wazee na wakuu wa makuhani na waandishi, kuuawa na kufufuka
siku ya tatu. [22] Kisha Petro akamchukua Yesu pembeni na kumkemea,
kwa kusema, "Jambo hili na liwe mbali nawe, Bwana, hili lisitokee
kwako. [23] Lakini Yesu akageuka na kumwambia Petro, "Rudi nyuma
yangu shetani! Wewe ni kizuizi kwangu, kwa maana hujali mambo ya
Mungu, bali mambo ya wanadamu." [24] Kisha Yesu akawaambia wanafunzi
wake, "Kama mtu yeyote akitaka kunifuata mimi, ni lazima ajikane yeye
mwenyewe, auchukue msalaba wake, na anifuate. [25] Kwa kuwa anayetaka
kuyaokoa maisha yake atayapoteza, na kwa yeyote anayepoteza maisha
yake kwa ajili yangu atayaokoa. [26] Je! Ni faida gani atakayopata mtu
akipata dunia yote lakini akapoteza maisha yake? Je! Ni kitu gani
atakachotoa mtu katika kubadilishana na maisha yake? [27] Kwa kuwa
Mwana wa Adamu atakuja katika utukufu wa Baba yake na malaika
wake. Naye atamlipa kila mtu kulingana na matendo yake. [28] Kweli
nawaambieni kuna baadhi yenu mliosimama hapa ambao hawataonja
mauti mpaka watakapomwona Mwana wa Adamu akija katika ufalme

wake.

17

1 Siku sita baadaye Yesu aliwachukua pamoja naye Petro, na Yakobo,
na Yohana nduguye, na akawachukua mpaka juu ya mlima mrefu wao
wenyewe. 2 Alibadilishwa mbele yao. Uso wake ukang'aa kama jua,
na nguo zake zilionekana zenye kung'aa kama nuru. 3 Tazama, pale
walitokea Musa na Eliya wakiongea naye. 4 Petro akajibu na kumwambia
Yesu, "Bwana, ni vema kwetu sisi kuwepo mahali hapa. Kama ukitamani,
nitajenga hapa vibanda vitatu - kimoja chako, na kimoja kwa ajili ya Musa,
na kimoja kwa ajili ya Eliya." 5 Wakati anaongea, tazama wingu jeupe
likawatia kivuli, na tazama, ikatokea sauti toka kwenye wingu, ikisema,
"Huyu ni Mwanangu mpendwa ninayependezwa naye. Msikilizeni yeye."
6 Wanafunzi waliposikia hayo, wakaanguka kifudifudi na wakaogopa sana.
7 Kisha Yesu akaja akawagusa na kusema, "Inukeni wala msiogope."
8 Nao wakainua nyuso zao juu lakini hawakumwona mtu isipokuwa
Yesu pekee. 9 Na walipokuwa wakishuka mlimani, Yesu akawaagiza,
akasema, "Msitoe habari ya maono hayo mpaka Mwana wa Adamu
atakapofufuka kutoka katika wafu." 10 Wanafunzi wake wakamwuliza,
wakisema, " Ni kwanini waandishi wanasema kuwa Eliya atakuja
kwanza? 11 Yesu akawajibu na kusema, "Eliya atakuja kweli na atarudisha
mambo yote. 12 Lakini naawaambieni ninyi, Eliya amekwisha kuja,
lakini hawakumtambua. Badala yake, walimfanyia mambo watakayo
wao. Na hivyo ndivyo Mwana wa Adamu atakavyoteswa katika mikono
yao." 13 Ndipo wanafunzi wakatambua kuwa alikuwa akiongea habari
za Yohana Mbatizaji. 14 Walipofika katika umati wa watu, mtu mmoja
alimwendea, akapiga magoti mbele zake, na kumwambia, 15 "Bwana,
umhurumie mwanangu, maana amekuwa na kifafa na kuteseka sana.
Kwa kuwa mara nyingi huanguka motoni au kwenye maji. 16 Nilimleta
kwa wanafunzi wako, lakini hawakuweza kumponya. 17 Yesu akajibu
akisema, "Enyi Kizazi kisichoamini na kilichoharibika, nitakaa pamoja
nanyi mpaka lini? Nitavumiliana nanyi hata lini? Mlete hapa kwangu."
18 Yesu alimkemea, na pepo akamtoka. Kijana aliponywa tangu saa ile.
19 Kisha wanafunzi wakamjia Yesu kwa siri na kumwuliza, "Kwanini
hatukuweza kumfukuza?" 20 Yesu akawaambia, "Kwa sababu ya imani
yenu ndogo. Kweli nawaambieni, kama mtakuwa na imani hata ndogo
kama punje ya mbegu ya haradali, mtaweza kuuambia mlima huu, hama
kutoka hapa uende kule, nao utahama na hakutakuwa na kitu chochote
cha kushindikana kwenu. 21 (Zingatia: Maneno ya msitari wa 21 "Lakini,
aina hii ya pepo haiwezekani kutoka, ila kwa maombi na Kufunga"
hayaonekani katika nakala bora za kale). 22 Wakati wakiwa bado Galilaya,
Yesu akawaambia Wanafunzi wake, "Mwana wa Adamu atatiwa mikononi
mwa watu. 23 Na watamwua, na siku ya tatu atafufuka." Wanafunzi
walihuzunika sana. 24 Nao walipofika Kapenaumu, watu wakusanyao
kodi ya nusu shekeli wakamwendea Petro na kusema, "Je mwalimu
wenu hulipa kodi ya nusu shekeli?" 25 Akasema, "Ndiyo" Lakini Petro
alipoingia ndani ya nyumba, Yesu akaongea na Petro kwanza na kusema,
" Unafikiria nini Simon? Wafalme wa dunia, hupokea kodi au ushuru
kutoka nani? Kwa wale wanaowatawa kutoka kwa wageni? 26 Na
wakati Petro aliposema, "Kutoka kwa wageni" Yesu akamwambia, hivyo

watawaliwa wameondolewa katika ulipaji. 27 Lakini tusije tukawafanya
watoza ushuru wakatenda dhambi, nenda baharini, tupa ndoano, na
umtwae yule samaki ajaye kwanza. Baada ya kuufungua mdomo wake,
utakuta mle shekeli moja. Ichukue na uwape watoza ushuru kwa ajili
yangu na wewe.

18

1 Muda huo huo wanafunzi wakaja kwa Yesu na kumwambia, “Ni
nani aliye mkubwa katika ufalme wa mbinguni?” 2 Yesu akamwita
mtoto mdogo, akamweka katikati yao, 3 na kusema, “Kweli nawaambieni,
msipotubu na kuwa kama watoto wadogo hamtaweza kuingia katika
ufalme wa Mungu. 4 Hivyo yeyote ajishushaye kama mtoto mdogo, mtu
kama huyo ni mkuu katika ufalme wa mbinguni. 5 Na yeyote ampokeaye
mtoto mdogo kwa jina langu anipokea mimi. 6 Lakini yeyote asababishaye
mmoja kati ya wadogo hawa wanaoniamini kuasi, itakuwa vizuri kwa mtu
huyo jiwe kuu la kusagia likafungwa shingoni mwake, na kuzamishwa
kilindini mwa bahari. 7 Ole kwa dunia kwa sababu ya wakati wa
kukwazwa! kwa kuwa haina budi kwa nyakati hizo kuja, lakini ole kwake
kwa mtu yule nyakati hizo zitakuja kwa ajili yake! 8 kama mkono wako
au mguu wako ukikusababishia kukwazika, ukate na uutupe mbali na
wewe. Ni vizuri zaidi kwako wewe kuingia kwenye uzima ukiwa bila
mkono au kilema, kuliko kutupwa kwenye moto wa milele ukiwa na
mikono yote au miguu yote. 9 Kama jicho lako likikukwaza, uling`oe na
ulitupe mbali na wewe. Ni vizuri zaidi kwako wewe uingie kwenye uzima
na jicho moja, kuliko kutupwa kwenye moto wa milele ukiwa na macho
yote. 10 Tazameni kwamba msije mkamdharau mmoja wa wadogo hawa.
Kwa maana nawambieni kuwa mbinguni kuna malaika wao siku zote
wakiutazama uso wa Baba yangu aliye mbinguni. 11 (Zingatia: Maneno
yanayoonekana kama ya msitari wa 11, “Kwa kuwa Mwana wa Adamu
alikuja kuokoa kile kilichokuwa kimepotea” hayakuonekana katika nakala
bora za kale). 12 Mnafikiri nini? Ikiwa mtu ana kondoo mia moja, na
mmoja wao akapotea, je hatawaacha tisini na tisa ya mlimani na kwenda
kumtafuta mmoja aliyepotea? 13 Na akiisha kumpata, kweli nawaambieni,
anamfurahia kuliko wale tisini na tisa wasiopotea. 14 Vivyo hivyo, siyo
mapenzi ya Baba yenu wa mbinguni kuwa mmoja wa wadogo hawa
aangamie. 15 Kama ndugu yako akikukosea, nenda, kamwonyeshe dosari
iliyopo kati yako na yeye akiwa pekee yake. Kama akikusikiliza, utakuwa
umemrejesha ndugu yako. 16 Lakini kama hatakusikiliza, mchukue
ndugu mmoja au wawili zaidi pamoja nawe, kwa kuwa kwa vinywa vya
mashahidi wawili au watatu kila neno linaweza kuthibitishwa. 17 Na
kama akipuuza kuwasikiliza, liambie kanisa jambo hilo, kama akipuuza
vilevile kulisikiliza kanisa, basi na awe kama mtu wa mataifa na mtoza
ushuru. 18 Kweli nawaambieni, chochote kile mtakachokifunga duniani
na mbinguni kitafungwa. na chochote mtakachokifungua duniani na
mbinguni kitafunguliwa. 19 Tena nawaambieni kwamba kama watu
wawili kati yenu wakikubaliana juu ya jambo lolote duniani waliombalo,
hilo Baba yangu wa mbinguni atalifanya. 20 Kwa kuwa wawili au watatu
wakikusanyika pamoja kwa jina langu, Mimi niko katikati yao. 21 Tena
Petro akaja na kumwambia Yesu, “Bwana, ni mara ngapi ndugu yangu
akinikosea nami nimsamehe? Hata mara saba?” 22 Yesu akamwambia,
“Sikuambii mara saba, lakini hata sabini mara saba. 23 Kwa sababu hiyo

ufalme wa mbinguni ni sawa na mfalme fulani aliyetaka kusahihisha
hesabu kutoka kwa watumwa wake. [24] Alipoanza kusahihisha hesabu,
mtumwa moja akaletwa kwake ambaye alikuwa anamdai talanta elfu
kumi. [25] Kwa kuwa hakuwa na njia ya kulipa, bwana wake aliagiza auzwe,
mke wake pamoja na watoto wake na kila kitu alichokuwa nacho, na
malipo yafanyike. [26] Hivyo mtumwa alianguka, akapiga magoti mbele
yake, akisema, 'Bwana, uwe na uvumilivu pamoja nami, na nitakulipa
kila kitu.' [27] Hivyo bwana wa yule mtumwa, kwa kuwa alisukumwa sana
na huruma, alimwachilia na kumsamehe deni hilo [28] Lakini mtumwa yule
alitoka na kumpata mmoja kati ya watumwa wenzake, aliyekuwa anamdai
denari mia. Alimvuta, akamkaba kooni, na kumwambia, 'Nilipe kile
ninachokudai.' [29] Lakini yule mtumwa mwenzake alianguka na kumsihi
sana, akisema, 'Uwe na uvumilivu nami, na nitakulipa.' [30] Lakini mtumwa
yule wa kwanza alikataa. Badala yake, alienda na kumtupa gerezani,
mpaka atakapo mlipa kile anachomdai. [31] Na walipoona watumwa
wenzake kile kilichotokea. Walisikitishwa sana. Walikuja na kumwambia
bwana wao kila kitu kilichotokea. [32] Ndipo yule bwana wa mtumwa yule
alimwita, na kumwambia, 'Ewe mtumwa mwovu, nilikusamehe wewe
deni langu lote kwa sababu ulinisihi sana. [33] Je! Haukutakiwa kuwa na
huruma kwa mtumwa mwenzio, kama mimi nilivyokuhurumia wewe?
[34] Bwana wake alikasirika na kumkabidhi kwa wale watesaji mpaka
atakapolipa kiasi chote alichokuwa anadaiwa. [35] Hivyo ndivyo Baba yangu
wa Mbinguni atakavyowafanyia, kama kila mmoja wenu hatamsamehe
ndugu yake kutoka moyoni mwenu."

19

[1] Ilitokea wakati Yesu alipomaliza maneno hayo, akaondoka Galilaya,
na akaenda mpakani mwa Yudea mbele ya mto Jordani. [2] Umati
mkubwa ukamfuata, na akawaponya huko. [3] Mafarisayo wakamjia,
wakamjaribu, wakamwambia, "Je ni halali kwa mtu kumwacha mke
wake kwa sababu yoyote?" [4] Yesu akajibu na kusema, "Hamkusoma,
kwamba yeye aliyewaumba mwanzo aliwaumba mume na mke? [5] Na tena
akasema, 'Kwa sababu hiyo mwanaume atamwacha baba yake na mama
yake na kuungana na mke wake, nao wawili watakuwa mwili mmoja?'
[6] Hivyo siyo wawili tena, bali mwili mmoja. Basi, kile alichokiunganisha
Mungu, mtu yeyote asikitenganishe." [7] Wakamwambia, "Sasa kwa nini
Musa alituamuru kutoa hati ya talaka na kumwacha?" [8] Akawaambia,
"Kwa ugumu wenu wa mioyo Musa aliwaruhusu kuwaacha wake zenu,
lakini tangu mwanzo haikuwa hivyo. [9] Nawaambieni, kwamba yeyote
atayemwacha mke wake, isipokuwa kwa sababu ya uzinzi, na akamwoa
mwingine, amezini. Na mwanaume atakayemwoa mke aliyeachwa
amezini." [10] Wanafunzi wakamwambia Yesu, "Kama ndivyo ilivyo kwa
mume na mkewe, siyo vizuri kuoa." [11] Lakini Yesu akawaambia, "Si
kila mtu anaweza kupokea mafundisho haya, bali ni kwa wale tu
walioruhusiwa kupokea. [12] Kwa vile wapo matowashi waliozaliwa tokea
tumboni mwa mama zao. Na vilevile kuna matowashi waliofanywa
na watu. Na kuna matowashi waliojifanya matowashi kwa ajili ya
ufalme wa mbinguni. Awezaye kupokea mafundisho haya na ayapokee."
[13] Kisha akaletewa baadhi ya watoto wadogo ili awawekee mikono juu
yao na kuomba, lakini wanafunzi wake wakawakemea. [14] Bali Yesu

akasema, “Waruhusuni watoto wadogo, wala msiwakataze kuja kwangu,
kwa maana ufalme wa mbinguni ni wa watu kama wao. 15 Naye akaweka
mikono yake juu yao, na kisha akaondoka pale. 16 Tazama mtu mmoja
akaja kwa Yesu na kusema, “Mwalimu, ni kitu gani kizuri ninachotakiwa
kufanya ili nipate kuwa na uzima wa milele?” 17 Yesu akamwambia,
“Kwa nini unaniuliza ni kitu gani kizuri? Kuna mmoja tu aliye mwema,
lakini kama ukitaka kupata uzima, shika sheria za Mungu.” 18 Yule mtu
akamwuliza, “Ni sheria zipi?” Yesu akasema, “Usiue, usizini, usiibe,
usishuhudie uongo, 19 waheshimu baba yako na mama yako, na mpende
jirani yako kama nafsi yako.” 20 Mtu yule akamwambia, “Mambo yote
hayo nimeyatii. Bado ninahitaji nini? 21 “Yesu akamwambia, “Kama
ukitaka kuwa mkamilifu, nenda, ukauze ulivyo navyo, na uwape maskini,
na utakuwa na hazina mbinguni. Kisha njoo unifuate.” 22 Lakini kijana
yule aliposikia yale Yesu aliyomwambia, akaondoka kwa huzuni, kwa
sababu alikuwa na amemiliki mali nyingi. 23 Yesu akawaambia wanafunzi
wake, “Kweli nawaambieni, ni vigumu kwa mtu tajiri kuingia katika
ufalme wa mbinguni. 24 Tena nawaambieni, ni rahisi kwa ngamia kupita
katika tundu la sindano, kuliko kwa mtu tajiri kuingia katika ufalme wa
Mungu.” 25 Wanafunzi waliposikia hivyo, wakashangaa sana na kusema,
“Ni yupi basi atakayeokoka?” 26 Yesu akawatazama na kusema, “Kwa
wanadamu hilo haliwezekani, lakini kwa Mungu yote yanawezekana.”
27 Kisha Petro akamjibu na kumwambia, “Tazama, tumeacha vyote na
kukufuata wewe. Ni kitu gani tutakachopata?” 28 Yesu akawaambia,
“Kweli nawaambieni, yeye aliyenifuata mimi, katika uzao mpya wakati
Mwana wa Adam atakapoketi katika kiti cha enzi cha utukufu wake, ninyi
pia mtaketi juu ya viti kumi na viwili vya enzi, kuwahukumu makabila
kumi na mawili ya Israeli. 29 Kila mmoja wenu aliyeacha nyumba, kaka,
dada, baba, mama, watoto, au shamba kwa ajili ya jina langu, atapokea
mara mia na kuurithi uzima wa milele. 30 Lakini wengi walio wa kwanza
sasa, watakuwa wa mwisho, na walio wa mwisho watakuwa wa kwanza.

20

1 Kwa maana ufalme wa mbinguni unafanana na mmliki wa shamba,
aliyeamka asubuhi na mapema ili kuajiri wafanyakazi katika shamba
lake la mizabibu. 2 Baada ya kuwa amekubaliana na wafanyakazi dinari
moja kwa kutwa, aliwatuma kwenda katika shamba lake la mizabibu.
3 Aliendа tena baada ya masaa matatu hivi na aliona wafanyakazi wengine
wakiwa wamesimama bila kazi katika eneo la soko. 4 Akawaambia,
'Ninyi pia, nendeni katika shamba la mizabibu, na chochote kilicho halali
nitawapa.' Hivyo wakaenda kufanya kazi. 5 Akaenda tena baada ya
masaa sita na tena katika saa ya tisa, na alifanya hivyo hivyo. 6 Mara
nyingine tena mnamo saa kumi na moja, alienda na kuwakuta watu
wengine wamesimama bila kazi. Aliwaambia, 'kwanini mmesimama hapa
bila kazi yoyote kwa siku nzima? 7 Wakamwambia, kwasababu hakuna
mtu yeyote aliyetuajiri. Akawaambia, 'Nanyi ninyi pia nendeni katika
shamba la mizabibu.' 8 Wakati wa jioni ulipofika, mwenye shamba la
mizabibu alimwambia msimamizi wake, 'Waite wafanyakazi na uwalipe
mishahara, kwa kuanza na wa mwisho hadi wa kwanza.' 9 Walipokuja
wale walioajiriwa saa kumi na moja, kila mmoja wao alipokea dinari.
10 Walipokuja wafanyakazi wa kwanza, walifikiri kuwa watapokea zaidi,

lakini walipokea pia kila mmoja dinari moja kila mtu. [11] Baada ya kupokea
malipo yao, walimlalamikia mmiliki wa shamba. [12] Wakasema, 'Hawa
wafanyakazi wa mwisho wametumia saa moja tu katika kufanya kazi,
lakini umewalinganisha na sisi, sisi tumebeba mzigo kwa siku nzima na
kuungua na joto.' [13] Lakini mwenye shamba akajibu na kusema kwa
mmoja wao, 'Rafiki, sikutenda jambo baya. Je! hatukukubaliana na
mimi kwa dinari moja? [14] Pokea kile kilicho halali yako na uende zako.
Ni furaha yangu kuwapa hawa wafanyakazi walioajiriwa mwisho sawa
sawa na wewe. [15] Je! Si haki kwangu kufanya kile ninachotaka na mali
zangu? Au jicho lako ni ovu kwa sababu mimi ni mwema? [16] Hivyo wa
mwisho atakuwa kwanza na wa kwanza wa mwisho'' [17] Yesu alipokuwa
akipanda kwenda Yerusalem, aliwachukuwa wanafunzi wake kumi na
mbili pembeni, na njiani akawaambia, [18] ''Tazama tunaelekea Yerusalemu,
na Mwana wa Adamu atatiwa katika mikono ya wakuu wa makuhani na
waandishi. Watamhukumu kifo [19] na watamtoa kwa watu wa mataifa
ili kumdhihaki, kumchapa na kumsulibisha. Lakini katika siku ya tatu
atafufuka.'' [20] Kisha mama wa wana wa Zebedayo alikuja kwa Yesu na
wana wake. Alipiga magoti mbele yake na kumwomba kitu kutoka kwake.
[21] Yesu akamwambia, “Unataka nini?” Akamwambia, ''Amuru kuwa hawa
wanangu wawili wakae, mmoja mkono wako wa kulia na mmoja mkono
wako wa kushoto katika ufalme wako.'' [22] Lakini Yesu akajibu na kusema,
“Haujui kile unachoomba. Je! Unaweza kukinywea kikombe ambacho
nitakinywea?” wakamwambia, “Tunaweza.” [23] Akawaambia, “Kikombe
changu hakika mtakinywea. Lakini kukaa mkono wangu wa kulia na
mkono wangu wa kushoto si jukumu langu kuwapa, lakini ni kwa wale
ambao wamekwisha kuandaliwa na Baba yangu.” [24] Wanafunzi wengine
kumi waliposikia hivyo, wakahuzunishwa sana na wale ndugu wawili.
[25] Lakini Yesu aliwaita mwenyewe na kuwaambia, “Mnafahamu ya kuwa
watawala wa mataifa huwatiisha, na wakuu wao hutekeleza mamlaka juu
yao. [26] Lakini isiwe hivyo kwenu. Badala yake, yeyote atakayetaka kuwa
mkubwa miongoni mwenu lazima awe mtumishi wenu. [27] Na atakaye
kuwa wa kwanza miongoni mwenu lazima awe mtumishi wenu. [28] Kama
vile Mwana wa Adamu hakuja kutumikiwa, bali kutumika, na kutoa uhai
wake kuwa ukombozi kwa wengi.” [29] Wakati wakitoka Yeriko, umati
mkubwa ulimfuata. [30] Na waliwaona vipofu wawili wameketi kando
ya barabara. Waliposikia kuwa Yesu alikuwa anapita, walipaza sauti
na kusema, “Bwana, Mwana wa Daudi, utuhurumie.” [31] Lakini umati
ukawakemea, na kuwaambia nyamazeni. Hata hivyo, wao wakapaza
sauti zaidi na kusema, “Bwana, Mwana wa Daudi, utuhurumie.” [32] Kisha
Yesu alisimama na aliwaita na kuwauliza, “Mnataka niwafanyie nini?”
[33] Wakamwambia, “Bwana kwamba macho yetu yafumbuliwe.” [34] Basi
Yesu, akiwa amevutwa na huruma, akayagusa macho yao, mara hiyo,
wakapokea uwezo wa kuona na wakamfuata.

21

[1] Yesu na wanafunzi wake wakafika karibu na Jerusalemu na wakaenda
mpaka Bethfage, katika mlima mizeituni, kisha Yesu akawatuma wana-
funzi wawili, [2] akiwaambia, “Nendeni katika kijiji kinachofuata, na mara
moja mtamkuta punda amefungwa pale, na mwanapunda pamoja naye.
wafungueni na kuwaleta kwangu. [3] Ikiwa mtu yeyote akiwaambia

chochote kuhusu hilo, mtasema, `Bwana anawahitaji, ` na mtu huyo
mara moja atawaruhusu mje pamoja nao” 4 Jambo hili lilitokea ni lile
lililosemwa kupitia kwa nabii lazima litimizwe. Akawaambia, 5 Waambie
binti Sayuni, tazama, mfalme wako anakuja kwenu, mnyenyekevu na
akiwa amempanda punda, na mwana punda mme, mwana punda
mchanga. 6 Kisha wanafunzi waliondoka na kufanya kama Yesu alivy-
owaagiza. 7 Wakamleta punda na mwanapunda, na kuweka nguo zao juu
yao, naye Yesu akakaa pale. 8 Wengi katika mkusanyiko walitandaza nguo
zao njiani, na wengine walikata matawi kutoka kwenye miti na kutandaza
barabarani. 9 Umati uliomtangulia Yesu na wale waliomfuata walipaza
sauti, wakisema,”Hosana kwa mwana wa Daudi! Ni mbarikiwa ajaye
kwa jina la Bwana. Hosana juu zaidi!” 10 Yesu alipofika Yerusalemu,
mji mzima ulishtuka na kusema, “Huyu ni nani? 11 “Umati ulijibu,
“Huyu ni Yesu Nabii, kutoka Nazareti ya Galilaya.” 12 Kisha Yesu
akaingia katika hekalu la Mungu. akawafukuza nje wote waliokuwa
wakinunua na kuuza hekaluni. Pia alipindua meza za wabadilishaji
wa fedha na viti vya wauza njiwa. 13 Akawaambia, “Imeandikwa,
`'Nyumba yangu itaitwa nyumba ya maombi, `lakini ninyi mmeifanya
pango la wanyang`anyi.” 14 kisha vipofu na vilema wakamjia hekaluni,
naye akawaponya. 15 Lakini wakati wakuu wa makuhani na waandishi
walipoona maajabu aliyoyatenda, na waliposikia watoto wakipiga kelele
hekaluni na kusema, “Hosana kwa Mwana wa Daudi,” walishikwa na
hasira. 16 Wakamwambia, “Umesikia kile kinachosemwa na hawa watu?”
Yesu akawaambia, “Ndiyo! Lakini hamjawahi kusoma, 'Kutoka kwa
midomo ya watoto na watoto wachanga wanyonyao mna sifa kamili?''
17 Kisha Yesu akawaacha na kwenda nje ya mji katika Bethania na kulala
huko. 18 Asubuhi alipokuwa anarudi mjini, alikuwa na njaa. 19 Aliona
mtini kandokando ya barabara. Akauendea, lakini hakupata kitu juu
yake isipokuwa majani. Aliuambia, “Kusiwe na matunda kwako daima
tena.” Na mara hiyo mtini ule ukanyauka. 20 Wanafunzi walipoona,
wakastaajabu na kusema, “Imekuwaje mtini umenyauka mara moja?”
21 Yesu akajibu na kuwaambia, “Kweli nawaambieni, kama mkiwa na
imani na bila wasiwasi, hamtafanya kile kilichofanyika kwa huo mtini tu,
lakini mtauambia hata huo mlima, ` uchukuliwe na ukatupwe baharini,
`na itafanyika. 22 Chochote mtakachoomba kwa sala, huku mkiamini,
mtapokea.” 23 Yesu alipofika hekaluni, wakuu wa makuhani na wazee
wa watu wakamjia wakati alipokuwa akifundisha na kumwuliza, “Ni kwa
mamlaka gani unafanya mambo haya? Na ni nani aliyekupa mamlaka
haya?” 24 Yesu akajibu na kuwaambia, “Nami tena nitawauliza swali
moja. kama mkiniambia, nami vilevile nitawaambia ni kwa mamlaka gani
ninafanya mambo haya. 25 Ubatizo wa Yohana- ulitoka wapi, mbinguni au
kwa wanadamu?” Wakahojiana wenyewe, wakisema, tukisema, ulitoka
mbinguni, `atatuambia, kwa nini hamkumwamini? ` 26 Lakini tukisema,
`ulitoka kwa wanadamu, `tunawaogopa makutano, kwa sababu wote
wanamwona Yohana kama nabii.” 27 Kisha wakamjibu Yesu na kusema,
“Hatujui” Akawaambia pia, “Wala mimi sitawaambia ni kwa mamlaka
gani nafanya mambo haya. 28 Lakini mnafikiri nini? Mtu mwenye
wana wawili. Akaenda kwa moja na kumwambia, `Mwanangu, nenda
ukafanye kazi katika shamba la mizabibu 29 leo. `Mwana akajibu na
kusema, `sitakwenda, ' Lakini baadaye akabadilisha mawazo yake na

akaenda. 30 Na Mtu yule akaenda kwa mwana wa pili na kusema
kitu kilekile. Mwana huyu akajibu na kusema, `nitakwenda, bwana',
lakini hakwenda. 31 Yupi kati ya wana wawili aliyefanya matakwa
ya baba yake? Wakasema, “Mwana wa kwanza.” Yesu akawaam-
bia, “Kweli nawaambieni, wakusanya ushuru na makahaba wataingia
kwenye ufalme wa Mungu kabla yenu kuingia. 32 Kwa maana Yohana
alikuja kwenu kwa njia iliyo nyoofu, lakini hamkumwamini, wakati
wakusanya ushuru na makahaba walimwamini. Na ninyi, mlipoona hilo
likitendeka, hamkuweza kutubu ili baadaye mumwamini. 33 Sikilizeni
mfano mwingine. Kulikuwa na mtu, mtu mwenye eneo kubwa la
ardh. Alipanda mizabibu, akaiwekea uzio, akatengeneza na chombo cha
kukamlia divai, akajenga na mnara wa walinzi, na akalikodisha kwa
watunza zabibu. Kisha akaenda katika nchi nyingine. 34 Wakati wa
mavuno ya mizabibu ulipokaribia, aliwatuma baadhi ya watumishi kwa
wakulima wa mizabibu kuchukua mizabibu yake. 35 Lakini wakulima wa
zabibu wakawachukua watumishi wake, wakampiga mmoja, wakamwua
mwingine, na wakampiga mmoja kwa mawe. 36 Kwa mara nyingine,
Mmiliki aliwatuma watumishi wengine, wengi zaidi ya wale wa kwanza,
lakini wakulima wa mizabibu waliwatendea vilevile. 37 Baada ya hapo
bwana yule akamtuma kwao mwana wake, akisema, `'Watamheshimu
mwanangu.'` 38 Lakini wakulima wa mizabibu walipomwona kijana yule,
wakaambizana, `'Huyu ni mrithi, Njooni, tumuue na tumiliki urithi.'
39 `Hivyo wakamchukua, wakamtupa nje ya shamba la mizabibu na
kumwua. 40 Je mmliki wa shamba la mizabibu atakapokuja, atawafanya
nini wakulima wa mizabibu?” 41 Wakamwambia, “Atawaharibu hao
watu waovu katika njia ya ukali zaidi, na kisha atalikodisha shamba la
mizabibu kwa wakulima wengine wa mizabibu, watu ambao watalipa
kwa ajili ya mizabibu itakapoiva.” 42 Yesu akawaambia, “Hamkusoma
katika maandiko, 'Jiwe walilolikataa waashi limekuwa jiwe kuu la msingi.
Hili lilitoka kwa Bwana, na inashangaza machoni petu?' 43 Hivyo
nawaambieni, Ufalme wa Mungu utatwaliwa kutoka kwenu na kupewa
taifa linalojali matunda yake. 44 Yeyote atakayeanguka juu ya jiwe
hilo atavunjwa vipandevipande. Lakini kwa yeyote litakayemwangukia,
litamsaga.” 45 Wakuu wa makuhani na mafarisayo waliposikia mifano
yake, wakaona kuwa anawazungumzia wao. 46 Lakini kila walipotaka
kunyosha mikono juu yake, waliogopa makutano, kwa sababu watu
walimtazama kama nabii.

22

1 Yesu alisema nao tena katika mifano, akisema, 2 “Ufalme wa mbinguni
unafanana na mfalme aliyeandaa sherehe ya harusi ya mwanawe.
3 Akawatuma watumishi wake kuwakaribisha waliokuwa wamealikwa
kuja katika sherehe ya harusi, lakini hawakufika. 4 Mfalme aliwatuma
tena watumishi wengine, akisema. “Waambieni wote walioalikwa,
Angalieni, nimeandaa chakula. Fahali na ndama wangu wanono wamech-
injwa, na mambo yote yako tayari, Njoni katika sherehe ya harusi.”
5 Lakini watu hao hawakuzingatia kwa dhati mwaliko wake. Baadhi
walirejea katika mashamba yao, na wengine walirudi katika sehemu
zao za biashara. 6 Wengine waliwainukia watumishi wa mfalme na
kuwadharirisha na kuwaua. 7 Lakini mfalme alikasirika. Alituma
jeshi lake, akawaua wale wauaji na kuuteketeza mji wao kwa moto.

8 Kisha aliwaambia watumishi wake, “Harusi iko tayari, lakini walioalikwa
hawakustahili. 9 Kwa hiyo nendeni kwenye makutano ya njia kuu,
waalikeni watu wengi kadri iwezekanavyo waje kwenye sherehe ya
harusi.” 10 Watumishi walienda njia kuu na kuwakaribisha watu wowote
waliowaona, wema na wabaya. Hivyo ukumbi wa harusi ulijaa wageni.
11 Lakini mfalme alipoingia kuwatazama wageni, alimuona mtu mmoja
ambaye hakuvaa vazi rasmi la harusi! 12 Mfalme alimwuliza, 'Rafiki,
ulipataje kufika hapa ndani bila vazi la harusi?' Na mtu huyo hakujibu
chochote. 13 Ndipo mfalme alipowaambia watumishi wake, “Mfungeni
mtu huyu mikono na miguu na mtupeni nje katika giza, huko ambako
kutakuwa na kilio na kusaga meno. 14 Kwa kuwa watu wengi wanaitwa,
lakini wateule ni wachache.” 15 Ndipo Mafarisayo waliondoka na kupanga
jinsi ya kumkamata Yesu katika maneno yake mwenyewe. 16 Ndipo
walipowatuma wanafunzi wao pamoja na Maherode. Na walimwambia
Yesu, “Mwalimu, tunajua kuwa wewe ni mtu wa kweli, na kwamba
unafundisha matakwa ya Mungu katika ukweli. Haujali maoni ya mtu
mwingine na hauoneshi upendeleo kwa watu. 17 Kwa hiyo tuambie,
unafikiri nini? Je, ni sahihi kisheria kulipa kodi kwa Kaisari au hapana?”
18 Yesu alifahamu uovu wao na akasema, “Kwa nini mnanijaribu, enyi
wanafiki? 19 Nionesheni pesa itumikayo kulipia kodi.” Ndipo wakamletea
dinari. 20 Yesu akawauliza, “Sura na jina hili ni vya nani?” 21 Wakamjibu,
“Vya Kaisari.” Ndipo Yesu akawaambia, “Mpeni Kaisari vitu vilivyo vyake
na vya Mungu mpeni Mungu.” 22 Waliposikia hivyo walishangaa. Kisha
walimwacha na kwenda zao. 23 Siku hiyo baadhi ya Masadukayo walikuja
kwa Yesu, wale wasemao kuwa hakuna ufufuo wa wafu. Wakamwuliza,
24 wakisema, “Mwalimu, Musa alisema, Ikiwa mtu amefariki bila kuzaa
watoto, ndugu yake na amrithi huyo mwanamke na ampatie mtoto kwa
ajili ya ndugu yake. 25 Walikuwapo ndugu saba. Wa kwanza alioa na kisha
akafariki bila kuzaa watoto. Akamwachia mke nduguye. 26 Kisha ndugu
yake wa pili naye akafanya vivyo hivyo, kisha yule wa tatu, ikawa hivyo
hadi kwa yule wa saba. 27 Baada ya kufanya hivyo wote, yule mwanamke
naye alifariki. 28 Sasa katika ufufuo huyo mwanamke atakuwa mke wa
nani katika ndugu hao saba? Kwa sababu wote walimuoa.” 29 Lakina Yesu
aliwajibu na kuwaambia, “Mnakosea, kwa sababu hamjui Maandiko wala
nguvu za Mungu. 30 Kwa kuwa katika ufufuo, watu hawaoi wala kuolewa.
Badala yake watu huwa kama malaika huko mbinguni. 31 Lakini kuhusu
ufufuo wa wafu, hamjawahi kusoma kile ambacho Mungu alikisema
kwenu, akisema, 32 Mimi ni Mungu wa Ibrahimu, Mungu wa Isaka, na
Mungu wa Yakobo? Mungu si Mungu wa wafu, bali ni Mungu wa walio
hai.” 33 Wakati kusanyiko waliposikia hili, waliyashangaa mafundisho
yake. 34 Lakini Mafarisayo waliposikia kuwa Yesu amewanyamazisha
Masadukayo, walijikusanya wao wenyewe kwa pamoja. 35 Mmoja wao,
akiwa mwana sheria, alimwuliza swali kwa kumjaribu. 36 “Mwalimu, ni
amri ipi iliyo kuu kuliko zote katika sheria?” 37 Yesu akamjibu, “Lazima
umpende Bwana kwa moyo wako wote, kwa roho yako yote, na kwa
akili zako zote. 38 Hii ndiyo amri iliyo kuu na ya kwanza. 39 Na ya pili
inafanana na hiyo- Ni lazima kumpenda jirani yako kama unavyojipenda
mwenyewe. 40 Sheria zote na Manabii hutegemea amri hizi mbili.” 41 Na
Mafarisayo walipokuwa bado wamejikusanya pamoja, Yesu aliwauliza

swali. 42 Akisema, "J! e, Mwafikiri nini juu ya Kristo? Yeye ni Mwana
wa nani?" Nao wakamjibu, "Ni mwana wa Daudi." 43 Yesu akawajibu,
"Ni kwa namna gani Daudi katika Roho anamwita Bwana, akisema,
44 'Bwana alimwambia Bwana wangu, "Kaa mkono wangu wa kuume,
hadi nitakapowafanya maadui zako wawekwe chini ya miguu yako."'?"
45 Kama Daudi anamwita Kristo "Bwana," jinsi gani atakuwa mtoto wake?"
46 Hakuna aliyeweza kumjibu neno tena, na hakuna aliyethubutu tena
kumwuliza maswali zaidi tangu siku hiyo na kuendelea.

23

1 Baadaye aliongea na umati wa watu na wanafunzi wake. Akasema,
2 "Waandishi na Mafarisayo wanakalia kiti cha Musa. 3 Kwa hiyo chochote
wanacho waamuru kufanya, fanyeni huku mkiwachunguza. Lakini msije
mkaiga matendo yao, kwa sababu wao hutamka mambo wasiyoyafanya.
4 Kweli, wao hufunga mizigo mizito ambayo ni vigumu kuibeba, na kisha
huwabebesha watu mabegani mwao. Lakini wao wenyewe hawasogezi
hata kidole kuibeba. 5 Matendo yao yote, huyafanya ili watazamwe na
watu. Kwa sababu wao hupanua masanduku yao na huongeza ukubwa
wa mapindo ya mavazi yao. 6 Wao hupendelea kukaa maeneo ya kifahari
katika sherehe na katika viti vya heshima ndani ya masinagogi, 7 na
kusalimiwa kwa heshima maeneo ya sokoni, na kuitwa "Walimu" na watu.
8 Lakini ninyi hampaswi kuitwa "Walimu," Kwa kuwa mnaye Mwalimu
mmoja, na ninyi wote ni ndugu. 9 Msimuite mtu yeyote hapa duniani kuwa
baba yenu, kwa kuwa mnaye Baba mmoja tu, naye yuko mbinguni. 10 Wala
msije kuitwa 'walimu,' kwa kuwa mnaye Mwalimu mmoja tu, yaani Kristo.
11 Bali aliye mkubwa miongoni mwenu atakuwa mtumishi wenu. 12 Yeyote
ajiinuae atashushwa. Na yeyote anaye jishusha atainuliwa. 13 Lakini ole
wenu waandishi na Mafarisayo, wanafiki! Mnawafungia watu ufalme
wa mbinguni. Nanyi hamwezi kuuingia, na hamwaruhusu wanaoingia
kufanya hivyo. 14 (Zingatia: Msitari wa 14 hauonekani katika nakala bora
za kale. Baadhi ya nakala huongeza msitari huu baada ya msitari wa 12.
Msitari wa 14 "Ole wenu wandishi na Mafarisayo wanafiki! Kwa kuwa
mnawameza wajane"). 15 Ole wenu Waandishi na Mafarisayo, wanafiki!
Mnavuka ngambo ya bahari na kufika kumfanya mtu mmoja aamini
yale mnayoyafundisha, na anapokuwa kama ninyi, mnamfanya mara
mbili mwana wa jehanamu kama ninyi wenyewe mlivyo. 16 Ole wenu
viongozi vipofu, ninyi msemao,, Yeyote aapaye kwa hekalu, si kitu. Lakini
anayeapa kwa dhahabu ya hekalu, amefungwa na kiapo chake. 17 Enyi
vipofu wapumbavu, kipi ni kikubwa kuliko kingine, dhahabu au hekalu
ambalo limeweka wakfu dhahabu kwa Mungu? 18 Na, yeyote aapaye kwa
madhabahu, si kitu. Bali anayeapa kwa sadaka iliyo juu yake, amefungwa
na kiapo chake. 19 Enyi watu vipofu, kipi ni kikubwa kuliko kingine,
sadaka au madhabahu ambayo huweka wakfu sadaka zinazotolewa kwa
Mungu? 20 Kwa hiyo, yeye aapaye kwa madhabahu huapa kwa hiyo na
kwa vitu vyote vilivyo juu yake. 21 Naye aapaye kwa hekalu, huapa kwa
hilo na kwa yeye akaaye ndani yake. 22 Na yeye aapaye kwa mbingu,
huapa kwa kiti cha enzi cha Mungu na kwa yeye aketie juu yake. 23 Ole
wenu, waandishi na Mafarisayo, wanafiki! Kwa kuwa mnalipa zaka kwa
bizali, mnaanaa na mchicha, lakini mnaacha mambo mazito ya sheria-

haki, rehema, na imani. Lakini haya mnapaswa kuwa mmeyafanya, na
siyo kuacha mengine bila kuyatekeleza. [24] Enyi viongozi vipofu, ninyi
ambao mnachuja mdudu mdogo lakini mnameza ngamia! [25] Ole wenu,
waandishi na Mafarisayo, wanafiki! Kwa kuwa mnasafisha nje ya vikombe
na nje ya sahani, lakini ndani pamejaa dhuluma na kutokuwa na kiasi.
[26] Enyi Mafarisayo vipofu, safisheni kwanza ndani ya kikombe na ndani
ya sahani, ili upande wa nje nao pia uwe safi. [27] Ole wenu, waandishi na
Mafarisayo, wanafiki! Kwa kuwa mnafanana na makaburi yaliyopakwa
chokaa, ambayo kwa nje huonekana mazuri, lakini kwa ndani yamejaa
mifupa ya wafu na kila kitu kilicho kichafu. [28] Vivyo hivyo, nanyi kwa
nje mwaonekana wenye haki mbele ya watu, lakini kwa ndani mmejaa
unafiki na udhalimu. [29] Ole wenu, waandishi na Mafarisayo, wanafiki!
Kwa kuwa mwajenga makaburi ya manabii na kuyapamba makaburi
ya wenye haki. [30] Ninyi mwasema, kama tungeishi siku za baba zetu,
tusingekuwa tumeshiriki pamoja nao kumwaga damu za manabii. [31] Kwa
hiyo mwajishuhudia wenyewe kwamba ninyi ni watoto wa hao waliowaua
manabii. [32] Pia ninyi mnakamilisha kujaza sehemu inayostahili dhambi
ya baba zenu. [33] Enyi nyoka, wana wa vipiribao, kwa namna gani
mtaikwepa hukumu ya jehanamu? [34] Kwahiyo, tazama, nawatuma kwenu
manabii, watu wenye hekima, na waandishi. Baadhi yao mtawaua na
kuwasulibisha. Na baadhi yao mtawachapa ndani ya masinagogi yenu na
kuwafukuza kutoka mji mmoja hadi mwingine. [35] Matokeo ni kwamba
juu yenu patatokea damu zote za wenye haki zilizomwagwa duniani,
kuanzia damu ya Habili mwenye haki hadi kwa damu ya Zakaria mwana
wa Barakia, mliye muua kati ya patakatifu na madhabahu. [36] Kweli,
nawaambieni, mambo haya yote yatakipata kizazi hiki. [37] Yerusalemu,
Yerusalemu, wewe unayewaua manabii na kuwapiga mawe wale ambao
wanatumwa kwako! mara ngapi nimewakusanya watoto wako pamoja
kama vile kuku awakusanyavyo vifaranga wake chini ya mbawa zake,
lakini haukukubali! [38] Tazama, nyumba yako imebaki ukiwa. [39] Nami
nakuambia, Kuanzia sasa na kuendelea hautaniona, hadi utakaposema,
'Amebarikiwa yeye ajaye kwa jina la Bwana.”'

24

[1] Yesu alitoka hekaluni na kwenda zake. Wanafunzi wake walimwendea
na kumuonesha majengo ya hekalu. [2] Laikni aliwajibu na kuwaambia, “Je,
hamuyaoni mambo haya yote? Kweli nawaambia, hakuna jiwe litalobaki
juu ya lingine bila kubomolewa.” [3] Na alipokaa katika Mlima wa Mizeituni,
wanafunzi wake walimwendea kwa faragha na kusema, “Tuambie,
mambo haya yatatokea lini? Kitu gani kitakuwa dalili ya kuja kwako
na mwisho wa ulimwengu?” [4] Yesu aliwajibu na kuwaambia, “Iweni
makini kwamba asije mtu akawapotosha. [5] Kwa kuwa wengi watakuja
kwa jina langu. Watasema, 'Mimi ndiye Kristo', na watawapotosha wengi.
[6] Mtasikia vita na taarifa za vita. Angalieni msije mkawa na wasiwasi,
kwa kuwa mambo haya hayabudi kutokea; lakini ule mwisho utakuwa
bado. [7] Kwa kuwa taifa litainuka dhidi ya taifa jingine, na ufalme dhidi
ya ufalme. Kutakuwa na njaa na matetemeko ya ardhi katika sehemu
mbalimbali. [8] Lakini mambo haya yote ni mwanzo tu wa uchungu
wa kujifungua. [9] Ndipo watawatoa kwa ajili ya mateso na kuwaua.
Mtachukiwa na mataifa yote kwa sababu ya jina langu. [10] Ndipo wengi
watajikwaa na kusalitiana na watachukiana wenyewe kwa wenyewe.

11 Manabii wengi wa uongo watatokea na kuwadanganya wengi. 12 Kwa
sababu uovu utaongezeka, upendo wa wengi utapoa. 13 Lakini atakaye
vumilia mpaka mwisho, ataokolewa. 14 Hii Injili ya ufalme itahubiriwa
katika ulimwengu mzima kama ushuhuda kwa mataifa yote. Na ndipo
ule mwisho utafika. 15 Kwa hiyo, mtakapoona chukizo la uharibifu,
lililosemwa na nabii Danieli limesimama mahali patakatifu [asomaye
na afahamu], 16 ndipo walioko Yuda wakimbilie milimani. 17 Na yule
aliyeko juu ya paa la nyumba asiweze kuteremka chini kuchukua kitu
chochote kutoka ndani ya nyumba yake, 18 naye aliyeko shambani asirudi
kuchukua vazi lake. 19 Lakini ole wao ambao wana mtoto na wale
ambao wananyonyesha katika siku hizo! 20 Ombeni kwamba kukimbia
kwenu kusiwe wakati wa baridi, wala siku ya sabato. 21 Kwa kuwa
kutakuwa na dhiki kuu, ambayo haijawahi kuwapo tangu kuumbwa
kwa ulimwengu hadi sasa, na wala haitakuwapo tena. 22 Kama siku
hizo zisingefupishwa, hakuna ambaye angeokoka. Lakini kwa sababu ya
wateule, siku hizo zitafupishwa. 23 Kisha ikiwa mtu yeyote atawaambia
'Tazama, Kristo yuko hapa! au, 'Kristo yuko kule' msiamini maneno
hayo. 24 Kwa kuwa Makristo wa uongo na manabii wa uongo watakuja
na kuonesha ishara kubwa na maajabu, kwa kusudi la kupotosha, kama
ingewezekana hata na wateule. 25 Tazameni, nimewatahadharisha kabla
ya mambo hayo kutokea. 26 Kwa hiyo, ikiwa watawaambia, ''Kristo
yuko jangwani,' msiende huko jangwani. Au, 'Tazameni, yuko ndani ya
nyumba,' msiamini maneno hayo. 27 Kama vile radi inavyomulika kutokea
mashariki na kuangaza hadi magharibi, ndivyo itakavyokuwa kuja kwa
Mwana wa Adamu. 28 Popote ulipo mzoga, huko ndiko tai wakusanyikapo.
29 Lakini mara baada ya dhiki kuu ya siku zile, Jua litatiwa giza, mwezi
hautatoa mwanga wake, nyota zitaanguka kutoka angani, na nguvu za
mbinguni zitatikisika. 30 Ndipo ishara ya Mwana wa Adamu itaonekana
angani, na makabila yote ya dunia wataomboleza. Watamwona Mwana
wa Adamu akija katika mawingu ya angani kwa nguvu na utukufu
mkuu. 31 Atawatuma malaika wake kwa sauti kuu ya tarumbeta, nao
watawakusanya pamoja wateule wake kutoka pande nne za dunia, kutoka
mwisho mmoja wa mbingu hadi mwingine. 32 Jifunzeni somo kutokana
na mti mtini. Mara tu tawi linapochipuka na kutoa majani, mnajua
kwamba kiangazi kinakaribia. 33 Hivyo pia, mtakapoona mambo haya
yote, mnapaswa kujua kwamba amekaribia, karibu na malango. 34 Kweli
nawaambia, kizazi hiki hakitapita, hadi mambo yote haya yatakuwa
yametokea. 35 Mbingu na nchi zitapita, lakini maneno yangu hayatapita
kamwe. 36 Lakini kuhusu siku ile na saa hakuna mtu ajuaye, hata
malaika wa mbinguni, wala Mwana, bali Baba peke yake. 37 Kama
vile ilivyokuwa katika siku za Nuhu, ndivyo itakavyokuwa kuja kwa
Mwana wa Adamu. 38 Kwa kuwa katika siku hizo kabla ya gharika watu
walikuwa wakila na kunywa, wakioa na kuolewa hadi siku ile ambayo
Nuhu aliingia katika safina, 39 na hawakujua kitu chochote hadi gharika
ilipokuja na kuwasomba wote - ndivyo itakavyokuwa kuja kwa Mwana wa
Adamu. 40 Ndipo watu wawili watakuwa shambani- mmoja atachukuliwa,
na mmoja ataachwa nyuma. 41 Wanawake wawili watakuwa wanasaga
pamoja - mmoja atachukuliwa, na mmoja atabaki. 42 Kwa hiyo, kuweni
macho kwa sababu hamjui ni siku gani ambayo atakuja Bwana wenu.
43 Lakini mjue kwamba, ikiwa bwana mwenye nyumba angejua ni saa

ipi ambayo mwizi angekuja, angekesha na asingeruhusu nyumba yake
kuvamiwa. [44] Kwa hiyo, pia mnapaswa kuwa tayari, kwa kuwa Mwana wa
Adamu atakuja katika saa msiyoitarajia. [45] Hivyo ni nani aliye mwaminifu,
mtumwa mwenye akili, ambaye bwana wake amempa madaraka juu
ya walio katika nyumba yake, ili awape chakula kwa wakati unaofaa?
[46] Amebarikiwa mtumishi huyo, ambaye bwana wake atamkuta akifanya
hivyo wakati ajapo. [47] Kweli nawaambia kwamba bwana atamweka juu ya
kila kitu kilicho chake. [48] Lakini kama mtumwa mwovu akisema moyoni
mwake, 'Bwana wangu amekawia,' [49] na akaanza kuwapiga watumishi
wake, na akala na kulewa vileo, [50] Bwana wa mtumwa huyo atakuja
katika siku ambayo haitarajii, na katika saa ambayo haijui. [51] Bwana
wake atamkata vipande viwili na kumweka katika nafasi moja sawa na
wanafiki, ambako kutakuwa na kilio na kusaga meno.

25

[1] Ndipo ufalme wa mbinguni utafananishwa na wanawali kumi
waliochukua taa zao na kuondoka kwenda kumpokea bwana harusi.
[2] Watano miongoni mwao walikuwa wapumbavu na watano wengine
walikuwa werevu. [3] Wanawali wapumbavu walipochukua taa zao,
hawakuchukua mafuta yoyote. [4] Bali wanawali welevu walichukua
vyombo vyenye mafuta pamoja na taa zao. [5] Sasa wakati bwana harusi
amechelewa kufika, wote walishikwa usingizi na wakalala. [6] Lakini wakati
wa usiku wa manane kulikuwa na yowe, 'Tazama, bwana harusi! Tokeni
nje mkampokee.' [7] Ndipo hao wanawali waliamka wote na kuwasha taa
zao. [8] Wale wapumbavu waliwaambia wale welevu, 'Mtupatie sehemu
ya mafuta yenu kwa sababu taa zetu zinazimika.' [9] Lakini wale welevu
waliwajibu na kuwaambia, 'Kwa kuwa hayatatutosha sisi na ninyi, badala
yake nendeni kwa wanaouza mjinunulie kiasi kwa ajili yenu.' [10] Wakati
wameenda huko kununua, Bwana harusi alifika, na wote waliokuwa
tayari walienda naye kwenye sherehe ya harusi, na mlango ulifungwa.
[11] Baadaye wale wanawali wengine pia walifika na kusema, 'Bwana,
bwana, tufungulie.' [12] Lakini alijibu na kusema, 'Kweli nawaambia, Mimi
siwajui.' [13] Kwa hiyo angalieni, kwa kuwa hamjui siku au saa. [14] Kwa
kuwa ni sawa na mtu alipotaka kusafiri kwenda nchi nyingine. Aliwaita
watumwa wake na kuwakabidhi utajiri wake. [15] Mmoja wao alimpatia
talanta tano, mwingine alimpa mbili, na yule mwingine alimpa talanta
moja. Kila mmoja alipokea kiasi kulingana na uwezo wake, na yule mtu
alisafari kwenda zake. [16] Mapema yule aliyepokea talanta tano alienda
kuziwekeza, na kuzalisha talanta zingine tano. [17] Vilevile yule aliyepokea
talanta mbili, alizalisha zingine mbili. [18] Lakini mtumwa aliyepokea
talanta moja, alienda zake, akachimba shimo ardhini, na kuificha fedha
ya bwana wake. [19] Na baada ya muda mrefu, bwana wa watumwa
hao alirudi na kutengeneza mahesabu nao. [20] Yule mtumwa aliyepokea
talanta tano alikuja na kuleta talanta zingine tano, akasema, 'Bwana,
ulinipa talanta tano. Tazama, nimepata faida ya talanta zingine tano.'
[21] Bwana wake alimwambia, 'Hongera, mtumwa mzuri na mwaminifu!
Umekuwa mwaminifu kwa vitu vidogo. Nitakupa madaraka juu ya vitu
vingi. Ingia katika furaha ya bwana wako.' [22] Mtumwa aliyepokea talanta
mbili alikuja na kusema, 'Bwana, ulinipa talanta mbili. Tazama, nimepata

faida ya talanta zingine mbili,' 23 Bwana wake alimwambia, 'Hongera,
mtumwa mzuri na mwaminifu! Umekuwa mwaminifu kwa vitu vichache.
Nitakupa madaraka juu ya vitu vingi. Ingia katika furaha ya bwana wako.'
24 Baadaye mtumwa aliyepokea talanta moja alikuja na kusema, 'Bwana,
najua kuwa wewe ni mtu mkali. Unachuma mahali ambapo hukupanda,
na unavuna mahali ambapo hukusia. 25 Mimi niliogopa, nikaenda zangu
na kuificha talanta yako katika udongo. Tazama, unayo hapa ile iliyo
yako.' 26 Lakini bwana wake alijibu na kusema, 'Wewe mtumwa mwovu
na mzembe, ulijua kwamba ninachuma mahali ambapo sijapanda na
kuvuna mahali ambapo sikusia. 27 Kwahiyo ulipaswa kuwapa fedha
yangu watu wa benki, na wakati wa kurudi kwangu ningeipokea ile
yangu pamoja na faida. 28 Kwa hiyo mnyang'anyeni hiyo talanta na
mpeni yule mtumwa aliye na talanta kumi. 29 Kila mtu aliye nacho,
ataongezewa zaidi-hata kwa kuzidishiwa sana. Lakini kwa yeyote asiye
na kitu, hata alicho nacho atanyang'anywa. 30 Mtupeni nje gizani huyo
mtumwa asiyefaa, ambako kutakuwa na kilio na kusaga meno.' 31 Wakati
Mwana wa Adamu atakapokuja katika utukufu wake, na malaika wote
pamoja naye, ndipo atakapokaa juu ya kiti chake cha utukufu. 32 Mataifa
yote yatakusanyika mbele zake, naye atawatenganisha watu, kama vile
mchungaji anavyowatenganisha kondoo na mbuzi. 33 Atawaweka kondoo
mkono wake wa kuume, bali mbuzi atawaweka mkono wa kushoto.
34 Kisha mfalme atawaambia wale walio mkono wake wa kulia, 'Njoni,
mliobarikiwa na Baba yangu, urithini ufalme ulioandaliwa kwa ajili yenu
tangu kuwekwa msingi wa ulimwengu. 35 Kwa kuwa nilikuwa na njaa na
mlinipa chakula; Nilikuwa mgeni na mlinikaribisha; 36 Nilikuwa uchi, na
mlinivika nguo; Nilikuwa mgonjwa na mkanitunza; Nilikuwa kifungoni
na mkaniijia.' 37 Ndipo wenye haki watamjibu na kumwambia, 'Bwana,
lini tulikuona ukiwa na njaa, na kukulisha? Au una kiu na tukakupa
maji? 38 Na lini tulikuona ukiwa mgeni, na tukakukaribisha? Au ukiwa
uchi na tukakuvisha nguo? 39 Na lini tulikuona ukiwa mgonjwa, au
katika kifungo, na tukakujia? 40 Na mfalme atawajibu na kuwaambia,
'Kweli nawaambia, mlichotenda hapa kwa mmoja wa ndugu zangu
wadogo, mlinitendea mimi.' 41 Ndipo atawaambia hao walio mkono
wake wa kushoto, 'Ondokeni kwangu, mliolaaniwa, nendeni katika moto
wa milele ulioandaliwa kwa ajili ya shetani na malaika zake, 42 kwa
sababu nilikuwa na njaa lakini hamkunipa chakula; Nilikuwa na kiu lakini
hamkunipa maji; 43 Nilikuwa mgeni lakini hamkunikaribisha; nikiwa uchi
lakini hamkunipa mavazi; nikiwa mgonjwa na nikiwa kifungoni, lakini
hamkunitunza.' 44 Ndipo wao pia watamjibu na kusema, 'Bwana, lini
tulikuona ukiwa na njaa, au una kiu, au u mgeni, au ukiwa uchi, au ukiwa
mgonjwa, au ukiwa mfungwa, na hatukukuhudumia? 45 Kisha atawajibu
na kusema, 'Kweli nawaambia, kile ambacho hamkutenda kwa mmoja wa
hawa wadogo, hamkunitendea mimi.' 46 Hawa watakwenda katika adhabu
ya milele bali wenye haki katika uzima wa milele."

26

1 Wakati Yesu alipomaliza kusema maneno yote hayo, aliwaambia
wanafunzi wake, 2 "Mnajua kwamba baada ya siku mbili kutakuwa
na sikukuu ya pasaka, na mwana wa Adamu atatolewa ili asulibiwe."
3 Baadaye wakuu wa makuhani na wazee wa watu walikutana pamoja

katika makao ya Kuhani Mkuu, aliye kuwa anaitwa Kayafa. 4 Kwa pamoja
walipanga njama ya kumkamata Yesu kwa siri na kumuua. 5 Kwa kuwa
walisema, “Isifanyike wakati wa sikukuu, kusudi isije ikazuka ghasia
miongoni mwa watu.” 6 Wakati Yesu alipokuwa Bethania katika nyumba
ya Simoni mkoma, 7 alipokuwa amejinyoosha mezani, mwanamke mmoja
alikuja kwake akiwa amebeba mkebe wa alabasta iliyokuwa na mafuta
yenye thamani kubwa, na aliyamimina juu ya kichwa chake. 8 Lakini
wanafunzi wake walipoona jambo hilo, walichukia na kusema, “Nini
sababu ya hasara hii? 9 Haya yangeweza kuuzwa kwa kiasi kikubwa na
kupewa maskini.” 10 Lakini Yesu, akiwa anajua hili, aliwaambia, “Kwa
nini mnamsumbua mwanamke huyu? Kwa kuwa amefanya kitu kizuri
kwangu. 11 Masikini mnao siku zote, lakini hamtakuwa pamoja nami
daima. 12 Kwa sababu alipomimina mafuta haya juu ya mwili wangu,
alifanya hivyo kwa ajili ya maziko yangu. 13 Kweli nawaambieni, popote
Injili hii itakapohubiriwa katika ulimwengu mzima, kitendo alichofanya
huyu mwanamke, pia kitakuwa kinasemwa kwa ajili ya kumkumbuka.”
14 Ndipo mmoja wa wale Kumi na wawili, aliyeitwa Yuda Iskariote, alienda
kwa wakuu wa makuhani 15 na kusema, “Mtanipatia nini nikimsaliti?”
Wakampimia Yuda vipande thelathini vya fedha. 16 Tangu muda huo
alitafuta nafasi ya kumsaliti. 17 Hata siku ya kwanza ya mikate isiyotiwa
chachu, wanafunzi walimwendea Yesu na kusema, “Wapi unataka tukuan-
dalie ule chakula cha Pasaka?” 18 Akawaambia, “Nendeni mjini kwa
mtu fulani na mwambieni, Mwalimu anasema, “Muda wangu umekaribia.
Nitaitimiza Pasaka pamoja na wanafunzi wangu katika nyumba yako.””
19 Wanafunzi walifanya kama Yesu alivyowaagiza, na waliandaa chakula
cha Pasaka. 20 Ilipofika jioni, aliketi kula chakula pamoja na wale
wanafunzi Kumi na Wawili. 21 Walipokuwa wanakula chakula, alisema,
“Kweli nawaambia kwamba mmoja wenu atanisaliti.” 22 Walihuzunika
sana, na kila mmoja alianza kumuuliza, “Je, hakika siyo mimi, Bwana?”
23 Akawajibu, “Yule ambaye anachovya mkono wake pamoja nami katika
bakuli ndiye atakaye nisaliti. 24 Mwana wa Adamu ataondoka, kama
alivyoandikiwa. Lakini ole wake mtu ambaye atamsaliti Mwana wa
Adamu! Ingekuwa vizuri kwa mtu huyo kama asingezaliwa.” 25 Yuda,
ambaye angemsaliti alisema, “Je!, Ni mimi Rabi?” Yesu akamwambia,
“Umesema jambo hilo wewe mwenyewe.” 26 Walipokuwa wakila chakula,
Yesu aliutwaa mkate, akaubariki, na kuumega. Akawapa wanafunzi wake
akisema, “Chukueni, mle. Huu ni mwili wangu.” 27 Akatwaa kikombe
na kushukuru, akawapa na kusema, “Kunyweni wote katika hiki. 28 Kwa
kuwa hii ni damu ya agano langu, inayomwagwa kwa ajili ya wengi kwa
msamaha wa dhambi. 29 Lakini nawaambieni, sitakunywa tena matunda
ya mzabibu huu, hadi siku ile nitakapokunywa mpya pamoja nanyi katika
ufalme wa Baba yangu.” 30 Walipokuwa wamemaliza kuimba wimbo,
walitoka kwenda Mlima wa Mizeituni. 31 Kisha Yesu aliwaambia, “Usiku
huu ninyi nyote mtajikwaa kwa sababu yangu, kwa kuwa imeandikwa,
Nitampiga mchungaji na kondoo wa kundi watatawanyika. 32 Lakini
baada ya kufufuka kwangu, nitawatangulia kwenda Galilaya.” 33 Lakini
Petro alimwambia, “Hata kama wote watakukataa kwa sababu ya mambo
yatakayokupata, mimi sitakukataa.” 34 Yesu akamjibu, “kweli nakuambia,
usiku huu kabla jogoo hajawika, utanikana mara tatu.” 35 Petro

akamwambia, “hata kama ingenipasa kufa na wewe, sitakukana.” Na
wanafunzi wengine wote wakasema vivyo hivyo. 36 Baadaye Yesu alienda
nao mahali panapoitwa Gethsemane na aliwaambia wanafunzi wake,
“Kaeni hapa wakati nikienda huko na kuomba.” 37 Akamchukua Petro
na wana wawili wa Zebedayo na akaanza kuhuzunika na kusononeka.
38 Kisha aliwaambia, “Roho yangu ina huzuni kubwa sana, hata kiasi
cha kufa. Bakini hapa na mkeshe pamoja nami.” 39 Akenda mbele
kidogo, akaanguka kifudifudi, na kuomba. Akasema, “Baba yangu, kama
inawezekana, kikombe hiki kiniepuke. Isiwe kama ninavyotaka mimi,
bali kama utakavyo wewe.” 40 Akawaendea wanafunzi na akawakuta
wamelala usingizi, na akamwambia Petro, “Kwa nini hamkuweza kukesha
nami kwa saa moja? 41 Kesheni na kuomba kusudi msiingie majaribuni.
Roho i radhi, lakini mwili ni dhaifu.” 42 Akaenda zake mara ya pili na
kuomba, akasema, “Baba yangu, kama jambo hili haliwezi kuepukika na
ni lazima nikinywee kikombe hiki, mapenzi yako yatimizwe.” 43 Akarudi
tena na kuwakuta wamelala usingizi, kwa kuwa macho yao yalikuwa
mazito. 44 Kisha akawaacha tena akaenda zake. Akaomba mara ya
tatu akisema maneno yaleyale. 45 Baadaye Yesu aliwaendea wanafunzi
wake na kuwaambia, “Bado mmelala tu na kujipumzisha? Tazameni,
saa imekaribia, na Mwana wa Adamu anasalitiwa mikononi mwa wenye
dhambi. 46 Amkeni, tuondoke. Tazama, yule anaye nisaliti amekaribia.”
47 Wakati alipokuwa bado anaongea, Yuda mmoja wa wale Kumi na
Wawili, akafika. Kundi kubwa lilifika pamoja naye likitokea kwa wakuu
wa makuhani na wazee wa watu. Walikuja na mapanga na marungu.
48 Tena mtu aliyekusudia kumsaliti Yesu alikuwa amewapa ishara,
akisema, “Yule nitakayembusu, ndiye yeye. Mkamateni.” 49 Mara hiyo
alikuja kwa Yesu na kusema, “Salamu, Mwalimu!” Na akambusu. 50 Yesu
akamwambia, “Rafiki, lifanye lile ambalo limekuleta.” Ndipo wakaja,
na kumnyooshea mikono Yesu, na kumkamata. 51 Tazama, mtu mmoja
aliyekuwa pamoja na Yesu, alinyosha mkono wake, akachomoa upanga
wake, na akampiga mtumishi wa kuhani mkuu, na kumkata sikio lake.
52 Ndipo Yesu akamwambia, rudisha upanga wako pale ulipoutoa, kwa
kuwa wote watumiao upanga wataangamizwa kwa upanga. 53 Mnadhani
kuwa siwezi kumwita Baba yangu, naye akanitumia majeshi zaidi ya kumi
na mawili ya malaika? 54 Lakini basi jinsi gani maandiko yangeweza
kutimizwa, hivi ndivyo inapasa kutokea?” 55 Wakati huo Yesu akauambia
umati, “Je! Mmekuja na mapanga na marungu kunikamata kama
mnyang'anyi? Kila siku nilikaa hekaluni nikifundisha, na hamkunishika!
56 Lakini yote haya yametendeka ili Maandiko ya manabii yatimie.” Ndipo
wanafunzi wake wakamwacha na kukimbia. 57 Wale waliomkamata
Yesu alimpeleka kwa Kayafa, Kuhani Mkuu, mahali ambapo waandishi
na wazee walikuwa wamekusanyika pamoja. 58 Lakini Petro alimfuata
nyuma kwa mbali hadi katika ukumbi wa Kuhani Mkuu. Aliingia ndani
na kukaa pamoja na walinzi aone kitakachotokea. 59 Basi wakuu wa
makuhani na Baraza lote walikuwa wakitafuta ushahidi wa uongo dhidi
ya Yesu, kusudi wapate kumuua. 60 Ingawa walijitokeza mashahidi wengi,
Lakini hawakupata sababu yoyote. Lakini baadaye mashahidi wawili
walijitokeza mbele 61 na kusema, “ Mtu huyu alisema, ''Naweza kulivunja
hekalu la Mungu na kulijenga tena kwa siku tatu.”' 62 Kuhani Mkuu
alisimama na kumwuliza, “Hauwezi kujibu? Hawa wanakushuhudia nini

dhidi yako?” 63 Lakini Yesu alikaa kimya. Kuhani Mkuu akamwambia,
“Kama Mungu aishivyo, nakuamuru utwambie, kama wewe ni Kristo,
Mwana wa Mungu.” 64 Yesu akamjibu, “Wewe mwenyewe umesema
jambo hilo. Lakini nakuambia, toka sasa na kuendelea utamwona Mwana
wa Adamu ameketi mkono wa kulia wenye Nguvu, na akija katika
mawingu ya mbinguni.” 65 Ndipo Kuhani Mkuu alirarua mavazi yake
na kusema, “Amekufuru! Je, twahitaji tena ushahidi wa nini? Angalia,
tayari mmesikia akikufuru. 66 Je! Mnawaza nini? Wakajibu na kusema,
“Anastahili kifo.” 67 Kisha walimtemea mate usoni na kumpiga ngumi, na
kumchapa makofi kwa mikono yao, 68 na kusema, “Tutabirie, wewe Kristo.
Ni nani amekuchapa?” 69 Wakati huo Petro alikuwa amekaa nje katika
ukumbi, na mtumishi wa kike alimwendea na kusema, “Wewe pia ulikuwa
pamoja na Yesu wa Galilaya.” 70 Lakini alikana mbele yao wote, akisema,
Sijui kitu unachosema.” 71 Alipoenda nje ya lango, mtumishi mwingine
wa kike alimwona na kuwaambia waliokuwepo hapo, “Mtu huyu pia
alikuwa pamoja na Yesu wa Nazareti.” 72 Akakana tena kwa kiapo, “Mimi
simjui mtu huyu.” 73 Muda mfupi baadaye, wale waliokuwa wamesimama
karibu, walimwendea na kusema na Petro, “Kwa hakika wewe pia ni
mmoja wao, kwa kuwa hata lafudhi yako inaonesha.” 74 Ndipo alianza
kulaani na kuapa, “Mimi simfahamu mtu huyu,” na mara hiyo jogoo
akawika. 75 Petro alikumbuka maneno aliyoambiwa na Yesu, “Kabla jogoo
hajawika utanikana mara tatu.”

27

1 Muda wa asubuhi ulipofika, wakuu wote wa makuhani na wazee
wa watu walikula njama dhidi ya Yesu wapate kumuua. 2 Walimfunga,
walimwongoza, na kumfikisha kwa Liwali Pilato. 3 Kisha wakati
Yuda, ambaye alikuwa amemsaliti, aliona kwamba Yesu amekwisha
kuhukumiwa, alijuta na kurudisha vipande thelathini vya fedha kwa
mkuu wa makuhani na wazee, 4 na akasema, “Nimefanya dhambi
kwa kuisaliti damu isiyo na hatia.” Lakini wakajibu, “Inatuhusu nini
sisi? Yaangalie hayo mwenyewe.” 5 Kisha alivirusha chini vile vipande
vya fedha katika hekalu, na kuondoka zake na kujinyonga mwenyewe.
6 Mkuu wa makuhani alivichukua vile vipande vya fedha na kusema,
“Si halali kuiweka fedha hii katika hazina, kwa sababu ni gharama
ya damu.” 7 Walijadiliana kwa pamoja na fedha ikatumika kununulia
shamba la mfinyazi la kuzika wageni. 8 Kwa sababu hii shamba hilo
limekuwa likiitwa, “Shamba la damu” hadi leo hii. 9 Kisha lile neno
lililokuwa limenenwa na nabii Yeremia lilitimia, kusema, “Walitwaa
vipande thelathini vya fedha, gharama iliyopangwa na watu wa Israel
kwa ajili yake, 10 na waliitumia kwa shamba la mfinyanzi, kama Bwana
alivyokuwa amenielekeza.” 11 Sasa Yesu alisimama mbele ya liwali, na
liwali akamwuliza, “Je! Wewe ni mfalme wa Wayahudi?” Yesu alimjibu,
“Wewe wasema hivyo.” 12 Lakini wakati aliposhitakiwa na wakuu wa
makuhani na wazee, hakujibu chochote. 13 Kisha Pilato alimwambia,
“Hujayasikia mashitaka yote dhidi yako?” 14 Lakini hakumjibu hata neno
moja, hivyo liwali alijawa na mshangao. 15 Sasa katika sikukuu ilikuwa
desturi ya liwali kumfungua mfungwa mmoja anayechaguliwa na umati.
16 Wakati huo walikuwa na mfungwa sugu jina lake Baraba. 17 Hivyo
wakati walipokuwa wamekusanyika pamoja, Pilato aliwauliza, “Ni nani

mnataka tumfungue kwa ajili yenu?” Baraba au Yesu anayeitwa Kristo?”
18 Kwa sababu alijua kwamba wamekwisha kumkamata kwa sababu ya
chuki. 19 Wakati alipokuwa akiketi kwenye kiti chake cha hukumu, mke
wake alimtumia neno na kusema, “Usitende jambo lolote kwa mtu huyo
asiye na hatia. Kwani nimeteswa mno hata leo katika ndoto kwa sababu
yake.” 20 Ndipo wakuu wa makuhani na wazee waliwashawishi makutano
wamwombe Baraba, na Yesu auawe. 21 Liwali aliwauliza, “Ni yupi kati ya
wawili mnataka mimi nimwachie kwenu?” Walisema, “Baraba.” 22 Pilato
akawaambia, “Nimtendee nini Yesu anayeitwa Kristo?” Wote wakajibu,
“Msulibishe” 23 Naye akasema, “Kwa nini, ni kosa gani ametenda?” Lakini
walizidi kupaza sauti hata juu mno, “Msulibishe.” 24 Hivyo wakati
Pilato alipoona hawezi kufanya lolote, lakini badala yake vurugu zilikuwa
zimeanza, alitwaa maji akanawa mikono yake mbele ya umati, na kusema,
“Mimi sina hatia juu ya damu ya mtu huyu asiye na hatia. Yaangalieni
haya wenyewe.” 25 Watu wote wakasema, “Damu yake iwe juu yetu
na watoto wetu.” 26 Kisha akamfungulia Baraba kwao, lakini alimpiga
mijeredi Yesu na kumkabidhi kwao kwenda kusulibiwa. 27 Kisha askari wa
liwali wakamchukua Yesu mpaka Praitorio na kundi kubwa la maaskari
wote wakamkusanyika. 28 Wakamvua nguo zake na kumvika kanzu ya
rangi nyekundu. 29 Kisha wakatengeneza taji ya miiba na kuiweka juu
ya kichwa chake, na walimwekea mwanzi katika mkono wake wa kuume.
Walipiga magoti mbele yake na kumkejeri, wakisema, “Salamu, Mfalme
wa Wayahudi?” 30 Na walimtemea mate, na walitwaa mwanzi na kumpiga
kichwani. 31 Wakati walipokuwa wakimkejeri, walimvua ile kanzu na
kumvika nguo zake, na kumwongoza kwenda kumsulibisha. 32 Walipotoka
nje, walimwona mtu kutoka Krene jina lake Simeoni, ambaye walimlaz-
imisha kwenda nao ili apate kuubeba msalaba wake. 33 Walipofika mahali
paitwapo Galigotha, maana yake, “Eneo la fuvu la Kichwa.” 34 Walimpa
siki iliyochanganywa na nyongo anywe. Lakini alipoionja, hakuweza
kuinywa. 35 Wakati walipokuwa wamemsulibisha, waligawana mavazi
yake kwa kupiga kura. 36 Na waliketi na kumwangalia. 37 Juu ya kichwa
chake waliweka mashitaka dhidi yake yakisomeka, “Huyu ni Yesu, mfalme
wa Wayahudi.” 38 Wanyang'anyi wawili walisulibiwa pamoja naye, mmoja
upande wa kulia wake na mwingine wa kushoto. 39 Wale waliokuwa
wakipita walimdhihaki, wakitikisa vichwa vyao 40 na kusema, “Wewe
uliyekuwa unataka kuliharibu hekalu na kulijenga katika siku tatu, jiokoe
mwenyewe! Kama ni Mwana wa Mungu, shuka chini utoke msalabani!”
41 Katika hali ile ile wakuu wa makuhani walikuwa wakimkashifu, pamoja
na waandishi na wazee, na kusema, 42 “Aliokoa wengine, lakini hawezi
kujiokoa mwenyewe. Yeye ni Mfalme wa Wayahudi. Na ashuke chini toka
msalabani, ndipo tutakapomwamini. 43 Alimtumaini Mungu. Acha Mungu
amwokoe sasa kama anataka, kwa sababu alisema, 'Mimi ni Mwana wa
Mungu.'” 44 Na wale wanyang'anyi waliokuwa wamesulibiwa pamoja naye
pia walisema maneno ya kumdhihaki. 45 Sasa kutoka saa sita kulikuwa
na giza katika nchi yote hadi saa tisa. 46 Ilipofika saa tisa, Yesu akalia
kwa sauti kuu, “Eloi, Eloi, lama thabakithan?” akimaanisha, “Mungu
wangu, Mungu wangu, kwa nini umeniacha?” 47 Wakati huo baadhi yao
waliokuwa wamesimama pale walisikia, wakasema, “Anamwita Eliya.”
48 Mara moja mmoja wao alikimbia kuchukua sifongo na kuijaza kinywaji
kichungu, akaiweka juu ya mti na kumpa apate kunywa. 49 Nao waliosalia

wakasema, “Mwacheni peke yake, acheni tuone kama Eliya atakuja
kumwokoa.” 50 Kisha Yesu akalia tena kwa sauti kuu na akaitoa roho
yake. 51 Tazama, Pazia la hekalu lilipasuka sehemu mbili kutokea juu hadi
chini. Na ardhi ikatetemeka na miamba ikapasuka vipande. 52 Makaburi
yalifunguka, na miili ya watakatifu wengi waliokuwa wamelala usingizi
walifufuliwa. 53 Walitoka kwenye makaburi baada ya ufufuo wake,
waliingia mji mtakatifu, na wakaonekana na wengi. 54 Basi yule akida na
wale ambao walikuwa wakimtazama Yesu waliona tetemeko na mambo
yaliyokuwa yakitokea, walijawa na woga sana na kusema, “Kweli huyu
alikuwa Mwana wa Mungu.” 55 Wanawake wengi waliokuwa wakimfuata
Yesu kutoka Galilaya ili kumhudumia walikuwa pale wakitazama kutoka
kwa mbali. 56 Miongini mwao walikuwa Mariamu Magdarena, Mariamu
mama yake Yakobo na Joseph, na mama wa watoto wa Zebedayo
57 Ilipofika jioni, alikuja mtu tajiri kutoka Arimathayo, aliyeitwa Yusufu,
ambaye pia alikuwa mwanafunzi wa Yesu. 58 Alimwendea Pilato na
kuuomba mwili wa Yesu. Kisha Pilato aliagiza apate kupewa. 59 Yusufu
aliuchukua mwili akaufunga na nguo ya sufi safi, 60 na akaulaza katika
kaburi jipya lake alilokuwa amelichonga mwambani. Kisha akavingirisha
jiwe kubwa likafunika mlango wa kaburi na akaenda zake. 61 Mariamu
Magdalena na Mariamu mwingine walikuwa pale, wamekaa kuelekea
kaburi. 62 Siku iliyofuata ambayo ilikuwa siku baada ya maandalio,
wakuu wa makuhani na Mafarisayo walikusanyika pamoja kwa Pilato.
63 Wakamwambia, “Bwana, tunakumbuka kuwa wakati yule mdanganyifu
alipokuwa hai, alisema, 'Baada ya siku tatu atafufuka tena.' 64 Kwahiyo,
agiza kwamba kaburi lilindwe salama mpaka siku ya tatu. Vinginevyo,
wanafunzi wake wanaweza kuja kumwiba na kusema kwa watu, 'Amefu-
fuka kutoka wafu.' Na udanganyifu wa mwisho utakuwa mbaya kuliko
ule wa kwanza.” 65 Pilato akawaambia, “Chukueni walinzi. Nendeni
mkafanye hali ya usalama kama muwezavyo.” 66 Hivyo walikwenda na
kufanya kaburi kuwa salama, jiwe liligongwa mhuri na kuweka walinzi.

28

1 Baadaye jioni siku ya Sabato, jua lilipokuwa likichwa kuelekea siku ya
kwanza ya juma, Mariamu magadalena, na yule Mariam mwingine wa-
likuja kuliona kaburi. 2 Tazama kulikuwa na tetemeko kubwa, kwa sababu
malaika wa Bwana alishuka na kulivingirisha lile jiwe, kisha akalikalia.
3 Sura yake ilikuwa kama ya umeme, na mavazi yake yalikuwa meupe
kama theluji. 4 Wale walinzi walijawa na hofu na kuwa kama wafu. 5 Yule
malaika akawafafanulia wale wananawake akisema, “msiogope kwa
maana najua kuwa mnamtafuta Yesu, aliyesulibiwa. 6 Hayupo hapa, lakini
amefufuka kama alivyowaambia. Njooni muone mahali ambapo Bwana
alilala. 7 Nendeni haraka mkawaambie wanafunzi wake, 'Amefufuka toka
wafu, tazama amewatangulia Galilaya. Huko ndiko mtamwona.' Tazama
mimi nimewaambia.” 8 Wale wanawake waliondoka pale kaburini
haraka wakiwa na hofu na furaha kubwa, na wakakimbia kuwaambia
wanafunzi wake. 9 Tazama Yesu akakutana nao na kusema, “Salamu.”wale
wanawake walikuja na kushika miguu yake, na kisha wakamwabudu.
10 Kisha Yesu akawaambia, “msiogope, nendeni mkawaambie ndugu
zangu watangulie Galilaya. Huko wataniona. 11 Wakati wale wanawake
walipokuwa wakienda, tazama baadhi ya walinzi walienda mjini na

kuwaambia wakuu wa makuhani mambo yote yaliyokuwa yametokea.
12 Nao makuhani walipokuwa wamekutana na wazee na kulijadili jambo
hilo pamoja nao, walitoa kiasi kikubwa cha pesa kwa wale askari 13 na
kuwaambia, “Waambieni wengine kuwa, 'wanafunzi wa Yesu walikuja
usiku wakauiba mwili wa Yesu wakati sisi tulipokuwa tumelala.' 14 Kama
taarifa hii itamfikia liwali, sisi tutamshawishi na kuwaondoleeni ninyi
mashaka yote.” 15 Kwa hiyo wale askari wakazichukua zile pesa na
kufanya kama walivyokuwa wameelekezwa. Habari hii ikaenea sana kwa
Wayahudi na imekuwa hivyo hadi leo. 16 Lakini wale mitume kumi na
mmoja walienda Galilaya, kwenye ule mlima aliokuwa amewaelekeza.
17 Nao walipomwona, walimwabudu. lakini baadhi yao waliona shaka.
18 Yesu akaja kwao akawambia akisema, “Nimepewa mamlaka yote
duniani na mbinguni. 19 Kwa hiyo enendeni mkawafanye mataifa yote
kuwa wanafunzi. Wabatizeni katika jina la Baba, na la Mwana, na la
Roho Mtatkatifu. 20 Wafundisheni kuyatii mambo yote niliyowaamuru, Na
tazama, mimi niko pamoja nanyi daima, hata mpaka mwisho wa dunia.

Marko

1 Huu ni mwanzo wa injili ya Yesu Kristo, Mwana wa Mungu. 2 Kama
ilivyoandikwa na nabii Isaya, “Tazama, ninamtuma mjumbe wangu mbele
yako, mmoja atakayetayarisha njia yako. 3 Sauti ya mtu aitaye nyikani,
“Ikamilisheni njia ya Bwana; zinyosheni njia zake”. 4 Yohana alikuja,
akibatiza nyikani na kuhubiri ubatizo wa toba kwa msamaha wa dhambi.
5 Nchi yote ya Yudea na watu wote wa Yerusalemu walikwenda kwake.
Walikuwa wakibatizwa naye katika mto Yordani, wakiungama dhambi
zao. 6 Yohana alikuwa anavaa vazi la manyoya ya ngamia na mkanda
wa ngozi kiunoni mwake, na alikuwa anakula nzige na asali ya porini.
7 Alihubiri na kusema, “Yupo mmoja anakuja baada yangu mwenye nguvu
zaidi kuliko mimi, na sina hadhi hata ya kuinama chini na kufungua
kamba za viatu vyake. 8 Mimi niliwabatiza kwa maji, lakini yeye atawa-
batiza ninyi kwa Roho Mtakatifu.” 9 Ilitokea katika siku hizo kwamba
Yesu alikuja kutoka Nazareti ya Galilaya, na alibatizwa na Yohana katika
mto Yordani. 10 Wakati Yesu alipoinuka kutoka majini, aliona mbingu
zimegawanyika wazi na Roho akishuka chini juu yake kama njiwa. 11 Na
sauti ilitoka mbinguni, “Wewe ni Mwanangu mpendwa. Ninapendezwa
sana na wewe.” 12 Kisha mara moja Roho akamlazimisha kwenda nyikani.
13 Alikuwako nyikani siku arobaini, akijaribiwa na Shetani. Alikuwa
pamoja na wanyama wa mwituni, na malaika walimhudumia. 14 Sasa
baada ya Yohana kukamatwa, Yesu alikuja Galilaya akitangaza injili ya
Mungu, 15 akisema, “Muda umetimia, na ufalme wa Mungu umekaribia.
Tubuni na kuamini katika injili”. 16 Na akipita kando ya bahari ya
Galilaya, alimwona Simoni na Andrea ndugu wa Simoni wakitupa nyavu
zao katika bahari, kwa kuwa walikuwa wavuvi. 17 Yesu aliwaambia,
“Njoni, nifuateni, na nitawafanya wavuvi wa watu.” 18 Na mara moja
waliacha nyavu na wakamfuata. 19 Wakati Yesu alipotembea umbali
kidogo, alimwona Yakobo mwana wa Zebedayo na Yohana ndugu yake;
walikuwa kwenye mtumbwi wakitengeneza nyavu. 20 Mara aliwaita na
wao walimwacha baba yao Zebedayo ndani ya mtumbwi na watumishi
waliokodiwa, wakamfuata. 21 Na walipofika Kaperinaumu, siku ya Sabato,
Yesu aliingia kwenye sinagogi na kufundisha. 22 Walilishangaa fundisho
lake, kwa vile alikuwa akiwafundisha kama mtu ambaye ana mamlaka na
siyo kama waandishi. 23 Wakati huo huo kulikuwa na mtu katika sinagogi
lao aliyekuwa na roho mchafu, na alipiga kelele, 24 akisema, “Tuna
nini cha kufanya na wewe, Yesu wa Nazareti? Umekuja kutuangamiza?
Nakujua u nani. Wewe ni Mtakatifu pekee wa Mungu!” 25 Yesu alimkemea
pepo na kusema, “Nyamaza na utoke ndani yake!” 26 Na roho mchafu
alimwangusha chini na akatoka kwake wakati akilia kwa sauti ya juu.
27 Na watu wote walishangaa, hivyo wakaulizana kila mmoja, “Hii ni
nini? Fundisho jipya lenye mamlaka? Hata huamuru pepo wachafu nao
wanamtii!” 28 Na habari kuhusu yeye mara moja zikasambaa kila mahali
ndani ya mkoa wote wa Galilaya. 29 Na mara moja baada ya kutoka nje ya
sinagogi, waliingia nyumbani mwa Simoni na Andrea wakiwa na Yakobo
na Yohana. 30 Sasa mama mkwe wa Simoni alikuwa amelala mgonjwa
wa homa, na mara moja walimwambia Yesu habari zake. 31 Hivyo

alikuja, alimshika kwa mkono, na kumwinua juu; homa ikaondoka kwake,
na akaanza kuwahudumia. 32 Jioni hiyo wakati jua limekwisha zama,
walimletea kwake wote waliokuwa wagonjwa, au waliopagawa na pepo.
33 Mji wote walikusanyika pamoja katika mlango. 34 Aliwaponya wengi
waliokuwa wagonjwa wa magonjwa mbalimbali na kutoa pepo wengi,
bali hakuruhusu pepo kuongea kwa sababu walimjua. 35 Aliamka asubuhi
na mapema, wakati ilikuwa bado giza; aliondoka na kwenda mahali pa
faragha na aliomba huko. 36 Simoni na wote waliokuwa pamoja naye
walimtafuta. 37 Walimpata na wakamwambia, “Kila mmoja anakutafuta”
38 Aliwaambia, “Twendeni mahali pengine, nje katika miji inayozunguka,
ili niweze kuhubiri huko pia. Ndiyo sababu nilikuja hapa.” 39 Alikwenda
akipita Galilaya yote, akihubiri katika masinagogi yao na kukemea pepo.
40 Mwenye ukoma mmoja alikuja kwake. Alikuwa akimsihi; alipiga
magoti na alimwambia, “Kama unataka, waweza kunifanya niwe safi.”
41 Akisukumwa na huruma, Yesu alinyosha mkono wake na kumgusa,
akimwambia, “Ninataka. Uwe msafi.” 42 Mara moja ukoma ukamtoka,
na alifanywa kuwa safi. 43 Yesu akamwonya vikali na akamwambia aende
mara moja, 44 Alimwambia, “Hakikisha hausemi neno kwa yeyote, lakini
nenda, ujionyeshe kwa kuhani, na utoe dhabihu kwa ajili ya utakaso
ambayo Musa aliagiza, kama ushuhuda kwao.” 45 Lakini alikwenda
na kuanza kumwambia kila mmoja na kueneza neno zaidi hata Yesu
hakuweza tena kuingia mjini kwa uhuru. Hivyo alikaa mahali pa faragha
na watu walikuja kwake kutoka kila mahali.

2

1 Aliporudi Kaperinaumu baada ya siku chache, ilisikika kwamba
alikuwa nyumbani. 2 Watu wengi sana walikuwa wamekusanyika pale
na haikuwepo nafasi tena, hata ile ya pale mlangoni, na Yesu alisema
neno kwao. 3 Kisha baadhi ya watu walikuja kwake waliomleta mtu
aliyekuwa amepooza; watu wanne walikuwa wamembeba. 4 Wakati
waliposhindwa kumkaribia kwa sababu ya umati wa watu, waliondoa paa
juu ya mahali pale alipokuwa. Na walipokuwa wamekwishatoboa tundu,
walishusha kitanda ambacho mtu aliyepooza alikuwa amelala. 5 Alipoiona
imani yao, Yesu alimwambia mtu aliyepooza, “mwanangu, dhambi
zako zimesamehewa.” 6 Lakini baadhi ya waandishi wale waliokuwa
wamekaa pale walijihoji mioyoni mwao, 7 “Anawezaje mtu huyu kusema
hivi? Anakufuru! Nani awezaye kusamehe dhambi isipokuwa Mungu
peke yake?” 8 Mara Yesu alijua rohoni mwake walichokuwa wakifikiri
miongoni mwao wenyewe. Aliwaambia, “Kwa nini mnafikiri hivi mioyoni
mwenu? 9 Lipi ni jepesi zaidi kusema kwa mtu aliyepooza, 'Dhambi
zako zimesamehewa' au kusema 'Simama, chukua kitanda chako, na
utembee?' 10 Lakini ili wapate kujua ya kuwa Mwana wa Adamu ana
mamlaka ya kusamehe dhambi katika dunia, alimwambia yule aliyepooza,
11 “Nakuambia wewe, inuka, chukua mkeka wako, na uende nyumbani
kwako.” 12 Alisimama na mara moja akachukua mkeka wake, na
alikwenda nje ya nyumba mbele ya kila mtu, hivyo wote walishangaa
na walimpa Mungu utukufu, na wakasema “Kamwe, hatujawahi kuona
jambo kama hili.” 13 Alienda tena kando ya ziwa, na umati wote wa
watu walikuja kwake, na akawafundisha. 14 Alipokuwa akipita alimwona
Lawi mwana wa Alfayo ameketi kwenye sehemu ya kukusanyia kodi na

akamwambia, “Nifuate.” Alisimama na kumfuata. [15] Na wakati Yesu
alipokuwa akipata chakula katika nyumba ya Lawi, wakusanya kodi wengi
na watu wenye dhambi walikuwa wakila na Yesu na wanafunzi wake,
kwa kuwa walikuwa wengi nao walimfuata. [16] Wakati waandishi, ambao
walikuwa Mafarisayo, walipoona kwamba Yesu alikuwa akila na watu
wenye dhambi na wakusanya kodi, waliwaambia wanafunzi wake, “Kwa
nini anakula na wakusanya kodi na watu wenye dhambi?” [17] Wakati
Yesu aliposikia hivi aliwaambia, “Watu walio na afya katika mwili
hawamhitaji tabibu; ni watu wagonjwa pekee ndio wanamhitaji. Sikuja
kuwaita watu wenye haki, lakini watu wenye dhambi.” [18] Wanafunzi wa
Yohana na Mafarisayo walikuwa wakifunga. Na baadhi ya watu walikuja
kwake na kumwambia, “Kwa nini wanafunzi wa Yohana na mafarisayo
hufunga, lakini wanafunzi wako hawafungi? [19] Yesu aliwaambia, “Je
waliohudhuria harusini wanaweza kufunga wakati bwana harusi bado
akiwa pamoja nao? Kwa vyovyote bwana harusi akiwa bado yuko pamoja
nao hawawezi kufunga.” [20] Lakini siku zitakuja wakati bwana harusi
atakapoondolewa kwao, na katika siku hizo wao watafunga. [21] Hakuna
mtu ashonaye kipande kipya cha nguo kwenye vazi kuukuu, vinginevyo
kiraka kitabanduka kutoka katika hilo, kipya kubanduka kutoka katika
kikuukuu, na kutakuwepo mpasuko mbaya. [22] Hakuna mtu atiaye divai
mpya katika viriba vikuukuu, vinginevyo divai itavipasua viriba na
vyote viwili divai na viriba vitapotea. Badala yake, weka divai mpya
katika viriba vipya.” [23] Katika siku ya Sabato Yesu alipita kwenye
baadhi ya mashamba, na wanafunzi wake walianza kuchukua baadhi ya
masuke ya ngano. [24] Na Mafarisayo walimwambia, “Tazama, kwa nini
wanafanya kitu ambacho ni kinyume cha sheria katika siku ya Sabato?”
[25] Aliwaambia, “Hamkusoma kile alichofanya Daudi alipokuwa katika
uhitaji na njaa—yeye pamoja na watu waliokuwa pamoja naye? [26] Jinsi
alivyoenda katika nyumba ya Mungu wakati Abiathari alipokuwa kuhani
mkuu na akala mkate uliowekwa mbele—ambao ilikuwa kinyume cha
sheria kwa mtu yeyote kula isipokuwa makuhani—na aliwapa hata baadhi
ya wale waliokuwa pamoja naye?” [27] Yesu alisema, “Sabato ilifanywa kwa
ajili ya mwanadamu, siyo mwanadamu kwa ajili ya Sabato. [28] Kwa hiyo,
Mwana wa Adamu ni Bwana, hata kwa Sabato.”

3

[1] Na tena aliingia ndani ya sinagogi na mle palikuwa na mtu mwenye
mkono uliopooza. [2] Baadhi ya watu walikuwa wakimfuatilia kwa ukaribu
kuona kama atamponya siku ya Sabato ili kwamba wamshitaki. [3] Yesu
alimwambia mtu mwenye mkono uliopooza, “ Inuka na usimame katikati
ya umati huu.” [4] Kisha akawaambia watu, “Je ni halali kutenda tendo jema
siku ya Sabato au kutenda yasiyo haki; kuokoa maisha, au kuua?” Lakini
walibaki kimya. [5] Akawaangalia kwa hasira, akihuzunika kwa sababu ya
ugumu wa mioyo yao, na akamwambia yule mtu, “Nyoosha mkono wako”.
Akaunyoosha na Yesu akamponya mkono wake. [6] Mafarisayo wakaenda
nje na mara wakafanya njama pamoja na Maherode dhidi yake ili kumuua.
[7] Kisha Yesu, pamoja na wanafunzi wake, walienda baharini, na umati
mkubwa wa watu uliwafuata ukitokea Galilaya na Uyahudi [8] na kutoka
Yerusalemu na kutoka Idumaya na mbele ya Yorodani na jirani ya Tiro na

Sidoni, umati mkubwa, uliposikia kila kitu alichokuwa anakifanya, wa-
likuja kwake. 9 Na aliwaambia wanafunzi wake kuandaa mtubwi mdongo
kwa ajili yake kwa sababu ya umati, ili kwamba wasije wakamsonga.
10 Kwa kuwa aliponya wengi, ili kila mtu aliyekuwa na mateso alikuwa
na shauku ya kumfikia ili amguse. 11 Popote roho wachafu walipomwona,
walianguka chini mbele yake na kulia, na walisema, “Wewe ni Mwana wa
Mungu”. 12 Aliwaamuru kwa msisitizo wasifanye ajulikane. 13 Alienda juu
ya mlima, na akawaita aliowataka, na wakaenda kwake. 14 Akawachagua
kumi na wawili (aliowaita mitume), ili kwamba wawe pamoja naye na
aweze kuwatuma kuhubiri, 15 na kuwa na mamlaka ya kutoa mapepo.
16 Na akawachagua kumi na wawili: Simoni, aliyempa jina la Petro,
17 Yakobo mwana wa Zebedayo, na Yohana ndugu yake Yakobo, aliyepewa
jina la Bonagesi, hao ni, wana wa ngurumo, 18 na Andrea, Filipo,
Bartholomayo, Mathayo, Tomaso, Yakobo mwana wa Alfayo, Thadayo,
Simoni Mkananayo, 19 na Yuda Iskariote, ambaye atamsaliti. 20 Kisha
alienda nyumbani, na umati wa watu wakaja pamoja tena, hata wasiweze
kula hata mkate. 21 Familia yake waliposikia habari hiyo, walienda
kumkamata, kwani walisema, “ Amerukwa na akili”. 22 Waandishi
waliokuja kutoka Yerusalemu walisema, “ Amepagawa na Beelzebuli,”
na, “ Kwa mtawala wa mapepo anatoa mapepo”. 23 Yesu aliwaita kwake
na kusema nao kwa mifano, “ Jinsi gani Shetani aweza kumtoa Shetani?
24 Kama ufalme ukigawanyika wenyewe, ufalme huo hauwezi kusimama.
25 Kama nyumba ikigawanyika yenyewe, nyumba hiyo haiwezi kusimama.
26 Kama Shetani atainuka kinyume chake mwenyewe na kugawanyika,
hawezi kusimama, na atakuwa amefika mwisho wake. 27 Lakini hakuna
hata mmoja awezaye kuingia ndani ya nyumba ya mtu mwenye nguvu
na kuiba vitu vyake bila kumfunga mwenye nguvu kwanza, na kisha
kukusanya kilichomo nyumbani. 28 Kweli nawambieni, dhambi zote za
wana wa watu zitasamehewa, pamoja na kufuru ambazo wanatamka,
29 lakini yeyote atakaye mkufuru Roho Mtakatifu hatasamehewa kamwe,
bali ana hatia ya dhambi ya milele”. 30 Yesu alilisema hili kwa sababu
walikuwa wakisema, “Ana roho chafu”. 31 Kisha mama yake na ndugu
zake walikuja na kusimama nje. Wakamtuma mtu, kumwita. 32 Na umati
wa watu uliokuwa umekaa karibu naye wakamwambia, “mama yako na
ndugu zako wako nje, na wanakutafuta wewe”. 33 Aliwajibu, “Ni nani
mama yangu na ndugu zangu?” 34 Aliwaangalia waliokuwa wamekaa
wamemzunguka, na akasema, “Tazama, hawa ni mama zangu na ndugu
zangu! 35 Yeyote afanyaye mapenzi ya Mungu, mtu huyo ni ndugu yangu,
na dada yangu, na mama yangu”.

4

1 Tena alianza kufundisha kandokando ya bahari. Na umati mkubwa
ulikusanyika ukamzunguka, akaingia ndani ya mtumbwi baharini, na
kukaa. Umati wote walikuwa pembeni mwa bahari ufukweni. 2 Na
akawafundisha mambo mengi kwa mifano, na akasema kwao kwa
mafundisho yake. 3 Sikilizeni, mpanzi alienda kupanda. 4 Alipokuwa
akipanda, baadhi ya mbegu zilianguka njiani, na ndege wakaja wakazila.
5 Mbegu zingine zilianguka kwenye mwamba, ambako hapakuwa na
udongo mwingi. Mara zikanyauka, kwa sababu hazikuwa na udongo
wakutosha. 6 Lakini jua lilipochomoza, zilinyauka, na kwa sababu

hazikuwa na mzizi, zilikauka. [7] Mbegu ziingine zilianguka katikati ya
miiba. Miiba ilikua na ikazisonga, na hazikuzaa matunda yeyote. [8] Mbegu
zingine zilianguka kwenye udongo mzuri na zikazaa matunda wakati
zikikua na kuongezeka, zingine zilizaa mara thelathini zaidi, na zingine
sitini, na zingine mia”. [9] Na akasema, “Yeyote mwenye masikio ya kusikia,
na asikie!” [10] Yesu alipokuwa peke yake, wale waliokuwa karibu naye
na wale kumi na wawili walimuuliza kuhusu mifano. [11] Akasema kwao,
“Kwenu mmepewa siri za ufalme wa Mungu. Lakini kwa walio nje
kila kitu ni mifano, [12] ili wakitazama, ndiyo hutazama, lakini hawaoni,
na kwa hiyo wanaposikia ndiyo husikia, lakini hawaelewi, amasivyo
wangegeuka na Mungu angeliwasamehe.” [13] Na akasema kwao, “Je
hamuelewi mfano huu? Mtawezaje kuelewa mifano mingine?. [14] Mpanzi
alipanda neno. [15] Baadhi ni wale walioanguka pembeni mwa njia, mahali
neno lilipopandwa. Na walipolisikia, mara Shetani akaja na kulichukua
neno ambalo lilipandwa ndani yao. [16] Na baadhi ni wale waliopandwa juu
ya mwamba, ambao, wanapolisikia neno, kwa haraka wanalipokea kwa
furaha. [17] Na hawana mizizi yoyote ndani yao, lakini huvumilia kwa muda
mfupi. Halafu tabu na masumbufu vinapokuja kwa sababu ya neno, mara
hujikwaa. [18] Na wengine ni wale waliopandwa katika miiba. Wanalisikia
neno, [19] lakini masumbufu ya dunia, udanganyifu wa mali, na tamaa za
mambo mengine, huwaingia na kulisonga neno, na linashindwa kuzaa
matunda. [20] Kisha kuna wale ambao wamepandwa kwenye udongo mzuri.
Wanalisikia neno na kulipokea na huzaa matunda: baadhi thelathini,
na baadhi sitini, na baadhi mia moja.” [21] Yesu akawaambia, “ Je huwa
unaleta taa ndani ya nyumba na kuiweka chini ya kikapu, au chini
ya kitanda? Huileta ndani na kuiweka juu ya kiango. [22] Kwa kuwa
hakuna chochote kilichojificha ambacho hakitajulikana, na hakuna siri
ambayo haitawekwa wazi. [23] Akiwapo mwenye masikio ya kusikia, na
asikie!” [24] Akawaambia, “ Iweni makini kwa kile mnachokisikia, kwa
kuwa kipimo mpimacho, ndicho mtakachopimiwa, na itaongezwa kwenu.
[25] Kwa sababu yeye aliyenacho, atapokea zaidi, na yule asiyenacho,
kutoka kwake vitachukuliwa hata vile alivyonavyo.” [26] Na akasema,
“Ufalme wa Mungu umefananishwa na mtu aliyepanda mbegu katika
udongo. [27] Alipolala usiku na kuamka asubuhi, na mbegu zikachipuka
na kukua, ingawa hajui ilivyotokea. [28] Dunia hutoa mbegu yenyewe;
kwanza majani, halafu maua, halafu mbegu zilizo komaa. [29] Na wakati
mbegu itakapokua imeiva mara hupeleka mundu, kwa sababu mavuno
yamewadia.” [30] Na akasema, “tuufananishe ufalme wa Mungu na kitu
gani, au tutumie mfano gani kuuelezea?. [31] Ni kama mbegu ya haradali,
ambapo ilipopandwa ni ndogo sana kuliko mbegu zote duniani. [32] Hata,
wakati imepandwa, inakuana kuwa kubwa zaidi ya mimea yote ya
bustani, na inafanya matawi makubwa, hata ndege wa mbinguni huweza
kufanya viota vyao kwenye kivuli chake.” [33] Kwa mifano mingi alifundisha
na alisema neno kwao, kwa kadiri walivyoweza kuelewa, [34] na hakusema
nao bila mifano. Lakini wakati alipokuwa peke yake, akawaelezea kila
kitu wanafunzi wake. [35] Katika siku hiyo, wakati wa jioni ulipowadia,
akasema kwao, “Twendeni upande wa pili”. [36] Hivyo wakauacha umati,
wakamchukua Yesu, wakati huo tayari alikuwa ndani ya mtumbwi.
Mitumbwi mingine ilikuwa pamoja naye. [37] Na upepo mkali wa dhoruba
na mawimbi yalikuwa yakiingia ndani ya mtumbwi na mtumbwi tayali

ulikuwa umejaa. [38] Lakini Yesu mwenyewe alikuwa kwenye shetri,
amelala kwenye mto. Wakamwamsha, wakisema, “Mwalimu, haujali sisi
tunakufa?” [39] Na akaamka, akaukemea upepo na akaiambia bahari, “'Iwe
shwari, amani”. Upepo ukakoma, na kulikuwa na utulivu mkubwa. [40] Na
akasema kwao, “Kwa nini mnaogopa? Je hamna imani bado?” [41] Walijawa
na hofu kubwa ndani yao na wakasemezana wao kwa wao, “ Huyu ni nani
tena, kwa sababu hata upepo na bahari vya mtii?”.

5

[1] Walikuja mpaka upande mwingine wa bahari, katika mkoa wa Gerasi
[2] Na ghafla wakati Yesu alipokuwa akitoka nje ya mtumbwi, mtu mwenye
roho chafu alikuja kwake kutoka makaburini. [3] Mtu huyu aliishi mak-
aburini. Hakuna aliyeweza kumzuia zaidi, hakuna hata kwa minyororo.
[4] Alikuwa amefungwa nyakati nyingi kwa pingu na minyororo. Aliikata
minyororo na pingu zake zilivunjwa. Hakuna hata mmoja aliyekuwa na
nguvu za kumshinda. [5] Usiku na mchana akiwa makaburini na milimani,
alilia na kujikata yeye mwenyewe kwa mawe makali. [6] Alipomwona
Yesu kwa mbali, alikimbilia kwake na kuinama mbele yake. [7] Alilia
kwa sauti kuu, “Wataka nikufanyie nini, Yesu, Mwana wa Mungu aliye
Juu sana? Ninakusihi kwa Mungu mwenyewe, usinitese.” [8] Kwa kuwa
alikuwa amemwambia, “Mtoke mtu huyu, wewe roho mchafu.” [9] Naye
alimwuliza, “Jina lako ni nani?” Naye alimjibu, “Jina langu ni Legion,
kwa kuwa tuko wengi.” [10] Alimsihi tena na tena asiwapeleke nje ya mkoa.
[11] Sasa kundi kubwa la nguruwe lilikuwa likilishwa juu ya kilima, [12] nao
walimsihi, wakisema, “Tutume kwa nguruwe; tuingie ndani yao.” [13] Hivyo
aliwaruhusu; roho wachafu waliwatoka na kuingia ndani ya nguruwe, nao
walikimbilia chini ya kilima mpaka baharini, na karibia nguruwe elfu
mbili walizama baharini. [14] Na wale waliokuwa wakiwalisha nguruwe
walikimbia na kutoa taarifa ya kilichotokea katika mji na katika nchi.
Ndipo watu wengi walitoka kwenda kuona kilichotokea. [15] Ndipo walikuja
kwa Yesu na walimwona mtu aliyepagawa na pepo—aliyekuwa na Jeshi—
amekaa chini, amevikwa, na akiwa katika akili yake timamu, nao
waliogopa. [16] Wale waliokuwa wameona kilichotokea kwa mtu aliyekuwa
amepagawa na pepo waliwaambia kilichotokea kwake na pia kuhusu
nguruwe. [17] Nao walianza kumsihi aondoke katika mkoa wao. [18] Na
alipokuwa akiingia ndani ya mtumbwi, mtu aliyekuwa amepagawa na
mapepo alimsihi kwamba aende pamoja naye. [19] Lakini hakumruhusu,
lakini alimwambia, “Nenda nyumbani kwako na kwa watu wako, na
uwaambie alikufanyia Bwana, na rehema aliyokupa.” [20] Hivyo alienda
na alianza kutangaza mambo makuu ambayo Yesu amefanya kwake
katika Dekapoli, na kila mmoja alistaajabu. [21] Na wakati Yesu alipovuka
tena upande mwingine, ndani ya mtumbwi, umati mkubwa ulikusanyika
kumzunguka, alipokuwa kando ya bahari. [22] Na mmoja wa kiongozi
wa sinagogi, aliyeitwa Yairo, alikuja, na alipomwona, alianguka miguuni
pake. [23] Akamsihi zaidi na zaidi, akisema, “ Binti yangu mdogo anakaribia
kufa. Ninakusihi, njoo na uweke mikono yako juu yake ili kwamba
aweze kupata afya na kuishi.” [24] Hivyo alikwenda pamoja naye, na umati
mkubwa ulimfuata nao walimzonga karibu wakimzunguka. [25] Kulikuwa
na mwanamke ambaye damu yake ilikuwa imetoka kwa miaka kumi na
miwili. [26] Aliteseka vya kutosha chini ya matabibu wengi na alitumia

kila kitu alichokuwa nacho. Hata hivyo hakusaidika kwa chochote, lakini
badala yake alizidi kuwa na hali mbaya. [27] Alisikia habari kuhusu Yesu.
Hivyo alikuja nyuma yake wakati alipokuwa akitembea ndani ya umati,
naye aliligusa vazi lake. [28] Kwa kuwa alisema, “Kama nikiyagusa mavazi
yake tu, nitakuwa mzima.” [29] Alipomgusa, kutokwa damu kulikoma, na
alijisikia katika mwili wake kwamba aliponywa kutoka kwenye mateso
yake. [30] Na ghafla Yesu aligundua ndani yake mwenyewe kwamba nguvu
zimemtoka. Na aligeuka huku na huku katika umati wa watu na kuuliza,
“Ni nani aliyeligusa vazi langu?” [31] Wanafunzi wake walimwambia,
“Unaona umati huu umekusonga ukikuzunguka, nawe wasema, 'Ni
nani aliyenigusa?'” [32] Lakini Yesu alitazama huku na huku kuona
ambaye aliyekuwa amefanya hili. [33] Mwanamke, akijua kilichotokea
kwake, aliogopa na kutetemeka. Alikuja na alianguka chini mbele yake
na kumwambia ukweli wote. [34] Alisema kwake, “Binti, imani yako
imekufanya uwe mzima. Enenda kwa amani na uponywe kutoka kwenye
ugonjwa wako.” [35] Alipokuwa akizungumza, baadhi ya watu walikuja
kutoka kwa kiongozi wa Sinagogi, wakisema, “Binti yako amekufa. Kwa
nini kuendelea kumsumbua mwalimu?” [36] Lakini Yesu aliposikia ambacho
walikisema, alimwambia kiongozi wa Sinagogi, “Usiogope. Amini tu.”
[37] Hakumruhusu yeyote kuongozana naye, isipokuwa Petro, Yakobo, na
Yohana, ndugu yake Yakobo. [38] Walikuja nyumbani kwa kiongozi wa
Sinagogi naye aliona vurugu, kulia kwingi na kuomboleza. [39] Alipoingia
nyumbani, aliwaambia, “Kwa nini mmesikitika na kwa nini mnalia?
Mtoto hajafa bali amelala.” [40] Walimcheka, lakini yeye, aliwatoa wote
nje, alimchukua baba wa mtoto na mama na wale waliokuwa pamoja
naye, na aliingia ndani alimokuwa mtoto. [41] Aliuchukua mkono wa
mtoto na alimwambia, “Talitha koum,” ambayo ni kusema, “Binti mdogo,
nakuambia, amka.” [42] Ghafla mtoto aliamka na kutembea (kwa kuwa
alikuwa na umri wa miaka kumi na miwili). Na ghafla walishikwa na
mshangao mkubwa. [43] Aliwaamuru kwa nguvu kwamba hakuna yeyote
anapaswa kujua kuhusu hili. Na aliwaambia wampatie yule binti chakula.

6

[1] Na akaondoka hapo na kwenda mjini kwao, na wanafunzi wake
wakamfuata. [2] Sabato ilipofika, alianza kufundisha katika Sinagogi.
Watu wengi walimsikia na wakashangazwa. Wakasema, “Amepata wapi
mafundisho haya?” “Ni hekima gani hii aliyopewa?” “Anatendaje
miujiza hii kwa mikono yake?” [3] “Je huyu si yule seremala, mwana wa
Mariamu na ndugu yao kina Yakobo, Yose, Yuda na Simioni? Je dada
zake si wanaishi papa hapa pamoja nasi?” Na hawakufurahishwa na
Yesu. [4] Yesu akawaambia, “Nabii hakosi heshima, isipokuwa katika mji
wake na miongoni mwa ndugu zake na nyumbani mwake.” [5] Hakuweza
kutenda miujiza hapo, ila aliwawekea mikono wagonjwa wachache
akawaponya. [6] Alishangazwa sana kwa sababu ya kutokuamini kwao.
Kisha alivitembelea vijiji vya jirani akifundisha. [7] Aliwaita wale wanafunzi
kumi na wawili akaanza kuwatuma wawili wawili. Aliwapa mamlaka juu
ya pepo wachafu, [8] na kuwaamuru wasichukue chochote wanapokwenda
isipokuwa fimbo tu. Wasichukue mkate, wala mkoba, wala fedha
kibindoni; [9] lakini wavae viatu, na siyo kanzu mbili. [10] Na akawaambia,
“Nyumba yoyote mtakayoingia, kaeni hapo mpaka mtakapoondoka. [11] Na

mji wowote usipowapokea wala kuwasikiliza, ondokeni kwao, kung'uteni
mavumbi ya miguu yenu, iwe ushuhuda kwao.” 12 Nao wakaenda
wakitangaza watu watubu na kuacha dhambi zao. 13 Waliwafukuza pepo
wengi, na waliwapaka mafuta wagonjwa na wakaponywa. 14 Mfalme
Herode aliposikia hayo, kwa kuwa jina la Yesu lilikuwa limejulikana
sana. Baadhi walisema, “Yohana mbatizaji amefufuka na kwa sababu
hiyo, hii nguvu ya miujiza inafanya kazi ndani yake.” 15 Baadhi yao
wakasema, “Huyu ni Eliya,” Bado wengine wakasema, “Huyu ni nabii,
kama mmoja wa wale manabii wa zamani.” 16 Lakini Herode aliposikia
haya akasema, “Yohana, niliyemkata kichwa amefufuliwa.” 17 Maana
Herode mwenyewe aliagiza Yohana akamatwe na alimfunga gerezani
kwa sababu ya Herodia (mke wa kaka yake Filipo) kwa sababu yeye
alikuwa amemuoa. 18 Kwa maana Yohana alimwambia Herode, “Si halali
kumuoa mke wa kaka yako.” 19 Lakini Herodia alianza kumchukia na
alikuwa akitaka kumuua, lakini hakuweza, 20 maana Herode alimwogopa
Yohana; alijua kwamba ni mwenye haki mtu mtakatifu, na alimwacha
salama. Na alipoendelea kumsikiliza alihuzunika sana, lakini alifurahi
kumsikiliza. 21 Hata ilipofika wakati mwafaka ikiwa imekaribia siku ya
kuzaliwa Herode akawaandalia moafisa wake karamu, na makamanda,
na viongozi wa Galilaya. 22 Ndipo binti wa Herodia akaingia na
kucheza mbele yao, akamfurahisha Herode na wageni walioketi wakati
wa chakula cha jioni. Ndipo mfalme akamwambia binti, “Niombe
chochote unachotaka nami nitakupa.” 23 Akamwapia na kusema, chochote
utakachoniomba, nitakupa, hata nusu ya ufalme wangu.” 24 Akatoka
nje akamuuliza mama yake, “Niombe nini?” Akasema, “Kichwa cha
Yohana Mbatizaji.” 25 Na mara moja akaingia kwa mfalme akaanza
kusema, “Nataka unipatie ndani ya sahani, kichwa cha Yohana Mbatizaji.”
26 Mfalme alisikitishwa sana, lakini kwa sababu ya kiapo chake na kwa
ajili ya wageni, hakuweza kumkatalia ombi lake. 27 Hivyo, mfalme
akatuma askari kati ya walinzi wake na kuwaagiza kwenda kumletea
kichwa cha Yohana. Mlinzi alikwenda kumkata kichwa akiwa kifungoni.
28 Akakileta kichwa chake kwenye sahani na kumpatia binti, na binti
akampa mama yake. 29 Na wanafunzi wake waliposikia hayo, walikwenda
kuuchukua mwili wake wakaenda kuuzika kaburini. 30 Na mitume,
walikusanyika pamoja mbele ya Yesu, wakamweleza yote waliyofanya
na waliyoyafundisha. 31 Naye akawaambia, “Njooni wenyewe mahali pa
faragha na tupumzike kwa muda.” Watu wengi walikuwa wanakuja na
kuondoka, hata hawakupata nafasi ya kula. 32 Hivyo wakapanda mashua
wakaenda mahali pa faragha peke yao. 33 Lakini waliwaona wakiondoka
na wengi wakawatambua, kwa pamoja walikimbia kwa miguu kutoka miji
yote, nao wakafika kabla yao. 34 Walipofika pwani, aliona umati mkubwa
na akawahurumia, kwa sababu walikuwa kama kondoo wasiokuwa
na mchungaji. Na akaanza kuwafundisha mambo mengi. 35 Muda
ulipoendelea sana, wanafunzi wakamjia wakamwambia,”Hapa ni mahali
pa faragha na muda umeendelea. 36 Uwaage waende miji ya jirani na
vijiji ili wakajinunulie chakula.” 37 Lakini akawajibu akisema, “Wapeni
ninyi chakula.” Wakamwambia, “Tunaweza kwenda na kununua mikate
yenye thamani ya dinari mia mbili na kuwapa wale?” 38 Akawambia,”
Mna mikate mingapi? Nendeni mkaangalie.” walipopata wakamwambia,
“Mikate mitano na samaki wawili.” 39 Akawaamuru watu waketi katika

makundi juu ya majani mabichi. [40] Wakawaketisha katika makundi;
makundi ya mamia kwa hamsini. [41] Kisha akachukua mikate mitano
na samaki wawili, na kutazama mbinguni, akaibariki kisha akawapa
wanafunzi waweke mbele ya umati. Na kisha aligawa samaki wawili kwa
watu wote. [42] Walikula wote hadi wakatosheka. [43] Walikusanya vipande
vya mikate iliyobaki, Vikajaa vikapu kumi na viwili, na pia vipande vya
samaki. [44] Na walikuwa wanaume elfu tano waliokula mikate. [45] Mara
akawaambia wapande kwenye mashua waende sehemu nyingine, hadi
Bethsaida, wakati Yeye akiwaaga makutano. [46] Walipokuwa wamekwisha
kuondoka, akaenda mlimani kuomba. [47] Kulipokuwa jioni, na mashua
yao wakati huo ikiwa katikati ya bahari, naye alikuwa peke yake nchi
kavu. [48] Na aliwaona wakitaabika kupiga makasia kwa sababu upepo
uliwazuia. Ilipokaribia asubuhi akawaendea, akitembea juu ya maji,
na alitaka kuwapita. [49] Lakini walipomwona anatembea juu ya maji,
wakaingiwa na wasiwasi wakidhani ni mzimu hata wakapiga kelele.
[50] kwa sababu walimwona wakajawa na hofu. Mara akasema nao
akawaambia, “Muwe wajasiri! ni mimi! Msiwe na hofu.” [51] Akaingia
ndani ya mashua, na upepo ukaacha kuvuma, nao wakamshangaa kabisa.
[52] Hivyo hawakuwa wameelewa maana ya ile mikate. Maana akili
zao zilikuwa na uelewa mdogo. [53] Nao walipovuka ng'ambo, walifika
nchi ya Genesareti mashua ikatia nanga. [54] Walipotoka nje ya mashua,
mara wakamtambua. [55] Wakakimbia kutangaza katika mkoa mzima na
wakaanza kuwaleta wagonjwa kwa machela, kila waliposikia anakuja.
[56] Popote alipoingia katika vijiji, au mjini, au katika nchi, waliwaweka
wagonjwa mahali pa soko, na wakamsihi awaruhusu kugusa pindo la vazi
lake. Na wote waliomgusa waliponywa.

7

[1] Mafarisayo na baadhi ya waandishi ambao walikuwa wametokea
Yerusalemu walikusanyika kumzunguka yeye. [2] Na waliona kuwa
baadhi ya wanafunzi wake walikula mkate kwa mikono najisi; ambayo
haikuoshwa. [3] (kwa Mafarisayo na Wayahudi wote hawali mpaka
wameosha mikono yao vizuri; wanashikilia utamaduni wa wazee. Wakati
[4] Mafarisayo wanaporudi kutoka mahali pa soko, hawali mpaka wameoga
kwanza. Na kuna sheria zingine ambazo wanazifuata kabisa, ikiwa
ni pamoja na kuosha vikombe, masufuria, vyombo vya shaba, na hata
viti vinavyotumika wakati wa chakula.) [5] Mafarisayo na waandishi
walimuuliza Yesu, “ Kwa nini wanafunzi wako hawaishi kulingana na
tamaduni za wazee, kwani wanakula mkate pasipo kunawa mikono?”
[6] Lakini yeye aliwaambia, “Isaya alitabiri vizuri kuhusu ninyi wanafiki,
aliandika, 'Watu hawa wananiheshimu kwa midomo yao, lakini mioyo yao
iko mbali na mimi. [7] Wananifanyia ibaada zisizo na maana, wakifundisha
sheria za wanadamu kama mapokeo yao.' [8] Mmeiacha sheria ya Mungu
na kushikilia kwa wepesi tamaduni za wanadamu.” [9] Na akasema kwao,
“Mmeikataa amri ya Mungu kwa urahisi ili kwamba mtunze tamaduni
zenu! [10] Kwa kuwa Musa alisema, 'mheshimu baba yako na mama yako,'
na 'Yeye asemaye mabaya juu ya baba yake au mama yake hakika atakufa.'
[11] Lakini mnasema, 'kama mtu akisema kwa baba yake au mama, “Msaada
wowote ambao mngepokea kutoka kwangu ni hazina ya Hekalu,”' (hiyo ni
kusema kwamba, 'imetolewa kwa Mungu') [12] hivyo haumruhusu kufanya

jambo lolote kwa ajili ya baba au mama yake. [13] Mnaifanya amri ya
Mungu kuwa bure kwa kuleta tamaduni zenu. Na mambo mengi ya
jinsi hiyo mnayoyafanya." [14] Aliwaita makutano tena na kuwaambia,
"Mnisikilize mimi, ninyi nyote, na mnielewe. [15] Hakuna chochote kutoka
nje ya mtu ambacho chaweza kumchafua mtu kiingiapo kwake. Bali
ni kile kimtokacho mtu ndicho kimchafuacho. [16] (Zingatia: mstari huu,
"kama mtu yeyote ana masikio ya kusikia, na asikie" haumo kwenye
nakala za kale). [17] Yesu alipowaacha makutano na kuingia nyumbani,
wanafunzi wake wakamwuliza kuhusu mfano huo. [18] Yesu akasema, "Na
ninyi pia bado hamjaelewa? Hamuoni kwamba chochote kimuingiacho
mtu hakiwezi kumchafua, [19] kwa sababu hakiwezi kwenda kwenye moyo
wake, lakini kinaingia katika tumbo lake na kisha kinapita kwenda
chooni." Kwa maelezo haya Yesu alivifanya vyakula vyote kuwa safi.
[20] Alisema, "Ni kile ambacho kinamtoka mtu ndicho kimchafuacho. [21] Kwa
kuwa hutoka ndani ya mtu, nje ya moyo, hutoka mawazo maovu, zinaa,
wizi, mauaji, [22] uasherati, tamaa mbaya, uovu, udanganyifu, kujamiiana,
wivu, kashfa, majivuno, ujinga. [23] Maovu haya yote yanatoka ndani,
ndiyo yale yamchafuayo mtu." [24] Aliamka kutoka pale na kuondoka
kwenda katika mkoa wa Tiro na Sidoni. Aliingia ndani na hakutaka
mtu yeyote ajue kuwa alikuwa hapo, lakini haikuwezekana kumficha.
[25] Lakini ghafla mwanamke, ambaye mtoto wake mdogo alikuwa na
roho mchafu, alisikia habari zake, akaja, na akaanguka miguuni pake.
[26] Mwanamke huyo alikuwa Myunani, wa kabila la Kifoeniki. Alimsihi
yeye amfukuze pepo kutoka kwa binti yake. [27] Yesu akamwambia
mwanamke, "Waache watoto walishwe kwanza, kwa kuwa sio sawa
kuuchukua mkate wa watoto na kuwatupia mbwa." [28] Lakini mwanamke
akamjibu na kusema, "Ndiyo Bwana, hata mbwa chini ya meza hula
mabaki ya chakula cha watoto." [29] Akamwambia, "Kwa kuwa umesema
hivi, uko huru kwenda. Pepo ameshamtoka binti yako." [30] Mwanamke
alirudi nyumbani kwake na akamkuta binti yake amelala kitandani, na
pepo alikuwa amemtoka. [31] Yesu alitoka tena nje ya mkoa wa Tiro na
kupitia Sidoni kuelekea Bahari ya Galilaya mpaka kanda ya Dikapolisi.
[32] Na wakamletea mtu aliyekuwa kiziwi na alikuwa hawezi kuzungumza
vizuri, walimsihi Yesu aweke mikono juu yake. [33] Alimtoa nje ya kusanyiko
kwa siri, na akaweka vidole vyake kwenye masikio yake, na baada ya
kutema mate, aligusa ulimi wake. [34] Alitazama juu mbinguni, akahema
na kumwambia, "Efata," hiyo ni kusema "funguka!" [35] Na muda ule
ule masikio yakafunguka, na kilichokuwa kimezuia ulimi kiliharibiwa na
akaweza kuongea vizuri. [36] Na aliwaamuru wasimwambie mtu yeyote.
Lakini kadri alivyowaamuru, ndivyo walivyotangaza habari hizo kwa
wingi. [37] Hakika walishangazwa, na kusema, "Amefanya kila kitu vizuri.
Hata amewafanya viziwi kusikia na mabubu kuongea."

8

[1] Katika siku hizo, kulikuwa tena na umati mkubwa, na hawakuwa na
chakula. Yesu akawaita wanafunzi wake akawaambia, [2] "Ninauhurumia
umati huu, wameendelea kuwa nami kwa siku tatu na hawana chakula.
[3] Nikiwatawanya warudi majumbani kwao bila kula wanaweza wakazimia
njiani kwa njaa. Na baadhi yao wametoka mbali sana." [4] Wanafunzi wake
wakamjibu, "Tutapata wapi mikate ya kutosha kuwashibisha watu hawa

katika eneo hili lililoachwa?” 5 Akawauliza, “mna vipande vingapi vya
mikate?” Wakasema, “Saba”. 6 Aliuamuru umati ukae chini. Akachukua
mikate saba, akamshukuru Mungu, na kuivunja. Akawapa wanafunzi
wake waiweke mbele yao, nao wakaiweka mbele ya umati. 7 Pia walikuwa
na samaki wadogo wachache, na baada ya kushukuru, aliwaamuru
wanafunzi wake wawagawie hivi pia. 8 Walikula na wakatosheka. Na
walikusanya vipande vilivyo baki, vikapu vikubwa saba. 9 Walikaribia
watu elfu nne. Na aliwaacha waende. 10 Mara aliingia kwenye
mashua na wanafunzi wake, na wakaenda katika ukanda ya Dalmanuta.
11 Kisha Mafarisayo walitoka nje na kuanza kubishana naye. Walitaka
awape ishara kutoka mbinguni, kwa kumjaribu. 12 Akatafakari kwa
kina moyoni mwake akasema, “Kwa nini kizazi hiki kinatafuta ishara?
Nawaambia ninyi kweli, hakuna ishara itakayotolewa kwa kizazi hiki.”
13 Kisha akawaacha, akaingia ndani ya mashua tena, akaondoka kuelekea
upande mwingine. 14 Wakati huo wanafunzi walisahau kuchukua mikate.
Hawakuwa na mikate zaidi ya kipande kimoja kilichokuwa kwenye
mashua. 15 Aliwaonya na kusema, “Muwe macho na mjilinde dhidi ya
chachu ya Mafarisayo na chachu ya Herode. 16 Wanafunzi wakasemezana
wao kwa wao, “Ni kwa sababu hatuna mikate.” 17 Yesu alilitambua
hili, na akawaambia, “Kwa nini mnasemezana kuhusu kutokuwa na
mikate? Hamjajua bado? Hamuelewi? Mioyo yenu imekuwa miepesi?
18 Mna macho, hamuoni? Mna masikio, hamsikii? Hamkumbuki?
19 Nilipoigawanya mikate mitano kwa watu elfu tano, mlichukua vikapu
vingapi vilivyo jaa vipande vya mikate?” Wakamjibu, “kumi na mbili.”
20 “Na nilipoigawanya mikate saba kwa watu elfu nne, mlichukua vikapu
vingapi?” 21 Wakasema, “Saba.” Akawaambia, “Bado hamuelewi?”
22 Wakaja Bethsaida. Watu hao walimleta kwa Yesu mtu kipofu na
wakamsihi Yesu amguse. 23 Yesu akamshika kwa mkono yule kipofu,
na kumwongoza nje ya kijiji. Alipotema mate juu ya macho yake
na kunyosha mikono yake juu yake, alimuuliza, “Unaona chochote?”
24 Alitazama juu na kusema, “Naona watu wanaonekana kama miti
inatembea.” 25 Ndipo akanyosha tena mikono yake juu ya macho yake,
mtu yule akafungua macho yake, aliona tena, na akaona kila kitu vizuri.
26 Yesu alimwacha aende nyumbani na akamwambia, “Usiingie mjini.”
27 Yesu aliondoka na wanafunzi wake kwenda vijiji vya Kaiseria ya
Filipi. Wakiwa njiani aliwauliza wanafunzi, “Watu wanasema mimi ni
nani?” 28 Wakamjibu wakasema, “Yohana mbatizaji. Wengine wanasema,
'Eliya' na wengine, 'Mmoja wa Manabii.” 29 Akawauliza, “Lakini ninyi
mnasema mimi ni nani?” Petro kamwambia, “Wewe ni Kristo.” 30 Yesu
akawaonya wasimwabie mtu yeyote kumuhusu Yeye. 31 Na akaanza
kuwafundisha ya kuwa Mwana wa Adamu lazima ateseke kwa mambo
mengi, na atakataliwa na viongozi na makuhani wakuu, na waandishi, na
atauawa, na baada ya siku tatu atafufuka. 32 Alisema haya kwa uwazi.
Ndipo Petro akamchukua pembeni na akaanza kumkemea. 33 Lakini
Yesu aligeuka na kuwatazama wanafunzi wake na akamkemea Petro na
kusema, “Pita nyuma yangu Shetani! Hujali mambo ya Mungu, isipokuwa
mambo ya watu.” 34 Kisha akauita umati na wanafunzi wake pamoja,
na kuwaambia, “Kama kuna mtu anataka kunifuata, ajikane mwenyewe,
achukue msalaba wake, na anifuate. 35 Kwa kuwa yeyote anayetaka
kuyaokoa maisha yake atayapoteza, na yeyote atakayepoteza maisha yake

kwa ajili yangu na kwa ajili ya injili, atayaokoa. 36 Inamfaidia nini mtu,
kupata ulimwengu wote, na kisha kupata hasara ya maisha yake? 37 Mtu
anaweza kutoa nini badala ya maisha yake? 38 Yeyote anioneaye aibu na
maneno yangu katika kizazi hiki cha wazinzi na kizazi cha wenye dhambi,
Mwana wa Adamu atamwonea aibu atakapokuja katika ufalme wa Baba
yake pamoja na malaika watakatifu.

9

1 Na alisema kwao, “Hakika nasema kwenu, baadhi yenu kuna watu
waliosimama hapa hawataonja mauti kabla ya kuuona ufalme wa Mungu
ukija kwa nguvu.” 2 Na baada ya siku sita, Yesu aliwachukua Petro,
Yakobo na Yohana pamoja naye mlimani, pekee yao. Ndipo alianza
kubadilika mbele yao. 3 Mavazi yake yakaanza kung'aa sana, meupe
zaidi, meupe kuliko mng'arishaji yeyote duniani. 4 Ndipo Eliya pamoja
na Musa walitokea mbele yao, na walikuwa wakiongea na Yesu. 5 Petro
alijibu akamwambia Yesu, “Mwalimu, ni vyema sisi kuwa hapa, na tujenge
vibanda vitatu, kimoja kwa ajili yako, kimoja kwa ajili Musa na kingine
kwa ajili ya Eliya.” 6 (Kwa kuwa hakujua nini cha kusema, waliogopa
sana.) 7 Wingu lilitokea na kuwafunika. Ndipo sauti ikatoka mawinguni
ikisema, “ Huyu ni mwanangu mpendwa. Msikieni yeye.” 8 Ghafla,
walipokuwa wakitazama, hawakumuona yeyote pamoja nao, isipokuwa
Yesu tu. 9 Walipokuwa wanateremka kutoka mlimani, aliwaamuru
kutokumwambia mtu yeyote yale yote waliyoyaona, mpaka Mwana wa
Adamu atakapofufuka kutoka kwa wafu. 10 Ndipo waliyatunza mambo
wao wenyewe. Lakini walijadiliana wao kwa wao ni nini maana yake
“kufufuliwa kutoka kwa wafu” 11 Walimwuliza Yesu,”Kwa nini waandishi
husema lazima Eliya aje kwanza?” 12 Akawaambia, “hakika Eliya atakuja
kwanza kuokoa vitu vyote. Kwa nini imeandikwa Mwana wa Adamu
lazima apate mateso mengi na achukiwe? 13 Lakini nasema kwenu Eliya
alikwisha kuja, na walimfanya kama walivyopenda, kama vile maandiko
yasemavyo kuhusu yeye.” 14 Na waliporudi kwa wanafunzi, waliona kundi
kubwa limewazunguka na Masadukayo walikuwa wanabishana nao. 15 Na
mara walipomwona, kundi lote lilishangaa na kumkimbilia kumsalimia.
16 Aliwauliza wanafunzi wake, “Mnabishana nao juu ya nini?” 17 Mmoja
wao katika kundi alimjibu, “Mwalimu, nilimleta mwanangu kwako; ana
roho chafu ambayo humfanya asiweze kuongea, 18 na humsababishia
kutetemeka na kumwangusha chini, na kutoka povu mdomoni na kusaga
meno na kukakamaa. Niliwaomba wanafunzi wako kumtoa pepo, lakini
hawakuweza. 19 Aliwajibu, “Kizazi kisichoamini, nitakaa nanyi kwa muda
gani? Nitachukuliana nanyi hadi lini? Mleteni kwangu.” 20 Walimleta
mtoto wake. Roho mchafu alipomwona Yesu, ghafla ilimtia katika
kutetemeka. Mvulana alianguka chini na kutoa povu mdomoni. 21 Yesu
alimwuliza baba yake, “Amekuwa katika hali hii kwa muda gani?” Baba
alisema, “ Tangu utoto. 22 Mara nyingine huanguka katika moto au
kwenye maji, na kujaribu kumwangamiza. Kama unaweza kufanya
chochote tuhurumie na utusaidie.” 23 Yesu alimwambia, “Kama uko
tayari? Kila kitu kinawezekana kwa yeyote aaminiye.” 24 Ghafla baba
wa mtoto alilia na kusema, “ Naamini! Nisaidie kutokuamini kwangu.”
25 Wakati Yesu alipoona kundi linakimbilia kwao, alimkemea roho mchafu
na kusema, “wewe roho bubu na kiziwi, nakuamuru mwache, usiingie

kwake tena.” 26 Alilia kwa nguvu na kumhangaisha mtoto na roho
alimtoka. Mtoto alionekana kama amekufa, Ndipo wengi walisema,
“Amekufa,” 27 Lakini Yesu alimchukua kwa mkono akamwinua, na mtoto
alisimama. 28 Wakati Yesu alipoingia ndani, wanafunzi wake walimwuliza
faragha, “Kwa nini hatukuweza kumtoa?” 29 Aliwaambia, “ kwa namna
hii hatoki isipokuwa kwa maombi.” 30 Walitoka pale na kupitia Galilaya.
Hakutaka mtu yeyote ajue walipo, 31 kwa kuwa alikuwa anafundisha
wanafunzi wake. Aliwaambia, “Mwana wa Adamu atafikishwa mikononi
mwa watu, na watamuua. Atakapokuwa amekufa, baada ya siku tatu
atafufuka tena.” 32 Lakini hawakuelewa maelezo haya, na waliogopa
kumwuliza. 33 Ndipo walifika Karperinaumu. Wakati akiwa ndani ya
nyumba aliwauliza, "Mlikuwa mnajadili nini njiani”? 34 Lakini walikuwa
kimya. Kwani walikuwa wanabishana njiani kwamba nani alikuwa
mkubwa zaidi. 35 Alikaa chini akawaita kumi na wawili pamoja, na
alisema nao, “Kama yeyote anataka kuwa wa kwanza, ni lazima awe wa
mwisho na mtumishi wa wote.” 36 Alimchukua mtoto mdogo akamweka
katikati yao. Akamchukua katika mikono yake, akasema, 37 “Yeyote
ampokeaye mtoto kama huyu kwa jina langu, pia amenipokea mimi,
na ikiwa mtu amenipokea, hanipokei mimi tu, lakini pia aliyenituma.”
38 Yohana alimwambia, “Mwalimu tulimwona mtu anatoa pepo kwa jina
lako na tukamzuia, kwa sababu hatufuati.” 39 Lakini Yesu alisema,
“Msimzuie, kwa kuwa hakuna atakayefanya kazi kubwa kwa jina langu
na ndipo baadaye aseme neno baya lolote juu yangu. 40 Yeyote asiyekuwa
kinyume nasi yuko upande wetu. 41 Yeyote atakayekupa kikombe cha
maji ya kunywa kwa sababu uko na Kristo, kweli nawaambia, hatapoteza
thawabu yake. 42 Yeyote anayewakosesha hawa wadogo waniaminio
mimi, ingekuwa vyema kwake kufungiwa jiwe la kusagia shingoni na
kutupwa baharini. 43 Kama mkono wako ukikukosesha ukate. Ni heri
kuingia katika uzima bila mkono kuliko kuingia kwenye hukumu ukiwa
na mikono yote. Katika moto “usiozimika”. 44 (Zingatia: Mstari hii,
“Mahali ambapo funza hawafi na moto usiozimika.” haumo katika nakala
za kale). 45 Kama mguu wako ukikukosesha, ukate. Ni vyema kwako
kuingia uzimani ukiwa kilema, kuliko kutupwa hukumuni na miguu
miwili. 46 (Zingatia: Mstari huu, “Mahali ambapo funza hawafi na moto
usioweza kuzimika” haumo kwenye nakala za kale). 47 Kama jicho lako
likikukosesha ling'oe. Ni vyema kwako kuingia katika Ufalme wa Mungu
ukiwa na jicho moja, kuliko kuwa na macho mawili na kutupwa kuzimu.
48 Mahali palipo na funza wasiokufa, na moto usiozimika. 49 Kwa kuwa
kila mmoja atakolezwa na moto. 50 Chumvi ni nzuri, kama chumvi
ikipoteza ladha yake, utaifanyaje iwe na ladha yake tena? Muwe na
chumvi miongoni mwenu wenyewe, na muwe na amani kwa kila mmoja.”

10

1 Yesu aliondoka eneo hilo na akaenda katika mkoa wa Uyahudi na eneo
la mbele ya Mto Yorodani, na makutano walimfuata tena. Aliwafundisha
tena, kama ilivyokuwa kawaida yake kufanya. 2 Na Mafarisayo walikuja
kumjaribu na wakamuuliza, “Ni halali kwa mwanamume kuachana na
mke wake?” 3 Yesu akawajibu, “Musa aliwaamuru nini?” 4 Wakasema,
“Musa aliruhusu kuandika cheti cha kuachana na kisha kumfukuza
mwanamke.” 5 “Ni kwa sababu ya mioyo yenu migumu ndiyo maana

aliwaandikia sheria hii," Yesu aliwaambia. 6 "Lakini kutoka mwanzo
wa uumbaji, 'Mungu aliwaumba mwanamume na mwanamke.' 7 Kwa
sababu hii mwanamume atamwacha baba yake na mama yake na
ataungana na mke wake, 8 na hao wawili watakuwa mwili mmoja; Kwa
kuwa si wawili tena, bali mwili mmoja. 9 Kwa hiyo alichokiunganisha
Mungu, mwanadamu asikitenganishe." 10 Walipokuwa ndani ya nyumba,
wanafunzi wake wakamwuliza tena kuhusu hili. 11 Akawaambia, "Yeyote
amwachaye mke wake na kumwoa mwanamke mwingine, anafanya
uzinzi dhidi yake. 12 Mwanamke naye akimwacha mme wake na
kuolewa na mwanamme mwingine, anafanya uzinzi." 13 Nao walim-
letea watoto wao wadogo ili awaguse, lakini wanafunzi wakawakemea.
14 Lakini Yesu alipotambua hilo, hakufurahishwa nalo kabisa akawaambia,
"Waruhusuni watoto wadogo waje kwangu, na msiwazuie, kwa sababu
walio kama hawa ufalme wa Mungu ni wao. 15 Ukweli nawaambia, yeyote
asiyeupokea ufalme wa Mungu kama mtoto mdogo hakika hawezi kuingia
katika ufalme wa Mungu. 16 Kisha akawachukua watoto mikononi mwake
na akawabariki akiwawekea mikono yake juu yao. 17 Na alipoanza safari
yake mtu mmoja alimkimbilia na akapiga magoti mbele yake, akamwuliza,
"Mwalimu Mwema, nifanye nini ili niweze kurithi uzima ya milele?"
18 Na Yesu akasema, "Kwa nini unaniita mwema? Hakuna aliye mwema,
isipokuwa Mungu peke yake. 19 Unazijua amri: 'Usiue, usizini, usiibe,
usishuhudie uongo, usidanganye, mheshimu baba na mama yako'." 20 Mtu
yule akasema, "Mwalimu, haya yote nimeyatii tangu nikiwa kijana."
21 Yesu alimwangalia na kumpenda. Akawambia, "Unapungukiwa kitu
kimoja. Unapaswa kuuza vyote ulivyo navyo na uwape masikini, na
utakuwa na hazina mbinguni. Ndipo uje unifuate." 22 Lakini alikata tamaa
kwa sababu ya maelezo haya; aliondoka akiwa mwenye huzuni, kwa kuwa
alikuwa na mali nyingi. 23 Yesu akatazama pande zote na kuwaambia
wanafunzi wake, "Ni jinsi gani ilivyo vigumu kwa tajiri kuingia katika
ufalme wa Mungu! 24 Wanafunzi walishangazwa kwa maneno haya.
Lakini Yesu akawaambia tena, "Watoto, ni jinsi gani ilivyo vigumu kuingia
katika ufalme wa Mungu! 25 Ni rahisi kwa ngamia kupita kwenye
tundu la sindano, kuliko mtu tajiri kuingia katika ufalme wa Mungu."
26 Walishangazwa sana na wakasemezana, "Hivyo nani ataokoka" 27 Yesu
akawaangalia na kusema, " Kwa binadamu haiwezekani, lakini sio kwa
Mungu. Kwa kuwa katika Mungu yote yanawezekana." 28 "Petro akaanza
kuzungumza naye, "Angalia tumeacha vyote na tumekufuata." 29 Yesu
akasema, "Ukweli nawaambia ninyi, hakuna aliyeacha nyumba, au kaka,
au dada, au mama, au baba, au watoto, au ardhi, kwa ajili yangu, na kwa
ajili ya Injili, 30 ambaye hatapokea mara mia zaidi ya sasa hapa duniani:
nyumba, kaka, dada, mama, watoto, na ardhi, kwa mateso, na ulimwengu
ujao, uzima wa milele. 31 Lakini wengi walio wa kwanza watakuwa wa
mwisho na walio wa mwisho watakuwa wa kwanza." 32 Walipokuwa
njiani, kwenda Yerusalemu, Yesu alikuwa amewatangulia mbele yao.
Wanafunzi walishangaa, na wale waliokuwa wanafuata nyuma waliogopa.
Ndipo Yesu akawatoa pembeni tena wale kumi na wawili na akaanza
kuwaambia ambacho kitamtokea hivi karibuni: 33 "Tazama, tunakwenda
mpaka Yerusalemu, na Mwana wa Adamu atafikishwa kwa makuhani
wakuu na waandishi. Watamhukumu afe na watamtoa kwa watu wa
Mataifa. 34 Watamdhihaki, watamtemea mate, watampiga fimbo, na

watamwua. Lakini baada ya siku tatu atafufuka.” 35 Yakobo na Yohana,
wana wa Zebedayo, walikuja kwake na kusema, “Mwalimu, tunakuhitaji
utufanyie chochote tukuombacho.” 36 Aliwaambia, “Mnataka niwatendee
nini?” 37 Wakasema, “Turuhusu tukae nawe katika utukufu wako, mmoja
katika mkono wako wa kuume na mwingine mkono wako wa kushoto.”
38 Lakini Yesu aliwajibu, “Hamjui mnachoomba. Mnaweza kukinywea
kikombe ambacho nitakiywea au kustahimili ubatizo ambao nitaba-
tizwa?” 39 Wakamwambia, “Tunaweza” Yesu akawaambia, “Kikombe
nitakachokinywea, mtakinywea. Na ubatizo ambao kwao nimebatizwa,
mtaustahimili. 40 Lakini atakayekaa mkono wangu wa kuume au mkono
wangu wa kushoto sio mimi wa kutoa, lakini ni kwa wale ambao kwao
imekwisha andaliwa.” 41 Wale wanafunzi wengine kumi waliposikia haya,
wakaanza kuwakasirikia Yakobo na Yohana. 42 Yesu akawaita kwake na
kusema, “Mnajua kuwa wale wanaodhaniwa kuwa watawala wa watu
wa Mataifa huwatawala, na watu wao mashuhuri huwaonyesha mamlaka
juu yao.” 43 Lakini haipaswi kuwa hivi kati yenu. Yeyote atakaye kuwa
mkubwa kati yenu lazima awatumikie, 44 na yeyote atakaye kuwa wa
kwanza kati yenu ni lazima awe mtumwa wa wote. 45 Kwa kuwa Mwana
wa Adamu hakuja kutumikiwa bali kutumika, na kuyatoa maisha yake
kuwa fidia kwa wengi.” 46 Wakaja Yeriko. Alipokuwa akiondoka Yeriko
na wanafunzi wake na kundi kubwa, mwana wa Timayo, Batimayo,
kipofu mwombaji, alikaa kando ya barabara. 47 Aliposikia kuwa ni Yesu
Mnazareti, alianza kupiga kelele na kusema, “Yesu, Mwana wa Daudi,
nihurumie!” 48 Wengi walimkemea yule kipofu, wakimwambia anyamaze.
Lakini alilia kwa sauti zaidi, “Mwana wa Daudi, nihurumie!” 49 Yesu
alisimama na kuamuru aitwe. Walimwita yule kipofu, wakisema, “Kuwa
shujaa! Inuka! Yesu anakuita.” 50 Akalitupa pembeni koti lake, akakimbia
zaidi, na kuja kwa Yesu. 51 Yesu akamjibu na kusema, “Unataka nikufanyie
nini?” Yule mwanaume kipofu akamjibu, “Mwalimu, ninataka kuona.”
52 Yesu akamwambia, “Nenda. Imani yako imekuponya.” Hapo hapo
macho yake yakaona; na akamfuata Yesu barabarani.

11

1 Wakati huo walipokuja Yerusalemu, walipokaribia Besthfage na Betha-
nia, katika Mlima wa Mizeituni, Yesu aliwatuma wawili miongoni mwa
wanafunzi wake 2 na aliwaambia, “Nendeni katika kijiji kinachokabiliana
nasi. Mara mtakapoingia humo, mtamkuta mwanapunda ambaye ha-
japandwa. Mfungueni na mmlete kwangu. 3 Na kama yeyote akiwaambia,
'Kwa nini mnafanya hivi'?, mnapaswa kusema, 'Bwana anamhitaji na
mara atamrudisha hapa'.” 4 Walikwenda na kumkuta mwanapunda
amefungwa nje mlangoni kwenye mtaa ulio wazi, nao walimfungua. 5 Na
baadhi ya watu walikuwa wamesimama pale na waliwaambia, “Mnafanya
nini, kumfungua mwanapunda huyo?” 6 Waliwaambia kama Yesu alivy-
owaambia, na watu wakawaacha waende. 7 Wanafunzi wawili walimleta
mwanapunda kwa Yesu na walitandika mavazi yao juu yake ili Yesu
aweze kumpanda. 8 Watu wengi wakatandika mavazi yao barabarani, na
wengine wakatandika matawi waliyoyakata kutoka mashambani. 9 Wale
waliokwenda mbele yake na wale waliomfuata walipiga kelele, “Hosana!
Amebarikiwa anayekuja kwa jina la Bwana. 10 Ubarikiwe ufalme unaokuja
wa baba yetu Daudi! Hosana kwa aliye juu” 11 Ndipo Yesu aliingia

Yerusalemu na alikwenda hekaluni na alitazama kila kitu. Sasa, wakati
ulikuwa umeenda, alikwenda Bethania pamoja nao kumi na wawili.
12 Siku iliyofuata, wakati walipokuwa wakirudi kutoka Bethania, alikuwa
na njaa. 13 Na akaona mti wa mtini uliokuwa na majani kwa mbali,
alikwenda kutazama kama angeweza kupata chochote juu yake. Na
wakati alipokwenda kwa huo, hakupata chochote isipokuwa majani, kwa
kuwa haikuwa majira ya mtini. 14 Aliuambia, “Hakuna yeyote atakayekula
tunda kutoka kwako tena”. Na wanafunzi wake wakasikia. 15 Walikuja
Yerusalemu, naye aliingia hekaluni na kuanza kuwatoa nje wauzaji na
wanunuzi ndani ya hekalu. Alizipindua meza za wabadilishaji wa fedha
na viti vya wale waliokuwa wakiuza njiwa. 16 Hakumruhusu yeyote
kubeba chochote hekaluni kilichoweza kuuzwa. 17 Aliwafundisha na
akasema, “Je haikuandikwa, 'nyumba yangu itaitwa nyumba ya sala kwa
mataifa yote'? Lakini mmeifanya pango la wanyang'anyi”. 18 Makuhani
wakuu na waandishi walisikia alivyokuwa amesema, nao walitafuta njia
ya kumwua. Hata hivyo walimwogopa kwa sababu umati ulishangazwa
na mafundisho yake. 19 Na kila wakati jioni ilipofika, waliondoka mjini.
20 Walipokuwa wakitembea asubuhi, waliuona mti wa mtini umekauka
mpaka kwenye mizizi yake. 21 Petro alikumbuka na kusema, “Rabi!
Tazama, mti wa mtini ulioulaani umekauka”. 22 Yesu aliwajibu, “Muwe
na imani katika Mungu. 23 Amini nawaambia kwamba kila auambiaye
mlima huu, 'Ondoka, na ukajitupe mwenyewe baharini, 'na kama hana
mashaka moyoni mwake lakini anaamini kwamba alichokisema kitatokea,
hivyo ndivyo Mungu atakavyofanya. 24 Kwa hiyo ninawaambia: kila
kitu muombacho na kuuliza kwa ajili yake, aminini kwamba mmepokea,
navyo vitakuwa vyenu. 25 Wakati mnaposimama na kuomba, mnapaswa
kusamehe chochote mlichonacho dhidi ya yeyote, ili kwamba Baba yenu
aliye mbinguni awasamehe pia ninyi makosa yenu. 26 (Zingatia: Mstari
huu, “Lakini msiposamehe, wala Baba yenu aliye mbinguni hatasamehe
dhambi zenu” haumo kwenye nakala za kale). 27 Walikuja Yerusalemu
tena. Na Yesu alipokuwa akitembea hekaluni, makuhani wakuu, waan-
dishi na wazee walikuja kwake. 28 Walimwambia, “Kwa mamlaka gani
unafanya mambo haya?” Na ni nani aliyekupa mamlaka kuyafanya
haya?” 29 Yesu aliwaambia, “Nitawauliza swali moja. Niambieni na mimi
nitawaambia kwa mamlaka gani ninayafanya mambo haya. 30 Je, ubatizo
wa Yohana ulitoka mbinguni au ulitoka kwa wanadamu? Nijibuni.”
31 Walijadiliana miongoni mwao na kushindana na kusema, “Kama
tukisema, 'Kutoka mbinguni,' atasema, 'Kwa nini basi hamkumwamini?'
32 Lakini kama tukisema, 'Kutoka kwa wanadamu,'...” Waliwaogopa watu,
kwa kuwa wote walishikilia kwamba Yohana alikuwa Nabii. 33 Ndipo
walimjibu Yesu na kusema, “Hatujui. Ndipo Yesu akawaambia, “Wala
mimi sitawaambia ni kwa mamlaka gani nayafanya mambo haya.

12

1 Kisha Yesu alianza kuwafundisha kwa mifano. Akasema, “Mtu
alipanda shamba la mizabibu, akalizungushia uzio, na akachimba shimo
la kusindika mvinyo. Akajenga mnara na kisha akalipangisha shamba la
mizabibu kwa wakulima wa mizabibu. Kisha alisafiri safari ya mbali.
2 Wakati ulipofika, alimtuma mtumishi kwa wakulima wa mizabibu
kupokea kutoka kwao baadhi ya matunda ya shamba la mizabibu. 3 Lakini

walimkamata, wakampiga, na wakamfukuza bila chochote. 4 Akamtuma
kwao mtumishi mwingine, wakamjeruhi kichwani na kumtendea mambo
ya aibu. 5 Bado alimtuma mwingine, na huyu mmoja walimwua.
Waliwatendea wengine wengi mambo kama hayo hayo, wakiwapiga na
wengine kuwaua. 6 Alikuwa bado na mtu mmoja zaidi wa kumtuma,
mwana mpendwa. Naye alikuwa wa mwisho aliyetumwa kwao. Akisema,
“Watamheshimu mwanangu”. 7 Lakini wapangaji walisemezana wao kwa
wao, “Huyu ndiye mrithi. Njoni, hebu na tumwue, na urithi utakuwa
wetu.” 8 Walimvamia, wakamuua na kumtupa nje ya shamba la mizabibu.
9 Kwa hiyo, Je! Atafanya nini mmiliki wa shamba la mizabibu? Atakuja
na kuwaangamiza wakulima wa mizabibu na atalikabidhi shamba la
mizabibu kwa wengine. 10 Hamjapata kusoma andiko hili? “Jiwe ambalo
wajenzi walilikataa, limekuwa jiwe la pembeni. 11 Hili lilitoka kwa
Bwana, na ni la ajabu machoni petu.” 12 Walitafuta kumkamata Yesu,
Lakini waliwaogopa makutano, kwani walijua kuwa alikuwa amenena
mfano huo dhidi yao. Hivyo walimwacha na wakaenda zao. 13 Kisha
wakawatuma baadhi ya mafarisayo na maherodia kwake ili kumtega
kwa maneno. 14 Walipofika, wakamwambia, “Mwalimu, tunajua kwamba
hujali maoni ya yeyote na huonyeshi upendeleo kati ya watu. Unafundisha
njia ya Mungu katika ukweli. Je! Ni haki kulipa kodi kwa Kaisari
au la? Je! Twaweza kulipa au la? 15 Lakini Yesu alijua unafiki
wao na kuwaambia, “Kwa nini mnanijaribu? Nipeni dinari niweze
kuitazama.” 16 Wakaleta moja kwa Yesu, Akawaambia, “Je! ni sura ya
nani na maandishi yaliyopo hapa ni ya nani? Wakasema, “Ya Kaisari.”
17 Yesu akawaambia, “Mpeni Kaisari vitu vya Kaisari na Mungu vitu
vya Mungu.” Wakamstaajabia. 18 Kisha Masadukayo, wasemao hakuna
ufufuo, walimwendea. Wakamuwuliza, wakisema, 19 “Mwalimu, Musa
alituandikia kuwa, 'Ikiwa ndugu ya mtu akifa na kumwacha mke nyuma
yake, lakini hakuacha mtoto, mtu atamchukua mke wa ndugu yake, na
kujipatia watoto kwa ajili ya ndugu yake.' 20 Kulikuwa na ndugu saba,
wa kwanza alitwaa mke na kisha akafa, hakuacha watoto. 21 Kisha wa
pili alimchukua naye akafa, hakuacha watoto. Na wa tatu hali kadhalika.
22 Na wa saba alikufa bila kuacha watoto. Mwishowe na mwanamke
pia akafa. 23 Wakati wa ufufuo, watakapofufuka tena, Je! Atakuwa
mke wa nani? Kwani wale ndugu wote saba walikuwa waume wake.”
24 Yesu aliwaambia, “Je! Hii si sababu kuwa mmepotoshwa, kwa sababu
hamjui maandiko wala nguvu za Mungu?” 25 Wakati wa kufufuka toka
kwa wafu, hawataoa wala kuingia katika ndoa, bali watakuwa kama
malaika wa mbinguni. 26 Lakini, kuhusu wafu ambao wanafufuliwa, Je!
Hamkusoma kutoka katika kitabu cha Musa, katika habari za kichaka,
jinsi Mungu alivyosema na kumwambia, 'Mimi ni Mungu wa Abrahimu,
na Mungu wa Isaka, na Mungu wa Yakobo?' 27 Yeye si Mungu wa wafu,
bali wa walio hai. Ni dhahiri mmepotoka.” 28 Mmoja wa waandishi
alikuja na kuyasikia mazungumzo yao; aliona kwamba Yesu aliwajibu
vema. Alimwuliza, “Je! ni amri ipi iliyo ya muhimu zaidi katika zote?”
29 Yesu alimjibu, “Iliyo ya muhimu ni hii, “Sikia, Israeli, Bwana Mungu
wetu, Bwana ni mmoja. 30 Lazima umpende Bwana Mungu wako, kwa
moyo wako yote, kwa roho yako yote, kwa akili yako yote, na kwa nguvu
zako zote.' 31 Amri ya pili ni hii, 'Lazima umpende jirani yako kama
unavyojipenda mwenyewe.' Hakuna amri nyingine kuu zaidi ya hizi.”

32 Mwandishi akasema, “Vema Mwalimu! Umesema kweli kwamba Mungu
ni mmoja, na kwamba hakuna mwingine zaidi yake. 33 Kumpenda yeye
kwa moyo wote, na kwa ufahamu wote na kwa nguvu zote, na kumpenda
jirani kama mwenyewe, ni muhimu mno kuliko matoleo na dhabihu za
kuteketeza.” 34 Wakati Yesu alipoona ametoa jibu la busara, alimwambia,
“Wewe hauko mbali na ufalme wa Mungu.” Baada ya hapo hakuna hata
mmoja aliye thubutu kumwuliza Yesu maswali yoyote. 35 Na Yesu alijibu,
wakati alipokuwa akifundisha katika hekalu, akasema, “Je! waandishi
husemaje kuwa Kristo ni mwana wa Daudi? 36 Daudi mwenyewe katika
Roho Mtakatifu, alisema, 'Bwana alisema kwa Bwana wangu, keti katika
mkono wangu wa kuume, mpaka niwafanye maadui wako kuwa chini ya
miguu yako.' 37 Daudi mwenyewe humwita Kristo, 'Bwana' Je! ni mwana
wa Daudi kwa jinsi gani?” Na kusanyiko kuu lilimsikiliza kwa furaha.
38 Katika mafundisho yake Yesu alisema, “Jihadharini na waandishi,
wanaotamani kutembea na kanzu ndefu na kusalimiwa kwenye masoko
39 na kuketi kwenye viti vya wakuu katika masinagogi na katika sikukuu
kwa maeneo ya wakuu. 40 Pia wanakula nyumba za wajane na wanaomba
maombi marefu ili watu wawaone. Hawa watu watapokea hukumu iliyo
kuu.” 41 Kisha Yesu aliketi chini karibu na sanduku la sadaka ndani ya
eneo la hekalu; alikuwa akitazama watu waliokuwa wakitia pesa zao
ndani ya sanduku. Watu wengi matajiri waliweka kiasi kikubwa cha
pesa. 42 Kisha mwanamke mjane maskini alikuja na kutia vipande viwili,
thamani ya senti. 43 Kisha akawaita wanafunzi wake na kuwaambia,
“Amini nawaambia, mwanamke huyu mjane ametia kiasi kikubwa zaidi
ya wote ambao wameshatoa katika sanduku la sadaka. 44 Kwani wote
wametoa kutokana na wingi wa mapato yao. Lakini mwanamke mjane
huyu, kutoka katika umaskini wake, katia pesa yote ambayo alipaswa
kuitumia kwa maisha yake.”

13

1 Yesu alipokuwa akitembea kutoka hekaluni, mmoja wa wanafunzi
wake akamwuliza, “Mwalimu, tazama mawe haya yakushangaza na
majengo!” 2 Akamwambia, Unaona majengo haya makubwa? Hakuna
hata jiwe moja litakalo salia juu ya jingine ambalo halitaangushwa
chini”. 3 Naye alipokuwa amekaa juu ya Mlima wa Mizeituni nyuma
ya hekalu, Petro, Yakobo, Yohana na Andrea wakamwuliza kwa siri,
4 “Tuambie, mambo haya yatakuwa lini? Ni nini dalili ya mambo
haya kutokea?” 5 Yesu alianza kuwaambia, “Kuweni makini kwamba
mtu yoyote asiwapotoshe. 6 Wengi watakuja kwa jina langu wakisema,
'Mimi ndiye', na watawapotosha wengi. 7 Mtakaposikia vita na tetesi
za vita, msiogope; mambo haya hayana budi kutokea, lakini mwisho
bado. 8 Taifa litainuka kinyume na taifa jingine, na ufalme kinyume na
ufalme. Patakuwa na matetemeko sehemu mbalimbali, na njaa. Huu ni
mwanzo wa utungu. 9 Iweni macho. Watawapeleka hadi mabarazani,
na mtapingwa katika masinagogi. Mtasimamishwa mbele ya watawala
na wafalme kwa ajili yangu, kama ushuhuda kwao. 10 Lakini injili
lazima kwanza ihubiriwe kwa mataifa yote. 11 Watakapo wakamata na
kuwakabidhi, msiogope kuhusu kile mtakachosema. Ndani ya muda
huo, mtapewa nini cha kusema; hamtakuwa ninyi mtakaoongea, bali
Roho Mtakatifu. 12 Ndugu atamshitaki ndugu kuuawa, baba na mtoto

wake. Watoto watasimama kinyume cha baba zao na kuwasababisha
kuuawa. 13 Mtachukiwa na kila mtu kwa sababu ya jina langu. Lakini
atakayevumilia mpaka mwisho, mtu huyo ataokoka. 14 Mtakapoona
chukizo la uharibifu limesimama pale lisipotakiwa kusimama (asomaye
na afahamu), ndipo walioko ndani ya Yuda wakimbilie milimani, 15 naye
aliyeko juu ya nyumba asishuke chini ya nyumba, au kuchukua chochote
kilichoko nje, 16 na aliyeko shambani asirudi kuchukua vazi lake. 17 Lakini
ole wao wanawake wenye mimba na wanyonyeshao katika siku hizo!
18 Ombeni kwamba isitokee wakati wa baridi. 19 Kwani patakuwa na
mateso makubwa, ambayo hayajawahi kutokea, tangu Mungu alipoumba
ulimwengu, mpaka sasa, hapana, wala haitatokea tena. 20 Mpaka Bwana
atakapopunguza siku, hakuna mwili utakaookoka, lakini kwa ajili ya
wateule, atakaowachagua, atapunguza namba za siku. 21 Wakati huo
kama mtu yeyote atawaambia, Tazama, Kristo yuko hapa!' au 'Tazama,
yuko pale!' msiamini. 22 Kwani Wakristo wa uongo na manabii wa uongo
watatokea na watatoa ishara na maajabu, ili kwamba, wawadanganye,
yamkini hata wateule. 23 Iweni macho! Nimekwisha wambia haya yote
kabla ya wakati. 24 Lakini baada ya mateso ya siku hizo, jua litatiwa giza,
mwezi hautatoa mwanga wake, 25 nyota zitaanguka kutoka angani, na
nguvu zilizoko mbinguni zitatikisika. 26 Ndipo watakapomwona Mwana
wa Adamu akija mawinguni kwa nguvu kubwa na utukufu. 27 Ndipo
atatuma malaika zake na atawakusanya pamoja wateule wake kutoka
pande kuu nne za dunia, kutoka mwisho wa dunia mpaka mwisho
wa mbingu. 28 Kwa mtini jifunzeni. Kama tawi liwezavyo kutoa na
kuweka haraka majani yake, ndipo mtajua kwamba kiangazi kiko karibu.
29 Ndivyo ilivyo, mtakapoona mambo haya yakitokea, jueni kwamba yuko
karibu, na malango. 30 Kweli, nawambieni, hiki kizazi hakitapita mbali
kabla mambo haya hayajatokea. 31 Mbingu na nchi zitapita, lakini maneno
yangu hayatapita kamwe. 32 Lakini kuhusu siku hiyo au saa, hakuna
ajuaye, hata malaika wa mbinguni, wala Mwana, ila Baba. 33 Iweni
macho, Tazama, kwa sababu hamjui ni muda gani yatatokea. (Zingatia:
Mstari huu, “Muwe waangalifu, Tazameni na ombeni kwa sababu...”
haumo kwenye nakala za kale). 34 Ni kama mtu anayeenda safarini:
akaacha nyumba yake, na kumweka mtumwa wake kuwa mtawala wa
nyumba, kila mmoja na kazi yake. Na kumwamuru mlinzi kukaa macho.
35 Kwa hiyo iweni macho! Kwani hamjui ni lini bwana wa nyumba
atakaporudi nyumbani, yawezekana ni jioni, usiku wa manane, wakati
jogoo atakapowika, au asubuhi. 36 Kama akija ghafla, asikukute umelala.
37 Kile nikisemacho kwako nakisema kwa kila mtu: Kesheni”!

14

1 Ilikuwa siku mbili tu baada ya sikukuu ya Pasaka na ya Mikate
Isiyotiwa Chachu. Makuhani wakuu na waandishi walikuwa wakitafuta
namna ya kumkamata Yesu kwa hila na kumuua. 2 Kwa kuwa walisema,
“Sio wakati huu wa sikukuu, watu wasije wakafanya ghasia.” 3 Wakati
Yesu alipokuwa Bethania nyumbani kwa Simoni mkoma, na alipokuwa
akielekea mezani, mwanamke mmoja alikuja kwake akiwa na chupa
ya marashi ya nardo safi yenye gharama kubwa sana, aliivunja chupa
na kuimimina juu ya kichwa chake. 4 Lakini kulikuwa na baadhi yao
waliokasirika. Waliambiana wao kwa wao wakisema, “Ni nini sababu
ya upotevu huu? 5 Manukato haya yangeweza kuuzwa kwa zaidi ya

dinari mia tatu, na wakapewa maskini." Nao walimkemea. 6 Lakini
Yesu alisema, "Mwacheni peke yake. Kwa nini mnamsumbua? Amefanya
jambo zuri kwangu. 7 Siku zote maskini mnao, na wakati wowote
mnapotamani mnaweza kufanya mazuri kwao, lakini hamtakuwa nami
wakati wote. 8 Amefanya kile anachoweza: ameupaka mwili wangu
mafuta kwa ajili ya maziko. 9 Kweli nawaambia, kila mahali injili
inapohubiriwa katika ulimwengu wote, kile alichofanya mwanamke huyu
kitazungumzwa kwa ukumbusho wake. 10 Kisha Yuda Iskariote, mmoja
wa wale kumi na wawili, alikwenda kwa wakuu wa makuhani ili kwamba
apate kumkabidhi kwao. 11 Wakati wakuu wa Makuhani waliposikia
hivyo, walifurahi na wakaahidi kumpa fedha. Alianza kutafuta nafasi
ya kumkabidhi kwao. 12 Katika siku ya kwanza ya mkate usiotiwa
chachu, wakati walipotoa mwanakondoo wa pasaka, wanafunzi wake
walimwambia, "Unataka twende wapi tukaandae ili upate kula mlo
wa Pasaka?" 13 Aliwatuma wanafuzi wake wawili na kuwaambia,
"Nendeni mjini, na mwanamume ambaye amebeba mtungi ataonana
nanyi. Mfuateni. 14 Nyumba atakayoingia, mfuateni na mmwambie
mwenye nyumba hiyo, 'Mwalimu asema, "Kiko wapi chumba cha wageni
mahali nitakapokula Pasaka na wanafunzi wangu?" 15 Atawaonesha
chumba cha juu kikubwa chenye samani ambacho kiko tayari. Fanyeni
maandalizi kwa ajili yetu pale." 16 Wanafunzi waliondoka wakaenda
mjini; walikuta kila kitu kama alivyokuwa amewaambia, na wakaandaa
mlo wa Pasaka. 17 Wakati ilipokuwa jioni, alikuja na wale Kumi na
wawili. 18 Na walipokuwa wakiikaribia meza na kula, Yesu alisema, "Kweli
nawaambia, mmoja kati yenu anayekula pamoja nami atanisaliti." 19 Wote
walisikitika, na mmoja baada ya mwingine walimwambia, "Hakika siyo
mimi?" 20 Yesu alijibu na kuwaambia, "Ni mmoja wa Kumi na wawili
kati yenu, mmoja ambaye sasa anachovya tonge katika bakuli pamoja
nami. 21 Kwa kuwa Mwana wa Adamu atakwenda kama vile maandiko
yasemavyo juu yake. Lakini ole wake mtu yule ambaye kupitia yeye
Mwana wa Adamu atasalitiwa! Ingekuwa vizuri zaidi kwake kama
mtu yule asingezaliwa." 22 Na walipokuwa wakila, Yesu alichukua
mkate, akaubariki, na kuumega. Aliwapa akisema, "Chukueni. Huu
ni mwili wangu." 23 Alichukua kikombe, akashukuru, na akawapatia,
na wote wakakinywea. 24 Aliwaambia, "Hii ni damu yangu ya agano,
damu imwagikayo kwa ajili ya wengi. 25 Kweli nawaambia, sitakunywa
tena katika zao hili la mzabibu mpaka siku ile nitakapokunywa mpya
katika ufalme wa Mungu." 26 Walipokwisha kuimba wimbo, walikwenda
nje katika Mlima wa Mizeituni. 27 Yesu aliwaaambia, "Ninyi nyote
mtajitenga mbali kwa sababu yangu, kwa kuwa imeandikwa, 'Nitampiga
mchungaji na kondoo watatawanyika.' 28 Lakini baada ya kufufuka
kwangu, nitawatangulia mbele yenu Galilaya." 29 Petro alimwambia,
"Hata kama wote watakuacha, mimi sitakuacha." 30 Yesu alimwambia,
"Kweli nakuambia, usiku huu, kabla jogoo hajawika mara mbili, utakuwa
umenikana mara tatu." 31 Lakini Petro alisema, "Hata itanilazimu kufa
pamoja nawe, sitakukana." Wote walitoa ahadi ile ile. 32 Walikuja kwenye
eneo lililoitwa Gethsemane, na Yesu akawaambia wanafunzi wake, "Kaeni
hapa wakati nasali." 33 Aliwachukua Petro, Yakobo, na Yohana pamoja
naye, akaanza kuhuzunika na kutaabika sana. 34 Aliwaambia, "Nafsi
yangu ina huzuni sana, hata kufa. Bakini hapa na mkeshe." 35 Yesu

alienda mbele kidogo, akaanguka chini, akaomba, kama ingewezekana,
kwamba saa hii ingemwepuka. [36] Alisema, “Aba, Baba, Mambo yote
kwako yanawezekana. Niondolee kikombe hiki. Lakini siyo kwa mapenzi
yangu, bali mapenzi yako.” [37] Alirudi na kuwakuta wamelala, na
akamwambia Petro, “Simoni, je umelala? Hukuweza kukesha hata saa
moja? [38] Kesheni na muombe kwamba msije mkaingia katika majaribu.
Hakika roho i radhi, lakini mwili ni dhaifu.” [39] Alienda tena na kuomba,
na alitumia maneno yaleyale. [40] Alikuja tena akawakuta wamelala, kwa
kuwa macho yao yalikuwa mazito na hawakujua nini cha kumwambia.
[41] Alikuja mara ya tatu na kuwaambia, “Bado mmelala na kupumzika?
Yatosha! Saa imefika. Tazama! Mwana wa Adamu atasalitiwa mikononi
mwa wenye dhambi. [42] Amkeni, twendeni. Tazama, yule anayenisaliti
yuko karibu.” [43] Mara tu alipokuwa bado anaongea, Yuda, mmoja wa
wale kumi na wawili, alifika, na kundi kubwa kutoka kwa wakuu wa
makuhani, waandishi na wazee wenye mapanga na marungu. [44] Wakati
huo msaliti wake alikuwa amewapa ishara, akisema, Yule nitakayembusu,
ndiye. Mkamateni na kumpeleka chini ya ulinzi.” [45] Wakati Yuda
alipofika, moja kwa moja alienda kwa Yesu na kusema, “Mwalimu!”
Na akambusu. [46] Kisha wakumtia chini ya ulinzi na kumkamata.
[47] Lakini mmoja kati yao aliyesimama karibu naye alichomoa upanga
wake akampiga mtumishi wa kuhani mkuu na kumkata sikio. [48] Yesu
aliwaambia, “Mmekuja kunikamata kwa mapanga na marungu kama
mnyang'anyi? [49] Wakati kila siku nilikuwa nanyi na nikifundisha hekaluni,
hamkunikamata. Lakini hili limefanyika ili maandiko yatimie. [50] Na wale
wote waliokuwa na Yesu walimwacha na kukimbia. [51] Kijana mmoja
alimfuata, aliyekuwa amevaa shuka tu aliyokuwa amejifunika kumzun-
guka; walimkamata lakini [52] aliwaponyoka akaiacha shuka pale akakimbia
uchi. [53] Walimwongoza Yesu kwa kuhani mkuu. Pale walikusanyika
pamoja naye makuhani wakuu wote, wazee, na waandishi. [54] Petro naye
alimfuata Yesu kwa mbali, kuelekea kwenye ua wa kuhani mkuu. Aliketi
pamoja na walinzi, waliokuwa karibu na moto wakiota ili kupata joto.
[55] Wakati huo makuhani wakuu wote na Baraza lote walikuwa wakitafuta
ushahidi dhidi ya Yesu ili wapate kumwua. Lakini hawakuupata. [56] Kwa
kuwa watu wengi walileta ushuhuda wa uongo dhidi yake, lakini hata
ushahidi wao haukufanana. [57] Baadhi walisimama na kuleta ushahidi wa
uongo dhidi yake; wakisema, [58] “Tulimsikia akisema, 'Nitaliharibu hekalu
hili lililotengenezwa kwa mikono, na ndani siku tatu nitajenga lingine
lisilotengenezwa kwa mikono.'” [59] Lakini hata ushahidi wao haukufanana.
[60] Kuhani mkuu alisimama katikati yao na akamwuliza Yesu, “Je, huna
jibu? Watu hawa wanashuhudia nini dhidi yako?” [61] Lakini alikaa kimya
na hakujibu chochote. Mara Kuhani mkuu alimwuliza tena, “Je wewe
ni Kristo, mwana wa Mbarikiwa?” [62] Yesu alisema, “Mimi ndiye. Na
utamwona Mwana wa Adamu ameketi mkono wa kulia wa nguvu akija
na mawingu ya mbinguni.” [63] Kuhani mkuu alirarua mavazi yake na
kusema, “Je, bado tunahitaji mashahidi? [64] Mmesikia kufuru. Uamuzi
wenu ni upi?” Na wote walimhukumu kama mmoja aliyestahili kifo.
[65] Baadhi wakaanza kumtemea mate na kumfunika uso na kumpiga na
kumwambia, “Tabiri!” Maafisa walimchukua na kumpiga. [66] Na Petro
alipokuwa bado yuko chini uani, mtumishi mmoja wa wasichana wa
kuhani mkuu alikuja kwake. [67] Alimwona Petro alipokuwa amesimama

akiota moto, na alimtazama kwa kumkaribia. Kisha alisema, "Nawe
pia ulikuwa na Mnazareti, Yesu". 68 Lakini alikataa, akisema, "Sijui
wala sielewi kuhusu kile unachosema!" Kisha alitoka akaenda nje uani.
(Zingatia; Mstari huu, "Na jogoo akawika" haumo kwenye nakala za kale).
69 Lakini mtumishi wa kike pale, alimwona na alianza kuwaambia tena
wale ambao walikuwa wamesimama pale, "Mtu huyu ni mmoja wao!"
70 Lakini alikana tena. Baadaye kidogo wale waliokuwa wamesimama pale
walikuwa wakimwambia Petro, "Hakika wewe ni mmoja wao, kwa maana
wewe pia ni Mgalilaya." 71 Lakini alianza kujiweka mwenyewe chini ya
laana na kuapa, "Simjui mtu huyu mnayemsema." 72 Kisha jogoo aliwika
mara ya pili. Kisha Petro alikumbuka maneno ambayo Yesu aliyokuwa
amemwambia: "Kabla jogoo hajawika mara mbili, utanikana mara tatu."
Na alianguka chini na kulia.

15

1 Asubuhi na mapema wakuu wa makuhani walikutana pamoja na
wazee na waandishi na baraza zima la wazee. Kisha wakamfunga
Yesu wakampeleka kwa Pilato. Pilato akamwuliza, "wewe ni Mfalme
wa Wayahudi?" 2 "Akamjibu, "Wewe umesema hivyo." 3 Wakuu wa
makuhani wakaeleza mashitaka mengi juu ya Yesu. 4 Pilato akamwuliza
tena, "Hujibu chochote? Huoni jinsi wanavyokushtaki kwa mambo
mengi? 5 Lakini Yesu hakumjibu Pilato, na hiyo ilimshangaza. 6 Kwa
kawaida wakati wa sikukuu humfungulia mfungwa mmoja, mfungwa
waliyemwomba. 7 Kulikuwapo wahalifu gerezani, miongoni mwa wauaji
kati ya walioasi wanaotumikia makosa yao. Alikuwepo mtu mmoja
aitwaye Baraba. 8 Umati ulikuja kwa Pilato, na kumwomba afanye
kama alivyofanya huko nyuma. 9 Pilato akawajibu na kusema, "Mnataka
niwafungulie Mfalme wa Wayahudi?" 10 Kwa kuwa alijua ni kwa sababu
ya wivu wakuu wa makuhani walimkamata Yesu na kumleta kwake.
11 Lakini wakuu wa makuhani walichochea umati kupiga kelele kwa
sauti kwamba afunguliwe Baraba badala yake. 12 Pilato akawajibu
tena na kusema, "Nimfanye nini Mfalme wa Wayahudi? 13 Wakapiga
kelele tena, "Msulibishe!" 14 Pilato akasema, "Amefanya jambo gani
baya?" Lakini wakazidi kupiga kelele zaidi na zaidi "Msulibishe."
15 Pilato akitaka kuwaridhisha umati, akawafungulia Baraba. Akampiga
Yesu mijeledi kisha akamtoa ili asulibiwe. 16 Askari walimwongoza
hadi ndani ya ua (ule ulio ndani ya kambi) na walikusanyika pamoja
kikosi cha askari. 17 Wakamvika Yesu kanzu ya rangi ya zambarau,
na wakasokota taji ya miiba wakamvika. 18 Wakaanza kumdhihaki
na kusema, "Salam, Mfalme wa Wayahudi!" 19 Wakampiga kichwani
kwa mwanzi na kumtemea mate. Wakapiga magoti mbele yake kwa
kumheshimu. 20 Hata wakiisha kumdhihaki, wakamvua ile kanzu ya
rangi ya zambarau na kumvika mavazi yake, na wakamtoa nje kwenda
kumsulibisha. 21 Wakamlazimisha mpita njia kumsaidia, aliyekuwa
anaingia mjini kutoka shamba. Aitwaye Simoni Mkirene (baba yake
Iskanda na Rufo); wakamlazimisha kubeba msalaba wa Yesu. 22 Askari
wakampeleka Yesu mahali paitwapo Goligotha (maana ya tafsiri hii ni,
Sehemu ya Fuvu la kichwa). 23 Wakampa mvinyo iliyochanganywa
na manemane, lakini hakunywa. 24 Wakamsulibisha na wakagawana
mavazi yake, wakayapigia kura kuamua kipande atakachopata kila askari.

25 Yapata saa tatu asubuhi walipomsulibisha. 26 Wakaweka juu yake ubao
ulioandikwa shitaka, "Mfalme wa Wayahudi." 27 Walimsubisha pamoja na
majambazi wawili, mmoja upande wake wa kulia na mwingine kushoto
kwake. 28 (Zingatia: Mstari huu, "Na maandiko yakatimia yaliyonena"
haumo katika nakala za kale). 29 Nao waliokuwa wakipita walimtukana,
wakitikisa vichwa vyao wakisema, "Aha! wewe utakayevunja hekalu
na kulijenga kwa siku tatu, 30 jiokoe mwenyewe na ushuke chini toka
msalabani!" 31 Kwa namna ile ile wakuu wa makuhani walimdhihaki
wakisemezana, pamoja na waandishi na kusema, "Aliwaokoa wengine,
lakini hawezi kujiokoa mwenyewe. 32 Kristo Mfalme wa Israel, shuka
chini sasa toka msalabani, ili tuweze kuona na kuamini." Na wale
waliosulubiwa pamoja naye pia walimdhihaki. 33 Ilipofika saa sita, giza
likaja juu ya nchi yote hadi saa tisa. 34 Wakati wa saa tisa, Yesu alipiga
kelele kwa sauti kubwa, "Eloi, Eloi, lama sabaktani?" ikiwa na maana
"Mungu wangu, Mungu wangu, kwa nini umeniacha?" 35 Baadhi ya hao
waliosimama waliposikia wakasema, "Tazama, anamwita Eliya." 36 Mtu
mmoja akakimbia, akajaza siki katika sponji na kuiweka juu ya mti wa
mwanzi, akampa ili anywe. Mtu mmoja akasema, "Ngoja tuone kama
Eliya atakuja kumshusha chini." 37 Kisha Yesu akalia kwa sauti kubwa na
akafa. 38 Pazia la hekalu likagawanyika vipande viwili toka juu mpaka
chini. 39 Ofisa mmoja aliyekuwa amesimama akimwelekea Yesu, alipoona
amekufa kwa jinsi ile, akasema, "Kweli huyu mtu alikuwa Mwana
wa Mungu." 40 Walikuwepo pia wanawake waliokuwa wakitazama
kwa mbali. Miongoni mwao alikuwepo Mariamu Magdalena, Mariamu
(mama yake Yakobo mdogo wa Yose), na Salome. 41 Wakati alipokuwa
Galilaya walimfuata na kumtumikia. Na wanawake wengine wengi
pia waliambatana naye hadi Yerusalemu. 42 Kulipokuwa jioni, na kwa
kuwa ilikuwa siku ya maandalio, siku kabla ya Sabato, 43 Yusufu wa
Arimathaya alikuja pale. Alikuwa ni mjumbe wa Baraza anayeheshimiwa
mtu anayeutarajia Ufalme wa Mungu. Kwa ujasiri akaenda kwa Pilato,
na kuuomba mwili wa Yesu. 44 Pilato akashangazwa kwamba Yesu
tayari amekufa; akamwita yule afisa akamwuliza kama Yesu amekufa.
45 Alipopata uhakika kwa afisa kwamba amekufa, alimruhusu Yusufu
kuuchukua mwili. 46 Yusufu alikuwa amenunua sanda. Akamshusha
toka msalabani, akamfunga kwa sanda, na kumweka ndani ya kaburi
lililochimbwa katika mwamba. Kisha akalivingirisha jiwe mlangoni mwa
kaburi. 47 Mariamu Magdalena na Mariamu mama yake Yose waliona
sehemu alipozikwa Yesu.

16

1 Wakati sabato ilipokwisha, Mariamu Magdalena na Mariamu mama
yake na Yakobo, na Salome, walinunua manukato mazuri, ili waweze
kuja na kuupaka mafuta mwili wa Yesu kwa ajili ya maziko. 2 Asubuhi
na mapema siku ya kwanza ya juma, walienda kwenye kaburi wakati
jua lilipochomoza. 3 Wakisemezana wao kwa wao, "Nani ataliviringisha
jiwe kwa ajili yetu ili tuingie kaburini?" 4 Wakati walipotazama,
walimuona mtu amekwisha kulivingirisha jiwe, ambalo lilikuwa kubwa
sana. 5 Wakaingia kwenye kaburi na wakamwona kijana amevaa joho
jeupe, ameketi upande wa kulia, na wakashangazwa. 6 Akawaambia,

“Msiogope. Mnamtafuta Yesu, wa Nazareti, aliyesulibiwa. Amefu-
fuka! Hayupo hapa. Tazama mahali pale walipokuwa wamemweka.
7 Nendeni, mkawaambie wanafunzi wake na Petro ya kuwa amewatangu-
lia kuelekea Galilaya. Huko mtamwona, kama alivyokua amewaambia.”
8 Wakaondoka na kukimbia kutoka kwenye kaburi; walitetemeka na wal-
ishangazwa. Hawakusema chochote kwa mtu yeyote sababu waliogopa
sana. 9 (Zingatia: Nakala za kale hazina Marko 16: 9-20) Mapema katika
siku ya kwanza ya juma, baada ya kufufuka, alimtokea kwanza Mariamu
Magdalena, ambaye kutoka kwake alimtoa mapepo saba. 10 Aliondoka
na kuwaambia wale ambao walikuwa pamoja naye, wakati walipokuwa
wakihuzunika na kutoa machozi. 11 Walisikia kwamba ni mzima na
ameonekana naye, lakini hawakumwamini. 12 (Zingatia: Nakala za kale
hazina Marko 16: 9-20) Baada ya hayo, akajitokeza katika namna tofauti
kwa watu wengine wawili, wakati walipokuwa wakitembea kutoka katika
nchi. 13 Walienda na kuwaambia wanafunzi wengine waliobaki, lakini
hawakuwaamini. 14 (Zingatia: Nakala za kale hazina Marko 16: 9-
20) Yesu baadaye akajitokeza kwa wale kumi na mmoja walipokuwa
wameegama katika meza, na akawakemea kwa kutokuamini kwao na
ugumu wa mioyo, kwa sababu hawakuwaamini wale waliomwona baada
ya kufufuka kutoka kwa wafu. 15 Akawaambia, “ Enendeni ulimwenguni
mwote, na kuhubiri injili kwa viumbe vyote. 16 Yeyote aaminiye na
kubatizwa ataokolewa, na yule asiyeamini atahukumiwa. 17 (Zingatia:
Nakala za kale hazina Marko 16: 9-20) Ishara hizi zitaambatana na
wote waaminio. Kwa jina langu watatoa pepo. Watasema kwa lugha
mpya. 18 Watashika nyoka kwa mikono yao, na hata wakinywa kitu
chochote cha kufisha hakitawadhuru. Wataweka mikono kwa wagonjwa,
nao watakuwa wazima”. 19 Baada ya Bwana kusema nao, akachukuliwa
juu mbinguni na ameketi mkono wa kuume wa Mungu. 20 Wanafunzi
wakaondoka na kuhubiri kila mahali, wakati Bwana akifanya kazi nao na
kulithibitisha neno kwa miujiza na ishara zikifuatana nao.

Luka

1 Wengi wamejitahidi kuweka katika mpangilio simulizi kuhusu masuala
ambayo yametimizwa kati yetu, 2 kama walivyotupatia sisi, ambao tangu
mwanzo ni mashahidi wa macho na watumishi wa ujumbe. 3 Hivyo
nami pia, baada ya kuchuguza kwa uangalifu chanzo cha mambo haya
yote tokea mwanzo - nimeona ni vema kwangu pia kukuandikia katika
mpangilio wake - mheshimiwa sana Theofilo. 4 Ili kwamba uweze kujua
ukweli wa mambo uliyofundishwa. 5 Katika siku za Herode, mfalme wa
Yudea, palikuwa na kuhani fulani aliyeitwa Zekaria, wa ukoo wa Abiya.
Mke wake alitoka kwa binti za Haruni, na jina lake aliitwa Elizabeti. 6 Wote
walikuwa wenye haki mbele za Mungu; walitembea bila lawama katika
amri zote na maagizo ya Bwana. 7 Lakini hawakuwa na mtoto, kwasababu
Elizabethi alikuwa tasa, na kwa wakati huu wote wawili walikuwa
wazee sana. 8 Sasa ilitokea kwamba Zakaria alikuwa katika uwepo wa
Mungu, akiendelea na wajibu wa kikuhani katika utaratibu wa zamu
yake. 9 Kulingana na desturi ya kuchagua ni kuhani yupi atakayehudumu,
alikuwa amechaguliwa kwa kura kuingia katika hekalu la Bwana na hivyo
angefukiza uvumba. 10 Kundi lote la watu lilikuwa likiomba nje wakati
wa kufukizwa kwa ufumba. 11 Sasa malaika wa Bwana alimtokea na
kasimama upande wa kulia wa madhabahu ya kufukizia. 12 Zakaria ali-
tishika alipomuona; hofu ikamwangukia. 13 Lakini malaika akamwambia,
“Usiogope Zakaria, kwasababu maombi yako yamesikika. Mke wako
Elizabeth atakuzalia mwana. Jina lake utamwita Yohana. 14 Utakuwa
na furaha na uchangamfu, na wengi watakufurahia kuzaliwa kwake.
15 Kwa kuwa atakuwa mkuu mbele ya macho ya Bwana. Hatakunywa
divai au kinywaji kikali, na atakuwa amejazwa na Roho Mtakatifu tangu
tumboni mwa mama yake. 16 Na watu wengi wa Israel watageuzwa
kwa Bwana Mungu wao. 17 Atakwenda mbele za uso wa Bwana katika
roho na nguvu ya Eliya. Atafanya hivi ili kurejesha mioyo ya baba kwa
watoto, ili kwamba wasiotii wataenenda katika hekima ya wenye haki.
Atafanya hivi kuweka tayari kwa Bwana watu ambao wameandaliwa
kwa ajili yake.” 18 Zakaria akamwambia malaika, “Nitawezaje kujua
hili? Kwasababu mimi ni mzee na mke wangu miaka yake imekuwa
mingi sana.” 19 Malaika akajibu na kumwambia, “Mimi ni Gabrieli,
ambaye husimama mbele za Mungu. Nilitumwa kukwambia, kukuletea
habari hii njema. 20 Na tazama, hutaongea, utakuwa kimya, hutaweza
kuongea mpaka siku ile mambo haya yatakapotokea. Hii ni kwasababu
ulishindwa kuamini maneno yangu ambayo yatatimizwa kwa wakati
mwafaka.” 21 Sasa watu walikuwa wakimsubiri Zakaria. Walishangazwa
kwamba alikuwa anatumia muda mwingi hekaluni. 22 Lakini alipotoka
nje, hakuweza kuongea nao. Wakatambua kwamba alikuwa amepata
maono alipokuwa hekaluni. Aliendelea kuonesha ishara na alibaki kimya.
23 Ikatokea kwamba siku za huduma yake zilipokwisha aliondoka kurudi
nyumbani kwake. 24 Baada ya Zakaria kurudi nyumbani kutoka kwenye
huduma yake hekaluni, mke wake akawa mjamzito. Naye hakutoka
nyumbani mwake kwa muda wa miezi mitano. Akasema, 25 “Hili ndilo
amabalo Bwana amefanya kwangu aliponitazama kwa upendeleo ili

kuiondoa aibu yangu mbele za watu.” 26 Sasa, katika mwezi wa sita wa
mimba ya Elizabeti, Mungu alimwambia malaika Gabrieli kwenda kwenye
mji wa Galilaya uitwao Nazareti, 27 kwa bikra aliyekuwa ameposwa na
mwanaume ambaye jina lake lilikuwa Yusufu. Yeye alikuwa wa ukoo
wa Daudi, na jina la bikra huyo lilikuwa Mariamu. 28 Akaja kwake na
akasema, “Salaam, wewe uliyepokea neema kuu! Bwana amependezwa
nawe.” 29 Lakini maneno ya malaika yalimchanganya na hakuelewa kwa
nini malaika alisema salaam hii ya ajabu kwake. 30 Malaika akamwambia,
“Usiogope, Mariamu, maana umepata neema kutoka kwa Mungu. 31 Na
tazama, utabeba mimba katika tumbo lako na utazaa mwana. Nawe
utamwita jina lake 'Yesu.' 32 Atakuwa mkuu na ataitwa Mwana wa Aliye
Juu Sana. Bwana Mungu atampa kiti cha enzi cha Daudi baba yake.
33 Atatawala juu ya ukoo wa Yakobo milele na ufalme wake hautakuwa
na mwisho. 34 Mariamu akamwambia malaika, hili litatokea kwa namna
gani, maana sijawahi kulala na mwanaume yeyote? 35 Malaika akajibu
na akamwambia, “Roho Mtakatifu atakujia juu yako, na nguvu ya Aliye
Juu Sana itakuja juu yako. Kwa hiyo, mtakatifu atakayezaliwa ataitwa
Mwana wa Mungu. 36 Na tazama, ndugu yako Elizabeti anaujauzito wa
mwana kwenye umri wake wa uzee. Huu ni mwezi wa sita kwake,
ambaye alikuwa anaitwa mgumba. 37 Maana hakuna lisilowezekana kwa
Mungu.” 38 Mariamu akasema, “Tazama, mimi ni mtumishi wa kike wa
Bwana. Acha iwe hivyo kwangu sawa sawa na ujumbe wako.” Kisha
malaika akamwacha. 39 Ndipo katika siku hizo Mariamu aliondoka na
kwa haraka alikwenda katika nchi ya vilima, kwenye mji katika nchi ya
Yudea. 40 Alikwenda nyumbani mwa Zekaria na akamsalimia Elizabeti.
41 Sasa, ilitokea kwamba Elizabeti aliposikia salamu ya Mariamu, mtoto
tumboni mwake akaruka, na Elizabeti akajazwa na Roho Mtakatifu.
42 Akapaza sauti yake na kusema kwa sauti kuu, “umebarikiwa wewe
zaidi miongoni mwa wanawake, na mtoto aliyemo tumboni mwako
amebarikiwa. 43 Na imekuwaje kwangu kwamba, mama wa Bwana
wangu ilipasa aje kwangu? 44 Kwa kuwa tazama, iliposikika masikoni
mwangu sauti ya kusalimia kwako, mtoto tumboni mwangu akaruka kwa
furaha. 45 Na amebarikiwe mwanamke yule ambaye aliamini ya kwamba
ungetokea ukamilifu wa mambo yale aliyoambiwa kutoka kwa Bwana.”
46 Mariamu akasema, nafsi yangu inamsifu Bwana, 47 na roho yangu
imefurahi katika Mungu Mwokozi wangu. 48 Kwa maana ameiangalia hali
ya chini ya mtumishi wake wa kike. Tazama, tangu sasa katika vizazi vyote
wataniita mbarikiwa. 49 Kwa maana yeye aliyemweza amefanya mambo
makubwa kwangu, na jina lake ni takatifu. 50 Rehema yake inadumu toka
kizazi hata kizazi kwa wale wanao mheshimu yeye. 51 Ameonesha nguvu
kwa mkono wake; amewatawanya wale ambao walijivuna juu ya mawazo
ya mioyo yao. 52 Amewashusha chini wana wa wafalme toka katika viti
vyao vya enzi na kuwainua juu walio na hali ya chini. 53 Aliwashibisha
wenye njaa kwa vitu vizuri, bali matajiri amewafukuza mikono mitupu.
54 Ametoa msaada kwa Israeli mtumishi wake, ili kukumbuka kuonesha
rehema 55 (kama alivyosema kwa baba zetu) kwa Abrahamu na uzao
wake milele.” 56 Mariamu alikaa na Elizabeti yapata miezi mitatu hivi
ndipo akarudi nyumbani kwake. 57 Sasa wakati ulikuwa umewadia kwa
Elizabeti kujifungua mtoto wake na akajifungua mtoto wa kiume. 58 Jirani
zake na ndugu zake walisikia jinsi Bwana alivyoikuza rehema kwake,

na wakafurahi pamoja naye. 59 Sasa ilitokea siku ya nane kwamnba
walikuja kumtahiri mtoto. Ingewapasa kumwita jina lake, “Zekaria,” kwa
kuzingatia jina la baba yake, 60 Lakini mama yake akajibu na kusema,
“Hapana; ataitwa Yohana.” 61 Wakamwambia, hakuna hata mmoja katika
ndugu zako anayeitwa kwa jina hili.” 62 Wakamfanyia ishara baba yake
kuashiria yeye alitaka jina aitwe nani. 63 Baba yake akahitaji kibao cha
kuandikia, na akaandika, “Jina lake ni Yohana.” Wote wakashangazwa na
hili. 64 Ghafla mdomo wake ukafunguliwa na ulimi wake ukawa huru.
Akaongea na kumsifu Mungu. 65 Hofu ikawajia wote walioishi karibu
nao. Mambo haya yakaenea katika nchi yote ya vilima vya Yudea. 66 Na
wote walioyasikia wakayatunza mioyoni mwao, wakisema, “ Mtoto huyu
kuwa wa namna gani?” Kwasababu mkono wa Bwana ulikuwa pamoja
naye. 67 Baba yake Zekaria alijazwa na Roho Mtakatifu na akatoa unabii,
akisema, 68 “Asifiwe Bwana, Mungu wa Israeli, kwa sababu amesaidia na
alishughulikia wokovu kwa watu wake. 69 Ametuinulia pembe ya wokovu
katika nyumba ya mtumishi wake Daudi, kutoka miongoi mwa mwa ukoo
wa mtumishi wake Daudi, 70 kama alivyosema kwa kinywa cha manabii
wake waliokuweko katika nyakati za kale. 71 Atatuoka kutoka kwa adui
zetu na kutoka mikononi mwa wote wanaotuchukia. 72 Atafanya hivi
kuonesha rehema kwa baba zetu, na kukumbuka agano lake takatifu,
73 kiapo alichokisema kwa Abrahamu baba yetu. 74 Aliapa kuthibitha
kwamba ingewezekana kumtumikia Yeye bila hofu, baada ya kuokolewa
kutoka katika mikononi ya adui zetu. 75 katika utakatifu na haki mbele
zake siku zetu zote. 76 Ndiyo, na wewe mtoto, utaitwa nabii wa Aliye
Juu Sana, kwa kuwa utaenenda mbele za uso wa Bwana ili kumwandalia
njia, kuwaandaa watu kwa ajili ya ujio wake, 77 kuwafahamisha watu
wake kwamba, wataokolewa kwa njia ya kusamehewa dhambi zao. 78 Hili
litatokea kwa sababu ya huruma ya Mungu wetu, sababu ambayo jua
tokea juu litatujia, 79 kuangaza kwao wakaao gizani na katika uvuli wa
mauti. Atafanya hivi kuiongoza miguu yetu kwenye njia ya amani.”
80 Sasa, yule mtoto akakua na kuwa mwenye nguvu rohoni na alikaa
nyikani mpaka siku ya kujitokeza kwake kwa Israeli.

2

1 Sasa katika siku hizo, ikatokea kwamba Kaisari Agusto alitoa agizo
akielekeza kwamba ichukuliwe sensa ya watu wote wanaoishi duniani.
2 Hii ilikuwa ni sensa ya kwanza iliyofanyika wakati Krenio akiwa
gavana wa Siria. 3 Hivyo kila mmoja akaenda mjini kwake kuandikishwa
sensa. 4 Naye Yusufu aliondoka pia katika mji wa Nazareti huko Galilaya
na akasafiri Yudea katika mji wa Bethlehemu, ujulikanao kama mji
wa Daudi, kwa sababu alitokea katika ukoo ya Daudi. 5 Alikwenda
huko kujiandikisha pamoja na Mariamu, ambaye alikuwa amemposa na
alikuwa akitazamia mtoto. 6 Sasa ilitokea kwamba, wakiwa kule wakati
wake wa kujifungua mtoto ukawadia. 7 Akajifungua mtoto wa kiume,
mzaliwa wake wa kwanza, akamzungushia nguo mwilini kumkinga na
baridi mtoto. Ndipo akamweka kwenye kihori cha kulishia wanyama, kwa
sababu haikuwepo nafasi kwenye nyumba za wageni. 8 Katika eneo hilo,
walikuwapo wachungaji walioishi mashambani wakilinda makundi ya
Kondoo wao usiku. 9 Ghafla, malaika wa Bwana akawatokea, na utukufu
wa Bwana ukang'aa kuwazunguka, na wakawa na hofu sana. 10 Ndipo

malaika akwaambia, “Msiogope, kwasababu nawaletea habari njema
ambayo italeta furaha kuu kwa watu wote. [11] Leo Mwokozi kazaliwa
kwaajili yenu mjini mwa Daudi! Yeye ndiye Kristo Bwana! [12] Hii ndiyo
ishara ambayo mtapewa, mtamkuta mtoto amefungwa nguo na amelala
kwenye hori la kulishia wanyama.” [13] Ghafla kukawa na jeshi kubwa
la mbinguni likaungana na malaika huyo wakamsifu Mungu, wakisema,
[14] “Utukufu kwa Mungu aliye juu sana, na amani iwe duniani kwa wote
ambao anapendezwa nao.” [15] Ikawa kwamba malaika walipokwisha
kuondoka kwenda mbinguni, wachungaji wakasemezena wao kwa wao,
“ Twendeni sasa kule Bethlehemu, na tukaone hiki kitu ambacho
kimetokea, ambacho Bwana ametufahamisha.” [16] Wakaharakisha kule, na
wakamkuta Mariamu na Yusufu, na wakamuona mtoto amelala kwenye
hori la kulishia wanyama. [17] Na walipoona hivi, wakawajulisha watu kile
walichokuwa wameambiwa kumhusu mtoto. [18] Wote waliosikia habari hii
wakashangazwa na kile kilichosemwa na wachungaji. [19] Lakini Mariamu
akaendelea kufikiri kuhusu yote aliyokwisha kuyasikia, akiyatunza moy-
oni mwake. [20] Wachungaji wakarudi wakimtukuza na kumsifu Mungu
kwa ajili ya kila kitu walichokwisha sikia na kuona, kama tu ilivyokuwa
imenenwa kwao. [21] Ilipofika siku ya nane na ilikuwa ni wakati wa
kumtahiri mtoto, wakamwita jina Yesu, jina alilokwishapewa na yule
malaika kabla mimba haijatungwa tumboni. [22] zao zilizotakiwa za utakaso
zilipopita, kulingana na sheria ya Musa, Yusufu na Mariamu wakam-
peleka hekaluni kule Yerusalemu kumweka mbele za Bwana. [23] Kama
ilivyoandikwa katika sheria ya Bwana, “Kila mwanaume anayefungua
tumbo ataitwa aliyetolewa wakfu kwa Bwana.” [24] Wao vilevile walikuja
kutoa sadaka kulingana na kile kinachosemwa katika sheria ya Bwana,
“Jozi ya njiwa au makinda mawili ya njiwa.” [25] Tazama, palikuwa na
mtu katika Yerusalemu ambaye jina lake alikuwa akiitwa Simeoni. mtu
huyu alikuwa mwenye haki na mcha Mungu. Yeye alikuwa akisubiri
kwa ajili ya mfariji wa Israeli, na Roho Mtakatifu alikuwa juu yake.
[26] Ilikuwa imekwisha funuliwa kwake kupitia Roho Mtakatifu kwamba
yeye hangelikufa kabla ya kuwomwona Kristo wa Bwana. [27] Siku moja
alikuja ndani ya hekalu, akiongozwa na Roho Mtakatifu. Ambapo wazazi
walimleta mtoto, Yesu, kumfanyia yale yaliyopasa kawaida ya sheria,
[28] ndipo Simeoni alimpokea mikononi mwake, na akamsifu Mungu na
kusema, [29] “Sasa ruhusu mtumishi wako aende kwa amani Bwana,
kulingana na Neno lako. [30] Kwa kuwa macho yangu yameuona wakovu
wako, [31] ambao umeonekana kwa macho ya watu wote. [32] Yeye ni nuru
kwa ajili ya ufunuo kwa Wamataifa na utukufu wa watu Israeli.” [33] Baba
na Mama wa mtoto walishangazwa kwa mambo ambayo yalizungumzwa
juu yake. [34] Ndipo Simeoni akawabariki na akasema kwa Mariamu
mama yake, “Sikiliza kwa makini! Mtoto huyu atakuwa sababu ya
kupotea na kuokoka kwa watu wengi katika Israeli na ni ishara ambayo
watu wengi wataipinga. [35] Pia ni upanga utakaochoma nafsi yako
mwenyewe, ili kwamba mawazo ya mioyo ya wengi yadhihirike”. [36] Nabii
mwanamke aliyeitwa Ana pia alikuwako hekaluni. Yeye alikuwa binti
wa Fanueli kutoka kabila la Asheri. Alikuwa na miaka mingi sana.
Naye aliishi na mume wake kwa miaka saba baada ya kuoana, [37] na
ndipo akawa mjane kwa miaka themanini na minne. Naye hakuwahi
kuondoka hekaluni na alikuwa akiendelea kumwabudu Mungu pamoja

na kufunga na kuomba, usiku na mchana. 38 Na kwa wakati huo,
alikuja pale walipo akaanza kumshukuru Mungu. Aliongea kumhusu
mtoto kwa kila mtu ambaye alikuwa akisubiri ukombozi wa Yerusalemu.
39 Walipomaliza kila kitu walichotakiwa kufanya kuligana na na sheria
ya Bwana, walirudi Galilaya, mjini kwao, Nazareti. 40 Mtoto alikua, na
akawa na nguvu, akiongezeka katika hekima, na neema ya Mungu ilikuwa
juu yake. 41 Wazazi wake kila mwaka walikwenda Yerusalemu kwaajili
ya sikukuu ya Pasaka. 42 Alipokuwa na umri wa miaka kumi na miwili,
walikwenda tena wakati mwafaka kidesturi kwa ajili ya sikukuu. 43 Baada
ya kubaki siku zote kwa ajili ya sikukuu, walianza kurudi nyumbani.
Lakini mvulana Yesu alibaki nyuma mle Yerusalemu na wazazi wake
hawakujua hili. 44 Walidhani kwamba yumo kwenye kundi walilokuwa
wakisafiri nalo, hivyo walisafiri safari ya siku. Ndipo wakaanza kumtafuta
miongoni wa ndugu na marafiki zao. 45 Waliposhindwa kumpata, walirudi
Yerusalemu na wakaanza kumtafuta humo. 46 Ikatokea kwamba baada
ya siku tatu, wakampata hekaluni, akiwa ameketi katikati ya waalimu,
akiwasikiliza na kuwauliza maswali. 47 Wote waliomsikia walishangazwa
na ufahamu wake na majibu yake. 48 Walipomwona, walistaajabu. Mama
yake akamwambia, “Mwanangu, kwa nini umetutendea hivi? Sikiliza,
baba yako na mimi tumekuwa tukikutafuta kwa wasiwasi mkubwa.”
49 Akawaambia, “Kwa nini mmekuwa mkinitafuta? Hamkujua kwamba
lazima niwe kwenye nyumba ya Baba yangu? 50 Lakini hawakuelewa nini
alichomaanisha kwa maneno hayo. 51 Ndipo akaenda pamoja nao mpaka
nyumbani Nazareti na alikuwa mtii kwao. Mama yake alihifadhi mambo
yote moyoni mwake. 52 Lakini Yesu aliendelea kukua katika hekima na
kimo, na akazidi kupendwa na Mungu na watu.

3

1 Sasa, katika mwaka wa kumi na tano wa utawala wa Kaisari Tiberia,
wakati Pontio Pilato alikuwa gavana wa Uyahudi, Herode alikuwa mkuu
wa mkoa wa Galilaya, na Filipo ndugu yake alikuwa mkuu wa mkoa
wa Iturea na Trakoniti, na Lisania alikuwa mkuu wa mkoa wa Abilene,
2 na wakati wa ukuhani mkuu wa Anasi na Kayafa, Neno la Mungu
lilimjia Yohana mwana wa Zakaria, jangwani. 3 Alisafiri katika mkoa wote
kuzunguka Mto Yordani, akihubiri ubatizo wa toba kwa ajili ya msamaha
wa dhambi 4 Kama ilivyoandikwa katika kitabu cha maneno ya Isaya nabii,
“sauti ya mtu aliaye nyikani, “Itengenezeni tayari njia ya Bwana, yaten-
genezeni mapito yake yaliyoonyoka. 5 Kila bonde litajazwa, kila mlima
na kilima vitasawazishwa, barabara zilizopinda zitanyoshwa, na njia
zilizoparaza zitalainishwa. 6 Watu wote watauona wokovu wa Mungu.”
7 Hivyo, Yohana akawaambia makutano makubwa ya watu waliomjia
wapate kubatizwa na yeye, “Ninyi uzao wa nyoka wenye sumu, nani
aliwaonya kuikimbia gadhabu inayokuja? 8 Zaeni matunda yanayoedana
na toba, na msianze kusema ndani yenu, “Tunaye Ibarahimu ambaye
ni baba yetu; kwa sababu nawaambia ya kwamba, Mungu anaweza
kumwinulia Ibrahimu watoto hata kutokana na mawe haya. 9 Tayari
shoka limeshawekwa kwenye mzizi wa miti. Hivyo, kila mti usiozaa
matunda mema, hukatwa na kutupwa motoni. 10 Kisha watu katika
makutano walimuuliza wakisema, “Sasa tunatakiwa tufanyeje?” 11 Alijibu
na kuwaambia, “kama mtu ana kanzu mbili anatakiwa atoe kanzu moja
kwa mwingine ambaye hana kabisa, na ambaye ana chakula na afanye

vivyo hivyo.” 12 Kisha baadhi ya watoza ushuru walikuja pia kubatizwa,
na wakamwambia, “Mwalimu, tunatakiwa kufanya nini? 13 Akawaambia,
“Msikusanye fedha zaidi kuliko mnachotakiwa kukusanya.” 14 Baadhi
ya maaskari pia wakamuuliza wakisema, “Na sisi je? Tunatakiwa
tufanye nini?” Akawambia, “Msichukue fedha kwa mtu yeyote kwa
nguvu, na msimtuhumu mtu yeyote kwa uongo. Ridhikeni na mishahara
yenu.” 15 Sasa, kwa kuwa watu walikuwa na shauku ya kumngojea
Kristo atakaye kuja, kila mmoja alikuwa anawaza moyoni mwake kuhusu
Yohana kama yeye ndiye Kristo. 16 Yohana akajibu kwa kuwaambia wote,
“Mimi nawabatiza ninyi kwa maji, lakini kuna mmoja ajaye ambaye ana
nguvu kuliko mimi, na sisitahili hata kufungua kamba za viatu vyake.
Atawabatiza ninyi kwa Roho Mtakatifu na kwa moto. 17 Pepeto lake
liko mkononi mwake ili kusafisha vizuri uwanda wake wa kupepetea
ngano na kuikusanya ngano ghalani mwake. Lakini, atayateketeza makapi
kwa moto ambao hauwezi kuzimika. 18 Kwa maonyo mengine mengi
pia, alihubiri habari njema kwa watu. 19 Yohana alimkemea pia Herode
mkuu wa mkoa kwa kumuoa Herodia, mke wa ndugu yake na kwa
maovu mengine mengi ambayo Herode alikuwa ameyatenda. 20 Lakini
baadaye Herode alifanya uovu mwingine mbaya sana. Alimfunga Yohana
gerezani. 21 Kisha ilitokea kwamba, wakati watu wote walipokuwa
wakibatizwa na Yohana, naye Yesu alibatizwa pia. Wakati alipokuwa
akiomba, mbingu zikafunguka. 22 Roho Mtakatifu akashuka juu yake
kwa mfano wa kiwiliwili kama njiwa, wakati huo huo sauti ikaja kutoka
mbinguni ikisema, “Wewe ni Mwanangu mpendwa. Ninapendezwa sana
na wewe.” 23 Sasa Yesu mwenyewe, alipoanza kufundisha, alikuwa na
umri upatao miaka thelathini. Alikuwa ni mwana (kama ilivyotadhaniwa)
wa Yusufu, mwana wa Eli, 24 mwana wa Mathati, mwana wa Lawi, mwana
wa Melki, mwana wa Yana, mwana wa Yusufu, 25 mwana wa Matathia,
mwana wa Amosi, mwana wa Nahumu, mwana wa Esli, mwana wa Nagai,
26 mwana wa Maati, mwana wa Matathia, mwana wa Semeini, mwana wa
Yusufu, mwana wa Yuda, 27 mwana wa Yoanani, mwana wa Resa, mwana
wa Zerubabeli, mwana wa Shealtieli, mwana wa Neri, 28 mwana wa Melki,
mwana wa Adi, mwana wa Kosamu, mwana wa Elmadamu, mwana wa
Eri, 29 mwana wa Yoshua, mwana wa Eliezeri,, mwana wa Yorimu, mwana
wa Matathi, mwana wa Lawi, 30 mwana wa Simeoni, mwana wa Yuda,
mwana wa Yusufu, mwana wa Yonamu, mwana wa Eliyakimu, 31 mwana
wa Melea, mwana wa Mena, mwana wa Matatha, mwana wa Nathani,
mwana wa Daudi, 32 mwana wa Yese, mwana wa Obedi, mwana wa
Boazi, mwana wa Salmoni, mwana wa Nashoni, 33 mwana wa Abinadabu,
mwana wa Aramu, mwana wa Hesroni,, mwana wa Peresi, mwana wa
Yuda, 34 mwana wa Yakobo, mwana wa Isaka, mwana wa Ibrahimu,
mwana wa Tera, mwana wa Nahori, 35 mwana wa Seruig, mwana wa
Ragau, mwana wa Pelegi, mwana wa Eberi, mwana wa Sala, 36 mwana
wa Kenani, mwana wa Arfaksadi, mwana wa Shemu, mwana wa Nuhu,
mwana wa Lameki, 37 mwana wa Methusela, mwana wa Henoko, mwana
wa Yaredi, mwana Mahalalei, mwana wa Kenani, 38 mwana wa Enoshi,
mwana wa Sethi, mwana wa Adamu, mwana wa Mungu.

4

1 Kisha, Yesu akiwa amejaa Roho Mtakatifu, alirudi kutoka Mto Jordani,
na aliongozwa na Roho jangwani 2 kwa siku arobaini, na huko alijaribiwa
na Ibilisi. Wakati huo hakula chochote, na mwisho wa wakati huo

alihisi njaa. [3] Ibilisi akamwambia, “Kama wewe ni Mwana wa Mungu,
liamru jiwe hili kuwa mkate.” [4] Yesu akamjibu, “Imeandikwa; 'mtu
hataishi kwa mkate pekee.” [5] Kisha Ibilisi alimwongoza juu kwenye
kilele cha mlima, na akamwonyesha falme zote za dunia kwa muda
mfupi. [6] Ibilisi akamwambia, “Nitakupa mamlaka ya kutawala falme hizi
zote pamoja na fahari zake. Naweza kufanya hivyo kwa sababu vyote
vimekabidhiwa kwangu nivitawale, na ninaweza kumpa yeyote nitakaye
kumpa. [7] Kwahiyo, kama utaniinamia na kuniabudu, vitu hivi vyote
vitakuwa vyako.” [8] Lakini Yesu alijibu na kumwambia, “Imeandikwa,
“lazima umwabudu Bwana Mungu wako, na lazima umtumikie Yeye
peke yake.” [9] Baadaye Ibilisi alimwongoza Yesu hadi Yerusalemu na
kumweka sehemu ya juu kabisa ya jengo la hekalu na kumwambia, “Kama
wewe ni Mwana wa Mungu, jitupe chini kutoka hapa. [10] Kwa sababu
imeandikwa, “Atawaagiza malaika zake wakutunze na kukulinda, [11] na
watakuinua juu mikononi mwao ili kwamba usiumize miguu yako juu
ya jiwe.” [12] Yesu akijibu alimwambia, “Imenenwa, “usimjaribu Bwana
Mungu wako.” [13] Ibilisi alipomaliza kumjaribu Yesu, alienda zake na
kumwacha hadi wakati mwingine. [14] Kisha Yesu alirudi Galilaya kwa
nguvu za Roho, na habari kumhusu yeye zikaenea na kusambaa katika
mikoa jirani yote. [15] Alifundisha katika masinagogi yao, na kila mmoja
alimsifu. [16] Siku moja alikwenda Nazareti, mji ambao alilelewa na kukulia.
Kama ilivyokuwa desturi yake aliingia kwenye sinagogi siku ya sabato, na
alisimama kusoma maandiko. [17] Alikabidhiwa gombo la nabii Isaya, hivyo,
alilifungua gombo na akatafuta sehemu iliyoandikwa, [18] “Roho wa Bwana
yuu juu yangu, kwa sababu alinitia mafuta kuhubiri habari njema kwa
maskini. Amenituma kutangaza uhuru kwa wafungwa, na kuwafanya
wasioona waweze kuona tena. Kuwaweka huru wale wanaogandamizwa,
[19] kuutangaza mwaka ambao Bwana ataonesha wema wake.” [20] Kisha
akalifunga gombo, akamrudishia kiongozi wa sinagogi, na akaketi chini.
Macho ya watu wote waliokuwa katika sinagogi yalimwangalia yeye.
[21] Alianza kuzungumza nao akisema, “Leo andiko hili limetimizwa
masikioni mwenu.” [22] Kila mmoja pale alishuhudia kile alichokisema
Yesu, na wengi miongoni mwao walishangazwa na maneno ya hekima
yaliyokuwa yakitoka katika kinywa chake. Walikuwa wakisema, “huyu ni
kijana tu wa Yusufu, siyo hivyo?” [23] Yesu akawaambia, “hakika mtasema
methali hii kwangu, “Tabibu, jiponye mwenyewe. Chochote tulichosikia
ukifanya Kapernaumu, kifanye hapa pia kijijini kwako.” [24] Pia alisema,
“hakika nawaambia ninyi, hakuna nabii anayekubalika katika nchi yake.”
[25] Lakini nawaambia ninyi kweli kwamba kulikuwa na wajane wengi
Israel katika kipindi cha Eliya, wakati mbingu ilipofungwa kusiwe na nvua
kwa miaka mitatu na nusu, wakati kulipokuwa na njaa kubwa katika
nchi yote. [26] Lakini Eliya hakutumwa kwa yeyote mmoja wao, lakini
kwa mjane mmoja tu aliyeishi Sarepta karibu na mji wa Sidoni. [27] Pia,
kulikuwa na wakoma wengi Israel katika kipindi cha Elisha nabii, lakini
hakuna hatammoja wao aliyeponywa isipokuwa Naamani mtu wa Siria.
[28] Watu wote ndani ya sinagogi walijawa na gadhabu walipoyasikia haya
yote. [29] Walisimama na kumsukumizia nje ya mji, na kumwongoza mpaka
kwenye ukingo wa mlima wa mji ambapo mji wao ulijengwa juu yake, ili
waweze kumtupa chini. [30] Lakini alipita salama katikati yao na akaenda
zake. [31] Kisha alitelemkia Kapernaumu, katika mji wa Galilaya. Sabato

moja alikuwa akifundisha watu ndani ya sinagogi. 32 Walishangazwa na
mafundisho yake, kwasababu alifundisha kwa mamlaka. 33 Sasa siku
hiyo ndani ya sinagogi, kulikuwa na mtu aliyekuwa na roho ya pepo
mchafu, na alilia kwa sauti ya juu, 34 “Tuna nini nawe, Yesu wa Nazareti?
Umekuja kutuangamiza? Ninajua wewe ni nani! Wewe ni mtakatifu
wa Mungu!” 35 Yesu alimkemea pepo akisema, “Nyamaza kimya, na
umtoke mtu huyu!” Pepo yule alipomtupa mtu yule chini katikati yao,
alimtoka yule mtu bila ya kumsababishia maumivu yoyote. 36 Watu wote
walishangaa, na waliendelea kuzungumzia jambo hilo kila mmoja na
mwenzake. Wakasema, “Ni maneno ya aina gani haya?” Anawaamuru
roho wachafu kwa mamlaka na nguvu na watondoka.” 37 Hivyo, habari
juu ya Yesu zilienea kila sehemu katika maeneo yanayozunguka mkoa
huo. 38 Kisha Yesu aliondoka katika mji huo na akaingia katika nyumba ya
Simoni. Sasa, mama mkwe wake na Simoni alikuwa anaumwa homa kali,
na wakamsihi kwa niaba yake. 39 Hivyo, Yesu alimsogelea, akaikemea
ile homa na ikamwachia. Ghafla alisimama na akaanza kuwatumikia.
40 Jua lilipokuwa likizama, watu walimletea Yesu kila mmoja aliyekuwa
mgonjwa wa maradhi ya aina mbalimbali. Aliweka mikono yake juu ya
kila mgonjwa na akawaponya wote. 41 Mapepo pia yaliwatoka wengi
wao yakilia kwa sauti na kusema, “Wewe ni mwana wa Mungu!” Yesu
aliwakemea mapepo na hakuwaruhusu waongee, kwa sababu walijua
kwamba yeye alikuwa ni Kristo. 42 Wakati kulipopambazuka, alienda eneo
lisilokuwa na watu. Makutano ya watu walikuwa wakimtafuta na wakaja
katika eneo alilokuwapo. Walijaribu kumzuia asiende mbali na wao.
43 Lakini akawaambia, “Lazima pia nihubiri habari njema za ufalme wa
Mungu katika miji mingine mingi, kwa kuwa hii ndiyo sababu nilitumwa
hapa.” 44 Kisha aliendelea kuhubiri ndani ya masinagogi katika uyahudi
wote.

5

1 Basi ilitokea wakati watu walipomkusanyikia na kumzunguka Yesu
na kusikiliza neno la Mungu, ambapo alikuwa amesimama kando ya
ziwa Genesareti. 2 Aliona mashua mbili zimetia nanga pembeni mwa
ziwa. Wavuvi walikuwa wametoka na walikuwa wakiosha nyavu zao.
3 Yesu akaingia katika mojawapo ya zile mashua, ambayo ilikuwa ya
Simoni na kumwomba aipeleke majini mbali kidogo na nchi kavu. Kisha
akakaa na kufundisha kutokea kwenye mashua. 4 kuongea, akamwambia
Simoni, “Ipeleke mashua yako mpaka kwenye kilindi cha maji nakushusha
nyavu zako ili kuvua samaki.” 5 Simon akajibu na kusema, Bwana,
tumefanya kazi usiku wote, na hatukukamata chochote, lakini kwa neno
lako, nitazishusha nyavu. 6 Walipofanya hivyo walikusanya kiasi kikubwa
cha samaki na nyavu zao zikaanza kukatika. 7 Hivyo wakawaashiria
washirika wao kwenye mashua nyingine ili waja na kuwasaidia. Walikuja
wakazijaza mashua zote, kiasi kwamba zikaanza kuzama. 8 Lakini Simoni
Petro, alipoona hivyo, alianguka magotini pa Yesu akisema,”Ondoka
kwangu, kwa sababu mimi ni mtu mwenye dhambi Bwana.” 9 Kwa
sababu alishangazwa, na wote waliokuwa pamoja naye, kwa uvuvi
wa samaki waliokuwa wameufanya. 10 Hili liliwajumuisha Yakobo na
Yohana wana wa Zebedayo, ambao walikuwa washirika wa Simoni.
Na Yesu akamwambia Simoni, “Usiogope, kwa sababu kuanzia sasa na
kuendelea utavua watu.” 11 Walipokwishazileta mashua zao nchi kavu,

waliacha kila kitu na kumfuata yeye. 12 Ilitokea kwamba alipokuwa
katika mji mmojawapo, mtu aliyekuwa amejaa ukoma alikuwa huko.
Wakati alipomuona Yesu, alianguka akiinamisha uso kwake mpaka chini
na kumuomba, akisema, “Bwana, ikiwa unataka, waweza kunitakasa.”
13 Kisha Yesu alinyoosha mkono wake na kumgusa, akisema, “Nataka.
Takasika.” Na saa ileile ukoma ukamwacha. 14 “Alimwagiza asimwambie
mtu yeyote, lakini alimwambia, “Nenda zako, na ukajionyeshe kwa
makuhani na utoe sadaka ya utakaso wako, sawasawa na kile Musa
alichokiamuru, kwa ushuhuda kwao.” 15 Lakini habari kumuhusu
yeye zikaenea mbali zaidi, na umati mkubwa wa watu ukaja pamoja
kumsikiliza akifundisha na kuponywa magonjwa yao. 16 Lakini mara
kwa mara alijitenga faraghani na kuomba. 17 Ilitokea siku moja kati ya
hizo siku alikuwa akifundisha, na walikuwapo Mafarisayo na waalimu wa
sheria wamekaa hapo ambao walikuja wakitokea vijiji vingi tofauti katika
mkoa wa Galilaya na Yudea, na pia kutokea katika mji wa Yerusalemu.
Nguvu ya Bwana ilikuwa pamoja naye kuponya. 18 watu kadhaa walikuja,
wamembeba kwenye mkeka mtu aliyepooza, na wakatafuta njia ya
kumwingiza ndani ili kumlaza chini mbele ya Yesu. 19 Hawakupata njia ya
kumwingiza ndani kwa sababu ya umati, hivyo walipanda juu ya paa la
nyumba na kumshusha yule mtu chini kupitia kwenye vigae, juu mkeka
wake katikati ya watu, mbele kabisa ya Yesu. 20 Akiangalia imani yao,
Yesu alisema, “Rafiki, dhambi zako umesamehewa.” 21 Waandishi na
Mafarisayo waliaanza kuhoji hilo, wakisema, “Huyu ni nani anayeongea
makufuru? Ni nani anaweza kusamehe dhambi ila Mungu pekee yake?”
22 Lakini Yesu, akitambua nini walichokuwa wakifikiri, aliwajibu na
kuwaambia, “Kwa nini mnaulizana hili mioyoni mwenu? 23 Kipi ni rahisi
kusema, 'Dhambi zako zimesamehewa' au kusema 'Simama utembee?'
24 Lakini mjue ya kwamba Mwana wa Adamu anayo mamlaka duniani
ya kusamehe dhambi, Nakwambia wewe, 'Amka, chukua mkeka wako
na uende nyumbani kwako.'” 25 Wakati huo huo akaamka mbele yao na
akachukua mkeka wake aliokuwa ameulalia. Kisha akariudi nyumbani
kwake akimtukuza Mungu. 26 Kila mmoja alishangazwa na wakamtukuza
Mungu. Walijawa na hofu, wakisema, “Tumeona mambo yasiyo ya
kawaida leo.” 27 Baada ya mambo haya kutokea, Yesu alitoka huko na
akamwona mtoza ushuru aliyeitwa Lawi amekaa eneo la kukusanyia
kodi. Akamwambia, “Nifuate.” 28 Hivyo Lawi akanyanyuka na kumfuata,
akiacha kila kitu nyuma. 29 Kisha Lawi akaandaa nyumbani kwake
karamu kubwa kwa ajili ya Yesu. Walikuwapo watozaushuru wengi
kule na watu wengi walioketi mezani wakila pamoja nao. 30 Lakini
Mafarisayo na waandishi wao walikuwa wakiwanung'unikia wanafunzi,
wakisema, “Kwa nini mnakula na kunywa na watoza ushuru pamoja
na watu wengine wenye dhambi?” 31 Yesu akawajibu, “Watu walio
katika afya njema hawahitaji tabibu, ni wale tu wanaoumwa ndiyo
watakao mhitaji mmoja. 32 Sikuja kuwaita watu wenye haki haki wapate
kutubu, bali kuwaita wenye dhambi wapate kutubu.” 33 Wakamwambia,
“Wanafunzi wa Yohana mara nyingi hufunga na kuomba, na wanafunzi
wa Mafarisayo nao hufanya vivyo hivyo. Lakini wanafunzi wako hula na
kunywa.” 34 Yesu akawaambia, “Inawezekana mtu yeyote akawafanya
waliohudhuria harusi ya Bwana Arusi kufunga wakati Bwana Arusi
bado yu pamoja nao? 35 Lakini siku zitakuja wakati Bwana Arusi

atakapoondolewa kwao, ndipo katika siku hizo watafunga.” 36 Kisha Yesu
aliongea pia kwao kwa mfano. “Hakuna anayechana kipande cha nguo kutoka kwenye vazi jipya na kukitumia kurekebisha vazi la zamani. Kama akifanya hivyo, ataichana nguo mpya, na kipande cha nguo kutoka vazi jipya kisengefaa kutumika na nguo ya vazi la zamani. 37 pia, hakuna
mtu ambaye huweka divai mpya kwenye viriba vikuukuu. Kama akifanya hivyo, divai mpya ingepasua kile chombo, na divai ingemwagika, na viriba vingeharibika. 38 Lakini divai mpya lazima iwekwe kwenye viriba vipya.
39 Na hakuna mtu baada ya kunywa divai ya zamani, hutataka mpya, kwa sababu husema, 'Ya zamani ni bora.”'

6

1 Sasa ilitokea kwenye Sabato kwamba Yesu alikuwa akipita katika ya shamba la nafaka na wanafunzi wake walikuwa wakichuma masuke, wakayasuguasugua kati ya mikono yao wakala nafaka. 2 Lakini
baadhi ya Mafarisayo wakasema, “Kwa nini mnafanya kitu ambacho si halali kisheria kukifanya siku ya sabato”? 3 Yesu, akawajibu, akisema,
“Hamkuwahi kusoma kile Daudi alifanya alipokuwa na njaa, yeye na wanaume waliokuwa pamoja naye? 4 Alikwenda katika nyumba ya
Mungu, na akachukuwa mikate mitakatifu na kuila baadhi, na kuitoa baadhi kwa watu aliokuwa nao kuila, hatakama ilikuwa halali kwa makuhani kuila.” 5 Kisha akawaambia, “Mwana wa Adamu ni Bwana
wa Sabato.” 6 Ilitokea katika Sabato nyingine kwamba alikwenda ndani
ya sinagogi na kuwafundisha watu huko. Palikuwa na mtu ambaye mkono wake wa kulia ulikuwa umepooza. 7 Waandishi na Mafarisayo
walikuwa wanamwangalia kwa makini kuona kama angemponya mtu siku ya Sabato, ili waweze kupata sababu ya kumshtaki kwa kufanya kosa. 8 Lakini alijua nini walikuwa wanafikiri na akasema kwa mtu
aliyekuwa amepooza mkono, “Amka, simama hapa katikati ya kila mmoja.” Hivyo huyo mtu akanyanyuka na kusimama pale. 9 Yesu
akasema kwao, “Nawauliza ninyi, ni halali siku ya Sabato kufanya mema au kufanya madhara, kuokoa maisha au kuyaharibu?” Kisha aliwaangalia wote na kumwambia yule mtu, 10 “Nyoosha mkono wako.” Akafanya
hivyo, na mkono wake ulikuwa umeponywa. 11 Lakini walijawa na
hasira, wakaongeleshana wao kwa wao kuhusu nini wanapaswa wafanye kwa Yesu. 12 Ilitokea siku hizo kwamba alikwenda mlimani kuomba.
Aliendelea usiku mzima kumuomba Mungu. 13 Ilipokuwa asubuhi,
aliwaita wanafunzi wake kwake, na akawachagua kumi na wawili kati yao, ambao pia aliwaita “mitume.” 14 Majina ya wale mitume yalikuwa
Simoni (ambaye pia alimwita Petro) na Andrea ndugu yake, Yakobo, Yohana, Filipo, Bartolomayo, 15 Mathayo, Tomaso na Yakobo mwana
wa Alfayo, Simoni, ambaye aliitwa Zelote, 16 Yuda mwana Yakobo na
Yuda Iskariote, ambaye alikuwa msaliti msaliti. 17 Kisha Yesu alitelemka
pamoja nao toka mlimani na kusimama mahali tambarare. Idadi kubwa ya wanafunzi wake walikuwa huko, pamoja na idadi kubwa ya watu kutoka Uyahudi na Yerusalemu, na kutoka pwani ya Tiro na Sidoni.
18 Walikuja kumsikiliza na kuponywa magonjwa yao. Watu waliokuwa
wakisumbuliwa na pepo wachafu waliponywa pia. 19 Kila mmoja kwenye
hilo kusanyiko alijaribu kumgusa kwa sababu nguvu za uponyaji zilikuwa zikitokea ndani yake, na aliwaponya wote. 20 Kisha akawaangalia

wanafunzi wake, na kusema, “Mmebarikiwa ninyi mlio maskini, kwa
maana ufalme wa Mungu ni wenu. 21 Mmebarikiwa ninyi mlio na njaa
sasa, kwa maana mtashibishwa. Mmebarikiwa ninyi mliao sasa, kwa
maana mtacheka. 22 Mmebarikiwa ninyi ambao watu watakapowachukia
na kuwatenga na kuwashutumu ninyi kwamba ni waovu, kwa ajili ya
Mwana Adamu. 23 Furahini katika siku hiyo na kurukaruka kwa furaha,
kwa sababu hakika mtakuwa na thawabu kubwa mbinguni, kwa maana
baba zao waliwatendea vivyohivyo manabii. 24 Lakini ole wenu mlio
matajiri! Kwa maana mmekwisha pata faraja yenu. 25 Ole wenu mlio
shiba sasa! Kwa maana mtaona njaa baadaye. Ole wenu mnaocheka sasa!
Kwa maana mtaomboleza na kulia baadaye. 26 Ole wenu, mtakaposifiwa
na watu wote! Kwa maana baba zao waliwatendea manabii wa uongo
vivyohivyo. 27 Lakini nasema kwenu ninyi mnaonisikiliza, wapendeni
adui zenu na kufanya mema kwa wanao wachukieni. 28 Wabarikini wale
wanao walaani ninyi na waombeeni wale wanaowaonea. 29 Kwake yeye
akupigaye shavu moja, mgeuzie na la pili. Kama mtu akikunyang'anya
joho lako usimzuilie na kanzu. 30 Mpe kila akuombaye. Kama mtu
akikunyang'anya kitu ambacho ni mali yako, usimuombe akurudishie.
31 Kama mpendavyo watu wawatendee, nanyi watendeeni vivyo hivyo.
32 Kama mkiwapenda watu wawapendao ninyi tu, hiyo ni thawabu gani
kwenu? Kwamaana hata wenye dhambi huwapenda wale wawapendao.
33 Kama mkiwatendea mema wale wanaowatendea ninyi mema, hiyo
ni thawabu gani kwenu? Kwa maana hata wenye dhambi hufanya
vivyo hivyo. 34 Kama mkikopesha vitu kwa watu ambao mnategemea
watawarudishia, hiyo ni thawabu gani kwenu? Hata wenye dhambi
huwakopesha wenye dhambi, na hutegemea kupokea kiasi hicho hicho
tena. 35 Lakini wapendeni adui zenu na watendeeni mema. Wakopesheni
na msihofu kuhusu kurudishiwa, na thawabu yenu itakuwa kubwa.
Mtakuwa wana wa Aliye Juu, kwasababu yeye mwenyewe ni mwema
kwa watu wasio na shukurani na waovu. 36 Iweni na huruma, kama
Baba yenu alivyo na huruma. 37 Msihukumu, nanyi hamta hukumiwa.
Msilaani, nanyi hamtalaaniwa. Sameheni wengine, nanyi mtasamehewa.
38 Wapeni wengine, nanyi mtapewa. Kiasi cha ukarimu - kilichoshindiliwa,
kusukwasukwa na kumwagika - kitamwagika magotini penu. Kwa
sababu kwa kipimo chochote mnachotumia kupimia, kipimo hicho hicho
kitatumika kuwapimia ninyi.” 39 Kisha akawaambia mfano pia. “Je
mtu aliye kipofu aweza kumwongoza mtu mwingine kipofu? Kama
alifanya hivyo, basi wote wangalitumbukia shimoni, je wasingetumbukia?
40 Mwanafunzi hawi mkubwa kuliko mwalimu wake, lakini kila mtu
akiisha kufundishwa kwa ukamilifu atakuwa kama mwalimu wake. 41 Na
kwa nini basi wakitazama kibanzi kilicho ndani ya jicho la ndugu yako,
na boriti lililo ndani ya jicho lako huliangalii? 42 Utawezaje kumwambia
ndugu yako, 'Ndugu, naomba nikitoe kibanzi kilicho ndani ya jicho lako,'
nawe huangalii boriti iliyo katika jicho lako mwenyewe? Mnafiki wewe!
Kwanza itoe boriti katika jicho lako mwenyewe, ndipo utaona vizuri kutoa
kibanzi katika jicho la ndugu yako. 43 Kwa sababu hakuna mti mzuri
uzaao matunda mabaya, wala hakuna mti mbaya uzaao matunda mazuri.
44 Kwa sababu kila mti hutambulika kwa matunda yake. Kwa sababu watu
hawachumi tini kutoka kwenye miba, wala hawachumi zabibu kutoka
kwenye michongoma. 45 Mtu mwema katika hazina njema ya moyo wake
hutoa yaliyo mema, na mtu mwovu katika hazina mbovu ya moyo wake

hutoa yaliyo maovu. Kwa sababu kinywa chake husema yale yaujazayo
moyo wake. [46] Kwanini mnaniita, 'Bwana, Bwana', na bado hamyatendi
yale nisemayo? [47] Kila mtu ajaye kwangu na kuyasikia maneno yangu
na kuyatendea kazi, nitawaonyesha jinsi alivyo. [48] Anafanana na mtu
ajengae nyumba yake, ambaye huchimba chini sana, na kujenga msingi
wa nyumba juu ya mwamba imara. Mafuriko yalipokuja, maporomoko ya
maji yaliipiga nyumba, lakini hayakuweza kuitikisa, kwa sababu ilikuwa
imejengwa vizuri. [49] Lakini yeyote asikiaye neno langu na hakulitii; mfano
wake ni mtu aliyejenga nyumba juu ya ardhi pasipokuwa na msingi, mto
ulipoishukia kwa nguvu, nyumba ile ilitopata maangamizi makubwa.

7

[1] Baada ya Yesu kumaliza kila kitu alichokuwa anasema kwa watu
waliomsikiliza, akaingia Kapernaumu. [2] Mtumwa fulani wa akida,
aliyekuwa wa thamani sana kwake, alikuwa mgonjwa sana na alikuwa
karibu ya kufa. [3] Lakini akiwa amesikia kuhusu Yesu, yule Akida
alimtuma kiongozi wa kiyahudi, kumwomba aje kumwokoa mtumwa
wake ili asife. [4] Walipofika karibu na Yesu, walimsihi kwa bidii na
kusema, “anastahili kwamba unapaswa kufanya hivi kwa ajili yake, [5] kwa
sababu analipenda taifa letu, na ndiye aliyejenga sinagogi kwa ajili yetu”.
[6] Yesu akaendelea na safari yake pamoja nao. lakini kabla hajaenda
mbali na nyumba, afisa mmoja aliwatuma marafiki zake kuzungumza
naye. “Bwana, usijichoshe mwenyewe kwa sababu mimi sistahili wewe
kuingia kwenye dari yangu. [7] Kwa sababu hii sikufikiria hata mimi
mwenyewe kuwa ninafaa kuja kwako, lakini sema neno tu na mtumishi
wangu atapona. [8] Kwani mimi pia ni mtu niliyewekwa kwenye mamlaka
na nina askari chini yangu. Husema kwa huyu “Nenda” na huenda, na
kwa mwingine, “Njoo” naye huja, na kwa mtumishi wangu 'Fanya hiki',
na yeye hufanya”. [9] Yesu aliposikia haya alishangaa, na kuwageukia
makutano waliokuwa wanamfuata na kusema.”Nawaambia, hata katika
Israeli, sijawahi kuona mtu mwenye imani kuu kama huyu. [10] Kisha wale
waliokuwa wametumwa walirudi nyumbani na kumkuta mtumishi akiwa
mzima. [11] fulani baada ya haya, ilitokea kuwa Yesu alikuwa anasafiri
kwenda mji ulioitwa Naini. wanafunzi wake wakaenda pamoja naye
wakiambana na umati wa watu. [12] Alipofika karibu na Lango la jiji
tazama, mtu aliyekufa alikuwa amebebwa, na ni mtoto wa pekee kwa
mama yake. aliyekuwa mjane, na umati wa wawakilishi kutoka kwenye
jiji walikuwa pamoja naye. [13] Alipomwona, Bwana akamsogelea kwa
huruma kubwa sana juu yake na akamwambia, “Usilie”. [14] Kisha akasogea
mbele akaligusa jeneza ambalo walibebea mwili, na wale waliobeba
wakasimama akasema “Kijana nasema amka” [15] Mfu akainuka na kukaa
chini na akaanza kuongea. Kisha Yesu akamkabidhi kwa mama yake.
[16] Kisha hofu ikawajaa wote. wakaendelea kumtukuza Mungu wakisema
“Nabii mkuu ameinuliwa miongoni mwetu” na “Mungu amewaangalia
watu wake” [17] Hizi habari njema za Yesu zilienea Yudea yote na kwa
mikoa yote ya jirani. [18] Wanafunzi wa Yohana walimwamwambia mambo
haya yote. [19] Ndipo Yohana akawaita wawili wa wanafunzi wake na
kuwatuma kwa Bwana kusema “Wewe ndiye yule ajaye, au kuna mtu
mwingine tumtazamie? [20] Walipofika karibu na Yesu hawa wakasema,
“Yohana mbatizaji ametutuma kwako kusema, 'Wewe ni yule ajaye au

kuna mtu mwingine tumtazamie?” [21] kwa wakati huo aliowaponya watu
wengi kutoka katika magonjwa na mateso, kutoka kwa roho wachafu, na
kwa watu wenye upofu aliwapa kuona. [22] Yesu akajibu na kusema kwao.
“Baada ya kuwa mmekwenda mlikotoka mtamjulisha Yohana mlichokiona
na kukisikia. Wenye upofu wanapokea kuona na viwete wanatembea,
wenye ukoma wanatakasika, viziwi wanasikia, wafu wanafufuliwa na
kuwa hai tena, masikini wanaambiwa habari njema. [23] Na mtu ambaye
hataacha kuniamini mimi kwa sababu ya matendo yangu amebarikiwa”.
[24] Baada ya wale waliotumwa na Yohana kurudi walikotoka, Yesu akaanza
kusema kwa makutano juu ya Yohana, “Mlikwenda nje kuona nini,
mwanzi ukiwa unatikiswa na upepo? [25] lakini mlikwenda nje kuona nini,
mtu aliyevaa vizuri? tazama watu wale wanaovaa mavazi ya kifalme
na kuishi maisha ya starehe wako kwenye nafasi za wafalme. [26] lakini
mnakwenda nje kuona nini, Nabii? Ndiyo, ninasema kwenu na zaidi
sana kuliko nabii. [27] Huyu ndiye aliyeandikiwa, “Tazama, namtuma
mjumbe wangu mbele ya macho yenu, atakeyeandaa njia kwa ajili yangu,
[28] Nasema kwenu, kati ya wale waliozaliwa na mwanamke, hakuna mkuu
kama Yohana, lakini mtu asiye muhimu sana atakayeishi na Mungu
mahali alipo yeye, atakuwa mkuu kuliko Yohana.” [29] Na watu wote
waliposikia haya pamoja na watoza ushuru, walitangaza kuwa Mungu
ni mwenye Haki. Walikuwepo kati yao wale waliobatizwa kwa ubatizo
wa Yohana. [30] Lakini mafarisayo na wataalamu wa sheria za kiyahudi,
ambao hawakubatizwa na yeye walikataa hekima za Mungu kwa ajili
yao wenyewe. [31] Tena naweza kuwalinganisha na nini watu wa kizazi
hiki? Wakoje hasai? [32] Wanafanana na watoto wanaocheza kwenye eneo
la soko, wanaokaa na kuitana mmoja baada wa mwingine wakisema,
'Tumepuliza filimbi kwa ajili yenu, na hamkucheza. tumeomboleza na
hamkulia.' [33] Yohana mbatizaji alikuja hakula mkate wala hakunywa
divai, na mkasema “Ana pepo. [34] Mwana wa Mtu amekuja amekula na
kunywa na mkasema, “Angali ni mlafi na mlevi, rafiki wa watoza ushuru
na wenye dhambi! [35] Lakini hekima imetambulika kuwa ina haki kwa
watoto wake wote.” [36] Mmoja wa mafarisayo alimwomba Yesu aende
kula pamoja naye. Baada ya Yesu kuingia kwenye nyumba ya farisayo,
aliegemea kwenye meza ili ale. [37] Tazama kulikuwa na mwanamke mmoja
katika jiji hilo aliyekuwa na dhambi. Akagundua kuwa alikuwa amekaa
kwa Farisayo, akaleta chupa ya manukato. [38] Alisimama nyuma yake
karibu na miguu yake huku akilia. Tena alianza kulowanisha miguu yake
kwa machozi, na kuifuta kwa nywele za kichwa chake, akiibusu miguu
yake na kuipaka manukato. [39] Na yule farisayo aliyekuwa amemwalika
Yesu alipoona hivyo, akawaza mwenyewe akisema, “Kama huyu mtu
angekuwa nabii, angejua huyu ni nani na ni aina gani ya mwanamke
anayemgusa, ya kuwa ni mwenye dhambi. [40] Yesu akajibu na kumwambia,
“Simoni nina kitu cha kukuambia. “Akasema” “Kiseme tu mwalimu!”
[41] Yesu akasema “Kulikuwa na wadaiwa wawili kwa mkopeshaji mmoja.
Mmoja alikuwa anadaiwa dinari mia tano na wa pili alidaiwa dinari
hamsini. [42] Na walipokuwa hawana pesa ya kumlipa aliwasamehe wote.
Sasa ni nani atampenda zaidi? [43] Simoni akamjibu na kusema, “Nadhani
aliyesamehewa zaidi.”Yesu akamwambia, “Umehukumu kwa usahihi.”
[44] Yesu akamgeukia mwanamke na kusema kwa Simoni, “Unamwona huyu
mwanamke. Nimeingia kwenye Nyumba yako. Hukunipa maji kwa ajili ya
miguu yangu, lakini huyu, kwa machozi yake, alilowanisha miguu yangu

na kuifuta kwa nywele zake. 45 Hukunibusu, lakini yeye, tangu alipoingia
humu hakuacha kunibusu miguu yangu. 46 Hukuipaka miguu yangu kwa
mafuta, lakini ameipaka miguu yangu kwa manukato. 47 Kwa jambo hili,
nakwambia kwamba alikuwa na dhambi nyingi na amesamehewa zaidi,
na pia alipenda zaidi. Lakini aliyesamehewa kidogo, hupenda kidogo
tu." 48 Baadaye akamwambia mwanamke, "Dhambi zako zimesamehewa"
49 Wale waliokaa mezani pamoja naye wakaanza kusemezana wao kwa
wao, "Huyu ni nani mpaka anasamehe dhambi?" 50 Na Yesu akamwambia
mwanamke, "Imani yako imekuokoa. Enenda kwa amani"

8

1 Ilitokea muda mfupi baadaye kwamba Yesu alianza kusafiri katika
miji na jiji mbalimbali, akihubiri na kutangaza habari njema ya ufalme
wa Mungu na wale kumi wawili walikwenda pamoja naye, 2 vilevile
wanawake fulani waliokuwa wameponywa kutoka kwa roho wachafu
na magonjwa mbalimbali. Walikuwa ni Mariamu aliyeitwa Magdalena
ambaye alikuwa ametolewa pepo saba. 3 Yoana mke wa Kuza na meneja
wa Herode, Susana, na wanawake wengine wengi, waliotoa mali vyao
kwa ajili yao wenyewe. 4 Nabaada ya umati wa watu kukusanyika
pamoja, wakiwemo na watu waliokuja kwake kutoka miji mbalimbali,
akazungumza nao kwa kutumia mifano. 5 "mpandaji aliendа kupanda
mbegu, alipokuwa apanda, baadhi ya mbegu hizo ziliangukia kando
ya njia zikakanyagwa chini ya miguu, na ndege wa angani wakazila.
6 Mbegu zingine zilianguka juu ya udongo wa miamba na zilipoota na
kuwa miche zilipooza kwa sababu hakukuwa na unyevunyevu. 7 Mbegu
zingine ziliangukia kwenye miti ya miiba, nayo hiyo miti ya miiba ikakua
pamoja na zile mbegu na zikasongwa. 8 Lakini mbegu zingine ziliangukia
kwenye udongo unaofaa na zikazaa mazao mara mia zaidi. "Baada
ya Yesu kusema mambo haya, alipaza sauti,"Yeyote aliye na masikio
ya kusikia na asikie." 9 Tena wanafunzi wake wakamuuliza maana
ya mfano huo, 10 Yesu akawaambia, "Mmepewa upendeleo wa kujua
siri ya ufalme wa Mungu, lakini watu wengine watafundishwa tu kwa
mifano, ili kwamba 'wakiona wasione na wakisikia wasielewe.' 11 Na
hii ndiyo maana ya mfano huu. Mbegu ni neno la Mungu. 12 Mbegu
zile zilizoanguka kando kando ya njia ndiyo wale watu wanaolisikia
neno, na baadaye mwovu shetani hulichukua mbali kutoka moyoni, ili
kwamba wasiamini na kuokolewa. 13 Kisha na zile zilizoangukia kwenye
mwamba ni watu wale wanaosikia neno na kulipokea kwa furaha lakini
hawana mizizi yeyote, wanaamini tu kwa muda mfupi, na wakati wa
majaribu huanguka. 14 Na mbegu zile zilizoangukia kwenye miiba ni watu
wanaosikia neno, lakini wanapoendelea kukua husongwa na huduma
na utajiri na ubora wa maisha haya na hawazai matunda. 15 Lakini
zile mbegu zilizoangukia kwenye udongo mzuri ni wale watu, ambao ni
wanyeyekevu na mioyo mizuri, baada ya kulisikia neno hulishikilia na
likawa salama na kuazaa matunda ya uvumilivu. 16 Sasa, hakuna hata
mmoja, anayewasha taa na kuifunika kwa bakuli au kuiweka chini ya
kitanda. Badala ya kuiweka kwenye kinara cha taa ili kwamba kila mmoja
anayeingia apate kuiona. 17 Kwa kuwa hakuna kitakachojificha ambacho
hakitajulikana, au chochote kilicho sirini ambacho hakitajulikana kikiwa
kwenye mwanga. 18 kwa hiyo kuwa makini unapokuwa unasikiliza.
Kwa sababu aliye nacho, kwake ataongezewa zaidi, lakini asiye nacho

hata kile kidogo alicho nacho kitachukuliwa.” [19] baadaye mama yake
Yesu na ndugu zake wakaja kwake hawakaribia kwa sababu ya umati
wa watu. [20] Na akataarifiwa, “Mama yako na ndugu zako wako pale
nje wanahitaji kukuona wewe. [21] Lakini, Yesu akajibu akasema “Mama
yangu na ndugu zangu ni wale wanaolisikia neno la Mungu na kulitii.”
[22] Ilitokea siku moja kati ya siku zile Yesu na wanafunzi wake alipanda
kwenye mtumbwi, na akawaambia, “Na tuvuke ng'ambo ya pili ya ziwa.”
Wakaandaa mashua yao. [23] Lakini walipoanza kuondoka, Yesu akalala
usingizi, na dhoruba kali yenye upepo, na mashua yao ikaanza kujaa
maji na walikuwa kwenye katika kubwa sana. [24] baadaye wanafunzi
wake wakaja kwake na kumwamsha, wakisema, “Bwana mkubwa! Bwana
mkubwa! tuko karibu kufa!” Akaamka na akaukemea upepo na mawimbi
ya maji vikatulia na kukawa na utulivu. [25] Tena akawaambia, “Imani
yenu iko wapi?” Wakaogopa, Walishangaa, wakasemezana kia mmoja na
mwenzake,”Huyu ni nani, kiasi kwamba anaamuru hata upepo, na maji
na humtii?” [26] Wakafika kwenye mji wa Gerasini iliyo upande wa nyuma
ya Galilaya. [27] Yesu aliposhuka na kukanya kwenye ardhi, mtu fulani
kutoka mjini, akakutana naye, na huyu mtu alikuwa na nguvu za giza.
Kwa muda mrefu alikuwa havai nguo, na alikuwa haishi kwenye Nyumba,
lakini aliishi kwenye makaburi. [28] Alipomwona Yesu akalia kwa sauti,
na akaanguka chini mbele yake. kwa sauti kubwa akisema, Nimefanya
nini kwako, Yesu mwana wa Mungu aliye juu? Nakusihi, Usiniadhibu
mimi” [29] Yesu akaamuru roho chafu imtoke mtu yule, kwa kuwa mara
nyingi amepamgaa. hata kama alikuwa amefungwa minyororo na
kubanwa na kuwekwa chini ya ulinzi, alivunja vifungo na kuendeshwa
na mapepo mpaka jangwani. [30] Yesu akamwuliza, “Jina lako nani?”
akajibu akisema, “Legioni” Kwa maana mapepo mengi yameingia kwake.
[31] Wakaendelea kumsihi usituamuru twende kwenye shimo. [32] Kundi
la Nguruwe lilikuwa likichunga juu ya kilima, wakamsihi awaruhusu
wakaingie kwa hao nguruwe. Na akawaruhusu kufanya hivyo. [33] kwa
hiyo wale mapepo wakamtoka mtu yule na kuingia kwa wale nguruwe,
na lile kundi likakimbia kwenye mwinuko wa mlima mpaka ziwani na
wakazama humo. [34] wale watu waliokuwa wanachunga wale nguruwe
walipoona kilichotokea, wakakimbia na wakatoa taarifa pale mjini na
nje katika miji iliyowazunguka. [35] Watu waliposikia hayo walienda
kuona kilichotokea, na wakaja kwa Yesu na wakamwona mtu ambaye
mapepo yalikuwa yamemtoka. alikuwa amevaa vizuri na mwenye akili
timamu, amekaa kwenye miguu ya Yesu, na waliogopa. [36] ndipo mmoja
wao aliyeona kilichotokea alianza kuwasimlia wengine jinsi huyu mtu
aliyekuwa anaongozwa na mapepo alivyoponywa. [37] Watu wote wa mkoa
wa Wagerasi na maeneo yaliyozunguka walimwomba Yesu aondoke kwao
kwa sababu walikuwa na hofu kuu. Na aliingia kwenye mtumbwi ili arudi.
[38] Mtu yule aliyetokwa na pepo alimsihi Yesu kwenda naye, lakini Yesu
alimwambia aende na kusema, [39] “Rudi kwenye nyumba yako na uhesabu
yale yote ambayo Mungu amekutendea” Huyu mtu aliondoka, akitangaza
pote katika mji wote yale yote ambayo Yesu aliyofanya kwa ajili yake. [40] Na
Yesu akarudi, makutano wakamkaribisha, kwa sababu wote walikuwa
wanamngoja. [41] Tazama akaja mtu mmoja anaitwa Yairo ni mmoja kati
ya viongozi katika sinagogi. Yairo akaanguka miguuni pa Yesu na kumsihi
aende nyumbani kwake, [42] kwa sababu alikuwa na mtoto msichana
mmoja tu, mwenye umri wa miaka kumi na wibili, na alikuwa katika

hali ya kufa. Na alipokuwa akienda, makutano walikuwa wakisongama
dhidi yake. 43 Mwanamke mwenye kutokwa damu kwa miaka kumi na
miwili alikuwa pale na alitumia pesa zote kwa waganga, lakini hakuna
aliyemponya hata mmoja, 44 alikuja nyuma ya yesu na kugusa pindo
la vazi lake, na ghafla kutokwa damu kukakoma. 45 Yesu akasema,
“Nani ambaye kanigusa?” Walipokataa wote, Petro akasema, Bwana
Mkubwa, umati wa watu wanakusukuma na wanakusonga.” 46 Lakini
Yesu akasema, “Mtu mmoja alinigusa, maana nilijua nguvu zimetoka
kwangu.” 47 Mwanamke alipoona ya kuwa hawezi kuficha alichokifanya,
akaanza kutetemeka, akaanguka chini mbele za Yesu alitangaza mbele
ya watu wote sababu zilizofanya amguse na vile alivyoponywa gafla.
48 Kisha akasema kwake, “Binti, imani yako imekufanya uwe mzima.
Enenda kwa Amani.” 49 Alipokuwa akiendelea kusema, mtu mmoja akaja
kutoka kwenye nyumba ya kiongozi wa sinagogi, akisema, “Binti yako
amefariki. Usimsumbue mwalimu.” 50 Lakini Yesu aliposikia hivyo,
alimjibu, “Usiogope. Amini tu, na ataokolewa.” 51 Kisha alipoingia
kwenye hiyo nyumba, hakuruhusu mtu yeyote kuingia pamoja naye,
isipokuwa Petro, Yohana na Yakobo, baba yake binti, na mama yake.
52 Sasa watu wote walikuwa wanaomboleza na kutoa sauti kwa ajili yake,
lakini akasema, “Msipige kelele, hajafa, lakini amelala tu.” 53 Lakini
wakamcheka kwa dharau, wakijua kuwa amekufa. 54 Lakini Yeye,
akimshika binti mkono, akaita kwa sauti, akisema, “Mtoto, inuka” 55 roho
yake ikamrudia, na akainuka wakati huohuo. Akaamrisha kwamba,
apewe kitu furani kwa ili ale. 56 Wazazi wake wakashangaa, lakini
aliwaamuru wasimwambie mtu kilichokuwa kimetokea.

9

1 Akawaita wale kumi na wawili pamoja, akawapa uwezo na mamlaka
juu ya mapepo yote na kuponya magonjwa. 2 Akawatuma waende
kuhubiri ufalme wa Mungu na kuponya wagonjwa. 3 Akawaambia,
“Msichukue chochote kwa ajili ya safari yenu wala fimbo, wala mkoba,
wala mkate, wala pesa wala msichukue kanzu mbili. 4 Nyumba yoyote
mtakayo iingia, kaeni humo mpaka mtakapo ondoka mahali hapo. 5 Na
kwa wale wasio wapokea, mtakapo ondoka mji huo, jikung'uteni vumbi
katika miguu yenu kwa ushuhuda juu yao”. 6 Wakaondoka na kwenda
kupitia vijijini, wakitangaza habari njema na kuponya watu kila mahali.
7 Sasa Herode, mtawala, alisikia yote yaliyo kuwa yakitokea alitaabika
sana, kwa sababuu ilisemekana na baadhi kwamba Yohana mbatizaji
amefufuka kutoka wafu, 8 na baathi kwamba Elia amekwisha tokea, na
kwa wengine kwamba mmoja wa manabii wa zamani amefufuka katika
wafu tena. 9 Herode alisema, “nilimchinja Yohana, lakini huyu ni nani
ninae sikia habari zake? Na Herode alitafuta njia ya kumwona Yesu.
10 Wakati waliporudi wale waliotumwa, wakamwamwambia kila kitu
walicho fanya. Akawachukua pamoja naye, akaenda peke yake katika mji
uitwao Bethsadia. 11 Lakini makutano wakasikia kuhusu hili wakamfuata,
na aliwakaribisha, na akaongea nao kuhusu ufalme wa Mungu, na
aliwaponya wale waliohitaji uponyaji. 12 Siku ikaanza kuisha, na wale
kumi na wawili wakaenda kwake na kusema, “Watawanye makutano
kwamba waende katika vijiji vya karibu na mijini wakatafute mapumziko
na chakula, kwa sababu tupo eneo la nyikani.” 13 Lakini akawaambia,

“Nyie wapeni kitu cha kula.” Wakasema “Hatuna zaidi ya vipande vitano
vya mikate na samaki wawili, isipokuwa tungeenda na kununua chakula
kwa ajili ya kusanyiko hili la watu.” 14 Kulikua na wanaume wapatao
elfu tano pale. Akawambia wanafunzi wake. “Wakalisheni chini katika
makundi ya watu wapatao hamsini kwa kila kundi. 15 Kwa hiyo wakafanya
hivyo na watu wa wakaketi chini. 16 Akachukua mikate mitano na samaki
wawili na akatazama mbinguni, akavibariki, na kuvimega katika vipande,
akawapa wanafunzi wake ili waviweke mbele ya makutano. 17 Wote
wakala na wakashiba, na vipande vya chakula vilivyo baki viliokotwa na
kujaza vikapu kumi na viwili. 18 Nayo ikawa kwamba, alipokuwa akiomba
peke yake, wanafunzi wake walikuwa pamoja naye, na akawauliza
akisema, “watu husema mimi ni nani?” 19 Wakijibu, wakasema, “Yohana
mbatizaji, lakini wengine husema Eliya, na wengine husema mmoja wa
manabii wa nyakati za zamani amefufuka tena.” 20 Akawambia, “Lakini
ninyi mwasema mimi ni nani?” Akijibu Petro akasema, “Kristo kutoka
kwa Mungu.” 21 Lakini kwa kuwaonya, Yesu akawaelekeza kutomwambia
yeyote juu ya hili, 22 akasema kwamba mwana wa Adamu lazma ateseke
kwa mambo mengi na kukataliwa na wazee na Makuhani wakuu na
waandishi, na atauawa, na siku ya tatu atafufuka. 23 Akawambia wote,
“kama mtu yeyote akitaka kunifuata, lazima ajikane mwenyewe, achukue
msalaba wake kila siku, na anifuate. 24 Yeyote ajaribuye kuyaokoa
maisha yake atayapoteza, lakini yeyote apotezae maisha yake kwa faida
yangu, atayaokoa. 25 Je kitamfaidia nini mwanadamu, kama akiupata
ulimwengu wote, lakini akapoteza au akapata hasara ya nafsi yake?
26 Yeyote atakaye nionea aibu mimi na maneno yangu, kwake yeye
mwana wa Adam atamuonea aibu atakapo kuwa katika utukufu wake,
na utukufu wa Baba na malaika watakatifu. 27 Lakini ninawaambia
ukweli, kuna baadhi yenu wasimamao hapa, hawata onja umauti mpaka
wauone ufalme wa Mungu.” 28 Ikatokea yapata siku nane baada ya Yesu
kusema maneno haya kwamba akawachukua pamoja nae Petro, Yohana
na, Yakobo, wakapanda mlimani kuomba. 29 Na alipokuwa katika kuomba,
muonekano wa uso wake ulibadilika, na mavazi yake yakawa meupe
na ya kung'aa. 30 Na tazama, walikuwepo wanaume wawili wakiongea
naye! Walikuwa Musa na Elia, 31 walionekana katika utukufu. Waliongea
kuhusu kuondoka kwake, jambo ambalo alikaribia kulitimiza Yerusalem.
32 Sasa Petro na wale waliokua pamoja naye walikuwa katika usingizi
mzito. Lakini walipokuamka, waliuona utukufu wake na wanaume
wawili waliokuwa wamesimama pamoja nae. 33 Ikatokea kwamba,
walipokuwa wakiondoka kwa Yesu, Petro akamwambia, “Bwana, ni vizuri
kwetu kukaa hapa na inatupasa tutengeneze makazi ya watu watatu.
Tutengeneze moja kwa ajili yako, moja kwa ajili ya Musa, na moja
kwa ajili ya Eliya.” Hakuelewa alichokuwa akiongelea. 34 Alipokuwa
akisema hayo, likaja wingu na likawafunika; na waliogopa walipoona
wamezunguwa na wamezungukwa na wingu. 35 Sauti ikatoka kwenye
wingu ikasema, “Huyu ni Mwanangu mteule. Msikilizeni yeye.” 36 Sauti
iliponyamaza, Yesu alikuwa peke yake. walikaa kimya, na katika siku
hizo hawakumwambia yeyote lolote miongoni mwa waliyoyaona. 37 Siku
iliyofuata, baada ya kutoka mlimani, kusanyiko kubwa la watu lilikutana
naye. 38 Tazama, mwanaume kutoka kwenye kusanyiko alilia kwa sauti,
akisema, “Mwalimu ninakuomba umtazame mwanangu, kwa kuwa ni

mwanangu wa pekee. 39 Unaona roho chafu humshika, na mara hupiga
kelele, na pia humfanya achanganyikiwe na kutokwa povu kinywani.
Nayo humtoka kwa shida, ikimsababshia maumivu makali. 40 Naliwasihi
wanafunzi wako kuikea itoke. lakini hawakuweza." 41 Yesu akajibu
akasema, "Enyi kizazi kisichoamini na kilichopotoka, mpaka lini nitkaa
nanyi na kuchukuliana nanyi? Mlete mwanao hapa." 42 Kijana aliokuwa
anakuja, roho cha ikamuangusha chini na kumtikisa kwa fujo. Lakini
Yesu aliikemea ile roho chafu, alimponya mvulana, na kamkabidhi
kwa baba yake. 43 Wote walishangazwa na ukuu wa Mungu. Lakini
walipokuwa wakistaajabu wote kwa mambo yote aliyo yaliyotedeka,
akasema kwa wanafunzi wake, 44 "Maneno yawakae masikioni mwenu,
kwa kuwa Mwana wa Adamu atatolewa mikononi mwa wanadamu."
45 Lakni hawakuelewa maana ya maneno hayo, na yalifichwa machoni
pao, ili wasije wakalielewa. Waliogopa kumuuliza kuhusu neno hilo.
46 Kisha mgogoro ulianza ulizuka miongoni mwao i juu ya nani angekuwa
mkuu. 47 Lakini Yesu alipotambua walichokuwa wakihojiana mioyoni
mwao, alimchukua mtoto mdogo, na kumuweka upande wake, 48 na
akasema, " kama mtu yeyote akimpokea mtoto mdogo kama huyu kwa
jina langu, anipokea mimi pia, na yeyote akinipokea mimi, ampokea pia
aliyenituma, kwa kuwa aliye mdogo kati yenu wote ndiye alie mkuu"
49 Yohana akajibu akasema, "Bwana, tulimuona mtu akifukuza pepo kwa
jina lako na tukamzuia, kwa sababu haambatani na sisi." 50 Lakini
Yesu akamwambia, "Msimzuie, kwa kuwa asiye kinyume na ninyi ni wa
kwenu" 51 Ikatokea kwamba, kulinga na siku zilivyokua zikikaribia zsiku
zake za kwenda mbinguni, kwa uimara alielekeza uso wake Yerusalemu.
52 Akatuma wajumbe mbele yake, nao wakaenda na kuingia katika
kijiji cha Wasamaria ili wamtayarishie mahali. 53 Lakini watu huko
hawakumpokea, kwasababu alikua ameelekeza uso wake Yerusalemu.
54 Wanafunzi wake Yakobo na Yohana walipo liona hili, wakasema,
"Bwana unahitaji tuamuru moto ushuke chini kutoka mbinguni uwa-
teketeze?" 55 Lakini aliwageukia akawakemea. 56 Kisha walikwenda
kijiji kingine. 57 Walipokuwa wakienda katika njia yao, mtu mmoja
akamwambia, "Nitakufuata popote uendapo." 58 Yesu akamwambia,
"Mbweha wanamashimo, ndege wa angani wana viota, lakini mwana
wa Adamu hana pakulaza kichwa chake." 59 Ndipo akamwambia mtu
mwingine, "Nifuate." Lakini yeye akasema, "Bwana, niruhusu kwanza
niende nikamzika baba yangu," 60 Lakini yeye akamwambia, "Waache
wafu wawazike wafu wao, lakini wewe nenda ukautangaze ufalme wa
Mungu kila mahali." 61 Pia mtu mwingine akasema. "Nitakufuata, Bwana,
lakini niruhusu kwanza nikawaage walio katika nyumba yangu." 62 Laki
Yesu akamwambia hakuna mtu, atiaye mkono wake kulima na kuangalia
nyuma atakayefaa kwa ufalme wa Mungu."

10

1 Baada ya mambo hayo, Bwana akachagua sabini wengine, na kuwa-
tuma wawili wawili wamtangulie katika kila mji na eneo alilotarajia
kwenda. 2 Akawaambia, "Mavuno ni mengi, lakini wafanyakazi ni
wachache. Hivyo basi muombeni Bwana wa mavuno, ili kwamba
atume haraka wafanyakazi katika mavuno yake. 3 Enendeni katika
miji. Angalieni, ninawatuma kama kondoo katikati ya mbwa mwitu.

[4] Msibebe mfuko wa pesa, wala mikoba ya wasafiri, wala viatu, wala
msimsalimie yeyote njiani. [5] Katika nyumba yeyote mtakayo ingia, kwanza
semeni, 'Amani iwe katika nyumba hii.' [6] kama mtu wa amani yupo
pale, amani yenu itabaki juu yake, lakini kama sivyo, itarudi kwenu.
[7] Bakini katika nyumba hiyo, kuleni na mnywe watakachokitoa, kwa
maana mfanyakazi anastahili mshahara wake. Msihame kutoka nyumba
hii kwenda nyingine. [8] Mji wowote muuingiao, na wakawapokea, kuleni
chochote kitakachowekwa mbele yenu, [9] na ponyeni wagonjwa waliomo
humo. Semeni kwao, 'Ufalme wa Mungu umekuja karibu yanu' [10] Lakini
katika mji wowote mtakaoingia, na wasiwapokee, nendeni nje katika
barabara na semeni, [11] 'Hata vumbi katika mji wenu lililonata miguu
mwetu tunalikung'uta dhidi yenu! Lakini tambueni hili, Ufalme wa Mungu
umekaribia.' [12] Ninawambieni kwamba siku ya hukumu itakuwa ni
usitahamilivu zaidi kwa Sodoma kuliko mji huo. [13] Ole kwako Korazini, Ole
kwako Bethsaida! Kama kazi kuu zilizo fanyika ndani yako ingalifanyika
Tiro na Sidoni, Wangelitubu zamani sana, wakikaa ndani ya nguo za gunia
na majivu. [14] Lakini itakuwa usitahamilivu zaidi siku ya hukumu kwa
Tiro na Sidoni zaidi yenu. [15] Wewe Kapernaumu, Unafikiri utainuliwa
mpaka Mbinguni? Hapana, utashushwa chini mpaka kuzimu [16] Atakaye
wasikiliza ninyi anisikiliza mimi, na yeyote atakaye wakataa anikataa
mimi, na yeyote anikataaye mimi anmtakaa aliyenituma” [17] Wale sabini
walirudi kwa furaha, wakisema, “Bwana, hata mapepo wanatutii katika
jina lako.” [18] Yesu akawaambia, “Nilimwona Shetani akianguka kutoka
mbinguni kama radi. [19] Tazama, nimewapa mamlaka ya kukanyaga
nyoka na nge, na nguvu zote za adui, na hapana chochote kwa njia
yoyote kitakachowadhuru. [20] Hata hivyo msifurahi tu katika hili, kwamba
roho zinawatii, lakini furahini zaidi kwamba majina yenu yameandikwa
mbinguni.” [21] Katika mda uleule alifurahi sana katika Roho Mtakatifu,
na kusema, “Ninakusifu wewe, Baba, Bwana wa mbingu na dunia, kwa
sababu umeyaficha mambo haya kutoka kwa wenye hekima na akili,
na kuyafunua kwa wasio fundishwa, kama watoto wadogo. Ndio, Baba,
kwa kuwa ilipendeza katika machoni pako.” [22] “Kila kitu kimekabidhiwa
kwangu na Baba yangu, na hakuna afahamuye Mwana ni nani ila Baba,
na hakuna afahamuye Baba ni nani ila Mwana, na ye yote ambaye
Mwana hutamani kujifunua kwake.” [23] Akawageukia wanafunzi, akasema
faraghani, “Wamebarikiwa wayaonayo haya ambayo ninyi mnayaona.
[24] Ninawambia ninyi, kwamba manabii wengi na wafalme walitamani
kuona mambo myaonayo, na hawakuyaona, na kusikia kusikia mnay-
oyaikia, na hawakuyasikia.” [25] Tazama, mwalimu fulani wa sheria ya
Kiyahudi alisimama na kumjaribu, akisema, “Mwalimu, nifanye nini
niurithi izima wa milele?” [26] Yesu akamwambia, “Kimeandikwa nini
katika sheria? Unaisoma je?” [27] Akajibu akasema, “Utampenda Bwana
Mungu wako kwa moyo wako wote, kwa roho yako yote, kwa nguvu zako
zote, na kwa akili zako zote, na jirani yako kama nafsi yako mwenyewe.”
[28] Yesu akasema, “Umejibu kwa usahihi. Fanya hivi na utaishi.” [29] Lakini
mwalimu, akitamani kujihesabia haki mwenyewe, Akamwambia Yesu,
“Na jirani yangu ni nani?” [30] Yesu akijibu akasema, “Mtu fulani
alikuwa akitelemka kutoka Yerusalem kwenda Yeriko. Akaangukia kati
ya wanyang'anyi, waliomnyang'anya mali yake, na kumpiga na kumuacha
karibu akiwa nusu mfu.. [31] Kwa bahati kuhani fulani alikuwa akishuka

katika njia hiyo, alipo muona alipita upande mwingine. 32 Vivyo hivyo
Mlawi pia, alipofika mahali pale na kumuona, akapita upande mwingine.
33 Lakini Msamaria mmoja, alipokuwa akisafiri, alipita pale alipokuwa
mtu huyo. alipomuona, alisukumwa kwa huruma. 34 Alimkaribia
na kumfunga vidonda vyake, akimwiga mafuta na divai juu yake.
Alimpandisha juu ya mnyama wake, na kumpeleka katika nyumba ya
wageni na kumhudumia. 35 Siku ilyofuata alichukua dinari mbili, na
akampatia mmiliki wa nyumba ya wageni na kumwambia, 'Muhudumie
na chochote cha ziada utakacho tumia, nitakulipa nitakaporudi.' 36 Ni yupi
kati ya hawa watatu, unafikiri, alikuwa ni jirani kwake yeye aliyeangukia
kati ya wanyang'anyi?" 37 Mwalimu alisema, "Ni yule aliyeonesha
huruma kwake." Yesu akamwambia, "Nenda na ukafanye vivyo hivyo"
38 Sasa walipokuwa wakisafiri, waliingia katika kijiji fulani, na mwanamke
mmoja jina lake Martha alimkaribisha nyumbani kwake. 39 Alikuwa na
dada aliyeitwa Mariamu, aliekaa miguuni pa Bwana na kusikiliza neno
lake. 40 Lakini Martha alijipa shughuli nyingi za kuandaa mlo. Alikwenda
kwa Yesu, na kusema, "Bwana, haujali kwamba dada yangu ameniacha
nihudumu peke yangu? Hivyo basi mwambie anisaidie." 41 Lakini Bwana
alimjibu na kumwambia, "Martha, Martha, una sumbuka juu ya mambo
mengi, 42 lakini ni kitu kimoja tu cha muhimu. Mariamu amechagua
kilicho chema, ambacho hakitaondolewa kutoka kwake."

11

1 Ilitokea wakati Yesu alipokuwa anaomba mahali fulani, mmoja wa
mwanafunzi wake alimwambia, "Bwana, tufundishe sisi kuomba kama
Yohana alivyo wafundisha wanafunzi wake'. 2 Yesu akawaambia, Msalipo,
semeni, 'Baba, Jina lako litakazwe. Ufalme wako uje. 3 Utupe mkate wetu
wa kila siku. 4 Utusamehe makosa yetu, kama nasi tunavyowasamehe
wote waliotukosea. Usituongoze katika majaribu." 5 Yesu akawaambia,
"Ni nani kwenu atakuwa na rafiki, ambaye atamuendea usiku, na
kumwambia, Rafiki niazime mikate mitatu. 6 Kwa sababu rafiki yangu
amenijia sasa hivi kutoka safarini, nami sina cha kumuandalia.' 7 Na
yule aliyeko ndani akamjibu, usinitaabishe, Mlango umekwisha kufungwa,
na watoto wangu, pamoja nami tumekwisha kulala kitandani. Siwezi
kuamka na kukupa wewe mikate. 8 Nawaambia, japo kuwa haamki na
kukupatia mikate kama rafiki yake, kwa sababu ya kuendelea kumgongea
bila aibu, ataamka na kukupatia vipande vingi vya mikate kulingana
na mahitaji yako. 9 Nami pia nawaambieni, Ombeni, nanyi mtapewa;
tafuteni, nanyi mtapata, pigeni hodi nanyi mtafunguliwa. 10 Kwa kuwa
kila mtu aombaye atapokea, na kila mtu atafutaye atapata, na kila mtu
apigaye hodi, mlango utafunguliwa kwake. 11 Ni baba yupi miongoni
mwenu, mwanaye akimuomba samaki atampa nyoka badala yake.? 12 Au
akimuomba yai atampa nge badala yake?. 13 Kwa hiyo, ikiwa ninyi mlio
waovu mnajuwa kuwapa watoto wenu zawadi nzuri, je si zaidi sana Baba
yenu wa mbinguni kwamba atawapa Roho Mtakatifu hao wamuombao?"
14 Baadaye, Yesu akawa anakemea pepo, na mtu mwenye pepo alikuwa
bubu. Ikawa pepo lilipomtoka, mtu huyo aliweza kuongea. Umati
wakastaajabu sana. 15 Lakii watu wengine wakasema, huyu anaondo
mapepo kwa Beelzebul, mkuu wa mapepo 16 Wengine walimjaribu na
kumtaka awaonyeshe ishara kutoka mbinguni. 17 Lakini Yesu aliyatambua

mawazo yao na kuwaambia, “Kila ufalme utakaogawanyika itakuwa
ukiwa, na nyumba iliyo gawanyika itaanguka. 18 Kama Shetani atakuwa
amegawanyika, ufalme wake utasimamaje? Kwa sababu mwasema natoa
mapepo kwa Belzebuli 19 Kama mimi natoa mapepo kwa Belzebuli,
je wenzenu wanatoa mapepo kwa njia gani? Kwa sababu hii, wao
watawahukumu ninyi. 20 Lakini, kama natoa mapepo kwa kidole cha
Mungu, basi uflame wa Mungu umewajia. 21 Mtu mwenye nguvu aliye
na silaha akilinda nyumba yake, vitu vyake vitakaa salama. 22 Lakini
akivamiwa na mtu mwenye nguvu zaidi, Yule mtu mwenye nguvu
atamnyang'anya silaha zake, na kuzichukua mali zake zote. 23 Yeye asiye
pamoja nami yuko kinyume nami, na yeye asiyekusanya pamoja nami
hutapanya. 24 Pepo mchafu amtokapo mtu, huenda na kutafuta mahali
pasipo na maji ili ajipumzishe. Atakapokuwa amekosa, husema, 'nitarudi
nilipotoka. 25 Akirudi na kukuta nyumba imefagiliwa na imekaa vizuri.
26 Hivyo huenda na kutafuta mapepo saba walio waovu kuliko yeye
mwenyewe na kuwaleta waje wakae mahali pale. Na hali ya mtu huyo
huwa mbaya kuliko ilivyokuwa mara ya kwanza.” 27 Ilitokea kwamba
alipokuwa akisema maneno hayo, mwanamke fulani alipasa sauti yake
zaidi ya wote kwanye mkutano wa watu na kusema “ Limebarikiwa
tumbo lililo kuzaa na matiti uliyoyanyonya” 28 Lakini yeye akasema,
wamebarikiwa wale wasikio neno la Mungu na kulitunza. 29 Wakati
umati wa watu wanakusanyika na kuongezeka, Yesu akaanza kusema
“ Kizazi hiki ni kizazi cha uovu. Hutafuta ishara, na hakuna ishara
watayopewa zaidi ya ile ishara ya Yona. 30 Maana kama Yona alivyokuwa
ishara kwa watu wa Ninawi, ndivyo na Mwana wa Adamu atakavyokuwa
ishara kwa kizazi hiki 31 Malkia wa Kusini atasimama siku ya hukumu
na watu wa kizazi hiki na kuwahukumu wao, kwani yeye alitoka katika
mwisho wa nchi ili aje asikilize hekima za Solomoni, na hapa yuko aliye
mkuu kuliko Solomoni. 32 Watu wa Ninawi watasimama katika hukumu
pamoja na watu wa kizazi hiki siku ya hukumu watakihukumu, kwani
wao walitubu kwa mahubiri ya Yona, na tazama, hapa yuko aliye mkuu
kuliko Yona. 33 Hakuna Mtu yeyote, awashaye taa na kuiweka sehemu ya
chini yenye giza isiyoonekana au chini ya kikapu, ila huwasha na kuweka
juu ya kitu ili kila mtu aingiaye aweze kuona mwanga. 34 Jicho lako
ni taa ya mwili. Jicho lako likiwa zuri basi mwili wako wote utakuwa
kwenye mwanga. Lakini jicho lako likiwa baya basi mwili wako wote
utakuwa kwenye giza. 35 Kwa hiyo, mjihadhari ili mwanga ulio ndani
yenu usitiwe giza. 36 Hivyo basi, kama mwili wako wote uko kwenye
mwanga, na hakuna sehemu iliyo katika giza, basi mwili wako utakuwa
sawa na taa iwakayo na kutoa mwanga kwenu.” 37 Alipomaliza kuongea,
Farisayo alimwalika akale chakula nyumbani kwake, naye Yesu akaingia
ndani na kuwa pamoja nao. 38 Na Mafarisayo wakashangaa kwa jinsi
ambavyo hakunawa kwanza kabla ya chakula cha jioni. 39 Lakini Bwana
akawaambia, “Ninyi Mafarisayo mnaosha nje ya vikombe na bakuli, lakini
ndani yenu mmejaa tamaa na uovu. 40 Ninyi watu msio na ufahamu,
Je yeye aliyeumba nje hakuumba na ndani pia? 41 Wapeni masikini
yaliyo ndani, na mambo yote yatakuwa safi kwenu. 42 Lakini ole wenu
Mafarisayo, kwani mnatoa zaka ya mnanaa na mchicha na kila aina
ya mboga ya bustani. Lakini mmeacha mambo ya haki na kumpenda
Mungu. Ni muhimu zaidi kufanya yaliyo ya haki na kumpenda Mungu,

bila kuacha kufanya na hayo mengine pia. 43 Ole wenu Mafarisayo,
kwa kuwa mnapenda kukaa katika viti vya mbele kwenye masinagogi
na kuamkiwa kwa salamu za heshima sokoni. 44 Ole wenu, kwani
mnafanana na makaburi yasiyo na alama ambayo watu hutembea juu
yake pasipokujua.” 45 Mwalimu mmoja wa sheria za Kiyahudi akamjibu
na kumwambia, “Mwalimu, unachokisema kinatuudhi pia sisi.” 46 Yesu
akasema, “Ole wenu, waalimu wa sheria! kwani mnawapa watu mizigo
mikubwa wasiyoweza kuibeba, walakini ninyi hamgusi mizigo hiyo hata
kwa moja ya vidole vyenu. 47 Ole wenu, kwa sababu mnajenga na
kuweka kumbukumbu kwenye makaburi ya manabii' ambao waliuwawa
na mababu zenu. 48 Hivyo ninyi mwashuhudia na kukubaliana na kazi
walizozifanya mababu zenu, kwa sababu hakika waliwauwa manabii
ambao mnajenga kumbukumbu katika makaburi yao. 49 Kwa sababu hiyo
pia, hekima ya Mungu inasema, 'Nitawatumia manabii na mitume nao
watawatesa na kuwaua baadhi yao. 50 Kizazi hiki kitawajibika kwa damu
ya manabii waliouawa tangu kuanza kwa dunia, 51 Kutoka damu ya Abeli
hadi damu ya Zakaria, aliyeuawa katikati ya madhabahu na patakatifu.
Ndiyo, nawaambia ninyi, kizazi hiki kitawajibika. 52 Ole wenu waalimu
wa sheria za Kiyahudi, kwa sababu mmechukua funguo za ufahamu; nyie
wenyewe hamuingii, na wale wanaotaka kuingia mnawazuia.” 53 Baada ya
Yesu kuondoka pale, Waandishi na Mafarisayo walimpinga na kubishana
naye juu ya mambo mengi. 54 wakijaribu kumnsana kwa maneno yake.

12

1 Kwa wakati huo, maelfu mengi ya watu walikusanyika pamoja,
kiasi cha kuanza kukanyagana, akaanza kusema na wanafunzi wake
kwanza, “Jihadharini na chachu ya Mafarisayo ambayo ni unafiki” 2 Na
hapatakuwepo na siri iliyofichika ambayo haitafunuliwa, wala jambo
lililofichwa ambalo halitajulikana. 3 Na lolote mlilolisema katika giza,
litasikiwa katika mwanga. Na yoyote mliyoyasema kwenye sikio ndani
ya vyumba vyenu vya ndani vilivyofungwa yatatangazwa juu ya paa la
nyumba. 4 Nawaambieni rafiki zangu, msiwaogope wale wauao mwili
na kisha hawana kitu kingine cha kufanya, 5 Lakini nitawaonya mtakaye
mwogopa. Mwogopeni yule ambaye baada ya kuwa ameua, ana mamlaka
ya kutupa jehanamu. Ndiyo, nawaambiani ninyi, mwogopeni huyo. 6 Je
shomoro watano hawauzwi kwa sarafu mbili? hata hivyo hakuna hata
mmoja wao atakayesahaulika mbele za Mungu. 7 Lakini mjue kuwa,
nywele za vichwa vyenu vimehesabiwa. Msiogope. Ninyi ni wa thamani
kubwa kuliko shomoro wengi. 8 Ninawaambia, yeyote atakayenikiri
Mimi mbele za watu, Mwana wa Adamu atamkiri mbele za malaika wa
Mungu. 9 Lakini yeyeyote atakayenikana mbele za watu naye atakanwa
mbele ya Malaika wa Mungu. 10 Yeyote atakayesema neno baya juu ya
Mwana wa Adamu, atasamehewa, lakini yeyote atakayemkufuru Roho
Mtakatifu, hatasamehewa. 11 Watakapowapeleka mbele za wakuu wa
masinagogi, watawala, na wanye mamlaka, msiogope juu na namna
ya kuongea katika kujitetea au nini mtakachosema, 12 kwa kuwa Roho
Mtakatifu atawafundisha namna mtakavyosema kwa wakati huo.” 13 Mtu
mmoja katika kusanyiko akamwambia, “Mwalimu, mwambie ndugu
yangu anigawie sehemu ya uruthi wangu.” 14 Yesu akamjibu, ni nani aliye
niweka kuwa mwamuzi na mpatanishi kati yenu.? 15 Ndipo akawaambia,

Jihadharini na kila namna ya tamaa, kwa sababu uzima wa mtu hauko
katika wingi wa vitu alivyo navyo." 16 Yesu akawaambia mfano, akisema,
Shamba la mtu mmoja tajiri lilizaa sana, 17 na akajiuliza ndani yake,
akisema, nitafanyaje kwani sina mahali pa kuhifadhi mazao yangu?
18 Akasema, nitafanya hivi. Nitavunja ghala zangu ndogo na kujenga iliyo
kubwa, na kuyahifadhi mazao yangu yote na vitu vingine. 19 Nitaiambia
nafsi yangu, "Nafsi, umejiwekea akiba ya vitu vingi kwa miaka mingi.
Pumzika, ule, unywe na kustarehe." 20 Lakini Mungu akamwambia,
ewe mtu mpumbavu, usiku wa leo wanahitaji roho kutoka kwako, na
vitu vyote ulivyoviandaa vitakuwa vya nini? 21 Ndivyo itakavyokuwa
kwa kila mtu anayejiwekea mali na si kujitajirisha kwa ajili ya Bwana.
22 Yesu akawaambia wanafunzi wake, Kwa hiyo nawaambia msihofu
juu ya maisha yenu__ya kuwa mtakula nini au juu ya miili yenu __ya
kuwa mtavaa nini 23 Kwa kuwa maisha ni zaidi ya chakula, na mwili
ni zaidi ya mavazi. 24 Angalieni ndege wa angani, hawalimi wala
hawavuni. Hawana chumba wala ghala ya kuhifadhia, lakini Baba yenu
huwalisha. Ninyi si bora zaidi kuliko ndege! 25 Ni yupi kati yenu ambaye
akijisumbua ataweza kuongeza dhiraa moja katika maisha yake? 26 Ikiwa
basi hamuwezi kufanya hicho kitu kidogo kilicho rahisi kwa nini basi
kusumbukia hayo mengine?. 27 Angalieni maua -yanavyomea. Hayafanyi
kazi wala hayasokoti. Lakini nawaambia, hata Sulemani katika utukufu
wake wote hakuvikwa kama mojawapo ya haya, 28 Kama Mungu huyavika
vizuri majani ya kondeni, ambayo leo yapo, na kesho hutupwa kwenye
moto. Je si zaidi atawavika ninyi? enyi wa imani haba! 29 Msisumbukie
juu ya kuwa mtakula nini au mtakunywa nini, wala msiwe na hofu.
30 Kwa kuwa Mataifa yote ya dunia husumbukia mambao yao. Na Baba
yenu anajua ya kuwa mnahitaji hayo. 31 Lakini tafuteni ufalme wake
kwanza, na hayo mengine mtazidishiwa, 32 msiogope, enyi kundi dogo,
kwa sababu Baba yenu anafurahia kuwapa ninyi huo ufalme. 33 Uzeni
mali zenu na mkawape maskini, mjifanyie mifuko isiyoishiwa__hazina
ya mbinguni isiyokoma, sehemu ambapo wezi hawatakaribia wala nondo
haitaweza kuharibu. 34 Kwa kuwa palipo na hazina yako, ndipo na roho
yako itakapokuwepo. 35 Nguo zenu ndefu ziwe zimefungwa kwa mkanda,
na taa zenu zihakikishwe kuwa zinaendelee kuwaka, 36 na muwe kama
watu wanaomtazamia Bwana wao kutoka kwenye sherehe ya harusi,
ili kwamba akija na kupiga hodi, wataweze kumfungulia mlango kwa
haraka. 37 Wamebarikiwa wale watumishi, ambao Bwana atawakuta
wako macho. Hakika atafunga nguo yake ndefu kwa mkanda, kisha
atawaketisha chini kwa chakula, na kisha kuwahudumia. 38 Kama Bwana
atakuja kwa zamu ya pili ya ulinzi ya usiku, au hata zamu ya tatu ya ulinzi,
na kuwakuta wakiwa tayari, itakuwa ni heri kwa hao watumishi. 39 Zaidi
ya hayo, mjue hili, kama bwana mwenye nyumba angelijua saa ambayo
mwivi anakuja, asingeliruhusu nyumba yake ifunjwe. 40 Iweni tayari pia
kwani hamjui ni wakati gani mwana wa Adamu atarudi. 41 Petro akasema,
"Bwana, watuambia sisi wenyewe hii mifano, au unamwambia kila mtu.?
42 Bwana akawaambia, "Ni nani mtumwa mwaminifu au mwenye hekima
ambaye bwana wake atamweka juu ya watumishi wengine, ili awagawie
chakula chao kwa wakati mwafaka? 43 Amebarikiwa mtumishi yule,
ambaye bwana wake akija atamkuta akifanya yale aliyoagizwa. 44 Hakika

nawaambia ninyi ya kuwa atamweka juu ya mali yake yote. 45 Lakini
Mtumishi yule akisema moyoni mwake, “bwana wangu anachelewa
kurudi; hivyo akaanza kuwapiga wale watumishi wa kiume na wa kike,
kisha akaanza kula, kunywa na kulewa, 46 bwana wake yule mtumwa
atakuja katika siku asiyotegemea na saa asiyoijua, naye atamkata vipande
vipande na kumuweka katika sehemu pamoja na wasiokuwawaaminifu'
47 Mtumishi, anayejua mapenzi ya bwana wake, naye hakujiandaaa wala
hakufanya sawa sawa na mapenzi yake, atapigwa viboko vingi. 48 Lakini
mtumishi asiyejua mapenzi ya bwana wake, lakini akafanya yanayostahili
adhabu, atapigwa viboko vichache. Kwa kuwa yeye aliyepewa vingi,
vingi hudaiwa kutoka kwake, na yeye aliyeaminiwa kwa vingi, kwake
vitadaiwa vingi zaidi. 49 Nimekuja kuwasha moto duniani, na natamani
iwe umekwishawaka, 50 Lakini nina ubatizo ambao nitabatizwa, na
nina huzuni mpaka utkapokamilika! 51 Je mnafikiri kuwa nimekuja
kuleta amani duniani? Hapana, Nawaambieni, badala yake nimeleta
mgawanyiko. 52 Tangu sasa na kuendelea kutakuwa na watu watano
katika nyumba moja wamegawanyika, na watatu watakuwa kinyume na
wawili, na wawili watakuwa kinyume na watatu. 53 Watagawanyika, baba
atakuwa kinyume na mwanae, na mwanae atakuwa kinyume na babaye,
mama atakuwa kinyume na binti yake, na binti atakuwa kinyume na
mama yake, Mama mkwe atakuwa kinyume na mkwe wake naye mkwe
atakuwa kinyume na mama mkwe wake. 54 Yesu akawa anawaambia
makutano pia, “Mara muonapo mawingu yakitokea magharibi, mnasema
nyakati za mvua zimewadia; na ndivyo inavyo kuwa, 55 Na upepo
wa kusini ukivuma, mnasema, Patakuwepo na joto kali, na ndivyo
inavyokuwa. 56 Enyi wanafiki, mnaweza kutafsiri mwonekano wa nchi
na anga, lakini inakuwaje hamuwezi kuutafsiri wakati uliopo? 57 Ni kwa
nini kila mmoja wenu asipambanue lililo sahihi kwake kulifanya wakati
ambapo angali na nafasi ya kufanya hivyo? 58 Maana mkienda na mshitaki
wako mbele ya hakimu, jitahidi kupatana na mshitaki wako mungali bado
mko njiani asije akakupeleka kwa hakimu, na hakimu akupeleka kwa
ofisa, na ofisa akakutupa gerezani. 59 Nakuambia, hutatoka huko hadi
umelipa mpaka senti ya mwisho.

13

1 Kwa wakataihuo huo, kulikuwa na baadhi watu waliomtaarifu juu ya
Wagalilaya ambao Pilato aliwaua na kuchanganya damu yao na sadaka
zao. 2 Yesu akajibu na kuwaambia, “Je mwadhani kuwa Wagalilaya
hao walikuwa na dhambi kuliko Wagalilaya wengine wote ndiyo maana
wamepatwa na mabaya hayo? 3 Hapana, nawaambia, lakini msipotubu,
nanyi mtaangamia vivyo hivyo. 4 Au wale watu kumi na nane katika
Siloamu ambao mnara ulianguka na kuwaua, mnafikiri wao walikuwa
wenye dhambi zaidi kuliko watu wengine katika Yerusalemu? 5 Hapana,
mimi nasema, lakini kama msipotubu, ninyi nyote pia mtaangamia. 6 Yesu
aliwaambia mfano huu, “Mtu mmoja alikuwa na mtini umepandwa
katika shamba lake na alikwenda kutafuta matunda juu yake lakini
hakupata. 7 Akamwambia mtunza bustani, 'Tazama, kwa miaka mitatu
nimekuja na kujaribu kutafuta matunda kwenye mtini huu lakini sikupata.
Uukate. Kwani ulete uharibifu wa ardhi? 8 Mtunza bustani akajibu
na kusema, 'uache mwaka huu ili niupalilie na kuweka mbolea juu
yake. 9 Kama ukizaa matunda mwaka ujao, ni vema; lakini kama

hautazaa, uukate.!"' 10 Sasa Yesu alikuwa akifundisha katika mojawapo
ya Masinagogi wakati wa Sabato. 11 Tazama, alikuwepo mama mmoja
ambaye kwa miaka kumi na minane alikuwa na rohomchafu wa udhaifu,
na yeye alikuwa amepinda na hana uwezo kabisa wa kusimama. 12 Yesu
alipomwona, alimwita, akamwambia, "Mama, umewekwa huru kutoka
kwenye udhaifu wako." 13 Akaweka mikono yake juu yake, na mara
mwili wake akajinyoosha na akamtukuza Mungu. 14 Lakini mkuu wa
sinagogi alikasirika kwa sababu Yesu alikuwa amemponya siku ya Sabato.
Hivyo mtawala akajibu akawambia makutano, "Kuna siku sita ambazo
ni lazima kufanya kazi. Njoni kuponywa basi, si katika siku ya Sabato.
' 15 Bwana akamjibu na akasema, "wanafiki! Hakuna kila mmoja
wenu kufungua punda wako au ng'ombe kutoka zizini na kuwaongoza
kumpeleka kunywa siku ya Sabato? 16 Hivyo pia binti wa Abrahamu,
ambaye Shetani amemfunga kwa miaka kumi na minane, je haikumpasa
kifungo chake kisifunguliwe siku ya sabato?" 17 Alipokuwa akisema
maneno hayo, wale wote waliompinga waliona aibu, bali makutano
wote wa wengine walishangilia kwa ajili ya mambo ya ajabu aliyotenda.
18 Yesu akasema, "Ufalme wa Mungu unafanana na nini, na naweza
kuulinganisha na nini? 19 Ni kama mbegu ya haradari aliyoitwaa mtu
mmoja na kuipanda shambani mwake, na ikamea ikawa mti mkubwa, na
ndege wa mbinguni wakajenga viota vyao katika matawi yake. 20 Tena
akasema, "Niufananishe na nini ufalme wa Mungu? 21 Ni kama chachu
ambayo mwanamke aliichukua na kuchanganyakwenye vipimo vitatu
vya unga hata ukaumuka." 22 Yesu alitembelea kila mji na kijiji njiani
akielekea Yerusalemu na kuwafundisha. 23 Mtu mmoja akauliza, "Bwana,
ni watu wachache tu watakaookolewa?" Hivyo akawaambia, 24 "Jitahidi
kuingia kwa kupitia mlango mwembamba, kwa sababu wengi watajaribu
na hawataweza kuingia. 25 Mara baada ya mmiliki wa nyumba kusimama
na kufunga mlango, basi mtasimama nje na kupiga hodi mlangoni na
kusema, Bwana, Bwana, tufungulie yeye atajibu na kuwaambia, siwajui
ninyi wala mtokako.' 26 Ndipo mtasema, Tulikula na kunywa mbele
yako na wewe ulifundisha katika mitaa yetu." 27 Lakini yeye atawajibu,
`nawaambia, siwajui mtokako, ondokeni kwangu, ninyi watenda maovu!'
28 Kutakuwa na kilio na kusaga meno wakati mtakapowaona Abrahamu,
Isaka, Yakobo na manabii wote katika ufalme wa Mungu, lakini ninyi
wenyewe mumetupwa nje. 29 Watafika kutoka Mashariki, Magharibi,
Kaskazini na Kusini, na kupumzika katika meza ya chakula cha jioni
katika ufalme wa Mungu. 30 Na tambua hili, wa mwisho ni wa kwanza
na wa kwanza atakuwa wa mwisho." 31 Muda mfupi baadaye, baadhi ya
Mafarisayo walikuja na kumwambia, "Nenda na ondoka hapa kwa sababu
Herode anataka kukuua." 32 Yesu akasema, "Nendeni mkamwambie
yule mbweha, `Tazama, ninawafukuza pepo na kufanya uponyaji leo na
kesho, na siku ya tatu nitatimiza lengo langu. 33 Katika hali yoyote, ni
muhimu kwa ajili yangu kuendelea leo, kesho, na siku iliyofuata, kwa
vile haikubaliki kumuua nabii mbali na Yerusalemu. 34 Yerusalemu,
Yerusalemu, nani anawaua manabii na kuwapiga mawe wale waliotumwa
kwenu. Mara ngapi nimetaka kuwakusanya watoto wenu kama vile kuku
anavyokusanya vifaranga vyake chini ya mbawa zake, lakini humkulitaka
hili. 35 Tazama, nyumba yako imetelekezwa. Nami nawaambia, hamuwezi
kuniona hata mtakaposema 'Amebarikiwa huyo ajaye kwa jina la Bwana.'"

14

1 Iltokea siku ya Sabato, alipokua akienda nyumbani kwa mmoja
wa viongozi wa Mafarisayo kula mkate, nao walikuwa wakimchun-
guza kwa karibu. 2 Tazama, pale mbele yake alikuwa mtu ambaye
anasumbuliwa na uvimbe. 3 Yesu aliuliza wataalam katika sheria
ya Wayahudi na Mafarisayo, “Je, ni halali kumponya siku ya Sabato,
au sivyo?” 4 Lakini wao walikuwa kimya, kwahiyo Yesu akamshika,
akamponya na kumruhusu aende zake. 5 Naye akawaambia, “Ni nani
kati yenu ambaye ana mtoto au ng'ombe anatumbukia kisimani siku
ya Sabato hata mvuta nje mara moja?” 6 Wao hawakuwa na uwezo
wa kutoa jibu kwa mambo haya. 7 Wakati Yesu alipogundua jinsi wale
walioalikwa kwamba wamechagua viti vya heshima, akawaambia mfano,
akiwaambia, 8 “Wakati mnapoalikwa na mtu harusini, usiketi katika
nafasi za heshima, kwa sababu inawezekana amealikwa mtu ambaye
ni wakuheshimiwa zaidi kuliko wewe. 9 Wakati mtu aliyewaalika ninyi
wawili akifika, atakuambia wewe, “mpishe mtu huyu nafasi yako,” na
kisha kwa aibu utaanza kuchukua nafasi ya mwisho. 10 Lakini wewe
ukialikwa, nenda ukakae mahali pa mwisho, ili wakati yule aliyekualika
akija, aweze kukuambia wewe, `Rafiki, nenda mbele zaidi.” ndipo
utakuwa umeheshimika mbele ya wote walioketi pamoja nawe mezani.
11 Kwa maana kila ajikwezaye atashushwa, na yeye ajishushae atakwezwa.
' 12 Yesu pia alimwambia mtu aliyemwalika, 'Unapotoa chakula cha
mchana au cha jioni, usiwaalike rafiki zako au ndugu zako au jamaa
zako au majirani zako matajiri, ili kwamba wao wasije wakakualika
wewe ukapata malipo. 13 Badala yake, unapofanya sherehe, waalike
maskini, vilema, viwete na vipofu, 14 na wewe utabarikiwa, kwa sababu
hawawezi kukulipa. Kwa maana utalipwa katika ufufuo wa wenye haki.”
15 Wakati mmoja wa wale walioketi mezani pamoja na Yesu aliposikia
hayo, naye akamwambia, “Amebarikiwe yule atakayekula mkate katika
Ufalme wa Mungu!” 16 Lakini Yesu akamwambia, “Mtu mmoja aliandaa
sherehe kubwa, akaalika watu wengi. 17 Wakati sherehe ilipokuwa tayari,
alimtuma mtumishi wake kuwaambia wale walioalikwa, `'Njooni, kwa
sababu vitu vyote vimekwisha kuwekwa tayari.' 18 Wote, wakaanza
kuomba radhi. Wa kwanza akamwambia mtumishi, 'Nimenunua shamba,
lazima niende kuliona. Tafadhali unisamehe.' 19 Na mwingine akasema,
`'Nimenunua jozi tano za ng'ombe, na mimi naenda kuwajaribu. Tafadhali
uniwie radhi.' 20 Na mtu mwingine akasema, 'Nimeoa mke, kwa hiyo
siwezi kuja.' 21 Mtumishi akarudi na kumwambia bwana wake mambo
hayo. Yule mwenye nyumba alikasirika akamwambia mtumishi wake,
`'Nenda upesi mitaani na katika vichochoro vya mji ukawalete hapa
maskini, vilema, vipofu na walemavu.” 22 Mtumimishi akasema, `Bwana,
hayo uliyoagiza yamekwisha tendeka, na hata sasa bado kuna nafasi.'
23 Bwana akamwambia mtumishi, 'Nenda katika njia kuu na vichochoro
na uwashurutishe watu waingie, ili nyumba yangu ijae. 24 Kwamaana
nawaambia, katika wale walioalikwa wa kwanza hapana atakayeonja
sherehe yangu. ' 25 Sasa umati mkubwa walikuwa wanakwenda pamoja
naye, naye akageuka na akawaambia, 26 'Kama mtu akija kwangu naye
hamchukii baba yake, mama yake, mke wake, watoto wake, ndugu
zake waume na wanawake- ndio, na hata maisha yake pia -hawezi
kuwa mwanafunzi wangu. 27 Mtu asipochukua msalaba wake na kuja

nyuma yangu hawezi kuwa mwanafunzi wangu. 28 Maana ni nani
kati yenu, ambaye anatamani kujenga mnara hataketi kwanza akadirie
gharama kwa mahesabu kama ana kile anachohitaji ili kukamilisha hilo?
29 Vinginevyo, baada ya kuweka msingi na kushindwa kumaliza, wote
walioona wataanza kumdhihaki, 30 wakisema, Mtu huyu alianza kujenga,
akawa hana nguvu za kumaliza.' 31 Au mfalme gani, akitaka kwenda
kupigana na mfalme mwingine katika vita, ambae hatakaa chini kwanza
na kuchukua ushauri kuhusu kama ataweza, pamoja na watu elfu kumi
kupigana na mfalme mwingine anayekuja juu yake na watu elfu ishirini?
32 Na kama sivyo, wakati jeshi la wengine bado liko mbali, hutuma balozi
kutaka masharti ya amani. 33 Kwa hiyo basi, yeyote kati yenu ambaye
hataacha vyote alivyo navyo, hawezi kuwa mwanafunzi wangu. 34 Chumvi
ni nzuri, lakini ikiwa Chumvi imepoteza ladha yake, jinsi gani inaweza
kuwa chumvi tena? 35 Haina matumizi kwa udongo au hata kwa mbolea.
hutupwa mbali. Yeye aliye na masikio ya kusikia, na asikie."

15

1 Basi watoza ushuru wote na wengine wenye dhambi walikuja kwa
Yesu na kumsikiliza. 2 Mafarisayowaote na waandishi wakanung'unika
wakisema, "Mtu huyu huwakaribisha wenye dhambi na hata hula nao."
3 Yesu akasema mfano huu kwao, akisema 4 "Nani kwenu, kama ana
kondoo mia moja na akipotelewa na mmoja wao, hatawaacha wale tisini
na tisa nyikani, na aende akamtafute yule aliyepotea hadi amwone? 5 Naye
akisha kumpata humweka mabegani pake na kufurahia. 6 Afikapo kwenye
nyumba, huwaita rafiki zake na jirani zake akawaambia furahini pamoja
nami, kwa kuwa nimempata kondoo wangu aliyepotea.' 7 nawaambia
vivyo hivyo kutakuwa na furaha mbinguni kwa ajili ya mwenye dhambi
mmoja atubuye, zaidi ya wenye haki tisini na tisa ambao hawana haja
ya kutubu 8 Au kuna mwanamke gani mwenye sarafu kumi za fedha,
akipotewa na sarafua moja, hata washa taa na kufagia nyumba na
kutafuta kwa bidii hadi atakapoipata? 9 Na akiisha kuiona huwaita
rafiki zake na jirani zake akawaambia furahini pamoja nami, kwa kuwa
nimeipata tena sarafu yangu niliyokua nimeipoteza. 10 Hata hivyo
nawaambia kuna furaha mbele ya malaika wa Mungu kwa ajili ya mwenye
dhambi mmoja atubuye." 11 Na Yesu akasema, "Mtu mmoja alikua na
wana wawili 12 yule mdogo akamwambia babaye, Baba nipe sehemu ya
mali inayonistali kuirithi. Hivyo akagawanya mali zake kati yao. 13 Siku
si nyingi yule mdogo akakusanya vyote anavyomiliki akaenda nchi ya
mbali, na huko akatapanya hela zake, kwa kununua vitu asivyo vihitaji, na
kutapanya fedha zake kwa anasa. 14 Nae alipokua amekwisha tumia vyote
njaa kuu iliingia nchi ile naye akaanza kuwa katika uhitaji. 15 Akaenda
na kujiajiri mwenyewe kwa mmoja wa raia wa nchi ile, naye alimpeleka
shambani kwake kulisha nguruwe. 16 Na akawa akitamani kujishibisha
kwa maganda waliyokula nguruwe kwa sababu hakuna mtu aliempa kitu
chochote apate kula. 17 Ila yule mwana mdogo alipozingatia moyoni
mwake, alisema 'ni watumishi wangapi wa baba yangu wanachakula
kingi cha kutosha na mimi niko hapa, ninakufa na njaa! 18 Nitaondoka
na kwenda kwa baba yangu, na kumwambia, "Baba nimekosa juu ya
mbingu na mbele ya macho yako. 19 Sistahili kuitwa mwana wako
tena; nifanye kama mmoja wa watumishi wako." 20 Ndipo akaondoka

akaenda kwa baba yake. Alipokua angali mbali baba yake alimuona
akamwonea huruma akaenda mbio na kumkumbatia na kumbusu. 21 Yule
mwana akamwambia, 'baba nimekosa juu ya mbingu na mbele ya macho
yako sistahili kuitwa mwana wako.' 22 Yule baba aliwaambia watumishi
wake, 'lileteni upesi vazi lililo bora, mkamvike mtieni na pete kidoleni
na viatu miguuni. 23 Kisha mleteni ndama yule alienona mkamchinje
tule na kufurai. 24 Kwa kuwa mwanangu alikua amekufa naye yu hai.
Alikua amepotea nae ameonekana wakaanza kushangilia. 25 Basi yule
mwanae mkubwa alikuwako shamba. Alipokuwa akija na kuikaribia
nyumba alisikia sauti ya nyimbo na michezo. 26 Akaita mtumishi mmoja
akamuuliza mambo haya maana yake nini? 27 Mtumishi akamwambia
mdogo wako amekuja na baba yako amemchinjia ndama aliyenona kwa
sababu amerudi salama.' 28 Mwana mkubwa akakasirika akakataa kuingia
ndani na babaye alitoka nje kumsihi. 29 Ila akamjibu babayake akisema,
'Tazama mimi nimekutumikia miaka mingi, wala sijakosa amri yako,
lakini hujanipa mwana mbuzi, ili niweze kusherehekea na rafiki zangu.
30 Lakini alipokuja huyu mwana wako aliyetapanya mali yako yote pamoja
na makahaba umemchinjia ndama alienona. 31 Baba akamwambia,
'Mwanangu, wewe u pamoja nami siku zote na vyote nilivyo navyo ni
vyako. 32 Ila ilikua vyema kwetu kufanya sherehe na kufurahi, huyu
ndugu yako alikua amekufa, na sasa yu hai; alikua amepotea naye
ameonekana.”

16

1 Yesu aliwaambia tena wanafunzi wake, “Palikuwa na mtu mmoja
tajiri aliyekuwa na meneja, na alitaarifiwa ya kwamba meneja huyu
anatapanya mali zake. 2 Hivyo tajiri akamwita, akamwambia, “Ni nini
hii ninayo isikia juu yako? Toa hesabu ya umeneja wako, kwa kuwa
huwezi kuwa meneja tena.' 3 Yule meneja akasema moyoni mwake,
Nifanye nini, maana bwana wangu ananiondolea kazi yangu ya umeneja?
Sina nguvu za kulima, na kuomba naona haya. 4 Najua nitakalotenda
ili nitakapotolewa katika kazi yangu ya uwakili watu wanikaribishe
nyumbani mwao. 5 Hivyo wakili akawaita wadeni wa bwana wake kila
mmoja akamwambia wa kwanza, 'unadaiwa kiasi gani na bwana wangu?'
6 Akasema vipimo mia moja vya mafuta akamwambia 'chukua hati yako
keti upesi andika hamsini.' 7 kisha akamwambia mwingine na wewe
unadaiwa kiasi gani?' akasema 'vipimo mia moja vya unga vya ngano.'
Akamwambia 'twaa hati yako andika themanini.' 8 Yule bwana akamsifu
meneja dhalimu kwa vile alivyotenda kwa wereu. Kwakua watoto wa
ulimwengu huu ni werevu nyingi na hushughulika kwa ujanja na watu wa
upande wao kuliko walivyo watoto wa nuru. 9 Nami nawaambia jifanyieni
marafiki kwa mali ya udhalimu ili itakapokosekana wawakaribishe katika
makao ya milele. 10 Aliye mwaminifu katika lililo dogo sana huwa
mwaminifu katika lililo kubwa pia. na aliye dhalimu katika lililo
dogo huwa dhalimu katika lililo kubwa pia. 11 Kama ninyi hamkuwa
waaminifu katika mali ya udhalimu ni nani atakayewaamini katika mali
ya kweli? 12 Na kama hamkuwa waaminifu katika kutumia mali ya mtu
mwingine ni nani atakayewapa iliyo yenu wenyewe? 13 Hakuna mtumishi
awezaye kutumikia mabwana wawili, kwamaana atamchukia mmoja na
kumpenda mwingine, ama atashikamana na huyu na kumdharau huyu.

Hamuwezi kumtumikia Mungu na mali.” 14 Basi Mafarisayo, ambao
walikuwa wanapenda fedha waliyasikia haya yote na wakamdhihaki.
15 Na akawaambia, “Ninyi ndiyo mnaojidai haki mbele ya wanadamu,
lakini Mungu anaijua mioyo yenu. Kwa kuwa lililotukuka kwa wanadamu
huwa chukizo mbele za Mungu. 16 Sheria na manabii vilikuwapo mpaka
Yohana alivyokuja. Tangu wakati huo, habari njema ya ufalme wa Mungu
hutangazwa, na kila mtu hujaribu kujiingiza kwa nguvu. 17 Lakini ni
rahisi kwa mbingu na nchi vitoweke kuliko hata herufi moja ya sheria
ikosekane. 18 Kila amwachaye mkewe na kumwoa mke mwingine azini,
naye amwooaye yeye aliyeachwa na mumewe azini. 19 Palikua na mtu
mmoja tajiri aliyevaa nguo za rangi ya zambarau na kitani safi na alikua
akifurahia kila siku utajiri wake mkubwa. 20 Na maskini mmoja jina lake
Lazaro aliwekwa getini pake, na ana vidonda. 21 Naye alikua akitamani
kushibishwa kwa makombo yaliyoanguka katika meza ya yule tajiri hata
mbwa wakaja wakamlamba vidonda vyake. 22 Ikawa yule maskini alikufa
na akachukuliwa na Malaika mpaka kifuani kwa Ibrahimu. Yule tajiri
naye akafa akazikwa. 23 Na kule kuzimu alipokua katika mateso aliyainua
macho yake akamuona Ibrahimu kwa mbali na Lazaro kifuani mwake.
24 Akalia akasema, 'Baba Ibrahimu, nihurumue umtume Lazaro achovye
ncha ya kidole chake majini, auburudishe ulimi wangu; kwa sababu
ninateswa katika moto huu. 25 Lakini Ibrahimu akasema, 'Mwanangu
kumbuka ya kwamba katika maisha yako uliyapokea mambo yako mema,
na Lazaro vivyo alipata mabaya. Ila sasa yupo hapa anafarijiwa na
wewe unaumizwa. 26 Na zaidi ya hayo, kumewekwa shimo kubwa na
refu kati yetu, ili wale wanaotaka kutoka huku kwenda kwenu wasiweze
wala watu wa kwenu wasivuke kuja kwetu.' 27 Yule tajiri akasema,
'Nakuomba Baba Ibrahimu, kwamba umtume nyumbani kwa baba yangu
28 kwa kuwa ninao ndugu watano ili awaonye, kwa hofu kwamba wao pia
watkuja mahali hapa pa mateso. ' 29 Lakini Ibrahimu akasema, 'Wanao
Musa na manabii. Waache wawasikilize wao. 30 Yule tajiri akasema,
'hapana, Baba Ibrahimu, lakini kama akiwaendea mtu atokaye kwa wafu
watatubu.' 31 Lakini Ibrahimu akamwambia, 'wasipowasikia Musa na
manabii hawatashawishiwa hata mtu akifufuka katika wafu.

17

1 Yesu akawaambia wanafunzi wake, “mambo yasababishayo
watu watende dhambi hayana budi kutokea, Lakini ole wake mtu
anayeyasababisha! 2 Ingekua ni heri kama mtu huyo angefungiwa
jiwe zito la kusagia shingoni na kutubwa baharini, kuliko kumfanya
mmoja wa hawa wadogo atende dhambi. 3 Jilindeni. Kama ndugu
yako akikukosea mwonye, naye akitubu msamehe. 4 Kama akikukosea
mara saba kwa siku moja na mara saba kwa siku moja akaja kwako
akisema, 'ninatubu,' msamehe!” 5 Mitume wake wakamwambia Bwana,
“tuongezee imani yetu.” 6 Bwana akasema, “kama mgekuwa na imani
kama punje ya haradarii, mngeweza kuuambia mti huu wa mkuyu,
'n'goka na ukaote baharini,' nao ungewatii. 7 Lakini nani miongoni
mwenu, ambaye ana mtumishi anayelima shamba au anayechunga
kondoo, atamwambia arudipo shambani, 'Njoo haraka na keti ule
chakula? 8 Je hatamwambia, 'Niandalie chakula nile, na jifunge mkanda
na unitumikie mpaka nitakapo maliza kula na kunywa. Baada ya hapo

uta kula na kunywa? 9 Hata mshukuru mtumishi huyo kwasababu
katimiza yale aliyoamriwa? 10 Vivyo hivyo nanyi mkiisha kufanya
mliyoagizwa semeni 'Sisi tu watumishi tusiostahili. Tumefanya tu yale
tuliyopaswa kufanya.' 11 Ilitokea kwamba alivyokua akisafiri kwenda
Yerusalemu, alipita mpakani mwa Samaria na Galilaya. 12 Alipokua
akiingia kwenye kijiji kimoja, huko alikutana na watu kumi waliokuwa
na ukoma. Wakasimama mbali 13 wakapaza sauti wakasema “Yesu,
Bwana tuhurumie.” 14 Alipowaona akawaambia, “Nendeni mkajionyeshe
kwa makuhani.” nao walipokua wakienda wakatakasika. 15 Mmoja wao
alipoona kwamba amepona, akarudi kwa sauti kuu akimsifu Mungu.
16 Akapiga magoti miguuni mwa Yesu akamshukuru. Yeye alikua
msamaria. 17 Yesu akajibu, akasema, “Je hawakutakasika wote kumi?
Wako wapi wale wengine tisa? 18 Hakuna hata mmoja aliyeonekana
kurudi ili kumtukuza Mungu, isipokuwa huyu mgeni?” 19 Akamwambia,
“Inuka na uende zako imani yako imekuponya.” 20 Alipoulizwa na
mafarisayo ufalme wa Mungu utakuja lini, Yesu akawajibu akisema,
“Ufalme wa Mungu sio kitu ambacho kinaweza kuonekana. 21 Wala
watu hawatasema, 'Angalia hapa!' au, 'Angalia kule!' kwa maana ufalme
wa Mungu umo ndani yenu.” 22 Yesu akawaambia wanafunzi wake,
“Wakati utafika ambapo mtatamani kuiona moja ya siku ya Mwana wa
Adamu, lakini hamtaiona. 23 Watawaambia, 'Angalia, kule! Angalia,
hapa!' Lakini msiende kuangalia, wala kuwafuafata, 24 kama umeme
wa radi umulikao katika anga kuanzia upande mmoja hadi mwingine.
Hivyo hata Mwana wa Adamu atakuwa ivyo katika siku yake. 25 Lakini
kwanza itampasa kuteseka katika mambo mengi na kukataliwa na kizazi
hiki. 26 Kama ilivyokuwa siku za Nuhu, ndivyo itakavyokua katika siku
ya Mwana wa Adam. 27 Walikula, walikunywa, wakioa na kuolewa
mpaka siku ile ambayo Nuhu alipoingia katika safina na gharika ikaja na
kuwaangamiza wote. 28 Ndivyo ilivyokua katika siku za Lutu, walikula,
kunywa, wakinunua na kuuza, kulima na walijenga. 29 Lakini siku ile
Lutu alipoondoka Sodoma, ikanyesha mvua ya moto na kiberiti kutoka
mbinguni ikawaangamiza wote. 30 Hivyo ndivyo itakavyo kuwa siku ile
ya Mwana wa Adamu atakapofunuliwa. 31 Siku hiyo, usimruhusu aliye
kwenye dari ya nyumba ashuke kuchukue bidhaa zake ndani ya nyumba.
Na usimruhusu aliyeko shambani kurudi nyumbani. 32 Mkumbuke mke
wa Lutu. 33 Ye yote anaejaribu kuyaokoa maisha yake atayapoteza, lakini
ye yote atakayeyapoteza maisha yake atayaokoa. 34 Nakwambia, usiku huo
kutakua na watu wawili katika kitanda kimoja. Mmoja atachukuliwa, na
mwingine ataachwa. 35 Kutakua na wanawake wawili wanasaga nafaka
pamoja, mmoja atachukuliwa na mwingine ataachwa.” 37 Wakamwuliza,
“Wapi, Mungu?” Akawaambia, “Pale ulipo mzoga, ndipo tai hukusanyika
kwa pamoja.”

18

1 Kisha akawaambia mfano wa namna wanavyopaswa kuomba daima,
na wasikate tamaa. 2 akaisema, 'Kulikuwa na hakimu katika mji
fulani, ambaye hakuwa anamwogopa Mungu na hakuwaheshimu watu.
3 Kulikuwa na mjane katika jiji hilo, naye alimwendea mara nyingi,
akisema, 'Nisaidie kupata haki dhidi ya mpinzani wangu.' 4 Kwa muda

mrefu hakuwa tayari kumsaidia, lakini baada ya muda akasema moyoni
mwake, `Ingawa mimi simwogopi Mungu au kuheshimu mtu, 5 lakini
kwa vile huyu mjane ananisumbua nitamsaidia kupata haki yake, ili asije
akanichosha kwa kunijia mara kwa mara. '' 6 Kisha Bwana akasema,
'Sikiliza alivyosema huyo hakimu dhalimu. 7 Je Mungu pia hataleta
haki kwa wateule wake ambao wanamlilia mchana na usiku? Je, yeye
hatakuwa mvumilivu kwao? 8 Nawaambia kwamba ataleta haki kwao
upesi. Lakini wakati Mwana wa Adamu atakapokuja, je, atakuta imani
duniani? ' 9 Ndipo akawaambia mfano huu kwa baadhi ya watu ambao
wanajiona wenyewe kuwa wenye haki na kuwadharau watu wengine,
10 'Watu wawili walipanda kwenda hekaluni kusali: mmoja Mfarisayo
mwingine mtoza ushuru. 11 Farisayo akasimama akaomba mambo haya
juu yake mwenyewe, 'Mungu, nakushukuru kwa vile mimi si kama watu
wengine ambao ni wanyang'anyi, watu wasio waadilifu, wazinzi, au
kama huyu mtoza ushuru. 12 Nafunga mara mbili kila wiki. Natoa
zaka katika mapato yote ninayopata. ' 13 Lakini yule mtoza ushuru,
alisimama mbali, bila hakuweza hata kuinua macho yake mbinguni,
akagonga kifua chake akisema, 'Mungu, nirehemu mimi mwenye dhambi.'
14 Nawaambia, mtu huyu alirudi nyumbani akiwa amehesabiwa haki
kuliko yule mwingine, kwa sababu kila ajikwezaye atashushwa, lakini
kila mtu anayejinyenyekeza atainuliwa. ' 15 Watu walimletea watoto
wao wachanga, ili aweze kuwagusa, lakini wanafunzi wake walipoona
hayo, wakawazuia. 16 Lakini Yesu akawaita kwake akisema, 'Waacheni
watoto wadogo waje kwangu, wala msiwazuie. Maana ufalme wa Mungu
ni wa watu kama hao. 17 Amin, nawaambia, mtu yeyote asiyeupokea
ufalme wa Mungu kama mtoto ni dhahiri hatauingia. ' 18 Mtawala mmoja
akamwuliza, akisema, 'Mwalimu mwema, nifanye nini ili niurithi uzima
wa milele?' 19 Yesu akamwambia, 'Kwa nini unaniita mwema? Hakuna
mtu aliye mwema, ila Mungu peke yake. 20 Unazijua amri- usizini, usiue,
Usiibe, usishuhudie uongo, waheshimu baba yako na mama yako. 21 Yule
mtawala akasema, 'Mambo haya yote nimeyashika tangu nilipokuwa
kijana.' 22 Yesu alipoyasikia hayo akamwambia, '"Umepungukiwa jambo
moja. Lazima uuze vyote ulivyonavyo na uwagawie maskini, nawe
utakuwa na hazina mbinguni -kisha njoo, unifuate. ' 23 Lakini tajiri
aliposikia hayo, alihuzunika sana, kwa sababu alikuwa tajiri sana. 24 Kisha
Yesu, akamwona alivyohuzunika sana akasema, 'Jinsi gani itakavyokuwa
vigumu kwa matajiri kuingia katika Ufalme wa Mungu! 25 Maana ni
rahisi sana kwa ngamia kupita katika tundu la sindano, kuliko kwa
tajiri kuingia katika Ufalme wa Mungu. ' 26 Wale waliosikia hayo,
wakasema, 'Nani basi, atakayeweza kuokolewa?' 27 Yesu akajibu, 'Mambo
yasiyowezekana kwa mwanadamu kwa Mungu yanawezekana." 28 Petro
akasema, 'Naam, sisi tumeacha kila kitu na tumekufuata wewe. ' 29 Kisha
Yesu akawaambia, Amin, nawaambia kwamba hakuna mtu aliyeacha
nyumba, au mke, au ndugu, au wazazi au watoto, kwa ajili ya Ufalme
wa Mungu, 30 ambaye hatapokea mengi zaidi katika ulimwengu huu, na
katika ulimwengu ujao, uzima wa milele. ' 31 Baada ya kuwakusanya wale
kumi na wawibili, akawaambia, 'Tazama, tunapanda kwenda Yerusalemu,
na mambo yote ambayo yameandikwa na manabii kuhusu Mwana wa
Adamu yatakamilishwa. 32 Kwa maana atatiwa mikononi mwa watu wa
Mataifa na atatendewa dhihaka na jeuri, na kutemewa mate. 33 Baada ya

kumchapa viboko watamwua na siku ya tatu atafufuka. ' 34 Hawakuelewa
mambo haya, na neno hili lilikuwa limefichwa kwao, na hawakuelewa
mambo yaliyosemwa. 35 Ikawa Yesu ulipokaribia Yeriko, mtu mmoja
kipofu alikuwa ameketi kando ya barabara akiomba msaada, 36 aliposikia
umati wa watu ukipita aliuliza nini kinatokea. 37 Wakamwambia kwamba
Yesu wa Nazareti anapita. 38 Hivyo yule kipofu akalia kwa sauti, akisema,
'Yesu, Mwana wa Daudi, unirehemu.' 39 wale waliokuwa wakitembea
walimkemea huyo kipofu, wakamwambia anyamaze. Lakini yeye akazidi
kulia kwa sauti, 'Mwana wa Daudi, unirehemu. 40 Yesu akasimama
akaamuru mtu yule aletwe kwake. Kisha yule kipofu alipomkaribia,
Yesu akamwuliza, 41 'Unataka nikufanyie nini?' Akasema, 'Bwana, nataka
kuona.' 42 Yesu akamwambia, 'Upate kuona. Imani yako imekuponya.
' 43 Mara hiyo akapata kuona, akamfuata Yesu akimtukuza Mungu.
Walipoona hili, watu wote wakamsifu Mungu.

19

1 Yesu aliingia na kupita katikati ya Yeriko. 2 Na hapo palikuwa na mtu
mmoja aitwaye Zakayo. Ambaye alikuwa mkuu wa watoza ushuru tena
mtu tajiri. 3 Alikuwa anajaribu kumwona Yesu ni mtu wa namna gani,
lakini hakuweza kuona kwa sababu ya umati wa watu, kwa kuwa alikuwa
mfupi wa kimo. 4 Hivyo, alitangulia mbio mbele za watu, akapanda juu ya
mkuyu ili aweze kumwona, kwa sababu Yesu alikaribia kupita njia hiyo.
5 Wakati Yesu alipofika mahali pale, aliangalia juu akamwambia, 'Zakayo,
shuka upesi, maana leo ni lazima nishinde nyumbani mwako.' 6 Akafanya
haraka, akashuka na kumkaribisha kwa furaha. 7 Watu wote walipoona
hayo, wakalalamika, wakisema, 'Amekwenda kumtembelea mtu mwenye
dhambi.' 8 Zakayo akasimama akamwambia Bwana, Tazama Bwana nusu
ya mali yangu nawapa maskini, na ikiwa nimemnyang'anya mtu yeyote
kitu, nitamrudishia mara nne. ' 9 Yesu akamwambia, 'Leo wokovu umefika
katika nyumba hii, kwa sababu yeye pia ni mwana wa Ibrahimu. 10 Kwa
maana Mwana wa Mtu amekuja kutafuta na kuokoa watu waliopotea.
' 11 Waliposikia hayo, aliendelea kuongea na alitoa mfano, kwa sababu
alikuwa karibu na Yerusalemu, na wao walidhani ya kuwa ufalme wa
Mungu ulikuwa karibu kuonekana mara moja. 12 Hivyo akawaambia,
'Ofisa mmoja alikwenda nchi ya mbali ili apokee ufalme na kisha aurudi.
13 Aliwaita watumishi wake kumi, akawapa mafungu kumi, akawaambia,
'fanyeni biashara mpaka nitakaporudi.' 14 Lakini wananchi wake wal-
imchukia na hivyo wakatuma wajumbe waende kumfuata na kusema,
'Hatutaki mtu huyu atutawale.' 15 Ikawa aliporudi nyumbani baada
ya kufanywa mfalme, akaamuru wale watumishi aliokuwa amewaachia
fedha waitwe kwake, apate kujua faida gani waliyoipata kwa kufanya
biashara. 16 Wa kwanza akaja, akasema, `Bwana, fungu lako limefanya
mafungu kumi zaidi. ' 17 Huyo Ofisa akamwambia, Vema, mtumishi
mwema. Kwa sababu ulikuwa mwaminifu katika jambo dogo, utakuwa
na madaraka juu ya miji kumi. ' 18 Wa pili akaja, akasema, 'Bwana,
fungu lako limefanya mafungu matano.' 19 Huyo Afisa akamwambia,
'Chukua mamlaka juu ya miji mitano.' 20 Na mwingine akaja, akasema,
`Bwana hii hapa fedha yako, ambayo niliihifadhi salama katika kitambaa,
21 kwa maana niliogopa kwa sababu wewe ni mtu mkali. Unaondoa kile

usichokiweka na kuvuna usichopanda. ' 22 Huyo Ofisa akamwambia,
'Kwa maneno yako mwenyewe, nitakuhukumu, ewe mtumishi mbaya.
Ulijua kwamba mimi ni mtu mkali, nachukua nisichokiweka na kuvuna
ambacho sikupanda. 23 Basi, mbona hukuweka fedha yangu katika benki,
ili nikirudi niichukue pamoja na faida? 24 Ofisa akawaambia watu
waliokuwa wamesimama hapo, 'Mnyang'anyeni hilo fungu na kumpa
yule mwenye mafungu kumi.' 25 Wakamwambia, `Bwana, yeye ana
mafungu kumi. ' 26 'Nawaambia, kila mtu ambaye anacho atapewa
zaidi, lakini ambaye hana, hata kile alicho nacho kitachukuliwa. 27 Lakini
hawa maadui zangu, ambao hawakutaka niwe Mfalme wao, waleteni
hapa na kuwaua mbele yangu. '' 28 Baada ya kusema hayo, aliendelea
mbele akipanda kwenda Yerusalemu. 29 Ikawa alipokaribia Bethfage na
Bethania, karibu na mlima wa Mizeituni, aliwatuma wanafunzi wake
wawili, 30 akisema: `Nendeni katika kijiji cha jirani. Mkiingia, mtakuta
mwana-punda hajapandwa bado. Mfungueni, mkamlete kwangu. 31 Kama
mtu akiwauliza, `Mbona mnamfungua? ' Semeni, "Bwana anamhitaji.
'' 32 Wale waliotumwa wakaenda wakamwona mwana-punda kama
Yesu alivyokuwa amewaambia. 33 Walipokuwa wanamfungua mwana
punda wamiliki wakawaambia, 'Kwa nini mnamfungua mwana punda
huyu?' 34 Wakasema, `Bwana anamhitaji. ' 35 Basi, wakampelekea
Yesu, wakatandika nguo zao juu ya mwana punda na wakampandisha
Yesu juu yake. 36 Alipokuwa akienda watu wakatandaza mavazi yao
barabarani. 37 Alipokuwa anateremka mlima wa Mizeituni, jumuiya
yote ya wanafunzi wakaanza kushangilia na kumtukuza Mungu kwa
sauti kubwa, kwa sababu ya mambo makuu waliyoyaona, 38 wakisema,
'Ndiye mbarikiwa Mfalme ajaye kwa jina la Bwana! Amani mbinguni, na
utukufu juu!' 39 Baadhi ya Mafarisayo katika mkutano wakamwambia,
Mwalimu, wanyamazishe wanafunzi wako. ' 40 Yesu akajibu, akasema,
`Nawaambieni, kama hawa wakinyamaza, mawe yatapaza sauti. ' 41 Yesu
alipoukaribia mji aliulilia, 42 akisema, laiti ungelijua hata wewe, katika
siku hii mambo ambayo yanayokuletea amani! Lakini sasa yamefichika
machoni pako. 43 Kwa kuwa siku zinakuja ambapo adui zako watajenga
boma karibu na wewe, na kukuzunguka na kukukandamiza kutoka kila
upande. 44 Watakuangusha chini wewe na watoto wako. Hawatakuachia
hata jiwe moja juu ya jingine, kwa sababu haukutambua wakati Mungu
alipokuwa anajaribu kukuokoa'. 45 Yesu aliingia Hekaluni, akaanza
kuwafukuza wale waliokuwa wakiuza, 46 akiwaambia, "Imeandikwa,
'Nyumba yangu itakuwa nyumba ya sala,' lakini ninyi mmeifanya kuwa
pango la wanyang'anyi". 47 Kwa hiyo, Yesu alikuwa akifundisha kila siku
hekaluni. Makuhani wakuu na walimu wa Sheria na viongozi wa watu
walitaka kumuua, 48 lakini hawakuweza kupata njia ya kufanya hivyo,
kwa sababu watu wote walikuwa wakimsikiliza kwa makini.

20

1 Ikawa siku moja, Yesu alipokuwa akiwafundisha watu Hekaluni na
kuhubiri injili, makuhani wakuu na walimu wa Sheria walimwendea
pamoja na wazee. 2 Walizungumza, wakimwambia, 'Tuambie ni kwa
mamlaka gani unafanya mambo haya? Au ni nani huyo ambaye amekupa
mamlaka haya? " 3 Naye akajibu, akawaambia, 'Nami pia nitawauliza
swali. Niambieni 4 ubatizo wa Yohana. Je, ulitoka mbinguni ama kwa

watu? ' 5 Lakini wakajadiliana wao kwa wao, wakisema, 'Tukisema, `litoka
mbinguni, atatuuliza, ` Basi, mbona hamkumwamini?' 6 Na tukisema;
ilitoka kwa wanadamu; watu wote hapa watatupiga mawe, maana wote
wanaamini kwamba Yohana alikuwa nabii. ' 7 Basi, wakamjibu ya
kwamba hawakujua ilikotoka. 8 Yesu akawaambia, '“Wala mimi siwaambii
ninyi ni kwa mamlaka gani ninafanya mambo haya.” 9 Aliwaambia watu
mfano huu, “Mtu mmoja alipanda shamba la mizabibu, akalikodisha
kwa wakulima wa mizabibu, na akaenda nchi nyingine kwa muda
mrefu. 10 Kwa muda uliopangwa, alimtuma mtumishi kwa wakulima
mizabibu, kwamba wampe sehemu ya matunda ya shamba la mizabibu.
Lakini wakulima wa mzabibu wakampiga, wakamrudisha mikono- mi-
tupu. 11 Kisha akamtuma tena mtumishi mwingine na nao wakampiga,
kumtendea vibaya, na wakamrudisha mikono- mitupu. 12 Alimtuma tena
wa tatu na nao wakamjeruhi na kumtupa nje. 13 Hivyo bwana wa
shamba akasema, 'Nitafanya nini? Nitamtuma mwanangu mpendwa.
Labda watamheshimu. ' 14 Lakini wakulima wa mzabibu walipomwona,
walijadili wao kwa wao wakisema, `Huyu ndiye mrithi. Tumuue, ili urithi
wake uwe wetu. ' 15 Wakamtoa nje ya shamba la mizabibu na kumuua.
Je bwana shamba atawafanya nini? 16 Atakuja kuwaangamiza wakulima
wa mzabibu, na atawapa shamba hilo wengine”. 'Nao waliposikia hayo,
wakasema, 'Mungu amekataa' 17 Lakini Yesu akawatazama, akasema,
“Je andiko hili lina maana gani? 'Jiwe walilolikataa wajenzi, limekuwa
jiwe la pembeni'? 18 Kila mtu aangukaye juu ya jiwe hilo, atavunjika
vipande vipande. Lakini yule ambaye litamwangukia, litamponda. '
19 Hivyo waandishi na wakuu wa makuhani walitafuta njia ya kumkamata
wakati huohuo, walijua kwamba alikuwa amesema mfano huu dhidi yao.
Lakini waliwaogopa watu. 20 Walimuangalia kwa makini, wakatuma
wapelelezi waliojifanya kuwa watu wa haki, ili wapate kupata kosa
kwa hotuba yake, ili kumpelekakwa watawala na wenye mamlaka.
21 Nao wakamwuliza, wakisema, “Mwalimu, tunajua kwamba unasema
na kufundisha mambo ya kweli na si kushawishiwa na mtu yeyote, lakini
wewe hufundisha ukweli kuhusu njia ya Mungu. 22 Je, ni halali kwetu
kulipa kodi kwa Kaisari, au la?” 23 Lakini Yesu alitambua mtego wao,
akawaambia, 24 “Nionyesheni dinari. Sura na chapa ya nani ipo juu
yake?” Walisema, '“Ya Kaisari.” 25 Naye akawaambia, 'Basi, mpeni Kaisari
yaliyo yake Kaisari, na Mungu yaliyo yake Mungu.' 26 Waandishi na
wakuu wa makuhani hawakuwa na uwezo wa kukosoa kile alichosema
mbele ya watu. Wakastaajabia majibu yake na hawakusema chochote.
27 Baadhi ya Masadukayo wakamwendea, wale ambao wanasema kwamba
hakuna ufufuo, 28 wakamwuliza, wakisema, “Mwalimu, Musa alituandikia
kwamba kama mtu akifiwa na ndugu mwenye mke ambaye hana mtoto
basi anapaswa kumchukuna mke wa ndugu yake na kuzaa nae kwa ajili
ya kaka yake. 29 Kulikuwa na ndugu saba Wa kwanza alioa, akafa bila
kuacha mtoto, 30 na wa pili pia. 31 Wa tatu akamchukua vilevile, vivyo
hivyo wa saba hakuacha watoto na akafa. 32 Baadaye yule mwanamke
pia akafa. 33 Katika ufufuo atakuwa mke wa nani? Maana wote saba
walikuwa wamemwoa. ' 34 Yesu akawaambia, “Wana wa ulimwengu
huu huoa na kuolewa. 35 Lakini wale wanastaohili kupokea ufufuo wa
wafu na kuingia uzima wa milele hawaoi wala hawaolewi. 36 Wala
hawawezi kufa tena, kwa sababu huwa sawasawa na malaika na ni watoto

wa Mungu, wana wa ufufuo. 37 Lakini hiyo wafu wanafufuliwa, hata
Musa alionyesha mahali katika habari za kichaka, pale alimwita Bwana
kama Mungu wa Ibrahimu na Mungu wa Isaka na Mungu wa Yakobo.
38 Sasa, yeye si Mungu wa wafu, bali wa walio hai, kwa sababu wote
huishi kwake. “ 39 Baadhi ya walimu wa Sheria wakamjibu, 'Mwalimu,
umejibu vema. ' 40 Hawakuthubutu kumwuliza maswali mengine zaidi.
41 Yesu akawaambia, “Ki vipi watu wanasema kwamba Kristo ni mwana
wa Daudi? 42 Maana Daudi mwenyewe anasema katika Zaburi: Bwana
alimwambia Bwana wangu: Keti mkono wa kulia, 43 mpaka niwaweke
adui zako chini ya miguu yako. ' 44 Daudi anamwita Kristo 'Bwana', basi
atakuwaje mwana wa Daudi?” 45 Watu wote walipokuwa wakimsikiliza
akawaambia wanafunzi wake, 46 'Jihadharini na waandishi, wapendao
kutembea wamevaa mavazi marefu, na wapenda salamu maalum sokoni
na viti vya heshima katika masinagogi, na maeneo ya heshima karamuni.
47 Wao pia hula nyumba za wajane, na wanajifanya wanasali sala ndefu.
Hawa watapokea hukumu kubwa zaidi. '

21

1 Yesu alitazama akawaona wanaume matajiri waliokuwa wanaweka
zawadi zao kwenye hazina. 2 Akamuona mjane mmoja masikini akiweka
senti zake mbili. 3 Hivyo akasema, “Kweli nawaambieni, huyu Mjane
maskini ameweka nyingi kuliko wengine wote. 4 Hawa wote wametoa
hizi zawadi kutoka katika vingi walivyonavyo. Lakini huyu mjane, katika
umaskini wake, ametoa fedha zote alizokuwa nazo kwa ajili ya kuishi
kwake.” 5 Wakati wengine walipokuwa wakisema juu ya hekalu, namna
lilivyokuwa limepambwa na mawe mazuri na matoleo, alisema, 6 “Kwa
habari ya mambo haya mnayoyaona, siku zitakuja ambazo hakuna jiwe
moja ambalo litaachwa juu ya jiwe jingine ambalo halitabomolewa.”
7 Hivyo wakamuuliza, wakasema, “Mwalimu, mambo haya yatatokea lini?
Na nini ni itakuwa ishara kwamba haya mambo yako karibu kutokea?”
8 Yesu akajibu, “Muwe waangalifu kwamba msidanganywe. Kwa sababu
wengi watakuja kwa jina langu, wakisema, 'Mimi ndiye, 'na 'Muda
umekaribia'. Msiwafuate. 9 Mkisikia vita na vuruguvurugu msiogope, kwa
sababu haya mambo lazima yatokee kwanza, lakini mwisho hautatokea
upesi.” 10 Kisha akawaambia, “Taifa litainuka kupigana na taifa jingine, na
ufalme juu ya ufalme mwingine. 11 Kutakuwa na matetemeko makubwa,
na njaa na tauni katika maeneo mbalimbali. Kutakuwa na matukio
ya kutisha na ishara za kutisha kutoka mbinguni. 12 Lakini kabla
ya mambo haya yote, wataweka mikono yao juu yenu na kuwatesa,
kuwapeleka kwenye masinagogi na magereza, kuwaleta mbele za wafalme
na wenye mamlaka kwa sababu ya jina langu. 13 Hii itawafungulia fursa
kwa ushuhuda wenu. 14 Kwahiyo amueni mioyoni mwenu kutoandaa
utetezi wenu mapema, 15 kwa sababu nitawapa maneno na hekima,
ambayo adui zenu wote hawataweza kuipinga au kuikana. 16 Lakini
mtakataliwa pia na wazazi wenu, ndugu zenu, jamaa zenu na rafiki zenu,
na watawaua baadhi yenu. 17 Mtachukiwa na kila mmoja kwa sababu
ya jina langu. 18 Lakini hakuna hata unywele mmoja wa vichwa vyenu
utakaopotea. 19 Katika kuvumilia mtaziponya nafsi zenu. 20 Mtakapoona
Yerusalemu imezungukwa na majeshi, basi jueni kwamba uharibifu wake
umekaribia. 21 Hapo wale walioko Yudea wakimbilie milimani, na wale

walioko katikati ya jiji waondoke, na msiwaache walioko vijijini kuingia.
22 Maana hizi ni siku za kisasi, ili kwamba mambo yote yaliyoandikwa
yapate kutimilika. 23 Ole ni kwa wale walio na mimba na kwa wale
wanyonyeshao katika siku hizo! Kwa maana kutakuwa na adha kuu juu
ya nchi, na ghadhabu kwa watu hawa. 24 Na wataanguka kwa ncha
ya upanga na watachukuliwa mateka kwa mataifa yote, na Yerusalem
itakanyagwa na watu wa mataifa, mpaka wakati wa watu wa mataifa
utakapotimilika. 25 Kutakuwa na ishara katika jua, mwezi na nyota. Na
katika nchi kutakuwa na dhiki ya mataifa, katika kukata tamaa kutokana
na mlio wa bahari na mawimbi. 26 Kutakuwa na watu wakizimia kwa
hofu na katika kutarajia mambo yatakoyo tokea juu ya dunia. Kwa
maana nguvu za mbingu zitatikiswa. 27 Kisha watamwona Mwana wa
Adamu akija mawinguni katika nguvu na utukufu mkuu. 28 Lakini
mambo haya yatakapoanza kutokea, simameni, inueni vichwa vyenu,
kwa sababu ukombozi wenu umesogea karibu." 29 Yesu akawaambia
kwa mfano, "Uangalieni mtini, na miti yote. 30 Inapotoa machipukizi,
mnajionea wenyewe na kutambua kwamba kiangazi tayari kiko karibu.
31 Vivyo hivyo, mnapoona mambo haya yanatokea, ninyi tambueni ya
kwamba ufalme wa Mungu umekaribia. 32 Kweli, nawaambieni, kizazi
hiki hakitapita, mpaka mambo haya yote yatakapotokea. 33 Mbingu na
nchi zitapita, lakini maneno yangu hayatapita kamwe. 34 Lakini jiangalieni
wenyewe, ili kwamba mioyo yenu isije ikalemewa na ufisadi, ulevi, na
mahangaiko ya maisha haya. Kwa sababu ile siku itawajia ghafla 35 kama
mtego. Kwasababu itakuwa juu ya kila mmoja aishiye katika uso wa
dunia nzima. 36 Lakini mwe tayari wakati wote, mwombe kwamba
mtakuwa imara vya kutosha kuyaepuka haya yote yatakayotokea, na
kusimama mbele za Mwana wa Adamu." 37 Hivyo wakati wa mchana
alikuwa akifundisha hekaluni na usiku alitoka nje, na kwenda kukesha
katika mlima unaoitwa wa Mzeituni. 38 Watu wote walimjia asubuhi na
mapemaili kumsikiliza ndani ya hekalu.

22

1 Basi Sikukuu ya Mkate Usiyotiwa Chachu ilikuwa imekaribia, ambayo
inaitwa Pasaka. 2 Makuhani wakuu na waandishi wakajadiliana namna
ya kumuua Yesu, kwa sababu waliwaogopa watu. 3 Shetani akaingia
ndani ya Yuda Iskariote, mmoja wa wale wanafunzi Kumi na mbili.
4 Yuda akaenda kujadiliana na wakuu wa makuhani na wakuu namna
ambavyo atamkabidhi Yesu kwao. 5 Walifurahi, na kukubaliana kumpa
fedha. 6 Yeye aliridhia, na alitafuta fursa ya kumkabidhi Yesu kwao
mbali na kundi la watu. 7 Siku ya mikate isiyotiwa chachu ikafika,
ambapo kondoo wa Pasaka lazima atolewe. 8 Yesu akawatuma Petro na
Yohana, akasema, "Nendeni mkatuandalie chakula cha Pasaka ili tuje
tukile." 9 Wakamuuliza, "Wapi unataka tuyafanyie hayo maandalizi?"
10 Akawajibu, "Sikilizeni, mtakapokuwa mmeingia mjini, mwanamume
ambaye amebeba mtungi wa maji atakutana na ninyi. Mfuateni kwenye
nyumba ambayo ataingia. 11 Kisha mwambieni bwana wa nyumba,
"Mwalimu anakwambia, "Kiko wapi chumba cha wageni, mahali ambapo
nitakula Pasaka na wanafunzi wangu?" 12 Atawaonyesha chumba cha
ghorofani ambacho kiko tayari. Fanyeni maandalizi humo." 13 Hivyo

wakaenda, na wakakuta kila kitu kama alivyowaambia. Kisha wakaandaa
chakula cha Pasaka. [14] Muda ulipofika alikaa na wale mitume. [15] Kisha
akawaambia, “Nina shauku kubwa ya kula sikukuu hii ya Pasaka na
ninyi kabla ya kuteswa kwangu. [16] Kwa maana nawaambieni, sitakula
tena mpaka itakapotimizwa katika ufalme wa Mungu.” [17] Kisha Yesu
akachukua kikombe, na alipokwisha kushukuru, akasema, “Chukueni hiki,
na mgawane ninyi kwa ninyi. [18] Kwa maana nawaambia, sitakunywa
tena mzao wa mzabibu, mpaka ufalme wa Mungu utakapokuja.” [19] Kisha
akachukua mkate, na alipokwisha kushukuru, akaumega, na kuwapa,
akisema, “Huu ni mwili wangu ambao umetolewa kwa ajili yenu. Fanyeni
hivi kwa kunikumbuka mimi.” [20] Akachukua kikombe vivyo hivyo baada
ya chakula cha usiku akisema, “Kikombe hiki ni agano jipya katika damu
yangu, ambayo imemwagika kwa ajili yenu. [21] Lakini angalieni. Yule
anisalitie yuko pamoja nami mezani. [22] Kwa maana Mwana wa Adamu
kwa kweli aenda zake kama ilivyokwisha amuliwa. Lakini ole kwa mtu
yule ambaye kupitia yeye Mwana wa Adamu asalitiwa!” [23] Wakaanza
kuulizana wao kwa wao, nani miongoni mwao ambaye angefanya jambo
hili. [24] Kisha yakatokea mabishano katikati yao kwamba ni nani anaye
dhaniwa kuwa mkuu kuliko wote. [25] Akawaambia, “Wafalme wa watu
wa mataifa wana ubwana juu yao, na wale mwenye mamlaka juu yao
wanaitwa waheshimiwa watawala. [26] Lakini haitakiwi kabisa kuwa hivi
kwenu ninyi. Badala yake, acha yule ambaye ni mkubwa kati yenu
awe kama mdogo. Na yule ambaye ni wa muhimu sana awe kama
atumikaye. [27] Kwa sababu yupi mkubwa, yule akaaye mezani au yule
anayetumika? Je si yule aketie mezani? Na mimi bado ni kati yenu kama
atumikaye. [28] Lakini ninyi ndio ambao mmeendelea kuwa nami katika
majaribu yangu. [29] Nawapa ninyi ufalme, kama vile Baba alivyonipa mimi
ufalme, [30] kwamba mpate kula na kunywa mezani kwangu kwenye ufalme
wangu. Na mtakaa kwenye viti vya enzi mkizihukumu kabila kumi na
mbili za Israel. [31] Simoni, Simoni, fahamu kwamba, Shetani ameomba
awapate ili awapepete kama ngano. [32] Lakini nimekuombea, kwamba
imani yako isishindwe. Baada ya kuwa umerudi tena, waimarishe ndugu
zako.” [33] Petro akamwambia, “Bwana, niko tayari kwenda na wewe
gerezani na hata katika mauti.” [34] Yesu akajibu, “Nakwambia, Petro,
Jogoo hatawika leo, kabla hujanikana mara tatu kwamba unanijua.”
[35] Kisha Yesu akawaambia, “Nilipowapeleka ninyi bila mfuko, kikapu
cha vyakula, ua viatu, je mlipungukiwa na kitu?” Wakajibu “Hakuna.”
[36] Kisha akawaambia, “Lakini sasa, kila mwenye mfuko, na auchukue
pamoja na kikapu cha vyakula. Yule ambaye hana upanga imempasa
auze joho lake anunue mmoja. [37] Kwa sababu nawaambia, yote ambayo
yameandikwa kwa ajili yangu lazima yatimilike, 'Na alichukuliwa kama
mtu ambaye anavunja torati.' Kwa sababu kile kilichotabiriwa kwa
ajili yangu kinatimizwa.” [38] Kisha wakasema, “Bwana, tazama! Hizi
hapa panga mbili.” Na akawaambia”yatosha.” [39] Baada ya chakula cha
usiku, Yesu aliondoka, kama ambavyo amekuwa akifanya mara kwa mara,
akaenda mlima wa Mzeituni, na wanafunzi wakamfuata. [40] Walipofika,
aliwaambia, “Ombeni kwamba msiingie majaribuni.” [41] Akaenda mbali
na wao kama mrusho wa jiwe, akapiga magoti akaomba, [42] akisema,
“Baba, kama unataka, niondolee kikombe hiki. Lakini si kama nitakavyo
mimi, lakini mapenzi yako yafanyike.” [43] Kisha malaika kutoka mbinguni

akamtokea, akamtia nguvu. 44 Akiwa katika kuugua, akaomba kwa dhati
zaidi, na jasho lake likawa kama matone makubwa ya damu yakidondoka
chini. 45 Wakati alipoamka kutoka katika maombi yake, alikuja kwa
wanafunzi, na akawakuta wamelala kwa sababu ya huzuni yao, 46 na
akawauliza, “Kwanini mnalala? Amkeni muombe, kwamba msiingie
majaribuni.” 47 Wakati alipokuwa bado akiongea, tazama, kundi kubwa la
watu likatokea, na Yuda, mmoja wa mitume kumi na wawili akiwaongoza.
Akaja karibu na Yesu ili ambusu, 48 lakini Yesu akamwambia, “Yuda, je
unamsaliti Mwana wa Adamu kwa busu?” 49 Wakati wale waliokuwa
karibu na Yesu walipoona hayo yanayotokea, wakasema, “Bwana, je
tuwapige kwa upanga?” 50 Kisha mmoja wao akampiga mtumishi wa
kuhani mkuu, akamkata sikio lake la kulia. 51 Yesu akasema, “hii inatosha.
Na akagusa sikio lake, akamponya. 52 Yesu akasema kwa kuhani mkuu,
na kwa wakuu wa hekalu, na kwa wazee waliokuja kinyume chake,
“Je mnakuja kana kwamba mnakuja kupambana na mnyang'anyi, na
marungu na mapanga? 53 Nilipokuwa pamoja nanyi siku zote kwenye
hekalu, hamkuweka mikono yenu juu yangu. Lakini hii ni saa yako,
na mamlaka ya giza.” 54 Wakamkamata, wakamuongoza, wakamleta
nyumbani mwa kuhani mkuu. Lakini Petro akamfuatilia kwa mbali.
55 Baada ya kuwa wamewasha moto katika ule uwanda wa ndani na
walipokwisha kukaa chini pamoja, Petro akakaa katikati yao. 56 Mtumishi
mmoja wa kike akamuona Petro alipokuwa amekaa katika mwanga
utokanao na moto, akamtazama akamwambia, “Huyu mtu pia alikuwa
pamoja naye.” 57 Lakini Petro akakana, akasema, “mwanamke, mimi
simjui.” 58 Baada ya muda kidogo, mtu mwingine akamuona akasema
“Wewe pia ni mmoja wao”. Lakini Petro akajibu, “Mwanaume, mimi siyo.”
59 Baada ya kama saa moja hivi, mwanaume mmoja akasisitiza akasema,
“Kweli kabisa huyu mtu pia alikuwa pamoja naye, maana ni Mgalilaya.”
60 Lakini Petro akasema, “Mwanaume, sijui usemalo.” Na mara, wakati
akiongea, jogoo akawika. 61 Akageuka, Bwana akamtazama Petro. Na
Petro akalikumbuka neno la Bwana, pale alipomwambia, “Kabla ya jogoo
kuwika leo, utanikana mimi mara tatu.” 62 Akienda nje, Petro akalia kwa
uchungu mwingi. 63 Kisha wale wanaume waliokuwa wakimlinda Yesu,
wakamdhihaki na kumpiga. 64 Baada ya kumfunika macho, wakamuuliza,
wakisema, “Tabiri! Ni nani aliyekupiga?” 65 Wakaongea mambo mengine
mengi kinyume cha Yesu na kumkufuru yeye. 66 Mara ilipokuwa
asubuhi, wazee wa watu walikusanyika pamoja, wakuu wa makuhani
na waandishi. Wakampeleka kwenye Baraza, 67 wakisema, “Kama wewe
ni Kristo, tuambie.” Lakini yeye akawaambia, “Kama nikiwaambia,
hamtaniamini, 68 na kama nikiwauliza hamtanijibu.” 69 Lakini kuanzia
sasa na kuendelea, Mwana wa Adamu atakuwa amekaa mkono wa kuume
wa nguvu ya Mungu.” 70 Wote wakasema, “Kwa hiyo wewe ni Mwana
wa Mungu?” Na Yesu akawaambia, “Ninyi mmesema mimi ndiye.”
71 Wakasema, “Kwa nini bado tunahitaji tena ushahidi? Kwa sababu sisi
wenyewe tumesikia kutoka katika kinywa chake mwenyewe.”

23

1 Mkutano wote wakasimama, wakampeleka Yesu mbele ya Pilato.
2 Wakaanza kumshutumu, wakisema, “Tumemkuta mtu huyu akipotosha
taifa letu, kwa kukataza tusitoe kodi kwa Kaisari, na akisema kwamba
yeye mwenyewe ni Kristo, Mfalme.” 3 Pilato akamuuliza, akisema, “Je

wewe ni Mfalme wa Wayahudi?” Na Yesu akamjibu akisema, “Wewe
wasema hivyo”. 4 Pilato akamuambia kuhani mkuu na makutano, “Sioni
kosa kwa mtu huyu”. 5 Lakini wao wakasisitiza, wakisema, “ Amekuwa
akiwachochea watu, akifundisha katika Uyahudi yote, kuanzia Galilaya
na sasa yuko hapa.” 6 Pilato aliposikia haya, akaulizia kama mtu huyo ni
wa Galilaya? 7 Alipotambua kuwa alikuwa chini ya utawala wa Herode,
akampeleka Yesu kwa Herode, ambaye naye alikuwa Yerusalemu kwa
siku hizo. 8 Herode alipomuona Yesu, alifurahi sana kwasababu alitaka
kumuona kwa siku nyingi. Alisikia habari zake na alitamani kuona moja
ya miujiza ikifanywa na yeye. 9 Herode alimhoji Yesu kwa maneno
mengi, lakini Yesu hakumjibu chochote. 10 Makuhani wakuu pamoja na
waandishi walisimama kwa ukali wakimshitaki. 11 Herode pamoja na
maaskari wake, walimtukana na kumdhihaki, na kumvika mavazi mazuri,
kisha akamrudisha Yesu kwa Pilato. 12 Herode na Pilato wakawa marafiki
kuanzia siku hiyo, (kabla ya hapo walikuwa maadui). 13 Pilato akawaita
pomoja makuhani wakuu na watawala na umati wa watu, 14 Akawaambia,
“Mmeniletea mtu huyu kama mtu anaye waongoza watu wafanye mabaya,
na tazama, baada ya kuwa nimemhoji mbele yenu, sikuona kosa kwa mtu
huyu kuhusu mambo yote ambayo ninyi mnamshitaki yeye. 15 Hapana,
wala Herode, kwa maana amemrudisha kwetu, na tazama hakuna
chochote alichokifanya kinachostahili adhabu ya kifo. 16 Kwahiyo basi
nitamuadhibu na kumuachilia. 17 (Sasa, Pilato anawajibika kumuachilia
mfungwa mmoja kwa wayahudi wakati wa sikukuu). 18 Lakini wote
wakapiga kelele pamoja, wakisema, “Mwondoe huyo, na tufungulie
Baraba!” 19 Baraba alikuwa ni mtu ambaye amewekwa gerezani kwa
sababu ya uasi fulani katika jiji na kwa kuua. 20 Pilato akawaambia tena,
akitamani kumwachilia Yesu. 21 Lakini wao wakapiga kelele, wakisema,
“Msulibishe, msulibishe.” 22 Akawauliza kwa mara ya tatu, “kwa nini,
huyu mtu amefanya maovu gani? Sikupata kosa linalostahili adhabu
ya kifo kwake. Kwahiyo nitakapo maliza kumuadhibu nitamuachilia.”
23 Lakini wakasisitiza kwa sauti ya juu, wakitaka asulubiwe. Na sauti zao
zikamshawishi Pilato. 24 Hivyo Pilato akaamua kuwapatia matakwa yao.
25 Akamuachilia yule waliyemtaka ambaye alifungwa kwa kusababisha
ghasia na kuua. Lakini akamtoa Yesu kwa matakwa yao. 26 Walipokuwa
wakimpeleka, walimkamata mtu mmoja aitwaye Simoni wa Ukirene,
akitokea katika nchi, wakamtwika msalaba ili abebe, akimfuata Yesu.
27 umati mkubwa wa watu, na wanawake ambao walihuzunika na
kuomboleza kwa ajili yake, walikuwa wakimfuata. 28 Lakini akawageukia,
Yesu akawaambia, 'Mabinti wa Yerusalemu, msinililie mimi, bali jililieni
ninyi wenyewe na kwa ya ajili watoto wenu. 29 Tazama, siku zinakuja
ambazo watasema, “Wamebarikiwa walio tasa na matumbo yasiyozaa,
na matiti ambayo hayakunyonyesha. 30 Ndipo watakapo anza kuiambia
milima, 'Tuangukieni,' na vilima, 'Mtufunike.' 31 Maana kama wakifanya
mambo haya ikiwa mti mbichi, itakuwaje ukiwa mkavu?” 32 wanaume
wengine, wahalifu wawili, walipelekwa pamoja naye ili wauwawe.
33 Walipofika mahali paitwapo Fuvu la kichwa, ndipo wakamsulubisha
pamoja na wale wahalifu, mmoja upande wa kulia na mwingine upande
wa kushoto. 34 Yesu alisema, “Baba, uwasamehe, kwa kuwa hawajui
watendalo. “Nao wakapiga kura, kugawa mavazi yake. 35 Watu walikuwa
wamesimama wakiangalia huku watawala wakimdhihaki, wakisema,

“Aliwaokoa wengine. Sasa ajiokoe mwenyewe, kama yeye ni Kristo
wa Mungu, mteule”. 36 Askari pia walimdharau, walimkaribia yeye na
wakumpa siki, 37 wakisema, “Kama wewe ni Mfalme wa Wayahudi jiokoe
mwenyewe” 38 Kulikuwa pia na alama juu yake iliyoandikwa “HUYU
NDIYE MFALME WA WAYAHUDI.” 39 Mmoja wa wahalifu aliyesulubishwa
alimtukana akisema, “Wewe si Kristo? jiokoe mwenyewe na sisi” 40 Lakini
yule mwingine akajibu, akimkemea na akisema, “Je wewe humuogopi
Mungu, nawe uko katika hukumu hiyo hiyo? 41 Sisi tupo hapa kwa
haki, kwa maana sisi tunapokea kile tunachostahili kwa matendo yetu.
Lakini mtu huyu hakufanya chochote kibaya.” 42 Na aliongeza, “Yesu,
nikumbuke utakapoingia katika ufalme wako.” 43 Yesu akamwambia,
“Amini nakuambia, leo hii utakuwa pamoja nami Paradiso.” 44 Hapo
ilikuwa karibu saa ya sita, giza likaja juu ya nchi yote hadi saa ya tisa,
45 Mwanga wa jua ulizimika. Kisha pazia la hekalu likagawanyika katikati
kuanzia juu. 46 Akilia kwa sauti kuu, Yesu alisema, “Baba mikononi
mwako naiweka roho yangu,” baada ya kusema haya, akafa. 47 Wakati
Akida alipoona yaliyotendeka alimtukuza Mungu akisema, “Hakika huyu
alikuwa mtu mwenye haki.” 48 Wakati umati wa watu waliokuja pamoja
kushuhudia walipoona mambo yaliyofanyika, walirudi huku wakipiga
vifua vyao. 49 Lakini marafiki zake, na wanawake waliomfuata toka
Galilaya, walisimama kwa mbali wakiangalia hayo mambo. 50 Tazama,
palikuwepo na mtu aitwaye Yusufu, ambaye ni mmoja wa baraza,
mtu mzuri na mwenye haki, 51 (alikuwa hajakubaliana na maamuzi
au matendo yao), kutoka Armathaya, mji wa Kiyahudi, ambao ulikua
ukisubiria ufalme wa Mungu. 52 Mtu huyu, alimkaribia Pilato, akaomba
apewe mwili wa Yesu. 53 Alimshusha, na akauzungushia sanda, na
akaumweka katika kaburi lililokuwa limechongwa katika jiwe, ambalo
hakuna aliyewahi kuzikwa. 54 Ilikuwa ni siku ya maandalizi, na Sabato
inakaribia. 55 Wanawake, waliokuja nao kutoka Galilaya, walimfuata, na
wakaona kaburi na jinsi mwili wake ulivyolazwa. 56 Walirudi na kuanza
kuandaa manukato na marashi. Kisha siku ya sabato walipumzika kwa
mujibu wa sheria.

24

1 Mapema sana siku ya kwanza ya juma, walikuja kaburini, wakileta
manukato ambayo walikuwa wameyaandaa. 2 Wakakuta jiwe limevin-
girishwa mbali na kaburi. 3 Wakaingia ndani, lakini hawakuukuta mwili
wa Bwana Yesu. 4 Ilitokea kwamba, wakati wamechanganyikiwa kuhusu
hili, ghafla, watu wawili walisimama katikati yao wamevaa mavazi ya
kung'aa. 5 Wanawake wakiwa wamejaa hofu na wakiinamisha nyuso zao
chini, wakawaambia wanawake, “Kwanini mnamtafuta aliye hai mion-
goni mwa wafu? 6 Hayupo hapa, ila amefufuka! Kumbukeni alivyosema
nanyi alipokuwa angali Galilaya, 7 akisema kwamba Mwana wa Adamu
lazima atolewe kwenye mikono ya watu wenye dhambi na asulubishwe,
na siku ya tatu, afufuke tena.” 8 Wale wanawake wakakumbuka maneno
yake, 9 na wakarudi kutoka kaburini na wakawaambia mambo haya
yote wale kumi na moja na wengine wote. 10 Basi Maria Magdalena,
Joana, Maria mama wa Yakobo, na wanawake wengine pamoja nao
wakatoa taarifa hizi kwa mitume. 11 Lakini ujumbe huu ukaonekana

kama mzaha tu kwa mitume, na hawakuwaamini wale wanawake. 12 Hata
hivyo Petro aliamka, na akakimbia kuelekea kaburini, na akichungulia
na kuangalia ndani, aliona sanda peke yake. Petro kisha akaondoka
akaenda nyumbani kwake, akistaajabu nini ambacho kimetokea. 13 Na
tazama, wawili miongoni mwao walikuwa wakienda siku hiyo hiyo
katika kijiji kimoja kiitwacho Emmau, ambacho kilikuwa maili sitini
kutoka Yerusalemu. 14 Wakajadiliana wao kwa wao kuhusu mambo yote
yaliyotokea. 15 Ikatokea kwamba, wakati walipokuwa wakijadiliana na
kuulizana maswali, Yesu akasogea karibu akaambatana nao. 16 Lakini
macho yao yalizuiliwa katika kumtambua yeye. 17 Yesu akawaam-
bia, "Nini ambacho ninyi wawili mnakiongelea wakati mnatembea?"
Wakasimama pale wakionekana na huzuni. 18 Mmoja wao, jina lake
Cleopa, akamjibu, "Je wewe ni mtu pekee hapa Yerusalemu ambaye
hajui mambo yaliyotokea huko siku hizi?" 19 Yesu akawaambia, "Mambo
gani?" Wakamjibu, "Mambo kuhusu Yesu Mnazareti, ambaye alikuwa
nabii, muweza katika matendo na maneno mbele za Mungu na watu
wote. 20 Na kwa jinsi ambayo wakuu wa makuhani na viongozi wetu
walivyomtoa kuhukumiwa kifo na kumsulubisha. 21 Lakini tulitumaini
kwamba yeye ndiye atakaye waweka huru Israeli. Ndiyo, mbali na haya
yote, sasa ni siku ya tatu tangu mambo haya yatokee. 22 Lakini pia,
baadhi ya wanawake kutoka katika kundi letu walitushangaza, baada
ya kuwapo kaburini asubuhi na mapema. 23 Walipoukosa mwili wake,
wakaja, wakisema kwamba waliona pia maono ya malaika waliosema
kwamba yu hai. 24 Baadhi ya wanaume ambao walikuwa pamoja nasi
walienda kaburini, na kukuta ni kama vile wanawake walivyosema.
Lakini hawakumuona yeye." 25 Yesu akawaambia, "Ninyi watu wajinga
na wenye mioyo mizito ya kuamini yote ambayo manabii wamesema!
26 Je haikuwa lazima Yesu kuteseka kwa mambo haya, na kuingia katika
utukufu wake?" 27 Kisha kuanzia kutoka kwa Musa na manabii wote,
Yesu akawatafsiria mambo yanayomuhusu yeye katika maandiko yote.
28 Walipokaribia kile kijiji, huko walikokuwa wakienda, Yesu akafanya
kana kwamba anaendelea mbele. 29 Lakini walimlazimisha, wakisema,
"Kaa pamoja nasi, maana inaelekea jioni na siku ni kama imeisha." Hivyo
Yesu akaingia kwenda kukaa nao. 30 Ilitokea kwamba, wakati amekaa nao
kula, alichukua mkate, akaubariki, na kuuvunja, akawapa. 31 Kisha macho
yao yakafunguliwa, wakamjua, na akatoweka ghafla mbele ya macho
yao. 32 Wakasemezana wao kwa wao, "Hivi mioyo yetu haikuwaka ndani
yetu, wakati alipoongea nasi njiani, wakati alipotufungulia maandiko?"
33 Wakanyanyuka saa hiyo hiyo, na kurudi Yerusalemu. Wakawakuta
wale kumi na mmoja wamekusanyika pamoja, na wale waliokuwa
pamoja nao, 34 wakisema, "Bwana amefufuka kwelikweli, na amemtokea
Simoni." 35 Hivyo wakawaambia mambo yaliyotokea njiani, na namna
Yesu alivyodhihirishwa kwao katika kuumega mkate. 36 Wakati wakiongea
mambo hayo, Yesu mwenyewe alisimama katikati yao, na akawaambia,
"Amani iwe kwenu." 37 Lakini waliogopa na kujawa na hofu, na wakafikiri
kwamba waliona roho. 38 Yesu akawaambia, Kwanini mnafadhaika?
Kwanini maswali yanainuka mioyoni mwenu? 39 Angalieni mikono yangu
na miguu yangu, kwamba ni mimi mwenyewe. Niguseni na muone.
Kwa maana roho haina nyama na mifupa, kama mnionavyo mimi kuwa
navyo." 40 Alipokwisha kusema hivi, akawaonyesha mikono yake na

miguu yake. 41 Walipokuwa bado na furaha iliyochanganyikana na
kutokuamini, na kustaajabu, Yesu akawaambia, “Je mna kitu chochote
cha kula?” 42 Wakampa kipande cha samaki aliyechomwa. 43 Yesu
akakichukua, na kukila mbele yao. 44 Akawaambia, “Nilipokuwa nanyi,
niliwaambia kwamba yote yalioandikwa kwenye sheria ya Musa na
manabii na Zaburi lazima yatimilike.” 45 Kisha akafungua akili zao,
kwamba waweze kuyaelewa maandiko. 46 Akawaambia, “Kwamba
imeandikwa, Kristo lazima ateseke, na kufufuka tena kutoka katika wafu
siku ya tatu. 47 Na toba na msamaha wa dhambi lazima ihubiriwe kwa jina
lake kwa mataifa yote, kuanzia kutokea Yerusalemu. 48 Ninyi ni mashahidi
wa mambo haya. 49 Angalia, nawapelekea ahadi ya Baba yangu juu yenu.
Lakini subirini hapa jijini, mpaka mtakapovishwa nguvu kutoka juu.
50 Kisha Yesu akawaongoza nje mpaka walipokaribia Bethania. Akainua
mikono yake juu, na akawabariki. 51 Ikatokea kwamba, wakati alipokuwa
akiwabariki, aliwaacha na akabebwa juu kuelekea mbinguni. 52 Basi
wakamwabudu, na kurudi Yerusalemu na furaha kuu. 53 Waliendelea
kuwepo hekaluni, wakimbariki Mungu.

Yohana

1 Mwanzoni kulikuwako Neno, na Neno alikuwa pamoja na Mungu,
na Neno alikuwa Mungu. 2 Huyu, Neno, Mwanzoni alikuwa pamoja na
Mungu. 3 Vitu vyote vilifanyika kupitia yeye, na pasipo yeye hakuna hata
kitu kimoja kilichokuwa kimefanyika. 4 Ndani yake kulikuwa uzima, na
huo uzima ulikuwa nuru ya wanadamu wote. 5 Nuru yang'aa gizani, wala
giza halikuizimisha. 6 Palikuwa na mtu aliyetumwa kutoka kwa Mungu,
ambaye jina lake alikuwa Yohana. 7 Alikuja kama shahidi kushuhudia
kuhusu ile nuru, ili kwamba wote waweze kuamini kupitia yeye. 8 Yohana
hakuwa ile nuru, bali alikuja ili ashuhudie kuhusu ile nuru 9 Hiyo ilikuwa
nuru ya kweli ambayo ilikuwa inakuja katika dunia nayo humtia nuru kila
mmoja 10 Alikuwa katika dunia, na dunia iliumbwa kupitia yeye, na dunia
haikumjua. 11 Alikuja kwa vitu vyake, na watu wake hawakumpokea.
12 Bali kwa wale wengi waliompokea, ambao waliamini jina lake, kwa
hao aliwapa haki ya kuwa wana wa Mungu, 13 Ambao walizaliwa, sio
kwa damu, wala kwa mapenzi ya mwili, wala kwa mapenzi ya mtu,
bali kwa Mungu mwenyewe. 14 Naye Neno alifanyika mwili na akaishi
miongoni mwetu, tumeuona utukufu wake, utukufu kama wa mtu pekee
wa kipekee aliyekuja kutoka kwa Baba, amejaa neema na kweli. 15 Yohana
alishuhudia kuhusu yeye, na alipaza sauti akisema, “Huyu ndiye ambaye
nilisema habari zake nikisema, “Yule ajaye baada yangu ni mkuu kuliko
mimi, kwa sababu amekuwako kabla yangu.” 16 Kwa kuwa kutoka katika
utimilifu wake, sisi sote tumepokea bure kipawa baada ya kipawa. 17 Kwa
kuwa sheria ililetwa kupitia Musa. Neema na kweli vilikuja kupitia Yesu
Kristo. 18 Hakuna mwanadamu aliyemwona Mungu wakati wowote. Mtu
pekee ambaye ni Mungu, aliye katika kifua cha Baba, amemfanya yeye
ajulikane. 19 Na huu ndio ushuhuda wa Yohana wakati makuhani na
walawi waliotumwa kwake na Wayahudi kumwuliza, “Wewe ni nani?”
20 Bila kusitasita na hakukana, bali alijibu, “Mimi sio Kristo.” 21 Hivyo
wakamuuliza, “kwa hiyo wewe ni nani sasa?” Wewe ni Eliya? Akasema,
“Mimi siye.” Wakasema, Wewe ni nabii? Akajibu,” Hapana.” 22 Kisha
wakamwambia, “Wewe ni nani, ili kwamba tuwape jibu waliotutuma”?
Wajishuhudiaje wewe mwenyewe?” 23 Akasema, “Mimi ni sauti yake
aliaye nyikani: 'Inyosheni njia ya Bwana,' kama nabii Isaya alivyosema.”
24 Basi kulikuwa na watu wametumwa pale kutoka kwa Mafarisayo.
Wakamuuliza na kusema, 25 “Kwa nini unabatiza basi kama wewe sio
Kristo wala Eliya wala nabii?” 26 Yohana aliwajibu akisema, “Ninabatiza
kwa maji. Hata hivyo, miongoni mwenu anasimama mtu msiyemtambua.
27 Huyu ndiye ajaye baada yangu. Mimi sisitahili kulegeza kamba za
viatu vyake.” 28 Mambo haya yalitendeka huko Bethania, ng'ambo ya
Yordani, mahali ambapo Yohana alikuwa akibatiza. 29 Siku iliyofuata
Yohana alimwona Yesu akija kwake akasema, “ Tazama mwanakondoo
wa Mungu aichukuae dhambi ya ulimwengu! 30 huyu ndiye niliyesema
habari zake nikisema, “Yeye ajaye nyuma yangu ni mkuu kuliko mimi,
kwa kuwa alikuwa kabla yangu.' 31 Sikumtambua yeye, lakini ilifanyika
hivyo ili kwamba afunuliwe katika Israeli, kwamba nilikuja nikibatiza kwa
maji.” 32 Yohana alishuhudia, “Niliona Roho akishuka kutoka mbinguni

mfano wa hua, na ilibaki juu yake. 33 Mimi sikumtambua lakini yeye
aliyenituma ili nibatize kwa maji aliniambia, 'yule ambaye utaona Roho
akishuka na kukaa juu yake, Huyo ndiye abatizaye kwa Roho Mtakatifu.'
34 Nimeona na nimeshuhudia kwamba huyu ni Mwana wa Mungu.”
35 Tena siku iliyofuata Yohana alikuwa amesimama pamoja na wanafunzi
wake wawili, 36 walimwona Yesu akitembea na Yohana akasema, “Tazama,
Mwana kondoo wa Mungu!” 37 Wanafunzi wawili walimsikia Yohana
akisema haya wakamfuata Yesu. 38 Tena Yesu aligeuka na kuwaona
wanafunzi wale wakimfuata, na akawambia, “Mnataka nini?” Wakajibu,
“Rabbi, (maana yake 'mwalimu,' unaishi wapi?” 39 Akawambia, “Njooni na
mwone.”Kisha walikwenda na kuona mahali alipokuwa akiishi; walikaa
pamoja naye siku hiyo, kwa kuwa ilikuwa yapata kama saa kumi hivi.
40 Mmoja wa wale wawili waliomsikia Yohana akiongea na kisha kumfuata
Yesu alikuwa ni Andrea, ndugu yake Simoni Petro. 41 Akamwona
ndugu yake Simoni na akamwambia, “Tumempata Masihi” (ambayo
inatafsiriwa Kristo). 42 Akamleta kwa Yesu. Yesu akamtazama na
akasema, “Wewe ni Simoni mwana wa Yohana” utaitwa Kefa,” (maana
yake 'Petro'). 43 Siku iliyofuata wakati Yesu alipotaka kuondoka kwenda
Galilaya, alimpata Filipo na akamwambia, “Nifuate mimi.” 44 Filipo
alikuwa ni mwenyeji wa Bethsaida, mji wa Andrea na Petro. 45 Filipo
alimpata Nathanaeli na kumwambia, Tumempata yule ambaye Musa
aliandika habari zake katika sheria na Manabii. Yesu mwana wa
Yusufu, kutoka Nazareti. 46 Nathanaeli akamwambia, “Je kitu chema
chaweza kutokea Nazareti?” Filipo akamwambia, Njoo na uone.” 47 Yesu
akamwona Nathanaeli akija kwake na akasema, “Tazama, Mwisraeli kweli
kweli asiye na udanganyifu ndani yake!” 48 Nathanaeli akamwambia,
“Umenifahamuje mimi?” Yesu akajibu na akamwambia, “Kabla Filipo
hajakuita ulipokuwa chini ya mtini, nalikuona.” 49 Nathanaeli akajibu,
“Rabi wewe u Mwana wa Mungu! Wewe ni Mfalme wa Israeli”! 50 Yesu
akajibu akamwambia, Kwa sababu nilikuambia 'nilikuona chini ya mtini'
je waamini? utaona matendo makubwa kuliko haya.” 51 Yesu akasema,
“Amini amini nawambieni mtaziona mbingu zikifunguka, na kuwaona
malaika wakipanda na kushuka juu ya Mwana wa Adamu.”

2

1 Baada ya siku tatu, kulikuwa na arusi huko Kana ya Galilaya na
mama yake Yesu alikuwa huko. 2 Yesu na wanafunzi wake walikuwa
wamealikwa katika arusi. 3 Wakati walipoishiwa na divai, mama yake
Yesu akamwambia, “Hawana divai.” 4 Yesu akajibu, “Mwanamke hiyo
inanihusu nini mimi? Muda wangu mimi bado haujatimia.” 5 Mama
yake akawambia watumishi, “Chochote atakachowambia fanyeni.” 6 Basi
kulikuwa na mitungi sita ya mawe pale iliyowekwa kwa ajili ya kunawa
katika sikukuu za Wayahudi, kila moja lilikuwa na ujazo wa nzio mbili
tatu. 7 Yesu akawambia, “Ijazeni maji mitungi ya mawe.” Wakajaza hadi
juu. 8 Kisha akawambia wale watumishi, “Chukueni kiasi sasa na mpeleke
kwa muhudumu mkuu wa meza.” Wakafanya kama walivyoagizwa.
9 Mhudumu mkuu aliyaonja yale maji yaliyokuwa yamebadilika na
kuwa divai, ila hakujua yalikotoka (lakini watumishi waliochota maji
walijua yalikotoka). Kisha akamwita bwana harusi na 10 kumwambia,
“Kila mmoja huanza kuwahudumia watu divai nzuri na wakiishalewa

huwapa divai isiyo nzuri. Lakini wewe umeitunza divai nzuri hadi
sasa” 11 Muujiza huu wa Kana ya Galilaya, ulikuwa ndio mwanzo
wa ishara za miujiza aliyoifanya Yesu, akifunua utukufu wake, hivyo
wanafunzi wake wakamwamini. 12 Baada ya hii, Yesu, mama yake,
ndugu zake na wanafunzi wake walienda katika mji wa Kapernaum
na wakaa huko kwa siku chache. 13 Basi Pasaka ya Wayahudi ilikuwa
imekaribia, hivyo Yesu akaenda Yerusalemu. 14 Akawakuta wauzaji wa
ng'ombe, kondoo, na njiwa ndani ya Hekalu. Pia na wabadilisha fedha
walikuwa wameketi ndani ya Hekalu. 15 Yesu akatengeneza mjeledi wenye
vifundo, akawatoa wote walikuwemo katika hekalu, ikijumuisha ng'ombe
na kondoo. Akamwaga fedha za wabadili fedha na kuzipindua meza
zao. 16 Kwa wauzaji wa njiwa akawambia, “Toeni vitu hivi mbali na
mahali hapa, acheni kuifanya nyumba ya Baba yangu kuwa mahali pa
soko.” 17 Wanafunzi wake wakakumbuka kuwa ilikuwa imeandikwa,
“Wivu wa nyumba yako utanila.” 18 Wakuu wa Kiyahudi wakajibu,
wakamwambia, Ni ishara ipi utakayoionyesha kwa sababu unayafanya
mambo haya?” 19 Yesu akawajibu, libomoeni Hekalu hili nami nitalijenga
baada ya siku tatu.” 20 Kisha wakuu wa Wayahudi wakasema, “Iligharimu
miaka arobaini na sita kujenga hekalu hili nawe unasema utalijenga kwa
siku tatu?” 21 Ingawa, yeye aliongea hekalu akimaanisha mwili wake.
22 Hivyo baadaye baada ya kufufuka kwake kutoka kwa wafu, wanafunzi
wake wakakumbuka kuwa alisema hivyo, wakaamini maandiko na
kauli hii ambayo Yesu alikuwa amekwisha kuisema. 23 Basi alipokuwa
Yerusalemu wakati wa Pasaka, wakati wa sikukuu watu wengi waliamini
jina lake, walipoona ishara ya miujiza aliyoifanya. 24 Lakini Yesu hakuwa
na imani nao kwa sababu aliwajua wanadamu wote. 25 Hakuhitaji
mtu yeyote kumwambia kuhusu walivyo wanadamu kwa sababu alijua
kilichokuwamo ndani yao.

3

1 Basi kulikuwa na Farisayo ambaye jina lake Nikodemo, mmoja wa
wajumbe wa baraza la Wayahudi. 2 Mtu huyu alimwendea Bwana
Yesu usiku na akamwambia, “Rabi, tunajua ya kuwa u mwalimu kutoka
kwa Mungu, kwa maana hakuna mtu awezaye kutenda ishara hizi zote
Mungu asipokuwa pamoja naye.” 3 Yesu akamjibu, “Amini, amini, mtu
hawezi kuingia katika ufalme wa Mungu asipozaliwa mara ya pili.”
4 Nikodemo akasema,” Mtu anawezaje kuzaliwa akiwa mzee? Hawezi
kuingia tumboni mwa mama yake mara ya pili na kuzaliwa, je anaweza?”
5 Yesu akajibu, “Amini, amini mtu sipozaliwa kwa maji na kwa Roho,
hawezi kuingia katika ufalme wa Mungu. 6 Kilichozaliwa kwa mwili ni
mwili, na kilichozaliwa kwa Roho ni roho. 7 Usishangae kwa sababu
nilikuwambia, 'ni lazima kuzaliwa mara ya pili.' 8 Upepo huvuma popote
upendapo na sauti yake mwaisikia, lakini hamjui utokako wala uendako.
Ndivyo ilivyo hali ya kila aliyezaliwa na roho. 9 Nikodemo akajibu,
kwa kusema, “Mambo haya yawezekanaje?” 10 Yesu akamjibu, “Wewe
u mwalimu wa Israeli, hata hauyajui mambo haya? 11 Amini, amini,
nakuambia, kile tunachokifahamu twakishuhudia kwa kile tulichokiona.
Lakini hampokei ushuhuda wetu. 12 Kama nimewambia mambo ya
hapa duniani na hamuamini, mtawezaje kuamini kama nikiwambia
mambo ya mbinguni? 13 Maana hakuna aliyepanda juu kutoka mbinguni

isipokuwa yeye aliyeshuka, Mwana wa Adamu. 14 Kama vile Musa
alivyomwinua nyoka jangwani, vivyo hivyo Mwana wa Adamu lazima
ainuliwe, 15 ili kwamba wote watakaomwamini wapate uzima wa milele.
16 Kwa maana jinsi hii Mungu aliupenda ulimwengu, kwamba akamtoa
mwanae wa pekee, ili kwamba mtu yeyote amwaminiye asiangamie bali
awe na uzima wa milele. 17 Kwa sababu Mungu hakumtuma mwanae
duniani ili auhukumu ulimwengu, bali kwamba ulimwengu uokolewe
katika yeye. 18 Amwaminiye Yeye hatahukumiwa. Yeye asiyemwamini
tayari ameshahukumiwa kwa sababu hajaliamini jina la Mwana pekee
wa Mungu. 19 Hii ndiyo sababu ya hukumu, ya kwamba nuru imekuja
ulimwenguni, lakini wanadamu wakapenda giza zaidi ya nuru kwa
sababu matendo yao yalikuwa maovu. 20 kila mtu atendaye mabaya
huichukia nuru wala haji nuruni ili matendo yake yasije yakawekwa
wazi. 21 Lakini, yeye atendaye kweli huja kwenye nuru ili matendo
yake yaonekane kwamba yametendwa kwa utiifu wa Mungu. 22 Baada
ya haya, Yesu pamoja na wanafunzi walienda katika nchi ya Yudea.
Huko alitumia muda pamoja nao na alikuwa akibatiza. 23 Sasa Yohana
pia alikuwa akibatiza huko Ainea karibu na Salim maana kulikuwa na
maji mengi pale. Watu walikuwa wakija kwake na kubatizwa, 24 kwa
kuwa Yohana alikuwa hajatupwa gerezani. 25 Kisha palitokea mabishano
kati ya wanafunzi wa Yohana na Myahudi kuhusu sikukuuu za utakaso.
26 Wakaenda kwa Yohana wakamwambia, “Rabi, yeye uliyekuwa naye
ng'ambo ya Mto Yorodani, yeye uliyeshuhudia habari zake, tazama,
anabatiza na wote wanaenda wanamfuata.” 27 Yohana akajibu mtu hawezi
kupokea kitu chochote isipokuwa kama amepewa kutoka mbinguni.
28 Ninyi wenyewe mwashuhudia kuwa nalisema kuwa, 'mimi sio Kristo',
badala yake nilisema, 'nimetumwa mbele yake.' 29 Yeye aliye na bibi
arusi ni bwana harusi. Sasa rafiki wa bwana arusi, asimamaye na
kusikiliza hufurahia sana kwa sababu ya sauti ya bwana arusi. Hii
sasa ni furaha yangu iliyotimilika. 30 Anapaswa kuzidi, nami napaswa
kupungua. 31 Yeye atokaye juu, yu juu ya yote. Yeye aliye wa ulimwengu
anatoka ulimwenguni na huongea mambo ya ki ulimwengu. Yeye atokaye
mbinguni yuko juu ya yote. 32 Yeye hushuhudia yale aliyoyaona na
kuyasikia, lakini hakuna apokeaye ushuhuda wake. 33 Yeye aliye pokea
ushuhuda wake amehakikisha kuwa Mungu ni mkweli. 34 Kwa sababu
yeye aliyetumwa na Mungu huongea maneno ya Mungu. Kwa kuwa hampi
Roho kwa kipimo. 35 Baba humpenda Mwana na amempa vitu vyote
mikononi mwake. 36 Yeye amwaminiye Mwana anao uzima wa milele,
lakini kwa yeye asiye mtii Mwana hatauona uzima, bali ghadhabu ya
Mungu hushikamana juu yake.

4

1 Basi Yesu alipofahamu kuwa Mafarisayo wamesikia kuwa Yesu alikuwa
anafuasa na kuwabatiza zaidi ya Yohana, 2 (ingawa Yesu mwenyewe
alikuwa habatizi ila wanafunzi wake), 3 alitoka Judea na akaenda Galilaya.
4 Hivyo ilikuwa muhimu kupitia Samaria. 5 Na akafika kwenye mji wa
Samaria, unaoitwa Sikari, karibu na eneo ambalo Yakobo alimpa mwanae
Yusufu. 6 Na kisima cha Yakobo kilikuwa hapo. Yesu alikuwa amechoka
kwa ajili ya safari na akakaa karibu na kisima. Ilikuwa muda wa mchana.
7 Mwanamke Msamaria alikuja kuteka maji, na Yesu akamwambia, “Nipe

maji ninywe.” [8] Kwa sababu wanafunzi wake walikuwa wameenda zao
mjini kununua chakula. [9] Yule mwanamke akamwambia, “Inakuaje wewe
Myahudi, kuniomba mimi mwanamke Msamaria, kitu cha kunywa?” Kwa
sababu Wayahudi hawachangamani na Wasamaria. [10] Yesu akamjibu,
“Kama ungelijua karama ya Mungu, na yule anayekuambia 'Nipe maji,
' ungelimwomba, na angelikupa maji ya uzima.” [11] Mwanamke akajibu,
“Bwana hauna ndoo ya kuchotea, na kisima ni kirefu. Utayapata wapi
Maji ya Uzima.? [12] Je wewe ni mkuu, kuliko baba yetu Yakobo, ambaye
alitupa kisima hiki, na yeye mwenyewe na watoto wake pamoja na
mifugo yake wakanywa maji ya kisima hiki?” [13] Yesu akajibu, “Yeyote
anywae maji haya atapata kiu tena, [14] lakini yeye atakaye kunywa maji
nitakayompa hatapata kiu tena. Badala yake maji nitakayompa yatakuwa
chemchemi inayobubujika hata milele.” [15] Yule mwanamke akamwambia,
“Bwana, nayaomba maji hayo ili nisipate kiu, na nisihangaike kuja
hapa kuchota maji.” [16] Yesu akamwambia, “Nenda kamwite mumeo,
kisha urudi.” [17] Mwanamke akamwambia, “Sina mume.” Yesu akajibu,
“Umesema vyema, 'Sina mume;' [18] kwa maana umekuwa na wanaume
watano, na mmoja ambaye unaye sasa sio mume wako. Katika hili
umesema kweli!” [19] Mwanamke akamwambia, “Bwana naona yakuwa
wewe ni nabii. [20] Baba zetu waliabudu katika mlima huu. Lakini ninyi
mwasema ya kuwa Yerusalemu ndiyo sehemu ambayo watu wanapaswa
kuabudu.” [21] Yesu akamjibu, “Mwanamke, niamini, wakati unakuja
ambapo hamtamwabudu Baba katika mlima huu au Yerusalemu. [22] Ninyi
watu mwaabudu kile msichokijua, lakini sisi twaabudu tunachokijua,
kwa sababu wokovu watoka kwa Wayahudi.” [23] Hatahivyo, wakati
unakuja, na sasa upo hapa, wakati waabuduo kweli watamwabudu
Baba katika roho na kweli, kwa sababu Baba anawatafuta watu wa
namna hiyo kuwa watu wake wanao mwabudu. [24] Mungu ni Roho,
na wale wanaomwabudu wanapaswa kumwabudu kwa roho na kweli.”
[25] Mwanamke akamwambia, “Ninajua kuwa Masihi anakuja, (aitwaye
Kristo). Huyo atakapokuja atatwambia yote.” [26] Yesu akamwambia, “Mimi
unayesema nami ndiye.” [27] Wakati huo huo wanafunzi wake wakarudi.
Nao walishangaa kwa nini alikuwa akizungumza na mwanamke, lakini
hakuna aliyethubutu kumuuliza, “Unataka nini?” au “Kwa nini un-
azungumza naye.?” [28] Hivyo mwanamke akauacha mtungi wake na
akaenda mjini na akawambia watu, [29] “Njooni mwone mtu aliyeniambia
mambo yangu yote niliyoyatenda, je yawezekana akawa ndiye Kristo?”
[30] Wakatoka mjini wakaja kwake. [31] Wakati wa mchana wanafunzi wake
walimsihi wakisema, “Rabi kula chakula.” [32] lakini yeye aliwambia,
“Mimi ninacho chakula msichokijua ninyi.” [33] Wanafunzi wakaambizana,
hakuna aliyemletea kitu chochotekula,”Je walileta?” [34] Yesu akawambia,
“Chakula changu ni kufanya mapenzi yake yeye aliyenituma na kutimiza
kazi yake. [35] Je, hamsemi, 'Bado miezi mitano na mavuno yatakuwa
tayari?' Ninawambieni tazameni mashamba yalivyo tayari kwa mavuno!
[36] Yeye avunaye hupokea mishahara na kukusanya matunda kwa ajili
ya uzima wa milele, ili kwamba yeye apandaye naye avunaye wafurahi
pamoja. [37] Kwa kuwa msemo huu ni wa kweli, 'Mmoja apanda na
mwingine avuna.' [38] Niliwatuma kuvuna ambacho hamkukihangaikia,
Wengine wamefanya kazi na ninyi mmeingia katika furaha ya kazi yao.”
[39] Wasamaria wengi katika mji ule walimwani kwa sababu ya taarifa

ya yule mwanamke aliyekuwa akishuhudia, “Aliyeniambia mambo yote
niliyoyafanya.” 40 Hivyo Wasamaria walipokuja walimsihi akae pamoja
nao na akakaa kwao kwa siku mbili. 41 Na wengi zaidi wakamwamini
kwa sababu ya neno lake. 42 Wakamwambia yule mwanamke, “Tunaamini
sio tu kwa maneno yako, kwa sababu sisi wenyewe tumesikia, na sasa
twafahamu kuwa hakika yeye ni mwokozi wa ulimwengu.” 43 Baada
ya siku hizo mbili, akaondoka na kuelekea Galilaya. 44 Kwa sababu
yeye mwenyewe alikuwa ametangaza kuwa nabii hana heshima katika
nchi yake mwenyewe. 45 Alipokuja kutoka Galilaya, Wagalilaya wal-
imkaribisha. Walikuwa wameona mambo yote aliyoyafanya Yerusalemu
kwenye sikukuu, kwa sababu na wao pia walikuwa wamehudhuria
kwenye sikukuu. 46 Alikuja tena Kana ya Galilaya huko alikoyabadilisha
maji kuwa divai. Palikuwa na ofisa ambaye mwana wake alikuwa
ni mgonjwa huko Kapernaumu. 47 Aliposikia kuwa Yesu alitoka Judea
na kwenda Galilaya, alienda kwa Yesu na kumsihi atelemke amponye
mwanawe, ambaye alikuwa karibu kufa. 48 Ndipo Yesu akamwambia,
“Ninyi msipoona ishara na maajabu hamwezi kuamini. 49 Kiongozi
akasema, “ Bwana shuka chini kabla mwanangu hajafa.” 50 Yesu
akamwambia, “Nenda mwanao ni mzima.” Yule mtu akaamini neno
alilolisema Yesu na akaenda zake. 51 Alipokuwa akishuka, watumishi
wake walimpokea na kumwambia mwana wake alikuwa mzima. 52 Hivyo
akawauliza ni muda gani alipata nafuu. Wakajibu, “Jana muda wa saa
saba homa ilipomwacha.” 53 Ndipo baba yake akatambua kuwa ni muda
ule ule Yesu aliosema, “Mwana wako ni mzima.” Hivyo yeye na familia
yake wakaamini. 54 Hii ilikuwa ni ishara ya pili aliyoifanya Yesu alipotoka
Yudea kwenda Galilaya.

5

1 Baada ya hapo kulikuwa na sikukuu ya Wayahudi, na Yesu alipanda
kwenda Yerusalemu. 2 Na kule Yerusalemu palikuwa na birika kwenye
mlango wa kondoo, lililokuwa likiitwa kwa lugha ya Kiebrania Bethzatha,
nalo lina matao matano. 3 Idadi kubwa ya wagonjwa ilikuwemo,
vipofu, viwete, au waliopooza walikuwa wamelala katika matao hayo.
{Zingatia: Maneno ya mstari wa 3 hayaonekani katika nakala nzuri za
kale. “Wakisubiri maji kutibuliwa.”) Kwa hakikia wakati fulani malaika
alishuka ndani ya Bwana na kuyatibua maji. 4 Kwahiyo, yule ambaye
alikuwa wa kwanza kuingia ndani ya baada ya maji kutibuliwa alifanywa
mzima kutokana na chochote kilichokuwa kimemshika kwa wakati huo.
5 Na mtu mmoja aliyekuwa ameugua kwa muda wa miaka thelathini
na minane alikuwa ndani ya matao. 6 Yesu alipomwona amelala ndani
ya matao na baada ya kutambua kuwa amelala pale kwa muda mrefu
Yesu alimwambia, “Je unataka kuwa mzima?” 7 Yule mgonjwa akamjibu,
“Bwana sina mtu, wa kuniweka katika birika wakati maji yanapotibuliwa.
Wakati ninapojaribu kuingia mtu mwingine hunitangulia.” 8 Yesu
akamwambia, “Inuka na uchukue godoro lako na uende.” 9 Mara yule
mtu akaponywa, akachukua kintanda chake na akaenda. Na siku hiyo
ilikuwa siku ya Sabato. 10 Hivyo Wayahudi wakamwambia yule mtu
aliyeponywa, “Leo ni siku ya Sabato, na hauruhusiwi kubeba godoro
lako.” 11 Akajibu, yeye aliyeniponya ndiye aliyeniambia, “Chukua godoro
lako na uende.” 12 Wakauliza, “Ni nani aliyekuambia 'Chukua godoro

lako na uende?'" [13] Ingawa, yule aliyeponywa hakumjua, kwa sababu
Yesu alikuwa ameondoka kwa siri. Kwa kuwa kulikuwa na watu wengi
katika sehemu hiyo. [14] Baada ya hapo Yesu alimkuta yule mtu hekaluni
na akamwambia, “Tazama, umepona! “Usitende dhambi tena usije
ukapatwa na jambo baya zaidi.” [15] Yule mtu akaenda na kuwataarifu
Wayahudi kuwa Yesu ndiye aliyemponya. [16] Hivyo, kwa sababu ya mambo
hayo Wayahudi walimtesa Yesu, kwa sababu alifanya mambo haya siku
ya Sabato. [17] Yesu akawambia, “Baba yangu anafanya kazi hata sasa
nami nafanya kazi.” [18] Kwa sababu hiyo Wayahudi walizidi kumtafuta
ili wamuue sio tu kwa sababu ya kuivunja Sabato, bali kwa kumwita
Mungu Baba yake, akijifanya kuwa sawa na Mungu. [19] Yesu akawajibu,
“Amini, amini, Mwana hawezi kufanya kitu chochote isipokuwa kile
ambacho amemwona Baba yake anakifanya, kwa kuwa chochote Baba
akifanyacho ndicho na Mwana atakachofanya. [20] Kwa kuwa Baba amp-
enda Mwana, na amwonyesha kila kitu anachokifanya na atamwonyesha
mambo makubwa kuliko haya ili kwamba mzidi kushangaa.” [21] Kwa
kuwa kama vile ambavyo Baba awafufuavyo wafu na kuwapa uzima,
halikadhalika Mwana pia humpa yeyote ampendaye. [22] Kwa kuwa Baba
hamhukumu yeyote, bali amempa Mwana hukumu yote [23] ili kwamba
wote wamuheshimu Mwana kama vile Mwana anavyomuheshimu Baba.
Yeye asiyemuheshimu Mwana hamuheshimu Baba aliyemtuma. [24] Amini,
amini, yeye asikiaye neno langu na kumwamini yeye aliyenituma anao
uzima wa milele na hatahukumiwa. Badala yake, amepita kutoka mautini
na kuingia uzimani. [25] Amini, amini, nawambia wakati unakuja na sasa
upo ambao wafu watasikia sauti ya Mwana wa Mungu, na wote watakao
sikia wataishi. [26] Kwa kuwa kama vile Baba alivyo na uzima ndani yake
mwenyewe, [27] kadhalika amempa Mwana kuwa na uzima ndani yake,
na Baba amempa Mwana mamlaka ili kwamba ahukumu kwa kuwa ni
Mwana wa Adamu. [28] Msishangazwe na hili, kwa kuwa wakati unakuja
ambao wafu wote waliomo makaburini wataisikia sauti yake [29] nao
watatoka nje: kwa waliotenda mema kwa ufufuo wa uzima, na walio
tenda mabaya kwa ufufuo wa hukumu. [30] Siwezi kufanya kitu chochote
kutoka kwangu mwenyewe. Kama nisikiavyo, ndivyo ninavyo hukumu
na hukumu yangu ni ya haki kwa kuwa sitafuti mapenzi yangu, bali
mapenzi yake aliyenituma. [31] Kama nikijishuhudia mwenyewe, ushuhuda
wangu usingelikuwa wa kweli. [32] Kuna mwingine anayeshuhudia kuhusu
mimi na ninajua kwa hakika ushuhuda anaonishuhudia ni wa kweli.
[33] Mmetuma kwa Yohana naye ameishuhudia kweli. [34] Hatahivyo,
ushuhuda ninaoupokea hautoki kwa mwanadamu. Ninayasema haya ili
kwamba mweze kuokolewa. [35] Yohana alikuwa ni taa iliyokuwa ikiwaka
na kung'ara, na mlikuwa tayari kuifurahia kwa muda kitambo nuru yake.
[36] Ushuhuda nilionao ni mkuu kuliko ule wa Yohana, kwa kazi ambazo
Baba amenipa kuzikamilisha, hizo kazi nizifanyazo zashuhudia kuwa
Baba amenituma. [37] Baba aliyenituma yeye mwenyewe ameshuhudia
kuhusu mimi. Hamjawahi kusikia sauti yake wala kuona umbo lake
wakati wowote. [38] Hamna neno lake likikaa ndani yenu kwa kuwa
hamumwamini yeye aliyetumwa. [39] Mnayachunguza maandiko mkidhani
ndani yake mna uzima wa milele, na hayo maandiko yanashuhudia
habari zangu na [40] hamtaki kuja kwangu ili mpate uzima wa milele.
[41] Sipokei sifa kutoka kwa watu, [42] lakini ninajua kuwa hamna upendo

wa Mungu ndani yenu ninyi wenyewe. 43 Nimekuja kwa jina la Baba
yangu, hamukuweza kunipokea. Kama mwingine akija kwa jina lake
mngempokea. 44 Je mnawezaje kuamini ninyi ambao mnapokea sifa
kutoka kwa kila mmoja wenu lakini hamtafuti sifa itokayo kwa Mungu wa
pekee? 45 Msidhani mimi nitawashitaki mbele za Baba. Anayewashitaki
ninyi ni Musa, ambaye ninyi mmeweka matumaini yenu kwake. 46 Kama
mngekuwa mnamwamini Musa, mngeniamini mimi kwa sababu aliandika
kuhusu habari zangu. 47 Kama hamuamini maandiko yake, mtawezaje
kuamini maneno yangu.?

6

1 Baada ya mambo haya, Yesu aliende pande za Bahari ya Galilaya, pia
huitwa Bahari ya Tiberia. 2 Mkutano mkubwa ulikuwa ukimfuata kwa
sababu waliona ishara alizozifanya kwa waliokuwa wagonjwa. 3 Yesu
alipanda juu hadi upande wa juu wa mlima na akakaa huko na wanafunzi
wake 4 (Na Pasaka, Sikukuu ya Wayahudi ilikuwa imekaribia). 5 Yesu
alipoinua macho yake juu na kuona umati mkubwa unakuja kwake,
akamwambia Filipo, “Tutakwenda wapi kununua mikate ili hawa waweze
kula”? 6 (Lakini Yesu aliyasema haya kwa Filipo kwa kumjaribu kwa
kuwa yeye mwenyewe alijua atakachofanya). 7 Filipo akamjibu, “Hata
mikate ya thamani ya dinari mia mbili isingelitosha hata kila mmoja
kupata hata kipande kidogo.” 8 Andrea, mmoja wa wanafunzi wake ndugu
yake Simoni Petro akamwambia 9 Yesu, “Kuna mvulana hapa ana mikate
mitano na samaki wawili, lakini hii yafaa nini kwa watu wengi namna
hii?” 10 Yesu akawambia, “Waketisheni watu chini” (kulikuwa na nyasi
nyingi mahali pale). Hivyo wanaume wapata elfu tano wakakaa chini.
11 Kisha Yesu akachukua ile mikate mitano akashukuru akawawagawia
wale waliokuwa wamekaa. Vivyo hivyo akawagawia samaki kwa kadiri
ya vile wavyohitaji. 12 Watu walipo shiba, aliwambia wanafunzi wake,
“Vikusanyeni vipande vya mabaki, vilivyobaki ili kwamba kisipotee
chochote.” 13 Basi wakakusanya na kujaza vikapu kumi na viwili,
vipande vya mikate mitano ya shayiri- vipande vilivyosazwa na wale
waliokula. 14 Kisha watu walipoona ishara hii aliyoifanya walisema,
“Kweli huyu ndiye yule nabii ajaye ulimwenguni.” 15 Yesu alipotambua
kuwa walikuwa wanataka kumkamata ili wamfanye kuwa mfalme wao,
alijitenga, tena na akaenda mlimani yeye peke yake. 16 Ilipokuwa
jioni, wanafunzi wake walishuka kwenda ziwani. 17 Wakapanda kwenye
mtumbwi na walikuwa wakivuka kuelekea Kapernaumu. (Giza lilikuwa
limeingia na Yesu alikuwa bado hajaja kwao). 18 Wakati huo upepo
mkali ulikuwa ukivuma, na bahari ilikuwa ikendelea kuchafuka. 19 Tena
wanafunzi wake walipokuwa wamepiga makasia kama ishirini na matano
au thelathini, wakamwona Yesu akitembea juu ya bahari kuukaribia
mtumbwi, na wakaogopa. 20 Lakini akawambia, “Ni mimi! Msiogope.”
21 Tena walikuwa tayari kumbeba kwenye mtumbwi, na mara mtumbwi
ulifika kwenye nchi mahali walipokuwa wakienda. 22 Siku iliyofuata,
mkutano uliokuwa umesimama upande wa bahari waliona kuwa hakuna
mtumbwi mwingine isipokuwa ule ambayo Yesu na wanafunzi wake
walikuwa hawajaupanda lakini wanafunzi wake walikuwa wameenda zao
wenyewe. 23 (Ingawa, kulikuwa na baadhi ya mitumbwi iliyotoka Tiberia
karibu na mahali walipokula mikate baada ya Bwana kutoa shukrani).

24 Wakati makutano walipotambua kuwa sio Yesu wala wanafunzi wake
walikuwa kule, wao wenyewe walipanda ndani ya mitumbwi wakaenda
Kapernaumu wakimtafuta Yesu. 25 Baada ya kumpata upande mwingine
wa ziwa wakamuuliza, “Rabbi ulikuja lini huku?” 26 Yesu akawajibu,
akawambia, Amini, amini, mnanitafuta mimi, sio kwa sababu mliziona
ishara, bali kwa sababu mlikula mikate na kushiba. 27 Acheni kukifanyia
kazi chakula chenye kuharibika, bali mkifanyie kazi chakula kidumucho
hata milele kile ambacho mwana wa Adamu atawapa, kwa kuwa Mungu
Baba ameweka muhuri juu yake.” 28 Kisha wakamwambia, “Ni nini
tunapaswa kufanya ili kuzifanya kazi za Mungu?” 29 Yesu akajibu,
“Hii ndiyo kazi ya Mungu: kwamba mmwamini yeye aliyemtuma.”
30 Basi wakamwambia, “Ni ishara zipi utakazofanya, kwamba tunaweza
kuziona na kukuamini? Utafanya nini? 31 Baba zetu walikula manna
jangwani, kama ilivyo andikwa, “Aliwapa mikate kutoka mbinguni ili
wale.” 32 Kisha Yesu akawajibu, “Amini, amini, sio Musa aliyewapa
mkate kutoka mbinguni, bali Baba yangu ndiye awapaye mkate wa kweli
kutoka mbinguni. 33 Kwa kuwa mkate wa Mungu ni ule ushukao kutoka
mbinguni na kuupatia uzima ulimwengu. 34 Basi wakamwambia, “Bwana
tupatie huu mkate wakati wote.” 35 Yesu akawambia, “Mimi ndiye
mkate wa uzima, yeye ajaye kwangu hatapata njaa na yeye aniaminiye
hatahisi kiu kamwe.” 36 Ingawa niliwaambia kwamba, mmeniona, na
bado hamuamini. 37 Wote ambao Baba anaonipa watakuja kwangu, na
yeyote ajaye kwangu sitamtupa nje kabisa. 38 Kwa kuwa nimeshuka
kutoka mbinguni, sio kwa ajili ya kufanya mapenzi yangu, bali mapenzi
yake aliyenituma. 39 Na haya ndiyo mapenzi yake aliyenituma, kwamba
nisimpoteze hata mmoja wa wale alionipa, bali nitawafufua siku ya
mwisho. 40 Kwa kuwa haya ndiyo mapenzi ya Baba yangu, kwamba yeyote
amtazamaye Mwana na kumwamini apate uzima wa milele; nami nitam-
fufua siku ya mwisho. 41 Kisha wayahudi wakamnung`unikia kumhusu
yeye kwa sababu alisema, “Mimi ni mkate ulioshuka kutoka mbinguni.”
42 Wakasema, “Huyu siyo Yesu mwana wa Yusuph, ambaye baba yake na
mama yake tunamfahamu? Imekuwaje sasa anasema, 'Nimeshuka kutoka
mbinguni`?” 43 Yesu akajibu, akawambia, “Msinung'unikiane miongoni
mwenu wenyewe. 44 Hakuna mtu ajaye kwangu asipovutwa na Baba
yangu aliyenituma, nami nitamfufua siku ya mwisho. 45 Kwa kuwa
imeandikwa katika manabii, 'Watafundishwa na Mungu.' Kila aliyesikia
na amejifunza kutoka kwa Baba, huja kwangu. 46 Sio kwamba kuna
mtu aliyemwona Baba, isipokuwa yeye atokaye kwa Mungu- amemwona
Baba. 47 Amini, amini yeye aaminiye anao uzima wa milele. 48 Mimi
ni mkate wa uzima. 49 mababa zenu walikula manna jangwani, na
wakafa. 50 Huu ndio mkate ushukao kutoka mbinguni, ili kwamba mtu
aule sehemu yake ili asife. 51 Mimi ni mkate uishio ambao umeshuka
kutoka mbinguni. Kama mtu yeyote akila sehemu ya mkate huu, ataishi
milele. Mkate nitakao utoa ni mwili wangu kwa ajili ya uzima wa
ulimwengu.” 52 Wayahudi wakakasirika wenyewe kwa wenyewe na
wakaanza kubishana wakisema, “Mtu huyu anawezaje kutupa mwili wake
tuule?” 53 Kisha Yesu akawambia, “Amini, amini, msipoula mwili wa
Mwana wa Adamu na kuinywa damu yake, hamta kuwa na uzima ndani
yenu. 54 Yeyote aulaye mwili wangu na kuinywa damu yangu anao uzima
wa milele, nami nitamfufua siku ya mwisho. 55 Kwa kuwa mwili wangu ni

chakula cha kweli, na damu yangu ni kinywaji cha kweli. [56] Yeye aulaye
mwili wangu na kuinywa damu yangu hukaa ndani yangu, nami ndani
yake. [57] Kama Baba mwenye uzima alivyonituma, na kama niishivyo kwa
sababu ya Baba, na yeye pia ataishi kwa sababu yangu. [58] Huu ndio mkate
ushukao kutoka mbinguni, sio kama vile mababa walivyo kula wakafa.
Yeye aulaye mkate huu ataishi milele. [59] Yesu aliyasema mambo haya
ndani ya sinagogi alipokuwa akifundisha huko Kapernaumu. [60] Ndipo
wengi wa wanafunzi wake waliposikia haya, wakasema, “Hili nifundisho
gumu ni nani awezaye kulipokea?” [61] Yesu kwa sababu alijua ya kuwa
wanafunzi wake walikuwa wakilinung'unikia jambo hili, akawambia je
jambo hili linawakwaza? [62] Basi itakuaje mtakapomwona mwana wa
Adamu akishuka kutoka alikokuwa kabla? [63] Ni Roho ndiye atoaye
uzima. Mwili haufaidii kitu chochote. Maneno niliyoyasema kwenu ni
roho na ni uzima. [64] Bado kuna watu kati yenu wasioamini.” kwa
sababu Yesu alijua tangu mwanzo yule ambaye asiyeweza kuamini na
yeye ambaye angemsaliti. [65] Akawambia, ni kwa sababu hii niliwambia
kwamba hakuna mtu awezaye kuja kwangu isipokuwa amepewa na
Baba.” [66] Baada ya haya wanafunzi wake wengi walirudi nyuma na
hawakuambatana naye tena. [67] Yesu akawambia wale kumi na wawili, “Je
na ninyi mnataka kuondoka?” [68] Simoni Petro akamjibu, “Bwana twende
kwa nani kwani wewe unayo maneno ya uzima wa milele, [69] na tumeamini
na kujua kuwa wewe ni Mtakatifu wa Mungu.” [70] Yesu akawambia, “Je
mimi sikuwachagua ninyi, na mmoja wenu ni ibilisi? [71] Sasa alikuwa
akiongea kuhusu Yuda, mwana wa Simoni Iskariote, kwa kuwa alikuwa
ni yeye akiwa mmoja wa wale kumi na wawili, ambaye ndiye angemsaliti
Yesu.

7

[1] Na baada ya mambo haya Yesu alisafiri hivi katika Galilaya, kwa
sababu hakupenda kwenda Uyahudi kwa sababu wayahudi walikuwa
wakifanya mipango ya kumwua. [2] Sasa sikukuu ya Wayahudi, sikukuu
ya Vibanda, ilikuwa karibu. [3] Ndipo ndugu zake walipomwambia,
“Ondoka mahali hapa uende Uyahudi, ili kwamba wanafunzi wako vile
vile wayaone matendo ufanyayo. [4] Hakuna afanyaye lolote kwa siri
iwapo yeye mwenyewe anataka kujulikana wazi. Iwapo unafanya mambo
haya, jionyeshe mwenyewe kwa ulimwengu.” [5] Hata ndugu zake pia
hawakumwamini. [6] Ndipo Yesu alipowaambia, “Wakati wangu haujafika
bado, lakini wakati wenu kila mara uko tayari. [7] Ulimwengu hauwezi
kuwachukia ninyi, bali unanichukia mimi kwa sababu ninaushuhudia
kuwa matendo yake ni maovu. [8] Pandeni kwenda katika sikukuu;
mimi siendi katika sikukuu hii kwa sababu muda wangu haujakamilika
bado.” [9] Baada ya kusema mambo hayo kwao, alibaki Galilaya. [10] Hata
hivyo, ndugu zake walipokuwa wamekwenda katika sikukuu, ndipo naye
alienda, siyo kwa wazi bali kwa siri. [11] Wayahudi walikuwa wakimtafuta
katika sikukuu na kusema, “Yuko wapi?” [12] Kulikuwa na majadiliano
mengi miongoni mwa makutano juu yake. Wengine walisema, “Ni mtu
mwema.” Wengine walisema, “Hapana, huwapotosha makutano.” [13] Hata
hivyo hakuna aliyezungumza wazi juu yake kwa kuwaogopa Wayahudi.
[14] Wakati sikukuu ilipofika katikati, Yesu alipanda kwenda Hekaluni na
kuanza kufundisha. [15] Wayahudi walikuwa wakishangaa na kusema,

“Kwa jinsi gani mtu huyu anajua mambo mengi? Hajasoma kamwe.”
16 Yesu akawajibu na kuwaambia, “Mafundisho yangu siyo yangu, bali ni
yake yeye aliyenituma. 17 Iwapo yeyote atapenda kufanya mapenzi yake
yeye, atajua kuhusu mafundisho haya, kama yanatoka kwa Mungu, au
kama ninazungumza kutoka kwangu mwenyewe. 18 Kila anayezungumza
yatokayo kwake mwenywe hutafuta utukufu wake, bali kila atafutaye
utukufu wake yeye aliyemtuma, mtu huyo ni wa kweli, na ndani yake
hakuna kutotenda haki. 19 Musa hakuwapa nyinyi sheria? Lakini hakuna
hata mmoja kati yenu atendaye sheria. Kwa nini mnataka kuniua?
20 Makutano wakajibu, “Una pepo. Nani anataka kukuua?” 21 Yesu akajibu
na akawaambia, “Nimetenda kazi moja, nanyi nyote mmeshangazwa kwa
sababu yake. 22 Musa aliwapa tohara (siyo kwamba inatoka kwa Musa, bali
ile inatoka kwa mababa), na katika Sabato mnamtahili mtu. 23 Iwapo mtu
atapokea tohara katika siku ya Sabato ili kwamba sheria ya Musa isivun-
jwe, kwa nini mnanikasirikia mimi kwa sababu nimemfanya mtu kuwa
mzima kabisa katika Sabato? 24 Msihukumu kulingana na mwonekano,
bali hukumuni kwa haki. 25 Baadhi yao kutoka Yerusalemu wakasema,
“Siye huyu wanayemtafuta kumwua? 26 Na tazama, anaongea wazi
wazi, na hawasemi chochote juu yake. Haiwezi ikawa kwamba viongozi
wanajua kweli kuwa huyu ni Kristo, inaweza kuwa? 27 Tunajua huyu mtu
anatokea wapi. Kristo atakapokuja, hata hivyo, hakuna atakayejua wapi
anakotoka.” 28 Yesu alikuwa akipaza sauti yake hekaluni, akifundisha
na kusema, “Ninyi nyote mnanijua mimi na mnajua nitokako. Sikuja
kwa nafsi yangu, bali yeye aliyenituma ni wa kweli, na hamumjui yeye.
29 Ninamjua yeye kwa sababu nimetoka kwake na alinituma.” 30 Walikuwa
wanajaribu kumkamata, lakini hakuna hata mmoja aliyeinua mkono wake
juu yake kwa sababu saa yake ilikuwa bado haijafika. 31 Hata hivyo,
wengi katika makutano walimwamini. Walisema, “Kristo atakapokuja,
atafanya ishara nyingi kuliko alizofanya mtu huyu?” 32 Mafarisayo
waliwasikia makutano wakinong'onezana mambo haya kuhusu Yesu, na
wakuu wa makuhani na Mafarisayo wakatuma maafisa ili kumkamata.
33 Ndipo Yesu aliposema, “Bado kuna muda kitambo niko pamoja nanyi,
na baadaye nitakwenda kwake yeye aliyenituma. 34 Mtanitafuta wala
hamtaniona; kule niendako, hamtaweza kuja.” 35 Kwa hiyo Wayahudi
wakasemezana wao kwa wao, “Mtu huyu atakwenda wapi kwamba
tusiweze kumuona? Ataenda kwa Waliotawanyika kati ya Wayunani na
kuwafundisha Wayunani? 36 Ni neno gani hili alilolisema, 'Mtanitafuta
wala hamtaniona; kule niendako hamtamweza kuja'?” 37 Sasa katika
siku ya mwisho, siku kubwa ya sikukuu, Yesu alisimama akapaza sauti,
akisema, “Ikiwa yeyote ana kiu, na aje kwangu anywe. 38 Yeye aniaminiye
mimi, kama maandiko yalivyosema, kutoka ndani yake itatiririka mito
ya maji ya uzima.” 39 Lakini aliyasema haya kuhusu Roho, ambaye wao
wamwaminio watampokea; Roho alikuwa bado hajatolewa kwa sababu
Yesu alikuwa hajatukuzwa bado. 40 Baadhi ya makutano, waliposikia
maneno haya, walisema, “Kweli huyu ni nabii.” 41 Wengine walisema,
“Huyu ni Kristo.” Lakini wengine walisema, “nini, Kristo aweza kutoka
Galilaya? 42 Maandiko hayajasema kuwa Kristo atatokea katika ukoo wa
Daudi na kutoka Bethlehemu, kijiji ambacho Daudi alikuwa? 43 Hivyo, pale
ukainuka mgawanyiko katikati ya makutano kwa ajili yake. 44 Wengine
kati yao wangelimkamata, lakini hakuna aliyenyoosha mikono yake juu

yake. 45 Ndipo wale maofisa wakarudi kwa wakuu wa makuhani na
Mafarisayo, nao wakawaambia, “Kwa nini hamjamleta?” 46 Maofisa waka-
jibu, “Hakuna mtu aliyewahi kuzungumza kama huyu kabla.” 47 Ndipo
Mafarisayo walipowajibu, “Na nyinyi pia mmepotoshwa? 48 Kuna yeyote
kati ya watawala anayemwamini, au yeyote wa Mafarisayo? 49 Bali hawa
makutano wasiojua sheria - wamelaaniwa.” 50 Nikodemo akawaambia
(yeye aliyemwendea Yesu zamani, akiwa mmoja wa Mafarisayo), 51 “Je
sheria yetu inamhukumu mtu isipokuwa amesikilizwa kwanza na kujua
anachokifanya?” 52 Walijibu na kumwambia, “Na wewe pia unatokea
Galilaya? Tafuta na uone kwamba hakuna nabii aliyetokea Galilaya.”
53 (Zingatia: Baadhi ya maneno ya Yohana 7: 53 - 8: 11 hayamo katika
nakala bora za kale). Kisha kila mtu alienda nyumbani kwake.

8

1 (Zingatia: Angalia ufafanuzi wa Yohana 7: 53 - 8: 11 hapo juu). Yesu
alienda mlima wa Mizeituni. 2 Mapema asubuhi akaja tena hekaluni,
na watu wote wakamwendea; akakaa na kuwafundisha. 3 Waandishi
na Mafarisayo wakamletea mwanamke aliyekamatwa katika kitendo cha
kuzini. Wakamweka katikati. 4 (Zingatia: Angalia ufafanuzi wa Yohana
7: 53 - 8: 11 hapo juu). Ndipo wakamwambia Yesu, “Mwalimu,
mwanamke huyu amekamatwa katika uzinzi, katika kitendo kabisa.
5 Sasa, katika sheria, Musa ametuamuru kuwaponda mawe watu kama
hawa, unasemaje juu yake? 6 Walisema haya ili kumtega ili kwamba
wapate jambo la kumshitaki, lakini Yesu akainama chini akaandika katika
ardhi kwa kidole chake. 7 (Zingatia: Angalia ufafanuzi wa Yohana 7: 53
- 8: 11 hapo juu). Walipoendelea kumwuliza, alisimama na kuwaambia,
“Yeye asiyekuwa na dhambi miongoni mwenu, awe wa kwanza kumponda
mawe.” 8 Akainama tena chini, akaandika katika ardhi kwa kidole
chake. 9 (Zingatia: Angalia ufafanuzi wa Yohana 7: 53 - 8: 11 hapo
juu). Waliposikia hayo, waliondoka mmoja baada ya mwingine, kuanzia
aliye mzee. Mwishowe Yesu aliachwa peke yake, pamoja na mwanamke
aliyekuwa katikati yao. 10 Yesu alisimama na kumwambia, “Mwanamke,
waliokushitaki wako wapi? Hakuna hata mmoja aliyekuhukumu?”
11 Akasema, “Hakuna hata mmoja Bwana.” Yesu akasema, “Hata mimi
sikuhukumu. Nenda njia yako; kuanzia sasa na kuendelea usitende
dhambi tena.” 12 Tena Yesu akazungumza na watu akisema, “Mimi ni nuru
ya ulimwengu; yeye anifuataye hatatembea gizani bali atakuwa na nuru
ya uzima.” 13 Mafarisayo wakamwambia, “Unajishuhudia mwenyewe;
ushuhuda wako siyo wa kweli.” 14 Yesu alijibu akawaambia, “Hata kama
nitajishuhudia mwenyewe, ushuhuda wangu ni kweli. Ninajua mahali
nilikotoka na kule ninakoenda, lakini ninyi hamjui mahali ninapotoka
au kule ninakoenda. 15 Nyinyi mnahukumu kimwili; mimi simhukumu
yeyote. 16 Mimi hata nikihukumu, hukumu yangu ni kweli kwa sababu
siko peke yangu, bali niko pamoja na baba aliyenituma. 17 Ndiyo, na katika
sheria yenu imeandikwa kwamba ushuhuda wa watu wawili ni kweli.
18 Mimi ndiye ninayejishuhudia, na Baba aliyenituma ananishuhudia.”
19 Wakamwambia, “Baba yako yuko wapi?” Yesu akajibu, “mimi hamnijui
wala Baba yangu hammjui; mngelikuwa mnanijua mimi, mngemjua na
Baba yangu pia.” 20 Alisema maneno haya akiwa karibu na hazina
alipokuwa akifundisha hekaluni, na hakuna hata mmoja aliyemkamata

kwa sababu saa yake ilikuwa bado haijafika. 21 Basi akawaambia
tena, “Ninaenda zangu; mtanitafuta na mtakufa katika dhambi zenu.
Kule niendako, hamuwezi kuja.” 22 Wayahudi wakasema, “Atajiua
mwenyewe, yeye ambaye alisema, 'kule niendako hamuwezi kuja'?”
23 Yesu akawaambia, “Mnatoka chini; mimi natoka juu. Ninyi ni wa
Ulimwengu huu; mimi si wa ulimwengu huu. 24 Kwa hiyo, naliwaambieni
kuwa mtakufa katika dhambi zenu. Vinginevyo muamini kuwa MIMI
NDIYE, mtakufa katika dhambi zenu”. 25 Kwa hiyo wakamwambia, “Wewe
ni nani?” Yesu akawaambia, Yale niliyowaambia tangu mwanzo. 26 Ninayo
mambo mengi ya kuzungumza na kuhukumu juu yenu. Hata hivyo, yeye
aliyenituma ni wa kweli; na mambo niliyoyasikia kutoka kwake, mambo
haya nayasema kwa Ulimwengu.” 27 Hawakumuelewa kwamba alikuwa
akiongea nao kuhusu Baba. 28 Yesu akasema, “Mtakapomwinua juu
Mwana wa Mtu, ndipo mtakapojua kuwa MIMI NDIYE, na kwamba sifanyi
lolote kwa nafsi yangu. Kama Baba alivyonifundisha, ninazungumza
mambo haya. 29 Yeye aliyenituma yuko pamoja nami, na yeye hajaniacha
peke yangu, kwani kila mara nafanya yale yanayompendeza.” 30 Wakati
Yesu akisema mambo haya, wengi walimwamini. 31 Yesu akasema kwa
wale Wayahudi waliomwamini, “Ikiwa mtakaa katika neno langu, ndipo
mtakuwa wanafunzi wangu kweli, 32 nanyi mtaijua kweli, na kweli
itawaweka huru.” 33 Walimjibu, “Sisi ni uzao wa Ibrahimu na kamwe
hatujawahi kwa chini ya utumwa wa yeyote; utasemaje, “Tutawekwa
huru?” 34 Yesu aliwajibu, “Amini, amini, nawaambia, kila atendaye
dhambi ni mtumwa wa dhambi. 35 Mtumwa hakai nyumbani wakati
wote; mwana hudumu siku zote. 36 Kwa hiyo, ikiwa Mwana akiwaweka
huru, mtakuwa huru kweli kabisa.” 37 Ninajua kwamba ninyi ni uzao
wa Ibrahimu; mnatafuta kuniua kwa sababu neno langu halina nafasi
ndani yenu. 38 Ninasema mambo ambayo nimeyaona pamoja na Baba
yangu, na ninyi vile vile mnafanya mambo ambayo mliyasikia kutoka
kwa baba yenu.” 39 Walijibu na kumwambia, “Baba yetu ni Abrahamu.”
Yesu akawaambia, Kama mngelikuwa watoto wa Ibrahimu, mngefanya
kazi za Ibrahimu. 40 Hata sasa mnatafuta kuniua, mtu aliyewaambia
ukweli kwamba nilisikia kutoka kwa Mungu. Abrahamu hakufanya hivi.
41 Mnafanya kazi za baba yenu.” Wakamwambia, “Hatukuzaliwa katika
uzinzi, tunaye Baba mmoja, Mungu.” 42 Yesu akawaambia, “Ikiwa Mungu
ni Baba yenu, mngenipenda mimi, kwa maana nimetoka kwa Mungu; wala
sikuja kwa nafsi yangu, bali yeye alinituma. 43 Kwa nini hamyaelewi
maneno yangu? Kwa sababu hamuwezi kuvumilia kuyasikia maneno
yangu. 44 Ninyi ni wa baba yenu, shetani, na mnataka kuzitenda tamaa
za baba yenu. Alikuwa mwuaji tangu mwanzo na hawezi kusimama
katika kweli kwa sababu kweli haimo ndani yake. Anapoongea uongo,
anaongea kutoka kwenye asili yake kwa sababu ni mwongo na baba wa
uongo. 45 Hata sasa, kwa sababu ninasema iliyo kweli, hamniamini. 46 Ni
nani kati yenu anayenishuhudia kuwa nina dhambi? ikiwa ninasema
iliyo kweli, kwa nini hamniamini? 47 Yeye aliye wa Mungu huyasikia
maneno ya Mungu; ninyi hamyasikii kwa sababu ninyi si wa Mungu.”
48 Wayahudi wakamjibu na kumwambia, hatujasema kweli kuwa wewe ni
Msamaria na una pepo?” 49 Yesu akajibu, sina pepo; lakini namheshimu
Baba yangu, nanyi hamniheshimu. 50 Sitafuti utukufu wangu; kuna
mmoja atafutaye na kuhukumu. 51 Amini, amini, nawaambia, iwapo

yeyote atalishika neno langu, hataona mauti kamwe.” [52] Wayahudi
wakamwambia, “Sasa tumejua kuwa una pepo. Abrahamu na mabii
walikufa; lakini unasema, 'Ikiwa mtu atalishika neno langu, hataonja
mauti'. [53] Wewe si mkuu kuliko baba yetu Abrahamu aliyekufa, sivyo?
Manabii pia walikufa. Wewe wajifanya kuwa nani?” [54] Yesu akajibu,
“Ikiwa nitajitukuza mwenyewe, utukufu wangu ni bure; ni Baba yangu
anayenitukuza - yule mnayemsema kuwa ni Mungu wenu. [55] Ninyi
hamjamjua yeye, lakini mimi namjua yeye. Ikiwa nitasema, 'simjui,'
nitakuwa kama nyinyi, muongo. Hata hivyo, ninamjua na maneno yake
nimeyashika. [56] Baba yenu Abrahamu alishangilia atakavyoiona siku
yangu; aliiona na alifurahi.” [57] Wayahudi wakamwambia,”Haujafikisha
umri wa miaka hamsini bado, nawe umemuona Ibrahimu?” [58] Yesu
akawaambia, “Amini, amini, nawaambia, kabla Abrahamu hajazaliwa,
MIMI NIKO.” [59] Ndipo waliokota mawe wapate kumpiga, lakini Yesu
alijificha na akatoka nje ya hekalu.

9

[1] Wakati, kama Yesu alipokuwa akipita, alimwona mtu kipofu tangu
kuzaliwa kwake. [2] Wanafunzi wake wakamwuliza, “Rabi, nani aliyetenda
dhambi, mtu huyu au wazazi wake, hata azaliwe kipofu?” [3] Yesu
akawajibu, “Siyo huyu mtu wala wazazi wake waliotenda dhambi,
bali kazi za Mungu zipate kufunuliwa kupitia kwake. [4] Tunapaswa
kufanya kazi zake yeye aliyenituma wakati bado ni mchana. Usiku
waja wakati ambapo hakuna atakayeweza kufanya kazi. [5] Wakati
niwapo ulimwenguni, mimi ni nuru ya ulimwengu.” [6] Baada ya Yesu
kusema maneno haya, alitema kwenye ardhi, alifanya tope kwa mate,
na akampaka yule mtu machoni na lile tope. [7] Akamwambia, nenda
kaoge katika kisima cha Siloam (Inayotafsiriwa kama 'aliyetumwa').” Kwa
hiyo huyo mtu aliendа, akanawa, na akarudi, anaona. [8] Majirani wa
yule mtu na wale waliomuona mwanzo kama mwombaji walisema, Je!
huyu siye yule mtu aliyekuwa akikaa na kuomba?” wengine walisema,
“Ni yeye.” [9] Na wengine walisema, “Hapana, bali anafanana naye.”
Lakini alikuwa akisema, “Ni mimi.” [10] Wakamwambia, “Sasa macho
yako yalifunguliwaje?” [11] Alijibu, mtu aitwaye Yesu alifanya tope na
kupaka macho yangu na kuniambia, 'Nenda Siloam ukanawe.' Kwa hiyo
nilienda, na nikanawa, na nikapata kuona tena.” [12] Wakamwambia,
“Yuko wapi?” Alijibu, “Sijui.” [13] Wakampeleka yule mtu aliyewahi
kuwa kipofu kwa Mafarisayo. [14] Nayo ilikuwa siku ya Sabato wakati
Yesu alipotengeneza tope na kuyafumbua macho yake. [15] Ndipo tena
Mafarisayo wakamwuliza alipataje kuona. Aliwaambia, “Aliweka tope
katika macho yangu, nikanawa, na sasa naweza kuona.” [16] Baadhi ya
Mafarisayo wakasema, “Mtu huyu hajatoka kwa Mungu kwa sababu
haishiki Sabato.” Wengine walisema, “Inawezekanaje mtu mwenye
dhambi kufanya ishara kama hizo?” Kwa hiyo kukawa na mgawanyiko
kati yao. [17] Ndipo walipomwuliza yule kipofu tena, “Unasemaje juu
yake kwa sababu aliyafungua macho yako?” Kipofu akasema, “Ni nabii.”
[18] Hata wakati huu Wayahudi hawakumwamini kwamba alikuwa kipofu
naye amepata kuona mpaka walipowaita wazazi wake yeye aliyepata
kuona. [19] Waliwauliza wazazi, Je, huyu ni mtoto wenu mnayesema
alizaliwa kipofu? amewezaje sasa kuona?” [20] Hivyo wazazi wake

wakamjibu, “Tunajua kuwa huyu ni mtoto wetu na kwamba alizaliwa
kipofu. 21 Jinsi gani sasa anaona, hatujui, na yeye aliyemfumbua macho
yake, hatumjui. Mwulizeni yeye. Ni mtu mzima. Anaweza kujieleza
mwenyewe.” 22 Wazazi wake walisema mambo haya, kwa sababu
waliwaogopa Wayahudi. Kwa vile Wayahudi walikuwa wamekubaliana
tayari kuwa, ikiwa yeyote atakiri kuwa Yesu ni Kristo, atatengwa na
Sinagogi. 23 Kwa sababu hii, wazazi wake walisema, “Ni mtu mzima,
mwulizeni yeye.” 24 Kwa hiyo kwa mara ya pili, walimwita yule mtu
aliyewahi kuwa kipofu na kumwambia, “Mpe Mungu utukufu. Tunajua
kwamba mtu huyu ni mwenye dhambi.” 25 Ndipo yule mtu alijibu, “Awe
ni mwenye dhambi, mimi sijui. Kitu kimoja ninachokijua: nilikuwa
kipofu, na sasa ninaona.” 26 Ndipo walipomwambia, “Amekufanyia nini?
Aliyafumbuaje macho yako?” 27 Alijibu, “Nimekwishawaambia tayari, na
nyinyi hamkusikiliza! Kwa nini mnataka kusikia tena? Nanyi hamtaki
kuwa wanafunzi wake pia, sivyo? 28 Walimtukana na kusema, “Wewe
ni mwanafunzi wake, lakini sisi ni wanafunzi wa Musa. 29 Tunajua
kwamba Mungu alizungumza na Musa, lakini kwa huyu mtu, hatujui
kule atokako.” 30 Yule mtu akajibu na kuwaambia, “Kwa nini, hili ni
jambo la kushangaza, kwamba hamjui anakotoka, na bado ameyafumbua
macho yangu. 31 Tunajua kuwa Mungu hawasikilizi wenye dhambi, lakini
ikiwa mtu yeyote anamwabudu Mungu na hufanya mapenzi yake, Mungu
humsikiliza. 32 Tangu kuanza kwa Ulimwengu haijawahi kamwe kusikiwa
kwamba yeyote ameyafumbua macho ya mtu aliyezaliwa kipofu. 33 Ikiwa
mtu huyu hakutoka kwa Mungu, asingelifanya chochote.” 34 Walijibu na
kumwambia, “Ulizaliwa katika dhambi kabisa, na wewe unatufundisha
sisi?” Ndipo walipomfukuza kutoka katika sinagogi. 35 Yesu alisikia
kwamba wamemwondoa kwenye sinagogi. Alimpata na kumwambia,
“Unamwamini Mwana wa Mtu?” 36 Alijibu na kusema, “Ni nani, Bwana,
ili nami nipate kumwamini?” 37 Yesu akamwambia, “Umeshamuona,
naye unayezungumza naye ndiye.” 38 Yule mtu akasema, “Bwana,
Naamini.” Ndipo akamsujudia. 39 Yesu akasema, “Kwa hukumu nimekuja
katika Ulimwengu huu ili kwamba wale wasioona wapate kuona na
wale wanaoona wawe vipofu.” 40 Baadhi ya Mafarisayo waliokuwa
pamoja naye wakasikia maneno hayo na kumwuliza, “Na sisi pia ni
vipofu?” 41 Yesu akawaambia, “Kama mngelikuwa vipofu, msingelikuwa
na dhambi. Hata hivyo, sasa mnasema, 'Tunaona,' dhambi yenu inakaa.”

10

1 Amin, Amini nawaambieni, yule asiyeingia kwa kupitia mlango wa
zizi la kondoo, lakini anapanda kwa njia nyingine, mtu huyo ni mwizi na
mnyang'anyi. 2 Yeye aingiaye mlangoni ni mchungaji wa kondoo. 3 Kwake
mlinzi wa mlango humfungulia. Kondoo waisikia sauti yake na huwaita
kondoo zake kwa majina yao na kuwatoa nje. 4 Atakapowatoa nje hao
walio wake, huwatangulia, na kondoo humfuata, kwa sababu wanaijua
sauti yake. 5 Hawatamfuata mgeni lakini badala yake watamuepuka,
kwa sababu hawazijui sauti za wageni.” 6 Yesu alisema mfano huu
kwao, lakini hawakuyaelewa mambo haya ambayo alikuwa akisema
kwao. 7 Yesu akasema nao tena, “Amini, amini, nawaambia, Mimi ni
mlango wa kondoo. 8 Wote walionitangulia ni wezi na wanyang'anyi,
lakini kondoo hawakuwasikiliza. 9 Mimi ni mlango. Yeyote aingiaye

kupitia kwangu, ataokolewa; ataingia ndani na kutoka, naye atajipatia
malisho. 10 Mwizi haji isipokuwa kuiba, kuua, na kuangamiza. Nimekuja
ili kwamba wapate uzima na wawe nao tele. 11 Mimi ni mchungaji
mwema. Mchungaji mwema huutoa uhai wake kwa ajili ya kondoo.
12 Mtumishi aliyeajiriwa, na siyo mchungaji, ambaye kondoo si mali yake,
huwaona mbwa mwitu wakija na huwaacha na kuwakimbia kondoo.
13 Na mbwa mwitu huwakamata na kuwatawanya. Hukimbia kwa sababu
ni mtumishi wa kuajiriwa na hawajali kondoo. 14 Mimi ni mchungaji
mwema, na ninawajua walio wangu, nao walio wangu wananijua mimi.
15 Baba ananijua, nami namjua Baba, nami nautoa uhai wangu kwa ajili ya
kondoo. 16 Ninao kondoo wengine ambao si wa zizi hili. Hao pia, yanipasa
kuwaleta, nao wataisikia sauti yangu ili kwamba pawepo na kundi moja
na mchungaji mmoja. 17 Hii ndiyo sababu Baba ananipenda: Niutoe uhai
wangu halafu niutwae tena. 18 Hakuna auchukuaye kutoka kwangu, lakini
mimi nautoa mwenyewe. Ninayo mamlaka ya kuutoa, na ninayo mamlaka
ya kuutwaa pia. Nimelipokea agizo hili kutoka kwa Baba." 19 Mgawanyiko
tena ukatokea kati ya wayahudi kwa sababu ya maneno haya. 20 Wengi
wao wakasema, "Ana pepo na ni kichaa. Kwa nini mnamsikiliza?"
21 Wengine wakasema, "Haya siyo maneno ya mtu aliyepagawa na
mapepo. Pepo linaweza kufungua macho ya kipofu?" 22 Ndipo ikaja
Sikukuu ya Kuwekwa Wakfu Yerusalemu. 23 Ulikuwa wakati wa baridi, na
Yesu alikuwa akitembea hekaluni katika ukumbi wa Selemani. 24 Ndipo
Wayahudi walipomzunguka na kumwambia, "Mpaka lini utatuweka
katika mashaka? kama wewe ni Kristo, tuambie wazi. 25 Yesu akawajibu,
"Nimekwisha waambia lakini hamuamini. Kazi nizifanyazo kwa jina la
Baba yangu, hizo zinashuhudia juu yangu. 26 Hata hivyo hamuamini
kwa sababu ninyi si kondoo wangu. 27 Kondoo wangu waisikia sauti
yangu; Nawajua, nao wanifuata mimi. 28 Nimewapa uzima wa milele;
hawataangamia kamwe, na hakuna hata mmoja atakayewanyakuwa
kutoka mkononi mwangu. 29 Baba yangu, aliyenipa hao, ni mkuu kuliko
wengine wote, na hakuna hata mmoja aliye na uwezo wa kuwanyakua
kutoka mkononi mwa Baba. 30 Mimi na Baba tu mmoja." 31 Wakabeba
mawe ili wamponde tena. 32 Yesu akawajibu, "Nimeshawaonesha kazi
nyingi nzuri kutoka kwa Baba. Kwa kazi zipi kati ya hizo mnataka
kuniponda mawe?" 33 Wayahudi wakamjibu, "Hatukupondi mawe kwa
kazi yoyote iliyo nzuri, lakini kwa kukufuru, kwa sababu wewe, uliye
mtu, unajifanya kuwa Mungu." 34 Yesu akawajibu, "Haikuandikwa katika
sheria yenu, 'Nilisema, "Ninyi ni miungu"'?" 35 Ikiwa aliwaita miungu,
kwa wale ambao Neno la Mungu liliwajilia (na Maandiko hayawezi
kuvunjwa), 36 mnasema juu ya yule ambaye Baba alimtoa na kumtuma
katika ulimwengu, 'Unakufuru,' kwa sababu nilisema, 'mimi ni Mwana wa
Mungu'? 37 "Ikiwa sifanyi kazi za Baba yangu, msiniamini. 38 Hata hivyo,
ikiwa ninazifanya, hata kama hamniamini, ziamininі kazi ili kwamba
muweze kujua na kufahamu kwamba Baba yuko ndani yangu na mimi
niko ndani ya Baba." 39 Wakajaribu tena kumkamata Yesu, lakini alienda
zake kutoka mikononi mwao. 40 Yesu akaenda zake tena ng'ambo ya
Yordani sehemu ambayo Yohana alikuwa akibatiza kwanza, na akakaa
huko. 41 Watu wengi wakaja kwa Yesu. Waliendelea kusema, "Yohana
kweli hakufanya ishara yoyote, lakini mambo yote aliyoyasema Yohana
juu ya huyu mtu ni ya kweli." 42 Watu wengi wakamwamini Yesu hapo.

11

1 Basi mtu mmoja jina lake Lazaro alikuwa mgonjwa. Alitokea Bethania,
kijiji cha Mariamu na dada yake Martha. 2 Alikuwa ni Mariamu yule
yule aliyempaka Bwana Marhamu na kumfuta miguu yake kwa nywele
zake, ambaye ndugu yake Lazaro alikuwa ni mgonjwa. 3 Ndipo dada
hawa walituma ujumbe kwa Yesu na kusema, “Bwana, angalia yule
umpendaye anaumwa.” 4 Yesu aliposikia alisema, “Ugonjwa huu si
wa mauti, lakini, badala yake ni kwa ajili ya utukufu wa Mungu ili
kwamba Mwana wa Mungu apate kutukuzwa katika huo Ugonjwa.” 5 Yesu
alimpenda Martha na dada yake na Lazaro. 6 Aliposikia kuwa Lazaro
ni mgonjwa, Yesu alikaa siku mbili zaidi mahali alipokuwa. 7 Ndipo
baada ya hili aliwaambia wanafunzi wake, “Twendeni Uyahudi tena.”
8 Wanafunzi wakamwambia, “Rabi, Wayahudi walikuwa wakijaribu
kukuponda mawe, na wewe unataka kurudi huko tena?” 9 Yesu akawajibu,
“Saa za mchana si kumi na mbili? Mtu anapotembea mchana hawezi
kujikwaa, kwa sababu anaona kwa nuru ya mchana. 10 Hata hivyo, ikiwa
atatembea usiku, atajikwaa kwa sababu nuru haiko ndani yake.” 11 Yesu
akasema mambo haya, na baada ya mambo haya, akawaambia, “Rafiki
yetu Lazaro amelala, lakini ninakwenda ili kwamba nipate kumuamsha
kutoka usingizini.” 12 Ndipo wanafunzi wakamwambia, “Bwana, kama
amelala, ataamka. 13 Wakati huu Yesu alikuwa akizungumza habari
za kifo cha Lazaro, lakini wao walidhani anazungumza juu ya kulala
usingizi. 14 Ndipo Yesu akazungumza nao wazi wazi, “Lazaro amekufa.
15 Nina furaha kwa ajili yenu, kwamba sikuwepo kule ili kwamba mpate
kuamini. Twendeni kwake.” 16 Basi Tomaso, aliyeitwa Pacha, aliwaambia
wanafunzi wenzake, “Nasi twendeni pia tukafe pamoja na Yesu.” 17 Wakati
Yesu alipokuja, alikuta kwamba Lazaro tayari amekwishakuwa kaburini
siku nne. 18 Nayo Bethania ilikuwa karibu na Yerusalemu kama kilomita
arobaini na tano hivi. 19 Wengi kati ya Wayahudi wakaja kwa Martha na
Mariamu kuwafariji kwa ajili ya ndugu yao. 20 Ndipo Martha aliposikia
kuwa Yesu anakuja, alienda kukutana naye, lakini Mariamu aliendelea
kukaa nyumbani. 21 Ndipo Martha akamwambia Yesu, “Bwana, kama
ungelikuwa hapa, kaka yangu asingelikufa. 22 Hata sasa, najua ya kuwa
lolote utakaloomba kutoka kwa Mungu, atakupatia.” 23 Yesu akamwambia,
kaka yako atafufuka tena.” 24 Martha akamwambia, najua kwamba
atafufuka katika ufufuo siku ya mwisho.” 25 Yesu akamwambia, “Mimi ni
ufufuo na uzima; yeye aniaminiye, ingawa atakufa, hata hivyo atakuwa
anaishi; 26 na yeye aishiye na kuniamini mimi hatakufa. Unaamini
hili?” 27 Akamwambia, “Ndiyo, Bwana naamini kwamba wewe ni Kristo,
Mwana wa Mungu, yeye ajaye katika ulimwengu.” 28 Alipokwisha
kusema hili, alienda zake na kumwita dada yake Mariamu faraghani.
Akasema, “Mwalimu yuko hapa na anakuita.” 29 Mariamu aliposikia
haya, aliinuka kwa haraka na kwenda kwa Yesu. 30 Naye Yesu alikuwa
hajaja bado ndani ya kijiji, bali alikuwa bado mahali alipokutana na
Martha. 31 Ndipo Wayahudi waliokuwa na Mariamu katika nyumba na
wale waliokuwa wakimfariji, walipomuona akiinuka haraka na kutoka
nje, walimfuata; walidhani kuwa anaenda kaburini ili akalie huko.
32 Ndipo Mariamu, alipofika pale Yesu alipokuwa alimuona na, alianguka
chini ya miguu yake na kumwambia, “Bwana, kama ungelikuwa hapa,

ndugu yangu asingelikufa.” 33 Yesu alipomuona analia, na Wayahudi
waliokuja pamoja naye walikuwa wakilia pia, aliomboleza katika roho
na kufadhaika; 34 akasema, “Mmemlaza wapi? wakamwambia, Bwana,
njoo utazame.” 35 Yesu akalia. 36 Ndipo Wayahudi wakasema, “Angalia
alivyompenda Lazaro!” 37 Lakini wengine kati yao wakasema, “Siyo
huyu, mtu aliyeyafumbua macho ya yule aliyekuwa kipofu, hakuweza
kumfanya huyu mtu asife?” 38 Ndipo Yesu, hali akiomboleza nafsini
mwake tena, alienda kwenye kaburi. Sasa lilikuwa pango, na jiwe
limewekwa juu yake. 39 Yesu akasema, “Liondoweni jiwe.” Martha,
dada yake na Lazaro, yeye aliyekufa, akamwambia Yesu, “Bwana, kwa
muda huu, mwili utakuwa umeoza, kwa sababu amekwishakuwa maiti
kwa siku nne.” 40 Yesu akamwambia, “Mimi sikukuwaambia ya kwamba,
kama ukiamini, utauona utukufu wa Mungu?” 41 Kwa hiyo wakaliondoa
jiwe. Yesu akainua macho yake juu na kusema, “Baba, nakushukuru
kwa kuwa unanisikiliza. 42 Nilijua kwamba unanisikia mara zote, lakini
ni kwa sababu ya kusanyiko ambalo limesimama kunizunguka kwamba
nimesema haya, ili kwamba wapate kuamini kuwa wewe umenituma.”
43 Baada ya kusema haya, alilia kwa sauti kubwa, “Lazaro, toka nje!”
44 Mfu alitoka nje amefungwa mikono na miguu kwa sanda za kuzikia,
na uso wake ulifungwa na kitambaa.” Yesu akawaambia, “Mfungueni
mkamwache aende.” 45 Ndipo Wayahudi wengi waliokuja kwa Mariamu
na kuona Yesu alichofanya, walimwamini; 46 lakini baadhi yao walienda
kwa Mafarisayo na kuwaambia mambo aliyoyafanya Yesu. 47 Ndipo
wakuu wa Makuhani na Mafarisayo wakakusanyika pamoja katika baraza
na kusema, “Tutafanya nini? Mtu huyu anafanya ishara nyingi. 48 Ikiwa
tutamwacha hivi peke yake, wote watamwamini; Warumi watakuja na
kuchukua vyote mahali petu na taifa letu.” 49 Hata hivyo, mtu mmoja kati
yao, Kayafa, aliyekuwa kuhani Mkuu mwaka huo, akawaambia, “ Hamjui
chochote kabisa. 50 Hamfikirii kwamba yafaa kwa ajili yenu kwamba
mtu mmoja yapasa kufa kwa ajili ya watu kuliko taifa lote kuangamia.”
51 Haya hakuyasema kwa sababu yake mwenyewe, badala yake, kwa
kuwa alikuwa kuhani mkuu mwaka ule, alitabiri kwamba Yesu atakufa
kwa ajili ya taifa; 52 na si kwa taifa peke yake, bali Yesu apate vile vile
kuwakusanya watoto wa Mungu ambao wametawanyika sehemu mbali
mbali. 53 Kwa hiyo kuanzia siku hiyo na kuendelea wakapanga namna ya
kumwua Yesu. 54 Yesu hakutembea tena wazi wazi kati ya Wayahudi, bali
aliondoka hapo na kwenda nchi iliyo karibu na jangwa katika mji uitwao
Efraimu. Hapo alikaa na wanafunzi. 55 Basi Pasaka ya Wayahudi ilikuwa
karibu, na wengi wakapanda kwenda Yerusalemu nje ya mji kabla ya
Pasaka ili wapate kujitakasa wenyewe. 56 Walikuwa wakimtafuta Yesu, na
kuzungumza kila mmoja walipokuwa wamesimama hekaluni, “Mnafikiri
nini? Kwamba hatakuja katika sikukuu?” 57 Wakati huu wakuu wa
makuhani na Mafarisayo walikuwa wametoa amri kwamba ikiwa mmoja
atajua Yesu alipo, anapaswa kutoa taarifa ili kwamba wapate kumkamata.

12

1 Siku sita kabla ya Pasaka, Yesu alienda Bethania, alipokuwapo Lazaro,
yeye ambaye alimfufua kutoka katika wafu. 2 Basi wakamwandalia
chakula cha jioni huko, na Martha akamtumikia, wakati huo Lazaro
alikuwa mmoja wapo wa wale walioketi chakulani pamoja na Yesu. 3 Kisha

Mariamu akachukua ratli ya manukato yaliyotengenezwa kwa nardo safi,
yenye thamani kubwa, akampaka Yesu miguuni, na kumfuta miguu kwa
nywele zake; nyumba yote ilijaa harufu ya manukato. 4 Yuda Iskariote,
mmoja wa wale wanafunzi wake, ambaye ndiye atakayemsaliti Yesu,
akasema, 5 “Kwanini manukato haya yasingeuzwa kwa dinari mia tatu
na wakapewa maskini?” 6 Naye aliyasema hayo, si kwa kuwahurumia
maskini, bali kwa sababu alikuwa mwizi: yeye ndiye aliyeshika mfuko
wa fedha na alikuwa anachukua baadhi ya vilivyowekwa humo kwa
ajili yake mwenyewe. 7 Yesu alisema, “Mwache aweke alicho nacho
kwa ajili ya siku ya maziko yangu. 8 Maskini mtakuwa nao siku zote;
lakini hamtakuwa nami siku zote.” 9 Basi umati mkubwa wa Wayahudi
walipata kujua ya kuwa Yesu yuko huko, nao wakaja, si kwa ajili ya Yesu
tu, ila wamwone na Lazaro ambaye Yesu alimfufua kutoka katika wafu.
10 Nao wakuu wa makuhani wakafanya shauri ili wamue Lazaro; 11 maana
kwa ajili yake wengi katika Wayahudi walienda zao na wakamwamini
Yesu. 12 Na siku ya pili yake umati mkubwa walikuja kwenye sikukuu.
Waliposikia ya kuwa Yesu anakuja Yerusalemu, 13 walichukua matawi
ya miti ya mitende na kutoka nje kwenda kumlaki na wakapiga kelele,
“Hosana! Amebarikiwa yeye ajaye kwa jina la Bwana, Mfalme wa Israeli.”
14 Yesu alimpata mwana-punda akampanda; kama vile ilivyoandikwa,
15 “Usiogope, binti Sayuni; tazama, Mfalme wako anakuja, amepanda
mwana-punda.” 16 Wanafunzi wake hawakuyaelewa mambo haya hapo
kwanza; lakini Yesu alipotukuzwa, ndipo walipokumbuka ya kuwa
mambo haya aliandikiwa yeye na ya kwamba wametenda mambo haya
kwake. 17 Basi lile kundi la watu waliokuwepo pamoja na Yesu wakati
alipomwita Lazaro kutoka kaburini, wakashuhudia kwa wengine. 18 Na
ilikuwa kwa sababu hii pia kwamba kundi la watu walikwenda kumlaki
kwasababu walisikia ya kwamba ameifanya ishara hiyo. 19 Mafarisayo
wakasemezana wao kwa wao, “Tazama, sasa hamwezi kufanya lolote;
tazama, ulimwengu umekwenda kwake.” 20 Sasa baadhi ya Wayunani
walikuwa miongoni mwa wale waliokuwa wakienda kuabudu kwenye
sikukuu. 21 Hawa walimwendea Filipo, ambaye alitoka Bethsaida ya
Galilaya, wakamwomba wakisema, “Bwana, sisi tunatamani kumwona
Yesu.” 22 Filipo akaenda akamwambia Andrea; Andrea na Filipo wakaenda
na kumwambia Yesu. 23 Yesu akawajibu akasema, “Saa imefika kwa ajili
ya Mwana wa Adamu kutukuzwa. 24 Amini, amini, nawaambia, chembe
ya ngano isipoanguka katika nchi ikafa, hukaa hali iyo hiyo peke yake;
bali ikifa, itazaa matunda mengi. 25 Yeye apendaye uhai wake ataupoteza;
bali yeye auchukiaye uhai wake katika ulimemngu huu atausalimisha
hata uzima wa milele. 26 Mtu yeyote akinitumikia mimi, na anifuate;
nami nilipo, ndipo na mtumishi wangu atakapokuwapo. Mtu yeyote
akinitumikia, Baba atamheshimu. 27 Sasa roho yangu imefadhaika: nami
nisemeje? 'Baba, uniokoe katika saa hii'? Lakini ni kwa kusudi hii
nimeifikia saa hii. 28 Baba, ulitukuze jina lako.” Kisha sauti ikaja kutoka
mbinguni na kusema, “Nimelitukuza nami nitalitukuza tena.” 29 Basi
mkutano uliosimama karibu naye wakasikia, wakasema ya kwamba
kumekuwa ngurumo. Wengine walisema, “Malaika amesema naye.”
30 Yesu akajibu na kusema, “Sauti hii haikuja kwa ajili yangu, bali kwa
ajili yenu. 31 Sasa hukumu ya ulimwengu huu ipo: Sasa mkuu wa
ulimwngu huu atatupwa nje. 32 Nami nikiinuliwa juu ya nchi, nitawavuta

wote kwangu.” 33 Aliyanena hayo akionesha ni mauti gani atakayokufa.
34 Mkutano wakamjibu, “Sisi tumesikia katika sheria ya kwamba Kristo
atadumu hata milele. Nawe wasemaje, 'Mwana Adamu lazima ainuliwe
juu'? Huyu Mwana wa Mtu ni nani?” 35 Basi Yesu akawaambia, “Nuru
ingalipo pamoja nanyi muda kidogo. Enendeni maadamu mnayo nuru,
ili kwamba giza lisije likawaweza. Yeye aendaye gizani hajui aendako.
36 Mngali mnayo nuru, iaminini nuru hiyo ili mpate kuwa wana wa
nuru.” Yesu aliyasema haya na kisha akaenda zake akajificha wasimwone.
37 Ingawa Yesu alifanya ishara nyingi namna hiyo mbele yao, bado
hawakumwamini 38 ili litimie neno la nabii Isaya, alilosema: “Bwana,
ni nani aliyezisadiki habari zetu? Na mkono wa Bwana amefunuliwa
nani?” 39 Ndio sababu wao hawakuamini, maana Isaya alisema tena,
40 “Amewapofusha macho, na ameifanya migumu mioyo yao; wasije
wakaona kwa macho yao na wakafahamu kwa mioyo yao, na wakaongoka
nami nikawaponya.” 41 Isaya alisema maneno hayo kwa kuwa aliuona
utukufu wa Yesu na akanena habari zake. 42 Walakini, hata wakuu
wengi walimwamini Yesu; lakini kwa sababu ya Mafarisayo, hawakukiri
ili wasije wakatengwa na sinagogi. 43 Walipenda sifa za wanadamu kuliko
sifa zitokazo kwa Mungu. 44 Yesu akapaza sauti na kusema, “Yeye ani-
aminiye mimi, haniamini mimi tu bali na yeye aliyenituma mimi, 45 naye
anionaye mimi anamuona yeye aliyenituma. 46 Mimi nimekuja kama
nuru ulimwenguni ili kila mtu aniaminiye mimi asikae gizani. 47 Ikiwa
mtu yeyote atayasikia maneno yangu lakini asiyashike, mimi simhukumu;
maana sikuja ili niuhukumu ulimwengu, bali niuokoe ulimwengu. 48 Yeye
anikataye mimi na asiyeyakubali maneno yangu, anaye amhukumuye:
neno hilo nililolinena ndilo litakalomhukumu siku ya mwisho. 49 Maana
mimi sikunena kwa nafsi yangu tu. Bali ni Baba aliyenipeleka, yeye
mwenyewe ameniagiza nitakayonena na nitakayosema. 50 Nami najua ya
kuwa agizo lake ni uzima wa milele; basi hayo ninenayo mimi - kama Baba
alivyoniambia, ndivyo ninenavyo kwao.”

13

1 Sasa kabla ya sikukuu ya pasaka, kwa sababu Yesu alifahamu kuwa saa
yake imefika ambayo atatoka katika dunia hii kwenda kwa baba, akiwa
amewapenda watu wake ambao walikuwa duniani, aliwapenda upeo. 2 Na
ibilisi alikuwa amewekwa tayari katika moyo wa Yuda Isikariote, mwana
wa simoni, kumsaliti Yesu. 3 Yesu alifahamu kuwa baba ameweka vitu
vyote katika mikono yake na kwamba ametoka kwa Mungu na alikuwa
anakwenda tena kwa Mungu. 4 Aliamka chakulani na akatandika chini
vazi lake la nje. Kisha alichukua taulo na akajifunga mwenyewe. 5 Kisha
akatia maji katika bakuli na akaanza kuwaosha miguu wanafunzi wake na
kuwafuta na taulo ambayo alijifunga yeye mwenyewe. 6 Akaja kwa Simoni
Petro, na Petro akamwambia, “Bwana, Unataka kuniosha miguu yangu?”
7 Yesu akajibu na kumwambia, “Nifanyalo hulijui sasa, lakini utaelewa
baadaye.” 8 Petro akamwambia, “Hutaniosha miguu yangu kamwe.”
Yesu akamjibu, “Ikiwa sitakuosha, hutakuwa na sehemu pamoja nami.”
9 Simoni Petro akamwambia, “Bwana, usinioshe miguu yangu tuu, bali
pia na mikono na kichwa changu.” 10 Yesu akamwambia, “Yeyote ambaye
amekwisha kuoga haitaji kuoga isipokuwa miguu yake, na amekuwa safi
mwili wake wote; ninyi mmekuwa safi, lakini si nyote.” 11 Kwa kuwa Yesu

alijua yule atakaye msaliti; hii ndiyo sababu alisema, si nyote mmekuwa
safi.” 12 Wakati Yesu alipokuwa amewaosha miguu yao na akiisha chukua
vazi lake na kukaa tena, aliwaambia, “Je Mnaelewa kile ambacho nime-
wafanyia? 13 Mnaniita mimi “Mwalimu” na Bwana hii mnasema kweli,
maana ndivyo nilivyo. 14 Ikiwa mimi Bwana na mwalimu, nimewaosha
miguu yenu, ninyi pia imewapasa kuwaosha wenzenu miguu. 15 Kwa
kuwa nimewapa mfano ili kwamba ninyi pia mfanye kama mimi nilivyo
fanya kwenu. 16 Amini, Amini, nawambia, mtumwa si mkuu kuliko bwana
wake; wala yule ambaye ametumwa ni mkuu kuliko yule aliye mtuma.
17 Ikiwa unafahamu mambo haya, umebarikiwa ukiyatenda. 18 Sisemi
kuhusu ninyi nyote, kwa kuwa nawajua wale ambao nimewachagua
- bali nasema haya ili kwamba maandiko yaweze kutimilizwa: 'Yeye
alaye mkate wangu ameniinulia kisigino chake.' 19 Ninawambia hili sasa
kabla halijatokea ili kwamba litakapotokea, muweze kuamini kuwa mimi
NDIYE. 20 “Amini, amini, nawambia, anipokeaye mimi humpokea ambaye
nina mtuma, na yule anipokeaye mimi humpokea yule aliye nituma
mimi.” 21 Wakati Yesu aliposema haya, alisumbuka rohoni, alishuhudia
na kusema, “Amini, amini, nawambia kwamba mmoja wenu atanisaliti.”
22 Wanafunzi wake wakatazamana, wakishangaa ni kwa ajili ya nani
alizungumza. 23 Kulikuwa katika meza, mmoja wa wanafunzi wake
ameegama kifuani mwa Yesu yule ambaye Yesu alimpenda. 24 Simoni
Petro alimuuliza mwanafunzi huyu na kusema, “Twambie ni yupi ambaye
kwake anazungumza.” 25 Mwanafunzi yule aliye egama kifuani mwa Yesu
na akamwambia, “Bwana, ni nani?” 26 Kisha Yesu alijibu, “Ni kwake
yule nitakaye chovya kipande cha mkate na kumpatia.” Hivyo alipo
kuwa amechovya mkate, alimpatia Yuda mwana wa Simon Iskariote.
27 Na baada ya mkate, Shetani alimuingia. Kisha Yesu akamwambia,
“Kile ambacho unataka kukifanya ukifanye haraka.” 28 Sasa hakuna mtu
katika meza alijua sababu ya Yesu kusema jambo hili kwake. 29 Baadhi
yao walidhani kwamba, kwa sababu Yuda alishika mfuko wa fedha,
Yesu alimwambia, “Nunua vitu tunavyohitaji kwa ajili ya sikukuu,” au
kwamba anapaswa kutoa kitu kwa masikini. 30 Baada ya Yuda kupokea
mkate, alitoka nje harak; na ilikuwa usiku. 31 Wakati Yuda alipokuwa
ameondoka, Yesu alisema, “Sasa mwana wa Adam ametukuzwa, na
Mungu ametukuzwa katika yeye. 32 Mungu atamtukuza katika yeye
mwenyewe, na atamtukuza haraka. 33 Watoto wadogo, niko pamoja
nanyi kitambo kidogo. Mtanitafuta, na kama nilivyowambia Wayahudi,
'Niendako, hamuwezi kuja.' sasa nawambia ninyi, pia. 34 Ninawapa amri
mpya, kwamba mpendane; kama mimi nilivyo wapenda ninyi, vivyo hivyo
nanyi pia imewapasa kupendana ninyi kwa ninyi. 35 Kwa ajili ya hili
watu watatambua kuwa ninyi ni wanafunzi wangu, ikiwa mna upendo
kwa kila mmoja na mwingine.” 36 Simoni Petro alimwambia, “Bwana,
unakwenda wapi?” Yesu akajibu, “Mahali ninapokwenda kwa sasa
hutaweza kunifuata, lakini utanifuata baadaye.” 37 Petro akamwambia,
“Bwana, kwa nini nisikufuate hata sasa? Mimi nitayatoa maisha yangu
kwa ajili yako.” 38 Yesu akajibu, “Je utayatoa maisha yako kwa ajili yangu?
Amini amini nakwambia, jogoo hatawika kabla hujanikana mara tatu.”

14

1 “Usiruhusu moyo wako kuwa katika mahangaiko. Unamwamini

Mungu niamini pia na mimi. 2 Katika nyumba ya Baba yangu kuna makazi
mengi ya kukaa; kama isingekuwa hivyo, ningekuwa nimekuambia, kwa
vile ninakwenda kukuandalia mahali kwa ajili yako. 3 Kama nikienda
na kuwaandalia mahali, nitakuja tena kuwakaribisha kwangu, ili mahali
nilipo pia nanyi muwepo. 4 Mnajua njia mahali ninakoenda.” 5 Tomaso
alimwambia Yesu, “Bwana, hatujui mahali unakoenda; Je! Tunawezaje
kuijua njia? 6 Yesu alimwambia, “ Mimi ndiye njia, kweli, na uzima;
hakuna awezaye kuja kwa Baba isipokuwa kupitia kwangu. 7 Kama mngeli
nijua mimi, mngalikuwa mnamjua na Baba yangu pia; kuanzia sasa na
kuendelea mnamjua na mmeshamuona yeye.” 8 Philipo alimwambia
Yesu, “Bwana, tuonyeshe Baba, na hivyo itakuwa imetutosha.” 9 Yesu
akamwambia, “Sijakuwa pamoja nanyi kwa muda mrefu, na bado hunijui
mimi, Philipo? Yeyote aliyeniona mimi amemwona Baba; Jinsi gani
unasema, 'Tuonyeshe Baba'? 10 Hamuamini kuwa mimi ni ndani ya
Baba, na Baba yu ndani yangu? Maneno ninayoyasema kwenu sisemi
kwa kusudi langu mwenyewe; badala yake, ni Baba anayeishi ndani
yangu anayetenda kazi yake. 11 Niamini mimi, kwamba niko ndani ya
Baba, na Baba yuko ndani yangu; kadhalika niamini mimi kwa sababu
ya kazi zangu hasa. 12 Amini, amini, nawaambia, yeye aniaminiye,
mimi kazi zile nizifanyazo, atazifanya kazi hizi pia; na atafanya hata
kazi kubwa kwasababu ninakwenda kwa Baba. 13 Chochote mkiomba
katika jina langu, nitafanya ili kwamba Baba aweze kutukuzwa katika
Mwana. 14 Kama mkiomba kitu chochote katika jina langu, hilo nitafanya.
15 Kama mkinipenda, mtazishika amri zangu. 16 Na nitamwomba Baba,
Naye atawapa Msaidizi mwingine ili kwamba aweze kuwa pamoja nanyi
milele, 17 Roho wa kweli. Ulimwengu hauwezi kumpokea yeye kwa sababu
haumuoni, au kumjwa yeye. hata hivyo ninyi, mnamjua yeye, kwani
anakaa pamoja nayi na atakuwa ndani yenu. 18 Sitawaacha peke yenu;
Nitarudi kwenu. 19 Kwa muda kitambo, ulimwengu hautaniona tena,
lakini ninyi mwaniona. Kwa sababu ninaishi, nanyi mtaishi pia. 20 Katika
siku hiyo mtajua kwamba mimi niko ndani ya Baba, na kwamba ninyi mko
ndani yangu, na kwamba mimi niko ndani yenu. 21 Yeyote azishikaye amri
zangu na kuzitenda, ndiye mmoja ambaye anipenda mimi; na ambaye
anipenda mimi atapendwa na Baba yangu, na Nitampenda na nitajionye-
sha mimi mwenyewe kwake.” 22 Yuda (siyo Iskariote) akamwambia Yesu,
“Bwana, Je! Ni nini kinatokea kwamba utajionyesha mwenyewe kwetu
na siyo kwa ulimwengu? 23 Yesu alijibu akamwambia, “Kama yeyote
danipendaye, atalishika neno langu. Baba yangu atampenda, na tutakuja
kwake na tutafanya makao yetu pamoja naye. 24 Yeyote ambaye hanipendi
mimi, hashiki maneno yangu. Neno ambalo mnasikia siyo langu bali
la Baba ambaye alinituma. 25 Nimeyasema mambo haya kwenu, wakati
bado ninaishi miongoni mwenu. 26 Hata hivyo, Mfariji, Roho Mtakatifu,
ambaye Baba atamtuma kwa jina langu, atawafundisha mambo yote na
atawafanya mkumbuke yote ambayo niliyasema kwenu. 27 Amani nawapa
amani yangu ninyi. Siwapi hii kama ulimwengu utoavyo. Msiifanye mioyo
yenu kuwa na mahangaiko, na woga. 28 Mlisikia vile nilivyowaambia,
'Ninaenda zangu, na nitarudi kwenu.' Kama mngelinipenda mimi,
mngekuwa na furaha kwa sababu ninakwenda kwa Baba, kwa kuwa Baba
ni mkuu kuliko mimi. 29 Sasa nimekwisha kuwaambia kabla haijatokea ili
kwamba, wakati ikitokea, mweze kuamini. 30 Sitaongea nanyi maneno

mengi, kwa kuwa mkuu wa dunia hii anakuja. Yeye hana nguvu juu
yangu, [31] lakini ili kwamba ulimwengu upate kujua kwamba nampenda
Baba, nafanya ambacho Baba ananiagiza mimi, kama vile alivyonipa amri.
Inukeni, na tutoke mahali hapa.

15

[1] Mimi ni mzabibu wa huu kweli, na baba yangu ni mkulima wa
mzabibu. [2] Kila tawi ndani yangu ambalo halizai tunda, na husafisha
kila tawi ambalo huzaa tunda huliondoa ili kwamba liweze kuzaa zaidi.
[3] Ninyi tayari mmekuwa safi kwa sababu ya ujumbe ambao nimekwisha
waambia. [4] Mkae ndani yangu, na mimi ndani yenu. Kama tawi
lisivyoweza kuzaa peke yake lisipo kuwa katika mzabibu, kadhalika nayi,
msipo kaa ndani yangu. [5] Mimi ni mzabibu; ninyi ni matawi. Adumuye
ndani yangu na mimi ndani yake, mtu huyu huzaa matunda mengi,
kwa kuwa pasipo mimi hamuwezi kufanya jambo lolote. [6] Ikiwa mtu
yeyote hatasalia ndani yangu, atatupwa kama tawi na kukauka; watu
hukusanya matawi na kuyatupa katika moto, na kuteketea. [7] Ikiwa
mtadumu ndani yangu, na kama maneno yangu yakidumu ndani yenu,
ombeni lolote mtakalo, nanyi mtafanyiwa. [8] Katika hili baba yangu
ametukuzwa, kwamba mnazaa matunda mengi na kwamba ni wanafunzi
wangu. [9] Kama baba yangu alivyonipenda mimi, mimi pia nimewapenda
ninyi; dumuni katika pendo langu. [10] Ikiwa mtashika amri zangu,
mtadumu katika pendo langu kama nilivyo shika amri za baba yangu na
kudumu katika pendo lake. [11] Nimesema mambo haya kwenu ili kwamba
furaha yangu iwe ndani yenu na ili kwamba furaha yenu ifanyike kuwa
timilifu. [12] Hii ndiyo amri yangu, kwamba mpendane ninyi kwa ninyi
kama nilivyo wapenda ninyi. [13] Hakuna mtu aliye na upendo mkuu
kuliko huu, kwamba ayatoe maisha yake kwa ajiliya rafiki zake. [14] Ninyi
ni rafiki zangu ikiwa mtafanya yale niwaagizayo. [15] Siwaiti watumwa,
kwa kuwa mtumwa hajui kile afanyacho bwana wake. Nimewaita ninyi
marafiki, kwa sababu nimewajulisheni mambo yote ambayo nimesikia
kutoka kwa Baba. [16] Hamkunichagua mimi, bali mimi niliwachagua ninyi
na kuwaweka mwende mazae matunda, na tunda lenu lipate kukaa. Hii
liko hivi ili kwamba chochote muombacho kwa Baba kwa jina langu,
atawapeni. [17] Mambo haya ninawaagiza, kwamba mpendane kila mtu na
mwenzake. [18] Kama ulimwengu utawachukia, mjuwe kwamba ulinichukia
mimi kabla haujawachukia ninyi. [19] Kama mngekuwa wa ulimwengu,
ulimwengu ungewapenda kama wa kwao; Lakini kwa sababau ninyi sio
wa ulimwengu na kwa sababu niliwachagua kutoka katika ulimwengu,
ni kwa ajili hii ulimwengu huwachukia. [20] Kumbukeni neno ambalo
niliwaambia, 'Mtumwa si mkuu kuliko bwana wake.' Ikiwa walinitesa
mimi, watawateseni ninyi pia; Kama walishika neno langu, wangelishika
la kwenu pia. [21] Watawatendeeni mambo haya yote kwa ajili ya jina
langu kwa sababu hawamjui yule aliyenituma. [22] Kama nisingekuja na
kuwaambia waambia, wasingalikuwa wamefanya dhambi; lakini sasa
hawana udhuru kwa dhambi yao. [23] Anichukiaye mimi humchukia
Baba pia. [24] Ikiwa sijafanya kazi miongoni mwao ambayo hapana
mmoja aliyeifanya, wangelikuwa hawana dhambi; lakini sasa wamefanya
yote mawili wameona na wamenichukia mimi na Baba yangu. [25] Hili
linatokea ili kwamba neno litimie ambalo limeandikwa katika sheria yao:

'Wananichukia mimi bila sababu.' 26 Wakati mfariji amekuja, ambaye
nitamtuma kwenu kutoka kwa Baba, huyu ndiye, Roho wa kweli, ambaye
anatokea kwa Baba, atanishuhudia. 27 Ninyi pia mnanishuhudia kwa
sababu mmekuwa pamoja nami tangu mwanzo.

16

1 Nimewaambia mambo haya ili msiweze kukwazwa. 2 Watawatoa nje
ya masinagogi; hakika saa inakuja ambayo kila atakayewaua atafikiri
kuwa anafanya kazi njema kwa ajili ya Mungu. 3 Watawatendea
mambo haya kwa sababu hawamfahamu Baba wala hawanifahamu
mimi. 4 Nimewaambia mambo haya ili kwamba wakati ukifika wa haya
kutokea, mnaweza kuyakumbuka na jinsi nilivyowaambia muweze wao.
Sikuwaambia kuhusu mambo haya tangu mwanzo kwa sababu nilikuwa
pamoja nanyi. 5 Japokuwa, sasa naenda kwa yule aliyenituma; lakini
hakuna kati yenu anayeniuliza, “Unaenda wapi?” 6 Kwa sababu nimesema
maneno haya kwenu, huzuni imejaa mioyoni mwenu. 7 Hata hivyo,
nawaambia ukweli: ni vyema kwenu nikiondoka; kwa maana nisipoon-
doka, mfariji hatakuja kwen; lakini nikienda ntamtuma kwenu. 8 Akija,
huyo mfariji ataubitisha ulimwengu kuhusiana na dhambi, kuhusiana na
haki na kuhusiana na hukumu. 9 Kuhusiana na dhambi, kwa sababu
hawakuniamini mimi, 10 kuhusiana na haki, kwa sababu naenda kwa
baba, na hamtaniona tena; 11 na kuhusiana na hukumu kwa sababu mkuu
wa ulimwengu huu amehukumiwa. 12 Ninayo mengi ya kuwaambia, lakini
hamtayaelewa sasa. 13 Lakini, yeye, Roho wa kweli, akija, atawaongoza
katika kweli yote; kwa kuwa hataongea kwa ajili yake mwenyewe; lakini
yoyote atakayoyasikia, atayasema mambo hayo; na atayadhihirisha kwenu
mambo yatakayokuja. 14 Yeye atanitukuza mimi, kwa sababu atayachukua
mambo yangu na atayatangaza kwenu. 15 Vitu vyote alivyonavyo Baba
ni vyangu; kwa hiyo, nimesema kwamba Roho atachukua mambo yangu
na atayadhihirisha kwenu. 16 Bado muda mfupi, hamtaniona tena; na
baada ya muda mfupi tena, mtaniona.” 17 Baadhi ya wanafunzi wake
wakaambizana, “Ni nini anachotuambia, “muda mfupi, na hamtaniona
tena,' na, kisha, mda mfupi mtaniona,' na, 'kwa sababu naenda kwa
Baba?” 18 Kwa hiyo wakasema, “Ni kitu gani anachosema, 'Bado mda
mfupi'? Hatujui asemavyo.” 19 Yesu aliona kuwa walitamani kumuuliza,
naye akawaambia, “Mnajiuliza wenyewe kuhusu hili, nilivyosema, 'Bado
muda mfupi, hamtaniona tena; na baada ya muda mfupi mtaniona'?
20 Amin, amin, nawaambia, mtalia na kuomboleza, lakini ulimwengu
utashangilia, mtakuwa na huzuni lakini huzuni yenu itageuka kuwa
furaha. 21 Mwanamke anakuwa na huzuni wakati anapokuwa na uchungu
kwa sababu wakati wa kujifungua umefika; lakini anapojifungua mtoto,
hakumbuki tena maumivu kwa sababu ya furaha yake kwamba mtoto
amezaliwa duniani. 22 Ninyi pia mna huzuni sasa, lakini nitawaona tena;
na mioyo yenu itafurahi na hakuna atakayeweza kuiondoa furaha yenu.
23 Siku hiyo hamtaniuliza maswali. Amin, Amin, nawaambia, Mkiomba
lolote kwa Baba, atawapa kwa jina langu. 24 Mpaka sasa hamjaomba
lolote kwa jina langu; ombeni, nanyi mtapokea ili kwamba furaha yenu
ikamilike. 25 Nimezungumza na ninyi kwa lugha isiyoeleweka, lakini
saa inakuja ambapo sitazungumza kwa lugha isiyoeleweka lakini badala
yake nitawaambia waziwazi kuhusu Baba. 26 Siku hiyo mtaomba kwa

jina langu, na siwaambii kwamba nitaomba kwa Baba kwa ajili yenu;
[27] Kwa kuwa Baba mwenyewe anawapenda kwa sababu mmenipenda
mimi na kwa sababu mmeniamini kuwa nimetoka kwa Baba. [28] Nilitoka
kwa Baba na nimekuja ulimwenguni; tena, naondoka ulimwenguni na
ninaenda kwa Baba”. [29] Wanafunzi wake wakamwambia, “Unaona, sasa
unaongea wazi wazi na hautumii mafumbo. [30] Sasa, tunajua kwamba
unajua mambo yote, na hauhitaji mtu yoyote akuulize maswali. Kwa
sababu hii tunaamini kuwa unatoka kwa Mungu. [31] Yesu akawajibu, “Sasa
mmeamini?” [32] Tazama, saa inakuja, ndiyo na hakika imefika, ambapo
mtatawanyika kila mmoja na kwa wa kwao mtaniacha mwenyewe. Lakini
siko peke yangu kwa sababu Baba yupo nami. [33] Nawaambia mambo haya
ili kwamba ndani yangu muwe na amani. Duniani mna matatizo, lakini
jipeni moyo, nimeushinda ulimwengu.

17

[1] Yesu aliyasema mambo haya; kisha akainua macho yake kuelelea
mbinguni na akasema, “Baba, saa imewadia; mtukuze mwanao ili na
mwana naye akutukuze wewe - [2] kama vile ulivyompatia mamlaka juu
ya vyote vyenye mwili ili awape uzima wa milele wale wote uliompatia.
[3] Huu ndio uzima wa milele: kwamba wakujue wewe, Mungu wa
kweli na wa pekee, na yeye uliyemtuma, Yesu Kristo. [4] Nilikutukuza
hapa duniani, na kuikamilisha kazi uliyonipa niifanye. [5] Sasa, Baba,
unitukuze mimi pamoja na wewe mwenyewe kwa utukufu ule niliokuwa
nao pamoja na wewe kabla ya ulimwengu kuumbwa. [6] Nililifunua jina
lako kwa watu ulionipa hapa duniani. Walikuwa watu wako; lakini
ulinikabidhi mimi. nao wamelishika neno lako. [7] Sasa wanajua kuwa kila
kitu ulichonipa mimi kinatoka kwako, [8] kwa maneno yale uliyonipatia
mimi— Nimekwisha wapatia wao maneno hayo. Waliyapokea na kweli
wakajua ya kuwa mimi nimetoka kwako, na wakaamini kuwa wewe
ndiye uliyenituma. [9] Ninawaombea wao. Siuombei ulimwaengu bali wale
ulionipa kwa kuwa wao ni wako. [10] Vitu vyote ambavyo ni vyangu ni
vyako, na vile ulivyonavyo wewe ni vyangu; nami ninatukuzwa katika
hivyo. [11] Mimi simo tena ulimwenguni, bali wao wamo ulimwenguni,
nami sasa naja kwako. Baba Mtakatifu, watunze kwa jina lako lile
ulilonipa sisi ili wao nao wawe na umoja, kama vile mimi na wewe tulivyo
na umoja. [12] Nilipokuwa nao, niliwalinda kwa jina ulilonipa; Niliwalinda,
na hakuna hata mmoja wao aliyepotea isipokuwa mwana wa upotevu, ili
kwamba maandiko yatimie. [13] Sasa ninakuja kwako; lakini ninasema haya
ulimwenguni ili kwamba furaha yangu ikamilishwe ndani yao wenyewe.
[14] Nimewapa neno lako; ulimwengu imewachukia kwa sababu wao si wa
ulimwengu, kama vile mimi nisivyokuwa wa ulimwengu [15] Siwaombei
kwamba uwatoe ulimwenguni bali uwalinde na yule mwovu. [16] Wao si wa
dunia kama vile mimi nisivyokuwa wa ulimwenguni. [17] Uwaweke wakfu
kwako mwenyewe katika Kweli; neno lako ndiyo kweli. [18] Ulinituma
ulimwenguni, nami nimewatuma ulimwenguni. [19] Kwa ajili yao mimi
mwenyewe ninajitoa kwako ili kwamba na wao wajitoe kwako kwa ile
kweli. [20] Si hawa tu ninaowaombea, bali na wale watakaoamini kupitia
neno lao [21] ili kwamba wao nao wawe na umoja, kama vila wewe Baba,
ulivyo ndani yangu nami ndani yako. Nawaombea ili kwamba wao pia
waweze kuwa ndani yetu ili ulimwengu uweze kuamini kuwa wewe ndiye

uliyenituma. [22] Utukufu ule ulionipa mimi - nimewapa wao, ili kwamba
waweze kuwa na umoja, kama vile sisi tulivyo umoja - [23] Mimi ndani yao,
nawe ndani yangu, ili waweze kukamilishwa katika umoja; ili ulimwengu
ujue kuwa hakika wewe ndiye uliyenituma, na kuwapenda, kama vile
wewe ulivyonipenda, mimi. [24] Baba, kile ulichonipa mimi - Natamani
kwamba wao pia waweze kuwa pamoja nami mahali nilipo ili waweze
kuona utukufu wangu, ule ulionipa: kwa kuwa wewe ulinipenda mimi
kabla ya kuumbwa kwa misingi ya ulimwengu. [25] Baba mwenye haki,
ulimwengu haukukujua wewe, lakini mimi nakujua wewe; na wanajua
kwamba ulinituma. [26] Nililifanya jina lako lijulikane kwao, na nitalifanya
lijulikane ili kwamba lile pendo ambalo kwalo ulinipenda mimi liweze
kuwa ndani yao, na mimi niweze kuwa ndani yao."

18

[1] Baada ya Yesu kusema maneno haya, aliondoka na wanafunzi wake
kuelekea bonde la Kidron, ambako kulikuwa na bustani, ambako yeye
na wanafunzi wake wakaingia ndani yake. [2] Sasa yule Yuda, aliyetaka
kumsaliti, naye alilijua eneo hilo, kwani Yesu alikuwa akienda hili
eneo mara kadhaa akiwa na wanafunzi wake. [3] Naye Yuda, baada
ya kuwa amepata kundi la maaskari na maofisa toka kwa wakuu wa
makuhani, wakaja wakiwa na taa, kurunzi na silaha. [4] Naye Yesu, hali
akijua kila kitu kilichokuwa kikifanyika dhidi yake, alijitokeza mbele
na akawauliza, "Ni nani mnayemtafuta?" [5] Nao wakamjibu, "Yesu
Mnazareth." Yesu akawaambia, "Mimi ndiye" Naye Yuda aliyemsaliti,
alikuwa amesimama pamoja na wale askari. [6] Kwa hiyo alipowaambia,
"Mimi ndiye" walirudi kinyume na kuanguka chini. [7] Halafu akawauliza
tena, "Ni nani mnayemtafuta? Nao wakamjibu tena "Yesu mnazareth."
[8] Yesu akawajibu, "Nimekwisha kuwaambia kuwa Mimi ndiye; kwa hiyo
kama mnanitafuta mimi, waacheni hawa wengine waende." [9] Haya
yalikuwa hivyo ili lile neno litimilike; pale aliposema; "Katika wale
ulionipa, sikumpoteza hata mmoja." [10] Ndipo Simon Petro, aliyekuwa
na upanga, akaufuta na kumkata sikio la kulia mtumishi wa Kuhani
mkuu. Na jina lake mtumishi yule lilikuwa Malko. [11] Yesu akamwambia
Petro, "Rudisha upanga wako kwenye ala yake. Kwa nini nisikinywee
kikombe kile alichonipa Baba?" [12] Basi lile kundi la askari na jemedari,
na watumishi wa Wayahudi, walimkamata Yesu na kumfunga. [13] Nao
wakamwongoza kwanza mpaka kwa Anasi, kwani yeye alikuwa mkwe
wa Kayafa, ambaye ndiye aliyekuwa Kuhani mkuu kwa mwaka huo.
[14] Sasa Kayafa ndiye aliyekuwa amewapa ushauri Wayahudi ya kwamba
ilimpasa mtu mmoja afe kwa ajili ya watu. [15] Simon Petro alimfuata Yesu,
na vivyo hivyo mwanafunzi mwingine. Na yule mwanafunzi alikuwa
akifahamika kwa kuhani mkuu, naye akaingia pamoja na Yesu katika
behewa ya Kuhani mkuu; [16] lakini Petro alikuwa amesimama nje ya
mlango. Basi yule mwanafunzi aliyekuwa akifahamika kwa kuhani mkuu,
alitoka nje akaenda kuongea na yule mwanamke mtumishi aliyekuwa
akilinda mlango na kumwingiza Petro ndani. [17] Basi yule kijakazi
aliyekuwa akilinda mlango, alimwambia Petro, "Je wewe si mmoja wa
wafuasi wa huyu mtu?" Naye akasema, "Mimi siye." [18] Na wale watumishi
na wakuu walikuwa wakisimama mahali pale; wamekoka moto wa kwa
maana, kulikuwa na baridi, na hivyo walikuwa wakiota moto ili kupata

joto. Naye Petro alikuwa nao, akiota moto akiwa amesimama. 19 Kuhani
mkuu alimhoji Yesu juu ya wanafunzi wake na mafundisho yake. 20 Yesu
akamjbu, “Nimeuambia waziwazi ulimwengu; Mimi nilifundisha mara
kwa mara kwenye masinagogi na hekaluni mahali ambapo wayahudi
hukusanyika. Nami sikusema lolote katika siri. 21 Kwa nini mliniuliza?
Waulizeni walionisikiliza juu ya kile nilichosema. Hawa watu wanajua
mambo yale niliyosema. 22 Yesu alipokwisha sema hivyo, mmoja wa
wakuu aliyekuwa amesimama akampiga Yesu kwa mkono wake na kisha
akasema, “Je, hivyo ndivyo inavyokupasa kumjibu kuhani mkuu?” 23 Naye
Yesu akamjibu, “Kama nimesema jambo lolote baya basi uwe shahidi kwa
ajili ya uovu, na kama nimemjibu vyema kwa nini kunipiga? 24 Ndipo
Anasi alipompeleka Yesu kwa Kayafa kuhani mkuu akiwa amefungwa.
25 Sasa Simoni Petro alikuwa amesimama akijipasha joto mwenyewe.
Halafu wale watu wakamwambia. “Je, wewe pia si mmoja wa wanaafunzi
wake?” Akakana akisema “Mimi siye.” 26 Mmoja wa watumishi wa
kuhani mkuu, ambaye alikuwa ndugu wa yule mwanaume ambaye Petro
alimkata sikio, alisema, “Je si wewe niliyekuona naye kule bustanini?”
27 Petro akakana tena, na mara Jogoo akawika. 28 Kisha wakamchukua
Yesu toka kwa Kayafa mpaka kwenye Praitorio. Ilikwa asubuhi na
mapema. Wao wenyewe hawakuiingia ile Praitorio ili wasije wakanajisika
na kuila pasaka. 29 Kwa hiyo Pilato akawaendea akisema. “Ni shitaka
gani linalomhusu huyu mtu?” 30 Wakamjibu na kumwambia, “Kama
huyu mtu asingekuwa mtenda maovu, tusingemleta kwako.” 31 Pilato
akawaambia, “Mchukueni ninyi wenyewe, mkamhukumu kulingana na
sheria yenu.” Nao Wayahudi wakamwambia, “Sheria haituruhusu sisi
kumwua mtu yeyote.” 32 Walisema haya ili neno la Yesu litimilike, neno
ambalo alikuwa amekwisha sema juu ya aina ya kifo chake. 33 Basi
Pilato akaingia tena Praitorio akumwita Yesu; akamwambia, “Je, wewe
ni mfalme wa Wayahudi?” 34 Yesu akamjibu, “Je, wewe waniuliza swali
hili kwa Sababu wataka kujua au kwa sababu wengine wamekutuma ili
uniulize mimi?” 35 Naye Pilato akamjibu, “Mimi si Myahudi, au sivyo?”
Taifa lako na kuhani mkuu ndio waliokuleta kwangu; wewe umefanya
nini? 36 Yesu akajibu; “Ufalme wangu si wa ulimwengu huu, kama ufalme
wangu ungekuwa na sehemu katika ulimwengu huu watumwa wangu
wangenipigania ili nisitolewe kwa wayahudi. Kwa kweli ufalme wangu
hautoki hapa” Basi 37 Pilato akamwambia, “Je, wewe basi u mfalme?” Yesu
akajibu, “wewe ndivyo unanvyosema kuwa mimi ni mfalme, Kwa sababu
hii mimi nilizaliwa na kwa sababu hii mimi nimekuja ulimwenguni ili
niwe shahidi wa ile kweli. Yeyote aliye wa hiyo kweli huisikiliza sauti
yangu. 38 Pilato akamwambia, “Kweli ni nini?” Naye alipokwisha sema
haya akaenda kwa Wayahudi na kuwaambia “Siona katika lolote mtu
huyu. 39 Ninyi mna utamaduni unaonifanya nimfunfungulie mfungwa
mmoja wakati wa Pasaka. Je mnataka nimfungulie mfalme wa Wayahudi.”
40 Kisha walipiga kelele wakisema, siyo huyu, tufungulie Baraba.” Naye
Baraba alikuwa mnyang'anyi.

19

1 Basi Pilato alimchukua Yesu na kumchapa. 2 Wale maaskari waka-
sokota miiba na kutengeneza taji. Wakaiweka juu ya kichwa cha Yesu na
kumvalisha vazi la rangi ya zambarau. 3 Wakamjia na kusema, “Wewe

mfalme wa Wayahudi! na kisha kumpiga kwa mikono yao. 4 Kisha Pilato
alitoka nje na kuwaambia watu, “Tazama nawaleteeni huyu mtu kwenu
ili mjue kwamba mimi sikuona hatia yoyote ndani yake.” 5 Kwa hiyo
Yesu akatoka nje; alikuwa amevaa taji ya miiba na vazi la zambarau.
Ndipo Pilato akawaambia, “Tazameni mtu huyu hapa!” 6 Kwa hiyo
wakati kuhani mkuu na wakuu walipomwona Yesu, wakapiga kelele
wakisema, “Msulubishe, msulubishe.” Pilato akawaambia, “Mchukueni
ninyi wenyewe mkamsulubishe, kwa kuwa mimi sioni hatia ndani yake.”
7 Wayahudi wakamjibu Pilato, “Sisi tunayo sheria, na kwa sheria hiyo
inampasa kufa kwa sababu yeye alijifanya kuwa mwana wa Mungu.”
8 Pilato aliposikia maneno haya alizidi kuogopa, 9 akaingia Praitorio
tena na kumwambia Yesu, “Wewe unatoka wapi? Hata hivyo, Yesu
hakumjibu. 10 Kisha Pilato akamwambia, “Je, wewe huongei na mimi?
Je, wewe hujui kuwa mimi nina mamlaka ya kukufungua na mamlakaya
kukusulubisha?” 11 Yesu akamjibu, “Usingekuwa na nguvu dhidi yangu
kama usingepewa toka juu. Kwa hiyo, mtu aliyenitoa kwako ana dhambi
kubwa.” 12 Kutokana na jibu hili, Pilato akataka kumwacha huru, lakini
Wayahudi wakapiga kelele wakisema, “Kama utamwacha huru basi wewe
si rafiki wa Kaisari: Kila ajifanyaye kuwa mfalme hunena kinyume cah
kaisari.” 13 Pilato alipoyasikia maneno haya, akamleta Yesu nje kisha
akakaa kwenye kiti cha hukumu mahali pale panapojulikana kama sakafu,
lakini kwa Kiebrania, Gabatha. 14 Siku ya maandalizi ya pasaka ilipofika,
panapo muda wa saa ya sita. Pilato akawaambia Wayahudi, “Tazameni
mfalme wenu huyu hapa!” 15 Wakapiga kelele, “Mwondoshe, mwondoshe,
msulubishe!” Pilato akawaambia, “Je, nimsulubishe mfalme wenu?” Naye
Kuhani mkuu akajibu, “Sisi hatuna mfalme isipokuwa Kaisari.” 16 Ndipo
Pilato alipomtoa Yesu kwao ili asulibiwe. 17 Nao wakamchukua Yesu,
naye akatoka, hali ameubeba msalaba wake mwenyewe mpaka kwenye
eneo liitwalo fuvu la kichwa, kwa Kihebrania huitwa Golgotha. 18 Ndipo
walipomsulibisha Yesu, pamoja naye wanaume wawili, mmoja upende
huu na mwingine upande huu, na Yesu katikati yao. 19 Kisha Pilato
akaandika alama na kuiwekwa juu ya msalaba. Hapo paliandikwa:
YESU MNAZARETH, MFALME WA WAYAHUDI. 20 Wengi wa Wayahudi
waliisoma alama hiyo kwani mahali pale aliposulibishwa Yesu palikuwa
karibu na mji. Alama hiyo iliadikwa kwa Kiebrania, kwa Kirumi na kwa
Kiyunani. 21 Kisha wakuu wa makuhani wa Wayahudi wakamwambia
Pilato, “Usiandike, 'Mfalme wa Wayahudi; bali yeye alisema mimi
ni mfalme wa Wayahudi.” 22 Naye Pilato akawajibu, “Niliyoandika
nimeandika.” 23 Baada ya askari kumsulibisha Yesu, walichukua mavazi
yake na kuyagawa katika mafungu manne, kila askari fungu moja, vivyo
hivyo na kanzo, Sasa ile kanzu haikuwa imeshonwa bali ilkuwa imefumwa
yote tokea juu. 24 Kisha wakasemezana wao kwa wao, “Tusiipasue,
bali tupigeni kura ili kuona itakuwa ya nani.” Hili lilitokea ili lile
andiko litimizwe, lile lisemalo waligawanya nguo zangu, na vazi langu
wakalipigia kura.” 25 Askari walifanya mambo haya. Mama yake Yesu,
dada wa mama yake, Mariamu mke wa Kleopa na Mariamu Magdalena
- wanawake hawa walikuwa wamesimama karibu na msalaba wa Yesu.
26 Yesu alipomwona mama yake pamoja na yule mwanafunzi aliyempenda
wakisimama karibu, akamwambia mama yake, “Mwanamke, tazama, ona
mwanao huyu hapa!” 27 Kisha akamwambia yule mwanfunzi, “Tazama,
huyu hapa mama yako. “Tokea saa hiyo yule mwanafunzi akamchukua

kwenda nyumbani kwake. [28] Baada ya hilo, Hali Yesu akijua kuwa yote
yamekwisha kumalizika ili kutimiza maandiko, akasema, “Naona kiu.”
[29] Chombo kilichokuwa kimejaa Siki kilikuwa kimewekwa pale, kwa hiyo
wakaweka sifongo iliyojaa siki juu ya ufito wa hisopo, wakamwekea
mdomoni mwake. [30] Naye Yesu alipoionja hiyo, akasema, “Imekwisha.”
Kisha akainamisha kichwa chake, akaikabidhi roho yake. [31] Kwa vile
ilikuwa ni wakati wa maandalio, na kwa sababu miili haikutakiwa kubaki
juu ya msalaba wakati wa Sabato (kwa kuwa Sabato ilikuwa siku ya
muhimu), wayahudi walimwomba Pilato kuwa miguu yao wale wliokuwa
wamesulibishwa ivunjwe, na kwamba miili yao ishushwe. [32] Ndipo askari
walipokuja na kuvunja miguu ya mtu wa kwanza na wa pili aliyekuwa
amesulibiwa pamoja na Yesu. [33] Walipomfikia Yesu, walimkuta tayari
alikuwa amekwisha kufa, kwa hiyo hawakuvunja miguu yake. [34] Hata
hivyo, mmoja wa askari alimchoma Yesu ubavuni kwa mkuki, na mara
yakatoka maji na damu. [35] Naye aliyeona hili ametoa ushuhuda, na
ushuhuda wake ni wa kweli. Yeye anajua kuwa alichokisema ni cha kweli
ili nanyi pia muamini. [36] Mambo haya yalikuwa ili lile neno lililonenwa
lipate kutimia, “Hakuna hata wake mmoja utakaovunjwa.” [37] Tena andiko
lingine husema, “Watamtazama yeye waliyemchoma” [38] Baada ya mambo
haya Yusufu wa Arimathaya, kwa vile alikuwa mwanafunzi wa Yesu, lakini
kwa siri kwa kuwaogopa Wayahudi, alimwomba Pilato kwamba auchukue
mwili wa Yesu. Naye Pilato akampa ruhusa. Kwa hiyo Yusufu akaja
kuuondoa mwili wa Yesu. [39] Naye Nicodemo ambaye hapo awali alimfuata
Yesu usiku naye akaja. Yeye alileta mchanganyiko wa manemane na udi,
yapata uzito wa ratili mia moja. [40] Kwa hiyo wakauchukua mwili wa Yesu
wakaufanga kwenye sanda ya kitani na pamoja na yale manukato, kama
ilivyokuwa desturi ya wayahudi wakati wa kuzika. [41] Mahali ambapo Yesu
alisulibiwa kulikuwa na bustani; ndani ya ile bustani kulikuwa na kaburi
jipya ambalo hakuna mtu alikuwa amawahi kuzikwa humo. [42] Basi, kwa
kuwa ilikuwa siku ya maandalio kwa Wayahudi, na kwa vile lile kaburi
lilikuwa karibu, basi wakamlaza Yesu ndani yake.

20

[1] Mapema siku ya kwanza ya juma, kungali bado giza, Mariamu
Magdalena alikuja kaburini; akaliona lile jiwe limeondolewa kaburini.
[2] Kwa hiyo akakimbia mbio kwenda kwa Simon Petro na kwa yule
mwanafunzi mwingine ambaye Yesu alimpenda, kisha akawaambia,
“wamemchukua Bwana kaburini, nasi hatujui kule walikomlaza.” [3] Kisha
Petro na yule mwanafunzi mwingine wakatoka, kuelekea kaburini. [4] Wote
walipiga mbio kwa pamoja; yule mwanafunzi mwingine alikimbia kwa
kasi zaidi ya Petro nakufika kaburini wa kwanza. [5] Akasimama na kisha
kuangalia kaburini; akaiona ile sanda ya kitani imelala, lakini hakuingia
ndani. [6] Kisha Simon Petro naye akafika akaingia ndani ya Kaburi.
Akaiona ile sanda ya kitani imelala pale [7] na ile leso iliyokuwa kichwani
pake haikuwa imelala pamoja na zile sanda za kitani bali ilikuwa imelala
pembeni peke yake. [8] Ndipo yule mwanafunzi mwingine naye alipoingia
ndani ya kaburi; akaona na kuamini. [9] Kwa kuwa hadi wakati huo
walikuwa bado hawajayajua maandiko kwamba ilimlazimu Yesu afufuke
tena katika wafu. [10] Kisha wanafunzi wakaenda tena nyumbani kwao.
[11] Hata hivyo, Mariamu alikuwa amesimama kaburini akilia, alivyokuwa

akiendelea kulia alisimama kisha akatazama kaburini. [12] Akaona malaika
wawili wenye sura nyeupe wamekaa mmoja kichwani na mwingine
miguuni mahali ambapo Yesu alikuwa amelala. [13] Nao wakamwambia,
“Mwanamke, kwa nini unalia?” Naye akawaambia, “Ni kwa sababu
wamemchukua Bwana wangu, nami sijui walikomweka.” [14] Alipokwisha
sema hayo, aligeuka na kumwona Yesu akiwa amesimama. Lakini haku-
tambua kama huyo alikuwa Yesu. [15] Naye Yesu akamwambia, “Mama, kwa
nini unalia? Unamtafuta nani?” Naye huku akidhani kuwa ni mtunza
bustani akamwambia, “Bwana, kama ni wewe uliyemchukua, niambie
ulikomweka, nami nitamchukua.” [16] Yesu akamwambia, “Mariamu.”
Naye akageuka mwenyewe na kumwambia kwa Kiaramu, “Raboni,”
yaani hii ni kusema, “Mwalimu.” [17] Yesu akamwambia, “Usiniguse,
kwani bado sijapaa kwenda kwa baba; bali uende kwa ndugu zangu
ukawaambie kuwa nitapaa kwenda kwa Baba yangu ambaye pia ni Baba
yenu, Mungu wangu na Mungu wenu.” [18] Mariamu Magdalena akaja
kuwaambia wanafunzi, “Nimemwona Bwana,” na kwamba amemwambia
mambo haya. [19] Na ilipokuwa jioni, siku hiyo, siku ya kwanza ya
juma, na milango ikiwa imefungwa mahali wanafunzi walipokuwapo
kwa kuwahofia Wayahudi, Yesu alikuja na kusimama katikati yao na
kuwaambia, “Amani iwe kwenu.” [20] Alipokwisha sema haya akawaonesha
mikono yake na ubavu wake. Nao wanafunzi walipomwona Bwana
walifurahi. [21] Kisha Yesu akawaambia tena, “Amani iwe nanyi. Kama
vile Baba alivyonituma mimi, vivyo hivyo nami nawatuma ninyi.”
[22] Yesu alipokwisha sema hayo, akawavuvia akawaambia, Pokeeni Roho
Mtakatifu. [23] Yeyote mmsameheye dhambi, wamesamehewa; na wale
mtakaowafungia watafungiwa.” [24] Thomaso, mmoja wa wale kumi na
wawili, aliyeitwa Didimas, hakuwa na wanafunzi wenzake Yesu alipokuja.
[25] Wale wanafunzi wengine waka mwambia baadaye, “Tumemwona
Bwana.” Naye akawambia, “Kama sitaona alama za misumari katika
mikono yake, na kuweka vidole vyangu kwenye hizo alama, na pia kuweka
mkono wangu kwenye ubavu wake sitaamini.” [26] Baada ya siku nane
wanafunzi walikuwa chumbani tena, naye Thomaso alikuwa pamoja nao.
Wakati milango ilipokuwa imefungwa Yesu alisimama katikati yao. na
akasema, “Amani na iwe nanyi.” [27] Kisha akamwambia Thomaso, leta
kidole chako na uone mikono yangu; leta hapa mikono yako na uweke
kwenye ubavu wangu; wala usiwe asiyeamini bali aaminiye.” [28] Naye
Thomaso akajibu na kumwambia, “Bwana wangu na Mungu wangu.”
[29] Yesu akamwambia, Kwa kuwa umeniona, umeamini. Wamebarikiwa
wao wanaoamini, pasipokuona.” [30] Kisha Yesu alifanya ishara nyingi
mbele ya wanafunzi, ambazo hazijawahi kuandikwa katika kitabu hiki;
[31] bali hizi zimeandikwa ili kwamba muweze kuamini kwamba Yesu ndiye
Kristo, mwana wa Mungu, na kwamba muaminipo muwe na uzima katika
jina lake.

21

[1] Baada ya mambo hayo Yesu alijidhihirisha tena kwa wanafunzi katika
Bahari ya Tiberia; hivi ndivyo alivyojidhihirisha mwenyewe: [2] Simon
Petro alikuwa pamoja na Thomaso aitwaye Didimas, Nathanaeli wa
kana ya Galilaya, wana wa Zebedayo na wanafunzi wengine wawili wa
Yesu. [3] Simon Petro akawaambia, “Mimi naenda kuvua samaki.” Nao
wakamwambia, “Sisi, pia tutaenda nawe.” Wakaenda wakaingia kwenye

mashua, lakini usiku huo wote hawakupata chochote. 4 Na asubuhi
kulipokucha, Yesu alisimama ufukweni, nao wanafunzi hawakutambua
kuwa alikuwa Yesu. 5 Kisha Yesu akawambia, “Vijana, mna chochote cha
kula?” Nao wakamjibu, “Hapana.” 6 Akawambia, “Shusheni wavu upande
wa kuume wa mashua, nanyi mtapata kiasi.” Kwa hiyo wakashusha wavu
nao hawakuweza kulivuta tena kwa sababu ya wingi wa cha samaki.
7 Basi yule mwanafunzi ambaye Yesu alimpenda akamwambia Petro,
“Ni Bwana.” Naye Simon Petro aliposikia kuwa ni Bwana, akajifunga
vazi lake (maana hakuwa amelivaa vizuri), kisha akajitupa baharini.
8 Wale wanafunzi wengine wakaja kwenye mashua (kwani hawakuwa
mbali na pwani, yapata mita mia moja kutoka ufukweni), nao walikuwa
wakivuta zile nyavu zilizokuwa zimejaa samaki. 9 Walipofika ufukweni,
waliona moto wa mkaa pale na juu yake kulikuwa na samaki pamoja
na mkate. 10 Yesu akawambia, “Leteni baadhi ya samaki mliovua sasa
hivi.” 11 Basi Simon Petro akapanda na kuukokota ule wavu uliokuwa
umejaa samaki wakubwa, kiasi cha samaki 153; japo walikuwa wengi,
ule wavu haukuchanika. 12 Yesu akawaambia, “Njoni mpate kifungua
kinywa.” Hakuna hata mmoja wa wanfunzi aliyethubutu kumwuliza,
“Wewe ni nani?” Walijua kuwa alikuwa ni Bwana. 13 Yesu akaja,
akachukua ule mkate, kisha akawapa, akafanya vivyo hivyo na kwa
wale samaki. 14 Hii ilikuwa mara ya tatu kwa Yesu kujidhihirisha kwa
wanafunzi wake baada ya kufufuka toka wafu. 15 Baada ya kuwa
wamefungua kinywa, Yesu akamwambia Simon Petro, “Simon mwana
wa Yohana je, wanipenda mimi kuliko hawa?” Petro akajibu, “Ndiyo,
Bwana; “Wewe wajua kuwa mimi nakupenda.” Yesu akamwambia,
“Lisha wanakondoo wangu.” 16 Akamwambia mara ya pili, “Simon
mwana wa Yona, je, wanipenda?” Petro akamwambia, “Ndiyo, Bwana;
wewe wajua kuwa nakupenda. “Yesu akamwambia, “Chunga kondoo
wangu.” 17 Akamwambia tena mara ya tatu, “Simon, mwana wa Yohana,
Je wanipenda?” Naye Petro alihuzunika kwa vile alivyomwambia mara
ya tatu, “Je Wewe wanipenda?” Naye akamwambia, “Bwana, unajua
yote; unajua kuwa nakupenda.” Yesu akamwambia, Lisha kondoo
wangu. 18 Amini, amini, nakuambia, ulipokuwa kijana ulizoea kuvaa
nguo mwenyewe na kwenda kokote ulikotaka; lakini utakapokuwa mzee,
utanyosha mikono yako, na mwingine atakuvalisha nguo na kukupeleka
usikotaka kwenda.” 19 Yesu alisema haya ili kuonesha ni aina gani ya
kifo ambacho Petro angemtukuza Mungu. Baada ya kuwa amesema
haya, akamwambia Petro, “Nifuate.” 20 Petro aligeuka na kumwona yule
mwanafunzi ambaye Yesu alimpenda akawafuata- Huyu ndiye aliyekuwa
amajiegemeza kwenye kifua cha Yesu wakati wa chakula cha jioni na
kumwuliza, “Bwana, ni nani atakayekusaliti?” 21 Petro alimwona na kisha
akamwuliza Yesu, “Bwana, Huyu mtu atafanya nini?” 22 Yesu akamjibu,
“Kama nataka abaki mpaka nitakapokuja, hilo linakuhusu nini?” Nifuate.”
23 Kwa hiyo habari hii ikaenea miongoni mwa wale ndugu, kwamba
mwanafunzi huyo hatakufa. Lakini Yesu hakumwambia Petro kuwa,
mwanafunzi huyo hafi, “Kama nataka yeye abaki mpaka nitakapokuja
yakuhusu nini?” 24 Huyu ndiye mwanafunzi atoaye ushuhuda wa mambo
haya, na ndiye aliye andika mambo haya, na tunajua ya kuwa ushuhuda
wake ni kweli. 25 Kuna mambo mengine mengi ambayo Yesu aliyafanya.
Kama kila moja lingeandikwa, nadhani kwamba ulimwengu wenyewe

usingetosha kuviweka vitabu ambavyo vingeandikwa.

Matendo ya Mitume

1 Kitabu cha zamani nilikiandika, Theofilo, nikisema yote Yesu aliyoanza
kufanya na kufundisha, 2 mpaka siku ambayo Yeye alipokelewa juu.
Hii ilikuwa baada ya kutoa amri kupitia Roho Mtakatifu kwa mitume
aliokuwa amewachagua. 3 Baada ya mateso yake, Yeye alionekana
kwao akiwa hai pia na vithibitisho vingi vikishuhudia. Kwa siku
arobaini alijidhihirisha kwao, na alizungumza kuhusu ufalme wa Mungu.
4 Alipokuwa akikutana pamoja nao, aliwaamuru wasiondoke Yerusalemu,
lakini wasubiri kwa ajili ya ahadi ya Baba, ambayo, alisema, “Mlisikia
kutoka kwangu 5 kwamba Yohana alibatiza kabisa kwa maji, lakini
mtabatizwa kwa Roho Mtakatifu katika siku hizi chache.” 6 Na
walipokuwa wamekutanika pamoja walimuuliza, “Bwana, hivi huu ndio
muda utakaowarudishia Israeli ufalme?” 7 Yeye akawaambia, “Siyo
sawa kwenu kujua wakati au majira ambayo Baba amekusudia kwa
mamlaka yake mwenyewe.” 8 Lakini mtapokea nguvu, wakati Roho
Mtakatifu atakapokuja juu yenu, na ninyi mtakuwa mashahidi wangu
kote katika Yerusalemu na Uyahudi yote na Samaria mpaka mwisho wa
nchi.” 9 Bwana Yesu alipokwisha yasema haya, wakiwa wanatazama juu,
Yeye aliinuliwa juu, na wingu likamfunika wasimwone kwa macho yao.
10 Wakati wanatazama mbinguni kwa makini akienda, ghafla, watu wawili
walisimama katikati yao wamevaa mavazi meupe. 11 Walisema, “Enyi
watu wa Galilaya, kwa nini mnasimama hapa mkitazama mbinguni?”
Huyu Yesu aliyepaa juu mbinguni atarudi kwa namna ile ile kama
mlivyomuona akienda mbinguni. 12 Ndipo wakarudi Yerusalemu kutoka
kwenye mlima wa mizeituni, ambao uko karibu na Yerusalemu, mwendo
wa siku ya Sabato. 13 Walipofika walikwenda ghorofani walikokuwa
wakikaa. Nao ni Petro, Yohana, Yakobo, Andrea, Filipo, Thomaso,
Batholomayo, Mathayo, Yakobo Mwana wa Alfayo, Simoni Zelote na Yuda
Mwana wa Yakobo. 14 Wote waliungana kama mtu mmoja, kwa juhudi
walikuwa wakiendelea katika maombi. Pamoja na hao walikuwepo
wanawake, Mariamu Mama yake Yesu, na kaka zake. 15 Katika siku zile
Petro alisimama katikati ya ndugu, kama watu 120, akasema, 16 Ndugu,
ilikuwa lazima kwamba maandiko yatimizwe, ambapo zamani Roho
Mtakatifu alisema kwa kinywa cha Daudi kuhusiana na Yuda, ambaye
aliwaelekeza wale waliomkamata Yesu. 17 Kwa kuwa yeye alikuwa mmoja
wetu na alipokea fungu lake la faida katika hii huduma.” 18 (Sasa mtu huyu
alinunua eneo kwa kile alichokipokea kwa uovu wake na hapo alianguka
akitanguliza kichwa, mwili ukapasuka na matumbo yake yote yakawa
wazi yakamwagika. 19 Wote walioishi Yerusalemu walisikia kuhusu hili,
hivyo eneo hilo wakaliita kwa lugha yao “Akeldama” hilo ni “shamba
la damu.”) 20 “Kwenye kitabu cha Zaburi imeandikwa, 'Ngoja eneo lake
liwe hame na isiruhusiwe hata mmoja kuishi pale;' na, 'Ruhusu mtu
mwingine achukue nafasi yake ya uongozi.' 21 Hiyo ni muhimu, kwa
hiyo, mmoja wa wanaume ambao waliambatana nasi wakati Bwana Yesu
alipotoka na kuingia kati yetu, 22 kuanzia kwenye ubatizo wa Yohana
mpaka siku ile alipotwaliwa juu, lazima awe shahidi wa ufufuo pamoja
nasi. 23 “Wakaweka mbele wanaume wawili, Yusufu aitwaye Barnaba,

ambaye pia aliitwa Yusto na Mathia. 24 Wao waliomba wakisema, “Wewe,
Bwana, ujuaye mioyo ya watu wote, hivyo weka wazi yupi kati ya wawili
hawa ambaye umemchagua 25 kuchukua nafasi katika huduma na utume,
ambapo Yuda alitenda uovu na kwenda mahali pake.” 26 Wakapiga kura
kwa ajili yao, na kura ikamwangukia Mathia ambaye alihesabiwa pamoja
na wale mitume kumi na moja.

2

1 Ilipofika siku ya Pentekoste, wote walikuwa pamoja sehemu moja.
2 Ghafla ikatokea muungurumo kutoka mbinguni kama upepo mkali.
ukaijaza nyumba yote walimokuwa wameketi. 3 Hapo zikawatokea
ndimi, kama ndimi za moto zimegawanyika, zikawa juu yao kila mmoja
wao. 4 Wao wote wakajazwa na Roho Mtakatifu na wakaanza kusema
kwa lugha zingine, kama vile Roho alivyowajalia kusema. 5 Sasa
walikuwapo wayahudi waliokuwa wanaishi Yerusalemu, wacha Mungu,
kutoka kila taifa chini ya mbingu. 6 Ngurumo hizi ziliposikiwa, kundi
la watu likaja pamoja na wakiwa na wasiwasi kwa sababu kila mtu
aliwasikia wakiongea kwa lugha yake mwenyewe. 7 waliduwaa na
kushangazwa, wao walisema, “Kweli, hawa wote wanaoongea siyo
Wagalilaya? 8 Kwa nini sisi tunawasikia, kila mmoja katika lugha
tulizozaliwa nazo? 9 Waparthia na Wamedi na Waelamu, na hao waishio
Mesopotamia, Uyahudi, na Kapadokia, na katika Ponto na Asia, 10 katika
Frigia, Pamfilia, katika Misri, na sehemu ya Libya hata Kirene, na
wageni kutoka Rumi, 11 Wayahudi na waongofu, Wakrete na Waarabu,
tunawasikia wakizungumza katika lugha zetu kuhusu kazi za uweza wa
Mungu.” 12 Wote walikuwa wameduwaa na kutatanishwa; walisemezana
wao kwa wao, “Hii ina maana gani?” 13 Lakini wengine walidhihaki
wakisema, “Hawa wamejazwa kwa mvinyo mpya.” 14 Lakini Petro
akasimama pamoja na wale kumi na mmoja, akapaza sauti, akawaambia,
“Watu wa Yudea na wote mnaoishi hapa Yerusalemu, hili lijulikane
kwenu, sikilizeni kwa makini maneno yangu. 15 Watu hawa hawajalewa
kama mnavyodhani, sababu saa hizi ni asubuhi saa tatu. 16 Lakini hili
lilikuwa limesemwa kupitia kwa nabii Yoeli: 17 Itakuwa katika siku za
mwisho; Mungu asema, nitamwaga Roho wangu kwa watu wote. Wana
wenu na binti zenu watatoa unabii, vijana wenu wataona maono, na
wazee wenu wataota ndoto. 18 Vilevile juu ya watumishi wangu na
watumishi wangu wa kike katika siku hizo, nitamwaga Roho wangu, nao
watatabiri. 19 Nitaonesha maajabu juu angani na ishara chini duniani,
damu, moto, na mafusho ya moshi. 20 Na jua litabadilishwa kuwa giza
na mwezi kuwa damu, kabla haijaja siku kuu na ya ajabu ya Bwana.
21 itakuwa ya kwamba kila mmoja ambaye huliitia jina la Bwana ataokoka.'
22 Watu wa Israeli, sikieni maneno haya: Yesu wa Nazareti, mwanadamu
aliyethibitishwa na Mungu kwenu kwa matendo ya uweza na maajabu, na
ishara ambazo Mungu kupitia Yeye katikati yenu, kama ninyi wenyewe
mnavyojua- 23 Kwa sababu ya mpango uliokusudiwa tangu mwanzo, na
maarifa ya Mungu, alitolewa, na ninyi, kwa mikono ya watu wahalifu,
mlimsulibisha na kumuua, 24 ambaye Mungu alimwinua, akauondoa
uchungu wa mauti kwake, kwasababu haikuwezekana kwake kumilikiwa
na huo. 25 Hivyo Daudi anasema kuhusu yeye, 'Nilimwona Bwana daima
mbele ya uso wangu, yeye yuko mkono wangu wa kulia hivyo basi

sitasogezwa. [26] Kwa hiyo moyo wangu ulikuwa na furaha na ulimi wangu
ulifurahishwa. Pia mwili wangu utaishi katika ujasiri. [27] Hutaiacha
nafsi yangu iende kuzimu, wala hutaruhusu Mtakatifu wako kuona uozo.
[28] Wewe umedhihirisha kwangu njia za uzima; utanifanya nijae furaha
mbele ya uso wako.' [29] Ndugu, ninaweza kuzungumza kwenu kwa ujasiri
kuhusu baba yetu Daudi: yeye alikufa na akazikwa, na kaburi lake liko
pamoja nasi hata hivi leo. [30] Hivyo, alikuwa nabii na alijua kuwa Mungu
alishaapa kwa kiapo kwake, kwamba ataweka mmoja katika uzao wake
kwenye kiti cha enzi. [31] Aliliona hili mapema, na akasema kuhusu ufufuo
wa Kristo, 'wala alikuwa hakuachwa kuzimu, wala mwili wake haukuoza.'
[32] Huyu Yesu - Mungu alimfufua, ambaye sisi wote ni mashahidi. [33] Kwa
hiyo, akiwa ameinuliwa katika mkono wa kuume wa Mungu, na akiwa
amepokea ahadi ya Roho Mtakatifu kutoka kwa Baba, yeye amemimina
hii ahadi, ambaye ninyi mnaona na kusikia. [34] Kwani Daudi hakupaa
kwenda mbinguni, lakini anasema, 'BWANA alisema kwa Bwana wangu,
[35] "keti mkono wangu wa kulia, mpaka nitakapowafanya adui zako kigoda
kwa ajili ya miguu yako. [36] Kwa hiyo nyumba yote ya Israeli na ijue kwa
hakika kwamba Mungu amemfanya Yeye kuwa Bwana na Kristo, huyu
Yesu ambaye mlimsulibisha." [37] Sasa waliposikia hivyo, wakachomwa
katika mioyo yao, wakamwambia Petro na mitume wengine, "Ndugu,
tufanyeje?" [38] Na Petro akawaambia, "Tubuni na Mbatizwe, kila mmoja
wenu, katika jina la Yesu Kristo kwa ajili ya msamaha wa dhambi zenu,
na mtapokea zawadi ya Roho Mtakatifu. [39] Kwani kwenu ni ahadi na kwa
watoto wenu na kwa wale wote walioko mbali, watu wengi kwa kadri
Bwana Mungu wetu atakavyowaita." [40] Kwa maneno mengi alishuhudia
na kuwasihi; alisema, "Jiokoeni mtoke katika kizazi hiki kiovu." [41] Ndipo
wakayapokea maneno yake na wakabatizwa, hapo wakaongezeka katika
siku hiyo kama nafsi elfu tatu. [42] Wakaendelea katika mafundisho ya
mitume na ushirikiano, katika kuumega mkate na katika maombi. [43] Hofu
ikaja juu ya kila nafsi, na maajabu mengi na ishara zikafanyika kupitia
mitume. [44] Wote walioamini walikuwa pamoja na kuwa na vitu vyao kwa
pamoja, [45] na waliuza vitu na milki zao na kugawanya kwa wote kulingana
na hitaji la kila mmoja. [46] Hivyo siku baada ya siku waliendelea wakiwa na
lengo moja katika hekalu, na walimega mkate kwenye kaya, na walishiriki
chakula kwa furaha na unyenyekevu wa moyo; [47] walimsifu Mungu na
wakiwa na kibali na watu wote. Bwana aliwaongeza siku kwa siku ambao
walikuwa wakiokolewa.

3

[1] Sasa Peter na Yohana walikuwa wanaelekea katika hekalu wakati wa
maombi, saa tisa. [2] Mtu fulani, kiwete tangu kuzaliwa, alikuwa akibebwa
kila siku na alikuwa akilazwa katika mlango wa hekalu uitwao mzuri, ili
aweze kuomba sadaka kutoka kwa watu waliokuwa wakielekea hekaluni.
[3] Alipowaona Petro na Yohana wanakaribia kuingia hekaluni, aliomba
sadaka. [4] Petro, akimkazia macho, pamoja na Yohana, alisema,"tutazame
sisi." [5] Kiwete akawatazama, akitazamia kupokea kitu fulani kutoka
kwao. [6] Lakini Petro akasema, "fedha na dhahabu mimi sina, lakini
kile nilichonacho nitatoa kwako. Katika jina la Yesu Kristo wa Nazareth,
tembea." [7] Petro akamchukua kwa mkono wake wa kulia, na akamwinua
juu: mara moja miguu yake na vifundo vya mifupa yake vikapata
nguvu. [8] Akiruka juu, mtu kiwete alisimama na akaanza kutembea;

akaingia hekaluni pamoja na Petro na Yohana, akitembea, akiruka,
na kumsifu Mungu. 9 Watu wote walimwona akitembea na akimsifu
Mungu. 10 Wakatambua kwamba alikuwa ni yule mtu ambaye alikuwa
akikaa akiomba sadaka kwenye mlango mzuri wa hekalu; walijawa
na mshangao na kustaajabu kwa sababu ya kile kilichotokea kwake.
11 Namna alivyokuwa amewashikilia Petro na Yohana, watu wote kwa
pamoja wakakimbilia kwenye ukumbi uitwao wa Sulemani, wakishangaa
sana. 12 Petro alipoliona hili, yeye akawajibu watu, “Enyi watu wa Israel,
kwa nini mnashangaa? Kwa nini mnayaelekeza macho yenu kwetu,
kama kwamba tumemfanya huyu atembee kwa nguvu zetu wenyewe
au uchaji wetu?.” 13 Mungu wa Ibrahimu, na wa Isaka, na wa Yakobo,
Mungu wa Baba zetu, amemtukuza mtumishi wake Yesu. Huyu ndiye
ambaye ninyi mlimkabidhi na kumkataa mbele ya uso wa Pilato, japo
yeye alikuwa ameamua kumwachia huru. 14 Mlimkataa Mtakatifu na
Mwenye Haki, na badala yake mkataka muuaji aachwe huru. 15 Ninyi
mlimuua Mfalme wa uzima, ambaye Mungu alimfufua kutoka kwa wafu
- Sisi ni mashahidi wa hili. 16 Sasa, kwa imani katika jina lake, mtu
huyu ambaye mnamwona na kujua, alifanywa kuwa na nguvu. Imani
ambayo inapitia kwa Yesu imempa yeye afya hii kamilifu, mbele yenu
ninyi nyote. 17 Sasa, Ndugu, najua kwamba mlitenda katika ujinga,
ndivyo pia walivyofanya viongozi wenu. 18 Lakini mambo ambayo Mungu
aliwaambia mapema kwa vinywa vya manabii wote, kwamba huyu
Kristo atateseka, sasa ameyatimiza. 19 Kwa hiyo, tubuni na mgeuke, ili
kwamba dhambi zenu ziweze kuondolewa kabisa, kusudi zije nyakati
za kuburudika kutokana na uwepo wa Bwana; 20 na kwamba aweze
kumtuma Kristo ambaye ameshateuliwa kwa ajili yenu, Yesu. 21 Yeye
ndiye ambaye lazima mbingu zimpokee mpaka wakati wa kurejeshwa kwa
vitu vyote, ambavyo Mungu alizungumzia zamani za kale kwa vinywa vya
manabii watakatifu. 22 Hakika Musa alisema, 'Bwana Mungu atainua nabii
kama mimi kutoka katika ndugu zenu. Mtamsikiliza kila kitu ambacho
atawaambia ninyi. 23 Itatokea kwamba kila mtu ambaye hasikilizi kwa
nabii huyo ataangamizwa kabisa atoke kati ya watu.' 24 Ndiyo, na manabii
wote tokea Samweli na wale waliofuata baada yake, walizungumza na
walitangaza siku hizi. 25 Ninyi ni wana wa manabii na wa agano ambalo
Mungu alilifanya pamoja na mababu, kama alivyosema kwa Abrahamu,
'Katika mbegu yako familia zote za dunia zitabarikiwa.' 26 Baada ya Mungu
kumwinua mtumishi wake, alimtuma kwenu kwanza, ili awabariki ninyi
kwa kugeuka kutoka katika uovu wenu.”

4

1 Wakati Petro na Yohana walipokuwa wakizungumza na watu,
makuhani na mlinzi wa hekalu na masadukayo waliwaendea. 2 Walikuwa
wameudhika sana kwa sababu Petro na Yohana walikuwa wanawa-
fundisha watu kuhusu Yesu na kutangaza juu ya kufufuka kwake kutoka
kwa wafu. 3 Waliwakamata na kuwaweka gerezani hadi asubuhi iliyofu-
ata, kwani tayari ilikuwa jioni. 4 Lakini watu wengi waliokuwa wamesikia
ujumbe waliamini; na idadi ya wanaume waliokuwa wameamini wa-
likadiliwa kuwa elfu tano. 5 Hata ilipofika asubuhi siku iliyofuata, kwamba
wakuu wao, wazee na waandishi, kwa pamoja walikusanyika Yerusalemu.
6 Anasi kuhani mkuu alikuwepo, na Kayafa, na Yohana, na Iskanda, na

wote waliokuwa ni ndugu wa kuhani mkuu. [7] Walipokuwa wamewaweka
Petro na Yohana katikati yao, waliwauliza, “Kwa uwezo gani, au kwa
jina gani mmefanya hili?” [8] Kisha, Petro, akiwa amejaa Roho Mtakatifu,
akawaambia, “Ninyi wakuu wa watu, na wazee, [9] kama sisi siku ya leo
tunahojiwa kuhusu tendo jema lililofanywa kwa mtu huyu mgonjwa - kwa
namna gani mtu huyu alifanywa mzima? [10] Hebu lijulikane hilo kwenu na
kwa watu wote katika Israel, kwamba kwa jina la Yesu Kristo wa Nazareti,
ambaye mlimsulibisha, ambaye Mungu alimfufua kutoka kwa wafu, ni
kwa njia yake kwamba mtu huyu anasimama hapa mbele yenu akiwa
mwenye afya. [11] Yesu Kristo ni jiwe ambalo ninyi wajenzi mlilidharau,
lakini ambalo limefanywa kuwa jiwe kuu la pembeni. [12] Hakuna wokovu
katika mtu mwingine awaye yote. Kwa maana hakuna jina jingine chini ya
mbingu walilopewa watu, ambalo kwa hilo tunaweza kuokolewa.” [13] Sasa
walipoona ujasiri wa Petro na Yohana, na wakagundua kwamba walikuwa
ni watu wakawaida wasio na elimu, walishangaa, wakafahamu kwamba
Petro na Yohana wamekuwa pamoja na Yesu. [14] Kwa sababu walimwona
yule mtu aliyeponywa amesimama pamoja nao, hawakuwa na kitu cha
kusema dhidi ya hili. [15] Lakini walipokuwa wamekwisha kuwaamuru
mitume waondoke mbele ya mkutano wa baraza, walizungumza wao
kwa wao. [16] Walisema, tutawafanyaje watu hawa? Ni kweli kwamba
muujiza wa ajabu umefanyika kupitia wao unajulikana na kila mmoja
anayeishi Yerusalemu; hatuwezi kulikataa hilo. [17] Lakini, ili kwamba
jambo hili lisienee miongoni mwa watu, hebu tuwaonye wasinene tena
kwa mtu yeyote kwa jina hili. [18] Waliwaita Petro na Yohana ndani
na kuwaamuru kamwe wasinene wala kufundisha kwa jina la Yesu.
[19] Lakini Petro na Yohana walijibu na kuwaambia, “Kama ni sahihi
machoni pa Mungu kuwatii ninyi kuliko Mungu, hukumuni wenyewe.
[20] Maana sisi hatuwezi kuacha kuyanena mambo ambayo tumeyaona na
kuyasikia.” [21] Baada ya kuwaonya sana Petro na Yohana, waliwaacha
waende. Hawakuweza kupata sababu yoyote ya kuwaadhibu, kwa
sababu watu wote walikuwa wakimsifu Mungu kwa kile kilichokuwa
kimetendeka. [22] Mtu aliyekuwa amepokea muujiza wa uponyaji alipata
kuwa na umri zaidi ya miaka arobaini. [23] Baada ya kuwaacha huru,
Petro na Yohana walikuja kwa watu wao na kuwataarifu yote ambayo
makuhani wakuu na wazee walikuwa wamewaambia. [24] Walipoyasikia,
walipaza sauti zao kwa pamoja kwa Mungu na kusema, “Bwana, wewe
uliyeumba mbingu na dunia na bahari na kila kitu ndani yake, [25] wewe
ambaye, kwa Roho Mtakatifu, kwa kinywa cha baba yetu Daudi, mtumishi
wako, ulisema, “Kwanini watu wa mataifa wamefanya ghasia, na watu
wametafakari mambo yasiyofaa? [26] Wafalme wa dunia wamejipanga
pamoja, na watawala wamekusanyika kwa pamoja dhidi ya Bwana na
dhidi ya masihi wake.” [27] Ni hakika, wote Herode na Pontio Pilato, pamoja
na watu wa mataifa na watu wa Israeli, walikusanyika kwa pamoja
katika mji huu dhidi ya mtumishi wako mtakatifu Yesu, ambaye ulimpaka
mafuta. [28] Walikusanyika kwa pamoja kufanya yote ambayo mkono wako
na mapenzi yako yaliyaamuru tangu awali kabla hayajatokea. [29] Sasa,
Bwana, yaangalie matisho yao, na ukawajaalie watumishi wako kulinena
neno lako kwa ujasiri wote. Ili [30] kwamba unaponyosha mkono wako
kuponya, ishara na maajabu viweze kutokea kupitia jina la mtumishi wako
mtakatifu Yesu.” [31] Walipomaliza kuomba, eneo ambalo walikusanyika

kwa pamoja likatikiswa, na wote wakajazwa na Roho Mtakatifu, na
walinena neno la Mungu kwa ujasili. 32 Idadi kubwa ya wale walioamini
walikuwa na moyo mmoja na roho moja: na hakuna hata mmoja wao
aliyesema kwamba chochote alichomiliki kilikuwa cha kwake mwenyewe;
badala yake walikuwa na vitu vyote shirika. 33 Kwa nguvu kubwa mitume
walikuwa wakiutangaza ushuhuda wao kuhusu ufufuo wa Bwana Yesu, na
neema kubwa ilikuwa juu yao wote. 34 Hapakuwa na mtu yeyote miongoni
mwao aliyepungukiwa na mahitaji, kwa sababu watu wote waliokuwa na
hati za viwanja au nyumba, waliviuza na kuleta pesa ya vitu waliyokuwa
wameuza 35 na kuviweka chini ya miguu ya mitume. Na mgawanyo
ulifanywa kwa kila muumini, kulingana na kila mmoja alivyokuwa na
hitaji. 36 Yusufu, mlawi, mtu kutoka Kipro, alipewa jina la Barnabasi na
mitume (hiyo ikitafasiriwa, ni mwana wa faraja). 37 Akiwa na shamba,
aliliuza na akaleta fedha, akaziweka chini ya miguu ya mitume.

5

1 Hivyo, mtu mmoja aliyeitwa Anania, na Safira mkewe, waliuza sehemu
ya mali, 2 na akaficha sehemu ya fedha waliyouza (mke wake pia alilijua
hili), na akaleta sehemu iliyobakia na kuiweka kwenye miguu ya mitume.
3 Lakini Petro akasema, “Anania, kwa nini shetani ameujaza moyo wako
kusema uongo kwa Roho Mtakatifu na kuficha sehemu ya mali ya shamba?
4 Wakati lilipokuwa halijauzwa, halikuwa ni mali yako? Na baada
ya kuuzwa, halikuwa chini ya uamuzi wako? Ilikuwaje uwaze jambo
hili moyoni mwako? Hujawadanganya wanadamu, bali umemdanganya
Mungu.” 5 Katika kusikia maneno haya, Anania alidondoka chini na
akakata roho. Na hofu kubwa iliwajia wote waliolisikia hili. 6 Vijana
wakaja mbele na kumtia katika sanda, na kumpeleka nje na kumzika.
7 Baada ya masaa matatu hivi, mke wake aliingia ndani, asijue ni nini
kilichokuwa kimetokea. 8 Petro akamwambia, “Niambie, kama mliuza
shamba kwa thamani hiyo.” Akasema, “Ndiyo, kwa thamani hiyo.”
9 Kisha Petro akamwambia, “Inakuwaje kwamba mmepatana kwa pamoja
kumjaribu Roho wa Bwana? Angalia, miguu ya wale waliomzika mme
wako iko mlangoni, na watakubeba na kukupeleka nje.” 10 Ghafla
akadondoka miguuni pa Petro, akakata roho, na wale vijana wakaja ndani
wakamkuta ameshakufa. Wakambeba kumpeleka nje, na kumzika karibu
na mmewe. 11 Hofu kubwa ikaja juu ya kanisa zima, na juu ya wote
walioyasikia mambo haya. 12 Ishara nyingi na maajabu vilikuwa vinatokea
miongoni mwa watu kupitia mikono ya mitume. Walikuwa pamoja
katika ukumbi wa Sulemani. 13 Lakini, hakuna mtu mwingine tofauti
aliyekuwa na ujasiri wa kuambatana nao; hata hivyo, walipewa heshima
ya juu na watu. 14 Na pia, waamini wengi walikuwa wakiongezeka
kwa Bwana, idadi kubwa ya wanaume na wanawake, 15 kiasi kwamba
hata waliwabeba wagonjwa mitaani, na kuwalaza vitandani na kwenye
makochi, ili kwamba Petro akiwa anapita, kivuli chake kiweze kushuka
juu yao. 16 Hapo pia, idadi kubwa ya watu walikuja kutoka miji
iliyozunguka Yerusalem, wakiwaleta wagonjwa na wote waliopagawa na
roho wachafu, na wote waliponywa. 17 Lakini kuhani mkuu aliinuka, na
wote waliokuwa pamoja naye (ambao ni wa dhehebu la masadukayo);
na walijawa na wivu 18 wakanyosha mikono yao kuwakamata mitume
na kuwaweka ndani ya gereza la jumla. 19 Na wakati wa usiku

malaika wa Bwana akaifungua milango ya gereza na kuwaongoza nje
na kusema, [20] "Nendeni, mkasimame hekaluni na kuwaambia watu
maneno yote ya Uzima huu." [21] Waliposikia hili, waliingia hekaluni
wakati wa kupambazuka na kufundisha. Lakini, kuhani mkuu alikuja
na wote waliokuwa naye, na kuitisha baraza lote kwa pamoja, na wazee
wote wa watu wa Israeli, na kuwatuma gerezani ili kuwaleta mitume.
[22] Lakini watumishi waliokwenda, hawakuwakuta gerezani, walirudi
na kutoa taarifa, [23] "Tumekuta gereza limefungwa vizuri salama, na
walinzi wamesimama langoni, lakini tulipokuwa tukifungua, hatukuona
mtu ndani." [24] Sasa wakati jemedari wa hekalu na makuhani wakuu
waliposikia maneno haya, waliingiwa na shaka kubwa kwa ajili yao
wakiwaza litakuwaje jambo hili. [25] Kisha mmoja akaja na kuwaambia,
"Watu mliowaweka gerezani wamesimama hekaluni na wanafundisha
watu." [26] Hivyo jemedari aliienda pamoja na watumishi, na wakawaleta,
lakini bila ya kufanya vurugu, kwa sababu waliwaogopa watu wangeweza
kuwapiga kwa mawe. [27] Walipokwisha kuwaleta, waliwaweka mbele ya
baraza. Kuhani mkuu aliwahoji [28] akisema, "Tuliwaamuru msifundishe
kwa jina hili, na bado mmeijaza Yerusalemu kwa fundisho lenu, na
kutamani kuleta damu ya mtu huyu juu yetu." [29] Lakini Petro na mitume
wakajibu, "Lazima tumtii Mungu kuliko watu. [30] Mungu wa baba zetu
alimfufua Yesu, mliyemuua, kwa kumtundika juu ya mti. [31] Mungu
alimtukuza katika mkono wake wa kuume, na kumfanya kuwa Mkuu
na mwokozi, kutoa toba kwa Israeli, na msamaha wa dhambi. [32] Sisi
ni mashahidi wa mambo haya, na Roho Mtakatifu, ambaye Mungu
amemtoa kwa wale wanaomtii." [33] Wajumbe wa baraza waliposikia hivi,
walishikwa na hasira wakataka kuwaua mitume. [34] Lakini pharisayo
aliyeitwa Gamalieli, mwalimu wa sheria, aliyeheshimiwa na watu wote,
alisimama na kuwaamuru mitume wachukuliwe nje kwa muda mfupi.
[35] Kisha akawaambia, "Wanaume wa Israeli, iweni makini sana na kile
mnachopendekeza kuwafanyia watu hawa. [36] Kwa sababu, zamani
zilizopita, Theuda aliinuka na kujidai kuwa mtu mkuu, na idadi ya watu,
wapata mia nne walimfuata. Aliuawa, na wote waliokuwa wanamtii
walitawanyika na kupotea. [37] Baada ya mtu huyu, Yuda mgalilaya,
aliinuka siku zile za kuandikwa sensa, akavuta watu wengi nyuma yake.
Naye pia alipotea na wote waliokuwa wakimtii walitawanyika. [38] Sasa
nawaambia, jiepusheni na watu hawa na muwaache wenyewe, kwa
sababu, kama mpango huu au kazi hii ni ya watu itatupwa. [39] Lakini
kama ni ya Mungu, hamtaweza kuwazuia; mnaweza mkajikuta hata
mnashindana na Mungu." Hivyo, walishawishika na maneno yake.
[40] Kisha, waliwaita mitume ndani na kuwachapa na kuwaamuru wasinene
kwa jina la Yesu, na wakawaacha waende zao. [41] Waliondoka mbele
ya baraza wakifurahi kwa sababu wamehesabiwa kuwa wamestahili
kuteseka na kutoheshimiwa kwa ajili ya Jina hilo. [42] Kwa hiyo, kila siku,
ndani ya hekalu na kutoka nyumba hadi nyumba waliendelea kufundisha
na kuhubiri Yesu kuwa ni Masihi.

6

[1] Sasa katika siku hizi, wakati idadi ya wanafunzi ilipokuwa
inaongezeka, lalamiko la Wayahudi wa Kiyunani lilianza dhidi ya Wae-
brania, kwa sababu wajane wao walikuwa wanasahaulika katika mgao

wa kila siku wa chakula. 2 Mitume kumi na wawili waliwaita kusanyiko
lote la wanafunzi na kusema, “Siyo sahihi kwetu kuliacha neno la
Mungu na kuhudumia mezani. 3 Kwa hiyo, ndugu, chagueni, wanaume
saba, kutoka miongoni mwenu, watu wema, waliojaa Roho na hekima,
ambao tunaweza kuwakabidhi huduma hii. 4 Na sisi, tutaendelea daima
katika kuomba na katika huduma ya neno.” 5 Hotuba yao ikaupendeza
mkutano wote. Hivyo, wakamchagua Stefano, mtu aliyejaa imani na
Roho Mtakatifu, na Filipo, Prokoro, Nikanori, Timoni, Parmena, na
Nikolao, mwongofu kutoka Antiokia. 6 Waumini waliwaleta watu hawa
mbele ya mitume, walioomba na badaye wakawawekea mikono yao.
7 Hivyo, neno la Mungu lilienea; na idadi ya wanafunzi ilizidi kuongezeka
huko Yesrusalem; na idadi kubwa ya makuhani wakaitii imani. 8 Na
Stefano, aliyejaa neema na nguvu, alikuwa akifanya maajabu na ishara
kubwa miongoni mwa watu. 9 Lakini hapo wakainuka baadhi ya watu
wafuasi wa Sinagogi liitwalo Sinagogi la Mahuru, na la Wakirene na la
Waeskanderia, na baadhi kutoka Kilikia na Asia. Watu hawa walikuwa
wakihojiana na Stefano. 10 Lakini, hawakuweza kushindana na hekima
na Roho ambayo Stefano alikuwa akitumia katika kuzungumza. 11 Kisha
waliwashawishi baadhi ya watu kwa siri kusema, “Tumesikia Stefano
akizungumza maneno ya kufuru dhidi ya Musa na dhidi ya Mungu.”
12 Waliwashurutisha watu, wazee, na waandishi, na kumwendea Stefano,
wakamkamata, na kumleta mbele ya baraza. 13 waliwaleta mashahidi
wa uongo, waliosema, “mtu huyu haachi kunena maneno mabaya dhidi
ya eneo hili takatifu na sheria. 14 Kwani tumemsikia akisema kwamba
huyu Yesu wa Nazareti atapaharibu mahali hapa na kuzibadili desturi
tulizokabidhiwa na Musa.” 15 Kila mmoja aliyekuwa katika baraza,
akaelekeza macho yake kumwangalia Stefano, nao wakauona uso wake
ulikuwa kama uso wa malaika.

7

1 Kuhani mkuu akasema,”mambo haya ni ya kweli”? 2 Stephano
akasema, “Ndugu na mababa zangu, nisikilizeni mimi: Mungu wa utukufu
alimtokea baba yetu Abrahamu wakati alipokuwa Mesopotamia, kabla
hajaishi Harani,' 3 akamwambia,' Ondoka katika nchi yako na jamaa zako
na uende katika nchi nitakayokuonyesha'. 4 Kisha akaondoka katika
nchi ya Ukaldayo akaishi Harani, kutoka hapo, baada ya baba yake
kufa, Mungu akamleta kwenye nchi hii, wanayoishi sasa. 5 Hakumpa
chochote kama urithi wake, hapakuwa na sehemu hata ya kuweka mguu.
Lakini Abrahamu aliahidiwa hata kabla hajapata mtoto kuwa atapewa
nchi kama miliki yake na uzao wake. 6 Mungu alinena naye hivi, ya
kwamba wazao wake wangeishi katika nchi ya ugeni, na kwamba wenyeji
wa huko watawafanya kuwa watumwa wao na kuwatenda vibaya kwa
muda wa miaka mia nne. 7 Na Mungu akasema, nitalihukumu taifa
ambalo litawafanya mateka, na baada ya hapo watatoka na kuniabudu
katika sehemu hii.' 8 Na akampa Abrahamu agano la tohara, hivyo
Abrahamu akawa baba wa Isaka akamtahiri siku ya nane; Isaka akawa
baba wa Yakobo, na Yakobo akawa baba wa mababu zetu kumi na
wawili. 9 Mababu zetu wakamwonea wivu Yusufu wakamuuza katika
nchi ya Misri, na Mungu alikuwa pamoja naye, 10 na akamwokoa katika
mateso yake, na akampa fadhili na hekima mbele ya Farao mfalme wa
Misri. Farao akamfanya awe mtawala juu ya Misri na juu ya nyumba

yake yote. 11 Basi kukawa na njaa kuu na mateso mengi katika nchi ya
Misri na Kanani, na baba zetu hawakupata chakula. 12 Lakini Yakobo
aliposikia kuna nafaka Misri, aliwatuma baba zetu kwa mara ya kwanza.
13 Katika safari ya pili Yusufu akajionyesha kwa ndugu zake, familia ya
Yusufu ikajulikana kwa Farao. 14 Yusufu akawatuma ndugu zake kwenda
kumwambia Yakobo baba yao aje Misri, pamoja na jamaa yake, jumla ya
watu wote ni sabini na tano. 15 Hivyo Yakobo akashuka Misri; kisha akafa
yeye pamoja na baba zetu. 16 Wakachukuliwa hata Shekemu wakazikwa
katika kaburi ambalo Abrahamu alilinunua kwa vipande vya fedha kutoka
kwa wana wa Hamori huko Shekemu. 17 Wakati wa ile ahadi ambayo
Mungu alimwahidi Abrahamu ulipokaribia, watu wakiwa wameongezeka
huko Misri, 18 wakati huo aliinuka mfalme mwingine juu ya Misri, mfalme
asiyejua kuhusu Yusufu. 19 Huyo mfalme mwingine akawadanganya
watu wetu na kuwatenda mabaya baba zetu, na kuwatupa watoto wao
wachanga ili wasiishi. 20 Katika kipindi kile Musa alizaliwa; alikuwa
mzuri mbele za Mungu, akalelewa miezi mitatu katika nyumba ya
baba yake. 21 Wakati alipotupwa, binti wa Farao alimchukua akamlea
kama mwanaye. 22 Musa alifundishwa mafundisho yote ya Kimisri;
alikuwa na nguvu katika maneno na matendo. 23 Lakini baada ya
kutimiza miaka arobaini, ikamjia katika moyo wake kuwatembelea ndugu
zake, wana wa Israeli. 24 Alipomwona Mwisraeli akitendewa mabaya,
Musa alimtetea na kulipiza kisasi aliyekuwa akimwonea kwa kumpiga
Mmisiri: 25 akifikiri kuwa ndugu zake watafahamu kwamba Mungu
anawaokoa kwa mkono wake, lakini hawakufahamu. 26 Siku iliyofuata
akaenda kwa baadhi ya Waisraeli waliokuwa wanagombana; akajaribu
kuwapatanisha; akisema,' Mabwana, Ninyi ni ndugu; mbona mnakoseana
ninyi kwa ninyi,? 27 Lakini aliyemkosea jirani yake akamsukumia mbali,
na kusema, 'Nani kakufanya mtawala na muhukumu wetu? 28 Wewe
unataka kuniua, kama ulivyomuua Mmisri jana?” 29 Musa akakimbia
baada ya kusikia hivyo; akawa mgeni katika nchi ya Midiani, ambapo
akawa baba wa wana wawili. 30 Baada ya miaka arobaini kupita, malaika
akamtokea katika jangwa la mlima Sinai, katika mwali wa moto ndani ya
kichaka. 31 Wakati Musa alipoona moto, alishangaa na kustaajabia kile
alichokiona, na alipojaribu kukisogelea ili kukitazama, sauti ya Bwana
ikamjia Ikisema, 32 'Mimi ni Mungu wa baba zako, Mungu wa Abrahamu,
na wa Isaka, na wa Yakobo'. Musa alitetemeka na hakuthubutu kuangalia.
33 Bwana akamwambia, 'Vua viatu vyako, sehemu uliposimama ni mahali
patakatifu. 34 Nimeona mateso ya watu wangu waliopo Misri; Nimesikia
kuugua kwao, nami nimeshuka ili niwaokoe; sasa njoo, nitakutuma
wewe Misri.' 35 Huyu Musa ambaye waliyemkataa, wakati waliposema,
'nani kakufanya kuwa mtawala na mwamuzi wetu?'_ alikuwa ndiye
ambaye Mungu alimtuma awe mtawala na mkombozi. Mungu alimtuma
kwa mkono wa malaika ambaye alimtokea Musa kichakani. 36 Musa
aliwaongoza kutoka Misri baada ya kufanya miujiza na ishara katika
Misri na katika bahari ya Shamu, na katika jangwa kwa kipindi cha
miaka arobaini. 37 Ni Musa huyu ndiye aliyewambia watu wa Isiraeli
kuwa, 'Mungu atawainulieni nabii kutoka miongoni mwa ndugu zenu,
nabii kama mimi'. 38 Huyu ni mtu ambaye alikuwa katika mkutano
jangwani na malaika ambaye aliongea naye katika mlima Sinai. Huyu
ndiye mtu ambaye alikuwa na baba zetu, huyu ni mtu ambaye alipokea

neno lililo hai na kutupatia sisi. 39 Huyu ni mtu ambaye baba zetu
walikataa kumtii; walimsukumia mbali, na katika mioyo yao waligeukia
Misri. 40 Katika kipindi hicho walimwambia Haruni.'tutengenezee miungu
itakayotuongoza. Huyo Musa, aliyekuwa akituongoza kutoka katika nchi
ya Misri, hatujui kilichompata.' 41 Hivyo wakatengeneza ndama kwa siku
hizo na wakatoa sadaka kwa hiyo sananmu na wakafurahi kwa sababu
ya kazi ya mikono yao. 42 Lakini Mungu aliwageuza na kuwapa waabudu
nyota wa angani, kama ilivyoandikwa kwenye kitabu cha manabii, 'Je
Mmenitolea mimi sadaka za wanyama mliowachinja jangwani kwa muda
wa miaka arobaini, nyumba ya Israeli? 43 Mmekubali hema ya kukutania
ya Moleki na nyota ya mungu refani, na picha mliyoitengeneza na
kuwaabudu wao: na nitawapeleka mbali zaidi ya Babeli.' 44 Baba zetu
walikuwa na hema ya kukutania ya ushuhuda jangwani, kama Mungu
alivyoamuru alipoongea na Musa, kwamba angeitengeneza kwa mfano
wa ule aliouona. 45 Hili ni hema ambalo baba zetu, kwa wakati wao,
walileta katika nchi na Joshua. Hii ilitokea wakati walipoingia kumiliki
taifa ambalo Mungu aliwafukuza kabla ya uwepo wa baba zetu. Hii
ilikuwa hivi hadi siku za Daudi, 46 ambaye alipata kibali machoni pa
Mungu,' na akaomba kutafuta makao kwa Mungu wa Yakobo. 47 Lakini
Selemani alimjengea nyumba ya Mungu. 48 Hata hivyo Aliye Juu haishi
kwenye nyumba zilizojengwa kwa mikono; hii ni kama nabii alivyosema,
49 Mbingu ni kiti changu cha enzi, na dunia ni sehemu ya kuwekea
miguu yangu. Nyumba ya aina gani mtanijengea?, asema Bwana: au
ni wapi sehemu yangu ya kupumzikia? 50 Siyo mkono wangu uliofanya
hivi vitu vyote?' 51 Enyi watu wenye shingo ngumu msiotahiriwa mioyo
na masikio, kila mara mnampinga Roho Mtakatifu,' mnatenda kama
baba zenu walivyotenda. 52 Ni nabii gani katika manabii ambaye baba
zenu hawakumtesa?. Waliwaua manabii wote waliotokea kabla ya ujio
wa Mmoja mwenye Haki,'na sasa mmekuwa wasaliti na wauaji wake
pia, 53 enyi watu mliopokea sheria ile iliyoagizwa na malaika lakini
hamkuishika.” 54 Kisha wajumbe wa baraza waliposikia mambo haya,
walichomwa mioyo yao, wakamsagia meno Stefano. 55 Lakini yeye, akiwa
amejaa Roho Mtakatifu, alitazama mbinguni kwa makini na akauona
utukufu wa Mungu,' na kumwona Yesu amesimama mkono wa kuume
wa Mungu. 56 Stefano akasema, “Angalia nimeona mbingu zimefunguka,
na Mwana wa Adam amesimama mkono wa kuume wa Mungu.” 57 Lakini
wajumbe wa baraza wakapiga kelele kwa sauti za juu, wakaziba masikio
yao, wakamkimbilia kwa pamoja, 58 wakamtupa nje ya mji na wakampiga
mawe: na mashahidi wakavua nguo zao za nje na kuweka chini karibu na
miguu ya kijana aliyeitwa Sauli. 59 Walipokuwa wakimpiga mawe Stefano,
aliendelea kumwita Bwana na kusema, “Bwana Yesu, pokea roho yangu,”.
60 Akapiga magoti na kuita kwa sauti kubwa, “Bwana, usiwahesabie
dhambi hii. “Aliposema haya, akakata roho.

8

1 Sauli alikuwa kwenye makubaliano ya kifo chake. siku hiyo ndipo
alipoanza kuwatesa kinyume cha kanisa lililokuwa Yerusalemu; na
waaminio wote waliotawanyika katika majimbo ya Yudea na Samaria,
isipokuwa mitume. 2 Watu wachamungu walimzika Stefano na ku-
fanya maombolezo makubwa juu yake. 3 Lakini Sauli alilidhuru sana

kanisa. Alikwenda nyumba kwa nyumba na kuwaburuza nje wanawake
na waume, na kuwatupia gerezani. [4] waaminio ambao walikuwa
wametawanyika bado walilihubiri neno. [5] Filipo akashuka katika mji
wa Samaria na akamtangaza Kristo huko. [6] Baada ya makutano kusikia
na kuona ishara alizofanya Filipo; wakaweka umakini juu ya kile ali-
chosema. [7] Kutoka hapo watu wengi waliosikia, pepo wachafu waliwatoka
watu huku wakilia kwa sauti kubwa, na wengi waliopooza na viwete
waliponywa. [8] Na kulikuwa na furaha kubwa katika mji. [9] Lakini palikuwa
na mtu mmoja katika mji ule jina lake Simon, ambaye alikuwa akifanya
uchawi; ambao aliutumia kuwashangaza watu wa taifa la Samaria, wakati
akisema kuwa yeye ni mtu wa muhimu. [10] Wasamaria wote tangu
mdogo hata mkubwa, wakamsikiliza; wakasema;"mtu huyu ni ile nguvu
ya Mungu ambayo ni kuu." [11] Wakamsikiliza, kwa maana amewashangaza
muda mrefu kwa uchawi wake. [12] Lakini wakati walipoamini kuwa
Filipo alihubiri juu ya ufalme wa Mungu na juu ya jina la Yesu Kristo,
walibatizwa, wanaume kwa wanawake. [13] Na Simoni mwenyewe aliamini:
baada ya kubatizwa, aliendelea kuwa na Filipo; alipoona ishara na miujiza
iliyokuwa ikitendeka, alishangaa. [14] Wakati mitume wa Yerusalemu
waliposikia kuwa Samaria imepokea neno la Mungu, wakawatuma Petro
na Yohana. [15] Wakati walipokuwa wakishuka wakawaombea; kwamba
wampokee Roho Mtakatifu. [16] Mpaka muda huo, Roho Mtakatifu alikuwa
hajawashukia hata mmoja wao; walikuwa tu wamebatizwa kwa jina
la Bwana Yesu. [17] Ndipo Petro na Yohana wakawawekea mikono, nao
wakampokea Roho Mtakatifu. [18] Wakati Simoni alipoona kwamba Roho
Mtakatifu ametolewa kupitia kuwekewa mikono na mitume; akataka
kuwapa pesa, [19] Akasema, "Nipeni hii nguvu, ili kila nitakayemwekea
mikono apokee Roho Mtakatifu." [20] Lakini Petro akamwambia; pesa yako
pamoja na wewe ipotelee mbali, kwa sababu umedhani kuwa karama
ya Mungu inapatikana kwa pesa. [21] Hauna sehemu katika jambo hili,
kwa sababu moyo wako si mnyoofu mbele za Mungu. [22] Hivyo basi tubu
maovu yako na kumwomba Mungu labda utasamehewe fikra za moyo
wako. [23] Kwa maana naona uko katika sumu ya uchungu na kifungo
cha dhambi." [24] Simoni akajibu na kusema, "Mwombeni Bwana kwa
ajili yangu, kwa kuwa mambo yote mliyozungumza yaweza kunitokea.
[25] Wakati Petro na Yohana walipokuwa wameshuhudia na kuhubiri neno
la Bwana, walirudi Yerusalemu kwa njia hiyo; walihubiri injili katika vijiji
vingi vya Wasamaria. [26] Basi malaika wa Bwana akanena na Filipo na
kusema, "Angaza na uende kusini katika njia iendayo chini ya Yerusalemu
kuelekea Gaza." (Njia hii iko katika jangwa). [27] Akaangaza na kwenda.
Tazama, kulikuwa na mtu wa Ethiopia, towashi mwenye mamlaka kuu
chini ya kandase; malkia wa Ethiopia. Aliyewekwa juu ya hazina yake
yote; naye alikuwa amekwenda Yerusalemu kuabudu. [28] Alikuwa akirejea
ameketi garini mwake akisoma chuo cha nabii Isaya. [29] Roho akasema
na Filipo, "Sogea karibu na gari hili ukashikamane nalo. [30] "Hivyo Filipo
akaenda mbio, akamsikia akisoma katika chuo cha nabii Isaya; akasema,
Je unafahamu unachosoma?" [31] Muethiopia akasema, "nitawezaje mtu
asiponiongoza?" Akamsihi Filipo apande garini na kuketi pamoja naye.
[32] Sasa fungu la maandiko alilokuwa akisoma Muethiopia ni hili; Alion-
gozwa kama kondoo kwenda machinjioni kuchinjwa; na kama kondoo
alinyamaza kimya, hakufungua kinywa chake: [33] Kwa kuhuzunishwa

kwake hukumu yake iliondolewa: Nani ataeleza kizazi chake? maisha
yake yameondolewa katika nchi." 34 Hivyo towashi akamwuliza Filipo,
na kusema, "nakuomba, ni nabii yupi ambaye anaongelewa habari zake,
ni kuhusu yeye, au za mtu mwingine"?. 35 Filipo alianza kuongea,
alianza kwa andiko hili la Isaya kumhubiria habari za Yesu. 36 Wakiwa
njiani, wakafika penye maji,' towashi akasema, "Tazama, pana maji
hapa nini kinazuia nisibatizwe?, 37 maneno haya, "Hivyo Muethiopia
akajibu "naamini kwamba Yesu Kristo ni Mwana wa Mungu," hayamo
kwenyemaandiko ya kale). Ndipo Muethiopia akaamuru gari lisimame.
38 Walikwenda ndani ya maji, pamoja Filipo na towashi, Filipo akambatiza.
39 Wakati walipotoka kwenye maji, Roho wa Bwana ikampeleka Filipo
mbali; towashi hakumwona, akaenda njia yake akishangilia. 40 Lakini
Philipo akatokea Azoto. Alipita katika mkoa ule na kuhubiri injili katika
miji yote mpaka alipofika Kaisaria.

9

1 Lakini Sauli, aliendelea kusema vitisho hata vya kifo kwa wanafunzi
wa Bwana, alikwenda kwa kuhani mkuu 2 na kumwomba barua kwa
ajili ya masinagogi huko Dameski, ili kwamba akimpata mtu aliye
katika Njia ile, awe mwanaume au mwanamke, awafunge na kuwaleta
Yerusalemu. 3 Hata alipokuwa akisafiri, ilitokea kwamba alipokaribia
Dameski, ghafla ikamwangaza kotekote nuru kutoka mbinguni,' 4 naye
akaanguka chini na akasikia sauti ikimwambia,"Sauli, Sauli, mbona
wanitesa mimi?" 5 Sauli akajibu, U nani wewe Bwana? Bwana
akasema, " Mimi ndiye Yesu unayeniudhi; 6 Lakini inuka, ingia mjini,
nawe utaambiwa yakupasayo kutenda 7 Wale watu waliosafiri pamoja
na Sauli wakatulia kimya, wakisikiliza sauti, wasione mtu. 8 Sauli
akainuka katika nchi na alipofungua macho yake, hakuweza kuona
kitu, wakamshika mkono wakamleta mpaka Dameski. 9 Kwa siku tatu
haoni, hali, wala hanywi. 10 Basi palikuwapo mwanafunzi Dameski
jina lake Anania, Bwana alisema naye katika maono, "Anania." Na
akasema, "Tazama, nipo hapa, Bwana. 11 "Bwana akamwambia, "Inuka
uenda zako katika mtaa uitwao Nyofu, na katika nyumba ya Yuda na
ukaulize mtu kutoka Tarso aitwaye Sauli; maana angali anaomba; 12 na
alimwona katika maono mtu jina lake Anania akiingia na kumwekea
mikono juu yake ili kwamba apate kuona. 13 Lakini Anania akajibu,
"Bwana, nimesikia habari za mtu huyu kwa watu wengi, kwa kiasi gani
alivyowatendea mabaya watakatifu wa huko Yerusalemu; 14 Hapa ana
mamlaka kutoka kwa kuhani mkuu kumkamata kila mmoja anayeliitia
jina lako. 15 Lakini Bwana akamwambia, "Nenda, kwa maana yeye ni
chombo teule kwangu, alichukue jina langu mbele ya Mataifa na wafalme
na wana wa Israeli. 16 Maana nitawaonesha yalivyo mengi yatakayompasa
kuteswa kwa ajili ya jina langu". 17 Anania akaenda, akaingia mle
nyumbani; Akamwekea mikono akasema, Ndugu Sauli, Bwana Yesu,
aliyekutokea katika njia ulipokuwa unakuja, amenituma upate kuona
tena na ujazwe Roho Mtakatifu. 18 Ghafla vikaanguka machoni pake vitu
kama magamba, akapata kuona, akasimama, akabatizwa; akala chakula
na kupata nguvu. 19 Akakaa pamoja na wanafunzi huko Dameski kwa siku
nyingi. 20 Wakati huo huo akamtangaza Yesu katika masinagogi, akisema
kwamba yeye ni Mwana wa Mungu. 21 Na wote waliosikia walishangaa

na kusema, "Siyo mtu huyu aliyewaharibu wote walioita Jina hili huko
Yerusalemu? Na hapa alikuja kwa kusudi la kuwafunga na kuwapeleka
kwa makuhani." 22 Lakini Sauli aliwezeshwa kuhubiri na kuwafanya
Wayahudi waliokaa Dameski wachanganyikiwe na kuthibitisha ya kuwa
huyu ndiye Kristo. 23 Baada ya siku nyingi, Wayahudi wakafanya
shauri pamoja ili wamuue. 24 Lakini mpango wao ukajulikana na Sauli.
Wakamvizia mlangoni mchana na usiku wapate kumuua. 25 Lakini
wanafunzi wake wakamchukua usiku wakamshusha kupitia ukutani,
wakamtelemsha chini katika kapu. 26 Na Sauli alipofika Yerusalemu,
alijaribu kujiunga na wanafunzi lakini walikuwa wakimuogopa, wa-
sisadiki kuwa yeye ni mwanafunzi. 27 Lakini Barnaba akamchukua na
kumpeleka kwa mitume, Na akawaeleza jinsi Sauli alivyomuona Bwana
njiani na Bwana alivyosema nae, na jinsi Sauli alivyohubiri kwa ujasiri
kwa jina la Yesu huko Dameski. 28 Alikutana nao walipoingia na kutoka
Yerusalemu. Akanena kwa ujasiri kwa jina la Bwana Yesu, 29 akihojiana
na Wayahudi wa Kiyunani lakini wakijaribu mara kwa mara kumuua.
30 Wakati ndugu walipojua jambo hilo, wakamchukua mpaka Kaisaria,
na wampeleke aende Tarso. 31 Basi kanisa lote katika Uyahudi, Galilaya
na Samaria, lilikuwa na amani, na likajengwa, na kutembea katika hofu
ya Bwana na faraja ya Roho Mtakatifu, kanisa likakua kwa kuongezeka
idadi. 32 Kisha ilitokea Petro alipokuwa akizungukazunguka pande zote za
mkoa, akawateremkia waumini waishio katika mji wa Lida. 33 Akamuona
huko mtu mmoja jina lake Ainea, mtu huyo amekuwa kitandani miaka
minane; maana alikuwa amepooza. 34 Petro akamwambia, "Ainea, Yesu
Kristo akuponye; Amka na ujitandikia kitanda chako," Mara akaamka.
35 Na watu wote waliokaa Lida na Sharoni walipomuona mtu huyo,
walimgeukia Bwana. 36 Palikuwa na mwanafunzi Yafa aitwaye Tabitha,
ambalo lilitafsiriwa kama "Dorcas" Huyu mwanamke alijaa kazi njema
na matendo ya rehema aliyoyafanya kwa maskini. 37 Ilitokea katika
siku hizo aliugua na akafa; walipomsafisha, walimpandisha chumba
cha juu na kumlaza.. 38 Kwa vile Lida ilikuwa karibu na Yafa, na
wanafunzi walisikia kwamba Petro alikuwa huko, waliwatuma watu
wawili kwake, wakimsihi, "Njoo kwetu bila kuchelewa". 39 Petro akaamka
na akaondoka pamoja nao. Alipofika, walimleta katika chumba cha
juu. Na wajane wote walisimama karibu naye wakilia, wakimwonyesha
koti na nguo ambazo Dorcas aliwashonea wakati akiwa pamoja nao.
40 Petro akawatoa wote nje ya chumba, akapiga magoti akaomba, kisha
akaugekia mwili, akasema, "Tabitha, amka". Akafungua macho yake na
alipomwona Petro akakaa chini. 41 Kisha Petro akampa mkono wake
akamwinua, na alipowaita waamini na wajane, akawakabidhi kwao akiwa
hai 42 Jambo hili likajulikana Yafa yote, na watu wengi wakamwamini
Bwana. 43 Ilitokea Petro akakaa siku nyingi Yafa pamoja na mtu aitwaye
Simoni, mtengeneza ngozi.

10

1 Kulikuwa na mtu fulani katika mji wa kaisaria, jina lake aliitwa
Kornelio, alikuwa mkuu wa kikosi cha Kiitalia. 2 Alikuwa mchamungu
na alimwabudu Mungu na nyumba yake yote; alitoa pesa nyingi kwa
wayahudi na aliomba kwa Mungu siku zote. 3 Muda wa saa tisa za
mchana, akaona maono Malaika wa Mungu anakuja kwake. Malaika

akamwambia “Kornelio! 4 Kornelio akamwangalia malaika na alikuwa
na hofu kubwa sana akasema “Hii ni nini mkuu?” Malaika akamwambia
“Maombi yako na zawadi zako kwa masikini zimepanda juu kama
kumbukumbu kwenye uwepo wa Mungu”. 5 Sasa tuma watu kwenda
mji wa Yafa kumleta mtu mmoja anayeitwa Simoni ambaye pia huitwa
Petro. 6 Anakaa na mtengenezaji wa Ngozi aitwaye Simoni ambaye
nyumba yake iko kando ya bahari.” 7 Baada ya Malaika aliyekuwa
akisema naye kuondoka, Kornelio akawaita watumishi wa nyumbani
kwake wawili, na askari aliyekuwa akimwabudu Mungu kati ya maaskari
waliokuwa wanamtumikia. 8 Kornelio aliwaambia yote yaliyotokea na
akawatuma Yafa. 9 Siku iliyofuata muda wa saa sita wakiwa njiani
na wamekaribia mjini, Petro akapanda juu darini kuomba. 10 Na pia
akawa na njaa na alihitaji kitu cha kula, lakini wakati watu wanapika
chakula, akaonyeshwa maono, 11 akaona anga limefuguka na chombo
kinashuka na kitu fulani kama nguo kubwa ikishuka chini kwenye ardhi
katika kona zake zote nne. 12 Ndani yake kulikuwa na aina zote za
wanyama wenye miguu minne na watambaao juu ya ardhi, na ndege
wa angani. 13 Tena sauti ikasema kwake “Amka, Petro chinja na ule”.
14 Lakini Petro akasema “Siyo hivyo, Bwana kwa sababu sijawahi kula
kitu chochote najisi na kichafu. 15 Lakini sauti ikaja kwake tena kwa mara
ya pili “Alichokitakasa Mungu usikiite najisi wala kichafu”. 16 Hii ilitokea
mara tatu, na kile chombo kikawa kimechukuliwa tena angani. 17 Na
wakati Petro akiwa katika hali ya kuchanganyikiwa juu ya hayo maono
yanamaanisha nini, Tazama, watu waliokuwa wametumwa na Kornelio
wakasimama mbele ya lango, wakiuliza njia ya kwenda kwenye nyumba.
18 Na wakaita na kuuliza kama Simoni ambaye pia aliitwa Petro kama
alikuwa anakaa pale. 19 Wakati huo Petro alipokuwa akiwaza juu ya
hayo maono, Roho akasema naye, “Tazama watu watatu wanakutafuta.
20 Amka na ushuke chini na uende nao. Usiogope kwenda nao, kwa
sababu nimewatuma.” 21 Petro akashuka chini kwao na kusema “Mimi
ni yule mnayemtafuta. Kwa nini mmekuja?” 22 Wakasema, “Akida
mmoja jina lake Kornelio, mtu wa haki na hupenda kumwabudu Mungu,
na watu humsema vyema katika taifa lote la kiyahudi, ameambiwa na
malaika wa Mungu kukutuma ili kwenda kwenye nyumba yake, ili asikie
ujumbe kutoka kwako.” 23 Petro akawakaribisha kuingia ndani na kukaa
pamoja naye. Asubuhi iliyofuata akaamka akaenda pamoja naye, na
ndugu wachache kutoka Yafa wakaambatana naye. 24 Siku iliyofuata
walikuja Kaisaria. Na Kornelio alikuwa akiwasubiri; na alikuwa amewaita
pamoja ndugu zake na marafiki zake wa karibu. 25 Wakati Petro akiingia
ndani, Kornelio akamlaki na kuinama hadi chini kwenye miguu yake kwa
kumheshimu. 26 Lakini Petro akamwinua na kusema “Simama; mimi
mwenyewe pia ni mwanadamu.” 27 Wakati Petro akiwa anaongea naye,
alienda ndani akakuta watu wamekusanyika pamoja. 28 Akawaambia,
“Ninyi wenyewe mnajua kuwa siyo sheria ya kiyahudi kushirikiana au
kutembelewa na mtu ambaye si wa taifa hili. Lakini Mungu amenionesha
mimi kuwa sipaswi kumwita mtu yeyote ni najisi au mchafu. 29 Na
ndiyo maana nimekuja bila kubisha, nilipotumwa kwa ajili ya hiyo.
Kwa hiyo niwaulize kwa nini mlitumwa kwa ajili yangu.” 30 Kornelio
akasema, “Siku nne zilizopita, wakati kama huu nilikuwa naomba muda
wa saa tisa mchana ndani ya nyumba yangu; Nikaona mbele yangu mtu

amesimama akiwa na mavazi meupe, 31 Akaniambia “Kornelio maombi
yako yamesikiwa na Mungu, na zawadi zako kwa masikini zimekuwa
ukumbusho mbele za Mungu. 32 Kwa hiyo tuma mtu Yafa na akamwite
mtu mmoja anayeitwa Simoni aje kwako, ambaye pia huitwa Petro.
ambaye anaishi kwa mtengenezaji wa Ngozi mmoja aitwaye Simoni
ambaye nyumba yake iko pembeni mwa bahari. 33 Zingatia: Msatri huu,
“Naya atakapokuja atasema nanyi,” haumo kwenye maandiko ya kale.
34 Ndipo Petro akafungua mdomo wake na kusema “Kweli, nimeamini
kuwa Mungu hawezi kuwa na upendeleo. 35 Badala yake, kila taifa mtu
yeyote anayemwabudu na kufanya matendo ya haki anakubalika kwake.
36 Unajua ujumbe alioutoa kwa watu wa Israel, alipokuwa akitangaza
habari njema ya amani kupitia Yesu Kristo ambaye ni Bwana wa wote-
37 ninyi wenyewe mnajua tukio lililotokea, ambalo limetokea Yudea yote
na lilianzia Galilaya, baada ya ubatizo ambao Yohana alitangaza. 38 tukio
lililokuwa linamhusu Yesu Kristo jinsi Mungu alivyomtia mafuta kwa
Roho Mtakatifu na kwa nguvu. Alienda akifanya mema na kuponya wote
walioteswa na ibilsi, kwa kuwa Mungu alikuwa pamoja naye. 39 Sisi ni
mashahidi wa mambo yote aliyoyafanya katika nchi za Uyahudi na katika
Yerusalemu- huyu ni Yesu waliyemuua na kumtundika mtini. 40 Huyu
mtu Mungu alimfufua siku ya tatu na kumpa kujulikana, 41 si kwa watu
wote, lakini kwa mashahidi waliochaguliwa kabla na Mungu. - sisi
wenyewe, tulio kula naye na kunywa naye baada ya kufufuka kutoka
kwa wafu. 42 Ametuagiza kuhubiri kwa watu na kushuhudia kuwa
huyu ndiye ambaye Mungu alimchagua kuwa mwamuzi wa walio hai
na waliokufa. 43 Katika yeye manabii wote washuhudie, ili kwamba
kila anayeamini katika yeye atapokea msamaha wa dhambi kupitia
jina lake.” 44 Wakati Petro akiendelea kusema haya, Roho Mtakatifu
akawajaza wote waliokuwa wakisikiliza ujumbe wake. 45 Watu wale
wanaohusika na kikundi cha waamini waliotahiriwa- wale wote waliokuja
na Petro- walishangazwa, kwa sababu ya karama ya Roho Mtakatifu
aliyemwagwa pia kwa wamataifa. 46 Kwa kuwa walisikia hawa wamataifa
wanaongea kwa lugha zingine na kumwabudu Mungu. Petro akajibu,
47 “Kuna mtu yeyote anaweza kuzuia maji ili watu wasibatizwe, Watu
hawa wamempokea Roho Mtakatifu kama sisi?” 48 Ndipo akawaamuru
wabatizwe kwa jina la Yesu Kristo. Baadaye wakamwomba akae nao kwa
siku kadhaa.

11

1 Mitume na ndugu wale waliokuwa huko Yudea walisikia kuwa
wamataifa wamelipokea neno la Mungu. 2 Petro alipokuja huko
Yerusalemu, lile kundi la watu waliotahiriwa wakaanza kumkosoa,
Wakisema, 3 “Umeshikamana na watu wasiotahiriwa na kula nao!”
4 Lakini Petro alianza kueleza tukio kwa kina; akisema, 5 “Nilikuwa
naomba katika mji wa Yafa, na nikaona maono ya chombo kikishuka
chini kama nguo kubwa ikishuka kutoka mbinguni katika pembe zake zote
nne. Kikashuka kwangu. 6 Nilikitazama na kufikiri juu yake. Nikaona
wanyama wenye miguu minne waishio katika nchi, na wanyama wa
polini na wanyama watambaao na ndege wa angani. 7 Kisha nikasikia
sauti ikisema nami, “Amka, Petro, chinja naj ule!” 8 Nikasema, “Siyo
hivyo, Bwana, mdomoni mwangu hakujawahi kuingia kitu chochote
kisicho kitakatifu au kichafu” 9 Lakini sauti ikajibu tena kutoka Mbinguni,

kile Mungu alichokitangaza kuwa ni safi, usikiite najisi, 10 Hii ilitokea
mara tatu, na kila kitu kikachukuliwa mbinguni tena. 11 Tazama,
wakati huo watu watatu walikuwa wamesimama mbele ya nyumba
ile tulimokuwa; wametumwa kutoka Kaisaria kuja kwangu. 12 Roho
akaniambia kwenda nao, na nisitofautiane nao. Hawa wanaume sita
wakaenda pamoja na mimi na tuliende kwenye nyumba ya mtu mmoja.
13 Alituambia vile alivyomwona malaika amesimama ndani ya nyumba
yake akisema, "Nitume Yafa nikamlete simoni ambaye jina lake lingine ni
Petro. 14 Atasema ujumbe kwako katika huo utaokoka wewe na nyumba
yako yote." 15 Nilipoanza kusema nao, Roho mtakatifu akaja juu yao
kama alivyokuja kwetu mwanzoni. 16 Nakumbuka maneno ya Bwana,
alivyosema, "Yohana alibatiza kwa maji; lakini mtabatizwa katika Roho
mtakatifu." 17 Pia kama Mungu ametoa zawadi kama alizotupa sisi
tulipoamini katika Bwana Yesu Kristo, mimi ni nani, kwamba naweza
kumpinga Mungu? 18 Waliposikia mambo haya, hawakurudisha, bali
walimsifu Mungu na kusema, "Mungu ametoa toba kwa ajili ya wa mataifa
pia" 19 Basi waamini ambao mateso yalianzia kwenye kifo cha Stephano
walitawanyika kutoka Yerusalemu-waamini hawa walienda mbali, hadi
mpaka Foinike, Kipro na Antiokia. Waliwaambia ujumbe kuhusu Yesu
peke yake kwa wayahudi na si kwa mwingine awaye yote. 20 Lakini
baadhi yao ni watu kutoka Kipro na Krene, walikuja Antiokia na kusema
na wayunani na kumhubiri Bwana Yesu. 21 Na mkono wa Bwana ulikuwa
pamoja nao, na watu wengi waliamini na kumgeukia Bwana. 22 Habari zao
zikafikia masikioni mwa kanisa la Yerusalem: na wakamtuma Barnaba
aende mpaka Antiokia. 23 Alipokuja na kuona karama ya Mungu alifurahi;
na aliwatia moyo wote kubaki na Bwana katika mioyo yao. 24 Kwa sababu
alikuwa mtu mwema na amejazwa na Roho Mtakatifu na imani na watu
wengi wakaongezeka katika Bwana. 25 Baadaye Barnaba alienda Tarso
kumwona Sauli. 26 Alipompata, akamleta Antiokia. Ikawa kwa mwaka
mzima wakakusanyika pamoja na kanisa na kuwafundisha watu wengi.
Na wanafunzi wakaitwa wakristo kwa mara ya kwanza huko Antiokia.
27 Na katika siku hizi manabii wakashuka kutoka Yerusalemu mpaka
Antiokia. 28 Mmoja wao ni Agabo ndilo jina lake, akasimama akiashiriwa
na Roho kuwa njaa kali itatokea ulimwenguni mwote. Hii ilitokea wakati
wa siku za Klaudio. 29 Kwa hiyo, wanafunzi, kila mmoja alivyo fanikiwa,
waliamua kupeleka misaada kwa ndugu walioko Uyahudi. 30 Walifanya
hivi; Walituma pesa kwa mkono wa Barnaba na Sauli.

12

1 Wakati huo mfalme Herode akanyosha mkono wake kwa baadhi ya
wale wanaotoka kwenye kusanyiko ili kuwatesa. 2 Akamwuua Yakobo
nduguye Yohana kwa upanga. 3 Baada ya kuona kuwa inawapendeza
Wayahudi, akamkamata na Petro tena. Hii ilikuwa wakati wa mikate
isiyochachwa. 4 Alipomkamata, akamweka gerezani na akaweka vikosi
vinne vya askari ili kumlinda, alikuwa akitarajia kumpeleka kwa watu
baada ya Pasaka. 5 Petro akawekwa gerezani, lakini maombi yakafanywa
kwa bidii na kusanyiko kwa ajili yake kwa Mungu. 6 Siku kabla Herode
hajaenda kumtoa, Usiku huo Petro alikuwa amelala katikati ya maaskari
wawili, akiwa amefungwa na minyororo miwili, na walinzi mbele ya
mlango walikuwa wakilinda gereza. 7 Tazama, malaika wa Bwana

ghafla akamtokea na nuru ikang'aa ndani. Akampiga Petro ubavuni
na kumwamsha akisema, “Amka haraka.”ndipo minyororo aliyokuwa
amefungwa ikafunguka kutoka mikononi mwake. 8 Malaika akamwambia,
“Vaa nguo zako na vaa viatu vyako.” Petro akafanya hivyo. Malaika
akamwambia, “Vaa vazi lako na unifuate.” 9 Hivyo Petro akamfuata
Malaika na akatoka nje. Hakuamini kilichofanywa na malaika kama ni cha
kweli. Alidhani anaona maono. 10 Baada ya kupita lindo la kwanza na la
pili, wakafika kwenye geti la chuma la kuingilia kwenda mjini, likafunguka
lenyewe kwa ajili yao. Wakatoka nje wakashuka kwenye mtaa, mara
Malaika akamwacha. 11 Petro alipojitambua, akasema, “Sasa nimeamini
kuwa Bwana alimtuma Malaika wake ili kunitoa katika mikono ya Herode,
na kwa matarajio ya watu wote wa uyahudi.” 12 Baada ya kujua haya,
akaja kwenye nyumba ya Mariamu mama yake Yohana ambaye ni Marko;
Wakristo wengi walikusanyika wakiomba. 13 Alipobisha kwenye mlango
wa kizuizi, mtumishi mmoja msichana anayeitwa Roda akaja kufungua.
14 Alipotambua ni sauti ya Petro, kwa furaha akashindwa kuufungua
mlango; badala yake, akakimbia ndani ya chumba; na kuwajulisha kuwa
Petro amesimama mbele ya Mlango. 15 Hivyo, Wakasema kwake, “Wewe ni
mwendawazimu” lakini alikazia kuwa ni kweli ni yeye. Wakasema “Huyo
ni malaika wake.” 16 Lakini Petro aliendelea kubisha, na walipofungua
mlango, wakamwona na wakashangaa sana. Petro akawanyamazisha
kwa mkono kimya kimya na akawaambia jinsi Bwana alivyomtoa kutoka
Gerezani. akasema, 17 “Wajulishe haya mambo Yakobo na ndugu zake.”
Kisha akaondoka akaenda sehemu nyingine. 18 Kulipokuwa mchana,
kukawa na huzuni kubwa kati ya askari, kuhusiana na kilichotokea kwa
Petro. 19 Baada ya Herode kumtafuta na hakumwona akawauliza walinzi
na akaamuru wauawe. Akaenda kutoka uyahudi mpaka Kaisaria na
kukaa huko. 20 Herode alikuwa na hasira juu ya watu wa Tiro na Sidoni.
Wakaenda kwa pamoja kwake. Wakawa na urafiki na Blasto msaidizi wa
mfalme, ili awasaidie. Kisha wakaomba amani, kwa sababu nchi yao
ilipokea chakula kutoka katika nchi ya mfalme. 21 Siku iliyokusudiwa
Herode alivaa mavazi ya kifalme na kukaa kwenye kiti chake cha kifalme,
na akawahutubia. 22 Watu wakapiga kelele, “Hii ni sauti ya mungu
wala si sauti ya mwanadamu!” 23 Mara ghafla malaika akampiga, kwa
sababu alikuwa hakumpa Mungu utukufu; akaliwa na chango na akafa
24 Lakini neno la Mungu likakua na kusambaa. 25 Baada ya Barnaba
na Sauli kukamilisha huduma yao wakatoka pale wakarejea Yerusalemu,
wakamchukua na Yohana ambaye jina la kuzaliwa ni Marko.

13

1 Sasa katika kanisa la Antiokia, palikuwa na baadhi ya manabii na
walimu. Walikua Barnaba, Simeoni (aliyeitwa Nigeri). Lukio wa Kirene,
Manaeni(ndugu asiye wa damu wa Herode kiongozi wa mkoa), na
Sauli. 2 Walipokuwa wakimwabudu Bwana na kufunga, Roho Mtakatifu
alisema, “Niteengeeni pembeni Barnaba na Sauli, waifanye kazi niliyo
waitia.” 3 Baada ya Kanisa kufunga, kuomba, na kuweka mikono yao
juu ya watu hawa, wakawaacha waende. 4 Kwa hiyo Barnabas na Sauli
walimtii Roho Mtakatifu na walitelemka kuelekea Seleukia; Kutoka huko
walisafiri baharini kuelekea kisiwa cha Kipro. 5 Walipokuwa katika mji wa
Salami, walilitangaza neno la Mungu katika Masinagogi ya Wayahudi. Pia

walikuwa pamoja na Yohana Marko kama msaidizi wao. [6] Walipokwenda
katika kisiwa chote mpaka Pafo, walikuta mtu fulani mchawi, Myahudi
nabii wa uongo, ambaye jina lake lilikuwa Bar Yesu. [7] Mchawi huyu
alishirikiana na Liwali Sergio Paulus, aliyekuwa mtu mwenye akili. Mtu
huyu aliwaalika Barnaba na Sauli, kwa sababu alihitaji kusikia neno la
Mungu. [8] Lakini Elima "yule mchawi" (hivyo ndivyo jina lake lilivyo
tafsiriwa) aliwapinga; alijaribu kumgeuza yule liwali atoke kwenye imani.
[9] Lakini Sauli aliyeitwa Paulo, alikuwa amejazwa na Roho Mtakatikfu,
akamkazia macho [10] na akasema "Ewe mwana wa Ibilisi, umejazwa na
aina zote za udanganyifu na udhaifu. Wewe ni adui wa kila aina ya
haki. Hautakoma kuzigeuza njia za Bwana, zilizonyooka, je utaweza?
[11] Sasa tazama, mkono wa Bwana upo juu yako, na utakuwa kipofu.
Hautaliona Jua kwa muda" mara moja ukungu na giza vilianguka juu
ya Elimas; alianza kuzunguka pale akiomba watu wamwongoze kwa
kumshika mkono. [12] Baada ya liwali kuona kilichotokea, aliamini, kwa
sababu alishangazwa kwa mafundisho kuhusu Bwana. [13] Sasa Paulo
na rafiki zake walisafiri majini kutoka Pafo na wakafika Perge katika
Pamfilia. Lakini Yohana aliwaacha na kurudi Yerusalemu. [14] Paulo na
rafiki yake walisafiri kutoka Perge na wakafika Antiokia ya Pisidia. Huko
walikwenda katika sinagogi siku ya Sabato na kukaa chini. [15] Baada
ya kusoma sheria na manabii, viongozi wa sinagogi aliwatumia ujumbe
wakisema, "Ndugu, kama mnao ujumbe wa kutia moyo watu hapa,
semeni" [16] Kwa hiyo Paulo alisimama na kuwapungia mkono; alisema,
"Wanaume wa Israeli na enyi mnao mtii Mungu, sikilizeni. [17] Mungu wa
hawa watu wa Israeli aliwachagua baba zetu na kuwafanya watu wengi
walipokaa katika nchi Misri, na kwa mkono wake kuinuliwa aliwaongoza
nje yake. [18] Kwa miaka arobaini aliwavumilia katika jangwa. [19] Baada
ya kuyaharibu mataifa saba katika nchi ya Kaanani, aliwapa watu wetu
nchi yao kwa urithi. [20] Matukio haya yote yalitokea zaidi ya miaka mia
nne na hamsini. Baada ya vitu hivi vyote, Mungu aliwapa waamuzi
mpaka Samweli Nabii. [21] Baada ya haya, watu waliomba mfalme, hivyo
Mungu aliwapa Sauli mwana wa Kishi, mtu wa kabila la Benjamini, kuwa
mfalme kwa miaka arobaini. [22] Kisha baada ya Mungu kumuondoa katika
ufalme, alimwinua Daudi kuwa mfalme wao. Ilikuwa ni kuhusu Daudi
kwamba Mungu alisema, 'Nimempata Daudi mwana wa Yese kuwa mtu
apendezwaye na moyo wangu; ambaye atafanya kila kitu nipendacho.'
[23] Kutoka kwenye ukoo wa mtu huyu Mungu ameiletea Israeli mkombozi,
Yesu, kama alivyoahidi kufanya. [24] Hili lilianza kutokea, kabla ya Yesu
kuja, Yohana kwanza alitangaza ubatizo wa toba kwa watu wote wa Israeli.
[25] Naye Yohana alipokuwa akimalizia kazi yake, alisema, 'Mwanifikiri
mimi ni nani? mimi si yule. Lakini sikilizeni, ajaye nyuma yangu,
sisitahili kulegeza viatu vya miguu yake.' [26] Ndugu, watoto wa ukoo
wa Abrahamu, na wale ambao kati yenu mnamwabudu Mungu, ni kwa
ajili yetu kwamba ujumbe huu wa ukombozi umetumwa. [27] Kwa wale
waishio Yerusalemu, na watawala wao, hawakumtambua kwa uhalisia,
na wala hawakuutambua ujumbe wa manabii ambao husomwa kila
Sabato; kwa hiyo walitimiliza ujumbe wa manabii kwa kumhukumu
kifo Yesu. [28] Japokuwa hawakupata sababu nzuri kwa kifo ndani yake,
walimwomba Pilato amuue. [29] Walipomaliza mambo yote yaliyoandikwa
kuhusu yeye, walimshusha kutoka mtini na kumlaza kaburini. [30] Lakini

Mungu alimfufua kutoka wafu. 31 Alionekana kwa siku nyingi kwa wale
waliokwenda pamoja naye kutoka Galilaya kuelekea Yerusalemu. Watu
hawa sasa ni mashahidi wa watu. 32 Hivyo tunawaletea habari njema
kuhusu ahadi walizopewa mababu zetu. 33 Mungu aliweka ahadi hizi
kwetu, watoto wao, katika hilo alimfufua Yesu na kumrudisha tena katika
uhai. Hili pia liliandikwa katika Zaburi ya pili: 'Wewe ni Mwanangu, leo
nimekuwa Baba yako' 34 Pia kuhusu ukweli ni kwamba alimfufua kutoka
wafu ili kwamba mwili wake usiharibike, ameongea hivi: 'Nitakupatia
utakatifu na baraka halisi za Daudi' 35 Hii ndiyo sababu kasema pia katika
zaburi nyingine, 'Hautaruhusu mtakatifu wako kuuona uozo.' 36 Kwa
kuwa baada ya Daudi kutumikia mapenzi ya Mungu katika kizazi chake,
alilala, alilazwa pamoja na baba zake, na aliuona uharibifu, 37 Lakini
aliyefufuliwa na Mungu hakuuona uharibifu. 38 Hivyo na ifahamike
kwenu, ndugu, kupitia mtu huyu, msamaha wa dhambi umehubiriwa.
39 Kwa yeye kila aaminiye anahesabiwa haki na mambo yote ambayo
sheria ya Musa isingewapatia haki. 40 Hivyo basi kuweni waangalifu
kwamba kitu walichokiongelea manabii kisitokee kwenu: 41 'Tazama,
enyi mnaodharau, na mkashangae na mkaangamie; kwa vile nafanya
kazi katika siku zenu, Kazi ambayo hamwezi kuiamini, hata kama
mtu atawaeleza.” 42 Wakati Paulo na Barnaba walipoondoka, watu
wakawaomba waongee maneno haya siku ya Sabato ijayo. 43 Wakati
mkutano wa sinagogi ulipokwisha, Wayahudi wengi na waongofu thabiti
waliwafuata Paulo na Barnaba, ambao waliongea nao na waliwahimiza
waendelee katika neema ya Mungu. 44 Sabato iliyofuata, karibu mji mzima
ulikusanyika kusikia neno la Mungu. 45 Wayahudi walipoona makutano,
walijawa na wivu na kuongea maneno yaliyopinga vitu vilivyosemwa na
Paulo na walimtukana. 46 Lakini Paulo na Barnaba waliongea kwa ujasiri
na kusema, “Ilikuwa ni muhimu kwamba neno la Mungu liongelewe
kwanza kwenu. Kwa kuwa mnalisukumia mbali kutoka kwenu nakujiona
kuwa hamkusitahili uzima wa milele, angalieni tutawageukia Mataifa.
47 Kama ambavyo Bwana ametuamuru, akisema, 'Nimewaweka ninyi
kama nuru kwa watu wa mataifa, kwamba mlete wokovu kwa pande
zote za dunia.” 48 Mataifa waliposikia hili, walifurahi na kulisifu neno la
Bwana. Wengi waliochaguliwa kwa uzima wa milele waliamini. 49 Neno
la Bwana lilienea nchi yote. 50 Lakini wayahudi waliwasihi waliojitoa na
wanawake muhimu, pia na viongozi wa mji. Haya yalichochea mateso
dhidi ya Paulo na Barnaba na waliwatupa nje ya mipaka ya mji. 51 Lakini
Paulo na Barnaba walikung'uta vumbi ya miguu yao. Kisha walienda
kwenye mji wa Ikonia. 52 Na wanafunzi walijawa na furaha pamoja na
Roho mtakatifu.

14

1 Ikatokea ndani ya Ikonio kwamba Paulo na Barnaba waliingia pamoja
ndani ya sinagogi la Wayahudi nakuongea namna ambayo kundi kubwa
la watu Wayahudi na Wayunani waliamini. 2 Lakini wayahudi wasiotii
waliwachochea akili wamataifa na kuwafanya kuwa wabaya dhidi ya
ndugu. 3 Kwa hiyo walikaa huko kwa muda mrefu, wakiongea kwa
ujasiri kwa nguvu ya Bwana, huku akitoa uthibitisho kuhusu ujumbe wa
neema yake. Alifanya hivi kwa kutoa ishara na majaabu vifanywe kwa
mikono ya Paulo na Barnaba. 4 Lakini eneo kubwa la mji liligawanyika:

baadhi ya watu walikuwa pamoja na Wayahudi, na baadhi pamoja na
mitume. 5 Wakati wamataifa na Wayahudi walipojaribu kuwashawishi
viongozi wao kuwatendea vibaya na kuwaponda mawe Paulo na Barnaba,
6 wakalitambua hilo na kukimbilia katika miji ya Likaonia, Listra na
Derbe, na maeneo yanayozunguka pale, 7 na huko waliihubiri injili. 8 Na
huko Listra palikuwa na mtu mmoja aliyekaa, hakuwa na nguvu miguuni
mwake, kilema kutoka tumboni mwa mama yake, hajawahi kutembea.
9 Mtu huyu alimsikia Paulo akiongea. Paulo alimkazia macho na akaona
kwamba alikuwa na imani ya kuponywa. 10 Hivyo alisema kwake kwa
sauti ya juu, “Simama kwa miguu yako.” Na yule mtu aliruka juu na
kuanza kutembea. 11 Umati ulipoona alichokifanya Paulo, waliinua sauti
zao, wakisema katika lahaja ya Kilikaonio, “miungu imetushukia kwa
namna ya binadamu.” 12 Walimwita Barnaba “Zeu,” na Paulo “Herme”
kwa sababu alikuwa msemaji mkuu. 13 Kuhani wa Zeu, ambaye hekalu
lake lilikuwa nje ya mji, alileta fahari la ng'ombe na mtungo wa maua
mpaka kwenye lango la mji, yeye na umati walitaka kutoa sadaka.
14 Lakini mitume, Barnaba na Paulo, walipolisikia hili, walirarua mavazi
yao na kwa haraka walikwenda nje kwenye umati, wakilia 15 na kusema,
“Enyi watu, kwanini mnafanya mambo haya? Na sisi pia ni binadamu
wenye hisia kama za kwenu. Tunawaletea habari njema, kwamba
mgeuke kutoka kwenye vitu hivi visivyofaa na kumwelekea Mungu
aliye hai, aliyeumba mbingu, dunia na bahari na kila kitu kilichomo.
16 Katika nyakati zilizopita, aliwaruhusu mataifa kutembea katika njia
zao wenyewe. 17 Lakini bado, hakuondoka pasipo shahidi, katika hilo
alifanya vizuri na akawapatia mvua kutoka mbinguni na nyakati za
mazao, akiwajaza mioyo yenu kwa vyakula na furaha” 18 Hata kwa
maneno haya, Paulo na Barnaba kwa shida waliuzuia umati kuwatolea
sadaka. 19 Lakini baadhi ya Wayahudi kutoka Antiokia na Ikonio walikuja
kuushawishi umati. Wakampiga mawe Paulo na kumburuta hadi nje ya
mji, wakidhani alikuwa amekufa. 20 Hata hivyo wanafunzi walikuwa
wamesimama karibu naye, aliamka, wakaingia mjini. Siku ya pili, aliende
Derbe na Barnaba. 21 Baada ya kufundisha injili katika mji ule na
kuwafanya wanafunzi wengi, walirudi Listra, hadi Ikoniamu, na hadi
Antiokia. 22 Waliendelea kuimarisha nafsi za wanafunzi na kutiwa moyo
kuendelea katika imani, akasema, “Lazima tuingie katika ufalme wa
Mungu kwa kupitia mateso mengi.” 23 Walipo wateua kwa ajili yao
wazee wa kila kusanyiko la waaminio, na wakiwa wameomba na kufunga,
waliwakabidhi kwa Bwana, ambaye wao walimwamini. 24 Kisha walipita
katika Pisidia, walifika Pamfilia. 25 Wakati walipoongea maneno katika
Perga, waliteremka kwenda Atalia. 26 Kutoka huko walipanda meli hadi
Antiokia ambako walikuwa wamejitoa kwa neema ya Mungu kwa ajili ya
kazi ambayo sasa walikuwa wameikamilisha. 27 Walipofika huko Antiokia,
na kulikusanya kusanyiko la pamoja, wakatoa taarifa ya mambo ambayo
Mungu amefanya kwao, na jinsi alivyowafungulia mlango wa imani kwa
watu wa Mataifa. 28 Walikaa kwa muda mrefu na wanafunzi.

15

1 Watu fulani walishuka kutoka Uyahudi na kuwafundisha ndugu,
wakisema, “msipotahiriwa kama desturi ya Musa, hamwezi kuokolewa.”
2 Wakati Paulo na Barnaba walipokuwa na mapambano na mjadala

pamoja nao, ndugu waliamua kwamba Paulo, Barnaba, na wengine
kadhaa waende Yerusalem kwa mitume na wazee kwa ajili ya swali
hili. 3 Kwa hiyo, kwa kutumwa kwao na kanisa, walipitia Foinike na
Samaria wakitangaza kugeuzwa nia kwa wamataifa. Walileta furaha kuu
kwa ndugu wote, 4 Walipokuja Yerusalem, walikaribishwa na Kanisa na
mitume na wazee, na waliwasilisha taarifa ya mambo yote ambayo Mungu
amefanya pamoja nao. 5 Lakini watu fulani walioamini, waliokuwa katika
kundi la Mafarisayo, walisimama nakusema, “ni muhimu kuwatahiri
na kuwaamuru waishike sheria ya Musa.” 6 Hivyo mitume na wazee
walisimama pamoja kulifikiria hili swala. 7 Baada ya majadiliano marefu,
Petro alisimama na kusema kwao, “Ndugu mwatambua kwamba kitambo
kizuri kilichopita Mungu alifanya chaguo kati yenu, kwamba kwa mdomo
wangu Mataifa wasikie neno la injili, na kuamini. 8 Mungu, anayefahamu
mioyo, anashuhudia kwao, anawapa Roho mtakatifu, kama alivyofanya
kwetu; 9 na hakutengeneza utofauti kati yetu na wao, akiifanya mioyo
yao safi kwa imani. 10 Kwa hiyo, kwa nini mnamjaribu Mungu kwamba
muweke nira juu ya shingo za wanafunzi ambayo hata baba zetu wala sisi
hatukuweza kustahimili? 11 Lakini twaamini kwamba tutaokolewa kwa
neema ya Bwana Yesu, kama walivyokuwa.” 12 Kusanyiko lote lilinyamaza
walipokua wakimsikiliza Barnaba na Paulo walipokuwa wakitoa taarifa
ya ishara na maajabu ambayo Mungu alifanya pamoja nao kati ya watu
wa mataifa. 13 Walipoacha kuongea, Yakobo alijibu akisema, “Ndugu
nisikilizeni. 14 Simoni ameelezea jinsi kwanza Mungu kwa neema
aliwasaidia Mataifa ili kwamba ajipatie kutoka kwao watu kwa ajili ya jina
lake. 15 Maneno ya manabii yanakubaliana na hili kama lilivyoandikwa.
16 'Baada ya mambo haya nitarudi na kuijenga tena hema ya Daudi,
iliyoanguka chini; nitainua na kuhuisha uhararibifu wake, 17 ili kwamba
watu waliobaki wamtafute Bwana, pamoja na watu wa Mataifa walioitwa
kwa jina langu.' 18 Hivi ndivyo asemavyo Bwana aliyefanya mambo haya
yajulikanayo tangu enzi za zamani. 19 Hivyo basi, ushauri wangu ni,
kwamba tusiwapatie shida watu wa Mataifa wamgeukiao Mungu; 20 lakini
tuandike kwao kwamba wajiepushe mbali na uharibifu wa sanamu, tamaa
za uasherati, na vilivyonyongwa, na damu. 21 Kutoka vizazi vya wazee
kuna watu katika kila mji wahubirio na kumsoma Musa katika masinagogi
kila Sabato.” 22 Kwa hiyo ikaonekana kuwa imewapendeza mitume na
wazee, pamoja na kanisa lote, kumchagua Yuda aliyeitwa Barsaba, na
Silas, waliokuwa viongozi wa kanisa, na kuwatuma Antiokia pamoja na
Paulo na Barnaba. 23 Waliandika hivi, “Mitume, wazee na ndugu, kwa
ndugu wa Mataifa walioko Antiokia, Shamu na Kilikia, salamu. 24 Tulisikia
kwamba watu fulani ambao hatukuwapatia amri hiyo, walitoka kwetu
na wamewataabisha kwa mafundisho yaletayo shida nafsini mwenu.
25 Kwa hiyo imeonekana vyema kwetu sote kuchagua watu na kuwatuma
kwenu pamoja na wapendwa wetu Barnaba na Paulo, 26 watu walio
hatarisha maisha yao kwa ajili ya jina la Bwana Yesu Kristo. 27 Kwa
hiyo tumemtuma Yuda na Sila, watawaambia mambo yayo hayo. 28 Kwa
kuwa ilionekana vyema kwa Roho Mtakatifu na kwetu, kutoweka juu
yenu mzigo mkubwa kuliko mambo haya yaliyo ya lazima: 29 kwamba
mgeuke kutoka kwenye vitu vitolewavyo kwa sanamu, damu, vitu vya
kunyongwa, na uasherati. Kama mtajiweka mbali na hivi, itakuwa vyema

kwenu. Kwa herini.” 30 Hivyo basi, walivyotawanyishwa, waliteremkia
Antiokia; baada ya kukusanya kusanyiko pamoja, waliwasilisha barua.
31 Walipokua wameisoma, walifurahi kwa sababu ya kutiwa moyo. 32 Yuda
na Sila, na manabii, waliwatia moyo ndugu kwa maneno mengi na
kuwatia nguvu. 33 Baada ya kukaa muda fulani huko, walitawanyishwa
kwa amani kutoka kwa ndugu kwa wale waliowatuma. 34 [Lakini
ilionekana vyema Sila kubaki huko] 35 Lakini Paulo na wengine walikaa
Antiokia pamoja na wengine wengi, ambapo walifundisha na kuhubiri
neno la Bwana. 36 Baada ya siku kadhaa Paulo alisema kwa Barnaba,
“Na turudi sasa na kuwatembelea ndugu katika kila mji tulipohubiri neno
la Bwana, na kuwaona walivyo. 37 Barnaba alihitaji pia kumchukua
pamoja nao Yohana aliyeitwa Marko. 38 Lakini Paulo alifikiria haikuwa
vizuri kumchukua Marko, aliyewaacha huko Pamfilia na hakuendelea
nao katika kazi. 39 Kisha hapo kukatokea mabishano makubwa kwa
hiyo walitengana, na Barnaba alimchukua Marko na kusafiri kwa meli
mpaka Kipro, 40 Lakini Paulo alimchagua Sila na kuondoka, baada ya
kukabidhiwa na ndugu katika neema ya Bwana. 41 Na alienda kupitia
Shamu na Kilikia, akiimarisha makanisa.

16

1 Paulo pia alipokuja Derbe na Lystra; na tazama, pale palikuwepo
na mwanafunzi aitwaye Timotheo, ni Kijana aliyezaliwa na mama wa
Kiyahudi ambaye ni muumini na baba yake ni Mgiriki. 2 Watu wa
Listra na Ikonia walimshudia vizuri. 3 Paulo alimtaka ili asafiri naye,
hivyo akamchukua na kumtahiri kwa sababu ya Wayahudi waliokuwako
huko kwani wote walimjua kuwa baba yake ni Mgiriki. 4 Walipokuwa
wakienda walipita kwenye miji na kutoa maagizo kwa makanisa ili kuyatii
maagizo hayo yaliandikwa na mitume na wazee huko Yerusalemu. 5 Hivyo
makanisa yakaimarishwa katika imani na walioamini wakaongezeka kwa
idadi kila siku. 6 Paulo na mwenzake wakaenda Firigia na Galatia,
kwani Roho wa Mungu aliwakataza kuhubiri neno huko kwenye jimbo
la Asia. 7 Walipokaribia Misia, walijaribu kwenda Bithinia, lakini Roho
wa Yesu akawakataza. 8 Kwa hiyo wakapita Misia wakaja mpaka Mji wa
Troa. 9 Maono yalimtokea Paulo usiku, kulikuwa na mtu wa Makedonia
amesimama, akimwita na kusema “Njoni mtusaidie huku Makedonia”.
10 Paulo alipoona maono, mara tukajiandaa kwenda Makedonia, akijua
kwamba Mungu alituita kwenda kuwahubiria injili. 11 Hivyo tukaondoka
kutoka Troa, tukaenda moja kwa moja Samothrake, na siku iliyofuata
tukafika mji wa Neapoli. 12 Kutoka hapo tukaenda Filipi ambao ni
moja ya mji wa Makedonia, mji muhimu katika wilaya na utawala wa
Kirumi na tukakaa siku kadhaa. 13 Siku ya Sabato, tulikwenda nje
ya lango kwa njia ya mto, sehemu ambayo tulidhania kutakuwa na
mahali pa kufanyia maombi. Tulikaa chini na kuongea na akinamama
waliokuja pamoja. 14 Mwanamke mmoja aitwaye Lidia, muuzaji wa
zambarau, kutoka katika mji wa Tiatira, mwenye kumwabudu Mungu,
alitusikiliza. Bwana alimfungua moyo wake na kuweka maanani maneno
yaliyosemwa na Paulo. 15 Baada ya kubatizwa, yeye na nyumba yake
yote, alitusihi akisema “ kama mmeniona kuwa mimi ni mwaminifu
katika Bwana, basi nawasihi muingie na kukaa kwangu”. Akatusihi sana.
16 Ikawa kwamba, tulipokuwa tunaenda mahali pa kuomba, msichana

mmoja aliyekuwa na pepo la utambuzi akakutana nasi. Alimletea bwana
wake faida nyingi kwa kubashiri. 17 Mwanamke huyu alimfuata Paulo
pamoja na sisi, akipiga kelele na kusema "Hawa wanaume ni watumishi
wa Mungu aliye Mkuu, wanaowatangazia ninyi habari ya wokovu".
18 Alifanya hivyo kwa siku nyingi, lakini Paulo akiwa amekasirishwa
na tendo hilo, aligeuka nyuma na kumwambia pepo, " Nakuamuru
kwa Jina la Yesu umtoke ndani yake." Naye akatoka na kumwacha
mara moja. 19 Mabwana zake walipoona ya kuwa tumaini la faida
yao limeondoka, waliwakamata Paulo na Sila na kuwaburuza sokoni
mbele ya wenye mamlaka. 20 Walipowafikisha kwa mahakimu, walisema,
"Hawa wanaume ni Wayahudi na wanasababisha ghasia kubwa katika
mji wetu. 21 Wanafundisha mambo ambayo siyo sheria sisi kuyapokea
wala kuyafuata kama Warumi." 22 Umati ukawainukia kinyume Paulo na
Sila, mahakimu wakararua nguo zao na kuwavua na kuamuru wachapwe
viboko 23 Baada ya kuwachapa viboko vingi, waliwatupa gerezani na
kumuamuru askari wa gereza kuwalinda vyema. 24 Baada ya kupokea
amri hiyo, askari wa gereza aliwatupa katika chumba cha ndani ya gereza
na kuwafunga miguu yao kwenye sehemu alipowahifadhi. 25 Wakati wa
usiku wa manane, Paulo na Sila wakawa wakiomba na kuimba nyimbo
za kumsifu Mungu, huku wafungwa wengine wakiwasikiliza, 26 Ghafla
kukatokea tetemeko kuu na misingi ya gereza ikatikiswa, milango ya
gereza ikafunguka, na minyororo ya wafungwa wote ikalegezwa. 27 Mlinzi
wa Gereza aliamka kutoka usingizini na akaona milango yote ya gereza
imefunguliwa; hivyo akachukua upanga wake maana alitaka kujiua
kwa sababu alifikiri wafungwa wote walikwishatoroka, 28 Lakini, Paulo
akapiga kelele kwa sauti kuu, akisema "usijidhuru kwa sababu wote tuko
mahali hapa". 29 Mlinzi wa gereza aliomba taa ziletwe na akaingia ndani
ya gereza kwa haraka, akitetemeka na kuogopa, akawaangukia Paulo na
Sila, 30 na kuwatoa nje ya gereza na kusema, "Waheshimiwa, nifanye
nini ili nipate kuokoka?" 31 Nao wakamwambia, "Mwamini Bwana Yesu
nawe utaokoka pamoja na nyumba yako." 32 Walinena neno la Bwana
kwake, pamoja na watu wote wa nyumbani kwake, 33 Mlinzi wa gereza
aliwachukua usiku ule na kuwaosha sehemu walizoumia, yeye pamoja na
watu wa nyumbani mwake wakabatizwa mara. 34 Akawaleta Paulo na
Sila nyumbani kwake na kuwatengea chakula. Naye akawa na furaha
kuu pamoja na watu wa nyumbani mwake kwa sababu walimwamini
Mungu. 35 Ilipokuwa mchana, mahakimu walituma ujumbe kwa yule
mlinzi wa gereza wakisema, "Waruhusu wale watu waende", 36 Mlinzi
wa gereza akamjulisha Paulo juu ya maneno hayo ya kuwa, "Mahakimu
walituma ujumbe niruhusu mwondoke: hivyo tokeni nje na mwende kwa
amani." 37 Lakini Paulo akawaambia, "Walitupiga hadharani, watu ambao
ni Warumi bila kutuhukumu na waliamua kututupa gerezani; halafu
sasa wanataka kututoa kwa siri? Hapana, haitawezekana, wao wenyewe
waje kututoa mahali hapa". 38 Walinzi wakawajulisha mahakimu juu ya
maneno hayo, mahakimu wakaogopa sana pale walipojua kuwa Paulo na
Sila ni Warumi. 39 Mahakimu wakaja na kuwasihi watoke, na walipowatoa
nje ya gereza, waliwaomba Paulo na Sila watoke nje ya mji wao. 40 Kwa
hiyo Paulo na Sila wakatoka nje ya gereza wakaja nyumbani kwa Lidia.
Paulo na Sila walipowaona ndugu, waliwatia moyo na kisha kuondoka
katika mji huo.

17

[1] Na walipopita katika miji ya Amfipoli na Apolonia, walikuja mpaka mji
wa Thesalonike ambao kulikuwa na sinagogi la Wayahudi. [2] Kama ilivyo
kawaida ya Paulo, alienda kwao, na kwa muda wa siku tatu za Sabato
alijadiliana nao juu ya maandiko. [3] Alikuwa akiwafungulia maandiko na
kuwaeleza kuwa, ilimpasa Kristo ateseke na kisha kufufuka tena kutoka
kwa wafu. Aliwaambia, “Huyu Yesu ninayewaambia habari zake ndiye
Kristo” [4] Baadhi ya Wayahudi walishawishika na kuungana na Paulo
na Sila, pamoja na Wagiriki wachamungu, akinamama wengi waongofu
na kundi kubwa la watu. [5] Lakini baadhi ya Wayahudi wasioamini,
waliojawa na wivu, walienda sokoni na kuwachukuwa baadhi ya watu
waovu, wakakusanya umati wa watu pamoja, na kusababisha ghasia
mjini, kisha wakaivamia nyumba ya Jason, wakitaka kuwakamata Paulo
na Sila ilikuwaleta mbele za watu. [6] Lakini walipowakosa, walimkamata
Yasoni na baadhi ya ndugu wengine na kuwapeleka mbele ya maofisa
wa mji, wakipiga kelele, “ Hawa wanaume walioupindua ulimwengu
wamefika mpaka huku pia, [7] Wanaume hawa waliokaribishwa na Ya-
soni wanaihalifu sheria ya Kaisari, wanasema kuna mfalme mwingine
anayeitwa Yesu” [8] Umati na maofisa wa mji waliposikia mambo hayo,
waliingiwa na wasiwasi. [9] Baada ya kuwa wamekwisha kuchukua fedha
ya thamani ya ulinzi kutoka kwa Yason na wengine, waliwaachia waende.
[10] Usiku ule ndugu walimtuma Paulo na Sila Beroya. Na walipofika kule
walikwenda katika sinagogi la Wayahudi. [11] Watu wale walikuwa wenye
werevu mkubwa kuliko wale watu wa Thesalonike, kwa sababu walikuwa
na utayari wa kulipokea neno kwa akili zao, na kuchunguza maandiko kila
siku ili kuona kama maneno yaliyonenwa ndivyo yalivyo. [12] Kwa hiyo
wengi wao waliamini, wakiwemo wanawake wenye ushawishi mkubwa
wa Kigiriki na wanaume wengi. [13] Lakini Wayahudi wa Thesalonike
walipogundua kwamba Paulo anatangaza neno la Mungu huko Beroya,
walienda huko na kuchochea na kisha kuanzisha ghasia kwa watu. [14] Kwa
haraka, ndugu wakampeleka Paulo kwa njia ya ziwa, lakini Sila na
Timotheo wakabaki pale. [15] Wale ndugu waliompeleka Paulo walienda
naye hadi Athene, walipomwacha Paulo huko, walipokea maagizo kutoka
kwake kuwa, Sila na Timotheo waje kwake kwa haraka iwezeanavyo.
[16] Na wakati akiwasubiri huko Athene, roho yake ilikasirishwa ndani yake
kwa jinsi alivyouona mji ulivyojaa sanamu nyingi. [17] Hivyo akajadiliana
katika sinagogi na wayahudi wale waliomcha Mungu na kwa wale wote
aliokutana nao kila siku sokoni. [18] Lakini baathi ya Wanafalsafa wa
Waepikureo na Wastoiko wakamkabili. Na wengine wakasema, “ Ni
nini anachokisema huyu mwongeaji mchanga? Wengine wakasema,
“inaonekana anahubiri habari ya mungu mgeni,” kwasababu anahubiri
habari ya Yesu na ufufuo. [19] Wakamchukua Paulo na kumleta Areopago,
wakisema, “Twaweza kujua haya mafundisho mapya unayoyaongea?
[20] Kwasababu unaleta mambo mapya katika masikio yetu. Kwahivyo
tunataka kujua haya mambo yana maana gani?” [21] (Na watu wote wa
Athene pamoja na wageni waliopo kwao, hutumia muda wao aidha katika
kuongea na kusikiliza juu ya jambo jipya.) [22] Kwa hiyo Paulo akasimama
katikati ya watu wa Areopago na kusema, “Enyi watu wa Athene,
naona kuwa ninyi ni watu wa dini kwa kila namna, [23] Kwani katika
kupita kwangu na kuangalia vitu vyenu vya kuabudu, nimeona maneno
yalioandikwa kwenye moja ya madhabahu yenu, ikisema “KWA MUNGU

ASIYEJULIKANA”. Hivyo basi, huyo mnayemwabudu pasipokujua, ndiye
ninayewajulisha ninyi. 24 Mungu aliyeumba dunia na kila kitu kilichoko
ndani, kwa kuwa ni Bwana wa mbingu na nchi, hawezi kukaa katika
mahekalu yaliyotengenezwa na mikono. 25 Na pia hatumikiwi na mikono
ya wanadamu kana kwamba anahitaji kitu kwao, kwani yeye mwenyewe
huwapa watu uzima na pumzi na vitu vingine vyote. 26 Kupitia mtu
mmoja, alifanya mataifa yote ya watu waishio juu ya uso wa dunia,
na akawawekea nyakati na mipaka katika maeneo wanaoishi. 27 Kwa
hiyo, wanatakiwa kumtafuta Mungu, na yamkini wamfikie na kumpata,
na kwa uhakika hayupo mbali na kila mmoja wetu. 28 Kwake tunaishi,
tunatembea na kuwa na uzima wetu, kama vile mtunzi wenu mmoja wa
shairi aliposema 'tu wazaliwa wake.' 29 Kwa hiyo, ikiwa sisi ni wazaliwa
wa Mungu, hatupaswi kufikiri kuwa uungu ni kama dhahabu, au shaba,
au mawe, sanamu iliyochongwa kwa ustadi na mawazo ya watu. 30 Kwa
hiyo, Mungu alinyamazia nyakati zile za ujinga, lakini sasa anaamuru
watu wote kila mahali wapate kutubu. 31 Hii ni kwa sababu ameweka siku
atakayo ihukumu dunia kwa haki kwa mtu ambaye alimchagua. Mungu
alitoa uhakika wa mtu huyu kwa kila mtu pale alipomfufua katoka kwa
wafu. 32 Na watu wa Athene waliposikia habari ya kufufuliwa kwa wafu,
baadhi yao wakamdhihaki Paulo, ila wengine wakasema “Tutakusikiliza
tena kwa habari ya jambo hili” 33 Baada ya hapo, Paulo akawaacha.
34 Lakini baadhi ya watu waliungana naye wakaamini, akiwemo Dionisio
Mwareopago, na Mwanamke anaitwa Damari na wengine pamoja nao.

18

1 Baada ya mambo hayo, Paulo aliondoka Athene kwenda Korintho.
2 Huko akampata Myahudi aitwaye Akwila mtu wa kabila la Ponto, yeye
na mke wake aitwaye Prisila walikuja kutoka huko Italia, kwa sababu
Klaudia aliamuru Wayahudi wote waondoke Roma; Paulo akaja kwao;
3 Paulo akaishi na kufanya kazi nao kwani yeye anafanya kazi inayofanana
na yao. Wao walikuwa ni watengeneza mahema. 4 Paulo akajadiliana
nao katika sinagogi kila siku ya Sabato. Aliwashawishi Wayahudi pamoja
na Wagiriki. 5 Lakini Sila na Timotheo walipokuja kutoka Makedonia,
Paulo alisukumwa na Roho kuwashuhudia Wayahudi kuwa Yesu ndiye
Kristo. 6 Wakati Wayahudi walipompinga na kumdhihaki, hivyo Paulo
akakung'uta vazi lake mbele yao, na kuwaambia, “Damu yenu na iwe
juu ya vichwa vyenu wenyewe; Mimi sina hatia. Kutoka sasa na
kuendelea, nawaendea Mataifa”. 7 Hivyo akaondoka kutoka pale akaenda
kwenye nyumba ya Tito Yusto, Mtu anayemwabudu Mungu. Nyumba
yake iko karibu na sinagogi. 8 Krispo, kiongozi wa sinagogi pamoja
na watu wa nyumbani mwake wakamwamini Bwana. Watu wengi wa
Korintho waliomsikia Paulo akiongea waliamini na kubatizwa. 9 Bwana
akamwambia Paulo usiku kwa njia ya maono, “Usiogope, lakini ongea na
usinyamaze. 10 Kwani Mimi niko pamoja nawe, na hakuna atakayejaribu
kukudhuru, maana nina watu wengi katika mji huu”. 11 Paulo akakaa
huko kwa muda wa mwaka mmoja na miezi sita akifundisha neno
la Mungu miongoni mwao. 12 Lakini Galio alipofanywa mtawala wa
Akaya, Wayahudi walisimama pamoja kinyume na Paulo na kumpeleka
mbele ya kiti cha hukumu, 13 wakisema, “Mtu huyu huwashawishi watu
wamwabudu Mungu kinyume cha sheria”. 14 Wakati Paulo alipokuwa

akitaka kusema, Galio akawaambia Wayahudi, “Ninyi Wayahudi, kama
ingelikuwa ni kosa au uhalifu, ingekuwa halali kuwashughulikia. 15 Lakini
kwa sababu ni maswali, yanayohusu maneno na majina, na sheria
zenu, basi hukumuni ninyi wenyewe. Mimi sitamani kuwa hakimu
kwa habari ya mambo hayo.” 16 Galio akawaamuru waondoke mbele
ya kiti cha hukumu, 17 Hivyo, wakamkamata Sosthene, kiongozi wa
sinagogi, wakampiga mbele ya kiti cha hukumu. Lakini Galio hakujali
walichokifanya. 18 Paulo, baada ya kukaa pale kwa muda mrefu,
aliwaacha ndugu na kwenda kwa meli Siria pamoja na Prisila na Akwila.
Kabla ya kuondoka bandarini, alinyoa nywele zake kwani alikuwa ameapa
kuwa Mnadhiri. 19 Walipofika Efeso, Paulo alimwacha Prisila na Akwila
pale, lakini yeye mwenyewe akaingia kwenye sinagogi na kujadiliana
na Wayahudi. 20 Walipomwambia Paulo akae nao kwa muda mrefu,
yeye alikataa. 21 Lakini akaondoka kwao, akawaambia, “Nitarudi tena
kwenu, ikiwa ni mapenzi ya Mungu”. Baada ya hapo, akaondoka kwa
meli kutoka Efeso. 22 Paulo alipotua Kaisaria, alipanda kwenda kusalimia
Kanisa la Yerusalemu, kisha akashuka chini kwa kanisa la Antiokia.
23 Baada ya kukaa kwa muda pale, Paulo aliondoka kupitia maeneo ya
Galatia na Frigia na kuwatia moyo wanafunzi wote. 24 Myahudi mmoja
aitwaye Apolo, aliyezaliwa huko Alexandria, alikuja Efeso. Alikuwa na
ufasaha katika kuongea na hodari katika Maandiko. 25 Apollo alikuwa
ameelekezwa katika mafundisho ya Bwana. Kwa jinsi alivyokuwa na bidii
katika roho, aliongea na kufundisha kwa usahihi mambo yanayomuhusu
Yesu, ila alijua tu ubatizo wa Yohana. 26 Apolo akaanza kuzungumza
kwa ujasiri katika hekalu. Lakini Prisila na Akwila walipomsikia,
walifanya urafiki naye na wakamwelezea juu ya njia za Mungu kwa
usahihi. 27 Alipotamani kuondoka kwenda Akaya, ndugu walimtia moyo
na kuwaandikia barua wanafunzi walioko Akaya ili wapate kumpokea.
Alipowasili, kwa neema aliwasaidia sana wale waliomini. 28 Kwa nguvu
zake na maarifa, Apolo aliwazidi Wayahudi hadharani akionesha kupitia
maandiko ya kuwa Yesu ndiye Kristo.

19

1 Ikawa kwamba Apolo alipokuwa Korintho, Paulo akapita nyanda za juu
na kufika katika mji wa Efeso, na akakuta wanafunzi kadhaa huko. 2 Paulo
akawaambia, “Je, mlipokea Roho Mtakatifu mlipoamini?” Wakamwambia,
“Hapana, hatukuweza hata kusikia kuhusu Roho Mtakatifu.” 3 Paul
alisema, “Sasa ninyi mlibatizwaje?” Wakasema, “Katika ubatizo wa
Yohana. 4 Basi Paulo akajibu, “Yohana alibatiza kwa ubatizo wa toba.
Akawaambia wale watu kwamba wanapaswa kumwamini yule ambaye
angekuja baada yake, yaani, Yesu.” 5 Watu waliposikia habari hii,
wakabatizwa kwa jina la Bwana Yesu. 6 Na ikawa Paulo alipoweka mikono
yake juu yao, Roho Mtakatifu akaja juu yao na wakaanza kunena kwa
lugha na kutabiri. 7 Jumla yao walikuwa wanaume wapatao kumi na
wawili. 8 Paulo alienda katika sinagogi akanena kwa ujasiri kwa muda wa
miezi mitatu. Alikuwa akiongoza majadiliano na kuwavuta watu kuhusu
mambo yanayohusu ufalme wa Mungu. 9 Lakini Wayahudi wengine
walikuwa wakaidi na wasiotii, walianza kusema mabaya kuhusu njia ya
Kristo mbele ya umati. Basi Paulo aliachana nao na akawatenga waaminio
mbali nao. Naye alianza kuongea kila siku katika ukumbi wa Tirano. 10 Hii

iliendelea kwa miaka miwili, kwa hiyo wote waliokuwa wanaishi katika
Asia walisikia neno la Bwana, wote Wayahudi na Wayunani. 11 Mungu
alikuwa akifanya matendo makuu kwa mikono ya Paulo, 12 kwamba hata
wagonjwa waliponywa, na roho chafu waliwatoka, wakati walipochukua
leso na nguo zilizotoka mwilini mwa Paulo. 13 Lakini palikuwapo
Wayahudi wapunga pepo wakisafiri kupitia eneo hilo, wakilitumia jina la
Yesu kwa ajili ya matumizi yao wenyewe. Wakiwaambia wale walikuwa
na pepo wachafu; Wakisema, “Ninawaamuru mtoke kwa jina la Yesu
ambaye Paulo anamhubiri.” 14 Waliofanya haya walikuwa wana saba
wa kuhani Mkuu wa Kiyahudi, Skewa. 15 Roho wachafu wakawajibu,
“Yesu namjua, na Paulo namjua; lakini ninyi ni nani? “ 16 Yule roho
mchafu ndani ya mtu akawarukia wapunga pepo na akawashinda nguvu
na kuwapiga. Ndipo wakakimbia kutoka ile nyumba wakiwa uchi na
kujeruhiwa. 17 Jambo hili likajulikana kwa wote, Wayahudi na Wayunani,
ambao waliishi huko Efeso. Wakawa na hofu sana, na jina la Bwana
likazidi kuheshimiwa. 18 Pia, wengi wa waumini walikuja na wakaungama
na wakidhihirisha matendo mabaya waliyoyafanya. 19 Wengi waliokuwa
wakifanya uganga wakakusanya vitabu vyao, wakavichoma mbele ya kila
mtu. Wakati wao walipohesabu thamani ya vitu hivyo, ilikuwa vipande
hamsini elfu vya fedha. 20 Hivyo Neno la Bwana likaenea kwa upana
sana katika nguvu. 21 ya Paulo kukamilisha huduma yake kule Efeso,
Roho akamwongoza kwenda Yerusalemu kupitia Makedonia na Akaya;
Akasema, “Baada ya kuwako huko, yanipasa kuiona Rumi pia.” 22 Paul
akawatuma Makedonia wanafunzi wake wawili, Timotheo na Erasto,
ambao walikuwa wamemsaidia. Lakini yeye mwenyewe akabaki Asia
kwa muda. 23 Wakati huo kulitokea ghasia kubwa huko Efeso kuhusu
ile Njia. 24 Sonara mmoja jina lake Demetrio, ambaye aliyetengeneza
visanamu vya fedha vya mungu Diana, alileta biashara kubwa kwa
mafundi. 25 Hivyo akawakusanya mafundi wa kazi hiyo na kusema,
“Waheshimiwa, mnajua kwamba katika biashara hii sisi tunaingiza pesa
nyingi. 26 Mnaona na kusikia kwamba, si tu hapa Efeso, bali karibia Asia
yote, huyu Paulo amewashawishi na kuwageuza watu wengi. Anasema
kwamba hakuna miungu ambayo imefanywa kwa mikono. 27 Na si tu
iko hatari kwamba biashara yetu itakuwa haihitajiki tena, lakini pia na
hekalu la mungu mke aliye mkuu Diana anaweza kuchukuliwa kuwa
hana maana. Tena angeweza hata kupoteza ukuu wake, yeye ambaye
Asia na dunia humwabudu.” 28 Waliposikia haya, walijawa na hasira
na wakapiga kelele, wakisema, “Diana wa Waefeso ni mkuu.” 29 Mji
wote ukajaa ghasia, na watu wakakimbia pamoja ndani ya ukumbi wa
michezo. wakawakamata wasafiri wenzake na Paulo, Gayo na Aristariko,
waliotoka Makedonia. 30 Paulo alitaka kuingia katika umati wa watu,
lakini wanafunzi walimzuia. 31 Pia, baadhi ya maafisa wa mkoa wa
Asia ambao walikuwa marafiki zake wakampelekea ujumbe kwa nguvu
kumwomba asiingie katika ukumbi wa michezo. 32 Baadhi ya watu
walikuwa wakisema kitu hiki na wengine jambo lile, kwa sababu umati wa
watu ulikuwa umechanganyikiwa. Wengi wao hawakuweza hata kujua
kwa nini walikuja pamoja. 33 Wayahudi wakamleta Iskanda nje ya umati
wa watu na kumuweka juu mbele ya watu. Iskanda akatoa ishara kwa
mkono wake kutoa maelezo kwa watu. 34 Lakini walipotambua kuwa
yeye ni Myahudi, wote wakapiga kelele kwa sauti moja kwa muda wa

saa mbili, “Diana ni mkuu wa Wafeso.” 35 Baada ya karani wa mji
kuunyamazisha umati, alisema, 'Enyi wanaume wa Efeso, ni nani asiyejua
kwamba mji huu wa Efeso ni mtunzaji wa hekalu la Diana mkuu na ile
picha ilivyoanguka kutoka mbinguni? 36 Kuona Basi kwamba mambo haya
hayatawezekana, tunapaswa kuwa na utulivu na msifanye chochote kwa
haraka. 37 Kwa maana mmewaita watu hawa hapa mahakamani ambao si
wezi wa hekalu wala si wenye kumkufuru mungu wetu mke. 38 Kwa hiyo,
kama Demetrio na mafundi waliopamoja naye wana mashtaka dhidi ya
mtu yeyote, mahakama ziko wazi na maliwali wapo. Na waletwe mbele ya
shauri. 39 Lakini kama wewe ukitafuta chochote kuhusu mambo mengine,
yatashughurikiwa katika kikao halali. 40 Kwa kweli tuko katika hatari
ya kutuhumiwa kuhusu ghasia siku hii. Hakuna sababu ya machafuko
haya, na hatutakuwa na uwezo wa kuyaeleza. 41 Baada ya kusema haya,
aliwatawanya makutano.

20

1 Baada ya ghasia kumalizika, Paulo aliwaita wanafunzi na kuwatia
moyo. Kisha kuwaaga na akaondoka kwenda Makedonia. 2 Naye
akiishakupita mikoa hiyo na alikuwa akiwatia moyo waamuni, akaingia
Uyunani. 3 Baada ya yeye kuwa pale kwa muda wa miezi mitatu,
njama ziliundwa dhidi yake na Wayahudi alipokuwa akikaribia kusafiri
kwa njia ya bahari kuelekea Shamu, hivyo aliazimu kurudi kupitia
Makedonia. 4 Walioandamana naye hadi Asia walikuwa Sopatro, mwana
wa Pirho kutoka Berea; Aristariko na Sekundo, wote kutoka waamini wa
Wathesalonike; Gayo wa Derbe; Timotheo; Tikiko na Trofimo kutoka Asia.
5 Lakini watu hawa wamekwisha tangulia na walikuwa wanatungojea kule
Troa. 6 kwa njia ya Bahari kutoka Filipi baada ya siku za mikate isiyotiwa
chachu, na katika siku tano tukawafikia huko Troa. Tulikaa huko kwa
siku saba. 7 Hata siku ya kwanza ya juma, tulipokuwa tumekusanyika
pamoja ili kuumega mkate, Paulo alizungumza na Waamini. Alikuwa
akipanga kuondoka kesho yake, hivyo akaendelea kuongea hadi usiku
wa manane. 8 Kulikuwa na taa nyingi katika chumba cha juu ambapo
tulikuwa tumekusanyika pamoja. 9 Katika dirisha alikuwa amekaa kijana
mmoja jina lake Utiko, ambaye alielemewa na usingizi mzito. Hata Paulo
alipokuwa akihutubu kwa muda mrefu, kijana huyu, akiwa amelala,
akaanguka chini kutoka ghorofa ya tatu na aliokotwa akiwa amekufa.
10 Lakini Paulo alishuka chini, alijinyoosha yeye mwenyewe juu yake,
akamkumbatia. Kisha akasema, “Msikate tamaa, kwa kuwa yu hai.”
11 Kisha akapanda tena ghorofani na akaumega mkate, akala. Baada ya
kuzungumza nao kwa muda mrefu hadi alfajiri, akaondoka. 12 Wakamleta
yule kijana akiwa hai wakafarijika sana. 13 Sisi wenyewe tulitangulia
mbele ya Paul kwa meli na tukaelekea Aso, ambapo sisi tulipanga
kumchukua Paul huko. Hiki ndicho yeye mwenyewe alitaka kufanya,
kwa sababu alipanga kwenda kupitia nchi kavu. 14 Alipotufikia huko
Aso, tukampakia kwenye Meli tukaenda Mitilene. 15 Kisha sisi tukatweka
kutoka huko na siku ya pili tulifika upande wa pili wa kisiwa cha Kio.
Siku iliyofuata, tukawasili kisiwa cha Samo, na kesho yake tukafika mji
wa Mileto. 16 Kwa sababu Paulo alikuwa ameamua kusafiri kupitia Efeso,
ili kwamba asitumie muda wowote katika Asia; kwa maana alikuwa na
haraka ya kuwahi Yerusalemu kwa ajili ya sikukuu ya Pentekoste, kama

ingeliwezekana yeye kufanya hivyo. 17 Kutoka Mileto akatuma watu hadi
Efeso na akawaita wazee wa Kanisa. 18 Walipofika kwake, akawaambia,
ninyi wenyewe mwajua tangu siku ya kwanza nilipokanyaga hapa Asia,
jinsi nilivyokuwa kwenu muda wote. 19 Nimemtumikia Bwana kwa
unyenyekevu wote na kwa machozi, na mateso yaliyonipata mimi kwa hila
za Wayahudi. 20 Mwajua jinsi ambavyo sikujizuia kutangaza kwenu kitu
chochote ambacho kilikuwa muhimu, na jinsi mimi nilivyowafundisha
wazi wazi na pia kwenda nyumba kwa nyumba. 21 Mnajua jinsi mimi
nilivyoendelea kuwaonya Wayahudi na Wayunani juu ya toba kwa Mungu
na imani katika Bwana wetu Yesu. 22 Na sasa, angalieni, mimi, nikiwa
ninamtii Roho Mtakatifu kuelekea Yerusalemu, nisiyajue mambo ambayo
yatanitokea mimi huko, 23 ila kwa kuwa Roho Mtakatifu hunishuhudia
mimi katika kila mji na anasema kwamba minyororo na mateso ndivyo
vinavyoningojea. 24 Lakini mimi si kufikiria kwamba maisha yangu
ni kwa njia yoyote ya thamani kwangu, ili niweze kumaliza mwendo
wangu na huduma niliyopokea kutoka kwa Bwana Yesu, kuishuhudia
injili ya neema ya Mungu. 25 Na sasa, tazama, najua kwamba wote,
miongoni mwa wale nilioenda kuwahubiri Ufalme, hamtaniona uso tena.
26 Kwa hiyo nawashuhudia leo hii, kwamba sina hatia kwa damu ya
mtu yeyote. 27 Kwa maana sikujizuia kuwatangazia mapenzi yote ya
Mungu. 28 Kwa hiyo iweni waangalifu juu yenu ninyi wenyewe, na juu ya
kundi lolote ambalo Roho Mtakatifu amewaweka ninyi kuwa waangalizi.
Iweni waangalifu kulichunga kusanyiko la Bwana, ambalo alilinunua kwa
damu yake mwenyewe. 29 Najua kwamba baada ya kuondoka kwangu,
mbwa mwitu wakali wataingia kwenu, na wasilihurumie kundi. 30 Najua
kwamba hata miongoni mwenu wenyewe baadhi ya watu watakuja na
kusema mambo mapotovu, ili kuwavuta wanafunzi wawafuate wao.
31 Kwa hiyo muwe macho. Kumbukeni kwamba kwa miaka mitatu
sikuweza kuacha kuwafundisha kila mmoja wenu kwa machozi usiku
na mchana. 32 Na sasa mimi nawakabidhi kwa Mungu, na kwa neno la
neema yake, ambalo laweza kuwajenga na kuwapa urithi pamoja nao
wote waliowekwa wakfu kwa Mungu. 33 Sikutamani fedha, dhahabu,
au mavazi. 34 Mnajua ninyi wenyewe kwamba mikono hii imenipatia
mahitaji yangu mwenyewe na mahitaji ya wale waliokuwa pamoja nami.
35 Katika mambo yote niliwapa mfano wa jinsi inavyopasa kuwasaidia
wanyonge kwa kufanya kazi, na jinsi mnavyopaswa kukumbuka maneno
ya Bwana Yesu, maneno ambayo yeye mwenyewe alisema: "Ni heri kutoa
kuliko kupokea." 36 Baada ya kusema namna hii, alipiga magoti akaomba
pamoja nao. 37 Wote wakalia sana na kumwangukia Paulo shingoni na
kumbusu. 38 Walihuzunika zaidi ya yote kwa sababu ya kile ambacho
alikuwa amesema, kwamba kamwe hawatauona uso wake tena. Kisha
wakamsindikiza merikebuni.

21

1 Wakati tulipokua tumeachana nao, na tunasafiri baharini, tukafika
moja kwa moja kwenye mji wa Kosi, na kesho yake tukafika mji wa
Rodo, na kutoka huko tukafika mji wa Patara. 2 Tulipopata meli
inayovuka kwenda Foinike, tulipanda tukasafiri. 3 Tulipofika mbele ya
kisiwa cha Kipro, tukaiacha upande wa kushoto, tukasafiri hadi Siria,
tukaweka nanga katika mji wa Tiro, kwa sababu huko ndiko meli ilikuwa

ipakuliwe shehena yake. 4 Baada ya kuwaona wanafunzi, tukakaa huko
siku saba. Wanafunzi hawa wakamwambia Paulo kupitia kwa Roho
kwamba yeye asikanyage Yerusalemu. 5 Hata tulipotimiza siku zile, sisi
tukaondoka tukaenda zetu. Wote pamoja, na wanawake zao na watoto
wao, walitusindikiza katika njia zetu hadi tulipotoka nje ya mji. Kisha
tukapiga magoti pwani, tukaomba, tukaagana kila mmoja. 6 Tukapanda
meli, huku nao wakarudi nyumbani kwao tena. 7 Hata tulipomaliza safari
yetu kutoka Tiro, tukafika Tolemai. Pale tulisalimia ndugu, na kukakaa
nao kwa siku moja. 8 Kesho yake tuliondoka tukaenda Kaisaria. Sisi
tukaingia nyumbani mwa Filipo, mhubiri wa injili, aliyekuwa mmoja wa
wale saba, nasi tukakaa pamoja naye. 9 Mtu huyu alikuwa na mabinti
wanne mabikira ambao walitabiri. 10 Baada ya kukaa huko kwa siku
kadhaa, akashuka kutoka Uyahudi nabii mmoja aitwaye Agabo. 11 Yeye
alikuja kwetu na akautwaa mkanda wa Paulo. kwa huo alijifunga miguu
na mikono yake mwenyewe na kusema, “Roho Mtakatifu asema hivi,”
“Wayahudi wa Yerusalemu watamfunga mtu anayemiliki mkanda huu,
nao watamkabidhi mikononi mwa watu wa mataifa.” 12 Tuliposikia
mambo hayo, sisi na watu waliokuwa wakiishi mahali pale tulimsihi
Paulo asipande kwende Yerusalemu. 13 Ndipo Paulo alijibu, “Mnafanya
nini, mnalia na kunivunja moyo wangu? Kwa maana niko tayari,
siyo tu kufungwa, lakini pia kufia huko Yerusalemu kwa ajili ya jina
la Bwana Yesu.” 14 Kwa vile Paulo hakutaka kushawishiwa, tuliacha
na kusema, “ Basi mapenzi ya Bwana yafanyike.” 15 Baada ya siku
hizi, tulichukua mifuko yetu na tukapanda Yerusalemu. 16 Baadhi
ya wanafunzi kutoka Kaisaria pia walifuatana nasi. Wakamleta mtu
mmoja aitwaye Mnasoni, mtu wa Kipro, mwanafunzi wa zamani, ambaye
tulikaa naye. 17 Tulipofika Yerusalemu, ndugu walitukaribisha kwa
furaha. 18 Kesho yake Paulo alienda pamoja nasi kwa Yakobo, na
wazee wote walikuwepo. 19 Baada ya kuwasalimu, aliwapa taarifa
moja baada ya nyingine ya mambo ambayo Mungu aliyotenda miongoni
mwa mataifa kwa kupitia huduma yake. 20 Wakati waliposikia hayo,
wakamsifu Mungu, na wakamwambia, “Unaona, ndugu, kuna maelfu
wangapi wameamini miongoni mwa Wayahudi. Wao wote wana nia ya
kushika sheria. 21 Wameambiwa kuhusu wewe, kwamba unafundisha
Wayahudi wanaoishi kati ya mataifa kuachana na Musa, na kwamba
unawaambia wasiwatahiri watoto wao, na wasifuate desturi za zamani.
22 Tunapaswa tufanye nini? Bila shaka watasikia kwamba wewe umekuja.
23 Hivyo fanya kile sisi tunachokuambia sasa: tunao watu wanne ambao
wameweka nadhiri. 24 Wachukue watu hawa na ujitakase mwenyewe
pamoja nao, na uwalipie gharama zao, ili waweze kunyoa vichwa vyao.
Hivyo kila mmoja apate kujua kwamba mambo waliyoambiwa kuhusu
wewe ni ya uongo. Watajifunza kwamba wewe pia unafuata sheria.
25 Lakini kwa habari za mataifa ambao wamekuwa waumini, tuliandika
na kutoa maagizo kwamba wanapaswa kujiepusha na vitu vilivyotolewa
dhabihu kwa sanamu, na damu, kutokana na kile kilichonyongwa, na
wajiepushe na uasherati.” 26 Ndipo, Paulo aliwatwaa wanaume, na siku
ya pili, akajitakasa mwenyewe pamoja nao, akaingia Hekaluni, kutangaza
kipindi cha siku za kujitakasa, hadi sadaka itolewa kwa ajili ya kila mmoja
wao. 27 Siku hizo saba zilipokaribia kumalizika, baadhi ya Wayahudi
kutoka Asia wakamuona Paulo Hekaluni, na makutano wakakasirika, na

wakamnyoshea mikono. [28] Walikuwa wanapiga kelele, “Watu wa Israeli,
tusaidieni. Huyu ni yule mtu anayewafundisha watu kila mahali mambo
ambayo ni kinyume na watu, sheria, na mahali hapa. Pia amewaleta
Wayunani katika Hekalu na kupanajisi mahali hapa patakatifu.” [29] Kwa
kuwa mwanzoni walikuwa wamemwona Trofimo Muefeso akiwa pamoja
naye mjini, nao walidhani kwamba Paulo alimleta hekaluni. [30] Mji wote
ulikuwa na taharuki, na watu wakakimbia pamoja na kumkamata Paulo.
Wakamtoa nje ya Hekalu, na milango mara ikafungwa. [31] Walipokuwa
wakijaribu kumuua, habari zilimfikia mkuu wa jeshi la walinzi kuwa
Yerusalemu yote ilikuwa imejaa ghasia. [32] Mara hiyo akawachukua
askari na jemadari akaukimbilia umati. Wakati Watu walipomwona
mkuu wa jeshi na askari, wakaacha kumpiga Paulo. [33] Kisha mkuu wa
jeshi alimkaribia na akamshika Paulo, na akaamuru afungwe minyororo
miwili. Akamuuliza yeye ni nani na amefanya nini. [34] Baadhi ya watu
kwenye umati walikuwa wanapayuka kitu hiki na wengine kingine. Kwa
kuwa jemadari hakuweza kuwaambia chochote kwa sababu ya zile kelele,
akaamuru Paulo aletwe ndani ya ngome. [35] Basi alipofika kwenye ngazi,
akachukuliwa na askari kwa sababu ya ghasia za umati. [36] Maana umati
wa watu walimfuata na waliendelea kupiga kelele, “Mwondoeni huyu!”
[37] Paulo alipokuwa analetwa ndani ya ngome, alimwambia mkuu wa
jeshi, “Naweza kukwambia kitu?” Yule mkuu wa jeshi akasema, “Je
unaongea Kiyunani? [38] Je, wewe si yule Mmisri ambaye awali aliongoza
uasi na alichukua magaidi elfu nne nyikani?” [39] Paulo akasema, “Mimi
ni Myahudi, kutoka mji wa Tarso ya Kilikia. Mimi ni raia wa mji
maarufu. Nawaomba, mniruhusu nizungumze na watu.” [40] Wakati
jemadari alipompa ruhusa, Paulo akasimama penye ngazi na akatoa
ishara kwa watu kwa mkono wake. Wakati kulipokuwa na ukimya sana,
akaongea nao kwa Kihebrania. Akasema,

22

[1] “Ndugu na baba zangu, sikilizeni utetezi wangu nitakaofanya kwenu
sasa.” [2] Makutano walipo sikia Paulo akiongea nao kwa kiebrania,
wakanyamaza. Akasema, [3] “Mimi ni myahudi, nimezaliwa mji wa Tarso
eneo la Kilikia, ila nilipata elimu katika mji huu, miguuni pa Gamalieli.
Nilifundishwa kulingana na njia sahihi za sheria za baba zetu. Mimi
ninabidii ya Mungu, kama ninyi nyote mlivyo leo. [4] Niliwatesa kwa njia hii
hadi kufa; nikawafunga wanaume na wanawake na kuwatupa gerezani.
[5] Hata kuhani mkuu na wazee wote wanaweza kutoa ushahidi kwamba
nilipokea barua kutoka kwao kwa ajili ya ndugu walio Dameski, kwangu
mimi kusafiri kwenda huko. Ilikuwa niwalete watu Yerusalemu wa njia ile
ili wafungwe na kuadhibiwa. [6] Ilitokea kwamba pale nilipokua nikisafiri
nakaribia Dameski, majira ya mchana ghafla nuru kuu ikatokea mbinguni
ikaanza kuniangaza. [7] Nikaanguka chini na kusikia sauti ikiniambia,
'Sauli, Sauli kwanini unaniudhi?' [8] Nikajibu, 'wewe ni nani, Bwana?'
Akaniambia, 'Mini ni Yesu Mnazareti, ambaye wewe unaniudhi.' [9] Wale
waliokuwa na mimi waliiona nuru, ila hawakusikia sauti ya yule alie
ongea na mimi. [10] Nikasema, 'Nifanye nini, Bwana?' Bwana akaniambia,
'Simama na uingie Dameski; huko utaambiwa kila kitu unachopaswa
kufanya.' [11] Sikuweza kuona kwa sababu ya muangaza wa nuru ile, ndipo
nikaenda Dameski kwa kuongozwa na mikono ya wale waliokuwa na

mimi. [12] Huko nikakutana na mtu aitwaye Anania, alikuwa mtu aliyeshika
sheria na mwenye kuheshimika mbele ya Wayahudi wote walioishi
huko. [13] Akaja kwangu, akasimama mbele yangu, na kusema, 'Ndugu
yangu Sauli, upate kuona.'Kwa muda ule ule nikamuona. [14] Akasema,
'Mungu wa baba zetu amekuchagua wewe upate kujua mapenzi yake,
kumuona yule mwenyehaki, na kusikia sauti itokayo kwenye kinywa
chake. [15] Kwa sababu utakuwa shahidi kwake kwa watu wote juu ya
uliyoyaona na kusikia. [16] Basi sasa kwa nini unasubiri? Amka, ubatizwe,
ukaoshe dhambi zako, ukiliita jina lake.' [17] Baada ya kurejea Yerusalemu,
na nilipokuwa nikisali ndani ya hekalu, ikatokea kwamba nikapewa
maono. [18] Nikamuona akiniambia, 'Hima na utoke Yerusalemu haraka,
kwa sababu hawatakubali ushuhuda wako kuhusu mimi.' [19] Nikasema,
'Bwana, wao wenyewe wanajua niliwafunga gerezani na kuwapiga wale
waliokuamini katika kila sinagogi. [20] Na damu ya Stefano shahidi wako
ilipomwagwa, Mimi pia nilikuwa nimesimama karibu na kukubali na
nilikuwa nalinda nguo za wale waliomwua.' [21] Lakini aliniambia, 'Enenda,
kwa sababu mimi nitakutuma uende mbali kwa watu wa mataifa.”'
[22] Watu wakamruhusu aongee juu ya neno hili. Lakini baadaye walipaza
sauti na kusema, “mwondoe mtu huyu katika nchi: kwa sababu sio
sahihi aishi.” [23] Walipokuwa wakipaza sauti, na kutupa mavazi yao na
kutupa mavumbi juu, [24] jemedari mkuu akaamuru Paulo aletwe ngomeni.
Akaamuru aulizwe huku anapigwa mijeledi, ili yeye mwenyewe ajue
kwa nini walikuwa wanampigia kelele namna ile. [25] Hata walipokuwa
wamemfunga kwa kamba, Paulo akamwambia yule akida aliye simama
karibu naye, “Je! ni haki kwenu kumpiga mtu aliye Mrumi na bado
hajahukumiwa?” [26] Yule akida aliposikia maneno haya, akaenda kwa
jemedari mkuu na kumwambia, akisema, “Unataka kufanya nini? Kwa
maana mtu huyu ni mrumi.” [27] Jemedari mkuu akaja na kumwambia,
“Niambie, je wewe ni raia wa Rumi?” Paulo akasema, “Ndiyo.” [28] Jemedari
akamjibu, “Ni kupitia kiasi kikubwa cha pesa ndipo nilipata uraia.”
Lakini Paulo akamwambia, “Mimi ni mrumi wa kuzaliwa.” [29] Basi wale
waliokuwa tayari kwenda kumuuliza wakaondoka na kumwacha wakati
huo huo. Na jemedari naye akaogopa, alipojua kuwa Paulo ni Mrumi,
na kwa sababu amemfunga. [30] Siku iliyofuatayo, jemedari mkuu alitaka
kujua ukweli kuhusu mashtaka ya Wayahudi dhidi ya Paulo. Hivyo
akamfungua vifungo vyake akaamuru wakuu wa makuhani na baraza lote
wakutane. Akamleta Paulo chini, na kumweka katikati yao.

23

[1] Paulo akawaangalia moja kwa moja watu wa baraza na kusema,
“Ndugu zangu, nimeishi mbele za Mungu kwa dhamira nzuri hadi hivi
leo.” [2] Kuhani mkuu Anania akawaamuru wale waliosimama karibu naye
wampige kinywa chake. [3] Ndipo Paulo akamwambia, “Mungu atakupiga
wewe, ukuta uliopakwa chokaa. Umekaa ukinihukumu kwa sheria, nawe
unaamuru nipigwe kinyume cha sheria?” [4] Wale waliokuwa wamesimama
karibu naye wakasema, “Hivi ndivyo unavyomtukana kuhani mkuu wa
Mungu?” [5] Paulo akasema, “ndugu zangu, mimi sikujua kwamba huyu
ni kuhani mkuu. Kwa kuwa imeandikwa, hutazungumza vibaya juu ya
mtawala wa watu wako.” [6] Paulo alipoona ya kwamba upande mmoja
wa baraza ni Masadukayo na wengine Mafarisayo, akapaza sauti na
kusema, “ndugu zangu, mimi ni Mfarisayo, mwana wa Mfarisayo. Ni

kwa sababu hii nategemea kwa ujasiri ufufuo wa wafu ninao hukumiwa
nao.” [7] Alipoyasema haya, malumbano makubwa yakatokea baina
ya Mafarisayo na Masadukayo, na mkutano ukagawanyika. [8] Kwani
Masadukayo husema hakuna ufufuo, malaika wala hakuna roho, ila
Mafarisayo husema haya yote yapo. [9] Ghasia kubwa ikatokea na baadhi
ya waandishi waliokuwa upande wa Mafarisayo wakasimama na kujadili,
wakisema, “hatujaona chochote kibaya dhidi ya mtu huyu. Vipi kama
roho au malaika ameongea na yeye?” [10] Wakati kulitokea hoja kubwa,
mkuu wa majeshi aliogopa kwamba Paulo angeraruliwa vipande vipande
na wao, hivyo akaamuru wanajeshi washuke chini na kumchukua kwa
nguvu kutoka kwa wajumbe wa baraza, na kumleta katika ngome.
[11] Usiku uliofuata Bwana alisimama karibu naye na kusema, “Usiogope,
kwa kuwa umenishuhudia katika Yerusalemu, hivyo utatoa ushahidi pia
katika Roma.” [12] Kulipokucha, baadhi ya Wayahudi walifanya agano na
kuita laana juu yao wenyewe: walisema ya kwamba hawatakula wala
kunywa chochote mpaka watakapomuua Paulo. [13] Kulikuwa na watu zaidi
ya arobaini ambao walifanya njama hii. [14] wakaenda kwa wakuu wa
makuhani na wazee na kusema, “Tumejiweka wenyewe kwenye laana
kuu, tusile chochote hadi tutakapomwua Paulo. [15] Hivyo sasa, baraza
limwambie jemadari mkuu amlete kwenu, kana kwamba mnaamua kesi
yake kwa usahihi. Kwetu sisi tuko tayari kumwua kabla hajaja hapa.”
[16] Lakini mtoto wa dada yake na Paulo akasikia kwamba kulikuwa na
njama, akaenda akaingia ndani ya ngome na kumwambia Paulo. [17] Paulo
akamwita akida mmoja akasema, “Mchukue kijana huyu kwa jemadari;
maana ana neno la kumwambia.” [18] Basi akida akamchukua yule kijana
akampeleka kwa jemedari mkuu akamwambia, “Paulo yule mfungwa
aliniita akataka nikuletee kijana huyu kwako. Ana neno la kukuambia.”
[19] Yule jemadari mkuu akamshika kwa mkono akajitenga naye kando,
na akamwuliza, “Ni kitu gani unachotaka kuniambia?” [20] Kijana yule
akasema, “Wayahudi wamepatana kukuomba umlete Paulo kesho kwenye
baraza kana kwamba wanataka kupata habari zake kwa usahili zaidi.
[21] Basi wewe usikubali kwa maana watu zaidi ya arobaini wanamvizia.
Wamejifunga kwa laana, wasile wala wasinywe hata watakapomwua.
Hata sasa wako tayari, wakisubiria kibali toka kwako.” [22] Basi yule
jemadari mkuu akamwacha kijana aende zake, baada ya kumwagiza
“usimwambie mtu yeyote ya kwamba umeniarifu haya.” [23] Akawaita
maakida wawili akasema watayarisheni askari mia mbili kwenda Kaisaria
na askari wapanda farasi sabini, na wenye mikuki mia mbili, mtaondoka
zamu ya tatu ya usiku. [24] Akawaambia kuweka wanyama tayari
ambaye Paulo atamtumia na kumchukua salama kwa Feliki Gavana.
[25] Akaandika barua kwa namna hii, [26] Klaudio Lisia kwa Liwali mtukufu
Feliki, salamu. [27] Mtu huyu alikamatwa na wayahudi wakawa karibu
kumwua, ndipo nikaenda pamoja na kikosi cha askari nikamwokoa,
nilipopata habari ya kuwa yeye ni raia wa kirumi. [28] Nilitaka kujua
kwa nini wamemshtaki, hivyo nikampeleka kwenye baraza. [29] Nikaona
kwamba alikuwa ameshitakiwa kwa ajili ya maswali ya sheria yao, wala
hakushitakiwa neno lolote la kustahili kuuawa wala kufungwa. [30] Kisha
ikajulikana kwangu kwamba kuna njama dhidi yake, hivyo kwa haraka
nikamtuma kwako, na kuwaagiza wanaomshitaki pia walete mashitaka
dhidi yake mbele yako. Wakaagana.” [31] Basi wale askari wakatii amri:
wakamchukua Paulo wakampeleka hata Antipatri usiku. [32] Siku iliyofuata,

maaskari wengi wakakawaacha wale wapanda farasi waende pamoja naye,
nao wakarudi zao ngomeni. 33 Na wapanda farasi walipofika Kaisaria,
na kumpa liwali ile barua, wakamweka Paulo mbele yake. 34 Naye
liwali alipoisoma barua, alimuuliza Paulo alitokea jimbo gani; alipojua
ya kwamba ni mtu wa Kilikia, 35 akasema, “Nitakusikia wewe watakapo
kuja wale waliokushitaki,” akaamuru awekwe katika ikulu ya Herode.

24

1 Baada ya siku tano, Anania kuhani mkuu, baadhi ya wazee na msemaji
mmoja aitwaye Tertulo, wakaenda pale. Watu hawa wameleta mashtaka
dhidi ya Paulo kwa gavana. 2 Paulo alipo simama mbele ya gavana,
Tertulo akaanza kumshitaki na kusema kwa gavana, “kwa sababu yako
tuna amani kuu; na kwa maono yako yanaleta mageuzi mazuri katika taifa
letu; 3 basi kwa shukurani yote tunapokea kila kitu ukifanyacho, Wasalam
mheshimiwa Feliki. 4 Lakini nisikuchoshe zaidi, nakusihi unisikilize
maneno machache kwa fadhili zako. 5 Kwa maana tumempata mtu
huyu mkorofi, na anasababisha Wayahudi wote kuasi duniani. Tena ni
kiongozi wa madhehebu ya Wanazorayo. (Zingatia: Sehemu ya maneno
ya mstari huu 24: 6 6 Na tena alijaribu kulitia hekalu unajisi hivyo
tukamkamata., haumo kwenye nakala bora za kale). (Zingatia: Mstari
huu 7 Lisiasi, afisa, alikuja na akamchukua kwa nguvu mikononi mwetu.,
haumo kwenye nakala bora za maandiko ya kale). 8 Ukimwuliza Paulo
kuhusu mambo haya, hata utaweza kujifunza ni kitu gani tumemshtakia.”
9 Wayahudi nao wakamshtaki Paulo, wakisema kwamba haya mambo
yalikuwa kweli. 10 Liwali alipompungia mkono ili Paulo aongee, Paulo
alijibu, “Ninajua ya kwamba kwa miaka mingi umekua mwamuzi wa taifa
hili, na nina furaha kujieleza mwenyewe kwako. 11 Waweza kuhakikisha
kuwa hazijapita siku zaidi ya kumi na mbili tangu nilipopanda kwenda
kuabudu Yerusalemu. 12 Na waliponikuta katika hekalu, sikubishana na
mtu yeyote, na sikufanya fujo katika mkutano, wala katika masinagogi
wala ndani ya mji; 13 na wala hawawezi kuhakikisha kwako mashitaka
wanayoyashitaki dhidi yangu. 14 Ila nakiri hili kwako, ya kwamba kwa
njia ile ambayo wanaiita dhehebu, kwa njia iyo hiyo ninamtumikia Mungu
wa baba zetu. Mimi ni mwaminifu kwa yote yaliyoko kwenye sheria
na maandiko ya manabii. 15 Nina ujasiri ule ule kwa Mungu ambao
hata hao nao wanaungojea, kuja kwa ufufuo wa wafu, kwa wote wenye
haki na wasio na haki pia; 16 na kwa hili, ninafanya kazi ili niwe na
dhamira isiyo na hatia mbele za Mungu na mbele ya watu kupitia mambo
yote. 17 Sasa Baada ya miaka mingi nimekuja kuleta msaada kwa taifa
langu na zawadi ya fedha. 18 Nilipofanya hivi, Wayahudi fulani wa Asia
wakanikuta ndani ya sherehe ya utakaso ndani ya hekalu, bila kundi la
watu wala ghasia. 19 Watu hawa ambao imewapasa kuwapo mbele yako
sasa hivi na waseme kile walichonacho juu yangu kama wana neno lo lote.
20 Au watu hawa wenyewe na waseme ni kosa gani walililiona kwangu
niliposimama mbele za baraza la kiyahudi; 21 isipokuwa kwa ajili ya kitu
kimoja nilichokisema kwa sauti niliposimama katikati yao, ' ni kwa sababu
ya ufufuo wa wafu ninyi mnanihukumu.”' 22 Feliki alikuwa ametaarifiwa
vizuri kuhusu njia, na akauahirisha mkutano. Akasema, “Lisia jemedari
atakapokuja chini kutoka Yerusalemu nitatoa maamuzi dhidi ya mashitaka
yenu.” 23 Ndipo akamwamuru akida amlinde Paulo, ila awe na nafasi

na hata asiwepo mtu wakuwakataza marafiki zake wasimsaidie wala
wasimtembelee. 24 Baada ya siku kadhaa, Feliki akarudi na Drusila mkewe
aliyekuwa Myahudi, akatuma kumwita Paulo na akasikiliza toka kwake
habari za imani ndani ya Kristo Yesu. 25 Ila Paulo alipokuwa akijadiliana
naye kuhusu haki, kuwa na kiasi na hukumu itakayokuja, Feliki akapata
hofu akajibu, “nenda mbali kwa sasa, ila nikipata muda tena, nitakuita.”
26 Muda uo huo, alitegemea kwamba Paulo atampa fedha kwa hiyo
alimwita mara nyingi akaongea naye. 27 Ila miaka miwili ilipopita, Porkio
Festo akawa Liwali baada ya Feliki, ila Feliki alitaka kujipendekeza kwa
Wayahudi, hivyo akamwacha Paulo chini ya uangalizi.

25

1 Ndipo Festo alipoingia katika jimbo hilo na baada ya siku tatu alienda
toka Kaisaria hadi Yerusalemu. 2 Kuhani mkuu na Wayahudi mashuhuri
walileta shutuma dhidi ya Paulo kwa Festo, na walizungumza kwa nguvu
kwa Festo. 3 Na walimwomba Festo fadhili juu ya habari za Paulo
apate kumwita Yerusalemu ili waweze kumwua njiani. 4 Lakini Festo
alijibu kwamba Paulo alikuwa mfungwa katika Kaisaria, na kwamba
yeye mwenyewe atarudi huko haraka. 5 Alisema “Kwa hiyo, wale ambao
wanaweza, wanaweza kwenda huko na sisi. Kama kuna kitu kibaya
kwa mtu huyu, mnapaswa kumshtaki.” 6 Baada ya kukaa siku nane
au kumi zaidi, akarudi Kaisaria. Na siku iliyofuata akakaa katika kiti
cha hukumu na kuamuru Paulo aletwe kwake. 7 Alipofika, Wayahudi
kutoka Yerusalemu wakasimama karibu, Wakatoa mashtaka mengi mazito
ambayo hawakuweza kuyathibitisha. 8 Paulo alijitetea na kusema, 'Si
dhidi ya jina la Wayahudi, si juu ya hekalu, na si juu ya Kaisari,
nimefanya mabaya.' 9 Lakini Festo alitaka kujipendekeza kwa Wayahudi,
na hivyo akamjibu Paulo kwa kusema, 'Je, unataka kwenda Yerusalemu
na kuhukumiwa na mimi kuhusu mambo haya huko?' 10 Paulo alisema,
'ninasimama mbele ya kiti cha hukumu cha Kaisari ambapo napaswa
kuhukumiwa. Sijawakosea Wayahudi, kama wewe ujuavyo vema. 11 Ikiwa
nimekosa na kama nimefanya kinachostahili kifo, sikatai kufa. Lakini
kama shutuma zao si kitu, hakuna mtu anaweza kunikabidhi kwao.
Ninamwomba Kaisari. ' 12 Baada ya Festo kuongea na baraza akajibu,
“ unamwomba Kaisari; utaenda kwa Kaisari.” 13 Baada ya siku kadhaa,
mfalme Agripa na Bernike walifika Kaisaria kufanya ziara rasmi kwa
Festo. 14 Baada ya kukaa hapo kwa siku nyingi, Festo aliwasilisha kesi
ya Paulo kwa mfalme; Akasema, 'Mtu mmoja aliachwa hapa na Feliki
kama mfungwa. 15 Nilipokuwa Yerusalemu makuhani wakuu na wazee
wa Wayahudi walileta mashtaka juu ya mtu huyu kwangu, nao waliuliza
juu ya hukumu dhidi yake. 16 Kwa hili mimi niliwajibu kwamba si
desturi ya Waroma kumtoa mtu kwa upendeleo badala yake, mtuhumiwa
anapaswa kuwa na nafasi ya kuwakabili washitaki wake na kujitetea dhidi
ya tuhuma hizo. 17 Kwa hiyo, walipokuja pamoja hapa, sikuweza kusubiri,
lakini siku iliyofuata niliketi katika kiti cha hukumu na kuamuru mtu
huyo aletwe ndani. 18 Wakati washitaki waliposimama na kumshtaki,
nilifikiri kwamba hakuna mashtaka makubwa yaliyoletwa dhidi yake.
19 Badala yake, walikuwa na mabishano fulani pamoja naye kuhusu dini
yao na kuhusu Yesu ambaye alikuwa amekufa, lakini Paulo anadai kuwa
yu hai. 20 Nilikuwa nimefumbwa jinsi ya kuchunguza suala hili, na

nikamwuliza kama angeenda Yerusalemu kuhukumiwa kuhusu mambo
haya. 21 Lakini Paulo alipoitwa awekwe chini ya ulinzi kwa ajili ya uamuzi
wa Mfalme, niliamuru awekwe hata nitakapompeleka kwa Kaisari. '
22 Agripa alizungumza na Festo, "ningependa pia kumsikiliza mtu huyu."
"Festo, akasema, "kesho utamsikiliza." 23 Hivyo kesho yake, Agripa na
Bernike walifika na sherehe nyingi; walifika katika ukumbi na maafisa wa
kijeshi, na watu mashuhuri wa mji. Na Festo alipotoa amri, Paulo aliletwa
kwao. 24 Festo akasema, "Mfalme Agripa, na watu wote ambao wapo
hapa pamoja nasi, mnamwona mtu huyu; jumuiya yote ya Wayahudi huko
Yerusalemu na hapa pia wametaka niwashauri, na wao wakapiga kelele
kwangu kwamba asiishi. 25 Naliona kwamba hakufanya lolote linalostahili
kifo; lakini kwa sababu amemwita Mfalme, niliamua kumpeleka kwake.
26 Lakini sina kitu dhahiri cha kuandika kwa Mfalme. Kwa sababu hii,
nimemleta kwako, hasa kwako wewe, Mfalme Agripa, ili nipate kuwa
na kitu cha kuandika kuhusu kesi. 27 kwa kuwa naona haina maana
kumpeleka mfungwa na bila kuonyesha mashitaka yanayomkabili.

26

1 Hivyo, Agripa akamwambia Paulo, `Unaruhusiwa kujitetea. ' Ndipo
Paulo akanyoosha mkono wake akajitetea hivi. 2 "Najiona mwenye furaha,
Mfalme Agripa, ili kufanya kesi yangu mbele yako leo dhidi ya mashtaka
yote ya Wayahudi. 3 Hasa, kwa sababu wewe ni mtaalamu wa desturi za
Wayahudi na maswali. Hivyo naomba unisikilize kwa uvumilivu. 4 Kweli,
Wayahudi wote wanajua jinsi nilivyoishi tangu ujana wangu katika taifa
langu huko Yerusalemu. 5 Wananijua tangu mwanzo na wanapaswa
kukubali kwamba niliishi kama Mfarisayo, dhehebu lenye msimamo mkali
kwenye dini yetu. 6 Sasa nimesimama hapa nihukumiwe kwa sababu
mimi naliangalia ahadi ambayo Mungu aliifanya na baba zetu. 7 Hii
ni ahadi ambayo makabila yetu kumi na mbili yanatumaini kupokea
kama wakimwabudu Mungu kwa bidii usiku na mchana. Ni kwa ajili
ya tumaini hili, mfalme Agripa, kwamba Wayahudi wananishitaki. 8 Kwa
nini yeyote kati yenu anafikiri ni ajabu kwamba Mungu hufufua wafu?
9 Wakati mmoja nilifikiria mwenyewe kwamba ningefanya mambo mengi
dhidi ya jina la Yesu wa Nazareti. 10 Nilifanya haya katika Yerusalemu;
Niliwafunga waamini wengi gerezani, na nilikuwa na mamlaka kutoka
kwa wakuu wa makuhani kufanya hivyo; na wakati wanauawa, nilipiga
kura dhidi yao. 11 Mara nyingi niliwaadhibu katika masinagogi yote na
nilijaribu kuwafanya waikane imani yao. Nilikuwa na hasira sana juu
yao na niliwafukuza hata katika miji ya ugenini. 12 Wakati nilipokuwa
nikifanya haya, nilienda Dameski, nikiwa na mamlaka na maagizo kutoka
kwa makuhani wakuu; 13 nilipokuwa njiani wakati wa mchana, Mfalme,
niliona mwanga kutoka mbinguni uliokuwa mkali kuliko jua na uling'aa
kutuzunguka mimi na watu waliokuwa wakisafiri pamoja nami. 14 Sisi
sote tulipoanguka chini, nalisikia sauti ikizungumza na mimi ikisema
katika lugha ya Kiebrania: `Sauli, Sauli! Kwa nini unanitesa? Ni
vigumu kwako kuupiga teke mchokoo. 15 Ndipo nikasema, 'Wewe ni nani,
Bwana?' Bwana akajibu, 'Mimi ni Yesu ambaye unanitesa. 16 Sasa inuka
usimame kwa miguu yako; sababu kwa kusudi hili mimi nimeonekana
kwako, nimekuteua kuwa mtumishi na shahidi juu ya mambo ambayo
unajua kuhusu mimi sasa na mambo nitakayokuonyesha baadaye; 17 na

Nitakuokoa kutoka kwa watu na watu wa Mataifa ambapo ninakutuma,
18 kufungua macho yao na kuwatoa gizani kwenda kwenye mwanga na
kutoka kwenye nguvu za shetani wamgeukie Mungu; ili wapate kupokea
kutoka kwa Mungu msamaha wa dhambi na urithi ambao nimewapa wale
niliowatenga kwa imani iliyo kwangu. 19 Hivyo, mfalme Agripa, sikuweza
kuasi maono ya mbinguni, 20 lakini, kwa wale walio katika Dameski
kwanza, na kisha Yerusalemu na nchi yote ya Yudea, na pia kwa watu
wa mataifa mengine, nilihubiri kwamba watubu na kumgeukia Mungu,
wafanye matendo yanayostahili toba. 21 Kwa sababu hiyo Wayahudi
walinikamata hekaluni, wakajaribu kuniua. 22 Mungu amenisaidia mpaka
sasa, hivyo nasimama na kushuhudia kwa watu wa kawaida na kwa wale
wakubwa juu ya yale ambayo manabii na Musa walisema yatatokea na
si vingine; 23 kwamba Kristo lazima atateseka na atakuwa wa kwanza
kufufuka kutoka kwa wafu na kutangaza mwanga kwa Wayahudi na
watu wa mataifa. 24 Paulo alipomaliza kujitetea, Festo alisema kwa sauti
kubwa, 'Paulo, wewe ni mwendawazimu! masomo yako yamekufanya
uwe mwendawazimu. 25 Lakini Paulo akasema, Mimi si mwendawazimu,
mheshimiwa Festo; lakini kwa ujasiri nasema maneno ya ukweli mtupu.
26 Kwa kuwa mfalme anajua kuhusu mambo haya; na hivyo, ninaongea
kwa uhuru kwake, kwa maana nina hakika kwamba hakuna lolote
lililofichwa kwake; kwa kuwa hili halijafanywa pembeni. 27 Je, unaamini
manabii, Mfalme Agripa? Najua kwamba unaamini. ' 28 Agripa
akamwambia Paulo, 'Kwa muda mfupi unaweza kunishawishi mimi na
kunifanya Mkristo? 29 Paulo akasema, '“Namwomba Mungu kwamba,
kwa muda mfupi au mrefu, si wewe tu, bali pia wote wanaonisikia leo,
wawe kama mimi, lakini bila hii minyororo ya gerezani.” 30 Ndipo mfalme
alisimama, na liwali, na Bernike pia, na wale waliokuwa wamekaa pamoja
nao, 31 walipoondoka ukumbini, walizungumzia wao kwa wao na kusema,
'Mtu huyu hastahili kifo wala kifungo.' 32 Agripa akamwambia Festo, “Mtu
huyu angeweza kuwekwa huru kama asingekata rufani kwa Kaisari.”

27

1 Ilipoamuliwa kwamba tunatakiwa tusafiri kwa maji kwenda Italia,
walimkabidhi Paulo na wafungwa wengine kwa afisa mmoja wa jeshi la
Kiroma aliyeitwa Julio, wa Kikosi cha Agustani. 2 Tukapanda meli kutoka
Adramitamu, ambayo ilikuwa isafiri kandokando ya pwani ya Asia. Hivyo
tukaingia baharini. Aristaka kutoka Thesolanike ya Makedonia akaenda
pamoja nasi. 3 Siku iliyofuata tukatua nanga katika mji wa Sidoni, ambapo
Julio alimtendea Paulo kwa ukarimu na akamruhusu kwenda kwa rafiki
zake kupokea ukarimu wao. 4 Kutoka hapo tukaenda baharini tukasafiri
kuzunguka kisiwa cha Kipro ambacho kilikuwa kimeukinga upepo, kwa
sababu upepo ulikuwa ukitukabili. 5 Baada ya kuwa tumesafiri katika
maji yaliyo karibu na Kilikia na Pamfilia, tukaja Mira, mji wa Lisia. 6 Pale
yule afisa wa jeshi la Kiroma, akaikuta meli kutoka Alexandria ambayo
ilikuwa isafiri kuelekea Italia. Akatupandisha ndani yake. 7 Baada ya
kuwa tumesafiri polepole kwa siku nyingi na hatimaye tukawa tumefika
kwa taabu karibu na Kinidas, upepo haukuturuhusu tena kuelekea njia
hiyo, hivyo tukasafiri kandokando ya kivuli cha Krete tukiukinga upepo,
mkabala na Salmone. 8 Tukasafiri kandokando ya pwani kwa ugumu,
mpaka tukafika mahali palipoitwa Fari Haveni ambayo iko karibu na

mji wa Lasi. 9 Tulikuwa tumechukua muda mwingi sana, na muda wa
mfungo wa Kiyahudi ulikuwa umepita pia, na sasa ilikuwa ni hatari
kuendelea kusafiri. Hivyo Paulo akatuonya, 10 na kusema, “Wanaume,
naona safari ambayo tunataka tuichukue itakuwa na madhara na hasara
nyingi, siyo tu ya mizigo na meli, lakini pia ya maisha yetu.” 11 Lakini
afisa wa jeshi la Kiroma akamsikiliza zaidi bwana wake na mmiliki wa
meli, kuliko mambo yale ambayo yalizungumzwa na Paulo. 12 Kwa sababu
bandari haikuwa sehemu rahisi kukaa wakati wa baridi, mabaharia
wengi wakashauri tusafiri kutoka pale, ili kwa namna yoyote tukiweza
kuufikia mji wa Foinike, tukae pale wakati wa baridi. Foinike ni bandari
huko Krete, na inatazama kaskazini mashariki na kusini mashariki.
13 Upepo wa kusini ulipoanza kuvuma polepole, mabaharia wakafikiri
wamepata kile ambacho walikuwa wanakihitaji. Wakang'oa nanga na
kusafiri kandokando ya Krete karibu na pwani. 14 Lakini baada ya
muda mfupi upepo mkali, ulioitwa Wa kaskazini mashariki, ukaanza
kutupiga kutoka ng'ambo ya kisiwa. 15 Wakati meli ilipolemewa na
kushindwa kuukabili upepo, tukakubaliana na hali hiyo, tukasafirishwa
nao. 16 Tukakimbia kupitia ule upande uliokuwa unaukinga upepo
wa kisiwa kiitwacho Kauda; na kwa taabu sana tulifanikiwa kuuokoa
mtumbwi. 17 Baada ya kuwa wameivuta, walitumia kamba kuifunga
meli. Waliogopa kwamba tungeweza kwenda kwenye eneo la mchanga
mwingi la Syiti, hivyo wakashusha nanga na waliendeshwa kandokando.
18 Tulipigwa kwa nguvu sana na dhoruba, hivyo siku iliyofuata mabaharia
wakaanza kutupa mizigo kutoka melini. 19 Siku ya tatu, mabaharia
wakaanza kuyatoa maji kwa mikono yao wenyewe. 20 Wakati ambapo
jua na nyota hazikutuangazia kwa siku nyingi, bado dhoruba kubwa
ilitupiga, na matumaini kwamba tungeokolewa yalitoweka. 21 Baada
ya kuwa wameenda muda mrefu bila chakula, hapo Paulo akasimama
katikati ya mabaharia akasema, “Wanaume, mlipaswa mnisikilize, na
tusingengo'a nanga kutoka Krete, ili kupata haya madhara na hasara.
22 Na sasa nawafariji mjitie moyo, kwa sababu hakutakuwa upotevu
maisha kati yenu, isipokuwa hasara ya meli tu. 23 Kwa sababu usiku
uliopita malaika wa Mungu, ambaye huyo Mungu mimi ni wake, na
ambaye ninamwabudu pia - malaika wake alisimama pembeni mwangu
24 na kusema, “Usiogope Paulo. Lazima usimame mbele ya Kaisari, na
tazama, Mungu katika wema wake amekupa hawa wote ambao wanasafiri
pamoja nawe. 25 Hivyo, wanaume, jipeni moyo, kwa sababu namwamini
Mungu, kwamba itakuwa kama nilivyoambiwa. 26 Lakini lazima tuumie
kwa kupigwa katika baadhi ya visiwa.” 27 Ulipofika usiku wa kumi na
nne, tulipokuwa tukiendeshwa huko na huko kwenye bahari ya Adratik,
kama usiku wa manane hivi, mabaharia walifikiri kwamba wamekaribia
nchi kavu. 28 Walitumia milio kupima kina cha maji na wakapata
mita thelathini na sita, baada ya muda mfupi wakapima tena wakapata
mita ishirini na saba. 29 Waliogopa kwanza tunaweza kugonga miamba,
hivyo wakashusha nanga nne kutoka katika sehemu ya kuwekea nanga
na wakaomba kwamba asubuhi ingekuja mapema. 30 Wale mabaharia
walikuwa wanatafuta namna ya kuitelekeza ile meli na walizishusha
majini boti ndogo ndogo za kuokolea maisha, na wakajifanya kwamba
wanatupa nanga kutoka sehemu ya mbele ya boti. 31 Lakini Paulo
akamwambia yule askari wa jeshi la Kiroma na wale askari, “Hamuwezi

kuokoka isipokuwa hawa watu wanabaki kwenye meli”. 32 Kisha wale
askari wakakata kamba za ile boti na ikaachwa ichukuliwe na maji.
33 Wakati mwanga wa asubuhi ulipokuwa unajitokeza, Paulo akawasihi
wote angalau wale kidogo. Akasema, “Hii ni siku ya kumi na nne
mnasuburi bila kula, hamjala kitu. 34 Hivyo nawasihi mchukue chakula
kidogo, kwa sababu hii ni kwa ajili ya kuishi kwenu; na hakuna hata
unywele mmoja wa vichwa vyenu utakaopotea. 35 Alipokwisha kusema
hayo, akachukua mkate akamshukuru Mungu mbele ya macho ya kila
mtu. Kisha akaumega mkate akaanza kula. 36 Kisha wote wakatiwa
moyo na wao wakachukua chakula. 37 Tulikuwa watu 276 ndani ya meli.
38 Walipokwisha kula vya kutosha, waliifanya meli nyepesi kwa kutupa
ngano ndani ya bahari. 39 Ilipokuwa mchana, hawakuitambua nchi
kavu, lakini wakaona sehemu ya nchi kavu iliyoingia majini iliyokuwa
na mchanga mwingi. wakajadiliana kama wanaweza kuiendesha meli
kuelekea hapo. 40 Hivyo wakazilegeza nanga wakaziacha baharini. Katika
muda huo huo wakazilegeza kamba za tanga na wakaiinua sehemu ya
mbele kuelekea kwenye upepo, hivyo wakaelekea kwenye hiyo sehemu
ya mchanga mwingi. 41 Lakini wakaja mahali ambapo mikondo miwili
ya maji inakutana, na meli ikaelekea mchangani. Na ile sehemu ya
mbele ya meli ikakwama pale na haikuweza kutoka, lakini sehemu ya
mbele ya meli ikaanza kuvunjika kwa sababu ya ukali wa mawimbi.
42 Mpango wa wale askari ulikuwa ni kuwaua wafungwa, ili kwamba
hakuna ambaye angeogelea na kutoroka. 43 Lakini yule askari wa jeshi
la Kiroma alitaka kumwokoa Paulo, hivyo akausimamisha mpango wao;
na akawaamuru wale ambao wanaweza kuogelea, waruke kutoka melini
kwanza na waende nchi kavu. 44 Kisha wanaume wengine watafuata,
wengine juu ya vipande vya mbao na wengine juu ya vitu vingine kutoka
kwenye meli. Kwa njia hii ikatokea kwamba wote tutafika salama nchi
kavu.

28

1 Tulipofikishwa salama, tulitambua kwamba kisiwa kinaitwa Malta.
2 Watu wenyeji wa pale si tu kwamba walitupa ukarimu wa kawaida, bali
waliwasha moto na kutukaribisha sote, kwa sababu ya mvua na baridi
iliyokuwa ikiendelea. 3 Lakini Paulo alipokuwa amekusanya mzigo wa
kuni na kuuweka motoni, nyoka mdogo mwenye sumu akatoka kwenye
zile kuni kwa sababu ya lile joto, na akajizungusha kwenye mkono wake.
4 Watu wenyeji wa pale walipoona mnyama ananing'inia kutoka kwenye
mkono wake, wakasemezana wao kwa wao, “Mtu huyu hakika ni muuaji
ambaye ametoroka baharini, lakini haki haimuruhusu kuishi.” 5 Lakini
yeye akamtupia huyo mnyama katika moto na hakupata madhara yoyote.
6 Wao walimngojea avimbe kwa homa au aanguke ghafla na kufa. Lakini
baada ya kumwangalia kwa muda mrefu na kuona kwamba hakuna
jambo ambalo si la kawaida kwake, walibadilisha mawazo yao na kusema
alikuwa mungu. 7 Basi mahali pale karibu palikuwa na ardhi ambayo
ilikuwa mali ya mkuu wa kisiwa, mtu aliyeitwa Pablio. Alitukaribisha na
kutukarimu kwa siku tatu. 8 Ilitokea kwamba baba wa Pablio alishikwa na
homa na ugonjwa wa kuhara. Na Paulo alipomwendea, aliomba, akaweka
mikono juu yake, na kumponya. 9 Baada ya hili kutokea, watu wengine
pale kisiwani waliokuwa wanaumwa pia walikwenda na waliponywa.
10 Watu wakatuheshimu kwa heshima nyingi. Tulipokuwa tunajiandaa

kusafiri, walitupa vile tulivyovihitaji. 11 Baada ya miezi mitatu, tulisafiri
ndani ya meli ya Iskanda ambayo ilikuwa imepigwa baridi hapo kisiwani,
ambayo viongozi wake walikuwa ndugu wawili mapacha. 12 Baada ya
kuwa tumetua katika mji wa Sirakusa, tulikaa pale siku tatu. 13 Kutokea
pale tulisafiri tukafika katika mji wa Regio. Baada ya siku moja upepo
wa kusini ulitokea ghafla, na baada ya siku mbili tukafika katika mji
wa Putoli. 14 Huko tuliwakuta baadhi ya ndugu na tulikaribishwa kukaa
nao kwa siku saba. Kwa njia hii tukaja Rumi. 15 Kutoka huko wale
ndugu, baada ya kuwa wamesikia habari zetu, walikuja kutupokea huko
soko la Apias na Hotel tatu. Paulo alipowaona wale ndugu alimshukuru
Mungu akajitia ujasiri. 16 Tulipoingia Roma, Paulo aliruhusiwa kuishi
peke yake pamoja na yule askari aliyekuwa akimlinda. 17 Basi ilikuwa
baada ya siku tatu Paulo aliwaita pamoja wale wanume waliokuwa
viongozi kati ya Wayahudi. Walipokuja pamoja, alisema kwao, “Ndugu,
pamoja na kwamba sijafanya kosa lolote kwa watu hawa au kufanya
kinyume na taratibu za mababa zetu waliotutangulia, nilitolewa kama
mfungwa kutoka Yerusalemu hadi kwenye mikono ya Warumi. 18 Baada
ya kunihoji, walitamani kuniacha huru, kwa sababu kulikuwa hakuna
sababu kwangu mimi ya kustahili adhabu ya kifo. 19 Lakini wale
Wayahudi walipoongea kinyume cha shauku yao, nililazimika kukata
rufaa kwa Kaisaria, japokuwa haikuwa kana kwamba naleta mashtaka juu
ya taifa langu. 20 Kwa sababu ya kukata kwangu rufaa, hivyo, niliomba
kuwaona na kuongea nanyi. Ni kwa sababu ya kile ambacho Israel
anaujasiri kwacho, nimefungwa na kifungo hiki. 21 Kisha wakamwambia,
“Hatujawahi kupokea barua kutoka Yudea kukuhusu wewe, wala hakuna
ndugu aliyekuja na kutoa taarifa au kusema neno lolote baya kuhusu
wewe. 22 Lakini tunataka kusikia kutoka kwako unafikiri nini kuhusu hili
kundi la watu hawa, kwa sababu inajulikana kwetu kwamba linaongea
kinyume kila mahali.” 23 Walipokuwa wametenga siku kwa ajili yake,
watu wengi zaidi walimwijia mahali alipokuwa anaishi. Alisema lile
jambo kwao na kushuhudia kuhusu ufalme wa Mungu. Alijaribu
kuwashawishi kuhusu Yesu, kwa namna zote mbili kutoka katika sheria
za Musa na kutoka kwa manabii, kuanzia asubuhi hadi jioni. 24 Baadhi
yao walishawishika kuhusu mambo yale yaliyosemwa, wakati wengine
hawakuamini. 25 Waliposhindwa kukubaliana wao kwa wao, waliondoka
baada ya Paulo kulisema jambo hili moja, “Roho Mtakatifu alisema
vyema kupitia Isaya nabii kwa baba zenu. 26 Alisema, 'Nenda kwa watu
hawa useme, “Kwa masikio yenu mtasikia, lakini hamtaelewa; Na kwa
macho yenu mtaona lakini hamtatambua. 27 Kwa ajili ya mioyo ya watu
hawa imekuwa dhaifu, masikio yao yamesikia kwa taabu, wamefumba
macho yao; ili kwamba wasijekutambua kwa macho yao, na kusikia
kwa masikio yao, na kuelewa kwa mioyo yao, na kugeuka tena, na
ningeliwaponya.”' 28 Kwa hiyo, mnapaswa kujua kwamba huu wokovu
wa Mungu umepelekwa kwa watu wa Mataifa, na watasikiliza.” (Zingatia:
Mstari huu 29 “Wakati alipokuwa amesema mambo haya, wayahudi
waliondoka, wakiwa na mashindano makubwa kati yao.,” haumo kwenye
nakala bora za kale). 30 Paulo alikaa katika nyumba yake ya kupanga kwa
miaka yote miwili, na aliwakaribisha wote waliokuja kwake. 31 Alikuwa
akihubiri ufalme wa Mungu na alikuwa akifundisha mambo juu ya Bwana
Yesu Kristo kwa ujasiri wote. Hakuna aliyemzuia.

Warumi

1 Paulo, mtumishi wa Yesu Kristo, aliyeitwa kuwa mtume, na kutengwa
kwa ajili ya Injili ya Mungu. 2 Hii ndio ile Injili aliyoiahidi zamani
kupitia manabii wake katika maandiko matakatifu. 3 Ni kuhusu Mwana
wake, aliyezaliwa kutoka ukoo wa Daudi kwa jinsi ya mwili. 4 Yeye
alitangazwa kwa Mwana wa Mungu kwa nguvu ya Roho ya utakatifu
kwa ufufuo wa wafu, Yesu Kristo Bwana wetu. 5 Kupitia yeye tumepokea
neema na utume kwa utii wa imani kati ya mataifa yote, kwa ajili ya
jina lake. 6 Kati ya mataifa haya, ninyi pia mmeitwa kuwa wa Yesu
Kristo. 7 Barua hii ni kwa wote walioko Rumi, wapendwao na Mungu,
walioitwa kuwa watu watakatifu. Neema na iwe kwenu, na amani kutoka
kwa Mungu Baba yetu na Bwana Yesu Kristo. 8 Kwanza, namshukuru
Mungu wangu katika Yesu Kristo kwa ajili yenu nyote, kwa sababu imani
yenu inahubiriwa katika dunia nzima. 9 Kwa maana Mungu ni shahidi
wangu, ambaye ninamtumikia kwa roho yangu katika injili ya Mwana
wake, jinsi ninavyodumu katika kuwataja. 10 Daima naomba katika sala
zangu kwamba kwa njia yoyote nipate mwishowe kuwa na mafanikio
sasa kwa mapenzi ya Mungu katika kuja kwenu. 11 Maana natamani
kuwaona, ili nipate kuwapa ninyi baadhi ya karama za rohoni, nipate
kuwaimarisha. 12 Yaani, natazamia kutiwa moyo pamoja nanyi, kwa
njia ya imani ya kila mmoja wetu, yenu na yangu. 13 Sasa ndugu,
sitaki mkose kufahamu kwamba, mara nyingi nimekusudia kuja kwenu,
lakini nimezuiliwa mpaka sasa. Nilitaka hivi ili kuwa na matunda
kwenu kama ilivyo pia miongoni mwa watu wa mataifa. 14 Nadaiwa
na Wayunani na wageni pia, werevu na wajinga. 15 Kwa hiyo, kwa
upande wangu, mimi niko tayari kutangaza injili kwenu pia ninyi mlio
huko Roma. 16 Kwa maana siionei haya injili, kwa kuwa ni uweza
wa Mungu uletao wokovu kwa kila aaminiye, kwa Myahudi kwanza
na kwa Myunani pia. 17 Kwa maana haki ya Mungu imedhihirishwa
kutoka imani hata imani, kama ilivyo andikwa, “Mwenye haki ataishi kwa
imani.” 18 Maana ghadhabu ya Mungu imedhihirishwa kutoka mbinguni
dhidi ya uasi na uovu wote wa watu, ambao kwa njia ya udhalimu
huificha kweli. 19 Hii ni kwa sababu, yote yanayoweza kujulikana juu
ya Mungu ni wazi kwao. Maana Mungu amewafahamisha. 20 Maana
mambo yake yasioonekana vizuri yamekuwa wazi tangu kuumbwa kwa
ulimwengu. Yanaeleweka kupitia vitu vilivyoumbwa. Mambo haya ni
uwezo wake wa milele na asili ya uungu. Matokeo yake, watu hawa
hawana udhuru. 21 Hii ni kwa sababu, ingawa walijua kuhusu Mungu,
hawakumtukuza yeye kama Mungu, wala hawakumpa shukrani. Badala
yake, wamekuwa wapumbavu katika mawazo yao, na mioyo yao yenye
ujinga ilitiwa giza. 22 Walijiita kuwa ni werevu, lakini wakawa wajinga.
23 Waliubadili utukufu wa Mungu asie na uharibifu kwa mfano wa sura
ya binadamu aliye na uharibifu, na ya ndege, ya wanyama wenye miguu
minne, na ya viumbe vitambaavyo. 24 Kwa hiyo Mungu aliwaacha wafuate
tamaa za mioyo yao kwa uchafu, kwa miili yao kufedheheshwa baina
yao. 25 Ni wao walioibadili kweli ya Mungu kuwa uongo, na ambao
waliabudu na kutumikia viumbe badala ya Muumbaji, ambaye anasifiwa

milele. Amina. [26] Kwa sababu hii, Mungu aliwaacha wafuate tamaa
zao za aibu, kwa kuwa wanawake wao walibadilisha matumizi yao ya
asili kwa kile kilicho kinyume na asili. [27] Hali kadhalika, wanaume pia
wakaacha matumizi yao ya asili kwa wanawake na kuwakwa na tamaa
dhidi yao wenyewe. Hawa walikuwa wanaume ambao walifanya na
wanaume wenzao yasiyo wapasa, na ambao walipokea adhabu iliyostahili
upotovu wao. [28] Kwa sababu walikataa kuwa na Mungu katika fahamu
zao, aliwaacha wafuate akili zao zisizofaa, wafanye mambo yale yasiyofaa.
[29] Wamejawa na udhalimu wote, uovu, tamaa na ubaya. Wamejawa
na wivu, uuaji, ugomvi, udanganyifu, na nia mbaya. [30] Wao pia ni
wasengenyaji, wasingiziaji, na wenye kumchukia Mungu. Wenye vurugu,
kiburi, na majivuno. Wao ni watunga mabaya, na wasiotii wazazi wao.
[31] Wao hawana ufahamu; wasioaminika, hawana mapenzi ya asili, na
wasio na huruma. [32] Wanaelewa kanuni za Mungu, ya kwamba watu
watendao mambo ya jinsi hiyo wanastahili kifo. Lakini si tu wanafanya
mambo hayo, wao pia wanakubaliana na wale wanaofanya mambo hayo.

2

[1] Kwa hiyo hauna udhuru, wewe uhukumuye, kwa maana katika yale
uhukumuyo mwingine wajitia hatiani mwenyewe. Kwa maana wewe
uhukumuye unafanya mambo yale yale. [2] Lakini twajua kwamba hukumu
ya Mungu ni ya kweli juu yao wafanyao mambo kama hayo. [3] Lakini
wewe tafakari hili, wewe ambaye unahukumu wale wanaotenda mambo
hayo ingawa nawe unafanya mambo yayo hayo. Je utaepuka hukumu
ya Mungu? [4] Au unafikiri kidogo sana juu ya wingi wa wema wake,
kuchelewa kwa adhabu yake, na uvumilivu wake? Je, hujui kwamba
wema wake unapaswa kukuelekeza katika toba? [5] Bali kwa kadiri ya
ugumu wako na kwa moyo wako usio na toba wajiwekea mwenyewe
akiba ya ghadhabu kwa siku ile ya ghadhabu, yaani, siku ile ya ufunuo
wa hukumu ya haki ya Mungu. [6] Yeye atamlipa kila mtu kipimo sawa
na matendo yake: [7] kwa wale ambao kwa uthabiti wa matendo mema
wametafuta sifa, heshima na kutokuharibika, atawapa uzima wa milele.
[8] Lakini kwa wale ambao ni wabinafsi, wasioitii kweli bali hutii dhuluma,
ghadhabu na hasira kali itakuja. [9] Mungu ataleta dhiki na shida juu ya
kila nafsi ya binadamu aliyefanya uovu, kwa Myahudi kwanza, na kwa
Myunani pia. [10] Lakini sifa, heshima na amani itakuja kwa kila mtu
atendaye mema, kwa Myahudi kwanza, na kwa Myunani pia. [11] Kwa
maana hakuna upendeleo kwa Mungu. [12] Kwa maana kama vile wengi
waliokosa pasipo sheria watapotea pasipo sheria, na kama vile wengi
waliokosa kulingana na sheria watahukumiwa kwa sheria. [13] Maana
si wasikiaji wa sheria walio wenye haki mbele za Mungu, bali ni wale
waitendao sheria watakaohesabiwa haki. [14] Kwa maana watu wa Mataifa,
ambao hawana sheria, wanafanya kwa asili mambo ya sheria, wao,
wamekuwa sheria kwa nafsi zao, ingawa wao hawana sheria. [15] Kwa
hili wanaonesha kwamba matendo yanayohitajika kwa mujibu wa sheria
yameandikwa ndani ya mioyo yao. Dhamiri zao pia zinawashuhudia
wao, na mawazo yao wenyewe ama huwashitaki au huwalinda wao
wenyewe [16] na pia kwa Mungu. Haya yatatokea katika siku ambayo
Mungu atazihukumu siri za watu wote, sawasawa na injili yangu, kwa
njia ya Yesu Kristo. [17] Tuseme kwamba unajiita mwenyewe Myahudi,

aliyekaa katika sheria, shangilia kwa kujisifu katika Mungu, 18 yajue
mapenzi yake, na kupima mambo ambayo yanatofautiana nayo, baada
ya kuagizwa na sheria. 19 Na tuseme kwamba una ujasiri kwamba
wewe mwenyewe ni kiongozi wa kipofu, mwanga kwa wale walio gizani,
20 msahihishaji wa wajinga, mwalimu wa watoto, na kwamba unayo katika
sheria jinsi ya elimu na kweli. 21 Wewe basi, uhubiriye mwingine, je,
hujifundishi mwenyewe? Wewe uhubiriye kutokuiba, je wewe huiba?
22 Wewe usemae usizini, je unazini? Wewe uchukiaye sanamu, je unaiba
hekaluni? 23 Wewe ujisifuye katika sheria, je haumfedheheshi Mungu
katika kuvunja sheria? 24 Kwa maana “jina la Mungu linafedheheshwa
kati ya watu wa mataifa kwa sababu yenu,” kama ilivyoandikwa. 25 Kwa
maana Kutahiriwa kweli kwafaa kama ukitii sheria, lakini kama wewe
ni mkiukaji wa sheria, kutahiriwa kwako kunakuwa kutokutahiriwa.
26 Basi, ikiwa, mtu asiyetahiriwa anaendelea kushika matakwa ya sheria,
je kutokutahiriwa kwake hakutachukuliwa kana kwamba ametahiriwa?
27 Na yeye asiyetahiriwa kwa asili hatakuhukumu kama akitimiza sheria?
Hii ni kwa sababu una maandiko yaliyoandikwa na tohara pia lakini bado
u mkiukaji wa sheria! 28 Kwa maana yeye si Myahudi aliye kwa hali ya
nje; wala kutahiriwa si kule ambako ni kwa nje tu katika mwili. 29 Lakini
yeye ni Myahudi aliye kwa ndani, na tohara ni ya moyo, katika roho, si
katika andiko. Sifa ya mtu wa namna hiyo haitokani na watu bali yatoka
kwa Mungu.

3

1 Kisha ni faida gani aliyo nayo Myahudi? Na faida ya tohara ni nini?
2 Ni vyema sana kwa kila njia. Awali ya yote, Wayahudi walikabidhiwa
ufunuo kutoka kwa Mungu. 3 Lakini, itakuwaje iwapo baadhi ya Wayahudi
hawakuwa na imani? Je, kutokuamini kwao kutafanya uaminifu wa
Mungu kuwa batili? 4 La hasha. Badala yake, acha Mungu aonekane kuwa
kweli, hata kama kila mtu ni mwongo. Kama ilivyokuwa imeandikwa,
“Ya kwamba uweze kuonekana kuwa mwenye haki katika maneno yako,
na uweze kushinda uingiapo katika hukumu.” 5 Lakini ikiwa uovu
wetu unaonesha haki ya Mungu, tuseme nini? Mungu si dhalimu
atoapo ghadhabu yake, je yupo hivyo? Naongea kutokana na mantiki
ya kibinadamu. 6 La hasha! Ni jinsi gani basi Mungu atauhukumu
ulimwengu? 7 Lakini ikiwa kweli ya Mungu kupitia uongo wangu hutoa
sifa tele kwa ajili yake, kwa nini ningali bado nahukumiwa kama mwenye
dhambi? 8 Kwa nini tusiseme, kama tulivyosingiziwa na kama wengine
wanavyothibitisha kwamba tunasema, “Tufanye uovu, ili mema yaje”?
Hukumu juu yao ni ya haki. 9 Ni nini basi? Tunajitetea wenyewe?
Hapana kabisa. Kwa kuwa sisi tayari tumewatuhumu Wayahudi na
Wayunani wote pamoja, ya kuwa wapo chini ya dhambi. 10 Hii ni kama
ilivyoandikwa: “Hakuna mwenye haki, hata mmoja. 11 Hakuna mtu
ambaye anaelewa. Hakuna mtu ambaye anamtafuta Mungu. 12 Wote
wamegeuka. Wao kwa pamoja wamekuwa hawana maana. Hakuna
atendaye mema, la, hata mmoja. 13 Makoo yao ni kaburi lililo wazi. Ndimi
zao zimedanganya. Sumu ya nyoka ipo chini ya midomo yao. 14 Vinywa
vyao vimejaa laana na uchungu. 15 Miguu yao ina mbio kumwaga damu.
16 Uharibifu na mateso yapo katika njia zao. 17 Watu hawa hawajajua njia
ya amani. 18 Hakuna hofu ya Mungu mbele ya macho yao.” 19 Sasa tunajua

kwamba chochote sheria isemacho, husema na wale walio chini ya sheria.
Hii ni ili kwamba kila kinywa kifungwe, na hivyo kwamba ulimwengu
wote uweze kuwajibika kwa Mungu. [20] Hii ni kwa sababu hakuna mwili
utakaohesabiwa haki kwa matendo ya sheria mbele za macho yake. Kwa
kuwa kupitia Sheria huja ufahamu wa dhambi. [21] Lakini sasa pasipo
sheria, haki ya Mungu imejulikana. Ilishuhudiwa kwa sheria na Manabii,
[22] hiyo ni, haki ya Mungu kupitia imani katika Yesu Kristo kwa wale
wote wanaoamini. Maana hakuna tofauti. [23] Kwa kuwa wote wamefanya
dhambi, na kupungukiwa na utukufu wa Mungu. [24] Wamehesabiwa haki
bure kwa neema yake kwa njia ya ukombozi ulio katika Kristo Yesu.
[25] Kwa maana Mungu alimtoa Kristo Yesu awe upatanisho kwa njia ya
imani katika damu yake. Alimtoa Kristo kama ushahidi wa haki yake, kwa
sababu ya kuziachilia dhambi zilizopita [26] katika uvumilivu wake. Haya
yote yalitokea ili kuonesha haki yake wakati huu wa sasa. Hii ilikuwa
ili aweze kujithibitisha mwenyewe kuwa haki, na kuonesha kwamba
humhesabia haki mtu yeyote kwa sababu ya imani katika Yesu. [27] Kuwapi
basi kujisifu? Kumetengwa. Kwa misingi ipi? Misingi ya matendo?
Hapana, lakini kwa misingi ya imani. [28] Hivyo tunahitimisha kwamba
mtu huhesabiwa haki kwa imani pasipo matendo ya sheria. [29] Au Mungu
ni Mungu wa Wayahudi tu? Je yeye si Mungu wa watu wa Mataifa pia?
Ndiyo, wa mataifa pia. [30] Ikiwa kwa kweli Mungu ni mmoja, atawahesabia
haki walio wa tohara kwa imani, na wasiotahiriwa kwa njia ya imani. [31] Je
sisi twaibatilisha sheria kwa imani? La hasha! Kinyume cha hayo, sisi
twaithibitisha sheria.

4

[1] Tutasema nini tena kwamba Abrahamu, baba yetu kwa jinsi ya mwili,
amepatikana? [2] Kwa maana ikiwa Abrahamu alihesabiwa haki kwa
matendo, angekuwa na sababu ya kujisifu, lakini si mbele za Mungu.
[3] Kwani maandiko yanasemaje? “Abrahamu alimwamini Mungu, na
ikahesabiwa kwake kuwa haki.” [4] Sasa kwa mtu afanyaye kazi, malipo
yake hayahesabiwi kuwa ni neema, bali kuwa ni deni. [5] Lakini kwa mtu
asiyefanya kazi bali anamwamini yeye ambaye amhesabia haki asiyekuwa
mtaua, imani yake mtu huyo imehesabiwa kuwa haki. [6] Daudi pia hunena
baraka juu ya mtu ambaye Mungu amhesabia haki pasipo matendo.
[7] Alisema, “Wamebarikiwa wale ambao maovu yao yamesamehewa na
ambao dhambi zao zimefunikwa. [8] Amebarikiwa mtu yule ambaye Bwana
hamhesabii dhambi.” [9] Basi je baraka hizi ni kwa wale waliotahiriwa tu,
au pia kwa wale wasiotahiriwa? Kwa maana twasema, “kwa Abrahamu
imani yake ilihesabiwa kuwa ni haki.” [10] Hivyo ilihesabiwaje basi? Wakati
Abrahamu alikuwa katika tohara, au kabla hajatahiriwa? Haikuwa katika
kutahiriwa, bali katika kutotahiriwa. [11] Abrahamu alipokea alama ya
kutahiriwa. Huu ulikuwa muhuri wa ile haki ya imani aliyokuwa nayo
tayari kabla hajatahiriwa. Matokeo ya ishara hii ni kwamba alifanyika
kuwa baba wa wote waaminio, hata kama wapo katika kutotahiriwa. Hii
ina maana kwamba haki itahesabiwa kwao. [12] Hii pia ilimaanisha kuwa
Abrahamu alifanyika baba wa tohara si tu kwa wale wanaotokana na
tohara, bali pia wale wanaozifuata nyayo za baba yetu Abrahamu. Na hii
ndiyo imani aliyokuwa nayo kwa wasiotahiriwa. [13] Kwa maana haikuwa
kwa sheria kwamba ahadi ilitolewa kwa Abrahamu na uzao wake, ahadi

hii ya kwamba watakuwa warithi wa dunia. isipokuwa, ilikuwa kupitia
haki ya imani. [14] Kwa maana kama wale wa sheria ndio warithi,
imani imekuwa bure, na ahadi imebatilika. [15] Kwa sababu sheria huleta
ghadhabu, lakini pale ambapo hakuna sheria, pia hakuna kutotii. [16] Kwa
sababu hii hili hutokea kwa imani, ili iwe kwa neema. Matokeo yake, ahadi
ni dhahiri kwa uzao wote. Na wazawa hawa si tu wale wanaojua sheria,
bali pia wale ambao ni wa imani ya Abrahamu. Kwa maana yeye ni baba
yetu sisi sote, [17] kama ilivyoandikwa, "Nimekufanya wewe kuwa baba wa
mataifa mengi." Abrahamu alikuwa katika uwepo wa yule aliyemwamini,
yaani, Mungu ambaye huwapa wafu uzima na kuyaita mambo ambayo
hayapo ili yaweze kuwepo. [18] Licha ya hali zote za nje, Abrahamu kwa
ujasiri alimuamini Mungu kwa siku zijazo. Hivyo akawa baba wa mataifa
mengi, kulingana na kile kilichonenwa,"... Ndivyo utakavyokuwa uzao
wako." [19] Yeye hakuwa dhaifu katika imani. Abrahamu alikiri kwamba
mwili wake mwenyewe ulikwisha kufa - alikuwa na umri wa karibu miaka
mia moja. Pia alikubaliana na hali ya kufa ya tumbo la Sara. [20] Lakini
kwa sababu ya ahadi ya Mungu, Abrahamu hakusita katika kutokuamini.
Bali, alitiwa nguvu katika imani na alimsifu Mungu. [21] Alikuwa akijua
hakika ya kuwa kile ambacho Mungu ameahidi, alikuwa pia na uwezo
wa kukikamilisha. [22] Kwa hiyo hii pia ilihesabiwa kwake kuwa ni haki.
[23] Sasa haikuandikwa tu kwa faida yake, kwamba ilihesabiwa kwake.
[24] Iliandikwa kwa ajili yetu pia, kwa waliowekewa kuhesabiwa, sisi
ambao tunaamini katika yeye aliyemfufua Bwana wetu Yesu kutoka wafu.
[25] Huyu ni yule ambaye alitolewa kwa ajili ya makosa yetu na kufufuliwa
ili tupate kuhesabiwa haki.

5

[1] Kwa kuwa tumehesabiwa haki kwa njia ya imani, tuna amani na
Mungu kwa njia ya Bwana wetu Yesu Kristo. [2] Kupitia yeye sisi pia tuna
fursa kwa njia ya imani katika neema hii ambayo ndani yake tunasimama.
Tunafurahi katika ujasiri atupao Mungu kwa ajili ya baadaye, ujasiri
ambao tutashiriki katika utukufu wa Mungu. [3] Siyo hili tu, lakini pia
tunafurahi katika mateso yetu. Tunajua kwamba mateso huzaa uvumilivu.
[4] Uvumilivu huzaa kukubalika, na kukubalika huzaa ujasiri kwa ajili ya
baadaye. [5] Ujasiri huu haukatishi tamaa, kwa sababu upendo wa Mungu
umemwagwa katika mioyo yetu kupitia Roho Mtakatifu, ambaye alitolewa
kwetu. [6] Kwa tulipokuwa tungali tu dhaifu, kwa wakati muafaka Kristo
alikufa kwa ajili ya waovu. [7] Kwa kuwa itakuwa vigumu mmoja kufa
kwa ajili ya mtu mwenye haki. Hii ni kwamba, pengine mtu angethubutu
kufa kwa ajili ya mtu mwema. [8] Lakini Mungu amehakikisha upendo
wake mwenyewe kwetu, kwa sababu wakati tulipokuwa tungali wenye
dhambi, Kristo alikufa kwa ajili yetu. [9] Kisha zaidi ya yote, sasa kwa
kuwa tumehesabiwa haki kwa damu yake, tutaokolewa kwa hiyo kutoka
katika gadhabu ya Mungu. [10] Kwa kuwa, ikiwa wakati tulipokuwa maadui,
tulipatanishwa na Mungu kwa njia ya kifo cha mwanae, zaidi sana,
baada ya kuwa tumekwisha patanishwa, tutaokolewa kwa maisha yake.
[11] Siyo hivi tu, bali pia tunafurahi katika Mungu kupitia Bwana Yesu
Kristo, kupitia yeye ambaye sasa tumepokea upatanisho huu. [12] Kwa
hiyo basi, kama kupitia mtu mmoja dhambi iliingia duniani, kwa njia hii
kifo kiliingia kwa njia ya dhambi. Na kifo kikasambaa kwa watu wote,

kwa sababu wote walifanya dhambi. 13 Kwa kuwa hadi sheria, dhambi
ilikuwa duniani, lakini dhambi haihesabiki wakati hakuna sheria. 14 Hata
hivyo, kifo kilitawala kutoka Adamu hadi Musa, hata juu ya wale ambao
hawakufanya dhambi kama kutotii kwa Adamu, ambaye ni mfano wa yeye
ambaye angekuja. 15 Lakini hata hivyo, zawadi ya bure si kama kosa.
Kwa kuwa ikiwa kwa kosa la mmoja wengi walikufa, zaidi sana neema
ya Mungu na zawadi kwa neema ya mtu mmoja, Yesu Kristo, imezidi
kuongezeka kwa wengi. 16 Kwa kuwa zawadi si kama matokeo ya yule
ambaye alifanya dhambi. Kwa kuwa kwa upande mwingine, hukumu ya
adhabu ilikuja kwa sababu ya kosa la mtu mmoja. Lakini kwa upande
mwingine, kipawa cha bure kinachotoka katika kuhesabiwa haki kilikuja
baada ya makosa mengi. 17 Kwa maana, ikiwa kwa kosa la mmoja, kifo
kilitawala kupitia mmoja, zaidi sana wale ambao watapokea neema nyingi
pamoja na kipawa cha haki watatawala kupitia maisha ya mmoja, Yesu
Kristo. 18 Hivyo basi, kama kupitia kosa moja watu wote walikuja kwenye
hukumu, ingawa kupitia tendo moja la haki kulikuja kuhesabiwa haki ya
maisha kwa watu wote. 19 Kwa kuwa kama kupitia kutotii kwa mtu mmoja
wengi walifanywa wenye dhambi, hivyo kupitia utii wa mmoja wengi
watafanywa wenye haki. 20 Lakini sheria iliingia pamoja, ili kwamba
kosa liweze kuenea. Lakini mahali ambapo dhambi ilizidi kuwa nyingi,
neema iliongezeka hata zaidi. 21 Hii ilitokea ili kwamba, kama dhambi
ilivyotawala katika kifo, ndivyo hata neema inaweza kutawala kupitia
haki kwa ajili ya maisha ya milele kupitia Yesu Kristo Bwana wetu.

6

1 Tuseme nini basi? Tuendelee katika dhambi ili neema iongezeke? 2 La
hasha. Sisi tuliokufa katika dhambi, tunawezaje tena kuishi katika hiyo?
3 Je hamjui ya kuwa wale waliobatizwa katika Kristo walibatizwa katika
mauti yake? 4 Tulikuwa tumezikwa pamoja naye kupitia ubatizo katika
kifo. Hii ilifanyika ili kwamba kama vile Kristo alivyoinuliwa kutoka mauti
kupitia utukufu wa Baba, ili kwamba nasi tuweze kutembea katika upya
wa maisha. 5 Maana ikiwa tumeunganishwa pamoja naye katika mfano
wa kifo chake, pia tutaunganishwa katika ufufuo wake. 6 Sisi tunajua
hivi, utu wetu wa zamani ulisulubiwa pamoja naye, ili kwamba mwili wa
dhambi uharibiwe. Hii ilitokea ili kwamba tusiendelee kuwa watumwa
wa dhambi. 7 Yeye aliyekufa amefanywa mwenye haki kulingana na
dhambi. 8 Lakini kama tumekufa pamoja na Kristo, tunaamini kwamba
tutaishi pamoja naye pia. 9 Tunajua kwamba Kristo amefufuliwa kutoka
katika wafu, na kwamba si mfu tena. Kifo hakimtawali tena. 10 Maana
kwa habari ya kifo alichokufa kwa dhambi, alikufa mara moja kwa ajili
ya wote. Hata hivyo, maisha anayoishi, anaishi kwa ajili ya Mungu.
11 Kwa njia iyo hiyo, nanyi pia mnapaswa kujihesabu kuwa wafu katika
dhambi, bali hai kwa Mungu katika Kristo Yesu. 12 Kwa sababu hiyo
usiruhusu dhambi itawale mwili wako ili kusudi uweze kuzitii tamaa
zake. 13 Usitoe sehemu za mwili wako katika dhambi kama vyombo
visivyo na haki, bali jitoeni wenyewe kwa Mungu, kama walio hai kutoka
mautini. Na zitoeni sehemu za miili yenu kama vyombo vya haki kwa
Mungu. 14 Msiiruhusu dhambi iwatawale. Kwa kuwa hamko chini ya
sheria, bali chini ya neema. 15 Nini basi? Tutende dhambi kwa kuwa
hatupo chini ya sheria, bali chini ya neema? La hasha. 16 Hamjui ya kuwa
kwake yeye ambaye mnajitoa wenyewe kama watumishi ndiye ambaye

ninyi mnakuwa watumishi wake, yeye mnayepaswa kumtii? Hii ni kweli
hata kama ninyi ni watumwa katika dhambi ambayo inapelekea mauti,
au watumwa wa utii unaopelekea haki. 17 Lakini ashukuriwe Mungu!
Kwa kuwa mlikuwa watumwa wa dhambi, lakini mmetii kutoka moyoni
ile namna ya fundisho mliopewa. 18 Mmefanywa huru kutoka kwenye
dhambi, na mmefanywa watumwa wa haki. 19 Ninazungumza kama mtu
kwa sababu ya madhaifu ya miili yenu. Kwa maana kama vile mlivyotoa
viungo vya miili yenu kuwa watumwa kwa uchafu na uovu, kwa jinsi
iyo hiyo, sasa toeni viungo vya miili yenu kuwa watumwa wa haki kwa
utakaso. 20 Kwa kuwa mlipokuwa watumwa wa dhambi, mlikuwa huru
mbali na haki. 21 Kwa wakati huo, mlikuwa na tunda lipi kwa mambo
ambayo kwa sasa mnaona aibu kwayo? Kwa kuwa matokeo ya mambo
hayo ni kifo. 22 Lakini kwa kuwa sasa mmefanywa huru mbali na dhambi
na mmefanyika watumwa kwa Mungu, mna tunda kwa ajili ya utakaso.
Tokeo ni uzima wa milele. 23 Kwa kuwa mshahara wa dhambi ni mauti,
bali zawadi ya bure ya Mungu ni uzima wa milele katika Kristo Yesu
Bwana wetu.

7

1 Au hamjui, ndugu zangu (kwa kuwa naongea na watu wanaoijua
sheria), kwamba sheria humtawala mtu anapokuwa hai? 2 Kwa maana
mwanamke aliyeolewa amefungwa na sheria kwa yule mme wake
anapokuwa hai, lakini ikiwa mme wake atakufa, atakuwa amewekwa
huru kutoka sheria ya ndoa. 3 Hivyo basi, wakati mme wake angali
akiishi, ikiwa anaishi na mwanamme mwingine, ataitwa mzinzi. Lakini
ikiwa mme wake akifa, yuko huru dhidi ya sheria, hivyo hatakuwa
mzinzi ikiwa anaishi na mwanamme mwingine. 4 Kwa hiyo, ndugu
zangu, ninyi pia mlifanywa wafu kwa sheria kwa njia ya mwili wa Kristo.
Imekuwa hivi ili mpate kuunganishwa na mwingine, kwake yeye ambaye
alifufuliwa kutoka wafu ili tuweze kumzalia Mungu matunda. 5 Kwa
maana tulipokuwa katika hali ya mwili, tamaa za dhambi ziliamshwa
katika viungo vyetu kwa njia ya sheria na kuizalia mauti matunda. 6 Lakini
sasa tumefunguliwa kutoka katika sheria. Tumeifia ile hali iliyotupinga. Ili
sisi tupate kutumika katika hali mpya ya Roho, na si katika hali ya zamani
ya andiko. 7 Tusemeje basi? Sheria ni dhambi? La hasha. Hata hivyo,
nisingelitambua dhambi, isingelikuwa kwa njia ya sheria. Kwa kuwa
nisingelijua kutamani kama sheria isingelisema, "Usitamani." 8 Lakini
dhambi ilipata nafasi kwa ile amri na ikaleta ndani yangu kila aina ya
kutamani. Kwa maana dhambi pasipo sheria imekufa. 9 Nami nilikuwa
hai hapo kwanza bila sheria, lakini ilipokuja ile amri, dhambi ilipata
uhai, nami nikafa. 10 Ile amri na ambayo ingelileta uzima iligeuka kuwa
mauti kwangu. 11 Kwa maana dhambi ilipata nafasi kwa ile amri na
ikanidanganya. Kupitia ile amri, iliniua. 12 Hivyo sheria ni takatifu, na ile
amri ni takatifu, ya yaki, na njema. 13 Hivyo basi ile iliyo njema ilikuwa
mauti kwangu mimi? Isiwe hivyo kamwe. Lakini dhambi, ili ionekane
kuwa ni dhambi hasa kupitia ile njema, ilileta mauti ndani yangu. Hii
ilikuwa ili kwamba kupitia ile amri, dhambi izidi kuwa mbaya mno.
14 Kwa maana twajua ya kuwa sheria asili yake ni ya rohoni, lakini mimi
ni mtu wa mwilini. Nimeuzwa chini ya utumwa wa dhambi. 15 Maana
nifanyalo, silielewi dhahiri. Kwa kuwa lile nilipendalo kutenda, silitendi,

na lile nilichukialo, ndilo ninalolitenda. [16] Lakini kama nikilitenda lile
nisilolipenda, nakubaliana na sheria ya kuwa sheria ni njema. [17] Lakini
sasa si mimi nafsi yangu ninayetenda hilo, bali ni ile dhambi ikaayo
ndani yangu. [18] Kwa maana najua ya kuwa ndani yangu, yaani ndani
ya mwili wangu, halikai jambo jema. Kwa kuwa tamaa ya lililo jema
imo ndani yangu, lakini silitendi. [19] Kwa maana lile jema nilipendalo
silitendi, bali lile ovu nisilolipenda ndilo nilitendalo. [20] Sasa kama natenda
lile nisilolipenda, si mimi binafsi nilitendaye, bali ni ile dhambi ikaayo
ndani yangu. [21] Nimefahama, tena, imo kanuni ndani yangu ya kutaka
kutenda lililo jema, lakini uovu hakika umo ndani yangu. [22] Kwa maana
naifurahia sheria ya Mungu kwa utu wa ndani. [23] Lakini naona kanuni
iliyo tofauti katika viungo vya mwili wangu. Inapiga vita dhidi ya kanuni
mpya katika akili zangu. Inanifanya mimi mateka kwa kanuni ya dhambi
iliyo katika viungo vya mwili wangu. [24] Mimi ni mtu wa huzuni! Ni nani
atakayeniokoa na mwili huu wa mauti? [25] Lakini shukrani kwa Mungu
kwa Yesu Kristo Bwana wetu! Hivyo basi. Mimi mwenyewe kwa akili
zangu naitumikia sheria ya Mungu. Bali, kwa mwili naitumikia kanuni ya
dhambi.

8

[1] Kwa hiyo basi hakuna hukumu ya adhabu juu yao walio katika Kristo
Yesu. [2] Kwa kuwa kanuni ya Roho wa uzima ule ulio katika Kristo
Yesu imenifanya mimi kuwa huru mbali na kanuni ya dhambi na mauti.
[3] Kwa maana kile ambacho sheria ilishindwa kufanya kwa sababu ilikuwa
dhaifu katika mwili, Mungu alifanya. Alimtuma Mwana wake wa pekee
kwa mfano wa mwili wa dhambi awe sadaka ya dhambi, na akaihukumu
dhambi katika mwili. [4] Alifanya hivi ili maagizo ya sheria yatimilizwe
ndani yetu, sisi tusioenenda kwa kufuata mambo ya mwili, bali kwa
kufuata mambo ya Roho. [5] Wale waufuatao mwili huyafikiri mambo ya
mwili, lakini wale waifuatao Roho huyafikiri mambo ya Roho. [6] Kwa kuwa
nia ya mwili ni mauti, bali nia ya Roho ni uzima na amani. [7] Hii ni
kwa sababu ile nia ya mwili ni uadui juu ya Mungu, kwa maana haitii
sheria ya Mungu, wala haiwezi kuitii. [8] Wale waufuatao mwili hawawezi
kumpendeza Mungu. [9] Hata hivyo, hampo katika mwili bali katika Roho,
kama ni kweli kwamba Roho wa Mungu huishi ndani yenu. Lakini kama
mtu hana Roho wa Kristo, yeye si wake. [10] Kama Kristo yumo ndani yenu,
mwili umekufa kwa mambo ya dhambi, bali roho ni hai kwa mambo ya
haki. [11] Ikiwa Roho wa yule aliyemfufua Yesu kutoka wafu huishi ndani
yenu, yeye yule aliyemfufua Kristo kutoka katika wafu ataipa pia miili
yenu ya mauti uhai kwa njia ya Roho wake, aishie ndani yenu. [12] Hivyo
basi, ndugu zangu, sisi tu wadeni, lakini si kwa mwili kwamba tuishi kwa
jinsi ya mwili. [13] Maana ikiwa mnaishi kwa jinsi ya mwili, mpo karibu
kufa, lakini ikiwa kwa Roho mnayafisha matendo ya mwili, nanyi mtaishi.
[14] Maana kama ambavyo wengi wanaongozwa na Roho wa Mungu, hawa
ni wana wa Mungu. [15] Kwa kuwa hamkupokea roho wa utumwa tena hata
muogope. Badala yake, mlipokea roho ya kufanywa kuwa wana, ambayo
kwayo tunalia, “Abba, Baba!” [16] Roho mwenyewe hushuhudia pamoja na
roho zetu ya kuwa tu watoto wa Mungu. [17] Ikiwa tu watoto, basi tu warithi
pia, warithi wa Mungu. Na sisi tu warithi pamoja na Kristo, ikiwa kwa
kweli tunateseka na yeye ili tupate kutukuzwa pamoja naye. [18] Kwa kuwa

nayahesabu mateso ya wakati huu kuwa si kitu nikilinganisha na utukufu
utakaofunuliwa kwetu. [19] Kwa maana viumbe vyote pia vinatazamia kwa
shauku nyingi kufunuliwa kwa wana wa Mungu. [20] Kwa maana uumbaji
pia ulitiishwa chini ya ubatili, si kwa hiari yake, ila kwa sababu yake
yeye aliyevitiisha. Ni katika tumaini [21] kwamba uumbaji wenyewe nao
utawekwa huru na kutolewa katika utumwa wa uharibifu, na kuingizwa
katika uhuru wa utukufu wa watoto wa Mungu. [22] Kwa maana twajua ya
kuwa uumbaji nao pia unaugua na kuteseka kwa uchungu pamoja hata
sasa. [23] Si hivyo tu, ila na sisi wenyewe tulio na malimbuko ya Roho
- sisi pia tunaugua katika nafsi zetu, tukisubiri kufanywa wana, yaani
ukombozi wa miili yetu. [24] Kwa maana ni kwa taraja hili tuliokolewa.
Lakini kitu kilichotarajiwa kikionekana hakuna taraja tena, kwa maana ni
nani anayekitarajia kile akionacho? [25] Bali tukikitarajia kitu tusichokiona,
twakingojea kwa saburi. [26] Kwa jinsi iyo hiyo, Roho naye hutusaidia katika
udhaifu wetu. Kwa maana hatujui kuomba jinsi itupasavyo, lakini Roho
mwenyewe hutuombea kwa kuugua kusikoweza kutamkwa. [27] Na yeye
aichunguzaye mioyo huijua akili ya Roho, kwa sababu huomba kwa niaba
yao walioamini kulingana na mapenzi ya Mungu. [28] Nasi twajua ya kuwa
kwa wote wampendao Mungu, yeye hufanya mambo yote pamoja kwa
wema, kwa wale wote walioitwa kwa kusudi lake. [29] Kwa sababu wale
wote aliowajua tangu asili, pia aliwachagua tangu asili wafananishwe
na mfano wa Mwana wake, ili yeye awe mzaliwa wa kwanza miogoni
mwa ndugu wengi. [30] Na wale aliowachagua tangu asili, hao aliwaita
pia. Na wale aliowaita, hao aliwahesabia haki. Na wale aliowahesabia
haki, hao pia akawatukuza. [31] Tuseme nini basi juu ya mambo haya?
Mungu akiwa upande wetu, ni nani aliye juu yetu? [32] Yeye asiyemwachilia
mwana wake mwenyewe bali alimtoa kwa ajili yetu sisi sote atakosaje
kutukirimia na mambo yote pamoja naye? [33] Ni nani atakayewashitaki
wateule wa Mungu? Mungu ndiye mwenye kuwahesabia haki. [34] Ni
nani atakayewahukumia adhabu? Kristo Yesu ndiye aliyekufa kwa ajili
yetu, na zaidi ya hayo, yeye pia alifufuliwa. Naye anatawala pamoja
na Mungu mahali pa heshima, na tena ndiye anayetuombea sisi. [35] Ni
nani atakayetutenga na upendo wa Kristo? Dhiki, au shida, au mateso,
au njaa, au uchi, au hatari, au upanga? [36] Kama ilivyoandikwa, “Kwa
faida yako tunauawa mchana kutwa. Tulihesabiwa kama kondoo wa
kuchinjwa.” [37] Katika mambo haya yote sisi tu zaidi ya washindi katika
yeye aliyetupenda. [38] Kwa maana nimekwisha kushawishika kwamba
wala mauti, wala uzima, wala malaika, wala mamlaka, wala vitu vilivyopo,
wala vitu vijavyo, wala nguvu, [39] wala yaliyo juu, wala yaliyo chini, wala
kiumbe kinginecho chote, hakitaweza kututenga na upendo wa Mungu,
ambaye ni Kristo Yesu Bwana wetu.

9

[1] Nasema ukweli katika Kristo. Sisemi uongo, na dhamira yangu
hushuhudia pamoja nami katika Roho Mtakatifu, [2] kwamba kuna huzuni
kubwa na maumivu yasiyo koma ndani ya moyo wangu. [3] Kwamba
ningetamani mimi mwenyewe kulaaniwa na kutengwa mbali na Kristo
kwa ajili ya ndugu zangu, wale wa jamii yangu katika mwili. [4] Wao ni
Waisraeli. Walio na hali ya kufanyika watoto, wa utukufu, wa maagano,
na zawadi ya sheria, kumwabudu Mungu, na ahadi. [5] Wao ni watangulizi

ambako Kristo amekuja kwa heshima kuvaa mwili huu - ambaye yeye ni
Mungu wa vyote. Naye asifiwe milele. Amina. 6 Lakini si kwamba ahadi za
Mungu zimeshindwa kutimia. Maana si kila mtu aliye Israeli ni Mwiisraeli
halisi. 7 Sivyo hata kwa uzao wa Abrahamu kuwa ni watoto wake halisi.
Lakini, "ni kupitia Isaka uzao wako utaitwa." 8 Hii ni kwamba, watoto
wa mwili si watoto wa Mungu. Lakini watoto wa ahadi wanatazamwa
kuwa kama uzao. 9 Maana hili ndilo neno la ahadi: "Katika majira haya
nitakuja, na Sara atapewa mtoto." 10 Si hili tu, lakini baada ya Rebeka
kupata mimba kwa mtu mmoja, Isaka baba yetu- 11 kwamba watoto
walikuwa bado hawajazaliwa na alikuwa hajafanya jambo lolote zuri
au baya, ili kwamba kusudi la Mungu kulingana na uchaguzi lisimame,
wala si kwa matendo, lakini ni kwa sababu ya yule aitae. 12 Ilinenwa
kwake, "Mkubwa atamtumikia mdogo." 13 Kama ilivyo kwisha andikwa:
"Yakobo nilimpenda, lakini Esau nilimchukia." 14 Basi tena tutasema nini?
Je kuna udhalimu kwa Mungu? La hasha. 15 Kwa kuwa anasema kwa
Musa, "nitakuwa na rehema kwa yule nitakayemrehemu, na nitakuwa
na huruma kwa yule nitakayemhurumia." 16 Kwa hiyo basi, si kwa
sababu ya yeye atakaye, wala si kwa sababu ya yeye ambaye hukimbia,
lakini kwa sababu ya Mungu, ambaye huonesha rehema. 17 Kwa kuwa
maandiko husema kwa Farao, "Kwa kusudi hili maalumu nilikuinua, ili
kwamba nioneshe nguvu zangu katika wewe, na ili kwamba jina langu
litangazwe katika nchi yote." 18 Hivyo basi, Mungu huwa na rehema kwa
yeyote ampendaye, na kwa ambaye humpenda, humfanya kuwa mkaidi.
19 Kisha utasema kwangu, "Kwa nini bado anaona kosa? Ni yupi ambaye
alikwisha kustahimili matakwa yake?" 20 Kinyume chake, mwanadamu,
wewe ni nani ujibue kinyume na Mungu? Kuna uwezekano wowote wa
kilichofinyangwa kusema kwa mfinyanzi, "Kwanini ulinifanya hivi mimi?"
21 Je mfinyazi huwa hana haki juu ya udongo kutengeneza chombo kwa
matumizi maalumu kutokana na bonge lile lile, na chombo kingine kwa
matumizi ya kila siku? 22 Vipi kama Mungu, ambaye ana utayari wa
kuonesha gadhabu yake na kufanya nguvu yake kujulikana, alistahimili
kwa uvumilivu wa kutosha vyombo vya gadhabu vilivyoandaliwa kwa
kuangamiza? 23 Vipi kama alifanya hivi ili kwamba aoneshe wingi wa
utukufu wake juu ya vyombo vya rehema, ambavyo alikwisha kuviandaa
kwa ajili ya utukufu? 24 Vipi kama alifanya hii pia kwetu, ambaye pia
alituita, si tu kutoka kwa Wayahudi, lakini pia kutoka kwa watu wa
Mataifa? 25 Kama asemavyo pia katika Hosea: "Nitawaita watu wangu
ambao hawakuwa watu wangu, na mpendwa wake ambaye hakupendwa.
26 Na itakuwa kwamba pale iliposemwa kwao, 'Ninyi si watu wangu,'
pale wataitwa 'wana wa Mungu aliye hai."' 27 Isaya analia kuhusiana na
Israeli, "Kama hesabu ya wana wa Israeli ingekuwa kama mchanga wa
bahari, itakuwa ni masalia ambao wataokolewa. 28 Kwa kuwa Bwana
atalichukua neno lake juu ya nchi, mapema na kwa utimilifu. 29 Na
kama jinsi Isaya alivyosema awali, "Kama Bwana wa majeshi hakutuachia
nyuma uzao kwa ajili yetu, tungekuwa kama Sodoma, na tungefanywa
kama Gomora. 30 Tutasema nini basi? kwamba watu wa Mataifa ambao
walikuwa hawatafuti haki, walipata haki, haki kwa imani. 31 Lakini Israeli,
ambaye alitafuta sheria ya haki, hakuifikia. 32 Kwanini si hivyo? Kwa
sababu hawakuitafuta kwa imani, bali kwa matendo. Walijikwaa juu ya
jiwe la kujikwaa, 33 kama ilivyo kwisha andikwa, "Tazama, nimelaza jiwe

la kujikwaa katika Sayuni na mwamba wa kukosa. Yeye ambaye huamini
katika hili hataaibika."

10

1 Ndugu, nia ya moyo wangu na ombi langu kwa Mungu ni kwa ajili
yao, kwa ajili ya wokovu wao. 2 Kwa kuwa nawashuhudia kwamba
wanajuhudi kwa ajili ya Mungu, lakini si kwa ajili ya ufahamu. 3 Kwa
kuwa hawajui haki ya Mungu, na wanatafuta kujenga haki yao wenyewe.
Hawakuwa watiifu kwa haki ya Mungu. 4 Kwa kuwa Kristo ndiye utimilifu
wa sheria kwa ajili ya haki ya kila mtu aaminiye. 5 Kwa kuwa Musa
anaandika kuhusu haki ambayo huja kutokana na sheria: "Mtu ambaye
hutenda haki ya sheria ataishi kwa haki hii." 6 Lakini haki ambayo
inatokana na imani husema hivi, "Usiseme moyoni mwako, 'Nani atapaa
kwenda mbinguni?' (Hii ni kumleta Kristo chini). 7 Na usiseme, 'Nani
atashuka katika shimo?"' (Hii ni, kumleta Kristo juu kutoka kwa wafu).
8 Lakini inasema nini? "Neno liko karibu na wewe, katika kinywa chako
na katika moyo wako." Hilo ni neno la imani, ambalo tunatangaza. 9 Kwa
kuwa kama kwa kinywa chako unamkiri Yesu ya kuwa ni Bwana, na
kuamini moyoni mwako kwamba Mungu alimfufua kutoka kwa wafu,
utaokoka. 10 Kwa kuwa kwa moyo mtu huamini na kupata haki, na
kwa kinywa hukiri na kupata wokovu. 11 Kwa kuwa andiko lasema,
"Kila amwaminiye hata aibika." 12 kwa kuwa hakuna tofauti kati ya
Myahudi na Myunani. Kwa kuwa Bwana yule yule ni Bwana wa wote,
na ni tajiri kwa wote wamwitao. 13 Kwa kuwa kila mtu ambaye huliitia
jina la Bwana ataokoka. 14 Kwa jinsi gani wanaweza kumwita yeye
ambaye hawajamwamini? Na jinsi gani wanaweza kuamini katika yeye
ambaye hawajamsikia? Na watasikiaje pasipo muhubiri? 15 Na jinsi
gani wanaweza kuhubiri, isipokuwa wametumwa? - Kama ilivyoandikwa,
"Jinsi gani ni mizuri miguu ya wale ambao wanatangaza habari za furaha
za mambo mema!" 16 Lakini wote hawakusikiliza injili. Kwa kuwa Isaya
hunena, "Bwana, ni nani aliyesikia ujumbe wetu?" 17 Hivyo imani huja
kutokana na kusikia, na kusikia kwa neno la Kristo. 18 Lakini nasema,
"Je hawakusikia?" Ndiyo, kwa hakika sana. "Sauti yao imekwisha
toka nje katika nchi yote, na maneno yao kwenda miisho ya dunia."
19 Zaidi ya yote, Ninasema, "Je Israel hakujua?" Kwanza Musa hunena,
"Nitawachokoza kuwatia wivu kwa watu ambao si taifa. Kwa njia ya taifa
lisilo na uelewa, nitawachochea hadi mkasirike." 20 Na Isaya ni jasiri sana
na husema, "Nilipatikana na wale ambao hawakunitafuta. Nilionekana
kwa wale ambao hawakunihitaji." 21 Lakini kwa Israel husema, "Siku zote
nilinyoosha mikono yangu kwa wasiotii na kwa watu wagumu."

11

1 Basi nasema, je, Mungu aliwakataa watu wake? Hata kidogo. Kwa
kuwa mimi pia ni Mwiisraeli, wa ukoo wa Abrahamu, wa kabila la
Benyamini. 2 Mungu hakuwakataa watu wake, aliowajua tangu mwanzo.
Je hamjui andiko linasema nini kuhusu Eliya, jinsi alivyomsihi Mungu
juu ya Israeli? 3 "Bwana, wamewaua manabii wako, nao wamebomoa
madhabahu zako. Mimi peke yangu nimesalia, nao wanatafuta uhai
wangu." 4 Lakini jibu la Mungu lasema nini kwako? "Nimetunza kwa
ajili yangu watu elfu saba ambao hawampigii magoti Baali." 5 Hata hivyo,

wakati huu wa sasa pia kuna walio salia kwa sababu ya uchaguzi wa
neema. [6] Lakini ikiwa ni kwa neema, si tena kwa matendo. Vinginevyo
neema haitakuwa tena neema. [7] Ni nini basi? Jambo ambalo Israeli
alikuwa akitafuta, hakukipata, bali wateule walikipata, na wengine
walitiwa uzito. [8] Ni kama ilivyoandikwa: “Mungu amewapa roho ya
ubutu, macho ili wasione, na masikio ili wasisikie, mpaka leo hii.” [9] Naye
Daudi anasema, “Acha meza zao na ziwe wavu, mtego, sehemu ya
kujikwaa, na kulipiza kisasi dhidi yao. [10] Acha macho yao yatiwe giza ili
wasiweze kuona. Ukawainamishe migongo yao daima.” [11] Basi nasema,
“Je, wamejikwaa hata kuanguka?” Isiwe hivyo kamwe. Badala yake,
kwa kushindwa kwao, wokovu umefika kwa Mataifa, ili wao wenyewe
watiwe wivu. [12] Sasa ikiwa kushindwa kwao ni utajiri wa ulimwengu,
na kama hasara yao ni utajiri wa mataifa, ni kiasi gani zaidi itakuwa
kukamilika kwao? [13] Na sasa naongea nanyi watu wa Mataifa. Kwa kuwa
nimekuwa mtume kwa watu wa Mataifa mengine, najivunia huduma
yangu. [14] Labda nitawatia wivu walio mwili mmoja na mimi. Labda
tutawaokoa baadhi yao. [15] Maana ikiwa kukataliwa kwao ni maridhiano
ya dunia, kupokelewa kwao kutakuwaje ila uhai toka kwa wafu? [16] Kama
matunda ya kwanza ni akiba, ndivyo ilivyo kwa donge la unga. Kama
mzizi ni akiba, matawi nayo kadhalika. [17] Lakini kama baadhi ya matawi
yamekatwa, kama wewe, tawi pori la mzeituni, ulipandikizwa kati yao, na
kama ulishiriki pamoja nao katika mizizi ya utajiri wa mzeituni, [18] usijisifu
juu ya matawi. Lakini kama unajisifu, si wewe ambaye unaisaidia mizizi,
bali mizizi inakusaidia wewe. [19] Basi utasema, “Matawi yalikatwa ili
nipate kupandikizwa katika shina.” [20] Hiyo ni kweli. Kwa sababu ya
kutoamini kwao walikatwa, lakini wewe ulisimama imara kwa sababu
ya imani yako. Usijifikirie mwenyewe kwa hali ya juu sana, bali ogopa.
[21] Kwa maana ikiwa Mungu hakuyaachia matawi ya asili, hatakuhurumia
wewe pia. [22] Angalia, basi, matendo mema na ukali wa Mungu. Kwa
upande mmoja, ukali ulikuja juu ya Wayahudi ambao walianguka. Lakini
kwa upande mwingine, wema wa Mungu huja juu yako, kama utadumu
katika wema wake. Vinginevyo wewe pia utakatiliwa mbali. [23] Na
pia, kama hawataendelea katika kutoamini kwao, watapandikizwa tena.
Maana Mungu anao uwezo wa kuwapandikiza tena. [24] Kwa maana ikiwa
ninyi mlikatwa nje kwa ulio kwa asili mzeituni mwitu, na kinyume cha
asili mlipandikizwa katika mzeituni ulio mwema, si zaidi sana hawa
Wayahudi, ambao ni kama matawi ya asili kuweza kupandikizwa tena
ndani ya mzeituni wao wenyewe? [25] Kwa maana ndugu sitaki msijue,
kuhusiana na siri hii, ili kwamba msiwe na hekima katika kufikiri kwenu
wenyewe. Siri hii ni kwamba ugumu umetokea katika Israeli, hadi
kukamilika kwa mataifa kutakapokuja. [26] Hivyo Israeli wote wataokoka,
kama ilivyoandikwa: “Kutoka Sayuni atakuja Mkombozi. Atauondoa
uovu kutoka kwa Yakobo. [27] Na hili litakuwa agano langu pamoja nao,
wakati nitakapoziondoa dhambi zao.” [28] Kwa upande mmoja kuhusu injili,
wanachukiwa kwa sababu yenu. Kwa upande mwingine kutokana na
uchaguzi wa Mungu, wamependwa kwa sababu ya mababu. [29] Kwa kuwa
zawadi na wito wa Mungu haubadiliki. [30] Kwa kuwa awali ninyi mlikuwa
mmemwasi Mungu, lakini sasa mmeipokea rehema kwa sababu ya kuasi
kwao. [31] Kwa njia iyo hiyo, sasa hawa Wayahudi wameasi. Matokeo yake
ni kwamba kutokana na huruma mliyojaliwa ninyi wanaweza pia kupokea

rehema. 32 Maana Mungu amewafunga watu wote katika uasi, ili aweze
kuwahurumia wote. 33 Jinsi zilivyo kuu utajiri na hekima na maarifa
ya Mungu! Hazichunguziki hukumu zake, na njia zake hazigunduliki!
34 “Maana ni nani aliyeijua nia ya Bwana? Au ni nani amekuwa mshauri
wake? 35 Au ni nani kwanza aliyempa kitu Mungu, ili alipwe tena?” 36 Kwa
maana kutoka kwake, na kwa njia yake na kwake, vitu vyote vipo. Kwake
uwe utukufu milele. Amina.

12

1 Kwa hiyo nawasihi, ndugu, kwa huruma zake Mungu, itoeni miili
yenu iwe dhabihu iliyo hai, takatifu, inayokubalika kwa Mungu. Hii
ndiyo ibada yenu yenye maana. 2 Wala msiifuatishe namna ya dunia
hii, bali mgeuzwe kwa kufanywa upya nia zenu. Fanyeni hivi mpate
kujua mapenzi ya Mungu yaliyo mema, yakumpendeza na kamilifu.
3 Kwa maana nasema, kwa sababu ya neema niliyopewa, kwamba kila
mtu ambaye yupo miongoni mwenu hapaswi kufikiri zaidi juu yake
mwenyewe kuliko inavyompasa kufikiri. Bali, imempasa kufikiri kwa
hekima, kama ambavyo Mungu amewapa kila mmoja kiasi fulani cha
imani. 4 Kwa kuwa tuna viungo vingi katika mwili mmoja, lakini si viungo
vyote vina kazi moja. 5 Vivyo hivyo, sisi tulio wengi tu mwili mmoja
katika Kristo, na viungo kila mmoja kwa mwenzake. 6 Tuna karama zilizo
mbalimbali kwa kadiri ya neema mliyopewa. Ikiwa karama ya mtu ni
unabii, na itendeke kwa kadiri ya imani yake. 7 Ikiwa karama ya mtu ni
huduma, na atumike. Ikiwa mwingine ana karama ya kufundisha, basi,
afundishe. 8 Ikiwa karama ya mtu ni faraja, basi, afariji. Ikiwa karama
ya mtu ni kutoa, afanye hivyo kwa ukarimu. Ikiwa karama ya mtu ni
kuongoza, na litendeke kwa uangalifu. Ikiwa karama ya mtu ni katika
kuonesha huruma, na litendeke kwa furaha. 9 Pendo lisiwe na unafiki.
Chukieni uovu; mshikilie yaliyo mema. 10 Kuhusu upendo wa ndugu,
pendaneni ninyi kwa ninyi. Kuhusu heshima, heshimianeni ninyi kwa
ninyi. 11 Kuhusu bidii, msiwe walegevu. Kuhusu roho, iweni na shauku.
Kuhusu Bwana, mtumikieni. 12 Furahini katika ujasiri mlionao kuhusu
siku zijazo. Muwe na subira katika matatizo yenu. Mdumu katika kuomba.
13 Mshiriki katika mahitaji ya waumini. Tafuteni njia nyingi za kuonesha
ukarimu. 14 Watakieni baraka wote wanaowatesa ninyi; muwabariki na
wala msiwalaani. 15 Furahini pamoja na wanaofurahi, lieni pamoja na
wanaolia. 16 Muwe na nia moja ninyi kwa ninyi. Msifikiri kwa kujivuna,
lakini wakubalini watu wa hali ya chini. Msiwe na hekima juu ya mawazo
yenu wenyewe. 17 Msimlipe mtu yeyote ovu kwa ovu. Fanyeni mambo
mema machoni pa watu wote. 18 Kama inawezekana, kama ilivyowekwa
kwenu, muwe na amani na watu wote. 19 Wapenzi, msijilipizie kisasi
wenyewe, lakini ipisheni ghadhabu ya Mungu. Kwa maana imeandikwa,
" 'kisasi ni changu; Mimi nitalipa,' asema Bwana.” 20 “Lakini ikiwa adui
yako ana njaa, mlishe. Akiwa na kiu, mnyweshe. Kwa maana ukifanya
hivyo, utampalia makaa ya moto juu ya kichwa chake.” 21 Usishindwe na
ubaya, bali ushinde ubaya kwa wema.

13

1 Kila nafsi na iwe na utii kwa mamlaka ya juu, kwa kuwa hakuna mam-
laka isipokuwa imetoka kwa Mungu. Na mamlaka zilizopo zimewekwa

na Mungu. [2] Kwa hiyo ambaye anapinga mamlaka hiyo hupinga amri ya
Mungu; na wale waipingao watapokea hukumu juu yao wenyewe. [3] Kwa
kuwa watawala si tishio kwa watendao mema, bali kwa watendao maovu.
Je unatamani kutoogopa mamlaka? Fanya yaliyo mema, na utasifiwa
nayo. [4] Kwa kuwa ni mtumishi wa Mungu kwako kwa ajili ya mema.
Bali kama utatenda yaliyo maovu, ogopa; kwa kuwa habebi upanga bila
sababu. Kwa kuwa ni mtumishi wa Mungu, mlipa kisasi kwa ghadhabu
juu ya yule afanyaye uovu. [5] Kwa hiyo inakupasa utii, si tu kwa sababu ya
gadhabu, bali pia kwa sababu ya dhamiri. [6] Kwa ajili hii pia unalipa kodi.
Kwa kuwa wenye mamlaka ni watumishi wa Mungu, ambao wanaendelea
kufanya jambo hili. [7] Mlipeni kila mmoja ambacho wanawadai: kodi
kwa astahiliye kodi; ushuru kwa astahiliye ushuru; hofu kwa astahiliye
hofu; heshima kwa astahiliye heshima. [8] Msidaiwe na mtu kitu chochote,
isipokuwa kupendana ninyi kwa ninyi. Kwa kuwa yeye ampendaye jirani
yake ametimiliza sheria. [9] Kwa kuwa, "Hautazini, hautaua, hautaiba,
hautatamani," na kama kuna amri nyingine pia, imejumlishwa katika
sentensi hii: "Utampenda jirani yako kama wewe mwenyewe." [10] Upendo
hamdhuru jirani wa mtu. Kwa hiyo, upendo ni ukamilifu wa sheria.
[11] Kwa sababu ya hili, mnajua wakati, kwamba tayari ni wakati wa kutoka
katika usingizi. Kwa kuwa wokovu wetu umekaribia zaidi ya wakati
ule tulio amini kwanza. [12] Usiku umeendelea, na mchana umekaribia.
Na tuweke pembeni matendo ya giza, na tuvae silaha za nuru. [13] Na
tuenende sawa sawa, kama katika nuru, si kwa sherehe za uovu au ulevi.
Na tusienende katika zinaa au tamaa isiyoweza kudhibitiwa, na si katika
fitina au wivu. [14] Bali tumvae Bwana Yesu Kristo, na tusiweke nafasi kwa
ajili ya mwili, kwa tamaa zake.

14

[1] Mpokeeni yeyote ambaye ni dhaifu katika imani, bila kutoa hukumu
kuhusu mawazo yake. [2] Mtu mmoja ana imani ya kula chochote, mwingine
ambaye ni dhaifu anakula mboga tu. [3] Mtu ambaye anakula kila kitu
asimdharau yeye asiyekula kila kitu. Na yeye ambaye hali kila kitu
asimuhukumu mwingine ambaye hula kila kitu. Kwa kuwa Mungu
amekwisha mpokea. [4] Wewe ni nani, wewe ambaye unamuhukumu
mtumishi ambaye ni miliki ya mtu mwingine? Ni mbele ya Bwana wake
kwamba husimama au huanguka. Lakini atainuliwa, kwa kuwa Bwana
anaweza kumfanya asimame. [5] Mtu mmoja huthamini siku moja kuliko
nyingine. Mwingine huthamini kila siku sawa sawa. Hebu kila mtu
na ashawishike katika akili yake mwenyewe. [6] Yeye ambaye anashika
siku, anashika kwa ajili ya Bwana. Na kwa yeye alaye, hula kwa ajili ya
Bwana, kwa kuwa anampa Mungu shukrani. Yeye ambaye hali, hujizuia
kutokula kwa ajili ya Bwana. Yeye pia hutoa shukrani kwa Mungu.
[7] Kwa kuwa hakuna aishie kwa nafsi yake, na hakuna afae kwa ajili yake
mwenyewe. [8] Kwa kuwa ikiwa tunaishi, tunaishi kwa ajili ya Bwana.
Na ikiwa tunakufa, tunakufa kwa ajili ya Bwana. Basi ikiwa tunaishi
au tunakufa tu mali ya Bwana. [9] Kwa kuwa ni kwa kusudi hili Kristo
alikufa na kuishi tena, kwamba awe Bwana wa wote wafu na waishio.
[10] Lakini wewe, kwa nini unamuhukumu ndugu yako? Na wewe, kwa nini
unamdharau ndugu yako? Kwa kuwa sisi sote tutasimama mbele ya kiti
cha hukumu cha Mungu. [11] Kwa kuwa imeandikwa, "Kama niishivyo,"
asema Bwana, "Kwangu mimi kila goti litapigwa, na kila ulimi utatoa

sifa kwa Mungu." [12] Hivyo basi, kila mmoja wetu atatoa hesabu yake
mwenyewe kwa Mungu. [13] Kwa hiyo, tusiendelee tena kuhukumiana,
lakini badala yake amua hivi, kwamba hakuna atakaye weka kikwazo
au mtego kwa ndugu yake. [14] Ninajua na nimeshawishika katika Bwana
Yesu, kwamba hakuna kitu kilicho najisi chenyewe. Ni kwa yeye tu
anayedhani kuwa chochote ni najisi, kwa kuwa kwake ni najisi. [15] Ikiwa
kwa sababu ya chakula ndugu yako anahuzunika, hautembei tena katika
upendo. Usimharibu kwa chakula chako mtu ambaye kwa ajili yake
Kristo alikufa. [16] Hivyo msiruhusu matendo yenu mema yakasababisha
watu kuwadhihaki. [17] Kwa kuwa ufalme wa Mungu si kwa ajili ya
chakula na kinywaji, bali ni kwa ajili ya haki, amani, na furaha katika
Roho Mtakatifu. [18] Kwa kuwa yeye amtumikiaye Kristo kwa jinsi hii
amekubalika kwa Mungu na amekubalika kwa watu. [19] Kwa hiyo basi, na
tufuate mambo ya amani na mambo ambayo humjenga mtu na mwingine.
[20] Usiharibu kazi ya Mungu kwa sababu ya chakula. Vitu vyote kwa kweli
ni safi, lakini ni vibaya kwa mtu yule ambaye hula na kumsababisha yeye
kujikwaa. [21] Ni vyema kutokula nyama, wala kunywa divai, wala chochote
ambacho kwa hicho ndugu yako hukwazwa. [22] Hizi imani maalumu
ulizo nazo, ziweke kati yako mwenyewe na Mungu. Amebalikiwa yule
ambaye hajihukumu mwenyewe katika kile anachokikubali. [23] Aliye na
mashaka amehukumiwa ikiwa anakula, kwa sababu haitokani na imani.
Na chochote kisichotokana na imani ni dhambi.

15

[1] Sasa sisi tulio na nguvu tunapaswa kuuchukua udhaifu wa walio
dhaifu, na hatupaswi kujipendeza wenyewe. [2] Kila mmoja wetu am-
pendeze jirani yake kwani ni jambo jema, kwa lengo la kumjenga.
[3] Kwani hata Kristo hakujipendeza mwenyewe. Badala yake, ilikuwa kama
ilivyoandikwa, "Matusi ya wale waliokutukana yamenipata mimi." [4] Kwa
chochote kilichotangulia kuandikwa, kiliandikwa kwa kutuelekeza, kwa
kusudi kwamba kupitia uvumilivu na kupitia kutiwa moyo na maandiko
tungekuwa na ujasiri. [5] Sasa Mungu wa uvumilivu na wa kutia moyo
awape kuwa na nia sawa kwa kila mmoja kulingana na Yesu Kristo.
[6] Aweze kufanya hivi kwa nia moja muweze kumsifu kwa kinywa kimoja
Mungu na Baba wa Bwana wetu Yesu Kristo. [7] Kwa hiyo mpokeeni
kila mmoja, kama vile Kristo alivyowapokea, kwa utukufu wa Mungu.
[8] Kwani nasema kwamba Kristo amefanywa mtumishi wa tohara kwa
niaba ya ukweli wa Mungu. Alifanya hivi ili kwamba aweze kuthibitisha
ahadi zilizotolewa kwa mababa, [9] na kwa mataifa kumtukuza Mungu
kwa neema yake. Kama ambavyo imeandikwa, "Kwa hiyo nitatoa sifa
kwako miongoni mwa mataifa na kuimba sifa katika jina lako." [10] Tena
inasema, "Furahini, ninyi watu wa mataifa, pamoja na watu wake." [11] Na
tena, "Msifuni Bwana, ninyi mataifa yote; acha watu wa mataifa yote
wamsifu yeye." [12] Tena Isaya asema, "Kutakuwa na shina la Yese, na
mmoja atakayeinuka kutawala juu ya mataifa. Mataifa watakuwa na
tumaini katika yeye." [13] Sasa Mungu wa tumaini awajaze na furaha yote
na amani kwa kuamini, ili kwamba muweze kuzidi katika tumaini, kwa
nguvu ya Roho Mtakatifu. [14] Mimi mwenyewe pia nimeshawishiwa nanyi,
ndugu zangu. Nimeshawishiwa kwamba pia ninyi wenyewe mmejazwa
na wema, mmejazwa na maarifa yote. Ninashawishiwa kwamba, ninyi

mwaweza pia kuhimizana kila mmoja na mwenzake. 15 Lakini ninaandika
kwa ujasiri zaidi kwenu juu ya mambo fulani ili kuwakumbusha tena,
sababu ya kipawa nilichopewa na Mungu. 16 Kipawa hiki kilikuwa
kwamba niweze kuwa mtumishi wa Yesu Kristo aliyetumwa kwa mataifa,
kujitoa kama kuhani wa injili ya Mungu. Ningeweza kufanya hivi ili
kujitoa kwangu kwa mataifa kuwe kumekubaliwa, kumetengwa na Mungu
kwa njia ya Roho Mtakatifu. 17 Hivyo furaha yangu iko katika Kristo Yesu
na katika mambo ya Mungu. 18 Kwani sitaweza kuthubutu kunena lolote
isipokuwa kwamba Kristo amekamilisha kupitia kwangu utii wa mataifa.
Haya mambo yametimizwa kwa neno na tendo, 19 kwa nguvu za ishara na
maajabu, na kwa nguvu za Roho Mtakatifu. Hii ilikuwa ili kwamba kutoka
Yerusalem, na kuzungukia mbali kama Iliriko, niweze kuichukua nje kwa
ukamilifu injili ya Kristo. 20 Kwa njia hii, nia yangu imekuwa kuitangaza
injili, lakini si mahali Kristo anajulikana kwa jina, ili kwamba nisiweze
kujenga juu ya msingi wa mtu mwingine. 21 Kama ilivyoandikwa: "Ambao
kwa yeye hawana habari zake alikuja watamwona, na wale ambao
hawakumsikia watamfahamu." 22 Kwahiyo nilikuwa pia nimezuiliwa
mara nyingi kuja kwenu. 23 Lakini sasa, sina tena sehemu yoyote
katika mikoa hii, na nimekuwa nikitamani kwa miaka mingi kuja kwenu.
24 Hivyo mara zote nikienda Hispania, ninatumaini kuwaona nikipita,
na kuweza kupelekwa njia yangu na ninyi, baada ya kuwa nimefurahia
ushirika na ninyi kwa muda. 25 Lakini sasa ninakwenda Yerusalemu
kuwahudumia waumini. 26 Maana iliwapendeza watu wa Makedonia
na Akaya kufanya changizo maalumu kwa masikini miongoni mwa
waumini huko Yerusalemu. 27 Ndiyo, ilikuwa kwa upendo wao, na
hakika, wamekuwa wadeni wao. Maana ikiwa mataifa wameshiriki katika
mambo yao ya kiroho, wanadaiwa na wao pia kuwahudumia katika
mahitaji ya vitu. 28 Kwahiyo, wakati nimekamilisha hivi na kuwa na
utoshelevu wa tunda hili kwao, mimi nitakwenda njiani pamoja nanyi
huko Hispania. 29 Najua kwamba, wakati nikija kwenu, nitakuja katika
utimilifu wa baraka za Kristo. 30 Sasa ninawasihi, ndugu, kwa Bwana
wetu Yesu Kristo, na kwa upendo wa Roho, kwamba mshiriki pamoja
nami katika maombi yenu kwa Mungu kwa ajili yangu. 31 Ombeni
kwamba niweze kuokolewa kutoka kwao wasio na utii katika Yudea, na
kwamba huduma yangu huko Yerusalemu iweze kupokelewa na waumini.
32 Ombeni kwamba ninaweza kuja kwenu kwa furaha kupitia mapenzi ya
Mungu, na kwamba niweze kuwa pamoja nanyi, kupata kupumzika. 33 Na
Mungu wa amani awe pamoja nanyi nyote. Amina

16

1 Namkabidhi kwenu Fibi dada yetu, ambaye ni mtumishi wa kanisa
ambalo liko Kenkrea, 2 ili kwamba mnaweza kumpokea katika Bwana.
Fanyeni hivi katika kicho cha thamani cha waumini, na msimame pamoja
naye katika jambo lolote atakalokuwa na uhitaji nalo. Maana yeye
mwenyewe amekuwa mhudumu wa wengi, na kwa ajili yangu mwenyewe.
3 Msalimu Priska na Akila, watenda kazi pamoja nami katika Kristo
Yesu, 4 ambao kwa maisha yangu waliyahatarisha maisha yao wenyewe.
Ninatoa shukrani kwao, na siyo tu mimi, bali pia kwa makanisa yote
ya mataifa. 5 Lisalimie kanisa ambalo liko nyumbani kwao. Msalimie
Epanieto mpendwa wangu, ambaye ni mzaliwa wa kwanza wa Kristo

katika Asia. 6 Msalimie Mariamu ambaye ametenda kazi kwa bidii kwa
ajili yenu. 7 Msalimie Androniko na Yunia, jamaa zangu, na wafungwa
pamoja nami. Ni wa muhimu miongoni mwa mitume, ambao pia
walitangulia kumjua Kristo kabla yangu. 8 Msalimie Ampliato, mpendwa
wangu katika Bwana. 9 Msalimie Urbano, mtenda kazi pamoja nami
katika Kristo, na Stakisi mpendwa wangu. 10 Msalimie Apele, mwenye
kukubaliwa katika Kristo. Wasalimie wote ambao walio katika nyumba
ya Aristobulo. 11 Nisalimie Herodioni, jamaa yangu. Nisalimie wote
walio katika nyumba ya Narkiso, ambao wako katika Bwana. 12 Nisalimie
Trifaina na Trifosa, wanaotenda kazi kwa bidii katika Bwana. msalimie
Persisi mpendwa, ambaye ametenda kazi zaidi kwa Bwana, 13 Nisalimie
Rufo, aliyechaguliwa katika Bwana na mama yake na wangu. 14 Msalimie
Asinkrito, Flegon, Herme, Patroba, Herma, na ndugu wote walio pamoja
nao. 15 Nisalimie Filologo naYulia, Nerea na dada yake, na Olimpa, na
waumini wote walio pamoja nao. 16 Nisalimie kila mmoja kwa busu
takatifu. Makanisa yote katika Kristo yawasalimu. 17 Sasa nawasihi,
ndugu, kutafakari juu ya hao ambao wanasababisha mgawanyiko na
vipingamizi. Wanakwenda kinyume na mafundisho ambayo mmekwisha
kujifunza. Geukeni mtoke kwao. 18 Kwa maana watu kama hawa
hawamtumikii Kristo Bwana, bali matumbo yao wenyewe. Kwa maneno
yao laini na pongezi za uongo wanadanganya mioyo ya wasio na hatia.
19 Kwa mfano wa utii wenu mwamfikia kila mmoja. Kwa hiyo, nafurahi
juu yenu, lakini nawataka ninyi mwe na busara katika hali ya wema,
na kutokuwa na hatia mbele ya uovu. 20 Mungu wa amani hatakawia
kumwangamiza shetani chini ya nyayo zenu. Neema ya Bwana Yesu Kristo
iwe pamoja nanyi. 21 Timotheo, mtendakazi pamoja nami, awasalimu, na
Lukio, Yasoni na Sospeter, jamaa zangu. 22 Mimi, Tertio, niliyeuandika
waraka huu, nawasalimu katika jina la Bwana. 23 Gayo, aliyenitunza na
kwa kanisa lote, lawasalimu. Erasto, mtunza hazina wa mji, awasalimu,
pamoja na Kwarto aliye ndugu. 24 (Zingatia: Katika nakala halisi za
kwanza, mstari huu haupo. Tazama Warumi 16: 20. “Neema ya Bwana
Yesu Kristo ikae nanyi nyote. Amina.”) 25 Sasa kwake yeye aliye na
uwezo kufanya msimame kulingana na injili na mafundisho ya Yesu
Kristo, kulingana na ufunuo wa siri iliyofichwa kwa muda mrefu, 26 lakini
sasa imekwisha funuliwa na kufanywa kujulikana na maandiko ya unabii
kulingana na amri ya Mungu wa milele, kwa utii wa imani miongoni mwa
mataifa yote? 27 Kwa Mungu pekee mwenye hekima, kupitia Yesu Kristo,
kuwe na utukufu milele yote. Amina

1 Wakorintho

1 Paulo, aliyeitwa na Kristo Yesu kuwa mtume kwa mapenzi ya Mungu,
na Sosthene ndugu yetu, 2 kwa kanisa la Mungu lililoko Korintho, kwa
wale ambao wamewekwa wakfu katika Yesu Kristo, ambao wameitwa
kuwa watu watakatifu. Tunawaandikia pia wale wote wanaoliitia jina
la Bwana wetu Yesu Kristo katika mahali pote, Bwana wao na wetu.
3 Neema na amani iwe kwenu kutoka kwa Mungu baba yetu na Bwana
wetu Yesu Kristo. 4 Siku zote namshukru Mungu wangu kwa ajili
yenu, kwa sababu ya neema ya Mungu ambayo Kristo Yesu aliwapa.
5 Amewafanya kuwa matajiri katika kila njia, katika usemi na pamoja
maarifa yote. 6 Amewafanya matajiri, kama ushuhuda kuhusu Kristo
ya kwamba amethibitishwa kuwa kweli miongoni mwenu. 7 Kwa hiyo
hampungukiwi karama za kiroho, kama mlivyo na hamu ya kusubiri
ufunuo wa Bwana wetu Yesu Kristo. 8 Atawaimarisha ninyi pia hadi
mwisho, ili msilaumiwe siku ya Bwana wetu Yesu Kristo. 9 Mungu ni
mwaminifu ambaye aliwaita ninyi katika ushirika wa mwana wake, Yesu
Kristo Bwana wetu. 10 Sasa nawasihi kaka na dada zangu, kupitia jina
la Bwana wetu Yesu Kristo, kwamba wote mkubali, na kwamba kusiwe
na migawanyiko miongoni mwenu. Nawasihi kwamba muungane pamoja
katika nia moja na katika kusudi moja. 11 Kwani watu wa nyumba ya Kloe
wamenitaarifu kuwa kuna mgawanyiko unaoendelea miongoni mwenu.
12 Nina maana hii: Kila mmoja wenu husema, “Mimi ni wa Paulo,” au
“Mimi ni wa Apolo”, au “Mimi ni wa Kefa” au “Mimi ni wa Kristo”.
13 Je! Kristo amegawanyika? Je! Paulo alisulubiwa kwa ajili yenu? Je!
Mlibatizwa kwa jina la Paulo? 14 Namshukuru Mungu kuwa sikumbatiza
yeyote, isipokuwa Krispo na Gayo. 15 Hii ilikuwa kwamba hakuna yeyote
angesema mlibatizwa kwa jina langu. 16 (Pia niliwabatiza wa nyumba ya
Stephania. Zaidi ya hapo, sijui kama nilimbatiza mtu mwingine yeyote).
17 Kwa kuwa, Kristo hakunituma kubatiza bali kuhubiri injili. Hakunituma
kuhubiri kwa maneno ya hekima ya kibinadamu, ili kwamba nguvu ya
msalaba wa Kristo isiondolewe. 18 Kwa kuwa ujumbe wa msalaba ni
upuuzi kwa wale wanaokufa. Lakini kwa wale ambao Mungu anawaokoa,
ni nguvu ya Mungu. 19 Kwa kuwa imeandikwa, “Nitaiharibu hekima ya
wenye busara. Nitauharibu ufahamu wa wenye akili.” 20 Yuko wapi
mtu mwenye busara? Yuko wapi mwenye elimu? Yuko wapi msemaji
mshawishi wa dunia hii? Je, Mungu hakuigeuza hekima ya dunia hii
kuwa ujinga? 21 Tangu dunia imekuwa katika hekima yake haikumjua
Mungu, ilimpendeza Mungu katika ujinga wao wa kuhubiri ili kuokoa
wale wanaoamini. 22 Kwa Wayahudi huuliza ishara za miujiza na kwa
Wayunani hutafuta hekima. 23 Lakini tunamhubiri Kristo aliyesulubiwa,
aliye kikwazo kwa Wayahudi na ni ujinga kwa Wayunani. 24 Lakini kwa
wale ambao waliitwa na Mungu, Wayahudi na Wayunani, tunamhubiri
Kristo kama nguvu na hekima ya Mungu. 25 Kwa kuwa ujinga wa
Mungu una hekima kuliko ya wanadamu, na udhaifu wa Mungu una
nguvu zaidi ya wanadamu. 26 Angalia wito wa Mungu juu yenu, kaka
na dada zangu. Si wengi wenu mlikuwa na hekima katika viwango
vya kibinadamu. Si wengi wenu mlikuwa na nguvu. Si wengi wenu

mlizaliwa katika ukuu. 27 Lakini Mungu alichagua vitu vijinga vya dunia
ili kuviaibisha vyenye hekima. Mungu alichagua kilicho dhaifu katika
dunia kukiaibisha chenye nguvu. 28 Mungu alichagua kile kilicho cha
hali ya chini na kilichodharauliwa katika dunia. Alichagua hata vitu
ambavyo havikuhesabiwa kuwa kitu, kwa kuvifanya si kitu vitu vilivyo na
thamani. 29 Alifanya hivi ili asiwepo yeyote aliye na sababu ya kujivuna
mbele zake. 30 Kwa sababu ya kile Mungu alichofanya, sasa mko ndani ya
Kristo Yesu, ambaye amefanyika hekima kwa ajili yetu kutoka kwa Mungu.
Alikuwa haki yetu, utakatifu na ukombozi. 31 Kama matokeo, kama andiko
lisemavyo, “Anayejisifu, ajisifu katika Bwana.”

2

1 Nilipokuja kwenu kaka na dada zangu, sikuja kwa maneno ya ushaw-
ishi na hekima kama nilivyohubiri kweli iliyofichika kuhusu Mungu.
2 Niliamua kutojua chochote nilipokuwa miongoni mwenu isipokuwa Yesu
Kristo, na yeye aliyesulubiwa. 3 Na nilikuwa nanyi katika udhaifu, na
katika hofu, na katika kutetemeka sana. 4 Na ujumbe wangu na kuhubiri
kwangu hakukuwa katika maneno ya ushawishi na hekima. Badala yake,
yalikuwa katika kumdhihirisha Roho na ya nguvu, 5 ili kwamba imani
yenu isiwe katika hekima ya wanadadamu, bali katika nguvu ya Mungu.
6 Sasa tunaizungumza hekima miongoni mwa watu wazima, lakini si
hekima ya dunia hii, au ya watawala wa nyakati hizi, ambao wanaopita.
7 Badala yake, tunaizungumza hekima ya Mungu katika ukweli uliofichika,
hekima iliyofichika ambayo Mungu aliichagua kabla ya nyakati za utukufu
wetu. 8 Hakuna yeyote wa watawala wa nyakati hizi aliyeijua hekima
hii, Kama wangeifahamu katika nyakati zile, wasingelimsulubisha Bwana
wa utukufu. 9 Lakini kama ilivyoandikwa, “Mambo mbayo hakuna
jicho limeyaona, hakuna sikio lililoyasikia, mawazo hayakufikiri, mambo
ambayo Mungu ameyaandaa kwa ajili ya wale wampendao yeye.” 10 Haya
ni mambo ambayo Mungu ameyafunua kwetu kupitia Roho, Kwa kuwa
Roho huchunguza kila kitu, hata mambo ya ndani ya Mungu. 11 Kwa kuwa
nani afahamuye mawazo ya mtu, isipokuwa roho ya mtu ndani yake?
Hivyo pia, hakuna ajuaye mambo ya ndani ya Mungu, isipokuwa Roho wa
Mungu. 12 Lakini hatukupokea roho ya dunia, lakini Roho ambaye anatoka
kwa Mungu, ili kwamba tuweze kujua kwa uhuru mambo tuliyopewa na
Mungu. 13 Tunasema mambo haya kwa maneno, ambayo hekima ya mtu
haiwezi kufundisha, lakini ambayo Roho hutufundisha. Roho hutafasiri
maneno ya kiroho kwa hekima ya kiroho. 14 Mtu asiye wa kiroho hapokei
mambo ambayo ni ya Roho wa Mungu, kwa kuwa hayo ni upuuzi kwake.
Hawezi kuyajua kwa sababu yanatambuliwa kiroho. 15 Kwa yule wa
kiroho huhukumu mambo yote. Lakini huhukumiwa na wengine. 16 “Ni
nani anaweza kuyajua mawazo ya Bwana, ambaye anaweza kumfundisha
yeye?” Lakini tuna mawazo ya Kristo.

3

1 Na mimi, kaka na dada zangu, sikusema nanyi kama watu kiroho,
lakini kama na watu wa kimwili. Kama na watoto wadogo katika Kristo.
2 Niliwanywesha maziwa na si nyama, kwa kuwa hamkuwa tayari kwa
kula nyama. Na hata sasa hamjawa tayari. 3 Kwa kuwa ninyi bado ni wa
mwilini. Kwa kuwa wivu na majivuno yanaonekana miongoni mwenu.

Je, hamuishi kulingana na mwili, na je, hamtembei kama kawaida ya
kibinadamu? [4] Kwa kuwa mmoja husema, “Namfuata Paulo” Mwingine
husema “Namfuata Apolo,” hamuishi kama wanadamu? [5] Apolo ni nani?
na Paulo ni nani? Watumishi wa yule mliyemwamini, kwa kila ambaye
Bwana alimpa jukumu. [6] Mimi nilipanda, Apolo akatia maji, lakini Mungu
akakuza. [7] Kwa hiyo, si aliye panda wala aliyetia maji ana chochote.
Lakini ni Mungu anayekuza. [8] Sasa apandaye na atiaye maji wote ni
sawa, na kila mmoja atapokea ujira wake kulingana na kazi yake. [9] Kwa
kuwa sisi tu watendakazi wa Mungu, ninyi ni bustani ya Mungu, jengo la
Mungu. [10] Kutokana na neema ya Mungu niliyopewa kama mjenzi mkuu,
niliuweka msingi, na mwingine anajenga juu yake. Lakini mtu awe makini
jinsi ajengavyo juu yake. [11] Kwa kuwa hakuna mwingine awezaye kujenga
msingi mwingine zaidi ya uliojengwa, ambao ni Yesu Kristo. [12] Sasa, kama
mmoja wenu ajenga juu yake kwa dhahabu, fedha, mawe ya thamani,
miti, nyasi, au majani, [13] kazi yake itafunuliwa, kwa mwanga wa mchana
utaidhihirisha. Kwa kuwa itadhihirishwa na moto. Moto utajaribu ubora
wa kazi wa kila mmoja alichofanya. [14] Kama chochote mtu alichojenga
kitabaki, yeye atapokea zawadi. [15] Lakini kama kazi ya mtu ikiteketea
kwa moto, atapata hasara. Lakini yeye mwenyewe ataokolewa, kama
vile kuepuka katika moto. [16] Hamjui kuwa ninyi ni hekalu la Mungu na
kwamba Roho wa Mungu anakaa ndani yenu? [17] Kama mtu akiliharibu
hekalu la Mungu, Mungu atamharibu mtu yule. Kwa kuwa hekalu la
Mungu ni takatifu, na hivyo na ninyi. [18] Mtu asijidanganye mwenyewe,
kama yeyote miongoni mwenu anadhani ana hekima katika nyakati hizi,
awe kama “mjinga” ndipo atakuwa na hekima. [19] Kwa kuwa hekima ya
dunia hii ni ujinga mbele za Mungu, Kwa kuwa imeandikwa, “Huwanasa
wenye hekima kwa hila zao” [20] Na tena “Bwana anajua mawazo ya wenye
busara ni ubatili.” [21] Hivyo mtu asijivunie wanadamu! Kwa kuwa vitu
vyote ni vyenu. [22] Kama ni Paulo, au Apolo, au Kefa, au dunia, au maisha,
au kifo, au vitu vilivyopo, au vitakavyokuwepo. Vyote ni vyenu, [23] na ninyi
ni wa Kristo na Kristo ni wa Mungu.

4

[1] Hivi ndivyo mtu atuhesabu sisi, kama watumishi wa Kristo na
mawakili wa siri za kweli za Mungu. [2] Katika hili, kinachotakiwa
kwa uwakili ni kwamba wawe wa kutumainiwa. [3] Lakini kwangu
mimi ni kitu kidogo sana kuwa ninahukumiwa na ninyi au hukumu ya
kibinadamu. Kwa kuwa sijihukumu hata mimi mwenyewe. [4] Sijihukumu
mimi mwenyewe, hii haina maana kuwa mimi ni mwenye haki. Ni
Bwana anihukumuye. [5] Kwa hiyo, msitamke hukumu juu ya lolote
kabla ya wakati, kabla ya kuja kwa Bwana. Atayaleta nuruni mambo
yaliyofichika gizani na kufunua makusudi ya mioyo. Ndipo kila mmoja
atapokea sifa yake kutoka kwa Mungu. [6] Sasa, kaka na dada zangu, mimi
mwenyewe na Apolo nimetumia kanuni hizi kwa ajili yenu. Ili kwamba
kutoka kwetu mnaweza kujifunza maana ya usemi, “Usiende zaidi ya
kilivyoandikwa.” Hii ni kwamba hakuna mmoja wenu ajivunaye juu
ya mwingine. [7] Maana ni nani aonaye tofauti kati yenu na mwingine?
Ni nini ulicho nacho hukukipokea bure? Kama umekwisha kupokea
bure, kwa nini mnajivuna kama hamkufanya hivyo? [8] Tayari mnavyo
vyote ambavyo mngetaka! Tayari mmekuwa na utajiri! Mmeanza

kutawala-na kwamba mnamiliki zaidi yetu sisi! Kweli, nawatakia umililki
mwema ili kwamba tumiliki pamoja nanyi. 9 Kwa hiyo ninadhani Mungu
ametuweka sisi mitume kama kutuonyesha wa mwisho katika mustari
wa maandamano na kama watu waliohukumiwa kuuawa. Tumekuwa
kama tamasha kwa ulimwengu, kwa malaika na kwa wanadamu. 10 Sisi
ni wajinga kwa ajili ya Kristo, lakini ninyi ni wenye hekima katika
Kristo. Tu wanyonge, lakini ninyi mna nguvu. Mnaheshimiwa, lakina
sisi tunadharauliwa. 11 Hata saa hii tuna njaa na kiu, hatuna nguo, tuna
mapigo, na tena hatuna makazi. 12 Tunafanya kazi kwa bidii, kwa mikono
yetu wenyewe. Tunapodharauliwa, twabariki. Wakati tunapoteswa,
twavumilia. 13 Tunapotukanwa, twarudisha kwa upole. Tumekuwa, na
tu bado tunahesabiwa kuwa kama kukataliwa na dunia na takataka kwa
mambo yote. 14 Siandiki mambo haya kuwaaibisha ninyi, lakini kuwarudi
ninyi kama watoto wangu niwapendao. 15 Hata kama mna waalimu
makumi elfu katika Kristo, hamna baba wengi. Kwa kuwa nimekuwa
baba yenu katika Yesu Kristo kupitia injili. 16 Hivyo ninawasihi mniige
mimi. 17 Hiyo ndiyo sababu nilimtuma kwenu Timotheo, mpendwa wangu
na mtoto mwaminifu katika Bwana. Atawakumbusheni njia zangu katika
Kristo, kama ninavyofundisha kila mahali na kila kanisa. 18 Sasa baadhi
yenu wanajisifu, wakitenda kana kwamba sitakuja kwenu. 19 Lakini
nitakuja kwenu kitambo, kama Bwana akipenda. Ndipo nitajua si maneno
yao tu wanaojisifu, lakini nitaona nguvu zao. 20 Kwa kuwa ufalme wa
Mungu hauwi katika maneno bali katika nguvu. 21 Mnataka nini? Nije
kwenu na fimbo au kwa upendo na katika roho ya upole?

5

1 Tumesikia taarifa kuwa kuna zinaa miongoni mwenu, aina ya zinaa
ambayo haipo hata katikati ya watu wa Mataifa. Tuna taarifa kwamba
mmoja wenu analala na mke wa baba yake. 2 Nanyi mwajisifu! Badala
ya kuhuzunika? Yule aliyefanya hivyo anapaswa kuondolewa miongoni
mwenu. 3 Ingawa sipo pamoja nanyi kimwili lakini nipo nanyi kiroho,
nimekwisha mhukumu yeye aliyefanya hivi, kama vile nilikuwepo.
4 Mnapokutanika pamoja katika jina la Bwana wetu Yesu, na roho yangu
ipo pale kama kwa nguvu za Bwana wetu Yesu, nimekwisha mhukumu
mtu huyu. 5 Nimekwisha kumkabidhi mtu huyu kwa Shetani ili kwamba
mwili wake uharibiwe, ili roho yake iweze kuokolewa katika siku ya
Bwana. 6 Majivuno yenu si kitu kizuri. Hamjui chachu kidogo huharibu
donge zima? 7 Jisafisheni ninyi wenyewe chachu ya kale, ili kwamba
muwe donge jipya, ili kwamba mwe mkate usiochachuliwa. Kwa kuwa,
Kristo, Mwana Kondoo wetu wa pasaka amekwisha kuchinjwa. 8 Kwa
hiyo tusherekee karamu si kwa chachu ya kale, chachu ya tabia mbaya na
uovu. Badala yake, tusherekee na mkate usiotiwa chachu wa unyenyekevu
na kweli. 9 Niliandika katika barua yangu kuwa msichangamane na
wazinzi. 10 Sina maana wazinzi wa dunia hii, au na wenye tamaa au
wanyang'anyi au waabudu sanamu kwa kukaa mbali nao, basi ingewapasa
mtoke duniani. 11 Lakini sasa nawaandikia kutojichanganya na yeyote
anayeitwa kaka au dada katika Kristo, lakini anaishi katika uzinzi au
ambaye ni mwenye kutamani, au mnyang'anyi, au mwabudu sanamu, au
mtukanaji au mlevi. Wala msile naye mtu wa namna ile. 12 Kwa hiyo
nitajihusishaje kuwahukumu walio nje ya Kanisa? Badala yake, ninyi

hamkuwahukumu walio ndani ya kanisa? [13] Lakini Mungu anawahukumu
walio nje. “Mwondoeni mtu mwovu miongoni mwenu”

6

[1] Mmoja wenu anapokuwa na tatizo na mwenzake, anathubutu kwenda
kwa mahakama ya wasio haki kuliko mbele ya waumini? [2] Hamjui
kuwa waumini watauhukumu ulimwengu? Na kama mtauhukumu
ulimwengu, hamuwezi kuamua mambo yasiyo muhimu? [3] Hamjui kuwa
tutawahukumu malaika? Kwa kiasi gani zaidi, tunaweza kuamua mambo
ya maisha haya? [4] Kama tunaweza kuhukumu mambo ya maisha
haya, kwa nini mnathubutu kupeleka mashitaka mbele ya wasiosimama
kanisani? [5] Nasema haya kwa aibu yenu. Hakuna mwenye busara
miongoni mwenu wa kutosha kuweka mambo sawa kati ya ndugu na
ndugu? [6] Lakini kama ilivyo sasa, mwamini mmoja huenda mahakamani
dhidi ya muumini mwingine, na mashitaka hayo huwekwa mbele ya
hakimu asiyeamini! [7] Ukweli ni kwamba kuna matatizo katikati ya
Wakristo yaliyoleta tayari usumbufu kwenu. Kwanini msiteseke kwa
mabaya? Kwanini mnakubali kudanganywa? [8] Lakini mmetenda uovu
na kudanganya wengine, na hao ni kaka na dada zenu! [9] Hamjui kwamba
wasio haki hawataurithi ufalme wa Mungu? Msiamini uongo. Waasherati,
waabudu sanamu, wazinzi, wafiraji, walawiti, [10] wevi, wachoyo, walevi,
wanyang'anyi, watukanaji-hakuna miongoni mwao atakayeurithi ufalme
wa Mungu. [11] Na hao walikuwa baadhi yao ni ninyi. Lakini mmekwisha
kutakaswa, lakini mmekwisha kuoshwa, lakini mmekwisha kutengwa kwa
Mungu, lakini mmefanywa haki mbele za Mungu katika jina la Bwana
Yesu Kristo na kwa Roho wa Mungu wetu. [12] “Vitu vyote ni halali
kwangu”, lakini si kila kitu kina faida. “Vitu vyote ni halali kwangu,”
lakini sitatawaliwa na kimoja cha hivyo. [13] “Chakula ni kwa ajili ya
tumbo, na tumbo ni kwa ajili ya chakula,” lakini Mungu atavitowesha
vyote. Mwili haujaumbwa kwa ajili ya ukahaba, badala yake, mwili ni
kwa ajili ya Bwana, na Bwana atauhudumia mwili. [14] Mungu alimfufua
Bwana na sisi pia atatufufua kwa nguvu zake. [15] Hamjui kwamba miili
yenu ina muunganiko na Kristo? Mwawezaje kuvitoa viungo vya Kristo
na kwenda kuviunganisha na kahaba? Haiwezekani! [16] Hamjui kwamba
anayeungana na kahaba amekuwa mwili mmoja naye? Kama andiko
lisemavyo, “Wawili watakuwa mwili mmoja.” [17] Lakini anayeungana na
Bwana anakuwa roho moja pamoja naye. [18] Ikimbieni zinaa! “Kila dhambi
aifanyayo mtu ni nje na mwili wake. Lakini zinaa, mtu hutenda dhambi
dhidi ya mwili wake mwenyewe. [19] Hamjui kuwa miili yenu ni hekalu
la Roho Mtakatifu, akaaye ndani yenu, yule ambaye mlipewa kutoka kwa
Mungu? Hamjui kwamba si ninyi wenyewe? [20] Kwamba mlinunuliwa kwa
thamani. Kwa hiyo mtukuzeni Mungu kwa miili yenu.

7

[1] Kuhusu mambo mliyoniandikia: Kuna wakati ambapo ni vizuri
mwanaume asilale na mke wake. [2] Lakini kwa sababu ya majaribu mengi
ya zinaa kila mwanaume awe na mkewe, na kila mwanamke awe na
mmewe. [3] Mume anapaswa kumpa mke haki yake ya ndoa, na vile vile
mke naye kwa mmewe. [4] Si mke aliye na mamlaka juu ya mwili wake,
ni mme. Na vile vile, mme naye hana mamlaka juu ya mwili wake, bali

mke anayo. 5 Msinyimane mnapolala pamoja, isipokuwa mmekubaliana
kwa muda maalum. Fanyeni hivyo ili kupata muda wa maombi. Kisha
mnaweza kurudiana tena pamoja, Ili kwamba Shetani asije akawajaribu
kwa kukosa kiasi. 6 Lakini nasema haya mambo kwa hiari na si kama amri.
7 Natamani kila mmoja angekuwa kama mimi nilivyo. Lakini kila mmoja
ana karama yake kutoka kwa Mungu. Huyu ana karama hii, na yule ana
karama ile. 8 Kwa wasioolewa na wajane ninasema kwamba, ni vizuri
kwao kama wakibaki bila kuolewa, kama nilivyo mimi. 9 Lakini kama
hawawezi kujizuia, wanapaswa kuolewa. Kwa kuwa heri kwao kuolewa
kuliko kuwaka tamaa. 10 Sasa kwa wale walioolewa nawapa amri, si
mimi bali ni Bwana. “Mke asitengane na mme wake.” 11 Lakini kama
akijitenga kutoka kwa mmewe, abaki hivyo bila kuolewa au vinginevyo
apatane na mmewe. Na “Mme asimpe talaka mke wake.” 12 Lakini
kwa waliobaki, nasema- mimi, si Bwana- kwamba kama ndugu yeyote
ana mke asiyeamini na anaridhika kuishi naye, hapaswi kumwacha.
13 Kama mwanamke ana mme asiyeamini, na kama anaridhika kuishi
naye, asimwache. 14 Kwa mme asiyeamini anatakaswa kwa sababu ya
imani ya mkewe. Na mwanamke asiyeamini anatakaswa kwa sababu ya
mmewe aaminiye. Vinginevyo watoto wenu wangekuwa si safi, lakini kwa
kweli wametakaswa. 15 Lakini mwenzi asiyeamini akiondoka na aende.
Kwa namna hiyo, kaka au dada hafungwi na viapo vyao. Mungu ametuita
tuishi kwa amani. 16 Unajuaje kama mwanamke, huenda utamwokoa
mmeo? Au unajuaje kama mwanaume, huenda utamwokoa mkeo? 17 Kila
mmoja tu aishi maisha kama Bwana alivyowagawia, kila mmoja kama
Mungu alivyowaita wao. Huu ni mwongozo wangu kwa makanisa yote.
18 Yupo aliyekuwa ametahiriwa alipoitwa kuamini? Asijaribu kuondoa
alama ya tohara yake. Yupo yeyote aliyeitwa katika imani hajatahiriwa?
Hapaswi kutahiriwa. 19 Kwa hili aidha ametahiriwa wala asiye tahiriwa
hakuna matatizo. Chenye matatizo ni kutii amri za Mungu. 20 Kila mmoja
abaki katika wito alivyokuwa alipoitwa na Mungu kuamini. 21 Ulikuwa
mtumwa wakati Mungu alipokuita? Usijali kuhusu hiyo. Lakini kama
unaweza kuwa huru, fanya hivyo. 22 Kwa mmoja aliyeitwa na Bwana
kama mtumwa ni mtu huru katika Bwana. Kama vile, mmoja aliye
huru alipoitwa kuamini ni mtumwa wa Kristo. 23 Mmekwisha nunuliwa
kwa thamani, hivyo msiwe watumwa wa wanadamu. 24 Kaka na dada
zangu, katika maisha yoyote kila mmoja wetu tulipoitwa kuamini, tubaki
kama vile. 25 Sasa, wale wote ambao hawajaoa kamwe, sina amri kutoka
kwa Bwana. Lakini nawapa maoni yangu kama nilivyo. Kwa huruma
za Bwana, zinazo aminika 26 Kwa hiyo, ninafikiri hivyo kwa sababu
ya usumbufu, ni vyema mwanaume abaki kama alivyo. 27 Umefungwa
kwa mwanamke na kiapo cha ndoa? Usitake uhuru kutoka kwa hiyo.
Una uhuru kutoka kwa mke au hujaolewa? Usitafute mke. 28 Lakini
kama ukioa, hujafanya dhambi. Na kama mwanamke hajolewa akiolewa,
hajafanya dhambi. Bado wale wanaoana wanapata masumbufu ya aina
mbalimbali. Nami nataka niwaepushe hayo. 29 Lakini nasema hivi,
kaka na dada zangu, muda ni mfupi. Tangu sasa na kuendelea, wale
walio na wake waishi kama hawana. 30 Wote walio na huzuni wajifanye
kama walikuwa hawana huzuni, na wote wanaofurahi, kama walikuwa
hawafurahi, na wote wanaonunua kitu chochote, kama hawakumiliki
chochote. 31 Na wote wanaoshughulika na ulimwengu, wawe kama

hawakushughulika nao. Kwa kuwa mitindo ya dunia inafikia mwisho
wake. [32] Ninataka muwe huru kwa masumbufu yote. Mwanaume asiyeoa
anajihusisha na vitu vinavyo mhusu Bwana, namna ya kumpendeza yeye.
[33] Lakini mwanaume aliyeoa hujihusisha na mambo ya dunia, namna ya
kumpendeza mkewe, [34] amegawanyika. Mwanawake asiyeolewa au bikira
hujihusisha na vitu kuhusu Bwana, namna ya kujitenga katika mwili
na katika roho. Lakini mwanamke aliyeolewa hujihusisha kuhusu vitu
dunia, namna ya kumfurahisha mme wake. [35] Nasema hivi kwa faida
yenu wenyewe, na siweki mtego kwenu. Nasema hivi kwa vile ni haki,
ili kwamba mnaweza kujiweka wakfu kwa Bwana bila kikwazo chochote.
[36] Lakini kama mtu anafikiri hawezi kumtendea kwa heshima mwanawali
wake, kwa sababu ya hisia zake zina nguvu sana, acha aoane naye kama
apendavyo. Siyo dhambi. [37] Lakini kama amefanya maamuzi kutokuoa,
na hakuna haja ya lazima, na kama anaweza kutawala hamu yake,
atafanya vyema kama hatamwoa. [38] Hivyo, anayemwoa mwanamwali
wake afanya vyema, na yeyote ambaye anachagua kutooa atafanya vyema
zaidi. [39] Mwanamke amefungwa na mmewe wakati yu hai. Lakini kama
mmewe akifa, yuko huru kuolewa na yeyote ampendaye, lakini katika
Bwana tu. [40] Bado katika maamuzi yangu, atakuwa na furaha zaidi kama
akiishi kama alivyo. Na ninafikiri kuwa nami pia nina Roho wa Mungu.

8

[1] Sasa kuhusu vyakula vilivyotolewa sadaka kwa sanamu: tunajua ya
kwamba "sisi sote tuna maarifa." Maarifa huleta majivuno, bali upendo
hujenga. [2] Ikiwa mtu yeyote anadhani kwamba anajua jambo fulani,
mtu huyo bado hajui kama impasavyo kujua. [3] Lakini ikiwa mmoja
wapo akimpenda Mungu, mtu huyo anajulikana naye. [4] Basi kuhusu
kula vyakula vilivyotolewa sadaka kwa sanamu: twajua kuwa "sanamu
si kitu katika dunia hii," na ya kuwa hakuna Mungu ila mmoja tu."
[5] Kwa maana kuna wengi waitwao miungu ikiwa ni mbinguni au duniani,
kama vile walivyo "miungu na mabwana wengi." [6] "Ijapokuwa kwetu
kuna Mungu mmoja tu ambaye ni Baba, vitu vyote vimetoka kwake, nasi
tunaishi kwake, na Bwana mmoja Yesu Kristo, ambaye kwake vitu vyote
vimekuwapo, na kwa yeye sisi tupo." [7] Hata hivyo, ujuzi huu haupo
ndani ya kila mmoja. Badala yake, wengine walishiriki ibada za sanamu
hapo zamani, na hata sasa wanakula vyakula hivi kana kwamba ni kitu
kilichotolewa sadaka kwa sanamu. Dhamiri zao zimepotoshwa kwa kuwa
ni dhaifu. [8] Lakini chakula hakitatuthibitisha sisi kwa Mungu. Sisi sio
wabaya sana kama tusipo kula, wala wema sana ikiwa tutakula. [9] Lakini
iweni makini ya kwamba uhuru wenu usiwe sababu ya kumkwaza aliye
dhaifu katika imani. [10] Hebu fikiri kwamba mtu amekuona, wewe uliye na
ujuzi, unakula chakula katika hekalu la sanamu. Dhamiri yake mtu huyo
haitathibitika hata yeye naye ale vitu vilivyotolewa sadaka kwa sanamu?
[11] Kwa hiyo kwa sababu ya ufahamu wako wa ukweli juu ya asili ya
sanamu, kaka au dada yako aliye dhaifu, ambaye pia Kristo alikufa kwa
ajili yake, anaangamizwa. [12] Hivyo, unapofanya dhambi dhidi ya kaka
na dada zako na kuzijeruhi dhamiri zao zilizo dhaifu, mnatenda dhambi
dhidi ya Kristo. [13] Kwa hiyo, ikiwa chakula kinasababisha kumkwaza kaka
au dada, sitakula nyama kamwe, ili nisimsababishe kaka au dada yangu
kuanguka.

9

[1] Mimi si huru? Mimi si mtume? Mimi sikumwona Yesu Bwana
wetu? Ninyi si matunda ya kazi yangu katika Bwana? [2] Ikiwa mimi
si mtume kwa wengine, angalau ni mtume kwenu ninyi. Kwa maana
ninyi ni uthibitisho wa utume wangu katika Bwana. [3] Huu ndio utetezi
wangu kwa wale wanaonichunguza mimi. [4] Je hatuna haki ya kula na
kunywa? [5] Hatuna haki kuchukua mke aliye amini kama wafanyavyo
mitume wengine, na ndugu wa Bwana, na Kefa? [6] Au ni mimi peke yangu
na Barnaba ambao tunapaswa kufanya kazi? [7] Ni nani afanyaye kazi kama
askari kwa gharama zake mwenyewe? Ni nani apandaye mzabibu na asile
matunda yake? Au ni nani achungaye kundi asiyekunywa maziwa yake?
[8] Je ninasema haya kwa mamlaka ya kibinadamu? Sheria nayo haisemi
haya? [9] Kwa kuwa imeandikwa katika sheria ya Musa, "usimfunge
ng'ombe kinywa apulapo nafaka." Ni kweli kwamba hapa Mungu anajali
ng'ombe? [10] Au je hasemi hayo kwa ajili yetu? imeandikwa kwa ajili
yetu, kwa sababu yeye alimaye nafaka inampasa kulima kwa matumaini,
naye avunaye inampasa avune kwa matarajio ya kushiriki katika mavuno.
[11] Ikiwa tulipanda vitu vya rohoni miongoni mwenu, Je! Ni neno kubwa
kwetu tukivuna vitu vya mwilini kutoka kwenu? [12] Ikiwa wengine
walipata haki hii kutoka kwenu, Je! Sisi si zaidi? Hata hivyo, hatukuidai
haki hii. Badala yake, tulivumilia mambo yote badala ya kuwa kikwazo
cha injili ya Kristo. [13] Hamjui ya kuwa wote wafanyao kazi hekaluni
hupata chakula chao kutoka hekaluni? Hamjui ya kuwa wote watendao
kazi madhabahuni hupata sehemu ya kile kilichotolewa madhabahuni?
[14] Kwa jinsi iyo hiyo, Bwana aliagiza ya kuwa wote wanaoitangaza injili
sharti wapate kuishi kutokana na hiyo injili. [15] Lakini sijawadai haki zote
hizi. Na siandiki haya ili jambo lolote lifanyike kwa ajili yangu. Ni heri
mimi nife kuliko mtu yeyote kubatilisha huku kujisifu kwangu. [16] Maana
ikiwa naihubiri injili, sina sababu ya kujisifu, kwa sababu ni lazima
nifanye hivi. Na ole wangu nisipoihubiri injili! [17] Kwa maana nikifanya
hivi kwa hiari yangu, nina thawabu. Lakini ikiwa si kwa hiari, bado nina
jukumu nililopewa kuwa wakili. [18] Basi thawabu yangu ni nini? Ya kuwa
nihubiripo, nitaitoa injili pasipo gharama na bila kutumia kwa utimilifu
wa haki yangu niliyonayo katika Injili. [19] Maana japo nimekuwa huru
kwa wote, nilifanyika mtumwa wa wote, ili kwamba niweze kuwapata
wengi zaidi. [20] Kwa Wayahudi nilikuwa kama Myahudi, ili niwapate
Wayahudi. Kwa wale walio chini ya sheria, nilikuwa kama mmoja wao
aliye chini ya sheria ili niwapate wale walio chini ya sheria. Nilifanya
hivyo ingawa mimi binafsi sikuwa chini ya sheria. [21] Kwa wale walio nje
ya sheria, nilikuwa kama mmoja wao nje ya sheria, ingawa mimi binafsi
sikuwa nje ya sheria ya Mungu, bali chini ya sheria ya Kristo. Nilifanya
hivyo ili niwapate wale walio nje ya sheria. [22] Kwa walio wanyonge
nilikuwa mnyonge, ili niwapate walio wanyonge. Nimekuwa hali zote
kwa watu wote, ili kwa njia zote nipate kuwaokoa baadhi. [23] Nami
nafanya mambo yote kwa ajili ya injili, ili nipate kushiriki katika baraka.
[24] Hamjui ya kuwa katika mbio wote washindanao hupiga mbio, lakini
apokeaye tuzo ni mmoja? Hivyo pigeni mbio ili mpate tuzo. [25] Mwana
michezo hujizuia katika yote awapo katika mafunzo. Hao hufanya hivyo ili
wapokee taji iharibikayo, lakini sisi tunakimbia ili tupate taji isiyoharibika.
[26] Kwa hiyo mimi sikimbii bila sababu au napigana ngumi kama kupiga

hewa. [27] Lakini nautesa mwili wangu na kuufanya kama mtumwa, ili
kwamba nijapokwisha kuwahubiri wengine, mimi mwenyewe nisiwe wa
kukataliwa.

10

[1] Nataka ninyi mjue kaka na dada zangu, ya kuwa baba zetu walikuwa
chini ya wingu na wote walipita katika bahari. [2] Wote walibatizwa wawe
wa Musa ndani ya wingu na ndani ya bahari, [3] na wote walikula chakula
kile kile cha roho. [4] Wote walikunywa kinywaji kile kile cha roho. Maana
walikunywa kutoka katika mwamba wa roho uliowafuata, na mwamba
ule ulikuwa ni Kristo. [5] Lakini Mungu hakupendezwa sana na wengi
wao, na maiti zao zilisambazwa jangwani. [6] Basi mambo haya yote
yalikuwa mifano kwetu, ili sisi tusiwe watu wa kutamani mabaya kama
na wao walivyofanya. [7] Msiwe waabudu sanamu, kama wengine wao
walivyokuwa. Hii ni kama ilivyoandikwa, "Watu walikaa chini wakila
na kunywa, na waliinuka kucheza kwa tamaa za mapenzi." [8] Tusifanye
uasherati kama wengi wao walivyofanya. Wakafa siku moja watu ishirini
na tatu elfu kwa sababu hiyo. [9] Wala tusimjaribu Kristo, kama wengi
wao walivyofanya na wakaharibiwa kwa nyoka. [10] Na pia msinung'unike,
kama wengi wao walivyonung'unika na kuharibiwa na malaika wa mauti.
[11] Basi mambo hayo yalitendeka kama mifano kwetu. Yakaandikwa ili
kutuonya sisi - tuliofikiliwa na miisho ya zamani. [12] Kwa hiyo kila ajionaye
amesimama awe makini asije akaanguka. [13] Hakuna jaribu lililowapata
ninyi lisilo kawaida ya wanadamu. Ila Mungu ni mwaminifu. Hatawaacha
mjaribiwe kupita uwezo wenu. Pamoja na jaribu yeye atawapa mlango wa
kutokea, ili mweze kustahimili. [14] Kwa hiyo, wapendwa wangu, ikimbieni
ibada ya sanamu. [15] Nasema nanyi kama watu wenye akili, ili muamue juu
ya ninalosema. [16] Kikombe cha baraka tubarikicho, si ushirika wa damu ya
Kristo? Mkate ule tuumegao, si ushirika wa mwili wa Kristo? [17] Kwa kuwa
mkate ni mmoja, sisi tulio wengi tu mwili mmoja. Sisi sote twapokea mkate
mmoja kwa pamoja. [18] Watazameni watu wa Israeli: Je! Wale wote walao
dhabihu si washiriki katika madhabahu? [19] Nasema nini basi? Ya kuwa
sanamu ni kitu? Au ya kuwa chakula kilichotolewa sadaka kwa sanamu ni
kitu? [20] Lakini nasema juu ya vitu vile wavitoavyo sadaka watu wapagani
wa Mataifa, ya kuwa wanatoa vitu hivi kwa mapepo na sio kwa Mungu.
Nami sitaki ninyi kushirikiana na mapepo! [21] Hamwezi kunywea kikombe
cha Bwana na kikombe cha mapepo. Hamwezi kuwa na ushirika katika
meza ya Bwana na katika meza ya mapepo. [22] Au twamtia Bwana wivu?
Tuna nguvu zaidi yake? [23] "Vitu vyote ni halali," lakini si vyote vifaavyo.
"Vitu vyote ni halali," lakini si vyote viwajengavyo watu. [24] Hakuna hata
mmoja angetafuta mazuri yake tu. Badala yake, kila mmoja angetafuta
mazuri ya mwenzake. [25] Mnaweza kula kila kitu kiuzwacho sokoni
bila kuuliza -uliza kwa ajili ya dhamiri. [26] Maana "dunia ni mali ya
Bwana, na vyote viijazavyo." [27] Na mtu asiyeamini akiwaalika kula, na
mnataka kwenda, kuleni chochote awapacho pasipo kuuliza maswali ya
dhamiri. [28] Lakini mtu akiwaambia, "Chakula hiki kimetokana na sadaka
ya wapagani," msile. Hii ni kwa ajili yake aliyewaambia, na kwa ajili ya
dhamiri. [29] Nami simaanishi dhamiri zenu, bali dhamiri ya yule mwingine.
Maana kwanini uhuru wangu uhukumiwe na dhamiri ya mtu mwingine?
[30] Ikiwa mimi natumia chakula kwa shukrani, kwanini nitukanwe kwa

kitu ambacho nimeshukuru kwacho? [31] Kwa hiyo, chochote mnachokula
au kunywa, au chochote mfanyacho, fanyeni yote kwa ajili ya utukufu
wa Mungu. [32] Msiwakoseshe Wayahudi au Wayunani, au kanisa la
Mungu. [33] Jaribuni kama mimi ninavyojaribu kuwapendeza watu wote
kwa mambo yote. Sitafuti faida yangu mwenyewe, bali ya wengi. Nami
nafanya hivi ili wapate kuokolewa.

11

[1] Nifuateni mimi, kama na mimi ninavyomfuata Kristo. [2] Sasa nawasifu
kwasababu ya vile mnavyonikumbuka katika mambo yote. Nawasifu
kwasababu mmeyashika mapokeo kama nilivyoyaleta kwenu. [3] Basi
nataka mfahamu ya kuwa Kristo ni kichwa cha kila mwanaume, naye
mwanaume ni kichwa cha mwanamke, na ya kuwa Mungu ni kichwa
cha Kristo. [4] Kila mwanaume aombaye au atoae unabii akiwa amefunika
kichwa anakiabisha kichwa chake. [5] Lakini kila mwanamke aombae
au kutoa unabii hali kichwa chake kikiwa wazi anakiaibisha kichwa
chake. Kwa maana ni sawa sawa na kama amenyolewa. [6] Ikiwa
kama mwanamke hatafunika kichwa chake, na akatwe nywele zake
ziwe fupi. Maana ikiwa ni aibu mwanamke kukata nywele zake au
kunyolewa, basi afunike kichwa chake. [7] Kwani haimpasi mwanamume
kufunika kichwa chake, kwa sababu yeye ni mfano na utukufu wa
Mungu. Lakini mwanamke ni utukufu wa mwanamume. [8] Maana
mwanamume hakutokana na mwanamke. Bali mwanamke alitokana na
mwanamume. [9] Wala mwanamume hakuumbwa kwa ajili ya mwanamke.
Bali mwanamke aliumbwa kwa ajili ya mwanamume. [10] Hii ndio sababu
mwanamke anapaswa kuwa na ishara ya mamlaka juu ya kichwa chake,
kwa sababu ya malaika. [11] Hata hivyo, katika Bwana, mwanamke hayupo
peke yake pasipo mwanamume, au mwanamume pasipo mwanamke.
[12] Maana kama vile mwanamke alitoka kwa mwanamume, vile vile
mwanamume alitoka kwa mwanamke. Na vitu vyote hutoka kwa Mungu.
[13] Hukumuni wenyewe: Je! ni sahihi mwanamke amuombe Mungu hali
kichwa chake kikiwa wazi? [14] Je hata asili peke yake haiwafundishi ya
kwamba mwanamume akiwa na nywele ndefu ni aibu kwake? [15] Je asili
haiwafundishi ya kwamba mwanamke akiwa na nywele ndefu ni utukufu
kwake? Maana amepewa zile nywele ndefu kama vazi lake. [16] Lakini ikiwa
mtu yeyote anataka kubishana juu ya hili, sisi hatuna namna nyingine,
wala makanisa ya Mungu. [17] Katika maagizo yafuatayo, mimi siwasifu.
Maana mnapokusanyika, sio kwa faida bali kwa hasara. [18] Maana kwanza,
nasikia ya kuwa mkutanikapo kanisani, kuna migawanyiko kati yenu,
na kwa sehemu ninaamini. [19] Kwa maana ni lazima iwepo misuguano
kati yenu, ili kwamba wale waliokubaliwa wajulikane kwenu. [20] Kwa
maana mkutanikapo, mnachokula sio chakula cha Bwana. [21] Mnapokula,
kila mmoja hula chakula chake mwenyewe kabla wengine hawajala.
hata huyu ana njaa, na huyu amelewa. [22] Je hamna nyumba za kulia
na kunywea? Je mnalidharau kanisa la Mungu na kuwafedhehesha
wasio na Kitu? Niseme nini kwenu? Niwasifu? Sitawasifu katika
hili! [23] Maana nilipokea kutoka kwa Bwana kile ambacho nimewapa
ninyi ya kuwa Bwana Yesu, usiku ule aliposalitiwa, alichukua mkate.
[24] Baada ya kushukuru, aliuvunja na kusema, “Huu ndio mwili wangu,
ulio kwa ajili yenu. Fanyeni hivi kwa kunikumbuka mimi.” [25] Na vivi

hivi akachukua kikombe baada ya kula, na kusema, “Kikombe hiki ni
agano jipya katika damu yangu. Fanyeni hivi mara nyingi kila mywapo,
kwa kunikumbuka mimi.” [26] Kwa kila muda mlapo mkate huu na
kukinywea kikombe, mwaitangaza mauti ya Bwana mpaka atakapokuja.
[27] Kwa hiyo, kila aulaye mkate au kukinywea kikombe hicho cha Bwana
isivyostahili, atakuwa amejipatia hatia ya mwili na damu ya Bwana.
[28] Mtu ajihoji mwenyewe kwanza, na hivyo aule mkate, na kukinywea
kikombe. [29] Maana alaye na kunywa bila kuupambanua mwili, hula
na kunywa hukumu yake mwenyewe. [30] Hii ndiyo sababu watu wengi
kati yenu ni wagonjwa na dhaifu, na baadhi yenu wamekufa. [31] Lakini
tukijichunguza wenyewe hatutahukumiwa. [32] Ila tunapohukumiwa na
Bwana, twarudiwa, ili tusije tukahukumiwa pamoja na dunia. [33] Kwa hiyo,
kaka na dada zangu, mkutanikapo mpate kula, ngojeaneni. [34] Mtu akiwa
na njaa, na ale nyumbani kwake, ili kwamba mkutanikapo pamoja isiwe
kwa hukumu. Na kuhusu mambo mengine mliyoandika, nitawaelekeza
nitakapokuja.

12

[1] Kuhusu karama za rohoni, kaka na dada zangu sitaki mkose kufahamu.
[2] Mwajua ya kuwa mlipokuwa wapagani mliongozwa kufuata sanamu
zisizoongea, kwa njia zozote mliongozwa nazo. [3] Kwa hiyo, nataka
mfahamu kwamba hakuna yeyote anenaye kwa Roho wa Mungu akisema,
“Yesu amelaaniwa.” Hakuna yeyote atakayesema, “Yesu ni Bwana,”
isipokuwa katika Roho Mtakatifu. [4] Basi kuna karama tofauti tofauti,
bali Roho ni yeye yule. [5] Na kuna huduma tofauti tofauti, bali Bwana
ni yeye yule. [6] Na kuna aina mbalimbali za kazi, lakini Mungu ni yeye
yule azitendaye kazi zote katika wote. [7] Basi kila mmoja hupewa ufunuo
wa Roho kwa faida ya wote. [8] Maana mtu mmoja amepewa na Roho
neno la hekima, na mwingine neno la maarifa kwa Roho yule yule.
[9] Kwa mwingine humpa imani kwa Roho yeye yule, na kwa mwingine
karama ya uponyaji kwa Roho mmoja. [10] Kwa mwingine matendo ya
nguvu, na mwingine unabii. Na kwa mwingine uwezo wa kupambanua
roho, mwingine aina mbalimbali za lugha, na kwa mwingnine tafsiri za
lugha. [11] Lakini Roho ni yule yule atendaye kazi hizi zote, kumpa kila
mtu karama kwa kadiri ya uchaguzi wake mwenyewe. [12] Kwa maana
kama vile mwili ni mmoja, nao una viungo vingi, na viungo vyote ni
vya mwili ule ule, vivyo hivyo na Kristo. [13] Kwa maana katika Roho
mmoja sisi sote tulibatizwa kuwa mwili mmoja, kwamba tu Wayahudi
au Wayunani, kwamba tu watumwa au huru, na wote tulinyweshwa
Roho mmoja. [14] Kwa maana mwili si kiungo kimoja, bali ni vingi.
[15] Ikiwa mguu utasema, “kwa kuwa mimi si mkono, mimi si sehemu ya
mwili,” hiyo haiufanyi kutokuwa sehemu ya mwili. [16] Na ikiwa sikio
litasema, “kwa kuwa mimi si jicho, mimi si sehemu ya mwili,” hiyo
hailifanyi kutokuwa sehemu ya mwili. [17] Kama mwili wote utakuwa jicho,
kungekuwa wapi kusikia? Kama mwili wote ukiwa sikio, kungekuwa
wapi kunusa? [18] Lakini Mungu aliweka kila kiungo cha mwili mahali
pake kama alivyopanga mwenyewe. [19] Na kama vyote vingekuwa kiungo
kimoja, mwili ungekuwa wapi? [20] Hivyo sasa viungo ni vingi, lakini
mwili ni mmoja. [21] Jicho haliwezi kuuambia mkono, “sina haja na
wewe.” Wala kichwa hakiwezi kuiambia miguu, sina haja na ninyi.”

22 Lakini viungo vya mwili vinavyoonekana kuwa na heshima kidogo
vyahitajika zaidi. 23 Na viungo vya mwili tunavyodhani vina heshima
kidogo, twavipa heshima zaidi, na viungo vyetu visivyo na mvuto vina
uzuri zaidi. 24 Na sasa viungo vyetu vilivyo na mvuto havina haja
ya kupewa heshima, kwa kuwa tayari vina heshima. Lakini Mungu
ameviunganisha viungo vyote pamoja, na amevipa heshima zaidi vile
visivyo heshimiwa. 25 Alifanya hivyo ili pasiwepo mgawanyiko katika
mwili, bali viungo vyote vitunzane kwa upendo wa mmoja. 26 Na wakati
kiungo kimoja kikiumia, viungo vyote vyaumia kwa pamoja. Au wakati
kiungo kimoja kikiheshimiwa, viungo vyote vifurahi kwa pamoja. 27 Sasa
ninyi ni mwili wa Kristo, na viungo kila kimoja peke yake. 28 Na Mungu
ameweka katika kanisa kwanza mitume, pili manabii, tatu waalimu, kisha
wale wote watendao matendo makuu, kisha karama za uponyaji, wale
wasaidiao, wale wafanyao kazi ya kuongoza, na wote walio na aina
mbalimbali za lugha. 29 Je sisi sote ni mitume? Sisi sote ni manabii? Sisi
sote ni waalimu? Je sisi sote tunafanya matendo ya miujiza? 30 Je sisi
sote tuna karama ya uponyaji? Sisi sote tunaongea kwa lugha? Sisi sote
tunatafsiri lugha? 31 Tafuteni sana karama zilizo kuu. Nami nitawaonesha
njia iliyo bora zaidi.

13

1 Tuseme kwamba ninanena kwa lugha za wanadamu na za malaika.
Lakini kama sina upendo, nimekuwa shaba iliayo au upatu uvumao. 2 Na
kwamba nina karama ya unabii na ufahamu wa kweli zilizofichika na
maarifa, na kwamba ninayo imani ya kuhamisha milima. Lakini ikiwa
sina upendo, mimi si kitu. 3 Na tuseme kwamba ninatoa milki yangu yote
na kuwalisha masikini, na kwamba ninautoa mwili wangu ili nichomwe
moto. Lakini kama sina upendo, hainifaidii kitu. 4 Upendo huvumilia
na hufadhili. Upendo haujisifu au kujivuna. Hauna kiburi 5 au ukorofi.
Hautafuti mambo yake, hauoni uchungu haraka, wala hauhesabu mabaya.
6 Haufurahii udhalimu. Badala yake, hufurahi katika kweli. 7 Upendo
huvumilia mambo yote; huamini mambo yote, una ujasiri katika mambo
yote, na hustahimili mambo yote. 8 Upendo haukomi. Ikiwa kuna unabii,
wote utapita. Ikiwa kuna lugha, zitakoma. Ikiwa kuna maarifa, yatapita.
9 Kwa kuwa tunajua kwa sehemu na tunafanya unabii kwa sehemu.
10 Lakini ijapo ile iliyo kamili, ile isiyo kamili itapita. 11 Nilipokuwa
mtoto, nilisema kama mtoto, nilifikiri kama mtoto, niliamua kama mtoto.
Nilipokuwa mtu mzima, niliweka mbali nami mambo ya kitoto. 12 Kwa
kuwa sasa tunaona kama kwa kioo, kama sura gizani, lakini wakati ule
tutaona uso kwa uso. Sasa ninajua kwa sehemu, lakini wakati ule nitajua
sana kama na mimi ninavyojulikana sana. 13 Lakini sasa mambo haya
matatu yanadumu: imani, tumaini lijalo, na upendo. Lakini lililo kuu
zaidi ya haya ni upendo.

14

1 Utafuteni upendo na kutamani sana karama za rohoni, zaidi sana
mpate kutoa unabii. 2 Maana yeye anenaye kwa lugha hasemi na watu
bali husema na Mungu. Maana hakuna aelewaye kwa sababu anena
mambo yaliyofichika katika Roho. 3 Lakini yeye atoaye unabii, asema
na watu na kuwajenga, kuwatia moyo, na kuwafariji. 4 Yeye anenaye
kwa lugha hujijenga mwenyewe, lakini yeye atoaye unabii hulijenga

kanisa. [5] Sasa natamani kwamba ninyi nyote mnene kwa lugha. Lakini
zaidi ya hayo, natamani ya kwamba mtoe unabii. Yeye atoaye unabii
ni mkuu kuliko yeye anenaye kwa lugha (labda awepo wa kutafasiri),
ili kwamba kanisa lipate kujengwa. [6] Lakini sasa, kaka na dada zangu,
nikija kwenu na kunena kwa lugha, nitawafaidia nini ninyi? Siwezi,
isipokuwa nasema nanyi kwa njia ya ufunuo, au kwa njia ya maarifa,
au unabii, au kwa njia ya fundisho. [7] Ikiwa vitu visivyo na uhai kama
filimbi au kinubi visipotoa sauti zilizo na tofauti, itatambulikanaje ni
chombo gani kinachezwa? [8] Kwa maana ikiwa baragumu itatoa sauti
isiyojulikana, ni jinsi gani mtu atatambua ya kuwa ni muda wa kujiandaa
kwa vita? [9] Vivyo hivyo na ninyi. Mkitoa kwa ulimi neno lisilo dhahiri,
ni jinsi gani mtu ataelewa mnachosema? Mtakuwa mkiongea, na hakuna
atakayewaelewa. [10] Hakuna shaka kwamba kuna lugha nyingi mbalimbali
duniani, na hakuna hata moja isiyo na maana. [11] Lakini ikiwa sijui maana
ya lugha, nitakuwa mgeni kwake yeye anenaye, naye anenaye atakuwa
mgeni kwangu. [12] Vivyo hivyo na ninyi. Kwa kuwa mnatamani sana
kuona uthihirisho wa Roho, takeni kwamba mzidi sana kulijenga kanisa.
[13] Hivyo, yeye anenaye kwa lugha na aombe apewe kutafasiri. [14] Kwa
maana nikiomba kwa lugha, roho yangu huomba, lakini akili zangu hazina
matunda. [15] Nifanye nini? Nitaomba kwa roho yangu, lakini pia nitaomba
kwa akili zangu. Nitaimba kwa roho yangu, na nitaimba kwa akili zangu
pia. [16] Vinginevyo, ukimsifu Mungu kwa roho, yeye aliye mgeni ataitikaje
"Amina" utoapo shukurani, akiwa hayajui usemayo? [17] Maana ni kweli
wewe washukuru vema, lakini yule mwingine hajengwi. [18] Namshukuru
Mungu kwa kuwa nanena kwa lugha zaidi ya ninyi nyote. [19] Lakini katika
kanisa ni heri ninene maneno matano kwa ufahamu wangu ili nipate
kuwafundisha wengine, zaidi ya kunena maneno kumi elfu kwa lugha.
[20] Kaka na dada zangu, msiwe watoto katika kufikiri kwenu. Badala
yake, kuhusiana na uovu, iweni kama watoto wachanga. Lakini katika
kufikiri kwenu mkawe watu wazima. [21] Imeandikwa katika sheria, "Kwa
watu wa lugha nyingine na kwa midomo ya wageni nitasema na watu
hawa. Wala hata hivyo hawatanisikia," asema Bwana. [22] Hivyo, ndimi ni
ishara, sio kwa walioamini, bali kwa wasioamini. Lakini kutoa unabii ni
ishara, sio kwa wasioamini, bali kwa ajili yao waaminio. [23] Haya, ikiwa
kanisa lote limekusanyika pamoja na wote wanene kwa lugha, na wageni
na wasioamini wameingia, je hawawezi kusema kwamba mna wazimu?
[24] Lakini ikiwa wote mnatoa unabii na asiyeamini au mgeni akaingia,
atashawishiwa na yote asikiayo. Atahukumiwa na yote yasemwayo. [25] Siri
za moyo wake zingefunuliwa. Matokeo yake, angeanguka kifudifudi na
kumwabudu Mungu. Angekiri ya kwamba Mungu yu kati yenu. [26] Nini
kifuatacho basi, kaka na dada zangu? Mnapokutana pamoja, kila mmoja
ana Zaburi, mafundisho, mafunuo, lugha au tafsiri. Fanyeni kila kitu ili
kwamba mlijenge kanisa. [27] Kama yeyote ananena kwa lugha, wawepo
wawili au watatu, na kila mmoja katika zamu. Na mtu lazima atafasiri
kilichosemwa. [28] Lakini kama hakuna mtu wa kutafasiri, basi kila mmoja
wao akae kimya ndani ya kanisa. Basi kila mmoja aongee peke yake
na kwa Mungu. [29] Na manabii wawili au watatu wanene, na wengine
wasikilize kwa kupambanua kilichosemwa. [30] Lakini aliyeketi akifunuliwa
jambo katika huduma, yule ambaye alikuwa ananena na anyamaze.
[31] Kwa kuwa kila mmoja wenu anaweza kutoa unabii mmoja baada ya

mwingine ili kwamba kila mmoja aweze kujifunza na wote waweze kutiwa
moyo. 32 Kwa kuwa roho za manabii ziko chini ya uangalizi wa manabii.
33 Kwa kuwa Mungu si Mungu wa machafuko, bali wa amani. Kama
ilivyo katika makanisa yote ya waumini, 34 imewapasa wanawake wakae
kimya katika kanisa. Kwa kuwa hawaruhusiwi kuzungumza. Badala
yake, wanapaswa kuwa katika unyenyekevu, kama pia sheria inavyosema.
35 Kama kuna chochote wanatamani kujifunza, basi wawaulize waume zao
nyumbani. Kwa kuwa ni aibu kwa mwanamke kuongea katika kanisa.
36 Je neno la Mungu lilitoka kwenu? Je limewafikia ninyi tu? 37 Kama
mtu akijiona kuwa ni nabii au wa rohoni, inampasa ayatambue mambo
ninayowaandikia ya kwamba ni maagizo ya Bwana. 38 Lakini asipotambua
haya, mwacheni asitambuliwe. 39 Hivyo basi, kaka na dada zangu, takeni
sana kutoa unabii, na msimzuie mtu yeyote kunena kwa lugha. 40 Lakini
mambo yote yatendeke kwa uzuri na kwa utaratibu.

15

1 Sasa ninawakumbusha, akina kaka na akina dada, juu ya injili
niliyowahubiria, ambayo mliipokea na kusimama kwayo. 2 Ni katika
injili hii mmeokolewa, kama mkilishika imara neno nililowahubiri ninyi,
isipokuwa mliamini bure. 3 Kama kwanza nilivyo ipokea kwa umuhimu
niliileta kwenu kama ilivyo: kwamba kutokana na maandiko, Kristo
alikufa kwa ajili ya dhambi zetu, 4 kutokana na maandiko alizikwa, na
kwamba alifufuka siku ya tatu. 5 Na kwamba alimtokea Kefa, kisha kwa
wale kumi na wawili. 6 Kisha aliwatokea kwa wakati mmoja akina kaka
na akina dada zaidi ya mia tano. Wengi wao bado wako hai, lakini baadhi
yao wamelala usingizi. 7 Kisha alimtokea Yakobo, kisha mitume wote.
8 Mwisho wa yote, alinitokea mimi, kama vile kwa mtoto aliye zaliwa
katika wakati usio sahihi. 9 Kwa kuwa mimi ni mdogo kati ya mitume.
Sistahili kuitwa mtume, kwa sababu nililitesa kanisa la Mungu. 10 Lakini
kwa neema ya Mungu nipo kama nilivyo, na neema yake kwangu haikuwa
bure. Badala yake, nilifanya bidii kuliko wote. Lakini haikuwa mimi, bali
neema ya Mungu iliyo ndani yangu. 11 Kwa hiyo kama ni mimi au wao,
tuna hubiri hivyo na tunaamini hivyo. 12 Sasa kama Kristo alihubiriwa
kama aliyefufuka kwa wafu, iweje baadhi yenu mseme hakuna ufufuo
wa wafu? 13 Lakini kama hakuna ufufuo wa wafu, basi hata Kristo
pia hakufufuka. 14 Na kama Kristo hakufufuka, hivyo mahubiri yetu ni
bure, na imani yenu ni bure. 15 Na tumepatikana kuwa mashahidi wa
uongo kumuhusu Mungu, kwa sababu tulimshushuhudia Mungu kinyume,
kusema alimfufua Kristo, wakati hakumfufua. 16 Kama ikiwa wafu
hawafufuliwi, Yesu pia hakufufuliwa. 17 Na kama Kristo hakufufuliwa,
imani yenu ni bure na bado mko kwenye dhambi zenu. 18 Hivyo hata
wale waliokufa katika Kristo pia wameangamia. 19 Ikiwa kwa maisha
haya peke yake tunaujasiri kwa wakati ujao ndani ya Kristo, watu wote,
sisi niwakuhurumiwa zaidi ya watu wote. 20 Lakini sasa Kristo amefufuka
kutoka kwa wafu, matunda ya kwanza ya wale waliokufa. 21 Kwa kuwa
kifo kilikuja kupitia mwanadamu, pia kupitia mwanadamu ufufuo wa
wafu. 22 Kwa kuwa kama katika Adam wote wanakufa, hivyo pia katika
Kristo wote watafanywa hai. 23 Lakini kila moja katika mpango wake:
Kristo, matunda ya kwanza, na kisha wale walio wa Kristo watafanywa
hai wakati wa kuja kwake. 24 Ndipo utakuwa mwisho, pale Kristo atakapo

kabidhi ufalme kwa Mungu Baba. Hii ni pale atakapo komesha utawala
wote na mamlaka yote na nguvu. 25 Kwa kuwa lazima atawale mpaka
atakapoweka maadui zake wote chini ya nyayo zake. 26 Adui wa mwisho
kuharibiwa ni kifo. 27 Kwa kuwa "ameweka kila kitu chini ya nyayo
zake." Lakini inaposema "ameweka kila kitu," ni wazi kwamba hii
haihusishi wale walioweka kila kitu chini yake mwenyewe. 28 Wakati
vitu vyote vimewekwa chini yake, kisha Mwana mwenyewe atawekwa
chini kwake Yeye ambaye aliviweka vitu vyote chini yake. Hii itatokea
ili kwamba Mungu Baba awe yote katika vyote. 29 Au pia watafanya nini
wale waliobatizwa kwa ajili ya wafu? Kama wafu hawafufuliwi kabisa,
kwa nini tena wanabatizwa kwa ajili yao? 30 Na kwa nini tuko katika
hatari kila saa? 31 Kaka na dada zangu, kupitia kujisifu kwangu katika
ninyi, ambayo ninayo katika Kristo Yesu Bwana wetu, natangaza hivi:
nakufa kila siku. 32 Inanifaidia nini, katika mtazamo wa wanadamu, kama
nilipigana na wanyama wakali huko Efeso, kama wafu hawafufuliwi?
"Acha basi tule na kunywa, kwa kuwa kesho tunakufa." 33 Msidanganywe:
"Makundi mabaya huharibu tabia njema. 34 "Muwe na kiasi! muishi
katika haki! msiendelee kutenda dhambi. Kwa kuwa baadhi yenu
hamna maarifa ya Mungu. Nasema hivi kwa aibu yenu. 35 Lakini mtu
mwingine atasema, "Jinsi gani wafu wanafufuliwa? Nao watakuja na aina
gani ya mwili?" 36 Wewe ni mjinga sana! Kile ulichopanda hakiwezi
kuanza kukua isipokuwa kimekufa. 37 Na kile unachopanda sio mwili
ambao utakuwa, bali ni mbegu iliyochipua. Inaweza kuwa ngano au kitu
kingine. 38 Lakini Mungu ataipa mwili kama apendavyo, na katika kila
mbengu mwili wake mwenyewe. 39 Miili yote haifanani. Isipokuwa, kuna
mwili mmoja wa wanadamu, na mwili mwingine wa wanyama, na wili
mwingine wa ndege, na mwingine kwa ajili ya samaki. 40 Pia kuna miili
ya mbinguni na miili ya duniani. Lakini utukufu wa miili ya mbinguni ni
aina moja na utukufu wa duniani ni mwingine. 41 Kuna utukufu mmoja
wa jua, na utukufu mwingine wa mwezi, na utukufu mwingine wa nyota.
Kwa kuwa nyota moja inatofautiana na nyota nyingine katika utukufu.
42 Hivyo ndivyo ulivyo pia ufufuo wa wafu. Kinacho pandwa kinaharibika,
na kinacho ota hakiharibiki. 43 Kimepandwa katika matumizi ya kawaida,
kinaoteshwa katika utukufu. Kimepandwa katika udhaifu, kinaoteshwa
katika nguvu. 44 Kimepandwa katika mwili wa asili, kinaoteshwa katika
mwili wa kiroho. Kama kuna mwili wa asili, kuna mwili wa kiroho
pia. 45 Hivyo pia imeandikwa, "Mtu wa kwanza Adamu alifanyika roho
inayo ishi." Adamu wa mwisho alifanyika roho itoayo uhai. 46 Lakini
wa kiroho hakuja kwanza bali wa asili, na kisha wa kiroho. 47 Mtu wa
kwanza ni wa dunia, alitengenezwa kwa mavumbi. Mtu wa pili anatoka
mbinguni. 48 Kama vile yule aliyetengenezwa kwa mavumbi, hivyo pia
wale waliotengenezwa kwa mavumbi. Kama vile mtu wa mbinguni alivyo,
hivyo pia wale wa mbinguni. 49 Kama ambavyo tumebeba mfano wa
mtu wa mavumbi, tutabeba pia mfano wa mtu wa mbinguni. 50 Sasa
nawaambia, kaka na dada zangu, kwamba mwili na damu haviwezi
kuurithi ufalme wa Mungu. Wala wakuharibika kurithi wakutoharibika.
51 Tazama! Nawaambia ninyi siri ya kweli: Hatutakufa wote, bali wote
tutabadilishwa. 52 Tutabadilishwa katika wakati, katika kufumba na
kufumbua kwa jicho, katika tarumbeta ya mwisho. Kwa kuwa tarumbeta
italia, na wafu watafufuliwa na hali ya kutoharibika, na tutabadilishwa.

[53] Kwani huu wa kuharibika lazima uvae wa kutoharibika, na huu wa kufa
lazima uvae wa kutokufa. [54] Lakini wakati huu wa kuharibika ukivikwa
wa kutokuharibika, na huu wa kufa ukivaa wa kutokufa, ndipo utakuja
msemo ambao umeandikwa, “Kifo kimemezwa katika ushindi.” [55] “Kifo,
ushindi wako uko wapi? Kifo, uko wapi uchungu wako?” [56] Uchungu
wa kifo ni dhambi, na nguvu ya dhambi ni sheria. [57] Lakini shukurani
kwa Mungu, atupaye sisi ushindi kupitia Bwana wetu Yesu Kristo! [58] Kwa
hiyo, wapendwa kaka na dada zangu, iweni imara na msitikisike. Daima
itendeni kazi ya Bwana, kwa sababu mnajua kuwa kazi yenu katika Bwana
siyo bure.

16

[1] Sasa kuhusu michango kwa ajili ya waumini, kama nilivyo elekeza
makanisa ya Galatia, vivyo hivyo mwapaswa kufanya. [2] Katika siku ya
kwanza ya wiki, kila mmoja wenu aweke kitu fulani kando na kukihifadhi,
kama muwezavyo. Fanyeni hivyo ili kwamba kusiwe na michango wakati
nikija. [3] Na nitakapofika, yeyote mtakayemchagua, nitamtuma pamoja na
barua kutoa sadaka yenu huko Yerusalem. [4] Na kama ni sahihi kwa mimi
kwenda pia, watakwenda pamoja nami. [5] Lakini nitakuja kwenu, wakati
ninapitia Makedonia. Kwa kuwa nitapitia Makedonia. [6] Labda naweza
kukaa nanyi au hata kumaliza majira ya baridi, ili kwamba muweze
kunisaidia katika safari yangu, popote niendako. [7] Kwa kuwa sitarajii
kuwaona sasa kwa muda mfupi. Kwani ninatumaini kukaa nanyi kwa
muda fulani, kama Bwana ataniruhusu. [8] Lakini nitakaa Efeso mpaka
Pentekoste, [9] kwa kuwa mlango mpana umefunguliwa kwa ajili yangu, na
kuna maadui wengi wanipingao. [10] Sasa wakati Timotheo akija, muoneni
kwamba yuko na ninyi pasipo kuogopa, anafanya kazi ya Bwana, kama
ninavyofanya. [11] Mtu yeyote asimdharau. Mumsaidie katika njia yake
kwa amani, ili kwamba aweze kuja kwangu. Kwa kuwa ninamtarajia aje
pamoja na ndugu. [12] Sasa kuhusiana na ndugu yetu Apolo. Nilimtia moyo
sana kuwatembelea ninyi pamoja na ndugu. Lakini aliamua kutokuja
kwa sasa. Hata hivyo, atakuja wakati ana nafasi. [13] Muwe macho,
simameni imara, mtende kama wanaume, muwe na nguvu. [14] Basi
yote myafanyayo yafanyike katika upendo. [15] Mnaijua kaya ya Stefana.
Mnajua kwamba walikuwa waamini wa kwanza huko Akaya, na kwamba
walijiweka wenyewe kwenye huduma ya waumini. Na sasa nawasihi,
kaka na dada zangu, [16] kuweni wanyenyekevu kwa watu kama hao, na
kwa kila mtu anayesaidia katika kazi na watenda kazi pamoja nasi. [17] Na
ninafurahi kwa ujio wa Stefana, Fotunato, na Akiko. Wamesimama mahali
ambapo ninyi mgepaswa kuwa. [18] Kwa kuwa wameifurahisha roho yangu
na yenu. Kwa hiyo sasa, watambueni watu kama hawa. [19] Makanisa ya
Asia wametuma salamu kwenu. Akila na Priska wanawasalimu katika
Bwana, pamoja na kanisa lililoko nyumbani kwao. [20] Kaka na dada zangu
wote wanawasalimu. Salimianeni kwa busu takatifu. [21] Mimi, Paulo,
naandika hivi kwa mkono wangu. [22] Kama yeyote hampendi Bwana, basi
laana iwe juu yake. Bwana wetu, njoo! [23] Neema ya Bwana Yesu iwe
nanyi. [24] Upendo wangu uwe pamoja nanyi katika Kristo Yesu.

2 Wakorintho

1 Paulo, mtume wa Kristo Yesu kwa mapenzi ya Mungu, na Timotheo
ndugu yetu, kwa kanisa la Mungu lililoko Korintho, na kwa waumini
wote walioko katika mkoa wote wa Akaya. 2 Neema na iwe kwenu na
amani kutoka kwa Mungu Baba yetu na Bwana Yesu Kristo. 3 Na asifiwe
Mungu na Baba wa Bwana Yesu Kristo. Yeye ni Baba wa rehema na
Mungu wa faraja yote. 4 Mungu hutufariji sisi katika mateso yetu yote,
ili kwamba tuweze kuwafariji wale walio katika mateso. Tunawafariji
wengine kwa faraja ileile ambayo Mungu alitumia kutufariji sisi. 5 Kwa
kuwa kama vile mateso ya Kristo huongezeka kwa ajili yetu, vile vile
faraja yetu huongezeka kupitia Kristo. 6 Lakini kama tunataabishwa, ni
kwa ajili ya faraja yenu na wokovu wenu. Na kama tunafarijiwa, ni kwa
ajili ya faraja yenu. Faraja yenu inafanya kazi kikamilifu mnaposhiriki
mateso kwa uvumilivu kama sisi pia tunavyoteseka. 7 Na ujasiri wetu juu
yenu ni thabiti. Tunajua kwamba kama vile ambavyo mnashiriki mateso,
vile vile mnashiriki faraja. 8 Kwa kuwa hatutaki ninyi muwe wajinga,
ndugu, kuhusu matatizo tuliyokuwa nayo huko Asia. Tulionewa zaidi
ya vile tuwezavyo kubeba, kana kwamba hatukuwa hata na tumaini la
kuishi tena. 9 Kweli, tulikuwa na hukumu ya kifo juu yetu. Lakini hiyo
ilikuwa ni kutufanya sisi tusiweke tumaini juu yetu wenyewe, badala
yake tuweke tumaini katika Mungu, afufuaye wafu. 10 Alituokoa sisi
kutoka hayo maafa ya mauti, na atatuokoa tena. Tumeweka ujasiri
wetu katika yeye ya kwamba atatuokoa tena. 11 Atafanya hivi kama
vile ninyi pia mtusaidiavyo kwa maombi yenu. Hivyo wengi watatoa
shukurani kwa niaba yetu kwa ajili ya upendeleo wa neema tuliyopewa
sisi kupitia maombi ya wengi. 12 Tunajivunia hili: ushuhuda wa
dhamiri yetu. Kwa kuwa ni katika nia safi na usafi wa Mungu kwamba
tulienenda wenyewe katika dunia. Tumefanya hivi hasa na ninyi, na
sio katika hekima ya ulimwengu, lakini badala yake ni katika neema
ya Mungu. 13 Hatuwaandikii chochote ambacho hamwezi kukisoma au
kuelewa. Ninaujasiri 14 kwamba kwa sehemu mumekwisha kutuelewa.
Na ninaujasiri kwamba katika siku ya Bwana Yesu tutakuwa sababu yenu
kwa ajili ya kiburi chenu, kama vile mtakavyokuwa kwetu. 15 Kwa sababu
nilikuwa na ujasiri kuhusu hili, nilitaka kuja kwenu kwanza, ili kwamba
muweze kupokea faida ya kutembelewa mara mbili. 16 Nilikuwa napanga
kuwatembelea wakati nikielekea Makedonia. Tena nilitaka kuwatembelea
tena wakati nikirudi kutoka Makedonia, na kisha ninyi kunituma mimi
wakati nikielekea Uyahudi. 17 Nilipokuwa nafikiria namna hii, je, nilikuwa
nasitasita? Je ninapanga mambo kulingana na viwango vya kibinadamu,
ili kwamba niseme "Ndiyo, ndiyo" na "Hapana, hapana" kwa wakati
mmoja? 18 Lakini kama vile Mungu alivyo mwaminifu, hatusemi vyote
"Ndiyo" na "Hapana." 19 Kwa kuwa mwana wa Mungu, Yesu Kristo,
ambaye Silvano, Timotheo na mimi tulimtangaza miongoni mwenu, siyo
"Ndiyo" na "Hapana." Badala yake, yeye wakati wote ni "Ndiyo." 20 Kwa
kuwa ahadi zote za Mungu ni "Ndiyo" katika yeye. Hivyo pia kupitia
yeye tunasema "Amina" kwa utukufu wa Mungu. 21 Sasa ni Mungu
ambaye hututhibitisha sisi pamoja nanyi katika Kristo, na alitutuma sisi.
22 Aliweka muhuri juu yetu na alitupa Roho katika mioyo yetu kama

dhamana ya kile ambacho angetupatia baadaye. 23 Badala yake, namsihi
Mungu kunishuhudia mimi kwamba sababu iliyonifanya nisije Korintho
ni kwamba nisiwalemee ninyi. 24 Hii sio kwa sababu tunajaribu kudhibiti
jinsi imani yenu inavyotakiwa kuwa. Badala yake, tunafanya pamoja
nanyi kwa ajili ya furaha yenu, kama mnavyosimama katika imani yenu.

2

1 Kwa hiyo niliamua kwa sehemu yangu mwenyewe kwamba
nisingekuja tena kwenu katika hali ya uchungu. 2 Kama niliwasababishia
ninyi maumivu, ni nani angenifurahisha mimi, lakini ni yule ambaye
aliumizwa na mimi? 3 Niliandika kama nilivyofanya ili kwamba wakati
nikija kwenu nisiweze kuumizwa na wale ambao wangekuwa wameni-
fanya nifurahi. Ninao ujasiri kuhusu ninyi nyote kwamba furaha yangu
ni furaha ile ile mliyonayo ninyi nyote. 4 Kwa kuwa niliwaandikia ninyi
kutokana na mateso makubwa, na dhiki ya moyo, na kwa machozi
mengi. Sikutaka kuwasababishia ninyi maumivu. Badala yake, nilitaka
mjue upendo wa kina nilionao kwa ajili yenu. 5 Kama kuna yeyote
amesababisha maumivu, hajasababisha tu kwangu, lakini kwa kiwango
fulani - bila kuweka ukali zaidi - kwenu ninyi nyote. 6 Hii adhabu ya mtu
huyo kwa wengi inatosha. 7 Kwa hiyo sasa badala ya adhabu, mnapaswa
kumsamehe na kumfariji. Fanyeni hivi ili kwamba asiweze kushindwa
na huzuni iliyozidi. 8 Kwa hiyo ninawatia moyo kuthibitisha upendo
wenu hadharani kwa ajili yake. 9 Hii ndiyo sababu niliandika, ili kwamba
niweze kuwajaribu na kujua kuwa kama ni watii katika kila kitu. 10 Kama
mkimsamehe yeyote, na mimi pia namsamehe mtu huyo. Kile nilicho
kisamehe - kama nimesamehe chochote-kimesamehewa kwa faida yenu
katika uwepo wa Kristo. 11 Hii ni kwamba Shetani asije akatufanyia
madanganyo. Kwa kuwa sisi sio wajinga kwa mipango yake. 12 Mlango
ulifunguliwa kwangu na Bwana nilipokuja kwenye mji wa Troa kuhubiri
injili ya Kristo pale. 13 Hata hivyo, sikuwa na amani ya moyo, kwa
sababu sikumkuta ndugu yangu Tito pale. Hivyo niliwaacha na nikarudi
Makedonia. 14 Lakini ashukuriwe Mungu, ambaye katika Kristo mara zote
hutuongoza sisi katika ushindi. Kupitia sisi husambaza harufu nzuri ya
maarifa yake mahala pote. 15 Kwa kuwa sisi kwa Mungu, ni harufu nzuri
ya Kristo, wote kati ya wale waliookolewa na kati ya wale wanaoangamia.
16 Kwa watu ambao wanaangamia, ni harufu kutoka kifo hadi kifo. Kwa
wale wanaookolewa, ni harufu nzuri kutoka uzima hadi uzima. Ni nani
anayestahili vitu hivi? 17 Kwa kuwa sisi sio kama watu wengi wanaouza
neno la Mungu kwa faida. Badala yake, kwa usafi wa nia, tunanena katika
Kristo, kama vile tunavyotumwa kutoka kwa Mungu, mbele ya Mungu.

3

1 Je, tumeanza kujisifia wenyewe tena? Hatuhitaji barua ya mapen-
dekezo kwenu au kutoka kwenu, kama baadhi ya watu, je twahitaji?
2 Ninyi wenyewe ni barua yetu ya mapendekezo, iliyoandikwa kwenye
mioyo yetu, inayojulikana na kusomwa na watu wote. 3 Na mnaonesha
kwamba ninyi ni barua kutoka kwa Kristo, iliyotolewa na sisi. Iliandikwa
siyo kwa wino bali kwa Roho wa Mungu aliye hai. Haikuandikwa juu
ya vibao vya mawe, bali juu ya vibao vya mioyo ya wanadamu. 4 Na
huu ndiyo ujasiri tulio nao katika Mungu kupitia Kristo. 5 Hatujiamini

wenyewe kwa kudai chochote kama kutoka kwetu. Badala yake, kujiamini
kwetu kunatoka kwa Mungu. 6 Ni Mungu ambaye alitufanya tuweze kuwa
watumishi wa agano jipya. Hili ni agano sio la barua bali ni la Roho. Kwa
kuwa barua huua, lakini roho inatoa uhai. 7 Sasa kazi ya kifo iliyokuwa
imechongwa katika herufi juu ya mawe ilikuja kwa namna ya utukufu
kwamba watu wa Israeli hawakuangalia moja kwa moja kwenye uso wa
Musa. Hii ni kwa sababu ya utukufu wa uso wake, utukufu ambao ulikuwa
unafifia. 8 Je, kazi ya Roho haitakuwa na utukufu zaidi? 9 Kwa kuwa kama
huduma ya hukumu ilikuwa na utukufu, ni mara ngapi zaidi huduma ya
haki huzidi sana katika utukufu! 10 Ni kweli kwamba, kile kilichofanywa
utukufu kwanza hakina utukufu tena katika heshima hii, kwa sababu ya
utukufu unaouzidi. 11 Kwa kuwa kama kile ambacho kilikuwa kinapita
kilikuwa na utukufu, ni kwa kiasi gani zaidi kile ambacho ni cha kudumu
kitakuwa na utukufu! 12 Kwa kuwa tunajiamini hiyo, tunaujasiri sana.
13 Hatuko kama Musa, aliyeweka utaji juu ya uso wake, ili kwamba watu
wa Israel wasiweze kuangalia moja kwa moja kwenye mwisho wa utukufu
ambao ulikuwa unatoweka. 14 Lakini fahamu zao zilikuwa zimefungwa.
Hata mpaka siku hii utaji uleule bado unabaki juu ya usomaji wa agano la
kale. Haijawekwa wazi, kwa sababu ni katika Kristo pekee inaondolewa
mbali. 15 Lakini hata leo, wakati wowote Musa asomwapo, utaji hukaa juu
ya mioyo yao. 16 Lakini mtu anapogeuka kwa Bwana, utaji unaondolewa.
17 Sasa Bwana ni Roho. Palipo na Roho wa Bwana, kuna uhuru. 18 Sasa
sisi sote, pamoja na nyuso zisizo wekewa utaji, huona utukufu wa Bwana.
Tunabadilishwa ndani ya muonekano uleule wa utukufu kutoka shahada
moja ya utukufu kwenda nyingine, kama ilivyo kutoka kwa Bwana,
ambaye ni Roho.

4

1 Kwa hiyo, kwa sababu tuna huduma hii, na kama ambavyo tumeipokea
rehema, hatukati tamaa. 2 Badala yake, tumekataa njia zote za aibu na
zilizofichika. Hatuishi kwa hila, na hatulitumii vibaya neno la Mungu.
Kwa kuwasilisha iliyo kweli, tunajionyesha wenyewe kwa dhamiri ya kila
mtu mbele ya Mungu. 3 Lakini kama injili yetu imefichika, imefichika kwa
wale tu wanaoangamia. 4 Katika uchaguzi wao, mungu wa ulimwengu
huu amewapofusha fahamu zao zisizoamini. Matokeo yake, hawawezi
kuona nuru ya injili ya utukufu wa Kristo, ambaye ni mfano wa Mungu.
5 Kwa kuwa hatujitangazi wenyewe, bali Kristo Yesu kama Bwana, na sisi
wenyewe kama watumishi wenu kwa ajili ya Yesu. 6 Kwa kuwa Mungu
ndiye ambaye aliyesema, “Mwanga utaangaza toka gizani.” Ameangaza
katika mioyo yetu, kutoa mwanga wa maarifa ya utukufu wa Mungu
katika uwepo wa Yesu Kristo. 7 Lakini tuna hazina hii katika vyombo vya
udongo, ili kwamba ieleweke kuwa nguvu kuu sana ni ya Mungu na sio
yetu. 8 Tunataabika katika kila hali, lakini hatusongwi. Twaona shaka
lakini hatujawi na kukata tamaa. 9 Tunateswa lakini hatujatelekezwa.
Twatupwa chini lakini hatuangamizwi. 10 Siku zote tunabeba katika mwili
wetu kifo cha Yesu, ili kwamba uzima wa Yesu uonekane pia katika miili
yetu. 11 Sisi tulio hai siku zote tumetolewa kufa kwa ajili ya Yesu, ili
kwamba uhai wa Yesu uonekane katika miili yetu ya kibinadamu. 12 Kwa
sababu hii, kifo kinafanya kazi ndani yetu, bali uzima unafanya kazi

ndani yenu. [13] Lakini tuna roho ileile ya imani kulingana na kile kilicho
andikwa: “Niliamini, na hivyo nilinena.” Sisi pia tunaamini, na hivyo pia
tunanena. [14] Tunajua kuwa yule aliye mfufua Bwana Yesu pia atatufufua
sisi pamoja naye. Tunajua kuwa atatuleta sisi pamoja nanyi katika uwepo
wake. [15] Kila kitu ni kwa ajili yenu ili kwamba, kwa kadri neema inavyo
enea kwa watu wengi, shukurani zizidi kuongezeka kwa utukufu wa
Mungu. [16] Hivyo hatukati tamaa. Japokuwa kwa nje tunachakaa, kwa
ndani tunafanywa upya siku hadi siku. [17] Kwa kipindi hiki kifupi, mateso
haya mepesi yanatuandaa sisi kwa ajili ya umilele mzito wa utukufu
uzidio vipimo vyote. [18] Kwa kuwa hatutazami kwa ajili ya vitu ambavyo
vinaonekana, bali kwa ajili ya vitu visivyoonekana. Vitu tunavyoweza
kuviona ni vya muda tu, bali vitu ambayo havionekani ni vya milele.

5

[1] Tunajua kwamba kama maskani ya ulimwenguni ambayo tunaishi
humo yanaharibiwa, tunalo jengo kutoka kwa Mungu. Ni nyumba
isiyotengenezwa kwa mikono ya wanadamu, bali ni nyumba ya milele,
katika mbingu. [2] Kwa kuwa katika hema hii tunaugua, tukitamani
kuvikwa kwa maskani yetu mbinguni. [3] Tunatamani kwa ajili ya hii
kwa sababu kwa kuivaa hatutaonekana kuwa tu uchi. [4] Kwa hakika
wakati tuko ndani ya hema hii, twaugua tukilemewa. Hatutaki kuvuliwa.
Badala yake, tunataka kuvalishwa, ili kwamba kile kilicho kufa kiweze
kumezwa na uzima. [5] Yule aliyetuandaa sisi kwa kitu hiki ni Mungu,
ambaye alitupa sisi Roho kama ahadi ya kile kitakacho kuja. [6] Kwa
hiyo muwe na ujasiri siku zote. Muwe macho kwamba wakati tuko
nyumbani katika mwili, tuko mbali na Bwana. [7] Kwa kuwa tunatembea
kwa imani, sio kwa kuona. Kwa hiyo tunaujasiri. [8] Ni bora tuwe
mbali kutoka kwenye mwili na nyumbani pamoja na Bwana. [9] Kwa
hiyo tunaifanya kuwa lengo letu, kama tukiwa nyumbani au mbali,
tumpendeze yeye. [10] Kwa kuwa lazima wote tuonekane mbele ya kiti
cha hukumu cha Kristo, ili kwamba kila mmoja aweze kupokea kile
kinachostahili kwa mambo yaliyofanyika katika mwili, ikiwa ni kwa uzuri
au kwa ubaya. [11] Kwa hiyo, kwa kuijua hofu ya Bwana, tunawashawishi
watu. Jinsi tulivyo, inaonekana wazi na Mungu. Ninatumaini kuwa
inaeleweka pia kwenye dhamiri zenu. [12] Hatujaribu kuwashawishi ninyi
tena kutuona sisi kama wakweli. Badala yake, tunawapa ninyi sababu
ya kujivuna kwa ajili yetu, ili kwamba muweze kuwa na jibu kwa wale
wanaojivunia kuhusu mwonekano lakini sio kile kilicho ndani ya moyo.
[13] Kwa kuwa ikiwa kama tumerukwa na akili, ni kwa ajili ya Mungu.
Na kama tuko kwenye akili zetu timamu, ni kwa ajili yenu. [14] Kwa
kuwa upendo wa Kristo watushurutisha, kwa sababu tuna uhakika na
hili: kuwa mtu mmoja alikufa kwa ajili ya wote, na kwa hiyo wote
wamekufa. [15] Na Kristo alikufa kwa ajili ya wote, ili kwamba wale
wanaoishi wasiishi tena kwa ajili yao wenyewe. Badala yake, lazima
waishi kwa ajili yake yeye ambaye alikufa na alifufuliwa. [16] Kwa sababu
hii, kuanzia sasa na kuendelea hatumuhukumu mtu kulingana na viwango
vya wanadamu, ingawa hapo kwanza tulimtazama Kristo katika namna
hii. Lakini sasa hatumuhukumu yeyote kwa namna hii tena. [17] Kwa
hiyo, ikiwa mtu yeyote yuko ndani ya Kristo, yeye ni kiumbe kipya.
Mambo ya kale yamepita. Tazama, yamekuwa mapya. [18] Vitu vyote
hivi vyatoka kwa Mungu. Alitupatanisha sisi kwake mwenyewe kupitia

Kristo, na ametupatia huduma ya upatanisho. 19 Hiyo ni kusema, katika
Kristo, Mungu anaupatanisha ulimwengu kwake mwenyewe, sio kuhesabu
makosa yao dhidi yao. Anawekeza kwetu ujumbe wa upatanisho. 20 Kwa
hiyo tunateuliwa kama wawakilishi wa Kristo, kana kwamba Mungu
alikuwa anafanya rufaa yake kupitia sisi. Tunawasihi ninyi kwa ajili ya
Kristo: “Mpatanishwe kwa Mungu!” 21 Alimfanya Kristo kuwa sadaka kwa
ajili ya dhambi zetu. Yeye ndiye ambaye hakutenda dhambi. Alifanya hivi
ili tuweze kufanyika haki ya Mungu katika yeye.

6

1 Na kwa hiyo, kufanya kazi pamoja, tunawasihi ninyi msiipokee neema
ya Mungu pasipo matokeo. 2 Kwa kuwa anasema, “Wakati uliokubalika
nilikuwa makini kwenu, na katika siku ya wokovu niliwasaidia.” Tazama,
sasa ni wakati uliokubalika. Tazama, sasa ni siku ya wokovu. 3 Hatuweki
jiwe la kizuizi mbele ya mtu yeyote, kwa kuwa hatuitakii huduma yetu
iletwe katika sifa mbaya. 4 Badala yake, tunajihakiki wenyewe kwa
matendo yetu yote, kwamba tu watumishi wa Mungu. Tu watumishi
wake katika wingi wa ustahimilivu, mateso, dhiki, ugumu wa maisha,
5 kupigwa, vifungo, ghasia, katika kufanya kazi kwa bidii, katika kukosa
usingizi usiku, katika njaa, 6 katika usafi, maarifa, uvumilivu, wema,
katika Roho Mtakatifu, katika upendo halisi. 7 Tu watumishi wake katika
neno la kweli, katika nguvu ya Mungu. Tuna silaha ya haki kwa ajili ya
mkono wa kuuume na wa kushoto. 8 Tunafanya kazi katika heshima na
kudharauliwa, katika kashfa na sifa. Tunatuhumiwa kuwa wadanganyifu
na wakati tu wakweli. 9 Tunafanya kazi kana kwamba hatujulikani
na bado tunajulikana vizuri. Tunafanya kazi kama wanaokufa na -
Tazama! - bado tunaishi. Tunafanya kazi kama tunaoadhibiwa kwa ajili
ya matendo yetu lakini sio kama waliohukumiwa hata kufa. 10 Tunafanya
kazi kama wenye masikitiko, lakini siku zote tuna furaha. Tunafanya kazi
kama maskini, lakini tunatajirisha wengi. Tunafanya kazi kana kwamba
hatupati kitu bali kama tunaomiliki kila kitu. 11 Tumezungumza ukweli
wote kwenu, Wakorintho, na mioyo yetu imefunguka kwa upana. 12 mioyo
yenu haizuiliwi na sisi, bali mnazuiliwa na hisia zenu wenyewe. 13 Sasa
katika kubadilishana kwa haki - ninaongea kama kwa watoto - fungueni
mioyo yenu kwa upana. 14 Msifungamanishwe pamoja na wasioamini.
Kwa kuwa kuna uhusiano gani kati ya haki na uasi? Na kuna ushirika gani
kati ya nuru na giza? 15 Ni makubaliano gani Kristo anaweza kuwa nayo
na Beliari? Au yeye aaminiye ana sehemu gani pamoja na asiyeamini?
16 Na kuna makubaliano gani yapo kati ya hekalu la Mungu na sanamu?
Kwa kuwa sisi ni hekalu la Mungu aliye hai, kama ambavyo Mungu
alisema: “Nitakaa kati yao na kutembea kati yao. Nitakuwa Mungu wao,
nao watakuwa watu wangu.” 17 Kwa hiyo, “Tokeni kati yao, na mkatengwe
nao,” asema Bwana. “Msiguse kitu kichafu, na nitawakaribisha ninyi.
18 Nitakuwa Baba kwenu, nanyi mtakuwa wanangu wa kiume na wa kike,”
asema Bwana Mwenyezi.

7

1 Wapendwa wangu, kwa kuwa tuna ahadi hizi, na tujitakase wenyewe
kwa kila jambo ambalo linatufanya kuwa wachafu katika miili yetu na
katika roho. Na tuutafute utakatifu katika hofu ya Mungu. 2 Fanyeni

nafasi kwa ajili yetu! Hatujamkosea mtu yeyote. Hatukumdhuru mtu
yeyote. Hatujajinufaisha kwa faida ya mtu yeyote. 3 Nasema hili siyo
kwa kuwalaumu. Kwa kuwa nimeshasema kwamba mmo mioyoni mwetu,
kwetu sisi kufa pamoja na kuishi pamoja. 4 Nina ujasiri mwingi ndani
yenu, na ninajivuna kwa ajili yenu. Nimejawa na faraja. Ninajawa na
furaha hata katikati ya mateso yetu yote. 5 Tulikuja Makedonia, miili yetu
haikuwa na pumziko. Badala yake, tulipata taabu kwa namna zote kwa
kupigwa vita upande wa nje na hofu upande wa ndani. 6 Lakini Mungu,
anayefariji waliokata tamaa, alitufariji kwa ujio wa Tito. 7 Haikuwa
kwa ujio wake tu kwamba Mungu alitufariji. ilikuwa pia faraja zile Tito
alizopokea kutoka kwenu. Yeye alituambia upendo mkuu mlionao, huzuni
yenu, na mlivyokuwa na wasiwasi kwa ajili yangu. Hivyo nimezidi kuwa
na furaha zaidi. 8 Hata ingawa waraka wangu uliwafanya kusikitika, mimi
siujutii. lakini ninaujutia wakati nilipoona waraka huo uliwafanya ninyi
kuwa na huzuni. lakini mlikuwa na huzuni kwa muda mfupi. 9 Sasa nina
furaha, si kwa sababu mlikuwa na shida, lakini kwa sababu huzuni zenu
iliwaleta kwenye toba. Mlipatwa na huzuni ya kiungu, hivyo mliteswa
si kwa hasara kwa sababu yetu. 10 Kwa kuwa huzuni ya kiungu huleta
toba ambayo hukamilisha wokovu bila ya kuwa na majuto. Huzuni ya
kidunia, hata hivyo, huleta mauti. 11 Angalieni huzuni hii ya kiungu
ilizalisha azma gani kubwa ndani yenu. Jinsi gani azma ilikuwa kubwa
ndani yenu kuthibitisha kuwa hamkuwa na hatia. Kwa jinsi gani uchungu
wenu ulivyokuwa mkubwa, hofu yenu, matamanio yenu, bidii yenu, na
shauku yenu kuona kwamba haki inapaswa kutendeka! Katika kila jambo
mmethibitisha wenyewe kutokuwa na hatia. 12 Ingawa niliwaandikia
ninyi, sikuandika kwa ajili ya mkosaji, wala si kwa mtu aliyeteswa na
maovu. Nimeandika ili kwamba udhati wa mioyo yenu kwa ajili yetu
ifanywe kujulikana kwenu mbele ya macho ya Mungu. 13 Ni kwa ajili
ya hii kwamba tunafarijika. Katika nyongeza ya faraja yetu wenyewe,
tunafurahi pia, hata zaidi kwa sababu ya furaha ya Tito, kwa kuwa roho
yake iliburudishwa na ninyi nyote. 14 Kwa kuwa kama nilijivuna kwake
kuhusiana na ninyi, sikuwa na aibu. Kinyume chake, kama tu kila neno
tulilolisema kwenu lilikuwa kweli, Majivuno yetu kuhusu ninyi kwa Tito
yalithibitisha kuwa kweli. 15 Upendo wake kwa ajili yenu hata ni mkubwa
zaidi, kama akumbukapo utii wenu nyote, jinsi mlivyomkaribisha yeye
kwa hofu na kutetemeka. 16 Ninafurahi kwa sababu nina ujasiri kamili
ndani yenu.

8

1 Tunawataka ninyi mjue, kaka na dada, kuhusu neema ya Mungu
ambayo imetolewa kwa makanisa ya Makedonia. 2 Wakati wa jaribu
kubwa la mateso, wingi wa furaha yao na ongezeko la umaskini wao
umezaa utjiri mkubwa wa ukarimu. 3 Kwa maana nashuhudia kwamba
walitoa kwa kadiri ya walivyoweza, na hata zaidi ya walivyoweza. 4 Na
kwa hiari yao wenyewe kwa kutusihi kwingi, walituomba kwa ajili
ya kushiriki katika huduma hii kwa waumini. 5 Hii haikutokea kama
tulivyokuwa tunatarajia. Badala yake, kwanza walijitoa wao wenyewe
kwa Bwana. Kisha wakajitoa wao wenyewe kwetu kwa mapenzi ya
Mungu. 6 Hivyo tulimsihi Tito, aliyekuwa tayari ameanzisha kazi hii,
kuleta katika utimilifu tendo hili la ukarimu juu yenu. 7 Lakini ninyi
mna wingi katika kila kitu- katika imani, katika usemi, katika maarifa,

katika bidii, na katika upendo wenu kwa ajili yetu. Hivyo hakikisheni
kwamba ninyi mnakuwa na wingi pia katika tendo hili la ukarimu.
8 Nasema hili si kama amri. Badala yake, nasema hili ili kupima uhalisi
wa upendo wenu kwa kuulinganisha na shauku ya watu wengine. 9 Kwa
maana mnajua neema ya Bwana wetu Yesu Kristo. Hata kama alikuwa
tajiri, kwa ajili yenu alikuwa maskini. Ili kwamba kupitia umaskini
wake mweze kuwa tajiri. 10 Katika jambo hili nitawapa ushauri ambao
utawasaidia. Mwaka mmoja uliopita, hamkuanza tuu kufanya jambo.
Lakini mlitamani kulifanya. 11 Sasa likamilisheni. Kama tu kulivyokuwa
na shauku na nia ya kulifanya, kisha, je, mngeweza pia kulileta katika
ukamilifu, kwa kadri ya mnavyoweza. 12 Kwa kuwa mnashauku ya
kufanya tendo hili, ni jambo zuri na linakubalika. Lazima lisimame juu
ya kile alichonacho mtu, siyo juu ya asichokuwa nacho mtu. 13 Kwa
kuwa kazi hii siyo kwa ajili kwamba wengine waweze kupata nafuu na
ninyi mweze kulemewa. Badala yake, kuwe na usawa. 14 Wingi wenu
wa wakati wa sasa utasaidia kwa kile wanachohitaji. Hii ni hivyo pia ili
kwamba wingi wao uweze kusaidia mahitaji yenu, na kwamba kuwe na
usawa. 15 Hii ni kama ilivyoandikwa; "Yeye aliye na vingi hakuwa na
kitu chochote kilichobaki na yeye aliyekuwa na kidogo hakuwa na uhitaji
wowote." 16 Lakini ashukuriwe Mungu, aliyeweka ndani ya moyo wa
Tito moyo uleule wa bidii ya kujali ambyo ninayo kwa ajili yenu. 17 Kwa
kuwa si tu alipokea maombi yetu, bali pia alikuwa na bidii kuhusiana na
maombi hayo. Alikuja kwenu kwa hiari yake mwenyewe. 18 Tumemtuma
pamoja naye ndugu ambaye anasifiwa miongoni mwa makanisa kwa ajili
ya kazi yake katika kutangaza injili. 19 Si hivi tu, lakini pia alichaguliwa
na makanisa kusafiri nasisi katika kulibeba sehemu mbalimbali tendo
hili la ukarimu. Hii ni kwa utukufu wa Bwana mwenyewe na kwa
shauku yetu ya kusaidia. 20 Tunaepuka uwezekano kwamba yeyote
napaswa kulalamika kuhusiana na sisi kuhusiana na ukarimu huu ambao
tunaubeba. 21 Tunachukua uangalifu kufanya kilicho cha heshima, sio
tu mbele za Bwana, lakini pia mbele za watu. 22 Pia tunamtuma ndugu
mwingine pamoja nao. Tumempima mara nyingi, na tumemwona ni
mwenye shauku for ajili ya kazi nyingi. Hata sasa ana bidii zaidi kwa
sababu ya ujasiri mkubwa alionao ndani yenu. 23 Kwa habari ya Tito, yeye
ni mshirika mwenza wangu na mtendakazi mwenzangu kwa ajili yenu.
Kama kwa ndugu zetu, wanatumwa na makanisa. Ni waheshima kwa
Kristo. 24 Hivyo, waonesheni upendo wenu, na muoneshe kwa makanisa
sababu ya majivuno yetu kwa ajili yenu.

9

1 Kuhusiana na huduma kwa ajili ya waumini, ni bora zaidi kwangu
kuwaandikia. 2 Ninajua kuhusu shauku yenu, ambayo nilijivunia kwa
watu wa Makedonia. Niliwaambia kwamba Akaya imekuwa tayari tangu
mwaka uliopita. Hamu yenu imewatia moyo wengi wao kutenda. 3 Sasa,
nimewatuma ndugu ili kwamba majivuno yetu kuhusu ninyi yasiwe ya
bure, na ili kwamba mngekuwa tayari, kama nilivyosema mngekuwa.
4 Vinginevyo, kama mtu yeyote wa Makedonia akija pamoja nami na
kuwakuta hamjawa tayari, tungeona haya — sisemi chochote kuhusu
ninyi—kwa kuwa jasiri sana katika ninyi. 5 Hivyo niliona ilikuwa muhimu
kuwasihi ndugu kuja kwenu na kufanya mipango mapema kwa ajili ya
zawadi mlizoahidi. Hii ni hivyo ili kwamba ziwe tayari kama baraka, na si

kama kitu kilichoamriwa. 6 Wazo ni hili: mtu apandaye haba pia atavuna
haba, na yeyote apandaye kwa lengo la baraka pia atavuna baraka. 7 Basi
na kila mmoja atoe kama alivyopanga moyoni mwake. Basi naye asitoe
kwa huzuni au kwa kulazimishwa. Kwa kuwa Mungu humpenda yule
atoaye kwa furaha. 8 Na Mungu anaweza kuizidishia kila baraka kwa
ajili yenu, ili kwamba, kila wakati, katika mambo yote, muweze kupata
yote mnayohitaji. Hii itakuwa ili kwamba mueze kuzidisha kila tendo
jema. 9 Ni kama ilivyoandikwa: “Ametapanya utajiri wake na kuutoa kwa
maskini. Haki yake yadumu milele.” 10 Naye atoaye mbegu kwa mpanzi na
mkate kwa ajili ya chakula, pia atatoa na kuzidisha mbegu yenu kwa ajili
ya kupanda. Yeye ataongeza mavuno ya haki yenu. 11 Mtatajirishwa kwa
kila namna ili kwamba muweze kuwa wakarimu. Hii italeta shukrani kwa
Mungu kupitia sisi. 12 Kwa kufanya huduma hii sio tu inagusa mahitaji ya
waumini. Pia huzidisha katika matendo mengi ya shukrani kwa Mungu.
13 Kwa sababu ya kupimwa kwenu na kuthibitishwa kwa huduma hii, pia
mtamtukuza Mungu kwa utii kwa ukiri wenu wa injili ya Kristo. Pia
mtamtukuza Mungu kwa ukarimu wa karama yenu kwao na kwa kila
mmoja. 14 Wanawatamani, na wanaomba kwa ajili yenu. Wanafanya hivi
kwa sababu ya neema kubwa ya Mungu iliyo juu yenu. 15 Shukrani ziwe
kwa Mungu kwa karama yake isiyoelezeka!

10

1 Mimi Paulo, mwenyewe nawasihi kwa unyenyekevu na upole wa
Kristo. Mimi ni mpole wakati nikiwa mbele yenu, Lakini ninaujasiri
kwenu wakati nikiwa mbali nanyi. 2 Nawaomba ninyi kwamba, wakati
nikiwepo pamoja nanyi, sitahitaji kuwa jasiri na kujiamini kwangu
mwenyewe. Lakini nafikiri nitahitaji kuwa jasiri wakati nikiwapinga
wale wanaodhani kwamba tunaishi kwa jinsi ya mwili. 3 Kwa kuwa
hata kama tunatembea katika mwili, hatupigani vita kwa jinsi ya mwili.
4 Kwa kuwa silaha tunazotumia kupigana si za kimwili. Badala yake,
zina nguvu ya kiungu ya kuharibu ngome. Zinaondosha kabisa mijadara
inayopotosha. 5 Pia, tunaharibu kila chenye mamlaka kijiinuacho dhidi
ya maarifa ya Mungu. Tunalifanya mateka kila wazo katika utii kwa
Kristo. 6 Na tunapata utayari wa kuadhibu kila matendo lisilo na utii,
mara tu utii wenu unapokuwa kamili. 7 Tazama kile kilichowazi mbele
yenu. Kama yeyote anashawishika kwamba yeye ni wa Kristo, na hebu
ajikumbushe yeye mwenyewe kwamba kama tu alivyo ni wa Kristo,
hivyo ndiyo na sisi pia tuko hivyo. 8 Kwa kuwa hata nikijivuna kidogo
zaidi kuhusu mamlaka yetu, ambayo Bwana aliyatoa kwa ajili yetu
kuwajenga ninyi na siyo kuwaharibu, sitaona haya. 9 Sihitaji hili lionekane
kwamba nawatisha ninyi kwa nyaraka zangu. 10 Kwa vile baadhi ya watu
husema, “ Nyaraka zake ni kali na zina nguvu, lakini kimwili yeye ni
dhaifu. Maneno yake hayastahili kusikilizwa.” 11 Hebu watu wa jinsi
hiyo waelewe kwamba kile tusemacho kwa waraka wakati tukiwa mbali,
ni sawasawa na vile tutakavyotenda wakati tukiwa pale. 12 Hatuendi
mbali mno kama kujikusanya wenyewe au kujilinganisha wenyewe na
wale ambao hujisifia wenyewe. Lakini wanapojipima wenyewe na kila
mmoja wao, hawana akili. 13 Sisi, hata hivyo, hatutajivuna kupita
mipaka. Badala yake, tutafanya hivyo tu ndani ya mipaka ambayo Mungu
ametupimia sisi, mipaka inayofika umbali kama wenu ulivyo. 14 Kwa
kuwa hatukujizidishia wenyewe tulipowafikia ninyi. Tulikuwa wa kwanza

kufika kwa umbali kama wenu kwa injili ya Kristo. 15 Hatujajivuna kupita
mipaka kuhusu kazi za wengine. Badala yake, tunatumaini kama imani
yenu ikuwavyo kwamba eneo letu la kazi litapanuliwa sana, na bado ni
ndani ya mipaka sahihi. 16 Tunatumaini kwa hili, ili kwamba tuweze
kuhubiri injili hata kwenye mikoa zaidi yenu. Hatutajivuna kuhusu
kazi inayofanywa katika maeneo mengine. 17 “Lakini yeyote ajivunaye,
ajivune katika Bwana.” 18 Kwa maana siyo yule ajithibitishaye mwenyewe
anathibitishwa. Isipokuwa, ni yule ambaye Bwana humthibitisha.

11

1 Nahisi kwamba mngevumiliana na mimi katika baadhi ya upumbavu.
Lakini kwa kweli mnavumiliana na mimi. 2 Kwa kuwa ni mwenye wivu
kuhusu ninyi. Nina wivu wa Mungu kwa ajili yenu, tangu nilipowaahidi
ninyi kwenye ndoa ya mume mmoja. Niliahidi kuwaleta ninyi kwa Kristo
kama bikra safi. 3 Lakini ninaogopa kwamba kwa namna fulani, kama
nyoka alivyomdanganya Eva kwa hila yake, mawazo yenu yanaweza
kupotoshwa mbali kutoka kwenye ibada halisi na safi kwa Kristo. 4 Kwa
kuwa kwa mfano kwamba mtu fulani akaja na kutangaza Yesu mwingine
tofauti na yule tuliyewahubiri. Au kwa mfano kwamba mkapokea
roho mwingine tofauti na yule mliyempokea. Au kwa mfano kwamba
mkapokea injili nyingine tofauti na ile mliyoipokea. Mkavumilia mambo
haya vema inatosha! 5 Kwa kuwa nadhani kwamba mimi si miongoni
mwa walio duni kwa hao wanaoitwa mitume-bora. 6 Lakini hata kama
mimi sijafundishwa katika kutoa hotuba, siko hivyo katika maarifa. Kwa
kila namna na katika mambo yote tumelifanya hili kujulikana kwenu.
7 Je, nilifanya dhambi kwa kujinyenyekeza mwenyewe ili ninyi muweze
kuinuliwa? Kwa kuwa nilihubiri kwa uhuru injili ya Mungu kwenu.
8 Nilinyang'anya makanisa mengine kwa kupokea msaada kutoka kwao
ili kwamba ningeweza kuwahudumia ninyi. 9 Wakati nilipokuwa nanyi
na nilikuwa katika uhitaji, sikumlemea yeyote. Kwa kuwa mahitaji
yangu yalitoshelezwa na ndugu waliokuja kutoka Makedonia. Katika
kila kitu nimejizuia mwenyewe kutokuwa mzigo kwenu, na nitaendelea
kufanya hivyo. 10 Kama kweli ya Kristo ilivyo ndani yangu, huku kujisifu
kwangu, hakutanyamazishwa katika sehemu za Akaya. 11 Kwa nini?
Kwa sababu siwapendi? Mungu anajua nawapenda. 12 Lakini kile
ninachokifanya, nitakifanya pia. Nitakifanya ili kwamba niweze kuzuia
nafasi ya wale wanaotamani nafasi ya kuwa kama tulivyo katika kile
kile wanachojivunia. 13 Kwa kuwa watu wale ni mitume wa uongo
na watendakazi wadanganyifu. Wanajigeuza wenyewe kama mitume
wa Kristo. 14 Na hii haishangazi, kwa kuwa hata Shetani hujigeuza
mwenyewe kama malaika wa nuru. 15 Hii haina mshangao mkubwa
kama watumishi wake pia kujigeuza wenyewe kama watumishi wa haki.
Hatma yao itakuwa kama matendo yao yastahilivyo. 16 Nasema tena: Basi
na asiwepo mtu yeyote anayefikiri mimi ni mpumbavu. Lakini kama
mkifanya, nipokeeni mimi kama mpumbavu ili niweze kujisifu kidogo.
17 Kile ninachosema kuhusu huku kujiamini kwa kujivuna hakuhukumiwi
na Bwana, lakini nazungumza kama mpumbavu. 18 Kwa vile watu wengi
hujivuna kwa jinsi ya mwili, nitajivuna pia. 19 Kwa kuwa mlichukuliana
kwa furaha na wapumbavu, ninyi wenyewe mna busara! 20 Kwa kuwa
mnachukuliana na mtu kama akikutia utumwani, kama husababisha

mgawanyiko kati yenu, kama akiwatumia ninyi kwa faida yake, kama
akijiweka juu hewani, au kama akiwapiga usoni. 21 Nitasema kwa aibu
yetu kwamba sisi tukuwa dhaifu sana kufanya hivyo. Na bado kama
yeyote akijivuna— nazungumza kama mpumbavu— mimi pia nitajivuna.
22 Je, wao ni Wayahudi? Na mimi ni hivyo. Je, wao ni Waisraeli? Na
mimi ni hivyo. Je, wao ni uzao wa Abrahamu? Na mimi ni hivyo. 23 Je,
wao ni watumishi wa Kristo? {Nanena kama nilirukwa na akili zangu.
} Mimi ni zaidi. Nimekuwa hata katika kazi ngumu zaidi, mbali zaidi
ya kuwa vifungoni, katika kupigwa kupita vipimo, katika kukabili hatari
nyingi za kifo. 24 Kutoka kwa Wayahudi nimepokea mara tano “mapigo
arobaini kutoa moja.” 25 Mara tatu nilipigwa kwa fimbo. Mara moja
nilipigwa mawe. Mara tatu nilinusurika melini. Nimetumia usiku na
mchana katika bahari wazi. 26 Nimekuwa katika safari za mara kwa
mara, katika hatari za mito, katika hatari za majambazi, katika hatari
kutoka kwa watu wangu mwenyewe, katika hatari kutoka kwa watu wa
mataifa, katika hatari ya mji, katika hatari ya jangwa, katika hatari ya
bahari, katika hatari kutoka kwa ndugu waongo. 27 Nimekuwa katika
kazi ngumu na katika maisha magumu, katika usiku mwingi wa kutolala,
katika njaa na kiu, mara nyingi katika kufunga, katika baridi na uchi.
28 Mbali na kila kitu kingine, kuna msukumo wa kila siku juu yangu
wa wasiwasi wangu kwa ajili ya makanisa. 29 Nani ni dhaifu, na mimi
siyo dhaifu? Nani amesababisha mwingine kuanguka dhambini, na mimi
siungui ndani? 30 Kama ni lazima nijivune, nitajivunia kuhusu kile
kinachoonyesha udhaifu wangu. 31 Mungu na Baba wa Bwana Yesu, yeye
ambaye anatukuzwa milele, anajua kwamba mimi sidanganyi. 32 Kule
Dameski, mkuu wa mkoa chini ya mfalme Areta alikuwa akiulinda mji wa
Dameski ili kunikamata. 33 Lakini niliwekwa kikapuni, kupitia dirishani
katika ukuta, na nikanusurika kutoka mikononi mwake.

12

1 Ni lazima nijivune, lakini hakuna kinachoongezwa na hilo. Bali
nitaendelea kwenye maono na mafunuo kutoka kwa Bwana. 2 Namjua mtu
mmoja katika Kristo ambaye miaka kumi na minne iliyopita ambaye—
ikiwa katika mwili, au nje ya mwili, mimi sijui, Mungu anajua—
alinyakuliwa juu katika mbingu ya tatu. 3 Na ninajua kwamba mtu
huyu—ikiwa katika mwili, au nje ya mwili, mimi sijui, Mungu anajua—
4 alichukuliwa juu hadi paradiso na kusikia mambo matakatifu sana
kwa mtu yeyote kuyasema. 5 Kwa niaba ya mtu kama huyo nitajivuna.
lakini kwa niaba yangu mwenyewe sitajivuna. Isipokuwa kuhusu udhaifu
wangu. 6 Kama nikitaka kujivuna, nisingekuwa mpumbavu, kwa kuwa
ningekuwa ninazungumza ukweli. Lakini nitaacha kujivuna, ili kwamba
asiwepo yeyote atakayenifikiria zaidi ya hayo kuliko kinachoonekana
ndani yangu au kusikika kutoka kwangu. 7 Sitajivuna pia kwa sababu
ya hayo mafunuo ya aina ya ajabu. Kwa hiyo, hivyo sitajawa na kiburi,
mwiba uliwekwa ndani ya mwili wangu, mjumbe wa shetani kunisham-
bulia mimi, ili nisigeuke kuwa mwenye majivuno. 8 Mara tatu nilimsihi
Bwana kuhusu hili, ili yeye kuundoa kutoka kwangu. 9 Naye akaniambia,
“Neema yangu inatosha kwa ajili yako, kwa kuwa nguvu hufanywa kamili
katika udhaifu. Hivyo, ningetamani zaidi kujivuna zaidi kuhusu udhaifu
wangu, ili kwamba uwezo wa Kristo uweze kukaa juu yangu. 10 Kwa

hiyo ninatosheka kwa ajili ya Kristo, katika udhaifu, katika matukano,
katika shida, katika mateso, katika hali ya masikitiko. Kwa kuwa wakati
nikiwa dhaifu, kisha nina nguvu. 11 Mimi nimekuwa mpumbavu! ninyi
mlinilazimisha kwa hili, kwa kuwa ningekuwa nimesifiwa na ninyi.
Kwa kuwa sikuwa duni kabisa kwa hao waitwao mitume—bora, hata
kama mimi si kitu. 12 Ishara za kweli za mtume zilifanyika katikati
yenu kwa uvumilivu, ishara na maajabu na matendo makuu. 13 Kwa
namna gani mlikuwa wa muhimu wa chini kuliko makanisa yaliyobaki,
isipokuwa kwamba sikuwa mzigo kwenu? Mnisamehe kwa kosa hili!
14 Tazama! mimi niko tayari kuja kwenu kwa mara ya tatu. Sitakuwa
mzigo kwenu, kwa kuwa sitaki kitu kilicho chenu. Nawataka ninyi.
Kwa kuwa watoto hawapaswi kuweka akiba kwa ajili ya wazazi. Badala
yake, wazazi wanapaswa kuweka akiba kwa ajili ya watoto. 15 Nitafurahi
zaidi kutumia na kutumiwa kwa ajili ya nafsi zenu. Kama ninawapenda
zaidi, natakiwa kupendwa kidogo? 16 Lakini kama ilivyo, sikuwalemea
mzigo ninyi. Lakini kwa kuwa mimi ni mwerevu sana, mimi ni yule
aliyewashika ninyi kwa nimekuwa ambaye aliyewapata kwa udanganyifu.
17 Je, nilichukua kwa kujifanyia faida kwa yeyote niliyemtuma kwenu?
18 Nilimsihi Tito kuja kwenu, na nilituma ndugu mwingine pamoja naye.
Je, Tito aliwafanyia faida ninyi? Je, hatukutembea katika njia ile ile? Je,
hatukutembea katika nyayo zile zile? 19 Mnadhani kwa muda huu wote
tumekuwa tukijitetea sisi wenyewe kwenu? Mbele za Mungu, na katika
Kristo, tumekuwa tukisema kila kitu kwa ajili ya kuwaimarisha ninyi.
20 Kwa kuwa nina hofu kwamba nitakapokuja naweza nisiwapate ninyi
kama ninavyotamani. Nina hofu kwamba mnaweza msinipate mimi kama
mnavyotamani. Nahofia kwamba kunaweza kuwa na majadiliano, wivu,
milipuko ya hasira, tamaa ya ubinafsi, umbeya, kiburi, na ugomvi. 21 Nina
hofu kwamba nitakaporudi tena, Mungu wangu anaweza kuninyenyekeza
mbele yenu. Nina hofu kwamba ninaweza kuhuzunishwa na wengi
ambao wamefanya dhambi kabla ya sasa, na ambao hawakutubu uchafu,
na uasherati na mambo ya tamaa wanayoyatenda.

13

1 Hii ni mara ya tatu kwamba nakuja kwenu. “Kila shitaka
lazima lijengwe na uthibitisho wa mashahidi wawili au watatu.”
2 Nimekwishashasema kwa hao waliotenda dhambi kabla na kwa wengine
wote wakati nilipokuwa huko mara ya pili, na ninasema tena: Ni-
takapokuja tena, sitawavumilia. 3 Nawaambia ninyi hili kwa sababu
mnatafuta ushahidi kwamba Kristo ananena kupitia mimi. Yeye sio dhaifu
kwenu, badala yake, yeye ni mwenye nguvu ndani yenu. 4 Kwa kuwa
alisulibiwa katika udhaifu, lakini yu hai kwa nguvu za Mungu. Kwa
kuwa sisi pia tu dhaifu ndani yake, lakini tutaishi naye kwa nguvu za
Mungu miongoni mwenu. 5 Jichunguzeni wenyewe muone kama mko
katika imani. Jipimeni wenyewe. Hamgundui kwamba Yesu Kristo yu
ndani yenu? Yeye yumo, vinginevyo kama hamjathibitishwa. 6 Na
nina ujasiri kwamba ninyi mtagundua kwamba sisi hatukukataliwa.
7 Sasa tunaomba kwa Mungu kwamba msiweze kufanya chochote kibaya.
Siombi kwamba sisi tuweze kuonekana tumepita jaribu, badala yake
ninaomba kwamba muweze kufanya kilicho sahihi, Ingawa tunaweza
kuonekana tumeshindwa jaribu. 8 Kwa kuwa sisi hatuwezi kufanya

lolote kinyume na kweli, lakini ni kwa ajili ya kweli tu. 9 Kwa kuwa
tunafurahi wakati tunapokuwa dhaifu nanyi mkiwa na nguvu. Tunaomba
pia kwamba muweze kufanywa wakamilifu. 10 Nayaandika mambo
haya wakati nikiwa mbali nanyi, ili kwamba wakati nikiwa pamoja
nanyi sihitaji kuwaonesha ukali ninyi. Sihitaji kutumia mamlaka Bwana
aliyonipaa mimi niwajenge na siyo kuwaharibu chini. 11 Hatimaye, ndugu
wa kiume na wa kike, furahini! fanyeni kazi kwa ajili ya urejesho, mtiwe
moyo, kubalianeni ninyi kwa ninyi, muishi katika amani. Na Mungu wa
upendo na amani atakuwa pamoja nanyi. 12 Salimianeni kila mmoja kwa
busu takatifu. 13 Waumini wote wanawasalimu. 14 Neema ya Bwana Yesu
Kristo, upendo wa Mungu, na ushirika wa Roho Mtakatifu uwe pamoja
nanyi nyote.

Wagalatia

[1] Mimi ni Paulo mtume. Mimi sio mtume kutoka kwa wanadamu
wala kupitia kwa mwanadamu, lakini kupitia kwa Yesu Kristo na Mungu
Baba aliyemfufua kutoka kwa wafu. [2] Pamoja na ndugu wote na mimi,
ninayaandikia makanisa ya Galatia. [3] Neema iwe kwenu na amani itokayo
kwa Mungu Baba yetu na Bwana Yesu Kristo, [4] aliyejitoa mwenyewe kwa
ajili ya dhambi zetu ili kwamba atukomboe na nyakati hizi za uovu,
kutokana na mapenzi ya Mungu wetu na Baba. [5] Kwake uwe utukufu
milele na milele. [6] Ninashangaa kwamba mnageukia haraka kwenye
injili nyingine. Ninashangaa kwamba mnageukia mbali kutoka kwake
yeye aliyewaita kwa neema ya Kristo. [7] Hakuna injili nyingine, lakini
kuna baadhi ya watu wanao wasababishieni nyinyi matatizo na kutaka
kubadilisha injili ya Kristo. [8] Lakini hata kama ni sisi au malaika kutoka
mbinguni atatangaza kwenu injili tofauti na ile tuliyoitangaza kwenu,
na alaaniwe. [9] Kama tulivyo sema mwanzoni, na sasa nasema tena,
“Kama kuna mtu atawatangazia kwenu injili tofauti na mliyoipokea, na
alaaniwe.” [10] Kwani sasa hivi ninatafuta uthibitisho wa watu au Mungu?
Ninatafuta kuwafurahisha wanadamu? Kama ninaendelea kujaribu
kuwafurahisha wanadamu, mimi sio mtumishi wa Kristo. [11] Ndugu,
ninataka ninyi mjue kwamba injili niliyoitangaza haitokani na wanadamu.
[12] Sikuipokea kutoka kwa mtu, wala sikufundishwa. Badala yake, ilikuwa
ni kwa ufunuo wa Yesu Kristo kwangu. [13] Mmekwisha sikia juu ya
maisha yangu ya nyuma katika dini ya Kiyahudi, jinsi nilivyokuwa
nikilitesa kwa ukali kanisa la Mungu zaidi ya kipimo na kuliteketeza.
[14] Nilikuwa nimeendelea katika Dini ya Kiyahudi zaidi ya ndugu zangu
wengi Wayahudi. Nilikuwa na bidii sana katika tamaduni za baba zangu.
[15] Lakini Mungu alipendezwa kunichagua mimi kutoka tumboni mwa
mama. Aliniita mimi kupitia neema yake [16] kumdhihirisha Mwanawe
ndani yangu, ili kwamba nimtangaze yeye miongoni mwa watu wa
mataifa. Wala sikutafuta ushauri wa mwili na damu [17] na sikupanda
kwenda Yerusalem kwa wale waliokuwa mitume kabla yangu. Badala
yake nilienda Uarabuni na baadae kurudi Damesiki. [18] Kisha baada ya
miaka mitatu nilipanda kwenda Yerusalemu kumtembelea Kefa, nikakaa
naye kwa siku kumi na tano. [19] Lakini sikuona mitume wengine isipokuwa
Yakobo, ndungu yake na Bwana. [20] Tazama, mbele za Mungu, sidanganyi
kwa kile niandikacho kwenu. [21] Kisha nilikwenda mikoa ya Shamu na
Kilikia. [22] Sikuwa najulikana kwa macho kwa makanisa ya Uyahudi yale
yaliyokuwa katika Kristo, [23] lakini walikuwa wakisikia tu, “Yeye aliyekuwa
akitutesa sasa anatangaza imani aliyokuwa akiiharibu.” [24] Walikuwa
wakimtukuza Mungu kwa ajili yangu.

2

[1] Baada ya miaka kumi na nne nilienda tena Yerusalemu pamoja na
Barnaba. Pia nilimchukua Tito pamoja nami. [2] Nilienda kwa sababu
Mungu alijidhihirisha kwangu kwamba nilipaswa kwenda. Niliweka
mbele yao Injili ambayo niliitangaza kwa watu wa mataifa. (Lakini

niliongea kwa siri kwa waliosemekana kuwa viongozi muhimu). Nil-
ifanya hivi ili kuhakikisha kwamba nilikuwa sikimbii, au nilikimbia
bure. 3 Lakini hata Tito, aliyekuwa pamoja nami, aliyekuwa Myunani,
alilazimishwa kutahiriwa. 4 Jambo hili lilitokea kwa sababu ya ndugu
wa uongo waliokuja kwa siri kupeleleza uhuru tuliokuwa nao katika
Kristo Yesu. Walitamani kutufanya sisi kuwa watumwa wa sheria.
5 Hatukujitoa kuwatii hata kwa saa moja, ili kwamba injili ya kweli
ibaki bila kubadilika kwenu. 6 Lakini wale waliosemwa kuwa walikuwa
viongozi hawakuchangia chochote kwangu. Chochote walichokuwa
wakikifanya hakikuwa na maana kwangu. Mungu hakubali upendeleo wa
wanadamu. 7 Badala yake, waliniona kwamba nimeaminiwa kuitangaza
injili kwa wale ambao hawakutahiriwa. Ilikuwa kama Petro atangaze
injili kwa waliotahiriwa. 8 Kwa maana Mungu, aliyefanya kazi ndani
ya Petro kwa ajili ya utume kwa wale waliotahiriwa, pia alifanya kazi
ndani yangu kwa watu wa mataifa. 9 Wakati Yakobo, Kefa, na Yohana,
waliotambulika kuwa waliojenga Kanisa, walifahamu neema niliyopewa
mimi, walitupokea katika ushirika mimi na Barnaba. Walifanya hivi ili
kwamba twende kwa watu wa mataifa, na ili kwamba waweze kwenda
kwa wale waliotahiriwa. 10 Pia walitutaka sisi kuwakumbuka masikini.
Mimi pia nilikuwa natamani kufanya jambo hili. 11 Wakati Kefa alipokuja
Antiokia, nilimpinga waziwazi kwa sababu alikuwa amekosea. 12 Kabla
ya watu kadhaa kuja kutoka kwa Yakobo, Kefa alikuwa akila pamoja na
watu wa mataifa. Lakini hawa watu walipokuja, aliacha na kuondoka
kutoka kwa watu wa mataifa. Alikuwa anaogopa watu ambao walihitaji
tohara. 13 Vilevile Wayahudi wengine waliungana na unafiki huu pamoja
na Kefa. Matokeo yake yalikuwa kwamba hata Barnaba alichukuliwa na
unafiki wao. 14 Lakini nilipoona kwamba walikuwa hawafuati injili ya
kweli, nilimwambia Kefa mbele yao wote, “Kama ninyi ni Wayahudi lakini
mnaishi tabia za watu wa mataifa badala ya tabia za Kiyahudi, kwa nini
mnawalazimisha watu wa mataifa kuishi kama Wayahudi?” 15 Sisi ambao
ni Wayahudi kwa kuzaliwa na siyo “Watu wa mataifa wenye dhambi “
16 fahamu kwamba hakuna anayehesabiwa haki kwa matendo ya sheria.
Badala yake, wanahesabiwa haki kwa imani ndani ya Yesu Kristo. Tulikuja
kwa imani ndani ya Kristo Yesu ili kwamba tunahesabiwa haki kwa
imani ndani ya Kristo na siyo kwa matendo ya sheria. Kwa matendo ya
sheria hakuna mwili utakao hesabiwa haki. 17 Lakini kama tunapomtafuta
Mungu kwa kutuhesabia haki ndani ya Kristo, tunajikuta wenyewe pia
kuwa wenye dhambi, je Kristo alifanywa mtumwa wa dhambi? Siyo hivyo!
18 Maana kama nikijenga tegemeo langu juu ya kutunza sheria, tegemeo
ambalo nilikwisha liondoa, najionesha mwenyewe kuwa mvunja sheria.
19 Kupitia sheria nilikufa kwa sheria, kwa hiyo napaswa kuishi kwa ajili
ya Mungu. 20 Nimesulubiwa pamoja na Kristo. Si mimi tena ninayeishi,
bali Kristo anaishi ndani yangu. Maisha ninayoishi katika mwili ninaishi
kwa imani ndani ya Mwana wa Mungu, ambaye alinipenda na akajitoa
kwa ajili yangu. 21 Siikani neema ya Mungu, maana kama haki ilikuwepo
kupitia sheria, basi Kristo angekuwa amekufa bure.

3

1 Wagalatia wajinga, ni jicho gani ovu lililowaharibu? Je Yesu Kristo
hakuoneshwa kama msulubiwa mbele ya macho yenu? 2 Mimi nataka

tu kufahamu hili kutoka kwenu. Je mlimpokea Roho kwa matendo ya
sheria au kwa kuamini kile mlichosikia? [3] Je, ninyi ni wajinga kiasi
hiki? Je mlianza katika Roho ili mmalize katika mwili? [4] Je mliteseka
kwa mambo mengi bure, kama kweli yalikuwa ya bure? [5] Je yeye
atoaye Roho kwenu na kutenda matendo ya nguvu kati yenu hufanya
kwa matendo ya sheria au kwa kusikia pamoja na imani? [6] Abraham
“Alimwamini Mungu akahesabiwa kuwa mwenye haki”. [7] Kwa namna
ile ile eleweni kwamba, wale ambao wanaamini ni watoto wa Abrahamu.
[8] Andiko lilitabiri kwamba Mungu angewahesabia haki watu wa mataifa
kwa njia ya imani. Injili ilihubiriwa kwanza kwa Abrahamu: “katika
wewe mataifa yote yatabarikiwa”. [9] Ili baadaye wale ambao wana
imani wabarikiwe pamoja na Abrahamu, ambaye alikuwa na imani.
[10] Wale ambao wanategemea matendo ya sheria wako chini ya laana.
Kwa kuwa imeandikwa, “Amelaaniwa kila mtu ambaye hashikamani na
mambo yote yaliyoandikwa katika kitabu cha sheria, kuyatenda yote.”
[11] Sasa ni wazi kwamba Mungu hamhesabii haki hata mmoja kwa sheria,
kwa kuwa “Mwenye haki ataishi kwa imani”. [12] Sheria haitokani na
imani, lakini badala yake “Ambaye hufanya mambo haya katika sheria,
ataishi kwa sheria.” [13] Kristo alitukomboa sisi kutoka katika laana ya
sheria wakati alipofanyika laana kwa ajili yetu. Kwa kuwa imeandikwa,
“Amelaaniwa kila mtu aangikwaye juu ya mti.” [14] Lengo lilikuwa kwamba,
baraka ambazo zilikuwa kwa Ibrahimu zingekuja kwa watu wa mataifa
katika Kristo Yesu, ili kwamba tuweze kupokea ahadi ya Roho kupitia
imani. [15] Ndugu, ninazungumza kwa namna ya kibinadamu. Hata
wakati ambapo agano la kibinadamu limekwisha kuwekwa imara, hakuna
awezaye kupuuza au kuongezea. [16] Sasa ahadi zilisemwa kwa Ibrahim na
kwa kizazi chake. Haisemi, “kwa vizazi,” kumaanisha wengi, bali badala
yake kwa mmoja pekee, “kwa kizazi chako,” ambaye ni Kristo. [17] Sasa
nasema hivi, sheria ambayo ilikuja miaka 430 baadaye, haiondoi agano la
nyuma lililowekwa na Mungu. [18] Kwa kuwa kama urithi ungelikuja kwa
njia ya sheria, usingekuwa tena umekuja kwa njia ya ahadi. Lakini Mungu
aliutoa bure kwa Ibrahimu kwa njia ya ahadi. [19] Kwa nini sasa sheria
ilitolewa? Iliongezwa kwa sababu ya makosa, mpaka mzao wa Ibrahimu
aje kwa wale ambao kwao alikuwa ameahidiwa. Sheria iliwekwa katika
shinikizo kupitia malaika kwa mkono wa mpatanishi. [20] Sasa mpatanishi
humaanisha zaidi ya mtu mmoja, bali Mungu ni mmoja peke yake. [21] Kwa
hiyo je sheria iko kinyume na ahadi za Mungu? La hasha! Kwa kuwa
kama sheria iliyokuwa imetolewa ilikuwa na uwezo wa kuleta uzima, haki
ingepatikana kwa sheria. [22] Lakini badala yake, andiko limefunga mambo
yote chini ya dhambi. Mungu alifanya hivi ili kwamba ahadi yake ya
kutuokoa sisi kwa imani katika Yesu Kristo iweze kupatikana kwa wale
wanao amini. [23] Lakini kabla ya imani katika Kristo haijaja, tulikuwa
tumefungwa na kuwa chini ya sheria hadi uje ufunuo wa imani. [24] Kwa
hiyo sheria ilifanyika kiongozi wetu hadi Kristo alipokuja, ili kwamba
tuhesabiwe haki kwa imani. [25] Sasa kwa kuwa imani imekuja, hatuko
tena chini ya mwangalizi. [26] Kwa kuwa ninyi nyote ni watoto wa Mungu
kupitia imani katika Kristo Yesu. [27] Wote ambao mlibatizwa katika Kristo
mmejivika Kristo. [28] Hakuna Myahudi wala Myunani, mtumwa wala huru,
mwanaume wala mwanamke, kwa kuwa ninyi nyote ni mmoja katika
Kristo Yesu. [29] Kama ninyi ni wa Kristo, basi ni uzao wa Ibrahimu, warithi

kwa mujibu wa ahadi.

4

[1] Ninasema kwamba maadamu mrithi ni mtoto, hana tofauti na
mtumwa, hata ingawa ni mmiliki wa mali yote. [2] Badala yake, yuko
chini ya waangalizi na wadhamini mpaka wakati uliowekwa na baba
yake. [3] Kadhalika pia na sisi, tulipokuwa watoto, tulishikiliwa katika
utumwa wa kanuni za kwanza za ulimwengu. [4] Lakini wakati sahihi
ulipofika, Mungu alimtuma mwanawe, mzaliwa wa mwanamke, mzaliwa
chini ya sheria. [5] Alifanya hivi ili kuwakomboa wale waliokuwa chini
ya sheria, ili kwamba tupokee hali ya kuwa kama wana. [6] Kwa sababu
ninyi ni wana, Mungu alimtuma Roho wa mwanawe ndani ya mioyo yetu,
Roho aitaye, “Abba, Baba.” [7] Kwa sababu hii wewe si mtumwa tena bali
mwana. Kama ni mwana, basi wewe pia ni mrithi kupitia Mungu. [8] Hata
kabla, wakati hamkumjua Mungu, mlikuwa watumwa kwa wale ambao
kwa asili si miungu kabisa. [9] Lakini sasa kwamba mnamjua Mungu, au
kwamba mnajulikana na Mungu, kwa nini mnarudi tena kwenye kanuni
dhaifu za kwanza na zisizo za thamani? Je mnataka kuwa watumwa
tena? [10] Mnashika kwa uangalifu siku maalumu, miandamo ya miezi,
majira, na miaka. Ninaogopa kwa ajili yenu. [11] Ninaogopa kwamba
kwa namna fulani nimejitaabisha bure. [12] Ninawasihi, ndugu, muwe
kama nilivyo, kwa kuwa pia nimekuwa kama mlivyo. Hamkunikosea.
[13] Bali mnajua kwamba ilikuwa ni kwa sababu ya ugonjwa wa mwili
kwamba nilihubiri injili kwenu kwa mara ya kwanza. [14] Ingawa hali
yangu ya mwili iliwaweka katika jaribu, hamkunidharau au kunikataa.
Badala yake mlinipokea kama malaika wa Mungu, kana kwamba nilikuwa
Kristo Yesu mwenyewe. [15] Kwa hiyo, iko wapi sasa furaha yenu? kwa
kuwa ninashuhudia kwenu kwamba, ikiwezekana, mungelin'goa macho
yenu na kunipa mimi. [16] Hivyo sasa, je nimekuwa adui yenu kwa
sababu ninawaambia ukweli? [17] Wanawatafuta kwa shauku, bali si kwa
mema. Wanataka kuwatenganisha ninyi na mimi ili muwafuate. [18] Ni
vyema daima kuwa na shauku kwa sababu zilizo njema, na si tu wakati
ninapokuwa pamoja nanyi. [19] Wanangu wadogo, ninaumwa uchungu kwa
ajili yenu tena mpaka Kristo aumbike ndani yenu. [20] Ningependa kuwepo
pale pamoja nanyi sasa na kugeuza sauti yangu, kwa sababu ninamashaka
juu yenu. [21] Niambieni, ninyi ambao mnatamani kuwa chini ya sheria,
hamsikii sheria isemavyo? [22] Kwa kuwa imeandikwa kwamba Abrahamu
alikuwa na wana wa kiume wawili, mmoja kwa yule mwanamke mtumwa
na mwingine kwa mwanamke huru. [23] Hata hivyo, yule wa mtumwa
alizaliwa kwa mwili tu, bali yule wa mwanamke huru alizaliwa kwa
ahadi. [24] Mambo haya yanaweza kuelezwa kwa kutumia mfano, kwa
kuwa wanawake hawa wanafanana na maagano mawili. Mojawapo
kutoka katika mlima Sinai. Huzaa watoto ambao ni watumwa. huyu ni
Hajiri. [25] Sasa Hajiri ni mlima Sinai ulioko Arabuni. Hufananishwa na
Yerusalem ya sasa, kwa kuwa ni mtumwa pamoja na watoto wake. [26] Bali
Yerusalemu ambayo iko juu ni huru, na hii ndiyo mama yetu. [27] Kwa
kuwa imeandikwa, “Furahi, wewe mwanamke uliye tasa, wewe usiye zaa.
Paza sauti na upige kelele kwa furaha, wewe ambaye huna uzoefu wa
kuzaa. kwa maana wengi ni watoto wa aliye tasa, zaidi ya wale wa
yule ambaye ana mume.” [28] Sasa ndugu, kama Isaka, ninyi ni watoto

wa ahadi. 29 Kwa wakati ule ambao mtu ambaye alizaliwa kwa mujibu
wa mwili alimtesa yule aliyezaliwa kwa mujibu wa Roho. Kwa sasa ni
vilevile. 30 Maandiko husemaje? “Muondoe mwanamke mtumwa pamoja
na mwanawe wa kiume. Kwa kuwa mtoto wa mwanamke mtumwa
hatarithi pamoja na mtoto wa mwanamke huru.” 31 Kwa hiyo, ndugu,
sisi si watoto wa mwanamke mtumwa, bali ni wa mwanamke huru.

5

1 Ni kwa sababu Kristo alitupa uhuru ili tuwe huru. Hivyo, simameni
imara wala msinaswe tena katika kongwa la utumwa. 2 Tazama, Mimi
Paulo, ninawaambia kwamba ikiwa mtatahiriwa, Kristo hatawafaidia
kwa njia yoyote ile. 3 Tena, namshuhudia kila mwanaume aliyetahiriwa
kwamba anapaswa kuwajibika kwa sheria yote. 4 Mmetengwa mbali na
Kristo, wale wote “mnaohesabiwa haki” kwa sheria. Mmeanguka mbali
na neema. 5 Maana kwa njia ya Roho, kwa imani tunasubiri ujasiri wa
haki. 6 Katika Kristo Yesu kutahiriwa au kutokutahiriwa hakuna maana
yoyote. Ni imani pekee inayofanya kazi kupitia upendo ndiyo humaanisha
kitu. 7 Mlikuwa mnapiga mbio vizuri. Nani aliwazuia kutokuitii kweli?
8 Ushawishi wa kufanya hivyo hautoki kwake yeye anayewaita ninyi.
9 Chachu kidogo huathiri donge zima. 10 Nina matumaini na ninyi
katika Bwana kwamba hamtafikiri kwa njia nyingine yoyote. Yeyote yule
atakayewapotosha atabeba hukumu yake yeye mwenyewe, yeyote yule.
11 Ndugu, kama naendelea kutangaza tohara, kwanini bado ninateswa?
Kwa suala hilo kile ambacho ni kizuizi cha msalaba kitaweza kuharibiwa.
12 Ni matakwa yangu kuwa wale wanaowaongoza vibaya watajihasi
wenyewe. 13 Mungu amewaiteni ninyi, ndugu, kwenye uhuru. Ila
msiutumie uhuru wenu kama fursa kwa mwili. Badala yake kwa upendo
mhudumiane ninyi kwa ninyi. 14 Kwa kuwa sheria yote imekamilika
katika amri moja; nayo ni “Ni lazima umpende jirani yako kama wewe
mwenyewe.” 15 Lakini kama mkiumana na kulana, jiangalieni kwamba
msijiharibu ninyi kwa ninyi. 16 Nasema, tembeeni kwa roho, na wala
hamtazitimiza tamaa za mwili. 17 Kwa kuwa mwili una tamaa kubwa
dhidi ya Roho, na Roho ina tamaa kubwa dhidi ya mwili. Hizi zinapingana
kila moja na nyingine. Matokeo ni kwamba hamfanyi vitu mnavyotamani
kuvifanya. 18 Lakini kama Roho anawaongoza ninyi, hamko chini ya
sheria. 19 Sasa matendo ya mwili yanaonekana. Nayo ni uasherati,
uchafu, ufisadi, 20 ibada ya sanamu, uchawi, uadui, ugomvi, husuda,
kuwaka hasira, ushindani, faraka, mgawanyiko wa madhehebu, 21 wivu,
ulevi, ulafi na mambo mengine kama haya. Nawaonya ninyi, kama
nilivyowaonya mwanzoni, kwamba wale wanaofanya mambo kama hayo
hawataurithi ufalme wa Mungu. 22 Lakini tunda la Roho ni upendo,
furaha, amani, uvumilivu, ukarimu, utu wema, imani, 23 upole, na kiasi.
Hakuna sheria dhidi ya mambo kama hayo. 24 Wale walio wa Kristo Yesu
wameusulubisha mwili pamoja na shauku na tamaa zao mbaya. 25 Kama
tukiishi kwa Roho, pia tutembee kwa Roho. 26 Tusiwe wa kujivuna,
tusichokozane kila mmoja na mwenzake, wala tusioneane wivu.

6

1 Ndugu, ikiwa mtu amekamatwa katika uovu, ninyi mlio wa kiroho,
mnawiwa kumrejesha huyo ndugu katika roho ya upole. Huku mki-

jiangalia wenyewe ili msijaribiwe. [2] Mchukuliane mizigo, na kwa hiyo
mtaikamilisha sheria ya Kristo. [3] Ikiwa mtu yeyote anajiona ni bora
wakati si kitu, anajidanganya mwenyewe. [4] Kila mmoja na aipime kazi
yake. Kisha atakuwa na kitu mwenyewe peke yake cha kujisifu, bila
kujilinganisha mwenyewe na mtu yeyote. [5] Maana kila mtu atachukua
mzigo wake mwenyewe. [6] Mtu aliyefundishwa neno lazima amshirikishe
mazuri yote mwalimu wake. [7] Msidanganyike. Mungu hadhihakiwi. Kila
apandacho mtu, ndicho atakachovuna pia. [8] Kila apandaye mbegu katika
asili yake ya dhambi atavuna uharibifu, lakini yeye apandaye mbegu
katika Roho, atavuna uzima wa milele kutoka kwa Roho. [9] Tusichoke
katika kutenda mema, maana kwa wakati wake tutavuna ikiwa hatutakata
tamaa. [10] Hivyo basi, wakati tutakapokuwa na nafasi, tutende mema
kwa kila mmoja. Tutende mema zaidi hasa kwa walio ndani ya
imani. [11] Angalieni ukubwa wa barua nilizowaandikia kwa mkono
wangu mwenyewe. [12] Wale wanaotaka kufanya mema kwa mtazamo
wa mwili ndiyo wenye kuwalazimisha mtahiriwe. Wanafanya hivyo kwa
sababu wasiingie kwenye mateso ya msalaba wa Kristo. [13] Maana hata
hao waliotahiriwa wenyewe hawaishiki sheria. Badala yake wanataka
ninyi mtahiriwe ili waweze kujivunia miili yenu. [14] Isitokee nikajivuna
isipokuwa kwa msalaba wa Bwana wetu Yesu Kristo. Ni katika yeye
ulimwengu umesulubiwa kwangu na mimi katika ulimwengu. [15] Kwa
kuwa haijalishi kutahiriwa au kutokutahiriwa kuwa ni kitu. Badala yake
uzao mpya ni muhimu. [16] Kwa wote wenye kuishi kwa kanuni hii, wawe
na amani na rehema iwe juu yao wote, na juu ya Israel ya Mungu. [17] Tangu
sasa mtu yeyote asinitaabishe, maana nimebeba chapa za Yesu mwilini
mwangu. [18] Neema ya Bwana wetu Yesu Kristo iwe na roho zenu, ndugu.
Amina.

Waefeso

1 Paulo, mtume wa Kristo Yesu kwa mapenzi ya Mungu, kwa
waliotengwa kwa ajili ya Mungu walioko Efeso na ambao ni waaminifu
katika Kristo Yesu. 2 Neema iwe kwenu na amani itokayo kwa Mungu
Baba yetu na Bwana Yesu Kristo. 3 Mungu na Baba wa Bwana wetu Yesu
Kristo apewe sifa. Ni yeye aliyetubariki kwa kila baraka za kiroho, katika
mahali pa mbingu ndani ya Kristo. 4 Kabla ya kuumbwa ulimwengu,
Mungu alituchagua sisi ambao tunaamini katika Kristo. Alituchagua
sisi ili tuweze kuwa watakatifu na tusiolaumika mbele yake. 5 Katika
pendo Mungu alituchagua mwanzo kwa kututwaa kama watoto wake
kwa njia ya Yesu Kristo. Alifanya hivi kwa sababu alipendezwa kufanya
kile alichotamani. 6 Matokeo yake ni kwamba Mungu anatukuzwa kwa
neema ya utukufu wake. Hiki ndicho alichotupatia bure kwa njia ya
mpendwa wake. 7 Kwa kuwa katika mpendwa wake, tunaukombozi
kupitia damu yake, msamaha wa dhambi. Tunalo hili kwa sababu ya
utajiri wa neema yake. 8 Alifanya neema hii kuwa nyingi kwa ajili yetu
katika hekima na ufahamu. 9 Mungu alifanya ijulikane kwetu ile kweli
iliyofichika ya mpango, kutokana na hamu iliyodhihirishwa ndani ya
Kristo. 10 Wakati nyakati zimetimia kwa utimilifu wa mpango wake,
Mungu ataviweka pamoja kila kitu cha mbinguni na cha juu ya nchi
ndani ya Kristo. 11 Katika Kristo tulikuwa tumechaguliwa na kukusudiwa
kabla ya wakati. Hii ilikuwa ni kutokana na mpango wa anayefanya
vitu vyote kwa kusudi la mapenzi yake. 12 Mungu alifanya hivyo ili
kwamba tuweze kuwapo kwa sifa ya utukufu wake. Tulikuwa wa kwanza
kuwa na ujasiri ndani ya Kristo. 13 Ilikuwa kwa njia ya Kristo kwamba
mlisikia neno la kweli, injili ya wokovu wenu kwa njia ya Kristo. Ilikuwa
katika yeye pia kwamba mmeamini na kutiwa mhuri na Roho Mtakatifu
aliye ahidiwa. 14 Roho ndiyo dhamana ya urithi wetu mpaka umiliki
utakapopatikana. Hii ilikuwa ni kwa sifa ya utukufu wake. 15 Kwa sababu
hii, tangu wakati niliposikia kuhusu imani yenu ndani ya Bwana Yesu
na kuhusu pendo lenu kwa wale wote ambao wametengwa kwa ajili
yake. 16 Sijaacha kumshukuru Mungu kwa ajili yenu na kuwataja katika
maombi yangu. 17 Ninaomba kwamba Mungu wa Bwana wetu Yesu Kristo,
baba wa utukufu, atawapeni roho ya hekima, mafunuo ya ufahamu wake.
18 Ninaomba kwamba macho yenu ya moyoni yatiwe nuru kwa ninyi
kujua ni upi ujasiri wa kuitwa kwenu. Naomba kwamba mjue utajiri wa
utukufu wa urithi wake miongoni mwa wale waliotengwa kwa ajili yake.
19 Naomba kwamba ujue ukuu uzidio wa nguvu yake ndani yetu ambao
tunaamini. Huu ukuu ni kutokana na kufanya kazi katika nguvu zake.
20 Hii ni nguvu iliyofanya kazi ndani ya Kristo wakati Mungu alipomfufua
kutoka kwa wafu na kumketisha katika mkono wake wa kuume katika
mahali pa mbingu. 21 Alimketisha Kristo juu mbali na utawala, mamlaka,
nguvu, enzi, na kila jina litajwalo. Alimketisha Yesu si tu kwa wakati huu
lakini kwa wakati ujao pia. 22 Mungu amevitiisha vitu vyote chini ya miguu
ya Kristo. Amemfanya yeye kichwa juu ya vitu vyote katika kanisa. 23 Ni
kanisa kwamba ndilo mwili wake, ukamilifu wake ambaye hujaza vitu
vyote katika njia zote.

2

[1] Kama vile mlivyo kuwa mmekufa katika makosa na dhambi zenu.
[2] Ilikuwa katika haya kwamba kwanza mlienenda kulingana na nyakati za
ulimwengu huu. Mlikuwa mkienenda kwa kufuata mtawala wa mamlaka
ya anga. Hii ndiyo roho yake yule afanyaye kazi katika wana wa kuasi.
[3] Sisi wote hapo mwanzo tulikuwa miongoni mwa hawa wasioamini.
Tulikuwa tukitenda kwa namna ya tamaa mbaya za miili yetu. Tulikuwa
tukifanya mapenzi ya mwili na ufahamu wetu. Tulikuwa kwa asili wana
wa ghadhabu kama wengine. [4] Lakini Mungu ni mwingi wa rehema
kwa sababu ya pendo lake kubwa alilotupenda sisi. [5] Wakati tulipokuwa
wafu katika makosa yetu, alituleta pamoja katika maisha mapya ndani
ya Kristo. Ni kwa neema kwamba mmeokolewa. [6] Mungu alitufufua
pamoja na kutufanya kukaa pamoja katika mahali pa mbingu ndani ya
Kristo Yesu. [7] Alifanya hivi ili katika nyakati zijazo aweze kutuonesha
utajiri mkuu wa neema yake. Hutuonesha sisi hili kwa njia ya wema
wake ndani ya Kristo Yesu. [8] Kwa neema mmeokolewa kwa njia ya imani.
Na hii haikutoka kwetu. Ni zawadi ya Mungu. [9] Haitokani na matendo.
Matokeo yake, asiwepo mmoja wapo wa kujisifu. [10] Kwa sababu sisi tu
kazi ya Mungu, tumeumbwa katika Kristo Yesu kutenda matendo mema.
Ni matendo haya ambayo Mungu aliyapanga tangu zamani za kale kwa
ajili yetu, ili tutembee katika hayo. [11] Kwa hiyo kumbukeni kwamba
hapo zamani mlikuwa watu wa Mataifa kwa jinsi ya mwili. Mnaitwa
“msio na tohara” kwa kile kinachoitwa tohara ya mwili inayofanywa
kwa mikono ya binadamu. [12] Kwa wakati huo mlikuwa mmetengwa na
Kristo. Mlikuwa wageni kwa watu wa Israel. Mlikuwa wageni kwa agano
la ahadi. Hamkuwa na uhakika wa wakati ujao. Mlikuwa bila Mungu
katika ulimwengiu. [13] Lakini sasa katika Kristo Yesu ninyi ambao hapo
mwanzo mlikuwa mbali na Mungu mmeletwa karibu na Mungu kwa damu
ya Kristo. [14] Kwa maana yeye ndiye amani yetu. Alifanya wawili kuwa
mmoja. Kwa mwili wake aliuharibu ukuta wa utengano ambao ulikuwa
umetutenganisha, huo uadui. [15] Kwamba alikomesha sheria ya amri na
kanuni ili kwamba aumbe mtu mmoja mpya ndani yake. Akafanya amani.
[16] Alifanya hivi ili kuwapatanisha makundi mawili ya watu kuwa mwili
mmoja kwa Mungu kupitia msalaba. Kwa njia ya msalaba aliufisha uadui.
[17] Yesu alikuja na kutangaza amani kwenu ninyi mliokuwa mbali na amani
kwao wale waliokuwa karibu. [18] Kwa maana kwa njia ya Yesu sisi wote
wawili tuna nafasi kwa yule Roho mmoja kuingia kwa Baba. [19] Hivyo basi,
ninyi watu wa mataifa si wasafiri na wageni tena. Bali ni wenyeji pamoja
na wale waliotengwa kwa ajili ya Mungu na wajumbe katika nyumba
ya Mungu. [20] Mmejengwa juu ya msingi wa mitume na manabii. Kristo
Yesu mwenyewe alikuwa jiwe kuu la pembeni. [21] Katika yeye jengo lote
limeungamanishwa pamoja na kukua kama hekalu ndani ya Bwana. [22] Ni
ndani yake ninyi nanyi mnajengwa pamoja kama mahali pa kuishi pa
Mungu katika Roho.

3

[1] Kwa sababu ya hii mimi, Paulo, ni mfungwa wa Yesu Kristo kwa
ajili yenu Mataifa. [2] Na amini ya kwamba mmesikia juu ya kazi ya
neema ya Mungu aliyo nipa kwa ajili yenu. [3] Nawaandikieni kutokana na
jinsi ufunuo ulivyo funuliwa kwangu. Huu ni ukweli uliyofichika ambao

niliandika kwa kifupi kwenye barua nyingine. 4 Usomapo kuhusu haya,
utaweza kutambua busara yangu katika ukweli huu uliofichika kuhusu
Kristo. 5 Kwa vizazi vingine ukweli huu haukufanywa utambulike kwa
wana wa watu. Ila kwa sasa umewekwa wazi kwa Roho kwa Mitume
waliotengwa na Manabii. 6 Ukweli huu uliofichika ni kwamba watu wa
Mataifa ni washiriki wenzetu na wajumbe wenzetu wa mwili. Niwashiriki
pamoja na ahadi ya Kristo Yesu kupitia injili. 7 Na kwa hili nimefanyika
mtumishi kwa zawadi ya neema ya Mungu iliyotolewa kwangu kupitia
utendaji wa nguvu yake. 8 Mungu alitoa zawadi hii kwangu, japo kuwa
mimi ni mtu mdogo wa wote katika wale waliotengwa kwa ajili ya Mungu.
Zawadi hii ni kwamba inanipasa kuwatangazia mataifa injili yenye utajiri
usiochunguzika wa Kristo. 9 inanipasa kuwaangazia watu wote juu ya nini
ni mpango wa Mungu wa siri. Huu ni mpango ambao ulikuwa umefichwa
kwa miaka mingi iliyopita, na Mungu ambaye aliviumba vitu vyote. 10 Hii
ilikuwa kwamba, kupitia Kanisa, watawala na mamlaka katika sehemu
za mbingu wapate kujua pande nyingi za asili ya hekima ya Mungu.
11 Haya yangetokea kupitia mpango wa milele ambao aliukamilisha ndani
ya Kristo Yesu Bwana wetu. 12 Kwa kuwa katika Kristo tuna ujasiri na
uwezo wa kuingia kwa ujasiri kwa sababu ya imani yetu kwake. 13 Kwa
hiyo nawaomba msikate tamaa kwasababu ya mateso yangu kwa ajili
yenu. Haya ni utukufu wenu. 14 Kwa sababu hii napiga magoti kwa
Baba. 15 ambaye kwa yeye kila familia mbinguni na juu ya nchi imeitwa
jina. 16 Ninaomba kwamba apate kuwanemesha, kutokana na utajiri wa
utukufu wake, awafanye imara kwa nguvu kupitia Roho wake, ambaye
yu ndani yenu. 17 Ninaomba kwamba Kristo aishi ndani ya mioyo yenu
kupitia imani. 18 Ninaomba kwamba muwe na shina na msingi wa upendo
wake. Muwe katika pendo lake ili muweze kuelewa, pamoja na wote
waaminio, jinsi upana, na urefu na kimo na kina cha upendo wa Kristo.
19 Ninaomba Kwamba mjue ukuu wa upendo wa Kristo, ambao unazidi
ufahamu. Mfanye haya ili mjazwe na ukamilifu wote wa Mungu. 20 Na
sasa kwake yeye awezaye kufanya kila jambo, zaidi ya yote tuyaombayo
au tuyawazayo, kupitia nguvu yake itendayo kazi ndani yetu, 21 kwake
yeye kuwe utukufu ndani ya kanisa na katika Kristo Yesu kwa vizazi vyote
milele na milele. Amina.

4

1 Kwa hiyo, kama mfungwa kwa ajili ya Bwana, nawasihi mtembee
sawasawa na wito ambao Mungu aliwaita. 2 Muishi kwa unyenyekevu
mkuu na upole na uvumilivu. Mkichukuliana katika upendo. 3 Fanyeni
bidii kuutunza umoja wa Roho katika kifungo cha amani. 4 Kuna mwili
mmoja na Roho moja, kama ambavyo pia mlikuwa mmeitwa katika
uhakika wa taraja moja la wito wenu. 5 Na kuna Bwana mmoja, imani
moja, ubatizo mmoja, 6 na Mungu mmoja na Baba wa wote. Yeye yuko juu
ya yote, na katika yote na ndani ya yote. 7 Kwa kila mmoja wetu amepewa
kipawa kulingana na kipimo cha kipawa cha Kristo. 8 Ni kama maandiko
yasemavyo: "Alipopaa juu sana, aliongoza mateka katika utumwa. Akatoa
vipawa kwa watu." 9 Ni nini maana ya, "Alipaa," isipokuwa kwamba
alishuka pia pande za chini za dunia? 10 Yeye ambaye alishuka ni mtu
yuleyule ambae pia alipaa mbali juu ya mbingu zote. Alifanya hivi
ili uwepo wake uwe katika vitu vyote. 11 Kristo alitoa vipawa kama

hivi: mitume, manabii, wainjilisti, wachungaji, na waalimu. 12 Alifanya
hivi kuwawezesha waumini kwa ajili ya kazi ya huduma, kwa ajili ya
kuujenga mwili wa Kristo. 13 Anafanya hivi hadi sisi sote tufikie umoja
wa imani na maarifa ya mwana wa Mungu. Anafanya hivi hadi tuweze
kukomaa kama wale waliofikia kimo kamili cha Kristo. 14 Hii ni ili
kwamba tusiwe tena kama watoto, tusirushwerushwe huku na huko. Ili
kwamba tusichukuliwe na kila aina ya upepo wa fundisho, kwa hila za
watu katika ujanja wa udanganyifu uliopotoka. 15 Badala yake, tutaongea
ukweli katika upendo na kukua zaidi katika njia zote ndani yake ambaye
ndiye kichwa, Kristo. 16 Kristo ameunganisha, kwa pamoja, mwili wote
wa waumini. Umeungamanishwa pamoja na kila kiungo ili kwamba
mwili wote ukue na kujijenga wenyewe katika upendo. 17 Kwa hiyo,
nasema hili, na nawasihi katika Bwana: Msitembee tena kama watu wa
mataifa wanavyotembea katika ubatili wa akili zao. 18 Wametiwa giza
katika mawazo yao. Wamefukuzwa kutoka katika uzima wa Mungu kwa
ujinga ulio ndani yao kwa sababu ya ugumu wa mioyo yao. 19 Hawajisikii
aibu. Wamejikabidhi wenyewe kwa ufisadi katika matendo machafu,
katika kila aina ya uchoyo. 20 Lakini, hivi sivyo mlivyojifunza kuhusu
Kristo. 21 Nadhani kwamba mmesikia kuhusu yeye. Nadhani kwamba
mmekuwa mkifundishwa katika yeye, kama tu ukweli ulivyo ndani ya
Yesu. 22 Lazima mvue mambo yote yanayoendana na mwenendo wenu
wa zamani, utu wa zamani. Ni utu wa zamani unaooza kwa sababu
ya tamaa za udanganyifu. 23 Vueni utu wenu wa zamani ili kwamba
mfanywe upya katika roho ya akili zenu. 24 Fanyeni hivi ili muweze kuvaa
utu mpya, unaoendana na Mungu. Umeumbwa katika haki na utakatifu
wa kweli. 25 Kwa hiyo, weka mbali udanganyifu. "Ongeeni ukweli, kila
mmoja na jirani yake," kwa sababu tu washirika kwa kila mmoja kwa
mwenzake. 26 Mwe na hasira, lakini msitende dhambi." Jua lisizame
mkiwa katika hasira zenu. 27 Msimpe Ibilisi nafasi. 28 Yeyote aibaye
lazima asiibe tena. Badala yake ni lazima afanye kazi. Afanye kazi yenye
manufaa kwa mikono yake, ili kwamba aweze kumhudumia mtu aliye
na hitaji. 29 Kauli mbaya isitoke kinywani mwenu. Badala yake, maneno
lazima yatoke katika vinywa vyenu yafaayo kwa mahitaji, kuwapa faida
wale wanaosikiliza. 30 Na msimhuzunishe Roho Mtakatifu wa Mungu. Ni
kwa Yeye kwamba mmewekewa muhuri kwa ajili ya siku ya ukombozi.
31 Lazima muweke mbali uchungu wote, ghadhabu, hasira, ugomvi, na
matusi, pamoja na kila aina ya uovu. Iweni wema ninyi kwa ninyi. 32 Mwe
na huruma. Msameheane ninyi kwa ninyi, kama vile Mungu katika Kristo
alivyowasamehe ninyi.

5

1 Kwa hiyo muwe watu wa kumfuata Mungu, kama watoto wake
wapendwao. 2 Mtembee katika pendo, vilevile kama Kristo alivyotupenda
sisi, alijitoa mwenyewe kwa ajili yetu. Yeye alikuwa sadaka na dhabihu,
kuwa harufu nzuri ya kumfurahisha Mungu. 3 Zinaa au uchafu wowote
na tamaa mbaya lazima visitajwe kati yenu, kama inavyotakiwa kwa
waaminio, 4 wala machukizo yasitajwe, mazungumzo ya kipumbavu, au
mizaha ya udhalilishaji, ambayo siyo sawa, badala yake iwepo shukrani.
5 Mnaweza kuwa na uhakika ya kwamba kuna zinaa, uchafu, wala
atamaniye, huyo nimwabudu sanamu, hana urithi wowote katika ufalme

wa Kristo na Mungu. 6 Mtu yote asikudanganye kwa maneno matupu, kwa
sababu ya mambo haya hasira ya Mungu inakuja juu ya wana wasiotii.
7 Hivyo usishiriki pamoja nao. 8 Kwa kuwa ninyi mwanzo mlikuwa giza,
lakini sasa mmekuwa nuru katika Bwana. Hivyo tembeeni kama watoto
wa nuru. 9 Kwa kuwa matunda ya nuru yanajumuisha uzuri wote, haki
na ukweli. 10 Tafuta kile kinacho furahisha kwa Bwana. 11 Usiwepo
ushiriki katika kazi za giza zisizo na matunda, badala yake ziweke wazi.
12 Kwa sababu mambo yanayofanywa na wao sirini ni aibu sana hata
kuyaelezea. 13 Mambo yote, yanapofichuliwa na nuru, huwa wazi, 14 kwa
kuwa Kila kitu kilichofichuliwa kinakuwa nuruni. Hivyo husema hivi,
“Amka, wewe uliyelala, na inuka kutoka wafu na Kristo atang'aa juu
yako.” 15 Hivyo iweni makini jinsi mtembeavyo, siyo kama watu wasio
werevu bali kama werevu. 16 Ukomboeni muda kwa kuwa siku ni za
uovu. 17 Msiwe wajinga, badala yake, fahamuni nini mapenzi ya Bwana.
18 Msilewe kwa mvinyo, huongoza kwenye uharibifu, badala yake mjazwe
na Roho Mtakatifu. 19 Zungumzeni na kila mmoja wenu kwa zaburi,
na sifa, na nyimbo za rohoni. Imbeni na sifuni kwa moyo kwa Bwana.
20 Daima toa shukrani kwa mambo yote katika jina la Kristo Yesu Bwana
wetu kwa Mungu Baba. 21 Jitoeni wenyewe kila mmoja kwa mwingine kwa
heshima ya Kristo. 22 Wake, jitoeni kwa waume zenu, kama kwa Bwana.
23 Kwa sababu mume ni kichwa cha mke, kama Kristo alivyo kichwa cha
kanisa. Ni mwokozi wa mwili. 24 Lakini kama kanisa lilivyo chini ya
Kristo, vilevile wake lazima wafanye hivyo kwa waume zao katika kila
jambo. 25 Waume, wapendeni wake zenu kama vile Kristo alivyolipenda
kanisa na akajitoa mwenyewe kwa ajili yake. 26 Alifanya hivyo ili liwe
takatifu. Alilitakasa kwa kuliosha na maji katika neno. 27 Alifanya hivi
ili kwamba aweze kujiwasilishia mwenyewe kanisa tukufu, pasipo na doa
wala waa au kitu kifananacho na haya, badala yake ni takatifu lisilo na
kosa. 28 Kwa njia ile ile, waume wanatakiwa kuwapenda wake zao kama
miili yao. Yule ampendae mke wake anajipenda mwenyewe. 29 Hakuna
hata mmoja anayechukia mwili wake. Badala yake, huurutubisha na
kuupenda, kama Kristo pia alivyolipenda kanisa. 30 Kwa kuwa sisi ni
washiriki wa mwili wake. 31 “Kwa sababu hii mwanaume atamwacha
baba yake na mama yake na ataungana na mke wake, na hao wawili
watakuwa mwili mmoja”. 32 huu ulikuwa umefichika. Lakini ninasema
kuhusu Kristo na kanisa. 33 Walakini, kila mmoja wenu lazima ampende
mke wake kama mwenyewe, na mke lazima amheshimu mumewe.

6

1 Watoto watiini wazazi wenu katika Bwana, kwa maana hii ni haki.
2 “Mheshimu baba yako na mama yako” (Maana hii ndiyo amri ya
kwanza yenye ahadi), 3 “ili iwe heri kwenu na muweze kuishi maisha
marefu juu ya nchi.” 4 Na ninyi akina baba, msiwakwaze watoto na
kuwasababishia hasira, badala yake, waleeni katika maonyo na maagizo
ya Bwana. 5 Enyi watumwa, iweni watiifu kwa mabwana zenu wa hapa
duniani kwa heshima kubwa na kutetemeka kwa hofu itokayo mioyoni
mwenu. muwe watiifu kwao kama vile mnavyomtii Kristo. 6 Utii wenu
usiwe tu pale mabwana zenu wanapowatazama ili kuwafurahisha. Badala
yake, iweni watiifu kama watumwa wa Kristo. Fanyeni Mapenzi ya Mungu

kutoka mioyoni mwenu, [7] watumikieni kwa mioyo yenu yote, kwa kuwa
mnamtumikia Bwana na wala si wanadamu, [8] mnapaswa kujua kwamba
katika kila tendo jema mtu analofanya, atapokea zawadi kutoka kwa
Bwana, ikiwa ni mtumwa au mtu huru. [9] Na ninyi mabwana fanyeni vivyo
hivyo kwa watumwa wenu. Msiwatishe mkijua kwamba yeye aliye Bwana
wa wote ni yule aliye mbinguni. Mkijua kuwa hakuna upendeleo ndani
yake. [10] Hatimaye, iweni na nguvu katika Bwana na katika uwezo wa
nguvu zake. [11] Vaeni silaha zote za Mungu, ili kwamba mpate kusimama
kinyume na hila za shetani. [12] kwa kuwa vita yetu si ya damu na nyama,
bali ni dhidi ya falme na mamlaka ya roho na watawala wa ulimwengu
wa uovu na giza, dhidi ya pepo katika sehemu za mbingu. [13] Kwa hiyo,
vaeni silaha zote za Mungu, ili mpate kusimama imara dhidi ya uovu
katika kipindi hiki kiovu. Baada ya kumaliza kila kitu, mtasimama imara.
[14] Hatimaye simameni imara. Fanyeni hivi baada ya kuwa mmefunga
mkanda katika kweli na haki kifuani. [15] Fanyini hivi mkiwa mmevaa
utayari miguuni mwenu wa kutangaza injili ya amani. [16] Katika kila hali
mkichukua ngao ya imani, ambayo itakuwezesha kuizima mishale ya yule
mwovu. [17] Vaeni kofia ya wokovu na upanga wa Roho, ambayo ni neno
la Mungu. [18] pamoja na maombi na dua. Ombeni kwa Roho kila wakati.
Kwa mtazamo huu iweni waangalifu kila wakati kwa uvumilivu wote na
maombi kwa ajili ya waamini wote. [19] Ombeni kwa ajili yangu, ili nipewe
ujumbe ninapofungua mdomo wangu. Ombeni kwamba nieleweshe kwa
ujasiri kweli iliyofichika ihusuyo injili. [20] Ni kwa ajili ya injili mimi
ni balozi niliyefungwa minyororo, ili kwamba ndani mwao niseme kwa
ujasiri kama ninavyowiwa kusema. [21] Lakini ninyi pia mjue mambo
yangu na jinsi ninavyoendelea, Tikiko ndugu yangu kipenzi na mtumishi
mwaminifu katika Bwana, atawajulisha kila kitu. [22] Nimemtuma kwenu
kwa kusudi hili maalumu, ili kwamba mjue mambo kuhusu sisi, aweze
kuwafariji mioyo yenu. [23] Amani na iwe kwa ndugu, na upendo pamoja
na imani kutoka kwa Mungu baba na Bwana Yesu Kristo. [24] Neema na
iwe pamoja na wote wanampenda Bwana Yesu Kristo kwa pendo lile lisilo
kufa.

Wafilipi

1 Paulo na Timotheo, watumishi wa Kristo Yesu, Kwa wale walitengwa
katika Kristo wanaoishi Filipi, pamoja na waangalizi na mashemasi.
2 Neema na iwe kwenu na amani itokayo kwa Mungu Baba yetu na Bwana
wetu Yesu Kristo. 3 Namshukuru Mungu wangu kila ninapowakumbuka
ninyi nyote. 4 Mara zote katika kila ombi langu kwa ajili yenu ninyi nyote,
huwa na furahi ninapowaombea. 5 Nina shukrani nyingi kwa sababu ya
ushirika wenu katika injili tangu siku ya kwanza mpaka leo. 6 Nina hakika
kuwa yeye aliyeanzisha kazi njema ndani yenu ataendelea kuikamilisha
mpaka siku ya Bwana Yesu Kristo. 7 Ni sawa kwangu kujisikia hivi
juu yenu ninyi nyote kwa sababu nimewaweka moyoni wangu. Maana
ninyi mmekuwa washirika wenza katika neema katika kifungo changu
na katika utetezi na uthibitishaji wangu wa injili. 8 Mungu ni shahidi
wangu, jinsi nilivyo na shauku juu ya yenu nyote katika undani wa pendo
la Kristo Yesu. 9 Na ninaomba kwamba: upendo wenu uongezeke zaidi na
zaidi katika maarifa na ufahamu wote. 10 Ninaomba kwa ajili ya hili ili
muwe na uwezo wa kupima na kuchagua mambo yaliyo bora sana. Pia
ninawaombea ili muwe safi pasipokuwa na hatia yoyote katika siku ya
Kristo. 11 Na pia ili mjazwe na tunda la haki lipatikanalo katika Yesu Kristo,
kwa utukufu na sifa ya Mungu. 12 Sasa ndugu zangu, nataka mjue kuwa,
mambo yaliyotokea kwangu yameifanya injili iendelee sana. 13 Ndiyo
maana vifungo vyangu katika Kristo, vimejulikana kwa walinzi wa ikulu
yote na kwa kila mtu pia. 14 Na ndugu wengi katika Bwana, kwa sababu
ya vifungo vyangu, wameshawishika na kuthubutu kulihubiri Neno pasipo
hofu. 15 Baadhi kweli hata humtangaza Kristo kwa fitina na ugomvi, na
pia wengine kwa nia njema. 16 Wale wanaomtangaza Kristo kwa upendo
wanajua kuwa nimewekwa hapa kwa ajili ya utetezi wa injili. 17 Bali
wengine wanamtangaza Kristo kwa ubinafsi na nia mbaya. Hudhani kuwa
wanasababisha matatizo kwangu katika minyororo yangu. 18 Kwa hiyo?
Sijali, aidha njia ikiwa ni kwa hila au kwa kweli, Kristo anatangazwa,
na katika hili ninafurahia! Ndiyo, nitafurahia. 19 kwa kuwa ninajua ya
kuwa hili litaleta kufunguliwa kwangu. Jambo hili litatokea kwa sababu
ya maombi yenu na kwa msaada wa Roho wa Yesu Kristo. 20 Kulingana
na matarajio yangu ya uhakika na kweli ni kwamba, sitaona aibu. Badala
yake, kwa ujasiri wote, kama ambavyo siku zote na sasa, natarajia kuwa
Kristo atainuliwa katika mwili wangu, ikiwa katika uzima au katika kifo.
21 Kwa maana kwangu mimi, kuishi ni Kristo na kufa ni faida. 22 Lakini,
kama kuishi katika mwili huzaa tunda katika kazi yangu, kwa hiyo sijui ni
lipi la kuchagua. 23 Maana ninasukumwa sana na mawazo haya mawili.
Nina hamu ya kuuacha mwili na kuwa pamoja na Kristo, kitu ambacho ni
cha thamani sana sana. 24 Ingawa, kubaki katika mwili huu ni jambo
la muhimu sana kwa ajili yenu. 25 Kwa kuwa nina uhakika juu ya
hili, ninajua nitabaki na kuendelea kuwa pamoja nanyi nyote, kwa ajili
ya maendeleo na furaha ya imani yenu. 26 Na hii italeta furaha yenu
kubwa katika Kristo Yesu, kwasababu yangu itaongezeka, kwa sababu
ya uwepo wangu tena pamoja nanyi. 27 Mnatakiwa kuishi maisha yenu
katika mwenendo mzuri uipasayo injili ya Kristo. fanyeni hivyo ili nikija

kuwaona au nisipokuja, nisikie kuwa mmesimama imara katika roho moja. natamani kusikia kuwa mna roho moja, mkiishindania imani ya injili kwa pamoja.
28 na msitishwe na kitu chochote kinachofanywa na maadui zenu. Hii kwao ni ishara ya uharibifu. Bali kwenu ni ishara ya wokovu kutoka kwa Mungu.
29 kwa maana ninyi mmepewa kwa ajili ya Kristo, si kumwamini tu, bali na kuteswa pia katika Yeye.
30 kwa maana mna mgogoro uleule kama mliouona kwangu na mnasikia kwamba ninao hata sasa.

2

1 Ikiwa kuna kutiwa moyo katika Kristo. Ikiwa kuna faraja kutoka katika pendo lake. Ikiwa kuna ushirika wa Roho. Ikiwa kuna rehema na huruma.
2 Ikamilisheni furaha yangu kwa kunia mamoja mkiwa na upendo mmoja, mkiwa wamoja katika roho, na kuwa na kusudi moja.
3 Msifanye kwa ubinafsi na majivuno. Isipokuwa kwa unyenyekevu mkiwaona wengine kuwa bora zaidi yenu.
4 Kila mmoja wenu asiangalie tu mahitaji yake binafsi, bali pia ajali mahitaji ya wengine.
5 Muwe na nia kama aliyonayo Kristo Yesu.
6 Ingawaje yeye ni sawa na Mungu. Lakini hakujali kuwa sawa na Mungu ni kitu cha kushikamana nacho.
7 Badala yake, alijishusha mwenyewe. Alichukua umbo la mtumishi. Akajitokeza katika mfano wa wanadamu. Alionekana mwanadamu.
8 Yeye alijinyeyekeza na kuwa mtii hadi kifo, kifo cha msalaba.
9 Hivyo basi Mungu alimtukuza sana. Alimpa jina kuu lipitalo kila jina.
10 Alifanya hivyo ili kwamba katika jina la Yesu kila goti sharti liiname. Magoti ya walio mbinguni na walio juu ya ardhi na chini ya ardhi.
11 Na alifanya hivyo ili kwamba kila ulimi sharti ukiri kwamba Yesu kristo ni Bwana, kwa utukufu wa Mungu Baba.
12 Kwa hiyo basi, wapendwa wangu kama mnavyotii siku zote, Si tu katika uwepo wangu lakini sasa ni zaidi sana hata pasipo uwepo wangu, uwajibikeni wokovu wenu wenyewe kwa hofu na kutetemeka.
13 Kwa kuwa ni Mungu anayetenda kazi ndani yenu ili kuwawezesha kunia na kutenda mambo yale yampendezayo yeye.
14 Fanyeni mambo yote bila malalamiko na mabishano.
15 Fanyeni hivyo ili kwamba msilaumike na kuwa watoto wa Mungu waaminifu wasiyo na lawama. Fanyeni hivyo ili kwamba muwe nuru ya dunia, katika kizazi cha uasi na uovu.
16 Shikani sana neno la uzima ili kwamba niwe na sababu ya kutukuza siku ya Kristo. Kisha nitafahamu kwamba sikupiga mbio bure wala sikutaabika bure.
17 Lakini hata kama ninamiminwa kama sadaka juu ya dhabidhu na huduma ya imani yenu, ninafurahi, na ninafurahi pamoja nanyi nyote.
18 Vilevile na ninyi pia mnafurahi, na mnafurahi pamoja nami.
19 Lakini natumaini katika Bwana Yesu kumtuma Timotheo kwenu hivi karibuni, ili kwamba niweze kutiwa moyo nitakapojua mambo yenu.
20 Kwa kuwa sina mwingine aliye na mtazamo kama wake, mwenye nia ya kweli kwa ajili yenu.
21 Wengine wote ambao ningewatuma kwenu wanatafuta mambo yao binafsi tu, na siyo mambo ya Yesu Kristo.
22 Lakini mnaijua thamani yake, kwa sababu kama mtoto anavyomhudumia baba yake, ndivyo alivyotumika pamoja nami katika injili.
23 Kwa hiyo ninatumaini kumtuma haraka pindi tu nitakapofahamu nini kitatokea kwangu.
24 Lakini nina hakika katika Bwana kwamba mimi mwenyewe pia nitakuja hivi karibuni.
25 Lakini nafikiri ni muhimu kumrejesha kwenu Epafradito. Yeye ni ndugu yangu na mtenda kazi mwenzangu

na askari mwenzangu, mjumbe na mtumishi wenu kwa ajili ya mahitaji
yangu. 26 Kwa sababu alikuwa na hofu na alitamani kuwa pamoja nanyi
nyote, kwa kuwa mlisikia kwamba alikuwa mgonjwa. 27 Maana hakika
alikuwa mgonjwa sana kiasi cha kufa. Lakini Mungu alimhurumia, na
wema huo haukuwa juu yake tu, lakini pia ulikuwa juu yangu, ili kwamba
nisiwe na huzuni juu ya huzuni. 28 Kwa hiyo ninamrejesha kweny haraka
iwezekanavyo, Ili kwamba mtakapomwona tena mpate kufurahi na mimi
nitakuwa nimeondolewa wasi wasi. 29 Mkaribisheni Epafradito katika
Bwana kwa furaha zote. Waheshimuni watu kama yeye. 30 Kwa kuwa
ilikuwa kwa ajili ya kazi ya Kristo kwamba alikaribia kufa. Alihatarisha
maisha yake ili kuniokoa mimi na akafanya kile ambacho hamkuweza
kufanya katika kunihudumia mimi kwa mko mbali nami.

3

1 Hatimaye, ndugu zangu furahini katika Bwana. Sioni usumbufu
kuwaandikia tena maneno yaleyale. Haya mambo yatawapa usalama.
2 Jihadharini na mbwa. Jihadharini na watenda kazi wabaya. Jihadharini
na wale wajikatao miili yao. 3 Kwa kuwa sisi nndiyo tohara. Sisi ndiyo
huwa tumwabudu Mungu kwa msaada wa Roho. Tujivuniao katika
Kristo Yesu, na ambao hatuna ujasiri katika mwili. 4 Hata hivyo, kama
kungekuwa na mtu wa kuutumainia mwili huu, mimi ningeweza kufanya
hivyo zaidi. 5 Kwani nilitahiriwa siku ya nane, nilizaliwa katika kabila
la Waisraeli. Ni wa kabila la Benjamini. Ni Mwebrania wa waebrani.
Katika kuitimiza haki ya sheria ya Musa, nilikuwa, Farisayo. 6 Kwa juhudi
zangu nililitesa Kanisa. Kwa tuitii haki ya sheria, sikuwa na lawama
kisheria. 7 Lakini katika mambo yote niliyoyaona kuwa ya faida kwangu
mimi, niliyahesabu kama takataka kwa sababu ya kumfahamu Kristo.
8 Kwa kweli, nayahesabu mambo yote kuwa hasara kutokana ubora wa
kumjua wa Kristo Yesu Bwana wangu. Kwa ajili yake nimeaacha mambo
yote, nayahesabu kama takataka ili nimpate Kristo 9 na nionekane ndani
yake. Sina haki yangu binafisi kutoka katika sheria, bali ninayo haki ile
ipatikanayo kwa imani katika Kristo, itokayo kwa Mungu, yenye msingi
katika imani. 10 Sasa nataka kumfahamu yeye na nguvu ya ufufuo wake
na ushirika wa mateso yake. Nataka kubadilishwa na Kristo katika mfano
wa kifo chake, 11 angalau niweze kuwa na matumaini katika ufufuo wa
wafu. 12 Siyo kweli kwamba tayari nimeishayapata mambo hayo, au
kwamba nimekuwa mkamilifu katika hayo. Bali najitahidi ili niweze
kupata kile kupata kile nilichopatikana na Kristo Yesu. 13 Ndugu zangu,
sidhani kwamba nimekwisha kupata mambo haya. Bali nafanya jambo
moja: nasahau ya nyuma nayatazamia ya mbele. 14 Najitahidi kufikia
lengo kusudi ili nipate tuzo ya juu ya wito wa Mungu katika Kristo Yesu.
15 Sote tulio ukulia wokovu, tunapaswa kuwaza namna hii. Na ikiwa
mwingine atafikiri kwa namna iliyotofauti kuhusu jambo lo lote, Mungu
pia atalifunuao hiilo kwenu. 16 Hata hivyo, hatua ifikia na tuenende katika
mtindo huo. 17 Ndugu zangu, niigeni mimi. Waangalieni kwa makini wale
wanaoenenda kwa mfano ulio wa jinsi yetu. 18 Wengi wanaoishi niwale
ambao mara nyingi nimewaambieni, na sasa nawaambia kwa machozi
-wengi wanaishi kama maadui wa msalaba wa Kristo. 19 Mwisho wao
ni uharibifu. Kwa kuwa Mungu wao ni tumbo, na kiburi chao kiko katika

aibu yao. Wanafikiria mambo ya kidunia. [20] Bali uraia wetu uko mbinguni,
ambako tunamtarajia mwokozi wetu Yesu Kristo. [21] Atabadilisha miili
yetu dhaifu kuwa kama mwili wake wa utukufu; kwa uweza ule ule
unaomwezesha kuvidhibiti vitu vyote.

4

[1] Kwa hiyo wapendwa wangu, ambao nawatamani, ambao ni furaha
na taji yangu. Simameni imara katika Bwana, enyi rafiki wapendwa.
[2] Ninakusihi wewe Eudia, pia ninakusihi wewe Sintike, mrejeshe mahu-
siano ya amani kati yenu, kwa sababu ninyi, nyote wawili mliungana
na Bwana. [3] Kwa kweli, niwasihi pia ninyi watenda kazi wenzangu,
muwasaidie hawa wanawake kwa kuwa walitumika pamoja na mimi
katika kueneza injili ya Bwana tukiwa na Kelementi pamoja na watumishi
wengine wa Bwana, ambao majina yao yameandikwa katika kitabu cha
uzima. [4] katika Bwana siku zote. tena nitasema, furahini. [5] Upole
wenu na ujulikane kwa watu wote. Bwana yuko karibu. [6] Msijisumbue
kwa jambo lolote. Badala yake, fanyeni mambo yenu yote kwa njia ya
kusali, kuomba na kushukuru. Na mahitaji yenu yajulikane kwa Mungu.
[7] Basi amani ya Bwana iliyo kuu kuliko ufahamu wote, italinda mioyo
na mawazo yenu kwa msaad Kristo Yesu. [8] Hatimaye, ndugu zangu;
yatakafarini sana mambo yote yenye ukweli, heshima, haki, usafi, upendo,
na yale yenye taarifa njema, yenye busara, pamoja na yale yanayohitaji
kusifiwa. [9] Yatekelezeni mambo yale mliojifunza, mliyopokea mliyoyasikia
na yale mliyoyaona kwangu naye Baba yetu wa amani atakuwa nanyi.
[10] Ninayo furaha kubwa sana juu yenu katika Bwana kwa kuwa ninyi
mmeonyesha tena nia ya kujihusisha kwenu juu ya mahitaji yangu. Kwa
kweli, hapo awali mlitamani kunijali kwa mahitaji yangu japo hamkupata
fursa ya kunisaidia. [11] Sisemi hivyo ili kujipatia kitu kwa ajili ya mahitaji
yangu. Kwani nimejifunza kuridhika katika hali zote. [12] Nafahamu
kuishi katika hali ya kupungukiwa na pia katika hali ya kuwa na vingi.
Katika mazingira yote haya mimi nimejifunza siri ya namna ya kula
wakati wa shibe na jinsi ya kula wakati wa njaa, yaani vingi na kuwa
mhihtaji. [13] Ninaweza kufanya haya kwa kuwezeshwa na Yeye anitiaye
nguvu. [14] Hata hivyo, mlifanya vyema kushiriki nami katika dhiki zangu.
[15] Ninyi wafilipi mnafahamu kwamba mwanzo wa injili nilipoondoka
Makedonia, hakuna Kanisa lililoniwezesha katika mambo yanayohusu
utoaji na kupokea isipokuwa ninyi pekee yenu. [16] Hata nilipokuwa
Thesaslonika, ninyi mlinitumia msaada zaidi ya mara moja kwa ajili ya
mahitaji yangu. [17] Simaanishi kwamba natafuta msaada. Bali nasema ili
mpate matunda yaletayo faida kwenu. [18] Nimepokea vitu vyote, na sasa
nimejazwa na vitu vingi. Nimepokea vitu vyenu kutoka kwa Epafradito.
Ni vitu vizuri vyenye kunukia mithiri ya manukato, vyenye kukubalika
ambavyo vyote ni sadaka inayompendeza Mungu. [19] Kwa ajili hiyo,
Mungu wangu atawajazeni mahitaji yenu kwa utajiri wa utukufu wake
katikaYesu Kristo. [20] Sasa kwa Mungu na Baba yetu uwe utukufu milele
na milele. Amina. [21] Salamu zangu zimfikie kila muumini katika Kristo
Yesu. Wapendwa nilio nao hapa wanawasalimieni. [22] Pia waumini wote
hapa wanawasalimieni, hususani wale wa familia ya Kaisari. [23] Na sasa
neema ya Bwana wetu Yesu Kristo iwe na roho zenu.

Wakolosai

[1] Paulo, mtume wa Kristo Yesu kwa mapenzi ya Mungu, na Timotheo
ndugu yetu, [2] kwa waumini na ndugu waaminifu katika Kristo walioko
Kolosai. Neema iwe kwenu, na amani kutoka kwa Mungu Baba yetu.
[3] Tunatoa shukrani kwa Mungu, Baba wa Bwana wetu Yesu Kristo, na
tunawaombea mara kwa mara. [4] Tumesikia imani yenu katika Yesu Kristo
na upendo mlionao kwa wale wote waliotengwa kwa ajili ya Mungu. [5] Mna
upendo huu kwa sababu ya taraja la uhakika lililohifadhiwa mbinguni
kwa ajili yenu. Mlisikia kuhusu taraja hiyo ya uhakika kabla katika
neno la kweli, injili, [6] ambayo imekuja kwenu. Injili hii inazaa tunda
na inaenea ulimwenguni kote. Imekuwa ikifanya hivi ndani yenu pia
tangu siku mlipoisikia na kujifunza kuhusu neema ya Mungu katika
kweli. [7] Hii ndiyo injili mliyojifunza kutoka kwa Epafra, mpendwa wetu
mtumishi mwenzetu, ambaye ni mtumishi mwaminifu wa Kristo kwa
niaba yetu. [8] Epafra ameufanya ujulikane kwetu upendo wenu katika
Roho. [9] Kwa sababu ya upendo huu, tangu siku tuliposikia hivi, hatujaacha
kuwaombea. Tumekuwa tukiomba kwamba mtajazwa na maarifa ya
mapenzi yake katika hekima yote na ufahamu wa kiroho. [10] Tumekuwa
tukiomba kwamba mtatembea kwa ustahimilivu wa Bwana katika njia
zipendezazo. Tumekuwa tukiomba kwamba mtazaa tunda katika kila
tendo jema na kwamba mtakua katika maarifa ya Mungu. [11] Tunaomba
mweze kutiwa nguvu katika kila uwezo kulingana na nguvu za utukufu
wake katika uvumilivu na ustahimilivu wote. [12] Tunaomba kwamba, kwa
furaha, mtatoa shukrani kwa Baba, aliyewafanya ninyi mweze kuwa na
sehemu katika urithi wa waumini katika nuru. [13] Ametuokoa kutoka
katika utawala wa giza na kutuhamishia katika ufalme wa Mwana wake
mpendwa. [14] Katika Mwanae tuna ukombozi, msamaha wa dhambi.
[15] Mwana ni mfano wa Mungu asiyeonekana. Ni mzaliwa wa kwanza wa
uumbaji wote. [16] Kwakuwa kwa yeye vitu vyote viliumbwa, vile vilivyoko
mbinguni na vilivyoko duniani, vitu vinavyoonekana na visivyoonekana.
ikiwa ni vya enzi au mamlaka au utawala au wenye nguvu, vitu vyote
viliumbwa na yeye na kwa ajili yake. [17] Yeye amekuwepo kabla ya vitu
vyote, na katika yeye vitu vyote vinashikamana pamoja. [18] Na yeye ndiye
kichwa cha mwili yaani kanisa, yeye ni mwanzo na mzaliwa wa kwanza
kutoka miongoni mwa wafu, hivyo, ana nafasi ya kwanza miongoni mwa
vitu vyote. [19] Kwa kuwa Mungu alipendezwa kwamba utimilifu wake
wote uishi ndani yake, [20] na kupatanisha vitu vyote kwake kwa njia ya
Mwanawe. Mungu alifanya amani kupitia damu ya msalaba wake. Mungu
alipatanisha vitu vyote kwake mwenyewe, ikiwa ni vitu vya duniani au
vitu vya mbinguni. [21] Nanyi pia, kwa wakati mmoja mlikuwa wageni kwa
Mungu na mlikuwa maadui wake katika akili na matendo maovu. [22] Lakini
sasa amewapatanisha ninyi kwa mwili wake kupitia kifo. Alifanya hivi ili
kuwaleta ninyi watakatifu, wasio na lawama na bila dosari mbele yake,
[23] kama mkiendelea katika imani, mliyoimarishwa na kuwa thabiti, pasipo
kuondoshwa mbali kutoka kwenye taraja la ujasiri la injili mliyoisikia.
Hi ndiyo injili iliyotangazwa kwa kila mtu aliyeumbwa chini ya mbingu.
Hii ndiyo injili ambayo kwayo mimi, Paulo, nimekuwa mtumishi. [24] Sasa

nafurahia mateso yangu kwa ajili yenu. Nami natimiliza katika mwili
wangu kinachopungua kwa mateso ya Kristo kwa ajili ya mwili wake,
ambao ni kanisa. 25 Mimi ni mtumishi wa kanisa hili, sawasawa na wajibu
niliopewa kutoka kwa Mungu kwa ajili yenu, kulijaza neno la Mungu.
26 Huu ni ukweli wa siri iliyokuwa imefichwa kwa miaka mingi na kwa
vizazi. Lakini sasa imefunuliwa kwa wote waaminio katika Yeye. 27 Ni kwa
wale ambao Mungu alitaka kufunua kulivyo utajiri wa utukufu wa siri ya
ukweli huu miongoni mwa Mataifa. Ni kwamba Kristo yumo ndani yenu,
ujasiri wa utukufu ujao. 28 Huyu ndiye tunayemtangaza. Tunamwonya
kila mtu, na kumfundisha kila mtu kwa hekima yote, ili kwamba tumlete
kila mtu mkamilifu katika Kristo. 29 Kwa jili hii, mimi najibidisha na
kujitahidi kulingana na nguvu yake ifanyayo kazi ndani yangu katika
uweza.

2

1 Kwa kuwa nataka mfahamu jinsi ambavyo nimekuwa na taabu nyingi
kwa ajili yenu, kwa wote walioko Laodikia na kwa wote ambao hawajaona
uso wangu katika mwili. 2 Nafanya kazi ili kwamba mioyo yao iweze
kufarijiwa kwa kuletwa pamoja katika upendo na katika utajiri wote
wa wingi wa uhakika kamili wa maarifa, katika kuijua siri ya kweli ya
Mungu, ambaye ni Kristo. 3 Katika Yeye hazina zote za hekima na maarifa
zimefichwa. 4 Nasema hivi ili kwamba mtu yeyote asije akawafanyia hila
kwa hotuba yenye ushawishi. 5 Na ingawa sipo pamoja nanyi katika mwili,
lakini nipo nanyi katika roho. Ninafurahi kuona utaratibu wenu mzuri na
nguvu ya imani yenu katika Kristo. 6 Kama mlivyompokea Kristo Bwana,
tembeeni katika yeye. 7 Mwimarishwe katika yeye, mjengwe katika
yeye, mwimarishwe katika imani kama tu mlivyofundishwa, na kufungwa
katika shukrani nyingi. 8 Angalieni ya kwamba mtu yeyote asiwanase
kwa falsafa na maneno matupu ya udanganyifu kulingana na mapokeo
ya wanadamu, kulingana na kanuni za kidunia, na sio kulingana na
Kristo. 9 Kwa kuwa katika yeye ukamilifu wote wa Mungu unaishi katika
mwili. 10 Nanyi mmejazwa katika yeye. Yeye ni kichwa cha kila uweza
na mamlaka. 11 Katika yeye pia mlitahiriwa kwa tohara isiyofanywa na
wanadamu katika kuondolewa mwili wa nyama, lakini ni katika tohara
ya Kristo. 12 Mlizikwa pamoja naye katika ubatizo. Na kwa njia ya imani
katika yeye mlifufuliwa kwa uweza wa Mungu, aliyemfufua kutoka kwa
wafu. 13 Na mlipokuwa mmekufa katika makosa yenu na kutokutahiriwa
kwa miili yenu, aliwafanya hai pamoja naye na kutusamehe makosa
yetu yote. 14 Alifuta kumbukumbu ya madeni iliyoandikwa, na taratibu
zilizokuwa kinyume nasi. Aliiondoa yote na kuigongomea msalabani.
15 Aliziondoa nguvu na mamlaka. Aliyaweka wazi na kuyafanya kuwa
sherehe ya ushidi kwa njia ya msalaba wake. 16 Kwa hiyo, mtu yeyote
asiwahukumu ninyi katika kula au katika kunywa, au kuhusu siku ya
sikukuu au mwezi mpya, au siku za Sabato. 17 Hivi ni vivuli vya
mambo yajayo, lakini kiini ni Kristo. 18 Mtu awaye yote asinyang'anywe
tuzo yake kwa kutamani unyenyekevu na kwa kuabudu malaika. Mtu
wa jinsi hiyo huingia katika mambo aliyoyaona na kushawishiwa na
mawazo yake ya kimwili. 19 Yeye hakishikilii kichwa. Ni kutoka katika
kichwa kwamba mwili wote kupitia viungo vyake na mifupa huungwa
na kushikamanishwa kwa pamoja; na hukua kwa ukuaji utolewao na

Mungu. [20] Ikiwa mlikufa pamoja na Kristo kwa tabia za dunia, mbona
mnaishi kama mnawajibika kwa dunia: [21] "Msishike, wala kuonja, wala
kugusa"? [22] Haya yote yameamuriwa kwa ajili ya uharibifu ujao na
matumizi, kutokana na maelekezo na mafundisho ya wanadamu. [23] Sheria
hizi zina hekima ya dini zilizotengenezwa kwa ubinafsi na unyenyekevu
na mateso ya mwili. Lakini hazina thamani dhidi ya tamaa za mwili.

3

[1] Ikiwa tena Mungu amewafufua pamoja na Kristo, yatafuteni mambo
ya juu ambako Kristo anakaa mkono wa kuume wa Mungu. [2] Fikirini
kuhusu mambo ya juu, sio kuhusu mambo ya duniani. [3] Kwa kuwa
mmekufa, na maisha yenu yamefichwa pamoja na Kristo katika Mungu.
[4] Wakati Kristo atakapoonekana, ambaye ni maisha yenu, ndipo nanyi pia
mtaonekana naye katika utukufu. [5] Kwa hiyo yafisheni mambo yaliyo
katika nchi yaani, zinaa, uchafu, shauku mbaya, nia mbaya, na tamaa,
ambayo ni ibada ya sanamu. [6] Ni kwa ajili ya mambo haya ghadhabu
ya Mungu inakuja juu ya wana wasio tii. [7] Ni kwa ajili ya mambo haya
ninyi pia mlitembea kwayo mlipoishi kati yao. [8] Lakini sasa ni lazima
myaondoe mambo haya yote. Yaani, ghadhabu, hasira, nia mbaya, matusi,
na maneno machafu yatokayo vinywani mwenu. [9] Msidanganyane ninyi
kwa ninyi, kwa kuwa mmeuvua utu wenu wa kale na matendo yake.
[10] Mmevaa utu mpya, ambao unafanywa upya katika maarifa kutokana
mfano wa yule aliye muumba. [11] Katika maarifa haya, hakuna Myunani na
Myahudi, kutahiriwa na kutokutahiriwa, msomi, asiye msomi, mtumwa,
asiye mtumwa, lakini badala yake Kristo ni mambo yote katika yote.
[12] Kama wateule wa Mungu, watakatifu na wapendwao, jivikeni utu wema,
ukarimu, unyenyekevu, upole na uvumilivu. [13] Chukulianeni ninyi kwa
ninyi. Hurumianeni kila mtu na mwenzake. Kama mtu analalamiko dhidi
ya mwingine, amsamehe kwa jinsi ilele ambayo Bwana alivyo wasamehe
ninyi. [14] Zaidi ya mambo haya yote, muwe na upendo, ambao ndio kigezo
cha ukamilifu. [15] Amani ya Kristo na iwaongoze mioyoni mwenu. Ilikuwa
ni kwa ajili ya amani hii kwamba mliitiwa katika mwili mmoja. Iweni
na shukrani. [16] Na Neno la Kristo likae ndani yenu kwa utajiri. Kwa
hekima yote, fundishaneni na kushauriana ninyi kwa ninyi kwa Zaburi,
nyimbo, na nyimbo za rohoni. Imbeni kwa shukrani mioyo yenu kwa
Mungu. [17] Na chochote mfanyacho, katika maneno au katika matendo,
fanyeni yote katika jina la Bwana Yesu. Mpeni shukrani Mungu baba
kupitia Yeye. [18] Wake, wanyenyekeeni waume zenu, kama ipendezavyo
katika Bwana. [19] Nanyi waume, wapendeni wake zenu, na msiwe wakali
dhidi yao. [20] Watoto, watiini wazazi wenu katika mambo yote, maana
ndivyo impendezavyo Bwana. [21] Akina baba msiwachokoze watoto wenu,
ili kwamba wasije wakakata tamaa. [22] Watumwa, watiini mabwana zenu
katika mwili kwa mambo yote, sio kwa huduma ya macho kama watu wa
kufurahisha tu, bali kwa moyo wa kweli. Mwogopeni Mungu. [23] Chochote
mfanyacho, fanyeni kutoka nafsini mwenu kama kwa Bwana na si kama
kwa wanadamu. [24] Mnajua ya kwamba mtapokea tuzo ya umilkaji
kutoka kwa Bwana. Ni Kristo Bwana mnayemtumikia. [25] Kwa sababu
yeyote atendaye yasiyo haki atapokea hukumu kwa matendo yasiyo haki
aliyoyafanya, na hakuna upendeleo.

4

1 Mabwana, toeni kwa watumwa mambo yaliyo haki na ya adili.
Mnajua pia kwamba mnaye Bwana mbinguni. 2 Endeleeni kuwa thabiti
katika maombi. Kaeni macho katika hilo kwa shukrani. 3 Ombeni
pamoja kwa ajili yetu pia, ili kwamba Mungu afungue mlango kwa
ajili ya neno, kunena siri ya ukweli ya Kristo. Kwa sababu ya hili
nimefungwa minyororo. 4 Na ombeni kwamba niweze kuliweka wazi,
kama inavyonipasa kusema. 5 Enenda kwa hekima kwa wale walioko
nje, na muukomboe wakati. 6 Maneno yenu na yawe na neema wakati
wote, na yakolee chumvi majira yote, ili kwamba mweze kujua jinsi
inavyowapasa kumjibu kila mtu. 7 Kwa mambo yanayonihusu mimi,
Tikiko atayafanya yajulikane kwenu. Yeye ni ndugu mpendwa, mtumishi
mwaminifu, na mtumwa mwenzetu katika Bwana. 8 Namtuma kwenu
kwa ajili ya hili, kwamba mweze kujua mambo kuhusu sisi na pia
kwamba aweze kuwatia moyo. 9 Namtuma pamoja na Onesimo, ndugu
yetu mpendwa mwaminifu, na mmoja wenu. Watawaambia kila kitu
kilichotokea hapa. 10 Aristarko, mfungwa mwenzangu, anawasalimu,
pia na Marko binamu yake na Barnaba mliyepokea utaratibu kutoka
kwake, “kama akija kwenu, mpokeeni,” 11 Na pia Yesu aitwaye Yusto.
Hawa peke yao wa tohara ni watendakazi wenzangu kwa jili ya ufalme
wa Mungu. Wamekuwa ni faraja kwangu. 12 Epafra anawasalimu.
Yeye ni mmoja wenu na mtumwa wa Kristo Yesu. Yeye hufanya bidii
katika maombi kwa ajili, ili kwamba mweze kusimama kwa ukamilifu
na kuhakishwa kikamilifu katika mapenzi yote ya Mungu. 13 Kwa kuwa
ninamshuhudia, kwamba anafanya kazi kwa bidii kwa ajili yenu, kwa
hao walioko Laodekia, na kwa hao walioko Hierapoli. 14 Luka yule tabibu
mpendwa, na Dema wanawasalimu. 15 Wasalimu ndugu zangu walioko
Laodekia, na Nimfa, na kanisa lile lililoko nyumbani kwake. 16 Barua
hii itakapokuwa imesomwa miongoni mwenu, isomwe pia kwa kanisa la
walaodekia, nanyi pia hakikisheni mnaisoma ile barua kutoka Laodekia.
17 Sema kwa Arkipo, ''Angalia ile huduma ambayo umeipokea katika
Bwana, kwamba unapaswa kuitimiza.” 18 Salamu hii ni kwa mkono wangu
mwenyewe - Paulo. Ikuumbukeni minyororo yangu. Neema na iwe nanyi.

1 Wathesalonike

1 Paulo, Silwano na Timotheo kwa kanisa la Wathesalonike katika
Mungu Baba na Bwana Yesu Kristo. Neema na amani iwe nanyi. 2 Tunatoa
shukrani kwa Mungu kila mara kwa ajili yenu nyote, wakati tunapowataja
katika maombi yetu. 3 Tunaikumbuka bila kukoma mbele ya Mungu
na baba yetu kazi yenu ya imani, juhudi ya upendo, na uvumilivu
wenye ujasiri kwa ajili ya baadaye katika Bwana Yesu Kristo. 4 Ndugu
Mnaopendwa na Mungu, tunajua wito wenu. 5 Na jinsi injili yetu
ilivyokuja kwenu si kwa neno tu, bali pia katika nguvu, katika Roho
Mtakatifu, na katika uhakika. Kwa namna hiyo, mnajua pia sisi tulikuwa
watu wa namna gani miongoni mwenu kwa ajili yenu. 6 Mlikuwa watu
wa kutuiga sisi na Bwana, kama mlivyopokea neno katika taabu kwa
furaha itokayo kwa Roho Mtakatifu. 7 Na matokeo yake, mkawa mfano
kwa wote katika Makedonia na Akaiya ambao wanaamini. 8 Kwa kuwa
kutoka kwenu neno la Mungu limeenea kote, na si kwa Mekadonia na
Akaiya peke yake. Badala yake, kwa kila mahali imani yenu katika Mungu
imeenea kote. Na matokeo yake, hatuhitaji kusema chochote. 9 Kwa
kuwa wao wenyewe wanaarifu ujio wetu ulikuwa wa namna gani kati
yenu. Wanasimulia jinsi mulivyomgeukia Mungu kutoka katika sanamu
na kumtumikia Mungu aliye hai na wa kweli. 10 Walitoa habari kuwa
mnamsubiri Mwana wake kutoka mbinguni, aliyefufuliwa kutoka kwa
wafu. Na huyu ni Yesu, anayetuweka huru kutoka kwenye ghadhabu ijayo.

2

1 Kwa kuwa ninyi wenyewe mnajua, ndugu, kuwa ujio wetu kwenu
haukuwa wa bure. 2 Mnajua kwamba mwanzoni tuliteseka na walitutenda
kwa aibu kule Filipi, kama mujuavyo. Tulikuwa na ujasiri katika Mungu
kunena injili ya Mungu hata katika taabu nyingi. 3 Kwa maana mahusia
yetu hayatokani na ubaya, wala katika uchafu, wala katika hila. 4 Badala
yake, kama vile tulivyokubalika na Mungu na kuaminiwa injili, ndivyo
tunenavyo. Tunanena, si kwa kuwafurahisha watu, lakini kumfurahisha
Mungu. Yeye pekee ndiye achunguzaye mioyo yetu. 5 Kwa maana
hatukutumia maneno ya kujipendekeza wakati wote wote, kama mjuavyo,
wala ukutumia maneno kama kisingizio kwa tamaa, Mungu ni shahidi
wetu. 6 Wala hatukutafuta utukufu kwa watu, wala kutoka kwenu au
kwa wengine. Tungeweza kudai kupendelewa kama mitume wa Kristo.
7 Badala yake tulikuwa wapole kati yenu kama mama awafarijivyo watoto
wake mwenyewe. 8 Kwa njia hii tulikuwa na upendo kwenu. Tulikuwa
radhi kuwashirikisha si tu injili ya Mungu bali pia na maisha yetu
wenyewe. Kwa kuwa mmekuwa wapendwa wetu. 9 Kwa kuwa ndugu,
mnakumbuka kazi na taabu yetu. Usiku na mchana tulikuwa tukifanya
kazi kusudi tusije tukamlemea yeyote. Wakati huo, tuliwahubiria injili
ya Mungu. 10 Ninyi ni mashahidi, na Mungu pia, ni kwa utakatifu wa
namna gani, haki, na bila lawama tulivyoenenda wenyewe mbele yenu
mnaoamini. 11 Vivyo hivyo, mnajua ni kwa namna gani kwa kila mmoja
wenu, kama baba alivyo kwa wanawe tulivyowahimiza na kuwatia moyo.
Tulishuhudia 12 kwamba mlipaswa kuenenda kama ulivyo mwito wenu
kwa Mungu, aliyewaita kwenye ufalme na utukufu wake. 13 Kwa sababu

hiyo twamshukuru Mungu pia kila wakati. Kwa kuwa wakati mlipo
pokea kutoka kwetu ujumbe wa Mungu mliosikia, mlipokea si kama
neno la wanadamu. Badala yake, mlipokea kama kweli ilivyo, neno
la Mungu. Ni neno hili ambalo linalofanya kazi kati yenu mnaoamini.
14 Kwa hivyo ninyi, ndugu, muwe watu wa kuiga makanisa ya Mungu
yaliyoko katika Uyahudi katika Kristo Yesu. Kwa kuwa ninyi pia mliteseka
katika mambo yale yale kutoka kwa watu wenu, kama ilivyo kuwa
kutoka kwa wayahudi. 15 walikuwa ni Wayahudi ndiyo waliomuua Bwana
Yesu pamoja na manabii. Ni Wayahudi ambao walitufukuza tutoke nje.
Hawampendezi Mungu na ni maadui kwa watu wote. 16 Walituzuia
tusiseme na Mataifa ili wapate kuokolewa. Matokeo yake ni kwamba
wanaendelea na dhambi zao. Mwisho ghadhabu imekuja juu yao. 17 Sisi,
ndugu, tulikuwa tumetengana nanyi kwa muda mfupi, kimwili, si katika
roho. Tulifanya kwa uwezo wetu na kwa shauku kuu kuona nyuso zenu.
18 Kwa kuwa tulitaka kuja kwenu, mimi Paulo, kwa mara moja na mara
nyingine, lakini shetani alituzuia. 19 Kwa kuwa kujiamini kwetu ni nini
kwa baadaye, au furaha, au taji ya kujivunia mbele za Bwana wetu Yesu
wakati wa kuja kwake? Je si ninyi zaidi kama walivyo wengine? 20 Kwa
kuwa ninyi ni utukufu na furaha yetu.

3

1 Kwa hiyo, tulipo kuwa hatuwezi kuvumilia zaidi, tulifikiri kuwa
ilikuwa vema kubaki kule Athene peke yetu. 2 Tulimtuma Timotheo,
ndugu yetu na mtumishi wa Mungu katika injili ya Kristo, kuwaimalisha
na kuwafariji kuhusiana na imani yenu. 3 Tulifanya haya ili kusudi
asiwepo yeyote wa kuteteleka kutokana na mateso haya, kwa kuwa
wenyewe mnajua kwamba tumekwisha teuliwa kwa ajili ya hili. 4 Kwa
kweli, wakati tulipokuwa pamoja nanyi, tulitangulia kuwaeleza ya kuwa
tulikuwa karibu kupata mateso, na hayo yalitokea kama mjuavyo. 5 Kwa
sababu hii, nilipo kuwa siwezi kuvumilia tena, nilituma ilikusudi nipate
kujua juu ya imani yenu. Huenda mjaribu alikuwa angalau amewajaribu,
na kazi yetu ikawa ni bure. 6 Lakini Timotheo alikuja kwetu kutokea
kwenu na akatuletea habari njema juu ya imani na upendo wenu.
Alitwambia ya kuwa mnayo kumbukumbu nzuri juu yetu, na kuwa
mnatamani kutuona kama ambavyo nasi twatamani kuwaona ninyi.
7 Kwa sababu hii, ndugu tulifarijika sana na ninyi kwa sababu ya imani
yenu, katika taabu na mateso yetu yote. 8 Kwa sasa tunaishi, kama
mkisimama imara kwa Bwana, 9 Kwani ni shukurani zipi tumpe Mungu
kwa ajili yenu, kwa furaha yote tuliyonayo mbele za Mungu juu yenu?
10 Tunaomba sana usiku na mchana ili tuweze kuziona nyuso zenu na
kuwaongezea kinachopungua katika imani yenu. 11 Mungu wetu na Baba
mwenyewe, na Bwana wetu Yesu atuongoze njia yetu tufike kwenu. 12 Na
Bwana awafanye muongezeke na kuzidi katika pendo, mkipendana na
kuwapenda watu wote, kama tunavyowafanyia ninyi. 13 Na afanye hivi ili
kuiimarisha mioyo yenu iwe bila lawama katika utakatifu mbele za Mungu
wetu na Baba yetu katika ujio wa Bwana Yesu pamoja na watakatifu wake
wote.

4

1 Hatimaye, ndugu, twawatia moyo na kuwasihi kwa Yesu Kristo. Kama

mlivyopokea maelekezo toka kwetu namna iwapasavyo kuenenda na
kumpendeza Mungu, kwa njia hiyo pia muenende na kutenda zaidi. 2 Kwa
kuwa mwajua ni maelekezo gani tuliyowapa kupitia Bwana Yesu. 3 Kwa
kuwa haya ndiyo mapenzi ya Mungu: utakaso wenu - kwamba muepuke
zinaa, 4 Kwamba kila mmoja wenu anajua namna ya kumiliki mke wake
mwenyewe katika utakatifu na heshima. 5 Usiwe na mke kwa ajili ya
tamaa za mwili (kama Mataifa wasiomjua Mungu). 6 Asiwepo mtu yeyote
atakaye vuka mipaka na kumkosea nduguye kwa ajili ya jambo hili. Kwa
kuwa Bwana ndiye mwenye kulipa kisasi kwa mambo yote haya, kama
tulivyo tangulia kuwaonya na kushuhudia. 7 Kwa kuwa Bwana hakutuita
kwa uchafu, bali kwa utakatifu. 8 Kwa hiyo anayelikataa hili hawakatai
watu, bali anamkataa Mungu, anayewapa Roho Mtakatifu wake. 9 Kuhusu
upendo wa ndugu, hakuna haja ya mtu yeyote kukuandikia, kwa kuwa
mmefundishwa na Mungu kupendana ninyi kwa ninyi. 10 Hakika,
mlifanya haya yote kwa ndugu walioko Makedonia yote, lakini twawasihi,
ndugu, mfanye hata na zaidi. 11 Twawasihi mtamani kuishi maisha
ya utulivu, kujali shughuli zenu, na kufanya kazi kwa mikono yenu,
kama tulivyowaamuru. 12 Fanya haya ili uweze kuenenda vizuri na kwa
heshima kwa hao walio nje ya imani, ili usipungukiwe na hitaji lolote.
13 Hatutaki ninyi muelewe isivyo sahihi, enyi ndugu, juu ya hao waliolala,
ili msije mkahuzunika kama wengine wasio na uhakika kuhusu wakati
ujao. 14 Iwapo tunaamini kuwa Yesu alikufa na akafufuka tena, vivyo
hivyo Mungu atawaleta pamoja na Yesu hao waliolala mauti katika yeye.
15 Kwa ajili ya hayo twawaambia ninyi kwa neno la Bwana, kwamba
sisi tulio hai, tutakaokuwepo wakati wa kuja kwake Bwana, hakika
hatutawatangulia wale waliolala mauti. 16 Kwa kuwa Bwana mwenyewe
atashuka toka mawinguni. Atakuja na sauti kuu, pamoja na sauti ya
malaika mkuu, pamoja na parapanda ya Mungu, nao waliokufa katika
Kristo watafufuka kwanza. 17 Kisha sisi tulio hai, tuliobaki, tutaungana
katika mawingu pamoja nao kumlaki Bwana hewani. Kwa njia hii
tutakuwa na Bwana siku zote. 18 Kwa hiyo, mfarijiane ninyi kwa ninyi
kwa maneno haya.

5

1 Sasa, kwa habari ya muda na nyakati, ndugu, hamna haja kwamba
kitu chochote kiandikwe kwenu. 2 Kwa kuwa ninyi wenyewe mwajua
kwa usahihi ya kuwa siku ya Bwana inakuja kama mwizi ajapo usiku.
3 Pale wasemapo kuna “Amani na usalama”, ndipo uharibifu huwajia
ghafla. Ni kama utungu umjiavyo mama mwenye mimba. Hawataepuka
kwa njia yeyote. 4 Lakini ninyi, ndugu hampo kwenye giza hata ile
siku iwajie kama mwizi. 5 Kwa maana ninyi nyote ni wana wa nuru
na wana wa mchana. Sisi siyo wana wa usiku au wa gizani. 6 Hivyo
basi, tusilale kama wengine walalavyo. Bali tukeshe na kuwa makini.
7 Kwa kuwa wanaolala hulala usiku na wanao lewa hulewa usiku. 8 Kwa
kuwa sisi ni wana wa mchana, tuwe makini. Tuvae ngao ya imani na
upendo, na, kofia ya chuma, ambayo ni uhakika wa wokovu wa wakati
ujao. 9 Kwa kuwa Mungu hakutuchagua mwanzo kwa ajili ya gadhabu,
bali kwa kupata wokovu kwa njia ya Bwana Yesu Kristo. 10 Yeye ndiye
aliyetufia ili kwamba, tukiwa macho au tumelala, tutaishi pamoja naye.
11 Kwa hiyo, farijianeni na kujengana ninyi kwa ninyi, kama ambavyo

tayari mnafanya. 12 Ndugu, twawaomba muwatambue wale wanaotumika
miongoni mwenu na wale walio juu yenu katika Bwana na wale wanao
washauri. 13 Tunawaomba pia muwatambue na kuwapa heshima katika
upendo kwa sababu ya kazi yao. Muwe na amani miongoni mwenu ninyi
wenyewe. 14 Twawasihi, ndugu: muwaonye wasio kwenda kwa utaratibu,
watieni moyo walio kata tamaa, Wasaidieni walio wanyonge, na muwe
wavumilivu kwa wote. 15 Angalieni asiwepo mtu yeyote anayelipa baya
kwa baya kwa mtu yeyote. Badala yake, fanyeni yaliyo mema kwa kila
mmoja wenu na kwa watu wote. 16 Furahini siku zote. 17 Ombeni bila
kukoma. 18 Mshukuruni Mungu kwa kila jambo, kwa sababu hayo ndiyo
mapenzi ya Mungu kwenu katika Yesu Kristo. 19 Msimzimishe Roho.
20 Msiudharau unabii. 21 Yajaribuni mambo yote. Mlishike lililo jema.
22 Epukeni kila mwonekano wa uovu. 23 Mungu wa amani awakamilishe
katika utakatifu. Roho, nafsi na mwili vitunzwe pasipo mawaa katika
kuja kwake Bwana wetu Yesu Kristo. 24 Yeye aliyewaita ni mwaminifu,
naye ndiye mwenye kutenda. 25 Ndugu, tuombeeni pia. 26 Wasalimuni
ndugu wote kwa busu takatifu. 27 Nawasihi katika Bwana kwamba barua
hii isomwe kwa ndugu wote. 28 Neema ya Bwana wetu Yesu Kristo iwe
pamoja nanyi.

2 Wathesalonike

1 Paulo, Silwano, na Timotheo, kwa kanisa la Wathesalonike katika
Mungu Baba yetu na Bwana Yesu Kristo. 2 Neema na iwe kwenu na amani
itokayo kwa Mungu Baba yetu na kwa Bwana Yesu Kristo. 3 Imetupasa
sisi kumshukuru Mungu siku zote kwa ajili yenu, ndugu. Maana hivi
ndivyo itupasavyo, kwa kuwa imani yenu inakua sana, na upendo wenu
kwa kila mtu uongezeke mwingi. 4 Hivyo sisi wenyewe tunaongea kwa
fahari juu yenu katika makanisa ya Mungu. Tunazungumza habari ya
saburi yenu na imani mliyo nayo katika mateso yote. Tunaongea kwa
habari ya mateso mnayostahimili. 5 Hii ndiyo ishara ya hukumu ya haki
ya Mungu. Matokeo ya haya ni kuwa ninyi mhesabiwe kuwa mwastahili
kuuingia ufalme wa Mungu ambao kwa ajili yake mnateswa. 6 Kwa kuwa
ni haki kwa Mungu kuwalipa mateso wale wawatesao ninyi, 7 na kuwapa
raha ninyi mteswao pamoja nasi. Atafanya hivi wakati wa kufunuliwa
kwake Bwana Yesu kutoka mbinguni pamoja na malaika wa uweza wake.
8 Katika mwali wa moto atawalipiza kisasi wao wasiomjua Mungu na
wao wasioitii injili ya Bwana wetu Yesu. 9 Watateseka kwa maangamizi
ya milele wakiwa wametengwa na uwepo wa Bwana na utukufu wa
nguvu zake. 10 Atafanya wakati atakapokuja ili kutukuzwa na watu wake
na kustaajabishwa na wote walioamini. Kwa sababu ushuhuda wetu
kwenu ulisadikiwa kwenu. 11 Kwa sababu hii twawaombea ninyi siku
zote. Twaomba kwamba Mungu wetu awahesabu kuwa mlistahili kuitwa.
Twaomba kwamba apate kutimiza kila haja ya wema na kila kazi ya imani
kwa nguvu. 12 Tunaomba mambo haya ili mpate kulitukuza jina la Bwana
Yesu. Tunaomba kwamba mpate kutukuzwa naye, kwa sababu ya neema
ya Mungu na ya Bwana Yesu Kristo.

2

1 Sasa kuhusu kuja kwa Bwana wetu Yesu Kristo na kukusanywa pamoja
ili tuwe naye: tunawaomba ninyi ndugu zetu, 2 kwamba msisumbuliwe
wala kutabishwa kwa urahisi, kwa roho, au kwa ujumbe au kwa barua
inayoonkana kuwa imetoka kwetu, ikisema ya kuwa siku ya Bwana
tayari imekuja. 3 Mtu na asiwadanganye kwa namna yoyote. Kwa
kuwa haitakuja mpaka lile anguko litokee kwanza na mtu wa uasi
afunuliwe, yule mwana wa uharibifu. 4 Huyu ndiye apingaye naye
hujiinua mwenyewe akimpinga Mungu na chochote kinachoabudiwa. Na
matokeo yake, hukaa kwenye hekalu la Mungu na kujionyesha yeye kuwa
kama Mungu. 5 Je, hamkumbuki kuwa nilipokuwa nanyi niliwaambia
juu ya mambo haya? 6 Sasa mnajua kile kinachomzuia, ili kwamba
aweze kufunuliwa kwa wakati sahihi utakapowadia. 7 Kwa kuwa siri
ya yule mtu mwenye kuasi inafanya kazi mpaka sasa, ila tu kuna
anaye mzuia sasa mpaka atakapotolewa njiani. 8 Ndipo yule mwenye
kuasi atakapofunuliwa, amabaye Bwana Yesu atamwua kwa pumzi ya
kinywa chake. Bwana atamfanya kuwa si chochote kwa ufunuo wa ujio
wake. 9 Ujio wa yule mwenye kuasi utakuwa kwa sababu ya kazi ya
shetani kwa nguvu zote, ishara na maajabu ya uongo, 10 na uongo wote
wenye udhalimu. Mambo haya yatakuwepo kwa wale wanaopotea, kwa
sababu hawakuupokea upendo wa kweli kwa ajili ya kuokolewa kwao.

[11] Kwa sababu hiyo Mungu anawatumia kazi yenye uovu ili waamini
uongo. [12] Matokeo yake ni kwamba wote watahukumiwa, wale ambao
hawakuamini ukweli bali wao hujifurahisha katika udhalimu. [13] Lakini
inatupasa tumshukuru Mungu kila mara kwa ajili yenu ndugu mpendwao
na Bwana. Kwa sababu Bwana aliwachagua ninyi kama malimbuko ya
wokovu kwa utakaso wa Roho na imani katika ile kweli. [14] Hiki ndicho
alichowaitieni ninyi, kwamba kupitia injili muweza kuupata utukufu wa
Bwana wetu Yesu Kristo. [15] Kwa hiyo, ndugu, simameni imara. Ueleweni
ule utamaduni mliofundishwa, kwa neno au kwa barua yetu. [16] Sasa,
Bwana wetu Yesu Kristo mwenyewe, na Mungu Baba yetu aliyetupenda
na kutupa faraja ya milele na ujasiri mwema kwa ajili ya maisha yajayo
kupitia neema, [17] awafariji na kuifanya imara mioyo yenu katika kila neno
na kazi njema.

3

[1] Na sasa, ndugu, tuombeeni, kwamba neno la Bwana liweze kuenea na
kutukuzwa, kama ilivyo pia kwenu. [2] Ombeni kwamba tuweze kuokolewa
kutoka katika uovu na watu waasi, kwa kuwa si wote wana imani. [3] Lakini
Bwana ni mwaminifu, ambaye atawaimarisha ninyi na kuwalinda kutoka
kwa yule mwovu. [4] Tunaujasiri katika Bwana kwa ajili yenu, kwamba
mnatenda na mtaendelea kutenda mambo ambayo tunawaagiza. [5] Bwana
aweze kuongoza mioyo yenu katika upendo na katika uvumilivu wa
Kristo. [6] Sasa tunawaagiza, ndugu, katika jina la Bwana Yesu Kristo,
kwamba mwepuke kila ndugu ambaye anaishi maisha ya uvivu na siyo
kwa kutokana na desturi ambazo mlipokea kutoka kwetu. [7] Kwa kuwa
ninyi wenyewe mnajua ni sawa kwenu kutuiga sisi. Hatukuishi miongoni
mwenu kama wale ambao hawakuwa na nidhamu. [8] Na hatukula chakula
cha mtu yeyote bila kukilipia. Badala yake, tulifanya kazi usiku na mchana
kwa kazi ngumu na kwa shida, ili tusiweze kuwa mzigo kwa yeyote
katika ninyi. [9] Tulifanya hivi si kwa sababu hatuna mamlaka. Badala
yake, tulifanya hivi ili tuwe mfano kwenu, ili kwamba mweze kutuiga
sisi. [10] Wakati tulipokuwa pamoja nanyi tuliwaagiza, “Ikiwa mmoja wenu
hataki kufanya kazi, na asile.” [11] Kwa kuwa tunasikia kwamba baadhi
wanaenenda kwa uvivu miongoni mwenu. Hawafanyi kazi lakini badala
yake ni watu wasio na utaratibu. [12] Sasa hao nao tunaagiza na kuwaasa
katika Bwana Yesu Kristo, kwamba lazima wafanye kazi kwa utulivu
na kula chakula chao wenyewe. [13] Lakini ninyi, ndugu, msizimie roho
katika kufanya yaliyo sahihi. [14] Ikiwa mtu yeyote hataki kutii neno letu
katika waraka huu, mwe makini naye na msiwe na ushirika pamoja
naye, ili kwamba aweze kuaibika. [15] Msimchukulie kama adui, lakini
mwonyeni kama ndugu. [16] Bwana wa amani mwenyewe awape amani
wakati wowote katika njia zote. Bwana awe nanyi nyote. [17] Hii ni salam
yangu, Paulo, kwa mkono wangu mwenyewe, ambayo ni alama katika kila
waraka. Hivi ndivyo niandikavyo. [18] Neema ya Bwana wetu Yesu Kristo
iweze kuwa nanyi nyote.

1Timotheo

1 Paulo, Mtume wa Kristo Yesu, kulingana na amri ya Mungu na
Mwokozi wetu Yesu Kristo aliye ujasiri wetu, 2 kwa Timotheo mwanangu
wa kweli katika imani: Neema, rehema na amani zitokazo kwa Mungu
Baba na Kristo Yesu Bwana wetu. 3 Kama nilivyokusihi nilipoondoka
kwenda Makedonia, ubaki Efeso ili kwamba uweze kuwaamru watu
fulani wasifundishe mafundisho tofauti. 4 Pia wasisikilize hadithi na
orodha za nasaba zisizo na mwisho. Haya husababisha mabishano zaidi
kuliko kuwasaidia kuendeleza mpango wa Mungu wa imani. 5 Basi
lengo la agizo hili ni upendo utokao katika moyo safi, katika dhamiri
nzuri na katika imani ya kweli. 6 Baadhi ya watu wamelikosa lengo
wakayaacha mafundisho haya na kugeukia mazungumzo ya kipumbavu.
7 Wanataka kuwa waalimu wa sheria, lakini hawafahamu wanachosema
au wanachosisitiza. 8 lakini tunajua kwamba sheria ni njema kama mtu
ataitumia kwa usahihi. 9 Tunajua kuwa, sheria haikutungwa kwa ajili
ya mtu mwenye haki, bali kwa ajili ya wavunja sheria na waasi, watu
wasio wataua na wenye dhambi, na ambao hawana Mungu na waovu.
Imetungwa kwa ajili ya wauao baba na mama zao, kwa ajili ya wauaji,
10 kwa ajili ya waasherati, kwa ajili ya watu wazinzi, kwa ajili ya wale
wanaoteka watu na kuwafanya watumwa, kwa ajili ya waongo, kwa
ajili ya mashahidi wa uongo, na yeyote aliye kinyume na maelekezo ya
uaminifu. 11 Malekezo haya yanatokana na injili yenye utukufu ya Mungu
mwenye kubarakiwa ambayo kwayo nimeaminiwa. 12 Ninamshukuru
Yesu Kristo Bwana wetu. Alinitia nguvu, kwa kuwa alinihesabu mimi
kuwa mwaminifu, na akaniweka katika huduma. 13 Nilikuwa mtu wa
kukufuru, mtesaji na mtu wa vurugu. Lakini nilipata rehema kwa sababu
nilitenda kwa ujinga kwa kutoamini. 14 Lakini neema ya Mungu wetu
imejaa imani na upendo ulio katika Kristo Yesu. 15 Ujumbe huu ni
wa kuaminika na unastahili kupokelewa na wote, ya kuwa Kristo Yesu
alikuja duniani kuokoa wenye dhambi. Mimi ni mbaya zaidi ya wote.
16 Lakini kwa sababu hii mimi nilipewa rehema ili kwamba ndani yangu
mimi, awali ya yote, Kristo Yesu adhihirishe uvumilivu wote. Alifanya
hivyo kama kielelezo kwa wote watakaomtumaini Yeye kwa ajili ya
uzima wa milele. 17 Na sasa kwa Mfalme asiye na ukomo, asiyekufa,
asiyeonekana, Mungu pekee, iwe heshima na utukufu milele na milele.
Amina. 18 Ninaliweka agizo hili mbele yako Timotheo, mtoto wangu.
Nafanya hivi kulingana na unabii uliotolewa hapo kwanza kukuhusu
wewe, ili kwamba uhusike katika vita njema. 19 Fanya hivyo ili kwamba
uwe na imani na dhamiri njema. Baadhi ya watu wameyakataa haya
wakaangamiza imani. 20 Kama vile Himeneyo na Alekizanda ambao
nimempa shetani ili wafundishwe wasikufuru.

2

1 Kwa hiyo awali ya yote, nahitaji maombi, na dua, na maombezi, na
shukrani vifanyike kwa ajili ya watu wote, 2 kwa ajili ya wafalme na
wote ambao wako kwenye mamlaka, ili kwamba tuweze kuishi maisha
ya amani na utulivu katika utauwa wote na heshima. 3 Hili ni jema

na lenye kukubalika mbele za Mungu Mwokozi wetu. 4 Yeye hutamani
kuwa watu wote waokolewe na wapate kuijua kweli. 5 Kwa kuwa kuna
Mungu mmoja, na kuna mpatanishi mmoja kati ya Mungu na mwanadamu
ambaye ni Kristo Yesu. 6 Alijitoa mwenyewe kama fidia kwa wote, kama
ushuhuda kwa wakati muafaka. 7 Kwa sababu hii, mimi mwenyewe
nilifanywa kuwa mjumbe wa injili na mtume. Nasema kweli. Sisemi
uongo. Mimi ni mwalimu watu Mataifa katika imani na kweli. 8 Kwa
hiyo, nataka wanaume kila mahali waombe na kuinua mikono mitakatifu
bila ghadhabu na mashaka. 9 Vivyo hivyo, nataka wanawake wajivike
mavazi yanayokubalika, kwa heshima na kujizuia. Wasiwe na nywele
zilizosukwa, au dhahabu, au Lulu, au mavazi ya gharama kubwa. 10 Pia
nataka wavae mavazi yanayowastahili wanawake wanaokiri uchaji kwa
kupitia matendo mema. 11 Mwanamke na ajifunze katika hali ya utulivu
na kwa utii wote. 12 Simruhusu mwanamke kufundisha, au kuwa na
mamlaka juu ya mwanaume bali aishi katika hali ya ukimya. 13 Kwa kuwa
Adamu aliumbwa kwanza, kisha Eva. 14 Adamu hakudanganywa, lakini
mwanamke alidanganywa kabisa katika uasi. 15 Hata hivyo, ataokolewa
kwa kupitia kuzaa watoto, kama wataendelea katika imani na upendo na
katika utakaso na akili njema.

3

1 Usemi huu ni wakuaminika: Kama mtu anatamani kuwa Msimamizi,
anatamani kazi njema. 2 Kwa hiyo msimamizi ni lazima asiwe na
lawama. Ni lazima awe mume wa mke mmoja. Ni lazima awe na
kiasi,, busara, mwenye utaratibu, mkarimu. Ni lazima awe uwezo
wa kufundisha. 3 Asiwe anatumia mvinyo, asiwe mgomvi, bali mpole,
mwenye amani. Ni lazima asiwe mwenye kupenda fedha. 4 Inampasa
kuwasimamia vema watu wa nyumbani mwake mwenyewe, na watoto
wake imewapasa kumtii kwa heshima zote. 5 Maana ikiwa mtu hajui
kuwasimamia watu wa nyumbani mwake mwenyewe, atalileaje kanisa
la Mungu? 6 Asiwe mwamini mpya, ili kwamba asije akajivuna na
kuanguka katika hukumu kama yule mwovu. 7 Lazima pia awe na sifa
njema kwa wote walioko nje, ili asije akaanguka kwenye aibu na mtego
wa mwovu. 8 Mashemasi, vilevile wanapaswa kuwa wenye kustahili
heshima, wasiwe wenye kauli mbili. Wasitumie mvinyo kupita kiasi
au kuwa na tamaa. 9 Waweze kuitunza kwa dhamiri safi ile kweli
ya imani iliyofunuliwa. 10 Wawe pia wamethibitishwa kwanza, halafu
waweze kuhudumu kwa sababu hawana lawama. 11 Wanawake vivyo
hivyo wawe wenye heshima. Wasiwe wasingiziaji. Wawe na kiasi na
waaminifu kwa mambo yote. 12 Mashemasi ni lazima wawe waume
wa mke mmoja mmoja. Lazima waweze kuwasimamia vema watoto
wao na wa nyumbani mwao. 13 Kwa kuwa wale wanaotumika vizuri
hupata msimamo mzuri na ujasiri mkubwa katika imani iliyo katika Kristo
Yesu. 14 Ninaandika mambo haya kwako, na ninatumaini kuja kwako
hivi karibuni. 15 Lakini ikiwa nitachelewa, ninaandika ili upate kujua
namna ya kuenenda katika nyumba ya Mungu, ambalo ni kanisa la Mungu
aliye hai, nguzo na msaada wa kweli. 16 Na haipingiki kwamba kweli ya
Uungu uliyofunuliwa ni mkuu: “Alionekana katika mwili, akathibitishwa
na Roho, akaonekana na malaika, akatangazwa miongoni mwa mataifa,
akaaminiwa na ulimwengu, na akachukuliwa juu katika utukufu.”

4

1 Sasa Roho anasema waziwazi kwamba katika nyakati zijazo baadhi
ya watu wataiacha imani na kuwa makini kusikiliza roho zidanganyazo
na mafundisho ya kipepo yatakayofundishwa 2 katika uongo na unafiki.
Dhamiri zao zitabadilishwa. 3 Watawazuia kuoa na kupokea vyakula
ambavyo Mungu aliviumba vitumiwe kwa shukrani miongoni mwao
waaminio na wenye kuijua kweli. 4 Kwa sababu kila kitu ambacho
Mungu amekiumba ni chema. Hakuna ambacho tunapokea kwa shukrani
kinastahili kukataliwa. 5 Kwa sababu kinatakaswa kupitia neno la Mungu
na kwa njia ya maombi. 6 Kama utayaweka mambo haya mbele ya ndugu,
utakuwa mtumishi mzuri wa Yesu Kristo. Kwa sababu umestawishwa
kwa maneno ya imani na kwa mafundisho mazuri ambayo umeyafuata.
7 Lakini zikatae hadithi za kidunia ambazo zinapendwa na wanawake
wazee. Badala yake, jifunze mwenyewe katika utaua. 8 Kwa maana
mazoezi ya mwili yafaa kidogo, bali utauwa wafaa sana kwa mambo
yote. Hutunza ahadi kwa maisha ya sasa na yale yajayo. 9 Ujumbe
huu ni wakuaminiwa na unastahili kukubaliwa kabisa. 10 Kwa kuwa ni
kwa sababu hii tunataabika na kufanya kazi kwa bidii sana. Kwa kuwa
tunao ujasiri katika Mungu aliye hai, ambaye ni Mwokozi wa watu wote,
lakini hasa kwa waaminio. 11 Uyaseme na kuyafundisha mambo haya.
12 Mtu yeyote asiudharau ujana wako. Badala yake, uwe mfano kwa wote
waaminio, katika usemi, mwenendo, upendo, uaminifu, na usafi. 13 Mpaka
nitakapokuja, dumu katika kusoma, katika kuonya, na katika kufundisha.
14 Usiipuuze karama iliyomo ndani yako, ambayo ulipewa kupitia unabii,
kwa kuwekewa mikono na wazee. 15 Uyajali mambo haya. Ishi katika hayo
ili kukua kwako kuwe dhahiri kwa watu wote. Zingatia sana mwenendo
wako na mafundisho. 16 Dumu katika mambo haya. Maana kwa kufanya
hivyo utajiokoa mwenyewe na wale wanaokusikiliza.

5

1 Usimkemee mwanamume mzee. Bali mtiye moyo kama baba yako.
Uwatiye moyo vijana wa kiume kana kwamba ni ndugu zako. 2 Uwatiye
moyo wanawake wazee kama mama zako, na wanawake vijana kama
dada zako kwa usafi wote. 3 Waheshimu wajane, wale walio wajane kweli
kweli. 4 Lakini kama mjane ana watoto au wajukuu, waache kwanza
wajifunze kuonesha heshima kwa watu wa nyumbani mwao wenyewe.
Waache wawalipe wazazi wao mema, kwa kuwa hii inapendeza mbele
za Mungu. 5 Lakini mjane kweli kweli ni yule aliyeachwa peke yake.
Naye huweka tegemeo lake kwa Mungu. Siku zote hudumu katika sala
na maombi usiku na mchana. 6 Hata hivyo, mwanamke yule aishiye
kwa anasa amekufa, ingawaje yu hai. 7 Na uyahubiri haya mambo ili
kwamba wasiwe na lawama. 8 Ila kama mtu asipowatunza ndugu zake,
hususani wale walioko nyumbani mwake, ameikana imani na ni mmbaya
kuliko mtu asiye amini. 9 Basi mwanamke aandikishwe kwenye orodha
kama mjane akiwa na umri usiopungua miaka sitini, na ni mke wa mume
mmoja. 10 Lazima awe amejulikana kwa matendo mema, ikiwa ni kwamba
amewajali watoto, au ameshakuwa mkarimu kwa wageni, au ameosha
miguu ya waaminio, au alimesaidia ambao wamekuwa wakiteswa, au
alijitoa kwa kazi yeyote njema. 11 Lakini kwa wale wajane vijana, kataa
kuwaandikisha kwenye orodha ya wajane. Kwa kuwa wakiingia kwenye

matamanio ya kimwili dhidi ya Kristo, wanataka kuolewa. [12] Kwa njia
hii huingia kwenye hatia kwa kuwa huvunja kujitoa kwao kwa awali.
[13] Na pia huingia kwenye mazoea ya uvivu. Wao huzunguka nyumba kwa
nyumba. Si tu kwamba ni wavivu, bali pia huwa wasengenyaji na na
wenye kuingilia mambo ya wengine. Wao husema mambo wasiyopaswa
kuyasema. [14] Kwa hiyo mimi nataka wanawake vijana waolewe, wazae
watoto, wasimamie nyumba zao, ili kutokumpa adui nafasi ya kutushitaki
kwa kufanya dhambi. [15] Kwa sababu baadhi yao wameshamgeukia
Shetani. [16] Kama mwanamke yeyote aaminiye ana wajane, basi na
awasaidie, ili kanisa lisilemewe, ili liweze kuwasaidia wale walio wajane
kweli kweli. [17] Basi wazee wale watawalao vyema wahesabiwe kuwa
wamestahili heshima maradufu, hasa wale wanaojishughulisha na ku-
fundisha neno la Mungu. [18] Kwa kuwa maandiko yanasema, “Usimfumbe
ng'ombe kinywa apulapo nafaka,” na “Mfanya kazi anastahili mshahara
wake.” [19] Usipokee mashitaka dhidi ya mzee isipokuwa kuna mashahidi
wawili au watatu. [20] Waonye wakosaji mbele ya watu wote ili wengine
waliobaki labda wataogopa. [21] Nakuagiza kwa dhati mbele ya Mungu, na
mbele ya Kristo Yesu, na malaika wateule, kwamba uzitunze maagizo haya
bila ubaguzi wowote, na kwamba usifanye jambo lolote kwa upendeleo.
[22] Usimwekee mtu yeyote mikono haraka. Usishiriki dhambi ya mtu
mwingine. Yakupasa kujitunza mwenyewe uwe usafi. [23] Hakupasi
kunywa maji pekee. Badala yake, unywe mvinyo kidogo kwa ajili ya
tumbo na magonjwa yako ya mara kwa mara. [24] Dhambi za baadhi
ya watu hujulikana kwa uwazi, na huwatangulia hukumuni. Lakini
baadhi ya dhambi hufuata baadaye. [25] Vivyo hivyo, baadhi ya kazi njema
hujulikana kwa uwazi, lakini hata zingine hazitafichika.

6

[1] Wale wote walio chini ya nira kama watumwa wawachukulie mab-
wana zao kama wenye heshima zote, wanatakiwa kufanya hivyo ili jina
la Mungu na mafundisho yasitukanwe. [2] Watumwa wenye mabwana
waaminio wasiwadharau kwa sababu wao ni ndugu. Badala yake,
wawatumikie zaidi. Kwa sababu mabwana wanaosaidiwa kazi zao ni
waamini na wanapendwa. Fundisha na kuyatangaza mambo haya.
[3] Iwapo mtu fulani anafundisha kwa upotovu na hayapokei maelekezo
yetu yenye kuaminika, ambayo ni maneno ya Bwana wetu Yesu Kristo,
iwapo hawalikubali fundisho liongozalo kwenye utauwa. [4] Mtu huyo
anajivuna na hajui chochote. Badala yake, ana vurugu na mabishano
juu ya maneno. Maneno haya huzaa wivu, ugomvi, matukano, shuku
mbaya, [5] na vurugu za mara kwa mara kati ya watu wenye akili
zilizoharibika. Wanaiacha kweli. Wanafikiri kwamba utauwa ni njia
ya kuwa matajiri” [6] Sasa utauwa na kuridhika ni faida kubwa. [7] Kwa
maana hatukuja na chochote duniani. Wala hatuwezi kuchukua chochote
kutoka duniani. [8] Badala yake, tutosheke na chakula na mavazi. [9] Sasa
hao watakao kuwa na mali huanguka katika majaribu, katika mtego.
Huanguka katika upumbavu mwingi na tamaa mbaya, na katika kitu
chochote kinachowafanya watu wazame katika maangamizi na uharibifu.
[10] Kwa kuwa kupenda fedha ni chanzo cha aina zote za uovu. Watu
ambao hutamani hiyo, wamepotoshwa mbali na imani na wamejichoma
wenyewe kwa huzuni nyingi. [11] Lakini wewe mtu wa Mungu, yakimbie

mambo hayo. Fuata haki, utauwa, uaminifu, upendo, usitahimilivu,
na upole. [12] Piga vita vizuri vya imani. Shikilia uzima wa milele
ulioitiwa. Ilikuwa ni kwa sababu hii kwamba ulitoa ushuhuda mbele
ya mashahidi wengi kwa kile kilicho chema. [13] Nakupa amri hii mbele
za Mungu, anayesababisha vitu vyote kuishi, na mbele ya Yesu Kristo,
aliyenena iliyo kweli kwa Pontio Pilato: [14] itunze amri kwa ukamilifu,
pasipo mashaka, hadi ujio wa Bwana wetu Yesu Kristo. [15] Mungu
atadhihirisha ujio wake kwa wakati sahihi- Mungu, Mbarikiwa, nguvu
pekee, Mfalme anayetawala, Bwana anayeongoza. [16] Peke yake anaishi
milele na akaaye katika mwanga usiokaribiriwa. Hakuna mtu awezaye
kumwona wala awezaye kumtazama. Kwake iwe heshima na uweza wa
milele. Amina. [17] Waambie matajiri katika ulimwengu huu wasijivune,
na wasitumaini katika utajiri, ambao siyo wa uhakika. Badala yake,
wanapaswa kumtumaini Mungu. Ambaye hutupatia utajiri wote wa kweli
ili tufurahie. [18] Waambie watende mema, watajirike katika kazi njema,
wawe wakarimu, na utayari wa kutoa. [19] Katika njia hiyo watajiwekea
msingi mzuri kwa mambo yajayo, ili kwamba waweze kushika maisha
halisi. [20] Timotheo, linda kile ulichopewa. Jiepushe na majadiliano
ya kipumbavu na mabishano yenye kujipinga ambayo kwa kwa uongo
huitwamaarifa. [21] Baadhi ya watu huyatangaza mambo haya, na hivyo
wameikosa imani. Neema na iwe pamoja nawe.

2 Timotheo

1 Paulo mtume wa Yesu Kristo kwa mapenzi ya Mungu, sawasawa
na ahadi ya uzima ulio ndani ya Kristo Yesu, 2 kwa Timotheo mwana
mpendwa: Neema, rehema na amani toka kwa Mungu Baba na Kristo
Yesu Bwana wetu. 3 Ninamshukuru Mungu, ambaye ninamtumikia
kwa nia njema kama walivyofanya baba zangu, ninapokumbuka daima
katika maombi yangu. Usiku na 4 mchana ninatamani kukuona, ili
kwamba nijawe na furaha. Ninayakumbuka machozi yako. 5 Nimekuwa
nikikumbushwa kuhusu imani yako halisi, ambayo hapo kwanza ilikaa
kwa bibi yako Loisi na mama yako Yunisi. Na nina hakika ya kwamba
imani hiyo inakaa ndani yako pia. 6 Hii ndiyo sababu nakukumbusha
kuchochea karama ya Mungu iliyomo ndani yako kwa njia ya kuwekewa
mikono yangu. 7 Kwa kuwa Mungu hakutupa roho ya woga, bali ya nguvu
na upendo na nidhamu. 8 Kwa hiyo usiuonee haya ushuhuda kuhusu
Bwana wetu, wala wangu mimi Paulo mfungwa wake. Bali ushiriki mateso
kwa ajili ya injili sawasawa na uweza wa Mungu. 9 Ni Mungu aliyetuokoa
na kutuita kwa wito mtakatifu. Hakufanya hivi kulingana na kazi zetu
bali kulingana na neema na mpango wake mwenyewe. Alitupatia mambo
haya katika Kristo Yesu kabla ya nyakati kuanza. 10 Lakini sasa wokovu wa
Mungu umekwishafunuliwa kwa kuja kwa mwokozi wetu Kristo Yesu. Ni
Kristo aliyeikomesha mauti na kuleta uzima usiokoma kwa nuru ya injili.
11 Kwa sababu hiyo nilichaguliwa kuwa mhubiri, mtume na mwalimu.
12 Kwa sababu hii nateseka pia, lakini sioni haya kwa kuwa namjua yeye
niliyekwisha kumuamini. Nina hakika kuwa yeye anaweza kukitunza kile
nilichokikabidhi kwake hata siku ile. 13 Ukumbuke mfano wa ujumbe
wa uaminifu uliousikia toka kwangu, pamoja na imani na upendo ulio
ndani ya Kristo Yesu. 14 Yatunze Mambo mazuri aliyokukabidhi Mungu
kupitia Roho Mtakatifu aishiye ndani yetu. 15 Unajua ya kuwa, wote
waishio katika Asia waliniacha. Kwenye kundi hili wamo Figelo na
Hemogene. 16 Bwana airehemu nyumba ya Onesiforo kwa kuwa mara
nyingi aliniburudisha na hakuionea aibu minyororo yangu. 17 Badala
yake, alipokuwa Roma alinitafuta kwa bidii na akanipata. 18 Mungu
amjalie kupata rehema kutoka kwake siku ile. Kama alivyonisaidia
nilipokuwa Efeso, wewe wajua vyema.

2

1 Kwa hiyo, wewe mwanangu, utiwe nguvu katika neema iliyondani ya
Kristo Yesu. 2 Na mambo uliyoyasikia kwangu miongoni mwa mashahidi
wengi, uyakabidhi kwa watu waaminifu ambao wataweza kuwafundisha
wengine pia. 3 Shiriki mateso pamoja nami, kama askari mwema wa
Kristo Yesu. 4 Hakuna askari atumikae wakati huo huo akijihusisha na
shughuli za kawaida za maisha haya, ili kwamba ampendeze ofisa wake
mkuu. 5 Pia kama mtu akishindana kama mwanariadha, hatapewa taji
asiposhindana kwa kufuata kanuni. 6 Ni Muhimu kwamba mkulima
mwenye bidii awe wa kwanza kupokea mgao wa mazao yake. 7 Tafakari
kuhusu nisemacho, kwa maana Bwana atakupa uelewa katika mambo
yote. 8 Mkumbuke Yesu Kristo, kutoka uzao wa Daudi, ambaye alifufuliwa

kutoka kwa wafu. Hii ni kulingana na ujumbe wangu wa Injili, [9] ambao
kwa sababu ya huo ninateswa hata kufungwa minyororo kama mhalifu.
Lakini neno la Mungu halifungwi kwa minyororo. [10] Kwa hiyo, navumilia
mambo yote kwa ajili ya wale ambao Mungu amekwishawachagua, ili
kwamba nao pia waupate wokovu ulio katika Kristo Yesu pamoja na
utukufu wa milele. [11] Usemi huu ni wakuaminika: "Ikiwa tumekufa
pamoja naye, tutaishi pamoja naye pia, [12] kama tukivumilia, tutatawala
pamoja naye pia, kama tukimkana yeye, naye pia atatukana sisi. [13] kama
hatutakuwa waaminifu, yeye atabaki kuwa mwaminifu, maana hawezi
kujikana mwenyewe." [14] Endelea kuwakumbusha juu ya mambo haya.
Waonye mbele za Mungu waache kubishana kuhusu maneno. Kwa sababu
hakuna manufaa katika jambo hili. Kutokana na hili kuna uharibifu kwa
wale wanaosikiliza. [15] Fanya bidii kujionesha kuwa umekubalika kwa
Mungu kama mtenda kazi asiye na sababu ya kulaumiwa. Litumie neno
la kweli kwa usahihi. [16] Jiepushe na majadiliano ya kidunia, ambayo
huongoza kwa zaidi na zaidi ya uasi. [17] Majadiliano yao yatasambaa
kama donda ndugu. Miongoni mwao ni Himenayo na Fileto. [18] Hawa ni
watu walioukosa ukweli. Wanasema ya kuwa ufufuo tayari umishatokea.
Wanapindua imani ya baadhi ya watu. [19] Hata hivyo, msingi imara wa
Mungu unasimama, wenye uandishi huu, "Bwana anawajua walio wake,
na kila alitajaye jina la Bwana ni lazima ajitenge na udhalimu." [20] Kwenye
nyumba ya kitajiri, siyo kwamba vimo vyombo vya dhahabu na shaba
tu. Pia kuna vyombo vya miti na udongo. Baadhi ya hivi ni kwa ajili
ya matumizi ya heshima na baadhi yake ni kwa matumizi yasiyo ya
heshima. [21] Ikiwa mtu atajitakasa mwenyewe kutoka kwenye matumizi
yasiyo ya heshima, yeye ni chombo chenye kuheshimika. Ametengwa
maalumu, mwenye manufaa kwa Bwana, na ameandaliwa kwa kila kazi
njema. [22] Zikimbie tamaa za ujanani. Ukifuata haki, imani, upendo na
amani pamoja na wale wamwitao Bwana kwa moyo safi. [23] Lakini ukatae
upumbavu na maswali ya kipuuzi. Kwani unajua ya kuwa huzaa ugomvi.
[24] Mtumishi wa Bwana hapaswi kugombana, badala yake inampasa
kuwa mpole kwa watu wote, awezaye kufundisha, na mvumilivu. [25] Ni
lazima awaelimishe kwa upole wale wampingao. Yamkini Mungu aweze
kuwapatia toba kwa kuifahamu kweli. [26] Waweze kupata ufahamu tena
na kuepuka mtego wa Shetani, baada ya kuwa wametekwa na yeye kwa
ajili ya mapenzi yake.

3

[1] Lakini fahamu hili: katika siku za mwisho kutakuwa na nyakati
ngumu. [2] kwa sababu watu watakuwa wenye kujipenda wenyewe, wenye
kupenda fedha, wenye kujisifu, wenye majivuno, wenye dhihaka, wasiotii
wazazi wao, wasiokuwa na shukurani na waovu. [3] Wasio na upendo wa
asili, wasiotaka kuishi kwa amani na yeyote, wachonganishi, wasingiziaji,
wasioweza kujizuia, wenye vurugu, wasiopenda mema. [4] Watakuwa
wasaliti, wakaidi, wenye kujipenda wenyewe na wapenda anasa kuliko
kumpenda Mungu. [5] Kwa nje watakuwa na sura ya ucha Mungu, lakini
wataikana nguvu yake. Jiepushe na watu hao. [6] Kwa kuwa baadhi yao ni
wanaume wanaoingia kwenye familia za watu na kushawishi wanawake
wajinga. Hawa ni wanawake waliojawa dhambi na wenye kuongozwa na
tamaa za kila aina. [7] Wanawake hawa hujifunza siku zote, lakini kamwe

hawawezi kuufikia ufahamu wa ile kweli. 8 Kama vile ambavyo Yane
na Yambre walisimama kinyume na Musa. Kwa njia hii walimu hawa
wa uongo husimama kinyume na kweli. Ni watu walioharibiwa katika
fikira zao, wasiokubalika kuhusiana na imani. 9 Lakini hawataendelea
mbali. Kwa kuwa upumbavu wao utawekwa wazi kwa watu wote, kama
ulivyokuwa wa wale watu. 10 Lakini wewe umeyafuata mafundisho
yangu, mwenendo wangu, makusudi yangu, imani yangu, uvumilivu
wangu, upendo wangu na ustahimilivu wangu, 11 mateso, maumivu na
yaliyonipata kule Antiokia, Ikonio na Listra. Niliyavumilia mateso. Bwana
aliniokoa katika yote hayo. 12 Wote wanaotaka kuishi katika maisha
ya kumcha Mungu katika Kristo Yesu watateswa. 13 Watu waovu na
wadanganyifu watazidi kuwa waovu zaidi. Watawapotosha wengine.
Wao wenyewe wamepotoshwa. 14 Lakini wewe, dumu katika mambo
uliyojifunza na kuyaamini kwa uthabiti. Kwa kuwa unajua umejifunza
kwa nani. 15 Unatambua ya kuwa tangu utotoni mwako uliyajua maandiko
matakatifu. Haya yanaweza kukuhekimisha kwa ajili ya wokovu kwa njia
ya imani katika kristo Yesu. 16 Kila andiko limetiwa pumzi na Mungu.
Linafaa kwa mafundisho yenye faida, kwa kushawishi, kwa kurekebisha
makosa, na kwa kufundishia katika haki. 17 Hii ni kwamba mtu wa Mungu
awe kamili, akiwa amepewa nyenzo zote kwa ajili ya kutenda kila kazi
njema.

4

1 Ninakupa agizo hili lenye uzito mbele za Mungu na Kristo Yesu,
atakaye wahukumu walio hai na wafu, na kwa sababu ya kufunuliwa
kwake na Ufalme wake: 2 Hubiri Neno. Uwe tayari kwa wakati
ufaao na usiofaa. Waambie watu dhambi zao, kemea, himiza, kwa
uvumilivu wote na mafundisho. 3 Kwa maana wakati utakuja ambao watu
hawatachukuliana na mafundisho ya kweli. Badala yake, watajitafutia
walimu wa kufundisha kulingana na tamaa zao. kwa njia hii masikio yao
yatakuwa yametekenywa. 4 Wataacha kusikiliza mafundisho ya kweli, na
kugeukia hadithi. 5 Lakini wewe uwe mwaminifu katika mambo yote,
vumilia magumu, fanya kazi ya mwinjilisti; timiza huduma yako. 6 Kwa
maana mimi tayari nimekwisha kumiminwa. Muda wa kuondoka kwangu
umewadia. 7 Nimeshindana katika haki, Mwendo nimeumaliza, Imani
nimeilinda. 8 Taji ya haki imewekwa kwa ajili yangu, ambayo Bwana,
anayehukumu kwa haki, atanipa siku ile. Na siyo kwangu tu bali pia kwa
wote wanaongojea kwa shauku kuonekana kwake. 9 Jitahidi kuja kwagu
haraka. 10 Kwa kuwa Dema ameniacha. Anaupenda ulimwengu wa sasa
na amekwenda Thesalonike, Kreseni alikwenda Galatia, na Tito alikwenda
Dalmatia. 11 Luka tu ndiye yuko pamoja nami. Umchukue Marko uje naye
kwani yeye ni muhimu kwangu katika huduma. 12 Nimemtuma Tikiko
Efeso. 13 Lile joho ambalo nililiacha Troa kwa Karpo, utakapokuja lilete,
pamoja na vile vitabu hasa vile vya ngozi. 14 Alekizanda mfua chuma
alinitendea maovu mengi. Bwana atamlipa kulingana na matendo yake.
15 Nawe pia jihadhari naye, kwani aliyapinga sana maneno yetu. 16 Katika
utetezi wangu wa kwanza, hakuna mtu yeyote aliyesimama pamoja
nami, badala yake, kila mmoja aliniacha. Mungu asiwahesabie hatia.
17 Lakini Bwana alisimama pamoja nami, akanitia nguvu ili kwamba
kupitia kwangu, neno linenwe kwa ukamilifu na mataifa wapate kusikia.

Niliokolewa katika kinywa cha Simba. [18] Bwana ataniepusha na matendo
yote maovu na kuniokoa kwa ajili ya ufalme wake wa mbinguni. Utukufu
uwe kwake milele na milele. Amen [19] Msalimie Priska, Akila na nyumba
ya Onesiforo. [20] Erasto alibaki huko Korintho, lakini Trifimo nilimuacha
Mileto akiwa mgonjwa. [21] Fanya hima uje kabla ya kipindi cha baridi.
Eubulo anakusalimu, pia Pude, Lino, Claudia na ndugu wote. [22] Mungu
awe pamoja na roho yako, Neema iwe nawe.

Tito

1 Paulo, mtumishi wa Mungu na mtume wa Yesu Kristo, kwa imani
ya wateule wa Mungu na maarifa ya kweli iletayo utauwa. 2 Wapo
katika tumaini la uzima wa milele ambao Mungu asiyeweza kusema
uongo aliuahidi tangu milele. 3 Kwa wakati muafaka, alilifunua neno
lake katika ujumbe alionipa mimi kuhubiri. Ilinipasa kufanya hivi kwa
amri ya Mungu mwokozi wetu. 4 Kwa Tito, mwana wa kweli katika imani
yetu. Neema, huruma na amani kutoka kwa Mungu Baba na Yesu Kristo
mwokozi wetu. 5 Kwa sababu hii nalikuacha Krete, kwamba uyatengeneze
mambo yote yaliyokuwa hayajakamilika na kuweka wazee wa kanisa kwa
kila mji kama nilivyokuagiza. 6 Mzee wa kanisa lazima asiwe na lawama,
mme wa mke mmoja, aliye na watoto waaminifu wasioshuhudiwa mabaya
au wasio na nidhamu. 7 Ni muhimu kwa mwangalizi, kama msimamizi
wa nyumba ya Mungu, asiwe na lawama. Asiwe mtu wa kelele au asiye
jizuia. Lazima asiwe mwepesi wa hasira, asiwe mlevi, asiwe mtu wa
kusababisha ugomvi, na asiwe mwenye tamaa. 8 Badala yake: awe mtu
mkaribishaji, apendaye wema. Lazima awe mtu mwenye akili timamu,
mwenye haki, mcha Mungu, anayejitawala mwenyewe. 9 Awezaye
kusimamia mafundisho ya kweli yaliyofundishwa, ili aweze kuwatia moyo
kwa mafundisho mazuri na awezaye kuwarekebisha wote wanaompinga.
10 Kwa kuwa kuna waasi wengi, hasa wale wa tohara. Maneno yao ni ya
upuuzi. Wanadanganya na kuwaongoza watu katika upotovu. 11 Ni lazima
kuwazuia watu kama hao. Wanafundisha yale wasiyopaswa kwa faida
za aibu na kuharibu familia zote. 12 Mmoja wao, mtu mwenye busara,
alisema, “Wakrete wana uongo usio na mwisho, wabaya na wanyama wa
hatari, wavivu na walafi.” 13 Haya maelezo ni ya kweli, kwa hiyo uwazuie
kwa nguvu ili kwamba waweze kusema kweli katika imani. 14 Wewe
usijihusishe na hadithi zisizo za kweli za Kiyahudi au amri za watu, ambao
hurudisha nyuma ukweli. 15 Kwa wote walio safi, vitu vyote ni visafi.
Lakini kwa wote walio wachafu na wasioamini, hakuna kilicho kisafi. Kwa
kuwa mawazo yao na dhamira zao zimechafuliwa. 16 Wanakiri kumjua
Mungu, lakini kwa matendo yao wanamkana. Wao ni waovu na wasiotii.
Hawakuthibitishwa kwa tendo lolote jema.

2

1 Lakini wewe yaseme yale yanayoendana na maelekezo ya kuaminika.
2 Wazee wawe na kiasi, heshima, busara, imani safi, katika upendo, na
katika uvumilivu. 3 Vilevile wanawake wazee lazima daima wajioneshe
wao wenyewe kama wenye kujiheshimu, na sio wasengenyaji. Lazima
wasiwe watumwa wa pombe. 4 Wanapaswa kufundisha yaliyo mazuri
ili kuwaandaa wasichana kwa busara kuwapenda waume zao na watoto
wao. 5 Wanapaswa kuwafundisha kuwa na busara, wasafi, watunzaji
wazuri wa nyumba zao, na watii kwa waume zao wenyewe. Inawalazimu
kufanya mambo haya ili kwamba neno la Mungu lisitukanwe. 6 katika
namna iyo hiyo, watieni moyo vijana wa kiume wawe na busara.
7 Katika njia zote jiwekeni wenyewe kuwa mfano katika kazi nzuri; na
mfundishapo, onesheni uadilifu na heshima. 8 Ongeeni ujumbe wenye

afya na usio na dosari, ili kwamba yeyote apingaye aaibishwe kwa
sababu hana baya la kusema juu yetu. 9 Watumwa na wawatii mabwana
zao katika kila kitu. Wanapaswa kuwafurahisha na sio kubishana nao.
10 Hawapaswi kuiba. Badala yake, wanapaswa kuonesha imani yote nzuri
ili kwamba katika njia zote wayapambe mafundisho yetu kumhusu Mungu
mwokozi wetu. 11 Kwa kuwa neema ya Mungu imeonekana kwa watu
wote. 12 Inatufundisha kukataa mambo yasiyo ya kimungu na tamaa za
kidunia. Inatufundisha kuishi kwa busara, kwa haki, na katika njia za
kimungu kwa wakati huu. 13 Wakati tunatarajia kupokea tumaini letu
lenye baraka, mwonekano wa utukufu wa Mungu wetu mkuu na Mwokozi
wetu Yesu Kristo. 14 Yesu alijitoa mwenyewe kwa ajili yetu ili kutukomboa
kutoka katika uasi na kutufanya wasafi, kwa ajili yake, watu maalumu
walio na hamu ya kufanya kazi nzuri. 15 Yaseme na kuyasisitiza mambo
haya. Kemea kwa mamlaka yote. Usikubali mtu yeyote akupuuze.

3

1 Uwakumbushe kuwanyenyekea viongozi na mamlaka, kuwatii na
kuwa tayari katika kila kazi njema. 2 Wakumbushe kutokumtendea mtu
yeyote ubaya, waepuke majibizano, wawape nafasi watu wengine katika
kufanya maamuzi, na kuonesha unyenyekevu kwa watu wote. 3 Kwa kuwa
sisi pia tulikuwa na mawazo potofu na wakaidi. Tulikuwa upotevuni na
tulifanywa watumwa kwa tamaa nyingi na starehe. Tuliishi katika wivu
na uovu. Tulichukiza na kuchukiana. 4 Lakini wakati huruma ya Mungu
mwokozi wetu na upendo wake kwa wanadamu ulipoonekana, 5 haikuwa
kwa matendo yetu ya haki tuliyofanya, bali alituokoa kwa neema yake.
Alituokoa kwa kutuosha kwa kuzaliwa upya na katika kufanywa upya kwa
Roho Mtakatifu. 6 Mungu alimwaga Roho Mtakatifu kwa wingi juu yetu
kupitia Yesu Kristo mwokozi wetu. 7 Alifanya hivi ili kwamba, tukiwa
tumehesabiwa haki kwa neema yake, tuwe washirika katika uhakika wa
maisha ya milele. 8 Huu ni ujumbe wa kuaminika. Ninawataka myanene
kwa ujasiri mambo haya, ili kwamba wale wanaomwamini Mungu wawe
na dhamira juu ya kazi nzuri ambayo aliiweka mbele yao. Mambo haya
ni mazuri na yanafaida kwa ajili ya watu wote. 9 Lakini jiepusheni
na mijadala ya kipumbavu, nasaba, mashindano, na migongano kuhusu
sheria. Mambo hayo hayana maana wala faida. 10 Mkataeni yeyote
anayesababisha migawanyiko kati yenu. Baada ya onyo moja ama mawili,
11 jueni kwamba mtu wa jinsi hiyo ameiacha njia iliyo sahihi na anatenda
dhambi na kujihukumu mwenyewe. 12 Nitakapomtuma kwako Artemi au
Tikiko, harakisha uje kwangu huku Nikopoli ambapo nimeamua kukaa
kipindi cha baridi. 13 Harakisha na umtume Zena mtaalamu katika sheria,
na Apolo, pasipo kupungukiwa na kitu. 14 Watu wetu lazima wajifunze
kujishughulisha katika kazi nzuri ambazo zinagusa mahitaji muhimu ili
kwamba wasije wakawa wasiozaa matunda. 15 Wote walio pamoja nami
wanakusalimu. Wasalimu wale watupendao katika imani. Neema iwe
nanyi nyote.

Filemoni

1 Paulo, mfungwa wa Kristo Yesu, na ndugu Timotheo kwa Filemoni,
mpendwa rafiki yetu na mtenda kazi pamoja nasi, 2 na kwa Afia dada
yetu, na kwa Arkipas askari mwenzetu, na kwa kanisa lile linalokutana
nyumbani kwako. 3 Neema iwe kwenu na amani itokayo kwa Mungu
Baba yetu na kwa Bwana Yesu Kristo. 4 Wakati wote namshukuru Mungu.
Ninakutaja katika maombi yangu. 5 Nimesikia upendo na imani uliyonayo
katika Bwana Yesu na kwa ajili ya waumini wote. 6 Ninaomba kwamba
ushirika wa imani yenu iwe na ufanisi katika ujuzi wa kila jambo jema
lililoko kati yetu katika Kristo. 7 Kwa kuwa nimekuwa na furaha na faraja
kwa sababu ya upendo wako, kwa sababu mioyo ya waumini imekuwa
ikitulizwa nawe, ndugu. 8 Kwa hiyo, ingawa nina ujasiri wote katika
Kristo kukuamuru wewe kufanya kile unachoweza kufanya, 9 lakini kwa
sababu ya upendo, badala yake nakusihi - mimi, Paulo niliye mzee, na sasa
ni mfungwa kwa ajili ya Kristo Yesu. 10 Ninakusihi kuhusu mwanangu
Onesmo, niliyemzaa katika vifungo vyangu. 11 Kwa kuwa mwanzoni
hakukufaa, lakini sasa anakufaa wewe na mimi. 12 Nimemtuma- yeye
ambaye ni wa moyo wangu hasa - kurudi kwako. 13 Nataraji angeendelea
kubaki pamoja nami, ili anitumikie badala yako, wakati niwako kifungoni
kwa ajili ya injili. 14 Lakini sikutaka kufanya jambo lolote bila ruhusa
yako. Nilifanya hivi ili kwamba jambo lolote zuri lisifanyike kwa sababu
nilikulazimisha, bali kwa sababu ulipenda mwenyewe kulitenda. 15 Labda
ni sababu alitengwa nawe kwa muda, ilikuwa hivyo ili uwe pamoja
naye milele. 16 Ili kwamba asiwe tena mtumwa, bali bora zaidi ya
mtumwa, kama ndugu mpendwa, hasa kwangu, na zaidi sana kwako,
katika mwili na katika Bwana. 17 Na hivyo kama wanichukulia mimi
mshirika, mpokee kama ambavyo ungenipokea mimi. 18 Lakini kama
amekukosea jambo lolote, au unamdai kitu chochote, kidai hicho kutoka
kwangu. 19 Mimi Paulo, ninaandika kwa mkono wangu mwenyewe: mimi
nitakulipa. Sisemi kwako kwamba nakudai maisha yako hasa. 20 Naam
ndugu, acha nipate furaha ya Bwana toka kwako: uburudishe moyo
wangu katika Kristo. 21 Nikiwa na imani kuhusu utii wako, nakuandikia
nikijua kwamba utafanya hata zaidi ya vile ninavyokuomba. 22 Wakati huo
huo andaa chumba cha wageni kwa ajili yangu, kwa kuwa ninatumaini
kupitia maombi yako nitakutembelea hivi karibuni. 23 Epafra, mfungwa
mwenzangu katika Kristo Yesu anakusalimu, 24 na kama afanyavyo Marko,
Aristarko, Dema, Luka, watendakazi pamoja nami. 25 Neema ya Bwana
Yesu Kristo iwe pamoja na roho yako. Amina.

Wahebrania

1 Nyakati zilizopita Mungu alizungumza na mababu zetu kupitia man-
abii mara nyingi na kwa njia nyingi. 2 Lakini katika siku hizi tulizonazo,
Mungu ameongea nasi kupitia Mwana, ambaye alimweka kuwa mrithi wa
vitu vyote, na ambaye kupitia yeye pia aliumba ulimwengu. 3 Mwanawe
ni nuru ya utukufu wake, tabia pekee ya asili yake, na anayeendeleza
vitu vyote kwa neno la nguvu zake. Baada ya kukamilisha utakaso wa
dhambi, aliketi chini mkono wa kulia wa enzi huko juu. 4 Amekuwa
bora kuliko malaika, kama vile jina alilolirithi lilivyo bora zaidi kuliko
jina lao. 5 Kwa maana ni kwa malaika gani aliwahi kusema, “Wewe
ni mwanangu, leo nimekuwa baba yako?” Na tena, “Nitakuwa baba
kwake, naye atakuwa mwana kwangu?” 6 Tena, wakati Mungu alipomleta
mzaliwa wa kwanza ulimwenguni, husema, “Malaika wote wa Mungu
lazima wamwabudu.” 7 Kuhusu malaika asema, “Yeye ambaye hufanya
malaika zake kuwa roho, na watumishi wake kuwa ndimi za moto.”
8 Lakini kuhusu Mwana husema, “Kiti chako cha enzi, Mungu, ni cha
milele na milele. Fimbo ya ufalme wako ni fimbo ya haki. 9 Umependa
haki na kuchukia uvunjaji wa sheria, kwa hiyo Mungu, Mungu wako,
amekupaka mafuta ya furaha kuliko wenzako.” 10 Hapo mwanzo, Bwana,
uliweka msingi wa dunia. Mbingu ni kazi za mikono yako. 11 Zitatoweka,
lakini wewe utaendelea. Zote zitachakaa kama vazi. 12 Utazikunjakunja
kama koti, nazo zitabadilika kama vazi. Lakini wewe ni yuleyule, na
miaka yako haitakoma.” 13 Lakini ni kwa malaika yupi Mungu alisema
wakati wowote, “Keti mkono wangu wa kulia mpaka nitakapowafanya
adui zako kuwa kiti cha miguu yako”? 14 Je, malaika wote siyo roho
zilizotumwa kuwahudumia na kuwatunza wale watakaourithi wokovu?

2

1 Kwa hiyo ni lazima tuweke kipaumbele zaidi kwa yale tuliyosikia,
ili kwamba tusije tukatengwa mbali nayo. 2 Kwa maana ikiwa ujumbe
uliozungumzwa na malaika ni halali, na kila kosa na uasi hupokea
adhabu tu, 3 tutapataje kuepuka kama tusipojali wokovu huu mkuu? —
wokuvu ambao kwanza ulitangazwa na Bwana na kuthibitishwa kwetu
na wale waliousikia. 4 Mungu pia aliuthibitisha kwa ishara, maajabu,
na kwa matendo makuu mbalimbali, na kwa zawadi za Roho Mtakatifu
alizozigawa kulingana na mapenzi yake mwenyewe. 5 Mungu hakuuweka
ulimwengu ujao, ambao tunaongelea habari zake, chini ya malaika.
6 Badala yake, mtu fulani ameshuhudia mahali fulani akisema, “Mtu ni
nani, hata uweze kumkumbuka? Au mwana wa mtu, hata umtunze?
7 mtu kuwa mdogo kuliko malaika; umemvika taji ya utukufu na heshima.
(Zingatia: Katika nakala halisi za kwanza, mstari huu haupo. “Na
umemuweka juu ya kazi ya mikono yako.) 8 Umeweka kila kitu chini
ya miguu yake.” Kwa hiyo Mungu ameweka kila kitu chini ya mtu.
Hakuacha kitu chochote ambacho hakiko chini yake. Lakini sasa hivi
hatuoni bado kila kitu kikiwa chini yake. 9 Hata hivyo, tunaona ambaye
alikuwa amefanywa kwa muda, chini kuliko malaika—Yesu, ambaye, kwa
sababu ya mateso yake na kifo chake, amevikwa taji ya utukufu na
heshima. Hivyo sasa kwa neema ya Mungu, Yesu ameonja kifo kwa ajili

ya kila mtu. 10 Ilikuwa sahihi kwamba Mungu, kwa sababu kila kitu kipo
kwa ajili yake na kupitia yeye, alipaswa kuwaleta watoto wengi katika
utukufu, na kwamba alipaswa kumfanya kiongozi katika wokovu wao
kuwa mkamilifu kupitia mateso yake. 11 Kwa maana wote wawili yule
anayeweka wakfu na wale ambao wanawekwa wakfu, wote wanatoka
kwenye asili moja, Mungu. Kwa sababu hii yule anayewaweka wakfu kwa
Mungu haoni aibu kuwaita ndugu. 12 Anasema, “Nitatangaza jina lako
kwa ndugu zangu, nitaimba kuhusu wewe kutoka ndani ya kusanyiko.”
13 Tena asema, “Nitaamini katika yeye.” Na tena, “Tazama, hapa nipo
na watoto ambao Mungu amenipa.” 14 Kwa hiyo, kwa kuwa watoto
wa Mungu wote hushiriki mwili na damu, kadhalika Yesu alishiriki vitu
vilevile, ili kwamba kupitia kifo apate kumdhohofisha yule ambaye ana
mamlaka juu ya mauti, ambaye ni ibilisi. 15 Hii ilikuwa hivyo ili awaweke
huru wale wote ambao kupitia hofu ya kifo waliishi maisha yao yote
katika utumwa. 16 Kwa hakika siyo malaika anaowasaidia. Badala yake,
anawasaidia wazao wa Abraham. 17 Kwa hiyo, ilikuwa lazima yeye awe
kama ndugu zake katika njia zote, ili aweze kuwa kuhani mkuu mwenye
huruma na mwaminifu kwa vitu vya Mungu, na ili kwamba awe na uwezo
wa kutoa msamaha kwa dhambi za watu. 18 Kwa sababu Yesu mwenyewe
ameteseka, na kujaribiwa, ana uwezo wa kuwasaidia wale wanaojaribiwa.

3

1 Kwa hiyo, ndugu watakatifu, washiriki wa wito wa mbinguni, mum-
fikiri Yesu, Mtume na Kuhani Mkuu wa ukiri wetu. 2 Alikuwa mwaminifu
kwa Mungu aliyemteua, kama Musa alivyokuwa mwaminifu pia katika
nyumba yote ya Mungu. 3 Kwa kuwa Yesu amehesabiwa kuwa na heshima
kubwa kuliko aliyokuwa nayo Musa, kwa sababu yule anayejenga nyumba
anahesabiwa kuwa na heshima kubwa kuliko nyumba yenyewe. 4 Kwa
kuwa kila nyumba hujengwa na mtu fulani, lakini yule anayejenga kila
kitu ni Mungu. 5 Hakika Musa alikuwa mwaminifu kama mtumishi katika
nyumba yote ya Mungu, akitoa ushuhuda kuhusu mambo yatakayosemwa
wakati ujao. 6 Lakini Kristo ni Mwana katika usimamizi wa nyumba ya
Mungu. Sisi ni nyumba yake kama tutashikilia haraka katika kujiamini
na fahari ya kujiamini. 7 Kwa hiyo, ni kama Roho Mtakatifu asemavyo,
“Leo, kama utasikia sauti yake, 8 Usiufanye moyo wako kuwa mgumu
kama Waisraeli walivyofanya katika uasi, katika wakati wa kujaribiwa
nyikani. 9 Huu ulikuwa wakati ambao baba zenu waliniasi kwa kunijaribu,
na wakati, kwa miaka arobaini, waliona matendo yangu. 10 Kwa hiyo
sikufurahishwa na kizazi hicho. Nilisema, 'Wanapotea kila mara katika
mioyo yao, na hawajui njia zangu. 11 Ni kama vile nilivyoapa katika
hasira yangu: hawataiingia raha yangu.” 12 Muwe waangalifu, ndugu,
ili kwamba usije ukawepo moyo mwovu wa kutokuamini kwa mmoja
wenu, moyo ambao utakwenda mbali na Mungu aliye hai. 13 Badala
yake, mhamasishane kila siku kila mmoja na mwenzie, ili kila iitwapo
leo mtamani, ili kwamba mmoja kati yenu asifanywe kuwa mgumu
kwa udanganyifu wa dhambi. 14 Kwa maana tumekuwa washiriki wa
Kristo ikiwa tutashikamana na uthabiti wetu kwa nguvu katika yeye
kutoka mwanzo hadi mwisho. 15 Kuhusu hili imekwisha kusemwa,
“Leo kama mtaisikiliza sauti yake, msiifanye mioyo yenu kuwa migumu,
kama Waisraeli walivyofanya wakati wa uasi.” 16 Ni akina nani hao

waliomsikia Mungu na kuasi? Hawakuwa wale wote ambao Musa
alikuwa amewaongoza kutoka Misri? [17] Na kina nani ambao Mungu
aliwakasirikia kwa miaka arobaini? Siyo pamoja na wale waliotenda
dhambi, ambao miili yao iliyokufa ililala jangwani? [18] Ni akina nani
aliowaapia Mungu kwamba hawataingia katika raha yake, kama siyo
wale ambao hawakumtii yeye? [19] Tunaona kwamba hawakuweza kuingia
katika raha yake kwa sababu ya kutokuamini.

4

[1] Kwa hiyo, tunapaswa kuwa makini ili kwamba kati yenu asiwepo hata
mmoja atakayeonekana kushindwa kufikia ahadi endelevu ya kuingia
katika pumzika la Mungu. [2] Kwani tumekuwa na habari njema kuhusu
pumziko la Mungu lililotangazwa kwetu kama Waisrael walivyokuwa
nayo, lakini ujumbe huo haukuwasaidia wale ambao waliusikia bila ku-
unganisha imani kwa hilo. [3] Kwa sisi, ambao tumekwisha amini-sisi ndio
miongoni tutakaoingia katika lile pumuziko, Kama inavyosema, “Kama
nilivyoapa kwa hasira yangu, Hawataingia katika pumziko mwangu.”
Alisema hili, ingawa kazi zote alizotengeneza zilikuwa zimekamilika tangu
mwanzo wa ulimwengu. [4] Kwani ameshasema sehemu fulani kuhusu siku
ya saba, “Mungu alipumzika siku ya saba katika yote aliyoyafanya.” [5] Tena
ameshasema, “Hawataingia kwenye pumziko langu.” [6] Kwa sababu hiyo,
tangu pumziko la Mungu bado ni akiba kwa ajili ya baadhi kuingia, na
tangu Waisraeli wengi ambao walisikia habari njema kuhusu pumziko
lake hawakuingia kwa sababu ya kutotii, [7] Mungu aliweka tena siku
fulani, iitwayo “Leo.” Yeye aliiongeza siku hii alipozungumza kupitia
Daudi, ambaye alisema kwa muda mrefu baada ya yaliyosemwa kwanza,
“Leo kama mtasikia sauti yake, msifanye mioyo yenu kuwa migumu.”
[8] Kwani kama Yoshua aliwapatia pumziko, Mungu asingelisema juu ya
siku nyingine. [9] Kwa hiyo bado kuna Sabato ya pumziko iliyotunzwa
kwa ajili ya watu wa Mungu. [10] Kwani anayeingia katika pumziko la
Mungu yeye mwenyewe pia amepumzika kutokana na matendo yake,
kama Mungu alivyofanya katika yeye. [11] Kwa hiyo tuweni na shauku ya
kuingia katika lile pumziko, ili kwamba asiwepo atakayeanguka katika
aina ya uasi waliofanya. [12] Kwa maana neno la Mungu li hai na lina nguvu
na linaukali kuliko upanga wowote wenye makali kuwili. Na huchoma
hata kufikia kugawanya nafsi na roho, na viungo kutika uboho. Na lenye
kuweza kufahamu fikira za moyo nia yake. [13] . Hakuna kilichoumbwa
kilichojificha katika uso wa Mungu. Badala yake, kila kitu ni dhahiri na
wazi kwa macho ya mmoja ambaye ni lazima tutoe hesabu. [14] Baadaye
kuwa na kuhani mkuu aliyeingia katika mbingu, Yesu Mwana wa Mungu,
kwa uimara tushikilie imani zetu. [15] Kwa kuwa hatuna kuhani mkuu
ambaye hawezi kuhisi huruma kwa ajili udhaifu wetu, lakini yeye ambaye
kwa njia zote amekuwa akijaribiwa kama sisi, isipokuwa yeye ambaye
hana dhambi. [16] Na tuje kwa ujasiri katika kiti cha enzi cha neema, ili
kwamba tupokee rehema na kupata neema ya kutusaidia wakati wa hitaji.

5

[1] Kwani kila kuhani mkuu, aliyechaguliwa kutoka miongoni mwa
watu, amechaguliwa kusimama badala yao katika vitu vinavyohusiana
na Mungu, ili aweze kutoa kwa pamoja zawadi na dhabihu kwa ajili ya
dhambi. [2] Anaweza kujishughulisha kwa upole na wajinga na wabishi

kwa kuwa yeye mwenyewe pia amezungukwa na udhaifu. 3 Kwa
sababu ya hili, ana wajibu wa kutoa sadaka kwa ajili ya dhambi zake
kama afanyavyo kwa dhambi za watu. 4 Na hakuna mtu achukuaye
heshima hii kwa ajili yake mwenyewe, lakini badala yake, lazima aitwe
na Mungu, kama alivyokuwa Haruni. 5 Hata Kristo hakujipa heshimu
mwenyewe kwa kujifanya mwenyewe kuwa kuhani mkuu. Badala yake,
Mungu alisema kwake, " Wewe ni mwanangu, leo nimekuwa Baba yako."
6 Ni kama asemavyo pia sehemu nyingine, " Wewe ni kuhani milele
baada ya mfumo wa Melkizedeki." 7 Wakati wa kipindi chake katika
mwili, aliomba na kuombea, alimwomba Mungu kwa machozi, kwa yeye
awezaye kumwokoa kutoka kwenye kifo. Kwa sababu ya unyenyekevu
wake kwa Mungu, alisikiwa. 8 Ijapokuwa alikua mwana, alijifunza kutii
kwa mambo yaliyomtesa. 9 Alikamilishwa na kwa njia hii alifanyika
kwa kila mtu amwaminiye kuwa sababu ya wokovu wa milele, 10 kwa
kutengwa na Mungu kama kuhani Mkuu baada ya zamu ya Melkizedeki.
11 Tuna mengi ya kusema kuhusu Yesu, lakini ni vigumu kuwaelezea kwa
kuwa ninyi ni wavivu wa kusikia. 12 Ijapokuwa kwa kipindi hiki mlipaswa
kuwa walimu, bado kuna umuhimu wa mtu kuwafundisha mafundisho
ya awali ya kanuni za neno la Mungu. Mnahitaji maziwa na si chakula
kigumu. 13 Kwa kuwa yeyote anywaye maziwa tu hana uzoefu katika
ujumbe wa haki, kwa kuwa bado ni mtoto. 14 Kwa upande mwingine,
chakula kigumu ni cha watu wazima, wale ambao kwa sababu ya uzoefu
wao katika kutofautisha haki na ubaya wamefundishwa kutambua jema
na ovu.

6

1 Kwa hiyo, tukiacha tulichojifunza kwanza kuhusu ujumbe wa Kristo,
twapaswa kuwa na juhudi kuelekea kwenye ukomavu, tusiweke tena
misingi ya toba kutoka katika kazi zisizo na uhai na imani katika
Mungu, 2 wala misingi ya mafundisho ya ubatizo, na kuwawekea mikono,
ufufuo wa wafu, na hukumu ya milele. 3 Na tutafanya hivi ikiwa
Mungu ataruhusu. 4 Kwa kuwa haiwezekani kwa wale ambao waliipata
nuru awali, ambao walionja kipawa cha mbinguni, na kufanywa kuwa
washirika wa Roho Mtakatifu, 5 na ambao walionja uzuri wa neno
la Mungu na kwa nguvu za wakati ujao, 6 na kisha wakaanguka -
haiwezekani kuwarejesha tena katika toba. Hii ni kwa sababu wamem-
sulubisha Mwana wa Mungu mara ya pili kwa nafsi zao, wakimfanya
kuwa chombo cha dhihaka hadharani. 7 Kwa kuwa ardhi iliyopokea mvua
inyeshayo mara kwa mara juu yake, na ikatoa mazao muhimu kwa hao
waliofanya kazi katika ardhi, hupokea baraka kutoka kwa Mungu. 8 Lakini
ikiwa huzaa miiba na magugu, haina tena thamani na ipo katika hatari
ya kulaaniwa. Mwisho wake ni kuteketezwa. 9 Ijapokuwa tunazungumza
hivi, rafiki wapenzi, tunashawishiwa na mambo mazuri yawahusuyo ninyi
na mambo yahusuyo wokovu. 10 Kwa kuwa Mungu si dhalimu hata
asahau kazi yenu na kwa upendo mliouonesha kwa ajili ya jina lake,
katika hili mliwatumikia waamini na bado mngali mnawatumikia. 11 Na
tunatamani sana kwamba kila mmoja wenu aweze kuonesha bidii ile ile
mpaka mwisho kwa uhakika wa ujasiri. 12 Hatutaki muwe wavivu, lakini
muwe wafuasi wa wale warithio ahadi kwa sababu ya imani na uvumilivu.
13 Kwa maana Mungu alipompa Abrahamu ahadi, aliapa kwa nafsi yake,

kwa kuwa asingeliapa kwa mwingine yeyote aliye mkubwa kuliko yeye.
14 Alisema, “Hakika nitakubariki, na nitauongeza uzao wako zaidi.” 15 Kwa
njia hii, Abrahamu alipokea kile alichoahidiwa baada ya kusubiria kwa
uvumilivu. 16 Maana wanadamu huapa kwa yeye aliye mkuu kuliko
wao, na kwao ukomo wa mashindano yote ni kiapo kwa kuyathibitisha.
17 Wakati Mungu alipoamua kuonesha kwa uwazi zaidi kwa warithi wa
ahadi kusudi lake zuri lisilobadilika, alilithibitisha kwa kiapo. 18 Alifanya
hivyo ili kwa vitu viwili visivyoweza kubadilika, ambavyo katika hivyo
Mungu hawezi kusema uongo, sisi tulioikimbilia hifadhi tupate kutiwa
moyo kushikilia kwa nguvu tumaini lililowekwa mbele yetu. 19 Tunao
ujasiri huu kama nanga imara na ya kutegemea ya roho zetu, ujasiri
ambao unaingia sehemu ya ndani nyuma ya pazia. 20 Yesu aliingia sehemu
ile kama mtangulizi wetu, akisha kufanyika kuhani mkuu hata milele
baada ya utaratibu wa Melkizedeki.

7

1 Ilikuwa hivi Melkizedeki, mfalme wa Salemu, Kuhani wa Mungu
aliye juu, aliyekutana na Abrahamu akirudi kutoka kuwaua wafalme na
akambariki. 2 Abrahamu alimpa moja ya kumi ya kila kitu alichokuwa
amekiteka. Jina lake “Melkizedeki “ maana yake” mfalme wa haki” na
pia “mflame wa Salemu” ambayo ni “mfalme wa amani.” 3 Hana baba,
hana mama, hana wazazi, hana mwanzo wa siku wala mwisho wa maisha
yake. Badala yake, anabakia kuhani milele, kama mwana wa Mungu.
4 Sasa fikiria jinsi huyu mtu alivyokuwa mkuu. Mzazi wetu Abrahamu
alimpa moja ya kumi ya vitu vizuri alivyovichukua vitani. 5 Na hakika,
ukoo wa Walawi waliopokea ofisi za kikuhani walikuwa na amri kutoka
kwenye sheria kukusanya moja ya kumi kutoka kwa watu, ambayo ni,
kutoka kwa Wairaeli wenzao, pamoja na kwamba wao, pia, ni ukoo
kutoka kwa Abrahamu. 6 Lakini Melkizedeki, ambaye hakuwa wa ukoo
kutoka kwa Walawi, alipokea moja ya kumi kutoka kwa Abrahamu, na
akambariki, yeye aliyekuwa na ahadi. 7 Hapo haikataliwi kwamba mtu
mdogo hubarikiwa na mkubwa. 8 Kwa jambo hili mtu apokeaye moja ya
kumi atakufa siku moja, lakini kwa jambo jingine mmoja aliyepokea moja
ya kumi kwa Abrahamu ikaelezwa kama anayeishi. 9 Na kwa namna ya
kuzungumza, Lawi aliyepokea moja ya kumi, pia alilipa moja ya kumi
kwa Abrahamu, 10 kwa sababu Lawi alikuwa katika viuno vya baba yake
Abrahamu wakati Melkizedeki alipokutana na Abrahamu. 11 Sasa kama
ukamilifu uliwezekana kupitia ukuhani wa Lawi, (hivyo chini yake watu
hupokea sheria), kulikuwa na hitaji gani zaidi kwa kuhani mwingine
kuinuka baada ya mfumo wa Melkizedeki, na siyo kuitwa baada ya
mpangilio wa Haruni? 12 Kwa hiyo ukuhani ukibadilika, hapana budi
sheria nayo kubadilika. 13 Kwa mmoja ambaye mambo haya yalisemwa
kuhusu kabila jingine, kutoka kwake hakuna aliyehudumu madhabahuni.
14 Sasa ni wazi kwamba Bwana wetu alitoka katika Yuda, kabila ambalo
Musa hakutaja kuhusu makuhani. 15 Na haya tusemayo ni wazi hasa
ikiwa kuhani mwingine atatokea kwa mfano wa Melkizedeki. 16 Kuhani
huyu mpya siyo mmoja ambaye amekuwa kuhani juu ya msingi wa sheria
zinazohusiana na uzao wa mtu, lakini katika msingi wa nguvu ya maisha
yasiyoweza kuharibika. 17 Hivyo maandiko yanashuhudia kuhusu yeye:
“Wewe ni kuhani milele baada ya mfumo wa Melkizedeki.” 18 Kwa

kuwa amri iliyotangulia iliwekwa pembeni kwa sababu ilikuwa dhaifu
na haifai. [19] Hivyo sheria haikufanya chochote kikamilifu. Isipokuwa,
kulikuwa na ujasiri mzuri kwa hayo tunamsogelea Mungu. [20] Na Ujasiri
huu mzuri haukutokea pasipo kuzungumzia kiapo, kwa hili makuhani
wengine hawakuchukua kiapo chochote. [21] Lakini Mungu alichukua kiapo
wakati aliposema kuhusu Yesu, “Bwana ameapa na hatabadilisha mawazo
yake.' wewe ni kuhani milele.” [22] Kwa hili Yesu pia amekuja kuwa
dhamana ya agano bora. [23] Kwa hakika, kifo huzuia makuhani kuhudumu
milele. Hii ni kwa sababu walikuwapo makuhani wengi, mmoja baada
ya mwingine. [24] Lakini kwa sababu Yesu anaishi milele, ukuhani wake
haubadiliki. [25] Kwa hiyo yeye pia anaweza kwa ukamilifu kukamilisha
kuwaokoa wanaomkaribia Mungu kupitia kwake, kwa kuwa yeye anaishi
daima kwa kuomba kwa ajili yao. [26] Kwa hiyo kuhani mkuu wa namna
hii anastahili kwetu. Asiye na dhambi, hatia, msafi, aliyetengwa kutoka
kwa wenye dhambi, na amekuwa juu kuliko mbingu. [27] Yeye hakuwa na
uhitaji, mfano wa makuhani wakuu, kutoa dhabihu kila siku, kwanza kwa
dhambi yake mwenyewe, na baadaye kwa dhambi za watu. Alifanya hivi
mara moja kwa wote, alipojitoa yeye mwenyewe. [28] Kwa sheria huwateua
watu dhaifu kuwa makuhani wakuu, lakini neno la kiapo, lililokuja baada
ya sheria, alimteua Mwana, aliyefanywa kuwa mkamilifu milele.

8

[1] Sasa jambo ambalo tunasema ni hili: tunaye kuhani mkuu aliyekaa
chini katika mkono wa kulia wa kiti cha enzi Mbinguni. [2] Yeye ni mtumishi
katika mahali patakatifu, hema la kweli ambalo Bwana ameliweka, siyo
mtu yeyote wa kufa. [3] Kwa maana kila kuhani mkuu huwekwa kutoa
zawadi na dhabihu; kwa hiyo ni muhimu kuwa na kitu cha kutoa.
[4] Sasa kama Kristo alikuwa juu ya nchi, yeye asingekuwa kuhani zaidi
ya hapo. Kwa kuwa walikuwa tayari wale waliotoa vipawa kulingana na
sheria. [5] Walihudumu kitu ambacho kilikuwa nakala na kivuli cha vitu
vya mbinguni, sawa kama Musa alipoonywa na Mungu wakati alipotaka
kujenga hema. “Ona,” Mungu akasema, “kwamba tengeneza kila kitu
kulingana na muundo ulioonyeshwa juu ya mlima”. [6] Lakini sasa Kristo
amepokea huduma bora zaidi kwa sababu yeye pia ni mpatanishi wa
agano zuri, ambalo limekwisha kuimarishwa kwa ahadi nzuri. [7] Hivyo
kama agano la kwanza lisingekuwa na makosa, ndipo hakungekuwa na
haja kutafuta agano la pili. [8] Kwa kuwa wakati Mungu alipogundua
makosa kwa watu alisema, “Tazama, siku zinakuja, 'asema Bwana, 'wakati
nitakapotengeneza agano jipya pamoja na nyumba ya Israeli, na nyumba
ya Yuda. [9] Halitakuwa kama agano nililofanya pamoja na baba zao siku
ambayo niliwachukua kwa mkono kuwaongoza kutoka nchi ya Misri.
Kwa kuwa hawakuendelea katika agano langu, nami sikuwajali tena,'
asema Bwana. [10] Kwa kuwa hili ndilo agano nitafanya kwa nyumba
ya Israeli baada ya siku hizo,' asema Bwana. 'nitaweka sheria zangu
mawazoni mwao, na nitaziandika mioyoni mwao. Nitakuwa Mungu wao,
nao watakuwa watu wangu. [11] Hawatafundishana kila mmoja na jirani
yake, na kila mmoja na ndugu, yake, akisema, “Mjue Bwana,” hivyo wote
watanijua mimi, kutoka mdogo hadi mkubwa wao. [12] Hivyo nitaonyesha
rehema kwa matendo yao yasiyo ya haki, na sizitazikumbuka dhambi zao
tena.” [13] Kwa kusema “Mpya,” amelifanya agano la kwanza kuwa kuukuu.
Na hilo ambalo amelitangaza kuwa kuukuu liko tayari kutoweka.

9

[1] Sasa hata agano la kwanza lilikuwa na sehemu ya ibada hapa
duniani na taratibu za ibada. [2] Kwani katika hema kulikuwa na chumba
kimeandaliwa, chumba cha nje, paliitwa mahali patakatifu. Katika eneo
hili palikuwa na kinara cha taa, meza na mikate ya wonyesho. [3] Na nyuma
ya pazia la pili kulikuwa na chumba kingine, paliitwa mahali patakatifu
zaidi. [4] Mlikuwemo madhabahu ya dhahabu kwa kuvukizia uvumba. Pia
mlikuwemo sanduku la agano, ambalo lilikuwa limejengwa kwa dhahabu
tupu. Ndani yake kulikuwa na bakuli la dhahabu lenye manna, fimbo
ya Haruni iliyoota majani, na zile mbao za mawe za agano. [5] Juu ya
sanduku la agano maumbo ya maserafi wa utukufu wafunika mabawa
yao mbele ya kiti cha upatanisho, ambacho kwa sasa hatuwezi kuelezea
kwa kina. [6] Baada ya vitu hivi kuwa vimekwisha andaliwa, Makuhani
kawaida huingia chumba cha nje cha hema kutoa huduma zao. [7] Lakini
kuhani mkuu huingia kile chumba cha pili pekee mara moja kila mwaka,
na pasipo kuacha kutoa dhabihu kwa ajili yake binafsi, na kwa dhambi
za watu walizozitenda pasipo kukusudia. [8] Roho Mtakatifu anashuhudia
kwamba, njia ya mahali patakatifu zaidi bado haijafunuliwa kwa vile
ile hema la kwanza bado linasimama. [9] Hili ni kielelezo cha muda huu
wa sasa. Vyote zawadi na dhabihu ambavyo vinatolewa sasa haviwezi
kukamilisha dhamiri ya anayeabudu. [10] Ni vyakula na vinywaji pekee
vimeunganishwa katika namna ya taratibu za ibada ya kujiosha. Vyote
hivi vilikuwa taratibu za kimwili vilivyokuwa vimeandaliwa hadi ije amri
mpya itakayowekwa mahali pake. [11] Kristo alikuja kama kuhani mkuu wa
mambo mazuri ambayo yamekuja. kupitia ukuu na ukamilifu wa hema
kuu ambayo haikufanywa na mikono ya watu, ambayo si wa ulimwengu
huu ulioumbwa. [12] Ilikuwa si kwa damu ya mbuzi na ndama, bali kwa
damu yake mwenyewe kwamba Kristo aliingia mahali patakatifu zaidi
mara moja kwa kila mmoja na kutuhakikishia ukombozi wetu wa milele.
[13] Kama kwa damu ya mbuzi na mafahari na kunyunyiziwa kwa majivu
ya ndama katika hao wasiosafi walitengwa kwa Mungu na kufanya miili
yao safi, [14] Je si zaidi sana damu ya Kristo ambaye kupitia Roho wa milele
alijitoa mwenyewe bila mawaa kwa Mungu, kuosha dhamiri zetu kutoka
matendo mafu kumtumikia Mungu aliye hai? [15] Kwa sababu hiyo, Kristo
ni mjumbe wa agano jipya. Hii ndiyo sababu mauti imewaacha huru
wote walio wa agano la kwanza kutoka katika hatia ya dhambi zao, ili
kwamba wote walioitwa na Mungu waweze kupokea ahadi ya urithi wao
wa milele. [16] Kama kuna agano linadumu, ni lazima kuthibitishwa kwa
kifo cha mtu yule aliyelifanya. [17] Kwani agano linakuwa na nguvu mahali
kunatokea mauti, kwa sababu hakuna nguvu wakati mwenye kulifanya
akiwa anaishi. [18] Hivyo hata si lile agano la kwanza lilikuwa limewekwa
pasipo damu. [19] Wakati Musa alipokuwa ametoa kila agizo la sheria
kwa watu wote, alichukua damu ya ng'ombe na mbuzi, pamoja na maji,
kitambaa chekundu, na hisopo, na kuwanyunyizia gombo lenyewe na
watu wote. [20] Kisha alisema, “Hii ni damu ya agano ambayo Mungu
amewapa amri kwenu”. [21] Katika hali ileile, aliinyunyiza damu juu ya
hema na vyombo vyote vilivyotumiwa kwa huduma ya ukuhani. [22] Na
kulingana na sheria, karibu kila kitu kinatakaswa kwa damu. Pasipo
kumwaga damu hakuna msamaha. [23] Kwa hiyo ilikuwa lazima kwamba
nakala za vitu vya mbinguni sharti visafishwe kwa hii dhabihu ya

wanyama. Hata hivyo, vitu vya mbinguni vyenyewe vilipaswa kusafishwa
kwa dhabihu iliyo bora zaidi. 24 Kwani Kristo hakuingia mahali patakatifu
sana palipofanywa na mikono, ambayo ni nakala ya kitu halisi. Badala
yake aliingia mbingu yenyewe, mahali ambapo sasa yuko mbele za uso
wa Mungu kwa ajili yetu. 25 Hakuingia kule kwa ajili ya kujitoa sadaka
kwa ajili yake mara kwa mara, kama afanyavyo kuhani mkuu, ambaye
huingia mahali patakatifu zaidi mwaka baada ya mwaka pamoja na damu
ya mwingine, 26 kama hiyo ilikuwa kweli, basi ingekuwa lazima kwake
kuteswa mara nyingi zaidi tangu mwanzo wa ulimwengu. Lakini sasa
ni mara moja hadi mwisho wa miaka aliyojifunua kuiondoa dhambi kwa
dhabihu yake mwenyewe. 27 Kama ilivyo kwa kila mtu kufa mara moja, na
baada ya hiyo huja hukumu, 28 ndivyo hivyo Kristo naye ambaye alitolewa
mara moja kuziondoa dhambi za wengi, atatokea mara ya pili, si kwa
kusudi la kushughulikia dhambi, bali kwa ukombozi kwa wale wamgojeao
kwa saburi.

10

1 Kwa vile sheria ni kivuli cha mambo mema yajayo, si yale yaliyo
halisi. Sheria kamwe haiwezi kuwakamilisha wale ambao wanaomkaribia
Mungu kwa njia ya dhabihu zilezile ambazo makuhani waliendelea kutoa
mwaka baada ya mwaka. 2 Au vinginevyo dhabihu hizo zisingeweza
kukoma kutolewa? Kwa kigezo hicho waabuduo, wakiwa wamesafishwa
mara moja, wasingelikuwa na utambuzi zaidi wa dhambi. 3 Bali katika
dhabihu hizo kuna ukumbusho wa dhambi zilizotendwa mwaka baada
ya mwaka. 4 Kwa kuwa haiwezekani kwa damu ya mafahari na mbuzi
kuziondoa dhambi. 5 Wakati Kristo alipokuja duniani, alisema, “Hamku-
tamani matoleo au dhabihu, badala yake, mliandaa mwili kwa ajili yangu.
6 Hamkuwa na thamani katika matoleo yote ya kuteketezwa au dhabihu
kwa ajili ya dhambi. 7 Kisha nilisema, “Ona, hapa ninayafanya mapenzi
yako, Mungu, kama ilivyoandikwa kunihusu mimi katika gombo”.
8 Alisema kama ilivyo semwa hapo juu: “Hamkutamani dhabihu, matoleo,
au sadaka ya kuteketezwa kwa ajili ya dhambi, wala hukuona furaha
ndani yake” dhabihu ambazo zinatolewa kulingana na sheria. 9 Kisha
alisema, “Ona, niko hapa kufanya mapenzi yako”. Ameweka pembeni
taratibu zilizo za awali ili kuimarisha zile za pili. 10 Katika taratibu za
pili, tumekwisha tengwa kwa Mungu kwa mapenzi yake kupitia kujitoa
kwa mwili wa Yesu Kristo mara moja kwa nyakati zote. 11 Ni kweli, kila
kuhani husimama kwa huduma siku kwa siku, akitoa dhabihu ile ile,
ambayo, kwa vyovyote, kamwe isingeweza kuziondoa dhambi. 12 Lakini
baada ya Kristo kutoa dhabihu mara moja kwa dhambi milele yote, aliketi
mkono wa kuume wa Mungu, 13 akisubiri mpaka maadui zake watiwe
chini na kufanywa kiti kwa ajili ya miguu yake. 14 Kwa kuwa kwa njia ya
toleo moja amewakamilisha milele wale ambao wametengwa kwa Mungu.
15 Na Roho Mtakatifu pia ashuhudia kwetu. Kwa kuwa kwanza alisema,
16 “Hili ni agano nitakalofanya pamoja nao baada ya siku hizo; asema
Bwana: nitaweka sheria zangu ndani ya mioyo yao, na nitaziandika katika
akili zao”. 17 Kisha alisema, “Hawatazikumbuka tena dhambi na matendo
yao mafu”. 18 Sasa mahali palipo na msamaha kwa hawa, hakuna tena
dhabihu yoyote kwa ajili ya dhambi. 19 Kwa hiyo, ndugu, tunao ujasiri
wa kuingia mahali patakatifu zaidi kwa damu ya Yesu. 20 Hiyo ni njia
ambayo ameifungua kwa ajili yetu kwa njia ya mwili wake, mpya na

hai inayopitia kwenye pazia. [21] Na kwa sababu tunaye kuhani mkuu
juu ya nyumba ya Mungu, [22] na tumkaribie na moyo wa kweli katika
utimilifu wa uhakika wa imani tukiwa na mioyo iliyonyunyiziwa safi
kutoka uovu wa dhamiri na kuwa na miili yetu iliyooshwa kwa maji safi.
[23] Basi na tushikilie kwa uthabiti katika ungamo la ujasiri wa tumaini
letu, bila ya kugeuka, kwa sababu Mungu aliyeahidi ni mwaminifu. [24] Na
tuzidi kutafakari namna ya kumtia moyo kila mmoja kupenda na matendo
mema. [25] Na tusiache kukusanyika pamoja, kama wafanyavyo wengine.
Badala yake, kutiana moyo kila mmoja zaidi na zaidi, kama muonavyo
siku inakaribia. [26] Kama tukifanya makusudi kuendelea kutenda dhambi
baada ya kuwa tumepokea elimu ya ukweli, Dhabihu nyingine ya dhambi
haisalii tena. [27] Badala yake, kuna tarajio pekee la hukumu ya kutisha, na
ukali wa moto ambao utawateketeza maadui wa Mungu. [28] Yeyote ambaye
ameikataa sheria ya Musa hufa bila rehema mbele ya ushuhuda wa
mashahidi wawili au watatu. [29] kiwango gani zaidi cha adhabu unafikiri
kinamstahiri kilammoja ambaye amemdharau mwana wa Mungu, yeyote
aliyeitendea damu ya agano kama kitu kisicho kitakatifu, damu ambayo
kwayo aliiweka wakfu kwa Mungu - yeyote ambaye amemtukana Roho wa
neema? [30] Kwakuwa tunajua mmoja ambaye aliyesema, “Kisasi ni changu,
nitalipa”. Na tena, “Bwana atawahukumu watu wake”. [31] Ni jambo la
kuogofya mtu kuangukia katika mikono ya Mungu aliye hai! [32] Lakini
kumbuka siku zilizopita, baada ya kutiwa kwenu nuru, ni jinsi gani
mliweza kuvumilia maumivu makali. [33] Mlikuwa mmewekwa wazi katika
dhihaka ya matukano na mateso, na mlikuwa washiriki pamoja na wale
waliopitia mateso kama hayo. [34] Kwa kuwa mlikuwa na moyo wa huruma
kwa hao waliokuwa wafungwa, na mlipokea kwa furaha adhabu ya urithi
wenu, mkijua kwamba ninyi wenyewe mlikuwa na urithi bora na wa
kudumu milele. [35] Kwa hiyo msiutupe ujasiri wenu, ulio na zawadi kuu.
[36] Kwa kuwa mnahitaji uvumilivu, ili kwamba mpate kupokea ambacho
Mungu amekiahidi, baada ya kuwa mmekwisha yatenda mapenzi yake.
[37] Kwa kuwa baada ya kitambo kidogo, mmoja anayekuja, atakuja hakika
na hatakawia. [38] Mwenye haki wangu ataishi kwa imani. Kama atarudi
nyuma, sitapendezwa naye.” [39] Lakini sisi si kama wale warudio nyuma
kwa kuangamia. Badala yake, sisi ni baadhi ya wale tulio na imani ya
kuzilinda roho zetu.

11

[1] Sasa imani ni hakika aliyo nayo mtu wakati atarajiapo kitu fulani kwa
ujasiri. Ni hakika ya kitu ambacho bado hakijaonekana. [2] Kwa sababu
hii mababu zetu walithibitika kwa imani yao. [3] Kwa imani tunafahamu
kwamba ulimwengu uliumbwa kwa amri ya Mungu, ili kwamba kile
kinachoonekana hakikutengenezwa kutokana na vitu ambavyo vilikuwa
vinaonekana. [4] Ilikuwa kwa sababu ya imani kwamba Habili alimtolea
Mungu sadaka ya kufaa kuliko alivyofanya Kaini. Ilikuwa ni kwa sababu
hii kwamba alisifiwa kuwa mwenye haki. Mungu alimsifu kwa sababu ya
zawadi alizoleta. Kwa sababu hiyo, Habili bado ananena, ingawa amekufa.
[5] Ilikuwa kwa imani kwamba Enoko alichukuliwa juu na hakuona mauti.
“Hakuonekana, kwa sababu Mungu alimchukua” kwa vile ilinenwa juu
yake kuwa alimpendeza Mungu kabla ya kuchukuliwa juu. [6] Pasipo imani
haiwezekani kumpendeza Mungu, kwa kuwa ajaye kwa Mungu lazima

aamini kwamba Mungu anaishi na kwamba huwapatia zawadi wale
wamtafutao. 7 Ilikuwa ni kwa imani kwamba Nuhu, akiwa ameonywa
na Mungu kuhusiana na mambo ambayo hayakuwa yameonekana, kwa
heshima ya ki Mungu alitengeneza safina kwa ajili ya kuiokoa familia
yake. Kwa kufanya hivi, aliuhukumu ulimwengu na akawa mrithi wa haki
ambayo huja kupitia imani. 8 Ilikuwa ni kwa imani kwamba Ibrahimu,
alipoitwa alitii na kwenda mahali ambapo alipaswa kupokea kama urithi.
Alitoka bila kujua mahali gani alikuwa anakwenda. 9 Ilikuwa ni kwa imani
kwamba aliishi katika nchi ya ahadi kama mgeni. Aliishi katika mahema
pamoja na Isaka na Yakobo, warithi wenzake wa ahadi ile ile. 10 Hii ni kwa
sababu alitarajia kuupata mji ambao mwenye kuubuni na mjenzi wake
angelikuwa ni Mungu. 11 Ilikuwa ni kwa imani kwamba Ibrahimu, na
Sara mwenyewe, walipokea nguvu ya kutunga mimba ingawa walikuwa
wazee sana, kwa kuwa walimuona Mungu kuwa mwaminifu, ambaye
aliwaahidia mtoto wa kiume. 12 Kwa hiyo pia kutoka kwa mtu huyu mmoja
ambaye alikuwa amekaribia kufa wakazaliwa watoto wasiohesabika.
Walikuwa wengi kama nyota za angani na wengi kama mbegu za mchanga
katika ufukwe wa bahari. 13 Hawa wote walikufa katika imani pasipo
kupokea ahadi. Isipokuwa, wakiwa wameziona na kuzikaribisha kwa
mbali, walikiri kwamba walikuwa wageni na wapitaji juu ya nchi. 14 Kwa
wale wasemao mambo kama haya wanaweka bayana kuwa wanatafuta
nchi yao wenyewe. 15 Kwa kweli, kama wangekuwa wakiifikiria nchi
ambayo kwayo walitoka, wangelikuwa na nafasi ya kurejea. 16 Lakini
kama ilivyo, wanatamani nchi iliyo bora, ambayo, ni ya kimbingu. Kwa
hiyo Mungu haoni aibu kuitwa Mungu wao, kwa kuwa ametayarisha
mji kwa ajili yao. 17 Ilikuwa ni kwa imani kwamba Ibrahimu baada ya
kujaribiwa, alimtoa Isaka. Ndiyo, yeye ambaye alipokea kwa furaha ahadi,
alimtoa mwanawe wa pekee, 18 ambaye juu yake ilinenwa, “Kutoka kwa
Isaka uzao wako utaitwa.” 19 IbrahImU alijua kwamba Mungu alikuwa
na uwezo wa kumfufua Isaka kutoka katika wafu, na kwa kuzungumza
kwa lugha ya maumbo, alimpokea. 20 Ilikuwa ni kwa imani kwamba
Isaka alimbariki Yakobo na Esau kuhusu mambo yajayo. 21 Ilikuwa ni
kwa imani kwamba Yakobo alipokuwa katika hali ya kufa, alimbariki
kila mmoja wa watoto wa Yusufu. Yakobo akaabudu, akiegemea juu
ya fimbo yake. 22 Ilikuwa ni kwa imani kwamba Yusufu wakati wake
wa mwisho ulipokaribia, alinena juu ya kutoka kwa wana wa Israel
Misri na akawaagiza kuchukua pamoja nao mifupa yake. 23 Ilikuwa ni
kwa imani kwamba Musa, alipozaliwa, alifichwa kwa miezi mitatu na
wazazi wake kwa sababu walimuona kuwa ni mtoto mchanga aliyekuwa
mzuri, na hawakutishwa na amri ya mfalme. 24 Ilikuwa ni kwa imani
kwamba Musa, alipokuwa mtu mzima, alikataa kuitwa mtoto wa binti
Farao. 25 Badala yake, alichagua kushiriki mateso pamoja na watu wa
Mungu badala ya kufurahia anasa za dhambi kwa kitambo. 26 Alifikiri
aibu ya kumfuata Kristo kuwa ni utajiri mkuu kuliko hazina za Misri kwa
kuwa alikaza macho yake katika zawadi ya wakati wake ujao. 27 Ilikuwa
ni kwa imani kwamba Musa alitoka Misri. Hakuhofia hasira ya Mfalme,
kwa kuwa alivumilia kwa kutazama kwa asiyeonekana. 28 Ilikuwa ni
kwa imani kwamba aliishika pasaka na kunyunyiza damu, ili kwamba
mharibu wa mzaliwa wa kwanza asiweze kuwagusa wazaliwa wa kwanza
wa kiume wa waisrael. 29 Ilikuwa ni kwa imani kwamba walipita katika

bahari ya shamu kama katika nchi kavu. Wakati wamisri walipojaribu
kupita, walimezwa. 30 Ilikuwa ni kwa imani kwamba ukuta wa Yeriko
ulianguka chini, baada ya kuuzunguka kwa siku saba. 31 Ilikuwa ni
kwa imani kwamba Rahabu yule kahaba hakuangamia pamoja na wale
ambao hawakuwa watiifu, kwa sababu alikuwa amewapokea wapelelezi
na kuwahifadhi salama. 32 Na niseme nini zaidi? Maana muda hautoshi
kusimulia ya Gideoni, Barak, Samsoni, Yeftha, Daudi, Samwel na za
manabii, 33 ambao kupitia imani walizishinda falme, walitenda haki, na
wakapokea ahadi. Walizuia vinywa vya simba, 34 walizima nguvu za
moto, walikwepa ncha ya upanga, waliponywa kutoka katika magonjwa,
walikuwa mashujaa vitani, na walisababisha majeshi wageni kukimbia.
35 Wanawake walipokea wafu wao kwa njia ya ufufuo. Wengine waliteswa,
bila kukubali kuachwa huru ili kwamba waweze kupata uzoefu wa ufufuo
ulio bora zaidi. 36 Wengine waliteswa kwa dhihaka na kwa vichapo,
naam, hata kwa vifungo na kwa kutiwa gerezani. 37 Walipondwa mawe.
Walikatwa vipande kwa misumeno. Waliuawa kwa upanga. Walikwenda
kwa ngozi za kondoo na ngozi za mbuzi walikuwa wahitaji, wakiendelea
katika maumivu na wakitendewa mabaya 38 (ambayo ulimwengu haukus-
tahili kuwa nao), wakitangatanga nyikani, milimani, katika mapango na
katika mashimo ya ardhini. 39 Ingawa watu wote hawa walikubaliwa na
Mungu kwa sababu ya imani yao, hawakupokea alichoahidi. 40 Mungu
alitangulia kutupatia kitu kilichobora, ili kwamba bila sisi wasingeweza
kukamilishwa.

12

1 Kwahiyo, kwa kuwa tumezungukwa na wingu kubwa la mashaidi, na
tutupe kila kitu kinacho tulemea pamoja na dhambi ambayo inatuzingira
kwa urahisi. Tupige mbio kwa saburi katika mashindano yaliyowekwa
mbele yetu. 2 Tuyaelekeze macho yetu kwa Yesu, aliye mwanzilishi na
mwenye kutimiliza imani yetu, ambaye kwa ajili ya furaha iliyowekwa
mbele yake alistahmili msalaba, akiidharau aibu yake, na akakaa chini
mkono wa kulia wa kiti cha enzi cha Mungu. 3 Maana mtafakarini
yeye aliye stahimili maneno ya chuki kutoka kwa wenye dhambi, dhidi
yake mwenyewe ili kwamba msije mkachoka au kuzimia mioyo yenu.
4 Hamjataabika au kuteseka mkishindana na dhambi kiasi cha kuishiwa
damu. 5 Tena mmesahau kule kutiwa moyo ambako kunawaelekeza
kama watoto wa kiume: "Mwanangu, usiyachukuwe kwa wepesi marudia
ya Bwana, wala usikate tamaa unapo rekebishwa na yeye." 6 Kwa
kuwa Bwana humrudi yeyote ambaye anampenda, na humwadhibu
kila mwana ambaye humpokea. 7 Stahimili majaribu kama kurudiwa.
Mungu hushughulika nanyi kama anavyoshughulika na watoto, maana
ni mtoto yupi ambaye baba yake hawezi kumrudi? 8 Lakini kama hakuna
kurudiwa, ambako sisi sote tunashiriki, basi ninyi ni haramu na si watoto
wake. 9 Zaidi ya yote, tulikuwa na baba zetu kidunia wa kuturudi,
na tuliwaheshimu. Je haitupasi hata zaidi kumtii Baba wa kiroho na
kuishi? 10 Kwa hakika baba zetu walituadhibu kwa miaka michache kama
ilivyoonekana sawa kwao, lakini Mungu hutuadhibu kwa faida yetu ili
tushiriki utakatifu wake. 11 Hakuna adhabu inayofurahisha kwa wakati
huo. Huwa na maumivu. Hata hivyo, baadaye huzaa tunda la amani
ya utauwa kwa wale waliofundishwa nayo. 12 Kwa hiyo inueni mikono
yenu iliyolegea na kufanya magoti yenu yaliyo dhaifu kuwa yenye nguvu

tena; 13 nyosheni mapito ya nyayo zenu, ili kwamba yeyote aliye mlemavu
hataongozwa upotevuni lakini apate kuponywa. 14 Tafuteni amani na
watu wote, na pia utakatifu ambao bila huo hakuna atakayemwona
Bwana. 15 Muwe waangalifu ili kwamba asiwepo atakayetengwa mbali
na neema ya Mungu, na kwamba lisije shina la uchungu litakalochipuka
na kusababisha shida na kukengeusha wengi. 16 Angalieni kuwa hakuna
zinaa au mtu asiye mtauwa kama vile Esau, ambaye kwa sababu ya mlo
mmoja aliuza haki yake ya kuzaliwa. 17 Kwa kuwa mnajua kwamba
baadaye, alipotamani kurithi baraka, alikataliwa, kwa sababu hakupata
fursa ya kutubu pamoja na baba yake, hata ingawa alitafuta sana
kwa machozi. 18 Kwa kuwa hamkuja katika mlima ambao unaweza
kuguswa, Mlima unaowaka moto, giza, kukatisha tamaa na dhoruba.
19 Hamkuja kwa sauti za tarumbeta, au kwa maneno yatokanayo na
sauti ambayo ilisababisha kila wasikiao wasiombe neno lolote kusemwa
kwao. 20 Kwa kuwa hawakuweza kuvumilia kile kilichoamuliwa: "Ikiwa
hata mnyama agusaye mlima, lazima apigwe kwa mawe." 21 Ya kutisha
zaidi aliyoyaona Musa alisema, "Nimeogopa sana kiasi cha kutetemeka".
22 Badala yake, mmekuja mlima Sayuni na katika mji wa Mungu aliye
hai, Yerualem ya mbinguni, na kwa malaika elfu kumi wanaosherehekea.
23 Mmekuja katika kusanyiko la wazaliwa wa kwanza wote waliosajiliwa
mbinguni, kwa Mungu hakimu wa wote, na kwa roho za watakatifu
ambao wamekamilishwa. 24 Mmekuja kwa Yesu mpatanishi wa agano
jipya, na kwa damu iliyonyunyizwa ambayo hunena mema zaidi kuliko
damu ya Habili. 25 Angalia kuwa usije ukamkataa mmoja ambaye
anenaye. Kwa kuwa kama hawakuepuka walipomkataa mmoja aliye
waonya duniani, kwa hakika hatutaepuka ikiwa tutageuka mbali kutoka
kwa yule atuonyaye kutoka mbinguni. 26 Kwa wakati huo sauti yake
ilitikisa dunia. Lakini sasa ameahidi na kunena, "Bado mara nyingine
tena sitatikisa dunia pekee, bali mbingu pia." 27 Maneno haya, "Mara
moja tena," inaonesha kutoweshwa kwa vitu vile vitetemeshwavyo, hivi
ni, vitu vile ambavyo vimeumbwa, ili kwamba vile vitu visivyotetemeshwa
vibakie. 28 Kwa hiyo, tupokee ufalme ambao hautetemeshwi, tufurahi
katika hali ya kumwabudu Mungu kwa kukubali pamoja na kunyenyekea
katika kicho, 29 kwa maana Mungu wetu ni moto ulao.

13

1 Basi upendo wa ndugu na uendelee. 2 Msisahau kuwakaribisha wageni,
maana kwa kufanya hivi, baadhi wamewakaribisha malaika pasipo kujua.
3 Kumbuka wote waliomo gerezani, kana kwamba mulikuwa nao kule
pamoja nao, na kama miili yenu ilitendewa kama wao. 4 Basi ndoa
na iheshimiwe na wote na basi kitanda cha ndoa kifanywe kuwa safi,
kwa maana Mungu atawahukumu waasherati na wazinzi. 5 Basi njia
zenu za maisha ziwe huru katika upendo wa pesa. Muwe wanoridhika
na vitu mulivyonavyo, kwani Mungu mwenyewe alisema, "Sitawaacha
ninyi kamwe, wala kuwatelekeza ninyi." 6 Basi tulidhikeni ili tusema
kwa ujasiri, "Bawa ni msaidizi wangu; Sitaogopa. Mwanadamu aweza
kunifanya nini?" 7 Wafikirieni wale walio waongoza, wale waliongea neno
la Mungu kwenu, na kumbukeni matokeo ya mienendo yao; igeni imani
zao. 8 Yesu Kristo ni yeye jana, leo, na ata milele. 9 Usije ukaongozwa na
mafundisho mbalimbali ya kigeni kwani ni vizuri kwamba moyo ujengwe
kwa neema, na siyo kwa sheria kuhusu chakula hayo hayatawasaidia wale

wanaoishi kwa hayo. [10] Tunayo madhabau ambayo wale wanaotumika
ndani ya hekalu hawana haki ya kula. [11] Kwa kuwa damu za wanyama,
zilizotolewa dhabihu kwa ajili ya dhambi, ililetwa na kuhani mkuu ndani
ya sehemu takatifu, lakini miili yao ilichomwa nje ya kambi. [12] Kwa
hiyo Yesu naye aliteseka nje ya lango la mji, hili kwamba kuweka wakfu
watu kwa Mungu kupitia damu yake. [13] Na kwa hiyo twendeni kwake
nje ya kambi, tukizibeba fadheha zake. [14] Kwani hatuna makao ya
kudumu katika mji huu. Badala yake tutafute mji ambao unakuja.
[15] Kupitia Yesu mnapaswa mara kwa mara kujitoa sadaka ya kumtukuza
Mungu, kumsifu kwamba tunda la midomo yetu likili jina lake. [16] Na
usisahau kufanya mazuri na kusadiana ninyi kwa ninyi, kwa kuwa ni
kwa sadaka kama hiyo ndiyo Mungu hupendezwa sana. [17] Tiini na
kujishusha kwa viongozi wenu, kwani wanaendelea kuwalinda kwa ajili
ya nafsi zenu, kama wale watakaotoa hesabu. Tiini ili kwamba viongozi
wenu waweze kuwatunza kwa furaha, na sio kwa huzuni, ambayo
haitawasaidia. [18] Tuombeni, kwani tuna uhakikwa kwamba tuna dhamira
njema, tunatamani kuishi maisha ya heshima katika mambo yote. [19] Na
nyote ninawatia moyo zaidi mfanye hivi, ili kwamba niweze kurudi
kwenu hivi karibuni. [20] Sasa Mungu wa amani, ambaye aliwaleta tena
kutoka kwa wafu mchungaji mkuu wa kondoo, Bwana wetu Yesu, kwa
damu ya agano la milele, [21] Atawapa uwezo kwa kila jambo zuri kufanya
mapenzi yake, akifanya kazi ndani yetu iliyo njema ya kupendeza machoni
pake, kupitia Yesu Kristo, kwake uwe utukufu milele na milele. Amina.
[22] Sasa ninakutia moyo, ndugu, kuchukualiana na neno la kutia moyo
ambalo kwa ufupi nililiandika kwenu. [23] Fahamu kwamba ndugu yetu
Timotheo ameshaachiwa huru, ambaye pamoja naye nitawaona kama
atakuja hivi karibuni. [24] Salimia viongozi wako wote na waumini wote.
Wale wanaotoka Italia wanakusalimia. [25] Na neema iwe nanyi nyote.

Waraka wa Yakobo

1 Yakobo, mtumwa wa Mungu na wa Bwana Yesu Kristo, kwa makabila
kumi na mbili yaliyotawanyika, salaam. 2 Hesabuni kuwa ni furaha
zaidi, ndugu zangu, mnapopita katika matatizo mbali mbali, 3 mkijua
kuwa kujaribiwa kwa imani yenu huwapa uvumilivu. 4 Acheni uvu-
milivu uikamilishe kazi yake, kwamba muweze kukomaa kikamilifu,
bila kupungukiwa katika lolote. 5 Lakini kama mtu kati yenu anahitaji
hekima, aiombe kutoka kwa Mungu, ambaye hutoa kwa ukarimu na
pasipo kukemea kwa wote wamwombao, na atawapa hekima. 6 Lakini
omba kwa imani, bila shaka, kwa kuwa mwenye kutia shaka ni kama
mawimbi katika bahari, huchukuliwa na upepo na kutupwa huku na
huko. 7 Kwa hakika mtu huyu asifikirie kwamba atapokelewa ombi lake
kutoka kwa Bwana; 8 mtu huyu ana nia mbili, si imara katika njia zake
zote. 9 Ndugu maskini anapaswa kujivuna katika kusimama kwake juu,
10 wakati huo huo ndugu tajiri katika unyenyekevu wake, kwa sababu
atatoweka kama ua la kondeni katika shamba analopita. 11 Jua huchomoza
na joto la kuunguza kukausha mimea, na maua huanguka na uzuri
wake hufa. Vivyo hivyo watu matajiri watachakaa katikati ya kazi zao.
12 Amebarikiwa mtu yule anayevumilia majaribu, kwa kuwa baada ya
kushinda jaribu hilo, atapokea taji ya uzima, ambayo imeahidiwa kwa
wale wampendao Mungu. 13 Mtu yeyote hapaswi kusema anapojaribiwa,
“Jaribu hili linatoka kwa Mungu,” kwa sababu Mungu hajaribiwi na uovu,
na Mungu mwenyewe hamjaribu yeyote. 14 Kila mtu hujaribiwa na tamaa
zake mbaya zinazomshawishi na kumvuta mbali. 15 Ndipo baada ya
tamaa ya dhambi kubeba mimba, dhambi huzaliwa, na baada ya dhambi
kukomaa sawasawa, huishia katika mauti. 16 Ndugu zangu wapendwa,
msidanganyike. 17 Kila zawadi iliyo nzuri na kila zawadi iliyokamilika
hutoka juu, hushuka chini kutoka kwa Baba wa nuru. Kamwe habadiliki
kama kivuli kibadilikavyo. 18 Mungu alichagua kutupa sisi uzima kwa
Neno la kweli, ili kwamba tuweze kuwa kama uzao wa kwanza miongoni
mwa viumbe vyake. 19 Mnajua hili, ndugu zangu wapendwa. Kila mmoja
anapaswa kuwa mwepesi wa kusikia, siyo mwepesi wa kuongea wala
kukasirika, 20 kwa kuwa hasira ya mwanadamu haiwezi kutenda haki ya
Mungu. 21 Kwa hiyo wekeni mbali uchafu wa dhambi na ubaya wote
ulio mahali popote, na kwa unyenyekevu lipokeeni neno lililopandwa
ndani yenu, ambalo lina uwezo wa kuokoa roho zenu. 22 Litiini neno,
msilisikie tu, mkijidanganya nafsi zenu wenyewe. 23 Kwa kuwa kama
yeyote alisikiaye neno bila kulitendea kazi ni sawa na mtu ajiangaliaye
uso wake halisi katika kioo. 24 Hujitathimini uso wake, na huenda
zake na baada ya muda mfupi husahau anavyofanana. 25 Bali mtu yule
anayeiangalia kwa uangalifu sheria kamili, sheria ya uhuru, na kuendelea
kuitii, si kwa sababu yeye ni msikilizaji anayesahau, huyu mtu atabarikiwa
anapoitenda. 26 Ikiwa mtu yeyote atafikiri mwenyewe kuwa ni mtu wa
dini, lakini hawezi kuutawala ulimi wake, huudanganya moyo wake na
dini yake ni bure. 27 Dini iliyo safi na isiyoharibiwa mbele za Mungu
wetu na Baba ni hii: kuwasaidia yatima na wajane katika mateso yao, na
kujilinda wenyewe na ufisadi wa dunia.

2

1 Ndugu zangu msiifuate imani ya Bwana Yesu Kristo, Bwana wa
utukufu, kwa kupendelea watu fulani. 2 Kama mtu fulani akiingia kwenye
mikutano yenu amevaa pete za dhahabu na mavazi mazuri, pia akaingia
masikini mwenye mavazi machafu, 3 na mkaonyesha kumjali zaidi yule
mwenye mavazi mazuri na kusema, “Tafadhari wewe keti hapa mahali
pazuri” lakini mkamwambia yule masikini, “Wewe simama pale,” au “Kaa
chini ya miguu yangu.” 4 Je, hamuhukumiani ninyi wenyewe, na kuwa
waamuzi wenye mawazo mabaya? 5 Sikilizeni, ndugu zangu wapendwa,
je, Mungu hakuwachagua masikini wa dunia kuwa matajiri katika imani
na kurithi ufalme aliowaahidia wampendao? 6 Lakini mmewadharau
masikini! Je, sio matajiri wanaowatesa ninyi, na sio wao wanaowaburuta
mahakamani? 7 Je, si matajiri wanaolitukana jina lile zuri ambalo kwalo
mnaitiwa? 8 Hata hivyo, kama mwaitimiza ile sheria ya kifalme kama
ilivyoandikwa katika maandiko, “Utampenda jirani yako kama wewe
mwenyewe,” mwafanya vyema. 9 Lakini kama mkipendelea baadhi ya
watu, mnatenda dhambi, mwahukumiwa na sheria kuwa ni wavunja
sheria. 10 Kwa kuwa yeyote atiiye sheria yote, na bado akajikwaa katika
nukta moja tu, amekuwa na hatia ya kuvunja sheria yote! 11 Kwa
kuwa Mungu aliyesema, “Usizini,” ndiye pia aliyesema, “Usiue.” Kama
hauzini, lakini una uwa, umekwishavunja sheria ya Mungu. 12 Kwa
hiyo zungumzeni na kutii kama wale ambao mko karibu kuhukumiwa
na sheria ya uhuru. 13 Kwa kuwa hukumu huja pasipo huruma kwa
wale wasio na huruma. Huruma hujitukuza juu ya hukumu. 14 Kuna
uzuri gani, ndugu zangu, kama mtu anasema ninayo imani, lakini hana
matendo? Je, imani hiyo yaweza kumwokoa? 15 Kama ndugu wa kiume
au wa kike ni muhitaji wa mavazi au chakula cha kila siku, 16 na
mmoja wenu akawaambia, “Nendeni kwa amani, mkaote moto na mle
vizuri,” lakini hamuwapi mahitaji muhimu ya mwili, hiyo yafaaa nini?
17 Hali kadhalika, imani pekee, kama haina matendo, imekufa. 18 Bado
mtu fulani anaweza kusema, “ Una imani, na mimi ninayo matendo.”
Nionyeshe imani yako pasipo matendo, nami nitakuonyesha imani yangu
kwa matendo yangu. 19 Waamini kuwa kuna Mungu mmoja; uko sahihi.
Lakini mapepo nayo yanaamini hivyo na kutetemeka. 20 Je, unataka
kujua, ewe mtu mpumbavu, namna ambavyo imani hiyo pasipo matendo
isivyofaa? 21 Je, si baba yetu Abrahamu alihesabiwa haki kwa matendo
alipomtoa mwanawe Isaka juu ya madhabahu? 22 Mnaona kuwa imani
yake ilifanya kazi na matendo yake, na kwa matendo yake, imani yake
ilifikia kusudio lake. 23 Maandiko yalitimizwa yasemayo, “Abrahamu
alimwamini Mungu, na akahesabiwa kuwa ni mwenye haki.” Hivyo
Abrahamu aliitwa rafiki wa Mungu. 24 Mwaona kuwa kwa matendo mtu
huhesabiwa haki, na si kwa imani tu. 25 Hali kadhalika, je, hakuwa Rahabu
yule kahaba alihesabiwa haki kwa matendo, alipowakaribisha wajumbe
na kuwapeleka kwa barabara nyingine? 26 Kwa kuwa kama vile mwili
usipokuwa na roho umekufa, vivyo hivyo imani pasipo matendo imekufa.

3

1 Ndugu zangu, siyo wengi wenu mnapaswa kuwa walimu, mkijua
kwamba tutapokea hukumu kubwa zaidi. 2 Kwa kuwa wote tunakosea
katika njia nyingi. Kama yeyote huwa hajikwai katika maneno yake, huyo

ni mtu mkamilifu, aweza kudhibiti mwili wake wote pia. [3] Sasa kama
tunaweka lijamu za farasi katika vinywa vyao wanatutii, na tunaweza
kuigeuza miili yao yote. [4] Tambua pia kwamba meli, ingawa ni kubwa
na husukumwa na upepo mkali, zinaongozwa kwa usukani mdogo sana
kwenda popote anakotaka nahodha. [5] Vivyo hivyo, ulimi ni kiungo
kidogo cha mwili, lakini hujisifia makuu sana. Angalia msitu mkubwa
unavyoweza kuwashwa kwa cheche ndogo ya moto! [6] Ulimi pia ni moto, ni
ulimwengu wa uovu, umewekwa miongoni mwa viungo vya mwili wetu,
ambao hunajisi mwili wote na huiweka juu ya moto njia ya maisha, na
wenyewe kuchomwa moto wa kuzimu. [7] Kila aina ya mnyama wa polini,
ndege, kitambaacho na kiumbe cha baharini kinadhibitiwa na wanadamu.
[8] lakini hakuna mwanadamu hata mmoja ambaye anaweza kudhibiti
ulimi; ni uovu usiotulia, umejaa sumu ya kufisha. [9] Kwa ulimi twamtukuza
Bwana na Baba yetu, na kwa huo twawalaani watu ambao wameumbwa
kwa mfano wa Mungu. [10] Katika kinywa hichohicho husema maneno ya
baraka na laana. Ndugu zangu mambo haya hayapaswi kuwa. [11] Je, kisima
kimoja huweza kutoa maji matamu na machungu? [12] Ndugu zangu, Je,
mti wa mtini unaweza kuzaa matunda ya mzeituni, au mzabibu unazaa
matunda ya mtini? Wala chemchemi ya maji chumvi haitoi maji yasio na
chumvi. [13] Ni nani miongoni mwenu aliye na hekima na ufahamu? Hebu
mtu huyo na aoneshe maisha mema katika kazi zake kwa unyenyekevu
utokanao na hekima. [14] Lakini kama mnao wivu mkali na nia ya ubinafsi
mioyoni mwenu, msijivune na kusema uongo mkiupinga ukweli. [15] Hii
siyo hekima ile ishukayo kutoka juu, lakini badala yake ni ya kidunia, si
ya kiroho, na ni ya kipepo. [16] Kwa kuwa palipo na wivu na ubinafsi upo,
kuna vurugu na kila matendo maovu [17] Lakini hekima itokayo juu, kwanza
ni safi, kisha kupenda amani, upole na ukarimu, yenye kujaa rehema na
matunda mema, bila kupendelea watu fulani, na kweli. [18] Na tunda la haki
hupandwa katika amani kwa wale ambao wanatenda mambo ya amani.

4

[1] Ugonvi na migogoro miongoni mwenu vyatoka wapi? Haviinuki
kutoka katika tamaa zenu mbaya zinazoleta vita ndani ya washirika
wenu? [2] Mnatamani kile msichokuwa nacho. Mnauwa na mnafukuzia
kile msichoweza kuwa nacho. Mnapigana na kugombana, na bado
hampati kwa sababu hamumwombi Mungu. [3] Mnaomba na hampokei
kwa sababu mnaomba kwa ajili ya mambo mabaya, ili kwamba muweze
kuvitumia kwa tamaa zenu mbaya. [4] Enyi wazinzi! Hamjui kwamba
urafiki na ulimwengu ni uadui dhidi ya Mungu? Kwa hiyo, yeyote
aamuaye kuwa rafiki wa ulimwengu hujifanya mwenyewe adui wa
Mungu. [5] Au mnadhani maandiko hayana maana yasemapo kwamba
Roho aliyoweka ndani yetu ana wivu sana kwa ajili yetu? [6] Lakini Mungu
hutoa neema zaidi, ndiyo maana maandiko husema, “Mungu humpinga
mwenye kiburi, lakini humpa neema mnyenyekevu.” [7] Hivyo, jitoeni kwa
Mungu. Mpingeni ibilisi na yeye atakimbia kutoka kwenu. [8] Sogeeni
karibu na Mungu, na yeye atakaribia karibu nanyi. Safisheni mikono
yenu, enyi wenye dhambi, na takaseni mioyo yenu, enyi wenye nia
mbili. [9] Huzunikeni, ombolezeni, na kuria! Geuzeni kicheko chenu kuwa
huzuni na furaha yenu kuwa maombolezo. [10] Jinyenyekezeni wenyewe
mbele za Bwana, na atawainua juu. [11] Msineneane kinyume ninyi kwa

ninyi, ndugu. Mtu anenaye kinyume na ndugu yake, au kumhukumu
ndugu yake, hunena kinyume na sheria na huihukumu sheria ya Mungu.
Mkiihukumu sheria, hamuitii sheria, bali mnaihukumu. 12 Ni mmoja tu
ambaye ni mtoa sheria na hakimu, Mungu, yeye ambaye ana uwezo wa
kuokoa na kuangamiza. Wewe ni nani ambaye unamhukumu jirani yako?
13 Sikilizeni, ninyi msemao, “Leo au kesho tutakwenda katika mji huu, na
kukaa mwaka huko, na kufanya biashara, na kutengeneza faida.” 14 Ni
nani ajuaye nini kitatokea kesho, na maisha yenu ni nini hasa? Kwa
kuwa mnafanana kama ukungu unaotokea kwa muda mfupi na kisha
hupotea. 15 Badala yake mngesema, “kama ni mapenzi ya Bwana, tutaishi
na tutafanya hiki au kile.” 16 Lakini sasa mnajivuna juu ya mipango yenu.
Majivuno yote hayo ni uovu. 17 Kwahiyo, kwake yeye ajuaye kutenda
mema lakini hayatendi, kwake huyo ni dhambi.

5

1 Njoni sasa, enyi mlio matajiri, lieni kwa sauti ya juu kwa sababu
ya taabu inayokuja juu yenu. 2 Utajiri wenu umeharibiwa na mavazi
yenu yametafunwa na wadudu waharibifu. 3 Dhahabu zenu na fedha
zenu zimekosa thamani, na uharibifu wake utashuhudia dhidi yenu na
kuangamiza miili yenu kama moto. Mmejiwekea hazina yenu katika
siku za mwisho. 4 Tazameni, malipo ya watendakazi-wale ambao
hamjawalipa kwa kuvuna katika mashamba yenu- wanalia! Na kilio
cha wale waliovuna mazao yenu kimeyafikia masikio ya Bwana wa
Majeshi. 5 Mmeishi kwa anasa duniani na kujifurahisha ninyi wenyewe.
Mmejinenepesha mioyo yenu kwa siku ya machinjo. 6 Mmemhukumu
na kumuua mwenye haki asiyeweza kuwapinga. 7 Kwa hiyo vumilieni,
ndugu, mpaka ujio wa Bwana, kama mkulima husubiri mavuno ya
thamani toka katika nchi, akisubiri kwa uvumilivu kwa ajili yake,
mpaka mvua za kwanza na zile za mwisho zikinyesha. 8 Pia ninyi
muwe wavumilivu; kazeni mioyo yenu, kwa sababu kuja kwake Bwana
ni karibu. 9 Ndugu, msinung'unikiane ninyi kwa ninyi, kusudi msije
mkahukumiwa. Tazama, hakimu anasimama mlangoni. 10 Kwa mfano,
ndugu, angalieni mateso na uvumilivu wa manabii walionena katika jina
la Bwana. 11 Tazama, twawaita wale wanaovumilia, “heri.” Mmesikia
uvumilivu wa Ayubu, na mnalijua kusudi la Bwana kwa ajili ya Ayubu,
ni kwa jinsi gani Bwana amejaa huruma na rehema. 12 Zaidi ya yote,
ndugu zangu, msiape, aidha kwa mbingu ama kwa nchi, au kwa kiapo
cha aina nyingine. Bali hebu “ndiyo” yenu na imaanishe “ndiyo” na
“hapana” yenu na imaanishe “hapana,” ili kwamba msije kuangukia chini
ya hukumu. 13 Kuna yeyote miongoni mwenu ana mateso? Lazima
aombe. Je, mtu yeyote ni mwenye kuchangamka? Na aimbe sifa. 14 Je,
kuna yeyote miongoni mwenu aliye mgonjwa? Na awaite wazee wa
kanisa, nao wazee wa kanisa waombe juu yake, wakimpaka mafuta katika
jina la Bwana, 15 na maombi ya imani yatamponya mgonjwa, na Bwana
atamwinua. Na kama atakuwa ametenda dhambi, Mungu atamsamehe.
16 Kwa hiyo ungameni dhambi zenu ninyi kwa ninyi, na kuombeana kila
mmoja na mwenzake, ili muweze kuponywa. Maombi ya mwenye haki
huzaa matokeo makubwa. 17 Eliya alikuwa mtu mwenye hisia kama
zetu, aliomba kwa juhudi kwamba mvua isinyeshe, na haikunyesha katika
nchi kwa muda wa miaka mitatu na miezi sita. 18 Na Eliya aliomba
tena, na mbingu zilimwaga mvua juu ya nchi na nchi ikatoa mavuno.

19 Ndugu zangu, kama yeyote miongoni mwenu anapotoka kutoka kwenye
ukweli, lakini mtu mwingine akamrejesha, 20 hebu na ajue kuwa yeyote
amwongozaye mwenye dhambi kuondoka katika njia yake ya ukosaji
ataponya nafsi yake kutoka katika mauti na atafunika wingi wa dhambi.

1 Petro

1 Petro, mtume wa Yesu Kristo, kwa wageni wa utawanyiko, kwa wa-
teule, katika Ponto yote, Galatia, Kapadokia, Asia, na Bithinia, 2 kutokana
na ufahamu wa Mungu, Baba, kwa kutakaswa na Roho Mtakatifu, kwa
utiifu wa Yesu Kristo, na kwa kunyunyuziwa damu yake. Neema iwe
kwenu, na amani yenu iongezeke. 3 Mungu Baba wa Bwana wetu Yesu
Kristo na abarikiwe. Katika ukuu wa rehema yake, alitupa kuzaliwa
upya kwa ujasiri wa urithi kupitia ufufuo wa Yesu Kristo kutoka katika
wafu, 4 kwa urithi usioangamia, hautakua na uchafu wala kupungua.
Umehihifadhiwa mbinguni kwa ajili yenu. 5 Kwa uwezo wa Mungu
mnalindwa kupitia imani kwa wokovu ambao upo tayari kufunuliwa
katika nyakati za mwisho. 6 Furahini katika hili, ingawaje sasa ni lazima
kwenu kujisikia huzuni katika majaribu ya aina mbalimbali. 7 Hii, ni
kwa sababu imani yenu iweze kujaribiwa, imani ambayo ni ya thamani
kuliko dhahabu, ambayo inapotea katika moto ambao hujaribu imani
yenu. Hii hutokea ili imani yenu ipate kuzaa sifa, utukufu, na heshima
katika ufunuo wa Yesu Kristo. 8 Hamjamuona yeye, lakini mnampenda.
Hamumuoni sasa, lakini mnaamini katika yeye na mna furaha isiyoweza
kuelezeka kwa furaha ambayo imejawa na utukufu. 9 Sasa mnapokea
wenyewe matokeo ya imani yenu, wokovu wa nafsi zenu. 10 Manabii
walitafuta na kuuliza kwa umakini kuhusu wokovu huu, kuhusu neema
ambayo ingekuwa yenu. 11 Walitafuta kujua ni aina gani ya wokovu
ambao ungekuja. Walitafuta pia kujua ni muda gani Roho wa Kristo
aliye ndani yao alikuwa anazungumza nini nao. Hii ilikua inatokea
wakati alipokuwa anawaambia mapema kuhusu mateso ya Kristo na
utukufu ambao ungemfuata. 12 Ilifunuliwa kwa manabii kwamba walikua
wanayatumikia mambo haya, na si kwa ajili yao wenyewe, bali kwa ajili
yenu - masimulizi ya mambo haya kupitia wale wanaoleta injili kwenu
kwa njia ya Roho Mtakatifu aliyetumwa kutoka mbinguni, mambo ambayo
hata malaika wanatamani kufunuliwa kwake. 13 Kwa hiyo fungeni viuno
vya akili zenu. Muwe watulivu katika fikra zenu. Muwe na ujasiri
mkamilifu katika neema ambayo italetwa kwenu wakati wa kufunuliwa
kwa Yesu Kristo. 14 Kama watoto watiifu, msifungwe wenyewe na tamaa
ambazo mlizifuata wakati mlipokua hamna ufahamu. 15 Lakini kama vile
aliyewaita alivyo mtakatifu, nanyi, pia, muwe watakatifu katika tabia yenu
yote maishani. 16 Kwa kuwa imeandkwa, "Iweni watakatifu, kwa sababu
Mimi ni mtakatifu." 17 Na kama mkiita "Baba" yule ahukumuye kwa
haki kulingana na kazi ya kila mtu, tumia muda wa safari yako katika
unyenyekevu. 18 Mnafahamu kwamba haikuwa kwa fedha au dhahabu
- vitu vinavyoharibika- ambavyo mmekombolewa kutoka kwenye tabia
zenu za ujinga ambazo mlijifunza kutoka kwa baba zenu. 19 Lakini
mmekombolewa kwa damu ya heshima ya Kristo, kama ya kondoo asiye
na hila wala doa. 20 Kristo alichaguliwa kabla ya misingi ya dunia,
lakini sasa siku hizi za mwisho, amefunuliwa kwenu. 21 Mnamwamini
Mungu kupitia yeye, ambaye Mungu alimfufua toka kwa wafu na ambaye
alimpa utukufu ili kwamba imani yenu na ujasiri uwe katika Mungu.
22 Mmefanya nafsi zenu kuwa safi kwa utii wa ile kweli, kwa dhumuni

la pendo la kidugu lililo na unyofu, hivyo pendaneni kwa bidii toka
moyoni. 23 Mmekwisha zaliwa mara ya pili, si kwa mbegu iharibikayo,
lakini kutoka katika mbegu isiyoharibika, kupitia uzima na neno la Mungu
lililosalia. 24 Kwa maana " miili yote ni kama majani, na utukufu wake
wote ni kama ua la jani. Jani hunyauka, na ua hudondoka, 25 lakini neno
la Bwana hubakia milele." Huu ni ujumbe ambao ulitangazwa kama injili
kwenu.

2

1 Kwa hiyo wekeni pembeni uovu wote, udanganyifu, unafiki, wivu
na kashifa. 2 Kama watoto wachanga, mtamani maziwa safi ya kiroho,
ili kwamba mweze kukua ndani ya wokovu, 3 kama mmeonja kwamba
Bwana ni mwema. 4 Njoni kwake aliye jiwe hai linaloishi ambalo
limekataliwa na watu, lakini hilo limechaguliwa na Mungu na ni la
thamani kwake. 5 Ninyi pia ni kama mawe yaliyo hai yanayojengwa
juu kuwa nyumba ya kiroho, ili kuwa ukuhani mtakatifu ambao hutoa
dhabihu za kiroho zinazokubaliwa kwa Mungu kupitia Yesu Kristo.
6 Andiko husema hivi, "Tazama, nimeweka katika Sayuni jiwe la pembeni,
kuu na lililochaguliwa na la thamani. Yeyote aaminiye katika yeye
hataona aibu". 7 Hivyo heshima ni yenu kwenu ninyi mnaoamini. Lakini,
"jiwe lililokataliwa na wajenzi, hili limekuwa jiwe kuu la pembeni"- 8 na,
"jiwe la kujikwaa na mwamba wa kujikwaa."Wao hujikwaa, wanaolikataa
neno, kwa lile ambalo pia walikuwa wameteuliwa kwalo. 9 Lakini ninyi
ni ukoo uliochaguliwa, ukuhani wa kifalme, taifa takatifu, watu wa miliki
ya Mungu, ili kwamba mweze kutangaza matendo ya ajabu ya yule
aliyewaita kutoka gizani kuja kwenye nuru yake ya ajabu. 10 Ninyi kwanza
hamkuwa watu, lakini sasa ninyi ni watu wa Mungu. Ninyi hamkupokea
rehema, lakini sasa mmepokea rehema. 11 Wapendwa, nimewaita kama
wageni na wazurujaji kujinyima kutoka kwenye tamaa mbaya za dhambi,
ambazo zinapigana vita na roho zenu. 12 Mnapaswa kuwa na tabia
njema kati ya mataifa, ili kwamba, kama watawasema kama kwamba
mmefanya mambo maovu, wataziangalia kazi zenu njema na kumsifu
Mungu katika siku ya kuja kwake. 13 Tii kila mamlaka ya mwanadamu
kwa ajili ya Bwana, ikiwa mfalme kama mkuu, 14 ikiwa watawala
waliotumwa kuwaadhibu watenda mabaya na kuwasifu wale wanaotenda
mema. 15 Kwa kuwa ni mapenzi ya Mungu, kwamba kwa kufanya mema
mwanyamazisha mazungumzo ya kipuuzi ya watu wapumbavu. 16 Kama
watu huru, msiutumie uhuru wenu kama kifuniko kwa maovu, bali muwe
kama watumishi wa Mungu. 17 Waheshimuni watu wote. Wapendeni
ndugu. Mwogopeni Mungu. Mweshimuni mfalme. 18 Watumwa, watiini
bwana zenu kwa heshima yote, siyo tu bwana walio wazuri na wapole,
lakini pia walio waovu. 19 Kwa kuwa ni sifa kama yeyote atavumilia
maumivu wakati anapoteseka pasipo haki kwa sababu ya dhamiri yake
kwa Mungu. 20 Ni faida gani iliyopo kama mwadumu kutenda dhambi
kisha mwendelee kuadhibiwa? Lakini kama mmefanya mema na ndipo
mteseke kwa kuhukumiwa, hii ni sifa njema kwa Mungu. 21 Kwa hili
mliitwa, kwa sababu Kristo pia aliteswa kwa ajili yenu, amewaachia
mfano kwa ajili yenu kufuata nyayo zake. 22 Yeye hakufanya dhambi,
wala haukuonekana udanganyifu wowote kinywani mwake. 23 Wakati
yeye alipotukanwa, hakurudisha matukano, alipoteseka, hakutisha bali

alijitoa mwenyewe kwake Yeye ahukumuye kwa haki. [24] Yeye mwenyewe
alizibeba dhambi zetu katika mwili wake kwenye mti, ili kwamba tusiwe
na sehemu tena katika dhambi, na kwamba tuishi kwa ajili ya haki. Kwa
kupigwa kwake ninyi mmepona. [25] Wote mliokuwa mkitangatanga kama
kondoo aliyepotea, lakini sasa mmerudi kwa mchungaji na mlinzi wa roho
zenu.

3

[1] Kwa njia hii, ninyi ambao ni wake mnapaswa kujitoa kwa waume
zenu wenyewe, ili, hata kama baadhi yao hawajalitii neno, kupitia tabia
za wake zao wanaweza kuvutwa pasipo neno, [2] kwa sababu wao wenyewe
watakuwa wameiona tabia yenu njema pamoja na heshima. [3] Hii ifanyike
siyo kwa mapambo ya nje—kusuka nywele, vito vya dhahabu, au mavazi
ya mtindo. [4] Lakini badala yake ifanyike kwa utu wa ndani wa moyo,
na kuzidi katika uzuri wa unyenyekevu na utulivu wa moyo, ambao
ni wa thamani mbele za Mungu. [5] Kwa kuwa wanawake watakatifu
walijipamba wenyewe kwa njia hii. Walikuwa na imani katika Mungu na
waliwatii waume zao wenyewe. [6] Kwa njia hii Sara alimtii Ibrahamu na
kumwita yeye "bwana" wake. Ninyi sasa ni watoto wake kama mtafanya
yaliyo mazuri na kama hamwogopi mabaya. [7] Kwa njia hiyo hiyo, ninyi
wanaume mnapaswa kuishi na wake zenu mkijua kuwa wao ni wenzi wa
kike dhaifu, mkiwatambua wao kama wapokeaji wenzenu wa zawadi ya
uzima. Fanyeni hivi ili kwamba maombi yenu yasizuiliwe. [8] Hatimaye,
ninyi nyote, muwe na nia moja, wenye huruma, upendo kama ndugu,
wanyenyekevu, na wapole. [9] Msilipe ovu kwa ovu, au tusi kwa tusi.
Kinyume chake, mwendelee kubariki, kwa sababu hii mliitwa, ili kwamba
muweze kurithi baraka. [10] "Yeye atakaye kupenda maisha na kuona siku
njema lazima auzuie ulimi wake kwa mabaya na midomo yake kusema
hila. [11] Na ageuke na kuacha mabaya na kufanya yaliyo mazuri. Atafute
amani na kuifuata. [12] Macho ya Bwana humwona mwenye haki na
masikio yake husikia maombi yake. Lakini uso wa Bwana uko kinyume
cha wale watendao uovu." [13] Ni nani atakayewadhuru ninyi, ikiwa
mwatamani lililo zuri? [14] Lakini kama mkiteseka kwa haki, mmebarikiwa.
Msiogope yale ambayo wao wanayaogopa. Msiwe na wasiwasi. [15] Badala
yake, mmuweke Kristo Bwana katika mioyo yenu kama mtakatifu. Kila
mara muwe tayari kumjibu kila mtu anayewauliza ninyi kwa nini mna
tumaini katika Mungu. Fanyeni hivi kwa upole na heshima. [16] Muwe na
dhamiri njema ili kwamba watu wanaotukana maisha yenu mema katika
Kristo waweze kuaibika kwa sababu wanaongea kinyume dhidi yenu
kama kwamba mlikuwa watenda maovu. [17] Ni vizuri zaidi, ikiwa Mungu
anatamani, kwamba mwateseka kwa kufanya mema kuliko kwa kufanya
mabaya. [18] Kristo pia aliteseka mara moja kwa ajili ya dhambi. Yeye
ambaye ni mwenye haki aliteseka kwa ajili yetu, ambao hatukuwa wenye
haki, ili kwamba atulete sisi kwa Mungu. Alikufa katika mwili, lakini
alifanywa mzima katika roho. [19] Katika roho, alikwenda na kuzihubiri
roho ambazo sasa ziko kifungoni. [20] Hazikuwa tiifu wakati uvumilivu wa
Mungu ulipokuwa unasubiri wakati wa Nuhu, siku za ujenzi wa safina, na
Mungu aliokoa watu wachache—nafsi nane—kutoka katika maji. [21] Hii ni
alama ya ubatizo unaowaokoa ninyi sasa, siyo kama kuosha uchafu kutoka
mwilini, lakini kama ombi la dhamiri njema kwa Mungu, kupitia ufufuo

wa Yesu Kristo. 22 Yeye yuko mkono wa kuume wa Mungu. Alikwenda
mbinguni. Malaika, mamlaka, na nguvu lazima vimtii yeye.

4

1 Kwa hiyo, kwa kuwa Kristo aliteseka katika mwili, jivikeni silaha
za nia ile ile. Yeye aliyeteseka katika mwili ameondokana na dhambi.
2 Mtu huyu haendelei tena kuishi katika tamaa za mwili, bali kwa
mapenzi ya Mungu, kwa maisha yake yaliyosalia. 3 Kwa kuwa muda
uliopita umetosha kutenda mambo ambayo wamataifa wanataka kufanya-
ufisadi, nia mbaya, ulevi, ulafi, sherehe za kipagani na ibada za sanamu
zenye machukizo. 4 Wanafikiri ni ajabu mnapojiepusha kutenda mambo
hayo pamoja nao, hivyo wananena maovu juu yenu. 5 Watatoa hesabu
kwake aliye tayari kuhukumu walio hai na wafu. 6 Kwa kusudi hili
injili ilihubiriwa kwao waliokwisha kufa, kwamba ijapokuwa walikwisha
hukumiwa katika miili yao kama wanadamu, ili waweze kuishi kulingana
na Mungu katika roho. 7 Mwisho wa mambo yote unakuja. Kwa
hiyo, mwe na ufahamu ulio sahihi, na iweni na nia njema kwa ajili
ya maombi yenu. 8 Kabla ya mambo yote, eweni na bidii katika
upendo kwa kila mmoja, kwa kuwa upendo hautafuti kufunua dhambi
za wengine. 9 Onyesheni ukarimu kwa kila mmoja bila kunung'unika.
10 Kama ambavyo kila mmoja wenu alivyopokea karama, itumieni katika
kuhudumiana, kama wasimamizi wema wa karama nyingi zilizotolewa
bure na Mungu. 11 Kama mtu akiongea, na iwe kama mausia ya Mungu,
na kama mtu akihudumu, na iwe kama uwezo aliopewa na Mungu, ili
kwamba kwa kila jambo Mungu apate kutukuzwa kupitia Yesu Kristo.
Utukufu na uweza vina Yeye milele na milele. Amina. 12 Wapendwa,
msihesabu jaribu ambalo huja kuwajaribu kama kitu kigeni, ingawa kuna
kitu kigeni kilichokuwa kinatukia kwenu. 13 Lakini kwa kadri mnavyozidi
kupata uzoefu wa mateso ya Kristo, furahini, ili kwamba mfurahi pia na
kushangilia katika ufunuo wa utukufu wake. 14 Iwapo mmetukanwa kwa
ajili ya jina la Kristo, mmebarikiwa, kwa sababu ya Roho wa utukufu na
Roho wa Mungu anakaa juu yenu. 15 Lakini asiwepo yeyote mwenye
kuteswa kama muuaji, mwizi, mtenda maovu, au ajishughulishaye na
mambo ya wengine. 16 Lakini ikiwa mtu anateswa kama Mkristo, asione
aibu, bali amtukuze Mungu katika jina hilo. 17 Kwa kuwa wakati umefika
kwa hukumu kuanzia katika nyumba ya Mungu. Na kama inaanzia kwetu,
itakuwaje kwa wale wasioitii injili ya Mungu? 18 Na kama “mwenye haki
anaokolewa kupitia magumu, itakuwaje kwa mtu asiyehaki na mwenye
dhambi?” 19 Kwa hiyo wote wanaoteseka kutokana na mapenzi ya Mungu
wakabidhi nafsi zao kwa Muumba mwaminifu ili hali wakitenda mema.

5

1 Ninawasihi wazee waliomo miongoni mwenu, mimi, niliye mzee
mwenzao na shahidi wa mateso ya Kristo, na ambaye vile vile ni mshirika
katika utukufu utakaodhihirika. 2 Kwa hiyo, ninawatia moyo ninyi wazee,
lichungeni kundi la Mungu lililo miongoni mwenu. Liangalieni, sio
kwa sababu mnapaswa, lakini kwa sababu mnatamani hivyo, kulingana
na Mungu. Liaangalieni, sio kwa kupenda pesa za aibu, lakini kwa
kupenda. 3 Msijifanye mabwana juu ya watu waliyochini ya uangalizi
wenu, lakini iweni mfano katika kundi. 4 Pale Mchungaji Mkuu

atakapodhihirishwa, mtaipokea taji ya utukufu isiyopoteza uthamani
wake. 5 Vilevile, nanyi vijana wadogo, nyenyekeni kwa wakubwa
wenu. Ninyi nyote, uvaeni unyenyekevu na kuhudumiana ninyi kwa
ninyi, kwani Mungu huwapinga wenye kiburi, lakini huwapa neema
wanyenyekevu. 6 Kwa hiyo nyenyekeni chini ya mkono wa Mungu uliyo
hodari ili kwamba awainue kwa wakati wake. 7 Mwekeeni fadhaa zenu
juu yake, kwa sababu anawajali. 8 Iweni na busara, iweni waangalifu.
Yule adui yenu, ibilisi, kama simba aungurumaye ananyatia, akisaka
mtu wa kumrarua. 9 Simameni kinyume chake. Kuweni na nguvu
katika imani yenu. Mkijua kwamba ndugu zenu walioko ulimwenguni
wanapitia mateso kama hayo. 10 Baada ya kuteseka kwa muda kitambo,
Mungu wa neema yote, aliyewaita katika utukufu wa milele ndani
ya Kristo, atawakamilisha, atawaimarisha na kuwatia nguvu. 11 Enzi
iwe kwake milele na milele. Amina. 12 Namthamini Silwano kama
ndugu mwaminifu, na nimewaandikia ninyi kwa ufupi kupitia kwake.
Ninawatia moyo na ninashuhudia kwamba nilichokiandika ni neema ya
kweli ya Mungu. Simameni ndani yake. 13 Waamini waliloko Babeli,
waliochaguliwa pamoja nanyi, wanawasalimu, na Marko mwanangu,
anawasalimu. 14 Salimianeni kila mmoja kwa busu la upendo. Na amani
iwe kwenu mliondani ya Kristo.

2 Petro

1 Simon Petro, Mtumwa na Mtume wa Yesu Kristo, Kwa wale walioipokea
imani ile ile ya thamani kama tulivyoipokea sisi, imani iliyo ndani ya haki
ya Mungu na mwokozi wetu Yesu Kristo. 2 Neema iwe kwenu; amani
iongezeke kupitia maarifa ya Mungu na Bwana wetu Yesu. 3 Kupitia
maarifa ya Mungu tumepata mambo yake yote kwa ajili ya uchaji
wamaisha, Toka kwa Mungu aliyetuita kwa ajili ya uzuri wa utukufu
wake. 4 Kwa njia hii alitutumainishia ahadi kuu za thamani. Alifanya
hili ili kutufanya warith wa asili ya Mungu, kwa kadiri tunavyoendelea
kuuacha uovu wa dunia hii. 5 Kwa sababu hii, fanyeni bidii kuongeza
uzuri kwa njia ya imani yenu, kwa sababu ya uzuri, maarifa. 6 Kupitia
maarifa, kiasi, na kupitia kiasi saburi, na kupitia saburi, utauwa. 7 Kupitia
utauwa upendo wa ndugu na kupitia upendo wa ndugu, upendo. 8 Kama
mambo haya yamo ndani yenu, yakiendelea kukua ndani yenu, basi ninyi
hamtakuwa tasa au watu msiozaa matunda katika maarifa ya Bwana
wetu Yesu Kristo. 9 Lakini yeyote asiyekuwa na mambo haya, huyaona
mambo ya karibu tu; yeye ni kipofu. amesahau utakaso wa dhambi
zake za kale. 10 Kwa hiyo, ndugu zangu, fanyeni juhudi ili kujihakikishia
uteule na wito kwa ajili yenu. Kama mtayafanya haya, hamtajikwaa.
11 Hivyo mtajipatia wingi wa lango la kuingilia katika ufalme wa milele
wa Bwana wetu na mwokozi Yesu Kristo. 12 Kwa hiyo mimi nitakuwa
tayari kuwakumbusha mambo haya kila mara, hata kama mnayafahamu,
na sasa mmekuwa imara katika kweli. 13 Nafikiria kuwa niko sahihi
kuwaamsha na kuwakumbusha juu ya mambo haya, ningali nimo katika
hema hii. 14 Kwa maana najua kuwa si muda mrefu nitaiondoa hema
yangu, kama Bwana Yesu Kristo alivyonionyesha. 15 Nitajitahidi kwa bidii
kwa ajili yenu ili mkumbuke mambo haya baada ya mimi kuondoka.
16 Kwa kuwa sisi hatukufuata hadthi zilizoingizwa kwa ustadi pale
tulipowaeleza juu ya nguvu na kujidhihirisha kwa Bwana wetu Yesu
Kristo, bali sisi tulikuwa mashahidi wa utukufu wake. 17 Yeye alipokea
Utukufu na heshima toka kwa Mungu baba pale sauti iliposikika toka
katika utukufu mkuu ikisema, “Huyu ndiye mwanangu, mpendwa wangu
ambaye nimependezwa naye.” 18 Tuliisikia sauti hii ikitokea mbinguni
pale tulipokuwa naye kwenye ule mlima mtakatifu. 19 Tunalo hili neno
la unabii lililothibitika, ambalo kwalo mwafanya vyema kulitekeleza. Ni
kama taa ing'aayo gizani mpaka kuchapo na nyota za mawio zionekanazo
katika mioyo yenu. 20 Tambueni haya ya kwamba, hakuna unabii
unaoandikwa kwa sababu ya kujifikirisha kwa nabii mwenyewe. 21 Kwa
kuwa hakuna unabii uliokuja kwa mapenzi ya mwanadamu, isipokuwa
wanadamu waliwezeshwa na Roho Mtakatifu aliyeongea toka kwa Mungu.

2

1 Manabii wa uongo walijitokeza kwa Waisraeli, na walimu wa uongo
watakuja pia kwenu. Kwa siri wataleta mafundisho ya uongo nao
watamkana Bwana aliyewanunua. Wanajiletea uharibifu wa haraka
juu yao wenyewe. 2 Wengi watafuata njia zao za aibu na kupitia wao
wataikufuru njia ya ukweli. 3 Kwa uchoyo watawanyonya watu wakitumia

maneno ya uongo Hukumu yao haitachelewa, uharibifu utawafuata.
4 Maana Mungu hakuwaacha malaika waliokengeuka. Bali aliwatupa
kuzimu ili wafungwe minyororo mpaka hukumu itakapowajilia. 5 Wala
Mungu hakuuvumilia ulimwengu wa zamani. Bali, alimhifadhi Nuhu,
mwenye wito wa haki, pamoja na wengine saba, wakati alipoachila
gharika juu ya ulimwengu ulioasi. 6 Mungu aliihukumu miji ya Sodoma
na Gomora kiasi cha kuwa majivu na uharibifu ili iwe mfano kwa ajili ya
waovu katika siku za usoni 7 Lakini alipofanya hilo, alimwokoa Lutu mtu
wa haki, aliyekuwa amehuzunishwa na tabia chafu za wasiofuata sheria
za Mungu. 8 Kwa kuwa huyo mtu wa haki, aliyeishi nao siku kwa siku
akiitesa nafsi yake kwa ajili ya yale aliyoyasikia na kuyaona. 9 Kwa hiyo
Bwana anajua jinsi ya kuwaokoa watu wake wakati wa mateso na jinsi ya
kuwavumilia waovu kwa ajili ya hukumu katika siku ya mwisho. 10 Kwa
hakika huu ndio ukweli kwa wale wanoendelea kuishi katika tamaa za
mwili huu na kuyadharau mamlaka. Watu wa jinsi hii wana ujasiri katika
dhamiri zao, Hawaogopi kuwakufuru watukufu. 11 Ingawa malaika wana
uwezo na nguvu kuliko wanadamu, lakini hawawezi kuleta hukumu dhidi
yao kwa Bwana 12 Lakini hawa wanyama wasio na akili wametengenezwa
kwa asili ya kukamatwa na kuangamizwa. 13 Wanaumizwa kwa ujira wa
maovu yao. Mchana kutwa huishi kwa anasa. Wamejaa uchafu na maovu.
Hufurahia anasa za udanganyifu wanaposherehekea na wewe. 14 Macho
yao yamefunikwa na uzinzi; hawatosheki kutenda dhambi. Huwalaghai
na kuwaangusha waumini wachanga katika dhambi. Wana mioyo iliyojaa
tamaa, ni watoto waliolaaniwa. 15 Wameiacha njia ya kweli. wamepotoka
na wameifuata njia ya Balaam mwana wa Beori, aliyependa kupata malipo
ya udhalimu. 16 Lakini alikemewa kwa ajili ya ukosai wake. Punda
aliyekuwa bubu akiongea katika sauti ya binadamu, alizuia wazimu wa
nabii.. 17 Watu hawa ni kama chemichemi zisizo na maji. Ni kama
mawingu yanayotoweshwa na upepo. Wingu zito limehifadhiwa kwa ajili
yao. 18 Huongea kwa majivuno matupu. Huwaangusha watu kwa tamaa
ya mwili. Huwalaghai watu wanaojaribu kuwakimbia wale waishio katika
ukosaji. 19 Huwaahidi watu uhuru wakati wao wenyewe ni watumwa wa
dhambi ya ufisadi. Maana mwanadamu hufanywa kuwa mtumwa wa
kile kinachomtawala. 20 Yeye ajiepushaye na uchafu wa ulimwengu kwa
kutumia maarifa ya Bwana na mwokozi Yesu Kristo, na kisha akarudia
uchafu huo tena, hali yake huwa mbaya kuliko ile ya mwanzo. 21 Ingefaa
watu hao kama wasingeifahamu njia ya haki kuliko kuifahamu na kisha
tena kuziacha amri takatifu walizopewa. 22 Mithali hii huwa na ukweli
kwao. "mbwa huyarudia matapishi yake. Na nguruwe aliyeoshwa hurudi
tena kwenye matope."

3

1 Ssa, ninakuandikia wewe, mpendwa hii barua ya pili ili kukuamsha
katika akili, 2 ili kwamba uweze kukumbuka maneno yaliyosemwa kabla
na manabii watakatifu na kuhusu amri ya Bwana wetu na mwokozi kwa
kutumia mitume. 3 Ujue ili kwanza, kwamba wasaliti watakuja katika
siku za mwisho kuwasaliti ninyi, wakienenda sawasawa na matakwa yao.
4 Na wakisema "Iko wapi ahadi ya kurudi? Baba zetu walikufa, Lakini
vitu vyote vilikuwa hivyo tangu mwanzo wa uumbaji. 5 Wakajifanya
kusahau kwamba nchi na mbingu vilianza kutokana na maji na kupitia

maji zamani za kale, kwa neno la Mungu, [6] na kwamba kupitia neno
lake na maji yakawa ulimwengu kwa kipindi hicho, ikiwa imejaa maji,
iliharibiwa. [7] Lakini sasa mbingu na dunia zimetunzwa kwa neno hilo
hilo kwa ajili ya moto. Vimehifadhiwa kwa ajili ya siku ya hukumu na
maangamizi ya watu wasio wa Mungu [8] Hii haiwezi kuchenga ujumbe
wako, wapendwa, kwamba siku moja kwa bwana ni kama miaka elfu
moja. Na miaka elfu moja ni kama siku moja. [9] Si kwamba Bwana
anafanya pole pole kutimiza ahadi, kama inavyofikiriwa kuwa, Lakini
yeye ni mvumilivu kwa ajili yenu, yeye hatamani hata mmoja aangamie,
Lakini hutamani kutoa muda ili wote wapate kutubu. [10] Ingawa, siku
ya Bwana itakuja kama mwizi, mbingu itapita kwa kupaza kelele. Vitu
vitateketezwa kwa moto. Nchi na vitu vyote vilivyomo vitafunuliwa wazi.
[11] Kwa kuwa vitu vyote vutateketezwa kwa njia hii. Je utakuwa mtu
wa aina gani? Uishi kitakatifu na maisha ya kimungu. [12] Inakupasa
kujua na kutambua haraka ujio wa siku ya Mungu. Siku hiyo mbingu
itateketezwa kwa moto. Na vitu vitayeyushwa katika joto kali. [13] Lakini
kutokana na ahadi yake, tunasubiri mbingu mpya na nchi mpya, ambapo
wenye haki wataishi [14] Hivyo wapendwa kwa kuwa tunatarajia vitu
hivi, jitahidi kuwa makini na kutolaumika na kuwa na amani pamoja
naye. [15] Na zingatia uvumilivu wa Bwana wetu katika wokovu, kama
mpendwa kaka yetu Paulo, alivyowaandikia ninyi, kutokana na hekima
ambayo alipewa. [16] Paulo anaongelea hayo yote katika barua zake,
kuna vitu ambavyo ni vigumu kuvielewa. Watu wasio na adabu na
uimara wameviharibu vitu hivyo, Na kama wanavyofanya kwa maandiko.
Kuelekea maangamizi yao. [17] Hivyo, wapendwa kwa kuwa mnayafahamu
hayo. Jilindeni wenyewe ili kwamba msipotoshwe na udanganyifu wa
walaghai na kupoteza uaminifu. [18] Lakini mkue katika neema na ufahamu
wa Bwana na mwokozi Yesu Kristo. Na sasa utukufu una yeye sasa na
milele. Amina.

1Yohana 1

1 Kile kilichokuwapo tangu mwanzo-kile tulichokisikia, kile tulichokiona
kwa macho yetu, kile tulichokitazama, na mikono yetu imekishika-kuhusu
Neno la uzima. 2 Na ule uzima ulifanywa kujulikana wazi, na tumeuona,
na kuushuhudia, na kuwatangazia uzima wa milele, ambao ulikuwa kwa
Baba na ulifanywa kujulikana kwetu. 3 Kile tulichokiona na kukisikia
twakitangaza kwenu pia, ili kwamba muweze kujumuika pamoja nasi, na
ushirika wetu pamoja na Baba na Mwanae Yesu Kristo. 4 Na tunawandikia
mambo haya ninyi ili kwamba furaha yetu iwe timilifu. 5 Huu ndio ujumbe
tuliousikia kutoka kwake na kuwatangazia: Mungu ni nuru na ndani
yake hakuna giza hata kidogo. 6 Kama tukisema kwamba tunaushirika
naye na twatembea gizani, twadanganya na hatutendi kweli. 7 Lakini
tukitembea katika nuru kama alivyo katika nuru, twashirikiana sisi kwa
sisi, na damu ya Yesu Kristo, mwanae yatutakasa kutoka dhambi zote.
8 Kama tukisema hatuna dhambi, twajidanganya wenyewe, na kweli
haimo ndani yetu. 9 Lakini tukizitubu dhambi zetu, yeye ni mwaminifu na
haki kutusamehe dhambi zetu na kututakasa na uovu wote. 10 Tukisema
kwamba hatujatenda dhambi, twamfanya yeye kuwa muongo, na neno
lake halimo ndani yetu.

2

1 Watoto wangu wapendwa, nawaandikia mambo haya kwenu ili
msitende dhambi. Lakini kama mmoja wenu akitenda dhambi, tunaye
wakili aliye pamoja na Baba, Yesu Kristo- ambaye ni mwenye haki. 2 Yeye
ni mpatanishi kwa dhambi zetu, na si kwa dhambi zetu pekee, lakini
pia kwa ulimwengu mzima. 3 Kwa hili twajua kwamba twamjua yeye,
kama tukizitunza amri zake. 4 Yeye asemaye, "Namjua Mungu," lakini
hazishiki amri zake, ni mwongo, na kweli haimo ndani yake. 5 Lakini
yeyote ashikaye neno lake, kweli katika mtu yule upendo wa Mungu
umekamilishwa. Katika hili twajua kwamba tuko ndani yake. 6 Yeye
asemaye anaishi ndani ya Mungu anapaswa mwenyewe pia kuenenda
kama vile Yesu Kristo alivyoenenda. 7 Wapenzi, siwaandikii ninyi amri
mpya, bali amri ya zamani ambayo mmekwisha kuwa nayo tangu
mwanzo. Amri ya zamani ni neno ambalo mlilolisikia. 8 Hata hivyo
ninawaandikia ninyi amri mpya, ambayo ni kweli katika Kristo na kwenu,
kwa sababu giza linapita, na nuru ya kweli iko tayari inaangaza 9 Yeye
asemeye yuko kwenye nuru na amchukia ndugu yake yuko katika giza
hata sasa. 10 Yeye ampendaye ndugu yake anaishi katika nuru na hakuna
jambo lolote liwezalo kumkwaza. 11 Lakini yeye amchukiaye ndugu
yake yuko gizani na anatembea gizani; Yeye hajui wapi aendako, kwa
sababu giza limeyapofusha macho yake. 12 Nawaandikia ninyi, watoto
wapendwa, kwa sababu mmesamehewa dhambi zenu kwa ajili ya jina
lake. 13 Nawaandikia ninyi, akina baba, kwa sababu mnamjua yeye aliye
tangu mwanzo. Nawaandikia ninyi, vijana, kwa sababu mmemshinda yule
mwovu. Nimewaandikia ninyi, watoto wadogo, kwa sababu mnamjua
Baba. 14 Nimewaandikia ninyi, akina baba, kwa sababu mnamjua yeye
aliye tangu mwanzo. Nimewaandikia ninyi, vijana, kwa sababu mko
imara, na neno la Mungu linakaa ndani yenu, na mmemshinda yule

mwovu. [15] Msiipende dunia wala mambo ambayo yaliyo katika dunia.
Iwapo yule ataipenda dunia, upendo wa kumpenda Baba haumo ndani
yake. [16] Kwani kila kitu kilichomo katika dunia- tamaa ya mwili, tamaa
ya macho, na kiburi cha uzima- havitokani na Baba lakini vinatokana na
dunia. [17] Dunia na tamaa zake zinapita. Bali yeye afanyaye mapenzi ya
Mungu huyo adumu milele. [18] Watoto wadogo, ni wakati wa mwisho.
Kama ambavyo mmesikia kwamba mpinga kristo anakuja, hata sasa
wapinga kristo wamekuja, kwa hali hii tunajua kwamba ni wakati wa
mwisho. [19] Walikwenda zao kutoka kwetu, kwani hawakuwa wa kwetu.
Kama vile wangekuwa wa kwetu wangeendelea kuwa pamoja nasi. Lakini
wakati walipo kwenda zao, hicho kilionyesha hawakuwa wa kwetu.
[20] Lakini mumetiwa mafuta na yule Mtakatifu, nanyi nyote mnaijua kweli.
[21] Sikuwaandikia ninyi kwa sababu hamuijui kweli, bali kwa sababu
mnaijua na kwa sababu hakuna uongo wa ile kweli [22] Nani ni mwongo
bali ni yeye anayepinga kwamba Yesu ni Kristo? Huyu mtu ni mpinga
kristo, pale anapo mpinga Baba na Mwana. [23] Hakuna anaye mpinga
Mwana akawa na Baba. Yeyote anaye mkiri Mwana anaye Baba pia.
[24] Kama kwa ajili yenu, kile mlichosikia toka mwanzo acha kiendelee kuwa
ndani yenu. Kama kile mlichosikia toka mwanzo kitakaa ndani yenu,
pia, mtakaa ndani ya Mwana na Baba. [25] Na hii ni ahadi aliyotupatia
sisi: uzima wa milele. [26] Nimewaandikia haya ninyi kuhusu wale ambao
wangewaongoza ninyi katika upotevu. [27] Na kwa ajili yenu, yale mafuta
mliyoyapokea kutoka kwake yanakaa ndani yenu, na hamtahitaji mtu
yeyote kuwafundisha. bali kama mafuta yake yanawafundisha kuhusu
mambo yote na ni kweli na siyo uongo, na hata kama yameshawafundisha,
kaeni ndani yake. [28] Na sasa, watoto wapendwa, kaeni ndani yake, ili
wakati atakapotokea, tuweze kuwa na ujasiri na siyo kujisikia aibu mbele
yake katika kuja kwake. [29] Kama mnajua kuwa yeye ni mwenye haki,
mnajua kwamba kila mmoja atendaye haki amezaliwa na yeye.

3

[1] Oneni ni pendo la namna gani ametupatia Baba, kwamba tunaitwa
watoto wa Mungu, na hivi ndivyo tulivyo. Kwa sababu hii ulimwengu
hautuitambui kwa kuwa haukumtambua yeye. [2] Wapendwa sisi sasa ni
watoto wa Mungu, na haijadhihirika bado jinsi tutakavyokuwa. Twajua
kwamba Kristo atakapoonekana, tutafanana naye, kwani tutamuona kama
alivyo. [3] Na kila mmoja ambaye ana ujasiri huu kuhusu wakati ujao
ulioelekezwa kwake, hujitakasa mwenyewe kama yeye alivyo mtakatifu.
[4] Kila mtu anayeendelea kutenda dhambi huvunja sheria. Kwa sababu
dhambi ni uvunjaji sheria. [5] Mnajua Kristo alidhihilishwa ili kuziondoa
dhambi kabisa. Na ndani yake hamna dhambi. [6] Hakuna hata mmoja
adumue ndani yake na kuendelea kutenda dhambi. Hakuna mtu hata
mmoja adumuye katika dhambi ikiwa amemuona au kumfahamu yeye.
[7] Watoto wapendwa, msikubali kupotoshwa na mtu yeyote. Atendaye haki
ni mwenye haki, kama vile Kristo naye alivyo mwenye haki. [8] Atendaye
dhambi ni wa ibilisi, kwa sababu ibilisi ni mtenda dhambi tangu mwanzo.
Kwa sababu hii Mwana wa Mungu alidhihilishwa ili aweze kuziharibu
kazi za ibilisi. [9] Yeyote aliyezaliwa na Mungu hatendi dhambi, kwa
sababu mbegu ya Mungu hukaa ndani yake. Hawezi kuendelea kutenda
dhambi kwa sababu amezaliwa na Mungu. [10] Katika hili watoto wa

Mungu na watoto wa ibilisi wanafahamika. Yeyote asiyetenda kilicho
cha haki, siyo wa Mungu, wala yule ambaye hawezi kumpenda ndugu
yake. [11] Kwani huu ndio ujumbe mliousikia kutoka mwanzo, kwamba
tunapaswa kupendana sisi kwa sisi, [12] siyo kama Kaini ambaye alikuwa
wa mwovu na alimuua ndugu yake. Na kwa nini alimuua? Kwa sababu
matendo yake yalikuwa maovu, na yale ya ndugu yake yalikuwa ya haki.
[13] Ndugu zangu, msishangae, endapo ulimwengu utawachukia. [14] Twajua
tumekwisha toka mautini na kuingia uzimani, kwa sababu tunawapenda
ndugu. Yeyote ambaye hana upendo hudumu katika mauti. [15] Mtu yeyote
anaye mchukia ndugu yake ni muuaji. Na mnajua kuwa uzima wa milele
haukai ndani ya muuaji. [16] Katika hili tunalijua pendo, kwa sababu kristo
aliutoa uhai wake kwa ajili yetu. Nasi yatupasa kuyatoa maisha yetu kwa
ajili ya ndugu. [17] Lakini yeyote aliye na vitu, na anamuona ndugu yake
mwenye uhitaji, lakini huuzuia moyo wake wa huruma kwa ajili yake;
je, upendo wa Mungu unakaaje ndani yake? [18] Watoto wangu wapenzi,
tusipende kwa midomo wala kwa maneno matupu bali katika vitendo na
kweli. [19] Katika hili tunajua kwamba sisi tuko katika kweli, na mioyo yetu
inathibitika katika yeye. [20] Ikiwa kama mioyo yetu yatuhukumu, Mungu
ni mkuu kuliko mioyo yetu, na yeye hujua mambo yote. [21] Wapenzi,
kama mioyo yetu haituhukumu, tunao ujasiri kwa Mungu. [22] Na chochote
tuombacho tutakipokea kutoka kwake, kwa sababu tunazishika amri zake
na tunafanya mambo yanayopendeza mbele zake. [23] Na hii ndiyo amri
yake- ya kwamba yatupasa kuamini katika jina la Mwanaye Yesu Kristo
na kupendana sisi kwa sisi-kama alivyotupatia amri yake. [24] Anayezitii
amri zake hudumu ndani yake, na Mungu hukaa ndani yake. Na kwa
sababu hii twajua kuwa hukaa ndani yetu, Kwa yule Roho aliyetupa.

4

[1] Wapendwa, msiiamini kila roho, lakini zijaribuni roho muone kama
zinatokana na Mungu, kwa sababu manabii wengi wa uongo wametokea
duniani. [2] Kwa hili mtamjua Roho wa Mungu - kila roho itakayokiri kuwa
Yesu Kristo amekuja katika mwili ni ya Mungu, [3] na kila roho isiyomkiri
Yesu si ya Mungu. Hii ni roho ya mpinga kristo, ambayo mliyoisikia
kuwa inakuja, na sasa tayari iko duniani. [4] Ninyi ni wa Mungu, watoto
wapendwa, na mmekwisha washinda kwa sababu yeye aliye ndani yenu
ni mkuu kuliko yeye aliye katika ulimwengu. [5] Wao ni wa ulimwengu, kwa
hiyo wanachokisema ni cha ulimwengu, na ulimwengu unawasikiliza.
[6] Sisi ni wa Mungu. Yeye amjuaye Mungu hutusikiliza sisi. Yeye asiye
wa Mungu hawezi kutusikiliza. Katika hili tunajua roho wa kweli na
roho wa uongo. [7] Wapendwa, tupendane sisi kwa sisi, kwa vile upendo
ni wa Mungu, na kila mmoja apendaye amezaliwa na Mungu na kumjua
Mungu. [8] Yeye asiyependa hamjui Mungu, kwa sababu Mungu ni upendo.
[9] Katika hili pendo la Mungu lilifunuliwa miongoni mwetu, kwamba
Mungu alimtuma Mwanae wa pekee ulimwenguni ili tuishi kupitia yeye.
[10] Katika hili pendo, si kwamba tulimpenda Mungu, lakini yeye alitupenda,
na akamtuma Mwanawe awe fidia ya dhambi zetu. [11] Wapendwa,
ikiwa Mungu alitupenda sisi, vile vile tunapaswa kupendana sisi kwa
sisi. [12] Hakuna hata mmoja aliyemuona Mungu. Kama tukipendana sisi
kwa sisi, Mungu anakaa ndani yetu na pendo lake limekamilika ndani
yetu. [13] Katika hili tunajua kuwa tunakaa ndani yake na yeye ndani
yetu, kwa sababu ametupa Roho wake. [14] Na tumeona na kushuhudia

kuwa Baba amemtuma Mwana kuwa mwokozi wa ulimwengu. [15] Kila
anayekiri kwamba Yesu ni Mwana wa Mungu, Mungu anakaa ndani
yake na yeye ndani ya Mungu. [16] Na tunajua na kuamini upendo alio
nao Mungu ndani yetu. Mungu ni pendo, na yeye anayekaa ndani ya
upendo anakaa ndani ya Mungu, na Mungu hukaa ndani yake. [17] Katika
pendo hili limekwisha kamilishwa kati yetu, ili tuwe na ujasiri siku ya
hukumu, kwa sababu kama yeye alivyo, na sisi ndivyo tulivyo katika
ulimwenngu huu. [18] Hakuna hofu ndani ya pendo. Lakini pendo kamili
huitupa hofu nje, kwa sababu hofu huhusiana na hukumu. Lakini yeye
aogopaye hajakamilishwa katika pendo. [19] Tunapenda kwa sababu Mungu
alitupenda kwanza. [20] Ikiwa mmoja atasema, “Nampenda Mungu” lakini
anamchukia ndugu yake, ni mwongo. Kwa sababu asiyempenda ndugu
yake, anayemuona, hawezi kumpenda Mungu ambaye hajamuona. [21] Na
hii ndiyo amri tuliyo nayo kutoka kwake: Yeyote ampendaye Mungu,
anapaswa kumpenda ndugu yake pia.

5

[1] Yeyote anayeamini kuwa Yesu ni Kristo amezaliwa na Mungu. Na
yeyote ampendaye yeye ambaye ametoka kwa Baba pia huwapenda
watoto wake. [2] Kwa hili twajua kwamba twawapenda watoto wa Mungu
— tunapompenda Mungu na kutekeleza amri zake. [3] Hivi ndivyo
tunavyompenda Mungu kwamba twazishika amri zake. Na amri zake ni
nyepesi. [4] Kwa kuwa kila aliyezaliwa na Mungu huushinda ulimwengu.
Na huu ndio ushindi wa kuushinda ulimwengu, imani yetu. [5] Ni nani
aliyeushinda ulimwengu? Ni yule aaminiye kwamba Yesu ni Mwana wa
Mungu. [6] Huyu ndiye aliyekuja kwa maji na damu- Yesu Kristo. Hakuja tu
kwa maji bali kwa maji na damu. [7] Kwa kuwa kuna watatu washuhudiao:
[8] Roho, maji na damu. Hawa watatu hukubaliana. (Zingatia: Maneno
haya “Baba, Neno, na Roho Mtakatifu” hayaonekani katika nakala bora
za kale). [9] Kama tunaupokea ushuhuda wa wanadamu ushuhuda wa
Mungu ni mkuu kuliko huo. Kwa kuwa ushuhuda wa Mungu ni huu-
kwamba anao ushuhuda kuhusiana na Mwanawe. [10] Yeye amwaminiye
Mwana wa Mungu ana ushuhuda ndani yake mwenyewe. Na yeyote
asiye mwamini Mungu amemfanya kuwa mwongo, kwa kuwa hakuuamini
ushuhuda ambao Mungu ameuleta kuhusu Mwanawe. [11] Na ushuhuda
ndio huu — kwamba Mungu alitupa uzima wa milele, na uzima huu
umo ndani ya Mwanawe. [12] Aliye naye Mwana ana uzima. Asiyekuwa
naye Mwana wa Mungu hana uzima. [13] Nimewaandikia haya mweze
kujua kwamba mnao uzima wa milele — ninyi mnaoamini katika jina la
Mwana wa Mungu. [14] Na huu ndio ujasiri tulionao mbele zake, kwamba
kama tukiomba kitu chochote sawa sawa na mapenzi yake, hutusikia.
[15] Na kama tunajua kwamba hutusikia — chochote tumwombacho tunajua
kwamba tunacho hicho tulichomwomba. [16] Kama mtu amwonaye ndugu
yake anatenda dhambi isiyopelekea kifo, yampasa kuomba na Mungu
atampa uzima. Ninasema kwa wale ambao dhambi yao ni ile isiyopelekea
kifo — Kuna dhambi ipelekeayo kifo — sisemi kwamba anapaswa kuomba
kwa ajilli ya dhambi hiyo. [17] Uasi wote ni dhambi — lakini kuna dhambi
isiyopelekea kifo. [18] Tunajua ya kuwa aliyezaliwa na Mungu hatendi
dhambi. Bali aliyezaliwa na Mungu hutunzwa naye salama daima, na yule
mwovu hawezi kumdhuru. [19] Tunajua kuwa sisi ni wa Mungu na tunajua

kwamba ulimwengu wote uko chini ya utawala wa yule mwovu.
[20] Lakini twajua kwamba Mwana wa Mungu amekuja na ametupatia ujuzi, kwamba tunamjua yeye aliye kweli na kwamba tumo ndani yake yeye aliye kweli, hata katika Mwanawe Yesu Kristo. Ni Mungu wa kweli na uzima wa milele.
[21] Watoto wapenzi, jiepusheni na sanamu.

2 Yohana

1 Kutoka kwa mzee kwenda kwa mwanamke mteule na watoto wake,
ambao niwapendao katika kweli na si mimi tu, bali na wote wale
wanao ifahamu kweli, 2 kwa sababu ya kweli iliyomo ndani yetu na
itakayodumu pamoja nasi milele. 3 Neema, rehema, amani zitakuwa
nasi kutoka kwa Mungu Baba na kutoka kwa Yesu Kristo, Mwana wa
Baba, katika kweli na pendo. 4 Ninafurahi sana kwamba nimegundua
baadhi ya watoto wanaenenda katika kweli, kama vile tu tulivyoipokea
amri hii kutoka kwa Baba. 5 Na sasa nakusihi wewe, mwanamke, siyo
kwamba nakuandikia amri mpya, bali ile tuliyokuwa nayo tokea mwanzo,
kwamba tunapaswa kupendana sisi kwa sisi. Na huu ndiyo upendo,
tunaopaswa kuenenda, kulingana na amri yake. 6 Hii ndiyo ile amri,
kama mlivyoisikia tokea mwanzo, kwamba mnapaswa kuenenda katika
hiyo. 7 Kwa kuwa wadanganyifu wengi wamesambaa katika ulimwengu,
na hawakiri kwamba Yesu Kristo alikuja katika mwili. Huyu ndiye
mdanganyifu na mpinga Kristo. 8 Jiangalieni wenyewe kwamba hampotezi
mambo yale tuliyokwisha fanyia kazi, lakini ili kwamba mweze kuipokea
tuzo kamili. 9 Yeyote aendeleae mbele na hadumu katika fundisho la
Kristo, hana Mungu. Yeye adumuye katika fundisho anaye Baba na Mwana
pia. 10 Kama mtu anakuja kwenu na haleti fundisho hili, msimkaribishe
katika nyumba zenu na msimsalimie. 11 Kwa kuwa amsalimuye hushiriki
katika matendo yake maovu. 12 Ninayo mambo mengi ya kukuandikia, na
sikutaka kuyaandika kwa karatasi na wino. Lakini natumaini kuja kwenu
na kuongea uso kwa uso, kwamba furaha yetu ipate kufanywa kamili.
13 Watoto wa dada yenu mteule wanawasalimia.

3 Yohana

1 Mzee, kwa Gayo mpenzi, ninayempenda katika kweli. 2 Mpendwa,
nakuombea ufanikiwe katika mambo yote na kuwa na afya njema,
kama vile roho yako inavyofanikiwa. 3 Maana nilifurahi sana wakati
nilipoambiwa na ndugu waliokuja na kutoa ushuhuda juu ya kweli yako,
kama vile unavyoenenda katika kweli. 4 Sina furaha kubwa zaidi ya hii,
kusikia kwamba watoto wangu wanatembea katika kweli. 5 Mpendwa,
unaenenda kwa uaminifu unapowahudumia ndugu na wageni, 6 ambao
wametoa ushuhuda wa upendo wako mbele ya kanisa. Unafanya vizuri
kuwasafirisha katika safari zao kwa namna ambayo inampendeza Mungu.
7 Kwa sababu kwa ajili ya Jina, walienda bila kuchukua kitu chochote
kutoka kwa watu wa Mataifa. 8 Hivyo, tunatakiwa kuwakaribisha watu
kama hawa, ili tuwe watenda kazi wenza kwa ajili ya kweli. 9 Nililiandikia
kusanyiko jambo fulani, lakini Diotrofe, anayependa kuwa wa kwanza
miongoni mwao, hakubaliani na sisi. 10 Hivyo, kama nikija nitayakum-
buka matendo yake anayoyafanya, jinsi anavyosema maneno mabaya
kinyume nasi. Hajaridhika na matendo haya, yeye mwenyewe hawapokei
ndugu. Hata huwakataza wengine ambao wanatamani kuwakaribisha hao
ndugu na kuwafukuza watoke kwenye kusanyiko. 11 Mpenzi, usiige kilicho
kibaya, bali iga kilicho chema. Yeye atendaye mema ni wa Mungu; na
yeye atendaye mabaya hajamwona Mungu. 12 Demetrio ameshuhudiwa
na wote na kweli yenyewe. sisi pia ni mashahidi, na unajua kuwa
ushahuhuda wetu ni wa kweli. 13 Ninayo mambo mengi ya kukuandikia,
lakini sipendi kukuandikia kwa kalamu na wino. 14 Bali ninatarajia
kukuona hivi karibuni, na tutaongea nawe ana kwa ana. 15 Amani iwe
pamoja nawe. Marafiki wanakusalimu. Wasalimu marafiki kila mmoja
kwa jina lake.

Yuda

1 Yuda, mtumwa wa Yesu Kristo, na ndugu yake Yakobo, kwa wale
ambao wameitwa, wapendwao katika Mungu Baba, na waliotunzwa
kwa ajili ya Yesu Kristo: 2 rehema na amani na upendo viongezwe
kwenu. 3 Wapenzi, wakati nilipokuwa nikifanya kila juhudi kuwaandikia
ninyi kuhusu wokovu wetu sote, ilinilazimu kuwaandikia kwa ajili
ya kuwashauri ili mshindanie kwa uaminifu imani ambayo ilikuwa
imekabidhiwa mara moja tu kwa waamini. 4 Kwa sababu watu fulani
wamejiingiza kwa siri kati yenu - watu ambao walitiwa alama kwa ajili
ya hukumu - watu wasio wataua ambao hubadili neema ya Mungu wetu
kuwa ufisadi, na kumkana Bwana wetu pekee na Bwana Yesu Kristo.
5 Sasa napenda kuwakumbusha ninyi ingawa kuna wakati mlijua kwa
ukamilifu kwamba Bwana aliwaokoa watu kutoka nchi ya Misri, lakini
baadaye kuwaangamiza wale ambao hawakuamini. 6 Na malaika ambao
hawakuilinda enzi yao wenyewe lakini wakaacha makao yao maalum
Mungu amewaweka katika minyororo ya milele, ndani ya giza, kwa
ajili ya hukumu ya siku ile kuu. 7 Kama vile Sodoma na Gomora na
miji iliyoizunguka, ambayo pia ilijiingiza yenyewe katika uasherati na
wakafuata tamaa isiyo ya asili. Walioneshwa kama mifano ya wale
ambao huteseka katika hukumu ya moto wa milele. 8 Hali kadhalika,
kwa njia ile ile waota ndoto hawa pia huchafua miili yao, na hukataa
mamlaka, na wananena uongo dhidi ya mtukufu. 9 Lakini hata Mikaeli
malaika mkuu, wakati alipokuwa akishindana na ibilisi na kuhojiana
naye kwa ajili ya mwili wa Musa, hakuthubutu kuleta hukumu ya uongo
dhidi yake, lakini badala yake alisema, “Bwana akukemee!” 10 Lakini
watu hawa huleta uongo dhidi ya chochote wasicho kifahamu. Na kile
wasicho kifahamu- kile ambacho wanyama wasio na akili hujua kwa
silika- haya ndiyo yaliyo waharibu. 11 Ole wao! Kwa kuwa wametembea
katika njia ya Kaini, na kulifuata kosa la Balaamu. Wameangamia katika
uasi wa Kora. 12 Hawa ni miamba katika sherehe zenu za upendo,
wakisherehekea bila aibu, wakijilisha tu wenyewe. Ni mawingu yasiyo
na maji, yanayobebwa na upepo, ni miti iliyopukutika isiyo na matunda
iliyo kufa mara mbili, iliyong'olewa mizizi 13 Ni mawimbi ya bahari
yenye kelele yakitoa aibu yao wenyewe, Ni nyota zinazorandaranda
ambazo weusi wa giza umetunzwa kwa ajili yao milele. 14 Enoko, wa
saba katika orodha ya Adamu, alitabiri kuhusu wao, akisema, “Tazama!
Bwana anakuja na maelfu kwa maelfu ya watakatifu wake, 15 ili afanye
hukumu juu ya kila mtu, na kutia hatia wote wasiomcha Mungu juu ya
matendo yao yote waliyokwishafanya katika njia zisizo za kitauwa, na kwa
maneno yote ya ukali ambayo wasio watauwa wameyanena dhidi yake.”
16 Hawa ni wale wanung'unikao, walalamikao ambao hufuata tamaa zao
za uovu, wajivunao mno, ambao kwa faida yao hudanganya wengine.
17 Lakini ninyi, wapenzi, kumbukeni maneno ambayo yalinenwa zamani
na mitume wa Bwana Yesu Kristo. 18 Walisema kwenu, “Katika wakati wa
mwisho kutakuwa na watu wanaodhihaki ambao hufuata tamaa zao zisizo
za kitauwa.” 19 Watu hawa ni watenganishaji, wanatawaliwa na tamaa za
asili, na hawana Roho. 20 Lakini ninyi, wapenzi, kama mjijengavyo katika
imani yenu takatifu sana, na kama muombavyo katika Roho Mtakatifu,

[21] jitunzeni katika upendo wa Mungu, na msubiri rehema ya Bwana wetu
Yesu Kristo ambayo huwapatia uzima wa milele. [22] Onesheni rehema
kwa wale walio na shaka. [23] Waokoeni wengine kwa kuwanyakua kutoka
katika moto. Kwa wengine onesheni huruma kwa hofu, mkichukia hata
vazi lililotiwa doa na mwili. [24] Sasa kwake awezaye kuwalinda msijikwae,
na kuwasababisha msimame mbele ya utukufu wake, bila mawaa na kuwa
na furaha kuu, [25] kwake Mungu pekee mwokozi kupitia Yesu Kristo Bwana
wetu, utukufu uwe kwake, ukuu, uwezo na nguvu kabla ya nyakati zote,
na sasa na hata milele. Amina.

Ufunuo

1 Huu ni ufunuo wa Yesu Kristo ambao Mungu alimpa ili kuwaonesha
watumishi wake mambo ambayo lazima yatokee karibuni. Aliyafanya
yajulikane kwa kumtuma malaika wake kwa mtumishi wake Yohana.
2 Yohana alitoa ushuhuda wa kila kitu alichoona kuhusiana na neno la
Mungu na kwa ushuhuda uliotolewa kuhusu Yesu Kristo. 3 Amebarikiwa
yeye asomaye kwa sauti na wale wote wanaoyasikia maneno ya unabii
huu na kutii kilichoandikwa humo, kwa sababu muda umekaribia.
4 Yohana, kwa makanisa saba yaliyoko Asia: neema iwe kwenu na amani
kutoka kwake aliyepo, aliyekuwepo, na atakayekuja, na kutoka kwa
roho saba walio mbele ya kiti chake cha enzi, 5 na kutoka kwa Yesu
Kristo ambaye ni shahidi mwaminifu, mzaliwa wa kwanza wa waliokufa,
na mtawala wa wafalme wa dunia hii. Kwake yeye atupendaye na
ametuweka huru kutoka katika dhambi zetu kwa damu yake, 6 ametufanya
kuwa ufalme, makuhani wa Mungu na Baba yake - kwake kuwa utukufu
na nguvu milele daima. Amina. 7 Tazama, anakuja na mawingu; kila
jicho litamwona, pamoja na wote waliomchoma. Na kabila zote za
dunia wataomboleza kwake. Ndiyo, Amina. 8 “Mimi ni Alfa na Omega,”
asema Bwana Mungu, “Yeye aliyepo, na aliyekuwepo, na ambaye anakuja,
Mwenye nguvu.” 9 Mimi, Yohana - ndugu yenu na mmoja anayeshiriki
pamoja nanyi katika mateso na ufalme na uvumilivu thabiti ulio katika
Yesu; nilikuwa katika kisiwa kiitwacho Patimo kwa sababu ya neno la
Mungu na ushuhuda kuhusu Yesu. 10 Nilikuwa katika Roho siku ya Bwana.
Nilisikia nyuma yangu sauti ya juu kama ya tarumbeta, 11 ikisema, “andika
katika kitabu unayo yaona, na uyatume kwa makanisa saba, kwenda
Efeso, kwenda Smirna, kwenda Pergamo, kwenda Thiatira, kwenda Sardi,
kwenda Philadelphia, na kwenda Laodikia.” 12 Nikageuka kuona ni sauti
ya nani aliyekuwa akiongea nami, na nilipogeuka niliona kinara cha
dhahabu cha taa saba. 13 Katikati ya kinara cha taa alikuwemo mmoja
kama Mwana wa Adamu, amevaa kanzu ndefu iliyofika chini ya miguu
yake, na mkanda wa dhababu kuzunguka kifua chake. 14 Kichwa chake na
nywele zake zilikuwa nyeupe kama sufu nyeupe kama theluji, na macho
yake yalikuwa kama mwali wa moto. 15 Nyayo zake zilikuwa kama shaba
iliyosuguliwa sana, kama shaba ambayo imekwisha pitishwa katika moto,
na sauti yake ilikuwa kama sauti ya maji mengi yanayotiririka kwa kasi.
16 Alikuwa ameshikilia nyota saba katika mkono wake wa kuume, na
kutoka kinywani mwake kulikuwa na upanga mkali wenye makali kuwili.
Uso wake ulikuwa uking'aa kama mwanga mkali wa jua. 17 Nilipomwona,
nikaanguka miguuni pake kama mtu aliyekufa. Akaweka mkono wake wa
kulia juu yangu na kusema, “Usiogope! Mimi ni wa kwanza na wa Mwisho,
18 na ambaye ninaishi. Nalikuwa nimekufa, lakini tazama, ninaishi milele!
Na ninazo funguo za mauti na kuzimu. 19 Kwa hiyo, yaandike uliyoyaona,
yaliyopo sasa, na yale yatakayotokea baada ya haya. 20 Kwa maana
iliyojificha kuhusu nyota saba ulizoziona katika mkono wangu wa kuume,
na kile kinara cha dhahabu cha taa saba: nyota saba ni malaika wa yale
makanisa saba, na kinara cha taa saba ni yale makanisa saba.”

2

1 "Kwa malaika wa kanisa la Efeso andika: 'Haya ni maneno ya yule
anayeshikilia zile nyota saba katika mkono wake wa kuume. Yeye
atembeaye kati ya vinara vya dhahabu vya taa saba asema hivi, " 2 '"Najua
ambacho umetenda na bidii yako ya kazi na uvumilivu wako thabiti,
na kwamba huwezi kuhusiana nao walio waovu, na umewajaribu wote
wanaojiita kuwa mitume na kumbe siyo, na wameonekana kuwa waongo.
3 Najua una subira na uvumilivu, na umepitia mengi kwa sababu ya
jina langu, na haujachoka bado. 4 Lakini hili ndilo nililonalo dhidi yako,
umeuacha upendo wako wa kwanza. 5 Kwa hiyo kumbuka ulipoanguka,
ukatubu na kufanya matendo uliyofanya tangu mwanzo. Usipotubu,
nitakuja kwako na kukiondoa kinara chako kutoka mahali pake. 6 Lakini
wewe una hili, unachukia yale ambayo Wanikolai wameyatenda, ambayo
hata mimi nayachukia. 7 Kama una sikio, sikiliza yale ambayo Roho
anayaambia makanisa. Na kwa yeye ashindaye nitampa kibali cha kula
kutoka katika mti wa uzima ulio katika paradiso ya Mungu.' 8 "Kwa
malaika wa kanisa la Smirna andika: 'Haya ni maneno ya yule ambaye
ni mwanzo na mwisho ambaye alikufa na kuwa hai tena: 9 '"Nayajua
mateso yako na umasikini wako (lakini wewe ni tajiri), na uongo wa
wale wanaojiita ni wayahudi (lakini siyo - wao ni sinagogi la Shetani).
10 Usiogope mateso yatakayokupata. Tazama! Ibilisi anataka kuwatupa
baadhi yenu gerezani ili mpate kujaribiwa, na mtateseka kwa siku kumi.
Iweni waaminifu hadi kufa, na nitawapa taji ya uzima. 11 Kama una
sikio, sikiliza Roho anavyoyaambia makanisa. Yeye ashindaye hatapata
madhara ya mauti ya pili.' 12 "Kwa malaika wa kanisa la Pergamo
andika: 'Haya ndiyo anenayo yeye aliye nao huo upanga mkali, wenye
makali kuwili. 13 '"Najua mahali unapoishi -mahali kilipo kiti cha enzi
cha shetani. Hata hivyo wewe walishika sana jina langu, na hukuikana
imani yako iliyo kwangu, hata siku zile za Antipasi shahidi wangu,
mwaminifu wangu, aliyeuawa miongoni mwenu, hapo ndipo Shetani
anaishi. 14 Lakini nina mambo machache dhidi yako: unao huko watu
washikao mafundisho ya Balaamu, yeye aliyemfundisha Balaki kuweka
vikwazo mbele ya wana wa Israel, ili wale vyakula vilivyotolewa sadaka
kwa miungu na kuzini. 15 Katika hali iyo hiyo, hata wewe unao baadhi yao
wanaoshika mafundisho ya Wanikolai. 16 Basi tubu! Na usipofanya hivyo,
naja upesi, na nitafanya vita dhidi yao kwa upanga utokao katika kinywa
changu. 17 Kama una sikio, sikiliza Roho anachowaambia makanisa. Yeye
ashindaye, nitampa baadhi ya ile mana iliyofichwa, pia nitampa jiwe
jeupe lililoandikwa jina jipya juu ya jiwe, jina ambalo hakuna alijuaye
isipokuwa yeye alipokeaye.' 18 "Kwa malaika wa kanisa la Thiatira
andika: "Haya ndiyo maneno ya Mwana wa Mungu, yeye aliye na macho
yake kama mwali wa moto, na nyayo kama shaba iliyosuguliwa sana:
19 '"Najua ambacho umefanya - upendo wako na imani na huduma na
uvumilivu wako thabiti, na kwamba kile ulichofanya hivi karibuni ni
zaidi ya kile ulichofanya mwanzo. 20 Lakini ninalo hili dhidi yako:
unamvumilia mwanamke Yezebeli anayejiita mwenyewe nabii mke. Kwa
mafundisho yake, anawapotosha watumishi wangu kuzini na kula chakula
kilichotolewa sadaka kwa sanamu. 21 Nilimpa muda wa kutubu, lakini
hayuko tayari kuutubia uovu wake. 22 Angalia! Nitamtupa kwenye kitanda
cha maradhi, na wale watendao uasherati naye kwenye mateso makali,
vinginevyo watubu kwa alichofanya. 23 Nitawapiga wanawe wafe na

makanisa yote watajua kwamba mimi ndiye niyachunguzaye mawazo na
tamaa. Nitampa kila mmoja wenu kadiri ya matendo yake. 24 Lakini
kwa baadhi yenu mliosalia katika Thiatira, kwa wale wote msioshika
fundisho hili, na msiojua kile ambacho baadhi huita mafumbo ya Shetani,
nasema kwenu, 'sitaweka juu yenu mzigo wowote.' 25 Kwa jambo lolote,
lazima muwe imara mpaka nitakapokuja. 26 Yeyote ashindaye na kufanya
kile nilichofanya hadi mwisho, kwake yeye nitampa mamlaka juu ya
mataifa. 27 'Atawatawala kwa fimbo ya chuma, kama mabakuli ya udongo,
atawavunja vipande vipande.' 28 Kama nilivyopokea kutoka kwa Baba
yangu, nitampa pia nyota ya asubuhi. 29 Ukiwa na sikio, sikiliza kile
ambacho Roho anayaambia makanisa.'

3

1 Kwa malaika wa kanisa la Sardi andika: 'Maneno ya yule anayeshikilia
zile roho saba za Mungu na nyota saba. “Najua ambacho umefanya. Una
sifa ya kuwa hai, lakini u-mfu. 2 Amka na kuimarisha yaliyosalia, lakini
yako karibu kufa, kwa sababu sikuyaona matendo yako yamekamilika
machoni pa Mungu wangu. 3 Kwa hiyo, kumbuka, yale uliyoyapokea na
kusikia. Yatii na kutubu. Lakini usipoamka, nitakuja kama mwivi, na
hutajua saa ipi nitakayokuja juu yako. 4 Lakini kuna majina machache ya
watu katika Sardi ambao hawakuchafua nguo zao. Watatembea pamoja
nami, wamevaa nguo nyeupe, kwa sababu wanastahili. 5 Yeye ashindaye
atavikwa mavazi meupe, na kamwe sitalifuta jina lake kutoka katika
kitabu cha uzima, na nitalitaja jina lake mbele ya Baba yangu, na mbele
ya malaika. 6 Ukiwa na sikio, sikiliza Roho ayaambiavyo makanisa.”
7 “Kwa malaika wa kanisa la Philadefia andika: Maneno ya aliye mtakatifu
na kweli - aliye na funguo za Daudi, hufungua na hakuna afungaye,
hufunga na hakuna awezaye kufungua. 8 Najua ambacho umetenda.
Tazama, nimekuwekea mbele yako mlango uliofunguliwa ambao hakuna
awezaye kuufunga. Najua unazo nguvu kidogo, lakini umelitii neno
langu na hujalikana jina langu. 9 Angalia! Wote walio wa sinagogi la
shetani, wale wasemao wao ni Wayahudi na kumbe siyo, badala yake
wanadanganya. Nitawafanya waje na kusujudu mbele ya miguu yako,
na watajua ya kuwa nilikupenda. 10 Kwa kuwa umetunza amri yangu
kwa uvumilivu wa uthabiti, nitakulinda pia katika saa yako ya kujaribiwa
ambayo inakuja katika ulimwengu wote, kuwajaribu wale wote wanaoishi
katika nchi. 11 Naja upesi. Shikilia sana kile ulichonacho ili asiwepo mtu
wa kuitwaa taji yako. 12 Nitamfanya yeye ashindaye kuwa nguzo katika
hekalu la Mungu wangu, na hatatoka nje kamwe. Nitaliandika kwake
jina la Mungu wangu, jina la mji wa Mungu wangu (Yerusalemu mpya,
ushukao chini toka mbinguni kwa Mungu wangu), na jina langu jipya.
13 Yeye aliye na sikio, na asikie ambacho Roho anasema kwa makanisa.'
14 “Kwa malaika wa kanisa la Laodikia andika: 'Maneno yake aliye
Amina, wakutegemewa na shahidi mwaminifu, mtawala juu ya uumbaji
wa Mungu. 15 Najua ambacho umefanya, na kwamba wewe si baridi
wala moto, natamani kwamba ungekuwa wa baridi au moto! 16 Hivyo,
kwa sababu wewe ni vuguvugu, si moto wala baridi, nitakutapika utoke
kinywani mwangu. 17 Kwa kuwa unasema, “Mimi ni tajiri, nimekuwa
na mali nyingi, na sihitaji chochote.” Lakini hujui kwamba wewe ni
duni sana, wakuhuzunikiwa, maskini, kipofu na uchi. 18 Sikiliza ushauri

kwangu: Nunua kwangu dhahabu iliyosafishwa kwa moto ili upate kuwa
tajiri, na nguo nyeupe za kumetameta ili ujivike mwenyewe na usioneshe
aibu ya uchi wako, na mafuta ya kupaka katika macho yako upate kuona.
19 Kila nimpendaye, namwelekeza na kuwafundisha namna iwapasavyo
kuishi; kwa hiyo, kuwa mkweli na kutubu. 20 Tazama nasimama katika
mlango na kubisha. Yeyote asikiaye sauti yangu na kufungua mlango,
nitakuja na kuingia nyumbani kwake, na kula chakula naye na yeye
pamoja nami. 21 Yeye ashindaye, nitampa haki ya kukaa chini pamoja
nami juu ya kiti changu cha enzi, kama vile mimi nilivyoshinda na kukaa
chini pamoja na Baba yangu juu ya kiti chake cha enzi. 22 Yeye aliye na
sikio, na asikilize ambacho Roho ayaambia makanisa."

4

1 Baada ya mambo haya nilitazama, nikaona kuwa mlango ulikuwa
umefunguliwa mbinguni. Ile sauti ya kwanza, ikizungumza nami kama
tarumbeta, ikisema, "Njoo hapa, nitakuonesha yatakayotokea baada ya
mambo haya." 2 Mara moja nilikuwa katika Roho, niliona kulikuwa na kiti
cha enzi kimewekwa mbinguni, na mtu amekikalia. 3 Mmoja aliyekuwa
amekikalia alionekana kama jiwe la yaspi na akiki. Kulikuwa na upinde
wa mvua umekizunguka kiti cha enzi. Upinde wa mvua ulionekana
kama zumaridi. 4 Kukizunguka kiti cha enzi kulikuwa na viti vya enzi
vingine ishirini na vinne, na waliokaa kwenye viti vya enzi walikuwa
wazee ishirini na wanne, wamevikwa mavazi meupe na taji za dhahabu
vichwani mwao. 5 Kutoka katika kiti cha enzi kulitoka miale ya radi,
muungurumo na radi. Taa saba zilikuwa zikiwaka mbele ya kiti cha enzi,
taa ambazo ni roho saba za Mungu. 6 Tena mbele ya kiti cha enzi kulikuwa
na bahari, iliyowazi kama kioo. Wote kuzunguka kiti cha enzi kulikuwa
na wenye uhai wanne, waliojaa macho mbele na nyuma. 7 Kiumbe wa
kwanza mwenye uhai alikuwa kama simba, kiumbe wa pili mwenye uhai
alikuwa kama ndama, kiumbe wa tatu mwenye uhai alikuwa na uso
kama wa mwanadamu, na yule mwenye uhai wa nne alikuwa kama tai
apaaye. 8 Viumbe wenye uhai wanne kila mmoja alikuwa na mabawa sita,
wamejaa macho juu na chini yake. Usiku na mchana hawakomi kusema,
"Mtakatifu, mtakatifu, mtakatifu ni Bwana Mungu, mtawala juu ya wote,
aliyekuwepo, na aliyepo na atakayekuja." 9 Kila wakati viumbe wenye
uhai walipotoa utukufu, heshima, na kushukuru mbele za aliyekuwa
ameketi kwenye hicho kiti cha enzi, yeye aishiye milele na daima, 10 wazee
ishirini na wanne walisujudu wenyewe mbele yake aliyekikalia kiti cha
enzi. Waliinama chini kwake aishiye milele na daima na kutupa chini
taji zao mbele ya kiti cha enzi wakisema, 11 "Wastahili wewe, Bwana
wetu na Mungu wetu, kupokea utukufu na heshima na nguvu. Kwa kuwa
uliviumba vitu vyote, na kwa mapenzi yako, vilikuwepo na viliumbwa."

5

1 Kisha nikaona katika mkono wa kulia wa yule aliyekuwa amekaa
katika kiti cha enzi, gombo lililoandikwa mbele na nyuma, na lilikuwa
limetiwa mihuri saba. 2 Nilimwona malaika mwenye nguvu akihubiri
kwa sauti kubwa, "Nani astahiliye kulifungua gombo na kuzivunja mihuri
yake?" 3 Hakuna mtu mbinguni au duniani au chini ya dunia aliyeweza
kulifungua gombo au kulisoma. 4 Nililia kwa uchungu kwa kuwa
hakupatikana yeyote aliyestahili kulifungua gombo au kulisoma. 5 Lakini

mmoja wa wazee akaniambia, “Usilie. Tazama! Simba wa kabila ya Yuda,
shina la Daudi, ameshinda, na anaweza kulifungua gombo na mihuri yake
saba.” 6 Kati ya kiti cha enzi na wenye uhai wanne na miongoni mwa
wazee, niliona mwanakondoo amesimama, akionekana kama aliye uawa.
Alikuwa na pembe saba na macho saba - hizi ni roho saba za Mungu
zilizotumwa duniani kote. 7 Akaenda akalichukua gombo kutoka katika
mkono wa kuume wa yule aliye kaa katika kiti cha enzi. 8 Alipolichukua
gombo, wenye uhai wanne na wazee ishirini na wanne wakainama hadi
nchi mbele ya mwanakondoo. Kila mmoja alikuwa na kinubi na bakuli
ya dhahabu iliyojaa uvumba ambayo ni maombi ya waamini. 9 Waliimba
wimbo mpya: “Unastahili kulitwaa gombo na kuzifungua muhuri zake.
Kwa kuwa ulichinjwa, na kwa damu yako ukamnunulia Mungu watu wa
kila kabila, lugha, jamaa na taifa. 10 Ukawafanya ufalme na makuhani kwa
ajili ya kumtumikia Mungu wetu, nao watatawala juu ya nchi.” 11 Kisha
nilitazama na nikasikia sauti ya malaika wengi kuzunguka kiti cha enzi -
idadi yao ilikuwa 200, 000, 000 na wenye uhai na wazee. 12 Wakasema
kwa sauti kuu, “Astahili mwanakondoo ambaye amechinjwa kupokea
uwezo, utajiri, hekima, nguvu, heshima, utukufu, na sifa.” 13 Nikasikia
kila kilichoumbwa kilichokuwa mbinguni na duniani na chini ya nchi na
juu ya bahari, kila kitu ndani yake kikisema, “Kwake yeye aketiye juu ya
kiti cha enzi na kwa mwanakondoo, kuwe sifa, heshima, utukufu na nguvu
ya kutawala milele na milele.” 14 Wenye uhai wanne wakasema, “Amina!”
na wazee wakainama chini na kuabudu.

6

1 Nikatazama wakati mwanakondoo alipofungua moja ya zile muhuri
saba, nikasikia mmoja wa wale wenye uhai wanne akisema kwa sauti
iliyofanana na radi, “Njoo!” 2 Nikatazama na palikuwa na farasi
mweupe! Aliyempanda alikuwa na bakuli, na akapewa taji. Alitokea
kama mshindi ashindaye ili ashinde. 3 Wakati mwanakondoo alipofungua
muhuri wa pili, nikasikia mwenye uhai wa pili akisema, “Njoo!” 4 Kisha
farasi mwingine akatokea - mwekundu kama moto. Aliye mpanda
alipewa ruhusa ya kuondoa amani duniani, ili kwamba watu wachinjane.
Huyu aliye mpanda alipewa upanga mkubwa. 5 Wakati mwanakondoo
alipofungua ule muhuri wa tatu, nikasikia mwenye uhai wa tatu akisema,
“Njoo!” Nikaona farasi mweusi, na aliyempanda ana mizani mkononi
mwake. 6 Nikasikia sauti iliyoonekana kuwa ya mmoja wa wale wenye
uhai ikisema, “kibaba cha ngano kwa dinari moja na vibaba vitatu vya
shayiri kwa dinari moja. Lakini usiyadhuru mafuta na divai.” 7 Wakati
mwanakondoo alipofungua muhuri ya nne, nilisikia sauti ya mwenye
uhai wa nne ikisema, “Njoo!” 8 Kisha nikaona farasi wa kijivu. Aliye
mpanda aliitwa jina lake mauti, na kuzimu ilikuwa ikimfuata. Walipewa
mamlaka juu ya robo ya nchi, kuua kwa upanga, kwa njaa na kwa
ugonjwa, na kwa wanyama wa mwitu katika nchi. 9 Wakati mwanakondoo
alipofungua muhuri ya tano, niliona chini ya madhabahu roho za wale
waliokuwa wameuawa kwa sababu ya neno la Mungu na kutokana na
ushuhuda walioushika kwa uthabiti. 10 Wakalia kwa sauti kuu, “mpaka
lini, Mtawala wa vyote, mtakatifu na mkweli, utahukumu wakaao juu
ya nchi, na kulipiza kisasi damu yetu?” 11 Kisha kila mmoja alipewa
kanzu nyeupe na wakaambiwa kuwa wanapaswa kusubiri kidogo hata
itakapotimia hesabu kamili ya watumishi wenzao na ndugu zao wa

kike na wa kiume itakapotimia ambao watauawa, kama vile ambavyo
wao waliuawa. [12] Wakati mwanakondoo alipofungua muhuri ya sita,
nilitazama na palikuwa na tetemeko kuu. Jua likawa jeusi kama gunia
la singa, na mwezi mzima ukawa kama damu. [13] Nyota za mbinguni
zikaanguka katika nchi, kama mtini upukutishavyo matunda yake ya
wakati wa baridi unapotikiswa na kimbunga. [14] Anga ilitoweka kama
gombo lililoviringishwa. Kila mlima na kisiwa vilihamishwa mahali pake.
[15] Kisha wafalme wa nchi na watu maarufu na majemadari, matajiri,
wenye nguvu, na kila mmoja aliye mtumwa na huru, wakajificha katika
mapango na katika miamba ya milima. [16] Wakaiambia milima na miamba,
“Tuangukieni! Tuficheni dhidi ya uso wake aketiye kwenye kiti cha enzi
na kutoka hasira ya mwanakondoo. [17] Kwa kuwa siku kuu ya gadhabu
yao imewadia, na ni nani awezaye kusimama?”

7

[1] Baada ya haya niliona malaika wanne wamesimama kwenye kona
nne za dunia, wamezuia pepo nne za nchi kwa nguvu ili kwamba
pasiwe na upepo unaovuma katika nchi, juu ya bahari au dhidi ya mti
wowote. [2] Nikaona malaika mwingine akija kutoka mashariki, aliyekuwa
na muhuri wa Mungu aliye hai. Akalia kwa sauti kuu kwa malaika
wanne ambao walipewa ruhusa ya kudhuru nchi na bahari: [3] “Msiidhuru
nchi, bahari, au miti mpaka tutakapokuwa tumekwishaweka muhuri
katika paji za vichwa vya watumishi wa Mungu wetu.” [4] Nikasikia idadi
ya wale waliotiwa muhuri: 144, 000, ambao walitiwa muhuri kutoka
kila kabila ya watu wa Israel: [5] 12, 000 kutoka katika kabila ya Yuda
walitiwa muhuri, 12, 000 kutoka katika kabila ya Rubeni, 12, 000 kutoka
katika kabila ya Gadi. [6] 12, 000 kutoka katika kabila ya Asheri, 12, 000
kutoka katika kabila ya Naftali, 12, 000 kutoka katika kabila ya Manase.
[7] 12, 000 kutoka kabila ya Simioni, 12, 000 kutoka kabila ya Lawi, 12,
000 kutoka kabila ya Isakari, [8] 12, 000 kutoka kabila ya Zebuloni, 12,
000 kutoka kabila ya Yusufu, na 12, 000 kutoka kabila ya Benyamini
walitiwa muhuri. [9] Baada ya mambo haya nilitazama, na kulikuwa
na umati mkubwa ambao hapana mtu angeweza kuuhesabu - kutoka
kila taifa, kabila, jamaa, na lugha - wamesimama mbele ya kiti cha
enzi na mbele ya Mwanakondoo. Walikuwa wamevaa kanzu nyeupe na
wana matawi ya mitende mikononi mwao, [10] na walikuwa wakiita kwa
sauti ya juu: “Wokovu ni kwa Mungu ambaye ameketi katika kiti cha
enzi, na kwa Mwanakondoo!” [11] Malaika wote waliokuwa wamesimama
kuzunguka kiti cha enzi na kuwazunguka wale wazee pamoja na wenye
uhai wanne, wakainama chini ardhini na wakaweka nyuso zao juu ya
ardhi mbele ya kiti cha enzi na wakamwabudu Mungu, [12] wakisema,
“Amina! Sifa, utukufu, hekima, shukurani, heshima, uwezo na nguvu
viwe kwa Mungu wetu milele na milele! Amina!” [13] Kisha mmoja wa
wale wazee akaniuliza, “hawa ni akina nani waliovaa kanzu nyeupe, na
wametoka wapi? [14] Nikamwambia, “Bwana mkubwa, unajua wewe,” na
akaniambia, “Hawa ni wale waliotoka katika dhiki kuu. Wamezifua kanzu
zao na kuzifanya nyeupe kwa damu ya Mwanakondoo. [15] Kwa sababu
hii, wako mbele ya kiti cha enzi cha Mungu, na wanamwabudu yeye
usiku na mchana katika hekalu lake. Yeye aliye keti juu ya kiti cha enzi
atasambaza hema yake juu yao. [16] Hawataona njaa tena, wala kiu tena.
Jua halitawachoma, wala joto la kuunguza. [17] Kwa kuwa Mwanakondoo

aliye katikati ya kiti cha enzi atakuwa mchungaji wao, na atawaongoza katika chemchemi ya maji ya uzima, na Mungu atafuta kila chozi katika macho yao.”

8

1 Wakati Mwanakondoo alipofungua muhuri ya saba, kukawa na ukimya
mbinguni takribani nusu saa. 2 Kisha nikaona malaika saba wasimamao
mbele za Mungu, na wakapewa tarumbeta saba. 3 Malaika mwingine
akaja, ameshikilia bakuli ya dhahabu yenye uvumba, amesimama mad-
habahuni. Akapewa uvumba mwingi ili kwamba autoe pamoja na
maombi ya waamini wote katika madhabahu ya dhahabu mbele ya kiti
cha enzi. 4 Moshi wa ule uvumba, pamoja na maombi ya waamini,
ukapanda juu mbele za Mungu kutoka mkononi mwa malaika. 5 Malaika
akatwaa bakuli la uvumba na akalijaza moto kutoka kwenye madhabahu.
Kisha akalitupa chini juu ya nchi, na kukatokea sauti za radi, miale ya radi
na tetemeko la nchi. 6 Wale malaika saba ambao walikuwa na tarumbeta
saba wakawa tayari kuzipiga. 7 Malaika wa kwanza akaipiga tarumbeta
yake, na kukatokea mvua ya mawe na moto uliochanganyikana na damu.
Vikatupwa chini katika nchi ili kwamba theluthi yake iungue, theluthi ya
miti ikaungua na nyasi zote za kijani zikaungua. 8 Malaika wa pili akaipiga
tarumbeta yake, na kitu kama mlima mkubwa uliokuwa unaungua kwa
moto ukatupwa baharini. Theluthi ya bahari ikawa damu, 9 theluthi
ya viumbe hai katika bahari vikafa, na theluthi ya meli zikaharibiwa.
10 Malaika wa tatu akaipiga tarumbeta yake, na nyota kubwa ikaanguka
kutoka mbinguni, ikimulika kama kurunzi, juu ya theluthi ya mito na
chemichemi za maji. 11 Jina la nyota ni pakanga. Theluthi ya maji ikawa
pakanga, na watu wengi wakafa kutokana na maji yaliyokuwa machungu.
12 Malaika wa nne alipiga tarumbeta yake, na theluthi ya jua ikapigwa,
pamoja na theluthi ya mwezi na theluthi ya nyota. Kwa hiyo theluthi
ya vyote ikageuka kuwa giza; theluthi ya mchana na theluthi ya usiku
havikuwa na mwanga. 13 Nilitazama, na nikasikia tai aliye kuwa anaruka
katikati ya anga, akiita kwa sauti kuu, “Ole, ole, ole, kwa wale wakaao
katika nchi, kwa sababu ya mlipuko wa tarumbeta iliyosalia ambayo
imekaribia kupigwa na malaika watatu.”

9

1 Kisha malaika wa tano alipiga tarumbeta yake. Niliona nyota kutoka
mbinguni iliyokuwa imeanguka kwenye dunia. Nyota ilipewa ufunguo
wa shimo linaloelekea kwenye shimo lisilo na mwisho. 2 Alifungua shimo
lisilo na kikomo, na moshi ukapanda juu kwa safu kutoka ndani ya
shimo kama moshi kutoka katika tanuru kubwa. Jua na anga vilibadilika
vikawa giza kwa sababu ya moshi uliotoka shimoni. 3 Ndani ya moshi
nzige walitoka kuja juu ya dunia, nao walipewa nguvu kama ile ya
nge juu ya dunia. 4 Waliambiwa kutokudhuru majani katika nchi au
mmea wowote wa kijani au mti, isipokuwa tu watu ambao hawakuwa
na muhuri wa Mungu katika paji za nyuso zao. 5 Hawakupewa ruhusa
ya kuwaua hao watu, bali kuwatesa tu kwa miezi mitano. Uchungu
wao ulikuwa kama ule wa kuumwa na nge amwumapo mtu. 6 Katika
siku hizo watu watatafuta kifo, lakini hawatakipata. Watatamani kufa,
lakini kifo kitawakimbia. 7 Nzige walifanana na farasi walioandaliwa kwa
vita. Kwenye vichwa vyao kulikuwa na kitu kama taji ya dhahabu na

nyuso zao zilikuwa kama za binadamu. 8 Walikuwa na nywele kama za
wanawake na meno yao yalikuwa kama ya simba. 9 Walikuwa na vifua
kama vifua vya chuma na sauti ya mabawa yao ilikuwa kama sauti ya
magari mengi ya vita na farasi wakimbiao kwenda vitani. 10 Walikuwa
na mikia inayouma kama nge; katika mikia yao walikuwa na nguvu ya
kudhuru watu kwa miezi mitano. 11 Walikuwa naye kama mfalme juu
yao malaika wa shimo lisilokuwa na mwisho. Jina lake katika Kiebrania
ni Abadoni, na katika Kiyunani ana jina Apolioni. 12 Ole ya kwanza
imepita. Angalia! Baada ya hili kuna maafa mawili yaja. 13 Malaika
wa sita alipiga tarumbeta yake, na nikasikia sauti ikitoka katika pembe
ya madhabahu ya dhahabu ambayo iko mbele za Mungu. 14 Sauti
ilimwambia malaika wa sita aliyekuwa na tarumbeta, "Waachie malaika
wanne ambao wamefungwa katika mto mkubwa Efrata." 15 Malaika
wale wanne waliokuwa wameandaliwa kwa saa hiyo maalumu, siku hiyo,
mwezi huo, na mwaka huo, waliachiwa wawaue theluthi ya wanadamu.
16 Idadi ya maaskari waliokuwa juu ya farasi ilikuwa 200, 000, 000.
Nilisikia idadi yao. 17 Hivi ndivyo nilivyoona farasi katika maono yangu
na wale waliopanda juu yao: Vifua vyao vilikuwa vyekundu kama moto,
bluu iliyoiva na njano isiyoiva. Vichwa vya farasi vilifanana na vichwa
vya simba, na midomoni mwao ulitoka moto, moshi na salfa. 18 Theluthi
ya wanadamu waliuawa na haya mapigo matatu: moto, moshi, na salfa
iliyotoka katika midomo yao. 19 Kwa kuwa nguvu ya farasi ilikuwa katika
midomo yao na katika mikia yao—kwa kuwa mikia yao ilikuwa kama
nyoka, na walikuwa na vichwa ambavyo walitumia kuwatia majeraha
wanadamu. 20 Watu waliobaki, wale ambao walikuwa hawajauawa na
mapigo haya, hawakutubia matendo yao waliyokuwa wamefanya, wala
hawakuacha kuabudu mapepo na miungu ya dhahabu, fedha, shaba,
mawe na miti—vitu ambavyo haviwezi kuona, kusikia au kutembea.
21 Wala hawakutubia uuaji wao, uchawi wao, uasherati wao au njia zao
za wizi.

10

1 Kisha nikaona malaika mwingine mkuu akishuka chini kutoka mbin-
guni. Alikuwa amefungwa katika wingu, na kulikuwa na upinde wa
mvua juu ya kichwa chake. Uso wake ulikuwa kama jua na miguu yake
ilikuwa kama nguzo za moto. 2 Alishikilia gombo dogo katika mkono
wake lililokuwa limefunuliwa, naye aliweka mguu wake wa kulia juu ya
bahari na mguu wake wa kushoto juu ya nchi kavu. 3 Kisha alipaza sauti
ya juu kama simba aungurumapo, na wakati alipopaza sauti radi saba
ziliunguruma. 4 Wakati radi saba zilipounguruma, nilikuwa nakaribia
kuandika, lakini nilisikia sauti kutoka mbinguni ikisema, "Tunza iwe
siri kile ambacho radi saba zimesema. Usiiandike." 5 Kisha malaika
niliyemwona amesimama juu ya bahari na nchi kavu, aliinua mkono wake
juu mbinguni 6 na kuapa kwa yule aishiye milele na milele —aliyeumba
mbingu na vyote vilivyomo, dunia na vyote vilivyomo, na bahari na vyote
vilivyomo: "Hakutakuwepo kuchelewa tena. 7 Lakini katika siku ile,
wakati malaika wa saba atakapokaribia kupiga tarumbeta yake, ndipo siri
ya Mungu itakuwa imetimizwa, kama alivyotangaza kwa watumishi wake
manabii." 8 Sauti niliyosikia kutoka mbinguni iliniambia tena: "Nenda,
chukua gombo dogo lililofunuliwa ambalo kiko katika mkono wa malaika
aliyesimama juu ya bahari na juu ya nchi kavu." 9 Kisha nilikwenda

kwa malaika na kumwambia anipe gombo dogo. Aliniambia, “Chukua
gombo na ule. Litalifanya tumbo lako liwe na uchungu, lakini katika
mdomo wako litakuwa tamu kama asali.” 10 Nilichukua gombo dogo
kutoka mkononi mwa malaika na kulila. Lilikuwa kitamu kama asali
katika mdomo wangu, lakini baada ya kula, tumbo langu lilikuwa na
uchungu. 11 Kisha baadhi ya sauti ziliniambia, “Unapaswa kutabiri tena
kuhusu watu wengi, mataifa, lugha, na wafalme.”

11

1 Nilipewa mwanzi wa kutumia kama fimbo ya kupimia. Nil-
iambiwa, “Ondoka na ukapime hekalu la Mungu na madhabahu, na wale
wanaoabudu ndani yake. 2 Lakini usipime eneo la ua wa nje ya hekalu,
kwa kuwa wamepewa watu wa Mataifa. Wataukanyaga mji mtakatifu
kwa muda wa miezi arobaini na miwili. 3 Nitawapa mashahidi wangu
wawili mamlaka ya kutabiri kwa muda wa siku 1, 260, wakiwa wamevaa
magunia.” 4 Hawa mashahidi ni miti miwili ya mizeituni na vinara
viwili ambavyo vimesimama mbele ya Bwana wa dunia. 5 Kama mtu
yeyote ataamua kuwadhuru, moto hutoka vinywani mwao na kuwadhuru
adui zao. Yeyote anayetaka kuwadhuru lazima auawe kwa njia hii.
6 Hawa mashahidi wana uwezo wa kufunga anga ili kwamba mvua
isinyeshe wakati wanatabiri. Wana nguvu ya kubadili maji kuwa damu
na kuipiga nchi kwa kila aina ya pigo wakati wowote wakitaka. 7 Wakati
watakapokuwa wamemaliza ushuhuda wao, yule mnyama anayetoka
kwenye shimo lisilo na mwisho atafanya vita dhidi yao. Atawashinda na
kuwaua. 8 Miili yao italala katika mtaa wa mji mkuu (ambao kimfano
unaitwa Sodoma na Misri) ambapo Bwana wao alisulubiwa. 9 Kwa siku
tatu na nusu baadhi kutoka katika jamaa za watu, kabila, lugha na kila
taifa watatazama miili yao na hawatatoa kibali kuwekwa katika kaburi.
10 Wale wanaoishi katika nchi watafurahi kwa ajili yao na kushangilia,
hata kutumiana zawadi kwa sababu hao manabii wawili waliwatesa wale
walioishi katika nchi. 11 Lakini baada ya siku tatu na nusu pumzi ya uhai
kutoka kwa Mungu itawaingia nao watasimama kwa miguu yao. Hofu
kuu itawaangukia wale wanaowaona. 12 Kisha watasikia sauti kuu kutoka
mbinguni ikiwaambia, “Njoni huku!” Nao watakwenda juu mbinguni
katika wingu, wakati adui zao wakitazama. 13 Katika saa hiyo kutakuwepo
na tetemeko kuu la ardhi na moja ya kumi ya mji itaanguka. Watu elfu
saba watauawa katika tetemeko na watakaobaki hai wataogopeshwa na
kumpa utukufu Mungu wa mbinguni. 14 Ole ya pili imepita. Angalia!
Ole ya tatu inakuja upesi. 15 Kisha malaika wa saba alipiga tarumbeta
yake, na sauti kubwa zilinena mbinguni na kusema, “Ufalme wa dunia
umeshakuwa ufalme wa Bwana wetu na wa Kristo wake. Atatawala milele
na milele.” 16 Kisha wazee ishirini na wanne waliokuwa wameketi kwenye
viti vya enzi mbele ya Mungu walianguka wenyewe chini kwenye ardhi,
nyuso zao zimeinama chini, nao walimwabudu Mungu. 17 Walisema,
“Twatoa shukrani zetu kwako, Bwana Mungu, mtawala juu ya vyote,
ambaye upo na ambaye ulikuwepo, kwa sababu umetwaa nguvu yako
kuu na kuanza kutawala. 18 Mataifa walikasirika, lakini gadhabu yako
imekuja. Wakati umefika kwa wafu kuhukumiwa na wewe kuwazawadia
watumishi wako manabii, waamini na wale walio na hofu ya jina lako,
wote wawili wasiofaa kitu na wenye nguvu. Na wakati wako umefika wa

kuwaharibu wale ambao wamekuwa wakiiharibu dunia.” 19 Kisha hekalu
la Mungu mbinguni lilifunuliwa na sanduku la agano lake lilionekana
ndani ya hekalu lake. Kulikuwa na miali ya mwanga, kelele, ngurumo
za radi, tetemeko la ardhi na mawe ya mvua.

12

1 Ishara kuu ilionekana mbinguni: mwanamke aliyefunikwa na jua, na
akiwa na mwezi chini ya miguu yake; na taji ya nyota kumi na mbili
ilikuwa juu ya kichwa chake. 2 Alikuwa na mimba na alikuwa analia kwa
ajili ya maumivu ya kuzaa—katika uchungu wa kujifungua. 3 Na ishara
nyingine ilionekana mbinguni: Tazama! Kulikuwa na joka mwekundu
mkubwa ambaye alikuwa na vichwa saba na pembe kumi, na kulikuwa
na taji saba kwenye vichwa vyake. 4 Mkia wake ulikokota theluthi moja
ya nyota mbinguni na kuzitupa chini duniani. Joka alisimama mbele
ya mwanamke aliyekuwa anakaribia kuzaa, ili kwamba wakati anazaa,
apate kummeza mtoto wake. 5 Alimzaa mwana, mtoto wa kiume, ambaye
atayatawala mataifa yote kwa fimbo ya chuma. Mtoto wake alinyakuliwa
juu kwa Mungu na kwenye kiti chake cha enzi, 6 na mwanamke alikimbilia
nyikani, mahali ambapo Mungu alikuwa ameandaa eneo kwa ajili yake,
ili aweze kuhudumiwa kwa siku 1, 260. 7 Sasa kulikuwa na vita mbinguni.
Mikaeli na malaika zake wakapigana na yule joka; naye joka mkubwa na
malaika zake wakapigana nao. 8 Lakini joka hakuwa na nguvu za kutosha
kushinda. Kwa hiyo haikuwepo tena nafasi mbinguni kwa ajili yake na
malaika zake. 9 Joka mkubwa—yule nyoka wa zamani aitwaye ibilisi
au Shetani ambaye hudanganya - dunia nzima akatupwa chini katika
dunia, na malaika zake wakatupwa chini pamoja naye. 10 Kisha nikasikia
sauti kubwa kutoka mbinguni: “Sasa wokovu umekuja, nguvu—na ufalme
wa Mungu wetu, na mamlaka ya Kristo wake. Kwa kuwa mshitaki
wa ndugu zetu ametupwa chini—ambaye aliwashitaki mbele za Mungu
wetu mchana na usiku. 11 Walimshinda kwa damu ya Mwanakondoo
na kwa neno la ushuhuda wao, kwa maana hawakupenda sana maisha
yao, hata kufa. 12 Kwa hiyo, shangilieni, ninyi mbingu, na wote mnaokaa
ndani yake. Lakini ole wa nchi na bahari kwa sababu mwovu ameshuka
kwenu. Amejawa na hasira kali, kwa sababu anajua kwamba ana muda
mchache tu. 13 Wakati joka alipotambua kuwa ametupwa chini kwenye
nchi, alimfuata mwanamke ambaye alikuwa amezaa mtoto wa kiume.
14 Lakini mwanamke alipewa mabawa mawili ya tai mkubwa, ili kwamba
aweze kuruka hadi kwenye eneo lililoandaliwa kwa ajili yake kule
jangwani, eneo ambalo angeweza kutunzwa, kwa wakati, nyakati na nusu
wakati-mahali asipoweza kupafikia huyo nyoka. 15 Nyoka alimwaga maji
kutoka mdomoni mwake kama mto, ili afanye gharika ya kumgharikisha.
16 Lakini ardhi ilimsaidia mwanamke. Ilifunua kinywa chake na kuumeza
mto alioutema joka kutoka kinywani mwake. 17 Kisha joka akamkasirikia
mwanamke naye aliondoka na kufanya vita na uzao wake wote—wale
wanaotii amri za Mungu na kushikilia ushuhuda kuhusu Yesu. 18 Kisha
joka alisimama juu ya mchanga ufukwe wa bahari.

13

1 Kisha nikaona mnyama akitoka kwenye bahari. Alikuwa na pembe
kumi na vichwa saba. Katika pembe zake kulikuwa na taji kumi, na
katika kichwa chake kulikuwa na maneno ya kufuru kwa Mungu. 2 Huyu

mnyama niliyemuona ni kama chui. Miguu yake ilikuwa kama ya dubu,
na mdomo wake ulikuwa kama wa simba. Yule joka akampa nguvu, na
katika kiti chake cha enzi, na mamlaka yenye nguvu sana ya kutawala.
3 Kichwa cha mnyama mmojawapo kilionekana kuwa na jeraha kubwa
ambalo lingesababisha mauti yake. Lakini jeraha lake likapona, na dunia
yote ikashangazwa na ikamfuata mnyama. 4 Pia wakamwabudu joka,
maana alimpa mamlaka yule mnyama. Wakamwabudu mnyama pia, na
wakaendelea kusema, “Nani kama mnyama? na “Nani atapigana naye?”
5 Mnyama akapewa mdomo ili azungumze maneno ya kujisifu na matusi.
Aliruhusiwa kuwa na mamlaka kwa miezi arobaini na miwili. 6 Hivyo
mnyama alifungua mdomo wake kuongea matusi dhidi ya Mungu, akali-
tukana jina lake, eneo alililokuwa akiishi na wale wanaoishi mbinguni.
7 Mnyama aliruhusiwa kufanya vita na waamini na kuwashinda. Pia,
alipewa mamlaka juu ya kila kabila, watu, lugha na taifa. 8 Wote walioishi
duniani watamwabudu yeye, kila mmoja ambaye jina lake halijaandikwa,
toka uumbaji wa dunia, katika kitabu cha uzima, ambacho ni cha Mwana
Kondoo, ambaye alichinjwa. 9 Ikiwa yeyote ana sikio, na asikilize. 10 Ikiwa
mmojawapo amechukuliwa mateka, na kwenye mateka ataenda. Ikiwa
mmojawapo ataua kwa upanga, kwa upanga atauawa. Huu ni mwito
wa utulivu na uvumilivu na imani kwa hao walio watakatifu. 11 Tena
nikaona mnyama mwingine anakuja kutoka katika nchi. Alikuwa mwenye
pembe mbili kama kondoo na akazungumza kama joka. 12 Alionyesha
mamlaka yote katika mnyama yule wa kwanza katika uwepo wake, na
kufanya katika dunia na wale walioishi wakimuabudu yule mnyama wa
kwanza, yule ambaye jeraha lake limepona. 13 Akafanya miujiza yenye
nguvu, hata akafanya moto ushuke katika dunia kutoka mbinguni mbele
ya watu, 14 na kwa ishara aliruhusiwa kufanya, akawadanganya hao
wakaao katika dunia, akiwaambia kutengeneza sanamu kwa heshima
ya mnyama ambaye alikuwa amejeruhiwa kwa upanga, lakini bado
aliishi. 15 Aliruhusiwa kutoa pumzi katika ile sanamu ya mnyama ili
sanamu iweze kusema na kusababisha wale wote waliokataa kumwabudu
mnyama wauawe. 16 Pia akalazimisha kila mmoja, asiye na thamani na
mwenye nguvu, tajiri na maskini, huru na mtumwa, kupokea alama katika
mkono wa kuume au katika paji la uso. 17 Ilikuwa haiwezekani kwa kila
mtu kuuza au kununua isipokuwa mwenye alama ya mnyama, na hii ni
namba yenye kuwakilisha jina lake. 18 Hii inahitaji busara. Ikiwa yeyote
ana ufahamu, mwache aweze kufanya hesabu ya namba ya mnyama.
Maana ni namba ya kibinadamu. Namba yake ni 666.

14

1 Nilitazama na nikaona Mwana Kondoo amesimama mbele yangu
juu ya Mlima Sayuni. Pamoja naye walikuwa 144, 000 wenye jina
lake na jina la Baba yake limeandikwa katika vipaji vya nyuso zao.
2 Nikasikia sauti kutoka mbinguni ikisikika kama ngurumo za maji mengi
na sauti kubwa ya radi. Sauti niliyoisikia ni kama wapiga vinubi wapigao
vinubi vyao. 3 Wakiimba wimbo mpya mbele za kiti cha enzi na mbele
za wenye uhai wanne na wazee. Hakuna hata mwenye uwezo wa
kujifunza huo wimbo isipokuwa kwa 144, 000 ambao wamekombolewa
kutoka duniani. 4 Hawa ni wale ambao hawakujichafua wenyewe kwa
wanawake, maana walijitunza wenyewe dhidi ya matendo ya zinaa.
Ni hawa ambao walimfuata Mwana Kondoo popote alipoenda. Hawa

walikombolewa kutoka kwa wanadamu wakiwa matunda ya kwanza kwa
Mungu na kwa Mwana Kondoo. 5 Hakuna uongo uliopatikana katika
vinywa vyao; hawalaumiwi. 6 Nikaona malaika mwingine akiruka katikati
ya mbingu, ambaye mwenye ujumbe wa mbinguni wa habari njema kwa
kuwatangazia wenye kuishi duniani kwa kila taifa, kabila, lugha, na watu.
7 Akawaita kwa sauti kuu, “Mwogopeni Mungu na mpeni utukufu. Kwa
maana muda wa hukumu umekaribia. Mwabuduni yeye, yeye aliyeumba
mbingu, na dunia, na bahari, na chemchemi za maji.” 8 Malaika mwingine
- malaika wa pili - akafuata akisema, “Umeanguka, umeanguka Babeli
mkuu, ambaye uliwanywesha mataifa divai ya ukahaba, divai ambayo
ilileta ghadhabu juu yake.” 9 Malaika mwingine - malaika wa tatu
- aliwafuata, akasema kwa sauti kuu, “Yeyote atakayemwabudu huyo
mnyama na sanamu yake, na kupokea alama katika paji lake la uso au
mkononi, 10 yeye pia atakunywa divai ya ghadhabu ya Mungu, divai
ambayo imeandaliwa na kumwagwa bila kuchanganywa katika kikombe
cha hasira yake. Mtu atakayekunywa atateswa kwa moto na moto wa
kiberiti mbele za malaika zake watakatifu na mbele za Mwana Kondoo.
11 Na moshi wa maumivu yao ukaenda milele na milele, na hawakuwa
na mapumziko mchana au usiku - hao waabuduo mnyama na sanamu
yake, na kila mtu aliyepokea alama ya jina lake. 12 Huu ni wito wa
subira na uvumilivu kwa waamini, wale ambao hutii amri za Mungu na
imani katika Yesu.” 13 Nilisikia sauti kutoka mbinguni ikisema, “Andika
haya: Heri wafu wafao katika Bwana.” “Ndiyo,” asema Roho, “ili waweze
kupumzika kutoka kwenye kazi zao, maana matendo yao yatawafuata.”
14 Nilitazama na nikaona kulikuwa na wingu jeupe, na aliyeketi kwenye
wingu ni mmoja aliyekuwa na mfano wa Mwana wa Mtu. Alikuwa na taji
ya dhahabu katika kichwa chake na mundu mkali katika mkono wake.
15 Malaika mwingine tena alikuja kutoka kwenye hekalu na aliita kwa
sauti kuu kwenda kwa yule aliyekaa katika wingu: “Chukua mundu wako
na uanze kuvuna. Kwa kuwa muda wa mavuno umeshawadia, maana
mavuno yaliyo katika dunia yameshaiva.” 16 Tena yule aliyekuwa kwenye
wingu aliupitisha mundu wake juu ya dunia, na dunia ikavunwa. 17 Na
malaika mwingine akaja kutoka kwenye hekalu la mbinguni; naye alikuwa
na mundu mkali. 18 Na bado malaika mwingine akaja kutoka kwenye
madhabahu, na malaika aliyekuwa na mamlaka juu ya moto. Akamwita
kwa sauti kuu malaika ambaye alikuwa na mundu mkali, “Chukua mundu
mkali na uyakusanye matawi ya mzabibu kutoka kwenye mzabibu wa
nchi, kwa kuwa zabibu sasa zimeiva.” 19 Malaika alipeleka mundu wake
katika dunia na alikusanya mavuno ya zabibu ya dunia na alirusha
katika pipa kubwa la divai ya ghadhabu ya Mungu. 20 Chujio la divai
lilipondwapondwa nje ya mji na damu ikamwagika kutoka katika hicho
kimo cha hatamu ya farasi, kwa stadia 1, 600.

15

1 Tena nikaona ishara nyingine mbinguni, kubwa na yenye kushangaza;
Kulikuwa na malaika saba wenye mapigo saba, ambayo yalikuwa mapigo
ya mwisho (katika hayo hasira ya Mungu ilikuwa imetimilika). 2 Niliona
kile kilichotokea kuwa bahari ya bilauri iliyochanganywa na moto, na
ikasimama pembeni mwa bahari ambapo wale waliokuwa washindi dhidi
ya mnyama na sanamu yake, na juu ya namba inayowakilisha jina lake.
Walikuwa wameshikilia vinubi walivyopewa na Mungu. 3 Walikuwa

wakiimba wimbo wa Musa, mtumishi wa Mungu, na wimbo wa Mwana
Kondoo: "Kazi zako ni kubwa na zenye kushangaza, Bwana Mungu,
utawalaye vyote. Mwaminifu na njia zako ni za kweli, Mfalme wa mataifa.
4 Nani atashindwa kukuhofu wewe Bwana na kulitukuza jina lako? Kwa
kuwa wewe peke yako ni mtakatifu. Mataifa yote yatakuja na kukuabudu
mbele zako kwa sababu u mwema na matendo yako yamejulikana."
5 Baada ya mambo hayo nilitazama, na sehemu takatifu sana, ambapo
palikuwa na hema ya ushuhuda, iliyofungukia mbinguni. 6 Kutoka mahali
patakatifu sana wakaja malaika saba wenye mapigo saba, wamevaa
mavazi safi, kitani yenye kung'aa na mshipi wa dhahabu kuzunguka vifua
vyao. 7 Mmoja wa wale wenye uhai wanne akatoa kwa malaika saba
mabakuli saba ya dhahabu yaliyojaa ghadhabu ya Mungu mwenye kuishi
milele na milele. 8 Mahali patakatifu sana kulijawa moshi kutoka kwenye
utukufu wa Mungu na kutoka kwenye uwezo wake. Hakuna hata mmoja
aliyeweza kuingia mpaka mapigo saba ya malaika saba yalipokamilika.

16

1 Nikasikia sauti kubwa ikiita kutoka kwenye sehemu ya patakatifu na
ikasema kwa wale malaika saba, "Nenda na ukamwage juu ya dunia
mabakuli saba ya ghadhabu ya Mungu." 2 Malaika wa kwanza alienda na
kumwaga bakuli lake katika dunia; majeraha mabaya na yenye maumivu
makali yalikuja kwa watu wenye alama ya mnyama, kwa wale ambao
waliabudu sanamu yake. 3 Malaika wa pili alimwaga bakuli lake katika
bahari; ikawa kama damu ya mtu aliyekufa, na kila kiumbe hai katika
bahari kilikufa. 4 Malaika wa tatu akamwaga bakuli lake katika mito
na katika chemichemi za maji; zikawa damu. 5 Nikasikia malaika wa
maji akisema, "Wewe ni mwaminifu - mmoja uliyepo na uliyekuwako,
Mtakatifu - kwa sababu umezileta hukumu hizi. 6 Kwa sababu walimwaga
damu za waamini na manabii, umewapa wao kunywa damu; ndicho
wanachostahili." 7 Nikasikia madhabahu ikijibu, "Ndiyo! Bwana Mungu
mwenye kutawala juu ya vyote, hukumu zako ni kweli na za haki."
8 Malaika wa nne akamwaga kutoka kwenye bakuli lake juu ya jua, na
likapewa ruhusa kuunguza watu kwa moto. 9 Waliunguzwa kwa joto
lenye kutisha, na wakalikufuru neno la Mungu, mwenye nguvu juu ya
mapigo yote. Hawakutubu wala kumpa yeye utukufu. 10 Malaika wa tano
akamwaga kutoka kwenye bakuli lake katika kiti cha enzi cha mnyama,
na giza likaufunika ufalme wake. Walisaga meno katika maumivu makali.
11 Wakamtukana Mungu wa mbinguni kwa sababu ya maumivu yao na
majeraha yao, na bado waliendelea kutokutubu kwa kile walichotenda.
12 Malaika wa sita alimwaga kutoka kwenye bakuli lake katika mto
mkubwa, Frati, na maji yake yakakauka ili kuweza kuandaa njia kwa
wafalme watakaokuja kutoka mashariki. 13 Nikaona roho tatu chafu
zilizoonekana kama chura watokao nje ya mdomo wa yule joka, yule
mnyama, na yule nabii wa uongo. 14 Ni roho za pepo zitendazo ishara
na miujiza. Walikuwa wakienda kwa wafalme wa dunia yote ili kuweza
kuwakusanya pamoja kwa vita katika siku kuu ya Mungu, mwenye
kutawala juu ya vyote. 15 ("Tazama! Ninakuja kama mwizi! Heri yule
adumuye katika kukesha, atunzaye mavazi yake ili asiweze kwenda nje
uchi na kuiona aibu yake.") 16 Waliwaleta pamoja katika sehemu iliyoitwa
katika kiebrania Amagedoni. 17 Malaika wa saba alimwaga kutoka kwenye

bakuli lake katika anga. Kisha sauti kuu ikasikika kutoka pakatifu na
kutoka kwenye kiti cha enzi, ikisema, “Imekwisha!” 18 Kulikuwa na miale
ya mwanga wa radi, ngurumo, vishindo vya radi, na tetemeko la kutisha
- tetemeko kubwa la ardhi ambalo halijawahi kutokea duniani tangu
wanadamu wamekuwepo duniani, hivyo ni tetemeko kubwa zaidi. 19 Mji
mkuu uligawanyika katika sehemu tatu, na miji ya mataifa ikaanguka.
Kisha Mungu akamkumbusha Babeli mkuu, na akaupa mji huo kikombe
kilichokuwa kimejaa divai kutoka kwenye ghadhabu yake iliyo kali. 20 Kila
kisiwa kikapotea na milima haikuonekana tena. 21 Mvua kubwa ya mawe,
ikiwa na uzito wa talanta, ikashuka kutoka mbinguni juu ya watu, na
wakamlaani Mungu kwa mapigo ya mvua ya mawe kwa sababu lile pigo
lilikuwa baya sana.

17

1 Mmoja wa malaika saba aliyekuwa na vitasa saba alikuja na
kuniambia, “Njoo, nitakuonesha hukumu ya kahaba mkuu akaaye
juu ya maji mengi, 2 ambaye wafalme wa nchi wamefanya mambo
ya uzinzi naye na juu ya mvinyo wa uzinzi wake wakaao duniani
wameleweshwa.” 3 Malaika akanichukua katika Roho mpaka nyikani,
na nilimwona mwanamke amekaa juu ya mnyama mwekundu aliyejaa
majina ya matukano. Mnyama alikuwa na vichwa saba na pembe kumi.
4 Mwanamke alivikwa nguo ya zambarau na nyekundu na amepambwa
kwa dhahabu, mawe ya thamani, na lulu. Alikuwa ameshikilia mkononi
mwake kikombe cha dhahabu kilichojaa vitu vya machukizo ya uchafu
wa uasherati wake. 5 Juu ya paji la uso wake limeandikwa jina la siri:
“BABELI MKUU, MAMA WA MAKAHABA NA YA VITU VYA MACHUKIZO YA
NCHI.” 6 Nikaona ya kuwa mwanamke huyo alikuwa amelewa kwa damu
ya waumini na damu ya waliokufa kwa ajili ya Yesu. Wakati nilipomwona,
nilikuwa na mshangao mkuu. 7 Lakini malaika akaniambia, “Kwa nini
unashangaa? Nitakueleza maana ya mwanamke na mnyama amchukuaye
(mnyama huyo mwenye vichwa saba na zile pembe kumi). 8 Mnyama
uliyemwona alikuwepo, hayupo tena sasa, lakini yuko tayari kupanda
kutoka katika shimo lisilo na mwisho. Kisha ataendelea na uharibifu.
Wale wakaao juu ya nchi, wale ambao majina yao hayakuandikwa kwenye
kitabu cha uzima tangu kuwekwa misingi ya ulimwengu - watashangaa
wamwonapo mnyama aliyekuwepo, kwamba hayupo sasa, lakini yupo
karibu kuja. 9 Wito huu ni kwa ajili ya akili zilizo na hekima. Vichwa
saba ni milima saba ambapo mwanamke alikaa juu yake. 10 Nayo pia ni
wafalme saba. Wafalme watano wameanguka, mmoja yupo, na mwingine
hajaja bado; wakati atakapokuja, atakaa kwa muda mfupi tu. 11 Mnyama
aliyekuwepo, lakini sasa hayupo, yeye pia ni mfalme wa nane; lakini ni
mmoja wa wale wafalme saba, na anaenda kwenye uharibifu. 12 Zile
pembe kumi ulizoziona ni wafalme kumi ambao hawajapokea ufalme,
lakini watapokea mamlaka kama wafalme kwa saa moja pamoja na
mnyama. 13 Hawa wana shauri moja, na watampa nguvu zao na mamlaka
yule mnyama. 14 Watafanya vita baina yao na Mwana kondoo. Lakini
Mwana kondoo atawashinda kwa sababu ni Bwana wa mabwana na
Mfalme wa wafalme - na katika yeye tuliitwa, tulichaguliwa, waaminifu.”
15 Malaika akaniambia, “Yale maji uliyoyaona, hapo alipoketi yule kahaba
ni watu, makutano, mataifa na lugha. 16 Zile pembe kumi ulizoziona
- hizo na yule mnyama watamchukia yule kahaba. Nao watamfanya

kuwa mpweke na uchi, watamla mwili wake, na watauteketeza kwa
moto. 17 Maana Mungu ameweka mioyoni mwao kubeba kusudi lake kwa
makubaliano ya kumpa mnyama nguvu zao kumtawala mpaka maneno ya
Mungu yatakapotimia. 18 Yule mwanamke uliyemwona ni mji ule mkubwa
utawalao juu ya wafalme wa nchi."

18

1 Baada ya vitu hivi nilimwona malaika mwingine akishuka chini kutoka
mbinguni. Yeye alikuwa na mamlaka kuu, na nchi iliangazwa kwa utukufu
wake. 2 Alilia kwa sauti kuu, akisema, "Umeanguka, umeanguka, ule mji
mkuu Babeli! Umekuwa sehemu yakaapo mapepo, na sehemu ikaapo
kila roho chafu, na sehemu akaapo kila mchafu na ndege achukizaye.
3 Kwa kuwa mataifa yote yamekunywa mvinyo ya tamaa ya uasherati
wake ambayo humletea ghadhabu. Wafalme wa nchi wamezini naye.
Wafanyabiashara wa nchi wamekuwa matajiri kwa nguvu ya maisha yake
ya anasa." 4 Kisha nilisikia sauti nyingine kutoka mbinguni iikisema,
"Tokeni kwake watu wangu, ili msije mkashiriki katika dhambi zake, na
ili msije mkapokea mapigo yake yoyote. 5 Dhambi zake zimerundikana
juu kama mbingu, na Mungu ameyakumbuka matendo yake maovu.
6 Mlipeni kama alivyowalipa wengine, na mkamlipe mara mbili kwa
jinsi alivyotenda; katika kikombe alichokichanganya, mchanganyishieni
mara mbili kwa ajili yake. 7 Kama alivyojitukuza yeye mwenyewe, na
aliishi kwa anasa, mpeni mateso mengi na huzuni. Kwa kuwa husema
moyoni mwake, 'Nimekaa kama malkia; wala siyo mjane, na wala sitaona
maombolezo.' 8 Kwa hiyo ndani ya siku moja mapigo yake yatamlemea:
kifo, maombolezo, na njaa. Atateketezwa kwa moto, kwa kuwa Bwana
Mungu ni mwenye nguvu, na ni mhukumu wake." 9 Wafalme wa nchi
waliozini na kuchanganyikiwa pamoja naye watalia na kumwombolezea
watakapouona moshi wa kuungua kwake. 10 Watasimama mbali naye,
kwa hofu ya maumivu yake wakisema, "Ole, ole kwa mji mkuu, Babeli, mji
wenye nguvu! Kwa saa moja hukumu yako imekuja." 11 Wafanyabiashara
wa nchi lieni na kuomboleza kwa ajili yake, kwa kuwa hakuna hata
mmoja anunuaye bidhaa zake tena - 12 bidhaa za dhahabu, fedha,
mawe ya thamani, lulu, kitani nzuri, zambarau, hariri, nyekundu, aina
zote za miti ya harufu nzuri, kila chombo cha pembe za ndovu, kila
chombo kilichotengenezwa kwa miti ya thamani, shaba, chuma, jiwe,
13 mdalasini, viungo, uvumba, manemane, ubani, mvinyo, mafuta, unga
mzuri, ngano, ng'ombe na kondoo, farasi na magari, na watumwa, na roho
za watu. 14 Matunda uliyoyatamani kwa nguvu zako yameondoka kutoka
kwako. Anasa zako zote na mapambo yametoweka, hayatapatikana
tena. 15 Wafanyabiashara wa vitu hivi waliopata utajiri kwa mapenzi
yake watasimama mbali kutoka kwake kwa sababu ya hofu ya maumivu
yake, wakilia na sauti ya maombolezo. 16 Wakisema, "Ole, ole mji ule
mkuu uliovikwa kitani nzuri, zambarau, na nyekundu, na kupambwa kwa
dhahabu, na vito vya thamani na lulu!" 17 Ndani ya saa moja utajiri wote
huo ulitoweka. Kila nahodha wa meli, kila baharia, na wote wanamaji, na
wote wafanyao kazi baharini, walisimama mbali. 18 Walilia walipouona
moshi wa kuungua kwake. Walisema, "Ni mji gani unafanana na mji
huu mkubwa?" 19 Walitupa mavumbi juu ya vichwa vyao, na walilia,
wakitokwa machozi na kuomboleza, "Ole, ole mji mkubwa mahali wote

waliokuwa na meli zao baharini walikuwa matajiri kutokana na mali
zake. Ndani ya saa moja umeangamizwa." 20 "Furahini juu yake, mbingu,
ninyi waumini, mitume, na manabii, kwa maana Mungu ameleta hukumu
yenu juu yake!" 21 Malaika mwenye nguvu aliinua jiwe kama jiwe kuu
la kusagia na alilitupa baharini, akisema, "Kwa njia hii, Babeli, ule mji
mkuu, utatupwa chini kwa ukatili na hautaonekana tena. 22 Sauti ya
vinanda, wanamuziki, wacheza filimbi, na tarumbeta hawatasikika tena
kwenu. Wala fundi wa aina yoyote hataonekana kwenu. Wala sauti
ya kinu haitasikika tena kwenu. 23 Mwanga wa taa hautaangaza ndani
yako. Sauti ya bwana harusi na bibi harusi hazitasikiwa tena ndani yako,
maana wafanyabiashara wako walikuwa wakuu wa nchi, na wa mataifa,
wamedanganywa kwa uchawi wako. 24 Ndani yake damu ya manabii na
waamini ilionekana, na damu ya wote waliouawa juu ya nchi."

19

1 Baada ya mambo haya nilisikia sauti kama ya mlio mkubwa wa
kundi kubwa la watu mbinguni ikisema, "Haleluya. Wokovu, utukufu,
na nguvu ni vya Mungu wetu. 2 Hukumu zake ni kweli na za haki, kwa
kuwa amemhukumu kahaba mkuu aliyeiharibu nchi kwa uzinzi wake.
Amefanya kisasi kwa damu ya watumishi wake, ambayo aliimwaga yeye
mwenyewe." 3 Kwa mara ya pili walisema, "Haleluya! Moshi hutoka
kwake milele na milele." 4 Wale wazee ishirini na wanne na viumbe
hai wanne wakasujudu na kumwabudu Mungu akaaye kwenye kiti cha
enzi. Walikuwa wakisema, "Amina. Haleluya!" 5 Ndipo sauti ilitoka
kwenye kiti cha enzi, ikisema, "Msifuni Mungu wetu, enyi watumishi
wake wote, ninyi mnaomcha yeye, wote wasio na umuhimu na wenye
nguvu." 6 Ndipo nilisikia sauti kama sauti ya kundi kubwa la watu, kama
sauti ya ngurumo ya maji mengi, na kama ngurumo ya radi, ikisema,
"Haleluya! Bwana ni Mungu wetu, mtawala juu ya wote, hutawala. 7 Na
tushangilie na kufurahi na kumpa utukufu kwa sababu harusi na sherehe
ya Mwana Kondoo imekuja, na bibi harusi yuko tayari." 8 Aliruhusiwa
kuvalishwa kitani safi na yenye kung'aa (kitani safi ni matendo ya haki
ya waumini). 9 Malaika akasema nami, "Yaandike haya: Wamebarikiwa
walioalikwa kwenye sherehe ya harusi ya Mwana kondoo." Vilevile
akaniambia, "Haya ni maneno ya kweli ya Mungu." 10 Nilisujudu mbele
ya miguu yake nikamwabudu, lakini akaniambia, "Usifanye hivi! Mimi
ni mtumishi mwenzako na wa ndugu zako mwenye kuushika ushuhuda
wa Yesu. Mwabudu Mungu, kwa kuwa ushuhuda wa Yesu ni roho ya
unabii." 11 Kisha niliona mbingu zimefunguka, na tazama kulikuwa na
farasi mweupe! Na yule aliyekuwa amempanda anaitwa Mwaminifu na
wa Kweli. Huhukumu kwa haki na kufanya vita. 12 Macho yake ni
kama mwali wa moto, na juu ya kichwa chake ana taji nyingi. Ana
jina lililoandikwa juu yake asilolifahamu mtu yeyote isipokuwa yeye
mwenyewe. 13 Amevaa vazi lililochovywa katika damu, na jina lake aliitwa
Neno la Mungu. 14 Majeshi ya mbinguni yalikuwa yakimfuata juu ya farasi
weupe, walivalishwa kitani nzuri, nyeupe na safi. 15 Kinywani mwake
hutoka upanga mkali ambao huyaangamiza mataifa, naye atawatawala
kwa fimbo ya chuma. Naye hukanyaga vyombo vya mvinyo kwa hasira
kali ya Mungu, hutawala juu ya wote. 16 Naye ameandikwa juu ya vazi
lake na katika paja lake jina, MFALME WA WAFALME NA BWANA WA

MABWANA. [17] Niliona malaika amesimama katika jua. Aliwaita kwa
sauti kuu ndege wote warukao juu, “Njoni, kusanyikeni pamoja kwenye
chakula kikuu cha Mungu. [18] Njoni mle nyama ya wafalme, nyama ya
majemedari, nyama ya watu wakubwa, nyama ya farasi na wapanda
farasi, na nyama ya watu wote, walio huru na watumwa, wasio na
umuhimu na wenye nguvu.” [19] Nilimwona mnyama na wafalme wa nchi
pamoja na majeshi yao. Walikuwa wamejipanga kwa ajili ya kufanya
vita na mmoja aliyepanda farasi na jeshi lake. [20] Mnyama alikamatwa na
nabii wake wa uongo aliyezifanya ishara katika uwepo wake. Kwa ishara
hizi aliwadanganya wale walioipokea chapa ya mnyama na walioisujudia
sanamu yake. Wote wawili walitupwa wangali hai katika ziwa la moto
liwakalo kwa kiberiti. [21] Wale waliobaki waliuawa kwa upanga uliotoka
kinywani mwa mmoja aliyepanda juu ya farasi. Ndege wote walikula
mizoga ya miili yao.

20

[1] Kisha niliona malaika akishuka kutoka mbinguni, akiwa na ufunguo
wa shimo lisilo na mwisho na mnyororo mkubwa mkononi mwake.
[2] Alimshika yule joka, nyoka wa zamani, ambaye ni ibilisi au Shetani,
na kumfunga miaka elfu. [3] Alimtupa kwenye shimo lisilo na mwisho,
akalifunga na kulitia mhuri juu yake. Hii ilikuwa hivyo ili kwamba
asiwadanganye mataifa tena mpaka miaka elfu itakapoisha. Baada ya
hapo, ataachiwa huru kwa muda mchache. [4] Kisha niliona viti vya enzi.
Waliokuwa wamevikalia ni wale ambao walikuwa wamepewa mamlaka
ya kuhukumu. Vilevile niliona nafsi za wale ambao walikuwa wamekatwa
vichwa kwa ajili ya ushuhuda kuhusu Yesu na kwa neno la Mungu.
Walikuwa hawajamwabudu mnyama au sanamu yake, na walikataa
kupokea alama juu ya paji za nyuso zao au mkono. Walikuja uzimani, na
wakatawala pamoja na Kristo kwa miaka elfu. [5] Wafu waliobaki hawakuja
uzimani mpaka miaka elfu ilipokuwa imeisha. Huu ndio ufufuo wa
kwanza. [6] Mbarikiwa na mtakatifu ni mtu yeyote ambaye achukua nafasi
katika ufufuo wa kwanza! Mauti ya pili haina nguvu juu ya watu kama
hawa. Patakuwa na makuhani wa Mungu na wa Kristo na watatawala na
yeye kwa miaka elfu. [7] Wakati miaka elfu itakapofikia mwisho, Shetani
atafunguliwa kutoka gerezani mwake. [8] Atakwenda nje kuwadanganya
mataifa katika kona nne za dunia -Gogu na Magogu - kuwaleta pamoja kwa
ajili ya vita. Watakuwa wengi kama mchanga wa bahari. [9] Walikwenda
juu kwenye tambarare ya nchi nao walizunguka kambi ya waumini, mji
upendwao. Lakini moto ulikuja kutoka mbinguni na kuwaangamiza.
[10] Shetani, ambaye aliwadanganya, alitupwa ndani ya ziwa liwakalo
kiberiti, ambamo mnyama na nabii wa uongo walikuwa wameshatupwa.
Watateswa mchana na usiku milele na milele. [11] Kisha niliona kiti cha
enzi kikubwa cheupe na yule ambaye alikaa juu yake. Dunia na mbingu
zilikimbia mbali kutoka katika uwepo wake, lakini hapakuwako nafasi
ya wao kwenda. [12] Niliwaona waliokufa - hodari na wasio wa muhimu
wamesimama katika kiti cha enzi, na vitabu vilifunuliwa. Kisha kitabu
kingine kilifunguliwa - Kitabu cha Uzima. Wafu walihukumiwa kwa kile
kilichoandikwa ndani ya vitabu, matokeo ya kile walichokifanya. [13] Bahari
iliwatoa wafu ambao walikuwa ndani yake. Kifo na kuzimu viliwatoa
wafu ambao walikuwa ndani yake, na wafu walihukumiwa kulingana na

walichofanya. [14] Kifo na kuzimu zilitupwa ndani ya ziwa la moto. Hii
ni mauti ya pili - ziwa la moto. [15] Kama jina la yeyote halikupatikana
limeandikwa ndani ya Kitabu cha Uzima, alitupwa ndani ya ziwa la moto.*

21

[1] Kisha nikaona mbingu mpya na nchi mpya, kwa kuwa mbingu ya
kwanza na nchi ya kwanza zimekwishapita, na bahari haikuwepo tena.
[2] Niliona mji mtakatifu, Yerusalemu mpya, ambao ulikuja chini kutoka
mbinguni kwa Mungu, ulioandaliwa kama bibi harusi aliyepambwa kwa
ajili ya mumewe. [3] Nilisikia sauti kubwa kutoka kwenye kiti cha enzi
ikisema, "Tazama! Makao ya Mungu yapo pamoja na wanadamu, naye
ataishi pamoja nao. Watakuwa watu wake, na Mungu mwenyewe atakuwa
nao na atakuwa Mungu wao. [4] Atafuta kila chozi kutoka katika macho
yao, na hapatakuwa na kifo tena, au kuomboleza, au kulia, au maumivu.
Mambo ya zamani yamekwishakupita. [5] Yeye ambaye alikuwa ameketi
juu ya kiti cha enzi alisema, "Tazama! Nafanya mambo yote kuwa
mapya." Alisema, "Andika hili kwa sababu maneno haya ni ya hakika
na kweli." [6] Aliniambia, "Mambo haya yalikwisha kupita! Mimi ni Alfa
na Omega, mwanzo na mwisho. Kwa yeyote aonaye kiu nitampatia
kinywaji bila gharama kutoka katika chemchemi za maji ya uzima.
[7] Yeye ashindaye atayarithi mambo haya, na nitakuwa Mungu wake,
naye atakuwa mwanangu. [8] Lakini kama ilivyo kwa waoga, wasioamini,
wachukizao, wauaji, wazinzi, wachawi, waabudu sanamu, na waongo
wote, sehemu yao itakuwa katika ziwa la moto wa kiberiti uunguzao.
Hiyo ndiyo mauti ya pili." [9] Mmoja wa malaika saba alikuja kwangu,
mmoja ambaye alikuwa na mabakuli saba yaliyojaa mapigo saba ya
mwisho na alisema, "Njoo hapa. Nitakuonesha bibi harusi, mke wa
mwana kondoo." [10] Kisha alinichukua mbali katika Roho kwenye mlima
mkubwa na mrefu na alinionesha mji mtakatifu, Yerusalemu, ukishuka
chini kutoka mbinguni kwa Mungu. [11] Yerusalemu ulikuwa na utukufu
wa Mungu, na uzuri wake ulikuwa kama kito cha thamani, kama jiwe la
kioo safi la yaspi. [12] Ulikuwa na ukuta mkubwa, mrefu wenye milango
kumi na miwili, pamoja na malaika kumi na wawili milangoni. Juu ya
milango palikuwa pameandikwa majina ya makabila kumi na mawili ya
wana wa Israeli. [13] Upande wa mashariki palikuwa na milango mitatu,
upande wa kusini milango mitatu, upande wa kaskazini milango mitatu,
na upande wa magharibi milango mitatu. [14] Kuta za mji zilikuwa na
misingi kumi na miwili, na juu yake palikuwa na majina kumi na mawili
ya mitume kumi na wawili wa Mwana Kondoo. [15] Mmoja aliyeongea
nami alikuwa na kipimo cha fimbo iliyotengenezwa kwa dhahabu kwa
ajili ya kupima mji, milango yake na kuta zake. [16] Mji uliwekwa ndani
ya mraba; urefu wake ulikuwa sawa na upana wake. Alipima mji kwa
kipimio cha fimbo, stadia 12, 000 kwa urefu (urefu wake, upana, na kimo
vilifanana). [17] Vilevile alipima ukuta wake, unene wake ulikuwa dhiraa
144 kwa vipimo vya kibinadamu (ambavyo pia ni vipimo vya malaika).
[18] Ukuta ulikuwa umejengwa kwa yaspi na mji wenye dhahabu safi, kama
kioo safi. [19] Misingi ya ukuta ilikuwa imepambwa na kila aina ya jiwe
la thamani. La kwanza lilikuwa yaspi, la pili lilikuwa yakuti samawi,
la tatu lilikuwa kalkedon, la nne zumaridi, [20] la tano sardoniki, la sita
akiki, la saba krisolitho, la nane zabarajadi, la tisa yakuti ya manjano, la
kumi krisopraso, la kumi na moja hiakintho, la kumi na mbili amethisto.

21 Milango kumi na miwili ilikuwa lulu kumi na mbili, kila mlango
ulitengenezwa kutoka kwenye lulu moja. Mitaa ya mji ilikuwa dhahabu
safi, ikionekana kama kioo safi. 22 Sikuona hekalu lolote ndani ya mji, kwa
kuwa Bwana Mungu, ambaye anatawala juu ya vyote, na Mwana Kondoo
ni hekalu lake. 23 Mji haukuhitaji jua au mwezi ili kungaza juu yake kwa
sababu utukufu wa Mungu uliangaza juu yake, na taa yake ni Mwana
Kondoo. 24 Mataifa watatembea kwa mwanga wa mji huo. Wafalme
wa dunia wataleta fahari zao ndani yake. 25 Milango yake haitafungwa
wakati wa mchana, na hapatakuwa na usiku pale. 26 Wataleta fahari na
heshima ya mataifa ndani yake, 27 na hakuna kichafu kitakachoingia ndani
yake. Wala yeyote ambaye afanyaye jambo lolote la aibu au udanganyifu
hataingia, bali ni wale tu ambao majina yao yameandikwa katika kitabu
cha uzima cha Mwana Kondoo.

22

1 Kisha malaika akanionesha mto wa maji ya uzima, maji yalikuwa ya
mng'ao kama wa bilauri. Yalikuwa yakitiririka kutoka katika kiti cha
enzi cha Mungu na cha Mwana Kondoo 2 Kupitia katikati ya mtaa wa
mji. Katika kila pembe ya mto palikuwa na mti wa uzima, unaozaa aina
kumi na mbili za matunda, na huzaa matunda kila mwezi. Majani ya
mti ni kwa ajili ya uponyaji wa mataifa. 3 Wala hapatakuwa na laana
yoyote tena. Kiti cha enzi cha Mungu na cha Mwana Kondoo kitakuwemo
ndani ya mji, na watumishi wake watamtumikia. 4 Watamuona uso
wake, na jina lake litakuwa juu ya vipaji vya nyuso zao. 5 Hapatakuwa
na usiku tena; wala hapatakuwa na hitaji la mwanga wa taa au jua
kwa sababu Bwana Mungu ataangaza juu yao. Nao watatawala milele
na milele. 6 Malaika akaniambia, "Maneno haya ni ya kuaminika na
kweli. Bwana Mungu wa roho za manabii alimtuma malaika wake
kuwaonesha watumishi wake kitakachotokea hivi karibuni." 7 "Tazama!
Ninakuja upesi! Amebarikiwa yeye anayeyatii maneno ya unabii wa
kitabu hiki." 8 Mimi, Yohana, ndiye niliyesikia na kuona mambo
haya. Nilipoyasikia na kuyaona, nilianguka chini mwenyewe mbele ya
miguu ya malaika kumwabudu, malaika aliyenionesha mambo haya.
9 Akaniambia, "Usifanye hivyo! Mimi ni mtumishi mwenzako, pamoja
na ndugu zako manabii, pamoja na wale wanaotii maneno ya kitabu hiki.
Mwabudu Mungu!" 10 Akaniambia, "Usiyatie muhuri maneno ya unabii
wa kitabu hiki, maana wakati umekaribia. 11 Asiye mwenye haki, aendelee
kutokuwa mwenye haki. Ambaye ni mchafu kimaadili, na aendelee kuwa
mchafu kimaadili. Mwenye haki, na aendelee kuwa mwenye haki. Aliye
mtakatifu, na aendelee kuwa mtakatifu." 12 "Tazama! Naja upesi. Ujira
wangu uko pamoja nami, kumlipa kila mmoja kulingana na alichokifanya.
13 Mimi ni Alfa na Omega, wa Kwanza na wa Mwisho, Mwanzo na Mwisho.
14 Wamebarikiwa wale waoshao mavazi yao ili kwamba wapate haki ya
kula kutoka katika mti wa uzima na kuuingia mji kupitia malangoni.
15 Nje kuna mbwa, wachawi, wazinzi, wauwaji, waabudu sanamu, na kila
apendaye na ashuhudiaye ushahidi wa uongo. 16 Mimi, Yesu, nimemtuma
malaika wangu kuwashuhudia kuhusu mambo haya kwa makanisa. Mimi
ni mzizi wa uzao wa Daudi, Nyota ya Asubuhi ing'aayo." 17 Roho na
Bibi harusi asema, "Njoo!" Na yeye asikiaye aseme, "Njoo!" Yeyote
aliye na kiu, na aje, na yeyote anayetamani, na apate maji ya uzima
bure. 18 Namshuhudia kila mtu asikiaye maneno ya unabii wa kitabu

hiki: Kama yeyote ataongeza katika hayo, Mungu atamuongezea mapigo
yaliyoandikwa katika kitabu hiki. 19 Kama mtu yeyote atayaondoa maneno
ya kitabu hiki cha unabii, Mungu ataondoa sehemu yake katika mti wa
uzima na katika mji mtakatifu, ambayo habari zake zimeandikwa ndani
ya kitabu hiki. 20 Yeye ashuhudiaye mambo haya asema, “Ndiyo! Naja
upesi.” Amina! Njoo, Bwana Yesu! 21 Neema ya Bwana Yesu iwe na kila
mtu. Amina.